



3 1761 11973926 6

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119739266>

CA 12
A48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Thursday, April 17, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

6554
Fascicule n° 30

Le jeudi 17 avril 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

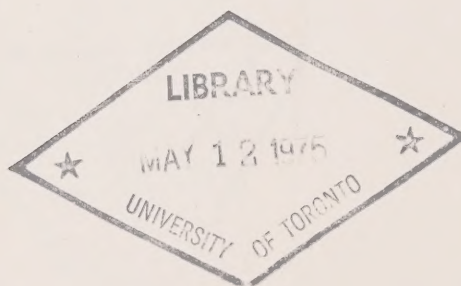
Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack
Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Caron
Corbin
Corriveau
Côté

Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Elzinga
Flynn
Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)
Hargrave

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Maine
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Milne
McCain

McIsaac
Neil
Peters
Robinson
Tessier
Towers
Whittaker
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, April 17, 1975:

Mr. Flynn replaced Mr. Condon
Mr. Wise replace Mr. Cadieu

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 17 avril 1975:

M. Flynn remplace M. Condon
M. Wise remplace M. Cadieu



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 17, 1975

(32)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:14 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Caron, Corbin, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Goodale, Korchinski, La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, McIsaac, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Ontario Wheat Producers Marketing Board: Mr. Fergus Young, Chairman; Mr. Peter MacKinnon, Chairman of the Legislative Committee; Mr. K. A. Standing, Secretary-Manager.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

Mr. Young and Mr. MacKinnon made a statement.

The witnesses answered questions.

At 9:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 AVRIL 1975

(32)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 14 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*).

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Caron, Corbin, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Goodale, Korchinski, La Salle, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, McIsaac, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker et Wise.

Témoins: De l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario: M. Fergus Young, président; M. Peter MacKinnon, président du comité législatif; M. K. A. Standing, secrétaire-gérant.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

MM. Young et MacKinnon font une déclaration.

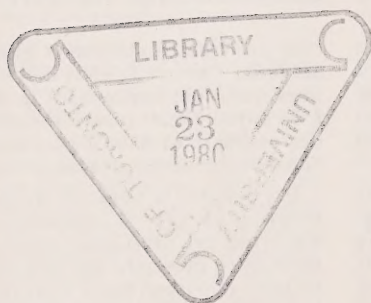
Les témoins répondent aux questions.

A 21 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee



EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 17, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Our witnesses tonight are from the Ontario Wheat Producers Marketing Board. To my right is the Chairman of the Board, Mr. Fergus Young. Next to Mr. Young is the Chairman of the Legislative Committee, Peter MacKinnon, and the Secretary-Manager, K. A. Standing.

Mr. Young, do you have an opening statement to make?

Mr. Fergus Young (Chairman of the Legislative Committee, Ontario Wheat Producers Marketing Board): Mr. Chairman and gentlemen, at this time I would like to make a few brief remarks in the form of an opening statement. As you are aware, we are representatives of the Ontario Wheat Producers Marketing Board, which represents some 16,000 wheat producers in the Province of Ontario. We have outlined my role and my colleagues' role and also our Secretary-Manager's, Mr. K. A. Standing. We would like to take this opportunity of thanking this Committee for allowing us the time to present our brief to you.

• 2015

On the Agricultural Stabilization bill there are two areas of main concern to us. I may outline them briefly at this time. Number one is wheat being named as a recognized commodity under the Agricultural Stabilization bill; and number two, being basically producer representation on the Agricultural Stabilization board.

There are other areas, Mr. Chairman, that possibly we would like to comment on later and make recommendations, possibly seek clarification from the members here present, so I may just make mention of the areas.

There are four that stand out in my mind at the present time: one, the cost indexing. We have a few comments, a few questions, on this relating to the availability of your formula for cost of indexing. Our concern mainly is capital allocation and we also have a question regarding personal farm labour input.

Another area is top loading, which is in your bill under Clause 10 (1) but it is a possibility of not being a recognized commodity. How do we qualify for top loading? We agree in principle with the benefit period of the bill. Our proposal would be and our recommendation would be that it be on a 12-month basis or on a crop year basis, which is July 1 to June 30 in our case.

We also agree with your method of the five-year averaging basis. It adds stability that we are looking for possibly at this time. Mr. Chairman, with those few brief remarks I think that I would like to develop possibly or have some discussion along the lines of the two prime areas of concern. Mr. MacKinnon is the Chairman of the Ontario Wheat Producers Marketing Board's legislative committee, and possibly at this time I would like to call upon our Chairman to outline briefly some of the points that are of concern to his committee. So with your permission, Mr. Chairman, I would like to turn it over to Mr. MacKinnon.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 avril 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nous avons pour témoins ce soir les représentants de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario. A ma droite, le président de l'Office, M. Fergus Young, qu'accompagnent, à sa droite, M. Peter MacKinnon et M. K. A. Standing, respectivement président du comité législatif et secrétaire-directeur.

Monsieur Young, avez-vous des observations préliminaires à nous transmettre?

M. Fergus Young (président du comité législatif de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario): Monsieur le président, messieurs, j'aimerais me borner pour l'instant à quelques brèves observations que je vous soumettrai à titre d'introduction. Comme vous le savez, nous représentons l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario, qui regroupent quelque 16,000 producteurs de blé de la province de l'Ontario. Nous avons décrit mon rôle ainsi que celui de mes collègues et de notre secrétaire, M. K. A. Standing. Nous profitons de l'occasion pour remercier le Comité de nous permettre de présenter notre mémoire.

Il y a deux questions qui nous préoccupent concernant la loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Je me permets de vous les souligner. D'abord, en vertu de la loi, le blé devient-il un produit agricole désigné et, deuxièmement, il nous faut poser la question de la représentation des producteurs au sein de l'Office de la stabilisation des prix agricoles.

Par ailleurs, monsieur le président, nous aimerions que le Comité nous donne certains renseignements à propos de quelques autres questions, si c'est possible.

Il y a quatre questions qui nous intéressent à l'heure actuelle: d'abord, le coût de l'indexation. Nous avons quelques questions concernant la disponibilité de vos formules à ce sujet. Nous nous intéressons surtout à la répartition des capitaux et nous avons aussi une question concernant l'apport personnel au travail agricole.

Il y a aussi la question du prix prescrit supérieur qu'on trouve à l'article (1) du bill, mais il se pourrait que nous n'y ayons pas droit pour notre produit. Comment pouvons-nous faire prescrire un prix supérieur? En principe, nous ne nous opposons pas à la durée d'application prescrite par le bill. Cependant, nous proposerions plutôt qu'on se fonde sur notre année-récolte, soit la période de douze mois, du premier juillet au 30 juin.

Nous approuvons aussi votre moyenne quinquennale. Cela nous donne la stabilité que nous cherchons à l'heure actuelle. Monsieur le président, j'espère qu'il nous sera possible d'étudier les deux questions qui nous préoccupent le plus. M. MacKinnon est président du Comité législatif de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario et j'aimerais lui demander, si vous le permettez, monsieur le président, de vous donner un résumé des questions dont s'occupe son Comité.

[Texte]

The Chairman: Very well. Thank you, Mr. Young. Mr. MacKinnon.

Mr. Peter MacKinnon (Chairman of Legislative Committee): Mr. Chairman and gentlemen, just a few comments on our two main areas of concern, the first one being that wheat be a named commodity under the bill. We feel that this is absolutely essential from our point of view to bring stability into our market. Now we were a named commodity under the previous act. We do not really understand why we have been deleted in the amendments to the act.

I understand that there is provision in the bill that we might be designated as a commodity for support. I can only speculate on how this might operate under the new proposed act. I know in the past it has been difficult to be designated a commodity for support, and I could site for you the experience of the soybean growers in becoming a designated commodity. Also to become designated, it really puts the onus on the producers to justify a designation. Now, if you are a name commodity, it is essential that the base price be established and, also I presume, an indexing would be established for those name commodities.

So for these reasons, we feel it is very essential that we be a name commodity.

• 2020

I noticed the remarks of the Minister of Agriculture before this Committee, when he appeared—I do not know just when it was—just recently before the committee on the Agricultural Stabilization Act. He, at that time, intimated that wheat was not named because it was supported under Bill C-19, the Two-Price Wheat Act.

Now, in our opinion, this only supports the price of that wheat that is used domestically and, in our case, this would be, perhaps approximately, 35 per cent of our crop. Also, the Two-Price Wheat Act is available to western Canadian wheat-growers and, yet, they still have provision for stabilization of wheat under the Western Grain Stabilization Act. They have stabilization under the Act as well as under Bill C-19, and we do not see why we should be discriminated against, vis-a-vis the western growers.

There is also some suggestion that we were being supported under the Agricultural Products Co-Operative Marketing Agreement. Now, this Act only supports the initial payment. The level of support is 80 per cent, whereas under the proposed amendment to the Agricultural Stabilization Act, we are talking 90 per cent. Again, western Canadian growers are also supported on their initial payments. We would even be prepared to relinquish any support provided by the Agricultural Products Co-Operative Marketing Agreement if this were a detriment to us being supported under the Agricultural Stabilization Act. Those are our main concerns regarding wheat being a name commodity.

The other concern we have is with respect to producer representation on the Agricultural Stabilization Board. We feel that this representation might far better be direct, rather than in the advisory capacity, as in the past. It is perhaps more essential now than before, because we are going to have producer funding involved under Section 10.1 of the amendments, where the Agricultural Stabilization Board will administer the agreements established with provinces or provinces and producers. Where there be direct producer funding, we think there should be representation on the Agricultural Stabilization Board.

[Interprétation]

Le président: Parfait. Merci, monsieur Young. Monsieur MacKinnon.

M. Peter MacKinnon (président du Comité législatif): Merci, monsieur le président. D'abord, en vertu du bill, le blé deviendra un produit agricole. Nous croyons que c'est absolument essentiel si nous voulons que ce marché jouisse d'une certaine stabilité. Cependant, le blé était déjà un produit agricole en vertu de l'ancienne loi. Nous nous demandons pourquoi il n'en est pas ainsi dans ce nouveau projet de loi.

Je crois comprendre qu'il y a une disposition du bill qui prévoit que la désignation de produit agricole pourrait nous être accordée en ce qui concerne les prix de soutien. Je me demande vraiment ce que cela donnera avec l'adoption de la nouvelle loi qu'on nous propose. Je sais qu'il a toujours été très difficile d'avoir accès à un prix de soutien et je n'ai qu'à vous citer les difficultés des producteurs de soya en exemple. C'est donc les producteurs qui auront le fardeau de la preuve pour ce qui est de la désignation. Donc lorsqu'un produit agricole est désigné sur une base établie, cela suppose une indexation.

Par conséquent, nous voulons constituer un produit agricole signé.

Je constate que dans ses remarques, le ministre de l'Agriculture, lorsqu'il a comparu devant ce Comité, je ne me souviens plus quand c'était, récemment au sujet de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, a indiqué que le blé n'était pas désigné car il dépendait du Bill C-19, Loi sur le double prix du blé.

A notre avis cette loi soutient uniquement le prix du blé qui est utilisé sur le marché domestique et dans notre cas c'est à peu près 35 p. 100 de notre récolte. Les producteurs de blé de l'Ouest peuvent donc se prévaloir de cette loi du double prix et ils peuvent encore se prévaloir de la Loi sur la stabilisation des grains dans l'Ouest et nous ne voyons pas pourquoi il y aurait discrimination envers nous par rapport aux producteurs de l'Ouest.

On a aussi prétendu que les accords sur la vente coopérative des produits agricoles nous étaient favorables, or cette loi n'aide que pour le paiement initial et le niveau de soutien est de 80 p. 100 alors qu'en vertu de la modification proposée à la Loi sur la stabilisation des produits agricoles on fournit 90 p. 100. Les producteurs de l'Ouest canadien ont aussi un soutien pour leur paiement initial. Nous serions même prêts à abandonner tout soutien en vertu de l'accord sur la vente coopérative des produits agricoles si ceci nous empêchait d'être soutenus en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Voilà ce qui nous inquiète pour ce qui est du blé comme produit agricole désigné.

Nous nous inquiétons aussi de la représentation des producteurs auprès de l'Office de stabilisation des produits agricoles. Nous pensons que cette représentation devrait être plus directe plutôt qu'une représentation à titre consultatif. Ceci est d'autant plus important que les producteurs vont maintenant être impliqués dans le financement en vertu de l'article 10.1 des amendements qui prévoit que l'Office de stabilisation des produits agricoles gèrera les accords établis avec les provinces ou entre provinces et producteurs. Lorsqu'il y aura un financement direct du producteur nous pensons qu'il doit être présenté auprès de cet Office.

[Text]

These are our main points, Mr. Chairman, in respect to our two main concerns. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. MacKinnon.

Our first questioner is Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you very much, Mr. Chairman, and I want to express a word of welcome on behalf of my colleagues on the Agriculture Committee to the members of the Ontario Wheat Producers Marketing board. I did not really expect to be the first questioner and I was trying to establish some priority as to the questions that I should propose.

I think that we, on this side of the Committee have raised these questions and others with regard to Bill C-50, and, to this point in time, we have not been particularly satisfied with the answers. I do not think it is our responsibility to provide those answers; indeed, I think they should be coming from the other side of the Committee and, if not from that particular location, then they should be coming from the Minister.

We share—or at least, I do—the anxiety that has been expressed by your chairman with reference to the indexing system to be used, and I do not think we will know exactly just how effective this stabilization bill will be to any particular commodity or product until we are fully aware of the composition of that index.

• 2025

One of the concerns that I want to make mention of—I believe that you already have mentioned it and I know that other groups making presentations before this committee have made mention of this matter also—is the potential or possible danger that could be encountered with the provision that the provinces could come in over and above the 90 per cent level of stabilization, if they chose to do so, and add additional financial support to that particular product. Some have termed it as top-loading. I think it would appear to be a short-term advantage, perhaps resulting in some long-term disaster. And I think that the real weakness in all federal national marketing programs, of course, is the fact that the federal government does not have the power to control this particular action among provinces.

I think at this point in time, Mr. Chairman, I would rather put my name back on the list and pass to some other member of the committee.

The Chairman: Do you have any comments to make?

Mr. Young: No, not right at this time. I would just hope that possibly we could stay on the subject of the two items of concern and then we could lead into the other areas possibly later, if this would be agreeable? Basically, we are here for the two items of concern, wheat being named as a commodity on the Agricultural Stabilization bill and producer representation on the Agricultural Stabilization Board, and if we could handle these two areas possibly we could move on to the others.

[Interpretation]

Voici nos points principaux, monsieur le président. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacKinnon.

Notre première personne sur notre liste est M. Wise.

M. Wise: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue, au nom de mes collègues du Comité de l'agriculture, aux membres de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario. Je ne m'attendais pas à être le premier à poser des questions et j'essayais d'établir des priorités dans ces questions.

Je pense que nous de ce côté du Comité avons soulevé ces questions et d'autres dans le cadre du Bill C-50 et jusqu'ici nous n'avons pas été fort satisfaits des réponses. Je pense que ce n'est pas à nous de fournir ces réponses, je crois qu'elles devraient venir de l'autre côté du Comité et sinon du ministre.

Nous parageons, tout au moins je partage, les inquiétudes qui ont été exprimées par notre président au sujet de ce système d'indexation qu'on va utiliser et je ne crois pas que nous saurons exactement quelle sera l'efficacité de cette Loi sur la stabilisation des prix dans le cas d'un produit agricole particulier avant de connaître totalement la composition de cet indice.

Je voudrais reprendre une des questions qui me préoccupent et qui ont déjà été mentionnées par d'autres groupes qui ont comparu devant notre Comité; il s'agit du danger que les provinces viennent se superposer et ajoutent l'aide financière au-dessus du niveau de 90 p. 100 pour un produit donné. On a parlé de superposition. Une telle mesure pourrait sembler avantageuse à court terme, mais pourrait être désastreuse à la longue. L'une des lacunes de tous les programmes fédéraux de commercialisation pour tout le pays tient au fait que le gouvernement fédéral n'a pas l'autorité d'empêcher les provinces d'agir ainsi.

Monsieur le président, je voudrais maintenant céder la parole à quelqu'un d'autre et vous demanderais de mettre mon nom dans la liste pour le deuxième tour.

Le président: Est-ce que vous avez quelque chose à dire à ce sujet?

M. Young: Non, pas en ce moment. J'aimerais peut-être proposer que nous nous en tenions à la discussion des deux questions essentielles que j'ai mentionnées, pour aborder peut-être par la suite les autres domaines. Seriez-vous d'accord? Nous sommes essentiellement ici pour discuter de nos deux préoccupations essentielles: l'inclusion du blé parmi les produits désignés en vertu de la Loi de la stabilisation agricole et la représentation des producteurs à l'Office de stabilisation agricole. Nous pourrions commencer par ces deux questions et aborder d'autres sujets par la suite.

[Texte]

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Thank you Mr. Chairman. I will try to deal with the two areas that Mr. Young has mentioned, and then there is one other that I would like to raise with him too, if I have time.

First of all, as Mr. Wise did, I would like to welcome back Mr. Young and Mr. Standing, and also Mr. MacKinnon, who I believe is appearing before us for the first time, at least in this session of Parliament.

On the question of producer representation or the process of consulting with producers of various commodities, Mr. Young, we have had some rather active discussion about that, I guess prompted primarily by a suggestion from the representatives of the Canadian Federation of Agriculture when they were before us, to the effect that they would like to see their particular organization have—I do not think it is unfair to say—a special place, a place that is recognized by legislation in this whole procedure. They made it clear it was not an exclusive request. They did not want to be the sole spokesman or consultative group for farmers but they wanted to have some special role to play, at least one that was formally recognized.

I wonder how the Ontario Board reacts to that suggestion. Do you think offering a special place for one organization would be a good way to proceed, or do you see any dangers in that for other groups affiliated or not affiliated with the CFA?

Mr. Young: Well, Mr. Chairman, my only comment at this time on that would be that I would not be in favour of the Canadian Federation of Agriculture representing the Ontario wheat producers in Ontario when we are not a named commodity. And this is basically one justifiable reason I would not be in favour. We feel that if the members of the Board represent the 16,000 producers in the Province of Ontario we are closer to the problems, and it is our feeling that personnel representative of a commodity would possibly be more qualified to fill such a role than some outside representative.

Mr. Goodale: Again, the CFA made it clear to us, and they went out of their way to stress this, that they did not see themselves exclusively speaking for all Canadian farmers but they wanted to be, I guess, specifically named, either in legislation or in regulation, that in whatever consultations were carried on they would in fact be included in them. I suspect that that occurs naturally anyway, but they wanted that role specifically recognized.

• 2030

Perhaps stepping outside the parameters of this bill and speaking generally for a moment, do you think, as a general sort of principle, it is a good thing that governments should be looking at and trying to identify key organizations, if you like, because of their national status or one criteria or another and, on the basis of that, writing into the law a special place for them. Is that a principle that bothers you at all, or is it one that you think is generally desirable if we could find that suitable kind of organization?

Mr. Young: My basic quick comment on that would be that I do not agree with the principle of one organization representing agriculture. I think that possibly Mr. MacKinnon would have a comment to make on this as well because we have discussed this point amongst ourselves. Maybe he would have a comment to make on this.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Merci, monsieur le président. J'essayerai de concentrer sur les deux questions que M. Young a mentionnées, puis je lui poserai une troisième question plus tard, si j'en ai le temps.

Tout d'abord, je voudrais, comme l'a fait M. Wise, souhaiter à nouveau la bienvenue au Comité à MM. Young et Standing, ainsi qu'à M. MacKinnon qui comparait pour la première fois au moins au cours de cette législature.

Nous avons déjà discuté en profondeur de la représentation des producteurs ou la consultation des producteurs de diverses denrées, à la suite d'une proposition de représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture au Comité; cette Fédération voudrait en effet avoir une place spéciale reconnue par voie législative. Ils nous ont bien indiqué qu'ils ne voulaient pas une représentation exclusive. Ils ne veulent pas être les seuls porte-parole des agriculteurs ni le seul groupe consultatif, mais ils veulent jouer un rôle bien particulier, ou au moins un rôle officiellement reconnu.

J'aimerais savoir ce qu'en pense l'Office de commercialisation de l'Ontario. Est-ce que ce serait une bonne idée, d'après vous, d'accorder un rôle spécial à une organisation ou y voyez-vous des dangers pour d'autres groupes qui sont affiliés à la Fédération ou qui ne le sont pas?

M. Young: Tout ce que je peux dire, c'est qu'en ce moment, je ne suis pas en faveur de permettre à la Fédération canadienne de l'agriculture de représenter les producteurs de blé de l'Ontario si le blé n'est pas un produit désigné. Et j'ai une raison essentielle. Nous estimons que si les membres de l'Office représentent 16,000 producteurs de la province de l'Ontario, nous sommes plus au courant des problèmes et il nous semble qu'un représentant d'un produit bien particulier est mieux placé pour remplir ce rôle qu'un représentant extérieur.

M. Goodale: Les représentants de la Fédération ont bien insisté pour dire qu'ils ne voulaient pas être les porte-parole exclusifs de tous les agriculteurs canadiens, mais qu'ils veulent simplement avoir un rôle précis reconnu dans une loi ou un règlement afin qu'ils soient assurés d'être inclus dans toute consultation éventuelle. C'est ce qui se passe de toute façon mais ils voulaient que ce soit bien spécifié.

Pensez-vous que les gouvernements devraient prévoir des dispositions spéciales dans la Loi pour les principales organisations en raison de leur rôle national? Pensez-vous que ce serait souhaitable à condition bien entendu de trouver une organisation qui convienne?

M. Young: Je ne pense pas que l'agriculture doive être représentée par une organisation unique. M. MacKinnon pourrait sans doute vous en dire davantage car nous en avons déjà discuté entre nous.

[Text]

Mr. MacKinnon: Yes. Mr. Chairman, our concern is that we would like direct representation of farmers. We did not put any strings on that. We did not say that they had to be representatives of the Canadian Federation or necessarily of a specific commodity group. I think our purpose would be served if they were farmers and were represented directly on the Stabilization Board, not in the capacity of advisers. It may be necessary that the board be expanded by a few members in order to provide this representation, but I think our prime concern is that the representation be direct. Whether they be Federation or members of any other group, we have no strings attached to our recommendations.

On this matter of key organizations that you bring up, I really think is a government concern where the government must determine who they want to deal with in these matters. It is really not up to us to say.

Mr. Goodale: I have a technical question. Is your Board in any way associated with CFA?

Mr. Young: No, It is not.

Mr. Goodale: You are not a member?

Mr. Young: No.

Mr. Goodale: I see. Going on to your other point, Mr. Young, in your opening comments about the exclusion, at least, in the first instance of wheat. You mentioned some figures and I wonder if you could provide those in just a bit more detail in terms of perhaps the total size of your annual crop on an average. I think you said that 35 per cent would be domestic human consumption covered by C-19. What does the rest go toward, export or domestic animal consumption? Could you break that down a little more precisely for us?

Mr. Young: Yes, I could, and possibly as the figures you made mention of were Mr. MacKinnon's...

Mr. Goodale: Right. I am sorry, that is right, yes.

Mr. MacKinnon: You will have to recognize this varies from year to year as a crop varies and markets vary. On domestic human consumption in Canada, somewhat over 7 million bushels have been sold into this market from this year's crop out of a total crop of approximately 19 million bushels. The balance of this does not necessarily all get to market. Some of it is consumed on the farm on which it is produced. Also, a block of it is used for seed purposes and some of it moves into a feed market domestically; a very small percentage, actually. The balance of the crop, some 10 million bushels, went export this year. So, that is a rough breakdown. As I say, last year may have been different and next year may be different again.

Mr. Goodale: So at least the 10 million that is pretty ascertainable under the legislation as it now stands you would not see covered at all unless wheat is designated.

Mr. MacKinnon: That is our concern, yes.

Mr. Goodale: You made a comment that interested me about the difficulty that you saw in getting commodities designated. Perhaps the onus is really shifting from a governmental responsibility to farmers' trying to persuade government that that designation should take place. Maybe this gets us back to the consultation process again.

[Interpretation]

M. MacKinnon: Nous voudrions que les agriculteurs soient représentés directement et ce sans condition aucune. Nous n'avions pas précisé qu'ils devaient être représentés par la Fédération canadienne ni par aucun autre groupe de producteurs. Il suffirait que des agricultures soient représentées au sein de l'Office de stabilisation et non pas à titre de conseillers. Pour ce faire il faudra peut-être adjoindre quelques nouveaux membres à l'Office, l'essentiel étant que les agriculteurs y soient représentés directement. Peu nous importe que ces représentants appartiennent à la Fédération ou à n'importe quel autre groupe.

C'est au gouvernement de décider avec qui il désire traiter.

M. Goodale: Est-ce que votre Office est rattaché à la Fédération canadienne de l'agriculture?

M. Young: Non.

M. Goodale: Vous n'êtes pas membres?

M. Young: Non.

M. Goodale: Pourriez-vous nous donner des chiffres plus détaillés concernant l'importance moyenne de votre récolte annuelle. Vous avez dit que 35 pour cent de la récolte serait destiné à la consommation humaine dans le pays tel que prévu par le Bill C-19. Le solde de la récolte est-il destiné à l'exportation ou utilisé pour l'élevage?

M. Young: Comme c'est M. MacKinnon qui a cité ces chiffres...

M. Goodale: C'est vrai et je m'excuse.

M. MacKinnon: La récolte varie d'année en année ainsi d'ailleurs que les marchés. Sept millions de boisseaux ont été vendus cette année pour la consommation humaine dans le pays sur une récolte globale d'environ 19 millions de boisseaux. Le reste n'est pas entièrement commercialisé. Une partie est utilisée dans les exploitations même. Une partie est utilisée pour les semences et une très petite partie pour l'alimentation du bétail au Canada. Le solde de la récolte soit 10 millions de boisseaux ont été exportés. Mais je le répète, ces chiffres diffèrent d'une année à l'autre.

M. Goodale: Dans sa forme actuelle les dispositions de la loi ne s'appliqueraient pas à ces 10 millions à moins que le blé ne soit désigné.

M. MacKinnon: C'est exact.

M. Goodale: Vous aviez dit qu'il était très difficile de faire désigner des produits. Peut-être qu'au lieu d'une initiative gouvernementale, la responsabilité d'essayer de persuader le gouvernement de désigner le produit passe de plus en plus aux agriculteurs. Peut-être que nous en revenons ainsi au processus de consultation.

[Texte]

Did you see some difficulties there in being heard or being heeded when that kind of recommendation came forward?

• 2035

Mr. MacKinnon: It is rather second-hand when you get it from us because we have been a named commodity in the past and we have not directly had this experience; but I did cite the case of soy beans. It is a matter of proving to the stabilization board that you are in need of support and eligible under the old act. When you start attempting to work out weighted average returns for specific periods of time to producers where the market fluctuates and varies, the onus has been rather burdensome to make this proof and it has been difficult to become designated.

Mr. Goodale: In view of the figures you have used, it would be interesting to take another look at the particular proposition that you make. I take it this breakdown of, say, 20 million for argument's sake, and at least half of that being outside the terms of any other legislation, is that typical from your experience? That is a typical pattern, is it?

Mr. MacKinnon: Out production has increased in the last few years. There was a time when a larger percentage went domestically, 60 per cent at one time, but our domestic market has changed very little in volume. As production has increased the additional production has had to go export.

Mr. Goodale: I have a brief question that I would like to get a comment on, Mr. Chairman; it will be my last one. I know other members may get into it too. One of the arguments that we have heard, and the arguments have varied depending on the groups before us, is the question of the level that any support under this legislation should attempt to rise to. People point out three options: you can either have a profit-making level of support; you can have a sort of break-even level; or you can have a stop-loss level.

I wonder if your board has a specific view on which of those three alternatives would really be the appropriate one. We have heard some wildly different viewpoints from other organizations that have spoken to us earlier.

Mr. Young: If I interpret your question correctly, sir, it would be our opinion that the federal government's share be in the neighbourhood of the 90-per-cent basis.

Mr. Goodale: That is just what I am speaking of, just what is provided specifically in the federal legislation. What might the options be apart from that?

Mr. Young: On this part of the legislation itself, we are in agreement with this; we feel that this would serve our purpose. Now, of course with that goes the top loading which depends on the amount of authority that is invested in the provinces, which is part and parcel of it from our point of view.

I do not fully understand your question. I think that partially answers it, but...

Mr. Goodale: I am thinking of comparing the presentation that was made to us by the National Farmers' Union with what was said to us just a couple of days ago by the Canadian Cattlemen's Association. The CCA came down very strongly in saying stop-loss and only stop-loss that is do not guarantee a profit or you are going to encourage over-production and get yourself into the whole business of supply management, at least in so far as cattle production is concerned. They confined themselves to the area that they were concerned in. The NFU took a different

[Interprétation]

Avez-vous eu des difficultés à vous faire écouter lorsque ce genre de recommandations ont été faites?

M. MacKinnon: Nous vous fournissons peut-être des renseignements de deuxième main parce que le blé a été désigné par le passé et nous n'avons pas eu cette expérience directe; je peux vous citer l'exemple des graines de soya. Il s'agit de prouver à l'Office de stabilisation que leur appui est nécessaire et que vous y avez droit en vertu de l'ancienne loi. Il a été difficile d'essayer de calculer les recettes moyennes pondérées pour les producteurs à des périodes données lors de fluctuations du marché et il n'a donc pas été facile de faire désigner le produit.

M. Goodale: D'après les chiffres que vous avez fournis, il serait intéressant d'examiner à nouveau votre proposition. Je suppose que pour les 20 millions que l'on peut prendre en exemple, au moins la moitié tombe en dehors de la compétence de toute autre loi, est-ce bien le cas général?

M. MacKinnon: Notre production a augmenté au cours des dernières années. A un moment donné, un plus grand pourcentage de la production a été écoulé dans les marchés du pays, 60 p. 100, mais le marché national a très peu changé de volume. La production a augmenté, la différence est allée à l'exportation.

M. Goodale: Je voudrais poser une brève question, monsieur le président, la dernière. Les arguments ont varié suivant les groupes que nous avons entendus, mais on a souvent parlé du niveau d'appui souhaitable en vertu de cette loi. Trois options ont été proposées: ou bien un soutien qui assure des bénéfices, ou bien un soutien qui assure l'équilibre ou, finalement, un niveau de soutien qui assure une prévention des pertes.

Je voudrais savoir si votre Office est en faveur d'une de ces trois options. Nous avons entendu des points de vue assez différents d'autres organismes qui ont comparu au préalable devant notre Comité.

M. Young: Si je comprends bien votre question, vous estimez que la part du gouvernement fédéral devrait être de l'ordre de 90 p. 100.

M. Goodale: C'est justement ce dont je veux parler, ce qui est stipulé dans la loi fédérale. Quelles seraient les autres options?

M. Young: Pour cette partie de la loi, nous sommes d'accord. Elle satisferait aux besoins. A cela, s'ajoute bien sûr la superposition des programmes provinciaux, qui dépend du rôle laissé aux provinces et qui a son importance.

Je ne comprends pas tout à fait votre question. Je croyais y avoir répondu en partie, mais...

M. Goodale: Je songe à comparer la représentation faite par l'Union nationale des agriculteurs à ce que nous ont dit il y a quelques jours les représentants de l'Association canadienne des producteurs de bétail. Ils étaient en faveur d'un programme qui assurerait une prévention des pertes et une prévention des pertes seulement, c'est-à-dire sans garantie de bénéfices pour éviter d'encourager la surproduction et la nécessité d'une gestion des approvisionnements, du moins pour un produit. Ils s'en sont tenus à leur produit. La position de l'Union nationale des agriculteurs

[Text]

view saying that the program really would not be the income support vehicle that they saw it being unless it guaranteed much more than just a stop-loss level and more than just a break-even level, in fact a guaranteed profit. Along with that they accepted the principle of supply and management, I think, right across the board.

Bearing in mind the consequences of the different levels you might choose in juggling figures, which one would your organization support? Do you have a specific view on that?

• 2040

Mr. Young: My only comment would be on pricing. Maybe Mr. MacKinnon would be more qualified to answer this question because he has been dealing in this field. Peter, do you want to take a crack at that one?

Mr. MacKinnon: First of all, I must qualify anything I say. I do not think as an organization we have a policy position on this. What I might say would be in a general area and perhaps a personal comment. You are discussing levels of support above the 90 per cent.

Mr. Goodale: Presuming we were to get into the business of changing the formula somehow, yes.

Mr. MacKinnon: Actually you do not have to. The act as written provides for support above 90 per cent. I would say that other segments of our society are not prepared to accept 90 per cent of last year's return or the last five years' return. Let us put it that way. Under the western bill for grain stabilization they are talking about 100 per cent support of the last five-year average. That is not 90 per cent, but 100 per cent support of the last five-year average.

I have a fear of an incentive level where you—agriculture in Canada is kind of puttering along on one cylinder. We have the potential to produce that we have not even scratched, really. I think this applies to North America generally speaking, and there is a danger if you have the incentive levels for surpluses. There is no question about it. But I really do not see anything wrong with the principle of supply management as exercised by all the other segments of our society. Labour, industry, all segments exercise production controls. Look at your auto industry. You can see the production controls they applied this year to a market situation. We see labour doing it every time they go out on strike, really. So in principle I can not see why agriculture would oppose some form of supply management to meet the market conditions. That is a rather broad statement.

The Chairman: Thank you, Mr. MacKinnon. Your time has expired, Mr. Goodale. You have sneaked by the ten minutes by a few minutes.

Next is Mr. Towers. We will be watching you very closely, Mr. Towers.

Mr. Towers: Why me?

The Chairman: I will be very generous.

Mr. Towers: I think, Mr. Chairman, That Mr. Wise really hit the nail on the head when he said we have not been getting answers. The only interpretation I can make of this is that I do not think the Minister really understands the differential that exists between this act, Bill C-50, that he is proposing and Bill C-19, the two-price wheat act. In the second reading debate we on this side of the House brought it to the attention of the Minister, as far as our interpretation was concerned, that he had omitted Ontario wheat.

[Interpretation]

est différente; d'après eux, le programme ne garantirait pas un revenu, comme ils le souhaitent, à moins qu'il n'assure, à un niveau bien supérieur à celui de la prévention des pertes ou du simple équilibre, une garantie de bénéfices. Je crois qu'ils acceptaient par ailleurs le principe de la gestion des approvisionnements dans son intégralité.

Étant donné les conséquences des différents niveaux que l'ont pourrait choisir en jonglant avec les chiffres, j'aimerais savoir lequel recevrait l'appui de votre organisation? Avez-vous un point de vue précis à ce sujet?

M. Young: Mon seul commentaire serait sur la fixation des prix. M. MacKinnon pourrait mieux répondre à cette question car il travaille dans ce domaine. Peter, voulez-vous répondre à cette question?

M. MacKinnon: Tout d'abord, je dois dire qu'en tant qu'organisation nous n'avons pas de politique à ce sujet. Mes commentaires seront donc d'ordre général et même personnel. Vous parlez des niveaux de soutien au-dessus de 90 p. 100.

M. Goodale: Disons que l'on cherche à modifier la formule, oui.

M. MacKinnon: En effet, cela n'est pas nécessaire. La loi prévoit un soutien au-dessus de 90 p. 100. Je pense que d'autres segments dans notre société ne sont pas disposés à accepter 90 p. 100 du revenu de l'année précédente ou des cinq années précédentes. Exprimons-le de cette façon. En vertu de la Loi sur la stabilisation des prix des céréales, on parle d'un prix de soutien de 100 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes. Il ne s'agit pas donc de 90 p. 100 mais de 100 p. 100.

J'ai peur d'un niveau de stimulant où l'agriculteur au Canada deviendrait une industrie faible. Nous avons un potentiel énorme que nous n'avons pas encore exploité. Cela s'applique en Amérique du Nord en général, et il y a un certain danger si on a des niveaux de stimulants pour des surplus. Cela va sans dire. Mais je ne vois pas de mal dans le principe de la gestion des approvisionnements qu'exercent tous les autres secteurs de notre société. Le Travail, l'Industrie et tous les autres secteurs exercent des contrôles sur leur production. Prenons l'industrie automobile. Là on peut voir les contrôles sur la production que l'on a mis en application sur le marché. Les travailleurs le font chaque fois qu'ils font grève. Je ne vois donc pas pourquoi l'agriculture s'opposerait à un système de gestion des approvisionnements afin de répondre aux conditions sur le marché. Cela est une déclaration assez générale.

Le président: Merci, monsieur MacKinnon. Votre temps est écoulé, monsieur Goodale. Vous avez eu plus de dix minutes.

M. Towers a la parole. Nous allons vous surveiller de très près, monsieur Towers.

M. Towers: Pourquoi?

Le président: Je serai très généreux?

M. Towers: Monsieur le président, je pense que M. Wise a très bien dit que nous ne recevons pas de réponse. A mon avis, l'explication c'est que le ministre ne comprend pas la différence entre ce projet de loi, le Bill C-50, qu'il introduit et le Bill C-19 la Loi sur le double prix du blé. Au cours du débat qui a eu lieu lors de la deuxième lecture, les membres de ce côté de la Chambre ont signalé au ministre, en ce qui concerne notre interprétation de la loi, qu'il avait omis le blé de l'Ontario.

[Texte]

His answer, as I remember it at that time, was that it was covered under Bill C-19. As you have stated, and as we have recognized, it is not covered under C-19, and it would seem to me, as you say, it has to be a named commodity. I would think as soon as we convince the Minister that it is not covered under C-19, surely there will be an amendment coming forward whereby it will be included along with the other products.

Have you had any dialogue with the Minister or members of his department?

Mr. Young: Yes, I would say we have had some dialogue, but not enough possibly to our own satisfaction. In view of the urgency of this bill and before it sits in the House, we felt that possibly it would be advisable for us to have a hearing of this Committee ven before, if necessary we meet with the minister. We were hopeful that we could have a meeting with the Minister on this bill, but unfortunately we were not able to have that meeting.

Mr. Towers: Are you an affiliate of any agriculture organization in Ontario, or national, or provincial, or are you just your own body?

• 2045

Mr. Young: Well, we are our own body but we do hold membership in the Ontario Commodity Council, which is really an agricultural organization in the sense of representing all agricultural commodities that are members. The whole membership in the council operate as individual organizations.

Mr. Towers: You say you are speaking for 16,000 wheat producers?

Mr. Young: Yes, in that area.

Mr. Towers: Are any of those wheat producers speaking with another voice through another organization?

Mr. Young: It could be possible, but if they are, it is unknown to us. I interpret your question as referring to wheat.

Mr. Towers: Primarily wheat. That is what we are talking about, yes.

Mr. Young: Well, if they were it would be possibly through the Federation of Agriculture or maybe Farm Union, but, as I have indicated, if this be so, it is unknown to us.

Mr. Towers: I was wondering if Mr. Atkinson of the National Farmers Union was expressing an opinion. Probably he could be talking about the same commodity but his interpretation of it might be different from yours.

Mr. Young: This could be possible. We have not had hearings with the National Farmers Union at any level.

Mr. Towers: It is possible, but perhaps not probable. Is that the way you are putting it?

Mr. Young: That would be my interpretation, yes. We are not that closely affiliated with the National Farmers Union whatsoever, or any organizations.

Mr. Towers: But some of your 16,000 members would probably be members of other organizations.

[Interprétation]

Sa réponse, si je me souviens bien, c'était que cela était couvert par le Bill C-19. Comme vous l'avez dit, et comme nous l'avons admis, cela est inexact, et il me semble, comme vous dites, que le produit doit être nommé. J'espère que dès que nous aurons convaincu le ministre, que cela n'est pas couvert par le Bill C-19, qu'on proposera un amendement visant à l'inclure parmi les autres produits.

Avez-vous eu des discussions avec le ministre ou les fonctionnaires de son Ministère?

M. Young: Oui, nous avons eu des discussions à ce sujet, mais nous n'en sommes pas satisfaits. Étant donné l'urgence de ce Bill, nous pensions qu'il serait souhaitable de comparaître devant ce Comité même avant, si nécessaire, une réunion éventuelle avec le ministre. nous avions espéré rencontré le ministre pour parler de ce Bill, mais malheureusement nous n'avons pu le rencontrer.

M. Towers: Êtes-vous associé à une organisation agricole ontarienne, nationale ou provinciale ou n'êtes-vous qu'une organisation privée?

M. Young: Il s'agit d'une organisation privée, mais nous sommes membres du Conseil des produits agricoles de l'Ontario qui représente tous les producteurs agricoles qui en font partie. Tous les organismes membres du Conseil agissent à titre individuel.

M. Towers: Vous parlez au nom de 16,000 producteurs de blé?

M. Young: Oui, quelque chose de ce genre.

M. Towers: Y a-t-il de ces producteurs qui se font représenter par d'autres organismes?

M. Young: C'est possible, mais si cela se produit nous ne sommes pas au courant de la situation. Je crois que vous voulez parler de producteurs de blé.

M. Towers: Oui, puisque c'est d'eux que nous parlons.

M. Young: Évidemment, ils pourraient se faire représenter par la Fédération de l'agriculture ou peut-être par le syndicat agricole, mais comme je vous l'ai dit, si tel est le cas, cela se fait à notre insu.

M. Towers: Je me demandais si M. Atkinson du syndicat national des agriculteurs exprimait une opinion. Peut-être parlait-il du même produit agricole, mais son interprétation aurait pu être différente de la vôtre.

M. Young: C'est possible. Nnous n'avons pas eu d'entretiens avec le syndicat national des agriculteurs à quelque niveau que ce soit.

M. Towers: C'est possible, mais peut-être pas probable. C'est ce que vous essayez de dire?

M. Young: Oui. Nous ne sommes pas affiliés au syndicat national des agriculteurs ou à d'autres organismes quelconque.

M. Towers: Mais il se pourrait que certains de vos 16,000 membres fassent partie d'autres organismes.

[Text]

Mr. Young: Yes, this is possible.

Mr. Towers: But you feel that these wheat producers would be communicating their opinions through you to government and there would be no danger of them being expressed in any other way then?

Mr. Young: I do not know how you could pass judgment on that. Basically, yes, but how do you know? We represent the wheat producers and we feel that they are our main concern. At our annual meeting, these topics were brought up and the voice of the people at the meeting was along the lines that we have expressed here this evening.

Mr. Towers: What is your average yield an acre in Ontario?

Mr. Young: It certainly varies from east to west.

Mr. Towers: The same as in the west. Is there that great a variation in the yield?

Mr. Young: Yes, there is. In our area in the east, we have 35 to 40, and in the west, maybe 70 to 75, which is a fair average for the west, but there is that variance.

Mr. Towers: But you do not go down to the 10 or 15 or 20 bushels as we do in the west?

Mr. Young: Possibly in the odd area where there is some winter kill, this type of thing, but not as an average.

Mr. Towers: Are we talking about winter wheat or winter and spring wheat?

Mr. Young: Winter wheat.

Mr. Towers: It is all winter wheat?

Mr. Young: It is all winter wheat that is produced in Ontario, but there is a limited amount grown in the spring also. We also qualify for spring wheat but there is a very limited amount of it.

Mr. Towers: You mentioned that you sold 10 million bushels this year. Are you your own selling agency, or do you sell to grain companies? How do you arrange your sales?

Mr. Young: We have our own marketing department. It makes the contracts to the export brokers who, in turn, sell for us, but basically we sell our own wheat.

Mr. Towers: Do you have initial payments and then final payments?

Mr. Young: Yes, and interim payments.

Mr. Towers: And this is done through your board?

Mr. Young: Yes.

Mr. Towers: Mention was made of supply management. I am presuming then that you would be prepared to go on a quota basis? Or would you grow the same amount of wheat and only be allowed to sell so much?

Mr. Young: Mr. MacKinnon made this comment so he may be willing to answer that question.

[Interpretation]

M. Young: Oui, c'est possible.

M. Towers: Mais vous croyez que ces producteurs de blé se serviraient de votre organisme pour faire connaître leur opinion au gouvernement et qu'ils ne se serviraient pas d'autres organismes pour ce faire?

M. Young: Je ne crois pas qu'on puisse juger de cette question. Fondamentalement, oui, mais comment peut-on en être sûr? Nous représentons les producteurs de blé et ce sont leurs problèmes qui nous préoccupent d'abord. Nous avons parlé de ces sujets lors de notre réunion annuelle et l'assemblée en est venue à la conclusion qu'on vient de vous faire connaître ce soir.

M. Towers: En moyenne, quel est votre rendement à l'acre en Ontario?

M. Young: Cela varie d'est en ouest.

M. Towers: Tout comme dans l'Ouest. Est-ce que la différence est grande?

M. Young: Oui. Dans l'est, le rendement est de 35 à 40 tandis que dans l'ouest c'est de 70 à 75, environ, ce qui est une bonne moyenne pour l'ouest, mais cette différence existe.

M. Towers: Mais cela ne descend jusqu'à 10, 15 ou 20 boisseaux comme dans l'Ouest?

M. Young: Peut-être dans les rares régions qui ont des pertes à cause du gel d'hiver, mais c'est rare.

M. Towers: S'agit-il de blé d'hiver ou de blé d'hiver et de printemps?

M. Young: De blé d'hiver.

M. Towers: Seulement de blé d'hiver?

M. Young: Nous ne produisons que du blé d'hiver en Ontario, mais il y a aussi un peu de blé de printemps. Nous pouvons ensemençer du blé de printemps, mais seulement en quantité limitée.

M. Towers: Vous dites que vous en avez vendu 10 millions de boisseaux cette année. Est-ce votre organisme qui fait la mise en marché ou vendez-vous aux sociétés de grain? Comment vendez-vous votre produit?

M. Young: Nous avons notre propre section de commercialisation. Elle entre en rapport avec les courtiers d'exportations, qui, à leur tour, font la revente, mais on peut dire que nous vendons notre propre produit.

M. Towers: Y a-t-il un versement initial et un versement final?

M. Young: Oui, et des versements intérimaires.

M. Towers: Et cela se fait par le biais de votre office?

M. Young: Oui.

M. Towers: On a parlé de gestion des approvisionnements. Seriez-vous prêt à accepter un système de contingentement? Préféreriez-vous plutôt produire la même quantité de blé et n'avoir le droit d'en vendre qu'une quantité fixe?

M. Young: C'est M. MacKinnon qui a abordé ce sujet et il aimerait peut-être répondre à cette question.

[Terte]

Mr. MacKinnon: In respect of wheat in Ontario, we have not had any market necessity for quotas or controls. I think our growers, on several occasions, have expressed disapproval of any form of controls. We have not had the necessity and our growers have not, to date, been in favour. To get back to an earlier question regarding the yield factors, our provincial averages vary from 42 to 44 bushels.

Mr. Towers: Controls were what caused the problem in western Canada, with the government trying to restrict the production of grain, and we are still suffering the effects of this. Personally, I think we have to exert a great deal of caution when we start restricting the production of grain because you find yourself getting into some other area, perhaps, to offset the balance.

Where does your production go? You said you exported it this year. Where does it go?

Mr. Young: This year we have sold wheat to Russia, for instance, we sold wheat in the form of food aid, which went to Bangladesh and areas such as this.

• 2050

Mr. Towers: Is that going into flour or does it go into macaroni or something like that?

Mr. Young: Both.

Mr. MacKinnon: Our soft wheat is primarily for a cake and pastry flour—versus the hard wheat, which is bread, and the durum, which are the macaronis. It is a cake and pastry—English biscuits, you know, the quality English biscuits have used a considerable amount of our soft wheat or American soft wheat out of Toledo and Chicago. It is a similar wheat, soft in nature, for cake and pastry flour.

Mr. Towers: I think there has been a feeling among many people, and when I say many people I should say producers, that with the escalating costs of production perhaps the stabilized price is going to have to reflect to a greater degree the costs of production, rather than any average you might have over the past five years. What is the price per acre of the land, generally speaking, on which you would be growing this wheat?

Mr. Young: Are you referring to purchase price or ...

Mr. Towers: Purchase price, selling price, or whichever.

This is one thing that I think producers are going to have to take a look at. When they speak of cost of production they consider just the general expenses of putting a crop in and the expenses of taking it off and maintaining it while it is in. But with the cost of land escalating as it is at present it would seem to me that the time has now come when they are going to have to give consideration to the cost of land. I was just wondering what the land on which you are growing this wheat is worth per acre.

Mr. Young: Possibly you will be quite aware that there is a variance in cost of land too, depending on where it is. I would think an average cost would be \$500 to \$700 per acre, in that area.

[Interprétation]

M. MacKinnon: Avec le marché du blé que nous avons en Ontario, il n'est pas utile d'imposer de contrôle ou de contingentements. Je crois qu'à plusieurs reprises nos producteurs ont fait connaître leur opposition à toute forme de contrôle. Cela n'a pas été nécessaire jusqu'à présent et nos producteurs se sont opposés à ce genre de mesure jusqu'ici. Quant au rendement moyen à l'acre pour la province, cela va de 42 à 44 boisseaux.

M. Towers: Ce sont les contrôles qui ont amené tous ces problèmes dans l'Ouest du Canada, le gouvernement essayant de restreindre la production de céréales et nous subissons encore l'effet de ces mesures. Je crois vraiment que nous devons avancer avec beaucoup de précaution lorsqu'il s'agit d'imposer des restrictions à la production de céréales, puisqu'il peut arriver qu'on empiète sur d'autres domaines pour rétablir un équilibre.

A qui vendez-vous votre production? Vous dites que vous l'avez exportée cette année. Où va votre blé?

M. Young: Cette année, par exemple, nous avons vendu du blé à la Russie et, par le biais de programmes d'aide alimentaire, au Bangladesh et à d'autres régions comme celle-là.

M. Towers: Est-ce que vous le vendez sous forme de farine, de macaroni ou de quelque chose du genre?

M. Young: Les deux.

M. MacKinnon: Notre blé tendre sert surtout à la confection d'une farine à pâtisserie et à gâteau contrairement au blé dur qui sert surtout à la confection du pain et des macaronis. Vous savez, ces petits biscuits anglais, les biscuits anglais de qualité, sont faits avec notre blé tendre ou avec du blé tendre américain qui est vendu à partir de Toledo et de Chicago. Ces blés tendres se ressemblent et servent à faire de la farine pour les pâtisseries et les gâteaux.

M. Towers: Je crois que beaucoup de gens, enfin, je devrais dire les producteurs, croient qu'avec ces augmentations de coûts de production, le prix stabilisé devra faire entrer en ligne de compte les coûts de production plutôt qu'une moyenne quinquennale. En gros, quel est le prix à l'acre du terrain sur lequel on cultive ce blé?

M. Young: Vous parlez du prix d'achat ou ...

M. Towers: Du prix d'achat, du prix de vente, appelez ça comme vous voudrez.

Je crois que les producteurs devront étudier cette question. Lorsqu'ils parlent de coûts de production, ils ne tiennent compte que des coûts d'ensemencement, de récolte et de culture, fertilisants, etc. Cependant, je crois qu'ils devront maintenant tenir compte de l'augmentation effarante du prix de la terre. Je me demandais tout simplement combien valent vos terres de culture, à l'acre.

M. Young: Comme vous le savez, cela dépend où se trouve l'acre de terre. Je crois que cela irait chercher dans les \$500 à \$700 l'acre.

[Text]

The Chairman: Mr. Towers, you have just about reached your time. Last question.

Mr. Towers: Okay. Thank you very much.

You would certainly would have to use a great deal of fertilizer and a great deal of care and caution to ensure that you had a good crop; otherwise you are not going to be able to remain in business, with the land costs at that price.

Mr. Young: Certainly I think if and when you use fertilizers at any time you use a correct amount. There is no sense in dumping on fertilizer if there is no need for it. In Ontario, I know that most people do take soil tests and, from the soil tests, they can pretty well determine just the amount of fertilizer that is required.

Mr. Towers: Could I just have one more question on that please?

The Chairman: Yes.

Mr. Towers: With the escalating costs of fertilizer this year, there have been suggestions that perhaps producers, especially in western Canada, might be cutting back on fertilizer. Perhaps they can afford to, but I take it that you would not be able to afford to, that you would have to have this balanced fertilizer program to stay in business.

Mr. Young: I think there is a need for the farmers in Ontario to become more efficient and this is what they are doing, I think.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Towers, and thank you, Mr. Young. I have to admit that Mr. Towers did run over his time too, but it seemed that we had one member on this side of the House who had run over and I thought it would only be right that I give you the same advantage.

Mr. Towers: You are a fair man, sir.

An hon. Member: And the rest of us should look out.

The Chairman: Mr. Corbin.

• 2055

Mr. Corbin: I would like to ask the witness just a few ...

The Chairman: Five-minute round.

Mr. Corbin: Only?—brief questions, Mr. Chairman.

I do not know why you are always picking on me.

Mr. Goodale: Hurry up; you have lost 30 seconds.

Mr. Corbin: Yes.

I understood the witness to say they were satisfied with the amendment setting out the five-year averaging basis. Did I understand you correctly?

Mr. Young: Yes.

Mr. Corbin: You did make a reference, but I am sorry I did not quite catch what you were leading to, to the stabilization of buying on a crop basis rather than on a year basis. I just did not quite get what you were getting at.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Towers, c'est votre dernière question.

M. Towers: Parfait. Merci.

Cela doit certainement vous prendre beaucoup de fertilisants, de soin et de précaution si vous voulez avoir une bonne récolte; sinon, à ces prix-là, inutile de continuer.

M. Young: Il faut s'en servir à bon escient. On ne se sert pas d'engrais à tort et à travers. Je sais qu'en Ontario la plupart des producteurs engraisent leurs terres en fonction des résultats d'analyses de sol.

M. Towers: Puis-je poser une autre question à ce sujet précis, s'il vous plaît?

Le président: Oui.

M. Towers: Le coût des engrais ne cesse d'augmenter et on dit que les producteurs de l'Ouest, en particulier, se serviront peut-être de moins d'engrais à l'avenir. Peut-être peuvent-ils le faire, mais je crois que votre cas est différent et que vous devez vous servir d'engrais en fonction d'analyses de sol si vous voulez rester en affaires.

M. Young: Je crois que les agriculteurs de l'Ontario devront faire preuve de plus d'efficacité, mais il semble qu'ils soient sur la bonne voie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Towers, et merci, monsieur Young. Je dois dire qu'on a accordé quelques minutes de plus à M. Towers, mais il me semble qu'on a fait de même pour un des députés de ce côté-ci de la Chambre et il n'était que juste de procéder ainsi.

M. Towers: Vous êtes un homme juste, monsieur.

Une voix: Nous devrions donc faire attention.

Le président: Monsieur Corbin.

M. Corbin: J'aimerais poser quelques questions au témoin ...

Le président: Vous avez cinq minutes.

M. Corbin: Seulement cela? Mes questions seront brèves, monsieur le président.

On dirait que c'est tout le temps à moi que vous vous en prenez.

M. Goodale: Dépêchez-vous; vous venez de perdre 30 secondes.

M. Corbin: Oui.

Le témoin a dit qu'il était satisfait de l'amendement concernant la moyenne quinquennale et j'ai bien compris, n'est-ce pas?

M. Young: Oui.

M. Corbin: Je n'ai pas très bien saisi le sens de vos propos lorsque vous parliez de la stabilisation fondée sur l'année-récolte plutôt que sur une année. Je n'ai pas tout à fait saisi où vous vouliez en venir.

[Texte]

Mr. Young: Mr. Chairman, the Ontario Wheat Board operate on a crop-year basis, which is July 1 to June 30, and in our opinion this would be more suitable for us because if we operated on a calendar year, we would be dealing with two different years of wheat produced, not necessarily by the same people. It would almost be an impossibility for us to balance our books on a calendar-year basis versus a crop-year basis.

Mr. Corbin: Actually, it is your market basis.

Mr. Young: That is right. It is a market basis and wheat is marketed some time in July and August and finally in September. So on a crop-year basis we are dealing with one year's crop of wheat producers, if it may be referred to as such.

Mr. Corbin: That clears it up. Do you feel, as others have expressed before this Committee, that price stabilization should be federal responsibility only and that the provinces should not be involved in any way in the top loading feature, for example?

Mr. Young: No, I would not agree totally with that. It depends on the bill. Certainly I think there is room for improvement in this bill but there is also the possibility of top loading, which puts a certain amount of the responsibility on to the provinces, which I feel is where it should be.

Mr. Corbin: They should share in the responsibility.

Mr. Young: Yes, possibly. I would have to agree that I would comment along these lines. Maybe Mr. MacKinnon has a comment to make on this also.

Mr. MacKinnon: Yes, one thing regarding participation by others other than the federal government...

Mr. Corbin: And that could also include the producer himself?

Mr. MacKinnon: Yes, this is the point I wanted to make. Really the thing that I like about it is the opportunity for the producer to participate in the support of his own commodity. And I think this is good. It is provided for in the western act. Actually the only opportunity provided under the proposed amendments is for support above the 90 per cent level. And if I read the act correctly, that can be participation by producers, period, or producers and a province.

Mr. Corbin: Right.

Mr. MacKinnon: So this part, the aspect of producers participating, I like.

Mr. Corbin: May I ask, Mr. Chairman, if the members you represent, the producers you represent, quite possibly are also involved in cattle raising, in beef production? Would that be a correct assumption of quite a few of your people?

Mr. Young: Yes, this is possible.

Mr. Corbin: I noticed that in their brief the other day the cattle people opposed very strongly any sort of supply management, and they were making reference to the Minister's statement that supply management must go hand in hand with stabilization. I would want to know if you would accept coercive supply management or a free choice that would be your choice of supply management. What are your views on these two aspects of the situation?

[Interprétation]

M. Young: Monsieur le président, la Commission de blé de l'Ontario se sert de l'année-récolte qui va du premier juillet au 30 juin de l'année suivante et nos préférences sont pour cette façon puisque si nous nous servions de l'année civile, nous devrions nous occuper de deux récoltes différentes qui ne seraient pas nécessairement produites par les mêmes personnes. Il nous serait presque impossible de balancer les livres avec ce jeu d'année civile et d'année-récolte.

M. Corbin: Vous vous servez de votre période de commercialisation.

M. Young: C'est exact. Le blé est commercialisé en juillet, août et enfin en septembre. En nous fondant sur l'année-récolte nous ne nous occupons que de la production d'une année si on peut s'exprimer ainsi.

M. Corbin: C'est plus clair ainsi. Croyez-vous comme d'autres, que la stabilisation des prix est une responsabilité du gouvernement fédéral seulement et que les provinces ne devraient pas du tout se mêler, par exemple, de questions comme celle du prix supérieur?

M. Young: Non, je ne suis pas tout à fait d'accord. Cela dépend du bill. Il est évident que l'on peut améliorer le présent projet de loi mais il y a aussi la possibilité des prix supérieurs qui impose une certaine responsabilité aux provinces et cela ne me semble que juste et convenable.

M. Corbin: Ils devraient se partager la responsabilité.

M. Young: Oui, c'est possible. C'est comme cela que je vois la situation. M. MacKinnon a peut-être un mot à dire à ce sujet.

M. MacKinnon: Oui, en ce qui concerne la participation d'organismes ou de personnes autres que le gouvernement fédéral...

M. Corbin: Et cela peut vouloir dire le producteur lui-même?

M. MacKinnon: Oui, c'est en plein cela. Ce qui me plaît, c'est que le producteur a l'occasion de participer lui-même au soutien de son propre produit agricole. Je crois que c'est une bonne idée et on la retrouve dans la Loi de l'Ouest. A l'heure actuelle, la seule occasion qui se présente est lorsque le soutien dépasse le niveau des 90 p. 100. Si j'ai bien lu la nouvelle loi, il ne peut y avoir participation des producteurs seulement ou des producteurs et d'une province.

M. Corbin: Exactement.

M. MacKinnon: C'est cette question de la participation des producteurs qui me plaît.

M. Corbin: Ces producteurs que vous représentez, se pourrait-il qu'ils élèvent aussi des animaux de boucherie? Est-ce que cette hypothèse est valable en ce qui concerne une bonne partie de vos membres?

M. Young: Oui, c'est possible.

M. Corbin: Dans le mémoire qu'ils ont présenté l'autre jour, les éleveurs s'opposaient pour un peu, au contrôle des approvisionnements et ils faisaient allusion à la déclaration du ministre portant que le contrôle des approvisionnements doit aller de pair avec la stabilisation. J'aimerais savoir si vous accepteriez qu'on vous impose un contrôle des approvisionnements ou si vous préféreriez plutôt vous imposer un tel contrôle par vous-même. Que pensez-vous de ces deux aspects de la question?

[Text]

Mr. Young: First of all, I think the term "supply management" is a bad term. I am optimistic and I feel that I would like to see more aggressive agricultural programs versus this type of thing. I do not think there is a need for it in this country. I for one—I am going to voice my own opinion—would not be in favour of supply management if there were other ways or means.

Mr. Corbin: Could you specify what you mean by more aggressive agricultural programs. Could we get down to the nuts and bolts of that?

• 2100

Mr. Young: In my opinion, there is a need for food in the world and because we are able to produce an abundant amount of food in Canada, we should share. This is basically what I mean by more aggressive programs.

Mr. Corbin: But that does not automatically resolve your production problem and your surplus situations, does it?

Mr. Young: Hopefully, the federal government would be able to draft programs or introduce programs so that we would not fall into this category. This would be my opinion.

Mr. Corbin: The cattlemen referred to the market regulating itself on the basis of signals on the market place. You know, it is playing it by ear and by sight, and making the best judgment at the best possible time. Is that the way you run your operations?

Mr. Young: I would hope that we do not play it by ear; I would hope that we have...

Mr. Corbin: Not by ear only but with good judgment, is what I mean.

Mr. Young: Yes, I would buy the second remark more than the first; that we more or less operate on the basis of good judgment, hopefully.

Mr. Corbin: One final question, Mr. Chairman, if you please. In the context again of supply-management, do you favour production quotas? For example, do you know what acreage you are going to get this spring in relation to a market?

Mr. Young: We have clear judgment as to the number of acres but still, as you are aware, nature plays an important role as to the number of acres grown.

Mr. Corbin: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Corbin, and thank you, Mr. Young and Mr. MacKinnon.

My next questioner is Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Just to follow through on supply-management. Do you feel, since I understand that about 35 per cent of your grain is used domestically and the balance is exported, that you should have coverage for all your production or just that portion which is used domestically?

Mr. Young: No, it would be our feeling that we should have coverage for all wheat produced.

Mr. Korchinski: You realize, of course, that the two-price system for Western grain covers only that portion which is used in Canada and, of course, there are limitations there; that is, we cannot receive any more. Now, I understand that you suggest that under a stabilization program, that that encompass various grains and so on.

[Interpretation]

M. Young: Tout d'abord, je crois que l'expression «contrôle des approvisionnements» est une expression malheureuse. Je suis un optimiste et je préfère des programmes agricoles plus énergiques. Je ne crois pas que nous en ayons besoin dans notre pays. Quant à mon opinion personnelle sur le sujet, je ne suis pas en faveur du contrôle des approvisionnements si on peut trouver une autre façon de faire.

M. Corbin: Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par des programmes agricoles plus agressifs?

M. Young: D'après moi, le monde a des besoins alimentaires pressants, le Canada peut produire en abondance et nous devrions partager avec les autres. C'est cela que je veux dire quand je parle de programmes plus énergiques.

M. Corbin: Mais ce n'est pas une solution automatique à vos problèmes de production et de surplus?

M. Young: J'espère que le gouvernement fédéral pourra trouver des programmes pour que ce ne soit pas le cas. C'est ce que j'en pense.

M. Corbin: Les éleveurs parlent d'un marché qui s'équilibre par le jeu de l'offre et de la demande. Vous savez, on joue d'oreille et on prend la meilleure décision en tant qu'opportun. Est-ce comme cela que vous menez votre barque?

M. Young: J'espère que nous ne jouons pas d'oreille; j'espère plutôt que nous...

M. Corbin: Pas seulement d'oreille, on se sert aussi de son jugement.

M. Young: Oui, c'est mieux ainsi; nous essayons plutôt de nous servir de notre jugement.

M. Corbin: S'il vous plaît, monsieur le président, une dernière question. En ce qui concerne la gestion des approvisionnements, êtes-vous en faveur du contingentement de la production? Par exemple, combien d'acres ensemencerez-vous ce printemps en fonction du marché?

M. Young: Nous savons à peu près combien d'acres nous ensemencerons, mais vous savez tout de même que la nature a son mot à dire à l'heure de la récolte.

M. Corbin: D'accord.

Le président: Merci, MM. Corbin, Young et MacKinnon.

C'est maintenant au tour de M. Korchinski.

M. Korchinski: Encore au sujet du contrôle des approvisionnements. Puisque 35 p. 100 de votre production est consommé et que le reste est exporté, croyez-vous que les dispositions devraient s'étendre à toute votre production ou seulement à cette partie de votre production qui est destinée à la consommation canadienne?

M. Young: Non, nous croyons que les dispositions devraient s'étendre à tout le blé que nous produisons.

M. Korchinski: Vous savez, évidemment, qu'en vertu du système de double prix en usage dans l'Ouest, les dispositions ne s'étendent qu'à la partie qui est consommée au Canada et qu'il y a évidemment certains mythes à ce chapitre. C'est-à-dire que nous ne pouvons en faire plus. Vous proposez donc que cela s'étende à toutes sortes de grains et d'autres produits en vertu d'un programme de stabilisation.

[Texte]

Mr. MacKinnon: Yes, but do they not enjoy support under both programs?

Mr. Korchinski: Well, it is suggested in the other program.

Mr. MacKinnon: Wheat is not excluded from the Western Grain Stabilization Act?

Mr. Korchinski: I am sorry, what did you say?

Mr. MacKinnon: Wheat is not excluded from the Western Grain Stabilization Act.

Mr. Korchinski: No, but it remains to be seen how that bill turns out. It is not a fact yet, but what we are considering here at this particular point is what you might be affected by.

You do not want any production controls, then. We have to accept it in the West. For example, we have quotas that we can only deliver so much grain from year to year. We cannot deliver everything we produce.

Mr. Young: My comment on that would be that I would hope that the day would not come that we would have to but the day may come that we would have to.

Mr. Korchinski: Are you in favour or are you not in favour of top-loading? You mention it but I do not know exactly what your position is in that regard?

Mr. Young: Yes, I would have to say that we would be in favour of top-loading. I think Mr. MacKinnon indicated that in his comments. Producer involvement would be one area of supply. I think any program is more aggressive if more people are involved along the line but it would depend on the type of arrangements and agreements that could be worked out with the provincial governments, possibly.

Mr. Korchinski: Since yours is an Ontario bargaining board, really, you would almost have to accept that rather than the regions. Some have suggested, for example, that some sort of a program should be formulated on the basis of regional markets, rather than specifically referring to each particular province; but since we have to draft a bill here which is going to encompass or take into account all the various productions of various commodities, you would not have any hesitation in that regard.

Mr. Young: I would have to say that I would possibly not be qualified to answer that for some of the western provinces, but as far as we are concerned as Ontario wheat producers, yes.

• 2105

Mr. Korchinski: As for the cost of production, I know you said you would be in favour of 90 per cent. I have been asking this question specifically of various other groups who have appeared before us. We realize that the purchasing power of a dollar is not the same as it was two years ago. So if you received 90 per cent of that average, you would in fact not have the same purchasing power today that you had two years ago. Would you go so far as to say it should be in terms of constant purchasing power for that dollar, 90 per cent but reflecting an equivalent in purchasing power?

[Interprétation]

M. MacKinnon: Oui, mais ne les soutient-on pas en vertu des deux programmes?

M. Korchinski: Évidemment, c'est ce qui est proposé dans l'autre programme.

M. MacKinnon: Le blé n'est pas exclu des dispositions de la Loi sur la stabilisation des prix du grain de l'Ouest.

M. Korchinski: Pardon? Je n'ai pas saisi ce que vous avez dit.

M. MacKinnon: Le blé n'est pas exclu des dispositions de la Loi sur la stabilisation des prix du grain de l'Ouest.

M. Korchinski: Non, mais il faudra attendre que le bill soit rédigé. Rien n'est encore décidé, mais actuellement, nous essayons de savoir ce qui peut vous toucher.

Donc, vous ne voulez pas de contrôle à la production. Cependant, nous devons l'accepter dans l'Ouest. Par exemple, à cause des contingentements, nos livraisons de grain sont limitées d'année en année. Nous ne pouvons vendre tout ce que nous produisons.

M. Young: Je dirais tout simplement que je ne voudrais pas voir le jour où nous serons obligés de le faire.

M. Korchinski: Êtes-vous pour ou contre le prix prescrit supérieur? Vous en avez parlé, mais je ne sais pas ce qu'a été votre réponse exacte.

M. Young: Oui, nous l'approuvons. Je crois que M. MacKinnon l'a dit clairement. Le producteur s'en mêlerait. Je crois qu'un programme est plus agresseur si plus de gens y sont mêlés, mais cela pourrait peut-être dépendre du genre d'entente et d'accord que pourraient approuver les gouvernements provinciaux.

M. Korchinski: Puisque votre office représente, en quelque sorte, tout l'Ontario, ce serait plutôt à vous qu'aux régions d'accepter. Par exemple, certains ont proposé que l'on devrait formuler un programme en se fondant plutôt sur les marchés régionaux que provinciaux; cependant, puisque nous devons soumettre un projet de loi qui tiendra compte de tous les différents produits agricoles, vous n'auriez aucune hésitation à ce sujet.

M. Young: Je n'aurai peut-être pas la compétence nécessaire pour répondre à cette question au nom de certaines des provinces de l'Ouest, mais en ce qui concerne les producteurs de blé de l'Ontario, la réponse est oui.

M. Korchinski: Quant au coût de production, je sais que vous avez dit que vous étiez en faveur de 90 p. 100. J'ai posé cette même question à d'autres groupes qui ont comparu devant ce Comité. Nous nous rendons compte que le pouvoir d'achat de \$1 a diminué au cours des deux années précédentes. Si vous avez reçu 90 p. 100 de la moyenne, vous n'auriez pas aujourd'hui le pouvoir d'achat que vous aviez il y a deux ans. Diriez-vous que le dollar devrait avoir un pouvoir d'achat constant, mais que ces 90 p. 100 devraient refléter un pouvoir d'achat équivalent?

[Text]

Mr. Young: That is very broad question. I do not know how to answer. Peter, do you want to comment on that?

Mr. Korchinski: Well, \$10 today could not buy the same thing as \$10 did two years ago. If \$10 happens to represent 90 per cent over the five-year average, you obviously need more than \$10 today. What I am really in effect saying is that 90 per cent has to be higher in terms of real purchasing power so that you can buy at least the same thing today or when you require this support.

Mr. Côté: Every year?

Mr. Korchinski: No, but you must have the equivalent in purchasing power. In other words, if you had to replace it with a ton of fertilizer, you must be able to buy a ton of fertilizer, period. You could not buy a ton of fertilizer today with the same money you had two years ago.

Mr. Young: No, but I would hope that this would be where your indexing would become effective.

Mr. Korchinski: I understand the indexing and the cost of production factor, but the point is that you could end up with a dollar value which in effect does not have the same kind of buying power today that it had two years ago.

Mr. MacKinnon: May I make a comment on that? You seem to be tying the cost of production and the 90 per cent together. It seems in reviewing the amendments that we are talking about a price support level of 90 per cent of a five-year average, with a cost of production index being applied to that base price.

The cost of production and the indexing have not been spelled out in the amendment, and we have a concern in regard to what the government is considering in this field. Our point is that we would like total costs to be reflected in determining cost of production, including our capital costing.

Mr. Korchinski: I accept that.

Mr. MacKinnon: And then have this applied to the 90 per cent of the five-year average.

Mr. Korchinski: I accept it. But . . .

The Chairman: Mr. Korchinski, your time has expired. I will put you down on the second round if you wish. Mr. Milne.

Mr. Milne: Mr. Chairman, I have only three questions. I think this bill really comes down to making one tough decision. I think the members of the Committee will recognize that I ask the same question to all the witnesses who appear before us.

It would appear that if we are interested in allowing the free market to function, and if we believe in that, then I think we support the legislation as written, which is a stop-loss type of legislation, or stabilization. If we are interested, as many have said to us, that we should have some kind of income protection or income security, or no-loss situation, then very clearly in my mind we are into a preliminary form of supply management. With respect, in reply to questions of a number of members on both sides of the table, I think maybe you have finally gone back and forth on this question of supply management.

[Interpretation]

M. Young: Votre question est très large. Je ne connais pas la réponse. Peter, voulez-vous commenter?

M. Korchinski: Eh bien, \$10 n'achète pas ce qu'il achetait il y a deux ans. Si \$10 représentent 90 p. 100 pour la moyenne de cinq ans, il est évident que l'on a besoin de plus de \$10 aujourd'hui. Ce que je dis, en effet, c'est que 90 p. 100 doit être plus élevé dans le cas du pouvoir d'achat réel, afin qu'on puisse acheter la même chose aujourd'hui ou au moment où on a besoin de ce soutien.

M. Côté: Chaque année?

M. Korchinski: Non, mais vous devez avoir un pouvoir d'achat équivalent. Autrement dit, si vous deviez le remplacer par une tonne d'engrais, il faut que vous puissiez acheter une tonne d'engrais et c'est tout. Vous ne pourriez plus acheter une tonne d'engrais aujourd'hui avec le même montant que vous aviez il y a deux ans.

M. Young: Non, mais c'est à ce moment que l'indexation serait efficace.

M. Korchinski: Je comprends l'indexation et le facteur de coût de production, mais ce qui importe c'est qu'en fin de compte on pourrait avoir une situation où le dollar n'aurait pas le même pouvoir d'achat qu'il n'avait il y a deux ans.

M. MacKinnon: Puis-je faire un commentaire? Il me semble que vous liez le coût de production et le 90 p. 100. Il semble qu'en révisant les amendements nous parlons d'un niveau de prix de soutien de 90 p. 100 pour une moyenne de cinq années, et que l'on applique à ce prix de base l'indice de coût de production.

Cependant, l'amendement ne précise pas l'indexation ou les coûts de production et nous nous inquiétons de ce que le gouvernement puisse envisager dans ce domaine. Nous aimerions que l'on tienne compte des coûts totaux lorsqu'on calcule le coût de production, y compris nos coûts d'immobilisation.

M. Korchinski: D'accord.

M. MacKinnon: Cela donc s'appliquerait au 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans.

M. Korchinski: D'accord; cependant . . .

Le président: Monsieur Korchinski, votre temps de parole est écoulé. J'inscrirai votre nom pour le deuxième tour si vous voulez. Monsieur Milne.

M. Milne: Monsieur le président, je n'ai que trois questions. A mon avis, la signification de ce bill, c'est qu'il faut prendre une décision très difficile. Je pense que les membres du Comité se sont rendu compte que je pose la même question à tous les témoins qui comparaissent devant nous.

Il me semble que si nous voulons qu'un marché libre fonctionne et si nous croyons à ce principe, nous devons donc appuyer la législation telle que rédigée, étant donné qu'elle fournit une certaine stabilisation. Si, comme certains témoins nous ont dit, nous voulons avoir un système de protection ou de sécurité de revenu, d'éliminer les pertes, il me paraît très évident que nous créons ainsi un fonds préliminaire de gestion des approvisionnements. En réponse à plusieurs questions posées par les membres des deux côtés, vous avez parlé à plusieurs reprises de cette question de la gestion des approvisionnements.

[Texte]

Supply management, in my mind, if we are going to escalate this bill in terms of support to the income level, means handling Ontario's wheat very much like Ontario handles its tobacco crop, with a measured acreage, a decision made prior to growing season, and very, very strict control on the amount of acreage grown. I guess I just want to ask you, since I am nearly one of the last people to question you, to try to summarize your position.

• 2110

Would you like to have a piece of legislation that allows a stop loss and yet the free market to operate, or would you rather have a piece of legislation that includes a higher level of security, almost an income security, but be subjected to much the same control that, say, Ontario Flue Cured Tobacco Producers are?

Mr. MacKinnon: If I may, Mr. Chairman, I will reply to that question. We have stated earlier that we accept the 90 per cent level with the cost of production index. If you term that as a stop loss situation, we have said we would accept this. There has been a lot of discussion on supply management. I do not know whether the members feel that at this level of support it would be necessary.

But I think the whole question of supply management depends upon the market and the commodity. In our particular commodity and the markets we have been selling into we have not had a requirement for supply management. We have been able to secure on the average sufficient returns from our market to satisfy our growers. So we have not had to introduce a form of supply management. But really it is dependent upon the market that you are talking about.

Mr. Milne: Well, okay. I would take it the other point you came tonight to make was in terms of being included. You appeared before us when we were talking about the two-price wheat system. Are you familiar with Bill C-41 in terms of the wheat stabilization bill, really structured for western Canada, and have you any preference or thoughts on whether you would rather be included under this or under Bill C-41, which is a stabilization bill essentially for western Canada?

Mr. MacKinnon: In respect of our preference between a stabilization bill and Bill C-41, the western grain stabilization bill, our group have considered the two pieces of legislation and we have very definitely expressed a preference for the stabilization act. And it is almost a matter of necessity—because, as the western bill is written, on a growth income-cash flow basis, it does not apply in our case because our growers may be growers of wheat and producers of beef or growers of wheat and producers of eggs. So really there is no way we could implement, in our situation, Bill C-41. It is just not practical for us. So we do prefer the stabilization act.

Mr. Milne: I have one final very short question. I was at a farm meeting last evening, a fairly large one, a wide variety of topics were discussed, and a point that was brought up was some problem apparently in respect of payment to producers. In response, one of your directors was there and indicated that you do have a computer problem and I just wondered if I might ask if you have your computer operating yet?

[Interprétation]

A mon avis, si nous allons élargir ce bill pour inclure des dispositions d'appui de revenu, la gestion des approvisionnements signifie qu'il faut traiter du blé de l'Ontario de la même façon que l'Ontario fait de son tabac, c'est-à-dire qu'avant la saison de culture, on détermine le nombre d'acres qui seront cultivés et on impose des contrôles très stricts à cet égard. Étant donné que je suis presque le dernier à vous poser des questions, j'aimerais que vous résumiez votre position.

Voudriez-vous avoir une loi qui créerait une certaine stabilité en laissant fonctionner le marché libre, ou aimeriez-vous mieux avoir une loi qui donnerait un niveau plus élevé de sécurité, en effet, qui fournirait presque un revenu garanti, mais qui en même temps imposerait des contrôles presque aussi stricts que pour les producteurs de tabac de l'Ontario?

M. MacKinnon: Monsieur le président, si vous me permettez, je vais répondre à cette question. Nous avons dit tout à l'heure que nous acceptons le niveau de 90 p. 100 avec l'indice de coût de production. Si c'est ce que vous appelez une situation de prévention des pertes, nous avons dit que nous l'accepterions. On a beaucoup discuté de la gestion des approvisionnements. Je ne sais pas si les membres croient que cela serait nécessaire à ce niveau de soutien.

Cependant, je pense que cette question de la gestion des approvisionnements du marché et du produit en cause. En ce qui concerne notre produit, les marchés auxquels nous le vendons, il n'y a pas eu besoin de gérer les approvisionnements. Nous avons pu réaliser des profits adéquats sur notre marché afin de satisfaire les producteurs. Il n'a pas été nécessaire d'introduire un système de gestion des approvisionnements. Mais en fin de compte, cela dépend du marché en question.

M. Milne: Eh bien, d'accord. J'imagine que l'autre raison pour laquelle vous comparaissez ici ce soir est de demander que vous soyez inclus. Vous avez comparu devant le Comité quand on parlait du système du double prix du blé. Vous connaissez sans doute le Bill C-41 sur la stabilisation du prix du blé qui vise surtout l'Ouest du Canada, pourriez-vous nous dire si vous aimeriez mieux être inclus en vertu de ce bill-ci ou en vertu du Bill C-41 qui est un bill de stabilisation qui vise surtout l'Ouest du Canada?

M. MacKinnon: Notre groupe a étudié les deux projets de loi, c'est-à-dire la loi de stabilisation et le Bill C-41, la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Nous aimons mieux la loi de stabilisation, et c'est une question de nécessité, car étant donné que le bill concernant le grain de l'Ouest est rédigé en fonction du revenu brut, il ne s'applique pas à notre situation car nos producteurs ne peuvent produire du bœuf ou du blé et des œufs. Il serait donc impossible de mettre en vigueur le Bill C-41 dans notre situation. Cela n'est pas du tout pratique. Nous aimons mieux donc la loi de stabilisation.

M. Milne: J'ai une dernière question brève. J'ai assisté à une réunion agricole assez importante hier soir, à laquelle on a discuté de toute une gamme de sujets, y compris un problème qui a trait au paiement versé aux producteurs. Un de vos directeurs a répondu que vous avez un problème d'ordinateur et je me demandais si votre ordinateur fonctionne maintenant?

[Text]

Mr. Young: Yes, it is working properly and the cheques are being printed and mailed.

Mr. Milne: Currently?

Mr. Young: Yes.

Mr. Milne: In ten days or so will the majority of producers have had their payments?

Mr. Young: Hopefully, yes.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Milne. Our next questioner is Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I, too, want to welcome this delegation here this evening, Mr. Young, Mr. MacKinnon, Mr. Standing, and particularly Mr. MacKinnon, a neighbour of mine, not very far away from Napanee. He is a constituent of mine as well and has an extensive farming operation in our largest municipality. I was glad to see him here tonight.

In the brief time that will be allotted to me I want to concentrate on what I think is your chief request, to see that your product is included as a designated product. Mr. Young, did you consult the government before this bill was drawn and ask that your product be designated?

Mr. Young: Yes, I would have to say that about a year ago we made a presentation to the federal Department of Agriculture, and we outlined our opinions on stabilization at that time.

• 2115

Mr. Alkenbrack: To the Minister's office, was it?

Mr. Young: Yes, I think it was to the Minister's office.

Mr. MacKinnon: Yes.

Mr. Alkenbrack: There is no use in my asking you this question, but the question now occurs to me. Why was your request not dealt with? I cannot ask why it was not complied with forthwith, but why are you still excluded from the clause which designates the products under this Act? I had put down here that if your answer is yes, then I think we should bring this to the Minister's attention. Again, if your answer was no, then we need an amending motion to include your Ontario wheat as a designated product.

Mr. Chairman, I think in that case that the members of this Committee, particularly those from Ontario, as well as those from the West who know the problems and the value of cereal production, and that we would have no trouble getting this Committee to refer this immediately to the Minister's attention so that the necessary amendment could be placed in it. Or I would be willing to support—and I am sure the majority of the others would be willing to support—an amending motion from this Committee that would include this product in Bill C-50 as a designated product.

Since an amending motion usually comes from the government side, I would be willing to support that kind of a motion so that we could at least get this much done for the Ontario Wheat Producers Marketing Board.

[Interpretation]

M. Young: Oui, il fonctionne et on est en train d'imprimer et d'expédier les chèques.

M. Milne: En ce moment?

M. Young: Oui.

M. Milne: La plupart des producteurs recevront leur paiement d'ici dix jours?

M. Young: Oui, nous l'espérons.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Milne. Monsieur Alkenbrack a la parole.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. Je vais également souhaiter la bienvenue à la délégation ce soir, M. Young, M. MacKinnon, M. Standing, et surtout M. MacKinnon qui est un de mes voisins à Napanee. Il est également un de mes électeurs qui a une entreprise agricole importante dans notre principale municipalité. Je suis heureux de le voir ici ce soir.

Dans la période très brève qui m'est allouée, j'aimerais parler surtout de votre demande principale à l'effet que votre produit soit inclus en tant que produit désigné. Monsieur Young, est-ce que vous avez consulté le gouvernement avant la préparation de ce projet de loi pour demander la désignation de votre produit?

M. Young: Oui, je dois dire qu'il y a un an environ nous avons fait une présentation au ministère fédéral de l'Agriculture et nous leur avons fait connaître nos vues sur la stabilisation.

M. Alkenbrack: Est-ce que vous vous êtes adressé au bureau du ministre?

M. Young: Oui, je crois bien que c'était le bureau du ministre.

M. MacKinnon: Oui.

M. Alkenbrack: Pourquoi est-ce que l'on n'a pas donné satisfaction à votre demande? Je ne peux pas vous demander pourquoi on n'y a pas donné satisfaction tout de suite et est-ce que vous êtes encore exclus de l'article qui désigne les produits en vertu de la loi. Si votre réponse est affirmative, nous devrions porter la question au ministre. Si votre réponse est négative, nous devons proposer une motion d'amendement du projet de loi afin d'inclure le blé de l'Ontario parmi les produits désignés.

Monsieur le président, je crois que dans ce cas, les membres du comité particulièrement ceux de l'Ontario ainsi que ceux de l'Ouest qui sont au courant des problèmes de la valeur de la production céréalière, n'auront aucune difficulté à obtenir du comité, qu'il renvoie immédiatement la question à l'attention du ministre afin que l'amendement nécessaire puisse être présenté. Je serais très heureux d'appuyer—et je suis sûr que la majorité des autres membres du comité le sont aussi, une motion d'amendement qui inclurait ce produit parmi les produits désignés en vertu du bill C-50.

Étant donné que les motions d'amendement demandent généralement des députés du gouvernement, je serais prêt à appuyer ce genre de motion pour que nous puissions au moins faire cela pour l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: I indicate that the Committee should swing along in that direction and get that much accomplished this evening.

The Chairman: Thank you, Mr. Alkenbrack. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Young, in the bill as it now stands and prior to these amendments, wheat in your area was designated as a commodity. Have you ever made use of this bill at any time, or considered making use of it?

Mr. Young: Ken, could you answer that, please? Mr. Standing has been with the Wheat Board since its conception and I have not, so perhaps he is more qualified in this field.

Mr. K. A. Standing (Secretary-Manager, Ontario Wheat Producers Marketing Board): No, Mr. Neil, there has not been an occasion on which our prices fell to the levels at which this support would be effective. We have not had need of the legislation up to this time.

Mr. Neil: What makes it more attractive now than it was before? Is it changing from the ten-year average to the five-year average?

Mr. MacKinnon: And from 80 per cent to 90 per cent.

Mr. Neil: Have you at any time had any difficulty in selling your product on the export market? Have you ever had any carry-over from year to year?

Mr. Young: Yes, we have had carry-over. This past year we had a carry-over.

Mr. Neil: Do you feel that you are going to run into a surplus situation, or do you feel that with world markets the way they are that your product is such that in the foreseeable future you will not have a surplus to any great extent?

Mr. Young: I would have to suggest that this is really an unknown factor, in a sense. Hopefully it is our objective not to carry wheat over because it costs money to carry it over, but if circumstances dictate that we carry wheat over, then we must.

Mr. Neil: And you do make extensive use of the Agricultural Products Co-Operative Marketing Board?

Mr. Young: This past year we have.

Mr. Neil: Was that the first year you used it?

Mr. Young: Yes.

Mr. Neil: It was. Did you find it a satisfactory arrangement?

Mr. Young: It served a purpose, yes.

Mr. Neil: It gives you a guarantee of the moneys you borrowed to make your initial payment. Is this correct?

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Le comité devrait prendre ces mesures et faire au moins cela pour l'Office ce soir.

Le président: Merci, monsieur Alkenbrack. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Monsieur Young, dans le projet de loi tel qu'il est actuellement et avant ces amendements, le blé était un produit désigné pour votre région. Est-ce que vous avez tiré partie des dispositions que ce projet de loi avait ou est-ce que vous avez songé à le faire?

M. Young: Ken, est-ce que vous pourriez répondre à cette question? M. Standing travaille à l'Office du blé depuis la création, alors que ce n'est pas mon cas, il est donc peut-être mieux qualifié pour répondre.

M. K. A. Standing (Secrétaire-gérant de l'Office de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario): Non, monsieur Neil, à aucun moment les prix ne sont tombés au niveau auquel cette aide entrerait en vigueur. Nous n'avons pas eu besoin d'avoir recours à cette loi jusqu'à maintenant.

M. Neil: Pourquoi est-ce que ce serait plus intéressant maintenant qu'auparavant? C'est le changement de la moyenne de 10 ans à la moyenne de 5 ans?

M. MacKinnon: Et de 80 p. 100 à 90 p. 100.

M. Neil: Est-ce que vous avez eu de la difficulté à vendre votre produit sur le marché d'exportation? Est-ce que vous avez eu un surplus de production d'une année à l'autre?

M. Young: Oui, nous avons eu des stocks d'une année à l'autre. C'est le cas de cette année.

M. Neil: Est-ce que vous prévoyez des surplus et étant donné la conjoncture des marchés mondiaux, pensez-vous que la nature de votre produit évitera la présence de surplus important?

M. Young: C'est un facteur qui n'est pas connu. Nous espérons ne pas avoir de surplus d'une année à l'autre car ces surplus sont coûteux et il est certain que si les circonstances l'exigent, nous devrons l'accepter.

M. Neil: Est-ce que vous avez souvent recours à l'Office de vente coopératif des produits agricoles?

M. Young: Cette année nous y avons eu recours.

M. Neil: Est-ce que c'était la première année où vous faisiez appel à l'Office?

M. Young: Oui.

M. Neil: Est-ce que les résultats ont été satisfaisants?

M. Young: Oui, ils ont répondu aux besoins.

M. Neil: Vous obtenez la garantie des fonds empruntés pour le paiement initial, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Young: This is right.

Mr. Neil: What happens if you do not make sufficient to pay back the loan? Does the government pick that up or do you have to pick it up yourselves?

Mr. Young: No, this is really the content of the act.

• 2120

Mr. Neil: I see. When you made your opening statement you mentioned one or two items you wanted to discuss specifically and I believe you said you would like to make some comments on input costs. Was that correct? You mentioned wages or something.

Mr. Young: You are talking about cost indexing?

Mr. Neil: Yes.

Mr. Young: Yes, our concern there was that in this bill it does not allow capital for land purchase or land rental and individual farmer group wages. It would appear as though a farmer's wages are worthless. We feel that this area also is of concern.

Mr. Neil: I see. What you want to do as far as this bill is concerned on input costs is designate a certain amount of money as being your own wages or your wife's or family's wages for working on the farm.

Mr. Young: This is right.

Mr. Neil: Yes, I see that. Have you any figure in mind in that regard, Mr. Young?

Mr. Young: No; I have to say at this time, no. Unless Mr. MacKinnon may have a comment on this; we did cover this briefly.

Mr. MacKinnon: We have certainly done some work on the cost of production aspect. You recognize that with things changing as rapidly as they are, almost anybody is reluctant to put a figure on it. There has not been a necessity to announce a cost of production to date. We would certainly be prepared to have our degree of input in this but it should really be very current when you are doing this. We can give you round figures for this spring's crop but it would have to be a very current type of thing.

Mr. Neil: When you had contact with Mr. Whelan and/or his officials about a year ago, I believe you said, did you discuss the aspect of having the farmers wages included in the input costs? Was that subject raised at all?

Mr. Young: I do not think it was in our presentation at that time.

Mr. Neil: Is it your intention to make a further presentation to the Minister in that regard? The bill itself actually does not specify indexing and the input cost. Is it your intention now to make a further presentation to the Minister?

Mr. Young: Yes, we were hopeful that possibly we could have had a meeting with the Minister previous to a meeting before the Agricultural Committee but apparently he is busy.

[Interpretation]

M. Young: C'est exact.

M. Neil: Se produit-il quelque chose si vous ne gagnez pas suffisamment d'argent pour rembourser l'emprunt? Est-ce que le Gouvernement se charge de verser la différence ou est-ce que vous devez la verser vous-même?

M. Young: Non, c'est justement le but de la loi.

M. Neil: Je vois. Dans vos remarques préliminaires, vous avez mentionné une ou deux questions qui vous intéressent particulièrement et vous avez indiqué que vous feriez par la suite quelques remarques sur les coûts de production. Est-ce bien exact? Vous avez mentionné, je crois, les salaires?

M. Young: Est-ce que vous parlez de l'indexation des coûts?

M. Neil: Oui.

M. Young: Oui, ce qui nous préoccupe, c'est que le projet de loi ne tient pas compte des capitaux nécessaires pour l'achat de terrains et la location de terrains ainsi que pour les salaires des exploitants agricoles. Il semblerait que l'on considère le travail de l'exploitant comme nul. Cela me préoccupe également.

M. Neil: Je vois. Ce que vous voulez, c'est désigner une somme qui corresponde au salaire de la femme de l'agriculteur et des membres de sa famille qui travaillent à la ferme.

M. Young: C'est exact.

M. Neil: Oui, je vois. Est-ce que vous pouvez proposer un chiffre particulier?

M. Young: Non; je dois dire que non. A moins que M. MacKinnon ne puisse faire des remarques à ce sujet; nous en avons discuté brièvement.

M. MacKinnon: Nous nous sommes penchés sur les coûts de production. Quand les choses changent si rapidement, il est difficile de s'engager à donner un chiffre précis. Jusqu'à maintenant, il n'a pas été nécessaire d'établir un coût de production officiel. Nous aimerions certainement avoir notre mot à dire dans l'établissement de ces coûts, mais de toute façon, ces coûts doivent être toujours courants. Nous pouvons vous donner un chiffre rond pour les récoltes de ce printemps, mais les coûts doivent s'appliquer vraiment à l'époque en question.

M. Neil: Quand vous vous êtes entretenu avec M. Whelan et les fonctionnaires de son ministère il y a un an, avez-vous discuté de l'inclusion des salaires des exploitants agricoles dans les coûts de production? Est-ce que vous avez même soulevé la question?

M. Young: Je ne crois pas que nous l'avons fait à ce moment-là.

M. Neil: Est-ce que vous avez l'intention de présenter un autre mémoire au ministre à ce sujet? Le projet de loi ne précise pas l'indexation ni les coûts de production. Est-ce que vous avez l'intention de présenter un autre mémoire au ministre?

M. Young: Oui, nous espérons pouvoir nous réunir avec le ministre avant de venir témoigner devant le comité de l'Agriculture, mais apparemment, il est occupé.

[Texte]

Mr. Neil: But you are going to try to arrange a meeting some time in the near future.

Mr. Young: Yes.

Mr. Neil: One thing I wish to commend you on is that you indicated that the majority of your people would like to have producer representation or participation in the plan. In other words, you would like to contribute something towards the cost of the plan somewhat similar to the Western Grain Stabilization Plan.

Mr. Young: Yes, I think this is definitely our feeling from a Board member's point of view. I think the more input you can have from the producer level the better off we all are.

Mr. Neil: You think the same way I do. I have no further time; thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil; and I thank you, Mr. Young. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I have just a couple of questions, Mr. Chairman, through you to Mr. Young, I believe it is.

Mr. Young: Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, the wheat that we are talking about here is produced solely in Ontario. It comes under the Ontario Wheat Board, right?

Mr. Young: Right.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We are primarily talking about the 10 million bushels that are not now covered under the two-price wheat, is that right? Or do you want it all under the Stabilization Act?

Mr. Young: No.

Mr. MacKinnon: Actually, what we want is stability to our producers for his bushel of wheat. He does not identify, nor do we actually, identify his bushel with either domestic human consumption, feed markets, seed, export, whatever. But certainly there is no question that the Two-Price Wheat Act does provide stability at the \$3.25 level for that portion of his wheat which goes domestically, in this case about 7 million bushels. What we would foresee is if the returns from his total production, the 20 million or 19 million, were below the base price, which is the 90 percent of the five-year average, plus the cost of production index, if his total return on those bushels, including the \$3.25 for domestic, plus whatever he receives in these other markets, were below the support level, what we recommend would be a payment in the form of a deficiency payment being made to those producers.

• 2125

We are in a fortunate position in that we know the name of every one of our producers and we know the number of bushels that he has marketed. So we have the records available to make such a payment, but it could be that because of the \$3.25 support level on the 7 million bushels, it would not be necessary, it would not drop below this level. However, what we want is the ultimate protection that if his total returns dropped below the level he would be eligible for a payment.

[Interprétation]

M. Neil: Mais vous allez essayer d'avoir un rendez-vous dans un avenir proche.

M. Young: Oui.

M. Neil: Vous avez dit que la majorité des gens que vous représentez aimeraient que les producteurs soient représentés ou participent au programme. Vous aimeriez donc supporter une partie du coût d'un programme semblable à celui de stabilisation des céréales de l'Ouest.

M. Young: Oui, c'est bien l'opinion des membres de l'office. Nous profiterons tous d'une participation des producteurs.

M. Neil: Je suis d'accord avec vous. Mon temps est écoulé; merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Neil; je vous remercie également monsieur Young. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je voudrais poser une ou deux questions à M. Young.

M. Young: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, le blé dont nous parlons ce soir est produit uniquement en Ontario. Il est couvert par l'Office de commercialisation de l'Ontario, n'est-ce pas?

M. Young: C'est exact.

M. Douglas (Bruce-Grey): Nous parlons surtout des millions de boisseaux qui ne sont pas couverts par le système de double prix du blé n'est-ce pas? Ou est-ce que vous voulez que la totalité soit régie par les dispositions de la loi de stabilisation agricole?

M. Young: Non.

M. MacKinnon: Ce que nous voulons, c'est assurer au producteur la stabilité nécessaire pour sa production de blé. L'agriculteur n'identifie pas sa production à la consommation humaine, ni à la consommation animale, aux semences, à l'exportation. Mais il n'y a pas de doute que la loi sur le double prix doublé garantit la stabilité en assurant le prix de \$3.25 pour la production de blé consommé au pays, soit dans ce cas environ 7 millions de boisseaux. Supposons que les recettes pour la production totale, soit 19 ou 20 millions de boisseaux, soient inférieures un prix de base, qui est de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans, plus l'indexation des coûts de production; si les recettes totales pour cette production, y compris le prix garanti de \$3.25 pour la production nationale, plus les recettes touchées pour les ventes dans les autres marchés, étaient inférieures au prix à partir duquel le gouvernement apporte un soutien, nous recommanderions un paiement supplémentaire.

Nous avons la chance de connaître le nom de chacun de nos producteurs et la quantité de blé qu'il a mis sur le marché. Nous avons donc les données nécessaires pour effectuer ces paiements mais peut-être que ce ne serait pas nécessaire étant donné le prix garanti de \$3.25 pour les 7 millions de boisseaux; peut-être que les recettes ne tomberaient pas au-dessous de ce niveau. Nous voulons que le gouvernement protège le producteur en lui garantissant que si ses recettes totales tombent au-dessous de ce niveau, il a droit à un paiement supplémentaire.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay. Do you have a figure on what the five-year level is now? What would it be under the 90 per cent of the five-year level, how much per bushel?

Mr. MacKinnon: I think it is \$2.36, or \$2.38.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You are now selling approximately 10 million bushels on the open market. What was the price you received for that 10 million bushels last year, approximately per bushel?

Mr. Young: In the area of \$4.50.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Do you have any figures on what you might estimate it to be this year?

Mr. Young: I would guess, I am sort of estimating, in the area of \$4.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just in ball-park figures, what figure do you put that it would have to fall below before you needed this support?

Mr. Young: This is just where we are and we do not have the answer for that yet, because of really what it costs us. We are doing a survey on this right now, and we really have not reached that point in time yet. Would you care to guess?

Mr. MacKinnon: Yes, a good way to express it would be that export values of two years ago would put us in this position, and here we are talking levels of \$1.55 to \$1.65. This was just two years ago. It was not that long ago that we experienced these price levels, and that would put us in the position.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just to clear it up in my mind exactly, you are asking for coverage under the two systems, under the two-price system, under the stabilization, but not top-loading one on top of the other. Is that right? In other words...

Mr. MacKinnon: No, we do not want these stacked.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is right, okay.

Mr. MacKinnon: No, no, and I do not think really, gentlemen, we are asking for anything that is not also provided for the Western program. They are going to have exactly the same privileges offered to them. No, we do not want to stack the programs, but it is a total return.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The Western farmer is not going to be included under the farm stabilization act, I do not believe.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I gather by the discussion and answers to questions provided by the Chairman, Mr. MacKinnon, that the Board is satisfied with the provisions in Bill C-50, the stabilization bill, that provides for 90 per cent of the five-year average. The other item of course,—we are still up in the air—is with reference to the composition of the index.

Did I understand that either you, Mr. Young, or Mr. MacKinnon in answering Mr. Douglas' questions are in fact working on accurate costs of production figures at the present time?

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Est-ce que vous avez une idée du niveau quinquennal à l'heure actuelle? Quelle serait la somme fournie par boisseau de blé en vertu des dispositions de garantie de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans?

M. MacKinnon: C'est, je pense, \$2.36 ou \$2.38.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous vendez actuellement environ 10 millions de boisseaux sur le marché ouvert. A quel prix avez-vous vendu ce blé l'an dernier?

M. Young: Environ \$4.50 le boisseau.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pouvez-vous prévoir le prix pour cette année?

M. Young: Je suppose qu'il serait de l'ordre de \$4.

M. Douglas (Bruce-Grey): A quel niveau approximatif le prix devrait-il tomber pour que vous ayez besoin de cette subvention?

M. Young: C'est là où nous en sommes, et nous n'avons pas encore la réponse, à cause des coûts. Nous effectuons actuellement une enquête dans ce domaine et nous n'avons pas encore la réponse. Est-ce que vous avez une idée?

M. MacKinnon: On pourrait dire que les prix d'exportation d'il y a deux ans nous placeraient dans une telle situation; ces prix étaient de l'ordre de \$1.55 à \$1.65. Et c'était il y a deux ans seulement. Il n'y a pas longtemps.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous voulez être protégé par le système du double prix du blé et le régime de stabilisation, mais vous ne voulez pas de superposition, n'est-ce pas?

M. MacKinnon: Non, nous ne voulons pas bénéficier des deux régimes en même temps.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est exact.

M. MacKinnon: Non, et je ne crois pas que nous demandions quoi que ce soit qui n'est pas fourni aussi aux producteurs de l'Ouest. Ils auront exactement les mêmes privilèges. Nous ne voulons pas bénéficier de deux programmes à la fois.

M. Douglas (Bruce-Grey): L'agriculteur de l'Ouest ne sera pas inclus dans la loi de stabilisation agricole, je crois pas.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, d'après les discussions et les réponses aux questions fournies par le président, M. MacKinnon, je crois comprendre que l'Office est satisfait des dispositions du bill C-50 qui assure une garantie de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans. L'autre question qui reste en suspens est celle de la composition de l'indice.

Si j'ai bien compris, M. Young ou M. MacKinnon ont dit, en réponse à une question de M. Douglas, que vous essayez d'établir une façon de calculer exactement les coûts de production.

[Texte]

Mr. Young: Yes.

Mr. Wise: Have these been available in former years?

Mr. Young: Our Board has set up a committee to bring in a report on this, and . . .

Mr. Wise: Would this be the first set of figures that your Board has prepared for any crop year?

Mr. Young: I would have to say in my time, unless possibly it has in the past. Ken, do you have a comment on that?

Mr. Standing: No, the Board does not need an extensive move in this direction. We see a problem even now in that if we are going to talk about a cost of production that contains items that are not going to be allowable under a bill such as this, for example, then you are kind of beating your head against a stone wall. You have to know the rules of the game, first.

• 2130

Up to now, we have been accepting the cost of production figures that have been established by the Ontario Department of Agriculture that has been conducting cost studies every year. As a matter of fact, I guess they are the criteria that a lot of farm products go on in the Province of Ontario as to cost of production, because they do it in a much more scientific way than we are likely to do it as a Board.

Mr. Wise: Yes. I am familiar with those particular cost studies. In fact, they have been regarded as being fairly accurate figures. It would appear that you people are being used in the same manner as the Dairy Farmers of Canada have been with reference to their difficulties in trying to find out what the composition of the index is going to be with reference to their subsidy payments. They were given assurance many times in the past months that meetings would be held either with the Minister, the Federal Department of Agriculture or the Canadian Dairy Commission for the very purpose of discussing what items should be used in arriving at a suitable index. It would appear that the figures to be used are those that are going to be issued by the Federal Department of Agriculture. I just wondered if you were aware of any cost studies that are now under way by the Federal Department of Agriculture with reference to your own costs and your own product.

Mr. MacKinnon: We are not aware of any intensive studies that they are making on our specific crop. I would like to comment on an earlier statement you made with regard to our satisfaction with the contents of the bill. I can only say that we are satisfied to the degree that we would like an opportunity to participate in the program. Again, I come back to the comment that Mr. Alkenbrack made, we are specifically here requesting that it may be amended so that we may participate in the program.

Mr. Wise: Oh, absolutely. Absolutely. But, of course, this opportunity to this point in time has not been afforded to you by the Minister or the Federal Department of Agriculture.

I would just like to conclude by saying that if an amendment is not forthcoming from government members of this Committee, I would want to make it very clear at this time, Mr. Chairman, that we would be prepared to move such an amendment and to include the wheat as being a designated product or commodity, as we enter clause-by-clause study of this bill.

[Interprétation]

M. Young: Oui.

M. Wise: Est-ce que ce calcul s'est fait d'autres années?

M. Young: Notre Office a créé un comité qui doit nous soumettre un rapport sur la question et . . .

M. Wise: Est-ce que c'est la première fois que votre Office établit ces coûts pour une campagne agricole?

M. Young: Depuis que je fais partie de l'Office, c'est en effet la première fois. Ken, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Standing: Il est très difficile de parler de coût de production comprenant des éléments qui ne seront pas inclus dans une loi comme celle-ci, par exemple. Il faut d'abord connaître les règles du jeu.

Jusqu'ici, nous avons accepté les chiffres sur le coût de production calculés par le ministère de l'Agriculture de l'Ontario qui fait de telles études chaque année. En effet, ce sont les critères dont se servent beaucoup de gens en Ontario, parce que leurs méthodes sont beaucoup plus scientifiques que les nôtres ne le seraient.

M. Wise: Oui. Je suis au courant de ces études sur les coûts. En fait, ils sont considérés comme des chiffres assez exacts. Il paraît qu'on se sert de vous de la même manière que les fermiers laitiers du Canada en ce qui concerne les difficultés qu'ils ont eues à découvrir la façon dont on a calculé l'indice pour leurs paiements de subventions. A plusieurs reprises au cours des derniers mois, on avait promis qu'ils pourraient rencontrer soit le ministre, soit le ministère fédéral de l'Agriculture, soit la Commission canadienne du lait, afin d'entamer des discussions sur les critères qui devraient être utilisés pour établir un indice convenable. Il paraît néanmoins qu'on va utiliser les chiffres publiés par le ministère fédéral de l'Agriculture. Je me demande si vous savez si le ministère de l'Agriculture est en train de préparer des études sur les coûts et surtout en ce qui concerne vos produits.

M. MacKinnon: Nous ne savons pas si le Ministère est en train de faire des études intensives sur notre produit en particulier. Vous avez parlé tout à l'heure de notre opinion sur le Bill. Je ne peux que dire que nous en sommes satisfaits dans la mesure où nous aimerions avoir l'occasion de participer au programme. Encore une fois, je dois revenir aux commentaires de M. Alkenbrack à l'effet que nous comparaissons ici pour demander qu'il soit amendé afin que nous puissions participer au programme.

M. Wise: Oui, absolument. Bien sûr, jusqu'ici le ministre et le ministère de l'Agriculture ne nous ont pas donné une telle occasion.

Pour terminer, je crois que si les membres gouvernementaux de ce Comité ne proposent pas un tel amendement, monsieur le président, nous sommes prêts à proposer un amendement pour inclure le blé comme produit désigné, et nous le ferons au moment où nous commençons l'étude article par article du Bill.

[Text]

The Chairman: Have you finished, Mr. Wise?

Mr. Wise: Yes.

The Chairman: I thank you, Mr. Wise. This concludes my list. Mr. Corbin?

Mr. Corbin: One final question, if I may, Mr. Chairman. I would like to know from the witnesses if they are now getting coverage similar to that which they now seek for their wheat under the Stabilization Board through provincial legislation or other federal legislation not mentioned here tonight that they would be aware of?

Mr. Young: The only guarantee that we have is on the initial payment under the Agricultural Products Marketing Act. This is the only guarantee of any amounts of money that...

Mr. Corbin: What act is that?

Mr. Young: The Agricultural Products Marketing Act, on the federal act.

Mr. MacKinnon: I presume the present Agricultural Stabilization Act is still in effect and, under that Act...

Mr. Corbin: Oh, yes.

Mr. MacKinnon: ...we are a named commodity and eligible for support at the 80 per cent of a 10-year average. That has been available to us. There is nothing provincially that provides support but we have, as our Chairman has said, support under the initial payment.

Mr. Corbin: Speaking for myself, certainly not for my other colleagues on this side of the room, and not committing myself personally to supporting any amendment in any way, shape or form. I would like to find out from the Minister why wheat was taken out, to get more explanations than we have received up to date, then I would want to make a judgment as to whether or not it should be included on the basis of the information that the Minister will be conveying to us.

Mr. Côté: Do you know why, in answer to my colleague?

• 2135

Mr. Young: I think basically that the reason given by the Minister was that because we qualified under the Agricultural Products Marketing Act, the two acts would be providing a similar service.

An hon. Member: You do not feel it does.

Mr. Young: No.

Mr. Corbin: You do not feel it does and you do not consider that to be stacking in any way?

Mr. Young: I think we are dealing with two different subjects altogether.

Mr. MacKinnon: The way the acts are written, there is no way that they can be stacked. If there is support under the Two-Price Wheat Act, this would offset any support—might alleviate the need for any support under the Stabilization Act, depending on what we can recover out of that portion of our crop that is not protected by that Act. But I do not think that there is any way that support could be stacked under the two acts—and again I would refer directly to the western situation where they have protection under both acts, and really to the same degree and in the same manner that we would wish protection.

[Interpretation]

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Wise?

M. Wise: Oui.

Le président: Merci, monsieur Wise. Je n'ai pas d'autres noms sur ma liste. Monsieur Corbin?

M. Corbin: J'ai une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. J'aimerais demander aux témoins s'ils reçoivent actuellement une protection analogue à celle qu'ils demandent pour leur blé, en vertu de la Commission de stabilisation, ou d'autres législations provinciales ou fédérales dont on n'a pas parlé ce soir.

M. Young: La seule garantie que nous avons est sur le paiement initial en vertu de la Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles, c'est une loi fédérale.

M. Corbin: De quelle loi s'agit-il?

M. Young: De la loi fédérale sur la stabilisation des produits agricoles.

M. MacKinnon: J'imagine que la Loi sur la stabilisation des prix agricoles est toujours en vigueur et en vertu de cette loi...

M. Corbin: Ah, oui.

M. MacKinnon: ...notre produit est désigné et nous pouvons obtenir de l'aide au niveau de 80 p. 100 pour une moyenne de 10 ans. Nous en avons bénéficié. Il n'y a pas d'accise provinciale, mais comme notre président l'a dit, nous recevons un certain appui en vertu du paiement initial.

M. Corbin: Je parle en mon nom seulement, et non pas pour mes collègues de ce côté de la pièce, et je ne m'engage à appuyer aucun amendement. J'aimerais que le ministre nous indique pourquoi le blé a été retiré de la liste des produits désignés, qu'il nous donne davantage d'explications, et à ce moment-là je pourrai juger s'il convient de le réinclure parmi les produits désignés ou non.

M. Côté: Est-ce que vous savez pourquoi?

M. Young: Le ministre a dit surtout que, puisque nous bénéficions des avantages garantis par la loi sur l'organisation du marché des produits agricoles, nous bénéficierions d'un double avantage.

Une voix: Et vous ne croyez pas que c'est vrai?

M. Young: Non.

M. Corbin: Vous ne considérez pas que c'est une superposition d'avantages?

M. Young: Je crois qu'il s'agit de deux questions assez différentes.

M. MacKinnon: Étant donné la forme de ces deux lois, il est impossible qu'elles se superposent. Toute garantie en vertu de la Loi sur le double prix du blé empêcherait une garantie en vertu de la Loi de la stabilisation et en diminuerait la nécessité suivant les sommes que nous pouvons récupérer sur la partie des récoltes qui ne sont pas protégées par cette loi. Mais je ne crois pas que nous tirerions parti des dispositions des deux lois à la fois, et je dois citer à nouveau l'exemple des producteurs de l'Ouest qui sont protégés par des deux lois de la même manière que nous l'entendons.

[Texte]

Mr. Corbin: I am sure you appreciate I am not trying to imply anything. I just want to get down to the facts myself.

Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbin. Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I will not be taking much time. I just want to make a point of order in what seems to be the fairly unanimous intention of this Committee to endeavour to designate this product.

I want to point out, and it has been pointed out by some of my colleagues, and that is what prompts me to say it now, that we cannot designate exactly Ontario wheat. You must have a proper description of your product on a national basis. That is, the Prince Edward Island wheat growers will have the same designation as you and Quebec, and so on. So would you enlighten us then, Mr. MacKinnon or Mr. Young, as to what would be the...

An hon. Member: The name of the product.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, on the same point of order, I think if we ever come around to making this amendment, and I must express my sympathy with it as well, I think, under 1 (a) in the bill, where we talk about oats and barley produced outside the Wheat Board area, we simply include wheat outside the Wheat Board area.

Mr. Alkenbrack: Exactly.

Mr. Goodale: It is a fairly technical thing to do if we find the proper reason for doing it.

Mr. Neil: And it would cover all provinces.

Mr. Alkenbrack: Thank you for the comprehension.

The Chairman: Gentlemen, this concludes my list of questioners and I am sure the Committee would want me to thank you gentlemen very, very much for appearing here and to show their appreciation.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Young: Mr. Chairman, if I may, on our behalf I would like to take this opportunity to thank the members here for turning out, particularly in view of the lateness of the sitting that you participated in last evening. I am very optimistic and very hopeful that our presentation will not fall on deaf ears and that some form of action will result from this presentation.

I have only one comment and that is that I also hope that the second purpose of our being here, namely producer representation on the Agricultural Stabilization Board, will also see some interest on the part of the House. We feel that this is also important. I feel that most of the questions were along the lines of wheat being a designated commodity but this is likewise important.

So with those few words, I thank you very much for hearing this presentation and making time available to us.

Mr. Neil: Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Corbin: Je ne voulais faire aucune allusion. Je veux simplement me mettre au courant des faits.

Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Corbin. Monsieur Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, je ne parlerai pas longtemps. Je voudrais faire un rappel au règlement au sujet de l'intention apparemment unanime des membres du Comité d'essayer d'inclure le blé de l'Ontario dans la liste des produits désignés.

Comme certains de mes collègues l'ont indiqué, je dois vous faire remarquer que nous ne pouvons pas désigner uniquement le blé de l'Ontario. Il faut uniformiser la notion de blé désigné pour qu'elle puisse s'appliquer à l'ensemble du pays. Les producteurs de blé de l'Île-du-Prince-Édouard auront la même désignation que vous, de même que ceux du Québec, etc. Monsieur MacKinnon ou monsieur Young, pourriez-vous donc nous indiquer...

Une voix: Le nom du produit.

M. Goodale: Monsieur le président, toujours sur le même rappel au règlement, si nous en venons à proposer cet amendement, et je dois dire que je suis en faveur de l'amendement, qu'en vertu de l'article 1 a) du bill, il est question d'orge et d'avoine produite en dehors de la région de l'Office de commercialisation du blé; nous appuyons simplement le blé produit en dehors de cette région.

M. Alkenbrack: C'est exact.

M. Goodale: C'est une considération assez technique si nous en trouvons la bonne raison.

M. Neil: Et cela s'appliquerait à toutes les provinces.

M. Alkenbrack: Merci de votre compréhension.

Le président: Messieurs, cela met fin aux questions. Je suis sûr que les membres du Comité se joignent à moi pour vous remercier beaucoup, messieurs, d'avoir comparu devant nous.

Des voix: Bravo.

M. Young: Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais profiter de l'occasion pour remercier les membres d'être venus étant donné l'heure avancée jusqu'à laquelle le Comité s'est réuni hier soir. Je suis très optimiste et j'espère que nos arguments n'auront pas été inutiles et qu'ils se traduiront par des mesures concrètes.

J'espère aussi que notre deuxième objectif, la représentation des producteurs à l'Office de stabilisation agricole, fera également l'objet d'un certain intérêt à la Chambre. Nous estimons que c'est aussi une question importante. La plupart des membres qui ont posé des questions se sont intéressés à la désignation du blé, mais ce deuxième aspect est aussi important.

Je vous remercie donc de nous avoir donné l'occasion de vous faire part de nos vues.

M. Neil: Monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Yes.

Mr. Neil: On a point of order, I do not think we should perhaps hold out any hopes to these people as far as producer representation is concerned because all the Committee can do is amend the bill as it stands, and there is no mention of the Board in this bill. The only time that this change could be made would be at the next session of this Parliament. We can make a recommendation, I suppose, to the Minister, but we certainly cannot make an amendment to the bill as it stands at the present time.

The Chairman: Very well. I thank you very much, Mr. Young, Mr. MacKinnon and Mr. Standing. This Committee is now adjourned to the call of the Chair.

Thank you, gentlemen.

• 2140

[Interpretation]

Le président: Oui.

M. Neil: J'invoque le règlement. Je ne crois pas que nous devrions donner de faux espoirs aux témoins ici présents quant la représentation des producteurs, parce que le Comité ne peut rien faire d'autre que de modifier le projet de loi sous sa forme actuelle et l'Office n'y est pas mentionné. Ce changement ne pourrait être apporté qu'à la prochaine législature. Nous pouvons, je suppose, transmettre une recommandation au ministre, mais nous ne pouvons en aucun cas modifier le projet de loi tel qu'il se présente actuellement.

Le président: Parfait. Je vous remercie infiniment, MM. Young, MacKinnon et Standing. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

Merci messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Tuesday, April 22, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES Publications

Fascicule n° 31

Le mardi 22 avril 1975

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

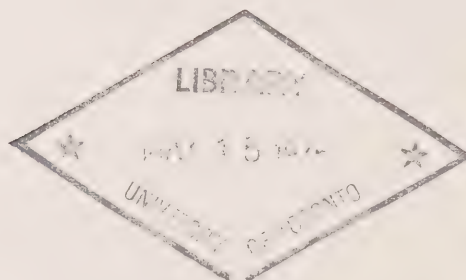
Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Caron
Condon
Corbin
Corriveau
Côté
Daudlin

Douglas (*Bruce-Grey*)
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)
Hnatyshyn
Horner
Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)
La Salle
Maine
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Masniuk
Milne

McIsaac
Neil
Peters
Robinson
Tessier
Towers
Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, April 21, 1975:

Mr. Condon replaced Mr. Flynn

On Tuesday, April 22, 1975:

Mr. Hurlburt replaced Mr. Alkenbrack
Mr. Horner replaced Mr. Elzinga
Mr. Masniuk replaced Mr. Hargrave
Mr. Hnatyshyn replaced Mr. McCain
Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) replaced
Mr. Whittaker

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 21 avril 1975:

M. Condon remplace M. Flynn

Le mardi 22 avril 1975:

M. Hurlburt remplace M. Alkenbrack
M. Horner remplace M. Elzinga
M. Masniuk remplace M. Hargrave
M. Hnatyshyn remplace M. McCain
M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) remplace M.
Whittaker

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 22, 1975.

(33)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:42 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazniuk, McIsaac, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Wise.

Other Members present: Messrs. Ritchie, Schellenberger.

Witnesses: From the Manitoba Cow-Calf Producers Association: Mr. T. Eyjolfson, President; Mr. Gordon Kernersted, Director; Mr. Bill Forbes, Director. *From the Canadian Federation of Agriculture:* Mr. David Kirk, Executive Secretary.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

Mr. Eyjolfson made a statement.

Agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Messrs. Eyjolfson, Kernersted and Forbes of the Manitoba Cow-Calf Producers Association for their appearance today before the Standing Committee on Agriculture.

The witnesses from the Manitoba Cow-Calf Producers Association were questioned.

And questioning continuing.

*Ordered,—That the Table and Chart "Production and Consumption of beef in Canada and United States" submitted by Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "K").*

Questioning of the witnesses from the Manitoba Cow-Calf Producers Association resumed.

Mr. Kirk from the Canadian Federation of Agriculture made a statement.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 AVRIL 1975

(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'Agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*), (président).

Membres du comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mazniuk, McIsaac, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Wise.

Autres députés présents: MM. Ritchie et Schellenberger.

Témoins: De la «Manitoba Cow-Calf Producers Association»: M. T. Eyjolfson, président; M. Gordon Kernersted, directeur; M. Bill Forbes, directeur. *De la Fédération canadienne de l'Agriculture:* M. David Kirk, secrétaire exécutif.

Le comité poursuit l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1:

M. Eyjolfson fait une déclaration.

Il est convenu,—Que des indemnités raisonnables de déplacement et de séjour soient versées à MM. Eyjolfson, Kernersted et Forbes de la «Manitoba Cow-Calf Producers Association» qui ont comparu aujourd'hui devant le Comité permanent de l'Agriculture.

Les témoins de la «Manitoba Cow-Calf Producers Association» sont interrogés.

Et l'interrogation se poursuit, puis

*Il est ordonné,—Que le tableau et le graphique intitulés «Production et consommation de bœuf au Canada et aux États-Unis», présentés par M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir Appendice «K»)*

L'interrogation des témoins de la «Manitoba Cow-Calf Producers Association» se poursuit.

M. Kirk de la Fédération canadienne de l'Agriculture fait une déclaration.

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 22, 1975.

• 1542

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we are resuming consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Our witnesses today are from the Manitoba Cow-calf Producers Association. On my right is Mr. Eyjolfson, the President, next is Mr. Gordon Kernersted, and the third man is Bill Forbes.

Do you have an opening statement, Mr. President?

Mr. T. Eyjolfson, (President, Manitoba Cow-calf Producers Association): No, not other than to say that I am very inexperienced at this sort of thing and so, if you will just bear with me, we will get through it all together.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I hesitate to interrupt but there is a procedural point I would like to mention at this time. I know you have a steering committee meeting planned for after this meeting.

On a question of scheduling I know a number of witnesses and a number of members around the table have raised questions about the indexing feature in the legislation and I think it might be useful if we considered, either in the steering committee or here, that before we get to the Minister and to clause by clause study we invite officials from the department who might be able to go through the mathematics of that with us around this table just to satisfy the enquiries that we all have about how that is all going to be calculated out. It might be useful to consider that point.

The Chairman: Very good, Mr. Goodale. We will be discussing that during our steering committee and reporting back to the next meeting.

You may go ahead, sir.

Mr. Eyjolfson: We are pleased to have been provided with an opportunity to present our views on certain aspects of Bill C-50, as well as some of the observations on the present state of the industry.

The Manitoba Cow-calf Producers Association is an organization of cattlemen representing those ranchers who are primarily engaged in the production of calves to supply the feeder and finishing trades. We are affiliated with Manitoba Beef Growers and, through them, with the Canadian Cattlemen's Association. Although we endorse in principle the presentation of the Canadian Cattlemen's Association, there are certain problems which concern our membership that we would like to identify and bring to your attention.

In addition to underlining some of the points made by the Canadian Cattlemen's Association, we note that Bill C-50 provides that the prescribed price is 90 per cent of the base price, which in turn is adjusted by an index calculated to reflect the estimated production costs of the commodity in the year as compared with the average or production costs in the five previous years.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 avril 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nos témoins aujourd'hui représentent la *Manitoba Cow-calf Producers Association*, (Association des producteurs de bœufs et de veaux du Manitoba). A ma droite, se trouve le président M. Eyjolfson, et à côté de lui M. Gordon Kernersted; le troisième représentant est Bill Forbes.

Avez-vous une déclaration préliminaire à faire, monsieur le président?

M. T. Eyjolfson (président, Association des producteurs de bœufs et de veaux du Manitoba): Non, si ce n'est de que de vous dire que je n'ai pas du tout l'expérience de ce genre de réunion et que si vous voulez bien m'aider, nous arriverons peut-être à nous en sortir tous ensemble.

M. Goodale: Monsieur le président, je ne voudrais pas interrompre la discussion, mais il y a une question de procédure que j'aimerais évoquer maintenant. Je sais que vous avez prévu la réunion du comité directeur après cette réunion-ci.

Ma question porte sur notre programme futur. Je sais qu'un certain nombre de témoins et de députés ont posé des questions concernant l'indice figurant dans la loi et je pense qu'il serait peut-être utile que nous envisagions, soit en comité directeur, soit ici, et ce avant d'entendre le ministre et d'étudier le projet de loi article par article, d'inviter des fonctionnaires du ministère à nous expliquer les détails techniques de cet indice et de son calcul. Cela me semblerait utile.

Le président: Très bien, monsieur Goodale. Nous en discuterons au cours de la réunion du comité directeur et nous vous ferons part de nos conclusions lors de la prochaine réunion.

Vous pouvez commencer, monsieur.

M. Eyjolfson: Nous sommes heureux de pouvoir vous présenter notre opinion sur certains aspects du Bill C-50 ainsi que nos observations sur l'état actuel de l'industrie.

L'Association des producteurs de veaux du Manitoba est une organisation d'éleveurs représentant ceux qui produisent surtout du veau destiné à approvisionner les élevages d'embouches et l'industrie de l'abattage. Nous sommes affiliés aux éleveurs de bœufs du Manitoba, et, par leur intermédiaire, à l'Association canadienne des éleveurs de bétail. Bien que nous souscrivions en principe au mémoire présenté par cette association, certains problèmes nous sont particuliers et nous aimerions les signaler à votre attention.

Par exemple, nous remarquons que le Bill C-50 prévoit que le prix prescrit représente 90 p. 100 du prix de base qui, à son tour, est ajusté selon un indice correspondant à l'estimation des coûts de production de ce produit pour cette année sur la base de la moyenne de ces coûts pendant les cinq années précédentes.

[Texte]

We are concerned that many of the farmers belonging to our organization who have been encouraged by governments to enter into livestock production since 1967 will have great difficulty in surviving the present crisis in the beef industry.

The index of calculating costs is not defined and we would draw to your attention problems of achieving a meaningful calculation on these costs, having regard to regional differences in feeding and production costs and practices.

• 1545

The definition of "other powers" as mentioned in clause 5(2) appears to lend itself to different interpretations. Is it intended to mean that the Governor in Council will have authority to impose restrictions and controls on production and marketing of livestock, or does it mean that they will have the power and authority to isolate particular problems within the industry and authorize remedial action other than that which is provided for in the act?

We would like to underline a concern expressed by the Canadian Cattlemen's Association with regard to proposed Section 10.1, dealing with the toploading provision. We feel that much of the stability that had been achieved in the beef industry prior to 1973 has been largely due to the fact that it has, with few exceptions, operated in a continental market. Any attempt to provide provincial advantages, which seems likely to occur in areas of higher density of urban population as compared with rural areas, will create advantages and distortions that will cause problems, not only as they apply to international trade, but to interprovincial movement of livestock as well. We believe this is contrary to the concept of Confederation and can only lead to further stresses being placed on what has become, during the past few years, an extremely delicate balance.

One of the factors contributing to our present problem has been the production of statistics that appear to underestimate the total cow population in Canada. Statements made by government officials tend to create the impression that Canada's current supply-demand position in beef is in balance, notwithstanding the desirability of ensuring that basic cow herds are maintained at levels that ensure a continuity of supply to meet the current and projected demand. Immediate assistance is required to enable that adjustment to take place in an orderly manner to prevent bankruptcy among many of those producers who were encouraged by governments to diversify into livestock. It is among this group of new producers that the present market situation has been most keenly felt.

Action to keep them in production is in keeping not only with the short-term interest of the producer but in the long-term interest of the consumer.

While we recognize that the Governor in Council must assume the authority for appointments made on the administrative and advisory board staff, we urge the government to allow the livestock producers, through their national organization, the opportunity of submitting recommendations for membership on the advisory board staff. We feel that the importance of beef production in Canada warrants adequate representation on the board to ensure that the views of producers are placed before those who will be given the responsibility for the administration of the proposed act.

[Interprétation]

Ce qui nous inquiète, c'est que nombre d'éleveurs appartenant à notre organisation, éleveurs que les gouvernements ont encouragés à se lancer dans la production de bétail depuis 1967, auront beaucoup de difficultés à survivre à la crise actuelle de l'industrie du bœuf.

La manière de calculer cet indice n'est pas définie et nous voudrions attirer votre attention sur les difficultés que posera l'établissement de cet indice, eu égard aux différences dans les coûts et les pratiques d'alimentation et de production d'une région à l'autre.

La définition des «autres pouvoirs» de l'article 5(2)(1.1) semble se prêter à diverses interprétations. Veut-on dire que le gouverneur en conseil aura le pouvoir d'imposer des restrictions et des contrôles sur la production et la commercialisation du bétail ou qu'il aura le pouvoir et l'autorisation d'isoler certains problèmes dans l'industrie et d'autoriser des remèdes autres que ceux que prévoient la loi?

Nous aimerions revenir sur une préoccupation exprimée par l'Association canadienne des éleveurs de bétail au sujet de l'article 10.1 portant sur les bonifications. Nous estimons que si nous sommes parvenus à une certaine stabilité dans l'industrie du bœuf avant c'est largement dû en partie au fait qu'à quelques exceptions près, il s'est agi d'un marché continental. Toute possibilité d'avantages provinciaux, qui vraisemblablement seront accordés dans des régions urbaines à forte densité par opposition aux régions rurales, entraînera des avantages et des distortions, causes de problèmes, non seulement au niveau du commerce international, mais également au niveau du transport interprovincial du bétail. Nous pensons que cela va à l'encontre même du principe de la Confédération et que cela ne peut à terme que détruire ce qui est devenu, au cours des quelques dernières années, un équilibre extrêmement délicat.

L'un des facteurs de notre problème actuel a été la publication de chiffres qui, semble-t-il, ont sous-estimés la population bovine totale du Canada. Des déclarations faites par des représentants du gouvernement tentent à donner l'impression que la situation actuelle de l'offre et de la demande de bœuf au Canada est équilibrée, nonobstant l'avantage qu'il y a à s'assurer que les troupeaux soient maintenus à des niveaux permettant de garantir une offre correspondant à la fois à la demande actuelle et à la demande prévue. Une aide immédiate est nécessaire pour permettre la réalisation de cet ajustement d'une façon méthodique afin de soustraire à la faillite nombre de producteurs que les gouvernements ont encouragé à se convertir dans la production de bétail. C'est chez ces nouveaux producteurs que la situation actuelle du marché a été le plus vivement ressentie.

Des mesures destinées à les maintenir en production sont conformes non seulement aux intérêts à court terme du producteur, mais également aux intérêts à long terme du consommateur.

Tout en reconnaissant que le gouverneur en conseil doit assumer la responsabilité de la nomination des membres du personnel administratif et des conseils consultatifs, nous sollicitons du gouvernement qu'il permette aux producteurs de bétail, par le biais de leurs organisations nationales, de recommander certaines candidatures au conseil consultatif. Selon nous, l'importance de la production de bœuf du Canada justifie une représentation convenable au conseil afin de garantir que le point de vue des producteurs sera exposé à ceux qui auront la responsabilité d'administrer la loi.

[Text]

Finally, we would like to underline the Cow-Calf Producers' opposition to any suggestion that a compulsory marketing board will somehow result in greater stability in the beef industry. On the contrary, experience in national marketing of eggs has demonstrated the need for an accurate reflection of the market-place in determining production patterns. It is the absence of such guidelines rather than their presence that creates distortion in production and uncertainties in determining consumption trends. The complexities of the livestock production and marketing patterns do not easily lend themselves to marketing panaceas or centralized controls. While we readily admit to imperfections in the trade, we cannot accept the argument that improvements in the present structure will not be preferable to its abandonment for centralized control.

We feel compelled to remind you that the beef industry over the years has enjoyed relative stability and we attribute this fact largely to the good judgment and foresight of those who have been directly involved in the producing, processing and marketing of beef on the North American continent. We may need help to assist us in the adjustment that must take place, but would caution against any action to place us in the position of suffering from a permanent rather than a temporary disability.

All of which is respectfully submitted.

I might add here that our organization is only four months old. We are a nonprofit organization and we are finding ourselves short of funds. So may I ask this Committee to underwrite our expenses for this trip, as we have to answer to our board of directors when we get back?

The Chairman: I thank you very much, Mr. Eyjolfson. The first questioner is Mr. Horner.

• 1550

Mr. Horner: Before I proceed with my questions, I think Mr. Eyjolfson asked a question of the Committee about underwriting their expenses. If the Committee would like somebody to move that that be done, I would gladly do it. I do not know just whether they were requested or what was the procedure. I remember getting into an argument and I went to bat for the National Farmers' Union to get their expenses paid, so if I went to bat for them, I should surely go to bat for the cow-calf people, even though they are not from Alberta. Mr. Chairman, could you just enlighten the Committee before I move a motion to that effect, as to what the procedure has been?

The Chairman: As far as I know, they indicated that they wished to appear before the Committee. It is optional whether the Committee decides to defray their expenses or not. That is up to you to decide.

Mr. Horner: This question of who asked who first is a pretty debatable one, Mr. Chairman. I remember the question of the Palliser Triangle people and they got their expenses paid because some government member wanted to see them get their expenses paid. I would be the last one to suggest that there is any partisanship doled out of the Agriculture Committee under your stewardship or anybody who preceded you, Mr. Chairman, and I would be the last to think that.

[Interpretation]

En dernier lieu, les producteurs de veau sont certains qu'un conseil de commercialisation obligatoire n'apportera aucunement une plus grande stabilité à l'industrie du bœuf. Bien au contraire, l'expérience de la commercialisation nationale des œufs a démontré le besoin d'une compréhension précise du marché pour déterminer les modes de production. C'est cette absence de directives et non leur présence qui crée les distortions au niveau de la production et les incertitudes au niveau de la détermination des tendances de la consommation. Les complexités de la production de bétail et des modes de commercialisation ne se prêtent pas facilement aux remèdes universels de commercialisation ou à la centralisation. Tout en étant prêt à admettre les imperfections de l'industrie, nous ne pouvons accepter l'argument selon lequel il vaut mieux abandonner la structure actuelle et adopter la centralisation plutôt que d'essayer de l'améliorer.

Nous nous sentons obligés de rappeler que l'industrie du bœuf a, au fil des années, joui d'une stabilité relative et que nous attribuons grandement ce fait au bon jugement et à la prévoyance de ceux qui participent directement à la production, à la transformation et à la commercialisation du bœuf sur le continent nord-américain. Il se peut qu'il faille nous aider à procéder aux ajustements nécessaires, mais nous vous mettons en garde contre toute mesure pouvant nous faire souffrir d'une incapacité permanente plutôt que temporaire.

Respectueusement, soumis.

Je devrais peut-être ajouter que notre organisation n'est vieille que de 4 mois. Nous sommes une organisation à but non lucratif et nous manquons de ressources. Ce comité pourrait-il dans ces conditions endosser nos dépenses pour ce voyage, dans la mesure où nous devons rendre des comptes à notre conseil d'administration à notre retour?

Le président: Je vous remercie infiniment, monsieur Eyjolfson. Le premier orateur est M. Horner.

M. Horner: Avant de passer à mes questions, M. Eyjolfson nous a demandé si le Comité était disposé à endosser ses dépenses. Si le Comité veut que quelqu'un le propose, je me ferai un plaisir de le faire. Je ne sais pas si on leur a demandé de venir ou quelle a été la procédure. Je me souviens d'avoir eu une vive discussion au sujet du remboursement des dépenses des représentants de l'Union nationale des agriculteurs, et je suis tout autant disposé à me battre à ce sujet pour les producteurs de veaux même s'ils ne viennent pas de l'Alberta. Monsieur le président, pourriez-vous nous donner des précisions avant que je ne propose une motion à cet effet, concernant la procédure suivie?

Le président: Que je sache, ce sont eux qui nous ont indiqué leur souhait de comparaître devant le Comité. C'est aux membres du Comité de décider s'ils veulent que leurs dépenses soient remboursées.

M. Horner: Savoir qui a fait la demande le premier est très discutable, monsieur le président. Je me souviens du problème au sujet des représentants de Palliser Triangle et leurs dépenses ont été couvertes parce qu'un député du gouvernement le voulait. Loin de moi l'idée de vouloir suggérer qu'il y a de la partisanerie au sein du Comité de l'agriculture sous votre présidence ou sous la présidence de celui qui vous a précédé, monsieur le président, je serais le dernier à le penser.

[Texte]

Mr. Robinson: Speaking to this point of order, Mr. Chairman, do I understand that this Cow-calf Producers Association is a separate association whose views have not been previously heard or represented before this Committee before?

The Chairman: No, they have not.

Mr. Eyjolfson: If I might add something here, in the last few months of our formulation, we have been asking our Minister of Agriculture in Manitoba for some short-term assistance to our young producers that are having a financial burden or problem, and he indicated to us that Ottawa is the place where we should be taking this up and that the Stabilization Bill was one of the things that we should have reference to, and advised us on many occasions and every occasion to take this up with Ottawa, and feeling that maybe this was our opportunity, we took up the offer.

Mr. Robinson: What has been the procedure in the past, Mr. Chairman, in a case such as this where we have invited them to come and present their brief?

The Chairman: We have in the past covered reasonable expenses. Mr. Horner has already indicated that he would like to move a motion.

Mr. Horner: I suppose it is not really necessary if the Committee unanimously agrees to the idea. I would let it go at that, Mr. Chairman. You would save a lot of trouble.

The Chairman: Do we have agreement, then, that reasonable expenses be met?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Eyjolfson: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Horner, you have used up about five minutes of your time.

Mr. Horner: My time cannot be bought. Not easily.

The Chairman: We are starting back at zero, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. My first question to Mr. Eyjolfson has to do with the cow-calf. You come before us today specifically concerned about the cow-calf end of the cattle industry. You no doubt are aware of the various schemes in support of the cattle industry, basically the support of the 45-42 formula on beef, the purchasing of cows at 22 or 23 cents a hundred. I should say 5 per cent maximum of your cow herd. What is your opinion of those two programs? And do they give the cow-calf man any degree of security whatsoever?

Mr. Eyjolfson: We find that usually these programs do not reflect taking the 45-42 basic price as is standing now, do not reflect down, I guess you could say to our part of the beef industry. The producing of calves for the feeding industry is in our way a separate part of it. And the 45-42, as we understand it, just includes the fat stock, the finished product. That is by no means a money-making cost to feedlot operators, so that they are obliged to bid and buy their replacement stock for their feeders at the best possible price. Our cost of production is close to 70 cents a pound so we feel that we are still going to be the ones that will be giving up the price.

[Interprétation]

M. Robinson: Au sujet de ce rappel au Règlement, monsieur le président, dois-je comprendre que cette Association de producteurs de veaux est une association distincte dont le point de vue n'a pas encore été exposé ou présenté devant ce Comité auparavant?

Le président: Non.

M. Eyjolfson: Avec votre permission, j'aimerais ajouter quelque chose. Au cours des derniers mois depuis notre formation, nous avons demandé à notre ministre de l'Agriculture du Manitoba une aide à court terme destinée aux jeunes producteurs qui ont des difficultés financières, et il nous a répondu que nous devrions nous adresser à Ottawa en nous référant à ce projet de loi sur la stabilisation et il nous a conseillés à diverses reprises de le faire, et estimant que c'était peut-être notre chance, nous avons saisi cette offre.

M. Robinson: Quelle a été la procédure observée dans le passé, monsieur le président, dans un tel cas lorsque nous avons invité des représentants à venir présenter leur mémoire?

Le président: Nous avons remboursé les dépenses qui nous semblaient raisonnables. M. Horner a déjà indiqué qu'il aimerait proposer une motion.

M. Horner: Je suppose que ce n'est pas véritablement nécessaire si les membres du Comité sont d'accord à l'unanimité. Ce n'est pas la peine d'en faire plus, monsieur le président, simplifions-nous la tâche.

Le président: Sommes-nous donc tous d'accord, pour que leurs dépenses soient remboursées?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie infiniment, messieurs.

M. Eyjolfson: Je vous remercie infiniment.

Le président: Monsieur Horner, vous avez pratiquement utilisé cinq minutes de votre temps.

M. Horner: On ne peut pas acheter mon temps aussi facilement.

Le président: Nous repartons à zéro, monsieur Horner.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Ma première question, monsieur Eyjolfson, porte sur la production de veaux. Vous êtes venu nous parler aujourd'hui tout particulièrement de ce secteur de l'industrie bovine. Vous êtes sans aucun doute au courant des différents programmes de soutien de l'industrie bovine, en particulier la formule 45-42, c'est-à-dire l'achat de bovins à 22 ou 23c le cent. Je devrais dire un maximum de 5 p. 100 de votre troupeau. Que pensez-vous de ces deux programmes? Apportent-ils un degré de sécurité aux producteurs de veaux?

M. Eyjolfson: D'une manière générale, si on prend le prix de base du 45-42 tel qu'il existe à l'heure actuelle, nous constatons que ces programmes ne s'adressent pas particulièrement à notre secteur de l'industrie. La production de veaux pour l'industrie d'embouche est chez nous distincte. Et la formule 45-42 telle que nous la comprenons, ne s'applique qu'au produit prêt à l'abattage. Cela ne représente aucunement un avantage pour les éleveurs d'embouche et ils sont donc obligés de faire des offres et de renouveler leurs cheptels au meilleur prix possible. Notre coût de production approche les 70¢ la livre et nous estimons donc que s'il y a des pertes c'est nous qui les subissons.

[Text]

Mr. Horner: All right. What about the cow program on the 5 per cent of your herd—the culling program?

• 1555

Mr. Eyjolfson: When the cow program was first announced, we did not really know the mechanics of it. But speaking as a cow-calf producer, if you do not turn over at least 15 per cent of your cow herd, you will end up with a lot of old cows on your place.

Some of the producers around my area said that as they were only going to receive a subsidy for the cows that they marketed—2 per cent of the herd a month out of a total of 5 per cent—they did not ship more than 5 per cent of their herd. I believe we actually increased the cow numbers by 10 per cent by holding back these cows. Now, rather than give the cow away at that price, you are going to take a chance on keeping her and go round again?

Mr. Horner: Especially if the early fall is relatively mild, there is a tendency to hold on.

Mr. Eyjolfson: Yes, that becomes a problem, too; getting the cows in on time to get them marketed.

Mr. Horner: All right. Are you saying that really 5 per cent of the cow herd is a minus factor, not a plus factor in the reduction of cow numbers?

Mr. Eyjolfson: That is right, yes. But now that some of them have turned up empty and some of them have lost their calves, I am sure they are going to be finding some cows on the market, but still it is the wrong time for the market.

Mr. Horner: I think that program ends at the end of April. I am just speaking from my own limited knowledge of the industry but I believe most of your cows are called about the middle of July, if the spring grass is good. Would you suggest that it would be worthwhile to remove the 5 per cent limit completely and leave the guarantee at nearly 23 cents a hundred until mid-July? Would that bring about any increase in marketing or any degree of security in marketing?

The farmer who has a poor cow and who sells her now will not get 10 cents a pound, so if she is fat he is going to keep her. Some cows have sold for as low as 8 and 9 cents a pound so he says: for that money there is no use taking her to market; I am over my 5 cent limit anyway; she is either going to live or die on the place, so I am going to keep her here.

There is no real security of market when you get her to market. If we extended that guarantee to, say, mid-July or the end of July, it may not cost the government any more money because cow prices might well be above the 22- or 23-cent floor anyway. At least the floor would then have some guarantee and bring about some degree of security. It also would encourage the cow-calf man to get the best possible price for his animal—keep her on the grass while she fattens up a little.

Mr. Eyjolfson: Yes, that is right. Actually, the best time to cull your cows is in July and August, if it can possibly be done, but there is not much chance you can do it. What it really means is that if you put a cow on grass, you have to bring her in and get her on dry feed for a while before you can ship her because your shrinkage is so great.

[Interpretation]

M. Horner: Très bien. Que pensez-vous du programme portant sur les 5 p. 100 de votre cheptel—le programme pour les vaches laitières destinées à l'abattage?

M. Eyjolfson: Lorsque ce programme a été annoncé nous ne connaissions pas vraiment ses mécanismes. De notre point de vue, le producteur de veaux qui ne se débarrasse pas d'au moins 15 p. 100 de son cheptel se retrouve avec beaucoup trop de vieilles vaches.

Certains producteurs de ma région ont dit qu'étant donné qu'ils n'allaient recevoir une subvention que pour les vaches qu'ils commercialiseraient—2 p. 100 du cheptel par mois sur un total de 5 p. 100—ils n'en expédieraient pas plus de 5 p. 100. Je crois qu'en fait nous avons augmenté de 10 p. 100 le cheptel en retenant ces vaches. Maintenant, plutôt que de vendre cette vache à ce prix, êtes-vous prêt à prendre le risque de la garder et d'essayer de la vendre plus tard?

M. Horner: Surtout quand le début de l'automne est relativement doux, car les éleveurs ont alors tendance à les garder.

M. Eyjolfson: Oui, cela crée un autre problème; obtenir les vaches à temps pour les commercialiser.

M. Horner: Très bien. Prétendez-vous donc que ces 5 p. 100 du cheptel sont un facteur négatif et non pas un facteur positif entraînant une réduction du nombre?

M. Eyjolfson: C'est exact, oui. Mais maintenant que certaines n'ont rien mis bas et que certaines d'entre elles ont perdu leurs veaux, je suis certain que l'on va trouver certaines vaches sur le marché, mais il n'en reste pas moins que ce n'est pas le bon moment pour le marché.

M. Horner: Ce programme prend fin à la fin d'avril. Ma connaissance de l'industrie est limitée mais je crois savoir que la plupart de vos vaches sont mises sur le marché à la mi-juillet, si l'herbe de printemps est bonne. Pensez-vous qu'il serait bon de supprimer totalement cette limite de 5 p. 100 et de laisser la garantie de près de 23 p. 100 le cent jusqu'à la mi-juillet? Est-ce que cela entraînerait une augmentation de la commercialisation ou un degré de sécurité au niveau de la commercialisation?

L'agriculteur qui a une vache stérile ou mauvaise productrice et qui la vend maintenant n'obtiendra pas 10¢ la livre, si bien que si elle est grasse il va la garder. Certaines vaches se sont vendues à 8 et 9¢ la livre et par conséquent il en conclut que cela ne vaut vraiment pas la peine de la vendre, car n'importe comment il a dépensé sa limite des 5 p. 100. Cette vache peut soit vivre soit mourir sur place et il décide donc de la garder.

Il n'y a aucune sécurité véritable de commercialisation. Si nous prolongions cette garantie disons jusqu'à la mi-juillet ou à la fin juillet, cela pourrait ne rien coûter de plus au gouvernement, car il se pourrait très bien qu'à ce moment-là les prix aient dépassé le seuil de 22 ou 23¢. Ce seuil offrirait alors au moins une certaine garantie et un certain degré de sécurité. Cela encouragerait également le producteur de veaux à essayer d'obtenir le meilleur prix possible pour ses animaux—à les garder sur les pâtures pour qu'ils engrassent un peu.

M. Eyjolfson: Oui, c'est exact. En fait, les meilleurs mois d'élimination des vaches sont juillet et août, dans la mesure où cela est possible, mais les chances ne sont pas grandes. Cela signifie que si vous faites paître une vache, il faut ensuite l'alimenter pendant un certain temps à base de nourriture sèche avant de pouvoir l'expédier à cause de la perte.

[Terte]

Mr. Horner: Yes.

Mr. Eyjolfson: But our organization has some ideas on marketing and these are some of the things on which we feel that we are not getting a fair shake on the market. It probably is partly our own fault: we bring the cows in too late in the fall and we all hit the market at the same time. This summer, our organization is going to try to bring some of these cows in a little earlier and get them on dry feed and market them at that time. If that stabilization program could be in effect at that time, we probably could take better advantage of it.

Mr. Horner: I have one further question. The way I see it, there is going to be an awful run of cows to the market this fall, right when your steers, your calves are going to market also.

• 1600

Mr. Eyjolfson: Right.

Mr. Horner: It would be wise for the Department to encourage the best possible marketings in the cow-calf man which would allow the animals to put on some weight and still get them to market prior to your September run so that if they left the guarantee in until mid-July or the end of July, I think that would encourage it. That is why I just ask you if that would be...

Mr. Eyjolfson: It would spread the sale of cows over a wider range of the market which would hold up the price. We would like to get into the hamburger business trade. A lot of our cows are shipped East and if we could get that business back again—in the last few years when we were building up our herds and not culling our cows, we lost that Eastern trade, on low-grade meat.

Mr. Horner: I have no further questions, Mr. Chairman. I am sure my 10 minutes are up.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Horner: You have just about used up your time. The next questioner is Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I notice from this brief that the group before us agrees at least in part with the Canadian Cattlemen's Association's approach and I wonder would he indicate where they differ. We had them before us here a short while ago and we were impressed with their brief. They made a very fine presentation. They seemed to take the approach generally that they wanted to control their own destiny, but they did need some help where there might be a desperation situation. However, apart from that they seemed to be quite confident that they could carry on.

How do you differ with the Cattlemen's Association's approach?

Mr. Eyjolfson: We do not really differ with the Canadian Cattlemen's approach, other than to stress to them that there are very few times in any presentation that they have made in the past where they refer to the cow-calf producers. We feel that we are the basis of their supply of beef to the feed lots and to the meat trade, and I cannot say that we disagree with them at all, except that we would like recognition in their organization and some consideration in their planning that would include us.

[Interprétation]

M. Horner: Oui.

M. Eyjolfson: Mais notre organisation a certaines idées quant à la commercialisation, car nous estimons que nous sommes traités d'une manière injuste. Vraisemblablement, c'est en partie de notre faute, nous amenons les vaches trop tard à la fin de l'automne et nous nous retrouvons tous en même temps sur le marché. Cet été, notre organisation va essayer d'amener certaines de ces vaches un peu plus tôt sur le marché, de les alimenter à base de nourriture sèche et de les commercialiser à ce moment-là. Si ce programme de stabilisation pouvait être en vigueur alors, nous pourrions certainement en tirer de plus grands avantages.

M. Horner: Je voudrais poser encore une question. Il y aura un énorme afflux de vaches sur le marché l'automne prochain, juste au moment où les bouvillons et les veaux seront eux aussi mis en vente.

M. Eyjolfson: C'est exact.

M. Horner: Le Ministère devrait encourager les éleveurs à faire engraisser quelque peu leurs bêtes, mais à les vendre néanmoins avant la ruée prévue pour le mois de septembre; pour atteindre cet objectif il faudrait à mon avis maintenir la garantie jusqu'à la mi-juillet ou la fin du mois de juillet.

M. Eyjolfson: Pareille mesure étalerait effectivement la vente des vaches sur une plus longue période de façon à soutenir les prix. Nous voudrions également pouvoir nous introduire sur le marché de la viande hachée. Nous aimerions en effet récupérer le marché de l'Est du pays que nous avons perdu au moment où nous étions en train d'accroître nos effectifs bovins au lieu de les abattre.

M. Horner: Je n'ai pas d'autres questions à poser, monsieur le président. Et d'ailleurs je pense que mon temps de parole est écoulé.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. La parole est maintenant à M. Robinson.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président. D'après son mémoire, je constate que le groupe qui comparait aujourd'hui est d'accord en partie du moins avec l'approche de l'Association canadienne des éleveurs et j'aimerais savoir en quoi votre point de vue diffère. L'Association canadienne des éleveurs a témoigné devant le Comité récemment et leur mémoire nous a beaucoup impressionné. Il nous ont dit qu'ils tiennent à rester maîtres de leur propre destinée mais qu'ils auraient besoin d'aide si la situation devenait désespérée. Ils semblaient néanmoins sûrs de pouvoir poursuivre pour l'instant.

En quoi votre avis diffère-t-il de celui de l'Association canadienne des éleveurs?

M. Eyjolfson: Nous ne sommes nullement en désaccord avec eux mais nous tenons simplement à souligner que par le passé ils n'ont que très rarement fait mention de notre secteur, notamment des éleveurs de veau. C'est nous en effet qui constituons la base des parcs d'engraissement et de l'industrie de la viande. Nous voudrions donc que cette organisation tienne également compte de nos besoins dans l'élaboration de sa politique.

[Text]

In their brief they said that they would like the stabilization program to include 12 cows, low-grade meat and the feeder and stocker calves, so that the 45-42 would reflect better down to us if this could be worked out. This is one of the first times that they have indicated any recognition of cow-calf producers.

Mr. Robinson: On page 2 of your brief, in the second paragraph, I note you have some concern about the possible entry of provincial authorities into this whole matter. Do you consider this is some sort of an infringement? Do you not feel that it might be helpful to stabilize the market so that, say in Toronto, where the highest market is, you might have the same kind of market with provincial subsidies in other parts of the country? Would this not be of advantage to you?

Mr. Eyjolfson: What we were concerned about there is that provincial advantages of provinces with more tax base or more money to be able to boost up the percentage of the payment or whatever, would possibly make that province more of an incentive program to go into the beef themselves, would leave us at a disadvantage because our Province of Manitoba is not as wealthy, say, as British Columbia or some of the Eastern provinces in their industry, and so forth.

Mr. Robinson: You have indicated in your brief that you feel that the stability so far in the trade has been because of the continental market. Do you see any change in this as a result of the legislation that is before us?

• 1605

Mr. Eyjolfson: I would like to continue in the continental market if some restrictions could be lifted so we could trade with the United States or get hold of some export trade. I do not really know too much about how all the mechanics of the trade between other nations and other countries work. We have been learning more about it in the last four months than we ever dreamed that we ever would and we are willing to leave that up to some expert people who know how to balance it and how to look after it.

Mr. Robinson: Then at the moment you are merely saying you are satisfied the stability you have had is because of the Continental market and you still want to continue having stability, hopefully, through this legislation, and hopefully through a continuation...

Mr. Eyjolfson: Yes. We also would like some consideration regarding this problem. Because of the calves we are dropping this spring on the ground, and there is a larger number of them in the West than there ever was before, we are going to have an awful problem next fall because there is no place for them to go. We do not have the trade with the United States for feeder steers that we had two years ago and, unless the people of Canada start eating more beef and we eat our way out of this problem, we still are going to have the problem next year and on into the next.

Mr. Robinson: Do you not feel that through this stabilization legislation there will be an opportunity for you as a producer to have some input into how it is set up and how it is regulated?

Mr. Eyjolfson: Yes, if it includes our class of cattle.

[Interpretation]

Les éleveurs disaient dans leur mémoire qu'ils voudraient que le programme de stabilisation comprenne 12 vaches, ainsi que les veaux de boucherie de qualité inférieure, les veaux d'engraissement et les veaux de stockage, de façon à ce que les montants de 45-42 puissent également s'appliquer à nous. Or c'est une des premières fois que l'Association des éleveurs mentionne les producteurs de veau dans un de ses mémoires.

Mr. Robinson: A la page 2 de votre mémoire, au second paragraphe, vous mentionnez le rôle éventuel des autorités provinciales dans ce domaine. Est-ce que pareille intervention serait à votre avis inopportune? Ne pensez-vous pas au contraire qu'elle pourrait aider à stabiliser le marché de façon à réduire l'écart entre les régions à prix élevés telles Toronto et d'autres régions du pays? Ne pensez-vous pas que cela pourrait jouer à votre avantage?

Mr. Eyjolfson: Nous craignons que les provinces plus riches ne puissent ainsi mettre sur pied leur propre programme de stimulant, ce qui désavantagerait une province telle que la nôtre qui est moins riche que la Colombie-Britannique ou certaines provinces de l'Est.

Mr. Robinson: Vous dites dans votre mémoire que la stabilité du marché est due en grande partie au caractère continental du marché. Pensez-vous que le présent bill serait susceptible de modifier cette situation?

Mr. Eyjolfson: Il faudrait lever les restrictions de façon à ce que nous puissions faire des affaires avec les États-Unis et d'autres pays. Je ne connais pas les modalités du commerce international. Nous avons appris davantage à ce sujet au cours des quatre derniers mois que jamais par le passé. Mais en principe nous laissons ce sujet aux experts.

Mr. Robinson: Donc, à votre avis, la stabilité que vous avez connue jusqu'à présent est imputable au caractère continental du marché et vous espérez que le présent projet de loi maintiendra cette stabilité.

Mr. Eyjolfson: Oui et c'est pourquoi nous voudrions qu'il soit tenu compte de ce problème. N'oubliez pas en effet que nous allons être confrontés l'automne prochain à un problème grave car nous n'aurons plus de débouchés pour les effectifs extrêmement importants de veaux que nous avons en ce moment. En effet, le débouché américain pour les bouvillons s'est tari, si bien que l'unique solution pour nous est d'augmenter notre propre consommation de viande de bœuf dans le pays.

Mr. Robinson: A votre avis, le présent projet de loi devrait-il permettre aux producteurs de participer à l'élaboration des diverses modalités d'application?

Mr. Eyjolfson: Oui, mais à la condition qu'il soit tenu compte de la catégorie de bétail que nous élevons.

[Texte]

Mr. Robinson: On page 3 of your brief, paragraph 3, it says:

... to ensure that the views of the producers are placed before those who will be given responsibility for the administration of the act.

I assume you want to be involved in the legislation but you want to have your views represented at the same time?

Mr. Eyjolfson: Yes, to the extent that it is mechanically possible. We are not saying that you have to consider us over any other commodity, but consideration would be to our liking.

Mr. Robinson: I think the legislation envisages the input from producers.

Mr. Eyjolfson: That is right.

Mr. Robinson: I do not think there is any doubt about that.

Mr. Eyjolfson: That is right.

Mr. Robinson: Those are my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Robinson. Next is Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome you here, Mr. Eyjolfson.

My first question is whether your organization is concerned at all about only having one market, basically the central Canadian market, the Ontario market, for your calves in the fall? And then if a rancher carries his cattle through and finishes them in the feedlot basically all he has is the Montreal market, because Ontario is pretty self-sufficient when it comes to feeding and processing. Has this been discussed among your cow and calf men?

Mr. Eyjolfson: You know, a lot of things have to be taken into consideration and maybe one of my colleagues could elaborate on that.

Mr. Gordon Kernersted (Manitoba Cow-Calf Producers Association): We feel they should be fed where it is possible to feed them the cheapest, wherever that may be in Canada, and where the feed and the cattle possibly are. And we consider Ontario has some gains over us in that respect on the actual feeding end of it.

Mr. Hurlburt: I was interested, Mr. Chairman, in the remarks about the Provincial Minister of Agriculture who said that you would have to make your presentation in Ottawa, that it was absolutely no concern of theirs. But, if you recall, when we had a backup of grain in 1970 and 1971 and grain got down to forty five cents a bushel and then we appealed for help, all the provincial governments then came out with these loans to buy cows. Ordinarily the cows that went to market in our country did not go to market; they felt they could get another two or three calves out of a particular cow and so they took it home and thought they would carry it through.

In the United States we note that in 1974 they marketed more cows than calves hit the ground and their situation is going to rectify long before ours. But now, when we are faced with maybe the biggest run ever in history this fall, we now do not have the American market, and we are not going to have it because of their retaliatory measures because of what we did under tariffs and diethylstilbestrol.

[Interprétation]

M. Robinson: A la page 3, paragraphe 3 de votre mémoire vous dites ce qui suit:

... pour veiller à ce que les avis des producteurs soient communiqués à ceux qui seront chargés de l'application de la loi.

Vous voulez donc participer à l'élaboration de la loi et en même temps faire connaître votre point de vue?

M. Eyjolfson: Oui dans toute la mesure du possible. Nous ne demandons pas que vous nous donniez la priorité absolue par rapport aux autres produits.

M. Robinson: La loi prévoit justement une certaine participation des producteurs.

M. Eyjolfson: C'est exact.

M. Robinson: Cela ne fait aucun doute.

M. Eyjolfson: C'est exact.

M. Robinson: C'est tout ce que j'avais à dire monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Robinson. La parole est maintenant à M. Hurlburt.

M. Hurlburt: Je vous remercie monsieur le président. Je souhaite la bienvenue à M. Eyjolfson.

J'aimerais savoir si le fait que l'Ontario constitue votre unique débouché pour les veaux qui viendront sur le marché l'automne prochain vous préoccupe? Si un éleveur décide d'engraisser ses bêtes jusqu'au bout, il lui reste uniquement le marché de Montréal, l'Ontario étant autonome en ce qui concerne l'engraissement et la transformation. Est-ce que vous avez discuté de cette question?

M. Eyjolfson: Un de mes collègues pourrait peut-être mieux vous répondre que moi.

M. Gordon Kernersted (Association des producteurs de veaux du Manitoba): A notre avis, les veaux doivent être engraisés dans les régions où l'engraissement coûte le moins cher, c'est-à-dire là où le fourrage est le moins cher. Or, l'Ontario possède justement des avantages sur nous en ce qui concerne l'engraissement.

M. Hurlburt: Le ministère provincial de l'Ontario avait dit que vous deviez vous adresser à Ottawa, votre problème ne le concernant en rien. Vous vous souvenez que lorsque nous avions des stocks excédentaires de céréales en 1970 et en 1971 et que les prix étaient tombés à 45c le boisseau, les gouvernements provinciaux avaient accordé des prêts pour acheter des vaches. Les vaches n'ont pas été abattues pour être vendues comme viande de boucherie mais conservées pour la reproduction.

Aux États-Unis, par contre, en 1974 le nombre de vaches vendues a excédé le nombre de veaux nés ce qui fait que leur situation va se redresser avant la nôtre. Or, maintenant que notre production de l'automne prochain risque d'être la plus forte que nous ayons connue de notre histoire, nous avons perdu le marché américain à la suite des mesures de rétorsion appliquées par le gouvernement américain suite à la hausse du tarif douanier canadien et de l'interdiction de l'utilisation du diéthylstilbestrol.

[Text]

Mr. Eyjolfson: Another thing is that you might say that in the United States they had no incentive programs to get into cattle.

Mr. Hurlburt: That is right.

Mr. Eyjolfson: I personally think of incentive programs. We come up against the argument all the time that the amount of cattle the incentive programs produce is really insignificant. But I know, from being at auction marts—I was not purchasing cows—that both Bill and Gordon here and many of us in the organization were buying cows that should have been put in a can. They were just being recycled again, never taken off the market, and in fact were actually adding to the thing. Some of the ranchers in my position, who were keeping a basic herd or were maintaining a herd, were selling their cull cows and somebody was picking them up, which did not take them off at all.

Mr. Hurlburt: Mr. Eyjolfson, I have spent a little time in the Winnipeg market, and a tremendous number of cattle go south from that market when the fall run is on.

• 1610

Mr. Eyjolfson: That is right.

Mr. Hurlburt: But does your organization not feel that with the natural trade patterns north and south on this North American continent that more lobbying has to be done with Washington, and we in Alberta, Manitoba and Saskatchewan have to have another market, and the only one, and the closest market, is that southern market?

Mr. Eyjolfson: That is right, we have to have that southern market. There have been many times that the American market has taken our feeders across the line and fed them more cheaply than we can, and then they come back after they have been fed the corn. It is a lot cheaper way of converting feed into beef than grain. We would like to see this market continue.

Mr. Hurlburt: We were at two other meetings last week, the CFA and the NFU, and of course they believe in marketing boards and they believe in control production and supply management.

I am very happy with your presentation, and I think that is about all I have to say. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hurlburt. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. First, in your brief you say there should be more adequate representation—this is on page 3—on the Advisory Board. What do you believe is adequate representation?

Mr. Eyjolfson: We have tossed this idea around and we know that you cannot have a committee of two or three hundred people on the board. Perhaps I could suggest how it could be done. I do not know whether mechanics of it are correct or not, but if each commodity was to have a member on some sort of board that could be an adviser to the man on the board, the beef industry would have to be counted as input.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): As one commodity or as...

[Interpretation]

M. Eyjolfson: N'oubliez pas non plus que les États-Unis n'encouragent pas les gens à se lancer dans l'élevage.

M. Hurlburt: C'est exact.

M. Eyjolfson: On dit que le programme d'encouragement n'augmente pas sensiblement les effectifs de vaches mais je ne suis pas de cet avis. Je sais que de nombreux éleveurs ont acheté des vaches alors qu'il eût été préférable que celles-ci soient abattues, ce qui ne faisait qu'aggraver la situation. Ainsi certains éleveurs qui possèdent un troupeau de base ont vendu leurs vaches qui ont été rachetées par d'autres, si bien que les effectifs totaux sont restés inchangés.

M. Herbert: Le marché de Winnipeg vend un nombre très considérable de bovins à destination des États-Unis lors des campagnes d'automne.

M. Eyjolfson: C'est exact.

M. Hurlburt: Ne pensez-vous pas qu'étant donné l'orientation naturelle du marché nord-américain, nous devrions essayer de faire pression sur Washington de façon à ce que les éleveurs de l'Alberta, du Manitoba et de la Saskatchewan aient accès au marché américain qui est le marché le plus proche?

M. Eyjolfson: C'est vrai, ce marché américain nous est indispensable. Il arrive bien souvent que nos bovins d'engraissement sont rachetés par les Américains et engraisés chez eux pour être revendus ensuite au Canada, le mais servant à l'engraissement du bétail étant moins cher aux États-Unis que chez nous. Nous aimerions pouvoir continuer à avoir accès à ce marché.

M. Hurlburt: J'ai assisté la semaine dernière à deux réunions, celle de la CFA et celle de la NFU et toutes deux sont en faveur d'un office de commercialisation ainsi que de la gestion de la production et de l'offre.

C'est tout ce que j'avais à dire, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vous remercie, monsieur le président. Vous dites à la page 3 de votre mémoire que vous devriez être mieux représentés au sein du Conseil consultatif. Qu'est-ce qui serait, à votre avis, une représentation convenable?

M. Eyjolfson: Nous savons fort bien qu'un comité ne saurait compter 200 ou 300 membres. Je ne connais pas les détails mais il faudrait, à mon avis, que chaque secteur ait un représentant à titre consultatif au sein de l'Office.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pour chaque produit, dites-vous?

[Texte]

Mr. Eyjolfson: Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): For instance, should a fat cattleman have a man on there to stock . . .

Mr. Eyjolfson: No, I would say that we would accept one from the beef industry as long as he had some input from the cow-calf man lower down on the rung before he went to these meetings. That is the only way it can be done.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Regarding compulsory marketing, in the next paragraph you say:

We would like to underline the cow-calf producers opposition to any suggestion that a compulsory marketing board will somehow result in greater stability in the beef industry.

Do you feel that is the general view of all of the cow-calf people whom you speak for?

Mr. Gordon Kernersted (Manitoba Cow-Calf Producers Association): Yes, very strongly, very strongly.

Mr. Eyjolfson: Through the province we have found it very strongly.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Because we have been hearing the same remarks from the Canadian Cattlemen's Association, and yet I was amazed to hear this at a recent meeting of one of the charity organizations that I attended last Friday when they presented a brief to the members who were present, and I have outlined one of the paragraphs of that brief. This is from the beef producers in the area:

Our organization supports the concept of marketing boards, but in view of the fact that some do have production and pricing legislation are wholeheartedly committed to the support 100 per cent of the Ontario Federation of Agriculture income protection plan . . .

This was the producers in Grey County, and we had heard from the Canadian Cattlemen's Association that supported your views entirely, and yet from the grass roots producer we are hearing that they do support marketing boards, and I hope the two will get together with the people they represent, and everybody, to be sure they are putting across exactly the ideas of the producers they represent.

Mr. Kernersted: Is the Ontario Federation affiliated with the CCA?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The people who were there are affiliated with the Canadian Cattlemen's Association.

• 1615

Mr. Eyjolfson: There is agreement among cattlemen that some sort of marketing has to be looked into to try to beef up the set of marketing that we use. We say it is not perfect, and we have to be given time to look at it and have input into it from all parts of the industry so that we understand our own industry. I know, speaking for myself in particular, working out there looking after those cows every day, you do not really get into it, and until this organization started and we started to really feel it out, we have seen more statistics on what the market is and what it has been, and it is hard to soak it all in. I think if cattlemen were given the opportunity we have had to look into our own business, they would have a better understanding of it. Some people say that they do not want a marketing board, then you talk to them for a little while and they do. Then, when they find out how it is going to be

[Interprétation]

M. Eyjolfson: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il y aurait donc un représentant pour le bétail engraisé.

M. Eyjolfson: Il suffirait qu'il y ait un représentant unique pour l'élevage des bovins, à condition que les éleveurs de veaux aient également leur mot à dire.

M. Douglas (Bruce-Grey): En ce qui concerne les commercialisations obligatoires, vous dites au paragraphe suivant:

Nous tenons à souligner l'opposition des éleveurs de veaux à toute suggestion selon laquelle un office de commercialisation obligatoire assurerait une meilleure stabilité de l'élevage.

Est-ce que cela représente l'avis de l'ensemble des éleveurs de veaux?

M. Gordon Kernersted (Association des éleveurs de veaux du Manitoba): Sans aucun doute.

M. Eyjolfson: C'est un avis que nous avons constaté dans toute la province.

M. Douglas (Bruce-Grey): L'Association des éleveurs canadiens nous a dit la même chose, mais, la semaine dernière, au cours d'une réunion d'une organisation de charité à laquelle j'ai participé, les éleveurs de la région nous ont soumis un mémoire disant ce qui suit:

Notre organisation est en faveur des offices de commercialisation, mais étant donné que des lois régissant la production et les prix existent déjà, nous appuyons pleinement le programme de protection des salaires de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario.

Ce sont des éleveurs du comté de Grey qui ont rédigé ce mémoire, et d'autres éleveurs nous ont fait savoir qu'ils sont en faveur des offices de commercialisation, alors que vous-même ainsi que l'Association canadienne des éleveurs, vous êtes déclarés contre; il faudrait donc que vous en discutiez avec ceux que vous êtes censés représenter pour vous assurer que les idées que vous exposez ici traduisent bien les positions de ceux que vous représentez.

M. Kernersted: Est-ce que la Fédération de l'Ontario fait partie de l'Association canadienne des éleveurs?

M. Douglas (Bruce-Grey): Les producteurs dont je parle sont membres de l'Association canadienne des éleveurs.

M. Eyjolfson: Les éleveurs sont d'accord pour dire que certaines mesures de commercialisation devraient peut-être être envisagées pour redresser la situation. Nous ne prétendons pas que nos façons d'opérer soient parfaites mais il nous faut du temps pour examiner la situation afin de mieux la comprendre. Je sais pour ma part que le travail journalier ne me laisse que peu de temps pour ces questions; or, depuis que notre organisation a été mise sur pied, nous avons été inondés de statistiques dont nous n'avons pas encore bien saisi la portée. Si les éleveurs pouvaient examiner leur exploitation comme nous l'avons fait, ils en comprendraient mieux le fonctionnement. Les producteurs se déclarent contre les offices de commercialisation puis changent d'avis au cours de conversations. Ce qu'ils n'aiment pas, ce sont les mesures de contrôle. Il y a un certain facteur de romantisme dans l'élevage; les éleveurs aiment

[Text]

controlled, that is the part they do not like. You know, it is a kind of romantic occupation; you take so long to get into the business that you like to gamble a bit on your own ideas and your own ability to adjust to markets.

We are finding ourselves in a bind now; when our industry is influenced at one end, let coast at the other end, and we are in trouble, we cannot help feeling that it is the cheap food policy and that government wants control. So when someone says, "marketing board," all we can see is a big, mechanical organization, which is going to look after ourselves for us and will punch out those calves just like...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Something like the Dutch auction in tobacco. I have to say that I tend to agree with the concept that the beef man has been able to look after himself and should continue to be allowed to look after his own interests on an open market. It was surprising that you are getting one positive and concise view—a very strong one—from one end and you go home and get the opposite.

Mr. Kernensted: Would not this really come from the leadership and possibly what their thoughts are in directing it to the members also? We realize that the NFU is very national, for a marketing board.

The Chairman: Your time has already expired, Mr. Douglas. I apologize. The next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Just a few questions, Mr. Eyjolfson. Your organization has only been going for about four months, I believe you said. How many producers do you represent?

Mr. Eyjolfson: About 3,500.

Mr. Neil: How many producers would there be in the province? Have you any idea?

Mr. Eyjolfson: We do not really know, we feel that it is a little high on producers. The Manitoba statistics say that there are 21,000 producers. But that includes people who have one or two cows, people who do not ship any cattle, retired farmers with four or five pets who sell beef to their neighbours and their children.

Mr. Kernensted: We have concentrated on the producers who are really in the bigger areas of cattle production, so we feel that we have a far greater majority of the cattle than the actual...

Mr. Neil: Have you any idea what percentage of the cattle population in Manitoba your members would represent?

Mr. Eyjolfson: Again we are hazarding a guess, we have just gotten into taking a census of our own industry; we are saying that already we have about 65 to 70 per cent of the cows.

Mr. Neil: Do you know whether the Province of Manitoba, on its own, takes a cattle count?

Mr. Eyjolfson: No, they depend on Statistics Canada, and through that the census every 10 years and then 5 years. You must realize that the cattle population grew so much in the five years since the last census that we are away off.

[Interpretation]

tenter leur chance en ce qui concerne leurs aptitudes à se plier aux exigences du marché.

Or nous nous trouvons actuellement dans une situation difficile, et à notre avis ceci est dû à la volonté du gouvernement de mettre en œuvre une politique de produits alimentaires à bon marché. Les offices de commercialisation sont à nos yeux de vastes organisations mécanisées cherchant à nous supplanter.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je trouve moi aussi que jusqu'à présent les éleveurs ont très bien réussi à se débrouiller eux-mêmes et qu'on devrait donc les laisser faire. Ces contradictions sont donc surprenantes.

M. Kernensted: Est-ce que ces contradictions ne seraient pas attribuables à la direction? Nous savons que la NFU notamment est en faveur de l'office de commercialisation.

Le président: Je m'excuse, monsieur Douglas, mais votre temps est écoulé. La parole est maintenant à M. Neil.

M. Neil: Je vous remercie, monsieur le président. Vous avez dit que votre organisation n'existe que depuis quatre mois. Combien d'éleveurs comptez-vous parmi vos membres?

M. Eyjolfson: Trois mille cinq cents environ.

M. Neil: Quel est le nombre total des éleveurs de la province?

M. Eyjolfson: Nous ne le savons pas au juste, mais d'après les statistiques de la province du Manitoba, il y en aurait 21,000. Ces chiffres toutefois comprennent les personnes ne possédant que deux vaches et les agriculteurs à la retraite qui vendent un peu de viande à leurs voisins.

M. Kernensted: Nos membres sont uniquement des éleveurs assez importants.

M. Neil: Quelle proportion du nombre global des éleveurs de votre province adhère à votre organisation?

M. Eyjolfson: Je ne suis pas certain mais je pense que nous représentons de 65 à 70 p. 100 des éleveurs de vaches.

M. Neil: Est-ce que les autorités provinciales du Manitoba recensent les effectifs des bovins?

M. Eyjolfson: Non, ils laissent cette tâche à Statistique Canada qui effectue un recensement décennal et quinquennal. Mais les effectifs ayant augmenté sensiblement au cours des 5 années écoulées, les chiffres du dernier recensement ne correspondent plus du tout à la réalité.

[Texte]

Mr. Neil: Yes. I was wondering because you indicate that one of the reasons is the under-estimating of the total by Statistics Canada. This is why I was asking if the province itself did any survey. I recall, I think, at least two Prairie provinces, Manitoba and Saskatchewan, formulated a plan to encourage beef production. It seemed to me that if they had had proper statistics they would not have fallen into the trap.

Mr. Eyjolfson: We found some statistics today in a letter to the effect that the population is expanding...

• 1620

Mr. Kernersted: We found that the population has expanded 108 million in the last—I just forget the number of years,—and the people population has only expanded by 103 million in the same period. The national figure is five people to an animal, so we felt that, somewhere along the line, the experts both federal and provincial have made a very bad mistake or were really over-estimating the export futures.

Mr. Neil: I think this is correct. I see Mr. Schellenberger here who did some work on this. Going back I think five years, both in Canada and the United States, it indicates that as far as official statistics are concerned, the consumption has exceeded the production. You know, it gives an artificial figure, and this seems to be why we have fallen into the trap, that Statistics Canada somewhere along the way have been in error in carrying out their survey of the cattle numbers.

Mr. Eyjolfson: No, we have been told, with regard to the folders they sent out to each individual farmer to write down how many cows he has and whatever he has in his livestock trade or whatever, that they get 35 per cent of those folders back. I have talked to some farmers who do send them back who said that they do not tell them the truth. I do not know, it is just the nature of farmers that they do not put the right figures on that form.

Mr. Neil: Just like the Gallup Poll, they take about 700 people across Canada and arrive at a figure on that. I do not think I have anymore questions. Some of the other members here are involved in the cattle business and probably can ask more intelligent questions than I can, but I wanted to ask those particular questions. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Neil. The next questioner is Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the point that Mr. Neil was just dealing with, this problem of estimating both the size of the herd in Canada in a global sort of way and also trying to put against that the real demand that we have in the country for beef. I wonder whether our witnesses today could give us some idea of the role they think misinterpretation in market signals caused, going back a few months or a couple of years, when we saw beef prices tending to rise and presumed there was a growing demand. How much was that distorted by such things as the general process of inflation, would currencies adjusting to changing situations and even the thing that may sound as remote as the energy crisis that caused us difficulties, for example, in the case of the Japanese market? What role did those things play in causing, I think, both the private and the public

[Interprétation]

M. Neil: Vous avez dit que Statistique Canada sous-estime les chiffres. C'est pourquoi je vous avais demandé si les autorités provinciales effectuaient également un recensement. Si je me souviens bien, les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan avaient mis au point un programme pour l'encouragement de l'élevage. Or si ces provinces avaient eu des statistiques exactes, elles ne seraient pas tombées dans ce piège.

M. Eyjolfson: On m'a justement communiqué des statistiques aujourd'hui disant que les effectifs sont en augmentation.

M. Kernersted: Les effectifs des bovins auraient augmenté de 108 millions alors que la population humaine n'aurait augmenté que de 103 millions au cours de cette même période. Les experts, tant fédéraux que provinciaux, ont dû se tromper très sérieusement ou bien c'est nous qui avons gravement surestimé les exportations à terme.

M. Neil: Il me semble que c'est exact. Je constate que M. Schellenberger, qui a fait des travaux à ce sujet, est ici cet après-midi. Ce tableau qui donne les statistiques officielles pour une période de cinq ans tant au Canada qu'aux États-Unis, indique que la consommation a dépassé la production. Il s'agit d'un chiffre artificiel et voilà la raison pour laquelle nous nous voyons pris au piège, car il semble que Statistique Canada ait fait erreur à un moment donné dans le recensement des troupeaux.

M. Eyjolfson: Non, on nous a dit que Statistique Canada a fait parvenir des formulaires à tous les agriculteurs afin qu'ils y inscrivent le nombre de vaches qu'ils possèdent, l'importance de leur troupeau, et ainsi de suite. Il semble que Statistiques Canada n'a reçu que 35 p. 100 des formulaires. J'ai discuté avec certains agriculteurs qui m'ont confié qu'ils n'avaient pas dit la vérité en remplissant ces formulaires. Je ne sais pas pourquoi ils ont agi de la sorte; il semble que c'est tout simplement la nature des agriculteurs d'agir de la sorte.

M. Neil: Cela me fait penser aux enquêtes Gallup. En effet, on demande l'opinion de 700 personnes à travers le pays et on base les statistiques sur ce nombre. Je n'ai plus de questions à poser. Quelques autres membres du Comité sont reliés de plus près à l'industrie du bœuf et ils ont certainement des questions très pertinentes à poser. Je voulais tout simplement vous adresser ces quelques questions. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Neil. Passons maintenant à M. Goodale.

M. Goodale: Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre dans le même ordre d'idée que M. Neil, c'est-à-dire la difficulté d'évaluer l'importance des troupeaux au Canada de façon globale et aussi tenter d'évaluer la demande réelle pour la viande de bœuf au Canada. Je me demande si nos témoins pourraient nous faire part de leurs commentaires au sujet des effets négatifs sur le marché causés par l'augmentation du prix de viande de bœuf il y a quelques années accompagnée d'une demande qui semblait à la hausse. Quel a été l'effet de facteurs tels que l'inflation globale, l'ajustement des échanges mondiaux aux situations toujours changeantes et aussi la crise énergétique, bien que cette cause semble assez éloignée, qui a entraîné certaines difficultés sur le marché, surtout en ce qui concerne les exportations au Japon? Quel a été le rôle de ces éléments dans la fausse représentation de faits et de la

[Text]

sector to misinterpret really what was going on in the market?

Mr. Eyjolfson: The energy crisis had quite a lot to do with it. I will start with that. We were enjoying quite an export market of beef to Japan and these smaller countries, and the Agriculture Department personnel were going around the country saying, you know, get into the cattle business, it is good. We have a good market with Japan and its price is \$26 a pound and it will get good here. You know, our price has to get better. Then there was the energy crisis and Japan had to spend its money on oil and they closed down the market, at least they have cut back on the consumption. That has a lot to do with it. I think, too, in the Province of Manitoba and possibly all over, the inflated price of cows by these stock incentive programs have given a false economy to people that read the market and say, look they are buying cows for \$300 or \$400 and even higher. Somebody must see into the future and have a good outlook on it, you see. In the meantime, the farmers or ranchers who were not taking these programs were also increasing their herds, in anticipation of a market in the future. Of course, it all collapsed at the same time all over the world and it was compounded by the fact that most cattle producing countries had the same problem.

Mr. Kernested: I would like to go a little further on this in that from 1965 until 1975 we had a 45 per cent increase in the cow herd in Canada and the biggest reflection was from 1971 on. This was when the provincial program and the grassland incentive all came on. So, I believe with a mixture of farmers and governments we have sort of run into the over-production problem we have today.

• 1625

Mr. Goodale: I wonder about your concern about the top-loading features, as it has been called here by several groups who have appeared before us. I think you have put your finger on a problem that differences from province to province can cause some artificial distortions in the conditions of beef production across the country. But it would seem to me, as we have seen, that provinces are free either legally or constitutionally to take that kind of action anyway, whether or not there is federal enabling legislation on the books. If that is a possibility, in any event, do you see any merit in the fact that this legislation at least provides the mechanism whereby those provincial programs could dovetail with what the federal government is doing and we would not have programs that in fact may be working at cross-purposes from province to province?

Mr. Eyjolfson: That is right. And the more work that is done towards stabilizing the beef industry so that everybody in the business can understand it, and understand what is going to happen if such and such an action is taken in one province against another, and they can sit down and

[Interpretation]

mauvaise interprétation de ce qui se passait sur le marché de la viande de bœuf, tant au secteur privé qu'au secteur public?

M. Eyjolfson: En effet, la crise énergétique a eu un effet très important sur le marché. Le marché de l'exportation de la viande de bœuf au Japon et avec d'autres petits pays était assez important, et le personnel du ministère de l'Agriculture enjoignait les agriculteurs du Canada de s'adonner à l'élevage du bœuf. Ils nous ont dit qu'il y avait un bon marché d'exportation avec le Japon et que la viande de bœuf se vendait à \$26 la livre et que la situation s'améliorerait. On nous disait que le prix de la viande de bœuf ne pouvait qu'augmenter. Ensuite, nous avons été aux prises avec cette crise énergétique et le Japon a dû acheminer les fonds destinés à l'achat de viande de bœuf vers d'autres sources afin d'acheter du pétrole. Ainsi, nous ne pouvions plus compter sur ce marché d'exportation. La crise énergétique a joué un très grand rôle dans cette affaire. Dans le Manitoba et partout ailleurs, le coût inflationnaire des bovins à la suite de programmes d'encouragement de l'élevage avait créé un faux tableau de sérénité économique—en effet, on constatait que les bovins se vendaient \$300 ou \$400 ou encore plus. Les agriculteurs ont cru que l'avenir leur était favorable et ils ont augmenté le nombre de bêtes d'élevage. Entre-temps, les agriculteurs ou les éleveurs qui ne prenaient pas part à ces programmes d'encouragement de l'élevage augmentaient aussi le nombre de bêtes dans leurs troupeaux afin de pourvoir aux demandes accrues sur le marché. Bien entendu, les marchés mondiaux se sont tous effondrés en même temps et le problème est d'autant plus grave qu'il semble que la plupart des pays producteurs de bœuf soient aux prises avec la même situation.

M. Kernested: Je tiens à apporter certaines précisions à ce sujet. De 1965 à 1975, la population bovine au Canada a augmenté de 45 p. 100; l'augmentation la plus importante s'est fait sentir depuis 1971. Il s'agit justement de l'époque où les programmes provinciaux et les programmes d'encouragement à l'élevage et aux pâturages ont été mis en vigueur. Il semble donc qu'à la suite de certaines manœuvres,

tant de la part des agriculteurs que des gouvernements, nous soyons aux prises avec le problème de la surproduction.

M. Goodale: Passons maintenant aux inquiétudes formulées au sujet de la disposition ayant trait au plancher au prix prescrit, tel qu'il nous a été décrit par plusieurs groupes qui ont comparu devant nous. A mon avis, le problème des différences entre provinces peut être à la base de certaines déformations artificielles ayant trait à la production de la viande de bœuf au Canada. Toutefois, il me semble que tant la loi que la Constitution autorisent les provinces à prendre de telles mesures, qu'il y ait ou non des lois fédérales à ce sujet. Devant une telle éventualité, voyez-vous quelque avantage dans le fait que cette loi prévoit un mécanisme par lequel les programmes provinciaux pourraient se raccorder aux programmes fédéraux, afin d'éviter les disparités dans l'affectation de ces programmes, d'une province à l'autre?

M. Eyjolfson: C'est exact. En effet, l'industrie du bœuf ne pourra que profiter des efforts de stabilisation afin d'assurer que toutes les personnes concernées aient une plus grande compréhension de l'industrie elle-même. Il faut que les parties en cause saisissent les répercussions de

[Texte]

agree or disagree and compromise, it always will be better for the industry.

Mr. Goodale: I would hope we could get to the point where the provinces or the producer organizations that might want to participate under the bill, as they are possibly unable to do, would at least get some kind of a national consensus about what they are doing so that we do not have the situation where we have those kind of conflicts.

Mr. Eyjolfson: If I might add a little more to that, in our organization, as young as it is, we have both grain farmers and cattlemen on our membership and we have gone into lengthy discussions about what we can do with our own industry within the boundaries of our province and with our membership. Some of these cattlemen that got into the cattle business through the grassland incentive, \$10 an acre to grow grass, were growing grain at the time and did not have one head of cattle. Now, all of a sudden they have cows and their overhead is too expensive. So, if possibly they could get out of the cows and still keep their grass then they could use it to the best advantage, say in grassing out cattlemen's yearlings, because in the area that Gordon and I come from we are locked into the cattle industry. We cannot possibly get into grain production because our operating costs are too high in respect of the land, and it is not suitable. It would please me to try to draw together a bunch of cattlemen who would agree that maybe a shift of what we do in our own province would help us in the future.

Mr. Goodale: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Eyjolfson. I apologize, Mr. Goodale, but your time has expired.

The next questioner is Mr. Hamilton of Qu'Appelle-Moose Mountain.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Eyjolfson to refer to page 2 of his brief. At the bottom of the page there is a paragraph on statistics. I might say that this is the first brief that I have seen, of the many that we have received, that points this out. I think you are aware, as we all are, that governments at all levels, both federal and provincial, have pushed farmers hard these last 10 years into cattle. You are the first ones that have raised the question as to the validity of the statistics on which governments decide their policies.

Mr. Neil raised the question today about the work that was done by one of our colleagues here in the Committee, that modest gentleman down there, Mr. Schellenberger, who is the fourth down the list. You better raise your hand there, Stan, so they can see who you are. This got started when I read the 1975 outlook which is supposed to direct farmers on the production plans for the ensuing year. I am not very bright but I know that the comments on the beef industry had a bad smell to me, because they did not add up. So I went to work and began to fiddle around with what statistics I could get a hold of, and I asked the officials of the department to produce these basic statistics

[Interprétation]

telle ou telle mesure prise par une province à l'encontre de l'autre et qu'elles puissent se rencontrer afin de démontrer leur accord, leur désaccord ou de mettre au point un compromis.

M. Goodale: J'espère que nous pourrions en arriver à une situation par laquelle les provinces ou les organisations de producteurs qui voudraient se prévaloir de cette loi, et il se peut qu'elles se voient dans l'impossibilité de le faire, pourraient au moins en arriver à une forme d'accord afin de consolider leurs actions et d'éviter ce genre de conflit.

M. Eyjolfson: Notre association, si jeune soit-elle, regroupe les agriculteurs producteurs de céréales ainsi que les éleveurs de bétail. Nous avons discuté longuement au sujet de l'avenir de notre propre industrie à l'intérieur de la province et entre nous. Il semble que quelques éleveurs fassent maintenant partie de l'industrie après avoir pris part au programme d'encouragement aux pâturages, c'est-à-dire qu'ils obtenaient \$10 l'acre pour ensemencher certains pâturages. Toutefois, ils ne possédaient aucune bête à cette époque. Tout à coup, ils se retrouvent avec des troupeaux et leurs dépenses sont beaucoup trop importantes. Néanmoins, s'il pouvaient se défaire de leurs troupeaux et maintenir leurs pâturages, ils pourraient alors s'en servir à meilleur compte. Ils pourraient, par exemple, louer ces pâturages aux producteurs ayant des animaux d'un an, parce que dans notre région, Gordon et moi sommes presque emprisonnés par l'industrie du bœuf. Il nous est impossible de nous adonner à la production de céréales parce que nos frais d'exploitation sont trop élevés et que les terrains n'y sont pas du tout adaptés. J'aimerais bien réunir un groupe d'éleveurs qui se mettraient d'accord pour changer notre production dans notre propre province afin que nous puissions en profiter dans l'avenir.

M. Goodale: Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Eyjolfson. Je regrette, monsieur Goodale, mais votre temps est écoulé.

Passons maintenant à M. Hamilton de Qu'Appelle-Moose Mountain.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Eyjolfson de nous apporter certaines précisions au sujet de la page 2 de son mémoire. Au bas de la page, il y a un paragraphe détaillant certaines statistiques. Je tiens à souligner qu'il s'agit du premier mémoire, et nous en avons reçu plusieurs, qui précise ce fait. Je crois que vous savez, comme nous tous, que les gouvernements, aux niveaux tant fédéral que provincial, ont encouragé les agriculteurs à se lancer dans la production de viande de bœuf au cours des dix dernières années. Toutefois, il semble que vous soyez les premiers à poser la question de la validité des statistiques sur lesquelles les gouvernements se sont basés afin de prendre leurs décisions.

Tout à l'heure, M. Neil a fait allusion au travail effectué par l'un de nos collègues du Comité, M. Schellenberger, qui est assis à cette table. Stan, je suggère que vous leviez la main afin que l'on puisse vous identifier. Cette étude a été mise au point, lorsque j'ai lu les prévisions pour l'an 1975 destinée à informer les agriculteurs au sujet des plans de production pour l'année à venir. Je ne suis peut-être pas tellement intelligent mais je sais que les commentaires au sujet de l'industrie du bœuf m'ont semblé assez louches, parce qu'ils n'étaient pas du tout logiques. J'ai donc décidé de jouer avec les statistiques moi aussi et j'ai demandé aux fonctionnaires du ministère de me fournir les statistiques

[Text]

that they had used in this report for us in this Committee—it was the first meeting of the Committee—and they did. When I ran these through my little computer the most amazing thing resulted. These figures the department was using for projecting the future production requirements were absolutely erroneous. You are the first group that has twigged to this fact, because all governments use the same computer for getting the information. And the beef industry has been plagued this last dozen years with faulty figures. We found out in the wheat business that you do not believe figures because any time you think there is a surplus there is not a surplus. Now these figures that we have here are all checked with the officials of the Canadian Department of Agriculture and with the United States Department of Agriculture. I am just giving the final page of this analysis. The first thing you have to do in analyzing figures put out is to get rid of the gobbledygook which is composed of talking about carcasses in one place and animals in another place and get down to one unit, which is obviously the pound. These figures show that in 1974 the people of Canada consumed 2 billion pounds of beef. These same figures show that we only produced and imported 1.8 billion. The American figures are comparable. For 1974 they consumed 24.7 billion pounds and, produced 22.8 billion.

• 1630

The point that I am making is obvious to any person who has the mind of a moron. You know that you cannot consume more than you produce and import. It should have been obvious to any person that did some study on these figures that these figures we are using at all levels of government in Canada are the reasons for these incentive programs because they were signalling the officials of all levels of government to push farmers into more production in spite of the fact that the farmers have been trying to say for the last two years, loud and clear, that there are too many cattle. Even the reports that came out last month indicate that we are in balance, as you point out. Actually the figures are even more dramatic, and I want to give credit to Mr. Schellenberger for these charts. I will show these charts around, if you want.

These charts are for the United States and Canada, and this figure here is our production figure for the last five years projecting to the end of 1975. And these are the consumption figures. It shows in Canada that we are consuming much more than we are producing and, therefore, an official of the Department at Ottawa and any provincial government having these figures should obviously push the farmers into more production. The same thing applies to the American figures. This big gap in the figures exists. This would say that the first point in making good policy would be the acceptance of the fact that we may have the wrong figures.

[Interpretation]

de base qu'ils avaient utilisées afin de compiler le rapport qu'ils nous avaient soumis en Comité—il s'agit de la première séance de ce Comité—et ils l'ont fait. J'ai fait certains calculs et je suis arrivé à des résultats assez surprenants. En effet, les chiffres dont se servait le ministère afin d'établir les prévisions ayant trait aux exigences de production future étaient absolument faux. Vous êtes le premier groupe qui ait souligné ce fait, parce que tous les gouvernements se servent du même ordinateur afin d'obtenir leurs renseignements. De plus, il semble que depuis une douzaine d'années, l'industrie du bœuf soit la victime de statistiques établies vu la base de chiffres qui étaient faux. En ce qui concerne toute cette question du blé, nous avons découvert qu'il ne faut pas se fier aux chiffres parce que chaque fois qu'on estime qu'il y a un surplus, il n'y en a pas. Les chiffres dont je me suis servi ont tous été vérifiés par le ministère canadien de l'Agriculture et le ministère américain de l'Agriculture. Je ne vous fais part que de la dernière page de cette analyse. La première chose qu'il faut faire dans cette analyse, c'est d'en retirer tous les renseignements inutiles ayant trait aux carcasses en un lieu et aux animaux en un autre lieu. Plutôt, il faut réduire tout cela à une unité, qui est, bien entendu, la livre. Les chiffres démontrent qu'en 1974, les Canadiens ont consommé deux milliards de livres de viande de bœuf. Ces chiffres démontrent aussi que nous avons produit et importé 1.8 milliard de livres de viande de bœuf. Les chiffres aux États-Unis sont comparables. En 1974, les Américains ont consommé 24.7 milliards de livres de viande de bœuf et ils en ont produit 22.8 milliards de livres.

Je tiens à souligner qu'il est évident qu'il est impossible de consommer plus de viande de bœuf que l'on n'en produit et que l'on n'en importe. Il semble que toute personne ayant étudié ces chiffres aurait pu se rendre compte de cette situation. En effet, les chiffres sur lesquels se basent les divers niveaux gouvernementaux pour mettre au point certains programmes d'initiatives et d'encouragement aux agriculteurs afin d'augmenter la production sont tout à fait faux et ne font que souligner les propos tenus par les agriculteurs depuis deux ans, c'est-à-dire qu'il y a un surplus de bétail au Canada. Comme vous l'avez dit, même les rapports publiés le mois dernier indiquent que le marché est très bien équilibré. Les chiffres sont encore plus surprenants et je tiens à en remercier M. Schellenberger. Je peux vous distribuer ces tableaux, si vous voulez.

Ces tableaux démontrent la situation aux États-Unis et au Canada; ce chiffre-ci indique la production au cours des 5 dernières années, c'est-à-dire jusqu'à la fin de 1975. Il s'agit des chiffres ayant trait à la consommation. Les chiffres démontrent qu'au Canada, nous consommons beaucoup plus de viande de bœuf que nous n'en produisons et ainsi tout fonctionnaire du ministère à Ottawa ainsi que tout gouvernement provincial consultant ces chiffres, devrait évidemment encourager les agriculteurs à produire encore plus. La même chose s'applique aux chiffres ayant trait aux États-Unis. Il y a un grand écart entre les chiffres. À mon avis, afin de mettre au point une politique valable, il faudrait peut-être accepter le fait que nous employons des chiffres tout à fait faux.

[Texte]

You have pointed out what I think is one of the clear indicators. We have the census every five years on the Prairies, for example, and those figures are exact. I hope that no one would lie in making their census reports. But in the annual requests for information that we get from farmers, you say only a third of the farmers send them in. And the fellow that is working with income tax lowers...

Mr. Eyjolfson: He is not obligated by law to put on exactly what is true.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): But these are the figures that we are using on basing policy.

Mr. Eyjolfson: Yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): So, I would think you served this Committee very well by pointing out to us that you are aware that these statistics on which we are basing policy are erroneous. You are doing it from a very subjective judgment; this is done by an exact calculation of the figures produced.

Mr. Eyjolfson: Yes. I might try to find that beef for you that is slated as consumed, it has been purchased by consumers, and I think you might find that meat in some freezers throughout the country. As a consumer, you are the end user, and how much you have in storage is never known by anyone but the minute you purchase that meat it is considered consumed.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I have two points here, and this is what I want to ask you about. There are two places to look for the error in the figures. One is the inventory figures which you are talking about. We know the pipeline figures are constant.

Mr. Eyjolfson: Yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): It is a very fast movement of grain from the West through to Montreal and distribution. Ontario is in the balance. The other figure is the home produced and consumed beef. You are putting in an additional item in inventory that is the consumer with his deep freeze and so on.

Mr. Eyjolfson: Well, it could be. Yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Would that not tend to be a relative constant?

Mr. Eyjolfson: Last year when the price of beef was high, there was a terrible rush on buying freezers and storing meat. Within the last three years I would say there has been more movement of freezers and purchase of meat from consumers to build up a stock. When they were boycotting meat in Winnipeg, you could not buy a freezer to save your soul if you wanted one, and you had to wait in line for them. I do not know if it was the same around here but in the beef-producing country it was that way.

[Interprétation]

Comme vous l'avez souligné, il s'agit là d'une indication très claire. Par exemple, il y a un recensement effectué tous les 5 ans dans les Prairies et ces chiffres sont exacts. J'espère que personne ne ment lors du recensement. Toutefois, les documents que nous faisons parvenir tous les ans aux agriculteurs dans le but d'obtenir certains renseignements ne sont remplis que par un tiers des agriculteurs. Il semble que le type qui s'occupe d'impôt sur le revenu diminue...

M. Eyjolfson: Il n'est pas du tout tenu de dire toute la vérité.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Toutefois, il s'agit des chiffres à partir desquels nous établissons nos politiques.

M. Eyjolfson: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): A mon avis, vous avez très bien fait de souligner que les statistiques en question sont tout à fait fausses. Il s'agit là d'un jugement subjectif; cela s'effectue à partir de calcul exact en se servant des chiffres donnés.

M. Eyjolfson: Je vais tenter de vous expliquer cette question du bœuf consommé au Canada. Il s'agit de viande de bœuf qui a été achetée par les consommateurs et je crois que vous retrouverez cette viande de bœuf dans plusieurs congélateurs à travers le pays. En tant que consommateur, vous êtes le dernier jalon de la chaîne et il est à peu près impossible de savoir combien de viande de bœuf vous avez dans votre congélateur. Toutefois, dès que vous avez acheté la viande de bœuf, cela est reporté à la colonne de consommation.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je voudrais poser deux questions au sujet d'un point précis. Il y a deux endroits où l'on pourrait retrouver l'erreur qui s'est glissée dans ces chiffres. Tout d'abord, il s'agit des chiffres d'inventaire auxquels vous avez fait allusion. Nous savons tous que les chiffres ayant trait aux oléoducs sont constants.

M. Eyjolfson: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Il y a un mouvement très rapide de céréales de l'Ouest vers Montréal. L'Ontario est dans la balance. Il y a aussi les chiffres ayant trait à la viande de bœuf produite et consommée par les éleveurs eux-mêmes. Vous avez aussi indiqué que certains consommateurs ont plusieurs livres de viande de bœuf dans leur congélateur et ainsi de suite.

M. Eyjolfson: Il se peut que cela constitue certains facteurs. Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ne s'agit-il pas d'une constante relative?

M. Eyjolfson: L'année dernière, lorsque le prix du bœuf était élevé, les consommateurs se sont empressés d'acheter des congélateurs afin de faire leurs provisions de viande. Au cours des trois dernières années, je dirais que plusieurs consommateurs ont acheté un congélateur afin de faire leurs provisions de viande. Lors du boycottage de la viande à Winnipeg, il était impossible d'acheter un congélateur. En effet, il fallait inscrire son nom à une liste d'attente. Je ne sais pas si la même situation s'est produite ici, mais dans la région où l'on produit la viande de bœuf, tel était le cas.

[Text]

The Chairman: I apologize, Mr. Hamilton, but I must cut you off.

• 1635

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I wanted to ask one question on a point of order.

The Chairman: You have already gone by the time limit.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In the interest of all the members of the Committee, would the Committee be interested in the final tabulation of these figures and the charts, to be published in our report so that we can all have them?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very well. Thank you, Mr. Hamilton. The next questioner is Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I am going to defer my questioning. Most of the questions in the areas I intended to cover have already been touched on by the members who have already questioned. Therefore, I will allow you to move on to the next one.

The Chairman: Thank you. Mr. Towers.

Mr. Towers: I would like to ask the President, Mr. Chairman, if I may, what he anticipates is going to happen this fall to the cow-calf producer in Manitoba with regard to his calves. What percentage of them is he going to be able to keep on the farms and ranches? Or do they have to go to market?

Mr. Eyjolfson: We have a heavier run of calves coming next fall than we had before. In my area we had an exceptionally—this spring, even though the weather was cold, the losses were not very high. We calved out 250 calves, and we lost only four. That is a record we have never been able to accomplish before. There is a surplus and you see that you are making better gains—anyway, the price is going to be depressed further because of the inability to move these stockers to some feed lot.

We are in agreement with the grain farmer in the fact that he cannot sell barley for less than \$2 a bushel, and if \$2 a bushel barley is still on the market, these feeders, these stocker calves—not many feed lots will want to go on feeding them through to the finish, because with the cost of the barley and the returns on them, it still will not be anywhere near the cost of production. So he is going to shy away from them.

In my particular case—I can say what I am going to do in my operation. I am going to cut back on the number of cows this coming summer so that I will be keeping—I am going to be cutting back about 100 cows. My father has decided that the rat race is no good for him and he wants to retire, so we are going to cut between 100 and 120 cows. So next winter I am going to be keeping more yearlings and they will be on grass at home. But not everyone is able to do that.

A cow-calf producer is geared to sell his cows in the fall. You have the cows on your place and they are eating up every available patch of grass. Given an opportunity to get the proper moisture, those cows will stay around. If he does not cut back on the number of cows, he will not have room for those yearlings. So he will have to sell them on

[Interpretation]

Le président: Je regrette, monsieur Hamilton, mais votre temps est écoulé.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'invoque le Règlement.

Le président: Vous avez déjà dépassé votre limite de temps.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Est-ce que les membres du Comité sont tous d'accord pour que les chiffres et les tableaux que je viens de citer soient publiés aux comptes rendus?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Hamilton. Passons maintenant à M. Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur le président, je vais remettre mes questions à plus tard. En effet, la plupart des questions que j'avais l'intention de soulever ont déjà été posées par les membres du Comité. Vous avez donc ma permission de passer au prochain membre du Comité qui désire poser des questions.

Le président: Merci, monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, j'aimerais demander au président qu'il nous fasse part de ses observations au sujet de ce qui se passera cet automne chez les producteurs de veaux au Manitoba. D'après lui, quel pourcentage de ces veaux les producteurs pourront-ils garder sur les fermes et les ranchs? Ou est-ce que les veaux doivent nécessairement être vendus sur le marché?

M. Eyjolfson: En ce qui concerne les veaux, nous prévoyons que le marché subira une hausse très importante l'automne prochain. Dans ma propre région, nous avons enregistré très peu de pertes ce printemps, bien que le temps ait été froid. En effet, sur un total de 250 veaux, seulement quatre sont morts. Il s'agit là d'un record que nous n'avons jamais atteint auparavant. Il y a un surplus et vous voyez que cela présente certains avantages—en effet, le prix sera diminué encore plus à la suite des difficultés que présente le déménagement à un parc d'engraissement.

Nous sommes tout à fait d'accord avec le producteur de céréales qui déclare qu'il peut vendre son orge pour moins de \$2 le boisseau, et si le marché de l'orge reste tel quel, il y a très peu de parcs d'engraissement qui voudront prendre ces veaux en charge, puisque le coût de l'orge et les bénéfices ne seront pas du tout semblables au coût de la production. Donc, les parcs d'engraissement hésiteront à engraisser ces veaux.

Dans mon cas, je ne sais pas du tout ce que je ferai. Je vais certainement réduire le nombre de bovins au cours de l'été, afin d'en garder à peu près 100. Mon père a décidé que ce marché de coupe-cou ne l'intéresse pas et qu'il veut se retirer. Nous allons donc réduire le nombre de bovins à 100 ou 120. L'hiver prochain, je vais garder beaucoup plus de bêtes d'un an, et elles seront au pâturage sur mon ranch. Toutefois, tous les agriculteurs n'ont pas cette possibilité.

En effet, un producteur de veaux envisage d'habitude de vendre ses veaux à l'automne. Les troupeaux que vous gardez dévorent tout ce qu'ils trouvent au pâturage. S'il y a suffisamment d'humidité, les troupeaux survivront. Toutefois, si l'agriculteur ne réduit pas le nombre de bêtes, il n'aura pas de place pour garder ses bêtes d'un an. Il faudra

[Texte]

the market, whatever it will bear, and take his licking again. That is my prediction.

If Gordon and Bill have something to add . . .

Mr. Kernsted: I think it is really going to reflect a lot on many of the young producers such as myself, you know, with seven years in the business. You have bought your farm. Through these years you have been asked to bring up your production, and as you bring up your production you have to build up machinery and so forth. So you are getting into further financial straits. Some may be able to hold off, but some are going to have to sell the calves or a good portion of the cows, such as Terry is doing, just to keep up their finances.

There is a limit to how much you are going to be able to carry, and with this last year being such a loss, many of them are not going to be able to hold out. It is really a question of what your financial situation is and how your loaning power will be in the fall.

Mr. Forbes: The other point is that beef is not like poultry or hogs where you can jump in and out overnight. If you have a basic herd of 100 cows and you have to cut that back 50 per cent or something in order to carry over your calves, as Terry says, in order to get back into production or to make it a viable unit, it takes you—depending on your management and your good luck it could take you up to five years to get back up to that 100 cows.

Mr. Towers: Mind you, once you get back into production with your yearlings, you would be just as well off as you are with your cow-calf operation. But there is that interim year in there that is going to cause you problems. This is what I am concerned about.

It would seem to me that the crunch is going to come this fall. I am wondering what is going to happen in Manitoba, because of the fact that generally speaking the feeder has lost about \$130 to \$150 per head on everything he has sold from January 1 to the present time. So you have to accept the fact that he is either going to try to recoup that or he is going to get out of the business. One or the other. So that it means one thing . . .

• 1640

Mr. Eyjolfson: The only thing is that it might help us move a few calves if some of these feed lots are deep in debt with the banks and unless they carry cattle over in their feed lot they are not able to keep their business going with some chance in the future of recouping that. We are in the same situation. Our losses were \$150 last year on every calf we sold, through the rise in the cost of production and the inflation factor. That does not include labour and investment in the business. I do not know of any farmer that really realizes much of that, anyway. But just on straight production costs, year to year costs, it was \$150.

Mr. Kernsted: Perhaps I can illustrate this a little better for the Committee. We wrote a letter to the editor, and we have a copy here if you wanted to file it with the Committee. It gives a total picture. We wrote it as "Mr. B", but it is my own farm. It gives you the gross and the net

[Interprétation]

donc qu'il les vende au marché quel que soit le prix qu'il obtiendra pour celles-ci, et qu'il enregistre une autre défaite. Voilà ce que je prévois.

Peut-être que Gordon ou Bill ont quelque chose à ajouter à ce sujet.

M. Kernsted: A mon avis, cela créera certainement des ennuis pour les jeunes producteurs, tels que moi-même, qui ne font partie de cette industrie que depuis sept ans. Les agriculteurs ont acheté leurs fermes et au cours des premières années d'exploitation, on les a encouragés à augmenter leur production. Les jeunes agriculteurs ont dû acheter de l'équipement et ainsi de suite. Donc, leur situation économique se complique. Quelques agriculteurs pourront certainement tenir le coup, mais quelques-uns devront comme Terry, vendre leurs veaux ou une grande partie de leur troupeau, afin de rétablir leur situation financière.

Il y a une limite aux dettes qu'un agriculteur peut accumuler, et à la suite de pertes encourues cette année, plusieurs agriculteurs se verront dans l'impossibilité de tenir le coup. Il s'agit de la situation financière des agriculteurs en question et des possibilités d'emprunts qui s'offrent à eux, à l'automne.

M. Forbes: L'industrie du bœuf n'est pas du tout semblable à l'industrie de la volaille ou des porcs puisqu'il est impossible de mettre fin à l'exploitation du jour au lendemain. Disons que le troupeau de base est de l'ordre de 100 bêtes et qu'il faut que l'agriculteur réduise son effectif de 50 p. 100 afin de garder ses veaux pour continuer ses opérations de production, comme l'a dit Terry, ou d'en faire une unité viable, cela prendra—dépendant de l'administration et de la chance de l'agriculteur en question—jusqu'à cinq ans afin d'en arriver à 100 bêtes d'élevage une fois de plus.

M. Towers: Toutefois, une fois que l'agriculteur peut reprendre la production à l'aide des bêtes d'un an, il peut s'en tirer tout aussi bien qu'avec ses opérations de production de veaux. Mais il y a une période d'un an entre tout cela. C'est ce décalage qui me préoccupe.

Il me semble que la débâcle aura lieu cet automne. Je me demande si cela se produira au Manitoba, parce que de façon générale, les agriculteurs ont perdu de \$130 à \$150 par bête à engraisser à partir du premier janvier jusqu'à maintenant. Donc les éleveurs pourront soit rattraper leurs pertes, soit être acculés à la faillite.

M. Eyjolfson: De nombreux exploitants de porcs d'engraissement se sont endettés sérieusement auprès des banques et pour se maintenir à flot ils sont obligés d'avoir toujours du bétail dans leurs parcs d'engraissement. Notre situation est analogue. L'an dernier nous avons perdu \$150 pour chaque veau vendu en raison de la hausse des coûts de production et de l'inflation; et sans compter la main-d'œuvre, les investissements. Nous avons perdu \$150 rien qu'en frais de production.

M. Kernsted: Nous avons adressé une lettre à l'éditeur, lettre dont nous pourrions vous remettre un exemplaire. Cette lettre mentionne les bénéfices bruts et nets pour les années 1972 jusqu'à 1974. En 1972 j'ai réalisé en bénéfices nets \$2,690; en 1973, \$3,136, mais en 1974 j'ai eu un déficit de

[Text]

for my farm from 1972 right up to 1974. Briefly, I netted \$2,690 in 1972. In 1973 I netted \$3,136, but in 1974 I ended up with a \$5,500 deficit. Now, in 1975, really what direction I am going to take is very hard to say. We would be glad to leave a copy of this and the Committee can study it. These figures are actually what the situation...

Mr. Towers: What percentage...

The Chairman: Mr. Towers, you have already reached your time limit.

Mr. Towers: I have a question I have to ask.

The Chairman: I will put you down for the second round, if you wish. Sorry. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I take it that the cattlemen want to continue to use the established market system that we know in Canada and what you would like to see is some legislation that will help it to operate better. For instance, the market system tells you what you should be doing today, but it is three years down the road that is the problem.

The question was raised here—it is on page 2, the second paragraph. You are talking about the stabilizing of the stop-loss level that the federal government is doing now, and the opportunity that is there for provinces to top-load, to build on this. You raised the point there, which is a very, very valid one, that this could lead to displacements and distortions. It seems to me that if you continue it and the provinces do top-load, and there are indications now that British Columbia, Quebec and Ontario are going to get into this, the national government is going to be forced into operating a national clearing house sort of arrangement to look after surplus production.

If you can carry it one step further, I can see that getting into the same sort of situation that we had with the western grain, where you end up using public tax money to limit agricultural production in one area of our country. Do you see this series of steps taking place?

Mr. Eyjolfson: Yes. I believe, with the way the cattle industry is now, the further away from any incentive programs that we keep the better balanced the industry will be. I can understand other provinces' wanting to be self-sufficient in beef, because with a high population of city dwellers the cost of living is quite high if you have to import even from the Province of Manitoba into Ontario. The freight rates and that make the cost that much higher. So it becomes a problem of how to settle it. But we are just saying here that there is a point that could be a problem if the provinces are allowed to do this.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Would you agree that any legislation that tends to insulate and isolate the producer, particularly in your industry, from the realities of the market-place tends to get a little bit hairy and...

Mr. Eyjolfson: That is right.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): ... that you will end up in the clutches of the federal bureaucracy?

• 1645

Mr. Eyjolfson: It is the same if you get governments influencing the production in one end and farmers trying to read the market on the other end. You get a false reading to follow. Producers are independent enough, if the market looks as though it is going up, to start their own incentive programs. They do not need any help. It is just

[Interpretation]

\$5,500. J'ignore quels sont les résultats de 1975. Si vous le voulez nous pouvons vous laisser un exemplaire de cette lettre pour que vous puissiez l'examiner à loisir.

M. Towers: Quel pourcentage...

Le président: Monsieur Towers, votre temps est écoulé.

M. Towers: Il me reste une dernière question à poser.

Le président: J'inscris votre nom pour un second tour. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie, monsieur le président. Les éleveurs sont en faveur du maintien du système du marché tel que nous l'avons connu au Canada, la loi devant servir à améliorer son fonctionnement. L'étude du marché vous permet de faire des plans à court terme mais non pas à long terme. C'est là que gît la difficulté.

A la page 2, paragraphe 2, vous parlez du Programme de stabilisation des pertes entrepris par le gouvernement fédéral et des possibilités que ce programme offre aux autorités provinciales. Vous avez dit que pareil programme risque de susciter des placements et des distortions. Or, à mon avis, si ce programme est maintenu avec la participation de la Colombie-Britannique, du Québec et de l'Ontario, le gouvernement fédéral sera forcé de mettre sur pied un système pour l'écoulement de la production excédentaire.

On risque de se retrouver ainsi dans une situation analogue à ce qui s'est passé pour les céréales de l'Ouest lorsque le gouvernement—fut obligé d'utiliser les deniers publics pour limiter la production agricole dans une région du pays. Pensez-vous que cela risque de se produire?

M. Eyjolfson: A mon avis, dans la conjoncture actuelle, il vaut mieux pour les éleveurs de laisser tomber les programmes d'encouragement. Il est naturel que d'autres provinces cherchent à assurer leur autonomie qui concerne l'approvisionnement de viande de bœuf, car étant donné le nombre élevé de leur population citadine, cela revient très cher pour l'Ontario d'importer de la viande du Manitoba; le coût du transport ferroviaire devant s'ajouter au prix de la viande. Néanmoins, si l'on permet aux provinces de s'engager sur cette voie, elles risquent d'aggraver la situation.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Ne pensez-vous pas que cette loi qui cherche à protéger les producteurs contre les aléas du marché risquerait au contraire d'aggraver la situation?

M. Eyjolfson: C'est exact.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Que vous seriez à la merci de la bureaucratie fédérale.

M. Eyjolfson: La même chose est vrai si d'une part le gouvernement cherche à influencer la production et d'autre part les agriculteurs essaient de prédire l'évolution du marché. Les producteurs sont assez malins pour savoir que lorsque le marché se redresse, il tentent de mettre sur pied leurs propres programmes de stimulants. Ils n'ont pas

[Texte]

like the stock market: as soon as something changes in government or some big thing moves the people's thinking, there is a rush on some other stock or the other.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I just cannot help but compare with what is happening in the United States where they seemed to have turned that whole great agricultural machine around and the government is getting out as best it can. In Canada we seem to be taking the other route and going into what they call the stop-loss level. It is a very interesting comparison. The two countries I think are going in opposite directions, domestically.

Mr. Eyjolfson: The Canadian Cattlemen's Association and our organization which is affiliated with them, and the American Cattlemen's Association had a meeting last winter and they agreed to disagree on some points, but they agreed that they would have to come together on the problems between our two countries—just the cattle business. I think as soon as we can get a line on what we want to do, I think the agreement will come.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): There is no question in my mind that the producers agree in the two countries. It is the two governments that seem to be ...

thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton, Mr. Horner on the second round.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Eyjolfson, there is a beef inquiry going on right now. Could you give the Committee your opinion? Do you hold out any great degree of confidence in that beef inquiry aiding the industry a great deal? What are your views.

Mr. Eyjolfson: We have to present a brief to this federal committee inquiring into beef but we have not put it together yet. We feel, however, that possibly some of the problems that are in the beef industry might be in the difference in freight rates for grain and beef. Why are we shipping cattle to Ontario and shipping the grain to Ontario? Why is the price of hanging meat, or already killed meat, more expensive to ship than live weight? Things like this. We can understand why it maybe would be ...

Mr. Horner: Mr. Chairman, the bill nowhere suggests a five-year average and the payment to be made, but the bill really nowhere suggests that it must be one payment in a given year. Now, you stated that the 45-42 price for beef is more or less a guarantee to the feeding industry and really the cow-calf industry does not benefit from it. I think you will admit that if the feeders are making money at 45-42 then they will pay a corresponding price to the feeder cattle, the calves or the yearlings.

Mr. Eyjolfson: If they are making money at 45-42?

Mr. Horner: Yes. If that is any guarantee, that assurance should reflect back to the cow-calf man some way or other, maybe directly, maybe indirectly, maybe it will be felt immediately, maybe it will be felt after a while. Would you agree with that to some extent?

Mr. Eyjolfson: I would tend to disagree that it would reflect in the same percentage all the way down the line. Not knowing what the difference in payment is going to be until the end of a given time, a given year, when the feed lot buyer is buying his stockers at, say, the beginning of the year, he does not know what the market is going to be for the rest of the year and, therefore, will not know what his payment is going to be.

[Interprétation]

besoin d'aide. C'est comme à la bourse où l'on se rue pour acheter telle ou telle action selon la politique du gouvernement.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Si l'on compare la politique agricole des États-Unis à la nôtre, on est forcé de constater que nos deux gouvernements ont pris des mesures tout à fait opposées.

M. Eyjolfson: L'Association canadienne des éleveurs ainsi que l'Association américaine des éleveurs se sont réunies l'hiver dernier, et bien que certains points de désaccord subsistent, on avait néanmoins convenu que le problème du bétail devait être résolu. Dès que les détails auront été étudiés, je ne doute point qu'un accord pourra se faire.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Les producteurs des deux pays sont d'accord, ce sont les gouvernements qui semblent ...

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton. Monsieur Horner, pour un second tour.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur le président. Une enquête sur la production de viande de bœuf se poursuit actuellement. A votre avis cette enquête est-elle susceptible d'aider les éleveurs?

M. Eyjolfson: Nous devons justement soumettre un mémoire au comité fédéral chargé d'examiner le secteur de l'élevage mais nous ne l'avons pas encore rédigé. A notre avis, certaines de nos difficultés seraient imputables à l'écart entre les tarifs ferroviaires appliqués pour le transport des céréales et pour le transport du bétail. Pourquoi expédions-nous du bétail et des céréales à destination de l'Ontario? Pourquoi le transport de la viande serait-il plus coûteux que celui des bêtes sur pied?

M. Horner: Le bill ne parle pas d'une moyenne de 5 ans et ne prévoit pas non plus l'obligation d'effectuer un paiement par an. Vous avez dit que le prix de 45-42 offre une garantie aux éleveurs, garantie dont les éleveurs de veaux ne profiteraient pas. Or vous conviendrez que si les éleveurs réalisent des bénéfices au prix de 45-42, ils devraient verser un prix correspondant pour les veaux et les bêtes âgées d'un an.

M. Eyjolfson: Si le gain est de 45-42.

M. Horner: Oui. Les éleveurs de veaux devraient donc eux aussi en bénéficier directement ou indirectement, à court ou à long terme.

M. Eyjolfson: Je ne pense que tous en bénéficient dans la même mesure. Au moment où les éleveurs achètent le bétail en début d'année il est impossible de prévoir l'évolution du marché pendant le reste de l'année si bien qu'il sera impossible de calculer les paiements.

[Text]

Mr. Horner: All right. You are leading into my next question which is very, very important. I have argued here that the 45-42 as a base or a support price for beef, for fed cattle, would be better if it were cycled over the feeding period. I want to make myself abundantly clear. The normal feeding period runs from 100 to 120 days. That would be every four months, every third of a year. Rather than averaging it over the full year—and this is a simple question—would it not give better support to the industry, therefore reflecting back to the cow-calf man, if it were averaged every third of a year corresponding to the feeding period?

Mr. Eyjolfson: A feed lot operator knows pretty well when he buys his steers about how much it is going to cost him because the fluctuation of the market is not that great. But over the year, he does not know.

• 1650

Mr. Horner: So, he cannot really put any strength in that support the way it is now?

Mr. Eyjolfson: That is right. And I do not think they will use that 45-42 as a guideline.

Mr. Horner: Thank you. That is the answer I wanted and I appreciate your being so forthright.

The Chairman: Thank you, Mr. Eyjolfson and Mr. Horner. Our next questioner is Mr. Andres.

Mr. Andres: Mr. Chairman, Mr. Eyjolfson, first of all, sorry I am late. Some of these questions may have been asked. As I read through your brief quickly here, I noted in your summary you say that over the years the industry has enjoyed relative stability and you attribute this fact largely to the good judgment and foresight of those who have been directly involved in the producing, processing and marketing.

Mr. Eyjolfson: Yes.

Mr. Andres: Now I believe, as I read that, you are suggesting that the industry itself has had the good foresight in bringing about stability or continued stability in the industry. Now what has happened that you have this instability in the market at the present time?

Mr. Eyjolfson: Well if you separate the judgment of the cattlemen and the industry as a whole and then take into account some of the incentive programs in the last few years, you will find that the incentive programs built a false economy that cattlemen were following and, in turn, this upset the market.

Mr. Andres: You are referring to incentive programs. Now, not being from the West, just what incentive programs are you referring to that have brought this about? I believe before the gentleman said "because we were told to increase our production". I understood it was some remark to that effect.

Mr. Forbes: There have been quite a number of incentive programs. We can go back to LIP which we all need to think about. Then, there is the grass incentive program. You know these are federal policies.

[Interpretation]

M. Horner: C'est vrai. Ce qui m'amène à la question suivante qui est très importante. J'ai déjà dit que le prix de 45-42 à titre de prix de soutien pour les bovins d'engraissement devrait être étalé sur l'ensemble de la période d'engraissement. En effet la période d'engraissement normale dure de 100 à 120 jours. Il faudrait donc compter par trimestre plutôt que d'établir un prix moyen pour l'ensemble de l'année; ne pensez-vous pas qu'avec cette méthode, les éleveurs de veaux, notamment, s'y retrouveraient mieux?

M. Eyjolfson: Le propriétaire d'un parc d'engraissement sait très bien ce qu'il lui en coûtera lorsqu'il achète ses bovillons puisque le marché n'enregistre pas de grande variation. Toutefois, il ne sait pas ce qui se produira au cours de l'année.

M. Horner: Il ne peut donc pas se fier à cet appui tel qu'il est présentement énoncé?

M. Eyjolfson: C'est exact. Je ne crois pas qu'ils emploieront la formule 45-42 en tant que ligne de conduite.

M. Horner: Merci, voilà la réponse à laquelle je m'attendais et je vous remercie d'avoir été si honnête.

Le président: Merci, monsieur Eyjolfson et monsieur Horner. Passons maintenant à M. Andres.

M. Andres: Monsieur le président, je m'excuse tout d'abord d'être en retard; il se peut que quelques questions auxquelles je vais faire allusion aient déjà été posées. Après une lecture rapide de votre déclaration préliminaire, je remarque que vous déclarez qu'au cours des années, l'industrie a joui d'une stabilité relative et vous attribuez ce fait au bon jugement et la prévoyance des responsables de la production, de la transformation et de la commercialisation.

M. Eyjolfson: Oui.

M. Andres: A la suite de cette lecture, je crois que vous suggérez que l'industrie elle-même a fait preuve de prévoyance en encourageant la stabilité ou la stabilité continue dans l'industrie. Que s'est-il passé pour que nous soyons présentement aux prises avec un problème d'instabilité du marché?

M. Eyjolfson: Si vous séparez le jugement des éleveurs et de l'industrie et que vous prenez en considération le fait que certains programmes d'encouragement ont été mis au point au cours des dernières années, vous découvrirez que ces programmes ont constitué une fausse image de l'économie auquel les éleveurs se sont fiés et qu'à la suite de tout ceci le marché s'en est trouvé grandement affecté.

M. Andres: Vous parlez des programmes d'encouragement et d'initiatives. A quel programme d'encouragement faites-vous allusion? Je crois que vous avez déclaré que l'on vous avait dit d'augmenter votre production. Du moins, j'ai saisi certaines remarques à cet effet.

M. Forbes: Il y a eu un bon nombre de programmes d'encouragement. Prenons par exemple, le Programme d'initiatives locales, ou le Programme d'encouragement aux pâturages. Il s'agit de politiques fédérales.

[Texte]

Mr. Andres: Policies to increase production?

Mr. Forbes: Well, that is what happened because when you sow a field to grass, you are not going to go out and burn it, you will buy cattle to feed it to. Then, in Manitoba, we had an incentive program where you could get 20 per cent of \$15,000 to go out and purchase breeding cattle. But in doing so, you must carry that breeding stock for five years. Right now there are quite a number that would like to get out of the cattle business but there is no way they can get out without losing that 20 per cent which is the reason they went in in the first place.

Mr. Andres: Now I understood you to say before that in a particular study—you called it Study B or something on your own farm—you lost \$150 per calf. You indicated that your capital investment was not included in that?

Mr. Kernested: No.

Mr. Andres: And what about labour?

Mr. Kernested: Neither labour nor capital investment.

Mr. Andres: Neither capital investment nor labour was included in that cost?

Mr. Kernested: Right.

Mr. Andres: And, consequently, not even a profit was considered.

Mr. Kernested: No.

Mr. Andres: So your losses were direct input.

Mr. Kernested: Direct input, yes.

Mr. Andres: Of \$150.

Mr. Kernested: Yes, of \$150.

Mr. Andres: So what happens as a result of that? Unfortunately, you can only go on for so long when there are these kinds of losses incurred and the losses would be higher than \$150 per calf if you take in all your costs which would be your capital inventory and labour and so on. So, there is going to be a cutback.

Mr. Eyjolfson: Well, the only thing you can do is possibly go to your banker and ask him for how many years you can borrow money at that rate.

Mr. Andres: The banker will only go for so many years. It soon catches up to you.

Mr. Eyjolfson: Yes. That is right.

Mr. Andres: You are well aware of that.

Mr. Kernested: Your capital is going down and as your capital goes down, he is going to get a lot more leery about dealing with you.

[Interprétation]

M. Andres: Des politiques visant à accroître la production?

M. Forbes: Voilà ce qui se produit parce que lorsqu'on ensemence un champ en faire un pâturage, il s'ensuit que vous ne le brûlerez pas, mais que vous achèterez plutôt des bêtes afin de les nourrir. Au Manitoba, il y a eu un programme d'encouragement par lequel un agriculteur pourrait obtenir 20 p. 100 de 15,000 dollars dans le but d'acheter des bêtes d'élevage. Toutefois, l'agriculteur devait garder des bêtes d'élevage pendant une période de 5 ans. A l'heure actuelle, il y a un bon nombre d'agriculteurs qui voudraient laisser tomber la production de bœufs, mais il leur est impossible de le faire sans perdre 20 p. 100 de \$15,000.

M. Andres: Si j'ai bien compris, vous avez cité une étude en particulier—je crois que vous l'avez intitulé Étude B ou quelque chose du genre, ayant trait à votre propre ferme—et vous avez indiqué que vous avez perdu 150 dollars par tête. Vos frais d'immobilisation n'étaient pas inclus dans ce chiffre, n'est-ce pas?

M. Kernested: Non.

M. Andres: Et la main-d'œuvre?

M. Kernested: Ni la main-d'œuvre ni les frais d'immobilisation.

M. Andres: Ce coût n'inclut ni les frais d'immobilisation, ni la main-d'œuvre?

M. Kernested: Non.

M. Andres: Par conséquent, vous n'avez même pas pris en considération vos bénéfices.

M. Kernested: Non.

M. Andres: Donc, vos pertes constituent une mise de fonds directe.

M. Kernested: Une mise de fonds directe, oui.

M. Andres: De l'ordre de \$150.

M. Kernested: Oui, de l'ordre de \$150.

M. Andres: Qu'est-ce qui arrive à la suite d'une telle situation? Malheureusement, vous ne pouvez encourir de telles pertes pendant un certain temps seulement. Évidemment, vos pertes sont supérieures à \$150 par tête si vous prenez en considération tous vos frais qui incluraient les frais d'immobilisation, la main-d'œuvre et ainsi de suite. Il y aura donc une diminution.

M. Eyjolfson: La seule chose que vous puissiez faire c'est de consulter votre gérant de banque afin de lui demander un autre prêt.

M. Andres: Toutefois, le gérant de banque ne vous accordera un prêt que pendant un certain nombre d'années. Vous ne pouvez continuer ainsi indéfiniment.

M. Eyjolfson: Oui, c'est exact.

M. Andres: Vous êtes au courant de cette situation.

M. Kernested: En effet, avec la diminution du capital, l'agriculteur éprouve beaucoup plus de difficultés à convaincre son gérant de banque de lui accorder d'autres prêts.

[Text]

Mr. Andres: We are in this position now. We are incurring losses. Do you see a cutback in production then, and of course as you indicated over a period of years, to get in or out of your particular kind of business? A five-year period or something was indicated.

• 1655

Mr. Kernersted: Yes. I believe it was stated in a newsletter of last week that in the last four months our kill has increased by 30 per cent and he is very concerned that if we go over 10 per cent, it is going to cause a depressed market. And, this is over last year's kill. So this is an indication that some of these younger fellows who are having a problem are starting to unload now. If their capital goes down too much on cattle, they are just not going to be able to carry on in the future years to what they have programmed for themselves.

Mr. Andres: That is really what I was concerned about in getting that now. If this does happen, that we are 30 per cent now, for the future our production will be down. What happens to these units if they are not economical, viable units now with the losses that you are incurring? What happens to these units where you do have this investment? Supposing they cut their production down to one half? Does that not increase the cost per unit?

Mr. Eyjolfson: It does, yes, because you put an extra burden on the ones you keep.

Mr. Andres: So you are really exaggerating the problem, because by dual cutting back that way, you are going to increase the cost of production. I did not find any recommendations for management control or something like that. What is your feeling on that? It may have been answered before.

Mr. Eyjolfson: If I may go back in a bit of history of the last four months, our organization sat down and discussed the problem of the cattlemen and what would happen if we cut back, and this is exactly what we came up with, that we were not going to do anything but cut our own throat if we cut back too far. So we were asking our Minister of Agriculture in Manitoba, and Mr. Whelan—we had a meeting with him in Winnipeg—to make the program of culling the cow to a more realistic figure and a more realistic average, and bring the basic price up from 23 cents, 22 cents to 30 cents, and therefore we could cover some of our losses and there would be a control of winding down the number of cows. What I can see going to happen very soon—and maybe next year is going to be the one that will do it—the producers, mainly young producers—and that is the bad part of it because these people have to or should be looking into the far future—have come from a job that has paid them \$12,000 a year possibly, and I would not mind showing up for a few paydays—so they are just as liable to say this is not the business I should be in, and just pack it up. Then if you cut production all at once like that, it becomes quite a problem.

The Chairman: I thank you very much, gentlemen. Sorry, Mr. Andres, your time...

[Interpretation]

M. Andres: Voilà notre position à l'heure actuelle et nous enregistrons des pertes. Envisagez-vous des diminutions au niveau de la production afin de sortir ou de réintégrer ce genre d'industrie au cours d'une certaine période? Vous avez parlé d'une période de 5 ans.

M. Kernersted: Oui. Dans une lettre d'information publiée la semaine dernière, j'ai lu qu'au cours des 4 derniers mois, l'abattage des bêtes a augmenté de 30 p. 100. Il semble que si nous dépassons 10 p. 100, cela créerait une dépression sur le marché. Nous avons abattu plus d'animaux cette année que l'an dernier. Cela indique donc que quelques jeunes agriculteurs sont au prise avec certains problèmes et qu'ils commencent dès maintenant à se débarrasser de leurs troupeaux. Si leur capital diminue trop, ils seront incapables de poursuivre leurs opérations au cours des années à venir.

M. Andres: Voilà ma préoccupation principale. Si cela se produit, c'est-à-dire si nous en sommes déjà à l'abattage d'animaux de l'ordre de 30 p. 100, notre production future sera diminuée. Qu'arrive-t-il à ces unités si elles ne s'avèrent pas économiques et viables à l'heure actuelle, en tenant compte des pertes encourues? Qu'arrive-t-il à ces unités lorsqu'il y a un tel investissement? Supposons qu'ils réduisent leur production de moitié? Est-ce que cela augmente le coût par unité?

M. Eyjolfson: Cela en augmente le prix, parce que cela impose un certain fardeau sur les bêtes qui restent.

M. Andres: Vous avez donc exagéré le problème, parce qu'en effectuant de telles diminutions vous allez augmenter le coût de la production. Je n'ai relevé aucune recommandation de contrôle administratif ou quelque chose du genre. Quelles sont vos observations à ce sujet? Il se peut que vous ayez répondu à cette question avant mon arrivée.

M. Eyjolfson: Je vais tenter de récapituler les événements des quatre derniers mois. Notre organisation a discuté du problème rencontré par les éleveurs et ce qui se passerait si de telles diminutions étaient effectuées. Nous avons découvert que si nous agissions de la sorte, nous allions nous couper l'herbe sous les pieds. Nous avons donc demandé au ministre de l'Agriculture du Manitoba et à M. Whelan—et nous les avons rencontrés à Winnipeg—de mettre au point un programme visant à établir une moyenne beaucoup plus réaliste ayant trait à la vache de production laitière qui en est retirée. Il faudrait augmenter le prix de base de 22c. ou 23c. à 30c. et nous pourrions donc recouvrer certaines pertes. Il y aurait alors un contrôle sur le nombre de bêtes. Je prévois—c'est peut-être l'année prochaine que cela se produira—que les producteurs, surtout les jeunes agriculteurs—voilà ce qui me chagrine tout particulièrement parce que ces derniers devraient envisager la production de l'avenir—ont déjà occupé un poste dont le traitement était de l'ordre de \$12,000 par année. Personnellement, je ne serais pas du tout contre un traitement de ce genre. Les jeunes agriculteurs décideront peut-être de laisser tout tomber afin de réintégrer le marché du travail. Si la production diminue de la sorte très subitement, cela créera de graves ennuis.

Le président: Merci beaucoup messieurs. Je regrette, monsieur Andres, votre temps est écoulé.

[Texte]

Mr. Andres: I just have one short one.

The Chairman: All right. I shall hear it.

Mr. Andres: What I am really concerned about is the future, then. If you do cut back, you are going to increase your production costs. Are we not then very liable to get increased cattle coming into this country, importation of young cattle, when our costs are relatively high, costs in another country, the United States or whoever it might be, will be rather low and then they will just inundate our markets and put us even in a worse position?

Mr. Kernersted: You are right; it is quite possible.

Mr. Eyjolfson: I might add to it that as soon as the fluctuation of cattle coming in from the United States—the price, if you let it go supply and demand, will go down, and as soon as it comes down so that it is not feasible anymore, they are going to quit. It is not as if you are holding that price up at a certain level.

Mr. Andres: I am just concerned about our cost production. I would like to see our cost production come down.

Mr. Kernersted: It would be a great help for any of the farmers.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Following that line of questioning with regard to the calves that are going to go to market this fall, I realize it would just be a guesstimate, but would you have any idea as to the percentage of producers that are going to have to sell their calves regardless of what the selling price is?

Mr. Kernersted: As you say, it is not a positive estimate, but we are estimating that 35 per cent of the Manitoba farmers are in a real problem. It could be higher or just a shade lower, but it is very close to that percentage.

Mr. Forbes: I think you misunderstood the question. I think you are referring directly to the calves.

Mr. Towers: Yes, directly to the calves.

Mr. Forbes: And I think Mr. Kernersted referred to the number of producers who we feel are going to go broke. The number of calves that are going to have to go to market, a guesstimate?

Mr. Towers: You see, this is a pretty important factor, I think, in the decision that is going to be made, because of the fact that these feeders that have lost \$140, \$150 a head this year are not going to do it again.

Mr. Kernersted: No.

Mr. Forbes: No.

• 1700

Mr. Towers: So this means that if this price of 45 cents is going to be the selling price that is the only guarantee they have, and it costs 65 cents to put on that pound of gain, it means that they are going to drop 20 cents on every pound they put on, and if they put on 500 pounds, it means that they are going to take 20 cents off the 500 pounds that they buy off their calves. So, that is going to put the selling price of calves at 25 cents which is approximately 15 cents a pound below what it was last year, which is going to just

[Interprétation]

M. Andres: Je n'ai qu'une brève question à poser.

Le président: Très bien, allez-y.

M. Andres: L'avenir me préoccupe tout particulièrement. Si vous effectuez des diminutions, vous allez augmenter le coût de la production. Dans une telle éventualité, il se peut qu'un nombre accru de bêtes nous parvienne de l'étranger, c'est-à-dire qu'il y ait de l'importation de jeunes bêtes. D'autre part, un autre pays, tel que les États-Unis, dont les coûts seront bien moins élevés que les nôtres, envieront leurs bêtes sur notre marché et ne feront qu'aggraver la situation?

M. Kernersted: Vous avez raison; c'est tout à fait possible.

M. Eyjolfson: Je tiens à préciser que dès que la fluctuation des troupeaux venant des États-Unis—le coût, si vous tenez compte de la demande et de l'approvisionnement, diminuera, et dès que les opérations deviendront impossibles, les agriculteurs vont tout laisser tomber. En effet, il n'est pas du tout question de maintenir le coût à un certain niveau.

M. Andres: Je me préoccupe surtout du coût de notre production. J'aimerais voir diminuer ce coût.

M. Kernersted: Cela faciliterait la tâche d'un grand nombre d'agriculteurs.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

Passons maintenant à M. Towers.

M. Towers: Pour faire suite aux questions de M. Andres ayant trait aux veaux qui seront sur le marché cet automne, je sais très bien qu'il s'agit d'une prévision, mais pourriez-vous nous indiquer quel pourcentage des producteurs devront vendre leurs veaux quel que soit le prix de vente?

M. Kernersted: Tel que vous l'avez dit, il ne s'agit pas d'une prévision définitive, mais nous prévoyons qu'à peu près 35 p. 100 des agriculteurs du Manitoba sont aux prises avec des difficultés très graves. Le pourcentage pourrait être un peu plus élevé ou un peu moins élevé, mais c'est à peu près de l'ordre de 35 p. 100.

M. Forbes: Je crois que vous avez mal saisi le sens de la question. Je crois que vous parlez des veaux eux-mêmes.

M. Towers: Oui, je parle des veaux.

M. Forbes: Je crois que M. Kernersted a fait allusion au nombre de producteurs qui, selon lui, vont faire faillite. Vous nous avez demandé une prévision du nombre de veaux qui atteindront le marché?

M. Towers: Il s'agit d'un secteur très important, à mon avis, puisque la décision qui sera prise en vue du fait que les producteurs des bêtes engraisées qui ont encouru des pertes de l'ordre de \$140 à \$150 par tête cette année ne voudront certainement pas répéter l'expérience.

M. Kernersted: Non.

M. Forbes: Non.

M. Towers: Cela implique donc que si le prix de vente est de l'ordre de 45c., c'est là leur seule garantie. S'il en coûte 65c. pour une livre, cela signifie qu'il vont encourir des pertes de 20c la livre. S'il y a une croissance de 500 livres, cela signifie que l'agriculteur enlèvera 20c. la livre sur le prix du veau. Donc, le prix sera rendu à 25c. la livre, soit 15c., de moins que l'année dernière; je peux vous assurer que cela va bouleverser l'industrie de l'élevage. Le problème, à mon avis, réside dans notre attitude. On ne fait

[Text]

create havoc in the cattle industry for these people that we are talking about. The problem, as I see it, is the way we are going. Nothing is being done, but the crunch is going to come and it is just going to create havoc in the industry. Is this correct?

Mr. Kernested: Sir, it also is going to depend an awful lot on the season that we have this summer, whether they can get enough feed for the next year. Many of these people are very limited to land and if it should be a low production feedwise, there is no way they have the dollars to go out and buy feed, so they are going to be forced to sell, regardless of what the market may be.

Mr. Eyjolfson: Regardless of the fact that they have to buy feed, if they are going to keep the cattle, they are not going to be making more money on them later on. You have to realize if you keep those calves into the winter, you have to have had a good year for feed, but if you get into a purchase situation in the middle of the winter and you all try to flood the market at the same time, you are in a worse situation. So you have to decide further back along the line if you are going to take your licking now or are you going to wait and take it in the winter or early in the spring.

Mr. Towers: Would you have any idea what has actually happened to the last year's crop of calves? Are they going to go out on grass or what percentage would you assume is in the feedlot?

Mr. Eyjolfson: There are not many calves in a feedlot to finish right now. Actually stocks are down, the calves are on the farm yet, and a lot of producers took out the stocker program of our provincial government of \$100 per calf to 50 calves, then \$5,000 which was interest free. That fact in itself, I think, created a problem because there were clauses in the contract you signed at the—and I will not go into it again—but we had a problem that the banks were not releasing section 88 so that the money could go directly to the producer. The banks were saying, if you are going to sell these cattle to MACC, they wanted the money against your loan at the bank regardless if was paid up or not. So a lot of producers did not apply for it, but they kept the calves anyway. The ones who did take out the program either were going to keep the calves anyway or they needed the \$5,000, but that left the calves still in the province and when it comes to this spring, they are going to be looking at the clouds and they are going to be looking to see if the grass is going to come early enough because these people were geared to sell the calves in the fall and they have stretched out their feed over the spring, because they are buying hay at a buck a bale, you know. You are looking at a terrific cost per day and for every day you keep them, the more the cost is, of course. I am afraid that they are still going to hit the market all at the same time. We did not stem off any flood on the market last fall, we just prolonged the agony, so it is going to be this spring.

Mr. Towers: You say it is going to be this spring. Do you anticipate it could go through until fall or is it just going to be a continuing thing all summer?

Mr. Kernested: It is very unlikely it will go through to August at the very latest. The pasture in the province just is not going to be there for this extra amount of cattle.

Mr. Eyjolfson: We have usually moved those calves out into a feedlot or something, and their pasture is not there. So the cows are there yet and if the calves come and try to compete with the cows and if you do not get the moisture, there is going to be a lot of scrawny looking cattle.

[Interpretation]

rien pour éviter ce bouleversement qui va affecter toute l'industrie.

M. Kernested: Cela dépend également beaucoup de la saison que nous allons avoir cet été, à savoir si les éleveurs pourront engraisser suffisamment leur bétail pour la prochaine année. Ces éleveurs ont généralement peu de pâturage et ils n'auront tout simplement pas assez d'argent pour aller acheter des provendes, de sorte qu'ils seront obligés de vendre quel que soit le prix du marché.

M. Eyjolfson: De toute façon, s'ils décidaient de garder leur bétail, ils ne feraient pas plus de bénéfice par la suite. Si vous voulez garder ces veaux pendant l'hiver, il faut que vous ayez suffisamment de provendes pour les nourrir; en effet, si vous vous mettez à en acheter au milieu de l'hiver et que vous essayez d'inonder le marché en même temps, vous vous retrouvez dans une situation encore pire. Donc, il faut bien que vous décidiez, à un moment donné, si vous allez encaisser le coût maintenant ou attendre l'hiver ou le début du printemps.

M. Towers: Que s'est-il vraiment passé avec la dernière production de veaux? Vont-ils être amenés dans des pâturages ou dans des prés d'embouche?

M. Eyjolfson: Il n'y a pas beaucoup de veaux dans les prés d'embouche, à l'heure actuelle. En fait, les veaux sont dans les fermes, et beaucoup d'éleveurs font partie du programme de notre gouvernement provincial qui prévoit \$100 par veau jusqu'à 50 veaux et ensuite \$5,000 sans intérêt. Des problèmes se sont posés parce que les modalités du contrat que vous signez... mais je ne voudrais pas revenir sur ce sujet; en fait, les banques n'appliquaient pas l'article 88 et l'argent n'allait pas directement à l'éleveur. Les banques vous disaient: si vous voulez vendre votre bétail à MACC, il faut que ce soit garanti par votre prêt à la banque, que cela ait été payé ou non. En conséquence, beaucoup d'éleveurs n'ont pas participé à ce genre de programme et ont gardé leurs veaux. Ceux qui ont participé à ce programme avaient soit l'intention de garder leurs veaux de toute façon, ou avaient besoin de \$5,000. Mais ces veaux sont toujours dans la province et lorsqu'arrivera le printemps, la question sera de savoir si les pâturages suffiront à les nourrir car les éleveurs comptaient les vendre à l'automne mais ils ont dû essayer de faire durer leurs provendes jusqu'au printemps. Le foin coûte extrêmement cher maintenant, et chaque jour l'éleveur consacre des sommes importantes à l'alimentation de son bétail. Je ne pense pas que nous ayons réussi à résoudre la situation; nous avons simplement retarder la crise au printemps.

M. Towers: Vous dites donc que cette crise va se produire ce printemps. Pensez-vous qu'elle va se poursuivre jusqu'à l'automne et même jusqu'à l'été prochain?

M. Kernested: Je ne pense pas que cela puisse se poursuivre jusqu'à août, au maximum, car les pâturages de la province ne suffiront pas pour alimenter ce bétail supplémentaire.

M. Eyjolfson: Généralement, les veaux sont placés dans des prés d'embouche, alors que les vaches sont amenées dans les pâturages. Si les veaux vont dans les pâturages, ils vont rivaliser avec les vaches et s'il n'y a pas assez d'humidité, votre bétail mourra de faim.

[Texte]

The Chairman: I thank you gentlemen. I apologize, Mr. Towers, your time has expired again.

Mr. Towers: You sure must be a bad man, you have to apologize so many times.

The Chairman: It hurts; it hurts. The next and final questioner is Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just to get straight in my mind, where is your normal market for these calves? Is it East? Is it West? Is it South?

Mr. Eyjolfson: There are some East and South.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): East and South. So the only market left then is East.

Mr. Eyjolfson: That is right.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): At the present time. So one of the high priorities is some consultation that will get that southern market open.

Mr. Eyjolfson: Right. Yes. We shipped over 130,000 stockers in 1973 and in 1974 only 8,000 to the United States.

• 1705

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We have talked about the 45-42 and how it goes in at the top. In other words, it is the fat cattle and there is some hope that some of it will filter down to the stocker, the feeder and the cow-calf operator. In looking at this bill—of course, we do not have any regulations to go by—would it be your suggestion, proposal or do you agree that in looking at the support price for cattle or the stabilization price for cattle the stabilization should be at all levels? In other words fat cattle, feeder cattle, the cow-calf. Or should it be on the top and filter down?

Mr. Kernensted: I think it should be on the top and adjusted on a five-year basis. When you have a year such as last year with a 30 per cent increase in input, there could be an adjustment made to bring it a little closer to the actual cost, and it would filter down. If it was not filtering down, then maybe in the future you would have to adjust to the other formula.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Do you often get all these segments in deep trouble at the same time? In other words, if the fat cattle are in trouble at one point, then the cow-calf operation might not be in trouble at that point. If you put them at all levels, then whoever was in trouble at that particular time can get relief rather than wait for it to come down.

Mr. Forbes: Actually, if the guy that is finishing the cattle is in trouble, it reflects back to us so quickly that you could say that when the beef industry is in trouble, the beef industry is in trouble right through.

Mr. Kernensted: Generally right through.

Mr. Eyjolfson: But when you find out that the feedlot operator is in trouble, it reflects back on us quicker than when he is not in trouble and he is still trying to make a buck. He has had losses in the last few years that he is going to have to try to recoup. If he can get his calves for 17 or 18 cents, he is going to try to do it. If he can see the price of barley coming down to meet him and his costs, he is going to take advantage of that and he is going to beat us on his price in the end. This is where we get in trouble with the Canadian Cattlemen's Association. We are stress-

[Interprétation]

Le président: Merci, messieurs. Je m'excuse, monsieur Towers, mais votre temps est terminé.

M. Towers: Vous avez sans doute beaucoup de choses à vous faire pardonner car vous vous excusez souvent.

Le président: Mais cela me fait mal. Le dernier orateur sera M. Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Où se trouve votre marché régulier pour les veaux? L'Est, l'Ouest ou le Sud?

M. Eyjolfson: L'Est et le Sud.

M. Douglas (Bruce-Grey): L'Est et le Sud; donc, le seul marché qui vous reste est l'Est.

M. Eyjolfson: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): A l'heure actuelle. Donc, une des priorités est d'entamer des négociations pour rouvrir ce marché du Sud?

M. Eyjolfson: Oui. Nous avons exporté aux États-Unis plus de 130,000 veaux en 1973 alors que ce chiffre n'était que de 8,000 en 1974.

M. Douglas (Bruce-Grey): Nous avons parlé du pourcentage de 45-42. En d'autres termes, il s'agit du bétail engraisé et il faut espérer que cela se répercutera jusqu'à l'éleveur de veaux. A propos de ce projet de loi, nous n'avons pas encore les règlements y référant, mais je voudrais savoir si, à votre avis, la stabilisation des prix du bétail devrait se faire à tous les niveaux? En d'autres termes, il s'agirait des animaux à engraisser, des animaux de boucherie, des veaux, etc. Sinon, cela devrait-il s'appliquer aux niveaux supérieurs seulement pour attendre que les effets se transmettent aux niveaux inférieurs?

M. Kernensted: Je pense que cela devrait s'appliquer aux niveaux supérieurs, avec réajustement quinquennal. Ainsi, lorsque l'on assiste à une augmentation aussi importante que celle de l'an dernier, qui a amené les coûts de production à être relevés de 30 p. 100, on pourrait faire un rajustement, pour rapprocher l'indice des coûts réels. Si les effets ne s'en faisaient pas sentir tout le long de la chaîne, il serait peut-être alors nécessaire d'ajuster l'autre formule.

M. Douglas (Bruce-Grey): Est-il courant que tous ces secteurs de l'élevage soient en difficulté au même moment? En effet, si les producteurs de bétail à engraisser sont en difficulté, il se peut que les producteurs de veaux de boucherie soient en meilleure situation? Si l'on applique donc l'indice à tous les niveaux, ceux qui seraient en difficulté pourraient être immédiatement aidés et n'auraient pas à attendre que les effets positifs du système soient transmis tout le long de la chaîne.

M. Forbes: En fait, si les producteurs du bout de la chaîne sont en difficulté, il est fort vraisemblable que tous les producteurs de bétail le sont au même moment, ou dans des délais très brefs.

M. Kernensted: En général, ils sont tous touchés.

M. Eyjolfson: Quoi qu'il en soit, lorsque les éleveurs de bétail en prés d'embouche sont en difficulté, nous en ressentons les effets très rapidement, ce qui n'est pas le cas lorsqu'ils sont en bonne situation. Ainsi, les éleveurs doivent maintenant tenter de récupérer les pertes qu'ils ont subies ces dernières années. S'ils peuvent obtenir leurs veaux pour 17 ou 18c., ils tenteront de le faire. Si les prix de l'orge baissent, ils tenteront d'en profiter, ce qui leur permettra de produire moins cher, en fin de compte. C'est donc là que nous avons des difficultés avec l'Association

[Text]

ing to them that the two organizations should be really thinking of the industry as a whole, rather than competing against each other. Grain farmers competing against cattle men—it has got to stop.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It seems to me that there would be very little sense in putting on good support prices and giving people a reasonable return if we cannot do something about the transportation. You might have lots of calves in Manitoba but if you cannot get them East to my area at a reasonable price, it is not going to do either one of us any good.

Mr. Kernested: This can work if the shortage of feed is in the Western provinces, or the price of feed in the East is much cheaper. It varies with the situation and the cost of feed.

Mr. Forbes: And weather conditions.

Mr. Kernested: Weather conditions too.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): So freight rates and the accessibility of transport has to be looked at hand-in-hand with any other type of program.

Mr. Eyjolfson: Yes. Maybe I am wrong, but it takes about 26 pounds of grain to put on a pound of beef, eh? Is it eight? That is right. When you figure on the cost of freight-ing the grain and the cattle East, you have to think of what it is costing to get that meat and grain there.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just to get my thinking absolutely right, you are talking stop-loss only, not a break-even or incentive?

Mr. Eyjolfson: Right.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay.

Mr. Forbes: The only problem that hurts is that we are one of the few industries that pays freight both ways, and that gets to you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Douglas, and thank you gentlemen. This concludes my list of questions. I would like to take this opportunity on behalf of the Committee to thank you gentlemen. I think you have made a real contribution.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Before we go, Mr. Kirk has asked for an extra 15 minutes. Is it the wish of the Committee that we hear Mr. Kirk of the CFA?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed.

Mr. Horner: I agree, Mr. Chairman. I would just like to ask before we adjourn—maybe now is as good a time as any—has there been any requests by the sheep industry to appear before the Committee regarding Bill C-50? We have in Canada a sheep council, or something like that, and knowing that the sheep industry in the past has been supported by the stabilization bill, wool and lambs have both been supported. Wool is down in price right now and I just wondered whether they have appeared before or have

[Interpretation]

canadienne des éleveurs de bétail. Nous ne cessons de lui dire que les deux organisations devraient envisager les problèmes sous un angle global, au lieu de se faire concurrence. Il est temps, en effet, que cesse la concurrence entre les éleveurs et les producteurs de céréales.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il me semble toutefois qu'il serait peu raisonnable d'instaurer un système de prix de soutien, assurant aux producteurs un profit raisonnable, tout en restant inactif à l'égard des problèmes de transport. En effet, vous aurez peut-être beaucoup de veaux au Manitoba mais je ne vois pas quel en sera l'intérêt, pour vous ou pour moi, si vous ne pouvez pas les transporter dans l'Est à un prix raisonnable.

M. Kernested: Ceci peut marcher si les provinces de l'Ouest font face à une pénurie de grains de provende ou si les prix de ces grains sont beaucoup moins élevés dans l'Est. Toutefois, il s'agit là d'une situation très fluctuante.

M. Forbes: Qui dépend également des conditions climatiques.

M. Kernested: Absolument.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est pourquoi le problème des taux de frêt doit être examiné concurremment à tout autre type de programme.

M. Eyjolfson: Certainement. Si je ne me trompe, il faut 26 livres de céréales pour produire une livre de bœuf, n'est-ce pas? Est-ce huit? C'est cela. En conséquence, lorsque vous analysez les problèmes de transport, vous devez comparer ce qu'il en coûte de transporter, d'une part les grains de provende, d'autre part le bétail.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pour éviter toute confusion, j'aimerais que vous me précisiez si vous êtes en faveur d'un programme de prévention des pertes uniquement, c'est-à-dire si vous rejetez tout programme de stimulation de la production ou de rentabilité garantie?

M. Eyjolfson: C'est cela même.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien.

M. Forbes: L'une des graves difficultés auxquelles nous devons faire face est que nous sommes l'une des seules industries qui doit payer des frais de transport dans les deux sens, ce qui a une influence sur le prix payé par les consommateurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Douglas. Merci, messieurs. Ceci termine ma liste d'orateurs. J'aimerais maintenant remercier les témoins, au nom de tous les membres du Comité. Je pense que cette séance a été très utile.

Des voix: Bravo.

Le président: Avant de lever la séance, je vous demanderais si vous êtes d'accord pour entendre M. Kirk, représentant de la Fédération canadienne de l'agriculture, qui a demandé 15 minutes supplémentaires?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien.

M. Horner: Je suis d'accord, monsieur le président. J'aimerais toutefois demander, avant que nous levions la séance, si les producteurs de moutons ont demandé à venir témoigner au sujet du Bill C-50. En effet, je sais qu'il existe une sorte de Conseil national du mouton, ou quelque chose de ce genre, qui a approuvé, dans le passé, un programme de stabilisation appliqué à la viande de mouton et à la laine. Le prix de la laine a baissé en ce moment et je me demandais s'ils ont comparu devant le Comité ou s'ils

[Texte]

requested to appear before the Committee to discuss the possibility of getting wool back under the support of the stabilization bill.

The Chairman: Not to my knowledge, Mr. Horner, and I am informed by the Clerk that he has not been advised either.

Mr. Horner: I believe that that is one segment that we have not heard from. We have heard from the pork and cattlemen, and having had the industry supported quite substantially in the past by this legislation, they might be entertained by the Committee, I would assume.

The Chairman: Is it your wish, then, that we contact them?

Mr. Horner: I would so move, Mr. Chairman, if . . .

The Chairman: I am sure that will be discussed in the steering committee, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Gentlemen, have you a last-minute word before you leave?

Mr. Eyjolfson: No, I think our brief is what we have presented and I think the questioning was quite thorough and I think we got the point across.

Our industry has a problem and we have always stressed through our organization, in building up and starting it, that there would be no way that Gordon, Bill and I would be able to set up the mechanics of searching out the problems of our industry without some help of other organizations. So we have been trying to get an agreement between all the other organizations in agriculture. We will support some of their ideas if they support ours and so forth. We have had some organizations that do not want to do this because of the fact that you have to be thinking of too many things rather than one. But we like to talk about cows, and I think that our organization is going to be heard from for a few years yet and hopefully have some input into our destiny. And this is what we really want to do. We want to be able to have some input into what happens to our industry. And I think for the first time that cow-calf producers have been thought about, and hopefully we do make an impression.

The Chairman: I thank you again, and I am sure you made a very good contribution to this Committee. Thank you for coming.

We will hear you, Mr. Kirk. We will give you 15 minutes. Mr. Kirk, the floor is yours.

Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): Thank you very much, Mr. Chairman and members of the Committee. I appreciate your courtesy in letting me speak to you again, and I will try perhaps not to take that full 15 minutes.

I want to say a word or two additionally or supplementary to our previous submission about the question of consultation, those recommendations in our brief.

The first thing I want to say is that our organisation takes our recommendations for a system of consultation, a systematic process of consultation, which we have set out in some detail in our brief very, very seriously indeed.

[Interprétation]

ont demandé à comparaître pour discuter de la possibilité de rendre à la laine l'appui de la Loi de stabilisation.

Le président: Pas à ma connaissance, monsieur Horner, et le greffier m'indique qu'il n'en a pas été informé non plus.

M. Horner: Nous n'avons donc pas entendu parler d'eux. Nous avons écouté le témoignage des représentants de producteurs de porcs et de bovins et comme ce secteur a été considérablement soutenu par le passé par cette loi, le Comité pourrait peut-être écouté ses représentants.

Le président: Si vous voulez, nous pourrions peut-être nous mettre en rapport avec eux?

M. Horner: Je le propose, monsieur le président, si . . .

Le président: Je suis sûr que nous en discuterons au Comité directeur, monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

Messieurs, avez-vous quelques mots à dire avant de partir?

M. Eyjolfson: Non, nous avons exposé nos vues dans notre mémoire et les questions ont été très approfondies et nous ont donné l'occasion de faire état de notre opinion.

Notre secteur se heurte à des difficultés et nous avons toujours maintenu que notre organisme ne pourrait pas tout seul déceler les problèmes de ce secteur sans l'aide d'autres organismes. Nous avons donc essayé d'obtenir l'accord de tous les autres organismes représentant l'agriculture. Nous appuyons certaines de leurs idées s'ils appuient certaines des nôtres, etc. Certains d'entre eux ne sont pas d'accord parce qu'il faut penser à plusieurs choses au lieu de s'en tenir à une seule. Mais nous aimons discuter des problèmes relatifs aux vaches et notre organisme se fera écouter pendant pas mal d'années encore et, nous l'espérons, participera à l'élaboration de notre destinée. C'est justement ce que nous voulons. Nous voulons pouvoir avoir notre mot à dire dans l'avenir de notre secteur. Et pour la première fois, on a songé aux producteurs de vaches et de veaux, et j'espère que nos vues seront écoutées.

Le président: Je vous remercie encore, et je suis sûr que votre apport à ce Comité est précieux. Merci d'être venu.

Nous vous écoutons, monsieur Kirk. Vous avez la parole pour 15 minutes.

M. David Kirk (secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture): Merci beaucoup, monsieur le président et membres du Comité. Je vous remercie d'avoir eu la gentillesse de me donner la parole à nouveau et j'essaierai de ne pas prendre les 15 minutes que vous m'accordez.

Je voudrais ajouter plusieurs choses à ce que nous avons déjà dit au sujet de la consultation et des recommandations que nous avons présentées dans notre mémoire.

Tout d'abord, je dois dire que notre organisme prend extrêmement au sérieux nos recommandations d'élaboration d'un réseau de consultation systématique, exposées en détail dans notre mémoire.

[Text]

• 1715

We also take seriously our recommendation that the CFA be identified as a constant factor in the whole process of negotiations. And we appreciate that the Committee has paid a good deal of attention to that aspect of it. But it seemed to us from the reports we were getting of your discussions that there was perhaps just a possibility that the Committee might be of the view that our consultative recommendations had as their fundamental and perhaps sole purpose the achievement and the naming of the federation in the legislation. And that is not so. We want to stress very much that the system of consultation with producers is the heart and soul of it. We are not backing down at all on our recommendation with respect to naming our organization. We think our reasons for it are good and valid. But on the other hand, we would not want the whole consultative question to fall to the ground by any chance on a difficulty with the naming of the Federation in the legislation for whatever reasons the Committee might feel if they did feel, and we hope they do not, that it was a recommendation to which they could not see their way clear. I want to emphasize very strongly our recommendations for a systematic process of annual or more often consultations, first of all, on an over-all basis to get the full inter-commodity question put before the producers and discussed with government, with the fullest possible information, and second, on a commodity-by-commodity basis with the whole policy context of that commodity taken into account, not just narrowly what level of supports or something like that, but relating it and having annual statements by the government at the end of the process at each year as to their assessment of how the industry is doing, the role of the Agricultural Stabilization Act in that as related to other considerations of commodity policy and situation in the commodity. We think this is very important. We think, if I may put it this way, it is very much in the interest of Parliament to have this kind of a process. That is the main thing I wanted to say.

I did, however, want to elaborate on one point in connection with this matter of consultation. We have had a lot, I guess you would call it, of disagreement or argumentation with the government from time to time about consultation and whether or not, indeed, we have had it very often. The government says that we have had it, and we say that we have not, with the difference usually hinging on their saying, "We have talked to you as fully as you wished about what your views are", which is true, and that is very often what they mean by consultation. Our producers feel that they conceive by consultation, not by negotiation—the decision must lie with government in the final analysis in programs of this kind—a process whereby the government expresses its views or its tentative views, or the alternatives it sees as a basis for discussion in the process of consultation.

The objection that has been usually made—it is a complicated subject, but I want to focus on one aspect, which I think might be useful to you in thinking about this, and I hope it will be—by the government to this, and it was made, for example, in the question of discussions leading up to the new dairy policy, is that the government is not in a position, the Department and the Minister are not in a position to say "Well, maybe we will do this and maybe we will do that", prior to Cabinet-level decision. The expenditure of money is involved and they say "We cannot do that. Before a decision is made, we cannot tell you what it might be, and after it is made, it is made." Also they say that it

[Interpretation]

Nous prenons également très sérieusement notre recommandation voulant que la FCA constitue un élément constant dans les négociations. Et nous sommes heureux que le Comité se soit penché sérieusement sur cette considération. Mais il nous semble, d'après ce que révèlent vos discussions, que le Comité a peut-être estimé que nos recommandations de consultation auraient pour but fondamental et peut-être unique la désignation expresse de la Fédération dans la loi. Ce n'est pas le cas. Nous voulons souligner de façon catégorique que le système de consultation avec les producteurs est au cœur de la question. Nous ne revenons pas du tout sur notre recommandation de désignation expresse de notre organisme. Nous estimons que nos raisons sont tout à fait valables. Mais d'un autre côté nous ne voudrions pas voir les consultations échouer parce qu'il est fait mention de la Fédération dans la loi pour des raisons que seul le comité connaît, s'il estime, ce que nous n'espérons pas, que cette recommandation les a fait buter. Je répète et j'insiste sur nos recommandations portant sur un processus systématique de consultation annuelle ou plus nombreuses premièrement, dans un cadre général pour que la question de l'ensemble des produits soit soumise aux producteurs et discutée avec le gouvernement, en allant au plus profond des choses, et deuxièmement, dans le cadre d'une étude produit par produit dans le contexte global de la politique de ce produit, non pas se contenter simplement de discuter des niveaux de soutien, par exemple, mais le replacer dans son contexte et voir à la fin de chaque année, des bilans établis par le gouvernement portant sur l'étape de l'industrie, le rôle de la loi sur la stabilisation des produits agricoles par rapport aux autres considérations de politique et de situation de ce produit. Nous pensons que c'est très important. Si je peux me le permettre, nous estimons que ce genre de processus va tout à fait dans le sens de l'intérêt du Parlement. C'était le principal de mon propos.

Toutefois, j'aimerais donner plus de détails portant sur un aspect de cette consultation. Nous avons eu beaucoup de désaccords ou de discussions avec le gouvernement de temps en temps quant à la véritable fréquence de ces consultations. Le gouvernement dit qu'elles ont eu lieu très fréquemment, et nous disons le contraire, la divergence venant généralement du fait que le gouvernement nous dit qu'il nous a entendus exposer notre point de vue aussi souvent que nous le désirions, ce qui est vrai, et c'est très souvent ce qu'il entend par consultations. Selon nos producteurs, la consultation, et non pas la négociation—c'est que le gouvernement qui, en dernière analyse, en de tels programmes, doit prendre la décision—est un processus dans le cadre duquel le gouvernement exprime son point de vue et les différentes solutions devant servir selon lui de base à la discussion pendant la consultation.

L'objection généralement soulevée par le gouvernement—c'est un sujet compliqué mais je veux m'arrêter sur un de ces aspects qui selon moi pourrait vous être utile au cours de vos réflexions, je l'espère—et elle a été soulevée par exemple, au moment de l'établissement de la nouvelle politique laitière, et que le gouvernement n'est pas en mesure, le ministère et le ministre ne sont pas en mesure de dire que peut-être ils feront ceci ou cela, avant que la décision n'ait été prise au niveau du Cabinet. Si cela entraîne des dépenses, ils nous disent qu'ils ne peuvent le faire avant qu'une décision ne soit prise, ils nous disent qu'ils ne peuvent nous dire quelle décision sera prise et

[Texte]

cannot, under certain circumstances, be a proper procedure from the point of view of a respect for the privileges of Parliament itself, which is something you will have to consider.

However, the point I wanted to make was that I think it is a valid problem, this problem of the relationship of the Cabinet to consultations with the Department on questions such as this. I think it is a valid problem, but consultations in the sense I am speaking of are carried on in many countries. The way it is done, as far as I understand it, is that in fact Cabinet sets the ground rules; Cabinet does approve a consultative process; Cabinet does give a mandate for consultative processes and then it goes back to Cabinet after the consultation, maybe once or twice.

• 1720

That is what I think is the answer to that apparent horns of a dilemma, and I would point out that that has, from time to time, been done by the government in other areas, in the form of white papers and so on, in a public forum. It was done, I may say, by the Honourable Otto Lang in connection with the grains stabilization policy, in which we were given certain—not legislation, not in a legislative form—but we were given certain propositions, which I am quite sure had not been discussed in principle at Cabinet level; and they said, "We want to get the producers' views on this. Those views were given and then the Government made its decision about what the legislation should be. Then we come to you with our views as to its inadequacies or its adequacies, and that is what we mean by a consultative process.

The degree of confidentiality is probably of concern to you, is it not? That is where the question of privilege arises, right? I think that, in fact, the process might probably, in some circumstances, be relatively public, but we certainly think that if you are going to have programs that are absolutely vital to the farmer's interest, and especially if you are going to have programs of contributory funds where farmer's money is paid, then we think that a consultative process, a really viable consultative process, should be possible and we think the legislation should, with some precision, say how it should take place or the requirements of it.

Anyway, I wanted to thank you, and I wanted to re-emphasize these one or two points, and especially to make it clear that while we want the Federation of Agriculture in the act, that is not the whole game as far as we are concerned by any stretch of the imagination.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. Mr. Marchand would like to ask you a question.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I am not going to ask any questions, really, Mr. Chairman. I just wanted to intervene for a minute, in that I was one of those persons who discussed this question of consultation when the Canadian Cattlemen's Association appeared before us, and I want to say I am very glad to have this further clarification by Mr. Kirk.

My main concern, in my intervention, is that I did not want to see us, in legislation, give any exclusive right or appear to give any exclusive right to any organization in the consultative process because I think that would be a backward step.

[Interprétation]

une fois qu'elle est prise, elle est prise. Ils nous disent également que du point de vue du respect des privilèges du Parlement lui-même, ce n'est pas convenable. Vous devriez vous pencher sur ce problème.

Quoi qu'il en soit, je voulais vous faire remarquer que ces consultations avec le ministère, portant sur de telles questions, posent un véritable problème au niveau des rapports avec le Cabinet. Je reconnais que c'est un problème, mais de telles consultations ont lieu dans de nombreux pays. Selon mes renseignements, le Cabinet établit les règles de base, le Cabinet approuve le processus de consultation, le Cabinet accorde un mandat de consultation et après coup, un ou deux rapports sont faits au Cabinet.

C'est ce qui me semble être la réponse à ce dilemme apparent, et j'aimerais vous faire remarquer que de temps en temps, cela a été fait par le gouvernement dans d'autres domaines, sous la forme de Livre blanc et de tribune publique. Cela a été adopté par l'honorable Otto Lang au moment de l'établissement de la politique de stabilisation des céréales, dans le cadre duquel on nous a communiqué, non pas sous une forme législative, certaines propositions qui, j'en suis certain, n'avaient pas été discutées dans leur principe en cabinet. On nous demandait notre point de vue. Ce point de vue a été donné et le gouvernement a alors pris sa décision quant à la forme de la législation. C'est l'idée que nous nous faisons de la consultation.

C'est le caractère confidentiel qui vraisemblablement vous inquiète, n'est-ce pas? C'est à ce niveau que se situe la question de privilège, n'est-ce pas? A mon avis, dans certaines circonstances ce processus pourrait être certainement relativement public, mais nous estimons que si nous devons avoir des programmes qui seront absolument vitaux pour les intérêts des agriculteurs, et surtout si nous devons avoir des programmes comportant des caisses auxquelles contribueront les agriculteurs, nous estimons que la consultation, un processus de consultation vraiment viable, devrait être possible et que la législation devrait dire avec précision comment et de quelle manière elle doit se dérouler.

De toute manière, je voulais vous remercier, revenir avec insistance sur quelques points, et surtout bien faire comprendre que bien que nous voulions que la Fédération de l'agriculture figure dans la loi, ce n'est pas tout ce qui nous intéresse et de loin.

Je vous remercie infiniment, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kirk. M. Marchand voudrait vous poser une question.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je ne veux pas vraiment poser de question, monsieur le président. Je voulais simplement intervenir un instant dans la mesure où j'ai été un de ceux qui ont discuté de ce problème de la consultation lors de la comparution de l'Association canadienne des éleveurs de bétail, et je veux dire mon plaisir d'avoir entendu M. Kirk donner ces précisions.

Si je suis intervenu c'est que je ne voulais pas que dans la loi nous donnions un droit exclusif ou que nous semblions donner un droit exclusif à une organisation quelconque au niveau de la consultation car, à mon avis, cela représenterait un pas en arrière.

[Text]

I think an example of what could happen happened here today when the cow-calf people of Manitoba said that they would like at some point to join the Canadian Cattlemen's Association; but the Canadian Cattlemen's Association, when they appeared before us, said that they represented all cattlemen; that they had a number of affiliate organizations—at least they spoke for the majority of the cattlemen, which is great. I do not want to see the Government of Canada lock itself into any kind of a formalized consultative process with any exclusive group.

Mr. Kirk: Well, I hope we made our position on that quite clear, that we are not asking for an exclusive position.

The Chairman: Thank you very much.

That concludes our meeting for today but, before we adjourn, it is the wish of the Chair that we hold a steering committee meeting. Those who are on the steering committee, would you mind staying, please. This meeting is now adjourned to the call of the Chair. Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

L'exemple de ce qui pourrait arriver c'est ce qui est arrivé ici aujourd'hui, lorsque les représentants des éleveurs de veaux du Manitoba nous ont dit vouloir un jour s'intégrer à l'Association canadienne des éleveurs de bétail, alors que cette Association, précisément lors de sa comparution, nous a dit représenter tous les éleveurs de bétail, nous a dit avoir un certain nombre d'organismes affiliés et parler au moins au nom de la majorité des éleveurs, ce qui est très bien. Je ne veux pas voir le gouvernement du Canada s'enfermer dans un processus de consultation officialisé avec un groupe exclusif.

M. Kirk: J'espère que nous nous sommes bien fait comprendre: nous ne réclamons pas un traitement exclusif.

Le président: Je vous remercie infiniment.

Nous en arrivons donc à la fin de notre réunion d'aujourd'hui mais, avant que nous n'ajournions, j'aimerais que nous tenions une réunion du comité directeur. Que ceux qui appartiennent au comité directeur veuillent bien rester, s'il leur plaît. Cette séance est levée jusqu'à prochaine convocation de la présidence. Je vous remercie, messieurs.

APPENDIX «K»

TOTAL CONSUMPTION OF BEEF

	<u>CANADA</u>	<u>U.S.</u>
1975 (projected)	2,140,185,345	26,140,575,788
1974	2,056,368,200	24,717,239,000
1973	2,018,131,200	23,059,401,600
1972	2,009,470,000	24,246,556,200
1971	1,914,678,000	23,396,085,000
1970	1,787,760,800	23,294,287,500

TOTAL PRODUCTION OF BEEF (including Canadian exports and imports)

	<u>CANADA</u>	<u>U.S.</u>
1975 (projected)	1,815,388,467	23,019,849,000
1974	1,803,857,017	22,838,517,000
1973	1,777,794,712	21,155,436,000
1972	1,753,356,616,	22,290,317,000
1971	1,647,086,661	21,742,435,000
1970	1,634,697,927	21,540,375,000



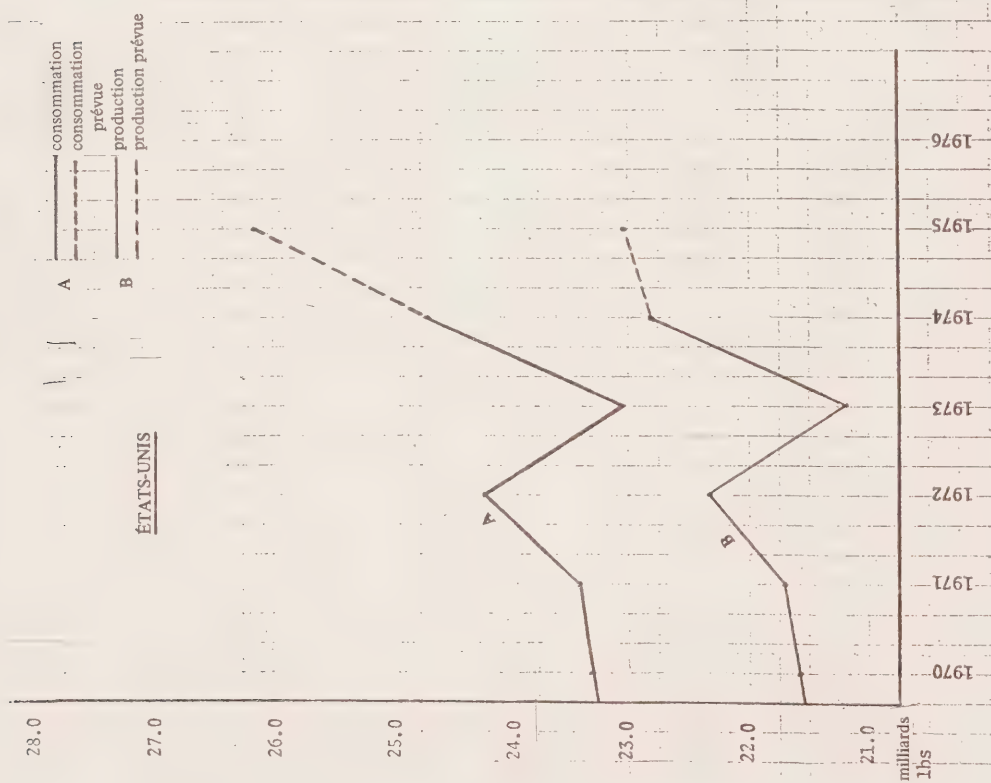
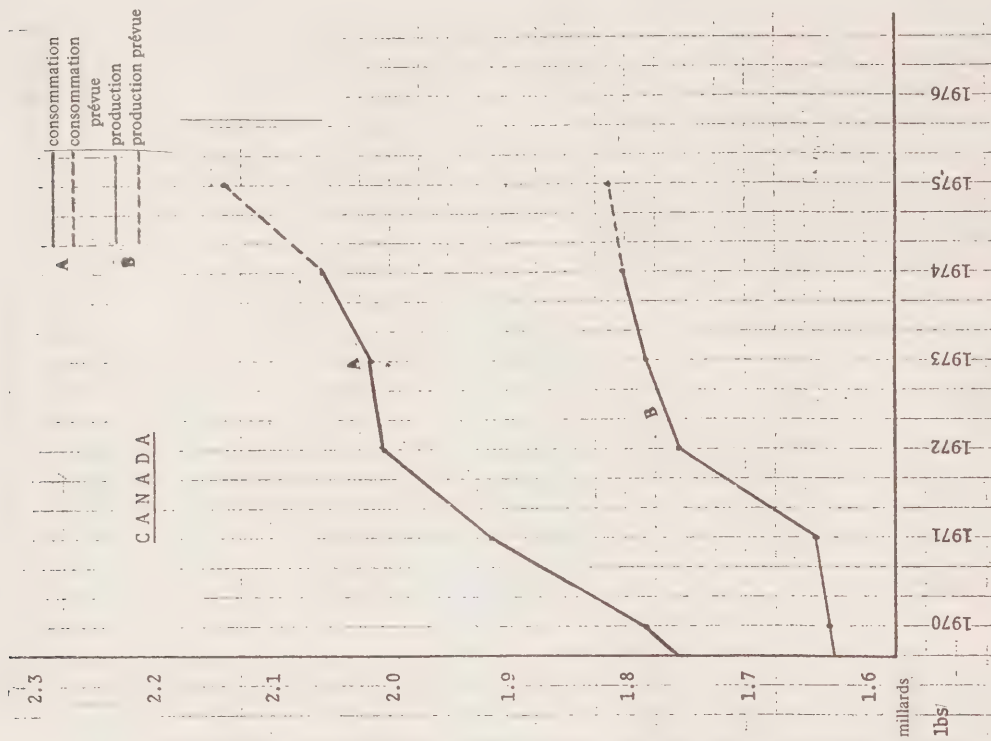
APPENDICE «K»

CONSOMMATION TOTALE DE BŒUF

	<u>CANADA</u>	<u>É.-U.</u>
1975 (prévue)	2,140,185,345	26,140,575,788
1974	2,056,368,200	24,717,239,000
1973	2,018,131,200	23,059,401,600
1972	2,009,470,000	24,246,556,200
1971	1,914,678,000	23,396,085,000
1970	1,787,760,800	23,294,287,500

PRODUCTION TOTALE DE BŒUF (y compris les exportations et importations canadiennes)

	<u>CANADA</u>	<u>É.-U.</u>
1975 (prévue)	1,815,388,467	23,019,849,000
1974	1,803,857,017	22,838,517,000
1973	1,777,794,712	21,155,436,000
1972	1,753,356,616	22,290,317,000
1971	1,647,086,661	21,742,435,000
1970	1,634,697,927	21,540,375,000



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Thursday, April 24, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le jeudi 24 avril 1975

Président: M. Walter Smith

Document
Publication

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

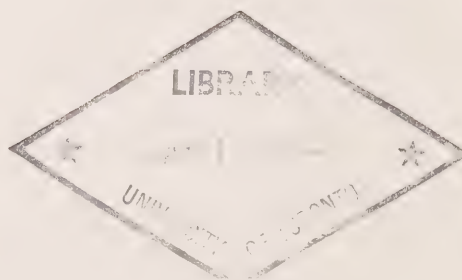
Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (<i>Lincoln</i>)	Hamilton (<i>Qu'Appelle- Moose Mountain</i>)
Benjamin	Horner
Caron	Hurlburt
Condon	Korchinski
Corriveau	Lambert (<i>Bellechasse</i>)
Côté	La Salle
Daudlin	Lessard
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Maine	Neil
Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>)	Peters
Masniuk	Robinson
McIsaac	Tessier
Milne	Towers
Murta	Whittaker
	Wise—(30)

(*Quorum 16*)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, April 24, 1975:

Mr. Whittaker replaced Mr. Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

Mr. Lessard replaced Mr. Corbin

Mr. Murta replaced Mr. Hnatyshyn

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 24 avril 1975:

M. Whittaker remplace M. Hamilton (*Swift Current-
Maple Creek*)

M. Lessard remplace M. Corbin

M. Murta remplace Mr. Hnatyshyn

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 24, 1975
(34)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:48 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Murta, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker and Wise.

Witnesses: From the Christian Farmers Federation of Ontario: Mr. Martin Verkuyl, President; Mr. Elbert van Donkersgoed, Executive Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

The Chairman presented the Eighth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your Subcommittee met on Tuesday, April 22, 1975 and agreed to make the following recommendations:

—That the schedule of meetings on Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act be as follows:

Thursday, April 24—9:30 a.m.—Christian Farmers Federation of Ontario

—Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture (on the indexing formula of Bill C-50)

Tuesday, April 29—11:00 a.m.—Canadian Sheep Marketing Council

Wednesday, April 30—3:30 p.m.—The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture

Thursday, May 1—8:00 p.m.—The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture

or

Main Estimates 1975-76—Votes 5 and 10—Research

—In response to an invitation by Mr. John Messer, Minister of Agriculture for the province of Saskatchewan, it was agreed that the Committee do not travel on Bill C-50 because of the Committee's heavy workload.

The Eighth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

On Clause 1,

Mr. van Donkersgoed made a statement.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 AVRIL 1975
(34)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 48, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Condon, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Murta, Neil, Robinson, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Whittaker et Wise.

Témoins: De la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario: MM. Martin Verkuyl, président; Elbert van Donkersgoed, directeur exécutif.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Le président présente le Huitième Rapport du sous-comité du programme et de la procédure, qui se lit comme suit:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Le sous-comité s'est réuni le 22 avril 1975 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

—Que le calendrier des séances sur le bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles soit le suivant:

Le jeudi 24 avril—9 h 30—La Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario

—M. C. R. Phillips, directeur général, direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture (au sujet de la formule d'indexation contenue dans le bill C-50)

Le mardi 29 avril—11 heures—Le Conseil canadien de la commercialisation du mouton

Le mercredi 30 avril—15 h 30—L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

Le jeudi 1^{er} mai—20 heures—L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

ou

Le Budget principal des dépenses 1975-1976—crédits 5 et 10—Recherches

—En réponse à une invitation de M. John Messer, ministre de l'Agriculture de la province de la Saskatchewan, il est convenu que le Comité ne se déplace pas dans le cadre de son étude du bill C-50, à cause de son programme surchargé.

Le Huitième Rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Article 1,

M. van Donkersgoed fait une déclaration.

The witnesses answered questions.

Les témoins répondent aux questions.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 24, 1975.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I understand we can get started. The subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture has the honour to present its eighth report.

(See *Minutes of Proceedings*)

The Chairman: Does the Committee agree with this?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Good. Thank you, gentlemen. Today we will resume consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Our witnesses today are from the Christian Farmers Federation of Ontario. We have the President, Mr. Martin Verkuyl, and the Executive Director, Mr. Elbert van Donkersgoed. From the Department of Agriculture we have Mr. C. R. Phillips, who is sitting in in the event that we finish before eleven o'clock. Do you have an opening statement, Mr. Verkuyl?

• 0950

Mr. Martin Verkuyl (President, Christian Farmers Federation of Ontario): I would like to ask permission for Elbert to read the statement, and if there are any questions we will answer them.

The Chairman: Very good. Mr. van Donkersgoed.

Mr. Elbert van Donkersgoed (Executive Director, Christian Farmers Federation of Ontario): Honourable legislators, the Christian Farmers Federation of Ontario appreciates this opportunity to comment on Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, before you undertake clause-by-clause study.

The Christian Farmers Federation of Ontario is a general farm organization representing farmers from almost every line of agricultural production and almost every corner of Ontario. Our members are dedicated to making the renewing power of Jesus Christ relevant to agriculture.

As sister organization, the Christian Farmers Federation of Western Canada, has recently been organized in Alberta. Unfortunately they have not had an opportunity to share in the development of these comments.

Our concern about the proposed legislation is two-fold: what is the federal government's legitimate responsibility towards farm income security; and how should this be worked out in practice.

Family farmers need some protection from an erratic market-place if they are to invest \$100,000 to \$300,000 and more in the agricultural industry. We trust that you do not need to be convinced of its necessity. Whether or not there should be income stabilization does not appear to us to be an issue. The real issues that farmers are debating, on which we wish to comment and that you need to consider, include how much stabilization is needed, who should do it, the federal government or the provincial government, and what structures should be used.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 avril 1975.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, il semble que nous pouvons commencer. Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son huitième rapport.

(Voir *Procès-verbaux*)

Le président: Êtes-vous d'accord avec ce rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien. Merci, messieurs. Aujourd'hui nous allons reprendre l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nos témoins d'aujourd'hui sont les représentants de la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario. M. Martin Verkuyl, président, et le Directeur, M. Elbert van Donkersgoed, sont avec nous aujourd'hui. Nous avons également avec nous M. C.R. Phillips du ministère de l'Agriculture que vous pourrez interroger au cas où nous aurions terminé avant 11 h. 00. Avez-vous une déclaration à faire, monsieur Verkuyl?

M. Martin Verkuyl (président, Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario): Puis-je demander à M. Elbert de lire notre déclaration. Après, nous pourrions répondre à vos questions.

Le président: Très bien. Monsieur van Konkersgoed.

M. Elbert van Donkersgoed (directeur, Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario): Honorables législateurs, la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario est heureuse de pouvoir intervenir au sujet du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles avant que vous ne passiez à l'étude article par article.

La Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario est une organisation agricole qui représente des agriculteurs de pratiquement tous les rangs de la production agricole et de pratiquement tous les coins de l'Ontario. Nos membres essaient d'appliquer le pouvoir de Jésus-Christ au secteur agricole.

Récemment, une organisation sœur a été créée dans l'Alberta, la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'ouest du Canada. Malheureusement, elle n'a pas pu participer à la rédaction de ce mémoire.

Nos préoccupations au sujet de ce projet de loi portent sur deux domaines. D'abord, nous pensons que le gouvernement fédéral a la responsabilité légitime d'œuvrer pour la sécurité du revenu des agriculteurs. Deuxièmement, nous essayons de voir comment il peut s'acquitter de cette responsabilité.

Les exploitations agricoles familiales ont besoin d'être protégées dans certaine mesure des mécanismes erratiques du marché si l'on veut qu'elles continuent à investir \$100,000 à \$300,000 dans l'industrie agricole. Nous sommes sûrs qu'il est inutile de vous en convaincre. A notre avis, il ne s'agit pas de savoir qu'il est nécessaire de stabiliser le revenu, mais de discuter des dimensions du programme de stabilisation, la répartition entre le Fédéral et le Provincial et des structures à mettre en place.

[Text]

There are those who are calling for major government programs for all commodities designed to guarantee us a return fully equal to our cost of production. Cost of production we define as all input costs, cost of labour (\$5 per hour), cost of management (\$4,000) and return on investment (8%). The Christian Farmers Federation of Ontario does not support these demands.

We hold to the view that governmental economic responsibility is limited to providing a stable climate in which each individual member of society is able to pursue his particular interests. Government guarantees for the cost of production of every farmer would necessitate government involvement in the marketing of the product. Industrial milk marketing in Canada is a good example of the implications of government programs that guarantee our costs of production. Such financial involvement by the government brings with it extensive control over the industry by politicians.

Besides this principal objection to guaranteed incomes there are numerous practical ones. To be consistent we would have to support government cost of production guarantees for every industry. Guaranteeing incomes will encourage inefficiency in production and marketing. Such plans would themselves be another production cost to an industry that already has difficulty competing on world markets. Production controls would be a necessity. The setting of the specific levels of the guaranteed cost of production could become a real source of confrontation between farmers and government. In a nation that is already suffering from too many decisions by confrontation in, for example, the labour field, we object to creating programs and structures that lend themselves to confrontation.

On the other hand, we endorse stabilization in the spirit of the present act and the proposed amendments as a legitimate governmental responsibility. As a nation we are not free from the erratic nature of world markets. As farmers we are bound by the vagaries of climate. We need a measure of economic stability to see us through price slumps as the result of market conditions. But that measure should not be so big as to encourage over-production, to require government involvement in marketing or to force farmers into constant confrontation with government to get a fair price.

We endorse the concept of floor prices for all commodities at which government will intervene in some manner in the marketplace. We are also prepared to accept ceiling prices should this be needed to have adequate floor prices.

• 0955

We endorse the concept of setting floor prices in relation to the selling price of previous years. In general, 90 per cent of the previous five year average is acceptable to us as a starting point. However, we find a lack of definite commitment when it comes to adjusting this base price according to our increased input costs over the same five year period.

[Interpretation]

Il y en a qui désirent la création de programmes gouvernementaux pour tous les produits agricoles afin que les agriculteurs aient la garantie d'avoir un rendement égal au prix de revient. Par coût de production, nous entendons tous les facteurs de production, à savoir la main-d'œuvre (\$5 de l'heure), les frais de gestion (\$4,000) et le rendement de l'investissement (8 p. 100). Nous n'appuyons pas cette revendication.

À notre avis, la responsabilité économique du gouvernement se limite à la création d'un climat stable qui permette à tous les participants de poursuivre leurs propres objectifs. Si le gouvernement devait garantir à tous les agriculteurs de récupérer au moins le prix de revient, il devrait intervenir dans la commercialisation des produits en question. Un bon exemple de cela serait le programme de commercialisation du lait industriel. Une telle participation gouvernementale va néanmoins de pair avec un degré très avancé de contrôle de l'industrie par les hommes politiques.

Il y a néanmoins toute une série d'objections pratiques qui, mis à part cet argument de principe, parlent contre l'instauration de revenus garantis puisque, pour être logiques, nous devrions aider le gouvernement à défrayer ce que coûteront ces garanties pour l'ensemble de l'industrie. En garantissant les revenus, on ne ferait qu'encourager l'inefficacité du point de vue de la production et de la commercialisation. De tels projets ne feraient qu'ajouter aux coûts de production d'une industrie qui a déjà du mal à tenir tête à ses concurrents sur le marché mondial. Des mesures de contrôle de la production deviendront nécessaires. La fixation du niveau garanti du prix de revient pourrait devenir une source de conflit entre les agriculteurs et le gouvernement. Nous pensons qu'il ne serait pas bon de créer des programmes et des structures qui pourraient devenir des sources de confrontation supplémentaires, mises à part toutes celles que nous avons déjà avec la main-d'œuvre, par exemple.

Nous sommes d'accord avec le principe de la stabilisation, tel que proposé dans cette loi ainsi qu'avec les projets d'amendements. Nous ne sommes pas à l'abri du mouvement erratique du marché mondial. Nous dépendons également des caprices du temps. Nous avons besoin d'une certaine stabilité économique pour survivre aux fléchissements de prix, mais il ne faudrait pas aller aussi loin que d'encourager une production excédentaire obligeant le gouvernement à intervenir dans la commercialisation ou de forcer les agriculteurs à se battre constamment avec le gouvernement afin d'obtenir un juste prix.

Nous sommes d'accord avec le principe d'un prix de base pour tous les produits dont la commercialisation sera partiellement l'affaire du gouvernement. Nous sommes également prêts à accepter un plafond au cas où cela serait nécessaire pour la fixation d'un prix minimum satisfaisant.

Nous sommes d'accord pour que le prix minimum soit fixé en fonction du prix de vente de l'année précédente. Nous sommes d'accord pour prendre comme point de départ 90 p. 100 de la moyenne des cinq dernières années. Nous constatons néanmoins un manque d'engagement lorsqu'il s'agit de l'ajustement de ce prix de base au fait que nous ayons augmenté nos investissements pendant cette même période de cinq ans.

[Texte]

The proposed index is a very vague thing. We quote from proposed Section 8.2(1)(a)

8.2(1)(a) ... an index calculated ... to reflect the estimated production costs ...

The verb "reflect" does not imply a definite commitment. The proposed index could be calculated on just 50 per cent of production cost increases and it could still be argued that it "reflects" those increased costs.

We believe that a sincere commitment by our federal government to bring some stability to the agricultural industry must include an index calculated to fully adjust the base price according to our increased input costs.

A percentage adjustment in the base price fully equal to the percentage increase in the cost of just our farm inputs is an acceptable formula to us. We believe this will adjust the base price as fairly as any more complicated formula designed to change the base price by a specific amount of money.

The level of floor prices should be estimated prior to the year in which they apply on the basis of estimated input increases. If programs under the act are to have the intended effect on the agricultural industry we must have some idea throughout any given year of what the support price will be. The announcements of both beef and pork stabilization formulas prior to the present market year were steps in the right direction but were found to be very confusing throughout the industry as it is impossible to determine exactly what they mean to us until after the year is over and a lot of statistics are made available to us.

The present system is also inadequate in some commodities in that payments are made out on the basis of the yearly average and not on the basis of the actual price received by producers during a very low price period of the year. To this end we support a variety of government supports rather than just direct yearly producer subsidies. Consideration should be given to direct payments being made on a shorter than yearly average. Floor prices could be regarded as intervention prices when our government could consider moving into the market-place with import-export controls or to buy up the commodity in question.

We object to the present proliferation of provincial support programs and are not asking for support on the narrow provincial level.

We foresee in this present trend, the expanding presence of the provinces in support programs, grave difficulties and increased instability for our industry.

Difficulties on the scale of the egg marketing struggle will be inevitable. Take any commodity. Let each of the provinces put its own individual form of support program on it. Give us, the farmers, a chance to become aware that the support is better in one province than another, and the interprovincial war will be on. By that time it will be almost impossible to develop an adequate national support program. As in the egg industry at present, it becomes almost impossible to dismantle some parts of the provincial structures in favour of better national ones.

[Interprétation]

L'indice que l'on se propose d'utiliser est très vague. Je cite l'article 8.2 (1) (a)

8.2 (1) (a) ... un indice calculé ... traduisant le rapport entre le coût estimatif de production ...

Le terme «traduisant le rapport» n'a aucun sens précis. L'indice pourrait être calculé en fonction de la moitié des augmentations du coût de la production simplement, tout en continuant à traduire le rapport entre les coûts estimatifs de production et le coût nouveau.

Si le gouvernement fédéral tient sérieusement à stabiliser l'industrie agricole, l'indice doit être calculé de manière à vraiment tenir compte de l'augmentation de nos coûts de production.

Nous serions d'accord avec une formule qui fasse augmenter le prix de base du même pourcentage que nos coûts de production. Nous pensons qu'une telle formule serait aussi juste que n'importe quel calcul compliqué visant à ajouter un montant donné au prix de base.

Le prix minimum devrait être évalué en tenant compte des augmentations prévues du coût de la production une année d'avance. Si vous voulez que les programmes établis en vertu de la Loi aient vraiment l'effet voulu sur l'industrie agricole, on doit toujours avoir une certaine idée au sujet du prix de soutien. Le fait que l'on a annoncé des formules de stabilisation pour le bœuf et le porc avant la campagne de cette année-ci, représente déjà un pas dans la bonne direction, qui a néanmoins semé une certaine confusion puisqu'on ne pourra en voir l'effet qu'après la fin de l'année lorsque nous aurons les statistiques nécessaires.

Le système actuel comporte également des failles du fait que, pour certains produits, les paiements sont effectués non pas en fonction du prix que les producteurs ont effectivement reçu, mais sur la base d'une moyenne annuelle, ce qui joue à leur détriment lorsque les prix sont particulièrement bas. Pour cette raison, nous serions plutôt en faveur d'une mesure d'aide variée que de subsides annuels et directs au producteur. On devrait envisager la possibilité d'effectuer des versements directs basés sur une moyenne non pas annuelle mais calculée sur quelques mois seulement. Les prix minimums deviendraient effectivement des prix de soutien au cas où le gouvernement prendrait simultanément des mesures de contrôle d'importation et d'exportation ou s'il décidait de racheter le produit en question.

Nous nous élevons contre la prolifération des programmes d'aide des provinces et nous ne voulons pas que l'aide se limite au niveau provincial.

Nous croyons que l'expansion des programmes d'aide provinciaux ne pourra qu'aggraver les difficultés et l'instabilité de l'industrie agricole.

Des problèmes tels que nous en avons eus avec la commercialisation des œufs deviendront inévitables. Cela vaut pour n'importe quel produit. En laissant aux provinces la possibilité de créer leurs propres programmes d'aide, on ne manquera pas d'avoir une nouvelle guerre provinciale, puisque tôt ou tard, les agriculteurs se rendront compte que, dans certaines provinces, l'aide est meilleure que dans d'autres. Une fois arrivé là, il sera pratiquement impossible de créer un programme d'aide national adéquat. L'exemple des œufs vous montre déjà qu'il devient pratiquement impossible de démanteler certaines structures provinciales pour en créer de meilleures au niveau national.

[Text]

We believe the federal government must show leadership here and not allow the continued balkanization of our agricultural industry. If our provinces continue to develop their own policies in their own way the resulting interprovincial difficulties will force us into a decision-making structure similar to the European Economic Community. These countries have been forced to co-operate in agriculture because of economic conditions. In 1973, 74 per cent of the total agricultural production of the EEC nations was subject to common price arrangements, 16 per cent was organized under common market rules but not subject to common price arrangements, and only 10 per cent was not subject to any common market organization. On the one hand this kind of co-operation is laudable and is an example for our provinces to follow. On the other hand, it is deplorable in that 90 per cent of the pricing of agricultural products must now be done by governments while farmers and their organizations are robbed of any direct role in the market place.

The present trends in Canadian agriculture will force us into the same kind of structure unless the federal parliament is willing to show some leadership. Action must be taken to restrain the provinces.

• 1000

We recommend that the Agricultural Stabilization Act not be amended as proposed by Clause 6, which reads:

"6. Section II of the said Act is repealed and the following substituted therefore:

"10.1 (1) Where provinces or producers or provinces and producers desire a greater prescribed price for an agricultural commodity than is otherwise provided by this Act, the Governor in Council may authorize the Board to enter into an agreement with those provinces or producers or provinces and producers to provide for such greater prescribed price.

(2) Every agreement entered into pursuant to subsection (1) shall

(a) specify that the Board is to be responsible for administering the agreement;

(b) provide that the costs incurred in the provision of the greater prescribed price in excess of the costs that, but for the agreement, would be incurred by Canada under this Act in respect of the agricultural commodity for those provinces or producers or provinces and producers, as the case may be, shall be paid by the provinces or producers or provinces and producers, as the case may be, in the manner prescribed in the agreement;

(c) provide for the settlement of differences arising under the agreement;

(d) fix the duration of the agreement;

(e) provide that the agreement may be amended or terminated by mutual consent of the parties thereto with the approval of the Governor in Council; and

(f) contain such further terms and conditions as are approved by the Governor in Council to give effect to the purposes of this Act."

[Interpretation]

Nous pensons que le gouvernement fédéral doit montrer l'exemple et ne pas rester passif face à la «balkanisation» de notre industrie agricole. Si les provinces continuent à suivre leur propres politiques, les problèmes interprovinciaux qui en résulteront nous obligerons à adopter des structures analogues à celles de la Communauté économique européenne. Les conditions économiques ont obligé ces pays à faire front commun. En 1973, 74 p. 100 de la production agricole totale des nations de la CEE était régi par des accords sur l'établissement des prix, 16 p. 100 était commercialisé selon les règlements du marché commun, sans que des prix uniformes soient établis, et seulement 10 p. 100 échappait à un contrôle de la Communauté. Cet exemple de collaboration est digne d'éloge et mérite d'être suivi par nos provinces mais il est déplorable que le prix de 90 p. 100 des produits agricoles doive être fixé par le gouvernement, tandis que les cultivateurs et leurs associations ne jouent pas de rôle direct dans ce domaine.

Si le Parlement fédéral ne commence pas à s'occuper de la question, les tendances actuelles de l'agriculture canadienne aboutiront à une structure semblable à celle de la communauté européenne. Il faudra mettre un frein à certaines activités des provinces.

Nous recommandons la suppression de l'amendement proposé à l'article 6 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui se lit comme suit:

6. L'article 11 de ladite loi est abrogé et 10 remplacé par ce qui suit:

"10.1(1) Le gouverneur en conseil peut autoriser l'Office à conclure, avec la province ou le producteur, ou les deux, qui en manifestent le souhait, un accord relevant, pour un produit agricole, le prix prescrit prévu dans la présente loi.

(2) Tout accord conclu conformément au paragraphe (1) prévoit

a) son application par l'Office;

b) les conditions du paiement par la province ou le producteur, ou les deux, des frais supplémentaires qu'entraînerait pour le Canada le relèvement du prix prescrit de leurs produits agricoles;

c) le règlement des conflits consécutifs à son application;

d) sa durée d'application;

e) sa modification ou son annulation par consentement des parties, sur approbation du gouverneur en conseil; et

f) les autres conditions d'application de la présente loi qu'approuve le gouverneur en conseil."

[Texte]

This encouragement to the provinces to develop their own programs would be better left out. In the least the section should be so amended as to make clear that no provincial program will receive federal approval unless such a program is also acceptable to other provinces that could be directly or indirectly affected.

We are prepared to support strong action by the federal legislature against the proliferation of independent provincial programs. We would welcome an amendment excluding from support under this act any commodity within any province that has an independent support program for that commodity.

This matter is urgent, gentlemen. We, in Ontario, are beginning to feel the pressures of the proliferation of provincial programs particularly in Quebec. If there is no leadership shown in this matter at the federal level we will be forced—in spite of our principal objections—to turn to our provincial legislators for support programs to agriculture in Ontario so that we can stay competitive.

Let us make it clear that we do not object to all provincial programs. It is the proliferation of *independent* ones that is our concern.

The list of mandatory commodities appears thin to us. The dropping of eggs, for example, is premature. Because of the inadequacies of the present marketing structures, considerable support could be available under this act to egg producers in 1975. We also point out that in view of the failures of the present marketing structures in eggs a stabilization program should have been made available to them during 1974 under the present act. Other commodities that deserve consideration as 'named commodities' are: poultry and potatoes.

Some specific comments need to be made about industrial milk and industrial cream. The concept of stabilization programs as a measure of security through periods of low market prices does not apply to the industrial milk and cream commodities.

Commodities that, over the long term, never return an adequate income to producers from the market place should not be lumped with others that swing from high to low market prices.

• 1005

The concept of 90 per cent plus adjustment for cost of input increases is not workable for these commodities. The legislation does recognize this and leaves room for alternative methods of calculating support. However, this is left too much up to the political whims of the particular government in office.

The present moves to calculate the level of support for industrial milk and industrial cream via a formula are steps in the right direction. However, we believe the basic structure of these calculations should be written into the legislation so that no Governor in Council can use the support programs for their own political interests.

Since this act is intended to do something about low income of those in agriculture we are prepared to argue that only those who depend on agriculture for their livelihood should receive direct subsidies.

[Interprétation]

A notre avis, il vaudrait mieux ne pas encourager les provinces à mettre sur pied leurs propres programmes. Nous estimons que cet article devrait être modifié de façon à préciser qu'aucun programme provincial ne sera approuvé par le gouvernement fédéral si ce programme n'est pas acceptable aux autres provinces qui pourraient en être affectées directement ou indirectement.

Nous sommes disposés à appuyer des mesures énergiques de la part du gouvernement fédéral pour combattre la prolifération de programmes provinciaux indépendants. Nous sommes d'avis que tout produit qui fait l'objet d'un programme provincial spécial ne devrait pas bénéficier de cette loi.

Cette question nous préoccupe beaucoup. En Ontario, nous commençons à subir les contraintes causées par la prolifération de programmes provinciaux, notamment au Québec. Si le gouvernement fédéral ne fait pas preuve d'initiative dans ce domaine, nous serons obligés, malgré notre opposition en principe, de demander l'instauration de programmes analogues en Ontario, pour que notre position concurrentielle ne souffre pas trop.

Nous soulignons que nous ne sommes pas opposés à tous les programmes provinciaux. Ce qui nous préoccupe, c'est la prolifération des programmes indépendants.

La liste des produits obligatoires ne nous paraît pas suffisamment étendue. A notre avis, la décision de ne plus inclure les œufs a été prématurée. Puisque le système actuel de commercialisation laisse à désirer, il serait possible de prévoir de l'aide, en vertu de cette loi, pour les producteurs d'œufs en 1975. Étant donné les échecs de ce système de commercialisation des œufs, nous estimons que les producteurs auraient dû pouvoir bénéficier d'un programme de stabilisation en 1974. Nous croyons que deux autres produits devraient faire partie des produits désignés, à savoir la volaille et les pommes de terre.

La question du lait et de la crème industriels mérite une étude spéciale. Le concept d'un programme de stabilisation servant à maintenir une certaine stabilité de prix pendant une période où le prix du marché est particulièrement bas ne s'applique pas à ces deux produits.

Les denrées dont le prix du marché ne peut jamais suffire à assurer aux producteurs un revenu suffisant ne devraient pas être assimilées aux produits dont le prix du marché varie d'une extrême à l'autre, selon la conjoncture.

La formule des 90 p. 100 outre l'ajustement pour tenir compte de l'augmentation du coût de la production ne peut être appliquée à ces produits. La loi en tient compte et permet d'autres solutions. On s'en remet néanmoins un peu trop aux caprices politiques des autorités en place.

L'intention de calculer le niveau d'aide aux producteurs de lait industriel et de produits laitiers en fonction d'une formule représente un pas dans la bonne direction. Nous pensons néanmoins que le principe en devrait être inscrit dans la loi pour que le gouverneur en conseil n'ait pas la possibilité de se servir des programmes d'aide pour servir ses propres intérêts politiques.

Puisque la loi vise à aider les agriculteurs à revenus modestes, nous sommes disposés à accepter que seuls ceux dont la survie dépend de l'agriculture reçoivent des subsides directs.

[Text]

We also believe only family farmers should be eligible for direct support and that there should be a limit on the total amount of a commodity for which any one enterprise can get direct stabilization. We would accept an efficient family operation in a particular commodity as a guideline for this amount.

1. Farmers need firm floor prices to give them a measure of security in the industry in which they invest their lives and their money.

2. Floor prices should be adequate to see us through low price periods but not so high as to necessitate more government involvement in production and marketing.

3. We endorse the 90 per cent of the 5 year average selling price as adequate as a starting point.

4. The base price must be adjusted by an index calculated to fully adjust the base price according to our increased input costs.

5. Adjustments for regional differences throughout Canada are acceptable to us if they are acceptable to all parties concerned.

6. Adequate support for the agricultural industry is a federal responsibility and must be at such a level that provinces do not have to establish independent programs of their own.

7. The federal government must take strong action against the proliferation of independent provincial programs.

8. The list of mandatory commodities should be expanded.

9. Commodities that never return an adequate income to producers need a different support calculation written directly into the act.

10. Only those who depend on agriculture for their livelihood should be eligible for direct subsidies.

11. Only family farms should be eligible for direct subsidies.

The members of the Christian Farmers Federation of Ontario are concerned that our government be both just and compassionate. The blessings that we receive as nation at the hands of our God today will not remain ours if justice and compassion do not remain the top priorities of our Parliament.

We humbly submit these concerns to you with the prayer that they may help you seek justice in the agricultural industry and be compassionate to us who find our God-given place in that industry.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Sam. My first questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Just how large is the membership in the group that you represent.

[Interpretation]

Par ailleurs, nous trouvons que seules les exploitations familiales devraient être admissibles et que la quantité d'un produit pour lequel une entreprise pourra obtenir une aide directe devrait être limitée. Nous sommes prêts à accepter que ce montant soit calculé en fonction du rendement que peut réaliser une entreprise familiale bien organisée avec tel ou tel produit.

1. Les agriculteurs ont besoin d'un prix minimum fixe pour que les investissements qu'ils effectuent dans l'industrie puissent se faire avec une certaine sécurité.

2. Les prix minimums devraient être suffisamment élevés pour nous aider à survivre aux périodes de bas prix sans être pourtant élevés au point d'obliger le gouvernement à intervenir davantage dans la production et la commercialisation.

3. Nous sommes d'accord avec le principe de prendre 90 p. 100 du prix de vente moyen des cinq dernières années comme point de départ.

4. Le prix de base doit être ajusté en fonction d'un indice afin de pleinement tenir compte de l'augmentation de notre coût de la production.

5. Nous sommes disposés à accepter de tenir compte des disparités régionales à condition que toutes les parties intéressées soient d'accord.

6. L'aide à l'industrie agricole relève de la responsabilité fédérale et doit se situer à un niveau tel que les provinces ne soient pas obligées de créer leurs propres programmes indépendants.

7. Le gouvernement fédéral doit activement œuvrer contre la prolifération des programmes indépendants des provinces.

8. La liste des produits obligatoires doit être allongée.

9. Les produits qui ne rapportent jamais de revenus adéquats aux producteurs devraient être soumis à une formule différente d'aide qui devrait être inscrite dans la loi.

10. Seuls ceux qui dépendent de l'agriculture devraient être autorisés à recevoir une aide directe.

11. Seules les exploitations agricoles familiales devraient être autorisées à recevoir une aide directe.

Les membres de la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario désirent que le gouvernement fasse preuve de justice et de compassion. Si notre Parlement renonce à agir avec justice et compassion, Dieu nous retirera sa bénédiction.

Nous vous présentons ce mémoire en priant qu'il puisse vous aider à rendre justice à l'industrie agricole et à montrer de la compassion pour ceux que Dieu y a placés.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, Sam. M. Towers va vous poser la première question.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Combien d'agriculteurs représentez-vous?

[Texte]

Mr. Donkersgoed: Five hundred.

Mr. Towers: You mentioned Alberta; how many members do you have out there?

Mr. Donkersgoed: We got started late last year and I think they have close to 100 now; it is a very fledgling group.

Mr. Towers: Is it all over the Province of Alberta or is it localized in any one area?

Mr. Donkersgoed: The three locals that form the provincial organization are centred in Neerlandia, Edmonton and Lacombe.

Mr. Towers: Is there any communal farming or co-operative effort in your group?

• 1010

Mr. Donkersgoed: Generally, no. Generally it is family farmers.

Mr. Towers: Incidentally, I am not trying to be difficult but these are problems that I have to wrestle with. In trying to establish what constitutes a family farm I notice that you mention here that only those who depend on agriculture for their livelihood should receive direct subsidies. In the new legislation that is being proposed in the Farm Credit, there is the suggestion that perhaps a person that has an outside job would be eligible for five years to have job outside of the farming operation. What is your reaction to that?

Mr. Verkuyl: I would like to answer that, Mr. Towers. We consider a family farm is a farm where the bulk of the work is done by members of the family, where most of the money is supplied by that family and where the main income, of course, for the family comes from their farming operation. As far as any deviations or any initial starting point—I mean, we always have people who have to work out in order to get started—I would not say that we would not consider that a family farm, but we do not consider it a family farm where somebody has outside interests or where they make their money in a way than farming, and more or less take up farming as an extra business.

Mr. Donkersgoed: I could add a few additional comments. In our brief we say that because this specific bill, the Agricultural Stabilization Act, is intended to secure the income of people who are in farming, then we are prepared to argue that someone who does not depend on farming for his income should not benefit from this proposed act. The purpose of the Farm Credit Act is not the same. The purpose of the Farm Credit Act is to help people get into the business and then we would be quite prepared to argue that we need to give opportunity to these kinds of people to take advantage of that legislation, but the thing to do is to keep in mind the specific purpose of the proposed act. If the proposed act is to help the income of people in agriculture then it should be limited to that. If the proposed act is to help people get into the business, then we have to look at various other people in various other parts of society that we can attract.

Mr. Towers: I would take it from your brief that you are not too much in favour of marketing boards. Is this correct?

Mr. Verkuyl: No, we are in favour of marketing boards.

[Interprétation]

M. Donkersgoed: Cinq cents.

M. Towers: Vous avez dit que vous représentez également l'Alberta. Combien d'agriculteurs y réunissez-vous?

M. Donkersgoed: Nous avons commencé l'année dernière et nous y avons maintenant près de 100 membres. C'est un groupe très jeune.

M. Towers: Est-ce que votre organisation couvre tout l'Alberta ou seulement une région?

M. Donkersgoed: Nos trois groupes locaux se trouvent à Neerlandia, Edmonton et Lacombe.

M. Towers: Est-ce que vous formez également des coopératives?

M. Donkersgoed: Non, en principe il s'agit d'exploitations familiales.

M. Towers: Permettez-moi de vous dire que je ne vous pose pas ces questions parce que je veux vous rendre la vie difficile, mais parce que ce sont celles auxquelles je me confronte. Vous dites dans votre mémoire que seuls ceux dont l'agriculture est l'unique gagne-pain devraient pouvoir recevoir une aide directe. Dans le nouveau projet de loi sur le crédit agricole, les personnes admissibles seraient autorisées à travailler pendant cinq ans dans un secteur non agricole. Que pensez-vous de cette suggestion?

M. Verkuyl: Par exploitation familiale, nous entendons une exploitation dont la majeure partie du travail est effectuée par les membres de la famille, où les capitaux investis appartiennent également à la famille qui tire le gros de ses revenus du travail agricole. Il est évident que des agriculteurs sont obligés de travailler à l'extérieur au moment où ils se lancent dans l'agriculture, et nous n'en considérons pas moins leur exploitation comme étant une exploitation familiale, mais une exploitation cesse d'être familiale dès lors que les revenus principaux de la famille proviennent de l'extérieur, l'agriculture n'étant qu'une source d'appoint.

M. Donkersgoed: La Loi sur la stabilisation des prix agricoles ayant pour objet de garantir le revenu des agriculteurs, nous estimons que les personnes dont le revenu ne dépend pas de l'agriculture ne devraient pas pouvoir bénéficier des dispositions de la loi. Or l'objet de la Loi sur le crédit agricole est autre, notamment d'aider les personnes à s'établir dans l'agriculture; c'est pourquoi ces personnes devraient pouvoir bénéficier des dispositions de la loi; il faut donc tenir compte des objectifs de ces deux lois. Si l'objectif de la loi est de garantir le revenu des agriculteurs, ses dispositions doivent s'appliquer uniquement à ceux-ci. Si par contre l'objectif de la loi est d'aider les personnes désireuses de se lancer dans l'agriculture, les dispositions de la loi doivent s'appliquer à tous ceux que l'agriculture est susceptible d'attirer.

M. Towers: D'après votre mémoire, vous ne semblez pas en faveur des offices de commercialisation.

M. Verkuyl: Au contraire, nous sommes en faveur de ces offices.

[Text]

Mr. Towers: You are in favour of marketing boards. I also notice that you mentioned that you felt that the support was taken away from CEMA too quickly, that it should have carried on this year, which I agree with. I do not see how CEMA is going to be able survive in the present climate if there is not some form of subsidy program for them in this coming year because they do not seem to have the facility at the present time in order to adequately control the market. If they are going to survive they actually have to be able to control the market. I think we have pointed that there was a discrepancy of up to 3 million hens in the estimate of the poultry that is in production in Canada today. Actually, there is no way, in my opinion, that CEMA can survive in that type of climate, in that type of atmosphere.

However, you did mention that you are not in favour of provincial programs. Are you prepared to do without a program at all if the federal government does not see fit to provide that program? Just for a moment I might mention the program that the Western Provinces were in and that was in the exportation, primarily, of pork. While I do not agree with it, I do not agree that Alberta, Saskatchewan and Manitoba should be sending delegations to foreign countries in order to try to sell their product, I think it is a federal responsibility, but in the absence of the federal government's accepting that responsibility, I think you have to accept the fact that the provincial governments recognize their right and their responsibility and they accept the challenge. I wonder what your reaction would be to that?

Mr. Verkuyl: We agree with that. Principally, we are against this provincialism because it seems to hurt the other provinces, but we have to be pragmatic and we feel that stabilization is necessary. We are prepared to say that if the federal government cannot come up with something that is acceptable to the farmers then we might have to ask the provincial government to do something for us, not because in the first place we need it, but sometimes if a neighbouring province receives certain benefits, for example, in the hog industry, then you almost must have some support yourself in order to be competitive.

Mr. Towers: To counteract this. Yes.

• 1015

Mr. Verkuyl: We cannot keep on losing money forever. Sometimes you make money and sometimes you lose money. If it is a natural swing of the market place you can live with it; but if it is something instigated by provincial support you cannot really live with it because it is not fair competition any more.

Mr. Towers: This is an interesting point, because I think it is a recognized fact among all members of the Committee that the Province of Quebec receives a considerable amount of money from the equalization payments administered by the federal government. Ontario is a "have" province and contributes to that. It seems to go around in a cycle and comes in the back door; it is hurting the people in the production industry. I think this is a quite significant point and one, perhaps, that the federal government is going to have to come to grips with in the not too distant future. If you are suffering as a result of this kind of program, I think it needs immediate action. In your opinion, what is the hog producer losing at the moment? Or is he losing anything in his production?

[Interpretation]

M. Towers: Vous dites dans votre mémoire que l'aide accordée à l'OCOC a été retirée prématurément alors qu'elle aurait dû être maintenue cette année, en quoi je suis d'accord avec vous. Je ne vois pas en effet comment l'OCOC pourra survivre dans la conjoncture actuelle sans programme d'aide pour l'année suivante, car il est indispensable que cet organisme parvienne à contrôler le marché, ce qui est impossible dans la situation présente. Pour survivre, ils doivent contrôler le marché. Une erreur de 3 millions s'est glissée dans les prévisions de la production avicole canadienne!

Vous vous êtes prononcé contre les programmes provinciaux. Est-ce que vous pourriez vous passer entièrement d'un programme si le gouvernement fédéral décide de ne pas en instituer? Les provinces de l'Ouest notamment avaient mais au point un programme pour l'exportation de porcs. Bien que je m'oppose en principe à ce que l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba envoient des délégations à l'étranger pour vendre leur production, question qui relève des autorités fédérales, néanmoins, si celles-ci refusent d'assumer leurs responsabilités, il n'est que normal que les autorités provinciales cherchent à prendre la relève. Qu'en pensez-vous?

M. Verkuyl: Je suis tout à fait d'accord. En principe nous sommes contre la provincialisation car cela fait du tort aux autres provinces, mais nous devons être pragmatiques et reconnaître que la stabilisation est indispensable. Si le gouvernement fédéral ne parvient pas à mettre au point un programme acceptable pour les agriculteurs, nous pourrions être amenés à demander de l'aide aux autorités provinciales, en particulier lorsque les autorités provinciales d'une province voisine accordent une aide à leurs producteurs, ce qui nous oblige à demander la même chose pour rester concurrentiels.

M. Towers: Pour faire contrepoids.

M. Verkuyl: Nous ne pouvons quand même pas continuer à perdre de l'argent. Parfois on en perd, parfois on en gagne. Passe encore lorsque c'est dû aux fluctuations naturelles du marché. Mais une aide provinciale est inacceptable parce que ce n'est plus une concurrence loyale.

M. Towers: Voilà qui est intéressant, car tous les membres du comité savent que la province de Québec touche des montants considérables du fonds de péréquation géré par le gouvernement fédéral. L'Ontario en tant que province riche contribue à ce fonds. Cela a fait du tort aux producteurs. Il va falloir, à mon avis, que le gouvernement fédéral s'attaque à ce problème très bientôt. Combien les éleveurs de porcs perdent-ils en ce moment?

[Texte]

Mr. Verkuyl: I have a farrow to finish operation; we keep 45 sows and we finish off between 800 and 900 pigs. Last year we lost \$3,000 on the operation, after calculating our wages and our depreciation we managed to lose \$3,000. That is not too alarming, because we could still live; but still, \$3,000 over 800 hogs is about \$4.00 a hog.

Mr. Towers: \$4.00 a hog; that is about two cents a pound.

Mr. Verkuyl: Things in the farrow to finish operation were in a very favourable position. But if, let us say, you had to compete at the market-place for weaner pigs and there are also people who buy these same pigs and take them to an area where they do get support—I do not know what kind of support, but I think it is up to \$8 a hog—it is very hard to compete. For that reason it is a subsidized market.

In our own enterprise we have protected ourselves from this sort of thing because we supply our own weaners. But if you are actually a weaner producer or a finisher, it is pretty rough to compete against outside subsidized interests; that is impossible in the long run, really impossible, there is not that kind of money in it.

Mr. Towers: No.

I noticed in the CFA...

The Chairman: That will be your last question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Okay. It is going to be a fairly long one. I hope you let him answer it, it is an important one, Mr. Chairman.

I noticed in the CFA presentation that they suggested that the subsidy program should go into the weaner pigs, which you were mentioning. To me, that program would be almost impossible to implement. How would you administer it? It would seem to me that any stabilization program has to take place at the level of the finished product. What would your reaction be to that? When I say "a finished product" I mean when the hog goes to market.

Mr. Verkuyl: I understand what you mean, and I can only agree with your reservations about that. It is almost impossible to administer. I would not really know how to do it, to tell you the truth. Maybe Elbert has—?

Mr. Donkersgoed: I would make this comment on it. Previously, in a number of statements to the Minister, for example, we have said that something needs to be done for the weaner people. In a way, we have felt in the past that because of the irregularity of the support programs we have had to say that the support made available is not getting through to the weaner people. But we are prepared to agree that if you have a long-term, firm commitment for prices for the producer, for the finisher—if you have a long-term, stable thing you can count on from year to year—that kind of support will filter down, to some extent at least, through to the weaner people. But these irregular things, these things they announce every so often, are not going to get through to the weaner man.

The Chairman: I thank you very much, gentlemen. Sorry, Mr. Towers, your time has expired. The next questioner is Mr. Robinson.

[Interprétation]

M. Verkuyl: Nous avons 45 truies qui nous donneront de 800 à 900 porcs. L'an dernier nous avons perdu \$3,000 après paiement des salaires et des amortissements. Ce n'est pas catastrophique, mais \$3,000 de pertes pour 800 porcs, cela fait \$4 par porc.

M. Towers: Soit 2c. la livre.

M. Verkuyl: Ceux qui font de l'élevage complet à partir des truies se trouvaient dans une situation relativement favorable. Par contre, il y a des producteurs qui doivent concurrencer les exploitants qui obtiennent jusqu'à \$8 de subvention par porc. Le marché est donc subventionné.

Nous nous étions protégés dans notre entreprise en approvisionnant nous-mêmes nos fabricants de saucisses. Mais les fabricants de saucisses qui doivent lutter contre les productions subventionnées ne pourront pas résister à la longue.

M. Towers: En effet.

Je remarque que la Fédération canadienne de l'agriculture...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: D'accord, elle sera assez longue et j'espère que vous permettrez au témoin d'y répondre car elle est importante.

Dans son mémoire, la Fédération canadienne de l'agriculture dit que les éleveurs de porcs et les producteurs de viande à saucisse devraient être subventionnés. A mon avis, la mise en œuvre de ce programme sera impossible. J'estime que tout programme de stabilisation doit s'appliquer aux produits finis. Par produit fini, j'entends les porcs au moment où ils sont mis au marché.

M. Verkuyl: En effet, pareil programme serait extrêmement difficile à appliquer dans la pratique.

M. Donkersgoed: Nous avons déjà fait savoir au ministre que les fabricants de saucisses doivent absolument recevoir de l'aide. En effet, en raison de l'irrégularité des programmes de soutien, les fabricants de saucisses n'ont pas obtenu une aide suffisante jusqu'à présent. Par contre, si on arrive à mettre sur pied un programme à long terme pour garantir les prix à la production, tout le monde en bénéficiera éventuellement, ce qui n'est pas le cas avec les programmes irréguliers.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Votre temps de parole qui est écoulé. La parole est maintenant à M. Robinson.

[Text]

• 1020

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would like you to do one thing for me if you could. That is, explain this footnote at the bottom of page 2. It reads:

Cost of production we define as all input costs, cost of labour (\$5.00 per hour), cost of management (4,000.00) and return on investment (8%).

Could you explain this in more detail?

Mr. Donkersgoed: It seems to me that that is about all we should really need to say. When we say cost of production we mean our total cost. Before you could ever talk about making a profit on the business this would be the cost that we would have to figure. We would have to figure all our inputs; we would have to figure our labour; we would have to figure our management fee for ourselves as managers and we would have to figure the return on our investment, whether some of that investment is our own or was borrowed elsewhere. As a business, as a farm, after paying those costs, if there are additional funds left over, then you would call that a profit on a business, as you would do in any other industry, after all the expenses are paid.

Mr. Robinson: Otherwise you would consider you were just making a living. Is that right?

Mr. Donkersgoed: These figures are...

Mr. Verkuyl: I would like to add something to that, if I may. We say that there are those who are calling for major government programs for all commodities designed to guarantee a return fully equal to our cost of production. Then we say that is the cost of production. However, we do not support these demands. We do not. We do not feel that we have to have a complete guarantee for our cost of production. We feel, to put it very simply, that as long as we can be guaranteed that we will not lose our shirts we will be happy.

Mr. Robinson: You are happy with 90 per cent.

Mr. Verkuyl: We are happy with 90 per cent and we feel, of course, that the increased cost of production must be reflected in that. We feel that because fertilizer has gone up three times in the last two years. You cannot really say that the average price of whatever it is over the last five years would be adequate in that respect because that increased cost of production must be reflected in it on a percentage basis. However, when we talk about cost of production we do not talk about cost of production as the others do. We do not feel that labour, cost of management and even the return on the investment should be paid, but we do feel that our actual out-of-pocket expenses should be paid for; that is, fertilizer, depreciation—which is actually a cost of production, and it has to be paid whether you own the machine or not, you still have to replace that machine—and other costs, but we really did not want to go into that. We felt that to have a guarantee for cost of production, as defined at the bottom, is something we do not support.

Mr. Donkersgoed: I would like to add this comment. If we had that kind of income, all our inputs covered, \$5 per hour, \$4,000 for management and an 8 per cent return on investment every farmer would have a very reasonable personal income, but as a business his enterprise would not show a profit.

[Interpretation]

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président. Je vous demanderai une chose. Pourriez-vous m'expliquer la note au bas de la page 2 qui dit ce qui suit:

Par coût de production, nous entendons tous les facteurs de production, à savoir la main-d'œuvre (\$5 de l'heure), les frais de gestion (\$4,000) et le rendement de l'investissement (8 p. 100).

Pourriez-vous nous donner plus de détails?

M. Donkersgoed: Il me semble que c'est parfaitement clair. Par coûts de production nous entendons le coût global. Pour calculer nos bénéfices éventuels, il faut d'abord établir les différents facteurs de production, c'est-à-dire la main-d'œuvre, la gestion ainsi que les intérêts sur les investissements, que nous ayons investi nos propres capitaux ou que nous les ayons empruntés ailleurs. Après paiement de ces divers facteurs de production, ce qui reste constitue les bénéfices.

M. Robinson: Sinon vous trouvez que vous arrivez tout juste à couvrir vos frais.

M. Donkersgoed: Ces chiffres sont...

M. Verkuyl: D'aucuns exigent la mise en œuvre de programmes gouvernementaux pour tous les produits, afin de nous garantir des revenus au moins égaux à nos frais de production. Voilà donc comment on calcule nos frais de production. Cependant nous n'appuyons pas ces exigences. Nous n'exigeons pas une garantie complète pour couvrir nos frais de production, il nous suffit d'être assuré de ne pas tout perdre.

M. Robinson: Vous accepteriez 90 p. 100.

M. Verkuyl: Nous accepterions 90 p. 100 mais il faut tenir compte de la hausse des facteurs de production, tels les engrais qui ont triplé au cours des deux dernières années. Donc on ne peut se baser sur le prix moyen des 5 dernières années car il faut tenir compte de la hausse des facteurs de production. Mais notre définition des facteurs de production diffère de celle des autres, en ce sens que nous n'exigeons par une garantie pour la main-d'œuvre, la gestion et nos investissements mais simplement que nous puissions au moins payer les engrais, l'amortissement et l'équipement.

M. Donkersgoed: Si on nous garantissait \$5 par heure pour la main-d'œuvre \$4,000 pour la gestion et 8 p. 100 d'intérêt sur les investissements, tous les agriculteurs auraient un revenu personnel très raisonnable alors que du point de vue comptable l'exploitation n'aurait pas de bénéfice.

[Texte]

Mr. Robinson: Is it not fair to say that it is somewhat of a misnomer to say that this is the cost of production? Really, there is money being made there, is there not? There is a profit. If you are getting 8 per cent on your investment, surely that is income.

Mr. Verkuyl: We call it a misnomer. We definitely disagree with the other organizations.

Mr. Robinson: Where does this definition come from?

Mr. Donkersgoed: It is generally used in agriculture today and it is based on the fact that as in any other industry, when you talk of the cost of production in producing tractors by a large firm, for example, before they can show a profit they are going to have deducted all their input costs, they are going to have paid all their people their salaries, they are going to have paid all their management people their salaries, they are going to have paid all the interest on whatever money is invested, whether it is their own or somebody else's. All those things will be paid, and after that is all paid, then if there is something left over, they show a profit or a loss.

Mr. Robinson: So that when this other gentleman was talking about being a pig farmer and losing \$3,000 on his pig farm for the year, he was really not losing money, it was just money that he did not make. Is that not a fair statement?

Mr. Verkuyl: If I have to pay my sons an income, they use that income for groceries and that money goes, you see, and if you do that for a number of years in a row there is not going to be any money left, you realize that.

Mr. Robinson: But you indicated that you are still able to make a living, and so on, so I assume from that that it is not really a loss, it is just money that you did not make.

Mr. Verkuyl: In my case it was a loss because I pay out labour, and I have to live myself, too, you see.

• 1025

Mr. Robinson: His calculation, when he mentioned \$4 a hog, was not based on these figures. The calculation, as I understood him, was based on his input costs and his labour basically. He is not talking about management or return on investment.

Mr. Verkuyl: Your expenses have to be paid and, for that reason, when I say you have lost \$3,000 it is simply a fact—because I have to pay out my labour and I have to give my wife whatever she needs. In order to survive you have to do that. So it is not a case of making money or putting yourself on a big salary. In our case, we pay ourselves \$600 per month.

Mr. Robinson: But you are talking of a break-even proposition as being one wherein you do get a salary.

Mr. Verkuyl: No, we do not say that. We do not feel a salary as defined at the bottom is necessary. We do not feel that at all. We do not feel it is necessary for a farmer to make \$5 per hour and have that guaranteed, plus cost of management, because we do put in a lot of hours and that would put us into a bracket, with our return on investment, of close to \$25,000. We are not asking for that.

Mr. Donkersgoed: We are not asking that that be guaranteed. The purpose of this definition here is to make clear what we are not asking be guaranteed. We are asking for a guarantee of our input costs, our basic expenses, we feel that 90 per cent of the five-year average selling price, fully adjusted, will guarantee those input costs, those other crop expenses that we have. But that 90 per cent will not

[Interprétation]

M. Robinson: Donc on ne peut parler en vérité de frais de production car vous gagnez de l'argent. En effet un intérêt de 8% sur les investissements constitue bien un bénéfice.

M. Verkuyl: Nous ne sommes pas du tout d'accord avec les autres organisations.

M. Robinson: Où avez-vous trouvé cette définition?

M. Donkersgoed: C'est celle qu'on utilise généralement dans l'agriculture comme dans l'ensemble du secteur industriel; ainsi avant de déclarer des bénéfices une usine de tracteurs doit avoir payé les salaires des ouvriers, les traitements des cadres et les intérêts sur les investissements. Tous ces montants doivent être payés après quoi le bilan fait ressortir une perte ou un bénéfice.

M. Robinson: Donc lorsque ce monsieur dit qu'en tant qu'éleveur de porc il a perdu \$3,000 au cours de l'année, il ne s'agit pas à proprement parler d'une perte mais plutôt d'un manque à gagner.

M. Verkuyl: Je dois bien verser un revenu à mes fils pour leur permettre de vivre et à la longue si on continue il ne restera rien.

M. Robinson: Mais vous parvenez quand même à vivre, donc il ne s'agit pas vraiment d'une perte mais d'un manque à gagner.

M. Verkuyl: C'est une perte pour moi car j'ai dû payer la main-d'œuvre et je dois vivre moi aussi.

M. Robinson: Son calcul de \$4 par porc n'était pas basé sur ces chiffres. Il avait tenu compte uniquement de ses coûts et de son travail et non pas de sa gestion ni des intérêts sur les investissements.

M. Verkuyl: Il faut couvrir ses dépenses et c'est pourquoi je dis que j'ai perdu \$3,000 car je dois payer la main-d'œuvre et donner de l'argent à ma femme pour acheter ce dont elle a besoin. Ce n'est pas que nous touchions des salaires énormes. Nous nous versons \$600 par mois.

M. Robinson: Donc à votre avis une exploitation couvre ses frais lorsqu'elle assure un salaire à son propriétaire.

M. Verkuyl: Non, nous ne trouvons pas qu'un salaire soit indispensable. Nous ne prétendons pas toucher \$5 de l'heure en plus des frais de gestion, car étant donné le nombre de nos heures de travail, nous toucherions \$25,000.

M. Donkersgoed: Nous ne demandons pas que ce montant nous soit garanti. Nous avons inséré cette définition simplement pour expliquer que nous ne demandons pas pareille garantie. Nous demandons uniquement qu'on nous garantisse nos dépenses de base et à notre avis 90 p. 100 du prix de vente moyen sur cinq ans serait satisfaisant. Par contre, nous n'exigeons pas qu'on nous garantisse \$5 de

[Text]

guarantee us the \$5 per hour, it will not guarantee us the management fee, it will not guarantee us a return on investments. Those things, if we are going to get them, are going to have to come from the marketplace.

Mr. Robinson: On page 5, of your brief, about the middle of the page, the second paragraph, you indicate that consideration should be given to direct payments being made on a shorter than yearly average. Are you talking about a crop year or something less than a calendar year? What time are you talking about?

Mr. Verkuyl: What we are talking about actually is the fluctuations in prices. The hog price particularly—I know the most—about that has varied anywhere from 39 to just about 60 cents, so that of course is a fluctuation in that particular year.

Mr. Robinson: In other words, in the way it is being done now it would be the 39 and the 60 averaged out. Is that it?

Mr. Verkuyl: Yes. Some people would market all their hogs, probably 2,000 per year. And if they were unlucky and marketed all their hogs at 39 cents they would, if it was a yearly average, get the same support as the guy who was lucky and marketed all his hogs at 60 cents. We feel that it would be better not to take the full year but to take it in quarters. Then whatever is marketed in the quarter, or maybe even half yearly, would come closer to a fair subsidy than to take it yearly. It is the same with corn, if it were included. The price of corn varies very much. We sold corn for \$4.06, and in the same year we also have sold corn for \$2.25. So for that reason it will be difficult to take it for the full year.

Mr. Robinson: I imagine my time is about up, but I have one short question.

At the bottom of page six of your brief you indicate Clause 6, subsection (1) of the act, and it goes on to say: "Where provinces or producers or provinces and producers"...

Do I understand that you would be satisfied if it merely read "provinces and producers desire a greater prescribed price" if they can get together, but you would not like it to be "provinces or producers"?

Mr. Donkersgoed: No. What we would like to see happen, if it is raised as this clause allows, if it is allowed to go higher than the 90 per cent, up to 95 or whatever, is that such a program be acceptable to everybody concerned, not just to the province that wants it. It also should be acceptable to the province next door. And it is preferable that it be done on a national scale rather than just a province.

• 1030

That is our concern—that if this kind of thing is done that it be done, if at all possible, on a national scale and that this act does not allow one province to have the right under the act to simply go ahead and the federal government does not have the right to say: what does your neighbour say about your going ahead with that?

When we read this clause we see no responsibility on the part of the federal government, saying, "Look, you have to check with your neighbour first before you do that".

[Interpretation]

l'heure, nos frais de gestion et des bénéfices sur nos investissements.

M. Robinson: Au milieu de la page 5 de votre mémoire au second paragraphe, vous dites qu'il faudrait envisager la possibilité de verser des paiements directs plus rapprochés. Est-ce que vous parlez de la campagne agricole ou de l'année civile?

M. Verkuyl: Il s'agit des fluctuations de prix. Ainsi les prix des porcs ont varié 39 à 60c. au cours d'une même année.

M. Robinson: Donc, vous voudriez une moyenne entre 39 et 60?

M. Verkuyl: Oui. Les personnes qui par malchance auraient vendu tous leurs porcs à une même date à 39c. toucheraient le même soutien que les producteurs qui auraient eu la chance de vendre les leurs à 60c. A notre avis, il faudrait donc se baser non pas sur l'année entière mais sur un trimestre ou un semestre, ce qui assurerait une subvention plus équitable. La même chose est vrai du maïs dont les prix fluctuent sensiblement. Ainsi nous avons vendu du maïs à \$4.06 et à \$2.25 au cours d'une même année, c'est pourquoi il est difficile d'établir une moyenne pour une année entière.

M. Robinson: Il me reste une dernière question.

Au bas de la page 6 de votre mémoire, vous dites au sujet de l'article 6 alinéa 2 libellé comme suit: Lorsque les provinces ou les producteurs ou les provinces et les producteurs.

Vous préféreriez donc que le texte dise uniquement provinces et producteurs et non pas provinces ou producteurs.

M. Donkersgoed: Non, ce que nous voudrions c'est qu'au cas où le prix serait supérieur à 90 p. 100, que le programme soit soumis à l'approbation de tous les intéressés et non pas uniquement à la province qui en aurait fait la demande. Il serait donc préférable que le programme soit mis en œuvre à l'échelon national et non pas provincial.

Si l'on prend ce genre de décision, nous voulons qu'elle soit appliquée à l'échelle nationale, si cela est possible. A notre avis, la loi ne devrait pas permettre à une province d'agir unilatéralement sans que les autres provinces soient consultées.

Sous sa forme actuelle, cet article ne semble pas obliger ce genre de consultations.

[Texte]

Mr. Robinson: Suppose the producers in that province wish to have a support program and the province agrees?

Mr. van Donkersgoed: Again, we feel that first the neighbours have to be agreeable to these producers going ahead.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, gentlemen. The next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I want to compliment you on your brief. It is very comprehensive and very interesting.

I have one or two questions. You talk about indexing. If we are through in time we will have a man from the Department to explain this to us and, if we are not through in time, possibly you can ask for copies of some of the subsequent minutes of these meetings so that you will have some idea what they are talking about.

You have indicated that you support marketing boards. What is your concept of a marketing board? There are various types. Do you support a supply-management type of marketing board, or do you look upon a marketing board as a board which gets out and does the selling on behalf of the people that are involved? I would just like your views on this.

Mr. van Donkersgoed: We support both where they are suitable to the particular commodity. We do not feel that supply-management, for example, is the solution for every commodity but it is a valuable marketing tool for us as farmers to have available to us. It is unfortunate in many ways that it is not working very well on a national level, but we have such built-in provincial structures that it is very, very difficult to make it work at the national level.

Mr. Neil: So I suppose it would depend on the particular commodity, eggs, poultry, milk and so on. You would agree to that.

Mr. van Donkersgoed: Definitely.

Mr. Neil: And on other commodities you might disagree on the concept.

On page 9 you say:

... there should be a limit on the total amount of a commodity for which any one enterprise can get direct stabilization.

I would like your comments on that. What limits do you feel should be guidelines?

Mr. van Donkersgoed: We definitely feel that we do not want to have the support at such a level that we are going to encourage or force our enterprises to expand at an unreasonable rate. Expansion in the individual enterprises in agriculture seems to be a normal trend today but if we get support levels at a high level, for example where a five-man operation was to get full support for anything it could produce, that could create an unnatural incentive for expansion of individual operations.

So we are tending to say that the level of support should be at the average size of the farm as they are so as not to encourage either going back to smaller operations or to encourage an unnatural push towards larger enterprises.

[Interprétation]

M. Robinson: Et dans le cas où les producteurs d'une province veulent un programme d'aide et que la province est d'accord?

M. van Donkersgoed: Nous croyons qu'il faut que les provinces voisines acceptent cette proposition.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, messieurs. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Messieurs, je veux vous féliciter de votre mémoire qui est très exhaustif et très intéressant.

Vous parlez de l'indexation. S'il nous reste du temps à la fin de la séance, un représentant du ministère nous expliquera le système et, sinon, vous pourrez peut-être demander quelques exemplaires des délibérations de la séance où on parle de cette question pour vous familiariser davantage avec les propositions.

Vous dites que vous êtes en faveur d'offices de commercialisation. Selon vous, quel rôle ces offices doivent-ils jouer? S'agit-il essentiellement de la gestion de l'approvisionnement ou bien du travail de mise en marché? J'aimerais savoir vos opinions là-dessus.

M. van Donkersgoed: Nous croyons que les deux rôles sont nécessaires dans le cas de certains produits. La gestion de l'approvisionnement n'offre pas une solution pour toutes les denrées mais elle peut parfois servir les intérêts du cultivateur. Malheureusement, c'est une pratique qui ne fonctionne pas très bien à l'échelle nationale mais les mécanismes en place dans les provinces compliquent beaucoup la situation.

M. Neil: Alors, tout dépend de la denrée en question; les œufs, la volaille et le lait, je suppose?

M. van Donkersgoed: Oui.

M. Neil: Pour ce qui est d'autres produits, vous ne seriez pas forcément en faveur de l'application de cette pratique.

A la page 9, vous dites:

... Il faudrait établir pour les entreprises une limite fixant la quantité maximale d'un produit donnant droit à un paiement de stabilisation.

Quelle limite proposez-vous?

M. van Donkersgoed: Nous ne voulons pas que cette aide soit telle qu'elle encourage ou oblige l'expansion exagérée de nos entreprises. L'expansion semble être la tendance normale aujourd'hui dans le cas des exploitations agricoles mais si nous encourageons une exploitation employant cinq personnes à réaliser tout son potentiel de production, ce serait trop stimuler l'expansion.

Selon nous, le niveau de soutien devrait être fixé en fonction de l'exploitation agricole moyenne, évitant ainsi une réduction ou une expansion excessive.

[Text]

Mr. Verkuyl: I would like to add that when we say an average farm as they are, we more or less talk about average farms as we know them. But, in my opinion, an average farm is not 100 acres with ten cows anymore; although it may be a statistically average farm it still, in our opinion, is not an average farm.

We would call our one-man operation a 40-cow operation; if it were a sow finishing operation I would say 80 or 90 sows plus all the hogs that are produced for one man; and if it were a cash crop farm one man can look after 400 acres.

We must, of course, be very careful that we do not set the clock back and encourage or actually penalize the more efficient operations, or, on the other hand, encourage inefficiency. We must be realistic, I think, in considering a family operation, and if we have enough families with one or two sons they can operate a 100-cow dairy operation and do it at a level that is very satisfactory to all. It is not too much work. But other people cannot do it. When we speak of an efficient family operation, we consider it as just that. But we would not really want to say the average of Canada because I do not think the average of Canada would be accepted.

• 1035

Mr. van Donkersgoed: Yes, he is referring to the Statistics Canada figures which do not really say what a farm is that somebody can fully depend on for a livelihood. There are far too many farms that are only part-time farms and hobby farms. These are included in those statistics, so we would not want to go by those kinds of figures; we would want to go by the average farm out in the countryside that is paying people a reasonable income.

Mr. Neil: I would take it that you would like to see the marketplace have its effect on the stabilization of the farm.

Mr. Verkuyl: Oh yes. We do not think it should be taken out.

Mr. Neil: The only thing that bothers me is that if you have a supply-management type of arrangement, the marketplace does not really enter into it and you upset the balance.

Mr. van Donkersgoed: Well, supply management is still very much part of the marketplace. You have to look at your demand; you have to look at your supply, and it becomes a communal and a together kind of effort in terms of going into the marketplace, but the marketplace still has a tremendous effect on any commodity, including dairy.

I do not think we can avoid the marketplace when operating our supply-management programs. We still have to deal with the supply and demand situation. A marketing board of that nature cannot avoid that. Rather than an individual taking a look at the supply and demand situation, we do it together as a group.

Mr. Neil: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The next member is Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Neil asked some of the questions that I wanted to ask and so did Mr. Towers, but I missed one point. Could you tell me how many members you have in your organization, say in Ontario?

[Interpretation]

M. Verkuyl: J'aimerais préciser que quand nous parlons d'une exploitation moyenne, nous ne voulons pas dire une ferme à 100 acres et 10 vaches, même si c'est la moyenne statistique.

Dans ce contexte, une exploitation familiale compterait 40 vaches; s'il s'agissait d'un éleveur de porcs, il faudrait 80 ou 90 truies; et dans les cas où la récolte est vendue, l'exploitation par cultivateur serait d'environ 400 acres.

Il faut se garder de pénaliser les exploitations efficaces. En réalité, il existe suffisamment d'exploitations familiales où, avec l'aide d'un ou deux fils, il est possible d'avoir jusqu'à 100 vaches laitières et fonctionner de façon efficace. Alors, quand nous parlons d'une exploitation efficace, nous ne voulons pas dire la moyenne canadienne.

M. van Donkersgoed: Les chiffres publiés par Statistique Canada ne reflètent pas la réalité d'une exploitation assurant au cultivateur un revenu suffisant pour vivre. Il y a bien des fermes qui ne sont exploitées qu'à temps partiel mais qui font partie quand même des statistiques. Nous parlons de fermes qui assurent un certain niveau de revenu.

M. Neil: Vous ne voulez pas éliminer l'effet des mécanismes du marché.

M. Verkuyl: Nous croyons que c'est un aspect essentiel.

M. Neil: Mais puisque vous insistez sur la gestion de l'approvisionnement, le mécanisme du marché n'entre pas en ligne de compte, et vous bouleversez l'équilibre.

M. van Donkersgoed: La gestion de l'approvisionnement est un des mécanismes du marché. Il faut tenir compte de l'offre et de la demande et les mécanismes du marché exercent un effet important sur toutes les denrées, y compris les produits laitiers.

Il me semble impossible de faire abstraction de la demande dans un programme de gestion de l'approvisionnement. Un office de commercialisation ne peut pas ignorer les facteurs essentiels que sont l'offre et la demande. Mais il s'agit de décisions collectives plutôt que décisions individuelles.

M. Neil: Merci.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Merci, monsieur le président. M. Neil et M. Towers ont déjà posé certaines des questions qui m'intéressent. Mais il y a une réponse que je n'ai pas saisie. Pourriez-vous me répéter combien vous avez de membres en Ontario?

[Texte]

Mr. van Donkersgoed: There are 500.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): It is 500. Now, I note in the brief that you represent all commodity groups in agriculture. Are there any commodity groups that you represent more than others?

Mr. van Donkersgoed: A fair number in dairy.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Do you think they are mostly in dairy?

Mr. van Donkersgoed: I do not think it would be 50 per cent but it would be close. If you had asked the opposite question: is there any industry that we do not have so many in? Then I would have to say beef. We do not have that many in beef as a particular commodity.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): In reply to Mr. Neil you mentioned that you favour the marketing board, the supply-management concept, for some commodities and not others. What is your view about the present dairy policy and the degree of control that there is in that industry?

Mr. van Donkersgoed: Well, for some time we have had very strong reservations particularly in the industrial milk sector where, because of large federal financial input, we had to put up with a lot of federal political input and we were, to some extent, at the mercy of you fellows up here, and we do not appreciate that. We would like somehow to have the marketing of our product back in our own hands and not so much dependent upon a political situation. We support the idea of our marketing board being able to control, as much as possible, the production and marketing of our products.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): By political control or political involvement are you saying that you feel that there are perhaps a lot of small dairy farmers who should not be there? Is that what you mean?

Mr. van Donkersgoed: No, I particularly mean in the area of the price of our milk. This is often very much reflected in the political atmosphere of the country when the price is changed or a subsidy is introduced. A little over a year ago we had a consumer subsidy introduced that has had very dire reflections throughout our industry. We are going to suffer the consequences of that in 1975.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Are you saying that the government should get out of this altogether and let the price of milk find its own level according to what the market will be at the particular time?

Mr. van Donkersgoed: No. For example, we are talking about an index right now; there is a formula that has been worked out. The Minister has announced that we would like to see that kind of thing, at least the basics of it, put down in the legislation so that we cannot have this frequent tampering with the system of support as the political situation might call for.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): What commodities then do you feel should not be subject to this kind of legislation? As you know...

• 1040

Mr. Verkuyl: You mean supply and management.

[Interprétation]

M. van Donkersgoed: Cinq cents.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je constate d'après votre mémoire que vous représentez des producteurs de toutes sortes. Y a-t-il des groupes plus importants que d'autres?

M. van Donkersgoed: Pas mal de producteurs laitiers.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Est-ce que la plupart seraient des producteurs laitiers?

M. van Donkersgoed: Ce serait presque la moitié. Pour ce qui est des groupes qui sont sous-représentés, nous avons très peu d'éleveurs de bœuf.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Vous avez répondu à M. Neil que vous êtes en faveur d'offices de commercialisation et du principe de la gestion de l'approvisionnement pour certaines denrées seulement. Que pensez-vous de la politique laitière actuelle et du degré de contrôle qui existe dans ce secteur?

M. van Donkersgoed: Depuis quelque temps, nous avons de très sérieuses réserves sur la question, notamment en ce qui concerne le lait industriel où l'importante participation financière du gouvernement fédéral comporte une participation politique presque aussi importante. Nous aimerions mieux diriger nous-mêmes la commercialisation de notre produit et devenir plus indépendants de la situation politique. Nous sommes favorables à ce que notre office de commercialisation exerce le plus de contrôle possible sur la production et la mise en marché de nos produits.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quand vous parlez de participation au niveau politique, voulez-vous dire qu'il y a trop de petites entreprises laitières qui continuent à exister.

M. van Donkersgoed: Non, je pensais particulièrement au prix du lait. Ce prix est souvent le résultat de décisions politiques lorsqu'il y a changement de prix ou l'introduction d'une subvention. Il y a environ un an, une subvention à la consommation est entrée en vigueur et cette mesure a eu de graves répercussions dans tout le secteur et nous continuerons à en souffrir en 1975.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Croyez-vous que le gouvernement ne doit plus intervenir dans ce secteur de façon à ce que les mécanismes du marché déterminent le prix du lait?

M. van Donkersgoed: Non. En ce qui concerne l'indexation, par exemple, une formule a déjà été mise au point. Le ministre a déclaré qu'il aimerait que le principe en soi, serait inscrit dans la loi pour que l'on ne puisse plus se servir des programmes d'aide pour faire de la politique.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Quels produits agricoles ne devraient pas être soumis à ce régime? Vous savez que...

M. Verkuyl: Vous parlez de la gestion des approvisionnements.

[Text]

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Yes, the supply and management situation. As you know, the Farm Products Marketing Agencies Act provides that any commodity group that wants to take advantage of it, can. It is a totally voluntary situation, after which there is a referendum passed and the commodity group can now, for instance, form an organization like CEMA and so on. Which commodity groups do you feel should not be in this?

Mr. Verkuyl: I would like to answer. In the first place, we are very concerned about the final price of the product, we can never justify or maintain. If we get a support that is above what the consumer will pay, I think we are certainly committed to a—it is a dirty word amongst farmers—cheap food policy, but anyway I think it is still a healthy thing.

There is other thing. Some commodities are naturally—because of land area or because of other possibilities—restricted. You can never grow more corn than the amount of land you have in the Province of Ontario than actually the climate will allow. So I do not think we will ever need anything for that. Beef is a little different picture, but I do not think we need supply management there because it is too slow a cycle. Actually the faster the cycle, the more necessity there is for self supply management, but we would definitely not welcome too much supply management where it is not necessary. However, in some commodities we realize that it is necessary.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): You mentioned in No. 11:

Only family farms should be eligible for direct subsidies.

I find this a little bit of a difficult philosophy to really follow. Are you saying that a man or a woman who is single and is farming, should be eligible for any kind of government programs or government subsidies?

Mr. Verkuyl: No, we do not consider that . . .

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I am a family man and this sort of thing I really feel very strongly about the family unit, but I find this thing a little difficult to follow.

Mr. van Donkersgoed: I will comment on that and also on your previous question on supply management. I do not think we would, you know, 100 per cent rule out supporting supply management for any one program. We would want to have a very close look at the particular commodity before we apply it.

Now you have come to this question of family farms. It is a very basic concern of ours that by family farms we want to bring across the impression that this industry—and preferably we would like to talk about the whole country—belongs to the people as opposed to corporations as opposed to institutions. We see within society a real tendency to force each of us, in many ways, to become the servants of the various institutions and corporations, whereas institutions and corporations in their beginnings were set up to serve us, to serve the people. We are slowly, but surely within our society as it becomes more sophisticated, having to find our little spot within the corporation and that is what we want to emphasize with the family farm. We want to say this industry belongs to people and we do not want the agricultural industry to fall into the hands of the institutionalized, the corporate sector of our society.

[Interpretation]

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Oui. Vous savez que la Loi sur les agences de commercialisation de produits agricoles permettent à tous les groupes de producteurs d'en tirer parti. Les producteurs ont la possibilité d'organiser un référendum et de créer un organisme tel que l'OCCO, par exemple. Quels produits agricoles faudrait-il exclure à votre avis?

M. Verkuyl: C'est le prix final qui cause le vrai problème. Lorsque l'aide est supérieure à ce que paiera le consommateur, nous pourrions continuer à appliquer notre politique des aliments bon marché qui nous semble être une bonne chose, même si c'est pratiquement devenu une injure parmi les agriculteurs.

Il ne faut néanmoins pas oublier que l'on ne peut produire certains produits qu'en des quantités limitées, pour les raisons diverses d'ailleurs. Les quantités de maïs que l'on peut cultiver dans l'Ontario sont évidemment limitées par la superficie des terres et des conditions climatiques. Par conséquent, je ne pense pas que nous ayons besoin de l'aide pour cela. C'est différent pour le bœuf, même si, en raison du cycle lent, nous n'aurons pas besoin de gérer l'approvisionnement. Plus le cycle est rapide, plus nous avons besoin de gérer l'approvisionnement, mais il ne faudra pas qu'il y en ait trop. C'est néanmoins nécessaire pour certains produits.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Vous dites que:

11) Seules les exploitations familiales devraient être autorisées à recevoir de l'aide directe.

J'ai du mal à vous comprendre. Voulez-vous dire que n'importe quel homme ou femme seul qui fait de l'agriculture devrait pouvoir bénéficier de n'importe quel programme d'aide du gouvernement?

M. Verkuyl: Non, nous pensons que . . .

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Ma famille est très importante pour moi, mais je trouve votre recommandation quand même difficile à comprendre.

M. van Donkersgoed: Permettez-moi de vous l'expliquer ainsi que de vous répondre à votre question sur la gestion de l'approvisionnement. Ce n'est pas que nous soyons à cent pour cent contre la gestion de l'approvisionnement. Nous voulons simplement être sûrs d'avoir bien étudié le cas de chaque produit auquel on l'appliquera.

Vous venez de parler des exploitations familiales. Nous tenons avant tout à vous faire comprendre que cette industrie où le pays appartient à des gens et non pas à des corporations ou des institutions. La société est en train de nous forcer à devenir les serveurs des institutions et des corporations qui ont pourtant été créées pour servir. On a presque l'impression que les gens sont de plus en plus obligés de se trouver un petit coin au sein d'une corporation et c'est pour cette raison que nous mettons l'accent sur le mot familial. Nous disons que cette industrie appartient aux gens et qu'elle ne doit pas tomber entre les mains du secteur institutionnalisé incorporé de notre société.

[Texte]

The Chairman: I thank you gentlemen. Sorry, Mr. Marchand, your time has expired.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Okay. There are a lot of family farms that are corporates, as well.

Mr. Donkersgoed: This gentleman is incorporated.

The Chairman: I recognize Mr. Murta.

• 1045

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. I would like to deal with two points in your brief. I found your brief very interesting and the point that you brought out about the aspect of the possibility of fragmentation with provincial guaranteed income programs that we appear to be seeing, I think is a very important, possibly one of the most important points that you dealt with in your brief. Do you feel, for example, that the top-loading aspect of the legislation is going to be the detrimental part of the legislation, whereby provinces can lock on to the legislation and guarantee well above 90 per cent, if they so wish?

You mentioned Quebec; as it appears from an outsider's point of view Quebec is moving into its own guaranteed-income approach; British Columbia is also moving in that direction. Ontario has also announced that it is going to go along in that direction for whatever reason. Could you elaborate a little more on your feelings of this top-loading aspect that the legislation does contain?

Mr. van Donkersgoed: The first emphasis has to be that our basic objection is to the idea of having independent programs set up within provinces. If that is done it is going to create definite, real problems as we go on in the years to come.

If, as the legislation allows, we just top-load this particular proposal a little bit, it may avoid the kind of provincial structures, the kind of provincial built-in things that we now have in some of our marketing boards. We may be able to avoid that kind of difficulty and we would be able to work together as provinces. Our concern is that if this kind of thing does take place, there should be a real effort on the part of the federal people to try to get all provinces to go in that direction together, as opposed to just having one in here on this commodity, another in on another commodity. We could have a real balkinization, a real effect from one province to the other because of the variation in support programs.

We as farmers, back home on the farm seeing these differences in support, are not going to feel very happy about it.

Mr. Murta: I agree completely, especially coming from Western Canada where, I suppose, we are talking initially of tax base. A province like Ontario would have a greater tax base to support different programs; so would probably the Province of Quebec or British Columbia, more so than some of the Prairie Provinces such as Manitoba or Saskatchewan. What in your opinion is the reason why the provinces are moving in this direction, into this kind of a support program?

Mr. van Donkersgoed: If Ontario goes in this direction it will be for basically the same reason as British Columbia has gone. British Columbia has gone in this direction, not so much because the particular commodities there needed that much more support but because it needed to adopt provincial legislation that was very unpopular on the matter of land-use control. The Province of Ontario needs to do the same thing. We need legislation, a land-use

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, messieurs. Il ne vous reste malheureusement plus de temps, monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Très bien. Beaucoup d'exploitations familiales sont également importantes, pour vous?

M. van Donkersgoed: Ce monsieur l'est également.

Le président: La parole est à M. Murta.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Permettez-moi de relever deux points sur votre mémoire qui est d'ailleurs très intéressant. Vous parlez du danger d'assister à une prolifération de programmes de revenu garanti des provinces et c'est très important, même la remarque la plus importante que j'ai entendue de vous. Croyez-vous, par exemple, qu'il y a du danger du fait que les provinces puissent greffer leurs programmes sur celui du gouvernement fédéral et garantir plus de 90 p. 100 du revenu si elles le désirent?

Vous venez de parler du Québec. Vu de l'extérieur, cela a tout l'air comme si le Québec était en train d'adopter le principe du revenu garanti. La Colombie-Britannique va également dans cette direction. La province de l'Ontario a annoncé la même chose quelles que soient ces raisons. Pouvez-vous nous parler un peu plus longuement des effets secondaires de cette législation?

M. van Donkersgoed: Nous nous élevons avant tout contre la création de programmes provinciaux indépendants. Ils ne pourront que multiplier les problèmes à l'avenir.

Je pense qu'avec un bon projet de loi fédéral, les provinces n'auront pas besoin d'avoir ce genre de structures qui existent à l'heure actuelle dans certains offices de commercialisation. On pourrait éviter ce genre de problèmes tout en travaillant avec les provinces. Nous trouvons que le gouvernement fédéral devrait essayer de faire bouger les provinces toutes ensemble pour éviter qu'elles ne s'occupent toutes de produits différents. Le fait d'avoir des programmes différents dans les provinces entraînera une plus grande balkanisation.

Les agriculteurs ne seront pas très contents de ces différences au niveau d'aide.

M. Murta: Je suis tout à fait d'accord avec vous, surtout que chez nous, à l'Ouest, on n'avait d'abord parlé d'une base fiscale. Le système fiscal de l'Ontario lui permet de financer plusieurs programmes. La même chose est probablement valable pour le Québec ou la Colombie-Britannique, et moins pour le Manitoba ou la Saskatchewan. Qu'est-ce qui fait avancer les provinces dans cette direction, vers ce genre de programmes d'aide?

M. van Donkersgoed: L'Ontario agira probablement essentiellement pour les mêmes raisons que la Colombie-Britannique qui l'a fait non pas tant parce que ses produits agricoles avaient besoin davantage d'aide, mais parce qu'il fallait adopter une loi de contrôle des terres très peu populaires. L'Ontario doit faire la même chose. Nous avons besoin d'une loi qui va protéger les terres arables contre le développement. L'Assemblée de l'Ontario est soumise à

[Text]

control of what kind of good farm land is going to go out for development. There is real pressure on our Provincial Legislature to have some form of compensation for farmers to keep their land in production. That has been the basis on which the British Columbia government has been talked into going an income-protection plan and it will also, in my opinion, be the main reason why Ontario goes into this direction; it is not so much because those of us that are farming need that much more income protection.

Mr. Murta: In other words, you are saying it is basically a trade-off, "We are going to freeze your land; we will guarantee your income," this aspect.

Mr. van Donkersgoed: That is the way I look at it.

Mr. Murta: Except probably for the Province of Quebec because I do not think the...

Mr. van Donkersgoed: I agree that the Province of Quebec is a different matter. I am talking about British Columbia and Ontario: I think there it is a matter of trade-off for keeping our land in agriculture.

An hon. Member: Why would Quebec be different? Could you tell us that, for example?

Mr. Murta: Yes. Why would Quebec be different? I have talked to some of the provincial ministers, and what they basically say—and I suppose everybody talks in their own biased opinion when you are in politics—they claim the federal government in some cases has not been forceful enough in moving far enough with the kind of programs they would like. What they are saying is, "Well, if the federal government is not going to do it, we are going to do it instead." This is how we are getting this proliferation of various programs across the country. You seem to think, certainly for the two provinces that we were talking about, it is because of the trade-off effect, land versus some kind of guaranteed income. Am I right? How would Quebec be different? Why would Quebec move into this area?

Mr. van Donkersgoed: My personal feeling is that Quebec has a real urge to become self-sufficient in many products. In view of that, there is a basic provincial policy to expand its agricultural base throughout the province to strengthen it. In that respect that is a provincial goal, as I see it, which is worthwhile for them to put quite a bit of finances into.

Mr. Murta: I have one short question, if I may, Mr. Chairman. I agree completely on the dangers inherent in this program, but we talk in terms of guaranteed income for some of these provinces.

• 1050

I would like to get your comment. My assumption anyway is that what we might be facing, if we are talking of guaranteed income, if the governments are willing to guarantee farmers some kind of income, is that we will probably go along with that assumption. But the sort of hooker in the whole thing is that the consumer is going to say, if we are going to guarantee you an income, a floor price, we also want to guarantee you the top part too. You cannot have it both ways, in other words, You cannot have a guaranteed floor and have the ceiling go as high as it wants.

Do you see that kind of backlash probably, or is that kind of problem inherent in the kind of income programs that are talked about? In other words, what we would do is really have a set market almost for our product. And, or course, this brings into play all the kinds of problems you get from outside sources.

[Interpretation]

une forte pression de la part des cultivateurs qui demandent être compensés pour le fait qu'ils continuent à cultiver leur terre. C'est la raison pour laquelle la gouvernement de la Colombie-Britannique s'est laissé persuader de présenter un projet de protection du revenu et qui, à mon avis, va faire avancer l'Ontario dans cette même direction. Voilà la raison principale, qui n'est donc pas que les agriculteurs aient besoin d'avantage de sécurité.

M. Murta: Autrement dit, la garantie du revenu est simplement une récompense pour les cultivateurs qui ne vendent pas leur terre, n'est-ce pas?

M. van Donkersgoed: C'est ainsi que je le vois.

M. Murta: Sauf au Québec, car je ne pense pas que...

M. van Donkersgoed: Oui, la situation y est différente. Je parle maintenant de la Colombie-Britannique et de l'Ontario où il s'agit, en fait, de la protection des terres arables.

Une voix: Pourquoi la situation est-elle différente au Québec?

M. Murta: Oui, pourquoi? J'ai discuté avec plusieurs ministres provinciaux qui prétendent que le gouvernement fédéral n'est pas allé assez loin, ce qui ne reflète, peut-être, qu'une opinion politique. Les provinces se disent probablement que c'est à elles de bouger si le gouvernement fédéral ne fait rien. Voilà pourquoi nous assistons à une telle prolifération de programmes différents. Vous pensez donc qu'il s'agit dans ces deux provinces d'un compromis du genre: terre contre revenu garanti, est-ce bien cela? Quelle est la différence par rapport au Québec? Pourquoi le Québec irait-il dans cette direction?

M. van Donkersgoed: Je crois personnellement que le Québec tient absolument à assurer son autarcie dans plusieurs domaines. Pour cette raison, on s'efforce de renforcer les bases agricoles. C'est un objectif provincial qui, à mon avis, mériterait un solide appui financier.

M. Murta: Je voudrais poser une brève question, monsieur le président. J'admets que ce programme présente certains dangers, il s'agit de garantir les revenus pour certaines provinces.

Si les gouvernements acceptent de garantir les revenus des agriculteurs, il va falloir accepter ce principe. Le hic c'est que si nous garantissons les prix-plancher, on va exiger de nous que nous garantissons également les prix-plafond, car si on garantit le revenu on ne saurait tolérer que le prix monte indéfiniment.

Cela reviendrait en réalité à contrôler le marché pour un produit donné, ce qui poserait toute une série d'autres problèmes.

[Texte]

Mr. Donkersgoed: The answer, I think, is very simple. The higher the support level we get from government, the more vulnerable we will be to controls in other areas of our industry, both production and marketing, both pricewise and whatever. The higher the support level, the more control there is inevitably going to be as a result of pressure from consumers. So that is why we, in this statement, are saying we want a basic floor price level, but we do not want it so high that the government is going to be forced to intervene in various other parts of our industry.

The Chairman: Mr. Lessard.

M. Lessard: Merci, monsieur le président. I would like to continue on the same line of questioning as our friend from Manitoba.

Looking through your brief and listening to you, I find myself strongly in support of your brief except that I ask myself the question, how can it be applied? In some parts you say the federal government should take strong action in preventing provincial governments from embarking upon a program of their own. You must realize that we do not have that kind of power to prevent provinces to set up their own programs. We do not have that kind of power. They have the right to do that. We cannot have any actual control of that, except that we may, through some of our programs, be discretionary in the sense that we might say that a certain province will not benefit.

I think you must also realize that for the federal government to embark upon such an action, to decide that such a province will not benefit, has a penalty. You can foresee the problem we will have. I realize we are facing a tough period and the solutions are not easy.

I wish we could keep our hands off everything in agriculture and let the whole thing adjust by itself. But I am more realistic than that, and I know we cannot do that here. So we have to stop at some point and do something.

What is the government doing right now? It is trying to respond to demands or representations made to us over the years. I am not sure this is the proper answer. It is something that is going to be tried, and probably there will be many cut and try actions as the months go by.

There is something I would like to find out. You say at the bottom of page 7 that in Ontario you are starting to feel the pressure of the proliferation of provincial programs, particularly in Quebec. You mentioned in one of your comments a few moments ago that in Quebec what you are trying to do is to become more self-sufficient. You know that in Quebec we have only a very small percentage of our total land which is agricultural land, very little, and much of that land is going under pavement and industrial city expansion too. So when you say that B.C. was forced into that tradeoff because of that land utilization program they have, and that Ontario will be in that position too, do not forget that we in Quebec are in the same position. The provincial government has also indicated that the bill will be tabled if it is not already tabled there and the bill was already tabled last session but was not discussed at all and it is likely to come back in Quebec where they will set land for agricultural use too. We have the same problem on that ground. I can see the farmers asking for a guaranteed income because we will force them to use the land they own for agriculture only. They will not be allowed to sell that land for speculation and earn much more money from it. So we have the same problems in Quebec.

[Interprétation]

M. Donkersgoed: La réponse est très simple. Plus les gouvernements nous aident, plus grand est le risque d'intervention et de contrôle au niveau des prix et de la commercialisation et de la production. Plus l'aide sera importante, plus forte sera la pression des consommateurs pour nous imposer des contrôles. C'est pourquoi nous demandons d'instituer un prix de base, mais pas suffisamment élevé pour justifier l'intervention du gouvernement à d'autres niveaux.

Le président: Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman. Je voudrais reprendre les questions posées par mon collègue du Manitoba.

Je suis tout à fait d'accord avec ce que vous dites dans votre mémoire et je me demande comment il y a moyen de l'appliquer dans la pratique. Vous dites notamment que le gouvernement fédéral devrait prendre des mesures énergiques pour empêcher les gouvernements provinciaux de mettre sur pied leurs propres programmes. Or, vous savez sans doute que nous n'avons pas de pouvoirs d'empêcher les autorités provinciales d'instituer leurs propres programmes. Ce que nous pouvons faire c'est d'exclure certaines provinces des avantages prévus dans les programmes fédéraux.

Il est évidemment dangereux pour le gouvernement fédéral d'exclure telle ou telle province des avantages d'un programme fédéral. La situation est complexe et les solutions ne sont guère aisées.

J'aurais préféré que nous n'ayions pas à nous mêler de l'agriculture. Je sais que c'est impossible.

Le gouvernement cherche justement à donner suite aux demandes qui lui ont été faites au cours des années. Je ne sais pas si c'est la meilleure solution, mais on devra l'essayer et apporter sans doute des modifications au cours des mois à venir.

Vous dites au bas de la page 7 de votre mémoire que l'Ontario commence à sentir les répercussions des divers programmes provinciaux, particulièrement ceux qu'on œuvre au Québec. Vous avez dit par ailleurs que le Québec cherche à assurer son autonomie. Vous savez sans doute que seul un très petit pourcentage de nos terres sont des terres agricoles et que même celles-ci cèdent chaque jour le pas à l'implantation industrielle et urbaine. Lorsque vous parlez de la situation en Colombie-Britannique et dans l'Ontario, n'oubliez pas que la même chose est vraie du Québec. Le gouvernement provincial a fait part de son intention de présenter un bill. En fait, je pense qu'il l'a déjà fait. Un bill a été déposé lors de la dernière législature au Québec, mais il n'a pas encore été discuté. Il le sera sûrement. Il est question de réserver des terres à l'agriculture. Et le même problème se pose. Les cultivateurs demanderont un revenu garanti parce qu'ils seront forcés de s'en tenir uniquement à l'agriculture. Ils ne pourront pas vendre leur terre à d'autres fins et en profiter comme ils le pourraient.

[Text]

[Interpretation]

• 1055

For Quebec to try to be a little more self-sufficient in agricultural production is not a bad goal. After all, you all know that we, in Quebec, have been dependent, for more than 70 per cent of most of our agricultural commodities, upon the rest of the country and the world. So we are far, far from being self-sufficient in agriculture in Quebec. The only two commodities, in which we are self sufficient that I know of and can name right away are milk and carrots. But they are, as well, the only two commodities that we are overproducing in Quebec. We are not in good shape at all. Not that I want really to defend the provincial government because, on many occasions I find myself in opposition with them. But to try to improve the production in Quebec is truly a goal that you cannot suppose. And in some instances, it could cause some difficulty in Ontario. I may cause you gentlemen to recall that when we were overproducing chickens, over a short period of time, about three years ago, that in B.C. and in Ontario, you stepped in and prevented us from selling our overproduction in your provinces. Before we throw a rock at our neighbour we had better look to see if our own house is built of glass. Your hands are not clean in Ontario and I caution you not to throw any rocks.

Mr. Verkuyl: I would like to answer this. We do not know much about the rest of Canada, but we do know that Ontario, and our Minister of Agriculture, would definitely not go ahead with any particular provincial program for income protection if the Agricultural Stabilization Act was sufficient. We talked to him about it and he was basically in agreement. He said it is right. It would be better if the protection act was settled at one time. It should come from the Federal Government and not from the Provincial Government. If he goes for the provincial plan, it will be because of the lack of a federal plan, and that is how we see it. We have presented this plan to him and he said the Stabilization Act does not go far enough. Basically, we still feel that it is the thing to do and that is why we are here to speak out—we are absolutely convinced of this one fact. If it is going to cost the Province of Ontario too much money, then we will lose control in our own house and in the long run the consumers will not stand for it.

The Chairman: I thank you very much gentlemen. Thank you, Mr. Lessard. One last question, Mr. Andres.

Mr. Andres: Mr. Chairman, I recognize that it is 11 o'clock and I will be very brief because most of the questions that I had have been answered. First of all I would commend these gentlemen on the excellent brief and their attitude. I appreciate the attitude of this organization and what they have represented to us. But I do have some concern about the practical application of some of their recommendations. This is my only concern. First of all, it has been recognized and brought forward by my colleague from Quebec, the question about the proliferation of provincial support programs. I have that same concern, but I think we need to take a very broad look at it to discover exactly where the proliferation is, what is the cause of it, and then how can it be improved. I had some concern about your reference to the family farm. I believe completely in the family farm and operate one myself. I believe the family farm is the most efficient operation that we have in this country today, over and above the corporate farm. I am not sure how to explain the corporate farm, because

Au Québec, essayer de faire en sorte que l'agriculture en soi devienne rentable est un objectif valable. Après tout, on sait que le Québec, pour 70 p. 100 des denrées agricoles, dépend du reste du pays et du monde. Et l'industrie agricole est loin de pouvoir satisfaire à la demande. Les deux seules denrées pour lesquelles la province se suffit à elle-même sont le lait et les carottes. Ce sont les seules à l'égard desquelles il y a surproduction. Vraiment l'industrie est en très mauvaise posture. Je ne veux pas ici défendre le gouvernement provincial parce qu'en bien des occasions je ne suis pas d'accord avec lui. Mais il reste difficile d'améliorer la situation au Québec; je suppose que dans bien des cas l'Ontario risque d'en souffrir. Je rappelle au Comité que lorsque Québec avait une production excédentaire de poulets, il y a environ trois ans, le gouvernement fédéral est intervenu en Colombie-Britannique et en Ontario pour l'empêcher d'écouler sa production. Avant de jeter la pierre à son prochain, il faut voir si on est sans péché. L'Ontario ne peut pas jeter la pierre à qui que ce soit.

M. Verkuyl: Je ne connais pas grand-chose de la situation dans le reste du Canada, mais je sais que l'Ontario, le ministre de l'Agriculture de l'Ontario ne mettrait pas de l'avant un programme de protection du revenu si la Loi sur la stabilisation des produits agricoles était adéquate. Nous en avons discuté avec le ministre. Il a été d'accord. Il est d'avis que la protection doit être assurée. Il estime également que c'est le gouvernement fédéral qui doit intervenir, et non pas le gouvernement provincial. Si un régime provincial doit s'appliquer, il faut que ce soit parce que le régime fédéral ne répond pas aux attentes. Le ministre de l'Agriculture de l'Ontario ne croit pas que la Loi sur la stabilisation des produits agricoles soit suffisante. Nous disons pour notre part qu'il faut faire quelque chose et c'est pourquoi nous sommes ici. Nous sommes convaincus que si la province de l'Ontario doit engager des sommes très considérables, nous risquons de perdre le contrôle de notre propre industrie. Le consommateur n'est sûrement pas prêt de l'accepter.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Merci, monsieur Lessard. Une dernière question, monsieur Andres.

M. Andres: Je sais qu'il est 11 h je serai très bref. De toute façon, la plupart des questions qui m'intéressaient ont déjà été abordées. D'abord, je félicite les témoins pour leur excellent mémoire et pour l'attitude qu'ils démontrent. J'apprécie beaucoup ce qu'ils essaient de faire. Mais je demande quels peuvent être les effets de certaines de leurs recommandations. C'est ma seule réserve. Mon collègue du Québec a exprimé ses craintes concernant la possibilité que les programmes provinciaux se multiplient. Je dois dire que c'est une de mes préoccupations également. Il faut voir d'où part le problème exactement et comment il peut être réglé. Il a été question de l'exploitation familiale. Je crois fermement à la ferme familiale, j'en ai une moi-même. J'estime que la ferme familiale est une des exploitations les plus efficaces aux pays actuellement; elle fonctionne sûrement mieux que la ferme industrielle. Je ne sais pas trop comment expliquer le concept de ferme industrielle; il y a bien des fermes familiales aujourd'hui qui pourraient être des fermes industrielles. Je me demande jusqu'à quel

[Texte]

there are many family farms that are corporate farms today. This is an area in which I have some concern; as to why should we discriminate against the corporate farm as opposed to the family farm. I think its efficiency would find its level and I know in my particular commodity—while you did indicate that you represent all commodities, I do not believe that is exactly so, the fruit and vegetable industry and the grape industry, I am not sure whether you represent them.

A Witness: Yes, we have . . .

• 1100

Mr. Andres: You do. I am sorry. It has been proven there that corporations have come in and have not been as successful because they have been inefficient. The family farm is still much more efficient, and I believe in our particular system efficiency could find itself and support itself rather than having support programs.

Another concern I had was that you support a floor price and also a ceiling price. I wonder if you are asking for more government intervention rather than, as you indicate, less government intervention. I had some problems in relating the two. You are asking for a support price and asking for a ceiling price.

Mr. Verkuy: Maybe I could answer that. We are not asking for less government intervention, because we are firmly of the opinion that the government is there for the good of all people, and the more people we get into a country the more it is necessary for the government to be a regulatory force. There is no getting away from it. We know it only too well. I come from a country which is the most populated country in the world. The government must take up its role and it must protect the weak from the strong. There is no two ways about it. You say we are in favour of less government intervention. This is not so. But we are not in favour of unnecessary government intervention.

Mr. Andres: I appreciate that. The only thing you have not touched on that I was wondering about—and this will be my last question—is import controls and the effect of imports into this country. I find this to be a basic problem; imports coming into this country at supported prices, subsidized prices and at prices we cannot compete with. I find this to be a big problem in all our commodities, and you have not touched on that. I wonder if you have any feelings on it.

Mr. van Donkersgoed: Yes. We have one note on it in the brief. We say that when it comes to a support price we are also prepared to see that price as an intervention price, at which point intervention could take various forms. One would be import-export control. We are prepared to see that kind of control, and we feel that it would have much value in the years ahead to use that kind of control.

On a couple of other things you mentioned, such as floor and ceiling prices, if necessary we are prepared to accept ceiling prices, but also calculated on a certain basis, the same as we calculate a floor price. On the matter of efficiency and family farms, the family farm we define very broadly in the sense that it can take a number of forms of structure. It can be an individual, it can be a partnership or it can be a corporation. We are not against incorporating as such, we are against having people serve corporations as opposed to having corporate ideas serving people.

[Interprétation]

point il faut faire la discrimination entre les deux. Je pense que c'est une question d'efficacité surtout. Vous avez dit que vous représentiez les producteurs de toutes les denrées agricoles; je ne suis pas sûr que ce soit exact pour les fruits et légumes de même que pour les vignes.

Un témoin: Oui.

M. Andres: On a démontré que des entreprises agricoles réussissent pas aussi bien puisqu'elles ne fonctionnent pas de façon efficace. La ferme familiale reste très efficace et je crois que dans notre société l'efficacité compte plus que les programmes de soutien.

Puisque vous appuyez l'idée d'un prix de base et d'un plafond, il me semble que vous encouragez plus, et non moins, d'intervention de la part du gouvernement. J'ai du mal à concilier vos deux positions.

M. Verkuy: Nous ne voulons pas que la participation du gouvernement soit réduite parce que nous sommes persuadés que le gouvernement existe pour le bien-être de toute la population et qu'à mesure qu'augmente la population, s'accroît également le besoin de pouvoirs réglementaires. C'est une tendance nécessaire et irréversible. J'en suis d'autant plus convaincu que je viens du pays le plus peuplé du monde. Le gouvernement doit s'assumer sa responsabilité et protéger les faibles contre les forts. Nous ne voulons pas réduire la participation du gouvernement mais nous ne voulons pas que cette intervention se fasse dans des cas où elle n'est nécessaire.

M. Andres: Je comprends fort bien. Vous n'avez pas soulevé le sujet de contrôle à l'importation et l'effet de l'importation. C'est une question essentielle puisque l'importation de produits subventionnés nous met dans une mauvaise position concurrentielle. Cela est vrai pour tous les produits. Est-ce que vous avez des opinions sur cette question?

M. van Donkersgoed: Oui, en parlant de prix de soutien, nous avons également soulevé la possibilité d'une intervention qui pourrait prendre à la fois la forme d'un contrôle à l'importation et à l'exportation. Nous croyons que ce genre de contrôle sera particulièrement utile pour l'avenir.

Nous sommes disposés à accepter l'imposition de plafonds à nos prix mais il faudrait les calculer de la même façon que les prix de base. Pour ce qui est de l'efficacité des fermes familiales, nous donnons une interprétation assez large au terme «exploitation familiale». Il peut s'agir d'une exploitation individuelle, une exploitation par une association ou une société. Nous ne sommes pas opposés à la constitution d'une société.

[Text]

Mr. Andres: Vertical integration, is this really what . . .

Mr. van Donkersgoed: Vertical integration in itself is not that bad, it is what comes with vertical integration. Through vertical integration certain sectors of the industry can get control of the market, can get a corner on the market, and that becomes bad. Vertical integration by itself—we as farmers integrate all the time. We need it, we need to integrate, but as soon as you do that in the food industry to the extent that you can control a corner of the market, that is what we question.

The Chairman: Gentlemen, I am sorry but we have to adjourn because there are others waiting for this room. I would like to take this opportunity on behalf of the Committee to thank you gentlemen for being here today, and I am sure the members would like to show your appreciation.

Mr. Daudlin: On a point of order, Mr. Chairman. I wonder if we might have some assurance that perhaps the officials will appear before we see the Minister? I would like an opportunity to discuss the indexing. I think it is necessary to do that before we have the Minister.

The Chairman: We apologize to Mr. Phillips that we were not able to hear him today, but it has been arranged that he will be here next Wednesday.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair. Thank you very much, gentlemen.

[Interpretation]

M. Andres: En fait, c'est l'intégration verticale qui . . .

M. van Donkersgoed: Nous ne nous opposons pas à l'intégration verticale elle-même mais à certains effets de cette pratique, comme par exemple, le contrôle total d'un secteur. Les cultivateurs doivent intégrer certains aspects de leur exploitation. Mais le contrôle complet d'un secteur du marché alimentaire n'est pas dans nos intérêts.

Le président: Messieurs, excusez-moi de vous interrompre, mais nous devons ajourner puisque une autre réunion doit avoir lieu dans cette pièce. J'aimerais remercier les témoins d'être venus.

M. Daudlin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que les fonctionnaires pourraient comparaître avant le ministre pour nous donner une explication de l'indexation?

Le président: Nous nous excusons auprès de M. Phillips puisque nous n'avons pas pu lui poser des questions aujourd'hui, mais il sera de retour mercredi prochain.

La séance est maintenant levée jusqu'à nouvelle convocation. Merci beaucoup messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Tuesday, April 29, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le mardi 29 avril 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

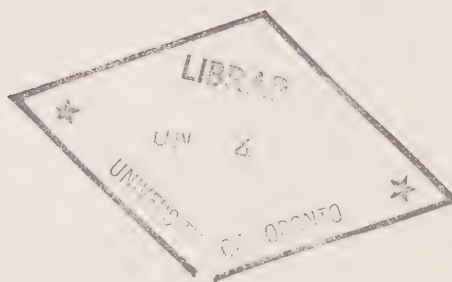
Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Cadieu
Caron
Condon
Corbin
Corriveau
Côté

Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hnatyshyn
Hurlburt
Korchinski
Lambert (*Bellechasse*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

La Salle
Lessard
Maine
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McCain
McIsaac

Milne
Murta
Peters
Robinson
Towers
Wise
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, April 29, 1975:

Mr. Corbin replaced Mr. Tessier
Mr. Cadieu replaced Mr. Horner
Mr. Hnatyshyn replaced Mr. Neil
Mr. McCain replaced Mr. Masniuk

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 29 avril 1975:

M. Corbin remplace M. Tessier
M. Cadieu remplace M. Horner
M. Hnatyshyn remplace M. Neil
M. McCain remplace M. Masniuk

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY 29, APRIL 1975
(35)

[Translation]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:12 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Cadieu, Caron, Condon, Corbin, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hnatyshyn, Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), Lessard, McCain, McIsaac, Milne, Murta, Peters, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) and Towers.

Witnesses: From the Canadian Sheep Marketing Council: M. Bernard Benoit, Vice-President; Mr. J. C. Ross, Secretary-Manager; Mr. George Phillips, Executive Director; Mr. Dwayne Acres, Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On section 1,

Mr. Benoit made a statement.

The witnesses answered questions.

At 12:38 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 AVRIL 1975
(35)

[Texte]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 12 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Cadieu Caron, Condon, Corbin, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hnatyshyn, Hurlburt, Lambert (*Bellechasse*), Lessard, McCain, McIsaac, Milne, Murta, Peters, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) et Towers.

Témoins: Du Conseil du marché du mouton du Canada: M. Bernard Benoit, vice-président; M. J. C. Ross, secrétaire-gérant; M. George Phillips, directeur exécutif; M. Dwayne Acres, directeur.

Le comité poursuit l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

M. Benoit fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 38, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 29, 1975

• 1112

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order we can get started. We will resume consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Our witnesses today are from the Canadian Sheep Marketing Council. To my right is the Vice-Chairman, Mr. Bernard Benoit. We also have with us the Secretary-Manager, Mr. J. C. Ross; the Executive Director, George Phillips, and a Director, Dwayne Acres.

Mr. Benoit, do you have an opening statement to make?

Mr. Bernard Benoit (Vice-Chairman, Canadian Sheep Marketing Council): Yes, just a few words.

The Chairman: Very well. The floor is yours.

Mr. Towers: Mr. Chairman, on a point of order. Before we go into the presentation, I had a request from a representative of the Alberta Hail and Crop Insurance Commission that they appear as witnesses before the Standing Committee on Agriculture. They are going to be in Ottawa on Thursday appearing before the Senate Committee on Agriculture. I wonder if we could allow this group of individuals to appear before our Committee some time on Thursday. I believe they are appearing before the Senate committee at 3.30 p.m. that day, and perhaps either in the morning or in the evening they could make themselves available to us.

The Chairman: Gentlemen, we have a meeting scheduled for Thursday at 8 p.m., when we will have the Minister of Agriculture with us, Mr. Whelan. I do not know if we can find a room for the afternoon.

Mr. Towers: They will not be available in the afternoon, sir, because they are appearing before the Senate committee.

The Chairman: I do not know. It is up to the Committee. If that is your wish...

Mr. Lessard: Is there any time available? If they are to appear before the Senate Committee on Agriculture in the afternoon, it means they will not be available for us during that afternoon. They would have to appear before us during the evening, and we have a meeting scheduled with the Minister.

Do they have a written presentation to present to the Senate? What we can do is get that brief and read it and find out what they have to say. I suppose their brief will deal with Bill C-50.

Mr. McIsaac: On the same point of order, Mr. Chairman, I wonder if Mr. Towers could tell us what the purpose of this Committee meeting that group would be at this time? Is it relative to this bill or not?

Mr. Towers: It was instigated, Mr. Chairman, because of a movement by Senator Argue. This is what brought the issue before the Senate Committee, and in lieu of the fact that the Minister in charge of the Canadian Wheat Board presented Bill C-41 in the House last night, which will eventually come before our Committee, and in view of the fact that crop insurance is going to enter in some degree into the discussion on Bill C-41, it possibly would save bringing back this group of people at a future date to discuss the problems that are interrelated between Bills C-50 and C-41, and the Crop Insurance Commission, with which I think possibly even in the three Prairie Provinces,

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 avril 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nos témoins nous viennent aujourd'hui du Conseil du marché du mouton du Canada. J'ai à ma droite le vice-président, M. Bernard Benoit. De plus, nous avons le secrétaire-gérant, M. J. C. Ross, le directeur exécutif, M. George Phillips, et le directeur, M. Dwayne Acres.

Monsieur Benoit, avez-vous une déclaration initiale?

M. Bernard Benoit (Vice-président, Conseil du mouton du Canada): Oui, quelques-unes.

Le président: Très bien, vous avez la parole.

M. Towers: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Avant qu'il ne fasse sa présentation, un représentant de la Commission d'assurance-récolte de l'Alberta m'a demandé la permission de comparaître en tant que témoin devant le Comité permanent de l'agriculture. Ces personnes seront à Ottawa jeudi, pour témoigner devant le Comité sénatorial de l'agriculture. Je me demandais si nous pourrions accorder à ce groupe de représentants la permission de comparaître devant notre Comité jeudi. Je crois qu'ils doivent comparaître devant le Comité du Sénat à 15 h 30, alors il est possible que nous ne puissions les avoir avec nous le matin ou le soir.

Le président: Messieurs, nous avons organisé une réunion pour jeudi, à 20h. et M. Whelan, le ministre de l'Agriculture, devait alors comparaître. Je ne sais pas si nous pouvons trouver une pièce jeudi après-midi.

M. Towers: Ces personnes ne pourront pas comparaître demain après-midi, messieurs, étant donné qu'elles devront être présentes au Comité du Sénat.

Le président: Je ne sais que faire; que veut le Comité? Si vous le désirez...

M. Lessard: A-t-on le temps? S'ils doivent comparaître devant le Comité du Sénat sur l'agriculture dans l'après-midi, cela veut dire que nous ne pourrions pas les avoir avec nous durant l'après-midi. Il leur faudrait comparaître le soir, et à ce moment-là, nous avons une rencontre avec le Ministre.

Ont-ils un mémoire écrit à soumettre au Sénat? Ce que nous pouvons faire, c'est obtenir une copie de mémoire, et le lire pour voir ce qu'ils ont à dire. Je suppose que leur mémoire traitera du Bill C-50.

M. McIsaac: Le même rappel au Règlement, monsieur le président; M. Towers, pourrait-il nous dire quel est le but de cette réunion de comité? Cette réunion porterait-elle sur le bill en question?

M. Towers: Monsieur le président, il s'agissait d'une proposition du sénateur Argue. C'est ainsi que le Comité du Sénat s'est saisi de cette affaire, et le ministre chargé de la Commission canadienne du blé a présenté le Bill C-41 à la Chambre hier soir, bill qui sera ensuite soumis au Comité. Or, étant donné que l'assurance-récolte intervient nécessairement lors des discussions sur le Bill C-41, il serait peut-être utile pour ne pas avoir à convoquer à nouveau ces témoins à une date ultérieure, d'examiner les problèmes communs aux Bills, C-50 et C-41 ainsi que le programme de la Commission d'assurance-récolte, celui-ci risquant en effet de faire double emploi.

[Texte]

the problems are pretty well mutual. There is a certain concern in crop insurance that there is going to be an overlapping of programming.

• 1115

The Chairman: Of course, you know, Mr. Towers, that Bill C-41 has not been referred to the Committee yet for study. I think it was quite well understood last week at the steering committee meeting that we had heard sufficient witnesses and should proceed to clause-by-clause study. At our first meeting on Wednesday, which is tomorrow, I understand we will have Mr. Phillips with us and perhaps the Deputy Minister, Mr. Jarvis, to talk about the indexing. This has been suggested to us on several occasions and I think it would be a good opportunity, perhaps, to learn more about the proposed indexing before we get to the Minister and clause-by-clause study, which we had expected to start on Thursday, but it will be whatever you decide. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On the same point of order, Mr. Chairman, I think there has been some discussion that perhaps the Committee might consider travelling to hear evidence on the grain stabilization bill and, if that is the case, then we would be in an area where this group could meet with us without inconvenience to them at that time. It would also be in direct connection with the bill that would be referred to the Committee.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, I think Mr. Towers' suggestion is a good one. It just may be a little premature for the Committee work right now, which is all I would be concerned about.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I think, in view of the discussion on the point of order that Mr. Douglas raised, it is a very good point. In the first instance, what they want to discuss is crop insurance in relation to both Bill C-41 and Bill C-50, but it was really Bill C-41. The only reason for asking it to be brought in is because they are down here seeing the Senate Committee anyway. If we can carry out our intentions of going out and having a series of meetings on the Prairies on Bill C-41, that would be the logical time to hear them, because it is more related to Bill C-41, I would think, than Bill C-50. So, I would like to support Mr. Douglas' position and ask Mr. Towers if he would not contact these people again and say that this is what we plan to do.

The Chairman: So that settles that, Mr. Towers. Very well, thank you. Then we will get on.

Mr. Benoit.

Mr. Benoit (Vice-Chairman, The Canada Sheep Marketing Council): Gentlemen, I do not want to make a long opening statement. I am here replacing the Chairman of the Sheep Marketing Council, Mr. Jensen, who is an Albertan and comes from Macgrath. I am the Vice-Chairman and a sheep Breeder also from Quebec and a neighbour of your Chairman in the County of Brome.

It is very seldom that you hear about sheepmen, but let me assure you that they are in the scheme of things and were they to disappear, they probably would speak much louder than by their presence. In that connection we prepared a brief for you and it concerns mostly the wool. Since we know that you have put lamb as the main commodity in the stabilization act, wool is absent from there,

[Interprétation]

Le président: Vous savez sans doute, monsieur Towers, que le Comité n'a pas encore été saisi du Bill C-41. Il avait été convenu la semaine dernière lors de la réunion du comité de direction que nous avions entendu suffisamment de témoins et que nous pouvions dès lors entreprendre l'étude article par article du bill. Lors de notre première réunion, c'est-à-dire demain mercredi, M. Phillips viendra ainsi que le sous-ministre M. Jarvis nous entretenir de l'indexation. On nous en a parlé à plusieurs reprises et il serait souhaitable à mon avis d'obtenir plus d'information au sujet de l'indexation avant de commencer l'étude article par article du bill, étude qui doit commencer jeudi. Mais c'est à vous de décider. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Le Comité a envisagé la possibilité de se déplacer pour entendre des témoignages relativement au bill sur la stabilisation des prix des céréales; si on décide de le faire, nous pourrions nous réunir encore une fois avec ce groupe sans les obliger à venir jusqu'ici. On le ferait donc au moment où nous aurions déjà été saisis de ce bill.

M. McIsaac: Monsieur le président, je trouve que la suggestion de M. Towers est excellente. Je pense que ce serait un peu prématuré pour le Comité en ce moment.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La remarque de M. Douglas est fort pertinente. Les témoins voudraient que nous discutons du programme d'assurance-récolte dans le cadre du bill C-41 et du Bill C-50 mais essentiellement du Bill C-41. Ils nous ont fait cette demande seulement parce qu'ils se trouvent déjà ici pour comparaître devant le Comité du Sénat. Si nous décidons de nous rendre dans les provinces des Prairies pour obtenir des témoignages relativement au Bill C-41, ce serait plus logique de les entendre à ce moment car cette question se rapporte plus directement au Bill C-41 qu'au Bill C-50. C'est pourquoi j'appuie M. Douglas et je demanderais à M. Towers de bien vouloir contacter à nouveau ces personnes pour leur communiquer notre programme.

Le président: Voilà qui est réglé, monsieur Towers. Nous allons maintenant continuer.

Monsieur Benoit.

M. Benoit (Vice-président du Conseil canadien de commercialisation du mouton): Messieurs, je n'ai pas l'intention de vous faire de longues déclarations d'ouverture. Je remplace le vice-président de notre Conseil, M. Jensen, qui est originaire de Macgrath en Alberta. Je suis le vice-président de notre organisation et j'ai un élevage de moutons dans la province de Québec où je suis le voisin de votre président dans le comté de Brome.

Il n'arrive pas souvent que vous ayez à entendre les éleveurs de moutons. Ce qui n'empêche qu'ils ont un rôle important à jouer et s'ils devaient un jour disparaître, leur absence se ferait sentir. Le mémoire que nous avons rédigé à votre intention traite principalement de la laine. Nous savons que la viande d'agneau figure parmi les articles repris à la loi sur la stabilisation alors que la laine n'est pas

[Text]

and we, of course, contend that wool is an agricultural product, it is not just a manufacturing commodity. The brief outlines to you the reason why we would like wool to be included in it.

With that, I think, it is usual to start discussing the brief which we presented to you. I believe you have it in front of you.

An hon. Member: Yes.

• 1120

The Chairman: Very good. Thank you, Mr. Benoit.

Nobody has indicated yet that he wishes to ask any questions.

Mr. Corriveau:

M. Corriveau: J'ai quelque peu suivi le phénomène de la laine, parce que dans ma région, il y a au moins une usine qui emploie énormément de laine. A certaines occasions je vais visiter ces gens-là et à ma grande surprise, je constate qu'ils font venir la laine de l'étranger, c'est-à-dire que chaque année, ils achètent à peu près 500,000 livres de laine. Je pense que c'est une quantité assez imposante. J'ai souvent demandé pourquoi ils n'étaient pas capables de se procurer cette laine au Canada, quand on sait que des éleveurs de moutons en produisent une certaine quantité et on me dit que c'est une question de qualité et de prix. Est-ce que la mise en marché du Conseil du marché du mouton du Canada ferait défaut dans ce domaine?

M. Benoit: Vous venez du comté de Beauce?

M. Corriveau: Ma circonscription couvre une partie de la Beauce et une partie du comté de Frontenac, mais je veux parler surtout de l'industrie de Plessisville.

M. Benoit: Alors vous parlez de Lemieux à Saint-Éphrem?

M. Corriveau: Non, les filatures Plessis de Plessisville...

M. Benoit: Ah oui, je connais...

M. Corriveau: C'est le plus grand spécialiste en couvertures de laine au Canada.

M. Benoit: Ah oui, je connais bien. Est-ce que je peux répondre?

Le président: Oui, oui, certainement.

M. Benoit: Les producteurs de laine au Canada ont une organisation qui a été fondée il y a très longtemps, qui s'appelle la Coopérative des producteurs de laine dont le centre ou la maison-mère est ici à Carleton Place, à côté d'Ottawa et qui est le plus gros centre de distribution de laine, en fait, c'est le seul qui existe au Canada, elle se charge d'environ les deux-tiers ou plus des deux-tiers de la production de laine dans le pays. Elle vend à l'étranger évidemment, et elle vend aussi au Canada. Quant à la province de Québec, nous avons un marché tout à fait différent. C'est peut-être la seule province, avec la Nouvelle-Écosse, où il existe encore des filatures, comme celles de Plessisville, Saint-Éphrem qui achètent directement leur laine. La laine qui est produite dans la province de Québec, est une laine moyenne, en terme un peu vulgaire, si vous voulez, il y a des choses, plus compliquées dans le classement de la laine mais c'est une laine de longueur moyenne qu'on appelle, au lieu de laine fine, et nous en produisons très peu de laine fine au Québec. Ça c'est de la laine de mérinos, venant de Nouvelle-Zélande, d'Australie, de l'ouest du Canada où il y a des moutons de ce genre-là. C'est la raison principale pour laquelle Plessisville achète énormément de laine en plus de la quantité dont ils ont

[Interpretation]

mentionnée du tout; or, à notre avis, la laine est bien un produit agricole et non pas uniquement un produit industriel. Notre mémoire énumère donc les raisons pour lesquelles nous voudrions que la laine soit également incluse.

Nous pourrions maintenant, si vous le voulez bien, discuter du mémoire dont vous avez tous reçu des exemplaires.

Une voix: En effet.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Benoit.

Jusqu'à présent personne ne m'a signalé qu'il désire poser des questions.

Monsieur Corriveau:

Mr. Corriveau: I have been studying the problem of wool, because in my region there is at least one factory which uses great quantities of wool. I have visited these people on several occasions and was surprised to learn that each year they are importing approximately 500,000 pounds of wool from abroad. This is a sizeable quantity. I asked them why they could not get this wool in Canada and I was told that it was because of the price. Is this due to some marketing defect of the Canadian Sheep Marketing Council?

Mr. Benoit: You come from Beauce County, do you not?

Mr. Corriveau: My constituency covers part of Beauce County as well as a part of Frontenac County, although I am speaking mainly about the wool industry in Plessisville.

Mr. Benoit: You mean Lemieux at Saint-Ephrem?

Mr. Corriveau: No, the Plessis Company at Plessisville.

Mr. Benoit: I know them.

Mr. Corriveau: They are the main manufacturers of wool blankets in Canada.

Mr. Benoit: Yes, I know them well. Can I answer?

The Chairman: Of course.

Mr. Benoit: Canadian wool producers have an organization formed a long time ago called the Wool Producers Co-operative with its head office at Carleton Place near Ottawa which is the main wool distribution centre, in fact the only one in Canada, and handles more than two-thirds of Canadian wool production. It sells abroad as well as in Canada. The Quebec market is completely different. It is probably the only province with Nova Scotia where there are still spinning mills like the ones at Plessisville, Saint-Ephrem, who purchase their wool directly. The wool produced in Quebec is of average quality, that is a wool of average length as opposed to high-grade wool which is hardly produced in Quebec. High-grade wool is Merino wool produced in New Zealand and Australia as well as in Western Quebec where they keep that breed of sheep. That is the main reason why Plessisville mill buys large quantities of wool because Quebec only has 35,000 sheep at the present time against 300,000 in 1943.

[Texte]

besoin, parce que le Québec n'a que 35,000 moutons dans le moment alors qu'il y en avait 300,000 en 1943.

M. Corriveau: D'ailleurs j'en ai discuté avec lui quand vous parlez de qualité de laine . . .

M. Benoit: Oui.

M. Corriveau: . . . c'est entendu quand ils veulent faire une couverture de laine où les exigences sont de tant de livres au pouce carré, par exemple, pour les contrats du Gouvernement fédéral, ils sont obligés d'importer de la laine. Mais il me dit qu'il pourrait passer une partie de la production, au moins toute la production de la province de Québec. Il semble qu'il manque une mise en marché c'est-à-dire que les producteurs de laine du Québec n'ont pas la facilité, si vous voulez, des carderies, pour pouvoir être alimentés. Est-ce qu'au Québec, il est facile pour les producteurs de laine de faire finir leurs produits?

M. Benoit: Oui. La seule qui existe, c'est la filature du genre de celles de Plessisville et de Lemieux et d'Ayers à Lachute; autrefois il y en avait une à Cowansville à côté de chez vous. Ils achetaient la laine, ils la lavaient eux-même, ils le font encore d'ailleurs, ils la cardent. Mais c'était la seule facilité d'avoir de la laine cardée dont vous parlez. Il n'y a pas d'endroit spécial, même dans tout le Canada, où on fait le lavage et le cardage de la laine. La coopérative de laine dont je vous ai parlé il y a un moment est nationale, elle ne fait pas le lavage de la laine, ne fait pas le cardage de la laine. Si les filatures veulent acheter de la laine déjà lavée, par exemple, ils doivent très souvent aller la faire laver aux États-Unis et la réimporter, vous allez voir cela dans les chiffres qui sont indiqués dans le mémoire que nous présentons.

M. Corriveau: Alors cela revient à ce que je voulais vous dire au début, c'est qu'il semble dans cette production que vous manquez de mise en marché au niveau du Canada. Si vous aviez des facilités à la disposition des producteurs, pour le lavage de la laine et la mise en marché, vous n'auriez pas de problème d'exportation.

• 1125 •

M. Benoit: Je suis bien content que vous mentionniez ce fait. En effet, on a demandé des subsides pour nous aider à construire une usine de dessuintage de la laine qui serait très importante pour nous mais pour l'instant les prix demandés sont excessifs, il s'agit de 3 millions de dollars pour 3 millions ou 5 millions de livres de laine par année environ. Il faut donc de l'aide extérieure pour une telle usine qui doit comprendre des installations contre la pollution. Ce serait facile si on pouvait tout jeter dans le Saint-Laurent mais on ne peut plus le faire. Le lavage de la laine n'est pas propre. J'ai visité récemment une ville en France, Mazamet, où ils font le lavage d'environ 150 mille tonnes de laine par année, puis ils jettent tout dans le Tarn.

M. Corriveau: Une dernière question, monsieur le président. Je m'intéresse énormément à la laine parce que j'ai beaucoup d'usines de transformation chez moi et je déplore qu'on soit obligé d'entamer des quantités de laine qu'on pourrait transformer sur place, faute d'installations du genre. Il faut respecter l'écologie, cela ne fait aucun doute, mais je trouve bien malheureux qu'on soit obligé d'envoyer nos produits aux États-Unis pour les transformer.

[Interprétation]

Mr. Corriveau: I spoke with them about this matter of quality.

Mr. Benoit: Yes.

Mr. Corriveau: Of course they have to import wool to meet standards set by federal government contracts for their production of woolen blankets which have to weigh so much per square inch. It would appear that it is the marketing which is deficient and that Quebec wool producers lack certain facilities namely for carding wool. Do Quebec wool producers have difficulties processing their product?

Mr. Benoit: Yes. The only spinning mills in Quebec are those at Plessisville and Lemieux and d'Ayers at Lachute; there used to be one at Cowansville next to your place. They used to buy the wool and scour it themselves and then card it. There is no special facility in Canada for the scouring and carding of wool. The National Wool Co-operative which I mentioned a moment ago does not handle scouring or carding. Mills which want to purchase scoured wool are very often obliged to have it scoured in the United States and then imported back again. This can be seen from the statistics included in our brief.

Mr. Corriveau: Which confirms what I said at the outset, namely that marketing is your weak point. If you had the necessary facilities for the scouring or the marketing of wool, you would have no export problem.

Mr. Benoit: I am glad you mentioned this fact. We have asked for grants to help us build a plant for the scouring of wool which would be very important for us, but for the time being the prices asked are exorbitant, namely, \$3 million to treat approximately three to five million pounds of wool a year. We, therefore, need outside help to build such a plant which will have to include anti-pollution devices. Things would be easier, of course, if we could just throw the wool into the St. Lawrence but this is now prohibited. As you know, wool scouring is far from being clean. I have recently visited a French town by the name of Mazamet where they scour about 150,000 tons of wool a year, to which the waste waters are just thrown out into the River Tarn.

Mr. Corriveau: One last question, Mr. chairman, I am very much interested in the problem of wool because there are numerous processing plants in my constituency and I am sorry to see wool being exported which with the necessary facilities might have been processed right here. To be sure the ecology has to be protected but still it is unfortunate that we should be obliged to ship our wool to the United States for processing.

[Text]

Vous êtes-vous déjà adressé au ministère de l'Expansion économique régionale pour une aide en vue de la transformation de vos produits?

M. Benoit: Nous leur avons demandé un subside pour l'étude de ce problème en vue de l'implantation d'une usine de dessuintage. Nous avons eu la réponse et les ingénieurs ont estimé que cela coûterait 2 à 3 millions de dollars mais les choses en sont restées là.

M. Corriveau: Cela vous a-t-il découragé?

M. Benoit: Oui.

Le président: Merci monsieur Corriveau, merci monsieur Benoit.

M. Corriveau: Puis-je poser une question supplémentaire.

Le président: Oui monsieur.

M. Corriveau: Quand vous envoyez votre laine du Canada aux États-Unis et qu'elle revient, quelle différence peut-il y avoir dans le prix? Quand vous vendez votre laine, 50 ou 60 cents la livre, non lavée et qu'elle vous revient, quel en est le coût?

M. Benoit: Ils nous renvoient notre laine sans nous demander le double du prix, mais si on envoie notre laine pour la faire laver, ils nous demandent le prix du dessuintage. Si vous envoyez de la laine aux États-Unis et que vous la rachetez ensuite aux États-Unis, cela fait le double.

M. Côté: Est-ce qu'il y a des droits de douane prévus quand elle revient?

M. Benoit: Il n'y a pas de droits de douane en revenant mais si on vend de la laine aux États-Unis, il y a des droits de douane au départ. C'est un des désavantages qui apparaît encore une fois dans le mémoire. Il n'y a pas de douane pour le produit en provenance des États-Unis ou de Nouvelle-Zélande ou d'ailleurs. Nous avons un désavantage réel dans ce sens.

Le président: Merci monsieur Benoit.

The next questioner will be Mr. Towers.

Mr. Towers: I believe Mr. Hamilton would like to go first.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I just have two or three short questions. The wool deficiency payment was paid for 12 years. Were you given any reason for its being cut off?

Mr. Benoit: We were not given any specific reason. I think Mr. Ross, as the Secretary-Manager, could answer that question best. It was cut off, I think, in 1970 or 1971.

Mr. J. C. Ross (Secretary-Manager, Canadian Sheep Marketing Council): Mr. Chairman, Mr. Hamilton, that is correct; 1970 was the last year in which the wool deficiency payment was received and the formula that year was reduced in half. The only reason we have heard, we have had nothing officially, was that it was not doing the job for which it was intended which was, namely, to increase sheep numbers in Canada. That is the only reason we were told, it was verbal, and we have nothing in writing.

[Interpretation]

Have you contacted the Department of Regional Economic Expansion to receive help for the processing of wool?

Mr. Benoit: We have asked them for a grant to help us with this problem with a view to building a scouring plant in the region and in their answer they told us that according to the engineer's estimate this would cost from \$2 million to \$3 million and that is where matters stand at this point.

Mr. Corriveau: Has this discouraged you?

Mr. Benoit: Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau, and thank you, Mr. Benoit.

Mr. Corriveau: Could I ask a supplementary question?

The Chairman: Yes.

Mr. Corriveau: What difference is there between the price of wool you ship to the United States and the wool shipped back to you? You sell your wool at 50 to 60 cents a pound before scouring and I would like to know what you pay for it when it comes back after scouring?

Mr. Benoit: If we ship our wool to them for scouring we have to pay the price of scouring, but if you sell wool to the United States and then buy it back from them this doubles the price.

Mr. Côté: Are there any duties on wool when it re-enters Canada?

Mr. Benoit: There are no custom duties on wool coming back into Canada but there are duties on wool we sell to the United States. This is one of the disadvantages which is mentioned in our brief. There are no duties on products coming from the United States and New Zealand, which places us at a real disadvantage.

The Chairman: Thank you, Mr. Benoit.

La parole est à M. Towers.

M. Towers: Je crois que M. Hamilton voudrait dire quelques mots.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je n'ai que quelques brèves questions. Le paiement de compensation de la laine a été versé pendant douze ans. Pour quelles raisons a-t-il été annulé?

M. Benoit: On ne nous a donné aucune raison. M. Ross serait peut-être mieux à même de répondre à votre question. Le paiement a été arrêté en 1970 ou 1971.

M. J.-C. Ross (Directeur secrétaire, Conseil canadien de commercialisation des moutons): Monsieur le président, monsieur Hamilton, c'est exact. C'est en 1970 en effet que nous avons touché pour la dernière fois le paiement de compensation pour la laine, et encore uniquement la moitié. On nous a dit officieusement que ces paiements ont été arrêtés parce qu'ils n'avaient pas atteint leur objectif, à savoir l'accroissement des effectifs des moutons au Canada. C'est tout ce qu'on nous a dit et encore oralement et non pas par écrit.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In the beginning we put on a wool deficiency payment to try to keep people in sheep for a fundamental agricultural purpose, namely, that of land use policy. There are certain amounts of our land in all parts of Canada that can only be utilized effectively by grazing sheep on them. To give this chance to use this land effectively, we tried to support the industry by putting in that deficiency payment. The numbers of sheep have fallen back; is it primarily because of the lack of price or is it because producers are being attracted into other lines?

• 1130

Mr. Ross: That is a question I wish we could answer. A great number of different reasons are given. One is the lack of a completely integrated wool industry in Canada; at present, we are not in a position in this country to scour and comb wool properly. Almost half of Canada's wool production must be exported because it cannot be processed in Canada. It goes to the United States or to Britain for scouring and combing and it is imported back into Canada in the form of wool top, or partially woven into yarn or into cloth. This is how we make up our wool deficiency in Canada; we have always been a wool-deficient nation. In our statistics in our little brief you will see that there are a great number of imports and some exports. The exports, in the main, are for processing wool that is returned to Canada or for wool that has had to be sold to Britain or the United States and it comes back into Canada in the form of cloth or yarn. That is one of the reasons.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In my final question I am still sticking to the policy side. In the bill under review, C-50, even the wool is not a named commodity. It is still eligible under the bill if you make a presentation to the government and make a case for the utilization of this legislation, you realize that. It really boils down to a question of the presentation of a case to the government, and it is up to the government to make that decision.

Mr. Ross: That is correct.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Towers:

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. In my constituency they are embarking on a new venture, of which I am sure you are very much aware, that is the sheep processing plant at Innisfail. I presume this venture has the confidence of all sheep producers. Is this correct?

Mr. Benoit: Yes, sir.

Mr. Towers: You are relatively sure that this operation will be successful?

Mr. Benoit: We certainly hope so. I am a shareholder of it, although I am from the East. I certainly hope that they do succeed.

Mr. Towers: I understand that this is the only facility like this in Canada. Is this correct?

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La politique de paiement de compensation a été mise sur pied pour encourager les éleveurs de moutons et ce dans le cadre d'un principe agricole de base, à savoir une meilleure utilisation des terres. En effet, dans toutes les régions du pays des terres dont la seule utilisation rationnelle est l'élevage des moutons. Pour pouvoir utiliser avec efficacité cette terre, nous avons essayé d'aider l'industrie en instaurant ce paiement de compensation. Le nombre de moutons a diminué; est-ce parce que les prix sont trop bas, ou est-ce parce que les éleveurs ont été attirés par d'autres domaines?

M. Ross: C'est une question à laquelle j'aimerais bien pouvoir répondre. On me donne un grand nombre de raisons différentes. L'une d'elles est le manque total d'une industrie complètement intégrée de la laine au Canada; pour l'instant nous ne pouvons laver à chaud et carder la laine convenablement au pays. Environ la moitié de la production de laine du Canada doit être exportée, parce qu'elle ne peut être traitée au Canada même. Elle va aux États-Unis ou en Angleterre pour être lavée à chaud et cardée, et revient au Canada sous forme de laine partiellement ou totalement tissée en fils ou en tissus. C'est de là que provient notre déficit dans le domaine de la laine au Canada; nous avons toujours été un pays qui manquait de laine. Les statistiques de notre court mémoire montrent qu'il y a beaucoup d'importations et quelques exportations. Dans l'ensemble, les exportations sont celles de la laine devant être traitée et qui revient au Canada par la suite, et celle de la laine devant être vendue en Grande-Bretagne ou aux États-Unis et qui revient au Canada sous forme de tissus ou de fils. C'est là une des raisons de notre pénurie.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Dans ma dernière question, je m'en tiendrai toujours à l'aspect de la politique. Dans le Bill C-50 à l'étude, la laine n'est même pas considérée comme une matière première. J'espère que vous savez que l'on peut toujours l'inclure à la liste des matières premières de ce Bill, si vous faites des instances auprès du gouvernement, et faites valoir votre point de vue. Il s'agit en fait de présenter ce cas au gouvernement qui devra prendre la décision ultime.

M. Ross: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Hamilton.

Monsieur Towers:

M. Towers: Merci, monsieur le président. Ma circonscription se lance dans une nouvelle entreprise dont vous avez certainement entendu parler, soit l'usine de traitement des moutons à Innisfail. Je suppose que cette entreprise a acquis la confiance de tous les éleveurs de moutons. Est-ce vrai?

M. Benoit: Oui.

M. Towers: Vous êtes relativement certain que cette entreprise aura de bons résultats?

M. Benoit: Nous l'espérons. Je possède des parts dans l'entreprise bien que je sois originaire de l'est du pays. J'espère que l'entreprise réussira.

M. Towers: Je crois comprendre que c'est la seule installation du genre au Canada. Est-ce exact?

[Text]

Mr. George Phillips (Executive Director, Canada Sheep Marketing Council): In North America.

Mr. Towers: It would be the most modern one, too.

I was wondering why, in your brief, there was not any stress put on the meat—the lamb and the mutton that could possibly also come under...

Mr. Benoit: It is already named as a commodity in C-50, we did not want to stress it as much as the wool, which is not named.

Mr. Towers: What does it cost to produce a pound of red meat on sheep, compared with beef and pork? Do you have any comparative figures?

Mr. Benoit: It would be cheaper, but it depends on the area in Canada. We were discussing this point all yesterday afternoon. We three here are sheep breeders and we have different costs depending on the type of land we utilize. I have very low costs in the summer because I graze on the mountains and I have high costs in the winter because I have to buy hay. Mr. Phillips has very low costs in the winter because he can produce an awful lot of the feed. It varies from one part of the country to the other. Generally speaking, I would say—and I will let the others speak on that too—that it costs less to produce red meat from lamb than it does from beef. They are able to utilize poor forage and still make good meat.

Mr. Towers: Do you have comparative figures?

Mr. Benoit: I am sorry, sir, we have not brought that with us today although there are statistics on it, there have been a lot of surveys and reports.

• 1135

Mr. Towers: I was interested in it because I think it is a very important aspect of our food production industry. There should be a program of development in this area, especially when we have to import such a large amount of mutton and lamb. I would presume that you rely to a great degree on your wool to offset your cost of production.

Mr. Benoit: We do.

Mr. Towers: Is there a percentage ratio on your wool production as related to the...

Mr. Benoit: It was always said that a good ewe should pay for the winter feed out of wool, but that is not true any more. It used to be the truth but it is not any more because there is such a variance in the price of wool. It goes up and down. When the deficiency payment was there it was truer than it is now. A ewe with 10 pounds of wool could bring \$6 or \$7 at noninflated prices a few years ago.

Mr. Ross: Yes, depending on the price of wool, it would vary from a minimum of, say, 5 or 6 per cent to a maximum of up to 15 to 17 per cent. It depends on the markets and the area in which the sheep are raised. In the ranch land, wool would play a higher percentage than it does down in the East where the market for the ethnic trade at Easter is a very important factor in the production; the wool is relatively less important in that particular area. But out in

[Interpretation]

M. George Phillips (Directeur administratif, Conseil canadien de commercialisation du mouton): En Amérique du Nord.

M. Towers: On dit que c'est aussi le plus moderne.

Pourquoi, dans votre mémoire, ne mettez-vous pas l'accent sur la viande provenant de l'agneau et du mouton qui pourrait tomber sous...

M. Benoit: Le Bill C-50 la considère déjà comme une matière première, et nous n'avons pas voulu mettre l'accent sur la viande autant que sur la laine, qui n'est pas mentionnée dans le bill.

M. Towers: Combien cela coûte-t-il de produire une livre de viande rouge de mouton en comparaison avec la viande de bœuf et de porc? Avez-vous des chiffres comparatifs?

M. Benoit: C'est sûrement moins cher, mais cela dépend de la zone du Canada. Nous avons discuté de ce sujet pendant tout l'après-midi d'hier. Nous sommes trois éleveurs de moutons ici, et nos chiffres de coût varient selon le type de terre que nous utilisons. Mes coûts sont très bas pour la période de l'été, parce que j'envoie les moutons pâturer dans les montagnes; cependant, mes coûts sont très élevés pendant l'hiver, puisqu'il me faut acheter du foin. Les coûts de M. Phillips pour l'hiver sont très bas, parce qu'il peut produire une grande quantité de ses grains de provende. Vous voyez que cela varie d'une région du pays à une autre. En général, et je laisserai également les autres donner leur opinion, cela coûte moins de produire de la viande rouge à partir de l'agneau qu'à partir du bœuf. Les agneaux peuvent consommer des fourrages de moins bonne qualité et quand même produire de la bonne viande.

M. Towers: Avez-vous des chiffres comparatifs?

M. Benoit: Je suis désolé, mais nous ne les avons pas aujourd'hui avec nous, bien qu'il existe des statistiques; on a en effet produit beaucoup d'enquêtes et de rapports à ce sujet.

M. Towers: Cette question m'intéressait parce que je crois que c'est un aspect très important de notre industrie de production de produits alimentaires. Il faudrait établir un programme de mise en valeur dans cette région, étant donné surtout que nous importons tant de moutons et d'agneaux. Je suppose que vous comptez grandement sur votre laine pour réduire votre coût de production.

M. Benoit: C'est exact.

M. Towers: Y a-t-il un taux procentuel pour votre production de laine par rapport à...

M. Benoit: On a toujours dit qu'une bonne brebis devrait payer pour l'alimentation qu'elle consomme l'hiver par la laine qu'elle produit, mais ce fait n'est plus exact. C'était vrai mais ça ne l'est plus parce que le prix de la laine varie tellement. Il augmente et il diminue. Lorsque les paiements déficitaires étaient en vigueur, c'était encore plus vrai que ça ne l'est maintenant. Une brebis qui produisait 10 livres de laine pouvait rapporter \$6 ou \$7 au prix d'il y a quelques années.

M. Ross: Oui, en fonction du prix de la laine, le taux de production pouvait varier d'un minimum de, disons, 5 ou 6 p. 100 à un maximum de 15 à 17 p. 100. Tout dépend des marchés et de la région où les moutons sont élevés. Dans l'Ouest, la laine peut rapporter un pourcentage plus élevé que dans l'Est où le marché du commerce ethnique à Pâques est un facteur très important de production; la laine est relativement moins importante dans cette région,

[Texte]

the West where a lot of the sheep are on the range, wool is an extremely important factor in the total operation.

As I say, it varies. Last year, with the extremely low prices, the percentage of wool in the total operation was away down, unfortunately. It is these fluctuations that have given the Sheep Council concern, because there is no way that we can predict now what a man will get for his wool this fall. There is just no way.

Mr. Towers: What is the reason there is such a vast fluctuation in the price of wool? I notice in 1973 it was up to 70 cents.

Mr. Ross: That is right. It was way, way up in 1973. We used a chart from the New York wool futures there to give you the monthly fluctuations. That is not exactly applicable to Canadian wool but it gives the trend and we would follow it quite closely.

There is a world market for wool that Canada must enter. If we sell wool in Canada to a Canadian mill the first thing we are hit with is, "Well, I can buy New Zealand wool in Montreal for 50 cents," or 60 cents or 40 cents. "I cannot pay you more than that for your Canadian wool because I can buy this New Zealand wool laid down in Montreal." There is no duty on raw wool coming into Canada so this puts Canada at the mercy of all the fluctuations from all over the world, political crises, anything that happens.

Last year it was an exchange crisis and the price of oil. The Japanese bid the market up out of sight in 1972 and 1973. They got stuck with a great deal of high-cost wool and high-cost yarn and they just completely stayed out of the market last year, in 1974. That is one of the main reasons for the drastic decline. Wool declined to roughly 25 per cent of its peak value. It has come back a little since, but these are the fluctuations that affect the Canadian grower.

There is no way under the present tariff structure that there is any protection for the Canadian grower. His American counterpart does enjoy a duty on wool of 25.5 cents a pound, clean basis. He also has a wool incentive payment, something like the deficiency payment we enjoyed for 10 or 12 years. This means that a sheep in the United States is more valuable to its owner than a sheep is to the man who lives five miles north of him across the border. The American knows that he is going to get 72 cents a pound for his wool on the farm and he knows that wool coming into the country will pay a duty. These are advantages that the Canadian producer does not have, and this is one of the main reasons for the fluctuation. When we sell overseas, or export our wool, of course, that takes the world price, whatever it may be at that particular time. When we sell in our own country to our Canadian mills, they cannot afford to pay more than the price they pay for wool from other nations, which comes in duty free.

The Chairman: One last question, Mr. Towers.

Mr. Towers: Is it because we do not have the facility to card the wool properly that we are exporting wool at all? I notice that we import so much more than we export. It would seem to me that, when you are a net importer, you should be keeping all your wool at home.

[Interprétation]

mais dans l'Ouest où un grand nombre de moutons paissent, la laine est un facteur très important dans l'opération globale.

Comme je l'ai dit, tout dépend. L'année dernière, les prix très bas ont malheureusement diminué le pourcentage de la laine dans l'opération globale. Ce sont ces fluctuations qui préoccupent le Conseil du mouton parce qu'il est impossible de prédire maintenant quel sera le prix de la laine l'automne prochain. C'est absolument impossible.

M. Towers: Pourquoi une si vaste fluctuation dans le prix de la laine? Je remarque qu'en 1973, la laine coûtait 70 cents.

M. Ross: C'est exact. Le prix de la laine était extrêmement élevé en 1973. Nous avons utilisé un diagramme du marché interne de la laine à New York pour vous indiquer les fluctuations mensuelles. Ce marché ne s'applique pas exactement à la laine canadienne mais il est un indice de la tendance et nous le suivons de près.

Il y a un marché mondial de la laine dans lequel doit entrer le Canada. Si nous vendons de la laine au Canada à un moulin canadien, plusieurs nous diront: «Mais, je peux acheter de la laine de la Nouvelle-Zélande à Montréal pour 50 cents, ou 60 cents, ou 40 cents. Je ne peux pas vous payer plus que ce montant pour votre laine canadienne parce que je peux acheter de la laine de la Nouvelle-Zélande à Montréal.» La laine crue arrivant au Canada est exemptée de douane et ceci met le Canada à la merci de toutes les fluctuations mondiales, les crises politiques, etc.

L'année passée, il s'agissait d'une crise d'échange et du prix du pétrole. Les Japonais ont porté le marché à un niveau inabordable en 1972 et 1973. Ils sont restés pris avec un large montant de laine et de fil à prix élevé et ont complètement évité le marché l'année dernière, en 1974. C'est une des raisons de la baisse sensible du marché à ce moment. La laine a perdu environ 25 p. 100 de sa valeur de pointe. Elle a remonté un peu depuis, mais ce sont les fluctuations qui nuisent à l'éleveur canadien.

Il est impossible, aux termes de la structure tarifaire actuelle, de protéger l'éleveur canadien. Son homologue américain bénéficie d'une taxe douanière sur la laine de 25 p. 100 la livre, valeur nette. Il jouit aussi d'un paiement d'encouragement de la production de la laine, semblable au paiement de compensation auquel nous avons eu droit pour 10 ou 12 années. Ceci veut dire qu'aux États-Unis, un mouton peut rapporter plus à son propriétaire que le mouton d'un homme qui vit à 5 milles au Nord, de l'autre côté de la frontière. L'Américain sait qu'il percevra 72 cents la livre pour sa laine sur la ferme et il sait que la laine qui est importée dans son pays sera frappée d'une taxe douanière. Or, les producteurs canadiens ne bénéficient pas de ces avantages et c'est une des raisons essentielles de la fluctuation. L'exportation de laine se fait évidemment aux prix mondiaux en vigueur à tel ou tel moment. Par contre, lorsque nous vendons aux fabricants canadiens, ils nous paient le prix qu'ils paient pour la laine originaire d'autres pays, laquelle n'est pas frappée des droits de douanes lorsqu'elle est importée au Canada.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Est-ce que c'est l'absence d'installations de cardage qui nous obligent à exporter notre laine? Je remarque que nous importons bien plus que nous n'exportons. Or, un importateur net devrait en principe s'abstenir d'importer.

[Text]

• 1140

Mr. Ross: We could probably use all the Canadian wool if we had a scouring and combing operation in this country but we are still a wool-deficient nation. We still produce about 10 to 12 per cent of the wool we use in a year so, until the Canadian sheep industry is built up, there will always be wool imports into this country. Unfortunately, the industry cannot take care of its own demands at the moment.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers.

Le prochain orateur est M. Lessard.

M. Lessard: Merci, monsieur le président.

Monsieur Benoit, je pense que je vais continuer dans la même veine que M. Towers parce que, j'avais remarqué cette différence marquée entre le prix payé à la ferme en 1972 et celui payé en 1973, et le retour en 1974 à ce qui avait existé en 1972: 31c. en 1972, 71c. en 1973 et 33c. en 1974. Évidemment les réponses ont pratiquement satisfait ma curiosité sur un point, mais je voudrais savoir quel est le tarif qui est imposé par les États-Unis sur la laine importée de façon à protéger leurs propres producteurs, quel est le tarif exact?

M. Benoit: 25c. la livre, mais la livre de laine lavée, dessuintée, c'est-à-dire 2 livres de laine telle qu'on la tond.

M. Lessard: Oui. Maintenant, la France et la Suisse sont de gros producteurs de laine également. Je ne sais pas s'ils participent aux marchés d'exportation parce que j'imagine qu'il y a une très forte demande une bonne consommation à l'intérieur du Marché commun européen. Est-ce que le Marché commun européen, qui le fait pratiquement pour toutes les commodités, impose un tarif sur la laine qui pourrait être importée à l'intérieur du Marché commun européen, et quel est ce tarif?

Mr. Benoit: Jack, is there a tariff on wool going into France?

Mr. Ross: A small one, I cannot tell you the amount, Mr. Benoit. There is no duty on raw wool coming in from Canada to Great Britain.

Mr. Lessard: Not yet.

Mr. Ross: Or to Holland. These countries have a great manufacturing industry in wool textiles, and, to the best of my knowledge, France and Italy have only a small duty. The other countries do not, on imported raw wool.

Mr. Lessard: Are those countries, who are all members of the European Common Market, net importers of raw wool?

Mr. Ross: I believe so.

Mr. Lessard: They are not self-sufficient in wool?

Mr. Ross: They import raw wool.

Mr. Lessard: Yes. You mention the competition that you receive from Australia.

J'étais en Australie récemment et je comprends difficilement, même si je peux m'expliquer certains points, que l'Australie se croit capable de nous faire une aussi forte concurrence en particulier dans le secteur de la laine. Il faut tout de même admettre que le mouton ne requiert pas beaucoup d'investissements dans les bâtisses et ces choses-là si on le compare au boeuf, le boeuf coûte plus cher à produire que le mouton. Nous, Canadiens, avons toujours pensé que ça ne coûtait pas cher de vivre en Australie, que le coût de la vie n'était pas élevé en Australie et qu'il y

[Interpretation]

M. Ross: Nous aurions sans doute pu utiliser toute la production nationale si nous avions des installations de désuintage et de cardage ce qui n'empêche que nous ne produisons pas suffisamment de laine pour nos besoins. La production ne représente en effet que 10 à 12 p. 100 de notre consommation annuelle et les importations vont donc se poursuivre aussi longtemps que la production nationale ne correspondra pas à la demande.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Towers.

Mr. Lessard is the next speaker.

Mr. Lessard: Thank you Mr. Chairman.

I shall pursue in the same line as Mr. Towers because I had noticed the marked difference in the production price between 1972 and 1973, the 1974 price being the same as that in 1972, that is 31 cents in 1972, 71 cents in 1973 and 33 cents in 1974. I would like to know what are tariffs levied by the United States on wool imported from Canada in order to protect their own producers?

Mr. Benoit: Twenty-five cents a pound on scoured wool which amounts to two cents on shorn wool.

Mr. Lessard: France and Switzerland are also important wool producers. I do not know whether they export wool because they probably find an excellent market within the Common Market countries. Do the Common Market levy important duties on wool imported into the community?

M. Benoit: Est-ce que la France impose des droits de douanes sur la laine Jack?

M. Ross: Pas grand-chose mais je ne sais pas au juste, monsieur Benoit. Il n'y a pas de douane sur la laine brute que la Grande-Bretagne importe du Canada.

M. Lessard: Pas encore.

M. Ross: Ni en Hollande. Les deux pays ont d'importantes industries lainières et à ma connaissance, la France et l'Italie imposent de très faibles droits de douanes. Les autres pays n'imposent aucune douane pour la laine.

M. Lessard: Est-ce que les pays du Marché commun sont des importateurs nets de laine?

M. Ross: Je le crois bien.

M. Lessard: La production de laine n'est donc pas suffisante?

M. Ross: Ils importent de la laine brute.

M. Lessard: Vous avez parlé de la concurrence que vous fait l'Australie.

I was in Australia recently and I really do not understand how Australia manages to offer us stiff competition particularly as far as wool is concerned. You must admit that sheep raising does not require big investments compared to beef, whose production is much more costly than sheep. Canadians have always had a tendency to think that life in Australia is cheap and that Australian labour is very productive. Greatly to my surprise I discovered that the opposite was true. I was in Sydney just two weeks ago where I met people who were discouraged and were leav-

[Texte]

avait une très forte productivité de la main-d'œuvre australienne. Eh bien, à ma grande surprise, j'ai découvert tout le contraire très récemment. Il y a deux semaines à peine, j'étais à Sydney où je rencontrais des gens de l'endroit qui étaient découragés, qui quittaient l'industrie, qui fermaient boutique à cause de l'inflation des coûts de production très élevés et d'une efficacité de la main-d'œuvre qui avait diminué de façon marquée aux cours des dernières années.

M. Benoit: Dans l'industrie du mouton?

M. Lessard: Dans l'industrie en général. Alors je prends pour acquis que cela affecte l'économie globale de l'Australie et que le coût de production de n'importe quelle denrée va donc en s'accroissant également et qu'il doit probablement être, maintenant, à un niveau qui peut se comparer au nôtre. Je vois mal comment ces gens peuvent être en concurrence avec nous, nous vendre de laine de première qualité destinée aux manufactures sur les marchés de Montréal ou de Toronto à 40 ou 45c. la livre, alors que nous ne sommes pas capables d'être en concurrence avec eux sur notre propre territoire sans avoir à faire les frais du transport, je ne comprends pas qu'on n'ait pas réussi, au Canada, à provoquer de changements dans le domaine de la laine, car il est plus facile de produire de la laine ou de la viande de mouton, que de la volaille, porc, ou du boeuf. Je sais que ce n'est pas aussi facile que certains le disent, on a des moutons et on les envoie dehors, puis on ne s'en occupe plus, on les revoit à l'automne, ce n'est pas ça, je le sais il y a des malades et d'autres problèmes. Mais toute proportion gardée, c'est plus facile et moins coûteux, d'élever des moutons que des porcs par exemple, et ça devrait pour ce qui est de la viande, coûter moins cher, on devrait être capable de concurrencer la viande de porc et la viande de boeuf, et pour la laine, je ne vois pas pourquoi on ne serait pas capable d'entrer en concurrence avec les Australiens qui semblent être nos plus gros concurrents.

• 1145

M. Benoit: Pour ce qui est de laine, l'Australie produit de la laine mérinos que nous ne produisons pas. Il y a évidemment au Canada de la laine mérinos provenant des mouton Rambouillet mais elle n'est pas réellement de qualité australienne qui est la première sur le marché mondial. Cela ne fait aucun doute.

M. Lessard: Est-ce la race qui est responsable ou est le climat local.

M. Benoit: C'est la race.

M. Lessard: Pourquoi n'a-t-on pas cette race ici?

M. Benoit: Le mérinos n'est pas un mouton qui se développe très bien dans les pays humides, il faut un pays sec. C'est un mouton de pays sec, originaire d'Espagne, c'est là réellement qu'il s'est le mieux adapté et il en existe 100 millions en Australie.

Le président: Monsieur Lessard, dernière question.

M. Lessard: Monsieur Benoit, vous avez mentionné tout à l'heure dans votre mémoire que vous n'abordez pas la question de la viande car elle fait partie des produits qui seront nommés dans le projet de loi C-50. Le ministre l'a déclaré par ailleurs, quelques produits, seulement seront nommés et en tant que députés, on s'est demandé pourquoi la nomenclature n'incluerait pas une plus grande liste de produits, cette réponse vaut ce qu'elle vaut, et je l'accepte jusqu'à nouvel ordre: lorsque les situations seront évo-

[Interprétation]

ing the industry because of inflation, increased production costs and decreased labour productivity.

Mr. Benoit: You are speaking of the sheep industry?

Mr. Lessard: In industry in general. This must affect all of Australia's economy so that all production costs are going to rise and become comparable to ours. I find it hard to understand how these people can compete with us, can sell their first quality wool to manufacturers on the Montreal and Toronto markets at 40 or 45 cents a pound, while we cannot even compete with them on our own territory despite the fact that we do not have the same transportation costs. I do not see why we have not been able to, in Canada, bring about changes in the wool industry, for it seems to me much easier to produce wool or lamb and mutton than it is to produce poultry, pork, or beef. I know it is not as easy as certain people make it out to be; you take your sheep and pasture them, and then ignore them until the fall, I know that is not the case, I know that there are certain diseases and other problems to be faced in this area. But comparatively, it is much easier and less expensive to raise sheep than to raise pork for example, and, insofar as meat is concerned, it should be cheaper. We should be able to compete in the sale of pork and beef, and I do not see why that for wool we cannot compete with the Australians who seem to be our major competitors.

Mr. Benoit: In regards to wool, Australia produces merino wool which we cannot produce. Obviously Canada does produce some merino wool from Rambouillet sheep, but it is not of the same quality as the Australian wool which is considered to be a prime wool on all international markets. Undoubtedly the best.

Mr. Lessard: Is that due to the species of sheep, or the local climate?

Mr. Benoit: It is due to the species.

Mr. Lessard: Why do we not have this species in Canada, then?

Mr. Benoit: Merino sheep do not do too well in humid climates, as they require dry conditions. This sheep originating from Spain, does best in dry countries, and is best adapted to dry climates such as is found in Australia, where there are 100 million such sheep.

The Chairman: One more question, Mr. Lessard.

Mr. Lessard: Mr. Benoit, you mentioned in your statement a while ago that you were not going to discuss the matter of meat because it would be included among the designated products in Bill C-50. The Minister has previously mentioned that relatively few products will be designated and, as members of Parliament, we asked ourselves why the list was not longer, and we were given the following answer, for what it is worth, which I accept nonetheless for the time being: if the situation arose, and if

[Text]

quées et que des représentations seront faites au Cabinet, le Cabinet pourra toujours en fonction de cette loi, prendre un produit en considération, si besoin est. Il n'est pas nécessaire que ce produit soit réellement nommé pour être couvert. Le seul avantage à être inclus dans la liste est que les prix vont être établis pour ces denrées dès le début d'une année alors qu'ils ne le seront pas pour les autres denrées non nommées, ce qui est un avantage valable à première vue. Je ne sais pas si, après expérience on trouvera que c'est vraiment un avantage de connaître les prix; cela m'amène à une dernière considération sur le retrait de la prime pour la laine, tout M. Olson ministre de l'époque, avait justifié le retrait de ce prix de soutien pour la laine par le fait que l'objectif qui était le sien lorsqu'il avait institué ce système de prix de soutien, n'avait pas été atteint, et il y a un phénomène assez curieux, le prix du produit payé à la ferme de 1960 jusqu'en 1972 a été un prix moyen qui s'est maintenu le fait qu'on ait eu un prix de soutien a été la cause du fait que le prix offert aux producteurs par les acheteurs ait baissé.

M. Benoit: Oui.

M. Lessard: C'était un des éléments qui a été considéré, dans le temps, on avait questionné le ministre pour savoir pourquoi il supprimait la prime à la laine.

M. Benoit: Le prix que vous voyez est réellement la réflexion d'un prix mondial plutôt que d'un prix canadien.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Benoit. Merci monsieur Lessard.

Monsieur Lambert.

• 1150

M. Lambert (Bellechasse): Merci bien monsieur le président. Je voudrais d'abord féliciter le Conseil canadien de commercialisation du mouton, de nous avoir présenté un mémoire aussi intéressant. Je l'ai lu en diagonal et j'y vois là, l'expression de nombreux problèmes que rencontrent les éleveurs de moutons. On ne peut pas dire que cet organisme nous a inondés de mémoires jusqu'à maintenant, parce qu'à ma connaissance c'est le premier qui nous est présenté, et je pense que le Comité doit l'étudier d'une façon très, très sérieuse, afin de voir s'il n'y aurait pas possibilité, dans les années à venir, d'accroître les revenus de cette catégorie de producteurs. Comme l'a dit tout à l'heure le député du Lac-Saint-Jean, pour quelle raison n'y aurait-il pas possibilité d'améliorer la race au Canada?

Vous avez donné une réponse qui est tout à fait juste, j'en suis convaincu, mais est-ce qu'il n'y a pas lieu de faire d'autres recherches. Ou est-ce qu'on a fait des recherches en vue d'avoir une race, une catégorie de moutons, qui s'adaptent à notre climat, compte tenu des différences d'une province à l'autre au Canada, et qui seraient de nature à intéresser un plus grand nombre de personnes à l'élevage du mouton? Est-ce qu'il y a eu des études, des recherches de faites là-dessus?

M. Benoit: Eh bien, les races à laine, pour la production unique, n'ont pas fait l'objet de beaucoup d'études. Je pense que M. Ross va être de mon avis là-dessus. Les études qui ont été faites portaient surtout sur la production de la viande, c'est-à-dire les croisements pour la production de la viande. Enfin, tous les moutons qui sont de race à viande donnent ce qu'on appelle de la laine moyenne, qui n'est pas à dédaigner, parce que si les pays étrangers achètent notre laine, c'est précisément parce qu'elle a des qualités qui leur sont nécessaires dans le mélange qu'ils font pour produire des tissus. Si nous ten-

[Interpretation]

representations were made to Cabinet, the Cabinet would always be authorized, in virtue of this law, to consider the designation of a product for the purposes of this law, if the case demanded it. It is in no way necessary to designate a product in order to have it protected. The only advantage in including a product on the list is that the price would be established for these products at the beginning of a year whereas this would not be the case for products not designated, which at face value, seems to be a valuable advantage. I know not whether or not, if after we have undergone the experience, this will indeed be an advantage; which brings me to a final question in regards to the removal of the premium on wool. Mr. Olson, the then-Minister, justified the removal of the support price for wool when he declared that the aim of the support price system could not be achieved in this manner, and he pointed to a curious situation, that is, that the farm gate price from 1960 to 1972 remained consistently low. Could we conclude that the existence of a support price was the cause of this reduction in price to the buyer of this product?

Mr. Benoit: Yes.

Mr. Lessard: That was one of the aspects which was taken into consideration, when we questioned the minister on the reasons for the removal of the wool premium.

Mr. Benoit: The price which we see today actually reflects the world price rather than a Canadian price.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Benoit. Thank you, Mr. Lessard.

Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you very much, Mr. Chairman. May I first of all congratulate the Canada Sheep Marketing Council for submitting this very interesting brief. I read it cursorily, and I noticed that several problems facing sheep breeders had been set out. It cannot be said that this organization has submitted many briefs up to now, since I believe this is the first, and I believe that the committee should examine it in a very attentive manner, to see whether it would be possible to increase the producers revenues in the years to come. As the member for Lac-Saint-Jean stated, why would it not be possible to improve the breeds in Canada?

I am sure your answer was correct, but could not further research be undertaken? Has research been undertaken in order to obtain a breed of sheep which could adapt to our climate, taking into account the differences in the climates of the provinces, which could interest more people in sheep breeding?

Mr. Benoit: There has not been any research undertaken on wool-bearing breeds, for the sole purpose of production. I think that Mr. Ross agrees with me on the matter. The studies which were made were on the production of meat, that is, cross breeding for heavy production of meat. Finally, all sheep belonging to a meat race give what has been termed average wool; this is not to be looked down on, because if foreign countries purchase our wool, it is because it has qualities which are necessary in their mixture in order to produce fabrics. If we tried to compete with Australia on fine wool, we would probably not suc-

[Texte]

tions de concurrencer l'Australie avec de la laine fine, il est probable que nous ne réussirions pas. Je crois qu'il est préférable de nous en tenir à la production de nos bonnes laines telles que nous les produisons. Monsieur Ross, est-ce que vous avez la traduction présentement?

Mr. Lambert was asking me about the studies on sheep and the breeds of sheep that would produce the type of wool we can sell. I am saying it is not that we cannot sell our wool, the Canadian wool is in high demand.

Mr. Ross: Our wool is in very high demand, sir. It has qualities that no other wool in the world has. It has a quality of what we call resiliency. It is springy, more so than the Australian wool and more so than the New Zealand wool. I understand that in Britain they blend our wool with the Australian wool in making a real good cloth.

It is not a case of not being able to sell our wool, it is the price fluctuation that is causing us all the trouble, and this answers your question in part, sir, about Australia. They are very, very discouraged with the way the market has gone. The Australian government, I understand, has had to buy 800,000 bales of wool to support the market since the Japanese withdrew their buying last year. Now, they may win their gamble or they may not. This is the reason wool growing in Australia and sheep raising has been profitable until recently when the prices went down so far.

Le président: Monsieur Lambert, est-ce que vous avez compris?

M. Lambert (Bellechasse): Oui. J'ai compris la réponse et je vous en remercie.

Maintenant, il y a deux aspects à l'élevage du mouton, celui de la viande, celui de la laine. Est-ce que nos éleveurs canadiens visent surtout à une production de viande, se spécialisant sur la qualité ou visent-ils les deux facteurs en même temps: production de laine et production de viande? Si oui, est-ce que la demande pour la viande de mouton au Canada est plus forte d'une année à l'autre ou si elle a tendance à diminuer sur le marché canadien?

M. Benoit: Elle ne diminue pas, en fait. Les statistiques on démontré qu'elle aurait augmenté de .7, pas tout à fait une livre par tête l'an passé. Si elle n'augmente pas autant que les autres, c'est parce qu'il n'y en a pas assez, c'est simple.

M. Lessard: Il n'y a pas assez de mouton?

• 1155

M. Benoit: Oh non, nous ne produisons pas plus qu'un dixième de notre demande nationale.

M. Lambert (Bellechasse): C'est extraordinaire cela, monsieur le président. D'après vos statistiques...

M. Benoit: Non, nous ne produisons pas plus que cela.

M. Lambert (Bellechasse): D'après les statistiques, la production de la laine est déficitaire...

M. Benoit: Et celle de la viande.

M. Lambert (Bellechasse):... et de la viande. Supposons que le domaine de la laine est un phénomène mondial, d'après ce que vous nous avez dit et que le marché du Canada n'est pas en plus mauvaise position que dans les autres pays, mais dans le domaine de la viande si on fournit si peu à la demande du marché intérieur, est-ce que les éleveurs de mouton réalisent tout de même des revenus

[Interprétation]

ceed. I think it would be preferable for us to produce good wool, as we are doing now. Mr. Ross, are you getting the translation?

M. Lambert m'a posé des questions sur les études sur les moutons et sur les races de moutons qui produiraient un type de laine qu'on pourrait vendre. Je lui affirmais que ce n'est pas que nous ne pouvions vendre notre laine, étant donné que la laine provenant du Canada est fort recherchée.

M. Ross: En effet, notre laine est fort recherchée; elle a des qualités dont ne dispose aucune autre laine dans le monde. Elle est résistante, et plus dure que la laine australienne ou néo-zélandaise. En Grande-Bretagne, on mélange la laine du Canada à la laine de l'Australie pour produire un tissu excellent.

Ce n'est pas que nous ne puissions pas vendre notre laine, c'est la fluctuation des prix qui nous occasionne des problèmes, et cela répond en partie à votre question sur l'Australie. Là-bas, il y a énormément de soucis sur le cours du marché. Le gouvernement d'Australie a dû acheter 800,000 balles de laine, afin de soutenir le marché, depuis que les Japonais ont cessé d'acheter l'an dernier. C'est une manœuvre qui peut leur réussir, comme elle peut leur échouer. C'est la raison pour laquelle la culture de moutons a eu tant de succès et tant de profit jusqu'à récemment, au moment où les prix ont baissé de façon sérieuse.

The Chairman: Mr. Lambert, did you understand this explanation?

Mr. Lambert (Bellechasse): Yes, I understood the answer; thank you.

There are two aspects to sheep raising; that of meat and that of wool. Do our Canadian sheep raisers mostly try to produce meat, specializing on quality, or do they try and produce both wool and meat? If this is the case, does the demand for mutton increase from year to year in Canada, or does it have a tendency to decrease?

Mr. Benoit: It has not really decreased. Statistics allege that it increased .7 per cent, somewhat less than one pound per person last year. The reason for which it has not increased is that there is not enough meat available.

Mr. Lessard: Is there not enough mutton?

Mr. Benoit: No, we only produce 10 per cent of the national demand.

Mr. Lambert (Bellechasse): That is highly surprising, Mr. Chairman. The statistics...

Mr. Benoit: No, we do not produce more than that.

Mr. Lambert (Bellechasse): According to statistics, our wool production is every bit as efficient.

Mr. Benoit: As is the case for mutton.

Mr. Lambert (Bellechasse):... and meat. Let us assume that for wool it is a worldwide phenomenon, according to what you told us, and Canada is in no worse a position than the other countries; however, as to mutton, if we can so little supply the domestic market, do lamb breeders make a reasonable profit, or they all have problems, as is the case for beef breeders? Does this tend to discourage

[Text]

raisonnables ou s'ils sont toujours en difficulté comme dans d'autres productions, celles du bœuf par exemple? Est-ce cela qui a tendance à les décourager ou si on manque de personnes qui veulent s'intéresser véritablement à cette production ovine?

M. Benoit: Dans la question de la viande, les éleveurs de mouton ne sont pas en si grande difficulté, ils sont en difficulté de production. Mais pour ce qui est de la laine, nous sommes vraiment en difficulté à cause de la fluctuation des prix.

M. Lambert (Bellechasse): Est-ce que le fait qu'ils sont en difficulté pour ce qui est de la production de la laine absorbe une proportion de leurs revenus assez considérable qui fait que cela les situe plus mal dans le domaine de la production de la viande?

M. Benoit: En effet. Quand j'ai commencé l'élevage du mouton j'ai toujours estimé que la laine devait au moins me payer l'alimentation en grains d'une brebis et de son agneau. Il y a deux, trois ans, le prix de la tonte du mouton était plus élevé que le revenu provenant de la laine.

M. Lambert (Bellechasse): C'est un vrai désastre!

Maintenant, une dernière question, monsieur le président. Vous permettez? Étant donné qu'on a dans la province de Québec, et notamment dans le territoire que je représente, de grandes étendues de terrain, c'est montagneux, il y a des collines, cela se prêterait bien à la production du mouton; est-ce que vous avez fait des représentations déjà, soit au ministère fédéral de l'Agriculture, soit au ministère provincial de l'Agriculture, pour que cet élevage soit mieux connu du public et pour intéresser un plus grand nombre de personnes à récupérer ces terrains en vue de l'élevage du mouton. Si on en produit seulement qu'un dixième, il y a encore de la place!

Je vais dire comme le député du Lac-Saint-Jean disait tantôt, c'est bien sûr qu'on ne peut envoyer du mouton comme des animaux sauvages et ne pas s'en occuper. J'en ai déjà élevé, j'ai été élevé à travers les moutons, alors je sais un petit peu de quoi je parle. Seulement, il y a une chose qui est réelle, c'est que c'est une production qui est moins dispendieuse que d'autres. Néanmoins, il faut avoir de bonnes clôtures, il faut être protégé contre les dégâts causés par les animaux sauvages ou encore par les chiens et cela demande beaucoup d'attention, cela demande la collaboration des autorités civiles. Pourrions-nous vous demander, si ce n'est pas fait déjà, de nous aider à voir plus clair dans ce domaine; peut-être qu'on pourrait récupérer un certain nombre de personnes qui ne savent pas quoi faire d'elles-mêmes. Elles sont en chômage, elles retirent les prestations du bien-être social, cela serait peut-être de bons producteurs si on pouvait les intéresser à cette production.

Est-ce que nous pourrions vous demander votre collaboration de ce côté-là?

M. Benoit: Eh bien, il existe dans la province de Québec la Fédération ovine du Québec qui groupe dix associations d'éleveurs de mouton, qui fait beaucoup de représentations, qui jouit aussi d'octrois du ministère de l'Agriculture et pour le Canada entier, évidemment il existe le Conseil du marché du mouton du Canada que nous représentons aujourd'hui, dont la fonction est de promouvoir l'élevage du mouton. Il y a énormément de choses qui peuvent se faire et j'aimerais sûrement à l'occasion vous rencontrer personnellement et en discuter plus en détails.

[Interpretation]

them, or do very few people actually get interested in sheep raising?

Mr. Benoit: As concerns mutton, there is no real problem for sheep breeders; however, they have problems in producing. As concerns wool, we have some real problems, due to the fluctuation in prices.

Mr. Lambert (Bellechasse): Do their problems as concerns wool production take up quite a large proportion of their income, and is that the cause for which they are in a rather poor situation for the production of mutton?

Mr. Benoit: That is indeed the case. When I started raising sheep, I assumed that the wool they produced would at least pay for the feed of the ewe and the lamb. Two or three years ago, the price for shearing sheep was higher than the price paid for the wool.

Mr. Lambert (Bellechasse): That is a really tragic situation.

I have one last question, Mr. Chairman. In Quebec, especially in the area which I represent, we have large areas of hilly land which would be highly suited to producing sheep; have you made any representation to the federal or provincial departments of Agriculture to have this type of feeding brought to the attention of the public, so that more persons could try to reclaim these lands for sheep raising purposes? Here we can only account for 10 per cent of our demand, surely there is room for improvement.

As the member for Lac-Saint-Jean stated earlier, we can obviously not leave sheep to fend for themselves. I was once involved in sheep breeding, so I am aware of the fact. However, they are cheaper to breed than other animals, if one has good fences. Sheep must be protected from wild predators and dogs, and in order to reach this goal, civilian authorities must co-operate. Could you give us some more information on this matter? It is possible that we might make many unemployed persons interested in these ventures; they might be excellent producers, if we could them interested in the matter.

Would you willingly co-operate on the matter?

Mr. Benoit: In the Province of Quebec, the Quebec Sheep Federation consists of 10 sheep breeder associations, we have made many representations, and they have benefited from grants from the Department of Agriculture; there is the Canada Sheep Marketing Council for the rest of Canada, and its function is to promote sheep raising. There are many things which could be done, and I would like to meet you and discuss the matter with you at a later date.

[Tarte]

Le président: Merci, monsieur Benoît. Merci monsieur Lambert.

Mr. Peters.

• 1200

Mr. Peters: I was interested in the questions being asked by Mr. Hamilton going back to the late fifties when ARDA was established. One of the purposes was to establish industries on land that would make the best use of that land. At that time it was felt that some land in Canada was more suitable for sheep production than anything else and this, I think, was one of the reasons why we were interested in paying the deficiency payment on mutton and wool but it certainly has not worked. We have decreased from 831,000 to 423,000 heads of sheep so really we have not accomplished that. What I am curious about is why; is there not a greater market? Wool, to me, is just a by-product of sheep production. You have to shear the sheep if you have them; the summer is too hot for them so you have to shear them. If you have a by-product, whether you want it or not, it becomes a cost if it is not high enough to cover itself. We do not seem to have been able to increase our production and yet from my knowledge mutton consumption has not decreased particularly in Canada, so there must be an importation of about half our production. Why has this happened? What can we do to obtain self-sufficiency in this and at the same time utilize land that really is no good for anything else. Grazing land for sheep can be submarginal for cattle, horses or other livestock.

Mr. Benoît: Before I give a direct answer to your question, I would like to come back to the remark you made on wool as being a secondary thing. There is always enough wool for everybody until you cut the last tree and when the last sheep goes many people will be cold. So it is not a secondary commodity; wool is very essential. I dare say that you probably have a wool suit and I have one and without it we would be quite miserable. This is one of the main points of our brief: wool is a very important thing. I am sorry. Indeed you have to shear the sheep or otherwise they get full of ticks in the summer.

But why have sheep decreased? There are a multitude of reasons and there are a multitude of heads in the Department of Agriculture now working on that problem; we are working on that problem but I will give you a partial answer. When you mentioned areas where pasturing is only good for sheep, it is quite all right until you reach winter. You can bring sheep easily through the summer in the mountains, the brush and on leaves; that is what I do. When you reach winter you have not been able to produce hay on that land. Last winter I was praying to God that somebody would think of putting an embargo on hay in my area to prevent it from going to the States; I would not have had to pay \$110 a ton for it. This is one partial answer. I could keep 3,000 sheep easily where I am in summer but I cannot feed them in winter.

Mr. Peters: It seems to me that we should look at, fundamentally whether or not we want to increase our number of sheep in Canada and if so, how do we go about it? One of the things that happened, of course, was the last

[Interprétation]

The Chairman: Thank you, Mr. Benoît. Thank you, Mr. Lambert.

Monsieur Peters.

M. Peters: Les questions de M. Hamilton m'ont fort intéressé; on en retourne à la fin des années 50, date où l'ARDA fut établie. L'un de nos buts était d'établir des industries là où elles utiliseraient à meilleur escient les terrains. On a pensé, à cette époque-là, que certaines terres au Canada étaient plus adaptées à l'élevage de moutons que d'autres, c'est pourquoi nous voulions payer le paiement de déficit sur les moutons et sur la laine; malheureusement, nous n'avons pas pu. Nous avons diminué nos têtes de bétail de 831,000 à 423,000 moutons. Pourquoi le marché n'est-il pas plus important? La laine, à mon sens, n'est qu'un produit secondaire de l'élevage du mouton. En effet, une fois que l'on a les moutons, il faut les tondre, sinon, ils ont trop chaud en été. Si un élevage donne un produit secondaire, que nous le voulions ou non, ce produit secondaire n'est pas rentable si les recettes qu'on en obtient ne couvrent pas le montant insufflé. Nous n'avons pu augmenter notre production, et cependant, à ma connaissance, la consommation de viande de mouton n'a pas diminué particulièrement au Canada; c'est donc que l'on importe environ la moitié de notre production. Pourquoi? Pourquoi ne pouvons-nous être auto-suffisants dans ce domaine, et en même temps utiliser des terres qui ne sont pas vraiment adaptables à d'autres productions. Les terres de pâturage destinées aux moutons sont marginales pour l'élevage du bétail, de chevaux ou pour d'autres animaux.

M. Benoît: Avant de répondre directement à votre question, j'aimerais revenir à ce que vous avez dit sur la laine, soit que c'était un produit secondaire. Il y a toujours suffisamment de bois pour tous, jusqu'à ce que le dernier arbre soit coupé; lorsqu'on tond le dernier mouton, on peut prévoir que beaucoup de gens auront froid. La laine n'est pas une matière secondaire; elle est essentielle. Vous portez probablement un habit de laine, moi aussi; et sans cet habit de laine, nous aurions probablement froid. C'est un des points principaux de notre mémoire: il faut bien comprendre à quel point la laine est importante. Bien sûr, il faut tondre les moutons, sinon ils se font harceler l'été par les mouches.

Mais pourquoi le nombre de moutons a-t-il diminué? Il y a une multitude de raisons à cela, comme il y a une multitude de cerveaux au ministère de l'Agriculture qui travaillent présentement à régler ce problème; c'est pourquoi je ne vous donnerai qu'une réponse partielle. Lorsque vous avez parlé des zones de pâturage valables seulement pour les moutons, vous aviez raison, sauf lorsqu'on est en hiver. Il est facile de faire pâturer les moutons pendant tout l'été dans les montagnes, dans la brousse ou de les nourrir de feuilles; c'est ce que je fais moi-même. Mais une fois l'hiver atteint, vous n'avez pas pu produire le foin nécessaire sur ces terres. L'hiver dernier, j'espérais que quelqu'un imposerait un embargo sur le foin de ma région, pour empêcher qu'il soit acheminé vers les États-Unis; je n'aurais pas été obligé de payer \$110 la tonne pour ce foin. Voilà donc une des réponses partielles. Je pourrais facilement garder 3,000 moutons dans ma région pendant l'été, sans cependant pouvoir les nourrir l'hiver.

M. Peters: Essentiellement, il faut se demander si l'on veut ou non augmenter le nombre de moutons au Canada et, dans l'affirmative, que faut-il faire pour arriver à nos fins? Une des raisons de notre insuccès, c'est la dernière

[Text]

war and I suppose World War I had about the same effect: anybody that ate mutton in the armed services—I was shocked to go to British Columbia one day and my host said we were going to have a roast of lamb and I thought to myself, “Gee, I sure cannot eat that,” but it turned out to be very good although I had not eaten it since I left the barracks. Actually it was very good, but I had not tried it voluntarily for a long time before that. Part of it stems from our attitude and I think the services did not do much for that.

Mr. Ross: Might I mention that that was Australian mutton, almost exclusively. I know I had my share of it.

• 1205

Mr. Benoit: And not sheared.

Mr. Peters: It just seems to me that we should be giving some consideration to whether or not we want to be self-sufficient. I was interested in your comments about Japan because obviously Japan cornered the market in wool. Wool prices were very low until they started to buy. Any monopoly, such as they accomplished, destroys the market for some period of time.

Am I wrong in assuming that it is the meat really that is going to set the pattern for the number of animals that we have? I mean if it becomes valuable. In my area we did have quite a large sheep production previously but beef became more advantageous and as the farmer got better off, he could afford to buy cows instead of sheep.

Mr. Benoit: He looked better to his neighbour.

Mr. Peters: To some extent that was true. We obviously have lost 50 per cent, half of our sheep, and really what can we do to get them back?

Mr. Benoit: Before I forget, we should have brought here today a lamb cookbook that the council produced. I just want to remind Mr. Ross to send enough copies here for all of you and you will get them at your next meeting. I think you will soon forget that it had a wool face if you follow those recipes closely. You will not forget that, Jack?

Mr. Ross: No, sir.

Mr. Benoit: How many will you need for this Committee? You will need 30?

The Chairman: There are 30 members.

Mr. Benoit: If we send you 40, will that cover it?

The Chairman: Very well, sir. That is a very good suggestion.

Mr. Peters: I am just interested in how we can increase the number because I am honestly of the opinion that we have not given the kind of attention to sheep production in Canada that we should have given. Wool has always been an ancillary problem that has developed and really is not related. There is not necessarily a relationship between your value of meat production as opposed to your value of wool. They have not necessarily followed the same pattern. Wool may have been very low or very high when meat may not have been following that trend.

[Interpretation]

guerre mondiale, et je suppose que la première guerre mondiale a eu le même résultat: rappelez-vous les quantités de moutons que vous avez mangé lorsque vous étiez sous les armes—j’ai déjà été choqué de voir qu’en Colombie-Britannique on m’a offert un rôti d’agneau, alors que j’étais persuadé ne pas pouvoir en manger; mais le rôti était fort bon, ce qui m’a surpris, puisque je n’en avais pas mangé depuis la guerre; c’était très bon, bien que je n’en aie pas mangé de mon propre gré depuis longtemps. Une partie de nos problèmes provient de notre attitude à l’égard de la viande d’agneau, et je pense que l’armée y est pour beaucoup.

M. Ross: Puis-je spécifier qu’il s’agissait de moutons australiens, presque exclusivement. J’en ai mangé ma part.

M. Benoit: Du mouton non tondue.

M. Peters: Il faut se demander si nous voulons être autosuffisants ou non. J’ai été fort intéressé par vos observations sur le Japon, parce qu’il est évident que le Japon a accaparé le marché de la laine. Les prix de la laine étaient très bas jusqu’à ce qu’il commence à en acheter. Tout monopole, tel que celui qu’ils ont constitué, déséquilibre le marché pendant quelque temps.

Ai-je tort de supposer que c’est la viande qui établira le modèle à suivre pour les autres animaux que nous élevons? Dans ma région, nous élevons du mouton en grand nombre auparavant, mais le bœuf est devenu plus avantageux et, à mesure que les agriculteurs prospéraient, ils ont acheté des vaches au lieu du mouton.

M. Benoit: Cela paraissait mieux aux yeux de leurs voisins.

M. Peters: Dans une certaine mesure c’est vrai. Il est évident que nous avons perdu 50 p. 100 de nos moutons, et que faisons-nous pour remonter la pente?

M. Benoit: Avant d’oublier, je souligne que nous aurions dû apporter ici aujourd’hui un livre de recettes d’agneau que le Conseil a publié. Je veux simplement rappeler à M. Ross de nous envoyer des exemplaires pour la prochaine réunion. En lisant ces recettes avec soin, vous oublierez vite qu’il s’agit de mouton. Vous y penserez, Jack?

M. Ross: Oui.

M. Benoit: Combien d’exemplaires vous faut-il pour ce Comité? Vous en faut-il 30?

Le président: Il y a 30 membres.

M. Benoit: Je vous en enverrai 40; cela fera-t-il l’affaire?

Le président: Très bien, monsieur. C’est une très bonne suggestion.

M. Peters: La seule chose qui m’intéresse c’est la façon d’augmenter le nombre de bêtes, parce que je pense sincèrement que nous ne nous sommes pas assez occupés de l’élevage de mouton au Canada. La laine a toujours constitué un problème accessoire qui s’est développé et n’est pas vraiment relié à l’élevage du mouton. Il n’y a pas nécessairement corrélation entre la valeur de la production de la viande et la valeur de la laine. Les deux ne suivent pas nécessairement la même pente. Le prix de la laine peut être très bas ou très élevé, alors que celui de la viande ne suit pas la même tendance.

[Texte]

Mr. Benoit: That is quite true. The meat right now is pretty high and the wool is very low. What you say is quite true. But the meat prices follow the local trends and the wool prices follow the international trend. This is what we are asking in the brief: that the government supports us or stabilizes the price of wool because we have no real power to do it.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I thank you, Mr. Benoit.

Our next questioner is Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, I want to follow, in a sense, the line of questioning Mr. Lessard and Mr. Lambert initiated. The ratio of importation to domestic production, is about 10 to 1 and we import, roughly, that ratio over what we produce in Canada.

I am dealing with wool alone now. Could you tell the Committee what percentage of the wool is imported by virtue of the fact that the quality of the wool is particularly desirable by the manufacturers as opposed to the aspect of competitive prices, and so on. Have you any sort of statistics to indicate what ratio of the wool that is imported is by virtue of the fact that the quality is such that we in Canada for one reason or another, have not been able to produce that particular type of wool?

Mr. Ross: We do not have any statistics broken down further than what Statistics Canada has given to us, but the trend in Canada recently has been to import wool that is already scoured.

• 1210

A lot of this wool is comparable to the kind that we have in Canada; that we sell in Canada. Because we cannot have our own wool scoured in sufficient quantities for these mill customers, they import a lot of scoured wool.

A lot of the wool imports shown on the chart are partially processed. It comes in in the form of wool top which has been combed, and then is spun into yarn in Canada by Canadian mills; or it is imported in the form of cloth. There is very little raw wool in the grease, imported into Canada now. I cannot give you the figures, I am sorry, because they are not available. Statistics Canada uses a formula for converting the pounds of wool top back to greasy pounds to make it comparable with the other figures they have.

Mr. Hnatyshyn: The point I am trying to determine is whether or not the ratio, which is so high with respect to imports as opposed to domestic production, is primarily by virtue of the quality of wool as opposed to the competitive price; or whether it tends to be more a question of price, as opposed to the fact that we simply do not have the kind of wool that manufacturers and processors are interested in purchasing in Canada.

Mr. Ross: Until last year sir, there was no problem selling Canadian wool. Last year we could not sell it. We could not give it away for a long period of time due to the price situation, but a lot of last year's Canadian wool has been moved recently overseas and some to mills here in Canada, at prices similar to the imported wool from New Zealand and Australia.

[Interprétation]

M. Benoit: C'est vrai. La viande se vend actuellement très cher alors que la laine se vend à très bas prix. Mais le prix de la viande suit la tendance locale, alors que celui de la laine suit le marché international. C'est pourquoi nous demandons dans notre mémoire que le gouvernement nous aide, ou stabilise le prix de la laine, parce que nous n'avons pas le pouvoir de le faire nous-mêmes.

Le président: Merci, monsieur Peters. Merci, monsieur Benoit.

Le prochain interrogateur est M. Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, je désire parler dans le même sens que M. Lessard et M. Lambert. Le rapport de l'importation à la production canadienne est d'environ 10 à 1, et nous importons, dans l'ensemble, cette quantité en plus de ce que nous produisons au Canada.

Pour l'instant, je ne parle que de la laine. Pourriez-vous dire au Comité quel pourcentage de laine nous importons, si l'on tient compte que la qualité de la laine est grandement souhaitable de la part des manufacturiers en raison des prix concurrentiels, etc. Pouvez-vous nous indiquer, par voie de statistiques, quel pourcentage de laine est importé, en vertu du fait que la qualité est telle que nous, au Canada, pour diverses raisons, n'avons pas pu produire ce type particulier de laine?

M. Ross: Nous n'avons pas plus de statistiques détaillées que ce que Statistique Canada a bien voulu nous donner; récemment, la tendance au Canada, est d'importer de la laine déjà lavée à chaud.

Une bonne partie de cette laine est comparable au genre que nous avons au Canada et que nous vendons au Canada. Parce que nous ne pouvons pas faire échauder notre laine en quantité suffisante pour le client de ces moulins, ils importent un grand nombre de laine échaudée.

Un grand nombre des importations de laine qui figurent dans le diagramme sont partiellement traitées. Ces importations nous parviennent sous la forme de laine peignée qui est ensuite tissée en fil au Canada par des moulins canadiens, ou importées sous la forme de tissu. Il y a très peu de laine crue dans cela qui est importée au Canada actuellement. Je regrette de ne pas pouvoir vous fournir ces chiffres parce qu'ils ne sont pas disponibles. Statistique Canada utilise une formule pour convertir les livres de laine en livres de graisse aux fins de comparaison avec les autres chiffres dont il dispose.

M. Hnatyshyn: J'essaie de déterminer si oui ou non le taux qui est si élevé relativement aux importations par opposition à la production domestique, l'est surtout à cause de la qualité de la laine par opposition aux prix concurrentiels ou si cela est surtout une question de prix, par opposition au fait que nous n'avons tout simplement pas le genre de laine que les fabricants et les manufacturiers désirent acheter au Canada.

M. Ross: Jusqu'à l'année dernière, monsieur, nous n'avions aucune difficulté à vendre la laine canadienne. L'année dernière nous ne pouvions pas la vendre, nous ne pouvons pas la donner pour une longue période à cause des prix, mais une grande partie de la laine canadienne produite l'année dernière a été expédiée récemment outre-mer et une certaine partie à des moulins ici au Canada, à des prix semblables à ceux de la laine importée de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

[Text]

We are deficient in wool. One of our biggest customers, not far from Ottawa, uses around 1 million pounds of wool a year. We are lucky if we can supply them with 450,000 pounds, of the type they want. We simply do not have enough wool in Canada to meet their demands. If we had more, I am sure we could sell it to them.

Mr. Hnatyshyn: A couple of points of information. Could you tell the Committee what groups are represented by the Council? Are you pretty well representative of all sheep producers in Canada?

Mr. Benoit: The Sheep Council represents all the provinces, and all the provincial associations of sheep.

Mr. Hnatyshyn: I see. Then . . .

The Chairman: Your last question, Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: A point of information, for the benefit of the Committee to put this into perspective. Could you tell the Committee, in ratio of areas listing the numbers of producers—what we are looking at, in actual total numbers of producers in Canada and where these producers are located primarily. Can you give us a breakdown, in numbers, on British Columbia, the Prairie region, Ontario, Quebec, and the Atlantic provinces?

Mr. Benoit: Let us talk about the biggest provinces now: Alberta, Ontario, Saskatchewan, Manitoba. The other provinces which are equal are: British Columbia and Quebec; and New Brunswick is slightly smaller than Nova Scotia. The biggest numbers are in Alberta, and Ontario. Sometimes I think Ontario has more sheep than Alberta. That is my private opinion, the Albertans do not feel that way.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hnatyshyn. The next questioner is Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, I want to go back to one of the points raised by Mr. Towers and touched upon to some extent by Arnold Peters.

Firstly, I think Mr. Benoit and his people have done a really good job in the Committee this morning, by discussing some of the broad problems and difficulties of the sheep, lamb, and wool industries in Canada. I want to go back to the Innisfail Plant. Is that plant now in operation, or when is it expected to be in operation?

Mr. Benoit: It has started operating on a small basis now, two or three days ago.

• 1215

Mr. McIsaac: I think, Mr. Chairman, that Committee members would be interested and I would like to hear some comment from the witnesses here this morning, on this plant. To me—and I have been associated with it for the last two or three years; the sheep people in Saskatchewan, the marketing board, the whole proposition—I think these producers have done a great job in getting together and putting up their own plant with a view to marketing.

[Interpretation]

Nous manquons de laine. Un de nos meilleurs clients, situé non loin d'Ottawa, utilise environ 1 million de livres de laine chaque année. Nous pouvons tout juste fournir environ 450,000 livres du genre qu'il désire. Nous n'avons tout simplement pas assez de laine au Canada pour répondre aux besoins. Si nous en avions plus, je suis certain que nous pourrions la leur vendre.

M. Hnatyshyn: Quelques renseignements. Pourriez-vous dire au comité quels groupes sont représentés par la commission? Représentez-vous environ tous les producteurs de moutons au Canada?

M. Benoit: Le Conseil du mouton représente toutes les provinces et toutes les associations provinciales de moutons.

M. Hnatyshyn: Je comprends. Alors . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Et un renseignement au profit de tous les membres du Comité. Pourriez-vous dire au comité, selon les taux des régions, le nombre total actuel de producteurs au Canada, et où ces producteurs sont principalement répartis. Pourriez-vous nous fournir une ventilation, en chiffres, de la Colombie-Britannique de la région des Prairies de l'Ontario et du Québec, et des provinces de l'Atlantique?

M. Benoit: Parlons des provinces les plus importantes présentement. L'Alberta, l'Ontario la Saskatchewan et le Manitoba. Les autres provinces qui sont d'importance égale sont: la Colombie-Britannique et le Québec; le Nouveau-Brunswick est quelque peu plus petit que la Nouvelle-Écosse. L'Alberta et l'Ontario produisent le plus grand nombre de moutons au Canada. Quelquefois, je crois que l'Ontario a plus de moutons que l'Alberta. C'est mon opinion personnelle; les gens de l'Alberta ne sont pas d'accord avec moi.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hnatyshyn. Le prochain député sur ma liste est M. McIsaac.

M. McIsaac: Monsieur le président, j'aimerais aborder une des questions qui a été soulevée au préalable par M. Towers et jusqu'à un certain point par M. Arnold Peters.

Premièrement, je crois que M. Benoit, et ses collègues ont fait un travail vraiment fantastique au sein du comité ce matin en discutant de certains des problèmes et des difficultés des industries du mouton, des agneaux et de la laine au Canada. Je voudrais parler de l'usine de Innisfail. Cette usine est actuellement en opération ou quand s'attend-on à ce qu'elle soit en opération?

M. Benoit: C'est une usine qui a commencé ses opérations sur une petite échelle actuellement il y a deux ou trois jours.

M. McIsaac: Monsieur le président, je pense que les membres du Comité aimeraient entendre, au sujet de cette installation, les commentaires des témoins qui comparaissent ce matin. Moi-même, je me suis occupé de celle-ci depuis deux ou trois ans. Les éleveurs de moutons de Saskatchewan, le Conseil de commercialisation et tous les producteurs ont accompli une tâche magnifique en mettant sur pied leur propre installation dans un but de commercialisation.

[Texte]

We are well aware of the problems that Mr. Peters was referring to and the supermarkets being unable to obtain a consistent supply of Canadian lamb. I think the sheep producers generally have been able to recognize their own problems and have tried to do something about them, and Bill C-50 is about marketing. I think these men have pioneered a good project and I would like to have them tell us a little more about it. What are the objectives and what do they hope to accomplish by building that plant in Innisfail?

Mr. Benoit: Would you like to go ahead with that?

Mr. Phillips: Sir, the official opening is June 23. I am from Ontario and, of course, I have no interest in it, but I was a council member. The producers in Alberta had been told that they could not sell Alberta lamb in Alberta, so the Wool and Lamb Commission of Alberta started a pilot program a year or so ago, and by going to the main stores and developing a program of supply, they suddenly found that they could not supply enough.

The Ontario people are interested in this because they they really spoil our market at times. Sometimes the Toronto market drops 10 or 15 cents when three or four loads of Alberta lambs arrive. We in Ontario were very pleased to see that they are going to consume a great deal of the lamb that is produced in Alberta. This shows, if a little bit of promotion is done in a place where they say that they cannot sell lamb, that lamb can be sold. So we in Ontario are hoping it will relieve our marketing problems if a great deal of this lamb is consumed in Alberta.

Just as a point of interest, sir, we run about 1,000 sheep in southwestern Ontario. The Greek Easter is this coming weekend and that is our ethnic market. The market dropped from \$10 to \$15 yesterday because there were too many lambs on the market. It appears that anything that is done in any part of Canada on the marketing of lamb has an effect on the markets in other parts of Canada, so we in Ontario are very pleased that the people in Alberta are going to establish a system for marketing their product in the West.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, they have demonstrated pretty well that if they can keep a consistent supply of Canadian lamb—and it is the best in the world, I am convinced of that—Canadian consumers will buy it. If a follow-through can be made with a steady supply to slaughterhouses and then to markets, we will be able to sell it.

Mr. Phillips: A further point, sir. In the past, carcasses have been offered to the trade as carcasses. In this plant, which is the first plant in North America, the lamb is going to be pre-cut and vacuum packed, so actually they are selling it in a manner in which the chain stores wish to handle it and the customer wishes to buy it.

Mr. McIsaac: That is a good point, yes. Thank you very much, sir.

The Chairman: I still have four names left on my list and we only have about 10 minutes to go, so will you be very short? Mr. Herbert.

[Interprétation]

Nous connaissons bien les problèmes dont a parlé M. Peters et savons que les supermarchés ne peuvent obtenir un approvisionnement constant en agneau canadien. Les producteurs d'agneaux ont en général été conscients de leurs problèmes et ont essayé de les régler; de plus, on a présenté le Bill C-50 qui concerne la commercialisation. Ces hommes ont fait œuvre de pionniers en mettant sur pied cet excellent projet, c'est pourquoi j'aimerais qu'ils nous en parlent un peu plus longuement. Quels en sont les objectifs et qu'espèrent-ils accomplir en construisant cette installation à Innisfail?

M. Benoit: Voudriez-vous commencer?

M. Phillips: L'ouverture officielle en est le 23 juin. Je viens de l'Ontario, et bien que je n'aie pas d'intérêt financier dans cette entreprise, je suis quand même membre du Conseil. On avait dit aux producteurs d'Alberta qu'ils ne pourraient vendre l'agneau albertain en Alberta; c'est pourquoi, la Commission de la laine et de l'agneau de l'Alberta a mis sur pied un programme pilote, il y a environ un an, et a constaté, après avoir pris contact avec les chaînes de magasins les plus importantes et après avoir mis au point un programme d'approvisionnement, qu'elle ne pourrait subvenir à la demande.

Les Ontariens s'intéressent au projet, parce que les Albertains gâtent souvent leur marché. En effet, le marché torontois baisse parfois de 10 ou 15 c. à cause de l'arrivée de trois ou quatre chargements d'agneaux de l'Alberta. Nous, de l'Ontario, sommes heureux de voir qu'ils consommeront eux-mêmes une grande partie de l'agneau produit chez eux. Cela prouve qu'en faisant un peu de publicité, on peut très bien vendre de l'agneau là où l'on pensait ne pas pouvoir le vendre. L'Ontario espère donc voir une grande partie de ses problèmes de commercialisation soulagés par la consommation locale d'agneaux albertains.

J'ajouterai que nous élevons environ 1,000 moutons dans le sud-ouest de l'Ontario. Le marché ethnique des Grecs célèbre sa Pâque la fin de semaine prochaine. Le marché a baissé de \$10 à \$15 hier, en raison d'un trop grand nombre d'agneaux sur le marché. Toutes les activités commerciales de l'agneau, partout au Canada, se reflètent dans les marchés des autres régions canadiennes; ainsi, l'Ontario est très heureux de voir les Albertains établir leur propre système de commercialisation de leurs produits dans l'Ouest.

M. McIsaac: Monsieur le président, les producteurs ont assez bien démontré que s'ils pouvaient maintenir un approvisionnement constant d'agneaux canadiens—qui est le meilleur au monde, j'en suis convaincu—les consommateurs canadiens en achèteront. Si l'on peut suivre cet essor et approvisionner de façon constante les abattoirs puis les marchés, il sera possible de tout vendre.

M. Phillips: Un autre point, monsieur. Dans le passé, on vendait dans le commerce les carcasses des animaux. Dans cet établissement, le premier du genre en Amérique du Nord, l'agneau sera pré-coupé et emballé sous vide; nous le vendrons donc de la façon dont les chaînes de magasins alimentaires veulent le vendre et de la façon dont le consommateur désire l'acheter.

M. McIsaac: C'est un argument très valable. Merci beaucoup.

Le président: Ma liste porte encore quatre noms, et il ne nous reste que 10 minutes. Je vous prie, monsieur Herbert, d'être bref.

[Text]

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I will direct my question to Mr. Benoit. I see our breeding flocks have reduced from 831,000 to 412,000, a reduction of 419,000 in a very short period, say 13 years, and we still seem to be in trouble. I come from Mr. Jensen's country and the sore spot with us out there was the fact that in southern Alberta and right into southern Saskatchewan we had some of the greatest breeding stock in the world. Then during these early years of 1962, 1963 and 1964 we had a mass exodus of our breeding herds into the United States. And so went the expertise in the field, because the sons left the farms and we could not keep them there. I would just like to find out from you, Mr. Benoit, whether or not this 25½ cent duty into the United States and a 72 cent support price that the United States sheep man enjoys have a tendency to build their breeding herds.

• 1220

Mr. Benoit: In reading all the fuss there is in the American papers concerning sheep, you would think so. The American Sheep Council this year, for instance, was re-elected with a continued mandate to fight for the world deficiency payment. It is that important for them. They get a check-off from that whereby they can continue publicizing sheep throughout the United States. And if they did not have the help from the wool—their money all comes from wool—they would not be able to exist. They were looking to an existence of one more year without it, and now that it has been maintained their coffers are being replenished and they are able to go ahead with their promotion. Yes, you would think so, from reading about it.

Mr. Herbert: From the line of questioning of all the members this morning it seems the only answer then is that we have a situation similar to that which the United States sheep man enjoys in order to have this protection.

Mr. Benoit: I would agree with you, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I just wonder what is going to happen now. We seem to be in trouble as far as beef and cattle are concerned. We have witnessed what has happened to the sheep man. Is the cattle man destined for the same thing, the way we are going right now? What happens now? Do we cut off all imports, cut off everything and become self-sufficient?

Mr. Benoit: Our brief does not mention that. Our brief says that we do not want to do that. We just want to have the same advantages that they enjoy. Cutting off imports would put an unnecessary burden on the Canadian consumer for wool, clothing, etc., and that is not the answer. That is not what we say in our brief. We say that we should have the same advantages. We would go farther, since you give me the opportunity, to re-establish the deficiency payment instead of the stabilization payment. It would be better because a stabilization payment this year would not give us much of an advantage whereas a deficiency payment would. Perhaps next year a stabilized price over five years would start giving us an advantage, but not this year.

Mr. Herbert: What importance do you place on our natural trade patterns which happen to be north and south—we know it is much more economical for us to go with dressed lamb, say, to California and we come from central United States into central Canada—and the working out of agreements with the United States, thereby both enjoying the same type of protection as far as duty and support price is concerned?

[Interpretation]

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'adresse ma question à M. Benoit. Je remarque que nos troupeaux de reproduction sont passés de 831,000 à 412,000 bêtes, ce qui représente une réduction de 419,000 bêtes en très peu de temps, environ 13 ans, et il semble que nos ennuis ne soient pas terminés. Je viens de la même région que M. Jensens, et nos ennuis venaient du fait que le sud de l'Alberta et le sud de la Saskatchewan abritaient les troupeaux d'animaux d'élevage les plus importants au monde. Puis, de 1962 à 1964, nous avons constaté un exode massif de nos troupeaux vers les États-Unis; ce qui a entraîné la disparition de l'expertise dont nous pouvions disposer, puisque les fils ont abandonné leurs fermes. J'aimerais donc savoir, monsieur Benoit, si ce droit de douane de 25½c. ainsi que le prix de soutien de 72 c., permettent aux producteurs américains de développer leurs troupeaux.

M. Benoit: C'est ce que laisseraient croire les articles parus dans les journaux américains sur ce sujet. Ainsi, par exemple, le conseil américain du mouton a été réélu, cette année pour poursuivre son combat pour l'obtention de paiements compensatoires. Ceci constitue donc pour les producteurs américains un facteur très important, puisqu'ils peuvent en profiter pour développer leurs efforts publicitaires. De plus, si ce conseil n'était pas aidé par les producteurs de laine, qui lui donnent beaucoup d'argent, ils n'auraient pas pu survivre. Maintenant que certaines dispositions ont été maintenues, les coffres du conseil sont regarnis et ces campagnes publicitaires ont pu reprendre.

M. Herbert: Si j'interprète bien toutes les réponses qui ont été données aux questions posées ce matin, je conclus que, selon vous, nous devrions accorder aux producteurs de mouton canadien les mêmes protections qu'accorde le gouvernement américain à ses producteurs.

M. Benoit: Parfaitement.

M. Herbert: Je me demande où tout cela va nous mener. En effet, nous avons constaté que l'industrie de production du bœuf fait face à de grandes difficultés, et vous venez de nous dire que les producteurs de moutons sont également en difficulté. Quelle sera alors la prochaine étape? Allons-nous devoir interdire toutes les importations et devenir autosuffisant?

M. Benoit: Ce n'est pas du tout ce que réclame notre mémoire. Nous tenons simplement à bénéficier des mêmes avantages que les producteurs américains. L'interdiction des importations imposerait au consommateur canadien de laine, de tissu, etc., un fardeau inacceptable. C'est pourquoi nous ne réclamons absolument pas cette mesure. Par contre, au lieu de créer un programme de stabilisation, nous préférons que l'on rétablisse les paiements compensatoires. En effet, des paiements de stabilisation ne seront pas très avantageux, pour nous, cette année, alors que des paiements compensatoires le seraient. Il se peut qu'un programme de stabilisation sur cinq ans soit positif, à partir de l'année prochaine, mais cela ne sera pas le cas cette année.

M. Herbert: Quelle importance attribuez-vous à notre structure normale de commerce, c'est-à-dire nord-sud, puisqu'il semble être plus économique pour nous de vendre de la viande d'agneau en Californie, par exemple? Pensez-vous que nous devrions signer des ententes avec les États-Unis pour que les producteurs des deux pays disposent du même type de production, en matière de droit de douane et de prix de soutien?

[Texte]

Mr. Benoit: On lamb meat, for instance?

Mr. Herbert: Yes. It is cheaper for us to ship lamb, say, to California than it is to Toronto or Montreal, and it is cheaper for you to bring lamb in from Iowa or Illinois into this country.

Mr. Benoit: This is one pattern that the Lamb Processors' Co-operative wants to break, by keeping the lambs in Alberta and being able to collect the lambs from the different farms. They are asking for grid system to help in that connection in order to keep it in the market instead of inducing imports.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Benoit. Thank you Mr. Herbert.

Mr. Côté is next.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Monsieur Benoit, quelques questions rapides, tout simplement pour savoir de quelle manière l'État devrait essayer de vous aider, que ce soit sur le plan technique, financier etc. Selon les recommandations des agronomes, combien de têtes un agriculteur devrait-il avoir pour tirer un revenu normal de l'élevage du mouton?

M. Benoit: S'il ne vit que du mouton?

M. Côté: Oui.

M. Benoit: Environ 400 ou 500.

M. Côté: Combien, en moyenne les producteurs en possèdent-ils soit au Québec, soit sur le plan national? Si vous me donnez la moyenne nationale, j'aimerais que vous me disiez si, au Québec il y en a qui vivent seulement de cela?

• 1225

M. Benoit: J'aimerais mieux vous donner les chiffres relatifs au Québec parce que je ne suis pas très au courant de la situation nationale. Au Québec il y a seulement 12 à 15 troupeaux qui ont plus de 200 têtes, et il y en a seulement un de 500, le mien.

M. Côté: Alors, sans indiscretion, en moyenne, un troupeau de 200 têtes peut rapporter un revenu de combien, \$10,000, \$5,000, \$8,000?

M. Benoit: Deux cents moutons donnent un revenu brut d'environ 200 fois \$40.

M. Côté: Quelle grandeur de terre cela prend-il pour garder 500 têtes comme vous?

M. Benoit: S'il s'agit de les nourrir, il en faut pas mal. Moi, je ne produis pas tout le foin, il faut que j'en achète. Mais on peut garder 5 moutons à l'acre.

M. Côté: Cinq moutons à l'acre.

M. Benoit: Oui, dans notre coin, parce qu'il y a beaucoup de pluie et que l'herbe pousse très bien.

M. Côté: Cela, c'est sans les nourrir.

M. Benoit: C'est-à-dire sans les nourrir l'hiver.

M. Côté: D'accord.

[Interprétation]

M. Benoit: Pour la viande d'agneau, par exemple?

M. Herbert: C'est cela. En effet, il est pour nous plus rentable de vendre de l'agneau en Californie plutôt qu'à Toronto ou Montréal, tout comme il nous est plus rentable d'importer du mouton de l'Iowa ou de l'Illinois.

M. Benoit: C'est précisément un type de commerce que la coopérative mentionnée plus tôt voudrait faire disparaître, puisqu'elle pourrait obtenir tous les animaux des différentes fermes de l'Alberta. Ceci lui permettrait de répondre aux besoins de notre marché, évitant ainsi certaines importations.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Benoit.

Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Benoit, I would like to ask a few brief questions, in order to find out how the government could help you, either on the technical side, or on the financial side, or in any other way. According to your specialists, how many animals must a breeder have to be able to enjoy a normal revenue?

Mr. Benoit: If sheep is his only production?

Mr. Côté: Yes.

Mr. Benoit: About 400 or 500.

Mr. Côté: So, what is the average size of the production unit in Quebec or in the country? I would like you to tell me if, in Quebec, some feed breeders are able to live only on that?

Mr. Benoit: I would prefer to give you the Quebec figures, since I am not very well informed of the national situation. In the province, there are only 12 to 15 herds of more than 200 animals and only one, mine, has more than 500.

Mr. Côté: If you can tell me, what is the average revenue of a 200 animal herd? Is it \$10,000, \$5,000 or \$8,000?

Mr. Benoit: Two hundred sheep give you a gross revenue of about \$40 a head.

Mr. Côté: What kind of acreage do you need for 500 animals?

Mr. Benoit: If you feed them you need quite a bit of land. For my part, I do not produce all the hay I need, so I have to buy some. However, you can count on five sheep an acre.

Mr. Côté: As an average?

Mr. Benoit: Yes, in our area, since there is a lot of rain and a lot of grass.

Mr. Côté: And that is without feeding them?

Mr. Benoit: Yes, without having to feed them in the winter.

Mr. Côté: All right.

[Text]

M. Lessard: Quel est votre coin de province? . . .

M. Benoit: Sutton. Je sais que vous venez du Lac-Saint-Jean, vous avez des bons éleveurs dans ce coin-là.

M. Côté: Est-ce que votre production est mise en marché au Québec ou aux États-Unis?

M. Benoit: Elle est mise en marché chez moi. J'ai une production qu'on dit «intégrée», j'ai un magasin sur la ferme où tout le mouton est vendu de la même manière que le sera celui de la *Lamb Processors Co-op*, en Alberta.

M. Côté: En somme, vous ne vous servez pas de la coopérative nationale qui existe ici, pas loin. Vous faites votre mise en marché vous-même.

M. Benoit: Pour la laine, je m'en sers, mais, la viande est vendue chez moi.

M. Côté: D'accord. Vous qui demeurez près de la frontière des États-Unis, ne serait-il pas intéressant pour vous d'aller aux États-Unis, pour faire préparer votre laine ou la faire laver? Vous aimez mieux passer par la co-op?

M. Benoit: Je passe par Lemieux à St-Ephrem de Beauce. Presque tous les éleveurs québécois vendent leur laine à des moulins québécois.

M. Côté: Un troupeau de 200 têtes exige un investissement de combien?

M. Benoit: Mettons 200 brebis à environ \$50, c'est déjà \$10,000. Autrefois, cela coûtait moins cher, mais maintenant c'est le prix.

M. Côté: D'accord. Par contre, vous avez besoin d'une industrie moins mécanisée que dans d'autres domaines.

M. Benoit: Non, pas dans le Québec. De toute façon, il faut faire les foin de la même manière, cultiver à peu près les mêmes choses, le grain, le foin. Cela prend à peu près la même machinerie, tracteur et faucheuse, etc., ensilage, c'est la même chose.

M. Côté: Quel est le plus grand obstacle que vous rencontrez entre la mise bas et la vente? Est-ce que c'est les parasites? Est-ce que c'est la température, l'agnelage au printemps? Quel est votre plus grand obstacle avant la mise en marché?

M. Benoit: Vous voulez dire pour l'animal qui grandit?

M. Côté: Oui, oui.

M. Benoit: Ah! Si quelqu'un connaît son affaire, vous savez, il n'y a pas plus d'obstacles que dans d'autres élevages. Nous ne sommes pas ici pour nous plaindre des difficultés rencontrées. Pour un bon éleveur ces obstacles-là existent de la même manière que dans l'industrie du bœuf ou pour une autre. Ce n'est pas là, réellement, qu'est le problème. Comment augmenter l'élevage du mouton, c'est là que vous voulez en venir, je crois?

M. Côté: Je voudrais savoir, comme je vous l'ai dit au départ, de quelle façon l'État pourrait aider. Est-ce par des programmes de gestion, par des programmes d'élevage comme tels? Est-ce dans la mise en marché du produit. Je vous posais toutes ces questions-là, pour savoir à peu près où vous pouviez être le plus mal pris, parce que c'est là que l'État est dans l'obligation d'aider.

[Interpretation]

Mr. Lessard: In which part of the province do you live?

Mr. Benoit: In Sutton. I know you come from Lac-Saint-Jean where there are good breeders.

Mr. Côté: Do you sell your production in Quebec or in the United States?

Mr. Benoit: I sell them on my farm. In fact, I have what you call an integrated production system, that is that I have on my farm a shop where I sell all my mutton, just as the *Lamb Processors Co-op* will do in Alberta.

Mr. Côté: So you do not make use of the national co-operative of your area? You do your own marketing?

Mr. Benoit: I use it for the wool but not for the meat.

Mr. Côté: All right. As you live near the United States would it not be interesting for you to go there to have your wool prepared or washed? Would you rather have that done by the co-operative?

Mr. Benoit: That is done by Lemieux at St-Ephrem de Beauce. Nearly all the Quebec breeders sell their wool to Quebec mills.

Mr. Côté: What is the average investment required for 200 sheep?

Mr. Benoit: Let us say it costs about \$50 a sheep, that is \$10,000 for the herd. In the past, this was less expensive but this is today's price.

Mr. Côté: However, your industry is less mechanized than others?

Mr. Benoit: No, not in Quebec. Indeed, you need to produce hay the same way, with the same kind of equipment, that is with tractors, combines, et cetera.

Mr. Côté: What is the main obstacle you have to face between the lending and the selling? Is it parasites, temperature, spring lending?

Mr. Benoit: You mean for the breeding of lambs?

Mr. Côté: Yes.

Mr. Benoit: Well, if a producer knows his business, he does not face any more obstacles than in any other type of breeding. Indeed, we did not come here to complain about these types of problems. They exist for any kind of breeder whether it be beef or sheep or anything else. That is not really the main problem. I suppose, however, that you want to come to the ways by which we could develop sheep raising.

Mr. Côté: As I said at the beginning, I would like to know how the government could help you. Could we do it through management programs, through raising programs, or through marketing programs? I was asking you those questions in order to know what are your main difficulties, since this would bring us to where the government could take action.

[Texte]

Mr. Benoit: Il y a beaucoup d'aide de ce côté-là, en ce moment.

Le président: Merci, monsieur Benoit. Merci, monsieur Côté.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I see our time is almost up, so I will be very short.

Am I correct in understanding, of the witnesses, that the sheep is already a commodity considered for the stabilization bill?

Mr. Ross: Lamb is.

Mr. Robinson: Well, lamb. And your feeling is that the total product should be included in the bill including the hides and the wool and everything else?

Mr. Benoit: Especially the wool.

Mr. Robinson: Just the wool?

Mr. Benoit: Yes.

• 1230

Mr. Robinson: Do I understand that anybody in the sheep farming business is in it for the meat as well as the wool and not just one or the other.

Mr. Phillips: That is right.

Mr. Robinson: And you feel that you cannot make sufficient on the mutton and therefore, you have to have some assistance on the wool as well, or the by-product.

Mr. Benoit: We feel that, yes.

Mr. Robinson: Do you feel the same thing would apply to other industries, like the beef industry, where beef would be covered but hides would not?

Mr. Benoit: Well, the hide is of a dead animal, but the wool is a recurring product of sheep, which produces wool as land produces grass. So we should not forget that.

Mr. Robinson: Well, with cattle we do have the beef and then we also have the milk, so I suppose that is another product to be considered in the same light.

I would assume that it does not cost any more to produce a pound of wool or a pound of mutton in Canada than it does anywhere else. If we have a better grade, why can we not get a higher price for it on the world market?

Mr. Benoit: Mr. Ross?

Mr. Ross: Mr. Chairman, our wool is not that much better than the Australian-New Zealand wools. The thing we lack in our wool in Canada is uniformity. You can open bale after bale after bale of New Zealand or Australian wool and they will be identical.

Mr. Phillips: The same grade of sheep.

Mr. Ross: Yes, the breeds of sheep are identical. Our fine wool from Southern Alberta may have a little bit of dust in it this year. Next year it may be beautiful. From Southern Saskatchewan the same wool may or may not be quite as good. We do not have the uniformity in the Canadian wool that they do in Australia and New Zealand, and they have a tendency to discount our wool slightly for this reason. We have to send samples to them and if it has a little bit of dust in it, then we do not get quite as good a price.

[Interprétation]

Mr. Benoit: I must say we already receive a lot of help on these problems.

The Chairman: Thank you, Mr. Benoit and Mr. Côté.

Le président: Monsieur Robinson.

Mr. Robinson: Merci, monsieur le président. Je tenterai d'être bref.

Si j'ai bien compris ce qu'ont dit les témoins, le mouton fait déjà partie de la liste des produits figurant dans le bill qui nous est soumis?

Mr. Ross: C'est le cas de l'agneau.

Mr. Robinson: Et vous pensez que l'ensemble du produit devrait être inscrit sur cette liste, c'est-à-dire la laine, les carcasses, etc.

Mr. Benoit: Surtout la laine.

Mr. Robinson: Seulement?

Mr. Benoit: Oui.

Mr. Robinson: Dois-je comprendre que tous les éleveurs de mouton le font aussi bien pour la viande que pour la laine, ou se spécialisent-ils?

Mr. Phillips: Pour les deux.

Mr. Robinson: En conséquence, puisque vous ne pouvez pas faire de bénéfices suffisants pour la viande de mouton, vous pensez mériter une certaine aide pour la laine?

Mr. Benoit: C'est cela.

Mr. Robinson: Pensez-vous que le même système puisse s'appliquer à l'élevage du bœuf, par exemple?

Mr. Benoit: La situation est différente, puisque la carcasse d'un bœuf n'est utilisable qu'une fois, alors que le mouton produira de la laine aussi longtemps que la terre produira de l'herbe.

Mr. Robinson: Peut-être mais les vaches donnent aussi bien du lait que de la viande... mais c'est peut-être un problème tout à fait différent.

Je suppose qu'il ne revient pas plus cher de produire une livre de laine ou de la viande de mouton au Canada qu'ailleurs dans le monde. Si nous avons des produits de meilleure qualité, pourquoi ne parvenons-nous pas à en obtenir des prix plus élevés sur les marchés internationaux?

Mr. Benoit: Monsieur Ross.

Mr. Ross: Monsieur le président, notre laine n'est pas meilleure à celle qui est produite par l'Australie ou dans la Nouvelle-Zélande. En fait, notre produit n'est pas suffisamment homogène. Si vous ouvrez des balles de laine de Nouvelle-Zélande ou d'Australie, vous constaterez, à chaque fois, qu'il s'agit toujours de laine identique.

Mr. Phillips: Venant du même type de mouton?

Mr. Ross: C'est cela. Par contre, nos laines de qualité du sud de l'Alberta peuvent être un peu poussiéreuses, une année, puis parfaites l'année suivante. La laine du sud de la Saskatchewan peut ne pas être de la même qualité. En conséquence, nous ne parvenons pas à la même homogénéité que les Australiens ou les néo-Zélandais, qui ont donc tendance à nous payer moins cher. Lorsque nous leur envoyons des échantillons, ils ne nous offrent pas de prix aussi élevés si ceux-ci révèlent des traces de poussière.

[Text]

Mr. Robinson: What is being done to rectify this?

Mr. Ross: That is a sort of law of nature out there. They cannot do much with the sheep on the range. For example, this last year they did not have snow in Southern Alberta until around Christmas time. There was a windy fall and there was a lot of dust blown into the wool.

Mr. Robinson: Perhaps we do not have a viable industry that can compete on the world market.

Mr. Ross: Well, that is a possibility, although we would hate to think so, because there is a good market in Canada for wool. Our problem is that there is neither a tariff on wool nor on lamb coming from the most favoured nations, Australia and New Zealand. At one time, I believe, there was a tariff on the lamb.

Mr. Phillips: Half a cent a pound, Jack.

Mr. Ross: Half a cent a pound.

Mr. Robinson: I understand that imports apparently have dropped to about 50 per cent from 1966 to 1973, and there is less demand for wool to be used in clothing and fabrics...

Mr. Ross: In Canada.

Mr. Phillips: And a number of mills, sir, have gone out of business.

Mr. Robinson: Because of the synthetics, is that it?

Mr. Ross: Partly.

Mr. Phillips: Some mills have become obsolete.

Mr. Robinson: It seems to me that many of the chain stores have a great advertising program for New Zealand spring lamb. Why is it that we do not have the same kind of advertising program for Canadian spring lamb?

Mr. Phillips: Well, we do, sir.

Mr. Benoit: We are starting to have that.

Mr. Ross: We are starting, but it is very costly.

Mr. Dwayne Acres (Director, Canadian Sheep Marketing Council): Mr. Chairman, the New Zealanders spend between \$5 million and \$8 million on advertising, and our industry, because of its size, just could not handle that at the moment.

Mr. Robinson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Thank you, Mr. Ross. Mr. Lessard has asked for a last question.

M. Lessard: Merci, monsieur le président.

M. Benoit a dit tout à l'heure que dans la région que je représente, ou du moins une partie, il y a de bons producteurs qui se sont organisés au cours des dernières années. Ce sont de jeunes hommes, de jeunes éleveurs; ce sont des gars dans la vingtaine ou la trentaine tout au plus qui ont laissé l'industrie laitière et ont opté pour l'élevage du mouton et la production de la laine. Je voudrais vous poser une question ayant trait à la formation des éleveurs, monsieur Benoit.

[Interpretation]

M. Robinson: Que fait-on pour y remédier?

M. Ross: Je ne pense pas que l'on puisse y faire grand-chose, puisque c'est une sorte de loi de la nature. Par exemple, l'an dernier, le sud de l'Alberta n'a pas eu de neige avant Noël. L'automne avait été très venteux, ce qui a produit une laine assez poussiéreuse.

M. Robinson: Cette industrie n'est peut-être pas suffisamment viable pour faire face à la concurrence internationale?

M. Ross: C'est peut-être une possibilité, mais cela serait fort dommage car je pense que le Canada a un excellent marché lainier. Notre problème est que notre pays n'impose aucun tarif de douanes sur la laine ou la viande d'agneaux venant de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande. Si je ne me trompe, on a déjà imposé un droit de douanes à la viande d'agneaux, dans le passé.

M. Phillips: C'était ½ c. la livre.

M. Ross: Exactement.

M. Robinson: J'ai cru comprendre que les importations ont diminué d'environ 50 p. 100, de 1966 à 1973, et que la demande de laine a diminué...

M. Ross: Au Canada.

M. Phillips: Et un certain nombre d'usines sont disparues.

M. Robinson: Du fait du textile synthétique?

M. Ross: En partie.

M. Phillips: D'autres n'étaient plus assez modernes.

M. Robinson: Il me semble que beaucoup de supermarchés font une publicité importante pour l'agneau de Nouvelle-Zélande. Pourquoi n'y a-t-il pas le même programme publicitaire pour l'agneau canadien?

M. Phillips: Il y en a un.

M. Benoit: Nous commençons à faire la publicité.

M. Ross: Mais cela coûte très cher.

M. Dwayne Acres (directeur du Conseil canadien de commercialisation du mouton): Monsieur le président, les néo-Zélandais consacrent entre 5 et 8 millions de dollars à la publicité, somme que notre industrie n'est absolument pas en mesure de contrer, du fait de sa taille.

M. Robinson: Merci.

Le président: Merci, monsieur Robinson. M. Lessard avait demandé le droit de poser une dernière question.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman.

A while ago, Mr. Benoit said that there are quite a few good producers in my riding. These are young people, young breeders between 20 and 30 years old, who abandoned milk producing and chose sheep raising and wool production. This brings me to a question relating to the training of sheep breeders.

[Texte]

Je sais que dans ma région, le ministère de l'Agriculture provincial a engagé un spécialiste français.

M. Benoit: Gonzague de Moraige.

M. Lessard: Un Français qui est venu passer quelques années...

M. Benoit: Oui, il y a très longtemps; M. de Moraige est ici depuis l'âge de 15 ans, je crois. Il a 65 ans aujourd'hui.

M. Lessard: Mais je ne sais pas s'il a pris sa retraite, je ne sais pas s'il a quitté?

M. Benoit: Cet automne.

• 1235

M. Lessard: Il a quitté. Et je n'ai pas rencontré les éleveurs récemment, excepté un, que je connais en particulier, que je rencontre plus souvent que les autres, M. Bouchard, de Saint-Jean-de-Bégin, je pense qu'il est assez actif, vous l'avez probablement rencontré. Quelle est, en général, la situation, de nos gars dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean; êtes-vous heureux de leur évolution? En votre qualité de spécialiste, prévoyez-vous un bel avenir pour eux?

M. Benoit: Bien, il y en a deux, trois qui vont très bien faire. Il y a un nommé Jacques Maltais, de Sainte-Marie qui n'est pas mal.

M. Lessard: Il y a M. Larouche, à Saint-Nazaire. Il y a M. Bouchard.

M. Benoit: Ils ont eu quelques difficultés parce qu'on a fermé un abattoir local. Ils comptaient énormément là-dessus.

M. Lessard: A Saint-Cœur-de-Marie.

M. Benoit: A Saint-Cœur-de-Marie. Et on voulait le faire réinstaller. S'ils pouvaient faire quelque chose là-dessus, cela les aiderait beaucoup. Je ne comprends pas pourquoi ils ferment ces abattoirs-là, pour les éleveurs de moutons c'est très important. Au fait, c'est leur difficulté principale dans le moment.

M. Lessard: Merci, monsieur Benoit.

Mr. Peters: Mr. Chairman, could I ask a last question? I was interested in our inability to get a uniform product partly because of the breeds. When my family was involved in sheep it was Oxfords, Shropshire, Hampshire, Leicesters; we had a variety of them and everybody thought their rams were the best. For instance, the dairy industry in Canada at one time had very many breeds but now it is mainly Holsteins and I suppose Merino is the breed in Australia. Have we done anything to try to develop through our agricultural colleges or elsewhere a uniformity of breed? There is a considerable difference, I agree, between a Shropshire and an Oxford; the wool is totally different. Have we done anything towards trying to develop a Canadian acceptable breed so that the farmer is not really making up his own mind on what he thinks is best but rather that the industry is giving some leadership?

[Interprétation]

I know that the provincial Department of Agriculture have a French specialist in my area...

Mr. Benoit: Gonzague de Moraige.

Mr. Lessard: He is a Frenchman who came a few years ago...

Mr. Benoit: Yes, many years ago. Mr. de Moraige has been here since he was 15, I believe. He is now 65.

Mr. Lessard: Has he retired?

Mr. Benoit: He did this fall.

Mr. Lessard: He quit. I did not meet any breeders recently, except one, Mr. Bouchard of Saint-Jean-de-Bégin whom I personally know and meet more often; I suppose you probably met him recently too. However, what is the general situation of our breeders in the Saguenay-Lac-Saint-Jean area, and, as a specialist, what kind of future do you foresee for them?

Mr. Benoit: I think two or three of them will do very well; for example, one of them, Mr. Jacques Maltais, of Sainte-Marie, is already doing very well.

Mr. Lessard: There is also Mr. Larouche at Saint-Nazaire, and Mr. Bouchard...

Mr. Benoit: They had to face some difficulties since the local slaughterhouse, on which they relied heavily, was recently closed.

Mr. Lessard: At Saint-Cœur-de-Marie?

Mr. Benoit: Yes, we would like it to be reopened. If anything could be done in that direction, this would be a great help for them. Indeed, I do not understand how these slaughterhouses can be closed, since they are so important for sheep breeders. That is their main problem at the moment.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Benoit.

M. Peters: Monsieur le président, puis-je poser une dernière question? Je suis préoccupé par le fait que l'on ne puisse parvenir à obtenir un produit uniforme, ce qui est essentiellement dû aux races que nous élevons. Lorsque ma famille faisait l'élevage des moutons, elle élevait des Oxfords, des Shropshires, des Hampshires, des Leicesters, etc. Nous en avions beaucoup et nous en étions très contents. En ce qui concerne l'industrie laitière, nous savons que dans le passé, nous élevions beaucoup de races différentes alors que nous en sommes maintenant plus ou moins réduits aux Holsteins. En ce qui concerne le mouton Merino, je suppose que c'est la race typique de l'Australie. Pourriez-vous donc me dire si l'on a fait quelque chose, dans nos collèges agricoles ou ailleurs, pour tenter d'uniformiser la race? En effet, je sais qu'il y a une différence considérable entre la laine produite par un Shropshire et par un Oxford. Est-ce que nous avons tenté de mettre au point une race canadienne qui permettrait au producteur de savoir immédiatement le type de moutons qu'il devrait élever?

[Text]

Mr. Benoit: Go ahead.

Mr. Acres: Sir, if I may try to answer that—perhaps the farmer's wallet is answering it—I would say that there has been within the last five years at least a certain amount of encouragement for that with the aim of getting a more uniform type. However, we have to remember that in the varied climates and varied surroundings that we have in Canada some sheep are better adapted to some areas. In Ontario the main lean is to the Suffolk sheep, to this ethnic lamb trade. However, when you get to some of the Maritime Provinces you get into more hill sheep, breeds that are better grazing; and in the West we talk of the Rambouillet, etc., the more low-producing breeds. So our problem is mainly because of our environment. But I would say there certainly has been encouragement, some of these small breeds and some of the ones that you talk about are no longer economical and the pocketbook has been the best means of determining that.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. I would like to take this opportunity on behalf of the Committee to thank you, gentlemen, very kindly for your presence here today and the contribution you made towards this bill. Would you like to say a word, Mr. Benoit?

Mr. Benoit: I just want to thank you, Mr. Chairman, and thank everybody for listening to us; and you will be getting your recipe books.

The Chairman: Very good, thank you very much. This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Benoit: M. Acres.

M. Acres: Je dois dire qu'il y a eu un certain encouragement, pendant ces 5 dernières années, pour tenter d'uniformiser les races. Toutefois, il ne faut pas oublier que nous vivons dans un pays au climat et aux conditions géographiques très variés, et que certains moutons sont mieux adaptés à une région qu'à une autre. Ainsi, en Ontario, le mouton le mieux adapté est le Suffolk. Par contre, dans les Maritimes, il s'agit plus de moutons de montagne, alors que dans l'Ouest, on voit plus de Rambouillet. Notre problème est donc essentiellement un problème d'environnement. Quoi qu'il en soit, on s'est efforcé de faire des progrès dans ce domaine; certaines des petites races que vous avez mentionnées n'étant plus rentables, je dois dire que c'est en fait le portefeuille du producteur qui a constitué le moyen de sélection le plus adéquat, jusqu'à présent.

Le président: Merci beaucoup. J'aimerais maintenant remercier nos témoins, au nom de tous les membres du Comité, de nous avoir répondu de manière excellente. Voudriez-vous ajouter quelque chose, monsieur Benoit?

M. Benoit: Je voudrais simplement vous remercier, monsieur le président, ainsi que les membres du Comité, de nous avoir écoutés. Je vous rappellerai, pour terminer, que vous recevrez bientôt nos livres de recettes.

Le président: Très bien, je vous en remercie. La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 34

Fascicule n° 34

Wednesday, April 30, 1975

Le mercredi 30 avril 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

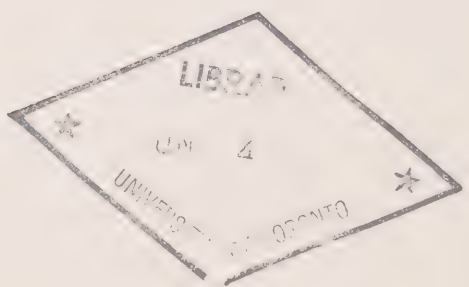
Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Thirtieth Parliament, 1974-75

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres	Côté
(Lincoln)	Daudlin
Benjamin	Flynn
Cadieu	Hamilton (<i>Qu'Appelle-</i>
Caron	<i>Moose Mountain</i>)
Condon	Hnatyshyn
Corbin	Hurlburt
Corriveau	Korchinski

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Lambert	McIsaac
(Bellechasse)	Murta
La Salle	Peters
Lessard	Robinson
Marchand (<i>Kamloops-</i>	Tessier
<i>Cariboo</i>)	Towers
Milne	Wise
McCain	Whittaker—(30)

(*Quorum 16*)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, April 30, 1975:

Mr. Tessier replaced Mr. Maine

Mr. Flynn replaced Mr. Douglas (*Bruce-Grey*)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 30 avril 1975:

M. Tessier remplace M. Maine

M. Flynn remplace M. Douglas (*Bruce-Grey*)

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 30, 1975

(36)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:39 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Condon, Corbin, Corriveau, Côté, Daudlin, Flynn, Goodale, Robinson, Tessier, Wise and Whittaker.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The witnesses answered questions.

At 4:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 AVRIL 1975

(36)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 39 sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Condon, Corbin, Corriveau, Côté, Daudlin, Flynn, Goodale, Robinson, Tessier, Wise et Whittaker.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, Production, commercialisation et hygiène vétérinaire; M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

Les témoins répondent aux questions.

A 16 h 39, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, April 30, 1975.

• 1549

[Text]

The Vice-Chairman: We can begin gentlemen, there is a quorum around the table.

A couple of items before we start. The Clerk has received a letter from the Manitoba Cow-Calf Organization that was here a few days ago. They have asked that the letter be drawn to the attention of the Committee. It is brief, so I will begin by reading it. It is addressed to the Clerk—pardon me?

Mr. Whittaker: Send it out.

An hon. Member: He sends everything else out.

The Vice-Chairman: I am sure we can send copies of it out. They asked that something be specifically put into the record, so I thought I would—it is only a short paragraph. It is from Mr. Eyjolfson addressed to the Clerk:

Dear Sir:

Concerning the comment or observation made of Mr. Crawford Douglas, Bruce County, to the Standing Committee on Agriculture on April 22, 1975, (Bill C-50) stating that some of the cattle producers in his area expressed interest in a marketing board, we feel that these producers are much like some of the producers in Manitoba; they are looking at a marketing board as a possible solution to a desperate situation.

We trust that this may be included in the reports of the Standing Committee on Agriculture (Bill C-50).

Thank you,

T. Eyjolfson,
President, Manitoba cow-calf
Producers Association.

• 1550

If you would like copies of this sent around, then we can have them distributed to you. He merely wanted this included as a part of the record.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Whittaker, yes.

Mr. Whittaker: I would like to raise a point of order. The notice of meeting today showed the Minister was to appear before this Committee, and I see he is not here. Is he coming?

The Vice-Chairman: My understanding, Mr. Whittaker is he is not. Since the announcement of the meeting on the green sheet was distributed to members, Mr. Whelan's plans have changed quite substantially. In view of the fact we were to have officials with us to discuss the mechanics or the mathematics of the indexing provision, it was thought that we could proceed with that today. The Minister will join us tomorrow evening at our next regular session. I do apologize if members have been misled by the green sheet.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 30 avril 1975

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, nous pouvons commencer. Je pense que le quorum est atteint.

Avant de commencer, je signale que le greffier a reçu une lettre de l'Organisation de l'élevage des vaches et des veaux du Manitoba. L'Organisation demande que la lettre soit portée à l'attention du Comité. Puisqu'elle est assez courte, je vais la lire. Vous avez quelque chose à dire?

M. Whittaker: Faites-nous en parvenir une copie.

Une voix: C'est toujours ce qu'il fait.

Le vice-président: Je suis sûr que c'est possible. L'Organisation demande que la lettre soit portée au compte rendu. Elle est signée par M. Eyjolfson.

Monsieur,

En ce qui concerne la déclaration de M. Crawford Douglas du comté de Bruce, au comité permanent de l'Agriculture le 22 avril 1975, relativement au Bill C-50, à l'effet que les éleveurs de bétail de sa région sont intéressés à obtenir une commission de commercialisation, nous croyons que ces éleveurs sont dans la même situation que tous les autres au Manitoba, c'est-à-dire qu'ils considèrent qu'une commission de commercialisation est la solution à une situation qui devient désespérée.

Nous tenons à ce que notre opinion figure au compte rendu des délibérations du comité permanent de l'Agriculture relativement au Bill C-50.

Bien à vous

T. Eyjolfson
Président de l'Association des éleveurs de
vaches et de veaux du Manitoba.

Nous pouvons distribuer des copies de la lettre aux membres du Comité qui le désirent. Je pense que l'auteur veut simplement qu'elle figure au compte rendu.

M. Whittaker: Monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: J'invoque le Règlement. L'avis de convocation pour la réunion d'aujourd'hui spécifie que le ministre doit comparaître devant le Comité. Je constate qu'il n'est pas là. Doit-il venir plus tard?

Le vice-président: Je pense qu'il ne viendra pas plus tard. Depuis l'envoi de l'avis de convocation, M. Whelan a dû changer ses plans. Il a été décidé que les hauts fonctionnaires pouvaient discuter de la question de la procédure d'indexation. Le ministre sera présent lors de la réunion de demain soir. Je m'excuse auprès des membres pour l'erreur qui s'est glissée dans l'avis de convocation.

[Texte]

Mr. Whittaker: Well, Mr. Chairman, I would like to register a protest. We get ready for the meeting, assuming the Minister is coming. This bill has been before the Committee for some time and we have not had an opportunity to question the Minister. He was here for one appearance and he read a long 22 page brief which did not leave too much time for questions. I think that many of us want to direct our questions to the Minister. This happened once before in the last Parliament. We had to wait quite a long time before we could get our questions to the Minister. I strongly protest the fact that he has not been here and that he is not here today when it is on the notice that he was coming, because as I said before—I say it again—a lot of the questions we have need to be directed to the Minister and not to the staff of the Department of Agriculture.

The Vice-Chairman: Mr. Corbin.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I can understand very well that there is some frustration at the Minister not being here and I as well have some sympathy for that. But surely the Minister has the sort of obligations which, as a Minister of the Crown, oblige him to withdraw from time to time from previous Committee commitments. There are some matters in this legislation, that is the amendments to the Agricultural Stabilization Act, that are of a technical nature and I think we should make the most of the presence of the officials who are here. Certainly I respect the view that on policy matters we must be given the further opportunity to put specific policy questions to the Minister, but I want to make the most of the opportunity this afternoon to question the officials on the technical aspects of this bill.

Mr. Whittaker: Further to the point of order, I certainly do agree that this should be done. But I think one of the most important jobs the Minister has is to appear in front of this Committee as a witness, when he has a bill in front of the Committee, so that we can put our questions to him. I think it is far more important that he be here rather than making speeches all over Canada.

The Vice-Chairman: My understanding is he will definitely be with us tomorrow evening.

Mr. Whittaker: What is he doing?

The Vice-Chairman: I do not know the Minister's schedule.

Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I think rather than trying to castigate someone who is not here, perhaps some of us should advise the Committee and the member opposite it was our understanding that although the green sheet did indicate he was going to attend, there was an expression by some members at the last meeting that they thought it would be premature, not having had the opportunity to question Mr. Phillips and other officials of the ministry who were to have been questioned at the last meeting and who we did not get to. I am satisfied that that message was delivered to the Minister and that he did not appear to be here today because he felt the Committee was not yet ready for him. Surely it was not on the basis of his not wanting to be here or preferring to be someplace else other than here. I strongly object to that theme being taken by anyone because, knowing the Minister, I am satisfied that he would be here if he felt we wanted to question him today.

[Interprétation]

M. Whittaker: Je tiens à protester, monsieur le président. Nous nous sommes préparés pour la venue du ministre. Le bill est à l'étude devant le Comité depuis quelques temps. Nous n'avons pas eu encore l'occasion d'interroger le ministre. Il a déjà comparu pour lire un mémoire de 22 pages qui n'a pas permis beaucoup de questions par la suite. Il y en a parmi nous qui veulent s'adresser directement au ministre. La même chose s'est produite au cours de la dernière législature. Nous avons dû attendre longtemps avant de pouvoir poser des questions au ministre. Je proteste énergiquement contre le fait que le ministre doive s'absenter aujourd'hui après que l'avis de convocation eu fait état de sa comparution. Je le répète: il y a bon nombre de questions qui s'adressent directement au ministre et non pas aux hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture.

Le vice-président: Monsieur Corbin.

M. Corbin: Je comprends très bien qu'on puisse être déçu du fait que le ministre ne soit pas là ce soir. D'autre part, il faut considérer que le ministre a certaines obligations qui le forcent à s'absenter du Comité de temps en temps. Il y a quand même des aspects du présent bill, visant à modifier la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui sont de nature technique et auxquels peuvent répondre les hauts fonctionnaires qui sont présents ici. Je comprends que pour les aspects de politique c'est le ministre qui doit répondre aux questions, mais je voudrais avoir l'occasion cet après-midi d'aborder avec les hauts fonctionnaires présents les aspects techniques de la présente mesure législative.

M. Whittaker: Je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit. Mais je considère que l'une des tâches les plus importantes du ministre est de comparaître devant le Comité en tant que témoin. Il faut qu'il puisse répondre aux questions qui s'adressent à lui. C'est beaucoup plus important que n'importe quel autre engagement qu'il puisse avoir au Canada.

Le vice-président: Je pense qu'il sera ici demain soir.

M. Whittaker: Que fait-il en ce moment?

Le vice-président: Je ne sais pas.

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Plutôt que d'accuser quelqu'un qui n'est pas en mesure de se défendre, je pense qu'il faut souligner que des membres du Comité avaient indiqué lors de la dernière réunion, quoiqu'en dise l'avis de convocation, qu'il peut être utile d'entendre des hauts fonctionnaires tel que M. Phillips qui n'ont pas eu jusqu'ici l'occasion d'être interrogés. Je pense que le ministre a dû comprendre que sa présence n'était pas nécessaire aujourd'hui puisque le Comité n'était pas prêt à l'entendre. Il n'a sûrement pas voulu se désister. Je m'objecte à ce qu'on laisse entendre le contraire. Connaissant le ministre comme je le connais, je suis sûr qu'il se serait fait un plaisir d'être ici, s'il avait estimé que sa présence fut nécessaire.

[Text]

[Interpretation]

• 1555

The Vice-Chairman: I think Mr. Jarvis has a comment too. For the purposes of the record I should indicate our witnesses today are Mr. W. E. Jarvis, the Assistant Deputy Minister for Production and Marketing and Health of Animals; and Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture. Mr. Jarvis.

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals, Department of Agriculture): I might just comment to indicate that Mr. Phillips and I would clearly understand the position of the Committee and the Committee members in that they should have the opportunity to direct their policy questions to Mr. Whelan and Mr. Whelan would look forward to that occasion. I was with Mr. Whelan this morning when he got a note—and I do not know the background of it—indicating that he was not expected this afternoon but was expected tomorrow evening, and Mr. Phillips and I were expected this afternoon to clear up technical questions, particularly on the indexing aspect of the bill. I just share that information with you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Jarvis. I think if we have disposed of that matter we can begin. Mr. Jarvis and Mr. Phillips, welcome this afternoon. Do you have any opening statement that you would like to direct to the members?

Mr. Jarvis: I do not think there is anything necessary by way of an opening comment. We would just like to help clarify any questions that we can.

The Vice-Chairman: Mr. Wise.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I do this very reluctantly but I do it with an eye to the future. I see that we have eight members present. I certainly want to proceed; there is no question about that and let me make that very clear.

M. Corriveau: Monsieur le président, j'évoque le Règlement. Je ne veux absolument pas faire de remarques sur le fait que le ministre de l'Agriculture n'est pas présent, mais je tiens à vous faire remarquer que cette réunion, cet après-midi, a été demandée par les députés conservateurs, et qu'il y en a seulement un ici, cet après-midi.

Mr. Wise: Mr. Chairman, I did not have my hearing aid on and I could not indicate what the translation was. My question is what kind of difficulties do we get ourselves in at the next Committee meeting when we are challenged at proceeding with the meeting with less than the minimum required? Perhaps you could advise me, Mr. Chairman, on our position.

The Vice-Chairman: I will hear Mr. Côté on that point.

M. Côté: M. Wise a un peu raison de s'inquiéter de la question du quorum. Mais normalement, on a besoin du quorum pour commencer une séance, et même si en cours de route certains membres quittent la salle, il est habituel que la séance continue, s'il y a des personnes qui sont là pour répondre aux questions. Il y a assez longtemps que je suis député et je sais qu'on exige normalement que le quorum, pour commencer la réunion mais qu'après, même si on a pas le quorum, on peut continuer et cela ne pose aucun problème au point de vue légal, en autant que ceux qui sont autour de la table sont d'accord.

Le vice-président: Je pense que M. Jarvis a quelque chose à ajouter. Précisons que nos témoins d'aujourd'hui sont MM. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, production, marchés et hygiène vétérinaire, ainsi que C. R. Phillips, Directeur général, Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture. Monsieur Jarvis.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, Production, marchés et hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Je tiens simplement à souligner que M. Phillips et moi-même estimons que les membres du Comité auront parfaitement raison de vouloir poser des questions de politique à M. Whelan. Je suis sûr d'ailleurs que M. Whelan se fera un plaisir de répondre à ces questions en temps et lieu. J'étais avec M. Whelan ce matin lorsqu'il a reçu une note, je ne sais pas d'où elle provenait, indiquant que sa présence n'était pas nécessaire cet après-midi et que M. Phillips et moi-même devaient répondre à des questions d'ordre technique, concernant la procédure d'indexation prévue dans le bill. Je tenais à préciser cet aspect.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Jarvis. Je pense que nous pouvons laisser ce sujet maintenant. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur Jarvis et monsieur Phillips. Avez-vous une déclaration d'ouverture?

M. Jarvis: Non. Nous sommes disposés à répondre aux questions qu'on voudrait bien nous poser.

Le vice-président: Monsieur Wise.

M. Wise: Monsieur le président, je remarque qu'il n'y a que huit membres du Comité présents. Je suis prêt à continuer la réunion, mais je me demande ce qu'il en sera pour les réunions futures.

Mr. Corriveau: On a point of order, Mr. Chairman. I do not want to comment on the fact that the Minister is not here this afternoon, but I would like to stress that this afternoon's meeting was requested by the conservative members and that there is only one here at present.

M. Wise: Monsieur le président, je n'avais pas mon écouteur et je n'ai pu entendre la traduction. Tout ce que je veux savoir c'est si nous pouvons procéder sans avoir le nombre requis de membres. Vous pouvez peut-être m'éclairer là-dessus, monsieur le président.

Le vice-président: M. Côté, au sujet du même rappel au Règlement.

Mr. Côté: Mr. Wise is justified in a way to raise the question of the quorum. Normally, however, there is no need of a quorum to start the meeting even though there may be movement in and out of the room. As long as there are people to answer the questions. I have been a member long enough to know that even though the quorum may be lost during the meeting the proceedings can go on on a legal standpoint as long as those who are present wish to continue.

[Texte]

The Vice-Chairman: Is there anyone else who wants to contribute to that particular point?

Mr. Corbin: Mr. Chairman, if we agree to continue and are not voting on anything, we are asking for information, if there is no objection I think we can carry on.

The Vice-Chairman: Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, Mr. Wise has pointed out correctly to the numbers but I think he indicated that again his concern was for the future, not so much for today but rather whether or not we might be reproached for having continued. I think it has been adequately expressed that the custom of the Committee is that we would continue, bearing in mind the fact that we would not be in a position to vote on matters but surely we are in a position to question. I am sure that there is probably an acceptance by all Committee members that are here now to proceed on that basis.

The Vice-Chairman: On the question of the vote, we do have to have 16 people. We had 10 when we began; we paused briefly and we now have 10 again so I think we can continue. Mr. Corriveau had asked to be the first questioner on my list.

• 1600

M. Corriveau: Monsieur le président, je voudrais remercier les deux témoins qui sont devant nous cet après-midi et je voudrais aussi dire à ceux qui ont reproché au ministre de ne pas être ici cet après-midi que ce n'est pas son habitude de se dérober à ses engagements. S'il y a un ministre qui est disponible, je pense bien que c'est le ministre de l'Agriculture qui essaie de comparaître le plus souvent possible devant le Comité. C'est peut-être un malentendu qu'il y a eu; lors de la dernière réunion on avait dit que M. Welland viendrait cet après-midi et on avait dit aussi qu'il pourrait peut-être comparaître demain. Je pense que c'est de là que vient le mélange.

Ma question s'adresserait plutôt à M. Jarvis. Je voudrais demander à M. Jarvis quelle entente a déjà existé avec les producteurs de grain de l'Ontario en matière de subventions, d'aide etc.?

Le but de ma question est de savoir pourquoi ils ont été ignorés dans le Bill C-50?

Mr. Jarvis: I think, Mr. Corriveau, you are referring to the Ontario Wheat Producers particularly?

Mr. Corriveau: Yes.

Mr. Jarvis: Wheat is still eligible under this bill to be taken into account as an agricultural commodity, but is not recognized as a named commodity principally for the reason that wheat grown in Ontario, as wheat grown in Quebec, and sold for human consumption in Western Canada and other parts of the country, is all to be supported under the two-price wheat bill which is also before Parliament.

Now, that directs support to the portion of the crop which is sold on the domestic market for human consumption. In the case of Ontario, it ranges from 35 to 65, 70 per cent of the marketings are directed to that market. So it is a very substantial element of support now. It is not to say that Ontario wheat could not be supported under this bill, but it did not seem appropriate to have it as a named commodity under this bill with it being under the other bill as well.

[Interprétation]

Le vice-président: Y a-t-il quelqu'un d'autre qui désire prendre la parole concernant le rappel au Règlement?

M. Corbin: Si nous sommes d'accord pour continuer, et que nous n'avons pas à prendre deux votes, j'estime que nous devons poursuivre.

Le vice-président: Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Monsieur Wise a certainement raison de signaler le fait qu'il n'y a pas le quorum nécessaire et que cela pourrait compliquer les choses plus tard. Cependant, je pense qu'il faut indiquer que le Comité peut continuer ses délibérations, mais non voter. Je suis sûr que tous les membres du Comité présents sont d'accord là-dessus.

Le vice-président: Pour le vote, il faut 16 membres du Comité. Nous en avons 10 actuellement; quelqu'un s'est absenté, mais nous sommes revenus à ce chiffre. M. Corriveau a demandé le premier de prendre la parole.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I would like to thank the two witnesses who have come before us this afternoon and to point out to those who deplored the Minister's absence today that he is not in the habit of avoiding his responsibilities. If there is one Minister who is always available for the Committee it is the Minister of Agriculture. Maybe there was a misunderstanding; it was said at the last meeting that Mr. Whelan could be present this afternoon or tomorrow. Maybe this is where the mix-up occurred.

My question is directed to Mr. Jarvis. I would like to ask him what is the agreement with the grain producers of Ontario concerning grants.

More precisely, I would like to know why these producers were ignored under Bill C-50?

M. Jarvis: Vous voulez parler des producteurs de blé de l'Ontario, monsieur Corriveau?

M. Corriveau: Oui.

M. Jarvis: Le blé est toujours admissible en vertu du présent bill, mais il n'est pas reconnu comme denrée dénommée pour la bonne raison que le blé cultivé en Ontario comme celui cultivé au Québec est destiné à la consommation humaine dans l'Ouest du Canada et dans d'autres régions du pays et visé par un autre programme d'aide, c'est-à-dire le bill à l'étude par le Parlement qui prévoit deux prix pour le blé.

Je reviens à cet aspect du blé qui est destiné à la consommation humaine. Dans le cas de l'Ontario, le chiffre peut varier, mais il atteint 70 p. 100 du marché. Il s'agit donc d'un aspect important. Il ne s'agit pas d'ignorer le blé de l'Ontario en vertu du présent bill, mais de faire en sorte qu'il ne soit pas une denrée dénommée puisqu'il est déjà protégé par un autre bill.

[Text]

M. Corriveau: Alors c'est pourquoi ils n'ont pas été énumérés dans le Bill C-50, alors que tous les autres—

Mr. Jarvis: That is the primary reason why it is not named in this bill.

Mr. Corriveau: Alors est-ce qu'ils ont un statut particulier, les producteurs de blé de l'Ontario?

Mr. Jarvis: There is Bill C-19 which is awaiting third reading in the House of Commons at the present time, which is known as the Two-Price Wheat Act.

M. Corriveau: Si je vous ai posé cette question, c'est qu'ils ont comparu devant nous et qu'ils ont semblé très surpris de voir qu'ils n'avaient pas été nommés dans le Bill C-50. A ce moment-là, on savait qu'il y avait déjà quelque chose qui rattachait les producteurs de blé de l'Ontario mais exactement quoi, on ne le savait pas.

Alors est-ce qu'ils vont avoir les mêmes avantages qu'en vertu du Bill C-50, avec le Bill C-19? Pourquoi veulent-ils tant être nommés dans le Bill C-50 quand il y a déjà un projet de loi à leur sujet? Quelle différence va-t-il y avoir?

Mr. Jarvis: I am not sure of their reasoning and I personally have not had an opportunity to hear their views on it. That bill provides that they will be paid \$3.25 per bushel for the wheat which is sold to the domestic market for human consumption over the next 7 year period. In addition to that, of course, as you perhaps know, if the world price is above that, then the government makes additional payments over and above that within limits set in the bill.

For a substantial share of the Ontario marketing this is sufficiently different from the approach to this bill that it would be perhaps difficult to have that quantity operating under both bills at the same time. If the wheat in Ontario were to be handled under this bill it should be done in a fairly specific manner and that, as I said, can still be done under this bill. But the complementary nature of the two programs could be taken into account when determining the kind of program that was required, if it were judged that a program was required under this act; but perhaps in the department it would seem to be difficult to have wheat as a named commodity under this bill when it is already under Bill C-19.

• 1605

M. Corriveau: Une dernière question. Est-ce qu'ils ont déjà fait des démarches auprès du ministère de l'Agriculture donnant les raisons pour lesquelles ils voudraient être à l'intérieur du Bill C-50? Est-ce qu'ils vous ont déjà rencontré à ce sujet-là? Est-ce qu'ils en ont déjà discuté? Est-ce qu'ils ont déjà envoyé des recommandations, etc, etc?

Mr. Jarvis: I know of no representations to Mr. Whelan or to the department in this regard but there may have been some of which I am not aware.

The Vice-Chairman: Mr. Corriveau, thank you very much. Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I too would like to welcome Mr. Jarvis and Mr. Phillips here. I would like to continue Mr. Corriveau's questioning on behalf of the Ontario Wheat Producers Marketing Board. They appeared before the Standing Committee and they expressed a concern. I am a little unclear so I will ask a couple of questions for clarification purposes.

[Interpretation]

Mr. Corriveau: Why was it not named in Bill C-50 when there are other commodities...

M. Jarvis: Je viens de vous dire pourquoi il n'est pas considéré comme une denrée dénommée en vertu du présent bill.

Mr. Corriveau: Do the wheat producers of Ontario have a particular status?

M. Jarvis: Ils sont visés par le Bill C-19, qui attend la troisième lecture à la Chambre de communes et qui prévoit un double prix pour le blé.

Mr. Corriveau: If I ask you the question it is because the producers have appeared before the Committee and requested that they be designated under Bill C-50. It was known at that time that something was to be done for wheat producers in Ontario but nobody knew exactly what it was.

Will the benefits be the same with Bill C-19 as they would have been under Bill C-50? Why were they insisting on being designated under Bill C-50 when there was another bill governing them? What difference can there be?

M. Jarvis: Je ne comprends pas le raisonnement et je n'ai pas eu l'occasion d'en discuter avec eux. Le bill prévoit qu'ils recevront \$3.25 le boisseau de blé qui sera vendu sur le marché intérieur pour la consommation humaine au cours des sept prochaines années. Et si le marché mondial venait à dépasser ce niveau, le gouvernement comblerait la différence dans les limites qui sont prévues par le bill.

La part du marché qu'occupe l'Ontario est telle qu'il serait difficile de procéder avec le présent bill en même temps que l'autre. Si le blé ontarien devrait être visé par ce bill, il faudrait que ce soit de façon assez précise, ce qui est très faisable. Mais il ne faut pas oublier que ces deux programmes se complètent, et il serait difficile pour le ministère que le blé soit visé par ce bill alors que le Bill C-19 le fait déjà.

Mr. Corriveau: I have one last question. Have Ontario wheat producers already contacted the Department of Agriculture to tell you why they wanted to be named in the Bill C-50? Have they already had any talks or meetings with you in this regard? Did they send you any representations?

M. Jarvis: Que je sache, aucune représentation n'a été faite à M. Whelan ou au ministère, mais il y en a eu peut-être sans que je le sache.

Le vice-président: Merci, monsieur Corriveau. Monsieur Wise.

M. Wise: J'aimerais également accueillir M. Jarvis et M. Phillips parmi nous. Je voudrais poursuivre les questions posées par M. Corriveau au sujet de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario. Ses membres ont comparu devant nous pour nous exprimer leurs inquiétudes. Je vais vous poser quelques questions afin d'obtenir des renseignements plus précis à ce sujet.

[Texte]

I was under the understanding when they made their presentation to the Standing Committee that all wheat was not covered in Ontario by Bill C-19. They expressed some concern that the 10 million bushels that they export from the province would not be covered in Bill C-19.

Mr. Jarvis: That is quite correct. In Bill C-19, there is a problem with the 10 million bushel figure. I have some figures at hand which indicate the proportion they have sold on the domestic market, but generally their exports have been considerably smaller than the domestic consumption. But in any case, it is only that portion of their crop which is sold for the domestic human market.

Mr. Wise: So, that justifies the concern of the Ontario Wheat Producers Marketing Board. This is their figure of 10 million bushels. I have my notes from that meeting and that was their figure, and I must accept it; I cannot question it. Perhaps you are in a better position, Mr. Jarvis, to question that figure, than I. I said before the Committee that if I were not given a satisfactory reason why that 10 million bushels of export grain from the Ontario wheat producers were not included in bill C-19 or some other form of stabilization, then if an amendment was not forthcoming from the government side, we would be putting forth an amendment to cite *wheat* as a name commodity.

In the time that is left, I would like to get back to the purpose that these gentlemen really are here for and request a greater explanation on indexing used. Is it going to be a general indexing? What are some of the compositions in the indexing? I gather that it would vary from crop to crop and that some of the items would be considered in the composition of that index. That is the main concern that has been on my mind with this stabilization bill.

I appreciate that it has some advantages; it updates the old stabilization bill. But we really will not know just how effective it is going to be until we know the exact composition of the index so we can apply it. We could start off with a reasonably accurate floor, but if we do not apply all the cost factors in the index, the end result may never be achieved.

• 1610

Mr. Jarvis: Well, the principle that is reflected in the bill is an indexing for production costs, and the intention would be to take into account cash expenses, cash costs. I am not sure how far you would like to go at this point, Mr. Wise, if you would like to get into some specifics as to how we might be handling it. The kind of things we saw being included are the same kind of things, but particularly inappropriate to the individual commodity—the same class of costs that are included in the western grain stabilization bill, which is the annual out-of-pocket costs.

Mr. Wise: What I would like to do is perhaps to take an example of one particular commodity. Let us take soy beans. You indicate to me exactly what figures are going to be used. Where do your figures come from? Are they from the federal Department of Agriculture? Do they take into consideration some of the cost studies that have been done by the producer groups themselves? Are you taking into consideration some of the quite detailed cost studies that have been done by the provincial Departments of Agriculture? I hope that is a fair question.

[Interprétation]

Je croyais qu'ils avaient fait une représentation au Comité permanent dans laquelle ils ont dit que le Bill C-19 ne tenait pas compte de tout le blé cultivé en Ontario. Ils avaient peur que le Bill C-19 n'aille pas tenir compte des 10 millions de boisseaux qu'ils exportent tous les ans.

M. Jarvis: C'est exact. Ces 10 millions de boisseaux nous posent un problème. J'ai des chiffres indiquant combien de blé ils ont vendu sur le marché intérieur et on voit que leurs exportations ont été beaucoup moins élevées que les ventes au pays. De toute façon, il ne s'agit que de cette partie de la récolte destinée à la consommation humaine.

M. Wise: Autant dire que les membres de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario ont raison de s'inquiéter. Ce sont eux qui ont cité le chiffre de 10 millions de boisseaux. J'ai devant moi les notes que j'ai prises lors de la dernière séance et je ne saurais mettre ces chiffres en doute. Monsieur Jarvis, vous êtes sans doute mieux placé que moi pour en parler. J'ai dit devant le Comité à ce moment-là que si nous ne recevions pas une explication satisfaisante, nous disons pourquoi le Bill C-19 ou un autre programme de stabilisation ne tenait pas compte de ces 10 millions de boisseaux de blé exporté de l'Ontario, nous de ce côté-ci de la table, proposerions un amendement afin de faire inclure le blé comme produit agricole dans le contexte de ce bill, si telle n'était pas l'intention du gouvernement.

Dans le temps qu'il nous reste, j'aimerais revenir au sujet de l'indexation. Va-t-il s'agir d'une indexation générale? De quels facteurs tient-on compte? J'ai l'impression qu'elle varierait de produit à produit, ce qui serait un des facteurs dont on tiendrait compte. C'est le point qui me préoccupe le plus en ce qui concerne ce bill.

Je suis sensible aux avantages de ce bill, qui met à jour l'ancien bill de stabilisation. Et nous n'allons pas savoir jusqu'à quel point il serait efficace avant de savoir quels seraient les éléments fondamentaux de l'indexe. Il faut prendre des données assez précises comme points de départ, mais si on ne tient pas compte de tous les facteurs de coût dans l'indexation, nous n'atteindrons jamais nos buts.

M. Jarvis: Eh bien, le principe sur lequel est fondé le bill est l'indexation des coûts de production en tenant compte des frais. Je ne sais pas dans quelle mesure vous voulez que je vous fournisse des détails à ce sujet, M. Wise. Nous avons voulu inclure les mêmes coûts annuels que dans la Loi proposée sur la stabilisation des grains dans l'Ouest.

M. Wise: Prenons, par exemple, le cas des fèves soya. Quels chiffres utiliserez-vous? D'où proviendront-ils? Du ministère de l'Agriculture? Tiendront-ils compte de quelques-unes des études de coûts qui ont été effectuées par les groupes de production eux-mêmes? Tenez-vous compte de quelques-unes des études assez détaillées de coûts qui ont été effectuées par les ministères provinciaux de l'Agriculture? J'espère que la question est valable.

[Text]

Mr. Jarvis: That is fine. I would like to ask Mr. Phillips to comment on how we probably will be going at this. We are not in a position to give you detailed figures on any particular commodities, but I think we are in a better position to talk to you about examples of how the information may be gathered and how it may be used. I would like Mr. Phillips to comment in answer to your question.

Mr. C. R. Phillips (Director-General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, in terms of the specific question, the out-of-pocket costs that are mentioned in the western grain stabilization bill will be used for soy beans because they are the same type as are encountered in grain. That will be used, the information gathered by the board, and you will note that in the amending bill it gives authority to demand information from all sources so that the board will have the best information available on which to base the cost figures. In using it we will have to get the same cost figures for the base period, the five years, and the estimated ones for the ensuing year, since it is contemplated that support prices will be announced in advance of the production year. That is why the word "estimated" appears in there.

I use this example. If you have an item which over five years had a unit base price of \$1, and the out-of-pocket expenses were 70 cents in the five-year period, in the average of the five years, and the estimated out-of-pocket expenses for the ensuing year were estimated to be \$1, that is a 30-cent increase. So at the minimum the support would be \$1.20. It would be 90 per cent of the \$1, plus the increase of 30 cents, which would be \$1.20.

Mr. Wise: I have one further question, Mr. Chairman. What establishes the average price?

Mr. Phillips: The average price will be determined at specific points judged by the Stabilization Board to reflect the major markets in Canada. The figures will be weighted and calculated at the same markets over the base period as they will be calculated for the support year.

The Vice-Chairman: Mr. Corbin is next.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, I am not quite sure I fully understand the reasons why wheat was not a named commodity under the amendments. I wonder if that could stand some further clarification. I do not have my notes with me right now, but it seems to me that the Ontario Wheat Producers felt that Bill C-19, and what is the other one?—anyhow, that they were not—there are enough beneficiaries under those other two bills and that there is very strong appeal for them to be named. I wonder if there is anything else that could be added to further clarify the point.

The Vice-Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: I could add this, although part of your question is a policy matter, but the significant part is that Bill C-19 guarantees a minimum of \$3.25 to all producers of wheat in Canada for the wheat sold for domestic consumption.

Mr. Corbin: Sold domestically for human consumption?

[Interpretation]

M. Jarvis: Parfaitement valable. M. Phillips pourrait peut-être répondre à votre question. Nous ne sommes pas en mesure de vous fournir des chiffres détaillés sur un produit en particulier, mais je crois que nous pouvons vous donner des exemples de la façon dont les renseignements seront peut-être recueillis et utilisés. Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (directeur général, Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, pour répondre à la question de M. Jarvis, les coûts réels qui sont mentionnés dans la loi sur la stabilisation des grains dans l'Ouest seront utilisés pour les fèves soya, comme pour les grains. Donc, ces coûts seront utilisés, ainsi que les renseignements recueillis par le conseil et vous noterez que le bill modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles autorise le conseil à demander des renseignements de toutes les sources, ce qui signifie qu'il aura les meilleurs renseignements disponibles sur lesquels seront fondés les coûts. Il devra aussi obtenir les mêmes chiffres pour la période de base, soit les cinq années, et les coûts estimés pour l'année qui suit étant donné que l'on considère la possibilité d'annoncer les prix de soutien avant l'année de production. C'est pourquoi le mot «estimé» figure dans le bill.

Je vais vous donner un autre exemple. Prenez un produit qui, depuis cinq années, a un prix unitaire de base de \$1. Les dépenses réelles étaient en moyenne de 70c. au cours de la période quinquennale tandis que les dépenses réelles estimées pour l'année suivante étaient de \$1, ce qui représente une augmentation de 30c. Le soutien minimum serait donc de \$1.20, soit 90 p. 100 du dollar, plus l'augmentation de 30c., ce qui donne \$1.20.

M. Wise: J'ai une autre question, monsieur le président. Qui établit le prix moyen?

M. Phillips: Le prix moyen sera déterminé à des points spécifiques qui, selon le Conseil de stabilisation, reflète les marchés majeurs du Canada. Les chiffres seront pondérés et calculés aux mêmes marchés au cours de la période de base comme ils seront calculés pour l'année de soutien.

Le vice-président: M. Corbin a la parole.

M. Corbin: Monsieur le président, je ne suis pas certain que je comprenne entièrement les raisons pour lesquelles le blé n'est pas un produit visé par les modifications. Cette question pourrait peut-être être davantage clarifiée. Je n'ai pas mes notes avec moi actuellement, mais il me semble que les producteurs de blé de l'Ontario estimaient que le bill C-19, et l'autre dont je ne me souviens plus n'étaient pas... il y a suffisamment de bénéficiaires aux termes de ces deux autres bills. Je me demande si vous pourriez ajouter encore quelque chose pour davantage clarifier la question.

Le vice-président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Je pourrais ajouter ceci, bien qu'une partie de votre question soit une question de politique important est que le bill C-19 assure un minimum de \$3.25 à tous les producteurs de blé au Canada pour le blé destiné à la consommation intérieure...

M. Corbin: Vendu au Canada pour la consommation humaine?

[Texte]

Mr. Phillips: For human consumption. And on the basis of the experience—and we will use Ontario as an example—of the past five years, taking into account the last two years, where the average price was about \$4.25, the average price was \$2.73. The return to producers under Bill C-19, ignoring the subsidy that was put on top of the \$3.25, would be 120 per cent of the five-year average. This bill says named commodities will be 90 per cent, and the concern about inconsistency in the two bills—I think personally, and this is a personal view, that the Ontario Wheat Producers noticed that wheat is not there now and it used to be, and it is not there now for the reason I mentioned; that you have two bills covering the same subject, the same commodity, and giving varying levels of support.

Now, it is pretty obvious that the \$3.25 plus subsidy is a better support than 90 per cent. As the years go by, it may be that if it is not—as you build up five years, if they get \$4.25 for five years, but there are only six—well, five more years from the coming September, to go for the contract provided by Bill C-19—it would be possible, notwithstanding the fact that it is not a named commodity, to continue on under this bill when that bill terminates, if there is no further agreement.

The other point you raised was about the other bill, which I assume is the Western Grains Stabilization Bill. In terms of the wheat producers in Ontario, there have been discussions from time to time about that type of program, and as you may recall, that bill was before the House under another number at another time, and that would involve all the producers of the grains in Ontario to join together, or all grain producers of Eastern Canada to join together under a similar scheme. That would be possible, and under that, if it were of the same size of production in Western Canada, using figures that I understand Mr. Lang has presented to various groups, that would involve contributions of about \$50 million from producers to achieve what the Western Grains Stabilization Bill is achieving.

I say that because the government is putting in twice what the producers are in the Western Grains Stabilization Bill, and if the government puts in \$100 million a year, then it follows that producers are putting in \$50 million a year.

Mr. Corbin: And the same formula would apply in Eastern Canada if the producers in this area decided to go ahead with that kind of thing.

• 1620

Mr. Phillips: On an individual basis, under this bill, they could have top loading if all producers of a commodity agreed. They could have a higher support price and contribute towards the higher support price through some form of premium.

Mr. Corbin: That is the producers alone or in conjunction with the provincial governments, either way.

Mr. Phillips: One or the other, or both—provincial governments and/or producers.

The Vice-Chairman: It is just about time, Mr. Corbin. One more quick question.

[Interprétation]

M. Phillips: Oui. À la lumière de notre expérience des cinq dernières années, et nous utiliserons l'Ontario comme exemple, si nous tenons compte des deux dernières années durant lesquelles le prix moyen était d'environ \$4.25, le prix moyen était de \$2.73. Si nous ne tenons pas compte de la subvention en sus des \$3.25, les producteurs retireront, aux termes du bill C-19, 120 p. 100 de la moyenne des cinq années. Le bill stipule que les produits visés seront de 90 p. 100. L'inquiétude concernant le manque de conformité dans les deux bills, selon moi,—et c'est mon opinion personnelle,—provient du fait que les producteurs de blé de l'Ontario ont remarqué que leur blé n'est pas visé par le bill même s'il l'est. En fait vous avez deux bills qui touchent au même sujet, au même produit, et qui fournissent des niveaux différents de soutien.

Il est assez évident que les \$3.25 plus la subvention représentent un meilleur soutien que les 90 p. 100. Au fur et à mesure que les années passent, il se peut que ce ne soit plus le cas, évidemment; par exemple si l'on obtient \$7.25 pour cinq années, même si le blé n'est pas un produit visé, on pourra appliquer les termes du bill C-25 lorsque le bill C-19 expirera, si aucun autre accord n'est intervenu.

L'autre point que vous avez soulevé concernait l'autre bill, qui est, je suppose la Loi sur la stabilisation des grains dans l'Ouest. Il y a eu des discussions de temps en temps au sujet de ce genre de programme, axé sur le cas des producteurs de blé de l'Ontario, et comme vous vous souvenez peut-être, ce bill, portant un numéro différent, a déjà été présenté à la Chambre en vue d'inciter tous les producteurs de grains de l'Ontario, ou tous les producteurs de grains de l'est du Canada, à se joindre aux termes d'un programme semblable. Ce programme serait possible mais j'estime, en me basant sur les chiffres que M. Lang a présentés à divers groupes, que les producteurs devront contribuer environ 50 millions de dollars pour accomplir ce qu'accomplit la Loi sur la stabilisation des grains dans l'Ouest.

Je dis cela parce que le gouvernement contribue le double de ce que contribuent les producteurs en vertu de la Loi sur la stabilisation des grains dans l'Ouest. Si, donc, le gouvernement contribue 100 millions de dollars par année, il s'ensuit que les producteurs contribuent 50 millions de dollars par année.

M. Corbin: La même formule s'appliquerait aux producteurs de lait du Canada s'ils décidaient de l'accepter.

M. Phillips: Par eux-mêmes, en vertu du bill, les producteurs pourraient s'entendre pour avoir un prix d'intervention plus élevé ou contribuer un prix d'intervention plus élevé.

M. Corbin: Les producteurs pourraient le faire par eux-même ou en collaboration avec les gouvernements provinciaux.

M. Phillips: Il pourrait s'agir des gouvernements provinciaux ou des producteurs.

Le vice-président: Vous n'avez plus qu'une question, monsieur Corbin.

[Text]

Mr. Corbin: Yes, I think it is an important one, not only in the context of these amendments, but also in the context of current stabilization programs—certainly with respect to the potato industry.

You have just mentioned the word “producers;” I do not know how many times we have all mentioned it this afternoon. Every time a program is approved by the Stabilization Board, and assistance amounts are approved by the governments, we have a very difficult situation in determining who is and who is not the producer. For purposes of clarification, I wonder if, when we use the word “producer,” we should not be using “production unit”? That would possibly clear up a lot of misunderstandings.

Back home right now when people attempt to qualify themselves as producers some father-and-son operations get recognized in situations where they are incorporated on a family basis. The outfit is considered as one production unit, and only one of the producers in the outfit can get the assistance. It is an eternal problem, which crops up every year. Politically, you know, we are all being tagged and lobbied. I wish, once and for all, that there were a very specific and clear definition of the word “producer.”

Where do we go from here?

Mr. Phillips: I can understand your concern but, in general, the stabilization Board has always interpreted “producer” and “production unit” synonymously. I will explain that. If there is one set of machinery and one set of equipment it is one farm. It has been the same from time immemorial in Western Canada in getting a permit from the Wheat Board, if you have one unit, that is it. The only case where a man and his wife in Western Canada got two permits in those days was where a widow married a widower and there were two farms—there were two units. It is an example; there were two different farms and two different operations, there were two sets of equipment.

That is the difficulty, it is difficult I appreciate that.

Mr. Corbin: Very, very difficult, and most annoying I can assure you—as you are well aware. We have to go to you people every time there is a program. If you tell me that there is consistency in the application of that definition throughout the country, you may have a good point, but it is not well known.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Corbin, Mr. Phillips.

Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Monsieur Jarvis, pour faire suite à la question de mon collègue, M. Corbin, est-ce que la définition de qui est producteur; la personne qui retire plus de 50 p. 100 de son revenu de la ferme, s'applique au niveau fédéral? Pour ma part, je le crois. Lors du premier congrès agricole qui avait eu lieu à l'automne 1968, cela avait été inséré dans la définition de qui est un agriculteur. C'est la personne qui a les biens que vous venez de mentionner et qui retire plus de 50 p. 100 de sa ferme.

• 1625

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I did not get the last part of your sentence, your reference to percentage.

[Interpretation]

M. Corbin: C'est important non pas seulement pour les présents amendements, mais pour les programmes de stabilisation des prix, entre autres, celui qui a trait aux pommes de terre.

Il a été question à plusieurs reprises des pommes de terre cet après-midi. Chaque fois qu'un programme est approuvé par la Commission de stabilisation des prix agricoles et que des montants sont consentis par les gouvernements, il y a toujours la difficulté de déterminer qui peuvent être considérés comme producteurs. Je me demande si par «Producteurs» on peut entendre «Unités de production». Ce serait peut-être une façon d'éviter tout malentendu.

Dans ma région actuellement il y a des gens qui essaient de se faire connaître comme producteurs et qui sont impliqués dans des exploitations père-fils ou des exploitations familiales. Il s'agit d'unités de production et seulement un des producteurs peut être reconnu. C'est un problème qui existe depuis toujours. Vous savez très bien que nous recevons beaucoup d'instances à ce sujet. Je voudrais qu'une fois pour toutes on essaie de régler ce problème et qu'on définisse le terme de «producteurs».

Où en sommes-nous?

M. Phillips: Je sais où vous voulez en venir, mais de façon générale, la Commission de stabilisation a toujours interprété «le producteur» comme «l'unité de production». Je m'explique. S'il n'y a qu'un ensemble d'instruments aratoires, il n'y a qu'une ferme. C'est ainsi qu'on procède depuis toujours dans l'ouest du Canada. S'il n'y a qu'une unité, il n'y a pas vraiment de problème. Il est arrivé cependant qu'une veuve mariait un veuf et que chacun avait une ferme et chacun un permis. Ils ont été considérés comme ayant deux unités de production. Il agissait en réalité de fermes différentes, de deux exploitations, de deux ensembles d'instruments.

Je sais que la question n'est peut-être pas facile.

M. Corbin: Je m'en rends très bien compte. Il faut toujours vous consulter chaque fois qu'un nouveau programme est mis de l'avant. Il se peut que le terme soit appliqué uniformément dans tout le pays, mais ce n'est pas très bien connu.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Corbin, monsieur Phillips.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. To continue on Mr. Corbin's line of questioning, is the definition of the producer as a person who draws 50 per cent of his revenue from the farm being applied at the federal level? Personally, I do not think so. It was the definition agreed upon at the agricultural convention in the fall of 1968. It is a person with the equipment you have mentioned and who draws 50 per cent of his revenue from the farm.

M. Jarvis: Je n'ai pas compris la dernière partie de votre intervention en ce qui avait trait au pourcentage.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Phillips?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, this is a more difficult one than the previous question. In general, the definition is that the individual must be getting a significant part of his income from agriculture, but the problem which arises—and you will recall that there is a Farm Credit Act just passed, an attempt to get young farmers into agriculture. If you applied that principle to the Farm Credit Act, we would not get any in because while they are getting established they have to work off the farm to earn enough money to pay back their loan. So to say that the other is to get the hobby farmer out, it is not to get the young farmer out who is trying to get established, so it is not as precise a definition as given for the other part, Mr. Côté.

M. Côté: Merci, de votre réponse. Monsieur le président, je ne voulais faire clarifier la question de mon collègue que pour ma gouverne. Maintenant, j'en viens à la véritable question...

M. Corbin: On pourrait peut-être la clarifier davantage, il y a bien d'autres aspects à cette question.

M. Côté: D'accord.

M. Corbin: Alors, prenez votre temps.

The Vice-Chairman: I think Mr. Jarvis has one further comment to add on that point.

Mr. Jarvis: I think we should acknowledge to the Committee that this has proven to be a very difficult question, as Mr. Corbin has indicated, for the department and the Stabilization Board, and we have directed considerable thought to it. We certainly have been consistent, as I understand it and as I recall it, to date in attempting to deal with the farm unit and treating that as a unit for the purpose of stabilization payments, but under the Western Grains Stabilization Bill, which is to come to this Committee later on, a slightly different concept is incorporated there, and it may be a concept that we as the Stabilization Board should move, in the future—we have discussed this tentatively but have not made a determination yet—and that is to move to counting the number of full-time farm operators who are involved in the farm business.

Mr. Corbin: Bona fide.

Mr. Jarvis: Bona fide full-time farm operators. Even if two brothers are working in partnership but they are both making a full living out of the farm, it is possible that they could be considered two operators for the purpose of a program in which there is a maximum and where that becomes important. We have not made that switch as far as stabilization programs are concerned except where, as has been indicated, they have separate sets of machinery and are really operating as separate units. In being candid with you, I wanted to acknowledge that this other thinking has been coming forward. We have been giving it some thought ourselves, and indeed this is reflected in the later bill which you will be considering.

Mr. Corbin: May I beg the indulgence of the Committee and yours, Mr. Chairman, to further clarify this matter? In cases where your local stabilization boards with respect to the potato situation turn down people, the borderline cases, the doubtful cases, are you prepared to receive and re-examine them at this level here in Ottawa to make sure that there is absolutely no injustice created?

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Il est bien difficile de répondre à la question. En règle générale, il faut que la personne tire une partie importante de son revenu de la ferme. Mais il ne faut pas oublier le problème qui survient lorsqu'il est question des jeunes qui veulent se lancer dans le domaine de l'agriculture. La question s'est posée pour la Loi sur le crédit agricole. Il est impossible pour les jeunes agriculteurs d'être admissibles en vertu de cette loi parce qu'ils doivent travailler en dehors de la ferme pour essayer de rembourser leurs prêts. S'il s'agit d'éliminer le producteur à temps partiel, cela ne doit pas s'étendre au jeune cultivateur qui essaie de s'établir; voilà pourquoi la définition est telle que vous l'indiquez, monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you for your answer, Mr. Chairman. I only wanted to clarify the question asked by my colleague. Now I will come to the real question...

Mr. Corbin: It could be clarified some more; there are many aspects to that question.

Mr. Côté: Agreed.

Mr. Corbin: Take your time.

Le vice-président: Je pense que M. Jarvis a quelque chose à ajouter.

M. Jarvis: Il faut signaler que la question s'est révélée extrêmement difficile, comme M. Corbin l'a indiqué, pour le ministère et pour la commission de stabilisation. Nous avons toujours essayé de faire en sorte qu'on parle d'unité de producteurs aux fins des versements de stabilisation, mais en vertu du bill sur la stabilisation des prix des céréales de l'Ouest, qui doit être étudié plus tard par le Comité, le concept est un peu différent. La question a fait l'objet de nombreuses discussions jusqu'à présent; il n'a pas encore été décidé d'une formule par laquelle les exploitants agricoles à plein temps peuvent être recensés.

M. Corbin: Les exploitants de bonne foi.

M. Jarvis: En effet. Mais si deux frères travaillent en association et tirent leur revenu de la ferme, il est possible qu'ils soient considérés comme des exploitants aux termes d'un programme qui prévoit un maximum, et c'est très important. Aux termes des programmes de stabilisation des prix agricoles, nous n'avons pas encore fait la différence, sauf lorsqu'il s'agit de deux exploitations bien distinctes et de deux matériels. J'ai voulu indiquer qu'il y a possibilité que la notion de producteurs agricoles change. Je voulais être franc avec vous. C'est une question qui est à l'étude.

M. Corbin: Puis-je avoir une explication à ce sujet, monsieur le président? En ce qui concerne la Commission de stabilisation des prix des pommes de terre, pour les cas limites où il peut y avoir doute, êtes-vous prêt à les réexaminer pour vous assurer qu'il n'y a pas d'injustice?

[Text]

Mr. Jarvis: The Board would be quite prepared to see a limited number of cases come forward where they are truly cases that are hard to determine and to see that they are being assisted across the country. Yes.

Mr. Corbin: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Corbin. Mr. Cote, I have stopped the clock, so your time remains unimpaired. Go ahead.

M. Côté: M. Corriveau vous a demandé pourquoi le projet de loi ne portait pas référence sur le blé de l'Ontario. A mon avis, c'est complètement différent. Le blé de l'Ontario, tout comme le blé de l'Ouest, est régi par un bill qui fixe un prix de base, et présentement nous étudions un bill qui fixe un prix de soutien. Et c'est complètement différent, cela. Vous avez dit, monsieur Phillips, tout à l'heure, que, pour le moment, il se peut que ce soit mieux pour l'agriculteur que ce soit un prix de base comme en Ontario. Mais moi je suis porté à croire que c'est beaucoup mieux que le projet de loi que nous étudions actuellement. Et même si le ministre n'est pas là c'est à vous que je veux parler parce que c'est vous autres qui avez préparé le projet de loi en fonction de la volonté du ministre et du Cabinet. C'est vous qui l'avez préparé et vous pouvez peut-être me donner un éclaircissement. A mon avis, si on était capable d'inscrire sur un tableau ce que le projet de loi nous apporte, parce que 80 p. 100 des membres sont mêlés, ils ne savent pas vraiment sur quoi ils travaillent. Si vous pouviez me prouver que ce projet de loi améliorera la situation, je vais être d'accord. Mais jusqu'à maintenant, je n'en ai pas la preuve.

• 1630

On a gardé la même philosophie de base que dans l'ancienne loi où la limite était 80 p. 100 et 10 ans. Maintenant c'est cinq ans, mais les fluctuations sont beaucoup plus rapides qu'il y a dix ans, et c'est 90 p. 100 plutôt que 80 p. 100. La stabilisation des prix du porc, au printemps dernier, s'est faite à peu près comme le prévoit ce projet de loi: 90 p. 100 et cinq ans. On en est arrivé à une moyenne de 33c. L'agriculteur qui a vendu son porc à 18c. le printemps dernier n'a pas reçu un sou parce que la moyenne était plus élevée; la moyenne de l'année se situe à 90 p. 100, soit 28c.

Moi, j'aurais aimé mieux, même si on n'avait pas changé le prix de base de 80c. qu'on protège réellement l'agriculteur qui est dans le pétrin. Cette année, si le Conseil du Trésor avait été obligé de déboursier, si la moyenne avait été plus basse, il aurait donné de l'argent autant à celui qui a vendu à 35c. qu'à celui qui a vendu à 17c. Et cela ce n'est pas correct, parce que celui qui est arrivé à joindre les deux bouts, ce n'est pas lui qu'on veut protéger. On voudrait qu'il en ait plus mais, celui qu'on veut protéger c'est celui qui aurait pu faire banqueroute parce qu'il a vendu au mauvais moment de l'année. Et l'agriculteur n'a pas le choix de dire qu'il va vendre à une certaine époque parce que le prix va être meilleur. Lorsqu'une récolte est prête à vendre, il faut la vendre. Dans la production du porc, on ne jouera pas avec la mise en marché du produit fini si on a eu de la difficulté avec les saillies.

Alors on est pris à accepter de vendre à un temps déterminé. Alors voici ma question: si ce projet de loi avait été en vigueur l'an dernier, est-ce qu'il aurait changé de quoi sur le prix de base qu'on paye cette année? Est-ce qu'on aurait payé aux agriculteurs qui ont vendu du porc 17c. dans les mêmes conditions que cette année?

[Interpretation]

M. Jarvis: La Commission certainement serait prête à examiner les cas difficiles qui pourraient se présenter. Je pense qu'il n'y a pas de problème.

M. Corbin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Côté, toute cette période n'a pas été imputée à votre temps de parole.

Mr. Côté: Mr. Corriveau asked you why there was no mention in the present bill of the Ontario wheat producers. I think it is completely different. Ontario wheat, as is the case for the Western wheat, is dealt with through a bill which establishes the basic price. The present bill deals with the support price. A minute ago Mr. Phillips, he said that it was preferable for the producer to have a basic price as is the case in Ontario. I feel that it is far superior to the bill we are now studying. You are the people I want to speak to, in spite of the absence of the Minister, since you are the ones who prepared the bill, acting upon the wishes of the Minister and the Cabinet. Since you are the authors of the bill, perhaps you could enlighten me. Since most of the members of the Committee are already somewhat confused, it might be a good idea to draw up some kind of table showing exactly what this bill is trying to accomplish. I would like you to show me what this bill is going to improve upon the present situation, since I am not yet convinced that this will be so.

This bill has the same basic approach as the former one, in which the limit was 80 per cent and a 10-year period. Now we are dealing with a five-year period and a 90 per cent limit, but this just goes to show that things change at a faster rate today than they did 10 years ago. The price of pork was stabilized last spring more or less as set forth in this bill, that is, a 90 per cent limit over five years. The average price was 33 cents. The farmer who sold his pork at 18 cents a pound last spring did not receive any compensation because the average price was higher. The average price for the year is 90 per cent or 28 cents.

I would really have preferred keeping the base price of 80 cents and helping out the farmer who was in trouble. If the Treasury Board had had to pay out money this year, and if the average price had been lower, the farmer who sold his product at 35 cents a pound would have received as much as the one who only received 17 cents a pound. This is not fair, because we are not out to help the man who manages to make ends meet. The guy we want to help is the farmer who may have gone bankrupt because he sold his products at the wrong time. And as you know, farmers cannot choose the time at which they sell their products. They cannot wait for a better price. When a crop is ready to be sold, it has to be sold. You cannot play around with the pork market if the farmer has had trouble with his hogs during the farrowing season.

Farmers, therefore, have to sell their products at a given time which leads me to my question: if this bill had been in force last year, would it in any way have changed the base price which was paid at that time? Would those farmers who sold their pork at 17 cents a pound been helped out as provided for in this bill?

[Texte]

The Vice-Chairman: I think we probably have a few minutes, although we do not want to run it too close. Do you gentlemen, Mr. Phillips or Mr. Jarvis, have a comment to make?

Mr. Phillips: I have a comment, but I would first like to ask what particular commodity Mr. Côté was speaking about?

Mr. Côté: Pork.

Mr. Phillips: Pork?

Mr. Côté: Yes.

Mr. Phillips: The question is a broad one. It relates to the matter of whether support should be paid on an individual basis or on a collective basis and whether it should be paid on a part of the year as distinct from the total year? It is quite clear, and I think we would all agree, that in any stabilization program it cannot be based on a deficiency payment between what the farmer sells at and the amount of the support price. I am non talking about the individual farmer. Because if that were so, if the support price were \$2.50 per unit, the farmer could give it away and get \$2.50. So you have to have the collective judgment of a number of people to have a logical program. Therefore, you are getting the average price over the period.

• 1635

The man who markets better than his neighbour gets a better price than that neighbour. When you get to the question of whether it should be annual or half yearly or quarterly, it is part of the same question. For example, with swine, if one said that there were two crops a year only and therefore the periods of the year where, we will say, April and October or whatever you want to pick, and hogs were marketed that way only, everyone would be marketing in those periods. But with most livestock production, you are trying to get production distributed evenly throughout the year. If the individuals operate in that way and market evenly throughout the year, it does not matter whether it is annual or half yearly or quarterly.

If, on the other hand, to go back to the first example, he markets at two periods in the year and there is a glut on the market and you selected that period for support, you would have to select that period in your base. And if it is always a glut, there is always a low price. What the producers seem to be looking for is the average of the year applied to a short period within the year. If you take the averages for each quarter and the quarters are different, you will have a lower support level in some quarters than in others. Over time it has been demonstrated that there is little difference between the two.

The Vice-Chairman: Mr. Phillips, I hesitate to ...

Mr. Côté: On a point of order, Mr. Chairman, tomorrow if the Minister does not have time to come here est-ce que nos témoins pourraient revenir? Pour ma part, je voudrais approfondir la question davantage, car, malheureusement, la réponse que vous m'avez donnée, monsieur Jarvis, ne me satisfait pas du tout, je savais ce que vous m'avez dit. Je voulais aller plus loin que cela. Je voulais même vous demander tout à l'heure, mais ne me répondez pas, nous n'avons pas le temps, mais je voulais vous demander si, advenant le cas où le bill avait été adopté, cela aurait chagé quelque chose pour l'année qui vient de se terminer au 1^{er} avril, dans le domaine du porc, suivant l'été dernier? Alors

[Interprétation]

Le vice-président: Il ne nous reste que quelques minutes, bien qu'il ne faut pas se tarder. Messieurs, avez-vous des remarques à faire au sujet de la question de M. Côté?

M. Phillips: J'ai une remarque à faire, mais j'aimerais tout d'abord savoir de quel produit M. Côté parlait?

M. Côté: Le porc.

M. Phillips: Le porc, vous dites?

M. Côté: Oui.

M. Phillips: La question était assez générale. Il s'agit de savoir si on devrait payer les agriculteurs individuellement ou collectivement, et si on devrait faire des paiements pour une partie de l'année ou pour toute l'année. Il est assez clair que, dans le contexte de tout programme de stabilisation de prix, les paiements ne peuvent pas se baser sur un paiement déficitaire qui tient compte de l'écart entre le prix auquel l'agriculteur vend son produit et le prix de soutien. Je parle ici de l'agriculteur individuel. Si tel était le cas, et si le prix de soutien était de \$2.50 l'unité, l'agriculteur pourrait donner son produit à n'importe qui et recevoir ses \$2.50. Il faut donc qu'un programme raisonnable soit établi par un groupe de personnes. C'est ainsi qu'on arrive au prix moyen pour la période de temps concernée.

L'agriculteur qui vend son produit mieux que son voisin reçoit un meilleur prix. Le problème posé par des paiements annuels ou trimestriels fait partie de la même question. Par exemple, dans le cas du porc, si on établissait qu'il y avait deux périodes seulement par an, et si tout le monde vendait ces porcs aux mois d'avril et octobre, tout le monde vendrait son produit à ce moment-là. Mais lorsqu'il s'agit de bétail, on essaie de distribuer la production d'une façon égale au cours de l'année. Si les agriculteurs individuels élèvent leur bétail et les vendent de façon égale au cours de l'année, la question des paiements annuels ou trimestriels ne se pose plus.

Si, par contre, il existe deux périodes de mises en marché au cours de l'année, le marché est saturé et on est obligé de choisir cette période de temps en calculant le rythme des paiements. Et si le marché est toujours saturé, les prix sont toujours bas. Les agriculteurs ont l'air de vouloir appliquer à l'intérieur d'une période assez courte une moyenne qui s'applique à toute l'année. Si vous prenez les moyennes pour chaque trimestre, et si chaque moyenne est différente, le niveau des paiements de soutien sera moins élevé pour certains trimestres que pour d'autres. L'expérience démontre qu'il existe peu de différence entre ces deux systèmes.

Le vice-président: excusez-moi, monsieur Phillips, mais ...

M. Côté: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si le ministre n'a pas le temps de venir demain... Could today's witnesses come back? I would like to go into the matter in greater detail, since Mr. Jarvis answer does not at all satisfy me. I already knew those things. I wanted to go farther. I wanted to find out from you what would have happened to the pork situation last year if the present bill had been in force at that time? All of us here have questions to ask you, if you can come tomorrow, and should the Minister not be able to come.

[Text]

si le ministre ne peut pas venir demain et que les témoins sont prêts à continuer, je voudrais que nous puissions vous rencontrer et je pense que mes collègues sont d'accord.

The Vice-Chairman: I think that is the intention, Mr. Côté, that the Minister and Mr. Jarvis and Mr. Phillips will all be back with us tomorrow night at 8 o'clock. That is the intention at this stage. I think we has better respond to the division bells.

Mr. Phillips and Mr. Jarvis, thank you for being with us briefly this afternoon.

Mr. Phillips: It was a pleasure.

[Interpretation]

Le vice-président: Le ministre, M. Jarvis et M. Phillips seront tous ici demain soir à 20 h. 00. Maintenant nous devrions répondre à l'appel de la cloche?

Je vous remercie, M. Phillips et M. Jarvis, d'avoir bien voulu comparaître devant nous cet après-midi.

M. Phillips: Cela nous a fait plaisir.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Tuesday, May 6, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES Gouvernement
Publication

Fascicule n° 35

Le mardi 6 mai 1975

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (Lincoln)	Douglas (Bruce-Grey)
Benjamin	Elzinga
Cadieu	Hargrave
Caron	Hnatyshyn
Condon	Hurlburt
Corriveau	Korchinski
Côté	Lambert (Bellechasse)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

La Salle	McIsaac
Lessard	Murta
Maine	Peters
Marchand (Kamloops-Cariboo)	Robinson
Milne	Schellenberger
Mitges	Tessier
McCain	Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 5, 1975:

Mr. Douglas (Bruce-Grey) replaced Mr. Flynn

On Tuesday, May 6, 1975:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Hamilton
(Qu'Appelle-Moose Mountain)
Mr. Elzinga replaced Mr. Towers
Mr. Mitges replaced Mr. Wise
Mr. Hargrave replaced Mr. Whittaker
Mr. Maine replaced Mr. Daudlin
Mr. Yanakis replaced Mr. Corbin

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le lundi 5 mai 1975:

M. Douglas (Bruce-Grey) remplace M. Flynn

Le mardi 6 mai 1975:

M. Schellenberger remplace M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain)
M. Elzinga remplace M. Towers
M. Mitges remplace M. Wise
M. Hargrave remplace M. Whittaker
M. Maine remplace M. Daudlin
M. Yanakis remplace M. Corbin

CORRIGENDUM

Minutes of Proceedings
Issue No. 33

Page 33:3 English translation paragraph 5 should read:

“On Clause 1”

Procès-verbal
Fascicule n° 33

Page 33:3 traduction anglaise paragraphe 5 doit se lire comme suit:

«On Clause 1»

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 6, 1975

(37)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:43 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Condon, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hargrave, Hnatyshyn, Hurlburt, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, Murta, Robinson, Schellenberger.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. Denis Hudon, Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister, assisted by the witnesses, answered questions.

Mr. Hnatyshyn moved,

—That the Committee do now adjourn until a time when the House is not considering legislation dealing with agricultural matters.

And debate arising thereon;

At 4:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 MAI 1975

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 43 sous la présidence de M. Goodale (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Condon, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Goodale, Hargrave, Hnatyshyn, Hurlburt, Korchinski, Lambert (*Bellechasse*), Lessard, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, Murta, Robinson, Schellenberger.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. Denis Hudon, sous-ministre; M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

Le ministre répond aux questions avec l'aide des témoins.

M. Hnatyshyn propose,

—Que le Comité ajourne jusqu'au moment où la Chambre n'étudie pas de mesure législative traitant des questions agricoles.

Le débat s'engage;

A 16 h 18, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 6, 1975

• 1543

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, I see a quorum, for purposes of hearing evidence. We will resume consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Appearing before us today are, the Minister of Agriculture, the Honourable Mr. Whelan; and from his department, his Deputy Minister, Mr. Denis Hudon; his Assistant Deputy Minister for Production and Marketing and Health of Animals, Mr. Esmond Jarvis; and Mr. C. R. Phillips, Director General of the Production and Marketing Branch. Mr. Minister, do you have a comment?

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): No, I do not, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We can begin the questioning at once and my first questioner is Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, la semaine dernière, j'avais posé une question à M. Phillips; eput-être pourrais-je la reprendre, et si vous jugez à propos d'y répondre, vous pourriez le faire.

D'après vous, si le Bill C-50 avait été en vigueur l'an dernier, au moment où vous avez annoncé les nouvelles politiques de subsides pour le porc, est-ce que, au mois d'avril, cette année, une remise aurait été faite aux producteurs de porc?

Mr. Whelan: What the pork producers received must help during the month of April. Do you mean that there was a payment to them for that—one month at a time, is that what you are suggesting—or when our program finished were they to have received any payment?

Mr. Côté: That is the point.

A la fin du programme de l'année, est-ce qu'un rajustement aurait été fait?

Mr. Whelan: I doubt it very much I have to ask Mr. Phillips. I remember reading a memo on that at the time it was shown to me that there would be no payment made under the program that we had announced last year. Mr. Phillips?

• 1545

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): The program that terminated at the end of March for hogs was based on a new concept of stabilization that was planned for under the new legislation, but because of the delays last year in getting the legislation passed, they moderated the program under the authority of the old legislation to provide support of the type planned under the new legislation. So the program was there.

M. Côté: Alors, si une situation semblable à celle de l'industrie du porc l'an dernier se produit, si des producteurs, pendant une partie de l'année perdent \$10 ou \$12 par porc et pendant une autre période d'autres font \$10, \$12, \$15 par porc, cela veut dire qu'on va retomber dans la même situation, que personne ne va être subventionné puisque la moyenne de l'année sera d'un peu supérieure à celle des cinq dernières années. C'est cela?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 mai 1975

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, nous avons le quorum pour entendre des témoins. Nous reprenons donc l'examen du Bill C-50, Loi modifiant la Loi de stabilisation des prix agricoles. Notre témoin sera aujourd'hui le ministre de l'Agriculture, l'honorable monsieur Whelan, qui est accompagné de son sous-ministre, M. Denis Hudon, de son sous-ministre adjoint pour la Production, la Commercialisation et la Santé animale, M. Esmond Jarvis, et de M. C. R. Phillips, directeur général de la Production et de la Commercialisation. Monsieur le ministre, avez-vous des remarques préliminaires à faire?

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Non, monsieur le président.

Le vice-président: Dans ce cas, nous allons commencer les questions et je donnerai la parole à M. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I would like to put to you a question I put to Mr. Phillips last week and to which you can answer if you wish.

According to you, if Bill C-50 had been passed last year, when you announced your new policy of subsidies for pork, would pork producers have had a rebate in April of this year?

M. Whelan: Ce que les producteurs de porcs ont reçu a dû les aider pendant le mois d'avril. Voulez-vous dire que nous leur avons fait un paiement pour ce mois, ou qu'ils auraient reçu un paiement à la fin de la période d'application du programme?

M. Côté: C'est cela.

Would there have been a readjustment at the end of this year's program?

M. Whelan: J'en doute beaucoup, mais je demanderai à M. Phillips de me donner son avis. Je me souviens avoir lu à l'époque un mémoire indiquant qu'il n'y aurait pas de paiements en vertu du programme annoncé l'an dernier. Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (directeur général de la Production et de la Commercialisation au ministère de l'Agriculture): Le programme qui s'est terminé à la fin du mois de mars, pour les porcs, était basé sur un nouveau concept de stabilisation, élaboré en vertu de la nouvelle loi; toutefois, du fait des retards apportés à l'adoption de la loi; l'an dernier, le programme appliqué auparavant a été quelque peu modifié, afin d'accorder, dans une certaine mesure, un soutien semblable à celui qui est prévu par la nouvelle loi. Le programme existait donc.

Mr. Côté: So, if the situation which the pork producers had to face last year repeated itself this year, that is if they lost \$10 or \$12 per animal, when other producers would get \$10, \$12, or \$15 more per animal, would that mean that nobody would receive any subsidy, since the average for the year would be a little over that of the last five years? Is that the case?

[Texte]

Mr. Whelan: Yes, but I think one must always remember that a farmer bases his income—nearly anyone does—for his tax year on a year's income, and if a hog producer is going to be selling pork, he is going to be selling possibly three times in that year; not less than twice a year anyhow, and some of them will be selling some pork every month, according to the feeding programs. Their feeding programs also have something to do with that. There would be very few of them who would sell less than twice a year or possibly less than three times, but some of them would sell, all depending on their volume, at least once a month, so their income would be based on that whole total year and their feeding program would be for over a year. It would not be just for the month when it happened to be \$8 or \$10 below or whatever, \$3 below cost of production, so that when they base their income at the end of the year to figure out their expenses, it is going to be on the total year's input costs that they are going to calculate their earnings at the end of the year.

M. Côté: D'accord. Je pense que vous avez répondu à ma question. Je dois vous dire que si ce projet de loi avait une portée aussi valable que le bill C-41, je pense que nous, de l'Est, ne ferions pas de difficultés pour l'adopter. Je pense que le bill C-41 offre beaucoup plus de protection aux producteurs de grain que celui-là n'en offre. Moi s'est celui qui perd de l'argent qui me préoccupe, ce n'est pas la moyenne. Moi, j'ai peur pour celui qui perd de l'argent, et c'est celui-là à mon avis qui devrait être remboursé. Le Bill C-41 garantit une protection au moins à un certain pourcentage d'une production donnée, tandis que le Bill C-50 ne s'occupe que de la moyenne. Le prix peut tomber très bas mais si, dans l'année il remonte très haut, la moyenne sera à peu près la même. Mais si, malheureusement, un gars n'a vendu qu'une fois dans l'année, pour des raisons incontrôlables, il ne sera pas protégé.

Mr. Whelan: On the stabilization of agricultural products, there are provisions in the bill that allow you to develop a price that is going to be one that will be a stop-loss price, an incentive price, or a de-incentive price for the production of commodities. If you set it that high without any guarantee of the markets for that commodity, they had no way of knowing what the supply was going to be, you could end up with warehouses full of the commodity, whether it be pork or poultry, whatever it may be, and you would not have any home for it. That is not the intention of proper stabilization. Proper stabilization is to make sure that those people who are producing for a market are guaranteed that they do not go broke. Your grain stabilization program is one that even takes in the whole production of all your commodities for that year.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

• 1550

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, I want to raise a point of order if I may at this time.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: I would like, just by way of information, to find out why for the second time. I raised this in the House of Commons last Thursday when there was a conflict between the meeting of this Committee and the consideration of the Western Grain Stabilization Bill.

[Interprétation]

M. Whelan: Oui, mais il faut quand même tenir compte du fait qu'un agriculteur, comme pratiquement tout le monde, base son revenu fiscal sur le revenu annuel; en conséquence, si un producteur de porcs vend ses animaux, il en vendra peut-être trois fois dans l'année, en tout cas au moins deux fois, et certains en vendront mêmes tous les mois, du fait de leur propre programme d'élevage. En effet, ceux-ci doivent également être pris en considération. Très peu d'entre eux vendraient moins de deux fois par an, ou moins de trois fois, mais certains, en fonction du nombre de bêtes qu'ils élèvent, vendraient au moins une fois par mois, et leurs revenus seraient basés sur le produit des ventes annuelles, alors que leur programme d'élevage serait basé sur une période plus longue. Il ne faudrait donc pas simplement tenir compte du fait que, pendant un certain mois, le prix était de \$8, \$10 ou \$3 inférieur au coût de production; en conséquence, lorsqu'ils calculeront leurs revenus, les producteurs calculeront les sommes qu'ils ont reçues pendant toute l'année, ainsi que les frais qu'ils ont dû assumer pendant l'année.

Mr. Côté: All right. I think you answered my question. I believe that if this Bill was as far-reaching as Bill C-41, the eastern members would have no difficulty with it. However, I believe that Bill C-41 gives more protection to the grain producers than this one. Indeed, I am not concerned with the average but with the man who loses money, who should be the one being reimbursed. Bill C-41 warrants some protection according to a percentage of a given production, whereas Bill C-50 is only concerned with averages. So, if the prices fall very low during the year, they can also come back very high, which would give us the same average. However, if someone sold only once during the year, because of uncontrollable circumstances, he would have no protection.

M. Whelan: Le bill concernant la stabilisation des prix des produits agricoles vous permet de calculer un prix constituant en fait un niveau de prévention des pertes, un prix d'incitation ou un prix de dissuasion pour la production de certains produits. Donc, si vous fixez le prix à un niveau très élevé, sans connaître le marché existant pour tel ou tel produit, ou sans en connaître le degré d'approvisionnement, vous risquez de vous retrouver avec des entrepôts pleins à ras bord, qu'il s'agisse de porc ou de volaille, ou de quoi que ce soit d'autre. Manifestement, ce n'est pas là l'objet d'un programme de stabilisation adéquat. En effet, la stabilisation est destinée à assurer aux producteurs d'un certain marché qu'ils ne risquent pas la faillite. Le programme de stabilisation des céréales va même plus loin, puisqu'il tient compte de l'ensemble de la production, de tous les produits, pour l'année considérée.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: J'aimerais avoir certaines informations, que je demande d'ailleurs pour la seconde fois. En effet, j'ai déjà posé cette question en Chambre, jeudi dernier, lorsque notre Comité devait siéger, alors que la Chambre traitait du Bill de stabilisation des prix des céréales de l'Ouest.

[Text]

Here we are dealing with two stabilization bills. A similar conflict exists. There are many of us who are extremely interested in pursuing both of these particular pieces of legislation. For whatever reason I do not know, we are faced with the proposition again of having a Committee meeting directly in conflict with the consideration in the House of Commons of the grain stabilization. It seems to me, Mr. Chairman, that this really affects the privileges of members of the House of Commons when we have, in effect, to make a decision to come over and hear the Minister of Agriculture or sit in and participate in the debate in the House of Commons. I really think some of the people in this Committee, including the members on your own side—I notice that we in the Official Opposition have nine members here and there are seven government members present.

I realize it is a hardship because I am sure that many of the government members are over in the House of Commons at the present time. Eight members now, a new one came in.

An hon. Member: You are nine and we are nine now.

Mr. Hnatyshyn: Be that as it may, it shows the kind of interest there is in respect of both aspects and I think it is a very, very unfortunate precedent. I think in future that if the steering committee sees fit to hold a meeting they should take into account the deliberations that are going on in the House of Commons. I just think it actually offends the privileges of individual members of Parliament when we have this kind of...

The Vice-Chairman: I think other members want to contribute to that point. Mr. Robinson had indicated he so wished.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I think we on this side of the House are in agreement in principle with what Mr. Hnatyshyn said, that it seems unfair we cannot be at two places at the same time when we have that kind of interest. I know, for instance, I find myself on two Committees quite often at the same time and we are running into the same difficulty now with the House and the Committee system. Maybe we have to take another sharp look at this and see if we cannot structure it so that we do not find this kind of conflict where there are many members' having two interests that are both paramount and at the same time.

The Vice-Chairman: Mr. Marchand had indicated he would like to...

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, I do not know of any standing order which prevents a Committee's sitting at the same...

Mr. Hnatyshyn: A standing order of courtesy.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): ... time that the House of Commons is sitting on another bill that would be of interest to a lot of members. Really I do not see any conflict there. Perhaps there is. As the member said, it is an important bill that is being discussed in the House of Commons relating to the grain industry of western Canada and surely a lot of us would like to be there to hear the debate on that important bill, but I think, really, in all fairness though we could be there quite a long time. I think the debate has been going on the second round, they are now discussing an amendment in the House and the debate can go on and on and on. I think it would be unfair for this Committee not to sit and discuss the over-all stabilization bill which is also of great interest to farmers all across the

[Interpretation]

Ici encore, deux bills de stabilisations des prix des produits agricoles sont examinés en même temps. Beaucoup d'entre nous sont très intéressés par les deux projets, mais, pour des raisons que j'ignore, notre Comité doit encore une fois se réunir au moment même où la Chambre des communes examine le bill de stabilisation des prix des céréales de l'Ouest. Selon moi, monsieur le président, ceci constitue une atteinte aux privilèges des députés, puisqu'ils sont obligés soit de venir écouter le ministre de l'Agriculture, soit de participer au débat en Chambre, mais non pas les deux. Je pense que ceci préoccupe les membres du Comité, qu'ils soient de l'opposition ou du gouvernement—Je remarque d'ailleurs que nous sommes neuf membres de l'opposition, alors qu'il n'y a que sept membres du gouvernement.

Quoi qu'il en soit, ceci est un problème réel, car je suis certain que beaucoup de membres du gouvernement se trouvent à la Chambre, à l'heure actuelle. Tiens, il y en a un nouveau.

Une voix: Vous êtes neuf et nous sommes neuf.

M. Hnatyshyn: Peut-être, mais ceci prouve bien que ces deux projets de loi suscitent beaucoup d'intérêt; cette situation me semble donc constituer un précédent tout à fait regrettable. C'est pourquoi, si le Comité directeur tient à organiser une réunion, la prochaine fois, je lui demanderai de tenir compte de ce qui se passe en Chambre. Je ne pense pas que les députés puissent accepter ce genre de...

Le vice-président: Je pense que d'autres membres du Comité voudraient parler du même sujet. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, sur le plan des principes, nous sommes en accord avec M. Hnatyshyn puisqu'il est en effet impossible d'être aux deux endroits en même temps. Moi-même, par exemple, je dois souvent assister à deux séances de comité en même temps, ce qui me pose un problème identique à celui auquel nous devons faire face aujourd'hui, entre le Comité et la Chambre. Peut-être devrions-nous réexaminer tout ce système, afin d'élaborer une structure permettant aux députés de s'occuper des questions qui les préoccupent, qui, dans le cas présent, sont manifestement identiques.

Le vice-président: M. Marchand avait signalé qu'il voudrait...

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, je n'ai connaissance d'aucun règlement interdisant à un comité de siéger en même temps...

M. Hnatyshyn: C'est une simple question de courtoisie.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): ... que la Chambre des communes, même lorsque celle-ci traite d'un projet de loi pouvant intéresser beaucoup de membres du Comité. Je ne vois donc pas qu'il y ait là conflit, mais, comme on vient de le dire, la Chambre traite actuellement d'un projet de loi très important pour les producteurs de céréales de l'Ouest, et beaucoup d'entre nous aimeraient participer à ce débat; toutefois, il faut bien reconnaître que ce débat pourrait être très long. Si je ne me trompe, la Chambre en est maintenant au second tour et discute d'un amendement qui a été proposé, ce qui pourrait prolonger le débat. Il ne serait pas juste, pour les agriculteurs de notre pays, de retarder notre analyse d'un bill de stabilisation générale. En effet, ce bill ne concerne pas seulement les producteurs

[Texte]

country. It is not only of importance to the grain farmers. I know the cattlemen, the sheepfeeders and many others in my part of the country are very interested in this stabilization bill. I think it would be very unwise for us not to proceed at the same time that the Conservative members see fit to have several rounds of discussion on the Western Grain Stabilization Bill.

Mr. Hnatyshyn: You underlined mine perfectly. It is the government's responsibility to co-ordinate the activities in this place and to point out . . .

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I do not think they can be responsible for a filibuster, though.

• 1555

Mr. Murta: Oh, come on!

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Murta: After two days or three days debate is called a filibuster right now.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard.

Order, please.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I thought that you had called my name. If my friend from Lisgar will refrain a little I intend to say a few words on the point raised by our colleague from Saskatoon-Biggar.

I do not object to the point he has raised, but last week we accepted the point raised by the Opposition that we should not sit on that part of Wednesday last week when the House was beginning to consider Bill C-41. That was quite correct and we spent the rest of the week on that bill, and yesterday and today we are still on it.

One point one must not forget is that we started on this particular bill a few weeks ago and we have had several sessions, we have listened to many witnesses and we have now reached a point where we should consider those seven clauses. The fact that there are nine of you here is a sign of the interest that you have shown to this popular bill. The fact that most of you have already given a speech . . .

Mr. McCain: To the neglect of the other.

Mr. Lessard: Wait for a minute. The fact that most of you have already delivered a speech in the House on Bill C-50 is also an indication of your interest in that bill. Your contribution to and on certain points has already been delivered on the Bill C-50. If we dispose of this bill, next week we can get on to Bill C-41 and we will be able to dispose of it too.

I think we should spend the hours ahead of us discussing and considering the seven clauses of this bill so we may dispose of it. If you have, in the meantime, not been able to get through the second reading of Bill C-50, we will be there again. But I see no reason why we should not, today and tomorrow, complete this particular bill which we have been considering for more than four weeks now. This is my understanding and I agree with you, it is a good sign that you are all here today to support this bill and get it through for the benefit of Canada. I am quite pleased to see you are all here.

[Interprétation]

de céréales, il concerne des éleveurs, des producteurs de moutons, et beaucoup d'autres agriculteurs, pour lesquels la question de stabilisation des prix est fondamentale. En conséquence, je ne pense pas qu'il serait sage, de notre part, de retarder nos travaux, car les députés conservateurs pourraient fort bien faire traîner la discussion du projet de loi de stabilisation des prix des céréales de l'Ouest.

M. Hnatyshyn: Vous avez parfaitement précisé ce que je voulais dire. En effet, il revient au gouvernement de coordonner ses activités . . .

Le vice-président: A l'ordre.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je ne pense pas que le gouvernement ait également la responsabilité de vous permettre de faire de l'obstruction systématique.

M. Murta: Allons donc!

Le vice-président: Monsieur Lessard.

M. Murta: Après deux ou trois jours de débat, on parle déjà d'obstruction.

Le vice-président: Monsieur Lessard.

A l'ordre s'il vous plaît.

M. Lessard: Monsieur le président, il me semblait que vous aviez prononcé mon nom. Si mon ami de Lisgar me le permet, je vais dire quelques mots au sujet de la question posée par mon collègue de Saskatoon-Biggar.

Je ne m'oppose pas en principe à ce qu'il a dit, mais la semaine dernière nous étions tombés d'accord avec l'opposition pour ne pas siéger mercredi à l'heure où la Chambre entamait l'étude du Bill C-41. C'est ce qui a été fait notamment et depuis lors nous poursuivons toujours l'étude de ce bill.

Il ne faut pas oublier que nous entamions l'étude de ce bill il y a quelques semaines déjà et que plusieurs sessions y ont été consacrées; nous avons entendu de nombreux témoins, mais je pense que le moment est venu d'examiner ces sept articles. Le fait que vous soyez neuf présents dans cette salle témoigne de l'intérêt que vous portez à ce bill. En outre, le fait que la plupart d'entre vous avez prononcé un discours . . .

M. McCain: Au détriment de l'autre.

M. Lessard: Un instant, s'il vous plaît. Le fait que la plupart d'entre vous avez déjà prononcé un discours en Chambre au sujet du Bill C-50 prouve également que vous vous intéressez à ce bill. Certaines des modifications que vous avez proposées ont déjà été incluses dans le Bill C-50. Si nous en finissons donc avec ce bill nous pourrions commencer la semaine prochaine l'étude du Bill C-41 et régler également cette affaire.

Nous devrions donc consacrer cet après-midi à la discussion et à l'examen des sept clauses faisant l'objet du présent bill. Si entre-temps le Bill C-50 ne passe pas en deuxième lecture, il faudra y revenir. Mais je ne vois pas pourquoi nous ne terminerions pas aujourd'hui ou demain l'étude du présent bill qui nous occupe depuis plus de quatre semaines déjà. Votre présence dans cette salle est à mon avis un signe fort encourageant, car je suppose que vous êtes venus pour adopter le bill pour le bien du pays.

[Text]

Mr. Hnatyshyn: If the Minister of Agriculture was not here I would not be as interested.

The Vice-Chairman: M. Lambert.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Ce problème ne se pose pas pour la première fois. On en a souvent discuté mais on garde toujours les mêmes procédures. A mon sens, les bills qui sont discutés à la Chambre des communes sont toujours importants. Le fait que les comités soient appelés à siéger en même temps que la Chambre des communes, pose des problèmes assez sérieux pour tous les membres, surtout pour ceux qui font partie des comités. On voudrait bien s'acquitter de nos responsabilités à la Chambre et au sein des comités, mais selon moi, le temps est mal réparti. Je comprends que le présent Comité ne soit pas capable de régler le problème qui se pose au sein du Comité comme dans d'autres comités, mais on ferait avancer la procédure au sein du Comité de la procédure et de l'organisation pour qu'on détermine une fois pour toute que durant la semaine il y ait des journées consacrées aux séances de comités et des journées consacrées aux séances de la Chambre. De cette façon chaque député pourrait participer d'une façon plus efficace aux délibérations dans les deux cas. Quelqu'un a fait l'observation suivante: certains députés vont profiter de la circonstance pour demeurer dans leur circonscription pendant que le comités siègent, et il y aura des absences.

Si on n'est pas assez sérieux pour s'acquitter de nos fonctions de député, et pour admettre que notre travail est à Ottawa, il appartient à la population de changer la représentation. Mais je sais que ça ne règle pas le problème pour aujourd'hui. En ce qui me concerne, le débat à la Chambre est aussi important que le Bill de la stabilisation des prix. Le plus vite, il sera adopté, le mieux ce sera, à moins qu'il ne se présente des situations conforme aux observations que mon collègue de Richelieu a faites tout à l'heure. Si le ministre est convaincu que ce Bill C-50 améliore considérablement la Loi sur l'Office de stabilisation des prix et que cela peut avantager les producteurs agricoles, bien mon Dieu! dépêchons-nous à l'adopter, au Sénat le plus tôt possible afin qu'il soit envoyé, et cela nous permettra d'adopter les autres, c'est ce que je pense. Quoi qu'il en soit, c'est mon opinion et je voudrais bien que nous en finissions avec cela et que nous donnions à l'ensemble du Canada le Bill C-50 qui me paraît favoriser les producteurs. Quant au Bill C-41, je ne l'ai pas approfondi, je n'ai pas eu le temps, mais il me paraît également apporter des améliorations. Alors dans les deux cas, nous calmerions les producteurs agricoles du pays tout entier et si le ministre et notre gouvernement veulent être plus généreux, bien! si nous nous apercevons à l'étude de ces deux bills qu'ils comportent des faiblesses, nous n'aurons qu'à y apporter des amendements que nous appuierons et que nous adopterons. Merci monsieur le président.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lambert.

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in labour circles, this would be known as a lock-out; you cannot enter into the place where you are supposed to be doing business and operating. There seems to be no rhyme nor reason why, when there are so many committees that are sitting this morning, some arrangement has not been made to have the

[Interpretation]

M. Hnatyshyn: Si le ministre de l'Agriculture n'avait pas été présent, la réunion ne m'aurait pas paru aussi intéressante.

Le vice-président: Monsieur Lambert.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): This is not the first time that this problem arises. We have talked about it already, but we still have the same procedure. I feel that all bills which are being discussed in the House of Commons are always important bills. The fact that the committees have to sit at the same time as the House does cause rather serious problems to all members, especially those who are committee members. We all want to discharge our responsibilities in the House and in committees, but I feel that the time is poorly allocated. Obviously this Committee cannot settle this problem all by itself, but I think that the solution would be to refer this question to the Committee on Agenda and Procedure for it to settle it once and for all so as to set apart some days for committee meetings and others for House meetings. This would enable all members to participate more efficiently in the deliberations both of the House and of the committees. Some people have claimed that some members might take advantage of this to stay in their ridings during committee meetings, which would cause absenteeism.

But if we are not serious enough to discharge our obligations as members, recognizing that our main task is here in Ottawa, it is up to the people to elect someone else. This does not settle our present problem. I feel that the debate in the House is fully as important as the Agricultural Stabilization Bill. So that the sooner we pass it the better, unless the situation arises similar to what my colleague from Richelieu mentioned a while ago. If the Minister is indeed convinced that Bill C-50 will improve considerably the Agricultural stabilization Act and that this will benefit agricultural producers, we should hurry up and pass it so as to send it to the Senate as soon as possible after which we will be in a position to pass the other bills. I feel therefore that we should go ahead and pass Bill C-50 for the benefit of all of Canada and Canadian producers. As for Bill C-41, I have not had the time to study it in depth yet, but it does seem to bring some improvements. Both bills seem beneficial for our agricultural producers and if the Minister or the government wish to be more generous or if during a study of the bills, we see that there are some shortcomings, we can table amendments and then pass them. Thank you, Mr. Chairman.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Lambert.

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, dans l'industrie, c'est ce qu'on appellerait un lock-out, c'est-à-dire lorsqu'on se trouve dans l'impossibilité de pénétrer sur les lieux du travail. Je ne vois vraiment pas pourquoi on n'aurait pas pu fixer la réunion du Comité de l'agriculture pour ce matin alors que la Chambre ne siégeait pas. On dirait que

[Texte]

Agriculture Committee sit this morning when the House was not sitting. To me it appears to be a very deliberate move on the part of those who are charged with the responsibility of arranging the affairs of the Committee work, to cause a direct conflict.

I am sure that the presence here of all the members indicates that there is a sincere interest in trying to consider certain clauses in the bill. We are here with the intention of suggesting amendments to the bill so that this bill would function in a better way in the interest of agriculture all across Canada. Some of us are particularly interested in the other bill that is before the House at this time but we realize that there are certain questions that have been raised that have not been answered here, and we await these answers and hope that we might get them. Because we cannot be there at the same time, we cannot do justice to agriculture.

There are only a few bills that come before the House that are of direct interest to agriculture throughout the course of the whole year. Surely there could be an arrangement worked out whereby these conflicts could be reconciled.

I have the list, and every member also has a list of all the committees that have been at work. There are other members who might have been able to sit this afternoon who might not be directly interested in agriculture, but when a committee is on agriculture, it has the responsibility of dealing with the Western Grain Stabilization Bill and the Agriculture Stabilization Bill. There is no other committee.

It is not a question of members sitting on other committees and having different interests. I could be in Fisheries or I could be in Labour and so on, but there is no other committee that can deal with this piece of legislation. We cannot go back to the House and say that we have done the job. This is ridiculous. I think it is a shame that the government with its majority has to resort to this type of attack at this particular time. It seems to me that it is inviting trouble if nothing else.

The Vice-Chairman: Just on a point of clarification. We are within some strictures of the block system as to whether we sit in the morning or the afternoon and on what consecutive days, but that is something we have to work in or around.

Mr. Andres has a question.

Mr. Andres: Mr. Chairman, I appreciate the interest of so many members here this afternoon, especially on the other side of the table, but that has not always been the case. As it was indicated, we have our gallant Minister of Agriculture here and everyone, of course, is interested in what he has to say. There are many things going on in the House and on the Hill that I, as a new member, sometimes am not able to keep up with. There are so many things going on at the same time. But for anyone who is as interested as I hear the members opposite saying, I am sure there is nothing kept from them.

When I receive *Hansard* the next day, I can see exactly what each and every member said and what his opinions are and what his direction is. So I am not convinced that the arguments being given here this afternoon about two of these bills coming up at the same time, one in debate in the House and one for discussion here, and that they would like to attend both. I am not completely prepared to accept that argument, much as I would have preferred to stay in the House this afternoon. However, listening to some of the

[Interprétation]

les personnes chargées d'établir le calendrier du Comité ont manœuvré de façon délibérée pour susciter ce conflit.

Or, la présence de tous les membres du Comité prouve à suffisance que l'étude de certains articles du bill nous intéresse vivement. Nous sommes venus pour proposer des amendements au bill pour en améliorer les dispositions au profit de l'agriculture du pays. Certains d'entre nous s'intéressent vivement au bill actuellement débattu à la Chambre, mais nous sommes quand même venus ici pour obtenir des réponses à des questions qui avaient été posées. Mais il est dommage, pour notre agriculture, que nous ne puissions pas également participer au débat de la Chambre.

Ce n'est que rarement au cours d'une année que la Chambre est saisie d'un bill se rapportant directement à l'agriculture. C'est pourquoi je suis convaincu qu'il y aurait eu moyen d'éviter ce genre de conflit.

Nous avons tous reçu une liste des comités qui ont siégé aujourd'hui. Il y a certainement des députés qui auraient pu siéger cet après-midi qui ne s'intéressent pas particulièrement à l'agriculture, car c'est le Comité de l'agriculture qui est chargé des questions relatives à la stabilisation des céréales de l'Ouest et la stabilisation des prix agricoles.

La question n'est pas de savoir si les députés font partie d'autres comités ou s'ils s'intéressent à d'autres questions. Je pourrais, pour ma part, participer aux Comités de la pêche ou du travail mais seul le Comité de l'agriculture est habilité à traiter de ce bill. Il nous est impossible de revenir à la Chambre et de dire que nous avons terminé. C'est ridicule. Il est scandaleux, à mon avis, qu'un gouvernement disposant d'une aussi forte majorité ait recours à pareille tactique.

Le vice-président: Un mot d'explication. Le système des blocs nous impose certaines contraintes quant aux réunions à fixer le matin ou l'après-midi ainsi que les jours de ces réunions.

Monsieur Andres désire poser une question.

M. Andres: Monsieur le président, je suis heureux de constater que tant de députés s'intéressent à cette question et plus particulièrement des députés de l'Opposition, ce qui a d'ailleurs toujours été le cas pour des questions de ce genre. Notre ministre de l'Agriculture se trouve parmi nous et nous tenons tous à savoir ce qu'il a à nous dire. Il y a un tas de choses qui se passent aussi bien à la Chambre que sur la colline et en ma qualité de nouveau député, j'ai parfois du mal à tout suivre. Mais pour ceux qui s'intéressent à une question, il n'y a pas d'obstacles.

En effet, lorsque je reçois mon exemplaire du *Hansard* le lendemain d'une réunion, je peux toujours vérifier ce que chaque député a dit et quelles sont ses opinions sur tel ou tel fait. Donc mes collègues d'en face ne m'ont pas convaincu lorsqu'ils disent qu'ils voudraient pouvoir participer aux discussions sur ces deux bills, dont l'un est actuellement débattu à la Chambre et l'autre est à l'examen ici au Comité. Il est toujours aisé en effet de lire le lendemain dans le *Hansard* ce que les députés ont dit, et bien trop

[Text]

members there, I can easily read tomorrow morning just exactly what they said and in many cases a lot of the stuff is repetitious anyway. It does not mean an awful lot, and that is a personal observation since I have been here.

• 1605

I think the important thing here is to discuss Bill C-50 which we are all interested in. It is not only the people in the West who are interested in Bill C-50. My constituents are just as interested as I am and I am very pleased to see the large majority we have in Committee here that does show the interest in this bill, not negating the interest of the other bill that is being discussed in the House. However, that is something I do not think anyone will be left out of. We will all have an opportunity to take part in it.

The Vice-Chairman: Mr. Hnatyshyn has handed a motion to me at this time. Perhaps you would like to move it, Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: It follows on the point of order that I raised. The motion, in effect, asks that the Committee do now adjourn until a time when the House of Commons is not considering an agricultural matter.

Speaking in favour of this particular motion, I want to make reference to a couple of comments that were raised. Mr. Andres mentioned the fact that when you are in the House, you can read *Hansard* the next day. Of course the fact is that in my own situation, by way of example, there is a very important amendment now before the House dealing with this very Committee. The fact of the matter is I would want to have an opportunity to speak on that and a good number of the people on this side might want to.

That particular amendment recommends that the whole matter of the Western Grain Stabilization Bill be now brought before the Standing Committee on Agriculture for investigation before it receives second reading in principle. I cannot think of a conflict that is more acute and more pertinent than we now face with respect to the matter that is going on in the House of Commons and to the matter for which this Committee is sitting. Certainly I would like to participate, and conceivably if I were in the House I would like to have an opportunity of addressing myself to the very, very important necessity, as I see it, of having this Committee take the bill out to the people in Western Canada. The fact of the matter is, you might say that I could send a copy of this speech to my constituents, but it does not get the same publication.

On the serious side, the point I am trying to make is this. It seems to me it underlines another very important consideration, that is, an issue in the Western Grain stabilization Bill, and it is the fact that the opposition has pointed out that the matter of stabilisation is a matter of stabilization is a matter that should come under the jurisdiction of the Minister of Agriculture.

The fact that we have one minister dealing with western wheat and another minister dealing with agricultural matters, including supporting the income and stabilization of the income of farmers, certainly underlines another important fact. If in fact, Mr. Whelan the Minister of Agriculture were in charge of this legislation, this conflict would never have occurred. It is because of the fact that we have this separation of an agricultural topic that we are faced with this conundrum. Again, it seems to me to be a very telling argument against having the Minister responsible for the Wheat Board as a separate institution, a separate entity apart from the Ministry of Agriculture.

[Interpretation]

souvent il y a de nombreuses redites et les discussions sont souvent creuses.

Ce qui importe maintenant c'est d'entamer la discussion sur le Bill C-150. Ce bill intéresse tout le monde et non pas uniquement les habitants de l'Ouest. Mes électeurs s'y intéressent tout autant que moi et le nombre important de députés présents ici cet après-midi prouve amplement l'intérêt suscité par le bill, ce qui ne diminue en rien l'importance du bill actuellement débattu à la Chambre. Nous aurons tous l'occasion de participer aux débats sur les deux bills.

Le vice-président: M. Hnatyshyn vient de me remettre une motion. Voudriez-vous proposer votre motion, monsieur Hnatyshyn?

M. Hnatyshyn: Ma motion fait suite à mon rappel au Règlement. Elle invite notamment le Comité à lever la séance jusqu'à ce que la Chambre des communes ait terminé ses délibérations sur les problèmes d'intérêt agricole.

A ce propos, je voudrais évoquer quelques remarques qui ont été faites. M. Andre a dit que lorsqu'on se trouve à la Chambre on est toujours libre de lire le *hansard* le lendemain. Or, en ce qui me concerne, la Chambre est actuellement saisie d'un amendement très important relatif à notre Comité. J'aurais aimé pouvoir intervenir dans les délibérations de même d'ailleurs que d'autres députés de mon parti.

L'amendement recommande notamment que la question de la stabilisation des céréales de l'Ouest soit renvoyée au Comité permanent de l'agriculture aux fins d'enquête avant de passer à la seconde lecture. Donc le conflit entre le débat à la Chambre des communes et notre séance de Comité est d'une extrême gravité. Je voudrais pour ma part pouvoir participer aux deux. Si je m'étais trouvé à la Chambre je serais sans doute intervenu au sujet de la possibilité, pour le Comité, de présenter ce bill aux habitants de l'Ouest canadien. Je pourrais bien entendu envoyer des copies de mon discours à mes électeurs, mais le résultat n'est pas le même.

Par ailleurs, l'opposition a souligné à maintes reprises le fait que le Bill sur la stabilisation des céréales de l'Ouest devrait relever de la compétence du ministre de l'Agriculture.

Le seul fait que nous ayons un ministre responsable des céréales de l'Ouest et un autre ministre responsable des questions agricoles, y compris le soutien et la stabilisation des revenus agricoles, prouve quelque chose en soi. En effet, si M. Whelan avait été chargé du présent bill, nous n'aurions jamais eu ce conflit, qui est donc attribuable au fait que les questions agricoles ne relèvent pas d'une autorité unique. Cela prouve à mon avis que la séparation existant entre les compétences du ministre chargé de l'Office du blé et le ministre de l'Agriculture est erronée.

[Texte]

Simply with those points, I think it is an appropriate motion to make at this time. It seems to me that there are many occasions that we could be sitting when the House of Commons is not considering agricultural matters. As Mr. Korchinsky points out, there are probably only two or three matters now on the Order Paper with respect to agriculture. Certainly we can arrange our affairs to the point that we can deal with each of these matters and pursue each of these bills—very important bills, I agree with you—with all fairness.

I think we are all interested in getting the best legislation. We are not going to get the best legislation when it is haphazard. The argument does not sit with me, as a new member of this House, that we have to have this kind of chaos. I say that we either revise our attitude towards the Committee system so that members can participate within a reasonable degree in the committees in which they are interested. We all sit on two or three committees or possibly even more, but it seems to me that it should not be impossible for us to have that many interests in the House of Commons and that we should have a serious look at our committee system with a view to revising it so that it gives us an opportunity to have that flexibility.

The Vice-Chairman: Mr. Hargrave.

• 1610

Mr. Hargrave: I just want to comment on the resolution that was just moved. I was called to the telephone just a few minutes ago, but it is my understanding that Mr. Benjamin is now speaking on the amendment and that as soon as he is done the vote, a recorded vote, will likely be called. I think that is reason enough in itself to consider seriously supporting this motion.

The Vice-Chairman: The Minister would like to...

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I do not want to tell members what they should or should not do at a committee meeting I am sure you are aware of that. But I am supposed to be chairing a meeting and I have turned it over to officials. It is the Inter-American Institute of Agricultural Sciences from South America, Central America, the Caribbean, Mexico, the United States and Canada who are visiting here. Maybe some of you saw some of them in the galleries. They were in different galleries because of their numbers.

It is not without some sacrifice that we try to arrange our commitments so that we can make this place function. That is my only concern. As your Minister of Agriculture I have to make certain commitments and this group that is here now is one. If you asked me to come this evening I would have to break another commitment to this group, and possibly I would break it for this Committee. There is no doubt about that. But I put great emphasis on the potential trade that there is for Agriculture Canada with Central America and the South American countries and I think we should do everything that we can to cultivate that.

Again, I put more emphasis on Canadian agriculture and the importance of getting this stabilization bill passed. I have been checking what some legislative assemblies have been able to do with some legislation recently and how quickly and speedily they have been able to pass it through their House, through committee, back to the House and pass it in less than a week—very important pieces of legislation that affect thousands and thousands. Ontario is one of the provinces that has been able to pass several pieces of legislation.

[Interprétation]

C'est pourquoi j'estime que ma motion est justifiée. Il eût été facile en effet de réunir le Comité à un moment où la Chambre des communes ne débat une question agricole. Ainsi que M. Korchinski l'a fait remarquer, il n'y a que deux ou trois questions agricoles actuellement inscrites au Feuilleton. Il ne fait pas de doute dans mon esprit qu'il doit y avoir moyen d'établir un calendrier des travaux qui nous permettrait à tous de participer aux travaux sur ces deux bills.

Nous tenons tous à perfectionner le bill dans toute la mesure du possible, ce qui ne sera pas le cas si les choses se font au hasard. Je ne puis admettre que ce désordre est inévitable. Il faut à mon avis repenser notre attitude vis-à-vis des comités de façon à ce que tous les députés puissent participer aux réunions des comités qui les intéressent. Nous siégeons tous à deux ou trois comités, ou même plus, mais il ne nous devrait pas être impossible d'avoir divers intérêts à la Chambre des communes et d'étudier le système de comité de façon sérieuse afin de le reviser pour qu'il nous donne plus de flexibilité.

Le vice-président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je voulais faire une remarque quant à la proposition. Il y a quelques instants, on m'a appelé au téléphone, mais je crois comprendre que M. Benjamin parle de la modification; quand il aura fini, on passera sans doute au vote. Il me semble que c'est une raison assez sérieuse en elle-même pour appuyer cette proposition.

Le vice-président: Le ministre aimerait...

M. Whelan: Monsieur le président, je ne veux pas dire aux députés ce qu'ils devraient faire à une réunion du Comité, et vous le savez. Cependant, je suis censé être président de la réunion, et je donne mon poste aux représentants. Les savants de l'Institut inter-américain de sciences agricoles venant d'Amérique du Sud, d'Amérique centrale, des Caraïbes, du Mexique, des États-Unis et du Canada sont ici. Vous en avez peut-être rencontré dans les tribunes. Il y en avait tellement qu'on a dû les installer dans plusieurs tribunes.

Nous devons faire certains sacrifices afin que la Chambre puisse fonctionner. En tant que ministre de l'Agriculture, j'ai certaines responsabilités, dont la visite actuelle. S'il me faut revenir ce soir, je devrai passer outre à une obligation que j'ai envers ce groupe; mais le Comité me semble tellement important que je viendrai. Cependant, il me faut souligner l'intérêt que porte le ministère de l'Agriculture aux pays d'Amérique centrale et du Sud, et nous devons faire tout ce que nous pouvons pour améliorer la situation.

Permettez-moi de souligner une fois encore l'importance de l'adoption de ce Bill de stabilisation des prix agricoles. J'ai remarqué comme certaines assemblées législatives réussissent à faire adopter rapidement leur bill à la Chambre, en moins d'une semaine. L'Ontario est un excellent exemple.

[Text]

We have other pieces of agricultural legislation. It has been stated here that there has not been very much of it passed. But when you measure the number of days taken to get it through and get it through committee, I just wonder whether we really care that much about agriculture.

The Vice-Chairman: Mr. Lessard is the next one on my list.

M. Lessard: Monsieur le président, encore une fois, je n'ai pas parlé tellement souvent, on nous demande maintenant d'ajourner les débats de ce Comité. Notre ami, M. Hargrave vient de mentionner que le Comité sera probablement appelé à se prononcer tout à l'heure sur l'amendement en Chambre. J'aimerais attendre évidemment, qu'on soit appelé pour ce vote en Chambre, j'ai l'impression que si on ajournait immédiatement, pour s'en aller à la Chambre, plusieurs d'entre nous perdraient peut-être la parole et on n'aurait peut-être pas le vote. Je me demande justement si on veut adopter des lois sur l'agriculture?

Je serais d'accord avec l'honorable député de Saskatoon, on devrait mettre de l'ordre dans la législation, on ne devrait pas avoir de conflits. Mais cela suppose que les membres de l'opposition s'engagent également à faire des débats sur les projets de loi. Comment peut-on s'attendre à ce que le gouvernement prévoit des débats en Chambre, lorsqu'il ne peut avoir aucune assurance que l'opposition est prête à consacrer une, deux ou trois jours à débattre un projet de loi. Ils sont d'accord, mais ils veulent attendre à demain, un député est absent, il ne peut pas être là aujourd'hui, demain on finira l'étude du bill. Le lendemain le député est là, il parle une partie de la journée, mais on ne finit pas l'étude du bill pour autant, puis on recommence, et le même député revient encore aux anciens amendements. S'il y a désordre de la part du gouvernement dans la présentation de la législation, ce désordre est en grand partie le résultat du manque de collaboration. Je ne dis pas que le gouvernement ne prend pas des mesures positives de temps en temps. Mais je crois que l'opposition ne contribue pas beaucoup dans certains cas à la création d'un programme législatif ordonné à la Chambre des communes. C'est bien ça. Ou c'est en Chambre, enfin c'est que je devrais être là. Mais si nous voulons adopter ce projet de loi, rien ne nous empêche de le faire et être en Chambre pour entendre les commentaires que peut faire actuellement ou faisait notre ami M. Horner lorsque j'ai quitté la Chambre tout à l'heure, c'est lui qui avait la parole. Je crois que nous n'avons rien à gagner en remettant le débat. Pourquoi ne pas procéder immédiatement? Je propose que nous votions, que nous nous prononcions immédiatement, enfin, que nous procédions à l'étude de l'article n° 2, monsieur le président.

Mr. McCain: Mr. Chairman, it seems to me that the accusations of insincerity that have come from the people on your right do them very little credit. I think if you look down...

• 1615

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. McCain: If you look down at the people who sit on your left and consider the ones who are now, or were immediately prior to becoming members of the House of Commons, active participants in agriculture to a degree dependent for their livelihood upon sane and sensible and sound agricultural policies, they certainly do themselves very little credit.

[Interpretation]

Nous avons d'autres lois agricoles à adopter, mais on n'en a pas adopté beaucoup ici. Lorsqu'on étudie le nombre de jours durant lesquels on étudie ce Bill au Comité, c'est à se demander si on s'intéresse vraiment à l'agriculture.

Le vice-président: Monsieur Lessard, vous êtes le suivant.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, once again, we are asked to adjourn this Committee. My colleague, Mr. Hargrave, just stated that the members might have to vote on the amendment. Of course, we might be expected in the House, but I think that if we adjourn immediately and go to the House, several of us might lose our turn, and we might not have to vote. Do we want to pass legislation concerning agriculture?

I am in agreement with the hon. member for Saskatoon; we should put some semblance of order into legislation. This, of course, means that the members of the opposition are committing themselves to debating bills. How can the government be expected to foresee debates in the House, when no one is ever sure that the opposition will be ready to debate a bill for two or three days? The opposition members are stalling for time. The presentation of this legislation might lack cohesion, but it is partly due to the lack of co-operation between the parties. I do not think that the opposition is a great help in making an orderly legislation program in the House of Commons. If we want to pass this Bill, we might go over to the House and listen to Mr. Horner. However, I do not think we have anything to gain by postponing the debate. Why do we not proceed with it? I propose that we vote immediately and study Section 2, Mr. Chairman.

M. McCain: Monsieur le président, il me semble que les accusations du manque de sincérité qui proviennent de votre droite font peu d'honneur aux gens qui les ont faites. Si vous...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. McCain: Si on regarde les gens qui siègent à votre gauche et qui, avant la rentrée à la Chambre des communes, participaient à l'agriculture à part entière, ces remarques leur font très peu honneur.

[Texte]

We take this extremely seriously and it is because of the experience we have had under policies and policy suggestions as incorporated in this act that in no way are we going to treat it lightly or pass it quickly because the economic future of the farmer is to a very large extent dependent upon the policies that go with the discretionary powers extended to the Minister under this act. Until those are spelled out and defined in clear statements of policy, it shall not be filibustering but it shall be constructive criticism, beseeching you to explore and explain policies which will make a sound agricultural industry in Canada.

That is our objective, and we will take all the time necessary to accomplish it. You may term it what you will.

The Vice-Chairman: Mr. McCain, I am sure that is the interest of all members, solid legislation. Before we adjourn. I think we should give some recognition this afternoon to the fact that this is, as harried as it has turned out to be, the first appearance of Mr. Denis Hudon, the Deputy Minister before us.

Mr. Hudon, we look forward to having you back for perhaps a more fruitful session than this one has been.

Mr. Whelan: Thank God the farmers are more productive.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Lessard: Will we come back after the vote?

The Vice-Chairman: That is not the practice, I understand, Mr. Lessard.

[Interprétation]

Ce bill est important, nous allons y consacrer un certain temps, étant donné les pouvoirs discrétionnaires accordés au ministre, cette loi influera sur l'avenir du cultivateur. Avant de définir tous ces articles clairement, nous ne ferons pas d'obstruction; nous allons faire des critiques positives, nous allons vouloir que vous expliquiez les politiques qui vont contribuer à rendre l'agriculture canadienne viable.

C'est notre objectif, nous y consacrerons tout le temps nécessaire.

Le vice-président: Monsieur McCain, ce que veulent les membres, c'est une législation solide. Avant d'ajourner, je voudrais souligner le fait que M. Denis Hudon, le sous-ministre, a comparu aujourd'hui pour la première fois.

Monsieur Hudon, nous espérons pouvoir vous rencontrer afin d'obtenir des séances plus fructueuses, à l'avenir.

M. Whelan: Dieu merci que les cultivateurs sont plus productifs!

Le vice-président: La réunion est levée jusqu'à convocation de la présidence.

M. Lessard: Revenons-nous après le vote?

Le vice-président: Je ne crois pas que ce soit la coutume, monsieur Lessard.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 36

Thursday, May 8, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 36

Le jeudi 8 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (<i>Lincoln</i>)	Elzinga
Benjamin	Hargrave
Caron	Hnatyshyn
Corriveau	Hurlburt
Côté	Korchinski
Daudlin	Lambert
Douglas	(<i>Bellechasse</i>)
(<i>Bruce-Grey</i>)	Landers

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Lessard	Neil
Marchand	Peters
(<i>Kamloops-Cariboo</i>)	Robinson
Milne	Schellenberger
Mitges	Tessier
McCain	Whittaker
McIsaac	Yanakis—(30)
Murta	

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On May 7, 1975:

Mr. Daudlin replaced Mr. Maine

On May 8, 1975:

Mr. Whittaker replaced Mr. Cadieu

Mr. Neil replaced Mr. La Salle

Mr. Landers replaced Mr. Condon

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le 7 mai 1975:

M. Daudlin remplace M. Maine

Le 8 mai 1975:

M. Whittaker remplace M. Cadieu

M. Neil remplace M. La Salle

M. Landers remplace M. Condon

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 8, 1975
(38)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:42 o'clock a.m., the Vice-Chairman, Mr. Goodale, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Hnatyshyn, Hurlburt, Korchinski, Landers, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Tessier and Whittaker.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister, assisted by the witness, answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 MAI 1975
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Goodale (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Corriveau, Côté, Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Hnatyshyn, Hurlburt, Korchinski, Landers, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Tessier et Whittaker.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des produits agricoles.

Article 1.

Le ministre répond aux questions avec l'aide du témoin.

A 11 h 2, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 8, 1975.

• 0943

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have a quorum for the purposes of hearing evidence. We can begin our consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Our witnesses this morning are the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, Mr. Denis Hudon, Deputy Minister, and Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture. Thank you for joining us again this morning, gentlemen.

Mr. Minister, if you do not have any opening words we will go right into the questioning on Bill C-50. The first questioner is Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I want to talk about the provinces and provincial plans. A few weeks ago, you came and gave us a 22-page statement that answered quite a few questions from various members.

However you did not say anything about some of the things I had said about the provincial and the B.C. plan. You have not said very much about their plan. I think that in relation to Bill C-50 that we will have to talk about the insurance type of stabilization plans that the Province of British Columbia has put into effect, and which the Provinces of Ontario and Quebec are contemplating.

You must have discussed this. Have you discussed, with the provincial ministers, their plans, in conjunction with your stabilization plans?

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Yes, the officials have had on-going discussions with them. We had one meeting with the ministers that I actually chaired here in Ottawa. We discussed the proposals mainly of top-loading, this type of thing—plans in which the provinces, the producers, and the federal government participated.

To sum it up there was a great deal of concern by the provinces, that those provinces in the position of not having funds, for instance to top-load a program may be allowed to top-load a program, and compete with the producers in another province which is a "have-not" province, that does not have the funds to do that. I have the same feeling that this would have the effect of balkanizing agriculture in Canada and probably, in time, the nation, if you did this because there would be such a discrepancy. So we have agreed with them that there would be no way that we would participate in a program that was for a national product where we would allow provinces to individually top-load their programs. We see no way that we could run a national program with that kind of system that would allow them to do that thing that would allow such a discrepancy to exist between the returns that producers would receive across the nation for the same product.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 8 mai 1975

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, nous avons le quorum et pouvons entendre les témoignages. Nous commencerons l'étude du Bill C-50, loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Nos témoins, ce matin, sont l'hon. Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, M. Denis Hudon, sous-ministre, et M. C. R. Phillips, directeur général de la production et de la commercialisation, au ministère de l'Agriculture. Messieurs, merci de comparaître de nouveau devant nous ce matin.

Monsieur le ministre, si vous n'avez pas de déclaration préliminaire, nous passerons aux questions au sujet du Bill C-50. D'abord, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je parlerai des provinces et de leurs plans. Il y a quelques semaines, vous nous avez donné une déclaration de 22 pages qui répondait à bon nombre de questions soulevées par les différents membres.

Cependant, vous n'avez rien dit concernant les arguments que j'avais soulevés au sujet du plan provincial de la Colombie-Britannique. Vous n'en avez presque rien dit. Puisque nous étudions le Bill C-50, il nous faut discuter du genre de garantie des plans de stabilisation mis en vigueur par la Colombie-Britannique, et envisagés par les provinces d'Ontario et de Québec.

Avez-vous discuté de ces plans avec les ministres de ces provinces, de pair avec votre plan de stabilisation?

M. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Oui, nos représentants ont continuellement des discussions avec eux. Il y a eu, entre autres, une rencontre avec les ministres que j'ai présidée ici même à Ottawa. Nous avons surtout discuté de la surcharge de prime et des plans auxquels ont participé les provinces, les producteurs ainsi que le gouvernement fédéral.

Pour conclure, je dirais que les provinces ont toutes exprimé l'inquiétude que celles démunies des fonds nécessaires, par exemple, pour établir la surcharge de prime, puissent le faire quand même et entrer en concurrence avec les producteurs d'une autre province qui n'a pas non plus les fonds pour ce faire. J'ai également l'impression que cela pourrait fragmenter à l'extrême l'agriculture canadienne et probablement celle du pays en entier avec le temps, cela parce que l'on accentuerait les différences entre les provinces. Nous avons donc tout convenu qu'en aucune façon nous ne participerions à un programme destiné à un produit national, programme qui permettrait aux provinces d'ajouter la surcharge à leurs programmes. Nous ne pouvons établir un programme national qui permettrait d'accentuer la différence entre les recettes que les producteurs recevraient à travers le pays pour le même produit.

[Texte]

[Interprétation]

• 0945

We will be drafting our regulations as such. We have made it clear to them that we do not want that kind of program. If there were top-loading, it would be by agreement with all the provinces concerned in producing that commodity.

The Vice-Chairman: What you are saying is that you will not have any part of British Columbia's income insurance.

Mr. Whelan: No, I would not say any part. There may be some commodities that they are producing that are just produced for that area, that are not national in aspect, that are not competing with any other product produced in any part of the nation. We can work that out with individual provinces. That same condition may exist in any one of the other provinces and we foresee no difficulty in working out counter-agreements with them in that way.

I am sure you are aware also that there is strong representation especially by the Canadian Federation of Agriculture that if there is an agreement, it should only be with producers and the federal government. They do not want the provinces to participate at all. They say this is something that they are very scared of as a national farm organization.

Mr. Whittaker: The Canadian Federation of Agriculture; but then, the plan in B.C. was negotiated by the B.C. Federation of Agriculture.

Mr. Whelan: Yes. There are aspects of it that we think can use our stabilization legislation at the present time, as I said, for those certain commodities.

I think it would be fair to say that before they drafted their legislation, we had meetings with them discussing what we intended to do about stabilizing agriculture in Canada. They went home and drafted their legislation, and there are certain commodities where they certainly can use the stabilization program there as long as they use the same kind of program.

Mr. Whittaker: They are negotiating right now for beef. I think I read where they should have something finalized this week or next week on beef. A lot of these various products they have already negotiated. So what you are saying is that if they have a plan out there that is any good and the product is national, it is just too bad.

Mr. Whelan: That is right. There is no way that would stop an Albertan—the fellow sitting next to you—from moving beef into British Columbia and taking advantage of that program. If I understand it correctly, there are all kinds of forms, a lot of questions you have to answer, but you cannot stop agricultural products from moving across provincial borders.

Mr. Whittaker: If they go ahead on their own, which they have, which Ontario could well do, your problems are still there. What happens then?

Nous rédigerons donc nos règlements en conséquence. Nous avons spécifié que nous ne voulions pas ce genre de programme. Si nous permettions l'établissement de la surcharge de prime, ce serait après nous être entendus avec toutes les provinces qui produisent cette marchandise.

Le vice-président: Ce que vous dites, c'est que vous ne retirerez rien de la garantie de revenu de la Colombie-Britannique.

M. Whelan: Non, je ne dirais pas «rien». Il se peut qu'il y ait quelques marchandises produites par la Colombie-Britannique pour cette seule région, marchandises qui ne sont donc pas nationales et qui n'entrent pas en concurrence avec toute autre marchandise produite dans les autres régions du pays. Il faut s'entendre avec les provinces individuellement. Le même cas peut se présenter dans l'une des autres provinces, et nous ne prévoyons pas avoir de difficultés à établir des accords contraires avec les provinces en ce sens.

Vous savez sûrement que la Fédération canadienne de l'agriculture a exigé fermement que l'accord, s'il devait y en avoir un, soit conclu uniquement entre les producteurs et le gouvernement fédéral. La fédération ne veut voir les provinces y participer. A titre d'organisme agricole national, ils craindraient fort la participation de celles-ci.

M. Whittaker: La Fédération canadienne de l'agriculture? Mais, le plan de la Colombie-Britannique a été négocié par la section colombienne de la Fédération canadienne de l'agriculture.

M. Whelan: Oui. Certains secteurs peuvent opter de notre loi de stabilisation actuelle, pour certaines denrées.

Avant que la Colombie-Britannique ne rédige son projet de loi, nous avons tenu des rencontres avec ses représentants pour discuter de nos intentions au sujet de la stabilisation de l'agriculture canadienne. Les représentants ont ensuite rédigé leur projet de loi, et la province peut certainement avoir recours au programme de stabilisation pour certaines denrées, du moment que son programme est du même genre.

M. Whittaker: La province négocie présentement la question du boeuf. Je pense avoir lu qu'elle devait atteindre une décision cette semaine ou la semaine prochaine. Une grande partie des divers produits ont déjà été négociés. Vous affirmez donc que si la province a déjà un plan valable et que le produit soit national, c'est tant pis pour elle.

M. Whelan: C'est exact. Nous n'avons aucun moyen d'empêcher un Albertain—votre collègue—de faire entrer du boeuf en Colombie-Britannique et de profiter de ce programme. On ne peut empêcher des produits agricoles de traverser les frontières provinciales.

M. Whittaker: Si les provinces donnent le feu vert à leurs programmes, ce qu'elles ont fait, et que l'Ontario prévoit le faire, que vous reste-t-il donc à faire?

[Text]

Mr. Whelan: We withdraw our support for that commodity.

Mr. Whittaker: That does not take the problem away. They have their support. You were talking about balkanization. It is still there, is it not?

Mr. Whelan: I do not know. I do not think that they can continue with a product that is going to be marketed nationally with a program that is going to be that different from what we work with through mutual understanding and co-operation with the province, with the producers, for a national program. It is all very easy to say we are going to do this within a province. You have different provinces with different income programs, etc. To me, that is the greatest step towards balkanization of all, as far as that goes.

Mr. Whittaker: Do you not think that the federal government has a bigger responsibility to do something to help in these? For instance, in British Columbia they have frozen the land. All the farm land is frozen and it is not easy to get it out of the condition that it has been frozen. It has been done by an act of government. Now, on one hand, we hear a lot about the loss of farm lands, we hear a lot about how we are going to need it to produce food, we have to produce more food over the years, and then that step is taken. Would you not say there was a responsibility after that to see it is within reason that a person should make a living out of that land?

• 0950

Mr. Whelan: I certainly do, and I have said that many, many times. Concerning land use programs, there is a meeting to be held later this year with Environment and it will be giving leadership. Agriculture will be involved in meetings of that kind very much with the provincial governments.

It is a must that you have land use programs, but in the Province of Ontario, for instance, you cannot change agricultural land to something else unless you get the approval of the province. You have some pretty strict laws in Ontario at the present time about land use. In many ways think that is long overdue. I agree with what they are trying to do, but they have not finalized it.

Probably one of the reasons the province is going ahead with it is because they want to make sure that they provide this kind of program for their producers, to say: you are going to be indentured in agriculture. That is in essence what you are doing when you say you cannot do anything else with your land but agriculture. Society is saying that they want this done with agricultural land, but at the same time, on behalf of total society, the governments have to make sure that they have that kind of income so people can make a decent living producing that commodity off that land.

I agree with that, but I cannot see them having 10 different programs and then asking me as Minister of Agriculture to be the stabilizing factor for their individual lone programs, their own fancies, or whims for that kind of a program. They should be worked out in co-operation. This is our desire, and I think it is their desire. I think I

[Interpretation]

M. Whelan: A retirer notre appui à cette denrée.

M. Whittaker: Mais cela ne règle pas le problème. Les provinces ont leur propre façon de se financer. Vous avez parlé de la fragmentation à l'extrême; elle existe toujours, n'est-ce pas?

M. Whelan: Je ne sais pas. Je ne pense pas que ces provinces puissent continuer à commercialiser nationalement un produit avec un programme très différent du programme national auquel nous essayons d'aboutir avec la collaboration mutuelle entre les provinces et avec les producteurs. Il est très facile de dire que pour la province X, nous allons agir de telle façon. Mais les provinces sont différentes et ont des programmes de revenus différents. A mon sens, c'est la meilleure façon d'arriver à fragmenter à l'extrême les provinces.

M. Whittaker: Ne pensez-vous pas que le gouvernement fédéral ait la plus grande part de responsabilité d'aider les provinces dans ce cas? Par exemple, la Colombie-Britannique a immobilisé ses terres. Toutes les terres agricoles sont donc bloquées et il est difficile de changer ce qui a été possible grâce à une loi du gouvernement. D'un côté on entend beaucoup parler des pertes des terres agricoles, de la nécessité qu'il y a de produire des aliments sur ces terres, de la quantité de nourriture qu'il faudra produire pour les années à venir et pourtant, on prend cette mesure. Ne diriez-vous pas qu'il vous incombait de vous assurer que, par la suite, les agriculteurs puissent vivre de leurs produits?

M. Whelan: Bien sûr, et c'est ce que j'ai répété à plusieurs reprises. Pour ce qui est des programmes d'utilisation des terres, il y aura une rencontre, plus tard dans l'année, réunion conjointe avec les représentants de l'environnement et qui nous permettra de prendre des décisions. Les représentants de l'agriculture participeront à ces rencontres, de même que les gouvernements provinciaux.

Il est nécessaire d'avoir un programme d'utilisation des terres, puisque dans la province d'Ontario, par exemple, il est impossible de transformer les terres agricoles en des terres d'autres genres à moins d'obtenir l'approbation de la province. Les lois ontariennes concernant l'utilisation des terres sont assez strictes pour l'instant. Il y a donc longtemps qu'il aurait fallu établir un programme. Je suis d'accord avec les objectifs de la province, mais je n'ai pas dit mon dernier mot à ce sujet.

Une des raisons probables pour lesquelles les provinces vont de l'avant, c'est parce qu'elles veulent assurer que les producteurs puissent profiter de ce genre de programme et parce qu'elles veulent les obliger à faire de l'agriculture. C'est essentiellement ce que l'on a fait en déclarant que les terres ne pouvaient servir qu'à l'agriculture. Un secteur de la société déclare que c'est ainsi qu'il faut agir avec les terres agricoles, mais, au nom de l'ensemble de la société, il revient au gouvernement de s'assurer que les producteurs reçoivent assez en retour de revenus pour vivre convenablement en produisant les denrées à partir de leur terre.

Je suis tout à fait d'accord avec cela, mais je ne pense pas que l'on puisse avoir 10 programmes différents et que l'on me demande, en tant que ministre de l'Agriculture, de constituer le facteur stabilisateur de ces programmes pris individuellement. Il faut arriver conjointement à établir un programme. C'est ce que nous voulons et c'est ce que les

[Texte]

can safely say that the Minister of Agriculture from British Columbia is waiting for our stabilization legislation so he can work out some of those programs at least with us.

For instance, I do not know what he intends to do with beef—I have not seen that program—but we do know that with straight provincial programs, which some of them have had for pork, they certainly have not maintained production of pork. Pork in the whole nation I believe has gone down 18.9 per cent in one year. In the province that had the best program for work, production went down 39 per cent. That was in Saskatchewan. Maybe the producers in the Province of Saskatchewan felt that regardless of what Saskatchewan does for them, it does not mean that they are going to be in a beneficial position as far as pork production is concerned because it is a national product which is marketed nationally and internationally.

The Vice-Chairman: One more question.

Mr. Whittaker: I think the fact that they went ahead and did something out there after they made their land freeze, which was a necessity, it was because of the large vacuum that was created here on the national or federal scene.

They have got a program that is working now, it is an income insurance program with both government and farmer participating. It has every chance of being successful and it would not cost too much money to the consumer or otherwise, you know, providing the market is there. But I just wonder before you write this off—you are saying you are not going to help or participate in some of the products because they are national—whether you have really taken a good look here?

Mr. Whelan: We have studied it.

Mr. Whittaker: I did not interrupt you, Mr. Minister.

Mr. Whelan: No, that is fine.

Mr. Whittaker: I am not going to be very long if you give me an opportunity.

• 0955

To really have a good look at this type of program they are putting on to fit in with the philosophy that farmland should be preserved, or governments will have to step in and freeze them if they are going to be, and not just be asphalted over, whether you people have really taken a real good look at what they are doing before you write off to discount and say, "We will not participate if a product is national, "or," You can go it alone if . . ."

Mr. Whelan: I did not say that we would not participate in a product that was national, at all, if we can work a proper program with them. But the danger thing still exists there, that they can have special programs for their people if they have a lot of money and revenue.

For instance, the revenue they are going to get from natural gas is something that Manitoba . . . And I am sure you aware that the Premier of Manitoba and his Minister of Agriculture are waiting for this legislation to see how they can work with this legislation.

[Interprétation]

provinces veulent aussi. Je pense pouvoir dire sans me tromper que le ministre de l'Agriculture de la Colombie-Britannique attend que nous émettions notre projet de loi de stabilisation pour pouvoir élaborer certains de ses programmes avec nous.

Ainsi, je ne sais pas ce qu'il entend faire au sujet du bœuf, puisque je n'ai pas vu ce programme, mais je sais que les seuls programmes provinciaux dont certains concernent le porc, n'ont pas permis à la province de maintenir sa production de porc. En un an, la productivité du porc dans tout le pays a baissé de 18.9 p. 100. Dans la province qui avait le meilleur programme consacré au porc, la Saskatchewan, la production a diminué de 39 p. 100. Les producteurs de la Saskatchewan ont peut-être pensé que, en dépit de l'aide que pourrait leur apporter la province, ils ne feraient pas de profits dans la production du porc, parce que c'est un produit national, commercialisé nationalement et internationalement.

Le vice-président: Votre dernière question, monsieur Whittaker.

M. Whittaker: A mon sens, la raison pour laquelle on a agi ainsi, à la suite de l'immobilisation nécessaire des terres, c'est qu'un grand vide avait été créé au niveau national ou fédéral.

On a établi un programme qui fonctionne, soit un programme de garantie de revenu auquel participent le gouvernement et les agriculteurs. Ce programme réussira probablement, et ne devrait pas coûter trop cher au consommateur, à condition que le marché existe pour la denrée produite. Mais vous dites que vous n'aiderez pas certains des produits parce qu'ils sont nationaux; avez-vous bien considéré votre décision?

M. Whelan: Nous l'avons étudiée.

M. Whittaker: Je ne vous ai pas interrompu, moi, monsieur le ministre.

M. Whelan: Très bien.

M. Whittaker: Je serais bref, si vous me donnez l'occasion de parler.

Je me demande si vous avez vraiment bien étudié le genre de programme qu'ils essaient de mettre sur pied dans le cadre de la philosophie selon laquelle les terres agricoles devraient être préservées, sinon les gouvernements devront intervenir et les immobiliser; je me demande si vous avez vraiment bien étudié ce que font les provinces, avant de décider que vous ne participerez pas si un produit est national ou que vous laissez les provinces agir seules si . . .

M. Whelan: Je n'ai pas dit que nous refusions d'aider un produit s'il était national, à condition que nous puissions élaborer un programme convenable avec ces provinces. Mais le danger existe toujours, c'est-à-dire que les provinces peuvent élaborer des programmes spéciaux pour leurs habitants, si elles ont suffisamment d'argent et de revenus.

Ainsi, le Manitoba aura des revenus du gaz naturel qu'elle ne pourra distribuer aux agriculteurs de la province. Je suis sûr que vous savez que le Premier ministre du Manitoba et son ministre de l'Agriculture attendent notre projet de loi pour voir comment ils pourront agir en accord avec ce projet de loi.

[Text]

That is one of our problems, that they can move so fast with provincial legislation. Two or three days in the House, two or three days in Committee, and in one week they have their new legislation. We have been several weeks now with this legislation. We met with them last fall, told them what we were going to draft in our legislation, and presented the legislation to the House afterwards.

Look at how fast Ontario moved with their marketing legislation, for instance. I do not think the total time, from the time it entered the House until it received final reading, was two weeks—maybe a few days one way or the other—on that. And they are saying to me: "Get your legislation fast, Mr. Minister; get it so that we can work together on it."

They are planning their crop production at the present time and that is why I think some of the province are going ahead. Ontario has had an observer here for the last three meetings to see what we are going to do with the legislation, and to see what they should do with their programs in Ontario.

As I said earlier, before the meeting started, in some parts of Ontario, about 70 per cent of the corn is planted. Corn is at a depressed price at the present time—I think it was \$2.08 the other day for corn—so that does not give them cost of production at present costs for corn growing in Ontario. So they are planting that and they are planting it with the assurance both from the provincial government and myself that we intend to do something for them.

Mr. Whittaker: Probably the reason they move so fast is because they bring in legislation that just fits disaster—it is going to fit the problems that they have.

Mr. Whelan: They know that our legislation will complement theirs in any way they want, and they have certain rules in their House which means that they can deal with their legislation in a much swifter manner than we do.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Minister and Mr. Whittaker.

The next questioner on the first round is Mr. Daudlin.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I think it has been rather obvious that the witnesses we have had before us have, with the exception of two items, been generally well in agreement with and have signified acceptance of the legislation that is before us. If I can generally state that, it will indicate the direction that I want to take, which would be that they have questions with respect to "balkanization". I think they also have questions with respect to a non-delineation or definition of what the index and input costs are going to be, recognizing all the ramifications and the difficulties with trying to set out indexing for a number of products or commodities.

With respect to the first question, "balkanization"—and I am sorry I was not here when the initial questions were put by Mr. Whittaker, so perhaps I am covering old ground—has there been thought given to all-province consent being required before top-loading of any type would be allowed by any one provincial jurisdiction? In other words, must there be agreement by all provinces affected before one province can top-load?

[Interpretation]

Un de nos problèmes, c'est que les provinces peuvent adopter plus vite que nous leurs projets de lois. S'il leur suffit de deux ou trois jours d'étude à la Chambre et autant de jours en comité, ils peuvent adopter une nouvelle loi en une seule semaine. Nous, nous étudions maintenant depuis plusieurs semaines ce bill. Nous avons donc rencontré les provinces en automne dernier, nous leur avons dit que nous rédigerions notre projet de loi et l'avons présenté par la suite à la Chambre.

Voyez à quelle vitesse l'Ontario a fait passer la loi sur la commercialisation, par exemple. Je pense qu'il leur a fallu moins de deux semaines en tout pour présenter le bill à la Chambre et le faire lire en dernière lecture, soit quelques jours seulement pour chacune des opérations. Et les provinces me disent ensuite: «Faites adopter votre loi rapidement, monsieur le ministre, de façon que nous puissions travailler conjointement à son application.»

Les provinces planifient déjà leurs récoltes, c'est pourquoi certaines d'entre elles ne nous attendent pas. L'Ontario a envoyé un observateur aux trois dernières réunions pour voir comment nous manœuvrions et pour déterminer ce que la province devrait faire de ses programmes ontariens.

Comme je l'ai déjà dit avant le début de la réunion, environ 70 p. 100 du maïs est déjà planté dans certaines régions de l'Ontario. Le maïs voit son prix baisser présentement—je pense qu'il était récemment de \$2.08—de sorte que les coûts actuels de culture du maïs ne remboursent pas aux agriculteurs les coûts ontariens de production. Les agriculteurs plantent donc en étant sûrs que le gouvernement provincial et moi-même avons l'intention de les aider.

M. Whittaker: La raison pour laquelle les lois sont adoptées si rapidement, c'est qu'elles réussissent seulement à contrer le désastre—elles sont à la mesure des problèmes que les Ontariens connaissent.

M. Whelan: Les Ontariens savent que notre projet de loi complétera le leur, et leur Chambre peut, par certains règlements, faire adopter leurs projets de lois beaucoup plus rapidement que nous.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur le ministre et monsieur Whittaker.

Monsieur Daudlin.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Il est évident que les témoins qui comparaissent devant nous sont généralement en accord avec le projet de loi à l'étude, sauf dans deux cas, et semblent l'avoir l'accepté. Ils ont cependant soulevé des questions au sujet de la fragmentation à l'extrême. Ils ont aussi soulevé des questions au sujet du manque de précision dans la définition de ce que les indices des intrants seront, puisque l'on connaît toutes les ramifications et les difficultés qui existent dans l'établissement de l'indice d'un certain nombre de produits ou de denrées.

Pour ce qui est de la première question, celle de la fragmentation à l'extrême—et je m'excuse de n'avoir pas été là au début de la séance, et peut-être en a-t-on déjà parlé—a-t-on envisagé d'exiger le consentement de toutes les provinces avant de permettre de la part d'une juridiction provinciale une surcharge de prime de quelque type que ce soit? En d'autres termes, faut-il que toutes les provinces soient d'accord avant de permettre à une province de surcharger une prime?

[Texte]

Mr. Whelan: Yes. We have stated that to them, that any products that are marketed nationally—that is, any product that is going to be marketed outside the boundaries of that province: pork, beef, any of the poultry products, etc.—if they were involved in this plan, there would be that kind of a plan and that I would want that program. We have stated that to them to be treated the same all across the land.

Mr. Daudlin: I wonder, Mr. Minister, if it would not be alleviating some of the fears of the groups that have come before us if we were to have a statement in the legislation that in fact provided for this, that there must be agreement by all the provincial jurisdictions before top-loading by any one or others would be allowed?

• 1000

Mr. Whelan: We agreed with the provincial authorities that we would draft it in the regulations with the legislation.

I have stated publicly several times already that this is the kind of stabilization program that we wanted for the nation; that I would not adhere to balkanization or top-loading in some areas and not in other areas; in provinces that cannot afford to do that and provinces that can afford to do it; to put them in an unequal or disparity position. I have found maybe not unanimous agreement to that but certainly a 95 per cent agreement to that type of program.

Mr. Daudlin: What provisions or what administration, Mr. Minister, is anticipated to be put afoot to acquaint the provincial jurisdictions—to use an example, what administrative equipment would be available to fully acquaint the Province of Quebec with a plan that the Province of Ontario would anticipate using by way of top-loading?

Mr. Whelan: I think what is going on right now in our department is the best way that we can do it. The Deputy Minister from Ontario and the Deputy Minister from Quebec are meeting Mr. Jarvis and some of the other officials in the Sir John Carling Building this morning—we had planned that meeting about a week or 10 days ago. Mr. Phillips and Mr. Hudon were supposed to be there, too, but they are at the Committee meeting here this morning. We have agreed with them to discuss in detail how this plan should work, because we realize that to make it work properly, we are going to have to have the goodwill and co-operation of the provinces.

Mr. Daudlin: On top of the goodwill and co-operation, Mr. Minister—and I appreciate that this is hypothetical—in the event that one or more provinces object to the plan being put forward by another province, what safeguard is there to assure that the plan will not go through until there is cross-province agreement, if any?

Mr. Whelan: I do not know, unless we use our greatest diplomatic strategy, everything else that we know how, to point out the inequities that could exist in that kind of plan. We could say we are not going to participate federally in that plan in that province. We have that right under the federal Agricultural Stabilization Act at the present time.

Mr. Daudlin: Has there been any mechanical touchstone applied to the policy, Mr. Minister, such that one could look at it and say that the combination of the provincial top-loading and Bill C-50 and its effect will not allow the

[Interprétation]

M. Whelan: Nous leur avons déclaré que, pour tout produit qui serait commercialisé à l'échelle nationale, c'est-à-dire tout produit commercialisé en dehors des limites de la province (porc, bœuf et produits de basse-cour), nous agirions ainsi, si nous suivons ce programme. Nous avons déclaré que toutes les provinces du pays seraient traitées également.

M. Daudlin: Monsieur le ministre, peut-être apaiserions-nous certaines des craintes des groupes qui nous ont fait des représentations, si nous insérions une déclaration au projet de loi qui prévoirait qu'il faut avoir l'accord de toutes les juridictions provinciales avant que l'on permette l'instauration d'une surcharge de prime par l'une ou l'autre des provinces?

M. Whelan: Nous avons convenu avec les représentants provinciaux d'insérer cette recommandation aux règlements du projet de loi.

J'ai déclaré publiquement à maintes reprises que c'était là le genre de programme de stabilisation nécessaire pour le pays, que je n'accepterais pas qu'il y ait fragmentation extrême ou surcharge de primes dans certaines régions et non dans d'autres; que je ne permettrais pas que les provinces soient placées dans des situations de disparité ou d'inégalité, en distinguant celles qui ont des fonds de celles qui n'en ont pas. Une majorité de 95 p. 100 des représentants s'est mise d'accord avec ce genre de programme.

M. Daudlin: Monsieur le ministre, quelles dispositions ou méthodes d'administration prévoyez-vous établir pour faire connaître aux juridictions provinciales vos plans—par exemple, de quels modes administratifs disposeriez-vous pour faire connaître à la province de Québec le plan que la province d'Ontario prévoit utiliser sa pour sa surcharge de primes?

M. Whelan: La manière dont nous fonctionnons actuellement au ministère est la meilleure. Le sous-ministre d'Ontario et le sous-ministre du Québec doivent rencontrer M. Jarvis et certains des autres représentants à l'édifice Sir John Carling ce matin, puisque nous avions prévu cette réunion il y a une semaine ou dix jours. M. Phillips et M. Hudon devaient y assister également, mais ils sont ici avec nous. Nous avons convenu avec eux de discuter en détail de la façon de réaliser le plan, parce que nous savons que pour qu'il réussisse, il faudra que les provinces collaborent et montrent de la bonne volonté.

M. Daudlin: En plus de leur bonne volonté et de leur collaboration, s'il arrive—et je ne fais qu'une supposition—que l'une ou plusieurs des provinces s'opposent au programme présenté par une autre province, quelle garantie avons-nous pour assurer que le plan soit retardé jusqu'à ce qu'il y ait accord de toutes les provinces, si cela se peut?

M. Whelan: Je ne sais pas, il faudrait peut-être faire preuve de stratégie diplomatique pour faire ressortir toutes les inégalités que pourrait présenter ce genre de programme. Nous pourrions ajouter que le Fédéral n'accorderait pas son aide à ce plan provincial, par exemple. Nous en avons le droit aux termes de la Loi actuelle sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Daudlin: Monsieur le ministre, peut-on appliquer un critère politique, de façon à pouvoir dire que la conjugaison de la surcharge provinciale de primes et du Bill C-50, ainsi que ses répercussions, ne permettront pas aux prix de

[Text]

support price of a particular commodity, let us say, to go beyond 95 per cent or 97 per cent of the cost of production, as we see it? Is there anything concrete like a percentage factor?

Mr. Whelan: That we have said to them?

Mr. Daudlin: Yes.

Mr. Whelan: The whole principle of stabilization is to give them a reasonable return. But it also must be that kind of plan that if it is for a commodity that has no guaranteed market—this type of thing—the price that you are going to give them for it is not that kind of price but an incentive for them to produce because, not knowing what home you are going to have for that commodity, it has to be that kind of program that does not encourage overproduction and then have them say to the Minister of Agriculture or the Secretary of State for External Affairs, "Put that in food aid; do whatever you can with it. Get it out of here in the best fashion you know how." You have to have that kind of agreement; you have to be that flexible, is what I am saying. You just cannot set a price and say, "The price for that commodity, if it is by the bushel, will be \$2.56, and that is it. You are going to pay part of that, we are going to pay part of it, because that is grown within a region." We can develop plans within one province for these commodities where there can be participation by the federal government.

I lean, though, as far as I am concerned, to total stabilization by the federal government if it possibly could be worked out, especially for nationally marketed products but for products within regions, too—I think it can be administered in a better fashion if it is within two provinces, you can do it in a more efficient manner that is. We have agreed that we would work with the provinces on some of these programs, and we will.

• 1005

Mr. Daudlin: I appreciate the policy generally, Mr. Whelan, I think to oppose the policy in principle would be like opposing motherhood. But I wonder whether it is not possible to stipulate a maximum limit, beyond which Bill C-50 and its effects, combined with the top loading by any provincial jurisdiction, would not be restricted. Then anyone looking at it, from the provincial or the federal perspective, would have the opportunity to say, when you add these two together it comes to 110 per cent of the given cost inputs at that time and we are only allowed to go, say, to 97 per cent or 98 per cent. It would specifically set out the limits of the two programs and would be an answer to the fears you and other witnesses have expressed that we might reach a point where it would become an incentive to production as opposed to a stop-loss program.

Mr. Whelan: Nothing limits the amount we can pay, but I think it has to be worked out for each commodity. Our legislation under Bill C-50 is drafted in the fashion it is so that you can have that freedom of setting a stabilization price. It is mandatory that it be 90 per cent of a five-year average, but there is nothing saying that it is not or cannot be 200 per cent or 210 per cent or 265 per cent or 180 per cent. That is the kind of program I think we need for the difference in international markets. They are most defi-

[Interpretation]

soutien d'une denrée de dépasser, par exemple, 95 ou 97 p. 100 du coût de production? Avez-vous établi de façon précise un facteur procentuel?

M. Whelan: Établi pour les provinces?

M. Daudlin: Oui

M. Whelan: Tout le principe de la stabilisation est de permettre de faire des recettes raisonnables. Mais il faut aussi que le programme soit établi de telle sorte que s'il s'agit par exemple, d'une denrée qui n'a pas de marché garanti, le prix que vous allez leur en donner les encouragera à produire; en effet, puisque vous ne savez pas quel marché dans la province existe pour cette denrée, il faut que le programme soit tel qu'il n'encourage pas la surproduction, de sorte que les agriculteurs soient obligés de revenir au ministre de l'Agriculture ou au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et de leur dire: «Il faut établir un programme d'aide alimentaire pour nous débarrasser de nos denrées. Il faut distribuer notre surproduction de la meilleure façon possible.» Il faut que l'accord nous permette d'être souples. Nous ne pouvons pas tout simplement établir un prix et dire: «Le prix de cette denrée sera de \$2.56 par boisseau. Vous, vous paierez tant de pourcentage de ce prix, et nous nous paierons tant, puisque cette denrée est produite à l'intérieur de cette région.» Nous pouvons élaborer des programmes dans une province dans le cas des denrées pour lesquelles le gouvernement fédéral peut donner une aide.

Cependant, pour ma part, je pencherais pour l'établissement d'une stabilisation totale par le gouvernement fédéral, si l'on pouvait y arriver surtout pour les produits commercialisés nationalement, mais aussi pour ceux qui le sont seulement dans une région; par exemple, je pense que nous pourrions commercialiser un produit en donnant de meilleurs résultats, si nous le faisons dans deux provinces. Nous avons convenu d'agir conjointement avec les provinces pour certains de ces programmes et nous tiendrons parole.

æsm

M. Daudlin: Je comprends votre politique en général, monsieur Whelan; s'y opposer serait de s'opposer à ce qui est naturel. Je me demande quand même s'il n'est pas possible de préciser une limite maximale au-delà de laquelle le Bill C-50 et ses répercussions, ainsi que la surcharge de primes par une juridiction provinciale, ne serait pas restreint. Ainsi, du point de vue provincial ou fédéral, n'importe qui pourrait dire que si l'on ajoute les deux facteurs, on arrive à 110 p. 100 des intrants donnés à ce moment-là, alors qu'on a droit seulement à 90 ou 98 p. 100 des intrants. Quant à moi, je préciserais de façon expresse les limites des deux programmes, ce qui pourrait répondre aux craintes exprimées par vous-même et par les autres témoins, c'est-à-dire qu'il ne faudrait pas atteindre le point où l'on encouragerait la production au lieu d'établir un programme qui réduirait les pertes.

M. Whelan: Il n'y a rien qui limite la somme d'argent que nous pouvons payer, mais il faut faire un cas d'espèce pour chaque denrée. La loi prévue par le Bill C-50 est rédigée de façon que nous ayons la liberté d'établir un prix de stabilisation. Il faut que ce prix soit de 90 p. 100 sur une moyenne de cinq ans, mais il n'y a rien qui l'oblige à être ou à ne pas être de 200, 210, 265 ou 180 p. 100. C'est là le genre de programme qu'il nous faut pour tenir compte des différences des marchés internationaux. Les marchés

[Texte]

nity going to affect this, international markets that relate to the input costs we are affected by.

I can use rock phosphate as an example: fertilizer has gone up to 20 some times what it was three years ago—this type of thing. Those all have to be considered and you have to have that leeway. If you just set a maximum or a minimum for that kind of program, I think it would be very difficult to administer, you are going to have to be able to move without conditions.

Mr. Daudlin: This is my last question, so if I may I will switch now to cost indexing. Has there been any attempt, in fact, is there any agreement between the provincial and federal jurisdictions to come up with the same definition of input costs and of what they are constituted?

Mr. Whelan: There has been some discussion, some working out of costs of production and at present we are trying to put those figures together to see how we can jibe them to see how accurate we are, how close we are to agreement on costs of production. I think I can say we are not very far apart on how the cost of production should be worked out, what type of formula should be used for the basic things you are going to use for that current year's production. We are not very far apart on that. These are some of the things they are trying to work out at the meeting this morning between the deputy ministers of Ontario and Quebec. It is not going to be easy, I can tell you that.

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, could I be put down for the second round?

The Vice-Chairman: Right, Mr. Daudlin. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I would hope that you might bear with me for just a moment, I would like to question the Minister on what I think is a very important topic, which is very timely. Could the Minister tell us if the cow subsidy has been set yet—in the program that ended April 30 and so on—and how much? Could you make a brief comment on that, please?

Mr. Whelan: The final figure is not in, but we should have it tomorrow. There will be a payment, we are told a substantial payment, on all the cows sold between November 16 and April 30. We pay on all cows from November 16 to December 12 and then 5 per cent of the herds after that. So there will be quite a substantial payment made, but I do not have the final figure. I had hoped to have it this morning, but we hope to have it tomorrow.

Mr. Hargrave: Will it be announced by tomorrow?

• 1010

Mr. Whelan: I would hope to be able to make the announcement tomorrow.

Mr. Hargrave: Are those working application forms, or whatever you call them, about how to apply for them, the rules and everything, available now? Can they be picked up now?

Mr. Whelan: Mr. Phillips says we have thousands already in the mail, all filled out and everything by producers who have sold cows.

[Interprétation]

internationaux auront certainement un impact sur les coûts d'intrants.

Je prendrai l'exemple du phosphate: les engrais ont augmenté de 20 fois le prix qu'on payait il y a trois ans. Il faut tenir compte de ces facteurs. Établir un maximum ou un minimum pour un programme de ce genre serait rendre difficile la tâche de l'administrer; il faut pouvoir fonctionner sans conditions fixes.

M. Daudlin: Je poserai ma dernière question dans laquelle je passerai à l'indexation des coûts. Les provinces et le gouvernement fédéral ont-ils essayé de s'entendre sur la définition des coûts d'intrants et sur ce qui les constitue?

M. Whelan: Nous en avons discuté; nous avons essayé d'établir des coûts de production, et, pour l'instant, nous essayons de comparer ces chiffres et de voir à quel point ils sont précis et se rapprochent des coûts de production. Je pense pouvoir dire que nous ne différons pas beaucoup d'opinion sur la façon d'établir les coûts de production, sur le genre de formule que l'on devrait utiliser pour les éléments de base auxquels on fera appel pour la production de l'année en cours. C'est là une des questions que les sous-ministres de l'Ontario et du Québec essaient de régler à la réunion de ce matin. Je peux déjà vous dire que cela ne sera pas facile.

M. Daudlin: Monsieur le président, pouvez-vous m'inscrire au second tour de questions?

Le vice-président: Très bien, monsieur Daudlin. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. J'espère que vous aurez la patience de m'écouter quelques minutes; j'interrogerai le ministre sur un sujet qui m'est très important et qui est fort opportun. Le ministre pourrait-il nous dire si on a établi les subventions accordées à l'élevage des vaches, subventions prévues au programme qui se termine le 30 avril; quel en a été le montant? Pourriez-vous commenter rapidement ma question, s'il vous plaît?

M. Whelan: Le chiffre définitif n'a pas encore été choisi, mais devrait nous être donné demain. Il y aura paiement, paiement important nous dit-on, pour toutes les vaches vendues entre le 16 novembre et le 30 avril. Nous faisons un paiement sur toutes les vaches, du 16 novembre au 12 décembre, et ensuite de 5 p. 100 sur les troupeaux. Il y aura donc un paiement important de versé, mais je n'en connais pas le chiffre définitif. J'espérais avoir les données ce matin mais nous comptons les avoir demain.

M. Hargrave: Est-ce que ce sera annoncé demain?

M. Whelan: J'espère pouvoir l'annoncer demain.

M. Hargrave: Est-ce que ces formules de demande ou quoi que vous les appeliez sont définitives dans leur forme, règlements et tout et disponibles présentement? Est-ce qu'elles peuvent être ramassées maintenant?

M. Whelan: M. Phillips dit que nous en avons déjà expédié des milliers par la poste, toutes contenant l'information visant les producteurs qui ont vendu des vaches.

[Text]

Mr. Hargrave: Do you think some interested members of Parliament might get copies of those?

Mr. Whelan: Do you mean of a blank one?

Mr. Hargrave: Yes.

Mr. Whelan: As long as you do not think you are going to take advantage—you better check that bill on conflicts of interest first.

Mr. Hargrave: I have sold a few cows, I am entitled to some. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Fine.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Whelan, on that, too.

Mr. Whelan: We have made several press releases telling them to go to all provincial and federal Departments of Agriculture' offices, stations, etcetera, to pick up those forms. I was not aware that there already had been several thousand in, as Mr. Phillips said.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to come back now to Bill C-50. This morning, Mr. Whelan, through you, Mr. Chairman, I think you made a very significant statement when you were talking to my colleague and friend from the Okanagan Valley, when you commented on the toploading feature in respect of any commodity that is marketed on a national basis and suggested that the regulations are going to outline the thoughts you suggested. With all due respect to my good friend from the Okanagan Valley, I think those comments of yours have made me feel much better about the probabilities of how this bill will work, and I want to say that for the record, too, but I also think, Mr. Whelan, that it would be fair to ask you to put in suitable phrases to indicate the same thing in the bill and in the act. Would you be prepared to do that?

Mr. Whelan: We have tried to work out suitable phraseology for that and I am not above and beyond it, if it could be done. Mr. Phillips says there is a clause that—and this is one of the things we have discussed. He reminded me and I will let him explain it, because we have had several meetings in the Department about just this thing, because of the requests from provinces to make sure that this does not happen. However, before Mr. Phillips says that, I would just say that there are other ways that provinces can create that disparity between producers and provinces by making other programs beneficial to them other than on direct commodities, and we do know some of them are doing that at the present time without this legislation that we are talking about.

Mr. Phillips.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, if Committee members have a copy of the amending bill, Clause 1.(4) deals with the:

Application of Act throughout Canada or in regions of Canada.

One interpretation is that...

[Interpretation]

M. Hargrave: Pensez-vous que les députés intéressés pourraient en obtenir des exemplaires?

M. Whelan: Voulez-vous dire un formulaire en blanc?

M. Hargrave: Oui.

M. Whelan: Du moment que vous êtes certain de ne pas en tirer un avantage—mais vous ferez bien de consulter d'abord le projet de loi sur les conflits d'intérêt.

M. Hargrave: J'ai vendu quelques vaches et j'y ai un certain droit. Merci, monsieur le président.

M. Whelan: Très bien.

M. Hargrave: Merci, monsieur Whelan, pour cela également.

M. Whelan: Nous avons distribué plusieurs communiqués les informant qu'ils doivent s'adresser aux ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture, aux offices, stations etc., pour obtenir le formulaire. Je ne savais pas qu'il y en avait déjà plusieurs milliers de rentrés, comme M. Phillips l'a dit.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aimerais revenir au bill C-50. Ce matin, monsieur Whelan, et c'est par votre entremise, monsieur le président, que je le demande, vous avez fait une déclaration très significative lorsque vous avez répondu à mon collègue et ami de la vallée de l'Okanagan, au sujet des surcharges des marchandises vendues à l'échelle nationale, et suggéré que les règlements correspondront à votre conception des faits. En toute déférence à l'égard de mon excellent ami de la vallée de l'Okanagan, vos observations provoquent chez moi un sentiment beaucoup plus aigu de l'application probable de la loi, et je tiens à dire et à consigner, monsieur Whelan, qu'on aurait raison de vous demander de le formuler en propres termes, de manière à indiquer ces mêmes dispositions et dans le projet de loi et dans la loi. Seriez-vous prêt à le faire?

M. Whelan: Nous avons cherché des formules appropriées, mais nous n'en resterons pas là s'il y a moyen de faire mieux. M. Phillips mentionne qu'il y a un article qui... et c'est une des choses que nous avons discuté. Il me le rappelle et je vais le laisser l'expliquer, car nous avons eu plusieurs réunions au ministère pour discuter de ce sujet précisément, par suite de demandes des provinces qui ne voulaient pas que cela arrive. Toutefois, avant que M. Phillips le dise, je vous signale qu'il y a d'autres moyen pour les provinces de créer la disparité entre producteurs et provinces en instituant d'autres programmes qui leur sont avantageux plus que ceux qui ont une portée directe sur les produits, et nous savons que cela se fait présentement sans la législation que nous discutons.

Monsieur Phillips.

M. C.R. Phillips (Directeur général de la Production et de la Mise en marché du ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, si les membres de votre comité ont un exemplaire de l'article 1.(4) modifié du projet de loi, traitant de:

l'application de la loi au Canada ou dans des régions canadiennes.

Une interprétation serait...

[Texte]

Mr. Hargrave: What page is that? Excuse me.

Mr. Phillips: That is on page 2 at the top left where it says:

Application of Act throughout Canada or in regions of Canada

If the bill were used to support a commodity and the toploading were different in each province, then this clause, in effect, says that if the Governor in Council has to be satisfied that the market conditions are different in those provinces in order for it to be done, therefore if it is a national commodity, they are not different, and therefore the implication is this proposed act cannot be used unless in the view:

... of the Governor in Council, the market situation for the agricultural commodity in that region is substantially different from the market situation therefor in the rest of Canada.

Mr. Hargrave: Mr. Phillips, are you telling us now that this particular clause, Clause 2, on the application of the proposed act throughout Canada and so on, is sufficient to take care of my concern, when I suggested it should be in both the bill and the act?

• 1015

Mr. Phillips: That is what the interpretation is, and I will just repeat it. If this were used conjunction with provincial programs and there were different levels of support through the combination of the two in different provinces, then in order to use this act the Governor in Council will have to be satisfied that the markets are substantially different. As the Minister has said, with a national program the market situations are not substantially different.

Mr. Hargrave: With all due respect, I think you should say that after Section 10.1 of the Act, in other words, Clause 6 of the bill under the marginal heading Agreements. I think you should reinforce that there for clarity, for the commodities that are concerned about this.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the legal officers would say that this deals with Section 10 and every other section, and therefore you do not put it in relation to the specific sections.

Mr. Hargrave: I would suggest that the producers of some commodities—I am sure you know the one I am concerned about—will read Section 10.1 and not be convinced.

I appreciate your comments, and I think I can appreciate the legal wordage there all right. But for the sake of clarity I suggest to the Minister that it should be reinforced and brought out in layman's language in both the bill and the act.

Mr. Whelan: We had the same discussion in the department and the legal advice is that it was there. I felt somewhat the same as you did, that I would like to see it there in plainer language. But I am told that most bills, regardless of whether they are for agriculture or anything else, do not necessarily have to be phrased that way as long as it is explained under this section. Mr. Phillips says that means for the whole act.

[Interprétation]

M. Hargrave: A quelle page?

M. Phillips: En haut à droite de la page 2 où il est dit:

Application de la loi à l'échelon national ou régional

Si le bill servait au soutien d'un produit et que la surcharge soit différente d'une province à l'autre, cet article stipule que le gouverneur en conseil doit être satisfait que les conditions du marché sont différentes dans ces provinces pour pouvoir l'appliquer; il s'agit donc d'un produit national et les conditions ne sont pas différentes. Il est donc clair que ce projet de loi ne pourra être appliqué sauf si de l'avis:

... du gouverneur en conseil, la situation du marché pour ce produit diffère notablement de celle du reste du pays.

M. Hargrave: Monsieur Phillips, est-ce que vous nous dites que cet article particulier, l'article 2, concernant l'application de la loi proposée au Canada et ainsi de suite, suffit à répondre à mon double souci: soit que cela soit explicite dans le projet de loi comme dans la loi promulguée?

M. Phillips: C'est l'interprétation et je vais simplement répéter. Si ceci évoluait conjointement aux programmes provinciaux et que le degré de soutien varie à cause de cette dualité selon les provinces, il faudrait pour rendre l'application de la loi opérante que le gouverneur en conseil soit satisfait que les conditions du marché sont passablement différentes. Comme le ministre l'a dit, la situation du marché n'est pas très différente dans le programme national.

M. Hargrave: Malgré tout mon respect à votre égard, je pense que vous devriez l'expliquer après l'article 10.1 de la loi, c'est-à-dire à l'article 6 du bill sous la rubrique tirée dans la marge: Accords, dans le cas des produits visés.

M. Phillips: Monsieur le président, les conseillers juridiques diraient que ceci se rapporte à l'article 10 et aux autres articles et ne touche par conséquent aucun article particulier.

M. Hargrave: Je prétends que les producteurs de certains produits—je suis sûr que vous savez ceux auxquels je pense—liront l'article 10.1 sans en être convaincus.

J'apprécie vos commentaires et je ne doute pas que cela soit dans les formes légales; mais je suggère au ministre de rendre le texte plus clair et plus affirmatif et de le coucher en langage profane, aussi bien dans le projet de loi que dans la loi.

M. Whelan: Nous avons soutenu les mêmes débats au ministère et nos conseillers juridiques nous ont dit que cela s'y trouvait. J'éprouvais le même sentiment d'incertitude que vous manifestez et désirais un langage plus simple. Cependant, on me dit que la plupart des projets de loi, qu'ils visent l'agriculture ou toute autre matière, n'ont pas besoin d'être ainsi formulés du moment que l'explication est donnée à la suite de l'article. M. Phillips dit que cela s'applique à l'ensemble de la loi.

[Text]

Mr. Hargrave: There is one other aspect of the act that I am deeply concerned about, Mr. Chairman. This is my final comment and question.

This refers to Clause 5.(2) under Other Powers. This is on page 4, immediately above that Section 10.1 item of the act we were just talking about. There is a very brief sentence there, and for emphasis I want to read it:

"(1.1) For the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity, the Board may exercise such other powers as are prescribed by the Governor in Council for that purpose."

I ask you, Mr. Whelan, very seriously, in your opinion does this give the board, by the powers of regulation through the Cabinet and so on, the authority to bring in a supply management type of marketing for any commodity?

Mr. Whelan: I do not think so, but it gives us power to develop a stabilization program that we see fit in any—I am searching for a word that would describe this.

It gives us more power than the bill did before, and it probably gives the Governor in Council more authority than it ever did before, to assist agriculture in any fashion that is deemed necessary to make sure that industry stays alive.

Mr. Hargrave: It seems that this is a good example of what I think concerns the cattlemen, and they said so when they appeared before us, about the wide range of powers that are left to regulation. I think this is a clear example.

Pursuing this is little farther, is there any conflict—or what is the priority between the powers on supply management in the Farm Products Marketing Agencies Act that was set out in Bill C-176 and this particular clause here?

Mr. Whelan: I do not think the principle has changed that much from the old legislation to the new legislation. As I said in answer to the member for Kent-Essex, it would be foolhardy to devise a price under the Agricultural Stabilization Act that created an incentive for production when you did not know whether there was going to be a market for that commodity. If you want to create a program for production, this new clause in here has contains that authority, which no minister has had before in our Agricultural Stabilization Act. Some of my colleagues have said it gives the Minister of Agriculture a blank cheque for agriculture, and I think some of the others said they thought they could trust the Minister of Agriculture with a blank cheque for agriculture. It does give us a tremendous amount of authority and I am not denying that, but the intention is that it would be for the benefit of agriculture, not for the detriment of agriculture.

Mr. Hargrave: Mr. Whelan ...

• 1020

The Vice-Chairman: Mr. Hargrave, I hate to interrupt, but could this be the last question for this round?

[Interpretation]

M. Hargrave: Il y a un autre aspect de la loi qui m'inquiète profondément, monsieur le président. C'est mon dernier commentaire et ma dernière question.

Je me réfère à l'article 5.(2): «Autres pouvoirs», à la page 4, juste au-dessus du paragraphe 10.1 dont nous venons de parler. Il y a une petite phrase que je veux faire ressortir et que je vous cite:

«(1.1) Afin de stabiliser le prix de produits agricoles, l'Office peut exercer tous autres pouvoirs prescrits à cette fin par le gouverneur en conseil.»

Je vous demande très sérieusement, monsieur Whelan, si, à votre avis, cela donne à l'Office, en vertu des pouvoirs de réglementation qui lui sont conférés par le cabinet, l'autorité nécessaire pour assumer la répartition des produits du marché?

M. Whelan: Je ne le pense pas, mais cela nous donne le pouvoir d'instituer un programme de stabilisation pouvant convenir dans toute ... Je cherche un mot qui le décrirait.

Cela nous donne plus de pouvoirs que l'ancienne loi et confère probablement plus d'autorité au gouverneur en conseil que jamais auparavant pour aider l'agriculture de toute façon censée indispensable à la survie de l'industrie.

M. Hargrave: Cela semble être un bon exemple de ce qui préoccupe les éleveurs de bétail et lorsqu'ils ont comparu devant nous ils ont exprimé leur inquiétude au sujet du vaste éventail de pouvoirs qui découlent des règlements. Je pense que c'est un exemple typique.

Pour pousser un peu plus avant, est-ce qu'il y a un conflit ... ou quelle est la priorité entre les pouvoirs conférés par la Loi aux offices de commercialisation des produits agricoles, concernant l'administration des produits selon les dispositions du Bill C-176 et cet article que nous examinons?

M. Whelan: Je ne crois pas qu'il y ait une grande différence de principe entre l'ancienne et la nouvelle loi. Comme je l'ai dit en réponse à une question du député de Kent-Essex, il serait insensé d'établir, en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, un prix qui encouragerait la production d'une denrée alors qu'on ne sait pas s'il y aura un marché pour cette denrée. Si on veut mettre sur pied un programme de production, cet article en octroie l'autorité, ce qu'aucun autre ministre n'a eu auparavant en vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. D'après certains de nos collègues, ces dispositions donnent carte blanche au ministre de l'Agriculture et selon d'autres, on peut faire confiance au ministre de l'Agriculture. Mais je reconnais que cette autorité est considérable, mais elle irait à l'avantage et non pas au détriment de l'agriculture.

M. Hargrave: Monsieur Whelan ...

Le vice-président: Monsieur Hargrave, j'hésite à vous interrompre, mais je dois vous rappeler que c'est votre dernière question pour ce tour.

[Texte]

Mr. Hargrave: Yes.**The Vice-Chairman:** I will put you down later on.

Mr. Hargrave: I have a very brief comment and question. Mr. Whelan, I feel very strongly that there should be another sentence, it could be a short sentence, particularly in the other powers clause, that the bill does not have power to invoke supply management. I think it should be said so very plainly in both the bill and the act. Would you consider that?

Mr. Whelan: No, I do not think it would be proper because the stabilization, and I have said this before, is geared so that if you want to provide an incentive for production you are allowed that freedom in this act to do that. If you want to provide a disincentive, there are provisions in this bill also for that kind of a program too, that you just do not make it that enticing for people to participate in the production of that commodity. You know, I cannot run the supply management, even under that program it does not stop anybody from producing all the beef they want or all the pork they want as far as that goes, but all you can do then is lower the stabilization price for the commodity to try to discourage production. If you are going to give that kind of a price for a product when you have no knowledge of any market nor any home for that product, and no storage—let us use that example, no proper storage where you could take care of maybe that surge of surplus just for one season. I do not foresee this difficulty, for instance, with nonperishable products such as cereal grains that are in good condition or protein seeds. I do not see any problem with that at all.

I can see it with perishable products where a terrible situation could exist, but I do not think any of us here want to see the government get in a position where we are paying for products for which we have no home. It would be a terrible waste of everything, energy, money and everything involved and I would not want to be in that position. I think the whole act has to have that sense of responsibility connected with it or it would be a complete failure.

Mr. Hargrave: I have just suggested two lines of thought, which I think would make it a little more responsible.

Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hargrave, Mr. Whelan. Our next questioner is Mr. Milne.

Mr. Milne: I have just one question, Mr. Whelan. When the Ontario Wheat Producers Marketing Board were here they felt very strongly that they should be included under this. I think a number of members questioned him about it and so on. Just for the record, could you clarify whether they can be included if they so wish, through their own organization, or what your position on that is? I wonder whether you would just like to comment on that.

Mr. Whelan: We certainly discussed it, and our officials discussed it, I understand, with them also. We have this program that is guaranteed for seven years, it has six more years to go, concerning wheat, and at the present time I am not very inclined to suggest that it be put under the act. The arguments have not been that strong at the present time for it to be put under the act, because it can be added by Order in Council at any time if that action should be warranted.

[Interprétation]

M. Hargrave: Très bien

Le vice-président: Je remettrai votre nom sur la liste pour plus tard.

M. Hargrave: J'ai quelques brèves remarques à faire. Il me semble qu'il devrait y avoir une brève phrase particulièrement pour ce qui est des autres pouvoirs, pour que ce projet de loi ne donne pas l'autorité d'invoquer la gestion des approvisionnements. Cela doit être indiqué clairement dans le bill et dans la Loi. Est-ce que vous pourriez l'envisager?

M. Whelan: Non, je ne crois pas que ce serait une idée, car la stabilisation, comme je l'ai déjà dit, est conçue de telle sorte qu'il soit possible de stimuler la production en vertu de la Loi si on le juge bon. Si on veut au contraire décourager la production, des dispositions de la loi le permettent également. Il n'est pas facile de gérer les approvisionnements; même ce programme n'empêche personne de produire n'importe quelle quantité de bœuf et de porc; tout ce qu'on peut faire, c'est baisser le prix de stabilisation du produit pour essayer de décourager la production. On ne peut pas fixer le prix d'un produit sans connaître les débouchés et les possibilités d'entreposage, par exemple, en cas de surplus éventuel. Ce genre de problème ne se poserait pas dans le cas des produits non périssables comme les céréales en bon état ou les graines de protéines.

Un problème très grave pourrait se produire s'il y avait un surplus de biens périssables mais je ne crois pas que quiconque souhaite que le gouvernement doive payer des produits pour lesquels il n'y a pas de marché. Ce serait un gaspillage très regrettable d'énergie, d'argent etc. La loi doit tenir compte de ce genre de responsabilité si on veut éviter un fiasco total.

M. Hargrave: J'ai proposé deux possibilités qui rendraient la loi un peu plus responsable.

Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Hargrave et monsieur Whelan. M. Milne a maintenant la parole.

M. Milne: J'ai une seule question à poser à M. Whelan. Lorsque la Commission de commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario a comparu devant le Comité, ses représentants tenaient absolument à être inclus dans les dispositions de cette loi. Plusieurs questions ont été posées à ce sujet. Vous pourriez peut-être nous indiquer s'ils peuvent être inclus, s'ils le veulent, par l'intermédiaire de leur propre organisme, ou me faire part de vos vues à ce sujet.

M. Whelan: Nous en avons discuté et nos fonctionnaires en ont discuté avec eux. Nous avons un programme qui fournit des garanties pour sept ans pour le blé, et il reste encore six ans; je ne serais donc pas en faveur de les inclure. Je ne crois pas que les arguments en faveur aient tellement de poids en ce moment, car une inclusion peut se faire par arrêté en conseil, à n'importe quel moment, si c'est justifié.

[Text]

We have gone over the figures on how much wheat they export and how much wheat they use for domestic consumption. The wheat that is produced is only a small amount, but in the other parts of Canada, except Ontario where winter wheat is also on the domestic market, it is only a small amount that could increase. In Ontario the quantity use of better wheat for human consumption varies to 7 million to 9 million bushels per year. In 1973, under the two-price wheat program producers received an average of \$4.26 per bushel which represented 245 per cent of the previous five-year average. For the 1974-75 crop they are expected to receive an average of \$4.25 per bushel, which is 190 per cent of the previous five-year average. These things, to us, show it is not necessary that it be a name commodity at this time.

Mr. Milne: You are saying they would be as well or better off under Bill C-19.

• 1025

Mr. Whelan: I would not say under Bill C-19 because in Ontario and Eastern Canada, wheat is a commodity which is grown by itself and under this bill it is treated as a separate entity. Under C-19 all grains are lumped under the same program.

An hon. Member: That is Bill C-41.

Mr. Whelan: Under Bill C-41.

Mr. Milne: Clearly there could be a designated...

Mr. Whelan: Under C-19. You are talking about the two-price. I had that mixed up with the grain stabilization bill as far as Western Canada—We are not even able to pay that money out to them because we have not made the final report in third reading of C-19 and they are mad as hell at us for that at the present time. But until that becomes law...

Mr. Milne: It seems we have three bills they might be considered under. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Milne.

Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would like to ask the Minister if he plans on bringing wool under this act?

Mr. Whelan: If we plan on bringing wool under this act?

Mr. Hurlburt: Right.

Mr. Whelan: As an name commodity, no, but as I said any commodity can be brought under the act by Order in Council if it is deemed necessary.

Mr. Hurlburt: Due to the plight of the sheep man and the problems he has had over the last 11 years, that is the population dropping from over 800,000 to 400,000 and because we are a major importer of wool, have you given this any consideration?

Mr. Whelan: We have had representations concerning the whole program for sheep raising in Canada and Mr. Phillips just reminded me that the Agricultural Stabilization Board is reviewing the whole program tomorrow. The Agricultural Stabilization Board is considering their request that it be brought under this act. But one of the interesting things about sheep raising in Canada is that when we had a subsidy program in force for them—a stabilization program I guess you would call it—their production went down.

[Interpretation]

Nous avons vérifié les chiffres d'exportation de blé ainsi que ceux de consommation nationale. La proportion du blé produit est faible mais dans d'autres parties du Canada, excepté l'Ontario où le blé d'hiver est également consommé dans le pays, ce n'est qu'une petite quantité qui pourrait augmenter. En Ontario, la consommation humaine du meilleur blé varie de 7 millions à 9 millions de boisseaux par année, en 1973, en vertu du programme d'établissement des deux prix, les producteurs de blé recevaient en moyenne \$4.26 par boisseau, ce qui représentait 245 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes. Pour la récolte de 1974-1975, ils s'attendent à recevoir une moyenne de \$4.25 le boisseau, ce qui représente 190 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes. Ce qui indique donc qu'on a pas besoin de désigner ce produit pour l'instant.

M. Milne: Vous voulez dire que la situation serait bonne ou même meilleure dans le cadre du bill C-19.

M. Whelan: Non, je ne dirai pas qu'il en est ainsi car dans l'Ontario et dans l'est du Canada, le blé est un produit traité d'une façon distincte et dans le cadre du bill C-19, tous les grains tombent dans le même programme.

Une voix: Soit le Bill C-41.

M. Whelan: Oui, en vertu du Bill C-41.

M. Milne: On pourrait clairement désigner...

M. Whelan: Dans le cadre du bill C-19, vous parlez de l'établissement des deux prix et j'avais confondu ceci avec le bill sur la stabilisation des prix agricoles dans l'Ouest. Nous ne sommes pas capables de leur verser cet argent car nous n'en sommes pas au rapport définitif en troisième lecture du bill C-19, et les cultivateurs de l'Ouest sont furieux contre nous; mais jusqu'à ce que le bill devienne loi...

M. Milne: Il me semble que la situation pourrait tomber sous le coût d'un de ces trois bills. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Milne.

Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. Est-ce que le ministre a songé à inclure la laine dans le cadre de cette loi?

M. Whelan: Vous me demandez si nous voulons inclure la laine?

M. Hurlburt: Oui.

M. Whelan: Pour en faire un produit désigné, je dirais non, mais tout produit peut tomber sous le coût de cette loi à condition qu'il ait fait l'objet d'un décret du conseil.

M. Hurlburt: Vu la grande détresse des éleveurs de moutons depuis les onze dernières années c'est-à-dire vu que le nombre des moutons est tombé de 800,000 à 400,000 et vu que notre pays est un gros importateur de laine, avez-vous étudié cette situation?

M. Whelan: Nous avons reçu des instances pour tout le programme d'élevage de moutons au Canada, et M. Phillips vient de me rappeler que l'Office de stabilisation des produits agricoles va réexaminer demain l'ensemble du programme. Cet Office voudrait que ce programme touche dans le cadre de cette loi, mais il faut dire que, dans ce domaine de l'élevage du mouton, il y a déjà au Canada un programme de subventions de stabilisation comme je pense que vous l'appellez et que, malgré cela, malgré tout la production a baissé.

[Texte]

I think there is a tendency, and I am sure you are aware of it, for people not to want to take care of sheep. There is just not that desire for people to be shepherds any more as there was at one time. That was a way of life and it is very difficult to find people who want to take care of sheep at the present time. In Nova Scotia, for instance, they have a program they are trying to develop and the people they had to take care of the sheep had to be sent to Scotland to learn how to be shepherds and shepherdesses. I think the person in charge of one big experimental flock we have there is a young university graduate, a lady—and I cannot remember her name now. But she is in charge of the sheep raising program under the Cape Breton Development Corporation.

But if you have any different ideas I would be pleased to here them. Our evidence all shows that nobody wants to take care of sheep even when the price of wool went up so much. This, of course, was because people were putting their shag carpeting half way up to the ceiling on their office walls and it became a scarce item. The price of wool was very, very high for approximately two years.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I disagree there because I think that...

Mr. Whelan: I never noticed in you office when it burnt down, what kind of carpeting it had.

Mr. Hurlburt: In 1963 when there was not any protection for the sheep man the American Department of Agriculture backed their sheep men and bought all their breeding herds. I would just like to know what effect you feel this program will have on the price of wool when the American sheepman is protected to the tune of 74 cents a pound for wool and 25½ cent import duty by the United States. All we produce is 3.2 million pounds of wool a year and we import 34 million pounds. You made the statement to the honourable member from—where are you from—from the Okanagan that many of these programs provincially have not worked and now you are telling me that other stabilization programs have not worked. How do you expect this one to work?

Mr. Whelan: Well, there is no guarantee that any of them will work. You pray and hope that they will work, but you cannot force a person to produce any commodity if they do not want to produce it. That is what I am trying to say.

• 1030

I am glad you brought up the duty on wool going into the United States because most people are under the impression that the United States are much freer traders than we are. This is just another example that they are not very free traders; they have a very restrictive program on many agricultural commodities that go to their country. So we are much freer in Canada with our trade concerning agricultural commodities.

I would say that we should wait to see what the stabilization board comes up with. We have received briefs from the sheep producers last year and again this year. We have received suggestions for programs that we pay them \$10 a ewe for retaining ewes for breeding purposes for increasing the size of the flocks of sheep in Canada. No decision has been made on that yet, but we hope to be in a position to make a decision in the very near future.

[Interprétation]

On a tendance à ne plus vouloir s'occuper des moutons au Canada; on ne veut plus être chargé et c'est un mode de vie qu'il est difficile de rétablir. En Nouvelle-Écosse, par exemple, nous avons lancé un programme qui a permis d'envoyer des gens en Écosse pour apprendre à s'occuper des moutons, pour apprendre à devenir bergers et bergères. Je crois que la personne qui s'occupe d'un gros troupeau expérimental que nous avons ici, est une diplômée de l'université, dont je ne me souviens pas le nom, mais qui s'occupe de cet élevage de moutons sous l'égide de la Société du développement du Cap-Breton.

Si vous avez des propositions, nous serons heureux de les entendre, mais, d'après ce que nous savons, ces personnes veulent s'occuper des moutons même si le prix de la laine a monté d'une telle façon. Cette situation est due naturellement parce que les gens ont fait monter leur tapis «shag» jusqu'à mi-chemin du plafond dans leur bureau! et ainsi la laine est devenue rare, et très très chère, depuis à peu près deux ans.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je ne suis pas d'accord, car je crois que...

M. Whelan: Je n'ai pas remarqué quel genre de tapis vous aviez dans votre bureau, lorsqu'il a brûlé.

M. Hurlburt: En 1963, alors que l'éleveur de moutons n'était pas protégé, le ministère américain de l'Agriculture avait soutenu ses éleveurs et acheté tous leurs troupeaux reproducteurs. J'aimerais savoir quelles seront les répercussions de ce programme sur le prix de la laine, compte tenu du fait que l'éleveur américain est protégé pour 74c par livre de laine et par un droit d'importation de 25½c. Nous ne produisons que 3.2 millions de livres par an et nous importons 34 millions de livres. Vous avez fait cette déclaration à l'honorable député d'Okanagan en indiquant que beaucoup de ces programmes n'avaient pas fonctionné sur le plan provincial et maintenant vous nous dites que d'autres programmes de stabilisation n'ont pas marché; comment vous attendez-vous alors à ce que celui-ci fonctionne?

M. Whelan: On ne peut naturellement donner aucune garantie qu'un programme va fonctionner et tout ce qu'on peut faire c'est d'espérer. Vous ne pouvez pas obliger quelqu'un à fabriquer un produit s'il ne veut pas le faire.

Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question des droits d'importation de la laine aux États-Unis car la plupart des gens pensent que les Américains sont plus libres-échangistes que nous. Voilà donc la preuve du contraire; et, pour bien des produits agricoles qui sont exportés dans leur pays, les États-Unis imposent un programme de restriction très dur. Notre commerce est beaucoup plus libre dans le domaine de l'agriculture.

Nous allons devoir attendre de voir ce que va nous présenter l'Office de stabilisation; les éleveurs de moutons nous ont présenté l'an passé, et cette année à nouveau, des mémoires et on nous a demandé de verser \$10 par brebis pour la reproduction afin d'augmenter les troupeaux des moutons au Canada mais nous n'avons pris encore aucune décision. Cependant nous espérons en prendre très bientôt.

[Text]

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, the thing uppermost in the minds of the cattlemen at home, Mr. Minister, is great concern over basing the stabilization on 5 years' previous average. Everyone else asking for more money are projecting what the future five years is going to be, whether unions or members of Parliament are going for a raise in pay or whatever it might be. You know as well as I the input costs as far as farmers are concerned. How do we feel that this will work when we are basing our stabilization program on the previous five years?

Mr. Whelan: As I said earlier to one of the other members of the Committee, Mr. Chairman, the five-year program is mandatory for 90 per cent plus the cost of production, but there is nothing stopping you, making it 180 per cent, 190 per cent or over 200 per cent if you feel that is necessary to maintain production of that commodity, which is necessary for the welfare of the nation.

Mr. Hurlburt: Just one final question, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: I just want to make that plain. Most people think the 90 per cent is the total that they may get. Well that is not right, because that is just mandatory and then you figure out the cost of production. We have worked that out with some of the provinces on some commodities. I am sure that if some of the producers of those commodities knew that is what they were going to be able to get, they would not hesitate about using the proper amounts of fertilizer, increasing their acreage, etc., for some of those commodities or maintaining their acreage that they had last year for those commodities.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, just one short question. I would just like to ask the Minister whether he would see that the sheepmen who appeared before this Committee would receive their expenses for coming here?

Mr. Whelan: Are you suggesting that they could not afford to come here?

Mr. Hurlburt: I think they have the toughest time and I think they deserve to have their expenses paid.

Mr. Whelan: I just want to make one thing clear. Mr. Phillips just reminded me that we have a fund set up for them to propagate their product for a progressive program. Mr. Phillips tells me the fund it is still fluid and they have money that the government is giving them for that very thing.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Fine, Mr. Hurlburt. The next questioner is Mr. La Salle.

• 1035

M. Lessard: Je voudrais revenir à cette expression de «top loading», monsieur le ministre, et je pense qu'en français on peut traduire ce terme par assistance supplémentaire que pourraient accorder les provinces. Je voudrais poser la question suivante: quels sont les programmes qui pourraient être mis sur pied par une province, comme les programmes d'assistance supplémentaires (top loading) qui ne seraient pas acceptables dans le cas de l'application de votre loi, pour contribuer au soutien d'un produit, sur une base nationale ou régionale.

Donnez-moi donc des exemples de mesures prises par les provinces et qui seraient considérées comme inacceptables.

[Interpretation]

M. Hurlburt: Monsieur le ministre, ce qui inquiète surtout les éleveurs chez nous c'est qu'on base cette stabilisation sur la moyenne des cinq années précédentes. Or, comme vous le savez, lorsque les syndicats ou lorsque les députés demandent des augmentations de traitement, on se base sur l'avenir et non pas le passé; aussi vous concevez quelles sont les répercussions pour les cultivateurs de ce programme de stabilisation qui est basé sur les cinq précédentes années?

M. Whelan: Comme je l'ai dit plus tôt à un des autres membres du Comité, l'obligation de tenir compte de ces cinq années dans ce programme vise 90 p. 100 plus le coût de production mais rien ne vous empêche de prendre 180 p. 100 ou même plus de 200 p. 100 si vous pensez que ce chiffre est nécessaire pour maintenir la production de ce produit dans l'intérêt de la nation.

M. Hurlburt: Une dernière question, monsieur le président.

M. Whelan: Je veux préciser que la plupart des gens pensent que 90 p. 100, c'est tout ce qu'ils peuvent obtenir. Or c'est là une erreur car c'est juste un chiffre minimum obligatoire et si vous tenez compte du coût de production, et nous l'avons établi dans le cas de certaines provinces pour certains produits, je suis bien sûr que si certains producteurs savaient ce qu'ils pouvaient obtenir ils n'hésiteraient pas à utiliser plus d'engrais, à augmenter leur surface emblavée ou tout au moins à conserver celle qu'ils avaient l'an passé.

M. Hurlburt: Une courte question. Est-ce que monsieur le ministre s'assurera qu'on rembourse aux éleveurs de moutons qui comparaissent au Comité leurs frais de déplacement etc., pour venir ici?

M. Whelan: Vous voulez dire qu'ils n'ont pas les moyens de se les payer?

M. Hurlburt: Je crois que leur situation est dure et qu'ils méritent qu'on leur rembourse leurs dépenses.

M. Whelan: M. Phillips me rappelle qu'il y a un fonds qui a été établi pour l'expansion de leurs produits dans le cadre d'un programme progressif. M. Phillips m'indique aussi qu'il y a toujours de l'argent qui est donné par le gouvernement dans ce cadre.

M. Hurlburt: Merci monsieur le président.

Le vice-président: Très bien, monsieur Hurlburt. Le prochain sur ma liste est M. La Salle.

Mr. Lessard: I would like to come back to this "top loading" thing, Mr. Minister, and I think that in French it could be translated as being supplementary aid granted by the provinces. I would therefore like to have the following question clarified: What programs could be implemented by a province, like top loading programs, and would not be acceptable if your legislation was applied, to help support a product on a national or a regional basis?

Could you give me examples of actions taken by the provinces that could be considered as unacceptable.

[Texte]

M. Whelan: You are talking about—what commodities?

Mr. Lessard: Any commodity.

Mr. Whelan: I could use pork as an example. I could use broilers as an example. I could use beef as an example. I could use, in western Canada, potatoes as an example. In the eastern region, potatoes are probably an example. Of the potatoes produced in the Maritimes, 50 per cent are sold in Quebec and Ontario, their table stock potatoes.

If Ontario decided that they are going to subsidize their potato producers—they are talking about the program of \$1 per 100—it would be very unfair to the maritime potato producer to try to compete with that kind of operation. He could not compete with that kind of operation. He would have so much less income for a commodity. They could top-load it and make the disparity so great that you would almost feel as if you were importing tomatoes from Roumania into Canada, which we are doing at the present time, and from some of the other countries.

I do not want that situation to be created in Canada, and that is what we mean by our concern for balkanization or for creating disparity—it is something we do not want to do. There is enough disparity that exists now. Our job is to try to make sure that Canadians are treated in a more equal fashion than they have been many times in the past. That is our basic concern.

I think I am safe in saying that that is the concern of practically every farm organization and of practically every provincial minister of agriculture I have talked to.

Mr. Lessard: We know of different kinds of programs that have been developed by provinces over the years, some on a very temporary basis and some on a more permanent basis, and they are now in existence. But we also know of some not so apparent assistance programs. They are in existence, and it is quite easy for any provincial government that has the financial capacity to do it to provide all kinds of assistance which is not direct assistance. How are you going to draw the line between things that might be called "direct" and "indirect" assistance?

Mr. Whelan: I do not believe you were here earlier, Mr. Lessard, when I did answer that. I said that problem was very difficult, if nearly impossible, to overcome. There was enough of that existing already with different provincial programs of aid to producers, especially with the have provinces and of course some with the have-not provinces, for instance your province. Quebec does not have the tremendous resources, or at least they are not developed to that extent at the present time, that they have tremendous revenue coming in from them. But you have an interest rate that is subsidized for farmers.

On one side of the Ottawa River, for instance, if you are a poultry producer you have subsidized interest rates and on the other side of the Ottawa River you do not have subsidized interest rates. You pay the going interest rate that is provided from the banks or from FCC, and that type of thing. So that is a disparity that exists.

We can move to Alberta and we will find seven different farm loan programs that are available. We can find programs that are going to be developed for gas, and it could possibly be to every person who raises poultry or pork or whatever he raises. It may be below cost to him. Manitoba is in no position to provide that same kind of a program for their producers. Saskatchewan possibly, with some of their extra revenue, would be able to provide some of those

[Interprétation]

M. Whelan: De quels produits voulez-vous parler?

M. Lessard: De n'importe lequel produit.

M. Whelan: Je pourrais me servir de l'exemple du porc. Il y a aussi les poulets à griller. Il y a le bœuf. Dans l'Ouest du Canada, les patates. Dans la région de l'Est, les patates. 50 p. 100 des patates récoltées aux Maritimes sont vendues au Québec et en Ontario pour consommation familiale.

Si l'Ontario décidait de subventionner ses producteurs de patates—on parle d'un programme de \$1 du 100—ce serait une concurrence injuste pour le producteur des Maritimes. Son entreprise ne serait plus concurrentielle. Sa production lui rapporterait beaucoup moins. La province pourrait accorder une assistance supplémentaire telle qu'on aurait presque l'impression qu'on importait des tomates de Roumanie ou d'autres pays au Canada et c'est ce que nous faisons déjà.

Je ne veux pas qu'on puisse créer une telle situation au Canada et c'est pour cela que je me dis préoccupé par la question de la balkanisation ou de la création d'inégalités—c'est ce que nous ne voulons pas faire. Il y a déjà suffisamment d'inégalités. Nous devons nous assurer que tous les Canadiens sont traités de façon plus juste qu'ils ne l'ont été par le passé. C'est notre principal souci.

Je crois pouvoir dire qu'il s'agit du souci principal de presque toute organisation d'agriculteurs et de presque tout ministre provincial de l'Agriculture auquel j'ai parlé.

M. Lessard: Nous savons que les provinces ont déjà mis sur pied de nombreux programmes au cours des années dont quelques-uns étaient temporaires et d'autres durent encore. Mais nous savons aussi qu'il existe certains programmes d'assistance dont l'existence est un peu mieux cachée. Ces programmes existent déjà et il est très facile pour tout gouvernement provincial, qui a les ressources financières nécessaires, de se doter de programmes d'assistance de toutes sortes sans qu'il s'agisse d'assistance directe. De quelle façon nous y prendrons-nous pour faire la distinction entre l'assistance «directe» et «indirecte»?

M. Whelan: Monsieur Lessard, je crois que vous étiez absent lorsque j'ai répondu à cette question. J'ai dit que c'était un problème difficile, sinon impossible, à résoudre. Il existe déjà suffisamment de programmes provinciaux de ce genre pour aider les producteurs, surtout dans les provinces riches et parfois dans les provinces moins riches, et votre province nous en offre un exemple parfait. Le Québec n'a pas de ressources énormes ou, plutôt il ne tire pas d'énormes profits de l'exploitation de ses ressources. Mais vous subventionnez vos agriculteurs lorsqu'il s'agit des taux d'intérêt.

Par exemple, d'un côté de la rivière Outaouais, les producteurs de volailles sont subventionnés lorsqu'il s'agit des taux d'intérêt et de l'autre côté de la rivière Outaouais il n'existe pas de subventions de cette nature. Vous payez le taux d'intérêt que demandent les banques ou la Société du crédit agricole et le reste. Voilà donc une inégalité.

Si nous prenons l'exemple de l'Alberta, il y a sept programmes différents de prêts à l'agriculture. On veut aussi mettre sur pied des programmes pour le gaz et il est fort possible que tout éleveur de volailles, de porcs ou de quoi que ce soit puisse s'en prévaloir. On pourra peut-être même l'obtenir à moins que le prix coûtant. Le Manitoba ne peut pas offrir à ses producteurs un programme de ce genre; par contre, la Saskatchewan, avec certains de ses revenus sup-

[Text]

things. They can build better roads so their products can get to market better. It is going to be a long time before we rid the nation of all disparities and inequalities that exist, and if we had adhered to the philosophy of the Fathers of Confederation and maintained agriculture as a federal responsibility, it might be easier to do.

• 1040

Mr. Lessard: I see I have time for only one more question. I realize it will be very difficult in application, the program, although the intention in this bill is quite good—there is no question about that—I can foresee many difficulties in the application of the bill, because there will be great hopes raised, expectations raised, but I am afraid that we will find ourselves in a difficult position in our negotiations with provincial governments to find out the proper grounds for really applying the program nationally or regionally. However, that was just a comment for the time being.

Mr. Chairman, I would like to direct my question to Mr. Phillips. When he appeared before the Committee last week he was not really given very much chance to expand on the indexing formula, cost formula, because the bell rang and we had to get out of here. Could he expand a little, explain a little more on how you are going to base the increased cost of production? On page 10 you say that if a commodity has been selling at \$1 and the cost production was 70 cents, but then it went up to \$1, the support price would go up to \$1.20. Could you expand on what would be the item and the content of cost of production formula increase you are going to consider, because I know there are lots of contradictions, negotiations and opposition from producer groups as to the component of the indexing formula, as such, as least in dairy production? I have asked myself what is going to be the element within that formula to build the increased cost of production on which you are going to base your escalation and price support.

The Vice-Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, in response to that, and also a point that Mr. Hurlburt made in terms of sheep, the indexing procedure that is set out here calls for 90 per cent or such point higher and the estimated cost of production. So the word "estimated" is used to take in the ensuing year, the support year. In other words, we will not know what the production costs are in the ensuing 12 months, we will have to estimate. To go to the example that I gave before, if the average of this commodity, the five-year average, had been \$1, I said, and the production costs in those five years had been 70 cents. The estimated production costs for the ensuing year were \$1 in other words, 30 cents higher; the support price at the minimum would have to be 90 times \$1 which is 90 cents, plus 30 cents because of the increase in those production costs, therefore, it would be \$1.20. So if you were looking only at a per cent, in effect it is 120 per cent of the five-year average, but it is 90 per cent of the 5 plus the difference in the production cost change.

[Interpretation]

plémentaires, peut construire de meilleures routes pour que leurs produits puissent avoir accès à de meilleurs marchés. Il faudra encore pas mal de temps avant que nous supprimions toutes les disparités et inégalités dans notre pays et peut-être que si nous avions suivi les principes des pères de la Confédération et laissé l'agriculture comme responsabilité fédérale, la chose aurait été plus facile.

M. Lessard: Je vois qu'il me reste suffisamment de temps pour poser une question: je prévois que le programme sera très difficile à appliquer même si l'intention du bill est excellente, mais il y aura des difficultés du fait que de grands espoirs auront été soulevés et que malheureusement, je le crains, nos difficultés commenceront avec les négociations avec les gouvernements provinciaux où il sera difficile de trouver une base convenable d'application du programme soit sur le plan national, soit sur le plan régional. Enfin, c'est une remarque en passant.

M. le président, j'aimerais poser ma question à M. Phillips: lorsqu'il a comparu, la semaine dernière, devant le Comité, on ne lui a pas réellement donné la possibilité de s'étendre plus longuement sur cette formule d'indexation, de coûts, car la sonnerie s'est mise en marche et nous avons dû quitter. Peut-être qu'aujourd'hui M. Phillips pourrait nous en dire plus long sur la façon dont nous allons établir cette augmentation du coût de production? A la page 10, vous dites que si un produit se vend à \$1.00, le coût de production étant 70¢ en supposant que le coût de ce produit monte de \$1.00 alors le prix de soutien s'établirait à \$1.20. Pourriez-vous nous dire comment vous envisagez d'augmenter le coût de production dans cette formule car il semble que le groupe des producteurs s'oppose à cette formule d'indexation, tout au moins, dans le domaine de la production laitière. J'aimerais donc savoir quel est le facteur qui, au sein de cette formule, permettra d'augmenter le coût de production qui vous sert de base pour augmenter votre prix de soutien?

Le vice-président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Pour répondre à cette question et aussi à la question que M. Hurlburt a posé dans le domaine de l'élevage du mouton, je dirai qu'on a établi ici une procédure d'indexation de 90 p. 100 ou plus élevé ainsi qu'une prévision de coût de production. Par conséquent, lorsque l'on parle de cette prévision, on veut parler de l'année suivante, soit de l'année où on fournit le soutien. En d'autres termes, nous ne connaissons pas les coûts de production pour les douze mois suivants et par conséquent il faut faire une prévision et pour en revenir à l'exemple que je vous avais fourni, si la moyenne sur ces cinq ans pour tel produit a été de \$1.00 et que le coût de production au cours de ces cinq ans a été de 70¢ et que les coûts prévus pour l'année suivante sont de \$1.00, soit de 30¢ plus haut, alors le prix de soutien minimum devra être 90 fois \$1.00, ce qui est 90¢ plus 30¢ et il sera donc de \$1.20. Donc, si vous n'examinez que la question du pourcentage, en fait il s'agit de 120 p. 100 de la moyenne de cinq ans mais il s'agit de 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans plus la différence résultant du changement dans le coût de production.

[Texte]

Mr. Milne: It is a rolling . . .

Mr. Phillips: Yes, it is a rolling . . . Now, with regard to the specific items, if you will note, the act that was passed in 1958 referred in the preamble

and to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the costs of goods and services that they buy,

thus to provide farmers with a fair share of the national income. The production costs contemplated by the bill are expressed there, and the production costs considered still under the bill are those and specific items if we only had grain to consider, they would have been named in the bill as they are in Bill C-41. But because there are so many commodities covered by this bill, the specific items were not mentioned because they vary by commodity. But that is the background to what production costs are.

• 1045

When a commodity comes up for discussion the Board has to follow the duties spelled out in the act, and proposed Section 7 sets out those duties. They have to support at a minimum of 90 per cent indexed, and they have to examine and recommend to the government if they feel that 90 per cent indexed is not sufficient. It could occur that 90 per cent indexed would not be sufficient to cover a reasonable price if the previous five years had been low-price years. Therefore, they would have to recommend to the government something higher than 90, because that is the floating point which could raise it.

You cannot do anything about the base price; you cannot do anything about the production costs because it is spelled right out. But the 90 per cent would have to be raised to get the fair relationship, and they are obliged by the bill to make such recommendations.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, who is going to decide the increase in production costs and on what base?

Mr. Phillips: In terms of production costs, the decisions will have to be made, in the first instance, by the board under the legislation and later in their recommendations to the Governor in Council for anything over 90 per cent or any designated commodity that is part and parcel of the submission. If you are talking about an agreement with a province where there is going to be top loading, then obviously, to get any agreement with anyone, there has to be a meeting of minds on what those costs are. So when top loading is involved, it would involve more than the federal government.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, may I ask a supplementary on this?

The Vice-Chairman: One quick one, Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Will those specific factors in your cost of production be spelled out in regulations and passed by an Order in Council for each particular commodity you may be looking at?

Mr. Phillips: The legislation requires the Governor in Council to specify the methods of calculating the production costs. That could be by regulations that are continuing regulations or, in the absence of those, in each specific Order in Council to provide support it would be indicated what they are.

[Interprétation]

M. Milne: Il s'agit de quelque chose de continue . . .

M. Phillips: Oui, maintenant pour préciser, vous remarquerez que la loi a été adoptée en 1958 et que dans son préambule on indique:

et de même que maintenir un rapport équitable entre les prix reçus par les cultivateurs et le coût des marchandises et services qu'ils achètent, ce qui fournira aux cultivateurs une juste part du revenu national.

On trouve donc dans ce préambule l'origine de ces coûts de production et le Bill C-41 ne désigne naturellement que le grain mais il y a bien d'autres produits agricoles pour lesquels il faut revenir à cette loi de 1958.

Lorsqu'on veut discuter d'un produit agricole, l'Office doit suivre les dispositions de l'article 7 qui sont indiquées au titre de «devoirs de l'Office». Je soutiens ce fait à un minimum de 90 p. 100 indexé et l'Office doit examiner ce prix et faire une recommandation au gouvernement si ce minimum ne semble pas suffisant. Il se peut que ce 90 p. 100 indexé ne suffise pas à fournir un prix raisonnable dans le cas où les cinq années précédentes étaient des années où les prix étaient bas. Par conséquent il faut recommander au gouvernement d'établir un prix plus élevé que 90 p. 100 car c'est là quelque chose de flottant.

Vous ne pouvez pas changer le prix de base, vous ne pouvez pas agir sur les coûts de production puisqu'ils sont définis, mais il faut faire monter ce pourcentage pour établir un juste rapport et l'Office a l'obligation, en vertu du bill, de présenter de telles recommandations.

M. Lessard: Qui va décider de cette augmentation des coûts de production et sur quelle base va-t-on le faire?

M. Phillips: Pour les coûts de production c'est en première instance l'Office qui en a la responsabilité en vertu de la loi et par la suite il présentera ses recommandations au gouverneur en conseil pour toute augmentation au delà de 90 p. 100 ou pour tout produit désigné. Lorsqu'il s'agit d'accord avec une province où il y a eu surcharge de la prime, alors, de toute évidence, il faut s'accorder avec cette province au sujet desdits coûts. En conséquence lorsqu'il est question de surcharge de prime, il n'y a pas que le gouvernement fédéral en cause.

M. McIsaac: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le vice-président: Très rapidement, oui, monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Est-ce que ces facteurs bien définis de votre coût de production seront détaillés dans les règlements et établis par décret du conseil pour chaque produit agricole en cause?

M. Phillips: La loi oblige le gouverneur en conseil à indiquer les méthodes par lesquelles se calculent des coûts de production. On peut procéder ainsi par règlement continue ou, en leur absence, les indications se trouveront dans chaque décret du conseil qui fournit un soutien.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Phillips.

Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to pursue the line of questioning started by my colleague from Medicine Hat. He said that the bill itself did not spell out in detail some of the things he would like to see, and the Minister talked about drafting regulations. It seems to me that over the years, we have ended up in a situation, Mr. Chairman, where we are legislating by regulations rather than by legislation. This, to me, is wrong.

I hate to disagree with Mr. Phillips when he says that the legal advisers have suggested that the particular proposed section on page 2 is such that it covers what we were concerned about. So often I find that the people who are drafting legislation and who are advising government are academics, and have no actual practical experience in interpretation of legislation or in applying it to particular situations. If you have to have regulations to say certain things, I wonder why you cannot put it in the legislation. I can see regulations to provide that a particular product will be covered by the act. I can see that the regulation would provide the term of the agreement and so on. But when it comes to the general principles or the policy, it seems to me this is the type of thing that should be spelled out in the legislation. I would urge you, Mr. Minister, to see whether you cannot persuade your advisers to incorporate in this bill by way of amendment some of the suggestions and recommendations of the member from Medicine Hat.

Now I would like to ask this. Presumably, Mr. Minister, you have met with the agricultural ministers of all the provinces, I would suppose more than once. Could you tell me if all the provinces, all the Ministers of Agriculture, are in agreement with this legislation?

• 1050

Mr. Whelan: Yes, I think it is very safe to say yes. We had an all-day meeting with them not too long ago. But the main concern is the one that you have expressed, and that they have expressed to us, about toploading and this type of thing. I think that was expressed by the majority of them.

Mr. Neil: In other words, the majority of the Ministers of Agriculture from the provinces are concerned about the toploading aspect.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Neil: Do you not think that under the circumstances the toploading feature should be given more study, then, to arrive, perhaps, at a consensus and then include some clause in the bill?

Mr. Whelan: I think through our discussions with them we reassured them that we had no intentions of allowing that kind of program to exist. After our meeting with our officials and our legal advisers, I would not be beyond going back to them and asking them whether we could have further discussions with them on that before the next meeting of this Committee so we can come in either with a suggested amendment or some really sound evidence that it is in the bill at the present time.

I know that you are disagreeing, that you think it is not in the bill at the present time. I am somewhat like Mr. Hargrave. If it said in black and white that this is what we are going to do, I would see it much more easily. But I am told by the legal people, "It is there, Mr. Whelan, but you just do not see it or understand it."

[Interpretation]

Le vice-président: Merci, monsieur Phillips.

Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

J'aimerais continuer dans la ligne de mon collègue de Medicine Hat car il avait indiqué que le bill ne détaillait pas tout ce qu'il aurait voulu savoir et le ministre avait parlé alors de rédiger des règlements. Il me semble qu'après bien des années on en est arrivé maintenant à légiférer par règlement plutôt que par loi. A mon avis c'est une mauvaise façon de procéder.

Je crains de n'être pas d'accord avec M. Phillips lorsqu'il indique que les conseillers juridiques prétendent que l'article proposé en ce sens à la page 2 traite du sujet qui nous inquiète mais je m'aperçois que bien souvent ceux qui rédigent les lois et qui conseillent le gouvernement sont des théoriciens et n'ont aucune expérience pratique de l'interprétation des lois ou des applications pratiques à des cas particuliers. S'il faut établir des règlements, pour définir certaines questions, je ne vois pas pourquoi on ne les a pas mis dans la loi. Je pense que des règlements s'imposent lorsqu'il s'agit d'un produit qui n'a pas été prévu, ou pour établir les candidatures d'un accord, etc., mais lorsqu'il s'agit de principes généraux ou de politiques, il me semble qu'on devrait les définir dans la Loi elle-même. Je me demande, monsieur le ministre, si vous ne pourriez persuader vos conseillers d'intégrer dans ce bill en voie d'amendement certaines propositions et recommandations qu'a présentées le député de Medicine Hat.

Maintenant, j'aimerais vous demander quelque chose, monsieur le ministre, vous avez certainement rencontré les ministres de l'Agriculture de toutes les provinces, et plus d'une fois aussi, pouvez-vous nous dire s'ils sont d'accord avec cette loi?

M. Whelan: Je pense que sans se tromper on peut dire que oui, il n'y a pas si longtemps, nous avons passé toute une journée ensemble mais ce qui les inquiète le plus, comme vous l'avez dit, c'est cette question de surcharge de la prime. Je crois que la majorité d'entre eux ont formulé cette inquiétude.

M. Neil: En d'autres termes, la majorité des ministres de l'Agriculture s'inquiètent de cette surcharge de la prime.

M. Whelan: C'est exact.

M. Neil: Par conséquent, ne pensez-vous pas que cette question de surcharge de la prime devrait être étudiée de façon plus approfondie pour en arriver à l'unanimité sur quelque article qu'on pourrait inclure dans ce bill?

M. Whelan: Je crois qu'en cours de pourparlers nous les avons rassurés en leur indiquant que nous n'avions pas l'intention d'établir un programme de ce genre. Je serais pour une nouvelle consultation avec nos fonctionnaires et nos conseillers juridiques pour discuter de la question avant notre prochaine séance et voir si nous ne pouvons pas prévoir un amendement ou si nous pouvons trouver des preuves vraiment claires que cette question de surprime est vraiment intégrée dans le bill, à l'heure actuelle.

Je sais que vous n'êtes pas d'accord et que vous pensez qu'il n'y a rien ce sens dans le bill, mais j'adopte un peu l'attitude de M. Hargrave et je dirais que si c'était imprimé en noir sur blanc dans le bill, je le verrais un peu mieux. Ce sont mes conseillers juridiques qui me disent que c'est dans le bill et que je ne le vois pas ou ne le comprends pas.

[Texte]

Mr. Neil: Mr. Minister, this may be so. But we are not drafting legislation for academics or for lawyers, we are drafting legislation for farmers and for the Ministers of Agriculture of the various provinces. We should be able to look at the legislation and say that this is what it means. Perhaps it does not look as dressy, if they add clauses and so on, but certainly a person should be able to look at a piece of legislation and say, "This is what the legislation means."

Mr. Whelan: I know if I drafted the legislation myself every farmer in Canada could understand it.

Mr. Neil: And I am sure that I could do the same thing.

An hon. Member: You are the Minister. Why do you not do it?

Mr. Whelan: We are going to look at it, Mr. Neil. We went over several suggestions the other day and the legal people are still of the opinion that it was encompassed in the act. But we will look at it again before the next meeting.

Mr. Neil: I understand I have time for one more question, Mr. Minister. The Western Grain Stabilization Bill provides, as you know, for contributions by the producer, 2 per cent contributions by the federal government. I am wondering whether either your Department or any of the provinces has made representations to you suggesting, with respect to the topleading feature of the bill, that anything more than 90 per cent be worked out on a contributory basis—the producer contribute a certain amount, the federal government contribute a certain amount and the provincial government contribute a certain amount. Has any thought been given to that?

Mr. Whelan: Yes, the bill allows us to do that. We can do that in the bill as it is at present and they have suggested that we do that. Again, some of the farm organizations have suggested pretty strongly that we do not go that far, maybe the producer and federal government—But they are concerned again about how long it would take to work out a program with the provinces, saying: "We do not want to contribute" or "We only want to contribute 2 per cent in one month, to contribute 3 per cent in one month, to contribute 4 per cent." They are concerned about the time that may be consumed in working out those proper agreements. The bill provides that we can do that with the provinces. And I can see where it would be very easy to do it in respect of a regional commodity with one province. I cannot see any difficulty in working out that kind of program with them. But if I have to deal with eight of them on that kind of a program, for instance, it would be very difficult. It can be very trying and time consuming to get that worked out. So in those instances where we can move rapidly we do so. And I think it is necessary sometimes to move rapidly so that they can plan their production etc. for that year. But the bill does provide for that at the present time.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Whelan.

• 1055

The Vice-Chairman: Mr. Minister and Mr. Neil, thank you.

We are just about out of time. My last questioner for today will have to be Mr. Andres. That leaves Mr. Korchinski, Mr. McCain and Mr. Murta on the list, and I would propose to start with that list at our next meeting, if that is acceptable to the Committee?

[Interprétation]

M. Neil: C'est possible. Mais nous ne rédigeons pas des lois pour des raisons théoriques ou pour des juristes. Nous les rédigeons pour les cultivateurs et pour les ministres de l'Agriculture des différentes provinces. Nous devons, lorsque nous examinons la loi, pouvoir comprendre de quoi il s'agit et même si cela ne paraît pas aussi élégant, il faudrait rajouter des articles etc., afin que les gens puissent dire: «Voilà ce que cette loi signifie».

M. Whelan: Je sais que si c'était moi qui rédigeait la loi, tous les cultivateurs au Canada la comprendraient.

M. Neil: Et je pense que moi aussi.

Une voix: Et vous êtes notre ministre. Pourquoi ne le faites-vous pas?

M. Whelan: Monsieur Neil, nous allons examiner la question. L'autre jour, nous avons examiné plusieurs propositions et nos conseillers juridiques nous ont dit qu'elles étaient incluses dans la loi mais nous allons réexaminer la question avant la prochaine séance.

M. Neil: Je pense que j'ai le temps de poser une dernière question: comme vous le savez, le bill sur la stabilisation des grains de l'Ouest prévoit pour chaque contribution du producteur une contribution de 2 p. 100 du gouvernement fédéral. Je me demande si votre ministère, ou une des provinces, vous a demandé si vous ne pourriez fournir, dans le cadre de la surcharge de la prime, dans ce bill, et au cas où on ait établi un montant de plus de 90 p. 100 sur une base contributoire, de fournir un certain montant, ou que le gouvernement provincial fournisse un certain montant lorsque le producteur lui-même en fait autant?

M. Whelan: Oui, le bill nous permet de procéder et on nous a demandé d'agir ainsi. Mais il y a aussi des organisations de fermiers qui ont insisté pour que nous n'allions pas aussi loin soit que peut-être nous laissons simplement le producteur et le gouvernement fédéral fournir des contributions. Ce qui les inquiète, c'est le temps qu'il faudra pour établir, en collaboration avec les provinces, un programme qui permettra d'indiquer qu'on ne veut pas contribuer ou qu'on ne veut contribuer que jusqu'à 2 p. 100, ou 3 ou 4 p. 100, selon les mois. Ce qui inquiète les cultivateurs c'est le temps qu'il faudra pour établir ces accords appropriés. Le bill prévoit ces accords avec les provinces et je connais un cas facile pour un produit régional dans une province et je ne prévois pas de difficulté d'entente au sujet des programmes de ce genre, mais si je dois traiter avec huit provinces pour ce genre de programme, la question se complique beaucoup. Donc, lorsque nous pouvons agir rapidement, nous le faisons et il me semble que c'est nécessaire dans certains cas pour pouvoir planifier la production de l'année et le bill prévoit actuellement ce genre d'accord.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur Whelan.

Le vice-président: Monsieur le ministre et monsieur Neil, merci.

Nous avons presque épuisé le temps mis à notre disposition et le dernier sur ma liste pour aujourd'hui est M. Andres. Il reste donc M. Korchinski, M. McCain et M. Murta qui auront la priorité lors de la prochaine séance si le Comité le veut bien.

[Text]

An hon. Member: When is the next meeting?

The Vice-Chairman: The next scheduled time is 11 o'clock on Tuesday.

We have to clear the room at 11. The last questioner then will be Mr. Andres.

Mr. McCain: Will the Minister be back on Tuesday?

The Vice-Chairman: That would be the intention, yes, Mr. McCain.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Andres: Mr. Chairman, I will attempt to be reasonably brief.

From sitting in on many of these meetings I have found out how important many of the commodities are that we have been discussing. I know in the area that I represent we have many different types of agricultural commodities which are not found throughout Canada, and in some instances they are just as important, but they are relatively small in significance many times.

Perhaps you answered the question I had, Mr. Minister, before I came in, because I was a little late. Why would you not include all the commodities in the bill rather than naming certain specific ones? There are problems in all commodities, and I would not want anyone here to get the idea that the commodities that I represent in my area are not in trouble.

I would like to name just one and that is the grape industry. We are having considerable trouble, as we look at the year 1975. We are having trouble, as you know, Mr. Minister, in the cherry industry right now, basically because of pressure from outside the country, imports and what-have-you. And there are other problems in various commodities.

I am wondering why they all could not have been taken on a broad scope and then possibly, if there were individual problems, they could be supplemented with this toploading aspect. Is this unrealistic? Is this unworkable? Or is it too simple?

Mr. Whelan: I think one of the big difficulties in naming all commodities is how you do that, because we recognize each commodity is different. The basic ones that we have named are national commodities.

Mr. Andres: Right.

Mr. Whelan: So the other commodities are regional etc. and maybe some of them do not want to be under that. And if you say, "You are named in this" you might get strong representation from some of them, saying, "We do not want to be under that. What the hell are you doing, putting us as a named commodity?" We know these commodities in here that want to be in. We already have had several others say, "We want to be named." There are other programs for those commodities. I am thinking of another commodity, honey for instance. It has asked to be named. There is provision and we can name any commodity at any time.

Mr. Andres: Right.

Mr. Whelan: But I would ask Mr. Phillips to elaborate a little further on this, because we have had many discussions on this sort of thing.

[Interpretation]

Une voix: Quand aura lieu notre prochaine séance?

Le vice-président: Mardi prochain à 11 h. 00.

Il nous faut quitter la pièce à 11 h. 00 et notre dernier orateur est M. Andres.

M. McCain: Est-ce que le ministre reviendra mardi?

Le vice-président: Je pense que oui, monsieur McCain.

M. Whelan: Oui.

M. Andres: Je vais essayer d'être aussi bref que possible.

Mon expérience des séances m'a indiqué toute l'importance de tous ces produits dont nous discutons et dans la région que je représente il y a différents produits agricoles qui ne se trouvent pas partout ailleurs au Canada mais qui, malgré tout, sont importants malgré leur petite quantité.

Peut-être que vous avez répondu à ma question avant que j'arrive vu que j'étais un peu en retard mais pourquoi est-ce que vous n'englobez pas tous les produits dans ce bill plutôt que de désigner uniquement certains d'entre eux? Tous les produits agricoles soulèvent des problèmes et je dirais que les produits agricoles dans la région que je représente sont aussi en difficulté.

Je voudrais parler de l'industrie du raisin qui nous crée beaucoup de difficultés en 1975. Nous avons des ennuis dans l'industrie de la cerise vu les pressions extérieures au point de vue importations etc... Il y a bien d'autres problèmes...

Je ne vois pas pourquoi on n'aurait pas pu prévoir tous les produits dans leur ensemble et en cas de problèmes particuliers, établir en plus des surcharges à la prime. Est-ce qu'en pratique ceci est impossible? Est-ce trop simpliste?

M. Whelan: Je crois que la difficulté, quand il s'agit de désigner des produits, c'est que chacun de ces produits constitue quelque chose de différent. Les produits fondamentaux que nous avons désignés sont des produits nationaux.

M. Andres: Oui.

M. Whelan: Donc, les autres produits sont des produits régionaux qui dans certains cas peut-être ne veulent pas tomber sous une désignation et par conséquent, si nous le faisons, on pourrait soulever de violentes critiques. Nous avons donc désigné les produits que nous voulions puis on nous a demandé de désigner d'autres produits; je songe par exemple au miel. Nous avons des dispositions en ce sens et nous pouvons désigner un produit n'importe quand.

M. Andres: C'est très bien.

M. Whelan: Mais j'aimerais que M. Phillips donne un peu plus de détails sur cette question car nous en avons beaucoup discuté.

[Texte]

Mr. Phillips: The bill that has been there since 1958 has named commodities and the named commodities, as Mr. Whelan has pointed out, cover the vast bulk of agricultural commodities, dollarwise, in the country and this bill, together with the Two Price Wheat bill and so on, is covering 88 per cent of the farm income.

If you have another group of commodities in the bill then you have to give consideration to what type of guarantees can be given, you are looking to a broader group, and it is more difficult to be finite than with what I call a high indexed price. And if you have them named they have to be on every year, whereas with many of these other commodities they are going along well without any support; but it is always there because everyone is really named in the bill, but in a different fashion. One is named specifically and the other has the power to designate them.

The Board, over the past years, has found that, with many commodities that need stabilization from time to time, it is better not to come out with a program in advance of the year: it is better to come out with a program if there is trouble. In that way, you are not speculating on what is needed: you know what is needed; and you can be more specific in coming out with the type of support that is needed to get the income into the hands of the farmers.

Mr. Andres: Mr. Chairman . . .

The Chairman: One quick one, Mr. Andres.

• 1100

Mr. Andres: I just want to comment. I appreciate the answer that I got because in our particular situation, we are vulnerable to problems at any time and it is basically from imports. As the Minister well knows, at specific times we have these problems; and if we have this consideration that we could get some recognition of these things at that time, this is really what we need. I do not think that we need to have this matter of being under the umbrella, basically, if we can recognize that that support and those considerations are there.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres; and Mr. Phillips, Mr. Hudon and Mr. Minister, thank you for being with us.

I would just mention to members of the Committee that if amendments are to come forward, when we get to clause-by-clause, the Clerk would appreciate it if you would have those amendments in his hands in advance so that he can prepare translation and have them ready to go when we get to them.

Thank you very much. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Phillips: Ce bill qui existe depuis 1958 prévoit déjà des produits désignés, des produits prescrits et comme M. Whelan l'a souligné, ce bill vise la grande majorité des produits agricoles. Ce bill vise la situation financière de ces produits dans notre pays et avec la loi sur le double prix du blé etc. 88 p. 100 des revenus des cultivateurs sont sujets à ces dispositions.

Si vous incluez un nouveau groupe de produits dans le bill, alors vous devez examiner les genres de garanties que vous allez fournir et il est beaucoup plus difficile d'établir quelque chose de définitif que d'établir ce que j'appellerais un prix indexé élevé. Et si elles sont nommées, il faut recommencer tous les ans, alors que pour beaucoup de ces autres denrées, le soutien n'est pas nécessaire; mais c'est toujours là parce que tout est toujours indiqué dans le bill, mais de façon différente. Dans certains cas, il y a désignation expresse, alors que dans d'autres le bill donne l'autorité de faire cette désignation.

On a constaté que pour beaucoup de denrées qui ont besoin de stabilisation de temps à autre, il vaut mieux ne pas mettre en œuvre un programme à l'avance et le réserver pour les situations difficiles. De cette manière, on évite de s'appuyer sur des conjectures à propos des besoins; on sait quels sont les besoins et on peut indiquer de façon plus précise le genre d'appui qu'il faudra pour assurer un revenu aux agriculteurs.

M. Andres: Monsieur le président . . .

Le président: Une question rapide, monsieur Andres.

M. Andres: Je ne veux faire qu'une seule remarque. Dans notre situation particulière, nous sommes vulnérables surtout aux importations, à n'importe quel moment. Comme le ministre le sait bien, nous avons des problèmes à certains moments particuliers; et si l'on peut remédier à ces difficultés au moment où elles se produisent, c'est justement ce que nous voulons. Il n'est pas nécessaire que nous soyons protégés par la loi en tout temps si nous savons que nous pouvons recevoir l'appui au moment voulu.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Andres, monsieur Phillips, monsieur Hudon et monsieur le ministre; merci d'être venus à la réunion.

J'aimerais mentionner aux membres du Comité que s'ils vont présenter des amendements avant que nous passions à l'étude du bill article par article, le greffier aimerait les recevoir au préalable pour pouvoir les faire traduire et pour qu'ils soient prêts au moment voulu.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

A48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 37

Tuesday, May 13, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 37

Le mardi 13 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

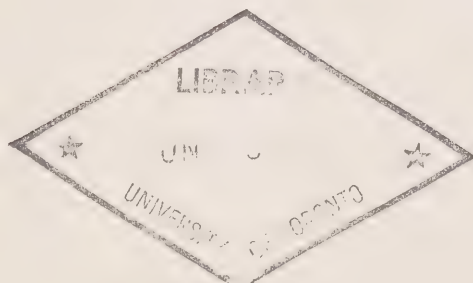
L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Caron
Condon
Corriveau
Côté
Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)

Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hargrave
Hnatyshyn
Horner
Hurlburt
Lambert (*Bellechasse*)
Lessard

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Milne
Mitges
McCain
McIsaac
Neil

Peters
Robinson
Schellenberger
Tessier
Whittaker
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 13, 1975:

Mr. Wise replaced Mr. Murta
Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*)
replaced Mr. Elzinga
Mr. Horner replaced Mr. Korchinski

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 13 mai 1975:

M. Wise remplace M. Murta
M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) rem-
place M. Elzinga
M. Horner remplace M. Korchinski

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 13, 1975
(39)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:13 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Caron, Condon, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, McIsaac, Neil, Peters, Robinson, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Whittaker, Wise, Yanakis.

Other Members present: Messrs. Cadieu, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) and Towers.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. William Stewart, Minister of Agriculture of Ontario.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The Hon. Eugene Whelan made a statement and answered questions.

Mr. William Stewart made a statement and answered questions.

At 12:43 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 MAI 1975
(39)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 13, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Caron, Condon, Corriveau, Douglas, (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Milne, Mitges, McCain, McIsaac, Neil, Peters, Robinson, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Whittaker, Wise, Yanakis.

Autres députés présents: MM. Cadieu, Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) et Towers.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: M. William Stewart, ministre de l'Agriculture de l'Ontario.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1:

L'honorable Eugene Whelan fait une déclaration et répond aux questions.

M. William Stewart fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 43, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 13, 1975

• 1112

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will come to order. We resume consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Appearing today is the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, and other witnesses from the Department of Agriculture: Mr. Jarvis, the Assistant Deputy Minister, and Mr. Phillips, the Director General.

On Clause 1—"agricultural commodity"

Mr. Goodale: On a point of order. I want to take this opportunity, on behalf of this side, and I am sure of all members around the table, to welcome you back, Mr. Chairman of the Committee. We are delighted to have you with us.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Vice-Chairman.

I have a carry-over of questioners from the May 8 meeting. I am ready to recognize them, if you so wish. The first one is Mr. Korchinski. He is not yet here. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, is it possible to postpone that until we have the statement from the Minister? I understand that he has a statement. Perhaps we can hear the other witness, who is here today from the Province of Ontario, before we go on with the questioning.

The Chairman: All right. Do you want to hear from the Minister first? Very well.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, it is not that lengthy a statement.

During the last meeting of the Committee we had a lengthy discussion on the provision in the bill about top-loading, the concern about balkanizing Canada, the concern about participating with a national product, the possibility that some provinces may top-load while other provinces may not top-load, this kind of thing. It was suggested by some that this creates inequality. It was stated—I am relying on memory now, I do not have the proceedings in front of me—in one of the meetings that even if we draw up an amendment to the bill or pass regulations, this does not necessarily mean that we will completely eliminate other forms of top-loading; government aid programs will be indirect to that producer producing that commodity that might be marketed nationally. We did have discussions, with our legal people to discuss the kind of an amendment that might be put, in here. As you know I have expressed myself several times in the House and in this Committee that I was very concerned about this myself, as are some of the provincial ministers of agriculture in the meetings that we have had with them. I am sure we are aware of Mr. Stewart's presence here today and his concern about this problem.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles. L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture et d'autres témoins du ministère de l'Agriculture, M. Jarvis, sous-ministre adjoint, et M. Phillips, directeur général, sont présents.

Article 1—"produit agricole"

M. Goodale: J'invoque le Règlement. Monsieur le président, je voudrais profiter de l'occasion pour souhaiter la bienvenue au ministre au nom de tous.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le vice-président.

La liste des personnes qui voulaient poser des questions lors de la séance du 8 mai n'a pas été épuisée. Je suis prêt à leur donner la parole, si vous le désiriez. Le premier est M. Korchinski. Il n'est pas présent, alors, M. McCain est le premier à questionner.

M. McCain: Monsieur le président, est-il possible de remettre cela afin d'écouter la déclaration du ministre? On m'a dit qu'il voulait faire une déclaration. Peut-être pourrions-nous écouter l'autre témoin qui est présent aujourd'hui et représente la province de l'Ontario avant de continuer la discussion.

Le président: D'accord. Voulez-vous écouter le ministre d'abord? Très bien.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, ce n'est pas une déclaration très longue.

Au cours de la dernière réunion du Comité, nous avons discuté longuement d'une clause dans le bill qui traitait du déséquilibre des prix, de la possibilité de provoquer des ruptures entre les régions agricoles du Canada ainsi que de la préoccupation de prendre part avec un produit national, et la possibilité que certaines provinces pourraient causer des déséquilibres, et d'autres sujets. Il nous fut suggéré que cela puisse causer des disparités. Il fut déclaré—et je me fie à ma mémoire maintenant car je n'ai pas le procès-verbal entre les mains—dans une des séances que même si nous rédigeons un amendement au bill ou si nous votons des règlements, cela n'indique pas nécessairement que nous supprimons d'autres genres de déséquilibres; les programmes d'aide gouvernementale ne serviraient qu'indirectement le producteur d'un produit qui serait vendu à l'échelle nationale. Nous avons discuté avec nos conseillers juridiques du genre d'amendements qui pourraient être ajoutés. Vous savez que ce problème me préoccupe et préoccupe autant les ministres provinciaux de l'Agriculture puisque j'en ai discuté plusieurs fois à la Chambre et devant ce Comité. Je suis sûr que nous connaissons la présence de M. Stewart ici aujourd'hui et son souci pour ce problème.

[Texte]

• 1115

So we would like to leave the suggested amendment for the Committee's discussion. I do not have it in the other official language, and that is one of the things I am a little hesitant about here this morning. Mr. Lessard is not listening so I am sure he is not concerned.

Mr. Lessard: Oh, yes.

Mr. Whelan: This would be Section 9. Have we extra copies of it? It is a rough draft that we have for the consideration of the Committee. I think it should be distributed so they can...

Mr. Chairman, if everyone has a copy I will read the amendment.

9.1 Where the Governor in Council is satisfied that a measure or program in a province, whether alone or in combination with this Act, is given to the producers of an agricultural commodity in that province a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by producers of the commodity in another province, he may direct the Board

(a) to take no action under paragraph 10(1)(a), (b) or (c) in respect of the commodity in the province in which the measure or program applies or,

(b) to take action under paragraph 10(1)(a), (b) or (c) in respect of the commodity in the province

in such manner that the producers of the commodity in that province receive no financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by producers of the commodity in the other province.

So this is a suggested rough draft copy, but the intent is there to make it plain and clear in the bill. The bill still states under Clause 1(4):

(4) Subsection 2(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(2) The powers, duties and functions conferred by this Act may be exercised in relation to an agricultural commodity throughout Canada or in any region of Canada when, in the opinion of the Governor in Council, the market situation for the agricultural commodity in that region is substantially different from the market situation therefor in the rest of Canada."

• 1120

This amendment would possibly make it easier to understand possibly. It is a suggested rough copy. I am still told that it could be drafted in the regulations for the bill to make sure that this does not take place, but I repeat again that it does not, and we cannot draft this bill in this form to omit any province, a have province for instance, from providing direct advantages for those producers of the commodity that may be nationally marketed through low interest rates, by grants, by free gas, that is, if you lived in a province that had lots of natural gas, this type of thing.

[Interprétation]

Nous aimerions donc laisser l'amendement proposé en délibération au Comité. Je ne l'ai pas dans l'autre langue officielle et j'en éprouve une certaine appréhension. M. Lessard n'écoute pas, il ne s'en soucie donc pas.

M. Lessard: Oh si.

M. Whelan: Ce serait l'article 9.1 Est-ce que nous en avons d'autres exemplaires? C'est un schéma de premier jet que nous soumettons au Comité. Je pense qu'il devrait être distribué afin qu'il puisse...

Monsieur le président, si tout le monde en a un exemplaire, je vais lire l'amendement.

9.1. Lorsque le Gouverneur en Conseil est convaincu qu'une mesure ou un programme d'une province, agissant seul ou en conformité de cette loi, donne au producteur d'un produit agricole dans cette province un avantage financier dans la production ou la mise en marché du produit dont ne bénéficient pas les producteurs du produit d'une autre province, il peut ordonner à l'Office:

(a) de ne prendre aucune disposition en vertu du paragraphe 10(1)(a), (b) ou (c) concernant le produit de la province où la mesure ou le programme s'applique ou;

(b) prendre des dispositions en vertu du paragraphe 10(1) (a), (b) ou (c) concernant le produit de la province

de telle manière que les producteurs du produit dans cette province ne reçoivent aucun avantage financier dans la production ou la mise en marché du produit dont ne ne bénéficient pas les producteurs du produit d'une autre province.

Ce n'est donc qu'un brouillon, mais l'intention s'y trouve de rendre simple et claire l'intention du bill. L'article 1(4) du projet de loi dit aussi:

(4) Le paragraphe 2 (2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) L'exercice des pouvoirs et attributions conférés par la présente loi à l'égard d'un produit agricole peut s'étendre soit à l'ensemble du pays soit à telle région où, de l'avis du gouverneur en Conseil, la situation du marché pour ce produit diffère notablement de celle du reste du pays.»

Cet amendement ferait qu'il serait peut-être plus facile à comprendre. C'est un premier jet et on me dit qu'il pourrait être inclus dans les règlements afin que le projet de loi garantisse que cela ne se produise pas; mais, je le répète encore, il n'en est rien et nous ne pouvons pas libeller ce projet de loi de manière à omettre une province, à ce qu'une province par exemple assure des avantages directs aux producteurs de ce produit qui peut être vendu sur le marché national à faible intérêt, au moyen d'octrois, en accordant de l'essence gratuitement comme prime, si vous habitez dans une province riche en gaz naturel et ainsi de suite.

[Text]

Mr. Hargrave: Look at me, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I am just pointing this out, there is quite a discrepancy between programs in provinces at the present time. The producer with those programs has an advantage over the producer who does not have those programs in his province.

I feel very strongly that I should not be adding to that problem by making legislation available that we would be participating in federally. That would be creating even a greater disparity than now exists between producers for those commodities. I foresee no difficulty, as I said, with the commodities that are produced solely within a region, province by province—this type of thing, where they are producing maybe the special commodity that is grown entirely within the boundaries of one or two provinces.

I can foresee difficulties with developing programs with provinces participating even with national products across the land because some may want to participate in a program, some may not want to participate in a program. It could be stymied by that very action. I think we still must have the authority federally to proceed for the benefit of producers all across Canada producing for the national and the export markets. I can see the urgency of it in some instances so proper top planning, etcetera, can take place.

I think there is an urgency in this bill at the present time because we have said we are going to provide this for crops this year. A lot of them have planted their crops on the very fact that we said we would be coming out with programs for some of those crops. I think they are trusting us as honest brokers. I am hoping that we get the legislation passed so that they can have some understanding, some knowledge of just what they can plan on as far as stabilization for their commodity is concerned.

Mr. Horner: I would like to hear the Minister of Agriculture from Ontario, but just to clarify your amendment, if I could just pose my interpretation of it, then you could correct me and that might clarify you in my mind and I in yours.

In your amendment you are referring to proposed Section 10.1. As I understand proposed Section 10.1 (a), (b) and (c), the bill guarantees 90 per cent of the five-year average. Under proposed Section 10.1 (a), (b) and (c) a province can come along, if it so desires, and add an additional 10 per cent or whatever it might want to cover what they consider to be the increased costs in that area, the difficult harvest or whatever might be for a given year. In taking your suggested amendment where you say:

... in such manner that the produce of the commodity in that province receive no financial advantage ...

You could not take away the 10 per cent that the province is giving; you would have to lower the 90 per cent back to 80 per cent.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, you are in the amended section. I should have made that clear. It is in the original bill itself to which we are proposing that amendment not proposed Section 10 of Bill C-50.

[Interpretation]

M. Hargrave: Regardez-moi, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je signale simplement qu'il y a des écarts notables entre les programmes des différentes provinces à l'heure actuelle. Le producteur bénéficiant de ces programmes a l'avantage sur le producteur qui n'a pas de ces programmes dans sa province.

Je me garde d'ajouter à ces difficultés en édictant des lois qui nous y engageraient au palier fédéral; ce serait élargir encore la brèche qui existe actuellement entre producteurs de ces denrées. Je ne prévois, comme je l'ai dit, aucune difficulté relativement aux produits d'une région particulière, de province en province et autres difficultés du genre, lorsqu'il y a production peut-être d'un produit spécial cultivé exclusivement à l'intérieur d'une ou deux provinces.

J'envisage des difficultés dans l'élaboration des programmes auxquels participent les provinces, même dans le cas des produits cultivés partout au Canada, parce que quelqu'un veut participer au programme, d'autres peuvent ne pas vouloir participer. L'action pourrait être enrayée de ce fait. Je crois que nous devons encore maintenir l'autorité fédérale en vue du bien commun des producteurs canadiens qui produisent à l'échelle nationale pour les marchés d'exportation. J'envisage des cas d'urgence exigeant la planification au sommet etc.

Je pense que ce sentiment d'urgence est manifeste dans ce projet de loi parce que nous avons déclaré que nous devons assurer ces garanties pour la saison agricole de cette année. Beaucoup de producteurs ont planté leurs cultures en se fondant sur cette garantie que nous leur avons donnée de programmes relatifs à certaines cultures. Ils nous font confiance comme à d'honnêtes courtiers. J'espère que nous pourrions adopter la loi afin qu'ils comprennent, qu'ils sachent sur ce qu'ils peuvent projeter et jusqu'à quel point ils peuvent se fier à la stabilisation pour leurs produits.

M. Horner: J'aimerais entendre le ministre de l'Agriculture de l'Ontario mais simplement pour clarifier votre amendement, si je pouvais simplement donner mon interprétation, et vous pourriez me corriger et cela pourrait élucider ce que vous dites et je serais aussi pour vous plus clair.

Dans votre amendement vous parlez de l'article 10.1 proposé. D'après ce que je comprends de ce qui a été proposé au sujet de l'article 10.1 a), b) et c), le bill garantit une moyenne quinquennale de 90 p. 100. En vertu de l'article 10.1 a), b), c) proposé, une province peut, si elle le désire, ajouter 10 p. 100 ou ce qui lui convient pour couvrir ce qu'elle estime être la hausse des coûts dans cette région, la difficulté de la récolte ou toute autre particularité pouvant survenir au cours d'une année. En reprenant l'amendement que vous proposez, où il est dit:

... de telle manière que les producteurs du produit dans cette province ne reçoivent aucun avantage financier ...

Vous ne pourriez pas couper les 10 p. 100 que la province donne; vous seriez obligé de réduire les 90 p. 100 à 80 p. 100.

M. Whelan: Monsieur le président, vous êtes à l'article modifié. J'aurais dû le signaler clairement. L'amendement est proposé au projet de loi original, et non à l'article 10 du Bill C-50 qui est proposé.

[Texte]

• 1125

Mr. Horner: I was taking you at your words, 10.1 (1), (2), and (a), (b) and (c) ...

Mr. Whelan: Of the original act, not the amendment.

Mr. Horner: I do not really think that makes any difference. I am just trying to interpret your amendment as it applies to the bill before the Committee. The bill before the Committee gives the provinces top-loading privileges as I understand it. They could add on an additional 10 per cent or 5 per cent or whatever they felt their province needed to cover the increased costs or whatever, or to promote privately the industry to some degree.

Under your proposed amendment to the Committee this morning, you say this:

... in such manner that the producers of the commodity in that province receive no financial advantage.

To implement that amendment you could not take away the additional bonus the province was to give its producers; you would have to really lower the 90 per cent to that province on that commodity at that time. Am I right? I am interpreting the action which would proceed under your suggested amendment this morning.

Mr. Whelan: Yes, you could go that far or you could even go further and you would not pay the 90 per cent.

Mr. Horner: Yes, I just wanted to make that clear. I have some more questions, Mr. Chairman, but now that I understand the proposed amendment I would just ...

Mr. Whelan: What you said about "or whatever" is what we are concerned about. You used the terminology ...

Mr. Horner: Yes, I do not want to question the Minister any further right now, Mr. Chairman, because there seemed to be some agreement with Mr. Peters' suggestion that we hear the Minister of Agriculture from Ontario as I understand he has a plane to catch this afternoon at 3 o'clock. I have more questions but not at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Peters.

Mr. Peters: I suggest we call the provincial Minister.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may ask a question here because it is not too clear in my mind. Have we as a committee invited any provincial Cabinet Ministers to appear as witnesses? Have we been asked by any provincial Minister of Agriculture to appear before this Committee? I was here at the last meeting and I did not witness any discussion on that matter. I was not aware that we have this morning before us the Minister of Agriculture for Ontario. I do not mind listening to him but I am caught by surprise.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on that point, I agree with Marcel that it is a surprise perhaps but the Minister of Agriculture for Ontario is in Ottawa today, has a written brief and would like to present it to the Committee. He is leaving this afternoon for Thunder Bay at 3 o'clock. I agree with you that it is a surprise but there seemed to be some agreement earlier on that we would hear him. The Minister of Agriculture will be with us and will be here this afternoon and we could meet at 3.30 this afternoon, which is the customary time in any case, to carry on our discussion with the Minister. I think it is purely an act of kindness.

[Interprétation]

M. Horner: Je vous prenais au mot: 10.1 (1), (2), et a), b) et c) ...

M. Whelan: De la loi originale, pas de l'amendement.

M. Horner: Je ne crois pas que cela fasse de différence. J'essaie tout simplement d'interpréter votre amendement comme il s'applique au projet de loi examiné par le Comité. Le projet de loi donne aux provinces un surcroît de privilèges d'après ce que je comprends. Elles pourraient ajouter 10 p. 100 ou 5 p. 100 ou ce que bon leur semble pour couvrir l'accroissement des coûts etc., ou promouvoir l'industrie indépendamment jusqu'à un certain point.

D'après l'amendement que vous proposez au Comité ce matin, vous dites ceci:

... de telle manière que les producteurs d'un produit de cette province ne reçoivent aucun avantage financier.

Pour donner force de loi à l'amendement, vous ne pourriez pas supprimer la prime additionnelle que la province a l'intention de donner aux producteurs; vous seriez forcés de baisser les 90 p. 100 de cette province relativement à ce produit à ce moment-là. Est-ce exact? J'interprète l'action qui serait conforme à l'amendement que vous avez proposé ce matin.

M. Whelan: Oui, vous pourriez pousser jusque-là ou même plus loin et vous ne paieriez pas 90 p. 100.

M. Horner: Oui, je voulais que ce soit bien compris. J'ai d'autres questions à poser, monsieur le président, mais à présent que je comprends bien l'amendement qui a été proposé, je voudrais simplement ...

M. Whelan: Ce que vous avez dit au sujet de «ou ce que vous voulez» est précisément ce qui nous concerne. Vous avez employé comme terminologie ...

M. Horner: Oui, je ne veux pas poser d'autres questions au ministre maintenant, monsieur le président, car il semble y avoir un certain accord entre ce qu'a proposé M. Peters, soit d'entendre le ministre de l'Agriculture de l'Ontario, car il semble qu'il doive prendre l'avion à 15 heures cet après-midi. J'ai d'autres questions à poser mais pas nécessairement tout de suite, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Peters.

M. Peters: Je propose de convoquer le ministre provincial.

M. Lessard: Monsieur le président, si vous me permettez une question, car je ne comprends pas trop bien. Est-ce que notre Comité a invité le ministre provincial à comparaître comme témoin? Est-ce qu'un ministre provincial de l'Agriculture a demandé de comparaître devant notre Comité? J'ai assisté à la dernière séance et je ne me souviens pas avoir entendu cela mentionné. Je ne savais pas que nous aurions ce matin un ministre de l'Agriculture d'Ontario comme témoin. Je veux bien l'entendre mais on me prend par surprise.

M. Horner: Monsieur le président, à ce sujet, je suis d'accord avec Marcel: c'est une surprise peut-être, mais le ministre de l'Agriculture d'Ontario est à Ottawa aujourd'hui, il a préparé un mémoire et aimerait le présenter au Comité. Il part pour Thunder Bay à 15 heures cet après-midi. C'est vrai que c'est une surprise, mais on semble avoir déjà convenu de l'entendre. Le ministre de l'Agriculture sera avec nous cet après-midi et nous pourrions nous réunir à 15 h. 30, l'heure habituelle de toute façon, et poursuivre nos délibérations avec le ministre. C'est un simple geste de bienveillance.

[Text]

Mr. Lessard: Mr. Chairman, is it the intention of the Committee then to invite all the other provincial Ministers of Agriculture to appear before this Committee or at least to offer them the opportunity to come? This is my concern right now.

The Chairman: As far as I know, I missed a few meetings I admit, but I thought we had more or less had an agreement at the time that we would not hear any more witnesses as we had heard sufficient witnesses, and we would go on clause by clause. I was told just yesterday that Mr. Stewart, the Minister for the Province of Ontario, wanted to appear before the Committee. For your information we had a steering committee meeting and we could not quite agree to what we should be doing. We left it at that and said we should carry on with our meeting as scheduled and Mr. Whelan had something to present us today, which he has already done, and we would decide after this meeting.

• 1130

This morning I had a conversation with Doug Neil referring to this. It is a very difficult decision for the Chair to take alone, knowing the differences of opinion. I had more or less suggested that perhaps we could carry on with this meeting this morning and if Mr. Stewart was available we would do our utmost to find a room to hear him this afternoon. That is up to the Committee to decide. I do not want to make this decision on my own.

Mr. Horner: On this point, you are quite right, Mr. Chairman. It places you in a very difficult position. I would like to think that the Agriculture Committee, which has always had a very broad interest in agriculture in Canada, would not turn down the one Minister of Agriculture who has requested to appear before it.

It must be remembered that Ontario—much as I hate to say it—is the largest agricultural producer. I do not hate to say it. I should not make that remark jokingly because someone will take it seriously.

Mr. Andres: We will remember that remark for a long time.

Mr. Horner: Ontario is the largest agricultural producer as provinces go, in Canada and this is the Canadian government's agricultural committee. I would hate to think that because of a technicality we would turn down hearing the Minister who is concerned about certain interpretations that may be placed upon this bill. He is here today. I like to think that in a spirit of co-operation we would hear him and then get on with it.

Mr. Whelan: I do not want to be one to tell the Committee what to do because this is not a government committee. This is a parliamentary committee, I assure you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you.

Mr. Whelan: Knowing Mr. Stewart as well as I do, I do not think we disagree very much on what we are trying to do. As the Minister of Agriculture, I have no objections whatsoever. But it will not be possible, I understand, for us to have a room later today. I have made a commitment for this afternoon that does not take me far from the city, but takes me to a meeting with the Dairy Farmers of Canada at 4 o'clock across the river. It is at Montebello, or whatever they call it.

[Interpretation]

M. Lessard: Monsieur le président, est-ce que le Comité a l'intention d'inviter tous les autres ministres provinciaux de l'Agriculture à comparaître devant notre Comité ou leur offrir au moins la chance de le faire? C'est ce qui me préoccupe en ce moment.

Le président: J'ai manqué quelques séances mais il me semble que nous nous étions plus ou moins entendus pour ne pas entendre d'autres témoins car nous avons eu assez de témoignages et nous devons passer à l'examen article par article. On m'a dit hier seulement que M. Stewart, le ministre d'Ontario, désirait comparaître devant notre Comité. Je vous rappelle à simple titre d'information que nous avons eu une réunion du comité directeur et nous n'avons pas pu tout à fait nous entendre sur ce que nous devons faire. Nous avons décidé d'avoir une séance régulière et M. Whelan avait une présentation à faire aujourd'hui, ce qu'il a fait, et nous devons décider après cette séance.

J'ai eu un entretien ce matin avec Doug Neil à ce sujet. Il est très difficile pour le président de décider, sachant comme les opinions sont partagées. J'avais plus ou moins proposé que nous ayons cette séance ce matin et que, si M. Stewart était disponible, nous ferions de notre mieux pour obtenir une salle afin de l'entendre au cours de la matinée. Il appartient au comité d'en décider. Je ne veux pas assumer toute la responsabilité de cette décision.

M. Horner: Sur ce point, vous avez parfaitement raison, monsieur le président. Cela vous place dans une situation très difficile, et j'ose espérer que le comité de l'Agriculture, qui a toujours manifesté beaucoup d'intérêts pour l'agriculture au Canada, ne refusera d'entendre un ministre de l'Agriculture qui a demandé de comparaître.

Il ne faut pas oublier que l'Ontario—bien qu'il m'en coûte beaucoup de le dire—est le producteur agricole le plus important. Il ne m'en coûte pas de le dire. Je ne devrais pas plaisanter ainsi car quelqu'un le prendra au sérieux.

M. Andres: Nous nous souviendrons longtemps de cette remarque.

M. Horner: L'Ontario est le producteur agricole le plus important parmi les provinces canadiennes et notre comité est un comité de l'Agriculture du gouvernement du Canada et il me déplairait de penser qu'une telle qualité nous empêcherait d'entendre le ministre inquiet de certaines interprétations que l'on pourrait faire de ce projet de loi. Il est ici aujourd'hui. J'aime penser que, dans un esprit de coopération, nous l'entendrons et pourrons ensuite poursuivre nos travaux.

M. Whelan: Je ne voudrais pas dicter au comité sa conduite, car ceci n'est pas un comité du gouvernement, c'est un comité parlementaire, je vous l'assure, monsieur Horner.

M. Horner: Merci.

M. Whelan: Connaissant M. Stewart aussi bien que je le connais, je ne crois pas qu'il y ait beaucoup de désaccord entre nous au sujet de ce que nous tentons de faire. En tant que ministre de l'Agriculture, je n'ai aucune objection; mais il ne sera pas possible d'après ce que je comprends d'obtenir une salle aujourd'hui. Je suis engagé en matinée à proximité de la ville mais je dois assister à une réunion des producteurs laitiers canadiens à 16 h de l'autre côté de la rivière. La réunion a lieu à Montebello ou quoi qu'on l'appelle.

[Texte]

Mr. Lessard: I have one last comment, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: I have had several discussions with Mr. Stewart on this, one as late as last night after he was through with his estimates in the provincial House. I believe it was about a quarter to eleven that we discussed this again.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, my last comment on this is that my surprise is doubled. Knowing that Mr. Stewart is the chief campaigner for the coming provincial election in this province for his party, I am quite surprised that he has the time to come over here and speak with us. He decided to surprise us this morning.

Mr. Chairman, if Mr. Stewart is to assist us in passing this bill and to convince his colleagues there to support the bill, I am quite willing to listen to him right away. We have been dragging our feet on this bill for more than two months now, so I wish he could bring some help and some light from his colleagues in Ontario.

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I generally feel the same way, certainly as the Minister does on this particular point. For the clarification of members, I think it would be appropriate to mention two of the concerns that gave us some difficulty in the steering committee meeting yesterday. I think they were concerns shared by all members there, and all parties were represented. First was the scope of any presentation we might hear from any provincial Minister. The general feeling was that we have some agreement that it should be directed specifically toward the aspects of the legislation that had some direct provincial concern and provincial involvement. That is, it should not be a general presentation but one dealing specifically with the areas of this legislation where the provinces would have some involvement and some concern.

The second point that caused us concern was a more general one about timing, which the Minister has mentioned just now, and the urgency of the legislation. If we could be assured that this presentation today or whenever by the Ontario minister will be our final presentation from witnesses specifically, we could therefore have some confidence that we would be proceeding very quickly to clause-by-clause consideration of the legislation, and that would make all of us feel quite a bit better about our timing problems and the prospects of getting the legislation into place, as farmers expect it to be, as early as possible this year. So, if members around the table are in general agreement perhaps after today we could meet with our federal minister once more in general discussion, and I believe the block system would dictate tomorrow at 3.30 p.m. Then we could proceed, if at all possible, to a clause by clause determination beginning on Thursday. This would resolve the difficulties we have had on the matter of urgency and on the matter of the scope of any presentation from a provincial representative.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman, I do not disagree with anything that the hon. member has said but I think it right to caution the Committee into accepting it absolutely. We have an amendment suggested by the Minister, the Minister's own words call it a rough draft. Now, surely, we do not want to pass legislation which cannot be correctly interpreted by the officials or cannot be clearly understood by the producers. I would not want to put the Minister of Agriculture into any box or any bind which would require his rough draft to be absolute. I think

[Interprétation]

M. Lessard: J'ai une dernière observation à faire, monsieur le président.

M. Whelan: J'ai eu plusieurs entretiens avec M. Stewart à ce sujet, un hier soir après qu'il eût déposé son budget à la législature provinciale. Il était 10 h 45, je pense que nous avons repris la discussion.

M. Lessard: Monsieur le président, mon dernier commentaire c'est que ma surprise a doublé. Sachant que M. Stewart est le chef des élections de la prochaine campagne électorale dans la province pour son parti, je suis très surpris qu'il ait le temps de venir s'entretenir avec nous. Il a choisi de nous surprendre ce matin.

Monsieur le président, si M. Stewart doit nous aider à faire adopter ce projet de loi et convaincre ses collègues de donner leur appui au projet de loi, je suis très disposé à l'entendre sans tarder. Nous languissons depuis deux mois sur ce projet de loi et je désire donc qu'il nous apporte son aide et les lumières de ses collègues ontariens.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Monsieur le président, je pense ainsi d'habitude, certainement comme le ministre sur ce point. J'estime qu'il serait approprié pour éclairer les membres du comité de mentionner deux des points que nous avons trouvés difficiles à régler durant notre réunion du comité directeur hier. Ces soucis étaient communs à tous les membres et à tous les partis qui y étaient représentés. D'abord, la portée de toute présentation faite par un ministre provincial. L'avis général était que cela devait s'orienter spécifiquement vers les aspects de la législation touchant directement le sort et l'engagement des provinces. C'est-à-dire que ce ne devait pas être une présentation générale mais traitant spécifiquement de secteurs législatifs où les provinces sont en quelque sorte engagées et ont un intérêt à défendre.

Le deuxième point qui nous préoccupait était de nature plus générale, il s'agissait de l'échéancier que le ministre vient de mentionner et de l'urgence d'adopter la loi. Si on ne pouvait nous assurer que cette présentation ou autres instances présentées par le ministre ontarien aujourd'hui devaient être les dernières entendues des témoins de façon précise, nous pourrions avoir confiance de terminer rapidement l'examen article par article du projet de loi et cela nous rassurerait tous concernant l'échéancier et la perspective de l'application de la loi, comme les agriculteurs l'espèrent, le plus tôt possible cette année. Si les membres présents sont d'accord, peut-être pourrions-nous après aujourd'hui rencontrer notre ministre fédéral encore une fois pour des délibérations que le bloc ordinaire placerait demain à 15 h 30 et nous pourrions ensuite procéder si cela est en tout possible à l'examen article par article en commençant jeudi. Cela résoudrait la question d'urgence et celle de la portée de toute présentation d'un représentant provincial.

M. Horner: Au sujet du Règlement, monsieur le président, je ne m'oppose à rien de ce qu'a dit l'honorable député, mais je pense qu'il est bon de mettre en garde le Comité contre une acceptation absolue. Un amendement est proposé par le ministre que le ministre lui-même dit être un premier jet. Nous ne voulons certainement pas adopter une loi qui ne peut être interprétée correctement par les hauts fonctionnaires ou parfaitement comprise par les producteurs. Je ne voudrais pas cerner le ministre au point d'exiger qu'un brouillon devienne un texte absolu. Il

[Text]

tomorrow afternoon is cutting him pretty short on the timeframe with regards to the exact wording of this amendment. I do not think we should rush into this thing. We are passing legislation for Canada which is geared for many, many years. I am not disagreeing with anything the hon. member has said I am just cautioning the Committee of the danger of that absoluteness.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very briefly, Mr. Chairman, I think it has mostly been said and all that remains now is to get on with the business at hand. We can talk here all morning about who is right and who is wrong and what is going to be done. I would like to suggest that we hear the witness and that we agree amongst ourselves that this does not spread out across the country at this late date. As soon as possible thereafter we should have no more witnesses and we should get on with what we are here to do.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Whelan: I am sure Mr. Stewart can tell the members of the Committee how quickly he passes legislation in the Ontario House.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, is there any necessity of a vote on that or are we all agreed this will be our final witness other than the Minister of Agriculture? Before we proceed on indefinitely, I think we should have some indication on it.

Mr. Horner: There is general agreement.

Mr. Goodale: There is no agreement at all.

The Chairman: Well, gentlemen, as agreed, we have with us the honourable Minister of Agriculture for the Province of Ontario, Mr. William A. Stewart. Mr. Stewart the floor is yours.

Mr. W. A. Stewart (Minister of Agriculture for the Province of Ontario): Thank you very much, Mr. Chairman. I find that a unique opportunity, in my own House at Queen's Park in Toronto nobody ever gives us the floor voluntarily.

I appreciate the opportunity to meet with you and to my friend, Mr. Lessard, I want to say there are some things more important than winning elections one of which is the agricultural industry.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Lessard: That may be fine for you, but it is not fine for me.

Mr. Stewart: But along with that, of course, comes the responsibility that, I felt, made it necessary to request a meeting with your Committee. It is the first time I have had this opportunity; it is the first time we have ever made such a request.

• 1140

I have been very much concerned with the legislation. If I may, I would like to go back to a meeting that was held here in September, 1973, called by the federal minister, at, I believe, the direction of the Prime Minister of Canada, to meet with all the ministers of agriculture to determine how best they could come to grips with what appeared to be at that time a growing position of food shortages throughout the world and perhaps even in Canada.

[Interpretation]

me semble que c'est lui laisser bien peu de temps pour reformuler l'amendement que de le convoquer demain après-midi. J'estime que nous devons prendre le temps voulu. Nous adoptons une loi qui sera imposée au Canada pendant de longues années. Je ne suis pas opposé à ce qu'a dit l'honorable député, je mets simplement le Comité en garde contre les risques de l'absolu.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très brièvement, monsieur le président, il me semble que tout ce qui devait être dit a été dit et il ne reste qu'à poursuivre nos travaux. Nous pourrions ici discuter toute l'avant-midi pour savoir qui a tort et qui a raison et ce sera fait. J'aimerais proposer d'entendre le témoin et que nous nous entendions pour ne pas répandre la nouvelle à travers le pays si tard. Le plus tôt possible ensuite, nous devrions interrompre les témoignages et terminer notre tâche.

Des voix: D'accord.

M. Whelan: Je suis sûr que M. Stewart pourrait informer les membres du Comité combien vite la législation est adoptée à la législature ontarienne.

M. Goodale: Monsieur le président, est-ce qu'il faut un vote pour cela ou sommes-nous tous d'accord pour que ce soit notre dernier témoin, sauf le ministre de l'Agriculture? Avant de nous étendre indéfiniment, je pense qu'il faudrait en être informés.

M. Horner: L'accord est général.

M. Goodale: Il n'y a pas du tout d'accord.

Le président: Eh bien, messieurs, tel qu'il a été convenu nous entendons l'honorable ministre de l'Agriculture d'Ontario, M. William A. Stewart. Monsieur Stewart, vous avez la parole.

M. W. A. Stewart (ministre de l'Agriculture de l'Ontario): Merci beaucoup, monsieur le président. Cela me semble une occasion unique car à Queen's Park, dans ma propre législature, personne ne cède la parole volontiers.

J'apprécie beaucoup l'occasion que vous me donnez de vous rencontrer et je dois remercier mon ami, M. Lessard, et vous déclarer qu'il y a des choses plus importantes que de gagner une élection et c'est l'industrie agricole.

Des voix: Bravo.

M. Lessard: C'est peut-être très bien pour vous mais pas pour moi.

M. Stewart: Mais cela entraîne naturellement des responsabilités qui font que j'ai cru devoir solliciter cette rencontre avec les membres de votre Comité. C'est la première fois que l'occasion m'est donnée; c'est la première fois que j'en ai fait la demande.

La présente mesure législative ne laisse pas de m'inquiéter. J'en reviens à la réunion des ministres de l'Agriculture de septembre 1973 convoquée par le ministre fédéral à la demande du premier ministre, je pense, afin de trouver un moyen d'éviter la pénurie de denrées alimentaires qui s'annonçait dans le monde et même peut-être au Canada.

[Texte]

The ministers were in general agreement that if there were to be any kind of increased emphasis placed on food production, it would necessitate substantial amendments to the Agricultural Products Stabilization Act which, as you will recall, provided 80 per cent of a 10-year average. We felt that the time period should be shortened; that the percentage should be increased; that it should be spelled out in the legislation. We asked as well that because of the rapid inflationary factors that seemed to characterize each year's cost input, that there should be some basis for considering increased costs over and above that which may have pertained during the previous period. We suggested that it be 90 per cent of a three-year average. The bill has been brought forward with 90 per cent of a five-year average with a cost factor to be added in where seen fit by the federal government.

Now, that brings me to the position that we see here in this statement, and I would like, if I may, Mr. Chairman, to request the indulgence of the Committee long enough to read this statement.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Stewart: As a province, Ontario is in agreement with the need to provide a stabilized farm income as broadly envisioned in Bill C-50. Hand in hand with this concept is a need to shift part of the burden of providing an abundance of food from the farming community to all society. Ontario's position regarding a stabilized farm income is clearly documented in a letter to the Minister of Agriculture from myself on December 17, 1973. I have a copy of that letter but I do not intend to burden you with it.

Bill C-50 represents a most significant piece of agricultural legislation. Its importance has been emphasized by the representation made to the Standing Committee by various farm organizations. The problems inherent in deriving an effective income protection program are many: the regional make-up of our country; the numerous commodities to be considered; the constitutional framework of the country, that is who should assume the responsibility or be involved in a stabilization plan, federal and/or provincial governments and/or farmers.

Any income stabilization plan must be national in scope if it is to be significant for the agricultural community. Ontario's concern with Bill C-50 is not with its main concept but with broad areas requiring further clarification and perhaps inclusion in the bill itself. From an Ontario perspective, yet bearing in mind our desire to see an effective national stabilization plan which is equitable to all Canadian farmers concerned, we have three main areas of concern with Bill C-50.

First, Production controls, sub-section 10(1) (1.1):

(1.1) For the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity, the Board may exercise such other powers as are prescribed by the Governor in Council for that purpose.

Our interpretation of the wording "may exercise such other powers as are prescribed by the Governor in Council for that purpose", means the possibility of production controls or supply-management. Our concerns are that an effective income stabilization program must avoid the problems of incentive pricing leading to an oversupply, and perhaps the consequent necessity for supply-management of many commodities.

[Interprétation]

Les ministres avaient convenu que s'il devait y avoir une augmentation de la production des denrées alimentaires, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, qui prévoyait 80 p. 100 d'une moyenne de dix ans, devait être modifiée de fond en comble. Nous étions d'avis que la période devait être plus courte, que le pourcentage devait être augmenté, que la loi devait l'indiquer clairement. A cause de l'inflation considérable qui semblait toucher les coûts tous les ans, nous avons demandé également qu'il soit possible de prendre en considération l'augmentation supplémentaire qui aurait pu survenir au cours d'une période. Nous avons proposé 90 p. 100 d'une moyenne de trois ans. Or, le bill prévoit 90 p. 100 d'une moyenne de cinq ans avec un facteur de coût incorporé là où le gouvernement fédéral juge que c'est utile.

Ce qui m'amène à lire la présente déclaration; je demande au comité de me permettre de le faire.

Des voix: D'accord.

M. Stewart: En tant que province, l'Ontario reconnaît le besoin de stabiliser le revenu agricole selon le but fixé par le bill C-50. Mais la société doit être prête à assumer une plus grande part de la responsabilité de fournir une abondance de produits alimentaires. L'attitude de l'Ontario en ce qui concerne la stabilisation du revenu agricole est clairement indiquée dans cette lettre de moi-même adressée au ministre de l'Agriculture en date du 17 décembre 1973. J'ai avec moi une copie de cette lettre, mais je ne vais pas vous en imposer la lecture.

Le bill C-50 est certainement une mesure agricole d'importance. Les nombreuses organisations agricoles qui ont comparu devant le comité permanent n'ont pas manqué de le souligner. Les problèmes qui se posent vis-à-vis de l'implantation d'un régime de protection du revenu agricole sont nombreux: il y a la répartition géographique du pays, le nombre de denrées agricoles, les structures constitutionnelles du pays, à savoir qui doit assumer les responsabilités du régime de stabilisation, du gouvernement fédéral ou des provinces ou des producteurs eux-mêmes.

Tout régime de stabilisation du revenu doit être de portée nationale pour être de quelque utilité à l'élément agricole. Les inquiétudes de la province de l'Ontario relativement au bill C-50 n'ont pas trait à son principe fondamental, mais plutôt aux domaines qui doivent être précisés ou à ceux qui doivent être inclus. La province de l'Ontario, tout en faisant état de son désir de voir un régime national de stabilisation du revenu qui soit juste pour tous les producteurs canadiens, a trois réserves en ce qui concerne le bill C-50.

Il y a d'abord l'alinéa 10(1)(1.1) sur les contrôles de la production:

(1.1) Afin de stabiliser le prix d'un produit agricole, l'Office peut exercer les autres pouvoirs qui sont prescrits par le Gouverneur en conseil à cette fin.

Nous considérons que la phrase «peut exercer les autres pouvoirs qui sont prescrits par le Gouverneur en conseil à cette fin» signifie des contrôles de production ou une gestion des approvisionnements. Nous considérons qu'un programme de stabilisation du revenu efficace doit éviter les problèmes de stimulation des prix qui peuvent amener une surproduction et la nécessité d'une gestion des approvisionnements pour plusieurs denrées alimentaires.

[Text]

Incentive pricing must be prohibitive in order to avoid the need for supply-management. In this regard, we feel sub-section 10(1)(1.1) must be more clearly defined in the act itself. As it stands now, the federal Minister of Agriculture has the clear mandate to manipulate the commodity, what amount and where it might be produced in this country. This all-encompassing power is highly permissive and could cause, and I should say, is causing, great concern among producers.

The second point: flexibility of the cost to production index and the base price. Section 8.2 (1) reads:

(a) in relation to a named commodity, the amount obtained by adjusting ninety per cent, or such higher percentage as the Governor in Council may prescribe, of the base price thereof for the year by an index calculated in such manner as may be prescribed by the Governor in Council to reflect the estimated production costs of the commodity in the year as compared with the average of production costs for the five years immediately preceding the year; and

• 1145

(b) in relation to a designated commodity, the amount obtained by adjusting such percentage of the base price thereof for the year as the Governor in Council prescribes by the index therefor calculated as described in paragraph (a).

As outlined in proposed Section 8.2(1), we are concerned about the undisclosed flexibility for adjusting the base price and the estimated cost of production. Many provinces and some farm organizations have felt the potential level of support would not be high thereby rendering the plan barren but, indeed, at other times the level of support might, in fact, become an incentive price.

In the present federal plan there is an allowance for an index factor to reflect any increases in the cash cost of production in the current year in comparison with the past five-year average. We agree with the general concept implied. However, we are concerned with the meaning of the word "reflect". Does this mean 10 per cent? 30 per cent? 50 per cent? 100 per cent? This extra level of support must never become an incentive price which could lead to mountains of a particular commodity with no buyers. The marketplace must be allowed to play its normal role.

In our view, the cost-of-production index should cover all of the operating costs of a farmer and a certain percentage of family labour, management, interest on investment. In any case, at no time, in spite of market predictions, must this prescribed level become an incentive price. Conversely, the cost-of-production index should not be viewed as a potential disincentive price to be toyed with by the federal government.

If a stabilization plan is to reflect its true meaning it must assure the farmer, when his production plans are formulated, that he will receive a stabilization price based on the production costs of the day. The interpretation of the cost-of-production index must be further refined and spelled out in the bill and not in the regulations.

[Interpretation]

La stimulation des prix, avec la gestion des approvisionnements qu'elle implique, doit être évitée. Nous croyons que l'alinéa 10(1)(1.1) doit être redéfini à cet égard. De la façon dont il est rédigé actuellement, le ministre fédéral de l'Agriculture peut clairement manipuler toutes denrées, décider de la quantité et du lieu de production au pays. Ces pouvoirs très étendus et presque illimités pourraient causer beaucoup d'inquiétude chez les producteurs.

Le deuxième point a trait à la susceptibilité des coûts à l'indice de production et aux prix de base. L'article 8.2(1) prévoit ce qui suit:

a) pour un produit dénommé, 90 p. 100 de son prix de base pour l'année ou le pourcentage supérieur prescrit par le Gouverneur en conseil, fonction d'un indice calculé de la manière prescrite par le Gouverneur en conseil et traduisant le rapport entre les coûts estimatifs de production du produit pour l'année et les coûts moyens de production des cinq années précédentes; et

b) pour un produit désigné, le pourcentage de son prix de base pour l'année fixée par le Gouverneur en conseil en fonction de l'indice calculé conformément à l'alinéa (a).

Nous nous inquiétons de cette souplesse qui est accordée dans le rajustement du prix de base et le calcul des coûts de production, comme il est prévu à l'article proposé 8.2(1). Plusieurs provinces de même que certaines organisations agricoles ont estimé qu'à certains moments le niveau d'intervention pouvait être trop haut, ce qui rendrait le régime inutile mais qu'à d'autres, il pourrait devenir un stimulant des prix.

Le régime actuel permet de tenir compte d'un indice qui reflète toute augmentation des coûts de production pour l'année en cours en comparaison de la moyenne pour les cinq dernières années. Nous sommes d'accord avec le principe général. Cependant, nous nous demandons ce que peut vouloir dire le terme «traduisant» dans le bill. Signifie-t-il 10 p. 100, 30 p. 100, 50 p. 100 ou 100 p. 100? Le niveau d'aide ne doit pas amener la stimulation des prix et en conséquence des montagnes de denrées qui ne trouvent pas acheteur. Le marché doit pouvoir fonctionner normalement.

A notre avis, l'indice des coûts de production doit couvrir tous les coûts d'exploitation, du producteur, avec un certain pourcentage pour la main-d'œuvre familiale, la gestion, le rendement de l'investissement, mais en aucun il ne doit devenir un stimulant pour les prix malgré les prédictions en ce qui concerne le marché. De même, l'indice des coûts de production ne doit pas être considéré par le gouvernement fédéral comme une mesure arbitraire qui lui permette d'amener une baisse des prix.

Pour que le régime de stabilisation soit vraiment significatif, il doit permettre au producteur, au moment où celui-ci formule sa stratégie de production, de compter sur une stabilisation des prix fondée sur les coûts de production pour la période en cours. La notion d'indice des coûts de production doit être mieux définie et mieux indiquée dans le bill lui-même et non pas dans les règlements.

[Texte]

The third point we are concerned with is top loading, Section 10.1(1) of the prescribed amendment:

10.1(1) Where provinces or producers or provinces and producers desire a greater prescribed price for an agricultural commodity than is otherwise provided by this Act, the Governor in Council may authorize the Board to enter into an agreement with those provinces or producers or provinces and producers to provide for such greater prescribed price.

Under this proposed section of Bill C-50, as presently drafted, there are provisions for provinces and producers or provinces or producers to provide a level of support above that level of support provided by the federal government. In essence, what we in Ontario would call top loading.

As the bill is at present written, top loading within and by a particular province is very much a factual possibility. We maintain that top loading above the prescribed federal support level in a single province should only be allowed if there is unanimity between the federal government, the 10 provinces and the producers of the commodity in question concerning the level of top loading within a particular province. Indiscriminate top loading by provincial governments ultimately would lead to competition and Balkanization between provinces.

The present Minister of Agriculture has indicated that he will withdraw support of the federal government's 90-per cent base price and the cost index if and where a province was indiscriminately top loading a commodity. This, to me, is not good enough. Ministers of Agriculture, governments and civil servants come and go but legislation remains. The withdrawal of federal support for top loading as a transgression of the spirit of Bill C-50 must be clearly spelled out in the act, and not in the regulations. A farmer or a provincial government should be able to pick up a copy of the act and clearly understand the consequences of top loading.

Contrary to the impression left during previous discussions by the Standing Committee regarding Bill C-50, it is my impression that the Canadian Federation of Agriculture endorses joint participation in a national stabilization plan—federal, provincial and producers.

Page 6 of the Canadian Federation of Agriculture brief to this Committee suggests an amendment to the bill as follows:

(a) The Governor in Council may authorize the Board to enter into an agreement for an agricultural commodity with provinces or producers or provinces and producers to provide for a prescribed price.

(b) Every agreement entered into pursuant to subsection (1) shall:

(i) Specify that the Board is to be responsible for administering the agreement;

(ii) provide that the cost incurred in the provision of the prescribed price shall be met in part by provinces and producers or provinces or producers and in part incurred under the provisions of this Act, in a manner prescribed in the Agreement;

[Interprétation]

Le troisième point qui nous préoccupe a trait à l'article 10.1(1):

10.1(1) Le gouverneur en conseil peut autoriser l'Office à conclure, avec la province ou le producteur, ou les deux qui en manifestent le souhait, un accord relevant, pour un produit agricole, le prix prescrit prévu dans la présente loi.

Le Bill C-50 permet donc aux provinces ou aux producteurs ou les deux, d'accorder une aide en plus de tout ce que peut faire le gouvernement fédéral. C'est ce que nous appelons en Ontario le «top loading».

De la façon dont le bill est rédigé actuellement, cette intervention par le haut, par une province, est tout à fait possible. Nous disons que cette procédure ne devrait être permise qu'avec l'accord du gouvernement fédéral, des autres provinces et des producteurs intéressés. L'intervention supplémentaire pouvait amener une sorte de concurrence.

Le ministre de l'Agriculture actuel a déjà indiqué son intention de supprimer le prix de base de 90 p. 100 du gouvernement fédéral et l'indice des coûts de production si une province vient à se servir de ce pouvoir d'intervenir à tort et à travers. Ce n'est pas suffisant. Les ministres de l'Agriculture, les gouvernements et les fonctionnaires viennent et repartent, mais les lois restent. Le retrait de l'aide du gouvernement fédéral dans les cas où il pouvait y avoir une intervention supplémentaire contraire à l'esprit du Bill C-50 doit être clairement prévu dans la loi et non dans les règlements. A la simple lecture de la loi, le producteur ou un gouvernement provincial devrait comprendre immédiatement quelles sont les conséquences d'une telle méthode.

Contrairement à l'impression qu'on a pu avoir lors des discussions sur le Bill C-50 devant le Comité permanent, je crois savoir que la Fédération canadienne de l'agriculture est en faveur d'une participation commune du gouvernement fédéral, des provinces et des producteurs au régime national de stabilisation des prix.

Dans son mémoire au Comité, page 6, la Fédération canadienne de l'agriculture, propose un amendement au Comité:

(a) Le gouverneur en conseil peut autoriser l'Office à conclure un accord relativement à une denrée agricole avec les provinces ou les producteurs ou les deux pour en venir à un prix prescrit.

(b) Tout accord conclu conformément au paragraphe (1) doit:

(i) spécifier que l'Office n'est pas chargé de l'application de l'accord;

(ii) prévoir que les coûts occasionnés par l'application du prix prescrit sont à la charge en partie des provinces ou des producteurs ou des deux et sont un peu gênés en partie par l'application de la loi, de la façon prescrite par l'accord;

[Text]

so on . . . as now provided in the bill.

• 1150

In my estimation, this means there should be a formula for true joint funding at three levels (federal, provincial, producers).

I would like to enunciate Ontario's proposal regarding a national agricultural stabilization plan which we feel would help deal with all three problems enumerated above.

Ontario would like to see an income stabilization program whereby three partners undertook to jointly bring income stability to Canada's farmers. We would see this being done in two steps.

First, we believe the federal government has an obligation to place a floor on farm prices that prevents the kind of disaster prices that drive farmers from the land. We suggest that the federal government guarantee a price at 90 per cent of the average price for the last five years, and more preferably the last three years. The federal government would make a payment to all producers when the price fell below that level.

Secondly, we believe any support above the 90 per cent level would be provided by a joint federal-provincial-producer program, and such support should apply only to those producers who voluntarily join the program. This program could operate in the following way:

(a) Premiums for a fund would be collected from the federal and provincial governments and from producers who voluntarily entered the program. For every dollar in premium paid by a producer enrolled in the program the federal government would pay \$1 into the fund and the provincial government would pay \$1 into the fund.

(b) A reasonable cost of production figure would be established annually for a commodity under a plan.

(c) At any time when the 90 per cent price support figure was ineffective, and the cost of production was greater than the market price, a payment from the fund would be made to enrolled producers.

In summary our proposal envisages a minimum 90 per cent guarantee to *all* producers and a joint federal-provincial-producer program to guarantee a higher level of support to those producers who voluntarily enroll in an income stabilization plan for a particular commodity.

Our belief is that this suggested approach to farm income stabilization has many advantages.

Firstly, the idea should be more readily understood by everyone involved, government and farmers.

Secondly, the joint involvement of three partners gives a sense of real responsibility to all participants and the success of the program depends on all three.

Thirdly, the presence of the federal government in a joint program can help the process by using standard data across the country and thus aid in deriving realistic costs of production data—the data that becomes very important in operating the program.

[Interpretation]

. . . comme le prévoit maintenant le bill.

A mon sens, cela signifie qu'il devrait y avoir une formule de financement conjoint aux trois niveaux (fédéral, provincial, producteurs).

J'aimerais énoncer la proposition ontarienne au sujet du plan national de stabilisation des prix agricoles, qui pourrait être d'une grande aide en ce qui concerne les trois problèmes énumérés plus haut.

L'Ontario voudrait voir établir un programme de stabilisation des revenus dans lequel trois associés entreprendraient de rétablir l'équilibre de revenu pour les agriculteurs canadiens. Nous pensons que cela pourrait se faire en deux étapes.

D'abord, nous croyons que le gouvernement fédéral a une obligation d'établir un prix de base agricole qui empêcherait l'apparition de prix désastreux pouvant forcer les agriculteurs à abandonner leurs terres. Nous suggérons au gouvernement fédéral de garantir un prix à 90 p. 100 du prix moyen des cinq dernières années et, de préférence, des trois dernières années. Le gouvernement fédéral pourrait verser un paiement à tous les producteurs lorsque le prix tomberait sous ce niveau.

Deuxièmement, nous croyons que toute aide qui dépasserait le niveau de 90 p. 100 devrait être fournie par un programme conjoint fédéral-provincial-producteurs, et qu'une telle aide ne devrait s'appliquer qu'aux producteurs qui ont participé volontairement au programme. Le programme fonctionnerait ainsi:

Les redevances versées à un fonds seraient prélevées des gouvernements fédéral et provincial et des producteurs qui participent volontairement au programme. Pour chaque dollar de redevances payées par les producteurs qui participent au programme, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral devraient payer chacun \$1 au fonds.

b) Il faudrait établir annuellement un chiffre raisonnable de coût de production pour toute denrée comprise dans le plan.

c) Chaque fois que le chiffre du prix de soutien de 90 p. 100 ne serait pas atteint et que le coût de production dépasserait le prix du marché, il faudrait payer les producteurs participants à l'aide du fonds.

Bref, notre proposition prévoit un minimum garanti de 90 p. 100 à tous les producteurs et un programme conjoint fédéral-provincial-producteurs qui garantirait un niveau de soutien plus élevé aux producteurs qui participent volontairement au plan de stabilisation du revenu pour une denrée en particulier.

Nous croyons que cette façon d'envisager la stabilisation des revenus agricoles comporte beaucoup d'avantages.

D'abord, tous les intéressés, gouvernements et agriculteurs, comprendront plus facilement l'idée de base.

Deuxièmement, la participation conjointe des trois associés donne un sens des responsabilités plus grand à tous ceux qui prennent part au programme et le succès de ce dernier dépend des trois associés.

Troisièmement, la présence du gouvernement fédéral au sein du programme conjoint peut aider le processus grâce à l'utilisation de données-standard dans tout le pays, de sorte qu'il est plus facile de calculer des coûts réalistes de production, données très importantes dans le fonctionnement du programme.

[Texte]

Fourthly, the federal government has the key role to play in making sure that incentive prices are not established which could lead to oversupply and consequently necessitate supply control for many commodities.

Fifthly, and most importantly, our proposed plan should do much to solve the problems of indiscriminate toploading by provinces.

The federal government would be a contributor of one third of the income stabilization fund and its willingness to use this leverage should prevent undue toploading by any of the provinces.

Those, Mr. Chairman, are the concerns that we have and a possible solution to them. We appreciate the opportunity of making this presentation to you.

There is one fear that I have and it perhaps is based more on my experience of years in this particular job. It focuses in on this business of indiscriminate toploading and the resulting competition between provinces in price promises and leading to what I think could possibly be the balkanization of our country. And if there is one thing I do not want to see happen, that is it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stewart. The first questioner is Mr. Lessard.

Mr. Lessard: Mr. Minister, I am quite pleased to see you because I met you on many occasions before and have had the opportunity of discussing certain matters with you. I do appreciate your involvement and your great interest in agriculture. I am quite happy that you came here and presented a brief this morning in which you relate your concerns, and your appreciation, too, about the federal proposal of trying to develop a program to stabilize farmers' income—at least to protect farmers from a drastic reduction in their revenue in some years. The difficulties are great. We recognize that and in developing any new program, we always face difficulties because of the differential that exists within our country. We have 10 provinces; we have 10 ministers of agriculture, plus the federal, and we have provinces that have different assistance programs.

• 1155

In Ontario, you have been fortunate over the years to have been granted all kinds of advantageous weather, good land, consumers right at your door. So you have been able over the years to bring yourself to a point of self-sufficiency even more than you are exporting all over the country, to Quebec mainly.

Through your government you have assisted your farmers to get organized on many occasions. It was good actually. You have reached a point where your farmers are well organized.

You have more than some 80 boards, in Ontario covering all kinds of commodities in different stages but it is not the case all over the country. Right now in Ontario you may be willing to forget and abandon some of your assistance programs to prevent that kind of top-loading you are talking about but I do not think it would be the same situation if we called all the provincial ministers before this Committee. Some will say they are not ready because in certain commodities, the farmers need some specific assistance to reach that point where they will be in a position to meet competition.

[Interprétation]

Quatrièmement, le gouvernement fédéral joue le rôle principal en garantissant que les prix d'encouragement ne conduisent pas à une surproduction et n'obligent pas à contrôler l'approvisionnement de certaines denrées.

Cinquièmement, et c'est le plus important, notre plan, tel qu'il est proposé, aiderait beaucoup à résoudre les problèmes de l'établissement arbitraire par les provinces d'une surcharge de prime.

Le gouvernement fédéral contribuerait à un tiers du fonds de stabilisation des revenus et son consentement à utiliser ce coefficient multiplicateur devrait empêcher des surcharges de primes indues par les provinces.

Monsieur le président, voilà nos préoccupations et la solution que nous proposons. Nous apprécions la possibilité de faire cette présentation.

J'ai une préoccupation supplémentaire qui vient peut-être de mes années passées à cet emploi en particulier. Je m'inquiète de cette surcharge de primes arbitraires et de la concurrence qui en résulterait entre les provinces, pour ce qui est des promesses de prix, et qui pourrait conduire à la fragmentation de notre pays. C'est certainement quelque chose que je ne veux pas voir se produire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Stewart. Le premier sur ma liste est M. Lessard.

M. Lessard: Monsieur le ministre, je suis très heureux de pouvoir vous poser des questions, parce que je vous ai déjà rencontré plusieurs fois et ai eu la chance de discuter de certains sujets avec vous. Je reconnais votre grand intérêt et toute l'énergie que vous mettez à résoudre les problèmes de l'agriculture. Je suis très heureux que vous soyez ici ce matin et que vous ayez présenté votre mémoire dans lequel vous parlez de vos préoccupations et exprimez votre opinion au sujet de la proposition fédérale de programme pour stabiliser les revenus des agriculteurs, du moins pour protéger ceux-ci d'une réduction dramatique de leurs revenus dans quelques années. Les difficultés sont grandes. Nous le savons et, pour mettre au point tout programme, il existe toujours des difficultés à cause des déférences au sein de notre pays. Nous avons dix provinces, donc dix ministres de l'Agriculture, en plus du ministre fédéral, ainsi que les provinces qui ont des programmes d'aide différents.

L'Ontario a bénéficié pendant des années de température clémente, de bonne terre et de consommateurs qui se tenaient à leur porte. Ainsi, l'Ontario a pu arriver au point d'auto-suffisance et exporte dans tout le pays, surtout vers le Québec.

Le gouvernement a aidé les agriculteurs à s'organiser à beaucoup de reprises. On Ontario donc, les agriculteurs sont bien organisés.

Vous avez quelque 80 commissions qui couvrent tous les genres de denrées à différents stades, ce qui n'est pas le cas dans tout le pays. L'Ontario cherche peut-être présentement à abandonner certains de ces programmes d'aide pour empêcher l'établissement de surcharge de primes dont vous parlez, mais je ne pense pas que toutes les provinces agiraient de même dans le cas où le Comité rencontrerait tous les ministres provinciaux. Certains diront qu'ils ne sont pas prêts à le faire parce que, pour certaines denrées, les agriculteurs ont besoin d'aide précise pour atteindre le point où ils pourront faire face à la concurrence.

[Text]

When you talk about the proposal, your proposal makes sense. I see lots of sense in your proposal, but how are we going to establish the cost of production all over the country? Are we going to take Ontario as the guide to establish the cost of production of certain commodities? Will that cost reflect really what is the cost of production in Newfoundland or Quebec or Saskatchewan or British Columbia? Probably not. So if it is an Ontario base then there is no question: your farmers are going to be protected in their position and others are not going to be assisted towards a profitability position.

If we make the program to assist the farmers in other provinces to get a little more than you might be granted in Ontario, then you will say: this is some sort of discrimination. To ask the 10 provinces to agree before a given program is applied within a given area; to give more than the 90 per cent, I am not sure if we are not dreaming a little because I can hardly see all the provinces and the consumers' representatives on a certain commodity agreeing that such a province will be granted special assistance through the plan. I see that very clearly.

If we agree on certain assistance above the 90 per cent, it will be gravy for you in Ontario. Although it could meet exactly the cost of production of a guy in Nova Scotia, it would be quite a bit of gravy for you in Ontario. Then you will be in a better position to compete again and even undercut that poor guy in Nova Scotia or Quebec.

So, I see lots of difficulties and I think the intention of the bill is good. There is no question about that. I see the difficulty in application. It will call for lots of collaboration by provincial ministers of agriculture, collaboration between you and your colleagues all over the country and with all the producers' organizations, too.

In your province right now, Mr. Minister, you have many kinds of programs to assist your farmers. Are you ready to disband all those programs and say you are not going to assist farmers any more? If you do that are we likely to obtain that kind of agreement from some of your colleagues in the rest of the country? What is your position on those two points, your program and the ways to study the cost of production? Would it be nationally or would it be on a regional basis?

• 1200

Mr. Stewart: Mr. Chairman, first of all, we have never suggested that the current programs that were introduced on a regional or provincial basis in some cases should be withdrawn. We realize that in the Province of Quebec there are many programs in place. There are programs in place in Ontario, such as the 50 per cent tax rebate on farm property. That is a program that we would envisage leaving there. We would not withdraw that program. We feel that the programs we have introduced, and I am sure this would apply in many other areas, are programs to help farmers to help themselves but are not commodity subsidization programs. We are talking about commodity pricing now, not self-help programs.

[Interpretation]

Votre proposition est très raisonnable. Cependant, comment établir le coût de production pour tout le pays? Faut-il prendre l'Ontario comme norme pour établir le coût de production de certaines denrées? Est-ce que ce coût reflètera vraiment celui de la production de Terre-Neuve ou du Québec, de la Saskatchewan ou de la Colombie-Britannique? Probablement pas. Si nous prenons donc comme base l'Ontario, les agriculteurs ontariens seront protégés, alors que d'autres ne recevront pas l'aide nécessaire pour atteindre une position de rentabilité.

D'autre part, si nous établissons le programme de façon à aider les agriculteurs des autres provinces à obtenir un peu plus que ce qui est octroyé en Ontario, alors, d'aucuns peuvent dire que nous faisons de la discrimination. Je me demande si nous ne rêvons pas un peu en voulant demander aux dix provinces de s'accorder avant d'appliquer un programme donné dans un domaine donné, de façon à obtenir plus que 90 p. 100. En effet, je pense qu'il est à peu près impossible que les provinces et les représentants des consommateurs pour une denrée donnée conviennent que telle province A obtiendra une aide spéciale grâce au plan. Cela me semble évident.

Si nous convenons d'accorder une certaine aide dépassant les 90 p. 100, bien que cette aide pourrait répondre exactement au coût de production d'un agriculteur de la Nouvelle-Écosse, elle pourrait favoriser beaucoup l'Ontario. Cette province se retrouverait dans une position favorable pour concurrencer et même nuire aux pauvres agriculteurs de la Nouvelle-Écosse ou du Québec.

Il y a donc bon nombre de difficultés, et ce que le bill prévoit semble très bon, il n'y a pas de doute à cela. Mais les difficultés surgiront au moment de l'application. Il faudra que les ministres de l'Agriculture des provinces collaborent très étroitement avec vous-mêmes et vos collègues dans tout le pays ainsi qu'avec les organismes de producteurs.

Monsieur le ministre, dans votre province, il y a déjà plusieurs sortes de programmes d'aide aux agriculteurs. Êtes-vous prêts à faire cesser ces programmes et à refuser d'aider davantage ces agriculteurs? Si vous procédez ainsi, pensez-vous obtenir l'accord de certains de vos collègues au pays? Quel est le programme et votre façon de calculer le coût de production? Est-ce que vous vous fondez sur une échelle nationale ou régionale?

M. Stewart: Tout d'abord, nous n'avons jamais proposé de retirer tout programme régional ou provincial, mais nous nous rendons compte que dans la province de Québec il y a déjà bien des programmes qui sont appliqués de même qu'en Ontario comme le 50 p. 100 de réduction de la taxe sur les propriétés agricoles. De toute façon, nous pensons que le programme que nous avons introduit, et je suis sûr que le principe s'applique dans bien d'autres domaines pour aider les cultivateurs à s'aider eux-mêmes, ne sont pas des programmes de subventions de produits. Pour le moment, nous discutons l'établissement des prix et non pas des programmes d'aide.

[Texte]

On the matter of the basis of the cost of production, you ask how we would envisage that being developed, whether it would be on Ontario or on other areas. We ask that the basis of calculating the cost of production in our program would be the same as you would have in your program—that is the federal government program now before you for consideration—because there is a cost factor to be added in there that will reflect the cost of production.

I simply say to you we would be happy to agree with that cost of production across Canada. It cannot be taken in one province or two provinces; it has to be taken across Canada. I think if one is to look at the basic economics of cost of production figures in many parts of Canada, there is not that great a difference in many respects. In many respects there is not that great a difference. So that all we would say is that we would be happy with the same formula that your bill now envisages would be used in determining that cost of production.

But the concern I have, sir, is what does that word "reflect" mean? Does that mean that the federal government can in fact, by exercising their prerogative as now enunciated in the bill, generate a higher percentage of the cost of production, no matter how it is determined—I do not think there is much difference between you and me on how that would be determined—or is it to reflect a low cost of production?

If it reflects a low cost of production it does little for the person who really needs it—the young fellow starting out with a big mortgage and a small family who has to make things go—in comparison with an established farmer over here who has all these amenities behind him now. I simply say to you that we feel it leaves a very broad area of concern for our producers, which I share with them, in not knowing what that word "reflect" means. I have heard no interpretation of it that satisfies other than to say that it can mean really anything, up or down. For instance, it is of little consolation to me as a farmer to say, to adhere to this legislation now proposed before you, that if there appears to be a surplus or a lack of demand for any given commodity the support price would only be the 90 per cent with nothing added on.

That is not going to help me very much if I have a big debt load. If I am well established I do not really care; I will live it out for a year or two. But the young fellow cannot do that. He wants to know, and he wants to know whether the next year that might be up to 70 per cent or 90 per cent of that cost of production figure before. I think it leaves us in a very great state of concern and quandary.

Mr. Lessard: This is my last question, Mr. Chairman, because I realize you are looking at me with your severe eyes.

The Chairman: Very short.

Mr. Lessard: You mention that what you are afraid of is to see provinces giving a special subsidy, toploading, on a given commodity. That would be a different thing from all kinds of assistance to farmers in general. A better-off province can help its farmers in many ways, direct and indirect. Would you see a province being able indirectly to assist its farmers through all kinds of subsidies not related directly to the commodity as such? That might happen. Let us suppose that we would agree that there will not be any subsidy given by provinces above what we have agreed nationally but then through interpretation they can assist a group of farmers by all kinds of programs that will come

[Interprétation]

Vous nous demandez sur quelle base nous voulons établir le coût de production pour l'Ontario ou ailleurs et nous vous répondons que cette base devrait être la même dans notre programme que celle qui existe dans votre programme car il faut tenir compte d'un facteur coût qui se rajoute et de l'influence des coûts de production.

Nous déclarons que nous serions heureux d'établir un coût de production pour tout le Canada car il ne semble pas que fondamentalement il y ait tellement de différence entre la base économique et les chiffres des coûts de production dans beaucoup d'endroits au Canada. Nous aimerions donc qu'on utilise au rétablissement de ce coût de production la même formule que celle qui est dans votre bill.

J'aimerais savoir ce que veut dire ce mot «influence»? Est-ce que le gouvernement fédéral veut exercer sa prérogative telle qu'annoncée actuellement dans le bill pour établir un pourcentage plus élevé des coûts de production quelle que soit la façon dont on détermine ce dernier. Je pense que la façon de déterminer ce coût de production serait fort semblable que ce soit vous ou moi qui l'établissions mais est-ce ce coût doit traduire un coût de production peu élevé?

Dans ce dernier cas, la personne qui a réellement besoin de cette mesure ne sera pas fort avantagée, c'est-à-dire le jeune cultivateur qui a une lourde hypothèque et une famille aux besoins de laquelle il doit subvenir; il sera désavantagé par rapport au cultivateur établi qui a déjà passé par là. Mais ceci inquiète beaucoup nos producteurs et par conséquent je m'inquiète aussi car il me semble qu'ici tout peut se produire. Supposons qu'il y ait un surplus ou une absence de demande dans le cas d'un produit donné, alors le prix de soutien ne serait que de 90 p. 100 sans rien de plus.

Par conséquent, si j'ai une grosse dette à rembourser, la situation n'est pas pareille que pour le cultivateur établi qui peut attendre. Le jeune cultivateur veut savoir si l'an prochain il y aura une augmentation de 70 p. 100 ou de 90 p. 100 par rapport au chiffre précédent du coût de production.

M. Lessard: C'est ma dernière question, car je remarque, monsieur le président, que vous me regardez avec désapprobation.

Le président: Soyez bref.

M. Lessard: Vous avez indiqué que vous craignez que les provinces fournissent des subventions spéciales, soit des surcharges de primes pour des produits agricoles donnés. Il s'agirait là de mesures différentes de celles accordées dans le cadre de l'aide générale aux cultivateurs. Par conséquent, une province en meilleure situation peut directement ou indirectement aider ses cultivateurs. Est-ce que vous pensez que ce cas peut se produire? Supposons qu'aucune subvention ne serait donnée par les provinces autre que ce qui est donné sur le plan national, il n'en reste pas moins qu'une province pourrait aider un bon groupe de cultivateurs par toutes sortes de programmes. Les éleveurs

[Text]

to the same result except that it will not really apply to only one group of people. The hog producers for instance might say, "We are in trouble" and a provincial government like Ontario says, "We are going to assist you", and they are going to develop a program which would not be a subsidy but will have the same result in their cost of production. That might happen, would you agree?

• 1205

Mr. Stewart: Those programs are in place now. We are not suggesting they be withdrawn but we are suggesting that commodity—and we are talking in this bill of agricultural products—that is commodities in my interpretation, which we think should be uniform in pricing across Canada otherwise we put the federal government in an incredibly difficult position. Just imagine with the amendment that is proposed here this morning:

"9.1. Where the Governor in Council is satisfied . . .

Then he says to that province, "You are not going to get any support from the federal government". Just think of the position you members of the caucus of that particular province would be put in with your federal Minister. You would be put in the position of incredible pressure and that is the thing that I think we have to try to avoid. I am not talking party politics. It could apply to any political party of any party caucus. I think we are putting the federal Minister in a very grave, difficult position if we accept that kind of philosophy. I would much sooner go for the basic 90 per cent.

We have had farmers in Ontario tell us that that is all they want, stop loss, disaster coverage. There are other young farmers in Ontario that tell us that they cannot afford to live with that kind of thing and I share that concern. That is why I would like to see it a voluntary program over and above the basic 90 per cent, then that fellow has an input into it. He has to contribute his premium just as he does in crop insurance today then it is matched by the federal and provincial governments at a level in which he has some input into deciding what it should be along with the federal government, along with the provincial government.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Stewart. I apologize Mr. Lessard but you have already gone past your time. The next questioner is Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, the Minister has pointed out two or three difficulties in the bill and I would like to ask him if he has any ideas on how he might get around them. For instance, he has mentioned the young farmer who has just financed himself into agriculture or perhaps a father and son who have expanded and financed themselves into agriculture. How do you anticipate that this stabilization program could make special consideration for the interest in capital payments required for that individual to stay in business if we take a broad yardstick of cost of 90 per cent of production costs? As it is now written, this bill, as I understand it, creates the possibility that interest might not be a cost of production.

Mr. Stewart: We believe the direct cost inputs—and I describe that here, if I can just find the page—at the bottom of page 4, in our view the cost-of-production index should cover all the operating costs of a farmer. Now that is the cost inputs for fertilizer, pesticides, the operation of his tractor or whatever it may be, the direct cost inputs

[Interpretation]

de porcs par exemple pourraient dire qu'ils sont en difficulté, le gouvernement de l'Ontario pourrait les aider en établissant un programme qui ne serait pas sous forme de subvention mais qui aurait les mêmes résultats au point de vue coût de production; est-ce que vous ne pensez pas qu'une situation de ce genre peut se produire?

M. Stewart: Les programmes sont déjà appliqués et nous ne proposons pas de les retirer mais nous proposons qu'un produit agricole, dans le cadre de ce bill, doit recevoir un prix uniforme dans tout le Canada, autrement notre situation au niveau fédéral deviendra intolérable. Avec l'amendement qui a été proposé ce matin:

"9.1 au cas où le Gouverneur en conseil s'est assuré . . .

Puis voilà qu'il dit à cette province qu'elle ne recevra aucune aide du gouvernement fédéral, alors vous vous rendez compte dans quelle situation, à titre de membres du caucus de cette province, vous vous trouverez vis-à-vis du ministre fédéral. Je ne parle pas de partisanerie politique, mais vous serez soumis à d'énormes pressions et je crois que nous rendrions la situation du ministre extrêmement critique. Je préférerais qu'on adopte les 90 p. 100 de base.

Certains cultivateurs de l'Ontario nous ont dit que c'est là tout ce qu'ils voulaient, soit une mesure de sécurité pour éviter les pertes. D'autres jeunes cultivateurs nous disent que cette mesure ne leur suffirait pas pour survivre. C'est pourquoi j'aimerais qu'on établisse un programme à participation volontaire en supplément de ces 90 p. 100 de base. Ainsi ceux qui le voudraient pourraient payer leur prime comme cela se passe dans le cas de l'assurance-récolte et les gouvernements fédéral et provinciaux pourraient fournir aussi leur part au niveau de leur participation aux décisions.

Le président: Merci beaucoup monsieur Stewart. Je m'excuse, monsieur Lessard, mais vous avez déjà dépassé votre temps et la prochaine personne sur ma liste est M. McCain.

M. McCain: Monsieur le ministre a fait ressortir deux ou trois difficultés qu'on trouve dans ce bill et j'aimerais lui demander s'il entrevoit des solutions, par exemple, il a cité le cas du jeune cultivateur qui avait emprunté pour financer son entreprise et je me demande si ce programme de stabilisation pourrait tenir compte des intérêts sur le capital que verse ce cultivateur pour pouvoir survivre, compte tenu de ce jalon de 90 p. 100 des coûts de production? L'intérêt ne fait peut-être pas partie du coût de production dans le cadre du bill tel qu'il est actuellement rédigé.

M. Stewart: Je crois que les apports directs en coût, si je puis trouver la place, au bas de la page 4, dans l'optique de notre indice du coût de production, devaient tenir compte de tous les coûts d'exploitation d'un cultivateur. Donc il s'agirait des coûts des engrais, des insecticides, de l'utilisation d'un tracteur etc. et il faudrait aussi comprendre un

[Texte]

and a certain percentage of three other factors that may be described as intangibles but they are very real: family labour, the management ability that is required to operate that farm, the interest on the investment in that farm. One could take a percentage of that figure and it could be determined.

It would have to be perhaps an arbitrarily set figure in some cases—well, how do you describe management really. You can describe interest because you know exactly what the investment is and the interest on it. Supposing a percentage of that were taken and then added to the commodity, then you could arrive at a reasonable cost-of-production figure—not to become an incentive, not to provide 100 per cent; I would be opposed to that—to provide something along that line.

Mr. McCain: There are farmers who have no indebtedness, not many but some.

• 1210

Mr. Stewart: Indeed.

Mr. McCain: When you apply that formula to those farmers, it becomes an incentive. Do you differentiate between those with interest cost and so on, or do you treat them both alike?

Mr. Stewart: My guess, sir, is that those people who are well established, who have no indebtedness, would be very unlikely to pay the premium to participate in an over 90 per cent stabilization program.

Mr. McCain: They would get over 90 per cent only if they participate.

Mr. Stewart: If they paid their share.

Mr. McCain: Then and only then.

Mr. Stewart: Only then.

Mr. McCain: All right. You have referred to balkanization. This has been an aspect I have been very concerned about, and I have mentioned it and used the phrase in remarks I have made in respect to this bill. How serious do you think this can be? Could you give us an example of where you think it might disrupt an existing pattern of agriculture, as it exists in Canada?

For instance, you have certain crops which are sort of native, we will say, to Ontario or Alberta or Quebec or New Brunswick. Do you see a dislocation of this crop or product as a result of balkanization and provincial toploading?

Mr. Stewart: Well, it could happen. Hogs are a good illustration. You could have a price for hogs established in any given province that would be so far out of line with cost of production and become such an incentive price that all other production in that province could be curtailed to focus it all into what was a very remunerative return for that commodity. That commodity in turn then would depress the price for that commodity in other provinces across Canada, and you set up a little empire within the agricultural structure of Canada. That to me is balkanization, which I think should be avoided.

Mr. McCain: So it could conceivably transfer present production to that area which is toploaded indiscriminately by any province.

[Interprétation]

certain pourcentage des trois autres facteurs qu'on peut décrire comme les impondérables, soit le travail familial, l'attitude de la gestion et l'intérêt de l'investissement dans cette culture.

On pourrait donc établir un chiffre qui serait dans certains cas peut-être arbitraire car il est difficile de décrire les qualités de gestion, mais par contre on peut tenir compte exactement de l'intérêt et ce chiffre se rajoutant au prix du produit pourrait nous donner un chiffre de coût de production raisonnable qui ne constituerait pas une incitation ni les 100 p. 100 et qui fournirait une aide.

M. McCain: Il existe des cultivateurs qui n'ont pas de dettes bien qu'ils ne soient pas nombreux.

M. Stewart: Mais certainement.

M. McCain: Lorsque cette formule est appliquée à ces cultivateurs-là, elle devient un stimulant. Est-ce que vous établissez une distinction par le moyen de taux d'intérêts, et ainsi de suite, ou est-ce que les deux catégories reçoivent le même traitement?

M. Stewart: J'ose dire que les personnes qui sont bien établies et qui n'ont pas de dettes ne voudraient guère payer la prime afin de participer à un programme de stabilisation de cette envergure.

M. McCain: Ils auraient droit à ce 90 p. 100 de compensation seulement s'ils participaient.

M. Stewart: S'ils payaient les frais correspondants.

M. McCain: A cette seule condition.

M. Stewart: C'est ça.

M. McCain: Vous avez parlé de fragmentation. C'est un danger qui me préoccupe et j'y ai déjà fait allusion à plusieurs reprises. Selon vous, est-ce que les répercussions pourraient être très graves? Pourriez-vous nous donner un exemple de la façon dont cette tendance pourrait bouleverser certains aspects de l'agriculture canadienne?

Par exemple, certains produits sont cultivés surtout dans des provinces particulières. Croyez-vous que cette fragmentation et la bonification pratiquée par les provinces puissent bouleverser le système actuel?

M. Stewart: C'est une possibilité. Je peux prendre l'exemple des porcs. Une province donnée pourrait établir un prix si peu conforme aux coûts de production qu'il constituerait un stimulant susceptible d'encourager la réduction d'autres produits au profit de l'élevage des porcs, qui serait alors très rentable. Cela aurait pour effet de déprimer le prix de cette denrée dans les autres provinces canadiennes et l'on finirait par fragmenter les structures agricoles au Canada. A mon avis, c'est une tendance qu'il faut à tout prix éviter.

M. McCain: De cette façon, la production serait dirigée vers la région où une pratique mal conçue de bonification est appliquée par la province.

[Text]

Mr. Stewart: It could indeed.

Mr. McCain: It could have very serious social and capital effects on certain areas of our nation.

Mr. Stewart: We think so.

Mr. McCain: In respect to this program, government policies—I believe this is pretty well national, province by province, as well as national at the federal level—have encouraged the increase in size of an operation by perhaps encouraging father to join son, or two sons to join the father to incorporate and so on. As this program in the past has been applied, and is at present being applied to potatoes, no consideration is given to the fact that three farmers are under one heading and therefore only one allocation is being given to three farmers. Do you subscribe to that principle, or should there be allowances for the larger unit with two or more families involved?

Mr. Stewart: Are you talking about the availability of credit?

Mr. McCain: I am talking about the availability of stabilization payments. They have been precluded in the structure. A father and three sons in one instance is one farm, and one allocation of assistance under the price stabilization board has been allocated to this father and three sons. They cannot survive with that concept or interpretation of this act.

Mr. Stewart: It would seem to me that some arrangement should be made to take care of that kind of situation. Otherwise we would in effect be talking against the efficiencies of spreading the capital investment of equipment over a larger acreage. In effect we would be condoning and subscribing to more small farm operations with a higher per capita investment. That would be my opinion of it anyway.

Mr. McCain: You feel these three people should have some additional consideration over and above one allocation.

Mr. Stewart: I would think they should.

Mr. McCain: Should it be spelled out in the act or should it be discretionary?

Mr. Stewart: In the capital grants program in the Province of Ontario maybe by illustration I can advise you as to what we think. We believe that where there are two farmers or more than two farmers in one unit, they have access to double the capital grants available for a single unit. We subscribe to that policy. We do not go beyond that. We simply say double.

Mr. McCain: So it should double in price stabilization automatically.

Mr. Stewart: We think so.

Mr. McCain: In respect to the hog program as it is at present in place, Atlantic hog farmers have lost as high as \$25 per hog throughout a large period of the last 12 or more months. Yet the stabilization program is going to pay them nothing under the existing formula. If it had not been for provincial assistance there would be no hog industry in the Atlantic area today. Do you see in the discretionary powers that are in the act as it exists the opportunity to impose that kind of hardship upon an agricultural item a second time? That should be precluded.

[Interpretation]

M. Stewart: C'est une possibilité très réelle.

M. McCain: Cela pourrait avoir des effets sociaux et financiers très graves sur certaines régions de notre pays.

M. Stewart: Nous le pensons.

M. McCain: En ce qui concerne ce programme, les politiques du gouvernement, tant au niveau provincial que fédéral, ont encouragé l'expansion d'exploitations agricoles en favorisant la constitution d'une société entre un père et un ou deux de ses fils. Pour ce qui est de l'application de ce programme à la production des pommes de terre, on accorde seulement une allocation aux trois cultivateurs qui peuvent former une entreprise en commun. Êtes-vous d'accord avec ce principe ou devrait-on prévoir des allocations pour les unités plus grandes impliquant deux familles ou davantage?

M. Stewart: Est-ce que vous parlez de la disponibilité du crédit?

M. McCain: Je parle de la disponibilité de paiements de stabilisation. Dans un cas que je connais, un père et ses trois fils ont reçu seulement une allocation d'aide de la Commission de la stabilisation des prix et elle ne leur suffit pas. Ils ne peuvent pas survivre si l'on interprète la loi de cette façon.

M. Stewart: Il me semble qu'il faudrait une disposition pour prévoir ce genre de situation. Autrement, cela serait effectivement décourager l'application d'une mise de fonds en équipement sur un territoire accru. Cela équivaldrait à préconiser davantage de petites exploitations avec un taux plus élevé d'investissements par personne.

M. McCain: Vous croyez que trois personnes devraient avoir droit à plus d'une allocation.

M. Stewart: Oui.

M. McCain: Devrait-on prévoir une disposition spéciale à cet effet dans la loi ou cela devrait-il faire partie des pouvoirs discrétionnaires?

M. Stewart: Je vous dirai ce que nous recommandons dans le cas du programme ontarien de subventions en capital. Nous estimons que lorsqu'il y a deux cultivateurs ou davantage dans une unité, ils devraient pouvoir bénéficier du double du capital mis à la disposition d'une unité exploitée par une personne. Cela résume notre pensée à ce sujet.

M. McCain: Alors ce serait automatiquement le double dans le cas de la stabilisation des prix.

M. Stewart: C'est notre avis.

M. McCain: Pour ce que est du programme des porcs tel qu'il est actuellement appliqués, les éleveurs de porcs dans les provinces de l'Atlantique ont perdu jusqu'à \$25 par porc pendant une grande partie des derniers douze mois. Cependant, ils n'auront aucun paiement de stabilisation en vertu de la formule actuelle. Si le gouvernement provincial n'avait pas aidé, il n'y aurait pas d'éleveurs de porcs dans la région atlantique aujourd'hui. Vu les pouvoirs discrétionnaires prévus dans la loi, serait-il possible que cette situation pénible se répète? C'est le genre de situation qu'il faut à tout prix éviter.

[Texte]

[Interprétation]

• 1215

Mr. Stewart: I would think the intent of the proposed legislation would be that we would not get ourselves into that kind of predicament. The other legislation may have been well intentioned and, when one considers that it paid out \$1.5 billion in the 16 years it has been there, it was effective to some degree. But the concern most farmers have, and that they have relayed to me, is that in this high-cost production in which we find ourselves today 80 per cent of the 10-year average was virtually meaningless. It was not enough.

Perhaps there could have been a ministerial prerogative exercised to go beyond the 80 per cent or to generate a higher return. That is a matter of judgment, and I have no further comment to make on it. But in this kind of legislation, with 90 per cent over five years I would hope that we would immediately better that position. Then, with the add-in cost feature for some of the people who may feel that they cannot afford to take the risks, on a voluntary basis, of participation, we could eliminate that problem entirely.

Mr. McCain: Then does it not resolve itself into a matter of policy of the government in power at the time that a program is required? Discretionary powers to adjust these prices existed under the old act if they wished to use them—ministerial, board, Cabinet. Discretionary powers exist again to upgrade or downgrade the payment. Is it not a matter of its either having to be written into the act or of having the policy announced in detail so that a farmer can understand where he is going to stand at a specific time in relation to a particular price of a product?

Mr. Stewart: Mr. McCain, quite frankly our participation here this morning and our concern focus on our wanting to have that spelled out in the bill.

Mr. McCain: Thank you. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to congratulate Mr. Stewart on the brief he presented, which raises hope in my mind that Ontario is giving consideration to an income's policy separate from the stabilization bill. I note that the Federation of Agriculture was very interested in one of these income programs that was adopted in British Columbia, it was interested also in one in which Ontario and, indeed, Quebec is involved.

It seems to me that his point about top-loading is cogent to the Stabilization Act, particularly as under this act, according to their reports, for the last 16 years they have made most of the payments to the Dairy Commission. Last year the Dairy Commission was really the recipient of the Stabilization Act, about 90 per cent of its money went to that.

I am of the opinion that we should leave the Stabilization Act as a floor. Certainly, I am encouraged by Mr. Stewart's statement, which indicates that he is interested in developing a farm-income policy that will apply generally across the country, rather than the programs started in various provinces that are obviously going to affect the marketplace within the near future.

M. Stewart: J'aurais imaginé que ce projet de loi vise justement à éliminer ce risque. L'autre loi servait d'ailleurs un but louable et n'a pas été tout à fait inutile puisque l'on a versé quelque chose comme 1,500 million de dollars depuis son adoption il y a 16 ans. La plupart des agriculteurs craignent néanmoins, comme ils me l'ont dit, que 80 p. 100 sur une moyenne de 10 ans ne signifie plus rien à une époque où les prix de revient sont élevés. Ce n'est pas assez.

Il aurait peut-être fallu prévoir la possibilité de dépasser les 80 p. 100 ou d'obtenir un rendement plus élevé. C'est une question d'opinion et c'est tout ce que j'ai à dire. J'espère néanmoins que la situation va s'améliorer avec ces 90 p. 100 sur une période de 5 ans. Le problème pourra d'ailleurs être supprimé entièrement puisque les personnes qui ne veulent pas prendre de risques pourront se servir de la disposition sur les frais supplémentaires.

M. McCain: Tout dépendra donc de l'attitude du Gouvernement au moment de l'application du programme. L'ancienne loi confère au Ministère, à l'Office ou au Cabinet le pouvoir discrétionnaire d'ajuster les prix. La même chose existe maintenant pour l'augmentation ou la diminution du paiement. Est-ce qu'il ne faudrait pas inscrire cela dans la loi ou l'annoncer précisément pour que les agriculteurs puissent prévoir où ils en seront avec les prix de tel ou tel produit?

M. Stewart: Si nous sommes venus ici ce matin, c'est justement pour expliquer notre désir de voir cela inscrit dans la loi.

M. McCain: Merci. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Peters.

M. Peters: Je tiens à féliciter M. Stewart de son exposé, qui me fait espérer que l'Ontario réfléchisse à la mise au point d'une politique des revenus qui ne soit pas reliée à la loi sur la stabilisation. J'ai vu que la Fédération des agriculteurs porte un grand intérêt au programme de revenus adopté en Colombie-Britannique et à ceux auxquels participent l'Ontario et le Québec.

Il me semble que le problème de la surcharge de la prime n'est pas sans lien avec la loi sur la stabilisation, surtout que le plus gros des paiements a été versé à la Commission du lait dans les 16 dernières années, à en juger par les rapports. L'année dernière, cette Commission a reçu environ 90 p. 100 des montants versés en vertu de la loi sur la stabilisation.

A mon avis, celle-ci devrait servir comme point de départ. La déclaration de M. Stewart me rassure puisqu'on semble apparemment intéressé à la mise au point d'une politique nationale de revenus agricoles à la place des programmes provinciaux qui vont influencer le marché agricole dans un proche avenir.

[Text]

I would like to ask Mr. Stewart if he would not be prepared to accept the Stabilization Act as it is, with the removal of the top-loading section? It has a little advantage in that it has in it a kind of cost-of-production index, which to some extent compensates for the time period, the five-year average, and the fact that inputs have gone up way out of proportion to the value of goods that the producer gets.

Would he not be prepared to accept the Stabilization Act as what I think it really is, a floor price? It has really acted as a floor price on many occasions in the dairy industry—in particular—in wool, hogs, and a number of other commodities you can name. Would he not be prepared to sit down with the federal minister and other ministers of agriculture across the country to develop a totally different program, which would be based on an income's program. It would seem to me, and I would like the minister's comment, that there is room for both of them; that the provinces, the federal government and the producers could co-operate. But if they are going to co-operate in the way the Minister indicates—he is really talking about an income's policy that the provinces have started to develop themselves and which is going to do what he says this bill may do anyway—it will cause a disparity between one province and another.

• 1220

Would the minister be willing to accept this bill without the top-loading, and be prepared to develop, in conjunction with the federal government, a national income's stabilization program?

Mr. Stewart: I am not sure I understand completely what you are driving at, Mr. Peters, I think you are talking about two different things. Guaranteed income...

Mr. Peters: That is right.

Mr. Stewart: ... and Agricultural Products Price Stabilization program are two different things, as I see it. As I understand it, Mr. Chairman, we are discussing amendments to the Agricultural Stabilization Act. If we get into the field of income guarantees, we are departing from the basic intent of this legislation. The other item may be something that could be considered another day in another context.

Frankly, I think we have to avoid what I believe is the intention of some provinces—perhaps we might be drawn into that ourselves, which I am sure we do not want to be—of trying to generate a guaranteed income program for farmers in the guise of an agricultural products stabilization act program. I do not think we should get those two confused. I think we are talking basic support for agriculture here in commodity stabilization.

Mr. Peters: This is really the point that I was making. Your brief goes much beyond that. As you said to Mr. Lessard, you were interested in providing more than a floor price.

Mr. Stewart: For certain types of farmers.

Mr. Peters: Well, why not for all farmers? It seems to me that the operation of the Agricultural Stabilization Act, as we have known it, has always provided a floor. It has been a floor, that if you overproduce, the government would buy at that price; and that is the way it has operated with hogs, cheese, and any commodities that we have stabilized.

[Interpretation]

J'aimerais savoir si M. Stewart serait d'accord avec la loi sur la stabilisation si l'on supprimait les articles sur la surcharge de la prime. Cela présente l'avantage d'avoir un indice incorporé du prix de revient, ce qui compense dans une certaine mesure le fait qu'il y ait cette moyenne de 5 ans et qu'il n'y ait plus aucune comparaison entre les investissements et la valeur des biens qu'obtiennent les producteurs.

Est-ce que vous serez disposé à accepter la loi sur la stabilisation pour ce qu'elle représente vraiment, c'est-à-dire la fixation d'un prix minimum? C'est à ce titre qu'elle a servi aux producteurs de lait, surtout, et aux producteurs de laine, de viande de porc et de toute une série d'autres produits. Est-ce que vous ne serez pas disposé à discuter avec le ministre fédéral et les autres ministres de l'agriculture de mettre au point un programme totalement différent basé sur une politique des revenus? Il me semble que nous puissions avoir les deux, c'est-à-dire que les provinces, le gouvernement fédéral et les producteurs pourraient coopérer. Qu'en pense le ministre? Au cas où il le ferait de la manière qu'il l'a indiqué, c'est-à-dire si les provinces continuent avec leurs politiques du revenu qui auront le même effet que ce bill, il y aura des disparités entre les provinces.

Est-ce que le ministre serait disposé à accepter ce projet de loi sans les articles sur la surcharge de la prime et à définir un programme national de stabilisation des revenus avec le gouvernement fédéral?

M. Stewart: Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre intention, monsieur Peters. Je crois que vous êtes en train de parler de deux choses différentes. Le revenu garanti...

M. Peters: C'est vrai.

M. Stewart: ... et le programme de stabilisation du prix des produits agricoles. Ce sont deux choses différentes. Nous sommes, apparemment, en train de discuter des amendements à la Loi sur la stabilisation des prix, monsieur le président. En parlant de la garantie du revenu, nous nous éloignons de notre sujet. Nous pourrions peut-être en parler un autre jour, dans un autre contexte.

Nous avons essayé d'éviter ce que certaines provinces semblent avoir l'intention de faire et dont nous allons peut-être nous-mêmes courir le risque, c'est-à-dire de définir un programme de revenu garanti à l'intention des agriculteurs en guise d'un programme de stabilisation des prix agricoles. Il ne faudrait pas mélanger ces deux choses-là. Ici, il s'agit de stabiliser le prix de certains produits agricoles.

M. Peters: C'est exactement ce que j'ai dit. Votre exposé va beaucoup plus loin. Vous voulez aller au-delà de la fixation d'un prix minimum, comme vous l'avez déjà expliqué à M. Lessard.

M. Stewart: Pour certains types d'agriculteurs.

M. Peters: Pourquoi pas pour tous? Il me semble que la Loi sur la stabilisation des prix agricoles ait toujours servi de point de départ. A une époque de surproduction, le gouvernement intervient au prix fixé. C'est ainsi que l'on a stabilisé la production de viande de porc, de fromage et d'autres produits agricoles.

[Texte]

In your brief, you are prepared to go much further than that; you would like the federal government to supervise it so that there is not this unfair advantage between one province and another.

Mr. Stewart: That is right.

Mr. Peters: Would you be prepared to sit down and give us the benefit of that kind of program on a national basis, rather than us trying to tie it into the Agricultural Stabilization Act? I do not think it can be tied in.

Mr. Stewart: It has possibilities. I would not want to comment on it until I have had a better opportunity to study it.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Thank you, Mr. Stewart.

I still have four names on the list and we have just about reached our time of adjournment so I would hope that your questions could be very brief.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I just have one question. Appearing before the Committee from time to time were groups who seemed to indicate a tremendous concern that the provincial governments might get involved in this program. I suppose this toploading is really their primary concern.

In view of this federal bill, what assistance if any, does the Province of Ontario contemplate extending to producers covered by the act and under what circumstances?

Mr. Stewart: None, other than in the proposal we have right here.

Mr. Robinson: In other words, your feeling is that the marketplace should be able to handle its own affairs without any meddling or interference by government?

Mr. Stewart: We have never subscribed to commodity subsidization at the provincial level. We have other programs, which I mentioned earlier, of self-help to farmers, but not on commodity subsidization.

We would be willing, under our proposal today that I have just named, to participate in a stabilization program with the federal government for those farmers in our province who wanted to voluntarily participate in the program—because I think there are a few who would but I do not think it is general.

• 1225

Mr. Robinson: There was some suggestion that some other commodities might be included other than those stated in the act. One, for instance, was wool. Sheep farmers felt that wool should be included.

Mr. Stewart: Well, wool is in the act now?

Mr. Robinson: It is only the meat that is in the act, not wool.

Mr. Stewart: I thought we had reference made to the stabilization act having applied to wool in the past.

[Interprétation]

Vous semblez être prêt à aller beaucoup plus loin que cela dans votre exposé. Vous voudriez que le gouvernement fédéral exerce une fonction de contrôle pour qu'il n'y ait aucune disparité entre les provinces.

M. Stewart: C'est juste.

M. Peters: Est-ce que vous seriez prêt à accepter un tel programme au niveau national de manière à ne pas être obligé d'essayer de l'intégrer dans la Loi sur la stabilisation? Car, à mon avis, ce n'est pas possible.

M. Stewart: Il y a certaines possibilités. Je ne pourrai néanmoins en parler que lorsque j'aurai l'occasion de l'étudier mieux.

Le président: Merci, monsieur Peters. Merci, monsieur Stewart.

Il me reste encore 4 noms sur ma liste et j'espère que vous aurez des questions très brèves, puisqu'il est pratiquement temps de lever la séance.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une seule question. De temps en temps, ce Comité a entendu des groupes de témoins qui étaient extrêmement inquiets du fait que les gouvernements des provinces pourraient participer à ce programme. Je crois que l'on s'inquiète surtout au sujet de la surcharge de la prime.

Quelle aide l'Ontario serait-il disposé à fournir aux producteurs concernés par cette loi et dans quelles circonstances?

M. Stewart: Aucune, mises à part celles prévues ici.

M. Robinson: Autrement dit, vous pensez que le gouvernement ne devrait pas intervenir pour influencer les forces du marché.

M. Stewart: Nous n'avons jamais souscrit aux programmes de subventions agricoles au niveau provincial. Nous avons des programmes d'aide aux agriculteurs, mais nous ne subventionnons pas les produits agricoles.

Nous serions prêts à participer à la réalisation d'un programme de stabilisation fédéral pour ceux parmi nos agriculteurs qui voudront y participer volontairement, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, mais je ne pense pas que cela les intéressera tous.

M. Robinson: On avait suggéré de rallonger la liste des produits. Entre autres, on avait proposé d'y inscrire la laine. Les éleveurs de mouton pensaient que ce serait souhaitable.

M. Stewart: La laine n'est pas couverte par la loi à l'heure actuelle?

M. Robinson: Non, seulement la viande de mouton.

M. Stewart: Je croyais que l'on avait dit que la loi avait été utilisée pour la laine dans le passé.

[Text]

Mr. Robinson: Well, not in this bill.

Mr. Stewart: Well, surely it can be added in.

Mr. Robinson: What is your feeling about it?

Mr. Stewart: Why should it be excluded?

Mr. Robinson: Well, why should it be included?

Mr. Stewart: I think it should be.

Mr. Robinson: I have no further questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stewart and Mr. Robinson. Mr. Horner is next.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief. I appreciate the Minister's remarks about his concern as found on Page 6, indiscriminate top-loading by provincial governments. To clarify my mind and yours, Mr. Stewart, I would like to deal with that question and your suggested changes in the bill. Let us assume a wealthy province—if there are any in Canada, and I do not know of any ...

An hon. Member: Alberta.

Mr. Horner: ... is indiscriminately top-loaded. It could cause a substantial production in that province over and above the normal and there could be some false hopes of exporting that product somewhere on some kind of a deal, you might say. So they could justifiably go into that, with the encouragement of this bill, as you see it. Your suggested five alternate changes are really a protection of the poorer provinces. Would that be a correct interpretation?

Mr. Stewart: No, I do not see that at all.

Mr. Horner: Well, let me continue. They would prohibit the wealthy province from overloading, because the federal government could do that by not participating in your one-third, one-third agreement. Therefore, if they prohibited the indiscriminate top-loading of a wealthy province they must protect the poorer province.

Mr. Stewart: Well, I suppose that is ...

Mr. Horner: Well, I am thinking of the concern Mr. McCain from New Brunswick expressed, and your concern also of balkanization. I want to clarify your suggested amendments. You suggest that by a participation of the producers the young, heavily financed or heavily in debt person getting into agriculture today might want to participate, if he can convince his provincial government and they in turn can convince the federal government. I personally can see the worth of your suggested changes in the bill.

Do you feel the amendment presented by the Minister today leaves a very discretionary power in the hands of the Minister, when he says that he may or may not take away the support of the bill?

Mr. Stewart: I do indeed.

Mr. Horner: And therefore the 90 per cent base is in a sense eroded to some extent by this suggested amendment.

Mr. Stewart: It could be, if the Minister or the government of Canada implemented it. But I think it is an extremely difficult thing to do.

[Interpretation]

M. Robinson: Pas cette loi-ci.

M. Stewart: On pourrait l'ajouter.

M. Robinson: Qu'en pensez-vous?

M. Stewart: Pourquoi l'exclure?

M. Robinson: Pourquoi l'inclure?

M. Stewart: Je crois que c'est nécessaire.

M. Robinson: Je n'ai pas d'autres questions.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Stewart et Robinson. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Je comprends ce que le ministre a dit à la page 6, c'est-à-dire qu'il craigne que les gouvernements des provinces utilisent la surcharge de la prime de manière inconsiderée. J'aimerais en discuter avec vous et voir les amendements que vous proposez à la loi, pour être plus sûr de vos idées et des miennes, monsieur Stewart. Prenons une province riche, je ne sais pas s'il y en a au Canada ...

Une voix: L'Alberta.

M. Horner: ... où cette surcharge soit utilisée de manière inconsiderée. La production dans cette province dépasserait le niveau normal de très loin dans l'espoir non fondé de pouvoir exporter beaucoup. Les 5 modifications que vous proposez visent, en fait, à protéger les provinces plus pauvres, n'est-ce pas?

M. Stewart: Non, pas du tout.

M. Horner: Permettez-moi de continuer. Ils interdiront à la province riche d'avoir cette surcharge, puisque le gouvernement fédéral pourrait tout simplement décider de ne pas assumer le tiers des frais. L'interdiction d'utiliser la surcharge de manière inconsiderée dans une province riche revient alors à protéger les provinces plus pauvres.

M. Stewart: Eh bien, j'imagine que c'est ...

M. Horner: Eh bien, je pense aux craintes exprimées par M. McCain du Nouveau-Brunswick, et à ce que vous avez dit au sujet de la balkanisation. Je voudrais que vous me précisiez vos amendements. Vous dites que les jeunes agriculteurs et tous ceux qui ont beaucoup de dettes voudront participer, à condition de pouvoir convaincre le gouvernement provincial, qui, lui, devra persuader le gouvernement fédéral. Personnellement, je comprends vos amendements.

Pensez-vous que l'amendement présenté aujourd'hui par le ministre, lui laisse des pouvoirs discrétionnaires trop étendus puisqu'il est libre d'enlever les avantages offerts par la loi?

M. Stewart: C'est ce que je pense, en effet.

M. Horner: Le projet d'amendements ébranle donc, dans un certain sens, le fondement des 90 p. 100, n'est-ce pas?

M. Stewart: C'est possible, si le ministre ou le gouvernement l'adoptait. C'est, néanmoins, une chose difficile.

[Texte]

Mr. Horner: But if they eroded a 90 per cent base would not the wealthy province be forced to top-load? Suppose in one year they...

Mr. Stewart: They would not have gotten into the difficulty, Jack, if they had not been top-loading.

Mr. Horner: Yes, that is true. But I think there is a danger of one begetting the other.

Mr. Stewart: Well, it may be. Our concern is that if there is such an incentive provided by top-loading with any particular province to an agreement that would generate such production in that province that it would prohibit or inhibit production of the same commodity in another province then I think there could be a very serious effect nationally on agricultural production and on the customary patterns of agriculture.

Mr. Horner: Under your program you suggest a 90 per cent base and then a varying support program, depending upon cost of production in the various regions of Canada. Would that be a legitimate...

• 1230

Mr. Stewart: Yes, that is on a voluntary basis.

Mr. Horner: On a voluntary basis by the producers and the provincial government.

Mr. Stewart: But only the federal government participating in the 90 per cent broad base on the five-year average. That is it; over and above that it would be participatory, three ways.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Thank you, Mr. Stewart. Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, very, very briefly and just to follow up on the point discussed by Mr. Horner, on page 6 of Mr. Stewart's brief, the question of top-loading and the suggestion that

... toploading above the prescribed federal support level... should only be allowed if there is unanimity between the federal government, the ten provinces and the producers...

To me, Mr. Chairman, that is nothing short of sheer wishful thinking. I think the concern that Mr. Stewart expresses is one that most of us around here share, although I do think the present Bill C-50 and the provision of bringing in provincial programs is a step further than what we have had the last number of years.

I am not sure, Mr. Chairman, whether we are worrying unnecessarily about this question of balkanization and so on and what each province may do; I am not sure. I think back to a provincial support scheme in the Province of Saskatchewan for hogs over and above the national level that was in effect, and it boosted the price—I just forget by how much, it varied so often, but it was considerably above. If my memory serves me correctly, in that period of time, the last year or two, hog production in Saskatchewan did go down close to 40 per cent, about the same as in the Province of Alberta where they did not have any kind of provincial support on top of it.

To come back again, I do not know what percentage of Canadian hog production comes from Saskatchewan—again if I remember it may be 10 per cent—I just question whether we are being unduly concerned about this question of balkanization and competition between provinces. I think there is a case where that should have brought about the kind of thing we are worried about here and it did not,

[Interprétation]

M. Horner: Est-ce qu'une province riche ne serait pas obligée d'avoir recours à la surcharge, si ces 90 p. 100 n'étaient plus une base solide? Supposons que dans une année...

M. Stewart: Le problème ne se serait pas posé s'il n'y avait pas eu la surcharge, Jack.

M. Horner: C'est vrai. Je crains, néanmoins, que ce ne soit qu'un cercle vicieux.

M. Stewart: C'est possible. Nous craignons que la surcharge ne puisse trop stimuler la production dans une province donnée, empêchant ou interdisant que l'on ne produise le même produit dans une autre province. Cela pourrait sérieusement menacer la production agricole canadienne.

M. Horner: Vous proposez, comme point de départ, 90 p. 100, et ensuite un programme d'aides variées, qui tiennent compte de la différence des prix de revient dans les différentes régions.

M. Stewart: Oui, sur une base volontaire.

M. Horner: Libre au choix des producteurs et des gouvernements des provinces.

M. Stewart: Oui, mais seulement pour la participation fédérale ou 90 p. 100 de la moyenne de 5 ans. Au-delà, ce sera obligatoire, de trois façons.

Le président: Merci, monsieur Horner. Merci, monsieur Stewart. Monsieur McIsaac.

M. McIsaac: Permettez-moi de poursuivre très brièvement la remarque faite par M. Horner au sujet de ce qui est dit à la page 6 de l'exposé de M. Stewart sur la surcharge:

... Une surcharge de la prime au-delà de l'aide fédérale—ne devrait être permise que si le Gouvernement fédéral, les 10 provinces et les producteurs sont unanimement d'accord...

Ce sont des rêves en couleur, monsieur le président. M. Stewart exprime une crainte que la plupart d'entre nous partagent, même si le bill C-50 qui veut intégrer les programmes provinciaux représente le pas le plus important de l'avant que nous ayons fait dans les dernières années.

Je me demande si nous ne nous inquiétons pas inutilement du danger de la balkanisation et de ce que feront les provinces. Je me souviens justement d'un programme d'aide de la Saskatchewan en vertu duquel le prix du porc dépassait considérablement le niveau national. Il a été changé souvent et je ne me souviens plus du montant exact. La production de porc y a néanmoins diminué dans les deux dernières années d'environ 40 p. 100, comme dans l'Alberta où il n'y avait pourtant pas de tels programmes.

La Saskatchewan produit peut-être 10 p. 100 de tout le porc au Canada, et je me demande si nos craintes au sujet de la balkanisation et la concurrence entre les provinces ne sont pas exagérées. Ces craintes auraient pu être fondées avec un programme qui a coûté quelque chose comme 20 millions par année à la Saskatchewan, mais cela ne s'est pas réalisé.

[Text]

and it cost the Saskatchewan government some \$20-odd million per year.

Mr. Horner: But did a similar program not cause an influx of hogs going into Manitoba and the Manitoba government had to act to stop them?

Mr. McIsaac: You are talking about a marketing problem.

Mr. Horner: It was a similar program.

Mr. McIsaac: It was not a similar program, in Manitoba. I cannot remember the Manitoba program but in the last year or two in Saskatchewan it certainly did not bring about that much increased production there. To provide for the incorporation of provincial plans in here is a step beyond where we have been in the last few years, and if you are going to look for unanimity between all, I say that is sheer wishful thinking.

The other objection that Mr. Stewart had on how you are going to index, one could make the same objection to your proposal; you are not spelling out how you propose to index. You are presuming that a 90-per-cent figure across this nation is an equitable base for producers in all areas and that is being unrealistic, I think. I think that is being unrealistic. For some commodities, yes, the cost of production may not vary that much from one part of the country to the other but in a general way it is unrealistic.

It is going to prompt the very kind of thing you want to get around, the top-loading and the provincial plans to accommodate what people in various provinces may think are special cases for them: the Maritimes that Mr. McCain was talking about and so on.

You are starting from a premise that the 90 per cent across the nation is going to be equitable to everybody; I think that would destroy in my mind the next step, the income insurance plan which in itself is another idea and a good idea but I do not think you can build it on the basis that you are talking about, and I would give the same criticism. You say, "reasonable cost of production", on page 10, would be established annually presumably to reflect costs. Again you do not spell out how you propose to do it.

Mr. Stewart: Yes, I do; yes, I do.

• 1235

Mr. McIsaac: Well, you do in a sense by referring to the factors that would be involved, but it is not really spelled out. You have to consider those factors and presumably the federal will have to do the same. As I say, the same criticism is...

Mr. Stewart: We can spell them out. We are quite prepared to—70 per cent of that figure. I just explained that a few minutes ago to someone over there. We are quite willing to do that.

Are you suggesting, Mr. McIsaac, there should be top loading, indiscriminately, by various provinces?

Mr. McIsaac: No, I do not think our various provinces are that irresponsible in the first place.

Mr. Stewart: I see.

Mr. McIsaac: I think we are worrying indiscriminately about this kind of thing.

[Interpretation]

M. Horner: Souvenez-vous d'un programme analogue qui a causé un arrivage massif de porcs au Manitoba obligeant son Gouvernement à intervenir.

M. McIsaac: C'était un problème de commercialisation.

M. Horner: C'était un problème semblable.

M. McIsaac: Ce n'était pas un programme semblable au Manitoba. Je ne m'en souviens pas, mais la production n'a pas augmenté tant que cela dans les deux dernières années en Saskatchewan. En voulant intégrer les projets des provinces, nous dépassons ce que nous avons fait dans les dernières années. Vouloir atteindre l'unanimité revient à rêver en couleur.

M. Stewart s'est également élevé contre la manière de fixer un indice. La même chose est valable pour votre suggestion. Vous ne nous dites pas comment vous vous proposez de procéder. A votre avis, 90 p. 100 représentent un point de départ acceptable pour tous les producteurs, ce qui n'est pas vrai. Le coût de la production de certains produits ne varie peut-être pas tellement d'une région à l'autre, mais ce n'est pas une règle générale.

Cela va provoquer exactement ce que vous voulez éviter, c'est-à-dire que les provinces se servent de la surcharge de la prime pour répondre à ce qu'elles croient être des besoins particuliers. M. McCain a déjà parlé de la situation particulière dans laquelle se trouvent les Maritimes etc.

Vous partez de l'hypothèse qu'une moyenne de 90 p. 100 satisfait tout le monde. A mon avis, cela détruit les chances de succès de l'étape suivante, c'est-à-dire la création d'un régime d'assurance du revenu qui repose sur une bonne idée mais qui n'est pas réalisable sur ces bases-là. A la page 10 vous dites qu'il faudrait calculer tous les ans «le coût raisonnable de production». Vous ne dites pas comment encore une fois.

M. Stewart: Mais oui.

M. McIsaac: Vous parlez quand même des facteurs qui interviennent. Vous devez tenir compte de ces facteurs au même titre que le gouvernement fédéral. Les mêmes critiques...

M. Stewart: Nous pouvons être plus précis. Nous sommes prêts à accepter 70 p. 100 de ce chiffre. Je viens de l'expliquer à quelqu'un de ce côté-là.

Vous voudriez, monsieur McIsaac, qu'il y ait intervention supplémentaire à tout moment de la part des provinces?

M. McIsaac: Je ne crois pas que les provinces soient irresponsables à ce point.

M. Stewart: Je vois.

M. McIsaac: Nous nous en faisons trop à ce sujet.

[Texte]

I think there is more agreement across this country than there has ever been in getting together for the kinds of programs and policies that are good. I think that other ministers share that concern with the minister for Ontario.

The Chairman: I apologize, Mr. McIsaac, but your time has expired. I have one more questioner. Please be very brief, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very briefly, through you, Mr. Chairman, to the Minister.

I think, Mr. Minister, that the province and the producers generally agree this type of program should be to take out those deep valleys. In other words, it should primarily act a stop-loss program. Is that correct?

Mr. Stewart: Yes, certainly that is the feeling.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I am a little bit concerned about the freedom of choice idea in your proposal. To me, it sets up the possibility of three levels of control: federal, provincial and the producer. I am very concerned about the level of bureaucracy we are getting into in this country.

In other words, if you set up three levels of control you will have a bureaucracy set up by the federal people to control certain things, you will have a duplicate in the province and the producers will have the same thing. I think that is one thing we should be getting away from. May I have your comments on this?

Mr. Stewart: Yes, I would be glad to comment on that. I do not see any undue buildup of bureaucracy in the crop insurance programs. That to me typifies what can be accomplished.

There is no thought in this voluntary program that would lead to a buildup of bureaucracy at the provincial or the farm level, we believe the federal program could be administered by them. We see no reason why it should not be. We are not adamant at all about setting up our own structure to administer and we are perfectly willing to leave it there.

We will make our contribution to the federal government, the farmers make their contribution to the federal government and they can administer the program. If they wish us to do it, fine and dandy, but we do not want to set up three levels.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is definitely what I do not want to see done.

You said earlier that if this was precipatory, the farmers could make their own choice, as to whether they would take part.

Mr. Stewart: Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You said you felt the farmer who had everything on a free and clear basis would not take part and those that had mortgage payments and so on, such as the young farmer, would. I tend to believe the converse of that will be in effect. The farmer who has reached the point where he is self-sufficient, where he owns his property, and is there through being pretty damned shrewd on the whole thing would see a great advantage in taking part in this. Probably he would take part even more readily than the young farmer who perhaps felt in that particular year he could not afford it.

[Interprétation]

Nous sommes beaucoup plus près d'un accord au pays sur les programmes et les politiques qui conviennent que nous ne l'avons jamais été. Mais je sais qu'il y a d'autres ministres qui partagent les préoccupations de leurs collègues de l'Ontario.

Le président: Je m'excuse, monsieur McIsaac, votre temps est écoulé. J'ai encore un nom sur ma liste. Je vous prierais d'être bref, monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce): Je vais essayer, monsieur le président.

Les provinces et les producteurs certainement s'entendent pour dire que le programme est destiné à combler les vides. En un mot, il tend à éviter les pertes. Est-ce exact?

M. Stewart: C'est à peu près l'opinion qui se manifeste.

M. Douglas (Bruce): Il me semble que la liberté de choisir est passablement brimée dans toute cette affaire. Je vois la possibilité de trois contrôles: celui du gouvernement fédéral, celui du gouvernement provincial et celui des producteurs eux-mêmes. Je m'inquiète beaucoup de toute la bureaucratie qui devient de plus en plus nécessaire au pays.

Il y a trois niveaux de contrôle: toute la bureaucratie nécessaire à l'échelon fédéral, à l'échelon provincial et à l'échelon des producteurs eux-mêmes. J'estime moi-même que c'est une situation qu'il faudrait éviter. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Stewart: Je ne vois pas où les programmes d'assurance-récolte ont créé une bureaucratie très considérable. C'est un exemple de ce qui peut être fait.

Il n'est pas envisagé que le programme donne lieu à une bureaucratie supplémentaire à l'échelon provincial ou à l'échelon des producteurs; le programme fédéral pourra être appliqué par les gens en place. Nous ne voyons pas pourquoi il en serait autrement. Nous ne sommes pas particulièrement intéressés à créer une administration; nous sommes prêts à utiliser les structures en place.

Nous allons contribuer aux dépenses au même titre que les producteurs pour permettre au gouvernement fédéral d'appliquer le programme. Nous lui laissons le soin de le faire s'il le désire; il ne s'agit pas de créer des administrations aux trois échelons.

M. Douglas (Bruce): C'est à éviter absolument.

Vous avez dit tout à l'heure que si le programme était facultatif, certains producteurs pourraient choisir de n'en pas faire partie.

M. Stewart: En effet.

M. Douglas (Bruce): Vous avez dit que le producteur qui se tirait bien d'affaire pourrait ne pas être intéressé quand celui qui est frappé d'hypothèques ou qui débute le serait. Je pense que ce serait plutôt le contraire. Le producteur qui se suffit à lui-même, qui est propriétaire de son exploitation et qui en est arrivé là en démontrant un sens des affaires très poussé, verrait certainement qu'il lui est avantageux de participer. Il serait peut-être plus intéressé que le producteur qui débute et qui ne sait pas s'il aura les moyens d'adhérer au programme pour l'année.

[Text]

I think we could get into a very serious situation there because the "haves" take part and the "have nots" do not.

Mr. Stewart: There is a problem there, but I do not really think that is the case. I think crop insurance pointed out that as time went on, those that needed it the most took it.

Mr. Douglas (Bruce): Also you could have a very great fluctuation of people taking part at any one time. If things were going pretty well in the agricultural field, they might not feel the need for it and then suddenly they may fall into a dip. Do you want them all in or all out or . . .

Mr. Stewart: It would be on a five-year contract. They would be locked in for five years.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It was not stated in this.

Mr. Stewart: No, but it certainly is intended.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I want to touch briefly on what Mr. Peters brought up, the guaranteed income.

I think if we get into this guaranteed income situation to any great extent, and I would like to have your comments on it, we could get into Balkanization like this country has never seen before. In this particular aspect, when you get into the guaranteed income, the "have" provinces could load up a guaranteed income to the detriment of the "have not" provinces. That would disrupt agriculture right across this country of ours. I think that is something we have to be very very careful about. It is a proposal that was put forward. I think there is some study being made by the Ontario Federation of Agriculture on the British Columbia scheme. I would caution everybody to be very, very cautious, particularly on this guaranteed income. You could just tear the country apart on a guaranteed income on an incentive basis that would be ferocious.

Mr. Stewart: I agree completely.

• 1240

The Chairman: Thank you very much, Mr. Douglas, and I am sure the Committee would wish me to thank you, Mr. Stewart, for being here today. Have you a last word to say?

Mr. Stewart: I just want to thank you, Mr. Chairman, the members of your Committee and the federal Minister for giving me the opportunity to make this presentation. I feel very keenly that it is a good move forward by the federal government in their proposal. We would just like to see it made better.

The Chairman: Thank you very much. This meeting is now adjourned to the call of the Chair. Thank you, gentlemen.

[Interpretation]

Ceux qui ont quelque chose participeraient; ceux qui n'ont rien hésiteraient.

M. Stewart: Je ne crois pas que le cas se présente. L'expérience de l'assurance-récolte a démontré que ceux qui en avaient le plus besoin finissaient par y adhérer.

M. Douglas (Bruce): Il pourrait y avoir rotation chez ceux qui participent au programme. Ceux qui se tireraient d'affaire ne verraient pas la nécessité de participer, mais dès qu'ils auraient des difficultés ils changeraient d'avis. Vous souhaiteriez qu'ils soient tous . . .

M. Stewart: Il pourrait y avoir un contrat de cinq ans. Il faudrait adhérer au programme pendant cinq ans.

M. Douglas (Bruce): Ce n'est pas indiqué.

M. Stewart: Non, mais c'est l'intention.

M. Douglas (Bruce): Je veux revenir sur une question qu'a abordée tout à l'heure M. Peters, celle du revenu garanti.

Je pense que si l'idée faisait son chemin, le pays serait morcelé plus que jamais auparavant. Je voudrais savoir ce que vous en pensez. Les provinces riches pourraient établir un revenu garanti nuisible aux provinces pauvres. L'agriculture en serait bouleversée partout au pays. Nous devons être extrêmement prudents. Ce n'est qu'une suggestion. Je pense que la Fédération des agriculteurs de l'Ontario est à étudier le modèle de la Colombie-Britannique. Je vous invite tous à faire preuve de beaucoup de prudence surtout dans le domaine du revenu garanti. Le pays risque d'être déchiré de manière féroce.

M. Stewart: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Douglas. Je suis sûr que le Comité désire que je vous remercie d'être venu, monsieur Stewart. Avez-vous une dernière remarque?

M. Stewart: Je tiens simplement à remercier vous-même, monsieur le président, et les membres de votre Comité et le ministre fédéral de m'avoir fourni l'occasion de présenter ce mémoire. Je suis convaincu que la mesure que le Gouvernement fédéral compte prendre est bonne. Nous voulons simplement qu'elle soit améliorée encore.

Le président: Merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre. Merci, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 38

Wednesday, May 14, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES *Government*

Fascicule n° 38 *Publications*

Le mercredi 14 mai 1975

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

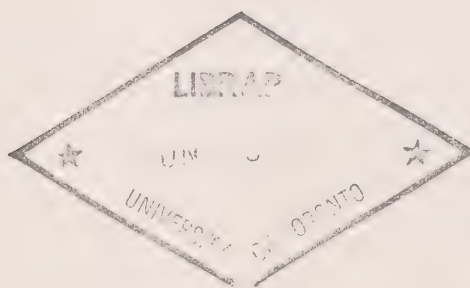
L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Anderson	Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)
Benjamin	Flynn
Caron	Hamilton (<i>Qu'Appelle-</i>
Condon	<i>Moose Mountain</i>)
Corriveau	Hamilton (<i>Swift Current-</i>
Côté	<i>Maple Creek</i>)
Dionne (<i>Northumberland-</i>	Hargrave
<i>Miramichi</i>)	Hnatyshyn

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Horner	McCain
Hurlburt	McIsaac
Lambert (<i>Bellechasse</i>)	Pearsall
Lessard	Peters
Marchand (<i>Kamloops-</i>	Schellenberger
<i>Cariboo</i>)	Tessier
Milne	Towers
Mitges	Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 14, 1975:

Mr. Flynn replaced Mr. Andres (*Lincoln*)
Mr. Pearsall replaced Mr. Daudlin
Mr. Anderson replaced Mr. Robinson
Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) replaced Mr.
Yanakis
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced
Mr. Wise
Mr. Towers replaced Mr. Neil

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 14 mai 1975:

M. Flynn remplace M. Andres (*Lincoln*)
M. Pearsall remplace M. Daudlin
M. Anderson remplace M. Robinson
M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) remplace M.
Yanakis
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace
M. Wise
M. Towers remplace M. Neil

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 14, 1975
(40)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:38 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Caron, Condon, Corriveau, Côté, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, McCain, McIsaac, Pearsall, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Towers.

Other Members present: Messrs. Cadieu, Murta and Schumacher.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister, assisted by the witnesses, answered questions.

Questioning continuing.

Mr. Horner moved,—That the Committee do now adjourn.

The question being put on the motion, it was, on the following show of hands, negatived: YEAS: 8; NAYS: 12.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

At 5:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 14 MAI 1975
(40)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 38 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Caron, Condon, Corriveau, Côté, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Mitges, McCain, McIsaac, Pearsall, Peters, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Towers.

Autres députés présents: MM. Cadieu, Murta et Schumacher.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, Production, marchés et hygiène vétérinaire; M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

Le ministre répond aux questions avec l'aide des témoins.

L'interrogation se poursuit,

M. Horner propose: Que le Comité suspende ses travaux.

La motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée par 12 voix contre 8.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

A 17 h 36, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 14, 1975

• 1537

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order, we will get started again. We are resuming consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman. I have another fear and I think I would like to present it to the Committee. And the fear goes this way: I have been looking at the calendar. How much of the Department's estimates have this Committee examined or left to be examined? I think we should look at June 1. All estimates have to be through. I would like to think this Committee would be diligent in its job and get at those estimates before June 1 because, in my experience, in my experience here in the House of Commons, one committee that has always done its work and nobody has ever been able to accuse of being negligent in its duty is the Agriculture Committee.

I would hate to think we play around with this bill and then bingo we have to pass the estimates, Mr. Chairman, in one meeting, the day before June 1 or May 31 or whatever day that is. Before we start today, I think we should take a look at how many days are left for this Committee to sit and how many estimates we have to examine or what is the intention of examining the estimates. Because I do not want the—there are no NDP members here, I guess I can say it—I do not want the NDP members in Saskatchewan to go around the Province of Saskatchewan and say: "The Agriculture Committee, under the Liberal government in Ottawa, would not even let us study their estimates. They were passed all in one night or they never even sat at all. They automatically went through." I would not want the NDP members to do that in Saskatchewan.

Mr. Lessard: With the sole consent of the Tory members.

An hon. Member: I do not want to be accused of being a partner to that.

Mr. Goodale: If that is as close as they get to the truth, I am not worried.

Mr. Horner: Pardon?

Mr. Goodale: If that is as close as they get to the truth, I am not worried.

Mr. Horner: Well, I would be the last one to speak about the truth.

Mr. Goodale: I know; I know. You have spoken the truth at last.

Mr. Horner: I would be the last one if I were you to speak about the truth on a campaign. You are just doing everything you are told to do whether it is the truth or not.

Mr. Goodale: We will see.

Mr. Horner: And I am not suggesting that everybody tells you the truth or that you are dishonest either. But I am raising this point, Mr. Chairman, and very, very seriously. I look at the calendar and I see four days left for this Committee to sit between now and June 1. If I am wrong, I want the chairman or somebody in this Committee to tell me I am wrong. That is what I see when I look at the calendar; four sitting days for this Committee. Now I think

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 14 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Horner: Un rappel au Règlement, monsieur le président. J'ai une certaine crainte que je voudrais bien communiquer au Comité. J'ai étudié notre agenda. Combien de budgets ministériels le Comité a-t-il étudiés et combien lui en reste-t-il à étudier? N'oublions pas que notre date limite d'étude des budgets est le 1^{er} juin. J'aime à croire que notre Comité aime bien faire son travail et terminer l'étude des budgets avant le 1^{er} juin; mon expérience à la Chambre des communes m'a appris que le Comité de l'Agriculture avait toujours accompli sa tâche avec beaucoup d'application et que personne n'avait pu l'accuser d'être négligent.

Je n'aimerais pas que nous nous occupions simplement du bill et qu'il nous faille adopter tout d'un coup en une seule séance les budgets, que ce soit le 31 mai ou le 1^{er} juin. Avant de commencer aujourd'hui, il nous faudrait savoir le nombre de jours de séance qu'il nous reste, le nombre de budgets qu'il nous faut encore étudier et, enfin, si nous avons bien l'intention de les étudier. Puisqu'il n'y a pas de Néo-démocrates ici aujourd'hui, je pense pouvoir dire qu'il me serait fort désagréable d'entendre les députés néo-démocrates de la Saskatchewan clamer à travers leur province: «Le Comité de l'Agriculture, sous le gouvernement libéral d'Ottawa, ne nous a même pas laissés étudier ces budgets. On les a tous passés en une seule soirée, ou encore on ne les a même pas étudiés. On les a adoptés automatiquement.» Je ne tiens pas à donner la possibilité aux Néo-démocrates de prétendre cela en Saskatchewan.

M. Lessard: Avec le consentement des députés conservateurs seulement.

Une voix: Je ne veux pas qu'on m'accuse d'être d'accord avec cela.

M. Goodale: S'ils ne s'approchent pas plus que ça de la vérité, cela ne m'inquiète pas.

M. Horner: Pardon?

M. Goodale: S'ils ne s'approchent pas plus de la vérité que cela, cela ne m'inquiète pas.

M. Horner: Je serais le dernier à vouloir me prononcer sur la vérité.

M. Goodale: Je sais. Enfin, vous avez dit la vérité.

M. Horner: Si j'étais vous, je ne me hasarderais pas à parler de la vérité pendant les campagnes électorales. Vous ne faites qu'agir conformément à ce que l'on vous a dit de faire, que ce soit la vérité ou non.

M. Goodale: On verra.

M. Horner: Je ne prétends pas que tout le monde dise la vérité et que vous soyez malhonnête, non plus. Monsieur le président, je soulève ce problème avec beaucoup de sérieux. Selon notre agenda il reste quatre jours de séance pour notre Comité d'ici au 1^{er} juin. Si j'ai tort, que le président ou qu'un des membres du Comité me le dise. C'est bien ce que j'ai vu en examinant l'agenda. Le ministère de l'Agriculture est très important, et le Ministre est

[Texte]

we have a big department and the Minister, the Minister of Agriculture, is a very, very capable individual, for growing tomatoes and other things.

Mr. Towers: A great politician.

Mr. Horner: He, as much as anybody, wants this Committee to do its job and examine his expenditures because he is pretty proud of some of those expenditures and perhaps has a right to be. And, certainly, he would like to be corrected on any wasteful expenditures.

I want to put this question to you, Mr. Chairman, and I would like some discussion on that question: how many days do we have left and how many estimates are we going to go through?

• 1640

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Because the Minister was mentioned, may I make just a short comment? I think possibly we should deal with the estimates and their importance. I am not trying to shove them to one side. But this legislation, as far as I am concerned, is very, very important. It is important to have it passed so that we can allow farmers to plan their programs and so on in a better fashion than they are, so they know where they are going.

Mr. Chairman, I think the estimates are important also, but as the honourable member from Crowfoot said yesterday, Ontario is the biggest agricultural province in Canada and I believe they passed their estimates in one evening.

Mr. Horner: I would not want to do everything Ontario does, nor would I want this Committee to do everything that some other legislature does.

Mr. Whelan: I did not say that we should.

Mr. Horner: The point I want to make, Mr. Chairman, in reply to the Minister, and he can correct me if I am wrong, is that nearly anything this bill gives the Stabilization Board the power to do, other than the provinces' top-loading clause, can now be done. In other words, if you want wool to be supported at 90 per cent of the five year average, it can be. Should you want wool to be supported at 120 per cent, the Minister now, under the Stabilization Act, has the prerogative to do just that. I used wool as an example, but one could use another. In fact, beef is being supported at 90 per cent; the \$45 figure is 90 percent. So that while this bill brings about some suggested changes, all those changes, if the Minister wants to—not all, not the top-loading clause, but the 90 per cent—can now be implemented. It is not mandatory until the this bill passes, but it can now be implemented without the passage of this bill.

So that the Minister is not quite right when he says he has to have this bill in a hurry. We have to have the estimates studied in a hurry, purely because of a rule change—which I never agreed to, which I never bought for one minute—was brought about in Parliament over my good wishes. The estimates have to be passed by June 1. That is a deadline we have to meet. And that is a big problem confronting the Chairman. I know that if I were Chairman of this Committee I would want to recommend to the Committee that we do our job.

[Interprétation]

un homme très compétent quand il s'agit de faire pousser des tomates et d'autres légumes.

M. Towers: Un très grand politicien.

M. Horner: Lui, autant que les autres, désire que le Comité accomplisse sa tâche et étudie les dépenses de son ministère, parce qu'il est très fier de certaines de ses dépenses et en a peut-être le droit. Il veut également certainement qu'on lui souligne les cas de dépenses inutiles.

Je vous pose donc la question, monsieur le président, et je voudrais que l'on en discute. Combien de jours nous reste-t-il, et combien de budgets devons-nous étudier?

L'honorable Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Puisque l'on a mentionné mon nom, puis-je faire une brève observation? Nous devons étudier les budgets en fonction de leur importance. Je ne suis pas en train de traiter la question à la légère. Mais le bill à l'étude, à mon sens, est extrêmement important. Il est essentiel qu'on l'adopte de façon à permettre aux agriculteurs de planifier leurs programmes et de les améliorer pour qu'ils sachent quelle voie suivre.

Monsieur le président, bien sûr les budgets sont également importants, mais comme le député de Crowfoot l'a dit hier, l'Ontario est la province agricole la plus importante du Canada, et je crois savoir qu'ils ont adopté leur budget en une soirée.

M. Horner: Il n'est pas nécessaire de faire comme l'Ontario, ni pour le Comité d'imiter les autres assemblées législatives.

M. Whelan: Je ne dis pas qu'il le faut.

M. Horner: Monsieur le président, pour répondre au ministre (ce dernier peut me corriger si j'ai tort), tout ce que le bill prévoit comme pouvoirs qu'il accorde à l'Office de stabilisation des prix, à part la disposition provinciale sur la surcharge de la prime, peut être fait maintenant. En d'autres termes, si vous désirez aider le commerce de la laine à 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans, c'est possible. Si vous voulez l'aider à 120 p. 100, le ministre, en vertu de la loi sur la stabilisation des prix, a le droit de le faire. J'ai pris la laine pour exemple, mais je pourrais parler du bœuf qui est aidé à 90 p. 100; le chiffre de \$45 représente 90 p. 100. Bien que le bill suggère des changements, ces derniers peuvent être mis en application, si le ministre le désire, mais pas tous, pas la disposition sur la surcharge de primes, mais la disposition du 90 p. 100. Il n'est pas nécessaire de le faire avant l'adoption du bill, mais cela est possible.

Le ministre n'a donc pas tout à fait raison de dire qu'il est nécessaire d'adopter le bill le plus rapidement possible. Il faut étudier à toute vitesse les budgets, simplement en raison d'un changement de règlement auquel je n'ai jamais souscrit, pas une seule minute, changement qui a été approuvé au Parlement en dépit de mes efforts. Les budgets doivent être adoptés d'ici le 1^{er} juin. C'est la date limite qu'on nous a donnée. Voilà donc le problème, monsieur le président. Je sais que si j'étais président de ce Comité, je recommanderais à celui-ci d'accomplir avant tout sa tâche.

[Text]

The Chairman: For your information, Mr. Horner, ...

Mr. Horner: I am not criticizing you, Mr. Chairman. I just want to know where we are at.

The Chairman: For your information and just in the event that you did miss perhaps a meeting or so ...

Mr. Horner: Yes, I have missed quite a few.

The Chairman: We have already had three meetings. On Vote 1 we had two meetings, and we had one on Vote 40, the Health of Animals. We have Votes 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L45, 50, 55, 60 and 65 left to examine.

Mr. Horner: Oh, gosh!

The Chairman: According to the block system, we can have seven meetings between now and the end of the month.

Mr. Horner: I was a little conservative in my estimate, but it is still ...

The Chairman: Yes, I understand. We have seven meetings left. I am quite sure that I am speaking for all the members of the Committee when I say that we had hoped to be through this bill before now. We heard a lot of witnesses we had not expected would appear, and this has perhaps delayed us somehow.

Mr. Horner: Why did they appear?

Mr. Goodale: You asked for them.

Mr. Horner: I asked for them?

The Chairman: Anyhow, we have got to this stage now; we have got to the stage of clause by clause. I would hope, as your Chairman, that perhaps we could finish up this bill today.

Mr. Horner: Oh, no.

Mr. Hnatyshyn: There is a point of order that has been raised. I think, Mr. Chairman, it is only reasonable that some disposition be made of it. I just want to endorse what Mr. Horner says. I feel that we in this Committee want to give the proper attention to Agriculture Canada and its administration. There have been a lot of observations that these estimates are given very cursory attention. I heard on CBC this morning a rather derogatory type of reference to the fact that \$1 billion in the Department of Transport was dealt with in two days' time. If that is a sort of reflection on the kind of consideration that we are giving to estimates in the House of Commons. I want no part of it. I want to be part of a system in which there is a planned and well worked-out methodical review of all the spending estimates. I think the Minister, as my colleague from Crowfoot has pointed out, would want this to take place so that not only the members of the House of Commons but the Minister himself can explain things and have things investigated that he himself may not have time to look into.

• 1545

Speaking in support of the point of order, I would think, Mr. Chairman, we should give some serious consideration right now, since it has been raised, to precisely what sort of time we are going to be devoting towards estimates, whether or not this type of consideration should take priority over what we are now doing and whether or not we should turn our attention and give some serious thought to the spending of the Department.

[Interpretation]

Le président: A titre d'information, monsieur Horner ...

M. Horner: Monsieur le président, je ne vous critique pas du tout. Je veux simplement savoir où nous en sommes.

Le président: A titre d'information, et au cas où vous auriez manqué quelques séances ...

M. Horner: Oui, j'en ai manqué plusieurs.

Le président: Nous avons déjà eu trois rencontres: deux, pour l'étude du Crédit 1, une pour l'étude du Crédit 40, la santé des animaux. Il nous reste les crédits 5, 10, 15, 20, 25, L30, L35, L45, 50, 55, 60 et 65 à étudier.

M. Horner: Mon Dieu!

Le président: Selon notre système, il nous reste d'ici la fin du mois sept séances.

M. Horner: Mes évaluations étaient prudentes, mais tout de même ...

Le président: Je comprends. Il nous reste sept séances. Je pense parler au nom de tous les membres du Comité en disant que nous avions espéré que le bill serait déjà adopté, à l'heure qu'il est. Nous avons entendu beaucoup de témoins, dont certains n'avaient pas été prévus, ce qui nous a peut-être retardé.

M. Horner: Pourquoi ont-ils donc comparu?

M. Goodale: Vous les avez demandés.

M. Horner: Moi, je les ai demandés?

Le président: Quoi qu'il en soit, voilà où nous en sommes; nous en sommes à l'étude du bill article par article. En tant que votre président, j'espérais que nous en finirions aujourd'hui avec l'étude du bill.

M. Horner: Ah non.

M. Hnatyshyn: On a soulevé un rappel au Règlement, je pense monsieur le président; il n'est que raisonnable de prendre une décision. Je tiens simplement à souscrire entièrement à ce qu'a dit M. Horner. Le Comité doit donner toute l'attention requise à l'étude d'Agriculture Canada et à son administration. On a souvent fait observer que l'on étudiait de façon superficielle les budgets. Ce matin, j'ai entendu à Radio-Canada un commentaire dénigrant le fait qu'on avait adopté un budget de 1 milliard de dollars au ministère des Transports en deux jours. Si c'est là le genre de réflexion faite sur notre façon d'étudier les budgets à la Chambre des communes, je ne veux pas m'en mêler. Je veux participer à un système qui prévoit une étude planifiée et méthodique de tous les budgets des dépenses. Le Ministre, comme l'a souligné mon collègue de Crowfoot, désire certainement que ce soit le cas, de sorte que non seulement les députés de la Chambre des communes, mais le Ministre lui-même, puisse donner toutes les explications voulues et demander des enquêtes dans les domaines qu'il n'aura pas eu le temps d'étudier lui-même.

Je parle à l'appui du rappel au Règlement, monsieur le président, et nous devrions le considérer sérieusement, puisqu'il a été soulevé; combien de temps précisément consacrerons-nous à l'étude des budgets, et ces études ne devraient-elles pas prendre le précédent sur ce que nous faisons actuellement? Ne devrions-nous pas consacrer notre attention et notre énergie à l'étude des dépenses du Ministère?

[Texte]

Mr. Horner: I have just one further question, Mr. Chairman, before you and the Committee reach a disposition, as Mr. Hnatyshyn suggests we should do. Have the estimates of the Stabilization Board been dealt with by the Committee?

The Chairman: No, they have not been touched.

Mr. Horner: You see, there is the very example of what I am suggesting. We are dealing with the bill and yet we have not yet even examined the Stabilization Board's estimates to see how they spent the money, where it was going, whether it was wisely spent, whether deficiency payments were paid on the necessary crops that the bill covers. We are getting a little bit ahead of ourselves, Mr. Chairman. I do not want to be derogatory of the Committee's work because I quite readily admit that I have had other things to do and have not attended the Agriculture Committee as regularly as I have in the past, but we are getting a little ahead of ourselves.

Mr. Whelan: I think, Mr. Chairman, you should bear in mind that most of the expenditures of the Stabilization Board were spent under supplementaries, and they have already been passed.

Mr. Horner: That is one point of interest, but surely ...

Mr. Whelan: That is fact. That is fact.

Mr. Horner: No, no, no, no. You said "most".

Mr. Whelan: Practically all of it.

Mr. Horner: No, no. I do not agree.

Mr. Whelan: The other, it is quite plain and clear, you spent on the dairy industry.

Mr. Horner: It is plain and clear to whom?

Mr. Whelan: To everybody.

Mr. Horner: To everybody? The milk consumer or the milk producer?

Mr. Whelan: The milk consumer is not involved in this unless he is using skim milk powder.

Mr. Horner: He certainly is involved in this because you just upped the price five cents to the consumer.

The Chairman: Mr. Hamilton, do you want to add something to this? Mr. Hamilton.

Mr. Whelan: That was last year, under supplementaries.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In the steering committee at the very beginning it was recognized that we were going to be in great difficulty this spring because of the number of major bills dealing with agriculture before Parliament. Secondly, we had to get our estimates through by the end of May. I would think the point made by Mr. Horner has extreme validity in these last two weeks of May. I would like to suggest, Mr. Chairman, that we set aside four or five of the next seven meetings for the estimates so that we can give them reasonable examination and not feel that we have in any way just slid the estimates off to the last day. I would hate to see the estimates done in the last week. So I would like to suggest—I think it could be acceptable to Mr. Horner—that we set aside four or five of these meetings, as a decision of this whole Committee, for estimates.

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, comme M. Hnatyshyn l'a suggéré, je pense que le Comité devrait prendre une décision. Le Comité a-t-il étudié le budget de l'Office de stabilisation?

Le président: Non, nous n'y avons pas touché.

M. Horner: Vous voyez, c'est l'exemple même de ce que je disais. Nous étudions le Bill C-50, et pourtant nous n'avons même pas examiné le budget de l'Office de stabilisation des prix pour voir où on dépensait son argent, si cet argent était sagement dépensé, et si des paiements de compensation ont été versés pour les récoltes qui en avaient besoin et qui étaient couvertes par le bill. Nous mettons la charrue avant les bœufs, monsieur le président. Je ne veux pas dénigrer le travail du Comité, parce que j'avoue moi-même avoir eu d'autres chats à fouetter et n'avoir pas assisté aux séances du Comité de l'agriculture aussi régulièrement que par le passé.

M. Whelan: Monsieur le président, il ne faut pas oublier que la plupart des dépenses de l'Office de stabilisation des prix ont été faites en fonction des budgets supplémentaires qui ont déjà été adoptés.

M. Horner: C'est sûrement intéressant, mais ...

M. Whelan: C'est un fait.

M. Horner: Non, vous avez dit «la plupart».

M. Whelan: Presque toutes.

M. Horner: Non, je ne suis pas d'accord avec cela.

M. Whelan: Les autres dépenses, c'est évident, ont été faites dans l'industrie laitière.

M. Horner: Évident pour qui?

M. Whelan: Pour tous.

M. Horner: Pour tous? Le consommateur de lait ou le producteur laitier?

M. Whelan: Le consommateur de lait n'est pas en cause dans ce système, à moins qu'il n'utilise de la poudre de lait écrémé.

M. Horner: Il est certainement en cause, puisque vous venez d'augmenter le prix au consommateur de 5c.

Le président: Monsieur Hamilton, désirez-vous ajouter quelque chose?

M. Whelan: C'était l'année dernière, dans les budgets supplémentaires.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Au tout début des rencontres du comité directeur, on a reconnu qu'il y aurait beaucoup de problèmes au printemps à cause du bon nombre de bills importants concernant l'agriculture déposés devant le Parlement. Deuxièmement, il faut aussi adopter les budgets avant la fin de mai. La remarque de M. Horner est extrêmement valable, du moins pour ce qui est des deux dernières semaines de mai. Monsieur le président, j'aimerais suggérer que nous réservions quatre ou cinq des sept séances prochaines à l'étude des budgets, de sorte que nous pourrions les étudier comme il le faudra et ne pas avoir l'impression de les adopter à toute vitesse la dernière journée. Je n'aimerais pas du tout qu'on les étudie la dernière semaine. Si ma proposition est acceptable à M. Horner, j'aimerais proposer que nous réservions donc quatre ou cinq des prochaines rencontres à l'étude des budgets si le Comité veut bien le décider.

[Text]

Mr. Lessard: What about this bill that we have before us?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The point has been well made, I think. No person is going to argue effectively here that anything of an emergency sort cannot be done under the present act, with the exception of this Clause 6, which deals with top loading. I would think, with the good feeling that exists in the Committee here towards this bill, there are only about two points in it that we really have to discuss. I do not think we would be too much beyond the end of the month before we got through this bill. It would certainly ease a lot of the pressure on us if we got the estimates—which is our number one job, remember, on this Committee; it is not the bill, it is estimates. If we take our number one job and get that dealt with so we feel that we are not being pushed through, I would think we could get through this bill in two or three meetings.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, in talking about the bill, at least one and possibly two provinces are going to pass legislation and are trying to draft it now, depending on what we do with this bill. I just bring that to your attention.

Mr. Horner: Perhaps we should have them before . . .

• 1550

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, having listened to Mr. Hamilton, I think his proposal is quite reasonable. I am sure the government members are quite willing to set aside four days for the estimates. It is a reasonable request. But, and there is a big but, what kind of assurance—you say there are only two points in the bill that are really to be discussed. Out of seven clauses in this bill, only two are really contentious.

All right. If there is any possibility of reaching a gentlemen's agreement around this table on both sides, that the three remaining meetings we will have at our disposal between now and the end of the month—if we take four for the estimates, that will leave us with three meetings. If there is a consensus among members that we are going to deal with this bill during the course of those three meetings and dispose of it, I might as a member be inclined to suggest to my colleagues that we go for that. If this is all right, we will sit three meetings on this bill, pass the bill, then spend four meetings on the Estimates.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Some good will has been established in the Committee in the past three or four months. I think we have indications from the Minister that he is concerned with the same things we are all concerned about. If we can get a resolution on this top-loading thing—then there is the question of the indexing. Then there is a clause or two little clauses which are new.

There may be other points from other members, and I cannot say for all on this side of the table that we can guarantee it in three days. But I would think the chances are fairly good. It depends on the way these discussions go, on these major points of controversy.

Mr. Lessard: I would like to hear from my friend from Crowfoot what he will have to say about this proposal.

[Interpretation]

M. Lessard: Que devient le bill à l'étude?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je pense qu'on a suffisamment soulevé le problème. Personne ne pourra soutenir qu'il soit impossible de prendre des mesures dites «d'urgence» aux termes de la loi actuelle, sauf pour ce qui est de l'article 6 qui traite de la surcharge de primes. Puisque le Comité est généralement en faveur de ce bill, je suis enclin à penser qu'il nous faudra en discuter seulement deux points. Cela m'étonnerait qu'il nous faille dépasser de beaucoup le début du mois pour adopter ce bill. Nous nous sentirions certainement plus à l'aise si nous adoptions d'abord les budgets qui constituent, après tout, notre tâche prioritaire, les budgets, par le bill. Si nous remplissons notre tâche prioritaire sans nous sentir presser par les événements, nous pourrions adopter le bill en deux ou trois séances.

M. Whelan: Monsieur le président, pour ce qui est du bill, il y a au moins une et peut-être deux provinces qui adopteront des lois et sont en train de les rédiger présentement, lois qui dépendent de l'issue du bill. Je tenais simplement à souligner cela.

M. Horner: Peut-être faudrait-il qu'elles . . .

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard: Monsieur le président, j'ai écouté M. Hamilton et je pense que sa proposition est fort raisonnable. Je pense que les membres gouvernementaux seront d'accord pour réserver 4 jours au budget. La demande est raisonnable. Mais, et il y a un mais, quelle garantie y a-t-il que, comme vous le dites, nous n'aurons que deux points du bill à discuter? Vous dites donc que deux seulement des sept articles du bill portent vraiment à controverse.

Très bien. Espérons qu'il y ait possibilité d'atteindre un accord à l'amiable, de la part des deux partis, de sorte que nous consacrerons les trois rencontres qui restent entre aujourd'hui et la fin du mois (si nous en consacrons 4 au budget) à l'étude du bill. Si les membres conviennent qu'étudier le bill pendant ces 3 dernières rencontres permettra de l'adopter je pourrais, en tant que membre, suggérer à mes collègues de le faire. Si cela vous convient, trois séances seront consacrées à l'adoption du bill, puis les 4 séances suivantes à l'étude du budget.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Le comité a fait preuve de beaucoup de bonne volonté ces trois ou quatre derniers mois. Le ministre nous a bien fait savoir que nos préoccupations étaient aussi les siennes. Il faut d'abord établir une résolution au sujet de la surcharge de primes, puis au sujet de l'indexation. En outre, il y a un ou deux petits articles nouveaux.

Peut-être d'autres membres voudront-ils soulever d'autres points; c'est pourquoi je ne peux pas parler au nom des collègues de mon parti ni garantir une adoption du bill en trois jours. Mais les chances me semblent assez bonnes. Tout dépend des discussions sur les grands points controversés.

M. Lessard: J'aimerais savoir ce que mon collègue de Crowfoot a à dire au sujet de cette proposition.

[Texte]

Mr. Horner: Well, the proposal is mighty interesting. I like to work things out orderly, in an orderly manner.

An hon. Member: What does that mean?

Mr. Goodale: Keep smiling, Jack.

Mr. Horner: Well, looking at some of the clouds over there, you have got to smile. But of course, Mr. Chairman, we look at the calendar and we see June 1. Then let us go back five meetings as Mr. Hamilton suggests. That is fine with me. Let us go back and name those dates, what dates we are going to be studying estimates. Then let us see what dates we have left between now and then. You see, I like to do things in an orderly manner so we know exactly where we are.

Then let us confront the problem. Let us say we have three meetings on this bill. Well, the Minister's rough amendment that he presented to the Committee—I hope it is a rough amendment and I hope he can it in many ways so that it is far more appealing to the Committee than it was to me in my brief exchange with him yesterday on it.

Then again, I am mighty concerned about the new clause to this bill called “other powers”. I have not had that explained to me yet by the Minister and I want to deal with that today. I read the farm papers and I am getting a little concerned about this “other powers” and the autocratic movement of governments into my business.

There is a fear creeping out across the land that governments are getting into everybody's pocket, into everybody's business. And this “other powers” clause—I could not guarantee to you, Mr. Chairman, or to any other members of this Committee that I would ever agree to passing this bill in three meetings or six, unless I get a very full explanation of that “other powers” and I know exactly what they mean.

When you take a look at that one, “for the purpose of stabilizing the price”, I know one person who has power in today's world, and I am a food producer. I do not have any power. But the consumer has power. It has vote appeal to this government that runs after votes. That means to me that they are going to stabilize my price to satisfy the consumer. They stabilize me and my sons and they are running the kids right out of business if we are not careful, so I have to have that very fully explained.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may add to this point raised by the member for Crowfoot, he and I have been around here for quite a long time, maybe too long.

Mr. Horner: Maybe too long, I agree.

• 1550

Mr. Lessard: He certainly should remember a few years ago when we devoted some of our time to studying bills dealing with agriculture around this table. If he feels that he needs more time to study this bill, I am sure I am able to convince my colleagues around this table that we are going to sit extended hours and maybe go through nights. You know, we have gone through that before. I am quite willing to sit around this place for 24 hours to supply you, and to give the Minister a chance to supply you, with all the information and answers you might be looking for. Then together we will be serving the cause of agriculture in Canada.

[Interprétation]

M. Horner: La proposition est fort intéressante. Moi, j'aime travailler méthodiquement.

Une voix: Qu'est que cela veut dire?

M. Goodale: Continuez à sourire, Jack.

M. Horner: Si l'on considère les nuages qui s'approchent, il faut sourire. Monsieur le président, si je regarde le calendrier et que je vois la date du 1^{er} juin, je conclus qu'il nous reste 5 rencontres comme le dit M. Hamilton. Très bien. Mais choisissons les dates des séances pendant lesquelles nous étudierons les budgets. Puis, nous pourrions voir les dates qui nous restent d'ici le 1^{er} juin. Vous voyez, il est plus facile de travailler méthodiquement pour voir où l'on en est.

Examinons le problème. Mettons que l'on consacre trois séances au bill. Mais le ministre a présenté un amendement au comité—j'espère qu'il s'agit bien d'un brouillon d'amendement, parce que j'espère qu'il pourra apporter plusieurs changements afin de mieux le faire accepté par le comité ainsi que par moi, puisque je me suis entretenu brièvement avec le ministre à ce sujet.

En outre, je n'aime pas beaucoup le nouvel article du bill intitulé «autres pouvoirs». Le ministre ne m'a pas encore expliqué ce dont il s'agissait, et j'espère en parler aujourd'hui. Je lis les journaux agricoles, et je m'inquiète un peu de ces «autres pouvoirs» et du mouvement autocratique des gouvernements au sein de mon commerce.

On craint de plus en plus dans tout le pays que les gouvernements puisent dans les poches de tout le monde, et empiètent sur le commerce de tous. Monsieur le président, je ne peux vous garantir à vous ou aux autres membres du comité de jamais souscrire à l'adoption du bill en trois ou six rencontres, à moins que l'on m'explique très en détail ce que prévoit l'article intitulé «autres pouvoirs» pour que je sache exactement de quoi il s'agit.

Lisons l'article: «afin de stabiliser le prix»; je ne connais qu'une personne qui ait du pouvoir dans le monde d'aujourd'hui, et je suis un producteur alimentaire. Moi-même, je n'ai pas de pouvoir mais le consommateur en a. Il peut en appeler auprès du gouvernement au sujet des crédits. Cela signifie qu'on stabilisera mes prix pour satisfaire au consommateur. On me stabilise moi et mes fils de sorte que les jeunes doivent fermer les portes de leur commerce s'ils ne font pas attention; c'est pourquoi je veux qu'on m'explique cet article en détail.

M. Lessard: Monsieur le président, une observation au sujet du problème soulevé par le député de Crowfoot: lui et moi sommes ici depuis fort longtemps, peut-être depuis trop longtemps.

M. Horner: Peut-être depuis trop longtemps, j'en conviens.

M. Lessard: Il se rappelle certainement le temps que nous avons consacré, il y a quelques années, à l'étude de bills concernant l'agriculture. S'il pense avoir besoin de plus de temps pour étudier ce bill, je pense pouvoir convaincre mes collègues de prolonger les heures de séances et peut-être de siéger le soir. Nous l'avons déjà fait, et je suis prêt à siéger 24 heures sur 24 pour donner au ministre la possibilité de vous donner tous les renseignements et les réponses que vous cherchez. Ainsi, nous servirions la cause de l'agriculture au Canada.

[Text]

Mr. Horner: I am not worried about sitting all night. It is springtime and lots of us farmers seed crops and run the tractors all night. I do not know why I should not talk all night. We are used to night work in the spring. There are no worries there, Mr. Chairman, in that regard; no worries in this quarter; no problem there, but it is purely a question of understanding.

Mr. Chairman, the member who just spoke, Mr. Lessard, talked about sitting around this Committee and dealing with agricultural bills. Old friendly Bill C-176, the setting up of a marketing council, never had the power that this bill suggests to me under Other Powers. At least under old C-176 they had to consult the producers. Here there is no suggestion about consulting producers, no suggestion about consulting ten provincial governments, no suggestion of anything, just ramming it through. I may be interpreting that all wrong; maybe I am, but these are the fears I have. I know my fears are sometimes unfounded.

The Chairman: Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I would like to support the proposition of the member from Crowfoot that we should look at the estimates and the importance of looking at the estimates. I am very interested in Bill C-50. We see that the Minister has dusted off the old and tired Agricultural Stabilization Act and has not done very much here to stabilize the farm product. I am a little afraid, as the member from Crowfoot suggests, that this is giving a lot more power into the government's hands. I would submit that the reason we had so many submissions from agriculture before this Committee was because of the concern of farm organizations about this bill.

Now the Minister keeps saying that he has to get this bill passed because he has agriculture groups that want to plan their agriculture around it. I do not think anybody in his right mind wants to plan agriculture around a disaster insurance. He does not tell us who those groups are. Let him tell us who these people are.

He mentioned a minute or so ago that some provinces want to enact legislation. These are not producer groups. If he wants to tell us who these people are that want to plan their agriculture, maybe he can convince us that we should pass this bill because it is going to be great for them. You cannot plan agriculture around a disaster insurance act.

The farmers are talking stabilization today but what they are talking about is meaningful stabilization to stabilize agriculture. I submit that this bill does not in any way do it and we are going to have to spend a lot of time on it if we are going to make it do that.

The Chairman: Thank you. Would you accept that the Chair will call a steering committee meeting tomorrow to draft our slate? I believe, in a steering committee of 10, we can come to a conclusion a little easier than we can here today. This will let us get on with clause-by-clause discussion of the bill and open it up for general questioning.

Today we have the Minister, the Deputy Ministers, and Mr. Phillips with us.

[Interpretation]

M. Horner: Siéger toute la nuit ne m'inquiète pas du tout. Nous, fermiers, sommes habitués au printemps à semer les récoltes et à conduire nos tracteurs toute la nuit. Je ne vois pas pourquoi je devrais m'empêcher de parler toute la nuit. Nous sommes habitués à travailler de nuit au printemps. Monsieur le président, ce n'est pas ce qui m'inquiète; il s'agit simplement de s'entendre.

Monsieur le président, le député qui vient de parler, M. Lessard, a mentionné l'étude par le comité des bills sur l'agriculture. Notre vieil ami, le Bill C-176, pour l'établissement d'un conseil de commercialisation, n'a jamais eu tous les pouvoirs que ce bill-ci prévoit en vertu de l'article «autres pouvoirs». Au moins, aux termes du Bill C-176, il fallait consulter les producteurs. Ici, on ne parle pas du tout de consulter les producteurs, ni de consulter les dix gouvernements provinciaux, il n'est aucunement question de cela, si je le parcours rapidement. Je l'interprète peut-être de la mauvaise façon; mais voilà les craintes qui me sont apparues. Je sais qu'elles sont parfois non fondées.

Le président: Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Monsieur le président, je voudrais appuyer la proposition du député de Crowfoot d'étudier les budgets et souligner l'importance de cette étude. Le Bill C-50 m'intéresse grandement. Je pense que le ministre n'a fait que dépoussiérer la vieille loi sur la stabilisation des prix agricoles et qu'il n'a pas fait beaucoup de changements dans le but de stabiliser les produits agricoles. Mais je serais enclin à convenir avec le député de Crowfoot que ces mesures pourraient donner beaucoup plus de pouvoirs au gouvernement. A mon sens, la raison pour laquelle le monde agricole a fait tant de demandes au comité, c'est parce que les organismes agricoles étaient inquiets au sujet de ce bill.

Maintenant, le ministre ne fait que répéter qu'il doit faire adopter ce bill, parce que les groupes agricoles veulent planifier leur agriculture en fonction du bill. Il me semble improbable qu'une personne sensée veuille planifier son agriculture en fonction d'une assurance de désastre. Il ne nous dit même pas qui sont ces groupes. Qu'il nous le dise.

Il y a une ou deux minutes, il a dit que certaines provinces voulaient adopter une loi. Elles ne font pas partie des groupes de producteurs. Si le ministre veut bien nous dire qui sont ceux qui veulent planifier leur agriculture, peut-être pourra-t-il nous convaincre d'adopter le bill parce qu'il leur sera fort bénéfique. Je le répète, on ne peut planifier son agriculture en fonction d'une loi d'assurance de désastre.

Les agriculteurs parlent aujourd'hui de stabilisation, mais ils parlent de stabilisation qui ait du sens et qui puisse stabiliser l'agriculture. Je soutiens que ce bill ne réussira pas à stabiliser l'agriculture, et qu'il nous faudra y passer beaucoup de temps, si nous voulons qu'il réussisse.

Le président: Merci. Acceptez-vous que la présidence organise une séance du comité directeur pour demain, pour rédiger notre liste? Je crois que nous pourrions arriver à une conclusion plus facilement qu'aujourd'hui, puisque nous ne sommes que dix au comité directeur. Ainsi, nous pourrions passer à la discussion article par article du bill et poser nos questions.

Aujourd'hui, le ministre et le sous-ministre de l'Agriculture ainsi que M. Phillips comparaissent devant nous.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to ask a couple of questions about the Minister's proposed amendment. It is on Clause 1, I suppose you could call it, but it really deals with this rough amendment. I wonder whether the Minister has anything further to say in an explanation of it, has he changed it in any way, is it a new draft or what is the score?

• 1600

Mr. Whelan: The rough draft that we gave to the Committee for observation and for discussion is that kind of an amendment that would do some of the things that I think some of the provinces have some concern about, but it has to be placed in this bill that is before us, not the Act. The member from Crowfoot when he referred to this bill was probably 100 per cent correct yesterday when he said under proposed Section 10 was where this amendment should be.

There is still no way that we can by splitting this amendment in the bill guarantee that there will not be disparity, inequality existing between provinces because of other programs that the provincial governments may put into place on their own that can be beneficial economically, et cetera to the producer producing that product that may be nationally marketed. Even Mr. Stewart said yesterday when he was here and we discussed that with him before, Ontario has a system where they give you a refund on taxes, they have grant systems that they give you for building ponds, for fencing your property et cetera for building certain buildings, once in a lifetime types of programs. Other provinces have other programs, some of them do not have those programs, so you are not going to be able to devise this legislation, even with the amendment that we have suggested and I do not...

Mr. Horner: With the amendment that you have suggested, Mr. Whelan, I tried to get this explanation yesterday, but you say here: "in such a manner that the producers of a commodity in that province receive no financial advantage."

You take action in respect of the commodity in the province in such a manner that the producers of the commodity in that province receive no financial advantage.

If the support price were 90 per cent of the 10-year average, let us say, on hogs, because hogs are easy to figure, and if a province—someone here yesterday mentioned, Saskatchewan's bonus program and Manitoba's bonus program, Alberta has a bit of a program—said under this piece of legislation in the Province of Saskatchewan, we will add another 10 per cent on to that guarantee, because our costs of production are higher or whatever reason they want to throw in, the climate is too cold or what, you could come along under this clause and say "All right, you are putting on 10 per cent, we do not think you should, therefore, we will back up our 90 per cent to 80 per cent".

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Horner: The Minister says "that is right". Mr. Chairman, that frightens me because I, as a hog producer, cannot take any guarantee then. My provincial government might destroy the 90 per cent guarantee that this bill is bringing forward in the mind of the federal minister. The federal minister has got the power to erode the support of this bill. The 90 per cent is supposed to be a guarantee, but it is no

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions au sujet de l'amendement proposé par le ministre. Il s'agit de l'article 1, je suppose qu'on pourrait l'appeler ainsi, mais il s'agit vraiment de l'ébauche de cet amendement. Je me demande si le ministre pourrait nous donner d'autres explications à ce sujet, l'a-t-il modifié, s'agit-il d'une nouvelle ébauche, enfin qu'est-ce qui se passe?

M. Whelan: L'ébauche que nous avons donné au Comité pour sa gouverne et aux fins de discussion est le genre d'amendement qui apporterait certains changements que désirent les provinces, mais dans le cadre de ce bill et non de la loi. Le député de Crowfoot avait probablement cent fois raison lorsqu'il a dit hier en parlant de ce bill que c'est à l'article 10 qu'il faudrait apporter cet amendement.

Cependant, il n'y a aucune façon en partageant cet amendement de garantir qu'il n'existera aucune disparité ni inégalité entre les provinces vu les autres programmes que les gouvernements provinciaux peuvent mettre en œuvre seuls, afin d'offrir des avantages économiques aux producteurs d'un produit destiné au marché national. Même M. Stewart l'a dit hier, l'Ontario a un système qui accorde une déduction d'impôt, et des subventions pour des étangs, pour les clôtures, etc. pour la construction de certains bâtiments, des programmes dont on peut bénéficier une seule fois. D'autres provinces ont d'autres programmes, certaines n'ont pas de programme; il est impossible de prévoir une loi, même avec la modification que vous proposez et je ne...

M. Horner: Au sujet de l'amendement que vous avez proposé, monsieur Whelan, j'ai essayé d'obtenir cette explication hier, vous dites ici: «de manière que les producteurs du produit de cette province ne bénéficient d'aucun avantage financier...»

Vous agissez de telle manière que les producteurs du produit dans cette province ne bénéficient d'aucun avantage financier.

Si le prix de soutien représentait 90 p. 100 de la moyenne de 10 ans, par exemple dans le cas des porcs, parce que leur cas est facile à calculer, et une province, quelqu'un en parlait hier, peut avoir un programme boni comme c'est le cas en Saskatchewan, au Manitoba et en Alberta; si quelqu'un en Saskatchewan disait en vertu de cette loi, nous allons ajouter 10 p. 100 à cette garantie, car nos coûts de production sont élevés ou quelles qu'en soient les raisons, le climat est trop froid par exemple, il serait possible de dire en vertu de cet article «très bien, vous ajoutez 10 p. 100, nous ne sommes pas d'accord, par conséquent nous allons annuler le 90 p. 100 et le réduire à 80 p. 100».

M. Whelan: En effet.

M. Horner: Le ministre dit «en effet». Monsieur le président, cela me fait peur, car moi, à titre de producteur de porcs, je ne peux avoir aucune garantie. Mon gouvernement provincial pourrait détruire cette garantie de 90 p. 100, si j'ai bien compris le ministre. Le ministre fédéral détient le pouvoir de diminuer l'aide prévue dans ce bill. Le 90 p. 100 est censé être une garantie, mais en vertu de

[Text]

guarantee with this amendment. This amendment of yours...

Mr. Whelan: That is why the amendment should not be put into the bill possibly, but also you have the same powers. It is vested in the bill where it says that the board shall comply with any direction from time to time given to it by the Governor in Council or the Minister respecting the exercise or performance of its powers, duties and functions under the act.

Mr. Hnatyshyn: Yes, but you cannot abnegate the effect of the act, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: I beg your pardon?

• 1605

Mr. Hnatyshyn: I see. I do not think that would give you the authority, unless it is specifically placed within the bill, to do something that was not contemplated by the bill. I would be very surprised if an act said you should do "A" and then under that particular provision you say you are going to withdraw the benefits of the act, unless it is specifically authorized. I would think you would want to get advice from your law officers about exercising that particular...

Mr. Whelan: I am quoting the advice from the law officers that we have on this proposed amendment at the present time. They say I do have that authority under the act at the present time.

Mr. Hnatyshyn: I would say that it would be the basis of a very interesting law suit. I would be very dubious about...

Mr. Whelan: You could probably argue the law and you could go back to that old saying that I am sure that you are so familiar with, delayed laws deny justice.

Mr. Hnatyshyn: I do not recall that. It must be one of your own members who told you that.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I assume we are really addressing ourselves at this particular moment to Clause 6, which deals with Section 10.1 of the act. I would like to make a proposal here that might meet, I think, some of the concerns of the Province of Ontario and the Minister of Agriculture and those on the Committee. I will just read the proposed section slowly because this is a new one and I think it is the number one point that might cause us trouble:

Where provinces or producers or provinces and producers desire a greater prescribed price for an agricultural commodity than is otherwise provided by this Act, the Governor in Council may authorize the Board to enter into an agreement...

And I underline that word, agreement,

... with those provinces or producers or provinces and producers to provide for such greater prescribed price.

I am suggesting here that I think the Minister's legitimate fears about the balkanization expressed in this very negative amendment could be met there if we took that word "agreement" and laid down in the bill those criteria that are causing us concern.

[Interpretation]

cet amendement il n'y a aucune garantie. Votre amendement...

M. Whelan: C'est pourquoi peut-être ne faudrait-il pas ajouter cet amendement au bill, mais de toute façon les pouvoirs sont les mêmes. Le bill dit en effet que la commission doit se plier à toutes les directives que pourrait lui donner de temps à autre le Gouverneur en conseil ou le ministre relativement à l'exercice ou à l'exécution de ses pouvoirs, devoirs et fonctions en vertu de la loi.

M. Hnatyshyn: Oui, mais vous ne pouvez pas détruire l'effet de la loi, monsieur Whelan.

M. Whelan: Je vous demande pardon?

M. Hnatyshyn: Je vois. Je ne crois pas que vous pourriez à moins que cela ne soit expressément précisé dans le bill qu'on peut prendre des mesures qui ne sont pas prévues dans le bill. Je serais très surpris qu'une loi stipule que vous pouviez faire une chose et par la suite précise que les avantages accordés en vertu de la loi étaient retirés à moins qu'on ne les autorise spécifiquement. Je crois que vous feriez bien de consulter vos avocats avant...

M. Whelan: Je vous donne justement le conseil de nos avocats sur l'amendement proposé. On me dit que je détiens déjà l'autorité en vertu de la loi.

M. Hnatyshyn: A mon avis, cela pourrait donner lieu à une poursuite juridique très intéressante. Je doute fort...

M. Whelan: Vous pourriez probablement remettre la loi en question, vous vous rappelez ce vieux proverbe que vous connaissez bien, retardez une loi et vous entravez la justice.

M. Hnatyshyn: Je ne me rappelle pas de ça. C'est sûrement un de vos propres députés qui vous a raconté cela.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, je présume que nous examinons l'article 6 qui se rapporte à l'article 10(1) de la loi. J'aimerais faire une proposition qui, je le crois, répondra aux inquiétudes de la province de l'Ontario, du ministre de l'Agriculture et des membres du Comité. Je vais lire l'article proposé lentement car il est nouveau et je crois que c'est le premier point qui nous cause des ennuis:

Le gouverneur en conseil peut autoriser l'Office à conclure avec la province ou le producteur, ou les deux, qui en manifestent le souhait, un accord...

Et je souligne le mot accord.

... relevant, pour un produit agricole, le prix prescrit prévu dans la présente loi.

Je propose donc que nous pourrions apaiser les craintes du Ministre en précisant dans le bill ce que nous entendons par «accord».

[Texte]

I have just listed two or three: first, this agreement, as stated by the bill, shall be an agreement individuals can voluntarily go into to get a greater prescribed price; second, there is a contribution by individuals, province and federal government; and, third, if this greater prescribed price does not provide an incentive—now that is a negative thought. So those are three criteria: the first, individually, on a voluntary basis; the second, that it be contributory by the three parties; and the third, that it meet the fears of the provinces and the federal government that it not be considered an incentive.

By the way, I agree with the Minister on this point. I do not believe you can make an agreement exactly the same with every province or every region. You have to have the variables, local cost of production, transportation, and things like that. But if the agreement had those definitions in the bill, then I think the fears we have had about balkanization would be largely removed. You say the same thing as you say in this amendment, the rough draft here, but you say it in a positive way by saying these are the criteria. I would suggest to the Minister that if he did it in this way, once it was established, that the greater price, which is the great fear, is going to be done by an agreement to which each person has to contribute, the brakes are automatically put on if we are asking for too high an amount.

What you are really trying to do, as I understand it, and which I support it—if we take the five-year average on a 90 per cent floor we could have a rising cost situation in a product in one year that would make that 90 per cent just as out of touch with reality as this 80 per cent over 10 years—is to have the power to make an agreement with those producers and provinces that would have an automatic brake built in that would not take the price too high, (a) the contributory feature, (b) the voluntary feature and (c) not above an incentive price level.

• 1610

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I may ask Mr. Hamilton just one question, do you not think that the fact that we can use the current indexing costs for that year would overcome that problem? If I understood you correctly, you are worried about the tremendous increase in costs to which they may be subjected that year. Would not the fact that this bill now allows us to index current costs eliminate that problem?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I do not think there is going to be any clash at all. What I am concerned about here, and trying to express in legislative form, is the fact that you have to have an agreement, and we are laying down the conditions of agreement.

What I suggested with the costs was purely an example of what you are trying to contend with. You are trying, and I agree with what you are trying to do, is protect the farmer against those costs, whether they are indexed or not. But what we have to be assured of here is that we are not going to frighten some of these provinces who are frightened of balkanization, by saying in this agreement that it has got to be done under these criteria: (a) the criteria of contribution by the individual, as well as the province, and the federal government; (b) that it is a voluntary thing that they have to agree to; that he pays for it; and (c) that it cannot be above the incentive level.

[Interprétation]

J'ai inscrit ici quelques critères: d'abord, cet accord tel que le précise le bill serait un accord que peuvent conclure volontairement entre eux des individus afin d'obtenir un prix plus élevé; deuxièmement, il pourrait y avoir une contribution par les individus, la province et le gouvernement fédéral; et, troisièmement, si le prix prescrit plus élevé n'est pas un stimulant... Voilà une pensée négative. Ainsi, voici trois critères: le premier individuel, volontaire; le deuxième, en collaboration entre les trois parties; et le troisième répond aux craintes des provinces et du gouvernement fédéral au chapitre des stimulants.

Je suis d'accord avec le Ministre sur ce point. Je ne crois pas que l'on puisse conclure des accords identiques avec toutes les provinces ou avec toutes les régions. Il y a des variables locales: les coûts de production, le transport, des choses de cet ordre. Mais si l'accord était ainsi défini dans le bill, alors je crois que nos craintes disparaîtraient. On dit la même chose qui se trouve dans l'ébauche de l'amendement ici, mais d'une façon positive en fixant des critères. Je proposerais donc au Ministre que, si le prix plus élevé est établi par un accord conclu entre les trois parties, on n'a qu'à demander un montant trop élevé et les freins s'appliqueront d'eux-mêmes.

Ce que vous essayez de faire, si j'ai bien compris... si nous prenons une moyenne de cinq ans, avec soutien à 90 p. 100, et si les coûts augmentent au cours d'une année, le montant de 90 p. 100 serait tout aussi réaliste que 80 p. 100 sur une période de dix ans... Il faut pouvoir conclure un accord avec les producteurs et les provinces de façon à prévoir une barrière qui empêchera les prix de grimper; (a) l'aspect des contributions, (b) l'aspect volontaire, et (c) ne pas aller au-delà d'un niveau de stimulation.

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Hamilton, pour savoir s'il ne pense pas que le fait que nous allons nous servir de l'indice des prix courants pour l'année permettrait de surmonter ce problème? Si j'ai bien compris, vous vous inquiétez de l'augmentation incroyable des coûts que les producteurs pourraient avoir à subir cette année-là. Le fait que ce bill nous permettrait d'indexer les coûts n'éliminerait-il pas ce problème?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je ne crois pas qu'il y ait conflit du tout. Ce qui m'inquiète ici, c'est d'essayer d'exprimer dans une forme législative, le fait qu'il y aura un accord et que nous précisons les conditions de cet accord.

Ce que j'ai dit au sujet des coûts n'était qu'un exemple de ce que nous avons à combattre. Vous essayez, et je vous approuve, de protéger l'agriculteur contre l'augmentation des coûts qu'ils soient indexés ou non. Mais il faut nous assurer que nous n'allons pas effrayer certaines provinces qui craignent la balkanisation en disant que l'accord doit répondre à certains critères: (a) la contribution du producteur ainsi que de la province et du gouvernement fédéral; (b) l'aspect volontaire; ce qu'on veut bien payer; et (c) qu'il faut garder un niveau compétitif.

[Text]

This would be done partially in the regulations, as you have now—namely that you do not apply this: greater than a certain number of units for an individual commodity; that is in the regulations now. It would achieve what I was suggesting by putting it into a legislative form, making it very clear that there is no intention of flooding the country with a surplus of products.

Mr. Whelan: Well, I think we are all concerned about that. But if you—if I may use the word—so “easily” supply a management program, these programs would not necessarily cost you any money at all; and they would not, naturally, cost the producer any money at all. But for those commodities that are the kind of commodity that is perishable, etc.—and that does include pork, beef, fruits and vegetables, and that type of thing—there has to be that very deep concern that if you provide a price, you make sure that it is not an incentive price, that you have production of that commodity, but that you do not know what you are going to do with it.

Some people are of the opinion that they should just produce and that it is the government's responsibility to sell it and make sure that it is marketed, etc. Well, that is an impossibility; but this is the view that has been expressed by some, that that is what we should do: that the government say, “You grow it and we will sell it”. I do not think that we should get involved to that extent, but I think there should be some kind of a program—and that is what we are trying to do in this bill—to provide that kind of security, or that secure feeling, so that that person knows that if the markets are not there to look after him, he is not going to go down the drain. That is what we are trying to provide in this legislation.

I do not think that we should hog-tie it so tight that we do not have that flexibility. I think that it is necessary to move with the different commodities, because there are such different costs, etc., that are involved in the production of some of these commodities from different parts of the country, and in the different commodities within one part of the country. The costs vary so much that it is very difficult to write that into legislation that is going to have any other than an effect that is going to be so tight that you are going to control your manoeuvrability, which I do not want.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The main thrust of my proposal is not to tie you. You make the agreement and all we do here, as legislators, is to put in three conditions that do not tie you, really. The first is that it has to be contributory, the second is by an individual, and the third is that it must be non-incentive. I think you are protected, you are flexible in this thing, and I think it would be simpler to put this negative thing in, in this fashion, and get at the fear of the provinces in that way.

Mr. Whelan: I will, if I may, Mr. Chairman, ask Mr. Phillips to make a comment because he has probably worked on this legislation and had more discussions with people concerned about it than any of us here.

The Chairman: Mr. Phillips.

• 1615

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I have listened with respect to what Mr. Hamilton has said and the part that has not come out to me is

[Interpretation]

Le Règlement pourrait prévoir cela en partie... notamment qu'il n'est pas question de produire un trop grand nombre d'unités d'un produit particulier; cela se trouve déjà dans le Règlement. Je réaliserais ce que je propose en l'insérant dans la loi, en précisant très clairement qu'il n'est pas question d'inonder le pays d'un surplus de produits.

M. Whelan: Nous nous intéressons tous à cette question. Mais si vous... si je peux me servir du mot «facilement», offrez un programme de gestion, ces programmes ne nous coûteraient pas nécessairement de l'argent; et il ne coûterait pas nécessairement de l'argent aux producteurs non plus. Dans le cas, par exemple, des produits périssables comme le porc, les fruits et les légumes et ce genre de choses, il faut faire bien attention que si l'on fixe un prix, ce ne soit pas un prix qui stimule la production de ce produit, et qu'alors ce produit devienne un casse-tête.

Certains sont d'avis qu'on devrait les laisser produire et que c'est la responsabilité du gouvernement de vendre, de mettre en marché etc. Eh bien, cela est impossible, mais certains ont exprimé cet avis: ils veulent que le gouvernement dise: «cultivez-le, nous le vendrons». Je ne crois pas que nous devrions nous en mêler à ce point, mais je crois qu'il devrait exister certains programmes... c'est ce que nous essayons de faire avec ce bill... offrir une mesure de sécurité, un sentiment de sécurité afin que le producteur sache que, s'il n'y a pas de marché, il ne va pas courir à sa ruine. C'est ce que nous essayons de faire avec cette loi.

Je ne crois pas que nous devrions la prévoir si rigide que nous n'aurons aucune mesure de flexibilité. Je crois qu'il faut prévoir différentes dispositions pour différents produits car les coûts sont si différents, etc. surtout entre les différentes parties du pays, et les différents produits au sein d'une même région. Les coûts varient tellement qu'il est très difficile de prévoir dans la loi des mesures qui n'auront pas d'effets contraires sans la rendre si imperméable qu'il est impossible de manœuvrer.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Le principe même de ma proposition est de ne pas vous lier les mains du tout. Vous concluez l'accord et tout ce que nous, à titre de législateurs nous faisons, c'est d'ajouter trois conditions qui ne vous restreignent pas du tout. La première condition c'est qu'il faut que ce soit sur une base de contribution, la deuxième que c'est individuel, et la troisième qu'il ne doit pas y avoir de stimulant. Je crois que vous êtes protégé, vous avez la souplesse voulue et je crois que c'est beaucoup plus simple que de tout formuler de façon négative comme c'est ici le cas, et d'inquiéter ainsi les provinces.

M. Whelan: Si je puis, monsieur le président, je vais demander à M. Phillips de répondre, car il a travaillé sur ce texte et en a beaucoup discuté avec les intéressés, beaucoup plus qu'aucun de nous ici.

Le président: Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (Directeur général, Direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, j'ai écouté ce qu'a dit M. Hamilton et je ne comprends pas bien à quoi il fait

[Texte]

really the story of balkanization. You are attempting, Mr. Hamilton, to get at that, and what they consider balkanization is if there is a 100 per cent guarantee in one province and 90 per cent in another.

If the criteria that you use were available and everyone agreed on it, and everyone agreed that the level of support would be the same on a national basis—it does not mean the same in every province because of the marketing structure across there—then there would be no concerns. That is the problem. What confronts us here, in looking at this, is the consequence if they do not agree and two provinces say, “Well, I am going to have a program. You will not agree with me, but I am going to have my own program; and I am going to put it on top of yours without any agreement.” That is what could transpire.

In dealing, if I could, Mr. Chairman, with the rough draft amendment, as Mr. Whelan pointed out, it was quite clear from Mr. Stewart that he wanted nothing but top loading considered. He did not want other measures considered—the grant for taxes and so on. He says: “Those will continue. I am only dealing with stabilization and income assurance.” So he would not want the amendment as broad as that rough draft.

What the lawyers are looking at now is the matter of your proposed Section 10.1(1), of putting at the end of that—if you are looking at your rough draft of the amendment—that if in the opinion of the Governor in Council financial advantage would accrue to the producers of a commodity in one province over those of another, through such an agreement, then he would not authorize an agreement at a differential level.

Then it still leaves this situation: if that province says, “Well we will not join; we will go it alone.” And they are really expecting the 90 per cent index plus another 10 per cent. Then, what recourse is there? You are not going to achieve your objective unless you can do something, as was pointed out by Mr. Whelan and Mr. Horner, about bringing it back down to an equal level or withdrawing it entirely—and that is a pretty rough justice.

But if it were withdrawing, using that the 90 and the 100 again, the objective for this legislation is to get the 90 indexed or such other higher one as is agreeable to all. If one goes it alone and says 100, and the other says 95, well, then, the only way of seeing that this same justice is across the country, is to take the five off the 95 and give them the 90, whereas the others are getting 95.

That is what is before us really in terms of . . .

Mr. Horner: In the light of that remark, Mr. Chairman, I might just ask the Minister which two provinces that he mentioned before we got into the discussion this afternoon want to enact complementary legislation to this?

Mr. Whelan: If I understand correctly, Ontario first and Quebec second. You have other provinces that are saying . . .

Mr. Horner: I know that my remarks are going to be misinterpreted around here but that is the very reason why . . .

[Interprétation]

allusion lorsqu'il parle de balkanisation. Monsieur Hamilton, ce qu'ils veulent dire par balkanisation, c'est l'hypothèse où il y aurait dans une province une garantie à 100 p. 100 et dans une autre une garantie à 90 p. 100.

Si les critères dont vous parlez étaient disponibles et si tout le monde tombait d'accord sur leur choix comme sur le niveau d'aide approprié à l'échelle nationale, lequel ne serait pas nécessairement le même dans chaque province étant donné la différence de structures de commercialisation, alors il n'y aurait pas de quoi s'inquiéter. C'est là le problème. Si on ne pouvait s'entendre, et si deux provinces disaient: «Eh bien, nous allons avoir un programme, vous ne serez pas d'accord mais nous allons avoir notre propre programme sans nous préoccuper du vôtre et sans chercher un accord», nous devrions faire face aux conséquences. Voilà ce qui pourrait arriver.

Monsieur le président, devant cet amendement au stade d'ébauche, comme l'a dit M. Whelan, M. Stewart a indiqué clairement qu'il désirait qu'on s'en tienne à la surcharge. Il ne voulait pas que l'on s'attache à d'autres mesures, à la subvention pour fins d'impôt, etc., et il a dit: «Celles-ci continueront et je m'en tiendrai à la stabilisation et à l'assurance-revenu». Il ne voudrait donc pas que l'amendement soit aussi vaste que cette ébauche.

Les avocats se penchent présentement sur l'article 10.1(1) qui suivrait cet amendement. Si de l'opinion du gouverneur en conseil, les producteurs d'un produit dans une province pouvaient tirer des avantages financiers que d'autres ne pourraient tirer en vertu d'un tel accord, il déciderait de ne pas autoriser un accord à un niveau différent.

Il n'en demeure pas moins que la situation suivante pourrait toujours exister. Une province pourrait dire «Eh bien, nous ne marchons pas, nous allons procéder seuls». S'ils s'attendaient vraiment à l'indexation à 90 p. 100 et à 10 p. 100 supplémentaires, alors, qu'y pourrait-on? Vous n'allez pas pouvoir réaliser votre but à moins que, comme l'ont dit M. Whelan et M. Horner, vous ne puissiez égaliser le niveau ou supprimer complètement votre plan—et cela serait une question assez rigoureuse.

Si l'on choisissait la deuxième solution, en ayant recours au 90 et au 100 de nouveau, l'objectif de cette loi serait d'indexer les 90 ou le pourcentage le plus élevé sur lequel on tomberait d'accord. Si quelqu'un décidait de faire bande à part et de dire 100 alors que l'autre dirait 95, alors la seule façon d'appliquer la même justice à travers le pays serait de soustraire 5 de 95 et de donner 90 au lieu de 95.

Voilà ce que nous devons trancher . . .

M. Horner: Monsieur le président, à la lumière de ces paroles, j'aimerais demander au Ministre quelles sont les deux provinces qui désirent faire adopter une loi complémentaire à celle-ci?

M. Whelan: Si j'ai bien compris, il s'agirait tout d'abord de l'Ontario et ensuite du Québec. D'autres provinces disent . . .

M. Horner: Je sais qu'on va mal interpréter mes paroles mais c'est la raison pour laquelle . . .

[Text]

Mr. Whelan: Wait a minute, wait a minute. We already have other provinces, Mr. Horner, that have passed legislation and are waiting for this legislation. British Columbia has passed legislation and I believe one of the Maritime provinces.

Mr. Horner: Oh, British Columbia has passed their legislation, they do not need this at all.

Mr. Whelan: You should talk to the Minister of Agriculture.

Mr. Horner: I listen to the radio and the TV about what Barrett is doing there, that everything is milk and honey, and everything is great; that there is no worry there. There is no worry there: he does not need this legislation; but we have had Ontario. I know my remarks will be misinterpreted but we should also have Mr. Toupin, the Minister of Agriculture from Quebec, here because—well,—let us us put our cards on the table. We know, you know, Mr. Chairman, that Quebec has top-loaded programs in the past and this has caused surpluses. I am not accusing them of doing something wrong, but we know they have done it in the past and this is what this whole fear is about. We should have the Minister of Agriculture from Quebec here before the Committee.

• 1620

Mr. Whelan: I can say that from the meetings we held with the provincial ministers, his opinion was not that different from anybody else's, the Province of Quebec. If anything, it was quite similar, though they still have that tendency probably to want to go some of these things alone. However, they have changed their attitude. For instance, what they are doing with egg marketing in Canada—they have agreed to sign with all of the other provinces. Quebec has. I believe even Alberta has agreed to sign. I can report to the members of this Committee that the Minister from British Columbia said at the meeting, when he had to leave slightly before it adjourned, "Please hurry up and pass your legislation because I am waiting for it."

Mr. Horner: Why would he use this legislation? How would he use it?

Mr. Whelan: Because of some of the things that were expressed here. For those things produced within British Columbia that are within the scope of being in a certain region not produced out of British Columbia, he certainly can take advantage of this new legislation.

Mr. Horner: Strawberries.

Mr. Whelan: Strawberries, fruits, a lot of things that are grown in the Fraser Valley. Vegetables, etc.

Mr. Horner: Has the Stabilization Board ever supported strawberries before?

Mr. Whelan: I know they supported raspberries but I do not know about strawberries. Perhaps Mr. Whittaker could give you a better answer on that. He may have taken advantage of one of the stabilization programs. I do not remember, but I remember one of the first meetings I ever had—I think Mr. Pearsall was the Chairman of the Stabilization Board. He just signed an agreement the day before we went in there with the B.C. raspberry growers. That was many years ago, I believe when Dr. Harkness was the Minister of Agriculture.

[Interpretation]

M. Whelan: Attendez, attendez. Il y a déjà d'autres provinces, monsieur Horner, qui ont adopté des lois et qui attendent cette loi. La Colombie-Britannique a adopté une loi et je crois qu'une des provinces maritimes également.

M. Horner: Ah, la Colombie-Britannique a adopté sa loi, elle n'a donc pas besoin de celle-ci.

M. Whelan: Vous devriez parler au ministre de l'Agriculture.

M. Horner: J'entends dire à la radio et à la télévision que ce que fait Barrett là-bas est mer et monde et que tout va pour le mieux; il n'y a pas de quoi s'inquiéter. Il n'a pas besoin de notre loi, mais il y a l'Ontario. Je sais qu'on interprétera mal mes remarques mais il faudrait que M. Toupin, ministre de l'Agriculture du Québec, vienne ici car... eh bien, montrons nos jeux. Vous savez très bien que le Québec a eu recours à la surcharge dans le passé et c'est ce qui a causé des excédents. Je ne dis pas qu'il y a là quelque chose de mal mais nous savons qu'on l'a fait dans le passé et cela suscite des craintes. Nous devrions demander au ministre de l'Agriculture du Québec de comparaître devant le Comité.

M. Whelan: Je puis vous dire, à la suite des réunions que nous avons tenues avec les ministres provinciaux, que son opinion n'était pas différente de celle des autres provinces. A vrai dire, elle était tout à fait semblable bien que la province de Québec ait tendance peut-être à vouloir faire les choses à sa façon. Néanmoins, elle a changé d'attitude. Par exemple, à l'égard de la commercialisation des œufs au Canada, elle est convenue de signer l'entente à l'instar des autres provinces. Je parle du Québec. Je crois que l'Alberta signera également. Je veux dire aux membres du Comité que le ministre de la Colombie-Britannique a dit au moment où nous levions la séance: «Je vous en prie, dépêchez-vous et adoptez votre loi car nous l'attendons.»

M. Horner: Pourquoi donc aurait-il besoin de cette loi? Comment s'en servira-t-il?

M. Whelan: Songez à certaines des choses qu'on a dites ici. Il pourrait certainement profiter de la loi pour les produits que la Colombie-Britannique produit dans une région donnée, et qui ne sont pas produites à l'extérieur de la Colombie-Britannique.

M. Horner: Les fraises.

M. Whelan: Les fraises, les fruits et toutes sortes de produits qui poussent dans la vallée du Fraser. Des légumes, par exemple.

M. Horner: La Commission de stabilisation a-t-elle déjà accordé son aide pour les fraises?

M. Whelan: Je sais qu'elle l'a fait dans le cas des framboises mais je ne suis pas sûr qu'elle l'ait fait pour les fraises. Peut-être que M. Whittaker pourrait vous répondre mieux que moi. Peut-être a-t-il lui-même profité d'un programme de stabilisation. Je ne me souviens pas. Mais je me souviens d'une des toutes premières réunions à laquelle j'ai assisté où M. Pearsall était président de la Commission de stabilisation. Il venait de signer un accord, la veille, avec les producteurs de framboises de la Colombie-Britannique. Cela se passait il y a bien des années alors que le docteur Harkness était ministre de l'Agriculture.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I do not want to monopolize the discussion, but I am trying to get this bill moved forward. I made a proposal to see if we could not agree to combine the sense of this rough draft amendment and what, I think, was legitimate fear. If we keep our conversation focused on this one point, I think if we get agreement on this, we could make progress.

I would like to reply, if I may, to Mr. Phillips. I do not think it is possible to draft legislation at the federal level that makes any legitimate, successful attempt on our part to control agriculture in each of these provinces. They have a constitutional right that is clear. So have we. All we are doing in this bill is as a federal taxpayer guaranteeing to the producers under the terms of this bill a sort of stop-loss type of thing on a formula basis for the named commodities and whatever we can agree to on the prescribed.

What I am suggesting here is that we could strengthen and achieve the purposes we all want without getting into never-ending debate between the two levels of government by giving them two or three criteria that must be in the agreement which do not limit the powers of the Minister to be flexible. If any province is top-loading in any way, you have the power to say we are not contributing to that agreement.

I am just trying to bring this thing together with the bill and proposing a positive approach. If it does not really meet—all we can do in this federal field of jurisdiction that we have is to lay down the terms that the federal Parliament will agree to give to the Minister for making these agreements. These agreements have to be contributory and they have to be non-incentive. I think that meets all that we can do.

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Hamilton, in your last comments you left out the "voluntary" part.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I did not mean to.

Mr. Phillips: That is what I want to discuss. If you had a program in Canada where two provinces wanted to have top-loading, or two boards in Canada wanted top-loading, and if the top-loading was paid for by the producers themselves as distinct from the governments, then it could be considered that it is of no financial advantage, because in the terms of the contract the moneys that would be paid by the producers to stabilize that additional price over a five-year span would be their contribution. They would not be getting any more or less, but they would be getting it at different times. If the governments of two provinces paid and the growers did not, and the growers in the other provinces did not have it, then there would be a financial advantage to the producers in those provinces. As Mr. Stewart was worried about, it could stimulate production to an incentive level and adversely affect the other provinces. That is the dilemma.

• 1625

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I can see that dilemma very clearly. Certainly if it is purely a farmer contribution; this will put the brakes on really hard, because he will be bidding against himself and only against himself.

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, je ne voudrais pas accaparer toute la discussion mais nous tentons ici de faire adopter ce bill. J'ai fait une proposition pour combiner le sens de cet amendement, dans son état actuel, et ce que j'estime être une crainte légitime. Si nous nous en tenons à cela, si nous tombons d'accord là-dessus, nous pourrions avancer.

J'aimerais répondre à M. Phillips. Je ne crois pas qu'il soit possible de préparer un projet de loi, au fédéral, qui puisse contrôler l'agriculture dans chacune de ces provinces. Ce domaine est de leur compétence en vertu de la Constitution, c'est clair; mais il est du nôtre également. Ce projet de loi garantit aux producteurs une limite sur la perte, limite établie par une formule, pour les produits dénommés. Par ailleurs, nous tentons de nous entendre sur le prix prescrit.

Nous pourrions accomplir de façon satisfaisante ce que nous voulons accomplir ici, sans nous éterniser dans des discussions entre représentants des deux niveaux de gouvernement, en établissant deux ou trois critères qu'un accord contiendrait qui ne limiteraient pas la souplesse des pouvoirs du ministre. Si une province applique une surcharge, le pouvoir de ne pas contribuer à l'accord existe.

J'essaie d'incorporer cela dans le bill et de l'envisager sous un angle positif. Si cela ne va pas, tout ce que nous pouvons faire dans les limites de la compétence fédérale se résume à déterminer le mandat que le Parlement fédéral est prêt à donner au ministre pour conclure ces accords. Ces accords requièrent une contribution et ne doivent pas ouvrir la voie à un encouragement. Je crois que c'est tout ce que nous pouvons faire.

Le président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Monsieur Hamilton, dans votre dernière observation, vous avez omis l'aspect "volontaire".

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): C'est sans le vouloir.

M. Phillips: Voilà ce dont je voudrais parler. Si, au Canada, il existait un programme où deux provinces voulaient avoir recours à la surcharge ou si deux commissions au Canada voulaient la surcharge, et si c'était les producteurs et non pas les gouvernements qui payaient la surcharge, on dirait alors qu'il n'y a pas d'avantages financiers. En effet, aux termes du contrat, les sommes que les producteurs paieraient pour stabiliser cette surcharge au cours d'une période de cinq années proviendraient de leur contribution. Il ne recevraient rien de plus, rien de moins, mais ils la recevraient à un autre moment. Si les gouvernements de deux provinces payaient, alors que les producteurs ne payaient pas et les producteurs des autres provinces ne bénéficiaient pas d'un tel programme, certaines provinces auraient des avantages financiers que les autres n'auraient pas. Comme M. Stewart l'a dit, cela stimulerait la production en même temps que cela produirait des effets désastreux dans les autres provinces. Voilà le dilemme.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je comprends bien cela. Bien sûr, s'il ne s'agit que d'une contribution des agriculteurs, l'encouragement sera diminué car l'agriculteur se causerait lui-même du tort.

[Text]

One of the theories supports the Minister's position. The Minister has heard the appeal of farmers and is trying to give them something more realistic. He has come up with this ten-one theory which we support. When there are sudden surges of prices, there should be some ability available to the Minister under this Bill to allow an immediate response to make an agreement to have a price higher than the normal, prescribed price. I think these words express your views.

I am trying to make it possible for the Minister to do this. A great deal depends on the Minister's discretion, no matter how you twist and turn. To reach the concern about incentives and so on; by putting in those voluntary clauses—only as those individuals that want this extra and they have to contribute; the fact that the provinces have to contribute; the federal government does not have to contribute if it thinks it does not fit with the terms of this agreement—this proposal does not restrict your freedom very much. In fact, it guarantees the extra protection of a statute.

But you will never have control of the provinces, and their provincial rights to effect these extra programs, because you will never catch up with them. To be realistic about it, to help achieve what the Minister wants, I think that we should cover these fears by inserting these two or three criteria. There may be a better way to express it than I have expressed it, but I think it is an improvement over a negative approach.

Mr. Whelan: What we should do is look at what you are suggesting and come back to the meeting on Thursday. If we can use it, we will put it into a more formal position and use it. If we cannot, we must have good reasons why we do not think it will work. At the next meeting, Mr. Chairman, we will try to bring that forward in some fashion or form with some rhyme and reason.

Mr. Towers: May I have a question? This question is a result of the federal government not seizing the initiative that it could have in past years to formalize a plan or method of exporting our agricultural products.

I am thinking primarily of our pork industry. Alberta, Saskatchewan and Manitoba have had expeditions to go to Japan, but we are not now exporting very much pork to other countries. This is something that we really have to look at; we have to have some answers when we talk about the stabilization of the product. I am sure the Minister recognizes that it was two years ago that the Alberta producer was shipping pork to Japan. The price that had been negotiated between Alberta and Japan, was based on the cost of feed. This meant that the selling price of that pork was far above the selling price of pork in Canada. This is something that will have to be looked at in this negotiation of price stabilization. What is the Minister's reaction? Will he look at it, and bring back an answer if he does not have it today?

Mr. Whelan: I think some things that you have said, Mr. Chairman, and that Mr. Towers said, certainly merit some concern and some comment. I will ask Mr. Jarvis to comment on it first because he has been closer to the promotion of sales for agriculture products abroad and long-term contracts.

[Interpretation]

Une des théories appuie le point de vue du ministre. Le ministre a entendu les revendications des agriculteurs et il cherche à leur offrir une solution plus réaliste. Il a donc songé à cette théorie dix contre un que nous appuyons. Quand surviendrait une soudaine fluctuation des prix, le ministre pourrait riposter immédiatement, en vertu des dispositions de ce bill, afin qu'on s'entende pour fixer le prix à un niveau plus élevé de la normale, le prix prescrit. Je crois que je viens de résumer votre pensée.

J'aimerais permettre au ministre de faire cela. Beaucoup de choses sont laissées à la discrétion du ministre. Même si l'on essaie de remédier à ce problème des encouragements en incorporant des dispositions volontaires, suivant lesquelles seulement ceux qui voudraient bénéficier de ce surplus de revenu devraient contribuer, il n'en demeure pas moins que les provinces doivent contribuer et que le gouvernement fédéral n'est pas forcé de contribuer s'il croit que, ce faisant, les dispositions de l'entente ne sont pas respectées. Cette proposition n'impose pas trop de limites à votre liberté. De fait, elle garantit la protection supplémentaire d'une loi.

Mais jamais on ne pourra exercer un contrôle sur les provinces et sur leurs droits d'instituer des programmes supplémentaires car on ne pourrait jamais les rattraper. Soyons donc réalistes car pour réaliser ce que veut faire le ministre, il suffirait d'incorporer deux ou trois critères qui tiendraient compte de ces craintes. Peut-être pourrait-on exprimer ce que je viens de dire mieux que je ne l'ai fait mais j'estime que cela vaut mieux que d'envisager la chose sous l'aspect négatif.

M. Whelan: Nous devrions examiner ce que vous proposez et nous réunir de nouveau, jeudi. Si nous pouvons nous en servir, nous le ferons. Si nous ne pouvons pas nous en servir, nous devons présenter de bonnes raisons expliquant pourquoi nous croyons que cela ne marchera pas. Monsieur le président, à la prochaine réunion, nous tenterons de mettre de l'ordre là-dedans.

M. Towers: Puis-je poser une question? Elle m'est venue en constatant qu'au cours des années passées, le gouvernement fédéral n'a pas saisi l'occasion de formuler un plan ou une méthode qui permettrait l'exportation de nos produits agricoles.

Je songe principalement à notre industrie du porc. L'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba ont envoyé des délégations au Japon mais nous n'en exportons pas plus maintenant. Voilà ce dont nous devons tenir compte, voilà les questions auxquelles nous devons répondre lorsque nous parlons de stabilisation au sujet d'un produit. Je suis sûr que le ministre reconnaîtra qu'il y a deux ans, un producteur albertain exportait du porc au Japon. Le prix avait été négocié entre l'Alberta et le Japon et se fondait sur le coût des moulées. En d'autres termes, le prix de vente de ce porc était supérieur au prix de vente du porc au Canada. Il faudra tenir compte de ces choses-là lorsque nous discuterons de la stabilisation des prix. Qu'en pense le ministre? Y réfléchira-t-il pour pouvoir nous apporter une réponse, la prochaine fois, s'il ne peut nous en donner une aujourd'hui?

M. Whelan: Je crois, monsieur le président, que les propos de M. Towers méritent qu'on s'y arrête et qu'on les commente. Je vais demander à M. Jarvis de répondre, car c'est lui surtout qui s'est occupé de la promotion des ventes des produits agricoles à l'étranger, en vertu de contrats à long terme.

[Texte]

The Chairman: Mr. Jarvis.

• 1630

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals, Department of Agriculture): I would just like to comment on the question that there has been further work done in this very significant area and this does not detract from the initiatives which have been taken by Alberta, that you have quoted, and others in breaking into some of these markets and serving them on a pretty regular basis.

It has been recognized that it would be desirable to have greater co-ordination of our efforts in some of these markets. The ministers, federally and provincially, agreed about two years ago to have a special committee to work on this whole question. After working at it briefly it was agreed that they should focus on a specific commodity and pork was selected by agreement among the provinces and ourselves. We have had a committee that has just brought in a report recommending a consideration of a specific type structure to co-ordinate the efforts on pork exports. They are looking at an arrangement which would involve the federal and the provinces and there are some options in the kind of organization it would be.

We are just at the stage now where there will be further consultations, there has been a preliminary round, with the producers and with the meat packers and now the proposal is to start talking in greater detail about just what kind of approach that might be. I think, as we work forward on stabilization, if we do have something new by way of marketing mechanisms, it can be quite possible that some of the efforts under the Stabilization Act can complement the market development efforts that are going on.

Mr. Whelan: I just want to say one other thing. We have had meetings scheduled with Ministers of the Cabinet and with Japan and we had to cancel one because of a function that took place last year and then they had to cancel one of the meetings because of a function that took place in their country that was similar to ours, both countries having elections or changes in government leadership; so we have delayed it. It is scheduled for June. If I have time to go I will go in June with four other Ministers, I think, that are supposed to go to Japan to discuss this commodity and other commodities also.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Chairman, this is very interesting. I thought for a long time the federal government had a responsibility to operate a national clearing house for agricultural products. I am thinking of the potato problem they are having in the Maritimes; surely there is a place for those potatoes, say, in the Mediterranean area from what I know. But my fear is that we are going to run into opposition from the consumer affairs people and they are going to say: "Hold off on those exports; they are going to push the price to the consumer up."

Mr. Whelan: I think the consumers are concerned about how stable the prices are going to be. I think some of the prices for some of our commodities did not need to be as high as they were for a short time. It did not do the producers any good and then they have lost it all. I saw figures this morning that show that Prince Edward Island's income is down 47 per cent from what it was last year because of the price of potatoes. It is not good for the producers and it is not good for the consumers.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Jarvis.

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, production, commercialisation et hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Je dois dire tout d'abord que le travail s'est poursuivi dans ce secteur important, ce qui n'est pas contraire aux initiatives prises par l'Alberta, que vous avez mentionnées, et par d'autres provinces qui se sont attaquées à ces marchés et qui les desservent de façon assez régulière.

Il serait souhaitable à notre avis d'obtenir une plus grande collaboration de tous les efforts pour certains de ces marchés. Les ministres, les gouvernements fédéral et provinciaux, ont convenu, il y a environ deux ans, qu'un comité spécial devrait être formé pour y travailler. On a également convenu, quelque temps après, de porter plus d'attention à un produit spécifique, et le porc a été choisi par les provinces et nous-mêmes. Un comité vient justement de nous présenter un rapport recommandant l'étude d'une structure d'un type particulier pour coordonner les efforts d'exportation du porc. Il étudie les dispositions qui engloberaient le fédéral et les provinces; ce genre d'organisation ferait l'objet d'un choix.

Nous en sommes maintenant à l'étape de consultations supplémentaires; il y a eu un stade préliminaire avec les producteurs et les responsables des salaisons. La proposition serait de commencer maintenant à discuter en détail la façon d'aborder cette question. A mesure que nous travaillons à cette question de stabilisation, si nous trouvons de nouveaux mécanismes de commercialisation, il se peut très bien que nos efforts puissent compléter les efforts d'expansion du marché actuel.

M. Whelan: J'aimerais ajouter quelque chose. Nous avons des réunions de prévues avec les ministres du Cabinet et avec le Japon. Nous avons dû annuler une de ces réunions à cause de nos activités l'an passé et ils ont dû, eux aussi, en annuler une pour la même raison; les deux pays étant allés aux urnes ou ayant effectué des changements à la tête du gouvernement. Il y a donc eu un retard; la réunion est prévue pour le mois de juin. Si j'ai le temps d'y aller, je m'y rendrai avec quatre autres ministres censés se rendre eux aussi au Japon pour discuter de ce produit et d'autres produits également.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le président, c'est très intéressant. J'ai cru longtemps que le gouvernement fédéral avait la responsabilité d'écouler les produits agricoles à l'échelle nationale. Je pense au problème des pommes de terre des Maritimes. Il y a sûrement un endroit où on peut placer ces pommes de terre, dans la région de la Méditerranée, d'après ce que j'ai entendu dire. Je crains que nous ayons de l'opposition au ministère de la Consommation qui dira: «Attendez pour ces exportations, elles feront monter les prix au consommateur».

M. Whelan: Je crois que les consommateurs se préoccupent de la stabilité des prix. Certains prix pour certains de nos produits n'avaient pas à être aussi élevés qu'ils l'ont été pendant quelque temps. Cela n'a rien donné aux producteurs, car ils ont perdu par après. J'ai vu les chiffres ce matin qui indiquent que le revenu de l'Île-du-Prince-Édouard a diminué de 47 p. 100 comparativement à l'an dernier, à cause du prix des pommes de terre. Ce n'est pas une bonne chose pour les producteurs, et ce n'est pas bon non plus pour les consommateurs.

[Text]

When you talk about the markets in the Maritimes there is a certain market there; we have assisted them; our trade people have assisted them in South American countries and Caribbean countries to make trips to try to promote their product. The potatoes that we have this year are not of that high a quality that you can ship into the tropical or semi-tropical zone because they spoil too readily and too quickly. They were a short-season growing potato and some of them were immature when they were harvested and put in the warehouses.

So we have a problem with the potatoes. They are of a good quality but they are not of as high a quality as they normally are. So their spoilage, their grading out is in many cases more than 30 per cent at this time of the year out of the warehouses; in some places, I understand, as high as 50 per cent grade out.

We have tried to put those potatoes with the foreign aid organizations and so on in flake form; as many of them as possible are being processed but as of today we do not have that big a market for them.

McCain's on their own have developed a market in Cuba for quite a sizeable amount of processed potatoes which is something that they are very optimistic can be developed further. I would rather see them do that by working with our trade officers as they have in Cuba to develop that market. I can say this, when you talk about potatoes—and I do not think I am saying anything that the McCains themselves have not said—that their best potato processing operation is in Great Britain where they have a potato commission that looks after the potatoes and all they do is buy from the commission. They have a very successful operation there. They are quite happy with that operation, they have less problems there than they have in Canada, less problems than they have in Holland, and less problems than they have in Australia. It is the easiest operation that they have, and it is in Great Britain. They buy from the potato commission, they do not buy from the producers. These are things that are easy to say.

• 1635

We have agreed with the potato producers in the eastern provinces and with the provincial governments to try to work out some kind of program that will be better than the programs they have had. And we will be having meetings with them, I hope by June—maybe before that—to try to work out some kind of equitable program that will provide the desirable form of stability that they want and that we want for them.

The Chairman: Mr. Towers, do you still have a question to ask?

Mr. Towers: Yes, I would like to progress further with Mr. Jarvis on the question that I raised earlier. Perhaps it would have to be answered by the Minister, because it has to do with policy.

With regard to this stabilization bill, is it either the policy of the department or the planning of the Minister or the government that this pork—we will use that as an example—would be subsidized if it were being sold or exported at a loss? I know in past exportation of some products it has been subsidized up to a cost of production and then it was sold, exported at the world price. I am just wondering if it is the planning of the department or the

[Interpretation]

Puisque vous parlez des marchés des Maritimes, nous savons qu'il y a là un marché, nous les avons déjà aidés. Le ministère du Commerce nous a appuyés dans certains pays de l'Amérique du Sud et aux Antilles, lors de voyages qu'ils ont faits pour promouvoir leurs produits. Les pommes de terre que nous avons cette année ne sont pas de qualité assez bonne pour les expédier dans les pays tropicaux ou sous-tropicaux, car elles se gâtent trop rapidement. La saison de la culture de la pomme de terre est très courte et certaines n'étaient pas mûres lorsqu'on les a récoltées et mises en entrepôts.

Nous avons donc un problème. Les pommes de terre sont de bonne qualité, mais pas aussi bonnes qu'elles devraient normalement l'être. Elles se gâtent à plus de 30 p. 100 cette année dans les entrepôts et dans certains endroits à près de 50 p. 100.

Nous avons essayé d'offrir ces pommes de terre à des organisations d'aide à l'étranger, sous forme de pommes de terre en flocons, car la plus grande quantité possible de pommes de terre est transformée. Nous n'avons pas jusqu'à maintenant de marché très intéressant.

La société McCain a elle-même trouvé un marché à Cuba pour y expédier des quantités assez importantes de pommes de terre transformées. Elle fonde beaucoup d'espoir sur ces exportations. C'est une bonne chose qu'elle travaille de concert avec nos agents du commerce pour développer ce genre de marché à Cuba. Je peux dire que lorsqu'on parle de pommes de terre—et je ne dis rien que les McCain n'ont pas déjà dit, à savoir que leur meilleure entreprise de transformation de pommes de terre est en Angleterre, où il y a une Commission de pommes de terre qui s'en occupe; ils achètent leurs approvisionnements de cette commission. L'entreprise là-bas fonctionne bien, ils en sont bien contents et ils ont beaucoup moins de problèmes qu'ici au Canada, aux Pays-Bas ou en Australie. Leur meilleure entreprise est donc en Angleterre. Ils achètent leurs pommes de terre de la Commission et non pas des producteurs. Il est facile de dire cela.

Nous nous sommes mis d'accord avec les producteurs de pommes de terre dans les provinces de l'Est et avec les gouvernements provinciaux, afin d'essayer de mettre au point un programme qui serait meilleur que les programmes du passé. Nous allons les rencontrer d'ici le mois de juin ou peut-être avant, afin d'établir un programme équitable, qui leur donnera la stabilité qu'ils souhaitent, et que nous voudrions leur donner.

Le président: Monsieur Towers, vous avez une autre question?

M. Towers: Oui, j'aimerais poursuivre les questions que j'ai posées tout à l'heure à M. Jarvis. Le ministre devra peut-être y répondre, parce qu'il s'agit de politiques.

En ce qui concerne le projet de loi sur la stabilisation, est-ce la politique du ministère, ou le Ministre ou le gouvernement ont-ils l'intention que l'industrie du porc, par exemple, soit subventionnée, si l'on y essuie une perte? Je sais que dans le passé l'exportation de certains produits a été subventionnée jusqu'au coût de production, et qu'on a ensuite vendu ou exporté le produit au prix mondial. Je me demande si le ministère ou le gouvernement ont l'intention

[Texte]

policy of the government to limit this to the amount that is used in Canada, as it is in Bill C-19 on wheat, or is it going to be maximum production?

Mr. Jarvis: It is difficult to take that one down to finality at this point in time, but certainly the concept of the bill that you have before you is that you are looking at the total of the production of a commodity and you are not distinguishing under this bill between that which is exported and that which is used in the domestic market.

I might just add, in terms of some of the things that people are looking at as a possible approach to pork, one is a pooling arrangement on returns from the product which is exported, which gives you some blending over varying periods of time possibly in terms of how the returns from the product are treated.

But, in terms of the stabilization bill, we have not had the view that we would be distinguishing between that which is exported and that which is used in the domestic market.

Mr. Towers: You would not distinguish, is that correct?

Mr. Jarvis: That is the approach that we have certainly used to date and we have not identified any precise way that we would change that in the future.

The Chairman: Thank you, Mr. Towers. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I do not choose at this moment...

Mr. Whelan: To get into an argument.

Mr. McCain: ... to get into an argument with the Minister on the potato subject. I think every member of this Committee knows that I am in no way, economically or politically, associated with the other people by the same name who are in the potato processing and export business.

Mr. Whelan: They always speak highly of you, Fred.

Mr. McCain: And I speak highly of them. You have not heard me speak otherwise, sir.

But I think the Minister should get his information in greater depth before he embarks upon the problems of exporting potatoes. I think there is a great deal of research that needs to be done. I think a lot of the problems are related to the expertise of the shipper and the lack of selection by the shipper. And a great many of the problems which you implied existed in the foreign markets have been as a result of poor selection of the carrier at sea, have been as a result of poor selection of stock to ship. The facts are not as simple as the Minister would have portrayed them.

• 1640

I think it is also significant to note that had there not been artificial barriers placed so as to preclude the export of processed potatoes from Atlantic Canada, probably Atlantic Canada would not have asked for any assistance from the Government of Canada. But artificial barriers were established in England, Australia, and other areas.

[Interprétation]

de limiter le montant utilisé au Canada, en vertu du Bill C-19 sur le blé ou s'agirait-il de la production maximale?

M. Jarvis: Il est difficile de donner une réponse définitive en ce moment mais le principe du bill que vous avez devant vous c'est qu'on étudie toute la production d'un produit et on ne distingue pas entre ce qui est exporté et ce qui est destiné au marché intérieur.

J'ajouterais qu'une des possibilités envisagées pour la production de porc serait un système de mise en commun des revenus du produit exporté, ce qui vous donne une certaine souplesse pour les périodes de temps en ce qui concerne la façon dont on traite des revenus réalisés de la vente de ce produit.

En ce qui concerne le bill sur la stabilisation, on n'a pas exprimé l'opinion que nous ferions une distinction entre ce qui est exporté et ce qui est utilisé sur le marché intérieur.

M. Towers: Vous ne feriez pas une telle distinction, n'est-ce pas?

M. Jarvis: C'est notre politique, et nous n'avons pas déterminé précisément comment on la modifierait à l'avenir.

Le président: Merci, monsieur Towers. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, je ne veux pas en ce moment...

M. Whelan: Discuter de la question.

M. McCain: ...discuter des pommes de terre avec le Ministre. Je pense que tous les membres du Comité savent que je ne suis pas économiquement ou politiquement associé avec les autres gens du même nom qui ont une entreprise de transformation et d'exportation des pommes de terre.

M. Whelan: Ils parlent toujours de vous en bons termes Fred.

M. McCain: Et je parle d'eux en bons termes. Vous ne m'avez jamais entendu parler autrement, monsieur.

Mais je pense que le Ministre devrait obtenir des renseignements plus détaillés avant d'aborder les problèmes de l'exportation des pommes de terre. Je pense qu'il faut faire beaucoup de recherches à cet égard. Je crois que beaucoup de problèmes se rattachent à la compétence de l'expéditeur et au manque de sélection faite par celui-ci. Beaucoup de problèmes qui, selon vous, existent sur les marchés étrangers, résultent du mauvais choix des transporteurs par mer, et du mauvais choix de produits à expédier. Les faits ne sont pas aussi simples que le prétend le Ministre.

Je pense qu'il est aussi important de noter que si on n'avait pas mis en place des barrières artificielles pour empêcher l'exportation de pommes de terre transformées des provinces atlantiques, il est probable que celles-ci n'auraient pas demandé de l'aide du gouvernement du Canada. Mais des barrières artificielles ont été établies par l'Angleterre, l'Australie et d'autres pays.

[Text]

The European Economic Community made it virtually impossible to ship from Canada though I believe they can be produced here and transported to them cheaper than they can be produced there.

You have mentioned England several times in your discussion or derogation of the potato industry, England is not a self-sufficient area in potatoes. It is therefore a product which can be brought under a type of management which you describe in England. If we were to go to other areas in Europe, you will find that directly or indirectly government subsidies have exported the surplus of potatoes from those areas. They have not run into these same problems, directly or indirectly, I say. They have been exported by the associations of those areas . . .

Mr. Whelan: Mr. Chairman, Mr. McCain said he did not want to get in an argument with me but he is saying many things that are very argumentative.

Mr. McCain: They have shipped potatoes in the last ten years to destinations which were our ordinary markets at less than the cost of product, bag and freight. That is the kind of assistance that product received from other potato producing areas in surplus positions. There is no question about it and the statistics can be placed in your hands by the Department of Trade and Commerce or the potato shippers. When we speak of other areas and the type of support and marketing which agriculture is getting in those areas this bill does not put us in the same position as any of these relative to the potato. As for the other products their representatives will have to speak for themselves, but I think we are relatively in that position.

I would like to make a suggestion in respect to this item which we presently have under consideration. It seems to me that my suggestion would be ever so much simpler than the amendment which you have suggested here and I do not think it is in conflict with what Mr. Hamilton has said. My suggestion is that under no circumstances should the payment of funds from any other jurisdiction put the payment to the farmer above 95 per cent of the agreed cost of production. In other words, if the jurisdiction of another province chooses to topload this deal by 30 per cent over and above what you think it should have, that should automatically reduce the payment from the Price Stabilization Board down to the point that the combined payments would not exceed 95 per cent of the cost of production, all factors being considered in that given year.

In the case of British Columbia's present structure, it would mean you would make no payment for any British Columbia product. I am quite sure that the Minister of British Columbia was very accurate when he said that he could not wait for you to get your bill in place. This bill will relieve his load in part but it will not remove the load of his department financially if they are proposing to make payments at a level equal to what they are presently paying. But if they pay payments to that level, directly or indirectly, then they would get nothing out of the price stabilization, given my recommendation. The toploading structure should certainly have a limitation. You have put a limitation of 90 per cent on what you think the federal government should pay. At the same time, the accumulation of payments from—let us give them another 5 per cent—provincial participatory federal funds, should not

[Interpretation]

La Communauté économique européenne a bloqué les importations du Canada, bien qu'on puisse les produire et les transporter en Europe à un prix bas que leur coût de production là-bas.

Vous avez parlé plusieurs fois de l'Angleterre dans votre discours sur l'industrie des pommes de terre, mais l'Angleterre ne produit pas toutes les pommes de terre dont elle a besoin. Il s'agit donc d'un produit qu'elle peut confier à un organisme de commercialisation. Si l'on regarde d'autres régions de l'Europe, on trouve que les subventions gouvernementales directes ou indirectes ont aidé à exporter les pommes de terre excédentaires de ces régions. Et elles n'ont pas dû faire face aux mêmes problèmes, directs ou indirects. Les produits ont été exportés par les associations de ces régions . . .

M. Whelan: Monsieur le président, M. McCain a dit qu'il ne voulait pas en discuter avec moi mais il fait pas mal de critiques.

M. McCain: Au cours de la dernière décennie, ils ont expédié des pommes de terre aux destinations qui étaient nos marchés réguliers, à un prix inférieur au coût de production, du sac et des tarifs de fret. C'est le genre d'assistance qu'ont reçue les producteurs de pommes dans d'autres régions où il a eu une production excédentaire. Il n'y a aucun doute à cet égard et le ministère de l'Industrie et du Commerce ou les expéditeurs de pommes de terre peuvent vous fournir les statistiques. Lorsque nous parlons d'autres régions et du genre d'aide et de systèmes de commercialisation agricoles utilisés dans ces régions, ce bill ne nous donne pas les mêmes avantages en ce qui concernent les pommes de terre. Quant aux autres produits, les représentants des producteurs devront en parler eux-mêmes, mais je pense que nous sommes dans une situation pareille.

J'aimerais faire une suggestion à l'égard du bill que nous étudions actuellement. Il me semble que ma suggestion serait beaucoup plus simple que l'amendement que vous avez proposé ici, et je ne pense pas qu'il y ait aucun conflit avec ce que M. Hamilton a dit. Je suggère qu'en aucun cas, le paiement de fonds de tout autre juridiction ne devrait augmenter le paiement versé à l'agriculteur à plus de 95 p. 100 du coût de production fixé. Autrement dit, si les autorités d'une autre province décident de coiffer les paiements par 30 p. 100 au-delà du seuil qui, selon vous, devrait exister, cela devrait réduire automatiquement le paiement de l'Office de stabilisation des prix agricoles, au niveau où les paiements combinés ne dépasseraient pas 95 p. 100 du coût de la production, tout en tenant compte de tous les facteurs pour l'année en question.

Selon les structures actuelles en Colombie-Britannique, cela voudrait dire que l'on ne ferait aucun paiement pour un produit de cette province. Je suis certain que le ministre de la Colombie-Britannique avait raison en disant qu'il ne pourrait pas attendre jusqu'à ce que ce bill soit adopté. Ce bill allégera son fardeau en partie, mais il n'enlèvera pas le fardeau financier de son ministère, si celui-ci propose de faire des paiements à un niveau qui équivaut à celui des paiements actuels. Mais si la province fait des paiements à ce niveau, qu'ils soient directs ou indirects, selon ma recommandation elle n'obtiendrait rien de la stabilisation fédérale des prix. On devrait certainement avoir des limites sur cette procédure appelée «toploading». Vous avez fixé une limite de 90 p. 100 pour ce que devrait payer le gouvernement fédéral. En même temps, les paiements accumulés, disons ceux qui sont versés par les gouverne-

[Texte]

exceed 95 per cent of the cost of production of that commodity in that jurisdiction. I think a clause like that could be added very, very simply and accomplish the purpose which was mentioned by the Minister from Ontario yesterday, which was discussed by Mr. Hamilton and others here today.

Mr. Whelan: Mr. Phillips, I think should comment on that. Just before we do comment, I was not trying to say that their programs were superior but in the Community in which Britain is a member they have to be very conscious of their production and they control their acreage. The Commission controls their acreage so they do not get in a position where they are not breaking the agreement that they made in the Community. I do not know if they could become self-sufficient but they certainly could produce a lot more than they are producing. We are shipping potatoes to Britain at the present time because that is what they ...

Mr. McCain: There was a crop failure last year.

• 1645

Mr. Whelan: Not in Britain but in Holland.

Mr. McCain: I see, and in Britain, some too.

Mr. Whelan: Well, maybe some. Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the idea that Mr. McCain has come forward with is a good idea as a shooting mark. If you have that specificity in it, we could get into difficulty. As the bill is written now with 90 per cent and indexing, a situation could arise where prices were low for five years and therefore you are starting from a low base with 90 per cent and you are adding on the production factor which still could have it below the cost of production. The preamble to the bill states quite clearly that they must have a fair relationship between prices received by farmers and the costs of goods and services, and it obligates the Board to go to the government to suggest a higher percentage if it is not doing that. What I am fearful of, Mr. McCain, is that if you put a specific top on the percentage it might not be large enough.

Mr. McCain: Yes, but in each instance, as I understand your proposition in this bill, it is intended through the discretionary powers extended to the Minister and the Board to consider the cost of each province on a five-year basis first. If that five-year basis is not properly relative to the cost of the product in the year concerned, it is then your intention to adjust it up to a reasonable figure, and I presume your target would be in the 90 per cent range. I must presume it but that would be it. Since you have determined the cost of that product in your calculations, I do not see how it will impede your position if it is top-loaded beyond 95 per cent of your calculated cost of that year's production.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, if I may, you are right, Mr. McCain, except that the percentage in the bill relates to price; it does not relate to cost of production. The percentage relates to price and the change in cost must be added. So I am saying it is not a simple amendment to put what you are suggesting, to have that type of control, because in effect it is only 95 per cent of the cost of production. The production costs that are contemplated here are production costs related to operating expenses, as you know, and the other parts of cost that Mr. Stewart was talking about, his

[Interprétation]

ments fédéral et provinciaux, et disons qu'on leur donne 5 p. 100 de plus, ne devraient pas dépasser 95 p. 100 du coût de la production du produit en question. Je pense qu'il serait très simple d'ajouter un tel article qui répondrait aux exigences exprimés hier par le ministre de l'agriculture de l'Ontario et dont M. Hamilton et d'autres membres ont parlé aujourd'hui.

Mr. Whelan: Monsieur Phillips, je pense que je devrais répondre à cette question. Tout d'abord, je ne disais pas que les programmes de la Communauté, à laquelle l'Angleterre appartient, sera supérieur, mais ils doivent être très conscients de leur production et ils contrôlent la superficie cultivée. La Commission contrôle la superficie afin d'éviter une situation où elle enfreindrait l'accord qu'elle a signé avec la Communauté. Je ne sais pas si elle pouvait devenir indépendante, mais on pouvait certainement produire plus qu'à l'heure actuelle. Nous expédions des pommes de terre en Angleterre actuellement parce que c'est ce qu'ils ...

Mr. McCain: La récolte a été mauvaise l'année dernière.

Mr. Whelan: Non pas en Angleterre mais aux Pays-Bas.

Mr. McCain: Oui, mais en Angleterre également.

Mr. Whelan: Peut-être, en partie. Monsieur Phillips.

Mr. Phillips: Monsieur le président, l'idée proposée par M. McCain est très bonne. Mais si vous avez une disposition si précise, cela pourrait créer des problèmes. Étant donné le libellé du bill qui parle de 90 p. 100 et d'indexation, on pourrait avoir une situation où les prix seraient très bas pendant cinq ans et on commence donc d'une base très basse avec 90 p. 100, en ajoutant le facteur de production, mais le prix pourrait rester en-dessous du coût de production. La préambule du bill indique clairement qu'il doit y avoir un rapport équitable entre le prix que reçoit l'agriculteur et le coût des biens et des services, et il oblige l'organisme à demander au gouvernement de suggérer un pourcentage plus élevé, si le système ne fonctionne pas. Ce que je crains, monsieur McCain, s'est que si vous fixez un pourcentage précis, il est possible que cela ne suffise pas.

Mr. McCain: Oui, mais dans chaque cas individuel, on a l'intention de donner au ministre et aux offices de commercialisation des pouvoirs discrétionnaire afin qu'ils puissent étudier le coût dans chaque province sur une base de cinq ans. Si cette base de cinq ans ne correspond pas au coût de production pour l'année en question, vous avez donc l'intention de l'ajuster à un niveau raisonnable, et j'imagine que votre but serait d'avoir un taux d'environ 90 p. 100. Je dois le deviner mais tel serait le taux visé. Étant donné que vous avez établi le coût du produit dans vos calculs, je ne vois pas comment votre situation serait gênée si on fait des paiements supplémentaires qui porteraient au-dessus de 95 p. 100 le coût de production calculé pour l'année en question.

Mr. Phillips: Monsieur le président, puis-je répondre? Vous avez raison, monsieur McCain, sauf que le pourcentage dans le bill a trait aux prix et non pas aux coûts de production. Le pourcentage a trait aux prix et il faut ajouter les changements de coûts. Il n'est pas simple d'ajouter un amendement tel que vous avez suggéré, afin d'avoir ce genre de contrôle, car en effet, il ne s'agit que de 95 p. 100 du coût de production. Les coûts de production que l'on vise ici sont ceux qui se rattachent aux frais d'exploitation, comme vous le savez, et les autres compo-

[Text]

return to management and so on and so on. I assume that you are talking about that type.

Mr. McCain: It is another subject altogether as to what cost factors should be injected. I am not in accord with that in this bill either.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. McCain: But that can be resolved; that is another argument.

The Chairman: I apologize, Mr. McCain. I will put your name down for the second round. You have already passed your time.

Mr. McCain: Thank you, sir.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I am interested in the suggestion that Mr. McCain has just made. I am just trying to sort out specifically where the difference would be in what he is suggesting and what the amendment gets at, although it is sort of long and wordy. Mr. Minister, I think the amendment basically allows the Governor in Council essentially to look at a situation, to come to the conclusion that top loading—or an imbalance, if you like, from one province to another—is taking place. Once you come to that conclusion, it is to make the decision either that the kind of things you can do under proposed Section 10.1 would not be done, or that you would reduce what had, in fact, been done.

• 1650

I think the principle Mr. McCain is suggesting is essentially the same. On the perception of just where the problem is, I think Mr. McCain is saying that when you come to a specific figure, 95 per cent of the cost of production, you have a potential top-loading situation. That triggers your mechanism, and you either do not participate federally or you reduce your participation federally. I think the principle being mentioned here on both sides is the same principle. The question is defining, or coming to some kind of trigger that defines, when we have a top-loading situation. I think the amendment...

Mr. McCain: Excuse me for interrupting, as an incentive to production.

Mr. Goodale: Right.

Mr. Horner: At that point top-loading becomes wrong.

Mr. Goodale: I agree with that. Would you explain again? I did not quite follow all you had to say in your last response to Mr. McCain. Why would a specific figure not be an appropriate triggering mechanism? Like you, I feel a bit uneasy about it; I would rather hear your explanation once more.

Mr. Phillips: I think the situation goes like this. Mr. Hamilton has suggested an agreement respecting top-loading, which should not be an incentive, and Mr. McCain has said, in effect, let us say that anything over 95 per cent of cost of production is an incentive. What I was cautioning about was that if you set it...

[Interpretation]

sants du coût dont M. Stewart a parlé, par exemple, les bénéfices que réalise l'administration, etc... J'imagine que c'est ce dont vous parlez.

M. McCain: Les facteurs coûts qui devraient être inclus sont un sujet tout à fait différent. Je ne suis pas d'accord avec cela dans ce bill non plus.

M. Phillips: Oui.

M. McCain: Mais on pourra résoudre cette question; cela est un sujet différent.

Le président: Je regrette, monsieur McCain. J'ajouterai votre nom pour le deuxième tour. Votre temps est écoulé.

M. McCain: Merci, monsieur.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Goodale.

M. Goodale: Monsieur le président, je m'intéresse à la suggestion que vient de faire M. McCain. J'essaie de déterminer quelle différence il y a entre sa suggestion et le but de cet amendement, bien qu'il soit long. Monsieur le ministre, je pense que fondamentalement l'amendement permet au gouverneur en conseil d'étudier la situation et de conclure qu'il existe un équilibre d'une province à l'autre. Il faut ensuite qu'on prenne la décision soit que le genre de chose que l'on puisse faire en vertu de l'article 10.1 ne serait pas fait soit qu'on diminuerait ce qu'on avait déjà fait.

Je pense que le principe suggéré par M. McCain est fondamentalement le même. Je pense que M. McCain dit que lorsque vous établissez un chiffre précis de 95 p. 100 du coût de production, vous avez une situation qui risque d'amener une surcharge. Cela met en marche le mécanisme et le gouvernement fédéral a le choix de participer ou de réduire sa participation. Je pense que le principe que soutiennent les deux est le même. Il s'agit de définir ou d'avoir un moyen de déterminer quand une telle situation existe; je crois que l'amendement...

M. McCain: Excusez-moi de vous interrompre, mais pour encourager la production.

M. Goodale: D'accord.

M. Horner: A ce moment, la surcharge serait mauvaise.

M. Goodale: Je suis d'accord. Voudriez-vous expliquer encore une fois? Je n'ai pas très bien compris toute votre réponse à M. McCain. Pourquoi un chiffre précis ne serait-il pas un mécanisme de déclenchement adéquat? Comme vous, cela m'inquiète un peu; j'aimerais que vous me l'expliquiez encore une fois.

M. Phillips: La situation est la suivante: M. Hamilton a suggéré qu'on ait un accord sur la surcharge qui ne serait pas un encouragement, comme M. McCain l'a dit, mais disons en effet que tout paiement au-dessus de 95 p. 100 du coût de production soit un stimulant. Je dis que si vous le fixez...

[Texte]

Mr. McCain: That is 95 per cent of cost of production for that product, in that year, in that jurisdiction.

Mr. Phillips: You brought in another one when you brought in jurisdiction.

Mr. McCain: I said that in the beginning.

Mr. Phillips: I knew you said that, I meant now, just the focus on it. The bill says nothing about 95 per cent of cost of production. It talks about a percentage of a price plus the difference in cost of production from five years to the estimated one for the ensuing year. It is possible to put other percentages in and give it other meanings, as long as it is not confused that it is a maximum of 95 per cent, instead of 90, that is going to achieve what Mr. McCain is suggesting is 95 per cent of cost of production. It may be more, if it is 95 per cent of price index, it may be more than 95 per cent of cost of production.

Mr. Goodale: Could it...

Mr. McCain: Yes, but you have the discretionary power...

Excuse me, it is not my turn. I am sorry.

Mr. Goodale: On that point, Mr. Phillips, are we confusing two things here? You could get to the situation, I suppose, where you have done your calculation of what 90 per cent of the past 5 years is, you have added on whatever your cost of production factor is. You are suggesting that that calculation, by itself, could get us to the point where we are above 95 per cent of the cost of production in the year we are considering?

Mr. Phillips: Or below.

Mr. Goodale: It could be above or below. Mr. McCain's suggestion is that it should never be above, and I take it that even on the federal calculation it should never be above. Could I just ask you to respond to that, so I understand your proposal?

Mr. McCain: The principle of the bill is nonincentive, as we understand it.

Mr. Whelan: It can be if you wanted it to be.

Mr. McCain: No, it could be incentive if you wanted it to be, you have that discretionary power.

If the principle is nonincentive, you have to stop at a point below the cost of production of the product. Otherwise, it becomes incentive, does it not? If the interpretation of the regulations of the bill itself at the moment could pay a man a profit for his product from federal funds under this act, perhaps that is a second reason why you need that particular clause there.

Mr. Whelan: If I may say a word: we can use what has happened to pork in the last year as a perfect example of what, possibly, we do not want to happen. We do not want production to go up and down with that tremendous variation that has happened because there were different programs. The Province of Saskatchewan I believe had the highest top-loading program of all. They used the basis of our support program for pork for their program also, but it cost them, I understand, over \$15 million and maybe closer to \$20 million for their program. But their production went down nearly 39 per cent in the Province of Saskatchewan because the producers still did not have that secure feeling because they did not know what was going to happen in the other provinces. True, they could sell their grain at

[Interprétation]

M. McCain: Vous voulez dire 95 p. 100 du coût de production du produit, pour l'année en question, dans la juridiction en question.

M. Phillips: Vous avez ajouté quelque chose quand vous parlez de la juridiction.

M. McCain: Je l'ai dit au début.

M. Phillips: Je sais que vous l'avez dit, mais je voulais dire maintenant, en le précisant. Le bill ne parle pas de 95 p. 100 du coût de production. On parle plutôt d'un pourcentage d'un prix plus la différence entre le coût de production sur cinq ans, et celui prévu pour l'année qui suit. Il est possible d'inclure d'autres pourcentages de leur donner d'autres significations, à condition qu'il soit clair qu'il y ait un maximum de 95 p. 100 au lieu de 90 p. 100, car cela atteindra le but suggéré par M. McCain, c'est-à-dire 95 p. 100 du coût de production. Les chiffres pourraient être plus élevés, s'il s'agit de 95 p. 100 de l'indice des prix, cela pourrait dépasser 95 p. 100 du coût de production.

M. Goodale: Serait-il possible...

M. McCain: Oui, mais vous avez les pouvoirs discrétionnaires...

Excusez-moi, ce n'est pas mon tour. Je suis désolé.

M. Goodale: Monsieur Phillips, est-ce que nous confondons deux choses différentes. J'imagine qu'on pourrait avoir une situation où on aurait calculé le 90 p. 100 pour les cinq années précédentes plus le coût de production. Vous suggérez que ce calcul ne pourrait nous entraîner au point où nous serions à un niveau supérieur aux 95 p. 100 du coût de production pour l'année en question?

M. Phillips: Ou inférieur.

M. Goodale: Cela pourrait être inférieur ou supérieur. M. McCain a suggéré qu'il ne devrait jamais être supérieur et j'imagine que même selon les calculs fédéraux cela ne devrait jamais être supérieur. Puis-je vous demander de répondre, afin que je puisse comprendre votre proposition?

M. McCain: Le principe du bill c'est de ne pas donner de l'encouragement, si nous le comprenons bien.

M. Whelan: Il pourrait en être ainsi si vous le désiriez.

M. McCain: Non, il pourrait être un stimulant si vous le vouliez, car vous avez les pouvoirs discrétionnaires.

Si le principe est de ne pas fournir un encouragement, il faut s'arrêter à un niveau inférieur au coût de production. Sinon, cela devient un stimulant, n'est-ce pas? Si les règlements du bill sont interprétés de sorte qu'on puisse bénéficier de fonds fédéraux en vertu de cette loi, il serait peut-être opportun d'ajouter cet article en particulier.

M. Whelan: Puis-je ajouter un commentaire? Ce qui est arrivé dans l'industrie du porc est précisément ce que nous voulons éviter. Nous ne voulons pas que la production monte et redescende et connaître ces situations qui se sont produites à cause de l'existence de programmes différents. La province de la Saskatchewan avait le programme le plus important d'augmentation de paiements. Il se sont servis de notre programme de soutien pour les porcs comme base pour leur propre programme, mais leur coût, si je comprends bien, se chiffre à plus de 15 millions de dollars et même à presque 20 millions de dollars. Cependant, la production a diminué d'environ 39 p. 100 parce que les producteurs de la Saskatchewan n'avaient aucun sentiment de sécurité car ils ne savaient pas ce qui allait se

[Text]

that stage of the game for a higher price although it has changed of course.

Mr. McCain: Why feed pigs when you can go to Florida?

• 1655

Mr. Goodale: The Saskatchewan program is also off one month and on the other.

Mr. Whelan: The ones who are feeding pigs in Saskatchewan, a good percentage of them, are not grain growers. They were just hog raisers and they bought their supplies of grain. So the price of grain they felt was too high an investment; they just were not making anything. Even with the stabilization program they were still going to be affected if they were going to produce a commodity that was sold, as Mr. Towers said, possibly in Japan or some place. They did not know where it was going to be sold. They did not know where the market was going to be. They did not feel that secure so this is the kind of a program that I think has to be developed. We thought our program would provide security. If you went on what they did in Ontario and Quebec, they only lowered their production by about 1 per cent, if I remember the figures correctly. Is that right?

An hon. Member: They did not lower them at all.

Mr. Whelan: The reduction was very small there and it is going to show them a profit on their pork production for the year because of the high price they are receiving at the present time for pork. Any farm income is based on a year's productivity. You pay your income tax for that tax year so you base it on that also. This is what we are concerned about. As Mr. Horner pointed out earlier, "We are concerned about the consumer". I think it is fair to say we are concerned about the consumer because a high price of pork for three or four months does not help the pork producer that much. It may give him a year in his return but then when they back off from buying the product you have a surplus position again. You have that yo-yo effect that we are trying to get rid of, and trying to make sure that we get rid of. These programs have to be designed in such a fashion as to be—and again I go back to using the word *flexibility*. It has to be that kind. Let us hope that if we do develop programs by working with the provinces for export, and they do talk a lot different now than they did two years ago, not just the provinces but the people who buy this commodity, about signing that kind of a contract that has an escalated clause in it if it goes up, and a de-escalated clause in it if the cost of production goes down, this type of thing. I do not know if it is going to become a reality but we have had discussions with them about that kind of thing. I think these things have to be if we are going to have the production we want for our domestic consumption so we do not short the market, so we do have a proper supply, so we do not surplus the market either with a tremendous amount of product so it becomes distressed, and they start throwing it on the market for whatever they can get for it.

That is not going to be an easy chore. It is going to take the co-operation of the provinces, the producers and the federal government to do that. No matter what we put in this act words will not solve it. It may help it but it certainly will not solve it.

[Interpretation]

produire dans les autres provinces. Évidemment, ils avaient la possibilité de vendre leurs céréales pour un prix plus élevé, mais cette situation a changé également.

M. McCain: Pourquoi alimenter les porcs quand on peut aller en Floride.

M. Goodale: Le programme de Saskatchewan s'arrête et recommence constamment.

M. Whelan: Un grand pourcentage des producteurs de porcs de la Saskatchewan ne cultivent pas de céréales. Ils ne font que produire des procs et ils ont acheté leurs approvisionnements en céréales. Ils pensaient que les prix des grains étaient trop élevés comme investissement; ils ne réalisaient aucun bénéfice. Même avec le programme de stabilisation ils aurait été atteints, s'ils devaient produire une denrée qui serait vendue au Japon ou ailleurs, comme l'a dit M. Towers. Ils ne savaient pas où leurs produits seraient vendus. Ils ne savaient pas où serait leur marché. Ils n'avaient aucun sentiment de sécurité et je pense donc que c'est ce genre de programmes que l'on doit mettre au point. Nous pensions que notre programme fournirait une certaine sécurité et je pense donc que c'est ce genre de programmes que l'on doit mettre au point. Nous pensions que notre programme fournirait une certaine sécurité. Le Québec et l'Ontario n'ont fait que biaiser leur production d'environ 1 p. 100 si je me souviens bien. Ai-je raison?

Une voix: Ils ne l'ont pas diminué du tout.

M. Whelan: La réduction était peu importante et les provinces vont réaliser des profits sur la production de procs pour l'année car elles reçoivent actuellement un prix élevé pour leurs produits. Les revenus agricoles se fondent sur la productivité d'une année quelconque. On paie l'impôt sur le revenu pour l'année fiscale et on le calcule donc sur la productivité. C'est ce qui nous préoccupe. Comme M. Horner l'a signalé tout à l'heure, nous nous préoccupons du consommateur. Je pense qu'il est juste de dire que nous nous préoccupons des consommateurs car si le prix du porc est très élevé pendant trois ou quatre mois, cela n'aide pas beaucoup le producteur de porcs. Cela pourrait augmenter ses revenus pour un an mais lorsque les consommateurs refusent d'acheter le produit, vous avez une situation excédentaire encore une fois. Vous avez le genre de fluctuation que nous essayons d'éviter et d'éliminer. Nous avons élaboré ces programmes de sorte qu'on puisse avoir de la souplesse. C'est le genre de programmes qu'il faut avoir. Espérons que si nous mettons au point des programmes en collaboration avec les provinces dans le domaine de l'exportation, et elles en parlent d'une façon différente d'il y a deux ans, et non seulement avec les provinces mais avec les personnes qui achètent les produits sur la signature du genre de contrat qui contient une clause d'indexation si le prix monte et une clause de désindexation si le coût de production descend, etc. Je ne sais pas si nous pourrions le réaliser, mais nous avons eu des discussions avec elles à cet égard. Je pense que c'est le genre de système qu'il faut avoir si nous voulons avoir une production suffisante pour notre marché intérieur; il faut avoir des approvisionnements suffisants sans avoir une production excédentaire avec le résultat qu'on vend le produit au prix que l'on peut obtenir sur le marché.

La tâche ne sera pas facile. Il faudrait que les provinces, les producteurs et le gouvernement fédéral collaborent à cet égard. Quelles que soient les dispositions que nous ajoutons à cette législation, les mots ne résoudre pas les problèmes. Ils peuvent aider, mais ils ne seront pas la solution.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Whelan.

Mr. Goodale, a last question.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I can appreciate the mathematical problems which Mr. Phillips has outlined and, again, the need for some responsiveness or flexibility in the legislation that the Minister has just outlined and I, for those reasons, would tend away from defining precisely what the trigger might be under this legislation and perhaps at this stage I would lean more toward leaving that kind of discretion in the hands of the Minister to determine what would be appropriate, using the discretion in his ultimate responsibility to farmers and to all Canadians to make that basic decision in each particular case. Just one final, I suppose, rather technical question I would like to ask as a result of what Mr. Stewart had to say to us yesterday. I recall his concern about what the word "reflect" as used in the legislation might mean in relation to the cost-of-production index. Judging by some of the mathematical examples that Mr. Phillips has gone through at earlier sessions of this Committee, I thought the meaning of that word, at least again judging by that arithmetic, was rather clear. But I wonder if the Minister or his officials could give us some idea of what in their view that word "reflect" as used by Mr. Stewart yesterday means in a precise kind of way.

Mr. Whelan: Mr. Phillips will comment on that.

• 1700

Mr. Phillips: Mr. Chairman, as I understand it from the legal people, they put that word in there because it deals with an estimate of the cost of production in the following year. The words reflect the estimated production costs. You must make a calculation of what the production costs are expected to be and what they were. The difference between the two, the five-year actual and the estimated one for the future—the 90 per cent guarantee must have added to it, in effect, the difference.

Mr. Goodale: Then your answer to Mr. Stewart yesterday would be 100 per cent of the difference.

Mr. Phillips: Right.

Mr. Goodale: Thank you.

The Chairman: We still have three more names on the list. It has just been pointed out to me by the Clerk here that with a steering committee meeting tomorrow, what we decide on tomorrow is very short notice for a meeting tomorrow evening. I wonder if we could have an agreement here now whether we continue with this bill for tomorrow evening. Then we can program our meetings tomorrow for next week and the following week.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): It would be a lot simpler, Mr. Chairman, if we did not have the steering committee meeting and we decide that in the last two weeks of this month, that is May 20 and 22, and May 27, 28 and 29, which is five days, we concentrate on estimates. That is the same thing, is it not?

The Chairman: Yes. If you agree with this, we will continue on with this bill at our meeting tomorrow evening.

Mr. Horner: I have a word to say on that, Mr. Chairman. I have been sitting here thinking about our earlier agreement and I have not talked to Mr. Hamilton about this at all. But I noticed the very agreeable mood the Minister is in with the suggestion made by Mr. Hamilton. He would take a look at the proposal put forward by Mr. Hamilton.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Whelan.

Monsieur Goodale, une dernière question.

M. Goodale: Monsieur le président, je comprends bien les problèmes mathématiques qu'a soulignés M. Phillips et également les besoins de souplesse dans la législation comme l'a dit le ministre, et pour ces raisons j'éviterai de donner une définition précise de la formule que contiendrait cette loi; j'aurai plutôt tendance à donner ce genre de pouvoirs discrétionnaires au ministre afin qu'il puisse déterminer ce qui serait approprié car il aurait la responsabilité finale envers les agriculteurs et envers tous les Canadiens de prendre la décision fondamentale dans chaque cas individuel. J'ai une dernière question technique que j'aimerais poser à la suite des commentaires faits hier par M. Stewart. Je me souviens qu'il s'inquiétait du fait que le mot «traduisant» dont on se sert dans la loi puisse signifier par rapport à l'indice du coût de production. Si j'en juge par certains exemples mathématiques qu'a présentés M. Phillips à d'autres réunions du Comité, je crois que la signification de ce mot, était assez claire. Je me demande si le ministre ou ses hauts fonctionnaires pourraient nous donner une idée de ce que signifie ce mot «traduisant» dont s'est servi de façon bien précise M. Stewart hier.

M. Whelan: M. Phillips va vous répondre.

M. Phillips: Monsieur le président, d'après nos avocats, le mot est utilisé parce qu'il traite d'une évaluation du coût de production pour l'année suivante. Les mots traduisent les coûts estimatifs de production. Vous devez faire un calcul de ce que les coûts de production sont censés être et ce qu'il ont été. L'écart entre les deux, coût réel des cinq années et le coût estimatif pour l'avenir, la garantie de 90 p. 100 doit être ajoutée à cela, constitue en fait la différence.

M. Goodale: Votre réponse à M. Stewart hier serait donc une différence de 100 p. 100.

M. Phillips: C'est cela.

M. Goodale: Je vous remercie.

Le président: Nous avons encore trois noms sur la liste. Le greffier me souligne qu'à cause de la réunion du comité directeur demain, ce que nous déciderons demain constituera un très court préavis pour la réunion de demain soir. Je me demande si nous ne pourrions pas convenir maintenant de continuer l'étude du bill demain soir. Nous pourrions ensuite établir le programme de nos réunions demain pour la semaine prochaine et celle qui suit.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ce serait beaucoup plus simple, monsieur le président, si nous n'avions pas cette réunion du comité directeur et que nous décidions de nous concentrer sur le budget au cours des deux dernières semaines du mois, les 20 et 22 mai et les 27, 28 et 29 mai, soit cinq jours. C'est la même chose, n'est-ce pas?

Le président: Oui. Si vous êtes d'accord, nous allons continuer l'étude du bill à la réunion demain soir.

M. Horner: J'ai un mot à dire à ce sujet monsieur le président. J'étais en train de penser à notre accord précédent, et je n'en ai pas discuté du tout avec M. Hamilton. Mais je vois que la suggestion de M. Hamilton semble beaucoup plaire au ministre. Il est prêt à étudier la proposition qu'a présentée M. Hamilton. Cela me fait bien plaisir.

[Text]

That greatly pleased me. I noted that co-operative spirit in the Minister and I want to commend him for it, but I do not want to rush him.

I think we have five meetings with the estimates between now and June 1. I think it would be good logic if we took tomorrow on estimates to give the Minister more time to work out what Mr. Hamilton exactly meant so that we could get that concept. Mr. Goodale spoke about the difficulty in the mathematics, yet he wants to be flexible, and this whole question is in the minds of everybody. I think Mr. Hamilton is on the right road and I think it is going to take a little bit of gray matter for the Minister and his officials to work this out.

I would not want to rush into this tomorrow. I would suggest that we go into estimates tomorrow and let us have three days at this next week. That is just my suggestion, and I think it would be wise if the Committee would go along with it.

The Chairman: Does anybody else want to enlighten the Chair?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I think while we are in this co-operative mood we would be willing on this side to consider an extra meeting beyond your block meetings in the evening to help out on this if that would be acceptable.

Mr. Horner: If we are going to have an extra meeting, I am agreeable. I am always agreeable, but I think in the light of what the Minister said about Saskatchewan's program, we would be remiss if we did not have the Deputy Minister or somebody... I know that the Minister of Saskatchewan is involved in an election now, but his Deputy Minister could compare, or come down and suggest. I took it from the Minister's remarks that Saskatchewan's program, which cost them \$15 million—cost Saskatchewan \$15 million—under this proposed rough amendment, they would lose out. The Minister took a dim view, I gathered from his remarks on the Saskatchewan program. I do not know whether I am interpreting his remarks correctly, but we are getting into problems.

• 1705

The Chairman: I think for your information, Mr. Horner, that we are working on a pretty tight schedule as it is. There are a lot of committee meetings and I doubt very much if we can find a space, perhaps, for an extra meeting. If we follow this block system we still have seven meetings left from now to the end of the month.

Mr. MacKay: Six as of today, sir. This is the seventh one, is it not?

The Chairman: Six more. Today's is the seventh. Six more.

Mr. Horner: I think we should adjourn now.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I think it would be good to go into estimates tomorrow night and then leave a little flexibility towards the end of the month. I am sure that we are all very much aware of the fact that this problem has been gradually building up over a period of time. I am sure the Minister would agree with that. I think it was the CFA proposal, when they were witnesses at the Committee. They were concerned about this top-loading, and actually, I think it was brought to a head yesterday with the presen-

[Interpretation]

J'ai remarqué cet esprit de collaboration du ministre et je veux l'en féliciter mais je ne veux pas le précipiter.

Je pense que nous avons encore cinq réunions pour le budget d'ici le 1^{er} juin. Ce serait logique, si nous étudions le budget demain, de donner au ministre un peu plus de temps pour étudier la proposition de M. Hamilton, afin de savoir exactement ce qu'elle contient. M. Goodale a parlé de la difficulté des mathématiques, et pourtant il veut être souple, c'est bien ce que nous voulons tous. M. Hamilton est dans la bonne voie et le ministre et ses hauts fonctionnaires devront faire un peu travailler leurs méninges pour trouver une solution.

Je ne voudrais pas que les choses se précipitent demain. Je propose donc que nous étudions le budget demain et de lui réserver les trois jours de la semaine prochaine. Voilà ma suggestion. Le Comité serait sage de l'accepter.

Le président: Quelqu'un peut-il m'apporter des éclaircissements?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Étant donné que nous sommes dans un esprit de coopération, nous serions d'accord, de ce côté, pour ajouter une autre réunion à notre bloc, de séances, le soir, afin de vous aider, si vous le voulez bien.

M. Horner: Si nous devons avoir une autre séance, je suis d'accord. Je suis toujours d'accord, mais étant donné ce que le ministre a dit au sujet du programme de la Saskatchewan, nous serions négligents si nous n'avions pas le sous-ministre ou quelqu'un d'autre... Je sais que le ministre de la Saskatchewan participe à une élection actuellement, mais son sous-ministre pourrait venir. D'après les remarques du ministre, le programme de la Saskatchewan coûte 15 millions de dollars, et ils y perdraient dans le cadre de ce projet d'amendement. Le ministre a été assez vague au sujet du programme de la Saskatchewan, je ne sais pas si j'interprète ses remarques correctement, mais nous aurons des difficultés.

Le président: Pour votre gouverne, monsieur Horner, nous avons un programme assez serré comme c'est là. Il y a beaucoup de séances de comité et je doute beaucoup que nous trouvions le temps d'avoir une séance additionnelle. Si nous suivons notre système de blocs, nous avons encore sept séances d'ici la fin du mois.

M. MacKay: Six à part celle d'aujourd'hui, monsieur. Celle-ci est la septième n'est-ce pas?

Le président: Il nous en reste encore six. Aujourd'hui c'est la septième.

M. Horner: Je pense que nous devrions ajourner maintenant.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, ce serait une bonne chose d'étudier le budget demain soir et d'avoir un peu de temps vers la fin du mois. Je suis certain que nous avons tous conscience du problème qui se dessine progressivement depuis quelque temps. Le ministre serait certainement d'accord. Je crois que c'était la proposition de la Fédération canadienne de l'agriculture qui a comparu devant le Comité et qui s'inquiétait de cette surcharge. En fait, la présentation du ministre de l'Agriculture de l'Onta-

[Texte]

tation of the Minister of Agriculture from the Province of Ontario. It could well be that there might be other ministers of agriculture, other provincial ministers, who are really concerned about this aspect of it, and it may be that the Department should contact them to get their affirmation, that we are not going down a blind alley into an area that they are going to be very dissatisfied with. Certainly, for any program to be successful, and I am sure that the Minister and the Department would agree with me, we have to have the co-operation of the provinces.

Mr. Whelan: In the great true spirit of co-operation. I see how they pass legislation in other houses in Canada, I see how they do it in other countries, and I think it is only fair that we have some proper time allocation for the bill, that we decide what is going to be done. There is no doubt about it, we could discuss this for another year and we probably would not all be of the same opinion about what this bill will do or what it should do. I do not think we will ever reach that stage.

There is no guarantee being given here that if you take all the meetings from now until the end of June, and I should not say that, but I think if I were a member of the Committee, I would be very suspicious that you were going to take all the meetings for the estimates and then that you might take all of June for the rest of the bill, unless you agree to a time. It is time consuming with our officials. We have other pieces of agricultural legislation. There is a very important one, dealing with the animal Contagious Diseases Act—the health of animals—and that should be passed because we have been put under tremendous pressure. The Senate has dealt with that and we have not touched it yet. We have a co-operative marketing act that has been given first reading. We have all kinds of pieces of agricultural legislation.

You mentioned Mr. Surtee, just check the legislation that they passed in about two weeks that affects thousands and thousands of people too. They certainly have not been as time consuming as we have been on the legislation. I do not want to say that the time you have spent on this has not been good time, but I am just saying that agriculture waits while we talk.

Mr. Towers: Of course, I agree with the Minister . . .

Mr. Whelan: Then, I am sure that we could have Mr. Hamilton's formula, as I said, brought in by tomorrow night. Our legal beavers have been working on this. They can work on this tomorrow, and by 8 o'clock tomorrow night we can be in a position where we can say either yes or no to that type of suggestion.

Mr. Towers: With the support of the provincial ministers of agriculture?

Mr. Whelan: Pardon?

Mr. Towers: With the support of the provincial ministers of agriculture?

Mr. Whelan: We work with them, but I do not know of any time that a federal minister has been asked to sit at a provincial committee meeting to tell him how to draft his legislation.

[Interprétation]

rio hier promettait un aboutissement. Il se peut très bien que d'autres ministres provinciaux de l'Agriculture s'inquiètent également de cet aspect et que le ministère puisse communiquer avec eux pour obtenir leur accord pour ne pas s'engager dans une voie sans issue, ce qui les méconterait certainement. Pour qu'un programme soit fructueux, et je suis certain que le ministre de l'Agriculture et son ministère sont d'accord avec moi, il nous faut la collaboration des provinces.

M. Whelan: Voilà vraiment un esprit de collaboration. Je vois comment on a adopté des lois dans d'autres Chambres du Canada et dans d'autres pays aussi. Je crois qu'il est juste d'accorder une allocation de temps convenable à l'étude du bill pour décider ce que nous devons faire. Il n'y a pas de doute, nous pourrions en discuter une autre année et nous ne serions probablement pas tous d'accord sur ce que le bill fera ou sur ce qu'il devrait faire. Je ne crois pas que nous arrivions à ce stade.

Il n'y a pas de garantie ici que si nous nous servons de toutes les réunions d'ici la fin de juin, je ne devrais pas dire cela, mais si j'étais un membre du Comité, je me poserais des questions si nous devons prendre toutes les réunions pour le budget et passer le mois de juin à l'étude du bill, à moins que vous ne conveniez d'un calendrier des travaux. Nos hauts fonctionnaires doivent passer beaucoup de temps à cela et nous avons d'autres documents législatifs à l'étude au ministère. Il y a un bill très important relatif à la Loi sur les épizooties, l'hygiène vétérinaire qui doit être adoptée, car on a exercé beaucoup de pression sur nous. Le Sénat l'a déjà étudiée mais nous n'y avons pas encore touchée. Nous avons également une loi sur la mise en marché coopérative qui a subi une première lecture. Nous avons toutes sortes de lois ou textes législatifs agricoles.

Vous avez parlé de M. Surtee qui a vérifié la loi adoptée en deux semaines et qui affecte des milliers et des milliers de personnes. Ce projet n'a certainement pas pris beaucoup de temps. Je ne veux pas dire que ce n'est pas une bonne chose de passer beaucoup de temps à ce bill-ci, mais des questions agricoles attendent pendant que nous discutons.

M. Towers: Je suis évidemment d'accord avec le ministre . . .

M. Whelan: Je suis certain que nous pourrions vous ramener la formule de M. Hamilton demain soir. Nos avocats travaillent fiévreusement sur ce projet de loi. Ils peuvent certainement finir le travail demain et à 8 heures demain soir nous serons en mesure de vous dire si nous acceptons ou non ce genre de suggestion.

M. Towers: Aurez-vous l'appui des ministres provinciaux de l'Agriculture?

M. Whelan: Excusez-moi?

M. Towers: Avec l'appui des ministres provinciaux de l'Agriculture?

M. Whelan: Nous travaillons avec eux, mais je ne crois pas qu'un ministre fédéral ait jamais participé à une réunion d'un comité provincial pour leur dire comment rédiger leurs lois.

[Text]

Mr. Towers: This has been part of the problem, I think, that this government has had. For instance, in energy, there has not been this spirit of co-operation and I would hope that in the agricultural industry...

Mr. Whelan: Oh, no, come, come, Mr. Towers, that is not a fair statement because we have had consultation with them continually about this legislation. We met with them here not any more than a month ago, for a whole day, to talk on stabilization legislation.

• 1710

We met them before we drafted the legislation and I can tell you this now, that they were far from unanimous on what it should be. Again, this is something like we are in the Committee. You would never, I think, get the provincial ministers to be unanimous on what it should be, either.

We are going to have to try this thing and see how it works, and whether it does the job that we want it to do. If it does not do the job that we want it to do, then it is, I believe, our duty as legislators to bring in other recommendations to make it more workable.

The Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: I have a brief point of information I want to raise, Mr. Chairman. Is it the intention, during one of these remaining meetings, to call the Director General of Research, Dr. Migicovsky, and his staff for items of research—or has he already appeared? Now, I know I have missed one or two meetings...

Mr. Whelan: I can tell you, Mr. Hargrave, that he is prepared to come before the Committee.

Mr. Hargrave: All right. Is that to be included in one of these remaining meetings or is that beyond his schedule?

Mr. Whelan: I think he was already told. He talked to me last night, and he was prepared and ready to come before the Committee.

The Chairman: I understand that he has been ready for two weeks.

Mr. Hargrave: In your opinion, Mr. Chairman, will that be in one of these remaining six?

The Chairman: Yes, I would say so.

Mr. Hargrave: Thank you.

The Chairman: What do you want for tomorrow night?

Mr. Peters: Mr. Chairman, if I had my choice, I would like us to start on the estimates, on a time limit. There are some important subjects, so I would like to start tomorrow night on estimates.

The Chairman: Anyone opposed?

Mr. Horner: What is the motion? I did not hear it, I am sorry.

The Chairman: That we start the estimates tomorrow night.

[Interpretation]

M. Towers: C'est une partie du problème du gouvernement. On a dépensé beaucoup d'énergie, mais il n'y a pas eu cet esprit de collaboration et j'espère que dans le secteur agricole...

M. Whelan: Oh non, je vous en pris, monsieur Towers, ce n'est pas une déclaration justifiée, car nous avons des consultations avec eux continuellement au sujet de cette loi. Nous les avons rencontrés ici il y a un mois environ, pendant toute une journée, pour discuter de cette Loi sur la stabilisation.

Nous les avons rencontrés avant de préparer le schéma de la législation et je puis maintenant vous dire ceci, qu'ils étaient loin d'être unanimes sur ce que nous devons faire. Encore une fois, c'est ce qui se passe en Comité. Vous ne pourriez jamais non plus obtenir l'assentiment unanime des ministres provinciaux.

Nous allons l'essayer et voir comment cela fonctionne et si cela accomplit ce que nous en attendons. Si cela ne marche pas, c'est je pense notre devoir comme législateurs de proposer d'autres recommandations plus facilement applicables.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: J'aimerais soulever un détail d'information, monsieur le président. Est-ce l'intention, au cours de ces dernières séances, de convoquer le Directeur de la recherche, M. Migicovsky et son personnel comme législateurs, ou a-t-il déjà comparu? J'aimerais être informé car j'ai manqué une ou deux séances...

M. Whelan: Je puis vous dire, monsieur Hargrave, qu'il est prêt à comparaître devant votre Comité.

M. Hargrave: Très bien. Est-ce que cela doit être compris dans les dernières séances qui nous restent ou est-ce que cela dépasse l'échancier?

M. Whelan: Je pense qu'il en a déjà été informé. Je lui ai parlé hier soir et il était très disposé à comparaître devant votre Comité.

Le président: Je crois comprendre qu'il est prêt à comparaître depuis deux semaines.

M. Hargrave: A votre avis, monsieur le président, est-ce que ce sera au cours d'une des six séances qui restent?

Le président: Oui, je le pense.

M. Hargrave: Merci.

Le président: Que désirez-vous pour demain soir?

M. Peters: Monsieur le président, si j'avais mon choix, j'aimerais que nous commencions l'étude du budget dans une limite de temps. Il y a des questions importantes à débattre et j'aimerais donc que nous commencions demain soir l'étude du budget.

Le président: Est-ce que quelqu'un s'y oppose?

M. Horner: Quelle est la motion? Je ne l'ai pas entendue, je regrette.

Le président: Que nous commencions l'étude du budget demain soir.

[Texte]

Mr. Horner: Yes, a good idea. Agreed.

Le président: Est-ce que c'est compris? Il a été décidé que nous commençons l'étude des prévisions budgétaires demain soir. Ou devons-nous poursuivre l'étude du projet de loi?

Mr. Goodale: Mr. Chairman, when you say start them tomorrow, are we speaking about devoting that meeting and that one alone to estimate questions and then returning to this legislation?

The Chairman: First of all, I am calling a steering committee meeting so that we can set up our meetings for the following two weeks; but because of the short notice, we must decide now.

Mr. Whelan: You already had decided what you are going to do tomorrow night so what has that got to do with the steering committee meeting? Earlier in the meeting, you decided that we would continue on this bill tomorrow. That is what I understood and we have made arrangements for all our officials to be here tomorrow night for this.

We have changed our schedules and everything because we were asked to do that yesterday, here; and it was decided yesterday that we would come today and tomorrow night. I cancelled our Cabinet committee meetings and so on. The officials cancelled out important meetings that they had so that they could be here tomorrow night. So I just say that I do not understand, Mr. Chairman, what you are trying to do because what has it to do with the steering committee meeting when you decided yesterday that we would be here today and tomorrow night.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, if the Minister is prepared to continue on this subject tomorrow night and if he is prepared to come back with, as he has indicated he is, some specific and concrete responses to the questions raised by Mr. Hamilton, Mr. McCain and myself, and if that does not cause him the difficulty that Mr. Horner might envisage, then I would be prepared to continue on this bill tomorrow evening, recognizing, of course, the problem that we do have with time in the next two weeks and the necessity to give adequate consideration to the estimates before the end of the month.

The Chairman: Mr. Côté.

Monsieur Côté.

M. Côté: Monsieur le président, vous m'excuserez, j'ai peut-être perdu une partie de la discussion, mais je me suis rendu compte tout à l'heure que nous sommes tous impatients de poser des questions au ministre et je pense que mon ami, M. Horner, était intéressé lui aussi tout à l'heure à vouloir être bien informé sur le projet de loi. Si le ministre est prêt à venir demain, je serais d'accord que nous continuions l'étude du Bill même. Toutefois, je vous préviens que je ne serai pas là, mais même si je suis absent, demain soir, je pense que cela serait aussi bien, pour rendre service à mon ami, M. Horner, qui voudrait bien connaître le bill à fond pour être capable de l'adopter le plus vite possible.

Mr. Whelan: You asked me to make arrangements to be here tomorrow night for my officials and I did.

[Interprétation]

M. Horner: Oui, bonne idée. D'accord.

The Chairman: Is it agreed? It is agreed that we start on estimates tomorrow night. Or should we study the bill?

M. Goodale: Monsieur le président, lorsque vous dites commencer demain, est-ce que nous parlons de consacrer cette séance à la seule question des prévisions budgétaires puis de revenir ensuite à la législation?

Le président: D'abord, je convoque une réunion du comité directeur afin que nous puissions régler l'horaire de nos séances pour les deux prochaines semaines; mais à cause du peu de temps de préavis, nous devons décider maintenant.

M. Whelan: Vous avez déjà décidé ce que vous deviez faire demain soir, et qu'y a-t-il donc à faire à une réunion du comité directeur? Plus tôt, au cours de la séance, vous aviez décidé que nous devions poursuivre l'étude de ce projet de loi demain. C'est ce que j'ai compris et que nous avons pris des dispositions pour que tous nos hauts fonctionnaires soient ici pour cela demain soir.

Nous avons modifié notre échéancier et bouleversé notre horaire parce qu'on nous avait demandé cela hier, ici; et il a été décidé hier que nous devions comparaître aujourd'hui et demain soir. J'ai contremandé notre réunion du comité du cabinet et ainsi de suite. Les hauts fonctionnaires ont annulé des réunions importantes afin de pouvoir comparaître demain soir. Je ne comprends donc pas, monsieur le président, ce que vous essayez de faire ou ce que doit faire le comité directeur alors que vous avez décidé hier que nous devions comparaître aujourd'hui et demain soir.

M. Goodale: Monsieur le président, si le Ministre est disposé à continuer sur ce sujet demain soir et s'il est prêt à revenir muni, comme il en a manifesté l'intention, de réponses précises et concrètes aux questions soulevées par M. Hamilton, M. McCain et moi-même, et si cela ne lui cause pas les ennuis que M. Horner peut envisager, je serais prêt à continuer l'examen de ce projet de loi demain soir tout en reconnaissant que le temps va nous presser au cours des deux prochaines semaines et en admettant la nécessité d'examiner suffisamment les prévisions budgétaires avant la fin du mois.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman, I beg your indulgence for I have missed part of the discussion but I realized a moment ago that we are all impatient to ask questions to the Minister and I think that my friend, Mr. Horner, also wished to be well informed about the bill. If the Minister is prepared to appear tomorrow, we might continue on the bill even though I might be absent, for even if I am not here tomorrow night, I think that this would be good and helpful to my friend Mr. Horner who is anxious to study the bill fully so that it will be passed without delay.

M. Whelan: Vous m'avez demandé de prendre des dispositions pour comparaître ici demain soir de même que mes adjoints et c'est ce que j'ai fait.

[Text]

Mr. Horner: What I gathered, Mr. Chairman, was that your suggestion and the Minister's was that we deal with the bill tomorrow night and then from there on we go on estimates.

Mr. Whelan: That is right.

The Chairman: This was understood yesterday. I thought it was understood yesterday that we had the Minister today, that we had the Minister tomorrow evening, on the bill.

Mr. Horner: The only fear I have, and let us put it all on the table, is that you will not get the bill passed tomorrow night. That is a very legitimate fear, because much to my regret, we have not done a darn thing this afternoon.

Mr. McCain: I would not say that.

Mr. Horner: I am sorry, Mr. McCain. You seemed to reach some agreement with the Minister and Mr. Hamilton seemed to, but I did not get to the two other points I want to raise on this bill, the question of indexing cost and considering cost and the question of the arbitrary powers that section on other powers seems to give the bill. We never dealt with them at all. We just dealt with this top-loading thing.

Mr. Whelan: If I could just comment on what you are concerned about, those other powers only give the Minister of Agriculture other powers that no other Minister has been given, but it is to do things for agriculture, not to do things to agriculture.

Mr. Horner: That is what King Henri VIII said, too.

An hon. Member: You may not be their King Henri VIII.

Mr. Horner: All exalted rulers just want that to do good. Hitler wanted to do good.

Mr. Whelan: Some of my colleagues said it was like giving the Minister of Agriculture a blank cheque for agriculture.

Mr. Horner: Some of your colleagues said that.

Mr. McCain: I think your departmental committee followed that up.

Mr. Horner: If you had your Deputy Minister in here and he said that, then I might even support it. But he is not here and he is the finance man.

Mr. Whelan: He is in Western Canada today, but I am sure that he would support that. What the Deputy Minister of Agriculture is doing is associating himself with the deputy ministers in Western Canada and with our federal offices in Western Canada, because we are the most decentralized department of all.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I think we should go ahead with the Minister tomorrow night and go on the estimates the last five meetings.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine, we will have our steering committee tomorrow and we will draw up a slate for...

[Interpretation]

M. Horner: Ce que j'avais compris, monsieur le président, c'est que vous et le ministre proposiez l'examen du bill demain soir et de passer ensuite à l'étude des prévisions budgétaires.

M. Whelan: C'est exact.

Le président: C'est ce que j'avais compris hier. Je croyais que cela était entendu hier, que nous devions entendre le ministre aujourd'hui et que le ministre paraîtrait demain soir pour l'étude du projet de loi.

M. Horner: Ma seule crainte, et je mets cartes sur table, c'est que vous ne pourrez pas faire adopter le projet de loi demain soir. C'est une crainte parfaitement légitime, car à mon grand regret nous n'avons rien fait cet après-midi.

M. McCain: Je n'en dirais pas tant.

M. Horner: Je regrette, monsieur McCain, vous semblez être d'accord avec le ministre et M. Hamilton de même, mais je n'ai pu aborder les deux autres points que je tenais à soulever concernant ce projet de loi, l'indexation des coûts et l'analyse des coûts et la question des pouvoirs arbitraires que l'article conférant les autres pouvoirs semble donner à cette loi. Nous n'en avons jamais parlé. Nous n'avons parlé que de surcharge.

M. Whelan: Si vous me permettiez un commentaire à ce sujet, ces autres pouvoirs ne confèrent au ministre de l'Agriculture d'autres pouvoirs que ceux conférés à tout autre ministre; mais c'est en vue de réalisations pour l'agriculture et non contre l'agriculture.

M. Horner: C'est ce que le Roi Henri VIII a dit lui aussi.

Une voix: Vous ne serez peut-être pas le Roi Henri VIII.

M. Horner: Tous les souverains tout-puissants ne cherchent qu'à faire le bien. Hitler voulait faire le bien.

M. Whelan: Certains de mes collègues ont dit que c'était émettre un chèque en blanc pour l'agriculture et le déposer entre les mains du ministre de l'Agriculture.

M. Horner: Certains de vos collègues ont dit cela?

M. McCain: Je pense que votre Comité ministériel y a donné suite.

M. Horner: Si votre sous-ministre était présent et le disait, je serais prêt à l'appuyer; mais il n'est pas ici et c'est un financier.

M. Whelan: Il est dans l'Ouest canadien actuellement, mais je suis sûr qu'il l'appuierait. Ce que le sous-ministre de l'Agriculture fait, c'est s'associer aux sous-ministres de l'Ouest du Canada et aux bureaux fédéraux de l'Ouest canadien, car notre Ministère est le plus décentralisé de tous.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je pense que nous devrions continuer à entendre le ministre demain soir et passer à l'étude des prévisions budgétaires pendant les cinq dernières séances.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, nous aurons une réunion du comité directeur demain et nous établirons l'horaire pour...

[Texte]

Mr. Horner: Are we adjourning now, then?

The Chairman: Gentlemen, I still have Mr. McCain on the second round and Mr. Horner on the second round.

Mr. Horner: I move we adjourn because there are two votes coming up in the House of Commons tonight between now and 6 o'clock.

The Chairman: Very well. I take this opportunity, then, to thank the Minister and his officials.

Mr. Condon: I see no reason why we should adjourn while the Minister is here.

Mr. Horner: I move we adjourn. A motion to adjourn is not debatable.

Mr. Condon: Let us have a vote on it.

Mr. Horner: Let us have a vote on it.

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Côté.

M. Côté: Si vous proposez une motion d'ajournement, je fais une contre-proposition, aussi longtemps qu'il n'y a pas de vote, pourquoi ne pas donner la chance à Jack, de poser des questions, s'il le désire en autant que le vote se fait.

Le président: Il n'y a pas de débat sur la motion d'ajournement. On considère le vote. C'est tout.

M. Côté: D'accord. It is undebatable.

Mr. Condon: I am so interested in hearing the questions, and my knowledge is increasing, so I thought I would like to stay longer.

Motion negated.

The Chairman: Mr. McCain, you are recognized.

• 1720

Mr. McCain: Mr. Chairman, maybe I did not follow him at all, but I cannot quite find the difficulties Mr. Phillips is having with the 95 per cent of cost of production. Inasmuch as the bill obligates the board to keep on record at all times the cost of production of each commodity which might come under the board. The figure, therefore, of cost of production is available to you by precalculation. The figure of assistance, or combination of sources of assistance, will be equally evident in any program in which the board participates. Therefore, if you have the cost of production already calculated, and if you have two known factors, a contribution by the Prince Stabilization Board and a contribution from an outside source, why is it difficult to arrive at 95 per cent of the cost of production as being the amount beyond which the Price Stabilization Board would make no contribution?

Let us say your payment on a bushel of corn were to be 60 cents, and it might be that the Province of Ontario plans to pay 40 cents, and it might be that the market is \$1. Now if your cost of production is \$2 and if your top-loaded program gives you a \$2 return, then the Price Stabilization Board automatically reduces its contribution by 10 cents per hundredweight, and you are then at the 95 per cent of the cost of production which you already have calculated.

[Interprétation]

M. Horner: Est-ce que nous ajournons, monsieur le président?

Le président: Messieurs, M. McCain et M. Horner sont encore inscrits pour le deuxième tour.

M. Horner: Je propose d'ajourner car il y a deux votes en Chambre ce soir entre maintenant et 18 h 00.

Le président: Très bien. Je profite donc de l'occasion pour remercier le ministre et ses adjoints.

M. Condon: Je ne vois pas aucune raison pour que nous ajournions pendant que le ministre est ici.

M. Horner: Je propose d'ajourner. Une motion d'ajournement n'est pas débattable.

M. Condon: Passons aux voix.

M. Horner: Passons aux voix.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Côté.

Mr. Côté: If you move to adjourn, I oppose the motion as long as there is no vote; why not allow Jack time to ask questions if he so wished as long as there is a vote.

The Chairman: A motion to adjourn is not debatable. We will consider the vote, that is all.

Mr. Côté: Agreed. Ce n'est pas débattable.

M. Condon: Je suis intéressé d'entendre les questions et, comme j'acquiers des connaissances, j'aimerais rester encore.

La motion est rejetée.

Le président: Monsieur McCain, vous avez la parole.

M. McCain: Monsieur le président, peut-être ai-je mal suivi les débats mais je ne comprends absolument pas quelles sont les difficultés dont parle M. Phillips concernant le 95 p. 100 du coût de production. Étant donné que le bill oblige l'office à garder dans ses dossiers à tout moment le coût de production de chaque produit qui relève de l'office. Le chiffre, par conséquent, du coût de production vous est fourni par les calculs préliminaires. Le chiffre de l'aide, ou d'une combinaison des sources d'aide, sera également évident dans tout programme auquel l'Office participera. Par conséquent, si vous avez déjà calculé le coût de production, et si vous connaissez deux facteurs, une contribution de l'Office de stabilisation des prix agricoles et une contribution d'une source extérieure, pourquoi est-il si difficile d'en arriver à 95 p. 100 du coût de production comme le montant au-delà duquel l'Office de stabilisation des prix agricoles ne fera pas de contribution?

Disons par exemple que vous payez un boisseau de maïs 60c. et que la province d'Ontario prévoit de payer 40c., il se peut que le marché soit à \$1. Si votre coût de production est de \$2 et si le programme de surcharge vous donne \$2, l'Office de stabilisation des prix agricoles réduit automatiquement sa contribution de 10c. par 100 livres, et vous êtes donc à 95 p. 100 du coût de production que vous avez déjà calculé.

[Text]

Maybe I have oversimplified it but I really do not see how, in view of the presence of a cost figure in your file, a known contribution from an outside source, you cannot then contribute to the point that you will not exceed 95 per cent of the cost of production.

Mr. Phillips: My problem with it was this, Mr. McCain. One of the principles of this bill is that it is changing the guarantee level of the act. The previous one was 80 per cent of a 10-year average, this one is 90 per cent indexed of a five year. There are three important elements of the final price. One is the price during the base period, the other is the per cent, and the other is the index. Now, this bill is guaranteeing that it will not be below 90 per cent of the five years plus the index. It is conceivable that 90 per cent of the five years plus the index is 110 per cent of the cost of the cost of production. It is conceivable.

Mr. McCain: Right.

Mr. Phillips: Now obviously, if that were so, there would be no agreements for top loading, for the reasons you state, because it is over 95 per cent. But that is the guarantee in this bill; it is 90 per cent of the five years, indexed. So the important element there is the five-year price. I admit that, on the other side, there could be five bad years, and 90 per cent plus a change in cost is not enough. That is the dilemma, Mr. McCain. That is all I am saying.

Mr. McCain: All right. But this takes you back, sir, to the amendment to Section 8.2(2) page 3, which says:

... the Governor in Council shall be guided by the recommendations of the Board made pursuant to subsection 7(1) and such other factors as the Governor in Council considers to be relevant.

So in spite of what that act is as a guarantee, as long as policy—and I say this respectfully—is not intended to be an incentive, it seems to me that under that phraseology the Governor in Council is certainly going to reduce that payment. Otherwise, it shall be incentive because that is their discretionary power by law.

• 1725

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the interpretation of the law officers of the Crown, is that it is a minimum guarantee—by this. The intent of that “shall be guided by the recommendations” means that if, under Clause 2, 7 (1) the Board says: 90 per cent indexed is not enough, the Board has to come forward with a higher recommendation and the Governor in Council, when considering something higher, “shall be guided by their views and other relevant factors” but not in terms of putting it below 90 per cent.

An hon. Member: I do not understand that.

The Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. McCain: I have asked several lawyers. They do not agree with that statement that that last phrase can let the Council bring it below. I have asked several of them.

[Interpretation]

Je simplifie peut-être trop, mais je ne vois pas comment étant donné les coûts que vous avez dans vos dossiers, et la contribution connue d'une source extérieure, vous ne pouvez contribuer au point où vous ne dépasserez pas 95 p. 100 du coût de production.

M. Phillips: Voilà mon problème, monsieur McCain. Un des principes du bill c'est qu'il change le niveau de garantie de la loi. Le niveau précédent était de 80 p. 100 pour une moyenne de 10 ans, celui-ci est de 90 p. 100 indexé à une période de 5 ans. Il y a trois éléments importants dans le prix final. Un des éléments c'est le prix au cours de la période de base, l'autre, le pourcentage et le troisième l'indice. Ce bill garantit que le niveau ne sera pas inférieur à 90 p. 100 des cinq ans plus l'indice. Il se peut que 90 p. 100 de 5 ans plus l'indice soit 110 p. 100 du coût de production. C'est très possible.

M. McCain: Très bien.

M. Phillips: Si c'était le cas, il est évident qu'il n'y aurait pas d'accord pour une surcharge, pour les raisons que vous avez mentionnées, étant donné que le niveau serait supérieur à 95 p. 100. Mais c'est la garantie que l'on trouve dans le bill, le niveau de 90 p. 100 des 5 années, indexé. L'élément important est donc le prix des 5 ans. Par ailleurs, j'admets qu'il pourrait y avoir une mauvaise période de 5 ans et que 90 p. 100 plus un changement de coût ne soient pas suffisants. C'est un dilemme, monsieur McCain, c'est tout ce que je peux vous dire.

M. McCain: Très bien. Mais cela nous ramène à l'amendement de l'article 8.2(2) à la page 3, qui dit:

... le gouverneur en conseil se fonde sur les recommandations que l'Office fait conformément au paragraphe 7(1) et sur tous autres facteurs qu'il estime utiles.

En dépit de cela, cette loi est une garantie et aussi une politique, je le dis avec tout le respect que je vous dois, et n'est pas censée être un encouragement. Il me semble que de la façon dont la loi est rédigée le gouverneur en conseil va simplement réduire ce paiement. Autrement, ce sera un encouragement à cause du pouvoir discrétionnaire conféré par la loi.

M. Phillips: Monsieur le président, d'après les conseillers juridiques de la Couronne, il y a une garantie minimale dans cette loi. Les mots «se fonde sur les recommandations» signifient que si en vertu de 2, 7(1) l'Office dit 90 p. 100 d'indexation n'est pas suffisant, l'Office doit de nouveau présenter une recommandation plus élevée au gouverneur en conseil qui «se fonde sur leurs opinions et d'autres facteurs utiles» mais il ne s'agit pas de réduire à moins de 90 p. 100.

Une voix: Je ne comprends pas.

Le président: Monsieur Hurlburt.

M. McCain: J'ai parlé à plusieurs avocats. Ils ne sont pas d'accord avec cette déclaration que la dernière phrase peut permettre au conseil de diminuer le pourcentage. J'ai parlé à plusieurs.

[Texte]

The Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Of course, we have all been concerned about this Clause 6 10.1(1), is it?

Some hon. Members: Yes.

Mr. Hurlburt: Top-loading, and then this new amendment. If the Minister plans on treating everyone so fairly across the provinces in Canada and he wants this discretionary power, why then in the last little while did he not assure all the potato producers across Canada that they were going to be treated equally?

I have had calls from my constituency today from potato men who are really hollering because they cut it off at the Ontario-Manitoba border . . .

Mr. Horner: Potato support.

Mr. Hurlburt: They are not getting any of this support.

Mr. Whelan: I just want to ask Mr. Jarvis, who has been . . .

Mr. Hurlburt: The one that telephoned me is one of the best workers that the Liberal Party has.

Mr. Whelan: I know him very well, and I can tell you this, and I will ask Mr. Jarvis to comment: if all potato growers in Canada had not got as much on the average as they have received for their potatoes for their total crop, even including the ones they did not sell, I would not be doing anything for the potato producers, I can tell you that.

Mr. Horner: Oh, well, they had good markets.

Mr. Whelan: Sure, they have a better system out there. There are a few in Manitoba, and there are a few in Alberta, but that is not because there are just a few; it is because their average price is higher and it gives them their cost of production back. They are not the same as the others at all.

Mr. Hurlburt: So what you are saying, Mr. Minister, is that they are going to be penalized if they do a better job at selling their product.

Mr. Whelan: No, I am not at all. Their financial position shows that they are benefitting by doing a better job on their own.

Mr. Hurlburt: Do you know their individual financial positions?

Mr. Whelan: We know what the average price of potatoes has been; we know what their contract prices have been; we know what they have sold. Mr. Jarvis can give you more detailed figures than I can but we have said that we are willing to meet with them to discuss it personally with them. Mr. Jarvis can give you some exact figures on this if you are desirous of having them.

Mr. Hurlburt: Well, all I know, Mr. Jarvis is that . . .

Mr. Whelan: I think you should have Mr. Jarvis, Mr. Chairman, just give a quick run-down on this.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Nous nous sommes tous intéressés évidemment à cet article 6 10.1(1) n'est-ce pas?

Des voix: Oui.

M. Hurlburt: De la surcharge et de son nouvel amendement. Si le ministre doit traiter tous les gens aussi justement dans les provinces du Canada et s'il veut des pouvoirs discrétionnaires, pourquoi alors n'a-t-il pas récemment dit aux producteurs de pommes de terre du Canada qu'ils allaient aussi être traités de la même façon?

J'ai reçu aujourd'hui des appels de mes électeurs, des producteurs de pommes de terre, qui jettent de grands cris parce que la frontière Ontario-Manitoba leur est fermée . . .

M. Horner: C'est l'aide pour les pommes de terre.

M. Hurlburt: Ils ne reçoivent aucune aide.

M. Whelan: Je voulais demander à M. Jarvis qui a été . . .

M. Hurlburt: Celui qui m'a téléphoné est un des meilleurs travailleurs du parti libéral.

M. Whelan: Je le connais très bien et je puis vous dire ceci. Je demanderai ensuite à M. Jarvis de faire des commentaires. Si tous les cultivateurs de pommes de terre au Canada n'avaient pas autant reçu en moyenne pour leurs pommes de terre, pour leurs récoltes totales, même celles qu'ils n'ont pas vendues, je ne ferais rien pour eux. Je vous le dis.

M. Horner: Ils avaient de bons marchés.

M. Whelan: Certainement, ils ont même un bien meilleur système. Il y en a quelques-uns au Manitoba et quelques autres en Alberta, ce n'est pas parce qu'il y en a quelques-uns seulement, mais c'est parce que le prix moyen est plus élevé et qu'ils retirent ainsi leur coût de production. Ce n'est pas du tout la même chose que pour les autres.

M. Hurlburt: Ce que vous dites, monsieur le ministre, c'est qu'ils seront pénalisés s'ils font un meilleur travail pour vendre leurs produits.

M. Whelan: Non, pas du tout. Leur position financière indique qu'ils profitent en faisant un très bon travail de leur côté.

M. Hurlburt: Connaissez-vous leur position financière individuelle?

M. Whelan: Nous savons quel est le prix moyen des pommes de terre; nous savons quels étaient les prix de leurs contrats et nous savons ce qu'ils ont vendu. M. Jarvis peut vous donner plus de détails que moi, mais nous avons dit que nous étions prêts à les rencontrer et à discuter avec eux. M. Jarvis pourra vous donner des exacts si vous les désirez.

M. Hurlburt: Tout ce que je sais, monsieur Jarvis, c'est que . . .

M. Whelan: Je pense qu'il faudrait que M. Jarvis nous donne un bref exposé, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Yes, I am ready to recognize him.

Mr. Whelan: If there is anything we want to be, it is fair.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, I can give some detailed figures, but just at the outset I would say that potatoes are one of the commodities where the industry generally has said that they would support the idea of regional programs. This is an example of a regional program, dealing with the situation in Eastern Canada and looking at the circumstances and dealing with them and meeting the needs.

Alberta had basically no surplus of potatoes in the current year. We understand that one can find a number of growers whom you can probably count on the fingers of your hands that may have some potatoes left at the end of the season. But basically, in terms of forecasts earlier and the current situation, there is no indication of a surplus situation. This is in contrast to New Brunswick, for example, that had about 2 million hundredweight in surplus.

You might be interested in the price information, as forecast, of the information to date on prices which have been received, and an indication of what the total returns will be at the end of the year—and it is pretty well over.

In the case of Manitoba, they sold at \$2.74 per hundredweight average price for the season; Alberta \$3.10; British Columbia \$3.49. Those are on the basis of No. 2 grade potatoes, but they are a high No. 2 grade and are very close to the No. 1 of Eastern Canada.

• 1730

In the case of Prince Edward Island, they are looking at a \$2.09 per hundredweight return, including the subsidy program which is in effect. In New Brunswick it is \$2.41; Quebec, \$2.39; and Ontario \$2.58. Those latter figures all include the subsidy program that is in effect. The prices experienced during the season are a reflection of the surplus situations, relatively speaking, in the various provinces across the country.

An hon. Member: Have you looked at the consumer prices?

Mr. Hurlburt: All I can say is that I have had a lot of irate potato growers phone me in the last few days. Concerning the Minister's statement that our potato men are better off than the potato men in New Brunswick, a lot of our potato men have paid \$500 an acre for irrigated land and so on. They are behind the eight ball. There has to be a reason for their crying, because they are not the type who cry.

Mr. Whelan: I said that I am willing to meet with them and talk to them personally about this. But the figures Mr. Jarvis gives you show that we know what the cost of production is, we know what the yield per acre is under those conditions where they irrigate, et cetera. No representation has been made by either one of the provincial governments on their behalf, as far as I know. The other Ministers of Agriculture met us about the problem they were confronted with in the potato industry. As Mr. Jarvis said, they agreed that it is a reasonable thing. Those potatoes are not marketed nationally, they are marketed within a certain region, so they are concerned. And we say right in this bill that those regions in which the market

[Interpretation]

Le président: Oui, je veux bien lui donner la parole.

M. Whelan: S'il y a quelque chose que nous voulons c'est cela, être justes.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Monsieur le président, je peux vous donner des chiffres détaillés, mais au départ je dirais que les pommes de terre sont un des produits où l'industrie avait déclaré qu'elle était en faveur de programmes régionaux. Voilà un exemple de programme régional qui s'occupe de la situation de l'Est du Canada, qui étudie les circonstances et traite des besoins et des façons d'y répondre.

L'Alberta n'a presque pas de surplus de pommes de terre au cours de l'année. Si nous avons bien compris, il y a eu quelques cultivateurs, et nous pouvons les compter sur les doigts de la main, qui avaient des pommes de terre qui leur restaient à la fin de la saison. Mais pour ce qui est des prévisions précédentes et de la situation actuelle, rien n'indique qu'il y ait eu un surplus. C'est tout à fait le contraire au Nouveau-Brunswick, par exemple, où il y a eu 2 millions de quintaux de surplus.

Vous seriez peut-être intéressés à connaître des prix, des prévisions que nous avons concernant les prix. Nous les avons reçus et ils indiquent ce que seront les bénéfices à la fin de l'année; ils font certainement des profits.

Dans le cas du Manitoba, ils ont vendu des pommes de terre à \$2.74 le quintal comme prix moyen pendant la saison; en Alberta, c'est \$3.10 et en Colombie-Britannique \$3.49. Ces prix sont établis pour les pommes de terre catégorie n° 2 qui sont de très bonne qualité et se rapprochent de la catégorie n° 1 de l'Est du Canada.

Pour l'Île-du-Prince-Édouard, on estime les recettes par 100 livres de \$2.09, si l'on inclut le programme de subventions qui est actuellement en vigueur. Au Nouveau-Brunswick, le prix est de \$2.41, au Québec, de \$2.39, et en Ontario de \$2.58. Ces derniers chiffres incluent tout le programme de subventions qui est en vigueur. Les prix connus pendant la saison traduisent des situations d'excédents, si l'on peut dire, dans les diverses provinces du pays.

Une voix: Avez-vous examiné les prix des consommateurs?

M. Hurlburt: Tout ce que je peux dire, c'est que beaucoup de producteurs de pommes en terre en colère m'ont téléphoné ces derniers jours. Au sujet de la déclaration du ministre voulant que nos cultivateurs de pommes de terre soient mieux nantis que ceux du Nouveau-Brunswick, je soulignerai que bon nombre de nos cultivateurs ont payé \$500 l'acre pour des terres irriguées. Il y a sûrement une raison justifiant leurs plaintes, parce qu'ils ne sont pas du genre à récriminer sans raison.

M. Whelan: J'ai dit avoir convenu de les rencontrer et de leur parler personnellement. Mais les chiffres que vous a donnés M. Jarvis vous montrent ce qu'est le coût de production; nous pouvons donc savoir ce qu'est le rendement par acre dans ces conditions d'irrigation. Aucun des gouvernements provinciaux ne m'a fait des demandes en leur nom, à ma connaissance. Les autres ministres de l'agriculture nous ont rencontré au sujet du problème qu'ils connaissaient dans l'industrie de la pomme de terre. Comme l'a dit M. Jarvis, ils ont convenu que c'était une chose raisonnable. Ces pommes de terre ne sont pas commercialisées nationalement, mais le sont régionalement, c'est pourquoi ils sont préoccupés. Et le bill prévoit que l'on tiendra

[Texte]

absorb those commodities that are produced within those regions will be considered.

That is what we are trying to follow with the principle involved here. If I have done one thing since I have been Minister it is to try to make sure that I treat people fairly and squarely as Canadian producers all across this land. The Canadian Horticulture Council, et cetera, has not made any really strong representation that I know of, they may have made some representation on behalf of the Western producers. It is a Canadian organization and takes in all the producers. One of the producers, from Alberta I believe, was a past president of the Canadian Horticulture Council. We follow a lot of their representations too, you know.

Mr. Hurlburt: Mr. Whelan, could I sell this to the potato producer at home, when you cut our country right down the middle?

Mr. Whelan: I do not cut it down because I . . .

Mr. Hurlburt: You cut it off at the Manitoba-Ontario border.

Mr. Whelan: I did not, because they have a market for those potatoes, the Manitoba potatoes take in a part of Northern Ontario. It does not cut off at the border. They have a certain market area they look after; they are the ones who have suggested that it be regionalized.

Mr. Hurlburt: We are a landlocked province. These other areas have the use of the ocean; we do not.

Mr. Whelan: Come now. I want to make it very clear, and I am sure you want to be fair too, that you recognize that your market is not landlocked. You sell more processed potatoes to the United States than nearly any other province, maybe the most of any province in Canada. You have a very good market generally for your potatoes. When I was asked to close the New Brunswick border we could not take any action because they were exporting potatoes from Manitoba and Alberta into the United States in much larger amounts than were being imported at that time. I treated that as a Canadian problem at that time. We could not because we were exporting more potatoes than we were importing.

Do not say that I am trying to divide the nation, because I am not. I think one of the strongest things that holds this nation together is the co-operation between the provinces and the federal government when it comes to agriculture.

Mr. Lessard: It would have been the equivalent of top loading by the federal . . .

The Chairman: Mr. Whelan, on behalf of the Committee, I would like to thank you and the Assistant Deputy Minister, Mr. Phillips for appearing here today.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

compte des régions dans lesquelles le marché absorbe les denrées produites à l'intérieur des premières.

C'est le principe que nous essayons de suivre. S'il n'y a qu'une chose à laquelle j'ai essayé de parvenir en tant que ministre, c'est de traiter les producteurs canadiens équitablement dans tout le pays. Le Conseil horticole canadien n'a pas fait de demandes fermes, que je sache. Il a cependant fait des représentations au nom des producteurs de l'Ouest. L'organisme est canadien et comprend tous les producteurs. L'un de ceux-ci, un Albertain, je crois, a déjà été président du Conseil horticole canadien. Nous tenons compte de beaucoup de leurs exigences également.

M. Hurlburt: Monsieur Whelan, pensez-vous que je pourrais convaincre le producteur de pommes de terre de cela, alors que vous coupez notre pays en deux?

M. Whelan: Je ne le divise pas, parce que je . . .

M. Hurlburt: Vous l'avez divisé à la frontière du Manitoba et de l'Ontario.

M. Whelan: Non, parce que ces régions ont un marché pour ces pommes de terre, c'est-à-dire que les pommes de terre du Manitoba absorbent une partie du Nord de l'Ontario. Le marché n'est pas arrêté par la frontière. Ces producteurs s'occupent d'un certain marché, et ce sont eux qui en ont suggéré la régionalisation.

M. Hurlburt: Nous sommes une province entourée de terre. Les autres régions peuvent au moins utiliser l'océan, pas nous.

M. Whelan: Voyons, je tiens à souligner (et je suis sûr que vous comprendrez) que votre marché n'est pas restreint par les terres. Vous vendez plus de pommes de terre transformées aux États-Unis que presque toute autre province, vous en vendez peut-être plus que toute province au Canada. Votre marché de pommes de terre est en général très bon. Lorsque l'on m'a demandé de fermer la frontière du Nouveau-Brunswick, nous n'avons pas pu prendre des mesures parce que le Nouveau-Brunswick exportait des pommes de terre du Manitoba et de l'Alberta vers les États-Unis en beaucoup plus grandes quantités que celles importées à ce moment-là. J'ai considéré, à cette époque-là, que le problème était canadien. Nous ne pouvions agir, parce que nous exportions plus de pommes de terre que nous n'en importions.

Ne dites pas que j'essaie de diviser le pays, ce n'est pas vrai. Un des facteurs les plus forts de solidarité et de liens du pays, c'est la collaboration entre les provinces et le gouvernement fédéral lorsqu'il s'agit d'agriculture.

M. Lessard: C'est la même chose que la surcharge de primes par le gouvernement fédéral . . .

Le président: Monsieur Whelan, au nom du comité, je vous remercie ainsi que votre sous-ministre adjoint, M. Phillips, d'avoir comparu devant nous aujourd'hui.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 39

Thursday, May 15, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 39

Le jeudi 15 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard
Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Blais
Cadieu
Caron
Ethier
Flynn

Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)
Hargrave
Hnatyshyn
Horner
Lessard

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
McKinley
McCain
McIsaac
Milne
Pearsall
Peters

Robinson
Roy (*Laval*)
Schellenberger
Tessier
Towers
Wise
Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 15, 1975:

Mr. Wise replaced Mr. Whittaker
Mr. Cadieu replaced Mr. Mitges
Mr. Collenette replaced Mr. Condon
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Corriveau
Mr. Lumley replaced Mr. Côté
Mr. Yanakis replaced Mr. Dionne (*Northumberland-
Miramichi*)
Mr. Andres (*Lincoln*) replaced Mr. Anderson
Mr. Robinson replaced Mr. Milne
Mr. Ethier replaced Mr. Collenette
Mr. Blais replaced Mr. Douglas (*Bruce-Grey*)
Mr. Milne replaced Mr. Lumley
Mr. Allard replaced Mr. Lambert (*Bellechasse*)
Mr. Rodriguez replaced Mr. Benjamin
Mr. Benjamin replaced Mr. Rodriguez
Mr. McKinley replaced Mr. Hurlburt

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 15 mai 1975:

M. Wise remplace M. Whittaker
M. Cadieu remplace M. Mitges
M. Collenette remplace M. Condon
M. Roy (*Laval*) remplace M. Corriveau
M. Lumley remplace M. Côté
M. Yanakis remplace M. Dionne (*Northumberland-
Miramichi*)
M. Andres (*Lincoln*) remplace M. Anderson
M. Robinson remplace M. Milne
M. Ethier remplace M. Collenette
M. Blais remplace M. Douglas (*Bruce-Grey*)
M. Milne remplace M. Lumley
M. Allard remplace M. Lambert (*Bellechasse*)
M. Rodriguez remplace M. Benjamin
M. Benjamin remplace M. Rodriguez
M. McKinley remplace M. Hurlburt

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 15, 1975

(41)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:10 o'clock p.m., today, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allard, Andres (*Lincoln*), Benjamin, Blais, Cadieu, Caron, Collette, Douglas (*Bruce-Grey*), Ethier, Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Lumley, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Milne, McCain, McIsaac, Pearsall, Peters, Robinson, Rodriguez, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Wise and Yanakis.

Other Member present: Mr. Schumacher.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: From the Department of Agriculture: Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

The Chairman presented the Ninth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Thursday, May 15, 1975 and agreed to make the following recommendations;

That the schedule of meetings on the Main Estimates 1975-76 be as follows:

Tuesday, May 20—8:00 p.m.—Votes 15, 20 and 25—Production and Marketing

Thursday, May 22—9:30 a.m.—Votes 15, 20 and 25—Production and Marketing

NOTE: Officials from the Canadian Dairy Commission to be available for questioning.

Tuesday, May 27—11:00 a.m.—Vote 45—Canadian Grain Commission

Wednesday, May 28—3:30 p.m.—Votes 5 and 10—Research

Thursday, May 29—8:00 p.m.—Votes 5 and 10—Research (or Bill C-50)

That all future representations on Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, be made in writing and distributed to members of the Committee.

After debate thereon, Mr. Robinson moved,—That the Ninth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted subject to Bill C-50 being disposed of in no more than three meetings.

And debate arising thereon,

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 MAI 1975

(41)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Allard, Andres (*Lincoln*), Benjamin, Blais, Cadieu, Caron, Collette, Douglas (*Bruce-Grey*), Ethier, Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Lumley, Lessard, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McKinley, Milne, McCain, McIsaac, Pearsall, Peters, Robinson, Rodriguez, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers, Wise, et Yanakis.

Autre député présent: M. Schumacher.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Le président présente le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Le Sous-comité s'est réuni le jeudi 15 mai 1975 et est convenu de faire les recommandations suivantes:

Que l'horaire des réunions portant sur le budget des dépenses 1975-1976 se lise comme suit:

Le mardi 20 mai—20 heures—Crédits 15, 20 et 25—Production et marchés

Le jeudi 22 mai—9 h 30—Crédits 15, 20 et 25—Production et marchés

NOTE: Les hauts fonctionnaires de la Commission canadienne du lait comparaitront à titre de témoins.

Le mardi 27 mai—11 heures—Crédits 45—La Commission canadienne des grains

Le mercredi 28 mai—15 h 30—Crédits 5 et 10—Recherches

Le jeudi 29 mai—20 heures—Crédits 5 et 10—Recherches (ou bill C-50)

Que tous les exposés concernant le bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, soient désormais présentés par écrit et qu'un exemplaire soit distribué à tous les membres du Comité.

Après débat, M. Robinson propose,—Que le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté à condition que l'étude du bill C-50 ne demande pas plus de trois réunions.

Le débat s'engage, puis

At 8.58 o'clock p.m., the sitting was suspended.

A 20 h 58 le Comité suspend ses travaux.

10:47 o'clock p.m.

The sitting resumed.

22 h 47

La séance reprend.

Debate resumed on the motion of Mr. Robinson,—that the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be adopted subject to Bill C-50 being disposed of in no more than three meetings.

Le débat reprend sur la motion de M. Robinson,—Que le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté à condition que l'étude du bill C-50 ne demande pas plus de trois réunions.

On motion of Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), it was *Agreed*,—That the motion of Mr. Robinson and the Ninth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be allowed to stand for further discussion of Bill C-50.

Sur motion de M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), *il est convenu*,—Que la motion de M. Robinson et le neuvième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soient réservés pour étude ultérieure du bill C-50.

Mr. Towers moved,—That the Standing Committee on Agriculture hear the statement of the Minister of Agriculture and that the meeting be adjourned thereafter.

M. Towers propose,—Que le Comité permanent de l'agriculture entende la déclaration du ministre de l'Agriculture et que la séance soit ensuite ajournée.

After debate, the motion was withdrawn with unanimous consent.

Après débat, la motion est retirée du consentement unanime.

Agreed,—That the Committee adjourn at 11:00 o'clock p.m.

Il est convenu,—Que le Comité suspende ses travaux à 23 heures.

On Clause 1,

Article 1:

The Minister made a statement and assisted by the witness, answered questions.

Le ministre fait une déclaration et, aidé du témoin, répond aux questions.

At 11:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 23 h 2, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 15, 1975

[Texte]

• 2008

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order, we will get this meeting underway. Your subcommittee on agenda and procedure of the standing committee on agriculture has the honour to present its ninth report.

(See Minutes of Proceedings.)

• 2010

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: With regard to procedure, I personally do not feel that we should go ahead with this. I would be opposed unless we can get some sort of commitment from the opposition that they are prepared to complete Bill C-50. I would think what we should do, and I would be prepared to recommend it, is get the estimates through at least by the end of the month, and then have a commitment from the opposition that we could get the bill through in about three meetings.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to speak to that, if I may.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: As far as I am concerned, I am not at all worried about giving a commitment that we will get through with Bill C-50. That is no problem at all. I just do not want to limit it to three meetings; I do not think we have to be that dogmatic about it. I think we will get it through. There is no rush. We may get into some pretty interesting things.

I am becoming alarmed at some of the things I am reading in these farm papers and I want to question the Minister on these, and particularly that Clause that I mentioned the other day. I think we will get it through. I do not think there is any trouble there. I would not worry about it.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, on the same point of order. I think that makes the point pretty clearly that there is no way I could accept this schedule here. If the hon. member is saying that this bill is that important, I think we should stay right on it. We have already had nearly thirteen meetings—I do not know—and we are still dealing with the principle of the bill which debate, I thought, was over when we left second reading.

In light of the remarks of the member for Crowfoot that the opposition and he particularly just intends to drag and stall this bill, I think we have to stay with it. We have had every farm organization in the country pretty well in here. They have all agreed in principle with it. We have not heard any specific objections that have not been dealt with or are in the process of being dealt with from the opposition. I think it is important that we get this bill through and let us make it clear that it is the opposition that is stalling.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 mai 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Le sous-Comité de l'ordre du jour et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son neuvième rapport.

(Voir Les Procès-Verbaux)

M. Robinson: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Oui, monsieur Robinson.

M. Robinson: Pour ce qui est de la procédure, je ne pense pas que nous devrions continuer ainsi. Je m'y oppose, à moins que l'Opposition ne s'engage à terminer l'étude du Bill C-50. Je pense que c'est comme cela que nous devrions agir, et je suis prêt à le recommander; il faudrait en finir avec les budgets d'ici la fin du mois, puis obtenir de l'Opposition qu'elle s'engage à en finir avec le bill en trois séances environ.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Quant à moi, je n'ai pas peur de m'engager à en finir avec le Bill C-50. Ce n'est pas du tout un problème. Mais je ne veux pas nous limiter à trois séances. Pourquoi être aussi dogmatique, il n'y a rien qui nous presse? Je suis sûr que nous adopterons le bill en temps et lieu. Les discussions pourraient se révéler fort intéressantes.

Ce qui m'inquiète davantage, c'est la lecture des articles des journaux agricoles, et je désire interroger le ministre à ce sujet, et surtout sur l'article du bill dont j'ai parlé l'autre jour. Je ne m'inquiéterai donc pas du temps qu'il nous faudra pour adopter le bill, cela ne pose pas de problème.

M. McIsaac: Monsieur le président, je soulève le même rappel au Règlement. Je ne saurais aucunement accepter l'horaire qu'on nous propose. Si, comme le député le dit, le bill a autant d'importance, alors nous devrions l'étudier aussi longtemps qu'il le faut. En presque treize séances, nous en sommes toujours à débattre le principe du bill, ce qui, pensais-je, avait été réglé après la seconde lecture.

Étant donné que le député de Crowfoot a déclaré que l'Opposition et lui surtout ont l'intention de faire obstacle au bill, je crois qu'il faut nous y arrêter. Presque tous les organismes agricoles du pays ont comparu devant nous. Ils se sont tous mis d'accord avec le principe du bill. L'Opposition n'a fait d'objection précise qui n'ait pas été étudiée ou qu'on ne se propose d'étudier. Il est important d'adopter le bill, et je tiens à préciser que c'est l'Opposition qui le retarde.

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a question of privilege.

I in no way suggested I was attempting to drag my feet or anything else. I do not know why the gang came in here apparently ready for a fight or something. My good friend is the lead-off swinger with that kind of remark. I came in here in an agreeable mood.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Horner: No, no, if you fellows want to fight, I will keep you going. I will oblige you, but I do not want to. I do not want to.

This steering committee agenda, I have not one bit of criticism of it. It is a very good agenda. I will do my best to attend those meetings. I will do my best to question the government expenditures in all regards here. I promise.

And the votes? I will not guarantee it but I will probably vote in favour of where the government has spent the money in pretty nearly everyone of those votes. I have no objections to that whatsoever.

All I said was: do not tie us down to three meetings because we are still getting draft amendments from the Minister. There has been no dragging of feet up to this time. We were getting draft amendments from the Minister up until the very last meeting. I cannot see that the blame for any stalling in this Committee or on this bill, which apparently some members of the government side think there has been, I do not see any of that. If there has been any stalling it is the indecision of the department because they are the ones that are filing the amendments. I do not see any other amendments filed.

I just cannot let that go unchallenged, Mr. Chairman. I am not dragging my feet and I am trying to co-operate in the best way I know how. God, you guys give me an ulcer.

The Chairman: Mr. Marchand.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, I am not a member of the steering committee and I was not at these meetings. Before I heard some of the remarks from my good friend from Crowfoot, I was not really very willing to accept the recommendations of the steering Committee, and I do not think I will. I do not think I will go along with the recommendations of the subcommittee because I really want to make progress on Bill C-50, the stabilization bill. It has priority in my view. These spending estimates surely are important but I think that as far as the agriculture community which I represent is concerned, the stabilization bill is of top legislative priority. In my view, it takes precedence over the estimates. I am not going to go along with accepting the report of the steering committee, of the subcommittee, until I know for sure that we have some kind of timetable for the agricultural stabilization bill. As I say again, I am encouraged by the remarks of the hon. member from Crowfoot because I know that over the years that I have sat on this Committee, since 1968, he has been a very influential and very important member of this Committee. I know what he can do and what he has done. I have a lot of respect for the hon. member; for his knowledge, and for what he has done, so I do not underestimate what he says. I . . .

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, je soulève la question de privilège.

Je n'ai jamais laissé à croire que j'essayais de faire traîner les choses. Je ne comprends pas pourquoi les gens d'en face sont venus en bande dans l'intention de se battre. Mon bon ami est toujours le premier à faire ce genre de remarque. Moi-même, je suis venu ici dans un esprit de concorde.

Des voix: Oh! Oh!

M. Horner: Non, si vous avez envie de vous battre, je peux vous donner l'occasion de le faire. Mais, je ne le veux pas.

Je ne critique aucunement le très bon horaire du Comité directeur. Je ferai de mon mieux pour assister à toutes les séances; et pour poser des questions sur les dépenses gouvernementales dans les domaines qui nous intéressent ici. Je le promets.

Pour ce qui est des crédits, je ne peux le garantir, mais je voterai probablement en faveur de tous les chefs de dépense du gouvernement. Je n'y ai aucune objection.

J'ai seulement demandé de ne pas nous lier à trois séances, parce que le ministre continue à nous envoyer des projets d'amendements. A ce jour, nous n'avons pas traîné en longueur. Mais le ministre nous a envoyé des projets d'amendements même à la dernière séance. Je ne comprends pas qu'on puisse dire que le Comité traîne en longueur ou que le bill lui-même traîne, comme il apparaît que certains députés ministériels le croient. Si l'on juge qu'il y a retard, ça ne peut être que de la part du ministère qui, dans son indécision, dépose toujours des amendements. Je n'en vois pas d'autres à déposer des amendements.

Monsieur le président, je ne peux m'empêcher de répondre à cette critique. Je n'essaie pas de faire traîner les choses, mais plutôt de collaborer du mieux que je puis. Vous, les gars, vous me donnez mal au ventre.

Le président: Monsieur Marchand.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, je ne suis pas membre du Comité directeur et n'ai donc assisté à aucune de ses rencontres. Avant d'avoir entendu les observations de mon ami de Crowfoot, je n'étais déjà pas très enclin à accepter les recommandations du Comité directeur; maintenant, je ne pense toujours pas les accepter. Je ne pense pas suivre les recommandations du sous-Comité, parce que je désire vraiment que l'on avance dans l'étude du Bill C-50, le projet de loi sur la stabilisation. A mon sens, il est prioritaire. Les budgets de dépenses sont certainement importants, mais, pour la communauté agricole que je représente, le projet de loi sur la stabilisation constitue la priorité législative la plus importante. Pour moi, il a la priorité sur les budgets. Je n'accepterai pas le rapport du comité directeur, ou du sous-comité avant d'être certain que nous établirons un horaire pour l'étude du projet de loi sur la stabilisation des prix agricoles. Je le répète, les remarques du député de Crowfoot m'encouragent dans ma décision, parce que je sais, depuis les nombreuses années pendant lesquelles j'ai siégé à ce Comité, soit depuis 1968, qu'il a exercé beaucoup d'influence et qu'il est un membre très important de ce Comité. Je sais ce qu'il peut faire et ce qu'il a déjà fait. J'ai beaucoup de respect pour le député, pour ses connaissances et ses réalisations. Je ne sous-estime donc pas ce qu'il dit.

[Terte]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have not even been a regular attender of this Committee.

• 2015

The Chairman: Just a minute, Mr. Horner, Mr. Towers has asked . . .

An hon. Member: You have been away campaigning, Jack?

Mr. Horner: For what?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I respect what the member from Crowfoot says and I think we have given the agricultural stabilization bill a lot of consideration. By and large there really are not many differences among members. Will they all agree in principle? I think we have heard a good cross-section of the agricultural community in the country. We have had representation from the cattlemen, the sheepmen, and from almost everybody who has been outside of the so-called farm marketing legislation.

Mr. Horner: Why do you want to hold it up now?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I am not. I just want to say that . . .

An hon. Member: Well, you want to hold it up then.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): I am not going to accept the schedule . . .

Mr. Horner: I do not want to hold it up. It is the last thing I want to do . . .

An hon. Member: Well, let us pass it right now.

Mr. Horner: . . . but I want to get these estimates done and the deadline on the estimates is June 1.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): If we can pass the bill tonight, okay. I will vote for the schedule, and I am willing to sit beyond the normal hours.

The Chairman: Thank you, Mr. Marchand. Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman. One of the things that I cannot accept in the agriculture industry is any bulldozing on the part of anybody sitting on this Committee. I am not prepared to accept it. Now it is fairly obvious what is about to happen tonight with the loaded committee that we have got here and after what I saw this afternoon . . .

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): It is just the normal representation.

Mr. Towers: Fine. After what I saw this afternoon in another committee, Mr. Speaker I hope we do not run into the same in this Committee. The person who spoke first in this Committee tonight knows full well about what I am speaking and I am prepared to make an issue out of it if that is the case.

Now with regard to this bill, it was pointed out at our meeting the other afternoon that the Minister does not need this legislation to care for any agriculture commodities that we are growing in Canada at the present time. He can look after any of the products under the present stabilization bill.

[Interprétation]

M. Horner: Monsieur le président, je n'ai pas assisté régulièrement aux séances de ce Comité.

Le président: Une minute, monsieur Horner. M. Towers a demandé . . .

Une voix: Étiez-vous en campagne électorale, Jack?

M. Horner: Campagne de quoi?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je respecte les dires du député de Crowfoot et je pense que nous avons donné beaucoup d'attention au projet de loi sur la stabilisation des prix agricoles. En général, les opinions des membres ne diffèrent pas de beaucoup. Se mettront-ils tous d'accord en principe? Nous avons entendu les déclarations d'une bonne section de la communauté agricole canadienne. Les éleveurs de bétail, les bergers et presque tous ceux qui sont en dehors de ladite législation de commercialisation agricole nous ont fait des représentations.

M. Horner: Pourquoi donc lui faites-vous obstacle maintenant?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je ne lui fais pas obstacle. Je tiens simplement à dire que . . .

Une voix: Vous voulez lui faire obstacle.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Je ne veux pas accepter l'horaire . . .

M. Horner: Ce n'est pas moi qui voudrais le retarder, c'est bien la dernière chose que je désire.

Une voix: Eh bien, qu'on l'adopte tout de suite.

M. Horner: . . . mais je veux qu'on en termine avec les budgets, puisque la date limite est le 1^{er} juin.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): S'il est possible d'adopter le projet de loi ce soir, tant mieux, je voterai en faveur de l'horaire établi et je consentirai même à siéger plus longtemps qu'à l'ordinaire.

Le président: Merci, monsieur Marchand. Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, ce que je ne peux accepter dans l'industrie de l'agriculture, c'est de l'intimidation de la part de quelqu'un qui siège à notre Comité. On peut facilement prévoir ce qui se produira ce soir, si l'on considère le nombre de membres qui siègent ce soir au Comité, et si l'on pense à ceux qui étaient présents cet après-midi . . .

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): C'est seulement la représentation normale.

M. Towers: Très bien. Monsieur l'Orateur, j'espère qu'il ne se produira pas ce qui s'est produit à un autre comité auquel j'ai assisté cet après-midi. La première personne à prendre la parole ce soir sait fort bien ce dont je parle, et je suis prêt à pousser l'affaire plus loin, si c'était nécessaire.

En ce qui concerne le projet de loi, on a souligné à notre dernière réunion, que le ministre n'a pas besoin de ce projet de loi pour s'occuper des denrées agricoles cultivées actuellement au Canada. Il peut protéger tous les produits aux termes du projet de loi actuel sur la stabilisation.

[Text]

Mr. Horner: At 90 per cent or better.

Mr. Towers: It has been proven in the meat subsidization; two programs, side by side. So it has been proven beyond doubt that he can do that. Now I am not here to delay any of the processing of any of this bill but I am here to take a look at the bill and adequately take a look at it. Later in the meeting tonight I want to bring up an issue, that is of prime importance to the people that I represent. I am sure that the member from Kamloops-Cariboo will be interested in the same thing because actually the beef producers in western Canada have a problem out there. And surely he will want to listen to the point that I want to bring up. I am sure we are not going to have the answer for the point that I want to bring up because I doubt if the Minister has it at the present time. But when the appropriate time comes, I think the Minister is going to have to deal with it and we have no way of knowing when the Minister is going to have that opportunity. I think it is probably going to take time. I think that we have got to take a look at this bill. There are several points that have to be looked at. Why do we have to limit ourselves to a certain period of time on the present bill which has proven not to be of utmost necessity?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): That is a narrow mind.

Mr. Horner: Just a point of order, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister: what particular vote does he not want examined? What particular government expenditure does he not want this Committee to examine? That is why all these members are in here tonight, to snowball this bill so that his estimates will not be examined. Is there a can of worms we should be looking for? Clue us up as to what is going on.

• 2020

These members obviously came in here to barrel the estimates so that they will not be examined. Is this why you got us a deputy minister an accountant, rather than a farmer? Is it so that he is going to straighten out your books for next year, but we do not want to examine them this year? Is that the story that has to be told?

That is what it looks like to me by this goon squad arriving here who do not want the estimates examined. They are trying to bury the estimates. There is a can of worms somewhere. We will have to look pretty hard at these estimates. We will have to sit all night on some of these days to pass these estimates. We will have to sit all night on some of these estimates. There is a can of worms there somewhere. I have just cottoned on to it. These guys are hiding the estimates. They are cheating. There is crooked work going on in the Department of Agriculture. That is why the goon squad is brought in here. No, I have it now. If you want a fight, you will get a fight.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I can answer. I am not scared of one thing that the Department of Agriculture has spent in any Committee meeting. But I have done a little research on my own, and I find that when this bill was passed in 1958, it was entered on January 24, given third reading on January 25, and given royal assent on January 31 at that time, when this is such an important bill. Now we have had 12 meetings on this present bill at the present time and if there is any more discussion—I said last night we could discuss it for

[Interpretation]

M. Horner: À 90 p. 100 ou plus.

M. Towers: On l'a prouvé en subventionnant la viande; il y a eu deux programmes parallèles. Il a donc prouvé pouvoir agir. Je ne suis pas ici pour retarder l'adoption de quelque partie du projet de loi que ce soit, mais pour l'étudier de façon appropriée. Plus tard dans la soirée, je soulèverai une question de la première importance pour mes commettants. Je suis certain que le député de Kamloops-Cariboo s'y intéressera aussi, parce que les producteurs de bœuf de l'Ouest du Canada ont aussi un problème. Ainsi, il m'écouterait certainement. Je ne pense pas, cependant, que le ministre puisse répondre à l'objection que je soulèverai. Mais quand le temps viendra, le ministre devra se pencher sur la question, mais nous ne pouvons savoir quand. Il lui faudra probablement beaucoup de temps pour étudier mon objection. Il faut donc étudier plusieurs aspects du projet de loi. Pourquoi nous limiter à une certaine période de temps puisque le projet de loi actuel ne s'est pas révélé très urgent?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): C'est faire preuve d'étroitesse d'esprit.

M. Horner: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je demanderai au ministre, quels sont les crédits particuliers qu'il ne veut pas voir étudié? Quelles sont les dépenses du gouvernement qu'il désire ne pas voir étudié par ce Comité? Comment se fait-il que tous ces députés soient ici ce soir pour monter ce bill en épingle et pour empêcher que le budget soit étudié. Devons-nous nous mettre à la recherche d'une boîte de Pandore? Dites-nous ce qui se passe?

De toute évidence, ces députés sont venus ici pour empêcher que le budget ne soit étudié. Est-ce pour cette raison que votre sous-ministre est comptable et non pas agriculteur? Est-il là pour vérifier vos livres de l'année prochaine et, en attendant, préférez-vous qu'on n'étudie pas ceux de cette année? Est-ce là l'affaire qu'il faut révéler?

En tout cas, c'est ce qui me vient à l'esprit quand je vois arriver la bande des idiots de service qui ne veulent pas que le budget soit étudié. Ils essaient de le faire passer en douce. Il y a sûrement une boîte de Pandore quelque part. Nous allons devoir étudier ce budget très sérieusement. Nous allons devoir siéger toute la nuit un de ces jours pour adopter ce budget. Nous allons devoir diéger toute la nuit pour adopter certains postes de ce budget. J'ai mis le doigt dessus. On nous cache ce budget. On triche. Il y a quelque chose de pas très catholique au ministère de l'Agriculture. C'est pour cette raison que les idiots de service ont été convoqués. Maintenant, j'ai compris. Si vous voulez vous battre, nous allons nous battre.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je peux répondre. Il n'y a aucune dépense du ministère de l'Agriculture dont j'ai lieu d'avoir peur de parler en comité. Mais j'ai fait un peu de recherche et je me suis aperçu que lorsque ce bill a été adopté en 1958, il a été déposé le 24 janvier, il est passé en troisième lecture le 25 janvier il a obtenu la sanction le 31 janvier; voilà ce qui se faisait alors lorsque la question était d'importance. Aujourd'hui, après 12 séances à propos de ce bill, s'il y a d'autres discussions, j'ai dit l'autre jour que nous pourrions

[Texte]

days and days and we would not all come to a conclusion. The amendments we were asked for, we said we would look into. We co-operated to the fullest, and to say that you are co-operating now, Mr. Horner, is far from fact. That is all I can say to you.

Mr. Horner: On a question of privilege, Mr. Chairman, the Minister accused me of not co-operating. Certainly that is a question of privilege. The Minister has made an accusation that I am not co-operating. I came in here. The Chairman distributed the steering committee's report. I agreed with it wholeheartedly. The member for Battleford-Kindersley made the big stout reply that I have been dragging my feet.

You said this bill had been studied for 12 meetings. Do you know how many meetings I have been at when this bill has been studied? Two. How could I be dragging my feet. You could have passed it two weeks ago and I would not have been here. I have not been dragging my feet. I am prepared to co-operate, but I am not going to be throttled and I am going to examine the department's estimates.

If the estimates are not examined, I am of a suspicious nature. I am paid to be suspicious down here. I am in the Opposition. My farmers vote for me to examine government spending and if the Minister does not want his estimates examined, then I have to be suspicious.

Mr. Whelan: You accuse us of trying to stymie the estimates. That is not the intention.

Mr. Horner: Then let us get on and let us accept the steering committee's report. You brought in your goon squad just to defeat the steering committee's report.

Mr. Pearsall: I object to being called a goon squad, sir.

Mr. Horner: That is good. Get out of it then.

Mr. Whelan: I just want to make this clear that there is no intention of this Minister stymieing his estimates whatsoever, but I look at the evidence of how fast the original bill in 1958 was passed, and the little time it was in the House, and the little time it took to get Royal Assent for that bill when it was passed. It was a very important bill. The honourable member has said it is a very important bill, but when we go to 12 meetings—then you say you have only been here two. That is not my fault. It is not the fault of the members of this Committee.

Mr. Horner: It is my fault, but I cannot be accused of dragging my feet. I have only been at two.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not want to get into this fight. I do not want to be a referee either, but I agreed on the steering committee that we would have this one meeting on this bill, that we would have, according to this note, Tuesday and Thursday on production and marketing, and grain and research on Vote 45 on Tuesday. Wednesday would be research, and Thursday would be research or Bill C-50. But I think it would be wrong—I am not opposed to staying all night, and I can assure you that from my point of view if the government decides to do that, my best efforts will be to see that we do not go any place. We have done that once before, and if they want to try it again, we will do that. But I think that would be a kind of exercise in futility.

[Interprétation]

parler de cela pendant des jours et des jours sans arriver à une conclusion commune. On nous a demandé des amendements, nous avons répondu que nous étudierions la question. Nous avons coopéré de notre mieux et il serait difficile de prétendre que vous coopérez en ce moment, monsieur Horner. C'est tout ce que je peux vous dire.

M. Horner: Une question de privilège, monsieur le président. Le ministre m'a accusé de ne pas coopérer. C'est certainement une question de privilège. Le ministre m'a accusé de ne pas coopérer. Je suis ici. Le ministre a distribué le rapport du comité directeur. Je l'ai approuvé sans réserve. Le député de Battleford-Kindersley a crié haut et fort que je faisais exprès de traîner les pieds.

Vous avez dit que ce bill avait déjà été étudié pendant 12 séances. Savez-vous à combien de séances j'ai assisté? Deux. Comment peut-on m'accuser de traîner les pieds. Vous auriez pu adopter ce bill il y a deux semaines: je n'étais pas là. Je n'ai pas traîner les pieds. Je suis tout disposé à coopérer mais je n'accepterai pas qu'on me marche sur les pieds et j'ai l'intention d'étudier le budget du ministère.

Si ce budget n'est pas étudié je vais devenir soupçonneux. Je suis payé pour être soupçonneux. Je fais partie de l'opposition. Mes agriculteurs m'élisent pour que je vérifie les dépenses du gouvernement et si le ministre refuse que l'on étudie son budget, je suis forcé d'être soupçonneux.

M. Whelan: Vous nous accusez d'essayer de faire passer notre budget en douce. Ce n'est pas vrai du tout.

M. Horner: Alors poursuivons, commençons par accepter le rapport du comité directeur. Vous êtes avec vos idiots de services pour faire rejeter le rapport du comité directeur.

M. Pearsall: Monsieur, je n'aime pas beaucoup qu'on me traite d'idiot de service.

M. Horner: Parfait, vous n'avez qu'à changer de camp.

M. Whelan: Établissons clairement que je n'ai pas du tout l'intention de faire passer notre budget en douce mais je ne peux m'empêcher de penser au temps qu'il a fallu en 1958 pour faire adopter ce bill, au temps qu'il est resté à la Chambre, et au temps qu'il a fallu pour obtenir la sanction royale. Il s'agissait d'un bill très important. L'honorable député a dit qu'il s'agit d'un bill important mais en même temps il dit que sur 12 séances il n'a été présent que deux fois. Ce n'est pas de ma faute, ce n'est pas non plus la faute des autres membres de ce Comité.

M. Horner: C'est ma faute mais alors, ne m'accusez pas de traîner les pieds. Je n'ai été ici que deux fois.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je n'ai pas l'intention de me battre, je n'ai pas l'intention non plus de m'ériger en arbitre mais j'étais au comité directeur et j'ai accepté que nous tenions cette séance sur ce bill puisque mardi et jeudi nous nous occupons de la production et de la commercialisation, le mardi suivant des céréales et de la recherche, c'est-à-dire du crédit 45, mercredi, de la recherche, et jeudi de la recherche ou du Bill C-50. Cela ne me fait rien que nous siégions toute la nuit mais je vous assure que si le gouvernement décide de le faire je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour que nous ne parvenions à aucun résultat. Cela a déjà été fait auparavant et si vous voulez recommencer, nous recommencerons. Je pense que ce serait parfaitement futile.

[Text]

[Interpretation]

• 2025

But I would like to suggest to the Minister that he will agree, because of the representations he is getting from the provinces, that he has not really got the same bill that we were talking about before. He will agree with me, I am sure.

I look over the stabilization report and in the annual report, really the only payment that was made was a transfer to the Dairy Commission in 1973-74, with the exceptions of dairy produce, which was an order-in-council; cattle, which was supported under the 80 per cent, but I gather they went on and that payment was made in another way—no stabilization payment was made under this Act; lambs, no stabilization payment was made; support for hogs was done under an order-in-council; eggs were at 80 per cent, and they paid 28 cents, but no deficiency payment was made because it did not apply; grain, no deficiency payment was made; fowl, there was an order-in-council; potatoes, there was an order-in-council...

The Chairman: Mr. Peters, I think you are getting away from the report.

Mr. Peters: Well, I was just pointing out: let us not be carried away by the idea that this bill has to be passed for any particular reason because what the Minister is suggesting in his amendment is considerably beyond the old Stabilization Act, and he used that as an example. It is still there; the Minister has all kinds of discretion under the Act and nothing can be done under the new one that he could not do now.

But I do think that it would be a mistake, and I strongly urge the members to give consideration, as the steering committee did, to the fact that we have a deadline on the estimates and that the estimates should be discussed. Now, I am not arguing that maybe 11 meetings were not too much, but I suggest that it is only during the last few days that I have seen the provinces involved in part of this bill; but I think that it would be wrong—surely it is wrong—not to go ahead with the items in the estimates, which I am sure the Minister wants discussed. They are important, too.

I think he will agree that anything he has to do under stabilization he now has authority to do—and he can go to the 90 per cent and go to 150 per cent, if he wants—but we should discuss these items that we have left and votes on the agricultural estimates because we have set a deadline. I strongly urge that the members not get carried away and decide that we are not going to discuss the estimates at all.

Mr. Whelan: But I would want to make it clear, Mr. Peters, that there is no intention of us trying to stop the estimates; but I would point out that when anyone says that I can do anything under this Act that we are proposing that I could do under the old Act, that is not factual; because I cannot have producers participate in programs. I have just left a meeting, before I came here, with the Ontario Winter Wheat Producers Marketing Board, where I discussed the thing with them; and we made a check today with some of the farm organizations as to what they thought about what they should be doing.

Mais je dirais au ministre, et il en conviendra à cause de ce qu'il entend du côté des provinces, que ce bill n'est pas précisément le même que la dernière fois. Je suis certain qu'il en conviendra.

Je lis le rapport sur la stabilisation et le rapport annuel et je m'aperçois que le seul paiement a été en fait un transfert à la Commission du lait en 1973-1974, à l'exception des produits laitiers qui ont fait l'objet d'un ordre en conseil; pour le bétail, il s'agissait de la règle des 80 p. 100 mais je suppose que cela s'est fait et que le paiement s'est fait d'une autre façon—aucun paiement de stabilisation n'a été effectué en vertu de cette loi; pour l'agneau, aucun paiement de stabilisation; le soutien des porcs a fait l'objet d'un ordre en conseil; pour les œufs, la règle des 80 p. 100, c'est-à-dire 28c. mais aucun paiement de compensation parce que ça n'était pas possible; les céréales, aucun paiement de compensation; la volaille, un ordre en conseil; les pommes de terre, un ordre en conseil...

Le président: Monsieur Peters, je pense que vous vous éloignez du rapport.

M. Peters: Je voulais simplement souligner que nous ne devons pas nous laisser emporter par l'idée que ce bill doit être adopté absolument pour une raison particulière parce que les amendements proposés par le ministre vont bien au-delà de l'ancienne Loi sur la stabilisation et je vous ai cité cette liste à titre d'exemple. L'ancienne loi existe toujours, elle accorde au ministre un pouvoir de discrétion étendu et la nouvelle loi ne lui accorderait aucun pouvoir qu'il n'a pas déjà.

Mais j'estime que nous risquons de faire une grave erreur et je prie instamment les membres du Comité de tenir compte, tout comme le comité directeur, du fait que nous avons une date limite à respecter pour le budget et que celui-ci doit avoir la priorité. Je ne dis pas forcément que onze séances c'est excessif mais j'attire votre attention sur le fait que les provinces n'ont commencé à s'intéresser à ce bill que tout dernièrement; il ne faudrait pas, il ne faudrait surtout pas omettre d'étudier le budget d'ailleurs le ministre, j'en suis certain, désire que nous l'étudions. C'est important également.

Il conviendra qu'il exerce déjà les pouvoirs qui lui seraient conférés en vertu de ce nouveau bill—s'il veut passer de 90 p. 100 à 150 p. 100, il le peut—mais cela ne doit pas nous empêcher de discuter des crédits du budget de l'agriculture parce que nous devons respecter une date limite. Je ne voudrais pas que les députés se laissent emporter et décident de ne pas étudier le budget.

M. Whelan: Je vous assure, monsieur Peters, que nous n'avons aucune intention d'empêcher l'étude du budget. Mais lorsque j'entends dire que nous avons autant de pouvoirs aux termes de l'ancienne loi que de la nouvelle je suis obligé de déclarer que ce n'est pas le cas: nous ne pouvons pas faire en sorte que les producteurs participent au programme. Avant cette séance, je discutais de la question avec les représentants de la Commission de commercialisation des producteurs de blé d'hiver en Ontario; nous en avons profité pour demander à certains organismes agricoles ce qu'ils désiraient.

[Texte]

As was stated earlier, most of them want to see the bill tried; and they cannot understand why it is taking so long and I cannot understand why it is taking so long when I see how quickly the original bill was passed. And I repeat that again, that it was passed in about three days from the time it was entered, with a weekend holiday, in a very important piece of legislation.

Mr. Horner: It was a different bill.

An hon. Member: I think we were both here when that happened.

Mr. Whelan: I was not here in 1958.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard: I think if we recall what I said yesterday before this Committee on this particular topic, when the question of estimates was raised, I am quite sure all members would like to see the estimates discussed so that we can ask questions of the civil servants and of you, Mr. Minister, on certain points of your administration. But again, I think I asked my friend from Crowfoot, Mr. Horner, to review the whole situation with us. When he said that he was not willing to accept any deadline of three meetings as was suggested by a colleague of mine, maybe two meetings is enough, as he says himself.

Mr. Horner: If the Minister can answer all my questions tonight—fine. I am just saying that we do not need a deadline.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may ...

Mr. Horner: You are in an agreeable mood tonight. You are trying to blame everything on poor old Jack Horner.

Mr. Lessard: Mr. Horner, if you would listen to me a little, I may ...

The Chairman: Would you address yourself to the Chairman, please, and then we will not get into this difficulty of shouting across the floor.

• 2030

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may say so, it is not exactly true to say that we are going to limit ourselves to three meetings. After all, when this Committee reports the bill to the House there will be plenty of occasions for members of this Committee to discuss the matter again. They will be able to review the matter in the House at the report stage—they can file amendments to the bill—and at Third Reading.

We have had 15 meetings on this bill. We have listened to all kinds of representations. Again I will ask my colleagues around the table if they will commit themselves to a specific point so that we can dispose of the bill early in June. Then we will have the report stage in the House and Third Reading in the House. They will be able to comment on, and perhaps amend the bill.

If they do not succeed in three meetings to amend this bill, before this Committee, they will be allowed to start over again in the House after the report stage. To say that they need more time in the Committee to study the Bill is not exact. They will have more time in the House to discuss this bill during the report stage and at Third Reading. Again I ask our colleagues from the Opposition if we might reach some sort of an agreement. I think that we are reasonable people at this table.

[Interprétation]

Comme je l'ai dit plus tôt, la plupart d'entre eux désirent que nous mettions ce bill à l'essai et ils ne comprennent pas pourquoi cela prend tant de temps; moi non plus d'ailleurs étant donné le temps qu'il a fallu pour adopter le premier bill. Je le répète, il a dû s'écouler environ trois jours entre le dépôt de ce bill et son adoption avec une longue fin de semaine dans l'intervalle.

M. Horner: C'était un autre bill.

Une voix: Je crois que nous étions tous les deux là lorsque cela s'est produit.

M. Whelan: Je n'étais pas là en 1958.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard: Nous nous souvenons tous de ce que j'ai dit hier devant ce Comité à ce sujet; nous discutons du budget et je suis certain que tous les députés désirent étudier le budget, ce qui nous permettrait de vous poser des questions, monsieur le ministre, et de poser des questions à vos fonctionnaires à propos de votre administration. Je crois avoir demandé à mon ami de Crowfoot, M. Horner, d'étudier la situation avec nous. Il a dit qu'il n'était pas disposé à accepter une limite de trois séances comme un de mes collègues l'a proposé, or, deux séances seraient peut-être suffisantes, d'ailleurs il le dit lui-même.

M. Horner: Si le ministre peut répondre à toutes mes questions ce soir, c'est parfait. Nous n'avons tout simplement pas besoin d'une limite.

M. Lessard: Monsieur le président ...

M. Horner: Vous êtes de bonne humeur ce soir. Vous essayez de tout mettre sur le dos de ce pauvre Jack Horner.

M. Lessard: Monsieur Horner, si vous m'écoutez un instant, je pourrais ...

Le président: Vous êtes censé vous adresser au président, cela vous éviterait de crier d'un bout à l'autre de la salle.

M. Lessard: Monsieur le président, permettez-moi de dire que ce n'est pas exactement vrai de dire que nous nous limiterons à trois réunions. Après tout, lorsque le Comité présentera le bill à la Chambre, les membres du Comité auront pleinement l'occasion de discuter de la question à nouveau. Ils pourront rediscuter de la question à la Chambre à l'étape du rapport et ils pourront proposer des modifications au bill au cours de la troisième lecture.

Nous avons eu quinze réunions au sujet de ce bill. Nous avons écouté des représentations de tous genres. Encore une fois, je demanderais à mes collègues s'ils veulent s'engager à discuter d'une question spécifique afin que nous puissions déposer le bill au début de juin. Alors, la Chambre en sera à l'étape du rapport et à la troisième lecture du bill. Ils pourront faire des observations au sujet du bill et peut-être le modifier.

S'ils ne réussissent pas après trois réunions à modifier ce bill devant ce Comité, ils pourront recommencer à la Chambre après l'étape du rapport. Si on dit que le Comité a besoin de plus de temps pour étudier le bill, on fait erreur. Les membres du Comité auront l'occasion à la Chambre de discuter du bill au cours de l'étape du rapport et à la troisième lecture. Encore une fois, si nos collègues de l'Opposition sont d'accord, nous pourrions peut-être nous entendre. Je crois que nous sommes tous des gens raisonnables.

[Text]

I am quite ready to support the proposal that we discussed this morning in the steering committee. But I want some commitment from this Committee that right after, in the first week of June, we will have three meetings on Bill C-50. We will report to the House. Then do as you wish in the House during the report stage and Third Reading; if you feel that something has not been taken care of properly in this Committee.

This is what I call a democracy. We have discussed the bill properly. We will have decided on the bill. If there is a majority, we might accept modification. The Minister is open—we are open to some modifications to the bill. Mr. Hamilton has proposed ideas that have been taken into consideration by the Minister. I think there are fair dispositions from within this Committee to accept modifications to the bill.

I plead with the members to get down to business. Let us commit ourselves to disposing of this bill by early June. If anything is left in the bill that you are not happy about you will have all the opportunity in the House to raise the issue again. Mr. Chairman, this is my appeal to the gentlemen around this table: decide upon this agenda so that we can proceed with the rest of our work until the beginning of June.

The Chairman: Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I want to make a brief comment to this procedural discussion.

At the meeting of May 8, Issue No. 36 when it came my turn to question the witness, the honourable Minister, I clearly indicated my concern about two very specific items: one very briefly was under 'other powers' and the other was under the much discussed item of 'top-loading'.

One of my objections was that there should be certain safeguards written into both the Bill and the Act in layman's language. I sensed in the Minister's responses that he was quite sympathetic to the difficulty of understanding the legal descriptions and the legal wordings in those two items. There was one other, however, I will not go into that right now, but it was mentioned as a safeguard about some of my concerns.

In all fairness, Mr. Chairman, the draft amendment that the Minister brought in at the last meeting on May 13, I feel does not clarify it any way.

I am not happy about those two concerns of mine. They are genuine ones. I know that I have considerable support on this from the cattlemen across Canada. That is my concern. Unless there is clear evidence that those concerns are recognized and that something will be done about them, I cannot agree to proceeding at this date.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Andres.

[Interpretation]

Je suis disposé à soutenir la proposition que nous avons discutée ce matin au sein du Comité directeur mais je veux que le Comité s'engage à tenir trois réunions sur le bill C-50 au début de la première semaine de juin. Nous ferons rapport de nos activités à la Chambre. Alors, vous pourrez faire comme vous désirez à la Chambre au cours de l'étape du rapport et de la troisième lecture si vous croyez qu'une question n'a pas été adéquatement résolue au sein du Comité.

C'est ce que j'appelle une démocratie. Nous avons discuté du bill adéquatement. Nous avons pris une décision au sujet du bill. S'il y a une majorité, il se peut que nous acceptions de le modifier. Le ministre est disposé, comme nous le sommes, à accepter que des modifications soient apportées au bill. M. Hamilton a fait des propositions dont le ministre a tenu compte. Je crois que le Comité est disposé à accepter que des modifications soient apportées au bill.

J'implore les députés de s'occuper des choses qui pressent et de s'engager à déposer ce bill d'ici le début de juin. S'il y a encore un aspect du bill dont vous doutez, vous aurez amplement l'occasion à la Chambre de soulever la question de nouveau. Monsieur le président, c'est ce que je demande à messieurs mes collègues de faire afin que nous puissions poursuivre notre réunion et prendre une décision au sujet de ce calendrier qui indique notre travail jusqu'au début de juin.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je vous remercie, monsieur le président. Je veux faire une brève observation au sujet de cette discussion de procédure.

Au cours de la réunion du 8 mai, fascicule n° 36, lorsque mon tour est venu de poser des questions au témoin, monsieur le ministre, j'ai clairement indiqué que j'étais inquiet de deux choses, dont l'une relevait de la rubrique «Autres pouvoirs» et l'autre du sujet grandement discuté de la bonification.

Une de mes objections était que certaines mesures devraient être insérées dans le bill et la loi, dans un langage que l'homme de la rue peut comprendre, en vue d'assurer une certaine protection. J'ai senti, d'après les réponses du ministre, qu'il était conscient de la difficulté qu'aurait l'homme de la rue à comprendre les descriptions juridiques et la terminologie juridique employée dans ces deux rubriques. Il y avait une autre chose, dont je ne parlerai pas maintenant mais qui servirait à soulager certaines de mes inquiétudes.

En toute justice, monsieur le président, j'estime que le projet de modification que le ministre a présenté au cours de la dernière réunion, le 13 mai, ne clarifie d'aucune façon la langue utilisée.

Je n'ai reçu aucune satisfaction au sujet de mes deux inquiétudes. Elles sont valables. Je sais que les éleveurs à travers le Canada ont fortement soutenu mes observations. C'est ce qui m'inquiète. A moins qu'on puisse m'assurer qu'on tiendra compte de mes préoccupations et qu'on prendra des mesures correctrices, je ne peux pas être d'accord avec les procédures jusqu'à date.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hargrave. Monsieur Andres.

[Texte]

• 2035

Mr. Andres: Mr. Chairman, what I had intended to say might be better left not said at present, because I was not thinking very kindly of the member from Crowfoot. I remember quite well the time when I was here and he took up a complete meeting on one issue and we did not get anywhere. I was just thinking of that same meeting and he was going off on the same tangent tonight. He is trying, as far as I am concerned, to stop any fruitful and constructive criticism and discussion of this particular bill. I feel, Mr. Chairman, that we need ...

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a question of privilege.

Mr. Andres: ... we need to get on with the legislation. We have the agenda before us and if he wants to co-operate, we can agree, with a little co-operation. We can put a little time limit on this and get on with the legislation. We can get our estimates through; we can get this bill thoroughly discussed, and we can get it into the House and it can continue on there.

I feel, Mr. Chairman, we cannot waste too much time. Let us get on with it. Go over the estimates.

There is one other thing that I do object to, Mr. Chairman. The honourable Member said that there was a goon squad here. I never have been part of a goon squad. I never will be part of a goon squad, and I am not part of a goon squad tonight. There is no such thing as a goon squad here at all. I believe the honourable Member is dreaming, unless he is planning something or scheming himself.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a question of privilege.

His remarks were directed about my action, which arises ...

The Chairman: I have already recognized you for two or three points of order.

Mr. Horner: All right. I am not going to sit here and listen to accusations made against my action ...

The Chairman: Neither does the other side have to listen to yours.

Mr. Horner: That is right, and I just want to point out, I ... I agree with Mr. Lessard's remarks; I agree ...

The Chairman: Order, Mr. Horner.

Mr. Horner: I never started any fight. I came in here, sat down, and immediately the steering committee report was not accepted by the Government members, and I was accused of dragging my feet. I had not even opened my mouth. I think the record will prove that. I had not even opened my mouth. I merely sat down and I was accused of dragging my feet.

Mr. McIsaac: On the same point of order.

Mr. Horner: I want to know the people who were on the steering committee who drew this up. I was not on the steering committee. I did not know what was coming before us but I accepted it. I accepted it. I assume that there are more Government members on the steering committee than there are Conservative members. I do not know why they did not thresh this out in the steering committee, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Andres: Monsieur le président, je crois que je ferais mieux de passer sous silence ce que j'avais l'intention de dire parce que je ne pensais pas au député de Crowfoot en termes très élogieux. Je me souviens très bien de la fois qu'il était ici et qu'il a parlé toute la réunion durant d'un seul sujet et le Comité n'a pu faire rien de bon. Je pensais qu'il voulait faire la même chose au cours de la réunion de ce soir. Pour ma part, je crois qu'il essaie d'enrayer toute critique ou discussion fructueuse et constructive dans ce bill. J'estime, monsieur le président, que nous avons besoin ...

M. Horner: Monsieur le président, une question de privilège.

M. Andres: ... de poursuivre la discussion du bill. Nous avons un ordre du jour à suivre et s'il veut collaborer nous pouvons arriver à nous entendre. Nous pouvons fixer une date limite et poursuivre l'étude du bill. Nous pouvons passer notre budget; nous pouvons discuter entièrement du bill et nous pouvons le présenter à la Chambre, qui prendra la relève.

J'estime, monsieur le président, que nous ne pouvons pas gaspiller trop de temps. Allons-y. Discutons du budget.

Il y a une autre chose à laquelle je m'oppose, monsieur le président, et c'est que le député de Crowfoot a dit qu'il y avait ici un service d'idiots. Je ne ferai jamais partie d'un service d'idiots et je n'en ferai pas partie ce soir. En fait, il n'y a pas de service d'idiots ici ce soir. Je crois que mon collègue rêve, à moins qu'il ne comble quelque chose lui-même.

M. Horner: Monsieur le président, une question de privilège.

Ces remarques portaient sur mes activités, ce qui donne lieu ...

Le président: Je vous ai déjà donné la parole au sujet de deux ou trois rappels.

M. Horner: D'accord, je n'ai pas l'intention de rester ici pendant que quelqu'un m'accuse ...

Le président: De même, l'autre côté n'a pas besoin d'écouter vos accusations.

M. Horner: C'est exact et je voulais tout simplement souligner que je suis d'accord avec les observations de M. Lessard; j'accepte ...

Le président: À l'ordre, monsieur Horner.

M. Horner: Je n'ai jamais voulu me quereller. Je suis venu ici, je me suis assis, et les députés ont immédiatement rejeté le rapport du comité directeur et on m'accuse de me traîner les pieds. Je n'ai rien dit du tout. Je crois que le procès-verbal le prouvera. Je n'ai même jamais ouvert ma bouche. Je me suis simplement assis et on m'a accusé de me traîner les pieds.

M. McIsaac: Au sujet du même rappel au règlement.

M. Horner: Je veux connaître les noms des personnes qui siégeaient au comité directeur et qui ont dédigné ce rapport. Je ne siégeais pas au comité directeur. Je ne savais pas de quoi nous serions saisis, mais je l'ai accepté. Je suppose que le comité directeur contient plus de ministériels que de conservateurs. Je ne sais pas pourquoi ils n'ont pas débattu cela au sein du comité directeur, monsieur le président.

[Text]

I cannot see why there is any objection to this. I am not dragging my feet. I am prepared to accept this report and get on to the study of the bill. If you wanted a deal made, why did you not make it in the steering committee report? I did not know anything about a deal; I was not even there.

The Chairman: Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, it is not without precedent, but it is rather unusual that, after a Committee closed as congenially as the last meeting did in respect to the procedure for the Committee on the items to come before it and, at that time, requested the steering committee to meet and draw up an agenda for consideration of the estimates—which they have done—I say again it is not without precedent that a report should be submitted by the steering committee and be rejected by a Committee, but it certainly is a rare occasion indeed.

When one meeting decides one thing; the steering committee sits, approves, and schedules what was decided, and then, we start off in a hassle of this nature.

Now, in respect of this act and why it may take a little time, Mr. Chairman, is that this act is not like the other act. As Mr. Phillips knows full well, I have had some occasion to negotiate on behalf of agricultural commodities with the Farm Credit Corporation. The bill as it was written before had certain items in it which were very difficult to use in a fashion that satisfied the producers. There are improvements in that regard in this bill, but there is nothing in this bill, sir—and this is the problem that may take time if there is no giving and taking in this Committee—which prevents the administrators of the act, after it is passed, from putting in incomplete programs.

I cite as an example—not as an accusation—the beef program which is accepted; which gave help to those who sold beef through certain channels, and only to those who sold beef through certain channels, and others, east, west, and centre, in Canada, sold beef and got no subsidy whatsoever. Mr. Chairman, it may take some time to resolve some of the differences in this act with some of the unattractive features of the old act which I am sure the Minister wants to resolve and sort out. I do not know how many other members of this Committee have negotiated with the farm price stabilization board in the past, but I do know that the act as it is written is going to be a very difficult act for both the administrators of the act and the groups who come for help. I see very little justification for the accusations, Mr. Chairman, which came from your right as far as I am personally concerned.

• 2040

Top-loading is still in this bill, unmodified and unchanged. I have been on this Committee when there were two very stringent objections placed before this Committee on that subject. I tried to propose an alternative to it last night. It was more or less rejected out of hand. All right then, let us hope there is an amendment on the table to put something in place.

[Interpretation]

Je ne sais pas pourquoi on s'oppose à ceci. Je ne me traîne pas les pieds. Je suis disposé à accepter le rapport et à poursuivre l'étude du bill. Si vous vouliez faire un marché, pourquoi ne l'avez-vous pas fait dans le rapport du comité directeur? Je n'ai jamais entendu parler d'un marché; je n'étais même pas là.

Le président: Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, ce n'est pas sans précédent, mais c'est plutôt inhabituel que, un comité ayant terminé sur une note aussi bonne qu'à la dernière réunion à propos de la procédure à adopter relativement aux questions à étudier et, alors, ayant demandé au comité directeur de se rencontrer et d'établir un calendrier pour l'étude des budgets, ce qui a été fait, je le dis encore une fois, ce n'est pas sans précédent qu'un rapport présenté par le comité directeur soit rejeté par un comité, mais c'est certainement un événement très rare.

Si une réunion décide quelque chose, le comité directeur siège, approuve la décision et établit un calendrier en conséquence. Quant à nous, nous entamons une querelle de ce genre.

En ce qui concerne cette loi, la raison pour laquelle il se peut que son adoption soit un peu lente, est qu'elle n'est pas semblable aux autres lois. Comme M. Phillips le sait très bien, j'ai eu l'occasion de négocier au sujet des produits agricoles avec la Société du crédit agricole. Le bill dans sa forme précédente contenant certaines dispositions qu'il était très difficile d'utiliser d'une façon qui satisfierait les producteurs. Le présent bill est quelque peu amélioré à ce sujet, mais il ne renferme rien, monsieur... et c'est pourquoi, il se peut qu'il soit difficile de trouver une solution au problème, s'il n'y a aucune collaboration au sein de ce comité... qui empêche les administrateurs de la loi, une fois qu'elle sera passée, d'y insérer des programmes incomplets.

Je cite comme exemple, et non comme une accusation, le programme du bœuf, qui est accepté et qui n'aide que ceux qui ont vendu le bœuf par certaines voies, seulement ceux-ci, tandis que ceux, à l'Est, à l'Ouest et au Centre du Canada, qui ont vendu leur bœuf en n'empruntant pas ces voies, n'ont été subventionnés d'aucune façon. Monsieur le président, il faudra certainement beaucoup de temps pour résoudre les problèmes qui se sont posés avec l'ancienne loi et ceux qui se posent avec la nouvelle. Je suis sûr que le ministre tient à régler ces problèmes. Je ne sais pas s'il y a des membres du Comité qui ont eu à négocier avec les commissions de stabilisation des prix agricoles dans le passé. De la façon dont la loi est rédigée actuellement, je sais qu'elle créera des difficultés pour ceux qui sont chargés de son application comme pour ceux qui devront demander de l'aide. Je comprends mal les accusations me visant qui proviennent de votre droite, monsieur le président.

La surcharge des primes, le *top-loading*, est toujours possible. Rien n'est changé. Il y a eu des objections majeures à ce sujet dans le Comité. J'ai essayé de proposer une solution hier soir. Je n'ai pas été entendu. Espérons qu'il y aura un amendement qui remette les choses en place.

[Texte]

In the Atlantic provinces the Ministers all object to top-loading, as I understand their position. In the Atlantic provinces—if I am wrong, you correct me, Mr. Whelan, because you have talked with them probably more recently than I have. But I also know that the Atlantic Agricultural Council has expressed its objection to top-loading, and as long as that feature is in the bill there is room for discussion. Let us not call it argument or fighting.

Mr. Chairman, I think we should get on with accepting the resolution which we virtually accepted without a vote in the last meeting and take the scheduling as given to our steering committee. The Committee then acts in good faith with itself, its steering committee, and agriculture which we are here to represent. Let us get on with it.

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I appreciate the opportunity to say one or two things on this important question. I think we all agree it is, particularly following the remarks from Mr. McCain. I think they were very thoughtful comments. They are proposals such as he has made before in this Committee. I think of the ideas that have come forward from Mr. Hamilton and others in the last meeting. I think these are very useful things, and things that are directed toward a very worthwhile end, which is making this bill we have before us, C-50, the best possible one we can.

We do have, Mr. Chairman, some difficulties in terms of time. Mr. Horner very graphically drew that to our attention in the last meeting on the discussion of how few days there are left to us in the month of May. The month of June is coming forward very quickly. We have before us already two important legislative items in Bill C-50 and Bill C-41. We have also the main estimates to consider, and really time is weighing upon us very heavily.

It is not good enough, or I think particularly accurate, to say that there is no urgency to get on with Bill C-50. I do not think that jibes very well with the mood in the country or with the particular preferences of producer organizations. I know in their testimony to this Committee, and certainly in their private representations in conversations with many members around this table, it was clear to the members of the various federations and organizations and groups that gave testimony that this legislation was important to them. It was a kind of law that they would like to see as quickly as possible on the statute books of this country, and one that they attach some particular importance and I would say priority and urgency to.

Therefore, I think it is a bit misleading to say that it really does not matter what we do here, that we can take many more weeks or perhaps months or however long to deal with this piece of legislation because it is important...

Mr. Horner: Nobody is saying anything like that that I have heard today so far.

Mr. Goodale: It is important that we do, in fact, get on with it, Mr. Chairman.

A factor that has not been mentioned yet, and I do want to draw members' attention to it, is the reference I made earlier to Bill C-41. I am reminded of the comment of the Canadian Federation of Agriculture when they were before the Prime Minister and his Cabinet and before many caucuses of this Parliament just a few weeks ago to

[Interprétation]

Les ministres des provinces de l'Atlantique sont tous contre la surcharge des primes, si j'ai bien compris leur attitude. Vous connaissez très bien leur position, monsieur Whelan, puisque vous leur avez parlé il n'y a pas tellement longtemps. Le Conseil de l'agriculture des provinces de l'Atlantique a fait part de ses craintes au sujet de la surcharge des primes et tant que le bill ne remédie pas à cet état de chose il faut continuer de discuter. Il ne s'agit pas du tout d'une dispute.

Monsieur le président, je pense qu'il faut accepter la résolution qui a reçu l'assentiment de tous, même s'il n'y a pas eu de vote lors de la dernière réunion, et procéder selon le programme établi par le sous-comité de direction. Ce n'est qu'ici que le Comité peut se faire justice à lui-même, au comité de sous-direction et à l'agriculture que nous sommes tous ici pour défendre. Mettons-nous à la tâche.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Je tiens à faire quelques observations. Nous pouvons tous être d'accord sur ce qu'a dit tout à l'heure M. McCain. Je pense que son intervention était fort à propos. Il faut tenir compte également des suggestions faites par M. Hamilton et d'autres lors de la dernière réunion du Comité. Nous avons tous un but commun, celui de rendre le Bill C-50 le plus efficace possible.

Je sais que le temps presse. M. Horner nous l'a souligné lors de la dernière réunion. Il ne reste que quelques jours d'ici la fin du mois de mai. Le mois de juin est presque déjà là. Le Comité est saisi de deux mesures législatives très importantes, le Bill C-50 et le Bill C-41. Il y a également les prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture. Le temps devient un facteur déterminant.

Il n'est pas réaliste de prétendre que le Bill C-50 n'est pas un bill particulièrement urgent. Ce n'est pas du tout conforme à la situation qui existe dans le pays ou aux priorités que se sont fixés les organismes de producteurs. Dans les témoignages devant le Comité, dans les conversations privées avec les témoins qui ont été appelés à comparaître à cette table, il est ressorti que les organismes de producteurs considèrent la présente mesure comme très importante. Il s'agit d'une loi dont ils désirent l'application le plus tôt possible et qu'ils considèrent comme urgente.

Il n'est pas du tout sérieux de prétendre que le Comité peut prendre tout son temps pour disposer de cette mesure...

M. Horner: Personne ne l'a prétendu, non plus, aujourd'hui.

M. Goodale: Au contraire, il est très important que nous prenions une décision au plus tôt.

Il y a quand même un élément qu'il ne faut pas oublier et qui mérite l'attention des membres de ce Comité, c'est le Bill C-41. Il faut se rappeler la déclaration des représentants de la Fédération canadienne des agriculteurs lorsqu'ils ont été entendus par le premier ministre et son Cabinet, de même que par les divers caucus, il y a quelques

[Text]

make their annual presentation. They discussed both Bill C-50 and Bill C-41 and I note that when referring to Bill C-41 they make it very plain in the very outset of their report that they would want to see that plan in place in the year 1975.

• 2045

Now, if we take a very mechanical look at the calendar, Mr. Chairman, we have to realize that in the month of June we have a good many days, and I have not counted them, but I would suspect eight or more days that are the supply days. We have almost that many that are going to be budget days. That does not leave very many days for the House of Commons to deal with any legislation that this Committee or any other Committee may decide to report to it.

We have two very important items of legislation and if they are not reported back to the House of Commons in the month of June, in a very few days in the month of June, then we are looking, Mr. Chairman, at some time—I would suspect—later on in the early fall perhaps, as late as October, before these items are once again before the House of Commons for any further consideration at all.

I do not think that would jive very well with the opinions or with the views of the country generally and certainly with producers as expressed very clearly and eloquently by the Canadian Federation of Agriculture in their presentation.

After our meeting yesterday, our discussion there, our meeting this morning in the steering committee, I know a good many of us were looking at calendars and trying to juggle occasions to meet and try to make the best of our time. It was really a difficult task to try to decide how we can fairly and responsibly, as members of the Agriculture Committee, discharge our obligations to scrutinize the estimates and at the same time give the kind of prompt, and I would say in some cases, urgent attention to legislation like Bill C-50 and Bill C-41.

It occurred to me and to other members, Mr. Chairman, that it might be worthwhile to get some assessment on this problem from farmers. Of course, in an afternoon, you do not have an opportunity to do very much surveying of producer opinions, especially when they are trying desperately, on one of the few dry days we have had in Western Canada, to do so a little seeding at this time of year. But I was able this afternoon to locate the President of the Saskatchewan Federation of Agriculture, Mr. Flaten, and I asked him his assessment of the situation.

He clearly indicated, as he did several weeks ago when he was here, that he and his organization placed a very high priority upon Bill C-50 and upon Bill C-41. They are important to farmers. He indicated that he would certainly want to see both of them move forward and into final statutory form and that that should happen this year and as quickly as possible. Without them, as Mr. Flaten very bluntly put it, farmers will be right back to square one as far as their stability concerns are affected. He indicated, again, that in his view there was some priority to put them in place at as early a date as possible.

In this connection he particularly referred to Bill C-50 as really the foundation, the fundamental piece of legislation that farmers are looking forward to at this time. This year simply cannot be allowed to slip by without these two bills, both of them, becoming law in this country. They are

[Interpretation]

semaines. Il est question et du Bill C-50 et du Bill C-41, et au sujet du Bill C-41, il est clairement indiqué qu'on s'attend de voir le programme en application pour l'année 1975.

En examinant le calendrier, on se rend bien compte que dans le mois de juin il y a un certain nombre de jours, je ne les ai pas comptés, qui devront être consacrés à l'étude des crédits. Il doit y en avoir huit ou plus. Il y aura également le budget qui prendra passablement de temps. La Chambre n'aura pas beaucoup de temps à accorder aux mesures dont il sera fait rapport par les comités.

Si les deux importantes mesures qui sont devant le Comité ne sont pas renvoyées à la Chambre des communes pour le mois de juin, dans le court laps de temps qui est disponible, il faudra sûrement attendre au début de l'automne peut-être même au mois d'octobre, pour qu'elles soient reprises.

Je ne pense pas que ce soit conforme au vœu exprimé par le public en général et surtout les producteurs tel qu'ils se sont exprimés par la voix de la Fédération canadienne des agriculteurs.

A la réunion d'hier, à la réunion de ce matin du sous-comité de direction, nous avons tous examiné le calendrier et essayé de trouver des dates auxquelles le Comité puisse se réunir. Il n'a pas été facile de décider de quelle façon nous devons, en tant que membres du Comité permanent de l'agriculture, nous acquitter de nos fonctions en ce qui concerne l'étude des prévisions budgétaires tout en accordant une attention particulière à des mesures aussi importantes que le Bill C-50 et le Bill C-41.

Certains membres du Comité et moi-même avons essayé de demander l'avis des producteurs à ce sujet. Dans le cours d'un après-midi, il n'est pas facile de mener une enquête auprès des producteurs, surtout en cette période où il y a très peu de journées de beau temps qui se prêtent à l'ensemencement dans l'Ouest du Canada. Cependant, j'ai réussi à rejoindre le président de la Fédération agricole de la Saskatchewan, M. Flaten, et à lui demander ce qu'il pense de la situation.

Il m'a indiqué, comme il l'avait fait il y a plusieurs semaines ici, que lui et l'organisme qu'il représente accordent une très grande importance au Bill C-50 et au Bill C-41. Il est producteur. Il m'a répété qu'il est intéressé à voir ces mesures promulguées le plus tôt possible cette année. S'il n'y a rien de fait, comme le dit M. Flaten, les producteurs en reviennent au point de départ en ce qui concerne leur stabilité. Il est très important que ces mesures soient adoptées rapidement selon lui.

Il a parlé du Bill C-50 comme du fondement sur lequel les cultivateurs misent beaucoup à ce stade-ci. Les deux bills doivent recevoir la plus haute priorité et devenir lois. Il ne faut plus reculer. Il faut agir maintenant.

[Texte]

important legislation and, as Mr. Flaten indicated, it is time to get them in place now.

His organization has made suggestions for improvement. Others have done so. No doubt we will give consideration to those improvements as we meet on Bill C-50 tonight and later on. We are ploughing new ground and when they go into place, Mr. Chairman, we will have to watch them very closely to see what improvements can be brought in them to make sure that both work well and work effectively.

But the very important issue on the minds of farmers is to get them in place so that they can begin working to the best interest of Canadian agriculture. For those reasons, Mr. Chairman, I would have some real reservations about postponing further consideration of Bill C-50 until later on in June. I think we should proceed with it, if at all possible, in our next meetings and as long as it takes to get the legislation on the books.

The Chairman: Thank you, Mr. Goodale. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

I think this is a good report. I think we should accept it. This has been the policy of this Committee in the past. With regard to Bill C-50, there is no problem in having a retroactivity clause in it if it is not passed at this particular time because there is in the House right now a bill being discussed that goes back to April 1, 1974. That is over 14 months ago, so it does not seem to be any problem.

• 2050

But the point is this. I have been waiting, Mr. Chairman, for nine months to have the opportunity to have the Minister and the Department in this Committee to answer some questions that have been put to me by some of my constituents, and the only time that these are going to be answered is when the estimates are before us. It is the only time that we can ask these questions.

I think that this Committee would be very lax indeed if they did not go ahead with the estimates as the steering committee has suggested. I do not see anything wrong with it. It is perhaps crammed a little, because when you take the number of members that are on this Committee—it is a large Committee—and give them either five or ten minutes, whichever they may have, in a meeting, that is all they have to get their questions on, Mr. Chairman. It certainly is very frustrating when you wait that length of time to get your points across and to get answers to your problems.

I would think that we would be very lax indeed and this would be a shadow on every member of this Committee if we put a bill in place that was not in the best interests of the agricultural community in Canada.

Just to illustrate my point, and I believe the Minister will go along with me on this, in second reading, on Bill C-50, I suggested in my speech that if I were an Ontario wheat producer, I would be quite upset because Ontario wheat was not named in that bill. And the Minister said at the time, that Bill C-19 would cover it; and it did not and it was proven by the fact...

[Interprétation]

Certes, des améliorations ont été proposées par l'organisme que représente M. Flaten et d'autres. Toutes les suggestions qui ont été faites au sujet du Bill C-50 seront examinées ce soir et au cours des prochaines réunions. Il s'agit d'un domaine nouveau. Il y a toujours place pour une amélioration.

Mais l'important est qu'il y ait quelque chose de fait, que le travail commence, dans le meilleur intérêt de l'agriculture. Pour toutes ces raisons, monsieur le président, je vois mal comment on peut reporter l'étude du Bill C-50 à une date ultérieure en juin. Je pense au contraire qu'il faut se mettre à la tâche le plus tôt possible et siéger jusqu'à ce que la mesure devienne loi.

Le président: Je vous remercie, monsieur Goodale. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Je pense que le rapport est excellent et qu'il faut l'accepter. C'est la politique qu'a toujours suivie le Comité. En ce qui concerne le Bill C-50 il peut toujours contenir une clause de rétroactivité s'il ne peut être adopté maintenant; il y a actuellement à l'étude à la Chambre un bill qui remonte au premier avril 1974. Cela fait plus de 14 mois, il me semble donc pas y avoir de problème.

Cela fait neuf mois que j'attends l'occasion de poser au ministre et à ses collaborateurs quelques questions qui m'ont été transmises par mes mandants et le seul moment où je peux obtenir une réponse c'est lors de l'étude du budget. C'est le seul moment où nous pouvons poser ces questions.

Je pense que le Comité ferait preuve de beaucoup de négligence s'il n'allait pas de l'avant avec le budget comme le Comité directeur l'a proposé. Je ne vois pas quel est le problème. C'est peut-être un peu court, car ce Comité compte beaucoup de membres—c'est un Comité important—et ils ne pourront disposer chacun que de cinq ou dix minutes pour poser leurs questions. C'est certainement très frustrant lorsqu'on attend depuis tellement longtemps une occasion et d'obtenir une réponse à ses problèmes.

Ce serait faire preuve de beaucoup de négligence et ferait du tort à chaque membre du Comité si nous adoptions un projet de loi qui ne soit pas dans le meilleur intérêt du secteur agricole canadien.

Pour illustrer ce que je veux dire, et je crois que le ministre sera d'accord avec moi, j'ai dit dans mon discours sur le Bill C-50, en deuxième lecture, que si j'étais un producteur de blé de l'Ontario, je serais outré de voir que le blé de l'Ontario n'est pas mentionné dans le bill. Le ministre avait dit à l'époque que le Bill C-19 couvrirait ce point, mais ce n'est pas le cas comme le prouve le fait que...

[Text]

Mr. Horner: You guys filibustered your own bill!

Mr. Towers: ... that the Ontario wheat producers wanted to come before us to press their point. Now this proves but one thing, that when this bill goes into place it has to be the best bill possible for the agricultural community of Canada; and that is exactly what I am interested in. And I would far rather take an extra meeting or two, or two or three meetings, to make sure that it is that type of a bill.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, on a point of order. If the honourable member ...

Mr. Horner: There is a vote in the House.

Mr. McIsaac: I appreciate his concern to study the estimates and I have the same concern. But there is another route open to my honourable friends opposite: if they want to name a couple of the Opposition days to study agriculture estimates ...

Mr. Horner: We may just do that.

Mr. McIsaac: ... there is nothing to prevent them; there is nothing in the world.

So there is lots of time to be had to deal with the concerns that the honourable member for Red Deer is expressing. He is worrying about a shadow being over the actions. There will be more than a shadow over the actions of him and others if we continue to stall and fool around with this bill. Until we get down to clause-by-clause to deal with the bill, we are stalling. It is pure stalling. Nothing more nor less!

An hon. Member: You are the ones that are stalling tonight!

Mr. Horner: Mr. Chairman, I hear the bell ringing that summons the members to the House of Commons.

The Chairman: Mr. Lumley.

Mr. Lumley: Thank you, Mr. Chairman. Three quick points. First of all, Mr. Chairman, I do not think it is fair that we take it all out on the honourable member for Crowfoot, that he is the only one that is stalling. He is a powerful member but he does not make up the whole Opposition yet. In another week, maybe, or another year; but not yet.

Mr. Horner: You guys can go out to Saskatchewan and blame it all on Jack Horner.

Mr. Lumley: Secondly, Mr. Chairman, I am not here representing the goon squad. I am here tonight representing the farmers in my particular riding who know that while I am not an expert in agriculture, I am a little fed up with the procrastination in passing Bill C-50.

The third thing, Mr. Chairman, is that it behooves me, as an individual, after 12 meetings and a number of hours taken up in the House, to wonder why we cannot pass Bill C-50. It is not the hear-all and end-all, but it sure is a heck of an improvement on the past; and I think we owe it to Canadians and to the farmers in particular to get off our fat fannies and get the thing passed, regardless of which side of the House you sit on. I, personally, cannot see why this Committee cannot decide on two or three meetings, and firmly deciding to get Bill C-50 passed; because if you cannot say it in two or three meetings, you are never going to be able to say it.

[Interpretation]

M. Horner: Vous avez bousillé votre propre projet de loi!

M. Towers: ... que les producteurs de blé de l'Ontario voulaient comparaître au Comité pour faire valoir leurs arguments. Cela prouve une chose, à savoir que lorsque ce bill sera adopté il devra être le meilleur possible pour le secteur agricole canadien, et c'est exactement ce que je veux. Je préférerais de loin consacrer une séance supplémentaire ou deux, ou même trois, pour nous assurer que ce soit le cas.

M. McIsaac: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si l'honorable député ...

M. Horner: Il y a un vote à la Chambre.

M. McIsaac: J'apprécie sa volonté d'étudier le budget, et je la partage. Mais il existe une autre possibilité pour mes amis d'en face ... Ils peuvent consacrer quelques journées de l'Opposition à l'étude du budget de l'agriculture.

M. Horner: Nous allons peut-être bien le faire.

M. McIsaac: ... rien ne les empêche; absolument rien.

Ils disposeraient ainsi de beaucoup de temps pour traiter des problèmes qui préoccupe le député de Red Deer. Il aura encore beaucoup plus à craindre si nous continuons à bloquer ce projet de loi et à flâner. Tant que nous ne passerons pas à l'étude article après article du bill, nous le bloquerons, ni plus ni moins!

Une voix: C'est vous qui faites l'obstruction ce soir!

M. Horner: Monsieur le président, j'entends sonner la cloche qui appelle les députés à la Chambre des communes.

Le président: Monsieur Lumley.

M. Lumley: Je vous remercie, monsieur le président. Trois brèves remarques. Tout d'abord, monsieur le président, il n'est pas juste que l'on s'en prenne toujours au député de Crowfoot, et que l'on dise qu'il est le seul à faire de l'obstruction. C'est un député puissant mais il ne représente pas encore toute l'Opposition. Dans une semaine ou dans un an peut-être, mais pas encore maintenant.

M. Horner: Vous pouvez tous rentrer en Saskatchewan et blâmer Jack Horner de tous les maux de la terre.

M. Lumley: Ensuite, monsieur le président, je ne suis pas ici pour représenter les services d'idiots. Je représente ici les agriculteurs de ma circonscription qui savent que, bien que je ne suis pas expert en agriculture, je commence à en avoir assez de tourner en rond avec ce Bill C-50.

Enfin, monsieur le président, je me demande pourquoi, après avoir consacré douze séances de Comité et un certain nombre d'heures à la Chambre à ce projet de loi, nous ne pouvons pas l'adopter maintenant. Bien sûr, tout n'est pas parfait, mais c'est quand même une grosse amélioration et je pense qu'il est de notre devoir vis-à-vis des Canadiens et des agriculteurs en particulier de remuer nos gros derrières et d'adopter cette mesure, quel que soit le côté de la Chambre où nous siégeons. Personnellement, je ne vois pas pourquoi le Comité ne pourrait pas prendre une décision en deux ou trois séances et enfin adopter le Bill C-50; ce que nous ne parviendrons pas à dire en deux ou trois séances, nous ne parviendrons jamais à le dire.

[Texte]

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, thank you very much.

First of all, I think that Mr. Peters and Mr. Horner both make some very good points. Mr. Peters suggested that there was a deadline established for the estimates and all I am suggesting is that we set a deadline for the bill as well. I think Mr. Horner suggests he might need more time and, if so, I would be prepared to stay late, the same as he suggests—as late as is necessary to get it through.

Mr. Horner: I did not say it would not pass in three meetings. It might pass in one.

Mr. Robinson: Having said that, I would move that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture be adopted, subject to Bill C-50 being disposed of after no more than three meetings.

Mr. Horner: You are making a motion.

• 2055

Mr. Robinson: I am making a motion to that effect.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to speak to that motion, but the rules of the House of Commons suggest that when the bells ring we are summoned to the House, and you as Chairman have no other choice but to shut this meeting down. I am sure if you check the rules you will find that out. I would hate to stay over tomorrow and raise a point of privilege in the House of Commons and have the Speaker reprimand such an amiable and capable Chairman.

• 2145

(After Recess)

The Chairman: Gentlemen, just before we adjourned I had a motion from Mr. Robinson to move that the ninth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted, subject to Bill C-50 being disposed of in no more than three meetings.

Mr. Horner: I would like to speak to the motion.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not really adamantly opposed to this motion, but I am troubled by it to some degree because of the discussion that took place prior to the bells ringing and summoning the Committee to the House. Mr. Chairman, I am not condemning you or your report or anything, but we did not really have any report from the steering committee as to why the additional suggestion moved by the member was not dealt with in the steering committee.

I have a list of the steering committee members. They consisted of yourself, Mr. Chairman, Mr. Goodale, whom I just do not see at the moment but I imagine he was present at that committee,

An hon. Member: He is not far away.

[Interprétation]

Des voix: Bravo!

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je vous remercie.

Tout d'abord, je pense que M. Peters et M. Horner ont tous deux fait valoir quelques bons arguments. M. Peters a dit qu'il y avait une date limite pour le budget et je propose que nous fixions également une date limite pour le projet de loi. M. Horner dit que nous avons besoin de plus de temps et, si c'est le cas, je suis prêt à rester tard, aussi longtemps qu'il le faudra.

M. Horner: Je n'ai pas dit qu'il ne pourrait pas être adopté en trois séances. Il pourrait l'être en une.

M. Robinson: Ayant dit cela, je propose que le rapport du sous-comité sur l'ordre du jour à la procédure du Comité permanent de l'agriculture soit adopté, sous réserve que le Bill C-50 soit adopté en trois séances au plus.

M. Horner: Vous présentez une motion?

M. Robinson: Je présente une motion à cet égard.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais prendre la parole mais le Règlement dit que lorsque la sonnerie se fait entendre pour nous appeler à la Chambre, vous, en tant que président, ne pouvez que lever la séance. Vous pouvez vérifier car je suis sûr de ce que je dis. Je ne voudrais pas devoir soulever une question de privilège demain à la Chambre des communes et que l'Orateur doive rappeler à l'ordre un président si aimable et si compétent.

(Reprise de la séance)

Le président: Messieurs, avant de lever la séance j'avais reçu une motion de M. Robinson qui proposait que le Neuvième rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté, à condition que le Bill C-50 soit adopté en trois séances au plus.

M. Horner: J'ai quelque chose à dire à propos de la motion.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je ne m'oppose pas véritablement à cette motion, mais elle m'inquiète un peu à cause des discussions que nous avons eues avant d'entendre la cloche qui nous convoquait à la Chambre. Monsieur le président, je ne vous condamne pas, ni votre rapport ni quoi que ce soit, mais le comité directeur ne nous a jamais dit pourquoi il n'avait pas discuté de cette proposition qui vient de nous être faite.

J'ai une liste des membres du comité directeur. Y assistaient vous-même, monsieur le président, M. Goodale, que je ne vois pas pour l'instant mais qui devait être présent à ce comité...

Une voix: Il n'est pas loin.

[Text]

An hon. Member: Look behind you, Jack.

Mr. Horner: Mr. Lessard, Mr. Douglas, Mr. Hargrave, Mr. Neil, and Mr. Peters. Now I understand, but I might be wrong, that all those members were present at the steering committee meeting. And I do not know why there was the suggestion put forward this evening by Mr. Robertson to tag on this rider that got us into the fight.

Mr. Blais: On a question of privilege, Mr. Chairman. The name is Robinson, not Robertson. Thank you.

An hon. Member: Can you spell that?

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Chairman. I meant nothing by the slip of the tongue there. I did not mean to offend. I do not want to pick a fight with the good Colonel. He may have his troops in line. He may have his troops in line, more troops than I. I will not pick any fight. No offence meant.

But here is the way it appears to me, Mr. Chairman. I readily admit that I am a suspicious farm boy come to the big city and made a little more suspicious by the scene of the action of the big city boys.

• 2150

An hon. Member: There are none of those around here.

Mr. Horner: Mr. Chairman, and I am asking this question, I gathered the steering committee met, all the names I read out were present and they unanimously agreed to this ninth report to the Committee. That is what I gathered. Now if I am wrong I want to be corrected.

Of course the record will prove my next statement right or wrong, but when we came here the first thing we heard from a government member—a parliamentary secretary, no less—was this steering committee report should be rejected. There is something wrong in Denmark when the steering committee consists of four government members and now all the government members here are prepared to vote against that report.

An hon. Member: They do that in every committee.

An hon. Member: It is an insult.

Mr. Horner: It is somebody. Either they were operating in that steering committee, Mr. Chairman, without the instructions of the Minister of after the steering committee drew up their report, the Minister deliberately interfered with them and made them tack on this rider.

I am going to repeat the questions I am asking, Mr. Chairman, because I presume you were at the steering committee meeting. First, were all the members present that I read out? Second, was this ninth report a majority report or was it a unanimous report? Finally I would like to ask you, Mr. Chairman, to give us a report: was the subject matter of this tagged-on amendment discussed by the steering committee?

The Chairman: Mr Horner, you have been around here long enough to know that the Committee of the Whole does not have to accept the steering committee report.

[Interpretation]

Une voix: Derrière vous, Jack.

M. Horner: M. Lessard, M. Douglas, M. Hargrave, M. Neil et M. Peters. J'ai peut-être tort, mais je pense que tous ces députés étaient présents au comité directeur. Et je ne comprends vraiment pas pourquoi M. Robertson vient de lancer ses pétards et a commencé la bataille.

M. Blais: Question de privilège, monsieur le président. Il s'agit de M. Robinson et non pas de M. Robertson. Merci.

Une voix: Pouvez-vous l'épeler?

M. Horner: Je suis désolé, monsieur le président, ma langue a fourché, mais je n'ai vraiment pas fait exprès. Loin de moi l'idée d'insulter. Je ne veux pas me battre avec ce bon colonel, il a peut-être ses troupes derrière lui et il a peut-être plus de troupes que moi. Je ne veux pas me disputer; je ne voulais pas l'offenser.

Mais c'est tout de même une impression que j'ai monsieur le président. Je reconnais que je suis un garçon de la campagne soupçonneux venu dans la grande ville et rendu encore plus soupçonneux par les agissements des garçons de la grande ville.

Une voix: Il n'y en a pas dans le coin.

M. Horner: Monsieur le président, je vous pose une question; je suppose que le comité directeur s'est réuni, je suppose que toutes les personnes que j'ai citées étaient présentes et qu'elles ont adopté à l'unanimité ce neuvième rapport du Comité. C'est ce que j'ai compris. Et si je me trompe, qu'on me reprenne.

Bien sûr, ce que je vais dire maintenant pourra être vérifié dans le procès-verbal, la première chose que nous ayons entendue de la part d'un député du gouvernement—et un secrétaire parlementaire, ni plus ni moins—a été que nous devions refuser ce rapport du comité directeur. Il y a quelque chose de pourri dans le royaume de Danemark quand le comité directeur composé de quatre députés du gouvernement décide d'un rapport que tous les députés du gouvernement présents ce soir ont l'intention de refuser.

Une voix: C'est une chose courante.

Une voix: Une insulte.

M. Horner: Monsieur le président, soit que le comité directeur a siégé sans avoir reçu d'instruction du ministre, soit, après que le comité directeur ait décidé d'un rapport, que le ministre est intervenu délibérément et les a obligés à parier sur un autre cheval.

Monsieur le président, je vais répéter les questions que j'ai posées. En effet, je pense que vous étiez présent au comité directeur. En premier lieu, est-ce que tous les députés que j'ai cités étaient présents? En second lieu, le neuvième rapport a-t-il été adopté à la majorité ou à l'unanimité? Enfin, je vous demande à vous, monsieur le président, un rapport: le comité directeur a-t-il discuté de cet amendement qui apparaît maintenant comme un cheveu sur la soupe?

Le président: Monsieur Horner, vous êtes ici depuis assez longtemps pour savoir que le Comité plénier n'est pas obligé d'accepter le rapport du comité directeur.

[Texte]

Mr. Horner: No, I never said that at all.

The Chairman: That has happened a good many times before.

Mr. Horner: I never said that at all, Mr. Chairman. I am asking three simple questions. Were Smith, good old Lessard, Douglas, Hargrave, Neil and Peters present at that meeting of the steering committee? I want to know as a member of the Committee before I vote on this amendment whether this was a unanimous report or a majority report.

I think, Mr. Chairman, in all fairness to you, you would recognize that I am entitled to know that. It is not an absolute secret. It should not be kept hidden from a member before he is asked to vote.

Was the subject matter of the amendment moved by Mr. Robinson this evening discussed at the steering committee and why was it then objected to at the steering committee?

Three or four simple questions. I do not want to do anything wrong, I just want to clear up, in my mind, why we had this big fight earlier. I do not know what happened in the steering committee meeting.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I wonder if I may have the floor on a point of order?

The Chairman: You may.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My point of order, Mr. Chairman, will be expressed very simply and straightforwardly.

First of all, I know all the parties support this bill. We think it is a good bill. But it is true there are a couple of points, one point has been raised by the CFA that I would like to see discussed and Ontario raised three points in their submission. In my mind all that stops us from getting this bill completed are the two points in the amendment. They are: the top loading, the indexing. Also one other point that needs a clear statement—that is the one on these new powers.

If these three things are done, I think the bill is over. I think the majority of the people here will accept it without any trouble. So what I am going to propose in my point of order, which is slightly irregular but not improper, is that we keep in mind that our first function in this Committee is not legislation but the estimates. Now we have to do our duty to the estimates, but that does not stop us from making progress on this bill tonight.

I am going to suggest that if we could move and hear the Minister's statement on his response to my proposal on Clause 6 and if we could get agreement on his suggested amendment then I am going to make a proposal, to stop the impasse that we are in now. My proposal is we set up a striking committee of three or four to see if we can bring in amendments satisfactory to the points raised by Mr. McCain and Mr. Hargrave and others which I do not think are too difficult to work into the drafting. However, if we try to draft as a group of 30 people, I think we could be here longer than the three periods. We cannot accept just an ultimatum because I think if our spirit is right, we can do it in less than three meetings. But if we waste all the time scoring points at each other, we are not going to help the Minister and his staff at all.

[Interprétation]

M. Horner: Non, je n'ai jamais dit cela.

Le président: Cela s'est produit souvent.

M. Horner: Je n'ai jamais dit cela, monsieur le président. Je vous pose trois questions très simples. Est-ce que Smith, ce bon vieux Lessard, Douglas, Hargrave, Neil et Peters étaient présents à cette séance du comité directeur? En tant que membre de ce Comité, avant de voter sur cet amendement, je voudrais savoir si la décision a été prise à l'unanimité ou à la majorité?

Monsieur le président, en toute justice, vous devez reconnaître que j'ai le droit de savoir. Ce n'est pas un secret absolu, vous ne pouvez pas nous refuser cette information avant de nous demander de voter.

Est-ce que le sujet de l'amendement proposé ce soir par M. Robinson a été discuté au comité directeur et s'y est-on opposé au comité directeur?

Trois ou quatre questions très simples. Je ne veux pas faire de mal, je veux simplement comprendre pourquoi nous nous sommes battus tout à l'heure. Je ne sais pas ce qui s'est passé au comité directeur.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, pouvez-vous me donner la parole pour une question de Règlement?

Le président: Je peux.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vais m'exprimer très simplement et très clairement.

En premier lieu, je sais que tous les partis sont en faveur de ce bill. Nous pensons tous que c'est un bon bill mais, effectivement, il y a quelques points dont l'un a été soulevé par l'Association canadienne des agriculteurs et trois autres par l'Ontario qui méritent discussion. A mon sens, ce qui nous empêche d'adopter ce bill ce sont deux détails de l'amendement. Il s'agit de la bonification et de l'indexation. Ces nouveaux pouvoirs méritent également des éclaircissements.

Ces trois questions réglées, le bill est adopté. La majorité d'entre nous ce soir accepteront le bill sans la moindre difficulté. Je vais donc vous proposer quelque chose qui n'est peut-être pas tout à fait régulier mais qui n'en est pas moins convenable: souvenons-nous que nous devons d'abord étudier le budget et ensuite le projet de loi. Nous devons étudier le budget, c'est certain, mais cela ne doit pas nous empêcher de discuter de ce bill ce soir.

Pour nous sortir de cette impasse, je vous propose d'écouter la déclaration du ministre en réponse à ma proposition sur l'article 6, et de nous mettre d'accord sur sa proposition d'amendement. Nous pourrions donc mettre sur pied un comité de trois ou quatre personnes qui essaieraient de rédiger de nouveau les amendements conformément aux objections soulevées par MM. McCain et Hargrave, et les autres: cela ne devrait pas être trop difficile. Cependant, si nous rédigeons conjointement, les trente que nous sommes, je crois que nous allons avoir besoin de plus de trois périodes. Nous ne pouvons pas accepter un ultimatum, car avec un peu de bonne volonté, nous pouvons terminer en moins de trois séances. Si par ailleurs nous perdons notre temps en réparties inutiles, nous ne serons d'aucun secours pour le ministre et ses employés.

[Text]

• 2155

Therefore I would like to propose, in deference to my age, that we go back to discussing the bill, not vote on this motion by Mr. Robinson, and see if we cannot get the discussion on the amendment on Clause 6, and if we can get agreement and get the good will back again, and we show signs that we are putting the bill through, everybody is going to be satisfied and we can get out of this impasse. Would that be possible, Mr. Chairman, under your concept of the rules?

Mr. Lessard: May I have a clarification here? Is Mr. Hamilton suggesting that we stand the report from the steering committee and pass to the discussion?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): We just leave this motion in abeyance until we see how much progress we make, and if it is going well, then I think the whole issue fades away.

The Chairman: I have a motion before me now. Is the proposer willing to withdraw the motion?

Mr. Robinson: I was the mover. I would have that the motion stand at the moment and we go on with what our honourable friend has suggested and see what progress we can make in the next little while.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I think it would be very wrong for the mover of the motion to make that kind of an amendment. I think the same problem can be solved if the steering committee report is accepted. I personally am not the least bit interested in having a closure motion tacked on to the decision of the steering committee. I and I think all the members that sat on the steering committee were doing so in good faith. I do not think there was any intention of any particular delay.

I think there would have been prior to the steering committee meeting some desire to have tonight used for the first estimate, but I think the agreement indicated, and I think all members were in agreement with that, that the last day in May, if we were finished the estimates we have, according to my notes, listed Bill C-50. I see no reason why this should not have been accepted.

Just because somebody has made the decision that they want to see a different type of format, they are really saying to the steering committee that they disagree with them. They vote against the steering committee report, and I suppose you get a new steering committee. But I think it would be certainly wrong for the same person—I know he cannot make that motion.

Mr. Horner: Somebody else could.

Mr. Peters: Somebody else can, I suppose, if they wish, but it just seems to me that if members agree with what Mr. Hamilton has said, then we have wasted a lot of time tonight. The good will does not seem to be all on one side or on the other. This seems to me to be the type of power play that is being used in several committees and it is an abuse, in my opinion, and it destroys whatever unanimity there has apparently been.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I object to the suggestion that there is any abuse at all. What I am suggesting is that the steering committee's report at best is only a recommendation to the Committee, and the Committee can either accept it or reject it. I would suggest that the committee report and the motion be held in abeyance, as Mr. Hamilton has suggested, and let us get on with discussion of the bill.

[Interpretation]

Voilà pourquoi je propose, étant donné mon âge, que nous reprenions l'étude du bill, que nous ne votions pas sur la motion de M. Robinson, que nous tentions de faire porter la discussion sur l'amendement à l'article 6 pour que si nous le faisons adopter, la bonne volonté nécessaire à l'adoption du bill revienne; tout le monde alors sera satisfait et nous sortirons de ce marasme. Monsieur le président, cela est-il conforme et possible suivant votre interprétation du règlement?

M. Lessard: J'aimerais obtenir des précisions ici. M. Hamilton propose-t-il que nous réservions le rapport du comité directeur et que nous passions à la discussion?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je propose que nous laissions cette motion de côté jusqu'à ce que nous ayons fait avancer les choses, et si tout va bien, le problème aura disparu de lui-même.

Le président: J'ai devant moi une motion. Celui qui l'a présentée accepte-t-il de la retirer?

M. Robinson: C'est moi qui l'ai présentée. Je propose que la motion soit réservée pour l'instant et que nous fassions ce qu'a proposé notre collègue et ami afin de voir comment les choses vont avancer d'ici peu.

M. Peters: Monsieur le président, je crois que celui qui a présenté la motion aurait tort d'agir ainsi. Je crois que si nous adoptions le rapport du comité directeur, que ce problème serait également résolu. Pour ma part, je n'ai pas du tout envie de voir une motion de clôture associée à la décision du comité directeur. Les membres du comité directeur, dont je suis, ont agi de bonne foi. Je ne crois pas qu'ils aient eu l'intention de causer quelque retard que ce soit.

Avant que ne se tienne la réunion du comité directeur, on aurait voulu que la réunion de ce soir soit réservée pour le crédit premier, mais tous les députés sont tombés d'accord pour que si, le dernier jour du mois de mai, nous avons terminé notre examen des prévisions, nous nous penchions alors sur le Bill C-50. Je ne vois pas pourquoi cela n'aurait pas pu être accepté.

Parce que quelqu'un voit les choses différemment, on dit aux membres du comité directeur qu'on n'est pas du même avis qu'eux. On vote alors contre le rapport du comité directeur et je suppose qu'on fait appel alors à un autre comité directeur. Mais j'estime que la même personne ne peut pas faire cela; je sais qu'elle ne peut pas présenter cette motion.

M. Horner: Quelqu'un d'autre pourrait le faire.

M. Peters: Je suppose que quelqu'un d'autre pourrait le faire, mais si les députés admettent ce que M. Hamilton a dit, alors nous avons perdu beaucoup de temps ici ce soir. La bonne volonté n'est pas entièrement d'un côté ou de l'autre. J'estime que ce genre de manigance est utilisé dans plusieurs comités, on en abuse à mon avis, cela détruit toute espèce d'unanimité apparente.

M. Robinson: Monsieur le président, je ne crois pas qu'il y ait d'abus. Je dis que le rapport du comité directeur est tout au plus une recommandation au comité et les membres du Comité peuvent l'accepter ou le rejeter. Je propose que le rapport du comité de même que la motion soient mis de côté, comme l'a proposé M. Hamilton, et que nous discussions du bill.

[Texte]

The Chairman: Is that agreed?

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, really if we want to tidy this thing up, I think if Mr. Hamilton would put what he said in the form of a motion, we could make progress.

Mr. Horner: We have one motion on the floor now.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): No, he can still make a motion that the motion that is on the floor be held in abeyance.

Mr. Hamilton can make that motion. If Mr. Hamilton would move that, I think we could solve all our problems, and we could get going.

The Chairman: First of all, I think we should dispose of the motion we already have. If the proposer is willing to withdraw the motion, he has to have unanimous consent of the members to do it.

Mr. Horner: Withdraw it, or somebody else... Mr. Chairman, am I not correct?

• 2200

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mr. Chairman, if I understood correctly, Mr. Hamilton moved that the motion that is on the floor, stand, even in its amended form. We could stand and then carry on with the discussion of the bill as he has suggested. I think that it is quite proper for Mr. Hamilton to make this kind of a motion. As he stated in his prefacing remarks—it is a proper thing to do. If he will put it in the form of a motion, I will go along with it. It makes lots of sense. I want to see us make progress. I do not want to fight on this thing because I am not going to accept this report. It is not right, but his suggestion is a very good one.

The Chairman: Mr. Hamilton, do you wish to do that?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I said that I do not think it is improper, however, I am not sure if it is absolutely proper. I will be glad—if this is acceptable, but I am not certain of the rules—to move that we postpone the discussion on this report of the steering committee until we spend some time on the Bill C-50.

Mr. Lessard: I support that.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Do you want to hear from the Minister?

Mr. Peters: Mr. Chairman, I want to ask for some clarification. We have now reached the normal hour of adjournment. I want an indication of the intentions of the Committee.

The Chairman: That is for the Committee to decide, not the Chair.

Mr. Horner: That is partly true, Mr. Chairman. The Chair can decide, or the Committee can decide. The Chair can say we will sit for another hour or the Chair can say we will sit until we are finished the bill. Somebody on the committee can move a motion that we sit until we are finished the bill, for another hour or until midnight—the witching hour, or whatever. Both parties can make that decision.

[Interprétation]

Le président: êtes-vous d'accord?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, à la vérité, si nous voulons faire les choses dans l'ordre, M. Hamilton devrait présenter sa suggestion sous forme de motion. Nous pourrions avancer.

M. Horner: Nous avons sous les yeux une motion présentement.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Mais on peut toujours présenter une motion pour que la motion que nous avons sous les yeux soit mise en suspens.

M. Hamilton peut présenter cette motion. Si M. Hamilton faisait cela, tous nos problèmes seraient réglés et nous pourrions poursuivre.

Le président: Tout d'abord, je crois que nous devrions traiter de la motion que nous avons sous les yeux. Si celui qui l'a présentée convient de la retirer, il faut que tous les membres le lui permettent par consentement unanime.

M. Horner: On la retire ou quelqu'un d'autre... Monsieur le président, n'ai-je pas raison?

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Monsieur le président, si j'ai bien compris, M. Hamilton a proposé que la motion à l'étude soit remise à plus tard, même sous sa forme modifiée. Nous pourrions la réserver et ensuite poursuivre l'étude du bill telle qu'il l'a proposé. Et je crois que ce serait là une motion très appropriée. Si M. Hamilton veut bien présenter sa proposition sous forme de motion, je l'accepterai. Je veux que nous avancions. Je ne veux pas que nous nous disputions à cause de cette question simplement parce que je ne veux pas accepter ce rapport. Sa proposition est extrêmement appropriée.

Le président: Monsieur Hamilton, désirez-vous procéder de cette façon?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'ai déclaré que je ne croyais pas que cela serait incorrect, toutefois, je ne suis vraiment pas certain du contraire non plus. Je serais très heureux—Si cela est acceptable, mais je ne suis pas certain du Règlement—si nous pouvions remettre la discussion du rapport du comité de direction jusqu'à ce que nous ayons étudié quelque peu le Bill C-50.

M. Lessard: J'approuve.

Des voix: D'accord.

Le président: Voulez-vous poser des questions au ministre?

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais avoir des éclaircissements. C'est maintenant l'heure normale de la levée de la séance. J'aimerais savoir ce que le Comité a l'intention de faire.

Le président: C'est au Comité de décider, non à moi.

M. Horner: Cela est vrai en partie, monsieur le président. Vous pouvez décider ou le Comité peut décider. Le président peut dire que nous allons siéger encore une heure ou il peut dire que nous allons siéger jusqu'à ce que nous ayons fini l'étude de ce projet de loi. Un membre du Comité peut proposer une motion que nous siégions jusqu'à ce que nous ayons terminé l'étude du bill, pour une autre heure ou jusqu'à minuit, l'heure magique. Les deux parties peuvent prendre une décision.

[Text]

The Chairman: We have reached the point where the Minister is called on to give an explanation. I thought you would all want to hear from him.

Mr. Horner: We were waiting, during the lull.

An hon. Member: Let us hear from the Minister then.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): Can we start clause by clause and get to the controversial clauses in . . .

An hon. Member: We are on Clause 1 anyway.

Mr. Marchand (Kamloops-Cariboo): All right. Perhaps, we can start passing some clauses. When we get to the controversial clauses we will deal with the issues, as we arrive at them.

Mr. Towers: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: I have recognized the Minister, Mr. Whelan, Mr. Towers.

Mr. Towers: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, Mr. Towers.

Mr. Towers: Until now, Mr. Chairman, that there has been a fairly good feeling of unanimity on this Committee. I commend you for it as Chairman, I think that you have done an excellent job. But there is one thing that must be made abundantly clear: even though we are in a minority that does not mean that we are not fighters and if the majority wants a fight, they will see the damndest fight that they have ever seen in their life.

I suggest, sir, that we hear the Minister tonight. I will move to hear the Minister and then, in the interest of unanimity, to adjourn the meeting.

Mr. Hnatyshyn: Digest what the Minister has to say, is that what you are saying?

Mr. Towers: That is right, yes.

An hon. Member: We will sleep on it.

The Chairman: Do you want to put that in writing, Mr. Towers?

• 2205

Mr. Lessard: Just for a point of clarification here, I thought Mr. Hamilton and the Opposition members were looking for information from the Minister. If we just have a broad statement from the Minister without any opportunity to question him a little to clarify his response to what Mr. Hamilton asked yesterday, we are not going to make very much progress. It will not comply with what Mr. Hamilton was really looking for. I think we should have a little more than just the Minister saying what he is suggesting. We need to ask for clarification. Mr. Hamilton might be the first one who wants to know a little more.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, I think it is implied that, within reason, we might have the opportunity of questioning the Minister if there is some area that is not quite clear to us from his explanation. It is a very unusual situation when he is not as clear as crystal. Would he mind if we asked questions during his statement?

[Interpretation]

Le président: Le ministre doit nous donner une explication. Je crois que vous aimeriez tous l'entendre.

M. Horner: Nous attendions.

Une voix: Écoutons donc le ministre.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Si nous pouvions commencer l'étude article par article, et quand nous arriverons aux articles en litige . . .

Une voix: Nous en sommes à l'article 1 de toute manière.

M. Marchand (Kamloops-Cariboo): Très bien. Alors, peut-être pouvons-nous commencer à examiner quelques articles. Lorsque nous arriverons aux articles en litige, nous pourrions les étudier à mesure.

M. Towers: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: J'ai donné la parole au ministre, monsieur Whelan. Monsieur Towers.

M. Towers: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Très bien, monsieur Towers.

M. Towers: Jusqu'à présent, monsieur le président, l'unanimité a existé dans ce Comité. Je vous en félicite, je crois que vous avez accompli un excellent travail. Mais il y a une chose qu'il faudrait préciser: même si nous sommes minoritaires, cela ne veut pas dire que nous ne sommes pas combattifs et si la majorité veut combattre, nous allons leur faire voir le plus dur combat qu'ils aient jamais vu de leur vie.

Je propose donc, monsieur, que nous écoutions le ministre ce soir. Je vais proposer que nous entendions le ministre et ensuite, afin de faire l'unanimité, de lever la séance.

M. Hnatyshyn: Vous voulez dire réfléchir à ce que le ministre va nous dire?

M. Towers: Oui, c'est cela.

Une voix: Nous allons en rêver.

Le président: Voulez-vous mettre cela par écrit, monsieur Towers?

M. Lessard: Un simple éclaircissement. J'avais pensé que M. Hamilton et les membres de l'opposition cherchaient à obtenir de l'information du ministre. Si nous n'avons qu'une déclaration générale du ministre sans aucune chance de le questionner un peu pour éclairer sa réponse à la question posée par M. Hamilton hier, nous n'avancerons pas vite. Je ne me prêterai pas à la demande de M. Hamilton. Je pense que nous devons avoir plus qu'une vague déclaration de la part du ministre. Nous avons besoin de nous faire éclairer. M. Hamilton sera peut-être le premier à exiger un peu davantage.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, il me semble implicite que dans la mesure du bon sens nous devrions pouvoir questionner le ministre s'il y a un point qui ne nous apparaît pas très clair dans son explication. Ce n'est que dans de très rares occasions que sa pensée n'a pas la pureté du crystal. Est-ce qu'il s'opposerait à ce que nous lui posions des questions pendant qu'il fait son exposé?

[Tarte]

Mr. Whelan: No. The officials are here. Mr. Chairman, as far as I am concerned, that is quite all right.

The Chairman: I have this motion before me.

Mr. Hnatyshyn: The motion would preclude that. Broadly interpreted, it would mean that we are going to consider his statement and deal with it.

The Chairman: The motion would have to be amended, because it is moved by Mr. Towers that the Standing Committee on Agriculture hear the statement of the Minister of Agriculture and then the meeting be adjourned. So, there is no room at all for questioning.

Mr. Robinson: Maybe the member who made the motion will be prepared to amend it.

Mr. Horner: I would just like to speak to the motion, if I might, Mr. Chairman.

I think the reason that the mover said that when we are done hearing the Minister, we should adjourn was because we could not seem to fix a time period as to how long we were sitting. If the Chair wanted to take it upon itself to suggest we sit until 11 o'clock or that we sit until midnight, then I would be willing to question the Minister. I know that Mr. Hamilton has a very sharp and clear mind and I know he could understand the Minister, but my mind is pretty muddled.

An hon. Member: Which Mr Hamilton are you talking about? Both of them?

Mr. Horner: I may well have to question the Minister too, and that might well apply to everybody between the two Mr. Hamilton's and myself, and the other way too. So that really, if we say: a few questions, we really are saying we are here for all night.

That is why I think the mover put it that we hear the Minister and then adjourn. But if the Chair wanted to take upon himself to clear this matter up, I think he could by just saying how long we are sitting, because we are now after the normal hour. That is the problem.

Mr. Lessard: What is the Chair suggesting?

The Chairman: Would the members be in favour of sitting until 11 o'clock? Is this agreed?

Some hon. Members: Agreed.

An hon Member: Withdraw your motion.

The Chairman: Mr. Minister, the floor is yours.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, the suggestions by many people...

Mr. Towers: Mr Chairman, I am sorry on a point of order.

Has my motion been...

The Chairman: Just a minute, Mr. Minister. I had that motion before me. Would you like to withdraw it, Mr. Towers?

[Interprétation]

M. Whelan: Non. Mes adjoints sont là. Monsieur le président, pour ma part, cela est très acceptable.

Le président: J'ai cette motion à vous soumettre.

M. Hnatyshyn: La motion l'empêcherait. Cela signifierait, librement interprété, que nous allons étudier sa déclaration et en traiter.

Le président: La motion devrait être modifiée, car il est proposé par M. Towers que le Comité permanent de l'agriculture entende l'exposé du ministre de l'Agriculture puis s'ajourne. Il n'y a donc pas de place pour des questions.

M. Robinson: Peut-être le député qui a proposé la motion serait-il disposé à la modifier.

M. Horner: J'aimerais simplement parler au sujet de la motion, si vous voulez bien le permettre, monsieur le président.

Je pense que la raison pour laquelle celui qui la propose a dit que lorsque nous avons fini d'entendre le ministre, nous devons ajourner, est que nous ne semblions pas capables de fixer une limite de temps à la séance. Si le président était prêt à prendre la responsabilité de proposer que le comité siège jusqu'à 23 heures ou jusqu'à minuit, je serais disposé à poser des questions au ministre. Je sais que M. Hamilton a un esprit pénétrant et parfaitement lucide et je sais qu'il pourrait comprendre le ministre, mais mon propre esprit est plutôt nébuleux.

Une voix: De quel M. Hamilton parlez-vous? Des deux?

M. Horner: J'aurai peut-être aussi à interroger le ministre et cela pourrait s'appliquer à tout ce qu'il y a entre les deux M. Hamilton et moi-même et en sens inverse également. Et si nous permettons quelques questions, c'est dire que nous passerons la nuit ici.

Je pense que c'est pour cela que celui qui a proposé la motion a suggéré que nous entendions le ministre et que nous ajournions. Mais si le président veut résoudre le dilemme, il pourrait simplement dire pendant combien de temps nous allons siéger, car nous avons déjà dépassé l'heure régulière. C'est là le problème.

M. Lessard: Qu'est-ce que le président suggère?

Le président: Est-ce que les membres seraient en faveur de siéger jusqu'à 23 heures? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Une voix: Retirez votre motion.

Le président: Monsieur le ministre, vous avez la parole.

M. Whelan: Monsieur le président, les propositions de diverses personnes...

M. Towers: Monsieur le président, je regrette, j'invoque le règlement.

Est-ce que ma motion a été...

Le président: Un instant, monsieur le ministre. J'avais cette motion à soumettre. Aimerez-vous la retirer, monsieur Towers?

[Text]

Mr. Towers: I will withdraw it if you say that we sit until 11 o'clock.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very well, thank you.

• 2210

Mr. Whelan: He said that Mr. Hamilton had suggested that we discuss the top loading, as I understood it, in Clause 6, indexing in Clause 3 and new powers in Clause 5. We said that we would look at this; we would discuss it with the officials, and with the legal people concerning the necessity of bringing in this kind of motion that there is concern. I have expressed concern myself about what could happen with top loading. The legal people again tell me that it is not necessary to provide another motion but if the Committee feels strongly that another motion should be put in, we have had our legal people draft one.

We have also discussed Clause 5, that is the one giving the Minister powers that people have some stated reservations about.

Possibly we could start on the one Mr. Hamilton first mentioned, Clause 6. Mr. Phillips has been working very close to the subject and with the legal people, much more closely than I have because of the other duties I have had. It is Clause 6 on page 4. We have here copies of the suggested amendment in French and English, in both official languages. You should have a copy to follow it. I would ask Mr. Phillips to proceed from there with the explanation of the clause. I could read it, but it is quite easy to understand.

Mr. Hnatyshyn: Wait until we have a chance to look at this.

Mr. Whelan: While that is being distributed, if you want me to go on to Clause 5, I could say that this clause was designed to ensure that there would be adequate authority for the board to develop, and the Governor in Council to prescribe, stabilization methods considered more advantageous to producers than formerly set out, particularly under Section 10(1)(a), (b) and (c). Paragraph (a) provides for a purchase program; paragraph (b) provides for a deficiency payment program; paragraph (c) provides for payments for the benefit of producers. For example, there is a straight payment per unit, directly or indirectly, to producers. If a more sophisticated scheme of support were to be recommended by producers or developed by the board and yet not falling precisely under paragraphs (a) to (c) inclusive, the amendment would provide that necessary authority for the Minister and the board to act on behalf of the producers.

It is a thing that we feel is necessary, that gives us that freedom of movement. When talking about that, I had further discussions with the secretary-manager, I believe you call him, Mr. Kirk of the CFA. If he had any reservation about the bill, it was that he thought possibly it might be a bit too restrictive for the Minister, that he should have more freedom. He does not think, for instance, provinces should be allowed to participate in it at all. It should be the federal government with the producers themselves with some of these commodities. But he said that would be strictly up to the Committee. He would not know whether you would get all members of the CFA to agree with that. If you have read the evidence presented by the CFA, they

[Interpretation]

M. Towers: Je vais la retirer si vous dites que nous allons siéger jusqu'à 23 heures.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, merci.

M. Whelan: Il a dit que M. Hamilton avait suggéré que nous discussions de la bonification, c'est du moins ce que j'ai compris, à l'article 6, de l'indexation à l'article 3 et des nouveaux pouvoirs à l'article 5. Nous avons dit que nous étudierions cette proposition, que nous discuterions avec les fonctionnaires et avec les conseillers juridiques la nécessité d'apporter ce genre de modification pour atténuer les inquiétudes. J'ai moi-même exprimé mon inquiétude à propos de cette notion de la bonification. Les conseillers juridiques me répètent qu'il n'est pas nécessaire d'introduire un autre amendement, mais si les membres du Comité en sont convaincus, nos services juridiques en ont rédigé un.

Nous avons également discuté de l'article 5 où les pouvoirs accordés au ministre ont soulevé quelques réserves.

Nous pourrions peut-être commencer par l'article 6 comme l'a suggéré M. Hamilton. M. Phillips s'est penché de très près sur ce problème avec nos conseillers juridiques, de beaucoup plus près que je ne l'ai fait à cause de mes autres responsabilités. Il s'agit de l'article 6 à la page 4. Nous avons ici des copies de la proposition d'amendement en français et en anglais, dans les deux langues officielles. Vous devriez avoir un exemplaire pour le suivre. Je demanderai ensuite à M. Phillips de vous donner des explications. Je pourrais le lire, mais c'est très facile à comprendre.

M. Hnatyshyn: Attendez que nous le lisions d'abord.

M. Whelan: Pendant qu'on vous distribue cet amendement, si vous voulez je peux passer à l'article 5, je pourrais vous dire que cet article a été conçu pour assurer des pouvoirs suffisants à l'office, sur approbation du gouverneur en conseil, en vue de stabiliser les prix d'une manière considérée comme plus avantageuse pour les producteurs que ne le permettait auparavant l'article 10(1)(a), (b) et (c). Sont prévus à l'alinéa (a) un programme d'achat; à l'alinéa (b) un programme de paiement compensatoire; à l'alinéa (c) des paiements au bénéfice des producteurs. Par exemple, il y a le versement que l'on fait par unité au producteur directement ou indirectement. Si un programme de soutien plus perfectionné était recommandé par les producteurs ou mis au point par l'office, et qu'il ne soit pas précisément couvert par les alinéas (a) à (c) inclusive, cet amendement assurerait le pouvoir nécessaire au ministre et à l'office pour agir au nom des producteurs.

Nous estimons que c'est nécessaire pour nous permettre cette liberté de mouvement. J'en ai d'ailleurs discuté avec le secrétaire-gérant, je crois que c'est le nom que vous lui donnez, de l'AAC, M. Kirk. Il m'a dit qu'à son avis ce projet de loi était peut-être trop restrictif pour le ministre, qu'il devrait avoir plus de liberté. Par exemple, il ne pense pas qu'on devrait permettre aux provinces d'y participer. Pour certains de ces produits, cela ne devrait être l'affaire que du gouvernement fédéral et des producteurs. Mais il a dit que c'était au Comité de trancher. Il ne savait pas si tous les membres de l'Association des agriculteurs seraient d'accord. Dans son mémoire, l'association s'inquiète que nous n'ayions pas suffisamment de liberté dans ce projet de loi.

[Texte]

do express some concern that we should have more freedom than we do in this bill. I am satisfied that the bill does give us the necessary flexibility to do the job I think the farmers of Canada want us to do for them.

We could go now to Clause 6. I would let Mr. Phillips read it and explain it. I think everyone has a copy of that suggested amendment before him at present. Mr. Phillips.

• 2215

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, as I recall, Mr. Hamilton, in discussing this yesterday, said he thought that Clause 6, dealing with proposed Section 10.1, should be written in such a way as to provide that it be voluntary, that it provide for contributions and that it be non-incentive—that that type of thing should be added to it to give guidelines to the Governor in Council and the Minister in determining whether an agreement should be entered.

It was in that context that it was discussed with the legal people and it was indicated that in the way it is now written, it certainly is voluntary. There cannot be an agreement unless there are two parties to the agreement, and the agreement can be with the federal government and the provinces, or could be with the federal government and producers, or could be with the provinces and the producers.

The guidelines that were asked for were designed—I believe, in Mr. Hamilton's mind—on one, the incentive side, so there would not be an incentive to over-production, and on the other, so that there would not be balkanization. So there are two paragraphs in the amendment that direct the Governor in Council not to enter into an agreement with anyone where, in his opinion, it would provide an incentive for producers to over-produce or if it would provide to a group of producers in one province financial advantage over producers in other provinces; and it was felt that this reflected the views and wishes of Mr. Hamilton with his suggestions yesterday.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I have read the amendment and I think it meets the first tests that we are asking for, that this would not be an incentive program in a better way than the one we had the other day, the negative proposed Section 9.1. On this question of the contribution, which was the check-rate on the individual or the province, however, it does not provide for that, and I think that could be done by adding another paragraph (c): that all parties to the agreement contribute financially to the program.

Mr. Phillips: May I speak, Mr. Chairman? You will notice that in subsection 2(b) of proposed Section 10.1, it requires that there be a contribution to the program.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In other words, "paid by"?

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My first reaction is that this pretty well covers it. We could accept this, I think, unless any person has any objections. Has any person any objection to that? It meets the contributing feature...

[Interprétation]

Je suis convaincu que ce projet de loi nous laisse la latitude nécessaire pour faire le travail que les agriculteurs canadiens attendent de nous.

Nous pourrions maintenant passer à l'article 6. Je vais laisser M. Phillips vous donner les explications. Je crois que chacun d'entre vous a maintenant un exemplaire de cette proposition d'amendement. Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (Directeur général, direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, si je me souviens bien, au cours de la discussion d'hier, M. Hamilton a déclaré qu'il pensait que l'article 6, qui se rapporte à l'article proposé 10.1 devait être rédigé de façon à stipuler que la participation devrait être volontaire, qu'on devait y prévoir des contributions et qu'on ne devait pas encourager la production... Que ce genre de choses devait s'ajouter aux directives données par le Gouverneur en conseil et le ministre afin de décider s'il fallait conclure une entente.

C'est dans cette optique que l'on en a discuté avec des juristes et on nous a dit que de la façon dont l'article est rédigé à l'heure actuelle, l'intention doit certainement être volontaire. Il ne peut y avoir entente à moins d'avoir deux parties à l'accord, qu'il s'agisse d'un accord entre le Gouvernement fédéral et les provinces ou d'un accord entre le Gouvernement fédéral et les producteurs, ou d'un accord entre les provinces et les producteurs.

Les directives qui ont été demandées—je crois dans l'esprit de M. Hamilton—visaient à restreindre la production de façon à ce que la surproduction ne soit pas avantageuse et d'autre part afin d'éviter le morcellement excessif. C'est la raison des deux paragraphes de l'amendement qui demandent au Gouverneur en conseil de ne pas conclure d'accord qui dans son opinion pousserait les producteurs à surproduire ou qui pourrait offrir à un groupe de producteurs d'une province des avantages financiers au détriment des producteurs de d'autres provinces; il nous a semblé refléter ainsi les désirs de M. Hamilton.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'ai lu l'amendement et je crois qu'il répond bien à notre première exigence qu'il ne s'agisse pas d'un programme d'encouragement supérieur à celui prévu à l'article 9.1. Au sujet de la question des contributions, où il s'agit du prorata de la contribution des individus ou des provinces... toutefois cela n'est pas prévu et je crois que l'on pourrait s'en occuper en ajoutant un autre paragraphe (c): que toutes les parties à l'accord contribuent financièrement au programme.

M. Phillips: Puis-je dire quelque chose monsieur le président? Vous noterez qu'à l'alinéa 2(b) de l'article proposé 10.1 on prévoit une contribution au programme.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): En d'autres termes «payé par»?

M. Phillips: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma première réaction est que tout y est assez bien prévu. Nous pourrions l'accepter je crois, à moins que quelqu'un s'y oppose. Quelqu'un s'y oppose-t-il? La question des contributions...

[Text]

Mr. McCain: Where is the contribution to come from?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In proposed subsection 2(b).

Mr. McCain: I know, but who is going to make this contribution?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Well, it says here:

... and producers, as the case may be, shall be paid by the provinces or producers, or provinces and producers, as the case may be ...

Mr. McCain: For top loading?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): They have to contribute to the top loading.

Mr. Goodale: As it was described in the agreement.

Mr. Whelan: Mr. Phillips can explain that to Mr. McCain, if he wants, further, in more detail.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, because there is the opportunity for either or both of provinces and producers to contribute, it is written with all these words; because, as I say, there are really three choices: provinces only, producers only, or the two together. And in drafting it originally, it was thought that in some cases provinces collectively would say, "we like the idea of an extra 5 per cent and we will pay whatever premiums are required to assure the extra 5 per cent". If the producers and the provinces wanted it, and they could collectively agree, then the producers would pay 2½ per cent and the provinces would pay 2½ per cent. The only problem we foresee is in the case of distinction in which five provinces paid and five others did not, saying that the producers have to pay. That is where the point in (a) comes in, that that would be creating a financial advantage for those producers in the provinces where the provinces paid: an advantage over the producers in provinces where the producers have to pay. Now, they do not have to pay. You know there is no way that the five provinces can be forced to come in. The only way is if they want to have the same opportunity as the other provinces, but if they were not prepared to pay, it would be creating a financial advantage so there should not be an agreement.

• 2220

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Would it be possible under this agreement for a group of producers to say to their province: "here is the federal government guaranteeing this base and we would like to topload up to, say, 5 per cent". Could all of the farmers that sign up go to their province and have the province make an agreement with you so that they could get a scheme that is satisfactory to them? Would it be possible to have the type of deal where the individual farmers themselves chose whether they went into the payment.

Mr. Phillips: Well, Mr. Chairman, in examining this we see no difficulty if producers want to enter into agreement with the federal government in that fashion. The producers generally could volunteer. It would be more difficult if it were the provinces and the producers volunteering, because in that case, those who did not enter would be at a financial disadvantage because the province would be paying for part of the other.

[Interpretation]

M. McCain: D'où proviennent les contributions?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): À l'alinéa proposé 2(b).

M. McCain: Je sais, mais qui va verser cette contribution?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Eh bien on dit ici:

... La province ou le producteur, ou les deux ...

M. McCain: Pour la bonification?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ils doivent y contribuer.

M. Goodale: Comme le prévoit l'accord.

M. Whelan: M. Phillips peut expliquer cela plus en détail à M. McCain si celui-ci le désire.

M. Phillips: Monsieur le président, puisqu'il est possible que ce soit la province ou les producteurs, ou les deux qui contribuent, il y a vraiment trois possibilités: les provinces seules, les producteurs seuls ou les deux ensemble. Au départ, on a cru dans certains cas que les provinces diraient: «Nous trouvons que l'idée d'un 5 p. 100 supplémentaire est bonne et nous paierons ce qu'il faudra pour ces 5 p. 100.» Si les producteurs et les provinces le veulent, ils peuvent s'entendre, les producteurs pouvant payer 2 ½ p. 100 et les provinces 2 ½ p. 100. Le seul problème qui pourrait surgir serait le cas où cinq provinces paieraient alors que les cinq autres ne paieraient pas, laissant les producteurs payer à leur place. Voilà où l'argument présenté en (a) intervient: cela pourrait donner un avantage financier aux producteurs dans les provinces qui paieraient. Ce serait un avantage par rapport aux producteurs de provinces qui ne paieraient pas. Mais rien ne les oblige à payer. On ne veut pas forcer ces cinq provinces à contribuer. Elles voudront probablement se voir offrir la même possibilité que les autres provinces, mais si elles ne sont pas prêtes à payer, on ne pourrait signer d'accord qui créerait un avantage financier.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): En vertu de cet accord, un groupe de producteurs pourrait-il dire aux provinces: «Le fédéral garantit cette base et nous aimerions ajouter une surcharge de 5 p. 100»? Tous les agriculteurs pourraient-ils se liguer et demander à leur gouvernement provincial de s'entendre avec vous afin qu'ils puissent bénéficier d'un régime qui leur convient? Serait-il possible de créer un régime en vertu duquel les agriculteurs choisiraient eux-mêmes de payer.

M. Phillips: Monsieur le président, à première vue nous ne voyons pas d'objection à ce que les producteurs concluent une telle entente avec le gouvernement fédéral. En général, les producteurs le feraient volontiers. La difficulté surgirait lorsque les provinces et les producteurs offriraient de le faire, car, dans ce cas, ceux qui ne participeraient pas souffriraient d'inconvénients financiers, car la province contribuerait aux profits des autres.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): May I ask you another question? Mr. McCain was worried about getting above this 95 per cent and wanted a limit set up. Is that in your mind . . .

Mr. McCain: In my mind it is not spelled out.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): How would you answer that point that Mr. McCain has?

Mr. Phillips: Well, you may recall, in responding yesterday I pointed out that it was only because Mr. McCain had used the percentage that we had to make it clear that he was not talking about anything higher than 95 per cent of the base price. It is quite conceivable that if we put it the way Mr. McCain stated, the bill as it is written, without any toploading could be above 95 per cent of the cost of production. Therefore it would preclude guaranteeing 90 per cent of the base price plus the index. That is what I was afraid of, the element of guarantee. If I may say so, Mr. Chairman, following the meeting I checked on Mr. McCain's other comment and on his concerns about the factor he considers relevant. I have been assured by the law officers that there is no way that that means other than that the Governor in Council, because of other relevant factors, could not increase it above 90 but there is no way he could reduce it below the 90 indexed.

Mr. McCain: That is funny. I checked with another lawyer and he says that gives him liberty either way and that he can see nothing whatsoever anywhere in this act or the old act as amended that will restrict the movement of price at the discretion of the Lieutenant Governor in Council up or down, because it does not specify that they can move it up or down anywhere. It gives them discretionary powers, period. It may not be their intention to bring it down, and it might not have been the intention of the author of this bill to bring it down. I would hate like the mischief to see it. I am not a lawyer and I am not familiar with legal phrases but I have read a little English and a few acts, and as I said, I have consulted a fifth lawyer now, not that I had to pay him anymore than you did, but his opinion was that that is the type of discretionary power that allows you to go either way. Now if it is not that type of discretionary power, Mr. Chairman, then you are defeating the purpose of the bill. If I remember correctly when the Minister made his introductory remarks he did not want anything or any part of this bill to become an incentive to increase production in other years and thus multiply the problem second fold. So if you can for any product go over the cost of production, you then defeat what I understood to be the philosophy of the bill as introduced. If you cannot bring it down then you have really defeated any reason for the discretionary clause in the bill.

• 2225

Mr. Whelan: Well, the bill also, Mr. Chairman to Mr. McCain, allows you to provide an incentive if you want production of a commodity as well. We have the flexibility in this bill to do that very thing. But it must be a bill which gives the power to not provide an incentive for production of a commodity you do not know what you are going to do with. We do not waste the energy and we do not want to create the problem.

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Puis-je poser une autre question? M. McCain s'inquiétait d'un pourcentage supérieur à 95 p. 100 et voulait qu'on impose une limite. Avez-vous l'intention . . .

M. McCain: Je n'y ai pas songé de façon précise.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Comment répondriez-vous à la question soulevée par M. McCain?

M. Phillips: Peut-être vous souvenez-vous qu'hier j'ai indiqué que c'est seulement parce que M. McCain avait eu recours au pourcentage que nous devons nous assurer qu'il ne parlait pas d'un pourcentage supérieur à 95 p. 100 du prix de base. Il est fort possible que nous formulions la chose de la même façon que M. McCain a fait, et le bill, dans son libellé actuel, ne prévoirait pas de surcharge au-dessus de 95 p. 100 du coût de production. Ainsi donc, on n'aurait pas besoin de garantir 90 p. 100 du prix de base en plus de l'indexation; voilà ce que je craignais, cette garantie. Monsieur le président, après la séance, j'ai vérifié les remarques de M. McCain et j'ai réfléchi au facteur qu'il considère pertinent. Nos conseillers juridiques m'ont assuré que cela ne peut pas signifier autre chose: le gouverneur en conseil, en raison d'autres facteurs, ne pourrait l'augmenter au-dessus de 90 p. 100 ni le réduire au-dessous de 90 p. 100.

M. McCain: C'est curieux. Moi j'ai consulté un autre avocat et il dit que les deux possibilités existent et il ne peut pas voir ni dans cette loi ni dans l'ancienne loi modifiée, quoi que ce soit qui empêche les fluctuations de prix dans un sens ou dans l'autre à la discrétion du lieutenant-gouverneur en conseil. Nulle part on ne précise la question. On accorde des pouvoirs discrétionnaires aux lieutenants-gouverneurs en conseil. Même si jamais on a eu l'intention de faire baisser le prix et même si le rédacteur de la loi n'a jamais eu l'intention de le faire baisser cela pourrait fort bien se produire. Je n'aimerais pas voir cela. Je ne suis pas avocat et je ne connais pas bien les expressions juridiques, mais je sais lire l'anglais et je connais certaines choses. J'en suis maintenant à mon cinquième avocat et même si je n'ai pas eu à le payer, pas plus que vous du reste, il est d'avis que ce genre de pouvoir discrétionnaire permet d'aller dans un sens ou dans l'autre. Et si l'on supprime de tel pouvoirs discrétionnaires, monsieur le président, on nie l'objectif du Bill. Si je me souviens correctement lorsque le ministre a fait ses observations d'introduction il a affirmé qu'il ne voulait pas que ce Bill encourage les producteurs à accroître leur production au cours des autres années, ce qui compliquerait le problème. Donc, si pour tout produit on peut dépasser le coût de production, on nie ce que je croyais être la philosophie du Bill. Si l'on ne peut réduire le coût de production, on supprime toute raison d'inclure la clause discrétionnaire dans le Bill.

M. Whelan: Eh bien, le bill vous permet aussi, M. McCain, d'encourager la production d'un produit. Ce bill a assez de souplesse pour nous permettre de faire ce genre de choses. Mais il doit donner l'autorité de ne pas encourager la production d'un produit dont on ne saura que faire. Nous ne voulons pas dépenser l'énergie et nous ne voulons pas créer le problème.

[Text]

Mr. Goodale: Could I just ask precisely which section is Mr. McCain referring to?

Mr. McCain: The discretionary power is not in this section. But, there is an element of discretion in these amendments. The discretionary powers are in Proposed Section 8 are they not?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): As I understand it that discretionary power is in the general bill which has always been there. These amendments without destroying too much of the Minister's flexibility have put ceilings on what the Governor General can do. I was asking Mr. McCain was he satisfied, does this meet his fear.

Mr. McCain: I am not satisfied that it meets it in full because it still gives the Minister or the Governor in Council the opportunity to participate in a program no matter how heavily it is top loaded. It does not, according to Mr. Phillips' interpretation of the discretionary clause, give them the capacity to reduce their payment if a region or a jurisdiction top loads it to become an incentive.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, Mr. Phillips can explain that to Mr. McCain.

Mr. Phillips: When I was talking about the minimum guarantee I gave as an example where because of the five-year-average price and the indexing the figure could be pushed beyond 95 per cent of production costs. Now if we followed that through and it became a reality, then I can see no situation in which the Governor in Council would agree to any toploading. I was referring to a case where he could not get away from providing that because of the way the bill is written. But under no circumstances would he be agreeing to a toploading situation. But the guarantee would be there without anybody having to contribute to the federal government.

Mr. McCain: But you cannot cut it back if your index and your five-year average take it over 90 per cent. If they take it to 125 per cent nobody has authority to back it up. How then do you have authority to stop the toploading to an incentive level?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, let us give an example. I gave it earlier in the Committee that if you had eight million hogs this year and you wanted nine million hogs and you were not getting it with the previous support price then, as Mr. Whelan says, he wants it higher so there will be an incentive to produce the nine million. On the other hand if there had been nine million and he only wanted eight million you cannot lower the 90 per cent index. But Clause 6 dealing with Section 11 of the bill allows the Governor in Council to establish ceilings on the quantity or value. That is the only way that control can be exercised. So in the example where you had nine million hogs and you could only sell eight million the man would get support in the ensuing year on eight-ninths of the hogs he produced the year before.

Mr. McCain: It does not yet preclude precisely and clearly that an area which toploads shall receive less money from the Minister of Agriculture of the government of Canada, and I think this is imperative. If you topload a product to profit in a province and four other provinces do not topload to a profit, you were going to relocate that

[Interpretation]

M. Goodale: Pourrais-je tout simplement demander de quel article parle M. McCain?

M. McCain: Le pouvoir discrétionnaire n'est pas inclus dans la section que j'ai mentionnée. Mais il y a un élément de discrétion dans les modifications proposées. Les pouvoirs discrétionnaires sont inclus dans le projet d'article 8, n'est-ce pas?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Si je comprends bien le pouvoir discrétionnaire est prévu dans le Bill. Sans vouloir être trop rigides, ces modifications limitent les pouvoirs du gouverneur général. Je demandais à M. McCain si ceci soulageait ses craintes.

M. McCain: Pas entièrement, parce que le ministre ou le Gouverneur en conseil ont toujours l'occasion de participer à un programme qu'il soit ou non grandement bonifié. Toutefois, selon la façon dont M. Phillips a interprété la clause discrétionnaire, ces modifications ne leur permettent pas de réduire leur paiement si une région ou une juridiction bonifie le programme de façon à ce qu'il devienne un encouragement.

M. Whelan: Monsieur le président, M. Phillips peut expliquer cela en plus de détails à M. McCain.

M. Phillips: Lorsque je parlais de la garantie minimum j'ai donné comme exemple le cas où à cause du prix établi sur une moyenne de 5 ans et de l'indexation, le chiffre pourrait dépasser 95 p. 100 des coûts de production. Il s'ensuit donc que je ne conçois aucune situation dans laquelle le Gouverneur en conseil pourrait permettre la bonification. Je parle d'un cas où il devrait agir de la sorte à cause de la façon dont le Bill est rédigé. Mais dans aucune circonstance, il n'accepterait la bonification. Mais la garantie serait là, sans que personne ait à pousser le Gouvernement fédéral.

M. McCain: Mais vous ne pouvez pas réduire ce chiffre si votre index et votre moyenne de 5 années le porte au-dessus de 90 p. 100. S'il le porte au-dessus de 125 p. 100, personne n'est autorisé à le soutenir. Comment alors êtes-vous autorisé à mettre fin à la bonification si elle risque de devenir un encouragement?

M. Phillips: Monsieur le président, permettez-moi de vous donner un exemple. J'ai dit plus tôt au Comité que si vous avez 8 millions de porcs et que vous en voulez 9 millions et que vous ne pouvez produire ce nombre étant donné le prix préalable de soutien, alors, comme l'affirme M. Whelan, il faut augmenter le prix de soutien afin de vous encourager à produire les 9 millions de porcs. D'autre part, si 9 millions de porcs ont été produits et que vous n'en voulez que 8 millions, vous ne pouvez pas réduire l'index de 90 p. 100. Mais l'article 6 qui traite de la partie 2 du Bill permet au Gouverneur en conseil de limiter la quantité ou la valeur et c'est là la seule façon dont le contrôle peut être exercé. Donc dans l'exemple où vous avez 9 millions de porcs et que vous ne pouvez en vendre que 8 millions, les éleveurs seraient encouragés à produire huit neuvième des porcs produits l'année précédente.

M. McCain: Toutefois, le bill n'empêche ni précisément ni clairement qu'une région qui bonifie recevra moins d'argent du ministère de l'Agriculture, du gouvernement du Canada et je crois que ceci est vital. Si vous bonifiez un produit dans une province afin de faire un profit et que les quatre autres provinces ne bonifient pas le même produit

[Texte]

industry by the toploading of a province. It seems to me you would need all ten provinces to have agreed to toploading and a limitation upon that toploading. And until you have it, a region producing a crop is going to be at a disadvantage, and this I do not want to see happening.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, Mr. McCain has pointed out, I believe—I will put it in my words and you can correct me, if you would, Mr. McCain—that in terms of not entering an agreement, and that is what this deals with, we would not enter an agreement if it did these things, and what you are saying correct me if I am wrong...

Mr. McCain: Surely.

• 2230

Mr. Phillips: —is that if one province says to hell with you, I will not enter the agreement but I am going to give 100 per cent anyway by giving them 10 per cent extra...

Mr. McCain: That is the baby of that province and maybe you have or have not jurisdiction over that.

Mr. Phillips: You see, if they are entering the agreement, the agreement itself will provide the control, because you could put in the agreement that under no circumstances in addition to this toploading, which is agreed at 95, can you give anything more. But a concern was expressed, if not by you, Mr. McCain, by someone else—that suppose they say, okay, province ten will stay out, and they provide something on their own, then what recourse does the federal government have? They have accomplished something outside the agreement that would not be allowed within the agreement. Then it would take action by the Governor in Council to ensure that—we use the example of 90 and 100 and it was agreed that it should be 95...

Mr. McCain: I just used that figure of 95. It is not mandatory.

Mr. Phillips: No, but it is a good one. And if the other province stayed out and gave 10 per cent. Well then, in order to ensure that there is no financial advantage—and in fact the price was 90, so 5 was going to be paid to everybody, but the province had agreed to pay 10—then you would not pay the 5 to the other, because they were going to get, with theirs and the price, the 95.

Mr. McCain: Let us take a specific commodity, if I may. Let us suppose it is apples. There are at the moment in the Dominion of Canada four provinces who are considered major producers of apples. Is that a fair statement? Three of these four provinces can expand their acreage, because the land is available and the climate will permit it. If one of these three who can readily expand chooses to topload that product to profitability of production in spite of expansion in the area, what happens to the other three? This is what I am awfully concerned about.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, this covers the situation as long as it is within an agreement with the federal government. According to this amendment, the Governor in Council obviously would be of the opinion that it would disadvantage that province, so it would have to say that unless the four provinces were in, no toploading.

[Interprétation]

afin de faire elles aussi un profit, la bonification d'une province portera cette industrie à y déménager. Il me semble que les dix provinces devront accepter de bonifier un produit et de limiter cette bonification et, tant qu'elles n'auront pas convenu de faire cela, une région qui cultive un produit sera désavantagée, ce qui ne doit pas arriver.

M. Phillips: Monsieur le président, M. McCain a signalé, je répéterai ses paroles dans mes propres mots, et vous me corrigerez s'il y a lieu, que nous ne passerions pas d'accord dans ces conditions... et vous dites, corrigez-moi si j'ai tort...

M. McCain: Assurément.

M. Phillips: ... que si une province dit «allez au diable, je ne signerai pas l'accord, mais je donnerai 100 p. 100 tout de même en leur donnant 10 p. 100 de plus—»

M. McCain: C'est le droit de cette province et vous ne pouvez pas vous y opposer.

M. Phillips: Vous voyez, l'accord lui-même sera suffisant parce qu'il pourrait limiter le montant, à l'exception de cette bonification dont le niveau est convenu à 95 p. 100. Mais quelqu'un a fait valoir la crainte, sinon vous, monsieur McCain, quelqu'un d'autre, que si la dixième province est exclue de l'accord et si elle fournit une certaine subvention, que peut faire le gouvernement fédéral? Des dispositions ont été prises en dehors de l'accord qui ne seraient pas permises aux termes de cet accord. Le gouverneur en conseil devrait s'assurer que nous utilisons l'exemple de 90 et 100 et il est convenu que nous devrions utiliser l'exemple de 95...

M. McCain: J'ai utilisé le chiffre de 95 p. 100 au hasard. Il n'est pas obligatoire.

M. Phillips: Non, mais il est bon. Si l'autre province ne signe pas l'accord et donne 10 p. 100, alors, en vue d'assurer qu'il n'y a aucun avantage financier et si le prix est de 90 p. 100, 5 p. 100 devront être versés à tous les producteurs. Or, la province ayant convenu de payer 10 p. 100, on ne payera pas les 5 p. 100 à la province, parce qu'avec sa subvention elle atteindra les 95 p. 100.

M. McCain: Prenons par exemple un produit spécifique. Supposons qu'il s'agisse de pommes. Actuellement, dans le dominion du Canada, quatre provinces sont considérées comme étant des productrices importantes de pommes. Est-ce que c'est juste? Trois de ces provinces peuvent accroître leur production parce que des terres sont disponibles et le climat le permettrait. Si une des trois peut facilement accroître sa production, décide de bonifier ce produit afin qu'il fournisse un profit en dépit de l'expansion dans la région, qu'arrive-t-il aux trois autres provinces? C'est ce qui m'inquiète tellement.

M. Phillips: Monsieur le président, cela est possible si cela se fait aux termes d'un accord avec le gouvernement fédéral. Conformément à cette modification, le gouverneur en conseil aurait évidemment été de l'avis que cela serait un désavantage pour cette province et, qu'à moins que les quatre provinces soient incluses dans l'accord, il devra interdire la bonification.

[Text]

Mr. McCain: This is what I would like to see spelled out in the act rather than assumed by those who are writing the act. This is what worries me. And I am not satisfied that these amendments do spell that out.

Mr. Whelan: We feel that it is in the amendment. We are told by the legal officers it is in the bill now that we have that authority, that it is there at the present time. But in the amendment it is pretty clear . . .

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The beef part of it.

• 2235

Mr. Whelan: . . . the beef part of that amendment:

(b) would be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into to over produce a commodity.

You could use both of them; (a) and (b) both cover it pretty thoroughly.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I have been listening to this discussion and it meets the concerns that I had. I think Mr. McCain has had a fair chance to present his fear. We have got the answer from Mr. Phillips and I would think that answer is reasonable and acceptable. Have you got anything, Gordon?

Mr. Towers: Yes, I believe I am on the list.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: One of the concerns that I have, Mr. Chairman—and I think it is a very valid concern, I am not sure just how the Minister would propose to resolve it if he intends to resolve it or not—is the discrepancy that now exists in the price of beef—we will use beef as an illustration for a moment, sir—between Western Canada and Eastern Canada.

I can see that perhaps one or all of the Western Provinces might want to get involved in a program that would put the product on the market in either Toronto or Montreal. This is of fundamental importance to Western Canada, and I am sure Mr. Hargrave will bear me out on this, that when beef was at its very peak we were so busy in Alberta, and I think Saskatchewan as well, shipping our beef to the United States to enjoy that high market and the border was closed to us in order that the market in Toronto and Montreal would be satisfied. And we took it.

The point is this: it cost us approximately twice as much to ship our beef to the Eastern market as it does to the Northwestern United States. Of course, I realize that the Minister is having problems in trying to negotiate sales with the United States and certainly it is to our advantage in Western Canada when that market is opened to us.

With regard to the investigation that the Minister is interested in at the present time, it was reported in the press yesterday, this was Tom Norwood, who apparently was before the Committee yesterday, and he made this statement. He said:

[Interpretation]

M. McCain: C'est ce qui devrait être inscrit clairement dans la loi au lieu d'être sous-entendu par ceux qui la rédigent. C'est ce qui m'inquiète et je ne suis pas satisfait de la précision du libellé.

M. Whelan: Nous estimons que ces dispositions sont incluses dans la modification. Nos conseillers juridiques nous disent que le bill nous donne actuellement cette autorité. Mais, dans la modification, il est indiqué assez clairement . . .

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Du moins la partie qui traite du bœuf.

M. Whelan: . . . la partie de cette modification qui traite du bœuf:

b) n'encourage pas la surproduction

Les modifications (a) et (b) couvrent cette situation pas mal entièrement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, j'écoutais cette discussion et elle a touché à certaines de mes inquiétudes. Je crois que M. McCain a eu l'occasion de présenter ses craintes. Nous avons reçu la réponse de M. Phillips et je crois que cette réponse est raisonnable et acceptable. Avez-vous quelque chose à dire, Gordon?

M. Towers: Oui, je crois que mon nom est sur la liste.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Une des choses qui me préoccupent, monsieur le président . . . Et je crois que c'est une préoccupation très valable, je ne sais pas comment le ministre entend la résoudre et s'il a l'intention de la résoudre ou non . . . ts. est la différence qui existe entre les prix du bœuf . . . Nous utiliserons le bœuf comme un exemple pour l'instant, monsieur . . . entre l'Ouest et l'Est du Canada.

Je comprends pourquoi une ou toutes les provinces de l'Ouest pourraient vouloir participer à un programme qui commercialiserait le produit soit à Toronto soit à Montréal. Cette question est d'importance fondamentale pour l'Ouest du Canada, et c'est que lorsque le bœuf était à son point culminant, nous étions si occupés en Alberta et en Saskatchewan aussi, je crois, à expédier notre bœuf aux États-Unis en vue de profiter de ce marché élevé, que la frontière nous a été interdite afin que les marchés à Toronto et à Montréal soient satisfaits. Et nous avons accepté cette mesure.

La question est la suivante: il nous coûte pour expédier notre bœuf au marché de l'Est pratiquement le double du prix qu'il nous en coûte pour l'expédier au Nord-Ouest des États-Unis. Évidemment, je me rends compte que le ministre se bute à certaines difficultés relativement à cette tentative de négocier des ventes avec les États-Unis, et certainement c'est à notre avantage dans l'Ouest du Canada que ce marché nous soit ouvert.

En ce qui concerne l'enquête qui intéresse le ministre actuellement, il a été rapporté dans le journal hier, par Tom Norwood, qui apparemment a comparu devant le Comité hier, que:

[Texte]

One of six witnesses appearing during the second and final day of hearings here, Mr. Norwood said it cost \$4.77 for each 100 pounds to ship dressed meat to Montreal, Toronto from Edmonton, compared with \$3.95 100 weight to ship live cattle.

Now, this would work out, Mr. Chairman, to \$28.62 approximately on a 1,100 pound animal, or \$43.45 live; \$28.62 dressed, \$43.45 live.

I am sorry that I left some material in my office, but in the press it was also reported that meat is selling for more in Edmonton than it is in Toronto and Montreal through the chain stores. This proves that there is a discrepancy somewhere in the marketing system.

Whether this investigating committee comes up with the answer to this or not, I do not know, but I would hope that somewhere in this programming—and it would come in in the top-loading if you will—perhaps the provinces, would like to get involved in this, I do not know; either that or this cost of transportation will be construed as the legitimate cost of production. In this article yesterday—and this is related to Mr. Norwood, he said:

Transportation costs in the beef industry are not usually treated as a cost of production as they should be.

• 2240

Now, I can see that there would have to be regionalized costs of production associated if we are going to have fairness with the market markup of these products. Now how would this come about? Would the producer contribute to this or the provinces or the federal government? Would this be taken into consideration in the indexing by the Minister?

Now this is of vital importance to western Canada because it costs just as much to put on a pound of beef out there as it does in Ontario. Although the costs of production are fixed on a weighted average, it could well mean that in western Canada the producer would be losing two cents a pound while in central Canada they would be making two cents profit. This is of fundamental importance.

I would like the Minister to make a comment on this if he would, and perhaps Mr. Phillips, because it is of vital importance to western Canada.

Mr. Whelan: First of all I want to make a comment about what you said about stopping you from shipping your beef to United States. The normal market was not stopped. The Johnny-come-lately's that were speculating in beef and causing chaos in the market were stopped, but permits were issued and the normal marketing still functioned to the United States at that time.

The feeding programs for beef, Mr. Towers, I am sure you would agree with me, vary tremendously right in your own province from Lethbridge to the Peace River district. The feeding programs are different. It is difficult to say that you are going to cut out all inequality, all discrepancies that exist between feeding programs. In the Lethbridge area they are on corn silage. You have Gordon Burton who feeds two pounds of grain per pound to finish cattle. The average is six to seven cents a pound right in Alberta. Farther north in Alberta they are feeding straight grain silage, this type of thing, and forage programs that

[Interprétation]

Un des témoins qui ont comparu au cours de la deuxième et dernière journée des audiences ici, M. Norwood, a dit que cela coûterait \$4.77 pour expédier 100 livres de viande préparée à Montréal ou Toronto ou Edmonton, par opposition à \$3.95 par 100 livres pour expédier du bétail vivant.

Monsieur le président, ceci donne environ \$28.62 par animal de 1,100 livres ou de \$43.45 s'il est vivant; \$28.62 préparé, \$43.45 vivant.

Je regrette d'avoir laissé certains documents dans mon bureau, mais dans le journal il était aussi rapporté que la viande se vend plus cher à Edmonton qu'à Toronto et Montréal dans les magasins d'alimentation. Ceci prouve qu'il y a un écart quelque part dans le système de commercialisation.

Je ne sais pas si ce comité d'enquête trouvera une solution à ce problème ou non, mais j'espère que quelque part dans ce programme... peut-être dans la bonification... les provinces aimeraient peut-être participer—je ne sais pas à défaut de quoi les coûts du transport seront considérés comme légitime de production. Dans cet article hier... l'auteur en est M. Norwood... on a écrit:

Les coûts du transport dans l'industrie du bœuf ne sont pas habituellement considérés, comme il se devrait, coût de production.

Je comprends pourquoi il faudra fixer des coûts régionalisés de production connexe si nous voulons que l'augmentation du prix de ces produits soit juste. Comment ferons-nous ceci? Le producteur, la province ou le gouvernement y contribueront-ils? Le ministre tiendra-t-il compte de ce fait lorsqu'il indexera les prix?

Ceci est d'importance vitale pour l'ouest du Canada parce qu'il coûte autant de mettre en vente une livre de bœuf là-bas qu'en Ontario. Même si les coûts de production sont fixés sur une moyenne pondérée, il se peut très bien que dans l'ouest du Canada le producteur perdra 2 cents la livre tandis que dans le Canada central il fera un profit de 2 cents la livre. Ceci est d'importance fondamentale.

J'aimerais que le ministre nous dise son opinion, et peut-être aussi M. Phillips, parce que c'est d'importance vitale pour l'ouest du Canada.

M. Whelan: Premièrement, j'aimerais faire une observation sur ce que vous avez dit concernant le fait qu'on vous a empêché d'expédier votre bœuf aux États-Unis. Le marché normal n'a pas été arrêté. Les derniers venus qui spéculaient dans le bœuf et semaient la confusion dans le marché ont été arrêtés, mais des permis ont été émis et le procédé normal de commercialisation aux États-Unis fonctionnait encore à ce moment.

Les programmes d'alimentation pour le bœuf, monsieur Towers, et je suis certain que vous êtes d'accord avec moi, varient grandement dans votre province de Lethbridge au district de Peace River. Les programmes d'alimentation sont différents. Il est difficile de dire que vous enrayerez toutes les inégalités et les écarts qui existent entre les programmes d'alimentation. Dans la région de Lethbridge, ils concernent la mise en silos du maïs. Vous avez Gordon Burton qui nourrit son bétail fini de 2 livres de céréales par livre. La moyenne est de 6 à 7 cents la livre en Alberta. Plus au nord en Alberta, les gens nourrissent leur bétail

[Text]

use very little mature grain. I am just trying to tell you that you have a very difficult program if you are going to try to say that we are going to iron out these, and every producer is going to be treated equally. Maybe you were not saying that but...

Mr. Towers: I was not saying that, Mr. Minister. I do not expect you to try to iron out the discrepancies between one operation and another. I realize these exist. It exists in Alberta, it exists in Ontario, and there is no way you can iron that out. But there is one place you can iron out and that is in the transportation costs which Mr. Norwood said should be treated as a cost to production.

Mr. Whelan: Yes, and I want to just mention that if I may. I think it is beyond the scope of this bill to use that because we are all aware, I am sure, of the tremendous overhaul that we need in the transportation system; possibly the tearing up of the present tariff rate structure that we have and starting over from scratch and creating a new one.

If Mr. Norwood knows that much about transportation—I do not know who the gentleman is—they could use him, because they are making enquiries into this system, the rate structure etc. He should be providing them with that information if he has it.

The beef commission, I do hope, does come up with some suggestions that can possibly help the freight structure and put more equity in the national beef program. Livestock production—not just beef but livestock production—in Canada is bigger than grain production in dollar volume and means more in total to the whole nation and we are very concerned about that.

We found it very difficult to try to work out a support program for beef that would be fair and equitable across the nation because of the tremendous problem you have of trying to work out a program—because of some of the things that you mention—that is going to be fair to all.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Minister. Mr. Peters has asked to speak.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am interested in the amendment. I think it goes a long way towards solving some of the problems of toploading.

The Minister has made a number of statements indicating that one of his fears is the imbalance on a regional basis and then on a national basis.

Why was there not a specified amount or percentage of production listed in the bill as an agreement? The difficulty varies from commodity to commodity because some commodities are regionally produced and in some cases they are one-province production. But in those commodities such as hogs, cattle, and some grains, the imbalance could come from not demanding that a majority of the provinces and province producers participate. In other words, we really have not faced the problem yet of some provinces going it alone with the federal government.

[Interpretation]

directement de céréales en silos, et de céréales de fourrage dont la plupart ne sont pas mûres. Je désire tout simplement vous dire que vous vous buterez à de sérieuses difficultés si vous essayez d'enrayer toutes les inégalités et d'assurer que chaque producteur soit traité de façon égale. Vous ne dites peut-être pas cela, mais...

M. Towers: Ce n'est pas ce que je disais, monsieur le ministre. Je ne m'attends pas à ce que vous enrayer toutes les inégalités qui existent entre une opération et une autre. Je me rends compte de leur existence. Des inégalités existent en Alberta comme en Ontario et il y a très peu que vous puissiez faire pour les enrayer. Mais il y a quelque chose que vous pouvez faire et c'est de considérer les coûts de transport dans le coût de production, ainsi que l'a dit M. Norwood.

M. Whelan: Oui, et je voulais tout simplement mentionner que cette mesure va au-delà de la portée du bill parce que vous êtes tous conscients, je suis certain, de tous les changements que nous devons apporter au système de transport, soit peut-être supprimer la présente structure tarifaire et commencer de nouveau à zéro pour en créer une nouvelle.

Si M. Norwood s'y connaît tellement au sujet du transport, ... je ne sais pas qui il est ... je suis sûr que les experts lui demanderont conseil parce qu'ils font des enquêtes au sujet de ce système, de la structure tarifaire etc. Il devrait être en train de leur fournir ces renseignements s'il les connaît.

La Commission du bœuf, je l'espère, fera certaines suggestions qui amélioreront peut-être la structure des marchandises et rendra le programme national de bœuf plus équitable. La production du bétail ... non seulement le bœuf, mais tout le bétail ... rapporte plus au Canada que la production des céréales et sa contribution à la nation est plus grande, ce qui nous préoccupe.

Nous avons découvert qu'il était très difficile d'essayer d'élaborer un programme de soutien du bœuf qui serait juste et équitable pour tout le pays., à cause des problèmes gigantesque, notamment les inégalités.

Le président: Je vous remercie monsieur le ministre. M. Peters a demandé la parole.

M. Peters: Monsieur le président, l'amendement m'intéresse. Je crois qu'il fera beaucoup pour résoudre certains des problèmes de bonification.

Le ministre a fait un certain nombre de déclarations dans lesquelles il a indiqué que l'une de ses craintes est le déséquilibre à l'échelle régionale et nationale.

Pourquoi le bill ne prévoit-il pas un accord sur un pourcentage spécifique de production? Le difficulté varie d'un produit à l'autre parce que certains d'entre eux sont produits dans une seule région et parfois même dans une seule province. Mais pour les porcs, le bétail, et certaines céréales, un déséquilibre pourrait survenir si on n'exigeait pas qu'une majorité des provinces et des producteurs de chaque province participent. Autrement dit, le problème ne s'est pas encore posé d'une province faisant cavalier seul avec le gouvernement fédéral.

[Texte]

[Interprétation]

• 2245

Mr. Whelan: I do not think we could allow a province to go it alone—if I understood you right, you said with the federal government—for a nationally produced and marketed commodity. It would just be impossible, and the act gives us that authority. This amendment gives us that authority here.

Mr. Peters: I do not see how it does. I do not see how the amendment—I am sure we all want to do that. I am sure we do not want the rich province or rich producers giving one province an advantage away out of proportion to the poor provinces. The difficulty with the whole top-loading structure is that the people who can top-load are the people who can afford to top-load, particularly if you go down to the producer level, and the provinces that are poorer cannot top-load. They do not have enough to get by on in the first place. We do not seem to have written that in. We could use a number of examples, the majority of provinces, the majority of commodity provinces...

Mr. Whelan: I am told that I have that authority in the legislation even without the amendment, but our legal people and other technical people said it makes it much clearer that this is here, and it would be there. I have no intention, as far as I am concerned as Minister and working with the stabilization board, of allowing that to happen. I do not know how much clearer it could be, but I think Mr. Phillips could probably explain it in a more technical fashion than I can.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I could follow Mr. Peters' argument and use it in terms of one province wanting to enter an agreement, and it would take the Governor in Council's authority. This says:

If he is of the opinion that it gave to producers of the commodity in that province a financial advantage over producers in other provinces, he would not authorize the entry of an agreement.

Obviously if a rich province paid for the extra top-loading and no other province had it, it would be a financial advantage to that province over the others. So the answer would be "no".

If the producers in one province said, "We will pay the costs", and they paid the costs, the agreement would probably have to run for say five years, and they would be paying in over that period sufficient to cover the costs of pay-out. So collectively they would be making the contribution by premiums. They would have the advantage within the five-year term that they had a more stable price. But they would be taking a premium off whatever price it was throughout the five years. So the sum of the total would be no advantage.

On a short-term basis it might be possible that it would be an advantage if it led them to stimulate production, as Mr. Stewart said here the other day, and therefore it impinged on the markets of others during that period and reduced the price in the other provinces. If that were likely to occur, it would be considered a financial advantage and it could not be allowed.

M. Whelan: Je ne pense pas que nous puissions autoriser une province à faire cavalier seul—je crois vous avoir entendu dire avec le gouvernement fédéral—s'il s'agit d'un produit cultivé et commercialisé au niveau national. Ce serait impossible et la loi nous permet d'empêcher cela. Cet amendement nous donne ce pouvoir.

M. Peters: Je ne vois pas comment. Je ne vois pas comment cet amendement... C'est le but que nous recherchons tous, nous ne voulons pas qu'une province riche ou des producteurs riches aient un avantage hors de proportion sur les provinces pauvres. Le problème avec ce système de bonification c'est que ceux qui peuvent se permettre d'en profiter sont ceux qui ont de l'argent, en particulier au niveau du producteur. D'autre part, les provinces les plus pauvres ne peuvent pas se le permettre. Pour commencer, elles n'ont même pas assez d'argent pour s'en tirer. Il semble que nous n'ayons pas prévu cela. On peut citer un tas d'exemples, la majorité des provinces, la majorité des provinces productrices...

M. Whelan: On me dit que ce pouvoir m'est conféré par la loi, même sans cet amendement, mais nos conseillers juridiques prétendent que cet amendement établit ce pouvoir beaucoup plus clairement. Pour ma part, en tant que ministre et dans mes relations avec la Commission de stabilisation, je n'ai absolument pas l'intention de permettre cela. Je ne sais pas si cela peut s'expliquer mieux, mais M. Phillips pourra certainement le faire d'une façon plus technique.

M. Phillips: Monsieur le président, je pourrais poursuivre l'argument avancé par M. Peters et citer le cas d'une province qui désire être partie à un accord; dans ce cas l'intervention du gouverneur en conseil serait obligatoire. Je lis:

S'il estime que cela donne aux producteurs de cette province un avantage financier sur les producteurs d'autres provinces, il n'autorise pas la conclusion d'un accord.

De toute évidence, si une province riche payait la bonification supplémentaire et qu'elle soit la seule à le faire, cela représenterait pour elle un avantage financier sur les autres provinces. La réponse serait donc: non.

Si les producteurs d'une province déclaraient: «Nous allons payer les frais», il faudrait probablement que l'accord reste en vigueur pendant cinq ans, par exemple, et, au cours de cette période, ils paieraient suffisamment de frais pour couvrir les coûts. Cela reviendrait à payer une prime collective. Et pendant ces cinq ans ils auraient l'avantage de prix plus stables. Mais ils prendraient une prime sur ces prix tout au long des cinq ans. En fin de compte, cela ne représenterait pas un avantage.

A court terme, il est possible que cela représente un avantage si cela sert à stimuler la production, comme M. Stewart l'a dit l'autre jour et cela pourrait influencer les autres marchés pendant cette période et faire baisser les prix dans les autres provinces. Dans cette hypothèse, on estimerait qu'il s'agit d'un avantage financier et l'autorisation ne serait pas accordée.

[Text]

The Chairman: Mr. Horner.**Mr. Horner:** I thought Mr. Peters had another question.

Mr. Phillips, I wonder if you would just clear this in my mind. In your suggested amendment, is the word "unless" taken to mean the negative side of that, to provide for such greater prescribed price unless he is of the opinion that it would be an incentive? Does that mean if it would be an incentive, they would not enter into the agreement? Is that correct?

Mr. Phillips: You have to read that in line 18: "The Governor in Council may authorize" unless—He may not authorize if there is a financial advantage.

Mr. Horner: Come again on that, I am sorry.

• 2250

Mr. Phillips: Go up to line 18, Mr. Horner, it says:

... the Governor in Council may authorize ...

And then you go ...

unless he is of the opinion that such agreement would provide financial advantage.

In other words, he may not, if he is of the opinion that it would.

Mr. Horner: He may not if he is of the opinion that it would be an incentive.**Mr. Phillips:** That is right, or a financial advantage.**Mr. Horner:** I guess my mind is a bit muddled. I can understand your interpretation of it. I assume that you are correct. I hope you are, because certainly that is my understanding of what you want it to mean.

Mr. Whelan, earlier on in your description of proposed Section 10.1 and the powers that that now gives you in the bill, you mentioned that it also gives you the power to control quantity. You were using a terminology—Mr. Phillips, perhaps it was you. You were saying that if you have 8 million hogs and you wanted 9 million, you would have an incentive program; if you had 9 million and you wanted 8 million, you had powers in there somewhere that would limit quantity.

Mr. Whelan: At page 5.**Mr. Phillips:** Clause 11.**Mr. Horner:** Is that in the original stabilization bill?**Mr. Phillips:** It is not explicit, but the power is there under Sections 4 and 5.

Mr. Horner: I guess it is not explicit, I just do not accept that: "The Governor in Council may make regulations." In other words—I am just clearing this up in my mind—in this stabilization bill if you wanted to reduce from 9 million hogs to 8 million hogs, you would waive the 90 per cent guarantee on some or all of the hogs produced. I see you nodding your head in the affirmative, Mr. Phillips. Is that correct?

Mr. Phillips: Yes. And Mr. Horner, to go back a little bit, the act has been in force for many many years. You may recall that throughout the course of the act, from its inception onward, there have been restrictions on quantities—on 100 hogs in the old days and on so many dozen eggs. That has always been done under the power of the act. This is making it explicit, I suppose for much the same reason that you have asked for this other one to be more explicit in that regard.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Horner.**M. Horner:** Je croyais que M. Peters avait une autre question.

Monsieur Phillips, pouvez-vous m'expliquer quelque chose. Dans votre projet d'amendement, est-ce que l'expression «à moins que» est négative, c'est-à-dire qu'elle prévoit un prix imposé beaucoup plus élevé à moins qu'ils n'estiment qu'il s'agira d'un encouragement? Est-ce que cela veut dire que s'il y a encouragement, l'accord ne sera pas autorisé? C'est bien cela?

M. Phillips: Vous trouverez la réponse à la ligne 18: «le gouverneur en conseil peut autoriser» à moins que—s'il y a un avantage financier, il n'accorde pas son autorisation.

M. Horner: Répétez un peu, excusez-moi.**M. Phillips:** Voyez la ligne 18, monsieur Horner, je cite:

... le gouverneur en conseil peut autoriser ...

ensuite ...

à moins qu'il n'estime qu'un tel accord représenterait un avantage financier.

Autrement dit, s'il estime que c'est le cas, il peut ne pas le faire.

M. Horner: Il peut ne pas le faire s'il estime que cela constituerait un encouragement.**M. Phillips:** Exactement, ou bien un avantage financier.**M. Horner:** Je suppose que j'ai l'esprit un peu troublé. Je comprends bien votre interprétation, je suppose que vous avez raison. J'espère que vous avez raison parce que c'est cela que vous voulez dire.

Monsieur Whelan, lorsque vous nous avez décrit plus tôt le projet d'article 10.1 et les pouvoirs qui vous sont maintenant conférés en vertu de ce bill, vous avez dit que cela vous donnait également le pouvoir de contrôler la quantité. Vous vous êtes servi d'un terme... c'était peut-être vous, monsieur Phillips. Vous avez dit que si vous aviez 8 millions de porcs et que vous en vouliez 9 millions, vous lanciez un programme d'encouragement; si vous en aviez 9 millions et que vous n'en vouliez que 8 millions, vous aviez le pouvoir d'en limiter la quantité.

M. Whelan: A la page 5.**M. Phillips:** Article 11.**M. Horner:** C'est l'ancien bill sur la stabilisation.**M. Phillips:** Cela n'est pas explicite, mais ce pouvoir existe en vertu des articles 4 et 5.

M. Horner: Je crois bien que ce n'est pas explicite, la phrase: «le gouverneur en conseil peut adopter des règlements» me semble inadmissible. Autrement dit—c'est une précision que je vous demande—en vertu de ce bill sur la stabilisation, si vous voulez réduire le nombre des porcs de 9 millions à 8 millions, il vous suffirait d'abandonner la garantie de 90 p. 100 sur une partie ou la totalité des porcs. Je vous voit opiner, monsieur Phillips, est-ce exact?

M. Phillips: Oui. Et je me permettrait de revenir en arrière, monsieur Horner, la loi est en vigueur depuis un grand nombre d'années. Vous vous souviendrez peut-être qu'au cours des années d'application de la loi, à partir de son adoption, certaines restrictions ont été imposées sur les quantités—jadis il s'agissait de 100 porcs et de tant de douzaines d'œufs. Cela a toujours été fait conformément à la loi. Cette disposition est simplement plus claire pour la même raison qui vous a poussé tout à l'heure à nous demander d'être plus explicite.

[Texte]

Mr. Horner: Yes, that is the only way. I understand and I know that that is the way it has worked in the past. To ensure a certain amount of production, the limit was paced on the deficiency payments for that amount, or for an amount. That is the only way that that section on quantity would be used. Am I correct in that interpretation? For establishing ceilings or quantities?

Mr. Whelan: I think you could use as an example for quantity where I think it was not too many years ago, it was used on 200 hogs. The one that we had, they quit it on April 30, was for 1,500 hogs per producer.

Mr. Peters: Yes, but for clarification, Mr. Chairman, was that not because you passed an order in council establishing a price higher than the statutory requirement? As long as you stayed within the statutory requirement, it was mandatory that you paid the floor price on all commodities.

Mr. Whelan: I do not think so, but I...

Mr. Peters: You passed an order in council in 1972, I believe, maybe it was 1971...

Mr. Whelan: It has to be an order in council.

Mr. Peters: You passed an Order in Council. You do not have to pass an Order in Council for statutory...

Mr. Whelan: Oh, yes.

Mr. Peters: ... for designated, and hogs are designated. In 1972 you established an Order in Council eligible for \$5 up to a maximum of 200 hogs, with a grade index of 100. I presume that the 80 per cent over the 10-year period was considerably lower than that figure or you would have had to pay that figure.

Mr. Whelan: That was in the year 1972.

Mr. Peters: In 1972. In 1973-74 you used the same figure but you paid \$34 which I presume would be more. But if you were only paying the 80 per cent statutory amount, there was no limit to my knowledge. That is how we ended up with so much butter, that is how we ended up with so much skim milk powder. Under the old act, we bought at the floor price whatever there was and hogs did have a floor price. By the Order in Council you paid more than the floor price, but you paid it on a limited number.

Mr. Whelan: Mr. Phillips reminds me it was 88 per cent, but we still had the authority to limit the number of hogs that we paid it on and we used that in that instance and we would use it in another instance too. If he was going to produce say, for instance, 2,000 hogs we would pay only him for 1,500, if there had been a payment this year, but there was no payment.

Mr. Phillips wants to explain it to you.

Mr. Peters: I am not sure that was true, because that is how we got into that problem with an immense amount of butter and an immense amount of skim milk powder.

Mr. Whelan: We got into lots of arguments on whether we would pay companies under that program and we did not.

[Interprétation]

M. Horner: Oui, c'est la seule façon de le faire. Je sais et je comprends que cela a toujours marché ainsi. Pour assurer une certaine production, on limitait à cette production les paiements de compensation. C'est la seule utilisation de cet article, n'est-ce pas? La création d'un plafond sur les quantités?

M. Whelan: Pour vous donner un exemple de quantités il n'y a pas très longtemps il s'agissait de deux cents porcs. Le 30 avril, la limite de 1,500 porcs par producteur a été abandonnée.

M. Peters: Oui, monsieur le président, mais est-ce que ce n'est pas parce que vous avez adopté un ordre en conseil établissant des prix plus élevés que ceux qui étaient prévus par la loi? Tant que vous restiez dans le cadre de la loi, vous étiez obligé de payer le prix minimum sur tous les produits.

M. Whelan: Je ne le pense pas, mais...

M. Peters: Vous avez adopté un ordre en conseil en 1972, je pense, peut-être était-ce en 1971...

M. Whelan: C'est impossible sans un ordre en conseil.

M. Peters: Vous avez adopté un décret en conseil. Vous n'en avez pas besoin pour...

M. Whelan: Oh, si.

M. Peters: ... des produits désignés, et les porcs étaient des produits désignés. En 1972, vous avez adopté un décret en conseil de \$5 pour un maximum de 200 porcs à l'indice 100. Je suppose que les 80 p. 100 pendant cette période de dix années ont été très inférieurs à ce chiffre ou vous n'auriez pas eu à payer ce chiffre.

M. Whelan: C'était en 1972.

M. Peters: En 1972. En 1973-1974, vous avez utilisé le même chiffre, mais vous avez payé \$34 ce qui est je suppose, supérieur. Mais si vous ne payez que le montant statutaire de 80 p. 100, à ma connaissance il n'y avait pas de limite. C'est comme cela que nous nous sommes retrouvés avec tant de beurre, c'est comme cela que nous nous sommes retrouvés avec tant de lait écrémé en poudre. En vertu de l'ancienne loi, nous achetions au prix plancher tout ce qu'il y avait sur le marché et il y avait un prix plancher pour les porcs. En vertu du décret en conseil vous avez payé plus que le prix plancher, mais vous ne l'avez fait que pour un nombre limité.

M. Whelan: M. Phillips me rappelle qu'il s'agissait de 88 p. 100, mais nous avions toujours le pouvoir de limiter le nombre de porcs pour lesquels nous payions et c'est ce que nous avons fait dans ce cas et c'est ce que nous ferions dans d'autres cas également. S'il y avait un produit, disons, par exemple, 2,000 porcs, nous ne l'aurions payé que pour 1,500, s'il y avait eu un paiement cette année, mais il n'y en a pas eu.

M. Phillips veut vous l'expliquer.

M. Peters: Je ne suis pas sûr que cela soit vrai, car c'est comme cela que nous nous sommes retrouvés avec ce problème de quantités énormes de beurre et de quantités énormes de lait écrémé en poudre.

M. Whelan: Nous avons longuement discuté pour savoir si nous ferions des versements à ces compagnies en vertu de ce programme et nous ne l'avons pas fait.

[Text]

Mr. Peters: We had to pay it because it was being produced that was really the reason for the establishment of the Canadian Dairy Commission.

Mr. McCain: Could I raise a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hamilton has a point of order.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): First of all, I want to thank all the Liberal members of the Committee this last hour for letting these members on our side express their doubts. It has made it easier to make progress.

My understanding Mr. Chairman was that if we went at this Clause 6 and tried to get all our minds cleared on it, that we should take it out of order and pass it. But Mr. McCain still has a doubt in his mind and I am going to put forward a proposal to the Minister now. There are precedents for this, almost as binding as writing it into the act, that a Minister can, on reporting this bill to the House, make a statement just like Mr. Phillips stated tonight that that is his intention and the board will take that as a guideline even though it is not written into the act. It is done on occasions by the Minister if you have difficulty putting in the act, as Mr. McCain wants, clarification about this fear that he has which I think has some point to it.

The Minister can go a long way by making a flat statement in the House like Mr. Phillips just made now on this question of getting three of four provinces in agreement. If this could be stated by the Minister, it is pretty close to writing it into the legislation.

Mr. Whelan: I feel that I have already done that at Second Reading in the House, but I would be very co-operative and check it out again and if it is necessary to put even a stronger statement when we go back to the House for report stage and Third Reading I would be perfectly willing to do that. If there is some ramification or something that we could not, we would report back to Mr. McCain and you why it would not be possible, but I foresee no difficulty in doing that at the present time.

Mr. Horner: Mr. Chairman, just before we adjourn, I notice it is 11 o'clock, and we have made great progress this evening and reached some degree of unanimity and I think there is some consensus that remaining doubts will be ironed out with regard to one of the concerns about the bill. Having demonstrated on both sides that degree of co-operation which sometimes is needed in Committee I wonder if we could now, before we adjourn, accept the steering committee's report? I think we, as members of this Committee, should know whether we are going to be studying estimates or the bill next Tuesday. I would not want to think the Minister wants to hide his estimates.

Mr. Whelan: The Minister has no intention of hiding his estimates.

Mr. Horner: Then, Mr. Chairman, I move that the steering committee's report be accepted by the Committee.

An hon. Member: As amended.

Mr. Horner: No, no. There is no amendment on it that I can see.

[Interpretation]

M. Peters: Il nous a fallu payer, car la production était là et c'est en fait la raison de l'établissement de la Commission canadienne du lait.

M. McCain: Pourrais-je invoquer le Règlement, monsieur le président?

Le président: M. Hamilton veut invoquer le Règlement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Première-ment, je veux remercier tous les députés libéraux de ce Comité pour avoir permis pendant cette dernière heure aux députés de notre côté d'exprimer leurs doutes. Cela nous a permis d'avancer plus vite.

J'avais cru comprendre, monsieur le président, que si nous essayions de bien comprendre cet article 6, nous pourrions alors l'adopter. Mais M. McCain a toujours des doutes et je vais faire une proposition maintenant au ministre. Des précédents existent, précédents presque aussi liants que ce qui est écrit dans la loi. Un ministre peut, en faisant rapport de ce projet de loi à la Chambre, faire une déclaration tout comme M. Phillips a dit ce soir qu'il était dans son intention et dans celle de l'Office de considérer cela comme une directive, bien que cela ne soit pas écrit dans la loi. C'est ce que fait parfois un ministre lorsqu'il est difficile de le faire figurer dans la loi. M. McCain a une crainte justifiée et il veut une assurance.

Le ministre peut faire beaucoup en faisant une déclaration à la Chambre tout comme M. Phillips vient maintenant de le faire au sujet de l'accord de trois ou quatre provinces. Si le ministre pouvait faire une telle déclaration, cela aurait presque autant de force que si cela figurait dans la loi.

M. Whelan: J'estime que je l'ai déjà fait lors de la deuxième lecture à la Chambre, mais je vais être très coopératif et vérifier de nouveau et s'il est nécessaire de faire une déclaration encore plus ferme lors de l'étape du rapport à la Chambre, et de la troisième lecture, je serais tout disposé à le faire. S'il s'avérait que cela n'était pas possible, nous vous en indiquerions ainsi qu'à M. McCain les raisons, mais à priori je ne vois pas de difficultés.

M. Horner: Monsieur le président, avant que nous n'ajournions, je vois qu'il est 11 h.00, nous avons fait beaucoup de progrès ce soir et sommes parvenus à un certain degré d'unanimité et je pense que nous convenons tous que certains doutes subsistent au sujet de ce projet de loi seront aplanis. Ayant fait la preuve des deux côtés de ce degré de coopération qui quelquefois est nécessaire en comité, je me demande si avant d'ajourner nous ne pourrions pas accepter le rapport du comité directeur? Nous devrions savoir, étant membres de ce Comité, si nous allons étudier mardi prochain le budget ou le projet de loi. Je ne voudrais pas croire que le ministre veut cacher son budget.

M. Whelan: Le ministre n'a pas l'intention de cacher son budget.

M. Horner: Je propose alors, monsieur le président, que le rapport du comité directeur soit accepté par le Comité.

Une voix: Tel qu'amendé.

M. Horner: Non, non. Je ne vois pas d'amendement.

[Texte]

• 2300

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I think the point of order that Mr. Hamilton raised is the first one on the floor. Again, I would, as he did, like to in turn thank him for the constructive work that we have been able to do for the last hour.

But I would like to ask if the Committee is disposed to take up his first suggestion, namely to stand Clauses 1 to 5 and approve Clause 6, with this amendment that the Minister has presented to us this evening.

Clauses 1 to 5 allowed to stand.

Mr. Goodale: I presume on Clause 6 we would have to move the amendment formally and vote on it, and then vote on Clause 6 as amended.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I moved the motion. There was no motion moved by Mr. Hamilton. I am in agreement with you on that suggestion. I do not want to get into a row.

The Chairman: We have reached the hour of adjournment, which was set for 11 o'clock, and this meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Goodale: Monsieur le président, je crois que le rappel au Règlement de M. Hamilton a la priorité. Tout comme il l'a fait, je voudrais à mon tour le remercier du travail constructif que nous avons pu faire au cours de la dernière heure.

Mais j'aimerais demander si le Comité est disposé à accepter sa première suggestion, à savoir que nous réservions les articles 1 à 5 et que nous adoptions l'article 6 avec l'amendement que le ministre nous a présenté ce soir.

Articles 1 à 5 réservés.

M. Goodale: Je suppose qu'au sujet de l'article 6 nous devrions proposer officiellement l'amendement et le mettre aux voix et ensuite mettre aux voix l'article 6 amendé.

M. Horner: Monsieur le président, c'est moi qui ai proposé cette motion. Aucune motion n'a été proposée par M. Hamilton. Je suis d'accord avec votre proposition. Je ne veux pas de querelle.

Le président: L'heure d'ajourner est arrivée, nous nous étions mis d'accord pour 23 heures, la séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

RC 12
A 48
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 40

Tuesday, May 20, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 40

Le mardi 20 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Parliamentary
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard	Elzinga
Anderson	Ethier
Andres (<i>Lincoln</i>)	Flynn
Benjamin	Hamilton (<i>Qu'Appelle-</i> <i>Moose Mountain</i>)
Bussières	Hamilton (<i>Swift Current-</i> <i>Maple Creek</i>)
Cadieu	Hnatyshyn
Daudlin	
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Horner	Neil
Lumley	Peters
Maine	Robinson
Marchand (<i>Kamloops-</i> <i>Cariboo</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
McCain	Towers
Milne	Wise
Mitges	Yanakis—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, May 20, 1975:

Mr. Mitges replaced Mr. McKinley
Mr. Elzinga replaced Mr. Schellenberger
Mr. Neil replaced Mr. Hargrave
Mr. Maine replaced Mr. McIsaac
Mr. Lumley replaced Mr. Caron
Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) replaced Mr. Lessard
Mr. Daudlin replaced Mr. Tessier
Mr. Anderson replaced Mr. Pearsall
Mr. Bussières replaced Mr. Blais

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 20 mai 1975:

M. Mitges remplace M. McKinley
M. Elzinga remplace M. Schellenberger
M. Neil remplace M. Hargrave
M. Maine remplace M. McIsaac
M. Lumley remplace M. Caron
M. Douglas (*Bruce-Grey*) remplace M. Lessard
M. Daudlin remplace M. Tessier
M. Anderson remplace M. Pearsall
M. Bussières remplace M. Blais.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 20, 1975
(42)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met at 8:14 o'clock p.m. this day; the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*) presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Ethier, Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Bussièrès, Hnatyshyn, Horner, Lumley, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Maine, Mitges, Neil, Peters, Robinson, Milne, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Yanakis.

Other Members present: Messrs. Hurlburt and Schumacher.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 24, 1975 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1976 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 27, 1975, Issue No. 19*).

The Chairman called Votes 15, 20 and 25, Production and Marketing, under AGRICULTURE.

The Minister assisted by the witnesses answered questions.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister assisted by the witnesses answered questions.

*Agreed,—*That when the Committee meets at 9:00 o'clock a.m. on Thursday, May 22, 1975, the first hour be used for the consideration of Bill C-50 and that the second hour be used for the consideration of the Main Estimates 1975-76, Votes 15, 20 and 25, Production and Marketing, under AGRICULTURE.

At 10:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MAI 1975
(42)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 14 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Daudlin, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Ethier, Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Bussièrès, Hnatyshyn, Horner, Lumley, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Maine, Mitges, Neil, Peters, Robinson, Milne, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Yanakis.

Autres députés présents: MM. Hurlburt et Schumacher.

Comparaît: L'hon. Eugene Whelan, ministre de l'agriculture.

Témoins: Du ministère de l'agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, production, marchés et hygiène vétérinaire; M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du 24 février 1975 portant sur le budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976 (*Voir Procès-Verbal et témoignages du jeudi 27 février 1975, fascicule n° 19*).

Le président met en délibération les crédits 15, 20 et 25, Programme de la production et des marchés sous la rubrique AGRICULTURE.

Le ministre aidé des témoins répond aux questions.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

Le ministre aidé des témoins répond aux questions.

*Il est convenu,—*Qu'au cours de la réunion du Comité du jeudi 22 mai 1975 à 9 heures, la première heure sera consacrée à l'étude du bill C-50, et que la seconde heure sera consacrée à l'étude du budget principal 1975-76, crédits 15, 20 et 25, Programme de la production et des marchés sous la rubrique AGRICULTURE.

A 22 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, 20 May, 1975

• 2012

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order, we will start immediately.

Mr. Robinson: Do I understand that tonight we are getting the bill through and that we are going to follow up on what our friend over here was talking about last time; lots of co-operation, working together and getting the bill through?

An hon. Member: I do not remember . . .

The Chairman: If you give the Chair just about one minute we will try to make this official. We are resuming consideration of Bill C-50, an Act to amend the Agricultural Stabilization Act. Appearing tonight we have the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture, we have the Deputy Minister of Agriculture, Mr. Denis Hudon; we have Mr. W. E. Jarvis, the Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals, and Mr. C. R. Phillips, the Director General, Production and Marketing Branch.

Clause 1—Carried

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I would like to go back to where we actually stand on the question of that motion that was before us on Thursday night. Thanks to the co-operation of all the members present we agreed to let it stand in abeyance and to work on Bill C-50 as if the fight had not occurred. We have made pretty good progress and I think the credit is due to everybody present, and particularly to members of the government side who kept very quiet. That is a hard thing to do. We understand the frustration that there is on the government side when you come to the closing sections of a bill or the final nitty-gritty of the Estimates and so on. I want to propose that we carry on in the same way again tonight, that we leave that motion in abeyance. Let us work for an hour on what the steering committee suggested, the estimates. Two or three officials are here and we will keep our questions of policy in connection with production. At 9 o'clock we will switch to C-50 and perhaps stretch the time limit a little bit at 10 o'clock to see what progress we can make. If we work this way I think we can achieve the end that we all want. I do not think I have to make that a motion, Mr. Chairman. It is a suggestion that we leave the motion in abeyance and just keep on working like we did.

The Chairman: The Committee agrees?

Mr. Horner: As long as we do not get to bullying one another, I think we can make progress.

• 2015

The Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît, nous allons commencer tout de suite.

M. Robinson: Est-il bien vrai que ce soir nous allons adopter le bill puis poursuivre la discussion entamée lors de la dernière réunion par notre collègue. Avec toute la collaboration voulue, nous allons adopter le bill?

Une voix: Je ne me souviens pas.

Le président: Si vous voulez bien donner une minute au président, nous essaierons de poursuivre dans les règles. Nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles. Nos témoins ce soir sont l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, M. Denis Hudon, sous-ministre de l'Agriculture, M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, production, commercialisation et hygiène vétérinaire et M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Article 1—Adopté.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'aimerais en revenir à la motion dont nous avons été saisis jeudi soir. Grâce à la collaboration de tous les membres présents, nous avons convenu de la laisser en suspens et de reprendre l'étude du Bill C-50 comme si le conflit n'avait pas eu lieu. Nous avons bien progressé grâce à l'effort de tous les membres et particulièrement des membres du gouvernement qui sont restés calmes. C'est une chose très difficile. Nous comprenons qu'il est ennuyeux pour les députés du gouvernement de voter sur les derniers articles d'un projet de loi ou sur les derniers détails du budget, etc. Je propose que nous poursuivions de la même manière ce soir, c'est-à-dire que nous laissions la motion en suspens. Occupons-nous pendant une heure du budget, comme l'a proposé le comité directeur. Nous avons deux ou trois hauts fonctionnaires ce soir et nous réserverons les questions de politique relatives à la production. A 21 h 00, nous reviendrons au Bill C-50 et nous poursuivrons un peu après 22 h 00 pour voir jusqu'où nous pourrions aller. Nous pourrions ainsi arriver où nous voulons en venir. Je ne crois pas qu'il soit nécessaire que je présente un motion à cet effet, monsieur le président. Je propose simplement que nous laissions la motion en suspens et que nous poursuivions notre travail.

Le président: Les membres du Comité sont-ils d'accord?

M. Horner: Si nous évitons de nous rudoyer, nous pourrions aller de l'avant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner.

[Texte]

I call Votes 15, 20 and 25, Production and Marketing Program.

THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE
A—Department—Production and Marketing Program

Vote 15—Production and Marketing—Operating expenditures and authority to spend revenue received during the year—\$34,039,000

Vote 20—Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions—\$266,751,000

Vote 25—Production and Marketing—Payments, in accordance with agreements entered into by the Minister with the Provinces—\$9,624,000

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: On Vote 15 dealing with the subject matter of production and marketing. I noticed, Mr. Jarvis or Mr. Minister, it deals with the question of the objective of production and marketing and the sub-objectives found on page 2-22 of the 1975-76 Main Estimates. I was quite interested in the sub-objectives, particularly the first three. They deal with stabilizing farm income, orderly marketing of farm products and the quality identification of agricultural products. I wonder if you could give us a breakdown or a division between the moneys spent under this vote. I notice it is \$34 million. Would the majority of the money be spent vis-à-vis production or vis-à-vis marketing? Is there any kind of rule of thumb you use in that regard?

Mr. Whelan: We do not have the Blue Book, but I have sent back to my office for a copy of it. I am sure we can break that down and give you the details.

Mr. Horner: I can give you my Blue Book if you like.

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, on page 2-20 of the estimates, which is two pages earlier than what Mr. Horner was referring to, there is a breakdown by activity. You will notice on that page it shows the headings of Administration, Support Services, Farm Income Maintenance, Marketing, Production, Agricultural Pest and Disease Control, Race Track Supervision and Contributions to Employee Benefit Plans. It then shows a breakdown of the complete expenditure in operations as distinct from grants and contributions. You will notice in that area the estimates for 1975-76 show expenditures anticipated in Marketing of \$13,450,000 and Production of \$12,397,000.

Mr. Horner: All right. That looks like a 50-50 break but if you look at the book on page 2-22 you see the prime objective is to stabilize farm income and on that same page you have \$1,260,000 on Farm Income Maintenance. Is that a correct interpretation?

Mr. Phillips: The major expenditures for the stabilization of farm income are in the areas of the Agricultural Stabilization Act, crop insurance and any expenditures that may be necessary under the Pesticide Residue Compensation Act. You will notice you would have to go under a different vote than Vote 15 to find the expenditures for Farm Income Maintenance. They would be under Vote 20.

[Interprétation]

Nous allons étudier les crédits 15, 20 et 25, Programme de la production et des marchés.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE
A—Ministère—Programme de la production et des marchés.

Crédit 15—Production et marchés—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser les recettes de l'année—\$34,039,000

Crédit 20—Production et marchés—Subventions inscrites au budget et contributions—\$266,751,000

Crédit 25—Production et marchés—Versements, dans le cadre des accords conclus entre le ministre et les provinces—\$9,624,000

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Le crédit 15 traite de la production et des marchés. Monsieur Jarvis ou monsieur le ministre, je remarque que ce crédit traite des objectifs de la production et des sous-objectifs dont il est question à la page 2-23 du Budget principal de 1975-1976. J'ai trouvé ces sous-objectifs très intéressants, particulièrement les trois premiers. Ils portent sur la stabilisation du revenu agricole, sur la commercialisation rationnelle des produits agricoles et sur l'identification de la qualité des produits agricoles. J'aimerais que vous nous donniez la ventilation des sommes affectées pour ce crédit, qui se chiffre à 34 millions de dollars. Est-ce que la majorité des sommes est consacrée à la production ou à la commercialisation? Vous inspirez-vous de règles empiriques?

M. Whelan: Nous n'avons pas le Livre bleu, mais j'en ai envoyé chercher un exemplaire dans mon bureau. Je suis sûr que nous pouvons vous donner une ventilation du crédit.

M. Horner: Je peux vous donner mon Livre bleu, si vous voulez.

Le président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Monsieur le président, à la page 2-20 du budget, c'est-à-dire trois pages avant celles que mentionnait M. Horner, le crédit est ventilé par activité. Ce tableau porte en effet les rubriques Administration, Services de soutien, Maintien du revenu agricole, Commercialisation, Production, Lutte contre les maladies et autres fléaux de l'agriculture, Surveillance des champs de courses et Contributions au régime de prestation des employés. Les sommes sont réparties pour chaque rubrique entre les colonnes fonctionnement et subventions et contributions. Cette partie du budget de 1975-1976 indique que les prévisions des dépenses de commercialisation se chiffrent à \$13,450,000 et celles de production à \$12,397,000.

M. Horner: Très bien. La moitié du crédit semble donc être affectée à chaque activité mais si on revient à la page 2-23, on peut lire que l'objectif essentiel consiste à stabiliser le revenu agricole alors que sur la page dont vous parlez on constate que \$1,260,000 sont consacrés au maintien du revenu agricole. Est-ce bien ainsi qu'il faut l'interpréter?

M. Phillips: Les principales dépenses de stabilisation de revenu agricole sont reliées à la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, l'assurance-récolte et la Loi sur l'indemnisation pour dommages causés par les pesticides. Vous remarquerez que les sommes affectées au maintien du revenu agricole sont affectées non pas au crédit 15 mais au crédit 20.

[Text]

[Interpretation]

• 2020

Mr. Horner: Oh, I see. Does the Department keep any record of the production aspect of it? Do you spend \$12,397,000 on production? How does one interpret that expenditure? Does that encourage greater production or where does one—?

Mr. Phillips: On the bottom of page 2—22, under the heading: "Program Description," each of those items are explained, "Marketing" shows: "Grading, inspection including provision of certain analytical laboratory services to the Meat Inspection Activity of the Health of Animals Program, licensing and bonding;" then, "Production," is below that.

Mr. Horner: Do you keep some record of agricultural input cost items in the aspect of production; in that phase of money?

Mr. Phillips: Under the heading of "Production," the first item mentioned is "Regulation of agricultural input items." That is the regulation under: the Pest Control Products Act, the Feeds Act, the Seeds Act and the Fertilizers Act, which deal with products for the farm and they are called "inputs." There is nothing respecting price in those pieces of commodity legislation. It has to do with standards, to see that the products are efficacious.

Mr. Horner: Under the section of "Production" and agricultural input items, do you not keep a record of the input costs? What concerns me, Mr. Phillips, is that I never worry about somebody being able to stabilize my income. My wife and kids do a pretty good job of that and if they leave a little extra for old dad, he will stabilize the income pretty well there, too. But I do worry about the stabilizing of my costs.

I am surprised that in the question of "Production," you do not take a look at stabilizing cost. There are not any expenditures, by the Department in an effort to—for example, fertilizer costs have increased in the last nine months, at an alarming rate of 25 to 50 per cent, dependent on whether you are buying more phosphorus or more nitrogen...

Mr. Whelan: Or whether you are living in Eastern Canada or Western Canada.

Mr. Horner: I do not want to comment. I think they have gone up alarmingly, in Western Canada, but, the Minister might know better what they have done in Eastern Canada; I do not want to think that they have gone up less in Eastern Canada. I do know that they have gone up, alarmingly, in the West.

Mr. Whelan: A year ago, fertilizer prices were less in Eastern Canada than they were in Western Canada. It cost more in Western Canada, because in Western Canada they used less per farmer and the distance was greater. Now it cost less in Western Canada and more in Eastern Canada. I do not know what idea or excuse they have got for this being a fact.

M. Horner: Je vois. Le ministère établit-il des statistiques concernant la production? Consacrez-vous 12,397 mille dollars à la production? Comment pouvons-nous interpréter ce chapitre des dépenses? S'agit-il d'encourager la production ou...

M. Phillips: Chacun des articles est décrit, au bas de la page 2-23, au chapitre intitulé: «Description du programme». Ainsi, au chapitre de la commercialisation, vous trouverez: «Classification, inspection y compris la fourniture de certains services d'analyse en laboratoire aux responsables de l'inspection des viandes dans le cadre du programme d'hygiène vétérinaire, délivrance de licences et cautionnements». Vous trouverez, au chapitre suivant, la description de la «Production».

M. Horner: Tenez-vous compte des coûts de production agricole, sous ce chapitre?

M. Phillips: La description du chapitre consacré à «Production» commence par la «Règlementation des articles servant à la production agricole». Il s'agit donc ici des règlements relevant de la Loi sur les produits anti-parasitaires, la Loi relative aux aliments du bétail, la Loi sur les semences et la Loi sur les engrais chimiques, c'est-à-dire de ce qui concerne les produits agricoles. Cependant, aucune de ces lois ne concerne les prix de ces divers produits. Il s'agit simplement de définir certaines normes, pour s'assurer de l'efficacité des produits concernés.

M. Horner: Dans le cadre de ce que vous appelez la «Production» ne tenez-vous aucun compte des coûts de production? Voyez-vous, monsieur Phillips, ce n'est pas tellement la stabilisation de mon revenu qui me préoccupe, puisque ma femme et mes enfants sont parfaitement capables de s'en occuper, mais plutôt la stabilisation de mes coûts.

Je suis donc surpris que vous ne vous préoccupiez pas de stabiliser les coûts, lorsque vous parlez de production. Le ministère ne s'occupe-t-il donc pas des dépenses... Par exemple, les engrais chimiques ont augmenté de 25 à 50 p. 100, pendant les 9 derniers mois, selon que vous achetez plus de phosphore ou plus d'azote...

M. Whelan: Ou selon que vous vivez dans l'Est ou dans l'Ouest du pays.

M. Horner: Je ne voudrais pas faire de commentaire sur cette dernière remarque. Quoi qu'il en soit, je pense que les prix des engrais chimiques ont augmenté à un taux très alarmant, dans l'Ouest, tout au moins, mais je ne parlerai pas de l'Est, puisque le ministre est sans doute plus au courant de la situation que moi, dans cette partie du pays. Ce qui m'inquiète, c'est leur augmentation catastrophique dans l'Ouest.

M. Whelan: Il y a un an, les engrais coûtaient moins cher dans l'Est que dans l'Ouest. Cela était dû au fait que les agriculteurs de l'Ouest en utilisaient moins et que les frais de transport étaient plus élevés. Maintenant, cependant, la situation s'est inversée et je ne sais pas quelle en est la raison.

[Texte]

Mr. Horner: Is there no money spent in the Department, in production, to gauge why this cost, that the Minister referred to, is a baffle to him, to me and many others?

Mr. Whelan: I think it is be safe to say, Mr. Phillips, that we keep data, or records. Our fertilizer division, will tell you the price of fertilizer for the last 10 years without too much difficulty.

Mr. Horner: They have not analysed why these costs have gone up. We are continually building fertilizer plants. I know Canada does not produce any phosphorus. I am gullible enough to believe that it costs more to get the phosphorus out of the rocks in Florida, to ship up to Western Canada, then I will gullible enough to say, "Well, costs have gone up in the transportation." But I have a hard time with the nitrogen. It has been rumoured to my farmers that the nitrogen has gone up more than the phosphorus. Has anybody got any—?

Mr. Whelan: We have the figures. Nitrogen is fairly easy to figure out. The extra costs and the figures that we have used for figuring the cost of fertilizer, are based on the cost of building a plant in 1974. Those plants were practically all built that are in production at the present time in the sixties, so we are being very generous with their costs that are involved for the capital expenditure, etc. The ones that are nitrogen use mainly natural gas, but you do get quite a benefit in western Canada because you deal with the natural gas and because you have a company called the Alberta Pool that refused to raise their prices much.

Mr. Horner: I am a member of the Alberta Pool and I can say I am proud to hear you say that.

• 2025

Mr. Whelan: They have done a tremendous job of controlling the price out there. We do not have any company that is in the same position in the East as the Alberta Pool is in the West.

Mr. Horner: All right. Let us just follow that.

I wonder, Mr. Minister, if it would be too much trouble for the department, not today, to give the Committee so that it could be put on the record, Mr. Chairman, an outline as to what constitutes the costs of the production of nitrogen. I understand from you, Mr. Minister, that the companies are in essence equating it at—how do they say in the oil business?—at new costs or at—the terminology escapes me for the moment—at replacement costs. In a sense, that is what they are really doing.

Mr. Whelan: I am not sure if they are doing that but they use the terminology to myself most of the time in discussions with them "at world price". They are going to sell it at world price regardless, or they point out in many instances that they are selling it in Canada below world price.

Mr. Horner: Has your department done anything to encourage the development of phosphorus mining in Ontario and Quebec? I understand there are phosphorus deposits there but CDC—what do you call it? The Canadian Development Corporation—do not want to develop that because Texas Gulf says, do not develop it, so they do not develop it.

[Interprétation]

M. Horner: Le ministère ne s'efforce-t-il pas de tenter de comprendre cette augmentation de coût, qui semble être un mystère pour le ministre, pour moi-même et pour beaucoup d'autres?

M. Whelan: Je pense pouvoir affirmer que nous avons des informations sur cette question, n'est-ce pas, monsieur Phillips? Ainsi, notre division des engrais pourrait vous donner les prix des engrais pendant les dix dernières années, sans grande difficulté.

M. Horner: Mais elle ne semble pas avoir bien compris la raison de leur augmentation. Nous ne cessons de construire des usines de production d'engrais mais je sais que nous ne produisons plus de phosphore. Si vous me disiez que les frais de transport du phosphore, de la Floride jusque dans l'Ouest du Canada, sont responsables de l'augmentation des prix, je vous ferais la bonne grâce de croire votre explication. Cependant, que pouvez-vous me dire, alors, pour l'azote? Certains des agriculteurs ont entendu dire que le prix de l'azote a augmenté plus vite que celui du phosphore. Quelqu'un peut-il...

M. Whelan: Il n'est pas difficile de trouver les chiffres pour l'azote. Les coûts supplémentaires dont il faut tenir compte, pour trouver le prix de l'azote, sont basés sur les coûts de construction d'une usine, en 1974. Les installations qu'on exploite à l'heure actuelle ont presque toutes été construites pendant les années 1960, ce qui veut dire que nous sommes généreux en matière de fonds de capitalisation, etc... Les installations qui font de l'azote se servent surtout de gaz naturel, mais c'est avantageux dans l'Ouest du Canada parce que vous avez une société qui s'appelle la Alberta Pool qui a refusé d'augmenter ses prix de façon dramatique.

M. Horner: Je suis membre de l'Alberta Pool et je suis fier de vous entendre dire cela.

M. Whelan: Ils ont fait du très bon travail en ce qui concerne le maintien des prix là-bas. Cependant, il n'y a aucune société dans l'Est du pays qui se trouve dans la situation de l'Alberta Pool.

M. Horner: Parfait. Continuons sur cette lancée.

Je me demande, monsieur le ministre, si cela serait trop demander à votre ministère de nous fournir, pas aujourd'hui, mais tout simplement pour le consigner au procès-verbal, monsieur le président, un résumé de ce qui constitue les coûts de production de l'azote. Je crois vous avoir entendu dire, monsieur le ministre, que les compagnies les calculent—comment dit-on dans l'industrie du pétrole—aux nouveaux coûts ou—la terminologie m'échappe pour le moment—aux coûts de remplacement. En vérité, c'est bien ce qu'ils font.

M. Whelan: Je ne sais pas si c'est ce qu'ils font, mais dans la plupart des discussions on entend revenir l'expression «au prix mondial». De toute façon, il sera toujours vendu au prix mondial et dans bien des cas on nous fait bien sentir qu'il est vendu bien en-deçà du prix mondial au Canada.

M. Horner: Votre ministère a-t-il fait quoi que ce soit pour encourager l'exploitation des mines de phosphore en Ontario et au Québec? Je crois savoir qu'il y a des dépôts de phosphore dans ces provinces, mais que la SDC—je crois qu'il s'agit de la Société de développement du Canada—ne veut pas les exploiter à cause des objections de la Texax Gulf.

[Text]

Mr. Whelan: I do not know that. But we did check . . .

Mr. Horner: That is the story I hear in western Canada.

Mr. Whelan: British Columbia has deposits and Ontario has deposits. I am not sure about Quebec but we made inquiries into both of those deposits going on two years now and after I was first appointed Minister because this was one of the things that we were concerned about at that stage.

The one in British Columbia needs a railroad built to the deposits. The one that is north of Thunder Bay was low grade and uneconomical at that time but it may be economical now to mine it, to use it.

Mr. Horner: I understand Texas Gulf is the one that . . .

The Chairman: Mr. Minister and Mr. Horner, I apologize but . . .

Mr. Horner: . . . was intervening in stopping Canada Development Corporation from developing that phosphorus deposit.

Mr. Whelan: I have never talked to the Canada Development Corporation, I have never talked to Texas Gulf so I am not aware. If you do have information of that kind I would like to have it.

Mr. Horner: I will forward you the correspondence, indeed.

The Chairman: Mr. Horner, you have just gone over your time by about two minutes.

Mr. Horner: Put me down again, Mr. Chairman.

The Chairman: I very gladly will.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, through you to—perhaps it is Mr. Jarvis, I would like to talk for a moment on the production and marketing payments in accordance with the agreements by the Minister with the milk marketing boards or agencies.

I have received some correspondence from the Ontario Cream Producers, who say that they are in somewhat of a difficult situation and would like to see a special subsidy on farm-separated cream. Have they been in touch with you on that, Mr. Jarvis?

Mr. W. E. Jarvis (Assistant deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals, Department of Agriculture): Mr. Chairman and Mr. Douglas, I will say no from any knowledge I have of correspondence which has come into the department.

Cream of course is supported as part of the industrial milk, the general support program under the Canadian Dairy Commission.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): For the production of butter?

[Interpretation]

M. Whelan: Je ne suis pas au courant de cette situation. Cependant, nous allons vérifier . . .

M. Horner: C'est ce qui se dit dans l'Ouest du Canada.

M. Whelan: Il y a de ces gisements en Colombie-Britannique et en Ontario. Je n'en suis pas sûr en ce qui concerne le Québec, mais nous étudions la question depuis deux ans déjà et nous l'étudions depuis que j'ai été nommé ministre puisque c'était une des choses qui nous intéressait à l'époque.

En Colombie-Britannique, on a besoin d'un chemin de fer qui irait jusqu'aux gisements. Le dépôt au Nord du Thunder Bay était de qualité inférieure et pas tellement rentable à l'époque, mais ce serait peut-être rentable de l'exploiter aujourd'hui.

M. Horner: Je crois que c'est la Texas Gulf qui . . .

Le président: Monsieur le ministre et monsieur Horner, je suis désolé, mais . . .

M. Horner: . . . empêchait la Société de développement du Canada d'exploiter ce gisement de phosphore.

M. Whelan: Je ne suis jamais entré en communication avec la Société de développement du Canada ni avec la Texas Gulf et je ne suis donc pas au courant de la situation. Si vous avez des renseignements à ce sujet, j'aimerais bien les avoir.

M. Horner: Je vous enverrai tous les documents que j'ai à ce sujet.

Le président: Monsieur Horner, vous avez pris deux minutes de trop.

M. Horner: Mettez mon nom sur votre liste, monsieur le président.

Le président: Avec joie.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, par votre entremise, ce sera probablement à M. Jarvis de répondre à ma question, j'aimerais soulever la question des paiements concernant la production et la mise en marché suite aux ententes qu'a le ministre avec les agences ou régimes de mise en marché du lait.

Certaines lettres que j'ai reçues de la part des producteurs de crème de l'Ontario font état de leur situation difficile et ils aimeraient bien qu'il y ait une subvention spéciale pour l'écémage à la ferme même. Vous a-t-on parlé de cette situation, monsieur Jarvis?

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, Production, Commercialisation et Hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président et monsieur Douglas, à ce que je sache des lettres reçues par mon ministère, je dois vous répondre non.

Il y a un prix de soutien pour la crème en vertu du programme de lait industriel et du programme général de soutien offert par la Commission canadienne du lait.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pour la production du beurre?

[Texte]

Mr. Jarvis: Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What about the skimmed milk in these farms? Their concern seems to be, and I will quote here:

It would seem to be the intent of the government to convert cream producers to the shipment of industrial milk. Returns available to cream producers resulting from government support prices compared to industrial milk producers show a lower level of returns for cream producers.

Is this the truth?

Mr. Whelan: If I may say something, Mr. Chairman, the cream producers—if you will check the history you will find that in the last year they have shared much better in the program than they did before because of the changes. I am just trying to think of what it is but I am sure that if you get the dairy commission—I do not know if you had the dairy commission before the Committee or not...

The Chairman: They are scheduled to come.

• 2030

Mr. Whelan: They are scheduled to come. Perhaps you could get all the details from them on that, but do not forget that the skim milk they keep at home is valuable livestock feed and has to have a value placed on it. Some of them refuse to place a value on that, so there is a value for it. We do know there are some areas in Canada where they are not in a position to ship their milk to an industrial plant in some fashion. It is much easier for them to ship the cream and they will do that though it is a disappearing fact of life, particularly in Western Canada, not so much in Ontario, but in Western Canada they are even going to more industrial plants. They want the complete product. They want to be able to be in the complete business and they have built several new plants. Saskatchewan has aided them as well as Manitoba. I am not positive, but I think Alberta has a program to aid them in developing complete plans also, not with Agriculture Canada, but with DREE.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is there any movement in this regard in Ontario, Mr. Whelan, that you know of?

Mr. Whelan: No, I do not think so because if there has been any move in Ontario it has been the combining of small plants into larger plants et cetera and that has been an ongoing process for a long time. However, there are fewer cream shippers now than there have ever been as far as that goes. The movement has been in that direction all the time, away from cream producers to milk shippers.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is this due to the fact that the cream producers perhaps are from the small farms run by older people who are reaching the age of retirement, for lack of a better...

Mr. Whelan: I think that is possibly part of it, but also some of them are changing their whole production system into milk production, upgrading their milk-handling facilities et cetera and going into the straight shipment of industrial milk.

[Interprétation]

M. Jarvis: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Et qu'en est-il du lait écrémé sur ces fermes? Il semble préoccupé par ce qui suit et je cite:

Il semble que le gouvernement entend faire des producteurs de crème des producteurs de lait industriel. En vertu du programme de soutien des prix du gouvernement, les producteurs de crème semblent recevoir moins d'argent que les producteurs de lait.

Est-ce bien vrai?

M. Whelan: Si vous me permettez de dire un mot, monsieur le président, les producteurs de crème—si vous vérifiez l'historique de la situation, vous verrez que pendant la dernière année ils ont tiré beaucoup plus d'avantages du programme qu'auparavant à cause des changements qui y ont été effectués. J'essaie de me rappeler des détails, mais je suis sûr que si vous appelez la Commission canadienne du lait—je ne sais pas si la Commission du lait était sur la liste des témoins du comité ou non...

Le président: Cette commission est déjà sur notre liste et sera appelée à témoigner.

M. Whelan: Ils sont censés venir. Ils pourraient peut-être vous donner les renseignements que vous cherchez, mais n'oubliez pas que le lait écrémé qu'ils gardent chez eux sert de provende, et il a tout de même une valeur. Certains parmi eux refusent d'en préciser la valeur, et nous savons que, dans certaines parties du pays, on n'a pas les moyens d'envoyer le lait dans une usine de transformation. Il leur est beaucoup plus facile d'envoyer la crème et ils vont continuer de le faire, bien que ce soit une pratique qui disparaît peu à peu, surtout dans l'Ouest du pays et un peu moins dans l'Ontario. Dans l'Ouest, on va même construire plus d'usines de transformation. Ils veulent pouvoir effectuer toute la transformation du produit et la Saskatchewan et le Manitoba leur a accordé de l'aide. Si je ne m'abuse, l'Alberta a également instauré un programme conjointement avec le MEER, afin de leur aider.

M. Douglas (Bruce-Grey): Que fait-on en Ontario à cet égard?

M. Whelan: Je ne le sais pas. Dans l'Ontario, de petites usines se fusionnent afin de former une usine plus importante. C'est un procédé qui se fait depuis assez longtemps. Cependant, il existe moins d'agriculteurs qui envoient leur crème aux usines de transformation que par le passé. De plus en plus, c'est le lait et non pas la crème qu'on envoie aux usines de transformation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Les producteurs de crème auraient-ils plutôt des petites fermes? Seraient-ils plutôt des gens plus âgés sur le point de prendre la retraite?

M. Whelan: Ce n'est qu'une partie de la réponse. Quelques-uns sont en train de réorienter tout leur système de production afin de produire du lait, ils améliorent le matériel et les installations, et ils veulent tout simplement envoyer aux usines du lait industriel.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I think perhaps, Mr. Chairman, I will carry this further when we...

Mr. Whelan: I could give you exact figures, but there has been a decline in cream shippers more so than there has been in any other part of the dairy industry.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is this something to be concerned about, Mr. Chairman, through you to the Minister?

Mr. Whelan: I do not think so.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We really do not produce enough butter now do we for our own consumption or are we over-producing?

Mr. Whelan: We do not produce enough butter, but you can change your production system so that you produce more butter and less cheese, and get your skim milk powder from the cheese production et cetera. This is a thing that you never know what to do because of world conditions, a 2 per cent surplus on world market causes chaos in world prices for dairy products on a downward trend, while a 2 per cent shortage causes chaos on an inflationary speculative type of market. That happened about two years ago with the lower production in New Zealand where they were down in production, I think, approximately 9 per cent in one year mainly due to the dry weather conditions, but somewhat due to people's just not wanting to milk cows and even under the good conditions they have there. The same has happened to a certain extent in Australia. Butter went up high in Ireland. Their production has increased in community countries by 2 per cent and they have a surplus problem there again especially with skim milk powder. It is a difficult thing to work because we do not have the same controls on imports of all dairy products as they do in the community countries, but we do on butter. You cannot import butter into Canada unless you get a permit from Industry, Trade and Commerce and then it has to be put on the market at the price set by the Dairy Commission and the government here.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Could you give me some figures on how much butter is coming in at the present time, if any, from New Zealand, say, or...

Mr. Whelan: They keep a certain supply of stock and I do not know what it is exactly at the present time. If I had known that earlier today I could have had that for you because I had a discussion with Mr. Powers, the Chairman and the members of the Commission.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I will bring it up at that time.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Whelan. Thank you, Mr. Douglas. The next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I am looking at the figures on Page 220, agricultural pest and disease control, some \$2.8 million and I wonder Mr. Chairman, what that covers. I wonder, I see under research there is an item of some \$8 million or \$9 million for certain research and I wonder whether there is an overlapping or what is this \$2.8 million spent for?

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): J'en dirais davantage lorsque nous...

M. Whelan: Je pourrais vous donner les chiffres exacts, mais pour l'instant, il suffit de dire qu'il y a de moins en moins d'agriculteurs qui produisent de la crème dans l'industrie laitière.

M. Douglas (Bruce-Grey): Est-ce un phénomène qui vous préoccupe?

M. Whelan: Je ne le pense pas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Produisons-nous assez de beurre pour le marché canadien ou y en a-t-il un excédent?

M. Whelan: Nous ne produisons pas assez de beurre, et il y a toujours la possibilité de changer le système de production de façon à produire davantage de beurre et moins de fromage. A ce moment-là, on obtient la poudre de lait écrémé en produisant le fromage et ainsi de suite. Les conditions de marchés mondiaux rendent impossible de prévoir ce qui va se passer. Un excédent de 2 p. 100 sur le marché mondial crée un déséquilibre dans les prix mondiaux pour les produits laitiers et fait baisser les prix, et si on a une pénurie de 2 p. 100 des quantités dont on a besoin, le marché devient chaotique. Cela s'est produit il y a deux ans environ lorsque la production de la Nouvelle-Zélande a baissé de 9 p. 100 à cause de la sécheresse. En même temps, il faut bien tenir compte du fait que certains agriculteurs dans ce pays ne s'intéressent pas tellement à l'élevage de vaches. La même chose s'est produite jusqu'à un certain point en Australie. Le prix du beurre a monté en Irlande. La production a augmenté de 2 p. 100 dans les pays membres du Marché commun et il y a également un excédent de poudre de lait écrémé. Il est difficile de trouver une solution aux problèmes que tous ces déséquilibres nous posent parce que nous ne pouvons pas contrôler au même degré les importations de produits laitiers qu'on fait dans les pays membres du Marché commun. Cependant, nous contrôlons les importations de beurre. On ne peut pas importer de beurre au Canada à moins d'obtenir un permis du ministère de l'Industrie et du Commerce, et le beurre importé doit être vendu sur le marché au prix fixé par la Commission canadienne du lait et le gouvernement.

M. Douglas (Bruce-Grey): Puis-je savoir combien de beurre on reçoit à l'heure actuelle de la Nouvelle-Zélande?

M. Whelan: Nous avons un stock de beurre, mais je ne saurais vous dire combien de beurre a été mis de côté ainsi. Si j'avais su que vous vouliez le savoir, j'aurais pu obtenir ce renseignement, étant donné que j'ai parlé avec M. Powers, le président de la Commission, ainsi qu'avec des membres.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'en parlerai plus tard.

Le président: Merci, monsieur Whelan. Merci, monsieur Douglas. M. Neil est l'orateur suivant.

M. Neil: Merci, monsieur le président. A la page 2-20, je vois que 2.8 millions de dollars sont consacrés à la lutte contre les maladies et autres fléaux de l'agriculture. Puis-je avoir une ventilation de ces chiffres? J'observe à recherche, un poste de quelque 8 ou 9 millions de dollars pour certaines recherches et je me demande s'il y a chevauchement ou à quoi est affecté ce 2.8 millions de dollars?

[Texte]

[Interprétation]

• 2035

Mr. Phillips: Mr. Chairman, under that heading, Agricultural Pest and Disease Control, it involves the operations under the Destructive Insect and Pest Act which involves controlling the movement into Canada and within Canada of plant material which may be affected by diseases or pests. It involves the examination at ports of entry including airports of all plant material coming in and, as I indicated, movement within Canada from an area where the disease and/or pest is present to an area where it is not present.

Mr. Neil: What particular types of diseases or pests would this cover?

Mr. Phillips: I will not say the main one, but one that causes a great deal of difficulty is the matter of controlling the golden nematode which is on Vancouver Island and in the Saanich area and is also present in Newfoundland. It involves in Newfoundland the operation of a carwash in order to see that all the dirt is washed off all the cars leaving Newfoundland for the mainland, and on Vancouver Island there is a small area around Victoria and Saanich where there is golden nematode present on farms. It is a control area and no plant material with soil may leave that area for any other part of Canada.

Mr. Neil: I gather then it does not cover any type of research at all. Is this correct?

Mr. Phillips: No. It does not cover research into that at all. That is done within the Research Branch.

Mr. Neil: I would assume that we are having the people from the Research Branch over at some future meeting, are we not? I was just comparing the items such as \$9 million for research as opposed to \$2.8 million for research and it bothered me that we are spending so little money on research when we have many pests that require research, require control. I sometimes wonder whether perhaps we are not spending enough money when it comes to trying to control pests and diseases in plants. It seems to me that this is money well spent, that we can increase our production considerably by spending more money in that area.

Mr. Whelan: Dr. Migicovsky will not be able to come here this week, but he has been prepared for several weeks with all the data on this, because he asked me when he was going to be here. He is in Western Canada this week. I think he has to be there when they present special awards for research on rapeseed. I forget what the other things are he is doing, but he made arrangements to be in Western Canada the rest of this week. He will be back here next week to appear before the Committee.

Mr. Neil: You mentioned the use of carwashes. Are these carwashes operated by the federal government?

Mr. Phillips: Yes, Mr. Chairman, they are operated.

Mr. Neil: Is there any charge for people going through them?

M. Phillips: Monsieur le président, sous la rubrique Lutte contre les maladies et autres fléaux de l'agriculture, ce qui comprend les opérations relatives à la Loi sur les insectes destructeurs et les ennemis des plantes qui contrôle ce mouvement au Canada et l'introduction au Canada de matières phytopathologiques pouvant entraîner des maladies ou des parasites. Cela suppose un examen aux ports d'entrée, y compris les aéroports, de toutes matières propres aux plantes qui entrent au pays et, comme je l'ai indiqué, et au Canada d'une région affectée par la maladie ou les parasites vers une région saine.

M. Neil: Quels sont les genres de maladies ou de parasites couverts?

M. Phillips: Je ne dirais pas que c'est la principale mais une des grandes causes de difficultés est le contrôle du nématode doré qui sévit dans l'île de Vancouver et dans la région de Saanich et à Terre-Neuve. À Terre-Neuve, il faut nettoyer les voitures afin d'en enlever toute la saleté avant que les voitures passent de l'île de Terre-Neuve à la terre ferme, et, dans l'île de Vancouver, il y a une petite superficie dans le voisinage de Victoria et de Saanich où on l'observe dans les fermes. C'est une zone de contrôle et aucune matière phytopathologique ne peut quitter cette région pour toute autre partie du Canada.

M. Neil: Je présume que cela n'implique aucune recherche. Est-ce exact?

M. Phillips: Non, cela ne comprend aucune recherche. Cela est fait à la direction de la recherche.

M. Neil: Je suppose que nous entendrons les représentants de la direction de la recherche lors d'une prochaine séance, n'est-ce pas? Je comparais simplement ces postes, par exemple de 9 millions de dollars pour la recherche par opposition à 2.8 millions de dollars pour la recherche et cela me chicotait de penser qu'on consacrait de si faibles sommes à la recherche lorsque nous avons tant de parasites à étudier et à contrôler. Je me demande parfois si nous ne sommes pas un peu chiches dans nos dépenses de contrôle des parasites et des maladies des plantes. Il me semble que cet argent est dépensé à bon escient, que nous pouvons augmenter notre production considérablement en dépensant des sommes à cette fin.

M. Whelan: M. Migicovsky ne pourra comparaître cette semaine, mais il se prépare depuis plusieurs semaines en réunissant des données sur la question car il m'a demandé quand il devrait comparaître. Il est dans l'Ouest du Canada cette semaine, je crois qu'il doit y décerner des bourses de recherche sur le colza. Je me souviens plus à quoi d'autre il doit s'occuper, mais il a pris des dispositions pour se rendre dans l'Ouest du Canada et y passer le reste de cette semaine. Il sera de retour la semaine prochaine et prêt à comparaître devant votre Comité.

M. Neil: Vous avez mentionné le lavage des voitures. Est-ce que ces lavages de voitures sont dédommagés par le gouvernement fédéral?

M. Phillips: Oui, monsieur le président, c'est le gouvernement fédéral qui s'en charge.

M. Neil: Est-ce que les personnes qui y passent ont quelque chose à payer?

[Text]

Mr. Phillips: No, there is no charge.

Mr. Neil: Surely, the \$2.8 million would not be spent primarily on this one particular disease about which you are concerned. What other types of diseases would this \$2.8 million be spent on?

Mr. Phillips: I cannot give you by name all of them, but it involves the insects in grain, the grain weevils and it also involves—I am sorry, I cannot give you the name of all the different diseases and insects that are involved.

Mr. Neil: When you say pests in grain and so on, this is something separate and apart from what the Canadian Grain Commission handles, is it, or is this part of their budget?

• 2040

Mr. Phillips: It is apart from that. The division of responsibility has been worked out with the grain commission and the plant protection division of the production marketing branch. In general, the grain commission is involved with the elevators and the plant protection division is involved with the ships carrying the grain.

Mr. Neil: I think you have answered my question. I was concerned as to the difference between the two items so I will pass now.

Mr. Whelan: I think this should be explained. This includes all the plant inspection people at borders for plant quarantine, etc. All that type of thing is involved in this. It is quite a detailed operation to ensure we stop disease at the port of entry as much as is possible. It is a very important thing as far as we are concerned here.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Have you finished, Mr. Neil?

Mr. Neil: Yes, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman.

I will direct my question to the Minister of Agriculture. Can you tell me the cost of the program that was implemented last spring which was intended to be a subsidy program? What was the cost of this program?

Mr. Whelan: The beef?

Mr. Hurlburt: The beef program, yes. The subsidy was 7 cents and then it dropped to 5 cents and then to 3 cents and eventually it was taken right off.

Mr. Whelan: I am just going by memory but I think it was about \$47 million.

Mr. Hurlburt: Forty-seven million dollars?

Mr. Whelan: Yes. We can get the exact figure on that.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the large part of that expenditure was in the final estimates of 1974-75...

[Interpretation]

M. Phillips: Non, elles n'ont rien à payer.

M. Neil: Assurément, que les 2.8 millions de dollars ne seraient pas surtout dépensés pour enrayer cette maladie qui vous inquiète plus particulièrement. Ces 2.8 millions de dollars seraient dépensés pour combattre quelles autres maladies?

M. Phillips: Je ne puis vous les énumérer par leur nom, mais il s'agit des parasites des céréales, les charançons, et aussi—je regrette de ne pouvoir vous énumérer par leur nom les diverses maladies des parasites que nous combattons.

M. Neil: lorsque vous parlez de parasites de céréales et ainsi de suite, cela est distinct et séparé de ce qui concerne la Commission canadienne des grains, n'est-ce pas, ou est-ce que cela s'inscrit sur leur budget?

M. Phillips: C'est quelque chose de tout à fait séparé. La séparation des responsabilités a été élaborée avec la Commission de la Division de protection des plantes, qui fait partie de la Direction de commercialisation de la production. En règle générale, la Commission se préoccupe des éleveurs, alors que la Division de la protection des plantes se préoccupe des navires céréaliers.

M. Neil: Puisque vous avez répondu à ma question, je laisserai la parole à quelqu'un d'autre.

M. Whelan: Je pense qu'il faudrait donner quelques précisions. En effet, ceci concerne également le personnel d'inspection des plantes affectés aux frontières, car nous tenons à assurer le blocage le plus complet possible aux frontières. Cela nous paraît très important.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Monsieur Neil, en avez-vous terminé?

M. Neil: Oui.

Le président: Merci, Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander au Ministre combien a coûté le programme appliqué au printemps dernier, qui devait être un programme de subventions?

M. Whelan: S'agit-il du bœuf?

M. Hurlburt: Oui, c'est cela. Les subsides qui étaient de 7c. au départ ont été ramenées à 5c. puis à 3c., avant d'être totalement supprimées.

M. Whelan: De mémoire, je vous dirais qu'il s'agissait d'environ 47 millions de dollars.

M. Hurlburt: Quarante-sept millions?

M. Whelan: Oui, mais nous pourrions vous donner un chiffre exact, si vous le voulez.

M. Phillips: Monsieur le président, l'essentiel de ces dépenses a été effectué dans le dernier budget de 1974-1975...

[Texte]

Mr. Whelan: Yes, that is right and already dealt with.

Mr. Phillips: All this includes is the carry over of any claims that were late.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would also like to ask, since we had the old stabilization bill of 1957-58, instead of coming up with the type of subsidy program that we came up with, why did we not use 90 per cent of the previous 10-year average? We are trying to implement this now, why was this not used last spring for the cattlemen instead of this \$7 per hundredweight?

Mr. Whelan: I want to know one thing. Are we discussing the estimates or are we discussing the stabilization bill, Mr. Chairman?

Mr. Hurlburt: No, this is dealing with the cost of the stabilization program. This is what my people would like to know, Mr. Chairman. Why did we completely ignore the 90 per cent of the previous 10-year average last spring? Instead we brought in a harum-scarum method of 7 cents a hundredweight. Our steer market was 47 cents a pound, the minute it came in the packers dropped the price to 40 cents so the price remained the same, 47 cents, and the producer did not receive a penny more. But it cost the Canadian taxpayers \$47 million. What is concerning are people now is why, when we had the old stabilization program, we could not have used the rule of thumb you say you want to use under the new stabilization program.

Mr. Whelan: We did use some of the principles that are suggested in the new bill, and to say the producers did not get it is very argumentative. You say the price changed and it immediately dropped to the American price, but you can put up very strong arguments the other way that will show the American price was different. Our program was beneficial, and I can show you many many letters that I received from producers saying the fund worked to their advantage, it helped them, it assisted them. They were very appreciative of the program at that time.

You could argue one way for it but I can show you, from the part of Canada that you come from, probably the most letters of appreciation.

Mr. Hurlburt: Well, Mr. Chairman, I think the honourable Minister knows I am not an argumentative type of person. I happen to be in the cattle business and I know what happened as far as my steers in the feedlot were concerned and it did not only happen to me, it also happened to all my neighbours whom you are talking about now.

One question I would like to have answered, Mr. Minister, is this, why did we not adopt last spring the rule of thumb you are trying to implement today? That is all it would be. The people are really concerned, when we look at the bill, about the Minister's failure to use the discretionary powers the bill gave to him. Why did you not use that last spring instead of the whole thing...

[Interprétation]

M. Whelan: C'est juste.

M. Phillips: Ceci ne concerne que le rapport des réclamations tardives.

M. Hurlburt: J'aimerais donc savoir, monsieur le président, pourquoi l'on ne s'est pas basé sur 90 p. 100 de la moyenne des dix années précédentes, puisque nous avions l'ancienne Loi de stabilisation, de 1957-1958, au lieu d'instaurer ce programme de subsides? Puisque nous tentons de l'appliquer maintenant, pourquoi ne l'a-t-on pas fait au printemps dernier, pour les éleveurs, au lieu de ce système de \$7 par 100 livres?

M. Whelan: J'aimerais avoir une précision, monsieur le président. Sommes-nous ici pour discuter du budget ou du projet de loi de stabilisation?

M. Hurlburt: Il s'agit ici des coûts du programme de stabilisation. Mes électeurs aimeraient avoir des précisions là-dessus, monsieur le président. En effet, pourquoi avons-nous complètement ignoré le système de 90 p. 100 de la moyenne des années antérieures, l'automne dernier? Au lieu de cela, on a créé ce système abracadabrante de 7c. le 100 livres. Le bétail coûtait 47 cents la livre, mais, dès que le programme fut mis en place, les entreprises de salaison ont baissé les prix à 40c., ce qui fait que les prix sont restés les mêmes et que les producteurs n'ont pas reçu un centime supplémentaire. Cependant, cette petite opération a quand même coûté 47 millions de dollars au contribuable canadien. Étant donné que vous pourriez jouer avec l'ancien programme de stabilisation, nous aimerions savoir pourquoi vous n'avez pas utilisé le système que vous recommandez dans le cadre du nouveau programme de stabilisation?

M. Whelan: Nous avons fait appel à certains des principes figurant dans le nouveau projet de loi, et je pense qu'il serait facile de contester votre affirmation que les producteurs n'en ont pas profité. Vous dites que les prix ont été modifiés pour être immédiatement ramenés au niveau des prix américains. Mais il serait tout aussi facile de présenter les arguments opposés, indiquant que les prix américains étaient différents. Notre programme s'est révélé efficace et je pourrais vous montrer beaucoup de lettres de producteurs m'indiquant qu'ils en ont profité. Ils en ont été très satisfaits.

Vous pouvez donc contester ce que nous avons fait, mais je n'aurais aucune difficulté à vous montrer que la majorité des lettres d'appréciation que nous avons reçues venaient de la région que vous représentez.

M. Hurlburt: Monsieur le président, le ministre sait certainement que je ne suis pas du genre à discuter pendant des heures. Il se trouve toutefois que je suis un éleveur et que je sais parfaitement bien quelle a été ma situation; je sais en outre que tous mes voisins se sont trouvés dans le même cas que moi.

Pourriez-vous donc me dire, monsieur le ministre, pourquoi vous n'avez pas adopté, au printemps dernier, la règle générale que vous tentez d'instaurer aujourd'hui? En effet, les agriculteurs se demandent pourquoi le ministre n'a pas usé des pouvoirs discrétionnaires que lui accordait le projet de loi. Pourquoi ne l'avez-vous pas fait au lieu de présenter tout ce...

[Text]

[Interpretation]

• 2045

Mr. Whelan: As I said, a lot of the principles that are involved in this bill were used last spring. We have learned from some of those programs that they were possibly not as good as they should have been. They were not as practical, possibly, as they should have been. After discussing what should be done for the beef producers, the Ontario Beef Improvement Association, the Canadian Cattlemen's Association, a decision was made to try to make sure that we assisted them over that difficult period of time.

Mr. Hurlburt: I am really happy that you feel you assisted us, Mr. Minister, but I did not get any of the subsidy. One question I would like to ask is...

Mr. Whelan: You are not supposed to be talking for vested interests, you know.

Mr. Hurlburt: It is not a vested interest. That is my livelihood, and was prior to my coming to Ottawa.

Mr. Whelan: There is a difference.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, there is one question I would like to ask. How did you arrive at 7 cents? Our market was 47 cents a pound in the West. At that time it was 51 cents to 52 cents in Toronto. How did you arrive at 7 cents a pound?

Mr. Whelan: It was base on the Omaha price to Toronto and the shipping costs, et cetera, involved in it. I thought I had my beef book but I have the dairy book here. I do not have the one that could give you a complete rundown. We will give you a complete rundown on how that was worked out, how the program was developed over a period of time and how much money was actually paid to producers.

We can show you the difference in the price between American producers and how it changed. For instance, the advisers to us at the present time, or some of them, not all of them, and Americans, if you read what they are saying about beef—They said that our market would be much lower than theirs at the present time and they did not see anything more than a short spurt in the beef industry. We go back a few weeks and now they are predicting beef prices will stay steady until next fall and that they never expected them to reach over 45 cents in May of this year. The top grades have held fairly steady over 45 cents in May this year. This has been of benefit to the beef producers and we are quite happy about that. We are quite happy that some of them were wrong.

We are sure that the snow in Southern Alberta in the shortgrass country will make the most high-protein grass and you will have the fattest steers and animals this fall that you have ever had off the grazing land there.

The Chairman: I thank you again, Mr. Minister, and you, Mr. Hurlburt. Mr. Horner, second round.

Mr. Hurlburt: Could I have another question later Mr. Chairman?

Mr. Horner: Thank you. Just to follow up what Mr. Hurlburt was asking you about, you do not have with you, Mr. Minister, I understand, the exact amount of money paid out on that 7 cents?

M. Whelan: Comme je l'ai dit, on a déjà fait appel, au printemps dernier, à la plupart des principes repris dans ce bill. Nous nous sommes aperçus que certains programmes n'étaient pas aussi efficaces qu'ils auraient pu être. Ils n'étaient peut-être pas aussi pratiques qu'ils auraient dû être. Après avoir discuté de ce qu'il fallait faire pour les éleveurs de bœuf, l'Association Ontario Beef Improvement et l'Association des éleveurs canadiens ont décidé qu'elles feraient en sorte que nous aidions à passer cette période difficile.

M. Hurlburt: Monsieur le ministre, je suis enchanté que vous ayez l'impression de nous avoir aidé, mais pour me part je n'ai jamais vu la moindre subvention. J'aimerais vous demander...

M. Whelan: Vous n'êtes pas sensé défendre les intérêts privés, vous savez.

M. Hurlburt: Il ne s'agit pas d'un intérêt privé. C'est mon gagne-pain, ce l'était avant que je ne vienne à Ottawa.

M. Whelan: Il y a une différence.

M. Hurlburt: Monsieur le président, comment en êtes-vous arrivé à ces 7 c.? Dans l'Ouest, le marché était de 47c. la livre. A cette époque il était de 51c. à 52c. la livre à Toronto. Comment avez-vous fait pour arriver à 7c. la livre?

M. Whelan: Ce prix a été fondé sur le marché à Omaha, plus les frais de transport à Toronto, etc. Je croyais avoir mon livre sur le bœuf, mais c'est celui sur les produits laitiers que j'ai sous la main. Je ne peux donc pas vous donner un détail complet de la situation. Nous le ferons, nous vous expliquerons comment nous en sommes parvenus à ce prix au bout d'un certain temps et nous vous donnerons les sommes précises qui ont été versées aux producteurs.

Nous pouvons vous montrer la différence de prix entre les producteurs américains et la façon dont cela a évolué. Par exemple, si vous lisez ce que disent les experts américains à propos du bœuf, ils estiment que nos marchés devraient être bien inférieurs aux leurs à l'heure actuelle et que la situation ne serait qu'être passagère. Quelques semaines plus tôt ils prétendaient que le prix du bœuf serait stable jusqu'à l'automne; à cette époque, ils ne s'attendaient pas à ce que le prix atteigne 45c. en mai de cette année. Or, les catégories supérieures se sont tenues à plus de 45c. pendant le mois de mai. C'est tout bénéfique pour les producteurs de bœuf et nous en sommes contents pour eux. Nous sommes contents que certains se soient trompés.

La neige que nous avons eue dans le sud de l'Alberta va nous assurer des herbages à haute teneur en protéines et nous pouvons nous attendre pour cet automne au bouvillon et aux bêtes les plus grasses qu'on ait jamais vus.

Le président: Merci encore, monsieur le ministre, et vous, monsieur Hurlburt. Monsieur Horner, second tour.

M. Hurlburt: Vous me permettrez une autre question plus tard, monsieur le président.

M. Horner: Merci. A propos de la question posée par M. Hurlburt, monsieur le ministre, je crois comprendre que vous ne possédez pas les détails de ces 7c.?

[Texte]

Mr. Whelan: It is \$47 million. As Mr. Phillips has outlined, we paid part of that last year. A lot of accounting had to take place, and some people received payments later in the year, after the last year closed. We tried to be as fair as possible about that, and we had to make some people pay the subsidy to producers that had received it and were not entitled to it. Some producers did not receive it and were entitled to it. We tried to see that they got it.

Mr. Horner: I will follow up this item—maybe I am getting ahead, although this item is schedule 75-76, stabilizing farm income. With regard to the cow support program that you enunciated and closed out, I think April 30, are you having any difficulty in equating the 5 per cent herd maximum that was placed on that?

Mr. Whelan: I think it is too early to say, according to the information that I have. We kept track from month to month, as some members suggested that we should have been doing, of how many cows were actually killed. For the percentage per herd, Mr. Jarvis, as Chairman of the Stabilization Board, can give you a better run down on the current picture.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: The application forms are currently across the country and they are coming in. Producers have to show on their application form what their size of herd was in addition to submitting their proof of sale for slaughter of the cows they sold during this period. So we will only know exactly how that is working out in terms of the proportion of the cows that will be eligible after we have the application forms in.

Mr. Horner: Yes, you really do not know yet.

• 2050

Mr. Whelan: We estimate it will cost us about \$15 million.

Mr. Horner: In the production item of this, could you give the Committee a better idea of how the \$12 million was spent, the \$12,397,000?

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, referring to page 2-22 and looking under the heading Production—this is strictly from memory—the regulation of agricultural input items I believe would be in the area of \$3 million to \$4 million.

Mr. Horner: Excuse me, I did not get that. What was that for?

Mr. Phillips: The regulation of agricultural input items would be in the area of \$3 million to \$4 million. The record of performance of livestock would be around the \$3 million figure. That is ROP dairy and ROP beef.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Phillips: And the 4 HC project is a revolving fund where the feed is purchased and sold, so there is rarely any cost other than administrative costs associated therewith. There are profits made on some and losses on others within the revolving fund.

The poultry strain development is a program that costs several hundred thousand dollars and it is all conducted, as far as the federal portion is concerned, on the Central Experimental Farm, but work is done in some of the provincial programs to assist in this area.

[Interprétation]

M. Whelan: Cela représente 47 millions de dollars. Comme M. Phillips l'a souligné, une partie de cette somme a été versée l'année dernière. Cela a occasionné une lourde comptabilité et certaines personnes n'ont été payées que tard dans l'année ou au début de cette année. Nous avons essayé d'être aussi équitables que possible et nous avons essayé de régler le cas des producteurs qui avaient reçu des subsides sans y avoir droit et de ceux qui n'en avaient pas reçu tout en y ayant droit.

M. Horner: Je poursuis, je vais peut-être trop loin, mais il s'agit de la stabilisation du revenu agricole pour 1975-1976. A propos du programme de soutien des vaches qui a maintenant pris fin, le 30 avril je pense, avez-vous du mal à équilibrer la règle des 5 p. 100 sur les troupeaux qui avait été imposée?

M. Whelan: D'après les informations que nous possédons, il est trop tôt pour se prononcer. Nous avons essayé de suivre la situation d'un mois à l'autre; certains députés pensaient d'ailleurs que nous devions garder un état du nombre de vaches abattues. Quant au pourcentage par troupeau, M. Jarvis, président de la Commission de stabilisation, pourra vous en parler avec plus de précision.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Les formulaires de demandes ont été distribués et commencent à rentrer. Les producteurs doivent indiquer sur ce formulaire la taille de leurs troupeaux ainsi qu'une preuve de vente pour les vaches vendues et abattues pendant cette période. Cela nous permettra de savoir exactement comment cela fonctionne et de connaître la proportion des vaches qui donne droit à une subvention.

M. Horner: Oui, vous ne le savez pas encore.

M. Whelan: Nous pensons que cela nous coûtera environ 15 millions de dollars.

M. Horner: Pouvez-vous nous expliquer un peu mieux comment les 12,397 mille dollars ont été dépensés?

Le président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Je crois que nous avons dépensé quelque chose comme 3 ou 4 millions de dollars au titre du Programme de la production qui se trouve à la page 2-23, si je me souviens bien.

M. Horner: Excusez-moi, je ne vous ai pas entendu.

M. Phillips: Nous avons dépensé environ 3 ou 4 millions de dollars au titre du Programme de la production. Pour le Programme de bétail de qualité, nous avons dû dépenser environ 3 millions de dollars. Il s'agit là du bétail contrôlé utilisé pour la production de lait et de viande.

M. Horner: Oui.

M. Phillips: Il y a également le projet 4 HC qui fonctionne avec un fonds renouvelable qui nous permet d'acheter ou de vendre des provendes. Généralement, cela ne nous coûte que les frais d'administration. Parfois, nous y réalisons des profits, parfois nous y encaissons des pertes.

Le programme de création de lignées de volailles nous coûte quelques centaines de milliers de dollars et la partie fédérale est réalisée à la ferme expérimentale centrale, mais il y a également quelques programmes provinciaux pour compléter nos efforts dans ce domaine.

[Text]

The registration of livestock. In that area there is a \$50,000 grant to the Canadian Livestock Records and the administration of the Livestock Pedigree Act would be of the order of \$100,000 within the branch.

The movement of breeding/ewes is not a large item anymore. It would be of the order of a couple of hundred thousand dollars.

The sire loan program would be about \$25,000.

The grants to fairs, exhibitions and agricultural organizations are set out explicitly in the estimates.

Mr. Horner: Yes, I can see that.

Mr. Phillips: On the management and operational functions associated with grain production policies I cannot give you a figure offhand but it involves about 20 people within the branch.

I could give you, Mr. Horner, at a subsequent meeting figures and a breakdown of the cost associated with each of those subobjectives above, the ones you started out with.

Mr. Horner: Yes, yes.

Mr. Phillips: That is not broken down within the estimates here but I could give you that breakdown.

Mr. Horner: That would be very interesting.

Mr. Phillips: I usually have it with me when we come before this Committee for estimates.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Horner. Thank you, Mr. Phillips. You have just run out of time, Mr. Horner. I am sorry.

Mr. Horner: Six minutes.

The Chairman: Mr. Daudlin. The first round I had you down for 10 minutes, Jack.

Mr. Horner: Put me down again.

Mr. Daudlin: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I will direct this to you and perhaps one of the officials can follow up. I would be interested in knowing whether in the estimates that we are discussing this evening there is an item, for want of a better word, covering environmental studies and particularly weather forecasting and weather services for the agricultural sector, realizing that the farmers, of course, have to work so closely with weather and the staples of weather or the deplorables of weather, and I am wondering where we might find that and what amounts are being spent for that particular purpose.

Mr. Whelan: Do you mean services directly beneficial to individual farmers?

Mr. Daudlin: Weather services directly attributable to the agricultural sector.

Mr. Whelan: I think Mr. Jarvis could answer that. But are you talking about CanFarm and all the accounting services?

• 2055

Mr. Daudlin: Not so much accounting services, Mr. Minister, but rather weather forecasting services, terminal forecasts or area forecasts available for planting information, spraying information, and that sort of thing.

[Interpretation]

Le Programme d'enregistrement de bestiaux prévoit une contribution de 50 mille dollars au service de contrôle du bétail et l'application de la Loi sur la généalogie des animaux nous coûte environ 100 mille dollars.

Le déplacement des brebis d'élevage ne constitue plus un crédit important. Il est de quelques centaines de milliers de dollars.

Le Programme de prêt de reproducteurs coûte environ 25 mille dollars.

Les subventions aux expositions, aux foires et aux organisations agricoles sont inscrites en détail.

M. Horner: Oui, je le vois.

M. Phillips: Je ne pourrais pas indiquer exactement le crédit consacré à la gestion et à l'exploitation découlant de la politique de la production terrienne, mais une vingtaine de personnes de notre division y travaillent.

Je pourrais vous donner les montants exacts consacrés aux différents programmes au cours d'une réunion ultérieure.

M. Horner: Très bien.

M. Phillips: Je pourrais vous fournir ces chiffres, même s'ils ne se trouvent pas dans les prévisions.

M. Horner: Ce sera très intéressant.

M. Phillips: Normalement, je les ai sur moi quand je viens discuter des prévisions en Comité.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner. Merci, monsieur Phillips. Malheureusement, il ne vous reste plus de temps, monsieur Horner.

M. Horner: Six minutes.

Le président: Monsieur Daudlin. Au premier tour, je vous avais donné dix minutes, Jack.

Mr. Horner: Réinscrivez-moi.

M. Daudlin: Merci, monsieur le président.

Je m'adresse à vous, monsieur le ministre, et à un de vos fonctionnaires qui pourra peut-être donner suite à mes questions. Je voudrais savoir si les prévisions que nous étudions ce soir comprennent un crédit consacré à ce que l'on pourrait appeler des études écologiques, surtout un service de météorologie à l'intention des agriculteurs qui dépendent évidemment du caprice du temps. Où est-ce qu'un tel crédit se trouverait et de combien est-il?

M. Whelan: Pensez-vous à un service qui serait directement offert aux agriculteurs?

M. Daudlin: Je pense à un service de météorologie qui travaillerait directement pour le secteur agricole.

M. Whelan: Je pense que M. Jarvis pourrait vous répondre. Pensez-vous à Canfarm et aux services de comptabilité?

M. Daudlin: Pas seulement les services comptables, monsieur le ministre, mais surtout les services de prévisions météorologiques, les prévisions terminales ou les prévisions régionales qui sont disponibles pour l'ensemencement, l'arrosage et ce genre d'activités.

[Texte]

Mr. Whelan: I would think that comes from the Research Division; I know a lot of it does, but Mr. Jarvis can elaborate on it.

Mr. Jarvis: Most of our contribution to this is working with various other agencies who are more directly involved in the weather matter. There is a federal-provincial agricultural agro-meteorological committee which co-ordinates efforts at the provincial level at universities and at the federal level between various departments. This, to the extent that we vote money for that kind of activity, is voted in the Research Branch, and Dr. Migicovsky will be able to give you more information on it.

There are various areas of activity in this regard. There has been work done in the branch in association with the Canadian Wheat Board and other such agencies on taking weather and soil and other data through the season, in the fall and through the subsequent seasons, and measuring our capability to predict yields and crop out-turn, for example, which would be very helpful from a marketing point of view. These activities are all, Mr. Whelan, as you have indicated, associated with the Research Branch activity. Dr. Migicovsky could enlarge on that when he is here, if you wish.

Mr. Daudlin: On a policy basis, can you advise me as to whether there is any particular movement towards providing area terminal forecasts like the aviation forecasts provided by Environment Canada. Is there a movement afoot whereby a farmer in southwestern Ontario, say in and around the City of Chatham, could look forward to receiving a forecast about the probability of a storm or rainfall on a particular day. This should be more specific than obtaining an area forecast from Toronto that covers the entire southwestern Ontario for a portion of, say, six or nine hours without giving any specifics as to when a person in the area of Chatham might expect that rainfall would occur. This gives him only half a day, say, to work with spraying or something of that nature.

Mr. Jarvis: There has been a great deal of effort directed through federal and provincial activities to try to become more precise and more accurate on weather forecasts, particularly during haying season, during harvesting season, and those critical periods when moisture is so important. This work has been associated with this national committee of persons who are working in this area which I mentioned earlier on. It is far from satisfactory at this point, but last year they had one of the best weather experts we have in Canada working with that committee to see if they could not develop some further means.

As you are probably aware, some of the provinces have tried, in association with their weather forecasters in the region and their agricultural extension workers, to run pilot and test extension projects where they actually tried interpretive broadcasting for farmers with variable success in different regions of the country. It certainly leaves a lot to be desired yet.

Mr. Daudlin: Is there a specific budgetary item for this particular purpose or are they all lumped under Research generally?

[Interprétation]

M. Whelan: Je pense que cela relève de la Division de recherche. Je sais que beaucoup de ces activités relèvent de cette division, et M. Jarvis pourrait vous répondre de façon plus précise.

M. Jarvis: Nous travaillons avec divers autres organismes qui sont plus directement impliqués dans cette question de météo. Il s'agit d'un comité fédéral-provincial sur les questions agricoles et agro-météorologiques qui coordonne les efforts au niveau provincial, dans les universités et au niveau fédéral entre les divers ministères. Nous participons dans ce sens que nous votons l'argent nécessaire à ce genre d'activités, à la direction de la recherche et M. Migicovsky pourra vous donner plus de renseignements à ce sujet.

Il y a divers secteurs d'activités, le travail qui est effectué à la direction de concert avec la Commission canadienne du blé et avec d'autres organismes qui s'occupent de la température et du sol et des autres données saisonnières au cours de l'automne et des saisons subséquentes, afin de savoir si nous pouvons prédire quelles seront les récoltes qui du point de vue mise en marché seraient avantageuses. Ces activités sont toutes associées, comme M. Whelan l'a mentionné, au travail de la direction de la recherche. M. Migicovsky pourra vous en dire davantage quand il sera ici.

M. Daudlin: Concernant les questions de politique, pouvez-vous me dire s'il y a une tendance pour fournir des prévisions régionales comme celles qui sont fournies à l'aviation par Environnement Canada. Est-ce qu'on cherche maintenant à aider un agriculteur du sud-ouest de l'Ontario par exemple, dans une ville comme Chatham, à lui donner des prévisions concernant la probabilité d'une enquête ou de pluie dans son secteur. Ce serait plus précis que d'obtenir des prévisions régionales de Toronto qui englobe toute la partie sud-ouest de l'Ontario comme une seule entité, et qui donne des prévisions de six ou neuf heures sans détail quant au moment où une personne de la région de Chatham peut s'attendre à avoir de la pluie. Si elle le savait, elle aurait ainsi peut-être une demi-journée pour s'occuper d'arrosage de ses terres ou quelque chose du genre.

M. Jarvis: On a fait beaucoup d'efforts dans ce sens au fédéral et au provincial pour obtenir des prévisions météorologiques plus précises et plus exactes, surtout au cours des saisons des foins et de la saison des récoltes, et pendant les périodes critiques où le degré d'humidité est très important. Ce travail se fait de concert avec le comité national qui se compose de personnes travaillant dans une région, ainsi que je l'ai dit plus tôt. Ce n'est pas encore satisfaisant, mais l'an passé le comité comptait un des meilleurs experts en météo que nous avons au Canada. Ils ont cherché à mettre au point de nouvelles méthodes.

Comme vous le savez probablement, certaines provinces ont essayé, avec des responsables de la météo de certaines régions et des travailleurs agricoles, de faire des tests pour interpréter les prévisions météorologiques pour les agriculteurs. Ils ont connu des succès variables, et il est certain qu'il y a beaucoup à faire.

M. Daudlin: Si vous avez dans le budget un poste pour ce genre d'activités où est-ce que tout cela est groupé sous la recherche?

[Text]

Mr. Jarvis: I could not direct you to one in the Research Branch but I expect it is grouped more broadly with their activities, but we might try to identify one for you.

Mr. Daudlin: Perhaps while we are searching for that, I might enquire as to whether or not there is any type of co-operative effort being undertaken between the Department of the Environment and the Department of Agriculture, or ministries, to co-ordinate the efforts of those two ministries to provide a specifically agricultural weather forecasting service?

Mr. Whelan: I would think, from my knowledge, that a very close working relationship would exist between the two departments. Transport is involved in that also.

Mr. Daudlin: I might indicate, Mr. Minister, that it has been my experience that a tremendous amount of the Environment Canada emphasis is on aviation weather and an extremely minimal amount of work is done by that particular service on the agricultural sector. Is there any movement afoot to try to direct more of the work of that service to agricultural purposes?

Mr. Whelan: It was my understanding that there is a desire to do a more thorough, understandable job, not just for aviation but for crop production, crop harvest, etc., so that people can plan as accurately as they can with these forecasts. As you know, sometimes they change even with the best advice, but with the modern equipment that we use, we can even tell if a storm is running out, if it is changing direction, and we do not think that that information is being passed on through quickly enough to people, maybe for crops that need protection, this type of thing. We think that they should be doing a better job on that and we are told that they are driving in that direction to do just that.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister.

Thank you, Mr. Daudlin.

• 2100

We have reached 9 o'clock. The Chair is prepared to hear a couple of short questions.

Mr. Whelan: I could give Mr. Douglas some figures if he wants before we go on that.

Butter imports in 1974 were around 52 million pounds compared with 62 million pounds in 1973. Stocks of butter in cold storage and dairy factories on January 1, 1975, were 45 million pounds, down 6 million pounds from January 1, 1974, levels. They watch it closely and they place orders accordingly with countries under a sort of contract, and the Commonwealth countries get a preference. I must say that we are not all that happy because we understand that some of our Commonwealth countries are selling to other countries at the same rate that they are selling to us, so we do not think we are getting much of a preference.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Horner.

Mr. Horner: If you have other first questioners, I would forego my questioning on this, not that I have many questions at all.

[Interpretation]

M. Jarvis: Je ne pourrais pas vous dire où dans la direction de la recherche, ces activités se trouvent, mais je suppose qu'elles en font partie. On pourrait tenter de les identifier pour vous.

M. Daudlin: Pendant que vous cherchez cela, je pourrais peut-être vous demander s'il y a un effort de coopération entre le ministère de l'Environnement et le ministère de l'Agriculture, ou avec d'autres ministères, pour coordonner les efforts de ces deux ministères afin de fournir un meilleur service aux prévisions météorologiques agricoles?

M. Whelan: A ma connaissance, il y a des rapports de travail très étroits qui existent entre ces deux ministères. Le ministère des Transports participe également.

M. Daudlin: Monsieur le ministre, d'après mon expérience on place à Environnement Canada beaucoup d'importance aux conditions de température pour l'aviation et très peu pour le secteur agricole. Est-ce qu'on essaie maintenant de changer cela et de travailler à desservir le secteur agricole?

M. Whelan: On désire faire un travail plus complet non seulement pour l'aviation mais aussi pour les productions agricoles, les récoltes, afin que les agriculteurs puissent planifier aussi exactement que possible à la suite de ces prévisions. Comme vous le savez, parfois cela change, même avec les meilleurs conseils, mais avec l'équipement moderne dont nous disposons, nous pouvons dire si une tempête est en train de disparaître, si elle change de direction. Nous ne croyons pas que ces renseignements sont transmis assez rapidement aux gens qui en ont besoin, pour leurs récoltes ou autres activités. Nous croyons que les responsables pourraient faire un meilleur travail et on nous informe qu'ils travaillent dans ce sens.

Le président: Je vous remercie monsieur le ministre.

Merci monsieur Daudlin.

Il est maintenant 9 heures. Le président est disposé à accepter quelques courtes questions.

M. Whelan: Je pourrais donner à M. Douglas les chiffres qu'il m'avait demandés avant de continuer.

Les importations de beurre pour 1974 étaient d'environ 52 millions de livres comparativement à 62 millions pour 1973. Les stocks de beurre en entrepôt réfrigéré et dans les usines laitières au 1^{er} janvier 1975 s'élevaient à 45 millions de livres, une diminution de 6 millions de livres depuis le 1^{er} janvier 1974. Ces stocks sont surveillés étroitement et des commandes sont placées dans des pays, sous contrat, les pays du Commonwealth ayant la préférence. Je dois dire que nous ne sommes pas tellement heureux, car certains des pays du Commonwealth vendent à d'autres pays au même tarif qu'ils nous vendent à nous, on ne nous donne vraiment pas la préférence.

Le président: Je vous remercie beaucoup.

Monsieur Horner.

M. Horner: Si vous avez d'autres personnes sur votre liste, je peux passer mon tour, même si j'ai d'autres questions à poser.

[Texte]

The Chairman: I have not. I have Mr. Horner, Mr. Hurlburt, Mr. Neil.

Mr. Horner: You have been kind and have come back to me enough times that I do not want to appear like a hog.

I am concerned about the questions with regard to breeding ewes and the sire loan question. Does that include, Mr. Phillips, the question of semen sales and semen servicing of the federal government in the sense of the bulls they have at stud at various locations across the Prairies, the exotics?

Mr. Phillips: No, the Sire Loan Policy is a program where sires are purchased by the department and made available in outlying areas of the country where they would not otherwise have available to them sires, and they are in groups who have joined together . . .

Mr. Horner: That would be the community pastures, PFAA pastures in Saskatchewan, for example?

Mr. Phillips: I do not believe you will find them in the general community pasture area of Western Canada. You will find them in outlying areas in the North, mainly in Northern Ontario, Northern Quebec.

Mr. Horner: Oh, this is what this program is about.

Mr. Phillips: The sire loan.

Mr. Horner: And you loan the farmer a sire or you loan a community a sire.

Mr. Phillips: A community a sire.

Mr. Horner: I see.

An hon. Member: That is about the swine.

Mr. Phillips: Yes, but the main area has been in beef.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: There is no way I could get my sires to do that program? How much are they allowed? What kind of bull can you buy under this program? How much money can you spend for a bull?

Mr. Phillips: I could not give you the precise figures today but I believe they run—they have in the past—from \$500 to \$800.

Mr. Hurlburt: From \$500 to \$800. And just Ontario and Quebec are eligible?

Mr. Phillips: No, Northern Manitoba and Northern Saskatchewan and Northern Alberta. It is outlying areas of the country.

Mr. Hurlburt: What happened to the southern part of the provinces for this program? Why could the southern ranchers of Alberta and Saskatchewan not be able to buy bulls through this program?

Mr. Phillips: They usually have bulls. They have sufficient themselves to have a bull on their own. This is a question of the herds being small and it is one for the total community.

[Interprétation]

Le président: Non, j'ai les noms de MM. Horner, Hurlburt, Neil.

M. Horner: Vous avez été très généreux, j'ai parlé à plusieurs reprises et je ne veux pas avoir l'air trop goinfre.

Ce qui m'intéresse ce sont les questions concernant les prêts pour les brebis d'élevage et les taureaux. Est-ce que cela comprend, monsieur Phillips, les ventes et les services de semence du gouvernement fédéral, y a-t-il des taureaux à divers endroits qui servent comme étalons, dans les Prairies par exemple, je parle des animaux exotiques?

M. Phillips: Non, la politique de prêts concernant les taureaux est un programme où les taureaux sont achetés par le ministère et mis à la disposition des régions éloignées du pays qui ne pourraient autrement avoir de taureaux. Il y a des groupes qui se forment . . .

M. Horner: Il s'agit donc de pâturages communautaires, comme les pâturages découlant de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies en Saskatchewan?

M. Phillips: Je ne crois pas que ce soit ce genre de pâturages communautaires qui existent dans l'ouest du Canada. Vous les retrouvez plutôt au Nord, surtout dans le nord de l'Ontario et dans le nord du Québec.

M. Horner: C'est donc ce genre de programme.

M. Phillips: Un programme de prêts pour les taureaux.

M. Horner: Et vous prêtez à l'agriculteur un taureau ou vous en louez un à la municipalité.

M. Phillips: Oui, un taureau par région!

M. Horner: Je vois.

Une voix: Il s'agit des truies.

M. Phillips: Oui, mais nous nous sommes surtout occupés de bœufs.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner.

Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Je ne pourrais pas prêter mes taureaux pour ce programme? Quel montant est alloué? Quel genre de taureau pouvez-vous acheter en vertu de ce programme et combien d'argent pouvez-vous dépenser pour un taureau?

M. Phillips: Je ne peux pas vous donner des chiffres précis aujourd'hui, mais je pense que par le passé l'achat était de \$500 à \$800.

M. Hurlburt: De \$500 à \$800. Est-ce que l'Ontario et le Québec sont les seules provinces admissibles?

M. Phillips: Non, le nord de l'Alberta, le nord de la Saskatchewan et le nord du Manitoba aussi. Il s'agit des régions éloignées du pays.

M. Hurlburt: Qu'arrive-t-il aux régions situées au sud de ces provinces? Pourquoi les propriétaires de ranchs au sud de l'Alberta et de la Saskatchewan ne peuvent-ils pas acheter des taureaux en vertu de ce programme?

M. Phillips: Ils ont habituellement des taureaux. Leurs troupeaux sont suffisamment importants pour qu'ils aient un taureau. Il s'agit plutôt des petites municipalités où les troupeaux ne sont pas très importants et qui ont besoin d'un taureau pour toute la municipalité.

[Text]

Mr. Hurlburt: That is very interesting. I appreciate Mr. Horner asking the question.

Getting back to the \$47 million, the cost of the subsidy program in the estimates, would the Minister advise us here how we came up with the 45-42-cent support price then? We had the 7 cents support price for fat steers and heifers, grades A1 and A2, and then we changed and came up with a 45-42. What was that based on, Mr. Chairman?

• 2105

Mr. Whelan: That was based on the average cost of production across Canada. Mr. Phillips can probably give you a run down on the actual ratio that was used.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, it was based on the average price of the previous five years adjusted by the farm input price index estimated for the ensuing year. At the outset it was estimated that the figure would be a 200 average for the period of the program. That was the judgment of where prices would go, and that was applied against the price to reflect the additional production costs. By the time six months of the program had passed, it was checked to see how accurate the figure was, and the farm input price index had reached the level that had been anticipated for that period during the year. We have not completed the program; we will have to judge from the records after whether it was precise.

The Chairman: Thank you, Mr. Phillips.

Mr. Horner: Was it 90 per cent plus the index?

The Chairman: Mr. Neil, one short question.

Mr. Neil: Mr. Chairman, regarding the racetrack supervision, I notice an item of \$100,000. Is there any corresponding credit that the government receives from the owners and operators of these racetracks to counteract that expenditure?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the racetrack supervision operates on a revolving fund and it is self-supporting. When items of equipment are in excess of a figure set by Treasury Board in an earlier period, there has to be an item in the estimates notwithstanding it being a revolving fund and self-supporting, to provide for the purchase of additional pieces of equipment like the small adding machines that are used in the pari mutuel rooms for calculating the pools and so on. The costs are now just over \$3 million a year and there is a levy against the bets made of six-tenths of 1 per cent which pays the cost of the supervision. The staff is two thirds of the Department of Agriculture and one third RCMP.

Mr. Neil: Now, does this include the cost of testing horses for drugs after the race? Is that program still in existence or has that been discontinued?

Mr. Phillips: That is still in existence and it includes that cost.

Mr. Neil: And it is intended that this program be continued, is it?

[Interpretation]

M. Hurlburt: C'est très intéressant. Je suis content que M. Horner ait soulevé la question.

Pour revenir à cette somme de 47 millions de dollars, le coût du programme des subventions qui figure au budget, le ministre pourrait-il nous dire comment il a fixé ce prix de soutien de 45-42c? Nous avons un prix le soutien de 7c pour les jeunes bœufs et les génisses, les catégories A1 et A2, puis il y a eu ce changement et ce prix de 45-42. Sur quoi vous êtes-vous basé, monsieur le président?

M. Whelan: C'était basé sur le coût moyen de la production dans l'ensemble du pays. M. Phillips pourra vous donner le coefficient qui avait été réellement utilisé.

M. Phillips: Monsieur le président, c'était basé sur le prix moyen dans les cinq années précédentes, en tenant compte de l'indice des investissements pour l'année suivante. Au départ, on avait prévu une moyenne de 300 pour la durée du programme. Ensuite, on a ajusté la prévision des prix en tenant compte de l'augmentation supplémentaire des prix de revient. Après six mois, on a vérifié les chiffres, et on s'est rendu compte que l'indice d'investissement avait atteint le niveau prévu. Le programme n'est pas encore terminé et nous allons devoir vérifier si le calcul était précis.

Le président: Merci, monsieur Phillips.

M. Horner: C'était 90 p. 100 plus l'indice?

Le président: Monsieur Neil, pour une question brève.

M. Neil: Monsieur le président, je vois un montant de \$100,000 dollars pour la surveillance des champs de course. Le gouvernement reçoit-il un montant équivalent des propriétaires et exploitants des champs de course couvrant ces dépenses?

M. Phillips: Le service de surveillance des champs de course fonctionne avec un fonds renouvelable qui est suffisant. Lorsque les dépenses de matériel sont plus élevées que celles approuvées par le Conseil du Trésor dans une période précédente, il faut inscrire quelque chose dans les prévisions budgétaires, même si c'est un fonds renouvelable. C'est, par exemple, le cas pour l'achat de matériel supplémentaire tel que des petites machines à calculer utilisées pour les paris mutuels etc. Les coûts dépassent légèrement 3 millions de dollars par année et la surveillance est payée avec le prélèvement des six dixièmes de 1 p. 100 sur les paris. Le personnel appartient à deux tiers au ministère de l'Agriculture et à un tiers à la Gendarmerie royale.

M. Neil: Est-ce que cela comprend l'examen vétérinaire des chevaux après les courses pour voir si l'on ne leur a pas fait avaler des drogues? Ce programme existe-t-il toujours?

M. Phillips: Oui, et le coût y est compris.

M. Neil: Ce programme va-t-il continuer?

[Texte]

Mr. Phillips: It is.

The Chairman: Thank you Mr. Neil.

We agreed earlier this evening that we would go for an hour, until 9 o'clock. We have now reached this time so we are going back to Bill C-50.

Shall Clause 1 carry? Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Just on a brief point of order.

I think it would be in order to mention that I think we did catch the Minister and his officials a little bit unawares tonight in moving on to the estimates for that first hour. I do want, on behalf of all Members, to express to them our sincere thanks for the answers they were able to give to us and the very excellent way in which they were able to respond to the inquiries put to us. Thank you very much, especially in view of the short notice.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'appelle-Moose Mountain): In going back to Bill C50, to save time may I recapitulate my understanding of where we are at?

As I understand it, with the consent of the Committee, we moved right to Clause 6, which we thought was the major point of possible difficulty. In view of the amendment which the Minister brought forward and after discussion I think we generally accepted that, but there was one strong demurral from Mr. McCain who put forward an example where stronger provinces might overwhelm a weaker province. Then the Minister assured us he would make a statement in the House which would have the effect of directing the Board to keep that statement in mind. He also save a flat guarantee he would not allow that type of thing to happen. That is my understanding of where we ended up on Thursday night.

• 2110

When we deal with the clauses of the bill I think Mr. McCain wants to make one more point on that same question because he is still not quite happy. but I wonder now if we could in the interests of making progress, instead of going back to Clause 1, just go back one clause to Clause 5.

With regard to Clause 5 I had a private discussion with Mr. Phillips after the meeting on Thursday night. I asked him what was in his mind when he put the clause that way because if you read it by itself it sounded pretty frightening. When I found, from Mr. Phillips, what his explanation was I thought his explanation made sense. I suggested an amendment that would relieve the minds of those present as well as the farmers. If we add a phrase at the end of the clause—I am talking about Clause 5(2) on page 4 and it reads as follows:

“(1.1) For the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity, the Board may exercise such other powers as are prescribed by the Governor in Council for that purpose.”

As it stands it could mean a lot of things. It could mean production controls, it could mean supply management, a lot of things. But in speaking to Mr. Phillips I gathered from him it was just simply an expansion of the present Act which lays down three specific ways for the Board to act in stabilizing prices. Furthermore if any person or group could come up with a better idea he would adopt their amendment.

[Interprétation]

M. Phillips: Oui.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Il était convenu de continuer jusqu'à neuf heures. Puis-qu'il est maintenant neuf heures, nous allons revenir au Bill C-50.

L'article 1 est-il adopté? Monsieur Goodale.

M. Goodale: J'invoque brièvement le Règlement.

Je crois pouvoir dire que nous avons pris le ministre et ses fonctionnaires pendant cette première heure consacrée à l'étude des prévisions budgétaires quelque peu par surprise. Je tiens à vous remercier en notre nom à tous d'avoir répondu aussi positivement à nos questions. Merci beaucoup, surtout parce que l'on ne vous en a averti que très peu d'avance.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'appelle-Moose Mountain): Je vais revenir au Bill C-50. Permettez-moi de récapituler la situation.

Si je comprends bien, nous sommes directement passés à l'article 6 qui semble poser le plus de problèmes. Je crois que, grâce à l'amendement du ministre et à la discussion, nous sommes parvenus à un accord général, quoique M. McCain ait démontré que les provinces fortes puissent abuser de leur force à l'égard des provinces faibles. Puis le ministre nous a assuré qu'il ferait en Chambre une déclaration en vue de bien préciser cela à l'intention de l'Office. Il nous a également garanti qu'il ne laisserait pas ce genre de chose se produire. C'est en tout cas ce que j'avais compris jeudi soir.

Quand nous aborderons les articles du bill, je crois que M. McCain veut revenir sur cette question, car il n'est toujours pas tout à fait satisfait. Mais je me demande si nous ne pourrions pas maintenant pour essayer d'avancer revenir à l'article 5 plutôt qu'à l'article 1.

J'en ai discuté avec M. Phillips après la réunion de jeudi soir. Je lui ai demandé ce qu'il avait derrière la tête en présentant l'article de cette façon car vous conviendrez que sorti de son contexte, il est assez effrayant. Quand M. Phillips m'eût expliqué ses motifs, j'ai estimé qu'ils se tenaient et ai suggéré un amendement susceptible de rassurer les députés et nos agriculteurs. Il s'agirait d'ajouter une phrase à la fin de l'article 5(2), page 4:

(1.1) Afin de stabiliser le prix d'un produit agricole, l'Office peut exercer tous autres pouvoirs prescrits à cette fin par le gouverneur en conseil.

Cela pourrait signifier beaucoup de choses. Par exemple le contrôle de production, la gestion des approvisionnements etc. Mais M. Phillips m'a expliqué qu'il ne s'agissait que d'un développement de la loi actuelle qui prévoit pour l'Office trois modes d'action quant à la stabilisation des prix. D'autre part, si quelqu'un trouvait une meilleure idée, il serait disposé à adopter un amendement.

[Text]

I have suggested to Mr. Phillips to consider and put before his minister the addition of the words "after consultations with the producers concerned" which would satisfy the people on this side, I think. There has been discussion about the technical difficulties with this amendment and I would like to ask the Minister if one of his officials could tell us what the technical difficulty is and what is their counterproposal?

Mr. Whelan: We have had some discussions on this prior to coming to the meeting tonight. Naturally, as Minister I feel I would not exercise any power of that kind. I can think of no instance where the Agricultural Stabilization Board acted without consultation or without using the advisory board. But it has been suggested by the Canadian Federation of Agriculture and others here that the type of advisory board we have be completely changed.

Mr. Phillips has, I guess you could call it, the technical jargon involved in adding those words that Mr. Hamilton has suggested. I would ask Mr. Phillips to say a few words on this.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I have grasped the idea Mr. Hamilton had in mind and I have discussed it. To make the amendment of the type he is proposing would, in effect, have the Governor in Council consulting. The way one would achieve his purpose would be to have the Board consulting and recommending to the Governor in Council. On that basis it would involve amendments to Sections 7 and 10; in other words, Clause 2 and Clause 5.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Would that type of amendment bother you, Mr. Minister? We do it in practice.

Mr. Whelan: It is what we do in practice and it is what the Act tells you to do. Even if you wanted to use Section 5 on page 3 of the Act itself and it says:

5. (1) The Minister shall appoint an Advisory Committee consisting of a chairman and at least six but not more than nine other members composed of farmers and representatives of farm organizations.

(2) The Advisory Committee established under subsection (1) shall meet at least twice a year and shall advise the Minister and the Board with respect to such matters relating to the stabilization of prices of agricultural commodities under this Act as are referred to it by the Minister or the Board.

(3) The members of the Advisory Committee may be paid for their services such remuneration and expenses as are fixed by the Governor in Council.

• 2115

I do not think very many of them have ever used this but in 1964 a decision was made to pay them to move around the areas that they represent to find out what farmers are thinking and they are paid per diem expenses when they come to Ottawa. But all they were paid in 1964—their expenses involved in travelling around the area, say it was the Maritimes or Western Canada—they were paid. The advisory committee possibly could be rejuvenated in a different fashion as the Federation of Agriculture, as some of them are suggesting. I personally would not want to see the Minister of Agriculture or the board tied down so tight that they would become—say it was an emergency situation and you had to act and you have to act quickly on some of these things. Your consultations can be time-consuming, very time-consuming sometimes on these things.

[Interpretation]

J'ai suggéré à M. Phillips d'envisager et de proposer à son ministre la possibilité d'ajouter «après consultations avec les producteurs concernés», ce qui satisferait probablement l'opposition. On a discuté des difficultés techniques de cet amendement et j'aimerais demander au ministre si l'un de ces collaborateurs pourrait nous dire de quoi il s'agit et ce qu'il proposerait en échange?

M. Whelan: Nous en avons discuté avant de venir ce soir. Naturellement, en tant que ministre j'estime que je n'exercerais aucun pouvoir de ce genre. Je ne peux penser à aucun cas où l'Office de stabilisation des prix agricoles ait agi sans consulter les intéressés ou sans avoir recours au conseil consultatif. Mais la Fédération canadienne de l'agriculture et d'autres groupes ont suggéré que l'on revoit totalement la conception du conseil consultatif actuel.

Quant au jargon technique, je pense que M. Phillips pourrait donner son avis sur la suggestion de M. Hamilton.

M. Phillips: Monsieur le président, j'ai saisi ce que voulait dire M. Hamilton et y ai réfléchi. Un amendement de ce genre reviendrait en fait à contraindre le gouverneur en conseil à faire certaines consultations. On pourrait y arriver en envisageant que l'Office procède à ces consultations et soumette des recommandations au gouverneur en conseil. Il faudrait alors amender les articles 7 et 10, autrement dit les articles 2 et 5 du projet de loi à l'étude.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ce genre d'amendement vous ennuierait-il, monsieur le ministre? C'est ce qui se passe pratiquement.

M. Whelan: C'est en fait ce que nous faisons en pratique et c'est d'ailleurs ce qui est stipulé dans la loi. Vous pouvez même reprendre l'article 5, page 3 de la loi qui stipule que:

5(1) Le ministre doit nommer un comité consultatif, qui comprendra un président et de six à neuf autres membres, se composant de cultivateurs et de représentants d'organisations agricoles.

(2) Le comité consultatif établi selon le paragraphe (1) doit se réunir au moins deux fois l'an et conseiller le ministre et l'Office en ce qui regarde les matières dont le ministre ou l'Office le saisissent relativement à la stabilisation des prix des produits agricoles prévue par la présente loi.

(3) Les membres du comité consultatif peuvent recevoir pour leurs services, la rémunération et les frais que fixe le gouverneur en conseil.

Je ne pense pas que beaucoup se soient jamais servi de cela mais en 1964 il fut décidé de les payer pour qu'ils se déplacent dans les régions qu'ils représentent afin d'interroger les cultivateurs. On leur verse une indemnité journalière lorsqu'ils viennent à Ottawa. Mais en 1964 cela se limitait aux frais de déplacement dans la région, par exemple dans les Maritimes ou l'Ouest. Il est possible que l'on puisse rénover le comité consultatif comme on l'a suggéré. Personnellement je ne voudrais pas que le ministre de l'Agriculture ou l'Office soit bloqué si en cas d'urgence il fallait agir rapidement comme c'est souvent le cas. Toutes ces consultations risquent de prendre beaucoup de temps. Et si cela signifiait que nous ne pouvons rien faire pour améliorer l'agriculture ce serait à mon avis retirer toute raison d'être à cet article.

[Texte]

If it was meant that we could not do anything that was necessary for the betterment of agriculture, as far as I am concerned that is the only intent that I would want to use this for; the betterment of agriculture.

I would not want to see consultation, that phraseology, placed in here that would stymie us from acting in a fashion that we have to sometimes.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, this particular amendment and clause has caused me some concern. I accept without reservation the good intention of the Minister as stated by him and I appreciate the fact that we are trying to get together to work out some sort of reasonable solution to this thing. I do not think any of us have any concern that we are all acting in the best interests of the farmers on this Committee. We have the best interests of the farmer at heart.

This particular clause strikes me, with my limited experience as a member of Parliament, as somewhat of a departure from similar clauses in other pieces of legislation. Most of the clauses are to the effect that the Governor in Council may in fact promulgate regulations for the purpose of carrying out the objectives stated in the bill, in the act. I understand that, because it is available then to the Governor in Council to make regulations to carry out the stated objectives of a bill that have been passed upon by Parliament clear to anyone reading the bill. Where I am a little apprehensive about this particular provision is that it seems to vest in a Minister of Agriculture—and we are all mortal, as the Minister will be the first to agree. We may have today a man who is a particular spokesman and a good spokesman for the agriculture industry but tomorrow we may have one who is maybe not so inclined. One looks at this in the long term, and so I would think, by way of suggestion—I have not discussed the matter with my colleagues—that if we had a clause that stayed within the bounds of the usual practices, if I may put it that way, that is to say, allow the Governor in Council to pass regulations which have the effect of carrying out the purposes of the bill, then this would be in a sense the kind of reference point that many of the people here expressing their reservations might be prepared to accept. Before there is any marked departure in agricultural policy where there may be a type of plan that would be an anathema to a very substantial portion of the producers, it will not be possible for a Minister under those circumstances, I would suggest, to pass a regulation which would be a radical departure from the principles stated within the bill. So I just pose that to the Minister. I did not mean to make a long speech about it but I was sort of curious as to what the objection is to phrase this particular clause in a rather usual way, as opposed to the rather broad and sweeping type of powers this appears to give to the Governor in Council. There has been some sort of reference to Henry VIII and the statute of proclamations and so on. I do not want to get involved in the legal history, but that is the kind of section that gave Henry VIII the ability to determine what was good for the citizens and be the final arbiter as to what was good for the citizens by way of regulation, without reference to Parliament.

• 2120

Mr. Whelan: I hope you are not suggesting, Mr. Chairman, that the Minister of Agriculture would use an axe on the producers as Henry VIII was so capable of doing for his own benefit.

[Interprétation]

Je ne voudrais pas que les consultations nous empêchent d'agir comme il nous faut le faire de temps en temps.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, cet amendement et cet article m'inquiètent un peu. J'accepte sans réserve les bonnes intentions du ministre et je comprends bien que nous essayons d'élaborer ensemble une solution raisonnable à ce problème. Je crois que tout le monde est bien d'accord sur le fait que nous travaillons tous ici pour servir les agriculteurs. L'intérêt de l'agriculture nous tient tous à coeur.

Toutefois cet article me semble, et peut-être est-ce parce que je suis nouveau député, contredire quelque peu des articles similaires d'autres lois. En effet la plupart veulent que le gouverneur en conseil puisse, en fait, promulguer des règlements visant à la réalisation des objectifs énoncés dans la loi. Je comprends cela, car le gouverneur en conseil peut ensuite émettre des règlements clairs pour tout le monde en vue de réaliser les objectifs énoncés dans une loi adoptée par le Parlement. Ce qui me gêne ici c'est qu'il semble donner ce pouvoir au ministre de l'Agriculture et celui-ci sera le premier à admettre que nous sommes tous mortels. Nous avons peut-être aujourd'hui un porte-parole spécialement bon de l'agriculture mais nous pouvons nous retrouver demain avec quelqu'un qui n'aura peut-être pas les mêmes idées. Il faut envisager cela à long terme et c'est pourquoi je pense et je suggère, je n'en ai pas parlé à mes collègues, que nous ayons un article qui ne dépasse pas les limites habituelles si vous me permettez de m'exprimer ainsi, et qui permettent au gouverneur en conseil de promulguer des règlements visant à la réalisation des objectifs du projet de loi. Le point de référence satisfairait peut-être beaucoup de ceux qui ont encore certaines réserves à cet égard. Avant que la politique agricole ne risque d'aller complètement à l'encontre des intérêts d'une très grande partie des producteurs, il faudrait empêcher que le ministre puisse dans ces circonstances promulguer des règlements qui sont totalement à l'encontre des principes énoncés dans le projet de loi. C'est juste une suggestion que je fais au ministre. Je ne voulais pas trop m'étendre là-dessus mais je voudrais savoir pourquoi on ne rédigerait pas cet article de façon plus ordinaire sans envisager le genre de pouvoirs investis au gouverneur en conseil. On a fait allusion à Henri VIII et à la légalité de certaines proclamations etc. Je ne voudrais pas m'occuper d'histoire juridique, mais c'est le genre d'article qui aura donné à Henri VIII le pouvoir de déterminer ce qui était bon pour les citoyens et de se poser en arbitre ultime par voie de règlement sans en référer au Parlement.

M. Whelan: J'espère que vous ne suggérez pas que le ministre de l'Agriculture risquerait d'avoir recours à la hache contre les producteurs comme Henri VIII le faisait pour ses propres besoins.

[Text]

The first two lines say:

“(1.1) For the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity, ...

You are expressing even deeper concern than did my colleagues in Cabinet. They said it was giving the Minister of Agriculture a blank cheque for agriculture, and you are going the other way saying that I am going to use it to control agriculture.

Mr. Hnatyshyn: No, I am not casting any aspersion on the present Minister. I assume that this Minister will attempt to do what he believes is good for agriculture, but there may be other circumstances where a consumer-oriented minister of agriculture might misinterpret this particular type of authority.

Mr. Whelan: I think it may amaze you that to be a good Minister of Agriculture you have to be a little consumer-oriented anyhow, because you have to be concerned about them going to be able to buy your food and your produce, and you have to make sure it is the kind they are going to buy. So our responsibility in agriculture is to all society.

Mr. Phillips, sir, did you want to make a comment on this?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I have explained the idea of putting this in here but I would be glad to go over it.

The operative part of the types of stabilization are set out in proposed Section 10.1 and 10.1(a) says the board may buy; and 10.1(b) says you may pay a deficiency payment; and 10.1(c) says you may make a payment for the benefit of producers. In examining with the provinces the different types of programs that might be useful, we considered a number of ones in stabilizing the spread between the margin between variable costs and price and so on. The way the ideas were coming forward then, it appeared that there were new ideas coming forward on stabilization that had not been made finite. In case there were ideas coming from producer groups that could not be encompassed within (a), (b), or (c), this was added in order that that could occur if it came up. I have not at this point any idea of what they might come up with in that connection but it would certainly have to be within the purpose of the act. Whatever was done it would still have to arrive at a 90 per cent indexed guarantee for any named commodities and so on.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn, your time is up.

Mr. Hnatyshyn: Maybe I can pursue this later.

The Chairman: Before we go on any further, apparently we are discussing Clause 5. Is the Committee willing to stand Clauses 1 to 5?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I understand, Mr. Chairman, that we are really discussing Clause 1 but we jumped ahead to Clause 6 and now we are back to Clause 5. But we are still on the general Clause 1 which keeps us all in order. When we get these difficulties removed we can go through them one after the other. This is what I have been assuming.

[Interpretation]

Les deux premières lignes disent:

«(1.1) Afin de stabiliser le prix d'un produit agricole, ...

Vous semblez même plus préoccupé que mes collègues du Cabinet. Ils trouvaient que cela donnait au ministre de l'Agriculture un chèque en blanc et vous vous dites au contraire que je vais m'en servir pour contrôler l'agriculture.

M. Hnatyshyn: Non, je ne dis rien à propos du ministre actuel. Je suppose qu'il s'efforcera de faire ce qu'il estime être bon pour l'agriculture mais nous pouvons envisager d'autres circonstances où un ministre de l'Agriculture s'intéressant plus au consommateur qu'au producteur pourrait mal interpréter ce genre de pouvoir.

M. Whelan: Peut-être serez-vous étonné d'apprendre que pour être bon ministre de l'Agriculture il faut être un peu préoccupé par les consommateurs de toute façon car il faut vous assurer qu'ils vont pouvoir acheter vos produits et que c'est le genre de choses qu'il souhaite. Ainsi notre responsabilité vis-à-vis de l'agriculture déborde sur toute la société.

Monsieur Phillips, voulez-vous ajouter quelque chose à ce sujet?

M. Phillips: Monsieur le président, j'ai expliqué pourquoi on mettait cela ici mais je suis prêt à recommencer.

Pour ce qui est véritablement des opérations de stabilisation, elles sont énumérées à l'article proposé 10.1(a) selon lequel l'office peut acheter; et 10.1(b) selon lequel on peut effectuer des versements d'appoint; et 10.1(c) selon lequel on peut verser des sommes au profit des producteurs. En examinant avec les provinces les divers types de programmes qui pourraient être utiles, nous en avons envisagé un certain nombre relatifs à la stabilisation de la marge entre les coûts variables et les prix etc. D'après ce qui s'est dit alors, il a semblé que certaines nouvelles idées sur la stabilisation n'avaient pas été encore définies. Au cas où des groupes de producteurs auraient des suggestions qui ne pourraient être couvertes par (a), (b) ou (c), on ajoutait cela pour parer à toutes éventualités. Je n'ai pour le moment aucune idée de ce qui peut en sortir mais il faudra de toute façon que cela se rapporte à l'objectif de la loi. Quoique l'on fasse il faudra aboutir à cette garantie indexée de 90 p. 100 pour tout produit nommé etc.

Le président: Monsieur Hnatyshyn, ce sera tout.

M. Hnatyshyn: Peut-être pourrais-je poursuivre plus tard.

Le président: Avant d'aller plus loin, il me semble que nous en soyons à l'article 5. Le comité souhaite-t-il donc de réserver les articles 1 à 5?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'ai l'impression, monsieur le président, que nous discutons en fait de l'article 1 mais que nous avons sauté à l'article 6 et que nous revenons maintenant à l'article 5. En fait c'est toujours l'article général 1 qui est en cause. Lorsque ces problèmes auront été résolus nous pourrions reprendre ces articles un par un. C'est ce que j'avais compris.

[Texte]

Mr. Horner: I agree.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, when I asked my question, did the Minister have any objection to the amendment made by Mr. Phillips? In response to Mr. Hnatyshyn, I would think that amendment made by Mr. Phillips would be acceptable to us. I do not think it would seriously affect the flexibility of the Minister under the three sections (a), (b), and (c). And if you wanted to move in, all it simply says is:

the Governor in Council on recommendation of the Board, after consultation of producers concerned

You are doing it anyway; it really is nothing new. It assures the people here who are concerned about this power thing and it satisfies us.

Mr. Whelan: I do not think it is changing much; it is just reassuring everyone here. I am perfectly agreeable to that.

• 2125

Mr. Horner: It would be an amendment after the word "purpose", after "consultation with the producers concerned."

An hon. Member: ... a recommendation of the board, after ...

Mr. Horner: Oh, I see, all right. That is another clause.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Could you give it to us again, Mr. Phillips, so we are absolutely sure?

Mr. Phillips: What I was suggesting, and it takes a little more amendment, is that really the part about consultation should hardly be in proposed Section 10. If you go to Clause 2 of the bill, on page 2, it is amending Section 7. If you look at line 32, it says: "paragraph 8.2(1)(a)". Delete that line and have it read as follows:

paragraph 8.2(1)(a), and respecting, other methods of stabilization of price than those set out in Subsection 10.1 as are necessary to

You continue, then, with the rest of it, "ensure that the prescribed prices for agricultural commodities in a year bear a fair relationship—"

Mr. Neil: Would you read that more slowly, please, so we can get it?

Mr. Phillips: Yes. Starting at line 32, you repeat to "paragraph 8.2(1)(a)"

, and respecting, following consultation with producer groups, other methods of stabilization of price than those set out in Subsection 10.1 as are necessary to

That is the end. That sets the scene. What 10.1(b) says, in effect, is "make such recommendations including recommendations respecting the index and including recommendations about new methods of stabilization following consultation." That is the sense of it.

[Interprétation]

M. Horner: Je suis d'accord.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, le ministre verrait-il quelque objection à l'amendement proposé par M. Phillips? Je crois qu'il répondait là à M. Hnatyshyn et que cet amendement nous semblerait acceptable. Je ne pense d'ailleurs pas que cela puisse sérieusement modifier les pouvoirs du ministre énumérés aux alinéas (a), (b) et (c). Et en fait, cela dit simplement:

le gouverneur en conseil, sur recommandation de l'office, et après consultation avec les producteurs concernés

de toute façon c'est ce que vous faites; il n'y a rien de neuf. Cela rassure simplement ceux qui s'inquiètent de cette question de pouvoirs et cela nous satisfait.

M. Whelan: Je ne crois pas que cela change beaucoup; il s'agit seulement de rassurer tout le monde ici. Je suis tout à fait d'accord avec cela.

M. Horner: Il s'agirait d'un amendement portant sur le texte après le mot «fin» après «consultation avec les producteurs en question».

Une voix: ... une recommandation de l'office, après ...

M. Horner: Ah, je vois, très bien. Cela, c'est un autre article.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Voulez-vous nous le lire une fois de plus, monsieur Phillips, pour que nous soyons absolument sûrs?

M. Phillips: Ce que je proposais et il faut encore le mettre au point, c'est que la question de la consultation ne devrait pas faire partie du projet d'article 10. Si on regarde l'article 2 du projet de loi, à la page 2, on voit qu'il porte sur l'article 7 de la loi. A la ligne 27 de cette page, on précise: «l'alinéa 8.2(1)(a)». On propose de rayer cette ligne pour que le texte soit le suivant:

8.2(1)(a), et en ce qui concerne toutes les méthodes de stabilisation des prix autres que celle qui figure à l'alinéa 10.1, nécessaires à

Puis le texte continue comme auparavant, «l'établissement, pour une année, d'un juste rapport entre les coûts de production des produits agricoles—»

M. Neil: Voulez-vous bien lire cela un peu plus lentement, s'il vous plaît, pour que nous puissions le noter?

M. Phillips: Oui. A commencer à la ligne 27, on répète «8.2(1)(a)» puis:

, et en ce qui concerne, après consultation avec les associations de producteurs, toutes les méthodes de stabilisation des prix autres que celle qui figure à l'alinéa 10.1, nécessaires à

C'est tout. Cela précise le contexte. Ce que dit en effet l'alinéa 10.1(b), c'est de «faire de telles recommandations, y compris celles concernant l'indice et celles relatives aux nouvelles méthodes de stabilisation après consultation». Voilà le sens de cet alinéa.

[Text]

Then, with that amended, it gives the lead-in to Clause 5.(2). It would be replacing line 11, page 4 with the following:

in Council for that purpose following recommendation of the Board.

• 2130

So the board must consult and must determine other methods of stabilization following such consultation and recommended and the Governor in Council in other words, if he felt it desirable, would authorize a different method of stabilization following that procedure.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): We are agreed on this side on that.

Mr. Horner: I have a couple of questions, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: Mr. Horner has a couple of questions, Mr. Chairman.

Mr. Horner: I am pretty well agreed to Mr. Phillips's suggested changes. I want to clear up everything in my own mind.

If I understand you correctly, Mr. Phillips, nothing can be done under proposed Section 10.1(1) in the bill, that is not already pertained to in Section 10.1 of the original act. Am I correct on that?

Mr. Phillips: No.

Mr. Horner: I am wrong.

Mr. Phillips: You are wrong.

Mr. Horner: These are the things I want to get answered.

Mr. Phillips: If I can repeat myself, Mr. Chairman, this is going to be a subsection under 10.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Phillips: In effect it is saying that following approval of the Governor in Council, the board may exercise such, "other powers,"— the "other powers" mean the powers that are not mentioned in 10.1(1). The basic stabilization powers are (a), (b) and (c) of 10.1(2).

Mr. Horner: And this "other powers" is something besides...

Mr. Phillips: Besides purchase, deficiency payments and (inaudible) for the benefit of.

Mr. Horner: All right. This is the fear I have. The Minister said that Cabinet was afraid to give him a blank cheque. I will give him a blank cheque any day for agriculture—because I think he is trying—provided of course it had my signature on it, but I would not want to give him anybody else's cheque. You spoke to commodity groups and you said that they had all kinds of ideas, but what, "other powers", are we talking about, here?

Mr. Phillips: I explained, Mr. Chairman, at the outset when we were considering it and as I said...

[Interpretation]

Cela amendé, nous sommes amenés naturellement à l'article 5.(2). Il s'agit ici de substituer à la ligne 9 de la page 4 les mots suivants:

le gouverneur en conseil sur recommandation de l'office.

De sorte que l'Office doit consulter et trouver d'autres méthodes de stabilisation après cette consultation, et le gouverneur en conseil autoriserait, le cas échéant, une autre méthode de stabilisation à la suite d'une telle procédure.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): De ce côté de la salle, nous sommes d'accord là-dessus.

M. Horner: J'ai deux questions à poser, monsieur le président.

M. Whelan: M. Horner voudrait poser deux questions, monsieur le président.

M. Horner: Je suis assez d'accord avec les modifications proposées par M. Phillips. Je tiens cependant à m'assurer d'avoir bien compris.

Si j'ai bien compris ce que disait M. Phillips, rien ne peut se faire en vertu du projet d'alinéa 10.1 du bill qui ne fasse pas déjà l'objet du paragraphe 10.1 de la loi qui existe. Est-ce que j'ai raison?

M. Phillips: Non.

M. Horner: Je me trompe.

M. Phillips: Vous vous trompez.

M. Horner: C'est ce que j'ai voulu savoir.

M. Phillips: Si vous permettez que je me répète, monsieur le président, il s'agit d'un éventuel alinéa qui serait ajouté à l'article 10.

M. Horner: Oui.

M. Phillips: Son objet est de stipuler qu'avec l'approbation du gouverneur en conseil, l'Office peut exercer de tels «autres pouvoirs», et ces «autres pouvoirs» sont ceux qui ne font pas l'objet de l'alinéa 10.1(1). Les pouvoirs fondamentaux de stabilisation sont décrits par les sous-alinéas (a), (b) et (c) de l'alinéa 10.1(2).

M. Horner: Et ces «autres pouvoirs» sont en plus de...

M. Phillips: En plus de l'achat, des paiements d'excédents, et des paiements au bénéfice des producteurs.

M. Horner: Très bien. Voici ce qui m'inquiète. Le ministre a dit que le Cabinet craignait de lui donner un chèque en blanc. Moi, je lui donnerai toujours un chèque en blanc pour l'agriculture, car j'estime qu'il fait de son mieux, à condition, bien sûr, de le signer moi-même, car je n'aimerais pas lui donner un chèque de quelqu'un d'autre. Vous avez parlé de groupes de producteurs de denrées qui ont, d'après vous énormément d'idées, mais de quels «autres pouvoirs» parlons-nous ici?

M. Phillips: J'ai déjà expliqué, monsieur le président, au début, lorsque nous discutons de cela et j'ai dit...

[Texte]

Mr. Horner: To make it abundantly clear, Mr. Stewart in his brief submitted to the Committee, said on page 2 that he foresaw:

They may exercise such other powers ... to mean possibly production controls or supply management ...

Do you envision that, in the other powers? Have any of the people that you have talked with, envisioned that this is necessary in this bill?

Mr. Whelan: Do I envision ...

Mr. Horner: You or Mr. Phillips. Preferably you, of course.

Mr. Whelan: I do not see that it would really mean that. The basic economics of the return on any commodity means that you are going to have some form of production controls. I do not think anyone can really deny that.

Mr. Horner: By price.

Mr. Whelan: The basic economics are that they are going to give that farmer a return. He is going to do that. But if you want that commodity, you must be in a position to encourage the production of that commodity. You must have that power to act. To act quickly and to move fast on that type of thing.

Mr. Horner: This is where I was referring to the blank cheque.

Mr. McCain: If you took a look at proposed section 11 on page 5 you would accomplish what you were saying, Mr. Horner. The combination of the two, the regulatory capacity in respect of the quantity or value ...

Mr. Horner: No, I want to continue, I do not agree with you, Mr. McCain.

I am well aware of the use of the deficiency payments to only 100 hogs, or limiting so many dollars; or so much of a deficiency payment to any one producer. The proposed subsection 11, on page 5, returns to regulation of quantity, but I am concerned about this blank cheque, Mr. Minister.

If the Cabinet saw that section as a blank cheque to you, then they did not see it as a way for you to limit supply or limit production or am I interpreting the Cabinet's wishes wrongly? I do not want to do that either.

Mr. Whelan: No, I do not think that they saw it in that fashion. If there was a more sophisticated scheme of support that I was to recommend, to be recommended by producers or developed by the board, I should have that power to if it is outside the provisions as Mr. Phillips says of (a) to (c) ...

• 2135

Mr. Horner: I raised a lot of hogs at one time and I always kept the sows that had the biggest litter. I would not want you to come along and force me to keep the sows that had the little litters by some kind of production controls.

[Interprétation]

M. Horner: Pour tout expliquer clairement, à la page 2 du mémoire qu'il a soumis au Comité, M. Stewart disait qu'il prévoyait

l'exercice de tels autres pouvoirs ... comme voulant dire éventuellement des contrôles de la production ou une gestion de l'offre ...

Est-ce que c'est ainsi que vous envisagez ces autres pouvoirs? Est-ce que les gens avec qui vous avez parlé trouvaient cela nécessaire dans le contexte de ce bill?

M. Whelan: Si j'envisage ...

M. Horner: Vous, monsieur Phillips. Vous-même de préférence, bien sûr.

M. Whelan: Je ne crois pas qu'il puisse s'agir en fait de cela. Personne ne nierait, je crois, que le principe économique du bénéfice touché pour une denrée exige une forme ou l'autre de contrôle de la production.

M. Horner: Par le prix.

M. Whelan: Le principe économique, c'est qu'il faut permettre à l'agriculteur de faire un bénéfice. Mais si on a besoin de cette denrée, il faut avoir la possibilité d'encourager la production de la denrée en question. Il faut donc avoir la possibilité d'agir. D'agir vite dans un pareil cas.

M. Horner: C'est pourquoi je parlais tout à l'heure du chèque en blanc.

M. McCain: Si vous voulez lire le projet d'article 11 à la page 5, vous verrez qu'on a prévu ce que vous dites, monsieur Horner. Il y a une combinaison des deux, la possibilité de réglementer la quantité et la valeur ...

M. Horner: Non, je veux continuer, je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur McCain.

Je suis parfaitement conscient de l'utilité des indemnités, limitées à 100 porcs ou à tant de dollars; ou en limitant la part de chaque producteur. Le projet d'article 11, à la page 5, parle à nouveau de régler la quantité, mais je m'inquiète encore, monsieur le ministre, de ce chèque en blanc.

Si le Cabinet a vu cette section comme étant un chèque en blanc qui vous serait payé, il ne l'a donc pas vu comme un moyen auquel vous pourriez limiter l'offre ou la production, ou est-ce que j'interprète mal les intentions du Cabinet? Je ne tiens pas non plus à faire cela.

M. Whelan: Non, je ne crois pas qu'on l'ait vu sous cet angle-là. S'il y avait un mécanisme d'appui plus complexe que devaient recommander, moi, les producteurs ou l'Office, j'aurais effectivement ce pouvoir-là, si cela échappe aux dispositions citées par M. Phillips, les sous-alinéa (a), (b) et (c) ...

M. Horner: A une époque, j'élevais beaucoup de porcs et je gardais toujours les truies qui avaient les plus grosses portées. Je n'aurais pas aimé que vous m'obligiez à garder les truies ayant les petites portées du fait de certains contrôles à la production.

[Text]

Mr. Whelan: I have never said anything that I would be responsible for which would be creating inefficiency.

Mr. Horner: I do not like the word "inefficiency". Many a farmer has come on my place and said I am a pretty inefficient operator. I do not like that word. It depends on who we are efficient for. We are efficient for me or we are efficient for the consumer or we are efficient for whom? In the question of grain handling, for example, everybody thinks we farmers have to be efficient for the railroads. I would like to think the farmer should be efficient for himself. You see the difference? I do not like that word "efficient".

Mr. Whelan: No, I would like to think that if he is going to be efficient for himself, he is going to be efficient for the whole agricultural community. And if he is going to keep the sow and that strain or that breed, that high quality sow producing 12 pigs each litter instead of the one that averages 6 or 7, that is efficiency.

Mr. Horner: That is a good view. We always kept those sows. One time we had a sow that had 22 pigs.

Mr. Whelan: That could be overdoing it!

Mr. Horner: We were short the odd faucet there! But you in no way see this other power as any way in which you could mandatorily limit production controls?

Mr. Whelan: No, I do not think so because under the act...

Mr. Horner: You can apply the payments to a quantity. I do not deny that.

Mr. Whelan: That is right. You can do that without that provision in there. I can do that now.

Mr. Horner: Yes, so that you do not really see this limiting that sow business.

Mr. Whelan: This gives me other powers if it ever became necessary that I had to act outside those clauses (a) to (c) for the benefit of agriculture, not for the detriment.

Mr. Horner: Everybody wants to work for agriculture. It is like motherhood.

Mr. Chairman, just one brief question to Mr. Phillips. In interpretation of his suggested amendment, am I correct, Mr. Phillips, in believing that if this amendment was in there, the producers would have had to be or would have to be consulted if you were to implicate another seven cents bonus on beef production as was implemented a year ago? Am I correct?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, not through that amendment.

Mr. Horner: Would you not have to consult the producers?

Mr. Phillips: The payment of seven cents came under paragraph (c). It was a payment "for the benefit of", and this is dealing with something over and above (a), (b) and (c).

Mr. Horner: But even with this amendment, you still could do it without consulting the producers?

[Interpretation]

M. Whelan: Je n'ai jamais recommandé de mesures devant aboutir à l'inefficacité.

M. Horner: C'est un mot que je n'aime pas. Beaucoup d'agriculteurs, qui sont venus me voir, chez moi, m'ont dit que j'étais très inefficace. Cependant, tout dépend du point de vue auquel vous vous placez. Dois-je être efficace pour moi-même, pour les consommateurs ou pour qui? En ce qui concerne les céréales par exemple, tout le monde pense que les agriculteurs doivent être efficaces pour les chemins de fer. J'aimerais bien, pour ma part, qu'ils soient efficaces pour eux-mêmes. Voyez-vous la différence? C'est pour cela que je n'aime pas le mot «efficacité».

M. Whelan: Mais j'espère qu'aussi les agriculteurs sont efficaces, pour eux-mêmes, ils le seront également pour l'ensemble de la collectivité agricole. Ainsi, un éleveur de porc qui conservera une truie produisant 12 petits à chaque portée, au lieu de celle qui n'en produit que 6 ou 7, sera, pour moi, efficace.

M. Horner: C'est également mon avis. A une époque, l'une de nos truies a même produit 22 petits cochons.

M. Whelan: Il ne faut rien exagérer non plus.

M. Horner: Évidemment, je reconnais que c'est un peu exceptionnel. Quoi qu'il en soit, vous ne pensez pas que ces autres pouvoirs vous permettraient d'instaurer des contrôles de production obligatoires?

M. Whelan: Non, je ne le pense pas car, en vertu de la Loi...

M. Horner: Vous pouvez effectuer les paiements en fonction de certaines quantités, ce que je reconnais.

M. Whelan: C'est juste. On peut le faire sans cette disposition. Je peux déjà le faire maintenant.

M. Horner: Donc, vous ne pensez pas que ceci constituera un frein à la production de mes truies, par exemple?

M. Whelan: Ceci me donne d'autres pouvoirs, pour le cas où il me serait nécessaire d'agir en dehors des articles a), b) et c) pour le bienfait de l'agriculture et non pas pour son détriment.

M. Horner: Tout le monde veut du bien à l'agriculture, c'est comme la maternité.

Monsieur le président, j'aimerais poser une brève question à M. Phillips. En interprétant l'amendement que vous avez proposé, ai-je raison, monsieur Phillips, de croire que les producteurs devraient être consultés si vous vouliez instaurer un nouveau bonus de 7c. à la production du bœuf, comme cela a été fait l'an dernier?

M. Phillips: Pas par l'intermédiaire de cet amendement.

M. Horner: Vous n'auriez donc pas à consulter les producteurs?

M. Phillips: Les 7c. ont été payés en vertu de l'alinéa c). Il s'agissait d'un paiement «pour le bienfait de», c'est-à-dire de quelque chose dépassant les alinéas a), b), et c).

M. Horner: Mais, même avec cet amendement, vous pourriez toujours le faire sans consulter les producteurs?

[Texte]

Mr. Phillips: Well, the producers have, as has been indicated, an advisory committee, and in addition, the matter of consultation goes on continually with producer groups and before there was any payment, the seven-cent payment, there was consultation with producers.

Mr. Horner: Mr. Phillips, you would be surprised, but I attended a meeting in Calgary where the room was chock full of stockmen and livestock agents and farmers' union and everybody was there and I defended the Minister the best I could, and they tell me that Unifarm has a tape recording of that.

Mr. Whelan: I heard it, too!

Mr. Goodale: How was it?

Mr. Horner: I did not hear it but I think if the Minister heard it, he will know that what I am saying is true.

Mr. Whelan: That is true.

Mr. Horner: I defended the Minister because they were very anxious about the implementation of that program, which was not working on the livestock market. I said at that time, bring in something, give the Minister a better recommendation. And I think with the help of the Lord and myself and a few others, we convinced them to come forward with a different program. The Minister took that consultation and the consultation with many others and accepted a similar plan, which I was grateful for, but it appeared to me that there was not consultation at that time.

The Chairman: That is your last one, Mr. Horner.

Mr. Horner: I would just like to hear the answer.

• 2140

Mr. Whelan: I would think that there may not have been all the consultation there should, but if you check the representations that were made. You know, there is a level of consultation—how do you say it—in consultation that does not mean they really run what you are going to do.

Mr. Horner: Oh, no, no; that is just consult.

Mr. Whelan: That is right, they are going to advise you and tell you what they think. You will find before that was put in that they made many suggestions along these lines. Now you have different organizations, you know.

Mr. Horner: Yes, I know, but . . .

Mr. Whelan: For instance, those that say they represent the beef producers of Canada; you have several that think they represent the beef producers of Canada so you have to consult with them all.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister, and thank you, Mr. Horner, Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to progress along a line of thought that we started the other night at our last meeting, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Phillips: Comme on l'a déjà indiqué, les producteurs ont un comité consultatif et je pense d'ailleurs qu'il y a eu certaines consultations, avant le paiement des 7c., puisque ceci se fait de manière continue.

M. Horner: Ce que je vais vous dire va peut-être vous surprendre, monsieur Phillips, mais j'ai assisté à une réunion à Calgary, où il y avait beaucoup d'éleveurs ou de représentants d'associations d'éleveurs ou d'agriculteurs, et j'ai tenté d'y défendre le ministre, le mieux possible; on m'a dit que le groupe *Unifarm* avait un enregistrement de cela.

M. Whelan: Je l'ai entendu.

M. Goodale: Comment était-ce?

M. Horner: Je ne l'ai pas entendu moi-même, mais si le ministre nous dit qu'il l'a entendu, il saura que ce que je dis est vrai.

M. Whelan: C'est juste.

M. Horner: J'ai défendu le ministre car les éleveurs souhaitaient que l'on applique ce programme, qui n'était pas appliqué dans leur secteur. A l'époque, j'avais demandé que l'on fasse de meilleures recommandations, au ministre. Je pense qu'avec l'aide du Seigneur, de moi-même et de quelqu'un d'autre, nous avons réussi à les convaincre de nous proposer un programme différent. Le ministre a tenu compte des consultations qui ont été organisées et a accepté un programme semblable, ce dont je lui suis reconnaissant, mais il me semblerait qu'il n'y avait pas eu de consultation à l'époque.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais entendre la réponse.

M. Whelan: Je crains qu'il n'y ait pas eu autant de consultations qu'il aurait dû mais il y a eu des instances, vous devez reconnaître qu'il y a eu une certaine consultation—comment dirais-je—une consultation qui ne signifie pas nécessairement que cela correspond à ce que vous ferez.

M. Horner: Oh, non, non, c'est de la simple consultation.

M. Whelan: En effet, ils conseillent et expriment leurs pensées. Vous observerez qu'ils ont fait de nombreuses suggestions en ce sens. Maintenant les organisations sont différentes, vous savez.

M. Horner: Oui, je sais mais . . .

M. Whelan: Par exemple, ceux qui se disent représentants des producteurs de bœuf d'embouche au Canada; il y en a plusieurs qui prétendent représenter les producteurs de bœuf d'embouche au Canada et il faut donc tous les consulter.

Le président: Merci, monsieur le ministre, et merci, monsieur Horner. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'aimerais poursuivre dans un ordre d'idées proposé lors de la dernière séance l'autre soir, monsieur le président.

[Text]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): On a point of order, if I may, Gordon. Mr. Chairman...

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): ... Before we go back to the point that Gordon wants to raise, which is the indexing, I believe, is it not?

Mr. Towers: It is along that line, yes.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Yes. There are two people on our side that would like to raise their voices on a couple of matters on the indexing session but that is another clause. I was wondering if we could accept the fact—we are pretty well agreed now on Clause 5—and go back to that clause.

Okay? I am sorry I interrupted, Gordon; I just wanted to make clear that we have a fairly good agreement on Clause 5.

The Chairman: Do you want to talk on Clause 5?

Mr. Elzinga: No.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): No, he wants to talk on Clause 4.

The Chairman: On Clause 4?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Just a minute until I get the right number here. It is Clause 3, yes.

Mr. Hnatyshyn: Can I go on just for one last thing on Clause 5? Is it all right? I realize that everybody wants to have it absolutely clear in their own mind and ask Mr. Phillips or the Minister to clarify that the effect of this then is that under the proposed amendment to proposed Section 10.1(1), no regulations would be implemented by the Order in Council until there was the formality of a recommendation from the Advisory Board.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, if I understand the correction, you are dealing with this matter of consultation before proposed Section 10.1(1) becomes operative.

Mr. Hnatyshyn: Yes.

Mr. Phillips: The consultation would be with the Board the way this is written, and if the Board were convinced that there was a good idea in another method of stabilization would make a recommendation to the Governor in Council, and that relates to this additional power over proposed Section 10.1(2)(a) (b) and (c).

Mr. Hnatyshyn: So in other words an essential ingredient of any regulations in that area would be a recommendation by the Board.

Mr. Phillips: Yes.

Mr. Hnatyshyn: So the Governor in Council has that restriction, as it were, statutorily imposed upon it.

Mr. Whelan: I hope you are not suggesting as a good lawyer that we would circumvent the legislation by regulation.

[Interpretation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Au sujet du règlement, si vous le permettez, Gordon. Monsieur le président...

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Avant de revenir au point que Gordon veut soulever, et qui concerne l'indexation, je pense, n'est-ce pas?

M. Towers: C'est dans ce courant d'idées, en effet.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Oui, il y a deux personnes de notre côté qui aimeraient se faire entendre concernant des questions particulières sur l'indexation mais cela vise un autre article. Je me demandais si nous étions prêts à admettre le fait—nous nous entendons assez bien présentement concernant l'article 5—et revenir à cet article.

O.K.? Je regrette d'avoir interrompu, Gordon; je voulais simplement expliquer clairement que l'accord est presque fait sur l'article 5.

Le président: Aimeriez-vous discuter l'article 5?

M. Elzinga: Non.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Non, il veut parler de l'article 4.

Le président: L'article 4?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Un instant afin que je trouve le bon numéro. C'est l'article 3, oui.

M. Hnatyshyn: Pourrais-je faire un dernier commentaire au sujet de l'article 5? Le permettez-vous? Je me rends compte que ce que tous veulent c'est de comprendre très clairement et demander à M. Phillips ou au Ministre d'expliquer nettement que son effet en vertu de l'amendement proposé à l'article 10.1(1) fera qu'aucun règlement ne sera appliqué par arrêté en conseil avant une recommandation officielle du comité consultatif.

M. Phillips: Monsieur le président, si je comprends bien la correction, vous traitez de cette question de consultation avant ce qui est proposé concernant l'article 10.1(1) et son application.

M. Hnatyshyn: Oui.

M. Phillips: La consultation serait avec l'Office d'après ce qui est écrit et, si l'Office était persuadé qu'une autre méthode de stabilisation était valable, il ferait une recommandation au gouverneur en conseil et cela se rapporte au pouvoir additionnel en conformité de ce qui est proposé concernant l'article 10.1(2) (a), (b) et (c).

M. Hnatyshyn: Autrement dit, un ingrédient indispensable de nos règlements à cet effet serait une recommandation du conseil.

M. Phillips: Oui.

M. Hnatyshyn: Le gouverneur en conseil est donc par statut ainsi restreint en quelque sorte.

M. Whelan: J'espère que vous ne suggérez pas en bon avocat que nous contournions la loi au moyen d'un règlement.

[Texte]

Mr. Hnatyshyn: Oh, no; I do not think there is any question about you attempting to do anything of a devious nature. I simply want to have it quite clear as far as this Committee is concerned that this again puts restraints on the Cabinet and the regulations by the Governor in Council that they would first have to go through this preliminary step of having a formal recommendation from the Board.

Mr. Phillips: Yes; that is right, Mr. Chairman.

The Chairman: All right, thank you. Mr Towers, excuse me for a minute; Mr. Elzinga did raise his hand a few minutes ago and I omitted putting it down so I will recognize you now, Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Thank you very much, Mr. Chairman. I would just like to follow up somewhat on Mr. Horner's statement in regard to the Minister's control over the agriculture sector once again. If I might quote what he stated in regard to the second reading of this bill, he stated that:

None of these programs can work without proper supply management.

Maybe I could ask him what he meant by this term; it appears to me as if he is looking for controls.

• 2145

Mr. Whelan: Proper supply management means producing a commodity for a market in such a way that you know where it is going to be as much as possible. You cannot guarantee that as far as that goes because you do not know what the good Lord is going to do as far as disease, etc., if it is livestock. For instance, last year in parts of Saskatchewan they lost 50 per cent of their calves, so we have all those things that you are concerned about. There are provisions in the act that allow you to do that at the present time. You would gear your stabilization program for that, and as Mr. Horner and others have already said, they had programs that were limited on the amount of hogs you paid the money to. You could produce more than, say, 200 hogs. Our last program for hog stabilization was up to 1,500 hogs, and I think we only eliminated a very small amount of farmers in Canada who produced more than 1,500 hogs per year because we knew what the production was going to be, but if you were producing say 1,600 hogs, you did not get paid on the other 100 hogs if we had made a payment. That was the broadest that anyone went with that program at that time, so that would be what I mean by supply management. You are just not going to pay government funds for a product that you know there is not going to be a home for.

Mr. Elzinga: How do you propose to control it?

Mr. Whelan: That would be the only way that you would be able to. The producers themselves can do an awful lot if they want to through their own provincial associations, marketing boards, whatever they want to do. Well over half your products are under some kind of productive system anyhow and will not even come under this board, it is fair to say.

Mr. Elzinga: When this bill becomes a reality, our markets will still somewhat reflect the prices that are in the United States, will they not?

[Interprétation]

M. Hnatyshyn: Oh, non; je ne vous imagine pas prenant des détours. Je veux simplement qu'il soit très clair dans l'esprit des membres de votre Comité que ceci impose des contraintes au cabinet et que les règlements établis par le gouverneur en conseil devraient passer par cette procédure préliminaire d'une recommandation formelle du conseil.

M. Phillips: Oui, c'est exact, monsieur le président.

Le président: Très bien, merci. Monsieur Towers, excusez-moi un instant; M. Elzinga a levé la main il y a quelques instants et j'ai oublié d'inscrire son nom et je vais donc maintenant lui céder la parole.

M. Elzinga: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais simplement ajouter un peu à la déclaration de M. Horner concernant le contrôle exercé par le Ministre sur le secteur agricole. Si on veut bien me le permettre, je vais citer ses propres paroles lors de la deuxième lecture de ce bill:

Aucun de ces programmes ne peut réussir sans l'administration judicieuse des approvisionnements.

Peut-être pourrais-je lui demander ce qu'il entend par cette expression, il me semble qu'il cherche à exercer des contrôles.

M. Whelan: L'administration judicieuse des approvisionnements signifie produire une denrée pour le marché de manière à savoir autant que possible de quelle façon on en disposera. Il est impossible de le garantir car on ne peut prévoir l'action divine et à quel moment la maladie frappera et ainsi de suite, lorsqu'il s'agit de bestiaux. Par exemple, l'an dernier ils ont perdu la moitié de leurs veaux dans certaines parties de la Saskatchewan. Cependant, il existe des dispositions dans la loi qui vous permettraient d'adopter de telles mesures à l'heure actuelle. Votre programme de stabilisation en tiendrait compte, et comme M. Horner et les autres ont déjà dit, les programmes antérieurs limitaient le nombre de porcs. A ce moment-là, on ne pouvait produire que 200 porcs. Notre dernier programme de stabilisation fixait le chiffre à 1,500 porcs et je pense que nous n'avons éliminé qu'un petit nombre des éleveurs qui élèvent plus que 1,500 porcs par an, parce que nous savions d'avance quelle serait la production. Mais si vous aviez élevé 1,600 porcs, vous n'étiez pas payés pour les 100 porcs supplémentaires. C'est ainsi que le programme fut mis en application à cette époque, et c'est cela que j'entends lorsque je parle de l'approvisionnement et de la gestion. De l'argent du gouvernement ne sera pas dépensé pour un produit qui ne sera pas acheté.

M. Elzinga: Comment allez-vous imposer un contrôle?

M. Whelan: Les éleveurs eux-mêmes peuvent faire beaucoup, s'ils le veulent, par l'entremise des associations provinciales et des bureaux de commercialisation. Plus que la moitié des produits agricoles sont régis par un système de production quelconque de toute manière.

M. Elzinga: Une fois que ce bill sera adopté, nos marchés reflèteront toujours les prix américains, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Whelan: The world markets for world commodities, yes. I think they reflect it much too much, as far as I am concerned, because I do not think we should be so dependent on their marketing. Some of the things that they have done with the beef industry, for instance, they even recognize themselves were wrong and disrupted the whole North American market, so we suffered because of what they did to a certain extent and we had to react on account of that. I think that we have all said in the past that we depended on the North American trading pattern for beef mainly and for some other livestock products too. If we asked our producers to produce for the needs of our country and so much, 10 per cent, for export or something, then you are going to be flooded with commodities from another country and our stabilization program just would not work. It could not work properly without costing the treasury a bundle of money unnecessarily.

Mr. Elzinga: How do you propose to control it, then? You say that we should not rely on what the markets are in the United States, but what is your alternative to it?

Mr. Whelan: I do not like what has happened in pork production, for instance, because we had hit-and-miss programs across the nation. We had one program and provinces had programs that were different from each province that were hog producing provinces, so what did we end up with? We needed possibly a decline in pork production, but over all the whole nation we ended up with a decline of what?—14 per cent?—14 point something per cent. Some provinces had nearly 40 per cent decline in production. How can we have stability for our consumers when earlier it was said by one of the members here, you have to be consumer-oriented? If you want consumers to buy products, you have to have a constant supply of high quality commodity, whatever it may be, whether it is pork...

Mr. Horner: What would you have done to limit that supply, that diminishing supply that you speak of in hogs?

Mr. Whelan: I think if we had had a plan that was such that the whole nation knew, all the producers in the nation knew what they were going to get—possibly in Ontario and Quebec they probably paid more attention to what I was saying because their production only went down 1 per cent, about 1 per cent in Ontario and Quebec. If you had had about 2 per cent over the whole nation, you would have been in a constant supply position and you would have fulfilled all your market needs.

Mr. Elzinga: Would that have had anything to do with the feed freight assistance?

Mr. Horner: And the price of feed grain?

• 2150

Mr. Whelan: No, the price of feed grain is what Mr. Horner is talking about in the West. For instance, you have some people in the West who do not produce their own feed grain so they are dependent on feed grain. They are the ones who just quit the business because they were buying their weaner pigs and they were buying their feed. They had a hog-pork producing operation and a lot of them just quit because they could not make any money according to what they were doing. But that producer who stayed in the business with his own feed will show a profit for his year's operation.

[Interpretation]

M. Whelan: Lorsqu'il s'agit de produits vendus sur le marché international, oui. Je suis d'avis que le marché canadien reflète trop les prix aux États-Unis, et je ne pense pas qu'on doive dépendre autant sur le marché américain. Par exemple, quelques-unes des mesures que les Américains avaient adoptées pour régler la mise en marché du bœuf avaient complètement déséquilibré tout le marché en Amérique du Nord. Le Canada en a souffert en conséquence, et nous avons dû adopter d'autres mesures en conséquence. Par le passé, nous avons tous dit que nous dépendions sur le marché nord-américain pour vendre notre bœuf et les produits semblables. Si on demandait à nos agriculteurs de produire assez pour le marché domestique et 10 p. 100 pour l'exportation, on serait inondé d'importations, et le programme de stabilisation ne marcherait pas. Dans de telles circonstances, il coûterait très cher de mettre en application un tel programme.

M. Elzinga: Comment allez-vous donc contrôler les importations? Vous nous dites que nous ne devrions pas dépendre du marché américain. Mais existe-t-il un autre choix?

M. Whelan: Nos programmes visant la production du porc ont été nettement insuffisants. Il existait un programme fédéral et autant de programmes provinciaux qu'il y avait de provinces. Il fallait réduire la production de porcs, mais la baisse était de beaucoup trop forte. Elle a baissé d'environ 14 p. 100 de façon générale, et quelques provinces avaient réduit leur production par 40 p. 100. Comment garantir un marché stable pour nos consommateurs s'il faut toujours tenir compte seulement des besoins des consommateurs? Si vous voulez que les consommateurs achètent un produit, il faut avoir un approvisionnement suffisant d'un produit de bonne qualité, peu importe de quoi il s'agit.

M. Horner: Qu'est-ce que vous avez fait pour faire baisser la production de porcs?

M. Whelan: Il nous aurait fallu un programme national qui s'appliquerait également à tous les producteurs au Canada. L'Ontario et le Québec ont davantage tenu compte du marché national, parce que leur production a baissé d'environ 1 p. 100. S'il y avait une baisse de 2 p. 100 partout au pays, on aurait pu satisfaire aux besoins du marché tout en ayant un approvisionnement suffisant.

M. Elzinga: Un tel programme aurait-il eu des rapports quelconque avec le programme d'aide relatif au transport de provendes?

M. Horner: Faites-vous allusion au prix des provendes?

M. Whelan: Non, M. Horner parle du prix du grain de provende dans l'Ouest. Par exemple, certains agriculteurs de l'Ouest ne produisent pas leur propre grain de provende et doivent donc en acheter. Ce sont eux qui ont abandonné leurs affaires parce qu'ils devaient acheter et les cochons de lait et le grain de provende. C'était des éleveurs de porcs et beaucoup d'entre eux ont abandonné parce que leur exploitation n'était pas rentable. Par contre, le producteur qui avait son propre grain de provende fera des profits cette année.

[Texte]

The Chairman: One last question, Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Well, I would like to get back again to the Canada-United States relations. I noticed in a background paper that the C. D. Howe research people put out that Canada was going more to a supply-management control aspect and the United States still was on the free supply market aspect.

Mr. Whelan: They are saying that...

Mr. Elzinga: We are on supply management but they are on the fluctuations of the market.

Mr. Whelan: Yes, that is right, but they have many programs that we do not have to control supply management in their country. They have subsidy programs and aid programs that in many ways are even superior to ours. But they are asking for an all-out production on many of the quantities and they are not getting it. Hog production, for instance, went down in their country 22 per cent. This is one of their big productions in their country. That is why hog prices probably are what they are because producers just did not believe them any more than they believed us—let us put it that way. It is easier to store cereal grains in a bin than it is to risk putting them in a hog and not knowing what you are going to get for it. That is what we do not want.

We want them to know that if they are going to feed pork, if they are going to feed beef, or any of these commodities, we want them to be able to supply our consumers in our country but we want to make sure that they are going to get cost of return out of that, that they are not going to go broke in providing that service to society. That is what they are doing providing a service. At the same time we hope that they can make a decent living doing it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Thank you, Mr. Elzinga. Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman. I started questioning the Minister the other night about transportation costs of the feeder cattle that are shipped from Western Canada as well as the grain that comes to Eastern Canada. Both are factors in the cost of production, and rightly so, for the eastern producer, but this is causing an inequity in the national production of beef. Although there is a period of profit, perhaps it is not so vital to the industry in Western Canada as it is at this particular time when they more or less are operating at a loss. I can foresee that any time a stabilization program comes into play this discrepancy is going to exist.

I was wondering if the Minister would consider bringing in an amendment to the present legislation, either on the indexing or in some other form, that would provide for the cost of transportation from Western Canada to the market in Montreal, and consider that as a cost of production. That certainly would not be an unfair advantage for Western Canada. I think it could be construed as a fair, equitable program.

Mr. Whelan: I think the thing we are concerned about, Mr. Chairman, is the return to the farmer at his gate. If we can make sure through this program that he is going to get what we want him to have, as I said to the member questioning me just previous to your question, Mr. Towers, we do not—I should not say we should not be concerned; we should be concerned—but we do not have to involve transportation in the actual stabilization costs. I think that

[Interprétation]

Le président: Une dernière question, monsieur Elzinga.

M. Elzinga: J'aimerais en revenir aux relations Canada-États-Unis. Dans un article de fond écrit par les gens de C. D. Howe, j'ai vu que le Canada se dirigeait vers une situation de contrôle approvisionnement-administration et que les États-Unis se fiaient encore au système du marché d'approvisionnement libre.

M. Whelan: Ceux qui disent cela...

M. Elzinga: Nous administrons les approvisionnements, mais eux se fient aux fluctuations du marché.

M. Whelan: Oui, c'est exact, mais ils disposent de plusieurs programmes que nous n'avons pas pour contrôler l'administration des approvisionnements dans leur pays. Ils ont des programmes de subventions et d'assistance qui, de certaines façons, sont supérieures aux nôtres. Cependant, ils voudraient avoir une production sans limites en certains domaines et ils ne peuvent pas l'obtenir. Par exemple, la production du porc a baissé de 22 p. 100 chez eux. C'est un des domaines importants dans ce pays. C'est ce qui explique le prix du porc actuellement puisque les producteurs de cette denrée ne les croyaient pas plus qu'ils ne nous croyaient, c'est une façon de dire les choses. Il est plus facile d'emmagasiner des grains dans un entrepôt que d'essayer de s'en servir pour engraisser un porc sans savoir quel prix vous en aurez. C'est cela que nous voulons éviter.

Nous voulons qu'ils sachent que s'ils vont engraisser du porc ou du bœuf ou quelque autre animal dont nous voulons voir la viande sur les tables de nos consommateurs que nous pourrions leur assurer une certaine rentabilité et qu'ils ne feront pas faillite en rendant ce service à la société. C'est ce qu'ils font: ils vendent un service. En même temps, nous espérons qu'ils pourront gagner leur vie en le faisant.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Merci, monsieur Elzinga. Monsieur Towers.

M. Towers: Oui, monsieur le président. L'autre soir, je posais des questions au ministre concernant le prix du transport des animaux d'engrais qui sont expédiés de l'ouest du Canada ainsi qu'à propos du grain qu'on envoie dans l'est du Canada. Ce sont là deux facteurs dont on doit tenir compte dans les coûts de production du producteur de l'Est, mais c'est aussi la cause d'une injustice dans le domaine de la production du bœuf au pays. Même s'il y a une période de bénéfices, c'est peut-être plus important à l'heure actuelle pour les producteurs de l'ouest du Canada puisqu'ils semblent plus ou moins subir des pertes d'exploitation. Je prévois que cette différence se fera sentir dès que nous aurons un programme de stabilisation.

Je me demandais si le ministre pourrait amender la loi actuelle, soit par le biais de l'indexation ou autrement, de façon à inclure le coût du transport de l'ouest du Canada au marché de Montréal dans les coûts de production. Ce ne serait certainement pas un avantage injuste en faveur de l'ouest du Canada. Je crois qu'il s'agirait là d'un programme juste et équitable.

M. Whelan: Je crois que ce qui nous préoccupe, monsieur le président, c'est l'argent que l'agriculteur met dans ses poches. Si le programme a les effets voulus, comme je l'ai dit aux membres qui me posaient les questions avant vous, monsieur Towers, nous n'aurons pas, je ne dirais pas que nous n'aurons pas à être préoccupés; nous devons toujours nous préoccuper de ces questions, mais nous n'aurons pas à mêler le transport au coût du programme de stabilisation

[Text]

is what you are suggesting. If there are transportation costs in his producing that commodity, yes, that should be considered as the input cost because he is going to use fertilizer on that farm for producing hay, for producing cereal grains, or whatever it is he needs for his end product, yes, that should be considered. Let us not forget that we have made a commitment that the transportation system, the tariff rates and so on are to be all completely overhauled. I think I could quote the late President John Kennedy when he said that farmers were the only group that he knew who paid the transportation costs on the things they bought, and paid the transportation costs on the things they sold. That inequity should disappear and it would be much easier for us to run our programs if that were placed in its proper perspective, its proper order. I just think we would be running into so much difficulty to try to do that with transportation costs in this act.

Mr. Towers: Not necessarily, Mr. Chairman.

• 2155

Mr. Whelan: I can use an example. I see Mr. McCain sitting next to you and we can talk about potatoes. There is a special rate for shipping produce out of the Maritimes because of the isolated area. You have the Crowsnest Pass rates.

Mr. McCain: Give us that and we will trade it. We will trade for that.

Mr. Whelan: These things all have to be looked after but they are there at the present time, and that is so that commodity can be priced in that area on an equal basis for the producers or the consumers of that commodity in that area where it is going.

Mr. Towers: The point is, Mr. Chairman, I can see where Mr. McCain would appreciate it possibly for his product and this would be something that could be worked out at the same time. Primarily, Montreal sets the price of the potatoes they are selling in New Brunswick, but the point I am getting at is this, Mr. Chairman, and this is where the inequity arises, primarily, in beef, pork and perhaps lamb now that they are starting to process it in Western Canada, so you might relate it to the red meat industry, I think we would be lax if we allowed this legislation to go through without the four Western provinces having some provision for the establishment of the costs of production to the Eastern market included as a cost of production for that product in those provinces. Primarily because of the fact that at the present time our market in the northwestern United States is closed to us; it is not available. If we could revert to former practices whereby we, in Western Canada, could put our product on the market on the northwestern United States and perhaps the Montreal and Toronto market could be provided from the northeastern United States, it is a sort of a trade-off, then I can see that it would not be that important. But as long as this market is closed to us as Canadian producers, and it costs twice as much to put a product from Western Canada on the market in Montreal as it does in the northwestern United States, I think Mr. Whelan that we have to fight for this provision in the indexing of the costs of production at least for the red meat products in Western Canada.

[Interpretation]

final. Je crois que c'est ce que vous voulez proposer. Si l'agriculteur encourt des frais de transport, il me semble que cela devrait être considéré comme le coût d'un porc puisqu'il va se servir d'engrais sur ses terres afin de récolter du foin, des céréales et ainsi de suite. En effet, ces frais devraient être pris en considération. Il convient de rappeler que nous nous sommes engagés à examiner le système de transport et les tarifs. Je pourrais peut-être citer l'ancien président John Kennedy qui disait que les agriculteurs étaient le seul groupe qu'il connaissait qui encouraient des frais de transport sur les produits qu'ils achetaient et qui devaient payer des frais de transport sur les produits qu'ils vendaient. Cette injustice devrait disparaître et à mon avis, il serait bien plus facile d'élaborer nos programmes si cette question était replacée dans son contexte. A mon avis, il serait beaucoup trop difficile de tenter d'instaurer des mesures ayant trait aux frais de transport dans cette loi.

M. Towers: Pas nécessairement, monsieur le président.

M. Whelan: Je peux vous citer un exemple. M. McCain est assis à côté de vous et ensemble nous pouvons parler de pommes de terre. Il existe un tarif spécial pour expédier les produits agricoles en dehors des Maritimes, puisqu'il s'agit de régions isolées. En effet, les tarifs de Crowsnest Pass s'appliquent.

M. McCain: Faites-nous cette concession et nous ferons des échanges avec vous.

M. Whelan: Il faut s'occuper de toutes ces questions. Toutefois, ces problèmes existent déjà. En effet, il faut établir un régime de prix équitable afin que les produits agricoles soient rentables, tant pour les producteurs que pour les consommateurs dans une région donnée.

M. Towers: Monsieur le président, je vois très bien que M. McCain pourrait être en faveur d'un tel système; il faudrait aussi négocier à cet effet. Tout d'abord, Montréal fixe le prix des pommes de terre qui se vendent au Nouveau-Brunswick, mais je tiens à souligner que l'injustice se produit sur le marché du bœuf, du porc et peut-être de l'agneau puisqu'il existe déjà des usines de transformation dans l'ouest du Canada. Cette situation a surtout trait à l'industrie de la viande rouge. A mon avis, nous ne ferions pas notre devoir si nous adoptions cette loi sans y inclure des dispositions pour les quatre provinces de l'Ouest ayant trait à l'établissement des coûts de la production sur le marché de l'Est du pays en y incluant le coût de la production de tels produits agricoles dans ces provinces en particulier. A l'heure actuelle, le marché dans les États américains du nord-ouest ne nous est pas accessible; en effet, ce marché nous est fermé. Si nous pouvions revenir aux pratiques antérieures, qui permettaient aux agriculteurs de l'ouest du Canada de vendre leurs produits sur le marché de ces États américains du nord-ouest, et qui faciliteraient l'approvisionnement des marchés de Montréal et de Toronto, dans ces États, cela constituerait un genre d'échanges. A ce moment-là, cela ne serait pas de si haute importance. Toutefois, aussi longtemps que ce marché nous sera fermé, et qu'il en coûtera double prix pour vendre un produit agricole sur le marché à Montréal que de le vendre sur le marché des États américains situés au nord-ouest, je crois, monsieur Whelan, que nous devons insister pour qu'une stipulation ayant trait à l'indexation des coûts de production pour les produits de viande rouge des provinces de l'Ouest du Canada soit établie.

[Texte]

Mr. Whelan: Again I repeat that we have said, and the government is going through that stage now studying the freight system, that we are going to take the disparity that exists out of it. There are many, many commodities that are affected both East and West but to say that you are going to use this for markets north and south. Do not forget that they have some pretty strict controls and they have some pretty strict tariffs that we do not have that make our freight rates look pretty small. Try to ship rapeseed south; try to ship soy beans south or east or west into the United States and you just cannot do it because of the tariff. Try to ship corn, maybe, east or west or south in Ontario or Quebec or Manitoba or out of Alberta even and you just cannot do that because the duty is too high and will not allow you to do it. Try to ship wool to the United States and see how far you can go with that because of their support program and their tariff protecting their wool producers. We are much freer than they are with agricultural tariffs at the present time and controls on agricultural products.

• 2200

Some people are trying to get across the impression that Canada is more restrictive. We are not. We are probably the freest country in the world in agricultural trade, when one takes into consideration all the hidden barriers that they have and when one checks the levy system that Britain and the other countries that belong to the community have. It is a real, real rough thing that you are dealing in to say that you are going to develop this that easy just by taking into consideration transportation costs.

If I can develop through this bill, and I think we can, by working together with the producers and if necessary with the provincial authorities, we can guarantee that return to him at the gate—that is what we are concerned with, at the farm gate—and let the other acts take care of the provisions of getting that to the proper market whether it be export or whether it be domestic.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. I apologize, Mr. Towers, but your time has already expired.

Mr. Towers: Can I get on for another round?

The Chairman: I will be glad to put you down for a second round.

Mr. Peters:

Mr. Peters: You are talking about having a board that is going to advise. I would like to ask, what does the Board advise now and how often does it meet?

Mr. Whelan: We went over that area, Mr. Peters. They meet at least twice a year. They meet more often if they are called in. They are paid for travelling within their areas.

Mr. Peters: I heard that.

Mr. Whelan: But I said also that the CFA and some other farm organizations have recommended changes in the advisory board.

[Interprétation]

M. Whelan: Je répète ce que j'ai déjà dit. Le gouvernement étudie présentement le système des transports. Nous allons enlever toute disparité qui existe dans ce système. Il y a plusieurs produits agricoles qui sont affectés au niveau du transport de l'est à l'ouest, mais cela ne signifie pas que ce système sera à l'usage des marchés au nord et au sud. Il ne faut pas oublier qu'il existe des contrôles assez sévères et que les tarifs imposés sont assez importants; en effet, en comparaison nos tarifs semblent assez minimes. Essayez d'expédier le colza au sud; essayez d'expédier les fèves soya au sud, à l'est ou à l'ouest des États-Unis—il est à peu près impossible de le faire à cause des tarifs. Essayez d'expédier du maïs à l'est, à l'ouest ou au sud de l'Ontario, du Québec, du Manitoba ou de l'Alberta et vous verrez qu'il est impossible de le faire puisque les frais de douane sont trop élevés. Essayez d'expédier de la laine aux États-Unis et vous verrez qu'il est à peu près impossible de le faire puisque les Américains ont mis au point un programme de soutien et un tarif qui protège les producteurs de laine. En effet, notre système est beaucoup plus libre que le leur, surtout en ce qui a trait au tarif agricole et au contrôle imposé sur les produits agricoles.

Quelques personnes tentent de vous faire croire que les politiques du Canada sont plus restrictives. Tel n'est pas le cas. En effet, le Canada est très probablement le pays le plus libre au monde à cet égard, surtout lorsque l'on considère les obstacles cachés du système américain et le système d'imposition de la Grande-Bretagne et d'autres pays qui font partie de la même communauté. Il est donc très difficile de dire que vous allez mettre au point un système équitable si vous ne prenez en considération que les frais de transport.

Nous allons tenter tous ensemble, et si cela s'avère nécessaire nous ferons appel aux autorités des provinces, afin de garantir un revenu à l'agriculteur. Voilà notre préoccupation principale. D'autres lois stipuleront les mesures nécessaires afin d'acheminer les produits agricoles vers les marchés appropriés, qu'il s'agisse d'importation ou d'exportation.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je regrette, monsieur Towers, mais votre temps est écoulé.

M. Towers: Pourriez-vous m'inscrire sur votre liste pour un deuxième tour.

Le président: Je serai très heureux de vous inscrire à un deuxième tour.

Monsieur Peters.

M. Peters: Vous avez parlé d'un comité qui fournirait des avis. Je voudrais vous demander certaines précisions. Quels avis nous donne le Comité à l'heure actuelle et quelle est la fréquence de ses réunions?

M. Whelan: Monsieur Peters, nous avons déjà discuté de tout ceci. Le comité se réunit au moins deux fois par année et plus souvent si cela s'avère nécessaire. Leurs frais de voyage à l'intérieur de leurs propres régions sont payés.

M. Peters: Oui, j'ai compris.

M. Whelan: Toutefois, j'ai dit que la Fédération canadienne de l'agriculture ainsi que d'autres organismes agricoles avaient recommandé qu'on effectue des changements au niveau du Comité consultatif.

[Text]

Mr. Peters: Are you contemplating that?

Mr. Whelan: Yes, we are.

Mr. Peters: Are you contemplating now in the advisory board any advice or have you been given advice? The thing that confuses me is between the designated commodities which are by statute—we made changes in them. We do not follow the statutory provision. The Order in Council has varied that. You have that power and you have added some more power to the Governor in Council. Are you contemplating this advisory board's recommending in the field of the designated commodities as well as the named commodities?

Mr. Whelan: The make-up may be changed because even some of the members on the advisory board have been there since its conception, since 1958. They have been on the board; they have said, "We want to retire," and they have discussed with us as late as several weeks ago, our last meeting with them, how to make an advisory board more practical, how to make it work better. Maybe have more regular meetings and I suggested to them over a year ago that they should be more active in the country themselves. The farm organizations are more or less saying, "We want more people who are actively engaged in farm commodity groups or farm organizations. We want them on that board." This is how it started out, I think, in the first instance. I think one of those people was past president of the Ontario Federation of Agriculture several years ago and he is still probably one of the most active members of the board. Some of the others have reached the stage where they recognize themselves that they are up in years.

• 2205

Mr. Peters: Well what bothers me is particularly the name commodities which are known, and the fact that the statutory requirement is specific, but it is not necessarily followed because you have been able to vary it with Order in Council, and this is how the management factor became involved.

Mr. Whelan: You could do that under the old act, as I said earlier, just by price and by limiting the amount being paid, the number of hogs, the number of cattle, and it has been done that way since the act was created.

Mr. Peters: Well this is the point. If you are going to use it for supply management then it is quite likely that the advisory board would be able to give you some...

Mr. Whelan: You may call it supply management, but it does not necessarily mean you have to buy it by that program.

Mr. Peters: I realize they may overproduce, but without benefit of any support...

Mr. Whelan: Because the economics, for instance, of the cattle industry itself going down has probably curtailed production more than anything we did. The over-all economics and the insecure feeling that people had in the cattle industry at one stage of the game, I do not think exists much at the present time, but in the last year and a

[Interpretation]

M. Peters: Avez-vous pris cette recommandation en considération?

M. Whelan: Oui, nous l'avons fait.

M. Peters: Est-ce que le Comité consultatif discute actuellement à la suite de certains avis qui ont été reçus ou est-ce que certains avis ont en effet été reçus? J'avoue que je suis un peu perplexe. Je me pose des questions au sujet des produits agricoles désignés par la loi—nous avons fait certains changements à ces niveaux. Il semble que nous ne nous en tenions pas aux stipulations de la loi. Le décret en conseil y a apporté certaines modifications. Vous avez le pouvoir d'agir de la sorte et vous avez renforcé le pouvoir du gouverneur en conseil à cet égard. Prévoyez-vous que ce Comité consultatif fera des recommandations ayant trait aux produits agricoles désignés ainsi qu'aux produits agricoles nommés?

M. Whelan: Il y aura certains changements qui s'effectueront puisque quelques-uns des membres du comité consultatif en font partie depuis les débuts, c'est-à-dire depuis 1958. Les membres nous ont dit qu'ils veulent se retirer et ils ont discuté avec nous jusqu'à il y a quelques semaines, lors de notre dernière rencontre avec eux, de leurs suggestions visant à améliorer l'efficacité du Comité consultatif. Ils ont proposé qu'il y ait plus de séances régulières et je leur ai suggéré il y a un an qu'ils devraient prendre une part beaucoup plus active à la vie agricole. En effet, les organismes agricoles ont déclaré assez ouvertement qu'ils tenaient à ce qu'il y ait plus de représentants provenant de groupes de producteurs agricoles ou d'organismes agricoles au sein de ce comité. Au début, les choses s'étaient produites ainsi. En effet, l'un des membres avait été le président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario et il est encore l'un des membres les plus actifs du comité. Quelques autres membres se rendent compte eux-mêmes qu'ils sont assez âgés et qu'ils devraient remettre leurs responsabilités à des plus jeunes.

M. Peters: Je suis spécialement préoccupé par les produits énumérés, que nous connaissons, et le fait que les exigences statutaires, qui sont précisées, peuvent ne pas être nécessairement respectées puisque vous pouvez les modifier, par décret du conseil, ce qui fait entrer le facteur de gestion.

M. Whelan: Comme je l'ai déjà dit, cela était possible en vertu de l'ancienne loi, en agissant sur les prix et en limitant les sommes payées, le nombre de porcs, le nombre de bœufs, etc. Cela s'est d'ailleurs fait depuis que la loi a été adoptée.

M. Peters: C'est précisément ce que je voulais dire. Si vous vous en servez pour gérer les approvisionnements, il est fort vraisemblable que le conseil consultatif sera en mesure de vous donner...

M. Whelan: Vous pouvez appeler cela la gestion des approvisionnements mais cela ne signifie pas nécessairement qu'il faut acheter en vertu de ce programme.

M. Peters: Je sais bien qu'il peut y avoir une surproduction mais sans le bienfait d'un soutien...

M. Whelan: En fait, la récession dans l'industrie du bétail a probablement été un facteur plus important que les autres dans la réduction de la production. La situation économique générale et l'inquiétude de beaucoup d'éleveurs, à un certain moment, qui semblent avoir été dépassées, à l'heure actuelle, ont été responsables de ces phéno-

[Texte]

half or two years, there have been so many changes in the world market, the North American market, and even in our own market that did not create that feeling of security or that stable feeling that they need to have for production.

Mr. Peters: Well what bothers me is that really the legislation you are proposing now is not the legislation that is in this bill. The original Agricultural Stabilization Act was really a floor price structure, and you would buy at the floor price. It was a purchase at floor price arrangement. Now even with the indexing and the increasing in the 90 per cent, in the curtailing of the number of years, you have not really changed that structure very much, but if you establish the advisory committee then you are going to have all kinds of programs like you now have with Orders in Council with the hogs and a number of other programs that really do not bear any relationship to a floor price.

Mr. Whelan: The major change in this act is not just to give a floor price, but to give a fair return, you know. It is not going to make the producers rich by any means, but it is going to guarantee they are not going to go broke.

Mr. Peters: But it just seems to me that the advisory committee then, which is going to have a much greater role in this act than is spelled out. Under the other act it met seldom and it met almost in emergency conditions rather than in an advisory position and it just does not seem to me we have the machinery in this act to allow the establishment of the kind of board you are suggesting and the advice they are going to be giving you, and the co-operation that is going to have to be available from the provinces who may topload ...

Mr. Whelan: Well under the other act, Mr. Peters, they had to meet twice a year to discuss policy and what they thought about what the government was proposing. For instance on this act they met two days when they were here. They had lengthy discussions on it, brought in a report on what they thought we should be doing. If I can remember the last clause in their recommendation it was to pass it as speedily as possible.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Peters. The next, Mr. Neil.

Mr. Elzinga: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Can you tell us how long we will be sitting?

The Chairman: That is up to the Committee.

Mr. Robinson: Just until we pass the bill.

Mr. Horner: Well, I think we made good progress this evening, Mr. Chairman. We have had submitted to us a lengthy suggested amendment by Mr. Phillips, and while it does not sit well in my stomach, it is sitting better than the act did before the amendment, I will say that much. I think we have made pretty good progress. I think there are other days coming. We will pass this bill readily, quicker than you fellows thought we would a couple of days ago, apparently. I personally would like to see us get into the estimates. I think it is pretty shameful to do what we did tonight to the department, and me having to lend my estimates book to the Minister in order for him to ...

[Interprétation]

mêmes; ainsi, il y a un ou deux ans, il y avait eu beaucoup de modifications au sein du marché international, du marché nord-américain et même de notre propre marché, qui n'ont pas joué en faveur d'une atmosphère de sécurité ou de stabilité nécessaires pour développer la production.

M. Peters: Ce qui me préoccupe c'est que la loi que vous proposez actuellement n'est pas la loi prévue par ce projet de loi. La Loi de stabilisation des prix des produits agricoles, à l'origine, était destinée à mettre en place une structure de prix plancher, auxquels on aurait pu acheter. Il s'agissait donc d'un système permettant d'acheter à un prix de base. Maintenant, avec l'indexation et l'augmentation à une moyenne de 90 p. 100, avec la limitation du nombre d'années pris en compte, vous n'avez pas tellement modifié la structure mais si vous créez le comité consultatif, vous allez vous retrouver avec toute une foule de programmes, tel que celui qui existe maintenant, mis en place au moyen de décret du conseil, programmes qui n'auront en fait rien à voir avec le prix plancher.

M. Whelan: La modification fondamentale, dans ce projet de loi, est que nous ne voulons pas seulement donner un prix minimum mais assurer aux producteurs un taux de rentabilité équitable. Cela ne les rendra certainement pas plus riches, mais leur permettra tout au moins de ne pas faire faillite.

M. Peters: Mais il me semble alors que le comité consultatif jouera un rôle beaucoup plus important que ne le prévoit la loi. En vertu de l'ancienne loi, il se réunissait rarement et ne le faisait pratiquement que dans des situations d'urgence; il ne me semble pas que cette loi nous fournisse les mécanismes permettant de créer ce type de comité qui serait censé vous donner des avis informés, et la collaboration qui sera nécessaire, de la part de provinces pouvant compenser ...

M. Whelan: En vertu de l'ancienne loi, monsieur Peters, le comité devait se réunir deux fois par an, pour discuter de politiques générales et des propositions du gouvernement. Par exemple, il s'est réuni pendant deux jours pour discuter de ce projet de loi. Cette discussion a produit un rapport et, si je me souviens bien, la dernière recommandation du rapport était que la loi soit adoptée le plus rapidement possible.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Peters. Monsieur Neil.

M. Elzinga: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Pouvez-vous nous dire jusqu'à quand nous allons siéger?

Le président: C'est au Comité de décider.

M. Robinson: Jusqu'à ce que nous soyons sur le point d'adopter le projet de loi.

M. Horner: Je dois dire, monsieur le président, que nous avons beaucoup avancé, ce soir. M. Phillips nous a proposé un amendement très long et, même si je ne l'ai pas encore tout à fait digéré, je dois dire que le projet de loi passe maintenant beaucoup mieux. Je pense donc que nous avons fait un pas en avant. Nous aurons d'autres jours; nous adopterons ce bill très vite, plus vite que vous ne l'auriez cru il y a deux jours. Personnellement, j'aimerais bien que nous passions au budget. Il est parfaitement honteux de traiter le ministère comme nous l'avons fait ce soir et que j'aie dû prêter mon budget au ministre pour qu'il puisse ...

[Text]

Mr. Whelan: I appreciate that co-operation.

• 2210

Mr. Horner: I always try to co-operate but I do not think that is the way to run an orderly committee. I can quote back what Mr. Goodale and a number of people have been saying about the duty of this Committee and I would read farm papers where they have been saying these things, about how the duty is to study the estimates. When I see in British Columbia where there is a debate going on because the government out there is curtailing the examination of government expenditures, I do not think it is wise for us to neglect and turn a blind eye to the June 1 deadline for estimates. I do not think that is being fair to the department. In anger the other night, Mr. Minister, I said some things which my suspicious mind led me to say. There was no foundation for that suspicion but if we do not get a thorough examination of the estimates before June... I never set the date of June 1. I never set the date. I do not want that date but it is there and I cannot change it, so I am just saying it is not wise for us to abuse the department the way we have been abusing them.

Mr. Whelan: If I may say anything about the bill itself, if it is the consensus in the farm organizations, let us try it a year, let us see these suggested changes that have been made here tonight, and if it is not workable, if we do not come up with changes in the transportation costs, as Mr. Towers is saying, I think that is completely beyond the realms of trying to work out a proper stabilization act if we get involved in every commodity with the transportation costs both in and out, trying to work out a program there, because we have continually stressed from the beginning that we were going to make sure that the farmer received a fair return. That was what we were mainly concerned about.

Mr. Horner: I remember one politician talking about the farm gate and how nothing stopped at the farm gate. It went right through the farm gate and right through the barn and right out to the manure pile. I remember a politician saying that.

Mr. Whelan: It was when it was coming in the farm gate that I was talking about.

Mr. Horner: I think we have made good progress, Mr. Chairman, reaching quite an understanding.

Mr. Whelan: I only repeat that this great bill was passed in the first place, Mr. Horner—the short time it took place to become law.

Mr. Horner: I think it is fair to say you are asking for more powers now. I think it is fair. I think that has been explained to us fully and I have no objections to this bill passing relatively soon.

Mr. Whelan: With reasonable discussion.

Mr. Horner: But I do have objections to the idea that we are neglecting the estimates and an examination of the estimates. That is the main duty of the opposition members, to examine government spending. In a democracy it is also an obligation on the government's part to allow the opposition to look at these government expenditures.

[Interpretation]

M. Whelan: J'apprécie votre collaboration.

M. Horner: J'essaie toujours de collaborer mais je ne pense pas que ce soit la façon appropriée de diriger un comité. Je pourrais répéter ce que M. Goodale et certains autres ont dit des devoirs de ce Comité et je pourrais vous lire les mémoires de la communauté agricole qui estime que le devoir de ce Comité, est d'étudier le budget. Lorsque je vois ce qui se passe en Colombie-Britannique où le gouvernement écourté l'étude des dépenses du gouvernement, j'en conclus que nous ne devons pas négliger notre devoir et fermer les yeux devant cette date limite du 1^{er} juin. Je pense que cela n'est pas juste envers le ministère. Monsieur le ministre, dans un mouvement de colère j'ai dit l'autre jour certaines choses qui étaient passées par mon esprit soupçonneux. Ces soupçons n'étaient pas fondés mais si nous ne réussissons pas à étudier sérieusement le budget avant juin... ce n'est pas moi qui est choisi cette date du 1^{er} juin. Je n'ai jamais choisi cette date. Ce n'est pas une date que je réclame mais elle existe et je ne peux pas la changer je pense donc que nous devrions cesser d'abuser du ministère comme nous l'avons fait jusqu'à présent.

M. Whelan: A propos du bill proprement dit, permettez-moi de dire que les organismes agricoles sont tous d'accord pour le mettre à l'essai pendant un an, pour éprouver les changements qui ont été apportés ici ce soir; si cela ne marche pas, si les coûts de transport ne changent pas, comme M. Towers le prétend, nous ne réussirons de toute façon jamais à mettre sur pied une bonne loi sur la stabilisation si nous commençons à nous occuper des coûts de transport de chaque produit; d'ailleurs, dès le début nous avons dit que nous désirions avant tout assurer un bénéfice équitable aux agriculteurs. C'est notre principal objet de préoccupation.

M. Horner: Je me souviens d'un homme politique qui parlait de la barrière d'entrée de la ferme et qui disait que rien ne s'arrêtait là, que tout passait la barrière et la grange pour aboutir sur le tas de fumier. Je me souviens d'un homme politique qui disait cela.

M. Whelan: C'est précisément de cette barrière que je parlais.

M. Horner: Monsieur le président, je trouve que nous avons avancé et que nous sommes parvenus à un accord appréciable.

M. Whelan: Une fois de plus, je vous rappelle le peu de temps qu'il a fallu pour adopter ce bill magnifique la première fois.

M. Horner: Il faut reconnaître qu'aujourd'hui vous demandez des pouvoirs accrus. Il faut le reconnaître. Cela nous a été expliqué de façon satisfaisante et je ne m'opposerais pas à ce que ce bill soit adopté relativement rapidement.

M. Whelan: Après des discussions raisonnables.

M. Horner: Par contre, je m'oppose à ce que nous négligions le budget et l'étude du budget. C'est le principal devoir des membres de l'Opposition que d'étudier les dépenses du gouvernement. Dans une démocratie, le gouvernement est également dans l'obligation de permettre à l'Opposition d'étudier ses dépenses.

[Texte]

Mr. Whelan: As far as I am concerned, you could adjourn the House for a whole week and just sit steadily on estimates here.

Mr. Horner: I would be pleased with that opportunity as well.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I wonder, Mr. Chairman, if I could put forward a suggestion. I would like to hear Doug Neil from Moose Jaw put his point of view that he has worked on on this indexing, and then probably about 10.30 we should call it a night and come back to estimates on Thursday, and then after that, go back to Bill C-50 again. Could we do that—have the estimates as the schedule calls for on Thursday night and then do a little extra work on Bill C-50 again?

The Chairman: I cannot take that decision before the Committee. I think the Committee members should decide for themselves.

Mr. Robinson: I think we might be prepared to say that we will quit at 10.30 tonight.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry that I missed one meeting at least, but I have made an inquiry and it was my understanding that Mr. Phillips or some member of the departmental staff was going to explain the indexing in some detail. I read the preamble to the original act. One of the purposes of the act is to maintain a fair relationship between prices received by farmers and the costs of the goods and services that they buy. As I say, perhaps I was absent when the detailed explanation was made or perhaps in talking to my colleagues I understand it was not made. For example, it refers to goods and services in the original act. Gordon Towers has mentioned the cost of transportation. There is also the item of municipal taxes and school taxes that concerns me. These have been accelerating quite rapidly in the last few years. Are taxes taken into consideration? It would seem to me if you interpret goods and services, it would not take into consideration the taxes. I wonder, Mr. Phillips, whether you could give us a fairly detailed explanation of how you will be indexing, how you will be determining, the costs?

• 2215

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the production costs that will be included are the out-of-pocket expenses, which would include the municipal taxes, all items of production costs, out-of-pocket expenses. You must recall that in the indexing principle, as I explained earlier, there are three parts to a prescribed price. There is the base price, there is the per cent and there is the indexing. The board is required to determine the average price of the five years.

I will use the following example. If a commodity's base price was \$1.50 and the average production cost in the five years was \$1.00, the board is required to estimate the production cost in the ensuing year for the same items. Let us assume that it was estimated that they would be \$1.40. In that example, the minimum guarantee for a named commodity is 90 per cent, so 90 per cent of \$1.50 is \$1.35. The difference between the estimated production costs and the average of the five years is 40 cents. So the prescribed price in that case would have to be a minimum of \$1.75.

[Interprétation]

M. Whelan: S'il n'y avait que moi, vous pourriez ajourner la Chambre pendant une semaine entière et vous consacrer uniquement à mon budget.

M. Horner: J'apprécierais également beaucoup cette possibilité.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, me permettez-vous une suggestion. Peut-être pourrions-nous demander à Doug Neil de Moose Jaw d'expliquer les conclusions auxquelles il est parvenu à propos de cette indexation puis, vers 10 h 30, nous pourrions plier bagages pour revenir jeudi nous occuper du budget et ensuite du Bill C-50 une fois de plus. Qu'en pensez-vous, nous serait-il possible d'étudier le budget jeudi soir puis de revenir quelque temps sur le Bill C-50?

Le président: C'est une décision que je ne peux pas prendre à la place des membres du Comité.

M. Robinson: Je pense que nous sommes tout disposés à nous arrêter à 10 h 30 ce soir.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Merci monsieur le président. Je suis désolé d'avoir été absent lors de l'une des séances mais je m'étais renseigné et j'avais cru comprendre que M. Phillips ou l'un de ses collègues devait vous expliquer en détail ce problème de l'indexation. J'ai lu le préambule de la première loi. L'un des objets de la loi est de conserver une relation équitable entre les prix reçus par les agriculteurs et le coût des biens et des services qu'ils achètent. Comme je l'ai dit, peut-être étais-je absent lorsqu'on vous a donné une explication détaillée mais, d'après ce que m'ont dit mes collègues, cela n'a pas été le cas. Par exemple, dans la première loi, il était question des biens et des services. Gordon Towers a parlé du coût de transport. Il y a également les taxes municipales et les taxes scolaires. Les taxes ont augmenté très rapidement au cours des dernières années. En tenez-vous compte? Il me semble que si vous interprétez les biens et les services, il faut tenir compte des taxes également. Monsieur Phillips, pourriez-vous nous donner une explication détaillée de l'indexation, comment établissez-vous les coûts?

M. Phillips: Monsieur le président, les coûts de production qui sont inclus dans les dépenses que vous faites de votre poche, ce qui comprend les taxes municipales, tous les coûts de production. Il faut vous souvenir que le principe de l'indexation, comme je l'ai expliqué plus tôt, comprend trois éléments. Il y a le prix de base, le pourcentage et l'indexation. L'Office doit établir le prix moyen pour une période de cinq années.

Je vais vous donner un exemple. Si le prix de base d'un produit est de \$1.50 et la moyenne du coût de production pour cinq années de \$1, l'Office doit évaluer le coût de production pour l'année qui suit pour ces mêmes produits. Supposons qu'il a été évalué et qu'il est de \$1.40. Dans cet exemple, la garantie minimum pour un produit nommé est de 90 p. 100, par conséquent 90 p. 100 de \$1.50 est \$1.35. La différence entre les coûts de production estimatifs et la moyenne de cinq ans est 40c. Le prix prescrit dans ce cas-ci serait donc un minimum de \$1.75.

[Text]

The word "index" is used, and if an index as a per cent were used to multiply the \$1.35, it must be a per cent that will result in \$1.75. For example, if the production cost went up by 40 cents over \$1.00, that is 140 per cent. You would not multiply the 140 per cent against the \$1.35, because that would yield you a price something like \$1.90. The index, I believe, would be 129.6 which would yield the price of \$1.75 and reflect the 40 cents increase in production costs.

Mr. Neil: Fine. So you are, Mr. Minister, taking into consideration municipal taxes?

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Neil: I assume that you would consider income taxes as a part of the cost of production, would you?

Mr. Whelan: Income taxes? I do not think so.

Mr. Neil: No.

Mr. Horner: Only corporations are allowed that, not farmers.

Mr. Whelan: They are bearing it on the shareholders.

Mr. Neil: Are you giving any consideration to including interest costs on your investment?

Mr. Whelan: For borrowing for the farm operation?

Mr. Neil: Are you including those items?

Mr. Whelan: I would think so, yes.

Mr. Neil: Are you giving any consideration to...

Mr. McCain: On a point of order. Are those to include interest from one of those charges?

Mr. Whelan: Yes. All those costs. Any borrowing of money for the running of the operation.

Mr. Neil: Are included or excluded?

Mr. Whelan: Included, for your current operations.

Mr. Neil: If you borrow money for your current operations from the bank to buy seed or what have you, this is a legitimate expense, the same as it is for income tax purposes. Are you giving any consideration, Mr. Minister, to allowing interest on your investment?

Mr. Whelan: No, not on that. What do we call it—fixed?

Mr. Phillips: Mr. Minister, if we went back to the previous example, which showed that the five-year average price was \$1.50 and the production cost was \$1.00, there is an additional 50 cents in there for these other things above production costs, you will appreciate, in that example.

Mr. Neil: I think that is my only question...

• 2220

Mr. Horner: What indexing were you going to use? The federal government's index for farm input costs or...

Mr. Whelan: Actual.

[Interpretation]

Le mot indice est utilisé et si l'indice en tant que pourcentage était utilisé pour multiplier \$1.35, vous auriez un pourcentage qui vous donnerait comme résultat \$1.75. Si le coût de production augmentait de 40c. à partir de \$1, vous auriez donc 140 p. 100. Vous ne pouvez pas multiplier \$1.35 par 140 p. 100, car vous obtiendriez à peu près \$1.90. L'indice, à mon avis, serait de 129.6 ce qui vous donnerait un prix de \$1.75 et traduirait l'augmentation de 40c. dans les coûts de production.

M. Neil: Très bien. Par conséquent, monsieur le ministre, vous tenez compte des taxes municipales?

M. Whelan: C'est exact.

M. Neil: Je suppose que vous tenez compte des impôts dans les coûts de production, n'est-ce pas?

M. Whelan: Les impôts, je ne crois pas.

M. Neil: Non.

M. Horner: Seules les corporations peuvent faire cela. Pas les agriculteurs.

M. Whelan: C'est reporté sur les actionnaires.

M. Neil: Tenez-vous compte également des coûts d'intérêts sur vos investissements?

M. Whelan: Au sujet des emprunts pour le crédit agricole?

M. Neil: Est-ce que vous ajoutez cela?

M. Whelan: Je le crois.

M. Neil: Tenez-vous compte...

M. McCain: J'invoque le Règlement. S'agit-il d'inclure l'intérêt pour ces coûts?

M. Whelan: Oui. Tous ces coûts. Tous les emprunts d'argent pour l'exploitation d'une opération agricole.

M. Neil: Sont inclus ou exclus?

M. Whelan: Sont inclus dans les opérations actuelles.

M. Neil: Si vous empruntez de l'argent, pour vos opérations actuelles, d'une banque pour acheter des semences ou quelque chose d'autre, c'est une dépense légitime, la même chose que pour l'impôt. Allez-vous permettre, monsieur le Ministre, d'inclure les intérêts sur les investissements?

M. Whelan: Non, pas cela. Comment appelons-nous cela—fixes?

M. Phillips: Monsieur le Ministre, si nous revenons à mon exemple antérieur, qui montrait que le prix moyen pour cinq ans était de \$1.50 et le coût de production \$1, vous avez une somme de 50c. additionnelle qui inclut tous ces autres coûts de production dans ce même exemple.

M. Neil: C'est la seule question que j'ai à vous poser.

M. Horner: Quel genre d'indexation avez-vous employé? S'agit-il de l'indice du gouvernement fédéral pour les frais d'exploitation de la ferme ou de...

M. Whelan: Il s'agit de chiffres réels.

[Texte]

Mr. Horner: Statistics Canada.

Mr. Phillips: No, it would be a calculation of production costs for each individual commodity rather than the general farm input price index.

Mr. Horner: It would be one computed by the Board.

Mr. Phillips: It would be one computed by the Board and you will appreciate, Mr. Horner that it is a relationship between the production costs in one period and the production costs in the ensuing year.

Mr. Horner: Yes. Would it be a standard production cost right across the country?

Mr. Phillips: It would be a weighted average production cost across the country.

The Chairman: Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: This average production cost, is this less any provincial subsidy that they might have, any provincial agricultural program? Does this determine whether it is going to be 80 per cent in one province, 90 per cent, or 100 per cent?

Mr. Whelan: I do not know what you mean.

Mr. Hurlburt: Okay. Say that the Province of Alberta—this was brought out at a meeting the other day—decided they were going to give the farmers their gas at a lesser amount than the farmers in any other province. Is this going to be taken into consideration when production costs are figured?

Mr. Whelan: I would think so, yes.

Mr. Hurlburt: So, because of this we could end up with 80 per cent and central Canada could end up with 110 per cent.

Mr. Whelan: No, you would end up with the same thing.

Mr. Hurlburt: How could they end...

Mr. Whelan: At the farm gate. You should have, as close as possible, the same return. We said the other day too, Mr. Hurlburt, that we are not going to get rid of all those disparities that exist because it is going to be humanly impossible for us to interfere with every provincial program they have.

For instance, Ontario pays part of your taxes; they give it to you as a gift. It is like Santa Claus. It is not even taxable because it is given to you as a gift. It is an estimate of your taxes. They pay an outright grant for you to build a building or a fence. You can get a \$3,000 grant, this type of thing. So you have all kinds of different programs. We are not going to be able to overcome all the inequality or disparity that exists.

Mr. Hurlburt: And the difference in land tax, for instance?

Mr. Whelan: Land taxes? For instance, what you pay per acre for land tax in Ontario, even with the 50 per cent refund on it—not on your home but on the land itself...

Mr. Hurlburt: It is still a lot more...

[Interprétation]

M. Horner: Et ils proviennent de Statistique Canada.

M. Phillips: Non, il s'agit plutôt des coûts d'exploitation pour chaque produit plutôt que d'un indice général.

M. Horner: C'est bien l'Office qui le mettrait au point.

M. Phillips: C'est exact, mais il ne faut pas oublier qu'il existe un rapport entre les coûts de production au cours d'une période de temps donné et les coûts de production au cours de l'année qui suit.

M. Horner: C'est exact. Et ces coûts de production, seraient-ils les mêmes partout au pays?

M. Phillips: Il s'agirait d'un chiffre moyen pondéré pour les coûts de production partout au pays.

Le président: Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Déduit-on des coûts de production moyens les subventions provinciales qu'on aurait accordées aux agriculteurs dans le cadre d'un programme provincial quelconque? Est-ce bien le facteur qui déterminera si le chiffre serait de 80 p. 100 dans une province donnée ou 90 p. 100?

M. Whelan: Je n'ai pas saisi le sens de votre question.

M. Hurlburt: Disons que l'Alberta décide de vendre du gaz aux agriculteurs dans cette province à un prix moins élevé que celui dans les autres provinces. Est-ce un facteur dont on tiendra compte en calculant les coûts de production?

M. Whelan: Je le pense.

M. Hurlburt: Cela veut dire qu'une partie du pays aurait des coûts de production qui se chiffrent à 90 p. 100 et une autre partie aurait des coûts de production qui se chiffrent à 110 p. 100.

M. Whelan: Non, vous aurez une moyenne nationale.

M. Hurlburt: Mais comment...

M. Whelan: Nous n'allons pas faire disparaître toutes ces inégalités parce qu'il serait impossible pour nous de changer tous les programmes provinciaux existants.

Par exemple, l'Ontario paie une partie de vos impôts. C'est un peu comme le père Noël, et ce n'est même pas imposable parce que c'est un cadeau qu'on vous fait. L'Ontario vous paierait une subvention de \$3,000 pour construire un immeuble, par exemple. Tout cela pour dire qu'il existe beaucoup de programmes, et nous n'allons pas pouvoir faire disparaître toutes les inégalités qui existent à cause de cette multiplicité de programmes.

M. Hurlburt: Et que faites-vous des différences entre les impôts fonciers, par exemple?

M. Whelan: Ce que vous payez par acre en Ontario en impôts fonciers, même si on tient compte du remboursement de 50 p. 100 là-dessus—et là je ne parle pas de votre maison, mais du terrain...

M. Hurlburt: N'empêche que c'est toujours beaucoup plus élevé...

[Text]

Mr. Whelan: It is still possibly three times as much as you pay in some of the other provinces per acre.

Mr. Hurlburt: Yes, but other things are not taken into consideration in running these larger outfits; our input costs are greater.

Mr. Whelan: Larger outfits?

Mr. Hurlburt: Yes.

Mr. Whelan: You mean like your own?

Mr. Hurlburt: Not mine particularly. I have not got a very big outfit.

Mr. Whelan: I do not know what difference that would be, Mr. Hurlburt, because the input costs, if you are an efficient operator on a huge one, should not be any more per unit than it would be on any other operation. Your input costs, if you are an efficient operator, according to most people, should be a little bit less.

Mr. Hurlburt: I do not understand. This seems so complicated to all the people at home. We can go 50 miles from home and we have people whose production costs are, say, \$192 per calf, and another outfit might be . . .

Mr. Whelan: That is right. We have never intimated that we are going to work it out for the individual farmer. We have to establish the cost of production for the whole wide area which is involved in the production of that commodity.

Mr. Hurlburt: Mr. Minister, Clause 5(2)(1.1) is the one that concerns the people at home:

for the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity the Board may exercise such other powers as are prescribed by . . .

They would like to see "by the producer", anything else in there, but the Governor in Council they do not want to see, because of the bad experience we have had over recent months.

Mr. Whelan: We have already changed that by a suggested amendment. But if a government is going to pay tax dollars it is going to be the government that has the main responsibility in setting that or else you cease to be a government. You have a complete breakdown of your governing operation if you let everybody run it. You can have consultation, as Mr. Horner and some of the other members have stated here. Then you could try to develop a program in conjunction with that consultation. It is going to be in as fair and as equitable a manner as you can possibly develop and devise from the consultations that took place. But to say you are going to have everybody running the program!

• 2225

Mr. Hurlburt: But, Mr. Minister, the thing that concerns our people at home is when the decisions were made before they were with the Governor in Council.

Mr. Whelan: Come now. Come now, there has never been a time in our history when there has been more consultation with them and they will admit that, if they want to. They can show you by the meetings, by the letters and by the briefs they have presented. What I am saying is: You are taking for granted that this is going to be used all the time. I am hoping we can develop an agriculture economy, not only for Canada but in time for the world, so you will not have to worry about these programs. But these

[Interpretation]

M. Whelan: Le chiffre est toujours trois fois aussi élevé que ce que vous payez dans d'autres provinces par acre.

M. Hurlburt: Soit, mais on ne tient pas compte d'autres facteurs. Nos coûts sont plus élevés.

M. Whelan: Vous voulez dire que les fermes sont plus importantes?

M. Hurlburt: C'est exact.

M. Whelan: Comme la vôtre?

M. Hurlburt: Non, parce que ma ferme n'est pas si importante que cela.

M. Whelan: Je vois mal quelle différence ce facteur puisse faire, étant donné que les frais d'exploitation ne devraient pas être plus élevés par unité que dans le cas d'une petite exploitation, si l'exploitation plus importante est efficace. Selon d'aucuns, les frais d'exploitation devraient même être moins élevés.

M. Hurlburt: Je ne vous comprends pas très bien. Tout cela a l'air tellement compliqué pour mes électeurs. Par exemple, un éleveur à 50 milles de chez moi peut avoir des coûts de production de \$192 par veau, et un autre aura peut-être . . .

M. Whelan: C'est exact. Nous n'avons jamais dit que nous allions arriver à une formule qui s'appliquerait à tous les agriculteurs au Canada. Il nous faut établir le coût de production pour toute la région dans laquelle on produit un produit donné.

M. Hurlburt: L'article 5(2)(1.1) est celui qui inquiète les gens de chez moi. Il se lit comme suit:

Afin de stabiliser le prix d'un produit agricole, l'Office peut exercer tout autre pouvoir prescrit à cette fin par le gouverneur en conseil.

Ils aimeraient qu'on dise «par le producteur»; ils ne veulent pas que l'expression «le gouverneur en conseil» figure dans cet article à cause des mauvaises expériences que nous avons eues au cours des derniers quelques mois.

M. Whelan: Nous avons déjà modifié cet article. Mais si le gouvernement fédéral va dépenser l'argent des contribuables afin d'instaurer un tel programme, c'est bien le gouvernement qui aura la responsabilité principale de le mettre en application. On n'accomplira plus rien si tout le monde s'en mêle. On peut envisager des consultations comme l'ont suggéré M. Horner et certains autres députés. Puis l'on peut essayer d'élaborer un programme à partir de cela. De façon si équitable et juste que possible. Mais dire que tout le monde va mettre la main là-bas, est autre chose!

M. Hurlburt: Mais, monsieur le ministre, ce qui inquiète nos électeurs, c'est que les décisions risquent d'être prises avant même que le gouverneur en conseil n'intervienne.

M. Whelan: Allons, allons! Il n'y a jamais eu plus de consultations qu'aujourd'hui, et tout le monde est prêt à l'admettre. Les intéressés vous le prouveront par le nombre de réunions, de lettres et de mémoires soumis. Je répète que vous supposez ici que l'on se servira toujours de ce pouvoir. J'espère personnellement que nous pourrions arriver à une économie agricole, non seulement pour le Canada, mais pour l'ensemble du monde, où on aura pas à s'inquiéter de ce genre de programme. Ils existeront

[Texte]

programs should be there just the same as that insurance on your home or that insurance on your crop. This is going to be there to provide the security you need so you will not go broke.

Mr. Hurlburt: No, this is not it at all. I mean we brought in these programs . . .

The Chairman: Your last question, Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: My last question. Okay, I will try and make it a long one.

The Chairman: You will not get an answer.

Mr. Hurlburt: Will I not? What I am concerned about, Mr. Minister, is this: No one in the Cabinet has ever been involved in agriculture.

Mr. Whelan: Come now.

Mr. Hurlburt: You name them, just the Minister, he is the only one.

Mr. Whelan: Dan MacDonald is a former provincial Minister of Agriculture.

Mr. Hurlburt: In all fairness to you, Mr. Hudon, I do not know if you have ever been on a farm and these are the things that concern the people at home. Now we have Mr. Jarvis and Mr. Phillips who have been involved in agriculture but now overnight we can implement a program at the discretion of the Governor in Council and you are the only one that is involved in agriculture. I begged you and walked across the floor in the House over the 7 cent program. I said it would not work. I have been involved in marketing and we sell \$30 million worth of cattle a year, but you laugh me off. If we do not listen to those people whose whole life has been agriculture, I do not know where we are going to go.

Mr. Whelan: Before I talked or laughed you off, Ken, I always called somebody in Calgary or somebody in Lethbridge to find out what the facts were.

Mr. Hurlburt: But now we have another defeated candidate. I begged for an inquiry in this grading system and we get a defeated candidate, Hu Harries from Edmonton who is coming down to Lethbridge. He is a consultant and an investor in land and he did not know the difference between a heifer and a bull when he came to the stables and now he is on this board.

Mr. Whelan: Well, I am sure you are not suggesting that every defeated candidate is not a qualified person. We have all had some of those, you know. We all think they are very qualified.

Mr. Hurlburt: We like you, Mr. Minister.

Mr. Whelan: And I just wanted to say to you, Mr. Hurlburt, that most of the time, before I even given you any answers, I call to find out how you are doing. And the general answer is: Do not worry too much about Ken, he will take care of himself.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Towers.

Mr. Towers: Yes, Mr. Chairman. Getting back to the point. The Minister has been skating around the question I presented to him.

[Interprétation]

comme toute police d'assurance. Ceci pour garantir la sécurité nécessaire pour ne pas faire faillite.

M. Hurlburt: Non, ce n'est pas du tout cela. Je veux dire que l'on a mis sur pied ces programmes . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: D'accord, je vais essayer qu'elle soit bien longue.

Le président: Vous n'aurez pas de réponse.

M. Hurlburt: Ah bon! Mon problème est le suivant, monsieur le ministre: au Cabinet, personne ne s'est jamais occupé d'agriculture.

M. Whelan: Allons!

M. Hurlburt: Nommez-les moi alors, vous êtes le seul.

M. Whelan: Dan MacDonald était autrefois ministre provincial de l'Agriculture.

M. Hurlburt: Honnêtement, monsieur Hudon, je ne sais pas si vous avez jamais travaillé dans une exploitation agricole. Et c'est ce qui inquiète nos électeurs. Maintenant, M. Jarvis et M. Phillips s'intéressent à l'agriculture, mais nous en sommes à appliquer un programme à la discrétion du gouverneur en conseil et vous êtes le seul, monsieur le ministre, qui connaisse l'agriculture. Je vous ai supplié à la Chambre de revoir votre position quant à ce programme de 7c. Vous avez dit que cela ne marcherait pas. Je me suis occupé de commercialisation et nous vendons \$30 millions de bétail par an, mais vous vous êtes moqué de moi. Si nous n'écoutons pas ceux qui ont consacré toute leur vie à l'agriculture, je ne sais pas où nous irons.

M. Whelan: Avant de répondre ou de me moquer de vous, Ken, j'ai toujours téléphoné à quelqu'un à Calgary, ou à Lethbridge pour connaître les faits.

M. Hurlburt: Mais maintenant nous avons un autre candidat qui s'est fait battre. J'ai demandé une enquête sur ce système de classification et voici que notre candidat est défait. Hu Harries d'Edmonton qui vient à Lethbridge. Il est ingénieur-conseil et a investi dans des propriétés foncières mais il ne connaissait pas la différence entre une génisse et un taureau. Cela ne l'empêche pas de siéger à l'office.

M. Whelan: Je suis certain que vous ne voulez pas dire que tous les candidats malheureux sont incompetents. Nous en avons tous, vous savez. Nous les jugeons pourtant tous qualifiés.

M. Hurlburt: On vous aime bien, monsieur le ministre.

M. Whelan: Je voulais simplement vous dire, monsieur Hurlburt, que la plupart du temps, avant de vous répondre même, je téléphone pour me renseigner sur ce que vous faites. La réponse est en général: ne vous inquiétez pas trop sur le sort de Ken, il se débrouille très bien.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Towers.

M. Towers: Oui, monsieur le président. Pour revenir à ma question. Le ministre a tourné un peu autour.

[Text]

He suggested the government has been planning an equitable transportation policy. Now, the Minister in charge of the Canadian Wheat Board has also been suggesting they are going to come up with a plan. But it seems to me, and I have this fear, and it is a logical fear, the Minister in charge of the Canadian Wheat Board is trying to bring the transportation cost of grain up to what it costs to move red meat. Rather, he should attempt to bring the cost of transporting red meat down to what it costs to move grain to Eastern Canada. This situation could be resolved very easily, Mr. Minister. It could be done by the indexing for the movement of red meat from Western to Eastern Canada. You could allocate it right across the four Western Provinces to start with to see how it would work out, and consider the cost of transportation in the indexing from Western Canada to Eastern Canada as a cost to production. Just include that in your bill. It would only take a short amendment to have it specified in the bill that it would be included. I am sure it would satisfy The producers in Western Canada, and it would satisfy me as a representative from that part of the country and I am sure it would the rest of the members too, because it is of fundamental importance that we get that primarily because of the fact that the movement of grain east for the foddering of that cattle, that animal, you could possibly take it would cost about \$10, would be the cost of moving the grain east. It would cost you about \$20 to move your feeder animal east, which would be a total cost of \$30 which the eastern producer can assess against his cost of production. But the western producer, unless you will include that in your bill, cannot construe the movement of his animal to the Montreal market where they will both end up as a cost of production. Now if your department would bring in an amendment that would take this into consideration, it certainly would satisfy me. I am sure it would the other members too.

• 2230

Mr. Whelan: I am only going to be repetitive, Mr. Chairman, about the transportation costs. I can use as an example; we have been forewarned that California by the year 1982, I think, will no longer be able to supply fresh vegetables to Canada into that area, which is a big source for us, but by the lack of water, by the lack of land that is disappearing, by the need for the product for their own consumption, we are going to have to work out a freight system of transportation in Canada that is going to be for all commodities. We just cannot deal solely with beef. For instance, your market for your domestic beef that is sold to consumers in your city of Edmonton sells as high as it does in Montreal. Now are they paying the producers more out there for ...

Mr. Horner: It is a better quality beef in Edmonton selling for the same price as a lower quality beef in Montreal.

Mr. Whelan: Oh, no. Our facts show that it is the very same beef.

Mr. Hurlburt: Mr. Whelan, Mr. Towers has a real point because they get 40 cents a pound more for their steers in Toronto than we get at home. I think he has a valid point.

Mr. Whelan: Why do the consumers pay more for it in Calgary and Edmonton, then, if you are getting that much less for your steers?

[Interpretation]

Il a dit que le gouvernement avait projeté une politique de transport équitable. Maintenant, le ministre responsable de l'Office canadien du blé a également déclaré qu'il allait proposer quelque chose. Or, il me semble, et je crains à juste titre, je crois, que le ministre responsable de l'Office canadien du blé, essaie d'amener le coût du transport du grain au niveau de celui de la viande rouge. Il devrait plutôt essayer de ramener le coût de transport de la viande rouge au coût de transport du grain dans l'Est du Canada. Le problème pourrait être facilement résolu. En indexant le transport de la viande rouge, de l'ouest à l'est du Canada. Vous pourriez déjà essayer cela dans les quatre provinces de l'Ouest, pour voir comment cela marche, et étudier le coût de transport. Je suis persuadé que de telles mesures satisferaient les producteurs dans l'Ouest, et j'en serai content également en tant que représentant de cette partie du pays. Les autres membres du Comité approuveraient également cette mesure, puisqu'il nous faut tenir compte du transport des provendes. Il coûterait environ \$20 afin de transporter le bétail de l'Ouest à l'Est, et \$10 pour le transport des provendes. Le coût total serait donc de \$30 et le producteur dans l'Est peut le déduire de ses coûts de production. Cependant, le producteur dans l'Ouest ne peut pas bénéficier ainsi de transport de son bétail jusqu'au marché de Montréal. Si votre ministère proposait une amendement qui tiendrait compte de ce facteur, j'en serais fort content. Il va de même pour les autres membres du Comité.

M. Whelan: Je suis obligé de me répéter en ce qui concerne les coûts de transport. Par exemple, on nous a avisé d'avance que la Californie ne va pas pouvoir fournir au Canada des légumes frais à partir de 1982. Étant donné qu'il nous manque de terrain et d'eau, et compte tenu des besoins de marchés domestiques, il va falloir qu'on élabore un système de transport pour tous les produits agricoles. Il ne faut pas se limiter au bœuf. Par exemple, le bœuf sur le marché domestique coûte aussi cher à Edmonton qu'à Montréal. A l'heure qu'il est, on paye au producteur, dans cette partie du pays, ...

M. Horner: Le bœuf qui se vend à Edmonton est de meilleure qualité que celui qui se vend à Montréal, au même prix.

M. Whelan: Ce n'est pas le cas. Les données démontrent que le bœuf est de la même qualité.

M. Hurlburt: M. Towers fait bien de soulever ce point. Ces producteurs reçoivent 40¢ la livre de plus à Toronto que nous ne recevions chez nous.

M. Whelan: Pourquoi les consommateurs payent davantage à Calgary et à Edmonton si vous recevez moins pour votre bœuf?

[Texte]

Mr. Horner: They do not. If they do, they buy better quality meat.

Mr. Whelan: Oh, no. It is the same meat.

Some hon. Members: Oh, no, it is not.

Mr. Whelan: High quality Grade A and Grade B means good meat.

Mr. Horner: What does Grade A mean? Nothing.

Mr. Whelan: It means good meat.

Mr. Towers: Well, the Minister has still skated around this question. He has not come to...

Mr. Whelan: I am an old hockey player but the play that you are trying to impose or the rule that you are trying to impose on the hockey game just is not practical to do in this bill.

Mr. Towers: No, no. No way, Mr. Minister. All I am asking, Mr. Chairman, is the cost of production on the red meat. If Montreal did not set the market it would not matter to me, but when Montreal sets the market for the beef industry of Canada and also the pork industry and that is reflected right back to the farms in western Canada, there is no reason in the world why the cost of transportation cannot be included as a cost of production. That is simple and it is all that we are asking for.

Mr. Whelan: If you are going to say the price setter, because the Toronto market is always higher than the Montreal market by a dollar, two dollars, whether it is pork or whether it is beef...

Mr. Horner: Would you believe \$3 for beef and \$6 for pork?

Mr. Hurlburt: And we are at the mercy of the Montreal market.

Mr. Whelan: I do not have the figures with me but they are not that much different at the present time. For instance, I cannot understand why Winnipeg prices should be less than Calgary prices because they are closer to the Montreal market and the Toronto market. History shows that your market is always higher than Winnipeg's. This is right in western Canada where the disparity exists that possibly should not exist, and it may be again because of freight rates. But as I said, a whole new policy is being developed for freight rates. Let us make sure under this legislation that you get the return; after that produce leaves that farmer's yard that he gets the return that he needs. That is what...

Mr. Towers: This is what we are trying to get at, Mr. Chairman. He is not getting the return that he requires and he is not getting the return that his eastern competitor gets now. And this has been brought forcibly to our attention in these two last beef stabilization programs of the government, both in the one that will be...

The Chairman: I apologize, Mr. Towers. I have to cut you off. You have already passed your time. Mr. Peters asked for one last question.

• 2235

Mr. Peters: It is not a question. It is a point of order. I would like to know if the department could reprint the Bill that we have before us with the amendments. I know that that cannot be official because it is referred from the House and there have to be amendments to it but it seems to me it would be a lot more orderly for discussion to have the amendments in the Bill when we start. As I understand it, they are fairly well agreed to now and it would make it

[Interprétation]

M. Horner: Ils ne payent pas davantage. S'ils payent plus, c'est parce qu'ils reçoivent une viande de meilleure qualité.

M. Whelan: Non, il s'agit de la même viande.

Des voix: Ce n'est pas exact.

M. Whelan: Du bœuf de bonne qualité et de catégories A et B et de la bonne viande.

M. Horner: La catégorie A ne signifie rien.

M. Whelan: Cela veut dire que la viande est bonne.

M. Towers: Le ministre a invité la question.

M. Whelan: Je suis un ancien joueur de hockey, et je dois dire que les tactiques que vous essayez d'employer en ce qui concerne ce projet de loi ne vont pas réussir.

M. Towers: Je ne vous demande que le coût de production de la viande. Si Montréal ne fixait pas les prix, la question ne m'intéresserait pas. Étant donné que le marché à Montréal fixe le prix du bœuf et du porc pour tout le pays, il n'y a pas de raison pour laquelle le coût du transport ne peut pas faire partie du coût de production. Ma question est bien simple.

M. Whelan: N'oublions pas que les prix sur le marché à Toronto sont toujours 1 ou 2 dollars de plus élevés que ceux sur le marché à Montréal, qu'il s'agisse de porc ou de bœuf.

M. Horner: C'est \$3 pour le bœuf et \$6 pour le porc.

M. Hurlburt: Nous dépendons entièrement du marché de Montréal.

M. Whelan: Je n'ai pas les chiffres devant moi, mais je ne pense pas qu'ils soient tellement différents. Par exemple, je comprends mal pourquoi les prix à Winnipeg soient moins élevés que les prix à Calgary, étant donné que Winnipeg est plus proche des marchés de Montréal et Toronto. On sait que les prix sur votre marché sont toujours plus élevés que ceux du marché de Winnipeg. Là nous sommes au beau milieu de l'Ouest et s'il existe des différences, c'est sans doute à cause des taux de transport. Comme je vous ai dit, nous sommes en train d'élaborer toute une nouvelle politique, sur les taux de transport. Il faut que nous garantissons à l'agriculteur le prix qu'il devrait recevoir.

M. Towers: C'est exactement ce que nous essayons d'accomplir. À l'heure qu'il est, l'agriculteur ne profite pas autant de ses investissements que les agriculteurs dans l'Est. Les deux derniers programmes de stabilisation instaurés par le gouvernement ont attiré cet état de fait à notre attention.

Le président: Excusez-moi, monsieur Towers. Votre temps est écoulé, et M. Peters veut poser une dernière question.

M. Peters: Il ne s'agit pas d'une question. J'invoque le Règlement. Ne pourrait-on pas faire une réimpression du projet de loi avec les amendements? Je sais que ce ne serait pas un document officiel mais cela faciliterait notre discussion. Je crois comprendre qu'il existe un accord presque unanime sur les amendements et si la version modifiée du bill était imprimée, nous pourrions apprécier bien mieux l'effet des changements. Je sais bien que le document

[Text]

much easier to see what their effect was if they were indicated in a reprint rather than in this haphazard way. I know it would not be official but it would certainly help the Committee.

Mr. Whelan: Mr. Jarvis has informed me that they can have that done for the next meeting.

The Chairman: We have another meeting at 9.30 on Thursday morning. I would like to thank you, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Now, which branch of the department do you want at 9.30?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Field Production and Marketing but the dairy was not covered tonight so maybe the dairy could be here on Thursday, if there is agreement on that.

Mr. Daudlin: With the greatest respect, there is no agreement at all, I do not think, as to what we are doing on Thursday morning as yet.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I wanted to finish by saying that I think on Thursday at 9.30 we should start with the estimates and then shift in to Bill C-50 to see if we cannot push it forward.

An hon. Member: After no more than an hour.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Do not put time limits on it.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I violently object to that kind of a program.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I know you do, Arnold, but I am trying to get . . .

Mr. Peters: I am prepared to run the estimates out if necessary but we better have them and if the Liberal Party does not want the estimates discussed then they will take the responsibility for it. This Bill has been changed at every meeting we attend and there seems to be agreement with the changes that are made, even from the Liberal Party, so it does not seem to me that there is really the dragging of the feet that I hear on television.

Mr. Whelan: Just a minute, just a minute. We are changing the Bill, as I said the other day . . .

Mr. Peters: It is nice to be working on a deadline on one and not on the other.

Mr. Whelan: As I said before, we think the Bill will work in its present form, but to get it passed I readily agree and advise the Committee members to agree to these amendments that will prove satisfactory to the people. I do not think I should continue on with meetings and meetings on the Bill, making concession after concession. Realistically, I think we have done what has been requested of us to make the Bill what people want. It is easier to understand and that will make it easier to work with. I agree with what Mr. Hamilton and you have said. If we bring these in in written form you will have them in front of you and there should not be much difficulty. I am not a member of the Committee and maybe I should not even be saying what I am but I think it is most urgent that we get the Bill passed and I want to make that plain and clear. The Agriculture Department as long as I have been a member here has never been one that has tried to hide anything that it has done in its estimates.

[Interpretation]

n'aurait pas de valeur officielle, mais il faciliterait le travail du Comité.

M. Whelan: M. Jarvis m'informe que ce document peut être prêt pour la prochaine séance.

Le président: Nous avons une séance prévue pour 09 h. 30 jeudi matin. Je voudrais vous remercier, monsieur le ministre.

M. Whelan: Ce sera quelle direction du ministère?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La production et la commercialisation. Mais puisque nous n'avons pas pu parler de produits laitiers ce soir, vous accepterez peut-être que ce sujet soit également inscrit à l'ordre du jour.

M. Daudlin: Sauf respect, il n'existe aucun accord sur ce que nous allons faire jeudi matin.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'allais dire que je croyais qu'il serait souhaitable de commencer jeudi matin par les crédits et commencer ensuite notre examen du bill C-50 dans le but de faire davantage de progrès.

Une voix: Après une heure au maximum.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Nous n'allons pas fixer des limites.

M. Peters: Monsieur le président, je suis radicalement opposé à ce genre de programme.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je le sais bien mais j'essaie de . . .

M. Peters: Je tiens à ce que nous étudions le budget et si le parti libéral ne veut pas qu'il fasse l'objet d'un examen, il en subira les conséquences. Ce bill a été modifié à chacune de nos séances et sans que tout le monde soit d'accord avec les changements proposés, même le parti libéral. Je n'ai pas du tout l'impression que l'on essaie de mettre des obstacles, comme on entend dire à la télévision.

M. Whelan: Une minute, s'il vous plaît. Nous modifions le projet de loi, comme j'ai dit l'autre jour . . .

M. Peters: Vous pouvez bien essayer de fixer une date limite pour l'un de nos travaux et négliger l'autre.

M. Whelan: Comme j'ai déjà dit, nous estimons que le bill, sous sa forme actuelle, peut s'appliquer mais pour accélérer son adoption, je conseille aux membres du Comité d'accepter ces amendements qui satisferont les intéressés. Je ne crois pas devoir continuer à faire de plus en plus de concession au sujet de ce bill pendant toute une série de réunions. Nous avons répondu aux demandes qui nous ont été adressées. Le bill est plus facilement compréhensible et, en conséquence, plus facile à appliquer. Je suis d'accord avec ce que vous et M. Hamilton avez dit. Il ne devrait pas y avoir de la difficulté si nous vous soumettons la version modifiée du projet de loi. Puisque je ne suis pas membre du Comité, je ne devrais peut-être pas m'exprimer sur la question, mais je crois que l'adoption de ce bill est très urgente. Depuis que je le connais, le ministère de l'Agriculture n'a jamais essayé de cacher quoi que ce soit dans son budget.

[Texte]

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am not opposed to us having additional meetings for the purpose of this Bill. All I am suggesting is that if the Liberals are of the opinion that they can justify the deadline for estimates passing without any discussion I will be surprised.

Mr. Robinson: Well, we are talking about the estimates in the House. You do not have to wait for the Committee.

The Chairman: Do not forget, gentlemen, our Thursday morning meeting is only an hour and a half so I do not know how you want to split that time, but . . .

Mr. Peters: I think we should take it all on the Bill, but the Liberals had better do it by motion.

Mr. Robinson: Well, if we have to we will.

Mr. Peters: Well do it.

Mr. Robinson: We are trying to co-operate and we want to get the Bill passed.

Mr. Peters: This is not very fair to the department or to anybody else.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, we have to come to some kind of general understanding about how we will proceed Thursday morning and I would be prepared to go through the exercise of splitting the subject of the meeting once again because I do think tonight we have made some progress. There seems to be maybe just one or two other general points that should be raised and then proceed to clause-by-clause consideration on Thursday morning. I would be in agreement with a plan that would see us spend the first half of our meeting Thursday talking about the estimates—Production and Marketing, and I think the Dairy Commission is a particular concern that someone will raise. We should spend the first three quarters of an hour on the estimates of the Production Marketing Division and the last half of that meeting on this bill. I hope that we can at that time make some specific progress in clause by clause work because we have, I think, on this side of the table been very fair in listening to the concerns and indeed supporting a good many of them that have been raised.

• 2240

The time goes by and to say that we can allow the consideration on Bill C-50 to go on ad infinitum because there is no rush is simply an inaccurate statement. There is very great pressure of time, not only on the estimates but on Bill C-50 and on the other legislation that is waiting for the consideration of this Committee. The month of May is almost over. June will pass by very quickly. If we have not done the work we have to do by the end of June we are looking at October before any effective work by this Committee is done. To leave the legislation stalled until that time is just unacceptable.

The Chairman: Is this agreed by the majority of the Committee?

Mr. Daudlin: Mr. Chairman, I think there is one thing that was forgotten by my colleague. I agree with everything he said with one exception. We are looking at an hour and a half meeting. If we start as we generally start these meetings, a few minutes late, by the time we split it in half, I suggest respectfully that unless we deal with one

[Interprétation]

M. Peters: Monsieur le président, je ne m'oppose pas à des réunions supplémentaires pour étudier ce bill. Mais si les libéraux croient que le budget ne suscitera pas de discussion cela m'étonne.

M. Robinson: Puisque nous parlons du budget à la Chambre, vous n'êtes pas obligé d'attendre que le sujet figure à l'ordre du jour du Comité.

Le président: N'oubliez pas, messieurs, que notre réunion de jeudi matin ne durera qu'une heure et demie et je ne sais pas de quelle façon vous voudriez répartir cette période mais . . .

M. Peters: Je crois qu'il faudrait la consacrer entièrement au projet de loi mais il faudrait que les libéraux présentent une résolution à cet effet.

M. Robinson: Eh bien, s'il le faudra, nous le ferons.

M. Peters: Faites donc.

M. Robinson: Nous essayons de collaborer et nous voulons l'adoption du projet de loi.

M. Peters: Ce n'est pas très juste envers le ministère et les autres.

M. Goodale: Monsieur le président, il existe une sorte d'entente générale sur la façon de procéder jeudi matin et je serais disposé à accepter une répartition de notre temps entre les deux sujets. Je crois que nous avons fait des progrès ce soir. Il y a quelques points d'ordre générale qui devront être soulevés et il sera ensuite possible de commencer la discussion article par article jeudi matin. La première moitié de cette séance pourrait être consacrée au budget de la direction de la production et de la commercialisation. Je crois que la Commission des produits laitiers intéresse certains. La dernière moitié de cette réunion serait consacrée à ce projet de loi. J'espère que nous réaliserons des progrès sensibles au cours de l'examen article par article parce que nous, de ce côté de la table, avons fait preuve de patience en écoutant et même en appuyant bon nombre des arguments avancés.

Le temps passe et on ne peut pas continuer à étudier indéfiniment le Bill C-50. Il n'y a pas seulement le budget qui nous attend mais également une série de nouveaux projets de loi. Si nous ne terminons pas une partie de ce travail avant la fin de juin, ce sera octobre avant que ce Comité puisse s'attaquer à de nouvelles questions. Il serait inadmissible de laisser ce projet de loi en suspens jusqu'à cette période.

Le président: Est-ce que le Comité est d'accord?

M. Daudlin: Monsieur le président, je crois que mon collègue a oublié une chose. Il s'agit d'une réunion d'une heure et demie. Puisque nous commençons généralement en retard, le fait de répartir le peu de temps à notre disposition entre deux sujets empêchera une étude sérieuse de quoi que ce soit. Je ne sais pas à quoi cela nous avance-

[Text]

or the other we are going to end up doing very little on either because of the constraint of time on that particular meeting. I think we have forgotten to bear that in mind. As you rightly pointed out, we only have an hour and a half. If we ended up spending 20 minutes on estimates and 20 minutes on the bill, two questioners on each effectively, I do not see that we would get ourselves anywhere.

The Chairman: Any more suggestions?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): There is another alternative; a special meeting. I think the Chairman could take a look at that possibility.

We had a very strong presentation of Mr. Towers' position, we are going to hear a fairly strong presentation from Fred McCain, and I think that is about the substance on this side. Then we go through the clause by clause, on which I think there will be fairly good progress made. But the basic problem we are facing here is that we want to spend a little time on estimates and give the ordinary member who has problems a chance to raise them with the Minister, because this really is his only chance.

I want to thank every member on the other side tonight for being patient during the bill, because under the bill the government side does not have much chance. You have to sort of sit and take it, and you have done very well in letting us move it forward. But we are over the bulk of our stuff here.

The Chairman: I have a suggestion I perhaps could make. Would the members be willing to start the meeting at 8.30 a.m.? We can gain an extra hour. I think most of the members are here anyway at that time of the day. Would you agree to 8.30 a.m., or 9.00?

An hon. Member: Nine o'clock would be a good compromise.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, along with that, would it be in order to suggest that perhaps we start with the bill first? There are probably only a couple of things, really. Maybe we can get them over and spend the rest of the time on estimates, because we might have to have extra meetings on estimates anyway.

Let us start with the bill this time and see if we cannot get it finished. I do not think there is much that is contentious now. Mr. Towers has made his point. He has made a very valid point and I am sure the Minister has that in mind and the Transport Committee will certainly have it in mind.

Mr. Whelan: Nine o'clock Thursday morning.

Mr. Robinson: Is it agreed that we start with the bill?

Mr. Elzinga: Start with the bill and equal time for both?

Mr. Robinson: Yes. Well, let us try to finish the bill. There is probably not too much on it anyway, and if we had this extra time...

The Chairman: All right. Is that understood now? We start at 9.00 a.m., and we start with the bill for the first hour and the second hour on— All right? Is that agreed?

[Interpretation]

rait que de consacrer 20 minutes au budget et 20 minutes au bill.

Le président: Y a-t-il d'autres suggestions?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Il existe la possibilité d'une séance spéciale.

M. Towers a fait une présentation très convaincante de sa position et nous en entendrons une de la part de M. McCain et je crois que ce sera à peu près tout de notre parti. Ensuite, nous commencerons l'étude article par article et je crois que nous ferons de bons progrès. Mais nous voulons également donner aux députés l'occasion de poser au ministre des questions relevant du budget et des crédits parce qu'il n'a pas souvent cette possibilité.

Je voudrais remercier tous les députés libéraux d'avoir fait preuve de tellement de patience ce soir. Vous nous avez permis de faire toute nos propositions et le plus gros du travail est terminé.

Le président: J'ai une suggestion à faire. Les membres seraient-ils prêts à commencer la séance à 8 h 30? Cela nous donnera une heure de plus. Êtes-vous d'accord? 8 h 30 ou 9 h 00?

Une voix: A 9 h 00 ce sera un compromis.

M. Robinson: Je voudrais proposer que nous commençons la séance par le projet de loi. Le peu de travail qui nous reste, sera vite terminé et nous pourrions passer à l'examen du budget. Nous voudrions peut-être consacrer d'autres séances à cette question.

Essayons de terminer notre examen du bill. Il reste très peu de sujets de désaccord. M. Towers a exprimé une opinion très valable dont le Comité des transports tiendra sûrement compte.

M. Whelan: A 9 h 00 jeudi matin.

M. Robinson: Acceptez-vous de commencer par le projet de loi?

M. Elzinga: Et une période égale consacrée à chacun des deux sujets?

M. Robinson: Oui. Eh bien, essayons plutôt de terminer le projet de loi.

Le président: D'accord. Nous commençons à 9 h 00 et la première heure sera consacrée au bill. Êtes-vous d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very good.

Mr. Goodale: In case we need it, could we ask the Clerk to investigate the possibility of other meeting times that we might make use of later in the day on Thursday, and then we can decide Thursday whether we need them or not?

The Chairman: Very good. Before we adjourn, then, I would like to thank the Minister, the Deputy Minister, the Assistant Deputy Minister and Mr. Phillips for being here tonight, and you gentlemen.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Des voix: D'accord.

Le président: Parfait.

M. Goodale: Le secrétaire pourrait peut-être essayer de trouver des tranches horaire pour d'autres séances jeudi, si cela devient nécessaire.

Le président: Oui. Avant d'ajourner, j'aimerais remercier le ministre, le sous-ministre, le sous-ministre adjoint et M. Phillips d'être venus ce soir.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 41

Thursday, May 22, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 41

Le jeudi 22 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-50, An Act to amend the
Agricultural Stabilization Act

INCLUDING:

The Sixth Report to the House

CONCERNANT:

Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la
stabilisation des prix agricoles

Y COMPRIS:

Le sixième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard	Flynn
Andres (<i>Lincoln</i>)	Hamilton (<i>Swift</i>
Appolloni (Mrs.)	<i>Current-Maple Creek</i>)
Benjamin	Hnatyshyn
Bussières	Horner
Douglas	Hurlburt
(<i>Bruce-Grey</i>)	Lessard
Elzinga	Lumley

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

McCain	Railton
Milne	Raines
Mitges	Robinson
Murta	Roy (<i>Laval</i>)
Neil	Roy (<i>Timmins</i>)
Pearsall	Towers
Peters	Wise—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 22, 1975:

Mr. Pearsall replaced Mr. Anderson
Mr. Lessard replaced Mr. Lumley
Mr. Cyr replaced Mr. Ethier
Mr. Dionne (*Northumberland-Miramichi*)
replaced Mr. Daudlin
Mr. Hurlburt replaced Mr. Cadieu
Mr. Murta replaced Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Mrs. Appolloni replaced Mr. Cyr
Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Dionne (*North-
umberland-Miramichi*)
Mr. Raines replaced Mr. Yanakis
Mr. Railton replaced Mr. Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Mr. Lumley replaced Mr. Maine

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 22 mai 1975:

M. Pearsall remplace M. Anderson
M. Lessard remplace M. Lumley
M. Cyr remplace M. Ethier
M. Dionne (*Northumberland-Miramichi*) rem-
place M. Daudlin
M. Hurlburt remplace M. Cadieu
M. Murta remplace M. Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
M^{me} Appolloni remplace M. Cyr
M. Roy (*Timmins*) remplace M. Dionne (*North-
umberland-Miramichi*)
M. Raines remplace M. Yanakis
M. Railton remplace M. Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
M. Lumley remplace M. Maine

REPORT TO THE HOUSE

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 14, 1975, your Committee has considered Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, and has agreed to report it with the following amendments:

Clause 2

Strike out lines 31 and 32 on page 2 and substitute the following therefor:

"the index referred to in section 8.2 and, after consultation with producer groups, recommendations respecting the powers that may be prescribed under subsection 10(1.1), as are necessary to"

Clause 5

Strike out line 11 on page 4 and substitute the following therefor:

"in Council, upon the recommendation of the Board, for that purpose."

Clause 6

Strike out lines 21 and 22 on page 4 and substitute the following therefor:

"ducers or provinces and producers, as the case may be, to provide for such greater prescribed price, unless he is of the opinion that such an agreement

(a) would give to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers of the commodity in Canada; or

(b) would be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into to over-produce the commodity."

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-50, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 26 to 41*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

WALTER SMITH

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 14 mars 1975, votre Comité a étudié le Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

Article 2

Retrancher les lignes 26 et 27 à la page 2 et les remplacer par ce qui suit:

«Mentionné à l'article 8.2 et, après consultation avec toute classe de producteurs les pouvoirs prescrits en vertu du paragraphe 10(1.1), nécessaires à l'établissement»

Article 5

Retrancher les lignes 8 et 9 à la page 4 et les remplacer par ce qui suit:

«autres pouvoirs prescrits sur sa recommandation par le gouverneur en conseil.»

Article 6

Retrancher la ligne 17 à la page 4 et la remplacer par ce qui suit:

«prescrit prévu dans la présente loi et qui, à son avis

a) ne permet pas aux seuls producteurs intéressés de retirer un avantage financier de la production ou de la commercialisation de ce produit; ou

b) n'encourage pas la surproduction.»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-50, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes, à l'étape du rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules nos 26 à 41*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 22, 1975
(43)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:18 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cyr, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Goodale, Horner, Hurlburt, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Milne, Mitges, Murta, Neil, Pearsall, Peters, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) and Yanakis.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agriculture Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister and the witnesses answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(44)

The Standing Committee on Agriculture met at 3:47 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Mrs. Appolloni, Messrs. Bussières, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Hnatyshyn, Horner, Lessard, Milne, Neil, Peters, Railton, Raines, Robinson, Roy (*Timmins*), Smith (*Saint-Jean*) and Wise.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act.

On Clause 1,

The witnesses answered questions.

Questioning continuing.

Mr. Douglas (*Bruce Grey*) moved,—That the Committee

a) Complete discussion and passage of Bill C-50 today, May 22, 1975.

b) Study the Main Estimates 1975-76 of the Department of Agriculture until the end of May 1975.

c) Start consideration of Bill C-41, An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain and to amend certain statutes in consequence thereof, the first two weeks of June with the Minister, officials and witnesses necessary to explain the Bill.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MAI 1975
(43)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit   9 h 18 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*), président.

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussières, Cyr, Dionne (*Northumberland-Miramichi*), Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Goodale, Horner, Hurlburt, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Milne, Mitges, Murta, Neil, Pearsall, Peters, Robinson, Smith (*Saint-Jean*) et Yanakis.

Compar t: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, Production, commercialisation et hygiène vétérinaire, M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1,

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(44)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit à 15 h 47 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*), président.

Membres du Comité présents: M. Andres (*Lincoln*), M^{me} Appolloni, MM. Bussières, Douglas (*Bruce-Grey*), Elzinga, Flynn, Hnatyshyn, Horner, Lessard, Milne, Neil, Peters, Railton, Raines, Robinson, Roy (*Timmins*), Smith (*Saint-Jean*) et Wise.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, Production, commercialisation et hygiène vétérinaire, M. C. R. Phillips, directeur général, Direction de la production et de la commercialisation.

Le Comité reprend l'étude du bill C-50, Loi modifiant la loi sur la stabilisation des prix agricoles.

Article 1:

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogatoire se poursuit, puis

M. Douglas (*Bruce-Grey*) propose,—Que le Comité

a) Termine la discussion et adopte le bill C-50, aujourd'hui, le 22 mai 1975.

b)  tudie le Budget principal des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976, jusqu'à la fin du mois de mai 1975.

c) Entreprene l'étude du bill C-41, Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest et modification consécutive de certaines lois, les deux premières semaines de juin, en invitant le Ministre, les hauts fonctionnaires et les témoins nécessaires afin d'expliquer le bill.

d) Travel during the week of June 15 to June 21 in Western Canada on Bill C-41 to hear witnesses, producers and interested organizations.

e) Continue study of Bill C-41 upon return to Ottawa on June 24, 1975 until completed.

f) That final details of travelling be worked out by the Steering Committee and reported to the Committee at the next meeting of the Committee.

g) That the Chairman report to the House seeking permission for an Order of Reference to travel, as requested by the Committee.

h) That no request for hearing by the Committee be allowed after Friday, June 13, 1975, the weekend the Committee leaves on the western tour.

And the question being put on the motion, it was agreed on the following division:

YEAS:

Andres (<i>Lincoln</i>)	Lessard
Appolloni (<i>Mrs.</i>)	Milne
Bussières	Neil
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	Peters
Elzinga	Railton
Flynn	Raines
Hnatyshyn	Robinson
Horner	Roy (<i>Timmins</i>)
	Wise—(17)

NAYS:
Nil—(0)

Questioning of the witnesses resumed.

Clause 1 carried, on division.

On Clause 2

Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) moved,—That Clause 2 be amended by deleting lines 31 and 32 on page 2 and substituting the following therefor:

the index referred to in section 8.2 and, after consultation with producer groups, recommendations respecting the powers that may be prescribed under sub-section 10(1.1), as are necessary to

And the question being put on the amendment, it was adopted.

Clause 2, as amended, carried.

Clauses 3 and 4 carried.

On Clause 5

Mr. Milne moved,—That Clause 5 be amended by deleting line 11 on page 4 and substituting the following therefor:

“in Council, upon the recommendation of the Board, for that purpose.”

After debate, the question being put on the amendment, it was adopted.

Mr. Horner moved,—That sub-clause (2) of Clause 5, as amended, be deleted.

d) Se rende dans l'Ouest canadien pendant la semaine du 15 au 21 juin afin d'entendre les témoins, les producteurs et les groupes intéressés relativement au bill C-41.

e) Poursuive l'étude du bill C-41 dès son retour à Ottawa le 24 juin 1975 jusqu'à ce qu'elle soit terminée.

f) Que le Comité de direction fasse les derniers préparatifs du voyage et qu'un compte rendu soit fait au Comité lors de sa prochaine réunion.

g) Que le président fasse un rapport à la Chambre, demandant la permission qu'un Order de renvoi soit émis pour voyager, tel que le demande le Comité.

h) Qu'aucune demande d'audience devant le Comité ne soit acceptée après le vendredi 13 juin 1975, la fin de semaine où le Comité partira vers l'Ouest.

La motion mise aux voix est adoptée par 17 voix contre 0.

POUR:

Andres (<i>Lincoln</i>)	Lessard
Appolloni (<i>M^{me}</i>)	Milne
Bussières	Neil
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	Peters
Elzinga	Railton
Flynn	Raines
Hnatyshyn	Robinson
Horner	Roy (<i>Timmins</i>)
	Wise—(17)

CONTRE:
AUCUNE—(0)

L'interrogatoire des témoins se poursuit.

L'article 1 est adopté sur division.

Article 2

M. Douglas (*Bruce-Grey*) propose,—Que l'article 2 soit amendé par le retranchement des lignes 26 et 27   la page 2 et leur remplacement par ce qui suit:

«mentionné à l'article 8.2 et, après consultation avec toute classe de producteurs les pouvoirs prescrits en vertu du paragraphe 10(1.1), nécessaires à l'établissement»

L'amendement, mis aux voix, est adopté.

L'article 2, modifié, est adopté.

Les articles 3 et 4 sont adoptés.

Article 5

M. Milne propose,—Que l'article 5 soit modifié en retranchant les lignes 8 et 9   la page 4 et en les remplaçant par ce qui suit:

«autres pouvoirs prescrits sur sa recommandation par le gouverneur en conseil.»

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est adopté.

M. Horner propose,—Que le paragraphe (2) de l'article 5 modifié, soit retranché.

After debate, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS:

Elzinga	Neil
Hnatyshyn	Peters
Horner	Wise—(6)

NAYS:

Andres (<i>Lincoln</i>)	Lumley
Appolloni (<i>Mrs.</i>)	Milne
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	Railton
Lessard	Raines
	Robinson—(9)

Clause 5, as amended, carried on division.

On Clause 6

Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) moved,—That Clause 6 be amended by deleting lines 21 and 22 on page 4 and substituting the following therefor:

ducers or provinces and producers, as the case may be, to provide for such greater prescribed price, unless he is of the opinion that such an agreement

(a) would give to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into a financial advantage in the production or marketing of the commodity not enjoyed by other producers of the commodity in Canada; or

(b) would be an incentive to the producers of the commodity who are to be parties to the agreement or for whose benefit the agreement would be entered into to over-produce the commodity.

After debate, the question being put on the amendment, it was adopted.

Clause 6, as amended, carried.

Clause 7 carried.

The Title carried.

The Bill, as amended, carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-50, as amended, to the House.

Agreed,—That the Committee order a reprint of Bill C-50, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

At 5:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, l'amendement proposé, mis aux voix, est rejeté par neuf voix contre six.

OUI:

Elzinga	Neil
Hnatyshyn	Peters
Horner	Wise—(6)

NON:

Andres (<i>Lincoln</i>)	Lumley
Appolloni (<i>M^{me}</i>)	Milne
Douglas (<i>Bruce-Grey</i>)	Railton
Lessard	Raines
	Robinson—(9)

L'article 5, modifié, est adopté sur division.

Article 6

M. Douglas (*Bruce-Grey*) propose,—Que l'article 6 soit modifié en retranchant la ligne 17 à la page 4 et en la remplaçant par ce qui suit:

«prescrit prévu dans la présente loi et qui, à son avis

a) ne permet pas aux seuls producteurs intéressés de retirer un avantage financier de la production ou de la commercialisation de ce produit; ou

b) n'encourage pas la surproduction.»

Après débat, l'amendement proposé, est adopté.

L'article 6, modifié, est adopté.

L'article 7 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, modifié, est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du bill C-50, modifié, à la Chambre.

Il est convenu,—Que le Comité ordonne la réimpression du bill C-50, modifié, à l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A 17 h 31, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 22, 1975

• 0916

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, will you please come to order. We are resuming consideration of Bill C-50, An Act to amend the Agricultural Stabilization Act, Clause 1.

Are there any questions?

Some hon. Members: Carried.

Mr. Neil: Might we just have a minute to look over the amendments, Mr. Chairman, please?

The Chairman: Very well, sir.

Mr. Neil: Mr. Chairman, I personally have no further comments but I did have a telephone call from Mr. Towers. He had to go back to his constituency and he asked me to raise again the point that he tried to make at the last Committee meeting regarding the differential in the transportation costs involved in the movement of beef and the movement of feed grains. He felt he would like some undertaking by the Minister that this differential would be taken into consideration in the indexing. He feels, with the situation as it is, the beef produced in the Prairies is all funneled to the East and for that reason there is a differential there which increases the cost of production to the Western producer. He asked me to express his feelings once again, and I think you indicated the other day that you would give some thought to this aspect.

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I believe a lot is based on both the beef inquiry that we have going at the present time, what they present to the government in their findings, and also the transport program that they are hoping to develop will have some effect on it. Mr. Towers also had a discussion with Mr. Phillips on indexing and how it works across the land at the present time. All I can say is that we would certainly watch it very closely. Mr. Phillips may be able to elaborate for the members of the Committee on how this works across the land, taking in the cost of production in the different parts of Canada and how we try to work out a program that gives a fair price.

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, after the meeting the other night, Mr. Towers chatted with me and asked me what I had thought of his idea. The members of the Committee may recall that he referred to the cost of grain moved East: he figured it cost about \$10 to produce beef in the East and about \$30 to move the feeder animal. It was pointed out to him, therefore, to that degree that was an added cost in the East and, indeed, the index would be calculated on the basis of the average cost of production. So with beef being produced in the East with the additional \$40 cost that would be in the index as part of the average, and assuming that half the cattle that are fattened are in the West and the other half in the East—and that is not the accurate example but assuming that—then half of that would be in the cost; yet it was not borne in the production in the West because the weighted average cost would be used in producing beef. Although he did not comment, he seemed to appreciate the point that it may have made a difference in his thinking.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 22 mai 1975

[Interprétation]

Le président: A l'ordre messieurs, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-50, Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, article 1.

Y a-t-il des questions?

Des voix: Adopté.

M. Neil: Nous pouvons examiner les amendements, monsieur le président?

Le président: Certainement.

M. Neil: Personnellement, je n'ai pas d'autres observations à faire, mais j'ai reçu un appel de M. Towers. Il a dû rentrer dans sa circonscription et il me demande de revenir sur un point qu'il a abordé au cours de la dernière réunion, soit la différence entre le coût du transport du bétail et le coût du transport des céréales fourragères. Il demande au ministre de tenir compte de cette différence dans le calcul de l'indice. Actuellement, tout le bœuf élevé dans l'Ouest est envoyé vers l'Est; et les coûts de production sont plus considérables pour les éleveurs de l'Ouest. M. Towers me demande d'insister sur ce point. Je pense que le ministre a déjà indiqué qu'il était prêt à faire quelque chose.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Tout dépendra des conclusions de l'enquête sur l'élevage des bovins qui se déroule actuellement et du programme du transport qui sera élaboré. M. Towers a également discuté avec M. Phillips du système d'indexation et de la façon dont il s'appliquera au pays. Il a sûrement des détails sur la façon dont le programme fonctionnera pour en arriver à un prix équitable et pour qu'on tienne compte des coûts de production pour toutes les régions du pays.

Le président: Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (directeur général de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Après la réunion de l'autre soir, M. Towers m'a parlé et m'a demandé ce que je pensais de son idée. Les membres du Comité se souviendront qu'il avait été question des coûts du transport des céréales dans l'Est. M. Towers estimait qu'il en coûtait \$10 pour produire le bœuf dans l'Est et environ \$30 pour transporter l'animal d'engraissement. On lui a fait remarquer qu'il s'agissait là de coût additionnel dans l'Est et que l'indice se fonderait sur la moyenne des coûts de production. Le fait que la production du bœuf dans l'Est coûte \$40 de plus sera reflété dans l'indice. En supposant que la moitié du bétail soit engraisé dans l'Ouest et l'autre moitié dans l'Est, ce qui n'est pas exact, la moyenne des coûts en serait augmentée d'autant. Il ne s'agirait pas de coûts pour l'Ouest, mais l'Ouest en bénéficierait en ce sens que ce serait la moyenne pondérée qui serait utilisée pour la production du bœuf. M. Towers ne l'a pas indiqué, mais il a semblé prêt à changer son point de vue.

[Text]

Mr. Neil: I have a question for you, Mr. Phillips. When you work out your indexing, will you work it out for all Canada or would you work it out on a regional basis to try to average it out? For example, would you have a different figure for the West than you would for the East or would you have an over-all figure for Canada?

Mr. Phillips: It would be the weighted average cost of production on the basis of the different areas and the different methods of fattening cattle.

Mr. Neil: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Neil. Are there any further questions on Clause 1. Yes, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I think the point that Mr. Towers brought up deserves a little clarification because I really do not understand how you can equalize it across the border. Our feeder cattle are raised in the West and our grain is raised in the West. On the Toronto market, they get four to five cents a pound more than we get for ours; I think this is a point that Mr. Towers wanted to bring out.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I think Mr. Herbert brought up this question of differential in price at the last meeting. You talked about the seven cent subsidy at that time and Mr. Phillips has some figures on that. But we know also the cost of shipping live steers against the cost of shipping feed; at the present time it is an advantage for the Western producer over the Eastern feeder producer.

Mr. Herbert: An advantage?

Mr. Whelan: It is an advantage according to the cost of feed in the East, the cost of feed in the West, the cost of the animal, the cost of transportation, etc. I have used these figures in Western Canada and have given them to producer groups in Western Canada and I am waiting for some answers from them at the present time. The cost of shipping a live steer, for instance, from Edmonton to Toronto is \$44.18 or \$4.65 per hundredweight. The cost of shipping a beef carcass from Edmonton to Toronto is \$23.83 or \$4.48 per hundredweight. The cost of shipping grain required to feed a steer from Edmonton to Toronto is \$34.35 or \$1.04 per hundredweight. The cost of shipping a feeder steer from Edmonton to Toronto is \$18.50 or \$4.11 a hundredweight. The cost of shipping a feeder steer plus the cost of shipping the necessary grain to finish from Edmonton to Toronto totals \$52.75 or \$5.55 per hundredweight.

These are figures that we have put together. You could argue about it but when Mr. Neil asked his question, Mr. Phillips answered that the different feeding programs that exist in the West, exist in the East, and to try to put those together and come up with some kind of a fair program that you think is going to be satisfactory towards the producers and...

• 0925

Mr. Hurlburt: Mr. Whelan, I think what is worrying them are the prices you quoted: \$4.65 to ship a live animal and \$4.48 to ship a dressed animal. The feeder cattle happen to be raised in the West, and the grain happened to be raised in the West; and you can put 30,000 pounds of cattle in a live cattle car and you can put 80,000 to 90,000 pounds in a dressed cattle car. You say you are concerned about the consumer. Well, it is far more economical to ship dressed beef to Central Canada than it is to ship live cattle.

[Interpretation]

M. Neil: encore une question, monsieur Phillips. Lorsqu'il s'agira d'établir l'indexe, le calculerez-vous pour tout le Canada ou tiendrez-vous compte des régions? Par exemple, aurez-vous un chiffre pour l'Ouest et un autre pour l'Est?

M. Phillips: Il s'agira d'une moyenne pondérée des coûts de production en tenant compte des diverses régions et des diverses méthodes d'engraissement du bétail.

M. Neil: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Neil. Y a-t-il d'autres questions au sujet de l'article premier? Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je voudrais avoir quelques éclaircissements concernant le point que soulève M. Towers. Je ne vois pas comment on peut utiliser une base commune. Les animaux d'engraissement sont élevés dans l'Ouest, les céréales de provende sont produites dans l'Ouest. Sur le marché de Toronto, le prix est de 4 ou 5¢ la livre de plus que chez nous. Chez ce que M. Towers a voulu souligner.

M. Whelan: Monsieur le président, M. Herbert a déjà parlé de la différence de prix à la dernière réunion. Il a été question du subside de 7¢ et M. Phillips a donné toutes les explications. Les coûts pour le transport des génisses debout et pour le transport des céréales sont connus; il y a actuellement un avantage pour le producteur de l'Ouest.

M. Herbert: Vous dites qu'il y a un avantage?

M. Whelan: Il y a un avantage si l'on tient compte du coût des céréales fourragères dans l'Est, du coût des mêmes céréales fourragères dans l'Ouest, du coût des animaux eux-mêmes, du transport et le reste. J'ai soumis ces chiffres aux groupes de producteurs de l'Ouest du Canada. J'attends leur réponse. Par exemple, pour envoyer une génisse debout d'Edmonton à Toronto, il en coûte \$44.18 ou \$4.65 le cent livres. Le coût du transport des carcasses de bœuf d'Edmonton à Toronto est de \$23.83 ou \$4.48 les cent livres. Le coût du transport des céréales nécessaires pour engraisser une génisse d'Edmonton à Toronto à \$34.35 ou de \$1.04 les cent livres. Le coût du transport d'une génisse d'engraissement d'Edmonton à Toronto est de \$18.50 ou de \$4.11 les cent livres. Le coût du transport d'une génisse d'engraissement plus le coût du transport des céréales nécessaires d'Edmonton à Toronto est de \$52.75 ou de \$5.55 les cent livres.

Ce sont les chiffres que nous avons pu établir. Ils sont sujets à discussion. M. Phillips a déjà dit qu'il y avait des programmes dans l'Ouest comme dans l'Est et qu'il fallait en arriver à un système qui donne satisfaction à tous...

M. Hurlburt: Monsieur Whelan, ce qui inquiète tout le monde, ce sont les prix que vous avez cités: \$4.65 pour transporter un animal vivant et \$4.48 pour transporter un animal habillé. Les animaux d'engraissement sont élevés dans l'Ouest, les céréales sont produites dans l'Ouest. Un wagon ne peut contenir que 30,000 livres d'animaux debout, mais 80,000 livres ou 90,000 livres d'animaux habillés. Vous dites que vous pensez aux consommateurs. Il est bien plus économique d'envoyer du bœuf habillé que du bœuf debout dans les provinces du centre.

[Texte]

Mr. Whelan: You have all kinds of costs involved in that. You have to assume some things. For example, you can assume that the average live steer weighs 950 pounds; a beef carcass is 532 pounds; a feeder steer weighs 450 pounds; the grain required to finish a steer from 450 to 950 pounds is 3,300 pounds; the cost of grain shipment includes \$5 per ton for local trucking to move the grain to a farm—without this charge, the cost of moving grain required for a steer would be \$26.10. Freight rates were obtained from the Canadian Livestock Feed Board, and the rates are applicable as of March 1, 1975, and would assume single-deck cars for finished steers and double-deck cars for feeder steers. And our figures, Mr. Chairman, still show that it is cheaper for a Western producer to ship carcass than for an Easterner to buy the equivalent grain.

Mr. Hurlburt: Right.

Mr. Whelan: One of the things in the assumption that you are going on is that the steers are fed Western grain in Eastern Canada, but that again is one of the problems: not very many of them are. Ninety-five per cent of them that are fed in Eastern Canada are fed on domestic forage or silage or corn.

Mr. Hurlburt: Yes, but Mr. Minister, when the cattle are fed in the East, as it says here:

One thing about the cattle fed in Ontario: they are pretty self-sufficient in beef in the Province of Ontario; all except their feeder cattle are self-sufficient when it comes to feedlot operations and when it comes to processing.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Hurlburt: But when our cattle have to go down the road to the slaughterhouse, we have to by-pass the Province of Ontario; we do not even have the Toronto market. We have to go clear through the Province of Ontario to the Montreal market, because they set the price for the Dominion of Canada. And this is what is worrying our people at home. It is the same as with our gas. They want to bring our gas down, and build the plants here, and make the products at home: they do not want to build the plants in the West.

Now the same thing is applicable to cattle. We have the cattle there, we have the grain there.

Mr. Whelan: That is right, and that is why I am glad to hear you say that. I am sure you want to feed your cattle there instead of shipping to the United States.

Mr. Hurlburt: But Ontario has all the markets. We have dressed beef going out West today from Montreal and Toronto—special cuts.

Mr. Whelan: I am sure you heard that last statement that I made.

Mr. Hurlburt: But I was not listening, Mr. Minister.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, I can only repeat that we know there probably is some disparity and inequity in some instances, but not in all instances; but if the beef inquiry brings out any evidence that our system should be changed—but I am counting more on the over-all study, etc., the overhauling of the transportation system, the rate

[Interprétation]

M. Whelan: Il faut tenir compte d'un certain nombre de coûts. Par exemple, il faut partir du principe qu'une génisse debout pèse en moyenne 950 livres; une carcasse de bœuf pèse 532 livres; une génisse d'engraissement pèse 450; les céréales nécessaires pour amener la génisse de 450 livres à 950 livres pèsent 3,300 livres; le coût du transport des céréales comprend \$5 la tonne pour le transport par camion à la ferme; sans les frais additionnels, le coût pour le transport des céréales nécessaires à l'engraissement d'une génisse serait de \$26.10. Les coûts pour le transport des céréales proviennent de l'Office canadien des provenances et s'appliquent au premier mars 1975; ils supposent l'emploi de wagons à un pont pour les génisses engraisées et de wagons à deux ponts pour les génisses d'engraissement. Nos chiffres démontrent qu'il est plus économique pour le producteur de l'Ouest d'envoyer des carcasses que pour le producteur de l'Est d'acheter l'équivalent en céréales.

M. Hurlburt: D'accord.

M. Whelan: Il faut supposer que les génisses sont engraisées aux céréales de l'Ouest dans l'Est du Canada, mais ce n'est pas toujours le cas. C'est une des difficultés qui se présentent. Quatre-vingt quinze pour cent des génisses engraisées dans l'Est du Canada le sont par les semences fourragères ou le fourrage ensilé ou le maïs produit localement.

M. Hurlburt: Mais pour ce qui est de l'Est, il est indiqué ici:

Ce qu'il faut dire au sujet du bétail engraisé en Ontario est que la province suffit à peu près à ses besoins pour ce qui est du bœuf, sauf pour le bétail d'engraissement, la province suffit à ses propres besoins en tout ce qui touche les parcs d'engraissement et la transformation.

M. Whelan: C'est exact.

M. Hurlburt: Lorsque vient le moment d'envoyer les animaux à l'abattoir, il faut éviter la province de l'Ontario. Il n'y a pas de marché à Toronto. Il faut aller sur le marché de Montréal parce que le prix y est fixé pour le Dominion du Canada. Voilà ce qui inquiète les gens. C'est la même chose pour le pétrole. Il faut l'apporter ici et construire des usines ici. Les usines ne sont pas construites dans l'Ouest.

La situation est la même pour le bétail. Le bétail se trouve dans l'Ouest, les céréales se trouvent dans l'Ouest.

M. Whelan: Je suis bien aise de vous l'entendre dire. Je suis sûr que vous voulez engraisser votre bétail là-bas plutôt que de l'envoyer aux États-Unis.

M. Hurlburt: Mais c'est l'Ontario qui a tout le marché. Il y a du bœuf habillé qui est envoyé dans l'Ouest à partir de Montréal et de Toronto, des coupes spéciales.

M. Whelan: Vous avez compris ce que je voulais dire.

M. Hurlburt: Je n'ai pas entendu.

M. Whelan: Je ne puis que répéter que nous savons qu'il y a des différences et des injustices dans certains cas, mais non pas dans tous les cas; si l'enquête sur l'industrie du bœuf prouve que le système doit être changé, il faut dire que j'attends beaucoup également de l'étude globale du réseau de transport, il le sera de façon à corriger les

[Text]

system that we use, to get rid of this. We have made that commitment to the Western producers—and not just for beef, but for all commodities in Western Canada.

Mr. Hurlburt: I want to go on record, anyway. There is no use my holding things up, Mr. Minister, because . . .

Mr. Whelan: No, I do not think that in this bill we can deal with this; but if there is some way in which it can be dealt with, in other legislation or by Order in Council, I am not above and beyond recommending that to anybody.

Mr. Hurlburt: Mr. Minister, I want to go on record as stating that the people in my area, a heavy feeding area and grain-producing area, are concerned, and deeply concerned, over this bill, mainly with the discretionary power that the Minister has and with what has happened in the last 18 months with the type of support programs that were implemented. I just want to be on record as being against this clause. I am outnumbered, I realize that. There is no use going on any further—I am not going to get my way—but I want to go on record as against. The story of my life . . .

Mr. Whelan: You have done pretty well for one being against things.

• 0930

The Chairman: Are you through, Mr. Hurlburt?

Mr. Hurlburt: Yes sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Peters:

Mr. Peters: Mr. Chairman, I gather that we are, in effect, discussing Clause 1 now, not the general subject matter under Clause 1 but the specific. As I understand it, this bill and Bill C-41 are considered to be sister legislation. This is stabilization in specifics that are mostly outside of the Wheat Board area; C-41 is in the Wheat Board area of responsibility. Is that right?

Mr. Whelan: Mr. Jarvis can comment on that. Bill C-41 covers all wheat and vegetable oil, vegetable produce seeds plus rye, found on the Prairies. Wheat, oats and barley, flax, rapeseed and rye.

Mr. Peters: It was my opinion that the reason for putting soybeans in this clause as the named agricultural commodity was that the grain stabilization bill did not cover the oil-producing . . .

Mr. Whelan: It just covers the ones grown in Western Canada.

Mr. Peters: It seems to me that if we are going to name soybeans—and Mr. Jarvis certainly knows more about it than I—I was of the opinion that the oilseeds did not come under the named grain stabilization act and, therefore, that in particular mustard, rapeseed, sunflower—some of the new oil-producing seeds—are not covered under that legislation. I was wondering why we do not name them here, either in a general class of oil-producing seeds, or as a designated product? It seems to me that they have always been subjected to a much greater fluctuation than some of the other products, and if we are going to stabilize them, using this kind of formula, it probably should be done under this act rather than the other one.

[Interpretation]

producteurs de bœuf mais également devant les autres producteurs de denrées dans l'Ouest du Canada.

M. Hurlburt: Je ne veux pas retarder indéfiniment l'étude du projet de loi . . .

M. Whelan: Le projet de loi n'a rien à y voir; mais s'il y a moyen de remédier à la situation au moyen d'une loi ou d'un décret en conseil, je suis prêt à le faire.

M. Hurlburt: Monsieur le ministre, je tiens à signaler que les gens de ma région, consistant surtout en des éleveurs et en des producteurs de céréales, s'inquiètent beaucoup du présent projet de loi et des pouvoirs discrétionnaires qu'il accorde au ministre; les programmes d'aide des derniers 18 mois ne laissent présager rien de bon. Je suis contre l'article et l'étude, mais je sais que je suis minoritaire. Je ne peux pas gagner, mais je suis contre. C'est l'histoire de ma vie.

M. Whelan: Vous n'avez pas trop mal réussi pour quelqu'un qui est contre.

Le président: Vous avez terminé, monsieur Hurlburt?

M. Hurlburt: Oui.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Peters:

M. Peters: Je pense que nous en sommes à l'étude de l'article 1 comme tel et non pas à la discussion générale. Si je comprends bien, le présent bill est le pendant du bill C-41. Le présent bill traite de la stabilisation pour les denrées qui ne relèvent pas de la Commission canadienne du blé; le bill C-41 traite des denrées qui relèvent de la Commission. C'est exact?

M. Whelan: M. Jarvis peut en parler. Le bill C-41 vise tout le blé et toute l'huile végétale, les semences de légumes et le seigle, produit dans les provinces des Prairies. Le blé, l'avoine et l'orge, la graine de lin, le colza et le seigle.

M. Peters: Le soja a dû être inclus dans le présent article comme denrée dénommée parce que le bill sur la stabilisation du prix des céréales ne porte pas sur les oléagineux . . .

M. Whelan: Il s'agit seulement de ce qui est produit dans le Canada.

M. Peters: Le soja donc est inclus dans le présent article. M. Jarvis connaît davantage le sujet que moi-même, parce qu'il n'est pas prévu dans la loi sur la stabilisation des prix des céréales. Je me demande pourquoi les nouveaux oléagineux comme la moutarde, le colza et le tournesol ne sont pas inclus aussi. Pourquoi n'est-il pas question des oléagineux comme catégorie et pourquoi ne sont-ils pas désignés? Il me semble que c'est un domaine où il y a toujours eu passablement de fluctuations; si quelque chose doit être fait pour aider à la situation, l'occasion s'en présente avec le présent bill.

[Texte]

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Production and Marketing and Health of Animals, Department of Agriculture): If I might comment, Mr. Chairman: the smaller oilseed crops you have mentioned, such as mustard seed and sunflower seed, certainly can be covered under this act, the Agricultural Stabilization Act, as it will be amended through Bill C-50. Sunflowers have indeed been supported from time to time in the past.

Rapeseed is in the western grains stabilization bill because it is seen as one of the six major crops grown in the Western region. That bill is designed to deal with the six major crops as a combined whole, in terms of grain receipts and grain costs, because of the interchangeability of these crops within the Prairie regions. At the same time, it was felt appropriate to name soybeans under this because of the importance it has within Eastern agriculture. It is a named commodity here, but the other smaller oilseed crops, such as sunflowers, certainly can be supported under this act as a designated commodity—but not as a named commodity.

Mr. Peters: Over the years we have supported these a number of times. They have been in difficulty a number of times. They are subjected to a very high fluctuation, as are some other seeds such as, in my area, the grass seeds, timothy, alsikes clover, etc., etc., trefoil. The fluctuations are very great there. I am just wondering why we do not protect those as designated commodities, because we will eventually establish a very stable market for them likely, but the price is the factor that has been highly unstable. If we do not put them under C-41—I do not see how we are going to add anything to C-41 in terms of a designated grain, I do not see your putting rye under it and I do not really see your putting rapeseed under it either—it just seems to me that we should be covering them as named commodities rather than designated commodities. It is true you can add anything by Order in Council to the designated products, but it would seem to me that there are newly developing fields that have great stability. In my area grass seed has a very large international market—72 cents for timothy one year and the next year 15 cents or 14 cents—but it is not a stable commodity and I do not think it has ever been designated.

Mr. Whelan: I am not aware of its being asked to be designated, not since I have been the Minister.

• 0935

Mr. Peters: No, I do not imagine it has.

Mr. Whelan: If producer groups make representation concerning a certain commodity, ask for it to be designated and present a fair picture, a reasonable picture of the economic position of that commodity at that time, very rarely is it ever refused, even with the old act. I would think with the whole philosophy of government now to make sure that these commodities are such that they provide a stable income, there would be no difficulty in adding them, as you have already recognized, by an Order in Council, but they are not major things in agriculture production. We have many, many crops that are in the same position produced by a group of producers that are not that major in the agricultural economy. However, I am not saying at the same time that they are not major to those producers who are producing that commodity at that time or over that period of time. However, these other crops can be added that you are talking about in western Canada at the same through the bill, but for the major crops we are going to try to work out a stabilization

[Interprétation]

M. W. E. Jarvis (sous-ministre adjoint, production, commercialisation et hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Au sujet des petites récoltes d'oléagineux dont il a été question, par exemple la moutarde et le tournesol, il faut dire qu'ils peuvent être couverts par la présente loi, la loi sur la stabilisation des prix agricoles, tels qu'ils sont modifiés par le bill C-50. La production du tournesol a été subventionnée à certains moments.

Le colza est inclus dans le bill sur la stabilisation des prix des céréales de l'Ouest parce qu'il s'agit des six principales récoltes de cette région. Le bill vise les six principales récoltes et les considère d'une façon globale tant pour les revenus que pour les coûts. Ces récoltes sont interchangeables dans la région des Prairies. Le soja est inclus dans la présente mesure parce qu'il s'agit d'une culture qui est importante pour l'Est du Canada. Il s'agit d'une denrée dénommée mais les autres récoltes plus petites, comme celle du tournesol, peuvent être couvertes également par la loi et être désignées.

M. Peters: Il y a eu une aide importée à la production de ces denrées. Elles ont été en difficulté à quelques reprises. Elles sont soumises à de très fortes fluctuations dans ma région, comme c'est le cas pour d'autres, par exemple, les graminées fourragères, la fléole des prés, le trèfle européen, le trèfle et le reste. Pourquoi ces denrées ne sont-elles pas désignées et protégées puisqu'un marché stable doit être développé pour ces produits. Le prix jusqu'ici a été fort instable. Si nous ne les ajoutons pas en vertu du C-41, je ne vois pas comment nous pourrions désigner les céréales en vertu de ce bill et je ne vois pas comment on pourrait inclure le seigle ou le colza. Il me semble que ceux-ci devraient être des produits nommés plutôt que des produits désignés. Il est vrai qu'on peut désigner tout produit par ordre en conseil, et il me semble également qu'il y a de nouveaux domaines qui sont très stables. Dans ma région des grains d'herbe ont un marché international important, 72c. pour timothy une année et 15c. ou 14c. l'année suivante. Mais ce n'est pas un produit stable et je ne pense pas qu'il n'a jamais été désigné.

M. Whelan: Je ne pense pas qu'on m'ait demandé qu'il soit désigné, non pas depuis que je suis Ministre.

M. Peters: Non, j'imagine que non.

M. Whelan: Si des groupes de producteurs veulent faire des instances à propos d'un certain produit, afin qu'il soit désigné et qu'il présente une image raisonnable et équitable de la situation économique du produit, on le refuse rarement même en vertu de l'ancienne loi. Je pense que la philosophie du gouvernement actuellement est de s'assurer que ces produits puissent être en mesure de fournir un revenu stable et qu'il n'aurait pas de difficulté à les ajouter comme vous l'avez dit, par ordre en conseil, mais ce ne sont pas les produits agricoles les plus importants. Nous avons beaucoup d'autres récoltes qui sont dans la même situation et qui sont produites par un groupe de producteurs qui ne sont pas si importants dans l'économie agricole. Cependant, je ne dis pas qu'ils ne sont pas importants aux producteurs qui produisent le produit en question. Cependant, les autres produits dans l'Ouest du Canada dont vous avez parlé peuvent être ajoutés en vertu de ce bill, mais en ce qui concerne les autres récoltes principales, nous essayons d'établir un programme de stabilisation qui tien-

[Text]

program that takes in those six major crops produced in western Canada, which is the basis for that bill's operation.

Mr. Peters: Mr. Jarvis indicated that rapeseed is a named commodity under the Wheat Board control now.

Mr. Jarvis: No, no.

Mr. Whelan: No, no, in C-41.

Mr. Peters: But C-41 only affects Canadian Wheat Board designated grain.

Mr. Whelan: No, no, these are especially mentioned in that act.

Mr. Jarvis: It only affects the Canadian Wheat Board area and applies to the six major grains that are produced in that area, as Mr. Whelan said, the three Board grains plus rye, flax and rapeseed.

Mr. Peters: Maybe we should have a pretty clear explanation of what we intend to do with oats and barley which are designated under the Wheat Board, but we put in as the ...

Mr. Whelan: Oats, wheat and barley grown outside the Wheat Board are under this bill.

Mr. Peters: That is true, they are named commodities, but then we also give an indication that we are going to designate ... and I do not think anybody has really pursued it very far—or at least there is the potential of designating oats and barley, particularly, by name that are off-Board sales in western Canada, which will mean that about 50 per cent of them will be covered by this bill rather than C-41. I would like to know ...

Mr. Whelan: Mr. Chairman, through you to Mr. Peters, Mr. Phillips probably has been the one who has the closest discussions with the legal people on that, and he wants to make a comment at this time.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, in Clause 1 and dealing with designated and named commodities under paragraph (b) of proposed Section 2(1) you see the words:

... (including oats and barley produced in the designated area as defined in the *Canadian Wheat Board Act* and not marketed through the *Canadian Wheat Board*)

We determined prior to the submission of this bill that there was no way or no circumstances under which oats and barley in the western area could be designated without those words there. They are not mentioned in the current bill. The legal opinion is because they were excluded under (a) they could not be brought back in under (b). There may be circumstances from time to time where it would be desirable. Therefore, it is there as a safeguard. If it ever is desirable, then within the law it can be done and they can be designated. It is a legal aspect, though.

• 0940

Mr. Peters: I do not disagree with it. I want to establish in my own mind how you intend to use this bill in relationship to Bill C-41 as a stabilizing factor. If they are going to exclude off-board sales, we are going to include them in this, it will distort the method of stability out of prepaid coverage. We will be covering it. They will not have to pay for coverage and the rest of the grains all will be covered. I am not disagreeing with it. I want to know what your thinking is about those off-board sales? When this bill was

[Interpretation]

dra compte des six récoltes importantes produites dans l'Ouest du Canada, et telle est la base du bill en question.

M. Peters: M. Jarvis a indiqué que le colza est un produit nommé et contrôlé actuellement par la Commission du blé.

M. Jarvis: Non, non.

M. Whelan: Non, non, dans le C-41.

M. Peters: Mais C-41 n'a trait qu'aux céréales désignées par la Commission canadienne du blé.

M. Whelan: Non, non, le projet de loi en fait mention en particulier.

M. Jarvis: Cela n'a trait qu'à la région de la Commission canadienne du blé et aux six céréales importantes produites dans cette région, comme l'a dit M. Whelan, plus le seigle, le colza et le lin.

M. Peters: On devrait peut-être expliquer clairement ce qu'on a l'intention de faire à propos de l'avoine et de l'orge qui sont désignées en vertu de la Commission canadienne du blé, mais ...

M. Whelan: L'avoine, le blé et l'orge cultivés en dehors du contrôle de la Commission du blé sont contrôlés par ce bill.

M. Peters: C'est exact. Ce sont des produits nommés mais on indique également qu'on va désigner—et je ne pense pas qu'on a examiné cette question, mais il y a la possibilité de désigner l'avoine et l'orge, et surtout les ventes qui ne sont pas contrôlées par la Commission dans l'Ouest du Canada, ce qui veut dire qu'environ 50 p. 100 sera couvert par ce bill au lieu de C-41. J'aimerais savoir ...

M. Whelan: Monsieur le président, j'aimerais dire à M. Peters, que M. Phillips est probablement la personne qui a eu les discussions les plus importantes avec les conseillers juridiques à cet égard et il voudrait faire un commentaire là-dessus.

M. Phillips: Monsieur le président, l'article 1 qui a trait aux produits désignés et nommés en vertu de l'alinéa (b) de l'article 2(1) se lit comme suit:

... (y compris l'avoine et l'orge produites dans la région désignée, que définit la *Loi sur la Commission canadienne du blé* et dont la commercialisation ne passe pas par la *Commission du blé*)

Avant l'introduction de ce bill, nous avons décidé qu'on ne pourrait jamais désigner l'avoine et l'orge dans l'Ouest sans les mots que j'ai cités. La législation existante ne contient pas ces mots. L'opinion juridique c'est parce qu'on les a exclus en vertu de (a) on ne pourrait pas les rajouter à (b). Il est possible que de temps en temps cela serait souhaitable. On l'a donc ajouté comme sauvegarde car si jamais il s'avère souhaitable, la disposition sera déjà dans la loi et on pourrait donc les désigner. En ce moment il s'agit d'un point juridique.

M. Peters: Je suis d'accord. Mais je voudrais savoir comment vous avez l'intention de vous servir de ce bill par rapport au Bill C-41, comme facteur de stabilisation. Si on va exclure les ventes qui ne passent pas l'intermédiaire de la Commission, nous allons les inclure ici, et cela déformera la méthode de stabilité fournie par l'assurance payée à l'avance. Nous allons les couvrir. Ils n'auront pas à payer les coûts et toutes les autres céréales seront couvertes. Je suis d'accord avec cela. Mais je voudrais savoir quelle est

[Texte]

first written years ago, they were no-factor, that is why they were put in. There were no off-board sales. With the passing of the legislation that allowed feed mills to be off-board, it is a very large part of it. We might end up in the Agricultural Stabilization Act, with this bill.

Mr. Whelan: The off-board grain could end up in ...

Mr. Peters: Handling a large amount of it. Do you not consider that distorts the relationship between the contributions and ...

Mr. Whelan: No. It is in the feed grain policy that the grain is sold off-board. They are not forced to sell it off-board. But they are not in the Canadian Wheat Board pool. Off-board means they are selling it without participation in the Board's operations.

Mr. Peters: Why should we pick up that amount under the Stabilization Act, when it should really be covered by an insurance program that they say is in 41? It seems to me that I have not ...

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Peters.

Mr. Whelan: Mr. Jarvis will make a comment on this.

The Chairman: Yes, Mr. Jarvis. Your time has expired, Mr. Peters.

Mr. Jarvis: The sales to the off-board market in Western Canada, provided they go into the commercial market, perhaps as sales for Eastern Canada or for larger feed lots, that kind of thing; will be eligible for inclusion by the producer in the Western grain stabilization plan as well. You will be able to record those as receipts—sales of those six major grains, in this case the feed grains—even though they have been sold outside the board.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. I am sorry, Mr. Peters. I will put you down for a second round tonight. Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Chairman. I have a few brief questions for the Minister of Agriculture. It surprises me when I hear comments from Mr. Douglas that there is a great deal of pressure to pass this legislation. I really see nothing in this bill except a few small things that cannot be done now by Order in Council. What will this bill do that you cannot do presently by Order in Council?

Mr. Whelan: The main thing is that you want the bill to clarify what it does with the producers. You said it is not a major change; there are seven amendments in the bill.

It provides for participation by producers. It provides for indexing, that is, it states it in the bill, although we have probably been doing this already. Perhaps we could be questioned on the legality of how we have done it in the past; figuring out costs and so on. It provides security, needed by producers so that they can plan their production and can at least know what they can count on as the bear minimum to bear their costs of production. The other bill

[Interprétation]

votre opinion à propos des ventes qui ne passent pas par la Commission? Quand ce bill a été rédigé il y a des années, cet élément n'existait pas, et c'est pourquoi on les a ajoutés. Il n'y avait pas de ventes non contrôlées par la Commission. Quand on a adopté la législation qui a permis aux moulins de grains de provendes de vendre leurs produits sans passer par la Commission, cela est devenu un aspect très important. Avec ce bill, on pourrait terminer dans la Loi sur la stabilisation des prix agricoles.

M. Whelan: Les céréales non vendues par la Commission pourraient aboutir ...

M. Peters: On pourrait manutentionner beaucoup de ces céréales. Ne croyez-vous pas que cela déforme le rapport entre les contributions et ...

M. Whelan: Non. Cela fait partie de la politique des graines de provendes, des graines qui ne sont pas vendues par la Commission. Ils ne sont pas obligés d'agir ainsi. Mais ils ne font pas partie du pool de la Commission canadienne du blé. Ils vendent leurs céréales sans participer au fonctionnement de la Commission.

M. Peters: Pourquoi devrions-nous payer ce montant en vertu de la Loi sur la stabilisation, car en fait, cela devrait être couvert par un programme d'assurance qu'on nous dit et inclus dans le Bill C-41? Il me semble que je n'ai pas ...

Le président: Merci, monsieur le ministre. Merci, monsieur Peters.

M. Whelan: M. Jarvis fera un commentaire à ce sujet.

Le président: Oui, monsieur Jarvis. Votre temps s'est écoulé, monsieur Peters.

M. Jarvis: Le producteur aura la possibilité de faire inclure dans le régime de stabilisation des grains dans l'Ouest du pays, les ventes non contrôlées par la Commission dans l'Ouest du Canada, pourvu que ces produits soient destinés aux marchés commerciaux, peut-être à l'est du pays ou au parc d'engraisement plus important. On aura la possibilité de faire inscrire comme revenus les ventes des six céréales principales, c'est-à-dire les grains de provendes, même s'ils n'ont pas été vendus par la Commission.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Je suis désolé, monsieur Peters. J'ajouterai votre nom pour un deuxième tour ce soir. Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions brèves pour le ministre de l'Agriculture. Je suis étonné d'entendre les commentaires de M. Douglas, selon lesquels il y a beaucoup de pressions en vue de l'adoption de cette législation. Je ne vois rien dans ce bill sauf quelques détails peu importants qu'on ne pourrait pas faire par décret en conseil. Que pourriez-vous faire en vertu de ce bill que vous ne pouvez pas faire actuellement par décret en conseil?

M. Whelan: Essentiellement, le bill éclaircit la façon dont on contrôle les producteurs. Vous avez dit qu'il n'y a pas de modification importante; mais le bill contient sept amendements.

Le bill prévoit la participation des producteurs. Il prévoit l'indexation, c'est-à-dire que le bill contient une telle disposition, bien qu'on ait probablement fait ceci par le passé. On pourrait peut-être mettre en question la légalité de ce que nous avons fait par le passé, en ce qui concerne le calcul des coûts, etc. Les producteurs acquièrent ainsi une certaine sécurité qui leur permet de planifier leur production; ils peuvent savoir quel sera le rendement minimum

[Text]

did not do that. This bill gives us 90 per cent of a five-year mandatory clause whereas the other was 80 per cent of a 10-year average. These things I feel are very important. You say that it is not a major change, but that is all the more reason as far as I am concerned, why it should be passed immediately.

• 0945

Mr. Elzinga: All these examples that you have cited me, Mr. Chairman, through you to the Minister, in reality could have been implemented in regard to any commodity if you so wished, could they not?

Mr. Whelan: No. Mr. Jarvis has just reminded me, and I am repeating myself from previous meetings, that there is no guarantee in the other bill, and that is what this bill, in main essence, does. It guarantees those things for the producers that many, many of them are wanting. I think the total society, whether it be agriculture or not, is looking for more of a guaranteed return of their production. Some people in society are looking for a guaranteed return even if they are not productive. We are not suggesting this for agriculture. No one in agriculture has suggested that to me, that we pay them for doing nothing.

Mr. Elzinga: The reason I ask this is because in the event that some sector of the agricultural industry was in difficulty, you could still step in and give them the aid without this bill?

Mr. Whelan: In a fashion we could, yes.

Mr. Elzinga: I am just wondering if a bill like this, after some of the comments that have been made . . .

Mr. Whelan: I just want to make it understood that this bill was drafted after consultation with people, not before consultation. We discussed it with the provincial people, etcetera. They were not in unanimous agreement but they certainly did not have major objections at that time to the proposals that are in this bill. They thought it would be a workable piece of legislation and that the changes would be satisfactory to them. It was only after that that we drafted the legislation and brought it forward.

Mr. Elzinga: In the present legislation though, there is a good deal of power with respect to regional disparity left in the hands of the province. In the event that one region suffers a loss over another, it again is at the discretion of the Cabinet. I wonder though, if legislation like this is worth the number of controls that are going to be placed on the farmers. If I might go back again to the . . .

Mr. Whelan: The supply management program that you talked about before? I think every member here has said that we should not develop a program that will pay for surplus products that we do not know what we are going to do with it, especially those products that are perishable. We are not suggesting—and I do not think any member is suggesting—that we just pay for commodities and say that we are going to have a home for them. I can see in cereal grains under Bill C-41, etcetera, that their difficulties in dealing with those commodities will not be as great as ours mainly because if you have cereal grains in a dry condition in fairly good storage they will keep for years. This is especially true in our climate where we have the cold weather and then the dry climate as well for part of our

[Interpretation]

correspondant à leur coût de production. L'autre bill ne prévoyait pas cela du tout. Ce bill parle de 90 p. 100 et d'une moyenne obligatoirement calculée sur cinq ans alors que l'autre parlait de 80 p. 100 et d'une moyenne calculée sur dix ans. Je crois que c'est très important. Vous dites qu'il ne s'agit pas là d'un changement primordial et moi je dis: raison de plus pour que nous l'adoption immédiatement.

M. Elzinga: Monsieur le ministre, tous ces exemples que vous m'avez donnés pourraient s'appliquer à n'importe quel produit si vous le désiriez, n'est-ce pas?

M. Whelan: Non. M. Jarvis vient de me faire remarquer que je répète ce que j'ai déjà dit lors des séances précédentes: cet autre bill ne contenait aucune garantie et voilà, en substance, ce que tente d'incorporer celui-ci. Les producteurs reçoivent plusieurs garanties, garanties qu'ils désiraient. Je crois que c'est un phénomène général, que ce soit dans le domaine de l'agriculture ou dans un autre: les producteurs cherchent à garantir le revenu. Certaines gens cherchent à garantir leur revenu même s'ils ne sont pas producteurs. Nous proposons ceci pour l'agriculture. Personne n'a jamais dit que l'on paie les agriculteurs à ne rien faire.

M. Elzinga: Voilà pourquoi je dis ceci: si certains secteurs de l'agriculture éprouvaient des difficultés, vous pourriez intervenir et leur fournir de l'aide sans avoir recours à ce bill, n'est-ce pas?

M. Whelan: D'une certaine façon, oui.

M. Elzinga: Je me demande si un bill comme que celui-ci, à la lumière de certaines observations qu'on a faites . . .

M. Whelan: Je voudrais qu'il soit bien compris qu'on a rédigé ce bill après avoir consulté les intéressés et non avant de le faire. Nous avons eu des discussions avec les représentants des provinces, lesquels n'étaient pas unanimes mais aucun n'a alors vu d'objections sérieuses aux dispositions de ce bill. Ils ont cru que cela constituerait une loi utile et les changements ont été effectués à leur satisfaction. Ce n'est qu'après les avoir consultés que nous avons rédigé la loi et l'avons présentée.

M. Elzinga: La présente loi cependant laisse aux mains des provinces des pouvoirs vastes quant à la disparité régionale. Si une région subissait une perte par rapport à une autre, c'est au Cabinet qu'il reviendrait de décider. Je me demande si cette loi rend nécessaires tous les contrôles que l'on devra imposer aux agriculteurs. Si je puis revenir . . .

M. Whelan: Le programme d'administration de l'offre dont vous avez parlé plus tôt? Je crois que tout le monde ici a dit que l'on devrait établir un programme par lequel on payerait les excédents de production, sans savoir ce que nous en ferons surtout dans le cas des produits périssables. Nous ne disons pas, pas plus du reste que les députés présents ici ne le disent, que nous devrions payer pour des produits en ajoutant que nous trouverons là où les placer. Pour ce qui est des céréales, visées par le Bill C-41, je ne prévois pas, pour ces produits, des difficultés aussi grandes que pour les produits dont nous parlons car s'il s'agit de céréales sèches, que l'on place dans un entrepôt adéquat, on peut les garder pendant des années. C'est d'autant plus vrai du fait de notre climat qui est froid et sec pour une

[Texte]

year. We know history has proven that you can keep grain under those conditions for years. But, you cannot do that with beef products, pork products, poultry products, fruit and vegetable products, and that type of thing; and this is where we run into a tremendous amount of difficulty. If I just picked a unit in the fruit or vegetable area and said, I am going to pay you so much a container for them—you and I both know that farmers have a tremendous ability to produce by using every scientific and technical method that they know of to increase their productivity—we would just be in dire trouble, terrible trouble right away. Even this old bill, you can call it supply management or whatever you want, was not the kind of program that guaranteed production because you always paid on so many hogs, or you paid on so many head of cattle, or whatever the programs were. We have broadened that somewhat under the last hog program because we did not want to see production of pork go down. But even in broadening it to 1,500 hogs per producer per year we were not successful in maintaining that even productivity; instead of that we got the evil one, as we say, we got less than was desirable at the present time in the country.

• 0950

That is not good for the markets that we are trying to supply; it is not good for our domestic markets. I think pork yesterday in Toronto—and a gain I am quoting—was \$64.75 or something. We know with present day prices, and a pork producer is in it year round, he is going to make a dollar. But again the Agricultural Stabilization Act has always been used, whatever Minister, whatever government is here, with the intent that they are not going to pay for oversupply.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister. Thank you Mr. Elzinga. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to voice opinions and I will try not to take too much more of the time of the Committee. This piece of legislation is a piece which can be used in the same way as the piece which it will replace.

Mr. Whelan: There is no denying that.

Mr. McCain: Example: in a potato problem in Eastern Canada and in a wheat problem in Western Canada in the same year the government decreed that the price that should be paid to potato growers was \$4 an acre up to \$400. It decreed that a comparable amount of money should be paid for wheat in the Peace River Valley and the publicity that that received indicated that it would not be sufficient to pay the taxes for those wheat growers at that time and it certainly, certainly, would not pay the taxes in the potato area.

The thing that disturbs me about this bill is that the same discretionary powers remain in the hands of the Minister...

Mr. Whelan: I am just a little bit bewildered about what you are talking about, paying for grain in the Peace River. If I am thinking about the same thing you are, that was not paid under the Agricultural Stabilization Act.

[Interprétation]

bonne partie de l'année. On sait d'expérience que l'on peut conserver des céréales dans ces conditions pendant des années. Il n'en va pas de même pour des produits tels que le bœuf et le porc, les produits de la basse-cour, les fruits et les légumes, etc. C'est là que surgissent les difficultés. Si l'on choisissait un endroit qui produit des fruits et des légumes et si l'on promettait de payer une certaine somme par contenant, on peut prévoir que les agriculteurs auraient recours à toutes sortes de méthodes scientifiques et techniques pour augmenter leur productivité. Nous ferions alors face à de sérieuses difficultés. Même l'ancien bill prévoyait ce genre d'administration mais il ne prévoyait pas la production garantie car les sommes auraient été versées pour un certain nombre de porcs ou de bovins ou que sais-je encore. Nous avons élargi cela un peu, en vertu du dernier programme sur les porcs, car nous ne voulions pas que cette production diminue. Mais avec cet élargissement à 1,500 porcs par producteur par année, nous avons pu maintenir la même productivité, au lieu de cela nous avons un résultat moins que souhaitable.

Ce n'est pas bon pour les marchés que nous essayons d'approvisionner, ce n'est pas bon pour les marchés canadiens. Je pense que le porc hier à Toronto était coté à \$64.75 environ. Nous savons que les prix quotidiens, le producteur est dans ce commerce toute l'année, il fera de l'argent. Mais la loi sur la stabilisation agricole a toujours servi, quel que soit le ministre, quel que soit le Gouvernement, l'intention a toujours été de ne pas payer pour la surproduction.

Le président: Je vous remercie beaucoup monsieur le ministre. Je vous remercie, monsieur Elzinga. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais donner mon opinion. J'essaierai de ne pas prendre trop de temps. Ce document législatif peut servir de la même façon que la loi qui doit remplacer.

M. Whelan: Je ne veux pas le nier.

M. McCain: Nous avons eu un problème de pomme de terre dans l'Est du Canada et un problème de céréale dans l'Ouest la même année que le Gouvernement a décrété que le prix à payer aux cultivateurs de pommes de terre était de \$4.00 l'acre jusqu'à concurrence de \$400.00. Il a décrété qu'une somme d'argent comparable devait être versée pour le blé de la vallée de la rivière de la Paix et la publicité à cet effet a montré que ce n'était pas suffisant pour payer les impôts des cultivateurs de blé et que cela ne pouvait tout simplement pas payer les impôts dans le domaine de la pomme de terre.

Ce qui m'inquiète au sujet de ce bill, c'est que les mêmes pouvoirs discrétionnaires demeurent dans les mains du ministre...

M. Whelan: Je ne comprends pas très bien ce que vous dites au sujet de l'argent versé pour les céréales à Peace River. Je pense la même chose que vous, il n'y a pas eu de paiements en vertu de la loi sur la stabilisation agricole.

[Text]

Mr. McCain: All right. Perhaps I have taken an example which does not come under the act and perhaps the potato did not either. But what I want to point out is that the discretionary powers...

Mr. Whelan: That was rather under "crop disaster", if I remember correctly.

Mr. McCain: Right. Income disaster is the problem that we are dealing with and in both instances it was income disaster.

Mr. Whelan: That is crop disaster; there is provision for it and you and I know that. Your province has just saw fit to enact it.

Mr. McCain: The problem was similar...

Mr. Whelan: Crop insurance.

Mr. McCain: The Price Stabilization Board, I believe, would have been the one that would have made the payment on hogs in the last program which was announced by the government a year ago. But nothing was paid to the farmers as a result of that program. Mr. Chairman, I do not think we should pass a piece of legislation which can involve a family investment of, let us say in round figures, \$100,000 which is not uncommon in the area in which any of us live, and leave at the discretion of the various authorities under this bill the suggestion that this item is in surplus and, therefore, we will not pay you enough money to help you materially. We will put a limit on the number of dollars which shall be paid to an individual farmer for an individual crop.

That has been done in 1975; it can and, according to the Minister it is his intention if I am not reading him incorrectly, that the same thing will be done again. I am quite prepared to accept the idea, if a farmer has a \$100,000 crop more or less, that it be the obligation of this bill to try to arrive at a price which will give him the 90 per cent which is mentioned here of his cost in income, though it may say to that same man, "You will only get this aid subject to your contracting with the government to produce 5, 10, 15 per cent less next year." But to send the young farmer to the wall, financially, by virtue of the option of government to pay less than 90 per cent of the crop cost—now, not 90 per cent of a unit cost, but less than 90 per cent of the crop cost—is, to me, not modern legislation, and not the legislation which the farmers are looking for.

• 0955

I have mentioned several times in this Committee that the government has encouraged fathers and sons, partners and corporations, to go into agriculture, expand their units, but when the plans are applied to agriculture today—regardless of the number of families directly living from the farm—single unit of assistance is extended to that farm, no matter how many families. The same discretionary capacity exists in this act; without any definition, without any broadening of the opportunity for assistance to those people.

Second, I would like to point out that in the act the named commodities are commodities which are produced in the main across Canada but primarily in the West. Part of the dairy industry, if not all of it, has been transferred to the act.

[Interpretation]

M. McCain: Très bien. J'ai peut-être pris un exemple qui ne découle pas de la loi et c'est peut-être le même cas pour les pommes de terre. Ce que je voulais souligner c'est que les pouvoirs discrétionnaires...

M. Whelan: Si je me souviens bien, il s'agissait de paiements pour les «récoltes désastreuses».

M. McCain: C'est exact. Cet argent en cas de désastre pose un problème dans les deux cas.

M. Whelan: Il s'agit de récoltes désastreuses, et il y a des dispositions à cet effet, vous et moi le savons. Votre province a justement cru bon d'appliquer cette loi.

M. McCain: Le problème était semblable...

M. Whelan: L'assurance-récolte.

M. McCain: L'Office de stabilisation des prix aurait été, je crois, celui qui aurait fait les paiements pour les porcs en vertu de ce dernier programme énoncé par le Gouvernement il y a un an. Rien n'a été payé aux agriculteurs après l'adoption de ce programme. Monsieur le président, je ne crois pas que nous puissions adopter une loi qui implique une participation familiale de \$100,000 environ, ce qui n'est pas habituel dans la région d'où je viens, et laissé à la discrétion des diverses autorités mentionnées par le projet de loi, la décision de déclarer un produit excédentaire. Par conséquent, de ne pas verser assez d'argent pour aider matériellement les agriculteurs. Plaçons une limite au nombre de dollars qui seront payés à un agriculteur pour une récolte.

Cela a été fait en 1975 et, si je comprends bien le ministre, la même chose sera faite de nouveau. Je suis prêt à accepter l'idée, si un agriculteur a une récolte de \$100,000, plus ou moins, tout le bill essaie de fixer un prix qui lui donnera 90 p. 100 de la somme mentionnée ici, de son coût en revenu, même si on peut dire à cette personne: «Vous n'obtiendrez ces têtes qu'en vous engageant envers le Gouvernement à produire 5, 10, 15 p. 100 l'année prochaine». C'est acculer le producteur commençant au mur que de payer moins de 90 p. 100 du coût de la récolte, et ici je ne parle pas de 90 p. 100 du coût de l'unité. Ce n'est pas le genre de mesure législative à laquelle sont en droit de s'attendre les producteurs.

J'ai déjà dit devant le Comité que le gouvernement encourageait les pères et les fils, les partenaires et les sociétés, de se lancer dans l'agriculture, d'accroître leur exploitation, mais lorsque les programmes d'aide à l'agriculture s'appliquent, il n'y a qu'une seule aide qui est accordée par exploitation, quel que soit le nombre de familles qui en dépendent et qui en vivent. Les mêmes pouvoirs discrétionnaires sont prévus dans la présente loi. Il n'y a pas de possibilité d'accroître l'aide.

Il y a également le fait que dans la loi proposée les denrées dénommées sont des denrées qui sont produites par tout le Canada mais surtout dans l'Ouest. Une partie de l'industrie laitière, sinon toute l'industrie laitière, passe sous le coup de cette loi.

[Texte]

Now, if we take a look at the letter that the Minister received from the New Brunswick milk industry we will see that the present policies and the present plans of assistances as applied in other areas of Canada are having a very detrimental effect upon long-range milk production in the Province of New Brunswick in particular and in the Atlantic area to some degree, though to a lesser degree perhaps than in New Brunswick. They have complained about this to you, sir, in a letter of April 4.

The problem with the act, as far as I am concerned, as it has been interpreted—and we have no reason to believe it will be interpreted otherwise—is that there have not been regional cost considerations. You cannot grow onions in the Fraser Delta for the same price that you can grow them, we will say, in the Chatham area of Ontario. You cannot grow potatoes, or corn, or peas, or any other crop for identical costs in different areas of Canada. Yet I see nothing that specifies in this act, that if a crop in a particular area of Canada is in trouble, that the cost of that particular area shall be the cost to be considered.

I am deeply concerned about the fact that there is an opportunity for income for producers from outside sources other than—and that remains in spite of the amendment—the Price Stabilization Board assistance, and this could...

The Chairman: Mr. McCain, your time has already expired.

Mr. McCain: All right. But this could be extremely detrimental to certain agricultural industries in Canada.

I am sorry, Mr. Chairman, that the bill is not what we had all hoped it might be. Put me down again, please.

Mr. Whelan: I want to make a couple of comments, Mr. Chairman, about what Mr. McCain has said.

First and foremost, the bill is what the producers have asked for. The bill does provide for stabilization for marketing those commodities.

When you talk about milk production, the cost of milk production does not vary that much from region to region in Canada. Under the industrial milk program that we have in Canada today, we have probably taken more disparity out of that and provided a better system for milk producers than there ever has been for them in this nation before.

Mr. McCain: Explain this one then.

Mr. Whelan: When one considers your wages etc. in New Brunswick and your distribution system there for dairy products—and I am not thinking of the ones that come under our jurisdiction—they are the most expensive of any province in Canada because of the distribution system they have in the Province of New Brunswick.

Mr. McCain: You have said about enough about the distribution problem in New Brunswick, which is a rural area. You have niggled at our potatoes and now you are talking about our milk. They are doing everything they can to sort out the things which you are finding fault with.

The Chairman: I am sorry, Mr. McCain, but your time has expired.

[Interprétation]

Le ministre a reçu une lettre des représentants de l'industrie laitière du Nouveau-Brunswick qui lui dise tous les effets néfastes qu'ont actuellement les politiques et les programmes d'aide qui s'appliquent à cette industrie; la situation est la même pour toute les régions de l'Atlantique, même si c'est le Nouveau-Brunswick qui est le plus touché. La lettre en question est datée du 4 avril.

Le problème autant que nous puissions en juger, et il n'y pas d'autre façon de voir les choses, est qu'il n'y a pas possibilité de tenir compte des coûts par région. Il est impossible de cultiver des oignons dans le delta du Fraser au même coût que dans la région de Chatham, Ontario, par exemple. Il est impossible de cultiver des pommes de terre, du maïs, des pois ou tout autre légume au même coût partout au Canada. Or, il n'y a rien dans la loi qui permette de tenir compte d'une situation particulière, de coûts particulièrement élevés dans une région.

Je m'inquiète du fait qu'il reste possible d'aider les producteurs en dehors de la Commission de stabilisation des prix des produits agricoles, et ce malgré l'amendement qui a été présenté. Il s'agit là d'une disposition...

Le président: Monsieur McCain, votre temps de parole est écoulé.

M. McCain: D'accord. Il s'agit d'une disposition qui peut être extrêmement néfaste à l'industrie agricole au Canada.

Je réaffirme que le bill ne répond pas à nos attentes. Je vous prie de m'inscrire pour un autre tour, monsieur le président.

M. Whelan: Je veux répondre aux objections soulevées par M. McCain.

D'abord, le bill est ce que les producteurs ont demandé. Le bill permet la stabilisation des denrées agricoles.

Pour la production du lait, par exemple, les coûts de production ne varient pas tellement d'une région à l'autre au Canada. Le programme qui s'applique au lait de transformation aujourd'hui a sûrement contribué beaucoup à résoudre les inégalités et à amener un système comme les producteurs n'en avaient jamais vu encore au pays.

M. McCain: Expliquez-vous.

M. Whelan: Les salaires, le système de distribution des produits laitiers au Nouveau-Brunswick, je ne parle pas de ceux qui relèvent de notre juridiction, sont les plus coûteux au Canada.

M. McCain: Vous en avez dit suffisamment sur les problèmes de distribution au Nouveau-Brunswick qui est essentiellement une province rurale. Vous avez critiqué l'industrie des pommes de terre et vous critiquez maintenant l'industrie du lait. Tout est mis en œuvre pour résoudre les problèmes que vous soulevez.

Le président: Je regrette, monsieur McCain, mais votre temps de parole est écoulé.

[Text]

Mr. McCain: That is fine.

Mr. Whelan: I am just telling you that the New Brunswick dairy people, Mr. Chairman, admit that themselves.

Mr. McCain: And they are trying to correct it, agreed.

• 1000

Mr. Whelan: They are working with us very closely, too. They openly admitted when we became involved in that 5 cent a quart consumer subsidy that they had the most expensive and the poorest distribution system of any province in Canada. All one has to do is compare it to Nova Scotia, which they did, compare it to Prince Edward Island, and you can see that the difference in cost exists in some areas—no answers were really available for those costs that existed in there—mainly because the production that exists in that province is in, how do you say, a scattered area, it is not in a highly concentrated area, and it does cost more for that type of thing. However, other costs that you have in that province are such that we know they can be sufficient in beef production, in dairy production, and in many ways. One of our best research stations to show producers how to do this is right at Fredericton, New Brunswick. It is one of the best we have in Canada to show them better feeding programs, better production programs etcetera, and if we have done any niggling with any producers in that province it is because those producers and those ministers of agriculture in those provinces asked us to do that.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Whelan. Thank you, Mr. McCain. Mr. Peters.

Mr. Peters: It seems to me, in line with what somebody else said, that this bill has not changed very much, but it has changed in about three places considerably from what it was originally. One of them that I would like an explanation about is our industrial milk and industrial cream designation rather than the designation to butter and cheese, which were formerly covered. I would like to indicate that in all the history, the 16 years of this act, milk for manufacturing \$154 million, cream for manufacturing \$83 million, then we gave to the Dairy Commission almost \$1 billion up to 1974. Last year we gave them an additional \$143 million. So that of the probably \$1.75 billion that we have spent on it in 17 years, most of it has gone to the dairy field. I think the Minister should be quite happy about the effect it has had on that industry because I think it has some rough spots and it certainly is not ideal, but it has, with no question, stabilized the dairy industry into a relatively viable part of the agricultural field which it was not before.

I would like to know what is the significance of industrial milk and industrial cream rather than the previous designation. I would like to ask this in terms of our imports and the use that the Stabilization Board has made of imports versus production because—I think the Minister is well aware of this—the Department has kept the price of industrial milk at a level which has made it possible to stabilize it to get, I think, a fairly rational, although there are regional problems, supply management in the industrial milk field. We have done this to some extent with imports and one of the reasons we were able to do this was because of the named commodity, butter, and I would like to know why we changed it to industrial milk.

[Interpretation]

M. McCain: D'accord.

M. Whelan: Les premiers à l'admettre sont les producteurs de lait du Nouveau-Brunswick.

M. McCain: Et ils essaient de corriger cela, d'accord.

M. Whelan: Ils travaillent aussi très étroitement avec nous. Ils admettent ouvertement que lorsqu'ils ont participé à cette subvention aux consommateurs de 5 cents la pinte, ils ont eu le système le plus coûteux et la distribution la plus mauvaise du Canada. Ce qu'il faut faire c'est de le comparer à la Nouvelle-Écosse, ils l'ont fait, de le comparer à l'Île-du-Prince-Édouard, et vous verrez que la différence de coûts existe dans certaines régions. Nous n'avons pas obtenu de réponse pour ces coûts, demandez là-bas, surtout parce que la production dans cette province est répartie sur une région assez étendue, qu'elle n'est pas dans une zone concentrée et que cela coûte beaucoup plus à cause de cela. Cette fois, les autres coûts que vous avez dans cette province sont tels qu'ils seront suffisants nous le savons, pour l'élevage du bœuf, la production laitière et pour bien d'autres choses. Une de nos meilleures stations de recherche montre aux producteurs comment faire à Fredericton au Nouveau-Brunswick. C'est une des meilleures stations au Canada pour l'établissement de meilleurs programmes d'alimentation, de meilleurs programmes de production etc... Si nous nous sommes attardés dans cette province avec les producteurs c'est parce que les producteurs et les ministres de l'Agriculture de ces provinces nous l'avaient demandé.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Whelan. Merci, monsieur McCain. Monsieur Peters.

M. Peters: Il me semble, après avoir écouté un des députés, que ce bill n'a pas changé grand-chose, sauf trois choses qui sont bien différentes de ce qu'elles étaient au départ. Une de ces choses, et j'aimerais que vous me l'expliquiez, concerne le lait et la crème transformés plutôt que le beurre et le fromage qui faisaient déjà partie de la loi. J'aimerais souligner que dans toute l'histoire, pendant les 16 années que cette loi a été appliquée, le lait destiné à la transformation s'élevait à \$150 millions, la crème à \$83 millions et nous avons ensuite donné à la Commission laitière près de \$1 milliard jusqu'en 1974. L'année passée, nous leur avons donné une somme additionnelle de \$143 millions. Nous avons donc dépensé probablement \$1,750,000 en 17 ans, en grande partie dans le domaine laitier. Je pense que le ministre doit être heureux des effets que cela a eu sur l'industrie, car il y a des secteurs-problèmes car même si ce n'est pas l'idéal, l'industrie laitière a quand même été stabilisée pour former un secteur viable du domaine agricole que nous n'avions pas précédemment.

J'aimerais savoir quelle est l'importance du lait et de la crème transformés comparativement à l'ancienne désignation. J'aimerais connaître cette réponse par rapport à nos importations et à l'utilisation que l'Office de stabilisation a fait des importations versus production. Je pense que le ministre sait que le Ministère a conservé le prix du lait transformé à un niveau qui a permis cette stabilisation. Même si nous avons eu des problèmes régionaux, nous avons eu une gestion des approvisionnements assez rationnelle dans le domaine du lait transformé. Nous avons fait cela pour les importations et nous avons pu le faire à cause du produit dénommé, le beurre. Je me demande pourquoi nous avons changé cela pour du lait de transformation?

[Texte]

Mr. Whelan: I, first of all, want to make a couple of comments about what you said about the dairy industry, recognizing that it is probably the biggest single segment of the agricultural economy in Canada and 70 per cent of our dairy producers are industrial milk producers, so you are involved with them to some extent, but getting back to the dairy program or staying with it, it is a perfect example which shows that cost of production does not vary all that much across this great land of ours for dairy production and the disparity that had existed there, before, as high as \$3 and \$4 per hundredweight, more or less, which the producers from province to province got, does not exist any more. On the sale of their cattle, which is part of their overall income, the disparity does not exist, and did not exist, as much as it did for the end product, say for export cattle. These cattle were practically the same price from east to west and the final products do not vary that much any more. We know from checking on feed costs, maintenance and so on that there is not that much difference between producers from province to province, what with the new feeding programs where you can feed inside without turning them loose at all, and this type of thing.

• 1005

The Dairy Commission came into being in 1967 and we think it has had a fairly successful operation. I could ask Mr. Jarvis or Mr. Phillips to explain why this was done in this instance in this bill.

Mr. Jarvis: I might comment why industrial milk and industrial cream in this bill rather than butter and cheese. It is to more accurately reflect the nature of the support mechanism being used at the present time through the Canadian Dairy Commission. It used to be that the support was totally oriented to the products, butter and cheese principally, but now the program is geared per hundredweight of industrial milk which is sold, and in addition the products are supported as part of the administered pricing process. Since the payments are made at the present time per hundredweight of milk sold to industrial markets, and of cream, it would seem more appropriate to use these words, although the change is not of great significance it just merely updates the wording to reflect the program being offered at the present time.

Mr. Peters: One of the things the Dairy Commission did do that I presume has had some advantageous effect, although it did not provide self-sufficiency in the field of butter, is that we were able to buy butter, with a support price if necessary, but in most cases the price was advantageous because we bought it cheap, sold it at the normal Canadian price, and made a few bucks on it. Will we still be able to do this under this program?

Mr. Jarvis: I am wondering whether on this it would be better to have the Chairman of the Dairy Commission comment while we are dealing with his estimates. Is that satisfactory to you?

Mr. Peters: It is all right. I just wondered, because the Dairy Commission really is being financed under the stabilization bill.

[Interprétation]

M. Whelan: Je voudrais tout d'abord faire quelques remarques au sujet de ce que vous avez dit sur l'industrie laitière, en reconnaissant qu'il s'agit là probablement du secteur simple le plus important de l'économie agricole du Canada et que 70 p. 100 de nos producteurs laitiers sont des producteurs de lait de transformation et qu'ils participent jusqu'à un certain point. Et pour revenir au programme laitier, pour continuer à l'appliquer, voilà un exemple parfait qui montre que les coûts de production ne varient pas tellement dans notre grand pays pour la production laitière et les disparités qui existent. Ce coût a été aussi élevé que \$3 ou \$4 par 100 livres, plus ou moins, ce que les producteurs d'une province à une autre ont reçu, mais cela n'existe plus. Lors de la vente de leur bétail qui entre dans leur revenu global il y a moins de différence que pour le produit mettons fini, c'est-à-dire par exemple pour le bétail exporté. De l'est à l'ouest, les prix étaient les mêmes pour ce bétail et après avoir vérifié les frais qui entrent en ligne de compte que ceux des aliments de provende etc., on ne constate pas grande différence d'une province à l'autre pour les producteurs. Mais qu'en est-il dans le cas des nouveaux programmes d'alimentation du bétail, c'est-à-dire lorsque les animaux sont nourris à l'intérieur?

La Commission du lait a été créée en 1967 et nous pensons que cela a été une réussite; peut-être que M. Jarvis ou M. Phillips pourrait nous expliquer pourquoi le bill est rédigé ainsi.

M. Jarvis: Pourquoi a-t-on prévu dans le bill le lait et la crème de transformation plutôt que le beurre et le fromage eh bien c'est pour mieux illustrer le rouage de soutien qu'utilise actuellement la Commission canadienne du lait. Dans le temps, on fournissait du soutien surtout aux produits eux-mêmes comme le beurre et le fromage mais maintenant le programme vise le quintal de lait de transformation vendu et les produits reçoivent un soutien dans le cadre du processus de l'établissement des prix. Vu que le paiement est fait actuellement compte tenu de cette mesure de lait vendu sur les marchés industriels pour le lait et la crème, il semblerait plus pertinent d'utiliser ces mots même si le changement n'est pas fort important. Le libellé remis à jour permettrait de mieux indiquer quel est le programme offert actuellement.

M. Peters: Je suppose qu'une des mesures que la Commission du lait a prises qui a eu des avantages, même si elle n'a pas apporté l'autonomie dans le secteur du beurre, il n'en reste pas moins que cette mesure nous permet maintenant d'acheter du beurre et d'obtenir un prix de soutien au besoin. Dans la plupart des cas de toute façon le prix était avantageux car l'achat était bon marché et la vente au prix normal canadien et on pouvait gagner un peu. Est-ce que dans le cadre de ce programme, nous pourrions agir de même?

M. Jarvis: Je me demande si ce ne serait pas plutôt au président de la Commission canadienne du lait de répondre lors de l'étude de son budget.

M. Peters: D'accord; je me pose la question car, en fait, la Commission du lait est financée dans le cadre du bill de stabilisation.

[Text]

Mr. Jarvis: Their support program is being financed ...

Mr. Peters: Yes. But the Minister has not really taken full advantage of this bill in the way the Dairy Commission has operated, where we really did get supply management. We got it through two or three things that caused some difficulty, but we got supply management. And one of the ways we have maintained it is on butter. We did not pay a subsidy on it, we got a benefit. I am just wondering if that, because it is not a named commodity now, will have a different connotation.

We are not going to be able to buy industrial cream from New Zealand but we will be able to buy industrial butter for a supply management program.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the situation with respect to industrial milk and cream is the following. In 1958 butter and cheese were in here. We did not have a Canadian Dairy Commission Act. The Dairy Commission Act was passed in 1967 or 1966, and it says precisely in that act that the money received for support of the dairy industry shall be received from the stabilization board account. The purpose was that the stabilization board would continue to examine all these agricultural commodities to determine what amount of money should be going forward into the dairy area. When that amount of money is decided, the money, in theory, according to the bill, is turned over to the Dairy Commission. They are required to come forward with a plan on how they are going to spend that money, and that they must do for the Minister. In their plan, which they have had since, is a plan relative to butter and cheese. The money they make from time to time in the purchase of butter abroad is in their account and supplements whatever has been turned over from the Stabilization Board account for the purpose.

The Chairman: I thank you, Mr. Phillips. Thank you, Mr. Peters. Your time has expired.

• 1010

Mr. Peters: Will you put me down again?

The Chairman: We have reached our half-way point. As agreed the other night, we are supposed to go on to estimates. Yes, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: On a point of order. We did not really get started until 9.30. I think we should go on for at least another half hour.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: On a point of order, I wonder whether there would be general agreement to continue with the bill for a period of time. I think we are making progress and I understand there is an indication that most people are willing to do this and feel that we are making progress. If everyone is agreeable, I would suggest that we continue with the bill.

The Chairman: Does everyone agree to this?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: I did not get that agreement.

Mr. Milne: I am just suggesting that we are making progress on the bill and that, rather than go to estimates, we continue with the bill.

[Interpretation]

M. Jarvis: Le programme de soutien est financé ...

M. Peters: Oui. Mais le ministre ne semble pas avoir profité de tous les avantages qu'offrirait ce bill en rapport avec la Commission du lait. Dans ce domaine, la gestion des approvisionnements était assurée même s'il y avait deux ou trois difficultés qui se présentaient. Dans le cas du beurre nous ne versions pas de subvention et nous obtenions une recette. Je me demande maintenant si la situation ne sera pas différente puisque ce n'est pas un produit désigné.

Nous ne serons pas en mesure d'acheter du lait de transformation de Nouvelle-Zélande mais nous pourrions acheter du beurre de transformation dans le cadre d'un programme de gestion des approvisionnements.

M. Phillips: Voici quelle est la situation en ce qui a trait au lait et à la crème de transformation: en 1958, la Commission canadienne du lait n'avait pas été créée car cette loi n'a été adoptée qu'en 1967 ou en 1966 et cette loi indique que les montants qui serviront à soutenir l'industrie laitière proviendront du compte de l'office de stabilisation. Cet Office devait continuer à faire l'étude de tous les produits agricoles afin d'établir le montant d'argent devant être injecté dans le domaine laitier. Une fois ce montant décidé, théoriquement d'après le bill on le remet à la Commission canadienne du lait. Celle-ci doit ensuite établir un plan de dépense pour cet argent afin de rendre compte de l'opération au ministre. Jusqu'ici ce plan vise le beurre et le fromage et l'argent que cette Commission obtient de temps à autre en achetant du beurre étranger est versé dans son compte et ce qui est en supplément qui vient du compte de l'Office de stabilisation s'y rajoute.

Le président: Merci, monsieur Phillips. Merci, monsieur Peters. Votre temps est terminé.

M. Peters: Voulez-vous s'il vous plaît me remettre sur votre liste pour la prochaine série de questions?

Le président: Nous sommes à mi-chemin et nous nous sommes mis d'accord l'autre soir pour étudier les prévisions budgétaires. Oui, monsieur Robinson.

M. Robinson: J'invoque le Règlement: nous n'avons pas commencé avant 9 h 30 et je crois qu'on devrait continuer pendant au moins une demi-heure.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: J'invoque le Règlement car je ne sais pas si nous avons l'unanimité pour continuer à étudier ce bill mais j'ai l'impression que la plupart d'entre nous pensent que nous faisons de bons progrès et je proposerais de continuer.

Le président: Êtes-vous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Horner: De quoi s'agit-il?

M. Milne: J'avais indiqué que nous faisons des progrès et que plutôt que de passer à l'étude du budget nous devrions continuer l'étude de ce bill.

[Texte]

Mr. Horner: If you guys continue to hide government expenditures on agriculture, I am agreeable. I can only be agreeable under protest at the fact that you are hiding your expenditures.

Mr. Milne: I would just like to speak to that point of order, Mr. Chairman.

We did agree at the Committee at our last sitting, Mr. Horner, to start this meeting at 9.00 o'clock. Unfortunately, there was not a quorum until nearly 9.30 so I do not think we are hiding from...

Mr. Horner: In that regard, Mr. Chairman, when I left the Committee meeting the other evening it was past 10.30, the hour at which we had agreed to adjourn. I left because I had three telephone calls waiting for me in my office. I thought there was some agreement that we were going to meet this morning at 9.30 and go into estimates. But every table was turned after I left the Committee meeting the other evening, which I do not mind. I do not mind, but then do not blame me for coming in at 10.10. I want you to get through this bill. I did not want to hold the bill up at all. I just want to come along and be present when the whole thing is passed. I just want to be present...

The Chairman: Even if the meeting had been scheduled for 9.30, Mr. Horner, you have to realize that you were a bit late.

Mr. Horner: That is right. For the 9.30 meeting I was a bit late. But, Mr. Chairman, I have been early so many times that I have learned to be early and to be on time around here is a waste of time. I am very, very sorry. I am very, very sorry and I regret to have to make that point so vividly clear. To be on time around here is a waste of time. Some fellows' time is important. I do not want my time to be important. But hundreds of people across the country believe it is and continue to call me...

The Chairman: Mr. Neil, on a point of order.

Mr. Horner: I would say that is the problem.

Mr. Neil: Mr. Chairman, I would be prepared to carry on at the present time. I am concerned also about the estimates. I am wondering whether it might be possible, with the co-operation of the Committee, to hold another special meeting or else to extend some of the times of our other meetings to give us additional time.

The Chairman: I understand that Room 209 would be available this afternoon, if the Minister can be with us, and the officials.

Mr. Whelan: The officials can. I do not know how many are going to want to be at the debate in the House.

Mr. Neil: That is right. This is what I am suggesting. Stay on the bill now and have an extra meeting some other time before the end of the month.

An hon. Member: That is a good idea.

The Chairman: Mr. Horner, you are on the list.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry, Mr. Hurlburt. I guess you were here later than I was. Mr. Chairman, I have just two quick, simple, easy questions. I would have passed this bill a couple of nights ago but we got into a row. I do not have the Committee proceedings of the other evening with me containing the questions by Mr.

[Interprétation]

M. Horner: Si vous préférez continuer à cacher les dépenses du gouvernement dans le domaine de l'agriculture, je suis d'accord avec cette réserve que je viens d'indiquer.

M. Milne: Monsieur le président, je voudrais parler de cette question de Règlement.

Lors de notre dernière séance du Comité, monsieur Horner, nous nous étions mis d'accord pour commencer à 9 heures et malheureusement nous n'avons pas eu le quorum avant 9 h 30 donc je ne crois pas que nous cherchons à cacher...

M. Horner: Lorsque j'ai quitté la séance du Comité l'autre soir, il était passé 22 h 30 soit l'heure à laquelle nous avions décidé d'ajourner. J'ai quitté parce que trois appels téléphoniques attendaient dans mon bureau et j'ai pensé qu'on allait commencer ce matin à 9 h 30 et nous lancer dans les prévisions budgétaires. Mais après que j'ai quitté le Comité l'autre soir on a tout changé aussi ne me blâmez pas si je suis venu à 10 h 10. Je veux qu'on adopte ce bill mais je veux être présent alors...

Le président: Même si la séance avait été prévue pour 9 h 30, monsieur Horner, vous devez reconnaître que vous êtes venu un peu en retard.

M. Horner: D'accord; mais si vous tenez compte du fait que je suis si souvent de bonne heure vous verrez que j'ai appris que cela ne servait à rien de perdre mon temps à venir tôt. Je m'excuse beaucoup d'avoir dit les choses aussi clairement. Mais arriver à l'heure ici et pour certaines gens le temps a de la valeur. C'est du moins ce que croient des quantités de gens au Canada...

Le président: Monsieur Neil, vous avez la parole pour une question de Règlement.

M. Horner: Je dirai que c'est là le problème.

M. Neil: Je suis prêt à continuer mais je m'inquiète aussi des prévisions budgétaires et je me demande si avec l'accord du Comité on ne pourrait pas tenir une autre séance spéciale ou prolonger nos autres séances.

Le président: Je crois comprendre que la salle 209 sera disponible cet après-midi à condition que le ministre et ses fonctionnaires puissent venir.

M. Whelan: Mes fonctionnaires peuvent y assister. Je ne sais pas cependant combien veulent suivre les débats de la Chambre.

M. Neil: C'est exact. C'est ce que je propose: qu'on continue avec le bill et qu'avant la fin du mois on prévoit une séance supplémentaire.

Une voix: C'est une bonne idée.

Le président: Monsieur Horner, je vous ai mis sur la liste.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je m'excuse, monsieur Hurlburt, je crois que vous êtes venu plus tard que moi mais monsieur le président, je n'ai que deux courtes questions à poser. Des questions sans complication et il y a déjà plusieurs soirs que j'aurais adopté ce bill s'il n'y avait pas eu cette querelle. Je n'ai pas le procès-verbal

[Text]

Elzinga. I have no fault with the questions but the answers caused my mind to percolate and I got very frightened.

Mr. Chairman, the Minister spoke about the American border and he was pretty emphatic about that American border.

An hon. Member: It is still there.

• 1015

Mr. Horner: The Americans are pretty protective of their society and he implied that Canada ought to be a little more protective of its society and its border, and I just became a little alarmed. Is the Minister now attempting to raise the height of that border?

When I was young and a pretty good athlete, I could jump a three-foot fence. A four-foot fence was a challenge but a five-foot fence was impossible for me—unless I had a good horse. But does he see his job in agriculture to raise that border or is he really working to bring about mutual agreement with the Americans to lower that border?

Mr. Whelan: I would think to negotiate proper working agreements is the long-term desire. But I think we have to recognize, and I did mention, that not only the United States but many other countries we deal with are continuing to put up trade barriers in different fashions. Nevertheless, we still have the freest trade in agriculture probably of any country in the world.

Mr. Horner: I do not deny that, Mr. Minister.

Mr. Whelan: But I think we have to work out proper trading programs—and this bill certainly does not provide for that—that take into consideration the volume we can count on for export.

For instance, what happened with our cheddar cheese when they formed the community in Europe, this sort of thing? I think Mr. Towers could tell me that we went from over 100 million pounds down to 3 million pounds of exported cheddar cheese since the community was formed. We went a long way down in exports. No, our total production was over 100 million and we went from 30 million down to 3 million pounds in a few short years.

But we have renegotiated that and as of the end of April, their tariff of about 60 some cents a pound has been changed and it will gradually decrease over the next, I believe, five years, to 15 cents a pound on cheddar cheese. So we think we are going to be able to improve our market because of our quality cheese that many people in Europe who know it will be eager to buy.

Mr. Horner: Right. I would not want to comment about our possibilities of improving it but that is a very interesting example.

Mr. Whelan: I just use that as an example, what...

Mr. Horner: That is a very interesting example. In fact, at one time I myself made cheddar cheese—and it was good cheese too. I have long been interested in cheese.

[Interpretation]

des délibérations du comité de l'autre soir pour trouver les questions posées par M. Elzinga mais si je n'ai rien à reprocher aux questions par contre les réponses m'ont pas mal troublé.

Le ministre a pas mal souligné la question de la frontière américaine.

Une voix: Elle est toujours là.

M. Horner: Les Américains ont tendance à bien protéger leur société et le ministre a laissé entendre que le Canada devrait un petit peu plus s'occuper de sa propre société de sa frontière aussi cette déclaration m'a effrayé. Est-ce que le ministre veut augmenter la hauteur de cette frontière?

Lorsque j'étais jeune j'étais en bonne forme et je pouvais sauter au-dessus d'une clôture de 3 pieds de haut; à 4 pieds c'était déjà un défi mais à 5 pieds à moins d'avoir un bon cheval c'était impossible. Est-ce que le ministre songe que son travail dans le domaine de l'agriculture consiste à élever cette frontière où faut-il que nous nous entendions avec les Américains pour la baisser?

M. Whelan: Je crois que, à longue échéance, ce que nous voulons c'est négocier des accords pratiques convenables. Cependant, il faut reconnaître et je l'ai mentionné, non seulement les États-Unis mais beaucoup d'autres pays avec lesquels nous commerçons continuent à établir des barrières commerciales diverses. Il ne reste pas moins que notre pays est toujours le pays le plus libre au monde au point de vue commerce.

M. Horner: Je ne nie pas cette déclaration, monsieur le ministre.

M. Whelan: Je crois pourtant que nous devons négocier des programmes commerciaux appropriés et ce n'est pas dans ce bill qu'il existe des prescriptions en ce sens, des prescriptions tenant compte du volume des produits que nous prévoyons exporter.

Je donnerai comme exemple le fromage cheddar: qu'est-il arrivé lorsque le Marché commun s'est formé en Europe etc.? M. Towers pourra vous dire que notre production est tombée de 100 millions de livres à quelques 3 millions pour l'exportation du fromage cheddar depuis que la communauté a été créée. Disons que nos exportations ont beaucoup baissé elle est tombée de 100 millions, à 30 millions puis à 3 millions de livres en très peu d'années.

Cependant, nous devons renégocier ce domaine et à la fin avril, leur tarif d'environ 60c par livre a été modifié et il diminuera l'année prochaine je le pense et pendant 5 années pour atteindre 15c la livre. Donc je crois que notre marché va s'améliorer et que notre fromage de qualité apprécié en Europe s'y vendra facilement.

M. Horner: C'est exact; je n'aimerais pas apporter de remarques sur l'amélioration du marché mais c'est là un exemple fort significatif.

M. Whelan: Je l'ai pris comme exemple...

M. Horner: Oui, c'est un exemple très intéressant d'ailleurs à une époque donnée je fabriquais moi-même du fromage cheddar et c'est un excellent fromage.

[Texte]

But the point I am trying to make concerns the border barriers. Can the Minister give the Committee his views, for example, on cattle? Is the Minister attempting to remove the barriers? Somebody may have to lose a little face, but it is a big man who can do it. Somebody may have to lose a little face on this American-Canada cattle barrier that has been built up between our two countries. Is the Minister attempting to work out some kind of agreement on this? I do not have to tell a knowledgeable Committee like this one how bad off the cattle producer is. They all know it and the Minister knows it. We just have to look at the subsidies paid within the sphere of this bill. Everybody knows they have been very, very hard hit and the subsidies, while they were generous from the point of view of straight cash dollars, did very little to alleviate the enormous loss. The Minister himself said the other day—and I think I am quoting him correctly—that there is more money derived from the livestock industry in the Prairie economy than there is from wheat.

Mr. Whelan: I said for the nation, over-all.

• 1020

Mr. Horner: I am sorry, I have that terrible habit of relating everything to home. It is not on purpose, but it makes it so easy to understand; if I make a dollar at home, I know you are making a dollar here. This goes back to mom and the kids, if everything goes back to mom and the kids...

The Chairman: Mr. Horner, your time has just expired.

Mr. Horner: I would like the Minister to answer that.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Whelan: I would just say that we are in the midst of negotiations with the United States. We are hoping to work out—and I am sure that we will—a proper program for trading cattle.

Mr. Horner: Can I assume that that will be relatively soon?

Mr. Whelan: The negotiations are on a continuing basis but are not, maybe, as concentrated as we would like to see them. Maybe I will infuriate you a bit by saying this, but some of the officials who should be engaged in those negotiations are before the Committee.

Mr. Horner: I would be the first to admit that they should be down there, as soon as June 1 comes and we are through with the estimates.

Mr. Whelan: I also wanted to make a comment concerning what you said about the cattle industry and the dire plight it is in. I am not saying that it is in good condition, but it is in a much better condition than most of the forecasters had said it was going to be. The producers of Canadian livestock enjoyed a much better financial position, a much better financial return than did their counterparts in the United States, because of the programs we have.

Mr. Horner: If you are losing \$3 per 100 pounds...

[Interprétation]

Mais je veux en revenir à la question de frontières. Est-ce que le ministre veut nous dire quelle est la situation du bétail par exemple? Est-ce que vous voulez supprimer la frontière; il faudrait peut-être perdre un peu la face dans ce cas mais ce ne sont que les braves qui peuvent le faire. Cette barrière s'est élevée entre les États-Unis et le Canada et je me demande si le ministre est prêt à négocier quelques accords à ce sujet? Je n'ai pas besoin de dire à un comité aussi savant que l'éleveur de bétail est en mauvaise situation; vous le savez tous ici et le ministre le sait aussi. Nous n'avons qu'à voir les subventions payées en vertu des stipulations de ce projet de loi. Chacun sait que nous avons été très très durement frappés et les subventions, bien que généreuses en dollars, ont fait bien peu pour combler les énormes pertes. Le Ministre lui-même a dit l'autre jour—et je pense le citer correctement—qu'il y a plus d'argent tiré de l'élevage dans les Prairies que de la culture du blé.

M. Whelan: J'ai dit à l'échelle nationale.

M. Horner: Je regrette, j'ai cette terrible habitude de tout rapporter à mon patelin. Ce n'est pas intentionnellement, mais c'est plus facile à comprendre; si je gagne un dollar chez moi, je sais que vous gagnez un dollar ici. Cela revient à l'allégorie de la mère et de ses enfants lorsque la mère et ses enfants...

Le président: Monsieur Horner, votre temps vient d'expirer.

M. Horner: J'aimerais que le Ministre réponde.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Whelan: Je dirai simplement que nous sommes en voie de négociations avec les États-Unis. Nous espérons conclure un arrangement—et je suis persuadé que nous y parviendrons—en vue d'initier un programme approprié de commerce du bétail.

M. Horner: Dois-je supposer que cela se fera bientôt?

M. Whelan: Les négociations se poursuivent mais ne sont peut-être pas aussi intenses que nous l'aimerions. Peut-être vais-je un peu soulever votre colère en le disant, mais certains des hauts fonctionnaires qui devraient participer à ces négociations sont auprès de votre Comité.

M. Horner: Je serais le premier à admettre qu'ils devraient se trouver là-bas dès après le 1^{er} juin, lorsque nous aurons terminé l'examen des prévisions budgétaires.

M. Whelan: Je tenais aussi à faire une observation sur ce qui a été dit au sujet de l'industrie de l'élevage du bétail et la situation critique dans laquelle elle se trouve. Je ne dis pas que les conditions sont bonnes mais elles sont beaucoup meilleures que ne l'ont fait prévoir les devins. Les producteurs de bestiaux canadiens se trouvent en situation financière beaucoup meilleure et obtiennent des bénéfices beaucoup meilleurs que leurs homologues américains, grâce à nos programmes.

M. Horner: Si vous perdez \$3 pour cent livres...

[Text]

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: ... and you start to lose only \$2 you may be better off, but you are not very much better off. You are still losing money.

Mr. Whelan: But if you are losing \$14—if the Canadian has a \$14 gain over yours, that is pretty good.

Mr. Horner: If your department wants to hire a consultant for the negotiations...

The Chairman: Thank you, thank you. Mr. Hurlburt.

Mr. Horner: ... I offer myself.

The Chairman: Order, please.

Mr. Whelan: That might be a good idea, I think you have a tremendous knowledge of the cattle industry.

Mr. Horner: Thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Whelan: It might get you off the Committee, too—I knew I should not have said that.

Mr. Horner: Have knowledge will travel, Mr. Minister—just cover my expenses.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, getting back to indexing and to one point Mr. McCain brought out, the regional cost consideration. There has been absolutely no mention of the B.C. cattlemen. I am not concerned about just Alberta cattlemen, but those of B.C. as well.

Has the Minister taken into consideration the costs British Columbia cattlemen have? For instance, it costs as much to get many of their cattle to a central market in the Province of Alberta as it does from Central Alberta to the honourable member, the Bruce county cowboy. A lot of our feeder cattle go down into his riding. Has any consideration been given to this? I have had telephone calls in the last few days from Kamloops, from up in the Prince George area. We are trying to get a rate on the railway, and they are quoting us as much as it costs to get these cattle to Central Canada. Their costs are much, much higher.

Mr. Whelan: We are perfectly aware of the position where the people in British Columbia generally ship their cattle to Alberta, have them processed, ship them back to British Columbia and eat them.

Mr. Hurlburt: No, they ship them out and have them fed. Then they are processed and go back dressed.

Mr. Whelan: They do not have the packing facilities in British Columbia to do the job necessary to supply even the market in British Columbia, for their own domestic consumption. There is a program in one or two places, in co-operation with DREE I understand, where they are talking about building processing plants. In many of those areas where they ship cattle out, they themselves have the capability of feeding those cattle as well as does any feedlot operator in Alberta, Ontario or any place else. And they have some feeding programs in British Columbia, probably not as many as they should, but through the Canadian Livestock Feed Board program, etc. The former Minister of Agriculture in Alberta told me that the people in British Columbia were being supplied grains cheaper than the farmers were in Alberta.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: ... et vous commencez à ne perdre que \$2, votre situation est peut-être meilleure, mais vous n'êtes pas dans une meilleure situation. Vous perdez toujours de l'argent.

M. Whelan: Mais si vous perdez \$14... Si le Canadien gagne \$14 par rapport à votre gain, c'est très bien.

M. Horner: Si votre Ministère désire engager un consultant pour les négociations...

Le président: Merci, merci. Monsieur Hurlburt.

M. Horner: ... je vous offre mes services.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Whelan: Ce serait peut-être une bonne idée, je pense que vous avez une connaissance extraordinaire de l'industrie de l'élevage du bétail.

M. Horner: Merci.

Le président: La parole est à M. Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président.

M. Whelan: Vous seriez peut-être aussi perdu pour le Comité... J'ai eu tort de le dire.

M. Horner: J'ai des connaissances à dispenser, monsieur le ministre... Je ne réclame que mes frais.

M. Hurlburt: Monsieur le président, pour revenir à l'indexation et au point que M. McCain a soulevé, le coût régional, il n'y a eu aucune mention de faite des éleveurs de la Colombie-Britannique. Mon souci ne vise pas seulement les éleveurs de l'Alberta mais aussi ceux de la Colombie-Britannique.

Est-ce que le Ministre a tenu compte des frais encourus par les éleveurs de la Colombie-Britannique? Par exemple, cela leur coûte autant pour mener leur bétail au marché central en Alberta que cela coûte du centre de l'Alberta à l'honorable cowboy de Bruce County. Beaucoup de notre bétail d'engraissement est expédié dans sa circonscription. Est-ce qu'on tient compte de cela? J'ai reçu des appels depuis quelques jours de Kamloops, et même jusqu'à Prince George. Nous essayons d'obtenir un tarif ferroviaire et celui qu'on nous propose est aussi élevé que pour expédier ce bétail au centre du pays. Les frais sont beaucoup, beaucoup plus élevés.

M. Whelan: Nous nous rendons parfaitement compte de la situation dans laquelle se trouvent les gens de la Colombie-Britannique en général qui expédient leur bétail en Alberta, font transformer le produit et le réexpédient de nouveau en Colombie-Britannique avant de le consommer.

M. Hurlburt: Non, ils l'expédient à l'extérieur pour le faire engraisser, transformer et apprêter.

M. Whelan: Il n'y pas en Colombie-Britannique les installations nécessaires pour préparer le produit même pour le marché de la Colombie-Britannique et la consommation intérieure. Il y a un programme d'appliqué à un ou deux endroits en collaboration avec MEER. Je crois comprendre qu'il est question de construire des usines de transformation. Beaucoup d'endroits qui expédient le bétail à l'extérieur peuvent l'engraisser aussi bien qu'en Alberta, en Ontario ou ailleurs. Et il y a des programmes d'engraissement du bétail en Colombie-Britannique, peut-être pas autant qu'il faudrait, mais un programme de l'Office canadien des provendes et ainsi de suite. L'ancien ministre de l'Agriculture en Alberta m'a dit que les gens de la Colombie-Britannique obtenaient les céréales fourragères à meilleur compte que les fermiers de l'Alberta.

[Texte]

Mr. Horner: That is true.

• 1025

Mr. Whelan: I think it was true because of the program, so there is no real need for them to ship them out and say, put them through your yard down in your area so you can get a commission in selling them to some feedlot operator. But they could be sold right in British Columbia and processed through the whole process of consuming grain. And we think that in the Peace River district, which is a sizeable cattle country on its own, they could be growing more grain, forages, and feeding their calves right from birth to sending them right through to the packing plants.

Mr. Hurlburt: Mr. Minister, your remarks about sending them to Alberta and having them sold where the grain is raised and where the bulk of the feedlots is—I kind of resent the remark that they are sending them to Alberta to have them sold, because number one, the biggest contributing factor to inflation has been the elimination of competition. We have found this, and when we asked for the inquiry regarding dressed beef, the Minister set up a committee, but who was set up on the committee to investigate the inequities of the grading system and the misuse of this grading system? We have defeated Liberal candidates and ones that are economists but who know absolutely nothing about the cattle business.

My people in my country love you, Mr. Whelan, and if we had you, Mr. Jarvis, Mr. Phillips and a few other people connected with agriculture that made these decisions and not the Governor in Council that made the decisions for tariffs on, tariffs off, surcharges on, subsidy programs, the whole ball of wax, we would not be in this mess today. Answering your question to Mr. Horner, Mr. Minister, as far as the border is concerned, we want our Minister to be lobbying with Washington, to work out agreements when our natural trade patterns are north and south, and I think this would do more to stabilize our market than all the programs that you can ever bring in.

An hon. Member: Right.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Hurlburt: Our natural trade patterns are north and south, and we have faith in you because you were raised on a farm, because you are a farmer. We do not like a few stories we have heard about supply management and marketing boards you foresee for the future in Canada, but then, the other day you told me that the potato men of Alberta are being taxed because they did a good job. They are being discriminated against because they were getting more for their product because they did a better job of selling.

The other day you told me that the only subsidy that the Eastern potato men received was on seed potatoes and table potatoes. Now I found out it was also on export potatoes and you said that we had to cut it off at the Ontario-Manitoba border because the application that the potato men made from Western Canada was for processed potatoes and we find out that they did receive one for processed potatoes. So here are the things that are...

[Interprétation]

M. Horner: C'est vrai.

M. Whelan: Je l'ai cru à cause du programme et il n'y a donc pas de nécessité réelle pour eux d'expédier leur bétail à l'extérieur et demander qu'il soit mis dans un parc à bestiaux de la région afin d'obtenir une commission en les vendant à quelques exploitants de parcs d'engraissement. Le bétail pourrait être vendu en Colombie-Britannique et transformé sur toute la ligne par la consommation de céréales fourragères. Nous pensons que dans le district de la rivière de la Paix, grande prairie d'élevage, il serait possible de cultiver des céréales fourragères en plus grande quantité et d'engraisser les veaux dès leur mise bas, et de les faire passer par tout le procédé jusqu'aux abattoirs.

M. Hurlburt: Monsieur le ministre, au sujet de ce que vous avez dit concernant l'expédition en Alberta et la vente où les céréales fourragères sont cultivées et où la masse des parcs d'engraissement se trouvent, je me rappelle une observation récente, à savoir que le bétail est expédié en Alberta pour être vendu parce que le facteur le plus important de l'inflation est celui de l'abolition de la concurrence. Nous l'avons constaté et demandé une enquête concernant le bœuf d'embouche débité et le ministre a institué un comité, mais qui a été nommé au comité pour enquêter sur les iniquités du système de classement et l'abus de ce système? Nous avons défait des candidats libéraux et parmi eux des économistes qui ne savent absolument rien de l'élevage.

Les gens de mon patelin vous aiment, monsieur Whelan, et si nous avions vos services, ceux de monsieur Jarvis, de monsieur Phillips et quelques autres personnes intéressées à l'agriculture pour prendre ces décisions plutôt que le gouverneur en conseil qui a décidé des tarifs à imposer ou à retrancher, des surcharges, des programmes de subvention, et tout ce qui nous fait ragé, nous ne serions pas dans un tel marasme aujourd'hui. Pour répondre à votre question adressée à M. Horner, monsieur le ministre, concernant la frontière, nous voulons que notre ministre exerce des pressions sur Washington en vue de conclure des accords lorsque la route naturelle du commerce s'étend du nord au sud, et je crois que cela fera plus pour stabiliser les marchés que tous les programmes que vous pouvez proposer.

Une voix: En effet.

Une voix: Bravo!

M. Hurlburt: Les courbes naturelles de notre commerce sont du nord au sud et nous avons confiance en vous parce que vous avez été élevé sur une ferme, parce que vous êtes un fermier. Nous ne sommes pas intéressés aux histoires qui nous parviennent concernant l'administration des approvisionnements et les offices de commercialisation que vous prévoyez pour l'avenir, mais vous m'avez bien dit l'autre jour que les cultivateurs de pommes de terre en Alberta étaient taxés parce qu'ils ont bien réussi. Ils sont victimes de mesures discriminatoires parce qu'ils obtiennent plus pour leur produit ayant mieux su l'écouler.

L'autre jour vous m'avez dit que la seule subvention accordée aux cultivateurs de pommes de terre de l'Est était pour les pommes de terre de semence et les pommes de terre de table. Je découvre maintenant que cela comprend aussi les pommes de terre d'exportation et vous avez dit qu'il fallait couper la production sur la lisière ontarienne-manitobaine parce que la demande des cultivateurs de pommes de terre de l'Ouest du Canada était pour la transformation des pommes de terre et nous avons découvert

[Text]

The Chairman: You have just reached your five minutes, Mr. Hurlburt.

Mr. Whelan: If I could make a couple of comments on what Mr. Hurlburt said, I appreciate all the kind things he said first of all, but then I want to make some comments on some of the other things that he said. I would ask him to remember the world condition of beef and the reduction in price that was received in every beef-producing country in the world, every one in the world. We reacted to different conditions that existed but mainly after consultation with the producers' organizations, and I say organizations because there are several that say they represent the beef producers of this nation. There is the Beef Improvement Association, there is the Stock Growers Association, there is the Canadian Cattlemen's Association, and then there are those things you call provincial ministers of agriculture who say that they represent the producers of those agricultural commodities within their own areas. We reacted to a lot of things that they suggested to us; a lot of things that they suggested to us we did not put into force also, but they have all said we have to get our supply more in order with what the market demands, and they have said to do it any way you can, as cruelly as you can. If you will check the records of the spokesmen for these organizations, you will find that the majority of them have said, we must cut back our herds to get our production in line with our markets.

• 1030

If that is different than supply and management, I do not know what you mean. But what they are saying is do it by the market system. That is what the stabilization legislation does to a certain extent and it has been doing that ever since 1958. You have used that position by only paying a limited amount for that commodity, limited by units or by tons or whatever. This has always been the practice. Mr. Horner applauds when I say that. Once again I repeat what I said to one of the former members, there is no way we can devise a stabilization program that is going to pay on everything anybody produces. Mr. McCain says the government's job should be to say "Produce and we are going to sell it for you."

Mr. Hurlburt: But we have not been selling, have we, Mr. Minister...

Mr. Whelan: No. But, I did want to say, if there is no market, you cannot sell. Sometimes you may even have difficulty giving away certain commodities. We have found that difficulty even in food aid programs.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Hurlburt: One short question, Mr. Chairman.

The Chairman: I will put you down again, Mr. Hurlburt. Mr. McCain.

Mr. Hurlburt: I think, Mr. Minister, selling is the best form of stabilization in the world. And...

The Chairman: I have recognized Mr. McCain, thank you.

[Interpretation]

qu'ils recevaient une subvention pour la transformation des pommes de terre. Voici donc les choses qui...

Le président: Vous avez pris cinq minutes, monsieur Hurlburt.

M. Whelan: Si vous voulez bien me permettre une ou deux observations sur ce qu'a dit M. Herbert, je ne suis pas insensible aux excellentes choses qu'il a dites d'abord mais j'aimerais passer quelques remarques sur ses autres propos. Je lui demanderai de se souvenir de la situation mondiale du bœuf d'embouche à l'époque et de la réduction des prix dans tous les pays producteurs, dans chacun de ces pays. Nous avons réagi contre des conditions différentes mais surtout après avoir consulté les organisations de producteurs et je dis organisations, car il y en a plusieurs qui prétendent représenter les producteurs de bœuf d'embouche au pays. Il y a la *Beef Improvement Association*, la *Stock Growers Association*, la *Canadian Cattlemen's Association* et il y a aussi ce que nous appelons les ministres provinciaux de l'agriculture qui disent qu'ils représentent les producteurs dans leur propre région. Nous avons réagi contre nombre de choses qui nous ont été suggérées; et nous n'avons pas exécuté nombre de choses aussi qui nous ont été suggérées, mais tous s'accordaient à dire qu'il fallait mettre de l'ordre dans les approvisionnements suivant la demande du marché et par tous les moyens à notre disposition, fussent-ils cruels. Si vous examinez les archives des porte-parole de ces organismes, vous constaterez que la majorité ont demandé de réduire les troupeaux afin d'équilibrer la production et la demande des marchés.

Si cela est différent de l'approvisionnement et de la gestion, je ne sais pas ce que vous voulez dire. Mais ce qu'ils veulent, c'est passer par le marché. C'est ce que la législation sur la stabilisation réalise dans une certaine mesure et cela depuis 1958. Vous en avez bénéficié en ne payant qu'un montant réduit pour le produit, basé sur l'unité, la tonne ou autre mesure. C'est une pratique traditionnelle. M. Horner applaudit en me l'entendant dire. Je répète encore une fois ce que j'ai déjà dit à un ancien député, c'est qu'il n'y a aucun moyen d'instituer un régime de stabilisation qui puisse rapporter sur toute la production. M. McCain prétend que le gouvernement devrait dire «produisez et nous vendrons votre produit».

M. Hurlburt: Mais nous n'avons pas Vendu, n'est-ce pas, monsieur le ministrP...

M. Whelan: Non. Mais je tiens à dire que lorsqu'il n'y a pas de marché, il est impossible de vendre. Parfois, il est même difficile de donner certains produits. Nous avons éprouvé cette difficulté nos programmes d'aide alimentaire.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

M. Hurlburt: Une brève question, monsieur le président.

Le président: Je vais vous inscrire de nouveau, monsieur Hurlburt. Monsieur McCain.

M. Hurlburt: Je pense, monsieur le ministre, que la vente est le meilleur moyen de stabilisation au monde. Et...

Le président: J'ai donné la parole à M. McCain. Merci.

[Texte]

Mr. Whelan: That is what I said about our dairy products.

Mr. Horner: Give them to Hurlburt and he will sell them.

Mr. McCain: Mr. Chairman, there have been several references to the Act which this one amends or replaces. The climate of 1975 as opposed to 1957-58 has changed very measurably. We are not in the same era but this bill is designed to do the same thing. In 1957 if we had a surplus product the government, whether or not it was legal, used the principle of value for duty and imposed duties on products which were flooding our markets and ruining our producers.

This seems to be a very difficult thing to do in the world today, therefore we find ourselves with a Price Stabilization Act that is required to do something for many products which a Price Stabilization Act should not have to do at all.

We find ourselves in a position where we have a Price Stabilization Act—and I resent this as an agriculturalist and I would think the Minister would too—where an inter-departmental committee is going to make certain decisions on the operations of the agricultural department. I think this should not take place. I do not say that the departments of Canada's government should all be unrelated, but I submit that agriculture is a field by itself and has the intelligence to operate in relation to the rest of the economy as it exists in this country.

I do not feel this is right. We are, as the Minister has stated, the freest agricultural trade country in the world. But we will, as taxpayers of Canada, have to put more money into agricultural price stabilization as a result of this than we otherwise would have.

You mentioned sheep. The Canadian sheep industry could become self-sustaining and profitable if, for instance, we had a fund established by the collection of between three and five cents excise duty per pound of wool imported into Canada. Of course this might make a worsted suit cost another quarter. But if that money had been collected and distributed to the sheep industry, it would not have been cut in half in the last 10 years.

But we do not use any instruments of trade to sustain our operation. We are a free-trading nation and as Mr. Olson stated in 1971, at the Horticultural Council:

If the competition is too hot get out of the kitchen.

A lot of people have left the kitchen since 1971 because our markets have been open to the world.

Mr. Towers mentioned freight and I think he mentioned an extremely laudable and proper item. Either freight has to be considered or regional prices have to be different under the Price Stabilization Board.

• 1035

Mr. Hurlburt mentioned potatoes. You said the average return for potatoes in the west is such that nobody needs any help. I challenge that statement, Mr. Whelan, because I submit to you that while the average price may be right, there are farmers in the West who are in very serious

[Interprétation]

M. Whelan: C'est ce que j'ai dit de nos produits laitiers.

M. Horner: Donnez-les à Hurlburt, il va vous les vendre.

M. McCain: Monsieur le président, on s'est plusieurs fois référé à la Loi que cette nouvelle loi modifie ou remplace. Le climat qui règne en 1975 par opposition à celui de 1957-1958 est notablement différent. Nous ne sommes plus dans la même ère mais ce projet de loi vise aux mêmes objectifs. En 1957, lorsqu'on nous avait un surplus de produits, le gouvernement, que cela ait été ou non légal, se fonda sur le principe de la valeur et imposait des droits sur les produits qui inondaient les marchés et ruinaient les producteurs.

Cela semble très difficile à faire de nos jours, et nous nous trouvons donc soumis à une loi de stabilisation des prix pour sauver des produits qui ne devraient pas en avoir besoin.

Nous sommes soumis à une loi de stabilisation des prix—comme agriculteur cela m'offusque comme cela doit offusquer le ministre—en raison de laquelle un comité interministériel prendra certaines décisions relatives aux opérations d'un ministère de l'agriculture. J'estime cela inadmissible. Je nedis pas que les ministères du gouvernement du Canada devraient être entièrement indépendants les uns des autres, mais je prétends que l'agriculture est un domaine distinct où l'intelligence ne manque pas pour opérer parallèlement au reste de l'économie nationale.

Je ne crois pas que cela soit bien. Nous sommes, comme l'a déclaré le ministre, le pays le plus libre au monde dans notre commerce agricole. Mais les contribuables doivent verser des sommes plus importantes que de raison pour la stabilisation des prix agricoles en vertu de ce projet de loi.

Vous avez mentionné les moutons. L'industrie canadienne du mouton pourrait se suffire à elle-même et devenir rentable si, par exemple, un fonds était constitué en percevant de 3c à 5c de droits d'accise la livre sur la laine importée au Canada. Un costume de laine pourrait à cause de cela, évidemment, coûter 25c plus cher. Mais si l'industrie bénéficiait de cette somme pas été réduite de moitié au cours des dix dernières années.

Nous n'employons aucun moyen commercial pour soutenir notre opération. Nous sommes une nation vouée au libre échange et, comme M. Olson l'a dit en 1971, au Conseil de l'horticulture:

Si la concurrence est trop vive, retirez votre doigt du pot.

Beaucoup de gens se lèchent les doigts depuis 1971 parce que nos marchés ont été ouverts à la concurrence internationale.

M. Towers a mentionné le transport-marchandises qui mérite certainement qu'on s'y arrête. Il faut ou que le transport-marchandises entre en ligne de compte ou que les prix régionaux soient fixés selon un barème différent, par l'Office de stabilisation des prix.

M. Hurlburt a mentionné les pommes de terre. Vous avez dit que les pommes de terre rapportent si bien dans l'Ouest que personne n'a besoin d'aide. Je ne suis pas d'accord avec votre déclaration, monsieur Whelan, parce que même si le prix moyen est approprié, des agriculteurs dans l'Ouest

[Text]

economic difficulty and need to have the same assistance extended to them as was extended—I take issue with the processing. I think I understand how that happened and if more of it had happened, it certainly would have relieved the problem in Eastern and Western Canada because as potatoes press westward from the Eastern Canada, they interfere with Manitoba's market. There is no question about that. If you can get another block of export, for God's sake, do it, let us get this pressure off, but really, I think we have a contracting industry as a result, not of the action of the Department of Agriculture, but of the action of the Department of Industry, Trade and Commerce which has traded away a reasonable opportunity to protect our own market for our own producers. Perhaps it was the Auto Pact that made us a little soft on agricultural import duties, perhaps it was some other item, but whatever it was, the existing duties now are so outdated by the inflationary structures of the day and so many duties have been wiped out in the last 15 to 20 years on products coming in—corn 25 cents to the United States, 5 cents here; potatoes 37.5 cents to Canada, 75 cents after a quota to the United States.

It is an inequitable situation, Mr. Whelan. You have a very, very difficult job under our present trading pattern. I agree in certain aspects of what you have said that we do have to constrict certain productions, primarily not because of what the Department of Agriculture or the farmer has done, but because of what has been traded away for other industries in this country, most of which are not located on the Prairies or in the Atlantic area.

Thank you, Mr. Chairman. I am not going to propose any amendments. The bill is inadequate. The taxpayer is going to have to pay for the barrenness of our market as far as protection is concerned. We cannot have absolutely controlled production because God did not make weather to produce crops identically the same year after year.

The fruit and the vegetable industry has been deleted in this bill totally. It should be named; it should be mandatory; it should be applicable when needed. It should not have an interdepartmental committee to decide it.

Sorry to have overrun, sir.

Mr. Whelan: I just want to say a couple of things about what Mr. McCain has said. I want a couple of minutes here to deal with the amendments that have been suggested here about consultation. Food is of concern to everyone in Canada, so I think it is only right that we do have interdepartmental consultation. As Minister of Agriculture, I have no objection to that within the government to make sure we develop programs that are beneficial, not only to producers, but to consumers also.

However, when you talk about the duties and condemn supply management so much, under GATT, you know, if any nation is running a supply management program, you do not worry about tariffs, you do not worry about duties at all. You can not get in any difficulty with your trading partners if you run a supply management program with that commodity.

[Interpretation]

connaissent des grandes difficultés économiques et ont besoin de se voir accorder la même aide. Je crois comprendre ce qui s'est passé, et s'il y avait eu plus de cas semblables, cela aurait certainement soulagé le problème de l'Est et de l'Ouest du Canada, parce qu'` mesure que les pommes de terre de l'Est du Canada trouvent un marché dans l'Ouest, elles interfèrent avec le marché du Manitoba. Il n'y a pas de doute à cela. S'il vous est possible de trouver une autre ouverture pour l'exportation, trouvez-là, de sorte que les pressions s'affaiblissent; mais, en résultat, nous avons une industrie qui se contracte, non pas à cause du ministère de l'Agriculture, mais à cause du ministère de l'Industrie et du Commerce qui a refusé de tenter de protéger notre propre marché pour nos propres producteurs. Peut-être est-ce le pacte de l'auto qui nous a fait donner du lest à nos droits d'importation sur l'agriculture; peut-être est-ce autre chose, mais quoi qu'il en soit, les droits d'importation qui existent sont tellement dépassés par les structures inflationnaires d'aujourd'hui qu'il ne vaut même plus la peine de demander des droits depuis 15 ou 20 ans sur certains produits: par exemple, pour le maïs, les États-Unis reçoivent 25c et nous 5c; les pommes de terre sont à 37.5c au Canada, et à 75c aux États-Unis.

C'est une situation injuste, monsieur Whelan. Votre tâche, aux termes de notre système actuel de commerce, est très difficile. Je conviens en partie avec certains aspects de vos commentaires, soit qu'il nous faut restreindre certaines productions, pas à cause des gestes posés par le ministère de l'Agriculture ou par l'agriculteur lui-même, mais surtout à cause de ce qui a joué en faveur d'autres industries dont la plupart ne sont même pas localisées/dans les Prairies ou dans la région de l'Atlantique.

Merci, monsieur le président. Je ne proposerai pas d'amendement, quoique le bill ne me convienne pas. C'est le contribuable qui devra payer pour l'insuffisance de protection de notre marché. Notre production ne peut être contrôlée de façon absolue, parce que les récoltes, à cause du climat, ne sont pas identiques d'année en année.

On a complètement oublié dans ce bill l'industrie des fruits et des légumes. On devrait en faire mention; cela devrait même être obligatoire sans qu'un comité interministériel n'ait à en décider.

Monsieur le président, je m'excuse d'avoir dépassé mon temps de parole.

M. Whelan: Je voulais simplement reprendre certaines choses qu'a dites M. McCain. Je n'ai besoin que de quelques minutes pour parler des amendements suggérés ici au sujet de la consultation. L'alimentation préoccupe tout le monde au Canada, de sorte que je pense nécessaire d'avoir une consultation interministérielle. En tant que ministre de l'Agriculture, je n'ai aucune objection à ce que le gouvernement s'assure de mettre au point des programmes qui bénéficieront non seulement aux producteurs mais aussi aux consommateurs.

Cependant, puisque vous parlez des droits d'imposition et condamnez la gestion des approvisionnements comme vous le faites, je préciserai quelque chose: en vertu des accords du GATT, si un pays établit un programme de gestion des approvisionnements, on ne s'inquiète ni du tableau des prix ni des droits d'imposition. Il est impossible d'avoir des difficultés avec les associés commerciaux si l'on établit un programme de gérance des approvisionnements pour une commodité en particulier.

[Texte]

When you talk about the grades of potatoes, let us be fair about that. Our duty is on number one; the Americans' duty is on number two grade. The potatoes that were being shipped from Manitoba were allowed number two grade going to the processing plants in that area at that time.

Mr. McCain: At 75 cents versus 37.5 cents.

Mr. Whelan: But they were still number two grade and the duties at that time, I do not believe, were that high.

Mr. McCain: Look, I am in that potato industry. Let us not try to justify that position.

Mr. Whelan: You know we were in a difficult position because we were treating it as a Canadian problem. They were exporting potatoes from Alberta and Manitoba to the States at the same time we were being confronted with strong suggestions by many different groups that we bar the importation of certain varieties of potatoes into New Brunswick at the same time.

So, it is not all that easy. As you said, you recognize this. It is a difficult thing to be Minister of Agriculture in Canada and try to take all these inequities out so you can have a proper stable agricultural industry for society because, again I repeat, if the agricultural industry is a healthy one in society, so is the rest of society.

The Chairman: Thank you very much...

Mr. McCain: Mr. Chairman, I am sorry, could you just give me the time for one sentence? Our potato industry in Canada today could be producing not less than 10 per cent more than it is producing and it could have no marketing difficulties if other countries had not established barriers, real or artificial, against potato processed products going out of this country and to markets developed by the industry in Canada.

We have not reciprocated and we have not protected our farmers.

• 1040

Mr. Horner: We got beat on cattle and grains.

Mr. Whelan: You are suggesting—I just want to make it clear. If I understand correctly, I got the impression from Mr. Horner that he wants us to have less protection for cattle, and you want more protection for potatoes.

Mr. Horner: Oh, no. Do not try to draw up a fight between Mr. McCain and me. I am saying that with the GATT negotiation, we as Canadian traders have lost at every round of negotiations under GATT that I have known of...

Mr. McCain: From an agricultural point of view.

Mr. Horner: Yes, from an agricultural point of view for the last 10 or 13 years, and we have always traded our position agriculturally for some advantage, imaginary or otherwise in manufactured goods. That is what Mr. McCain and I are arguing. We are in agreement in that regard.

Mr. Whelan: Yes. Both Mr. McCain and Mr. Horner have made a comment on the manufacturing industry and we have...

[Interprétation]

Passons maintenant aux catégories de pommes de terre, et soyons justes. Nous imposons des droits sur la catégorie n° 1 et des Américains en imposent sur la catégorie n° 2. Les pommes de terre expédiées à partir du Manitoba étaient des pommes de terre de la catégorie n° 2 envoyées aux usines de transformation de cette région.

M. McCain: A 75c par rapport à 37.5c.

M. Whelan: Mais c'étaient quand même des pommes de terre de catégorie n° 2, et les droits à cette époque-là n'étaient pas aussi élevés.

M. McCain: Écoutez, je suis dans l'industrie de la pomme de terre, n'essayez donc pas de me leurrer!

M. Whelan: Vous savez que notre position a été difficile, parce que nous considérons le problème comme canadien. En même temps qu'on exportait des pommes de terre de l'Alberta et du Manitoba vers les États-Unis, beaucoup de groupes différents nous suggéraient d'empêcher l'importation de certaines variétés de pommes de terre vers le Nouveau-Brunswick.

La tâche n'est pas facile, et vous le savez. Il est difficile d'être ministre de l'Agriculture au Canada et d'essayer de résoudre toutes les injustices de sorte à stabiliser l'industrie agricole; en effet, je le répète, si l'agriculture est en santé, le reste de la société l'est aussi.

Le président: Merci beaucoup...

M. McCain: Monsieur le président, pourriez-vous m'accorder le temps de dire une phrase? L'industrie de la pomme de terre au Canada aujourd'hui produit au moins 10 p. 100 de plus qu'auparavant, et elle n'aurait pas de difficultés de mise en marché si d'autres pays n'avaient pas dressé des obstacles réels ou artificiels, contre les produits à base de pomme de terre transformée qui sont exportés vers des marchés trouvés par l'industrie canadienne.

Nous n'avons pas adopté de mesures semblables et, par conséquent, nous n'avons pas protégé nos agriculteurs.

M. Horner: Nous avons été défaits pour les bovins et pour les céréales.

M. Whelan: Vous semblez prétendre, j'aimerais préciser—je ne sais pas si j'ai bien entendu. J'ai l'impression que M. Horner désire qu'on protège moins les bovins et un peu plus les pommes de terre.

M. Horner: Oh! non. N'essayez pas de commencer une bataille entre M. McCain et moi. Tout ce que je dis, c'est que dans les négociations du GATT, nous, en tant que commerçants canadiens, avons perdu chaque ronde des négociations, celles dont j'ai eu connaissance...

M. McCain: Du point de vue agricole.

M. Horner: Oui, du point de vue agricole, au cours des dix ou treize dernières années. Nous avons également échangé notre position agricole pour des avantages imaginaires notamment dans les produits manufacturés. C'est le seul argument que nous avons M. McCain et moi. Nous sommes d'accord sur ce point.

M. Whelan: Oui, M. McCain et M. Horner ont tous les deux commenté l'industrie de la fabrication et nous avons...

[Text]

Mr. Horner: We have traded our agricultural advantage for some kind of gain, imaginary or otherwise, in manufacturing.

Mr. Whelan: But we had free trade for agricultural implements. Our agricultural implements manufacturing industry is very small in Canada now because you have that free trade. It is practically all in some other part of the world. Practically every piece of equipment...

Mr. McCain: That is the one thing the farmer does not pay.

Mr. Whelan: ... of any significance that we buy is manufactured by people in some other part of the world, in Britain, Europe or the United States. The bulk of the main things we use in agriculture comes from there because you have free trade.

You could probably have the same thing if you do not have, as Mr. Horner says, a proper work program, a trading pattern, trading programs that allocate quotas, etc. The Canadian cattlemen are still suggesting this, you know.

Mr. McCain: So are the potatoe growers.

The Chairman: Mr. Peters. I have you down next, Mr. Horner.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to return to Clause 1 rather than have a general discussion. I was interested in the milk, and I think that is probably explained. I probably agree that there has not been any major deterioration in our support for the industrial milk and cream area. But I would like to ask the Minister why we dropped eggs.

It seems to me that everybody will agree—I sat for a while on the egg committee—that we are in serious difficulty with eggs. We have not really accomplished anything with the marketing board in that field. It is okay for the Minister to say, "Let us throw them to the wolves, and maybe we will get a better piece of legislation". It does not seem to me that is possible with the desire on the part of many of the provinces to reach self-sufficiency.

Self-sufficiency seems to mean to us as Canadians that we are going to have a large up and down production in eggs. Eggs over the years have been another one of the commodities that have been highly supported. It is not very much money, a little over \$14 million. But the Minister will agree that with the Canadian Dairy Commission—I am sure he and most of the members of the committee are satisfied with the operation of that agency. There would be some disagreement about the small producers who disappeared and some of the disparity that took place in regional distribution. But in the main that has been one of the stable factors in agriculture.

Eggs are not. Why is the Minister not giving consideration to using this legislation either to supplant the EGMA or at least to stabilize it?

Mr. Whelan: What is that?

Mr. Peters: It was not a big word.

Mr. Whelan: I want to know if that is a new kind of eggnog or something.

[Interpretation]

M. Horner: Nous avons échangé nos avantages agricoles pour un gain imaginaire dans la fabrication.

M. Whelan: Oui, mais nous avons le libre commerce des instruments aratoires. L'industrie et la fabrication des instruments aratoires sont très restreintes au Canada maintenant, à cause de ce libre commerce. C'est connu presque partout dans le monde, presque chaque instrument...

M. McCain: Voilà une chose que l'agriculteur ne paie pas.

M. Whelan: ... l'important c'est que nous achetons ce qui est fabriqué ailleurs, en Grande-Bretagne, en Europe, ou aux États-Unis. La majorité des instruments dont nous nous servons en agriculture viennent de là-bas, à cause de ce libre commerce.

Vous auriez probablement la même situation, si vous n'aviez pas, comme le dit M. Horner, un programme de travail approprié, des programmes d'échange qui prévoient des contingentements, etc. Les éleveurs canadiens le proposent toujours, vous savez.

M. McCain: Les producteurs de pommes de terre également.

Le président: Monsieur Peters. Vous êtes le suivant, monsieur Horner.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais revenir à l'article 1, plutôt que de participer à une discussion générale. Je me suis intéressé au lait et je crois avoir expliqué pourquoi. Je suis probablement d'accord, il n'y a pas eu de détérioration importante dans l'aide apportée au secteur du lait et de la crème transformés. J'aimerais demander au ministre pourquoi nous avons laissé tomber les œufs.

Je pense que tous seraient d'accord—j'ai siégé pendant un certain temps au comité des œufs—nous avons eu de sérieuses difficultés avec les œufs. Nous n'accomplissons absolument rien par ces offices de commercialisation. C'est très bien pour le ministre de dire: «Donnons-les aux loups, nous aurons peut-être une meilleure législation». Il ne me semble pas que ce soit possible, car bien des provinces veulent devenir autosuffisantes.

L'autosuffisance semble vouloir dire que nous, en tant que Canadiens, connaîtront des hausses et des baisses importantes dans la production des œufs. Les œufs depuis plusieurs années constituent un autre produit fortement subventionné. Mais il n'y a pas eu de somme importante, un peu plus de \$14 millions. Le ministre conviendra qu'avec la Commission canadienne du lait, je suis certain que lui et la plupart des membres du comité sont satisfaits des activités de cet organisme, il y eu certains désaccords concernant les petits producteurs qui disparaissent et les disparités régionales. Mais, dans l'ensemble, c'est un des facteurs stables de l'agriculture.

Les œufs ne le sont pas. Pourquoi le ministre ne se sert-il pas de la loi pour remplacer l'OCCO ou tout au moins le stabiliser?

M. Whelan: Qu'est-ce que c'est?

M. Peters: Ce n'est pas un très long mot.

M. Whelan: S'agit-il d'une nouvelle sorte de breuvage Aux œufs?

[Texte]

Mr. Peters: Is it not EGMA? It is the egg marketing legislation. It would seem to me that if we leave eggs as a designated commodity then and we are going to use this index factor, we could make that Board work by the simple expediency of paying a subsidy when a subsidy was necessary. One of the difficulties is that there has been one hell of a big subsidy—I gather the subsidy is between 20 and 30 cents of the base price—being paid by the producers to get rid of their surplus and this has brought the price in some areas to away below the cost of production.

• 1045

The new formula we are putting in, it seems to me, would put a base under that national marketing agency that would enable us to establish some kind of stability in it. I do not see it overproducing and I do not see any of the other proposed sections that we have added to the bill making it impossible. I am sure the Minister would agree that if we can get rid of that piece of marketing legislation the producers would be a hell of a lot better off. We either have to get rid of it or improve it. It seems to me that the Stabilization Board with the indexing would put a new factor in that for stability.

Mr. Whelan: I think history shows that the stabilization program has been used several times even under the old legislation for egg marketing and it did not have that effect that it provided that much stability to the industry.

Mr. Peters: The support has always been very low.

Mr. Whelan: Yes but it was because of the overproduction and the ease of getting in and out of poultry production that the provinces asked for a different system. They had judicial inquiries, etc., and they are the ones that really asked us for a national marketing legislation. I am still optimistic that they can work out a program that can be beneficial for that industry to provide that kind of control.

I forget who it was but I think it was the member from St. John's East who asked a question in the House the other day, about whether I was getting ready to put border controls on. I cannot put border controls on without getting into difficulty again with our trading partner. But if you have a proper production program, supply-management—call it what you want—if you can say they are producing all the eggs that we need, this is what they are doing to make sure that they are not going to have a surplus that will be going to your country, etc., this type of program. We have talked with our trading partner, the United States, that is involved in this very thing, and told them what the egg producers were trying to do in Canada through the provincial marketing boards at the present time and when we were satisfied that they had that kind of program in effect we would be using the legislation we have under the Export and Import Permits Act to put a proper quota marketing program, a trading program, into effect.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Peters; I am sorry your time has expired.

Mr. Whelan: I just want to add that eggs can be added under this bill.

[Interprétation]

M. Peters: N'est-ce pas l'Office de commercialisation des œufs ou la loi de la commercialisation des œufs? Si nous laissons les œufs dans la catégorie des denrées désignées et que nous utilisons ce facteur d'indice, nous pourrions simplement payer une subvention lorsque c'est nécessaire. Une des difficultés, c'est que la subvention était énorme, je pense qu'elle était de 20c. à 30c. du prix de base, et que cette subvention était payée par les producteurs pour qu'ils se débarrassent de leur excédent; c'est ce qui a fait baisser le prix dans certaines régions au-dessous du coût de production.

La nouvelle formule que nous proposons établirait une base pour l'organisme national de commercialisation qui permettrait d'établir une certaine stabilité. Je ne pense pas qu'il y ait de surproduction, et que les autres sections proposées et ajoutées au bill rendent cela impossible. Je suis sûr que le ministre conviendrait avec moi que, si nous nous débarrassons de ce projet de loi sur la commercialisation, les producteurs seront dans une bien meilleure situation. Il nous faut soit nous en débarrasser, soit l'améliorer. Il me semble que la Commission de stabilisation des prix pourrait, grâce à cette indexation, introduire un nouveau facteur de stabilité.

M. Whelan: Historiquement, le programme de stabilisation a été mis en vigueur plusieurs fois, même aux termes de l'ancienne loi sur la commercialisation des œufs, et n'a pas eu pour effet de stabiliser l'industrie.

M. Peters: L'appui a toujours été assez faible.

M. Whelan: Oui, mais c'était à cause de la surproduction et de la facilité avec laquelle on pouvait se lancer dans la production de volailles et la quitter, que les provinces ont demandé d'instaurer un nouveau système. Elles ont entrepris des enquêtes juridiques, et ce sont elles qui nous ont vraiment demandé ce projet de loi de commercialisation nationale. Je suis toujours d'avis qu'elles peuvent élaborer un programme qui pourrait aider l'industrie à offrir ce genre de contrôle.

C'est le député de Saint-Jean-Est, je pense, qui m'a demandé l'autre jour à la Chambre si je me préparais à instaurer des contrôles de frontières. Je ne peux le faire sans m'exposer à des difficultés avec notre associé. Cependant, c'est possible si le programme de production est bien approprié, c'est-à-dire le programme de gestion des approvisionnements ou quel que soit le nom qu'il porte qui permette d'affirmer que l'associé produit tous les œufs qui nous sont nécessaires et qu'il le fait pour s'assurer qu'il n'y aura pas de surplus devant être écoulé dans notre pays. Nous avons eu des discussions à ce sujet même avec notre associé commercial, les États-Unis, et leur avons dit ce que les producteurs d'œufs essayaient de faire au Canada par l'intermédiaire des offices provinciales de commercialisation, et que si nous étions sûrs qu'ils mettraient en vigueur ce genre de programme, nous profiterions de la loi sur les permis d'importation et d'exportation pour élaborer et mettre en vigueur un programme de commercialisation et de quota.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Peters; votre temps s'est écoulé.

M. Whelan: Je tiens simplement à ajouter que nous pourrions inclure les œufs au bill.

[Text]

Mr. Peters: Oh, I realize they can but I suggest they should be; in fact, they would have to be.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, eggs can be added if they are a mandatory product.

Mr. Whelan: Not under this bill.

Mr. Horner: Yes, under this bill it takes them out; yes, of course, that is a subject matter for the clause-by-clause study when we come to that clause.

Mr. Peters: Yes.

Mr. Horner: We are on that but we are not on that particular clause. Mr. Peters, I do not want to argue with you.

Mr. Peters: Well, I damn well am. We damned near passed it. We were discussing it.

Mr. Horner: The point I want to discuss this morning arises out of the Minister's answers to questions by Mr. Elzinga last evening that dealt with feed costs. I was very upset by the Minister's answers. Normally the Minister and I are very agreeable and we always see things relatively similarly but I was very upset by the Minister's answers.

Mr. Minister, to stabilize income we really have to talk about stabilizing net income; to stabilize net income we have to look at costs which just build up. Mr. Phillips went into a great dissertation, which is not as big a word as Mr. Peters used but nearly, on how costs will be worked into this bill. But I have since checked the facts. I find that my Japanese competitors are buying barley, Canadian barley. By Japanese competitors, I mean my competitors in Japan in meat production. My Japanese competitors are buying Canadian barley at Vancouver for \$2.30 a bushel where I, as a farmer on the Prairies who wants to turn that barley into my hog operation, which you talked about the other evening, about hog operations on the Prairies and why they went out of business—remember that?—and you went on to say that it might have been feed costs, it might not have been, and you were very upset by this up and down and everything. So was I.

Mr. McCain: That is \$5.50 in the Atlantic area.

• 1050

Mr. Horner: Excuse me, Mr. McCain. I did not interrupt you in your five minutes. I hope I will be given five minutes.

Mr. McCain: Carry on.

Mr. Horner: I, as a hog producer in Alberta—and I have my hog identification card and everything else—buy that barley today—or yesterday—at \$2.40. I want to know, Mr. Minister, how you arrive at this production cost, the feed cost that you said was part of the problem of agriculture on the Prairies and that you could not do anything about. I think you are better than that. I think you can do something about it. How come barley, western grain barley bought from the Canadian Wheat Board, sells at Vancouver to my Japanese friends at \$2.30 a bushel—and I say my Japanese friends—Mitsubishi is the one who told me that they are buying at that price—and yet I as a hog producer on the Prairies buy from the Canadian Wheat Board? I am not talking about buying from my neighbour down the road but from the Canadian Wheat Board, and I pay

[Interpretation]

M. Peters: Je suggère donc que nous le fassions; en fait, il faudrait même le faire.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, nous pouvons ajouter les œufs au bill s'ils sont considérés comme un produit obligatoire.

M. Whelan: Pas aux termes de ce bill.

M. Horner: Oui, mais nous pourrions traiter cette question plus à fond lors de l'étude du bill article par article, et lorsque nous en viendrons à cet article.

M. Peters: Oui.

M. Horner: Mais nous n'en sommes pas à cet article en particulier! Monsieur Peters, je ne tiens pas à discuter de cela avec vous.

M. Peters: Eh bien, ça c'est fort. Nous en discutons!

M. Horner: Le point que je voudrais soulever ce matin découle de la réponse d'hier soir du ministre aux questions de M. Elzinga au sujet du coût des grains de provende. Les réponses du ministre m'ont bien ennuyé. En temps normal, le ministre et moi avons des opinions relativement semblables, mais dans ce cas-là, l'opinion du ministre m'a grandement surpris.

Monsieur le ministre, si l'on parle de stabiliser les revenus, il faut en réalité parler de stabiliser les revenus nets; pour stabiliser les revenus nets, il faut absolument examiner les coûts. M. Phillips a ensuite longuement disserté (et je n'utilise pas un mot aussi fort que celui de M. Peters mais presque), sur la façon dont le bill tient compte des coûts. Mais j'ai depuis vérifié. Je constate que mes concurrents japonais achètent de l'orge, de l'orge canadien; il s'agit là de mes concurrents japonais engagés dans la production de la viande. Mes concurrents japonais achètent de l'orge canadien à Vancouver pour \$2.30 le boisseau et moi, qui suis un agriculteur des Prairies, je voudrais me servir de l'orge pour mon élevage de porcs. L'autre soir, nous avons parlé de l'élevage du porc dans les Prairies et des raisons de sa faillite; vous en souvenez-vous? On a dit que cela pouvait être attribuable au prix de la moulée mais que peut-être ce n'était pas le cas et vous avez semblé troublé par ces faits. Je l'étais également.

M. McCain: C'est \$5.50 dans la région de l'Atlantique.

M. Horner: Excusez-moi, monsieur McCain. Je ne vous ai pas interrompu pendant vos 5 minutes et j'espère qu'on m'en accordera 5 à moi également.

M. McCain: Allez-y.

M. Horner: En tant qu'éleveur de porcs de l'Alberta,—et tous mes papiers sont en règle—si j'achète de l'orge aujourd'hui—ou hier—à \$2.40, j'aimerais savoir, monsieur le ministre, comment vous calculez le coût de production, le coût de la moulée qui selon vous est un problème en agriculture dans les Prairies, problème devant lequel vous vous dites impuissant. Je crois que vous valez mieux. Je crois que vous pouvez faire quelque chose. Comment se fait-il que l'orge, l'orge de l'Ouest, qu'on achète à la Commission canadienne du blé se vende à Vancouver à mes amis japonais pour \$2.30 le boisseau—et je dis bien mes amis japonais—car Mitsubishi est celui qui m'a dit que les Japonais l'achetaient à ce prix? Comment se fait-il que moi, qui suis un éleveur de porcs des Prairies, qui achète mon orge à la Commission canadienne du blé, non pas à

[Texte]

anywhere from \$2.35 a bushel to \$2.40 a bushel. It just does not add up, Mr. Minister, it just does not add up, and I would like your comments in that regard.

Mr. Whelan: I think that is the marketing situation that exists and it is created because the Wheat Board are selling on the world market. They have to be competitive; they have to market that barley. No one forces anyone to sell barley, and I am sure you are aware the same as I am that there is not that much barley that the sellers of the product know that they can take their chances selling to the Wheat Board and the whole price will be pooled for the whole production year, etc. Some of them have not forgotten that they sold barley for whatever they could get for it not too many years ago. They are concerned about that. I have said many times that we need to understand and we have to have a better understanding between the grain producer and the livestock producer, that they have to live together, and it is better if they can work out programs along those lines.

Mr. Horner: Mr. Minister, I would be the first to agree with you but here is my fear. We have this clause with other powers in it which we went into over and over again the other night, and your answers to Mr. Elzinga upset me. You talked about closing the border; you talked about Canada isolating itself. Now, here is a prime example of that isolation and your answer just now is a prime reason for my fears. If we isolate ourselves in meat production, if we produce enough meat for ourselves but we do not gear ourselves to compete with our neighbours, whether our neighbours are in beef production or hog production—if it could be in Australia or the United States—if we do not gear our production costs to our competition, our international competition, I can proceed down the road because of some artificial mechanism you, meaning your government, upping my costs as a producer of meat while sloughing off our barley to our competitors in Australia or Japan or wherever they might be. This is exactly happening today. This is exactly happening today, and your answer to me just now did not set my fears at rest. We are selling barley f.o.b. Vancouver at less than we are prepared to sell it to Hurlburt's feedlot, Jack Horner's feedlot, Jack Horner's hog operation or any other operation. That is why we have a 25 per cent reduction of hogs in Saskatchewan; because they want to sell their barley and get it out of the country. It is costing them too much to buy it in Canada. The figures I am quoting are accurate as of last night. That is how accurate they are. I am not talking about yesterday or a week ago. We are undercutting our own Canadian meat producers, and this is what I fear you are going to use this bill and this other section for.

• 1055

Mr. Whelan: The stabilization bill is not the kind of legislation that can have very much to do with that. If we take that cost of production—that is one of the main costs of production we have to take into consideration for that grain. There is no way that we can force someone to sell you barley for less than what he is desirous of doing so.

Mr. Horner: I am not asking for barley at cheap prices. All I am asking for is my hog industry to be competitive with world competition.

[Interprétation]

mon voisin qui habite à côté mais à la Commission canadienne du blé, je dois payer de \$2.35 à \$2.40 le boisseau? Monsieur le ministre, cela ne va pas et j'aimerais que vous nous apportiez des précisions à cet égard.

M. Whelan: Je crois que c'est la commercialisation qui crée cette situation car la Commission vend au prix du marché mondial. Il faut être concurrentiel et il lui faut commercialiser l'orge. Personne ne force qui que ce soit à vendre de l'orge et je suis sûr que vous savez comme moi qu'il n'y a pas beaucoup d'orge et que ceux qui le vendent savent qu'ils peuvent s'aventurer à le vendre à la Commission car toute la production de l'année sera mise en commun. Certains d'entre eux n'ont pas oublié qu'il y a quelques années, ils ont vendu leur orge au prix qu'on voulait bien leur donner. Cela les préoccupe. Je l'ai répété souvent il nous faut comprendre et il faut que les producteurs de céréales et les producteurs de bétail se comprennent, qu'ils apprennent à vivre ensemble et mieux encore, qu'ils établissent des programmes dans cette optique.

M. Horner: Monsieur le ministre, je ne demanderais pas mieux que d'être d'accord avec vous mais voici ce que je crains: nous avons devant nous un article qui contient des pouvoirs dont on a parlé tant et plus l'autre soir et vos réponses à M. Elzinga ne me laissent pas tranquille. Vous avez parlé de fermer la frontière et vous avez parlé du Canada qui s'isolera. Voici donc un exemple patent d'isolation et votre réponse ne fait qu'aviver mes craintes. Si nous nous isolons pour ce qui est de la production de la viande, si nous produisons assez de viande pour nous-mêmes mais sans nous soucier de faire concurrence à nos voisins, qu'il s'agisse de voisins producteurs de bœuf ou de porc—les États-Unis ou l'Australie—si nous n'alignons pas les coûts de production sur ceux de nos concurrents internationaux, nous aurons recours à des mécanismes artificiels que vous, j'entends votre gouvernement, tendez d'implanter en poussant les coûts des producteurs de viande vers le haut tandis que vous sacrifiez notre orge à nos concurrents d'Australie ou du Japon ou d'ailleurs. Voilà ce qui se passe aujourd'hui. Voilà ce qui se passe aujourd'hui et votre réponse ne fait qu'aviver mes craintes. Nous vendons notre orge à Vancouver franco à bord à moins cher que nous sommes prêts à le vendre à l'entreprise de moulée de Hurlburt ou de Jack Horner ou à Jack Horner pour son élevage de porcs ou que sais-je. Voilà pourquoi l'élevage de porcs a diminué de 25 p. 100 en Saskatchewan car là, les producteurs d'orge veulent vendre leur orge à l'étranger. Il en coûte donc trop cher aux producteurs canadiens. Les chiffres que j'ai cités remontent à hier soir. Nous sommes précis à ce point. Je ne parle pas d'hier ni d'il y a une semaine. Nous concurrençons nos propres éleveurs cana-

diens; c'est ce que je crains dans ce projet de loi et dans cet autre article.

M. Whelan: Le Bill sur la stabilisation n'est pas le genre de loi qui a beaucoup à voir avec cela. Si nous prenons ce coût de production, c'est-à-dire un des principaux coûts de production dont il nous faut tenir compte pour les provenances, nous ne pouvons certainement pas forcer quelqu'un à nous vendre de l'orge pour moins qu'il ne veut le faire.

M. Horner: Je ne demande pas d'orge à bon marché, mais que mon industrie du porc soit concurrentielle sur le marché mondial.

[Text]

My hog industry cannot be competitive with world operations unless I can buy my local production—my coarse grain—at the same price the coarse-grain farmers are prepared to sell it to us at international prices.

Mr. Whelan: I want to point out that the Department of Agriculture has, I think at the present time, 14 stations working, maybe not full-time, but some of their time is designated to new feeding programs to show how to produce livestock without using this large amount of grain. We are probably one of the most advanced nations in the world with those programs.

Mr. Horner: You went into the theory of so many pounds of grain for a pound of beef the other night. I do not believe that theory at all, but that theory is based on grass. I cannot turn my hogs—I can turn my hogs out to grass, but they are not going to gain any weight. I am talking about a situation where it takes grain to make meat.

Mr. Whelan: We know that in Canada we waste enough food that we could feed our total hog population on cooked garbage that people throw away.

Mr. Horner: And the only guy who is making any money on hogs—really good money on hogs—is the guy who is feeding cooked garbage.

Mr. Whelan: We also know that in Europe they have a hog-feeding program they have run I think for three years now with no grain whatsoever and without garbage. It is using a forage feeding program for hogs.

Mr. Horner: There is a type of rape you can grow that is a very good hog producer. It is not the seed rape that is grown in Saskatchewan.

Mr. Whelan: Charlie Munro, the President of C.F.A., has visited the stations where they are doing that work.

Mr. Horner: I do not deny that at all. I am well aware of that fact. But I am telling you that is down the road quite a way. The rape production for hog feed . . .

Mr. Whelan: Our cattle-feeding programs last year showed an increase of approximately 25 per cent in non-feeding in the last two years of grain to finished cattle.

Mr. Horner: Oh, I know all that too. We are feeding more . . .

The Chairman: Gentlemen, we have reached our time of adjournment. Other people are waiting to take over here, another committee meeting. I would like to thank the Minister and the Deputy Minister, and Mr. Phillips and the other gentlemen, for being here today.

Our next meeting is next Tuesday. The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: Please, if we can get started. We cannot pass any clauses as we do not have a quorum yet but if you have some questions you would like to ask I would gladly receive them. Mr. Peters.

[Interpretation]

L'industrie du porc ne peut pas l'être à moins que je puisse acheter localement ma production—les céréales brutes—au même prix que les producteurs de provendes sont prêts à nous les vendre, à des prix internationaux.

M. Whelan: Je vous souligne que le ministère de l'Agriculture a présentement 14 stations qui travaillent, peut-être pas à plein temps, mais qui consacrent une partie de leur temps à trouver de nouveaux programmes pour les grains de provendes et pour montrer comment on peut élever du bétail sans se servir d'aussi grandes quantités de provendes. Nous sommes probablement une des nations les plus avancées au monde dans ce genre de programmes.

M. Horner: Vous avez expliqué l'autre soir cette théorie: tant de livres de provendes pour une livre de bœuf. Je n'y crois pas du tout, cette théorie est basée sur les pâturages. Je ne peux pas lancer mes porcs dans les pâturages, ils ne gagneront pas de poids. Je parle d'une situation où il faut des provendes pour faire la viande.

M. Whelan: Nous savons cela au Canada. Nous gaspillons suffisamment d'aliments pour nourrir toute la population de porcs, à même les déchets cuits que la population jette.

M. Horner: Et le seul qui ferait de l'argent avec ses porcs, vraiment de l'argent, c'est celui qui les nourrirait de déchets cuits.

M. Whelan: Nous savons également qu'en Europe, il existe un programme pour nourrir les porcs, depuis déjà trois ans, sans provendes et sans déchets. Les porcs sont nourris à partir de fourrage.

M. Horner: Il y a un genre de colza que vous pouvez cultiver et qui est très bon pour les porcs. Il ne s'agit pas de la graine de colza qui est cultivée en Saskatchewan.

M. Whelan: M. Charlie Munro, président de la F.C.A. a visité les stations qui l'exploitent.

M. Horner: Je ne nie pas cela. Je suis tout à fait au courant, mais je vous dis que ce n'est pas un progrès, la production de graines de colza pour nourrir les porcs . . .

M. Whelan: Le programme d'alimentation pour les bovins de l'an passé montre une augmentation d'environ 25 p. 100 pour la non-alimentation au cours des deux dernières années d'utilisation des céréales pour les bestiaux.

M. Horner: Oh, je sais tout cela, nous alimentons plus . . .

Le président: Messieurs, voici l'heure d'ajourner. D'autres personnes attendent que la pièce soit libre pour la séance d'un autre comité. J'aimerais remercier le Ministre, le sous-ministre, M. Phillips et les autres messieurs.

Notre prochaine réunion aura lieu mardi prochain. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Nous pourrions commencer. Nous ne pouvons pas adopter d'articles car nous n'avons pas le quorum, mais si vous avez des questions à poser, vous pouvez le faire. Monsieur Peters.

[Texte]

Mr. Peters: This is not on the general... this is on Clause 1. I am still interested in the question we got into this morning involving eggs.

It is my contention that two of the products we have been handling reasonably well on which we have been able to use federal government legislation to regulate not only price but to some extent supply control, are industrial milk and industrial cream which, I presume, fits in the same category. With eggs we have not had nearly so much success.

If we left eggs in, if you look at the annual statement of the Board—the last one that I have is for 1973-74—for the year 1974 it talks about eggs. Egg support for the period October 1, 1972 to September 30, 1973 was at 80 per cent mandatory level which was 28.40 cents per dozen national basis for Grade A large eggs. The national average market price to producers during the period was determined to have been above the support level and therefore no deficiency payment was made.

If we projected the factors in the index and the other changes that have been made in the five-year period, would there not have been a deficiency payment for eggs in the recent period that would have lessened that very large amount that the producers are paying to stabilize their product?

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, Mr. Peters, we have not made a calculation on eggs to know what the new provisions would do in the most recent five-year period. Eggs were a mandatory commodity so each year the 80 per cent level was named. But in the case of eggs, from time to time in addition to having that basic support, we have used other measures—this was before the Agency was in effect—such as buying off eggs at strategic times when the market was in a position that we could strengthen it by buying and thereby increase the returns. So we have used different methods at different times. I do not know what the current provisions of Bill C-50 would look like if we applied them to eggs and we have not done so.

Mr. Peters: I would like to see eggs kept in because I am aware of the difficulty we have had in eggs over a period of time. As Mr. Jarvis has said, up to 1974 we have spent \$14,203,624 on subsidizing egg producers, most of which was for the purpose of buying and shelling eggs.

It would seem to me that if we can provide a base price for eggs, just as we are providing a base price for industrial milk under this piece of legislation, then we will accomplish the same kind of effect of having national marketing legislation in eggs, rather than in the hodge-podge that we now have with everybody and his dog involved in them and the producer carrying the subsidization. It seems to me that there is a kind of conflict between what we have done in the egg marketing legislation, what we are talking about in this legislation in stabilizing the farm-income price for the commodity, and what we are doing in Bill C-41. In one case, the producers are making a premium payment for stabilization; in this there is stabilization on a base price; in eggs, the marketing legislation has not levelled it out, and it has not levelled it out because they are continually over-producing and we have a surplus. If we operated on a cost-of-production index factor, under the new terms, we would be able to stabilize that piece of legislation also, and without an exceptional expenditure.

[Interprétation]

M. Peters: Ce n'est pas une question qui porte sur le bill en général mais sur l'article 1. Je suis toujours intéressé par la question que nous avons soulevée ce matin en ce qui concerne les œufs.

Je prétends que le lait et la crème de transformation comptent parmi les produits dont le gouvernement fédéral a réussi à contrôler non seulement le prix mais la production, dans une certaine mesure. Malheureusement, nous n'avons pas eu le même succès avec les œufs.

Si vous voulez maintenant vous reporter au rapport annuel de la Commission, le dernier que j'ai remonté à 1973-1974; il y est question d'œufs. Entre le 1^{er} octobre 1972 et le 30 septembre 1973, le prix de soutien des œufs était fixé au niveau obligatoire de 80 p. 100, soit 28.40 la douzaine de gros œufs de catégorie A. Le prix moyen versé aux producteurs au cours de cette période a été fixé au-dessus du niveau de soutien, de sorte qu'aucun paiement de déficit n'a été effectué.

Si nous tenions compte de l'indice des prix et des autres changements qui sont survenus dans cette période de cinq ans, n'aurait-on pas dû verser un paiement de déficit pour les œufs, récemment, ce qui aurait réduit le montant considérable que les producteurs doivent payer pour stabiliser leurs produits?

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Monsieur le président, nous n'avons pas évalué les conséquences qu'auraient ces nouvelles dispositions sur les œufs pendant ces cinq dernières années. Les œufs faisaient partie des denrées obligatoires et chaque année, le niveau de 80 p. 100 était fixé. Parfois, ce prix de soutien s'accompagnait d'autres mesures, avant que l'organisme ne soit créé, notamment l'achat d'œufs à des périodes stratégiques, lorsque le marché était susceptible d'être raffermi par ces achats, et, donc, par cette augmentation des revenus. Nous avons donc utilisé différentes méthodes à des époques différentes. Je ne sais pas quelles pourraient être les conséquences des dispositions du Bill C-50 sur les œufs.

M. Peters: J'aimerais que les œufs soient inclus car je me souviens des difficultés que nous avons eues il y a un certain temps. Comme M. Jarvis l'a indiqué, jusqu'en 1974 nous avons dépensé \$14,203,624 pour subventionner les producteurs d'œufs; la plus grosse part de ce montant était consacrée à l'achat et au décoquillage des œufs.

A mon avis, si nous pouvions fixer un prix de base pour les œufs, comme nous le faisons pour le lait ou la crème de transformation, nous obtiendrions les mêmes effets qu'une loi de commercialisation nationale des œufs, plutôt que ce méli-mélo que nous avons à l'heure actuelle où le producteur est obligé de se subventionner lui-même. Il me semble qu'il y a un conflit entre ce que nous avons fait avec la Loi sur la commercialisation des œufs, ce que nous envisageons maintenant pour la stabilisation du prix de cette denrée et ce que nous faisons avec le Bill C-41. D'un côté, les producteurs versent des primes pour la stabilisation à partir d'un prix de base; dans le cas des œufs, la Loi sur la commercialisation n'a pas réussi à régler ce problème car nous avons continuellement des excédents de production. Si nous nous basions sur l'indice du coût à la production, nous pourrions stabiliser le prix de cette denrée, sans entraîner des dépenses exceptionnelles.

[Text]

[Interpretation]

• 1550

Mr. Jarvis: We have a rather different situation in these two commodities. In the case of eggs, the national egg marketing agency is a build-up from a development that had taken place earlier, through provincial marketing boards and supply-management systems relative to eggs now extended to be a national basis. In other words, they are working towards achieving their stability through management of the supply flowing onto the market, thereby keeping the market forces of supply and demand in sufficient balance that they get an adequate return from that mechanism.

I would like to comment on the difference in the dairy—but before I go on, I should say that that does not preclude action under this act to help the egg industry. In fact, in the current year as you perhaps know, we have taken action to help the egg industry—and with the existence of CEMA and quite consistent with DEMA's operations. We could do that on the bill, as amended. Even though eggs would not be a named commodity, they still could be designated under the act and action could be taken when it was appropriate to do so.

The dairy supply-management scheme is geared to the support program. In other words, supply-management is achieved through market-vote allocations, and allocations for the purpose of the support program. Producers are limited in the amount on which they can get support. There is a quota back to the individual farm and, not unlike the eggs, when an individual produces beyond his quota, or beyond the quantity on which he is given assurance that he will be supported, indeed he is penalized to help cover the cost of carrying, storing, etc. that surplus product. In that sense, there is a parallel between the two commodities, but the origin, and the objective in the first instance, of a supply-management scheme, is from quite different sources.

Mr. Peters: I agree with the explanation. I think we agree that the one has accomplished supply management with national subsidization, in that we are willing to put a floor price on and buy the surplus commodity. If we have set the quota and nobody has gone over the quota, we will pay the difference. Eggs are not working that way; the producers are paying as much as 20 cents a dozen for in-quota eggs. It seems to me that if we are putting in that kind of supply management, somebody has to pick it up. The top loading provision would have allowed some provincial implementation in that field. Now that we have an amendment to that, it is not going to be as easy, and certainly I do not want to see it on a regional basis either.

It seems to me that if we kept it a named commodity, with the new criteria we have we would be able to make the decision as we have, for instance, you had to have 480 pounds of cream, or you had to have so much fluid milk. We would be able to make that decision and we would be able to set the tolerance to the quota, over the quota, or under the quota. No question about it, it has cost a lot of money to solve a problem, but it cost us an awful lot of money to provide storage for the industrial-milk problem before, in butter and casein and other commodities. We have now an opportunity, under this legislation. Although I am sure the departmental officials will not consider it to

M. Jarvis: La situation est très différente pour ces deux denrées. Dans le cas des œufs, l'Office canadien de commercialisation des œufs a été créé à la suite de certaines circonstances, par l'intermédiaire des offices de commercialisation provinciaux et les systèmes de gestion des approvisionnements des œufs sont maintenant élargis à l'échelle nationale. En d'autres termes, ils cherchent à stabiliser le marché par la gestion des approvisionnements, ce qui permet de contrôler le jeu de l'offre et de la demande.

En ce qui concerne les produits laitiers, la situation est différente, mais auparavant, je voudrais ajouter que la loi n'interdit nullement que des mesures soient prises pour aider l'industrie des œufs. En fait, nous avons pris, cette année, certaines mesures pour aider l'industrie des œufs, parallèlement aux activités de l'OCCO. Nous pourrions faire cela avec le bill, tel que modifié, même si les œufs n'entraient pas dans la catégorie désignée.

Le système de gestion des approvisionnements en produits laitiers est orienté vers le programme de soutien. En d'autres termes, la gestion des approvisionnements se fait par le contingentement du marché, qui est déterminé dans le cadre du programme de soutien. Les producteurs ne peuvent être aidés que pour un certain montant. Un quota est fixé à chaque exploitation agricole et, tout comme les œufs, lorsqu'un agriculteur produit davantage que son quota, ou davantage que la quantité pour laquelle on lui a assuré qu'il serait aidé, il est pénalisé en ce sens qu'il doit participer aux frais de transport, d'entreposage, etc., de cet excédent de production. Dans ce sens, on peut comparer les deux denrées, mais l'origine et l'objectif du programme de gestion des approvisionnements sont différents dans les deux cas.

M. Peters: J'accepte votre explication. Dans un cas, on a réussi à instaurer un système de gestion des approvisionnements et un système de subventions au niveau national, en ce sens que nous sommes prêts à fixer un prix plancher et à acheter l'excédent de production. Si personne ne dépasse son quota de production, nous payons la différence. Or, il n'en va pas de même pour les œufs; les producteurs paient 20c par douzaine d'œufs, dans la limite de leur quota. Si nous voulons instaurer une sorte de système de gestion des approvisionnements, quelqu'un devra payer cela. Le système de la compensation aurait permis aux provinces d'intervenir dans ce domaine. Maintenant que nous avons un amendement, cela ne va pas être facile, et je n'aimerais pas davantage que cela se fasse au niveau régional.

Il me semble que si les œufs restaient un produit désigné, nous devrions pouvoir décider, avec les nouveaux critères, quelle quantité il nous faut, comme nous l'avons fait pour la crème ou pour le lait nature. Nous serions donc en mesure de prendre une telle décision et nous pourrions également prévoir une certaine marge de tolérance. Il ne fait nul doute que l'on a déjà dépensé beaucoup d'argent pour essayer de résoudre ce problème, mais nous en avons également dépensé beaucoup pour entreposer l'excédent de lait de transformation que nous avons eu à une certaine époque. Cette loi nous offre une possibilité, saisissons-la. Je ne sais pas si les fonctionnaires du ministère estimeront

[Texte]

be farm-income maintenance on a product, I think we have the opportunity of doing that and superseding with federal control provincial control and that of the marketing boards.

Mr. Jarvis: I would just like to make two brief comments, Mr. Chairman, in response to that statement. One, we have the kind of system we have on eggs because the producers have asked for it, and the producers in the provinces...

• 1555

Mr. Peters: Yes, but it does not work. Most of them have asked to get out of it, or at least some of them have.

Mr. Jarvis: I think it is generally conceded that it is too early to feel that it will not work. There are a lot of people who still feel that they can make it work. Some steps are being taken, and certainly we hope it will.

The other point I would make reiterates an earlier point. This act, as it would be amended by Bill C-50, can just as readily be used to support eggs, if it is necessary to do so in addition to having the national marketing scheme, as it could be even if they were a named commodity. They can be designated any time and action can be taken.

The Chairman: I thank you, Mr. Jarvis. Thank you, Mr. Peters. Your time has just expired.

Mr. Neil: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Neil, on a point of order.

Mr. Neil: When we adjourned this morning a discussion took place between members on our side and members on the government side, and we arrived at an agreement. I would like Mr. Douglas to set out in detail what our agreement is as far as this bill is concerned.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would object to any discussion of a unilateral agreement. Surely the Committee operates in the normal manner of a committee. If there is an agreement, that will become obvious. I certainly object to the terms of it being laid out unilaterally.

Mr. Hnatyshyn: I think we are referring to proposals, Mr. Chairman, rather than an agreement. I certainly agree with the point raised. I think the term agreement is premature.

Mr. Neil: I think it should be placed on the record, Mr. Chairman.

Mr. Hnatyshyn: If there is consent I think we can agree to it, that this will be the mode in which we will proceed.

The Chairman: Mr. Douglas, then.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Then, Mr. Chairman, on the same point of order, the proposal that was discussed is one that I will put before the Committee at this time for their consideration and, I hope, agreement. It was in the same mode of co-operation that has grown up in the last few days among members of the Committee in an attempt to see the passage of Bill C-50 that the special meeting was arranged for this afternoon so that the bill could be further discussed and, if at all possible, agreement reached on passage of the bill this afternoon. We could then get on to the very important discussion of estimates in the remaining time during the month of May.

[Interprétation]

que cette suggestion s'inscrit dans le cadre du programme de stabilisation des prix agricoles, mais je pense que nous avons une occasion à saisir et nous pourrions par ailleurs exercer des contrôles aux niveaux fédéral et provincial, ainsi que par l'intermédiaire des offices de commercialisation.

M. Jarvis: Je vais répondre rapidement à ces commentaires, monsieur le président. Tout d'abord, le système qui a été instauré pour les œufs l'a été sur la demande des producteurs, et les producteurs des provinces...

M. Peters: D'accord, mais il ne fonctionne pas. La plupart des producteurs ont demandé qu'il soit supprimé.

M. Jarvis: Je pense qu'il est encore trop tôt pour dire qu'il ne fonctionne pas. Beaucoup de gens sont encore persuadés qu'ils pourront obtenir des résultats. Nous prenons des mesures dans ce sens, et nous espérons qu'elles aboutiront.

Je voudrais maintenant en revenir à ce qui a été dit tout à l'heure. Cette loi, telle que modifiée par le Bill C-50, peut très bien servir à soutenir le prix des œufs, si cela est nécessaire, en plus du système de commercialisation national, tout comme s'il s'agissait d'un produit désigné. Une telle désignation peut d'ailleurs se faire à tout moment.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Merci, monsieur Peters. Votre temps vient de se terminer.

M. Neil: Monsieur le président, je voudrais invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Lorsque nous avons levé la séance ce matin, nous étions en pleine discussion avec des députés de la majorité et nous en étions arrivés à un accord. J'aimerais que M. Douglas expose en détails les modalités de cet accord en ce qui concerne ce bill.

M. Peters: Monsieur le président, je m'oppose à ce que l'on discute d'un accord unilatéral. Ce comité doit fonctionner normalement, et si un accord semble se dessiner, nous verrons bien. Je m'oppose à ce que cela soit fait unilatéralement.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, il s'agit plutôt de propositions que d'un accord. Je suis d'accord avec la remarque de mon collègue, mais je pense que le terme accord est prématuré.

M. Neil: Ceci devrait figurer dans le compte rendu, monsieur le président.

M. Hnatyshyn: Si tout le monde est d'accord, je pense que nous pourrions procéder ainsi.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, voici la proposition dont nous avons discutée; j'espère que les membres du comité seront d'accord. Cela s'inscrit dans le climat de coopération qui règne dans ce comité depuis quelques jours, afin de hâter l'adoption du Bill C-50; dans cette optique, une réunion spéciale avait été prévue pour cet après-midi afin d'étudier le bill de plus près et, si possible, de se mettre d'accord sur son adoption. Nous pourrions ensuite, pendant les séances qui nous restent avant la fin du mois de mai, examiner les questions importantes du budget.

[Text]

Also, it was noted that Bill C-41 has been referred to the Committee and it is hoped that we can have agreement from the Committee to get into study of Bill C-41 early in June—the first week in June, I believe—with the first meeting to take place here in Ottawa around June 3 or 4. We would be spending two weeks of that time with the Minister and officials discussing the bill and bringing forth any questions that any of the Committee members may have. Following that, we would spend at least a week in the West, travelling to various communities and talking with the people of the West about the proposals being made in Bill C-41.

A possible timetable would be to leave here on Sunday, June 15, with meetings in Winnipeg on June 16, Regina on June 17, Saskatoon on June 18, Calgary on June 19 and Edmonton on June 20, possibly returning to Ottawa on June 21. However, if we felt that an extension of one or two days was required we would return to Ottawa no later than June 23 so that we could continue with discussion of that very important bill on June 24 in Ottawa.

It was felt that any outside witnesses should be heard during that visit to the West and that discussions following our return would be with the Minister and his officials. It was also discussed, and I put it forth for the Committee's consideration, that a certain amount of advertising be done in Western papers to let people know that we would be travelling in the West. For your consideration I would suggest a deadline for those wishing to meet with the Committees, say, June 9, so that we know whom we are going to meet with and so that some type of reasonable time-table and schedule can be set up so that you can give them the proper ear of the Committee for an appropriate length of time.

That is the discussion and that I would put forth for the Committee's consideration.

• 1600

The Chairman: I thank you, Mr. Douglas, I would like to make one comment. Apparently you have a lot of confidence in your Chairman because the first I heard of it was the notice that was circulated by mail, and to my surprise we had this meeting this afternoon.

Mr. Horner: It was a surprise to me, too.

The Chairman: It was very fortunate that I stuck around because I understand the Vice-Chairman is not available.

An hon. Member: Where is he?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On the same point of order, if I may, Mr. Chairman, the first indication I had that you did not know was when you and I both arrived here this afternoon.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I would just like to comment that this seems to be a very good idea. I do not know just where it originated but I want to commend the member for giving it a great deal of thought. It shows a spirit of co-operation that seems to be evolving from that side of the House.

I only have one little bit of concern. Mr. Douglas mentioned the cut-off date of June 9. We are going to hear the Minister, I understand, and I assume that is the Minister of Justice in charge of the Wheat Board. I may be wrong, but noticing some nods in the affirmative, it would seem I am right. We are going to hear him on June 3 and June 4. I

[Interpretation]

On a également fait remarquer que le Bill C-41 avait été transmis à ce comité et qu'il était donc souhaitable que ce dernier commence à l'étudier dès le début du mois de juin, soit le 3 ou le 4. Nous pourrions alors étudier ce bill pendant deux semaines, avec le ministre et ses fonctionnaires, et poser toutes les questions qui viendront à l'esprit des membres du comité. Ensuite, nous passerions au moins une semaine dans l'Ouest, nous rendant dans différentes collectivités et nous entretenant avec les agriculteurs de l'Ouest pour connaître leur réaction vis-à-vis des propositions du Bill C-41.

Nous vous proposons l'horaire suivant: nous pourrions partir le dimanche 15 juin, avoir des réunions à Winnipeg le 16 juin, à Regina le 17 juin, à Saskatoon le 18 juin, à Calgary le 19 juin, à Edmonton le 20 juin, et revenir à Ottawa le 21. Bien sûr, si deux jours de plus sont nécessaires, nous pourrions prolonger jusqu'au 23, mais pas plus tard car nous devons commencer, le 24, à Ottawa, l'examen de ce bill très important.

Nous avons estimé que tout témoin de l'extérieur devrait être entendu au cours de ce voyage dans l'Ouest, et que des discussions auraient lieu à notre retour avec le ministre et ses fonctionnaires. Nous avons également envisagé de faire un peu de publicité dans les journaux de l'Ouest afin que les habitants de ces régions sachent que nous nous y rendons. Je vous propose de fixer une date limite à ceux qui désirent rencontrer le comité, soit le 9 juin, afin que nous sachions qui nous allons rencontrer et comment définir notre calendrier en conséquence.

Je vous ai donc exposé l'objet de notre discussion et c'est maintenant à vous d'en décider.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je voudrais cependant faire une remarque. Apparemment vous avez grande confiance en votre président car je n'en ai été informé que par cet avis qui a été envoyé par la poste, j'ai été également surpris de constater que nous avions une séance cet après-midi.

M. Horner: J'ai été également surpris.

Le président: Heureusement que je me trouvais par là car le vice-président n'est pas libre.

Une voix: Où est-il?

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, je me suis seulement rendu compte que vous n'étiez pas au courant lorsque je suis arrivé cet après-midi.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je voudrais simplement dire que cela me semble une très bonne idée. Je ne sais pas qui en est l'auteur, mais je voudrais féliciter le député d'avoir su l'exploiter. Il semble que ce côté de la Chambre fasse preuve d'une grande coopération.

Je voudrais simplement soulever un petit problème: M. Douglas a parlé d'une date limite du 9 juin. Nous allons également entendre le ministre, et je pense qu'il s'agit du ministre de la Justice puisque c'est lui qui est responsable de la Commission canadienne du blé. Je me trompe peut-être, mais je vois plusieurs têtes acquiesce; j'ai donc raison.

[Texte]

know we have something better than the moccasin telegraph system in our country, but sometimes it fails.

The Minister will no doubt go into the complicated mathematics involved in the bill. The farm organizations, my farm organization and yours, will want to study the third and fourth Committee proceedings. I do not know how many days it takes to get out Committee proceedings; they are very efficient and very fast, but let us assume it takes three days. I think it is more apt to take five.

The Chairman: About two days.

Mr. Horner: I notice the two days under the efficient chairmanship of Mr. Smith. Perhaps it can be done in two days, but we are still rushing the cut-off time. I am not saying June 9 cannot be accommodating to all concerned. I am just saying that is the only part of your statement that I do not particularly like if you are going to hear these groups on June 16 in Winnipeg. I personally am always available to any group right up to the last minute. That is my approach in representing people. If they want to come and see me, they see me. So I do not like the idea that this Committee would hear a clarification of the bill and then immediately close the door and say that all briefs or all people who want to submit briefs have to have their submission in by June 9. Do you see what I mean? I just think we are rushing it a little and I would prefer that word, or that thought, to be struck out of the statement.

I would assume, of course, if I wanted to appear in Winnipeg before the Committee, I would contact the Chairman before June 16. That is only logical—but June 9...

Mr. Milne: Would you accept June 11 or June 12 or something like that?

Mr. Horner: I have not got a calendar before me. I do not know what is involved in June 11 or June 12, if it is a Sunday or Monday or...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The 15th is a Sunday, Mr. Horner. The 11th is a Wednesday.

Mr. Horner: I would say up to the weekend, the Friday. I would say June 13.

Mr. Milne: The 11th is provincial election day in Saskatchewan.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right. Could we say until the weekend before the Committee leaves for the West?

Mr. Horner: I will go along with that.

The Chairman: Does anyone in the Committee have an objection to that?

Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I do not know whether I have any objection or not. I am glad to see the members decided that they are going to hear some of the organizations in the West, but I would suggest that as well as hearing the Minister here, we should give consideration to a couple of the organizations that no doubt want to appear that are pretty directly involved that may not be from the West or in the West. One of them would be the CFA itself. It normally does not make a presentation in Western Canada; it makes it through its national office here. Now they may decide to do it in Winnipeg or Regina or wherever else you are going but it would seem to me that it has been normal to hear them here. To hear smaller organizations, we usually give them three or four hours or one meeting at least

[Interprétation]

Nous allons donc l'entendre le 3 et 4 juin. Je sais que notre système est meilleur que le téléphone arabe, mais parfois il tombe en panne.

Le ministre va sans doute entrer dans des détails très techniques à propos du bill. Les organisations d'agriculteurs, la mienne et la vôtre, vont certainement vouloir étudier les délibérations du comité des 3 et 4 juin. Je ne sais pas en combien de temps ces délibérations seront imprimées, mais comptons au moins trois jours, probablement cinq.

Le président: Cela prend environ 2 jours.

M. Horner: 2 jours avec ce président très efficace qu'était M. Smith. Peut-être cela est-il possible en deux jours. De toute façon, nous approchons de la date limite. Je ne dis pas que cette date du 9 juin ne convient à personne, mais simplement que c'est le seul détail de votre déclaration qui ne me plaise pas tellement. Si vous voulez entendre ces personnes le 16 juin à Winnipeg, ce délai me paraît trop court. Personnellement, je me tiens toujours à la disposition d'un groupe jusqu'à la dernière minute. C'est ma façon de représenter mes électeurs. S'ils veulent me voir, qu'ils viennent, mais je n'aimerais pas que ce comité entende des explications sur ce bill puis ferme immédiatement la porte en disant à tous ceux qui veulent présenter des mémoires de le faire avant le 9 juin. Vous voyez ce que je veux dire? Je pense simplement que nous précipitons un peu les choses et je préférerais que ce mot, ou cette idée, soit supprimée de la déclaration.

De plus, si j'étais un de ceux qui veulent comparaître à Winnipeg devant ce comité, je contacterais le président avant le 16 juin, ce serait logique; mettons le 9 juin...

M. Milne: Accepteriez-vous le 11 ou le 12 juin?

M. Horner: Je n'ai pas de calendrier avec moi. Je ne sais pas si le 11 est un dimanche ou un lundi...

M. Douglas (Bruce-Grey): Le 15 est un dimanche, monsieur Horner. Le 11 est donc un mercredi.

M. Horner: Je proposerais jusqu'au week-end, c'est-à-dire jusqu'au vendredi 13.

M. Milne: Le 11 est jour d'élection provinciale en Saskatchewan.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Êtes-vous d'accord pour le week-end précédant le départ du comité pour l'Ouest?

M. Horner: D'accord.

Le président: Quelqu'un a-t-il une objection?

Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je ne sais pas si j'ai une objection ou pas. Je suis cependant content que les députés aient décidé d'aller entendre certaines organisations de l'Ouest, mais je pense que nous devrions convoquer, en plus du ministre, plusieurs organisations qui sont directement touchées par ce projet de loi, et qui ne sont peut-être pas représentées dans l'Ouest. L'une d'entre elles serait la Fédération canadienne de l'agriculture. Cette fédération ne fait généralement pas de déclaration dans l'Ouest puisqu'elle le fait par l'intermédiaire de son siège national, à Ottawa. Toutefois, cette fédération décidera peut-être de se rendre à Winnipeg ou à Regina, ou ailleurs, mais il me semble qu'il serait plus normal de l'entendre ici. Nous pourrions également entendre des organisations

[Text]

and perhaps more. The Farmers Union may be in the same category and it might be advantageous to hear them here. The facilities are ...

Mr. Hnatyshyn: The Farmers Union national headquarters are in the ...

• 1605

The Chairman: Gentlemen ...

Mr. Peters: Well, this may be. Then there also is the feed grain people in the Eastern feed grain area that undoubtedly are going to make a presentation and are you going to take them from Eastern Canada out to the West to make their presentation or are we going to do it in Ottawa? It seems to me that there are three organizations, two at least, that might want to make their presentation in Ottawa.

I think it would be presumptuous to establish this kind of pattern without taking in certainly two organizations, one is the Eastern Feed Grain Board and the second is the CFA, without taking them into consideration. My guess is that they would like to make that presentation in Ottawa.

The Chairman: Gentlemen, would you agree, then, that this would be referred to a steering committee meeting which we could entertain next week?

Mr. Peters: Well, nobody pays any attention to the steering committee anyway and I, as a member, do not really see much point in reconstituting it. The last time we made a decision it must have been a good decision, but ...

The Chairman: I think the records would prove different, Mr. Peters, on one occasion at least that I can remember. Is that agreed? Are we referring it to a steering committee next week?

Mr. Hnatyshyn: In other words, the whole question of the resolution and whatever agreement we can arrive at will be, in effect, forestalled until ...

Mr. Horner: Oh, I would not want that.

An hon. Member: Oh, no.

Mr. Robinson: Are we going to agree now as to our timetable?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Let us be reasonable.

An hon. Member: Well, we want to get this thing sort of settled.

The Chairman: We want to get back to Bill C-50.

Mr. Neil: Mr. Chairman, the idea is that the steering committee would work out the final details of it.

The Chairman: We are approving it in principle.

Mr. Horner: We are approving it in principle.

The Chairman: All right; all right. It is approved. Mr. Lessard, you asked to speak.

Mr. Horner: Have we got a motion? Is that a motion?

M. Lessard: Je pense que ce que je voulais dire n'est plus nécessaire, monsieur le président, parce que, le compromis ayant maintenant été atteint, je suis parfaitement d'accord. Et je voulais appuyer l'argument de mon ami M. Peters ici, parce que je suis d'accord avec lui que la Commission des grains de l'Est et peut-être la Fédération canadienne de l'agriculture pourraient venir ici à Ottawa. Je ne vois pourquoi on demanderait à M. Perreault et à son équipe de se déménager à Winnipeg alors qu'on peut les entendre ici. Et la même chose pour la Fédération canadienne de l'agri-

[Interpretation]

moins importantes, et on pourrait leur accorder trois ou quatre heures, ou une réunion au moins. Le syndicat des agriculteurs se trouve dans la même catégorie et il serait certainement préférable d'entendre ces représentants à Ottawa. Les locaux ...

M. Hnatyshyn: L'administration nationale du syndicat des cultivateurs se trouve à ...

Le président: Messieurs, ...

M. Peters: Peut-être. Il y a également les fabricants de grains de provende, dans l'Est, et ces personnes voudront sans doute comparaître; allez-vous les faire venir dans l'Ouest ou bien à Ottawa? Il me semble qu'il y a au moins deux organisations qui voudraient comparaître à Ottawa.

Il serait peut-être présomptueux de décider à l'avance, mais il y a sans doute deux organisations, la Commission des grains de provende de l'Est et la Fédération de l'Agriculture, qui préféreront sans doute comparaître à Ottawa.

Le président: Messieurs, êtes-vous d'accord pour que cette question soit soumise au comité directeur qui se réunira la semaine prochaine?

M. Peters: Personne ne prête attention au comité directeur et moi-même, en tant que membre, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de le reconstituer. La dernière fois que nous avons pris une décision, ce devait être une bonne décision, mais ...

Le président: Je pense que le procès-verbal vous prouvera le contraire, monsieur Peters, au moins dans un cas. Êtes-vous d'accord? Le comité directeur est-il chargé d'examiner cette affaire la semaine prochaine?

M. Hnatyshyn: En d'autres termes, toute cette question de la résolution et de l'accord que nous étions susceptibles de conclure est repoussée jusqu'à ...

M. Horner: Oh, je ne suis pas d'accord.

Une voix: Non.

M. Robinson: Allons-nous nous mettre d'accord maintenant sur l'emploi du temps?

M. Douglas (Bruce-Grey): Soyons raisonnables.

Une voix: Nous aimerions que toute cette affaire soit réglée.

Le président: Il faudrait passer au bill C-50.

M. Neil: Monsieur le président, l'idée est que le comité directeur élabore les derniers détails de ce projet.

Le président: Nous l'approuvons en principe.

M. Horner: Oui.

Le président: Très bien. Monsieur Lessard, vous avez demandé la parole.

M. Horner: Une motion a-t-elle été présentée?

Mr. Lessard: What I wanted to say, Mr. Chairman, is not useful now that an agreement has been obtained. I agree completely. I would like to support the argument of my friend, Mr. Peters, because I agree with him that the Eastern Feed Grain Board and the CFA could come to Ottawa. I do not think we should ask Mr. Perreault and his colleagues to go to Winnipeg since we can hear them here. It is the same with the Canadian Federation of Agriculture, though they may prefer to be heard in Saskatoon, because most of their members who are feed grain pro-

[Texte]

culture quoique celle-ci à cause de ses membres producteurs de grains, pourrait préférer faire sa présentation à Saskatoon, question d'avoir un impact direct dans le milieu où sont ses membres. Mais, pour la division de l'Est, je pense qu'il serait préférable qu'on les entende ici. Je suis d'accord avec la proposition que mon ami M. Peters a faite.

The Chairman: Is it agreed, then, that the motion to travel on Bill C-41 be referred ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Could we have the motion approved in principle?

The Chairman: Yes, it has been approved.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Could I make that, then, a motion that we conclude our consideration of Bill C-50 today and go on with the estimates next week until the end of May and that the consideration of Bill C-41 start the first week in June, with the first two weeks to be spent here in Ottawa discussing it with the Minister and his officials; the week of June 15 to June 21, or at least seven days in that period, be set aside for travel throughout Western Ontario with the final details—Western Canada, excuse me ...

An hon. Member: ... you know how we ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes. I get bogged down in my own area.

Mr. Hnatyshyn: The harder you go, the harder you are to understand.

Mr. Horner: A Freudian slip.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is becoming a Bruce County cowboy, Jack.

Mr. Hnatyshyn: Do you think you had fallen off the edge of ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): God! The Niagara Escarpment is about as far as I can take it. And that the steering committee work out the final details of the hearings in Western Canada.

The Chairman: Mr. Railton.

Mr. Railton: Mr. Chairman, am I regarded as a member of this Committee?

The Chairman: You certainly are.

Mr. Railton: Thank you.

Mr. Horner: Just one little thing which I hope you will not mind and the rest of the Committee will not mind: I would like the Committee polled on that motion just so it is all on record. Everybody is ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Fair enough.

The Chairman: All right.

• 1610

Mr. Peters: I have been through this before.

Mr. Chairman, I object to two things in it. One, the ending of Bill C-50 by that kind of resolution.

Mr. Horner: It is just a general ...

[Interprétation]

ducers live in that area. As far as the eastern organization is concerned, I think it would be desirable that they could be heard here. I agree with the proposal made by my friend, Mr. Peters.

Le président: Êtes-vous d'accord pour que la proposition de voyage à propos du bill C-41 soit transmise ...

M. Douglas (Bruce-Grey): Cette motion pourrait-elle être approuvée en principe?

Le président: Elle l'a été.

M. Douglas (Bruce-Grey): Puis-je proposer que nous terminions notre examen du bill C-50 aujourd'hui et que nous passions, dès la semaine prochaine, au budget jusqu'à la fin de mai; nous pourrions commencer à étudier le bill C-41 dès la première semaine de juin, les deux premières semaines se passant à Ottawa pour discuter de ce projet de loi avec le ministre et ses fonctionnaires; la semaine du 15 au 21 juin, soit 7 jours au moins, serait réservée à un voyage dans l'ouest de l'Ontario, pardon, l'ouest du Canada ...

Une voix: ... vous savez ...

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui. Je me perds même dans ma propre région.

M. Hnatyshyn: Plus vous y allez, plus vous êtes dur à comprendre.

Mr. Horner: C'est un lapsus révélateur.

M. Douglas (Bruce-Grey): Un futur cowboy du comté de Bruce, Jack.

M. Hnatyshyn: Pensiez-vous que vous étiez tombé à côté de ...

M. Douglas (Bruce-Grey): L'escarpement du Niagara est assez loin, ne craignez rien. Donc, que le comité directeur mette au point les derniers détails de notre voyage dans l'Ouest.

Le président: Monsieur Railton.

M. Railton: Monsieur le président, suis-je considéré comme un membre de ce comité?

Le président: Très certainement.

M. Railton: Merci.

M. Horner: Je ne voudrais pas vous ennuyer, mais je préférerais que l'on organise un vote normal sur cette motion, afin qu'elle figure dans le procès-verbal.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il a raison.

Le président: D'accord.

M. Peters: J'ai déjà dit ce que je pensais.

Monsieur le président, je m'oppose à deux choses: tout d'abord, que cette résolution propose de mettre un terme à notre étude du bill C-50.

M. Horner: C'est simplement une proposition générale ...

[Text]

Mr. Peters: I have no objection to passing this today but I object to putting closure into a motion that we are passing. Secondly, I would think the members who have been involved in this would at least like the Clerk to get in touch with two or three of the organizations to see whether they want to meet here rather than in Western Canada. It seems to me foolish to take CFA out to the West if their research and everybody is here and going to make the presentation here. The Secretary Treasurer is here and he usually prepares it. I would think that would be true of the Feed Grain Board even if they would like to go out to the West.

Mr. Lessard: We have agreed to that point.

Mr. Peters: You have not agreed to it because of the definite commitment as to the dates.

Mr. Horner: No, but on that point that Mr. Peters raised, Mr. Chairman, we are going to spend the first two weeks here in Ottawa...

Mr. Peters: Hearing the Minister.

Mr. Horner: You can put, hearing the Minister and other—I do not think that is a big bone of contention. I think that we can easily work that in and I do not think that the motion moved by Mr. Douglas particularly excludes...

Mr. Hnatyshyn: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: I have just asked Mr. Douglas to put that in writing. I think that is the best. We can have a look at it to make sure it satisfies you. I think that is probably the best way to deal with it and you can have a look at it.

We are so agreeable that I think if it was down in reasonable terms we would be happy to accept the suggestion made by the government side that we should travel out West.

The Chairman: While he is writing out the motion, may Clause 1...

An hon. Member: Carried.

Mr. Hnatyshyn: Just a moment. I want to ask a few questions with respect to Bill C-50.

The Chairman: Right.

Mr. Hnatyshyn: We are going to deal with this one but I just want to know where we stand on this question of the designation of a commodity under the bill. It has been raised on a number of occasions, and I find myself in receipt of communications from my home province. I find that the publicity from this Committee, information on some of the discussions, representations made on behalf of wool producers, is now going out. People in that industry are becoming aware that wool possibly is not, at this time, going to be named as a commodity, indeed, that there are no immediate plans. I am anxious at this time to see whether there has been any change. We received a sympathetic hearing from the Minister and I am wondering whether or not the department, or the Minister, is now prepared to indicate that, notwithstanding what has transpired up to this point, wool, would be considered a named product?

[Interpretation]

M. Peters: Je n'ai aucune objection à l'adopter aujourd'hui, mais je m'oppose à mettre une date limite dans une motion que nous adoptons. En second lieu, j'aimerais que les députés qui ont participé à cette discussion demandent au greffier d'entrer en contact avec deux ou trois organisations afin de savoir si elles préfèrent venir ici plutôt que dans l'Ouest. En effet, il me semble ridicule de demander à la Fédération canadienne de l'agriculture d'aller dans l'Ouest si tout son personnel de recherche se trouve ici. C'est son secrétaire trésorier qui s'occupe généralement de cela, et il se trouve à Ottawa. Il en va certainement de même de la Commission des provendes de l'Est, même si elle est prête à aller dans l'Ouest.

M. Lessard: Nous nous sommes mis d'accord là-dessus.

M. Peters: Pas encore, puisque nous n'avons pas encore fixé de date.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais dire à M. Peters, que nous allons consacrer les deux premières semaines de juin à cette question, à Ottawa...

M. Peters: A entendre le ministre.

M. Horner: Le ministre et d'autres— Je ne pense pas qu'il y ait matière à opposition. Nous pouvons certainement essayer de tout arranger et je ne pense pas que la motion présentée par M. Douglas exclue...

M. Hnatyshyn: J'invoque le règlement M. le président.

Le président: M. Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Je viens de demander à M. Douglas de rédiger sa motion. C'est la meilleure solution. Ainsi, nous pourrions la lire et la relire à loisir.

Notre esprit de collaboration est tel que si cette motion est rédigée en termes raisonnables, nous sommes prêts à accepter la suggestion faite par les députés de la majorité, à savoir de voyager dans l'Ouest.

Le président: Pendant qu'il rédige sa motion, l'article 1 est-il...

Une voix: Adopté.

M. Hnatyshyn: Un instant. Je voudrais poser quelques questions en ce qui concerne le bill C-50.

Le président: D'accord.

M. Hnatyshyn: Je voudrais savoir où nous en sommes en ce qui concerne la désignation d'un produit, conformément à ce bill. Cette question a été soulevée à plusieurs reprises et j'en ai été saisi par des électeurs de ma province. On commence à savoir ce qui s'est dit à ce Comité, on commence à connaître les interventions des producteurs de laine. Les producteurs commencent par se rendre compte que la laine ne sera pas désignée, du moins pas dans un avenir immédiat. J'aimerais savoir s'il y a eu des changements dans la position du ministère. Le ministère nous a écoutés d'une oreille favorable et j'aimerais savoir s'il peut dire aujourd'hui que la laine sera un produit désigné.

[Texte]

[Interprétation]

• 1615

The concern of my constituents, and the people in Saskatchewan involved in sheep production, is to make sure that if it is designated they have a reasonable price established, one high enough to cover a number of things—their shearing costs, bag costs, transportation costs, grading costs, scouring costs, interest on investment and feeding costs. I make this representation again on their behalf and, I am sure, on behalf of wool producers across the country. I request that the department give serious consideration to indicating its intention in this regard at this time, so that the apprehensions of the wool producers, in particular, are allayed somewhat.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Perhaps I could comment briefly, Mr. Chairman. We certainly are aware of this subject. We have met with the National Sheep Council; they have had various ideas about how their industry should best be supported. Certainly they are concerned about the wool sector. Under this bill the sheep continues as a named commodity, and so certainly will be supported and will reflect in the higher level that is in the new bill. Whether that is best done by supporting wool, by supporting market lambs, for example, or combinations thereof, we are not, at this point, in a position to indicate. Of course what seem to be the best measures to achieve the support required under legislation, or higher support, if it were decided that a higher support was required, could, in consultation with the sheep industry, be varied from time to time.

Mr. Hnatyshyn: I understand that lamb is named an A commodity.

Mr. Jarvis: Sheep; and that might be achieved through supporting wool, or supporting the market lamb, or combinations of that and other things.

Mr. Hnatyshyn: The impression I get, and I say this seriously, is that there is a slight sense of apprehension because of the history of support, particularly with respect to wool. There were programs in place, and you hear the complaint that the federal policies that encouraged producers to invest money in this type of production were dropped.

It seems to me that this is not an unreasonable representation on their part, having regard to the general situation, the fact that we have a substantial importation of wool, particularly, into Canada for our processing and manufacturing, and that it appears that there is room for us to have Canadian wool processed in Canada if we can in some way create an atmosphere that will provide for a reasonable industry here. I would hope that serious consideration would be given by the department. I will continue to correspond, if there is not a commitment now, to follow the progress. I wanted to have this on the record because of the number of representations received, from Saskatchewan in particular.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Hnatyshyn.

Shall Clause 1 carry?

• 1620

Mr. Peters: We add the words *wheat, oats and barley* and take out the designation for the Canadian Wheat Board. Is it your opinion under this bill that there would be any need for Bill C-41? If we add wheat as a named commodity with oats and barley and take out the designation of the

Les éleveurs de ma circonscription et de la Saskatchewan aimeraient être certains que, si la laine devient un produit désigné, on y fixera un prix raisonnable qui couvre les coûts de production, et notamment le coût de la tonte, de l'emballage, des transports, le coût de l'alimentation, les intérêts à payer sur les prêts etc. Je demande cela en leur nom et au nom de tous les producteurs de laine du pays. Je demande que le ministère nous fasse part de son intention à cet égard de façon à apaiser les craintes des producteurs de laine.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je peux répondre brièvement monsieur le président. Nous connaissons le problème. Nous avons rencontré le représentant du Conseil national des éleveurs de moutons qui a exprimé diverses idées quant à la façon de venir en aide à ce secteur, qui suscite des craintes. Le mouton continue à être un produit désigné dans le cadre de ce projet de loi et bénéficiera donc du niveau plus élevé qui figure dans ce nouveau bill. Je ne sais pas si cette aide prendra la forme d'un appui au prix de la laine, ou de subventions à l'achat d'agneaux ou de combinaison de ces deux possibilités. Ces mesures de soutien pourraient d'ailleurs évoluer avec le temps, en accord avec les éleveurs.

M. Hnatyshyn: Je crois que l'agneau est désigné comme produit A.

M. Jarvis: Le mouton; cette aide pourra prendre la forme d'un soutien du prix de la laine de subventions à l'achat d'agneaux ou d'une combinaison des deux.

M. Hnatyshyn: J'ai l'impression que les éleveurs nourrissent des appréhensions du fait du sort qui a été fait précédemment aux programmes de soutien de la laine. Les programmes ont été mis en place et le gouvernement fédéral encourageait les producteurs à investir dans ce genre de production, puis les programmes ont été abandonnés.

Il me semble que les craintes des éleveurs sont justifiées, compte tenu de la situation générale et notamment des importations substantielles de laine pour notre industrie de la transformation et de la fabrication et il semblerait que l'on pourrait produire davantage de laine au Canada si l'on réussissait à créer une atmosphère favorable à ce genre d'activité. J'espère que le ministre réfléchira sérieusement à cette question. Je ne peux obtenir d'engagement aujourd'hui, je continuerai à correspondre avec le ministère pour vérifier les progrès qui seront faits. Je tenais à dire cela publiquement en raison du nombre de lettres que je reçois des éleveurs de la Saskatchewan, en particulier.

Le président: Je vous remercie. Je vous remercie, monsieur Hnatyshyn.

L'article 1 est-il adopté?

M. Peters: Nous ajoutons les mots «blé, orge et avoine» et supprimons le nom de la Commission canadienne du blé. Ne pensez-vous pas qu'avec l'adoption de ce bill, on n'aura plus besoin du Bill C-41? Si nous ajoutons le blé comme produit désigné, en plus de l'orge et de l'avoine et suppri-

[Text]

Canadian Wheat Board, then this would guarantee the producers of wheat in Western Canada, oats and barley of at least the index plus the 90 per cent of the five-year average. I wonder whether the member from Crowfoot has considered that, but it would seem to me that this would guarantee a better price for Western Canada than having Bill C-41. Why was this not considered and put under this piece of legislation because we are, in effect, as I gather, putting in a floor price for the commodity. If we include wheat, oats and barley without the reference to the Canadian Wheat Board designated area then they will be guaranteed a price in keeping with both the input increase, and will be guaranteed 90 per cent of the five-year average. Would it have cost too much money or what is the reason this was not done?

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, you are asking a rather profound policy question which you will perhaps wish to discuss with the Minister at some point, but I will be happy to comment in terms of some of the reasons why the two bills are here and, in particular, Bill C-41 has been designed for the Western grains, the six major grains.

A very large proportion of the grains produced in Western Canada are exported, and the export market is an extremely volatile market or has been historically and causes two serious variables which impact on the income to the producers out there. One is on the volume of the marketings in a given year which vary a great deal, and the second one is price. That bill was devised as a scheme to take both of these large variables into account and to deal with the cash receipts as a global amount, whether they change because of a lower or higher price, or whether they change because of a lower or higher volume of marketings, these two variables are taken into account together when treating the cash receipts from these six major grains. The concept has been rather specifically designed to deal with that situation where these crops are closely inter-related. It was designed certainly to continue to encourage farmers to respond to market forces and to shift to whichever of these grains would be most appropriate for the market in a particular year, but to take into account the great variation and quantity of marketing as well as price.

Our basic stabilization legislation is geared primarily to price stabilization because that is the largest problem within the domestic market scene, and within the Canadian market it is a fairly well-defined market. When you get into a commodity such as wheat where we are exporting 70 to 75 per cent of what is produced, then we have this other very large variable of how much can be exported in a particular year which comes into it. So those are some of the reasons why, I think, you have the two bills before you. Indeed, at one point, it was even considered calling the Western bill an export and market insurance bill because that was the heavy orientation of it. However, it is still called the Western Grain Stabilization Act, but that is the primary difference that we see here.

Mr. Peters: Mr. Chairman . . .

The Chairman: You have one last question, Mr. Peters.

Mr. Peters: . . . it seems to me that with wheat in particular, the fluctuation in price has not been the major factor over the last 20 years. I agree that there has been considerable difference in the volume, but wheat ran around \$1.75 to \$1.95 for a long time, and it went upward very rapidly. It

[Interpretation]

mons la référence à la Commission canadienne du blé, alors cela garantirait aux producteurs de blé de l'ouest du Canada, ainsi qu'aux producteurs d'orge et d'avoine, au moins l'indice plus les 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans. Je me demande si le député de Crowfoot réfléchit à cela, mais il me semble que cela garantirait un meilleur prix aux producteurs de l'Ouest que le Bill C-41. Pourquoi n'a-t-on pas tenu compte de cela pour le placer dans ce projet de loi puisque, dans la pratique, nous imposons ici un prix plancher pour ce produit. Si nous incluons le blé, l'orge et l'avoine sans la référence à la Commission canadienne du blé, alors il y aura un prix garanti correspondant au moins à l'augmentation de l'indice et 90 p. 100 de la moyenne de cinq ans. Cela a-t-il coûté trop cher, ou bien quelle est la raison de cette omission?

M. Jarvis: Monsieur le président, c'est là une question de politique qui possède de nombreuses ramifications et il faudrait peut-être la poser plutôt au Ministre. Néanmoins, je peux vous indiquer quelques raisons pour lesquelles on procède avec deux projets de loi et pourquoi le Bill C-41 porte plus particulièrement sur les six principales céréales de l'Ouest.

Une grande partie des céréales produites dans l'ouest du Canada sont exportées et le marché de l'exportation est extrêmement instable, ce qui entraîne l'existence de deux variables très importantes qui influent sur le revenu des producteurs. La première variable est le volume commercialisé au cours d'une année donnée, et la deuxième est le prix. Ce projet de loi a été conçu de façon à tenir compte de ces deux variables et de considérer le produit de la vente comme un montant global, que ce montant change du fait d'un prix inférieur ou supérieur ou du fait d'un volume inférieur ou supérieur. On combine donc ces deux variables de façon à ne plus tenir compte que des revenus provenant de la production de ces six grandes céréales. Le bill est conçu spécifiquement en fonction des inter-relations étroites qui existent entre ces récoltes. Il est destiné à continuer à encourager les agriculteurs à réagir aux tendances du marché et à cultiver plutôt l'une ou l'autre de ces céréales en fonction de la situation du marché au cours d'une année donnée et de tenir compte en même temps de la grande variation de volume et de prix qui est susceptible de se produire.

Notre législation de stabilisation est destinée principalement à stabiliser le prix parce que c'est là le principal problème sur le marché intérieur qui est relativement bien défini. Par contre, pour un produit comme le blé dont on exporte de 70 à 75 p. 100 de la production, s'ajoute une autre grande variable qui est la quantité exportable au cours d'une année donnée. Voilà donc les raisons pour lesquelles nous avons introduit deux projets de loi. Nous avons même envisagé à un moment donné d'intituler le bill sur l'Ouest «projet de loi sur les exportations et les garanties du marché», car c'était là son principal objectif. Nous continuons néanmoins à l'intituler «Loi sur la stabilisation des céréales de l'Ouest», mais c'est là la grande différence avec l'autre.

M. Peters: Monsieur le président . . .

Le président: Il vous reste le temps de poser encore une question, monsieur Peters.

M. Peters: Il me semble que dans le cas du blé les fluctuations du blé n'ont pas été le facteur déterminant au cours des vingt dernières années. Je conviens qu'il y a des variations considérables de volume mais le blé est resté de \$1.75 à \$1.95 pendant très longtemps, avant d'augmenter

[Texte]

has not been a slow process; it has been very rapid in its increase. Also, if we put the six commodities in—I had not considered that—you would have that problem in rapeseed, for instance; you would have that in some of the oil seeds. But the price of wheat, since I have been here, has been relatively stable; the volumes have fluctuated.

• 1625

It would seem to me that we are creating a situation here that does provide a pretty good floor price for agricultural commodities and lends itself as well to putting the designated grains—or whatever we call those six grains—under this proposed act. It would in the same way stabilize the price and would not allow that big fluctuation that has taken place. However, since I have been a member, and that has been 18 years, I cannot remember any great fluctuation downward. I do not think the price has ever gone below \$1.50, and it has not gone much over \$2.00. But until this very recent thing...

The Chairman: I apologize, Mr. Peters, your time has expired. Mr. Jarvis would like to comment.

Mr. Jarvis: Could I just comment very briefly? I think there would be some difference of view as to how much wheat prices fluctuated, not within the kind of range we have had recently but in that \$2.50 to \$1.50-\$1.40 range, which at that time was rather important. When the IGA broke down, as you recall, the price slid very considerably.

There is another very important consideration for you from a legislative point of view, and that is that the Canadian Wheat Board Act provides for guarantees on wheat, oats and barley that are sold through the Canadian Wheat Board. That is one reason why it would not be appropriate to have wheat produced in Western Canada as a named commodity. You will notice clause 1.(1)(b) provides that oats and barley may be named under this act but only if they are marked outside of the Canadian Wheat Board, because of the guarantee that is already there within the Canadian Wheat Board Act itself. So that is another legislative impact that you would want to consider here.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Thank you, Mr. Jarvis. Mr. Douglas, are you ready with your motion?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes, Mr. Chairman. I move that the Committee complete discussion and passage of Bill C-50 today, May 22nd 1975; study estimates of the Department of Agriculture to the end of May; start consideration of Bill C-41 the first two weeks of June with the minister, officials and witnesses necessary to explain the bill; travel the week of June 15 to June 21 in the West on Bill C-41; hear witnesses of producers and interested organizations; continue study of Bill C-41 upon return to Ottawa on June 24 until completed; and final details of travel be worked out by the steering committee and reported back to this Committee at the next meeting of the full Committee; also that the Chairman report to the House seeking permission for the order of reference for travel requested by the Committee and that no request for hearings by the Committee in Western Canada be allowed after Friday, June 13, the week-end the Committee leaves on the western tour.

[Interprétation]

rapidement. Il ne s'agit pas là d'un processus lent, l'augmentation a été au contraire très rapide. Si vous englobez dans le projet de loi les six céréales, le problème se posera par exemple dans le cas du colza, ainsi que dans le cas de certaines graines oléagineuses. Par contre, depuis que je suis ici, le prix du blé s'est montré relativement stable et seul le volume a fluctué.

Il semble que nous soyons en train de créer ici une situation qui nous donne un prix plancher relativement bon pour les produits agricoles. Il stabiliserait le prix et empêcherait les fluctuations aussi importantes que celles que l'on a vues. Cependant, depuis que je suis député, c'est-à-dire depuis 18 ans, je n'ai pas vu de fluctuations à la baisse. Je ne pense pas que le prix soit jamais descendu en-dessous de \$1.50 et il n'a guère dépassé \$2, du moins jusqu'à très récemment.

Le président: Excusez-moi, monsieur Peters, mais votre temps de parole est écoulé. M. Jarvis souhaite répondre.

M. Jarvis: J'aimerais répondre très brièvement. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous quant aux fluctuations du prix du blé. Certes, il ne se produisait pas auparavant des fluctuations aussi importantes que la dernière, mais le prix variait toujours entre \$2.50 et \$1.50-\$1.40, ce qui était relativement important pour l'époque. Vous vous souviendrez qu'à la suite de la disparition de l'IGA, le prix a sensiblement diminué.

Il y a une autre considération très importante du point de vue législatif, et c'est que la Loi sur la Commission canadienne du blé fournit une garantie pour le blé, à l'avoine et l'orge qui sont vendus par cette commission. C'est une des raisons pour lesquelles on ne peut désigner le blé produit dans l'Ouest du Canada. Vous remarquerez que l'article 1(1)(b) stipule que l'orge et l'avoine peuvent être désignés en vertu de cette loi, mais uniquement s'ils ne sont pas vendus par la Commission canadienne du blé et cela est dû au fait qu'il existe déjà une garantie dans la Loi sur la Commission canadienne du blé. Il y a donc là un autre aspect législatif dont il faut tenir compte.

Le président: Je vous remercie, monsieur Peters. Monsieur Jarvis, je vous remercie également. Monsieur Douglas, êtes-vous prêt à présenter votre motion?

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui, monsieur le président. Je propose que le Comité termine l'étude du Bill C-50 aujourd'hui, 22 mai 1975; qu'il étudie le budget du ministère de l'Agriculture jusqu'à la fin du mois de mai; qu'il commence l'étude du Bill C-41 les deux premières semaines de juin en présence du ministre; des fonctionnaires et les témoins nécessaires pour expliquer le projet de loi; qu'il voyage dans la semaine du 15 au 21 juin dans l'Ouest, dans le cadre de l'étude du Bill C-41; qu'il entende les représentants des producteurs et des organisations intéressés; qu'il continue l'étude du Bill C-41 jusqu'à son retour à Ottawa le 24 juin; que les détails du déplacement soient mis au point par le comité directeur qui fera rapport au comité à la prochaine séance du comité plénier; que le président fasse rapport à la Chambre et demande l'autorisation nécessaire au déplacement du comité et qu'aucune demande d'audience par le comité dans l'Ouest du Canada soit acceptée après le vendredi 13 juin, date du départ du comité pour son tour de l'Ouest.

[Text]

The Chairman: May I have agreement to this?

Mr. Hnatyshyn: I have just one observation. I do not know whether it is significant or not but, as I heard the motion, I think the steering committee was seized with responsibility for recommending appropriate arrangements for travel. It seems to me another very important consideration is that of advertising. I wonder whether that should not be included in the terms of reference, to make sure that the steering committee gives consideration to that particular detail.

Mr. Lessard: I do not think we need that, Mr. Chairman. The Committee has the authorization.

Mr. Hnatyshyn: Well, time is of the essence, Mr. Chairman. It is a busy time, it is seeding time now, and I think it is important that we get the information out that we are coming.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Would you like the steering committee to do this or...

Mr. Hnatyshyn: I would think that that would be appropriate.

Mr. Horner: No. I agree with Mr. Lessard.

Mr. Lessard: The Committee has authority and can be instructed to do that.

Mr. Hnatyshyn: If that has been looked after, all I want to be sure of is that the point is made and that it will be attended to.

• 1630

Mr. Lessard: It will be done.

Mr. Hnatyshyn: ... because it is a very very important consideration of mine to be sure we get the fullest coverage.

Mr. Lessard: The local papers should get it.

The Chairman: So, does the Committee agree with this motion?

Motion agreed to.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wanted the Committee to be polled on this question.

The Chairman: Oh, you wanted to be polled. All right. All those in favour?

Mr. Horner: If it is to be polled the Clerk has to read the names out.

The Chairman: All right.

Motion agreed to unanimously.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I am sorry, lady and gentlemen. We are very very fortunate to have a lady member with us today.

The next questioner is Mr. Wise.

Mr. Wise: Thank you, Mr. Chairman. I think my question really deals with a matter of clarification, and perhaps some additional information than anything else. It is very similar to one raised by my colleague from Saskatoon-Biggar, and it is with reference to a product's not being included or named in Clause 1 (1) (a), that being the commodity of wheat, wheat produced outside the Canadian Wheat Board area and basically grown in the Province of Ontario. I can recall when this Committee first started to study the bill, one group of witnesses that we had here was from the Ontario Wheat Producers Marketing Board. Their main concern at that time was the fact that they had

[Interpretation]

Le président: Ai-je votre accord sur cette motion?

M. Hnatyshyn: Une simple remarque. Je ne sais pas si ceci est important ou non mais, si j'ai bien entendu, la motion demande au comité directeur de prendre les dispositions nécessaires au voyage. Il me semble qu'une autre considération très importante est la publicité. Cela ne devrait-il pas figurer dans le mandat confié au comité directeur, afin qu'il puisse prendre les dispositions nécessaires.

M. Lessard: Je ne pense pas que nous ayons besoin de cela, monsieur le président. Le comité a l'autorisation.

M. Hnatyshyn: Oui, mais c'est un moment difficile, monsieur le président. C'est l'époque du semis il est important d'annoncer notre venue.

M. Douglas (Bruce-Grey): Voulez-vous que le comité directeur s'en charge ou bien...

M. Hnatyshyn: Je pense que cela serait approprié.

M. Horner: Non. Je suis d'accord avec M. Lessard.

M. Lessard: Le comité a le pouvoir il peut le faire.

M. Hnatyshyn: Tout ce que je demande, c'est que l'on s'en occupe.

M. Lessard: Ce sera fait.

M. Hnatyshyn: ... parce qu'il est très important que tout le monde soit informé de notre venue.

M. Lessard: Il y aura des annonces dans les journaux locaux.

Le président: Le Comité accepte-t-il donc la motion?

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais que le Comité procède à un vote nominal à ce sujet.

Le président: Vous voulez un vote nominal? Très bien. Ceux qui sont pour?

M. Horner: Pour un vote nominal, le greffier doit faire un appel des noms.

Le président: Très bien.

La motion est adoptée à l'unanimité.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Pardon, madame et messieurs, puisque nous avons la chance d'avoir aujourd'hui avec nous une dame.

Le nom suivant sur ma liste est celui de M. Wise.

M. Wise: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais surtout demander une précision, et peut-être des renseignements supplémentaires. La question est très similaire à celle posée par mon collègue de Saskatoon-Biggar, elle porte sur le produit qui n'est pas désigné ou nommé à l'article 1 (1) (a), c'est-à-dire le blé qui est produit en dehors de la zone couverte par la Commission canadienne du blé, c'est-à-dire surtout en Ontario. Je me souviens lorsque le Comité a commencé l'étude de ce bill, un groupe de témoins que nous avons entendus étaient les représentants de la Commission de commercialisation du blé de l'Ontario. Leur principale préoccupation tenait au fait

[Texte]

been included under the old bill and the fact that they were not included in the new bill. The result of the discussion at that particular time was the fact that if an amendment were not forthcoming from the government side of this Committee then we were prepared to put one forth to the effect that it would include wheat produced outside the Canadian Wheat Board as a named commodity.

I realize, and I want to place on the record, that Mr. Phillips and I have had some discussion with reference to this matter. Presently I am under the understanding that some discussion has been held between perhaps officials of the Department of Agriculture and, indeed, I believe Mr. Phillips and the members of the Ontario Wheat Producers Marketing Board. I just wonder what has transpired as a result of those discussions. What is their position, do they still maintain a position that wheat grown in the Province of Ontario should be a named commodity? If this is their official position, I have an amendment before me at the present time that would do such a thing, but before producing that amendment I just want to know what the latest position of that particular producers group is.

The Chairman: Mr. Phillips.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the Ontario Wheat Producers Marketing Board representatives met with the Minister last week, or this week, on this subject and they have discussed it very thoroughly and they certainly would like to be named in this bill. It was explained to them that wheat from Western Canada is not named. When the bill was introduced in 1958 wheat from Western Canada was not named because, as Mr. Jarvis mentioned, support was already provided under the Canadian Wheat Board Act. Since that time there has been Bill C-19 which provided support for both Western and Eastern Canada on wheat sold domestically for human consumption. In addition under the Agricultural Products Cooperative Marketing Act the Government is guaranteeing an initial price for wheat in Eastern Canada, similar to the type of guarantee provided in Western Canada. So there are a number pieces of legislation already covering wheat and it is not necessary to name it here. It was indicated to them that it is possible to designate under certain circumstances and this led the Minister to believe that additional support might be needed to Ontario wheat producers.

I might also say, Mr. Chairman, the same subject came up when the bill was up in 1958 and I recall it was indicated that it was not possible at that stage of proceedings to include wheat under the named commodities.

• 1635

Mr. Wise: Mr. Chairman, just a question of clarification. Did Mr. Phillips say that in 1958 it was decided that wheat would not be included, yet wheat was included?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the subject of the debate at the time was why was wheat in Western Canada not under it?

Mr. Wise: Oh, Western Canada.

Mr. Phillips: It was explained that wheat in Western Canada was supported under the Canadian Wheat Board Act through the initial payment system and it was considered that it would not be appropriate to have it as a named commodity under this bill.

[Interprétation]

qu'ils avaient été inclus dans l'ancien bill et qu'ils ne l'étaient pas dans le nouveau. Au cours du débat, il a été dit que si le gouvernement ne présentait pas d'amendement, alors nous en présenterions un qui aurait pour effet d'inclure le blé produit à l'extérieur de la zone de la Commission canadienne du blé.

M. Phillips et moi avons discuté de cette question, et je tiens à le dire publiquement. Je crois savoir que des entretiens ont eu lieu entre les fonctionnaires du ministère de l'Agriculture, et notamment M. Phillips, et les membres de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario. J'aimerais savoir ce qui ressort de ces entretiens. Quelle est la position de l'Ontario, la province souhaitait-elle toujours que le blé qui y est produit soit désigné? Si c'est là la position officielle, j'ai un amendement à proposer à cet effet, mais auparavant j'aimerais savoir quelle est la position actuelle de ce groupe de producteurs?

Le président: Monsieur Phillips.

M. Phillips: Monsieur le président, les représentants de l'Office de commercialisation du blé de l'Ontario ont rencontré le ministre la semaine dernière à ce sujet, ils en ont discuté en détail et ils aimeraient certainement que le blé ontarien soit désigné dans ce projet de loi. On leur a expliqué que le blé de l'Ouest du Canada n'est pas désigné. Lorsque le projet de loi a été introduit en 1958, le blé de l'Ouest du Canada n'était pas désigné car, comme l'a fait remarquer M. Jarvis, un soutien était déjà prévu dans la Loi sur la Commission canadienne du blé. Depuis cette époque, il y a eu le Bill C-19 qui contenait un soutien pour le blé de l'Ouest et de l'Est vendu sur le marché intérieur et destiné à la consommation humaine. De plus, dans la Loi sur la vente coopérative des produits agricoles, le gouvernement garantit un prix initial pour le blé de l'Est du Canada, garantie analogue à celle prévue pour l'Ouest du Canada. Il y a donc un certain nombre de mesures législatives qui couvrent déjà ce blé et il n'est pas nécessaire de le désigner ici. On leur a indiqué qu'il est possible d'avoir recours à cette désignation dans certaines circonstances et cela a conduit le ministre à penser qu'il faudrait peut-être offrir un soutien supplémentaire aux producteurs de blé de l'Ontario.

Je pourrais également ajouter, monsieur le président, que cette même question a été soulevée lors de l'introduction de ce projet de loi en 1958 et si je me souviens bien, il a été répondu qu'il n'était pas possible à ce moment-là d'inclure le blé dans les denrées désignées.

M. Wise: Monsieur le président, j'aimerais avoir une simple précision. M. Phillips a-t-il dit qu'en 1958 on a décidé que le blé ne serait pas inclus et qu'il l'a néanmoins été?

M. Phillips: Monsieur le président, on a débattu à l'époque pour savoir pour quelles raisons le blé de l'Ouest du Canada n'était pas inclus?

M. Wise: Oh, de l'Ouest du Canada.

M. Phillips: Il a été expliqué que le blé de l'Ouest du Canada était soutenu par la Loi sur la Commission canadienne du blé grâce au système de paiement initial et on a jugé inopportun de le faire figurer comme une denrée désignée dans ce projet de loi.

[Text]

Mr. Wise: One further question, Mr. Chairman. Would either Mr. Jarvis or Mr. Phillips indicate any problem in including it or any disadvantage to the wheat producers of the Province of Ontario if wheat was named as a commodity under the bill?

Mr. Phillips: You are referring, Mr. Wise, to a problem in what sense? A problem legally, or...?

Mr. Wise: Well, obviously there must be a problem or it would still be contained in the new bill. Why was it withdrawn?

Mr. Phillips: Mr. Chairman, the government is saying that wheat producers should be satisfied with a minimum of 90 per cent of the five-year average index. They are currently receiving considerably in excess of that because of Bill C-19.

Mr. Peters: Under the Agricultural Stabilization Act there were payments in 1973-74. We used the 80 per cent, 10-year average and the wheat in Ontario was at a floor of \$1.54.

Mr. Phillips: There were no payments.

Mr. Peters: Then it must have been selling higher than that.

Mr. Phillips: As Mr. Jarvis explained earlier, for any commodity that is named, the support price has to be declared. The support price of 80 per cent was declared and the market was in excess of that. If in that year it had been below that 80 per cent, whatever the figure was, 154, whatever it was, there would have been a payment.

The Chairman: Thank you Mr. Phillips. I apologize Mr. Wise, you have just run out of time. Mr. Horner.

• 1640

Mr. Horner: I was quite interested in Mr. Peters' remarks vis-à-vis western grain and found Mr. Jarvis' reply quite interesting because of course it is well known that Ontario wheat is covered by this bill and most Ontario wheat is exported, but I am not going to deal with that. I am more concerned with the concept or principle as to how these commodities are supported. This bill purports to stabilize income of individual commodity production. It is not like the grains income stabilization bill, which covers the gross sales of six major grains. This bill deals with individual commodities. If the cattle producer is in dire shape, he can get assistance under this. Now, the point I am trying to arrive at Mr. Chairman, is what determines whether an industry is in dire shape or not? Like you would answer to Mr. Jarvis, in answer to Mr. Peters, you said well eggs are mandatory, they are supported at 80 per cent. But if the government wanted to, even though eggs are now going to be out of the bill, they could come in again. I do not deny that. But what signifies to the government, when they should move in on support of a given commodity in this bill?

Mr. Jarvis: Well, I would say under this bill, as the Board and officials would interpret it at this point in time, that it is the government's intention to see support provided which reflects, in the case of the named commodities, 90 per cent of the latest five year index. Furthermore Mr. Horner, the point that we would like to make is that section 2 of the bill, or section 7.1 of the act, when it is amended, will indicate that we must take into account the for seen costs of production of that commodity in that year. I think that is probably...

[Interpretation]

M. Wise: Une autre question, monsieur le président; M. Jarvis ou M. Phillips pourrait-il nous dire quels problèmes cela poserait aux producteurs de blé de la province de l'Ontario ou quels désavantages cela signifierait pour eux, si le blé était désigné comme une denrée dans le cadre de ce projet de loi?

M. Phillips: Un problème dans quel sens, monsieur Wise? Un problème juridique ou—?

M. Wise: Il ne fait aucun doute qu'il doit y avoir un problème sans cela il figurerait dans le nouveau projet de loi. Pourquoi l'a-t-on retiré?

M. Phillips: Monsieur le président, le gouvernement dit qu'un minimum de 90 p. 100 de l'index basé sur une moyenne de cinq années devrait satisfaire les producteurs de blé. Ils reçoivent beaucoup plus qu'ils ne devraient à cause de ce projet de loi C-19.

M. Peters: En vertu de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, des versements ont été faits en 1973-1974. Le pourcentage était de 80 p. 100 la moyenne de dix années et le blé en Ontario était à un prix de \$1.54.

M. Phillips: Il n'y a pas eu de versements.

M. Peters: Il faut alors que le blé se soit vendu à un prix plus élevé que cela.

M. Phillips: Comme M. Jarvis l'a expliqué un peu plus tôt, le prix de soutien de chaque denrée désignée doit être déclaré. Le prix de soutien de 80 p. 100 a été déclaré et le prix sur le marché les dépassait. Si cette année cela avait été inférieur à 80 p. 100, quel que soit le chiffre, \$1.54, un versement a dû être fait.

Le président: Je vous remercie, monsieur Phillips, je m'excuse monsieur Wise, votre temps est terminé. Monsieur Horner.

M. Horner: Les remarques de M. Peters au sujet des céréales de l'Ouest m'ont vivement intéressé ainsi que la réponse de M. Jarvis car il est de notoriété publique que le blé de l'Ontario est couvert par ce projet de loi et que la plus grande partie de ce blé est exportée, mais là n'est pas mon propos. Ce qui m'intéresse plus c'est le concept ou le principe de soutien de ces denrées. Ce projet de loi a pour objectif de stabiliser les revenus pour la production individuelle de denrées. Ce n'est pas comme le projet de loi de stabilisation des revenus pour les céréales, qui couvre les ventes brutes de six céréales principales. Dans ce projet de loi, il s'agit de denrées individuelles. Si le producteur connaît de grosses difficultés, ce projet de loi lui offre assistance. Ce que je veux savoir, monsieur le président, c'est ce qui détermine si un secteur de l'industrie connaît de grosses difficultés ou non? M. Jarvis a dit en réponse à M. Peters, que par exemple pour les œufs, c'était obligatoire, leur prix est soutenu à 80 p. 100. Mais si le gouvernement le voulait, même si maintenant les œufs ne sont plus désignés dans ce projet de loi, ils pourraient y figurer de nouveau. Je ne le nie pas. Mais qui dicte au gouvernement qu'il doit soutenir un certain produit dans ce projet de loi?

M. Jarvis: Je dirais qu'en vertu de ce projet de loi, et c'est l'interprétation pour le moment de la Commission et des fonctionnaires, le gouvernement vise un prix de soutien qui correspond, dans le cas des produits désignés, à 90 p. 100 de l'indice calculé sur les cinq dernières années. De plus, monsieur Horner, ce que nous aimerions voir c'est que l'article 2 du projet de loi, ou l'article 7.1 de la loi, lorsqu'il sera amendé, précise qu'il nous faut tenir compte des prévisions de coûts de production de ce produit pendant cette année. Je crois que c'est probablement...

[Texte]

Mr. Horner: I do not deny all that, but I kind of fail to get my point across, I guess. The point is, what motivates or what indicators does the government use to support a commodity? Is it the price of that commodity in the given year? Is it the surplus production of that commodity in a given year? You could name any commodity, eggs—you know, the marketing agency went broke last year and Manitoba and Alberta paid far more into the agency than they should have, because other provinces were not paying. Yet the government steadfastly kept their participation at 80 per cent and would not make the payment.

Mr. Jarvis: It may be difficult to outline to your complete satisfaction, Mr. Horner, what criteria is used, but I think the preamble to the act itself which indicates a fair return...

Mr. Horner: Well, this is the...

Mr. Jarvis: If I might go a little further and say that before this Committee has described this as "stop loss" legislation and I think Mr. Whelan has gone on to say that the business of this legislation is to keep farmers in business.

Mr. Horner: All right.

Mr. Jarvis: So then I think one looks at the returns for the commodity and the price of the commodity relative to costs and the situation of the producer.

Mr. Horner: All right, to keep farmers in business. The are getting places now, we have got that. We are going to keep farmers in business and this bill will help. Well now, let us look at the sheep industry. The federal government has long been involved in Canada's sheep industry. But tell me, are we keeping farmers in the sheep industry? What has been the slide in the number of people involved? I could use the dairy industry as another example. Are we keeping them in business?

Mr. Jarvis: Well, I think price support is...

Mr. Horner: In those two commodities?

Mr. Jarvis: Price support only has a certain role to play here. I think there certainly has been a gradual and continual decline in the sheep industry. We levelled out for two or three years and then there was a slight dip again. There has been a gradual and rather continual decline of sheep numbers in Canada. But, I do not think there are many producers or others close to the sheep industry who would say that this is completely a price matter. There is certainly a matter of preference here, there is a matter of preference and alternative opportunities for producers in various...

Mr. Horner: Alternative opportunities have to be considered. In other words, to keep sheep farmers in business you have to make sheep farming as lucrative as something else for which that farmer can utilize his farmland. I could name cattle, but cattle are not very lucrative.

• 1645

Mr. Jarvis: Keeping farmers in business does not necessarily need to be interpreted as keeping them in the same commodity. I think we should have our farmers in a position to use their land, or their capabilities, to give them the best return.

[Interprétation]

M. Horner: Je ne le conteste pas du tout, mais je crois que je n'arrive pas à me faire comprendre. En vertu de quoi le gouvernement décide-t-il qu'il lui faut soutenir un produit? Est-ce le prix de ce produit pendant une année donnée? Est-ce la production excédentaire de ces produits pendant une année donnée? On pourrait prendre n'importe quel produit, les œufs par exemple, vous savez que l'Office de commercialisation a fait faillite l'année dernière et le Manitoba et l'Alberta ont financé l'Office beaucoup plus qu'ils n'auraient dû, parce que les autres provinces ne payaient pas. Pourtant le gouvernement a maintenu leur participation à 80 p. 100 et n'a rien voulu verser.

M. Jarvis: Il serait peut-être difficile de citer à votre entière satisfaction, monsieur Horner, les critères utilisés, mais je crois que le préambule de la loi lui-même stipule de justes gains...

M. Horner: C'est...

M. Jarvis: Si on me permet d'aller un peu plus loin, je dirais que ce projet de loi a pour but de mettre fin aux déficits et que M. Whelan a dit qu'il avait pour but de maintenir les agriculteurs à flot.

M. Horner: Très bien.

M. Jarvis: Il faut donc tenir compte des profits, du prix de vente du produit par rapport au prix de revient et de la situation du producteur.

M. Horner: Très bien, pour maintenir les agriculteurs à flot. Nous faisons des progrès. Nous voulons empêcher l'exode rural et ce projet de loi nous y aidera. Très bien, maintenant, passons à l'élevage ovin. Depuis longtemps, le gouvernement fédéral a des intérêts dans l'élevage ovin. Maintenant, dites-moi, est-ce que nous incitons les agriculteurs à faire de l'élevage ovin? De combien le nombre de ces éleveurs a-t-il diminué? Je pourrais prendre comme autre exemple l'industrie laitière. Permettons-nous à cette industrie de survivre?

M. Jarvis: Je crois que le prix de soutien est...

M. Horner: Pour ces deux produits?

M. Jarvis: Le prix de soutien n'est pas une panacée. Il est certain que l'industrie ovine connaît un déclin continu. La situation s'est maintenue pendant deux ou trois années puis ça a été de nouveau la chute. Le nombre de moutons au Canada a diminué d'une manière régulière. Mais je ne crois pas que beaucoup de producteurs ou de personnes travaillant dans ce domaine de l'élevage ovin vous diront que c'est uniquement une question de prix. Assurément c'est une question de préférence, c'est une question de préférence et d'option pour les producteurs dans différents...

M. Horner: Il faut étudier des solutions de rechange. En d'autres termes, pour que les agriculteurs ne ferment pas boutique il faut que l'élevage bovin soit aussi lucratif que tout autre produit auquel cet agriculteur pourrait consacrer son exploitation. Je pourrais citer l'élevage du bétail, mais l'élevage du bétail n'est pas très lucratif.

M. Jarvis: Cela ne veut pas dire nécessairement que ces agriculteurs doivent continuer à produire la même chose. Nos agriculteurs devraient pouvoir tirer le meilleur parti de leurs terres et de leurs possibilités.

[Text]

Mr. Horner: I would go along with you on that concept, if we were overproducing. For example, if we were over-producing cattle and under-producing sheep, it would make logical sense to me for the onus to shift on your stopgap legislation, or on your keeping of farmers in business. It would make sense for the onus to shift from the product that is overproduced to the product that is under-produced. Would you agree with that?

Mr. Jarvis: I would like Mr. Phillips to comment.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, in discussions this week with the Sheep Marketing Council, it was indicated by one of the representatives that his father said that for a dollar expended in the sheep industry there was a greater return than for any other livestock in Canada. He said, "I have found that to be so, if it were not for the predator problems." He was implying that it was not a price problem, it was a predator problem.

Mr. Horner: I am not denying that there is a predator problem. I have been reading your farm papers here in Ontario, I realize that you are after the wolves and, as Dr. Raitlon suggests, dogs can also be a problem. But I think you are oversimplifying it when you blame it all on—as we say in the West—the coyotes. That, certainly to me, is an oversimplification, when I look at sheep numbers, wool production, and for that matter, sheep prices.

It is a very, very scarce commodity here in Canada, really very, very scarce. When I was a boy at home, we butchered a lamb every winter—always. Now you cannot buy lamb in Western Canada. You go into a restaurant, you want lamb chops; they say, "I am sorry, we cannot get any." Particularly in Western Canada, we are becoming a nation that has not developed a taste for lamb in any form. That is why I think the government's program has failed to encourage production of sheep. I wonder whether we should not go back and specify. One of the most efficient ways of supporting the sheep industry in the past has been support to wool. I wonder whether we should not change this, put in the word "wool", "sheep and wool"? Every other country is supporting wool—the United States, Australia, New Zealand—every other country that is a major wool producer is supporting wool prices.

Mr. Jarvis: I was going to go on to say that I think a lot of effort is being put into helping the sheep industry. Certainly a tremendous amount of effort has been put into it by the industry itself to find ways to improve its outlook, particularly from the point of view of keeping producers interested in it. I think, as Mr. Phillips' statement indicated, it is not necessarily a price or income problem. But, with sheep continuing to be supported under this bill and at the levels now contemplated as support and a minimum guarantee under the bill, to the extent that price is a concern, or that income is a concern, this can have a quite considerable impact over a period.

Mr. Horner: Mr. Jarvis, let me ask you this question. If the price of lamb stays above 90 per cent of the previous 5-year average, there will be no support, or there is not likely to be any support under this bill for the lamb industry. Am I right?

[Interpretation]

M. Horner: Je serais d'accord avec votre concept si nous faisons de la surproduction. Par exemple, si nous faisons de la surproduction de bovins et de la sous-production d'ovins, il me semblerait logique que cette mesure législative avantage le retour de sous-production et non la surproduction. D'accord?

M. Jarvis: Je demanderais à M. Phillips de commenter ceci.

M. Phillips: Monsieur le président, au cours des discussions de cette semaine avec le Conseil de commercialisation des ovins, un des représentants a indiqué que son père disait qu'un dollar dépensé pour l'industrie ovine représentait un plus grand profit en retour que pour tout autre animal d'élevage au Canada. C'est la conclusion à laquelle il est arrivé mais, malheureusement, il y a le problème des procédures. Selon lui, ce n'était donc pas un problème de prix mais un problème de prédateurs.

M. Horner: Je ne conteste pas le fait qu'il y ait un problème de prédateurs. J'ai lu vos journaux ici en Ontario, et je me rends bien compte que vous avez des problèmes avec les loups et que les chiens peuvent également en être un comme l'a fait remarqué M. Raitlon. Mais je pense que vous faites une simplification à l'extrême lorsque vous dites que cela est la faute, comme nous disons dans l'Ouest au coyotes. C'est simplifier le problème à l'extrême, à mon avis, lorsque je considère le nombre de moutons, la production de laine et, bien entendu, le prix des ovins.

C'est un produit très rare au Canada, vraiment très rare. Lorsque j'étais petit, chez moi, nous abattions un agneau chaque hiver—toujours. Maintenant on ne peut plus acheter d'agneaux dans l'ouest du Canada. Lorsque vous demandez des côtelettes d'agneau dans un restaurant on vous répond qu'on arrive plus à en trouver. Dans l'ouest du Canada en particulier nous ne savons même plus quel peut être le goût de l'agneau. C'est la raison pour laquelle, selon moi, le programme du gouvernement n'est pas parvenu à encourager la production d'ovins. Nous devrions peut-être reprendre le problème à zéro. Dans le passé, une des manières les plus efficaces de soutenir l'industrie ovine a été de soutenir la production lainière. Je me demande si nous ne devrions pas modifier le projet de loi et faire figurer le mot «laine», «mouton et laine»? Tous les autres pays soutiennent la production lainière... les États-Unis, l'Australie, la Nouvelle-Zélande... tous les autres pays producteurs de laine soutiennent les prix lainiers.

M. Jarvis: J'allais dire qu'à mon avis beaucoup d'efforts sont faits pour venir en aide à l'industrie ovine. D'énormes efforts ont été faits par l'industrie elle-même pour trouver le moyen d'améliorer son image, pour retenir les producteurs que cela intéresse en particulier. Comme l'a dit M. Phillips, ce n'est pas forcément un problème de prix ou de revenu. Mais, les ovins continuant à être soutenus par ce projet de loi et au niveau maintenant envisagé comme prix de soutien et comme garantie minimum dans le cadre de ce projet de loi, pour ce qui est du prix, ou pour ce qui est du revenu, peut avoir une incidence considérable pendant un certain temps.

M. Horner: Monsieur Jarvis, je vais vous poser une question. Si le prix de l'agneau reste au-dessus des 90 p. 100 de la moyenne de cinq années précédentes, il n'y aura pas de prix de soutien, ce projet de loi ne viendra vraisemblablement pas en aide à l'industrie ovine. N'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Jarvis: There could be support on wool, specifically.

Mr. Horner: There could be. But I am saying that there is not likely to be, unless the government changes its attitude. I remember when there used to be support on wool; the then-minister of Agriculture said, "No more support on wool", because wool was a commodity, that is diminishing in importance in the world, and there is a world surplus. We will be using commodities other than wool. That whole situation has changed. Because of the increased price of energy, polyesters have become the expensive commodity. There is a great desire to return to wool.

Without a doubt, I think it would be a wise step, that would appreciated the sheep industry if we could reach again the same unanimity of accord that we have shown here today, and add the words "sheep and wool" to that particular clause.

Mr. Jarvis: It is very important when one is looking at the most appropriate means of supporting the sheep industry to look at the support we are giving per head. Let us say we are supporting wool to the exclusion of supporting lamb. In that case, you will be supporting a harvest of eight pounds of product per animal.

Mr. Horner: Yes.

• 1650

Mr. Jarvis: In the case of lamb, you are supporting say 60 pound lambs, something of this order. I think it is well worth the time to look at supporting the lamb side, not necessarily to the exclusion of wool but certainly the ...

Mr. Horner: I went into that, Mr. Jarvis. Under this bill, if the lamb prices stay up, or above 90 per cent of the previous five-year average, you will not support them at all.

I am saying that we are losing the sheep industry in Canada. It might even be correct to say we have already lost the sheep industry in Canada. We have got to take steps over and above, to encourage the sheep industry. We are a great importer of wool. It is a commodity that has proven its durability. It has withstood the test of time.

We will be wise including in Clause 1 line 11: "sheep and wool." It will be a simple, little, short amendment, Mr. Chairman.

The Chairman: I do not think, Mr. Horner, that I can accept that kind of an amendment. First, it may add an additional cost.

Mr. Horner: Oh, no.

The Chairman: Our Order of Reference, does not allow me to take ...

Mr. Horner: Oh, I will argue that. While I have not made my motion yet, I want to reach the accord that we have shown our ability to do. On that very point, sheep wool can be supported under this bill.

Mr. Jarvis: All agricultural products can be supported.

[Interprétation]

M. Jarvis: Ce soutien pourrait être accordé à la laine, et de manière spécifique.

M. Horner: C'est possible. Et je dis que c'est invraisemblable à moins que le gouvernement ne change d'attitude. Je me souviens de l'époque où la production lainière était soutenue. Le ministre d'alors de l'Agriculture a dit qu'on ne soutiendrait plus la production lainière, car la laine était devenue un produit diminuant d'importance dans le monde et un produit en excédent. Nous utiliserons des produits autres que la laine car la situation a changé du tout au tout. Les polyesters sont devenus chers en raison de la hausse du prix de l'énergie et c'est pourquoi on revient à la laine.

Il serait donc bon pour l'élevage du mouton que l'unanimité dont nous avons fait preuve aujourd'hui puisse être maintenue et que l'on ajoute les mots «mouton et laine» à cet article.

M. Jarvis: Dans la recherche du meilleur moyen de soutenir l'élevage du mouton, il faut tenir compte du prix de soutien par tête. Ainsi, si on accorde un soutien à la laine mais non pas aux agneaux, cela reviendrait à soutenir 8 livres par tête.

M. Horner: C'est vrai.

M. Jarvis: Pour les agneaux ce soutien serait donc accordé à des bêtes pesant 60 livres environ. Il faudrait donc envisager la possibilité de soutenir les agneaux également, pas nécessairement à l'exclusion de la laine mais quand même ...

M. Horner: J'ai déjà examiné cet aspect de la question monsieur Jarvis. Aux termes du bill, si le prix des animaux reste élevé ou supérieur de 90 p. 100 de la moyenne des 5 dernières années, vous n'accordez aucun soutien.

Or j'affirme que l'élevage canadien du mouton court à sa ruine; et je dirais même qu'il est déjà ruiné. Il faut donc prendre des mesures spéciales pour encourager l'élevage du mouton. Le Canada est un gros importateur de laine, matière qui a fait ses preuves.

Il serait donc sage d'inclure à la ligne 11 de l'article 1 les mots «mouton et laine», ce qui ne ferait qu'un tout petit amendement, monsieur le président.

Le président: Je ne puis accepter ce genre d'amendement monsieur Horner car il risque de créer des frais supplémentaires.

M. Horner: Pas du tout.

Le président: Notre ordre de renvoi ne nous permet pas ...

M. Horner: Je ne suis pas d'accord. Bien que je n'aie pas encore officiellement déposé ma motion, je voudrais néanmoins que la preuve soit faite que nous pouvons tomber d'accord. Or, le présent bill permet de soutenir le prix de la laine.

M. Jarvis: Tous les produits agricoles peuvent être ainsi soutenus.

[Text]

Mr. Horner: All agricultural products can be supported under this bill. I am not increasing the cost of this piece of legislation. Mr. Jarvis said they can be. Let us give the sheep industry a little bit of assurance. I happen to know that my friend, Mr. Hnatyshyn, has an article here from Australia. It states that the Australian country party—whatever that is—has announced its firm belief that the growers should have a majority representation on the producers marketing board. It goes on to say:

What is needed is the government's declaration that the floor price will be maintained next season to give the trade confidence...

They are speaking of the floor price on wool in Australia. What I am saying is, if we added those little words it will give the sheep industry confidence. You might tend to retain the sliding off of production and perhaps have a bit of the growth. That is all. I am not asking for any money, only confidence. Confidence is what that industry needs badly.

The Chairman: May I reply to that, Mr. Horner? Our Order of Reference is to amend in the prescribed manner. By adding another product to the definition of agricultural commodities, we will be obliging the government rather than the Order in Council.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not want to argue points of order with you, that is for the lawyers. But, we are now supporting the chief industry and are not adding another agricultural animal. I am saying we want to encourage the production of wool. I am not adding any greater expenditure or anything else. I am only adding wool there.

Mr. Hnatyshyn: May I address myself to the point raised by the Chairman. According to the Speaker of the House on the report stage...

• 1655

An hon. Member: I am sure the Speaker of the House on the reporting stage would agree with me.

Mr. Hnatyshyn: ... the terms of this bill, as we know, it caused some discussion. What is proposed under this bill is that the Governor in Council—maybe we are going to have an amendment after receiving a recommendation from the board—may in fact enact regulations to have the effect of stabilizing any commodity, in other words, agricultural commodity. Therefore, it is a *carte blanche*, or as the Minister likes to refer to it or it was referred to in the Cabinet, as he said, as a blank cheque to the Minister of Agriculture. I think in fairness the blank cheque is there, and we are simply filling in the payee. We are not exactly increasing the expenditure because it seems evident from the very broad powers that are asked for under this bill that particular expenditure is being contemplated by the bill.

The Chairman: I will ask Mr. Phillips perhaps to give an explanation.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, I cannot tell you what the rules of the House or the rules of the Committee are and I am not going to try to attempt to, but the suggestion that is being proposed in terms of economics is that wool should be supported at a minimum of 90 per cent, no matter what the returns on sheep are. The implication is that even if sheep were at 150 per cent, lambs were 150 per cent of the five-year average, you want them to get 90 plus increased costs on the wool. I thought it had been agreed earlier in discussion around here that you are really interested in the total return for the enterprise and certainly in discussing with the Sheep Council the other day it started out that

[Interpretation]

M. Horner: Oui, tous les produits agricoles. Donc mon amendement n'entraînerait pas de frais supplémentaires et M. Jarvis vient de dire que c'est possible. Il faut que nous encourageons nos éleveurs de moutons. Mon ami M. Hnatyshyn a apporté un article d'un journal australien disant ce qui suit: les éleveurs devraient avoir une représentation majoritaire au sein des offices de commercialisation des producteurs. Et l'article poursuit:

Le gouvernement doit s'engager à maintenir le prix plancher à la saison prochaine pour encourager les éleveurs...

Il s'agit, bien entendu, du prix plancher de la laine en Australie. Donc, en ajoutant ces deux mots au bill, cela rassurerait les éleveurs de moutons. Une pareille mesure permettrait peut-être de relancer l'élevage du mouton. Nous ne demandons pas d'argent, simplement de renforcer la confiance des éleveurs.

Le président: Notre ordre de renvoi monsieur Horner précise que nous devons modifier de la façon prescrite. Or, en ajoutant un autre produit à la définition des produits agricoles, nous forçons la main du gouvernement.

M. Horner: Ce n'est pas à moi mais aux avocats de discuter avec vous de ces questions-là. Cet amendement aurait simplement pour effet de soutenir ce secteur sans introduire un autre animal d'élevage. Nous devons encourager la production de la laine et mon amendement n'entraînerait pas de dépenses supplémentaires.

M. Hnatyshyn: En réponse à ce que le président du Comité vient de dire, et d'après l'Orateur de la Chambre, qui s'est prononcé au moment où on a fait rapport...

Une voix: Je suis convaincu que l'Orateur de la Chambre serait d'accord avec moi en ce qui concerne le rapport.

M. Hnatyshyn: Nous savons que l'énoncé du bill a suscité des discussions. Le bill permet au gouverneur en conseil d'adopter des règlements visant à stabiliser les prix des produits agricoles. Il s'agit donc en quelque sorte d'un blanc-seing accordé au ministre de l'Agriculture. ou, si vous préférez, c'est un chèque au porteur sur lequel nous inscririons le nom de la personne au profit de laquelle le chèque aurait été tiré. Les dépenses ne seraient donc pas majorées car les pouvoirs très étendus déjà prévus aux termes de ce bill prouvent bien que cette dépense a déjà été envisagée.

Le président: Je demanderais à M. Phillips de vous donner quelques mots d'explication.

M. Phillips: Monsieur le président, je ne connais pas les règlements de la Chambre et des comités, mais cette suggestion revient à soutenir les laines à concurrence de 90 p. 100 au minimum, quel que soit le prix obtenu pour les moutons. Donc, même si les moutons et les agneaux se vendaient à 150 p. 100 du prix moyen des cinq années écoulées, les producteurs obtiendraient pour la laine 90 plus augmentation de prix. Or, j'avais cru comprendre, lors des discussions antérieures, que ce qui compte à vos yeux ce sont les bénéfices globaux des producteurs; ainsi, au cours de la discussion qui a eu lieu l'autre jour avec le Conseil du mouton, ils nous ont fait savoir qu'ils s'intéres-

[Texte]

their interest was in an ewe retention program—I am giving this as an example—and a wool. They agreed that really what they were after was a return from the enterprise and if you wanted to ensure the returns from the enterprise it would be more useful to look at something that was more than 15 per cent of the total return, that they should be looking at the lambs. They agreed that in that sense if they were getting sufficient out of the lambs they would retain the ewes and, therefore, this was the direction they could see the board's and the government's taking.

Mr. Horner: Old ewes cannot be retained, they do not fade away, they just die. If you ever had any sheep on your place that is what happens to them.

Mr. Phillips: The problem, Mr. Horner, in Ontario is they are receiving so much for the small spring lambs for the ethnic trade that they are slaughtering the ewe lambs. In other words, it is so good at that level they are winding up with fewer lambs.

Mr. Horner: That is for April lambs.

The Chairman: Shall Clause 1 carry?

Some hon. Members: Carried.

The Chairman: Carried. Yes, Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, before you carry it...

An hon. Member: It has been carried.

Mr. Peters: ... I notice here that one of the commodities we might include are these sweetheart roses, because we have been paying a pretty good price for them. We have been paying 86 per cent of the base price when the floor was only 80. Maybe the Department would like to include them.

The Chairman: Shall Clause 1 carry.

Some hon. Members: Carried.

Mr. Horner: On division.

The Chairman: On division.

Clause 1 agreed to.

The Chairman: On Clause 2 we have an amendment. Would somebody like to move it?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I move that Clause 2 be amended by deleting lines 31 and 32 on page 2 and substituting the following therefor:

the index referred to in proposed section 8.2 and after consultation with producer groups, recommendations respecting the powers that may be prescribed under proposed subsection 10(1.1), as are necessary to

And you continue on, (2) would be "to ensure that the prescribed prices" and so forth.

Amendment agreed to.

• 1700

[Interprétation]

saient tout particulièrement à un programme pour les brebis et la laine. Le Conseil tient donc essentiellement à assurer des bénéfices convenables pour l'ensemble de l'entreprise et non pas uniquement à un facteur qui ne représente que 15 p. 100 des bénéfices globaux, et dans cette optique, ce sont les agneaux qui comptent. Mais, si la vente de l'agneau est suffisamment lucrative, cela leur permettra de garder les brebis, ce qui serait la politique à suivre aussi bien par le Conseil que par les gouvernements.

M. Horner: Il n'y a pas moyen de garder les vieilles brebis, elles ne disparaissent pas, elles meurent.

M. Phillips: La difficulté dans l'Ontario c'est que les producteurs touchent tellement d'argent pour les jeunes agneaux nés au printemps qu'ils abattent toutes les jeunes brebis.

M. Horner: Et ceci s'applique uniquement aux agneaux du mois d'avril.

Le président: L'article 1 est-il adopté?

Une voix: Adopté.

Le président: Adopté. Allez-y monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président avant d'adopter l'article...

Une voix: Il a déjà été adopté.

M. Peters: ... nous pourrions également inclure les roses pour lesquelles nous avons payé le prix fort. En effet nous les avons payés 86 p. 100 du prix de base alors que le prix plancher était de 80 p. 100. Le ministère pourrait peut-être les inclure également.

Le président: L'article 1 est-il adopté?

Une voix: Adopté.

M. Horner: Sur division.

Le président: Sur division.

L'article 1 est adopté.

Le président: Nous avons un amendement à l'article 2. Quelqu'un veut-il le proposer?

M. Douglas (Bruce-Grey): Je propose que l'article 2 soit modifié par la suppression des lignes 31 et 32 à la page 2 et remplacé par ce qui suit:

l'indice calculé conformément à l'alinéa 8.2 après consultation avec le groupe de producteurs, et recommande à la Chambre relativement aux pouvoirs qui pourraient être prévus aux termes du projet de l'alinéa 10(1.1), nécessaires

Et on poursuit «nécessaires à l'établissement d'un juste rapport, etc.»

L'amendement est adopté.

[Text]

Clause 2 as amended agreed to.

Mr. Peters: Mr. Chairman, what was the result of that? What did it do, "respecting the powers that may be prescribed under subsection 10(1.1)"?

The Chairman: And after consultation with producer groups...

Mr. Horner: After consultation with producer groups.

Mr. Hnatyshyn: That is part of an over-all change in the limitation on the ability of the Minister to deal with new stabilization programs, I think.

Mr. Peters: I realize that. But did we later spell out the method? Or what was the indication in the regulations that we are going to establish this procedure for consultation with the producer groups? The original act really did not. It had a board or an advisory board. Is it the intention of the Department to operate with a regulation through the Advisory Board and advise to the Advisory Board from producer groups, or to deal directly? How do we intend to deal directly with the producer groups?

Mr. Jarvis: There have been some suggestions about the constitution of the Advisory Board and Mr. Whelan said that he would be taking those under consideration. But the Advisory Board continues and what we would propose to do would be to consult regularly with it, particularly on larger issues and policy issues, on the general approach to the stabilization program and, from time to time, on the general strategy on commodities, but to deal in a more detailed way in consultation on specific commodity programs with the groups who had expressed interest or were interested in that particular commodity.

Mr. Peters: I gather from the wording that is used that the producer groups will not be directly dealing with the Governor in Council.

Mr. Jarvis: This ensures that the Stabilization Board must consult producers about the program they are recommending under proposed Section 10.1 before it is recommended to the Governor in Council.

Mr. Peters: Yes, but this replaces the idea of provinces and producers separately recommending top-loading, does it not?

Mr. Jarvis: The top-loading is another provision and the subject of another amendment.

Mr. Peters: But there have to be some mechanics for how either the Advisory Board or the Stabilization Board deals with the producer groups.

Mr. Jarvis: I do not think it was intended to set out anything further about the mechanics of how it would consult. The point that has been registered by this amendment is insurance that there will be consultation. I think we would say that that consultation would certainly take place in any case, but this will certainly ensure it.

Mr. Peters: All I am asking is how is it contemplated that it is going to take place? Or who is it going to take place with, the Advisory Board or the Stabilization Board itself?

[Interpretation]

L'article 2 modifié est adopté.

M. Peters: Monsieur le président, quel est l'effet de cet amendement? Que veut dire «relativement aux pouvoirs prescrits conformément à l'alinéa 10(1.1)»?

Le président: Et après consultation avec les groupes de producteurs.

M. Horner: Après consultation avec les groupes de producteurs.

M. Hnatyshyn: Cela fait partie de la modification apportée aux pouvoirs du ministre d'appliquer les programmes de stabilisation.

M. Peters: C'est évident. Mais est-ce que des modalités ont également été prévues? Ou est-ce que cela avait été prévu dans les règlements portant sur la création d'une procédure de consultation avec les groupes de producteurs? Il n'en est pas question dans le texte initial du bill, qui parle d'un office ou d'un office consultatif. Le ministère compte-t-il passer par le canal d'un office consultatif ou a-t-il l'intention de traiter directement avec les producteurs?

M. Jarvis: Il a été question de créer un comité consultatif et M. Whelan a dit qu'il y réfléchirait. Pour le moment, le comité consultatif existe déjà et nous avons l'intention de nous consulter périodiquement en ce qui concerne les questions d'importance capitale ainsi que l'approche générale à adopter pour le programme de stabilisation. Cependant en ce qui concerne les programmes s'appliquant à tel ou tel produit agricole, nous consulterions directement les groupes intéressés.

M. Peters: D'après l'énoncé du bill, il semblerait que les groupes de producteurs ne vont pas traiter directement avec le gouverneur en conseil.

M. Jarvis: Le bill prévoit l'obligation, pour l'Office de stabilisation, de consulter les producteurs relativement au programme recommandé aux termes de l'article 10.1 avant que celui-ci ne soit recommandé au gouverneur en conseil.

M. Peters: Donc, ceci remplace la possibilité, pour les provinces et les producteurs, de recommander séparément la bonification.

M. Jarvis: La bonification fait l'objet d'un autre amendement.

M. Peters: Mais il faut bien prévoir les modalités de consultation entre le conseil consultatif et l'Office de stabilisation d'une part, et les groupes de producteurs d'autre part.

M. Jarvis: Les modalités de consultations n'avaient pas à être prévues, il suffit que le processus de consultation soit garanti. De toute façon, il y aurait eu consultation, mais cet amendement le garantit.

M. Peters: Mais dans quelles conditions ces consultations se feront-elles? Qui s'en chargera? Le Comité consultatif ou l'Office de stabilisation?

[Texte]

Mr. Jarvis: If it were involving quite a new concept of stabilization and we had people working at it with the group of people developing a new concept, we would undoubtedly consult with the advisory committee about it in one of their regular meetings, which are, at the minimum, twice a year. But certainly the group that we would consult very closely would be the commodity group or the people who were producing the commodity who were being involved in this scheme.

Mr. Peters: They would meet with the Stabilization Board itself?

Mr. Jarvis: They normally do. I cannot think of any case in which we have had a program without, in the first instance or through the development of the program, meetings with the particular commodity group. Certainly, we will see that kind of thing.

• 1705

Mr. Peters: Is it anticipated that the results of these meetings be minuted? One of the problems we had with the egg situation was that although they had meetings, maybe had meetings, or were not sure whether they had meetings, they never kept any records of them. It seems to me that in whatever regulations are contemplated, certainly I would be happier if in some way there were a formal arrangement that would make it easier to understand the report of the Stabilization Board. Could there be some method?

Probably, I am only asking that you give consideration to this. One of the problems was that, even in hinder sight, the producers themselves were not sure what they had recommended, in the circumstances; nobody had any record of it. This is why I was asking that it be formal because if it were to the advisory board—it likely would not be—they have not the machinery; the Stabilization Board itself has that machinery.

Mr. Jarvis: Well, the Board itself must report through the Minister to Parliament, and perhaps there could be some expansion of that report in some fashion to meet your concerns. I am not sure of that. I do not think that would meet what you are looking for. The Board itself, of course, keeps minutes as it does with meetings of the advisory board. But we will give this consideration to how we might keep this for you.

Mr. Peters: Thank you.

Clauses 3 and 4 agreed to.

On Clause 5.

The Chairman: On Clause 5, page 4, we have an amendment. Would someone like to move it? Mr. Milne.

Mr. Milne: I so move.

Mr. Horner: I would like to move an amendment to that clause, too. But that is all right if you want to deal with that amendment first.

The Chairman: Well then, it is moved that Clause 5 be amended by deleting line 11 on page 4 and substituting the following therefor:

in Council upon the recommendation of the Board for that purpose.

[Interprétation]

M. Jarvis: S'il s'agissait de mettre au point un nouveau système de stabilisation, nous ne manquerions de consulter le Comité consultatif qui se réunit deux fois l'an au moins. Mais nous consultons toujours les groupes de producteurs intéressés.

M. Peters: Et ceux-ci rencontreraient les membres de l'Office de stabilisation?

M. Jarvis: C'est ce qui se fait d'habitude. A ma connaissance, il n'y a pas eu un seul programme dont l'adoption n'ait pas été précédée de réunions avec les groupes de producteurs intéressés.

M. Peters: Est-ce qu'il y aura des comptes rendus de ces réunions? Ainsi des réunions ont bien eu lieu en ce qui concerne la production d'œufs mais aucun compte rendu n'a été fait. Il faudrait à mon avis prévoir une formule qui nous permettrait de mieux comprendre le rapport de l'Office de stabilisation. Ce serait une question à envisager.

Ce qui se passe c'est qu'après coup, personne ne se rappelle plus ce qui a été recommandé au juste et c'est pourquoi je demande qu'on tienne des comptes rendus. Cela se fait normalement aux réunions de l'Office de stabilisation mais non pas à celles du comité consultatif.

M. Jarvis: L'Office de stabilisation doit faire rapport au Parlement par le truchement du ministre; il devrait pouvoir vous donner satisfaction lors de la rédaction de ce rapport. Mais ce n'est pas ce que vous demandez. L'Office de stabilisation tient bien entendu des comptes rendus de ces réunions. Mais nous allons réfléchir à la façon de vous donner satisfaction.

M. Peters: Je vous remercie.

Les articles 3 et 4 sont adoptés.

L'article 5

Le président: Y a-t-il un amendement à l'article 5 page 4. Quelqu'un voudrait-il le proposer. Monsieur Milne.

M. Milne: Je le propose.

M. Horner: J'ai aussi un amendement à cet article. Vous pouvez d'abord examiner l'autre.

Le président: Il est proposé que l'article 5 soit modifié par la suppression de la ligne 11 à la page 4, cette ligne étant remplacée par ce qui suit:

Par le gouverneur en conseil sur recommandation de l'Office à cette fin.

[Text]

So the new paragraph (1.1) would read:

For the purpose of stabilizing the price of an agricultural commodity, the Board may exercise such other powers as are prescribed by the Governor in Council upon the recommendation of the Board for that purpose.

Mr. Horner: You are just adding the word "Board" really! "Recommendations of the Board" gives a little more consulting to the concept of the use of "other powers". It is an improvement to a bad clause. I do not know whether that makes it "badder" or "gooder".

Mr. Andres (Lincoln): That makes an improvement.

The Chairman: Mr. Horner, does your amendment come in before that clause?

Mr. Horner: My amendment is a complete deletion, a simple amendment.

Mr. Robinson: Let us vote on it right now, then.

Mr. Horner: Well, I thought we could only deal with one amendment at the same time.

Mr. Chairman: Well, does this amendment carry?

Mr. Peters: Mr. Chairman, in relation to this amendment, are there now under the present act any agreements in existence?

Mr. Jarvis: I think you are referring to top-loading type arrangements, are you, Mr. Peters?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Jarvis: That is really Clause 6, the next one we are coming to, but no, there is no such agreement of that kind at the moment.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: You were adopting the amendment?

The Chairman: The amendment, yes.

Mr. Horner: Well, I would like to move, Mr. Chairman, that the whole subsection (1.1) as amended be deleted. I would like to speak to that motion. I do not think I have to write out something as simple as that but if you want me to, I will.

Mr. Robinson: It is not necessary, Mr. Horner.

• 1710

Mr. Horner: I would just like to speak briefly on the reason for that amendment. We have sat around this Committee and we listened extensively the other evening...

The Chairman: Mr. Horner, would you like to put that motion.

Mr. Horner: Yes. I move that on page 4, proposed subsection 10 (1.1) as amended be completely deleted.

Mr. Chairman, I would like to outline my reasoning. The other evening we sat all evening until about 10.45 p.m. trying to ascertain what other powers the Minister had in mind that he could use and we failed to get an explicit definition or explanation of that. He talked quite a bit about supply-management, he talked quite a bit about controls but nobody has yet given this Committee to my satisfaction a working example of what other powers they would use or have to use to stabilize or stop-gap any particular part of the agricultural industry under any commodity. Unless Mr. Jarvis or Mr. Phillips can be more explicit than they were or than the Minister was the other evening, I see no alternative but to move that amendment, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Le nouvel article (1.1) serait donc libellé comme suit:

Afin de stabiliser le prix d'un produit agricole, l'Office peut exercer d'autres pouvoirs prescrits à cette fin par le gouverneur en conseil sur recommandation de l'Office à cette fin.

M. Horner: Vous ne faites qu'ajouter le mot Office. Recommandation de l'Office ajoute la notion de consultation à celle d'autres pouvoirs. Cela améliore légèrement un article qui de toute façon est mauvais.

M. Andres (Lincoln): C'est une amélioration.

Le président: Monsieur Horner est-ce que votre amendement vient avant cet article.

M. Horner: Mon amendement entraîne la suppression complète de l'article.

M. Robinson: Passons immédiatement aux voix.

M. Horner: Je pensais que nous ne pouvions nous occuper que d'un amendement à la fois.

Le président: L'amendement est-il adopté.

M. Peters: Y a-t-il des accords aux termes de la loi actuellement en vigueur.

M. Jarvis: Vous parlez des accords de bonification monsieur Peters.

M. Peters: Oui.

M. Jarvis: Cela se trouve à l'article 6 qui vient après celui-ci; non, il n'y a pas d'accord de ce genre dans la loi actuellement.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Est-ce que vous mettez l'amendement aux voix?

Le président: Oui.

M. Horner: Dans ce cas je propose que tout l'article 1.1 après modification soit supprimé. J'ai des remarques à faire au sujet de cette motion. Je ne le crois pas nécessaire de vous les soumettre par écrit, mais si vous voulez que je le fasse, je le ferai.

M. Robinson: Ce n'est pas nécessaire, monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais tout simplement vous dire pourquoi je propose cet amendement. L'autre soir, le Comité a écouté avec patience...

Le président: Voulez-vous bien présenter la motion?

M. Horner: Oui. Je propose que le sous-alinéa 10(1.1) dans sa forme modifiée soit tout à fait supprimé.

Voilà pourquoi. Nous sommes restés ici l'autre soir jusqu'à 22h.45 dans une tentative vaine de définir les pouvoirs auxquels le ministre faisait allusion. Il a beaucoup parlé de la gestion, de l'approvisionnement et de contrôles, mais personne n'a pu donner au Comité une définition satisfaisante des autres pouvoirs auxquels le ministre aurait recours pour stabiliser les prix agricoles ou imposer des prix sur quelque produit que ce soit. A moins que M. Jarvis ou M. Phillips ne nous donne des réponses plus précises que celles données par le ministre l'autre soir, je me vois obligé de proposer cet amendement.

[Texte]

Mr. Hnatyshyn: I would like to speak to that.

Mr. Lessard: I would like to speak to that.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard: Maybe Mr. Jarvis was about to answer.

Mr. Jarvis: No, I was just saying to the Chairman that I do not have anything to add to what was said the other night by the Minister.

Mr. Lessard: Okay then.

M. Lessard: Monsieur le président, je comprends dans une très large mesure les préoccupations de mon ami de Crowfoot, M. Horner, sur le pouvoir qui peut être accordé au ministre de l'Agriculture par cette partie de l'article. Il est inquiet parce qu'il croit que, sur recommandation de la Commission, le ministre de l'Agriculture suite à des difficultés que pourrait avoir une certaine production au cours des années, le ministre pourrait en venir à proposer, à imposer ou à appliquer une limitation de quotas de production ou un système de contingentements quelconque. C'est une des craintes qu'il exprime, et il a bien droit de le faire, parce que cela pourrait se produire éventuellement. Mais d'un autre côté, est-ce qu'on doit craindre vraiment que si cette chose-là se produisait, qu'elle se fasse? Je crois qu'on a, au cours des années, déploré le fait que le ministre de l'Agriculture n'avait pas assez de pouvoirs ou qu'on ne faisait pas assez pour l'agriculture. On va donner plus de pouvoirs au ministre de l'Agriculture et à son ministère par cet amendement. Et si un ministre de l'Agriculture s'aventurait à se servir de ce pouvoir pour imposer un système de contingentements pour une denrée quelconque, alors que les producteurs de cette denrée ne seraient pas dans une très, très large majorité consentants à se voir imposer un tel système, je crois que ce ministre de l'Agriculture ne ferait pas long feu et qu'il serait éliminé de son poste très rapidement. Je ne puis pas concevoir qu'un ministre de l'Agriculture responsable imposerait un tel contingentement sans que ce contingentement ait été demandé avec beaucoup d'insistance par un groupe de producteurs représentant une très large majorité des producteurs de cette denrée pour tout le Canada ou pour une région. S'il advenait, par exemple, que tous les gars de l'ouest du Canada, pour une denrée donnée, désiraient avoir un contrôle de la production et de la mise en marché, ils s'adresseraient au Ministre qui aurait éventuellement le pouvoir de leur accorder ce qu'ils demandent. Je doute fort cependant qu'il le fasse à moins que la très vaste majorité en manifeste le désir et, on a même prévu à cette fin des offices de mise en marché, un référendum au cours duquel les gars devraient se prononcer de façon catégorique et ouverte sur l'opportunité d'établir tel office de mise en marché, telle réglementation ou tel système de quota de production. C'est pour quoi j'appuie le présent article et je serais enclin à m'opposer à la proposition de mon ami de Crowfoot même si je comprends le raisonnement qu'il soutient et la crainte qui l'amène à suggérer l'élimination totale de cette clause.

Monsieur le président, à moins qu'on m'indique de manière précise les dangers réels pour l'économie agricole, je crois qu'il est nécessaire, et j'en suis moi personnellement satisfait, que le Ministre de l'Agriculture ait des pouvoirs—il n'en abusera probablement pas, car ça lui serait néfaste.

[Interprétation]

M. Hnatyshyn: J'ai quelque chose à dire.

M. Lessard: Moi aussi.

Le président: Monsieur Lessard, vous avez la parole.

M. Lessard: Il se peut que M. Jarvis était sur le point de répondre.

M. Jarvis: Non, je disais au président que je n'avais rien à ajouter à la déclaration faite par le ministre l'autre soir.

M. Lessard: Fort bien.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I can understand why Mr. Horner is worried about the powers this clause could give the Minister of Agriculture. He is worried because he believes that the Minister, upon the recommendations of the Board at any time of production difficulties, could limit production or impose some kind of quota system. He is quite right in expressing such fears, since such a situation could come about. At the same time, could one really fear such measures being taken if circumstances made it necessary? Over the years, many people have complained that the Minister of Agriculture did not have enough power, or that he was not doing enough for agriculture. This amendment will give more power to the Minister of Agriculture and his department. If the Minister of Agriculture tried to use this power to impose some kind of quota system to limit production of a given crop or product, without the majority consent of the producers involved, I do not think he would last very long as Minister. I can scarcely believe that a responsible Minister would impose a quota system if the system was not asked for by a group of producers representing the will of the majority of those producers concerned. For example, if all the farmers in the West of Canada wanted to control the production and marketing of a given product, they would ask the Minister to do so. They would ask the Minister to do so and he would have the power to impose such controls. But I doubt that he would take any such action unless most of the producers concerned wanted him to do so. There even exists provisions for marketing boards to carry out referendums which make it possible for the producers involved to make known their opinion as to the establishment of new marketing boards, regulations or quota systems. This is why I am in favour of the clause in its present form. I cannot agree with the motion put forward by my friend from Crow Foot, even if I understand the reasoning behind his wanting to leave that clause out completely.

This is why I am in favour of the clause, unless it can be proven to me that there are real dangers to be taken into consideration. I think it is a good thing for the Minister of Agriculture to have more power. He would not abuse such powers since such misuse of his authority could only cause him harm.

[Text]

• 1715

Mr. Horner: He will not be the Minister of Agriculture forever.

M. Lessard: Monsieur le président, le Ministre actuel ne sera pas toujours là, et notre ami, M. Horner, sera peut-être le prochain ministre de l'Agriculture. D'ailleurs, je pense qu'il se servirait de ces pouvoirs à bonnes fins et dans l'intérêt des agriculteurs du Canada.

Le président: Merci, monsieur Lessard.

Le président: Merci, Mr. Lessard. I have another amendment here moved by Mr. Horner:

That subclause (2) of Clause 5 as amended be deleted.

Mr. Hnatyshyn: I want to make a small commentary.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: My friend, Mr. Horner, has moved this. I do not want to repeat what I said the other night. I do want to emphasize my concern not to cast reflection on the present Minister of Agriculture and the fear that he might abuse the powers conferred under this particular subclause but as my good friend, Mr. Railton, who is sitting on the regulations committee knows, having this kind of subclause, is a very broad power.

Consider what we have been looking at, the kind of statutory authority that has been given in various statutes. The type of regulations that are promulgated by virtue of having this kind of subclause is very broad power. This is a piece of legislation for us, in Parliament, to consider the implications of policy and to pass on it. Whether it is unanimous or not is another matter. The will of Parliament will prevail by the majority. I am concerned about the implications of this kind of clause because it puts into statute, the right of the Minister. It may be under the guise of stabilizing a particular commodity.

It has very broad powers. It is not going to be a situation where parliamentarians, will have an opportunity of reviewing that particular policy. It is conceivable that the people involved in the particular commodity themselves will not have the opportunity if the Minister deems it appropriate and has a sympathetic board under the present amendment.

I think it is a dangerous precedent for us to give blank cheques or whatever you term this kind of power, to any Minister. Parliament has a responsibility to make sure that any Minister of Agriculture is responsive to the needs and the aspirations of the people in this country and in this case, to the agricultural community.

I state my support for Mr. Horner's amendment. I think the usual kind of clause, will allow the Minister or the Governor in Council to pass regulations in order to give effect to the provisions of this bill. I understand that. But I think that we are setting a very interesting but a very unfortunate precedent if we start giving members of the executive, members of the Cabinet, the abilities to pass regulations, without reference to Parliament, to govern a particular industry. In this case, agriculture. I am very apprehensive from that point of view. I reiterate, that I do not for a moment think that the present Minister of Agriculture will not be responsive to the aspirations of the agricultural community. It is a precedent that I do not like to see in the statute.

[Interpretation]

M. Horner: Il ne sera pas ministre de l'Agriculture à perpétuité.

Mr. Lessard: It is obvious that the present Minister will not always be in his present position. Mr. Horner, himself, could be the next Minister of Agriculture. Moreover, I am convinced that he would not misuse these powers, and that he would keep the interest of Canadian producers uppermost in his mind.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. Voici l'amendement proposé par M. Horner:

Que le sous-alinéa (2) de l'article 5 tel qu'amendé soit supprimé.

M. Hnatyshyn: J'ai quelque chose à dire.

Le président: Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: C'est bien M. Horner qui a présenté cette motion, et je ne veux pas répété ce que j'ai dit l'autre soir. Je ne veux pas vous donner l'impression que je critique le ministre de l'Agriculture actuel lorsque je parle de la possibilité d'abus de la part du ministre des pouvoirs qui lui seront accordés en vertu de cet article, mais, tout comme M. Railton, qui participe au comité des Règlements, je suis très conscient du fait que les pouvoirs qu'on cherche à accorder au ministre sont vastes.

Songez à l'autorisation statutaire déjà accordée au ministre. Les pouvoirs qu'on veut donner au ministre en vertu de cet article sont vraiment très vastes. C'est un projet de loi que la Chambre devrait étudier. Cela ne veut pas dire qu'il y aura un accord unanime, étant donné que c'est la volonté de la majorité qui l'emporte. Ce qui m'inquiète, c'est que ce genre d'articles présentent sous forme de statut les droits du ministre, même s'il s'agit de stabiliser la quantité ou la valeur d'un produit agricole quelconque.

Le Parlement n'aura plus l'occasion de repasser une politique particulière, et il se peut même que les producteurs concernés n'aient pas cette occasion non plus, surtout si le ministre le juge bon d'agir de son propre chef et si la Commission est également de son avis.

Accorder de tels pouvoirs à un ministre revient à établir un précédent dangereux. Le gouvernement a le devoir de veiller à ce qu'un ministre tienne compte des besoins et des désirs du peuple canadien, ce qui signifie dans le cas actuel, les agriculteurs.

J'appuie donc l'amendement proposé par M. Horner. Je comprends fort bien comment un article d'une loi accorde au ministre ou au gouverneur en conseil le droit d'adopter des règlements afin de mettre en application les dispositions d'un projet de loi. Cependant, si on accorde à un ministre le droit d'adopter des règlements ayant trait à une industrie particulière sans consulter la Chambre, nous établissons un précédent vraiment dangereux. Puis-je dire encore une fois que je ne cherche pas à critiquer le ministre de l'Agriculture actuel, parce que nous savons tous combien il est sensible aux besoins et aspirations de la communauté agricole. Je ne voudrais pas que pareil précédent figure dans la loi.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Hnatyshyn. Mr. Neil.

• 1720

Mr. Neil: Yes, Mr. Chairman, I will be very brief. I would like to support the motion of the honourable member from Crowfoot. If you look under the powers of the Board it spells out in (a), (b) and (c) the things that can be done and the things that have been done in the past. These seem to have worked reasonably well and it would seem to me that if there are other ideas that could be used, they should be spelled out in the bill as the other programs are. As Mr. Hnatyshyn says, we are giving the Minister carte blanche—and I am not concerned about this particular Minister abusing it—although I think it is very important that the members of Parliament retain the right to consider legislation. We have too many regulations that are of a broad nature and give the Minister or the Governor in Council the opportunity of doing things which, in effect, should be passed in the regular way by legislation rather than by regulations. So I lend support to this motion.

The Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Horner: I would like to speak, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I think Mr. Hnatyshyn made the point very, very well. After this Clause was passed the Minister of Agriculture, no matter whom he might be, would never have to bring in another piece of legislation. He could do anything he wanted to right there. As amended by this Committee just a few minutes ago, the Governor in Council may be responsible to the Board but it appoints the Board. The Department of Agriculture no longer has the Wheat Board under it; it has all other commodities. You cannot name another commodity other than the western grains that do not come under this bill.

I agree with Mr. Lessard; if I were the Minister I would love to have that clause; any Minister would love to have that clause. I do not deny that at all but it is usurping Parliament and it is destroying the whole responsible government. As Mr. Neil suggests, they have (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) already in proposed Section 10.1(2) spelling out what they can do, they can now limit the payments on a quantity.

As Mr. Whelan said the other night, they have paid deficiency payments on hogs up to a maximum of 1,500 hogs here a few years ago; they can now do all that limiting. This gives them an unlimited amount of power to do anything else. If the Minister could have explained to the Committee the other night or given, as Mr. Hnatyshyn says, one concrete example as to what other powers he is asking for, then we would know. But he talks about the Cabinet looking upon this clause and saying it is a blank cheque. We would be derelict in our duty as an agriculture committee—it is not a blank cheque so much as it is blanket authority to do anything he wants in anybody's nook and cranny of this country of ours.

And, gentlemen, this Committee can pass that clause and defeat the amendment I have moved, but rest assured there will be a debate in the House on that particular clause because to me it should not go through. I want my sons, my grandchildren if I have any, to be able to look back and say, "Somebody recognized that danger at one time or another and spoke out about it." That is a very grave danger. That is all; I am just pointing it out. I notice that

[Interprétation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Hnatyshyn. Monsieur Neil.

M. Neil: Monsieur le président, je serai bref. J'appuie la motion proposée par le député de Crowfoot. En effet les pouvoirs de l'office précisent aux alinéas (a), (b) et (c) ce qui peut être fait et ce qui a été fait par le passé. Ces modalités ont bien fonctionné par le passé et tout programme supplémentaire doit être stipulé dans le bill. Ainsi que M. Hnatyshyn l'a souligné, ce bill revient à accorder carte blanche au ministre, ce qui ne m'inquiète pas pour ce ministre-ci, bien qu'en principe il est essentiel que les députés aient toujours le droit d'examiner une loi. Nous avons en effet déjà trop de règlements de caractère très général autorisant le ministre ou le gouverneur en conseil à prendre des mesures qui auraient normalement dû être prévues par un texte de loi et non pas découler d'un règlement. c'est pourquoi j'appuie la motion.

Le président: Vous êtes prêts à passer aux voix?

M. Horner: Je demande la parole, monsieur le président.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: M. Hnatyshyn a tout à fait raison. Si cet article est adopté, le ministre de l'Agriculture quel que soit le titulaire du poste est libre de faire ce qu'il veut sans que nous ayons à adopter une nouvelle loi. Aux termes de l'amendement que nous venons d'adopter, le gouverneur en conseil est comptable à l'office mais c'est lui qui nomme les membres de l'office. L'Office canadien du blé ne relève plus du ministre de l'Agriculture, tous les autres produits agricoles relevant toutefois de la compétence du ministère de l'Agriculture. Ainsi à l'exception des céréales de l'Ouest toutes les autres denrées agricoles relèvent des dispositions du présent bill.

Je suis donc d'accord avec M. Lessard et à la place du ministre, je serais enchanté d'avoir pareil article. Or j'estime que ceci est contraire à la procédure parlementaire et à la responsabilité du gouvernement. Ainsi que M. Neil l'a déjà fort bien expliqué, les alinéa (a), (b), (c), (d), (e), (f) et (g) projet d'article 10.1 (2) prévoit déjà leurs pouvoirs notamment en ce qui concerne les limites de paiement pour telle ou telle quantité.

M. Whelan a dit l'autre soir qu'on a versé des paiements d'appoint pour les porcs pour un maximum de 1,500 bêtes il y a quelques années à peine, donc il possède déjà le pouvoir d'imposer des limites. Or le présent article attribuerait un pouvoir illimité. Le ministre ne nous a pas donné un seul exemple concret des pouvoirs qu'il désire obtenir; il a dit simplement qu'il s'agit d'un blanc-seing. Ainsi le ministre aurait le pouvoir de faire ce qu'il veut n'importe où dans le pays.

Le Comité est évidemment lié pour adopter cet article et rejeter mon amendement, mais dans ce cas il y aura un débat à la Chambre sur cet article. Je tiens en effet à ce que mes petits enfants puissent dire un jour que quelqu'un au moins a reconnu ce danger et en a parlé. Or ce danger est très grave à mon avis.

[Text]

we have made this agreement which I was not particularly happy about.

The Chairman: Are you ready for the question? Does the amendment carry?

Some hon. Members: Carried.

Some hon. Members: No.

The Chairman: All those in favour of the amendment . . .

Mr. Hnatyshyn: I would like to have a poll.

The Chairman: Poll it?

Mr. Horner: We are going to shut her down today anyway, Colonel.

• 1725

Amendment negatived: yeas, 5; nays, 9.

Mr. Horner: Shame!

Clause 5, as amended, agreed to on division.

The Chairman: I have an amendment to Clause 6. Would someone like to move it?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I so move.

The Chairman: Do you want me to read it, it is quite lengthy.

Some hon. Members: Dispense.

Mr. Robinson: No, you do not have to read it.

Mr. Peters: What significance has the word "may"? Possible?

Mr. Jarvis: That just means whether it be producers or provinces, or provinces and producers. Which "may" are you referring to, Mr. Peters? Is it in "as the case may be"?

Mr. Peters: Yes.

Mr. Jarvis: In that case it just refers to whichever is applicable, whether it is producers or provinces.

Mr. Peters: Or provinces.

Amendment agreed to.

Clause 6, as amended, agreed to.

Clause 7 agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill to the House as amended?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Shall the Committee order a reprint of Bill C-50 as amended for use of the House of Commons at the report stage?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order. I had a motion before the Committee which has never been withdrawn. Maybe I should withdraw it now and at the same time point out to the Committee that I think we have co-operated, we have made progress and we got the bill passed.

[Interpretation]

Le président: Nous pouvons passer au vote? L'amendement est-il adopté?

Une voix: Adopté.

Une voix: Non.

Le président: Que tous ceux qui sont pour veuillent bien lever la main.

M. Hnatyshyn: Pourriez-vous faire un vote nominal.

Le président: Un vote nominal dites-vous?

M. Horner: De toute façon nous les aurons.

L'amendement est rejeté, 5 pour, 9 contre.

M. Horner: C'est une honte.

L'article 5 modifié est adopté sur division.

Le président: Quelqu'un voudrait-il proposer l'amendement à l'article 6?

M. Douglas (Bruce-Grey): Je le propose.

Le président: Vous voulez le lire, l'amendement est très long.

Une voix: C'est inutile.

M. Robinson: Ce n'est pas nécessaire de le lire.

M. Peters: Que veut dire le mot «may»?

M. Jarvis: Cela veut simplement dire qu'il s'agit de producteurs ou de provinces. De quel «may» s'agit-il monsieur Peters? Est-ce que c'est dans la phrase «as the case may be»?

M. Peters: Oui.

M. Jarvis: Cela veut dire simplement selon que les producteurs ou les provinces soient applicables.

M. Peters: Ou les provinces dites-vous.

L'amendement est adopté.

L'article 6 modifié est adopté.

L'article 7 est adopté.

Le titre est adopté.

Le président: Vais-je faire rapport du bill modifié à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Le Comité ordonne-t-il la réimpression du Bill C-50 modifié en vue de son utilisation par la Chambre à l'étape du rapport?

Des voix: D'accord.

M. Robinson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'avais saisi le Comité d'une motion laquelle n'a pas été retirée. Je pourrais la retirer maintenant et signaler aux membres du Comité, nous avons fait preuve d'esprit de coopération et que le bill est maintenant adopté.

[Texte]

The Chairman: Very good. With unanimous consent you can withdraw it.

Mr. Neil: Mr. Chairman, on another point of order. Mr. Hurlburt was not able to be here today and he asked me to apologize for his absence and to ask that it be recorded that if he were here he would oppose the bill. He wanted that in the record.

The Chairman: I would like to take this opportunity, gentlemen, on behalf of the Committee to thank Mr. Jarvis and Mr. Phillips for being here again this afternoon and the excellent way in which they answered the questions. I would like to thank each one of you for being so patient with this bill. We have been at it a long time; it has been a strenuous effort and I am sure that you have devoted a lot of time. Thank you very much for being here and especially to you, Madam.

Mrs. Appolloni: Thank you very much; saved by the bell!

The Chairman: This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Très bien. Vous pouvez retirer votre motion sur le consentement unanime du Comité.

M. Neil: Monsieur le président, j'invoque également le Règlement. M. Hurlburt m'a demandé de l'excuser et qu'il soit inscrit au compte rendu s'il avait été présent il aurait voté contre ce bill.

Le président: Au nom du Comité, je tiens à remercier MM. Jarvis et Phillips d'avoir bien voulu comparaître à nouveau cet après-midi et de la façon dont ils ont répondu à nos questions. Je tiens également à vous remercier tous de la patience dont vous avez fait preuve car nous avons consacré beaucoup de temps à ce bill qui a exigé beaucoup de travail. Je vous remercie donc tous et vous madame en particulier.

Mme Appolloni: Merci beaucoup.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 42

Tuesday, May 27, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 42

Le mardi 27 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1975-76

CONCERNANT:

Budget principal des dépenses 1975-1976

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard	Douglas
Andres (<i>Lincoln</i>)	(<i>Bruce-Grey</i>)
Benjamin	Flynn
Bussières	Hamilton (<i>Swift</i>
Comtois	<i>Current-Maple Creek</i>)
Condon	Hargrave
Daudlin	Hnatyshyn
	Hurlburt

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Lessard	Murta
Maine	Neil
Marchand (<i>Kamloops-</i>	Peters
<i>Cariboo</i>)	Robinson
McCain	Schellenberger
McIsaac	Tessier
Milne	Towers
Mitges	Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 26, 1975:

Mr. Caron replaced Mr. Pearsall
Mr. C  t  replaced Mr. Flynn
Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) replaced Mr.
Roy (*Laval*)
Mr. Corriveau replaced Mr. Bussières
Mr. Daudlin replaced Mrs. Appolloni
Mr. McIsaac replaced Mr. Roy (*Timmins*)
Mr. Condon replaced Mr. Raines
Mr. Tessier replaced Mr. Railton
Mr. Maine replaced Mr. Lumley

On Tuesday, May 27, 1975:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Horner
Mr. Hargrave replaced Mr. Wise
Mr. Whittaker replaced Mr. Elzinga
Mr. Bussières replaced Mr. Caron
Mr. Flynn replaced Mr. C  t 
Mr. Comtois replaced Mr. Corriveau

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 26 mai 1975:

M. Caron remplace M. Pearsall
M. C  t  remplace M. Flynn
M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*) remplace M.
Roy (*Laval*)
M. Corriveau remplace M. Bussières
M. Daudlin remplace M^{me} Appolloni
M. McIsaac remplace M. Roy (*Timmins*)
M. Condon remplace M. Raines
M. Tessier remplace M. Railton
M. Maine remplace M. Lumley

Le mardi 27 mai 1975:

M. Schellenberger remplace M. Horner
M. Hargrave remplace M. Wise
M. Whittaker remplace M. Elzinga
M. Bussières remplace M. Caron
M. Flynn remplace M. C  t 
M. Comtois remplace M. Corriveau

REPORT TO THE HOUSE

Monday, May 26, 1975

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

SEVENTH REPORT

Your Committee recommends that it be granted leave to adjourn from place to place in Canada during the week of June 15, 1975 in connection with its consideration of Bill C-41, An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain and to amend certain statutes in consequence thereof, and that the necessary supporting staff do accompany the Committee.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 26 mai 1975

Le Comité permanent de l'Agriculture a l'honneur de présenter son

SEPTIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande que lui soit accordée la permission de voyager d'un endroit à un autre au Canada pendant la semaine du 15 juin 1975 dans le cadre de son étude du Bill C-41, Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest et modification consécutive de certaines lois, et que le personnel de soutien nécessaire l'accompagne.

Respectueusement soumis,

Le président

WALTER SMITH

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 27, 1975

(45)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:15 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Comtois, Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hargrave, Hurlburt, Lessard, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Milne, Mitges, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

Witnesses: From the Canadian Grain Commission: Mr. H. D. Pound, Chief Commissioner, Dr. Russ Tkachuck, Director, Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 24, 1975 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 27, 1975, Issue No. 19*).

The Chairman called Vote 45—Canadian Grain Commission—Research, under Agriculture.

The witnesses answered questions.

Questioning continuing;

The Chairman presented the Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

TENTH REPORT

Your Subcommittee met on Tuesday, May 27, 1975 and agreed to make the following recommendations:

—That the Clerk of the Committee be authorized to advertise in major newspapers in Saskatchewan, Manitoba and Alberta for the purpose of inviting submissions for the proposed travel on Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

—That the Committee's itinerary be as follows:

Sunday, June 15th—Departure

Monday, June 16th—Winnipeg

Tuesday, June 17th—Regina

Wednesday, June 18th—Saskatoon

Thursday, June 19th—Calgary

Friday, June 20th—Edmonton

Saturday, June 21st—Return

—That the schedule of meetings on Main Estimates 1975-76 be as follows:

Tuesday, May 27—11:00 a.m.—Vote 45—Canadian Grain Commission

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 MAI 1975

(45)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 15 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Comtois, Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hargrave, Hurlburt, Lessard, Maine, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), McCain, Milne, Mitges, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

Témoins: De la Commission canadienne des grains: M. H. D. Pound, Commissaire en chef, M. Russ Tkachuck, directeur, Recherche.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 24 février 1975 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 27 février 1975, fascicule n° 19*).

Le président met en délibération le crédit 45—Commission canadienne des grains—Recherches, sous la rubrique Agriculture.

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogation se poursuit;

Le président présente le Dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

DIXIÈME RAPPORT

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 27 mai 1975 et a convenu de faire la recommandation suivante:

—Que le greffier du Comité soit autorisé à annoncer dans les principaux journaux de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta concernant les déplacements du Comité dans le cadre de son étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest, invitant le public à soumettre des mémoires.

—Que l'itinéraire du Comité soit le suivant:

le dimanche 15 juin—départ

le lundi 16 juin—Winnipeg

le mardi 17 juin—Regina

le mercredi 18 juin—Saskatoon

le jeudi 19 juin—Calgary

le vendredi 20 juin—Edmonton

le samedi 21 juin—retour

—Que le calendrier des séances sur le Budget principal des dépenses de 1975-1976 soit le suivant:

le mardi 27 mai—11 heures—Crédit 45—Commission canadienne des grains

Wednesday, May 28—3:30 p.m.—Votes 5 and 10—Research

Thursday, May 29—11:00 a.m.—Votes 5 and 10—Research

8:00 p.m.—Votes 15, 20 and 25—Production and Marketing—Vote 50—Canadian Dairy Commission

—That the schedule of meetings for the first two weeks in June be as follows:

Tuesday, June 3—3:30 p.m.—Explanation of mathematics of Bill C-41

Thursday, June 5—9:30 a.m.—Honourable Otto Lang

Tuesday, June 10—11:00 a.m.—Honourable Otto Lang

Wednesday, June 11—3:30 p.m.—Honourable Otto Lang

Thursday, June 12—8:00 p.m.—Open for Canadian Federation of Agriculture or Continuation of explanation of mathematics of Bill C-41

The Tenth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

Questioning on Vote 45 - Canadian Grain Commission under Agriculture resumed.

Vote 45 carried.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

le mercredi 28 mai—15 h 30—les Crédits 5 et 10—Recherches

le jeudi 29 mai—11 heures—les Crédits 5 et 10—Recherches

20 heures—les Crédits 15, 20 et 25—Production et marchés—Crédit 50—Commission canadienne du lait

—Que le calendrier des séances pour les deux premières semaines de juin soit le suivant:

le mardi 3 juin—15 h 30—Explication de la mathématique du bill C-41

le jeudi 5 juin—9 h 30—l'honorable Otto Lang

le mardi 10 juin—11 heures—l'honorable Otto Lang

le mercredi 11 juin—15 h 30—l'honorable Otto Lang

le jeudi 12 juin—20 heures—Réservé à la Fédération canadienne de l'agriculture ou Poursuite de l'explication de la mathématique du bill C-41

Le Dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

L'interrogation sur le Crédit 45—Commission canadienne des grains sous la rubrique Agriculture se poursuit.

Le crédit 45 est adopté.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 27, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we resume consideration of the main estimates for 1975-76, Vote 45.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

A—Department—Canadian Grain Commission Program

Vote 45—Canadian Grain Commission—Program expenditures—\$22,322,000

Witnesses today from the Canadian Grain Commission are Mr. Pound, the Chief Commissioner; Mr. Schaen, Director of the Grain Inspection Division; Mr. Kullman, the Financial Officer; Mr. D. Kennedy, Assistant to the Executive Director; and Dr. Russ Trachuck, Acting Director of the Research Laboratory.

Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Pound, I think you have had now four years experience in protein grading. How is it going?

Mr. H. D. Pound (Chief Commissioner, Canadian Grain Commission): First, just to make sure that we both understand it, it is not a grading per se, it is protein selection. There is no grading done. We do segregate once it reaches a terminal position.

I think it has operated very well. We have had no complaints on the outgoing cargoes. Some cargoes have been questioned, because they are very close to the line. For example, on a cargo going out at 13.5 per cent protein, we may be shipping it out at 13.55 or 13.6; the 12-per cent cargoes or the 12.5-per cent cargoes are going out at about 12.6 to 12.7—which is pretty finely tuned. We have done a great deal of work in the last three years on new equipment for testing protein. The Kjeldahl has been used for many years, and we are now switching over to a machine called the Neotec which is infrared detection. That will increase our capacity in the number of samples we can handle each year and also cut down on our costs of handling.

• 1115

Mr. Neil: Last year, I believe, you were doing this protein grade segregation on grades No. 1 and No. 2. Have you progressed any further than that, or are you still dealing with No. 1 and No. 2?

Mr. Pound: No, only No. 1 and No. 2. At that time we were doing only grade No. 1 at Vancouver. We are now doing No. 1 and No. 2 at Vancouver as well.

Mr. Neil: Are there any plans to get into grade No. 3?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du budget de 1975-1976, crédit 45.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de la Commission canadienne des grains

Crédit 45—Commission canadienne des grains—Dépenses du programme—\$22,322,000

Nos témoins de la Commission canadienne des grains sont aujourd'hui M. Pound, commissaire en chef; M. Schaen, directeur de la Division de l'inspection des grains; M. Kullman, représentant des finances; M. D. Kennedy, adjoint au directeur et M. Russ Tkachuck, directeur suppléant du laboratoire de recherches.

Monsieur Neil.

M. Neil: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Pound, je pense que vous êtes dans le classement des substances protéiques depuis déjà 4 ans. Comment vont les affaires?

M. H. D. Pound (commissaire en chef, Commission canadienne des grains): D'abord, j'aimerais souligner qu'il ne s'agit pas de classement en soi, mais de sélection des substances protéiques. Nous ne faisons pas de classement, nous faisons la séparation seulement lorsque nous en sommes à la dernière opération.

Je pense que tout a très bien fonctionné. Nous n'avons reçu aucune plainte au sujet des chargements que nous avons envoyés. Certains chargements ont été quelque peu critiqués, parce qu'ils étaient très proches de la ligne de démarcation. Par exemple, pour un chargement qui est expédié à 13.5 p. 100 de substances protéiques, il se peut que nous l'expédions à 13.55 ou 13.6 p. cent; les chargements de 12 p. 100 ou de 12.5 p. 100 partent à environ 12.6 ou 12.7 p. 100, ce qui montre que nous sommes assez au point. Nous avons fait beaucoup de travail pendant les trois dernières années pour trouver du nouvel équipement pour tester la protéine. On se sert de la Kjeldahl depuis plusieurs années et nous sommes en train de la remplacer par une machine Neotec qui fonctionne à l'infrarouge. Nous pourrions étudier plus d'échantillons chaque année et à meilleur compte.

M. Neil: Je crois que vous faisiez ces tests de protéine, l'an dernier, pour les catégories 1 et 2. En faites-vous plus que cela maintenant ou en êtes-vous toujours aux catégories 1 et 2?

M. Pound: Non, seulement les numéro 1 et numéro 2. A Vancouver, nous ne faisons que la catégorie numéro 1. Maintenant nous y faisons les deux catégories.

M. Neil: Prévoit-on quelque chose pour la catégorie numéro 3?

[Texte]

Mr. Pound: There is nothing at this time. It probably would depend on the quality of the crop. In a normal year our volume of grade No. 3 is relatively small. If we were to get into a large volume, there might be a possibility we could get into segregation on the grade No. 3, but under normal conditions I would say the answer would be no.

Mr. Neil: How are you finding the protein content of the grain that was produced last year, which generally speaking was of pretty poor quality?

Mr. Pound: The protein average is about the same as it has been.

Mr. Neil: Have you been having any difficulty in making up shipments for customers to comply with their requirements in their contracts?

Mr. Pound: We are not directly involved in that. I would say on the over-all the answer would have to be yes, because normally customers buy grades No. 1 and No. 2 and there are not sufficient quantities to meet what has been the long-term average in the requirements.

Mr. Neil: But the poorer grades of grain or wheat still have the higher protein content. Is this correct?

Mr. Pound: That is correct.

Mr. Neil: I see. In connection with the government elevator system, last year you indicated that the Lethbridge elevator was up for sale. Has it been sold?

Mr. Pound: No.

Mr. Neil: Is it still up for sale, or have the plans changed?

Mr. Pound: Let us say we have not had any offers for it.

Mr. Neil: All right. In connection with the trucking to the government elevators, how many bushels did you truck to the respective elevators last year?

Mr. Pound: It just so happens that Moose Jaw is on the first of the list. The total number of trucks—I am not talking about the number of trucks; I am talking about the number of times they dumped grain—was 3,723. We moved in a total of 3,229,000 bushels. That includes the deliveries that were made by producers as well.

Mr. Neil: Yes.

Mr. Pound: In the case of Saskatoon, we had 5,363 truck deliveries and we moved in 4,464,000 bushels. In Calgary we had 2,526 truck deliveries and we moved in 2,755,000 bushels. In Edmonton we had 3,300 truck deliveries and we moved in 2,743,000 bushels. In Lethbridge we had 4,600 truck deliveries and we moved in 4,139,000 bushels.

Mr. Neil: What was your throughput in these elevators, in relation to their total capacity last year?

Mr. Pound: I do not think I can tell you what they are capable of doing because they have never reached their total capacity. Throughout the whole system last year we moved through 72 million bushels. I can give you a breakdown by elevator if you wish.

[Interprétation]

M. Pound: Il n'y a rien de prévu pour le moment. Cela dépend probablement de la qualité de la récolte. En temps normal, il y a très peu de numéro 3. Si le volume était suffisant, ce serait peut-être possible de séparer la catégorie numéro 3, mais en temps normal nous ne le faisons pas.

M. Neil: La qualité de la récolte de l'an dernier est plutôt pauvre; qu'en est-il du contenu en protéines du grain?

M. Pound: La moyenne de protéines est à peu près normale.

M. Neil: Et pour les contrats de vos clients, avez-vous quelque difficulté à trouver ce qu'il fallait?

M. Pound: Nous ne sommes pas directement mêlés à cela. Je crois qu'en général je dois répondre par l'affirmative parce que les clients achètent habituellement les catégories numéro 1 et numéro 2 et qu'il n'y en a pas eu assez pour répondre aux besoins à long terme.

M. Neil: Cependant, même si la catégorie de grain est inférieure, le contenu en protéines est le même. C'est exact?

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Je vois. En ce qui concerne le système d'éleveurs du gouvernement, vous avez dit l'an dernier que l'éleveur de Lethbridge était à vendre. L'a-t-on vendu encore?

M. Pound: Non.

M. Neil: Est-il encore à vendre ou a-t-on changé d'idée?

M. Pound: Disons plutôt qu'on ne nous a fait aucune offre.

M. Neil: Parfait. Combien de boisseaux de grain a-t-on amenés par camion aux éleveurs respectifs l'an dernier?

M. Pound: Comme par hasard, Moose Jaw est en tête de liste. Le nombre total de camions—il ne s'agit pas du nombre de camions; il s'agit du nombre de fois que les camions sont venus porter du grain—était de 3,723. Nous avons reçu un total de 3,229,000 boisseaux. Cela comprend aussi les livraisons qui ont été faites par les producteurs.

M. Neil: Oui.

M. Pound: A Saskatoon, nous avons eu 5,363 livraisons par camion et reçu 4,464,000 boisseaux. A Calgary, 2,526 livraisons par camion et 2,755,000 boisseaux. A Edmonton, 3,300 livraisons et 2,743,000 boisseaux. A Lethbridge, 4,600 livraisons et 4,139,000 boisseaux.

M. Neil: Combien de boisseaux a-t-on entreposés dans ces éleveurs par rapport à l'an dernier?

M. Pound: Je ne crois pas pouvoir vous dire quel est le potentiel en ce domaine puisqu'on ne l'a jamais mis à l'épreuve. Nous avons manutentionné 72 millions de boisseaux l'an dernier grâce à ce système. Je puis vous donner le détail éleveur par éleveur si vous le voulez.

[Text]

Mr. Neil: No, I do not think it is necessary, but that was far from their capacity.

Mr. Pound: That is right. For example, we moved 14 million bushels through Saskatoon and we moved 7 million bushels through Moose Jaw. I am sure that Moose Jaw can handle as much as Saskatoon.

Mr. Neil: I am a little concerned about the Moose Jaw elevator, as far as the strike was concerned last year. I am wondering what liaison there is. Do you from Winnipeg direct the movement of trucks?

• 1120

Mr. Pound: No. It starts with the Canadian Wheat Board setting up the shipping program, and then the truck operation is co-ordinated by a co-ordinator on to the elevator. He is not on our staff, he is with the trucking association.

Mr. Neil: What concerned me, Mr. Pound, is that I was talking to the employees of the elevator; in fact, they approached me at the time of the strike.

Mr. Pound: Which strike?

Mr. Neil: That was last summer when the public service employees went on strike, the GLT boys.

Mr. Pound: Right.

Mr. Neil: Several elevators shut down, but Moose Jaw was continuing to operate, and they were very happy to operate and were in fact accepting grain. Suddenly there was a diversion of trucks from the Saskatoon area to Moose Jaw, and as soon as this happened the union directed that the employees in Moose Jaw go out on strike. If there had not been this diversion of trucks from the Saskatoon area, and if there had been a continuation of the movement of grain by trucks from the Moose Jaw area only into Moose Jaw, there would never have been a strike at that point, at least not as quickly as there was. This is why I am trying to find out who gives the directions as far as the diversion of these trucks is concerned.

Mr. Pound: It would be the truckers' association.

Mr. Neil: It is the truckers' association. Another thing that concerned me a bit was that there were one or two senior employees who were not involved in the strike who were laid off. I am thinking specifically of—I think it was grain inspectors and something else. Granted, there was no work for them to do, but I think they were laid off on the basis of a telephone call with an hour's notice. I felt it was rather unfair, particularly when you have an employee who has possibly 25 or 30 years' seniority, to suddenly—when he is not on strike—receive notice that in a hour's time or two hours' time he is being laid off.

Mr. Pound: I also felt very badly, when they all got sick on an hour's notice, as far as management was concerned.

Mr. Neil: I can understand your position. I think perhaps the situation in Moose Jaw was unique, because these fellows in fact wanted to work. It was because of that one particular aspect of it that they ceased to work.

What plans do you have, in so far as the elevators are concerned, as far as construction work, improvement, and so on goes? I am thinking specifically, for example, of Moose Jaw.

[Interpretation]

M. Neil: Non, je ne crois pas que ce soit nécessaire. Mais c'est loin d'être le maximum

M. Pound: C'est exact. Par exemple, il y a 14 millions de boisseaux qui sont passés par Saskatoon et 7 millions par Moose Jaw. Je suis sûr qu'on peut en faire passer autant par Moose Jaw que par Saskatoon.

M. Neil: L'élévateur de Moose Jaw me préoccupe surtout en raison de la grève de l'an dernier. Je me demande quelle sorte de liaison il y a. Est-ce que vous dirigez le mouvement des camions à partir de Winnipeg.

M. Pound: Non. D'abord, la Commission canadienne du blé met sur pied le programme de transport et un coordonnateur s'occupe de superviser le camionnage jusqu'à l'élévateur. Ce coordonnateur ne fait pas partie de notre personnel, il travaille pour l'Association de camionnage.

M. Neil: Voulez-vous, j'ai parlé avec les employés de l'élévateur; ils sont venus me voir au moment de la grève.

M. Pound: Quelle grève?

M. Neil: La grève où les fonctionnaires l'été dernier, les manœuvres généraux et hommes de métier.

M. Pound: Très bien.

M. Neil: Plusieurs éleveurs ont été fermés, mais ils ont continué de fonctionner à Moose Jaw, où l'on était très content de poursuivre le travail et où l'on a même accepté des céréales. Soudain, les camions ont été détournés de la région de Saskatoon à Moose Jaw et dès que cela s'est produit, le syndicat a ordonné aux employés de Moose Jaw de se mettre en grève. Sans ce détournement de camions de Saskatoon et si le transport des céréales par camions avait continué de se faire de la région de Moose Jaw à Moose Jaw seulement, il n'y aurait pas eu de grève à ce moment-là, du moins pas aussi rapidement. C'est pourquoi je voudrais savoir qui donne l'ordre de détourner des camions?

M. Pound: Ce serait l'Association des camionneurs.

M. Neil: L'Association des camionneurs. Ce qui m'a aussi préoccupé un peu, c'est la mise à pied d'un ou deux employés haut placés qui n'étaient pas en cause dans la grève. Je crois qu'il s'agissait d'inspecteurs de grain et d'autres employés. Il est vrai qu'il n'y avait pas de travail pour eux, mais je crois qu'ils ont été renvoyés à la suite d'un appel téléphonique, avec une heure de préavis. Cela m'a semblé assez injuste, surtout lorsqu'il s'agit d'employés ayant 25 à 30 ans d'ancienneté, de leur donner un avis d'une heure ou deux pour les mettre à pied, alors qu'ils n'étaient même pas en grève.

M. Pound: Ce n'était pas non plus très agréable pour le patronat lorsqu'ils sont tous tombés malades avec une heure de préavis.

M. Neil: Je comprends votre position. Peut-être que la situation de Moose Jaw était unique, car les employés étaient tout à fait prêts à travailler. C'est à cause de cet incident qu'ils ont interrompu le travail.

Quels sont vos plans pour ce qui est de la construction et de l'amélioration des éleveurs, par exemple à Moose Jaw.

[Texte]

Mr. Pound: We have a continuing renovation program going on with all the elevators. In the case of Moose Jaw, we are putting in a new automatic sampling program. I think that is the only thing that is going on there right now. Of course, the cleaners are continually being updated, and things like that. We put in new cleaners there last year, and an electrification program, I think they are working on that in Moose Jaw right now, but it is a continuing program throughout all of the elevators.

Mr. Neil: To upgrade them to keep them up to . . .

Mr. Pound: To keep them up to modern standards.

Mr. Neil: . . . modern standards.

Mr. Pound: Not necessarily to get them above modern standards, to just kind of hold our own with them.

Mr. Neil: You say the Lethbridge elevator was up for sale and you have had no offers on it. Do you have any plans or any intention of disposing of any of the other government elevators?

Mr. Pound: There are no plans right now.

Mr. Neil: No plans. Have any of the other elevators been offered for sale, other than the Lethbridge elevator?

Mr. Pound: I have made a couple of public statements that we would welcome offers from anyone on them, but so far we have not had any offers.

Mr. Neil: I think those are all my questions for now. I will give the other members an opportunity. Thank you very much, Mr. Pound.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Thank you very much, Mr. Chairman. Once again, to Mr. Pound and his officials, welcome back. It is always good to see you at the Committee on Agriculture. I would like, if I may, to simply pursue for a moment or two the questions Mr. Neil raised with respect to the trucking program.

• 1125

Mr. Pound, by way of background, could you explain the essential nature of the experiment that was carried on with trucking, particularly the interrelationship in that program of the Wheat Board, your Commission and the Truckers Association? Could you explain, first of all, how the structure of that apparatus was set up?

Mr. Pound: First of all, on a matter of clarification, I do not think you can call the last two programs we had experimental, because they have proved a successful and viable operation where we are moving grain under a radius of a hundred miles. They alleviate the rail problem we have had. And it also provides more flexibility, because we are able to move selective grain in and out of individual locations much faster. The program basically starts in the Wheat Board office, where they will determine the amount of grain they wish moved through the government facility. Those figures will be relayed to the companies who, in turn, then will provide the information as to the delivery points within the block that that grain is available. The companies relay that information to the Trucking Association who then program the trucks to pick up the volumes from different locations and move it into the elevators. For example, we try in most cases to have two or three trips a day for all the trucks so that one truck may not necessarily

[Interprétation]

M. Pound: Nous avons un programme de rénovation permanent pour tous les éleveurs. Dans le cas de Moose Jaw, nous mettons sur pied un nouveau programme d'échantillonnage automatique. C'est le seul qui soit sur place actuellement à cet endroit-là. Bien sûr, nous révisons continuellement les nettoyeuses, etc. . . . Nous en avons placé de nouvelles l'an dernier et nous avons mis sur pied un programme d'électrification qui est en cours actuellement à Moose Jaw mais qui s'applique aussi à tous les autres éleveurs.

M. Neil: Pour les mettre à jour afin de . . .

M. Pound: Pour qu'ils satisfassent aux normes modernes.

M. Neil: . . . aux normes modernes.

M. Pound: Pas nécessairement pour dépasser les normes modernes, mais simplement pour rester à jour.

M. Neil: Vous avez dit que l'éleveur de Lethbridge avait été mis en vente et qu'il n'avait fait l'objet d'aucune norme. Prévoyez-vous de vous défaire d'autres éleveurs du gouvernement?

M. Pound: Pas pour le moment.

M. Neil: Est-ce que vous avez mis en vente d'autres éleveurs que celui de Lethbridge?

M. Pound: J'ai déclaré publiquement plusieurs fois que nous accepterions des offres pour ces éleveurs, mais jusqu'à maintenant nous n'en avons pas reçu.

M. Neil: Je ne crois pas avoir d'autres questions pour le moment. J'aimerais laisser la parole à d'autres. Merci beaucoup, monsieur Pound.

Le président: Merci, monsieur Neil. Monsieur Goodale.

M. Goodale: Merci beaucoup, monsieur le président. Une fois de plus, j'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Pound et à ses hauts fonctionnaires. Il est toujours agréable de vous voir au Comité de l'agriculture. J'aimerais poursuivre un instant une ou deux des questions soulevées par M. Neil au sujet du programme de camionnage.

Monsieur Pound, pourriez-vous expliquer la nature de l'expérience qui a été effectuée en matière de camionnage, notamment le lien dans ce programme entre la Commission du blé et votre Commission, et l'Association des camionneurs? Vous pourriez nous expliquer tout d'abord comment la structure de ce mécanisme a été mise sur pied?

M. Pound: Tout d'abord, les deux derniers programmes que nous avons eus ne peuvent être considérés comme expérimentaux car il est prouvé qu'il s'agit là d'une opération rationnelle et viable l'orsqu'il s'agit de transporter des céréales dans un rayon de cent milles. Ils permettent de remédier à notre problème de chemins de fer. Le système donne également une plus grande souplesse car on peut ainsi transporter de façon sélective les céréales entre divers endroits ou plus rapidement. Le programme Commence en fait dans le bureau de la Commission du blé qui détermine la quantité de céréales à transporter par les installations du gouvernement. Ces chiffres sont transmis aux compagnies qui, à leur tour, fourniront les renseignements sur les points de livraison à l'intérieur de la zone où cette céréale est disponible. Les compagnies transmettent cette information aux associations de camionneurs qui établissent ensuite le programme de camionnage pour prendre en charge les divers volumes dans les divers

[Text]

be making the 100-mile trip on a continuous basis. He may pick up a short-haul and a long-haul on an alternate basis.

One of the problems we had in the original experiment was the checking of weights. We accepted the loading elevator weights. In all other instances the receiving elevator weights apply. We found that the differences, the overages and the shortages, pretty well balanced out on the thing, so we are now using the same principle at the government elevators in relation to trucking. It applies to all other elevator facilities. So the receiving weights are the ones that apply.

On the whole I think the companies are relatively satisfied, although there was some criticism raised through the program that it resulted in added costs to the movement of grain. But when you relate a movement, whether it is by rail or by truck, I think there was a saving in those programs on truck over rail.

Mr. Goodale: Would you have a statistical breakdown that would demonstrate that kind of an arrangement?

Mr. Pound: I do not think we have one with us but it is pretty easy to put together if you get the stop-off charges and out-of-line charges and apply those against the trucking charges.

Mr. Goodale: And your conclusion was that the trucking operation in fact was a cheaper operation?

Mr. Pound: And it is a more flexible operation, too. You have a lot quicker turn-around with your trucks; you can draw grain out of selective points on much shorter notice. You do not have to program a train, which in many cases has to be done two or three weeks in advance.

Mr. Goodale: So you would regard it, over-all, as pretty successful?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Goodale: Do you see after two years of experience any problems with it or any ways that you would want to adjust the program to try to iron out any of the kinks that might be there?

Mr. Pound: Physically and economically I do not see any problem, but I would not care to comment beyond that.

Mr. Goodale: I am wondering again about the role of the Truckers Association. I gather that they have a fairly active decision-making role, at least in allocation of their facilities. Once they know where the grain is and where it is supposed to be, once it is hauled do you more or less leave the logistics of that up to them?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Goodale: The co-operation has been satisfactory?

Mr. Pound: One hundred per cent.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, could I go into one other area with Mr. Pound? This was touched upon several months ago, when he was here last fall, I believe I am referring to his assessment or the Grain Commission's assessment of the situation with last year's harvest and the real difficulties we had with the quality of that crop. You gave us a suggestion at that stage about volumes of grain and the amounts of tough and damp grain that you have had to contend with. I wonder if you can give us any kind of update as to where we stand now on that situation? While you are answering, Mr. Pound, I wonder if you could

[Interpretation]

endroits pour les acheminer dans les élévateurs. Par exemple, nous essayons dans la plupart des cas de faire effectuer deux ou trois navettes à tous les camions de façon à ce qu'un camion donné ne fasse pas nécessairement toujours le même trajet. Il pourra effectuer une fois un trajet court et une fois un long trajet.

Un des problèmes que nous avons eu à l'origine est la vérification des poids. Nous avons accepté les poids déterminés au niveau des élévateurs de charge. Dans tous les autres cas, c'est le poids de l'élévateur de destination qui s'applique. Nous nous sommes aperçus que les différences s'équilibrent et c'est pourquoi nous appliquons le même principe pour les céréales transportées par camion. C'est le même que celui qui s'applique à tous les autres élévateurs. Ce sont les poids à la livraison qui comptent.

Dans l'ensemble, je pense que les compagnies sont relativement satisfaites, bien que l'on ait dit parfois que cela augmentait le coût du transport des céréales. Mais, dans l'ensemble, je crois que ces programmes ont permis de réaliser une économie par rapport au transport par rail.

M. Goodale: Avez-vous des chiffres statistiques qui montreraient cela?

M. Pound: Nous n'en avons pas ici mais c'est très facile à rassembler et à trouver.

M. Goodale: Et votre conclusion est que ce transport par camion est moins cher?

M. Pound: Et également plus souple. Le taux de rotation des camions est beaucoup plus rapide et l'on peut retirer des céréales de points donnés beaucoup plus bref, avec un préavis. On n'a pas besoin de programmer tout un train, ce qui nécessitait généralement trois semaines.

M. Goodale: Vous pensez donc que cette opération dans l'ensemble, été un succès?

M. Pound: Oui.

M. Goodale: Constatez-vous après deux années d'expérience des problèmes qui nécessiteraient un ajustement?

M. Pound: Sur le plan physique et économique, je ne vois pas de problème, mais je ne peux en dire plus.

M. Goodale: Je me pose encore des questions sur le rôle de l'Association des camionneurs. J'imagine qu'ils ont un rôle décisif à jouer, du moins en ce qui concerne l'affectation de leurs camions. Une fois qu'ils savent où se trouvent les céréales et où elles sont censées aller, vous en remettez-vous à eux pour la logistique?

M. Pound: C'est cela.

M. Goodale: La collaboration vous paraît bonne?

M. Pound: A 100 p. 100.

M. Goodale: Monsieur le président, j'aimerais aborder un autre domaine avec M. Pound. On en a déjà parlé il y a plusieurs mois, à l'automne dernier, je crois. Je parle de l'évaluation, ou de l'évaluation de la Commission des grains, quant à la récolte de l'année dernière et aux difficultés considérables que nous avons eues avec la qualité de cette récolte. Vous nous avez donné alors une indication sur les volumes de céréales, et sur les quantités de céréales dures ou humides auxquelles vous avez eu à faire. Avez-vous quelque chose à ajouter maintenant pour nous mettre au courant de la situation actuelle? Peut-être, monsieur

[Texte]

go on to make any predictions or prognostications of how long that peculiar problem or peculiar carryover from last year is likely to last in your estimation.

• 1130

Mr. Pound: Here is the latest information we have on the percentage distribution by grades; these are estimated deliverable quantities of wheat on farms by grade. This is the result of a special questionnaire by the Canadian Wheat Board.

On No. 1 Canadian Red Spring, 13.3 per cent; No. 2 Canadian Red Spring, 15.3 per cent; No. 3 Canadian Red Spring, 26.7 per cent; No. 1 and No. 2 Canadian utility, 3.6; No. 3 Canadian utility, 40 per cent. There is a little more than 1 per cent made up of Soft White Spring and Alberta Red Winter.

Mr. Neil: What was the No. 3 utility?

Mr. Pound: It was 40 per cent.

Mr. Goodale: And that is the percentage of deliverable quantities on farms?

Mr. Pound: Right.

Mr. Goodale: Could you give us a rough estimate that would compare with the normal year, if there is such a thing as a normal year, of how much higher would that be above the normal quantities of tough and damp grain?

Mr. Pound: I do not have those figures specifically but I can give them to you fairly closely.

Mr. Goodale: In a general way, yes.

Mr. Pound: On No. 1 Canadian Red Spring, we usually run between 35 and 40 per cent; on No. 2 Canadian Red Spring we usually run between 35 and 40 per cent; on No. 3 Red Spring it usually runs between 10 and 20 per cent; and the balance is made up of the other grades. Our No. 3 CW last year was 1 per cent.

Mr. Goodale: One per cent tough and damp?

Mr. Pound: No, 1 per cent No. 3 Canadian utility.

Mr. Goodale: I see.

Mr. Pound: And that could be tough or damp or straight grade as against 40 per cent this year. So there is a significant difference.

Mr. Goodale: Right. Have you experienced any peculiar problems in dealing with that? I know in a way I am branching off into the realm of the Canadian Wheat Board here but I wonder if you have any particular knowledge about any difficulties caused by that quantity of grain. In making their recent announcement about quotas, at least cancelling the termination date, the Wheat Board once again stressed the need to do as much on-farm drying as possible because of the limited facilities to do it once it is in the commercial system. I wonder what kind of difficulties you may have experienced or may know of in the trade in dealing with that unusually high volume of tough and damp grain.

[Interprétation]

Pound, pourriez-vous ensuite fournir une prévision ou un pronostic quant à la durée probable, d'après vos calculs, de la difficulté en question, ou des effets de celles qu'on a connues l'année dernière.

M. Pound: Voici nos derniers renseignements sur le pourcentage de la distribution par catégories; il s'agit d'estimations des quantités livrables, par catégories, du blé qui est actuellement cultivé. Ce sont les résultats d'un sondage spécial de la Commission canadienne du blé.

Le blé roux de printemps canadien, 1^{re} catégorie, 13.3 p. 100; le blé roux de printemps canadien, 2^e catégorie, 15.3 p. 100; le blé roux de printemps canadien, 3^e catégorie, 26.7 p. 100, les n^{os} 1 et 2 de la catégorie d'utilité canadienne, 3.6 p. 100; l'utilité canadienne, 3^e catégorie, 40 p. 100. Reste un peu plus de un pour cent qui se partage entre le blé tendre blanc de printemps et le blé roux d'hiver d'Alberta.

M. Neil: A combien s'élevait le blé d'utilité 3^e catégorie?

M. Pound: A 40 p. 100.

M. Goodale: Et c'est le pourcentage des quantités livrables qui sont encore en culture?

M. Pound: C'est exact.

M. Goodale: Pourriez-vous nous donner, aux fins de la comparaison, un chiffre approximatif pour l'année normale, s'il existe une telle chose, afin de savoir les quantités normales de blé coriace ou humide?

M. Pound: Je n'ai pas les chiffres précis, mais je peux vous donner des approximations assez valables.

M. Goodale: D'accord.

M. Pound: Du blé roux de printemps canadien, catégorie n^o 1, il y en a d'habitude environ 35 ou 40 p. 100; du blé roux de printemps canadien n^o 2, il y en a d'habitude 35 ou 40 p. 100; du blé roux de printemps n^o 3, il y en a d'habitude entre 10 et 20 p. 100 et le reste est partagé entre les autres catégories. Notre n^o 3 CW de l'année dernière, on avait un pour cent.

M. Goodale: Un pour cent de blé coriace et humide?

M. Pound: Non, 1 p. 100 de blé canadien d'utilité n^o 3.

M. Goodale: Je vois.

M. Pound: Et cela pouvait être le pourcentage de blé coriace ou humide, contre 40 p. 100 cette année. On voit donc qu'il y a une différence importante.

M. Goodale: Bien. Est-ce que vous avez eu des difficultés particulières à combattre cela? Je sais bien que j'aborde là le domaine de la Commission canadienne du blé, mais j'aimerais savoir si vous êtes au courant des difficultés qu'occasionnent ces quantités de céréales. Dans sa récente déclaration sur le contingentement, ou du moins sur l'annulation des termes prévus, la Commission du blé a souligné une fois de plus la nécessité de faire autant de séchage que possible dans les fermes, étant donné les possibilités limitées qui existent dans le réseau commercial. J'aimerais savoir quelles difficultés vous avez pu connaître par le commerce, qui sont survenues à cause du taux inhabituel de blé coriace et humide.

[Text]

Mr. Pound: I think our problems would just be commencing because when we have tough and damp grain in the elevator system we quite often run into a high contamination problem that usually starts to develop in June, July and August as soon as we get into the high temperatures. We have some very active programs going on now in the country elevator systems to monitor the infestation problems as they may develop.

Mr. Goodale: I have spoken to a fair number of farmers in that period just before the Wheat Board announced that the termination date was going to be cancelled and that quotas would continue. They had been hauling grain, were having it tested and they were finding some difficulties but they had not anticipated in fact grain that they thought they had threshed in a dry condition was turning out to be not quite so dry as they had expected. At this stage you could not assess how big a problem there might be until later on in the summer.

Mr. Pound: At any time we have tough and damp grain we know there is a problem but we just do not know how great. All we can do is try to be one jump ahead of it all the time.

Mr. Goodale: Yes. Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Goodale. Mr. Schellenberger.

• 1135

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. My question may be short. I am concerned about the metrication in the purchasing of grain. I am wondering how the Canadian Grain Commission will be involved in the metricizing of the purchasing of grain.

Mr. Pound: Mr. Baxter, our Executive Director is the Chairman of the Metric Conversion Committee as it relates to grain in total, not just to purchasing, but to all aspects of handling grain.

Mr. Schellenberger: Do you anticipate any increase in the budget necessary to bring about this program?

Mr. Pound: Yes, there will be funds required. I think we have about \$50,000.

Mr. Schellenberger: In this year's estimates?

Mr. Pound: Yes, and that includes changing scales. We will be running simultaneously with two types of forms for a short period of time for the conversion of existing statistics, etc.

Mr. Schellenberger: Are you directing the elevators to change their scales? Will you be using conversion charts until the scales need to be changed?

Mr. Pound: No. Incidentally, the elevator companies are part of the over-all committee, so when you say "directing" I would say that they are co-operating because they are part of a decision-making group.

Mr. Schellenberger: Do you feel it is necessary to conduct any program to help the farmer to accept this type of program? I am getting a lot of comments about metrication; a farmer says, "I want no part of it." He feels, for some reason, it is going to be a part of his operation and he is not going to accept it at the moment. I think, with some type of a program to help the farmer understand, it really

[Interpretation]

M. Pound: Je crois que nos difficultés ne font que commencer, car lorsqu'on a du blé coriace et humide dans les silos, cela pose assez souvent le problème d'un taux élevé de contamination, que l'on constate en juin, juillet et août, dès qu'il commence à faire chaud. Nous avons maintenant des programmes de surveillance très actifs dans les silos de campagne, en vue de surveiller le développement des problèmes d'infestation.

M. Goodale: J'ai parlé à un bon nombre d'agriculteurs au cours de la période qui a précédé la déclaration par la Commission du blé que le terme prévu allait être annulé pour permettre aux contingents de continuer. Ces gens-là avaient transporté des céréales, et les soumettaient des tests, ce qui présentait certaines difficultés à cause du fait que les céréales qu'ils croyaient avoir battues sèches s'avéraient être un peu plus humides que prévu. C'est encore trop tôt pour savoir l'envergure probable du problème, lorsque l'été sera un peu plus avancé.

M. Pound: Chaque fois que nous avons à faire à des céréales coriaces et humides, nous savons que c'est un problème, mais nous ne pouvons en prévoir l'envergure. Tout ce que nous pouvons faire c'est d'essayer de rester au devant du problème, tout le temps.

M. Goodale: Oui. Très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Goodale. Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Ma question sera peut-être brève. J'aimerais des renseignements sur l'impact de la métrification sur les achats de céréales. J'aimerais savoir le rôle que doit jouer la Commission canadienne des grains dans la métrification des achats de céréales.

M. Pound: M. Baxter, notre directeur exécutif, est président du Comité de la métrification en matière des céréales, non seulement des achats, mais tous les aspects de la manutention des céréales.

M. Schellenberger: Prévoyez-vous qu'une augmentation du budget soit nécessaire afin de réaliser ce programme?

M. Pound: Oui, il faudra y consacrer des fonds. Je crois que nous avons environ \$50,000.

M. Schellenberger: Dans le budget de cette année?

M. Pound: Oui, et cela comprend également la modification des bascules. Nous aurons, pendant une courte période, deux sortes de formulaires en même temps, pour permettre la conversation des chiffres existants, etc.

M. Schellenberger: Et est-ce que vous exigez que les silos modifient leurs bascules? Allez-vous vous servir de tableaux de conversion jusqu'à ce qu'il soit nécessaire de modifier les bascules?

M. Pound: Non. A propos, les sociétés responsables des silos font partie du comité global; par conséquent, quand vous dites "exige" je dirais plutôt qu'elles collaborent, étant donné qu'elles font partie du groupe responsable des décisions.

M. Schellenberger: Croyez-vous qu'il soit nécessaire d'établir un programme pour aider l'agriculteur à s'adapter à ce genre de programme? Je reçois beaucoup de commentaires sur la métrification; un des agriculteurs dit, «Je ne veux pas en entendre parler». Pour une raison ou une autre, il croit qu'on va lui imposer la métrification, et pour l'instant, il ne veut rien savoir, à condition, je crois, d'éta-

[Texte]

will not affect him in any serious way. Are you anticipating any type of program like that?

Mr. Pound: Yes, sir, there is a continuing program going on now. There has already been information mailed out from the Department of Agriculture.

Mr. Schellenberger: It is through the Department of Agriculture and not through your...

Mr. Pound: Not to the producers. Our only association is with the grain trade directly.

Mr. Schellenberger: Do you feel this will help you? What effect will metrication have on your programs in the next few years?

Mr. Pound: No significant effect. All the international trading in grain is based on the metric system.

Mr. Schellenberger: Are you co-operating with the Commission that is set up to bring about metrication?

Mr. Pound: yes.

Mr. Schellenberger: Do you intend to bring out any study papers, such as you have brought out on grain handling and transportation?

Mr. Pound: No, not as elaborate as that.

Mr. Schellenberger: I only have one other question, Mr. Chairman.

I have had a lot of complaints about utility grades. Is there any future recommendations in regard to the breaking down of utility grades of grain or are you going to continue with that?

Mr. Pound: What types of complaints?

Mr. Schellenberger: Mainly in wheat. A number of grades of wheat that were previously designated are now all lumped into utility. Have you received any complaints at all about that?

Mr. Pound: Not that specifically. We have received complaints on utility because it is a very low grade of wheat.

Mr. Schellenberger: On a low grade of wheat.

Mr. Pound: Any time you get down to the bottom end of any scale, you are going to have complaints and problems. If it was a continuing problem as far as the three utility was concerned—and last year, as I indicated, 1 per cent of our total crop was three utility—we would make recommendations that there be some changes in the utility grade. We would probably recommend a test weight established for a minimum on the inwards.

Mr. Schellenberger: Did you say 1 per cent?

Mr. Pound: One per cent last year was the total production. I may be out .5 per cent. It might have been 1.5 per cent. I do not know exactly but there was a very limited quantity of three utility. I would say insignificant.

[Interprétation]

blir un genre de programme qui aiderait l'agriculteur à comprendre que ce procédé ne devrait pas normalement le léser. Est-ce que vous avez prévu un programme de ce genre?

M. Pound: Oui, monsieur, un tel programme existe déjà. Le ministère de l'Agriculture a déjà distribué des renseignements par le courrier.

M. Schellenberger: Cela se fait par le ministère de l'Agriculture, et non pas par votre...

M. Pound: Non pas auprès des producteurs. Nous, nous n'avons de contacts directs qu'avec le commerce des céréales.

M. Schellenberger: Croyez-vous que cela va vous aider? Quels seront les effets de la métrification sur vos programmes, au cours des années à venir?

M. Pound: Elle sera sans effets importants. Tout le commerce international des céréales se fait à base du système métrique.

M. Schellenberger: Et est-ce que vous collaborez avec la commission établie pour effectuer la métrification?

M. Pound: Oui.

M. Schellenberger: Avez-vous l'intention de rédiger des documents d'études, tels que ceux que vous avez publiés sur la manutention et les transports de céréales?

M. Pound: Non, du moins pas à une aussi grande échelle.

M. Schellenberger: Il ne me reste plus qu'une question, monsieur le président.

j'ai reçu beaucoup de plaintes sur les catégories d'utilité. Avez-vous des recommandations sur la multiplication des catégories d'utilité de céréales, ou bien êtes-vous satisfait avec le régime actuel?

M. Pound: Des plaintes de quel genre?

M. Schellenberger: Surtout en ce qui concerne le blé. Plusieurs catégories de blé qui étaient différenciées autrefois font maintenant partie de la catégorie utilité. N'avez-vous pas reçu de plaintes à ce sujet?

M. Pound: Pas aussi précisément. Nous avons bien reçu des plaintes à propos de la catégorie utilité, car c'est une très basse catégorie de blé.

M. Schellenberger: Une très basse catégorie de blé.

M. Pound: Chaque fois qu'on s'approche du bas de la gamme, dans tous les domaines, on a affaire à des plaintes et à des difficultés. Si ce problème persistait, en ce qui concerne la troisième catégorie du blé utilité—et comme je vous l'ai dit, cette catégorie est composée de 1 p. 100 de toute la récolte de l'année dernière—nous recommanderions de modifier la catégorie utilité. Nous recommanderions probablement d'établir un point d'essai minimum pour les chargements reçus.

M. Schellenberger: Avez-vous bien dit 1 p. 100?

M. Pound: Un p. 100 de la production totale de l'année dernière. Je peux me tromper de 0.5 p. 100. Il se peut que c'était 1.5 p. 100. Je ne sais pas exactement mais la quantité de blé utilité n° 3 a été très limitée. Je dirais même insignifiante.

[Text]

Mr. Schellenberger: I only have one question that is back to the metric conversion. Why has the United States stopped metric conversion and what effect will that have on world trade?

Mr. Pound: The United States is the only grain trading country in the world that does not work in metric. All the European markets trade in metric and Australia changed over about two years ago. It will not affect us. It may mean a little more work as far as the people trading back and forth between Canada and the United States are concerned because you will have to have conversions. It is the same as Celsius and Fahrenheit; we are on Celsius and the United States is on Fahrenheit, but the outside temperature...

Mr. Schellenberger: The temperature is the same.

• 1140

Mr. Pound: ... does not change. Yes, I think so.

Mr. Neil: It is hard to know what to wear.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, first I would like to ask Mr. Pound why the Lethbridge elevator is for sale and at what price it is for sale?

Mr. Pound: When we had it up for sale it was open. I think the offer we had at that time was that if we would pay somebody \$100,000 they would take it.

Mr. Hurlburt: You had not put a price on it?

Mr. Pound: No.

Mr. Hurlburt: How come War Assets, and everybody else, puts a price on their equipment but they will not put a price on the elevator?

Mr. Pound: We put it out for tender.

Mr. Hurlburt: But you say that the best offer you had was to pay somebody \$100,000. In other words, somebody could buy it for \$1 and you would save the government over \$99,000.

Mr. Pound: We would save more than that because the losses right now run about \$150,000.

Mr. Hurlburt: What are your plans for Lethbridge if you sell the elevator? First, my question: why is the elevator for sale?

Mr. Pound: This is a decision the Minister has to make, all I can do is recommend.

Mr. Hurlburt: You recommended that they sell it.

Mr. Pound: That is right.

Mr. Hurlburt: Why did you recommend this?

Mr. Pound: The history of the government elevator, as shown in the Auditor General's statement, was that it lost money, according to the last figure I saw I think it was for 30 consecutive years. As a taxpayer of Canada, I did not think people wanted to invest in that type of operation.

[Interpretation]

M. Schellenberger: J'ai une question de plus à vous poser à propos de la métrification. Pourquoi les États-Unis ont-ils arrêté leur métrification et quelles seront les conséquences de cela pour le commerce mondial?

M. Pound: Les États-Unis sont, de tous les pays qui prennent part au commerce mondial des céréales, le seul qui n'utilise pas le système métrique. Tous les pays européens emploient le système métrique, et l'Australie s'est convertie il y a environ deux ans. Cela n'aura pas de conséquences pour nous. Cela créera peut-être un peu plus de travail pour ceux qui font le commerce entre les États-Unis et le Canada, car il faudra toujours faire la conversion. C'est comme le Celsius et le Fahrenheit; le Canada se sert du Celsius et les États-Unis du Fahrenheit, mais la température dehors...

M. Schellenberger: La température est la même.

M. Pound: ... ne change pas. Oui, je crois que si.

M. Neil: On ne sait plus que porter.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger; monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord demander à M. Pound pourquoi l'élévateur de Lethbridge est à vendre et quel prix on en demande?

M. Pound: Il n'y avait pas de prix fixé. Je crois que l'on nous avait dit à l'époque que si nous donnions \$100,000 à quelqu'un qu'il le prendrait.

M. Hurlburt: Vous n'aviez pas fixé de prix?

M. Pound: Non.

M. Hurlburt: Comment se fait-il que les sociétés de liquidation de biens de la Couronne ainsi que tous les autres, fixent un certain prix pour son matériel, mais qu'ils ne veulent pas en fixer pour l'élévateur?

M. Pound: Nous avons fait des appels d'offres.

M. Hurlburt: Mais vous dites que la meilleure offre que vous avez reçue était que vous payiez \$100,000 à quelqu'un pour qu'il le prenne. En d'autres termes, quelqu'un pourrait l'acheter pour \$1 et le gouvernement épargnerait plus de \$99,000.

M. Pound: L'économie serait beaucoup plus importante puisque les pertes sont déjà de l'ordre de \$150,000.

M. Hurlburt: Qu'entendez-vous faire à Lethbridge si vous vendiez l'élévateur? D'abord, ma question: pourquoi l'élévateur est-il à vendre?

M. Pound: C'est une décision que doit prendre le ministre et je ne puis que faire des recommandations.

M. Hurlburt: Vous avez recommandé que l'on vende.

M. Pound: C'est exact.

M. Hurlburt: Pourquoi?

M. Pound: D'après l'Auditeur général, l'élévateur du gouvernement a toujours été exploité à perte et ce, si j'avais bonne mémoire, pendant 30 années consécutives. En qualité de contribuable canadien, je ne crois pas que les gens voulaient investir leur argent dans une telle entreprise.

[Texte]

Mr. Hurlburt: We feel that way about Air Canada too, but nevertheless— From the questions from the member from Moose Jaw, I see that Lethbridge is the second largest...

Mr. Pound: Right, last year it was...

Mr. Hurlburt: ... grain handler with 4,139,000 bushels. Only one area beat us, that was Saskatoon. Is the elevator antiquated? Is the equipment...

Mr. Pound: No; I would say the elevator is in very good shape, because it has never done any work.

Mr. Hurlburt: I do not understand why you would recommend that they sell it.

Mr. Pound: I think that is as much grain as that elevator has handled in the last 20 years.

Mr. Hurlburt: Did you make money last year?

Mr. Pound: Just say that we did not lose as much anyway. We do not keep a P&L on each of the elevators, so I cannot...

Mr. Hurlburt: Why did you lose money on Lethbridge when you did not lose money on Saskatoon?

Mr. Pound: I think we lose money on all the government elevators.

Mr. Hurlburt: But you recommend that Lethbridge...

Mr. Pound: You take the one you lose the most on first.

Mr. Hurlburt: I just do not understand. Here you have deliveries to Calgary and Edmonton at about 50 per cent of what they were to Lethbridge. The real area for a terminal elevator would be in Red Deer.

Mr. Pound: At Lethbridge, in 1969-70, we handled 83,000 bushels. In 1970-71, I am talking about grain that came in, we handled 142,000 bushels. In 1971-72 we handled 166,000 bushels. In 1972-73 we handled 104,000 bushels.

Mr. Hurlburt: But last year we were the second largest.

Mr. Pound: Right.

Mr. Hurlburt: And we are recommending that we sell it.

Mr. Pound: We did not recommend last year that we sell it—our recommendation was for the year previous to that, for 1972-73.

Mr. Hurlburt: And now it is up for sale. How do you plan on handling the grain if we sell the elevator?

Mr. Pound: We are not moving the elevator, the elevator would not be moved. The elevator can still handle grain irrespective of who owns it.

Mr. Hurlburt: I see, you would rather have private enterprise come in and buy it.

Mr. Pound: If they want it, I would think they should.

[Interprétation]

M. Hurlburt: Nous croyons la même chose à propos d'Air Canada, mais néanmoins... D'après les questions posées par le député de Moose Jaw, je vois que Lethbridge est le deuxième...

M. Pound: Exact, l'an dernier, c'était...

M. Hurlburt: ... centre de manutention de grain au Canada, avec 4,139,000 boisseaux. Il n'y a que Saskatoon qui ait plus d'importance. L'élévateur est-il trop vieux? Est-ce que l'équipement...

M. Pound: Non; je crois que l'élévateur est en très bonne condition puisqu'il n'a jamais servi.

M. Hurlburt: Je ne vois pas pourquoi vous recommanderiez qu'on le vende.

M. Pound: Je crois que c'est tout le grain qui soit passé dans cet élévateur pendant les 20 dernières années.

M. Hurlburt: Avez-vous fait un profit l'an dernier?

M. Pound: Disons que nos pertes ont été moins sévères. Nous ne gardons pas un état des bénéfices pour chaque élévateur et je ne puis donc pas...

M. Hurlburt: Comment se fait-il que l'on ait essuyé des pertes à Lethbridge sans en faire de même à Saskatoon?

M. Pound: Je crois que tous les élévateurs du gouvernement fonctionnent à perte.

M. Hurlburt: Mais vous recommandez que celui de Lethbridge...

M. Pound: Il s'agit de vendre le plus déficitaire d'abord.

M. Hurlburt: Je ne comprends pas. Les livraisons faites à Calgary et à Edmonton n'ont à peu près que 50 p. 100 de l'importance de celles qui ont été faites à Lethbridge. L'emplacement idéal pour l'élévateur serait Red Deer.

M. Pound: En 1969-1970, à Lethbridge, il y a eu manutention de 83,000 boisseaux. En 1970-1971, il s'agit du grain que nous avons reçu, 142,000 boisseaux. En 1971-1972, 166,000 boisseaux. En 1972-1973, 104,000 boisseaux.

M. Hurlburt: Cependant, l'an dernier, nous étions les deuxièmes en importance.

M. Pound: Vrai.

M. Hurlburt: Et l'on recommande qu'il soit vendu.

M. Pound: Nous n'avons pas recommandé qu'on le vende l'an dernier—la recommandation a été faite en 1972-1973, soit l'année antérieure.

M. Hurlburt: Et il est maintenant à vendre. Comment pourrions-nous manutentionner le grain si nous vendons l'élévateur?

M. Pound: L'élévateur ne changera pas de place, il restera là. Peu importe le propriétaire on peut toujours s'en servir.

M. Hurlburt: Je comprends. Vous préféreriez qu'une entreprise privée l'achète.

M. Pound: Si une entreprise privée le voulait, je crois qu'elle devrait le faire.

[Text]

Mr. Hurlburt: All right. Say that you are going to continue to operate it as long as it is not sold. You will?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hurlburt: Why did you not recommend that the elevators in Edmonton or Calgary be sold?

Mr. Pound: Edmonton, for example, in 1970-71 handled 1,300,000; in 1970-71 it was 2,180,000; the following year, 2,600,000.

• 1145

Mr. Hurlburt: Have you any idea what offer you would entertain for the elevator? Who makes the decision?

Mr. Pound: The decision is the Minister's responsibility.

Mr. Hurlburt: Really, Mr. Pound, the reason I am asking these questions—we are spending millions of dollars, the best experimental farm in Canada. We have the big wheat farms in our area, and the big cattle ranches. Climatically we are in the best area of western Canada for feed lots and for grain. It is proven that last year we were the second as far as volume is concerned. Do you not think that if we add some storage we would increase the business through that elevator?

Mr. Pound: I think we should feed it down there instead of shipping it out, if you want my personal opinion.

The Chairman: I am sorry to interrupt you, Mr. Hurlburt, but your time has just about expired.

Mr. Hurlburt: I like that last statement of Mr. Pound's and I agree with it. Thank you very much. Will you put me on again?

The Chairman: Thank you. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I would like to welcome Mr. Pound back again, as an old neighbour.

I have just one question following up Mr. Hurlburt's discussions with you. Why could not the Lethbridge elevator, the one that Ken has been talking about, be used in the same category as a so-called inland terminal, such as the one that is now being built in Weyburn? That is a so-called inland terminal. What is the difference between the...

Mr. Pound: The difference between the government elevators and private facilities—when I say "private" I am speaking of Pioneer and Parrish and Heimbecker as well as the pools—is that they buy and sell grain. They have control over grain going into their facilities and out of their facilities. The government elevators only provide the service when requested by a recipient. We neither buy nor sell. So if someone wants to move grain through there, the facilities are there to be used. But if no one wishes to use them, we have no means of generating business for them.

[Interpretation]

M. Hurlburt: Parfait. Disons que vous allez continuer de l'exploiter tant qu'il ne sera pas vendu. C'est ce que vous ferez?

M. Pound: Oui.

M. Hurlburt: Pourquoi ne recommandez-vous pas que les élévateurs d'Edmonton ou de Calgary soient vendus?

M. Pound: Par exemple, à Edmonton, nous avons manutentionné 1,300,000 boisseaux en 1970-1971; en 1970-1971, c'était 2,180,000; l'année suivante, 2,600,000.

M. Hurlburt: Avez-vous une idée de l'offre que vous seriez prêt à accepter pour l'élévateur? Qui prend la décision?

M. Pound: La décision est la responsabilité du ministre.

M. Hurlburt: Vraiment, monsieur Pound, la raison pour laquelle je pose ces questions, c'est que nous dépensons des millions de dollars pour la meilleure ferme expérimentale au Canada. Nous avons des grandes fermes à blé dans notre région et des prairies d'élevage du bétail. Du point de vue climat, nous avons la meilleure région de l'ouest du Canada pour les cultures fourragères et les céréales. Il a été prouvé que l'année dernière nous étions deuxième pour le volume de la production. Ne pensez-vous pas que si nous avions les moyens d'entreposage nous pourrions augmenter le chiffre des affaires passant par cet élévateur?

M. Pound: Je pense que nous devrions l'utiliser pour l'alimentation sur place plutôt que de l'expédier, si vous tenez à connaître mon opinion.

Le président: Je regrette d'avoir à vous interrompre, monsieur Hurlburt, mais votre temps est presque écoulé.

M. Hurlburt: Cette dernière observation de M. Pound me plaît et je la partage. Merci beaucoup. Voulez-vous s'il vous plaît m'inscrire encore?

Le président: Merci. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aimerais souhaiter la bienvenue encore une fois à M. Pound, à titre d'ancien voisin.

J'ai une seule question à poser après avoir entendu les propos que vous avez échangés avec M. Hurlburt. Pourquoi l'élévateur de Lethbridge, celui dont Ken a parlé, ne pourrait-il être utilisé pour la même catégorie que le pseudo terminal intérieur, comme celui qui est en construction actuellement à Weyburn? C'est un soi-disant terminal intérieur. Quelle est la différence entre le...

M. Pound: La différence entre les élévateurs du gouvernement et les installations privées—lorsque je dis «privées» je parle de Pioneer et Parrish et Heimbecker ainsi que des pools—c'est qu'ils achètent et vendent le grain. Ils contrôlent les arrivées de grain dans leurs installations et à la sortie. Les élévateurs du gouvernement ne fournissent que le service demandé par celui qui en bénéficie. Nous n'achetons ni ne vendons. Si quelqu'un veut faire passer son grain par ces installations, il peut les utiliser. Mais si personne ne veut les utiliser, nous n'avons aucun moyen de stimuler les affaires.

[Texte]

I can assure the Committee that we have tried actively over the years to make those elevators viable operations. We are not sitting back just because they are not operating. In the case of Lethbridge we did a lot of work to get that movement started through there last year.

Mr. Hargrave: Is it reasonable to assume that since there is some genuine interest in this newer concept of inland terminals, private enterprise could very well use those facilities for that purpose?

Mr. Pound: I do not know whether they could or not, because those elevators were built in 1913 and 1914, with the exception of Lethbridge which was built in 1930. In the costs of operating facilities like that today, in relation to what we would now class a high throughput country elevator, there is a very great deal of difference.

Mr. Hargrave: Physical equipment, then, is a matter of concern. Is it not? It may be obsolete.

Mr. Pound: That is right. I think you could probably handle 20 million bushels through a facility with a one-million-bushel storage capacity on a high throughput facility. That is a 20 to 1 turnover, which is something we do not hear too much of in the Canadian grain industry today, but it is something that is very common in the United States grain industry.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Pound. I want to change the subject, if I may, and switch to what has become a kind of controversial subject. That is our grain handling on the Prairies and especially out on the West Coast over the winter. I am sure it has been a favourite topic, more recently in the month of May. The Palliser Wheat Growers have made some rather forthright statements about the situation.

In their May letter, this sheet here, they referred to their annual meeting where Dr. Kristjanson of the Wheat Board made a pretty blunt statement to them. He suggested that we need a more reliable grain delivery system in this country. He went on to say that there were only 18 out of 248 working days when no vessels waited to load at Vancouver. This "cannot be tolerated any longer if we are to remain a serious competitor in the international grain market." Some major improvements needed are a more modern and efficient country elevator system, additional terminal facilities and capacity at the West Coast of at least ten million more bushels. I am sure you are aware of that. And he makes a comment about the inland terminals. Then in the May 17 issue of the *Free Press Weekly* Mr. Gordon Harold of the Canadian Wheat Pool comes right back—there is a very short quote here but I think it should go on the record—and says:

• 1150

It is irresponsible to blame a modern, proficient system of handling, cleaning and shipping grain for the failure of Canada's transportation system.

In other words, he pins the blame right on the transportation system.

[Interprétation]

Je puis assurer au Comité que nous avons essayé activement au cours des années à rendre les éleveurs rentables. Nous ne négligeons rien simplement sous le prétexte qu'ils ne sont pas exploités. A Lethbridge nous avons fait beaucoup d'efforts pour créer le mouvement l'année dernière.

M. Hargrave: Il est raisonnable de présumer qu'étant donné l'intérêt réel manifesté concernant ce concept moderne des terminaux intérieurs, que l'entreprise privée pourrait très bien utiliser ces aménagements à cette fin?

M. Pound: Je ne sais si vous le pourriez ou non, car ces éleveurs ont été construits en 1913 et 1914, sauf à Lethbridge où la construction date de 1930. Il y a une grande différence entre les coûts d'exploitation de ces aménagements aujourd'hui, par rapport à ce que nous pourrions considérer comme un éleveur de campagne de grande capacité.

M. Hargrave: L'équipement physique est donc une cause de préoccupation? Il est possible qu'il soit désuet.

M. Pound: En effet. Je pense que nous pourrions probablement passer 20 millions de boisseaux dans un éleveur ayant une capacité d'emmagasinage d'un million de boisseaux d'une installation à débit rapide. C'est un virement de 20 pour 1 ce dont nous n'entendons pas souvent parler dans l'industrie canadienne des céréales de nos jours, mais cela est très commun dans l'industrie des céréales aux États-Unis.

M. Hargrave: Merci, monsieur Pound. J'aimerais changer de sujet, si vous le permettez, et passer à ce qui est devenu un sujet de controverse, soit la manutention du grain dans les Prairies et spécialement sur la côte de l'Ouest pendant l'hiver. Cela a été un sujet favori de conversation et plus récemment au cours du mois de mai. Les membres de la *Palliser Wheat Growers* ont décrit la situation sans ambages.

Dans leur lettre de mai, cette feuille ici, ils parlent de leur réunion annuelle alors que M. Kristjanson de la Commission canadienne du blé a fait une déclaration à l'emporte pièce. Il a prétendu que nous avons besoin d'un système de livraison des céréales plus efficace au pays. Il a ajouté que pendant 18 jours seulement sur 248 jours de travail aucun navire n'a attendu de chargement à Vancouver. Ceci «ne peut être toléré plus longtemps si nous voulons demeurer en concurrence sérieuse avec le marché international des céréales». Parmi les améliorations qui s'imposent, il faut un système plus moderne et plus efficace d'éleveurs de campagne, de nouveaux terminaux ayant une plus grande capacité d'au moins 10 millions de boisseaux de plus sur la côte de l'Ouest. Vous connaissez sans doute cela. Il fait aussi quelques remarques sur les terminaux à l'intérieur du pays. Ensuite, dans le *Free Press Weekly* daté le 17 mai, M. Gordon Harold du *Canadian Wheat Pool* dit, la citation est très brève je crois que je vais la lire pour l'inclure au procès-verbal:

Il est irresponsable de reprocher au système de manutention, de nettoyage et de transport de céréales moderne et efficace les lacunes pour le système de transport du Canada

En d'autres mots, il blâme directement le système de transport.

[Text]

There is no more effective, efficient system in the world than Canada's west coast grain terminals for doing what needs to be done for export grain.

Obviously, there are widespread differences of opinion here, and in the meantime Canada has suffered in world trade matters and so on.

From your position with the Grain Commission, do you think our country's elevator system is inclined to be obsolete? Can it be improved and updated? And do we need more storage facilities on the west coast?

Mr. Pound: I think our biggest problem in the grain handling system is that each sector of the industry tends to look at their own particular operation as an isolated section of the total system. And I think it is probably safe to say that the country's elevator system can handle all the grain western producers can grow. I think it is safe to say that the transportation system can move all the grain that can be grown in western Canada. And I think it is safe to say that the terminal facilities we have can put them out for export. I think where the problem starts to break down is that you have a primary elevator every six miles down the railway tracks, and there are quite a few railway tracks in western Canada, and we expect to be able to take the time to move a boxcar in, leave it there, have it loaded, come back and pick it up two or three days later, and then get it out to the west coast and have the grain ready for shipment in a period of time that is determined by the people that operate the elevators.

We know, for example, from work that we did at the Lethbridge elevator, that on boxcar utilization we can have a turn-around time—we were doing it in seven days—of 5½ days.

Mr. Hargrave: That is from Lethbridge to the coast and back?

Mr. Pound: Lethbridge to the coast and back.

We know that the average for the system runs between 14 and 18 days. While it is safe to be critical of the railways, I do not think it is being fair. The interesting thing is that there has been an increase in other commodities moved by rail over the years, and they seem to be getting their goods through. But they also have changed their methods of accumulation for origination of the shipments to keep in tune with progress. You can go into the United States and look at the transportation there. They have had as many problems in transportation as we have. But they have centralized their grain-gathering facilities. That makes a tremendous difference in the volumes of grain you can move. You also then are in a better position to move the types of grain, because when you have such a long lag in transportation, 14 days in the movement alone, you can figure that you have to program that well in advance of that.

The Chairman: Thank you, Mr. Pound. Mr. Hargrave, your time has expired. Would you like me to put you down for the second round?

Mr. Hargrave: Yes.

The Chairman: Dr. Mitges is next.

[Interpretation]

Il n'y a aucun système au monde plus efficace que celui des terminaux des céréales de la côte Ouest du Canada pour les besoins d'exportation des céréales.

Évidemment, les différences d'opinion sont très larges ici, et entre-temps le Canada en souffre dans le domaine du commerce mondial.

Selon votre poste avec la Commission des grains, croyez-vous que le système d'élevateur dans ce pays est désuet? Peut-on l'améliorer et le rénover? A-t-on besoin plus d'installations d'entreposage sur la côte Ouest?

M. Pound: Le problème fondamental par rapport au système de manutention des grains est que chaque secteur de l'industrie se préoccupe de son propre fonctionnement et fonctionne comme un secteur isolé du reste du système. Je crois que le système d'élevateur de ce pays peut manutentionner tout le grain produit dans l'Ouest. Je crois que le système de transport peut acheminer tout le grain produit dans l'ouest du Canada. Et, je crois que les installations terminales qu'on a peuvent bien satisfaire aux demandes d'exportation. Le problème se présente quand on trouve un élévateur tous les six milles au long des chemins de fer, il y a beaucoup de chemins de fer dans l'ouest du Canada, et on essaie d'y mener un wagon, de le laisser là, de le charger, de le ramasser deux ou trois jours plus tard, et de l'envoyer à la côte Ouest et préparer les grains pour l'envoi dans une période de temps déterminée par les opérateurs des éleveurs.

On sait, par exemple, qu'après le travail qu'on a fait à Lethbridge sur l'utilisation des wagons, que le voyage aller-retour qui était de sept jours, peut se faire dans cinq jours et demi.

M. Hargrave: De Lethbridge à la côte et le voyage de retour?

M. Pound: Oui, aller-retour de Lethbridge à la côte.

On sait que la moyenne pour le système est d'environ 14 à 18 jours. On peut toujours critiquer les chemins de fer, mais je ne crois pas que cela soit juste. Il est intéressant de noter qu'au cours des dernières années, il y a eu une augmentation d'autres marchandises transportées par voies ferrées, et il ne semble pas avoir de problème pour ces marchandises. Toutefois, on a changé les méthodes de rassemblement et d'envoi pour moderniser le transport de ces marchandises. On peut également étudier le système de transport aux États-Unis. Ils ont eu autant de problèmes que nous dans ce domaine. Cependant, ils ont centralisé leurs installations d'entreposage de céréales. Cela apporte une grande différence sur les quantités de céréale qu'on peut transporter. Aussi, de cette façon on peut mieux transporter les divers genres de céréale, car à cause du délai important dû au transport, 14 jours seulement pour le transport, il faut bien ordonner le transport à l'avance.

Le président: Merci, monsieur Pound. Monsieur Hargrave, votre temps est écoulé. Voulez-vous que j'inscrive votre nom pour le deuxième tour?

M. Hargrave: Oui.

Le président: Docteur Mitges a la parole.

[Texte]

Mr. Mitges: Thank you very much, Mr. Chairman.

As a nonWesterner on this Committee and as a veterinarian, I am interested in grain testing and research, specifically the protein quality and the feed value of the grain. Could you enlighten me on just what does take place there?

Mr. Pound: I would ask Dr. Tkachuck to come to the table. Perhaps he can answer your questions better than I can.

Dr. R. Tkachuck (Acting Director, Research Laboratories): Could you repeat your question, please?

Mr. Mitges: I am interested in grain testing and research, specifically the protein quality and the feed value of the grain. How is this testing done, what have your findings been, and is the protein content acceptable for feed value purposes?

• 1155

Dr. Tkachuck: We determine the compositional analysis of the grains. For example, protein, and starch in some cases, but it is really up to the animal nutritionists in determining the feeding value. We are involved in some research in trying to improve the protein quality of barley and oats.

Mr. Mitges: Can you elaborate on that?

Dr. Tkachuck: For example, in barley many people think if we increase the lichen content that this would be of benefit for animal feed and human food.

Mr. Mitges: Do you have any specific budget for that purpose?

Mr. Pound: I think you are now talking specifically about feed and you are thinking of feed wheats, barleys?

Mr. Mitges: Right. All the grains.

Mr. Pound: I think it is safe to say that the work we do is very limited in that specific area, because we work with the research stations when they are on feeding trials, and so on.

Mr. Mitges: What is actually involved under this heading in the Estimates, grain testing and research? That is what I am trying to get at.

Mr. Pound: We do basic and applied research in bread wheats. We work in malting barleys and we work with oil seeds. We do very limited work in the feeding of oats, for example, barley and feed wheats. We have a researcher on staff who works in feed formulas to a very limited extent with—what is the name of the machine we have at the institute?

Dr. Tkachuck: Least cost linear analyzer.

Mr. Pound: Least cost linear analyzer, and do some work there, but it is very limited.

[Interprétation]

M. Mitges: Merci beaucoup, monsieur le président.

Étant un non-occidental à ce comité et en ma qualité de vétérinaire, je m'intéresse au contrôle des céréales et la recherche, surtout de la qualité de protéine et de la valeur nutritive des céréales. Pourriez-vous me dire ce qui se passe dans ce domaine?

M. Pound: Si le Dr Tkachuck pourrait venir à la table, il serait peut-être mieux qualifié à répondre à vos questions que moi.

Dr R. Tkachuck (Directeur suppléant, laboratoires de recherche): Pourriez-vous répéter votre question, s'il vous plaît?

M. Mitges: Je m'intéresse au contrôle des céréales et la recherche, surtout à la qualité de protéine et la valeur nutritive des céréales. Comment cette recherche se fait-elle, qu'avez-vous découvert, et la teneur en protéines est-elle adéquate aux fins nutritives?

Dr Tkachuck: On analyse la composition chimique des grains. Par exemple, la protéine et l'amidon dans certains cas, mais c'est au diététicien vétérinaire de déterminer la valeur nutritive. On a des recherches en cours qui visent à améliorer la qualité protéique de l'orge et l'avoine.

M. Mitges: Pourriez-vous me donner plus de détails?

Dr Tkachuck: Par exemple, beaucoup de gens croient que si on augmente la teneur en lichen de l'orge cela serait avantageux pour l'alimentation, soit humaine, soit animale.

M. Mitges: Avez-vous un budget particulier à ces fins?

M. Pound: Parlez-vous particulièrement d'alimentation et même de blé et d'orge de provende?

M. Mitges: Oui. Toutes les céréales.

M. Pound: Le travail qu'on entreprend dans ce domaine particulier est très limité, car on travaille en collaboration avec les installations de recherche quand ils font des épreuves sur les diverses alimentations, ainsi de suite.

M. Mitges: En fait, qu'est-ce qu'on trouve sous cette rubrique dans les prévisions budgétaires, contrôle des céréales et recherche? C'est cela que j'aimerais savoir.

M. Pound: On entreprend de la recherche fondamentale et de la recherche appliquée sur les blés pour pain. On étudie les orges de maltage et de grain pour l'huile. On fait un travail très restreint sur l'utilisation d'avoine, d'orge et de blé comme nourriture. On a un expert au sein de notre personnel qui détermine des formules d'alimentation en utilisant... Quel est le nom de la machine qu'on a à l'Institut?

Dr. Tkachuck: L'analyseur linéaire du plus faible coût.

M. Pound: L'analyseur linéaire du plus faible coût, on fait des recherches dans ce domaine, mais d'une façon très limitée.

[Text]

Mr. Mitges: All right. Thank you.

The Chairman: Are you through, doctor? Thank you very much. Mr. Neil, on the second round.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pound, I was interested in your comments to Mr. Goodale regarding trucking. You felt it was a very successful operation. I believe you indicated to him there was a saving as far as the movement of grain by trucks from the local elevators to the government elevators. Is this correct?

Mr. Pound: What I indicated was that there was a saving over using rail because of the stopoff charges and out of line charges, and so on. Not if you are going to look at the total system and say there is a saving in moving into the government elevators and then moving it out, because there is a double handling, but if you want to relate trucking to rail, I think anything under 100 miles—and I am not talking about going out 100 miles for everything, I am talking about probably an average of 50 miles—there is a saving in trucking.

Mr. Neil: I gather the amount of grain that goes through your government elevator depends upon the requests of the line companies. Is that correct?

Mr. Pound: No, it is basically at the request of the Canadian Wheat Board.

Mr. Neil: The Canadian Wheat Board. I would assume, then, that you have pointed out this savings to the Canadian Wheat Board. Have you attempted to encourage them to increase the throughput of these elevators?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Neil: And what has the attitude of the Wheat Board been? Do they plan to increase the throughput from now on?

Mr. Pound: They said publicly no.

Mr. Neil: It seems very strange, to me, if there is a savings there, why the Wheat Board would not utilize this service.

Mr. Pound: There is not a savings in the overall unless you can increase the volume of grain being exported or moved into consumers.

Mr. Neil: But there is a savings as far as the turnabout time is concerned. Is that not correct?

Mr. Pound: If you want to look at the total system, that is quite possible, too.

Mr. Neil: Are you doing any studies or are you having input into the grains group as far as your findings on this type of transportation are concerned?

Mr. Pound: All that information is available to anyone working on transportation.

Mr. Neil: But has the grains group requested this information from you? Have you sat down with them and discussed it and told them what your findings were?

Mr. Pound: Yes. The grains group put out a report on transportation on trucking, and so on.

[Interpretation]

M. Mitges: D'accord. Merci.

Le président: Avez-vous terminé, docteur? Merci beaucoup. Monsieur Neil, pour le deuxième tour.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Vos remarques à M. Goodale par rapport au camionnage m'a beaucoup intéressé. Vous croyez que cet effet a beaucoup réussi. Vous lui avez dit qu'il y a eu une épargne en utilisant des camions pour transporter des céréales des éleveurs locaux aux éleveurs gouvernementaux. Est-ce juste?

M. Pound: J'ai dit que cela coûtait moins cher que l'utilisation des chemins de fer à cause des frais d'escale et des frais de distance, et ainsi de suite. Si on étudie le système entier, on ne peut pas dire qu'il existe une épargne en transportant les céréales aux éleveurs gouvernementaux parce qu'il y a une double manutention, mais par rapport au chemin de fer, et pour les distances inférieures à 100 milles, je ne parle pas de 100 milles pour tout, je parle d'une moyenne de 50 milles, il y a des épargnes en utilisant les camions.

M. Neil: J'imagine que le volume de céréales acheminé aux éleveurs gouvernementaux dépend des demandes des compagnies, n'est-ce pas?

M. Pound: Non, essentiellement, cela dépend des demandes de la Commission canadienne du blé.

M. Neil: La Commission canadienne du blé. Je suppose, alors, que vous avez signalé ces épargnes à la Commission canadienne du blé. Avez-vous essayé d'encourager ces gens de mieux utiliser ces éleveurs?

M. Pound: Oui.

M. Neil: Quelle était la réaction de la Commission du blé? Songent-ils à augmenter l'utilisation des éleveurs dans l'avenir?

M. Pound: Ils ont déclaré publiquement que non.

M. Neil: Il me semble très bizarre, s'il y a des épargnes à faire, que la Commission du blé n'utilise pas ce service.

M. Pound: Il n'y a pas d'épargne à faire sauf si on peut augmenter le volume de céréales exportées ou transportées aux consommateurs.

M. Neil: Mais il existe en effet une épargne de temps. N'est-ce pas?

M. Pound: Par rapport au système entier, c'est très possible, oui.

M. Neil: Faites-vous des études ou participez-vous au groupe des grains par rapport au résultat sur ce genre de transport?

M. Pound: Tous ces renseignements sont disponibles pour n'importe qui, qui travaille dans le domaine du transport.

M. Neil: Est-ce que le groupe des grains vous ont demandé ces renseignements? Avez-vous communiqué avec eux et avez-vous discuté vos résultats avec eux?

M. Pound: Oui. Ce groupe a publié un rapport sur le transport par camions, et ainsi de suite.

[Texte]

• 1200

Mr. Neil: You indicated that all these government elevators over the years apparently are losing money. What do you anticipate would have to be the through-put in these elevators in order that they would pay for themselves at a break-even point? Would you have to double, triple, quadruple the amount of through-put?

Mr. Pound: I would say that on the average we would have to be putting through a minimum of about 10 million bushels a year.

Mr. Neil: In each elevator. And do you anticipate you would have any particular problems with the trucking associations to obtain the trucks to transport that number of bushels into the elevators?

Mr. Pound: No.

Mr. Neil: It almost appears, then, Mr. Pound, that what you say is correct, that each group isolates itself and there is no co-ordination and that at some time they are all going to have to get together and sit down and discuss it and come to a realistic program to handle grain to effect the savings not only to the farmers but to the government as far as the elevator operations are concerned.

Mr. Pound: I think so.

Mr. Neil: Do you do much drying in your government elevators?

Mr. Pound: Yes, we do. This year we have done a lot of drying.

Mr. Neil: And have you sufficient capacity as far as the demand for drying is concerned this year?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Neil: Is there more demand on your services than you are able to handle—let me put it this way—as far as drying is concerned?

Mr. Pound: No.

Mr. Neil: Do the elevator companies themselves utilize your drying services in these elevators?

Mr. Pound: Limited amounts.

Mr. Neil: Are you in touch with the line companies to advise them that this facility is available for the drying of their grain?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Neil: I would assume that in most cases, at least in the country points that I have been to, they do not have any drying facilities at all. Some of the farmers on their own are setting up portable drying units alongside the elevator to dry grain. Do you feel that the line companies have not been responsive to your facilities?

Mr. Pound: I think where they have needed them, they have used them.

Mr. Neil: Getting back to a question that was put by Mr. Schellenberger regarding the utility grades, was there a change in standards last fall as far as grades 2 and 3 are concerned, and number 3 utility?

[Interprétation]

M. Neil: Vous dites que l'exploitation de tous ces silos est déficitaire. Quel volume serait nécessaire à votre avis afin de couvrir au moins les dépenses? Faudrait-il doubler, tripler ou quadrupler le volume?

M. Pound: Il faudrait un moins au volume annuel moyen de 10 millions de boisseaux.

M. Neil: Dans chaque élévateur. Pensez-vous que vous aurez du mal à obtenir suffisamment de camions pour transporter ce volume aux éleveurs?

M. Pound: Non.

M. Neil: Il semble alors que vous ayez raison, monsieur Pound et que ces groupes isolés devront se réunir un jour afin de coordonner leurs efforts de manière réaliste afin d'économiser non seulement l'argent des agriculteurs, mais également du gouvernement qui paye pour l'exploitation des éleveurs.

M. Pound: Vous avez raison.

M. Neil: Est-ce que vous faites également beaucoup de séchage dans les éleveurs du gouvernement?

M. Pound: Oui, cette année-ci, nous avons fait beaucoup de séchage.

M. Neil: Les installations de séchage sont-elles suffisantes pour cette année-ci?

M. Pound: Oui.

M. Neil: La demande excède-t-elle la capacité des installations pour ce qui est du séchage, par exemple?

M. Pound: Non.

M. Neil: Les sociétés font-elles appel à vos services de séchage?

M. Pound: Pour des quantités limitées de blé.

M. Neil: Les sociétés sont-elles au courant de la possibilité de sécher leur blé chez-vous?

M. Pound: Oui.

M. Neil: Il n'y avait pas d'installations de séchage dans les endroits que j'ai visités. Quelques agriculteurs installent un équipement de séchage mobile à côté de l'élevateur. Pensez-vous que les sociétés ne profitent pas suffisamment de nos installations?

M. Pound: Elles les utilisent lorsqu'elles en ont besoin.

M. Neil: Revenons à la question des catégories de qualité dont vient de parler M. Schellenberger. Les normes des catégories II et III, ont-elles été modifiées à l'automne dernier?

[Text]

Mr. Pound: In the statutory standards, the standards which govern the grain coming in from the farm to the primary elevator, the answer is no. The export standards are established each year based on the average quality of the crop. So those standards are changed each year.

Mr. Neil: But I mean that you set the standards and ...

Mr. Pound: The standards are set by statute.

Mr. Neil: Right.

Mr. Pound: The ones that govern the grades from the farmer to the country elevator.

Mr. Neil: Then your export standards change from year to year, you said.

Mr. Pound: That is right. They are established by the standards committee which meets each fall.

Mr. Neil: And once you set them, do you change them during the course of the year or are they fixed for the year?

Mr. Pound: In the case of No. 3 Utility it was changed during the course of the year because when the original standard was set, it was anticipated that the volume of grain would be used for the feed market. And about one month after that, it was realized that some of it was going to have to go into the food market. So that export standard was tightened up.

Mr. Neil: This is what I was wondering because I received a lot of complaints by farmers who in the fall were delivering grain to the elevators and were receiving, say, number 2 and number 3 for their grain and the suddenly, delivering the same grain, they were told that they were no longer going to receive, say, grade 3 but they were going to receive utility for the same grain. And this concerned them because they could not understand why there would be a sudden change almost overnight from a 3 grade to a 3 utility.

Mr. Pound: There is no grading standard changed from the producer to the primary elevator.

Mr. Neil: But this is what happened in many, many cases on the Prairies and it was of great concern.

Mr. Pound: Let me put it this way: it is what appeared to happen.

Mr. Neil: I think it was more than "appeared to happen" because I know some people who took grain out of the same bin and one day it was grade 3 and the next day it was grade 3 utility.

Mr. Pound: Yes. They may have bought it incorrectly in the first instance, too.

Mr. Neil: There were a lot of elevator agents, then, making errors in purchasing grain.

Mr. Pound: That is right. That is a correct assumption.

Mr. Neil: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

[Interpretation]

M. Pound: Les normes de qualité du blé qui est mis en silo par les agriculteurs n'ont pas changé. Celle du blé destiné à l'exportation est déterminé en fonction de la qualité moyenne annuelle. Elle change donc tous les ans.

M. Neil: Vous fixez les normes et ...

M. Pound: Non, elles sont statutaires.

M. Neil: Bien.

M. Pound: C'est-à-dire les normes de qualité du blé qui est mis en silo par les producteurs.

M. Neil: Vous dites que les normes du blé destiné à l'exportation changent tous les ans.

M. Pound: C'est juste. Elles sont fixées par le comité des normes qui se réunit tous les automnes.

M. Neil: Est-ce qu'il arrive que vous les modifiez au cours de l'année, ou bien sont-elles fixées pour l'année entière?

M. Pound: La catégorie 3 a été modifiée au cours de l'année, parce qu'on s'est rendu compte, un mois après l'avoir déterminé, que contrairement à ce qui avait été anticipé, le blé ne sera pas entièrement utilisé comme céréale fourragère, mais également pour la production de denrées alimentaires. Pour cette raison, la norme de qualité pour le marché à l'exportation fut modifiée et rendue plus sévère.

M. Neil: C'est exactement ce que je voulais savoir, car j'ai reçu beaucoup de plaintes de la part d'agriculteurs disant que l'on avait classé leur blé tout d'un coup dans le groupe 3 des céréales fourragères, après avoir obtenu pour le même produit la catégorie 2 et 3. Ils ne comprenaient pas pourquoi on avait changé du jour au lendemain leur blé de 3 à la catégorie 3, céréales fourragères.

M. Pound: Les normes de qualité du blé envoyé par les producteurs n'ont pas changé.

M. Neil: N'empêche que c'est arrivé à beaucoup d'agriculteurs des Prairies qui en étaient très inquiets.

M. Pound: Disons que c'est ce qui semble être arrivé.

M. Neil: Cela ne semble pas seulement être arrivé, mais c'est un fait car je connais des gens dont le blé a été classé numéro 3 un jour, et, le lendemain, numéro 3, céréales fourragères.

M. Pound: Oui, ils l'ont peut-être acheté à tort.

M. Neil: Il y avait beaucoup d'erreurs de commises dans les achats de blé par les agents des éleveurs.

M. Pound: C'est juste.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Neil.

[Texte]

Mr. McCain.

Mr. McCain: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Schellenberger can take one question on my time here. There is no problem.

• 1205

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, if a man is not satisfied with the grade at the elevator, can he take it to the Canadian Grain Commission for a check?

Mr. Pound: Yes. If he delivers a load to a country elevator and he is not satisfied with the grade that the elevator agent is prepared to give him, they agree on a sample that is representative of that particular load of grain and they jointly send that into our inspection office. We grade it in there and submit a copy to the producer and a copy to the elevator agent and that grade is then binding on both parties.

Mr. Schellenberger: Thank you very much.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask a question about the reduction of turnaround time for cars from 14 to 18 days to 5.5 days, if I remember correctly.

Mr. Pound: We did reduce it to seven days on a continuous basis.

Mr. McCain: And you think you should come to 5.5?

Mr. Pound: I think we could have operated that particular operation on a 5.5 day turnaround, yes.

Mr. McCain: How did you accomplish this?

Mr. Pound: We loaded cars on a Monday afternoon and they were despatched Tuesday for Vancouver, and they arrived back at our facility late Saturday or early Sunday.

Mr. McCain: Hopper cars?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hurlburt: In Lethbridge?

Mr. Pound: Yes.

Mr. McCain: Are you in a position to load them Saturday or Sunday, on return?

Mr. Pound: We could have been, yes.

Mr. McCain: You can load them seven days a week?

Mr. Pound: In this particular instance the railways were programmed on a seven-day week so there was no need for us to work on Sundays.

Mr. McCain: Mr. Chairman, may I pass to Mr. Hargrave because I think this is of more concern to him than it is to me?

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, through you to Mr. Pound, I would like to come back to the discussion we had when my time was up the first time. I am trying to get your summation of the picture

[Interprétation]

Monsieur McCain.

M. McCain: Merci, monsieur le président. Je veux bien céder à M. Schellenberger le temps de poser une question.

M. Schellenberger: Monsieur le président, si quelqu'un n'est pas satisfait du classement qu'il reçoit au silo, peut-il le faire vérifier par la Commission canadienne des grains?

M. Pound: Oui. S'il apporte un chargement à un silo régional et qu'il n'est pas satisfait du classement qu'il reçoit de l'inspecteur, il choisissent ensemble un échantillon de céréales et l'envoient à notre bureau d'inspection. Là, nous le classons et nous envoyons une copie des résultats à l'agriculteur et une copie à notre agent qui fait le classement final.

M. Schellenberger: Merci beaucoup.

M. McCain: Monsieur le président, je voudrais poser une question concernant le temps nécessaire au retour des wagons. Il s'agissait d'une diminution de 14 à 18 jours par rapport à 5 jours et demi, sauf erreur.

M. Pound: La réduction a été maintenue à 7 jours.

M. McCain: Et vous croyez qu'on devrait les diminuer à 5.5?

M. Pound: Je crois que nous aurions pu les retourner en 5.5 jours dans ce cas, oui.

M. McCain: Comment l'avez-vous accompli?

M. Pound: Nous avons chargé les wagons le lundi après-midi et ont été expédiés mardi à Vancouver, et ils sont revenus à nos installations samedi ou dimanche.

M. McCain: Le wagon?

M. Pound: Oui.

M. Hurlburt: A Lethbridge?

M. Pound: Oui.

M. McCain: Pouvez-vous les charger samedi ou dimanche lorsqu'ils reviennent?

M. Pound: Oui, nous aurions pu le faire.

M. McCain: Vous pouvez les charger tous les jours de la semaine?

M. Pound: Dans ce cas, les chemins de fer fonctionnaient pendant toute la semaine, donc il n'y avait aucune raison de travailler le dimanche.

M. McCain: Monsieur le président, puis-je céder ma place à M. Hargrave, car cela relève de lui?

Le président: Merci, monsieur McCain. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, je m'adresse à M. Pound, je voudrais en revenir à la discussion que nous avons eue lors de mon premier tour. Je voudrais votre bilan de la situation.

[Text]

Is it fair to say that this situation that now appears to be fragmented in dealing with the handling of our grain on the prairies and out to the coast, is really a combination of the way our country elevator system is operating and the lack of co-ordination in that system, and the same for the railways? Is this a fair summation?

Mr. Pound: I think that is a fair assessment.

Mr. Hargrave: Then without getting into too much detail, does this involve a really hard look at such things as rail abandonment, strengthening of road beds on certain branch lines so that they will carry full hopper cars, and a new look at the use of trucks and highways that are strengthened, and so on? Are all these things involved?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hargrave: I want to come back to the railways. How does our railway grain-handling system differ from what appears to be a more efficient system in the United States?

Mr. Pound: Grain moves in the United States by barge as well as by rail. They have an inland waterway that takes it down to the gulf, which is an advantage.

Mr. Hargrave: And cheaper no doubt.

Mr. Pound: And cheaper. The revenues received from the transportation of grain on U.S. rail are substantially different from what they are in Canada.

Mr. Hargrave: Because of the higher freight rates on grain?

Mr. Pound: That is right. They were able to modernize their rolling stock much quicker than we did in Canada. They have consolidated their gathering points so they could go in and load a unit train at a time and move it out and operate it on a continuous basis. All those things are cost saving and they also add to the efficiency.

Mr. Hargrave: The matter of actual freight rate on grain by the rail system in the United States is an important factor then?

Mr. Pound: I would think it would be, yes.

Mr. Hargrave: One other question, Mr. Chairman. I want to come back to the concept of inland grain terminals. I think there is a lot of very genuine interest in the one that is being built at Weyburn. Is this a concept that is going to spread or are we going to sit back and see how this one operates for a few years?

Mr. Pound: Most of the major grain companies have that type of facility, with minor changes here and there, on their drawing boards now. I think there probably will be some construction started by some of the other companies on similar types, not unlike Weyburn, within the next 12 months. I think Saskatchewan Wheat Pool has indicated that their long-term projections say there should be something like 400 elevators in the Province of Saskatchewan. So that I think everyone is moving in that direction. Capital costs and construction today are very, very high. Just how fast they will be able to move with those changes I think is going to depend on the capital that is generated within the system to develop them.

[Interpretation]

Est-il juste d'affirmer que la situation cahotique de la manutention des grains de l'Ouest et de la côte résulte du fonctionnement des silos régionaux du manque de collaboration à l'intérieur de ce système et le système des chemins de fer? Est-ce un résumé assez juste?

M. Pound: Je crois que votre évaluation est juste.

M. Hargrave: Or donc, d'une façon générale, cela engage-t-il un examen sérieux de l'abandon des voies, de l'aménagement des plateformes et certaines voies déviées afin qu'ils puissent supporter des wagons complètement chargés, et d'un regard neuf sur l'emploi de camions et de routes améliorées, ainsi de suite? Discuterons-nous de ces questions?

M. Pound: Oui.

M. Hargrave: Je voudrais en revenir aux chemins de fer. En quoi le transport des grains par chemin de fer au Canada diffère-t-il du système américain qui paraît plus efficace?

M. Pound: Aux États-Unis, le grain est transporté par bateau ainsi que par chemin de fer. Ils ont des voies navigables intérieures qui mènent au golfe.

M. Hargrave: Et sans doute moins chères.

M. Pound: C'est exact. Les revenus qui proviennent du transport des grains par les chemins de fer américains sont très différents qu'au Canada.

M. Hargrave: Est-ce à cause des tarifs de transport plus élevés?

M. Pound: En effet. Ils ont modernisé leurs wagons beaucoup plus rapidement que l'on a fait au Canada. Ils ont rapproché leurs points de repère afin de pouvoir charger une unité de wagon à la fois et de l'envoyer sans interruption. Tout ceci diminue les frais tout en ajoutant à l'efficacité du système.

M. Hargrave: La question des taux de transport du grain par le système ferroviaire américain est un facteur important?

M. Pound: Oui, et je le crois.

M. Hargrave: Une autre question, monsieur le président. Je voudrais parler de l'idée des entrepôts de céréales à l'intérieur du pays. Je crois que l'on porte beaucoup d'attention à l'entrepôt que l'on construit à Weyburn. Avez-vous l'intention d'en construire d'autres ou allons-nous attendre les résultats de celui-ci pendant quelques années?

M. Pound: Plusieurs des compagnies de céréales majeures sont en train d'examiner ce genre d'installation, avec quelques modifications ici et là. Je crois que certaines autres sociétés commenceront à construire des installations du même genre que celles de Weyburn dans les douze mois. Je crois que la Saskatchewan Wheat Pool, d'après ses prévisions à long terme, estime qu'il devrait y avoir quelques 400 élévateurs dans la province de Saskatchewan. Je crois donc que tout s'oriente dans cette direction. Les intérêts et les coûts de la construction sont très élevés aujourd'hui. La vitesse à laquelle se feront ces changements dépendra probablement du capital qu'on peut trouver au sein même du système.

[Texte]

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

• 1210

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Mr. Pound, what is the capacity of the Lethbridge elevator?

Mr. Pound: It is 1.2 million bushels.

Mr. Hurlburt: I have another question I want to ask. When you answered Mr. Hargrave a few minutes ago did you say that the antiquated equipment they have in the terminal elevator in Lethbridge was the reason they were losing so much money?

Mr. Pound: No, I did not. I do not think I used the word *antiquated*. I think I would say that high through-put country elevators would probably be built differently today from the terminals that were built in 1914, or even in 1930. They were a very labour-intensive type of construction. I think the facilities that are being built today will be less labour-intensive.

Mr. Hurlburt: Was a feasibility study ever done on what it would cost to install new equipment in the elevator?

Mr. Pound: No. What you are talking about here is a completely automated elevator where you add electronics and everything else.

Mr. Hurlburt: Right.

Mr. Pound: This is right off the top of my head, but it would probably cost between \$5 million and \$10 million just for bare necessity. I think it is closer to \$10 million than it is to \$5 million.

Mr. McCain: To automate the existing plant?

Mr. Pound: Right.

Mr. Hurlburt: What is the new facility going to cost at Weyburn?

Mr. Pound: Probably about \$5 million.

Mr. Hurlburt: It is going to cost \$5 million and the government is throwing in \$3.5 million under the Department of Regional Economic Expansion?

Mr. Pound: I do not know.

Mr. Hurlburt: So there is a grant there and it is being built—This might be a loaded question, but do you think this deal in Weyburn could be political at all, since Mr. Lang lives in Saskatoon?

Mr. Pound: I would not have any idea on that at all.

Mr. Hurlburt: I have another question, about trucks. I have had many truckers call me, Mr. Pound. For some reason or other they were unable to get in on any of the grain hauling at the Lethbridge terminal. An outside trucking firm was brought in. I think the name is Hannah—you are probably familiar with the trucking firm. For some reason this outside firm came in and they haul all the grain. No one else seems to be able to get in to haul any of his grain. We have many truckers who have put large investments in trucks but they just cannot get a foot in the door. I would like to know why.

[Interprétation]

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Monsieur Hurlburt.

M. Hurlburt: Monsieur Pound, quelle est la capacité de l'élevateur de Lethbridge?

M. Pound: Elle est de 1.2 million de boisseaux.

M. Hurlburt: Une autre question. En répondant à M. Hargrave il y a quelques minutes, vous avez bien dit qu'on perdait de l'argent à Lethbridge à cause de l'équipement antédiluvien de l'élevateur?

M. Pound: Non, je n'ai pas dit cela. Je ne crois pas m'être servi du terme antédiluvien. Je crois tout simplement que les élévateurs ne se construisent plus aujourd'hui comme ils se construisaient en 1914 ou en 1930. La construction se faisait surtout grâce à la main-d'œuvre, à l'époque. Je crois qu'on se servira de moins de main-d'œuvre aujourd'hui pour construire les installations modernes.

M. Hurlburt: A-t-on déjà étudié combien il en coûterait pour équiper cet élévateur d'équipement neuf?

M. Pound: Non. On parle ici d'un élévateur complètement automatisé où il y a de l'équipement électronique et tout le reste.

M. Hurlburt: Exactement.

M. Pound: En gros, je crois que cela coûterait environ de 5 à 10 millions de dollars pour le strict minimum. Je crois d'ailleurs qu'il s'agirait plutôt de 10 millions de dollars que de 5 millions de dollars.

M. McCain: Pour automatiser les installations qui existent déjà?

M. Pound: Exactement.

M. Hurlburt: Combien coûteront les nouvelles installations à Weyburn?

M. Pound: Environ 5 millions de dollars.

M. Hurlburt: Elles vont coûter 5 millions de dollars et le gouvernement versera 3 millions de dollars et demi par le biais du ministère de l'Expansion économique régionale?

M. Pound: Je ne le sais pas.

M. Hurlburt: Donc, il y a une subvention et la construction va bon train.—Il s'agit peut-être d'une question dange-reuse, mais croyez-vous qu'il puisse être question de politique à Weyburn puisque M. Lang vit à Saskatoon?

M. Pound: Je n'ai aucune idée à ce sujet.

M. Hurlburt: Une question à propos des camions. Il y a bien des camionneurs qui m'ont téléphoné, monsieur Pound. Pour une raison ou une autre ils n'ont pu avoir de contrat pour transporter le grain au terminus de Lethbridge. On se sert d'une société de camionnage de l'extérieur. Je crois qu'il s'agit de la Société Hannah—vous connaissez probablement cette société de camionnage. Pour une raison quelconque, cette société de l'extérieur transporte tout le grain. Personne d'autre ne semble pouvoir avoir un contrat. Bien des camionneurs ont investi beaucoup pour s'équiper de camions mais ils ne réussissent pas à se mettre le nez dans la porte. J'aimerais savoir pourquoi.

[Text]

Mr. Pound: I cannot answer that one because the contract was made with the Canadian Wheat Board.

Mr. Hurlburt: The contract is made with the Canadian Wheat Board?

Mr. Pound: Right. They are the ones that pay the trucking.

Mr. Hurlburt: I do not know how I am going to clarify this with my people at home. We were the second largest in grain handling last year. We have the best record as far as turn-around time to the West Coast is concerned. The government has embarked on a program of inland terminals. Is Lethbridge a designated spot for an inland terminal?

Mr. Pound: I would have to say yes, because they have one.

Mr. Hurlburt: I realize that, but you want to sell it. You have recommended that we sell it, Mr. Pound.

Mr. Pound: It still is not going to move the elevator. Irrespective of the owner, the elevator will still be there.

Mr. Hurlburt: I just do not understand it. In one area we have Air Canada losing millions and we want to keep it. We cannot get rid of it, we cannot let private enterprise take it over. In another area the government owns an elevator—and this is our largest industry, agriculture—and we want to get rid of it because we say it is losing money.

Was there additional staff hired at the terminal elevator in Lethbridge?

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hurlburt: What kind of staff do they carry there, Mr. Pound?

Mr. Pound: A regular staff of 16, but I do not know how many we had when the thing was in operation. I would say about 40 when we were in operation.

Mr. Hurlburt: Sixteen regular. That would mean 24 part-time, casual labour.

• 1215

Mr. Pound: Casual, yes.

Mr. Hurlburt: Anyway, with your experience with the Commission, Mr. Pound, do you foresee Lethbridge as being an important inland terminal area?

Mr. Pound: I would hope that you fellows could generate enough livestock feeding down there to use all that grain.

Mr. Hurlburt: You recall in 1970 and 1971 when our barley was 40 and 45 cents a bushel, and that famous LIFT program came in, were the facilities then being used? Were they full of grain?

Mr. Pound: No.

Mr. Hurlburt: That is what I thought. Did you, Mr. Pound, ever recommend to Mr. Lang that when we need the government is when we do not have a market. We do not need the government when the price of grain is like it was last year, but that is when we got all the interference. You could not even hear from Mr. Lang or the government when the price was 45 cents a bushel. We never ever heard from him.

[Interpretation]

M. Pound: Je ne peux répondre à cette question puisque c'est la Commission canadienne du blé qui s'occupe des contrats.

M. Hurlburt: C'est la Commission canadienne du blé qui s'occupe des contrats?

M. Pound: Exactement. C'est elle qui paie pour le transport.

M. Hurlburt: Je ne sais pas comment je vais expliquer cela aux gens de ma circonscription. Nous sommes deuxième en importance pour la manutention du grain l'an dernier. Nous sommes les meilleurs en ce qui concerne la livraison du grain à la côte Ouest. Le gouvernement vient de mettre sur pied un programme de terminus à l'intérieur des terres. Lethbridge est-il désigné à cette fin?

M. Pound: Je dois répondre que si puisque ce terminus y existe déjà.

M. Hurlburt: Je le sais très bien, mais vous voulez le vendre. Vous avez recommandé qu'on le vende, monsieur Pound.

M. Pound: L'élévateur ne déménagera pas. Quel qu'en soit le propriétaire, l'élévateur restera sur place.

M. Hurlburt: Je n'y comprends absolument rien. Dans un domaine, Air Canada perd des millions et nous voulons le garder. On ne peut pas s'en débarrasser, on ne peut pas laisser cette société à l'entreprise privée. Dans un autre domaine, le gouvernement a un élévateur—il s'agit de notre plus grande industrie, l'agriculture—et nous voulons nous en débarrasser sous prétexte qu'il perd de l'argent.

A-t-on engagé d'autre personnel à l'élévateur terminus à Lethbridge?

M. Pound: Oui.

M. Hurlburt: Quel sorte de personnel s'y trouve, monsieur Pound?

M. Pound: Le personnel régulier est de 16 personnes, mais je ne sais pas combien s'y trouvait lorsqu'il était ouvert. Il me semble qu'il y en avait environ 40 quand nous l'exploitions.

M. Hurlburt: 16 à temps plein. Cela veut dire 24 à temps partiel, la main-d'œuvre intermittente.

M. Pound: Intermittente, oui.

M. Hurlburt: Bien, d'après votre expérience à la Commission, monsieur Pound, prévoyez-vous que Lethbridge deviendra un centre d'entreposage intérieur important?

M. Pound: Je voudrais que vous puissiez stimuler vos animaux à manger toutes les céréales.

M. Hurlburt: Vous vous souviendrez qu'en 1970 et 1971 que le prix de l'orge était 40 ou 45 cents le boisseau et que ce fameux programme LIFT a été initié, est-ce que l'on se servait des installations, est-ce qu'ils étaient remplis de céréales?

M. Pound: Non.

M. Hurlburt: C'est ce que je croyais. Monsieur Pound, avez-vous suggéré à M. Lang que nous avons du gouvernement quand nous n'avons pas de marché. Nous n'avons pas besoin du gouvernement quand le prix des céréales est le même qu'il était l'an dernier, mais c'est à cette époque que vous vous êtes intervenu dans nos affaires. Nous n'avons jamais entendu parler de M. Lang ou du gouvernement quand le prix se chiffrait à 45 cents le boisseau. Il nous a jamais approchés.

[Texte]

I think it is similar to selling cattle at auctions. Nobody sells them in the ring when the market is booming. That is when they should go to an auction. They feel they can sell them themselves and they lose money. But, the minute there is a depressed market, it is under pressure, everyone loads their cattle up on a truck and runs to the auction sale to get rid of them at any price. I think there are two rules of thumb right there. When we need the government is when we cannot sell our grain. The elevators were sitting empty during those years.

Mr. Pound: No, not all of them were.

Mr. Hurlburt: Not all of them. Well, boy, I will tell you, there were piles of grain in our country selling at 40 and 45 cents a bushel while our elevator was empty. We were not even paying the farmers storage but we brought in the LIFT program and then, a year later, we were in short supply. I just do not understand the rationale that is used. I am sure, Mr. Pound, that well—I will even say it at this meeting—you are one man I have always had a lot of respect for, and I think you have had a lot of input as far as the Canada Wheat Board is concerned and I think they have come to you and asked your opinion on many things...

Mr. Pound: Not necessarily.

Mr. Hurlburt: You are too smooth.

The Chairman: Mr. Hurlburt, I apologize, but you have run out of time.

Seeing that we have a quorum, and before we lose the quorum, I should perhaps present the tenth report. I have the honour to present the tenth report of the subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture. We met this morning, May 27, 1975 and agreed to make the following recommendations:

(See *Minutes of Proceedings*)

• 1220

Mr. Neil: There is only one thing, Mr. Chairman. We have left Thursday open. I am wondering, if by any chance the Canadian Federation of Agriculture plans to meet with us in Western Canada, whether we should not have some alternative for that particular day. I would hate to see us miss a Committee meeting. If Mr. Lang cannot be available, and I do not believe he can from what Mr. Goodale said, perhaps we should have the officials of the Department back.

Mr. Lessard: Or revert to the explanation of mathematics as we would write it out?

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very good.

Is the report concurred in?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very well. Thank you.

Shall Vote 45 carry? We have some more questioners but seeing that we have a quorum, would you agree to carry the vote? If you agree to carry Vote 45, we can continue on?

[Interprétation]

Cela s'apparente à la vente de bétail à l'enchère. Personne ne les vend quand le marché est en croissance. Mais c'est à cette époque justement qu'ils devraient y aller. Ils croient pouvoir les vendre tout seuls et ils perdent de l'argent. Mais, quand le marché subit une dépression, tout le monde se rend à la vente aux enchères et accepte n'importe quel prix. Je crois qu'il s'agit maintenant de deux règles fondamentales. Le gouvernement nous aide-t-il quand nous ne pouvons pas vendre nos céréales? Les silos étaient vides pendant ces années.

M. Pound: Non, pas tous.

M. Hurlburt: Pas tous. Bien, je pourrais vous dire que des tonnes de céréales canadiennes étaient vendues à 40 ou 45 cents le boisseau tandis que nos silos étaient vides. Nous ne payons même pas les frais d'entreposage de l'agriculteur maintenant après avoir accueilli le programme LIFT les céréales nous manquaient. Vraiment je ne comprends pas le raisonnement. Monsieur Pound, j'ai toujours eu beaucoup d'admiration pour vous et vous avez beaucoup apporté à la Commission canadienne du blé. Ils vous ont consulté souvent...

M. Pound: Mais non.

M. Hurlburt: Vous êtes trop gentil.

Le président: Je regrette, monsieur Hurlburt, vous n'avez plus de temps.

Nous avons le quorum, et avant de le perdre je voudrais vous présenter le dixième rapport. J'ai l'honneur de vous présenter le dixième rapport du sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture. A notre réunion ce matin, 27 mai, 1975 nous sommes convenus de faire les recommandations suivantes:

(Voir le *Procès-verbal*)

M. Neil: Nous avons laissé la réunion de jeudi ouverte, j'aimerais savoir si la Fédération canadienne de l'agriculture compte nous rencontrer dans l'Ouest du pays et dans ce cas peut-être que nous devrions prévoir d'autres témoins ce jour-là. Ce serait dommage de manquer une réunion. Si M. Lang ne peut pas venir, et je crois bien que c'est le cas d'après ce qu'a dit M. Goodale, peut-être que nous devrions demander aux fonctionnaires du Ministère de revenir.

M. Lessard: Pour en revenir à l'explication des calculs tels qu'établis?

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien.

Êtes-vous d'accord avec le rapport?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien. Merci.

Le crédit 45 est-il adopté? D'autres membres voudraient poser des questions, et puisque nous avons un quorum, êtes-vous d'accord d'adopter ce crédit? Si c'est le cas, pouvons-nous poursuivre?

[Text]

Vote 45 agreed to.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

I have Mr. Douglas on my list. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): My question will be very brief, Mr. Chairman. Primarily, the questioning today has been with Western grains. We have not touched at all on the feed grains that are so important to us here in the East and the transportation of them.

Perhaps I am asking you to do some crystal-ball gazing but how does the outlook look for the feed grain situation for eastern producers of cattle at this point, for this fall and on into this year?

Mr. Pound: Our seeding conditions in the West right now, while they are a little behind the average, are still pretty well along. We have probably got the best moisture reserves at this time of year that we have ever had; so I would have to say that prospects look very good.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What about the prospects for getting it here? I think we have touched on a very important point on both sides here and that is the fact of transportation.

Mr. Pound: I do not recall any particular problems with moving grain into eastern Canada.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No problems this way.

Is truck transportation used to any extent at all?

Mr. Pound: No.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Has it been thought of?

Mr. Pound: Their rates will not allow it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): The rates are much too high on that.

Let us talk about getting the grain, then, from the further West into British Columbia and the ports. Do you have consultation with CP or CN on improvement of the grain-handling facilities as far as rail is concerned?

Mr. Pound: No.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Why?

Mr. Pound: Transportation is under the authority of the Canadian Wheat Board.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): And you are not . . .

Mr. Pound: We sit in on committees but only as advisers in relation to grading and things like that.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): In reply to a question from Mr. Hargrave regarding the handling of the transportation of grain in the United States compared to the handling of the transportation of grain here in Canada, you were talking about the freight rates. Are the freight rates in the United States higher? And if so, how much?

Mr. Pound: About three times.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Three times. I believe the consensus is that we want to leave the Crowsnest rates as they are. How do we compensate for the fact that theirs are higher and they get better transportation? We want to keep ours lower and certainly if we are going to keep them lower we cannot hope to come up with the type of transportation that they have.

[Interpretation]

Le crédit 45 est adopté.

Le président: Merci beaucoup, messieurs.

M. Douglas a la parole.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ma question sera très brève, monsieur le président. Il a été question aujourd'hui des céréales de l'Ouest. Nous n'avons pas du tout parlé des graines de provende qui sont si importantes dans l'Est, ni de leur transport.

Peut-être que je vous demande l'impossible, mais j'aimerais que vous me fassiez part de vos prévisions sur la situation des graines de provende pour les éleveurs de bétail de l'Est, pour l'automne et plus tard dans l'année?

M. Pound: Les semences dans l'Ouest sont un peu plus en retard que la moyenne, mais se poursuivent bien. Les réserves d'humidité sont les meilleures que nous n'ayons jamais eues pour cette époque de l'année; les prévisions sont donc très optimistes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Et pour ce qui est du transport dans l'Est? Nous avons abordé un aspect très important des deux côtés, celui du transport.

M. Pound: Je ne me souviens pas de difficultés particulières pour le transport des céréales dans l'Est du Canada.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pas de problèmes.

Est-ce que l'on a parfois recours au camionnage?

M. Pound: Non.

M. Douglas (Bruce-Grey): Y a-t-on songé?

M. Pound: Les taux ne le permettraient pas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Les taux sont bien trop élevés.

Parlons alors du transport des céréales de régions plus éloignées de l'Ouest vers la Colombie-Britannique et les ports. Avez-vous tenu des pourparlers avec le CP ou le CN pour décider d'une amélioration des installations de manutention des céréales par les chemins de fer?

M. Pound: Non.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pourquoi?

M. Pound: Les questions de transport sont du ressort de la Commission canadienne du blé.

M. Douglas (Bruce-Grey): N'êtes-vous pas . . .

M. Pound: Nous sommes membres du comité mais nous ne sommes que des conseillers pour la qualité etc.

M. Douglas (Bruce-Grey): En réponse à une question de M. Hargrave au sujet de la manutention des céréales dans le transport aux États-Unis comparée à la manutention dans le transport au Canada, vous avez parlé des tarifs de transport. Les tarifs de transport des marchandises sont-ils plus élevés aux États-Unis? Dans l'affirmative, de combien?

M. Pound: Ils sont environ trois fois plus importants.

M. Douglas (Bruce-Grey): Trois fois. On est d'accord pour maintenir les tarifs de Crowsnest, si je comprends bien. Comment compenser le fait que leurs tarifs sont supérieurs et que leurs transports sont meilleurs? Nous voulons garder les tarifs à un niveau faible et nous ne pouvons pas espérer dans ce cas égaliser leurs normes.

[Texte]

Mr. Pound: It sounds like a fair assessment.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What do you see as an answer?

Mr. Pound: Unless somebody pays the money, I do not know how you are going to improve things. I think it is a matter of who is going to pay the money.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Who would you suggest?

Mr. Pound: Oh, I would not want to suggest!

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On that greasy slider on the rails of fate, I think I will leave it right there, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Neil:

Mr. Neil: I have three very quick questions; then maybe someone else would want to ask some.

You gazed into the crystal ball there, Mr. Pound. I notice a lot of flooding around the Regina area—a lot of sloughs, a lot of quarter sections maybe half-inundated. Is there any indication of the acreage that will be seeded this year? Is it down—or do you have this kind of figure?

Mr. Pound: The last figures I have are Statistics Canada's information, which probably you have. The only indication I have from that is that there may be a shift away from wheat, to a limited extent, into barley and rapeseed.

Mr. Neil: Right.

One of your officials mentioned about installing a new sampling automatic system into the elevator in Moose Jaw. Is this going to replace the samplers themselves?

Mr. Pound: Yes.

• 1225

Mr. Neil: Are you going to put in automatic samplers in all the elevators?

Mr. Pound: That is right.

Mr. Neil: I would assume that the men who do it now will not be out of a job.

Mr. Pound: No. And let us say that it is not going to replace all the people because we still have to use samplers.

Mr. Neil: You will have a training program, I would assume, to train these people to handle these machines.

Mr. Pound: That is right.

Mr. Neil: Fine. I see you have an item here in your estimates at page 2-44, Professional and Special Services, some \$123,000, which I commend you because it is much less than most other departments have in their estimates. What will you be spending \$123,000 on?

Mr. Pound: It is basically for fees to the Department of Supply and Services; they charge us a service for doing purchasing on our behalf.

[Interprétation]

M. Pound: C'est logique.

M. Douglas (Bruce-Grey): Quelle est d'après vous la réponse?

M. Pound: A moins que quelqu'un mette les fonds, je ne vois pas comment on peut améliorer la situation. Il faudra savoir qui va payer ces fonds.

M. Douglas (Bruce-Grey): Qui proposez-vous?

M. Pound: Je n'aimerais pas faire de propositions!

M. Douglas (Bruce-Grey): Plutôt que de m'aventurer dans un terrain sablonneux, j'interromprai là.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Neil.

M. Neil: J'aimerais poser trois questions très rapidement; quelqu'un d'autre en aura peut-être d'autres ensuite.

Vous avez essayé de prédire l'avenir monsieur Pound. Je remarque qu'il y a beaucoup d'inondations dans la région de Regina, beaucoup de terrains marécageux y sont à moitié inondés. Avez-vous une idée de la superficie qui seraensemencée cette année? Est-ce qu'elle a diminué... avez-vous des données qui s'y rapportent?

M. Pound: Les chiffres les plus récents dont je dispose me viennent d'Information Canada et vous les avez sans doute. Ils indiquent simplement que dans certains cas on a abandonné la culture du blé pour passer à celle de l'orge et du colza.

M. Neil: Très bien.

Un nouveau fonctionnaire a parlé de la mise sur pied d'un système automatique d'échantillonnage pour l'élevateur de Moose Jaw. Cela remplacera-t-il les sondes elles-mêmes?

M. Pound: Oui.

M. Neil: Installez-vous des échantillonneurs automatiques dans tous les élévateurs?

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: Je suppose que personne ne perdra son emploi à la suite d'une telle mesure.

M. Pound: Non. Et j'ajouterais que cet échantillonneur ne remplacera pas tous les employés parce que nous devons néanmoins le faire fonctionner.

M. Neil: Vous aurez un programme de formation, j'imagine, pour enseigner à ces employés le fonctionnement de cette machine.

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: C'est parfait. Je vois un item qui figure dans votre budget à la page 2-44, Services professionnels et spéciaux au coût de \$123,000 pour lequel je vous félicite parce qu'il est beaucoup plus bas que le montant qui figure dans le budget de la plupart des autres ministères. Quelle est la raison d'être de ce montant de \$123,000?

M. Pound: Fondamentalement, ce montant ira à régler les frais du ministère des Approvisionnements et Services; il touche des frais pour le service d'acheter de l'équipement à notre nom.

[Text]

Mr. Neil: Oh, I see, so it is not professional advisers and so on that you are hiring from outside; it is an interdepartmental expenditure.

Mr. Pound: Right.

Mr. Neil: Fine, thank you very much. I have no further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: I have two questions relating to feed grains and the Lethbridge terminal, Mr. Chairman, through you to Mr. Pound.

Mr. Pound, historically has that terminal elevator in Lethbridge been used for the storage of feed grains?

Mr. Pound: No.

Mr. Hargrave: Never?

Mr. Pound: Yes, it was used two years ago when there was a shortage of feed grains in the Lethbridge area; some grain was moved in from the central and northern parts.

Mr. Hargrave: So really that was the only time it was ever used.

Mr. Pound: To my knowledge, yes.

Mr. Hargrave: All right. I sensed that you felt, and I was encouraged in your remarks, that a greater use could be made of that for the storage of feed grains. Would you think there is indeed a worth-while future for that elevator almost exclusively for feed grains to complement the livestock feeding industry and the cattle industry?

Mr. Pound: Let me put it this way: Southern Alberta is a deficient feed grain area. Over the past number of years we have always been short of feed grain supplies in Southern Alberta. It might not necessarily be at Lethbridge, so to say that Lethbridge specifically be used may not be right because it may cost as much or more to get it in and back out to where you need it than what you can use some other type of facilities for. But I would think, yes, some of the space could be used to store feed grains.

Mr. Hargrave: But under the present setup where it is operated by the government and it would not lend itself to it, it would have to be developed under different ownership to do this. Would it not?

Mr. Pound: It can be used; anyone that is feeding in that area and wants to store grain in there can use the facilities.

Mr. Hargrave: They could.

Mr. Pound: Yes. For example, the distillery in Lethbridge uses the facilities on a continuous basis. And some of the feeders have moved grain in there. But also, when you look at Lethbridge specifically, you have some very good feed compounders, and probably more concentrated in Lethbridge, I guess, than at any other point in Alberta.

[Interpretation]

M. Neil: Donc, cet argent n'ira pas à régler la note de conseillers professionnels que vous embauchez de l'extérieur; c'est une dépense interministérielle.

M. Pound: C'est exact.

M. Neil: C'est parfait, je vous remercie beaucoup. Je n'ai aucune autre question.

Le président: Je vous remercie, monsieur Neil. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: J'ai deux questions concernant les céréales d'alimentation et le terminal de Lethbridge, monsieur le président, que j'aimerais poser à M. Pound.

Monsieur Pound, l'élévateur du terminal à Lethbridge a déjà été utilisé pour entreposer les céréales d'alimentation, est-ce que j'ai raison?

M. Pound: Non.

M. Hargrave: Jamais?

M. Pound: Oui, il a été utilisé il y a deux ans lors d'une pénurie de céréales d'alimentation dans la région de Lethbridge. Une certaine quantité des céréales a été expédiée à Lethbridge des régions centrales et du Nord.

M. Hargrave: C'était la seule fois que cet élévateur a été utilisé à cette fin.

M. Pound: En autant que je sache, oui.

M. Hargrave: C'est parfait. J'ai cru comprendre que vous estimiez, et vos observations ont fait foi de cette impression, qu'on pourrait plus largement utiliser cet élévateur pour l'entreposage des céréales d'alimentation. Êtes-vous de l'avis que cet élévateur pourrait être profitablement utilisé presque exclusivement pour l'entreposage des céréales d'alimentation pour assister l'industrie d'alimentation du bétail et l'industrie du bétail?

M. Pound: Je résumerai la situation de la façon suivante: le Sud de l'Alberta est une région déficiente en céréales d'alimentation. Au cours des dernières années, nous avons toujours manqué de réserves de céréales d'alimentation dans le Sud de l'Alberta. Il ne s'agit pas nécessairement d'utiliser l'ascenseur à Lethbridge, ce site peut ou ne peut pas être adéquat, parce qu'il se peut qu'il coûte autant ou plus pour expédier les céréales dans cette région et pour les transporter où vous en avez besoin que d'utiliser un autre genre d'installation. Mais je crois qu'on pourrait utiliser une certaine partie de l'espace pour entreposer les céréales d'alimentation.

M. Hargrave: Mais aux termes de l'arrangement actuel selon lequel le gouvernement fait fonctionner l'élévateur, ce dernier ne se prêterait pas à cette utilisation et devrait changer de propriétaire à cette fin, n'est-ce pas?

M. Pound: Il peut être utilisé à cette fin; quiconque s'occupe d'alimentation dans cette région et veut entreposer des céréales dans cet ascenseur peut utiliser les installations.

M. Hargrave: C'est vrai?

M. Pound: Oui. Par exemple, la brasserie à Lethbridge utilise constamment les installations. De plus, quelques-uns de ceux qui s'occupent d'alimentation ont entreposé des céréales là-dedans. Vous trouverez aussi les meilleurs combineurs de céréales à Lethbridge, et probablement en plus grand nombre que dans toute autre région de l'Alberta.

[Texte]

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. Mr. Hurlburt, we have reached our time of adjournment; I am sure you will be quite brief.

Mr. Hurlburt: Yes, I will. Thank you very much, Mr. Chairman. I was interested in your remark, Mr. Pound, that we were always short of feed grains in Southern Alberta. Is that statement correct?

Mr. Pound: I think that is a correct statement.

Mr. Hurlburt: Do you not feel that the reason we are short of feed grains in Southern Alberta is that the largest feedlots in Canada today are located in Southern Alberta.

Mr. Pound: Yes.

Mr. Hurlburt: And that is mainly because of climatic conditions: from the central part of the province north there are snows all winter and it is much cheaper to haul the grain to the cattle than it is the cattle to the grain. Would you not say that?

Mr. Pound: I do not know. You would know that better than I because...

Mr. Hurlburt: All right. I think this has to be given every consideration too, because I think if you state that Southern Alberta is always short of feed grains people will look at it and say, "Well, they do not produce very much." I think the reason we are short of feed grain is that we have the largest feedlots in Canada there because of our climatic situation.

I have another short question. Did you ever suggest to Mr. Lang in 1970 and 1971 that every available bit of storage space be used for our surplus of grain?

Mr. Pound: No.

• 1230

Mr. Hurlburt: Why?

Mr. Pound: I just came onto the Commission at that time.

Mr. Hurlburt: That answer fouled up my next question.

Mr. Pound: For that I am sorry.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hurlburt.

We have reached our time of adjournment. On behalf of the Committee I would like to thank you, Mr. Pound, and your officials who appeared here today.

Thank you, gentlemen. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Hargrave: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hargrave. Monsieur Hurlburt, il est temps de lever la séance; je suis certain que vous serez bref.

M. Hurlburt: Je le serai. Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. Une de vos observations, monsieur Pound, m'a grandement intéressé, et c'est que nous manquons toujours de céréales d'alimentation dans le Sud de l'Alberta. Est-ce que c'est ce que vous avez dit?

M. Pound: Je crois que c'est exact.

M. Hurlburt: Ne croyez-vous pas que la raison pour laquelle nous manquons de céréales d'alimentation dans le Sud de l'Alberta est que les plus grands terrains d'alimentation au Canada aujourd'hui sont situés dans le Sud de l'Alberta?

M. Pound: Oui.

M. Hurlburt: Et cette situation découle surtout de conditions atmosphériques: du centre au nord de la province, il neige tout l'hiver et il est beaucoup moins coûteux d'expédier les céréales au bétail que d'expédier le bétail aux céréales. N'êtes-vous pas de mon avis?

M. Pound: Je ne suis pas certain. Vous en savez plus que moi dans ce domaine parce que...

M. Hurlburt: D'accord. Je crois qu'il faut aussi prendre ce fait en considération parce que je crois que si vous affirmez que le Sud de l'Alberta manque toujours de céréales d'alimentation, les gens diront «Eh bien, ils ne produisent pas beaucoup». Je crois que la raison pour laquelle nous manquons de céréales d'alimentation est parce que les plus grands terrains d'alimentation au Canada sont situés dans le Sud de l'Alberta à cause de notre situation climatique.

J'ai une autre question à poser. Avez-vous déjà proposé à M. Lang en 1970 et 1971 que tout espace disponible d'entreposage devrait être utilisé pour notre excédent de céréales?

M. Pound: Non.

M. Hurlburt: Pourquoi?

M. Pound: Je venais d'être nommé membre de la Commission à ce moment.

M. Hurlburt: Votre réponse a contrarié ma prochaine question.

M. Pound: Je le regrette.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Hurlburt.

Il est l'heure de lever la séance. J'aimerais au nom du Comité vous remercier, monsieur Pound, ainsi que vos fonctionnaires, d'avoir comparu ici aujourd'hui.

Je vous remercie, messieurs. La séance est levée à l'appel du président.

2012
1976

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 43

Fascicule n° 43

Wednesday, May 28, 1975

Le mercredi 28 mai 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Main Estimates 1975-76

Budget principal des dépenses 1975-1976

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack	Côté
Allard	Daudlin
Andres (<i>Lincoln</i>)	Douglas
Benjamin	(<i>Bruce-Grey</i>)
Caron	Hargrave
Comtois	Hurlburt
Condon	Lessard
	Maine

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>)	Neil
Masniuk	Peters
Mazankowski	Robinson
McCain	Shellenberger
McIsaac	Tessier
Milne	Towers
Mitges	Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, May 28, 1975:

Mr. Masniuk replaced Mr. Hnatyshyn

Mr. Alkenbrack replaced Mr. Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)

Mr. Mazankowski replaced Mr. Murta

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 28 mai 1975:

M. Masniuk remplace M. Hnatyshyn

M. Alkenbrack remplace M. Hamilton (*Swift Cur-
rent-Maple Creek*)

M. Mazankowski remplace M. Murta

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 28, 1975
(46)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:43 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Maine, Masniuk, Mazankowski, McCain, Mitges, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

Witness: From the Department of Agriculture: Dr. B. B. Migicovsky, Director General of Research Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 24, 1975 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1976. (See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 27, 1975, Issue No. 19).

The Chairman called Votes 5 and 10—Research under Agriculture.

The witness answered questions.

At 5:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 28 MAI 1975
(46)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 43 sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hargrave, Maine, Masniuk, Mazankowski, McCain, Mitges, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

Témoin: Du ministère de l'Agriculture: M. B. B. Migicovsky, directeur général de la Direction de la recherche.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 24 février 1975 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 27 février 1975, fascicule n° 19).

Le président met en délibération les crédits 5 et 10—Recherches sous la rubrique Agriculture.

Le témoin répond aux questions.

A 17 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 28, 1975

• 1542

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order we will start the meeting. We are resuming consideration of the main estimates 1975-76.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Research Program

Vote 5—Research—Operating expenditures—\$67,682,-000

Vote 10—Research—Capital expenditures—\$19,469,000

Our witnesses today from the department are Dr. Migicovsky, the Director General of the Research Branch, and Dr. Ludwig, the Assistant Director General. I have four names on my list of questioners and the first one is Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, before I get involved in my line of questioning, I would like to draw your attention and the attention of this Committee, and I think of all interested agriculturists in Canada, to the fact that our witness today, Dr. Migicovsky was recently honoured by the Chemical Institute of Canada. He was presented with an award that is known as the Montreal Award for his outstanding contribution in chemistry research and I think we should take note of this.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Hargrave: That was just a couple of days ago, was it not, Dr. Migicovsky?

Dr. Migicovsky (Director General, Research Branch, Department of Agriculture): That is right.

Mr. Hargrave: And we are all very happy for you. We think you earned it.

Dr. Migicovsky: I hope so. Thank you very much, sir.

Mr. Hargrave: Now, Mr. Chairman, I want to embark in a way on a labour of love of mine. It concerns a so-called breed of cattle, called the "beefallo". I want to make a few comments about the background of this and the interest that the Government of Canada had in an earlier research program on the "cattalo project".

It started I believe at your research stations in Scott, then went up to Wainright and eventually ended its days at the Manyberries Research Station. I was privileged, as a rancher in a community in Southeastern Alberta, to be a member of the advisory committee that finally dealt with a decision to disband that particular research.

Now this particular research program, of course, embodied the cross-breeding of the original bison-buffalo with domestic cows and so on. I will not go into that but it had two very good advantages. One was longevity. There were cows out at Manyberries Station that lived as long as 22, 25 years and raised calves off and on all through that period. Another advantage was their hardiness, especially in the winter. These were two well-known advantages. They had one very serious disadvantage in the sterility problem. Perhaps, in the end, also a very serious one in that nobody, apparently, in the commercial-cattle industry was too interested in these, and did not want to adopt them and use them in a commercial-cattle operation. So the research, after 48 years, was disbanded—and, I think, perhaps quite properly.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 28 mai 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons commencer. Nous reprenons l'étude du budget principal 1975-1976.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de recherches

Crédit 5—Recherches—Dépenses de fonctionnement—\$67,682,000 dollars.

Crédit 10—Recherches—Dépenses en capital—19,469,-000 dollars.

Nous recevons aujourd'hui M. Migicovsky qui est directeur général de la recherche au ministère ainsi que M. Ludwig, assistant-directeur général. J'ai 4 noms sur ma liste dont le premier est celui de M. Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur le président, avant de commencer mes questions, j'aimerais attirer votre attention et celle du Comité, ainsi que celle de tous ceux qui s'intéressent à l'agriculture au Canada, sur le fait que notre témoin, M. Migicovsky vient d'être honoré par l'Institut de chimie du Canada. Il a reçu le prix de Montréal pour ses travaux exceptionnels de recherche dans le domaine de la chimie.

Des voix: Bravo, bravo.

M. Hargrave: Il y a tout juste deux jours, n'est-ce pas monsieur Migicovsky?

M. Migicovsky (Directeur général à la direction de la recherche du ministère de l'Agriculture): C'est exact.

M. Hargrave: Nous en sommes très heureux pour vous et nous pensons que vous l'avez mérité.

M. Migicovsky: Je l'espère, je vous remercie beaucoup monsieur.

M. Hargrave: Maintenant, monsieur le président, je me lance dans un des sujets qui me tient le plus à cœur. Il s'agit d'une race de bétail qu'on appelle le «bufflon». Je vais d'abord tracer un bref historique de cette entreprise et parler d'un ancêtre programme de recherche canadien, le projet «cattalo».

Cela avait commencé dans vos stations de recherche de Scott pour continuer à Wainright et se terminer à la station de recherche de Manyberries. Éleveur du sud-est de l'Alberta, j'ai eu la possibilité de siéger au comité consultatif qui a fini par décider d'interrompre ce projet de recherche.

Ce programme de recherche partait bien sûr d'un croisement entre le bison-buffalo authentique et les vaches domestiques. Je ne veux pas m'étendre sur la question mais je souligne que cette nouvelle race présentait deux avantages marqués. D'une part sa longévité: certaines vaches à Manyberries ont vécu jusqu'à 22 et 25 ans et ont eu des veaux pendant toute cette période. Le second avantage résidait dans leur résistance, en particulier l'hiver. Voilà pour les deux caractéristiques positives bien connues. Mais il y avait un problème grave, celui de la stérilité. Un autre problème également réside peut-être dans le fait que personne dans le secteur commercial ne s'intéressait vraiment à cette expérience et ne désirait se lancer dans l'élevage de ces bêtes. Après 48 ans, on mit donc fin à ces travaux de recherches, probablement avec raison.

[Texte]

[Interprétation]

• 1545

Now, let me quickly come to this so-called beefalo breed. It is an animal that is reported to have been bred from the original buffalo with domestic cattle, and was developed in the State of California. They make some claims that are rather fantastic. First of all, in the vicinity of Calgary there is a bull—reported to be worth \$2.5 million—of this breed, which is producing semen and so on. Press clippings from American newspapers indicate that half-bloods, produced by impregnating regular cows with beefalo semen, can be raised off grass to a marketable weight of 1,000 pounds in 12 months, compared with the 22-month period it usually takes to raise beef to that weight using feed lots.

This one involves you, sir; they claim that the Canadian government alone has ordered 200,000 ampoules of semen from this particular breed at \$10 apiece. I hasten to point out, of course, that you, sir, have denied that that type of deal actually took place. But it was acclaimed just the same.

Another one points out that in this breed fertility is exceptional—I am reading from an ad—up to 88.48 per cent. Another very interesting claim is that, "it is a known fact that they," that is the beefalo, "will paw for food in deep snow, proving their scavenging ability."

The basis of my own cow operation is their ability to winter on native range. If our domestic cattle ever learned to paw like a horse it would be one of the most wonderful features we could ever come up with. I am very sceptical of that claim myself, but I draw it to your attention.

Let me point out again that, as I am sure you have gathered by now, I am somewhat sceptical. If these claims were true, without any doubt it would be a wonderful thing for the cattle industry, right now especially when it needs a big pick-up. In my own personal opinion, I have to feel that this is an outright and deliberate fraud, which is already costing some cattlemen in Canada a bundle of money.

Dr. Migicovsky, I know that your scientists, especially your geneticists, over the years have made a very big contribution to exotic crossbreeding and so on. I think when you suggested that you had to give up on this idea with the cattalo, it has considerable significance. I mention all this background to ask you if these people have ever come to the Government of Canada and said, will you examine these cattle of ours, test them, look at their claims, and see if they are true? Have you tried to look into it yourself—whether or not you were invited—to investigate their claims?

Mr. Chairman, this may not be an item directly involved in the estimates, it deals with a specific item, but I would like to suggest, as a closing remark, that in my opinion there has already been a lot of money lost on this venture. It is a topic on which I would like to hear Dr. Migicovsky comment.

The Chairman: Dr. Migicovsky.

Dr. Migicovsky: The information you give is certainly pertinent. You are well aware that we have been searching for various types of crosses that would be adaptable to the variety of conditions we have in Canada, particularly today when we are trying to make much more use of our grassland than we have previously. We might even look into the future, when most of the beef we are going to eat is going to come off grass. If we could get an animal that

Je vais maintenant rapidement parler du bufflon. Cet animal provient d'un croisement fait dans l'état de Californie entre le bison et le bétail domestique. Ses promoteurs prétendent à son sujet des choses assez assez extraordinaires. En premier lieu, on nous dit qu'il existe près de Calgary un taureau qui vaut 2.5 millions de dollars qui produit de la semence, etc. D'après les journaux américains, les demi-sangs nés de vaches qui ont été inséminées avec la semence du bufflon peuvent atteindre 1000 livres en se nourrissant d'herbe, en l'espace de deux mois, alors qu'il faut à bête ordinaire 22 mois pour atteindre ce poids avec une alimentation accélérée.

Maintenant, et cela vous concerne directement, ils prétendent que le gouvernement canadien à lui seul, a commandé 200,000 ampoules de semences de cette race à \$10. pièce. J'ajoute tout de suite que vous avez nié ce fait, mais c'est tout de même ce qu'on a prétendu.

On dit également que la fertilité de cette race est exceptionnelle, et je cite une publicité, qu'elle atteint 88.48 p. 100. On dit également, et c'est très intéressant, que le bufflon peut se nourrir sous une épaisse couche de neige.

Mes vaches doivent hiverner par leurs propres moyens mais si notre bétail domestique apprenait un jour à écarter la neige comme un cheval, ce serait le plus merveilleux progrès dont on puisse rêver. Personnellement, j'ai des doutes à ce sujet, mais je le soumets à votre attention.

Comme vous devez l'avoir compris, je suis un peu sceptique. Si tout cela était vrai, ce serait bien sûr un progrès magnifique dans le domaine de l'élevage surtout à une époque où nous avons besoin de tous les encouragements possibles. Pour ma part, j'estime qu'il s'agit d'une fraude délibérée qui a déjà coûté à certains éleveurs canadiens une somme considérable.

Monsieur Migicovsky, je sais que vos chercheurs et en particulier ceux qui font de la génétique ont fait au cours des années des découvertes très intéressantes dans le domaine de la sélection et le fait que vous ayez dû abandonner ce projet cattalo doit avoir une signification considérable. Je voudrais savoir si les Californiens se sont adressés au gouvernement canadien pour lui demander d'étudier et de mettre à l'épreuve cette nouvelle race et de vérifier tout ce qu'on en dit. Avez-vous essayé de le faire, qu'on vous y ait invités ou non?

Monsieur le président, cela n'est peut-être pas directement lié au budget, c'est peut-être un peu trop précis, mais je rappelle que des sommes considérables ont déjà été perdues dans cette aventure. Je suis impatient d'entendre ce que M. Migicovsky a à en dire.

Le président: Le docteur Migicovsky.

M. Migicovsky: Vous êtes bien au courant de la situation. Vous savez que nous avons cherché à sélectionner par croisement certaines espèces qui s'adapteraient aux diverses conditions climatiques du Canada, en particulier aujourd'hui où nous essayons de plus en plus d'utiliser nos herbages. Nous pouvons même envisager un avenir où la majeure partie de notre viande de boucherie proviendra de pâturages. Si nous pouvions trouver un animal qui possède

[Text]

had the characteristics that you just described, I assure you we would jump at it.

• 1550

We have not gone into the experimentation with what you call the "beefalo". Our experience has been, over a period of some 15 years up until 1964, with the "cattalo" and the big problem was consistent fertility. The difficulty is that when people make observations they will take a look at the positive observations and write a headline on them, but they will neglect the hundred other observations that were negative and they make a big story of the positive ones. As you are well aware, in genetics if you start making selections only on the basis of that which is good you are going to get a false picture of the over-all story of the particular costs you are talking about.

We have looked at the data that we were able to obtain from California and one of the large difficulties, just one of them I would like to point out, is that the experiments they reported on were comparing, for example, the beefalo, which had Charolais blood in it, off the range with Herefords that had come off a feedlot. You say, we have compared beefalo and Herefords, but you did not have beefalo versus Hereford, you had confounded the experiment; you had beefalo on range and then you had Herefords with a different nutritional or environmental treatment. What were the differences due to; breed, or was it the environmental or nutritional differences that were involved in the experiment? We find these faults through it.

What we have decided to do, because of what has come up with respect to the beefalo, is to maintain a very close watching brief. As you are particularly aware, both Dr. Peters who was involved in the cattalo experimentation originally—it was closed off in 1964—and Dr. Slenn who is quite knowledgeable in this area, are watching this extremely carefully.

At the present time, you are aware that we have quite an involved, exotic crossbreeding program, which is very carefully planned and has a few more years to go. We have quite a bit on our plate and genetic experiments on large animals are very, very expensive. I think we are making excellent progress with respect to the breeds that we have decided to bring in and also with the various crossbreeds that we have tried in order to determine what is best for the particular areas of the country that we have to serve.

There is some pressure to bring in other exotic breeds and, of course, to revive this cattalo or beefalo breed. Our stand at the moment is: let us bring our present operations to a point where we can present the agricultural public with something concrete and with data that will stand up. What you have been reading in the newspapers and what we have been reading is not the type of thing I would hang my hat on. I would not, any more than I would put money on a horse race where the horse is running 40 to 1 odds. This is what we are talking about.

The data just is not sufficiently developed yet. They have not done the kind of experimentation that we would like to see, that would lead us to make a recommendation to any kind of a farmer.

[Interpretation]

les caractéristiques que vous avez mentionnées, je vous assure que nous sauterions sur l'occasion.

Nous n'avons pas mis à l'épreuve ce que vous appelez le «bufflon» mais pendant une quinzaine d'années, jusqu'en 1964, nous avons étudié le «cattalo» et nous nous sommes constamment heurtés aux problèmes de la fertilité. Les gens qui font des observations ont tendance à tenir compte uniquement de celles qui sont positives et à les mettre en relief tout en négligeant de mentionner les centaines d'observations négatives. En génétique, si vous commencez à sélectionner uniquement à partir des caractéristiques positives vous finirez par avoir un idée très fausse des résultats.

Nous avons étudié les données que nous avons réussi à obtenir de Californie et je vous signale que leurs expériences se fondaient sur une comparaison du bufflon, qui a du sang Charolais et vit en liberté avec des Herefords provenant d'un élevage. On nous dit: nous avons comparé le bufflon et les Herefords mais en fait l'expérience a été faussée puisque le bufflon était élevé en liberté et les Herefords dans un environnement et dans des conditions de nutrition différentes. Dans ces conditions, à quoi étaient dues les différences: à la race ou bien aux différences de nutrition et d'environnement? C'est le genre d'erreur qu'on retrouve souvent dans leur expérience.

Devant cette situation, nous avons décidé de maintenir une surveillance très étroite des progrès accomplis. Comme vous le savez bien le Dr Peters qui avait participé à l'expérience du cattalo interrompue en 1964 et le Dr Slenn qui connaît bien la question étudient cela de très près.

A l'heure actuelle vous savez que nous poursuivons un programme de croisement de races exotiques très poussé et très soigneusement planifié qui ne prendra pas fin avant quelques années. Nous avons du pain sur la planche et les expériences génétiques sur de gros animaux sont extrêmement coûteuses. Nous pensons avoir obtenu des résultats excellents avec les races que nous avons décidé d'importer et les croisements que nous avons essayé de faire pour qu'elles soient mieux adaptées aux diverses régions du pays.

Certains voudraient que nous importions d'autres races exotiques et, évidemment, que nous recommandions les expériences du cattalo ou du bufflon. Pour l'instant, notre position est la suivante: menons à bien les expériences que nous avons entreprises pour pouvoir présenter à la communauté agricole canadienne des résultats concrets, des données qui tiennent debout. Pour l'instant, je ne parierais certainement pas ma chemise sur ce que vous et moi avons lu dans les journaux; pas plus que je ne parierais sur un cheval qui court à 40 contre 1. Et c'est à peu près de cet ordre d'idée.

Les données ne sont tout simplement pas suffisantes, les expériences pas assez poussées pour que nous puissions faire une recommandation quelconque à un agriculteur.

[Texte]

Now what is probably in the back of your mind is: why are we not reviving the cattalo or beefalo experiment so that we can introduce Charolais blood. What we are going to do is test all of our classes under a wide variety of conditions to see whether they will have the kind of characteristics that could be considered desirable.

You speak of a very important trait such as pawing. An important question is to what extent is this a heritable trait and how is it inherited and how can you ensure that all the offspring will have this heritable trait? So you get into genetic theory and from what we have read, frankly, it looks like an awful lot of poppycock to me. Sure, they have probably found a couple of animals that have this trait plus all the other advantages that you have mentioned, but we have not seen the kind of data that indicates that you had any kind of consistency as a result of your breeding program. We are watching and the moment we feel there is a possibility, I can assure you I will come for money very fast in order to expand the crossbreeding program even further than it is now. As you know, the crossbreeding program involves Lacombe, Lethbridge and Brandon. To expand it would take extra funds and extra people. If we thought there was a chance whereby we could utilize our range more effectively than we can with our present breeds and crossbreeds, we will get on the bandwagon.

• 1555

There is nothing new. We have been on the bandwagon with cattle. We know what we can do with buffalo-beef crosses. We know the kind of data that comes out of it, and how variable the stuff is. In other words, it is inconsistent. The big problem is fertility, and you are well aware that if you do not have fertility, you could have all the other characteristics you want, but you are going to go broke. Fertility is the key to the whole business. I do not care how long the animal lives. I do not care how good his meat is, or how well the animal is able to forage, and so on. If she cannot drop calves, you are not going to have a viable industry. This is the one worry we have with this particular cross. If it looks good, we will grab on to it.

The Chairman: Mr. Hargrave, you have already gone past your time. I will gladly put you down for a second round. The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Migicovsky if there has been a discontinuance or a rejection of Canadian poultry with Japan, a sale to Japan, because of the disease called salmonella.

Is this a problem in our Canadian poultry industry at the present time? To your knowledge, has there been a rejection of a contract with Japan because of the presence of that in the meat?

Dr. Migicovsky: Not to my knowledge, but that question would have to be directed to Dr. Wells of the Health of Animals Branch and the production and marketing people who would be dealing with that kind of question, as to the export and the acceptance of our products overseas. That kind of disease, which is a communicable disease—any research on that is handled by the Health of Animals Branch. I would not be able to answer. To my knowledge, this has not been so.

[Interprétation]

Vous devez vous demander pourquoi nous ne recommençons pas l'expérience du cattalo ou du bufflon en utilisant du sang Charolais. Nous avons l'intention de mettre à l'épreuve toutes nos catégories dans une large gamme de conditions pour déterminer si elles ont les caractéristiques souhaitables.

Vous parlez d'une caractéristique importante, la possibilité de se nourrir sous la neige. Mais nous devons nous demander dans quelle mesure c'est une caractéristique héréditaire et si on peut être certain que tous les rejets auront cette caractéristique? C'est toute l'histoire de la théorie génétique et d'après ce que j'ai vu, j'ai l'impression que c'est une vaste fumisterie. Bien sûr, on a probablement sélectionné une ou deux bêtes qui possèdent cette caractéristique et les autres que vous avez mentionnées mais rien ne nous prouve que ces caractéristiques se perpétueront grâce à un programme de sélection. Nous observons et dès que nous verrons une possibilité, je vous assure que nous viendrons très vite demander de l'argent pour étendre encore le programme de sélection. Comme vous le savez, Lacombe, Lethbridge et Brandon participent au programme de sélection. Pour le développer, nous aurions besoin de fonds et de personnel supplémentaires. Si nous voyons la possibilité de mieux utiliser les pâturages avec de nouvelles races et de nouveaux croisements, nous ne raterons pas le coche.

Cela n'a rien de nouveau, nous avons déjà pris le coche. Nous savons ce qui est possible avec les croisements de bisons et de bœufs, nous en connaissons les caractéristiques et les variables. Autrement dit, c'est trop aléatoire. Le grand problème est celui de la fertilité et vous savez que sans fertilité, en dépit des caractéristiques les plus étonnantes, on fait faillite. La fertilité est la clé de toute cette entreprise. Peu m'importe la longévité des animaux, la qualité de leur viande ou leur résistance en hiver. Si une bête ne peut mettre bas, il n'y a pas d'industrie rentable. C'est une de nos préoccupations dans ce cas mais si nous nous apercevons que les perspectives sont bonnes, nous ne raterons pas l'occasion.

Le président: Monsieur Hargrave, vous avez déjà dépassé votre temps. Je vous inscris pour un second tour. Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, je voudrais savoir si les ventes de volaille au Japon ont baissé ou ont été annulées à cause de cette maladie qu'on appelle la salmonelle.

Est-ce que cela constitue un problème pour l'industrie de la volaille au Canada? Pensez-vous qu'à cause de cette maladie, des contrats du Japon ont été annulés?

M. Migicovsky: Pas que je sache mais c'est une question que vous devriez poser au docteur Wells de la Direction de l'hygiène vétérinaire ainsi qu'aux responsables de la production et de la commercialisation; c'est eux qui s'occupent de l'exportation et de la défense de nos produits à l'étranger. C'est la Direction de l'hygiène vétérinaire qui s'occupe de cette maladie qui est d'ailleurs contagieuse. Je ne peux pas vous répondre mais, que je sache, cela n'a pas été le cas.

[Text]

I can tell you from the top of my head that if poultry meat is mishandled it could become infected with salmonella. This is continuously watched, just as any other meat. All the stuff you are reading in the newspapers about hamburger—it is the same thing. Salmonella is ubiquitous.

Mr. Towers: What is your relationship with the Health Department? You have a continuous relationship with the national department and the...

Dr. Migicovsky: That is right, in all areas, because agricultural products that are sold to the consumer—the regulations governing their quality come under the National Health and Welfare Department. But we are responsible for the quality of the product before it hits the consumer market. In other words, our veterinarians and everything—if you question them you will find out—do all the inspection of all the meats at the abattoirs. That comes under our jurisdiction.

It is a shared jurisdiction in terms of the quality of foods, and we are in constant touch with each other. We work very closely together. When does an agricultural product become a food for human use? Where do you draw this line? Obviously, you do not try to draw the line, because you must get together. Something can happen at any stage in the production spectrum.

Mr. Towers: In your sub-letting of contracts to the faculties of the universities, how do you make the decision whether it is going to be an in-house project or whether you are going to contract that out to the faculties?

Dr. Migicovsky: I think you are referring to the make or buy policies the government has enunciated very recently. We have been at it for less than two years now. For example, we have one major sum of money for mechanization and engineering, another fairly large sum of money for research on meats, a smaller sum of money, but a fair-sized sum, on reproductive physiology, which would be of considerable interest to Mr. Hargrave, realizing how important reproduction is to the animal production scheme. We also have some money for land usage.

• 1600

How do we go about doing this? In the make-or-buy program there are two ways in which funds can be put out. One is by what is referred to as an unsolicited proposal, where an individual, whether he comes from a university, an industry or a research consortium of some sort, will submit a proposal to the Department of Supply and Services, and if it is in the agricultural area it will immediately reach us. I will then give it to our advisers, to our research co-ordinators, who are experts in the various disciplines in which we are involved, and it also goes to Dr. Ludwig to be looked at in terms of the monetary and the financial end of things, and we evaluate that submission. If we find that the submission is good and it is in keeping with the program as we have planned it for agriculture, it is an extension of our program or is something new which we consider to be desirable, we would then consider whether we would say it is a good program or not. If we say it is a good program, then we have to consider how we are going to finance it. If it is an unsolicited proposal we can go to what they call the bridge fund and get money for about 12 to 18 months. But after that the funding has to come out of the budget of the Department. That 18 months

[Interpretation]

Je peux seulement vous dire que si la volaille est mal-traitée, sa viande peut être envahie par la salmonelle. Cela fait l'objet d'une surveillance constante, exactement comme pour les autres viandes. C'est la même chose pour les hamburgers dont vous avez entendu parler dans les journaux; la salmonelle peut apparaître n'importe où.

M. Towers: Quelles relations entretenez-vous avec le ministère de la Santé? Vous entretenez des relations constantes avec ce ministère...

M. Migicovsky: Parfaitement, et dans tous les domaines car les produits agricoles qui sont vendus aux consommateurs sont gouvernés par des règlements de qualité adoptés par le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Pour notre part, nous sommes responsables de la qualité du produit avant qu'il n'atteigne le marché des consommateurs. Autrement dit, nos vétérinaires se chargent de toutes les inspections aux abattoirs, vous pourriez d'ailleurs leur poser des questions à ce sujet. Cela relève de notre juridiction.

C'est une juridiction partagée sur la qualité des produits alimentaires et nous sommes en contact constant avec l'autre ministère. Quand un produit agricole devient-il un article de consommation humaine? Où se trouve la limite? Elle est impossible à déterminer et c'est la raison pour laquelle nous devons travailler ensemble. Un incident peut se produire à n'importe quel stade de la production.

M. Towers: A propos des contrats que vous accordez aux facultés universitaires, comment décidez-vous de vous charger vous-même de la recherche ou bien d'en accorder le contrat à une faculté?

M. Migicovsky: Vous parlez d'une politique des contrats que le gouvernement a adoptée très récemment. Nous nous en occupons depuis moins de deux ans. Par exemple, nous consacrons une somme d'argent importante à la mécanisation et au perfectionnement de l'agriculture, une autre à la recherche sur les viandes, une somme moins importante, mais cependant assez considérable, sur la physiologie reproductive, ce qui devrait intéresser M. Hargrave étant donné l'importance que revêt la reproduction par rapport à l'élevage. Nous consacrons également certains fonds à l'utilisation des sols.

Comment procédons-nous? Il y a deux façons de verser des fonds. Tout d'abord, cela peut se faire sous forme de proposition, lorsqu'un individu, qu'il vienne d'une université, d'une industrie ou d'un centre de recherches quelconque, soumet une proposition au ministère des Approvisionnements et Services; si cette proposition relève du domaine agricole, elle nous est immédiatement transmise. Je la soumetts ensuite à nos conseillers, à nos coordonnateurs en matière de recherches, et finalement, le Dr Ludwig l'examine sur les plans monétaire et financier. Si cette soumission nous paraît intéressante et conforme au programme que nous avons élaboré pour l'agriculture, ou bien si ce te proposition donne à notre programme une nouvelle dimension intéressante, nous la considérons comme positive; dans ce cas, il faut alors envisager son moyen de financement. S'il s'agit d'une soumission volontaire, nous pouvons alors puiser dans un fonds spécial pendant 12 à 18 mois. Au-delà de cette période, le financement doit être assuré par le budget du ministère. Cependant, cette période de 18 mois nous donne le temps d'inscrire cette somme dans le budget «B», et si le Conseil du Trésor est d'accord, nous poursuivons notre subvention. C'est un peu risqué, et je

[Texte]

gives us time to put it into the "B" budget, and if it is agreeable to Treasury Board, we carry it on. It is a bit risky. We do not like to do that because I hate to spend money a year and a half in advance unless I know I have got it, because I would not want a research operation started and go for about a year and a half and then tell the fellow, "I am sorry, Treasury Board said no, so we have to withdraw", because research usually takes a year before you get it off the ground.

The other is the solicited proposal where we look at it, as we have done with engineering and as we have done with meat, and in this case we brought together a series of experts from our Department, from the universities and from industry that were involved in meat, and from some of the provincial departments of agriculture where they have experts and interests, and they looked over all the proposals that are possible, all the people that have the capability of doing this kind of research, and they have given us a series of priorities as to what they think we should do, and then we study these priorities. Naturally we can never satisfy them all because they are always asking for three times as much money as I have. So, we pick out what we consider to be the most important priorities in terms of the nature of the project and the capability of the group or the individuals who do the work, and we then allocate the funds in that way. This is what we call the Make or Buy program as applied by us.

The Chairman: Thank you, Dr. Migicovsky. I regret to advise you, Mr. Towers, that your time has already expired. Mr. Schellenberger.

Mr. Towers: Will you put me down again?

The Chairman: I certainly will.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman, I will try to ask brief questions.

Of the 38—I think you have 38 stations—is it 38 research stations?

Dr. Migicovsky: It depends on what you call a substation, but 38 main stations, yes.

Mr. Schellenberger: Do these stations put out resumes of the type of work that they are doing and how advanced they are on this type of...

Dr. Migicovsky: We sent you copies last year and we will send them again to you this year as soon as this thing comes up. This is referred to as a Research Branch Report, and every station has a report in it, whichever you look at, all the research stations, Vineland, Brandon, and so on.

We also have this report, which is a report that is broken down in terms of objectives within stations. If you want protection, protection from pests, the research done throughout the branch without reference to station. So you have the program broken down in two ways. You have received this. You will receive the 1974 report as soon as it is off the press and translated, and you will receive this one, all of you will, as soon as it is translated and ready to go.

Mr. Schellenberger: Do you send them to the members or to the Chairman?

[Interprétation]

n'aime pas beaucoup dépenser de l'argent pendant une année à l'avance, sans savoir si j'aurai les fonds ou pas; en effet, je n'aimerais pas autoriser la poursuite d'activités de recherche pendant un an et demi et ensuite dire aux responsables; «Je suis désolé, le Conseil du Trésor a refusé et nous devons tout arrêter». Comme vous le savez, il faut généralement plus d'un an pour que des travaux de recherche aboutissent.

Deuxièmement, il y a la proposition sollicitée; dans ces cas-là, et ce fut le cas dans le domaine de la mécanisation et de la viande, nous avons réuni toute une série de spécialistes de la viande de notre ministère, des universités, de l'industrie et de certains ministères provinciaux de l'Agriculture; ce groupe a étudié toutes les propositions réalisables, a examiné le cas de chaque individu en mesure d'effectuer ce genre de recherche et a déterminé toute une série de priorités quant au lancement d'une telle recherche. Naturellement, nous ne pouvons jamais observer toutes ces priorités car cela exigerait trois fois plus d'argent que nous n'en avons. En conséquence, nous choisissons celles que nous considérons les plus importantes en fonction de la nature du projet et de la capacité du groupe ou des individus qui seront chargés de faire le travail; c'est ensuite que nous allouons les fonds nécessaires. C'est donc de cette manière que nous allouons nos subventions à la recherche.

Le président: Merci, Dr. Migicovsky. Je suis désolé, monsieur Towers, mais votre temps est terminé. Monsieur Schellenberger.

M. Towers: Pouvez-vous m'inscrire pour le second tour?

Le président: Certainement.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être bref.

Sur les 38 centres de recherche que vous avez, c'est bien 38?

M. Migicovsky: Tout dépend ce que vous entendez par centres secondaires, mais nous avons 38 centres principaux.

M. Schellenberger: Ces centres produisent-ils des comptes rendus sur les recherches qu'ils effectuent et les progrès qu'ils ont réalisés...

M. Migicovsky: L'année dernière, nous vous en avons envoyé des exemplaires et nous en ferons autant cette année dès qu'ils seront prêts. Il s'agit du rapport de la Direction de la recherche, dans lequel figure un rapport de chaque centre, aussi bien celui de Vineland que celui de Brandon.

Nous avons également ce rapport qui expose les principaux objectifs des différents centres de recherche. Ces rapports vous indiquent les études faites sur la protection contre les animaux nuisibles, etc. Le programme vous est donc exposé de deux façons. Je pense que vous avez reçu ce document. Vous recevrez le rapport de 1974 dès qu'il sera imprimé et traduit, et vous recevrez également celui-ci dès qu'il sera traduit également.

M. Schellenberger: Les envoyez-vous aux membres du Comité ou au président?

[Text]

• 1605

Dr. Migicovsky: We have the name of each member of the Committee, we send them to each member. Also we will give them to any member of the House who wants them.

Mr. Schellenberger: There is a definite interest in what you are doing research on with the budget you outlined. The farmer sometimes wonders whether the type of research you are doing at the station is indirectly benefiting him. What do you feel are the most serious problems farmers are having in agriculture? And, in fact, is the largest percentage of your research to help the farmer with the serious problem that he finds himself with? I might give you an example. On the Prairies, I suppose the worst problem a cereal-crop farmer has is wild oats. At present he finds...

Dr. Migicovsky: Only one of many.

Mr. Schellenberger: It is probably one of the most serious. You can look at each facet of agriculture and there is one serious problem with which the farmer needs help. But often he finds that the only people giving him any assistance are the chemical companies, which want to sell him a high-priced chemical or something of this sort. Are you doing work on these types of problems? How do you find out from the agricultural community what they feel are the most serious problems? And are you reacting to them?

Dr. Migicovsky: The answer is, yes, to all of these. I will tell you how we do it. We are not isolated from the farming community. The people at Brandon, or the people at Lacombe, or Lethbridge, or where have you, are talking to farmers every day. Our doors are open to farmers. At the same time, we are in very close touch with the extension offices of all the provinces. They are all invited to open houses or picnics—we call them picnics, actually they are educational situations—at our experimental stations. There is the mail, when it is delivered, and we are on the radio and television.

We have a very close rapport with the vast majority of the farmers. There are some farmers who will not come to see us, whom we do not see directly. Remember though, we do not have a mandate from the federal government to carry out extension. Extension comes under the field of education, which is a provincial jurisdiction—theoretically. The fact remains that it is 5 per cent of my dollars, and man-years.

Mr. Schellenberger: Do you feel that the biggest part of your budget is being used for problems that are most persistent in the farming community today?

Dr. Migicovsky: We operate under a system of objectives and goals, as you will see if you read this on the fly leaf—it has the objectives and goals in it. Every one of these objectives, every one of these goals is very pragmatic. You, or a farmer, or somebody else might take some objection as to a particular project that is directed at a definite goal. Who is so wise as to say how you solve a problem of wild oats? Do we have to study the wild oat itself as to its behaviour, as to what its life cycle is? Do we have to study how it reacts with respect of certain climatic conditions? In the presence of certain other plants? How it reacts on certain soil? And so on and so forth? What sometimes appears to be far removed from a direct application, may not seem to be valuable to the farmer, but unless we get that information, we cannot find a direct answer.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Nous pouvons les envoyer à chaque membre du Comité puisque nous avons leurs noms. Nous pouvons également les transmettre à tous les députés qui le désirent.

M. Schellenberger: Tous ces travaux de recherche prévus dans le budget suscitent un intérêt croissant. Cependant, l'agriculteur se demande souvent si le genre de recherches que vous poursuivez dans un centre particulier va directement lui bénéficier. A votre avis, quels sont les problèmes les plus graves auxquels les agriculteurs aient à faire face? En d'autres termes, la majorité de vos travaux de recherche sont-ils destinés à aider l'agriculteur à résoudre les problèmes auxquels il doit faire face? Je pourrais vous donner un exemple. Dans les Prairies, je pense que l'avéneron constitue le problème le plus sérieux pour un producteur de céréales. A l'heure actuelle, il constate...

M. Migicovsky: Ce n'est pas le seul problème.

M. Schellenberger: Mais c'est sans doute l'un des plus importants. Dans chaque domaine de l'agriculture, l'agriculteur a toujours besoin d'aide pour surmonter un problème important. Cependant, il constate souvent que les seules personnes en mesure de l'aider sont les fabricants de produits chimiques qui cherchent toujours à vendre leurs produits à des prix exorbitants. Faites-vous quelque chose pour essayer de résoudre ces problèmes? Comment faites-vous pour connaître les problèmes les plus graves auxquels doit faire face l'agriculteur? Comment réagissez-vous?

M. Migicovsky: Je réponds oui à toutes les questions que vous avez posées. Je vais maintenant vous dire comment nous procédons. Nous ne nous retranchons pas du tout dans notre tour d'ivoire. Nos représentants à Brandon, à Lacombe ou à Lethbridge, ont des contacts quotidiens avec les agriculteurs. Nos portes leur sont ouvertes. En même temps, nous gardons des contacts très étroits avec les bureaux d'extension de toutes les provinces. Ces bureaux doivent également organiser des séances éducatives dans nos centres de recherche. Nous avons également des émissions à la radio et à la télévision.

En résumé, nous gardons des contacts très étroits avec la grande majorité des agriculteurs. Certes, certains ne viennent pas nous voir et il nous est impossible de les contacter directement. Il ne faut cependant pas oublier que le gouvernement fédéral ne nous a pas chargés d'entreprendre toutes ces activités d'extension. En effet, ceci relève plutôt du domaine de l'éducation, qui relève lui-même des provinces, en théorie. En réalité, ce programme représente 5 p. 100 de mon budget et de mes années-hommes.

M. Schellenberger: Estimez-vous que votre budget sert essentiellement à essayer de résoudre les problèmes qui se posent le plus souvent aux agriculteurs d'aujourd'hui?

M. Migicovsky: Comme vous le constaterez si vous lisez cette feuille volante, nous avons défini toute une série de buts et d'objectifs très pragmatiques. Un agriculteur, ou vous-même, pourrait s'opposer à un projet particulier orienté vers un but précis. Mais qui est suffisamment compétent pour savoir comment on peut résoudre le problème de l'avéneron? Devons-nous étudier les caractéristiques particulières de l'avéneron? Devons-nous étudier ses réactions dans certaines conditions climatiques? En présence d'autres plantes? Sur un sol particulier? Parfois, les travaux que nous poursuivons semblent n'avoir aucune application directe et intéressante pour l'agriculteur; cependant, il nous faut obtenir tous ces renseignements avant de pouvoir trouver une solution à ce problème.

[Texte]

I could take hours of your time and give you historical works. Anything that is being applied today was started probably 20 or 25 years ago by scientists working in a laboratory or in a field plot, at work that did not seem to be at all applicable to the problem that we are going to solve. You have rapeseed; you have rust-resistant wheat; you have certain types of very efficient milk producers and beef producers. These did not come overnight.

Mr. Schellenberger: Universities are doing similar research as well. Are you co-ordinating your programs with them, or are you battling one another? Also who is coming up with the best research on these types of things? I think you are battling one another instead of coming up with correspondent programs and trying to co-ordinate your budgets so that you are, in fact, helping the people who have to produce the food and not just trying to give some scientists...

• 1610

Dr. Migicovsky: Let me answer you, we are not battling with anybody and we are trying to help the farmer produce his food. If you look through the series of projects I think this would become as obvious to you as the nose on your face. We do not battle with any universities, in fact, we help them as much as possible. Their only complaint with us is that we do not give them enough money to do more research and I regret this. But much of the work we do is in co-operation.

An excellent example is the recent Royal Bank award of \$50,000, it was shared by a man from the Research Branch and a man from the University of Manitoba working on rapeseed. They were not battling each other. Sure, they disagreed on the small results in terms of experience. But it was friendly disagreement and they exchanged their genetic material weekly, monthly; they worked very closely.

We work in very close concert with the people at universities and it is anything but a battle. The feeling is they would like to do more and I would like to see them do more. Also we would like to do more and I would like to see us do more. We try to push co-operation wherever it is possible. But you must remember that the university's primary purpose is to educate, research is only secondary. Our primary purpose is to do research and to solve problems but we can not do that unless they turn out the people that we can hire. Very often, in order to turn out a Ph.D. the kind of research you have to have them do, would be less directly related to a pragmatic problem and in many cases not at all related.

The Chairman: I thank you Dr. Migicovsky. I have to advise you that your time has expired Mr. Schellenberger. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes, just one very straightforward question to you, Dr. Migicovsky. What is the current state of research on brucellosis, is there any work being done now on that disease and when possibly can we expect a breakthrough on it?

[Interprétation]

Je pourrais vous donner des exemples pendant des heures. Toutes les applications scientifiques modernes ont fait l'objet de recherches il y a 20 ou 25 ans, en laboratoire ou sur place et, à cette époque, ces travaux ne semblaient pas du tout reliés au problème qu'ils devaient résoudre. Vous avez également les graines de colza, le blé résistant à la rouille; vous avez également certaines catégories de producteurs de lait et de bœuf de très haute qualité. Nous n'avons pas obtenu cela du jour au lendemain.

M. Schellenberger: Les universités poursuivent des travaux de recherche semblables. Coordonnez-vous vos programmes avec les leurs ou y a-t-il une certaine rivalité? Qui effectue les meilleures recherches dans ce domaine? J'ai l'impression que vous cherchez à rivaliser avec les universités plutôt qu'essayer de faire correspondre vos programmes et de coordonner vos budgets, ce qui vous permettrait d'aider les producteurs de denrées alimentaires et non seulement les chercheurs...

M. Migicovsky: Laissez-moi vous dire, tout d'abord, que nous ne cherchons à rivaliser avec personne et que nous essayons simplement d'aider l'agriculteur à produire des denrées alimentaires. Si vous examinez la série de projets que nous avons lancés ceci vous paraîtra aussi évident que deux et deux font quatre. Nous ne cherchons pas à rivaliser avec les universités; en fait, nous les aidons au maximum. Elles se plaignent seulement que nous ne leur donnions pas assez d'argent pour faire davantage de recherches. Croyez-moi, je le regrette. Mais la plupart de nos travaux se font dans la coopération.

Un exemple parfait est celui du prix de \$50,000 offert récemment par la Banque Royale et qui a été partagé par un membre de la Direction de la recherche et par un chercheur de l'Université du Manitoba qui faisait des travaux sur les graines de colza. Ils ne cherchaient donc nullement à rivaliser. Certes, ils n'étaient pas toujours d'accord sur l'interprétation de certains résultats d'expériences. Cependant, ils poursuivaient leurs travaux dans la coopération et échangeaient chaque semaine ou chaque mois les données génétiques qu'ils réunissaient.

Nous travaillons donc en relation très étroite avec les chercheurs des universités et nous ne cherchons nullement à rivaliser avec eux. En fait, ils voudraient en faire davantage et nous aimerions bien qu'ils puissent en faire davantage. Mais cela s'applique également à nos chercheurs. Nous essayons de favoriser cette coopération au maximum. Il ne faut cependant pas oublier que le rôle essentiel des universités est l'enseignement, et que la recherche n'est que secondaire. Or, notre objectif essentiel est de faire de la recherche et d'essayer de résoudre des problèmes; cependant, nous ne pouvons pas effectuer ces travaux tant que les universités n'auront pas produit des chercheurs que nous puissions engager. Souvent, pour engager un diplômé, il faut lui confier des travaux de recherche qui sont plus éloignés d'un problème pragmatique et, parfois, pas du tout apparenté.

Le président: Merci, Dr. Migicovsky. Je m'excuse, monsieur Schellenberger, mais votre temps est terminé. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je voudrais simplement vous poser une question très directe, Dr. Migicovsky. Où en sont vos recherches sur la brucellose? Espérez-vous trouver bientôt un remède à cette maladie?

[Text]

Dr. Migicovsky: This is a subject that you will have to address to Dr. Wells because brucellosis comes under Health of Animals.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Entirely?

Dr. Migicovsky: That is right. Although I would like to refer to a recent letter obtained from a farmer who has a friend in Maine who said that cider vinegar is very good for brucellosis.

Mr. Goodale: Assumed, applied or what?

Dr. Migicovsky: I have mentioned this to Dr. Wells and he asked the question: who takes the cider vinegar?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Perhaps if they just drank the cider and rubbed on the vinegar it might help.

Dr. Migicovsky: But, seriously, you will have to address this question to Health of Animals. This is a question of vaccination versus elimination and it is a very difficult problem.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Currently, it seems that the best method of eradicating the disease is to simply get rid of all the animals.

Dr. Migicovsky: That is one opinion, but it is awfully expensive.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I know that. Is there any research being done in comparing the exotic breeds of cattle to some of the standard breeds? Also how does the farmer stand on these now, including, of course, the beefalo meat.

Dr. Migicovsky: We had four of these exotic breeds come in and a very intensive crossbreeding program has been going on for years and the results are just coming out. Some of these results are looking pretty good. Now not all of these crosses are going to be adopted. But if we get one or two plans that would be functional in particular areas then we will feel we have been successful. So far, I look upon it as a very successful research program and I think we will have crossings that will help the beef industry considerably. This help would be in terms of greater efficiency of production reproduction and all the other traits and characteristics that would be superior, under certain conditions, to the breeds that have been used in this country for the last 50 years or so.

• 1615

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Are there any of the cross-breeds that seem to be coming to the forefront at the present time or is it too early to give an indication?

Dr. Migicovsky: We can give you an indication but I would have to go to the detailed results. I could write to Dr. Fredeen and Dr. Slen and I can furnish you with very detailed information which has been published, but I am not prepared at this time, off the top of my head, to give you specific crosses because I do not know anything about genetics. You cannot refer to specific crosses because the way the geneticists do it, they need a computer in order to keep track of these things. I would not have them off the top of my head. They are all crossed each and every way. They finally come up with a product that looks pretty good and so this is a breeding program that they advise a man like Mr. Hargrave or a rancher to follow in order to give him the kind of animal that will yield him the best return.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Il vaudrait mieux que vous posiez cette question au Dr Wells car la brucellose relève de la Direction de l'hygiène vétérinaire.

M. Douglas (Bruce-Grey): Entièrement?

M. Migicovsky: Oui. Je voudrais cependant vous parler d'une lettre que m'a récemment envoyée un agriculteur dont un ami, habitant dans le Maine, a constaté que le vinaigre de cidre était très bon pour la brucellose.

M. Goodale: Appliqué de quelle façon?

M. Migicovsky: J'en ai parlé au Dr Wells et il se demande qui se sert du vinaigre de cidre?

M. Douglas (Bruce-Grey): Peut-être peut-on simplement boire le cidre et frotter avec du vinaigre.

M. Migicovsky: En fait, vous devriez poser cette question au directeur de l'hygiène vétérinaire. C'est un problème de vaccination ou d'élimination et c'est un problème très difficile.

M. Douglas (Bruce-Grey): A l'heure actuelle, il semble que le meilleur moyen d'endiguer cette épidémie soit de se débarrasser de tous les animaux qui en sont atteints.

M. Migicovsky: C'est une solution, mais elle me paraît onéreuse.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je le sais. Essayez-vous de comparer des races de bétail exotiques aux races ordinaires? Quelle est l'opinion de l'agriculteur à ce sujet? Je fais également allusion à la viande de bufflon.

M. Migicovsky: Nous avons examiné quatre races exotiques et nous avons lancé il y a quelques années un programme très intensif de croisement de races, et les résultats commencent à apparaître. Certains sont d'ailleurs très intéressants. Certes, tous ces croisements ne seront pas adoptés mais si nous pouvons en appliquer un ou deux dans certaines régions, alors nous serons satisfaits. Jusqu'à présent, je pense que ce programme a très bien marché et que les croisements de races que nous pourrions mettre au point aideront considérablement l'industrie de la viande de bœuf. En effet, cette industrie connaîtra des conditions de production et de reproduction beaucoup plus efficaces et les nouvelles races que nous mettrons au point seront supérieures, dans certaines conditions, aux races que nous avons dans ce pays depuis 50 ans environ.

M. Douglas (Bruce-Grey): Y a-t-il des croisements de race qui surclassent les autres, à l'heure actuelle, ou est-il encore trop tôt pour le savoir?

M. Migicovsky: Nous pourrions vous donner une indication générale, mais il faudrait que j'examine en détail les résultats obtenus. Je pourrais écrire au Dr Fredeen et au Dr Slen et vous transmettre des informations détaillées; cependant, je ne suis pas en mesure de vous les donner maintenant car je n'y connais rien en génétique. Il est impossible de parler de croisements spécifiques car les généticiens ont besoin d'un ordinateur pour retracer toutes les catégories existantes. En effet, ces croisements se font dans tous les sens. Finalement, les chercheurs obtiennent un produit qui leur semble particulièrement intéressant et ils demandent alors à un homme comme M. Hargrave ou à un autre éleveur de suivre certains programmes d'élevage afin d'essayer d'obtenir le type d'animal qui donnera le meilleur rendement.

[Texte]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just in closing, if I may, Mr. Chairman, I will perhaps get off the subject but I would hope that the Committee would think possibly of giving some statement of regret and sympathy to the member of the Committee from Peel-Dufferin-Simcoe, Mr. Milne, who had a very tragic incident take place in his riding today. I refer, of course, to the tragic and reprehensible shootings that took place this morning in a high school in the City of Brampton in which one teacher and two students were shot to death and 15 other students were wounded. I think we should perhaps express our concern as a Committee that violence such as this should manifest itself anywhere in our Canadian school system. I would hope that the Committee would express that.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

Doctor, you stated to Mr. Schellenberger that the universities have been suggesting that they are not getting enough money for research at the university level. Do you share this concern with them? Do you feel they are adequately funded by the federal government?

Dr. Migicovsky: I feel that there is unused talent at universities. I also believe, looking at the age distribution within the research community in agriculture—and the bulk of us are in the Research Branch—that we have an extraordinary number of people who are 50 or over by virtue of the high hiring that took place right after the war and in the early fifties. Unless they get increased support, they are going to find it difficult to produce. I do not have the exact figures but we are looking at the figures now and I am giving you an opinion only. I think they will have difficulty to produce the scientists that we are going to require 10 or 15 years hence. It takes about nine years to produce a Ph.D., eight to nine years, starting after high school. So you really have to plan ahead and predict if you can. But I am concerned, for example, in certain areas. There might be shortages in important areas such as plant breeders, plant pathologists and specified chemists and things of this nature.

They could do more research if they had more money but so could we. I would be in favour of finding increased support for the people at the universities, largely in the agricultural faculties and in the other faculties, working in those areas which are directed at the over-all area of what I call food production, which would include everything we do in terms of agriculture. But you can go beyond the farmer's gate to handling food after it leaves the farmer's gate.

Mr. Neil: You mentioned some specific scientists that you think we will have a shortage of. Have you considered, or is there any movement afoot to set up scholarships to encourage study in these particular areas? Have you approached Treasury Board with such a program?

Dr. Migicovsky: We try to put money into our budget for research grants to universities. We have some \$850,000 operating now and we have asked for more. If we get it, we will be very, very pleased. The question revolves around whether a department of government has a responsibility to ensure a production of the kind of manpower that is required, or is this a task for government as a whole rather

[Interprétation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Pour terminer, je voudrais m'éloigner un peu du sujet mais je pense que le Comité m'en excusera; en effet, j'aimerais exprimer toute ma sympathie à M. Milne, membre de ce Comité et député de Peel-Dufferin-Simcoe, qui a vu un tragique incident se produire dans sa circonscription, aujourd'hui. Je veux en effet parler de la fusillade qui a eu lieu ce matin dans une école secondaire de la ville de Brampton et au cours de laquelle un professeur et deux élèves ont été tués et 15 autres élèves blessés. Ce Comité pourrait également exprimer son inquiétude devant le risque qu'une telle violence déferle dans d'autres écoles canadiennes. J'espère que les membres du Comité seront d'accord avec moi.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

Docteur, vous avez dit à M. Schellenberger que les universités se plaignaient de ne pas avoir assez d'argent pour faire des travaux de recherche au niveau universitaire. Pensez-vous que cette plainte soit justifiée? Pensez-vous au contraire que le gouvernement fédéral donne suffisamment de fonds à ces universités?

M. Migicovsky: Je pense qu'il y a des talents méconnus dans les universités. Par ailleurs, si j'examine la répartition, par groupes d'âge, de nos chercheurs en agriculture... et je voudrais vous signaler à ce propos que la majorité d'entre nous appartient à la Direction de la recherche et que la majorité a plus de 50 ans étant donné qu'ils ont été engagés juste après la guerre et au début des années 50. En conséquence, si l'aide aux universités n'augmente pas, il va leur être difficile de poursuivre leurs travaux de recherche et d'obtenir des résultats précis. Je n'ai pas de chiffre précis ici mais il me semble qu'ils auront des difficultés à former les chercheurs dont nous aurons besoin d'ici 10 ou 15 ans. En effet, il faut environ 9 ans pour former un docteur, 8 à 9 ans après l'école secondaire. Il faut donc planifier longtemps à l'avance, et de façon précise si cela est possible. La situation sera encore plus critique dans certains domaines. Il se peut en effet que l'on manque de spécialistes en biologie végétale, de pathologistes des plantes et de chimistes spécialisés etc.

Les universités pourraient bien sûr faire davantage de recherches si elles avaient plus d'argent, mais il en va de même pour nous. Certes, je serais d'accord pour que l'on augmente les subventions versées aux chercheurs des universités, surtout dans les facultés d'agronomie, qui travaillent dans le domaine global de la production alimentaire. Mais on pourrait également faire des recherches sur des produits agricoles, une fois qu'ils ont quitté l'exploitation agricole.

M. Neil: Vous avez parlé des chercheurs dont vous manquez d'ici quelques années. Avez-vous envisagé d'instaurer un système de bourses afin d'encourager les étudiants à se lancer dans ce domaine particulier? Avez-vous contacté le Conseil du trésor à propos d'un tel programme?

M. Migicovsky: Nous essayons de prévoir, dans notre budget, des subventions à la recherche pour les universités. Notre budget actuel est de \$850,000, et nous demandons encore plus. Si nous obtenons cette augmentation, nous serons très contents. Il s'agit de déterminer si la responsabilité de ce genre de main-d'œuvre revient à un ministère en particulier ou à l'ensemble du gouvernement. En d'au-

[Text]

than any particular department? In other words, does the Department of Agriculture, the Department of Energy, Mines and Resources, the Department of Health and so on, look to various faculties or departments at the university to ensure that particular types of individuals are going to be turned down by providing scholarships or fellowships or what have you?

• 1620

I am not prepared to answer that question. I can tell you what we do and what we ask for. We spend \$850,000 now on grants to universities, and this enables us to turn out graduate students. We try by simply talking to the deans, and I talk to these people, I assure you, very frequently. They are getting together. They have got together with the Minister, with the Deputy Minister and myself, and we are trying to reach some sort of understanding as to what would be best for agriculture in this country. They certainly want to help and so do we.

You put your finger on the problem. Where are the funds going to come from? Remember though, that the federal government provides approximately one half of all the funds that are spent in this country for post-secondary education, by grants to the provincial. This is somewhat different. We are now talking about something specific, two graduate schools to produce the highly-qualified personnel. We have National Research Council grants, Medical Research Council grants, which are the large amounts of money that the federal government provides. Then we have smaller sums, such as what I have talked about, approximately \$1 million, or less than \$1 million, that the Department of Agriculture provides for post-graduate training.

They would like more. I think they should have more. But then this is a question of priorities in terms of government spending. I cannot tell you about all the other priorities. I can only tell you about the one I am in.

Mr. Neil: But you are making your concerns known.

Dr. Migicovsky: Yes. I have talked with the deans and the deans have talked to the Minister and to the Deputy Minister. A lot of talk has been going on with the Science Council, the deans and ourselves. This goes on and on.

The Chairman: Thank you, Dr. Migicovsky.

Mr. Neil: Put me down again please, Mr. Chairman.

The Chairman: I will put you down again. Mr. Mazankowski, you have five minutes.

Mr. Mazankowski: I would like to ask, in view of the emphasis on food production, whether any extra special attention is being given to the problem of solonetz soils in Canada, particularly in western Canada. There are something in the order of 20 to 30 million acres of solonetz soil which have a productive capacity of less than 50 per cent of the normal soils. I know there is some research going on in that area.

Is it the view of the department that this should be stepped up in light of the potential that is there? Could you outline just what is taking place, and whether you are satisfied with the level of research in that particular area?

[Interpretation]

tres termes, le ministère de l'Agriculture, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, le ministère de la Santé, etc., s'adressent-ils à diverses facultés ou départements dans les universités et mettent-ils à leur disposition les fonds nécessaires pour que des bourses permettent à des étudiants de poursuivre les études nécessaires?

Je ne suis pas prêt à répondre à cette question. Je puis vous dire ce que nous faisons et ce que nous demandons. Nous versons \$850,000 aux universités sous forme de subventions et cela leur permet de former des diplômés. Nous nous mettons en rapport avec les doyens et pour ma part, je puis vous assurer que je le fais très fréquemment. Les doyens se réunissent et ils rencontrent le ministre, le sous-ministre et moi-même. Nous cherchons à déterminer ce qui servira le mieux l'agriculture de ce pays. Tous ces gens veulent collaborer et nous de même.

Vous avez repéré le problème. Où trouverons-nous les fonds? N'oubliez pas que le gouvernement fédéral fournit, par le biais de subventions aux gouvernements des provinces, la moitié des sommes dépensées au pays pour les études supérieures. Mais le cas spécifique, de deux écoles supérieures qui formeraient du personnel très qualifié. Le Conseil national de recherches accorde des subventions, le Conseil médical de recherches également, et ce sont là les grosses sommes d'argent que verse le gouvernement fédéral. Il y a également des sommes moins importantes, dont j'ai parlé, environ un million de dollars ou moins d'un million de dollars, que le ministère de l'Agriculture verse pour la formation supérieure.

On voudrait plus. A juste titre. Mais c'est une question de priorités dans les dépenses du gouvernement. Je ne connais pas les autres priorités. Je ne peux vous parler que de celle que je connais.

M. Neil: Mais vous exprimez vos préoccupations.

M. Migicovsky: Oui. J'ai parlé aux doyens et les doyens ont, à leur tour, parlé au ministre et au sous-ministre. Le Conseil des sciences, les doyens et nous-mêmes avons eu plusieurs entretiens et nous en avons encore.

Le président: Merci, docteur Migicovsky.

M. Neil: Pouvez-vous m'inscrire au second tour, monsieur le président.

Le président: Je le ferai. M. Mazankowski, vous avez cinq minutes.

M. Mazankowski: Vu l'accent que l'on met sur la production de nourriture, je me demande si on accorde une attention toute spéciale au problème des solonetz au Canada, surtout dans l'Ouest canadien. Il y a là environ 20 à 30 millions d'acres de solonetz dont la capacité de production est inférieure de 50 p. 100 par rapport à celle des sols normaux. Je sais qu'on poursuit des recherches dans ce domaine.

Le ministère croit-il qu'on devrait accentuer les efforts étant donné le potentiel que ces sols peuvent représenter? Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est et si vous trouvez que les recherches effectuées dans ce domaine sont satisfaisantes?

[Texte]

Dr. Migicovsky: The acreage of solonetzic soil has been going up every week recently.

Mr. Mazankowski: They are your figures.

Dr. Migicovsky: I think 10 to 20 million was our figure.

Mr. Mazankowski: The figures of 20 to 30 million are put out by your department, so I would suspect that they are correct.

Dr. Migicovsky: They may be. It does not really matter. Approximately 20 million is the figure. Our research in solonetzic soil is in Alberta and at Lacombe. The centre is at Vegreville, but we have soil scientists working at many of the other stations on that particular problem, what we call the solonetzic or high-salt hardpan soil, and how to manage it. We are very pleased with the research that has been done to date. We do not think we have very much of an increased effort here in terms of our priority. We believe we have made considerable progress, and we will be making more.

I am pleased with what we are doing. I do not think we should do a great deal more relative to the other priorities we have to deal with. If you said to me, double your money. Would you put more money into solonetzic soil? The answer is yes, but I have to consider a whole host of other problems, and I cannot put everything into a first priority. I think we are doing as much as we can do with our present budget and I think it is quite adequate, relative to that question.

• 1625

Mr. Mazankowski: In the case of Vegreville, which is pretty well dedicated to solonetzic soils: in 1971-72, we had expenditures of \$92,000; 1972-73, \$100,000; 1973-74, \$113,000; 1974-75, \$114,000, for 20 million acres with a facility specifically designated for that purpose. It sounds to me like a drop in the bucket.

Dr. Migicovsky: Well, you are only looking at the money spent at Vegreville. What I did mention to you was that work on solonetzic soils and any kind of soil is being done right across, from coast to coast; that not all the work on solonetzic soils is being done at Vegreville. It so happens that, at Vegreville, the only work they do is on solonetzic soils. But solonetzic soil is part of the over-all soil research that we do throughout the country.

Mr. Mazankowski: What other area does any concerted effort in the solonetzic soil research?

Dr. Migicovsky: There is a lot of basic research with respect to solonetzic soils done at the Soil Research Institute, for example, on the nature of the material and how you handle this; what are the chemical and physical properties and so on, so that we would be able to work out methodology or practices that would enable us to handle that kind of soil. You can take any subject that is mentioned in here and make a story—and I can make a story, and have made stories—for increasing it.

Mr. Mazankowski: In the area of soil research, for example, I just compiled a couple of figures. In the last five years, according to the figures of the estimates—and it could vary somewhat—in 1971-72, \$3.6 million was earmarked for soil research. That is increased in the estimates for 1975-76 to \$5 million, according to my figures—and you correct me if I am wrong.

[Interprétation]

M. Migicovsky: La quantité de solonetz croît de semaine en semaine.

M. Mazankowski: Ces chiffres sont vos chiffres.

M. Migicovsky: Je crois que nos chiffres sont de l'ordre de 10 à 20 millions.

M. Mazankowski: Étant donné que c'est votre ministère qui a donné ces chiffres, 20 à 30 millions, je croyais qu'ils étaient exacts.

M. Migicovsky: C'est possible. Cela n'a pas d'importance. Disons environ 20 millions. Notre recherche sur les solonetz se poursuit en Alberta et à Lacombe. Le centre se trouve à Vegreville mais plusieurs hommes de science se penchent sur ce problème en particulier, celui des solonetz ou des sols résistants à haute teneur en sel. Les recherches poursuivies jusqu'à présent sont très satisfaisantes. Dans notre ordre prioritaire, nous n'envisageons pas un accroissement des efforts. Nous estimons que nous avons fait des progrès notables et que nous en ferons encore.

Je suis content de ce que nous faisons. Je ne crois pas que nous devions accentuer nos efforts par rapport à nos autres priorités. Si vous me disiez: vous avez deux fois plus de fonds; dépenseriez-vous plus d'argent pour les solonetz? Je répondrais oui, mais il me faudrait considérer toute une série d'autres problèmes car on ne peut tout mettre au sommet de l'échelle prioritaire. Avec notre budget actuel, nous faisons tout ce qu'il nous est possible de faire et dans ce cas-ci, nos efforts sont tout à fait adéquats.

M. Mazankowski: Dans le cas de Vegreville, qui se consacre presque uniquement aux solonetz, les dépenses étaient de \$92,000, en 1971-1972. En 1972-1973, elles étaient de \$100,000; en 1973-1974, elles étaient de \$113,000; en 1974-1975, elles étaient de \$114,000 pour 20 millions d'acres et une installation qui se consacre spécifiquement à cette question. Cela me semble une goutte d'eau dans la mer.

M. Migicovsky: Eh bien vous ne songez qu'à l'argent dépensé à Vegreville. Je vous ai dit que l'on étudiait les solonetz et d'autres sortes de sols partout à travers le pays. Les recherches sur le solonetz ne se poursuivent pas strictement à Vegreville. A Vegreville, tout le travail est consacré aux solonetz. Les solonetz, cependant, font partie d'une recherche d'ensemble sur les sols, laquelle se poursuit à travers le pays.

M. Mazankowski: Quelle autre région consacre des efforts à la recherche sur les solonetz?

M. Migicovsky: L'Institut de recherche sur les sols poursuit beaucoup de recherches fondamentales sur les solonetz; par exemple, on y étudie la nature du sol et comment on pourrait s'en servir. On y étudie les propriétés chimiques et physiques afin que nous puissions élaborer la façon dont on pourrait se servir de ce genre de sol. On pourrait choisir n'importe lequel des sujets énumérés ici et plaider pour qu'on accorde plus de fonds, comme, du reste, je l'ai déjà fait.

M. Mazankowski: Pour ce qui est de la recherche sur les sols par exemple, j'ai fait certains calculs. Au cours des cinq dernières années, selon les chiffres contenus dans les budgets, et cela peut varier, c'est l'année 1971-1972 qui marque un départ pour la recherche sur les sols car on y consacrait \$3.6 millions. En 1975-1976, ce montant est passé à \$5 millions; reprenez-moi si je me trompe.

[Text]

It just seems like a very minutely small amount to be spent on soil research, particularly in view of the tremendous importance of the agricultural industry in this country and the potential that we have for producing food. I wonder how that compares, say, for example, with the soil research in the United States, on a per acre or a per capita basis; and whether you have any figures which you could compare.

Dr. Migicovsky: Approximately the same percentage of the budget; about 6 to 7 per cent of the budget.

Mr. Mazankowski: Of the agricultural budget.

Dr. Migicovsky: Of the research budget.

Mr. Mazankowski: Of the research budget. It just seems that \$5 million is a very, very small amount when you look at the over-all expenditures that we have in government.

Dr. Migicovsky: We have put in for more, in terms of programs for land use, for example. We have more money in next year's budget.

Mr. Mazankowski: In next year's budget?

Dr. Migicovsky: The budget for 1976-77.

Mr. Mazankowski: What particular areas are you going to be zeroing in on, then?

Dr. Migicovsky: We have set up soil survey teams in co-operation with the provinces and the universities right across the country, and we have to be able to survey and map and interpret all these soils for the purpose that you are going to put the soil to.

As you are well aware, land use is a very important problem with us because of the possible loss of good agricultural land for other purposes, such as concrete, airports, or what-have-you. The only thing is that when you talk about how much research you do, you have to look at what the chances are of the research giving you a certain kind of a payoff. The problem remains the same whether it is a million acres or whether it is 20 million acres. From the scientific point of view the problem is exactly the same. The question is whether you would put a more effective push on it. We think, from a scientific point of view, that we are doing pretty well as much as we can on solonchaks soils. In fact, I think we are doing as much as we can on soil research entirely. So, as you say, if it is so very important, why not more?

Mr. Mazankowski: Yes.

Dr. Migicovsky: Well, animals are also important; so are plants important; so is protection of our plants important. To the people working and living in the Okanagan, the fruit tree is very important; the codling moth is important.

Mr. Mazankowski: It all needs soil to grow on. It all needs soil, though. It is all dependent on soil. Soil is a very...

Dr. Migicovsky: No, no. Soil is only one element in the whole system.

• 1630

Mr. Mazankowski: I have one more question, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Cela semble un montant extrêmement faible pour la recherche sur les sols, surtout quand on connaît l'importance énorme de l'industrie agricole au pays et notre potentiel pour la production de nourriture. Je me demande si ces montants sont comparables aux montants que les États-Unis consacrent à la recherche sur les sols, par acre ou par habitant. Avez-vous des chiffres que nous pourrions comparer à ceux que je viens de citer?

M. Migicovsky: Les États-Unis consacrent presque la même proportion de leur budget, c'est-à-dire 6 ou 7 p. 100.

M. Mazankowski: De leur budget pour l'agriculture?

M. Migicovsky: De leur budget de recherche.

M. Mazankowski: De leur budget de recherche. Cinq millions de dollars représentent une somme ridicule si on la compare à l'ensemble des dépenses du gouvernement.

M. Migicovsky: Pour ce qui est du programme de l'utilisation des terres, nous avons demandé plus. Nous aurons plus dans le budget de l'année prochaine.

M. Mazankowski: Dans le budget de l'année prochaine?

M. Migicovsky: Le budget pour l'année 1976-1977.

M. Mazankowski: Quels domaines recevront le plus d'attention?

M. Migicovsky: Nous avons mis sur pied des équipes de recherche sur les sols en collaboration avec les provinces et les universités à travers le pays. Nous avons pu examiner tous ces sols, dresser des cartes et interpréter nos résultats pour diverses utilisations de ces sols.

Vous n'êtes pas sans savoir que l'utilisation des sols est un problème très important car si on ne s'en occupe pas les sols utiles à l'agriculture pourraient être employés à autre chose, notamment à la fabrication de matériaux, aux aéroports, et que sais-je encore. Il ne faut pas oublier lorsqu'on détermine l'étendue des recherches, qu'on doit peser les résultats possibles qu'on pourrait tirer de cette recherche. Le problème est le même qu'il s'agisse d'un million d'acres ou de 20 millions d'acres. D'un point de vue scientifique, le problème est exactement le même. Il s'agit de déterminer si l'on poussera plus avant une recherche en particulier et nous estimons que d'un point de vue scientifique, nous tentons le maximum pour ce qui est des solonchaks. A vrai dire, j'estime que nous faisons tout ce que nous pouvons pour ce qui est de la recherche sur les sols en général. Et vous me demandez, si c'est si important, pourquoi ne pas tenter plus?

M. Mazankowski: Pourquoi pas?

M. Migicovsky: Eh bien, les animaux aussi sont importants, les plantes le sont également; la protection de nos plantes l'est également. Pour les gens qui travaillent et vivent dans la vallée de l'Okanagan, les arbres fruitiers sont très importants; la pyrale des pommes est importante.

M. Mazankowski: Mais tout ça a besoin d'abord et avant tout des sols. Tout cela dépend des sols. Les sols sont donc très...

M. Migicovsky: Non, non. Les sols ne sont qu'un élément dans tout le système.

M. Mazankowski: J'ai une autre question, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: I will be glad to put you down for a second round.

Mr. Mazankowski: Well, the answers are awfully long.

The Chairman: I thank you very much. Mr. Goodale.

Dr. Migicovsky: The questions are very difficult.

Mr. Goodale: I hope these might be a little more generous.

Dr. Migicovsky, through Mr. Chairman, I would like to just ask one very technical question about a program in which the Department of Agriculture has engaged, in the last year or so, in co-operation with the provincial Departments of Agriculture in Western Canada. They have entitled it with a fairly grand but a pretty effective title and that is the Great Grain Robber, having to do with the wild oat and what farmers can do to try to get a handle on that problem.

Did your section of the Department of Agriculture play a role in developing that program and could you outline exactly what you did in that specific instance?

Dr. Migicovsky: I hope you realize the importance of this problem and also the difficulty in arriving at a solution because of the particular habits of this weed and the fact that the used chemicals, unfortunately, destroy not only the weed but also the crop. So, we got everyone together to see if we could work out various attacks on the wild oat problem. This is being done right now and people are following different paths of research in order to get a handle on this. It is a very, very difficult problem and we are looking at it from all points of view; the use of chemicals, use of various types of pollination, altering the crops and so on.

I hope the chemical companies will put more money into searching for more specific herbicides because our most successful weed control, obtained to date, is from the herbicides. What we are looking for are specific agents, such as insects, which specifically attack particular weeds. Unfortunately, we have not been able to find anything to zero in on that particular weed. We have played a very important role in bringing everyone together and our weed station at Regina has been up to its ears.

Mr. Goodale: It is still relatively early but do you have any feeling as to the impact that program might be having?

Dr. Migicovsky: Yes, we can see where we are starting to make inroads, but it is still too early to say whether we are going to come up with a sudden cure. I think maybe we will end up in a couple of years with a reasonably good degree of control and I think this will come from crop management techniques rather than the other.

Mr. Goodale: I know the farmers in Western Canada wish you well in that particular endeavour.

Dr. Migicovsky: Well, it is very new and we are putting as much effort as we possibly can into it. We realize it certainly is a grain robber. There is no doubt about it.

[Interprétation]

Le président: Je pourrais vous inscrire au second tour.

M. Mazankowski: C'est que les réponses sont très longues.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Goodale.

M. Migicovsky: C'est que les questions sont très difficiles.

M. Goodale: J'espère que celles que je poserai le seront moins.

Docteur Migicovsky, j'aimerais vous poser une question très technique sur un programme conjoint, du ministère de l'Agriculture et des ministères provinciaux de l'agriculture dans l'Ouest; ce programme remonte à l'année dernière. Son titre est plutôt ronflant, mais assez efficace: *Great Grain Robber*. Ce programme a trait à l'avenir et à la façon dont les agriculteurs peuvent faire face à ce problème.

Votre service au ministère de l'Agriculture joue-t-il un rôle dans l'élaboration de ce programme et pourriez-vous nous dire exactement quelle a été votre participation ici?

M. Migicovsky: J'espère que vous comprenez bien l'importance de ce problème et également la difficulté d'y trouver une solution en raison des caractéristiques particulières de cette herbe folle et du fait que l'utilisation de produits chimiques pour la détruire entraîne, en même temps, la destruction des récoltes. Nous avons donc concentré nos efforts afin de voir si nous ne pourrions pas attaquer ce problème de l'avenir différemment. Le programme est en cours et la recherche se poursuit dans plusieurs voies afin d'enrayer le problème. C'est un problème très complexe et nous songeons à l'attaquer sous divers angles: l'utilisation de produits chimiques est une façon l'utilisation de divers genres de fécondation, l'alternance des récoltes etc...

J'espère que les fabricants de produits chimiques investiront plus d'argent dans la recherche pour des herbicides plus spécifiques car jusqu'à présent, c'est avec les herbicides que nous avons connu le plus de succès. Ce que nous cherchons, ce sont des agents spécifiques, des insectes par exemple, qui s'attaqueraient précisément à cette herbe. Malheureusement, nous n'avons encore rien trouvé pour enrayer cette herbe. Notre rôle a été important dans la mesure où nous avons réuni les intéressés et notre centre de Régina a été très actif.

M. Goodale: Il est encore tôt pour se prononcer, mais avez-vous une idée de la portée qu'aura le programme?

M. Migicovsky: Oui, nous avons percé quelque brèches mais il est encore trop tôt pour annoncer que nous pourrions trouver le remède. Je crois que d'ici quelques années, nous pourrions exercer un certain contrôle, mais je crois que ce sera par le biais de la gestion des récoltes, plutôt que par un autre moyen.

M. Goodale: Je sais que les agriculteurs de l'Ouest canadien vous appuient dans cette entreprise.

M. Migicovsky: Eh bien, il s'agit là d'un tout nouveau programme et nous y consacrons tous les efforts possibles. Nous nous rendons compte que cette herbe est voleuse de céréales. Cela ne fait pas de doute.

[Text]

Mr. Goodale: Yes. I would like to go into one other, Doctor, where I think your section of the Department and you personally are pretty actively involved. Could you outline for the Committee the involvement of the research section in the new pilot plant project being developed for Saskatoon, the protein oil and starch facility? What involvement does the research division have in that? What are the prospects for new applications of the products of Western Canada through that facility?

Dr. Migicovsky: Right. We are looking forward to this being the prototype of what we think government could do to help industry help itself. This is a case where money has been put up by government and I believe that it was the Department of Industry, Trade and Commerce that put up the capital funds for it. But now it has been taken over completely by industry. The Province of Saskatchewan is a member and we hope that the Provinces of Alberta and Manitoba will join in very soon and possibly some universities. Essentially it will be companies who are involved in handling protein oil and starch, handling the components for the agricultural raw products. Right now it is functioning under an interim board of directors consisting largely of appointments from industry. In addition, there are people from the Department of Industry, Trade and Commerce and I am the member from Agriculture.

• 1635

We have been meeting very frequently. We have hired an executive director. They have assigned an architect and a construction firm. The hole is due to be dug very soon, I hope this summer or early fall, as soon as they can get the plans approved. We hope within a year and a half from now we will be ready to open.

Generally speaking, the objective would be to add value, in Canada, to the agricultural raw products whether they be a cereal, an oil seed or what have you. It rather disgusts us to be able to go to a supermarket and buy a cracker made out of Canadian wheat and find it is manufactured somewhere in Holland. This is something that always bothers me. Hopefully, if we get cracking we can at least eat our own crackers.

Mr. Goodale: I take it that industry has co-operated in that effort?

Mr. Migicovsky: Yes. Also our stations will be committed to co-operation, the Prairie Regional Laboratories of the National Research Council will also be committed and so will the University of Saskatchewan and other universities. We are planning on a fairly active rôle for people coming in and going out from both companies and other institutions.

The Chairman: Thank you very much, Doctor. I apologize Mr. Goodale, your time has expired. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, has any progress been made in the development of grains for Atlantic production which will contribute towards their achieving self-sufficiency, as the Minister says they should do?

Dr. Migicovsky: I think we are making a fair amount of progress in this. Whether or not they achieve self-sufficiency will not only rely on the quality of the variety they produce but on the many other factors over which research or science has no control, such as weather. Of course it will also be affected by the marketing operations with respect

[Interpretation]

M. Goodale: J'aimerais passer à une autre question, car je sais que votre service et vous-mêmes y êtes mêlés étroitement. Pourriez-vous, pour la gouverne des membres du Comité, nous dire quel est le rôle de votre service dans le nouveau projet pilote d'installations pour les féculents et l'huile protéique, à Saskatoon? Quel est votre rôle là-dedans? Quelles sont les possibilités pour de nouvelles utilisations de ces produits dans l'Ouest canadien par le biais de ces installations?

M. Migicovsky: Très bien. Selon nous, c'est là un exemple de ce que le gouvernement peut faire pour aider l'industrie à s'aider elle-même. Il s'agit d'un cas où le gouvernement avance des fonds, car je crois que c'est le ministère de l'Industrie et du Commerce qui a fourni les capitaux nécessaires à ce projet. Cependant, l'industrie a maintenant le projet en main. La province de Saskatchewan y participe et j'espère que les provinces d'Alberta et du Manitoba, de même que certaines universités, y participeront bientôt. Il s'agit essentiellement de compagnies qui s'intéressent à la production de l'huile végétale et de l'amidon ainsi que d'autres composants de produits agricoles bruts. La direction actuelle est assurée par un conseil intérimaire dont les dirigeants sont nommés par le secteur industriel. Il y a en plus des représentants du ministère de l'Industrie et du Commerce et je suis le représentant du ministère de l'Agriculture.

Nous nous réunissons régulièrement. Un administrateur a été embauché et un architecte et une compagnie de construction ont été retenus. Nous commençons le creusement sous peu, cet été ou au début de l'automne, quand les devis auront été approuvés. Nous espérons pouvoir fonctionner au moins un an et demi.

Nous avons comme but de promouvoir l'importance des produits agricoles bruts au Canada, soit les céréales et l'huile végétale. Il est très décevant d'acheter des biscuits faits de blé canadien à un marché et de s'apercevoir qu'ils ont été fabriqués aux Pays-Bas. C'est très vexant. Désormais, nous pourrions manger nos propres biscuits.

M. Goodale: Dois-je comprendre que l'industrie collabore à ce projet?

M. Migicovsky: Oui, et nos postes de recherches ainsi que les laboratoires régionaux des Prairies du Conseil national de recherches et les universités, dont l'Université de Saskatchewan. Nous envisageons un rôle assez actif pour les gens entrant ou sortant des compagnies ou des institutions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur. Je regrette monsieur Goodale, vous n'avez plus de temps. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, a-t-on fait dans le développement des céréales pour la région de l'Atlantique des progrès qui contribueraient à son autarcie, comme le préconise le Ministre?

M. Migicovsky: Nous faisons du progrès dans ce domaine, mais cela dépend tout aussi bien de la qualité des variétés agricoles que de facteurs étrangers à la recherche ou aux sciences, comme le climat. Aussi la commercialisation des céréales peut être influencée par une production moins chère ailleurs, mais je crois que nous pouvons créer

[Terte]

to grain because if somebody can produce it cheaper someplace else you have a problem. But I think we will be able to produce varieties that will be able to grow in those areas, particularly feed grain. Hopefully, this will be a successful development of the industry so that they can become more self-sufficient.

Mr. McCain: Does the Department ever borrow varieties from other areas when they do not have a variety of their own which will work?

Dr. Migicovsky: We beg, borrow and steal.

Mr. McCain: That is the right course. I agree with that.

Dr. Migicovsky: We get varieties from every part of the world.

Mr. McCain: The grain position, of course, is that you do not have to produce it quite as cheaply as you used to because the change in certain other policies have put the cost of that grain in the position where it is much more attractive as a crop than it was, say 10 years ago, for the producer and much less attractive from the point of view of the feeder. Now, can we get a happy medium in there somewhere where both can live together? Do you have any of those varieties presently under production and are you experimenting with them in the Atlantic area?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. McCain: What station is doing that work?

Dr. Migicovsky: This is being done, I believe, at Charlottetown.

Mr. McCain: Charlottetown.

Dr. Migicovsky: But it is tested throughout most of the areas.

Mr. McCain: How many stations in your research operation do work on potatoes?

Dr. Migicovsky: Our big station is at Fredericton. That is our lead station with respect to potatoes. But we do work throughout the area on various projects.

Mr. McCain: Have you expanded your work in Quebec, for instance?

• 1640

Dr. Migicovsky: For instance, we have potato research in Vancouver as well.

Mr. McCain: What about Quebec?

Dr. Migicovsky: In Quebec I think we are doing some work at St. Jean.

Dr. Ludwig (Assistant Director General (Administration) Department of Agriculture): Thirteen stations.

Dr. Migicovsky: We have some potato work going on there.

Mr. McCain: Are they all breeding stations?

[Interprétation]

des variétés qui croîtraient dans ces régions en particulier, les provendes. L'autarcie régionale dépendra alors de l'exploitation favorable de l'industrie agricole.

M. McCain: Est-ce que le ministère emprunte parfois des variétés d'autres régions quand il ne possède pas une variété qui pourrait lui servir?

M. Migicovsky: Nous faisons tout ce qu'il faut pour les avoir.

M. McCain: Continuez dans cette veine! Je suis entièrement d'accord avec vous.

M. Migicovsky: Des variétés nous parviennent de tous les coins de la terre.

M. McCain: C'est-à-dire que vous ne devez pas assurer la production des céréales à bon marché, puisque d'autres politiques maintiennent le prix à un niveau plus attrayant qu'il ne l'était dix ans passé pour le producteur, mais non pas pour l'éleveur. Serait-il possible de rapprocher ces deux extrêmes, afin de trouver un point commun? Avez-vous semé certaines de ces variétés dans la région atlantique?

M. Migicovsky: Oui.

M. McCain: Quelle station en a entrepris la culture?

M. Migicovsky: Je crois que c'est à Charlottetown.

M. McCain: Charlottetown.

M. Migicovsky: Mais elles sont cultivées dans plusieurs autres régions.

M. McCain: Combien de stations de recherches s'occupent de la pomme de terre?

M. Migicovsky: La plus importante se trouve à Fredericton, mais d'autres projets sont en cours dans la même région.

M. McCain: Avez-vous intensifié les recherches au Québec, par exemple?

M. Migicovsky: Nous faisons des recherches sur la pomme de terre à Vancouver.

M. McCain: Et au Québec?

M. Migicovsky: Je crois qu'il y a une station à Saint-Jean au Québec.

M. Ludwig (Directeur général adjoint (administration) ministère de l'Agriculture): Treize stations.

M. Migicovsky: Nous faisons de la recherche sur la pomme de terre à cette station.

M. McCain: Est-ce que toutes les stations font des recherches en génétique?

[Text]

Dr. Migicovsky: No.**Mr. McCain:** How many are breeding stations?**Dr. Ludwig:** Primarily Fredericton.

Mr. McCain: Fredericton. Have you given any consideration to a question which I have asked in each session of this Committee since I have been here. That is, taking a look at the requirements of certain foreign markets and the feasibility of existing varieties of our own, or borrowing varieties from other sources and producing them here.

Dr. Migicovsky: They have look at this all the time. As to whether we could get into foreign markets, it is not only what we can produce, but it is also whether we can sell it there. On the whole, I think we have been quite successful with the varieties that we have, realizing that we are fairly restricted because of our climate and our disease problem.

Mr. McCain: Is aphidology one of the areas in which you are short on research people?

Mr. Migicovsky: I do not think we are so short on it. We do a fair amount of aphidology and we do not consider ourselves to be short in this area. But some of our people working in this area are getting older, so we are going to have to replace them.

Mr. McCain: Do you have replacements in sight, of the calibre that are presently working on the Fredericton station, because the management in that branch is very very good?

Dr. Migicovsky: Oh, yes. We will have no trouble getting these people. There are people in the pipelines of the various universities and Fredericton is not a difficult place for which to hire. People like to go to Fredericton, so we do not anticipate any particular problems in entomology, in this area.

Mr. McCain: Are you convinced, or is your Department convinced that the aphid plays the main role in the transmission of disease?

Dr. Migicovsky: I can only tell you what our scientists tell me, not being an aphidologist or virologist, and that is the aphid is, very likely, the culprit. In fact, some people are absolutely certain that it is.

But you must be aware that we have very important work going on in Vancouver. We have been able to produce something there which has been of great advantage to Canada, the virus-free potato. We have the means of doing this. But, the answer to your question is I think the aphid is a very dangerous organism with respect to the transmission of potato diseases, particularly virus diseases of potato.

Mr. McCain: I believe the New Brunswick seed farm is producing virus-free potatoes as well.

Dr. Migicovsky: Well, this is the technique that was developed in Vancouver, working in concert. Everybody works together here.

The Chairman: Last question, Mr. McCain.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Non.

M. McCain: A combien d'entre elles faites-vous des recherches en génétique?

M. Ludwig: Presque exclusivement à Fredericton.

M. McCain: Fredericton. Avez-vous réfléchi à une question que j'ai posée dans chaque réunion du comité? Avez-vous envisagé les exigences de certains marchés à l'étranger et la mise en marché de nos variétés ou d'emprunter des variétés d'autres sources pour les cultiver ici?

M. Migicovsky: Nous étudions cette possibilité. Pour ce qui est des marchés à l'étranger, il ne s'agit pas tout simplement de ce que nous pouvons produire, mais de ce que nous pouvons y vendre. En général, nous avons eu beaucoup de succès avec les variétés que nous avons, étant donné les restrictions imposées par notre climat et par les épizooties.

M. McCain: Disposez-vous d'assez de scientifiques dans le domaine des recherches entomologiques sur les aphidés?

M. Migicovsky: Ce n'est pas le cas. Nous faisons plusieurs enquêtes entomologiques et nous ne croyons pas avoir de lacune dans ce domaine. Toutefois, certaines gens approchent l'âge de la retraite, et nous aurons à les remplacer bientôt.

M. McCain: Est-ce que les remplaçants auront la même compétence que ceux qui y travaillent présentement, car la gestion de cette succursale est excellente?

M. Migicovsky: Oui, nous n'aurons aucune difficulté à trouver des remplaçants. Ils viendront des universités régionales et l'emplacement lui-même ne pose pas de difficultés.

M. McCain: Êtes-vous certain que les aphidés jouent le rôle principal dans la transmission de maladies contagieuses?

M. Migicovsky: Je ne puis vous répéter ce que les chercheurs me disent, car je ne suis pas un entomologiste ni un virologue. Il est très probable que l'aphidé soit coupable. Certains en sont convaincus.

Vous devez être au courant des recherches importantes qui se font à Vancouver. Nous avons découvert une pomme de terre qui résiste aux virus, mais pour revenir à votre question, je crois que l'aphidé est responsable de la transmission des maladies contagieuses de la pomme de terre, en particulier les maladies causées par les virus.

M. McCain: Je crois que la station au Nouveau-Brunswick a réussi à cultiver une pomme de terre immunisée contre les virus.

M. Migicovsky: C'est-à-dire que la technique a été établie à Vancouver, mais nous travaillons tous ensemble.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur McCain.

[Texte]

Mr. McCain: As they are produced, one generation after another, what is their capability of remaining disease resistant? How often do they have to be brought up from the initial plant again?

Dr. Migicovsky: Like freedom, my friend, it requires eternal vigilance.

The Chairman: Thank you.

Mr. McCain: Sir, that was spoken like a real good politician.

The Chairman: Mr. Masniuk?

Mr. Masniuk: Mr. Chairman. I am not sure if Dr. Migicovsky can answer this question or not, but I am going to ask it anyway. Some time in March of 1974, we had Dr. Wells here as a witness, and we were discussing plans to increase the enrollment at the veterinary college in Saskatoon. Dr. Wells at that time indicated that the Premier of Manitoba was very reluctant to enter into any agreement with Saskatoon for the payment of operating costs for the students from Manitoba. Could the witness tell this Committee now whether or not any agreement has been entered into between the two provinces?

Dr. Migicovsky: I am very sorry. I cannot answer that question.

Mr. Masniuk: Do you know the capital cost of the extension to that veterinary college?

Dr. Migicovsky: No, I do not.

Mr. Masniuk: Do you know if there is any animal research going on there at this time?

Dr. Migicovsky: In Saskatoon?

Mr. Masniuk: In Saskatoon.

Dr. Migicovsky: There is. There is animal research going on and there will continue to be more animal research going on and very good animal research at that.

Mr. Masniuk: Have they increased their enrollment now?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Masniuk: They have.

Dr. Migicovsky: They are to the point where they are full. All veterinary colleges are filled right up to the gunnels.

Mr. Masniuk: So you would not know whether or not the Manitoba students are enrolled there now?

• 1645

Dr. Migicovsky: I cannot say for sure, my guess is yes, but I cannot say for sure. I do not know what arrangement has been made. I remember Guelph had an arrangement with the Maritime provinces with respect to eight people coming into the OVC at Guelph and I know there is an arrangement between Alberta and Saskatchewan. But I cannot, off the top of my head, tell you what is happening in Manitoba. This is Ken Wells' job because veterinary medicine does not come within the confines of the research branch.

[Interprétation]

M. McCain: Pour combien de générations résiste-t-elle aux maladies? Combien de fois doit-on se servir de la plante mère?

M. Migicovsky: Il faut les surveiller constamment, tout comme la liberté d'ailleurs.

Le président: Merci.

M. McCain: Monsieur, vous faites honneur à l'homme politique.

Le président: Monsieur Masniuk?

M. Masniuk: Monsieur le président, je ne sais si M. Migicovsky peut me répondre. En mars 1974, quand le Dr Wells était notre témoin, nous avons parlé d'augmenter l'inscription au collège vétérinaire de Saskatoon. A l'époque, le Dr Wells nous avait dit que le premier ministre du Manitoba souscrirait avec le collège les frais de fonctionnement des étudiants du Manitoba. Est-ce que le témoin pourrait nous dire si les provinces se sont mis d'accord?

M. Migicovsky: Je regrette, je ne puis répondre à cette question.

M. Masniuk: Êtes-vous au courant des frais de capitalisation pour l'agrandissement du collège vétérinaire?

M. Migicovsky: Je ne les connais pas.

M. Masniuk: Savez-vous si l'on fait des recherches sur les bestiaux présentement?

M. Migicovsky: A Saskatoon?

M. Masniuk: A Saskatoon.

M. Migicovsky: C'est exact. Nous faisons d'excellentes recherches dans ce domaine et nous prévoyons continuer.

M. Masniuk: Est-ce que l'inscription a augmenté?

M. Migicovsky: Oui.

M. Masniuk: C'est vrai?

M. Migicovsky: L'inscription est complète, tout comme dans les autres collèges vétérinaires.

M. Masniuk: Donc, vous ne savez pas si des étudiants du Manitoba y sont inscrits?

M. Migicovsky: Je ne peux en être certain, mais je suppose que la réponse est oui. Je ne suis pas au courant des arrangements qui ont été pris. Je me souviens que Guelph avait pris des dispositions avec les provinces Maritimes et dans le cadre de ce programme, 8 personnes devaient venir à l'OVC à Guelph. Je suis aussi au courant d'un arrangement qui a été pris entre l'Alberta et la Saskatchewan. Toutefois, je ne peux vous fournir de renseignements précis à l'heure actuelle au sujet de la situation qui prévaut au Manitoba. C'est là la tâche de Ken Wells puisque la médecine vétérinaire ne fait pas partie du programme de recherche.

[Text]

Mr. Masniuk: That is all I have Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Masniuk. Thank you, Doctor. The next questioner is Mr. Alkenbrack.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. I understand I have five minutes and that does not include the witness's answers, because I want to hear more from Dr. Migicovsky. I recognize and respect his knowledge of agricultural science and all its arts and research programs. When I heard he was going to be here today I availed myself of the opportunity to rejoin the Committee.

There is only one subject I want to talk about and that is the gypsy moth spraying, the spray being used in eastern Ontario at the present time. I believe they are spraying this week to fight the gypsy moth. I must quote a little from the press for Dr. Migicovsky's consideration.

A Queens University insect biologist says the Federal Agricultural Department spraying to kill gypsy moths in the Kingston area is a wasteful frill. Dr. Rudolf Harmsen says the planned spraying of insecticides from the air in Pittsburgh Township...

Incidentally, that is in my riding.

... is unnecessary. Gypsy moths are attacking broad leaf trees there, after spreading to Canada from the United States via Wolfe Island, but they merely strip the tree of leaves for about a week and then disappear.

The leaves usually grow back, he said. He says:

I do not believe the government should have the right to spray over everyone's garden.

Yet that is what is happening. This is a vital agricultural area and not a forestry area although there are some areas of bush, but it is principally an agricultural and gardening area, and he says:

I do not believe the government should have the right to spray over everyone's garden without asking you through a public inquiry. It is worse than fluoride. At least with that you can choose not to drink the water but you cannot choose not to breathe the air with the insecticide in it. Several Kingston area beekeepers have joined the biologist in the protest against the aerial spraying. Dr. Harmsen suggested the spraying should be stopped with a court injunction.

Now, my questions are: How long have you been using the insecticide Sevin? Why should you turn such a harmful chemical loose on an agricultural countryside with no provision for protecting the vital prime agents of agriculture and indeed of the basic natural forces that help drive and gear agriculture? What is the government doing to minimize the harmful effects of this insecticide? If we can discover and use selective herbicides, surely we can accomplish similar things in our research with insecticides. That

[Interpretation]

M. Masniuk: C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Masniuk. Merci, monsieur Migicovsky. La parole est maintenant à M. Alkenbrack.

M. Alkenbrack: Merci, monsieur le président. Si j'ai bien compris, je n'ai que 5 minutes et cette période ne comprend pas les réponses apportées par les témoins, puisque je veux poser des questions à M. Migicovsky. Je reconnais et je respecte ses connaissances au niveau des sciences agricoles et des programmes de recherche. Lorsque l'on m'a informé qu'il allait être ici aujourd'hui, je me suis empressé de m'inscrire au comité.

Il n'y a qu'un sujet qui m'intéresse particulièrement ce matin et c'est la vaporisation d'insecticides pour détruire les zigzags. Je m'intéresse surtout aux insecticides qui sont employés à l'heure actuelle dans l'Est de l'Ontario. Je crois que l'on vaporise ces insecticides cette semaine. J'ai un article du journal que je vais lire à l'intention de M. Migicovsky.

Un biologiste de l'université Queen a déclaré que les vaporisations d'insecticides visant à détruire les zigzags dans la région de Kingston entrepris par le ministère fédéral de l'Agriculture ne sont qu'un absurde gaspillage. En effet, M. Rudolf Harmsen est d'avis que la vaporisation aérienne d'insecticides projetés dans la région de Pittsburgh...

Au fait, il s'agit de ma circonscription.

... est tout à fait inutile. Il semble que les zigzags s'attaquent aux arbres à grandes feuilles dans cette région après être propagés au Canada à partir des États-Unis et de l'Île Wolfe. Toutefois, ces insectes s'en tiennent à ronger toutes les feuilles des arbres pendant à peu près une semaine pour disparaître ensuite.

Le biologiste a déclaré que d'habitude les feuilles des arbres ainsi ravagées repoussent. Il déclare:

à mon avis, le gouvernement ne devrait pas avoir le droit de vaporiser des insecticides sur la propriété privée.

Pourtant c'est exactement ce qui se passe. Il s'agit d'une région agricole d'importance capitale et non d'une région forestière, bien qu'il y ait quelques fourrés. Il poursuit ainsi:

A mon avis, le gouvernement ne devrait pas avoir le droit de vaporiser sur la propriété privée sans en demander l'avis par le truchement d'une enquête publique. Ces vaporisations d'insecticides constituent un fléau pire que l'introduction du fluor dans l'eau. Le public a le choix quant à l'eau potable; toutefois il est impossible d'effectuer un choix ayant trait à l'air que l'on respire et qui contient des insecticides. Plusieurs agriculteurs de la région de Kingston se sont joints aux biologistes pour protester contre la vaporisation aérienne d'insecticides. M. Harmsen a proposé de faire cesser les vaporisations d'insecticides en obtenant une injonction à cet effet.

Passons maintenant aux questions. Depuis combien de temps employez-vous l'insecticide Sevin? De quel droit vaporisez-vous un produit chimique aussi dangereux dans une région agricole sans prendre des mesures pour assurer la protection de ces régions? Quelles dispositions ont été prises par le gouvernement afin de minimiser les effets nocifs de cet insecticide? Il me semble que s'il est possible de découvrir et de choisir certains herbicides, il devrait être également possible de poursuivre nos recherches dans

[Texte]

is all I have to say in the form of those questions and I am quite sure that Dr. Migicovsky knows the answers to some of the effects of this situation.

Dr. Migicovsky: I do not know if I can give you a complete answer, but I can assure you that a complete answer will be sent to you on this. Do not believe everything you read in the papers. The whole question of insecticides, herbicides and pesticides is very controversial.

Mr. Alkenbrack: Just a minute, Mr. Chairman. I beg to differ with the learned witness' evidence there. This man is Dr. Rudolf Harmsen, an insect biologist of Queens University. That argument is between two scientists, the witness and Dr. Harmsen. I do not think that statement should just slough off the whole problem.

Dr. Migicovsky: I was not going to slough it off, I was going to add to it.

• 1650

Mr. Alkenbrack: I do not think that statement deserves any applause here either.

Dr. Migicovsky: I was not looking for any applause, sir. I was just telling you...

Mr. Alkenbrack: Yes, I know.

Dr. Migicovsky: ... that there is a controversy here among scientists...

Mr. Alkenbrack: Yes.

Dr. Migicovsky: ... with respect to the use of pesticides, both insecticides and herbicides. I can only tell you what our attitude is. We would love to have highly specific chemicals for particular organisms, whether they be weeds, insects or fungi. We try to get them but this is a very tall order, a very difficult order. But when we do put in a pesticide we register it and we work out its use and the methods by which it is to be used. We make as certain as possible that no harm is done to the environment or the individuals, both human and otherwise which live in that environment.

The evidence that sevin, which has been used for a good number of years, is a dangerous insecticide is something I would question. I would have to see this professor's evidence to the effect that it is harmful and that somebody has suffered from it. I am prepared to look at it; I will request our scientists to provide you with all the information we have. I can assure you that as scientists and as agriculturalists and as citizens, we are just as concerned about the welfare of all citizens in this country as this professor at Queen's.

We have no desire whatsoever to hurt anybody.

Mr. Alkenbrack: On a point of order, Mr. Chairman.

Dr. Migicovsky: In fact the responsibility is ours to protect them and we do our very, very best.

[Interprétation]

le domaine des insecticides. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet. Je suis sûr que M. Migicovsky est au courant des retombées d'une telle situation.

M. Migicovsky: Je ne sais pas si je peux vous fournir une réponse complète, mais je vous assure que nous vous ferons parvenir une réponse détaillée à ce sujet. Je vous prie de ne pas croire tout ce que vous lisez dans les journaux. Toute cette question d'insecticides et herbicides est le sujet d'une grande controverse.

M. Alkenbrack: Un moment, monsieur le président. Je ne suis pas d'accord avec le témoignage de M. Migicovsky. Il s'agit d'une déclaration faite par M. Rudolf Harmsen, un biologiste de l'université Queen. La discussion a donc lieu entre deux savants, le témoin et M. Harmsen. A mon avis, il ne faudrait pas qu'une déclaration générale diminue l'importance du problème.

M. Migicovsky: Je ne voulais pas du tout éluder le problème; je voulais justement y répondre.

M. Alkenbrack: Je ne pense pas que cette déclaration mérite une forte dose d'applaudissements.

M. Migicovsky: Ce n'est pas ce que j'attendais. Je cherchais simplement à vous dire...

M. Alkenbrack: Je sais.

M. Migicovsky: ... que les chercheurs eux-mêmes ne sont pas d'accord...

M. Alkenbrack: Oui.

M. Migicovsky: ... en ce qui concerne l'utilisation de pesticides, à la fois les insecticides et les herbicides. Je peux simplement vous dire ce que le ministère en pense. Nous aimerions avoir des produits chimiques très spécifiques, applicables à certains organismes, que ce soit des mauvaises herbes, des insectes ou des champignons. Nous essayons d'obtenir de tels produits, mais cela est très difficile. Lorsqu'un nouveau pesticide est créé, nous l'enregistrons et nous en déterminons le mode d'emploi. Nous nous assurons qu'il est absolument inoffensif pour l'environnement et pour les êtres humains.

Certains prétendent que le Sevin, qui est utilisé depuis un certain nombre d'années, est un insecticide dangereux; je ne suis pas tout à fait d'accord. J'aimerais bien connaître les preuves réunies par ce professeur attestant que cet insecticide est dangereux et qu'il a nui à certaines personnes. Je suis prêt à examiner ces preuves; je demanderais également à nos chercheurs de vous fournir toutes les données dont nous disposons. Je peux simplement vous assurer qu'en tant que chercheur, agronome et simple citoyen, nous nous préoccupons tout autant du bien-être des citoyens de ce pays que ce professeur à l'Université Queen.

Nous n'avons nullement l'intention de nuire à qui que ce soit.

M. Alkenbrack: Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président.

M. Migicovsky: En fait, notre responsabilité est de les protéger et c'est ce que nous faisons du mieux que nous le pouvons.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Doctor. I apologize. Mr. Alkenbrack, your time has already expired.

Mr. Alkenbrack: Mr. Chairman, I did not take five minutes. I kept track of my time. I wanted to ask one more question.

The Chairman: Mr. Alkenbrack, I am trying to give all members five minutes and this is what I have done. You have already gone past, you have used six minutes.

Mr. Alkenbrack: I only used about three and a half minutes. I just wanted to ask one more question.

The Chairman: The answer is included in the five minutes. This is what I have been doing with the other members, so why not with you, Mr. Alkenbrack?

The next questioner is Mr. Andres.

Mr. Alkenbrack: Will you put me on for a second round?

The Chairman: Sure.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, on that very point of sevin, that applause came spontaneously because in my business we use a lot of sevin. It is one of the best insecticides with one of the lowest residual effects that we have for our fruit trees.

Mr. Alkenbrack: It kills bees.

Mr. Andres (Lincoln): It kills human beings too if it is not used right. It is a matter of proper use. This is what the biggest problem is, the use of our insecticides.

Mr. Chairman, one thing that I have been concerned about for some time and that Dr. Migicovsky will probably recognize is that crop losses can be attributed to viruses in various degrees in various plants. In particular, in my area, they have infected the fruit trees. Do you have an expanding program concerning virus free nursery or root stock?

Dr. Migicovsky: Yes, we have and we do our best to provide for needs in which we can produce virus free nursery stock. We got into trouble. If you do not have all the information you are going to get into trouble. The only way I know of not making a mistake is by not doing anything.

Mr. Andres (Lincoln): Right.

Dr. Migicovsky: Occasionally we make the odd mistake. We are quite human in this respect and on one occasion when we thought we had something that was virus free. In our raspberry stock something happened and we still do not have an explanation. Whether this was something that happened after the treatment where some change took place within the virus, we do not know. It could have been spontaneous. We have no explanation for it, but there are many things in this world that we have no explanation for and this is one of them. But we are doing a fair amount of work in trying to produce disease free and, in this case, virus free nursery stock for any of the crop plants that are endangered.

We have a big problem with peas now. This virus is coming up from the United States and it is causing us a considerable number of problems. We have put a lot of people on this problem of a virus infection in peas but we have not licked that problem completely, yet.

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup, docteur. Je m'excuse, monsieur Alkenbrack, mais votre temps est écoulé.

M. Alkenbrack: Monsieur le président, je n'ai pas eu 5 minutes. J'ai bien vérifié, et je voudrais poser une autre question.

Le président: Monsieur Alkenbrack, j'essaie d'être équitable et de donner 5 minutes à chaque député. Vous en êtes déjà à 6 minutes.

M. Alkenbrack: Je n'en ai utilisé que 3½; je voulais poser une autre question.

Le président: La réponse du témoin est prise sur votre temps. C'est ce que j'ai fait pour les autres députés alors pourquoi pas avec vous, monsieur Alkenbrack?

L'orateur suivant est M. Andres.

M. Alkenbrack: Pouvez-vous m'inscrire pour le second tour?

Le président: Certainement.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, à propos du Sevin, j'ai applaudi spontanément car, dans mon exploitation, nous utilisons de grandes quantités de ce produit. A mon avis, c'est l'un des meilleurs insecticides qui soit pour les arbres fruitiers car il a des effets résiduels très faibles.

M. Alkenbrack: Il tue les abeilles.

M. Andres (Lincoln): Il tue également les êtres humains s'il n'est pas utilisé correctement. C'est une question d'utilisation, comme pour tous les insecticides.

Monsieur le président, le problème que je soulève assez souvent est celui des pertes de récoltes attribuées à des virus. Dans ma région, en particulier, ces virus ont gagné les arbres fruitiers. Avez-vous lancé un programme pour obtenir des plants débarrassés de virus?

M. Migicovsky: Oui, et nous faisons notre possible pour produire des plants immunisés contre ces virus. Nous avons des problèmes. En effet, si l'on ne disposait pas de toutes les informations, on ferait face à des difficultés. Toutefois, la seule façon de ne pas faire d'erreur est de ne rien faire.

M. Andres (Lincoln): Vous avez raison.

M. Migicovsky: Parfois, nous faisons une erreur, mais c'est humain; en effet, nous avons pensé avoir trouvé un plant immunisé contre les virus et nous nous étions trompés. Il s'est passé quelque chose avec nos plants de framboisiers et nous ne savons pas encore quoi. Nous ne savons pas si cela s'est produit après le traitement ou avant. Peut-être est-ce un exemple de génération spontanée. Nous n'avons pu expliquer ce contretemps, mais il y a bien des choses dans ce monde que nous sommes incapables d'expliquer. Mais je puis vous assurer que nous poursuivons nos travaux dans ce domaine et que nous essayons de produire des plants immunisés contre les virus, et spécialement les plants particulièrement vulnérables.

Nous avons actuellement de gros problèmes avec les pois. Ce virus vient des États-Unis et nous cause des problèmes considérables. Nous avons affecté de nombreux chercheurs à ce problème mais il n'est pas encore totalement résolu.

[Texte]

Mr. Andres (Lincoln): Well you led me right into my second question when you mentioned the problem you had with raspberries. As a result of that raspberry situation, have you slowed down your program or have you accelerated it?

• 1655

Dr. Migicovsky: We have not slowed it down, I think it is going on at the usual rate, and I think it is being quite productive.

Mr. Andres (Lincoln): Just because there has been a mistake does not mean you are going to slow down. You are going to continue on . . .

Dr. Migicovsky: No. For awhile there, we sped it up. We had more people on it but we could not keep on doing it because there were all these other problems coming to light. You realize the number of problems we have in this country. We are pretty well thinned out across this vast expanse of Canada.

Mr. Andres (Lincoln): I have one other question, Mr. Chairman. I will try to be brief. That is in regards to nematodes. Here is another thing that has caused a considerable amount of crop losses which are probably not always recognized. I know it is very difficult to control, especially in established orchards. What kind of work do you foresee in this area? Do you foresee some acceleration in this in established orchards where it is more difficult to control? In a piece of open ground you can fumigate but in established orchards it is a little more difficult.

Dr. Migicovsky: Fumigation has been used. Saltpeter is one thing, and management of the orchard is another way of doing it. Research is going on. Nematodes are a pain in the neck.

Mr. Andres (Lincoln): They are a pain in the pocket book.

Dr. Migicovsky: And the pocket book. You realize what they have done to the potato industry. We cannot get potatoes out of Newfoundland because of nematodes.

You have hit on a real stinger. We do have control methods. You are talking about insect nematodes, fungi. What we need, I believe, is more research by the chemical industry to produce chemicals that are more specific, but still would be environmentally acceptable, by the health people and the environmental people.

In order to get this done, the large cost on the part of the chemical company is testing the product to prove that it is nontoxic. This is the big cost, and the chemical companies are saying they have chemicals on the shelf, but they are not prepared to undergo this great cost in proving it to be acceptable. You have got to go through several generations of a number of types of animals, and so on and so forth, and do all the toxicology.

We might have to arrive at the point where the government will have to go to the chemical industry in order to give them sufficient push to put out new chemicals to provide some means whereby you could reduce this cost of testing that we have imposed upon them in order to ensure our safety.

[Interprétation]

M. Andres (Lincoln): Vous avez parlé des framboisiers, et cela m'amène directement à ma seconde question. Étant donné les problèmes que vous avez eus avec ces plants, avez-vous ralenti ou accéléré votre programme?

M. Migicovsky: Nous n'avons pas ralenti. Je pense qu'il se déroule normalement et donne de bons résultats.

M. Andres (Lincoln): Ce n'est pas parce qu'il y a une erreur que vous allez le ralentir. Vous allez poursuivre . . .

M. Migicovsky: Oui, et nous l'avons même accéléré à un certain moment. Nous y avons affecté plus de personnel mais nous avons dû cesser car il y avait des tas d'autres problèmes. Vous comprenez en effet que l'étendue du pays entraîne un grand éparpillement et que cela présente certaines difficultés.

M. Andres (Lincoln): Je voudrais encore poser une question, monsieur le président. J'essaierai d'être bref. En effet, les nématodes ont également causé des pertes de récolte considérables que l'on ne reconnaît probablement pas toujours. Je sais qu'ils sont très difficiles à éliminer, particulièrement dans les vergers établis. Que prévoyez-vous faire à cet égard? Pensez-vous pouvoir accélérer les opérations dans les vergers établis où il est plus difficile de lutter contre ces parasites? Évidemment, sur un terrain vierge, on peut toujours les combattre par fumigation mais dans les vergers établis c'est un peu plus compliqué.

M. Migicovsky: On a en effet recours à la fumigation. Le salpêtrage est une méthode et l'exploitation rationnelle des vergers en est une autre. Des travaux de recherche sont en cours. J'avoue que les nématodes sont une véritable plaie.

M. Andres (Lincoln): Le porte-monnaie en souffre aussi.

M. Migicovsky: C'est vrai. On sait ce qu'il en a coûté à l'industrie de la pomme de terre. Ces parasites nous empêchent de sortir les pommes de terre de Terre-Neuve.

Vous avez en effet touché ici une question très épineuse. Mais nous avons certaines méthodes pour lutter contre ce fléau. Vous parlez de nématodes insectes, de champignons. Je crois qu'il est nécessaire que l'industrie chimique pousse plus loin ses recherches afin de produire des substances mieux adaptées et que les responsables de la santé et de l'environnement jugeraient inoffensives.

Pour cela, une grosse part des dépenses de l'industrie chimique devra porter sur les tests toxicologiques. Cela coûte très cher et les fabricants de produits chimiques déclarent que les substances existent mais qu'ils ne peuvent se permettre d'assumer les frais énormes que représentent ces tests. Il faut en effet les appliquer à plusieurs générations de diverses espèces animales.

Il faudra peut-être un jour que le gouvernement insiste davantage auprès de l'industrie chimique pour qu'elle produise de nouvelles substances. On pourra peut-être trouver les moyens de réduire le coût des tests exigés pour assurer notre sécurité à tous.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Could your people do the testing?

Dr. Migicovsky: We do some.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres. Dr. Mitges.

Mr. Mitges: Thank you, Mr. Chairman. Before I get to questioning the witness, there is a policy of cutting out the members and not so much the witnesses. I would like to answer Mr. Masniuk if I could, just for a moment. I will take it in my time.

As for enrolment in the veterinary colleges, facilities at Guelph at the OVC have been enlarged from 80 to 120 veterinary students, and at Saskatoon from 40 to 80. In St-Hyacinthe I think it is from 40 to 60. Studies are now being conducted into opening a new veterinary college in the maritime provinces.

Before you get the idea there is a shortage of veterinarians in the Health of Animals Branch, which there is, it is caused not so much by the fact that there are not enough veterinarians in the country, as by the fact that the Health of Animals Branch does not pay enough.

Having said that, I will ask Dr. Migicovsky a question. I am concerned about this animal research. You have a \$9.5 million budget there. A lot of this research listed here is being done in the veterinary colleges, the agricultural colleges, the OVC, the OAC, Kemptville, and so on. I am wondering about the duplication that possibly is going on between your Department and the research being done at these other institutions. I wonder, instead of being expended here in your Department, why could not that money be forwarded to these departments in the various universities where they can do quite a complete job there in this line.

Dr. Migicovsky: Are you talking about veterinary research or research in general?

Mr. Mitges: You have here research on domestic and fur-bearing animals; poultry; and genetic in-breeding. This is going on all the time. There is physiology, and so on.

Dr. Migicovsky: Right.

• 1700

Mr. Mitges: Why do we have so much duplication in that in Canada?

Dr. Migicovsky: I do not think there is any duplication. There are so many problems. There might be a very small amount of duplication in science. Duplication does not frighten me like it does other people because there is nothing like a good, firm experiment as far as I am concerned to really establish something before you go on with it. I do not think there is that much duplication. We know pretty well what is going on in all these places and we meet together at work-planning meetings; duplication is not a problem at all. There are just not enough people or dollars to work on all the problems that we are presented with.

Mr. Mitges: You do not have cases of experimentation here while the same thing is going on in one of the universities at all?

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Votre personnel pourrait-il effectuer ces tests?

M. Migicovsky: Nous en faisons dans certains cas.

Le président: Merci, monsieur Andres. M. Mitges.

M. Mitges: Merci, monsieur le président. Avant d'interroger les témoins, j'aimerais répondre à M. Masniuk en quelques secondes. Je le prendrai sur le temps qui m'est alloué. En effet on a l'habitude d'interrompre les députés mais on est plus souple vis-à-vis des témoins.

Ainsi, je préciserais que le Collège vétérinaire de l'Ontario à Guelph a été agrandi et que le nombre d'étudiants est passé de 80 à 120. A Saskatoon, il est passé de 40 à 80. A Saint-Hyacinthe, je crois que c'est de 40 à 60. On étudie actuellement la possibilité d'ouvrir un nouveau collège vétérinaire dans les provinces maritimes.

Mais ne pensez pas que la pénurie de vétérinaires à la Direction de l'hygiène vétérinaire soit tellement due à une pénurie nationale de vétérinaires. La raison est plutôt que cette direction ne paye pas assez bien.

Cela dit, je vais poser une question à M. Migicovsky. Vous avez un budget de 9.5 millions de dollars pour les recherches zootechniques. Or, une grande partie de cette recherche est effectuée par les collèges vétérinaires, les collèges d'agriculture, notamment le Collège vétérinaire d'Ontario et le Collège d'agriculture d'Ontario à Kemptville. Cette recherche dans votre ministère ne fait-elle pas double emploi avec celle qui est effectuée dans ces écoles? Plutôt que d'accroître ce budget dans votre ministère, ne serait-il pas préférable de verser les sommes correspondantes aux départements concernés des diverses universités qui sont tout à fait en mesure d'effectuer ce genre de travail?

M. Migicovsky: Parlez-vous de recherches zootechniques ou de recherches en général?

M. Mitges: Je lis ici recherches sur les animaux et volailles domestiques, sur les animaux à fourrure; génétique, reproduction. Cela continue, physiologie, etc.

M. Migicovsky: Oui.

M. Mitges: Pourquoi autorise-t-on au Canada ce double emploi?

M. Migicovsky: Je ne pense pas qu'il y ait double emploi. De très nombreux problèmes sont en cause. S'il y a quelque trace de double emploi dans le domaine cela ne saurait m'inquiéter outre mesure car il n'y a rien de tel à mon avis que de sérieuses expériences si l'on veut véritablement adopter des mesures solides. Je ne crois d'ailleurs pas que le phénomène soit tellement répandu. Nous savons très bien ce qui se passe dans toutes ces écoles et nous organisons des réunions pour planifier le travail; il n'y a donc aucun problème de double emploi. Il n'y a tout simplement pas assez de personnel ni de fonds pour régler toutes les questions qui se posent.

M. Mitges: Il n'y a pas d'exemple d'expériences qui auraient été effectuées à la fois au ministère et dans une université?

[Texte]

Dr. Migicovsky: To a degree there might be some but it is not the same; they are different, the problem is being tackled from different points of view. Hopefully, if we both work together we will find a solution to the problem that much sooner or a better solution will be found. You cannot predict this, you know. Research is not something on which you say that I am going to do so and so and in five years I will have an answer. Research does not operate that way.

Mr. Mitges: Yes, but the universities have all the facilities there now and in my opinion you are duplicating the facilities that are already in existence at these various universities. I am talking about the money angle of it more than anything else.

Dr. Migicovsky: Are you suggesting that we stop doing research within the federal government and transfer the funds and manpower from the Research Branch and the Health of Animals Branch to the universities where you would get a better result out of it?

Mr. Mitges: I think it would get a more complete result, yes.

Dr. Migicovsky: Well, there is a difference of opinion here; I disagree with you. The fundamental reason for the existence of universities is to train people and the kind of research they do in training people cannot be the same kind of research that we would do. Some of it would be the same.

Mr. Mitges: But of all the professional papers, research papers, I would say 90 per cent of them come from the universities not from your...

Dr. Migicovsky: I am telling you that 90 per cent of them do not come from universities; they come from the Department of Agriculture—not 90 but approximately 75.

Mr. Mitges: Well, you see, I have my opinion too.

Dr. Migicovsky: I am not talking about opinion, I am talking from facts.

Mr. Mitges: I do not know.

Dr. Migicovsky: If you look at all the publications that emanate in agricultural research in Canada—and I will show you the recent statement of the deans—the vast majority right now is done in the federal government. Whether it should be done in the federal government or should be shifted...

Mr. Mitges: That is my opinion.

Dr. Migicovsky: What the deans have asked for and what I support is that we should not reduce the quantity and the quality of the research done by the federal government or provincial governments. But if an increase is required we should put an increase into the universities so that if there is any unused talent there let us use it and also to produce the highly qualified personnel we will have to do research which will give us useful and valuable information in addition.

Mr. Mitges: The only thing I was really concerned with...

[Interprétation]

M. Migicovsky: Cela se produit peut-être dans une certaine mesure, mais ce n'est jamais exactement la même expérience. Le problème est abordé de différentes façons. Nous espérons grâce à cette collaboration pouvoir trouver une solution au problème beaucoup plus vite. C'est le genre de choses que l'on ne peut pas prévoir. En recherche, on ne peut pas dire qu'après avoir effectué ceci ou cela on trouvera la réponse au bout de 5 ans par exemple. L'optique est totalement différente.

M. Mitges: Oui, mais les universités ont tout le matériel et je trouve que vous entretenez au ministère des installations qui existent déjà dans les universités. Évidemment, ce qui me préoccupe ici surtout c'est l'aspect financier de la chose.

M. Migicovsky: Vous voudriez donc que l'on cesse la recherche au Gouvernement fédéral et que l'on affecte les fonds et le personnel de notre direction de la recherche et de la direction de l'hygiène vétérinaire aux universités qui pourraient obtenir de meilleurs résultats?

M. Mitges: Je pense que les résultats risqueraient en effet d'être plus complets.

M. Migicovsky: Eh bien, je dois reconnaître que nous ne sommes pas d'accord là-dessus. La raison d'être fondamentale d'une université est de former ses étudiants et le genre de recherche effectuée au cours de cette formation est différente de celle que nous effectuons nous-mêmes. Ainsi, les recherches ne peuvent-elles se recouper que dans une certaine mesure.

M. Mitges: Mais tous les rapports de spécialistes, toutes les thèses viennent je crois, à 90 p. 100, des universités et non pas de votre...

M. Migicovsky: Je puis vous affirmer qu'il n'en sort pas 90 p. 100 des universités; ces rapports viennent du ministère de l'Agriculture, non pas à raison de 90 mais d'environ 75 p. 100.

M. Mitges: Vous voyez, chacun son avis.

M. Migicovsky: Là, ce n'est plus une question d'avis mais de chiffres.

M. Mitges: Je ne sais pas.

M. Migicovsky: Si vous considérez toutes les publications canadiennes en recherche agricole, et je puis vous montrer une déclaration récente des doyens, vous vous apercevrez que la grande majorité vient du Gouvernement fédéral. La question de savoir si cette responsabilité appartient au Gouvernement fédéral ou s'il faudrait plutôt la confier...

M. Mitges: C'est ce que je pense.

M. Migicovsky: Les doyens, eux, ont demandé, et je les approuve, que nous ne diminuions pas la quantité et la qualité des recherches effectuées par le Gouvernement fédéral ou les Gouvernements provinciaux. Mais si l'on décide d'augmenter les recherches, il faudra insister auprès des universités de sorte que tout potentiel éventuel soit utilisé. De surcroît, si l'on veut former un personnel hautement qualifié, il faut effectuer des recherches susceptibles de donner aussi des renseignements utiles et précieux.

M. Mitges: La seule chose qui m'inquiétait vraiment...

[Text]

Dr. Migicovsky: Let us not try to cut up this pie.

Mr. Mitges: No, I realize that.

Dr. Migicovsky: You are not going to end up any better off than you are.

Mr. Mitges: I am just thinking of the waste of funds in duplication.

Dr. Migicovsky: There is very little if any waste of funds in duplication.

The Chairman: I thank you very much, Dr. Migicovsky. I thank you, Dr. Mitges, your time has expired. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Second round?

The Chairman: Right.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I have four very brief points with simple questions; I do not think it will take very long.

Coming back to the subject involving cattalo and beefalo, Dr. Migicovsky, in one of your closing comments that I did not get time to respond to, for the record I want to point out that I am not about to ask the Manyberries station or your research department to renew the cattalo work because very frankly in my opinion the disadvantages outweigh the advantages. That is my personal opinion and I want that on the record.

Dr. Migicovsky: Thank you.

Mr. Hargrave: I take it, Dr. Migicovsky, that on the 200,000 vials of beefalo semen that I referred to, the report in the American press was not correct. Is that right?

Dr. Migicovsky: To my knowledge it was incorrect. I know nothing about it.

Mr. Hargrave: I would like to inquire whether this Mr. Basolo from California has ever offered to co-operate with your research department with respect to his breed and specifically perhaps whether he has asked for research advice especially on the matter of the sterility problem which I associate with the buffalo.

• 1705

Dr. Migicovsky: There has been correspondence between our people and California largely because we are curious and we want to know what is going on. Whether he has asked us for specific advice and received any answers, I am not aware. I think Peters went down there and they asked him for an opinion and he gave it to them. I think that is as far as it has gone. Because of what is going on in California, we are watching it carefully. We are maintaining a relationship with this fellow largely because we want these houses. We want to know what is coming of it. If something worthwhile is coming of it, we will jump on the bandwagon as fast as we can. But that is as far as it has gone. There is no active co-operation at all.

Mr. Hargrave: Just one other comment, Mr. Chairman, about this. In one of the claims that was made by interests around Calgary was that this particular breed, for example, had the facility of being able to eat and digest brush and willows and straw and make substantial gain. I disputed that pretty vehemently because I have seen my own cows eat willows but when they do, it is an act of desperation and they are not far from death. I just wanted to get that point on the record.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Je ne pense pas qu'il faille poursuivre là-dessus.

M. Mitges: Non, je comprends bien.

M. Migicovsky: Vous n'obtiendrez rien de plus.

M. Mitges: Je pense simplement au gaspillage du double emploi.

M. Migicovsky: Il est très minime s'il existe.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Migicovsky. Merci, monsieur Mitges, vous avez épuisé votre temps. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Deuxième tour?

Le président: Oui.

M. Hargrave: Monsieur le président, je voudrais poser quatre questions rapides; je ne pense pas que cela puisse prendre très longtemps.

Monsieur Migicovsky, pour revenir à la question des croisements de bovins et bisons, je n'ai pas eu le temps tout à l'heure de répondre à une de vos dernières remarques mais j'aimerais préciser que je ne vais pas demander à la station de Manyberries où à votre service de recherche de renouveler cette opération car j'estime très franchement qu'elle présente plus d'inconvénients que d'avantages. C'est une opinion personnelle et je veux qu'elle figure à nos délibérations.

M. Migicovsky: Merci.

M. Hargrave: Dois-je comprendre, monsieur Migicovsky, que le rapport de la presse américaine sur les 200,000 fioles de semence de biffon n'est pas exact? C'est bien cela?

M. Migicovsky: Oui, à ma connaissance. Je ne suis absolument pas au courant.

M. Hargrave: J'aimerais savoir si ce M. Basolo de Californie n'a jamais offert de collaborer avec votre service des recherches pour cette race et plus précisément peut-être, s'il a consulté vos spécialistes sur le problème de stérilité qui me semble associé au bison.

M. Migicovsky: Nous avons échangé des lettres avec la Californie, surtout parce que nous sommes curieux et que nous désirons savoir ce qui se passe. Je ne sais pas si on nous a demandé des conseils précis et si nous les avons donnés. Je crois que Peters y est allé, on lui a demandé son avis et il l'a donné. Cela ne doit pas être allé beaucoup plus loin. Nous observons de très près ce qui se passe en Californie. Nous restons en relations avec ce bonhomme surtout parce que nous voulons pouvoir observer ce qu'il fait. S'il en sort quelque chose de bon nous attraperons le coche le plus vite possible. Mais pour l'instant, cela n'est pas allé plus loin, il n'y a pas de coopération active.

M. Hargrave: Une dernière observation à ce sujet, monsieur le président. Autour de Calgary on a prétendu que cet animal pouvait se nourrir de branchages, de saules et de paille, les digérer et s'en porter très bien. Je me suis élevé contre cela car j'ai déjà vu mes vaches manger des branches de saules et quand elles le font, c'est un acte de désespoir et elles ne tardent pas à mourir. C'est une précision que je voulais apporter.

[Texte]

Dr. Migicovsky: There is no evidence as far as I am aware that this cross, which has very little of the buffalo, will have much of a different digestive system than your ordinary Hereford. It would be a little bit different, perhaps. Whether or not it has a greater efficiency in utilization of poor quality straw, I do not know. I will have to see the figures before I will believe it and it will have to be a pretty well controlled experiment.

Mr. Hargrave: Thank you, Doctor.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Towers, the second round.

Mr. Towers: Getting back to the relationship with the universities, when you advance money to the universities in the form of a grant, do you have any guarantee that you are going to get results from that money?

Dr. Migicovsky: There are a number of grants; if we are talking about the ordinary grants to aid research, which is given to a university professor and he spends most of that money, it is a small sum; it is not a large sum. It largely pays the expenses for a graduate student and the supplies that would be used. Essentially, he does research with this which is usually published in the scientific literature. Hopefully this individual will become a highly trained, qualified individual with a Ph.D. in one of the disciplines related to agriculture. That is one type of contract.

If you are talking about the contract research, here we definitely contract for someone to do research on a specific area and theoretically the results of that research belong to us. Naturally, it belongs also to society. This research is published or given to us and we make sure that it is supplied. But it is usually very specific research with a very specific objective or goal. Contract research is not as general or as broad as the ordinary grant research.

Mr. Towers: What I was coming at was this; supposing that research was not up to your expectations, would you withhold any of the money until such time as you were satisfied that you had obtained your worth out of that project?

Dr. Migicovsky: In contract research, we appoint a scientific officer who is a liaison officer. In addition to the report of the man who is receiving the contract, our scientific officer also examines and reports. If we decide on a contract with him and after a period of time we found that this man for one of a number of reasons was not producing research, we can terminate that contract.

Mr. Towers: But up until that point you usually advance the money for the project and you have to be satisfied that you are not getting your value for your expenditure, so you cut it off as of that date. There is no way that you can...

Dr. Migicovsky: No, we must give them the money in advance.

Mr. Towers: I understand that the faculties of agriculture have the highest cost per student of the university faculties. Is there any way that there could be an inter-related program between the various faculties of agriculture and the research department of Agriculture? In this way you may get some benefit from the students, while they are learning.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Rien ne nous prouve que ce croisement, qui a très peu du bison, aura un système digestif très différent de celui de nos Hereford ordinaires. Peut-être quelque peu différent, mais je ne sais pas s'il sera beaucoup mieux en mesure de digérer de la paille de qualité inférieure. Je devrais voir cela pour le croire et sur la base d'expériences très contrôlées.

M. Hargrave: Merci docteur.

Merci monsieur le président.

Le président: Merci.

Monsieur Towers, votre second tour.

M. Towers: J'en reviens aux relations avec les universités; lorsque vous prêtez de l'argent aux universités sous forme de subventions, quelle garantie avez-vous des résultats que vous en obtiendrez?

M. Migicovsky: Il y a plusieurs sortes de subventions. Dans le cas des subventions ordinaires accordées à un professeur d'université qui dépense lui-même une grande partie de cette somme pour ses travaux de recherche, c'est une somme minime, ce n'est pas beaucoup d'argent. Elle suffit à défrayer les dépenses d'un étudiant avancé et les frais de matériel. D'ordinaire ces sommes servaient à des travaux de recherche qui font l'objet de publication dans les revues scientifiques. On espère que cet individu deviendra un spécialiste hautement qualifié et qu'il obtiendra un doctorat dans une des disciplines liées à l'agriculture. Voilà pour un genre de contrat.

Quant à la recherche à contrat, ce sont des travaux précis que nous commandons à un individu et dont les résultats nous appartiennent en théorie. Évidemment, ils appartiennent également à la société. Ces travaux sont publiés ou bien nous sont communiqués, nous l'exigeons. D'ordinaire, il s'agit de travaux très spécifiques dont les objectifs sont précis. La recherche à contrat n'est pas aussi générale ou large que celle qui est subventionnée.

M. Towers: Supposons que les résultats ne soient pas conformes à vos attentes; auriez-vous la possibilité de bloquer une partie de l'argent tant que vous n'avez pas obtenu ce que vous désirez?

M. Migicovsky: Lorsqu'il s'agit de recherche à contrat, nous nommons un responsable scientifique qui s'occupe de liaison. La personne qui a obtenu le contrat doit nous soumettre un rapport et notre officier de liaison doit également nous soumettre un rapport. Si, au bout d'un certain temps, nous nous apercevons que pour une raison ou pour une autre les travaux ne sont pas accomplis, nous pouvons annuler le contrat.

M. Towers: Mais, tant que cela n'est pas fait, vous avancez de l'argent pour le projet et vous ne pouvez couper les fonds que lorsque vous êtes convaincus que la tâche n'est pas accomplie.

M. Migicovsky: Non, nous sommes obligés d'avancer l'argent.

M. Towers: J'ai entendu dire que les facultés d'agriculture ont les coûts par étudiant les plus élevés dans les universités. Ne pourrait-on mettre sur pied un programme commun entre les diverses facultés d'agriculture et le service de la recherche du ministère de l'Agriculture? Cela vous permettrait d'utiliser les capacités des étudiants pendant qu'ils apprennent.

[Text]

Dr. Migicovsky: This is something we have been discussing for a number of years and we have attempted to bring this about with a number of universities. We have had some successes, but nothing that I am particularly proud about because they have not been as great as we would like to see. Manitoba has been quite good, our station in Vancouver, UBC and some of the stations in British Columbia have been fair, and Saskatchewan not too bad. This kind of a program where you get an exchange of personnel, where university people come into our laboratories and work for us; where our people go to universities to teach and work at the universities; where more graduate students move back and forth, has not gone along to the extent that I would like to see it. Any time we try to plan it that dirty dollar sign come up which says, I have a grant from the National Research Council for this graduate student, so I will be darned if I am going to let you use this man. He is going to be paid from my grant from NRC. It becomes this kind of a hassle.

• 1710

We are now in conversation with the Deans of Agriculture and with the association of the faculties of agriculture and one of our objectives is to get closer to them so that we will develop more of an exchange of people between government laboratories and university laboratories for both teaching purposes and for research purposes. We think we have an awful lot of good teaching talent in our organization, because we are products of the universities, and universities also have a great deal of research talent, so it would be nice for them to get away for a year where they do not have to teach and where they can do only research for a year. We would like to bring this about. I think it is a question of the universities and ourselves finding some sort of *modus operandi* to get over this dollar exchange. I think we all want it, but everybody is looking for a method. We are working on it and I hope before I leave this office that I will have achieved more success in this particular line than I have in the past.

The Chairman: One last question Mr. Towers, just a short one.

Mr. Towers: In a current report of the Science Council of Canada I notice that the Deans of Agriculture are very critical of the fact that much of the research programming is of a short-term nature and is more of an *ad hoc* situation in that you just try to go from stop-gap to stop-gap, from crisis to crisis and that agriculture is deserving of a much better planned research program than what we are now receiving. Do you share this with them?

Dr. Migicovsky: No, not particularly. A lot of the universities have to do that because they have to turn out a graduate student who only has a two or three-year span, you know, and he has to finish that thesis so he can get his degree, but nevertheless they try to introduce a degree of continuity into their program. We have both. We have very long-term research programs in great depth and we have many *ad hoc* where we try to put out fires. We have to do both.

The kind of research we do I would describe as a spectrum of the complete, which you would call, basic to the very, very applied research in depth to the *ad hoc*-putting-out-fire research. We do it all among the 750 scientists that we have. For example, at one end of the scale we have the dairy-cattle breeding project. It is going to run for years right across the country. You are not going to do dairy

[Interpretation]

M. Migicovsky: C'est une question qui est à l'étude depuis plusieurs années et nous avons essayé de faire quelque chose en ce domaine avec plusieurs universités. Nous avons obtenu certains résultats mais je ne pense pas qu'il y ait lieu d'en être très fiers. Au Manitoba, cela a très bien marché, à Vancouver, à l'Université de la Colombie-Britannique, et ailleurs en Colombie-Britannique, ce fut honorable, et pas trop mal en Saskatchewan. Ce genre de programme d'échange de personnel entre les universités et nos laboratoires, qui permet un plus grand mouvement de diplômés, ne s'est pas développé dans des proportions aussi importantes que je l'aurais voulu. Chaque fois que nous essayons quelque chose, nous nous heurtons à la question financière, à savoir que le Conseil national de recherches a offert une bourse au diplômé en question, qu'on ne veut donc pas laisser partir. C'est donc le genre de problème auquel nous devons faire face.

Nous sommes actuellement en pourparlers avec les doyens d'agriculture et avec l'Association des facultés d'agriculture. Un de nos objectifs est d'établir des relations plus étroites avec eux de sorte que nous puissions multiplier les échanges entre les laboratoires gouvernementaux et universitaires, tant pour enseigner que pour faire de la recherche. Nous estimons avoir dans notre organisme un potentiel pédagogique très solide car nous sommes en fait le produit des universités. D'autre part les universités ont des chercheurs de grand talent, qui seraient ravis d'arrêter d'enseigner pendant un an pour se consacrer exclusivement à la recherche. C'est ce à quoi nous voudrions arriver. Je crois donc qu'il faut que les universités et nous-mêmes trouvions un moyen de sortir de cette impasse financière. Je pense que nous le souhaitons tous, mais que tout le monde tâtonne encore. Nous y travaillons et j'espère qu'avant de quitter mon poste j'aurai obtenu de meilleurs résultats dans ce domaine.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Towers.

M. Towers: Dans un récent rapport du Conseil des sciences du Canada, je remarque que les doyens d'agriculture regrettent beaucoup qu'une large portion des programmes de recherche soient à court terme et répondent à des situations particulières, en vue d'enrayer des crises successives, alors que l'agriculture devrait bénéficier d'un programme de recherche beaucoup mieux planifié. Êtes-vous d'accord?

M. Migicovsky: Non, pas particulièrement. Beaucoup d'universités doivent faire cela car les étudiants ne disposent que de deux ou trois ans pour préparer leur thèse de diplôme. Elles essaient néanmoins d'assurer une certaine continuité dans leur programme. Nous avons des programmes de recherche à très long terme, qui approfondissent beaucoup les problèmes, et nous avons d'autre part des programmes spéciaux, destinés aux cas d'urgence. Les deux formules sont nécessaires.

Ainsi l'éventail de nos recherches me semble parfaitement complet puisqu'il va de la recherche la plus fondamentale à la recherche appliquée au plus haut point, autrement dit de la recherche approfondie à la recherche spéciale d'urgence. C'est ce à quoi s'appliquent nos 750 chercheurs scientifiques. Par exemple, à un bout de l'échelle, nous avons le programme d'élevage de vaches

[Texte]

cattle breeding in four months as people who work with animals realize. The rapeseed program was one that started with basic research in depth and has ended up in the success story of rapeseed. You can say this about rust, you can say this about control of the codling moth, control of any of the other insects, the development of virus-free potatoes. If you looked at the research when it started you would say, why are you bothering with this kind of basic research. At that time you could not justify it. After the fact, oh it was wonderful. It is very difficult sometimes to sell a program that is further removed from the eventual application, but unless you do it—some would like us to do the last experiment and not do the first—it is a little difficult to get results unless you do the first experiment.

The Chairman: I thank you very much, Dr. Migicovsky, and I thank you, Mr. Towers. Our next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I am interested, Dr. Migicovsky, in receiving the brown book that you referred to, not the small one, but the large one. Does either book set out in some detail the number of man-years that are spent on the various research projects?

Dr. Migicovsky: Yes.

• 1715

Mr. Neil: A constituent of mine who is a member of registered seed growers was at a meeting some time last year. There was a government man there—whether he was federal or provincial I do not know—but the indications were that there were only one or two men involved in the research on cereal grain crops. Have you any information you can give me now as to how many man-years are spent on cereal grains?

Dr. Migicovsky: On cereal grains?

Mr. Neil: On the development of new types of cereal crops.

Dr. Migicovsky: Oh, we have more than two man-years. For the different varieties: wheat, barley, oats, corn, and rye, it is 135 man-years.

Mr. Neil: It is 135 man-years. Well, this was the information that was passed on to me and apparently told to these people at this Seed Growers Association of Canada meeting. They were quite concerned that there was very little being done in the area of research and development of new plant species in the cereal crop field.

Dr. Migicovsky: Well, if they are talking about the new plant species, we will have to find out what they are looking for. Are they talking about new varieties of wheat?

Mr. Neil: Right.

Dr. Migicovsky: Well, all our plant breeding on wheat is devoted to developing new and better varieties so I do not think that figure you have applies. There is a misunderstanding here.

Mr. Neil: Well, as I say, they were quite concerned and this is one reason I am asking the questions. Now are you doing any research on the industrial uses of wheat? I understand that in the United States there has been considerable research done on developing means for using wheat in the manufacture of synthetic rubber, plastics, bonding agents, building materials, and so on. Are you doing any work of this type?

[Interprétation]

laitières. Il concerne tout le pays et va se dérouler sur plusieurs années. On ne fait pas cela en quelques mois, c'est certain. Le programme du colza a démarré par une recherche fondamentale approfondie et s'est soldé par le succès que l'on connaît. Ceci s'applique à la rouille, à la pyrale des pommes, à la lutte contre tout autre insecte, à la recherche d'une espèce de pomme de terre entièrement saine. Au début, vous auriez pu vous demander pourquoi toute cette recherche fondamentale. On ne pouvait alors évidemment la justifier. Une fois les résultats obtenus, c'est évidemment merveilleux. Il est quelquefois très difficile de faire admettre un programme dont on ne peut envisager l'application qu'à très long terme, mais si on ne le fait pas, il est très difficile d'obtenir des résultats sans une première expérience. Certains voudraient qu'on commence par la dernière expérience.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Migicovsky et merci, monsieur Towers. Je donne maintenant la parole à M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. J'aimerais recevoir, monsieur Migicovsky, le livre brun dont vous avez parlé, pas le petit mais le gros. L'un ou l'autre donne-t-il des détails sur le nombre d'années-hommes consacrées aux divers travaux de recherche?

M. Migicovsky: Oui.

M. Neil: Un de mes électeurs qui produit des semences assistait l'année dernière à une réunion à laquelle participait un représentant gouvernemental, fédéral ou provincial, je ne sais plus, qui aurait indiqué que les recherches sur les récoltes de céréales n'occupaient qu'une ou deux personnes. Pouvez-vous me donner le nombre d'années-hommes affectées aux recherches sur les céréales?

M. Migicovsky: Sur les céréales?

M. Neil: Sur le développement de nouvelles espèces de céréales.

M. Migicovsky: Oh, cela représente plus de deux années-hommes. Pour les différentes variétés: blé, avoine, orge, maïs et seigle, nous avons 135 années-hommes.

M. Neil: 135. C'est en effet l'information qui m'a été communiquée et que l'on a transmise lors de cette réunion de Seed Growers Association of Canada. On s'y est inquiété que l'on n'en fasse pas plus dans le domaine de la recherche et du développement de nouvelles variétés de céréales.

M. Migicovsky: Eh bien, s'il est question de nouvelles variétés, il nous faudra nous renseigner sur ce qu'ils cherchent. S'agit-il de nouvelles variétés de blé?

M. Neil: Oui.

M. Migicovsky: Eh bien, tous nos efforts sur le blé visent justement à produire de nouvelles variétés améliorées si bien que j'ai l'impression qu'il y a eu là un malentendu.

M. Neil: Je répète qu'ils se sont déclarés très préoccupés par la question et c'est pourquoi je viens de vous interroger à ce sujet. Avez-vous entrepris des recherches sur les utilisations industrielles du blé? Je crois qu'aux États-Unis on effectue de grands travaux de recherche en vue de trouver des moyens d'utiliser le blé dans la fabrication de caoutchouc synthétique, du plastique, de colle, de matériaux de construction, etc. Faites-vous quoi que ce soit de ce genre?

[Text]

Dr. Migicovsky: No, this is something we have neglected. I think it is sad but it is a matter of history. I hope if we get industry involved here, this POS, Pilot Plant Corporation will be the start where this kind of research will be done.

Mr. Neil: So you are dependent pretty well on industry to carry out this type of research.

Dr. Migicovsky: That is correct.

Mr. Neil: And do you carry on a close liaison with industry?

Dr. Migicovsky: Well, the fact that I am on the board of directors of the POS Pilot Plant Corporation is an indication that our people are alerted to the development of this establishment and, as far as I am concerned, we will give them all the co-operation we can. We hope to arrange exchange operations with universities. Our food research now is developing quite a bit but we have not gone into the question of the industrial uses of our plant crops.

Mr. Neil: What research are you doing on new food uses for grains?

Dr. Migicovsky: Our food research operations have grown fairly steadily over the past years.

Mr. Neil: Where is this being done?

Dr. Migicovsky: We do food research in Ottawa at the Food Research Institute; also at Summerland in British Columbia and at Kentville in Nova Scotia. Those are the three large places and we have other research going on in small amounts at other stations. We also rely on the universities that have science departments; they are doing a fair amount.

However, I firmly believe the industry has to be heavily involved because they are going to deal with something they are going to make and sell, therefore, they should be very interested in the research that goes into the developing of a product. These associations, whether it be the dairy product people or the other food manufacturers, usually want to develop a new product themselves because they want to patent it. They do not want everybody else to have it. They want at least a two- or three-year lead time with a new product. This means that they have to do the research, whether it be financed by government funds or otherwise. They want the rights to it and they want to do it.

Mr. Neil: How about research into pest control? Are you doing any research on the control of grasshoppers, or are you leaving that up to the individual companies?

Dr. Migicovsky: Well, we have lived with grasshoppers and we have done research on grasshoppers ever since I was a little boy. We have fairly good chemicals for grasshoppers and fairly good control. Research is ongoing; you have not heard of any very serious grasshopper epidemics of the kind we used to have, and you have not heard of any droughts of the kind we used to have, but we have had dry years like we used to have and we have had a potential grasshopper epidemic like we used to have, but we have been able to keep them more or less under control, and this has been simply because of the research that has been done on these particular problems.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Non, c'est une chose que nous avons négligée. Je crois que c'est dommage, mais c'est un fait. Je crois que si nous obtenons la participation de l'industrie, la POS Pilot Plant Corporation devrait permettre de lancer ce genre d'étude.

M. Neil: Vous répondez donc beaucoup de l'industrie pour ce genre de recherche.

M. Migicovsky: En effet.

M. Neil: Et êtes-vous en relations étroites avec l'industrie?

M. Migicovsky: Eh bien, le fait que je sois membre du conseil d'administration de POS Pilot Plant Corporation indique que nous sommes tout à fait au courant de ce qui se passe dans cette entreprise et je crois que nous leur apporterons notre entière collaboration. Nous espérons organiser certains échanges avec les universités. Notre recherche sur l'alimentation prend actuellement pas mal d'ampleur, mais nous n'avons pas encore abordé la question des utilisations industrielles de nos récoltes végétales.

M. Neil: Quelle recherche effectuez-vous sur les nouvelles utilisations alimentaires des céréales?

M. Migicovsky: Nos recherches sur l'alimentation se sont sensiblement développées ces dernières années.

M. Neil: Où cela se passe-t-il?

M. Migicovsky: A Ottawa, à l'Institut de recherche sur l'alimentation; également à Summerland en Colombie-Britannique et à Kentville en Nouvelle-Écosse. Ce sont les trois principaux centres de recherche mais nous avons d'autres travaux en cours dans d'autres stations. Nous comptons également sur le travail des universités dotées de départements scientifiques; elles occupent une place assez importante.

Toutefois, je suis fermement convaincu que l'industrie doit avoir une forte participation car il s'agit de quelque chose qu'elle va fabriquer et vendre, aussi la recherche visant à la fabrication d'un nouveau produit devrait-elle beaucoup l'intéresser. Ces associations, qu'il s'agisse de fabricants de produits laitiers ou d'autres produits alimentaires, veulent en général découvrir elles-mêmes ces nouveaux produits car elles souhaitent se réserver les brevets d'invention. Elles ne voudraient pas que tout le monde puisse le faire. Cela Elles veulent au moins prendre deux ou trois ans d'avance, signifie qu'elles doivent se charger de la recherche, que celle-ci soit financée par le gouvernement ou autrement. Elles veulent les droits inhérents à la recherche et à la fabrication.

M. Neil: Et la recherche sur la lutte contre les insectes? Effectuez-vous par exemple des recherches sur les sauterelles ou en laissez-vous le soin aux sociétés privées?

M. Migicovsky: Eh bien, nous combattons les sauterelles et effectuons des recherches sur les sauterelles depuis bien longtemps. Nous avons de bons produits chimiques qui nous permettent d'obtenir d'assez bons résultats. Nous poursuivons actuellement des recherches; si vous vous souvenez bien, les agriculteurs étaient sujets à des fléaux tels que les sauterelles ou des années de sécheresse. Toutefois, vous n'en entendez plus parler, mais il reste qu'il y a toujours des sauterelles et qu'il y a toujours des années de sécheresse. Nous avons pu exercer un certain contrôle à la suite de recherches dans ces domaines.

[Texte]

• 1720

Mr. Neil: I would agree that we have not . . .

Dr. Migicovsky: Let us not avoid research. And you say we can do more?

Mr. Neil: I do not doubt it.

Dr. Migicovsky: Again, chemicals, in my opinion, are the key thing in grasshoppers.

Mr. Neil: One final question. Last year in questioning you, I believe it was, I asked about your research in the crossing of wild oats to try to develop a new strain of plants. Are you still continuing that research in Ottawa, or have you cancelled it out?

Dr. Migicovsky: Yes, we are doing, as you know, the oats. The collection that we have is probably second to none in the world. We have people gathering ryes from every corner of the globe, and that research is being carried on. We have developed this very successful high protein oat, which was picked up by one of the companies. It comes under the name of high nitrogen oats. They call it high notes. It is now on the market as a breakfast cereal with a high protein oat.

Mr. Neil: But that is a particular type of oat, it is not wild oats?

Dr. Migicovsky: No, no. It depends on what you call a wild oat, but it comes from an oat that you would never grow.

Mr. Neil: I see.

Dr. Migicovsky: At least the parent material, the gene material comes from any one of a number of varieties.

The Chairman: Thank you, doctor. Thank you, Mr. Neil. The next questioner will be Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, I would like to get back to the insecticide question, if I may. I am particularly interested in it because I know how valuable it is to agriculture and to the economies of agriculture, but we often get some very bad publicity with today's environmental people for various reasons. There are also abuses by the users of these particular chemicals, which have various degrees of—they are very volatile, and so on.

Do you have some kind of an educational program going on through which you can educate the people who are the users of these chemicals that they should be used either in proper proportions or in proper locations. I refer to DDT, which was totally banned. DDT was an excellent product if properly used and in proper locations, and so on. Of course, it had a residual effect, and so on. What kind of an educational program do you have and how effective is it, so that in the future we will have some protection and so that we will not be bombarded by the environmentalists, and they can get a lot of support through the news media, and so on, and I am afraid it would cost us dearly in the agricultural industry.

[Interprétation]

M. Neil: Je suis d'accord avec vous qu'il n'y a pas . . .

M. Migicovsky: N'oublions pas la recherche en cours. Vous dites que nous pouvons en faire encore plus?

M. Neil: Je n'ai aucun doute à ce sujet.

M. Migicovsky: Encore une fois, les produits chimiques sont d'importance capitale pour ce qui est du contrôle exercé sur les sauterelles.

M. Neil: Une dernière question. L'année dernière, je vous ai posé une question ayant trait au croisement de certains types de folle avoine afin de mettre au point de nouveaux hybrides. Est-ce que ces recherches se poursuivent toujours à Ottawa ou est-ce que l'on a mis fin à ce programme?

M. Migicovsky: Oui, nous poursuivons nos recherches. Comme vous le savez, nos spécimens de folle avoine constituent la collection la plus importante au monde. En outre, nous récoltons des spécimens de seigle à travers le monde et nous poursuivons des recherches dans ce domaine. Nous avons mis au point un type d'avoine à protéines élevées à partir d'échantillons fournis par l'une de nos sociétés. Cela fait partie des types d'avoine à haute teneur de nitrogène. Il me semble qu'on l'appelle *High Notes*. A l'heure actuelle ce type d'avoine à protéines élevées est vendu sur le marché comme céréale.

M. Neil: Toutefois, il s'agit d'un type particulier d'avoine et non de folle avoine?

M. Migicovsky: Non, non. Cela dépend de votre définition du terme folle avoine. Le nouveau type d'avoine que nous avons mis au point provient d'un spécimen que vous ne sèmeriez jamais.

M. Neil: Je vois.

M. Migicovsky: Du moins, la semence principale provient de plusieurs variétés d'avoine.

Le président: Merci, monsieur Migicovsky. Merci, monsieur Neil. La parole est maintenant à M. Andres.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, j'aimerais revenir à la question des insecticides. Je m'intéresse tout particulièrement à cette question parce que je sais que les insecticides sont très utiles dans le domaine agricole et dans le secteur de l'économie agricole. Toutefois, il semble que les personnes qui s'occupent de l'environnement font de la mauvaise publicité aux insecticides, et pour un bon nombre de raisons. Je sais très bien qu'il y a aussi des abus chez les utilisateurs de certains produits chimiques, quelquefois assez volatiles, et ainsi de suite.

Avez-vous mis au point un programme à l'intention des utilisateurs de ces produits chimiques visant à leur enseigner les proportions indiquées pour l'emploi de ces produits et aussi les régions propres à leur emploi. Je parle surtout du DDT, qui a été formellement interdit. Le DDT était un excellent produit chimique, si l'on savait s'en servir. Bien entendu, le DDT avait un effet résiduel. Avez-vous mis au point un tel programme et quelle est la mesure de son succès? J'espère que vous avez pris des dispositions pour un tel programme afin de protéger l'industrie agricole trop souvent assiégée par les spécialistes de l'environnement, appuyés par les moyens d'information.

[Text]

Dr. Migicovsky: I can answer in this way. It is very difficult to evaluate preventive medicine or preventive harmful effects. What harm have we prevented? It is hard to measure this because we do not know. The fact is you have not heard of any major disasters with respect to the use of these poisonous materials. This means that we have been pretty successful in teaching people how to use it. Now everything goes on labels, they do it through radio, they do it through newspapers, they do it through pamphlets, the extension people do it through their conversations with farmers, and so on and so forth. As a result, there have not been any disasters, environmental, medical or otherwise of any consequence. So, I think we have been quite successful, but we have to keep on doing it. Do not underrate the environmentalists.

An hon. Member: Right.

Dr. Migicovsky: It is good for them to be watchful, because we can make mistakes and a mistake can be a very serious one and a very costly one. We do not want to make them. The difficulty is—and it is something we have to live with—that now we have to spend a considerable amount of time, energy and money on demonstrating the safety of a particular compound if it is used in a particular way. That it is not going to be a residue that will remain there and that people will consume, or that it is going to hurt other elements of the environment. This is important. But the cost produces an additional strain on the company or the individual who is putting up the compound. This is a problem we have to face up to. We have to get together with the chemical companies to see how we can get around this particular problem.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you, Mr. Chairman. I wanted to get that on the record because I am very concerned that we do have our views and the views of the Department and what the Department is doing in this field, and I thank you for it.

• 1725

The Chairman: Thank you very much, Mr. Andres. We have just about reached our time of adjournment, but I would have time to hear one more and I would gladly keep the two remaining names on the list for tomorrow. I hope you are available tomorrow at 11 o'clock, Doctor.

Dr. Migicovsky: Right.

The Chairman: I will hear from Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I will try to stay within your strict limitations, sir.

The Chairman: Very good, sir.

Mr. Mazankowski: You mentioned that there was more money, Doctor, being spent in the area of soil research, and you mentioned soil survey. Is part of that soil survey in the Northwest Territories?

[Interpretation]

M. Migicovsky: Il est très difficile d'évaluer les effets positifs et les effets négatifs de la médecine préventive. Quel fléau avons-nous prévenu? Il est difficile d'établir une mesure exacte, puisqu'il est impossible d'apporter une réponse précise à cette question. Le fait reste qu'on a signalé très peu de désastres d'importance majeure à la suite de l'usage des poisons. Cela veut donc dire que nous avons réussi à enseigner au public la bonne méthode. Les étiquettes des produits portent des explications complètes, que diffusent également la radio, les journaux, les brochures; que les membres de notre personnel donnent aussi verbalement aux agriculteurs. Par conséquent, il y a eu très peu de désastres au niveau de l'environnement ou de la santé. A mon avis, nous avons eu un certain succès et nous devons poursuivre nos efforts dans ce domaine. Il ne faudrait pas sous-estimer les spécialistes de l'environnement.

Une voix: C'est exact.

M. Migicovsky: A mon avis, les spécialistes de l'environnement nous sont très utiles, car il est tout à fait possible que nous faisons de graves et coûteuses erreurs, et c'est ce que nous voulons éviter. Comme vous le savez, il nous faut consacrer beaucoup de temps, d'énergie et d'argent à démontrer qu'un composé est tout à fait sûr, moyennant tel mode d'emploi, qu'il n'y aura aucun résidu susceptible d'être absorbé dans l'organisme, ni d'effets nocifs pour le reste de l'environnement. Ceci est très important. Toutefois, les coûts très élevés des vérifications posent des problèmes additionnels pour les sociétés mettant au point de nouveaux produits chimiques. Il faut y faire face. Il faut consulter les sociétés de produits chimiques afin d'en arriver à une solution.

M. Andres (Lincoln): Merci, monsieur le président. Je tenais absolument à faire passer au compte rendu le point de vue du ministère ainsi que le nôtre à cet égard. Je voulais aussi savoir ce que le ministère fait dans ce domaine. Je vous remercie de nous avoir fourni ces renseignements.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Andres. Notre temps est presque écoulé, mais j'accorderai à un autre membre du Comité l'occasion de poser des questions. Je reporterai les deux noms sur ma liste à la séance de demain. J'espère que vous pourrez venir témoigner devant nous demain à 11 heures, monsieur Migicovsky.

M. Migicovsky: Très bien.

Le président: Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur, je tenterai de respecter les limites que vous m'avez imposées.

Le président: Très bien, monsieur.

M. Mazankowski: Vous avez dit qu'il y avait des sommes additionnelles destinées à la recherche sur les terres, et vous avez parlé d'une enquête à ce sujet. S'agit-il d'une enquête qui fait partie du programme en ce sens dans les Territoires du Nord-Ouest?

[Texte]

Dr. Migicovsky: I do not believe so.

Mr. Mazankowski: You do not believe so.

Dr. Migicovsky: I am not including that part.

Mr. Mazankowski: You also indicated that there was a fair amount of research other than the station in Vegreville carrying on work with respect to solonetz soil in other research stations. Is it possible to get a documentation of this work that is being carried out in your other areas, and could you give me some idea as to the number of many years being applied?

Dr. Ludwig: Tomorrow morning.

Dr. Migicovsky: Tomorrow morning we will give you the number of many years working on problems related to the solonetzic soil.

Mr. Mazankowski: I think you said that a lot of the work was being carried on right here in Ottawa. Is that correct?

Dr. Migicovsky: Well, work related to it. We have organic chemists and physical chemists working in the Soil Research Institute on soil constituents, which of course relates to solonetzic soil, and other kinds of soil.

Mr. Mazankowski: I was just wondering how you can carry on that research effectively in Ottawa when you do not really, you are not really...

Dr. Migicovsky: If they cure cancer in Buenos Aires, it will apply here in Ottawa.

Mr. Mazankowski: Oh, now, come on! That is a poor comparison.

Dr. Migicovsky: Are you going to tell me that the only way to work a solonetzic soil is at Vegreville?

Mr. Mazankowski: Well, the weather conditions in Vegreville are sure as heck a lot different than the weather conditions here in Ottawa, and the soil is there.

Dr. Migicovsky: I am talking about basic information about soil which has to be applied to the study of the solonetzic soil.

Mr. Mazankowski: Have you come up with any definitive remedies in your Ottawa research here? In Vegreville they have.

Dr. Migicovsky: Any remedy they can come up with has never originated in the place that you found the remedy. It may have been originated 150 years ago some place in Europe or God knows where. You are looking at research in a very narrow way, a very small way.

Mr. Mazankowski: I have to because it affects an area that I live in. It affects 20 million acres, which is really the equivalent of our wheat acreage at any given year, and I, quite frankly, do not think that you are doing enough in that area, particularly given the fact that...

[Interprétation]

M. Migicovsky: Je ne le crois pas.

M. Mazankowski: Vous ne croyez pas.

M. Migicovsky: Je n'ai pas inclus cette partie-là.

M. Mazankowski: Vous avez aussi indiqué qu'on effectuait des recherches ailleurs qu'au poste de Vegreville, ayant trait aux solonetz. Serait-il possible d'obtenir des renseignements plus précis au sujet des recherches qui s'effectuent dans les autres régions que vous avez mentionnées et pourriez-vous nous dire à quel nombre d'années-hommes ce programme s'applique?

M. Ludwig: Demain matin.

M. Migicovsky: Nous pourrions vous fournir le nombre d'années-hommes qui s'appliquent à ce projet de recherche demain matin.

M. Mazankowski: Il me semble que vous aviez dit qu'une grande partie des recherches à cet effet avaient lieu ici à Ottawa. Est-ce exact?

M. Migicovsky: Il s'agit de travaux de recherche qui y sont reliés. Des experts en chimie organique et en chimie physique effectuent des recherches sur les composants du sol à l'Institut de recherche. Bien entendu, ces recherches ont trait aux recherches sur les solonetz dont j'ai parlé plus tôt.

M. Mazankowski: Je me demande comment vous pouvez effectuer des recherches efficaces à Ottawa, lorsque vous n'êtes pas vraiment...

M. Migicovsky: Si l'on trouve un remède qui guérisse le cancer à Buenos Aires, je vous assure que l'on s'en servira ici à Ottawa.

M. Mazankowski: Il s'agit là d'une comparaison tout à fait inacceptable!

M. Migicovsky: Allez-vous me dire que le seul moyen d'effectuer des recherches sur ce genre de sol, c'est de le faire à Vegreville?

M. Mazankowski: Le climat à Vegreville est tout à fait différent du climat à Ottawa, et il en est ainsi pour le sol.

M. Migicovsky: Je parle de recherches de base sur les solonetz.

M. Mazankowski: Avez-vous trouvé des solutions à la suite des recherches effectuées ici à Ottawa? Pourtant, à Vegreville, ils en ont trouvé.

M. Migicovsky: Je tiens à souligner que les solutions qu'ils ont pu trouver, n'avaient rien à voir avec l'endroit où ils ont poursuivi leurs recherches. Les solutions ont pu être trouvées il y a 150 ans, en Europe ou ailleurs. A mon avis, vous traitez de toute cette question de recherche de façon assez simpliste.

M. Mazankowski: Il faut que je le fasse, puisque de telles recherches affectent la région dans laquelle je vis. En effet, cette recherche affecte 20 millions d'acres, c'est-à-dire l'équivalent de tous nos champs de blé au cours d'une année. A mon avis, vous ne faites pas suffisamment de recherches dans cette région, surtout lorsqu'on considère que...

[Text]

Dr. Migicovsky: That is something else again.

Mr. Mazankowski: ... particularly given the fact that there is more emphasis being placed on the production of food and we have 20 million acres out there that are being less than half productive.

Dr. Migicovsky: I think we have improved the production in that area considerably. If you are telling me that we could do more work on solonchic soil, the answer is yes.

Mr. Mazankowski: Well, you just contradicted yourself because you finished saying a few minutes ago that you thought you were doing very well and you were spending a fair amount of your energy and time and money on solonchic soil and you were quite satisfied. Now you turn around and tell me that you are not satisfied with it.

Dr. Migicovsky: Do not misread me. I did not say I was not satisfied. I did not even use the word "satisfied". You asked me whether I could spend more money. The answer is yes.

Mr. Mazankowski: How much?

Dr. Migicovsky: With the amount of money I have got, I am satisfied with the amount of work I am doing on solonchic soil.

Mr. Mazankowski: All right. As a general question, then, you have indicated in answer to most of the questions that have been put to you that you are deficient in the allocation of funds. Given the challenges that you have in the research program, how much more money do you think you would require to do your job perhaps more effectively? It seems to me ridiculous to have an increase of \$1.5 million over the last five years in the area of soil research. That hardly accounts for inflation.

Dr. Migicovsky: That has been the case in everything we are doing. All we have got was an increase in inflation.

Mr. Mazankowski: How much more do you need?

Dr. Migicovsky: I cannot give you that...

Mr. Mazankowski: Well, we are spending \$30 billion. Maybe we could lop off a couple of OFY programs or a couple of government give-away programs that we are involved in.

Dr. Migicovsky: All I am trying to tell you is that I can only speak for agricultural research. I do not have anything to say with respect to the relative priorities of agricultural work, research versus old-age pensions, OFY, or increases of salaries to civil servants and members of Parliament.

[Interpretation]

M. Migicovsky: Il s'agit d'une toute autre question.

M. Mazankowski: ... surtout lorsqu'on considère que l'on accorde plus d'importance à la production des aliments et que dans notre région, il existe 20 millions d'acres qui ne sont même pas semi-productives.

M. Migicovsky: A mon avis, nous avons amélioré la production dans cette région de façon considérable. Toutefois, je tiens à souligner que vous avez tout à fait raison lorsque vous dites que nous pourrions effectuer plus de recherches au sujet de ce type particulier de sol.

M. Mazankowski: Vous venez de vous contredire, puisque vous avez dit plus tôt que vous croyez que vous vous débrouillez très bien, et que vous étiez satisfaits de vos efforts à cet égard. Maintenant, vous me dites que vous n'êtes pas satisfait du travail qui a été effectué jusqu'à maintenant.

M. Migicovsky: Ne vous méprenez pas. Je n'ai pas dit que je n'étais pas satisfait du travail effectué jusqu'à maintenant. Je n'ai même pas employé l'expression «satisfait». Vous m'avez demandé si des sommes additionnelles me permettraient de poursuivre les recherches et j'ai répondu oui.

M. Mazankowski: Combien?

M. Migicovsky: Je suis satisfait du travail de recherche qui s'est fait jusqu'à maintenant, compte tenu des sommes dont nous disposons.

M. Mazankowski: Très bien, j'ai remarqué, par vos réponses aux questions qui vous ont été adressées, que vous avez semblé indiquer que vous manquez de fonds. A mon avis, combien d'argent serait nécessaire afin de poursuivre vos recherches dans ce domaine de façon efficace? A mon avis, il est tout à fait ridicule d'avoir accordé une augmentation de \$1.5 millions au cours de cinq dernières années dans ce domaine de la recherche sur les sols. Une telle augmentation ne prend certainement pas en considération l'inflation.

M. Migicovsky: Pourtant, je sais bien ce qui se passe. La seule augmentation que nous avons eue est une augmentation de l'inflation.

M. Mazankowski: De combien avez-vous besoin?

M. Migicovsky: Je ne peux vous répondre...

M. Mazankowski: Le gouvernement fédéral dépense 30 milliards de dollars. Il me semble que nous pourrions peut-être laisser tomber certains programmes tels que Perspectives-Jeunesse ou autres programmes subventionnés.

M. Migicovsky: Je m'en tiens strictement à la recherche agricole. Je n'ai rien à dire au sujet des priorités que le gouvernement devrait accorder à la recherche agricole par rapport aux pensions des personnes âgées, au programme de Perspectives-Jeunesse ou aux augmentations accordées aux fonctionnaires et aux députés.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Or members of Parliament. I was glad you included the others.

[Interprétation]

M. Mazankowski: Ou aux députés? Je suis heureux de constater que vous avez inclus les autres.

• 1730

The Chairman: On behalf of the Committee, Dr. Migicovsky and Dr. Ludwig, I would like to thank you for appearing here today and for the way you answered our questions. I also would like to thank you, gentlemen. We have another meeting with the doctor tomorrow at 11 o'clock.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

Le président: Au nom du Comité, monsieur Migicovsky et monsieur Ludwig, je voudrais vous remercier d'être venus ici cet après-midi et d'avoir bien voulu répondre à nos questions. Je vous remercie aussi, messieurs. Nous aurons un autre témoin demain à 11 h. 00.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 44

Thursday, May 29, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 44

Le jeudi 29 mai 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Main Estimates 1975-76

CONCERNANT:

Budget principal des dépenses 1975-1976

APPEARING:

The Hon. Eugene Whelan,
Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'hon. Eugene Whelan,
Ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack
Allard
Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Caron
Comtois
Condon

Daudlin
Douglas (*Bruce-Grey*)
Hargrave
Horner
Hurlburt
Lessard
Maine

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Masniuk
Mazankowski
McCain
McIsaac
Milne

Mitges
Peters
Philbrook
Shellenberger
Tessier
Towers
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, May 29, 1975:

Mr. Flynn replaced Mr. Robertson
Mr. Philbrook replaced Mr. Côté
Mr. Neil replaced Mr. Horner

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 29 mai 1975:

M. Flynn remplace M. Robertson
M. Philbrook remplace M. Côté
M. Neil remplace M. Horner

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 29, 1975
(47)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:16 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Maine, Mazankowski, McCain, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*) and Whittaker.

Other Member present: Mr. Horner.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Dr. B. B. Migicovsky, Director General of Research Branch; Dr. R. A. Ludwig, Assistant Director General (Administration).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 24, 1975 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 27, 1975, Issue No. 19.*)

Questioning of the witnesses resumed on Votes 5 and 10—Research under AGRICULTURE.

At 12:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING MEETING
(48)

The Standing Committee on Agriculture met at 8:19 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Horner, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Masniuk, Mazankowski, McCain, McIsaac, Philbrook, Smith (*Saint-Jean*) and Whittaker.

Other Member present: Mr. Oberle.

Appearing: The Hon. Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. W. E. Jarvis, Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch and Health of Animals; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch. *From the Canadian Dairy Commission:* Mr. E. Powers, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 24, 1975 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1976. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 27, 1975, Issue No. 19.*)

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 MAI 1975
(47)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 16, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Condon, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Maine, Mazankowski, McCain, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), et Whittaker.

Autre député présent: M. Horner.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. B. B. Migicovsky, directeur général, Direction de la recherche; R. A. Ludwig, directeur général adjoint (Administration).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 24 février 1975 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 février 1975, fascicule n° 19.*)

L'interrogation des témoins se poursuit sur les crédits 5 et 10—Recherche, sous la rubrique AGRICULTURE.

A 12 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(48)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 20 h 19, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Andres (*Lincoln*), Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Horner, Marchand (*Kamloops-Cariboo*), Masniuk, Mazankowski, McCain, McIsaac, Philbrook, Smith (*Saint-Jean*) et Whittaker.

Autre député présent: M. Oberle.

Comparait: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: MM. W. E. Jarvis, sous-ministre adjoint, Direction de la production, de la commercialisation et de l'hygiène vétérinaire; C. R. Phillips, directeur général, direction de la production et de la commercialisation. De la Commission canadienne du lait: M. E. Powers, président.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 24 février 1975 portant sur le Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. (*Voir procès-verbaux et témoignages du jeudi 27 février 1975, fascicule n° 19.*)

The Chairman called Votes 15, 20 and 25—Production and Marketing and Vote 50—Canadian Dairy Commission under AGRICULTURE.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 10:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le président met en délibération les crédits 15, 20 et 25—Production et marchés et le crédit 50—Commission canadienne du lait sous la rubrique AGRICULTURE.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 22 h 39, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 29, 1975.

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of the Main Estimates, 1975-76, Vote 5, Research, Vote 10, Research.

AGRICULTURE

A—Department—Research Program

Vote 5—Research—Operating expenditures, including the costs of publishing departmental research papers as supplements to the "Canadian Entomologist", the grants listed in the Estimates and contributions—\$67,682,000

Vote 10—Research—Capital expenditures—\$19,469,000

As witnesses today, we have from the Department of Agriculture, Dr. B. B. Migicovsky, the Director General of Research Branch and Dr. R. A. Ludwig, the Assistant Director General, Administration.

I have a carryover from our last meeting of two names, and I am prepared to hear them at this time. The first one is Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask the Director General about the elite seed program with which the Department is associated. I sometimes wonder whether the virus-free stock which we are attempting to develop, both at the plot level and at the commercial level, is not something which may have been exploited pretty highly to some degree to our detriment in the potato industry by some people outside this country as they sold seed in the world markets. If it has not been a little bit overexploited, I wonder whether there is any possibility that it is a fad because as efforts have been made to produce a virus-free stock, there is evidence at hand in the opinion of the producers of this seed that the strains presently available will not reproduce themselves for as many generations as the original stock, which they were using prior to the idea of virus-free stock. They are of the opinion, as producers, that there is evidence at hand to them that these virus-free plants, which have been brought from areas other than the Atlantic area, and introduced there, may not have some of the characteristics which strains had which were produced there for several generations, with a very high-quality disease reading. Is there any possibility that a strain of a particular variety of a plant, particularly the potato, can acquire certain characteristics of resistance, as a human can to certain environmental circumstances in which he lives, and thrive in a relatively disease-free situation in spite of the presence of disease? Can they become immune, for instance, as we do to measles and have we injected strains which do not have that immunity in our area?

Dr. B. B. Migicovsky (Director General of Research Branch, Department of Agriculture): What you say is correct in effect and this is what happens in nature, except for the fact you must realize that disease freedom is only one of many characteristics that has to be introduced into the plant. In other words, yield and many characteristics have to be introduced in addition to disease freedom. If you let nature do it, nature will not necessarily fashion that plant in accordance with what you want. Sure, that which will survive will have disease freedom, but it will have other characteristics which would make it relatively useless as a crop plant. Therefore, when we do it we fight nature and try to introduce disease freedom by whatever

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 29 mai 1975

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'étude du budget principal 1975-1976, crédit 5, Recherche, crédit 10, Recherche.

AGRICULTURE

A—Ministère—Programme de recherches

Crédit 5—Recherches—Dépenses de fonctionnement, y compris les frais de publication des travaux de recherche du ministère comme suppléments du Canadian Entomologist, subventions inscrites au budget et contributions—\$67,682,000

Crédit 10—Recherches—Dépenses en capital—\$19,469,000

Nos témoins d'aujourd'hui, du ministère de l'Agriculture, sont MM. B. B. Migicovsky, directeur général de la Direction de la recherche et M. R. A. Ludwig, directeur général adjoint, administration.

Il reste deux noms sur ma liste de la dernière séance et je suis prêt à leur donner la parole maintenant. Le premier est M. McCain.

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais poser au directeur général une question au sujet du programme des semences d'élite mis en œuvre par le ministère. Je me demande parfois si la variété résistante au virus que nous cherchons à mettre au point ne joue pas en notre défaveur dans le domaine de la pomme de terre, du fait de la concurrence des pays étrangers qui ont acheté ces semences sur le marché mondial. Inversement, ne serait-ce pas un échec car il semble que ces semences résistantes aux virus semblent, selon les agriculteurs, se reproduire moins de fois que la variété d'origine qui était utilisée précédemment. Les producteurs estiment que les plantes résistantes aux virus qui ont été importées d'autres régions n'ont pas les mêmes caractéristiques que les variétés produites ici depuis plusieurs générations. Est-il possible qu'une variété de plantes particulières, et particulièrement la pomme de terre, acquière une résistance aux maladies, au même titre que les humains, et se développe sans souffrir de maladies dans un environnement qui en connaît beaucoup? Les plantes peuvent-elles devenir immunisées, comme c'est le cas chez l'homme avec la rougeole? Est-il possible que nous ayons obtenu des croisements qui ne possèdent pas cette immunité contre les maladies de nos régions?

M. B. B. Migicovsky (directeur général de la Direction de la recherche, ministère de l'Agriculture): Ce que vous dites est exact et c'est ce qui se produit dans la nature, sauf que la résistance aux maladies est l'une des caractéristiques qu'il faut introduire dans la plante. Autrement dit, il faut introduire dans la plante des caractéristiques de rendement et diverses autres, outre la résistance aux maladies. Si vous laissez faire la nature, celle-ci ne va pas nécessairement façonner la plante pour en faire ce que vous voulez. Certainement, celles qui vont survivre seront résistantes aux maladies, mais elles auront également d'autres caractéristiques qui ne permettront pas de l'exploiter intensivement. Par conséquent, ce que nous faisons c'est de lutter

[Text]

means available to us, at the same time retaining all the other characteristics of the plant as a crop plant. If you are inferring that in the course of injecting or introducing virus resistance or freedom from viruses into our propagating plants...

Mr. McCain: There is a difference in those two phrases. Excuse me, for interrupting, but there is a difference between virus resistance and virus freedom.

Dr. Migicovsky: That is correct, sometimes we try to introduce resistance and in the case of potatoes, it is the virus-free, you see. In other words, what we are giving you is a potato that does not have viruses on it. This is what we are talking about, a virus-free potato, as compared with a resistant potato. If you are suggesting that in the course of making the potato virus free we might change the characteristics of that plant so it will not generate over a period of years, I am not aware of that. I will ask our potato experts that question and have that information available for you.

Mr. McCain: All right. Let us go back a little way. About 35 to 38 years ago the nettedgem variety was introduced into the New Brunswick crop. It just did not produce satisfactorily at all. It seemed that some hung on and did continue to produce it and finally came up with a satisfactory method and a satisfactory yield in the crop. It was felt by some at that time that there was a requirement for acclimatization and selection of plants and so on to arrive at a strain of that particular variety that would produce on an economic basis in our climate.

Dr. Migicovsky: Right.

• 1120

Mr. McCain: By similar reasoning it was possible to produce various varieties, whether they were kennebecs, katahdins, nettedgems or what have you, for several generations, maybe eight or ten or more, and retain them at foundation seed level with very good readings prior to the time that the effort was made to get a really clean seed. These strains were all thrown out the window. New strains were introduced, mostly from outside sources. Whether they came from British Columbia, Quebec or New York State or where they came from, I have not any idea. But we have not been able to retain the readings, generation after generation, as well as we had been before this program came into operation.

For instance, one producer who was working with a pre-elite program, in co-operation with the seed farm and your research facilities, had his pre-elite seed rejected as a courtesy only to certified level in one year. In other words, that crop did not resist the disease stains that were there, as well as strains that had been in the area for 25 years, or 50 years perhaps, had resisted it. Why is this happening and how can it be corrected? It is really an extremely serious problem. Can we go back to any of those strains that might be there, find the disease-free plant and regenerate from strains that had become acclimatized in New Brunswick and P.E.I. areas?

Dr. Migicovsky: I think you will find that in our breeding program in New Brunswick, in Fredericton, this is one of the many things they are doing all the time. They always go back. We maintain a source of all our genetic material and continuously go back to it in order to get genes out, and this could definitely be done. You are assuming that the new varieties are not equivalent to the old ones. I do not think you are quite correct, if you look at

[Interpretation]

contre la nature et d'essayer d'introduire la résistance aux maladies par tous les moyens dont nous disposons, tout en conservant les autres caractéristiques de la plante qui sont souhaitables. Si vous pensez qu'en introduisant la résistance aux virus dans nos plantes de reproduction...

M. McCain: Il y a là une différence. Excusez-moi de vous interrompre, mais il y a une différence entre la résistance aux virus et l'absence de virus.

M. Migicovsky: C'est exact, parfois nous cherchons à introduire la résistance et dans le cas des pommes de terre, celle-ci est exempte de virus. Autrement dit, ce que nous faisons c'est de vous donner une pomme de terre qui n'a pas de virus. C'est de cela que nous parlons, une pomme de terre exempte de virus, par opposition à une pomme de terre résistante au virus. Si vous dites qu'en développant des pommes de terre libres de virus nous avons donné à la plante des caractéristiques telles qu'elle ne va pas se reproduire, c'est une information nouvelle pour moi. Je vais demander leur avis aux experts de la pomme de terre et je vous communiquerai ce renseignement.

M. McCain: Très bien. Revenons un peu en arrière. Il y a 35 ou 38 ans, la variété nette a été introduite au Nouveau-Brunswick. Elle n'a pas donné une production satisfaisante. Il semble que certains aient persisté et aient continué à la produire et aient finalement trouvé une méthode satisfaisante et obtenu un rendement satisfaisant. Certains estimaient à l'époque qu'il fallait une certaine acclimatation et une sélection des plantes de façon à produire une souche de cette variété particulière qui donnerait un bon rendement dans notre climat.

M. Migicovsky: Oui.

M. McCain: Par un raisonnement similaire, il a été possible de produire diverses souches, qu'il s'agisse de la variété kennebec, katahdin, nettedgem, etc., pendant plusieurs générations, peut-être huit ou dix, et obtenir de bons rendements, avant que l'on ne cherche à mettre au point une semence parfaitement propre. Ces souches ont toutes été abandonnées. On a introduit de nouvelles souches venant généralement d'autres régions. Je ne sais pas si elles venaient de Colombie-Britannique, du Québec ou de l'État de New York. Mais nous n'avons pas été en mesure de maintenir le rendement, génération après génération, comme c'était le cas avant que ce programme ne soit mis en œuvre.

Par exemple, un producteur qui travaille en collaboration avec la station de semence et le laboratoire de recherche, a introduit des semences d'élite et s'est aperçu que sa récolte ne résiste pas aussi bien aux maladies que les variétés poussant déjà dans la région depuis 25 ou 50 ans. Pourquoi cela se produit-il et comment peut-on rectifier la situation? C'est un problème extrêmement grave. Pouvons-nous revenir aux souches déjà existantes, trouver la plante libre de maladies et faire se reproduire ainsi des plantes qui se sont déjà acclimatées au Nouveau-Brunswick et à l'Île du Prince-Édouard?

M. Migicovsky: Je pense que vous trouverez cela dans notre programme de semence au Nouveau-Brunswick, à Frédéricton, car c'est l'une des choses qu'on y fait tout le temps. On ne cesse de revenir en arrière. Nous conservons une partie de tout notre matériel génétique et nous ne cessons de revenir en arrière pour supprimer certains gènes, et ce que vous dites pourrait certainement être fait. Vous postulez que les nouvelles variétés ne sont pas aussi

[Tarte]

the over-all situation in New Brunswick. You are making reference to a specific case where something could happen. This is living material, you know. It could undergo changes unbeknown to anybody.

Mr. McCain: Yes, this has happened. It happened to the Mountain variety. I agree. That became a variety you could no longer produce on a commercial basis.

Dr. Migicovsky: That is right.

Mr. McCain: But there seems to be a particular turning point in the capacity to regenerate one generation after another in good disease standing.

Dr. Migicovsky: I am not aware of that. I will certainly question our people in Fredericton and I will get you an answer. If that is so, and they will have the data on it, they will let me know and we will inform you of it, or if it is not so we will inform you of it. We will give you a description of the situation that exists now. If they are doing something that appears wrong to you there will be an answer that I hope will be intelligible and will satisfy your concern.

Mr. McCain: I just wanted a sort of answer. I appreciate your statement, sir. I know that Dr. Weaver, who is working very hard on this and is very concerned about it and is an outstandingly capable individual, as director of that station is concerned about it.

If stem cuttings that are used to generate virus-free stocks were brought from British Columbia, as I understand some of them were, they are then from a strain totally unfamiliar to the climate of New Brunswick and the stresses and strains of being produced in New Brunswick. In your scientific opinion, is this part of the reason for the lack of capacity to regenerate these one generation after another?

• 1125

Dr. Migicovsky: My opinion would be, no; but there again, you might get something happening that is unbeknown to us. I am not aware of it: I am not aware that this happens. Do you have any particular ideas, Dr. Ludwig?

Dr. R. A. Ludwig (Assistant Director General, Administration, Department of Agriculture): The problem that you are talking about has some real basis in the fact that, when we speak of virus-free potatoes, we are talking about two things. We are talking about visibility of viruses, as opposed to freedom.

When we mentioned yesterday—our Director General did—the virus-free potato that we are growing in British Columbia, we think that that is literally virus free. Now, potatoes contain latent viruses that never show symptoms. There is some evidence that latent viruses can both confer resistance from other strains but they can also confer susceptibility.

Virus "A" may be latent. If "B" gets in, which in itself is latent, in combination with "A", you get a destructive disease; and I think there are problems that we do not fully understand in this interaction within the plant of virus races, rather than genetic problems, per se, in the potato plant.

[Interprétation]

bonnes que les anciennes. Je ne pense pas que vous ayez raison, si on regarde la situation d'ensemble au Nouveau-Brunswick. Vous faites allusion, là, à un cas particulier où quelque chose a pu se produire. C'est là du matériel vivant, savez-vous, et qui peut connaître des changements inconnus de tous.

M. McCain: Oui, cela s'est produit. Cela est arrivé à la variété montagnarde. C'est devenu une variété que l'on ne peut plus produire sur une base commerciale.

M. Migicovsky: C'est exact.

M. McCain: Il semble y avoir un seuil dans la capacité de régénérer une génération après l'autre tout en conservant l'immunité aux maladies.

M. Migicovsky: Je n'en ai pas connaissance. Je vais interroger nos spécialistes de Frédéricton et je vous donnerai la réponse. Si tel est le cas, et s'ils ont des données à ce sujet, ils me les communiqueront et je vous en informerai. Nous vous donnerons une description de la situation actuelle. Si la station fait quelque chose qui vous paraît mauvais, nous aurons une réponse et j'espère qu'elle sera intelligible et qu'elle calmera vos craintes.

M. McCain: Je voulais simplement connaître votre point de vue. Je sais que M. Weaver, qui est le directeur de la station et qui est un spécialiste très compétent s'en préoccupe.

Si les tiges qui sont utilisées pour produire les souches libres de virus étaient apportées de Colombie-Britannique, comme je crois que c'est le cas, elles proviennent d'une souche tout à fait inadaptée au climat du Nouveau-Brunswick et aux nécessités de la production dans cette province. A votre avis, cela peut-il être la raison de cette incapacité à se régénérer pendant plusieurs générations?

M. Migicovsky: A mon avis, non. Mais encore une fois, il peut se produire quelque chose à notre insu. Pour autant que je sache, ce n'est pas le cas. Avez-vous une opinion à ce sujet, monsieur Ludwig?

M. R. A. Ludwig (directeur général adjoint, administration, ministère de l'Agriculture): Le problème dont vous parlez est dû au fait que lorsqu'on parle de pommes de terre libres de virus, il s'agit en fait de deux choses. Il y a d'une part la visibilité de virus, par opposition à leur absence.

Lorsque nous avons mentionné, hier, la pomme de terre libre de virus que nous cultivons en Colombie-Britannique, nous pensons que celle-ci est littéralement libre de virus. Cependant, des pommes de terre peuvent contenir des virus latents qui n'apparaissent jamais. Certaines indications montrent que les virus latents peuvent aussi bien conférer la résistance aux autres souches mais qu'ils peuvent également conférer la susceptibilité.

Disons qu'un virus «A» existe à l'état latent; il s'y ajoute un virus «B», qui est lui-même latent; en combinaison avec le virus «A», il peut produire une maladie destructrice; je pense qu'il y a des problèmes que nous ne comprenons pas entièrement dans cette interaction entre les souches de virus des plantes, et ce n'est pas tellement un problème de génétique en soi.

[Text]

Mr. McCain: Well, relative to the problems that they had before the introduction of the seed farm in New Brunswick, the seed farm in B.C., and the virus-free program—relative to the position we held then in our seed production—our seed producers are now getting extremely discouraged with having to replace seed as often as they do. It is a real hardship. So do what you can.

Mr. Migicovsky: If there is any new information, we will most certainly make it available to you.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Mr. McCain, your time has expired.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, on a point of order?

The Chairman: Mr. Whittaker, on a point of order.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I would like to enquire whether the Minister of Agriculture is going to be here tonight for the meeting?

The Chairman: If it is your request that he be, I will be glad to forward it to him.

Mr. Whittaker: It is production and marketing tonight, which is quite important in agriculture. It is the last meeting on the estimates and I would like to see the Minister here.

The Chairman: We will enquire right away, Mr. Whittaker, and let you know.

Mr. Whittaker: Thank you.

The Chairman: Mr. Alkenbrack. Five minutes.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman. In our last discussion yesterday with Dr. Migicovsky we were talking about the aerial spraying of this very toxic chemical "7" for dealing with the bad effects of this gypsy moth in Frontenac County which is preying on broad-leaf trees now. The questions were running along the lines of the adverse side-effects of this chemical on agriculture, particularly bee-keeping and the honey industry, and the adverse effects on the cross-pollination of fruit-trees, because it kills bees; it is very harmful in that way.

I was glad to hear Dr. Migicovsky say: "Do not underrate the environmentalist; he is always on guard and watching the welfare and the balance of nature". Now the environmentalists in our area say that this chemical, at the same time that it is killing the gypsy-moth, also kills these wild and tame bees, is a predator of beneficial insects, and even of the birds that eat them, if the birds eat enough of them. And then, even if the birds survive, they say that there is a direct hazard because of their probable inability to produce a shelled egg.

Could Dr. Migicovsky enlarge on that and give us his opinions?

• 1130

Dr. Migicovsky: All right. Let me first point out that the spray program "7" is carried out by the Plant Production Division whom you will be able to question tonight. They are responsible for the Destructive Insect and Pest act under the Production and Marketing service. But this very program has been in place for a number of years—I think it is four years—to prevent the entry and the spread of the gypsy moth from the United States which is destroying our broadleaf trees.

[Interpretation]

M. McCain: Eh bien, si l'on comparait les problèmes actuels avec ceux qui se posaient avant l'introduction des fermes de semence au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique, et avant la mise en œuvre des programmes de semence libre de virus, les producteurs sont extrêmement découragés du fait qu'ils doivent remplacer très souvent les semences. C'est une très grosse difficulté. Aussi, faites ce que vous pouvez.

M. Migicovsky: Si nous disposons de nouvelles informations, nous vous les communiquerons sans faute.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Monsieur McCain, votre temps de parole est écoulé.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Whittaker, vous faites un rappel au Règlement.

M. Whittaker: Monsieur le président, j'aimerais savoir si le ministre de l'Agriculture sera avec nous ce soir pour la séance?

Le président: Si vous demandiez qu'il vienne, je me ferais un plaisir de l'en informer.

M. Whittaker: Nous parlons de la production et de la commercialisation ce soir, ce qui est un aspect très important de l'agriculture. C'est la dernière réunion sur le budget et j'aimerais y voir le ministre.

Le président: Nous allons nous renseigner immédiatement, monsieur Whittaker, et nous vous tiendrons au courant.

M. Whittaker: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Alkenbrack. Vous avez 5 minutes.

M. Alkenbrack: Je vous remercie, monsieur le président. Hier, nous avons parlé avec M. Migicovsky de la pulvérisation aérienne du produit chimique très toxique «7» pour lutter contre la mouche zigzag dans le comté de Frontenac, laquelle dévore les feuilles des arbres. Les questions portaient sur les effets secondaires négatifs de ce produit chimique, et notamment sur les abeilles et sur la pollinisation des arbres fruitiers, du fait que ce produit tue les abeilles; il est très néfaste à cet égard.

J'étais heureux d'entendre M. Migicovsky dire: «Ne sous-estimez pas les environnementalistes, ils sont toujours sur leur garde et surveillent l'équilibre de la nature». Les environnementalistes de notre région disent pourtant que ce produit chimique, en même temps qu'il tue la mouche zigzag, tue également les abeilles et d'autres insectes utiles, et même les oiseaux qui s'en nourrissent. Même si les oiseaux survivent, ils disent qu'il y a un danger direct parce qu'ils ne sont plus en mesure de pondre des œufs comportant une coquille.

M. Migicovsky pourrait-il nous donner son avis à cet égard?

M. Migicovsky: Très bien. Laissez-moi dire tout d'abord que le programme de pulvérisation du produit «7» est effectué par la division de production des plantes, à qui vous pourrez poser des questions ce soir. C'est elle qui est responsable des insectes nuisibles, dans le cadre du Service de production et de commercialisation. Mais ce programme est mis en œuvre depuis quatre ans, je pense, afin de prévenir l'arrivée et la propagation de la mouche zig-zag en provenance des États-Unis, cet insecte détruisant nos arbres à grandes feuilles.

[Texte]

In any kind of program where you are trying to control destruction our science has now got to the point where we could have a highly specific means of destroying one insect without affecting other areas of environment. The best you can hope for is that you can destroy that particular organism that is your target and maintain the destruction of the other parts of the environment to a minimum, to a point where you are not going to eliminate them or cause damage that you cannot stand or that is severe. The reason we took DDT off was because we were in danger of getting to the point—this is probably one of the most effective pesticides we ever had—where the side effects were a little bit too serious, more than we were prepared to tolerate. The same thing happens to a drug that you might take, whether it be an anticarcinogen, and antiteratogen, or whatever the case may be; you always have to balance the desirable effect with the harmful side effect. Obviously, if the harmful side effect is too great, despite how good it is, you have to withdraw it. On whether "7" is that kind of a compound, it is our opinion that it is not. True, we have to suffer a certain amount of side-effect damage. The question is the seriousness of the side effects versus the desirable effect of protecting your broadleaf trees from the invasion from the South. We are balancing it and we hope we come out so that the over-all benefit is to our advantage. This is what the facts are. And in talking to the environmentalists, you realize this. But once you start interfering you run into this kind of problem. It is a very difficult one, an extremely difficult problem. And very frequently you do not have all the scientific information you want before you can introduce some technique to eliminate or prevent damage. We would love to use biological techniques that are highly specific but the ugly fact is that the state of our knowledge is not such that we can do it. We have to work more with the chemical companies to get them to produce compounds that are much more specific in their toxicological action on a particular insect. We have certain cases where this happened.

Another type of case that we have is where we control the codling moth by means of the sterile-male method. That does not affect the environment very much, but it does to some degree because there are many other forms of life that use the codling moth as a source of food. So obviously, if you destroy the codling moth, you affect this whole system and other forms of life decrease in number. You cannot touch a natural system like we have in one place. It is like a big allon; you press it at one end and it bulges out at another. But you hope to maintain your undesirable effects to a minimum.

The Chairman: Thank you very much, Doctor. I apologize, Mr. Alkenbrack, but your time has expired.

Mr. Goodale is next.

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman. I have one rather specific question for Dr. Migicovsky and it flows from some of the questions yesterday on grasshopper control in Western Canada.

Probably the topic that I heard most about during the federal election campaign last summer at this particular time in Saskatchewan was a chemical called furadan, which was fairly new. I do not think it had been used to any great extent in the Prairies until last summer. But it was used rather extensively there and with some rather dire consequences to people who were not very familiar

[Interprétation]

Dans tout programme qui vise à contrôler les destructions, la science permet maintenant de lutter avec des moyens très spécifiques contre un insecte, sans affecter le reste de l'environnement. Le mieux que vous puissiez faire c'est d'espérer que vous pouvez détruire cet organisme particulier qui constitue votre cible et de limiter la destruction des autres parties de l'environnement à un minimum, et éviter ainsi de causer des dommages trop graves. La raison pour laquelle nous avons supprimé le DDT est parce que nous en sommes venus au point où les effets secondaires étaient plus graves que ce que nous pouvions tolérer, malgré l'efficacité de cet insecticide. C'est la même chose avec un médicament que vous absorbez, qu'il s'agisse d'un anti-carcinogène, d'un anti-teratogène ou tout autre; il faut toujours peser les effets souhaités avec les effets secondaires nuisibles. Évidemment, si l'effet nuisible est trop grand, malgré les autres qualités du produit, il faut le retirer. Nous pensons que le composé «7» n'appartient pas à cette catégorie. Certes, il y a un certain nombre d'effets secondaires nuisibles. Il faut considérer si les effets secondaires sont suffisamment pernicieux pour annuler l'effet souhaité, et de protéger les arbres à grandes feuilles contre cette invasion venant du sud. Nous espérons que les résultats globaux seront à notre avantage. Voilà les faits. Dès que l'on commence à intervenir dans la nature, ce genre de problème se pose. Il est extrêmement difficile à résoudre et très souvent on ne dispose pas de toutes les informations scientifiques nécessaires, avant d'introduire une nouvelle technique, pour prévenir tous les dommages. Nous aimerions beaucoup utiliser des techniques biologiques qui soient hautement spécifiques mais il est très regrettable que l'état de nos connaissances ne nous permette pas de le faire. Il nous faut travailler davantage avec les compagnies chimiques pour les amener à produire un composé qui sera beaucoup plus spécifique dans son action toxicologique sur un insecte donné. Il existe des cas où cela s'est produit.

Il y a une autre méthode de contrôle, comme dans le cas de la pyrale des pommes par laquelle on stérilise les mâles. Cela n'affecte pas beaucoup l'environnement, sauf qu'il existe des formes de vie qui se nourrissent de la pyrale des pommes. Si, vous détruisez la pyrale, vous affectez tout le système écologique; d'autres formes de vie décroissent en nombre. Vous ne pouvez pas toucher à un système naturel comme celui que nous connaissons sans qu'il y ait des répercussions ailleurs. C'est comme un grand ballon, si vous enfoncez le doigt d'un côté, une protubérance se forme de l'autre. Tout ce que l'on peut faire c'est espérer limiter les effets néfastes à un minimum.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Excusez-moi, monsieur Alkenbrack, mais votre temps de parole est écoulé.

La parole est à M. Goodale.

M. Goodale: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai une question plutôt précise à poser à M. Migicovsky qui découle de la discussion d'hier sur la lutte contre les sauteuses dans l'ouest du Canada.

Ce dont on a le plus parlé au cours de la dernière campagne électorale fédérale, l'été dernier en Saskatchewan était un produit chimique intitulé furadan qui est relativement nouveau. Je ne pense pas qu'il ait été utilisé sur une grande échelle dans les Prairies jusqu'à l'été dernier. Depuis, il est utilisé très intensivement, avec des conséquences plutôt graves pour ceux qui connaissent

[Text]

with it. There was one instance of a fellow stirring it literally with his arm. As you can imagine, he was rather seriously injured by that little experiment. In another instance that I know of a school-bus driver was simply driving beside a field that was being sprayed and he, too, began to feel the effects of furadan being used in an adjacent field. And it was just in the air.

• 1135

Doctor, can you give me a specific idea of the nature of that chemical and although there is an information program, could you offer some more information about what farmers should know about furadan if they propose to use it again this year?

Dr. Migicovsky: Well, with any of the compounds that we licence for use, complete information on these compounds are given. Methods of how to use them are distributed as best we can and often person to person in many cases. I do not care how efficient we are, somebody is going to misuse it—some idiot is going to stir the darn thing with his bare arm. Well, this is a dangerous chemical, there is no doubt about it. And, as it is, you are probably going to get some serious dermatitis. They did it when they had the epidemic with respect to rapeseed and we were using this compound and we brought in carloads from the South. We knew of one case where they were spraying it with an airplane and the fellow used his young son as a marker at the end of the field. Well, good gosh, how do you protect a man from himself. You can give it to him in large print and we try our best, but you will get a few cases, as I said yesterday, where there will be misuse and some harm will be done.

I guess we would do better to try to inform people more as to how to use it. The remarkable thing, in Canada, is that after having used a large variety of pesticides which are poison, we have had a relatively small number of tragedies; our record is quite good. We would like it to be perfect, obviously, but, it is not.

You talked about this bus-driver, well maybe they were using a higher concentration than they were advised to use. Possibly that is why this bus-driver was affected.

Generally speaking, we hear of very few cases where harm has been done to humans or otherwise. This is a result of how careful we are in the use of our pesticides. Our acts are written and our descriptions of use are disseminated as widely as possible. Instructions are on the labels, they are on the pamphlets and the users are advised personally by the people, at our station. They are given very, very detailed instructions and the provincial officers who are involved in this are also completely informed. But, I think we have to do better. It is a question of putting more people on and before anybody uses it, we must go to him personally and tell him how to use it. But, this is a rather difficult thing to do.

Now, we deal with chemicals in every facet of our life and I am sure every one of you have carbolic acid at home. Well, a child may get hold of it and pour it all over himself. It is not intended to be handled that way, but it happens. I do not know how you protect people from themselves. I agree we have a responsibility and I am not trying to get away from it. We will do our best to make sure that the information is disseminated more widely and in greater

[Interpretation]

mal le produit. J'ai le cas d'un agriculteur qui a mélangé le produit avec son bras. Comme vous pouvez l'imaginer, il a été gravement blessé par cette expérience. Dans un autre cas, que je connais, un conducteur de bus conduisait le long d'un champ en train de recevoir une pulvérisation et lui aussi s'est senti des effets du furadan.

Pouvez-vous me donner une idée précise de la nature de ce produit chimique, bien qu'il existe un programme d'information, pourriez-vous informer davantage les agriculteurs sur ce produit si l'on envisage de l'utiliser encore cette année.

M. Migicovsky: Eh bien, comme dans le cas de tous les produits chimiques nous délivrons un permis d'utilisation nous dispensons des informations complètes sur ce produit. Nous distribuons du mieux que nous pouvons, et souvent directement à chaque personne, des modes d'emploi. Mais, quel que soient nos efforts, il va toujours se trouver quelqu'un pour mal utiliser le produit, comme cet idiot qui l'a mélangé avec son bras nu. C'est un produit chimique dangereux, il n'y a aucun doute là-dessus. On va certainement constater chez plusieurs de graves dermatites. Ce produit a été utilisé quand on a connu l'épidémie dans le cas du colza et on en apportait des wagons entier du Sud. Nous avons été informés d'un cas où le produit a été pulvérisé par avion et l'agriculteur avant placé son fils dans le camp pour se repérer. Comment peut-on faire pour protéger les gens contre eux-mêmes? Vous pouvez leur donner des modes d'emploi en gros caractère et faire de votre mieux, il se trouvera toujours des cas où le produit sera mal utilisé et où des dommages en résulteront.

Je pense qu'il nous faudra chercher à informer encore mieux les gens sur le mode d'emploi. Ce qui est remarquable jusqu'à aujourd'hui, c'est que, après avoir utilisé une grande variété d'insecticides qui sont un poison violent, nous n'avons connu qu'un nombre relativement faible de tragédies; nos résultats sont assez bons. Il faudrait qu'ils soient parfaits, mais ce n'est pas le cas.

Vous avez parlé de ce conducteur de bus, eh bien peut-être a-t-on utilisé une concentration plus forte que celle que nous conseillons. Peut-être est-ce pourquoi ce conducteur de bus a été affecté.

De façon générale, il y a peu de cas humains qui soient affectés. Cela résulte de la prudence dont nous faisons preuve avec nos insecticides. Nous avons des lois rigides et les modes d'emploi sont disséminés aussi largement que possible. Les étiquettes comportent des instructions, nous disséminons des brochures et les utilisateurs sont conseillés personnellement par nos employés de la station. On leur donne des instructions très très détaillées et les agents provinciaux sont également très bien informés. Mais il faut faire encore mieux. Il faut aller voir personnellement chaque utilisateur et lui indiquer le mode d'emploi. Cela est relativement difficile à faire.

Nous utilisons des produits chimiques pratiquement à chaque instant de notre vie et je suis sûr que chacun d'entre vous a chez lui de l'acide carbonique. Si un enfant se saisi du récipient et le renverse sur lui, ce sont des choses qui arrivent, je ne sais pas comment on peut protéger les gens contre eux-mêmes. J'admets que nous avons une responsabilité, et je ne cherche pas à y échapper. Nous ferons de notre mieux pour assurer que les informations

[Texte]

detail. But, certainly we cannot let the grasshoppers ruin our crops. You have to realize that we have responsibility here, too. In fact, I must say that this is our chief responsibility.

Mr. Goodale: I would say very much so.

So, I guess the companion difficulty with furadan is that it seems to be largely a contact killer and unless it hits the grasshopper square on he will not be killed. Is that one of the dilemmas, as well?

Dr. Migicovsky: You see all of these compounds have different advantages. In 1974, we were short of pesticides and probably we will be in the future because many of them are made from petrochemicals. I think we are facing a rather serious situation in Canada and in North America with respect to the production of a wider variety of pesticides with specific action. We have to get together with the chemical industry and introduce some means whereby we can give them an incentive to produce the pesticide chemicals. Obviously, there has to be a certain kind of market before it pays them to do so. Maybe government is going to have to get into bed with industry to try to urge them to produce new chemicals and other chemicals in sufficient quantity. Price, of course, is another whole problem again which is a very serious one.

Mr. Goodale: Indeed so.

• 1140

Dr. Migicovsky: We are not out of the woods by any means with respect to this whole thing. Despite what the environmentalists say, if we are going to reduce and maintain a reduction of losses due to insects and diseases we are going to have to need chemicals. I do not care how bright our biologists are, biological control by itself with our present knowledge is not going to suffice. In odd little cases you might be able to use biological control by itself but the experts tell me we cannot possibly produce enough food without good chemicals: pesticides, fungicides and herbicides.

The Chairman: Thank you very much, doctor. Thank you, Mr. Goodale. The next member is Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the doctor for tabling the information that he has given the Committee this morning. It seems like a rather small amount of man-years allocated to the particular problems which I zeroed in on. However, I realize the constraints that are upon you.

Yesterday we were trying to determine in some way what might be required as a more realistic figure in man-years or dollars in the over-all research program which you have undertaken. I had the opportunity this morning of reviewing the Task Force Report on Agriculture which was brought out in 1970. It indicated at that time there were some very serious gaps in the research program of agriculture. Perhaps I might just quote a couple of paragraphs which indicated:

During the course of its investigations, the Task Force encountered many serious gaps in information and data relating to the agricultural industry in Canada—gaps which had to be filled at considerable time and expense before the Task Force could proceed with its analysis and evaluation of agriculture policies in Canada.

[Interprétation]

soient disséminées aussi largement que possible et avec tous les détails nécessaires. Mais nous ne pouvons pas non plus laisser les sauterelles ruiner nos récoltes. Nous avons également là une responsabilité, je dirais même que c'est la principale.

M. Goodale: Je suis d'accord avec vous.

Il semble que la grande difficulté avec le furadan est que c'est un produit qui tue au contact et à moins que la sauterelle ne soit directement touchée, elle ne sera pas tuée. Est-ce là un des problèmes qui se pose?

M. Migicovsky: Ces composés ont des avantages différents. En 1974, nous manquions d'insecticides et nous en manquerons probablement à l'avenir parce que beaucoup ont des dérivés à l'hydrocarbure. La situation est relativement grave au Canada et en Amérique du Nord en ce qui concerne la production d'une plus grande variété d'insecticides à action spécifique. Nous devons travailler de concert avec l'industrie chimique qui stimulait celle-ci à produire des insecticides chimiques. De toute évidence, il faut qu'un certain débouché existe avant que cela soit rentable. Peut-être le gouvernement va-t-il devoir se réunir avec l'industrie pour l'amener à produire de nouveaux produits chimiques en quantité suffisante. Le prix, bien évidemment, est un autre problème grave.

M. Goodale: Effectivement.

M. Migicovsky: Nous sommes loin d'être sortis du bois. Malgré ce que disent les environnementalistes, si nous voulons réduire les pertes dues aux insectes et aux maladies, il faudra des produits chimiques. Malgré la compétence des biologistes, le contrôle biologique en lui-même ne suffira pas, dans l'état actuel de nos connaissances. Dans certains cas, on peut se contenter sur contrôle biologique mais les experts me disent que nous n'arriverons jamais à produire suffisamment de denrées alimentaires sans de bons produits chimiques: insecticides, fongicides, et arborescences.

Le président: Je vous remercie, monsieur. Je vous remercie, également, monsieur Goodale. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à remercier le docteur pour avoir déposé ce document qui a été distribué au Comité ce matin. Il semble que la main-d'œuvre affectée au problème particulier que j'ai évoqué est plutôt faible. Cependant, je me rends compte des contraintes qui vous sont imposées.

Hier j'ai essayé de déterminer la main-d'œuvre ou le budget dont vous pourriez avoir besoin pour mener à bien le programme de recherches global que vous avez entrepris. J'ai eu l'occasion ce matin de lire le rapport du groupe de travail sur l'agriculture qui a été publié en 1970. Il indique qu'à l'époque, il existait des lacunes très graves dans le programme de recherche de l'agriculture. Je vais citer quelques paragraphes du rapport:

Dans le courant de notre enquête, le groupe de travail a rencontré de nombreuses lacunes dans les données ayant trait à l'industrie agricole au Canada—lacunes qu'il a fallu combler à grands frais, avant que le groupe de travail ne puisse terminer son analyse et son évaluation des politiques agricoles au Canada.

[Text]

In several instances, the Task Force found that certain research data relating to the Canadian agricultural industry could be obtained more readily from foreign sources, particularly the United States than from sources within Canada.

The serious lack of research in many aspects of Canadian agricultural industry was evident in the many briefs and submissions made to the Task Force during the earlier part of its investigations.

Many recommendations presented to the Task Force were not supported with adequate research and analysis.

Given the fact that you indicated yesterday, doctor, that the only increase that you have enjoyed over the last five or six years is the increase to take up the slack of inflation, having regard for this rather stinging indictment, has any recognition been given? Has there been any short-term or long-term program geared to upgrading the whole research operation of the agricultural industry?

Dr. Migicovsky: You are reading something out of context, obviously, and you have to; I can understand this.

Mr. Mazankowski: With the greatest respect, it is under the heading "Present Status of Agriculture Research" and with all due deference, sir, I do not think I am reading it out of context. There are three complete paragraphs under that heading.

Dr. Migicovsky: Yes, you speak in general terms to some gaps in the research program. There is still a research program made up of 750 professionals and some 3,800 man-years from coast to coast that is purely federal government. The universities and the provincial governments of late, particularly Alberta, Ontario and Quebec to a considerable degree, and to a lesser degree perhaps Saskatchewan, are introducing programs in addition to what we have ongoing. Every year more constantly our research program is under review. The executive of the Research Branch is advised as to where the gaps are and what we should be doing and what we should be putting into our consecutive budgets.

We attempt in so far as possible to fill these gaps; and we have by shifting man-years from one place to another, something from a lower priority gets into higher priority programs, and we have changed the program considerably since that time. Additional funds have been... we are now going into make or buy. Within the last two years, as is known to you all, we got \$500,000 which we spent last year and will be spending a million on meat research. This was one of the gaps to which they were referring. Now, we have increased our in-house program in meat research to a degree, but to a greater degree we are doing it by contract to universities and also to industries that have the capability.

• 1145

Mr. Mazankowski: But dealing specifically with soil and crop research, is it being recognized within the research department that there is a greater need in that particular area? There has been a relatively small increase, not even enough to take up the inflationary pressures, on a year-to-year basis in soil and crop research over the last five years. Is any special consideration being given now towards upgrading that program, particularly with reference to the solonchic soil?

[Interpretation]

Dans plusieurs cas, le groupe de travail s'est aperçu que certaines données de recherche ayant trait à l'agriculture canadienne pouvaient être obtenues plus facilement à l'étranger, et notamment aux États-Unis, au Canada même.

Un grand nombre de mémoire et de soumissions faites au groupe de travail au début de son enquête révèlent une absence grave de recherches.

Un grand nombre de recommandations présentées au groupe de travail n'étaient pas appuyées par les recherches et des analyses suffisantes.

Étant donné que vous avez dit hier, monsieur, que la seule augmentation de crédits que vous avez eus au cours des cinq ou six dernières années, était destinée à rattraper l'inflation, étant donné cette condamnation plutôt cuisante, quelque chose a-t-il été entrepris? Avez-vous adopté un programme à court terme ou à long terme en vue d'intensifier toutes ces recherches sur l'agriculture?

M. Migicovsky: Vous lisez quelque chose hors du contexte, mais je comprends que vous ne pouvez faire autrement.

M. Mazankowski: Sauf votre respect, ce passage figure sous le titre «Situation actuelle de la recherche agricole». Je ne pense pas l'avoir lu hors contexte. Il y a trois paragraphes entiers sous ce titre.

M. Migicovsky: Oui, vous parlez en termes généraux des lacunes du programme de recherche. Notre programme de recherche comprend 750 professionnels et 3,800 années-hommes, uniquement pour le gouvernement fédéral. Les universités et les gouvernements provinciaux, et notamment ceux d'Alberta, de l'Ontario et du Québec, et également de la Saskatchewan à un degré moindre, mènent des programmes qui viennent s'ajouter aux nôtres. Chaque année, nous révisons notre programme de recherche. On informe le responsable de la direction de la recherche quant aux lacunes qui existent et sur ce qu'il faudrait faire et ce qu'il faut inscrire dans les budgets à venir.

Nous cherchons dans toute la mesure du possible à combler ces lacunes, et nous le faisons en déplaçant notre personnel, en modifiant les priorités et notre programme a sensiblement évolué depuis cette époque. Depuis deux ans, nous avons obtenu \$500,000 pour la recherche sur la viande et nous aurons 1 million de dollars à cette fin, l'année prochaine. C'était là une des lacunes dont parlait le groupe de travail. Nous avons augmenté notre propre programme de recherche sur la viande dans une certaine mesure, et nous avons également accordé des contrats aux universités et au secteur privé à cet égard.

M. Mazankowski: Mais la direction de la recherche reconnaît-elle qu'il y a grand besoin dans le domaine de la recherche sur les sols et les récoltes? On ne constate qu'une très petite augmentation à ce poste, à peine suffisante pour rattraper l'inflation au cours des cinq dernières années. Envisage-t-on d'accorder une plus forte priorité à ce programme, surtout dans le domaine des sols solonchiques?

[Texte]

Dr. Migicovsky: Well, we have put it into next year's budget of course and we had it in last year's budget. We have put a certain amount of money under soils. We call it *land use*, which covers the whole area, and I hope we will get some of it, and certainly some of it will be diverted into the treatment of the solonetzic soil, but I cannot predict whether we are going to get that.

Mr. Mazankowski: Do you personally consider the problem of the solonetzic soil a fairly serious one and a fairly important one?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Mazankowski: You do. Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Migicovsky: We have made speeches and statements to this effect, that one of our highest priorities is to upgrade the soils of Canada in order to increase the productivity within Canada. We used to say: let us make two blades of grass grow where one grew before. We now have to go to the 40 million acres and make one blade of grass grow where none grew before. This is going to require a great deal of soil research, which extends all the way from survey to fertility to irrigation to everything which implements this, and the solonetzic soil problem is part of this.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Migicovsky and Mr. Mazankowski. Mr. Maine.

Mr. Maine: Mr. Chairman, research in agriculture in Canada is done primarily in the universities and in government laboratories. How do you determine which programs you will work on and which will be supported by you at universities?

Dr. Migicovsky: As you know there was an organization called CCAS which is the Co-ordinating Committee on Agricultural Services. Answering to CCAS are some 17 Canada committees, a Canada committee on cereals, a Canada committee on animal nutrition, and so on, on all the various subjects. These Canada committees are made up of people in the federal service and from the universities and from the provincial departments of agriculture. They study their particular programs and they advise as to what they think the priorities are in that particular area and what work should be going on. We take that advice and try to act on it as far as we are capable.

In our relations with the universities and the provincial departments we know very well what is going on. The people in Alberta know what is going on at the university in Edmonton and in the provincial department. Each province has a co-ordinating committee on which sit people from the province, people from the universities in that province, and people from the federal stations in that province, so we know the program very well.

In addition to that we have evolved an inventory of all research going on in Canada in agriculture. This year we are updating it to take in every agency that does anything that resembles agricultural research, not only agricultural faculties, but faculties in universities outside, biology faculties and so on. We hope to have that completed by the end of this year. We will have in the computer a complete inventory of every bit of research, every man-year that is being devoted to some form of agricultural research.

[Interprétation]

M. Migicovsky: Oui, c'est prévu dans le budget de l'année prochaine, il y avait déjà un poste à cet effet dans le budget précédent. Nous avons prévu un certain montant de crédit pour la recherche sur les sols. Ce programme est intitulé «utilisation des terres», ce qui couvre ce domaine et nous espérons obtenir des crédits, dont une partie sera affectée au traitement des sols solonetzides.

M. Mazankowski: Considérez-vous le problème des sols solonetzides comme important?

M. Migicovsky: Oui.

M. Mazankowski: Bien. Je vous remercie, monsieur le président.

M. Migicovsky: Nous avons fait des déclarations à cet effet, disant que l'une de nos principales priorités vise à améliorer les qualités des sols au Canada en vue d'accroître la productivité de l'agriculture canadienne. Nous avons coutume de dire: faisons pousser deux brins d'herbe là où il n'en poussait qu'un auparavant. Il nous faut maintenant nous attaquer à ces 40 millions d'acres et faire pousser un brin d'herbe là où il n'en poussait aucun auparavant. Cela nécessitera beaucoup de recherche sur les sols, allant des relevés géologiques jusqu'à la fertilité et l'irrigation pour réaliser tout cela, et le problème des sols solonetzides en fait partie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Migicovsky et M. Mazankowski. Monsieur Maine.

M. Maine: Monsieur le président, la recherche agricole au Canada est effectuée principalement par les universités et les laboratoires de l'État. Comment déterminez-vous sur quels programmes vous travaillerez vous-même et lesquels seront menés par les universités?

M. Migicovsky: Comme vous le savez, il existe un organisme intitulé CCAS, c'est-à-dire Comité de coordination des services agricoles. Celui-ci coiffe près de 17 comités nationaux, un comité sur les céréales, un autre sur la nutrition des animaux, etc., pour couvrir tous les sujets. Ces comités nationaux sont composés de fonctionnaires fédéraux, d'universitaires et de fonctionnaires provinciaux. Ils étudient les programmes dans leur secteur particulier et nous conseillent sur les priorités et sur les recherches à effectuer. Nous tenons compte de ces conseils et cherchons à les réaliser dans toute la mesure du possible.

Nos relations avec les universités et les ministères provinciaux sont telles que nous savons parfaitement ce qui se fait. Nos représentants en Alberta savent ce qui se fait à l'Université d'Edmonton et au ministère provincial. Chaque province dispose d'un comité de coordination auquel siègent des fonctionnaires provinciaux, des universitaires de la province, des responsables des stations fédérales dans cette province.

En outre, nous avons établi un inventaire de toutes les recherches effectuées au Canada dans le domaine agricole. Cette année, nous mettons à jour cet inventaire de façon à y faire figurer tous les organismes qui font quelque chose ressemblant à de la recherche agricole, non seulement les collèges d'agronomie, mais également les universités, les facultés de biologie, etc. Nous espérons en avoir terminé d'ici la fin de l'année. Nous aurons donc sur ordinateur un inventaire complet de toutes les recherches et de tous les années-hommes qui sont alloués à la recherche agricole.

[Text]

So we know what is being done at the universities, at the provincial levels, and at the industrial levels, so far as they will tell us, and we certainly know our own, so this is not a serious problem with us in determining where we could place a research problem.

Very often the difficulty is: is Manitoba as good a place to put it as, say, Guelph? Should we do it half-and-half or should we put it all in Manitoba or all in Guelph? This becomes a matter for discussion and we come up with what we hope is the best answer and the best judgment we have.

Mr. Maine: My second and last question, Mr. Chairman. In a recent case at the University of Guelph, the new Crop Development Fund of the Canadian Department of Agriculture funded the final work needed to be done in determining whether peanuts are an economically viable crop for the tobacco farmers in Southwestern Ontario. How would CDA decide whether that work, which is very practical and if successful will be introduced into the economy, should be done at a university?

• 1150

Dr. Migicovsky: The Crop Development Fund is operated by the Department and is under the aegis of the Production and Marketing Branch, but we research people sit on this board and act as advisers. Why Guelph? It was because the idea came from Guelph and also the area in which peanuts will grow is largely Southern Ontario. I do not think you are going to see peanuts growing in many other parts of Canada. Those are the two main reasons and the third and most important reason is that there was a desire and a capability at Guelph University to do that kind of work.

Mr. Maine: This work could have been done at government labs had there not been the special prerequisites at the University of Guelph, then?

Dr. Migicovsky: That is right. It could have been done at Harrow just as well but since there was a capability at a university, a desire to do it, and they were getting support from the provincial government as I understand it, we thought it would be wise to use the Crop Development Fund to add to that support.

Mr. Maine: Very good. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Maine, thank you, Dr. Migicovsky. Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman. Dr. Migicovsky, yesterday and today it seems to me that you have been subtly telling us that you could do with more money. I think the production of food is very important not only in Canada but as far as the whole world picture is concerned. Our population is increasing, our food consumption is increasing, I think it is important that we step up our food production and part of it can be through research.

It seems to me that if you can indicate to this Committee, generally speaking, what you would need to do a proper job, perhaps a motion from this Committee could be forwarded to the House recommending an increase in your budget. I would be prepared to make such a motion and I think all members would be prepared to support such a motion. Therefore, if you could give us some indication of

[Interpretation]

Ainsi, nous savons ce qui se fait dans les universités, au niveau provincial et dans le secteur privé, et nous connaissons également nos propres programmes si bien qu'il n'y a pas de problème à cet égard.

Très souvent, la difficulté est la suivante: est-ce que le Manitoba est le bon endroit pour faire une telle recherche, disons l'Université Guelph? Faudra-t-il partager le programme par deux ou faut-il le confier entièrement au Manitoba ou entièrement à Guelph? Cela donne lieu à des discussions et nous espérons trouver chaque fois la meilleure solution, à nos yeux.

M. Maine: Ma deuxième et dernière question, monsieur le président. Dans un cas récent à l'université de Guelph, le nouveau Fonds de développement de récolte du ministère de l'Agriculture finançait les recherches finales destinées à déterminer si l'arachide est une culture économiquement viable pour les producteurs de tabac du Sud-Ouest de l'Ontario. Comment le ministère fédéral de l'Agriculture décide-t-il qu'un tel travail qui est de nature très pratique et qui peut avoir de graves conséquences sur l'économie, soit effectué par une université?

M. Migicovsky: Le Fonds de développement agricole est administré par le ministère; il est placé sous l'égide de la direction de la production du marketing mais les chercheurs siègent au conseil et y jouent un rôle de conseiller. Pourquoi Guelph? C'est simplement que c'est de là qu'est venue l'idée à l'origine et que la région où l'arachide peut être cultivée se limite surtout au Sud de l'Ontario. Je ne pense pas que vous verrez jamais l'arachide pousser dans d'autres régions du Canada. Ce sont là les deux principales raisons, la troisième étant que l'université Guelph souhaitait et pouvait faire ce genre de travail.

M. Maine: Il aurait pu être fait dans les laboratoires de l'État s'il n'y avait pas eu ces conditions qui préexistaient à l'université Guelph?

M. Migicovsky: Exactement. Ces recherches auraient pu être faites à Harrow également, mais puisque l'université souhaitait et voulait le faire, et que le gouvernement provincial avait promis son aide, nous avons pensé que le plus sage était d'utiliser le Fonds de développement des récoltes pour compléter cette aide.

M. Maine: Très bien, je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Maine. La parole est à M. Neil.

M. Neil: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Migicovsky, il me semble qu'hier et aujourd'hui vous avez cherché subtilement à nous faire comprendre que vous auriez besoin davantage de crédit. Je pense que la production des denrées alimentaires est très importante non seulement au Canada mais également dans le monde entier. Notre population augmente, notre consommation de denrées alimentaires augmente et je pense qu'il est important que nous accroissions notre production, au moyen notamment de la recherche.

Si vous pouviez indiquer au comité quels seraient vos besoins pour faire un travail efficace, peut-être pourrions-nous adopter une motion à transmettre à la Chambre recommandant que votre budget soit augmenté. Je serais prêt à présenter une telle motion et j'imagine que tous les députés seraient prêts à l'appuyer. Par conséquent, si vous voulez nous indiquer un chiffre qui vous paraît raisonnable

[Texte]

what you feel would be a fair figure—maybe a gradual build-up—this Committee I think would make a motion in that regard and make it part of their report to the House.

Dr. Migicovsky: Wow! As a witness to this Committee, I do not know if this is a question I should be answering. As I have stuck my neck out ever since I have been around this place, I fail to see why I should not now.

I agree with you wholeheartedly that food is now front stage centre as one of our world problems; food, energy and environment probably are the three horsemen we have to deal with. I also agree that additional research, not by itself but research will help with this, it is going to need more than research; it is going to need policies, trade policies, distribution policies that are very necessary also.

We place always into our "B" budget and we trim it—by the "B" budget, I mean money over and above what we are getting in the current year.

Mr. Neil: You mean supplements?

Dr. Migicovsky: Yes, a kind of supplement but it is what we project. At present, my organization is preparing a document called FARM which is a Future Agricultural Research Mission. It is taking a look 10 years ahead of time from now as to what we should be doing in research and not only by the federal government. Please understand, when I think of agricultural research for Canada, I do not only think of what the federal government is doing although this is my responsibility; there is research by the universities and we have to use every available, capable man-year that we have and also the very important research that is done by the provincial departments and by industry to a considerable degree.

I do not think I would be using a large figure if I said we needed an increase over and above inflationary costs of approximately three to five man-years. We will talk in terms of professional man-years because then the dollars will not figure. The dollars depend on what a man-year costs. That would include the subprofessionals we require, the land, the equipment, and the material and the supplies.

• 1155

We will need at least for the next five years three to five per cent man-years, so approximately four per cent in terms of man-years. But also we need more dollars. This is to be understood. We are short now in terms of getting sophisticated equipment. It is extremely difficult to keep up. Not only has the price of equipment gone up by virtue of inflation, but equipment becomes more sophisticated and therefore more expensive of itself.

We are asked to do a fair amount of travelling, which we have not been able to do. These are requests that come upon us because of our international obligations in relationship with other countries. This is a fair stress upon our financial operation. We would like more funds for these two particular areas.

[Interprétation]

ble, je présenterai une motion qui ferait partie de notre rapport à la Chambre.

M. Migicovsky: Oh. En tant que témoin comparaissant devant ce comité, je ne sais pas s'il m'appartient de répondre à cette question. Mais puisque je n'ai jamais craint les risques je ne vois pas pourquoi je le ferais maintenant. Je suis entièrement d'accord avec vous, la production de denrées agricoles est l'un des principaux problèmes du monde aujourd'hui; l'alimentation, l'énergie et l'environnement sont probablement les trois grands problèmes du moment.

Je suis également d'accord pour dire que la recherche, pas la recherche toute seule mais conjuguée à d'autres facteurs, pourra contribuer à la résoudre, il faudrait davantage de recherches, il faudrait des politiques, des politiques commerciales et des politiques de distribution.

Nous plaçons toujours dans le budget B des crédits supplémentaires à ceux qui nous sont alloués pour l'année en cours.

M. Neil: Vous voulez parler d'un budget supplémentaire?

M. Migicovsky: Oui, c'est une prévision de nos besoins. A l'heure actuelle, nous rédigeons un document intitulé FARM, c'est-à-dire, mission de recherche agricole future. Il s'agit de prévoir 10 ans à l'avance les recherches qu'il faudra effectuer, et pas seulement celles du gouvernement fédéral. Comprenez bien, lorsque je parle de recherches agricoles au Canada, je ne pense pas seulement à ce que doit faire le gouvernement fédéral mais également au rôle des universités, des ministères provinciaux du secteur privé. Il nous faut faire appel à toutes les ressources dont nous disposons.

Je ne pense pas que ce serait exagéré que de dire qu'il nous faudrait une augmentation budgétaire équivalente à peu près trois à cinq années-hommes, en plus du rattrapage de l'inflation. Parlons d'hommes-années car ainsi les dollars n'entreront pas en ligne de compte. Le total dépend de ce que coûte une année-homme; y compris les travailleurs non spécialisés dont nous avons besoin, le terrain, l'équipement, les matériaux et les approvisionnements.

Il nous faut au cours des cinq prochaines années, 3 à 5 p. 100 d'années-hommes, environ 4 p. 100. Mais nous avons aussi besoin de plus d'argent. Cela va de soi. Nous manquons d'équipement sophistiqué qui est extrêmement difficile à entretenir. Non seulement le prix de cet équipement a-t-il augmenté à cause de l'inflation, mais l'équipement est de plus en plus perfectionné et par conséquent coûte de plus en plus cher.

Il faudrait que nous voyagions beaucoup, ce que nous n'avons pas pu faire par le passé, ce sont les invitations qui découlent de nos obligations internationales. Par ce fait même, nos activités financières se trouvent aussi touchées. Nous aimerions obtenir plus de crédits pour les affecter à ces deux domaines.

[Text]

We have placed in our B budget a request for more subprofessional help in order to enable better use of the professional manpower we have. Hopefully, they are going to give it to us for 1976-77, but I do not know. But we asked for it and they will probably cut it.

I am not here to say to you what the government should do in terms of its priorities. It is none of my business to tell you whether the government should spend more or less on national defence, less on defence and more on agriculture, and so on. But I am saying to you that I think food is extremely important and the research will definitely help increase productivity, not only research by the federal Department of Agriculture but research by universities, by other departments such as National Research Council, and so on. We are in very close touch with everybody that does research here, and every agency doing it wants more in order to carry out some of the ideas they have that will increase productivity.

The Chairman: Thank you, Doctor.

Mr. Neil: Thank you very much.

The Chairman: Thank you Mr. Neil. Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman, I would like to talk for a few moments about something that perhaps is an opinion of my own, but something that I think would solve the problem of an increased budget. Rather than increase the budget, or if we feel that there should be more funds, I feel that we should take these funds and have a better co-ordination of both facilities and equipment instead of duplication between universities and the Department of Agriculture in funds for research.

At the present time we have \$850,000 of the budget going to universities for research. We have \$78 million going to the Department of Agriculture for research. Sure, there is co-ordination and we know what is going on. But how can the universities do any work when they have none of the budget? They have no money.

I have been at the University of Alberta, the University of Saskatchewan and the University of Manitoba. They tell me there that they have the expertise, the professors, but their grant system is such that they cannot really start any project. They can only come up with ideas because their grants only work on a year basis, or maybe two years at the most. So it is pretty hard to do any long-term research in, for instance, plant science or something of that nature. But they are capable with a larger budget or an extended budget of using maybe 10 or 12 technicians to come up with some solution to the problems they see in the area.

We have 38 research stations. We are putting money into these facilities, into equipment. We have 40 or 50 or maybe more universities across this country and we are putting budgets into equipment and people there. It seems to me that we are duplicating money and we are attempting to duplicate services that are there already.

[Interpretation]

Nous avons inscrit dans le Budget une demande qui nous permettrait de retenir les services de travailleurs non qualifiés afin de nous permettre de mieux utiliser la main-d'œuvre spécialisée que nous avons. Il est à espérer que nous obtiendrons gain de cause pour 1976-1977, mais je n'en sais rien. Nous l'avons demandé mais ce sera probablement refusé.

Je ne suis pas ici pour vous dire comment le gouvernement devrait fixer ses priorités. Cela ne me regarde pas, je ne veux pas dire si le gouvernement doit affecter plus de crédits à la défense nationale moins à la défense et plus à l'agriculture etc. Mais ce que je vous dis c'est qu'à mon avis la nourriture est extrêmement importante et que les recherches effectuées aideront certainement à augmenter la productivité, non seulement la recherche par le ministère fédéral de l'Agriculture, mais aussi la recherche entreprise par les universités, d'autres ministères tels que le Conseil national de recherche et ainsi de suite. Nous sommes en étroite communication avec tous ceux qui font de la recherche ici, tous les organismes qui en font veulent obtenir plus d'argent afin de mettre leurs idées à l'épreuve, ce qui pourrait augmenter la production.

Le président: Merci, monsieur.

M. Neil: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Neil. Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. J'aimerais faire valoir pendant quelques instants mon opinion, mais qui pourrait peut-être résoudre le problème d'un budget plus important. Au lieu d'augmenter le budget, ou si nous croyons vraiment qu'il faut affecter plus de crédits, il me semble que nous devrions avec cet argent assurer une meilleure coordination des installations et de l'équipement au lieu de créer le double emploi entre les universités et le ministère de l'Agriculture au chapitre de la recherche.

A l'heure actuelle, nous versons \$850,000 aux universités pour qu'elles fassent de la recherche. Nous avons 78 millions de dollars affectés au ministère de l'Agriculture et pour de la recherche. Il y a bien sûr une certaine coordination, nous savons ce qui se passe. Mais comment les universités peuvent-elles effectuer une partie du travail quand elles n'ont aucune partie de l'argent? Ils n'ont pas d'argent.

Je suis allé à l'Université de l'Alberta, à l'Université de la Saskatchewan et à l'Université du Manitoba. Il nous disent qu'ils ont des experts, les professeurs, mais que les subventions ne permettent pas de mettre en marche des projets. Ils n'ont que les idées mais leurs subventions sont versées annuellement ou au plus à tous les deux ans. Il est assez difficile d'entreprendre des recherches à long terme, par exemple dans la science des plantes ou quelque chose de ce genre. Mais ils peuvent s'ils ont un budget plus important affecter dix ou douze techniciens qui pourront trouver une solution à des problèmes qu'ils voient dans la région.

Nous possédons 38 stations de recherche. Nous affectons des crédits à ces installations et cet équipement. Nous avons 40 ou 50 ou même un plus grand nombre d'universités dans le pays auxquelles nous accordons des budgets. Il me semble qu'il y a double emploi au chapitre de l'argent et même à celui des services qui existent déjà.

[Texte]

If we are going to get more research and perhaps more people involved in this, it would seem to me that there should be more co-ordination of the money that we are allocating for research between the universities and your good services at the Department of Agriculture. When I look at the budget and when I talk to the professors I see that two years ago it was \$600,000 to universities and a \$62 million budget and today it is \$850,000 and a \$78 million budget. We are not closing the gap. Perhaps we are talking with one another but there is no closing of the gap in co-ordination of the research that is going on between the universities and the Department of Agriculture. Now, all these facilities are there. Instead, we are building new research stations and spending millions of dollars doing that.

• 1200

Lethbridge is an example. Perhaps that is great; maybe it is necessary. But I would think it would be far better to co-ordinate that station with the University of Lethbridge or the University of Alberta. They have the land and they have almost all the facilities now. The Doctor said that they need expensive equipment. Well, I am sure the universities could use that equipment as well and perhaps co-ordinate that project.

This is the thing I have spent a lot of time on since I came here as a member of Parliament. I made this speech back on November 6, 1973, and nothing has changed. The percentage of the budget is still the same, although the Minister was sympathetic at that time.

I do not know whether the witness has any comment. Obviously he has not because, of course, he would like more money, perhaps to build a hierarchy. But I think we are missing something very important here, and nothing is being done.

Dr. Migicovsky: Well, sir, that was a very lovely speech, but I could show you copies of speeches that I have made that are exactly the same as yours. I do not know whether you took the stuff from my speech, or I took it from yours.

But let us understand. I am not trying to build a hierarchy; nobody is trying to build one. We are reacting to the research demands of the country. I agree wholeheartedly with you that we must use whatever talent there is available. I do not care where it is—universities, provincial departments, other departments of the government, and industry.

Now you are talking about money for university research. Please understand that the Department of Agriculture, in particular the Research Branch, does not have a mandate to give money to universities. If you think for one moment you are going to improve the research operations in Canada by simply taking part from one organization and moving it into another, you are not. The capabilities are equivalent wherever you go. I say: yes, by all means, make more money available to the universities but I do not know how this is to be done.

You undoubtedly have read this; you probably memorized it—I have too—and the other piece of paper that was put out by the Science Council of Canada, called *Two Blades of Grass*, I was involved in writing it.

[Interprétation]

Si nous voulons qu'il y ait plus de recherche et que plus de gens participent, il me semblerait qu'il faudrait mieux coordonner l'argent que nous accordons à la recherche, aux universités et au ministère de l'Agriculture. Si j'examine le budget et si j'en discute avec des professeurs, je constate qu'il y a deux ans, les universités recevaient \$600,000 et le ministère de l'Agriculture 62 millions de dollars. Aujourd'hui, les universités reçoivent \$850,000 et le ministère de l'Agriculture 78 millions de dollars. L'écart s'agrandit. Il est vrai que nous discutons entre nous, mais l'écart n'en est pas pour autant réduit, au niveau de la coordination de la recherche entre les universités et le ministère de l'Agriculture. Maintenant, toutes les installations y sont; cependant, nous continuons à construire de nouvelles installations de recherche et à dépenser des millions de dollars pour se faire.

Lethbridge est un exemple. Peut-être que ce projet est grandiose et peut-être est-il nécessaire. Mais il me semble qu'il vaudrait mieux coordonner cette station avec l'Université de Lethbridge ou l'Université d'Alberta. Ces derniers ont le terrain et presque toutes les installations. Le docteur a déclaré qu'ils avaient besoin d'équipement très coûteux; eh bien, je suis sûr que les universités pourraient utiliser cet équipement également et pourra peut-être coordonner ce projet.

J'ai passé beaucoup de temps à étudier cela depuis que je suis député. J'ai fait un discours le 6 novembre 1973, et depuis lors, rien n'a changé. Le pourcentage du budget est toujours le même, bien que le ministre de l'époque ait été un sympathisant du projet.

Le témoin a peut-être des commentaires à ajouter. Il semble qu'il n'y en ait pas, bien qu'il désire recevoir plus d'argent, peut-être pour construire une hiérarchie. Mais nous passons à côté du véritable sujet d'importance, et rien ne se fait.

Dr Migicovsky: Monsieur, votre discours était admirable, mais je pourrais vous montrer des copies de discours que j'ai fait qui ressemblent comme deux gouttes d'eau aux vôtres. Je ne sais pas si vous vous êtes inspiré des miens, ou moi des vôtres.

Comprenons-nous. Je n'essaie pas de construire une hiérarchie; personne n'essaie de le faire. Nous ne faisons que réagir aux demandes de recherche du pays. Je souscris entièrement à ce que vous dites, à savoir que nous devons utiliser tous les talents disponibles. Peu importe d'où ils viennent, des universités, des ministères provinciaux, d'autres ministères de gouvernement, ou de l'industrie.

Vous parlez de l'argent consacré à la recherche universitaire. Comprenez bien que le ministère de l'Agriculture, et surtout la division des recherches, n'a pas pour mandat de verser de l'argent aux universités. Si vous pensez qu'il suffit, pour améliorer les recherches au Canada, de déplacer une division d'un organisme pour la transporter dans un autre, cela n'est pas vrai. Les capacités sont les mêmes où qu'elles soient. Je dis donc: Oui, il faut absolument donner plus d'argent aux universités, mais je ne sais comment ce projet doit se réaliser.

Vous avez sûrement lu déjà ceci; vous l'avez probablement retenu, comme je l'ai fait, ainsi que cette autre brochure publiée par le Conseil des sciences du Canada, intitulée *Two Blades of Grass*, que j'ai aidé à rédiger.

[Text]

Sure I approve of more funds going to university research. We need it for a number of reasons—and you have not mentioned the most important one, which is to provide us with highly qualified personnel whom we are going to need in the future. That is most important. The other important thing is: let us utilize the unused talent at the universities.

Mr. Schellenberger: That is what I am talking about.

Dr. Migicovsky: Agriculture is not the only source of funds for universities. When you are talking about universities, you are pinpointing faculties of agriculture. Universities are very big things; they have a whole lot of faculties which to provide information for agriculture, including chemistry, and biology, and physics, and engineering, and so on. Now, if the government sees fit to provide funds, I would certainly do everything I could to help disseminate those funds to the universities in the wisest way we know. They get money not only from us; they get money from the National Research Council, as does every university faculty, in terms of grants.

Mr. Schellenberger: I realize that.

Dr. Migicovsky: But you did not mention that. You only told part of the story. You only mentioned the \$850,000 they get from us. You did not mention that over the past year over \$1 million was disseminated in terms of contracts, which is research money used by universities. In 1975-76 this will be \$1.5 million. They did not mention it at the time because maybe they were not aware of it.

Mr. Schellenberger: But you failed to comment on my ...

Dr. Migicovsky: I am all for it, but I do not know how I ...

Mr. Schellenberger: I realize that.

Dr. Migicovsky: ... as a Director General, can get money for universities.

Mr. Schellenberger: I realize that, and I think that is why there needs to be a co-ordination between the budgets. Perhaps you can help in some way to work that out. I realize that there is good work being done, but I am saying that there needs to be more co-ordination between the facilities and the people that we have now, no matter where the funds come from, rather than having a duplication.

Dr. Migicovsky: Well, I mentioned it yesterday, that we try our best to work closely with universities. In terms of transfer of personnel, this is easier said than done. It is a two-way street, you know, the university has to want it.

But I can also tell you that large pieces of equipment have been purchased by universities with government funds—it was given to them by NRC or ourselves—and they have not been unpacked for a matter of a year.

Mr. Schellenberger: Oh, well, with a \$1,850,000 budget, you cannot buy much with that ...

[Interpretation]

Je suis évidemment, en faveur d'un accroissement des versements de fonds à la recherche universitaire. Nous en avons besoin pour bon nombre de raisons, dont vous n'avez pas mentionné la plus importante, qui est de nous permettre d'avoir le personnel hautement qualifié dont nous aurons besoin à l'avenir. C'est ce qui est le plus important. L'autre facteur important, c'est qu'il faut mettre à profit les talents qui sont en chômage dans les universités.

M. Schellenberger: C'est ce dont je parlais.

M. Migicovsky: L'agriculture n'est pas la seule source de fonds pour les universités. Lorsque vous parlez des universités, vous vous concentrez sur les facultés d'agriculture. Les universités sont de vastes machines; elles contiennent une grande quantité de facultés qui donnent des renseignements pour l'agriculture, qui comprend la chimie, pour la biologie, la physique, et les sciences de génie, etc. Si le gouvernement juge bon de consacrer des fonds aux universités, je ferai certainement tout en mon pouvoir pour aider à les répartir de la meilleure façon possible. Les universités ne reçoivent pas des fonds seulement de notre part; toutes les facultés universitaires en reçoivent du Conseil national des recherches qui distribuent des subventions.

M. Schellenberger: Je le sais.

M. Migicovsky: Mais vous n'en avez pas parlé. Vous n'avez mentionné qu'une partie du problème. Vous avez seulement parlé des \$850,000 que les universités obtiennent de notre part. Vous n'avez pas dit que l'année dernière, plus de 1 million de dollars a été réparti en contrats, ce qui constitue des fonds de recherche pour les universités. En 1975-1976, la somme atteindra \$1.5 millions. Vous n'en avez pas parlé, peut-être parce que vous ne le saviez pas.

M. Schellenberger: Mais vous n'avez pas fait de commentaires au sujet de ma ...

M. Migicovsky: Je suis en faveur de cela, mais je ne sais pas comment je ...

M. Schellenberger: Je sais.

M. Migicovsky: ... en tant que directeur général, comment je peux obtenir de l'argent pour les universités.

M. Schellenberger: Je le sais, et c'est pour cela qu'il faut que les budgets soient coordonnés. Peut-être pourriez-vous arranger cela de quelque façon. Je sais qu'on y travaille beaucoup, mais il faut que la coordination entre les installations et ceux qui y travaillent, soit accrue, d'où que proviennent les fonds, plutôt que d'assister à un double emploi.

M. Migicovsky: J'ai dit hier, que nous faisons de notre mieux pour garder un contact étroit avec les universités. Pour ce qui est du transfert du personnel, il est plus facile d'en parler que d'agir. C'est une arme à deux tranchants, et il faut que l'université veuille ce transfert.

Je puis également vous dire que de grandes machines d'équipement ont été achetées par les universités grâce à des fonds gouvernementaux qui leur ont été versés par le CNR ou par nous-mêmes, mais que ces machines n'ont pas encore servi depuis un an.

M. Schellenberger: On ne peut acheter beaucoup avec un budget de \$1,850,000 ...

[Texte]

• 1205

The Chairman: I apologize, Mr. Schellenberger, but I have to cut you off. You already have gone past your allotted time.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. You have been very good to me.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Horner:

Mr. Horner: Mr. Chairman, I will be brief. Mr. Migicovsky, to follow up on Mr. Schellenberger, I think what he was complaining about was the money you spent in research on the building aspect rather than in research and the duplication of buildings that are already there at the universities. I think that was one point that was not clarified. And you say: What can you do to help it? A long and well established political practice is to multiply everything by five, and really Mr. Schellenberger was making the point that if you cannot do it in one year you come up with a five-year plan. Everything sounds better to the people if you multiply it by five and deal with it on a five-year plan. It is an old political trick. This really would assist the university and this is what Mr. Schellenberger was saying. It would give a longer time-frame to the university. It would give them five years to work out something and then they could build upon the knowledge gained in the previous year. Where you give universities a one-year plan they lose interest. And the professors even lose interest because it is a rehash of what they did last year. I just throw that out as a suggestion to you, and perhaps you are well aware of it.

My interest lies in the solonetz soils, and of course I live right in the middle of it. What research is being done with regard to crop varieties that are more suitable to solonetz soils?

Dr. Migicovsky: The research work on this is being done largely at Lethbridge and Lacombe and in other areas where we try to adapt crops to that.

Mr. Horner: But that is the point. Lethbridge is on the edge of the solonetz soil. Lacombe is not solonetz soil at all.

Dr. Migicovsky: Yes, but a certain amount of the work has to be done there.

Mr. Horner: Yes, I know.

Dr. Migicovsky: The testing is done and the adaptation is done right in the ...

Mr. Horner: But there is a continual research program to improve varieties, or to improve the adaptability of varieties to it.

Dr. Migicovsky: The variety problem is not the most serious of the solonetzic soils, though it is part of it. It is part of a whole very complex picture. The most serious part, as you are well aware, is the solonety in the hardpan.

[Interprétation]

Le président: Je suis désolé, monsieur Schellenberger, mais je dois vous interrompre. Votre temps est déjà écoulé.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Vous avez été très bon de me laisser parler.

Le président: Merci beaucoup.

Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je serai bref. Monsieur Migicovsky, pour reprendre les propos de M. Schellenberger, je pense que celui-ci se plaignait que l'argent dépensé en recherche portait plutôt sur les édifices plutôt que sur la recherche elle-même et sur une reproduction des édifices qui existaient déjà dans les universités. C'est une des questions qui n'est pas très claire. Vous demandez ce qu'il faut faire pour arranger la situation? Une longue pratique politique bien établie veut que l'on multiplie tout par cinq; M. Schellenberger l'a bien compris, puisqu'il souligne que si l'on ne peut rien accomplir en un an, il faut établir un programme quinquennal. Tout ce que l'on fait a meilleure allure si on le multiplie par cinq et si cela fait partie d'un programme quinquennal. C'est un vieux tour politique. Cela aiderait grandement les universités, comme le dit M. Schellenberger et leur permettrait d'établir une structure à plus long terme. Cela leur donnerait 5 ans pour trouver une solution, puisqu'elles pourraient toujours continuer les recherches en fonction des connaissances acquises l'année précédente. Si l'on établit pour les universités un programme d'un an, elles perdent leur intérêt dans ce projet. Même les professeurs manquent d'intérêt puisqu'ils ne font que «réchauffer» ce qu'ils ont fait l'année précédente. Ce n'est qu'une suggestion de ma part, comme vous le savez.

Je m'intéresse particulièrement aux sols *solo netziques*, puisque j'habite là où il y en a beaucoup. Quelle recherche fait-on au sujet des variétés de cultures qui soient les plus appropriées à ces terres?

M. Migicovsky: Tout le travail de recherche dans ce domaine se fait surtout à Lethbridge et à Lacombe et dans d'autres régions où l'on essaie d'adapter les cultures à ces terres.

M. Horner: C'est ce à quoi je veux en venir. Lethbridge est à la limite des terres solonetziques, alors que Lacombe n'est pas du tout située sur ces sols.

M. Migicovsky: Oui, mais il faut qu'une certaine partie du travail de recherche y soit faite.

M. Horner: Oui, je sais.

M. Migicovsky: On y fait les essais, et l'adaptation dans ...

M. Horner: Mais il existe un programme continu de recherche qui vise à améliorer les variétés de cultures la susceptibilité de celles-ci à s'adapter à ces sols.

M. Migicovsky: Le problème des variétés de cultures sur ces sols n'est pas le plus important, ce n'en est qu'une partie. Le tableau est très complexe dans l'ensemble. Le facteur le plus important, comme vous le savez, c'est la croûte dure des terres qui contiennent ces sels.

[Text]

Mr. Horner: Yes.

Dr. Migicovsky: And if you get rid of that the variety problem is relatively simple.

Mr. Horner: Yes.

Dr. Migicovsky: And if you do not get rid of it there is not a plant that is going to put its roots down through that damn hardpan.

Mr. Horner: Yes, that is true.

Dr. Migicovsky: This is what the problem is. So, you really look at it as a whole picture.

Mr. Horner: Speaking of the hardpan are you experimenting with some sorts of chemicals which will in essence break up the hardpan?

Dr. Migicovsky: Some work has been done on that, it is in conjunction with the work that we do in solonety, but that has not been a very productive area. In other words, we have not succeeded here. What we are following up on is deep ploughing, the management of the thing.

Mr. Horner: You mean, by deep ploughing, a couple of feet?

Dr. Migicovsky: That is right. Also, in conjunction with, the use of chemicals to overcome solonety, which is more important. Our boys at Lethbridge and at Vegreville are working on this, as set forth in the piece of paper we handed out.

Mr. Horner: Yes, I have it here.

Dr. Migicovsky: Sure, it would be good if we could add a few manyears. We regard this as a priority and, if we get the manpower, certainly we will put more manpower of this rather important program. Our objective is to increase the productivity of not only our grade 1 soils but our grade 2 and our grade 3 soils, and we are doing everything that is possible.

I want you to know that it is not only information in Canada that we use, it is information obtained from all over the world. Solonetzic soils are not only in Canada, you know.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Thank you, Doctor.

There is one last questioner. Mr. Neil.

• 1210

Mr. Neil: I will try to be very brief. I am going back to the subject of grasshoppers. Dr. Migicovsky, as you know we had a severe infestation on the Prairies last year and we have one equally as bad, I think the severe infestation is larger in area this year than it was last year. Mr. Goodale has raised some points regarding the chemicals that were in use. There were many complaints quite frankly regarding the chemicals in that in many instances the farmers had to make two, three or more applications to get an effective kill.

[Interpretation]

M. Horner: Oui.

M. Migicovsky: Une fois cela réglé, le problème des variétés de cultures est assez simple.

M. Horner: Oui.

M. Migicovsky: Et si le problème ne se règle pas, pas une plante ne pourra faire transpercer la croûte de ses racines.

M. Horner: Oui, c'est vrai.

M. Migicovsky: C'est donc là que gît le problème. Voilà l'ensemble du tableau.

M. Horner: Pour revenir à la croûte dure, est-ce que vous faites des essais avec certains produits chimiques qui pourraient dissoudre la croûte?

M. Migicovsky: On a fait quelques travaux conjointement avec les recherches sur les sols solonetziques, mais les résultats n'ont pas été très bons. En d'autres termes nous n'avons pas eu beaucoup de succès. Notre personnel a donc passé au labourage en profondeur et à son organisation.

M. Horner: Que voulez-vous dire par labourage en profondeur? Quelques pieds?

M. Migicovsky: C'est cela. Nous faisons également ces travaux conjointement avec l'utilisation des produits chimiques pour essayer de réduire le problème des sols solonetziques, ce qui est plus important. Notre personnel à Lethbridge et à Vegreville travaille là-dessus, comme l'indique la brochure que nous vous avons distribuée.

M. Horner: Oui, je l'ai en main.

M. Migicovsky: Évidemment, il serait bon d'ajouter plusieurs années au programme. Nous considérons celui-ci comme une priorité, et si nous obtenons la main-d'œuvre, nous pourrions intensifier le programme. Nous avons pour objectif d'augmenter la productivité non seulement de nos sols de catégorie 1 mais aussi de ceux de catégorie 2 et 3; nous essayons tout ce qui est possible.

Je souligne que nous mettons à profit des informations recueillies non seulement au Canada mais aussi dans le monde entier. Ce n'est pas seulement au Canada qu'on trouve du sol solonetzique, vous savez.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Merci, docteur Migicovsky.

Monsieur Neil, vous êtes le dernier à prendre la parole.

M. Neil: J'essaierai d'être bref.

[Texte]

During the grasshopper infestation last year and during the time when spraying was taking place, did you or your Department have any men in the field actually monitoring to see what was going on and bringing back ideas and analysing them to see what could be done to get a better kill, to see the effectiveness of the chemicals and so on. How many men did you have actually in the field at that time?

Dr. Migicovsky: The grasshopper survey is always ongoing, as you are well aware, to predict and to follow up. The number of man-years, I would have to guess off the top of my head, would be something like 12 or 15 strictly on that area because this is not something they work on all year. The special grasshopper survey is continuous.

Mr. Neil: That is right.

Dr. Migicovsky: What really comes out of your question is that we would like to have better chemicals. This is really the answer to the problem, better chemicals, so that we do not have to spray or treat more than once or twice. We would like to do it with one shot if we could and we would like to do it with chemicals that are more specific, that do not have the environmental damage that some of the chemicals have. Much of the work is ongoing. We have many entomologists and, as you know, the provinces do a great deal of work in this area and we support provincial staffs; we work cheek by jowl with them. The grasshopper has been with us for an awfully long time. It is a very difficult problem but let us look at the positive side of the picture.

There has not been a nearly as serious situation with grasshoppers during the past 20 years as we have had before. We are quite successful in reducing losses to grasshoppers. Agreed, there is some cost involved. It is not perfect by any manner or means and I do not think it ever will be. The grasshopper is pretty smart and sometimes I think he is smarter than we are.

Mr. Neil: I hate to interrupt but I do not want my time to run out without getting an answer to my question. I think you have skirted the question. My specific question was did you have any men actually in the field?

Dr. Migicovsky: Yes.

Mr. Neil: Did they make reports back to you and, if so, can we get copies of the reports by those particular scientists who were in the field monitoring what was happening there?

Dr. Migicovsky: We have reports on the grasshopper survey which includes the pretreatment and the posttreatment; whatever reports we have on that will be made available to you. Will you please make a note of that.

[Interprétation]

Je reviens aux sauterelles. Monsieur Migicovsky, vous savez que les Prairies ont connu une infestation très importante l'année dernière, et une encore plus importante, je crois, cette année. M. Goodale a soulevé certains aspects concernant l'utilisation des produits chimiques. On s'est beaucoup plaint au sujet de ces produits chimiques et de ce que, dans plusieurs cas, les agriculteurs devaient les appliquer deux fois, trois fois ou plus, pour qu'ils fassent effet. Pendant l'infestation de sauterelles de l'année dernière et pendant que l'on arrosait les récoltes, vous-même, ou votre ministère, avez-vous envoyé des représentants sur place pour vérifier ce qui se passait, revenir avec des idées et les analyser pour déterminer ce qui pourrait améliorer les effets des insecticides, c'est-à-dire pour améliorer l'efficacité des produits chimiques? Combien d'hommes aviez-vous effectivement envoyés à ce moment-là?

M. Migicovsky: L'enquête sur les sauterelles se poursuit toujours, comme vous le savez, de façon à faire des prévisions. Pour vous donner un chiffre, à brûle-pourpoint, je pense que le nombre d'années-hommes était de 12 ou 15, seulement dans ce domaine, parce que ces hommes n'y étaient pas toute l'année. L'enquête spéciale sur les sauterelles est continue.

M. Neil: C'est exact.

M. Migicovsky: Ce qui ressort de votre question, c'est que vous voudriez avoir de meilleurs produits chimiques. C'est là aussi la réponse au problème, c'est-à-dire trouver de meilleurs produits chimiques, de sorte qu'il ne soit pas nécessaire d'arroser ou de traiter les récoltes plus d'une fois ou deux. Nous aimerions le faire en un seul coup, si c'est possible, et avec des produits chimiques qui sont plus déterminés, c'est-à-dire qui n'ont pas les conséquences néfastes écologiques de certains autres. Une grande partie du travail se continue. Nous avons beaucoup d'entomologistes à l'œuvre, et vous le savez, les provinces travaillent énormément dans ce domaine; nous appuyons les équipes provinciales et nous travaillons conjointement avec elles. Le problème des sauterelles nous poursuit depuis très longtemps. Il est très difficile à résoudre, mais essayons quand même de voir le côté positif.

La situation n'a pas été aussi grave ces 20 dernières années qu'elle ne l'avait été auparavant. Nous arrivons avec plus de succès à réduire les pertes dues aux sauterelles. Bien sûr, il faut tenir compte du facteur coût. La solution n'est pas parfaite sur toute la ligne, et je ne pense pas qu'elle le soit jamais. La sauterelle est très astucieuse, et parfois je pense qu'elle l'est plus que nous.

M. Neil: Je suis désolé de vous interrompre, mais je ne veux pas voir s'écouler mon temps de parole sans que vous répondiez à ma question. Vous l'avez contournée. Ma question était précisément: avez-vous envoyé des représentants sur place?

Dr Migicovsky: Oui.

M. Neil: Vous ont-ils fait des rapports à ce sujet, et si oui, pouvons-nous obtenir des copies de ceux qui ont été rédigés par ces scientifiques qui sont allés sur place?

Dr Migicovsky: Nous avons des rapports sur l'enquête des sauterelles qui incluent les pré-traitements et les post-traitements; nous vous ferons remettre les copies de tous les rapports que nous avons. Nous en prenons note.

[Text]

Mr. Neil: Fine, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Dr. Migicovsky: And there will be a prediction as to what we expect this year.

Mr. Neil: Yes, thank you. Very good.

The Chairman: This concludes our line of questioning. I would like to take this opportunity on behalf of the Committee to thank you, Dr. Migicovsky and Dr. Ludwig, for being here today and again yesterday. I am sure the Committee would like to show their appreciation.

Thank you, gentlemen. This meeting is now adjourned to the call of the Chair. By the way, we have the Minister of Agriculture with us tonight at 8 o'clock.

EVENING SITTING

• 2017

The Chairman: Gentlemen, if you come to order we can get started. We are resuming consideration of the Main Estimates 1975-76, Votes 15, 20 and 25, Production and Marketing and Vote 50, the Canadian Dairy Commission, under Agriculture.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Production and Marketing Program

Vote 15—Production and Marketing—Operating expenditures and authority to spend—\$34,039,000

Vote 20—Production and Marketing—The grants listed in the Estimates and contributions—\$266,751,000

Vote 25—Production and Marketing—Payments, in accordance with agreements entered into by—\$9,624,000

Canadian Dairy Commission

Vote 50—Canadian Dairy Commission—Program expenditures—\$1,036,000

The Chairman: Our witnesses tonight from the Department of Agriculture are the Honourable Mr. Whelan; Mr. Jarvis, the Assistant Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, the Director General of Production and Marketing; and from the Canadian Dairy Commission, Mr. Powers, the Chairman.

Do you have any opening remarks, Mr. Minister?

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): No.

The Chairman: No. My first questioner then is Mr. Whittaker.

Mr. Horner: Put my name down too, would you, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

• 2020

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was quite intrigued when you said the other day in Committee that you were going to have a trade mission to Japan. You thought you may be going and other ministers from the government were going on this mission to Japan, and I thought, gee, this is going to be great. I hope that you are going and we had better talk a little bit about trade in apples and cherries in Japan when you go. I remember a few years ago when the Minister of Agriculture from the Canadian government went to Japan and we had been putting quite a lot of pressure on the government to try to

[Interpretation]

M. Neil: Très bien, merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Dr Migicovsky: Et nous vous ferons également connaître quelle sera notre prévision pour cette année.

M. Neil: Oui, très bien. Merci.

Le président: Ainsi se termine nos questions. J'aimerais saisir l'occasion pour vous remercier, Dr Migicovsky et Dr Ludwig au nom du Comité, d'avoir été avec nous hier et aujourd'hui. Je suis sûr que le Comité voudra vous exprimer son appréciation.

Merci, messieurs. La séance est levée. Le ministre de l'Agriculture comparaitra devant nous, ce soir à 20 h 00.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, si vous vous calmez nous allons pouvoir commencer. Nous reprenons l'étude du Budget principal 1975-1976, Crédits 15, 20 et 25, Production et commercialisation, ainsi que le Crédit 50 qui porte sur la Commission canadienne du lait dans le cadre du budget de l'agriculture.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Programme de la production et des marchés

Crédit 15—Production et marchés—Dépenses de fonctionnement et autorisation de dépenser—\$34,039,000

Crédit 20—Production et marchés—Subventions inscrites au budget et contributions—\$266,751,000

Crédits 25—Production et marchés—Versements, dans le cadre des accords conclus entre—\$9,624,000

Commission canadienne du lait

Crédit 50—Commission canadienne du lait—Dépenses du programme—\$1,036,000.

Le président: Nous recevons ce soir l'honorable Eugene Whelan, Ministre de l'Agriculture; M. Jarvis, Sous-ministre adjoint; M. C. R. Phillips, Directeur général de la Production et des marchés; et, de la Commission canadienne du lait, M. Powers, qui est président.

Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration d'ouverture?

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Non.

Le président: Non. Je donne tout d'abord la parole à M. Whittaker.

M. Horner: Vous voulez m'inscrire aussi, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Whittaker: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, vous avez dit l'autre jour en comité que vous alliez envoyer une mission commerciale au Japon; cela m'a fort intéressé. Vous nous avez dit que vous seriez peut-être accompagné d'autres ministres du gouvernement et je me suis dit: «Quelle belle chose.» J'espère que vous irez et qu'avant nous aurons la possibilité de discuter un peu du commerce des pommes et des cerises avec le Japon. Il y a quelques années lorsque le ministre de l'Agriculture du gouvernement Canadien s'est rendu au Japon nous avions insisté pour que le gouvernement essaie de vendre nos

[Texte]

get apples and cherries marketed in Japan at the time, the Minister was in Japan before we knew about it. I think somebody from the Department happened to be in Kelowna at the time and told us about it and here we found that the Minister was in Japan and tried to find out whether he was going to try to do anything for the fruit industry in British Columbia. But that was a few years ago and we still have not got anywhere in this marketing.

There has been quite a lot of talk between the British Columbia fruit industry and the Japanese officials. I even had the good luck to meet with some of the legislators of the Japanese Government at one time, who were over in Canada, and we talked about it. They had quite a lot of restrictions about codling moth and this sort of thing. But we are quite sure that we have beat the sort of restrictions they have on cherries, at least and we also feel that it has happened with apples. But I am not too sure whether it has or not.

Nevertheless we know that a lot of oranges come from Japan into Canada in the fall. It used to be we would get them in December for Christmas but they now start well before that, almost in October. We are getting more and more. They compete directly with our apples on the marketplace in Western Canada and, in fact, in all Canada. We have had this sort of thing for 30 years.

There are other countries that are trying to market their fruit products in Japan, but most of our competition comes from Japan. The feeling is that unless the Canadian Government takes a real strong stand on this sort of thing and if they do not stop trying to sell our fruit industry off against other industries in Canada, we will not get in there. We know that there is production of about 55 million boxes of apples in Japan but there is 110 million people. In most producing countries in the world, they produce better than a box per capita and that is only about half a box, so there must be a market there, providing you can break into it.

We also realize and understand many of the reasons why it is hard to break into that market. But we would certainly like to see the Canadian government, when they go over there, take a hard stand for the fruit industry. I do not think we are going to get in there unless the Canadian Government does take a real hard stand to get some of our products in. The cherries are a real good example. We could have a big crop this year. We have talked about stabilization bills and stabilizing the industry but I do not think there could be anything better to stabilize the cherry industry in Canada than to get a market like Japan for our cherries.

I am quite sure that my good friend from Lincoln would be very happy to see a lot less of the British Columbia cherries coming to eastern Canada, when his cherries are on and into production. We know that the quality is there in British Columbia cherries and they have a real hard time selling until the British Columbia cherries are off the market. He might laugh all he likes, but we do not laugh, we know what the marketplace is saying and doing. If we could get this kind of trade into the Pacific rim, it would do quite a lot for cherry production in eastern Canada and it would probably be a better way to trade for the benefit of Canada as a whole.

I have probably been a little lengthy, on purpose, but I would ask you if you are going to Japan, are you going to take a good stand for the fruit industry of British Columbia?

[Interprétation]

pommes et nos cerises au Japon, mais le ministre était déjà arrivé au Japon et nous ne le savions pas. Un représentant du ministère se trouvait à Kelowna à l'époque et c'est lui qui nous a dit que le ministre était au Japon; nous avons tout de suite tenté de savoir s'il avait essayé de faire quelque chose pour l'industrie des fruits en Colombie-Britannique. Cela remonte déjà à plusieurs années et nous n'en sommes pas plus loin.

Les représentants japonais et les producteurs de fruits de la Colombie-Britannique se sont souvent entretenus de la question. J'ai même eu la chance de rencontrer des députés du gouvernement japonais qui se trouvaient au Canada et nous en avons parlé. Ils s'inquiétaient beaucoup de la pyrale de la pomme. Nous avons du moins réussi à les rassurer à propos des cerises, et peut-être même également pour les pommes. Je n'en suis d'ailleurs pas certain.

Quoi qu'il en soit, chaque automne nous recevons des quantités d'oranges du Japon. Jadis, nous les recevions en décembre pour Noël, mais aujourd'hui elles commencent à arriver bien plus tôt, presque en Octobre. Nous en recevons de plus en plus. Elles entrent en concurrence directe avec nos pommes sur le marché de l'ouest du Canada et même dans le reste du Canada. Cela dure depuis 30 ans.

D'autres pays essaient de mettre leurs fruits en marché au Japon, mais notre concurrence provient surtout du Japon. Nous estimons que si le gouvernement canadien n'adopte pas une position ferme à cet égard, s'il ne fait rien pour essayer de défendre nos fruits, nous n'aboutirons à aucun résultat. Nous savons que les Japonais produisent environ 55 millions de boîtes de pommes, mais 110 millions de personnes vivent au Japon. Dans la plupart des pays producteurs du monde, la production dépasse une boîte par habitant; or, la proportion que je vous ai citée est d'une demi-boîte par habitant; par conséquent le marché doit exister, il suffit d'y pénétrer.

Nous connaissons et nous comprenons les raisons qui rendent difficile l'entrée de ce marché. Mais si le gouvernement canadien se rend au Japon, nous apprécierions beaucoup qu'il défende fermement les fruits canadiens. Nous n'arriverons à rien si le gouvernement canadien ne prend pas fermement position pour imposer nos produits. Les cerises sont un bon exemple. Il est possible que la récolte soit abondante cette année. Nous avons parlé de bills de stabilisation, de stabilisation de l'industrie, mais rien ne pourrait mieux stabiliser l'industrie des cerises au Canada que d'obtenir le marché du Japon.

Je suis certain que mon bon ami de Lincoln serait enchanté de voir diminuer l'arrivée des cerises de Colombie-Britannique dans l'est du Canada puisqu'on en produit dans sa circonscription même. Nous connaissons la qualité des cerises de Colombie-Britannique et dans l'Est on a du mal à vendre des cerises tant que les nôtres s'y trouvent. Il peut rire, nous ne rions pas, nous savons ce qui se passe sur le marché et ce qu'en pensent les gens. Si nous pouvions obtenir ce commerce pour la côte pacifique, ce serait également bénéfique pour l'est du Canada et nous nous en trouverions tous beaucoup mieux.

J'ai peut-être parlé longtemps, mais c'était à dessein et je vous le demande, si vous allez au Japon, allez-vous défendre fermement l'industrie des fruits en Colombie-Britannique?

[Text]

The Chairman: Mr. Whelan.

• 2025

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): Mr. Chairman and members of the Committee, we have had meetings in Canada with Japanese officials. The Minister of Agriculture—not the present one, but the former Minister—was here with his officials. Some of them still would be the same. We met with some of their trade people again several weeks ago. All these topics have been discussed. As far as apples are concerned, we think there is an understanding. I think it would be fair to say that they realize that there is not the danger of the codling moth etc., that was used as a barrier to placing our apples in their market.

One thing we have to be sure of, if we are going to go there, is how many apples, cherries, whatever it may be, we are going to sell to them. We have to be in a position to say, we will supply you with so many hundred thousand boxes, pails or whatever it may be, of whatever we are going to be shipping to them. I saw a report the other day on the amount of apples left in British Columbia and the prices they were receiving for them. I must say—and if I am wrong, I would like you to tell me so—it appeared that they were very optimistic about the stocks they have left, what they are going to be able to do with them, and what price they are going to receive for them. Is that not right, this year in British Columbia?

The Chairman: Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. If you are asking me, I do not mind being the witness at all when you want to start talking apples from British Columbia. You are talking about the apple market in May or June. I can tell the Minister that the expertise of selling is there in British Columbia. If they can get into Japan, they want in when the apples are fresh off the trees in October and November, this is the time to go in. They can give them whatever they want—grade, size, variety. They can do a tremendous job. They can do the same thing in cherries, because they have had the expertise in selling in over 50 countries in the world. They have tremendous know-how.

Last year could have been a low-production year and this year production could be a lot higher. But if you can make a deal when you are in Japan for 100,000 boxes, this is exactly what they will get and they will get them the way they want them. Or we can go for half a million. We have sold as many as 2 million boxes of apples in the U.K., but we are lucky now to sell 50,000 there. The trade has to turn over to the other side of the Pacific rim. You just make a deal and they will fill it. If you can make it for half a million boxes they will get them, and get them the way they want them.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker.

Mr. Whelan: A lot of work has been done by our research people working with the Japanese people. We feel that the Pacific rim countries are where we should be looking to improve our trade, we think there is a great potential. Some of the Japanese economic people have said—maybe not so many of them right in the government, but their economic trade people—that they figure they have bottomed out on inflation. They will be back in the commodity markets in the next two or three months

[Interpretation]

Le président: Monsieur Whelan.

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, messieurs les membres du comité, nous avons rencontré au Canada les représentants du Japon. Le ministre de l'Agriculture—le ministre précédent—nous a rendu visite accompagné de ses collègues. Certains d'entre eux n'ont pas changé. Puis, il y a quelques semaines, nous avons rencontré des représentants commerciaux japonais. Nous avons abordé toutes ces questions; pour les pommes, nous pensons avoir atteint une entente. Je crois pouvoir vous assurer qu'il sont convaincus qu'il n'y a pas de danger de pyrale de la pomme; c'était l'argument qu'ils invoquaient jusqu'à présent pour empêcher nos pommes de pénétrer sur leur marché.

Mais si nous voulons pénétrer sur ce marché, nous allons devoir savoir d'avance combien de pommes et de cerises nous serons en mesure de vendre. Nous devons pouvoir déclarer que nous enverrons tant de centaines de milliers de boîtes, de seaux, etc. L'autre jour, j'ai lu un rapport sur la quantité de pommes qui restaient en Colombie-britannique et les prix auxquels elles se vendaient. Reprenez-moi si je me trompe, mais il m'a semblé qu'on était très optimiste sur les stocks, sur la vente de ces stocks et sur les prix. N'est-ce pas le cas cette année en Colombie-Britannique?

Le président: Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci monsieur le président. Vous me posez une question, cela ne me fait rien de jouer au témoin, surtout si nous parlons des pommes de Colombie-Britannique. Vous parlez du marché des pommes en mai ou en juin; pour ma part, je peux parler au ministre de l'expérience que nous avons en Colombie-Britannique dans le domaine de la vente des pommes. Si nous voulons le marché japonais, nous devons expédier nos pommes au moment de la cueillette, en octobre et en novembre, et pas à un autre moment. Nous pourrions leur envoyer ce qu'ils demandent, n'importe quelle catégorie, taille, variété. Nos producteurs savent ce qu'ils font et ils peuvent faire le même chose pour les cerises puisqu'ils ont l'expérience de la vente dans plus de 50 pays du monde. Ils ont un grand savoir-faire.

L'année dernière, la production a peut-être été un peu basse, cette année elle pourrait être beaucoup plus élevée. Mais si vous pouvez vous entendre avec le Japon pour la vente de 100,000 boîtes, c'est précisément ce que nous leur vendrons; nous pouvons même leur en vendre un demi-million. Il fut un temps où nous vendions deux millions de boîtes de pommes au Royaume-Uni, mais aujourd'hui, nous sommes contents lorsque nous en vendons 50,000. Nous devons nous orienter vers le Pacifique. Si vous pouvez vous entendre pour un demi-million de boîtes, nous les aurons, et comme ils les voudront.

Le président: Merci, monsieur Whittaker.

M. Whelan: Le personnel de notre département de la recherche et les représentants japonais ont beaucoup travaillé ensemble. Nous estimons que les pays du pourtour du Pacifique offrent les meilleures possibilités commerciales; le potentiel est énorme. Certains Japonais, peut-être pas tant du gouvernement que du secteur commercial, nous ont dit qu'ils avaient touché le fond à cause de l'inflation. Ils seront de retour sur le marché d'ici deux ou trois mois et recommenceront à acheter. Comme beaucoup d'autre

[Texte]

buying products. They had curtailed buying because of the problem they faced, as many other nations did, because of the high cost of the energy they have to buy. We think there is a tremendous potential.

I talked to a group of Japanese people in Winnipeg yesterday. They are all representatives of the big milling companies etc. in Japan being trained by the Canadian Board of Grain Commissioners in part of the schooling system we have for people who buy from us. Naturally, we did not talk about too many apples there. But these people certainly have a lot of contacts, and we could not overlook the opportunity just to say "hello" to them. That is all we did for 10 minutes yesterday when I was in the offices of the Board of Grain Commissioners.

Mr. Whittaker: When you were over there. We have heard all that stuff before. When you are over there—how about getting a deal on it?

• 2030

Mr. Whelan: But I just wanted to say, you should be in a better position to take advantage of the markets than you have ever been because you have got over half of the government's money for building better storage facilities...

Mr. Whittaker: Well, do not get too political in this.

Mr. Whelan: I would not do that at all. I just wanted to point out...

Mr. Whittaker: I was hoping we could have a door opened.

Mr. Whelan: ... what the government is doing on behalf of your constituents in getting all that money.

Mr. Whittaker: The federal government has to open that door. Once the door is open we do not need any more help. We have all the expertise to do the job after that but the door has to be opened.

The Chairman: Mr. Whittaker, but you have just run out of time.

Mr. Whelan: But we will do our best to open a door.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

The next member is Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Some questions to Mr. Powers, I believe, of the Canadian Dairy Commission, through you, Mr. Chairman.

The Ontario cream producers have been in touch with me and, as you know, I have sent a letter along to you. They claim they are facing some problems: particularly they feel they need a subsidy in skimmed milk. Have you had an opportunity to take a look at that presentation by the Ontario cream producers and will you give me some information on it?

Mr. E. Powers (Chairman, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, Mr. Minister, and gentlemen, the Ontario Cream Producers Marketing Board made a similar request two years ago and I have looked at the recent request which you were kind enough to forward to me, Mr. Douglas.

[Interprétation]

pays, ils ont dû réduire leurs dépenses à cause des problèmes que leur cause le coût élevé de l'énergie. Quoi qu'il en soit, le potentiel existe.

Je me suis entretenu hier avec un groupe de Japonais à Winnipeg. Ils représentent les grosses minoteries, etc. Ils suivent le cours donné par la Commission canadienne des grains à nos acheteurs. Bien sûr, nous n'avons pas tellement parlé de pommes. Mais ces gens ont des contacts très intéressants et nous n'avons pas raté l'occasion de leur dire «hello»; en fait en l'espace de dix minutes nous n'avons guère eu le temps de faire plus dans le bureau de la Commission canadienne des céréales.

M. Whittaker: Quand vous étiez là-bas. Nous avons déjà entendu cette histoire. Mais quand vous y serez, pourquoi ne pas conclure une bonne affaire?

M. Whelan: Vous n'avez certainement jamais été dans une aussi bonne position pour acquérir des marchés car vous recevez plus de la moitié des fonds du gouvernement pour construire de meilleurs entrepôts...

M. Whittaker: Ne mêlez pas trop la politique à cela.

M. Whelan: Pas du tout. Je voulais simplement vous faire remarquer...

M. Whittaker: Je voulais simplement laisser une porte ouverte.

M. Whelan: ... ce que le gouvernement faisait en faveur de vos électeurs.

M. Whittaker: Le gouvernement fédéral doit ouvrir cette porte, et cela nous suffira. En effet, nous disposons de tous les spécialistes nécessaires, mais il faut d'abord que cette porte soit ouverte.

Le président: Je m'excuse, monsieur Whittaker, mais votre temps est terminé.

M. Whelan: Nous ferons de notre mieux pour ouvrir cette porte.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

L'orateur suivant est M. Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Je voudrais poser quelques questions à M. Powers qui fait partie de la Commission canadienne du lait, me semble-t-il.

Les crémiers de l'Ontario sont entrés en contact avec moi et je vous ai envoyé une lettre à ce sujet. Ces producteurs connaissent certains problèmes et ils estiment en particulier qu'ils devraient bénéficier d'une subvention pour le lait écrémé. Avez-vous examiné ce mémoire présenté par les crémiers de l'Ontario et pouvez-vous me dire ce que vous en pensez?

M. E. Powers (président de la Commission canadienne du lait): Monsieur le président, messieurs, l'Office de commercialisation des producteurs de crème de l'Ontario a fait la même demande, il y a deux ans, et j'ai donc examiné cette dernière demande que vous avez eu l'obligeance de me transmettre.

[Text]

The basis on which the cream producers request a special subsidy is that the skimmed milk powder fed to livestock or hogs on the farm, in their view, does not return as much as milk sold on a whole milk basis unseparated at the factory. Probably it would be useful to review the manner in which we support the product and the manner in which we pay subsidy.

The two products which are supported are butter and skimmed-milk powder; and in the case of the butter support, this applies to the cream producer, and he receives a price from the factory which is related to our support price for butter. The subsidy is paid totally on a butterfat basis so that the cream producer receives the same subsidy per 100 pounds of milk equivalent that a manufacturing milk producer receives for the whole milk that he delivers.

We believe that, to a large extent, in fact almost totally, the decision to continue to separate milk on the farm and retain the milk for use on the farm is one which is made by the producer independently and that if we were to subsidize skimmed milk going into livestock, it would, in fact, be a subsidy paid from us, from the dairy program, to subsidize the livestock industry.

The second thing I might say on the part of cream producers is that it has been our view for two reasons: one, because of the apparent acceptance by cream producers that in the last two years their returns were moving up rather rapidly, because we have moved the price of butter up and the support price up rather rapidly in the last two years; and I say quite frankly that I am rather surprised to receive a request like this at this time because the reports we have been getting from cream producers across Canada is that they are reasonably happy with the present support level.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is somewhat of a surprise to me after getting their letter.

Mr. Whelan: Maybe Mr. Powers could estimate how much their income has gone up in the last two years.

Mr. Powers: For example, and I take these as gross figures, the support price of butter has been increased by 32 cents a pound or by about 31 per cent in the last two years, and the subsidy has been increased by 100 per cent in the last two years. The subsidy has been increased from \$1.25 a hundred to \$2.66 a hundred, which is slightly over 100 per cent increase. The price of butter went from 71 cents to \$1.03, which is slightly over a 30 per cent increase.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): And has this support increased the supply of Canadian butter?

Mr. Powers: Well, yes, in the last three months—in fact, in the last four months—the production of butter has been up about an average of 10 per cent. It has ranged from a low of 3 per cent increase over the same month last year to a high of 18 per cent in each of the last four months. The average for the four-month period is about a 10 per cent increase in butter.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Are there any figures on how much butter there is in storage now in Canada—Canadian butter?

[Interpretation]

Les crémiers réclament une subvention spéciale parce que, à leur avis, le lait en poudre écrémé qui sert à nourrir le bétail ou les porcs, n'a pas un aussi bon rendement que le lait entier. Il conviendrait peut-être de réexaminer nos méthodes de soutien et de subvention de ce produit.

Les deux produits que nous subventionnons sont le beurre et le lait en poudre écrémé; en ce qui concerne le beurre, l'usine verse un certain prix aux crémiers, ce prix étant relié à notre prix de soutien du beurre. Cette subvention est calculée uniquement en fonction du pourcentage en matière grasse de sorte que le producteur reçoit la même subvention pour 100 livres de lait qu'un producteur de lait entier.

La plupart du temps, c'est le producteur qui décide de continuer à séparer le lait et d'en garder une certaine partie pour l'utiliser sur son exploitation agricole; si nous devions subventionner le lait écrémé qui sert à alimenter le bétail, cela reviendrait à subventionner l'industrie du bétail par l'intermédiaire du programme de subventions des produits laitiers.

Nous adoptons cette attitude pour deux raisons: d'une part, les crémiers semblent reconnaître qu'au cours des deux dernières années, leurs bénéfices ont augmenté assez rapidement étant donné que nous avons augmenté le prix du beurre et le prix de soutien pendant cette même période; je dois dire également que je suis plutôt surpris de recevoir une telle demande étant donné que, d'après les rapports que nous avons reçus, les crémiers de toutes les régions du Canada semblent plutôt satisfaits du niveau du prix de soutien actuel.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela me surprend étant donné cette lettre.

M. Whelan: M. Powers pourrait peut-être vous indiquer le pourcentage d'augmentation de leur revenu au cours des deux dernières années.

M. Powers: Je vais vous donner des chiffres arrondis; ainsi, le prix de soutien du beurre a été augmenté de 31 pour cent, soit 32c. par livre au cours des deux dernières années; la subvention a augmenté de 100 p. 100 pendant la même période. En effet, cette subvention est passée de \$1.25 les 100 livres à \$2.66, soit une augmentation légèrement supérieure à 100 p. 100. Le prix du beurre est passé de 71c. à \$1.03, soit une augmentation légèrement supérieure à 30 p. 100.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ce prix de soutien a-t-il permis d'augmenter les approvisionnements en beurre canadien?

M. Powers: Oui, au cours des trois derniers mois, et même des quatre, la production de beurre a augmenté en moyenne de 10 p. 100. Cette augmentation oscillait entre 3 p. 100, par rapport à mai l'année dernière, et 18 p. 100, pour chacun des quatre derniers mois. La moyenne de cette augmentation est donc de 10 p. 100.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pouvez-vous me dire quelle quantité de beurre canadien est actuellement entreposée au Canada?

[Texte]

Mr. Powers: Yes. The total amount of butter in storage at the present time—that is, in storage by the Canadian Dairy Commission; and we hold everything except the stocks which are needed to meet daily and weekly requirements from the trade—as of May 1, was thirty million pounds; and for a comparison, sir, we can refer to last year when our total stocks were twenty-six million pounds. Of that amount, on April 1 this year, 6 million pounds was in butter which had been imported last year.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): How much butter do we import from outside the country at the present time, and from where, primarily?

• 2035

Mr. Powers: If your question is directed to how much butter we intend to import this year, my estimate would be—first I should say that we cannot estimate accurately, but on the basis of present production and consumption trends, our assumption is that we will need very little butter and possibly not need any additional butter for this year.

Your question in relation to butter imports last year—these are on a calendar year basis—we imported 64 million pounds, in fact I believe 63.7 million pounds of butter last year, in calendar year 1974. About 80 per cent of that butter came from Australia and New Zealand, and the major part of the balance came from Sweden and a small quantity from Finland.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Do we export any butter?

Mr. Powers: No, we have not exported butter since 1970, and then only a very small quantity.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Can you see us doing so in the future possibly?

Mr. Powers: No, I can not see us exporting butterfat in the form of butter, in that the supply management program is designed to bring forward only enough butterfat to meet our Canadian domestic requirements, plus whatever commercial demand we may have for butterfat in the form of cheese being exported.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very good. I will turn now to the Minister.

What is the current state of talks, if any, between yourself and the United States on the border situation, as far as our beef is concerned. Are there talks underway, or are there some being contemplated?

Mr. Whelan: There are some informal talks taking place between our officials here and our Canadian officials in Washington, but they have not come to any agreement on what the trade position should be, or what the program should be. There is some concern at the present time by some of the producers. I met pork producers yesterday in Winnipeg, from Alberta, Saskatchewan and Manitoba. They are expressing some concern, but production has gone down there much more than it has in eastern Canada. If there was a big market at the present time there, they would not be able to supply it. However, there is a market for some products in the United States, specialty products, and then also some low-grade products because we sell more of the old boars and sows to them than we use in Canada. There is a market for them for some of the specialty meats they put up in their country, in the sausages, especially the garlic sausage, and that type of thing.

[Interprétation]

M. Powers: Oui. Je vais vous donner la quantité de beurre entreposée par la Commission canadienne du lait; au 1^{er} mai, ce chiffre était de 30 millions de livres; à titre de comparaison, l'année dernière, à la même époque, ce chiffre était de 26 millions de livres. Sur ce montant, il y avait, au 1^{er} avril de cette année, 6 millions de livres de beurre importées l'année dernière.

M. Douglas (Bruce-Grey): Quelle quantité de beurre importons-nous à l'heure actuelle? Et d'où?

M. Powers: Si vous me demandez quelle quantité de beurre nous avons l'intention d'importer cette année, il m'est impossible de vous donner un chiffre précis mais, étant donné le niveau actuel de production et de consommation, nous prévoyons importer très peu de beurre, voire pas du tout.

En ce qui concerne les importations de beurre, nous avons importé, l'année dernière, 64 millions de livres et, plus précisément, 63.7 millions de livres; 80 p. 100 de ces importations venaient d'Australie et de Nouvelle-Zélande, et le reste de Suède et de Finlande.

M. Douglas (Bruce-Grey): Exportons-nous du beurre?

M. Powers: Non, pas depuis 1970, et encore, c'était en très petite quantité.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pensez-vous que nous en exporterons bientôt?

M. Powers: Je ne pense pas que nous exporterons de la matière grasse sous forme de beurre étant donné que le Programme de gestion des approvisionnements est destiné à produire suffisamment de matières grasses pour la consommation canadienne et pour l'exportation de fromage.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Je vais maintenant m'adresser au Ministre.

Où en sont nos discussions avec les États-Unis en ce qui concerne notre viande de bœuf. Ces discussions se poursuivent-elles à l'heure actuelle ou sont-elles simplement à l'état de projet?

M. Whelan: Des discussions officielles se poursuivent entre nos fonctionnaires d'Ottawa et nos représentants à Washington, mais aucun accord n'a encore été conclu en ce qui concerne les relations commerciales ou un programme à instaurer. Les producteurs s'inquiètent un peu à l'heure actuelle. J'ai rencontré des éleveurs de porcs hier, à Winnipeg, qui venaient de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba, et ils s'inquiétaient de ce que la production avait beaucoup plus diminué dans cette région que dans l'est du Canada. Ils prétendent que si la demande augmente, ils ne pourront pas y répondre. Cependant, il serait possible d'écouler certains produits sur le marché américain, surtout des spécialités et certains produits de moins bonne qualité car nous vendons en effet beaucoup plus de vieilles truies aux Américains que nous n'en consommons au Canada. En effet, les Américains s'en servent pour fabriquer des viandes spéciales, des saucisses, surtout les saucisses à l'ail, etc.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What is your feeling, or the feeling of some of your officials, on the Canadian cattle-men's approach to the 10-1 formula? Have you discussed that?

Mr. Whelan: Do you mean according to their production, according to our production, running that kind of quota?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes, the 10 to 1 ratio.

Mr. Whelan: We have discussed many different things. I met with the U.S. Secretary of Agriculture on April 2 and we discussed the pros and cons of different formulas, what our officials should discuss as a working party type of thing. I do not know if that is the practical type of thing. What we offered the United States, if they offered us the same kind of thing, was 100 per cent of a five-year average type of program. We would have no objections. That would even include one of their big years now, when they exported away more to us than they normally did. Was that in the year 1973?

It is not an easy thing to solve because we do not have that much to offer them. We did not retaliate on pork; we did not retaliate on veal; we did not do any of the controls on the exotic breeding cattle. We still let their British breeds come into Canada because there is a movement of those cattle back and forth. They allow our purebred dairy cattle to go, our purebred British cattle, our British breeds or whatever you call them. But with the exotics and that, we have some difficulty there. We do not think that is going to be a big thing to overcome with them.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman.

• 2040

The Chairman: Thank you very much, Mr. Minister; thank you, Mr. Douglas. The next member is Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I just have a couple of quick, simple questions to ask the Minister on the Production and Marketing Program. The objects outline pretty clearly a fair return for management capital and labour and being a participant in the agricultural industry I called my bank manager last Friday as I am pretty interested in a fair return on my capital and investment. Being a hog producer in the Province of Alberta I am concerned about the whole question. Alberta has a unique hog production program in a sense that they sell to Japan. Mr. Whittaker was talking about sales to Japan in the apple industry. I can only say that the Minister may or may not have known that Mr. Whittaker is probably the best salesman the apple industry has ever had from British Columbia and certainly knows how to get into these markets abroad and into the Japanese market.

But we in the hog industry have a unique thing going on on the Prairies in various programs of getting into the Japanese market in the hog business. I was not a big enough hog producer and did not know whether I wanted to enlarge my operations enough to take advantage of hog contracts. The hog contract in Alberta is a pretty good one because costs of production are covered and the price to Japan increases as the cost of production increases.

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey) Que pensez-vous de la formule 10-1 proposée par les éleveurs canadiens? En avez-vous discuté?

M. Whelan: Voulez-vous parler de quotas?

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui, le rapport de 10 contre 1.

M. Whelan: Nous avons discuté de plusieurs choses. J'ai rencontré le Secrétaire américain à l'Agriculture, le 2 avril dernier, et nous avons examiné le pour et le contre des différentes formules, ce dont discuteront nos fonctionnaires à une date ultérieure. Je ne sais pas si c'est là une solution pratique. Nous avons proposé aux États-Unis, et ils nous avaient d'ailleurs proposé la même chose, un programme basé sur 100 p. 100 d'une moyenne de cinq ans. Nous sommes d'accord. En effet, cela nous permettrait de bénéficier de leurs bonnes années, lorsqu'ils exportaient davantage dans notre pays qu'à la normale. Je pense que c'était en 1973?

C'est un problème qui n'est pas facile à résoudre car nous avons beaucoup moins à leur offrir. Nous n'avons pas exercé de représailles en ce qui concerne la viande de porc, pas plus que la viande de veau; nous n'avons pas non plus instauré des contrôles sur les races exotiques. En effet, nous permettons toujours à leurs races britanniques d'entrer au Canada et d'en sortir. En échange, ils permettent à notre bétail pur sang d'entrer dans leur pays; il s'agit de races britanniques. En ce qui concerne les races exotiques, nous avons certains problèmes, qui ne seront certainement pas faciles à résoudre.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le ministre. Merci, monsieur Douglas. Monsieur Horner.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je voudrais simplement poser des questions très simples et très brèves au Ministre, en ce qui concerne le Programme de production et de commercialisation. Ce programme vise clairement à permettre aux producteurs agricoles d'obtenir un bon rendement; je suis moi-même producteur agricole et vendredi dernier, j'ai consulté le directeur de ma banque, car je suis particulièrement intéressé à obtenir de bons rendements de mon capital et de mes investissements. En tant qu'éleveur de porcs de la province de l'Alberta, je me préoccupe de toute cette question. Cette province a lancé un programme l'élevage de porcs absolument unique en ce sens qu'il permet de vendre au Japon. M. Whittaker parlait de la possibilité d'exporter des pommes dans ce même pays. Peut-être le Ministre ne le sait-il pas, mais M. Whittaker est sans doute le meilleur vendeur de Colombie-Britannique en ce qui concerne l'industrie de la pomme; il sait certainement comment se faire une place sur ces marchés étrangers et particulièrement sur les marchés japonais.

Les éleveurs de porcs des Prairies disposent de plusieurs programmes pour essayer de pénétrer le marché japonais. Cependant, je n'étais pas un éleveur assez important et je ne savais pas si je voulais vraiment étendre mes activités pour profiter de ces contrats d'exportation de porcs. Je peux vous dire également que ces contrats, qui font partie du programme albertain, sont extrêmement intéressants, car ils couvrent les coûts de production si bien que le prix de vente au Japon augmente en fonction des coûts de production.

[Texte]

I am looking down the road; does the Minister have anything in mind with regard to a national marketing program for the Japanese market particularly or for the Canadian market and abroad?

Mr. Whelan: We have had meetings, as I said, with Japanese officials; we have discussed it with them. Of course, their Prime Minister has changed, their Minister of Agriculture has changed but their officials, most of them—officials have a habit of staying.

Mr. Horner: Yes. Bureaucrats go on forever, politicians change; I know all that.

Mr. Whelan: But I am sure that we will be meeting some of them when we go to Japan. Of course, whether the budget changes will interrupt that or not at the present time I do not know. Four ministers would have to leave the House to go to Japan while the budget debate was going on because that would be at the same time.

Mr. Horner: It is generally conceded that there will not be much in the budget.

Mr. Whelan: If we could make sure that perhaps you and your three colleagues had to return to their farms in the West while we went to Japan we would not worry too much about that.

Mr. Horner: Let me make this clear, Mr. Minister. The other day I was speaking in the House and some Liberal member got up on a point of order and offered to take me on the Prime Minister's next trip. I professed not to be interested in that particular trip or the next trip the Prime Minister might want to take. But if you are having difficulty on being paired on budget night to go to Japan I would gladly pair with you and go to Japan with you.

Mr. Whelan: That might not be such a bad idea because your knowledge of pork production, livestock production could possibly be of great assistance to us in Japan; and the great diplomatic way that you have would be also right...

Mr. Horner: Ah, hah!

Mr. Mazankowski: How about the conflict of interest?

Mr. Whelan: But I want to say that we had discussions with some of the people from the Alberta Hog Producers yesterday. They are very concerned about the market but the Japanese did honour all the contracts that you have.

Mr. Horner: Oh, there is no question about that.

Mr. Whelan: The pork that they stopped buying was that pork that they did not have contracts for. They just backed off those markets. But Mr. Jarvis can give you some interesting figures on it.

• 2045

Mr. Horner: No, no. I do not want interesting figures. I am looking into the future. I want to see what is down the road in the hog industry. I admit it; I admit my failures; I was not big enough; I did not have enough guts; I did not have enough money, I did not invest enough in my hog operation, and I did not take advantage of the Japanese hog contracts that were available in Alberta. Alberta hog men who did are making good money. I want to learn by my mistakes. And I want to be in on the next deal. I suppose that is one way of looking at it.

[Interprétation]

Le Ministre envisage-t-il de lancer un programme national de commercialisation pour le marché japonais, en particulier, pour le marché canadien et étranger?

M. Whelan: Nous avons rencontré des représentants japonais et nous en avons discuté avec eux. Vous n'êtes pas sans savoir qu'ils ont changé de premier ministre, de ministre de l'Agriculture, etc., mais la plupart des fonctionnaires sont restés à leur poste, comme cela est souvent le cas.

M. Horner: Oui. Les politiciens changent, mais les bureaucrates restent; je connais la musique.

M. Whelan: Je suis sûr que nous rencontrerons à nouveau ces fonctionnaires lorsque nous irons au Japon. Cependant, je ne sais pas encore si les modifications du budget nous permettront toujours de faire cela. En effet, il faudra que quatre ministres partent pour la Japon, tandis que le débat sur le budget se poursuivra.

M. Horner: Tout le monde est d'accord pour dire que le budget ne proposera rien de nouveau.

M. Whelan: Si nous étions sûrs que vous et vos trois collègues étiez obligés de rentrer dans vos exploitations, dans l'Ouest, pendant que nous sommes au Japon, alors nous partirions l'esprit tranquille.

M. Horner: Monsieur le ministre, j'avais la parole l'autre jour à la Chambre, lorsqu'un député libéral a invoqué le Règlement pour me proposer d'accompagner le premier ministre au cours de son prochain voyage. J'ai répondu que je n'étais pas intéressé aux voyages du premier ministre. Par contre, si vous avez du mal à trouver quelqu'un pour vous accompagner au Japon, je serai ravi d'y aller avec vous.

M. Whelan: Ce n'est peut-être pas une mauvaise idée car vous vous y connaissez beaucoup en élevage de porcs, et cela nous sera certainement très utile au Japon; par ailleurs, nous connaissons tous votre tact diplomatique...

M. Horner: Ha! Ha!

M. Mazankowski: Et le conflit d'intérêt?

M. Whelan: Mais nous avons eu des discussions, hier, avec des représentants des éleveurs de porcs de l'Alberta. Ils s'inquiètent beaucoup du marché, mais les Japonais ont respecté tout les contrats que nous avons conclus avec eux.

M. Horner: Je n'en doute pas.

M. Whelan: Par contre, ils ont cessé d'acheter une certaine catégorie de porcs parce que cela n'était pas prévu dans les contrats. M. Jarvis pourrait sans doute vous donner des chiffres intéressants à ce sujet.

M. Horner: Non, je n'ai pas besoin qu'on me donne des chiffres intéressants. Je me tourne plutôt vers l'avenir. Je voudrais savoir ce qui va se passer pour l'industrie du porc. Je reconnais que je n'étais pas un éleveur assez important, que je n'avais pas assez de culot et pas assez d'argent. De plus, je n'ai pas assez investi dans mon exploitation et n'ai donc pas pu profiter des contrats japonais en Alberta. Par contre, ceux qui en ont profité ont fait beaucoup d'argent. Mes erreurs vont me servir de leçon. Je veux maintenant faire partie du prochain bateau!

[Text]

But this is a straightforward question and you can even answer it yes and no if you want. Has your marketing division a plan for a national marketing system for hogs, and I am thinking mostly of our exportability in that regard, because of the jumble that exists on the Prairies today or for whatever reason you want?

Mr. Whelan: Do you mean a national marketing plan under Bill C-176?

Mr. Horner: Oh, no, no, no. I do not mean anything like that. Do not get me into that, Mr. Minister. I do not think you would do that.

Mr. McCain: Just when he wants to be really sarcastic.

Mr. Whelan: I just wanted to say that they are concerned about the production. We have an ongoing provincial-federal group that are discussing and trying to work out some kind of suitable program for marketing. We are concerned about Japan, because they have a habit of bouncing their tariff up and down on these commodities much more than we ever do, and this makes it very difficult to market in their country. We think through our discussions that we have had with them that they are ready to...

Mr. Horner: You are not giving me the answer I want, Mr. Minister.

Mr. Whelan: You want to see how many hogs are down the road.

Mr. Horner: No. I want to see what the Department of Agriculture under this Production and Marketing Branch has in mind with regard to the marketing of hogs in Canada. You brought in Bill C-176; I did not. But if you have to bring in Bill C-176 to answer my question, bring it in, bring it in.

Mr. Whelan: Mr. Jarvis has been working, Mr. Chairman, through you to Mr. Horner, with this provincial committee, a group of people that has been set up. He could make a comment, I think, that would add something to this.

Mr. Horner: I am worried about my ten minutes.

The Chairman: I am sorry, Mr. Horner. Your time has just expired.

Mr. Horner: Put me down again. I did not get off the first base, even.

Mr. Whelan: You did not even get down the road.

The Chairman: I will ask Mr. Jarvis to reply.

Mr. W. E. Jarvis (Assistant Deputy Minister, Production and Marketing Branch and Health of Animals, Department of Agriculture): I will make just a very brief comment on the matter of the export marketing system to the market of Japan and other offshore markets. We have had for the last several months a federal-provincial committee of experts, including the marketing section of the Production and Marketing Branch as well as the economics branch of our Department, working at different concepts. They have zeroed in now on one particular concept, which would be a co-ordinated selling system. They are in the process now, with a smaller committee of federal and provincial representatives of the earlier larger committee, of talking to meat packers and the hog production industry, the Canadian Pork Council and others, about the

[Interpretation]

Je vais vous poser une question très directe à laquelle vous pourrez me répondre par oui ou par non. Votre division de la commercialisation prépare-t-elle un système national de commercialisation des porcs, et je pense essentiellement aux exportations, étant donné les possibilités qui existent à l'heure actuelle dans les Prairies?

M. Whelan: Faites-vous allusion à un programme national de commercialisation dans le cadre du Bill C-176?

M. Horner: Non, non, pas du tout. Ne m'entraînez pas là-dedans, monsieur le ministre.

M. McCain: Il veut simplement se montrer sarcastique.

M. Whelan: Je voulais simplement dire qu'il se préoccupait de la production. Nous avons un groupe fédéral-provincial qui étudie en permanence la possibilité de lancer un programme de commercialisation. Le Japon nous pose certains problèmes car, en ce qui concerne ces denrées, il a l'habitude de faire fluctuer ses tarifs douaniers beaucoup plus que nous ne le faisons, ce qui rend un programme de commercialisation dans ce pays extrêmement difficile. D'après les discussions que nous avons déjà eues avec les Japonais, ils sont prêts à...

M. Horner: Vous ne me donnez pas la réponse que j'attends, monsieur le ministre.

M. Whelan: Vous voulez savoir combien de porcs vont être embarqués?

M. Horner: Non. Je veux savoir si le ministère de l'Agriculture, par l'intermédiaire de sa direction de production et de commercialisation, a l'intention de lancer un programme de commercialisation des porcs au Canada. Vous avez détourné la conversation en parlant du Bill C-176. Certes, si vous êtes obligés de faire ce détour, d'accord, mais répondez à ma question.

M. Whelan: M. Jarvis a travaillé avec ce comité provincial qui a été constitué. Il pourrait vous donner peut-être quelques détails à ce sujet.

M. Horner: J'ai peur qu'il ne me reste plus beaucoup de temps.

Le président: Je suis désolé, monsieur Horner, mais votre temps vient d'expirer.

M. Horner: Inscrivez-moi pour le second tour, je n'ai même pas passé à la seconde étape de mes questions.

M. Whelan: Vous étiez à peine lancé.

Le président: Je vais demander à M. Jarvis de vous répondre.

M. W. E. Jarvis (Sous-ministre adjoint, Direction de la production et de la commercialisation et de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Je vais vous parler très brièvement d'un système de commercialisation à l'exportation pour les marchés japonais et d'autres marchés étrangers. Un comité fédéral-provincial réunit, depuis plusieurs mois, un certain nombre de spécialistes venant de la section de la commercialisation, de la production, ainsi que de la direction économique de notre ministère. Ils ont particulièrement étudié ce qui pourrait s'appeler un système de vente coordonné. Par l'intermédiaire d'un comité fédéral-provincial plus restreint, ils ont entamé des discussions avec des salaisons et des éleveurs de porcs, avec le Conseil canadien de la viande de porc et d'autres associations, afin de connaître leurs opinions sur un tel système. Il

[Texte]

precision of the idea and how it might best be advanced. It is not an easy thing to move from the situation we are in now to something that is as co-ordinated as is proposed by the committee, but certainly there is a...

Mr. Horner: Could you give this Committee some idea of what you have co-ordinated? You have just opened the door and my imagination just goes zoom and I want to...

Mr. Jarvis: The proposal is a single-desk export selling agency, which could take on longer term contracts. This could be done on various bases, either back into the producer boards or it could go right back to individual producers. The two ways have been used by producer boards in the past, but they could take on supply commitments. They are looking now at whether returns from such contracts should be on a pool basis over a period of time, or how they should be handled. There is the financial aspect of it, the liability aspect of it, as well as the supply aspect of it.

Mr. Horner: Would this single-desk have the power to buy?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, but he is still answering the question, Mr. Chairman.

Would this single-desk have the power to buy? He is still answering the question. It is just a clarification that I am asking for.

Mr. Jarvis: These are the kinds of points that are being discussed now with the principals on how it might best operate, whether they actually took title to pork or whether they worked with others as their agents, for example.

Mr. Horner: Supposing the supply overproduced the market, would the regulations try to control the supply too?

The Chairman: Please, Mr. Horner. I just cut you off about two minutes ago. The next member is Mr. McCain.

Mr. Horner: I spent too much time being complimentary to the Minister. I will not make that mistake again.

• 2050

Mr. McCain: It seems to me there is a pattern evolving here, from the questions asked by the member from Okanagan Boundary and the member from Crowfoot, which would indicate that the basic outlook of the Department of Agriculture in marketing is to endeavour to market within this country, rather than to explore the off-shore opportunities. We have, as outlined by the member from Okanagan Boundary, what I would call the artificial trade barriers, which some of our otherwise friends have thrown in our way, and made it virtually impossible for us to move products.

I have been cautioned not to use apples, so I am compelled to go back to the potatoes. Let us take the areas, which I discussed not too long ago, from which we had been excluded in the processed industry. Let us take a look at the areas from which we are excluded one way or another in the fresh industry.

We are excluded from Spain. Private sellers have spent money there to try to prove to Spain that the trade barriers comparable to those which are keeping apples out of the Pacific rim have been artificial barriers that have kept seed potatoes out of Spain. In this field of marketing, what has been accomplished for instance in Spain to open the door for the seed potatoes from Canada?

[Interprétation]

ne sera sans doute pas facile d'instaurer un programme aussi coordonné que le propose ce comité, mais...

M. Horner: Pourriez-vous nous dire ce que vous avez coordonné? Vous vous êtes contentés d'ouvrir la porte et mon imagination est très fertile...

M. Jarvis: On a proposé un organisme de vente à l'exportation qui pourrait conclure des contrats à plus long terme, soit avec des offices de producteurs soit directement avec chaque producteur. Ces deux méthodes ont déjà été utilisées par les offices de producteurs mais ils sont prêts à respecter les engagements en approvisionnement. Ils essaient maintenant de décider si les bénéfices de tels contrats iront à un ensemble de producteurs, pendant une certaine période, ou comment devraient-ils être répartis. Il y a donc plusieurs aspects: l'aspect financier, l'aspect des responsabilités et celui des approvisionnements.

M. Horner: Cet organisme serait-il habilité à acheter des porcs?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner.

M. Horner: Mais il n'a pas fini de répondre à ma question, monsieur le président.

Cet organisme serait-il habilité à acheter des porcs? Il n'a pas fini de répondre à ma question, et je demande simplement une précision.

M. Jarvis: C'est ce dont nous discutons actuellement, à savoir si cet organisme serait habilité à acheter des porcs ou s'il travaillerait avec d'autres organismes qui feraient fonction d'intermédiaires, par exemple.

M. Horner: Supposons que la production soit excédentaire par rapport à la demande, les règlements s'appliqueraient-ils aussi aux approvisionnements?

Le président: Monsieur Horner, je vous ai interrompu il y a 2 minutes. L'orateur suivant est m. McCain.

M. Horner: J'ai consacré trop de temps à complimenter le ministre. Je ne ferai pas cette erreur une autre fois.

M. McCain: D'après les réponses données aux questions posées par le député d'Okanagan Boundary et celui de Crowfoot, il semble que le ministère de l'Agriculture envisage essentiellement un système de commercialisation nationale plutôt que d'étudier les possibilités à l'étranger. Le député d'Okanagan Boundary a parlé des barrières douanières artificielles que nos soi-disant amis ont instaurées, ce qui nous interdit pratiquement de faire circuler nos produits.

On m'a conseillé de ne pas me lancer dans le commerce des pommes, alors je suis obligé de retourner à celui des pommes de terre. Parlons un peu de ces régions dont le marché est interdit aux producteurs de primeurs, d'une façon ou d'une autre.

Ainsi, le marché espagnol nous est fermé. Des sociétés privées y ont dépensé de l'argent afin d'essayer de prouver à ce pays que les barrières douanières qui nous interdisent d'exporter des pommes de terre en Espagne sont absolument artificielles comme celles qui nous empêchent de vendre des pommes dans les régions du Pacifique. Avez-vous essayé de lever ces barrières douanières, plus particulièrement en ce qui concerne l'importation de pommes de terre canadiennes en Espagne?

[Text]

Mr. Whelan: I do know we buy wine from Spain, and we buy leather goods from Spain.

Mr. McCain: Oh, yes. I know what we buy. Now I am going to get one of these long Horner-type answers. What have we done...

Mr. Whelan: We have increased our sales to Spain. I do not know if I have the exact figures. We should have here one of the people from Industry, Trade and Commerce. We work very closely on this.

When you say we are not interested in developing these markets, we have established a fund that many producer groups have taken advantage of to participate in sending the people associated with that commodity, that industry, to different countries in different parts of the world where they think there is a potential market. Most of those people are quite optimistic that they are building a proper road to those markets. They are building the proper contacts that they should have to develop those markets.

I disagree very much with you when you say we are not trying to do these things. As I said, the Pacific rim countries that Mr. Whittaker mentioned—we even sent our Prime Minister to visit all those countries, you know, because we think...

Mr. Horner: You know where he went in New Zealand, though.

Mr. Whelan: ... there is tremendous potential there for us to develop. Even when I talk to the former Minister of Agriculture from Alberta, he always tells me how well he represented Canada when he used to go on those trips.

Mr. McCain: You have chewed up a good portion of my time. Keep hammering away there.

Mr. Whelan: No, no. You are doing pretty well yourself. I only used 50 per cent of it.

I am just saying that the markets that have been developed in Cuba for processed potatoes, that has not been...

Mr. Horner: Do they pay for them? That is the problem.

Mr. Whelan: Oh, yes. McCain are selling them processed potatoes, I believe about \$8 million worth. A brand new market developed for those commodities, and we think there is a bigger potential there. That has been in conjunction with industry, local industry working through our Department of Industry, Trade and Commerce.

I think Mr. Phillips could make a comment here that will tell you just how they are working. You seem to have some serious doubt about our real efforts in this area. I think we should, Mr. Chairman, make sure that the honourable member from New Brunswick is reassured that we are trying to do these things that he wants us to do.

Mr. McCain: What is the total potential for the importation of seed potatoes in the Mediterranean area? North, south, east and west. I know Mr. Phillips knows.

Mr. Whelan: Then he is the one who should tell you, because I do not know what the real potential is. I know there is potential there. We have been told by the Cuban people—if you remember the squabble we had two or three years ago about the potatoes that were rotten when they got there, and this type of thing. They said they turned the heat on the boats to start the growth of the potatoes so

[Interpretation]

M. Whelan: Il me semble pourtant que nous achetons en Espagne du vin et des articles en cuir.

M. McCain: D'accord; voilà maintenant que j'obtiens le même genre de réponses que M. Horner. Je voudrais savoir...

M. Whelan: Nous avons accru nos ventes à l'Espagne. Je ne pense pas en avoir le chiffre exact ici, il faudrait qu'un représentant du ministère de l'Industrie et du Commerce soit ici. Nous travaillons en étroite collaboration avec ce ministère.

Vous dites que nous ne sommes pas intéressés à développer ces marchés; or, nous avons constitué un fonds, dont beaucoup de groupes de producteurs se sont servis, pour permettre d'envoyer des représentants de cette industrie dans différents pays du monde afin de découvrir des marchés potentiels. La plupart de ces personnes sont extrêmement optimistes, quant au résultat. Elles recherchent actuellement les contacts qui devraient permettre de développer ces marchés.

Je ne suis donc pas d'accord avec vous lorsque vous dites que nous ne faisons rien dans ce domaine. Comme je l'ai dit tout à l'heure à M. Whittaker, nous avons envoyé notre premier ministre dans ces régions du Pacifique afin d'essayer...

M. Horner: Vous savez où il est allé en Nouvelle-Zélande.

M. Whelan: ... d'exploiter les possibilités de ces marchés potentiels. Même l'ancien ministre albertain de l'Agriculture me disait toujours que notre premier ministre représentait bien le Canada au cours de ces voyages.

M. McCain: Vous avez pris une bonne partie de mon temps.

M. Whelan: Pas du tout, j'en ai simplement pris la moitié.

Je voudrais également vous dire que les marchés que nous avons développés à Cuba pour les pommes de terre préparées...

M. Horner: Est-ce que Cuba les paie ces pommes de terre? C'est cela le problème.

M. Whelan: Bien sûr. La société McCain vend à Cuba des pommes de terre préparées d'une valeur de 8 millions de dollars. Nous estimons que le potentiel de ce marché pour ces denrées est extrêmement élevé. Nous avons pour cela travaillé en collaboration avec l'industrie locale, par l'intermédiaire de notre ministère de l'industrie et du commerce.

M. Phillips pourrait sans doute vous donner plus de précisions à ce sujet. Vous semblez douter beaucoup des efforts réels que nous déployons dans ce domaine. Je voudrais simplement rassurer le député du Nouveau-Brunswick que nous faisons notre possible afin de découvrir de nouveaux marchés.

M. McCain: Quelles seraient les possibilités d'exportation de pommes de terre dans les pays de la Méditerranée? Au nord, au sud, à l'est et à l'ouest. M. Phillips le sait certainement.

M. Whelan: Alors c'est lui qui va vous répondre car, personnellement, je n'en sais rien. Je sais qu'il y a des possibilités, c'est ce que nous ont dit les représentants de Cuba. Vous vous souvenez sans doute de cet incident qui s'était produit il y a 2 ou 3 ans à propos de ces pommes de terre qui étaient arrivées à Cuba dans un état de putréfaction très avancé. Il paraît qu'ils avaient mis le chauffage

[Texte]

they would grow quicker, etc. There were all kinds of things. There was some doubt about the quality of the potatoes. For high-quality potatoes that we can ship in good condition—we sent trade commissions from New Brunswick. We sent trade commissions from Prince Edward Island...

Mr. McCain: You tried to tell the gentleman from the Okanagan about apples, and now you are trying to tell me about potatoes. Mr. Chairman, with all due respect...

Mr. Whelan: That is my job.

• 2055

Mr. McCain: ... there is a degree of know-how required in both industries, and I submit to you that I cannot grow the fruit that would grow on his farm and I do not know anything about it, but I submit to you that I can tell you a great deal about what happened to those potatoes on their way to Cuba. They were put in poor bottoms and there was not a hope in the world that they could survive. No responsible Canadian shipper would have let them go offshore, except that the deal was f.o.b. the boat Saint John final payment, and that was the end of the line. The Government of Canada allowed and tolerated a suit to be brought against the people whose responsibility ended when they put the potatoes on the boat in the Port of Saint John. And that case, in spite of continued assistance to Cuba, as far as I know is still pending in the courts. Maybe you know otherwise.

Mr. Whelan: I did not...

Mr. McCain: They knew and they would not sell, under no circumstances would they sell those potatoes to the Cuban market except in boats which they chartered themselves under conditions which they could control, or f.o.b. Saint John, period. As I said, I cannot run your fruit farm, but do not try to tell me what happened to those potatoes on their way to Cuba.

Mr. Whelan: I just want to tell you what was reported to us.

Mr. McCain: I know what was reported and I know why it happened.

Mr. Whelan: Wait a minute, I do not know why...

Mr. McCain: And you believed what was reported, instead of the people who knew what they were talking about.

Mr. Whelan: I do not know why you asked, then, about the potential of the seed market because...

Mr. McCain: I asked about the Mediterranean, not the Caribbean. You took me to the Caribbean.

Mr. Whelan: But the...

Mr. Horner: He tried to take me to Japan, too!

Mr. Whelan: You know as well as I do that this year the potatoes were not in that condition, they were not of that quality which you could ship any distance. This is what we were told by the...

[Interprétation]

sur les bateaux afin d'accélérer la croissance des pommes de terre; il semblait également que les pommes de terre n'étaient pas d'une très bonne qualité. Pour nous assurer que les pommes de terre envoyées à Cuba soient de bonne qualité, nous avons envoyé des commissions du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard.

M. McCain: Vous essayiez tout à l'heure d'en montrer au député d'Okanagan à propos des pommes, et maintenant vous faites la même chose avec moi à propos des pommes de terre. Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois...

M. Whelan: C'est mon rôle.

M. McCain: ... Il faut s'y connaître dans chacune de ces industries; ainsi, je ne serais certainement pas capable de cultiver les fruits qu'il cultive dans sa ferme, car je n'y connais rien; cependant, je pourrais vous en dire beaucoup sur ce qui s'est passé pendant le transport de ces pommes de terre à Cuba. On les avait mises dans des cageots de très mauvaise qualité, et il a été absolument impossible qu'elles survivent. Aucun armateur canadien honnête n'aurait accepté cela, mais l'affaire avait été conclue F.O.B. à Saint John, et c'était tout. Le gouvernement canadien a accepté qu'un procès soit intenté contre les responsables, et il me semble que cette affaire traîne encore devant les tribunaux. Peut-être avez-vous d'autres renseignements.

M. Whelan: Je n'en ai pas...

M. McCain: Jamais ils n'auraient accepté de vendre ces pommes de terre à Cuba autrement que dans des bateaux qu'ils auraient affrétés eux-mêmes, dans des conditions qu'ils auraient eux-mêmes contrôlées, ou F.O.B. à Saint John. Comme je l'ai déjà dit, je serais incapable de diriger une exploitation de culture de primeur, mais n'essayez pas de m'apprendre ce qui s'est passé pendant le transport de ces pommes de terre à Cuba.

M. Whelan: Je voulais simplement vous transmettre ce que nous a rapporté.

M. McCain: Je sais très bien ce que l'on vous a rapporté et pourquoi cela s'est produit.

M. Whelan: Une minute. Je ne sais pas pourquoi...

M. McCain: Et vous avez préféré croire ces rapports plutôt que ceux qui étaient au courant de l'affaire.

M. Whelan: Je ne vois pas pourquoi vous m'avez demandé des informations sur les possibilités d'exportation de la pomme de terre étant donné que...

M. McCain: Je vous ai parlé du marché méditerranéen, et non pas du marché antillais. C'est vous qui m'avez amené dans les Antilles.

M. Whelan: Mais...

M. Horner: Il a aussi essayé de m'amener au Japon!

M. Whelan: Vous savez autant que moi que, cette année-là, les pommes de terre n'étaient pas de qualité suffisante pour être expédiées sur une aussi longue distance. C'est ce que m'ont dit...

[Text]

Mr. McCain: How much breakdown did we have on the export of seed potatoes in 1974 in the fall, sir?

Mr. Whelan: I am talking about this spring when the potatoes would be shipped . . .

Mr. McCain: Nobody asked that they be exported after April 1. The people down there knew they could not export them. I agree with you.

Mr. Whelan: They were not that high quality, and I am sure you are aware of all the complaints we are getting at the present time about seed potatoes . . .

Mr. McCain: Now, then, let us get back to markets . . .

Mr. Whelan: Wait a minute. These are seed potatoes that are used in other parts of Canada, from Prince Edward Island and New Brunswick, that are just not the normal quality that they have been in former years because of the kind of fall they had last fall, the kind of a season they had last fall. We must be fair about this and admit that it was a bad season and they did not have that high quality potatoes. The germination was not that good and the spoilage was much greater, and these were the potatoes that were shipped early in the season this year for planting in other parts of eastern Canada.

Mr. McCain: We have to make the whole issue on one year's crop.

The Chairman: I apologize. You have already gone over your time and I would be glad to put you down for a second round. Thank you, Mr. Minister.

Mr. McCain: Put me down again.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, through you to the Minister, I appreciate much of what your Department has done in regard to production, and especially in the Niagara Peninsula in the fruit growing area, and we are taking advantage of the cold storage assistance provided by your Department this year. We appreciate that very much. Any talks that we have had with your officials they have been very co-operative. In fact, I just heard the other day from the officials down there, the people in the industry, they said that since your term as Minister they have had complete co-operation from your officials.

However, we are not without problems, Mr. Minister, in the fruit growing area, as you well know. One problem that seems to be bothering us at times is the importation that is competing with our products in the Niagara Peninsula. I cite cherries as one case, as the member from Okanagan mentioned, we do have problems in that, and particularly with the glazed cherries coming in from Italy and France. This seems to be a problem that is facing us where we still have stocks of last year's products in storage and a large crop facing us at the present time because of the exceptionally good bloom period that we have had. We seem to have had some co-operation from your Department in regard to the frozen cherries, and I am wondering if we could get the same kind of consideration for the glazed cherries to see if we can move our own stocks rather than having imports coming into this country. I believe part of the problem is sugar; it is creating a little problem in the price differential.

[Interpretation]

M. McCain: Pouvez-vous me donner une ventilation des quantités de pommes de terre qui ont été exportées au cours de l'automne 1974?

M. Whelan: Je parle du printemps, lorsque les pommes de terre sont expédiées . . .

M. McCain: Personne n'a demandé à exporter des pommes de terre après le 1^{er} avril. Tout le monde sait très bien, là-bas, qu'on ne peut pas les exporter à cette époque. Je suis d'accord avec vous.

M. Whelan: Donc, ces pommes de terre n'étaient pas d'aussi bonne qualité, et vous êtes sans doute au courant de toutes les plaintes que nous recevons à propos des pommes de terre . . .

M. McCain: Revenons-en aux marchés . . .

M. Whelan: Une minute. Ce sont des pommes de terre de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick qui sont consommées dans d'autres parties du Canada, mais qui ne sont pas d'aussi bonne qualité qu'auparavant; bien sûr, cela est dû à la mauvaise saison l'année dernière, et surtout l'automne. Il faut reconnaître que c'était une mauvaise saison et que ces pommes de terre n'étaient pas d'aussi bonne qualité que d'habitude. La germination n'avait pas été bonne et beaucoup se sont abîmées; une partie de ces pommes de terre ont été expédiées au début de cette année pour être plantées dans d'autres régions de l'est du Canada.

M. McCain: Il faut considérer les récoltes de toute une année.

Le président: Je m'excuse. Vous avez déjà dépassé votre temps et je suis prêt à vous inscrire pour un second tour. Merci, monsieur le Ministre.

M. McCain: Inscrivez-moi pour le second tour.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, j'apprécie beaucoup ce que votre ministère a fait en ce qui concerne la culture des fruits, spécialement dans la péninsule du Niagara; de plus, nous profitons maintenant des entrepôts réfrigérés que votre ministère a mis à notre disposition cette année. Nous vous en sommes très reconnaissants. Chaque fois que nous avons rencontré vos fonctionnaires, ils se sont montrés très coopératifs. En fait, j'ai entendu des cultivateurs dire que, depuis que vous êtes Ministre, les fonctionnaires du ministère se montrent extrêmement coopératifs.

Cependant, nous connaissons quand même des problèmes, que vous n'ignorez sans doute pas. Ce qui nous préoccupe à l'heure actuelle, ce sont les importations qui concurrencent nos produits dans la péninsule du Niagara. C'est le cas pour les cerises, par exemple, comme l'a dit le député d'Okanagan, et plus particulièrement des cerises au sirop, qui sont importées d'Italie et de France. Cela nous pose un problème car nous avons encore des stocks qui nous restent de l'année dernière et nous avons prévu une récolte abondante cette année étant donné la belle saison que nous avons eue. Votre ministère s'est montré assez coopératif en ce qui concerne les cerises congelées, et j'aimerais qu'il en fasse autant en ce qui concerne les cerises au sirop afin que nous soyons sûrs de pouvoir écouler nos stocks plutôt que d'importer des fruits d'autres pays. Je crois qu'il y a également une question de sucre, à cause de la différence de prix.

[Texte]

Then there is another problem that is extremely serious, and I expect from all the reports that I have heard so far that we will not be selling our total stock of grapes. We have had some problems in that. We are also facing a large crop of grapes, the processors seemed to be balking. It came out just the other day and they were apparently aware of this, that there has been an injunction put against the Ontario wine producers by the French wine producers against the use of the word *champagne*. They were successful, if you remember, a year or two ago in regard to their Chateau Gai wines in Quebec. They have moved on now and they have placed an injunction against the use of the word *champagne* against the Ontario Wine Council and eight out of the nine largest processors that we have. I am sure this is one of the reasons why our processors are balking at contracting, and I can visualize under these conditions that we are going to have a large amount of our grapes left on the vines.

[Interprétation]

Il y a un autre problème qui me préoccupe beaucoup, et j'espère que nous n'allons pas vendre tous nos stocks de raisins. Nous prévoyons également des récoltes très abondantes cette année et les industriels semblaient hésiter à répondre à la demande. Cette question a été soulevée l'autre jour et ils en étaient apparemment conscients, soit qu'une injonction a été déposée contre les producteurs de vin de l'Ontario par les producteurs de vin français par rapport à l'utilisation du mot «champagne». Ils ont remporté du succès, si vous vous souvenez, il y a un an ou deux, relativement à leur vin Chateau Gai au Québec. Ils ont maintenant déposé une injonction à cause de l'utilisation du mot «champagne» contre le Conseil des vins de l'Ontario et 8 des 10 de nos producteurs les plus importants. Je suis certain que c'est l'une des raisons pour lesquelles nos producteurs ne veulent pas passer de contrat et je prévois qu'étant donné ces conditions une grande partie de nos raisins resteront sur les vignes.

• 2100

Is there any assistance that we can expect? I know this is throwing a big mouthful at you and your officials all at one time, Mr. Minister, but could we get some consideration here in regard to imports? Basically, it is our glazed cherries we are having trouble with because we have last year's stocks on hand, and the grapes in regard to the wine problem.

Mr. Whelan: All I can say about the grapes is that we will certainly try to keep abreast of the over-all problem connected with the industry. Certainly I do not think any of us want to see the grapes go to waste or any kind of food go to waste, because we know what is involved in producing that commodity. We have to make sure that we can make arrangements somehow with someone to make sure they are processed. After they are processed you do not have to worry so much about them as when they are still on the vine.

Mr. Andres (Lincoln): Right. They are perishable while they are on the vine.

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Horner: What about grape jelly?

Mr. Whelan: Once they are processed and put into vats or storage somehow, we can worry about what we are going to turn them into after that. I would ask Mr. Phillips to make a comment on the glazed cherries. We do know that this is a problem. I just wanted to ask you one thing. If you only had to worry about British Columbia cherries, you would not worry at all, would you?

Mr. Andres (Lincoln): We are not worried about B.C. cherries.

Mr. Whelan: I do not mean what some members are laughing at. I mean that British Columbia cherries are a good product, we recognize that, ...

Pouvons-nous nous attendre à recevoir de l'aide? Je sais que c'est une question très complexe que je vous pose si soudainement, monsieur le ministre et messieurs les fonctionnaires, mais nous aimerions obtenir certains renseignements au sujet des importations. Fondamentalement, ce sont nos cerises glacées qui nous causent des problèmes parce que nous avons encore en main la marchandise de l'année passée et des réserves de raisins à cause du problème du vin.

M. Whelan: Tout ce que je peux vous répondre au sujet des raisins est que nous essaierons certainement de demeurer à l'affût du problème global auquel fait face l'industrie. Je suis certain qu'aucun de nous ne veut que soient gaspillés les raisins ou tout autre genre de nourriture parce que nous connaissons l'effort qui a été exercé pour produire ces aliments. Nous devons nous assurer que nous pouvons faire des arrangements avec quelqu'un pour nous assurer que les raisins seront traités. Une fois traités, ils ne seront pas une aussi grande source de soucis que s'ils étaient encore sur la vigne.

M. Andres (Lincoln): C'est exact. Ils sont périssables lorsqu'ils sont sur la vigne.

M. Whelan: C'est exact.

M. Horner: Et les conserves de raisins?

M. Whelan: Une fois que les raisins sont traités et déposés dans des cuves ou entreposés d'une autre façon, nous pourrions alors nous inquiéter de ce que nous en ferons. Je demanderais à M. Phillips de dire quelques mots au sujet des cerises glacées. Nous ne savons pas que c'est un problème. Je voulais vous poser une seule question. Si vous n'aviez qu'à vous inquiéter des cerises de la Colombie-Britannique, vous ne vous inquiéteriez pas du tout, n'est-ce pas?

M. Andres (Lincoln): Nous ne nous inquiétons pas des cerises de la Colombie-Britannique.

M. Whelan: Je ne parle pas de ce qui fait rire certains députés. Je veux dire que les cerises de la Colombie-Britannique sont un bon produit et que nous nous rendons compte...

[Text]

Mr. Andres (Lincoln): Right.

Mr. Whelan: ... but we are worried about the cheap imports that come in from some other part of the world.

Mr. Whittaker: That is sour cherries. We do not produce those.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No, no. That is sour grapes you are talking about.

Mr. Andres (Lincoln): Sour cherries too, Mr. Chairman, or, as we call them, tart cherries, which is a more acceptable word than sour. We cannot produce enough for the consumption within this country. But it is the imports that do come in, and your officials have been extremely co-operative in this field, I have been told by the industry just lately. The problem seems to be looking after itself with your co-operation. It is the glazed cherries that are creating the problem at the present time.

As far the fresh sweet cherries, British Columbia apparently ships a small amount into Ontario and into Winnipeg, which is one of the areas where we compete, but we are not too concerned about that, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Phillips, did you have something to say?

Mr. C. R. Phillips (Director General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, I am aware that there was a problem in glazed cherries. The matter has been examined by the Departments of Industry, Trade and Commerce, Finance, and Agriculture. I believe they are working toward some sort of a solution, but I am not up to date on the precise nature of the proposals.

In terms of the grapes, I was not aware of this injunction. I am aware of the action in the Quebec ...

Mr. Andres (Lincoln): It is just a very recent thing, just within the last day or two. I do not have all the particulars yet.

Mr. Phillips: Yes. I do know that the effect of the action in the courts of Quebec between Chateau Gai and the French Wine Institute has effect only in Quebec. They would have to take action in the courts of other provinces, such as Ontario and British Columbia, to have any effect on the wine producers in Ontario and British Columbia.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, I would just like to thank the Minister and his officials if they have already taken cognizance of the problem in the glazed cherries. I know you cannot do these things overnight, but if they are working on it I am satisfied with that. I am sure that they will find some solution, together with the industry, to make sure that we are able to dispose of our crop.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

The next member is Mr. Mazankowski. Five minutes.

• 2105

Mr. Mazankowski: Five minutes, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister if he has yet received a report on the status of the meeting in Winnipeg with respect to CEMA, and ask him to respond to the news reports which indicate that unless import controls are put in place by June 10, CEMA could very well go down the drain.

[Interpretation]

M. Andres (Lincoln): C'est exact.

M. Whelan: ... mais nous nous inquiétons des importations peu coûteuses qui nous parviennent d'autres pays du monde.

M. Whittaker: Ce sont des cerises sûres. Nous n'en produisons pas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Non, non. Vous parlez de raisins verts.

M. Andres (Lincoln): De cerises sûres aussi, monsieur le président, ou aussi comme nous les appelons, de cerises vertes, ce qui est un terme plus acceptable que sûres. Nous n'en produisons pas assez pour la consommation intérieure de ce pays. Mais ce sont les importations qui satisfont à nos exigences de consommation, et vos fonctionnaires ont grandement collaboré dans ce domaine, comme me l'a dit l'industrie récemment. Avec votre collaboration, le problème semble se résoudre de lui-même. Ce sont les cerises glacées qui nous causent des difficultés actuellement.

En ce qui concerne les cerises fraîches, la Colombie-Britannique en expédie une petite quantité en Ontario et à Winnipeg qui est une des régions où nous faisons concurrence mais nous ne nous inquiétons pas trop de ce fait, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Phillips, avez-vous quelque chose à dire?

M. C.R. Phillips (directeur général, direction de la production et de la commercialisation, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je suis conscient du problème relatif aux cerises glacées. Cette question a fait l'objet d'une étude par les ministères de l'Industrie et du Commerce, des Finances et de l'Agriculture. Je crois qu'ils essaient d'arriver à une solution mais je ne suis pas au courant du contenu exact des propositions.

En ce qui concerne les raisins, je n'étais pas conscient de cette injonction. Je suis conscient de l'action au Québec ...

M. Andres (Lincoln): C'est une injonction très récente qui n'a été déposée depuis une ou deux journées seulement, et je n'en connais pas tous les détails.

M. Phillips: Oui. Je connais l'effet qui n'est valable qu'au Québec, de la procédure intentée dans les Cours du Québec entre Chateau Gai et l'institut de vin français. Il faudrait initier des procédures dans les Cours d'autres provinces comme l'Ontario ou la Colombie-Britannique, pour avoir un effet sur les producteurs de vin de l'Ontario et de la Colombie-Britannique.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le président, j'aimerais remercier le ministre et ses fonctionnaires s'ils ont déjà pris connaissance du problème relatif aux cerises glacées. Je sais qu'ils ne peuvent résoudre ce genre de problème du jour au lendemain, mais s'ils essaient d'arriver à une solution, je suis satisfait. Je suis certain qu'ils trouveront une solution quelconque en collaboration avec l'industrie, pour s'assurer que nous aurons un marché pour notre récolte.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs.

Le prochain député est M. Mazankowski. 5 minutes.

M. Mazankowski: 5 minutes, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre s'il a reçu un rapport sur la réunion qui a été tenue à Winnipeg concernant l'OCCO. De plus, j'aimerais connaître son opinion d'une nouvelle selon laquelle à moins que les importations ne soient soumises à des contrôles d'ici le 10 juin, il se pourrait que l'OCCO soit abandonné.

[Texte]

Mr. Whelan: I must say that the reports I have at this time and this place are not that thorough. I did go over most of the agreements they signed. They have added different clauses to the agreement that we originally decided was the right course to follow. I say "we", that is, the provincial ministers and their officials and the federal Department of Agriculture.

They do not have to worry about CEMA going down the drain. There will be nothing this Minister does that will make CEMA go down the drain. If they get their house in proper order, and could prove to me that it is in proper order, they do not have to serve an ultimatum on me about border controls. It will come automatically to them that there will be a program controlling imports. It is up to them. It is not up to me. This is the thing I think many of us are overlooking. If they want to work together, they can do that, but then we will not get in trouble with any of our trading partners under those conditions.

Mr. Mazankowski: What seems to be the problem in so far as getting its house in order? What provinces are...

Mr. Whelan: To make sure that they have the...

Mr. Mazankowski: Obviously one or two provinces that are not...

Mr. Whelan: I am not prepared to say there are one or two provinces. Wait a minute now...

Mr. Mazankowski: You just indicated that you saw all the agreements.

Mr. Whelan: We are checking all the agreements, that is right, and they agree. We asked them all to post bonds. They had not all posted bonds as late as this evening, and I talked to Mr. Ferguson of the Council before...

Mr. Mazankowski: Which ones did not post bonds?

Mr. Whelan: I am not sure which ones have not posted bonds. Mr. Phillips tells me none of them have yet.

Mr. Mazankowski: None of them have.

Mr. Whelan: At the present time, but they are all making arrangements. Most of them are making...

Mr. Horner: Which ones have expressed a willingness to post bonds, and which ones have not?

Mr. Whelan: I do not think any one of them at the present time has stated that they are not going to post a bond. When I talked to Mr. Ferguson, a member of the Council, tonight before I came to the meeting, he gave me a preliminary report and said that he was optimistic that most of them would be proceeding with it. But they have not done that yet, and I am not in a position to put on border controls until they do it. I am not in a position to put on border controls until I can really check and make sure that they have their supply program in proper position.

Mr. Mazankowski: In so far as putting the supply program in proper position, I understand it is a matter of controlling bird numbers. Is that not correct?

[Interprétation]

M. Whelan: Je dois dire que les rapports que j'ai actuellement en main ne sont pas si complets. J'ai étudié la plupart des accords qu'ils ont signés. Ils ont ajouté différents articles à l'accord dont nous avions convenu à l'origine. Je dis «nous», c'est-à-dire les ministres provinciaux et leurs fonctionnaires ainsi que le ministère fédéral de l'Agriculture.

Il n'y a aucun danger que l'OCCO soit abandonné. Dans les mesures relevant de moi, rien ne fera que l'OCCO soit abandonné. S'ils pouvaient mettre de l'ordre dans leur propre maison et me prouver que l'ordre y règne, ils n'auraient pas à me présenter un ultimatum concernant les contrôles frontaliers. Ils sauront automatiquement qu'un programme sera établi en vue de contrôler les importations. Cela dépend d'eux et non de moi. C'est le genre de chose que plusieurs d'entre nous oublient. S'ils veulent collaborer, ils peuvent le faire, mais alors, dans ces conditions, nous n'offusquerons pas nos partenaires de commerce.

M. Mazankowski: A quel problème se butent-ils lorsqu'ils veulent mettre de l'ordre dans leur maison? Quelles provinces sont...

M. Whelan: Pour s'assurer qu'ils ont...

M. Mazankowski: Évidemment, une ou deux provinces qui ne sont pas...

M. Whelan: Je ne suis pas disposé à dire qu'il y a une ou deux provinces. Un instant...

M. Mazankowski: Vous venez de dire que vous avez examiné tous les accords.

M. Whelan: Nous étudions tous les accords, c'est exact, et ils approuvent. Nous leur avons tous demandé de déposer des cautions. Ils ne l'ont pas encore tout fait et j'ai parlé à M. Ferguson, du Conseil avant...

M. Mazankowski: Lesquels n'ont pas déposé des cautions?

M. Whelan: Je ne suis pas certain. M. Philips m'informe qu'aucune n'a encore été déposée.

M. Mazankowski: Aucune.

M. Whelan: Jusqu'à présent, mais ils font tous des arrangements. La plupart d'entre eux font...

M. Horner: Lesquels ont indiqué qu'ils avaient l'intention de déposer des cautions et lesquels ne l'ont pas fait?

M. Whelan: Je crois qu'ils ont tous indiqué qu'ils avaient l'intention de déposer des cautions. Lorsque j'ai parlé avec M. Ferguson, un membre du Conseil, ce soir, avant d'assister à la réunion, il m'a donné un rapport préliminaire et m'a dit qu'il était optimiste que la plupart agiraient. Mais ils ne l'ont pas encore fait et je ne suis pas en mesure d'imposer des contrôles frontaliers avant qu'ils ne l'aient fait ou avant que je puisse vérifier et m'assurer que leur programme de fourniture est bien établi.

M. Mazankowski: En ce qui concerne l'établissement d'un programme de fourniture, je crois comprendre qu'il s'agit de contrôler le nombre de volailles. Est-ce que c'est exact?

[Text]

Mr. Whelan: That is right.

Mr. Mazankowski: Is that the major hangup right now?

Mr. Whelan: I do not think it is major, but we want to make doubly sure that it is, because I am not going to go to the United States or any of the other countries and say, we have proper supply and management here. I want to make sure we have proper supply management before I go to them and say we have it.

Mr. Mazankowski: Can I deal with it this way? There are three major egg producers. Has Ontario brought its hen count into line?

Mr. Whelan: They have told us that they feel they have. We are double-checking that, and I should know tomorrow morning whether we are satisfied they have it or not.

Mr. Mazankowski: Has British Columbia?

Mr. Whelan: I do not think British Columbia was a very big problem in the first place. I think theirs is a position of never being in an oversupply position to any great extent.

Mr. Mazankowski: What about Manitoba? It is a major egg producer. Are its numbers in line?

Mr. Whelan: Their supply position has always been one of the best, because of the marketing system they use in Manitoba.

Mr. Mazankowski: What about the Province of Quebec?

Mr. Whelan: The Province of Quebec I would think is similar to Ontario at the present time—their agreements to pay, their back debts, agreements to post a bond, their agreement to sign the agreement. Most of the Council feel it is quite a breakthrough that we have gone that far.

Mr. Mazankowski: My information is that their bird count is about 700,000 over its quota allocation. Is that correct?

Mr. Horner: They should be fined a dollar a bird.

Mr. Whelan: This is what I mean. If they are going to post a bond to be fined a dollar a bird for that, it is not going to be that difficult for us.

Mr. Mazankowski: Did Quebec agree to post a bond?

Mr. Whelan: I am told that they have agreed, but they have not posted a bond yet.

Mr. Mazankowski: Is there an indication that they are over in their bird count to the tune of about 700,000?

• 2110

Mr. Whelan: We have no figures but we want to make sure that they have their production . . .

Mr. Mazankowski: Then are you suspicious that they are over?

[Interpretation]

M. Whelan: C'est exact.

M. Mazankowski: Est-ce le problème majeur actuellement?

M. Whelan: Je ne le crois pas, mais je veux doublement m'assurer parce que je ne me rendrai pas aux États-Unis ou dans un des autres pays pour leur dire que nous avons ici des réserves et une gestion adéquate. Je veux m'assurer que nous les avons avant de le leur dire.

M. Mazankowski: Permettez-moi de reformuler ma question. Il existe trois producteurs majeurs: est-ce que l'Ontario a réussi à contrôler le nombre de poules qu'il possède?

M. Whelan: On m'a assuré que ceci était chose faite. Nous vérifions cette assertion et je saurai demain matin si la chose est certaine.

M. Mazankowski: Est-ce que la Colombie-Britannique l'a fait?

M. Whelan: Tout d'abord, je ne crois pas que la Colombie-Britannique a un très gros problème. Je crois qu'ils ont pour philosophie de ne jamais grandement surproduire.

M. Mazankowski: Et le Manitoba? C'est un producteur majeur d'œufs: est-ce que le nombre de ses volailles est contrôlé?

M. Whelan: Ils ont toujours été les meilleurs fournisseurs d'œufs à cause du système de commercialisation utilisé au Manitoba.

M. Mazankowski: Et la province de Québec?

M. Whelan: La situation au Québec est semblable à celle qui prévaut en Ontario actuellement: ils ont accepté de rembourser leur dette, de déposer une caution et de signer l'accord. La plupart des membres du Conseil estiment que c'est un triomphe que d'en être arrivé là.

M. Mazankowski: On m'a informé que le nombre de volailles y dépasse le quota d'environ 700,000. Est-ce que c'est exact?

M. Horner: On devrait leur imposer une amende de \$1 par volaille.

M. Whelan: C'est ce que je veux dire. S'ils déposaient une caution et acceptaient de payer \$1 par volaille excédentaire, ceci résoudrait une grande partie de nos difficultés.

M. Mazankowski: Est-ce que le Québec a accepté de déposer une caution?

M. Whelan: On me dit qu'ils ont accepté mais qu'ils n'ont pas encore déposé la caution.

M. Mazankowski: Y a-t-il un indice qu'ils ont un excédent de volailles d'environ 700,000?

M. Whelan: Nous n'avons aucun chiffre à l'appui, mais nous voulons nous assurer que leur production . . .

M. Mazankowski: Soupçonnez-vous qu'ils aient surproduit?

[Texte]

Mr. Whelan: I just want to make doubly sure. I do not want to say I am suspicious of anybody. I want to make doubly sure that they are all doing what they said they would do before I make recommendations to Trade and Commerce to restore the controls.

Mr. Mazankowski: Who is doing the checking? Is it the marketing council?

Mr. Whelan: I am having all my officials go over this. These are legal people who are going over the legal parts of these added clauses they have put to the agreement. They have to go back and get all the provincial ministers to sign the agreement to get in this type of thing. Because we have to go through all that rigmarole, it shows a lack of desire on their part to get their house in order.

Mr. Horner: Lack of desire on whose part?

Mr. Whelan: The provincial boards.

Mr. Horner: The Province of Quebec.

Mr. Whelan: Not any more so than some of the others.

Mr. Mazankowski: Was the penalty of a dollar a bird part of the original agreement or was that part of the addenda that were attached to the original agreement?

Mr. Whelan: This is the one we agreed to just several weeks ago at the provincial ministers...

Mr. Mazankowski: Is it legal, then? Can it be legally enforced?

Mr. Whelan: It was agreed to by the ministers. You are asking about the legal aspect; I have not got the legal opinion on all these things yet, but I hope to have it tomorrow.

The Chairman: Mr. Mazankowski, you are on your last question.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I asked the Minister in the House the other day whether he had had a legal opinion on the thing and it seems funny to me that if it was part of the original agreement that it would not be something that could be checked out before the agreement was signed.

Mr. Whelan: This is a supplementary agreement that we agreed to for the rest of this year so that they could get their house in order. It would only be until the end of this year and a new agreement would be made for the new year in 1976?

Mr. Mazankowski: It was part of the original supplementary agreement?

Mr. Whelan: That is right. The original agreement was drafted before I was Minister.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Whelan: I just wanted to try to make it work.

The Chairman: The next questioner is Mr. Alkenbrack.

[Interprétation]

M. Whelan: Je ne soupçonne personne. Je voulais m'assurer qu'ils font tous ce qu'ils ont dit qu'ils feront avant que je recommande au ministère de l'Industrie et du Commerce de réinstaller les contrôles.

M. Mazankowski: Qui est chargé de la surveillance? Est-ce l'Office de commercialisation?

M. Whelan: Mes fonctionnaires étudient cette question. Ils sont formés en droit et ils étudient la partie juridique des articles qui ont été ajoutés aux accords. Ils doivent s'assurer que tous les ministres provinciaux signent l'accord. Toute cette bureaucratie par laquelle nous devons passer démontre qu'ils ne sont pas intéressés à mettre de l'ordre dans leur maison.

M. Horner: Qui n'est pas intéressé?

M. Whelan: Les conseils provinciaux.

M. Horner: La province de Québec.

M. Whelan: Pas plus que d'autres provinces.

M. Mazankowski: L'amende de \$1 par volaille faisait-elle partie de l'accord initial ou a-t-elle été incluse dans l'annexe?

M. Whelan: C'est l'annexe que nous avons approuvée il y a quelques semaines à la réunion des ministres provinciaux.

M. Mazankowski: Est-elle donc valable devant la loi? Peut-elle être juridiquement mise en vigueur?

M. Whelan: Les ministres l'ont approuvée. Vous me posez une question au sujet de son aspect juridique; je n'ai pas encore obtenu d'opinion juridique à ce sujet. Mais je m'attends à l'obtenir demain.

Le président: Monsieur Mazankowski, c'est votre dernière question.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'ai demandé au Ministre à la Chambre l'autre jour s'il avait obtenu une opinion juridique à ce sujet et il me semble bizarre, si cette amende faisait partie de l'accord initial, que cet aspect n'ait pas été vérifié avant que l'accord ait été signé.

M. Whelan: C'est un accord supplémentaire que nous avons accepté pour le restant de cette année afin qu'ils mettent de l'ordre dans leur maison. Ce ne sera pas avant la fin de cette année qu'un nouvel accord sera élaboré pour la nouvelle année 1976.

M. Mazankowski: L'amende faisait partie de l'accord supplémentaire initial?

M. Whelan: C'est exact. L'accord initial a été rédigé avant que je ne devienne ministre.

Le président: Je vous remercie beaucoup, messieurs.

M. Whelan: Je ne voulais qu'assurer le succès de cet accord.

Le président: Le prochain nom sur ma liste est celui de M. Alkenbrack.

[Text]

Mr. Whelan: Like supplementary estimates.

Mr. Alkenbrack: Thank you, Mr. Chairman.

I have a couple of things I would like to discuss under production. I was, I guess, probably the prime mover in the House two years ago of the measures that brought about assurance of more aid to dairy farms. The Minister will remember I brought that up a couple of years ago. I asked the government to do something to assure continued aid to dairy farmers. I have always been interested in that; that is one reason I am wearing this anti-abortion button here.

Mr. Whelan: You mean help on dairy farms?

Mr. Alkenbrack: Yes, help, and continued help in the future. We are not producing. The farmers' sons are leaving the farms and, of course, in many cases they have to look elsewhere for help. How did that work out—that last program you initiated through Manpower? Is it proving productive or is it not?

Mr. Whelan: I think some of the provinces have worked very closely with Manpower, especially those that have their own programs. Your colleague sitting next to you had one in the Calgary area. It was so successful that they had more people than they knew what to do with—and good people—to work on dairy farms, for example, families who wanted to move from the city.

I think our programs that Mr. Powers elaborated on a little earlier were partly responsible for that, because we increased the economic return on the farm that allowed them to pay a decent wage for the herdsmen and the people who were working with the dairy cattle. We think the new Manpower program that will be coming out will be even better. It will allow for training and advising. I am not that satisfied with the one that we have.

Mr. Horner: But you were against co-operative dairy farms.

Mr. Whelan: I am against putting 50 people into a dairy—maybe some of them not even farmers.

Mr. Horner: You were against co-operative dairy farms in the Province of Alberta and that is an acknowledged and established fact.

Mr. Whelan: That is not what I said. You can get the letters I wrote to them and you can get the letters I wrote to the farmers.

Mr. Horner: You can quote all the letters you like.

Mr. Whelan: There was a former minister of agriculture whom I am sure you are very well aware of in Alberta, who wanted to put doctors and lawyers in a co-operative. That was one thing that I did not think was practical.

Mr. Horner: I do not think there is any label on a dollar bill. It can be a doctor's dollar bill or a lawyer's dollar bill. The point is: dairy farms are diminishing in the Province of Alberta and all across Canada. We are a net importer of dairy products, and we should not be, and your Ministry and your government and this marketing division is against co-operative dairy farms. It has been against them and is labelled as such.

[Interpretation]

M. Whelan: Comme des budgets supplémentaires.

M. Alkenbrack: Je vous remercie, monsieur le président.

J'aimerais discuter de certaines questions touchant à la production. Je crois que j'ai été le premier député à la Chambre à proposer des mesures qui ont entraîné de l'aide aux exploitations agricoles. Le Ministre se souviendra que j'ai soulevé cette question il y a quelques années. J'ai demandé au gouvernement de faire quelque chose pour assurer une aide continue aux producteurs laitiers. J'ai toujours été intéressé à ce sujet; c'est une des raisons pour laquelle je porte ce bouton anti-avortement.

M. Whelan: Vous parlez de l'aide aux fermes laitières?

M. Alkenbrack: Oui, l'aide actuelle et l'aide continue à l'avenir. Nous ne produisons pas. Les fils de fermier quittent les fermes et, évidemment, dans plusieurs cas les fermiers doivent s'adresser ailleurs pour obtenir de l'aide. Comment avez-vous élaboré votre dernier programme de main-d'œuvre? Est-il profitable ou non?

M. Whelan: Je crois que certaines des provinces se sont intéressées de près aux problèmes de la main-d'œuvre, surtout celles qui possédaient leur propres programmes. Votre collègue, près de vous, a établi un programme dans la région de Calgary. Il a été une grande réussite, plus de gens se sont rendus dans cette région qu'il n'y avait d'emplois et c'étaient toutes des personnes capables de travailler sur une ferme laitière comme, par exemple, les familles qui voulaient déménager à la campagne.

J'estime que nos programmes dont M. Powers a parlé un peu plus tôt étaient en partie la cause de cela parce que nous avons augmenté les recettes de la ferme, ce qui a permis aux fermiers de payer des gages équitables aux bouviers et aux gens qui s'occupaient du troupeau. Nous croyons que le nouveau programme de main-d'œuvre sera encore meilleur. Il prévoiera la formation et la publicité. Je ne suis pas tellement satisfait du programme que nous avons.

M. Horner: Mais vous étiez contre les fermes laitières organisées en coopératives.

M. Whelan: Je suis contre le fait de placer 50 personnes dans une ferme laitière, dont plusieurs ne sont même pas des fermiers.

M. Horner: Vous étiez contre les fermes laitières organisées en coopératives dans la province de l'Alberta. C'est un fait bien connu.

M. Whelan: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Vous pouvez examiner les lettres que je leur ai adressées ainsi qu'aux fermiers.

M. Horner: Vous pouvez citer toutes les lettres que vous voulez.

M. Whelan: Je suis certain que vous êtes conscient que l'ancien ministre de l'Agriculture de l'Alberta voulait placer les docteurs et les avocats dans une coopérative. C'était, selon moi, une proposition qui n'était pas pratique.

M. Horner: L'argent a la même odeur partout, que ce soit celui d'un docteur ou celui d'un avocat. Le point est le suivant: le nombre de fermes laitières est à la baisse dans la province de l'Alberta et partout au Canada. Nous sommes des importateurs de produits laitiers et nous ne devrions pas l'être. Votre Ministre et votre gouvernement ainsi que cette division de commercialisation, sont contre le principe des fermes laitières organisées en coopératives. Ils n'ont jamais eu peur de l'affirmer.

[Texte]

Mr. Whelan: I am against creating monsters of any kind, whether it be a co-operative or what.

• 2115

The Chairman: Mr. Horner...

Mr. Horner: He brought me into this by saying the member sitting next to Mr. Alkenbrack.

The Chairman: Mr. Alkenbrack has the floor right now, not Mr. Horner.

Mr. Alkenbrack: I am sorry. Anyway, I am glad to hear that the program is bearing some fruit and is of some use especially to the dairy farmer.

Mr. Whelan: I just want to put on the record, if I may, Mr. Alkenbrack...

Mr. Horner: Do not say it on Mr. Alkenbrack's time.

Mr. Whelan: No but Mr. Horner took part of your time. Do you realize this?

Mr. Horner: No I did not take Mr. Alkenbrack's time.

Mr. Whelan: There were 1,010 new producers in Alberta last year so there were more and not less in Alberta last year.

Mr. Horner: That is because of the good Minister of Agriculture in the Province of Alberta.

Mr. Whelan: That was because of our national dairy program that gave them a proper return.

Mr. Mazankowski: You are still against co-ops.

Mr. Horner: You are still against dairy co-operatives.

The Chairman: Gentlemen, let us have a little order. Mr. Alkenbrack has the floor. He did not interfere with any of the others when...

Mr. Alkenbrack: I am glad to hear that the program is bearing some fruit now because the requests primarily came from Southern Lennox. Some of the dairy farmers down there said, for God's sake, quit arguing about a lot of other things down there and get us some help on the dairy farms. I am glad this program that you responded with is bringing some good. Now, next in the line of production last year at about this time I and other honourable members brought up the prospects regarding baler twine. What are the prospects this year of baler twine at an economically reasonable price? I know that might be a difficult thing for you to answer.

Mr. Whelan: No, because I read that today. There will be a 10 per cent to 15 per cent increase in price over last year. There will be ample supplies for everybody that wants it. At least that is the report I had; I read it today and I think it was dated yesterday. The surveys we have taken show that there are ample supplies. I am sure you are aware of the way of life that the people supplying baler twine have had in the past; there does not seem to be any tendency for them to go back to a form of slavery under which they produced the sisal fibre.

Mr. Alkenbrack: Now, next under marketing, it has come to my attention here, and I believe probably it has come to the attention of other members too, that right here on the Hill we are eating eggs from the State of Maine and poultry from the State of Maine stored right underneath us here in the West Block. Right?

[Interprétation]

M. Whelan: Je suis contre la création de monstres. Que ce soit des coopératives ou autres.

Le président: Monsieur Horner...

M. Horner: Il parlait du voisin de M. Alkenbrack.

Le président: M. Alkenbrack a la parole.

M. Alkenbrack: Pardon. Je suis très heureux de voir que le programme est productif et est d'une certaine utilité pour le producteur laitier.

M. Whelan: J'aimerais, monsieur Alkenbrack...

M. Horner: M. Alkenbrack a la parole.

M. Whelan: M. Horner a accaparé quelques-unes de vos minutes.

M. Horner: C'est faux.

M. Whelan: Il y a 1,010 nouveaux producteurs en Alberta l'an dernier, ce qui indique une hausse.

M. Horner: C'est parce que l'Alberta a un bon ministre de l'Agriculture.

M. Whelan: C'est parce que nous avons eu un programme national laitier qui leur a donné des profits décents.

M. Mazankowski: Vous êtes encore contre les coopératives.

M. Horner: En effet.

Le président: Messieurs, à l'ordre. M. Alkenbrack a la parole. Il ne s'est immiscé...

M. Alkenbrack: Je suis heureux de voir que le programme commence à porter fruit, étant donné les demandes qui me sont parvenues de Southern Lennox. Certains producteurs laitiers ont dit qu'il fallait de l'aide. Je suis heureux que votre programme soit productif. L'an dernier, à cette période-ci de l'année, mes collègues et moi-même avons soulevé la question de la corde à balle. Quelle est la possibilité d'obtenir cette corde à un prix raisonnable?

M. Whelan: Il y aura une augmentation de 10 à 15 p. 100 par rapport à l'an dernier. Il y a assez de corde pour tous les acheteurs, du moins d'après ce qu'on m'a dit. Les fabricants ne peuvent plus produire de la corde aussi bon marché qu'ils le faisaient lorsqu'ils produisaient des fibres de sisal.

M. Alkenbrack: Nous mangeons des œufs et de la volaille qui viennent du Maine et qui sont entreposés à l'édifice de l'Ouest, n'est-ce pas?

[Text]

profit system is practically the only system that provides the standard of living we are used to. I am sure that some 90 per cent of Canadians, at least, want that kind of system to live under.

I cannot say to the fertilizer companies, I am going to treat you differently from anybody else, and I would not recommend that the government do that. I have said to them, that any unwarranted prices they are getting I do not think are right. For instance, 80 per cent of the fertilizer manufactured in Canada is exported. Those people who are in countries that are in a much worse-off economic position than we are just cannot buy it. At the recent meeting in Rome the estimated need for fertilizers was still as great, but the estimated amount of use is going to be away down because of the tremendous costs they are confronted with. If you have any suggestions on how we should control these multinational companies. I would be pleased to hear them.

Mr. Whittaker: I would certainly like to be in a position to be able to do something.

You skated very nicely around the question of the difference in price in spray in Canada and the United States. It would almost appear from your answer that you are saying that it is all right that the multinationals charge more in Canada than they do in the United States. I cannot see any reason why. If you checked it, it could really be coming off the same truck. It is the same as the Parliamentary Restaurant, you used to raise heck with them. As Minister of Agriculture, I will bet you could do something now if you went to the Parliamentary Restaurant and saw that they used Canadian apples. I raised Cain, but it did not change anything. I would bet that you could, as Minister of Agriculture, if you really wanted to.

Mr. Whelan: I do not have as much time as I did before to raise Cain with them...

Mr. Whittaker: Do you have any time for the farmers?

Mr. Whelan: ... I spend my time working with the farmers and finding out their wishes, wants and desires. When a member of Parliament tells me he knows they are eating American eggs in a Parliamentary restaurant, and...

Mr. Whittaker: American apples.

Mr. Whelan: ... and he did not say whether he did do anything about it. I do not know if he has made representations or not, but if he did not, I would say shame to that member of Parliament.

Mr. Whittaker: You could do it and make it stick.

The Chairman: Thank you very much. Thank you.

Mr. Whittaker: You could take it to the Board of Trade, and go around and see the Speaker and the whole lot, and get it changed.

Mr. Whelan: Mr. Whittaker, Mr. Chairman, has made a lot of statements here. He is trying to intimate that I approve of the extra prices the farmers are being charged for this spray material. I certainly do not approve of it, and I am almost ready to make a suggestion that maybe I would fund a large co-operative organization to give them honest competition.

[Interpretation]

Je ne recommanderai pas au Gouvernement de traiter les sociétés d'engrais de façon différente. Quatre-vingts pour cent des engrais fabriqués au Canada sont exportés. Les gens des pays plus pauvres que le nôtre n'ont pas les moyens d'acheter ces engrais. A la conférence de Rome, on a dit qu'il faudrait produire plus d'engrais, mais le prix en est si cher que peu de pays pourraient se le permettre. J'aimerais entendre vos suggestions, quant au contrôle que nous devrions appliquer à ces sociétés multinationales.

M. Whittaker: J'aimerais pouvoir faire quelque chose.

Vous avez gentiment éludé la question de la différence des prix pour les produits à vaporiser au Canada et aux États-Unis. Vous avez aussi laissé entendre que les sociétés multinationales demandent plus cher au Canada qu'aux États-Unis. Je ne comprends pas pourquoi. Ce sont souvent les mêmes camions. Vous vous plaigniez souvent autrefois, au restaurant parlementaire; en tant que ministre de l'Agriculture, vous pourriez sûrement faire quelque chose maintenant. Moi je me suis plaint, mais cela n'a rien changé. En tant que ministre de l'Agriculture, vous auriez plus d'influence.

M. Whelan: Je n'ai plus autant de temps...

M. Whittaker: Vous reste-t-il du temps à accorder aux cultivateurs?

M. Whelan: Je passe mon temps à étudier les besoins des agriculteurs. Lorsqu'un député me dit savoir pertinemment que nous consommons des œufs américains au restaurant parlementaire...

M. Whittaker: Des pommes des États-Unis aussi.

M. Whelan: ... il ne me dit pas s'il a pris des mesures quelconques; c'est honteux s'il n'a pas protesté.

M. Whittaker: Vous auriez plus d'influence.

Le président: Merci.

M. Whittaker: Vous pourriez soumettre la question au Conseil du commerce, et vous pourriez voir l'orateur pour changer l'approvisionnement.

M. Whelan: Monsieur le président, M. Whittaker a fait de nombreuses déclarations. Il essaie de me faire dire que j'approuve la hausse des prix que doivent payer les cultivateurs pour leurs produits à vaporiser. Je ne l'approuve pas, il nous faudrait peut-être créer une grande coopérative pour leur donner une concurrence honnête.

[Texte]

An hon. Member: There are farm co-ops, though.

Mr. Whelan: In Alberta, where you live, you can thank God the Alberta pool is there because every farmer in Alberta—It is strictly a co-op, and the farmers in Western Canada can thank their lucky souls for that pool, it helped save them millions of dollars in fertilizer prices.

Mr. Mazankowski: Why are you against the co-operative milk producers! Why are you against the milk producers?

Mr. Whelan: You know I am not.

Mr. Horner: You are!

Mr. Whelan: I want to preserve the family farm and I am not going to have it by a large, conglomerate type of co-op with 5,000 head of cattle. I do not believe in that sort of thing.

Mr. Horner: You let doctors form clinics, why cannot you let dairymen form clinic dairy pools?

Mr. Whelan: I have nothing to do with doctors forming clinics.

Mr. McCain: They are not exactly farm operations in the potato fields...

The Chairman: Gentlemen, I recognize Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): I hope that does not come off my time, Mr. Chairman.

Mr. Whittaker: Yes. You just had your time.

• 2130

Mr. Andres (Lincoln): I appreciate the answers I got before when I was speaking about the processed fruit and what they are attempting to do for us. I am convinced that it is in their good hands and that we are going to get some consideration.

I would like for a few minutes to go to the fresh fruit that we have trouble with, and again it is on the imports. How quickly can the Department react? We have had troubles in the past and I can foresee some again this year. And, as I indicated, we had an exceptionally good bloom period with strawberries, for instance, coming in from Mexico and the peaches coming in from the United States. This is the fresh product.

Mr. Whelan: We did that on cherries in British Columbia at that time.

Mr. Andres (Lincoln): That is right.

Mr. Whelan: We were just having a little discussion about how long it should take to do this. I am sure that my friend from British Columbia, Mr. Chairman, could tell Mr. Andres how quickly we reacted to protecting the cherry industry out there. We can act by properly notifying our trading partners, giving them warning etc., under that kind of program. And even then there is some debate as to whether, if they think you hurt their business, they can come back on you for compensation.

Mr. Andres (Lincoln): I can appreciate what happened in British Columbia, but we have had similar problems in peaches and strawberries and tomatoes, and we have not seemed to have gotten the same kind of reaction. I do not know why the people in British Columbia get some preferential treatment from time to time, but I am just wondering if we could possibly consider that. And I am alerting your department now because we are facing a large crop this year.

[Interprétation]

Une voix: Il existe pourtant des coopératives agricoles.

M. Whelan: Vous pouvez remercier le ciel pour le pool de l'Alberta, parce que les cultivateurs de l'Ouest ont épargné des millions de dollars sur l'engrais.

M. Mazankowski: Pourquoi vous opposez-vous alors aux coopératives de producteurs de lait?

M. Whelan: Mais non.

M. Horner: Mais si.

M. Whelan: Je veux conserver le type d'exploitation familiale, et ce n'est pas avec des coop de 5,000 têtes de bétail qu'on le fera.

M. Horner: Vous permettez au médecin de se constituer en clinique, pourquoi les producteurs laitiers ne pourraient-ils pas se constituer en pool?

M. Whelan: Je n'ai rien à voir avec les médecins.

M. McCain: Il ne s'agit pas d'exploitation agricole dans les champs de pomme de terre.

Le président: Messieurs, M. Andras a la parole.

M. Andras (Lincoln): Ai-je 10 minutes, monsieur le président?

M. Whittaker: Oui, vous avez eu la parole.

M. Andres (Lincoln): Je vous remercie des réponses que vous m'avez données lorsque j'ai posé une question sur la transformation des fruits. Toute la question repose sur quel qu'un de compétent.

J'aimerais parler des importations de fruits frais. Quelle est la vitesse de réaction du ministère? Nous avons eu des problèmes dans le passé, et je m'attends à certains problèmes cette année. Comme j'ai indiqué, nos fraises ont eu une très bonne floraison, et il y en a qui entraînent du Mexique, ainsi que des pêches des États-Unis.

M. Whelan: Nous avons empêché l'importation de cerises en Colombie-Britannique à ce moment-là.

M. Andres (Lincoln): En effet.

M. Whelan: Nous nous demandions quel était le temps qu'on devrait permettre. Je suis convaincu que mon collègue de Colombie-Britannique pourrait dire à M. Andres avec quelle rapidité nous avons réagi pour protéger l'industrie des cerises. Il faut toujours avertir nos collègues outre-frontières et ils peuvent se plaindre.

M. Andres (Lincoln): Ça s'est bien passé en Colombie-Britannique, mais nous avons des problèmes semblables avec les fraises, les pêches et les tomates, et le gouvernement ne semble pas nous avoir protégés. Les gens de Colombie-Britannique ont parfois droit à un traitement préférentiel, et j'aimerais que votre ministère nous protège aussi, étant donné que nous aurons une grande récolte cette année.

[Text]

Mr. Oberle: I want to pursue Bill C-2 because, obviously, I do not think the Minister knows that much about it. At least, it will not help you with the fertilizer situation.

Mr. Whelan: Well, I am told it would be by the Minister of Corporate and Consumer Affairs. And the other bill that...

Mr. Oberle: Well, you had better have breakfast with him again because...

Mr. Whelan: ... he hopes to get through Parliament is the—what do you call it, the one that allows you to roll back prices and so on?

An hon. Member: The antiprofitteering bill.

Mr. Whelan: The antiprofitteering bill, yes. That would be the one that would really do the things we want to do.

An. Hon. Member: The one that we forgot about.

Mr. Oberle: Yes, that is the one that the NDP out in B.C. ...

Could I ask the Minister whether ...

Mr. Whelan: But we are not moving very fast with our legislation, as you know—with any of the legislation.

Mr. Oberle: Yes. For good reason, too

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You guys will not stop talking long enough to ...

Mr. Oberle: I wonder if I could ask the Minister to what extent, if any at all, it is participating in the program which the Government of British Columbia has dreamt up as a solution to the beef marketing situation.

Mr. Whelan: Well, what they have just announced is very new and, as you know, those independent beef people in British Columbia voted two to one to accept it, I understand, at their annual meeting, which was astounding to me, knowing where the president of the Canadian Cattle-men's Association comes from and because he wants no government interference, etc.—says for them to stay out of that. But obviously the beef producers in British Columbia want something—they want government participation, they want to be able to work with the government in that.

From what I know of the program so far, if we put a national program into effect, we could possibly work with that kind of a program that B.C. has; but we have only just received a copy of that. Mr. Hargrave gave me a copy, and Mr. Marchand and one of the other members who attended the meeting in B.C. have just given me copies, when they returned this week; but I have not had time to really thoroughly study it.

Mr. Oberle: You are not participating in any ...

Mr. Whelan: We are not in it at the present time.

Mr. Oberle: What is the federal beef program like? How is it going? Are you still talking about it? Are you still thinking about it?

[Interpretation]

M. Oberle: J'insiste sur le Bill C-2, car il semble bien que le ministre n'en soit pas tellement au courant. Je maintiens du moins que ce bill ne viendra pas en aide à la situation des engrais.

M. Whelan: Le ministre de la Consommation et des Corporations semble indiquer le contraire. Et l'autre projet de loi ...

M. Oberle: Vous feriez mieux de reprendre le petit déjeuner avec lui, car ...

M. Whelan: ... qu'il espère faire adopter au Parlement, c'est celui qui permet de faire reculer les prix, etc.

Une voix: Il s'agit du projet de loi contre les profits excessifs.

M. Whelan: C'est cela. C'est ce projet de loi qui nous serait vraiment utile.

Une voix: Celui que nous oublions.

M. Oberle: Oui, c'est celui que le NPD en Colombie-Britannique ...

Puis-je demander au ministre si ...

M. Whelan: Mais les projets de loi n'avancent pas très vite, comme vous le savez.

M. Oberle: Oui, pour de bonnes raisons, d'ailleurs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous ne vous taisez pas assez longtemps pour ...

M. Oberle: Puis-je demander au ministre dans quelle mesure il participe au programme que le gouvernement de la Colombie-Britannique a conçu pour résoudre le problème de commercialisation du bœuf.

M. Whelan: Le programme qu'ils ont annoncé est très récent, et comme vous le savez, les producteurs indépendants de bœuf en Colombie-Britannique ont voté à deux contre un pour l'accepter lors de leur assemblée annuelle et cela m'a beaucoup étonné, puisque je sais d'où vient le président de l'Association des éleveurs de bétail du Canada, et sachant qu'il ne veut pas d'ingérence gouvernementale, etc.; il semblerait donc qu'il ne faut pas s'en mêler. Mais de toute évidence, les éleveurs de bétail de la Colombie-Britannique veulent une participation du gouvernement, ils veulent pouvoir collaborer avec lui.

D'après ce que je sais sur le programme jusqu'à maintenant, il serait possible d'appliquer un programme national conjointement au programme actuel de la Colombie-Britannique; mais nous n'en avons reçu qu'une copie jusqu'à maintenant. C'est M. Hargrave qui me l'a donnée et M. Marchand et un des autres membres qui ont assisté à la réunion en Colombie-Britannique viennent de m'en donner des exemplaires lorsqu'ils sont revenus cette semaine; mais je n'ai pas eu le temps de l'étudier de façon approfondie.

M. Oberle: Vous ne participez pas à ...

M. Whelan: Pas à l'heure actuelle.

M. Oberle: Quel programme le gouvernement fédéral a-t-il mis en œuvre pour le bœuf? Où en est la situation? En parlez-vous encore? Y réfléchissez-vous encore?

[Texte]

Mr. Whelan: We are still thinking about it.

But I want to make a comment about what you said in the first instance, about how Peace River is forgotten. I am sure that you know that I visited your constituency and your area.

Mr. Oberle: I appreciate that. We were on television together and people still talk about it. There was not a dry eye in the house. And I treated you pretty fair, did I not?

Mr. Whelan: I just want to say that when the Duke of Edinburgh was here, I wore the sign—the little thing they gave me at Milepost Zero; and he was not aware that there was tremendous farming and agriculture carried on in that area. So the trip did a lot of good even as far as Her Majesty's husband is concerned.

• 2140

Mr. Oberle: Now that you are aware of it, Mr. Minister, I wonder if some of your officials could be made aware of it, too. You know, we have not the agricultural service program up there that we have in the Prairie provinces. I look at all the things that are happening and I note there are grants to fairs and all such things. But in the Peace River country we just do not know that such things exist.

Mr. Whelan: Again, going to that poor province of Alberta, they have used over half of my budget again for their program for community buildings. We do not advertise that that much in there, but they are fully aware of it. And it is up to the provinces to take part of that. Alberta even gives them a \$50,000 outright grant to keep those rural communities alive. And I think it is a tremendous program. It would not be a bad idea. We can give you all the information that you need. You can propagate it as much as you want, and then get the provincial Minister of Agriculture in British Columbia to do the same as the one in Alberta did. You, too, can have tremendous programs going to keep your communities alive. And I will loan you every bit of money that you need.

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Oberle: All right. Are any of your officials here tonight that can send me that stuff, or will I have to take any further action.

Mr. Whelan: Well, you can have that in the morning.

Mr. Oberle: All right, great. That is great stuff. That is the kind of positive action I like. I suppose it would be imposing on the Committee's patience if I just asked if you are in the office by 8.30.

Mr. Whelan: Yes.

Mr. Oberle: I will check tomorrow morning to see if you are there.

Mr. Whelan: I am there at 7.30. And I was going to bring it in with me when I came.

Mr. Oberle: I wonder if it would be imposing on the Committee's patience if I just ask the Minister to respond to that. I know you have passed that in the estimates. I am referring to the research stations in Beaverlodge. You will recall our talking about that when you were up there. You still have not improved their budget. They had to throw the cattle program out.

[Interprétation]

M. Whelan: Nous y réfléchissons encore.

Mais je veux revenir à ce que vous avez dit plus tôt, à savoir que la région de Peace River est oubliée. Vous savez certainement que j'ai visité votre circonscription et votre région.

M. Oberle: Je sais bien. Nous étions ensemble à la télévision et les gens en parlent encore. Je vous ai très bien traité, n'est-ce pas?

M. Whelan: Je voulais seulement vous dire que lorsque le duc d'Edinburgh était là, je portais l'insigne qu'on m'a donné, représentant la borne du kilomètre zéro; il ne savait pas que cette région avait une activité agricole considérable. Le voyage a donc été très utile, même pour l'époux de Sa Majesté.

M. Oberle: Maintenant que vous êtes au courant de la situation, je me demande si certains fonctionnaires de votre ministère pourraient aussi être mis au courant. Vous savez, nous n'avons pas là-bas de programme de services agricoles que nous avons dans les Prairies. Je constate que des subventions sont accordées aux foires etc. Mais dans la région de Peace River cela ne se produit jamais.

M. Whelan: Pour en venir à la pauvre province de l'Alberta, ils ont utilisé la moitié de mon budget à nouveau pour leur programme de constructions communautaires. Nous ne faisons pas tellement de publicité dans toute cette région, mais ils sont tout à fait au courant. Et c'est aux provinces d'y participer. L'Alberta leur donne même une subvention globale de \$50,000 pour garder en vie ces communautés rurales. Et je considère que c'est un programme excellent. Ce ne serait pas une mauvaise idée. Nous pouvons vous fournir tous les renseignements qu'il vous faut. Vous pouvez l'étendre autant que vous voulez puis faire la même chose au ministre provincial de l'Agriculture de la Colombie-Britannique qu'à celui de l'Alberta. Vous pouvez aussi avoir des programmes excellents pour faire vivre vos communautés. Et je vous prêterai tout l'argent qu'il faudra.

Des voix: Bravo!

M. Oberle: Très bien. Est-ce qu'il y a ce soir des fonctionnaires de votre ministère qui peuvent me l'envoyer, ou dois-je prendre d'autres mesures?

M. Whelan: Vous pourrez l'avoir demain matin.

M. Oberle: Très bien. C'est fantastique. C'est le genre de mesure positive que j'aime. Je suppose que j'abuserai de la patience du Comité si je vous demandais si vous êtes au bureau à 8 h 30.

M. Whelan: Oui.

M. Oberle: Je vais être là demain matin pour voir si vous y êtes.

M. Whelan: J'y suis à 7 h 30. Et je vais l'amener avec moi.

M. Oberle: J'aimerais demander au ministre de répondre à une autre question. Je sais que vous avez adopté l'attribution de fonds pour les postes de recherche à Beaverlodge. Comme vous nous en souviendrez, nous en avons parlé lorsque nous étions là-bas. Vous n'avez pas encore amélioré leur budget. Ils ont dû éliminer le programme relatif au bétail.

[Text]

Mr. Whelan: So there is no danger of your moving to Japan.

Mr. Andres (Lincoln): No such luck, you mean.

Mr. Horner: I want to go just a little bit further. I agree with you, Mr. Whelan, that I interrupted you on the question of co-operatives. I just want to deal with that for just a minute. You have been very complimentary to the former Minister of Agriculture in the Province of Alberta and you stated what a good job he did on a number of occasions. I could not disagree with you on that, but you . . .

Mr. McCain: I should have a brother in the ministry.

Mr. Horner: . . . also talked about the doctors. The difficulty in dairying today is hired help; the difficulty in dairying today is the cost of the capital plant, the milk parlour, the stainless steel tanks and the whole capacity that one has to build up. The idea of 10 dairy farmers living close to one another on high productivity land, having one large milk parlour, instead of 10 smaller ones, makes sense to me. They have taken a book out of the doctors' pages. The doctors formed clinics, not because they think their compatriots or their side-kicks are as good doctors as they are. No, that is not why. Do you know why they form clinics? So they can take holidays to Acapulco for three weeks or six weeks when the pressure gets a little tough and somebody else is going to look after their patients. The dairy farmers have taken a leaf out of the doctors' books and they said, "Hey, we want to go to Acapulco, too, but we cannot get anybody to milk the cows so we will form this co-op. If we form this co-op, then we can each take a holiday. If we get 12 fellows, we can each take a holiday for a month," and the whole cycle keeps on going. The cows get milked and the patients get looked after. That was the purpose.

• 2150

But your federal Department moved in and said, "No transfer of quotas to the dairy co-ops." You put the damper on what I consider to be a pretty novel idea, a transfer of the doctors' clinic purposes which would have multiplied and worked well in the agricultural industry and the dairy industry. Do you see what I mean?

Mr. Whelan: You are interpreting why I would be against that type of thing.

Mr. Horner: I could not imagine why you would because you told me that you were once part of a wheat growers' co-op in Ontario. I remember you telling me that. When I heard that you were against dairy co-ops, I thought you were a boy who grew up on the farm and hated dairy cows. I milked many cows in my day and was a damn good cow milker.

Mr. Whelan: I can tell by your handshake.

Mr. Horner: I have nothing against dairy farms at all. I do not have a dairy farm at the moment but I want to help these people I see our dairy industry diminishing all across Canada. I know that the former Minister of Agriculture in Alberta did a lot to promote dairy farms in Alberta but I see it diminishing. Ten years ago we had a surplus of butter. Today, we are a net importer—you know the figure better than I—of about 55 million pounds a year.

[Interpretation]

M. Whelan: Ainsi, il n'y a pas de danger que vous démenagerez au Japon.

M. Andres (Lincoln): Aucune chance, vous voulez dire.

M. Horner: J'aimerais maintenant parler d'autre chose. Je suis d'accord avec vous, monsieur Whelan, que je vous ai interrompu par rapport à cette question des coopératives. J'aimerais n'en parler qu'un instant. Vous avez vraiment donné le bouquet à l'ancien ministre de l'Agriculture pour la province d'Alberta, et vous avez dit qu'il a fait un excellent travail à plusieurs reprises. Je suis d'accord avec vous sur cela, mais vous . . .

M. McCain: Je devrais avoir un frère au ministère.

M. Horner: . . . avez aussi parlé des médecins. Le problème qui existe aujourd'hui dans l'industrie laitière est la main-d'œuvre; les problèmes qui existent dans l'industrie laitière aujourd'hui sont les coûts de l'usine principale, les réservoirs d'acier, et tous les équipements dont on a besoin. Cette notion de rassembler dix agriculteurs laitiers d'une région très productive, qui utiliseront une usine centrale, plutôt que dix petites usines, me semble très raisonnable. Ils ont peut-être volé cette idée des médecins. Les médecins ont établi des cliniques, non parce qu'ils pensaient que leurs collègues étaient exceptionnellement compétents. Non, ce n'est pas la raison. Savez-vous pourquoi ils ont établi des cliniques? Afin qu'ils puissent prendre des vacances à Acapulco pour trois semaines ou six semaines quand il y a trop de travail et quelqu'un d'autre peut soigner de leurs patients. Les producteurs laitiers ont pris cette idée des médecins et ils se disent: on veut aussi aller à Acapulco, mais il n'y a personne pour traire les vaches, alors établissons une coopérative. Si on établit une coopérative, chacun peut prendre des vacances. Si 12 personnes veulent participer, chacun pourrait prendre un mois et la production peut-être maintenue. Les vaches sont traitées et les patients sont soignés. C'était ça le but.

Toutefois, le ministère fédéral est venu et a dit: «vous n'avez pas le droit de transférer les contingentements aux coopératives laitières.» Vous avez restreint ce que je considère une bonne idée. La mutation de la notion des cliniques médicales qui pourraient pu bien fonctionner dans l'industrie agricole et dans l'industrie laitière. Vous comprenez ce que je veux dire?

M. Whelan: Proposez-vous des raisons pour lesquelles je serais contre ce genre de chose?

M. Horner: Je ne vois pas pourquoi vous seriez contre parce que vous avez dit vous-mêmes que vous étiez un membre d'une coopérative d'éleveurs de blé en Ontario. Je m'en souviens. Quand j'ai entendu que vous étiez contre les coopératives laitières, j'ai cru que vous étiez un garçon élevé dans une ferme qui haïssait les vaches. J'ai trait beaucoup de vaches dans ma jeunesse et je le faisais bien.

M. Whelan: Je m'en aperçois lorsque vous me donnez la main.

M. Horner: Je n'ai rien contre les producteurs laitiers. Je n'ai pas de ferme laitière à l'heure actuelle mais je veux aider ces gens. A travers le pays notre industrie laitière diminue. Je sais bien que l'ancien ministre de l'Agriculture en Alberta a fait un grand travail afin de promouvoir des fermes laitières en Alberta et en dépit, cette industrie diminue. Il y a 10 ans on avait des excédents de beurre. Aujourd'hui, on importe le beurre . . . vous connaissez les chiffres mieux que moi, de l'ordre d'environ 55 millions de livres par année.

[Texte]

Mr. Whelan: We do not think it will be that high this year.

Mr. Horner: I am pleased to hear that the dairy farms in Alberta have done that much to offset our deficiency in butter.

The Chairman: Mr. Horner, your time has expired.

Mr. Horner: Would you let the Minister answer my question?

The Chairman: I will let the Minister answer.

Mr. Whelan: The present regulations allow for a co-operative or partnership dairy farms up to 3.6 million pounds of milk; that is more than 300 cows if they can put that many together under the present program that we have for industrial milk. Mind you, if they want to go into a co-operative for fluid milk in Alberta, I have nothing to do with that. If the Minister of Agriculture in Alberta wants to get the fluid milk producers and put 10,000 cows together, they can do that. Let me finish; ROP tests, though, show that after you get more than 50 or 60 cows, your production starts to go down because those cows do not get that personal care they do on a family farm. They do not have the same people taking care of them all the time. The cows like that; they like to be taken care of by the same person all the time and fed the same way.

Mr. Horner: And you know the same is true with the patients going into the doctor's office.

Mr. Whelan: That is probably true.

Mr. Horner: The same is true; he wants to see that same doctor all the time but he does not.

Mr. Whelan: That is what happens in a medical clinic too. In a medical clinic, when it gets too big, those patients run through there and they just give them a boot and a kick...

Mr. Horner: That is what happens under Medicare.

Mr. Whelan: ... and out they go and they do not know if they got cured or they got sicker or what. I call some medical clinics "contagious centres".

Mr. Horner: That is right; that is what they are.

Mr. Whelan: If you want to catch a cold or something, you go there because somebody is going to be waiting in a room for you...

Mr. Horner: You will not get the same doctor every time.

Mr. Whelan: ... to give you the cold because you have 50 people with 50 different viruses in that same room. That is the same thing that happens on a big dairy farm. You have 5,000 cows together; disease, pollution, everything can—and you are destroying that very thing that you talked about that was so good; keeping those small, rural communities alive by the Community Centres Program that Alberta has.

[Interprétation]

M. Whelan: On ne crois pas qu'il en faudra autant cette année.

M. Horner: Je suis très heureux de savoir que les fermes laitières en Alberta ont pu réduire ces pénuries de beurre.

Le président: Monsieur Horner, votre temps est écoulé.

M. Horner: Permettriez-vous au ministre de répondre à ma question?

Le président: Oui, le ministre peut vous répondre.

M. Whelan: Les règles actuelles permettent l'établissement de coopératives laitières si la production ne dépasse pas 3, 6 millions de livres de lait; cela signifie plus que 300 vaches, si on peut rassembler ce nombre important de vaches aux termes des programmes actuels pour le lait de transformation. Si vous voulez former une coopérative pour le lait nature en Alberta je n'ai rien à faire avec cela. Si le ministre de l'Agriculture en Alberta veut réunir les producteurs de lait nature et veut rassembler 10,000 vaches, il peut le faire. Permettez-moi de finir; les tests de taux de productivité, toutefois, démontrent que la productivité diminue si on dépasse 50 ou 60 vaches parce que ils ne reçoivent pas les soins personnels qu'ils reçoivent dans une terre familiale. Ce ne sont pas les mêmes gens qui prennent soin des vaches en tout temps. Les vaches aiment bien cela; elles préfèrent être soignées par la même personne et être nourries de la même façon.

M. Horner: Vous savez que la même chose est vraie pour les patients qui vont dans un cabinet médical.

M. Whelan: C'est probablement vrai.

M. Horner: Oui, c'est vrai; le patient aimerait toujours revoir le même médecin, mais ce n'est pas le cas.

M. Whelan: La même chose se passe dans une clinique médicale aussi. Dans une clinique, si elle devient trop grande, les patients sont soignés d'une façon très mécanique...

M. Horner: C'est cela qui se passe dans les programmes de soins médicaux.

M. Whelan: ... et ils sortent de la clinique et ils ne savent pas s'ils sont guéris ou pires. On pourrait appeler certaines cliniques médicales des «centres contagieux».

M. Horner: Précisément; c'est trop vrai.

M. Whelan: Si on veut attraper un rhume ou quelque chose, on y va parce que quelqu'un dans la salle d'attente est là...

M. Horner: On n'aurait pas le même médecin toutes les fois.

M. Whelan: ... pour vous donner un rhume parce qu'il y a 50 personnes avec 50 différentes maladies dans la même pièce. La même chose est vraie dans une grande ferme laitière. On y trouve 5,000 vaches; la maladie, la pollution, toutes sortes de chose... et ainsi on détruit tous les mérites que vous avez mentionnés: le maintien et la survie de ces petites communautés rurales par l'entremise du programme des centres communautaires qui existent en Alberta.

[Text]

In the particular area in which I live, when international trade is large, the potato industry in the province of Ontario and all points east is healthy. At any point in time that the Department of Agriculture or the Department of Industry, Trade and Commerce is assuming reasonable judgment on the part of potato producers in Eastern Canada, from the Great Lakes east, there will be prosperity in the potato industry.

Basically, this industry does not lend itself—nor does the apple or any other horticultural industry really lend itself—to exact control of marketing and production because of the variables that are introduced by weather, God and man.

Now, how many agricultural attachés does Canada have in the foreign offices of Canada abroad?

Mr. Whelan: I know that they have one in every embassy of any significance but I cannot give you the exact numbers. It would be easy to find out from our foreign embassies. I have never been in an embassy...

Mr. McCain: Would either of your assistants know how many agricultural attachés go from the Department of Agriculture to embassies abroad?

Mr. Whelan: The information could be easily obtained; but if Mr. Phillips...

Mr. Phillips: I can name a number of them. There are two agricultural attachés in Washington. In London, in Japan, in Australia, in New Zealand, in Paris and, in general, in the other areas, the agricultural role is carried by a commercial counsellor who has more than the one task.

Among the agricultural attachés, there are two members of the Department of Agriculture seconded and in position, one in Australia and one in Washington—and this is a continuing program of moving people from agriculture into that area.

Mr. McCain: So, in effect, you have two bona fide agriculturists in foreign embassies?

Mr. Phillips: No, we have...

• 2200

Mr. McCain: You said there were two seconded, that is why I said that.

Mr. Phillips: Two seconded, but agricultural attachés of the Department of Industry, Trade and Commerce are agrologists.

Mr. McCain: Well, Mr. Chairman, how many areas of the world are precluding our horticultural products? This does not just mean potatoes. How many areas of the world are we precluded from, in trade, by phytosanitary regulations?

Mr. Phillips: The number of countries we are precluded from would have to be a guess. We have phytosanitary regulations and we prohibit certain pests from entry into Canada that are not common to Canada. To that degree other countries have that type of regulation and they prevent the introduction of that type of pest. Our quarrel, as you know Mr. McCain, is with those countries who are not prepared to accept that the product from Canada going to that country is free of the pest. Some say: since you have it in your country, you cannot ship in here and ask for innumerable tests to prove that it is not there. That is the

[Interpretation]

Dans ma région, où le commerce international est important, l'industrie de la pomme de terre en Ontario et à l'Est de l'Ontario est saine. Aussi longtemps que le ministère de l'Agriculture ou le ministère de l'Industrie et du Commerce protégeront les producteurs de pommes de terre dans l'Est du Canada, des Grands lacs vers la côte, l'industrie de la pomme de terre sera toujours prospère.

Essentiellement, cette industrie ne se prête pas... En effet, cela vaut également pour les pommes ou toute autre culture... à un contrôle précis de commercialisation et de production à cause des variations dues à la météorologie, Dieu et l'homme.

J'aimerais savoir combien d'attachés agricoles canadiens travaillent dans les bureaux canadiens à l'étranger?

M. Whelan: Il y en a un dans chaque ambassade importante mais je ne peux pas vous donner les chiffres précis. Il serait très facile de le savoir auprès de nos ambassades à l'étranger. Je n'ai jamais visité d'Ambassades...

M. McCain: Est-ce qu'un ou l'autre de vos adjoints pourrait nous dire combien d'attachés agricoles du ministère de l'Agriculture sont envoyés dans les ambassades à l'étranger?

M. Whelan: On pourrait facilement recueillir ces renseignements; toutefois, si M. Phillips...

M. Phillips: Je peux vous en nommer plusieurs. Il y a deux attachés agricoles à Washington. A Londres, au Japon, en Australie, en Nouvelle-Zélande, à Paris et en général dans les autres régions, la fonction agricole est la responsabilité d'un conseiller commercial qui est responsable de plusieurs choses.

Parmi les attachés agricoles, deux fonctionnaires du ministère de l'Agriculture ont des postes, un en Australie et un à Washington, et il existe un programme permanent qui envoie des gens de l'agriculture à ce domaine.

M. McCain: En effet, il y a deux agronomes bona fide dans des ambassades à l'étranger?

M. Phillips: Non, on a...

M. McCain: Vous avez dit qu'il y en avait deux qui recevaient de l'aide. Voilà la raison pour laquelle j'ai dit cela.

M. Phillips: Oui, mais les attachés agricoles du ministère de l'Industrie et du Commerce sont agronomes.

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais savoir le nombre de régions à l'échelle mondiale qui n'accepte pas nos produits maraîchers? Cela s'applique à beaucoup plus que les pommes de terre. Combien de régions à l'échelle mondiale n'acceptent pas nos produits à la suite de règlements sanitaires?

M. Phillips: Je ne suis pas certain du nombre de pays; il faudrait que je tâche de deviner. Nous avons certains règlements sanitaires visant à enrayer certaines maladies qui pourraient être importées au Canada. D'autres pays ont aussi le même genre de règlements afin de prévenir un tel fléau. Comme vous le savez, monsieur McCain, nous ne sommes pas du tout d'accord avec les pays qui ne veulent pas accepter nos produits, bien qu'ils ne contiennent aucun insecte ou autres produits nuisibles. Certains pays nous disent que puisque ces pestes existent au Canada il leur est impossible d'effectuer un certain nombre d'examen afin

[Texte]

type of discussion that Mr. Whittaker had earlier, in the problem of negotiations with Japan.

Mr. McCain: Even if our scientists are agreed that they are not there; they have proved they are not there, but the artificial barrier of phytosanitary restrictions still remains.

Mr. Whelan: Just one comment. I am sure you are aware that, as far as the disease-free cattle are concerned, we probably have more open doors to us than any other exporting country in the world that exports purebred livestock.

Mr. McCain: We are talking about agricultural products at the moment. Let us stick on the horticultural subject, please.

Mr. Whelan: I am talking about agricultural trade.

Mr. McCain: Let us talk about horticultural products, please. Now, Mr. Chairman...

Mr. Whelan: But you have dairy farmers in New Brunswick that are exporting cattle.

Mr. McCain: I think we all agree that the golden nematode is one of the greatest soil dangers that can be transmitted from one country to another. Is that a fair statement? How many of these countries are now accepting products from known sources of golden nematode and precluding our products?

Mr. Phillips: Well, Mr. Chairman, I could not give you chapter and verse, but the United States, for example, do not want golden nematode any more than we do, but with the tight control program we have in Vancouver Island and Newfoundland, they are accepting products from Canada.

Mr. McCain: But I am talking about other potential markets outside Canada. We are aware that there are many countries that have barred Canada. The golden nematode free areas of Canada are barred from certain areas of the world in their markets. They keep us out for phytosanitary reasons but are accepting these same product from other areas known to have golden nematode. Do you agree with that?

Mr. Phillips: I was not aware of that.

Mr. McCain: Well, if you would take a look, sir—and I say this respectfully, not critically—at the Mediterranean area, we are precluded by phytosanitary reasons and other artificial trade barriers, but horticultural products are accepted from the European areas which have golden nematode. And the relative danger of the phytosanitary item for which we are precluded because of golden nematode, means that the phytosanitary regulation is a purely artificial barrier, expressing favouritism for another source which is even more dangerous than the one they have.

For example, Venezuela has now got golden nematode in some of its vegetable areas. Right? And it got it, according to the information we have in our area, from the importation of seed stock from Europe.

[Interprétation]

de s'assurer qu'une fois que nos produits arrivent chez eux ils ne sont pas contaminés. M. Whittaker en a parlé un peu plus tôt, surtout lorsqu'il s'agit des négociations avec le Japon.

M. McCain: Bien que nos savants soient d'accord pour dire qu'il n'existe aucune contamination et qu'ils ont prouvé qu'il n'en existait pas, la barrière artificielle de ces restrictions sanitaires demeurent.

M. Whelan: Un seul commentaire. Vous savez probablement qu'en ce qui concerne les troupeaux sans maladie, les pays d'exportation nous ouvrent leurs portes plus qu'à tout autre pays.

M. McCain: Nous parlons de produits agricoles à l'heure actuelle. Tenons-nous en à cela, je vous en prie.

M. Whelan: Je parle de commerce agricole.

M. McCain: Tenons-nous en aux produits horticoles, je vous en prie. Maintenant, monsieur le président...

M. Whelan: Toutefois, il y a des fermiers qui ont des troupeaux de vaches laitières au Nouveau-Brunswick et qui pourtant exportent du bétail.

M. McCain: Je crois que nous sommes tous d'accord sur le fait que les nématodes constituent l'un des dangers les plus importants pour le sol qui peuvent se propager d'un pays à l'autre. Est-ce que mes propos sont justifiés? Combien de ces pays qui n'acceptent pas nos produits à l'heure actuelle acceptent des produits contenant des nématodes?

M. Phillips: Monsieur le président, je ne peux vous fournir une réponse exacte, mais les États-Unis, par exemple, ne tiennent pas à accepter les nématodes plus que nous. Cependant, à la suite du programme de contrôle très strict que nous exerçons sur l'île de Vancouver et à Terre-Neuve, ils acceptent nos produits.

M. McCain: Je parlais surtout des marchés à l'extérieur du Canada. Vous savez très bien que plusieurs pays n'acceptent pas les produits provenant du Canada. En effet, les régions du Canada qui ne sont pas infestées des nématodes ne peuvent vendre leurs produits dans certaines parties du monde. Ces pays invoquent des raisons sanitaires, mais ils acceptent des produits provenant d'autres régions et qui contiennent des nématodes. Êtes-vous d'accord avec cela?

M. Phillips: Je n'étais pas au courant de cette situation.

M. McCain: Monsieur, je vous prie d'examiner la situation—cela dit avec tout le respect que je vous dois—qui prévaut dans la région de la Méditerranée. Le Canada ne peut vendre ses produits dans cette partie du monde à cause de raisons sanitaires et d'autres obstacles artificiels au commerce international; toutefois, cette partie du monde achète quand même des produits agricoles contenant des nématodes qui proviennent de certains pays de l'Europe. Donc, cela signifie que les règlements sanitaires ne sont que des barrières artificielles qui tendent à favoriser une autre source d'approvisionnement, bien qu'elle soit beaucoup plus dangereuse que la nôtre.

Par exemple, les régions potagères du Vénézuéla sont maintenant infestées de nématodes, n'est-ce pas? Il semble que cela provient de produits importés de certains pays d'Europe.

[Text]

Mr. Whelan: Mr. Chairman, through you to Mr. McCain, did he ask Dr. Migicovsky, who is director of our research, the same question?

Mr. McCain: No, I did not, because I had other items that were of major importance.

The Chairman: Mr. McCain, you have run out of time.

Mr. McCain: May I have one more question?

The Chairman: I apologize, I will put you down.

Mr. McCain: Put me down again.

The Chairman: Next week?

Mr. McCain: No, next week this thing is gone.

The Chairman: All right, one short one.

• 2205

Mr. McCain: Well, Mr. Chairman, in connection with the grain structure, which the member from Crowfoot mentioned the agricultural structure in the Atlantic area in livestock lost its market to Europe because some years ago, particularly in the pork and poultry industries, the same situation was existing in Europe as now exists in Japan, the grain was going to Liverpool, Copenhagen, Southampton, Hamburg, Amsterdam, The Hague. Feed barley from the western provinces of Canada were arriving cheaper on the European continent than we could receive them on our feeding areas in the Atlantic area.

Mr. Chairman: I hope the government of Canada would take a look at its internal costs relative to export markets, relative to the external costs, using our raw materials, and give the Canadian farmer a break.

Thank you, Mr. Chairman.

An hon. Member: Turn the Wheat Board over to the ...

Mr. Whelan: I just want to say that I do not know what Mr. Horner's source is for knowing the price at which Wheat Board is exporting grain, but I think ...

Mr. Horner: Mitsubishi, a big grain buyer in Japan.

Mr. Whelan: ... it is more or less a trade secret that they do not let their competitors know what they are selling for on the world market.

Mr. Horner: Mitsubishi is a big buyer of Canadian barley and they told me the price they have to pay for Canadian barley, and it is \$2.30 f.o.b. Vancouver.

Mr. Whelan: That would be a good trading tactic to lower the price domestically so that then they could get it cheaper on the foreign market.

Mr. Horner: If it were a lie, it would be a good tactic, but I think they are telling me the truth.

[Interpretation]

M. Whelan: Monsieur le président, puis-je demander à M. McCain s'il a posé la même question au docteur Migicovsky, qui est le directeur de notre programme de recherche?

M. McCain: Non, je ne l'ai pas fait, parce que j'avais d'autres questions importantes à poser à d'autres sujets.

Le président: Monsieur McCain, votre temps est écoulé.

M. McCain: Puis-je poser une autre question?

Le président: Je regrette, je vais vous inscrire sur ma liste.

M. McCain: Inscrivez-moi à un autre tour.

Le président: La semaine prochaine?

M. McCain: Non, la semaine prochaine, tout est fini.

Le président: Très bien. Vous pouvez alors poser une courte question.

M. McCain: Monsieur le président, pour ce qui est de la structure ayant trait aux céréales dont le député de Crowfoot a parlé, je tiens à souligner que la région Atlantique a perdu son marché du bétail en Europe parce qu'il y a quelques années, la même situation qui existe au Japon existait en Europe dans l'industrie de la viande de porc et des volailles. Donc, les céréales étaient acheminées vers Liverpool, Copenhagen, Southampton, Hambourg, Amsterdam et La Haye. En effet, de l'orge de provende provenant des provinces de l'Ouest du Canada était vendue à un tarif inférieur sur le continent européen que le tarif que nous payions dans la région Atlantique.

Monsieur le président, j'espère que le gouvernement du Canada examinera la structure des tarifs internes ayant trait aux marchés d'exportation et aux tarifs externes afin de venir en aide aux agriculteurs canadiens.

Merci monsieur le président.

Un député: Il faudra peut-être que la Commission canadienne du blé relève de ...

M. Whelan: Je tiens à souligner que je ne sais pas où M. Horner a pris ses renseignements ayant trait aux tarifs d'exportation des céréales par la Commission canadienne du blé, mais je crois ...

M. Horner: Mitsubishi, un acheteur de céréales très important au Japon.

M. Whelan: ... il s'agit plus ou moins d'un secret commercial qui n'est pas connu de leurs concurrents sur le marché international.

M. Horner: Mitsubishi est un acheteur important d'orge canadienne. Ils m'ont dit qu'ils ont dû payer \$2.30 f.a.b. Vancouver pour de l'orge provenant du Canada.

M. Whelan: Il s'agit là d'une bonne tactique commerciale destinée à diminuer le prix dans le pays afin de fournir les produits pour un tarif moins élevé sur le marché.

M. Horner: En effet, ce serait une bonne tactique s'il s'agissait d'un mensonge. Toutefois, il me semble qu'ils m'ont dit la vérité.

[Texte]

Mr. Whelan: I just said it could be a good trading tactic.

Mr. Horner: Are you suggesting that figure is not accurate?

Mr. Whelan: I have no way of knowing because even I cannot find out the prices at which they trade on the world market. It must be very much of a protected thing because the other nations that are in the exporting business would just match you for it immediately.

Mr. Horner: All you have to do is pick up the phone and you can phone Japan and find out the price of Canadian Barley. Phone Mitsubishi, phone anybody who is buying.

Mr. Whelan: I intend to try to find out.

Mr. Horner: We made a big sale here recently to Russia. Phone Russia and find out what they paid for it. They will tell you.

The Chairman: I have Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I just wanted to get back to the operations of CEMA, Mr. Minister. It is pretty important because I know you sat on the Committee that set up the marketing act. I also know that you sympathize with the marketing agency.

It seems to me the future of CEMA rests on the deliberations in Winnipeg. It seems to me also, Mr. Minister, there is obviously one or two or three provinces that are the major offenders. I wonder whether you or your officials can give the Committee some idea as to what the production patterns have been for all the provinces for this year as compared to last year. Is there any indication or any projection that certain provinces have been overproducing? Are there indications that certain provinces have not brought their hen count into line and, if so, what action is being taken?

Secondly, I understand there is a bird count. Who is going to supervise the bird count? If you are going to have a penalty imposed of a dollar per bird, who is going to enforce it? Is it legal? This opens up a whole host of questions.

Firstly, I would like to know who are the major offenders?

Mr. Whelan: As I said before, and I am just repeating what I said to you in the House, we have not analyzed all these reports.

Mr. Mazankowski: Surely you or your officials must have figures on the production patterns.

Mr. Whelan: We may have ideas. The production pattern shows a decline. The population shows a decline, because of our slaughter. We know the birds that are being slaughtered, for instance, through the poultry processing plants, and it actually shows an increase. We do not know if it is enough yet. These are the things my officials are checking over. I should have a report on it tomorrow. I thought I was going to have it sooner than that. I hope from your questioning that I can take it for granted that you are very much in favour of my trying to make sure that this thing works.

[Interprétation]

M. Whelan: J'ai tout simplement dit qu'il pourrait très bien s'agir d'une bonne tactique commerciale.

M. Horner: Entendez-vous par là que les chiffres qu'ils m'ont donnés ne sont pas exacts?

M. Whelan: Il est impossible de le déterminer puisque je ne peux obtenir les tarifs commerciaux du marché international. Il s'agit d'un secret très bien gardé puisque si le tarif était connu, les autres nations s'empresseraient d'ajuster le leur.

M. Horner: Vous n'avez qu'à téléphoner au Japon pour vous informer du tarif de l'orge provenant du Canada. Téléphonnez à Mitsubishi ou à n'importe qui qui en achète.

M. Whelan: J'ai l'intention de m'en informer.

M. Horner: Nous avons vendu de nos produits à la Russie récemment. Vous n'avez qu'à téléphoner en Russie et l'on vous dira quel était le tarif qu'ils ont dû payer. Ils vous le diront certainement.

Le président: La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je voudrais revenir aux activités de l'Agence canadienne de commercialisation des œufs. C'est une question assez importante parce que je sais que vous avez fait partie du comité qui a rédigé la Loi sur la commercialisation. Je sais aussi que vous êtes d'accord avec les objectifs de l'Agence de commercialisation.

A mon avis, l'avenir de l'Agence canadienne de commercialisation des œufs dépend des délibérations tenues à Vancouver. Monsieur le ministre, il me semble qu'il n'y a qu'une ou deux ou trois provinces qui sont en tort à cet égard. Je me demande si vous ou l'un de vos fonctionnaires pourraient donner aux membres du Comité une idée de la production de cette année de toutes les provinces en comparaison avec la production de l'année dernière. Prévoit-on que certaines provinces auront un surplus de production? Y a-t-il des indications ayant trait au fait que certaines provinces n'aient pas encore diminué leur nombre de poules et, si oui, quelles mesures ont été prises?

Deuxièmement, il semble qu'il y ait un comptage des volailles. Qui s'en occupe? Si vous imposez une amende de l'ordre d'un dollar par volaille, qui s'occupera de faire respecter cette mesure? Est-ce une mesure légale? Cela pose toutes sortes de problèmes.

J'aimerais tout d'abord savoir quelles provinces ont été trouvées coupables?

M. Whelan: Comme je l'ai dit au préalable, et je répète ce que j'ai déjà dit en Chambre, nous n'avons pas encore analysé tous les rapports.

M. Mazankowski: Vous ou vos fonctionnaires devez certainement avoir quelques chiffres ayant trait aux tendances de la production.

M. Whelan: Nous avons des idées générales. En effet, la production diminue. Le nombre de volailles diminue parce que nous en avons abattu un nombre considérable. Nous savons que les volailles sont abattues aux usines de transformation de volailles et à cet égard, on enregistre une augmentation. Nous ne savons pas si cela suffit à l'heure actuelle. Les fonctionnaires de mon ministère s'occupent actuellement de vérifier ces renseignements. Je devrais avoir un rapport à cet effet demain. Je pensais avoir ce rapport un peu plus tôt. D'après vos questions, j'espère que je peux prendre pour acquis que vous êtes en faveur des mesures que j'ai prises afin d'assurer le bon fonctionnement de ce système.

[Text]

Mr. Mazankowski: We went through a Committee inquiry on the subject, I think that you read the reports of the Committee at that time, and I think the recommendations speak for themselves.

• 2210

Mr. Whelan: I have not put my signature on that agreement yet because I want to make doubly sure when I sign anything that they mean what they say when they sign those agreements and when they draft them. I think it is the Province of Alberta that has three pages of addendum to their agreement. My legal beagle may tell me tomorrow that is null and void if you make that many changes. Perhaps it is only a lot of words, I do not know. But I would have to have that analysed and I do not have it analysed at the present time.

You know as well as I do that some of the provinces never reach their quota. New Brunswick never reached its quota of the amount of eggs it could produce, etc. So they will not be asked to curtail their production. New Brunswick will not be asked to curtail their production. So the...

Mr. Mazankowski: I am basically worried about those which reached and exceeded their quota. I want to ask you, Mr. Minister, is it true...

Mr. Whelan: That is what we are concerned about too.

Mr. Mazankowski: Is it true, Mr. Whelan, that Quebec is exceeding its production by about 23 per cent over last year and that was a considerable increase over the previous year?

Mr. Whelan: I have not seen any figures showing that at the present time.

Mr. Mazankowski: Oh come on now, you have seen figures—you have obviously seen figures...

Mr. Whelan: I have not seen any figures which I can honestly say show 23 per cent overproduction. The total bird count was what—we are going on estimates—I have to be satisfied that they put a bird count into effect that really means something.

Mr. Horner: Who counts them?

Mr. Mazankowski: When you say they, who counts them?

Mr. Whelan: In Ontario CDA assisted them in counting the birds. In Quebec I am not sure.

Mr. Mazankowski: My understanding is that...

Mr. Whelan: We assisted in all the provinces.

Mr. Mazankowski: Then you must have the figures. My understanding...

Mr. Whelan: We do not count every flock, you know.

Mr. Mazankowski: My understanding is Ontario has brought their bird count pretty well into line.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Il y a eu un comité qui a fait enquête à ce sujet et je crois que vous avez lu les rapports de ce comité. A mon avis, les recommandations sont évidentes.

M. Whelan: Je n'ai pas encore signé cet accord parce que je tiens à m'assurer que les parties contractantes sont sincères lorsqu'elles signent ces accords et lorsqu'elles les rédigent. Il me semble que c'est l'Alberta qui a ajouté trois pages à la suite de l'accord. Il se peut que nos conseillers juridiques m'informent demain que l'accord est nul lorsqu'on y introduit un tel nombre de modifications. Il s'agit peut-être de plusieurs pages de vaines paroles, je n'en sais rien. Toutefois, j'aimerais faire analyser ce texte et jusqu'à maintenant, cela a été impossible.

Vous savez aussi bien que moi que quelques-unes des provinces n'atteignent jamais leur contingentement. Le Nouveau-Brunswick n'a jamais produit le nombre total d'œufs et ainsi de suite. Toutefois, nous ne leur demandons pas de restreindre leur production. Le Nouveau-Brunswick ne serait pas obligé de restreindre sa production. Donc,...

M. Mazankowski: Je m'inquiète surtout des provinces qui ont dépassé leur contingentement. Je voudrais vous demander, monsieur le ministre, s'il est vrai...

M. Whelan: C'est aussi notre préoccupation.

M. Mazankowski: Monsieur Whelan, est-il vrai que le Québec a dépassé sa production d'à peu près 23 p. 100 au cours de l'année dernière et que cela constituait une augmentation considérable sur la production de l'année précédente?

M. Whelan: Je n'ai pas encore vu de chiffres à cet effet.

M. Mazankowski: Vous avez sûrement dû voir certains chiffres...

M. Whelan: Je ne suis pas au courant d'un surplus de production de l'ordre de 23 p. 100. Il faut que je m'en tienne au comptage des volailles qu'ils ont effectué. J'espère que ce comptage est valable.

M. Horner: Qui effectue ce comptage?

M. Mazankowski: Qui effectue ce comptage?

M. Whelan: En Ontario, l'Association canadienne du lait les a aidés à effectuer ce comptage. Au Québec, je ne suis pas certain.

M. Mazankowski: J'avais compris que...

M. Whelan: Nous sommes venus en aide à toutes les provinces.

M. Mazankowski: Vous devez donc avoir des chiffres à cet effet. J'avais compris que...

M. Whelan: Vous savez très bien que nous ne pouvons compter tous les troupeaux.

M. Mazankowski: J'avais cru comprendre que l'Ontario avait régularisé le comptage de ses volailles.

[Texte]

Mr. Whelan: Well, that is what they are telling us.

Mr. Mazankowski: There are two provinces that have not done so, as yet.

Mr. Whelan: Which two provinces?

Mr. Mazankowski: Quebec and British Columbia. You must know that.

Mr. Whelan: You have a better source of information than I do, because . . .

Mr. Mazankowski: I think you have the information, Mr. Minister, except you are very stingy with it.

Mr. Whelan: I am being very cautious. I have all the documents that are given to me by the council and by CEMA, to the council to me, and I am having my officials double-check it. There is a stack of stuff about this high. I was accused of not making sure of these things before; perhaps I am being a little over cautious, Mr. Mazankowski. But I want to make doubly sure that this thing is going to be right before I put my John Henry on it.

Mr. Mazankowski: Your days are numbered, Mr. Minister.

Mr. Whelan: They are not my days.

Mr. Mazankowski: You have been given until June 10. I think you want to see CEMA survive.

Mr. Whelan: I want to see it work, but I am not going to be blackmailed into anything.

Mr. Horner: Nor is Mr. Mazankowski.

Mr. Whelan: No, I am not talking about Mr. Mazankowski.

Mr. Horner: You know as well as he does that Quebec is over its production by 700,000 birds.

Mr. Whelan: I do not know that at all. I am not prepared to say that.

Mr. Mazankowski: I sense, Mr. Horner and Mr. Minister, that the Minister is gradually becoming convinced that an effective and adequate supply management program with eggs is unworkable in this country given the makeup and the constitution, of our country.

Mr. Whelan: Not at all, not at all . . .

Mr. Mazankowski: Then you had better get in there and bail us out.

Mr. Whelan: They have not done that bad a job. We know what it costs to feed a bird whether it is Newfoundland or British Columbia; we know what it costs to maintain that bird; we know what it costs.

When I go across this country, it is said to me, because of freight rates we get so much less for this commodity. You cannot say that about eggs. You get a higher price for eggs in Western Canada and Eastern Canada than in Central Canada; excepting Manitoba, at the present time. Manitoba is an exporter of eggs, and again . . .

[Interprétation]

M. Whelan: C'est ce qu'ils nous ont dit.

M. Mazankowski: Il reste deux provinces qui ne l'ont pas encore fait.

M. Whelan: Quelles provinces?

M. Mazankowski: Le Québec et la Colombie-Britannique. Vous devez certainement être au courant.

M. Whelan: Vous avez de meilleurs moyens d'information que moi, parce que . . .

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, je suis à peu près certain que vous avez ces renseignements à votre disposition. Toutefois, il semble que vous ne vouliez pas nous en faire part.

M. Whelan: Je me méfie. J'ai en main tous les documents qui m'ont été fournis par le Conseil et par l'Agence canadienne de commercialisation des œufs, et j'ai demandé à mes fonctionnaires de tout vérifier à nouveau. Il y a une pile très haute de documents. On m'a déjà accusé de ne pas avoir soigneusement vérifié ces documents; je suis peut-être un peu méfiant maintenant, monsieur Mazankowski. Je tiens tout simplement à m'assurer que tout est en ordre avant d'y apposer ma signature.

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, vos jours sont comptés.

M. Whelan: Il ne s'agit pas de mes jours.

M. Mazankowski: On vous a accordé jusqu'au 10 juin. Il me semble que vous voulez que l'Agence canadienne de commercialisation des œufs survive.

M. Whelan: Je tiens à ce que cette Agence fasse son travail, mais je ne veux pas que l'on me fasse chanter.

M. Horner: M. Mazankowski ne veut pas vous faire chanter lui non plus.

M. Whelan: Non, je ne parle pas de M. Mazankowski.

M. Horner: Vous savez aussi bien que lui que le Québec a un surplus de production de l'ordre de 700,000 volailles.

M. Whelan: Je ne sais rien du tout à ce sujet.

M. Mazankowski: Il me semble que le ministre se convainc petit à petit qu'un programme d'administration d'approvisionnement efficace ayant trait aux œufs est impossible à mettre au point au Canada.

M. Whelan: Pas du tout . . .

M. Mazankowski: Vous feriez donc bien de vous mettre à la tâche et de nous en sortir.

M. Whelan: Ils ne se sont pas mal débrouillés. Nous savons combien cela coûte d'engraisser une volaille, que ce soit à Terre-Neuve ou en Colombie-Britannique; nous savons très bien quel est le coût de l'élevage des volailles aussi.

Lorsque je traverse le Canada, on me dit souvent que le prix de revient est souvent assez minime à cause des tarifs de transport. Vous ne pouvez pas lire la même chose pour les œufs. En effet, l'ouest et l'est du Canada vendent leurs œufs à un tarif supérieur au tarif du centre du Canada; sauf le Manitoba à l'heure actuelle. Le Manitoba exporte des œufs et encore une fois . . .

[Text]

Mr. Mazankowski: So is Ontario. A major producer was quoted as saying that the present market existing for eggs was established three years ago to stave off disaster, but since then things have gone from bad to worse. We are running out of money, time and market.

Mr. Whelan: I do not know who said that, but . . .

Mr. Mazankowski: It is a quote from the *Ottawa Citizen*, Thursday, April 3.

Mr. Whelan: I do not know who the man was who said it. All that I can say is, it is not fact. Go back to three years ago, when they asked for national marketing. Do not forget they asked for it, and eggs were three dozen for \$1 then. The producers in the provinces asked for it.

Mr. Mazankowski: Your predecessor was very instrumental in trying to stuff it down our throats.

Mr. Whelan: The producers are the ones who asked for the national marketing legislation, do not forget that. Most of the provincial boards . . .

Mr. Horner: You asked the boards to police it.

Mr. Whelan: The provincial boards, regardless of political affiliation or anything . . .

Mr. Mazankowski: That is nonsense.

Mr. Whelan: They all want to make that work. But some of them are even suggesting going further and setting up a thing like the Canadian Dairy Commission, or the Canadian Wheat Board, to market eggs.

Mr. Mazankowski: But that is why you set up the National Products Marketing Council: to police and oversee the operation.

Mr. Whelan: The idea of a National Farm Products Marketing Council and that legislation was to let producers run their own organization. It does not appear that they want to.

• 2215

First, they have to show me they are really serious about running this organization. When they do that, they do not have to worry about giving me an ultimatum or anything. They are serving that ultimatum on themselves.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Mazankowski, you are out of time.

Mr. Mazankowski: They have convinced you they want to run the operation in that way. Is that correct?

The Chairman: You have run out of time, I am sorry.

Mr. Whelan: It shows a lack of desire as far as I am concerned. I had this complete study done. I may be wrong. I hope to God I am proven wrong; and that they really do want to work together. If they want to they can make it Utopia for egg-production.

[Interpretation]

M. Mazankowski: L'Ontario aussi. Un producteur important de l'Ontario a déclaré que le marché qui existe à l'heure actuelle pour les œufs a été établi il y a trois ans afin de prévenir un désastre; toutefois depuis ce temps, les choses n'ont fait qu'empirer. Nous commençons à manquer d'argent, de temps et de débouchés.

M. Whelan: Je ne sais pas qui a fait cette déclaration, mais . . .

M. Mazankowski: Il s'agit d'une citation du *Citizen* d'Ottawa du jeudi 3 avril.

M. Whelan: Je ne sais pas qui a fait cette déclaration. Tout ce que je peux vous dire, c'est que c'est inexact. Il y a trois ans, il ont exigé la commercialisation à l'échelle nationale. N'oubliez pas qu'ils en ont fait la demande et qu'à cette époque, les œufs se vendaient 3 douzaines pour \$1. Les producteurs dans les provinces en ont fait la demande.

M. Mazankowski: Votre prédécesseur a tenté de nous faire avaler tout cela.

M. Whelan: Les producteurs ont demandé au gouvernement de mettre au point une loi sur la commercialisation nationale. La plupart des agences provinciales . . .

M. Horner: Vous avez demandé aux agences d'exercer un certain contrôle.

M. Whelan: Les agences provinciales, quelle que soit leur affiliation politique . . .

M. Mazankowski: C'est ridicule.

M. Whelan: Ils tiennent tous à faire fonctionner ce système. Toutefois, quelques-uns d'entre eux proposent que nous allions encore plus loin et que nous établissions une Commission semblable à la Commission canadienne du lait ou à la Commission canadienne du blé afin de commercialiser les œufs.

M. Mazankowski: Voilà la raison pour laquelle vous avez mis au point le Conseil national de la commercialisation des produits, c'est-à-dire afin de surveiller les opérations.

M. Whelan: Le Conseil national de commercialisation des produits agricoles et la législation à cet effet visaient à accorder aux producteurs le droit de s'occuper de leur propre organisme. Il semble qu'ils ne veuillent pas le faire.

Tout d'abord, il faut qu'il me prouve qu'ils sont sérieux lorsqu'ils disent qu'ils veulent s'occuper de leur propre organisme. Dès qu'ils l'auront fait, ils n'auront pas besoin de me signifier un ultimatum. Plutôt, il semble qu'eux-mêmes se soient signifiés un tel ultimatum.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Mazankowski, votre temps est écoulé.

M. Mazankowski: Ils n'ont pas réussi à convaincre qu'ils veulent s'occuper des opérations de cette façon. Est-ce exact?

Le président: Votre temps est écoulé, je m'excuse.

M. Whelan: A mon avis, cela démontre un manque de volonté de le faire. J'ai fait faire une étude complète à ce sujet. J'ai peut-être tort et j'espère que j'ai tort et qu'ils tiennent vraiment à travailler tous ensemble. S'ils décident d'agir ainsi, la production des œufs serait en position idéale.

[Texte]

The Chairman: Thank you, gentlemen. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I agree with the last line of questioning that the Member from Lincoln pursued. I think that one of the big problems in agriculture today, is imports. There is also a problem with exports. But when you answered his question on grapes, I believe he was talking about next year's production.

It looks like there will be an overproduction of grapes in Canada, but I do not think you really told him the whole story. You did not tell him that much of the problem is caused because they put wineries in provinces that are not producing grapes today. When they put them in the provinces that produced grapes, like B.C. and Ontario, there was a certain amount of control possible at the provincial level. But now we have wineries in Alberta and Saskatchewan and Quebec. There is no control on imports and imports flood in. Of course, this means that you cannot put the end product, wine, into these other provinces as we used to do.

About the restaurants. When we go to the restaurant in Parliament, we have to get imported wine. That should be changed.

Mr. Whelan: Canadian wine is available there.

Mr. Whittaker: Available, yes. But not unless you seek it; it should be the other way around...

Mr. Whelan: You can order it and it is cheaper than others.

Mr. Whittaker: It should be the other way around. But any producer in Canada would be silly to go into production control or supply management when anyone from outside Canada can chip in. Why should they have supply management in Canada when there can be any amount coming in from somewhere else? It simply will not work.

I have said before that Canada is a saint in the world of sinners. Let us talk about the fight against feigned sanitary regulations. We have got quite a few countries in the world, I can name a lot of them, that have them against Canadian products. Sure, we have had them the other way around. But, Canada very quickly takes them off when they say, we have got it controlled. But when we control what other countries talk about, then they find something else. I have had scientists tell me and I think that they are quite right that they would not have any problem finding some feigned sanitary problem against Japanese oranges. Absolutely no problems at all. But we do not do that kind of thing in Canada. I do not really think we should but we, as the Federal Government, have to take a stronger stand with these people.

Canneries go out of business in Canada today, because of the way we allow canned fruit to come in. We allow all of this stuff and these other countries use it very strongly against us. We are always talking about having supply management. It will not work as long as we have this kind of a situation. Mark my words, Canada is a saint in the world of sinners when it comes to trade and agriculture.

[Interprétation]

Le président: Merci, messieurs. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Je suis tout à fait d'accord avec la série de questions posées par le député de Lincoln. A mon avis, l'un des grands problèmes agricoles aujourd'hui, c'est l'importation. Il y a aussi quelques difficultés avec l'exportation. Toutefois, lorsque vous avez répondu à ces questions ayant trait aux raisins, j'avais cru qu'il s'agissait de la production de l'année prochaine.

Il semble qu'il y aura un surplus de production de raisins au Canada, mais je ne crois pas que vous lui avez raconté toute l'histoire. Vous ne lui avez pas dit que la grande partie du problème provient du fait qu'on a établi certaines industries viticoles dans des provinces qui ne produisent pas de raisins. Lorsque ces industries ont été établies dans des provinces qui produisaient du raisin, tel que la Colombie Britannique et l'Ontario, il était possible d'effectuer un certain contrôle au niveau provincial. Toutefois, il y a maintenant ces industries en Alberta, en Saskatchewan et au Québec. Il n'y a aucun contrôle sur les importations et ainsi, les importations abondent. Bien entendu, cela signifie qu'il est impossible de vendre le vin dans ces provinces au même rythme qu'auparavant.

Pour ce qui est des restaurants, je tiens à souligner qu'au restaurant parlementaire, il nous faut acheter du vin importé. A mon avis, cela devrait être changé.

M. Whelan: Vous pouvez vous procurer du vin canadien au restaurant parlementaire.

M. Whittaker: Oui. Toutefois, il faut en faire la demande; cela ne devrait pas être le cas...

M. Whelan: Vous pouvez vous procurer du vin canadien qui est moins dispendieux que les autres.

M. Whittaker: Tel ne devrait pas être le cas. A mon avis, il serait ridicule qu'un producteur canadien exerce un contrôle sur la production ou l'approvisionnement puisqu'à l'heure actuelle tout importateur peut vendre son vin au Canada. Pourquoi exercer un contrôle d'approvisionnement au Canada s'il y a tant d'importations qui entrent au pays? Il est impossible de le faire.

J'ai toujours dit que le Canada se croit le seul pays innocent parmi tant d'autres coupables. Parlons maintenant de ces règlements sanitaires plutôt artificiels. Il y a plusieurs pays au monde qui n'achètent pas les produits provenant du Canada. Bien entendu, le contraire s'est aussi produit. Toutefois, le Canada s'empresse d'enlever ces restrictions dès que le contrôle est suffisant. Une fois que nous avons réussi à cerner le problème qui empêchait l'exportation de nos produits, les pays impliqués trouvent autre chose à redire. Des chercheurs m'ont dit, et je crois qu'ils ont raison, qu'il leur serait assez facile de trouver certaines déficiences artificielles qu'ils pourraient invoquer contre les oranges en provenance du Japon. Ils n'auraient aucune difficulté à le faire. Toutefois, nous n'agissons pas de la sorte au Canada. Je ne crois pas que nous devrions le faire, mais nous devons adopter une position beaucoup plus ferme envers ces gens.

Les conserveries ferment leurs portes au Canada à l'heure actuelle parce que le Canada permet l'importation de fruit en boîtes. En effet, le Canada permet toutes sortes d'importations et les autres pays rient de nous. Nous parlons continuellement du contrôle des approvisionnements. Ce système sera inutile tant qu'une telle situation prévaut. Je vous le redis, le Canada se croit le seul pays innocent parmi tant de coupables, surtout lorsqu'il s'agit de commerce et d'agriculture.

[Text]

Mr. Whelan: I want to talk about what Mr. Andres discussed. I do not know if they have issued any licences for wine manufacturing in Ontario. But one of the plants in British Columbia went there because it could not get a licence to manufacture wine in Ontario. Then it ships the product back to Ontario from British Columbia...

Mr. Whittaker: How about the ones in Alberta?

• 2220

Mr. Whelan: Most of them have gone to other areas because of, let us say the carrots that were offered to them, to go there and build. They went there because they could not get a licence to operate in Ontario. Ontario has not issued a new winery licence for 35 years.

I do not know if they have issued any since the time I was a backbencher and I made representation for two or three people in my area who wanted to start a winery.

They had expertise. That was their profession in Hungary, and they make some excellent wines there. They were sure that they could make excellent wines from Canadian grapes but they were refused a licence in this country.

You do not just bring every bit of wine you want to into Ontario because you are going to pay extra tax on it. There are certain varieties that they do not even put in their stores. Possibly this city of Ottawa has more varieties of wine in their wine cellars—they are big consumers of wine—than nearly any other city because it is available to them across the river in Hull. They can just drive over and get it. They have a much wider selection of imported wines over there.

There are some very good varieties of Canadian wine now but I do not think very many people know of them. The consumption of wine has gradually increased in Canada. I think Mr. Andres point is that 60 per cent of our wine is imported and 40 per cent is domestically produced.

Mr. Andres (Lincoln): In Ontario, a little over 60 per cent of the wine is imported, a little under 40 per cent is domestic.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I wonder if the Minister would tell us what...

Mr. Whelan: I want to talk about the other commodities.

Mr. Whittaker: It is a snow job.

Mr. Whelan: It is not a snow job at all.

Mr. Whittaker: Would you tell us what policies the federal government has to help protect the wine industry and the grape-growing industry—not the winery, but the grape-growing industry—to use that product in Canada so that they can make a profit in growing grapes here? What are your federal policies?

Mr. Whelan: What is the tariff on grapes? Mr. Phillips will check that. There is a sizeable tariff on grapes coming into Canada. There are people who demand the California-type of grape to make home-made wine. They make perhaps four or five barrels of this and they want the white California grapes. There is a sizeable duty on that.

[Interpretation]

M. Whelan: J'aimerais revenir aux propos de M. Andres. Je ne sais pas si l'on a délivré des permis pour la production du vin en Ontario. Toutefois, l'une de ces industries s'est établie en Colombie-Britannique parce qu'il lui avait été impossible d'obtenir un permis pour produire du vin en Ontario. Ensuite, le vin est expédié de la Colombie-Britannique en Ontario...

M. Whittaker: Que se passe-t-il en Alberta?

M. Whelan: La plupart des industries viticoles s'y sont établies parce qu'il leur était impossible de le faire ailleurs. Elles y sont allées parce qu'elles n'ont pu obtenir de permis pour produire du vin en Ontario. En effet, l'Ontario n'a pas délivré de nouveaux permis pour la production de vin depuis 35 ans.

Je ne sais pas s'ils ont émis des permis depuis ce temps, mais j'ai fait des représentations à cet égard lorsque j'étais député d'arrière-ban à l'intention d'autres personnes dans ma circonscription qui voulaient se lancer dans la production de vin.

Elles avaient les connaissances nécessaires, puisque c'était leur propre profession en Hongrie, où les vins sont d'ailleurs excellents. Ils étaient certains qu'il leur serait possible de faire de l'excellent vin à partir de raisins du Canada mais on leur a refusé un permis dans ce pays.

En effet, vous savez tous très bien qu'on ne peut pas importer tous les vins qu'on veut en Ontario, parce qu'il faut payer des frais additionnels. Il y a certaines sortes de vins qui ne sont même pas vendus en Ontario. Il se peut que les gens qui vivent à Ottawa aient la possibilité de se procurer plusieurs sortes de vins, et ils en consomment beaucoup, puisqu'ils peuvent se procurer des vins à Hull. Il leur suffit de traverser un pont et ils sont rendus. Au Québec, il existe un plus grand choix de vins importés.

Il existe d'excellents vins canadiens, mais je ne crois pas qu'ils soient bien connus. Toutefois, la consommation de vins ici au Canada a augmenté de façon graduelle. Il me semble que M. Andres a dit que 60 p. 100 de notre vin étaient importés et 40 p. 100 était produit ici même.

M. Andres (Lincoln): En Ontario, un peu plus de 60 p. 100 du vin est importé et un peu moins de 40 p. 100 est produit sur place.

M. Whittaker: Monsieur le président, je me demande si le ministre pourrait nous dire...

M. Whelan: Je veux aussi dire un mot au sujet des autres produits.

M. Whittaker: Vous tentez tout simplement de brouiller les choses.

M. Whelan: Pas du tout.

M. Whittaker: Pourriez-vous nous dire quelle politique le gouvernement fédéral a mise au point afin de protéger l'industrie viticole et le viticulteur pour qu'il puisse enregistrer des bénéfices ici au Canada. Quelles sont les politiques de gouvernement à cet égard?

M. Whelan: Quel est le tarif du raisin? M. Phillips vérifiera ce renseignement. Il y a un tarif assez important sur le raisin qui entre au Canada. Il y a des gens qui exigent du raisin de la Californie afin de faire du vin maison. Ils font peut-être 4 ou 5 barils de vin et ils le font à base de raisin de la Californie. Il y a des frais de douane assez élevés sur ce raisin.

[Texte]

There are all kinds of grapes that are coming into Canada but the grape industry has not done all that badly either. They are making a decent buck off their product. They are concerned this year because it looks like a tremendous crop. They are concerned about the amount of hold-over that they have of their product. They are concerned about the sales of Canadian wines...

Mr. Horner: What are you doing about it? We know what they are doing. What are you doing?

Mr. Whelan: What do you want me to do?

Mr. Whittaker: How do the duties compare today with 10 years ago?

Mr. Whelan: The federal excise tax on wine has only gone up a minute amount, but the provinces, do not forget, have their taxes on wine and they tell you what you can sell in the provinces. We have no authority over that, you know. You have to be able to sell a product if you want it to be consumed.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker.

Mr. Andres (Lincoln): I would like to say something about the grape industry here. The Minister is quite right. The grape industry has been doing very well but there are signs of some problems for this year. That is why I bring it to the attention of the Minister and those officials before we get into any deep and serious trouble.

Mr. Whittaker: We will be dead before they will do anything.

Mr. Andres (Lincoln): I am convinced that they will be doing something.

Mr. Whelan: By your actions you shall be known. Again, as I said, you have used half our budget just for storage.

Mr. McCain: If you use them like you have used the Atlantic pig operators, they have had the course.

Mr. Whelan: The pig operators in the Atlantic provinces that I visited in Nova Scotia and in your country on the weekend are quite happy. They are expanding their operations.

Mr. Oberle: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. McCain: I am not talking about today's price; I am talking about the last few years.

Mr. Whelan: Over the whole year they are quite happy.

Mr. McCain: Thanks to the provinces, thanks to the provinces. Not a nickel of your money went into that.

Mr. Whelan: Thanks to the program that we offered at the top which provided the guarantee that they would not go broke. The provinces piggybacked it a little bit, but they did not use any of that money either.

[Interprétation]

Il y a toutes sortes de raisins qui viennent au Canada mais l'industrie viticole ne s'en porte pas tellement mal malgré tout. En effet, ils font suffisamment de bénéfices. Ils sont assez préoccupés cette année par le fait qu'il semble qu'il y aura un surplus de production. Ils se posent des questions au sujet de ce qui leur reste déjà de la production de l'année dernière et aussi au sujet de la vente de vin canadien...

M. Horner: Quelles mesures avez-vous prises? Nous avons très bien ce qu'ils font. Qu'est-ce que vous avez décidé de faire?

M. Whelan: Que voulez-vous que je fasse?

M. Whittaker: Quelle est la comparaison des tarifs de douanes d'il y a 10 ans à ceux d'aujourd'hui?

M. Whelan: La taxe fédérale d'accise sur le vin n'a subi qu'une légère augmentation, mais les provinces imposent aussi des taxes sur le vin et elles régissent aussi la vente et elles régissent aussi la vente des produits de ce genre dans leur province. Nous n'avons aucune autorité dans ce domaine, vous le savez très bien. Il faut que vous puissiez vendre un certain produit si vous voulez qu'on le consomme.

Le président: Merci, monsieur Whittaker.

M. Andres (Lincoln): J'aimerais parler de l'industrie viticole ici au Canada. Le ministre a tout à fait raison. L'industrie viticole se porte très bien mais il y a certaines indications que la production de cette année sera sujette à certains problèmes. Voilà la raison pour laquelle j'ai souligné ce fait au ministre et à ses fonctionnaires avant que la situation ne soit très grave.

M. Whittaker: Nous avons le temps de crever avant qu'il fasse quelque chose.

M. Andres (Lincoln): Je suis tout à fait convaincu qu'ils vont prendre les mesures qui s'imposent.

M. Whelan: On vous reconnaît à vos actes. Comme je l'ai déjà dit, vous avez déjà dépensé la moitié de notre budget pour les fins d'entreposage.

M. McCain: Si vous vous êtes servis d'eux comme des producteurs de viande de porc de la région de l'Atlantique, je vous assure qu'ils en ont eu assez.

M. Whelan: J'ai visité les producteurs de viande de porc dans la région de l'Atlantique et même dans votre propre circonscription et je vous assure qu'ils sont tout à fait satisfaits. Certains augmentent même leurs opérations.

M. Oberle: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. McCain: Je ne parle pas du tarif actuel, je parle du tarif au cours des dernières années.

M. Whelan: Ils sont satisfaits de ce qui s'est produit au cours de l'année dernière.

M. McCain: C'est grâce aux provinces. Vous n'avez pas dépensé un cent pour ces programmes.

M. Whelan: C'est grâce aux programmes que nous avons mis au point afin de leur garantir un revenu. Les provinces ne vont apporter que quelque assistance, mais elles ne se sont pas servi de ces sommes non plus.

[Text]

Mr. McCain: How much did they use from each province?

Mr. Whelan: They did not have to use it. Are you suggesting that we just put money in a program and say: pay it out? Mr. Horner said, and some of the other members here have said, that it is better to have sales programs and have your markets geared for those programs. You do not have to spend public money if you have a properly managed program.

Mr. McCain: What program? You have no national program.

Mr. Whelan: He suggested a one-desk selling program for pork.

Mr. McCain: Who said so?

Mr. Horner: I did. I believe two heads are better than one so I would just like to ask you one question.

The Chairman: Very good.

• 2225

Mr. Horner: Just one question. I listened very closely to what you said about beef, I have talked about dairy farms and hogs all evening but the Alberta province has an interest in beef and I am very interested in that too.

You talked about the meeting in Kamloops, where they voted 2 to 1 in favour of the thing for B.C., and how great a deal it was. I assume from that, Mr. Minister, that you would also accept B.C.'s concept that the cost of production is 71 cents a pound for beef. That is what B.C.'s program is about.

Mr. Whelan: You are assuming even more than Dr. Gordon Burton assumes in his...

Mr. Horner: Oh, well, look. Dr. Gordon Burton is a big Liberal. It took me two years to collect a \$10 bet off him one time. I do not want in any way to be connected with him.

Mr. Whelan: A very successful stock grower, though.

Mr. Horner: And I am being kind when I say "two years".

But I am asking you a simple question. In the B.C. beef program which the farmers voted 2 to 1 in favour of, 71 cents a pound was the cost of production on which the payments were going to be paid out by the B.C. government.

Mr. Whelan: I would not accept...

Mr. Horner: You implied that that was a good program and that you would implement it all across Canada.

Mr. Whelan: I did not imply that at all. I said that at first glance, it looked as though, if we were putting on that kind of a national program, we could probably work together on it. But we have not had time to study it in detail. But I will disagree with you on the 71 cents. No one needs 71 cents to produce beef in Canada.

[Interpretation]

M. McCain: Quelle a été la contribution des provinces?

M. Whelan: Elles n'ont pas été obligées de s'en servir. Voulez-vous nous dire que le gouvernement fédéral consacrerait tout simplement des sommes à un programme et dise ensuite aux provinces d'effectuer les paiements? M. Horner a déclaré, ainsi que certains autres membres du comité, qu'il est préférable d'avoir des programmes de vente et d'accommoder les marchés à ces programmes. Il n'est pas du tout nécessaire de dépenser de l'argent s'il existe un programme bien administré.

M. McCain: Quel programme? Vous n'avez aucun programme national.

M. Whelan: Il a proposé un programme de vente pour la viande de porc.

M. McCain: Qui a dit cela?

M. Horner: Je l'ai dit. A mon avis deux avis valent mieux qu'un. J'aimerais vous poser une question.

Le président: Très bien.

M. Horner: Juste une question. J'ai écouté attentivement vos propos ayant trait à la viande de bœuf. J'ai parlé de certaines fermes comportant des vaches laitières et aussi des porcs pendant toute la soirée, mais la province de l'Alberta produit aussi une quantité importante de viande de bœuf et je m'intéresse donc à ce problème aussi.

Vous avez parlé de la réunion qui a eu lieu à Kamloops, où les participants ont adopté des mesures favorables à la Colombie-Britannique. Monsieur le ministre, je suppose que vous acceptez aussi le concept préconisé par la Colombie-Britannique, et ayant trait au coût de la production qui s'élève à 71c. la livre pour la viande de bœuf.

M. Whelan: Vous en sous-entendez encore beaucoup plus que Gordon Burton qui suppose...

M. Horner: M. Gordon est un libéral important. A un certain moment, j'ai mis deux ans à me faire payer une gageure de \$10. Je ne veux pas du tout que mon nom soit relié au sien.

M. Whelan: Toutefois, vous devez admettre qu'il est un producteur très important.

M. Horner: Je tiens à souligner que j'ai été très gentil lorsque j'ai parlé d'une période de deux ans.

Toutefois, je vous pose une question très simple. Pour ce qui est du programme de la viande de bœuf de la Colombie-Britannique, qui a été adopté par les agriculteurs, il semble que le coût de la production était de l'ordre de 71c. la livre et que c'était à partir de ce montant que le gouvernement allait calculer sa contribution.

M. Whelan: Je n'accepte pas...

M. Horner: Vous avez sous-entendu qu'il s'agissait d'un programme efficace et que vous le mettriez volontiers en application à travers le Canada.

M. Whelan: Je n'ai pas dit cela du tout. J'ai dit qu'à première vue, il m'a semblé qu'un tel programme à l'échelle nationale fonctionnerait très bien. Toutefois, nous n'avons pas eu le temps d'étudier cette proposition à fond. Je ne suis pas d'accord avec vous pour ce qui est du 71c. Personne n'a besoin de 71c. pour produire de la viande de bœuf au Canada.

[Texte]

An hon. Member: Oh, oh, oh.

Mr. Horner: Just one question. Assuming I am right, Mr. Minister, and that 71 cents is the cost of production equated by the British Columbia government, could I then assume that under your Bill C-50—and this is all Bill C-50 does deal with, the objects of this estimate, Mr. Chairman—could I then assume that under the beef subsidy program that—and you do not accept 71 cents as the cost of production...

Mr. Whelan: No, no.

Mr. Horner: ... would that be then considered an incentive program for the production of beef and that they would then be docked a certain amount under Bill C-50. Let me put it this way: would they be accused of toploading under your Bill C-50?

Mr. Whelan: We made it pretty clear here, when we talked about Bill C-50, that we did not want inequality and disparity to be created in even worse fashion that it is at the present time; and if that exists in that kind of a program, you could be sure that we would not be participating in it in any form.

Mr. Horner: In that province?

Mr. McCain: At that level of price.

Mr. Whelan: At that level—that is right.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Mr. Oberle on a point of order.

Mr. Oberle: I just want to enquire whether you have me on the list. You will remember that you cut me off but said that I was going to be put back on the list.

Mr. Horner: But you were going to help the Minister up in Beaverlodge.

Mr. Oberle: That is right. Because I had him improving the population in Beaverlodge, the human population; and I want to know what has been done with the cattle.

Can I just ask the Minister a couple of questions to round this out? Now that he has done what he has done in Beaverlodge with the man at the research station there, and his wife...

Mr. Horner: Not with the man!

Mr. Oberle: No; with his wife. It obviously had to be.

The question is: are you going to put some money in there. Obviously, you want the Peace River country or some areas of the Peace River country to go cattle-farming instead of running wheat and running all these other things. In order to do that, you are going to have to filter some money in there to promote the program, and the research stations have to get back into their capacity of showing the farmers there how to do it.

You have not put a penny in there since 1968. In fact, the budget is less today than it was in 1968. I do not care how many kids the guy at the research station has got but he has no money to feed the poor beggars.

[Interprétation]

Une député: Ah, ah, ah.

M. Horner: Une question. Supposons que j'ai raison et qu'il en coûte 71c. pour produire de la viande de bœuf et que la Colombie-Britannique fournit une contribution égale, est-ce que le projet de loi C-50, puisqu'il s'agit du budget...

M. Whelan: Non, non.

M. Horner: ... serait considéré comme un programme d'encouragement pour la production de viande de bœuf et est-ce qu'à ce moment-là, on leur exigerait un certain montant au terme du bill C-50? Est-ce qu'on pourrait alors les accuser de dépasser le prix prescrit aux termes du bill C-50?

M. Whelan: Lorsque nous avons parlé du bill C-50, nous avons précisé que nous ne voulons absolument pas créer un régime d'inégalité ou de disparité qui serait encore pire que ce que nous avons à l'heure actuelle; si c'est le résultat d'un tel programme, je peux vous assurer que nous n'y prendrons pas part.

M. Horner: Dans cette province?

M. McCain: A ce tarif.

M. Whelan: A ce tarif—c'est exact.

Le président: Merci, monsieur. Monsieur Oberle, une question de règlement.

M. Oberle: Je voulais vous demander si je suis sur votre liste. Vous vous souviendrez que vous m'avez interrompu en me disant que vous alliez m'inscrire pour un deuxième tour.

M. Horner: Oui, vous alliez venir en aide au ministre à Beaverlodge.

M. Oberle: C'est exact. Il me disait qu'il avait amélioré la population à Beaverlodge, c'est-à-dire la population humaine; maintenant, j'aimerais qu'il me dise ce qu'il a fait avec le bétail.

Est-ce que je pourrais poser certaines questions au ministre à ce sujet? Maintenant qu'il en a fini avec le responsable et sa femme à la station de recherche à Beaverlodge...

M. Horner: Pas avec l'homme.

M. Oberle: Non; avec sa femme. Bien entendu!

Allez-vous dépenser certaines sommes à Beaverlodge. Bien entendu, vous voulez que la région de Peace River s'adonne à l'élevage de troupeaux plutôt qu'au blé ou à d'autres produits agricoles. Afin de le faire, il faudra que vous accordiez certaines sommes visant à promouvoir le programme. De plus, les stations de recherche doivent reprendre le rôle de montrer aux agriculteurs la façon de procéder.

Vous n'avez pas investi un sou à Beaverlodge depuis 1968. En effet, le budget d'aujourd'hui est inférieur à celui de 1968. Il m'importe peu de savoir le nombre d'enfants qu'a le gars à la station de recherche. Toutefois, je vous rappelle qu'il n'a pas d'argent pour nourrir ses enfants.

[Text]

Mr. Whelan: Regarding the research program, if we are short of staff in any of the areas it is generally because we cannot find qualified people to do that.

Mr. Oberle: No, no. Give them the money to pay them. I will not buy that argument.

Mr. Whelan: I wanted to say this about the Province of Alberta and the Province of British Columbia. Both feel that there is a tremendous potential there for cattle-raising and for raising forage, and they have both spent sizeable amounts of money in the Peace River districts, each in their own area, to encourage that kind of production—much more than we ever did—with very little discussion taking place between the federal government and either of those provincial governments when they were developing those programs in that area. The records show this.

Mr. Oberle: But the people up there are relying on your research stations up there and you are . . .

Mr. Whelan: Yes, and we are reviewing all of that at the present time. The government has put an emphasis on food production, and the amount of money we are spending with the Province of Alberta, jointly, on research, has increased tremendously for that province.

Mr. Oberle: I am talking about the forgotten people of the B.C. side. The same problem that is in the Peace River country on the Alberta side.

• 2230

Mr. Whelan: Yes, that is right. Research knows no provincial boundaries; it is an invisible line. If we are doing the research in Alberta it can benefit them on the other side of the border because agriculture knows no invisible provincial boundary. So if the research is done in Alberta it can be of benefit to them in British Columbia, and if we do it in British Columbia it can be of benefit to them in Alberta. I am sure that you realize that I am very optimistic about that country. I think it has a great future. It is an area where we should be developing the cattle industry and we should be doing more on research than we are in the area and we will be doing more.

Mr. Oberle: That is a good statement.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Oberle.

Mr. Oberle: May I just ask one more question?

The Chairman: All right.

Mr. Oberle: It goes into another area. That country up there too, Mr. Minister, has a real problem. I am going to make a real positive suggestion to you here tonight and I hope you can take it home with you and talk it over with your officials. All the people that live in the Peace River country came from Saskatchewan when there was a mass exodus on in Saskatchewan, and it is still on, people are running away from the Socialists there. They run away through the Province of Alberta and people in Alberta are too rich for them so they go up to the Peace River country.

Now they are all farm workers; they are all farmers at heart. When they get up there to start their little farms, they find that they cannot make a living on them. It is a developing country; even the Minister himself said that the country has great potential.

[Interpretation]

M. Whelan: Pour ce qui est du programme de recherche, je tiens à souligner que si nous manquons de personnel, c'est généralement parce qu'il est impossible de trouver du personnel qualifié pour occuper les postes qui sont vacants.

M. Oberle: Non, non. Vous n'avez qu'à les payer. Je ne vous crois pas là-dessus.

M. Whelan: Je voulais parler de la province de l'Alberta et de la province de la Colombie-Britannique. Ces deux provinces croient qu'il y a de bonnes possibilités d'élever du bétail et de produire du fourrage dans cette région, puisque ces deux provinces ont investies des sommes d'argent importantes dans la région de Peace River. En effet, ces deux provinces ont investies beaucoup plus d'argent dans cette région que nous l'avons fait et tout cela s'est passé sans qu'il y ait trop de discussions entre le gouvernement fédéral et l'un ou l'autre de ces gouvernements provinciaux, lorsqu'ils mettaient au point ce programme de développement. Il y a des preuves à l'appui de ce fait.

M. Oberle: Toutefois, les personnes qui vivent dans cette région et qui se fient au personnel de la station de recherche là-bas . . .

M. Whelan: Oui, nous renvoyons toute cette question à l'heure actuelle. Le gouvernement a souligné l'importance de la production d'aliments et les sommes d'argent que nous dépensons conjointement avec l'Alberta sur la recherche ont augmenté de façon considérable dans cette province.

M. Oberle: Je parle des gens qui sont oubliés du côté de la Colombie-Britannique. C'est le même problème que du côté de Peace River, en Alberta.

M. Whelan: Oui, c'est exact. La recherche ne connaît pas de frontières provinciales; la ligne de séparation est invisible. Les recherches faites en Alberta peuvent être avantageuses de l'autre côté de la frontière, car l'agriculture ne connaît pas de barrière provinciale invisible. La recherche faite en Alberta peut être utile en Colombie-Britannique et vice versa. Je suis sûr que vous connaissez mon optimisme pour cette région; j'y vois un avenir très prometteur. Nous devrions y développer l'élevage du bétail et faire plus de recherches dans cette région que par le passé, et nous le ferons.

M. Oberle: Cette déclaration me fait plaisir.

Le président: Merci beaucoup monsieur Oberle.

M. Oberle: Puis-je poser une dernière question.

Le président: Très bien.

M. Oberle: Elle porte sur un autre domaine. Cette région connaît également des difficultés considérables. Je vais vous faire une proposition tout à fait positive ce soir et j'espère que vous pourrez en discuter avec les fonctionnaires de votre ministère. Tous les gens qui habitent dans la région de Peace River viennent de la Saskatchewan qui a connu un exode massif qui se poursuit encore; les gens fuient le socialisme. Ils s'en vont par la province de l'Alberta et comme les gens de cette province sont trop riches pour eux, ils partent vers la région de Peace River.

Ce sont tous des agriculteurs, ils ont ça dans le sang. Lorsqu'ils s'établissent dans de petites fermes, il leur est difficile de gagner leur vie. C'est une région en voie de développement; le ministre lui-même a dit que c'est une région qui a un grand potentiel.

[Texte]

What about allowing these people to get on these little farms or little bigger farms and subsidize their wages, subsidize their farm labour. Now that is not just a problem in the Peace River country, it is everywhere in Canada. If you were to tell these farmers up there: "Look, you pay somebody \$1.50 or \$2 an hour and we will subsidize his wages with another \$1.50 or \$2 an hour to get him above the minimum wage," you would get them out of the sawmills and you would open up the sawmill jobs to people that want to work in sawmills; and you would get them out on the farm.

They get 20 per cent unemployment insurance up there and the poor farmer works his butt off 16 or 18 hours a day. Those are farmers who would like to work on the farm but they cannot do it for a \$1.50 an hour and the farmer cannot pay any more, developing and clearing at the same time. Have you ever discussed with some of your colleagues in Cabinet a tradeoff between unemployment insurance and a positive approach to that problem, a subsidy to farm labour?

Mr. Whelan: As you know some of the provinces do share in a program with the federal government. They pay so much of the wages for farm help...

Mr. Oberle: What is the federal government doing?

Mr. Whelan: ... and the farmer pays so much. The federal government participates in the program with the province in most instances.

Mr. Chairman, he said we have not improved even Beaverlodge. I just want to put on the record that Beaverlodge went from \$850,000 to \$981,000 this year. In one year we are spending more than \$130,000 more on that station than we did last year and we have one man more there this year than we had last year.

Mr. Oberle: Oh, that is fantastic; I think that is great.

Mr. Whelan: I think it is an improvement, a tremendous improvement.

Mr. Oberle: That \$850,000 figure comes from 1968 so you have improved it this year. That is great.

Mr. Whelan: That is right. No, that is from last year; that is from 1974-1975. Besides that, I have persuaded the new Minister of Transport in Alberta to have the Alberta government pay for the road to Beaverlodge which is under their jurisdiction. They are paving the new road.

Mr. McCain: You have taken credit for everything.

Mr. Horner: Just a minute, you have persuaded the Alberta government to pave the road!

Mr. McCain: Now it is the Department of Highways.

The Chairman: This concludes our line of questioning this evening. I would like to thank you, Mr. Minister, Mr. Jarvis, Mr. Phillips and Mr. Powers from the Canadian Dairy Commission for appearing here this evening.

Mr. McCain: Mr. Chairman, if you would allow me a point of order.

[Interprétation]

Pourquoi ne permettrions-nous pas à ces agriculteurs de gagner leur vie sur ces petites fermes en subventionnant leur salaire et leur travail agricole. Ce problème n'est pas unique à la région de Peace River; il se présente partout au Canada. Si l'on proposait aux propriétaires de ces petites fermes d'engager des gens et de leur payer \$1.50 ou \$2, en les assurant que nous subventionnerions ces salaires en ajoutant \$1.50 ou \$2 en plus pour dépasser le salaire minimum, ces manœuvres agricoles quitteraient les moulins de pâtes et papiers et laisseraient ces emplois aux gens qui veulent y travailler; et ils iraient travailler dans l'agriculture.

Ils touchent une assurance-chômage de 20 p. 100 et le pauvre agriculteur doit travailler dur, 16 ou 18 heures par jour. Ces agriculteurs aiment le travail de la terre, mais ils ne peuvent pas le faire pour \$1.50 de l'heure et le propriétaire de la ferme ne peut pas payer davantage; il ne peut pas faire le défrichage et le développement en même temps. Avez-vous discuté avec vos collègues au Cabinet de faire un échange en abandonnant l'assurance-chômage pour adopter une attitude plus positive du problème, c'est-à-dire en subventionnant la main-d'œuvre agricole?

Mr. Whelan: Comme vous le savez, certaines provinces participent avec le gouvernement fédéral à un programme de ce genre. Elles paient une partie des salaires de la main-d'œuvre agricole...

M. Oberle: Que fait le gouvernement fédéral?

M. Whelan: ... et le fermier paie une autre partie. Le gouvernement fédéral participe au programme avec les provinces dans la plupart des cas.

Monsieur le président, il est dit que nous n'avons pas fait de progrès même à Beaverlodge. Je dois vous dire que le budget de Beaverlodge est passé cette année de \$850,000 à \$981,000. En un an, nous avons accru l'affectation budgétaire de \$130,000 et nous y avons un employé de plus que l'an dernier.

M. Oberle: Oh, c'est fantastique. C'est vraiment fantastique.

M. Whelan: A mon avis, c'est une amélioration considérable.

M. Oberle: Le chiffre de \$850,000 remonte à 1968, vous avez donc fait des progrès cette année. C'est très bien.

M. Whelan: C'est exact. C'est le chiffre de l'an dernier, de 1974-1975. En plus, j'ai persuadé le nouveau ministre des Transports de l'Alberta de faire payer par le gouvernement de l'Alberta la route qui mène à Beaverlodge et qui est de sa juridiction. Ils sont en train de paver la nouvelle route.

M. McCain: Vous vous accordez les honneurs de tout ce qui se fait.

M. Horner: Un instant. Vous avez persuadé le gouvernement de l'Alberta de paver la route!

M. McCain: Maintenant, c'est le ministère de la Voirie.

Le président: Cela met fin à nos questions ce soir. J'aimerais vous remercier, monsieur le ministre, M. Jarvis, M. Phillips et M. Powers de la Commission canadienne du lait pour avoir comparu ce soir au Comité.

M. McCain: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, si vous me le permettez.

[Text]

The Chairman: When are we going to . . .

Mr. Whelan: If he has a phony point of order I will have to answer.

• 2235

Mr. McCain: No, it is not a phony point of order, it is a recommendation. I want to give you an example of the attaché, which we discussed earlier, from a personal experience in an area in which I know there is a potential market. He assured me that it was possible to get a sample of an agricultural product from Canada into that market and if the sample were delivered it would be expanded. The commitment was made to deliver, provided that gentleman, the so-called attaché, got in touch with me the delivery would be made. That was four years ago, and I have not heard tell of that guy since. I plead with the Minister, and the government as a whole, let us get competent agricultural attachés from your department—as there are from other governments, as the U.S. has here in Ottawa—into these various areas in which agricultural products can be sold. If you are going to cut some of these other marketing programs that you have in here, and some of the money off Bill C-2, I am sure that if you put those agricultural attachés out there to break down these phytosanitary regulations that Bill C-2 will not cost you nearly as much money, and you will save enough to more than pay for it. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Very good counselling.

Mr. Whelan: I have to make a comment. I appreciate what Mr. McCain has said, but the fund we provide—for potatoes, there is a fund to go on trade missions to sell their products, etc., of which they have not even used one third. The compliments that I receive . . . Our trade people abroad are the envy of most nations in the world because they are some of the most capable any nation has doing that work.

Mr. McCain: You do not believe me, I resent that immensely. I resent that immensely, Mr. Chairman, and I think I have a right to take issue. There are potential markets which they are not locating.

Mr. Whelan: Because one man did not follow up on what you asked, that does not condemn the whole system.

Mr. McCain: There are potential markets in which we do not have competent agricultural . . .

Mr. Whelan: And I have received the same compliments from all the provincial people who have used our trade officers.

Mr. McCain: For heavy industry we have one of the best; for trades we have one of the best; in agriculture we do not have the expertise abroad.

Mr. Whelan: We have one of the best trade systems in the world.

The Chairman: Gentlemen, I thank you very much for appearing tonight. This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Quand nous . . .

M. Whelan: S'il a un faux rappel au Règlement, je devrai répondre.

M. McCain: Non, ce n'est pas un faux rappel au Règlement; c'est une recommandation. J'aimerais vous donner l'exemple du représentant agricole dont nous avons parlé plus tôt, en vous présentant le cas d'une région que je connais personnellement et dans laquelle il y a un marché potentiel. Il m'a assuré qu'il était possible de se procurer un échantillon d'un produit agricole du Canada pour l'envoyer dans ce marché et il serait possible d'élargir le marché avec cet échantillon. On s'est engagé à envoyer l'échantillon, pourvu que ce monsieur, le soi-disant représentant agricole, se mette en rapport avec moi. Il y a quatre ans de cela, et je n'en ai pas entendu parler depuis. Je supplie le ministre et tout le gouvernement d'envoyer des représentants agricoles compétents du ministère, comme le font d'autres gouvernements, comme le font les États-Unis à Ottawa, dans les diverses régions où l'on peut écouler les produits agricoles. Si vous allez réduire certains des programmes de commercialisation en cours ainsi que certains fonds en rapport avec le Bill C-2, je suis sûr que si vous envoyez des représentants agricoles pour analyser ces règlements phytosanitaires, le Bill C-2 ne vous coûtera pas autant d'argent et l'épargne en justifiera bien la dépense. Merci, monsieur le président.

M. Horner: Vos conseils sont très judicieux.

M. Whelan: J'aimerais faire une remarque. Je remercie M. McCain de ses propos, mais j'aimerais lui dire que nous fournissons des fonds, pour les pommes de terre, par exemple, pour les missions commerciales de vente, etc., et que ce fonds n'a même pas été utilisé à un tiers. Je reçois des félicitations pour nos représentants commerciaux à l'étranger, et ils font l'envie de la plupart des pays du monde parce qu'ils sont parmi les plus compétents dans ce travail.

M. McCain: Vous ne me croyez pas et cela m'offense énormément. Cela m'offense énormément, monsieur le président, et je crois que j'ai le droit de m'élever. Il y a des marchés potentiels que l'on ne décèle pas.

M. Whelan: Ce n'est pas parce qu'une personne n'a pas suivi vos souhaits qu'il faut condamner tout le système.

M. McCain: Il y a des marchés potentiels dans lesquels nous n'avons pas des représentants agricoles compétents . . .

M. Whelan: J'ai reçu les mêmes compliments pour tous les représentants provinciaux qui ont eu affaire à nos délégués provinciaux.

M. McCain: Pour l'industrie lourde, nous sommes parmi les meilleurs; pour le commerce, nous sommes parmi les meilleurs; dans l'agriculture, nous n'avons pas de spécialistes à l'étranger.

M. Whelan: Nous avons un des meilleurs systèmes commerciaux du monde entier.

Le président: Messieurs, je vous remercie beaucoup d'être venus ce soir. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 45

Tuesday, June 3, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 45

Le mardi 3 juin 1975

Président: M. Walter Smith

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

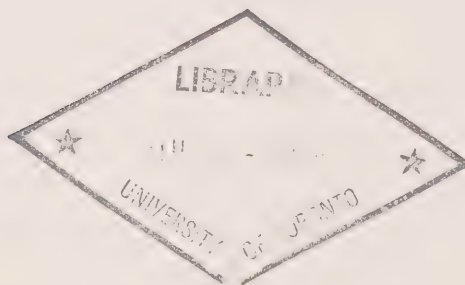
Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack
Allard
Andres (*Lincoln*)
Benjamin
Bussières
Caron
Condon

Côté
Douglas (*Bruce-Grey*)
Flynn
Horner
Hurlburt
Lessard
McCain

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

McIsaac
Maine
Marchand (*Kamloops-
Cariboo*)
Masniuk
Mazankowski
Milne
Mitges

Neil
Peters
Philbrook
Schellenberger
Tessier
Towers
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 3, 1975:

Mr. Bussières replaced Mr. Comtois
Mr. Neil replaced Mr. Hargrave
Mr. Côté replaced Mr. Daudlin

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 3 juin 1975:

M. Bussières remplace M. Comtois
M. Neil remplace M. Hargrave
M. Côté remplace M. Daudlin

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 3, 1975

(49)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:49 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allard, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Hurlburt, McIsaac, Mazankowski, Milne, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Towers.

Other Member present: Mr. Murta.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. H. Leggett, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups; Mrs. D. M. Forsyth, Chief of Operational Programs (Grains and Special Crops Division); Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research Division in Economics Branch.

The Committee proceeded to consider Bill C-41, An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain and to amend certain statutes in consequence thereof.

The Chairman called Clause 1.

Mr. Leggett made a statement.

The witnesses answered questions.

Questioning continuing;

Pursuant to an order of the Committee adopted on Wednesday, November 13, 1974, copies of the explanation charts on Bill C-41 were ordered printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "L").

At 5:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 JUIN 1975

(49)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 15 h 49, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Allard, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Hurlburt, McIsaac, Mazankowski, Milne, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Towers.

Autre député présent: M. Murta.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. H. Leggett, directeur des céréales et cultures spéciales et conseiller en production auprès des groupes céréaliers; M^{me} D. M. Forsyth, chef des programmes opérationnels (Division des céréales et cultures spéciales); M. Tom Kerr, chef adjoint de la Division de la recherche dans la Direction de l'économie.

Le Comité entreprend l'étude du bill C-41, Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest et modification consécutive de certaines lois.

Le président met en délibération l'article 1.

M. Leggett fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

L'interrogation se poursuit:

Conformément à un ordre du Comité adopté le mercredi 13 novembre 1974, il est ordonné que des exemplaires des tableaux explicatifs sur le bill C-41 soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir appendice L.).

A 17 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 3, 1975

• 1547

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. If you will come to order we will resume consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

Do we have agreement to follow the same time allotment: 10 minutes on the first round for each party and then 5 minutes after that? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Our witnesses today are from the Department of Agriculture. We have Mr. H. W. Leggett, Director, Grains and Special Crops Division and Production Advisor to Grains Groups; Mrs. D. M. Forsyth, Chief, Operational Programs, Grains and Special Crops Division; Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research Division, Economics Branch.

I understand that Mr. Leggett has an opening statement. Mr. Leggett, the floor is yours.

Mr. H. W. Leggett (Director of Grains and Special Crops and Production Advisor to Grains Groups, Department of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, I have a favour to ask of you. We have a flip-chart series here and I understand that you are mainly interested in the very easy type of formulae that we have in this bill. We are just trying to get you familiar with them. We admit that they are not that easy to understand.

If you would allow me to go through the flip-charts on which we have all the information, if you do not mind, I would prefer to go through them without any questions and then take the questions afterwards.

It will not take that long to go through them but, if you so desire, you can stop me any time because it does not really bother me, however, I would prefer to do it the other way. Gentlemen, whatever your wishes are, I will accede to them.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Carry on.

• 1550

Mr. Leggett: I will try to talk into this microphone and I will go through these and hopefully when we get to the formulas we have them arranged as they appear in the bill. The section where they are in the bill—the reference will be on the lefthand side. An example, using the year 1970 so that you will have some actual figures to go by, is on the righthand side of the page. So this will, I think, help to relate to the bill as far as we can do it.

The purpose of this is to stabilize the returns on western grains to grain producers—the production and sale of the major grains in western Canada. These major grains are the six: wheat, oats, barley, rye, flax and rapeseed.

There will be a western grains stabilization account set up. We will establish a stabilization fund and into that fund will go the 2 per cent statutory levy from the grain producers on the sale of their grain through the system. The federal government will put in 4 per cent, or I think the way it is in the Act, it is 2 per cent, the same as the producers, and then 2 per cent on top of that.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 juin 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. À l'ordre s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-41, loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Est-il convenu de s'en tenir à la même répartition de la période de questions, c'est-à-dire 10 minutes par parti en premier tour, et 5 minutes par la suite? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Aujourd'hui nos témoins du ministère de l'Agriculture sont M. H. W. Leggett, directeur, Division des céréales et cultures spéciales et conseiller en production au groupe consultatif des grains; M^{me} D. M. Forsyth, chef, Programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales et; M. Tom Kerr, chef par intérim de la Division des recherches, Direction de l'économie.

Je crois que M. Leggett veut faire une déclaration. Vous avez la parole, monsieur Leggett.

M. H. W. Leggett (directeur, Division des céréales et cultures spéciales et conseiller en production au groupe consultatif des grains, ministère de l'Agriculture): Merci, monsieur le président.

Messieurs, vous pourrez me rendre service. Voici une série de tableaux que j'ai l'intention de vous exposer. Je crois que vous vous intéressez surtout aux formules simples qui se trouvent dans ce bill. Nous voulons vous les présenter de façon générale; car elles ne sont pas faciles à comprendre.

Me permettriez-vous de présenter au complet cet exposé visuel sans me poser de questions? J'y répondrai par la suite.

C'est un exposé assez court, mais si vous le voulez, vous pourrez m'interrompre, cela ne m'ennuie pas. Toutefois je préférerais faire mon exposé au complet. Messieurs, je me prête à vos désirs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Allez-y.

M. Leggett: Je parlerai dans ce microphone. Je vous montrerai ces tableaux qui exposent les formules dans le même ordre qu'elles apparaissent dans le bill. Vous trouverez la référence dans la colonne à gauche. Si vous voulez un exemple concret, l'année 1970 se trouve au côté droit de la page. J'espère que ceci vous aidera à vous retrouver.

Le but de la Loi est de stabiliser les recettes que reçoivent les producteurs de céréales dans l'Ouest—la production et la vente des céréales les plus importantes dans l'Ouest du Canada. Il s'agit du blé, de l'avoine, de l'orge, du seigle, du lin et du colza.

Nous établirons un compte de stabilisation des grains qu'on sème à l'Ouest ainsi qu'un fonds de stabilisation auquel sera versée une contribution statutaire de 2 p. 100 par les producteurs de grain sur la vente de leurs céréales en vertu de ce régime. Le gouvernement fédéral y contribuera 4 p. 100, c'est-à-dire le même pourcentage que les producteurs, plus 2 p. 100.

[Texte]

There will be interest earned on the fund when it is in a surplus position, and of course on the other side of the equation there will be interest charged the fund when it is in a deficit position or they have to borrow from the government and a payment has to be made.

Who can participate in the plan? Those eligible to participate are the actual producers. Those are the ones named under Suffix A of your Canadian Wheat Board permit book. The people must be Canadian citizens or have landed immigrant status in Canada, or if they are a corporation, at least 50 per cent must be Canadian.

The bill is a voluntary one, that is, voluntary in a certain respect which I will explain. The present producers are all in to start with. When the bill becomes an act, everybody will be in unless they make the conscious effort, write the administration a letter, and opt out of the plan. It is voluntary in this aspect, in that they may elect to opt out of the plan anytime during 1975 to 1978, and only once. They can re-enter the plan at any time, but if they do after that first three-year period, then they enter as a conditional participant.

We did not have this in the plan to start with, but when we had meetings with the farm organizations last September in Regina—this idea came from the CFA and their affiliates—they said if people are in the plan and somebody else can come in, he can come in at any time and get the same type of payment, if there was a pay-out made, as a fellow who had been in from the start. They did not think that was fair, so we changed it at their request, and they will come in as a conditional participant. If they do come in after that, it will not be effective until January 1 of the following year.

The 2 per cent statutory levy will be taken from all producers. This is up to a maximum of \$25,000 of their receipts, and up to \$75,000 if they happen to be a multiple permit book holder. In the Wheat Board system they have a group that are called multiple permit book holders. This includes corporations and people—say two people have a permit book, or maybe three or more, and there are some that have five names under Suffix A of the Wheat Board permit book.

We have made this the same as the prairie grain cash advance system. If it is one actual producer, he can be covered for \$25,000 of his sales. If there are two actual producers, they can be covered for \$50,000 worth of their sales. Then of course if it is three or more, it is up to \$75,000.

The levy will be deducted at source, which means that it will be deducted by the elevator system. There the licenses, the Canadian Grain Commission, are the people who will collect the levy. We have done this because they did collect the PFAA levy. They have some expertise in doing this, and it is quite similar to the PFAA deduction that took place a few years ago, so we felt that they could do it. There was 1 per cent for PFAA and this is just double that amount, 2 per cent.

• 1555

Referring now to designated purchasers, those are the feed mills and they are not licensed by the Canadian Grain Commission. We have had meetings with the Canadian Feed Manufacturers Association and they would like to

[Interprétation]

Le fonds produira des intérêts quand il y aura un surplus, mais par contre le fonds en paiera pendant une période de déficit, quand on aura à emprunter du gouvernement pour régler un compte.

Ceux qui ont le droit de participer au plan sont les producteurs réels, nommés dans le suffixe A de votre livret de permis de la Commission canadienne du blé. Ils doivent être des citoyens canadiens ou des immigrants reçus et des sociétés doivent être au moins 50 p. 100 canadiennes.

Le bill a un aspect volontaire, je vous expliquerai ce que je veux dire par cela. Les producteurs actuels sont compris dans le bill. Quand la loi entrera en vigueur, tous les agriculteurs y seront inclus, à moins de nous donner un avis contraire. Ils peuvent sortir du plan pendant les années 1975 à 1978 mais une fois seulement. Ils peuvent rentrer par la suite, et s'ils le font après la première période de trois ans, ils y participent à certaines conditions.

Cet aspect n'était pas inclus à l'origine, mais après des réunions avec des organisations agricoles en septembre dernier à Regina—cette idée nous parvient de la FCA et de ses organismes affiliés—on nous a fait voir qu'un membre qui se serait affilié plus tard, recevrait le même paiement qu'une personne faisant partie du plan à l'origine. A leur sens, ce n'était pas juste, et ils ont demandé des changements et l'établissement de conditions. Si une personne entre dans le plan par la suite, la date d'entrée en vigueur est le premier janvier de l'année suivante.

La contribution statutaire de 2 p. 100 sera prélevée de tous les producteurs, jusqu'à un maximum de \$25,000 de leur revenu ou jusqu'à \$75,000 s'ils détiennent plusieurs livrets de permis. Ceux qui détiennent plusieurs livrets de permis avec l'autorisation de la Commission du blé peuvent être constitués en société ou en une coalition de deux ou plusieurs personnes, certains ont 5 noms inscrits au suffixe A du livret de permis de la Commission de blé.

Il s'agit de la même chose que le régime de crédit des Prairies. On peut avancer à un producteur jusqu'à \$25,000 de sa vente prévue. Deux producteurs réels pourraient recevoir jusqu'à \$50,000, et trois ou plus, jusqu'à \$75,000.

La contribution sera prélevée à la source, c'est-à-dire par le réseau des éleveurs. La Commission canadienne de blé se chargera de percevoir la contribution. C'est constitué ainsi parce que cette commission prélève les contributions en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Ils sont parfaitement compétents dans ce domaine et nous pensons qu'ils peuvent s'en occuper, puisque la déduction est semblable à celle qui était effectuée, dans le passé, dans le cadre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. A l'époque, il s'agissait de 1 p. 100, alors qu'il s'agit maintenant du double.

En ce qui concerne les acheteurs désignés, il s'agit des minoteries, qui ne reçoivent pas de permis de la Commission canadienne des grains. Nous avons rencontré les représentants de l'Association canadienne des producteurs

[Text]

become licencees of the Grain Commission and are working on that now, but in lieu of that they would like to collect the levy at source from their customers because they feel there is some benefit to this. So, we will register them and they will be known as designated purchasers. Also, the 2 per cent levy will be taken from any Canadian Wheat Board interim or final payments.

On a voluntary basis participating producers, if they want to try to get as close to the maximum of their sales as possible, will be able to deduct on their sales to approved feedlots and any of the seed trade as well. If they make a sale and we have approved that feedlot, and the approbation of this is really if they have a proper receipt to show so that we know that it is a transaction that has actually taken place, then we will accept it and add them as if they were normal grain sale proceeds.

With respect to crop insurance claims, we have made this bill as complementary as we can to the Crop Insurance Act. That is a production insurance risk, as you all know. If a farmer gets hailed out or a drought hits or he loses his crops through no fault of his own, he gets a crop insurance payment. It is insured. Then he can deduct the 2 per cent from that payment and we will credit him as if they were grain sale proceeds.

Producers' accounts will be kept by the Canadian Wheat Board identification number and on a calendar-year basis. The reason for this is that any levy refund calculations above a \$500 maximum will have to be made to the producers. We hope to be able to make them as quickly as possible so that we do not wait until the end of the year and continue taking it off after he has reached his maximum, because we do not want to keep his money any longer than that, and he does not want us to keep it, either. We have a system worked out whereby we can do this. There may be a slight month's lag until we catch up with that, but then we will be able to pay it and have an endorsement made and put in his book so that the grain elevator people will not deduct the 2 per cent any more.

We will send an annual statement to producers which will have their number on it, name and address, their cumulative gross grain sale proceeds, the levy deducted or paid and the levy refunded. The reason we have to keep these accounts is because we have to make a stabilization payment calculation and a three-year period summary, as you will see later.

Any credits that any of the older farmers have, or if a retiring farmer sells out, any credits he has in the plan are transferable.

In Clause 17 (2) in the green lettering it shows the Stabilization Account. This is just to maintain the actuarial soundness of the plan, and it is obtained by adjusting the levy rate. The reason for this is that we never wanted the amount in that fund to go out of sight, really, and still keep taking from the producer, or we never wanted to go so low that they would never have a chance to climb back out if we had a protracted period of recession, for example. So, the levy will be reduced by $\frac{1}{2}$ per cent, which means

[Interpretation]

de moulées, qui aimeraient être mandatés par la Commission, ce dont ils s'occupent actuellement; cependant, ils aimeraient percevoir les contributions de leurs clients à la source, car ils pensent que ce système serait avantageux. Nous allons donc les enregistrer pour qu'ils deviennent des acheteurs désignés. De plus, la contribution de 2 p. 100 sera perçue sur les paiements intérimaires ou définitifs de la Commission canadienne du blé.

Les producteurs participants, s'ils souhaitent parvenir le plus près possible de leur maximum de vente, pourront effectuer des déductions volontaires, sur leurs ventes aux éleveurs approuvés ainsi que sur toutes les ventes de semences. S'ils font une vente à un éleveur que nous avons reconnu et s'ils peuvent la justifier par un reçu prouvant qu'il y a réellement eu une transaction, nous accepterons les sommes concernées et les ajouterons, tout comme s'il s'agissait de recettes normales provenant de la vente de céréales.

En ce qui concerne les assurances céréalières, nous avons tenté de produire un projet de loi aussi complémentaire que possible de la Loi sur l'assurance-récolte. En effet, comme vous le savez, il s'agit là d'une assurance concernant un risque de production. Si un agriculteur voit ses récoltes endommagées ou perdues, sans qu'il en soit responsable (grêle, sécheresse, ...), il reçoit certains paiements de l'assurance-récolte. Il pourra alors déduire les 2 p. 100 de ses paiements, qui lui seront crédités comme s'il s'agissait de recettes provenant de la vente de céréales.

La Commission canadienne du blé tiendra les comptes des producteurs, en fonction d'un système d'identification numérique fondé sur l'année régulière. La raison en est qu'il faudra rembourser aux producteurs la part des contributions dépassant un maximum de \$500. Nous espérons pouvoir le faire aussi vite que possible, afin de ne pas avoir à attendre la fin de l'année en continuant à prélever des contributions lorsque le maximum est atteint; en effet, nous ne tenons pas à conserver l'argent des producteurs, ce qu'ils ne souhaitent sans doute pas non plus. Le système que nous avons prévu devrait permettre de l'éviter. Évidemment, il est possible qu'il y ait certains retards, pouvant aller jusqu'à un mois, mais nous espérons pouvoir en tenir compte assez vite, afin que les éleveurs ne prélèvent plus la contribution de 2 p. 100 lorsque le maximum est atteint.

Nous adresserons aux producteurs un état de compte annuel, portant leur numéro, leur nom et leur adresse, pour leur indiquer quelles sont leurs recettes brutes cumulées provenant de la vente de céréales, les contributions qu'ils auront payées et celles qui leur auront été remboursées. La raison pour laquelle nous devons tenir ces comptes est que nous devons effectuer certains calculs pour les paiements de stabilisation, sur la base d'une période de trois ans, comme je vous l'expliquerai plus tard.

Finalement, tous les crédits des agriculteurs prenant leur retraite ou des agriculteurs vendant leur exploitation seront cessibles dans le cadre de ce programme.

Je passe maintenant à l'article 17(2), c'est-à-dire au Compte de stabilisation. Ce compte est destiné à contrôler la validité actuarielle du programme et sera fondé sur un ajustement du taux de contribution. La raison en est que nous ne voulons pas que les sommes mises dans ce fonds prennent une importance démesurée, alors que nous continuerions à percevoir des contributions, ni qu'il atteigne un niveau insuffisant, sans donner la possibilité de revenir à une situation relativement saine si on avait à faire face à

[Texte]

that it will be reduced to 1½ per cent when, over a two-year period, the annual interest earned is greater than one-third of the annual levies. It will be reduced a further ½ per cent to 1 per cent if that condition continues for another two years.

On the other side of the equation, over a two-year period it will be increased by ½ per cent. That is, it will go from 2 to 2½ per cent when over a two-year period the annual interest on the fund deficit is greater than one-third of the annual levies. And if that condition should continue for the following year and if a payout was to be made in that year—and only if a payout was to be made in that year—it would reduce the level of guarantee to 90 per cent. Now, the levy rate and the guarantee return to normal when either condition ceases for two consecutive years. Going back, historically, I will pass you out a sheet of paper later which will show it, looking back 20 years and looking back 10 years.

• 1600

Now, we start on the simple part of this, the calculations that are involved in the formulas that are in the Act. In respect of the Western grain stabilization payment—as I said, I am running through this step by step and as it is written in the Act—on that side I have the sections that are involved. And here I have used the figures from 1970. So when we get to the end we can calculate and show you how much a single producer would get from the plan in 1970. Step 1 is to calculate the net cash flow. You will not see the term “net cash flow” in the bill and the reason for this is that when the lawyers were putting it in legalese—pardon me if I offend any of the lawyers that are here...

An hon. Member: Why not?

Mr. Leggett: ... they tried to find some terminology that would be specific to this bill and not relate to anything else, and I must that they came up with some terminology that we found quite difficult to even understand for a long time, but we think we do now.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Did anyone suggest they use net cash flow?

Mr. Leggett: Yes, that was suggested.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): They figured that would be too simple.

Mr. Leggett: Anyway, this is how you calculate the net cash flow. We have our gross expenses which we get from Statistics Canada. That is for the six major crops on all the grain that is produced in that year in Western Canada. And those are the gross expenses. We multiply this by our marketing to production ratio. We will get into detail on the marketing to production ratio. I brought Dr. Kerr here with me, because he is really the father of this plan, to explain any of the details that go into this. But it is adjusted for yield variance and inventory change. Really, the principle behind it is that we want to relate the expenses, those actual cash expenses that are named in the bill, to the grain that has been sold commercially that year. So that is why we adjust it for yield variance and inventory change. And if we multiply the gross expenses by this marketing to production ratio, which in this year, in the

[Interprétation]

une période de récession, par exemple. La contribution sera réduite d'un demi p. 100, c'est-à-dire qu'elle atteindra 1½ p. 100, sur une période de 2 ans, lorsque l'intérêt annuel gagné dépassera le tiers des contributions annuelles. Elle sera réduite d'un autre ½ p. 100, c'est-à-dire ramenée à 1 p. 100, si cette situation persiste pendant 2 années supplémentaires.

Par contre, elle pourra être augmentée d'un demi p. 100, sur une période de 2 ans, c'est-à-dire atteindre 2½ p. 100, lorsque l'intérêt annuel sur le déficit du fonds dépassera le tiers des contributions annuelles. Si cette situation persiste pendant l'année suivante et si des paiements sont effectués pendant cette année, la garantie sera réduite à 90 p. 100. Le taux de contribution et le niveau de garantie reviendront à la normale lorsque cette situation, quelle qu'elle soit, sera disparue pendant deux années consécutives. Je vais d'ailleurs vous distribuer un document vous montrant quelle était la situation pendant les 20 dernières années et effectuant une analyse des dix dernières années.

Nous allons maintenant passer à la partie la plus simple, c'est-à-dire au calcul des formules prévues par la loi. Comme je l'ai déjà dit, je vous donnerai mes explications étape par étape, en fonction des divers articles figurant dans la loi. Ces explications sont d'ailleurs basées sur des chiffres de 1970. A la fin, vous pourrez constater que nous sommes en mesure de calculer combien un producteur obtiendrait, pour l'année 1970, en fonction de ce programme. La première étape concerne le calcul des bénéfices appelés en anglais le *net cash flow*. Évidemment, vous ne trouverez pas l'expression «*net cash flow*» dans le projet de loi, car les juristes ont voulu employer des expressions différentes de celles qui sont employées dans le jargon juridique, et j'espère que les avocats m'excuseront de dire cela.

Une voix: Pourquoi?

M. Leggett: Ils ont tenté de trouver certaines expressions particulières à ce domaine, et je dois dire qu'ils en ont trouvé certaines que nous avons eu beaucoup de mal à comprendre, mais, nous pensons maintenant y être parvenus.

M. Douglas (Bruce-Grey): Quelqu'un avait-il proposé qu'on utilise l'expression *net cash flow*?

M. Leggett: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Mais on a sans doute supposé que ce serait trop simple.

M. Leggett: Quoi qu'il en soit, voici comment nous calculerons le *net cash flow*. Statistique Canada nous fournira nos dépenses brutes, pour les six récoltes principales, et pour toutes les céréales produites dans une même année, dans l'Ouest du pays. Nous multiplierons ces dépenses brutes par notre indice de commercialisation-production. Nous vous expliquerons plus tard les détails du calcul de cet indice. M. Kerr, ici présent, est le père de ce programme et vous expliquera tout en détail. Quoi qu'il en soit, cet indice peut être ajusté en fonction des fluctuations de rendement et des variations de stocks. Le principe de base de ce système est que nous voulons faire correspondre les dépenses réelles, telles qu'elles sont prévues dans le projet de loi, aux céréales vendues commercialement pendant l'année considérée. C'est pourquoi des ajustements seront effectués en fonction des variations de rendement et de

[Text]

figures that we worked out, comes out to .5889, that will equal your net expenses, which is \$406 million in that year.

The next thing that we do is to come to our aggregate gross grain sale proceeds. Those are all the proceeds from all the grain sold in Western Canada for those six crops. And for that year it was \$760 million. We subtract the net expenses, \$406 million, and that gives us our aggregate net grain sale proceeds, or you could read "net cash flow" in there, if it is easier to understand. That is \$354 million in that case, 1970.

Step 2 is the calculation of our ratios. Just let me say before I start that if we were covering all those grain sales instead of just up to the 25,000 and all the producers were in, I would not even have that page there. Anyway, because it is voluntary and because we are only covering up to that 25,000 limit for each producer, we have to calculate the aggregate gross eligible. And you will notice the difference; we put "eligible" in here, and you will see "participating eligible". And this, to my way of thinking, starts to confuse the issue a little. Now this figure is the aggregate gross grain sale proceeds. Those are the gross grain sale proceeds of all producers to the maximum of 25,000, whether they are in the plan or not. The administration will have those figures because we will be getting copies of all the cash tickets and the computer will run all these. So we will have that figure. We are assuming that it was \$745 million in 1970. We have to divide that by the aggregate gross grain sale proceeds which, you remember from the first page, was \$760 million to get what we call our eligibility ratio. This determines the amount that is under that \$25,000. In this case, it would have to come out to .98 and for 1970 that may be in the ball park somewhat; it might have been .95 or something. If you ask the Wheat Board for figures in those years, and there are 160,000 producers, a small percentage would have had sales of more than \$25,000.

• 1605

We have that ratio determined there and this is the way we do it: we take the aggregate gross grain sale proceeds divided into what we know—we know most of these figures—but these are the proceeds from producers with less than \$25,000 and under: \$740 million to get that .98.

Now, we have to find a participating ratio, the aggregate gross participating eligible, and we put that participating in their grain sale proceeds. Again, we will have that from our calculations in the administration of this. We divide that by the aggregate gross eligible grain sale proceeds, that \$745 million that I related to there, and that gives us our participating ratio of .90 or 90 per cent.

In step three—this is again under Clause 9(1)—this is the determination of the net participating eligible grain sale proceeds. I imagine that this is becoming clearer as we go on.

[Interpretation]

stocks. Si nous multiplions les dépenses brutes par notre indice de commercialisation-production, qui est, pour l'année analysée, 0.5889, nous obtenons nos dépenses nettes, qui totalisent 406 millions de dollars.

Nous devons ensuite calculer les recettes brutes cumulées provenant de la vente des céréales. Il s'agit là des sommes perçues pour toutes les céréales vendues dans l'Ouest, pour ces six récoltes. Pour l'année considérée, le chiffre était 760 millions de dollars. Si nous en soustrayons les dépenses nettes, c'est-à-dire 406 millions de dollars, nous obtenons nos recettes nettes cumulées provenant de la vente de céréales, c'est-à-dire ce que l'on peut considérer comme le «net cash flow», qui s'élève, pour 1970, à 354 millions de dollars.

La deuxième étape concerne le calcul des indices. Avant de commencer, je dois vous dire que si nous voulions couvrir toutes les ventes de céréales, au lieu d'un maximum de \$25,000, et si tous les producteurs étaient pris en considération, toute cette étape serait sautée. Cependant, puisque le système est volontaire et puisque nous ne couvrons qu'un maximum de \$25,000 pour chaque producteur, nous devons calculer les recettes brutes cumulées admissibles. Vous remarquerez que j'utilise ici l'expression «admissibles», alors que je parlerai, un peu plus loin, de produit de participation admissible. Selon moi, ceci risque d'ailleurs de prêter à certaines confusions. Quoi qu'il en soit, le chiffre dont nous parlons est celui des recettes brutes cumulées provenant de la vente de céréales. Il s'agit des recettes brutes provenant des ventes effectuées par tous les producteurs, jusqu'à un maximum de \$25,000, qu'ils participent au programme ou non. L'administration obtiendra ces chiffres, puisqu'elle recevra des exemplaires de tous les reçus de versements effectués, qui seront analysés par l'ordinateur. Nous supposons que ce montant était de \$745 millions en 1970. Nous divisons ce montant par le produit total brut de la vente du grain qui, vous vous souvenez de la première page, était de \$760 millions pour obtenir, ce que nous appelons notre rapport d'admissibilité. Ce rapport détermine le montant qui est inférieur à \$25,000. Dans ce cas, il faut qu'il se situe à .98 et, pour 1970, c'est à peu près ce rapport, il se situe aux environs de .95. Si vous demandez à la Commission canadienne du blé les chiffres pour ces années, pour 160,000 producteurs, un petit pourcentage seulement a fait des ventes s'élevant à plus de \$25,000.

Nous avons donc déterminé le rapport de cette façon. Nous prenons le montant du produit total brut de la vente pour le diviser, nous connaissons la plupart de ces chiffres, mais il s'agit du revenu des producteurs qui est inférieur à \$25,000: \$740 millions pour obtenir ce rapport de .98.

Il nous faut maintenant trouver le rapport de participation, le produit de participation total brut admissible nous ajoutons cette participation à leur produit de vente de grain. Nous obtiendrons ces chiffres de nos calculs lors de la gestion du plan. Nous divisons ensuite ce montant par le produit total brut de participation admissible de la vente du grain, les \$745 millions dont j'ai parlé plus tôt, ce qui vous donne un rapport de participation de .90 ou 90 p. 100

Troisième opération, toujours à l'article 9(1), il s'agit de déterminer le produit net de participation admissible de la vente du grain. Je pense que cela devient plus clair maintenant.

[Texte]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I am sure glad this was not written by lawyers.

Mr. Murta: Mr. Chairman, will there be a chance to go over what Mr. Leggett said because it is coming so thick and fast right now?

Mr. Leggett: I understand you are also going to have us back a week from Thursday and we will give you some papers so that you may have more questions at that time. We will be glad to have you ask questions after but I thought of running through it more or less quickly now to give you the sum and gist of it and when we get into the details then you could zero in.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Also, can we get a copy of this, sir, so that we can even have a chance to look at it to assimilate a little bit between now and then?

Mr. Neil: I wonder if it could be added as an appendix to the *Minutes of Proceedings*, Mr. Chairman.

Mr. Leggett: I do not see any reason why you cannot have this. We have no copies with us today but we could certainly see that you get them by Thursday.

Step three is the determination of the net participating eligible grain sale proceeds. Your aggregate net grain sale proceeds—I do not know how many remember that \$354 million figure but it will come—we multiply that by the eligibility ratio. That is the amount under that \$25,000 to get our net eligible grain sale proceeds and if you multiply that by that you get \$347 million.

Going on to the participation one, the net eligible grain sale proceeds times the participating ratio, \$347 million which we got here—those are all in the plan—times the participation ratio, .9 or 90 per cent, you will get the net participating eligible grain sale proceeds of \$312 million.

In step four you calculate your potential pay-out, again under Clause 9(2) and Clause 10 in the bill. This is the calculation of the potential pay-out. Again, if everybody was in the plan and there was no level of \$25,000 then this would become the actual pay-out. We have calculated this; we assumed some things for the average net eligible grain sale proceeds for the previous five years. If you will remember that term, you can use "net cash flow" in there and that is the trigger figure, \$577 million for the previous five years, the five years previous to 1970 in our example here. Subtract the net eligible grain sale proceeds for the stabilization year or the current year and that, as I showed you, is \$347 million. So any time your net eligible grain sales proceeds, for the current year or stabilization year is below this figure, then the difference is what we pay-out, or at least that is the potential payout. The difference in this case is \$230 million. If the difference is greater than 1 per cent of the average there will be a payment, because if you get down to this, and you are paying 160,000 or 170,000 producers it will cost you more to send it out than it would to make the payment. It was put in the Bill this way, so that at any time it is greater—there is your thing and there is 1 per cent of it—so any time it is greater than that, a payment will be made.

[Interprétation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Je suis vraiment content que ce texte n'ait pas été rédigé par des avocats.

M. Murta: Monsieur le président, croyez-vous que nous pourrions revoir ce que montre M. Leggett, car ces renseignements sont donnés de façon très dense et très rapide?

M. Leggett: Je sais que nous revenons dans une semaine, jeudi de la semaine prochaine. Nous vous donnerons des documents pour que vous puissiez nous interroger à ce moment-là. Nous répondrons avec plaisir à vos questions tout à l'heure, mais j'ai pensé vous expliquer tout ceci brièvement et rapidement afin de résumer un peu, pour ensuite nous attaquer au détail.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pouvons-nous également obtenir une copie de ces documents, monsieur pour les examiner et les assimiler un peu d'ici la semaine prochaine?

M. Neil: Je me demande si nous pourrions les annexer au compte rendu, monsieur le président.

M. Leggett: Je ne vois pas pourquoi vous ne le pourriez pas. Nous n'avons pas de copie aujourd'hui, mais nous pourrions certainement vous en donner jeudi prochain.

La troisième opération vise à déterminer ce produit net de participation admissible de la vente du grain. Vous avez le produit total net de la vente du grain—je ne sais pas si plusieurs se souviennent qu'il était de \$354 millions, mais ça viendra—multiplions ce chiffre par le rapport d'admissibilité, il s'agit du montant inférieur à \$25,000, pour obtenir notre produit net admissible de la vente du grain. Si vous multipliez cela par l'autre chiffre, vous obtenez \$347 millions.

Passons maintenant au rapport de participation, le produit net admissible de la vente du grain multiplié par le rapport de participation, \$347 millions que nous avons ici, c'est-à-dire tous ceux qui sont dans le plan, multiplié par le rapport de participation, .9 ou 90 p. 100 vous donnera le produit net de participation admissible de la vente du grain de \$312 millions.

Quatrième opération, vous calculez les paiements possibles. Toujours à l'article 9(2) et à l'article 10 du bill. Il s'agit du calcul des paiements possibles. De nouveau, si chacun fait partie du plan, s'il n'y a pas de plafond de \$25,000, ce sera le paiement réel. Nous avons calculé ceci et supposé une moyenne du produit net admissible de la vente pour les cinq années précédentes. Si vous vous souvenez bien, nous avons parlé de «cash flow» net et c'est le chiffre de démarrage, \$575 millions pour les cinq années précédentes, les cinq années qui ont précédé 1970 dont nous nous servons dans notre exemple. Soustrayons le produit net admissible de la vente du grain pour l'année de stabilisation ou l'année courante et vous obtenez, comme je vous l'ai montré, \$347 millions. Par conséquent, chaque fois que votre produit net admissible de la vente du grain pour l'année en cours ou l'année de stabilisation est inférieur à ce chiffre, la différence est le montant que nous versons ou du moins le paiement possible. La différence dans ce cas-ci est de \$230 millions. Si la différence est plus grande que la moyenne de 1 p. 100, il y aura un paiement d'effectué, car si vous devez payer 160,000 ou 170,000 producteurs, il vous en coûtera plus que d'effectuer le paiement. Le bill, est ainsi rédigé qu'un paiement sera versé chaque fois que le montant sera supérieur à cela; voyez le total et 1 p. 100 de ce total...

[Text]

[Interpretation]

• 1610

Now, Clause 11(1), is the calculation of the aggregate amount of stabilization payments. It is step five. To make that easier, that is calculating the actual amount that is going to be paid to the farmers that are in the plan. This is on a three year base, this will come clear in a moment. You have the net participating eligible grain sale proceeds for three years, including the stabilization year. Now you will remember that 312, the actual figure we came to on the net participating for 1970; we calculated these out for the two years previous; add those figures together, divide that figure there by the net eligible grain sale proceeds for the same three years. Now remember you have net participating here, net participating eligible, net eligible here, which was 347 in this case. So you add all of those up and you get 1,278. Divide one into the other and you get a weighted participation ratio, of again, 90 per cent which we will use later on.

Now your average net eligible grain sales proceeds, net cash flow for the previous five years was \$577 million. Your net eligible grain sale proceeds for the stabilization was \$347 million. You multiply that, by your weighted participation ratio of .90 or 90 per cent and you will get your actual payout which is \$207 million.

Clause 12(1) (a) and (b), is the calculation of the full participant stabilization payment. I am not kidding when I say it gets much easier to understand. You have your participants aggregate levies for three years, including the stabilization year. Now this is what one farmer has paid in. In 1970 in our example, he paid in \$396, that is 2 per cent; \$458 in 1969; and \$500, the maximum in 1968. Add those up and you get a figure of \$1,354. Then divide that figure by all participants aggregate levies for the same three years—all of the levies that we have collected from the participants in the plan. It comes out to \$53.4 million. This is all the aggregate 2 per cents that we have taken from all of the producers. We multiply that by the aggregate or actual stabilization payment which is \$207 million. You will see that the full participant payment, in this example, will be \$5,249.

Clause 12(1) (c), is step seven. This is a calculation of the conditional participant's payment. Now the conditional participant is this fellow who decided at the first, in the first year, second year or third year, to opt out of the plan. But then, down the pike a piece, he sees there is going to be a payment made, or he makes up his mind that it is a good plan. He decides that he wants back in the plan. To make it fair to those who have been full participants from the start of the plan, this formula was devised so that he will not get the same payment until after three years, when he will become a full participant and receive the same payment as a fellow who had been in the plan right from day one. I mentioned this was a suggestion that we got from the CFA in our meetings with them.

• 1615

We take his aggregate levies paid as a conditional participant, times the lesser of either one of these two. We have taken an example here, where his levies for three

Vous avez aussi l'article 11(1) pour le calcul du montant total des paiements de stabilisation, l'opération cinq. Pour vous faciliter les choses, il faut calculer le montant réel qui sera payé aux agriculteurs faisant partie du plan. C'est fait sur une base de trois ans, vous comprendrez dans un instant. Vous avez le produit net de participation admissible de la vente du grain pour trois ans, y compris l'année de stabilisation. Vous vous souviendrez du 312, du chiffre réel que nous avons trouvé pour la participation nette de 1970. Nous avons calculé ces chiffres pour les deux années précédentes, nous les avons additionnés et avons divisé le résultat par le produit net admissible de la vente du grain pour ces mêmes trois ans. Souvenez-vous que vous avez ici une participation nette, une participation admissible nette qui était de 347 dans ce cas-ci. Par conséquent, vous additionnez tous ces chiffres et vous obtenez 1,278. Divisez un par l'autre et vous obtenez un rapport de participation pondéré d'environ 90 p. 100 dont nous nous servons plus tard.

La moyenne du produit net admissible de la vente du grain, et votre *cash flow* net pour les cinq années précédentes était de \$577 millions. Votre produit net admissible de la vente du grain pour l'année de stabilisation était de \$347 millions. Vous multipliez cela par votre rapport de participation pondérée de .90 ou 90 p. 100 et vous obtenez le paiement réel qui est de \$207 millions.

A l'article 12(1)a) et b), vous voyez comment on fait le calcul du paiement complet de participation à la stabilisation. Je ne vous compte pas d'histoires lorsque je vous dis que c'est plus facile à mesure qu'on avance. Vous avez donc le total des contributions des participants pour trois ans, y compris l'année de stabilisation. C'est ce qu'un agriculteur a versé. En 1970 par exemple, il a versé \$396, c'est-à-dire 2 p. 100; \$458 en 1969 et \$500, le maximum, en 1968. Additionnez tout cela et vous obtenez \$1,354. Divisez ce total par le total des contributions des participants pour ces mêmes trois ans, toutes les contributions que nous avons perçues des participants en vertu de ce plan. Vous obtenez \$53.4 millions. Il s'agit de la somme totale de toutes les contributions, des 2 p. 100 que nous avons perçus de tous les producteurs. Multiplions cela par le total ou le paiement de stabilisation réel qui est \$207 millions. Vous verrez que le paiement total du participant, dans cet exemple-ci, sera de \$5,249.

L'article 12(1)c) représente l'opération sept. C'est le calcul du paiement aux participants conditionnels. Le participant conditionnel c'est celui qui a décidé au début, au cours de la première année, de la deuxième ou de la troisième, de se retirer du plan. Un peu plus tard, il réalise qu'un paiement sera fait, ou qu'il s'agit d'un bon plan et il décide d'y revenir. Afin que ce soit juste pour les participants qui sont là depuis le début, nous avons trouvé une formule pour qu'il n'obtienne pas le même paiement avant trois ans, alors qu'il deviendra participant à plein titre et qu'il recevra le même paiement que celui qui est là depuis le début. Je vous ai mentionné que cette suggestion a été soulevée lors de nos rencontres avec la FCA.

Nous prenons le total de ces contributions qu'il a payé en tant que participant conditionnel, multiplié par le montant qui est le moindre. Nous vous avons donné un exemple ici

[Texte]

years—the next year he would be a full participant. We have taken this as \$1,125. That is \$325, \$380 and \$420.

The aggregate stabilization payment, divided by all participants' aggregate levies for three years, including the stabilization year—so you take your actual payment here which is \$207 million. Divide it by that 53.4 and you get this ratio. Then, because we are going back and we want to be completely fair, we will do this calculation—take the aggregate stabilization payments from the start of the program, plus any interest that has accrued, and divide it by the aggregate levies from the start of the program plus any interest, which in this case we are saying is \$604 million. Those are all the levies that have been collected. We divide it by—no, pardon me. This is the payments of \$604 million. Divide that by the aggregate levies of \$150 million and it would come out to this ratio, namely 4.03. This is the lesser of these two, so we multiply his levies here times the 3.87, times the 90 per cent because he is assessed a 10 per cent penalty on top of this.

It might be a good idea to stop here and then we can go into the details of the marketing and production ratio. I am happy to do it any way at all.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, would you vary the format and allow some quick questions for clarification? Rather than a ten-minute—would that be agreeable?

The Chairman: Mr. Neil has indicated that he would like to question.

Mr. Neil: I had some questions I wanted to ask, and one general comment that I wanted to make.

The Chairman: All right. Are you going to take it from there, Mr. Leggett, or from here?

Mr. Leggett: I will take it from there. We can relate to that anyway.

Mr. Neil: As you know, Mr. Leggett, this Committee is travelling from June 16 to June 21 to meet with various farm organizations. I think it is important that we as members of the Committee have a pretty thorough understanding of the bill. I think it is important, not only from our point of view but from the farmer's point of view, to know exactly what his position is, what he is going to get in dollars and cents.

You do have a page there that shows that if he pays in for three years, a total of \$1,315, and I would assume that there would be no pay-out before three years, he would end up with \$5,249. Now, assuming that the following two years the expenses continue to go up, there is a decrease in prices with the result that there would ordinarily be a pay-out. It seems to me that we should have something in the way of a table that we can look at or show to the farm representatives or the farmers, to show him what happens under those circumstances, what he would receive by way of a pay-out the second year, and what he would receive by way of a pay-out the third year. I am assuming, of course, that in each of the three years there would be a pay-out because of the fact of falling prices and increasing expenses.

[Interprétation]

de ces contributions pour 3 ans—si après il devient participant à plein titre. Nous avons donc pris \$1,125, c'est-à-dire \$325, \$380, et \$420.

Vous prenez le paiement total de stabilisation divisé par le total des contributions de tous les participants pour trois ans y compris l'année de stabilisation—vous avez donc le paiement réel qui est de 207 millions de dollars—et vous divisez par 53.4 pour obtenir ce rapport. Parce que nous revenons en arrière et que nous voulons être justes, nous faisons ce calcul en prenant le total des paiements de stabilisation depuis le début du programme, plus l'intérêt courue et nous divisons le total par le total des contributions versées depuis le début du programme plus l'intérêt, et, dans ce cas, nous obtenons 604 millions de dollars. Donc toutes les contributions qui ont été perçues. Nous divisons cela par 2—non excusez-moi. Les paiements sont de 604 millions de dollars, divisés par le total des contributions de 150 millions de dollars et vous obtenez le rapport de 4.03. C'est le moindre des deux, par conséquent nous multiplions les contributions du participant par 3.87 par 90 p. 100 car il y a une pénalisation de 10 p. 100 en plus de cela.

Ce serait peut-être une bonne idée d'arrêter ici et nous pouvons ensuite passer au détail de l'indice commercialisation-production. Ce sera comme vous le voudrez.

M. McIssac: Monsieur le président, voulez-vous que nous posions maintenant de courtes questions pour obtenir plus de précision? Plutôt que de nous en tenir aux dix minutes, dont vous aviez parlé, si vous êtes d'accord?

Le président: Monsieur Neil a mentionné qu'il voulait poser une question.

M. Neil: J'en ai quelques-unes, et également un commentaire d'ordre plus général.

Le président: Très bien. Où voulez-vous que nous commencions M. Leggett?

M. Leggett: Nous pouvons commencer à partir d'ici, de toute façon nous pouvons toujours nous référer aux autres feuilles.

M. Neil: Comme vous le savez, monsieur Leggett, le comité doit voyager du 15 au 21 juin pour rencontrer diverses organisations agricoles. Je crois qu'il est important que les membres du comité comprennent très bien le bill. Il est également important non pas seulement du point de vue des agriculteurs, de savoir exactement quelle sera sa position et ce qu'il recevra en dollars et en cents.

Vous avez une page où vous indiquez que s'il verse sa contribution pour 3 ans, un total de \$1,315 et je suppose qu'il n'y aura pas de paiements d'effectués avant trois ans, il obtiendrait \$5,249. En supposant qu'au cours des deux années suivantes les dépenses continuent d'augmenter, il y aurait une diminution de prix et aussi des versements à effectuer. A mon avis, nous devrions avoir un genre de tableau à examiner et à montrer aux représentants agricoles ou bien aux agriculteurs eux-mêmes afin de montrer à ces derniers ce qui arrive dans telles circonstances, ce qu'ils recevront par exemple au cours de la seconde année et au cours de la troisième. Je suppose évidemment qu'il y aurait un versement pour chacune des trois années à cause de la diminution des prix et de l'augmentation des dépenses.

[Text]

I wonder if you could prepare a table for us to have by next Thursday?

Mr. Leggett: I would think this is entirely possible, Mr. Neil. We have two sets of those types of things done. I have attended some farm meetings and what they want—maybe this is what you will want—is a farmer at the top end of the scale, one in the middle, and one at the bottom level of the scale, showing exactly what they would get in different years. Is this what you have in mind?

Mr. Neil: This is right. The other thing that I think would be of interest to us and to the farmers would be in the table to show us what the increase would have to be in expenses or the decrease in prices in order that it would trigger a payment out.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, if I may, Dr. Kerr has some of those figures and I will let him say something about that.

The Chairman: Dr. Kerr.

• 1620

Mr. Tom Kerr (Acting Head of Research Division, Economics Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman and members, Harry has mentioned that the only constraint on whether or not there will be a pay-out is whether the pay-out in any one year will be less than 1 per cent of the average net cash flow in the preceding five years. From that alone, say, if in 1978 prices decreased by 1.5 per cent, the quantity market was the same and costs remained constant, there would be a pay-out.

Mr. Neil: I see what you mean but I think a farmer as well as myself and, I think, other members of the Committee would like to have it in simple language. A farmer likes to know what the situation is, when is he going to get paid out. We have these \$689 million and .5889; it means nothing to us. He is concerned about dollars and cents. He pays in x number of dollars and where does he get it out? Under what circumstances? If you can give us in fairly simple form a chart we can understand, then we can talk to these people to explain it to them.

Mr. Kerr: Yes. The easiest way of looking at it is from the operation of this plan over the historical period, the last 15 or 20 years; we estimated that the plan would cost 6 per cent of gross grain receipts. The farmer is being asked to pay 2 per cent. In effect in the long term he will get back \$2 from the government for every \$1 he puts in plus his own.

But in any one year, such as the example that is shown on the flip charts, he may get a stabilization payment that represents \$6 or \$5 per dollar of his levies paid over the three-year period ending in the current year.

Mr. Neil: I can see that from this. I hope that you will give it to us in simple language, maybe have three of five years; you know, this is the farmer's sales, this is his contribution, and if the mechanism were triggered, this is what he would receive and this is what he had put in.

I have two more questions. I noticed in the expenses that are eligible under Clause 9 that no mention is made of cash rental as an expense. In many instances in Saskatchewan it is customary now for a farmer to rent on a cash-rental basis, this is certainly an expense to him and I think it should be taken into consideration in the calculation.

[Interpretation]

Je me demande si vous pourriez préparer un tableau pour jeudi prochain?

M. Leggett: Je pense que c'est tout à fait possible monsieur Neil. Nous avons déjà fait deux séries de tableau. J'ai assisté à des réunions d'agriculteurs et ce qu'ils demandent, c'est peut-être ce que vous demandez aussi, c'est ce qu'un agriculteur au haut de l'échelle au milieu et en bas peut obtenir pour les différentes années. Est-ce à cela que vous songez?

M. Neil: C'est juste. L'autre chose qui nous intéresserait et intéresserait aussi les agriculteurs ce serait un tableau qui pourrait nous indiquer ce que doit être l'augmentation des dépenses ou la diminution de prix pour qu'un paiement soit effectué.

M. Leggett: Monsieur le président, si vous me le permettez, M. Kerr a certains chiffres je vais lui donner la parole.

Le président: Monsieur Kerr.

M. Tom Kerr (chef intérimaire, Division de la recherche, Direction de l'économie, au ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, messieurs, Harry a mentionné que la seule contrainte pour savoir s'il y aurait ou non un paiement est d'établir si le paiement pour une année sera moins de 1 p. 100 de la moyenne du *net cash flow* des cinq années précédentes. A cause de cela seulement, disons qu'en 1978 les prix ont diminué de 1.5 p. 100, la production était la même et les coûts sont demeurés constants, il y aurait donc un paiement.

M. Neil: Je vois ce que vous voulez dire mais je crois qu'un agriculteur de même que mes collègues et moi-même apprécierions un langage plus simple. L'agriculteur aime bien savoir dans quelles conditions il peut recevoir un paiement. Nous avons ces sommes de \$689 millions et .5889, cela ne signifie rien pour l'agriculteur, ni pour nous. L'agriculteur s'inquiète des dollars et des cents. Il paye un certain nombre de dollars et combien reçoit-il? Dans quelles circonstances? Vous pourriez nous donner un tableau simple, facile à comprendre, nous pourrions parler à ces gens et le leur expliquer.

M. Kerr: Oui. La façon la plus simple de regarder ces calculs c'est de voir comment le plan aurait fonctionné pendant les derniers 15 ou 20 ans. Nous avons prévu que le plan coûterait 6 p. 100 des recettes brutes de grain. L'agriculteur doit payer 2 p. 100. En fait, il obtiendra \$2 du gouvernement pour chaque dollar qu'il aura dépensé.

Mais dans une année, comme celle que nous avons choisie dans ces feuilles, il peut obtenir un paiement de stabilisation qui représente \$6 ou \$5 pour chaque dollar de contribution qu'il a versé au cours de la période de trois ans qui se termine par l'année courante.

M. Neil: Je peux très bien voir. J'espère que vous nous expliquerez tout cela en langage simple, pour une période de trois ou cinq ans. Il s'agit, vous le savez, des ventes des agriculteurs, de leurs contributions, et si le mécanisme est déclenché, voilà quel montant ils recevront et les montants qu'ils ont versés.

J'ai deux autres questions. Je remarque qu'à l'article 9, dépenses admissibles, vous ne mentionnez pas les prix locatifs comme étant une dépense. Dans bien des cas, en Saskatchewan, l'agriculteur a l'habitude de louer et de payer comptant. C'est certainement pour lui une dépense, et il faudrait en tenir compte dans ces calculs. Il n'y a rien

[Texte]

There is nothing in the bill under expenses that would allow that to be taken in. It is the same with depreciation.

M. Leggett: Mr. Chairman, I will have Dr. Kerr say something on depreciation in a moment. As far as cash rental is concerned, and depreciation for that matter, I feel that that is a sort of policy matter and you might ask Mr. Lang when he is before the Committee.

We can say something about it but...

Mr. Neil: If it is a policy matter, this is fine. When Mr. Lang comes on Thursday, I think he is coming Thursday, I will ask him these questions.

Mr. Leggett: Yes.

Mr. Neil: There is another thing that I wanted to find out from you. Page 11 of the bill, under Clause 9, mentions an opening inventory in bushels of farm stocks of grain for the year under review. I want to find out from you how you are going to determine this inventory on the farm at year end.

Mr. Kerr: At the moment the proposal is that Statistics Canada will conduct a survey just after year end which will be the basis for the farm inventory figure. We have already tested several alternative ways of getting at it and have agreed with Statistics Canada on a questionnaire format which would give a good estimate of farm inventories.

Mr. Neil: So you do not intend doing an actual physical count of the inventory on hand in any one year? You are just using a questionnaire sent out to the producer.

Mr. Kerr: No. It will be an enumerative survey.

Mr. Neil: It will be an enumerative survey. Will it be comprehensive or will it be a spot one?

• 1625

Mr. Kerr: The current proposal is to visit somewhere between 10,000 and 12,000 farms.

Mr. Neil: How many people do you anticipate will be required to do this type of survey?

Mr. Kerr: That is really Statistics Canada's concern. I do not know specifically how many field people they will need but the survey will be conducted during a two-week period.

Mr. Neil: Well, tell me this: will Statistics Canada then charge the cost of this survey to this particular fund?

Mr. Kerr: No.

Mr. Leggett: No.

Mr. Neil: They will absorb the cost of this survey?

Mr. Leggett: Yes.

Mr. Neil: Fine. I will let some of the others ask questions now.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Neil. Mr. McIsaac.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, Mr. Leggett, I want to reiterate the general point made by Mr. Neil that the more specific examples you could provide us with for our own information and for farmer constituents, the better. I am satisfied, basically that the legislation is probably mathematically and actuarially accurate and correct but, when it boils right down to it, the only way for the farmer to judge and indeed the simplest way for all of us to judge is to see it applied over a given period of several years to see what it means and what happens under it. It is the end result that is of concern to us, and it is the end result that

[Interprétation]

dans le bill qui lui permette de le faire. C'est la même chose que la dépréciation.

M. Leggett: Monsieur le président, je vais demander à M. Kerr de parler de dépréciation dans un instant. Pour ce qui est de l'allocation en espèce, et la dépréciation, c'est une question de politique et vous pourrez demander à M. Lang de vous en parler lorsqu'il sera ici.

Nous pouvons vous en parler, mais...

M. Neil: Si c'est une question de politique, très bien. Lorsque M. Lang viendra jeudi, je crois que c'est jeudi, il pourra lui-même répondre à ces questions.

M. Leggett: Oui.

M. Neil: Je voulais également demander autre chose. A la page 11 du bill, à l'article 9, on mentionne le stock d'ouverture exprimé en boisseaux de grains pour l'année à l'étude. J'aimerais savoir comment vous allez déterminer ce stock d'ouverture sur la ferme à la fin de l'année.

M. Kerr: Pour le moment, Statistique Canada doit faire une enquête à la fin de l'année qui servira de base pour les stocks d'inventaire. Nous avons déjà essayé diverses autres méthodes et nous avons convenu que Statistique Canada pouvait faire un questionnaire pour obtenir une bonne idée de ces stocks agricoles.

M. Neil: Vous n'avez donc pas l'intention de faire un compte réel des stocks à la fin de l'année? Vous vous servez d'un questionnaire envoyé aux producteurs.

M. Kerr: Non. Il s'agira d'une enquête de recensement.

M. Neil: Je comprends. Il s'agira d'un recensement complet ou partiel?

M. Kerr: Nous proposons de visiter entre 10 mille et 12 mille fermes.

M. Neil: De combien de personnes aurez-vous besoin pour ce genre d'enquête?

M. Kerr: C'est vraiment à Statistique Canada de décider. Je ne sais pas vraiment combien de personnes peuvent faire ce genre d'enquête au cours d'une période de deux semaines.

M. Neil: Bien, dites-moi ceci: est-ce que Statistique Canada imputera le coût de cette enquête à un fonds particulier?

M. Kerr: Non.

M. Leggett: Non.

M. Neil: Il absorbera le coût de cette enquête?

M. Leggett: Oui.

M. Neil: Très bien. Je laisserai d'autres poser des questions maintenant.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Neil. Monsieur McIsaac.

M. Isaac: Monsieur le président, monsieur Leggett, j'aimerais reprendre un point général qu'a soulevé M. Neil, plus vous nous donnerez d'exemples précis et de renseignements pour nos électeurs, mieux ce sera. Je sais que ce document est probablement exact du point de vue mathématique et actuariaire, mais pour bien expliquer par exemple à un agriculteur et pour bien pouvoir juger, il nous faut voir ce plan appliqué à une période de plusieurs années, pour voir ce que cela signifie et ce qui se passe. C'est le résultat final qui nous intéresse et ce qui se passe. C'est le résultat final qui nous intéresse et qui intéresse également

[Text]

is of primary concern to the farmers. Whatever information you can give us by way of single illustrations—forget the formula or, at least, you need not include that—I think would be very, very, useful certainly in trying to assess how good the plan is and so on.

I have a couple of questions. You were speaking about a conditional participant and I think I know the answer to this one. If that producer decides after two or three years—if the plan is approved—that he wants to get into it, do I understand that he is not able to pay up his back premiums? Does he start from the time he enters and is that where he begins?

Mr. Leggett: That is correct, that is right.

Mr. McIsaac: All right. The other phrase you used a couple of times in your description when you were calculating the three years was “including the stabilization year”. Could you elaborate a little bit on that?

Mr. Leggett: That is the current year we are in and that is the one you are relating. The net cash flow is on the previous five years and, whenever the current year—or the stabilization year, if you want to call it that and this will have to be calculated every year—is lower than that five-year net cash flow, that determines that there will be a pay-out. When you come to the producer, himself, we are calculating that on a three-year average—Dr. Kerr may want to speak to this—but in the original plan in Bill C-244, which was our Gross Receipts Plan, we tested several years and it was agreeable, I think, to most of the producers or producer-organizations at that time that the three-year period for the producer calculation was the best one to use. I do not know whether Dr. Kerr wants to say anything or not.

Mr. Kerr: No. I have nothing to add.

Mr. McIsaac: I am still not sure, Mr. Chairman, on this business of the current year or the stabilization year. Let us assume the plan has been in operation for a couple of years, and we are sitting here in June 1975, this is the current year, the stabilization year, we are not going to know until a good deal later in this calendar year whether or not there will be a payment, will we?

Mr. Leggett: No. That is right. You will not know until January of the next year. I expect January, maybe February. Mrs. Forsyth is doing the administration and she says February. There are many calculations to be made. However, I think there will be an indication that something is wrong: prices are down, costs are up. It should trigger it but until we get all the figures we will not be able to say how much.

Mr. McIsaac: Yes. I agree with that.

• 1630

Mr. Kerr: You will be able to tell what the aggregate guarantee would be at the beginning of the year. In other words going into 1976, you will be able to say that grain farmers are guaranteed, say, \$900 million net, of all specified cash expenses. That will have already been determined from the previous five year data. Now, what you would ...

[Interpretation]

les agriculteurs. Les renseignements que vous pourrez nous fournir sous forme d'exemples (oubliez la formule ou du moins vous n'avez pas besoin de l'inclure) sont très utiles pour évaluer l'efficacité d'un plan de ce genre.

J'ai quelques autres questions. Vous avez parlé d'un participant conditionnel; je connais déjà la réponse à cela. Si ce producteur décide après deux ou trois ans et si le plan est approuvé, qu'il veut y retourner, dois-je comprendre qu'il ne peut payer les primes rétroactivement? Il ne fait que commencer au moment où il adhère au plan?

M. Leggett: C'est juste.

M. McIsaac: Très bien. Vous avez parlé à plusieurs reprises dans votre description lorsque vous avez calculé la période de trois ans d'inclure «l'année de stabilisation». Pourriez-vous préciser?

M. Leggett: Il s'agissait de l'année courante où nous sommes, c'est à cette année que vous faites mention. *Lenet cash flow* s'applique aux cinq années précédentes et lorsque l'année courante—ou l'année de stabilisation, si vous voulez l'appeler ainsi, elle sera calculée chaque année—est moins élevée que le *cash flow* de cinq ans, il doit y avoir paiement. Quant au producteur lui-même, nous avons calculé sur une moyenne de trois ans—M. Kerr voudra peut-être en parler—mais dans le plan original du Bill C-244 qui représentait notre plan de recettes brutes, nous avons fait l'essai sur plusieurs années et la plupart des producteurs ou des organisations de producteurs acceptaient cela à ce moment-là et on avait trouvé que la période de trois ans pour le calcul du producteur était la meilleure formule. Je ne sais pas si M. Kerr voudra ajouter quelque chose ou non.

M. Kerr: Non, je n'ai rien à ajouter.

M. McIsaac: Je ne comprends pas encore très bien, monsieur le président, s'il est question de l'année courante ou de l'année de stabilisation. Supposons que le plan est en opération depuis quelques années et que nous siégeons ici en juin 1975; c'est l'année courante, l'année de stabilisation, nous n'allons pas connaître grand chose avant beaucoup plus tard cette année civile pour déterminer s'il doit y avoir ou non paiement?

M. Leggett: Non, vous avez raison. Vous ne saurez pas avant janvier de l'an prochain. Janvier ou février. M^{me} Forsyth s'occupe de l'administration et me dit que ce sera en février. Il y a plusieurs calculs à faire, toutefois, je crois qu'il y aura un indice que quelque chose ne va pas: les prix diminueront et les coûts monteront. Cette situation peut déclencher le paiement, mais tant que nous n'aurons pas obtenu tous les chiffres, nous ne pourrions pas dire de combien il sera.

M. McIsaac: Oui, oui. Je suis d'accord.

M. Kerr: Vous pourrez dire ce que sera la garantie totale au début de l'année. Ainsi, pour 1976, nous serons en mesure de dire que les producteurs de céréales auront une garantie nette, par exemple, de 900 millions de dollars, sur toutes les dépenses prévues par la loi. Cela aura pu être déterminé grâce aux données dont nous disposerons pour les cinq années antérieures. Maintenant, vous ...

[Texte]

Mr. McIsaac: Oh, I see, I see what you are getting at there. That is a good point, yes. All right. That other reference is to when we will know these things, I want to explore that a little further. How soon after the calendar year, in other words how soon after January 1, will we have the data? I am thinking of the inventory referred to in Mr. Neil's questions and other such information. How soon will we have that? What will your plan be, if there is to be a payout? Will they get it in April, June, or on February 28?

Mr. Leggett: We hope, Mr. Chairman, to get that to the producers, as soon as we can. The reason I am fudging a little bit on this is because we had thought we would be able to make it firm. The payment was to be made in April but a lot depends on the statistics which Statistics Canada will get for us. It might be delayed until June.

Perhaps in the first year, well, if there was no payment made in the first year it does not matter that much, but they will, as they get versed in what they have to do and the figures they have to provide—they will work back as close to June 1 or the end of May, as is possible, so that we can get it out to them. We want to pay it in April if we can.

Mr. McIsaac: All right. Mr. Chairman, one more question on the mechanics of the proposed plan. Going back to gross aggregate expenses—I think I am using the correct figure. Did I understand you to say, Mr. Leggett, that the total figure will be also obtained through and from DBS?

Mr. Leggett: The gross expenses of the grain in Western Canada are now produced by DBS or Statistics Canada, but it will be a firmer figure because they are going to do an enumerative survey. They will be able to give us that. They also check this against income tax, and so on. We will have the gross expense figure on the production of all the grain of those six major crops in Western Canada, from Statistics Canada.

Mr. McIsaac: Will that information be collected, or some of it at least, at the same time inventories are being estimated, in that two week period?

Mr. Leggett: Yes.

Mr. McIsaac: So that two week period and this effort, if you like, will be the task of Statistics Canada. They will work at both ends of this: the actual gross aggregate expense figure, the resultant estimate therefrom, as well as the inventory to calculate what is sold and so on.

Mr. Leggett: We hope that will be the case.

Mr. McIsaac: I see. That is fine for now, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, if I may relate to Mr. Neil's question and to Mr. McIsaac's question. I have a sheet here, two sheets, that I will pass out. Now this is historical data, going back to 1954 in one case, if the plan had started in 1964. It shows: the producers' levies, the payouts, the rate, the interest and what the fund looks like at the end of that period. It also takes the 10 year period starting from 1961 to 1974. Now, we can add those examples, instead of simply pulling figures out of a hat. We can use these and calculate individual statistics on say, three or four individual farmers: what they will pay, what they will get out and so on. Will that be ...

[Interprétation]

M. McIsaac: Je vois où vous voulez en venir. C'est très bien. J'aimerais toutefois obtenir certains détails, un peu plus tard. Ainsi, quand disposerons-nous de toutes ces données? J'aimerais savoir quand nous connaîtrons l'état des stocks, dont a parlé M. Neil, ainsi que les autres éléments d'information nécessaires. De plus, si des paiements doivent être effectués, le seront-ils en avril, en juin ou le 28 février?

M. Leggett: Nous espérons donner ces renseignements aux producteurs le plus tôt possible, monsieur le président. Nous avons espéré pouvoir fixer une date ferme, c'est-à-dire effectuer les paiements en avril, mais cela dépendra en grande partie de la rapidité avec laquelle Statistique Canada nous donnera les informations requises. Il pourrait donc y avoir certains délais, jusqu'au mois de juin.

S'il n'y a pas de paiement à faire pendant la première année, et cette question n'a pas beaucoup d'importance, plus Statistique Canada se familiarisera avec le système, plus nous serons en mesure de nous rapprocher de la fin du mois de mai ou du 1^{er} juin. Quoi qu'il en soit, nous aimerions effectuer nos paiements au mois d'avril, dans la mesure du possible.

Mg. McIsaac: Très bien. Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question, concernant les frais bruts cumulés. Dois-je comprendre que le chiffre total vous en sera également transmis par Statistique Canada?

M. Leggett: Statistique Canada connaît déjà les frais bruts pour les céréales produites dans l'Ouest, mais nous aurons un chiffre beaucoup plus précis, puisque nous ferons des enquêtes plus détaillées. De plus, certaines vérifications pourront être effectuées en comparant avec l'impôt sur le revenu. Statistique Canada pourra donc nous donner les chiffres des frais bruts de production de toutes les céréales, pour les six principales récoltes de l'ouest du pays.

M. McIsaac: Ces informations pourront-elles être obtenues pendant la période de deux semaines pendant laquelle vous évaluez les stocks?

M. Leggett: Oui.

M. McIsaac: C'est donc Statistique Canada qui s'occupe de la collecte de toutes ces données, pendant cette période de deux semaines. Nous pourrions ainsi connaître les chiffres de dépenses brutes cumulées réelles, ainsi que les stocks, les quantités vendues, etc?

M. Leggett: Nous l'espérons.

M. McIsaac: Très bien. C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant, monsieur le président. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur McIsaac.

M. Leggett: Monsieur le président, j'aimerais revenir aux questions de M. Neil et de M. McIsaac. Je voudrais distribuer deux tableaux, fournissant certaines données. Les premières remontent à 1954 et les secondes concernent ce qui se serait passé si ce programme avait été lancé en 1964. Vous y trouverez les contributions des producteurs, les paiements, les taux utilisés, les intérêts, et l'évaluation du fonds à la fin de la période. Le tableau couvre également la période de 10 ans allant de 1961 à 1974. Ainsi, plutôt que de discuter de chiffres inventés, nous pouvons nous fonder sur des données précises. Nous pouvons effectuer les divers calculs pour trois ou quatre agriculteurs particuliers, pour savoir ce qu'ils paieront, ce qu'ils tireront du programme, etc. Cela sera-t-il ...

[Text]

Mr. Neil: Well, looking over the sheet will you have a situation where three years in a row, or four years in a row it will trigger and there will have to be a payment out?

Mr. Leggett: Yes. As a matter of fact, if we had started this program in 1954 the first five years there would have been payments made.

Mr. Neil: I think this is what the farmer is interested in. If you do it on that basis, I will be happy.

• 1635

Mr. Murta: I was first going to say, Mr. Leggett, in relation to your calculations that you made this year with the prospects certainly for quite a substantial decrease in gross farm receipts for the coming year, would there be a payout based on the past three years and the cost of the past five years?

Mr. Leggett: Dr. Kerr has some projections on that, Mr. Murta.

Mr. Kerr: Our estimate at the moment is that if the plan had been in operation this year, if it were to be in operation this year, gross receipts would have to fall below, or about \$2 billion, before the plan would pay out.

Mr. Murta: Gross receipts.

Mr. Kerr: In fact just over, \$2.080 billion. It looks as though it will be about \$800 million above that, about \$2.8 billion.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman, just to follow up your suggestion to Mr. Leggett on the over-all figure that he is giving to Mr. Neil, that is good. But I also believe that if we had several sort of concrete examples or specific cases spelled out clearly based on that different size operations, the fellow who contributed ...

Mr. Leggett: We have those examples and I will give you another sheet on Thursday that will include three or four such examples based on this and then you will have something to relate to. Granted it is in the historical period but that is just as good, as far as I am concerned, as going ahead and pulling figures out of the air.

Mr. McIsaac: Yes, that is right.

Mr. Murta: Mr. Chairman, will there be a head office established to operate the grain stabilization plan? Is this contemplated?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, the answer to that question is yes, we anticipate that the Department of Agriculture will be administering the plan and we would hope that we would have a head office, a small staff of probably about 12 people, in Winnipeg. We have to work closely with the Canadian Grain Commission because, you will remember, I said they are responsible for the levy collection and we are responsible for the levy collection from designated purchasers, which are the feed mills, which will be registered, and also any voluntary levies that the farmers wish to send in in order to increase their gross amounts.

[Interpretation]

M. Neil: Votre tableau permet-il de savoir si, après trois années consécutives, ou après quatre années consécutives, des paiements doivent être effectués?

M. Leggett: Oui. En fait, si nous avons lancé ce programme en 1954, des paiements auraient été effectués pour les cinq premières années.

M. Neil: Je pense que c'est précisément cela qui intéresse les agriculteurs. Je vous serais très reconnaissant de nous donner des détails là-dessus.

M. Murta: Sur la base des calculs que vous avez effectués pour cette année, et étant donné que l'on peut prévoir une diminution importante des recettes brutes des agriculteurs pour l'année à venir, des paiements seraient-ils effectués, en fonction des 3 années passées et des coûts des 5 années passées?

M. Leggett: M. Kerr a fait certaines prévisions là-dessus, monsieur Murta.

M. Kerr: Pour l'instant, nous pensons que, si le programme était appliqué cette année, les recettes brutes devraient être inférieures à \$2 milliards de dollars avant que des paiements ne soient effectués.

M. Murta: Vous parlez des recettes brutes.

M. Kerr: Oui, en fait il s'agit de \$2.8 milliards de dollars. Pour l'instant, nos prévisions nous portent à croire que les recettes brutes dépasseront ce chiffre de \$800 millions de dollars, c'est-à-dire qu'elles atteindront environ \$2.8 milliards.

M. McIsaac: Je suis très heureux, monsieur le président, que M. Leggett accepte de donner certains chiffres globaux à M. Neil mais je pense également qu'il serait bon d'avoir certains cas concrets, ou certains exemples précis, sur la base d'exploitations agricoles d'importance différente. Ainsi, les personnes ayant contribué ...

M. Leggett: Nous disposons de ces exemples et je pourrai vous donner, jeudi prochain, un nouveau tableau comprenant 3 ou 4 cas concrets, qui permettront sans doute de mieux comprendre ce système. Même s'il s'agit de données passées, je pense qu'elles seront quand même plus pratiques que s'il s'agissait de données tout à fait hypothétiques.

M. McIsaac: Parfaitement.

M. Murta: A-t-on prévu de créer un bureau central pour gérer ce programme de stabilisation?

M. Leggett: Oui, monsieur le président; nous prévoyons que ce programme sera géré par le ministère de l'Agriculture et nous espérons qu'un bureau central sera créé à Winnipeg, avec environ 12 employés. Toutefois, nous devons travailler en collaboration très étroite avec la Commission canadienne des grains, qui est responsable de la perception des contributions, alors que nous serons responsables de la perception de la contribution des acheteurs désignés, c'est-à-dire des minotiers, qui seront enregistrés; en outre, nous percevrons des contributions volontaires que les cultivateurs voudront nous envoyer, pour augmenter leur montant brut.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Leggett. Mr. Murta, do you mind? I have your name down but there are already two ahead of you.

Mr. Murta: I am sorry, fine.

The Chairman: Sorry.

Monsieur Allard.

M. Allard: Merci monsieur le président. J'aurais juste deux ou trois questions à poser.

M. Leggett a fait mention de crédits transférables. J'aimerais que M. Leggett nous donne les modalités des transferts. A qui ces crédits-là peuvent-ils être transférés et comment va-t-on procéder?

Mr. Leggett: The credits can be transferred to anyone, and in actual fact, as far as any federal act is concerned, Henry Monk, who was the Canadian Wheat Board lawyer and also had a hand in writing this bill, says there is no way that we can contravene provincial laws, that we could not stop them even if we wanted to—not that we would want to. But they can transfer any credits to the new producer, or they could sell them if they wish.

M. Allard: Ma deuxième question est la suivante: vous avez parlé de volontariat. Selon qu'il le désire ou non, quelqu'un peut faire partie du plan. Pourriez-vous nous donner des explications plus approfondies concernant le volontariat des contribuables, des cultivateurs? Est-ce que vous pourriez donner plus d'information à ce sujet s'il vous plaît?

• 1640

Mr. Leggett: As I understand your question, sir, if, an actual producer is a participant in the plan, and we have these other contributions, he can make on a voluntary basis—for example, if he sells grain to a feed lot that is an approved feed lot, there are a lot of these feedlots in Western Canada. For example, the one at Strathmore has about 15,000 head and they quite often buy direct from farmers. He gets a receipt for that, and if he has not sold too much through the elevator system, where it would be deducted at source, and he wants to keep as close to that \$25,000 limit as possible because there is an advantage in this because if a payout is made then he gets a bigger payment the closer he can get to that maximum. So, he can deduct 2 per cent from the payment he gets from an approved feedlot or, if it is seed he is selling, to a commercial seed firm, then he can take the 2 per cent off that, send it in to the administration, and we will credit him on those grain sale proceeds that he receives. Does that answer your question, sir?

M. Allard: Merci.

J'allais poser une question également sur le taux d'intérêt lorsqu'il y a déficit. Je remarque ici que le taux d'intérêt de 1954 à 1959 a été de 4 p. 100 et qu'en 1974, il est monté jusqu'à 7 p. 100. Est-ce qu'il n'y aurait pas possibilité que le taux d'intérêt demeure fixe, à 4 p. 100, qu'il n'y ait pas de variation dans le taux d'intérêt lorsqu'il y a déficit dans l'administration du plan?

Mr. Leggett: Yes, there is a possibility, but it can only go up so far. The government's side puts in 4 per cent, and if the fund goes in deficit on that formula that I showed you, then they would pay in 4.5 per cent and the producer would pay in 2.5 per cent. Then if that condition continued for another year, and that happened to be a payout year, then no longer would we increase the levy rates; we would

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Leggett. Je regrette, monsieur Murta, j'ai votre nom sur ma liste mais vous êtes maintenant le troisième.

M. Murta: Très bien.

Le président: Veuillez m'excuser.

Mr. Allard.

Mr. Allard: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a few questions.

Mr. Leggett mentioned some transferable credits. Could he explain to us how the transfers would be made? To whom these credits can be transferred and how would that be done?

M. Leggett: En fait, les crédits peuvent être transférés à n'importe qui, et M. Henry Monk, qui était un avocat de la Commission canadienne du blé et qui a participé à l'élaboration de ce projet de loi, affirme qu'il n'y a aucun risque d'enfreindre les lois provinciales. En conséquence, les crédits pourraient être transférés aux nouveaux producteurs ou pourraient même être vendus.

Mr. Allard: I would now like to come to the voluntary aspect of the program. You mentioned that a farmer has the right to decide if he wants to participate in the program or not. Could you give us some details on this problem?

M. Leggett: Si je vous comprends bien, vous voulez parler des producteurs participant au programme ainsi que des autres contributions pouvant être effectuées volontairement, par exemple, dans le cas d'agriculteurs vendant des céréales à des éleveurs reconnus, éleveurs qui sont d'ailleurs très nombreux dans l'Ouest. Par exemple, un éleveur de Strathmore a plus de 15,000 têtes de bétail et achète très souvent directement des agriculteurs. Il obtient un reçu et, s'il n'a pas vendu beaucoup par l'intermédiaire des éleveurs, où les déductions sont effectuées à la source, et s'il souhaite rester aussi près que possible de la limite de \$25,000, ce qui est très avantageux pour lui lorsque des paiements sont effectués, il peut déduire 2 p. 100 des paiements qu'il reçoit des éleveurs reconnus. S'il s'agit de ventes de graines à une entreprise commerciale, il peut également déduire 2 p. 100 et les adresser à l'administration, qui créditera la somme à son compte de recettes provenant de ventes de céréales. Ceci répond-t-il à votre question?

Mr. Allard: Thank you.

I would like to ask a question of the interest rate, when there is a deficit situation. I note that from 1954 to 1959, the interest rate was 4 per cent, whereas in 1974 it went up to 7 per cent. Would it not be possible to keep the interest rate at a stable level, such as 4 per cent, in order to avoid any variation when the plan is in a deficit situation?

M. Leggett: Oui, c'est possible, mais dans le cadre de certaines limites. La part du gouvernement est de 4 p. 100 mais, si le fonds devient déficitaire, la formule que je vous ai expliquée lui permet de payer 4.5 p. 100, la part du producteur étant alors de 2.5 p. 100. Si cette situation se poursuit pendant une autre année, et si des paiements doivent être effectués pendant cette année, les taux de

[Text]

decrease the guarantee from 100 per cent to 90 per cent. That will keep it from going into too great a deficit so that they would never be able to climb out.

M. Allard: Je vous remercie. C'est tout, monsieur le président. Merci.

Le président: Merci, monsieur Allard. Monsieur Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to ask Mr. Leggett who had the input into the original draft of this bill?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, a lot of people had a lot of input into the original bill. As you probably remember, we had our gross grain receipts bill, Bill C-244 in 1970, I believe it was.

Mr. Hurlburt: No, I am speaking of this one here.

Mr. Leggett: On this one here—and this is sort of an update of that one—we have kept some of the things. Dr. Kerr, as I said, is really the father of this thing, but we had a lot of other economists working on it and we had consultations before it was written into the bill. We had a working paper which we distributed to farm organizations. We met with the farm organizations in Western Canada last September and considered any inputs that they had, and they did have some good suggestions which we incorporated into the bill.

Mr. Hurlburt: Oh. So, you are saying that before the original draft you met with all the farm organizations possible before it was put together.

Mr. Leggett: Yes, sir.

Mr. Hurlburt: I have one other question. How are you going to treat Hutterite colonies under this bill?

Mr. Leggett: Mr. Chairman...

Mr. Hurlburt: Fifteen, twenty, thirty families on a farm.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, this is an extremely good question, but I am not sure that I can answer it at the moment. I think I would have to say that they would be treated as multiple producers and could be covered up to \$75,000. This is the same way the bill is written for co-operative farms.

Mr. Hurlburt: So, what you are telling me, Mr. Leggett, is that if in my area there is a corporate farm with three families, they are allowed up to a maximum of \$75,000. If we go down the road two miles there is a Hutterite colony with 40 families and they are allowed \$75,000 maximum.

Mr. Leggett: That is right. That is the way the bill is at the moment.

• 1645

Mr. Hurlburt: Oh. So, it pays not to be a Hutterite, then, or it pays for me to go home and dissolve my corporate farm, because I have six children who are involved in that, and set them all up on an individual basis.

[Interpretation]

contribution ne seront plus augmentés. Cependant, la garantie serait diminuée pour passer de 100 p. 100 à 90 p. 100. Ceci nous évitera d'atteindre des déficits tellement importants que nous ne pourrions jamais nous en sortir.

Mr. Allard: Thank you, Mr. Chairman. These were all the questions I had.

The Chairman: Thank you, Mr. Allard. Mr. Hurlburt.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord demander à M. Leggett qui est responsable de l'élaboration du projet de loi d'origine?

M. Leggett: Beaucoup de personnes y avaient participé, monsieur le président. En effet, vous vous souviendrez certainement qu'en 1970 un Bill C-244 avait été présenté, concernant les recettes brutes provenant de la vente de céréales.

M. Hurlburt: Mais je veux parler du projet de loi que nous examinons.

M. Leggett: Ce projet de loi constitue en fait une mise à jour du projet précédent. Comme je l'ai déjà dit, M. Kerr est en fait le père de ce document mais beaucoup d'économistes y ont travaillé et nous avons organisé beaucoup de consultations. De plus, un document de travail avait été distribué aux diverses organisations agricoles, dont nous avons rencontré les représentants dans l'Ouest, en septembre dernier; beaucoup des suggestions qui ont alors été faites ont été incorporées au projet de loi.

M. Hurlburt: Donc vous avez tenté de rencontrer le plus grand nombre possible de représentants d'organisations agricoles, avant de rédiger le projet de loi.

M. Leggett: Oui.

M. Hurlburt: Pourriez-vous maintenant me dire quelle sera la situation des colonies Hutterites, en fonction de ce projet de loi?

M. Leggett: Monsieur le président...

M. Hurlburt: Je veux parler des groupes de 15, 20 ou 30 familles, sur une même exploitation agricole.

M. Leggett: Il s'agit d'une excellente question, monsieur le président, mais je crains de ne pas pouvoir y répondre, pour le moment. Je pense que ces groupes seront considérés comme étant des producteurs multiples, c'est-à-dire qu'ils seront couverts jusqu'à un maximum de \$75,000. En effet, c'est ce qui est prévu pour les fermes coopératives.

M. Hurlburt: Voulez-vous dire qu'une entreprise agricole, de ma région, gérée par trois familles sera couverte jusqu'à un maximum de \$75,000 et qu'une colonie Hutterite, située deux milles plus loin, regroupant 40 familles, sera couverte pour le même maximum?

M. Leggett: C'est cela. C'est ce qui est prévu dans ce projet de loi, pour l'instant.

M. Hurlburt: Oh! Donc, ce n'est pas rentable d'être Hutterite ou bien c'est rentable pour moi de retourner chez nous et de liquider ma société agricole; j'ai six enfants qui s'en occupent et je pourrais les établir individuellement.

[Texte]

Mr. Leggett: Mr. Kerr, have you anything to say on that? Mr. Chairman, I am not sure that I really want to deal with that at this moment. I am not afraid of the question. If your children are of legal age, let me put it this way, they are part of your farm corporation. But also in the bill, even if you are incorporated, it excludes your wife and all children under the legal age of, I believe, 18. But corporate farms, as is in the bill, are protected up to that \$75,000 limit, provided that those names appear or it is listed as a multiple permit book in the Wheat Board system.

Mr. Murta: That is what determines it, then. In other words, I was going to say the converse of what Mr. Hurlburt had said. I know of farm corporations that have the father and a son and a daughter making up the corporation. The daughter is no longer an actual part of the farm in a working or a permit sense, so they would be allowed the \$50,000 maximum but not the \$75,000 automatically. I see.

Mr. Leggett: That is the way I interpret it. It depends on whose name is under suffix A as an actual producer in that permit book.

There are some cases where people in Western Canada have five names there. I know of another case where there are four brothers. They are all making their living off that farm unit but they have one permit book. Under the two-price wheat act, for example, when we were making acreage payments, if they had enough acres we paid them as if they were individuals, on an affidavit from them that they were making their living off the farm, and so on.

Mr. Hurlburt: You did not deduct his question from my time, did you?

The Chairman: I did; sure I did.

Mr. Hurlburt: That is not fair, Mr. Chairman.

The Chairman: I always do that.

Mr. Hurlburt: Thank you. Mr. Leggett, through you, Mr. Chairman, what you are really saying, then, is that I would be further ahead to go home, dissolve my corporation, lease a portion of my ranch or farm to all of my children who are of legal age and who are involved in the operation, to increase my maximum.

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I guess, to be perfectly honest, I would have to say yes.

Mr. Hurlburt: So I am being penalized for raising a large family?

Mr. Leggett: No, Mr. Chairman.

Mr. Murta: You get family allowance out of it. With \$20 a month, you do not need this kind of farm.

Mr. Leggett: The Wheat Board system, of course, tries to discourage units such as that . . .

Mr. Murta: That is called western birth control.

[Interprétation]

M. Leggett: Monsieur Kerr, avez-vous quelque chose à dire à ce propos? Monsieur le président, je ne suis pas sûr de vouloir traiter de cette question à ce moment. Ce n'est pas que j'aie peur de la question. Disons que si vos enfants sont majeurs, ils font partie de votre société agricole. Cependant, même si votre exploitation agricole a le statut de société, votre femme et tous vos enfants mineurs, c'est-à-dire de moins de 18 ans, sont exclus. Il ne faut pas oublier que d'après le bill les compagnies agricoles sont protégées jusqu'à cette limite de \$75,000 pourvu que les noms des sociétaires soient enregistrés auprès de la Commission canadienne du blé ou que la société détienne un livret à permis multiples.

M. Murta: On se fonde donc là-dessus. En d'autres termes, j'allais dire le contraire de ce que M. Herbert disait. Je sais qu'il y a des compagnies agricoles dont les seuls sociétaires sont le père, un de ses fils et une de ses filles. A toute fin de permis ou de travail, la fille ne s'occupe plus de l'exploitation agricole et la compagnie aurait donc droit à \$50,000 et non pas au maximum de \$75,000. Je vois.

M. Leggett: C'est ainsi que je conçois les choses. Tout dépend de qui est considéré comme le producteur actuel ou réel en vertu du livret de permis.

Il arrive dans certains cas, dans l'Ouest du Canada, qu'on y trouve le nom de cinq personnes. Je connais le cas de quatre frères. Leur exploitation agricole les fait vivre tous quatre, mais ils n'ont qu'un livret de permis. Par exemple, en vertu de la loi qui fixait deux prix pour le blé, quand nous faisons des paiements à l'acre, s'ils avaient assez d'acres nous les payions comme il s'agissait d'individus pourvu qu'ils nous fassent parvenir une attestation portant que c'était leur source de revenu et tout le reste.

M. Hurlburt: Vous n'avez pas pris sur mon temps pour lui permettre de poser sa question, n'est-ce pas?

Le président: Mais évidemment que si.

M. Hurlburt: Ce n'est pas juste, monsieur le président.

Le président: C'est toujours ce que je fais.

M. Hurlburt: Merci. Donc, ce que me conseille M. Leggett, monsieur le président, c'est de retourner chez moi, de liquider ma société, d'affermier une partie de mon entreprise à tous mes enfants majeurs qui s'occupent de son exploitation pour ainsi augmenter mon maximum.

M. Leggett: Monsieur le président, en toute franchise, je dois avouer que c'est ainsi.

M. Hurlburt: Je suis donc pénalisé parce que j'élève une grande famille?

M. Leggett: Non, monsieur le président.

M. Murta: Vous recevez tout de même les allocations familiales. A \$20 par mois, vous n'avez pas besoin de votre ferme.

M. Leggett: Évidemment, la Commission du blé essaie de décourager ce genre d'initiative . . .

M. Murta: C'est ce qu'on appelle la planification familiale dans l'ouest.

[Text]

Mr. Neil: That is birth control.

Mr. Leggett: ... but in actual fact I would think you could get away with it.

Mr. Hurlburt: Mr. Leggett, I am serious about this question.

Mr. Leggett: I know you are, sir.

Mr. Hurlburt: I am not trying to embarrass you or anyone else, but it is a question that has been asked at home and the reason I ask: this question is that I am really concerned. We have just gone through the last 18 months and I, for the life of me, could never explain the programs that have been implemented as far as beef is concerned, because they changed every 24 hours.

I defy anybody to say that he can go home to a group of farmers and explain this Bill C-41. The one place I would really love to be, and I will go at my own expense, is with you people before a group of farmers. I would like to call them in at random from Alberta, Manitoba, Saskatchewan to have this explained, because I do not think there is a member of Parliament here that could go out and explain this bill to a group of farmers. Not one.

• 1650

I think people are scared to death, in all fairness to you, Mr. Leggett. I think they are just scared to death. Once people have lost confidence, they are scared. We had nothing happen during 1970 and 1971 when we had wheat piled all over the Province of Saskatchewan, and our county terminal elevators were sitting empty, but we could not find a government. Now, when the price is up and the world price is high, we have every department trying to get in. I do not know whether it is for political gain, I would never think of it in these terms as far as my colleagues across the floor are concerned, especially my Bruce-County cowboy—he would never think of that.

Why, all of a sudden, do we want to get in? Out there, they feel that the minute we come in with marketing boards the next thing we look for is controlled production or supply management. After supply management what do we have next? We have the quota system. After the quota system leaves, we leave the farm and the government takes it over. I do not know how I could ever explain it. I would like to find out who had the input into the original draft. In all honesty Mr. Leggett, I am sure, cannot contribute very much in trying to explain this out in my constituency or to my colleagues—from whatever part of Canada they come.

The Chairman: Mr. Hurlburt, I am sorry, I have to cut you off, I ...

Mr. Hurlburt: Mr. Murta had four minutes of my time ...

The Chairman: I took that into consideration, and I think I gave you an extra minute on top of that so I was very generous.

[Interpretation]

M. Neil: Ca, c'est de la planification familiale.

M. Leggett: ... mais je crois que vous pourriez réussir à vous en tirer ainsi.

M. Hurlburt: Monsieur Leggett, je suis sérieux.

M. Leggett: Je le sais, monsieur.

M. Hurlburt: Je n'essaie de vous mettre, vous ou quiconque, dans l'embarras, mais c'est une question qu'on me pose chez nous et je vous la pose parce que cela me préoccupe énormément. Nous venons de vivre une période de 18 mois très difficile et même s'il y allait de ma vie, je ne pourrais jamais expliquer les programmes qui ont mis sur pied en ce qui concerne le bœuf parce qu'on les changeait à toutes les vingt-quatre heures.

Je défie quiconque de dire qu'il peut retourner chez lui et expliquer le Bill C-41 à un groupe d'agriculteurs. J'aimerais bien vous voir avec les gens du ministère devant un groupe d'agriculteurs et je paierais de ma poche pour y être. J'aimerais qu'on en choisisse au hasard en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan pour leur expliquer tout cela parce que je ne crois pas qu'il y ait un député ici qui puisse aller expliquer le contenu du présent bill à un groupe d'agriculteurs. Pas un.

Sans vouloir paraître injuste, monsieur Leggett, je crois que les gens sont effrayés, les dents leur en claquent dans la bouche. Quand les gens n'ont plus confiance, ils ont peur. Rien n'est arrivé en 1970 et 1971 quand nous étions noyés dans une mer de blé dans la province de la Saskatchewan et que les éleveurs terminus étaient vides, mais que nous ne pouvions pas trouver de gouvernement. Maintenant que le prix vient d'augmenter et que le prix mondial est très élevé, chaque ministère essaie de s'en mêler. Je ne sais pas si c'est pour se faire du capital politique, ce dont je n'accuserais jamais mes amis de l'autre côté du parquet et surtout pas mon cowboy du comté de Bruce, il ne penserait jamais à faire cela.

Pourquoi voulons-nous nous mêler de cela tout d'un coup? Là-bas, ils croient tous que dès l'instant où nous apparaissions à l'horizon avec nos offices de commercialisation, que nous cherchons ensuite à contrôler la production ou administrer les approvisionnements. Et qu'est-ce qui vient après l'administration des approvisionnements? Nous avons le système de contingentements. Quand disparaît le système de contingentements, nous laissons les fermes en friche et le gouvernement prend tout en main. Je ne sais pas comment je pourrais expliquer cela. J'aimerais bien savoir qui a rédigé le premier document. En vérité, je suis sûr que M. Leggett ne peut faire beaucoup pour essayer d'expliquer tout cela dans ma circonscription ou à mes collègues, de quelque partie du Canada qu'ils puissent venir.

Le président: Monsieur Hurlburt, je suis désolé, je dois vous couper la parole, je dois ...

M. Hurlburt: On a accordé quatre minutes de mon temps à M. Murta ...

Le président: Je le sais très bien et je crois vous avoir donné une autre minute en plus de cela, ce qui veut dire que j'ai été très généreux.

[Texte]

Mr. Hurlburt: I have found that you are always fair Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Thank you very much. I think those same questions could, perhaps, be better asked of the Minister when he is here, they are policy matters.

Mr. Hurlburt: I have asked him.

The Chairman: You can do it again.

Mr. Hurlburt: No, I have asked him because I have felt Mr. Leggett, he is...

Mr. Leggett: Mr. Chairman, if I might make one comment, it is not on this—I agree that Mr. Lang should answer this. I was going to tell Mr. Hurlburt that I have been in Saskatchewan to quite a few farm meetings trying to explain the program. I did the best I could. Anytime, sir, that you would like to get a group together, I am more than willing to go out.

Mr. Hurlburt: Just a short comment, Mr. Chairman: you see they all are in high hopes at home that the \$45.42 support price for beef is going to help pay for some of their losses. But they are not going to get five cents, not anybody in Canada, on the \$45.42 support price for beef—and people are scared.

The Chairman: Thank you Mr. Hurlburt. Thank you Mr. Leggett. The next questioner is Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It is a pleasure following my friend from out there with Hutterites and six children. I cannot follow him in either, except that we do have a few Mennonites in our area. The six children I will leave entirely up to him.

Would you explain to me, Mr. Chairman, through you to Mr. Leggett, the term "conditional participant"? Under what conditions? This suggests to me that there have to be some conditions; what are the conditions for a conditional participant?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, if I may, seeing the gentlemen here have not heard Mrs. Forsyth, I would like to give her a chance to answer that question.

Mrs. D. M. Forsyth (Chief of Operational Programs, Grains and Special Crops Division, Department of Agriculture): The way we are using the word "conditional" here is that if a producer opts out of the program at any time in the first three years and decides to come back into the program, we are then calling him a conditional participant. He remains that for three years. In other words, he then has to pick up three continuing years of participation. It is just that he is called a conditional participant, there are no other conditions, except that he does not get paid in the same way. Stabilization payment calculations become less for the first three years he is in the program.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): He does get paid...

Mrs. Forsyth: Oh yes, he does get paid.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): But not as much.

Mrs. Forsyth: If there is a payout, he gets paid, but it is under a slightly different calculation.

[Interprétation]

M. Hurlburt: Je sais que vous êtes toujours très juste, monsieur le président, merci.

Le président: Merci beaucoup. Je crois qu'on devrait plutôt poser ces questions au Ministre lorsqu'il sera ici puisqu'il s'agit de questions de politique.

M. Hurlburt: Je les lui ai déjà posées.

Le président: Vous pouvez le faire encore.

M. Hurlburt: Non, je les ai posées parce que j'ai trouvé que M. Leggett, qu'il est...

M. Leggett: Monsieur le président, j'aimerais faire une observation à ce propos. Je crois aussi que ce serait aussi à M. Lang de répondre à ces questions. J'allais dire à M. Hurlburt que nous sommes souventes fois allés à des réunions agricoles en Saskatchewan pour essayer d'expliquer ce programme. J'ai fait tout mon possible. Je suis prêt à rencontrer le groupe que vous voudrez, monsieur.

M. Hurlburt: Une très courte observation, monsieur le président: vous voyez, ils espèrent tous mer et monde de ce prix de soutien de \$45.42 pour le bœuf et ils espèrent que cela les aidera à réduire leurs pertes. Cependant, ils n'en retireront même pas 5¢, personne au Canada n'en retirera rien de ce \$45.42 de prix de soutien du bœuf, et tout le monde a peur.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt. Merci, monsieur Leggett. C'est maintenant le tour de M. Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est un plaisir de parler après mon ami de là-bas avec ses Hutterites et ses six enfants. Je ne peux en faire autant que lui même si nous avons quelques Mennonites dans notre région. Je lui laisse les six enfants.

Monsieur le président, M. Leggett pourrait-il m'expliquer ce qu'on entend par «participant conditionnel»? A quelle conditions? Car il doit y avoir certaines conditions, quels sont les critères auxquels doit répondre un participant conditionnel?

M. Leggett: Si vous me le permettez, monsieur le président, ces messieurs n'ont pas encore entendu parler de Mme Forsyth et j'aimerais lui donner l'occasion de répondre à cette question.

Mme D. M. Forsyth (chef, programmes opérationnels, Division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture): Nous nous servons ici du terme «conditionnel» pour décrire le producteur qui décide de se retirer du plan pendant les trois premières années et de s'en prévaloir par la suite: c'est notre participant conditionnel. Il garde ce statut pendant trois ans. En d'autres termes, il doit participer pendant trois années consécutives. C'est le seul critère auquel doit répondre un participant conditionnel si ce n'est qu'on ne le paie pas de la même façon que les autres. Les calculs se font de façon différente et le paiement de stabilisation n'est pas aussi élevé pendant les trois premières années de sa participation au programme.

M. Douglas (Bruce-Grey): Donc, on le paie...

Mme Forsyth: Oui, on le paie.

M. Douglas (Bruce-Grey): Mais pas autant.

Mme Forsyth: S'il y a un versement, il le reçoit, mais les calculs se font de façon quelque peu différente.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you very much.

You also stated, Mr. Leggett, that if everyone is in the plan we can take about six of these pages and make confetti out of them. Is there any possibility that everyone will be in the plan? What is the possibility of this?

Mr. Leggett: This is pure speculation, you could get a different answer from everyone, I, personally, would expect that about 90 per cent of producers might stay in the plan. I may be wrong, maybe only 75 per cent will. They are all in the plan to start with, as I explained, unless they make the conscious effort to sit down and write us a letter saying that they do not want anything to do with this plan—that is how they opt out of the plan. It is really pure speculation. We also had consultations with the provincial governments concerned, and I think I am correct in saying that they told us that, if they had a plan, they would make it compulsory. But we felt that there were some advantages to the voluntary aspects of this.

There are a few that are not eligible, those who are not Canadian citizens.

• 1655

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It appears that my colleague and friend from Saskatchewan...

Mr. Hurlburt: Alberta.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Oh, yes. You were mentioning Saskatchewan, you must have been talking for one of your colleagues.

Mr. Hurlburt: Bruce County cowboy.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): At any rate my friend from Alberta does not seem to share the view that this plan is being accepted. You said that you have had consultations with a number of farm organizations, what feedback have you received on this plan, as it is presented here?

Mr. Leggett: Mr. Chairman, I would have to say that there has been general acceptance. They all say the same as everybody says, that it is complicated and it will take some selling to the farmers. But, of course, they have been asking for a stabilization plan. Now they still have some reservations about various things as it is written now and I expect these will come out in the briefs that are to be presented to this Committee. But before we did, we had consultations with them. They made some suggestions. We accepted some of them and felt that we could not accept others. But we did have meaningful consultations with them.

We stopped off in Winnipeg, as a matter of fact, to do this with the Manitoba Farm Business Association because we felt that they had made a real effort. We had asked, before we brought Bill C-244 in, if any of the farm organizations had a plan that they wanted to propose to us. They are not a large group, Mr. Murta, but they are a very good group. They were the only farm organization that gave us some papers and said here is a plan.

Then we went to Regina and we met with the NFU, the Palliser group, the CFA and affiliates and the three provincial governments.

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci beaucoup.

Monsieur Leggett, vous avez dit aussi que si tous participaient au plan que nous pourrions déchirer environ six de ces pages pour en faire des confettis. Est-il possible que tous participent au plan? Est-ce dans le domaine du possible?

M. Leggett: C'est de la spéculation pure et tous vous donneront une réponse différente, mais, personnellement, je crois qu'environ 90 p. 100 des producteurs pourraient participer au plan. Il se peut que je me trompe, peut-être que ce ne sera que 75 p. 100. De toute façon, comme je l'ai expliqué, tous participent au plan à moins qu'ils ne fassent l'effort conscient de s'asseoir et de nous écrire une lettre où ils nous affirment qu'ils ne veulent pas participer au plan et c'est ainsi qu'ils décident de ne pas y participer. C'est vraiment de la spéculation pure. Nous avons aussi consulté les gouvernements provinciaux concernés et je ne crois pas me tromper en disant qu'ils nous ont affirmé que le plan serait obligatoire s'il y en avait un. Mais nous croyons qu'il y avait certains désavantages à cette forme de volontariat.

Il y en a certains qui ne sont pas admissibles, ceux qui ne sont pas citoyens canadiens.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il semble que mon collègue et ami de la Saskatchewan...

M. Hurlburt: De l'Alberta.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oh, oui. Vous parliez de la Saskatchewan, vous deviez parler au nom d'un de vos collègues.

M. Hurlburt: Cowboy du comté de Bruce.

M. Douglas (Bruce-Grey): De toute façon, mon ami de l'Alberta ne semble pas croire que ce plan est très bien vu. Vous avez dit que vous aviez consulté bon nombre d'organisations agricoles et j'aimerais savoir ce qu'on vous a dit à propos de ce plan de la façon dont il est présenté ici.

M. Leggett: Monsieur le président, je dois dire qu'on l'accepte, en général. Évidemment, tous disent la même chose, que c'est compliqué et qu'on devra le vendre aux agriculteurs. Cependant, ces derniers réclament un programme de stabilisation. Ils ont toujours certaines réserves concernant différentes choses qu'on trouve dans le bill actuel et je crois qu'on en aura des échos dans le mémoire qui sera présenté à ce Comité. Nous les avons tout de même consultés et ils ont fait certaines propositions. Nous en avons adopté quelques-unes et avons cru que certaines autres étaient inacceptables. Il n'en reste pas moins que nous les avons consultés.

Nous sommes même allés à Winnipeg pour consulter la *Manitoba Farm Business Association* parce que nous avons cru que cette association avait fait un effort digne de mention. Avant de présenter le bill C-244, nous avions demandé si certaines organisations agricoles auraient un plan à nous proposer. Il ne s'agit pas d'un groupe important, monsieur Murta, mais c'est un groupe de qualité. C'est la seule organisation agricole qui nous ait fait parvenir des documents en nous proposant un plan.

Nous sommes ensuite allés à Regina, où nous avons eu des entretiens avec la NFU, le groupe Palliser, la FCA et ses affiliés ainsi que les trois gouvernements provinciaux.

[Texte]

Mr. Hurlburt: May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): He is a good type let him go ahead.

Mr. Hurlburt: Thank you Mr. Douglas. Just one short supplementary.

Did Mr. Lang have any input into the original draft of this bill?

Mr. Leggett: Yes, sir. I would say that he most certainly did. We had meetings with him, as we were going along, on the drafting of this.

Mr. Hurlburt: Thank you.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just one final point. Like many farmers in my area and like many of our colleagues on the other side, I get a little bit up tight and confused when I am confronted with Basford's bastions of baled bucks, known as the Income Tax Department. It appears to me that we could end up with a payment in the next year's income tax, that would cover the previous year's income. Is this going to present a problem?

Mr. Leggett: Mr. Kerr, would you like to look at that?

Mr. Kerr: The original thought was to get the payment out prior to the end of March which would have removed that problem, but now there is a chance that it may be later, in which case it is a very valid point.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What problems do you see? Income tax people and farm people, not that they do not trust one another and like one another, but...

Mr. Condon: But they do not.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): But they do not. No problem that you can foresee?

Mr. Kerr: It is something that should be looked into.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right. I hope you will then.

Mr. Leggett: Maybe by a week from Thursday, Mr. Chairman, we could get a more definitive answer on that question.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Murta, did you want to be heard?

Mr. Murta: Not really.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Just one short question, Mr. Chairman.

I was just wondering whether any projections had been made as to the cost of administration? I understand that the cost of the administration will be borne entirely by the federal government. Is there any figure attached to that?

[Interprétation]

M. Hurlburt: J'aimerais poser une question supplémentaire, monsieur le président.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est un bon type, accordez-là lui.

M. Hurlburt: Merci, monsieur Douglas. Une courte question supplémentaire.

M. Lang a-t-il eu quelque chose à faire avec la première rédaction de ce bill?

M. Leggett: Oui, monsieur. Certainement. Nous l'avons rencontré à maintes reprises lorsque nous rédigeons le bill.

M. Hurlburt: Merci.

M. Douglas (Bruce-Grey): Une dernière question. Comme bien des agriculteurs de ma région et beaucoup de nos collègues de l'autre côté, j'ai tendance à ressentir de l'exaspération et de la confusion quand je vois se profiler à l'horizon les sombres donjons du château Basford où loge le ministère de l'Impôt sur le revenu. Il me semble que nous pourrions avoir à payer des impôts, l'an prochain, imputables au revenu de l'année précédente. Ce problème peut-il se présenter?

M. Leggett: Monsieur Kerr, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Kerr: On voulait d'abord effectuer les versements avant la fin de mars, ce qui aurait éliminé ce problème, mais il se pourrait maintenant que les versements soient effectués plus tard, et à ce moment-là, vous auriez raison.

M. Douglas (Bruce-Grey): Prévoyez-vous qu'il y aura des problèmes? Le percepteur et l'agriculteur, ce n'est pas qu'ils ne se fient pas l'un à l'autre et qu'ils ne s'aiment pas, mais...

M. Condon: Mais ce n'est pas le cas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Mais ce n'est pas le cas. Prévoyez-vous quelque problème?

M. Kerr: On devrait étudier la question.

M. Douglas (Bruce-Grey): Parfait. J'espère donc que vous le ferez.

M. Leggett: Monsieur le président, nous pourrions peut-être vous donner une réponse plus détaillée à cette question dans une semaine à partir de jeudi, monsieur le président.

M. Douglas (Bruce-Grey): Parfait. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas, Monsieur Murta, vous aviez quelque chose à dire?

M. Murta: Pas vraiment.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Une courte question, monsieur le président.

Je me demandais si on avait fait certaines prévisions concernant les coûts d'administration du programme. Je crois comprendre que l'administration sera entièrement payée par le gouvernement fédéral. A-t-on quelques chiffres à ce sujet?

[Text]

Mr. Leggett: Yes, Mr. Chairman, there is. We have put it in our estimates for the coming year. We put in an item of \$400,000 for the first year, and that includes the start-up costs of this, and thereafter—you realize that these are projections at the moment and we would hope that they would not inflate too much above this—we estimate it will cost us about \$300,000 a year.

Mr. Mazankowski: Looking five years down the road, for example.

Mr. Leggett: Looking four or five years down the road, yes.

The Chairman: Before we go on further, gentlemen, I am just wondering if you want those figures and charts as an appendix to the proceedings.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We are only half way through though, I take it.

The Chairman: We are only half way though but perhaps Mr. Leggett at another meeting will complete them.

Before we adjourn it is understood that some of the members have to leave at 5.00 p.m. for an important meeting.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, may I ask two short questions?

The Chairman: May I finish first and then I will entertain your question.

We had earlier distributed the itinerary for our trip out West. I worked with the Clerk this morning and I think we are as close as we can make it, because we have to allow for transportation from the airport to the hotel and the hotel to the conference room. We also have to set up the equipment. I would imagine that is about as close as we can get to it. If there is a feeling that this is satisfactory, I would like somebody to agree to that.

Mr. Neil: I so move.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Neil, you have a short question.

Mr. Côté: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Côté.

M. Côté: Pour ce voyage, pourriez-vous nous dire s'il y aura des interprètes ou simplement des traducteurs qui pourront aider les unilingues?

Le président: Il y aura des interprètes, comme ici en comité.

M. Côté: C'est bien, d'accord.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: Yes, I have two very short questions. You listed there the 2 per cent deduction off various sales of grain and so on. What about cash advances? Are you taking 2 per cent off the cash advance and, if not, why not?

[Interpretation]

M. Leggett: Oui, monsieur le président, il en existe. Nous les avons dans notre budget pour l'année qui vient. Nous avons prévu \$400,000 pour la première année, ce qui comprend les frais de lancement du projet—il s'agit de prévisions pour le moment et nous espérons que les montants ne seront pas beaucoup plus élevés que cela—et après cela nous croyons qu'il en coûtera environ \$300,000 par année.

M. Mazankowski: Disons pour cinq ans, par exemple.

M. Leggett: Oui, pour les quatre ou cinq prochaines années.

Le président: Messieurs, avant d'aller plus loin, j'aimerais savoir si vous voulez qu'on annexe ces chiffres et tableaux au procès-verbal.

Des voix: D'accord.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je crois que nous n'en avons vu que la moitié.

Le président: Oui, mais peut-être que M. Leggett pourra finir son exposé lors d'une prochaine réunion.

Avant d'ajourner, j'aimerais dire que certains des députés doivent partir à 17 h 00 parce qu'ils ont une réunion importante.

M. Hurlburt: Monsieur le président, m'accordez-vous deux courtes questions?

Le président: J'aimerais d'abord finir et je verrai ensuite.

Nous avons fait circuler un plan de notre itinéraire dans l'Ouest. J'ai étudié les choses avec le greffier ce matin et je crois que c'est le mieux que nous puissions faire puisqu'il ne faut pas oublier que nous devons nous rendre de l'aéroport à l'hôtel et de l'hôtel à la salle de conférence. Il y a aussi de l'équipement à installer. Je crois que c'est le mieux que nous puissions faire. Si on semble croire que c'est satisfaisant, j'aimerais que quelqu'un fasse connaître son accord.

M. Neil: Je propose qu'on l'adopte.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Neil, une courte question.

M. Côté: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Côté.

Mr. Côté: For this trip, could you tell us if we are going to have interpreters or only translators who will be able to help unilingual people?

The Chairman: There will be interpreters just like in the Committee room.

Mr. Côté: Fine. Agreed.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Oui, j'ai deux très courtes questions. Vous avez là une déduction de 2 p. 100 sur les différentes ventes de grains et tout le reste. Qu'en est-il des paiements anticipés? Prenez-vous 2 p. 200 sur les paiements anticipés et sinon, pourquoi pas?

[Texte]

Mr. Leggett: No, we are not taking it off the cash advances because they will be covered by sales as they are made, to pay back his cash advance when he delivers his grain.

Mr. Neil: I think the situation, as far as income tax is concerned, is that you have to add your cash advance to your income. So in determining the over-all net income for the year by Statistics Canada would they be taking cash advances into consideration?

Mr. Kerr: No, the income side of this plan will come from the receipts from grain sales and Statistics Canada will have nothing to do with that. Their figures will provide the basis for the cash expense information only.

Mr. Neil: So that will not be part of it then. The other thing is whether any payments made under this plan will be added into the amount of the gross receipts?

Mr. Kerr: No.

Mr. Neil: That will be deleted as well.

Mr. Kerr: Yes.

Mr. Leggett: There one thing, Mr. Chairman, which has not come out but which I thought I would mention. The levies that they pay are tax deductible and, of course, any payments that they get are taxable.

Mr. Neil: Right.

Mr. Leggett: I might say, Mr. Chairman, if I may be permitted, that I was happy to find out that Mr. Hurlburt is from Alberta. I am a native Albertan, too, and I would just love to go back with you, sir.

Mr. Hurlburt: Anytime.

The Chairman: Mr. Hurlburt, did you have another question.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I have one or two short questions. How do you become an approved feedlot? Do you have to register?

• 1705

Mr. Leggett: Mr. Chairman, we will have a registration of these and we have decided at the moment, administratively, that the only way we can be sure it is an arms-length transaction and they are not just trying to take their proceeds up is to take proceeds or sales of grain from approved feedlots, which means that they must have a proper type of receipt and form from that feedlot. I imagine you are familiar with the one at Strathmore. I talked to Ian Chisholm there and he showed me their receipt form and everything is on there. I would say that is very definitely a receipt that we could say is okay.

There are some details that will be covered in the regulations that we will have to work out, and any suggestions that people have to make we would be glad to consider them.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would like to ask: how do you establish the interest rate?

[Interprétation]

M. Leggett: Non, nous ne prenons rien sur les paiements anticipés parce qu'ils seront recouvrés à mesure des ventes et les paiements anticipés seront recouvrés lorsque l'agriculteur livrera son grain.

M. Neil: En ce qui concerne les impôts, je crois qu'on doit rajouter les paiements anticipés au revenu. Donc, lorsque Statistique Canada calculera le revenu net global pour l'année, est-ce qu'on tiendra compte des paiements anticipés?

M. Kerr: Non, les revenus de ce plan nous viendront des recettes réalisées sur la vente des grains et Statistique Canada n'aura rien à faire à ce chapitre. Ces chiffres ne serviront qu'à titre de renseignements pour les déboursés à effectuer.

M. Neil: Donc, cela n'en fera pas partie. Les paiements effectués en vertu de ce plan s'ajouteront-ils au montant des recettes brutes?

M. Kerr: Non.

M. Neil: Cela sera aussi supprimé.

M. Kerr: Oui.

M. Leggett: Il y a une question qu'on n'a pas soulevée, monsieur le président, mais que je crois digne de mention. Les contributions payées par l'agriculteur sont évidemment déductibles d'impôt et, par contre, tous les versements reçus sont imposables.

M. Neil: Exactement.

M. Leggett: Si vous me permettez de le dire, monsieur le président, j'ai été très heureux d'apprendre que M. Hurlburt vient de l'Alberta. Je suis né en Alberta moi aussi et j'aimerais beaucoup y retourner avec nous, monsieur.

M. Hurlburt: N'importe quand.

Le président: Monsieur Hurlburt, aviez-vous une autre question à poser.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aurais une ou deux courtes questions. Comment un parc d'engraissement obtient-il l'approbation des autorités? Doit-on s'enregistrer?

M. Leggett: Monsieur le président, nous les enregistrons et avons décidé qu'administrativement parlant, pour le moment, c'était la seule façon de nous assurer qu'il s'agisse là d'une transaction à distance et que les gens ne cherchent tout simplement pas à souffler les chiffres et de voir à ce que les ventes soient faites à des parcs d'engraissement approuvés, ce qui veut dire que le vendeur devra obtenir un reçu en bonne et due forme du parc d'engraissement. Vous devez bien connaître celui de Strathmore; j'ai parlé à Ian Chisholm là-bas, il m'a montré le genre de reçus dont il se sert et tout s'y trouve. Je dirais qu'il s'agit là d'un genre de reçu que nous pouvons accepter.

Il y a certains détails qu'on retrouvera aux règlements, et nous devons en trouver les modalités d'application et toutes propositions qui pourraient nous être faites seront étudiées avec soin.

M. Hurlburt: Monsieur le président, j'aimerais savoir comment on fait pour calculer les taux d'intérêt?

[Text]

Mr. Leggett: Mr. Chairman, the interest rate that is paid when the fund is in surplus is determined by the Minister of Finance. I would expect that the interest rate would be established, as funds like this are, by the yield from Treasury bonds month by month.

Mr. Hurlburt: It is not tied to the prime interest rate in Canada that banks charge?

Mr. Leggett: No. It is not.

Mr. Hurlburt: It is not. That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hurlburt.

That concludes my list of questioners. Before we adjourn I would like to take this opportunity on behalf of the Committee, Mr. Leggett, to thank you, Mrs. Forsyth, and Mr. Tom Kerr, for appearing here today. We were very happy to have you as witnesses. Thank you very much, gentlemen.

The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. Leggett: Monsieur le président, le taux d'intérêt dont on se sert lorsque le fonds est excédentaire sera fixé par le ministre des Finances. J'imagine qu'il en ira pour ce fonds comme pour tous les autres, c'est-à-dire qu'on se fondera mensuellement sur les billets du Trésor.

M. Hurlburt: Cela n'aura donc rien à voir avec le taux d'intérêt privilégié consenti par les banques canadiennes?

M. Leggett: Non. Pas du tout.

M. Hurlburt: Pas du tout. C'est parfait. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hurlburt.

Il n'y a plus personne sur ma liste. Avant d'ajourner, j'aimerais profiter de l'occasion, monsieur Leggett, pour vous remercier au nom du Comité ainsi que M^{me} Forsyth et M. Tom Kerr pour votre témoignage d'aujourd'hui et nous avons été heureux de vous avoir ici. Merci beaucoup, messieurs.

La séance est maintenant ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "L"

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACTPurpose

TO STABILIZE RETURNS OF WESTERN GRAIN PRODUCERS
ON THE PRODUCTION AND SALE OF THE SIX MAJOR
GRAINS

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACCOUNTMethod

ESTABLISHMENT OF A STABILIZATION FUND FROM:

, PARTICIPATING PRODUCERS	STATUTORY LEVY
	2%
	OF GRAIN SALES PROCEEDS
, FEDERAL GOVERNMENT	
	4%
, INTEREST EARNED ON FUND	

PARTICIPANTS. ELIGIBLE

- . ACTUAL PRODUCERS
- . CANADIAN CITIZENS OR LANDED IMMIGRANTS
- . CORPORATIONS 50% CANADIAN

. VOLUNTARY

- . PRESENT PRODUCERS MAY ELECT TO CEASE
PARTICIPATION DURING 1975 TO 1977 - ONLY ONCE

- . CAN RE-ENTER PROGRAM

- AT ANY TIME EFFECTIVE JANUARY 1ST
OF THE FOLLOWING YEAR

BUT - AS
3 YEARS
CONDITIONAL PARTICIPANT FOR

2% STATUTORY LEVY

ON A MAXIMUM OF \$25,000 PER PRODUCER
(UP TO \$75,000 FOR MULTIPLE PERMIT BOOKS)

. DEDUCTED AT SOURCE

- . FROM GROSS AMOUNTS OF GRAIN SALES BY PARTICIPATING
PRODUCERS TO:

LICENSEES (ELEVATORS)

DESIGNATED
PURCHASERS (FEED MILLS)

- . FROM CWB INTERIM AND FINAL PAYMENTS

. BY PARTICIPATING PRODUCERS ON A VOLUNTARY BASIS

- . ON SALES TO FEEDLOTS AND SEED TRADE

- . CROP INSURANCE CLAIMS

PRODUCERS' ACCOUNTS

- . BY CWB PRODUCER IDENTIFICATION NUMBER
- . ON A CALENDAR YEAR BASIS
- . FOR
 - . LEVY REFUND CALCULATION ABOVE \$500 MAXIMUM
 - . ANNUAL STATEMENT TO PRODUCER
 - . STABILIZATION PAYMENT CALCULATION
 - . THREE-YEAR PERIOD SUMMARY
- . CONTAINING
 - . PRODUCER IDENTIFICATION NUMBER
 - . NAME & ADDRESS
 - . CUMULATIVE GROSS GRAIN SALE PROCEEDS
 - . LEVY DEDUCTED OR PAID
 - . LEVY REFUNDED
- . CREDITS TRANSFERABLE

STABILIZATION ACCOUNT

ACTUARIAL SOUNDNESS OF FUND OBTAINED BY ADJUSTING

LEVY RATES

. REDUCED BY $\frac{1}{2}\%$ WHEN OVER A TWO-YEAR PERIOD

ANNUAL
INTEREST $>$ $\frac{1}{3}$ ANNUAL LEVIES
EARNED

A FURTHER $\frac{1}{2}\%$ IF CONDITION CONTINUES FOR TWO
ADDITIONAL YEARS.

. INCREASED BY $\frac{1}{2}\%$ WHEN OVER A TWO-YEAR PERIOD

ANNUAL
INTEREST ON $>$ $\frac{1}{3}$ ANNUAL LEVIES
FUND DEFICIT

AND, IF CONDITION CONTINUES FOR FOLLOWING YEAR, IF
PAYOUT TO BE MADE, REDUCE LEVEL OF GUARANTEE TO 90%

. LEVY RATE & GUARANTEE RETURNS TO NORMAL WHEN EITHER
CONDITION CEASES FOR TWO CONSECUTIVE YEARS.

WESTERN GRAIN STABILIZATION PAYMENT

STEP 1 CALCULATE NET CASH FLOW

REFERENCE

SEC. 9		
1(a) AND 3	GROSS EXPENSES	\$689M
1(b) AND 4	X MARKETING TO PRODUCTION RATIO	0.5889
1(c)	= NET EXPENSES	\$406M
1(d)	AGGREGATE GROSS GRAIN SALE PROCEEDS	\$760M
1(c)	- NET EXPENSES	\$406M
1(e)	= AGGREGATE NET GRAIN SALE PROCEEDS	\$354M

29/5/75

SECTION 9(1)

STEP 2 CALCULATE RATIOS

SEC. 9	<p>AGGREGATE GROSS ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS</p> <p>(GROSS SALE PROCEEDS OF ALL PRODUCERS TO A MAXIMUM OF \$25,000 FOR EACH)</p>	\$745M
1(d)	÷ AGG. GROSS GRAIN SALE PROCEEDS	\$760M
1(f)	= (ELIGIBILITY) RATIO	0.98
	<p>AGG. GROSS PARTICIPATING ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS</p> <p>÷ AGGREGATE GROSS ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS</p>	<p>\$670M</p> <p>\$745M</p>
1(g)	= (PARTICIPATING) RATIO	0.90

29/5/75

SECTION 9(1)

STEP 3 DETERMINE NET PARTICIPATING
ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS

SEC. 9		
1(e)	AGGREGATE NET GRAIN SALE PROCEEDS	\$354M
1(f)	X (ELIGIBILITY) RATIO	0.98
1(h)	= NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS	\$347M
1(h)	NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS	\$347M
1(g)	X (PARTICIPATING) RATIO	0.90
1(i)	= NET PARTICIPATING ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS	\$312M

29/5/75

SECTIONS 9(2) AND 10

STEP 4 CALCULATE POTENTIAL PAYOUT

SEC. 9	<p data-bbox="565 438 859 551">AVERAGE NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR PREVIOUS 5 YEARS</p> <p data-bbox="565 589 887 701">- NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR STABILIZATION YEAR</p> <p data-bbox="565 739 719 776">= DIFFERENCE</p>	<p data-bbox="1013 476 1083 514">\$577M</p> <p data-bbox="1013 626 1083 664">\$347M</p> <p data-bbox="1013 739 1083 776">\$230M</p>
2(a)&(b)		
1(h)		
SEC. 10	<p data-bbox="565 926 845 1058">IF DIFFERENCE IS GREATER THAN 1% OF AVERAGE, THERE WILL BE A PAYMENT</p>	<p data-bbox="1013 964 1097 1001">\$5.77M</p>

29/5/75

SECTION 11(1)

STEP 5 CALCULATE AGGREGATE
 AMOUNT OF STABILIZATION PAYMENT

SEC. 9		
1(i)	NET PARTICIPATING ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR 3 YEARS INCLUDING STABILIZATION YEAR	\$480M \$358M <u>\$312M</u> \$1,150M
1(h)	÷ NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR SAME 3 YEARS	\$533M \$398M <u>\$347M</u> \$1,278M
SEC. 11(1)(a)	= WEIGHTED PARTICIPATION RATIO	0.90
SEC. 9(2)(b)	AVERAGE NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR PREVIOUS 5 YEARS	\$577M
SEC. 9(1)(h)	- NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS FOR STABILIZATION YEAR	\$347M
SEC. 11(1)(a)	X WEIGHTED PARTICIPATION RATIO	0.90
SEC. 11(1)(b)(ii)	= AGGREGATE AMOUNT OF STABILIZATION PAYMENT	\$207M

29/5/75

SECTION 12(1)(a) AND (b)

STEP 6 CALCULATE FULL PARTICIPANT'S
STABILIZATION PAYMENT

SEC. 12(1)	PARTICIPANT'S AGGREGATE LEVIES	\$500
	FOR 3 YEARS	458
	INCLUDING STABILIZATION YEAR	<u>396</u>
		\$1,354
	÷ ALL PARTICIPANTS'	\$21.4M (2%)
	AGGREGATE LEVIES	\$17.1M (2%)
	FOR SAME 3 YEARS	<u>\$14.9M (2%)</u>
		\$53.4M
	X AGGREGATE	
	STABILIZATION PAYMENT	\$207M
	= FULL PARTICIPANT'S	
	STABILIZATION PAYMENT	\$5,249

29/5/75

SECTION 12(1)(c)

STEP 7 CALCULATE CONDITIONAL PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENT

SEC. 12 1(c)	AGGREGATE LEVIES PAID AS CONDITIONAL PARTICIPANT	\$420 380 <u>325</u> \$1,125
	X LESSER OF	
	AGGREGATE STABILIZATION PAYMENT ÷ ALL PARTICIPANTS' AGGREGATE LEVIES FOR 3 YEARS INCLUDING STABILIZATION YEAR	\$207M \$53.4M = 3.87
	AND	
SEC. 12(3)	AGGREGATE STABILIZATION PAYMENTS FROM START OF PROGRAM (PLUS INTEREST) ÷ AGGREGATE LEVIES FROM START OF PROGRAM (PLUS INTEREST)	\$604M \$150M = 4.03
	90% OF THE PRODUCT 1,125 X 3.87 X 90% =	\$3,919

29/5/75

MARKETING TO PRODUCTION RATIO

Sec. 9(4)

(a) CALCULATE SEPARATELY FOR EACH CROP

$$\frac{\text{ACTUAL MARKETINGS in bushels}}{\text{PREVIOUS 5-YEAR AVERAGE YIELD in bushels per acre}} + \frac{\text{CLOSING - OPENING INVENTORIES in bushels}}{\text{PREVIOUS 5-YEAR AVERAGE YIELD in bushels per acre}} + \frac{\text{ACTUAL ACRES SEEDED} \times \left(\frac{\text{PREVIOUS 5-YEAR AVERAGE YIELD in bushels per acre} - \text{STABILIZATION YEAR YIELD in bushels per acre}}{\text{PREVIOUS 5-YEAR AVERAGE YIELD in bushels per acre}} \right)}{\text{PREVIOUS 5-YEAR AVERAGE YIELD in bushels per acre}}$$

= EXPECTED MARKETINGS (ACRES) ADJUSTED FOR YIELD VARIANCE AND INVENTORY CHANGE

(b) TOTAL FOR ALL GRAINS

(c) DIVIDE SUM BY NUMBER OF ACRES SEEDED IN STABILIZATION YEAR

EXAMPLE: (000's bushels)

(a) WHEAT

$$\frac{451,624}{23.7} + \frac{709,848 - 920,709}{23.7} + \frac{12,000 \times (23.7 - 26.0)}{23.7}$$

= 8.994 ACRES

(b) wheat 8.994
Oats 313
Barley 4.079
Rye 673
Flaxseed 2.876
Rapeseed 3.620
Total 20.555

(c)

$$\frac{20.555}{34.904} = 0.5889$$

MARKETING TO PRODUCTION
RATIO

APPENDICE « L »

LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUESTObjet

STABILISER LES RECETTES DES PRODUCTEURS DE GRAIN DE L'OUEST
PROVENANT DE LA PRODUCTION ET DE LA VENTE DES SIX
PRINCIPALES CÉRÉALES

COMPTE DE STABILISATION DU GRAIN DE L'OUEST

Méthode

ÉTABLISSEMENT D'UNE CAISSE DE STABILISATION ALIMENTÉE PAR:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| ● LES PRODUCTEURS PARTICIPANTS | PERCEPTION STATUTAIRE
2%
DES RECETTES PROVENANT
DES VENTES DE GRAIN |
| ● GOUVERNEMENT FÉDÉRAL | 4% |
| ● INTÉRÊTS QUE RAPPORTE LA CAISSE | |

PARTICIPANTS

- ADMISSIBLES
 - PRODUCTEURS EFFECTIFS
 - CITOYENS CANADIENS OU IMMIGRANTS REÇUS
 - SOCIÉTÉS CANADIENNES À 50%

- FACULTATIF
 - DES PRODUCTEURS ACTUELS PEUVENT CHOISIR DE CESSER
LEUR PARTICIPATION DURANT 1975 À 1977 – UNE FOIS
SEULEMENT
 - PEUVENT ADHÉRER À NOUVEAU AU PROGRAMME
 - À N'IMPORTE QUELLE DATE À COMPTER DU 1^{er}
JANVIER DE L'ANNÉE SUIVANTE

- MAIS – À TITRE DE PARTICIPANT CONDITIONNEL DURANT
3 ANS

CONTRIBUTION STATUTAIRE DE 2%

*SUR UN MAXIMUM DE \$25,000 PAR PRODUCTEUR
(JUSQU'À \$75,000 POUR LES LIVRETS DE PERMIS MULTIPLES)*

- DÉDUIT À LA SOURCE

- DES MONTANTS BRUTS PROVENANT DES VENTES DE GRAINS EFFECTUÉES PAR LES PRODUCTEURS PARTICIPANTS AUX:
 - DÉTENTEURS DE PERMIS (LES ÉLEVATEURS)
 - ACHETEURS DÉSIGNÉS (LES USINES DE PROVENDES)

- DES PAIEMENTS PROVISOIRES ET FINALS DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ

- VOLONTAIREMENT PAR LES PRODUCTEURS PARTICIPANTS

- SUR LES VENTES AUX PARCS D'ENGRAISSEMENT AUX NÉGOCIANTS EN GRAINS

- LES INDEMNITÉS D'ASSURANCE-RÉCOLTE

LES COMPTES DES PRODUCTEURS


- SELON LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DES PRODUCTEURS AUPRÈS DE LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ
- PAR ANNÉE CIVILE
- CONCERNANT
 - LE CALCUL DU REMBOURSEMENT DE LA CONTRIBUTION SUPÉRIEURE À UN MAXIMUM DE \$500
 - L'ÉTAT FINANCIER ANNUEL À L'INTENTION DES PRODUCTEURS
 - LE CALCUL DES PAIEMENTS DE STABILISATION
 - LE RÉSUMÉ D'UNE PÉRIODE DE TROIS ANS
- COMPRENNENT
 - LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU PRODUCTEUR
 - LE NOM ET L'ADRESSE
 - LE PRODUIT CUMULATIF BRUT DE LA VENTE DES GRAINS
 - LA CONTRIBUTION DÉDUITE OU PAYÉE
 - LA CONTRIBUTION REMBOURSÉE
- CRÉDIT TRANSFÉRABLE

COMPTE DE STABILISATION

EXACTITUDE ACTUARIELLE DE FONDS OBTENUS PAR RAJUSTEMENT

TAUX DE PERCEPTION

- RÉDUITS DE $\frac{1}{2}\%$ POUR UNE PÉRIODE DE 2 ANS

INTÉRÊT
ANNUEL
GAGNÉ  $\frac{1}{3}$ des perceptions annuelles

$\frac{1}{2}\%$ SUPPLÉMENTAIRE SI LA SITUATION DURE DEUX AUTRES ANNÉES.

- AUGMENTÉS DE $\frac{1}{2}\%$ POUR UNE PÉRIODE DE 2 ANS

INTÉRÊT ANNUEL
SUR LE DÉFICIT
DES FONDS  $\frac{1}{3}$ DES PERCEPTIONS ANNUELLES

ET, SI LA SITUATION PERSISTE L'ANNÉE SUIVANTE, SI UN DÉBOURS
DOIT ÊTRE EFFECTUÉ, RÉDUIT LE NIVEAU DE GARANTIE À 90%

- LE TAUX DE PERCEPTION ET LA GARANTIE RETOURNENT À
LA NORMALE LORSQUE LA SITUATION DISPARAÎT DEUX
ANNÉES CONSÉCUTIVES.

PAIEMENT DE STABILISATION POUR LE GRAIN DE L'OUEST

1^e ÉTAPE: CALCUL DU FONDS DE ROULEMENT NET

RÉFÉRENCE

ART. 9	FRAIS BRUTS	\$689M
1 a) ET 3	INDICE DE COMMERCIALISATION/ PRODUCTION	0.5889
1 b) ET 4		
1 c)	= FRAIS NETS	\$406M
1 d)	PRODUIT TOTAL BRUT DE LA VENTE DU GRAIN	\$760M
1 c)	— FRAIS NETS	\$406M
1 e)	= PRODUIT TOTAL NET DE LA VENTE DU GRAIN	\$354M

ARTICLE 9(1)

ÉTAPE 2: CALCUL DES RAPPORTS

ARTICLE 9	PRODUIT TOTAL BRUT ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$745M
	(PRODUIT BRUT DE LA VENTE DE TOUS LES PRODUCTEURS JUSQU'À CONCURRENCE MAXIMALE DE \$25,000 CHACUN)	
1 d)	÷ PRODUIT TOTAL BRUT DE LA VENTE DU GRAIN	\$760M
1 f)	= RAPPORT (D'ADMISSIBILITÉ)	0.98
	PRODUIT TOTAL BRUT ADMISSIBLE DE PARTICIPATION DE LA VENTE DU GRAIN	\$670M
	÷ PRODUIT TOTAL BRUT ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$745M
1 g)	= RAPPORT (DE PARTICIPATION)	0.90

ARTICLE 9(1)

ÉTAPE 3: CALCUL DU PRODUIT NET DE PARTICIPATION ADMISSIBLE DE LA
VENTE DU GRAIN

ARTICLE 9	PRODUIT TOTAL NET DE LA VENTE DU GRAIN	\$354M
1 e)		
1 f)	X RAPPORT (D'ADMISSIBILITÉ)	0.98
1 h)	= PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$347M
1 h)	PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$347M
1(g)	X RAPPORT (DE PARTICIPATION)	0.90
1 i)	= PRODUIT NET DE PARTICIPATION ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$312M

ARTICLES 9(2) et 10

ÉTAPE 4: CALCUL DES PAIEMENTS POSSIBLES

ARTICLE 9		
2 a) & b)	PRODUIT MOYEN NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN DURANT LES 5 ANNÉES PRÉCÉDENTES	\$577M
1 h)	– PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN DURANT L'ANNÉE DE STABILISATION	\$347M
	= DIFFÉRENCE	\$230M
ARTICLE 10	SI LA DIFFÉRENCE EST SUPÉRIEURE À 1% DE LA MOYENNE, IL Y AURA PAIEMENT	\$5.77M

ARTICLE 11(1)

ÉTAPE N° 5

CALCUL DU MONTANT GLOBAL DES PAIEMENTS DE
STABILISATION

ART. 9 1 i)	PRODUIT NET DE PARTICIPATION ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$480M
1 i)	AU COURS DE TROIS ANNÉES, Y COMPRIS L'ANNÉE DE STABILISATION	\$358M \$312M \$1150M
1 h)	÷ PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN	\$533M
	AU COURS DES TROIS MÊMES ANNÉES	\$398M \$347M \$1278M
ARTICLE 11(1) a)	= INDICE PONDÉRÉ DE PARTICIPATION	0.90
ARTICLE 9(2) b)	PRODUIT MOYEN NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN AU COURS DES 5 ANNÉES ANTÉRIEURES	\$577M
ARTICLE 9(1) h)	– PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN AU COURS DE L'ANNÉE DE STABILISATION	\$347M
ARTICLE 11(1)	X INDICE PONDÉRÉ DE PARTICIPATION	0.90
ARTICLE 11(1) b) (ii)	– MONTANT TOTAL DES PAIEMENTS DE STABILISATION	\$207M

29/5/75

ARTICLE 12(1) a) ET b)

ÉTAPE N° 6

CALCUL DES PAIEMENTS DE STABILISATION DES
PARTICIPANTS À DES PART ENTIÈRE

	CONTRIBUTION TOTALE DES PARTICIPANTS	\$500
	PENDANT TROIS ANS, Y COMPRIS	458
	L'ANNÉE DE STABILISATION	<u>396</u>
		\$1354
	÷ CONTRIBUTION TOTALE DE TOUS LES	\$21.4M (2%)
	PARTICIPANTS PENDANT LES	\$17.1M (2%)
	MÊMES TROIS ANNÉES	<u>\$14.9M (2%)</u>
		\$53.4M
	X TOTAL DES PAIEMENTS	
	DE STABILISATION	\$207M
ARTICLE 12(1)	= PAIEMENTS DE STABILISATION DES	
	PARTICIANTS À PART ENTIÈRE	\$5249

29/5/75

ARTICLE 12(1)(c)

ÉTAPE 7 CALCULER LE PAIEMENT DE STABILISATION POUR CHAQUE PARTICIPANT CONDITIONNEL

ART. 12(1)(c)	TOTAL DES CONTRIBUTIONS PAYÉES EN TANT QUE PARTICIPANT CONDITIONNEL	\$420 380 <u>325</u>
	X LE MOINS ÉLEVÉ DES MONTANTS SUIVANTS	\$1125
	TOTAL DES PAIEMENTS DE STABILISATION ÷ TOTAL DES CONTRIBUTIONS DE TOUS LES PARTICIPANTS DURANT 3 ANS Y COMPRIS L'ANNÉE DE STABILISATION	\$207M \$53.4M = 3.87
	ET	
	TOTAL DES PAIEMENTS DE STABILISATION DEPUIS LE DÉBUT DU PROGRAMME (PLUS INTÉRÊT) ÷ TOTAL DES CONTRIBUTIONS DEPUIS LE DÉBUT DU PROGRAMME (PLUS INTÉRÊT)	\$604M \$150M = 4.03
ART. 12(3)	90% DU PRODUIT $1,125 \times 3.87 \times 90 \% =$	\$3919

29/5/75

INDICE DE COMMERCIALISATION/PRODUCTION

Art. 9 (4)

(a) Calculer séparément pour chaque récolte

NOMBRE DE BOISSEAUX COMMERCIALISÉS	STOCK D'OUVERTURE— STOCK DE FERMETURE en boisseaux	SUPERFICIE PLANTÉE en acres	RENDEMENT DES 5 ANNÉES PRÉCÉDENTES en acres	RENDEMENT DE L'ANNÉE DE STABILISATION EN boisseaux par acre
TAUX DE RENDEMENT MOYEN AU COURS DES 5 ANNÉES PRÉCÉDENTES en boisseaux par acre	TAUX DE RENDEMENT MOYEN AU COURS DES 5 ANNÉES PRÉCÉDENTES en boisseaux par acre		RENDEMENT DES 5 ANNÉES PRÉCÉDENTES en boisseaux par acre	

= INDICE DE COMMERCIALISATION PRÉVU (ACRES) AJUSTÉ EN FONCTION DES FLUCTUATIONS DE RENDEMENT ET DES VARIATIONS DE STOCKS.

(b) TOTAL DE TOUS LES GRAINS

(c) DIVISER LA SOMME PAR LE NOMBRE D'ACRES PLANTÉE AU COURS DE L'ANNÉE DE STABILISATION

EXEMPLE: (en milliers de boisseaux)

(a) BLÉ

$$\frac{451,624}{23.7} + \frac{709,848 - 920,709}{23.7} + \frac{12,000 \times (23.7 - 26.0)}{23.7} = 8.994 \text{M ACRES}$$

(b)	Blé	8.994
	Avoine	313
	Orge	4.079
	Seigle	673
	Graine de lin	2.876
	Graine de colza	3.620
	Total	20.555

(c)	
	$\frac{20,555}{34,904} = 0.5889$

INDICE DE COMMERCIALISATION/
PRODUCTION

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 46

Thursday, June 5, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 46

Le jeudi 5 juin 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

APPEARING:

The Hon. Otto Lang,
Minister responsible for the
Canadian Wheat Board.

COMPARAÎT:

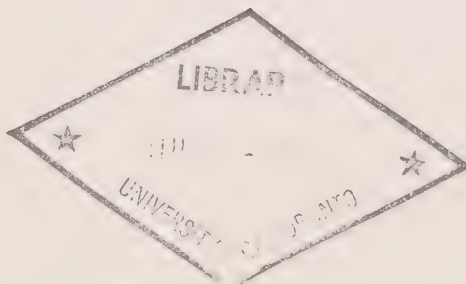
L'hon. Otto Lang,
Ministre responsable de la Commission
canadienne du blé.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack	Corriveau
Allard	Côté
Andres (<i>Lincoln</i>)	Douglas
Benjamin	(<i>Bruce-Grey</i>)
Bussièrès	Flynn
Cadieu	Hargrave
Caron	Hurlburt
Condon	Lessard

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Marchand (<i>Kamloops- Cariboo</i>)	Neil
Masniuk	Peters
Mazankowski	Philbrook
McIsaac	Schellenberger
Milne	Tessier
Mitges	Towers
	Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, June 5, 1975:

Mr. Cadieu replaced Mr. McCain
Mr. Hargrave replaced Mr. Horner
Mr. Corriveau replaced Mr. Maine

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 5 juin 1975:

M. Cadieu remplace M. McCain
M. Hargrave remplace M. Horner
M. Corriveau remplace M. Maine

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 5, 1975
(50)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Condon, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Hargrave, Lessard, Mazankowski, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier.

Appearing: The Hon. Otto Lang, Minister responsible for Canadian Wheat Board.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. H. Leggatt, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups; Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research Division in Economics Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain and to amend certain statutes in consequence thereof.

The Minister and the witnesses answered questions.

Questioning continuing;

Pursuant to an order of the Committee adopted on Wednesday, November 13, 1974, the document entitled "Example—Calculation of aggregate stabilization payment—Western Grain Stabilization Act" was ordered printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix M*).

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 JUIN 1975
(50)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. Smith (*St-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Andres (*Lincoln*), Bussièrès, Cadieu, Condon, Corriveau, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Hargrave, Lessard, Mazankowski, Neil, Schellenberger, Smith (*St-Jean*), Tessier.

Comparaît: L'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission canadienne du blé.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. H. Leggatt, directeur de la Division des céréales et cultures spéciales et conseiller en matière de production auprès des groupes céréaliers; M. Tom Kerr, chef adjoint de la division de la recherche, Direction de l'économie.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-41, Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest et modification consécutive de certaines lois.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

L'interrogation se poursuit;

Conformément à un ordre du Comité adopté le mercredi 13 novembre 1974, il est ordonné que le document intitulé: «Exemple—Calcul du paiement global de stabilisation—Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest» soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice M*).

A 11 h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 5, 1975

• 0943

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am advised that we have a quorum, so perhaps we can get started.

We will resume consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act. We have with us today the Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Canadian Wheat Board. From the Department of Agriculture we have Mr. H. Leggett, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to the Grains Groups; and Mr. Tom Kerr, Acting Head of the Research Division, Economics Branch.

On Clause 1—Short title

Mr. Lang, do you have an opening statement?

Hon. Otto Lang (Minister responsible for the Canadian Wheat Board): No, I do not, Mr. Chairman. I think the general issues were covered fairly well in the debate in the House, and I do not think I have anything of a general nature to add to that.

The Chairman: Very good. I have only one name on my list at present. We are ready to hear Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, when your officials were here on Tuesday indications were that perhaps one or two of the questions I asked should be posed to you, rather than to the officials, as matters relating to policy.

Two items concern me, as far as expenses are concerned. As you know, in Saskatchewan it is becoming fairly common now to have farmers rent on a cash-rental basis rather than on a share-of-crop basis. This, of course—the cash rental they pay to the landlord—is an expense. I see nothing in the provisions of this act that would permit the deduction of this cash rental as an expense.

• 0945

The other item that has concerned me, and I note the Canadian Federation of Agriculture is also concerned, is the depreciation on farm equipment. Would you include these two items as expenses in the determination of the cost of production to the farmer?

Mr. Lang: The figures we are working with are of course Prairie-wide, as local figures, and therefore the position of the individual taxpayer farmer, as to whether or not he is paying a rent, does not affect his over-all position in relation to the receipts he might receive under the stabilization plan. The plan excludes any figure for return on capital in relation to land or, therefore, any question about the value of land, and therefore the ownership equivalent of rent is excluded, too, when the man owns his own land, from the calculation. And that is done for a number of reasons, including the fact that you would get quite a few anomalies. You would have an apparent decrease in costs some year because the value of land went down because of difficult grain conditions and you would actually have the wrong result in terms of what you want to do in stabilizing income because of the appearance of land prices having gone down and therefore a lower return in relation to land, leading you to say the costs are lower and therefore the net cash is higher. It is very artificial, if you start calculating land into the equation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 juin 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous semblons avoir un quorum, nous pouvons donc commencer.

Nous reprenons l'étude du Bill C-41, Loi de stabilisation concernant la grain de l'Ouest. Nous avons aujourd'hui parmi nous l'honorable Otto Lang, ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Nous avons également deux hauts fonctionnaires du ministère de l'Agriculture: M. H. Leggett, directeur de la division des céréales et cultures spéciales et conseiller à la production pour les groupes de production céréalière ainsi que M. Tom Kerr, chef suppléant de la division de recherche, direction économique.

Article 1—Titre abrégé

Monsieur Lang, avez-vous une déclaration préliminaire?

L'honorable Otto Lang (ministre responsable de la Commission canadienne du blé): Non, monsieur le président. On a suffisamment discuté des questions générales à la Chambre, et je ne crois pas que j'aie d'autres remarques d'ordre général à ajouter.

Le président: Très bien. Je n'ai qu'un nom sur la liste pour le moment. Nous sommes prêts à entendre les questions de M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, lorsque les fonctionnaires de votre ministère étaient ici, mardi, j'ai cru comprendre qu'il valait mieux que je vous pose directement certaines questions de politique.

J'ai deux préoccupations au sujet des dépenses. Comme vous le savez, il est courant en Saskatchewan que les agriculteurs louent l'équipement au comptant plutôt qu'en échange d'une part des récoltes. Cette somme payée au comptant au propriétaire constitue une dépense. Je ne vois rien dans les dispositions de cette loi qui permette de déduire ces frais de location comptant à titre de dépense.

L'autre question qui me préoccupe et qui préoccupe d'ailleurs aussi la Fédération canadienne de l'agriculture, touche à l'amortissement du matériel agricole. Sera-t-il possible d'inclure ces deux types de dépenses dans le calcul des coûts de production subis par l'agriculteur?

M. Lang: Les chiffres sur lesquels nous nous basons portent sur l'ensemble des provinces des Prairies et le fait qu'un agriculteur doive payer la location ne change pas les sommes qu'il peut toucher en vertu du programme de stabilisation. Le programme exclut le rendement du capital constitué par les terres et par conséquent, il ne tient pas compte des sommes correspondant à la location des terres; l'agriculteur qui possède sa terre ne peut donc pas en faire entrer la valeur dans ses calculs. Plusieurs raisons expliquent cette exclusion, notamment le désir d'empêcher les anomalies. Certaines années, les coûts sembleraient diminuer si l'on réduit la valeur des terres lorsque les conditions sont défavorables pour la production céréalière, ce qui fausserait l'objectif de stabilisation du revenu. En effet, il apparaîtrait dans ce cas là, puisque le prix des terrains aurait diminué, que l'agriculteur reçoit un rendement inférieur pour ses terres, que les coûts sont donc plus bas et par conséquent, que les recettes nettes sont plus élevées. Si l'on inclut la valeur des terres dans l'équation, le résultat est tout à fait artificiel.

[Texte]

The arguments about farm machinery depreciation are somewhat different. They really relate to the difficulties, on the one hand, of adequately obtaining figures that are workable for the purposes of this plan. And hon. members will be aware, Mr. Chairman, that they are given on occasion to criticize the plan on the basis of complexity and therefore administrative problems. In fact, I think we have kept those to a reasonable minimum but would not do so if we tried to bring into the plan some ideas which take very, very serious administration to calculate. In the case of depreciation, and we could explore this through a number of different ways of trying to get the figures if we were to do it, you could find that you would not only have great trouble in getting the figures but that the attempt to project the figures from any base you use is full of a good deal of potential error, and a small percentage of error in that regard in calculating the so-called depreciation costs could change quite significantly the amount of payment out and therefore be a subject for very close scrutiny. Yet it is very difficult for me to see how it could stand up. It would always be criticized. So, in other words, you would be erecting a situation where criticism and an impossibility to defend it would be built in. Some members might like that, but I do not think it is the kind of scheme we really ought to want. I think there is a bit of the other element, that if you are calculating depreciation in some ways, say in terms of farm machinery actually being purchased—this is one way you should try to do it—you would have the same thing I mentioned earlier, that in a time when farmers began to feel a squeeze on their cash flow they would be purchasing less machinery and it would therefore make it appear as if their crops were lower and therefore the amount that they were being paid for stabilization would be smaller rather than larger. So it has those types of real problems in it.

Mr. Neil: Well, I will have to read the minutes of this meeting as far as your comments on depreciation are concerned and give them some thought.

Getting back to the cash rental, cash rental is an expensive operation in the same manner as the cost of gas and oil and the cost of taxes, and I would assume that where a farmer rents on a share-of-crop basis that goes to the landlord there is no deduction of a levy as far as the landlord is concerned because he is not included in this plan. I think it is an expense to share a crop, of course, that would not be taken into consideration as an expense because it is based on the sales, whereas cash rental is a different item altogether. As I say, I think it is an expense, the same as any other expense that a farmer has, and it has a bearing on the net cash flow. This is why I would like to see you and your officials give some thought to including this as an expense. In the Moose Jaw district in particular at the present time probably 50 or 75 per cent of the farmers who are renting work on a cash rental basis rather than on a shared crop basis. I think that holds true for a good part of Saskatchewan now.

• 0950

The other item, Mr. Chairman, addressing my question to the Minister, is that when I spoke in the House on May 5 on second reading in this debate I made some comments with respect to the on-farm inventory and the Minister asked me a question and indicated that there was nothing

[Interprétation]

Les arguments avancés pour l'amortissement des machines sont d'ordre différent. Ils touchent aux difficultés que l'on aurait à obtenir des chiffres satisfaisants pour le programme. Comme le savent bien les députés, il leur arrive souvent de critiquer le programme sous prétexte qu'il est complexe et entraîne des difficultés administratifs. A mon avis, nous avons réduit les difficultés au minimum, ce qui ne serait pas le cas si nous incluions certaines considérations qui demandent une administration compliquée. Dans le cas de l'amortissement, il est non seulement difficile d'avoir des chiffres utilisables, mais toute tentative de prévision risquerait d'entraîner des erreurs et une faible erreur dans le calcul des frais d'amortissement changerait considérablement le paiement et devrait donc être cernée de très près. Je ne vois pas comment on pourrait le défendre. Les critiques seraient permanentes. Par ailleurs, si l'on calcule l'amortissement en fonction par exemple du matériel agricole effectivement acheté par l'agriculteur—et c'est un système qu'il faudrait essayer—on retrouverait le problème que j'ai mentionné tout à l'heure; lorsque l'agriculteur serait un peu plus serré, il achèterait moins de machines et cela donnerait l'impression que ses récoltes sont plus basses et par conséquent, le montant qu'il toucherait pour la stabilisation serait plus faible et non pas plus élevé. Ce genre de difficulté très réelles existeraient donc.

M. Neil: Il faudra que je relise le compte-rendu de la réunion pour réfléchir sur vos propos au sujet de l'amortissement.

Pour en revenir à la location au comptant, c'est un processus coûteux, comme l'achat du gaz et du pétrole et le paiement des taxes et je suppose que lorsque les agriculteurs louent l'équipement en échange d'une partie de leur récolte, aucune déduction n'est octroyée, car le propriétaire n'est pas inclus dans le programme. A mon avis, le partage d'une partie de la récolte peut constituer une dépense qui ne devrait pas être considérée comme telle parce qu'elle est basée sur les ventes, alors que le paiement comptant d'un prix de location est d'une nature différente. Je répète que c'est une dépense comme toutes les autres dépenses de l'agriculteur et qu'elle influe sur ses recettes nettes. C'est pourquoi j'aimerais que vous-même et les fonctionnaires de votre ministère envisagiez d'inclure ce prix de location parmi les frais déductibles. Dans le district de Moose Jaw en particulier, à l'heure actuelle, il y a probablement de 50 à 75 p. 100 des fermiers qui louent leurs services comptant plutôt que sur une base de partage de la récolte. Je crois que cela est vrai dans une grande partie de la Saskatchewan présentement.

L'autre point, monsieur le président, et ma question s'adressent au ministre. Lorsque j'ai pris la parole en Chambre le 5 mai lors de la deuxième lecture relative à ces débats, j'ai mentionné les stocks agricoles et le ministre m'a posé une question indiquant qu'il n'y avait rien dans le

[Text]

in the bill which had to do with taking an inventory on the farm at the year end. I questioned Mr. Leggett in Committee on Tuesday and Mr. Leggett, after I pointed out Clause 9 on page 11, subsection 4, where it talks about an opening inventory of farm stocks of grain, indicated to me that there would in fact be a survey and that this survey would be carried out by Statistics Canada and it would involve an actual bushel count on 10 thousand to 12 thousand farms in the Prairies and that the survey would be conducted during a two-week period. I attempted to find out how many field men this would require. Of course, I can appreciate that Mr. Leggett would not be in a position to give the answer in view of the fact that Statistics Canada would be doing the survey. It seems to me, Mr. Minister, that under these circumstances there could be a duplication of work. In the Wheat Board area, the three Prairie provinces, we have a crop insurance scheme set up which requires an actual bushel count of the grain on the farms that are involved in the crop insurance scheme. It would seem to me that you will now have two groups of people going out to do this inventory check; first, the provincial crop insurance people and, second, the Statistics Canada people, and I wonder, in view of the fact that the crop insurance scheme is a joint provincial-federal scheme—granted, it is administered by the provincial government—whether or not in the interests of saving money you would consider making use of the field men of the provincial crop insurance programs to do this inventory check on the farms each year?

Mr. Lang: Basically I would draw to your attention, through you, Mr. Chairman, the fact that Statistics Canada is now expected to come forward with certain analyses, including this kind of inventory figure, and it would be Statistics Canada that would continue to do it. They are indeed moving to an improved analysis system, which may involve some more farm checking, although not measuring the bins, compared to the present survey. We would, however, have liked Statistics Canada to move towards an improved analysis in any case so we would know as accurately as possible the nature of the supply of grain at the end of the crop year. I could certainly see to it that this suggestion is brought to the attention of Statistics Canada; that they might consider whether any of the work being done by crop insurance people would in any way assist in their sampling work. It is obvious that it may not accord with or can readily be fitted into the kind of sample that is an exact cross-section of the Prairie farm scene that Statistics Canada would need. However, that really is a decision that Statistics Canada's experts in gathering accurate sampling should look at, and if there is saving that can be accomplished in that way it would certainly be reasonable to pursue it.

Mr. Neil: I gathered from the questioning of Mr. Leggett the other day that this was an actual physical count of the inventory, and if you have 10 thousand or 12 thousand farms to take a physical count of in a period of two weeks, doing a rough calculation it would seem to me that this would require the hiring of some 100 people. I am interested in the costs of operation of government, the costs of operation of the various programs, and this is the reason I am suggesting that perhaps Statistics Canada should have a very close look and work in close liaison with your people here to save money, because if you have 100 men out for two weeks, it is going to cost a considerable amount of money to do this actual count.

[Interpretation]

projet de loi visant les stocks agricoles de fin d'année. J'ai posé la question à M. Leggett en comité, mardi, et j'ai cité l'article 9, à la page 11, paragraphe 4; M. Leggett, a indiqué que Statistique Canada faisait le comptage du nombre de boisseaux dans 10,000 à 12,000 fermes des Prairies pendant deux semaines. J'ai essayé de savoir combien cela exigerait d'enquêteurs sur place. Je comprends que M. Leggett ne puisse répondre, puisque c'est Statistique Canada qui fait le relevé; mais il me semble, monsieur le ministre, que cela fait double emploi. Nous avons, dans les trois provinces des Prairies relevant de la Commission canadienne du blé, un régime d'assurance-récolte qui exige le comptage des boisseaux de grain dans les fermes. Il semble qu'il y aura maintenant deux groupes faisant l'inventaire des stocks, les inspecteurs provinciaux de l'assurance-récolte et Statistique Canada et, comme l'assurance-récolte en est un régime conjoint fédéral-provincial administré par le gouvernement provincial, je me demande s'il n'y aurait pas moyen d'épargner en faisant faire l'enquête annuelle par les inspecteurs provinciaux de l'assurance-récolte?

M. Lang: Je vous rappellerai, par votre entremise, monsieur le président, que Statistique Canada doit faire certaines analyses et produire des données exactes et c'est Statistique Canada qui doit le faire. Le système d'analyse s'améliore et le contrôle des données agricoles de même, quoique les silos, ne soient pas mesurés selon les méthodes de l'enquête qui se poursuit présentement. Nous aurions voulu que Statistique Canada perfectionne l'analyse dans certains cas, afin de connaître le plus exactement possible les stocks de grain à la fin de la campagne agricole. Je pourrais certainement le signaler à Statistique Canada qui pourrait s'assurer si les inspecteurs de l'assurance pourraient aider à l'échantillonnage. Cela n'aidera peut-être pas dans le sens de correspondre à l'échantillonnage nécessaire au recoupement des données sur les Prairies à Statistique Canada. Toutefois, ce sont les experts de Statistique Canada qui peuvent déterminer l'échantillonnage à recueillir en vue de produire des données exactes et si c'est un moyen d'épargner, il serait bon d'en user.

M. Neil: J'ai cru comprendre, d'après les questions posées à M. Leggett l'autre jour, qu'il s'agissait d'un comptage physique des stocks et, s'il y a 10,000 à 12,000 fermes faisant l'objet d'un comptage réel en deux semaines, cela me semble exiger d'après un calcul approximatif une centaine de personnes. J'ai été intéressé à connaître le coût de l'opération officielle, le coût de réalisation des divers programmes, et c'est pourquoi j'ai suggéré que Statistique Canada devrait peut-être l'examiner de près et collaborer avec vos gens en vue d'épargner de l'argent, car si une centaine d'hommes travaillent sur place pendant deux semaines, ce comptage réel va coûter très cher.

[Texte]

• 0955

Mr. Lang: You are wrong, though, in thinking there are any new people here; the people we are talking about who will do the inventory are, in fact, just counted as people. As I said, if they feel that they could advantageously use the other people who may be doing that work, whether it be elevator agents or crop insurance inspectors, it would be sensible for them to do so, but it would be a Statistics Canada decision about whether it does make sense.

Mr. Neil: Do you feel that Statistics Canada would have the number of people on staff right now? They are not doing this type of survey now, an actual physical count of the grain on hand, and this requires the survey to be conducted in a two-week period. I would question whether Statistics Canada would have the personnel at the present time to do this.

Mr. Lang: I do not have any reason to doubt that they will be able to give us the figures on this basis.

The Chairman: Thank you, very much, gentlemen. I apologize, Mr. Neil, you have just run out of time.

Monsieur Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Tout d'abord avant de poser ma question, sans vouloir paraître trop critique je tiens à signaler que nous ne sommes pas capables de recevoir de la documentation française. Il y a des questions que je voulais poser et auxquelles ce document répond peut-être. On répète cela à tous les comités; est-ce parce qu'il n'y a pas de personnel de traduction à votre Ministère ou bien est-ce que cela vous semble tellement clair que vous croyez qu'on peut le comprendre facilement même dans une autre langue? Pour moi, il y a de bonnes explications, ici à la page 2, que j'aimerais bien comprendre. Si je les comprenais, je n'aurais peut-être pas besoin de poser ces questions-là. J'aimerais savoir, avant de poser ma question, si cette situation vient du fait qu'il n'y a pas de personnel ou bien du fait qu'il y a de la mauvaise volonté. Vous avez besoin de quelques francophones pour adopter cette loi-là; alors moi j'accepte très difficilement d'avoir l'air imbécile en venant poser des questions dont j'ai peut-être la réponse dans les mains.

De quoi cela dépend-il?

Mr. Lang: Mr. Chairman, some of the documents, including the shorter version of explanation on the grain stabilization plan, are available in the French version. The one which was distributed on Tuesday, I understand, is in the process of being translated, and is not yet available. The one distributed today is also not yet available, but it will be. That was asked for on Tuesday and will be available before next week.

M. Côté: La semaine prochaine. Comme le Comité va voyager la semaine prochaine, les questions qui devraient être posées aujourd'hui, puisque cela a été distribué aujourd'hui, devront être remises à la semaine prochaine si nous voulons être sûrs de ne pas poser de questions auxquelles il existe déjà une réponse.

Essayez de faire en sorte que cette situation-là ne se répète pas. Qu'on retarde le Comité d'une journée s'il le faut, mais qu'on essaie, à l'avenir, de ne pas nous placer dans une situation psychologique où nous avons l'air un peu fou de poser des questions auxquelles la réponse existe mais pas traduite. Alors j'essaie de rapporter cela tout en gardant mon calme autant que possible, mais cela m'irrite énormément.

[Interprétation]

M. Lang: Vous avez tort toutefois de croire à de nouvelles embauches; ce sont les employés réguliers qui font le relevé des stocks sauf s'il est jugé nécessaire de recruter d'autres personnes comme, les agents des éleveurs ou les inspecteurs de l'assurance-récolte, mais c'est à Statistique Canada d'en décider.

M. Neil: Pensez-vous que Statistique Canada a suffisamment de personnel? Ce type d'enquête n'a pas lieu en ce moment, soit le comptage réel physique du grain emmagasiné, et cela exige deux semaines de travail. Je me demande si Statistique Canada a le personnel voulu en ce moment pour faire ce relevé.

M. Lang: Je n'ai aucun doute qu'on pourra nous fournir ces données.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Excusez-moi, monsieur Neil, mais vous venez de terminer le temps qui vous était alloué.

Mr. Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Before I put my question, without undue criticism, I wish to underline the fact that we cannot get the French documentation. There were questions I wanted to ask that might have their answers in this document. The same explanation is repeated at every Committee meeting; is it that you have no translators in your department or does it seem so clear to you that you feel anybody must be able to understand it easily even in another language? Personally, I would like very much to understand the explanations given on page 2. If I understood this, I might not have to ask questions. I would like to know, before I start questioning, whether it is due to the fact that you have not got enough staff or whether it is due to bad faith. You need a few francophones to pass this law; I feel rather sheepish at having to ask questions on matters that might have already been answered in these documents in my hands.

What is the cause of this?

M. Lang: Monsieur le président, certains documents, y compris la version abrégée des explications concernant le Régime de stabilisation du prix des céréales, ont aussi leur version française. Le document que j'ai distribué mardi est à la traduction en ce moment et pas encore disponible. Celui que j'ai distribué aujourd'hui n'est pas non plus encore disponible mais il le sera. On l'a demandé mardi et il sera prêt avant la semaine prochaine.

Mr. Côté: Next week. Since the Committee will be travelling next week, the questions we should put to you today concerning the document that was distributed today will have to wait until next week so as to be sure that we are not asking questions that have already been answered.

I trust that you will see to it that this does not occur again. The Committee might wait until the following day, but try and see to it that we are not made to look foolish by asking questions that already have their answer but without translation. I am trying to be cool about this, but I am greatly disturbed by it.

[Text]

Monsieur Leggett, la semaine dernière, nous avons reçu la copie française de votre exposé jusqu'à la fin de la séance. Si bien compris l'interprète, vous voulez prendre une moyenne de cinq ans pour calculer les paiements. Et vous avez mentionné qu'un agriculteur pourrait adhérer au programme, s'en retirer après un an ou deux, et y revenir ensuite, selon ce que l'interprétation me donnait, dans des conditions d'agriculteur spécial ou pas comme les autres.

• 1000

Si un agriculteur participe pendant deux ans et qu'il se retire pour se rendre compte ensuite qu'il aurait mieux fait de rester. Quelle base, allez-vous choisir, s'il s'est retiré pendant deux ans, allez-vous lui faire faire deux années de plus que les cinq premières années qui auront été prises en considération pour l'ensemble, il devra être payé en moyenne pour trois années puisqu'il s'est retiré deux ans?

Mr. Lang: The kinds of penalty that exist in terms of lesser payment would really apply in the same way to a person coming back in whether he had been in one or two or three years before. If one of the years when he had participated was within the three-year average being looked at to determine his level of receipts, that year could be counted as one of his three years; but that is true whether he had been in just the last year. It really only means that if he is only out one year he can use two years as the basis for his average—the one before he went out and the one after he came back in—but he would still be subject to the penalties or the conditions of getting a reduced amount because of opting back in. There would be some penalty on it for coming back in in addition, or they would not get the same—

M. Côté: Sur quoi va être basé le paiement intérieur, s'il ne participe pas tout le temps, de quelle manière sera analysé ce paiement intérieur? Si vous le basez sur les années où il a participé, vous dites qu'il y aura un paiement intérieur parce qu'il aura manqué, quelle va en être la base?

Mr. Lang: Would like to comment on that, Mr. Kerr?

Mr. Tom Kerr (Associate Director, Research Division, Economics Branch): If an individual farmer opts out of the plan after one year and then comes back in again the next year, and suppose at the end of that year there was a pay-out based on the year in which he had come back in, the levies that he had paid during the two years out of the three that he had belonged to the plan, together with the average pay-out per dollar of levy paid by people who had been in the plan during the three years, would be basis for his payment.

That applies if that is at the outset of the plan. If this happened, say, after two years of operation of the plan there would be a further check, and that would be on the pay-out per dollar of levy paid from the beginning of the plan. If that figure were lower than the pay-out per dollar of levy paid during the current period, then that would be the ratio that would be applied to his levies to calculate his payout.

What these two ratios do, Basically, is assure that for the three years in which an individual is a conditional participant, he cannot receive more money per dollar of levy that he has paid than a farmer who has been in the plan from the outset.

[Interpretation]

Mr. Leggett, last week we got the French version almost at the end of the meeting. If I am clear about what the interpreter translated, you expect that it will take five years to fix the payments. And you mentioned that a farmer could join the program and leave it after one or two years, then join it again, according to what I gathered from the interpretation, in special or different conditions.

If after two years membership in the program, a farmer decides to withdraw and later realizes that it would have been better for him to stay in, how will your calculations be made? Assuming that he has opted out for two years, will you require two additional years to the first five years that would have been taken into consideration to determine the aggregate amount or should he be paid the average over a three-year period?

M. Lang: Les sanctions prévues, c'est-à-dire les paiements réduits, s'appliqueraient à la réinscription d'une personne au programme, que ce soit un intervalle de 1, 2, ou 3 ans. On pourrait choisir une année de sa participation au cours de la période de trois ans qui a servi de base pour calculer son produit moyen. Par exemple, si un agriculteur n'a pas participé au programme pendant un an, l'année qui a précédé son retrait et celle qui l'a suivi pourront servir de base pour déterminer sa moyenne. Bien sûr, la période d'absence donnerait lieu à certaines sanctions, comme des prestations réduites, s'il voulait à nouveau adhérer au régime.

Mr. Côté: But since this person's participation has not been regular, how will this reduced payment be calculated? Payment is based on the number of years of participation and yet you say that lower payment will be made as a penalty. On what basis will this be calculated?

M. Lang: Voulez-vous répondre à cette question, monsieur Kerr?

M. Tom Kerr (directeur adjoint, division de la recherche, direction de l'économie): Si un cultivateur décide de se retirer du programme, après une année de participation et, l'année suivante, veut se réinscrire, les contributions qu'il aurait faites pendant ces deux années de participation et le paiement moyen par dollar de contributions versées aux participants du programme pendant trois ans serviraient de base pour calculer le paiement à verser à cette personne.

Ce serait le cas si c'était au début du programme. Mais si le cas se produisait après deux années de fonctionnement de ce programme, il y aurait un élément supplémentaire à considérer, c'est-à-dire le paiement par dollar de contributions versées dès le début du programme. Si ce chiffre était inférieur au paiement par dollar de contributions versées au cours de la période en question, il faudrait tenir compte de cette proportion en calculant le paiement à verser.

De cette façon, il est impossible qu'un participant conditionnel reçoive davantage par dollar de contribution qu'un agriculteur qui participe au programme depuis son instauration.

[Texte]

M. Côté: D'accord. Est-ce mon temps est expiré?

Le président: Encore deux minutes.

M. Côté: D'accord. Une dernière question, en ce qui concerne les agriculteurs à loyer, aujourd'hui on rencontre, assez souvent des agriculteurs qui louent une terre pour deux, trois ou quatre, ou cinq ans pour accumuler un capital et finir par acheter. Comment ces personnes vont-elles être prises en considération? J'en connais dans l'est, et dans l'ouest, qui louent des terres, et au bout de quatre ou cinq ans, par contrats, le prix de la ferme est garanti après cinq ans si l'agriculteur veut rester.

Mr. Lang: He will have been in the plan as a renter or as a small farmer, indeed, and then in another year, as he has a larger farm or the whole value of the farm, his participation will be larger, so that the base upon which any payout to him will be made will have increased. But he will still for the two years afterwards carry the face that he has been in at the lower level, so that his benefits will be somewhat less than if he had farmed for the three years on the large-farm scale. That will be related to the levies he has paid because he will have paid on smaller amounts of grain.

Mr. Lessard: Yes, but, Mr. Minister, if I may interject here, if that man has been renting that large farm for, say, five or six years before and was not in a position to buy at that time, was about to buy at that time but carried on on a renting agreement with the owner of the land, he might have been a very large farmer indeed, being not the owner of the farm but being the renter. Being the operator of the farm but not the owner, he might have been a large farmer and big producer too. How will he be considered then? Will he be a full-fledged producer with all considerations?

Mr. Lang: Oh, yes, but it is really quite, I suppose, mathematical that the grain that was his on which he paid a levy, the 2 per cent, would be the grain that would be counted as qualifying him for the plan, and that could vary in different years because of the size of his farming operation or his legal relationship as, say, a cash renter compared to a crop-share renter. But the grain that he is actually paying the levy on would be the grain that counts in determining his participation in the plan.

M. Côté: D'accord. Ma dernière question, monsieur le président. Dans le cas d'une association de deux ou trois frères ou de deux ou trois cultivateurs, dont un travaille à l'extérieur de la ferme, en vertu de la nouvelle Loi sur le crédit agricole, un prêt peut être consenti à quelqu'un qui fait partie d'une association, mais qui travaille à l'extérieur. Est-ce qu'alors il s'agit d'un producteur ou de deux ou trois producteurs?

Mr. Lang: We have in the act at the present time the possibility of demonstrating that a farm is really the farm of three persons actually producing rather than the farm of one, and in that case they can be treated as though they are three times in the plan compared to any individual. The only place it really matters is where there is the limit on the amount that can be counted towards the plan. We have the limit of \$25,000 or such higher figure as is fixed from year to year by Order in Council, \$25,000 or a higher level per person. If they are farming as a unit of more than one person, that can be up to three times that high, \$75,000 or three times whatever was fixed in the Order.

[Interprétation]

Mr. Côté: I see. Is my time up?

The Chairman: You have two minutes left.

Mr. Côté: One last question then. There is quite a number of farmers who rent land for two, three, four or five years in order to accumulate enough capital to buy this land. What will be the status of such persons? I know of cases where people undertake to rent a farm for a four- or five-year period, after which they are entitled to buy the farm at a price which has already been established.

M. Lang: Il aura participé au programme en tant que métayer ou en tant que petit agriculteur, et bien entendu le jour où son exploitation devient plus grande, sa participation augmente également, si bien que la base sur laquelle sera calculé tout versement devant lui être fait sera augmentée en conséquence. Cependant, dans les deux années suivant son expansion ces prestations seront quelque peu inférieures à ce qu'elles auraient été s'il avait exploité pendant les trois années entières la plus grande exploitation. Cela correspondra aux contributions par lui versées car il aura dû payer proportionnellement à des quantités de céréales moins importantes.

M. Lessard: Oui, monsieur le ministre, mais avec votre permission, si cet agriculteur a été le métayer de cette grande exploitation disons pendant 5 ou 6 ans auparavant et qu'il n'ait pas eu la possibilité d'acheter, qu'il ait été sur le point d'acheter mais ait continué à louer en accord avec le propriétaire de la terre, il peut avoir été un très gros producteur, non pas producteur propriétaire mais producteur métayer. Exploitant la ferme mais n'en étant pas le propriétaire, il peut également avoir été un très gros producteur. Quel sort réserve-t-on alors à son cas? Le considère-t-on comme un producteur à part entière?

M. Lang: Oh, oui, mais il est pratiquement mathématique que les céréales pour lesquelles il a payé une contribution de 2 p. 100 sont celles comptant pour l'admissibilité au programme, et il se peut que cela diffère selon les années à cause de la superficie de l'exploitation ou du fait qu'il paie son bail en espèces ou en nature. Mais ce sont les céréales pour lesquelles il paie effectivement la contribution qui compte pour la détermination de sa participation au programme.

Mr. Côté: All right. My last question, Mr. Chairman. What about the partnership of two or three brothers or of two or three farmers among which one works outside the farm? Under the new Farm Credit Act, a loan can be secured by the partner who does not work on the farm. In that case, are we looking at one producer, two producers, or three?

M. Lang: La loi à l'heure actuelle nous permet de prouver qu'une exploitation agricole est véritablement celle de trois personnes assumant la production réelle plutôt que l'exploitation d'une seule, et dans ce cas elles peuvent participer séparément toutes les trois au programme. Cela n'a d'importance d'ailleurs qu'au niveau du montant limite de participation au programme. Nous avons un plafond de \$25,000 sujet à modification annuelle par décret en conseil. Si ces personnes exploitent la ferme à trois, elles peuvent aller jusqu'à \$75,000 ou à trois fois le plafond fixé pour cette année par le décret en conseil.

[Text]

M. Côté: D'accord. Merci, monsieur le président. J'aurais une remarque à faire à M. Leggett. Mardi de la semaine dernière, vous nous avez montré un tableau et vous nous avez donné beaucoup de détails, mais les abréviations qu'on y lisait n'étaient qu'en anglais. Lorsque vous nous présentez un tableau de ce genre, serait-il possible qu'une personne francophone nous en donne le sens en français? J'ai dû, tout au long de vos explications, essayer de faire ma propre traduction et certains de vos propos m'ont échappé. Je suis donc obligé de poser des questions auxquelles vous avez déjà répondu. Je ne suis pas le seul dans cette situation et je ne dis pas cela simplement pour critiquer, mais je veux mieux comprendre, et être certain que lorsque nous votons ou adoptons un projet de loi que je comprends bien. De notre côté, on essaie de faire l'impossible pour ne pas retarder les projets de loi car on sait que l'agriculteur les attend. Mais d'un autre côté de simples abréviations seraient facile à avoir et nous aideraient beaucoup.

Le président: Merci monsieur Côté.

• 1010

Mr. H. Leggett (Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups, Department of Agriculture): Mr. Chairman, just a comment in that regard to Mr. Côté. We will have this done. We are sorry that it was not done for last week but these tables and charts are in the translator's hands and I will push him. So, hopefully, we will have them before next Tuesday's meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Leggett.

The next member is Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to just follow the line of questioning that was posed by Mr. Neil in connection with inventory and the purpose and the reason behind the necessity of the inventory calculation.

In your remarks in the House on May 5, Mr. Minister, you indicated that, as you read the bill, everything depended upon the sales of grain—perhaps on reflection, I presume: going back to the previous stabilization bill that was introduced some time ago when there was no need for inventory calculation as, generally, the mechanics and the structure of the bill were based on sales of grain. You also point out that there was no necessity for bins at all.

I am wondering, in the light of your interpretation—and it happened to be basically my interpretation before reading the bill in detail—why do we have to go through the necessity of establishing inventories? What is the purpose behind it? Is it to establish costs? And if so, is there not some other way in which production costs could be more accurately determined? Because it just seems to me that, firstly, you have to question the work involved; and then, if you streamline the work, you have to question the accuracy of the thing.

I am just wondering what alternatives may have been considered before putting this particular provision into the bill, Mr. Minister.

Mr. Lang: Well, it does really arise because of the cost-production insertion in the bill which we have in its present form, in an attempt to determine the amount of grain in relation to which the costs have to be calculated. Perhaps I could ask Mr. Kerr to elaborate on that.

[Interpretation]

Mr. Côté: All right. Thank you, Mr. Chairman. I would have a comment to address to Mr. Leggett. Last week, on Tuesday, you showed us a table and you gave us a lot of information, but the abbreviations listed were only in English. When you do for us such a table, would it be possible that a Francophone to explain it to us in French? While you were giving your explanations, I have had to try and make my own translation and some of what you said escaped me. Therefore, I must ask questions you have already answered to. My case is not unique and I do not say this just for criticism's sake, but I want to better understand and be sure that when we vote or pass a bill I do understand it. On your side of the table, we strive not to delay bills that are of much importance to the farmers. So, simple abbreviations should be easy to obtain and would help us much.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté.

M. H. Leggett (Directeur de la division des céréales et cultures spéciales, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, je veux simplement dire en réponse à M. Côté que cela sera fait à l'avenir. Nous sommes désolés que cela n'ait pas été fait la semaine dernière mais ces tableaux et ces diagrammes sont entre les mains du traducteur à qui je vais dire de se dépêcher. Nous devrions donc les avoir avant la réunion de mardi prochain.

Le président: Je vous remercie, monsieur Leggett.

Le député suivant est M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais poursuivre les questions posées par M. Neil au sujet de cet inventaire et de l'objectif poursuivi ainsi que la raison qui rend nécessaire ce calcul.

Vous avez dit le 5 mai à la Chambre, monsieur le ministre, que selon votre interprétation du projet de loi, tout dépendait des ventes de céréales—je suppose que vous avez dit cela en pensant au précédent projet de loi sur la stabilisation présenté il y a quelques temps alors qu'il n'était pas besoin de faire de calculs d'inventaire puisque d'une manière générale les mécanismes et l'infrastructure du projet de loi se fondaient sur les ventes de céréales. Vous avez également dit qu'il n'était pas du tout nécessaire d'avoir des silos d'entreposage.

Étant donné votre interprétation, et c'était grosso modo la même que la mienne avant d'avoir lu le bill en détail, je me demande pourquoi il nous faut faire cet inventaire des réserves? Et dans quel but? Pour déterminer les prix de revient? Dans ce cas, n'existe-t-il pas une autre méthode permettant de déterminer les prix de revient d'une manière plus précise? Car il me semble que tout d'abord il faut se poser des questions sur le travail que cela représente; d'autre part, si on essaie de le simplifier, il faudra se poser des questions sur la précision des résultats.

Je me demande simplement quelles autres solutions ont pu être envisagées avant de s'arrêter à cette disposition figurant dans le projet de loi, monsieur le ministre.

M. Lang: C'est en fait à cause du rapport production-prix de revient inclus dans ce projet de loi dans le but de déterminer la quantité de céréales pour laquelle ces coûts doivent être calculés. Je pourrais demander à M. Kerr de donner de plus amples détails.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Mr. Minister, before I go into that, is there not some way that you could determine production costs on a previous five-year average and index it every year—something similar to what you do in other stabilization programs? Or was it felt that the fluctuation in terms of cost of production and in terms of yields are so varied that it would reflect too much of a difference and would not be accurate enough in the over-all projection? It just seems to me that we are really looking at a very complicated myriad of inventory control here.

Mr. Lang: I think you would have the same problem in relation to the cost of production in each of the five years, though. You would have to determine in relation to what...

Mr. Mazankowski: Once you have established your benchmark, would it not be easier to adjust on an indexing provision, on a year-to-year basis, and calculate your unit cost of production on that basis, rather than going through this actual physical ordeal?

Mr. Lang: I think Mr. Kerr's explanation will...

Mr. Kerr: Really it is not intended to be a physical measurement of grain and farms in the way that the crop insurance people do it.

Mr. Lang: But you are going to survey 10,000 or 12,000 farms.

Mr. Kerr: Yes; and the basic purpose for that survey is to collect the cash expense data. While that is being done, the farm inventory data can be got relatively easily.

The significance of taking into account inventory changes are that the intent is to allocate the proportion of total cash costs for all grain produced, then allocate that proportion of that which was associated with grain which farmers produced intended for sale. Now, whether they were actually able to sell it or not, or whether it had to go into farm storage because of a poor market situation, then could have quite an impact on the costs that were allocated in a particular year.

Mr. Mazankowski: Could I just stop you there. When you say "intended for sale", how do you take into consideration that grain which is produced which is not intended for sale and which is fed to animals on the farm? Is that not a consideration? Can you not get involved in some variations in terms of actual figures?

• 1015

Mr. Kerr: No. In any particular year the livestock inventory, say, in the Prairies is pretty much predetermined by the time that crop is planted and you know that a certain amount of grain is going to be fed to them. What these adjustments, which are all really part of this marketing to production ratio, do is to allocate a proportion of the total costs of our cash expenses in grain production to the grain which was intended for sale and it corrects both, whether or not the farmer was able to sell it and also whether or not he has had either a bad or an extremely good yield.

Mr. Mazankowski: In your final analysis do you come up with a cost of production per bushel or a cost of production per acre?

[Interprétation]

M. Mazankowski: Monsieur le ministre, avant cela, ne serait-il pas possible de déterminer les prix de revient sur la base de la moyenne des 5 années précédentes avec une indexation annuelle—C'est-à-dire quelque chose ressemblant à ce qui se fait dans d'autres programmes de stabilisation? Ou bien a-t-on estimé que les fluctuations au niveau du prix de revient et au niveau du rendement sont si nombreuses qu'elles indiqueraient trop de différence et ne permettraient pas une précision suffisante pour la projection d'ensemble? Il me semble simplement qu'on est en train de multiplier à l'infini les contrôles de stocks.

M. Lang: Le même problème se poserait, selon moi, si on fondait le prix de revient sur la moyenne de 5 ans. Il faudrait déterminer par rapport à quoi...

M. Mazankowski: Une fois le chiffre de base déterminé, ne serait-il pas plus facile de procéder à une indexation annuelle et de calculer l'unité de prix de revient sur cette base plutôt que de se lancer dans cette épreuve physique de contrôle des stocks?

M. Lang: L'explication de M. Kerr sera peut-être...

M. Kerr: Il ne s'agira pas du genre de mesures physiques des céréales et des exploitations que font les représentants de l'assurance-récolte.

M. Lang: Mais vous allez faire un contrôle auprès de 10,000 ou 12,000 exploitations.

M. Kerr: Oui; et l'objectif poursuivi est de recueillir des données sur les dépenses en espèces. Simultanément les données portant sur les stocks de l'exploitation peuvent être obtenues assez facilement.

Il importe de tenir compte des modifications des stocks car l'intention est de déterminer la proportion des coûts totaux pour toutes les céréales produites puis de faire correspondre cette proportion à celle que les producteurs destinaient à la vente. Maintenant, qu'ils aient pu véritablement les vendre ou non, qu'il ait fallu les entreposer à cause de marchés peu intéressants, ces stocks peuvent avoir une certaine incidence sur les coûts alloués pour une année particulière.

M. Mazankowski: Pourrais-je vous interrompre ici. Lorsque vous parlez de céréales «destinées à la vente» que faites-vous de celles non destinées à la vente mais à la nourriture des animaux de l'exploitation agricole? N'en tient-on pas compte? Cela ne peut-il entraîner des variations dans les chiffres?

M. Kerr: Non. Chaque année, par exemple, dans les Prairies, le nombre de têtes de bétail est très fortement prédéterminé par le calendrier de plantation des récoltes et on sait qu'une certaine quantité de céréales sera consacrée à la nourriture. Dans le cadre de cet alignement de la production sur les possibilités de commercialisation, ces ajustements attribuent une proportion des coûts totaux de nos dépenses au comptant pour la production de céréales destinées à la vente, ce qui permet d'effectuer un double redressement que l'agriculteur ait pu ou non les vendre et que son rendement ait été mauvais ou extrêmement bon.

M. Mazankowski: Est-ce que vous êtes arrivé à déterminer un prix de revient par boisseau ou un prix de revient par acre?

[Text]

Mr. Kerr: Cost of production . . .

Mr. Mazankowski: Or is it just an aggregate figure? I see. And there was no other way in your considerations when drafting them. I suppose you had a great deal of input into the drafting of this bill. Is there not a more simplified manner in which this could be arrived at? In all fairness, I think this is an area that is going to cause the greatest amount of difficulty in the administration of this particular piece of legislation.

Mr. Kerr: As I mentioned, we have tested the questionnaire, which is to get at farm inventories, and it was found that the particular way in which it is going to be done is effective, it is quick, and it provides an estimate which checks very closely with the actual bin measurement which the crop insurance field men do.

The other point is that we did test about five different ways of determining what costs should be allocated against the plan and, of all the methods that were looked at, this provided the best protection to the grains industry, which was the reason for accepting it.

The Chairman: Thank you, Dr. Kerr.

Mr. Mazankowski: You said that Statistics Canada will be in charge of this. Will it be employees of Statistics Canada that will engage in the visitation of ten to twelve thousand farms, or will other people be hired specifically for the administration of this program?

Mr. Kerr: Statistics Canada currently has an enumerative survey going on across the country. What they do is they hire local people as field men, and they have a pool of these people that they use every year. At lot of these people would be the people who would be doing this job.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The next questioner will be Mr. Andres.

Mr. Andres (Lincoln): Mr. Chairman, through you to the Minister, I am not completely familiar yet with this Act and its implications, but it seems to me that we are on a pretty complex discussion of the bill, so perhaps I will oversimplify a bit some of my questions.

First, as I understand it, participation under this program will be strictly voluntary. Is that right?

Mr. Lang: Producers have the option of opting out.

Mr. Andres (Lincoln): They are in when this bill comes into force?

Mr. Lang: Yes. Administratively they are in until they opt out.

Mr. Andres (Lincoln): And then they may opt out. What percentage of the producers do you expect may opt out? Do you have any estimate on that?

Mr. Lang: That is really very much a judgment. Certainly it is our expectation and hope that the percentage will be a rather relatively small one. I think we have been working with figures of 10 per cent, or so, just for working purposes, on the basis of some judgment from farm organizations, as well as our own, about what may happen.

[Interpretation]

M. Kerr: Le prix de revient . . .

M. Mazankowski: Ou bien s'agit-il simplement d'un chiffre global? Je vois. Et il n'a été tenu compte d'aucun autre facteur lors de leur rédaction. Je suppose que votre participation à la rédaction de ce projet de loi a été importante. N'est-il pas possible d'arriver au même résultat en utilisant une méthode plus simple? Les problèmes d'administration de cette mesure législative dans ce domaine seront énormes.

M. Kerr: Comme je l'ai dit, nous avons fait plusieurs essais avec le questionnaire à envoyer aux exploitations et nous avons constaté que la méthode utilisée serait efficace, rapide et fournirait un relevé très analogue à celui qui est effectué par les représentants de l'assurance-récolte.

Par ailleurs, nous avons essayé 5 méthodes différentes pour déterminer quels coûts devraient être pris en charge par le programme et c'est celle-ci qui s'est avérée assurer la meilleure protection à l'industrie céréalière, raison pour laquelle nous l'avons adoptée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kerr.

M. Mazankowski: Vous avez dit que cela sera la responsabilité de Statistique Canada. Seront-ce des employés de Statistique Canada qui iront visiter de 10 à 12 mille fermes, ou d'autres personnes seront-elles engagées spécialement pour l'administration de ce programme?

M. Kerr: A l'heure actuelle, Statistique Canada fait effectuer un relevé énumératif à travers le pays. Ils engagent du personnel sur place qu'ils utilisent chaque année selon les besoins. C'est avant tout ce personnel qui sera chargé de faire ce travail.

Le président: Je vous remercie infiniment, messieurs. Le questionneur suivant est M. Andres.

M. Andres (Lincoln): Monsieur le ministre, je n'ai pas encore saisi toute la portée de cette loi, mais il me semble que notre discussion est relativement complexe et je vais peut-être essayer de rendre certaines de mes questions plus simples.

Premièrement, si je ne m'abuse, la participation à ce programme se fera uniquement sur une base volontaire. N'est-ce pas?

M. Lang: Les producteurs ont le choix de ne pas y rester.

M. Andres (Lincoln): Ils seront tous inscrits lors de l'entrée en vigueur?

M. Lang: Oui. Ils y participeront du point de vue administratif jusqu'à ce qu'ils manifestent le désir de s'en retirer.

M. Andres (Lincoln): Et ils ont la possibilité de se retirer de ce programme. Quel pourcentage de retraits attendez-vous? Est-ce que vous avez une idée?

M. Lang: C'est une question de jugement. Il est certain que nous espérons et que nous attendons que ce pourcentage soit relativement minime. A toutes fins utiles, nous avons travaillé sur un chiffre de 10 p. 100 pour l'élaboration du programme en nous fondant sur l'opinion exprimée par les associations agricoles ainsi que sur notre propre réflexion quant aux éventualités possibles.

[Texte]

Mr. Andres (Lincoln): According to this paper we received this morning—and of course I do not understand it completely as yet, but I am trying to get a bit into the swing of things—you give two bases, and the last sentence in each one says:

In the long run the amount received as stabilization payments will be approximately three times the amount paid into the fund.

Maybe this is over-simplifying it, but if producers are expected to get about three times as much as they pay into it, why would not all the producers stay in this plan? Maybe that is oversimplifying it; I know there are other things that enter into it. What is your assumption? Maybe I am looking for weaknesses in the plan.

• 1020

Mr. Lang: The answer to that question, which is that none of us would be very satisfied with the reasons why they might opt out, was why we had not initially made the plan an automatic one—and a compulsory one in a previous bill. We felt, however, that since there were such strong reasons for staying in there should be no harm in giving producers the option to opt out. I think many farm organizations will in fact be trying to persuade people to stay in. But if you are trying to look for reasons why they may get out, there may be some farmers who will simply say that anything they can avoid in the way of a plan or a scheme or a development or a protection, they would prefer to avoid it even if it looks as though it were good for them. There will be some individuals who will react that way and...

Mr. Andres (Lincoln): Do you mean the real free enterpriser?

Mr. Lang: I think the real free enterpriser will be apt to be in but some who call themselves sturdy individualists for one reason or another may be out.

Mr. Andres (Lincoln): I have another question on this. I understand that a producer may opt out or come back in at any time.

Mr. Lang: The opting out expires after three years of the plan for the farmer who had been farming when the plan started. He cannot come back in at any time with the penalty, if you like, of a smaller amount of payment than if he had been in the plan, at least no larger and probably smaller.

Mr. Andres (Lincoln): Just so I understand that, is it after three years of when the bill comes into force that he no longer has his option or is it after three years that he has been in the plan?

Mr. Lang: It is three years from the time the bill comes into force for those who are farmers.

Mr. Andres (Lincoln): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Andres. Mr. Hargrave.

[Interprétation]

M. Andres (Lincoln): Selon le document qui nous a été remis ce matin, et bien entendu je n'en ai pas encore totalement compris le sens, mais j'essaie de me mettre le plus à jour possible, vous donnez deux bases, et pour chacune il est dit à la dernière phrase:

A long terme les paiements de stabilisation correspondront approximativement à trois fois le montant des versements effectués à la caisse.

Je simplifie peut-être à l'extrême, mais si les producteurs peuvent s'attendre à recevoir à peu près trois fois ce qu'ils auront versé, pourquoi certains voudraient-ils se retirer de ce programme? C'est peut-être un peu trop simplifier la question; je sais qu'il y a d'autres facteurs. Qu'en pensez-vous? Je tente peut-être de déceler les failles du plan.

M. Lang: En réponse à votre question, je dirais qu'aucun d'entre nous n'est satisfait des raisons pour lesquelles ils choisiraient de se retirer du plan, et c'est pourquoi il n'était ni automatique ni obligatoire dans un bill précédent. Nous estimions, toutefois, qu'étant donné qu'il y avait de si fortes raisons de continuer à participer au plan, que nous ne voyons aucun inconvénient à donner aux producteurs la possibilité de se retirer. Je crois qu'un grand nombre d'organismes agricoles essaieront de persuader les gens de continuer à souscrire au bill. Mais si vous essayez de trouver les raisons qui les pousseraient à se retirer du plan, quelques fermiers diront que tout ce qu'ils peuvent éviter quant à un plan ou à un projet ou des mesures de développement ou de protection, ils préfèrent l'éviter même s'il semble que ce plan ou de projet leur serait profitable. Certains particuliers réagiront de cette façon et...

M. Andres (Lincoln): Parlez-vous du véritable entrepreneur libre?

M. Lang: Je crois que le véritable entrepreneur libre souscrira probablement à ce plan mais les personnes qui se croient des individualistes convaincus pourront choisir pour une raison ou une autre de ne pas y participer.

M. Andres (Lincoln): J'ai une autre question à vous poser à ce sujet. Je crois comprendre qu'un producteur peut se retirer du plan et choisir d'y adhérer à nouveau lorsqu'il le désire.

M. Lang: Cette période se termine après trois années pour le fermier qui faisait affaire lorsque le plan a été établi. Il ne peut recommencer à souscrire au plan lorsqu'il le désire même s'il est obligé de faire des versements plus petits, ou du moins de la même taille que s'il avait participé au plan dès le début.

M. Andres (Lincoln): Est-ce après trois années suivant la mise en vigueur du bill que le fermier n'a plus le choix de souscrire au bill ou est-ce après trois années qu'il participe au plan?

M. Lang: Il s'agit de trois années après le moment de mise en vigueur du bill pour ceux qui sont des fermiers.

M. Andres (Lincoln): Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Andres. Monsieur Hargrave.

[Text]

Mr. Hargrave: Thank you. Mr. Chairman, I was not able to be here at the last meeting when the mechanics of the bill were studied but I would like to pose some questions to the Minister mostly on policy, so perhaps they do not relate to last week's meeting. Mr. Minister, what about this matter of regional approach? In my contribution to the second reading debate, it seemed to me that in my area, which is a semi-arid area in Southeastern Alberta, this is easily the most important hazard that dry-land grain farmers have. There were suggestions that you were going to take a look at this matter of regional approach. Would you comment on that, please?

Mr. Lang: We had a very intensive look at the question of regionalization and concluded that at this stage we would simply not be able to handle the costs-of-production calculations that are involved on a regional basis. The reason for wanting to go regional is, however, not so much related to the possibility of a crop failure or similar occurrences, because those we really say have to be dealt with under crop insurance in any case are a separate issue. This is really an insurance plan in relation to prices and volume of sales rather than in regard to production. Regionalization advantages come in more because of the difference in the nature of production and the reliance therefore on particular grain patterns: cattle versus grain for cash; rapeseed versus wheat and barley. There can be significant international differences in the market price between rapeseed and wheat and therefore regionalization would more accurately reflect the actual situation in the broad area.

Mr. Hargrave: Mr. Minister, it seems that the history of the crop insurance in those dry areas has been that the premium would have to be so high to cover the hazard of drought in my particular area that the farmers just will not go for it. The old drought bonus program was a fairly workable program for those dry areas. I would think our dry-land grain growers are looking for something in this that will replace that, and that is the reason they think there should still be a regional concept. They feel that the insurance program is not being utilized down there because to give it the adequate coverage the premiums would have to be too high.

• 1025

Mr. Lang: I must say that that is really a question about the crop insurance plan itself and how it operates. We do pay half the premium value, in effect, for crop insurance plans. So from the federal point of view I think that is a pretty significant contribution, which would obviously be more significant, even, in these areas where the costs are high.

Mr. Hargrave: But at the moment there is no intention to adopt some regional approach in this grain stabilization?

Mr. Lang: More accurately, our intention is to adopt the regional approach as soon as we are satisfied that we can do so. We actually had originally thought of putting the power to switch to regionalization from a broad Prairie approach into the bill itself, so that the moment we could

[Interpretation]

M. Hargrave: Je vous remercie. Monsieur le président, je n'ai pu assister à la dernière réunion au cours de laquelle les détails du bill ont été étudiés mais j'aimerais poser certaines questions au ministre qui portent surtout sur la politique. Je ne répéterai donc peut-être pas les questions qui ont déjà été posées au cours de la réunion de la semaine dernière. Monsieur le ministre, quel est votre avis sur l'approche régionale? Au cours du débat qui a suivi la deuxième lecture du bill, il m'a semblé que dans ma région, qui est une région semi-aride dans le sud-est de l'Alberta, il s'agit peut-être du pire risque que courent les cultivateurs de céréale dans les régions arides. Vous avez indiqué que vous étudieriez cette question de l'approche régionale. Pourriez-vous nous faire connaître votre avis à ce sujet?

M. Lang: Nous avons étudié soigneusement cette question de la régionalisation et nous avons conclu qu'à l'étape actuelle nous ne sommes pas en mesure d'effectuer le calcul nécessaire des coûts de production sur une base régionale. La raison pour laquelle nous voulons régionaliser nos opérations, toutefois, n'est pas due à la possibilité de mauvaises récoltes ou d'événements semblables, parce que les fermiers doivent se protéger en souscrivant à une assurance-récolte et, de toute façon, ce problème constitue une question distincte. Il s'agit réellement d'un plan d'assurance portant sur les prix et le volume de ventes plutôt que sur la production. Les avantages qui découlent de la régionalisation sont dus en grande partie à la différence du genre de production et au fait qu'il faut quelquefois se fonder sur les caractéristiques de différentes céréales, c'est-à-dire, il s'agit de déterminer s'il s'agit de grains de provende de colza plutôt que du blé ou de l'orge qui rapporte le plus d'argent comptant. Il peut exister des différences importantes au niveau international entre le prix du marché des graines de colza et du blé, ce qui signifie que la régionalisation serait un reflet plus exact de la situation courante dans ce domaine.

M. Hargrave: Monsieur le ministre, les faits semblent prouver que les primes d'assurance-récolte dans ces régions arides devraient être si élevées pour protéger le fermier du risque de sécheresse dans la région particulière que personne n'y souscrirait. L'ancien programme de prime-sécheresse était adéquat pour ces régions arides. J'estime que nos cultivateurs de céréales dans les régions arides veulent un programme de remplacement et c'est la raison pour laquelle il faudrait conserver le régionalisme. Ils estiment que le programme d'assurance n'est pas établi là-bas parce que pour assurer la protection requise, les primes seraient trop élevées.

M. Lang: Tout dépend du programme d'assurance-récolte lui-même et de son fonctionnement. Nous contribuons la moitié de la valeur des primes au programme d'assurance-récolte. Donc, en ce qui concerne le gouvernement fédéral, j'estime que c'est une contribution assez importante qui le serait évidemment encore plus dans ces régions où les coûts sont élevés.

M. Hargrave: Mais, actuellement, n'avez-vous pas l'intention d'adopter une approche régionale face à la stabilisation des céréales?

M. Lang: Il serait plus exact de dire que nous avons l'intention d'adopter l'approche régionale dès que nous saurons si nous pouvons le faire. Nous avons au début voulu insérer dans le bill lui-même la possibilité de passer de l'approche des Prairies à la régionalisation afin que

[Texte]

do so we could do so without even having to be back before Parliament. But we concluded that the extra complications in the drafting of the regional approach, without being absolutely sure how well our figures would test out, argued against that. As soon as we think we can make it work regionally, we will be back to Parliament with a proposal to regionalize this.

Mr. Hargrave: Are you saying, Mr. Minister, that by powers of regulation there will be a power to introduce a regional plan?

Mr. Lang: No, we looked at that and decided not to do that because the necessary power would have been so complicated. So we preferred, and I thought members of Parliament would prefer it, to come back with the regional plan when we were able to do so.

Mr. Hargrave: There was a brief mention of this matter of feed grains that are fed to livestock on a farm. The feed grains themselves do not go through a market. What about that aspect of it? Is this going to be looked at?

Mr. Lang: There are two basic answers again here. The first is that the grain that is marketed through animals obviously produces its income for the farmer on the sale of his animal on the basis of that market, and we have been developing and improving stabilization plans for beef, pork and other ways that grain might be marketed. So that it is through those stabilization plans that the man who feeds his grain should get his protection.

There is the other fact that to attempt to calculate the volume of grain that is marketed in that way, or is disposed of in that way, would be another further very serious administrative task.

Mr. Hargrave: I would think that latter point is the one that precludes doing anything about it. Is that right?

Mr. Lang: I think more than anything it does, yes.

Mr. Hargrave: The comment, of course, on your first point is that when the cattle situation was at its low point—hopefully it is beginning to emerge from this—grain growers, I think, were feeding their own feed grains. They felt that if they were going to go into a plan like this there should be ways of allowing them to come in and use their production as a basis for the grain stabilization program, and those prices were depressed. You are suggesting that Mr. Whelan's stabilization bill will adequately compensate them for that. I think production costs have gone up so rapidly over the last two years there is no way that 90 per cent of the previous five-year average can do the job. However, maybe that is a short-term view. I think feeders under those conditions feel that they should be allowed to participate in your grain stabilization bill, regardless of those two points that you made, Mr. Minister.

Mr. Lang: I think you put your finger on it when you said that the second reason was really the more important one. If it were not for the second, I would certainly be glad to have a very sympathetic look at whether or not we had to let the first reason decide the matter.

[Interprétation]

nous puissions faire cela sans même devoir consulter le Parlement. Pourtant, nous avons rejeté cette possibilité dû à la complexité accrue de l'établissement de l'approche régionale et étant donné que nous n'étions pas certains de l'exactitude de nos chiffres. Dès que nous estimerons que nous pourrions passer au régionalisme avec succès, nous présenterons au Parlement une proposition à cet effet.

M. Hargrave: Dites-vous, monsieur le ministre, que le pouvoir d'établir un plan régional sera accordé dans les règlements?

M. Lang: Non, nous avons étudié cette possibilité et décidé de ne pas le faire parce que le pouvoir nécessaire serait trop compliqué. Donc, nous avons préféré, et je croyais que les députés auraient aussi préféré, effectuer la régionalisation lorsque nous serons en mesure de le faire.

M. Hargrave: On a mentionné brièvement la question des grains de provende dont est nourri le bétail sur une ferme. Les grains de provende eux-mêmes ne passent pas par un marché. Quel est votre avis à ce sujet? Étudierez-vous cette question?

M. Lang: Encore une fois, il y a deux réponses fondamentales à votre question. La première est que le fermier retire son revenu de la vente de ses animaux en se fondant sur ce marché des grains qui sont commercialisés au moyen des animaux et nous élaborons et améliorons des projets de stabilisation pour le bœuf et le porc et pour les autres façons que le grain pourrait être commercialisé. Donc, c'est au moyen de ces plans de stabilisation que nous pourrions protéger l'homme qui nourrit son bétail de ces grains.

De plus, le calcul du volume de céréales qui est commercialisé ou vendu de cette façon constituerait un autre travail administratif très ardu.

M. Hargrave: Je crois que c'est cette dernière raison qui vous empêchera de prendre toutes mesures à cet égard. Est-ce que c'est exact?

M. Lang: Plus que toute autre considération, oui.

M. Hargrave: Je pourrais évidemment dire au sujet de votre première raison que lorsque la situation du bétail était à son pire point, les cultivateurs de grain, je crois, et nous commençons à nous rendre compte de cela, nourrissaient leur bétail de leurs propres grains de provende. Ils estimaient que s'ils souscrivaient à un tel plan, ils devraient être en mesure d'utiliser leur propre production comme la base du programme de stabilisation des grains et ces prix ont diminué. Vous dites que le bill de stabilisation de M. Whelan dédommagera adéquatement le cultivateur de ce fait. Je crois que les coûts de production ont augmenté si rapidement au cours des deux dernières années que le fait de fournir 90 p. 100 de la moyenne des cinq années précédentes aux cultivateurs ne sera d'aucune façon adéquate. Toutefois, c'est peut-être une considération à court terme. J'estime que les éleveurs de bétail, sous ces conditions, pensent qu'il faudrait leur permettre de souscrire à votre bill de stabilisation des céréales, malgré les deux points que vous avez soulevés, monsieur le ministre.

M. Lang: Je crois que vous avez touché à l'essentiel de la question lorsque vous avez dit que la deuxième raison était effectivement la plus importante. Sans cette deuxième question, il me ferait certainement plaisir d'étudier la possibilité de passer outre à la première raison et de prendre une décision favorable à ce sujet.

[Text]

The Chairman: Mr. Hargrave, I will put you down for the second round, you have gone about a minute past your time.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

• 1130

The Chairman: Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Monsieur le président, je ne voudrais pas prendre trop du temps du Comité, je voudrais tout simplement vous demander, à la suite des représentations de certains membres du Comité s'il ne serait pas possible, à la suite de notre visite à certains organismes agricoles dans l'Ouest, d'aller visiter sur place un élévateur de grains. Je pense que la grande majorité des membres du Comité qui a à prendre des décisions et à discuter des élévateurs de grains comme moi qui suis du Comité de l'agriculture depuis 5 ans n'ont jamais eu la possibilité de visiter un élévateur de grains. Alors, est-ce qu'il serait possible, lors de cette semaine-là de prendre une heure ou deux pour aller visiter un élévateur?

Le président: Pour votre information, monsieur Corriveau, j'en ai déjà parlé avec M. le ministre ce matin ainsi qu'avec M. Leggett, je pense qu'il sera certainement possible d'organiser une telle visite.

The Chairman: Does the Committee agree that we should visit a grain elevator when we are on our tour out West?

Mr. Lessard: In what spot, when we will be in Saskatoon?

The Chairman: Whichever we can work in the easiest, I presume.

Mr. Lessard: If it were possible, it would be a good thing.

Mr. Lang: I think it is really just a matter of the Committee's time. The Committee's draft schedule is very full with possible hearings, but there may well be a possibility of consolidating some of those into different sessions. In Saskatoon, for instance, where there is a government elevator, it may be possible to visit that. As far as the more regular elevators are concerned, they are so close to all of the places you will be visiting that it should be easy to fit in a visit to one of them rather quickly and, I think, without any very much advance arrangements if it appears that the Committee's schedule will permit it.

M. Corriveau: Je pense, monsieur le président qu'il serait très important que nous puissions visiter un élévateur d'une certaine importance, parce que je suis sûr d'après les demandes qui m'ont été faites, que la grande majorité des membres du Comité de l'agriculture n'ont pas eu l'occasion d'en visiter.

Le président: Quelle sorte? Plutôt un élévateur du gouvernement, probablement?

M. Corriveau: Du moment que c'est un élévateur où nous pourrions étudier les principes et voir de quelle façon la manutention peut se faire.

Mr. Lang: I appreciate this is something the Committee will want to decide, but the government elevator is an interesting sight. Of course, it is not a part of the main stream of the way grain is moved, so members may very well want to see one or two ordinary elevators as well, those that are operated by elevator companies. Quite possibly, with the Grain Commission's help, which we can request, we can pick a point near one of the cities you will be visiting, where there will be examples of both a large

[Interpretation]

Le président: Monsieur Hargrave, j'inscrirai votre nom pour le deuxième tour puisque vous avez dépassé le temps qui vous est alloué.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I do not want to take up too much of the time of the Committee. I would just like to go along with the requests that have already been voiced and ask that arrangements be made to visit a grain elevator during our trip to the West. I think that most members of this Committee who find themselves making decisions affecting grain elevators, and I have been on this Committee for five years, have never had the chance to visit such an elevator. I hope that an hour or two can be found during the course of that week to enable us to do so.

The Chairman: For your information, Mr. Corriveau, I have already spoken about this with the Minister this morning and with Mr. Leggett and I think that it will be possible to arrange such a visit.

Le président: Le Comité veut-il visiter un grenier-élévateur lors de notre voyage dans les Prairies?

M. Lessard: Lorsque nous serons à Saskatoon?

Le président: Là où la chose s'avère le plus facile, j'imagine.

M. Lessard: Si c'est possible, ce serait une bonne idée.

M. Lang: Je crois qu'il s'agit simplement de répartir le mieux possible le temps du Comité afin de permettre une visite. Le projet d'horaire prévoit beaucoup d'audiences mais il serait peut-être possible d'en combiner certaines. Vous n'auriez sans doute pas de difficulté à visiter l'élévateur du gouvernement à Saskatoon. Pour ce qui est des élévateurs commerciaux, ils se trouvent très près des endroits que vous allez visiter et je crois que si l'horaire du Comité le permet, un tour rapide pourrait s'arranger sans beaucoup de préavis.

Mr. Corriveau: I think it would be worthwhile to visit a fairly sizeable grain elevator since, judging from what I have heard, most members of this Committee have not yet had the chance to see such an operation firsthand.

The Chairman: What type exactly? A government elevator, I suppose?

Mr. Corriveau: Provided it is a fairly typical elevator where we can observe how the handling is done.

M. Lang: Je sais que c'est au Comité de décider mais l'élévateur du Gouvernement présente beaucoup d'intérêt. Bien sûr, il ne fait pas partie du réseau principal de transport des céréales, et alors peut-être voudrez-vous visiter aussi quelques élévateurs commerciaux. Si vous le voulez, il serait peut-être possible, avec l'aide de la Commission des grains, de choisir un endroit, près d'une ville où vous vous rendez, permettant la visite d'un gros élévateur moderne et un élévateur plus ancien et de moindre

[Texte]

and new ordinary elevator and, perhaps, also a small and old one, so the members can see even that contrast in handling grain.

M. Corriveau: Je pense que cela serait très intéressant pour le Comité parce que nous avons à discuter assez souvent de ces éleveurs-là et, malheureusement ce sont des choses que nous voyons sur papier mais que nous n'avons réellement jamais vu fonctionner, sauf peut-être les gens qui vivent actuellement près de ces éleveurs-là dans l'Ouest et qui ont l'occasion d'aller les visiter. Alors, je pense bien que le Comité apprécierait énormément que l'on fasse un effort en ce sens-là.

Le président: Merci, monsieur Corriveau.

The Chairman: I think it is well understood that if we can work it in, we will. Does the Committee agree?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very good, thank you. Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. I have one question I would like to put to the Minister. We have talked a lot about crop insurance and the stabilization plan as being complementary and I wonder why we cannot incorporate more of the mechanisms of Crop Insurance into this stabilization program. For example, Statistics Canada will have to hire people to do the survey. If Crop Insurance has these people in the field at this time with the ability to measure bins, would it not seem reasonable to ask them also to do this survey? We could incorporate the two plans together so as not to establish a larger bureaucracy at a time when we are attempting to cut back on costs. I think the Crop Insurance people would have time to do these types of things.

• 1035

Mr. Lang: Mr. Chairman, in answer to questions by Mr. Neil as we started this morning I indicated that I thought it was really a matter between Statistics Canada and Crop Insurance as to whether or not they could conveniently in any way combine their efforts. There are more questions that Statistics Canada will want on farmers' operations than the Crop Insurance agents would ordinarily want. Whether the Crop Insurance agent could also be an agent of Statistics Canada for doing that kind of work is something, I think, which is worth exploring as an administrative matter.

Mr. Schellenberger: Would it not work in the same manner as the levies? Mr. Hargrave mentioned that we are trying to encourage farmers in regional areas where they have difficulties with income to take out crop insurance. Would it not work in the same manner if we could have Crop Insurance people collect the levies along this line? We could encourage more people to look at both programs as part of their operation so that they could stabilize as well as protect their income from natural disaster. Again, we would have co-ordination of the programs.

Mr. Lang: The levy collection, I think, as it is planned in the scheme we have, is really very, very simple. It is a deduction at the time of sale; it could almost be called an automatic thing. I do not think we need to involve any additional agents in that; the elevator agents, the agents that are buying grain in ordinary course would be the ones logically to do the calculation.

[Interprétation]

importance, pour que vous constatiez la différence de manutention.

Mr. Corriveau: I think that this would be very interesting for the Committee since, although we often have to discuss the question of these elevators, our knowledge is mostly theoretical and, with the exception of the Western members, most of us have not had a chance to see such elevators in operation. The Committee would very much appreciate your efforts to arrange such a visit.

The Chairman: Thank you, Mr. Corriveau.

Le président: Nous allons faire tout notre possible. Le Comité est-il d'accord avec cette proposition?

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien, merci. Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une question à poser au ministre. Nous avons beaucoup discuté d'assurance-récolte et de plan de stabilisation comme étant deux éléments complémentaires et je me demande si on ne pourrait pas intégrer dans ce programme de stabilisation une plus grande partie des rouages de l'Assurance-récolte. Par exemple, Statistique Canada sera obligé d'engager des gens pour faire cette enquête. Si l'Assurance-récolte dispose de gens qualifiés sur place, capables de mesurer les compartiments, ne pourrait-on pas leur demander de faire ce travail? On pourrait ainsi réduire les coûts et je crois que les gens qui s'occuperaient de l'assurance-récolte pourraient accomplir ce travail.

M. Lang: En réponse aux questions posées ce matin par M. Neil, j'ai dit que c'est à Statistique Canada et à l'Assurance-récolte de s'entendre pour conjuguer leurs efforts. Statistique Canada voudra cependant obtenir des renseignements plus complets sur l'exploitation des cultivateurs que n'en ont besoin les représentants de l'assurance-récolte. Par conséquent, il faudra étudier la question de plus près.

M. Schellenberger: Est-ce que ces opérations ne ressembleraient pas à celles qui ont eu lieu dans le domaine des contributions? M. Hargrave a indiqué que nous essayons d'encourager les cultivateurs dans une région où ils ont du mal à avoir suffisamment de recettes à souscrire à l'Assurance-récolte. Est-ce que les représentants de l'Assurance-récolte ne pourraient pas percevoir les contributions de cette façon? Nous pourrions encourager plus de gens à participer à ces deux programmes, ce qui leur permettrait à la fois de stabiliser et de protéger leur revenu en cas de désastre naturel. Il pourrait y avoir une coordination des programmes.

M. Lang: La perception des contributions, dans notre plan, est ici fort simple. Il s'agit d'une déduction au moment de la vente et on peut presque la qualifier d'automatique. Je ne pense pas qu'on ait besoin d'impliquer des agents nouveaux dans cette opération puisque les agents d'éleveurs et ceux qui achètent le grain sont ceux à qui logiquement reviendrait la charge du calcul.

[Text]

Mr. Schellenberger: So, in fact, what you are saying is that there is really no way to co-ordinate the two to attempt to work the two plans together, keeping our costs back, but still providing adequate service?

Mr. Lang: No. I said that you have to look at each possibility of co-ordination by itself. On the levy collection, I do not think one gives any prospect of success at all. But I did say that I thought Crop Insurance and Statistics Canada should look at the question of whether their operations in field surveying can be combined in any way.

Mr. Schellenberger: Do you actually think they will without your direction, sir? If you encouraged them to do so, would you not feel that this would happen?

Mr. Lang: I can scarcely give them a direction. I can bring this kind of suggestion to their attention and we can indicate to them that we will be watching how they do it. Statistics Canada is answerable to Parliament through another minister. Crop Insurance administration is provincial, so it is even farther from me to give any directions.

Mr. Schellenberger: I understand that but when we are concerned about regional application, I think Statistics Canada is very much away from the regional aspect and Crop Insurance is very, very familiar with that because they are actually in the field. My experience with the statistics that are gathered by Statistics Canada makes me very, very leery about whether we are going to get the accurate information that we need. That is my concern. We should have the experienced fieldmen that are already in the field doing a lot of this information gathering so that we get accurate information from experienced men.

Mr. Lang: Without agreeing on the validity of the Statistics Canada figures at this point, the hope is that we will have increased and improved satisfaction in the information because of the improved analysis that will be done.

Mr. Schellenberger: I am not sure whether you have answered this question before, Mr. Minister, but many of the farmers and farm organizations are continually saying that the eligibility level of \$25,000 is too low. Could you or your officials give some reasons for that figure?

• 1040

Mr. Lang: The plan envisages \$25,000 or such other figure as is set by regulation; so it can be raised. Indeed, the \$25,000 figure, is already an increase from the \$15,000 which was in the predecessor bill. Our objective in our over-all thinking has been to include all but about 10 per cent of the grain on the Prairies that is sold commercially within the plan, and so we adjust the \$25,000 figure accordingly.

We have gone through a period of very high prices and obviously the \$25,000 figure would have had to be higher to accomplish that kind of thing. We can do that by regulation and we will be watching the situation closely.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Neil on the second round.

[Interpretation]

M. Schellenberger: Donc, vous prétendez qu'on ne peut coordonner ces deux plans pour réduire nos coûts et cependant assurer un service satisfaisant?

M. Lang: Non. Je crois qu'il faut examiner chaque élément de coordination à part. Je ne pense pas qu'en ce qui concerne la perception des contributions on puisse avoir du succès, mais j'ai indiqué que je pensais que l'Assurance-récolte et Statistique Canada pourraient examiner la possibilité de coordonner leurs opérations d'enquête sur place.

M. Schellenberger: Pensez-vous qu'ils vont le faire sans vos directives? Ne pensez-vous pas qu'il faudrait que vous les encouragiez?

M. Lang: Je ne crois pas pouvoir leur donner des directives. Mais je peux attirer leur attention sur la question et leur indiquer que nous surveillerons le déroulement de l'affaire. Statistique Canada répond de ses opérations devant le Parlement par le truchement de notre ministère. L'administration de l'Assurance-récolte est une question d'ordre provincial et, par conséquent, je n'ai pas à intervenir.

M. Schellenberger: Oui, je comprends votre point de vue, mais nous parlons de mise en application sur le plan régional, et Statistique Canada est fort éloigné de ce point de vue alors que l'Assurance-récolte en est proche. D'après mon expérience des données fournies par Statistique Canada, je dirais que je doute fort que nous obtenions les renseignements exacts dont nous avons besoin. Il me semble que ce sont les gens expérimentés sur place qui devraient s'occuper de recueillir ces renseignements.

M. Lang: Sans discuter de la validité des données fournies par Statistique Canada, nous espérons être de plus en plus satisfaits à l'avenir des renseignements reçus, vu l'amélioration de l'analyse à laquelle on procédera.

M. Schellenberger: Je ne sais pas si vous avez répondu préalablement à cette question, mais il y a de nombreux cultivateurs et de nombreuses organisations agricoles qui répètent que le seuil de l'éligibilité, celui de \$25,000, est trop bas. Est-ce que vous pourriez ou est-ce que vos fonctionnaires pourraient nous donner des raisons pour ce chiffre?

M. Lang: Le programme prévoit \$25,000 ou tout autre chiffre établi par règlement. Par conséquent, le chiffre peut être plus élevé. \$25,000 représente déjà une augmentation par rapport au \$15,000 du précédent bill et nous avons eu l'intention d'inclure tout, sauf à peu près 10 p. 100 des grains des Prairies vendus dans le cadre de ce plan.

Naturellement, les prix ont été très élevés récemment et il est évident qu'il faudrait augmenter cette somme, et nous pouvons le faire par règlement si la situation, que nous surveillons de près, le justifie.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Neil, vous avez la parole pour cette deuxième série de questions.

[Texte]

Mr. Neil: Mr. Chairman, I have been examining the statistics that were given to us by Mr. Leggett and his staff, after the request the Committee put in last week. In the course of the debate, it was indicated that this program would be actuarially sound. What is meant by "actuarially sound"? Is this based on the income tax return to the government on the multiplier factor of payments out? I think it depends on where you start the program.

If you look at it from 1954 to 1974 there is a deficit over-all of some \$85 million. If you look at the other page using 1961 to 1974, there is a surplus of \$419 million. If you take the period from 1968 to 1974, according to my calculations—and I am no accountant—there would be a deficit of \$105 million.

Therefore, if we had a series of years of declining grain prices and increasing production costs, we would certainly run into quite a substantial deficit. When you talk about the plan being actuarially sound, are you considering the cost to the government based on return, on income tax dollars as well?

Mr. Lang: No, we are not. We are really considering the \$2 contribution of the government, and the \$1 from the producer, and that those dollars will be basically in a position to carry the plan. The act, of course, has in it as well, the potential for some variation in these contributions, depending upon the state of the fund. That is a further safeguard against the levies not being adequate to carry the fund. It is quite true that depending on where you start, you can get very wide variations in whether you have a positive or a negative figure in the fund. This is really a balance, which is close to our best calculation, as to what a very long-term plan like this would require.

Mr. Neil: Yes. I just did some quick calculations on case 1 and case 2. In case 1 the producer would contribute \$2,707, the government \$5,414, for a total of \$8,121 and there would be a payment out to him of \$14,783. So there is a shortage there for that particular producer of \$6,662 that the government would have to feed into the plan. It is the same with case 2; there is a shortage there of \$4,701.

I will bypass that for the moment, Mr. Chairman. I would like to get back to the business of Statistics Canada doing a survey. I would like to find out in some detail just exactly what these people will do when they go to the farm. The indications are from Mr. Leggett I believe that the survey has to be taken in a two-week period. I think Mr. Kerr said that the survey basically is to determine the cash expense data. If this is done at year end, it seems to me that in fact a man is going to go to a farm and start making inquiries of the farmer as to what his actual costs are, the average farmer in Saskatchewan does not, I do not think, keep accurate enough books or keep his books well enough up to date so that an inspector can go to that farm and in a matter of a half hour or an hour get this information. Basically, the farmer, does his calculation when he is getting ready to do income tax. Usually those calculations are done at some time in late March or early April. I can see a real problem in these inspectors' getting, in a two-week period, the accurate and necessary information that is required for this survey.

[Interprétation]

M. Neil: J'examinais les données fournies par M. Leggett et son personnel à la suite de notre demande de la semaine dernière. Au cours du débat, on avait indiqué que ce programme serait sain au point de vue actuariel. Que voulez-vous dire par là? S'agit-il de recettes d'impôts sur le revenu que perçoit le gouvernement sur le multiple des paiements? Cela dépend à mon avis de quelle date vous faites commencer le programme.

Si vous examinez la période de 1954 à 1974, nous avons un déficit d'ensemble de quelque 85 millions de dollars. Sur l'autre page, compte tenu de la période de 1961 à 1974, nous avons un surplus de 419 millions de dollars, et si nous prenons la période allant de 1968 à 1974, d'après mes calculs, et je ne suis pas un comptable, nous devrions avoir là un déficit de 105 millions de dollars.

Par conséquent, si nous subissions un certain nombre d'années où les prix du grain baisseraient et où les coûts de production augmenteraient, notre déficit serait très important. Donc, lorsque vous parlez de sain au point de vue actuariel, est-ce que vous tenez compte des coûts basés sur les recettes pour le gouvernement et de l'argent versé en impôt sur le revenu?

M. Lang: Non, Nous tenons compte de la contribution de \$2 du gouvernement et de la contribution de \$1 du producteur, qui, fondamentalement, doivent permettre de rendre le plan viable. Naturellement, dans cette loi, il y a possibilité d'apporter certaines modifications à ces contributions, selon la situation du fonds. Ceci donne une garantie supplémentaire pour assurer que les contributions au fonds sont suffisantes. Naturellement, selon la date de laquelle vous partez, vous pouvez trouver une situation très différente en ce qui a trait au fonds. Il s'agit en fait ici d'un équilibre établi dans l'optique de ce plan à très longue échéance.

M. Neil: Oui. J'ai fait des calculs rapides au sujet des cas 1 et 2. Dans le cas 1, le producteur contribuerait \$2,707 et le gouvernement \$5,414, pour un total de \$8,121, et on fournirait au producteur \$14,783. Il y a donc là \$6,662 de manquant pour ce producteur, dont le gouvernement devrait tenir compte pour son fonds. Et dans le cas numéro 2, le manquant est de \$4,701.

Je passe pour l'instant, monsieur le président, et je voudrais en revenir à cette question d'enquête de Statistique Canada. Je me demande comment Statistique Canada va se comporter lorsqu'il se rendra dans les fermes; d'après ce que M. Leggett indique, l'enquête devrait durer deux semaines. Et je crois que M. Kerr a indiqué qu'il s'agissait surtout d'établir les données sur les dépenses comptant. Si cela est fait à la fin de l'année, j'ai l'impression, l'agriculteur de Saskatchewan n'étant pas trop ordonné dans le tenue de ses livres, que l'inspecteur sera loin de pouvoir obtenir ces renseignements en moins d'une heure. Généralement l'agriculteur fait ses calculs au moment de payer ses impôts. Généralement il les fait à la fin de mars ou au début d'avril. Je ne vois pas comment ces inspecteurs pourront obtenir en deux semaines les renseignements nécessaires à cet inventaire.

[Text]

• 1045

I wonder whether Mr. Kerr or Mr. Leggett could tell me exactly what these people will in fact be doing when they go to the farm, just so we will get some idea?

Mr. Kerr: Statistics Canada have already tested the questionnaire to get cash expense data and the inventory. Their appraisal agrees with yours and they are now going to run that survey in March or early April for the very reasons you cite.

I would also point out that there is a possibility of getting cash expenditure data from other sources, for instance, CANFARM. If CANFARM's accounting system gets more representative of the Prairies in terms of farmers who join up, it could be that we could supplant survey with an actual farm accounting system. This has been looked into and it is in fact being incorporated in a test of CANFARM's current or new accounting system in Saskatchewan this year.

Mr. Neil: Fine. Now, Mr. Minister, I did ask this question last Tuesday to Mr. Leggett and Mr. Kerr. I was concerned about the fact that cash advances are not taken into consideration when it comes to deducting the levy of 2 per cent. Mr. Leggett or Kerr said that it was not taken into consideration when the net income was determined and it balanced out. But it seems to me that when a person takes a cash advance they have in effect sold the wheat to the government or to the Wheat Board. They have taken an advance on it. They are bound when they deliver their grain to pay this off.

I am wondering why this would not be taken into consideration and what effect it would have on the over-all program if these cash advances were taken into consideration. I pointed out to Mr. Leggett that, as far as an individual farmer was concerned, when he comes to draw his income tax return he has to include the cash advance as income each year. I would like your comments on that.

Mr. Lang: The question really is of choosing a time when you take the levy, and making it uniform. We have chosen the time of delivery of grain and made that uniform. It would be difficult, I think, to give the option to some of having it taken on cash advances and others on delivery.

Mr. Neil: I was not meaning the option, I meant that if there was a cash advance taken it should be taken off.

Mr. Lang: I think that would simply be a matter of in effect lessening the value of cash advances as distinct from waiting with the levy charge at the time of delivery. By not taking it off these cash advances are that much larger in proportion to the value of the grain.

Mr. Neil: They are less by 2 per cent, but it would also mean that in a year of poor sales the particular producer would be able to contribute, say, the maximum as a contribution to the plan, whereas he might not otherwise be able to do so.

Mr. Lang: But we get into the difficulty then of practically forcing farmers to stay even with one another by all going out and taking a cash advance whether they need it or not, and I do not think we would want to do that.

[Interpretation]

M. Kerr ou M. Leggett pourrait-il me dire exactement ce que feront ces inspecteurs une fois sur place, afin que nous nous fassions une petite idée?

M. Kerr: Statistique Canada a déjà utilisé ce questionnaire pour obtenir des données sur les dépenses en liquide et sur les stocks. Ils en ont tiré les mêmes conclusions que vous et pour cette raison ils ont décidé maintenant de faire cet exercice en mars ou au début d'avril.

Je signalerais également qu'il est possible d'obtenir des données auprès d'autres sources comme par exemple CANFARM. Si le système de comptabilité de CANFARM voit une participation plus importante de représentants des Prairies, il se pourrait qu'un véritable système de comptabilité agricole supplante la méthode du relevé. Cette idée a été étudiée et elle est en fait incorporée au nouveau système de comptabilité de la CANFARM à l'essai en Saskatchewan cette année.

M. Neil: Très bien. Monsieur le ministre, j'ai déjà posé cette question mardi dernier à MM. Leggett et Kerr. Je leur ai dit m'inquiéter du fait que les avances en liquide ne soient pas prises en compte lors de la déduction de la contribution de 2 p. 100. L'un des deux m'a répondu qu'on n'en tenait pas compte lors de la détermination du revenu net et que cela s'équilibrerait ainsi. Mais il me semble que lorsqu'une personne accepte une avance en liquide, cela veut dire en fait que le blé a été vendu au gouvernement ou à la Commission du blé. La personne a accepté une avance sur cette vente. Elle doit la rembourser lorsqu'elle livre ses céréales.

Je me demande pourquoi on ne pourrait en tenir compte et quel effet cela pourrait-il avoir sur l'ensemble du programme. J'ai signalé à M. Leggett que l'agriculteur doit inclure cette avance dans les revenus figurant dans sa déclaration d'impôts. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Lang: Il s'agit de la détermination de la date de prélèvement des contributions et de son uniformisation. Nous avons choisi la date de livraison des céréales et nous l'avons rendue uniforme. A mon avis, il serait difficile de permettre à certains de les faire prélever sur les avances en liquide et à d'autres, sur livraison.

M. Neil: Je ne voulais pas parler du choix. Je voulais dire qu'en cas d'une avance en liquide, il faudrait les prélever.

M. Lang: Cela reviendrait en fait à réduire la valeur des avances en liquide, façon se distinguant de l'attente du prélèvement de la contribution au moment de la livraison. Elles représentent alors une somme plus importante par rapport à la valeur des céréales.

M. Neil: Les contributions sont inférieures à 2 p. 100, mais cela signifierait également qu'en période de mévente, le producteur pourrait contribuer au maximum au programme, alors qu'autrement il ne le pourrait pas.

M. Lang: Mais nous nous retrouvons avec le problème d'avoir pratiquement à obliger tous les agriculteurs à rester sur le même pied, à demander une avance qu'ils en aient besoin ou non, et je ne crois pas que cela soit notre intention.

[Texte]

Mr. Neil: A lot of farmers take the cash advance whether they need it or not. It is cheap money.

The Chairman: You have already run out of time, Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

• 1050

Ma première question est au sujet de l'admissibilité. Monsieur le ministre, qu'entendez-vous par producteur réel? Pour être admissible dans le cadre du bill C. 41, il faut être producteur dans l'ouest du Canada. Selon vous, les producteurs de l'est du Canada sont protégés par le Bill C-19. Dans l'est du Canada, le Bill C-19 couvre seulement le blé Durum et le blé rouge de printemps qui n'est pas produit dans l'Est. La définition se lit comme suit. Pour consommation humaine au Canada, dans le Bill C-19. Dans le Bill C-41, c'est le produit net de la production et de la vente du grain. Cela ne prouve pas la même chose. Si l'on considère que le Bill C-19 couvre seulement la production, de quelle façon le producteur de blé de l'est du Canada va-t-il être sur un pied d'égalité avec un producteur de blé de l'Ouest du Canada pour son revenu net.

Mr. Lang: First of all, the wheat in areas outside of the prairies can be designated under Bill C-50, under the Western Grain Stabilization Act, for other products. Secondly, it is true that Bill C-19 gives some additional stability to the non-Prairie producer that is very significant. A much larger proportion of that production has traditionally gone into domestic consumption, whereas in the Prairies, of ten bushels produced perhaps nine go for export for one to domestic consumption. The proportion in other parts of the country is very very much higher in favour of domestic production. So that by stabilizing the domestic price we have already given some protection. But I do not say that that is necessarily the end of it. It is still possible to bring it in under the Stabilization Act.

M. Côté: Le producteur hors des prairies comme vous le dites est couvert seulement dans le cadre du Bill C-19 il s'agit seulement du blé Durum et du blé rouge de printemps qui n'est pas produit dans l'Est. C'est seulement le blé Durum pour consommation humaine tandis et d'autres sont destinés à la consommation animale. Je connais les deux bills. Pour ce qui est de l'admissibilité, le terme producteur réel dans les deux bills ne couvre pas tout à fait la même chose. Pour l'un, c'est la participation de 5 p 100 des actions au niveau d'une corporation dans l'autre c'est simplement un producteur admissible. Certains députés sont producteurs de grains, j'en suis un moi-même. Le fait que je devienne membre du Parlement m'empêche-t-il de participer, que je me trouve dans l'Est ou dans l'Ouest du pays?

Mr. Lang: No. For this bill, a person who is a producer for the purposes of the Canadian Wheat Board Act, which really means that he has a permit and is selling grain as the principal person holding that permit, is the actual producer. He is not excluded because he is doing something else as well.

[Interprétation]

M. Neil: Beaucoup d'agriculteurs prennent cette avance qu'ils en aient besoin ou non. C'est de l'argent à bon compte.

Le président: Votre temps de parole est pratiquement terminé, monsieur Neil.

M. Neil: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

My first question concern eligibility. Mr. Minister, what exactly do you mean by actual producer? In order to qualify for this program, it is necessary to be a producer in Western Canada. You claim that eastern producers are protected by Bill C-19. However, this bill covers only durum wheat and red spring wheat which is not produced in the East. Bill C-19 deals specifically with wheat for human consumption in Canada. Bill C-41, on the other hand, is concerned with the net proceeds of production and sale of grain. There is obviously a difference. In view of the fact that Bill C-19 covers only production, how can it be said that wheat producers in the East and West are getting equal treatment?

M. Lang: Tout d'abord, le blé produit dans des régions autres que les Prairies peut relever du projet de loi C-50, et les autres produits, de la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Il est vrai que le bill C-19 assure une certaine stabilisation supplémentaire au producteur qui ne travaille pas dans les Prairies. Proportionnellement, la consommation au Canada de la production de ces autres régions est beaucoup plus grande. Par contre, la production de l'Ouest est destinée surtout à l'exportation, dans le rapport de 9 à 10. Compte tenu de cette situation, nous avons déjà, en stabilisant le prix intérieur, garanti une certaine protection à ces régions. Je ne dis pas que notre action va s'arrêter là. Il existe toujours la possibilité de faire relever ces cas de la Loi sur la stabilisation.

Mr. Côté: As you say, the non-prairie producer is covered only by Bill C-19 for durum wheat and red spring wheat which is not produced in the East. Only durum wheat is for human consumption, the rest is fed to animals. I am quite familiar with both of these bills and, as far as I can see, the term "actual producer" is not used in exactly the same sense in each bill, as far as eligibility is concerned. In one, a 5 per cent participation in the shares of a corporation is sufficient whereas in the other it is only the producer who is eligible. Certain members of Parliament are producers of grain and I myself am in that situation. Does the fact that I am a member of Parliament prevent me from taking part in this program and would there be any distinction if I came from the West rather than from the East?

M. Lang: Non. Nous donnons au terme «producteur» l'acception précisée dans la Loi sur la Commission canadienne du blé, c'est-à-dire, une personne détenant un permis. Cette personne n'est pas exclue parce qu'elle remplit une autre fonction.

[Text]

M. Côté: D'accord. Est-ce la même chose dans le Bill C-19?

Mr. Lang: Yes. In fact, in Bill C-19 the money that is paid into the West is the exact parallel because this is the area where the Canadian Wheat Board Act applies. The money is paid into the Wheat Board and is therefore paid out by them, as part of their over-all returns per bushel of grain, to everybody.

M. Côté: Cela veut donc dire que, dans l'Est, je ne peux pas vendre à la Commission canadienne du blé qui est chargée d'administrer.

Mr. Lang: Well, under Bill C-19, I guess that is right; you have to be a producer of grain and, as you sell your grain, you get a part of the price.

M. Côté: D'accord. En vertu des dispositions du Bill C-41, les producteurs de grain de provende ne sont pas éligibles, si j'ai bien compris la réponse que vous avez donnée à M. Neil, je crois. Ne croyez-vous pas que cela peut inciter des personnes à essayer de vendre plutôt au niveau du commerce international qu'à celui du commerce intérieur, étant donné qu'elles ne peuvent pas se classer et qu'elles ne peuvent pas prévoir si ce sera plus rentable?

Mr. Lang: No, the bill does not exclude feed grains or grain fed to animals in Canada. If that grain is moved to an elevator so that it can be moved to a farmer somewhere else who wants to feed it, it is included. It is only the grain that is actually produced by a farmer and fed to his own cattle on the farm without ever moving off it that is not included.

M. Côté: Très bien. Encore une autre faiblesse: ce n'est pas bon de se citer en exemple, mais je suis moi-même agriculteur, et il y en a quelques-uns dans l'Est qui le sont, le Bill C-19 ne me protège pas, non plus que le Bill C-41, parce que je ne fais pas partie des producteurs régis par la Commission canadienne du blé et je ne suis pas des Prairies. Le producteur, à l'intérieur des Prairies, peut vendre à la Commission canadienne du blé sa production pour consommation animale et est couvert, mais moi, dans l'Est, je suis exclu par le Bill et je me trouve défavorisé complètement au niveau du produit fini.

Mr. Lang: Well, it is expressly the difference in the nature of the problem that led us to have two different bills, C-41 and C-50. You are covered by C-50; oats and barley are specifically named as commodities in C-50. The reason for the difference is that, in the products covered by C-50, most of the production is used in Canada and the volume used is about the same each year, and price therefore is the variable factor, the factor that changes.

In the case of grain in the West, most of it is not used in Canada, so not only price but the volume of exports has to be taken into account. That is why we have the different bills: so you have protection that is more appropriate to your particular situation.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Côté. Thank you, Mr. Lang.

Mr. Mazankowski: On a point of order, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Mr. Côté: I see. Is this also true for Bill C-19?

M. Lang: Oui. C'est exactement la même chose dans le cas des paiements versés aux producteurs de l'Ouest en vertu du bill C-19. Il s'agit de la région où s'applique la Loi sur la Commission canadienne du blé. Cet argent est d'abord versé à la Commission canadienne du blé et, par la suite, est réparti entre tous les producteurs selon les calculs appropriés du rendement global.

Mr. Côté: That means that, as an eastern producer, I am not eligible to sell to the Canadian Wheat Board which administers this act.

M. Lang: Oui, je crois qu'aux termes du Bill C-19, c'est exact. Il faut être producteur de céréales, et quand on en vend, on obtient une partie du prix.

Mr. Côté: I see. If I understood your answer to Mr. Neil, it would seem that feed grain producers are not eligible according to Bill C-41. Do you not think this might encourage producers to sell in the international market rather than the domestic one, since they are not able to qualify and this measure may seem to be more lucrative?

M. Lang: Il n'est pas exact que ce projet de loi exclut les grains de provende. Si ces céréales sont transportées à un éleveur et, par la suite, livrées à un cultivateur qui en a besoin, cette situation est prévue par le projet de loi. Ce sont simplement les grains de provende produits par un cultivateur pour la consommation de son propre bétail qui ne sont pas visés par la loi.

Mr. Côté: Very well. There is one oversight I would like to point out, using my own case as an example, although there are many others. Neither Bill C-19 nor Bill C-41 offer me any protection since I do not come under the Canadian Wheat Board. A prairie producer who sells his feed grain to the Wheat Board is covered but I, as an eastern producer, am excluded and find that this is a case of out and out discrimination.

M. Lang: C'est précisément à cause de la nature différente des difficultés que nous avons conçu des projets différents, c'est-à-dire le Bill C-41 et le Bill C-50. Votre cas est prévu par le Bill C-50; l'avoine et l'orge sont les produits nommés dans ce projet. Le plus gros de la production des produits visés par le Bill C-50 se consomme au Canada, ce qui veut dire une quantité qui se maintient à peu près régulière tous les ans, tandis que le prix est le seul facteur variable.

Pour ce qui est des céréales de l'Ouest, elles sont destinées surtout à l'exportation, et pour cette raison, il faut tenir compte non seulement du prix, mais du volume des exportations. Pour cette raison, nous avons deux bills différents, dont l'un vous assure une protection comme producteur de l'Est.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Côté. Merci, monsieur Lang.

M. Mazankowski: Une question de règlement, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Yes.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, has any consideration been given to bringing officials of Statistics Canada before the Committee? They will be carrying out the cost of production analysis and the inventories, and what not. Statistics Canada also carries out a schedule of farm input costs. The Committee might be able to determine the manner in which this inventory and the cost of production analysis will be actually carried out.

The Chairman: I am sure that will be given consideration.

Before we adjourn, does the Committee agree that we append this to today's proceedings?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like to thank you, Mr. Minister, on behalf of the Committee for being here today, and Mr. Kerr, and Mr. Leggett, and you, gentlemen.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

Le président: Oui.

M. Mazankowski: Monsieur le président, a-t-on envisagé la possibilité de faire comparaître des fonctionnaires de Statistique Canada devant ce Comité? Statistique Canada sera responsable de la réalisation des analyses du coût de production, des inventaires, et ainsi de suite. C'est également cette agence qui établit un barème des coûts des facteurs de production agricole. Le Comité voudra sans doute savoir comment ce travail s'accomplit.

Le président: Je suis sûr que cette question sera étudiée.

Avant d'ajourner, le Comité accepte-t-il de joindre ce document en annexe aux délibérations?

Des voix: D'accord.

Le président: Au nom du Comité, je voudrais vous remercier d'être venu monsieur le ministre, ainsi que M. Kerr et M. Leggett, et les autres fonctionnaires.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.

APPENDIX M

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACTEXAMPLE - CALCULATION OF AGGREGATE STABILIZATION PAYMENT

	1968	1969	1970	1971	1972
(A) AGGREGATE GROSS GRAIN SALE PROCEEDS (\$ MILLION)	1,150	897	760	1,042	1,349
(B) AREA GROSS EXPENSES (\$ MILLION)	764	857	689	816	1,156
(C) M/P_A (RATIO OF COSTS APPLICABLE TO GRAIN SOLD COMMERCIALY)	.7555	.5579	.5889	.6411	.6091
(D) AREA NET EXPENSES (B X C) (\$ MILLION)	577	478	406	523	704
(E) AGGREGATE NET GRAIN SALE PROCEEDS (A - D) (\$ MILLION)	573	419	354	519	645
(F) AGGREGATE GROSS ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS (\$ MILLION)	1,070	852	745	948	1,174
(G) ELIGIBILITY RATIO (F ÷ A)	.93	.95	.98	.91	.87
(H) NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS (G X E) (\$ MILLION)	533	398	347	473	561
(I) 5 YEAR AVERAGE OF NET ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS (\$ MILLION)	631	635	577	522	481
(J) POTENTIAL PAYOUT (I - H) (\$ MILLION)	98	237	230	49	0
(K) AGGREGATE GROSS PARTICIPATING ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS (\$ MILLION)	963	767	670	901	1,068
(L) PARTICIPATION RATIO (K ÷ F)	.90	.90	.90	.95	.91
(M) NET PARTICIPATING ELIGIBLE GRAIN SALE PROCEEDS (H X L) (\$ MILLION)	480	358	312	451	508
(N) WEIGHTED PARTICIPATION RATIO	.89	.90	.90	.92	.92
(O) ACTUAL AGGREGATE STABILIZATION PAYMENT (J X N) (\$ MILLION)	87	213	207	45	0

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

Explanation of Terms Used to Calculate an Aggregate Stabilization Payment

- a) Aggregate Gross Grain Sale Proceeds:- the proceeds from the sales of all wheat, oats, barley, all rye, flaxseed and rapeseed of all producers whether they are eligible to be included in the plan or not. It includes the sales to licensees, designated purchases and those sales to feedlots and the seed trade included on a voluntary basis. It will also include crop insurance on a voluntary basis.
- b) Area Gross Expenses: - cash input costs for the six grains of all producers, as determined from data provided by Statistics Canada.
- c) M/Pa Ratio: - the adjusted marketing to production ratio is the proportion of total costs applicable to grain produced for commercial sale. It is determined on the basis of data provided by Statistics Canada.
- d) Area Net Expenses: - Area Gross Expenses times M/Pa Ratio. Cash input costs applicable to grain produced for commercail sale.
- e) Aggregate Net Grain Sale Proceeds: - Aggregate Gross Grain Sale Proceeds minus Area Net Expenses. Net grain sale proceeds (net cash flow) to all producers.
- f) Aggregate Gross Eligible Grain Sale Proceeds: - the grain proceeds of actual producers up to the limit of \$25,000 per actual producers. It excludes the grain sale proceeds of interested parties (suffix B, C, D, E, etc. producers on the C.W.B. permit book) and those who are not eligible to participate for other reasons (i.e. non-Canadian, etc.)

- g) Eligibility Ratio: - Aggregate Gross Eligible Grain Sale Proceeds divided by Aggregate Gross Grain Sale Proceeds. The proportion of grain sale proceeds of actual producers who can participate in the plan.
- h) Net Eligible Grain Sale Proceeds: - Aggregate Net Grain Sale Proceeds times Eligibility Ratio. The net grain sale proceeds of actual producers.
- i) Five Year Average of Net Eligible Grain Sale Proceeds: - average of the previous five years net eligible grain sale proceeds.
- j) Potential Payout: - Five year Average of net eligible grain sale proceeds for the previous five years minus net eligible grain sale proceeds for the current year when the former is larger than the latter. If all producers who are eligible to participate, do participate, this value will be actual payout.
- k) Aggregate Gross Participating Eligible Grain Sale Proceeds: - the eligible grain sale proceeds of actual producers who participate in the plan.
- l) Participation Ratio: - Aggregate Gross Participating Eligible Grain Sale Proceeds divided by Aggregate Gross Eligible Grain Sale Proceeds. The proportion of grain sale proceeds of actual producers who participate in the plan.
- m) Net Participating Eligible Grain Sale Proceeds: - Net Eligible Grain Sale Proceeds times Participation Ratio - The net eligible grain sale proceeds of actual producers who participate in the plan.
- n) Weighted Participation Ratio: - Sum of current and two previous years net participating eligible grain sale proceeds divided by the sum of current year and two previous years net eligible grain sale proceeds. It indicates the

average participation ratio for the current year and previous two years.

- 0) Actual Aggregate Stabilization Payment: - Potential Payout times Weighted Participation Ratio.

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

CASE 1. INDIVIDUAL FULL PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENTS, GRAIN SALE RECEIPTS AND LEVIES PAID IF PARTICIPANT IS A PRODUCER WITH A LARGE GRAIN FARM IN BROWN SOIL ZONE, AS DEVELOPED FROM SASKATCHEWAN FARM BUSINESS SUMMARY.

YEAR	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972
PARTICIPANT'S TOTAL GRAIN SALE RECEIPTS (DOLLARS)	17,631	29,743	30,780	22,912	19,789	26,305	33,530
RECEIPTS ELIGIBLE FOR STABILIZATION (DOLLARS)	17,631	25,000	25,000	22,912	19,789	25,000	25,000
LEVIES PAID (DOLLARS)	353	500	500	458	396	500	500
TOTAL ALL PRODUCER'S LEVIES (MILLION DOLLARS)	19.7	20.5	19.3	15.3	13.4	17.1	26.4
ACTUAL AGGREGATE STABILIZATION PAYMENT (MILLION DOLLARS)	-	-	87	213	207	45	-
PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENT (DOLLARS)	-	-	1,978*	5,636**	5,839**	1,330***	-

NOTE: CALCULATION OF PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENT

$$* \quad \$87 \text{ MILLION} \times \frac{(\$353 + \$500 + \$500)}{(\$19.7 + \$20.5 + \$19.3) \text{ MILLION}} = \$1,978$$

$$** \quad \$213 \text{ MILLION} \times \frac{(\$500 + \$500 + \$458)}{(\$20.5 + \$19.3 + \$15.3) \text{ MILLION}} = \$5,636$$

$$** \quad \$207 \text{ MILLION} \times \frac{(\$500 + \$458 + \$396)}{(\$19.3 + \$15.3 + \$13.4) \text{ MILLION}} = \$5,839$$

$$** \quad \$45 \text{ MILLION} \times \frac{(\$458 + \$396 + \$500)}{(\$15.3 + \$13.4 + \$17.1) \text{ MILLION}} = \$1,330$$

OVER THE PERIOD 1966 TO 1972 THIS PARTICIPANT RECEIVED \$4.61 IN STABILIZATION PAYMENTS FOR EVERY DOLLAR PAID INTO THE STABILIZATION FUND.

IN THE LONG RUN THE AMOUNT RECEIVED AS STABILIZATION PAYMENTS WILL BE APPROXIMATELY THREE TIMES THE AMOUNT PAID INTO THE FUND.

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

CASE 2. INDIVIDUAL FULL PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENTS, GRAIN SALE RECEIPTS AND LEVIES PAID IF PARTICIPANT IS A PRODUCER WITH A MEDIUM SIZE FARM IN THE BLACK SOIL ZONE, AS DEVELOPED FROM SASKATCHEWAN FARM BUSINESS SUMMARY.

YEAR	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972
PARTICIPANT'S TOTAL GRAIN SALE RECEIPTS (DOLLARS)	21,742	23,075	20,771	13,254	14,033	18,288	21,011
RECEIPTS ELIGIBLE FOR STABILIZATION (DOLLARS)	21,742	23,075	20,771	13,254	14,033	18,288	21,011
LEVIES PAID (DOLLARS)	435	462	415	265	281	366	420
TOTAL ALL PRODUCER'S LEVIES (MILLION DOLLARS)	19.7	20.5	19.3	15.3	13.4	17.1	26.4
ACTUAL AGGREGATE STABILIZATION PAYMENT (MILLION DOLLARS)	-	-	87	213	207	45	-
PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENT (DOLLARS)	-	-	1,918*	4,415**	4,144**	896**	-

NOTE: CALCULATION OF PARTICIPANT'S STABILIZATION PAYMENT

$$* \quad \$87 \text{ MILLION} \times \frac{(\$435 + \$462 + \$415)}{(\$19.7 + \$20.5 + \$19.3) \text{ MILLION}} = \$1,918$$

$$** \quad \$213 \text{ MILLION} \times \frac{(\$462 + \$415 + \$265)}{(\$20.5 + \$19.3 + \$15.3) \text{ MILLION}} = \$4,415$$

$$** \quad \$207 \text{ MILLION} \times \frac{(\$415 + \$265 + \$281)}{(\$19.3 + \$15.3 + \$13.4) \text{ MILLION}} = \$4,144$$

$$** \quad \$45 \text{ MILLION} \times \frac{(\$265 + \$281 + \$366)}{(\$15.3 + \$13.4 + \$17.1) \text{ MILLION}} = \$896$$

OVER THE PERIOD 1966 TO 1972 THIS PARTICIPANT RECEIVED \$4.30 IN STABILIZATION PAYMENTS FOR EVERY DOLLAR PAID INTO THE STABILIZATION FUND.

IN THE LONG RUN THE AMOUNT RECEIVED AS STABILIZATION PAYMENTS WILL BE APPROXIMATELY THREE TIMES THE AMOUNT PAID INTO THE FUND.

APPENDICE M
LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST
EXEMPLE – CALCUL DU MONTANT TOTAL DES PAIEMENTS
DE STABILISATION

	1968	1969	1970	1971	1972
(A) PRODUIT TOTAL BRUT DE LA VENTE DU GRAIN (\$ MILLIONS)	1,150	897	760	1,042	1,349
(B) FRAIS BRUT DE LA RÉGION (\$ MILLIONS)	764	857	689	816	1,156
(C) INDICE DE COM./PROD. NPA (RAPPORT COÛTS APPLICABLES/GRAIN VENDU COMMERCIALEMENT)	.7555	.5579	.5889	.6411	.6091
(D) FRAIS NETS DE LA RÉGION (B X C) (\$ MILLIONS)	577	478	406	523	704
(E) PRODUIT TOTAL NET DE LA VENTE DU GRAIN (A - D) (\$ MILLIONS)	573	419	354	519	645
(F) PRODUIT TOTAL BRUT ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN (\$ MILLIONS)	1,070	852	745	948	1,174
(G) INDICE D'ADMISSIBILITÉ (F ÷ A)	.93	.95	.98	.91	.87
(H) PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN (G X E) (\$ MILLIONS)	533	398	347	473	561
(I) MOYENNE SUR 5 ANS DU PRODUIT NET ADMISSIBLE DE LA VENTE DU GRAIN (\$ MILLION)	631	635	577	522	481
(J) POTENTIEL DES PAIEMENTS (I - H) (\$ MILLIONS)	98	237	230	49	0
(K) PRODUIT TOTAL BRUT ADMISSIBLE DE PARTICIPATION DE LA VENTE DU GRAIN (\$ MILLIONS)	963	767	670	901	1,068
(L) INDICE DE PARTICIPATION (K ÷ F)	.90	.90	.90	.95	.91
(M) PRODUIT NET ADMISSIBLE DE PARTICIPATION DE LA VENTE DU GRAIN (H X L) (\$ MILLIONS)	480	358	312	451	508
(N) INDICE PONDÉRÉ DE PARTICIPATION	.89	.90	.90	.92	.92
(O) TOTAL RÉEL DES PAIEMENTS DE STABILISATION (J X N) (\$ MILLIONS)	87	213	207	45	0

LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST

Explication des termes utilisés pour calculer un paiement total de stabilisation

- a) Produit total brut de la vente du grain: —le produit tiré de la vente de tout le blé, l'avoine, l'orge, le seigle, la graine de lin et la graine de colza par *tous* les producteurs admissibles ou non à participer au régime. Cela comprend les ventes aux titulaires de permis, aux acheteurs désignés ainsi que les ventes aux parcs d'engraissement et aux négociants en grains inscrits volontairement. On tiendra également compte de l'assurance-récolte à participation facultative.
- b) Frais bruts de la région: —le comptant déboursé par *tous* les producteurs pour défrayer les coûts de production des six espèces de grain, montant déterminé à partir des données fournies par Statistique Canada.
- c) Indice de commercialisation/production: —l'indice ajusté de commercialisation/production est la proportion des coûts totaux applicables aux grains produits à des fins commerciales. On le calcule grâce aux données fournies par Statistique Canada.
- d) Frais nets de la région: —les frais bruts de la région multipliés par l'indice de commercialisation/production. Le comptant ayant servi à défrayer les coûts applicables aux grains produits à des fins commerciales.
- e) Produit total net de la vente du grain: —le produit total brut de la vente du grain *moins* les frais nets de la région. Le produit net de la vente du grain (le produit net disponible) de *tous* les producteurs.
- f) Le produit total brut admissible de la vente du grain: les produits de la vente du grain des producteurs *réels* jusqu'à concurrence de \$25,000 par producteur *réel*. Cela exclut le produit tiré de la vente du grain par les parties intéressées (producteurs de classes B, C, D, E, etc. du registre des permis de la C.C.B.) et ceux qui ne sont pas admissibles pour d'autres raisons (par exemple les non Canadiens, etc.).
- g) Indice d'admissibilité: —produit total brut *admissible* de la vente du grain, divisé par le total brut de la vente du grain. Le pourcentage des produits de la vente du grain des producteurs qui peuvent effectivement participer au programme.
- h) Produit net admissible de la vente du grain: —produit total net de la vente du grain *multiplié* par l'indice d'admissibilité. Le produit net de la vente du grain d'un producteur *effectif*.
- i) Moyenne de cinq ans du produit net admissible de la vente du grain: moyenne des cinq années précédentes du produit net admissible de la vente du grain.
- j) Versement éventuel: —moyenne de cinq ans du produit net admissible de la vente du grain pour les cinq années précédentes, *moins* le produit net admissible de la vente du grain pour l'année en cours quand le premier est plus élevé que l'autre. Si tous les producteurs admissibles participent, cette valeur représente le versement réel.
- k) Produit total brut admissible de participation de la vente du grain: —le produit admissible de la vente du grain des producteurs qui participent *effectivement* au programme.
- l) Indice de participation: —produit total brut admissible de participation de la vente du grain *divisé* par le total brut admissible du produit de la vente du grain. Le pourcentage du produit de la vente du grain des producteurs qui *participent effectivement* au programme.
- m) Produit net admissible de participation de la vente du grain: —produit net admissible de la vente du grain *multiplié* par l'indice de participation le produit net admissible de la vente du grain des producteurs qui *participent effectivement* au programme.
- n) Indice pondéré de participation: —somme du produit net admissible de participation de la vente de grain pour l'année en cours et les deux années précédentes *divisé par* la somme du produit net admissible de la vente de grain pour l'année en cours et les deux années précédentes. Il montre l'indice moyen de participation pour l'année en cours et les deux années précédentes.
- o) Total réel du paiement de stabilisation: —le paiement éventuel multiplié par l'indice pondéré de participation.

LA LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST

CAS 1. Paiements de stabilisation du participant à part entière. Produit de la vente du grain et contributions payées si le participant est un producteur possédant une grande exploitation céréalière dans une zone de terre brune; chiffres calculés d'après le résumé du commerce agricole de la Saskatchewan.

ANNÉE	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972
PRODUIT GLOBAL DE LA VENTE DU GRAIN DU PARTICIPANT (DOLLARS)	17,631	29,743	30,780	22,912	19,789	26,305	33,530
PRODUIT ADMISSIBLE À LA STABILISATION (DOLLARS)	17,631	25,000	25,000	22,912	19,789	25,000	25,000
CONTRIBUTIONS PAYÉES (DOLLARS)	353	500	500	458	396	500	500
TOTAL DES CONTRIBUTIONS DU PRODUCTEUR (MILLIONS DE DOLLARS)	19.7	20.5	19.3	15.3	13.4	17.1	26.4
TOTAL DES PAIEMENTS DE STABILISATION (MILLIONS DE DOLLARS)	—	—	87	213	207	45	—
PAIEMENT DE STABILISATION DU PARTICIPANT (DOLLARS)	—	—	1,978*	5,636**	5,839**	1,330**	—

NOTE: Calcul du paiement de stabilisation des participants

$$* \quad \$87 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$353 + \$500 + \$500)}{(\$19.7 + \$20.5 + \$19.3) \text{ MILLIONS}} = \$1,978$$

$$** \quad \$213 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$500 + \$500 + \$458)}{(\$20.5 + \$19.3 + \$15.3) \text{ MILLIONS}} = \$5,636$$

$$* \quad \$207 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$500 + \$458 + \$396)}{(\$19.3 + \$15.3 + \$13.4) \text{ MILLIONS}} = \$5,839$$

$$** \quad \$45 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$458 + \$396 + \$500)}{(\$15.3 + \$13.4 + \$17.1) \text{ MILLIONS}} = \$1,330$$

Pendant la période de 1966 à 1972, ce participant a reçu \$4.61 sous forme de paiements de stabilisation pour chaque dollar versé au fonds de stabilisation.

A long terme, le montant reçu à titre de paiements de stabilisation sera environ le triple du montant versé au fonds.

LA LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE L'OUEST

CAS 2. Paiements de stabilisation du participant à part entière, Produit de la vente du grain et contributions payées si le participant est un producteur possédant une exploitation céréalière moyenne dans une zone de terre noire; chiffres calculés d'après le résumé du commerce agricole de la Saskatchewan.

ANNÉE	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972
PRODUIT GLOBAL DE LA VENTE DU GRAIN DU PARTICIPANT (DOLLARS)	21,742	23,075	20,771	13,254	14,033	18,288	21,011
PRODUIT ADMISSIBLE À LA STABILISATION (DOLLARS)	21,742	23,075	20,771	13,254	14,033	18,288	21,011
CONTRIBUTIONS PAYÉES (DOLLARS)	435	462	415	265	281	366	420
TOTAL DES CONTRIBUTIONS DU PRODUCTEUR (MILLIONS DE DOLLARS)	19.7	20.5	19.3	15.3	13.4	17.1	26.4
TOTAL DES PAIEMENTS DE STABILISATION (MILLIONS DE DOLLARS)	—	—	87	213	207	45	—
PAIEMENT DE STABILISATION DU PARTICIPANT (DOLLARS)	—	—	1,918*	4,415**	4,144**	896**	—

NOTE: Calcul du paiement de stabilisation des participants

$$* \quad \$87 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$435 + \$462 + \$415)}{(\$19.7 + \$20.5 + \$19.3) \text{ MILLIONS}} = \$1,918$$

$$** \quad \$213 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$462 + \$415 + \$265)}{(\$20.5 + \$19.3 + \$15.3) \text{ MILLIONS}} = \$4,415$$

$$** \quad \$207 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$415 + \$265 + \$281)}{(\$19.3 + \$15.3 + \$13.4) \text{ MILLIONS}} = \$4,144$$

$$** \quad \$45 \text{ MILLIONS} \times \frac{(\$265 + \$281 + \$366)}{(\$15.3 + \$13.4 + \$17.1) \text{ MILLIONS}} = \$896$$

Pendant la période de 1966 à 1972, ce participant a reçu \$4.30 sous forme de paiements de stabilisation pour chaque dollar versé au fonds de stabilisation.

A long terme, le montant reçu à titre de paiements de stabilisation sera environ le triple du montant versé au fonds.

XC 12
A48

Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 47

Fascicule n° 47

Tuesday, June 10, 1975

Le mardi 10 juin 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

APPEARING:

The Hon. Otto Lang,
Minister responsible for the
Canadian Wheat Board.

COMPARAÎT:

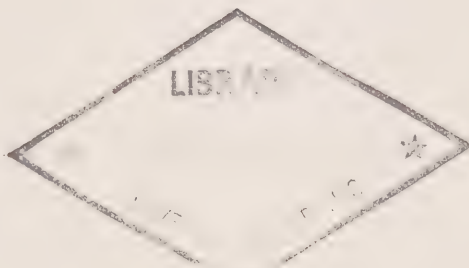
L'hon. Otto Lang,
Ministre responsable de la Commission
canadienne du blé.

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la
trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Alkenbrack
Allard
Benjamin
Bussières
Caron
Condon
Corriveau

Côté
Douglas
(Bruce-Grey)
Flynn
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hargrave

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Hnatyshyn
Horner
Hurlburt
Lessard
McIsaac
Marchand
(*Kamloops-Cariboo*)
Milne

Mitges
Peters
Philbrook
Ritchie
Schellenberger
Tessier
Towers
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

On Tuesday, June 10, 1975:

Mr. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) replaced
Mr. Cadieu
Mr. Ritchie replaced Mr. Neil
Mr. Horner replaced Mr. Mazankowski
M. Hnatyshyn replaced Mr. Masniuk

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 10 juin 1975:

M. Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*) remplace
M. Cadieu
M. Ritchie remplace M. Neil
M. Horner remplace M. Mazankowski
M. Hnatyshyn remplace M. Masniuk

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 10, 1975

(51)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:13 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alkenbrack, Allard, Caron, Condon, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Mitges, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers and Whittaker.

Other Members present: Messrs. Landers and Murta.

Appearing: The Hon. Otto Lang, Minister responsible for the Canadian Wheat Board.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. H. Leggatt, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups; Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research Division in Economics Branch.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1,

The Minister and the witnesses answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 JUIN 1975

(51)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 11 h 13, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) président.

Membres du Comité présents: MM. Alkenbrack, Allard, Caron, Condon, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Hurlburt, Lessard, Mitges, Ritchie, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier, Towers et Whittaker.

Autres députés présents: MM. Landers et Murta.

Comparait: L'honorable Otto Lang, ministre chargé de la Commission canadienne du blé.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. H. Leggatt, Direction des céréales et cultures spéciales et conseiller en production auprès des groupes céréaliers; M. Tom Kerr, Chef adjoint de la division de la recherche à la Direction de l'économie.

Le Comité poursuit l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

L'article 1,

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 10, 1975

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you will come to order we will resume consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

Appearing today is the Honourable Otto Lang, the Minister responsible for the Canadian Wheat Board, and from the Department of Agriculture we have Mr. H. Leggett, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups, and Mr. Tom Kerr, the Acting Head of the Research Division in the Economics Branch.

Are there any questions on Clause 1?

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Before we proceed I want to raise a point of order, Mr. Chairman.

Now that the Minister is here, does the Minister have any definite plan to suggest to us how we are going to handle these public meetings in Alberta, Saskatchewan and Manitoba? I am referring to the format of the meetings and how we are going to hear from the individual farmers and the farmers' organizations?

Hon. Otto Lang (Minister of Justice and Attorney General of Canada): I thought the steering committee was looking at this. I do not have any specific suggestions to make. I heard some comments from within the steering committee that seem to me to be sensible, but I do not have any specific contribution to make.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): So you are prepared to leave it to the steering committee? Have we had a steering committee meeting on the format of the meetings and how we are going to get the voice of the farmers and the farm organizations before us?

The Chairman: We did have a steering committee meeting, Mr. Hamilton, but that was two weeks ago or so, if my memory serves me right. We discussed at that time travelling in the West, but we have not had a meeting since then.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I can close this off by suggesting that perhaps we could have a steering committee meeting to go through the format that we should use in order to make the maximum use of our time.

The Chairman: Very good. I agree with that. Does the Committee agree with having a steering committee meeting? Agreed.

Mr. Hnatyshyn: May I raise a point?

The Chairman: Let me deal with this one first. Do you agree that the steering committee should meet?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Hnatyshyn, you go ahead.

Mr. Hnatyshyn: I hesitate to interject at this juncture because Mr. Horner has seniority and is a very distinguished and long-time member of this House. I would not want to come up and speak first.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mardi le 10 juin 1975

[Interpretation]

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Nous allons reprendre l'étude du Bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Aujourd'hui, nous avons avec nous l'honorable Lang, le ministre responsable de la Commission canadienne du blé ainsi que le directeur de la Division des céréales et cultures spéciales, M. H. Leggett qui est également responsable de la planification de la production et M. Kerr, le directeur associé de la Division de la recherche de la Direction de l'économie.

Avez-vous des questions au sujet du premier article?

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Avant de commencer, je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président.

Le ministre peut-il nous faire une suggestion pour l'organisation des séances publiques dans l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba? Allons-nous entendre les agriculteurs eux-mêmes ou bien des représentants de leurs organisations?

L'hon. Otto Lang (Ministre de la Justice et procureur général du Canada): Je croyais que le comité directeur s'en occupait. Je n'ai pas de suggestions précises à faire. J'ai entendu les commentaires du comité directeur qui me semblent raisonnables, mais ce n'est pas à moi de faire des suggestions.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Vous vous en remettez alors au comité directeur? Le dernier, a-t-il décidé de l'envergure de cette série de séances et de la manière dont nous allons inviter les agriculteurs et leurs organisations?

Le président: Le comité directeur s'est réuni il y a deux semaines, si je me souviens bien, monsieur Hamilton. Nous avons décidé de nous rendre dans l'Ouest, mais nous n'avons pas eu d'autre réunions depuis.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je propose donc que le comité directeur se réunisse afin de décider de l'envergure de ces séances et de la procédure afin de nous permettre d'utiliser le temps au maximum.

Le président: Très bien. Je suis d'accord. Le Comité est-il d'accord pour convoquer le comité directeur? D'accord.

M. Hnatyshyn: Puis-je intervenir?

Le président: Finissons-en d'abord avec cette question. Êtes-vous d'accord pour convoquer le comité directeur?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: Allez-y, monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: J'hésite à intervenir tout de suite, car M. Horner a beaucoup plus d'ancienneté et d'expérience à la Chambre. Je ne voudrais pas parler le premier.

[Texte]

However, in connection with the arrangements, I wonder if it is the intention of the Minister to make senior departmental officials available to accompany the Committee for the purpose of discussing and possibly relating to interested groups, if they so desire, the mechanics of the bill. It occurs to me that the purpose of this particular Committee travelling out West is twofold. One is certainly to satisfy ourselves as to the representations being made by western producers and people who are otherwise concerned with the operation of this bill, but it seems to me we could also perform a very useful function by having—if I could term it this way—the experts along to answer questions about the exact operation and to have someone representing the Wheat Board on this particular tour.

• 1115

Mr. Lang: I have made it clear that I would be glad to have officials made available to the Committee. It does seem to me that to debate the fine points without advice from people who know the Bill and its operation thoroughly, would be counterproductive. So, they will be available.

Mr. Hnatyshyn: Yes, I thought there might be differences of opinion on the interpretation. We could have representatives of the Canadian Wheat Board there to give their assessment of how this is going to operate rather than getting involved in an interparty discussion as to its operation. It would be therapeutic to have members of the Wheat Board along.

Mr. Lang: I was not suggesting the Canadian Wheat Board; I was suggesting the officials who had worked on the Bill, essentially. Mr. Leggett and Mr. Kerr are the two who have done a great deal of work.

Mr. Hnatyshyn: Oh yes, I see. Yes, that would be fine. Thank you very much.

Mr. Horner: I would just like to follow that up, Mr. Chairman, before we get into discussion today. Has the Committee decided to hear the Canadian Wheat Board on this Bill in Winnipeg or here in Ottawa? I think they should be notified because, as nearly as I can understand, they will be tabulating the sales and will probably be left to work out the inner payments to each farmer.

Mr. Lang: Without trying to deal with the question of their presence regarding this Bill, they are in fact not to be very much involved in the administration. They have, of course, a computer facility which may, in different ways, be involved in producing information and tapes, but essentially the administration will be done here on the basis of that information supplied so the Wheat Board as such will not be very much involved. That may not affect the essence of the...

Mr. Horner: The Wheat Board payments and their records of each individual farmer's sales will not be used?

Mr. Lang: The records that are used will be used here in relating them to the stabilization plan.

Mr. Horner: It is my belief, Mr. Minister, and I want to be proven wrong, that this Bill will help the big farmer more than the little one. I want to be proved wrong. I think, in order to assess the situation correctly, if we are going to use the Wheat Board's record, we should have the Wheat Board appear before the Committee so that we can

[Interprétation]

Je voudrais toutefois savoir si le ministre a l'intention de mettre quelques hauts fonctionnaires du ministère à la disposition du Comité afin de nous aider à discuter du projet de loi sur place avec les groupes intéressés. Il me semble que le voyage du comité vise deux choses. D'un côté, il s'agit d'entendre les producteurs et autres personnes intéressées par ce projet de loi, et, d'un autre, d'avoir des experts qui puissent répondre aux questions concernant la manière dont la Commission du blé va appliquer ce projet de loi.

M. Lang: J'ai bien dit qu'il me ferait plaisir de mettre des fonctionnaires à la disposition du Comité. Il serait illogique et peu profitable de discuter des détails du projet de loi sans consulter ceux qui le connaissent le mieux. Ces fonctionnaires seront donc mis à votre disposition.

M. Hnatyshyn: Il me semblait bien qu'il y avait des différences d'opinion quant à l'interprétation du projet de loi. Il serait préférable que les représentants de la Commission canadienne du blé décrivent pour nous la mise en application de ce projet de loi, plutôt que de se lancer dans un débat entre les parties à ce sujet. La présence des représentants de la Commission canadienne du blé aurait un effet thérapeutique.

M. Lang: Je ne faisais pas allusion aux représentants de la Commission canadienne du blé. Je songeais davantage aux fonctionnaires qui avaient travaillé à la rédaction du projet de loi, et surtout à MM. Leggett et Kerr. Ils ont beaucoup travaillé là-dessus.

M. Hnatyshyn: Oui, je vous comprends. Merci.

M. Horner: J'ai une question qui fait suite aux remarques de M. Hnatyshyn. Le Comité a-t-il décidé d'entendre les représentants de la Commission canadienne du blé au sujet de ce projet de loi à Ottawa ou à Winnipeg? On devrait les en aviser, étant donné qu'ils s'occupent des ventes et auront à calculer les paiements qui doivent être faits à chaque agriculteur.

M. Lang: Je ne parlerai pas du témoignage qu'ils pourraient vous offrir au sujet de ce bill. Mais je dois vous faire remarquer qu'ils ne s'occupent pas tellement des détails administratifs. Évidemment, ils disposent d'un ordinateur qui reçoit et classe les renseignements. Mais la mise en application du projet de loi sera faite ici en se basant sur les renseignements ainsi fournis, ce qui fait que la Commission canadienne du blé ne va pas jouer un rôle très important.

M. Horner: Cela signifie-t-il qu'on ne se servira ni des dossiers sur les ventes effectuées par chaque agriculteur ne de ceux portant sur les paiements faits pas la Commission canadienne du blé?

M. Lang: Les dossiers dont on se servira seront employés dans le contexte du plan général de stabilisation.

M. Horner: Je suis d'avis que ce projet de loi va aider les grands agriculteurs plutôt que les petits. Qu'on me fasse voir que ce n'est pas le cas: je n'en demande pas davantage. Si nous voulons bien définir le problème, il va falloir que des représentants de la Commission canadienne du blé comparaissent devant nous pour que nous puissions

[Text]

ascertain whether or not they, in fact, compile individual records of the sales of the six commodities involved. I do not think you, Mr. Minister, would have any objections to the Wheat Board's appearing before the Committee on this Bill, would you? I would be very surprised.

Mr. Lang: Well, I was quite clear that I was not dealing with that issue. I was simply correcting your factual base. I presumed you would have other factual bases on which to lay the question if that one were destroyed, but you might as well start with one that is accurate.

Mr. Horner: Yes, theirs would be accurate, I think.

Mr. Lang: Well, I am worrying about yours.

Mr. Horner: Oh, well, I do not think the Minister should worry about mine because my records pertain to me and my family. I am not going to upset too many apple carts with just my little old records. But the Wheat Board's are the ones that I am wondering about. How detailed are they? They are accurate, but how detailed are they? I have the shuddering fear, Mr. Chairman, that the Minister is going to set up some other bureaucratic group of people to handle this Bill. It smacks of the well worn out phrase of patronage, but we have to know where the facts are coming from so that everybody can have a clear understanding of how the payments will be made. I think the Wheat Board is the most able group that I know of to assess the situation. I would just like to have them before the Committee, either in Winnipeg when the Committee is travelling in Winnipeg, or after we get back. I have just asked that question: have they been contacted? Would the Minister have any objections to the Wheat Board's appearing before the Committee?

The Chairman: I am informed, Mr. Horner, that they have not been contacted but I think your suggestion that perhaps we could meet them after we return from the West is a logical one. I suppose this could be brought up at our steering committee.

Mr. Horner: All right, fine. I just wanted to bring it forward now so that we could get these things ironed out.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

• 1120

Mr. Hnatyshyn: Just by way of a suggestion to the steering committee, Mr. Chairman, since I am not on the steering committee, but it just occurred to me that it might be worthwhile for the steering committee to consider taking along at least one member of the research staff of each of the parties for the purpose of assisting the party members, and so on. Each of the parties has its research staff. Would the Chairman be good enough to raise this point at a steering committee meeting to determine whether such provision could be made? If we are to do a thorough job of reviewing this particular legislation, it would be helpful to have a representative from our respective research sections.

The Chairman: Thank you.

Mr. Hnatyshyn: I have some other good suggestions but I will just hold back now.

[Interpretation]

apprendre s'ils ont des dossiers sur toutes les ventes des six produits concernés. Je serais fort étonné, si vous, monsieur le ministre, vous opposiez à ce que des représentants de la Commission canadienne du blé comparaissent devant nous.

M. Lang: Je vous ai bien dit que je ne parlais pas de la convocation devant ce Comité des représentants de la Commission canadienne du blé. Je ne faisais que corriger quelques renseignements de base. Aussi bien me poser des questions à partir de renseignements de base exacts. Je suppose que vous en aurez d'autres qui pourront servir comme point de départ.

M. Horner: C'est exact, et leur données seraient assez précises, à ce qu'il me semble.

M. Lang: J'ignore si on peut en dire autant de vos renseignements.

M. Horner: Ne vous en faites pas, parce que je parle des dossiers qui se rapportent à ma famille et à moi-même. Je ne cherche pas à créer trop de problème à cause de quelques petits dossiers familiaux. J'ai cependant des doutes au sujet des dossiers de la Commission. Ils sont assez précis, mais sont-ils assez détaillés? Je crains fort que le ministre ne mette en branle un autre mécanisme pour la mise en application de ce projet de loi. Le patronage est dans l'air. Il nous faut connaître la source de ces données, pour que tout le monde puisse comprendre comment les paiements seront effectués. La Commission canadienne du blé est l'organisme le plus compétent que je connaisse pour faire ce travail. J'aimerais tout simplement que les représentants de la Commission comparaissent devant nous à Winnipeg ou ici à Ottawa. Est-ce qu'ils ont été avisés? Le ministre aurait-il des objections à ce que les représentants de la Commission comparaissent devant nous?

Le président: On me dit qu'ils n'ont pas été avisés, et nous pourrions peut-être les voir à Ottawa après notre voyage dans l'Ouest. Le Comité directeur pourrait en discuter davantage.

M. Horner: Très bien. Je voulais simplement soulever cette question afin d'applanir les difficultés.

Le président: Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: J'ai pensé qu'il pourrait être utile pour le comité de direction, puisque je n'en fais pas partie, de proposer d'amener un personnel de recherche par chaque parti afin d'aider à la recherche. Je demanderais au président s'il veut bien soulever cette question auprès du comité de direction car il me semble que pour bien réviser cette loi, il serait utile d'avoir un représentant de chaque section de recherche respective.

Le président: Merci.

M. Hnatyshyn: Je voulais présenter d'autres propositions appropriées mais je m'en abstiens pour l'instant.

[Texte]

The Chairman: Any more questions on Clause 1?

Mr. Horner: Mr. Chairman, in a Committee meeting here just a little while ago, one of the Department of Agriculture officials called this bill a sales-insurance bill, really, and I was quite intrigued by that expression.

Could the Minister give us some idea how he feels it will apply in a crop failure? Many farmers have the idea that if they have a crop failure this bill will come to their aid, and I do not believe it will. Would the Minister comment on that?

Mr. Lang: Well Mr. Chairman, over and over again, we have stressed that crop insurance is the basic weapon and the continuing weapon to deal with the crop failure problem, particularly because crop failure tends to afflict individuals and areas without being universal or Prairie-wide. When one looks back over the history of the cropping patterns and production, one finds that there are very, very occasional years where there is anything approaching a general situation in this regard.

So crop insurance remains the main weapon for dealing with crop failure. Of course, the federal government is paying 50 per cent of what would otherwise be the premium costs to make it possible for farmers to have financial assistance in assuring themselves of better crop insurance. However, we have left it to the provinces to devise the specific plan and administration for crop insurance, and some of us might be a little critical of how slow they have been in adjusting these plans to the real needs of farmers.

Nonetheless, if in certain circumstances a general crop failure did occur, it could have an impact upon sales. Now that obviously would depend upon the inventory in the bins from previous years, but a fairly general failure usually has a pretty significant impact. In that case, it would also have an impact upon the potential payout under the Stabilization plan and, in that sense, this is a kind of back-up for general area crop failures in addition to crop insurance.

Mr. Horner: How will the inventory be tabulated, Mr. Minister? Do you envisage something like the old PFAA staff going out and measuring granaries?

Mr. Lang: No, no; we do not. The only question of supplies of grain on farms really comes up when we are trying to calculate accurately the cost of production, the cash costs issue. It does not arise in the main operation of the plan. Statistics Canada, with their usual independence of operation, will be involved in the perfection of the system for analysing these costs of production, and they will give us the figures which are used in determining what those costs are on a Prairie-wide basis.

But the actual main operation of the plan, in terms of the sales of grain at certain prices, is a statistical actuality and it has nothing to do with inventory. We will not be trying to judge whether the wheat that is being sold is this year's wheat or last year's wheat; the sales question is simply whether it is being sold.

Mr. Horner: Has Statistics Canada a formula now for arriving at the costs of production?

[Interprétation]

Le président: Y a-t-il d'autres questions qui se posent au sujet de l'article 1?

M. Horner: Au cours d'une séance du Comité il y a peu de temps, l'un des fonctionnaires du ministère de l'Agriculture a qualifié ce bill d'assurance-ventes et cela m'a intrigué.

Le Ministre pourrait-il nous préciser comment on va appliquer ce bill dans le cas où une récolte est compromise? Beaucoup de cultivateurs pensent que ce bill leur viendra en aide et je ne le crois pas; aussi je demande au ministre ce qu'il en pense?

M. Lang: Nous avons toujours répété que l'Assurance-récolte constituait le moyen principal à utiliser au cas où la récolte est compromise surtout du fait que dans ce cas des particuliers et des zones sont touchés, mais que la situation n'est pas universelle ou ne touche pas toutes les Prairies. En examinant ce qui s'est passé dans le passé, on s'aperçoit que d'habitude il ne s'agit pas d'un désastre général.

Donc c'est l'Assurance-récolte qui doit répondre à cette situation et naturellement le gouvernement fédéral verse 50 p. 100 du montant qui autrement serait versé sous forme de primes afin d'aider les cultivateurs à mieux assurer leurs récoltes. Toutefois, c'est aux provinces à établir le régime et la gestion de l'Assurance-récolte et certains d'entre nous auraient tendance à critiquer un peu la lenteur avec laquelle on a adapté ces régimes aux besoins réels des cultivateurs.

Toutefois, en cas de situation générale de récoltes compromises les ventes en seraient touchées et naturellement dans ce cas cela dépendrait des stocks des années précédentes; mais, lorsque, d'une façon générale, les récoltes sont compromises, les répercussions en sont graves. Ces répercussions se feront sentir dans le domaine des versements faits en vertu du plan de stabilisation et par conséquent ce bill se rajouterait comme mesure de soutien à l'Assurance-récolte.

M. Horner: Comment allez-vous procéder à l'inventaire, monsieur le ministre? Est-ce que vous songez à utiliser l'ancien personnel de l'administration de l'assistance aux agriculteurs des Prairies pour faire ces évaluations?

M. Lang: Non. La question des approvisionnements en grains ne se pose en réalité que lorsque nous essayons de calculer exactement les frais de production, le coût en argent comptant. Cette question ne se pose pas essentiellement dans l'administration du plan et Statistique Canada dont l'autonomie d'opération est connue s'occupera d'analyser ces coûts de production et nous fournira des chiffres pour déterminer les coûts dans toutes les Prairies.

Mais la gestion principale du plan, c'est-à-dire la question des ventes de grains à certains prix, est une question statistique qui n'a rien à voir avec les inventaires. Nous ne chercherons pas à savoir si le blé que nous vendons est du blé de l'année passée ou de cette année; la question des ventes est simplement une question de savoir s'il a été vendu ou non.

M. Horner: Est-ce que Statistique Canada dispose actuellement d'une formule lui permettant d'établir ces coûts de production?

[Text]

• 1125

Mr. Lang: It has a statistical way of arriving at a global cost of production. We have been discussing their technique and methods with them, because with the introduction of this plan—as well as for other reasons—we felt it important that they constantly improve the reliability of that information. They are proposing an improved statistical analysis to give us the figures.

Mr. Horner: Mr. Chairman, it seems obvious that we should have Statistics Canada before this Committee so that the Committee members would have a better idea as to how they arrive at their formula. In having a better idea, we might even have a bit of input into improving whatever system they might have derived for their cost-of-production formula. Has any thought been given to inviting them before this Committee? Perhaps we should have them even before we travel, because then we would have an idea as to how things could be computed. I understand the member for Vegreville brought this up at a previous meeting. Has any decision been reached on it?

The Chairman: Not that I know of, Mr. Horner.

Mr. Horner: Would the Minister have any objection to having Statistics Canada appear before the Committee, either before we go or after, to give us a better idea?

Mr. Lang: Mr. Chairman, the only thing I object to is being constantly asked whether I have any objection as to who appears before the Committee. I do not consider that that is for me either to object to or not to object to. I can sometimes point out that you are off base on how you are looking for information, but that is a different matter. That I do gratuitously, as a matter of old friendship.

Mr. Horner: Quite often in asking a question, whether it is off base or not, you uncover some very valuable information—particularly when you have a knowledgeable witness before you. I have noticed, too, in the past, that quite often when the Minister is a witness and gives a nod of approval for a plan of action, objections seem to fade on that side of the committee room. Mr. Chairman. That is why I purposely ask the Minister if he would have any objection. If the Minister said he had no objection, if he just threw out his chest, threw back his head and made a virile statement like, "I have no objection—I think Statistics Canada and the assessment of your formula would be of great benefit to this Committee in the study of this bill," if he just threw that out, I think it would be very helpful for the work of this Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: Before we proceed, I was waiting for the Minister to make that bold statement because it is of absolute necessity that we do know what Statistics Canada have in mind. The Minister and I have discussed this in previous meetings. I have the deadly fear that Statistics Canada is going to use some forms that they send around to farmers to—throw out. Every time my wife says, "this form has been lying around here so long, let us get the thing back," it is our third notice. Then I bring it to the breakfast table, she reads it off to me, and I give her the answers.

[Interpretation]

M. Lang: Les frais de production sont déterminés d'après plusieurs données. Nous avons discuté des méthodes et de la technique dont ils se servent. Nous croyons qu'il est important d'augmenter l'exactitude de leurs données suite à la planification actuelle. Ils nous proposent d'améliorer les techniques d'analyse de leurs données pour déterminer les chiffres.

M. Horner: Monsieur le président, il est évident que Statistique Canada devrait comparaître devant nous afin d'exposer aux membres leur façon de calculer les formules. Ces explications en main, nous pourrions même contribuer à l'amélioration de la façon dont ils calculent les frais de production. A-t-on pensé à les inviter à comparaître? Ils devraient venir avant que nous partions en voyage pour nous donner une idée du procédé mathématique. Je crois que le député de Vegreville a soulevé la question à une autre réunion. En est-on venu à une décision?

Le président: Pas que je le sache, monsieur Horner.

M. Horner: Le ministre s'opposerait-il à la comparution de Statistique Canada devant le Comité avant ou après notre voyage?

M. Lang: Monsieur le président, la seule chose à laquelle je m'oppose, c'est de me faire demander si je m'oppose à la comparution de quiconque devant le Comité. Il ne m'appartient pas de m'opposer ou d'accepter. Je peux cependant vous dire parfois que vous n'êtes pas sur la bonne voie pour recueillir des renseignements, mais c'est une autre paire de manches. Je le fais de bon cœur, parce que nous sommes d'anciens camarades.

M. Horner: Souvent, en posant une question, qu'il soit sur la bonne voie ou non, on peut apprendre des choses très précieuses, tout particulièrement quand un témoin renseigné comparaît. J'ai souvent remarqué par le passé que, quand le ministre témoignait, il faisait un signe d'approbation pour des mesures à suivre, et qu'aucune objection ne parvenait de l'autre côté de la table. Monsieur le président, c'est pourquoi je demande intentionnellement au ministre s'il a des objections. Si le ministre n'en avait pas, s'il pouvait affirmer avec force et confiance, «Je ne vois pas d'inconvénient, je crois que Statistique Canada et leur évaluation de votre formule serait d'un grand avantage au Comité dans l'étude du bill,» s'il ne nous disait que cela, ce serait fort utile au Comité.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Avant de continuer, j'espérais que le ministre oserait faire cette déclaration, car il nous est absolument nécessaire de savoir ce que Statistique Canada a en tête. Le ministre et moi en avons discuté auparavant. Je crains bien que Statistique Canada va envoyer aux agriculteurs d'autres formules qu'ils vont tout simplement jeter. Chaque fois que ma femme me dit: «Cette formule traîne depuis longtemps, renvoyons-là,» nous en discutons pendant le déjeuner, elle me la lit, et je lui donne les réponses.

[Texte]

An hon. Member: Raspberry jam.

Mr. Horner: Perhaps a little butter gets on the form before it gets back here. But I think that is about the way most farmers fill them out. There is no real degree of thought, in fact, sometimes there may be some degree of thought in the way of deception, rather than accuracy. I am not accusing the farmers of deliberately doing that, but we are always suspicious, we farmers, of what governments do with the information we give them. Therefore, I think it is of the utmost importance that we establish clearly in our minds the accuracy of the formula Statistics Canada will be using for computing the cost of production and the increase or decrease of inventory. Could the Minister give us his thoughts in that regard?

sm

• 1130

Mr. Lang: Mr. Chairman, I know Mr. Horner was not able to attend the last meeting when there was discussion about the techniques that would be used and the way in which Statistics Canada is going to go about this.

I think certainly, not only at this stage, perhaps even more important in subsequent years, year by year, members of the Committee will want to talk to Statistics Canada about how they are proceeding and what their results are and test them in the light of that real experience. It seems that is a very interesting exercise which will constantly make the stabilization plan work better.

Mr. Horner: I am very glad to hear the Minister say that, Mr. Chairman, because I think we should have Statistics Canada. I hope the steering committee will also consider that in their discussions later on today.

Mr. Schellenberger: I understood that Statistics Canada were not sending out forms, in fact they were hiring people. I am somewhat unclear on this and I wonder if the Minister could comment on this.

Mr. Lang: Yes, they were going to use their survey technique, having people visit a select number of farms and in effect make sure that the information they are being given is as reliable as possible. It still does not avoid some of the problems to which Mr. Horner referred, but at least a man or a woman on the scene will...

Mr. Schellenberger: I think that is why it is very important that we follow up the suggestion that they do in fact appear before the Committee. Perhaps we can encourage them to use, as I was saying the last time, farm insurance people rather than hiring new people or using some other program to do this. So I think it is very important that they do appear before the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. Mr. Horner, your time has expired. Mr. Hamilton, you are next.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I wonder if I might change the subject matter away from this question of statistics and inventory which I think will have to be resolved before we finally move the bill through.

My concern is on a question of the principle of the bill which I have to discuss under Clause 1. The Minister will recall that in the House I pointed out to him that I believed all parties had been thinking for a long time of some way to stabilize income, and this bill is a definite effort in that direction. What concerns me are the five points that I have in mind and the first and most important to me is this

[Interprétation]

Une voix: Confiture de framboises.

M. Horner: Nous la renvoyons quelques fois avec des taches de beurre. A mon avis, tous les agriculteurs font la même chose. Ils n'y réfléchissent pas. Parfois, d'ailleurs, on réfléchit plus souvent à la façon dont on peut cacher les choses, qu'on ne se soucie de donner des renseignements exacts. Je ne dis pas que les agriculteurs le font intentionnellement, mais nous soupçonnons l'emploi que fait le gouvernement des renseignements que nous lui donnons. Par conséquent, il est d'une importance primordiale d'avoir clairement à l'esprit l'exactitude de la formule dont se servira Statistique Canada pour calculer les frais de production et l'augmentation ou la diminution des stocks. Le ministre pourrait-il nous donner son opinion?

M. Lang: Monsieur le président, je ne crois pas que M. Horner ait assisté à la dernière réunion quand nous avons discuté des techniques et des méthodes par lesquelles Statistique Canada fait ses calculs.

Il me semble aujourd'hui, et c'est plus important dans les années à venir, que les membres du Comité voudraient discuter avec Statistique Canada de ses procédures et de ses résultats afin de les mettre à l'épreuve de leur expérience. C'est une idée valable qui saura améliorer la loi de stabilisation.

M. Horner: Je suis très heureux d'entendre cela, monsieur le président, car je crois que Statistique Canada devrait comparaître. Et j'espère que le comité de direction prendra cela en note dans sa réunion plus tard aujourd'hui.

M. Schellenberger: Si je comprends bien, Statistique Canada n'envoyait pas des formules à remplir mais on embauchait des gens. Peut-être le ministre pourrait-il préciser.

M. Lang: En effet, on voulait faire une enquête, c'est-à-dire envoyer des gens à un nombre déterminé de fermes, afin de s'assurer que les renseignements qui leur étaient fournis seraient aussi exacts que possible. Cette méthode pose encore quelques problèmes, dont ceux que M. Horner a soulevés, mais un homme ou une femme sur les lieux peut au moins...

M. Schellenberger: C'est pourquoi il est important que Statistique Canada compare devant le Comité. Peut-être pourrions-nous les persuader d'employer, comme je l'ai dit auparavant, des assureurs agricoles au lieu d'engager quelqu'un d'autre ou de se servir d'un programme quelconque. Par conséquent, il est très important qu'ils comparaissent devant nous.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger. Monsieur Horner, vous n'avez plus de temps. Monsieur Hamilton, vous avez la parole.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, je voudrais poser une question sur un sujet autre que les chiffres et les stocks, bien que c'est une question qu'on devra résoudre avant d'adopter le bill.

Ma question concerne le bien-fondé du bill contenu dans l'article 1. Je voudrais rappeler au ministre que je lui ai dit dans la Chambre que tous les partis étudiaient depuis longtemps une façon de stabiliser les revenus et que le projet de loi répondait à nos désirs. Je voudrais soulever 5 points, le premier, et le plus important, c'est la décision de remettre à la Commission canadienne du blé l'établisse-

[Text]

question of using the whole Canadian Wheat Board area on a formula basis to establish when a payment would be made as opposed to the individual system. I pointed out to the Minister in the debate of the horrible blunder that was made in 1932, under the period of Mr. Bennett, when they decided to try to help the western farmers, with the very best of motives, and gave them a 20 per cent subsidy in the form of a 5 cent a bushel payment. This irritated the farmers for probably 10 to 20 years because when they paid the 5 cents the only guy who got the 5 cents was the fellow who did not need it, and the fellow who really needed it in that bad year of 1932 got nothing.

I can visualize a system under this bill where the same thing could occur, namely that when the income of the whole area drops below a certain formula figure you will have thousands of farmers getting payments even though they have had no considerable drop in income because their crop is good or they have had a particular type of cash crop that has kept their income up, and this irritating effect on the farmers, seeing that those who have gets and those who do not have do not, will be disastrous, I think, to the goodwill that will have to be established before this bill will work. There is a question of the voluntary entry of the people into this bill. Has the Minister, since the debate about this in the House, thought about the possibility of shifting this from a block concept, an area concept such as the wheat board area over to an individual effort or an individual concept?

• 1135

Mr. Lang: Mr. Chairman, with this whole area, all these issues have not been raised anew during the debate in the House: they have been in our minds from the time we began working on this problem and attempting to introduce a stabilization plan that would be effective for grain, when we realized that the typical price stabilization that was in use for other products was not very appropriate particularly because of the variability of export levels, quite independent of price. We have looked at the full range of issues, the extent to which you could individualize it, the extent to which you could even regionalize it, but for the moment have concluded that we do not have adequate figures for regionalization, although we will work upon that as an objective.

The situation has changed a great deal since the Bennett days, in the maturing of a variety of other programs and techniques for assisting individual farmers. In particular, crop insurance is available as a technique, for protecting the individual farmer in relation to a crop disaster of his own but also for protecting him in his participation in the stabilization plan; because he is able to include crop insurance benefits as though they were grain sales in the stabilization plan to keep himself eligible for an appropriate level of payouts.

Now, that will still mean, of course, that if you can criticize crop insurance plans as being inadequate, there will be that level of weakness in the way in which it operates to protect him; but that surely means that we should continue to press the provinces to develop improved levels and techniques of crop insurance, and that the basic theory of protecting the farmer through crop insurance and including him in stabilization, as a result, is the wise one.

[Interpretation]

ment des formules de paiement. Au cours du débat, j'ai attiré l'attention du ministre sur la grave erreur faite en 1932, sous le régime Bennett, quand on avait décidé de venir en aide aux agriculteurs de l'Ouest en leur donnant une subvention de 20 p. 100, c'est-à-dire 5c. le boisseau. Ils en furent irrités pendant 10 à 20 ans, car après avoir contribué au régime, la personne qui en bénéficiait n'en avait pas besoin et celui qui en avait vraiment besoin pendant cette année n'avait rien reçu.

Il me paraît que la même chose se produirait avec l'adoption du bill. Quand le revenu d'une région entière serait moindre qu'un chiffre fixe, des centaines d'agriculteurs recevront des subventions même si leur revenu n'a pas diminué. Et cela parce que leur récolte a été bonne ou qu'une récolte de grain au comptant aurait maintenu le niveau de leur revenu. Cela aura comme résultat de nuire aux bonnes dispositions qui auraient existé avant l'entrée en vigueur de la loi. Il est aussi question de la soumission volontaire à la loi. Depuis la discussion qui a eu lieu à la Chambre, le ministre aurait-il étudié la possibilité de changer la formule monolithique, comme la compétence de la Commission, pour une formule ou un effort individuel?

M. Lang: Les questions en cause dans tout ce domaine n'ont pas été soulevées à nouveau au cours des débats de la Chambre mais nous en tenons compte depuis que nous avons essayé d'introduire ce plan de stabilisation des grains, depuis que nous nous sommes rendus compte du fait que le prix type de stabilisation utilisé par les autres produits s'appliquait mal dans notre cas vu les variations des niveaux d'exportation tout à fait indépendants du prix. Nous avons examiné toutes ces questions et la possibilité de particulariser ou même de régionaliser les questions mais nous ne disposons pas de chiffres convenables pour procéder à la régionalisation même si nous y travaillons.

Depuis l'époque de M. Bennett, la situation a grandement changé car nous avons maintenant toute une variété de programmes et de techniques pour aider le cultivateur. L'Assurance-récolte permet, en particulier, de protéger le cultivateur au cas où sa récolte est détruite et elle permet aussi de le protéger dans sa participation au plan puisqu'il peut inclure les prestations d'Assurance-récolte dans les ventes des grains au titre de son admissibilité aux paiements.

Cependant, vous pouvez peut-être prétendre que ces régimes d'Assurance-récolte ne sont pas suffisants comme protection, mais cela voudra donc dire que nous devons continuer à faire pression auprès des provinces pour qu'elles améliorent leur technique et leur qualité d'Assurance-récolte mais il n'en reste pas moins que la protection du cultivateur par l'Assurance-récolte et par le plan de stabilisation constitue certainement une mesure très sage.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Well, in response, generally speaking, the farmers now, to the extent of about two-thirds, I think, in each of the provinces, are very partial to the crop insurance. They may complain about this or that but they have accepted the principle; and the principle is a good one, that for every dollar they put in they get out two, if it is based on an individual actuarial basis.

Now, what I am saying here is that, supposing you have 50,000 farmers producing rapeseed, and rapeseed prices are very high; yet the whole income, because of the drop, say, of world wheat prices, have dropped the area down to an income level where this formula would come into effect. Because the rapeseed farmer, who has big acreages in rapeseed, is a participant in this plan, he would still get the payments. I am suing this as a hypothetical case, and it is this question that is causing this tremendous annoyance, that the fellow who has got a good price for his particular crop out of the six mentioned crops is still getting the payment.

Therefore I come back to my original point. What is wrong with putting this on an individual basis? He buys his crop insurance, and if he wishes, on an individual basis, to add on an income insurance, he can buy up to what he wants, within the limits that we set. What is wrong with that principle, in theory and in practice?

Mr. Lang: Well, where it breaks down is when you try to apply that to the administration that is involved in judging what has caused his particular problem and what the impact on him is; and I think it really becomes a very difficult thing indeed.

In crop insurance, you have predetermined levels in regard to bushels of protection and it is a simple factual matter, then—at least, relatively simple—to determine whether or not those bushels have in fact been obtained from that farm, and that triggers the payment. Where you are trying to deal with prices that float through the year, that float in different products, that may be very different for one man who harvests his rapeseed in August than for another man who harvests his in late September. We have all of those problems. The thing really becomes a great difficulty.

The plan is very definitely intended not to interfere with the basic market mechanism of rewarding better those who make the better decisions; so that I do not at all object, personally, to the notion that, if in a particular area, someone has made a judgment in favour of one crop rather than another and he is rewarded from the marketplace, his reward from the stabilization plan is similar, parallel, to the marketplace reward.

I do agree that there is a problem because sometimes the crops are not interchangeable in all areas and that is one other reason why I think regionalization will eventually be an asset.

• 1140

It is one thing to say that it is fine to reward the person who has switched to rapeseed by recognizing his market judgment in that regard, but of course, there are some areas in the Prairies where rapeseed will not grow and therefore it would be better if that area were separated from the other areas where it does. That is the objective of regionalization in due course.

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je dirais qu'actuellement les deux tiers des cultivateurs dans chaque province critiquent l'Assurance-récolte mais cependant ils en ont accepté le principe qui est sain à savoir que pour chaque dollar qu'ils y mettent, ils en reçoivent deux sur une base actuarielle.

Donc supposons que 50,000 cultivateurs produisent de la graine de colza et que le prix du colza soit très élevé: si leur revenu d'ensemble, du fait de la chute des prix du blé sur le marché mondial, est tombé, alors cette formule s'appliquera. Le cultivateur qui participe à ce plan même s'il cultive beaucoup de graines de colza n'en recevra pas moins les paiements en vertu du plan. Je donne ceci comme exemple hypothétique car on formulait une crainte dans ce domaine et je voulais simplement indiquer que le cultivateur qui obtient un bon prix pour une de ces six récoltes n'en recevra pas moins dans ce cas les paiements.

Je reviens donc à ce que je disais au début. Pourquoi ne pas établir ce plan sur une base particulière? Si le cultivateur prend cette Assurance-récolte pour l'ajouter à son assurance-revenu il pourra en prendre jusqu'à la limite que nous avons établie. Voyez-vous quelque chose de mal là-dedans?

M. Lang: Là où le processus ne fonctionne plus, c'est lorsque vous voulez l'appliquer à l'Administration qui est obligé de juger pourquoi ce problème s'est posé pour ce cultivateur et d'établir les répercussions car alors la question se complique beaucoup.

Dans le cas de l'Assurance-récolte, les niveaux de protection sont établis quantitativement et il est assez facile d'établir si ces boisseaux, par exemple, proviennent de tel cultivateur et par conséquent sur cette base on peut fournir les paiements. Mais lorsque les prix flottent au cours de l'année, lorsqu'il y a différents produits en cause, la situation peut se présenter différemment pour celui qui récolte son colza en août par rapport à celui qui le récolte tard en septembre.

Très certainement, l'objectif du plan est de ne pas gêner le mécanisme fondamental du marché qui récompense ceux qui prennent les meilleures décisions, c'est-à-dire que le marché récompense celui qui a choisi telle récolte plus avantageuse que telle autre et la récompense découlant du plan de stabilisation est parallèle, semblable à celle qui découle de la situation sur le marché.

Naturellement, je reconnais que les récoltes ne sont pas interchangeables dans toutes les régions et c'est pourquoi je crois que la régionalisation pourra devenir un facteur positif du plan.

Récompenser la personne qui a su analyser le marché et qui s'est mise à cultiver du colza est une chose, mais ce n'est pas possible partout. Pour cette raison, il serait préférable de distinguer entre les endroits selon que l'on peut y cultiver du colza. Ce sera le but du programme de régionalisation qui va venir plus tard.

[Text]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I know my time is about up, Mr. Chairman, but I would like to make one last comment. I know that the Minister and his officials have looked at this question of regionalization, but may I appeal to the Minister and his officials to discard it because you cannot draw boundaries at all and be equitable. We are not going into the bloc system, where we had the horrible experiences under the PFAA for many years, and I think that we should either keep to the whole area or to the individual concept.

In the individual concept you are simply insuring a man for a drop in his income, and that should be the purpose of this legislation. I hope the Minister will keep this open for a while in his mind until we hear what the farmers have to say. I would like to hear from them what their views are and whether they want to buy individual insurance. The administration is no more difficult than for the crop insurance because the same machinery is there. We simply measure the man's net income that he is paying in. He can draw from his own fund, and he is betting against himself all the time. It still works for the man who does well, and it still does not hurt the man who does not do as well. I would think that the question of individualism should be left open in this Committee until we hear from the farmers. I would like to get their reaction to it. My time is up.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, I am sorry I have not been at the last couple of meetings, so I hope I will not trespass on your good nature by asking questions that have possibly been answered before. I had what is called out West "Blakeney's disease", and I had to stay home and try to combat it.

The Chairman: I understand it is curable.

Mr. Hnatyshyn: We are hoping there may be some antidote!

I was interested in the line of questioning commenced by Mr. Hamilton about the intentions of the Minister with respect to the insertion of a degree of flexibility in the operation of the bill. I am not quite clear—and possibly the Minister can elaborate for my benefit, if not for the benefit of the Committee—on what specific immediate steps he has in mind with respect to instituting a system, as he terms it, of regionalization, and if he would at the same time—I am sure I do not have to ask him this—try to demonstrate to the Committee the advantages that he sees over the concept proposed by Mr. Hamilton, or the difficulties he sees, that are incumbent upon one scheme as opposed to another. I know that sometimes the implementation of these concepts is difficult and they occasionally involve some serious hard work by your legislative draftsmen, but I think it is important that we do have a plan that is acceptable to the average farmer out West, and it is with that idea in mind I pursue this line of questioning. Perhaps the Minister might be able to elaborate, as I say, on his intentions at this time.

Mr. Lang: On the individualization of it, I simply take very serious issue with the view that Mr. Hamilton threw out that he thought it would be administratively pretty simple. I, having looked at the versions of this in great detail, am convinced that if I was before this Committee with a plan that was based on individualization, those who are worried about administrative problems would be having such fun with the problems that the bill would

[Interpretation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je sais qu'il ne me reste plus de temps, monsieur le président, mais je voudrais faire une dernière observation. Je sais que le Ministre et ses fonctionnaires ont étudié le problème de la régionalisation, mais je me permets quand même de les inviter à laisser tomber cette idée parce qu'il est impossible de tracer des limites de manière équitable. Nous n'allons pas recommencer avec le système de blocs qui avait été instauré en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et qui a donné des résultats horribles. Il vaut mieux s'en tenir à l'assurance individuelle.

Je pense que ce projet de loi devrait se limiter à assurer les agriculteurs contre une réduction de leur revenu. J'espère que le Ministre attendra pour prendre sa décision jusqu'à ce que nous ayons entendu l'opinion des agriculteurs. Je voudrais d'abord savoir ce qu'ils ont à dire et s'ils désirent une assurance individuelle. Cela ne sera pas plus difficile à administrer que l'assurance-récolte, puisque le mécanisme est déjà en place. Nous allons simplement évaluer le revenu net versé. Les agriculteurs retireront leur propre argent, pariant constamment contre eux-mêmes. Cela marche pour les agriculteurs plus aisés, sans pour autant nuire aux autres. Je trouve que le Comité ne devrait pas prendre de décision jusqu'à ce que nous ayons entendu les agriculteurs. Je voudrais voir leur réaction. Il ne me reste plus de temps.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Je regrette de ne pas avoir assisté aux dernières réunions, et je vous prie de me pardonner si jamais je pose des questions que vous avez déjà entendues. J'avais, ce que nous appelons à l'Ouest, le symptôme de Blakeney. J'ai dû rester à la maison pour essayer de le combattre.

Le président: C'est curable, il me semble.

M. Hnatyshyn: Nous espérons trouver un antidote.

J'ai suivi avec intérêt les questions posées par M. Hamilton au sujet des intentions du Ministre pour ce qui est d'une plus grande souplesse dans le fonctionnement du mécanisme. Pouvez-vous nous faire part des mesures immédiates que vous allez prendre dans le domaine de la régionalisation en essayant de nous montrer les avantages ou désavantages de ce système comparé à celui que suggère M. Hamilton? Je sais qu'il est parfois difficile de réaliser de tels programmes. Une telle loi pose souvent des problèmes sérieux aux rédacteurs juridiques, mais il est important d'aboutir à un projet acceptable à l'agriculteur moyen de l'Ouest. Pour cette raison, je me permets de continuer sur cette lancée. Le Ministre peut-il nous expliquer ses intentions un peu plus précisément?

M. Lang: Je ne suis pas du tout d'accord avec l'affirmation de M. Hamilton comme quoi un système d'assurance personnelle serait très simple du point de vue de l'administration. Après avoir étudié cette question en détail, je suis convaincu que si je vous présentais un projet d'assurance personnelle, ceux parmi vous qui s'intéressent aux problèmes d'administration se heurteront à de tels problèmes que nous n'arriverons jamais à le réaliser. Il faudrait voir le cas

[Texte]

create that we would never be able to proceed. Really, if you start to look at them individually and ask what kinds of questions you are going to have to ask and what kind of trigger mechanisms you will have and start applying those to the individual situations and the probable need to investigate every farm every year because of a good crop or a bad crop, you may have these problems, especially if members are still attached to the view that the cost of production enters into it, and then whose cost of production is it and what happens if he is excessively high in his costs? You have any number of dilemmas.

• 1145

Regionalization has a number of problems. This is certainly not a cure-all but it is something that has been constantly asked about. It has some advantages in terms of cropping pattern and in terms of getting into areas where there is mixed farming as distinct from a grain farming area and, therefore, some real differences in fact situation. But certainly Mr. Hamilton's point is well taken, that whenever you draw boundaries, whether it be for PFA or crop insurance or protein grading or anything, you end up with a dilemma in that you have two farmers across the road in different regions without seeing any noticeable difference in their basic operation. You have some potential for argument and injustice there.

An hon. Member: The same as in politics.

Mr. Lang: We actually thought about putting into this bill a potential plan for regionalization which we would be able to bring into effect when we had the one missing thing, which we do not have now, which is adequate cost of production figures on a region by region basis. We decided against that simply because the complexities are so very great in the very question of how you regionalize that we believed it was better to first work on the kind of plan we thought may be workable and then when that happens come before Parliament with the proposal to amend this bill to put regionalization in it. But I think we should probably avoid the technical discussions of how different regional plans might work, because they are all so complex that I think we would be thrashing the air a good deal.

Mr. Hnatyshyn: Just on my reading of the bill it seems to me that if you were going to get involved in that concept you would pretty well have to withdraw the sections dealing with the operation of mechanisms. It seems to me it would take a substantial amendment to get involved in that. But, be that as it may, I take it from what the Minister says that certainly with the first year at least there is no intention in the mind of the Minister to want to enter into any sort of different plan than that based on the designated area concept.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Hnatyshyn: I just want to touch on another aspect during the time I have and then maybe I can get back to discuss other things that occur to me. I am referring to this whole question that has been alluded to as far as Statistics Canada is concerned in their role in determining cost of production. I am wondering about this question of inventory and the determination of inventory which was raised in the House and so on. There seemed to be some confusion over precisely what was going to be involved there. I have heard, during my stay out West, some rumours that they are going to be involved and there are going to be inspectors coming on to farms and assessing inventory on each

[Interprétation]

de chaque agriculteur, définir les questions à poser, la manière de le faire, lancer probablement tous les ans une nouvelle enquête pour savoir si la récolte était bonne ou mauvaise, etc., etc., surtout si vous pensez qu'il faille continuer à tenir compte du coût de la production et de ce qui se passe s'il est excessivement élevé. Vous voyez qu'il y a toutes sortes de dilemmes.

La régionalisation pose également un certain nombre de problèmes. Elle n'est pas une panacée, mais on nous en parle constamment. Elle présente certains avantages puisqu'elle tient compte de la différence de cultures, c'est-à-dire du fait que dans une région, une culture mixte et dans une autre seulement du blé. M. Hamilton a néanmoins raison de dire que le traçage de frontières pose des problèmes, qu'il s'agisse de la Loi sur le rétablissement agricole des Prairies, l'assurance-récolte des groupes de protéines ou n'importe quoi d'autre. On aboutit toujours au même dilemme, c'est-à-dire que deux agriculteurs voisins se retrouvent dans des régions différentes sans que leurs exploitations soient vraiment différentes. Cela peut créer des injustices.

Une voix: C'est comme en politique.

M. Lang: Nous avons envisagé la possibilité d'insérer dans ce projet de loi un projet de régionalisation qui ne sera réalisé que lorsque nous disposerons des statistiques sur le coût de production dans chaque région. Si nous avons rejeté cette idée, c'est simplement que la régionalisation pose des problèmes tellement complexes que nous avons jugé préférable de concentrer nos efforts sur un projet réalisable et de présenter au Parlement le cas échéant un projet d'amendements. Je pense que nous devrions éviter les discussions techniques sur le fonctionnement de tel ou tel projet de régionalisation, elles sont toutes tellement complexes que nous ne ferons que perdre notre temps.

M. Hnatyshyn: Si j'ai bien lu le projet de loi, ce concept vous obligera à retirer les articles consacrés au fonctionnement des mécanismes. Il me semble que cela va demander une modification substantielle. Je prends donc acte du fait que le ministre n'a pas l'intention, au moins au cours de la première année d'adopter un plan différent de celui basé sur les régions désignées.

M. Lang: C'est exact.

M. Hnatyshyn: Permettez-moi de parler d'un autre aspect encore avant de passer à une autre idée qui m'est venue. Nous avons parlé du rôle de Statistique Canada dans l'évaluation du coût de la production. Le problème de l'évaluation des inventaires a également été soulevé à la Chambre et il m'intéresse beaucoup. Une certaine confusion semble régner à ce sujet. Au cours de mon séjour dans l'Ouest, j'ai entendu des rumeurs disant que des inspecteurs allaient se rendre dans les fermes pour évaluer les inventaires. Il se pourrait que Statistique Canada fasse ce travail, mais je ne le sais pas. Pouvez-vous apaiser nos doutes en nous promettant d'étudier la question des inven-

[Text]

farm. It may be a new bureaucracy, it may be farmed out to Statistics Canada, or whatever the situation is. I am wondering whether the Minister now could either keep the flame of concern burning or terminate that concern by indicating that you would be receptive to the idea of overlooking the question of inventory at this time and having the scheme operate on the basis of gross sales. As the Minister and I come from the West, we both know that farmers are not exactly crazy about having people coming onto their farms, administrative officials and governmental officials, inspecting their inventories or doing anything that serves their own kingdom. Could the Minister state his feelings with respect to this whole problem?

Mr. Lang: Of course, Mr. Chairman, Mr. Hnatyshyn is in effect favouring the sort of 1971 bill without any cost of production features in it over this one. And certainly it has the advantage of administrative simplicity. It did not require very much beyond the gross sales figures, which are the most readily available and compilable. The inventory is not needed in this bill for purposes of total sales and therefore the only place that the inventory question arises is when one is examining the cash cost of production question in trying to determine what the farmer really is doing with the grain he is producing. That would...

• 1150

Mr. Hnatyshyn: I was rather isolating it to that one consideration as opposed to the...

Mr. Lang: That will be done by a survey technique. Certainly a very small number of farms out of the total will be visited in the survey to obtain a sample and in the usual statistical way project that across the Prairie region. There will be no attempt to do that on a farm-by-farm basis. I understand that Statistics Canada will not indeed even be looking in bins and determining by themselves the actual amount of grain but rather will be asking the farmer what he has in the bins. They may see the bins but they will not try to measure.

Mr. Hnatyshyn: I certainly would then support the suggestion made by Mr. Horner that it would be a very useful exercise in having before us the appropriate officials of Statistics Canada. It is something that people out West have been talking to me about and I think they are interested. Although you are talking about the principal bill, I think it is a consideration at this point in time as to what kind of application this plan will have on the day-to-day lives of the average farmer.

The Chairman: Thank you, Mr. Hnatyshyn; thank you, Mr. Lang. Mr. Whittaker.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was interested in the statement that you made to the member from Crowfoot, or what I thought you said to the member from Crowfoot, when you said that you are going to have Statistics Canada arrive at the cost of production that you would use in this stabilization bill. Am I correct in assuming that that is what you said?

Mr. Lang: The Prairie-wide total cash costs, yes.

Mr. Whittaker: How do you visualize them doing this?

Mr. Lang: In their traditional way of using a sample and a statistical inclusion from that sample.

[Interpretation]

taires de vous basée sur la valeur des ventes en gros? Moi-même et le ministre qui est également de l'Ouest, nous savons très bien que les agriculteurs n'accueillent pas exactement à bras ouverts les administrateurs ou inspecteurs gouvernementaux qui viennent inspecter les inventaires ou je ne sais quoi au profit de leur propre règne. Le ministre, peut-il nous donner son opinion à ce sujet?

M. Lang: M. Hnatyshyn favorise évidemment un bill du genre de celui qui a été présenté en 1971 et qui ne contient aucun indice du coût de la production. Un tel projet de loi présente l'avantage des droits faciles à appliquer. Il suffit pratiquement de connaître la valeur des ventes en gros qui est facile à obtenir et à utiliser. La connaissance des inventaires n'est pas nécessaire pour évaluer le volume total des ventes, mais uniquement pour étudier la question du coût de la production afin de comprendre ce que les agriculteurs font réellement avec leur blé. C'est là...

M. Hnatyshyn: Je le réduisais à ce seul aspect au lieu de...

M. Lang: Un relevé aurait les mêmes effets. Évidemment, un petit nombre de fermes feront partie du relevé afin d'obtenir un échantillonnage pour la région des Prairies. Ce ne sera pas fait individuellement. Je ne crois pas que Statistique Canada vérifiera le niveau actuel des grains dans les entrepôts mais le demandera à l'agriculteur. Il verront les compartiments mais n'en mesureront pas le niveau.

M. Hnatyshyn: Dans ce cas, j'appuie la proposition faite par M. Horner d'inviter à comparaître les fonctionnaires de Statistique Canada. Les gens de l'Ouest m'en ont parlé, et je crois qu'ils s'y intéressent vivement. Bien que nous discutons seulement du bill, je crois qu'il est important de savoir quel effet ce projet aura sur la vie quotidienne de l'agriculteur moyen.

Le président: Merci, monsieur Hnatyshyn; merci, monsieur Lang. Monsieur Whittaker.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais en revenir à la déclaration que vous avez faite au député de Crowfoot ou à ce que je pensais avoir entendu quand vous avez affirmé que Statistique Canada calculera les frais de production dont vous vous servirez dans le bill de stabilisation. Ai-je bien compris ce que vous aviez dit?

M. Lang: Si je parlais des frais intégraux de toutes les provinces des Prairies, oui.

M. Whittaker: Par quelle méthode le feront-ils?

M. Lang: De la façon ordinaire en se servant d'un échantillon et de chiffres basés sur l'échantillon.

[Texte]

Mr. Whittaker: What you have just said then is that they have had experience in doing this kind of thing.

Mr. Lang: They are doing this in all kinds of statistical endeavours. The labour force survey and unemployment figures are not done by trying to phone every person in the labour force each month.

Mr. Whittaker: In getting a proper cost to production for the farm community, no matter what it is, whether it is grain or anything else in Canada?

Mr. Lang: It is a cash-cost figure; that is a statistical figure. They will be trying to perfect their statistical techniques. The attempt in these matters is always to arrive at a technique for determining facts that is reasonably within one's spending abilities.

Mr. Whittaker: You would not consider using some of the farm organizations?

Mr. Lang: We have looked seriously at the question of using actual figures. I personally was very attracted to the idea of building up the Can Farm kind of specific farmer analysis, and we hope that one day we will be able to do that, but we had to conclude at this point that the various problems that would arise from trying to project that across the whole of the Prairies made it impossible, so we had to go back to the statistical analysis.

Mr. Whittaker: Do you know whether they have any farmers working in Statistics Canada or are they all city slickers?

Mr. Lang: They have some farmers' sons; I do not know how many farmers they have. The people that do the surveying are very often people right out in the Prairies and may well be farmers and farmers' wives, and I hope you would not discriminate against farmers' wives who often know a very, very, great deal about the business.

Mr. Whittaker: I would not; I just hope you would not.

Mr. Lang: I have just indicated that a very strong discrimination...

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, I stopped filling out circulars that came to me from Statistics Canada years and years ago, mainly because they did not even have the expertise to be able to put into their questionnaire tree fruits, or fruits of any kind, whether you grow them or not. They just did not have it. There was nothing there. I get this kind of feedback from the farm community in my area all the time. What are they doing down there? What do they know? At least they could give us a one-liner, if nothing else.

Now you are telling me that you are going to embark on an important program like this and you are going to use these people and you are not going to use the wheat pools, for instance; I would imagine they could do an excellent job on it. The Federation of Agriculture came before us on Bill C-50, and offered their services. I do not know whether they represent the total grain community in Western Canada, but there must be some farm organizations or farm organizations which you can get together that could really give you a cost to production because if you are going to talk about stabilization, and as I have read your bill, the key to the bill is the cost of production. You do not think so?

[Interprétation]

M. Whittaker: Donc, ils ont de l'expérience avec cette méthode?

M. Lang: Tous les relevés sont menés de la même façon. On n'obtient pas les chiffres sur la main-d'œuvre et le taux de chômage en téléphonant tous les mois à chaque personne dans la main-d'œuvre...

M. Whittaker: Vous faites cela pour déterminer les frais de production dans le secteur agricole, qu'il s'agisse de grains ou d'autre chose?

M. Lang: C'est un chiffre basé sur certaines données. Ils essaient d'améliorer les méthodes dont ils se servent, afin de ne pas dépasser le budget.

M. Whittaker: Vous ne pourriez pas vous servir d'associations agricoles?

M. Lang: Nous avons sérieusement étudié la possibilité de nous servir de chiffres réels. J'étais en faveur d'élaborer un système d'analyse agricole, et nous espérons pouvoir le faire un jour. Toutefois, il fallait conclure que les problèmes qu'on aurait soulevés auraient été trop nombreux, donc il fallait retomber sur l'analyse statistique.

M. Whittaker: Y a-t-il des fermiers qui travaillent pour Statistique Canada ou sont-ils tous des citoyens?

M. Lang: Ils ont des fils d'agriculteurs, je ne sais pas combien d'agriculteurs ils ont engagés. Ceux qui font les relevés viennent souvent des régions des Prairies, et peut-être des agriculteurs ou des femmes d'agriculteurs. J'espère que vous n'êtes pas contre les femmes d'agriculteurs qui souvent en savent bien long sur les fermes.

M. Whittaker: Bien sûr que non; il est à espérer que vous ne le feriez pas.

M. Lang: Je viens justement de vous dire que l'on pratique une forte partialité...

M. Whittaker: Monsieur le président, il y a longtemps que je n'ai pas rempli les formulaires que Statistique Canada m'envoient, parce qu'ils n'avaient pas le savoir-faire d'inclure dans leurs questionnaires la production fruitière, que vous cultiviez les arbres ou non. Il n'y avait rien, ils n'étaient pas des experts. Les agriculteurs de ma région me le répètent souvent. Qu'est-ce qu'ils font? Que savent-ils? Ils pourraient nous répondre par une phrase simple.

Et vous voulez me dire que vous allez instaurer un important programme et que vous n'allez pas vous servir de ces gens ni des syndicats de blé, par exemple; à mon avis, ils pourraient vous satisfaire. La Fédération de l'agriculture a comparu ici au sujet du Bill C-50 et a offert ses services. Je ne sais pas si elle représente toute la communauté des grains dans l'Ouest du Canada mais il doit y avoir une organisation de cultivateurs ou des organisations qui ensemble pourraient nous donner un coût de production car d'après la façon dont j'interprète ce bill, la clé en est le coût de production.

[Text]

Mr. Lang: I would not have said the key.

• 1155

Mr. Whittaker: I say it is the key.

Mr. Lang: It is an important element.

Mr. Whittaker: All right. Maybe you are going to say it is getting money out to these people, but I say it is how you get the money out and the key is going to be the cost to production and how you bring that in. I am certainly very happy that we are able to have this discussion before we go out into Western Canada because I think this is going to be a very important question to ask those people out there—what they think of getting Stats Canada to give them a cost to production.

Mr. Lang: Of course, that kind of question is probably a demonstration of what may be counterproductive in the kinds of meetings you propose because you can get all kinds of opinions on that subject and no one needs to say that Stats Canada is perfect. I certainly do not have to and there is always room for improvement and, indeed, exactly what we are discussing is their trying to do improved ways of obtaining the statistics, so it will be better and more useful and more reliable. The alternative, however, is to go back to Mr. Hnatyshyn's suggestion and forget about cost to production altogether as an element, go back to the bill of 1971, which some of your colleagues felt was very deficient because it did not have cost to production in it. The other alternative is to build a billion dollar nightmare of administration. There is no point in putting before somebody the proposition: Do you like or do you not like how this is being done? You have to decide whether you want to do it and, if you want to do it, then you have to decide what alternatives face you. What we are doing here is trying to develop the most sensible, statistical way of calculating figures that are large and difficult to calculate with any great accuracy. You say CFA could do it. You say the wheat pools could do it. Both of them would say that is exactly Statistics Canada's job. The only way they could possibly do it is by doing it on a statistical way.

You say there are not enough farmer advisers in Statistics Canada. Obviously they have some, maybe they should have more. In this particular case, they are going to be moving to an enumerative system so you will not be throwing away your form. There will be somebody there in the yard to whom you can complain if the right things are not on the form. That will, no doubt, improve the system rather more quickly and competently.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, at one time I wondered about the work of travelling to Western Canada, but now I can see it because we want opinions, not opinionated people, but opinions from people. I can see that it could be well worth going into Western Canada to get the opinions of the people who are going to be involved in this kind of formula. As one who has been involved for a number of years in the crop insurance, who has some idea of how the crop insurance works and some idea of the necessary machinery that had to be set up to administer the crop insurance, I can well see the opinion or the formula put forth by Mr. Hamilton that this could be done very well through those people who are now set up to administer the crop insurance, and yet you seem to shy away very much from it although you say, and probably quite rightly so, that they could be complementary.

[Interpretation]

M. Lang: Je n'aurais pas dit la clé.

M. Whittaker: Je prétends que c'est la clé du bill.

M. Lang: C'en est un facteur important.

M. Whittaker: Très bien. Vous me direz peut-être que nous donnons de l'argent à ces cultivateurs mais je vous dirai que ce qui compte c'est la façon dont on sort cet argent et que la clé de l'opération, c'est le coût de production: je suis heureux que nous ayons pu discuter de cette question avant de nous rendre dans l'Ouest car il nous faudra poser cette question aux intéressés là-bas et leur demander ce qu'ils pensent du fait que Statistique Canada leur fournira des données au point de vue coût de production.

M. Lang: Voilà une question qui probablement sera négative car vous aurez toutes sortes d'avis et naturellement Statistique Canada n'est pas parfait. On peut toujours faire mieux et nous voulons naturellement améliorer les façons d'obtenir des données statistiques; pourtant si on veut procéder d'une autre façon il faudrait en revenir à la proposition de M. Hnatyshyn, oublier le coût de production, en revenir au bill de 1971 que certains de vos collègues critiquaient parce qu'il ne tenait pas compte du coût de production. On pourrait, d'autre part aussi, établir un cauchemar administratif d'un milliard de dollars. Rien ne sert de demander aux gens s'ils aiment ou n'aiment pas la façon dont on procède; si vous voulez aller de l'avant, vous devez examiner toutes les possibilités dont vous disposez. Nous essayons d'établir la façon la plus rationnelle de calculer de grands montants et si vous nous dites que la FCA est capable de faire le travail et que les syndicats du blé peuvent faire le travail, je vous répondrai que tous les deux seraient d'accord pour dire que c'est à Statistique Canada de s'en occuper.

Vous dites qu'il n'y a pas suffisamment de cultivateurs qui agissent à titre consultatif auprès de Statistique Canada; pourtant il y en a, peut-être qu'il en faudrait plus et Statistique Canada va maintenant procéder à une étude énumérative qui vous permettra de ne pas jeter au panier votre formulaire. Quelqu'un viendra chez vous pour recevoir vos plaintes au cas où vous ne trouvez pas sur la formule ce que vous pensez être juste, ainsi le système sera plus rapide et plus exact.

M. Whittaker: Monsieur le président, je doutais à une époque qu'il soit utile de voyager dans l'Ouest mais maintenant je comprends pourquoi nous voulons obtenir les avis des gens là-bas, ce que nous voulons c'est des opinions, et non pas des gens opiniâtres. Vu que je me suis occupé pendant de nombreuses années d'assurance sur les récoltes et que j'en connais le mécanisme et l'administration, je conçois que la formule présentée par M. Hamilton puisse être facilement appliquée par ceux qui gèrent l'assurance-récolte. Pourtant, vous semblez ne pas vouloir procéder ainsi; probablement que vous avez raison: vous avez l'air de dire que les deux opérations doivent être complémentaires.

[Texte]

Mr. Lang: I think the difficulty here again, Mr. Chairman, is that members who were not at the last meeting missed the fact that we discussed then the possibility of Statistics Canada's using the crop insurance people wherever it is reasonable to do so, but when they are asking different questions of different people, it may well be their view that it is not reasonable. In this particular case, the kind of sample that crop insurance produces is not the kind of sample that Statistics Canada would consider accurate statistically, and would be open to criticism from you or others about being a misleading form of sample. So you would have another form of attack, and, of course, that is always possible. But that they should see what they are doing and work together wherever possible is something that seems obvious to me, and I will hope that it will be obvious to both of the provinces who administer crop insurance, and Statistics Canada.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang. Thank you, Mr. Whittaker.

Any more questions on clause 1? Mr. Hamilton.

• 1200

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I mentioned in my opening remarks that I had five points I wanted to raise on the question of principle. The second one has to do with this question of contributory and voluntary. Obviously, this is going to be a contributory scheme whereby the farmer puts in a dollar and the government puts in two dollars.

We have all accepted the principle that the federal government does not lose on these contributions because of the multiplier effect. If the payments are made, the multiplier effect is such—on agriculture it is close to three I believe—that if you put three dollars into a fund and you put it back into circulation, there is a nine-dollar increase in the gross national product, and governments collect about 35 to 40 per cent of that, so they do all right in getting it back again. I think there is no disagreement in the Committee on the question of contributory but there is disagreement on this question of voluntary.

If we are going to persuade farmers to accept what I think is a soundly-based principle, namely, that they should insure themselves for income drops, then I think every effort should be made in the bill to make it a voluntary thing completely. This is where I come back to the question of the individual approach, that is, if you are going to make it completely voluntary he simply measures his net income and takes out of it up to a certain amount, and he cannot get any more out than he has paid in.

Instead of these provisions in the bill whereby you have to come in, or if you drop out, you are out, and so on, why cannot this be made on purely a voluntary basis or on an actuarial basis? You can have a separate computer account for each person and we could get away from all these restrictions on the question of going in and getting out—make every farmer a volunteer into this.

Mr. Lang: Well, I think the question there is really whether, in making it possible for people to be in and out of it, it would tend to defeat the broad purpose of the plan. I think it would have the effect of doing that. It is possible to forecast some time ahead on some of these questions of whether there will be a payout or not, and you will have opting in and opting out on that basis. There really has to be some reasonableness in that.

[Interprétation]

M. Lang: Je crois qu'ici nous rencontrons une difficulté parce que des députés n'étaient pas présents à la dernière séance où nous avons suggéré que Statistique Canada pourrait faire appel aux personnes qui administrent l'assurance-récolte lorsque cela est raisonnable, mais en posant différentes questions à diverses personnes on se rendrait compte que celles-ci peut-être pensent qu'il n'est pas raisonnable de procéder ainsi. Dans ce cas précis, le genre d'échantillonnage fait par l'assurance-récolte ne serait ni accepté par Statistique Canada, par manque de précision, ni par vous-mêmes ou d'autres. On procèdera donc autrement, ce qui est toujours possible. Il est néanmoins évident que Statistique Canada et les deux provinces qui ont un système d'assurance-récolte doivent collaborer autant que possible et j'espère que cela sera aussi évident pour eux.

Le président: Merci, monsieur Lang. Merci, monsieur Whittaker.

Avez-vous d'autres questions au sujet du premier article? Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'ai annoncé que j'avais 5 questions au sujet du principe lui-même. Ma deuxième question concerne le caractère obligatoire ou volontaire des contributions. Pour chaque dollar cotisé par les agriculteurs, le gouvernement en paiera deux.

Nous savons que le gouvernement fédéral n'y perdra pas à cause de l'effet de multiplication. Par l'agriculture, on peut compter sur une multiplication par trois, je pense, c'est-à-dire que le produit national brut augmente de \$9 pour chaque montant de \$3 versé dans le fonds et remis dans la circulation. Puisque le gouvernement en récupère 35 à 40 p. 100 il n'y perdra pas. Les cotisations ne nous posent donc pas de problèmes, mais nous ne sommes pas d'accord sur l'aspect volontaire de la question.

Si nous voulons persuader les agriculteurs à accepter un principe que je trouve très sain, c'est-à-dire de s'assurer individuellement contre une réduction du revenu, il faut déployer un maximum d'efforts afin d'aboutir à un régime entièrement volontaire. A ce propos, je reviens encore une fois à la question de l'assurance personnelle, c'est-à-dire si jamais le régime est entièrement volontaire, il suffit d'évaluer le revenu net et d'en retirer une certaine partie, mais jamais plus que ce qui a été versé.

Ne croyez-vous pas qu'il serait beaucoup plus simple d'avoir un régime d'assurance complètement volontaire au lieu de toutes ces dispositions rigides sur la participation? Chaque agriculteur pourrait avoir son propre compte sur ordinateur et on aurait plus besoin de toutes ces restrictions.

M. Lang: IL faudrait voir si l'objectif général du projet de loi peut être atteint en donnant aux agriculteurs la possibilité d'adhérer ou non au régime. Je pense que cela ne sera pas possible. On peut prévoir les versements un certain temps d'avance, et c'est en fonction de cela que les gens vont adhérer ou non au régime. Il faut avoir quelques critères raisonnables.

[Text]

Some farm organizations, indeed, felt that the over-all participation and stability was so important that they wished we had not introduced any opting out at all—and you will hear from them in that regard. This is a kind of middle position whereby persons at least can make the conscious decision to be in before they are in for all time.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): If you made it completely voluntary, the only problem you would have is when a fellow sold his farm or died. What asset would be created for the fellow that took over the farm? That would be your difficulty. And you have the difficulty that the bill expresses in trying to cope with this problem. I am simply suggesting that if you put it on an individual basis you would get away from that difficulty to a large degree because the person would simply be betting against himself all the time, that if his income did not drop, you would reduce his contribution—because there would be a maximum amount, I would imagine. Therefore, if you did it on an individual basis, you would get rid of that difficulty of being partly voluntary and partly compulsory.

Mr. Lang: Of course, now you are going back to the other issue of making it individual. I suggest to you that if you try to construct a scheme based on an individual approach, you will find out what I mean about the horrors of trying to cope with all the variations and all the possibilities, and you will give it up. Certainly, I am satisfied about that. Therefore I am not talking about opting out in terms of an individualized plan, but rather in terms of the kind of plan we have.

• 1205

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Anyway, just to repeat my point again, I think there is a difference of opinion with me and the Minister on this. I would think if we put in a completely individual plan on a voluntary basis, the one difficulty there would be at the end of the farmers' experience could be met. I would think the administrative simplicity of handling an individual would not be prejudiced in any way by this question of getting at his cost of production, because if you tried to work out an individual cost of production for every farmer you are in an awful mess.

National Revenue has worked out over years of experience a very rigid rule for assessing what the costs of production are for the average farmer in a certain type of occupation, and the farmers have learned to accept this rigid level they have. Some farmers gain from it and other lose from it, but individually they have learned to accept it.

I would like to go on now to another point. This is the question of why this bill should be under the administration of the Minister in charge of the Canadian Wheat Board. All the officials you are going to need are not in the Department of Justice. It is really part of a package that the Department of Agriculture should be looking after. Agriculture has to consider the marketing, the stability of price, and the stability of income. It has to consider the credit system. It has to consider the redevelopment and so on. This package can only work, I think, if it is a coherent package. I just cannot see the rationale of this bill being under the administrative control of the Minister in charge of the Wheat Board.

[Interpretation]

Certaines organisations agricoles pensent que la participation et la stabilité globale sont tellement importantes qu'il ne devrait y avoir aucune possibilité d'annuler l'assurance. Vous allez certainement entendre cet argument. Nous avons opté pour une espèce de compromis qui permet aux personnes intéressées de prendre la décision elles-mêmes, et de ne pas adhérer automatiquement et à jamais au régime.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Si le régime était totalement volontaire, vous n'auriez de problèmes que si quelqu'un vendait son exploitation agricole ou décédait. Quel serait l'actif que l'on porterait sur le compte de son successeur? Voilà le problème, et le projet de loi essaie d'ailleurs de le résoudre. Je dis simplement que l'on pourrait l'éviter dans une grande mesure s'il y avait une assurance personnelle car l'intéressé sera constamment en train de parier contre lui-même, c'est-à-dire si le revenu ne tombe pas, les cotisations seront réduites car j'imagine qu'il y aura un montant maximal. Avec un régime d'assurance individuel, vous n'aurez plus le problème d'une combinaison de cotisations obligatoires et volontaires.

M. Lang: Vous nous ramenez évidemment à l'autre problème lié à un régime individuel. Essayez de définir un tel régime et vous comprendrez ce que je veux dire quand je vous parle des problèmes horribles qui se posent quand on veut tenir compte de toutes les variations et possibilités. Je suis sûr que vous abandonnez. Pour cette raison, je parle plutôt du projet que nous avons que de la possibilité d'annuler le régime d'assurance personnelle.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je répète qu'il semble y avoir une divergence entre le ministre et moi-même. Un régime d'assurance individuelle complètement volontaire dépendra de l'expérience des agriculteurs, c'est là la difficulté. Je ne pense pas néanmoins que l'administration se compliquerait à cause de cette question du coût de la production, car ce serait le désordre complet si l'on voulait le connaître pour chaque agriculteur.

Le ministère du Revenu national a défini au cours des années une série de règles extrêmement strictes pour évaluer le coût de la production pour tel ou tel type d'exploitation agricole. Les agriculteurs ont appris à les accepter. Quelques-uns en profitent, d'autres y perdent, mais ils ont appris à vivre avec ces règles.

Passons à un autre chapitre; pour quelle raison ce projet de loi sera-t-il administré par le ministre responsable de la Commission canadienne du blé? Le ministère de la Justice ne dispose pas de tous les fonctionnaires nécessaires. Il faudrait qu'il travaille de concert avec le ministère de l'Agriculture. Le dernier doit s'occuper de la commercialisation, de la stabilité des prix et des revenus. Il s'occupe également du système de crédit, du redéveloppement, etc. Il faudrait que les deux ministères trouvent une formule de coopération. Je ne vois pas pour quelle raison ce projet de loi relèverait du ministre responsable de la Commission canadienne du blé.

[Texte]

Admittedly all the Wheat Board has to do is turn over its computerized figures of sales, and they can do that for any agency at all. I would like to ask the Minister what the rationale was for putting this bill, which is an agricultural bill, under his own jurisdiction, forgetting the personalities of the question for the moment.

Mr. Lang: There is, of course, no question of personalities. What I think the member is forgetting, Mr. Chairman, and I noticed other members have forgotten it in time gone by, is that I am not dealing with these matters strictly speaking because of my responsibility for the Canadian Wheat Board, but rather because at the time of that responsibility having been given to me we created within the government a new governmental organization or quasi-department, if you like, to deal with problems relating to grain. We brought those areas of government together for a very concentrated examination of all the problems that were so seriously afflicting the grain industry. Many of the measures that have been moving forward have been the result of that work.

In that unit are people involved with marketing, agriculture and production, and transportation problems in the Ministry of Transport. We work very closely and co-operatively together, the various ministers and I, as far as the ministerial level is concerned, and the officials who are involved are themselves from the appropriate departments.

The people who did the lion's share of the work in regard to this bill were indeed from Agriculture and Trade and Commerce, perhaps even more particularly Agriculture. The administration, in fact, is likely to be carried out by people whose base of occupation and work is really within the Department of Agriculture.

The question of who answers for particular questions in the House of Commons, who takes the political responsibility, is one of governmental organization where we can divide these matters up in order to try to give as much attention as possible to particular issues. Grain, after all, is a very important industry. We have a separate ministry for other segments, fisheries is an example, and grain looms larger than that in terms of our over-all product.

That was the kind of thinking that led to this separate unit being created. It creates no administrative difficulties within the government. It creates no great personal problems. It only seems to create dilemmas for members in the Opposition particularly.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): It is on that point that I raised it, because I think you probably are aware that the farmers like to believe that Agriculture is a very important portfolio. They have seen the Department of Agriculture truncated over the last 10 years, with four or five of the main divisions of Agriculture in other departments. I can understand why a western minister should be in charge of the Wheat Board, because he will have to take the political responsibility. But when you have the Minister of Agriculture looking after and co-ordinating with the provinces in the crop insurance program, there is going to be very serious thinking as to what is going on in the government when it keeps taking the important agricultural functions away from the Minister of Agriculture and gives them to other departments. This is a political question and that is the reason why I asked you the question, what is the logic of doing this.

[Interprétation]

La dernière n'aurait qu'à transmettre les statistiques de ventes. Elle pourrait le faire pour n'importe quelle agence. Pour quelle raison a-t-on mis ce projet de loi, qui concerne l'agriculture, sur le compte du ministère de la Justice, mais à part les considérations d'ordre personnel?

M. Lang: Il n'y a évidemment aucune considération d'ordre personnel. Je pense que vous-même et d'autres députés avez oublié que je m'occupe de cette question non pas tant parce que je suis responsable de la Commission canadienne du blé, mais parce que le gouvernement avait créé par là une nouvelle organisation quasi ministérielle pour traiter les problèmes du blé. On a réuni les différentes compétences afin de pouvoir se concentrer sur les problèmes qui ont si sérieusement perturbé l'industrie du blé. Bien des mesures ont pu être prises grâce à ce travail.

On s'occupe de la commercialisation, de la production agricole et, au ministère des Transports, des problèmes de transport. La coopération entre les ministres et les fonctionnaires est très étroite.

Ce projet de loi est surtout le fruit du travail du ministère de l'Agriculture et aussi du ministère de l'Industrie et du Commerce. L'administration sera probablement faite par des représentants du ministère de l'Agriculture.

La responsabilité politique, c'est-à-dire la question de savoir qui répond à quelles questions à la Chambre des communes, dépend de l'organisation gouvernementale qui nous permet d'établir des distinctions afin de consacrer autant d'attention que possible à chaque problème. Le blé est après tout une industrie très importante. Il y a d'autres activités qui relèvent également d'un ministère spécial, comme les pêches, quoique le blé soit plus important du point de vue du produit global.

Pour cette raison, nous avons créé cette unité séparée. Elle ne pose aucun problème administratif au gouvernement. Il n'y a pratiquement pas de problèmes de personnel. En fait, elle semble ne créer de problèmes que pour les députés de l'Opposition.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): C'est exactement la raison pour laquelle je soulève cette question, car vous devez savoir que les agriculteurs croient que le porte-feuille de l'Agriculture est particulièrement important. Depuis une dizaine d'années, nous assistons au démantèlement de ce ministère, 4 ou 5 divisions principales ayant été transférées à d'autres ministères. Je comprends pourquoi un ministre de l'Ouest devrait être le chef de la Commission, étant donné que la responsabilité politique lui revient. Mais lorsque le ministre de l'Agriculture s'occupe du programme d'assurance-récolte conjointement avec les provinces, on va se demander ce qui se passe lorsque le gouvernement enlève au ministre de l'Agriculture les responsabilités qui se rattachent à l'agriculture afin de les accorder à d'autres ministères. C'est une question de politique, et c'est pour cela que je vous la pose.

[Text]

[Interpretation]

• 1210

The logic that would appeal to the western farmers is to have this under the control of a western minister. They could understand that. You say it is a new form of inspections that they have to accept, but they only see it as the downgrading of the Department of Agriculture. To take out the PFRA, and to take out ARDA and all these things and put them into other departments is downgrading the Department of Agriculture. It is a question of wheat, which is still their main concern. They are very concerned about having this separated from the Department of Agriculture or from some minister who is trying to co-ordinate and build this package. I just wondered what the rationale of the government and the Minister has now given his answer.

Mr. Lang: Mr. Chairman, I would like to add that the separation of these other programs—such as ARDA and PFRA—and the decision about governmental structure were taken by previous governments. There has been a tendency, I think, for the agricultural role and the role of the Minister of Agriculture to grow steadily larger. Certainly the current Minister of Agriculture does not need any protection in relation to the opinions of farmers about the importance of his role and his role in the government.

The Chairman: Thank you, Mr. Lang. I apologize, Mr. Hamilton, your time has expired.

Mr. Horner.

Mr. Horner: I was quite interested, Mr. Chairman, in the Minister's remarks with regard to the voluntary aspect of it. I realize that there is or there could be the in-and-outers as he says. I also realize that, in essence, one contributes to and builds up the fund. Therefore, if you did not have the regulations set in 1968 you could have a situation where some people could be in a windfall position.

Having said that, Mr. Minister, how can a person back in? What criteria would be used for determining a person's legitimate readmission to the plan after 1978? For example, suppose I sell my farm between now and 1978, but in 1979 I am back in the business of farming and I want to get into the plan, how then do I get in?

Mr. Lang: You can always get in. If you are a new farmer, or classed as one for the purposes of the plan, you can come in right away. As the bill is now written, you would be in automatically. We will look at whether there should be some further flexibility in that regard, but if you are in farming when this bill is proclaimed and in one of the following years you opt out, you can opt back in later on. There is no particular time limit, although you will be penalized by the formula in the bill and you will receive a smaller benefit in the first three years you are back in the plan, after having opted out. That is the form of discouragement there is in it. That form of discouragement was suggested by the farm organizations as well or that there should be some form of discouragement against coming back in. Farm organizations, in talking to us, are very anxious to have a maximum number of farmers participating in this plan.

Il serait plus logique, selon les agriculteurs de l'Ouest, si un ministre de l'Ouest dirigeait la Commission. Vous nous dites que les agriculteurs doivent accepter un nouveau programme d'inspection, mais ils voient cette mesure comme une nouvelle façon de rabaisser le ministère de l'Agriculture. Le transfert de programmes tels que l'ARAP et l'ARDA du ministère de l'Agriculture à d'autres ministères revient à rabaisser le ministère de l'Agriculture. Les agriculteurs de l'Ouest pensent surtout au blé. Ils n'aiment pas que les politiques régissant ce produit soient le ressort d'un ministère autre que celui de l'Agriculture. Que pense le ministre à ce sujet?

M. Lang: Je dois vous faire remarquer que l'établissement de programmes indépendants et le transfert de programmes tels que l'ARDA et l'ARAP ont été effectués par des gouvernements antérieurs. Le rôle de l'agriculture dans l'économie canadienne et celui du ministre de l'Agriculture ont tendance à devenir de plus en plus importants. Le ministre de l'Agriculture actuel n'a pas besoin d'être protégé de l'opinion des agriculteurs au sujet de son rôle au sein du gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Lang. Monsieur Hamilton, votre temps est écoulé.

Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Le côté volontaire de ce programme m'intéresse beaucoup. Je me rends compte que certains agriculteurs pourraient commencer à y participer pour se retirer par la suite. Je sais également qu'il faut du temps pour réunir des fonds. Si on n'avait pas les règlements établis en 1968, certaines personnes pourraient en profiter.

Cela dit, puis-je vous demander comment un agriculteur pourrait participer à ce programme, s'il se retire de l'agriculture pour y revenir après? Quels seraient les critères d'admission au programme après 1978? Par exemple, disons que je vends ma ferme d'ici 1978, que je redevienne agriculteur en 1979, et que je veuille participer à ce programme. Que dois-je faire?

M. Lang: Vous pouvez toujours en faire partie. Si vous êtes un nouvel agriculteur ou défini comme tel aux fins du programme, vous pouvez en faire partie aussitôt. Vous serez automatiquement inclus selon la forme actuelle du projet de loi. Nous examinons la possibilité d'assouplir davantage les dispositions du projet de loi à cet égard, mais si vous êtes agriculteur lors de la proclamation de ce projet de loi, et si vous cessez de l'être par la suite, vous pouvez toujours participer au programme après. Il n'y a pas de date limite, bien que vous serez pénalisé selon les termes d'une formule qui figure dans le projet de loi. Vous recevrez moins de bénéfices au cours des trois premières années, et ces dispositions cherchent à décourager les agriculteurs de quitter leur ferme et revenir par la suite. Les associations d'agriculteurs ont proposé qu'une telle disposition soit adoptée afin de décourager les agriculteurs qui n'arrivent pas à se décider. Les associations d'agriculteurs aimeraient qu'autant d'agriculteurs que possible participent au programme.

[Texte]

Mr. Horner: I can understand that, but is there no other criteria that must be met other than the acceptance of the penalty for the first three years?

Mr. Lang: None, that is right.

• 1215

Mr. Horner: As you now know, 1969, or whenever you tried to put this through Parliament before, was the wrong time according to the saleability of the plan. It was difficult, or more difficult than it is now, because we were in a low position and not likely to go much lower. What I am really saying is that one can read whether or not there is a chance of a payment to be made, I think, or one will be able to gauge, with some degree of accuracy, ...

Mr. Lang: With some degree of forecast ability, yes.

Mr. Horner: And the three-year penalty may be very small. You may have a lot of in and outers.

Mr. Lang: You can only do it once. Having opted out, once they are then in, they opt back in, then they lose their option out. That is how we try to guard against it.

Mr. Horner: Come again on that?

Mr. Lang: If you are in, then until 1978 you can opt out. If you opt out, you only have one further opportunity to opt in, but that can either happen in 1978 or 1988. But once you opt back in then you are in; you are not given another option out.

Mr. Horner: Then the farmers had better be careful when they opt in that second time.

Mr. Lang: They had better be careful when they opt out the first time because there is a lot of ...

Mr. Horner: Well, I do not think there is any worry there. I think you would be able to read whether there was going to be a payment. There is no use in giving you 2 per cent of my sales to use. I would like you to give me 2 per cent of your worth for me to use. The government does not need my money. That is the way I think anyway.

Mr. Lang: Well, I will be glad to see you opt out.

Mr. Horner: Well, I have not opted in yet either.

Mr. Lang: You are the one exception, though.

Mr. Horner: Pardon?

Mr. Lang: I will try to discourage everybody else.

Mr. Horner: I do not know what the Minister has against me.

Mr. Lessard: We want you in, Jack.

Mr. Horner: Oh, I am a cautious fellow. I will not be the first one.

An hon. Member: you know what the buck means, Jack.

Mr. Horner: The other question I have, Mr. Chairman, has to do with the question of inventory and the increase or decrease in inventory figured in with the value of crop taken from year to year. Am I correct in assuming that will be used?

[Interprétation]

M. Horner: Je vous comprends, mais y a-t-il d'autres critères, mis à part l'acceptation de la peine au cours des trois premières années, si on veut participer au programme?

M. Lang: Pas du tout, c'est exact.

M. Horner: Comme vous le savez, en 1969, lorsque vous avez voulu présenter ce plan, l'époque n'était pas favorable. Nous étions alors tout en bas de l'échelle et il n'était pas vraisemblable que nous puissions aller plus bas; je veux donc dire qu'on peut juger lorsqu'il y a des possibilités d'être payé ...

M. Lang: Oui, si l'on est capable de prévoir.

M. Horner: Et cette pénalisation de trois ans peut sembler très petite et beaucoup peuvent vouloir sortir du cadre de ce plan ou y rentrer à nouveau.

Mr. Lang: Vous n'avez le droit que de le faire une fois. Une fois que vous avez choisi de vous retirer, vous pouvez en faire partie à nouveau une fois. C'est une mesure de sauvegarde.

M. Horner: En faire partie à nouveau, de quoi?

M. Lang: Si vous participez à ce plan vous avez jusqu'à 1978 pour vous en retirer. Une fois que vous avez quitté ce cadre, vous n'avez plus qu'une seule possibilité de réintégrer le plan, soit en 1978 ou en 1988. Une fois que vous avez réintégré ce cadre, vous n'avez plus le droit d'en sortir.

M. Horner: Donc les cultivateurs ont intérêt à faire attention lorsqu'ils choisissent de réintégrer le plan.

M. Lang: Oui car il y a beaucoup de ...

M. Horner: Ne vous inquiétez pas, vous devinerez bien le moment où il y aura un paiement à faire. Cela ne me servirait à rien de vous donner 2 p. 100 de mes ventes mais je serais heureux si vous pouviez me donner ces 2 p. 100 de vos biens à utiliser. Le gouvernement n'a pas besoin de mon argent; du moins, c'est ma façon de penser.

M. Lang: Donc, je serais heureux de vous voir choisir de quitter le plan.

M. Horner: Je n'ai même pas encore demandé à y rentrer.

M. Lang: Vous êtes l'exception.

M. Horner: Excusez-moi?

M. Lang: Je découragerai tout autre que vous.

M. Horner: Je ne comprends pas pourquoi le ministre m'en veut.

M. Lessard: Nous voulons que vous entriez dans ce plan, Jack.

M. Horner: Je suis un gars prudent; je ne serais pas le premier.

Une voix: Vous avez le sens de l'argent, Jack.

M. Horner: Mon autre question touche l'inventaire, soit l'augmentation ou la baisse de ce chiffre compte tenu de la valeur de la récolte d'année en année. Est-ce là le chiffre qui sera utilisé?

[Text]

Mr. Lang: Not in terms of calculating gross sales.

Mr. Horner: Not in terms of calculating gross sales.

Mr. Lang: There is a complication in relation to calculating cash costs that takes the inventory question in, and if you want elaboration on that I will be turning to Mr. Kerr here to answer any questions.

Mr. Horner: I am not going to get into a big argument about this, but will the question of transportation be considered as part of the farmer's costs?

Mr. Lang: It really is a subtraction from gross sales. Our gross sales figure is really on an "at the elevator price" basis. Any hauling costs of his own, of course, truck expenses and the like, are included in the cash costs.

Mr. Horner: Any hauling costs of his own are costs and they will be figured into the plan. Is this what you are saying?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Lang: Gas, oil, truck operating costs.

Mr. Horner: And on those hauling costs, if you and a few other fellows do away with all our branch lines, I can foresee the farmer hauling longer distance and our costs going up drastically.

Mr. Lang: I think it is a little unfair even to suggest that I have anything to do with doing away with branch lines, when I have been so staunchly trying to defend the best...

Mr. Horner: I have been out to Saskatchewan and that is what they tell me out there.

Mr. Lang: I think the point is made in terms of, say, the decision by the Saskatchewan Wheat Pool to cut down the number of elevators to, say, 350 in that province from 800 or 1100. Obviously, there will be fewer elevators provided by these elevator companies, apparently, and therefore there may well be...

• 1220

Mr. Horner: I do not see the Saskatchewan Wheat Pool's curtailing the services that they have so ably provided to the farmers of Saskatchewan. I do not see that happening, Mr. Minister. Do you?

Mr. Lang: It has announced what it intends to do in regard to the smaller numbers of elevators.

Mr. Horner: I do not see that they would do that. That is just what they were telling me out there, Mr. Minister, that you were trying to do away with all their railways.

Mr. Lang: You know, Mr. Chairman, I suspect he was talking to the wrong people.

Mr. Horner: I was just listening to the radio, driving around looking at the crops to see whether they were coming up or not. That is what they were telling me over the radio. I did not know whether to believe it or not.

[Interpretation]

M. Lang: Pas pour calculer les ventes brutes.

M. Horner: Pourquoi?

M. Lang: Si l'on veut tenir compte de l'inventaire dans le calcul des prix de revient, la question se complique et si vous voulez plus de détails je vais demander à M. Kerr de répondre à vos questions.

M. Horner: Je ne voudrais pas me lancer dans une grande discussion à ce sujet mais j'aimerais savoir si l'on tient compte des coûts de transport dans les prix de revient appliqués aux cultivateurs?

M. Lang: Il s'agit en fait de les soustraire des ventes brutes dont le chiffre est en fait celui appliqué à l'éleveur; aussi tout coût de transport, de camionnage, etc., fait partie du prix de revient comptant.

M. Horner: Donc les coûts du transport de ces produits seront pris en considération dans le plan?

M. Lang: Oui.

M. Horner: Oui.

M. Lang: Une fois les prix de l'essence, du mazout, du camionnage.

M. Horner: Et si vous supprimez tous ces embranchements secondaires etc., je prévois que les coûts de camionnage vont augmenter d'une façon dramatique pour le cultivateur.

M. Lang: Je pense qu'il n'est pas juste de m'accuser de supprimer ces lignes secondaires car ce n'est pas moi qui est en cause, j'ai essayé de défendre...

M. Horner: En Saskatchewan c'est l'histoire qu'on me raconte.

M. Lang: Je crois que le syndicat du blé de la Saskatchewan a décidé de réduire le nombre des éleveurs de 800 ou de 1,100 à 350 mettons. Évidemment, ces sociétés vont mettre moins de silos à notre disposition, et...

M. Horner: Je ne pense pas que le Syndicat du blé de la Saskatchewan va vous nier le service qu'il a déjà offert aux agriculteurs de la Saskatchewan. Ne pensez pas qu'une telle chose va se produire.

M. Lang: Ils ont annoncé leurs intentions au sujet des silos les moins importants.

Mr. Horner: Je ne pense pas qu'ils vont le faire. C'est ce qu'ils m'ont dit dans l'Ouest parce que vous essayez de supprimer tous leurs chemins de fer.

M. Lang: Savez-vous, j'ai l'impression que vous ne parliez pas à ceux qu'il fallait.

M. Horner: Je ne faisais que me promener en voiture. J'écoutais la radio et je jetais un coup d'œil sur les champs pour voir si la récolte serait bonne. Je parle de choses que j'ai entendues à la radio, mais je ne saurais dire si je les crois.

[Texte]

The Chairman: Mr. Horner, you have just run out of time. Thank you. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: I would like to ask the Minister, Mr. Chairman, whether the new farmer can stay out automatically or must he come in and then opt out?

Mr. Lang: As the bill now provides, he would be in automatically without an option.

Mr. Ritchie: He cannot get out.

Mr. Lang: That is right. That is the way the bill is written at this moment. I indicated in earlier discussions that we might want to have a further look at that.

Mr. Ritchie: You are going to have a further look at it? I see.

In your formula that would trigger off this pay-out, what does experience indicate would be the most likely of the five commodities covered to trigger off a pay-out? Is it wheat? There are wheat, oats, barley, rapeseed and flaxseed. Have you developed any statistics on the number of years or the relative values of these crops in relation to one another and how they would function to trigger off this pay-out?

Mr. Lang: The general answer is that they have tended to move together. There are exceptions, where one or other has moved against the trend. Obviously, the answer to your question is that wheat would be the most important because it is the largest in volume and therefore changes in its value would have more impact than changes in the value of any of the other crops.

Certainly, wheat and barley have been very, very interesting and moving in parallel fashion throughout any period we have examined. Their prices have moved together.

Mr. Ritchie: In my area, I am inclined to think that flax and rape bring as much cash as wheat, probably, on the average. In the years 1968 to 1972, or 1970, there, many of them stayed alive by growing rape and flax; some of them switched. But they are crops that require a lot of effort and I was wondering whether this plan would tend to discourage that extra effort required in growing those oilseed crops.

Mr. Lang: No, on the contrary—and one of your colleagues almost used this as a criticism—the stabilization plan would very much follow the market pattern. So that if the market was producing more income for you from a crop so would the stabilization plan tend to produce more income for you because you had gone to that crop. Your level of participation in the plan up to the maximum would be higher for having gone to the better-returning crop. The plan is, in that sense, essentially market neutral. It does the same as the market does in rewarding people.

Mr. Ritchie: One thing I did notice, though, was that those farmers who were perhaps not so hard-pressed financially tended to remain in wheat—on the basis that they knew it, it is easy to grow and eventually they would probably sell it—rather than switch to oilseed, which, I do not think there is any doubt, requires considerably more effort to grow than the standard wheat and barley. At least, there is more initial expense, I guess, and so on. So I was interested in whether or not this plan would discourage that switch, which may occur again, of course, at any time.

[Interprétation]

Le président: Votre temps est écoulé. Merci. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: J'aimerais demander si le nouvel agriculteur fait partie de ce programme automatiquement, ou devrait-il choisir de ne pas en faire partie.

M. Lang: Sous sa forme actuelle, le projet de loi stipule que le nouvel agriculteur fait partie du programme automatiquement.

M. Ritchie: Il ne peut pas choisir de ne pas en faire partie.

M. Lang: Selon le projet de loi dans sa forme actuelle, oui. J'ai dit plus tôt que nous songions peut-être à la modifier.

M. Ritchie: Fort bien.

Selon la formule qui régit le versement de ces paiements, lequel des cinq produits concernés provoquerait le versement de ces montants? Serait-ce le blé? Je vois qu'il est question de blé, de l'orge, du colza, du lin et de l'avoine. Avez-vous des données statistiques sur la valeur relative de ces produits, les uns comparés aux autres, et sur la façon dont un de ces produits pourrait déclencher le versement de montants de la part de la Commission?

M. Lang: De façon générale, ces cinq produits connaissent les mêmes variations de prix. Des fois, l'un ou l'autre ne respecte pas la tendance générale. Évidemment, le blé est le produit le plus important du point de vue de volume, et des changements dans la valeur de ce produit auraient plus de répercussions que des changements dans le prix d'un autre produit.

Les prix de l'orge et du blé varient de façon parallèle.

M. Ritchie: Dans ma circonscription, j'ai l'impression qu'on vend autant de lin ou de colza que de blé, de façon générale. De 1968 jusqu'en 1970 ou 1972, beaucoup d'agriculteurs ont survécu grâce au lin et au colza. Quelques-uns d'eux ont changé depuis, parce qu'il faut travailler beaucoup pour cultiver le lin et le colza. Je me demande si ce programme n'aurait pas tendance à décourager les agriculteurs de cultiver le colza et le lin.

M. Lang: Au contraire. Le plan de stabilisation suivrait le mouvement du marché. Un de vos collègues a failli se servir de ce fait pour critiquer le projet de loi. Si vous gagnez plus d'argent sur le marché parce que vous cultivez un produit donné, vous recevrez davantage en vertu du plan de stabilisation parce que vous aviez choisi le produit donné. Votre niveau de participation au programme serait plus élevé parce que vous avez justement choisi un produit qui représente un bon investissement. Dans ce sens, le plan est neutre, du point de vue du marché. Un agriculteur peut en profiter autant que du marché.

M. Ritchie: J'ai remarqué cependant que les agriculteurs qui ne souffraient peut-être pas autant du point de vue financier avaient tendance à cultiver le blé parce qu'ils l'avaient déjà fait depuis longtemps, parce qu'il est facile à cultiver et il y a toujours un marché pour ce produit. C'est pour cela qu'ils ne choisissent pas de cultiver le lin ou le colza, sans doute puisque ces produits exigent beaucoup plus de travail. De toute manière, il y a plus de dépenses au début. Ce programme de stabilisation décourage-t-il l'agriculteur de changer ainsi le produit qu'il cultive?

[Text]

Mr. Lang: No, I am confident it certainly would not discourage them.

Mr. Ritchie: When the plan comes into effect, will everyone be automatically in until he takes himself out?

• 1225

Mr. Lang: Yes, that is right. However, they can opt out retroactively to the beginning of that year. So really this is an administrative question. We will treat them all as in until they opt out.

Mr. Ritchie: That would take approximately two years?

Mr. Lang: They will be able to opt out, as the bill is now written, until 1978.

Mr. Ritchie: Will the deductions be on the elevator price—that is, when he delivers—or on the Fort William or Vancouver price?

Mr. Lang: It is essentially the price he gets for it less the charges, in other words. So there will be 2 per cent off the initial price at the elevator and then, of course, 2 per cent off the final payment as well.

Mr. Ritchie: Where is the grand total computed? Is that the Fort William-Vancouver price—for the year, say?

Mr. Lang: No, it will be the conglomeration of all these elevator prices.

Mr. Ritchie: Is the administrative easier to use? But you would just have a Wheat Board price, would you not, plus other prices?

Mr. Lang: For the bulk of the grains, the Wheat Board, in any case, has to accumulate these figures on computer tapes; which are very easy, therefore, to recalculate for purposes of this plan.

Mr. Ritchie: I see, yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

There is one last questioner: Mr. Schellenberger. You have two or three minutes left.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

My first question is, if everybody is in, is it on the basis of that person having a permit book, selling as a national producer? There is a large section on how you will become an actual producer and a lot of it seems to be based on whether or not you can qualify for a permit book or not.

Mr. Lang: It is those persons who are actual producers with permit books who will be qualified.

Mr. Schellenberger: So a livestock farmer, who is growing grain but has never sold to the Wheat Board, has never really ratified his permit book, would be wise to take out a permit book, then, if he wanted to be in the plan?

[Interpretation]

M. Lang: Non, je n'ai pas l'impression.

M. Ritchie: Est-ce que tout le monde sera inclus dans ce programme automatiquement lorsqu'il sera mis en application?

M. Lang: C'est exact. Cependant, un agriculteur peut choisir de ne pas en faire partie de façon rétroactive jusqu'au commencement de l'année en question. Il revient donc à une question d'administration. Les agriculteurs seront tous inclus dans ce programme jusqu'à ce qu'ils en décident autrement.

M. Ritchie: Cela prendrait environ deux ans, n'est-ce pas?

M. Lang: Selon les dispositions actuelles du projet de loi, ils vont pouvoir choisir de ne pas en faire partie jusqu'à 1978.

M. Ritchie: Les déductions seront-elles basées sur le prix qu'on reçoit aux éleveurs ou sur le prix payé à Fort William ou à Vancouver?

M. Lang: Les déductions représentent le prix reçu par l'agriculteur moins les frais. En d'autres termes, 2 p. 100 seraient déduits du prix qu'il reçoit à l'éleveur, et 2 p. 100 seront déduits du prix de vente final.

M. Ritchie: Comment calcule-t-on le prix moyen? Va-t-on employer à cette fin le prix payé à Fort William et à Vancouver?

M. Lang: Non, il faudrait calculer le prix moyen de tous les prix payés aux éleveurs.

M. Ritchie: Mais l'administration serait-elle plus facile pour autant? Vous aurez tout simplement le prix fixé par la Commission canadienne du blé, en plus des autres prix, n'est-ce pas?

M. Lang: Dans le cas de la plupart des céréales, il faut que la Commission enregistre ces prix sur les bobines de l'ordinateur. Il est facile de s'en servir en faisant des calculs aux fins de ce programme.

M. Ritchie: Je vous comprends.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

M. Schellenberger est le dernier orateur. Il vous reste deux ou trois minutes.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Si tout le monde est inclus dans ce programme, faut-il que chaque agriculteur soit autorisé en vertu d'un livret de permis de vendre son produit sur le marché intérieur? Dans le projet de loi, on parle beaucoup de la façon dont on devient producteur, et il me semble que tout tient à l'obtention du livret de permis.

M. Lang: Les agriculteurs qui sont des producteurs authentiques et qui ont obtenu des livrets de permis seront qualifiés.

M. Schellenberger: Cela veut dire que, si un éleveur de bétail qui cultive du blé mais qui n'en a jamais vendu à la Commission canadienne du blé veut participer au programme, il faut qu'il en obtienne, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Lang: If he is going to sell any grain commercially, yes.

Mr. Schellenberger: If he does not sell any grain commercially, is there any way he can become part of the plan—if he sells it to feedlots or feed mills?

Mr. Lang: Feedlots and feed mills may be qualified for purposes of recording their receipts. We will provide in the bill for a procedure whereby they can become eligible outlets, so that they can, in fact, have the advantage of stabilization benefits.

Mr. Schellenberger: They would collect the levy, then?

Mr. Lang: Yes, they would. But if he simply feeds the grain to his own animals on his own farm, then he is not involved in the plan.

Mr. Schellenberger: But if he just sold to the livestock industry, there would be no need for him to have a permit book to be part of the plan?

Mr. Lang: He would have to have the permit book in order to be in the plan.

Mr. Schellenberger: I imagine most of them do.

Mr. Lang: Yes, I think it is very widespread.

Mr. Schellenberger: Maybe there is a chance for one last question. It is in regard to what the member from Qu'Appelle-Moose Mountain brought up.

It seems to me that wheat, being the chief crop, would establish whether or not a payment is made or not. I would like you to explain again why, administratively, it would not be possible to base the payment on each of the five commodities rather than on the whole scope, so that if one commodity, such as rapeseed or flax, is selling very, very high, and wheat for some reason initiates a payment, all the producers who are growing flax or rapeseed will get the payment as well; and I think it may cause some problems.

I am just wondering, with the statistics that the Wheat Board gathers and the availability of these computers, why the cost problem could not be based on a commodity basis?

Mr. Lang: First of all, there are six commodities that are in initially. But there are some very complex problems that arise when you try to separate out one grain from others.

The fact of the matter is that, to a large extent, they are interchangeable. It is not completely true, but most areas that can grow wheat can grow barley. There is a difference in degree and success with them, and there, it is very much a farmer's marketing decision that goes on, a production decision about which one to grow.

The more you separate them out, the more you interfere with the kind of decision he ought to make; which is just in terms of his own farm and his view of the market prospects about what crop to grow.

[Interprétation]

M. Lang: S'il va vendre des céréales sur le marché, il faut qu'il obtienne le permis.

M. Schellenberger: Mais s'il ne vend pas de céréales sur le marché, et qu'il vende au moulin ou à l'industrie des provendes, peut-il toujours participer à ce programme?

M. Lang: Les moulins et l'industrie des provendes peuvent être également qualifiés afin de tenir un registre de leurs achats. Dans le projet de loi, il y aura une disposition selon laquelle il peut également devenir des débouchés admissibles, pour qu'il puisse également recevoir les bénéfices de stabilisation.

M. Schellenberger: Il recevrait donc également des contributions?

M. Lang: Oui. Mais si l'agriculteur ne fait qu'alimenter son bétail avec les céréales qu'il cultive, il ne participe pas au programme.

M. Schellenberger: Mais s'il vendait ces céréales à l'industrie des provendes, aurait-il besoin d'un livret de permis afin de faire partie du programme?

M. Lang: Il lui faut le livret afin de participer au programme.

M. Schellenberger: J'ai l'impression que la plupart veulent en faire partie.

M. Lang: C'est exact.

M. Schellenberger: J'ai une dernière question à poser. Il s'agit de la remarque faite par l'honorable député de Qu'Appelle-Moose Mountain.

Étant donné que le blé est le produit le plus important, il me semble qu'il serait le produit qui établirait si un paiement serait fait ou pas. Pouvez-vous m'expliquer encore pourquoi, du point de vue administratif, il serait impossible de baser le paiement sur chacun des cinq produits au lieu de le baser sur les cinq produits tous ensemble. Par exemple, si le prix du lin ou du colza est très, très élevé, et si le mécanisme de paiement est mis en branle à cause des ventes de blé, tous les producteurs qui cultivent le lin ou le colza recevront également des paiements. Cela pourrait donner lieu à certains problèmes.

Compte tenu des données statistiques réunies par la Commission, et sans oublier les ordinateurs dont elle dispose, pourquoi le coût ne pourrait-il pas être basé sur chacun des cinq produits?

M. Lang: Tout d'abord, il s'agit de six produits. On se trouve en face de problèmes très compliqués lorsqu'on essaie de séparer un produit des autres produits.

De fait, ils sont interchangeables. Ce n'est pas entièrement exact, mais on peut dire que le blé peut se cultiver là où l'orge peut se cultiver. On n'a pas toujours autant de succès avec l'un qu'avec l'autre, et souvent c'est une décision que l'agriculteur doit prendre en étudiant le marché.

Plus on les sépare, plus on rend difficile pour l'agriculteur d'en arriver à une décision. Il faut que l'agriculteur songe aux possibilités de son exploitation et à l'état du marché en arrivant à une telle décision.

[Text]

[Interpretation]

• 1230

Mr. Schellenberger: If a man grows four commodities, he cannot get two cheques for the two commodities that initiated his stabilization payment?

Mr. Lang: I am concerned about this problem: whether he will feel he has to stay with the commodity that gave him eligibility, rather than switching to a new one and not necessarily being eligible, if there is a problem in the market. The very time there is a downturn, may be the time you want him to switch, to go to rapeseed where he never was before. Will he have any level of eligibility then, for benefits...

Mr. Schellenberger: I am sure everyone would pay the levy to be eligible, no matter what commodity he grew. I assume that is correct, as the Bill now stands. If you pay the levy, you are automatically in the plan, no matter what commodity you grow.

Mr. Lang: Then you have a different problem. It really is the one that Mr. Ritchie was worrying about. The man who made the right decision, and switched to rapeseed, will have excluded himself from benefits under the plan if his decisions turns out to be right and he has a good income in rape seed. That is the problem you get into, if you are not making a rape seed payment; you pay him because he used to be in wheat. If you do that, is that not what we are doing? That is really, I think, what it boils down to.

Mr. Schellenberger: I can understand that part of it, but it seems the man is rewarded for making the right decision and to re-reward him is to...

The alternative of what you are saying, is the plan of not rewarding the right payments. There are two sides to it. I do not see any way other than taking one definite position and saying, this is the position we take.

Mr. Lang: Our view was to reinforce, rather than to neutralize the market.

The Chairman: That concludes my list of questioners for today. Gentlemen, we have reached our time of adjournment. On behalf of the Committee I want to thank you Mr. Minister, Mr. Leggatt, Mr. Kerr, for being here today. Thank you gentlemen. This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

M. Schellenberger: Supposons qu'un cultivateur cultive quatre genres de culture, ne pourra-t-il pas obtenir deux chèques pour les deux produits qui lui ont fourni à l'origine son paiement de stabilisation?

M. Lang: Ce problème me préoccupe: il s'agit de savoir si ce cultivateur va continuer à s'occuper du produit qui l'a rendu admissible plutôt que de passer à une autre culture qui ne le rendra pas nécessairement admissible à des paiements en supposant que ce soit un problème de commercialisation. Alors qu'il y a baisse sur le marché peut-être voudriez-vous qu'il change de culture, qu'il s'occupe par exemple de cultiver le colza ce qu'il n'avait jamais fait auparavant, mais alors pourra-t-il être admissible aux prestations?...

M. Schellenberger: Je suis certain que tous seraient prêts à payer la contribution afin d'être admissibles quelle que soit la culture adoptée. D'après ce que j'ai compris du bill, si vous versez la contribution vous faites automatique-ment partie du plan quel que soit votre produit.

M. Lang: Mais nous avons alors un problème différent qui se pose: et c'est celui qui préoccupait M. Ritchie. Le cultivateur qui aura pris la bonne décision et qui sera passé par exemple à la culture du colza se trouvera exclu des paiements du plan au cas où sa décision est justifiée par de bons profits. Si vous ne lui payez rien pour le colza, vous lui ferez des paiements parce qu'il cultivait autrefois le blé et c'est d'ailleurs ainsi que nous procédons? Voilà la situation en résumé.

M. Schellenberger: Je comprends mais il semble que le cultivateur est récompensé pour avoir pris la bonne décision et lui fournir une nouvelle récompense...

On pourrait choisir une autre solution soit de ne pas récompenser la bonne décision, mais il y a deux côtés à la médaille et il faut choisir.

M. Lang: Nous voulions plutôt renforcer que neutraliser le marché.

Le président: Voilà tout pour aujourd'hui. Messieurs, il est temps d'ajourner et au nom du Comité je veux remercier monsieur le ministre, M. Leggatt, et M. Kerr. Merci, messieurs. La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 48

Thursday, June 12, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 48

Le jeudi 12 juin 1975

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

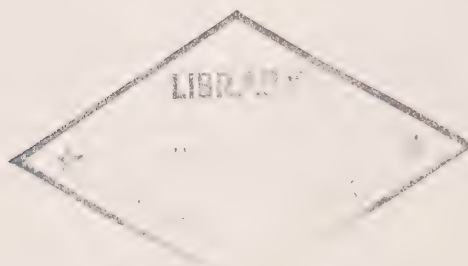
Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard	Côté
Appolloni (Mrs.)	Douglas
Baker (<i>Gander-Twillingate</i>)	(<i>Bruce-Grey</i>)
Benjamin	Flynn
Bussières	Hamilton (<i>Qu'Appelle-Moose Mountain</i>)
Caron	Hamilton (<i>Swift Current-Maple Creek</i>)
Corriveau	

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Hargrave	Murta
Hnatyshyn	Neil
Horner	Peters
Korchinski	Robinson
Lessard	Roy (<i>Laval</i>)
McCain	Schellenberger
McIsaac	Tessier
Milne	Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, June 10, 1975:

Mr. Robinson replaced Mr. Philbrook
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Côté

On Thursday, June 12, 1975:

Mr. McCain replaced Mr. Mitges
Mr. Murta replaced Mr. Alkenbrack
Mr. Neil replaced Mr. Ritchie
Mrs. Appolloni replaced Mr. Andres (*Lincoln*)
Mr. Baker (*Gander-Twillingate*) replaced Mr. Condon
Mr. Côté replaced Mr. Marchand (*Kamloops-Cariboo*)
Mr. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) replaced Mr. Towers
Mr. Korchinski replaced Mr. Hurlburt

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 10 juin 1975:

M. Robinson remplace M. Philbrook
M. Roy (*Laval*) remplace M. Côté

Le jeudi 12 juin 1975:

M. McCain remplace M. Mitges
M. Murta remplace M. Alkenbrack
M. Neil remplace M. Ritchie
M^{me} Appolloni remplace M. Andres (*Lincoln*)
M. Baker (*Gander-Twillingate*) remplace M. Condon
M. Côté remplace M. Marchand (*Kamloops-Cariboo*)
M. Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*) remplace M. Towers
M. Korchinski remplace M. Hurlburt

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1975
(52)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:53 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bussièrès, Caron, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hargrave, Horner, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers and Whittaker.

Other Members present: Messrs. Masniuk, Ritchie.

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. H. Leggett, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups; Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research, Division in Economics Branch. *From Statistics Canada:* Mr. J. W. Andrews, Director General, Industry Statistics Branch; Mr. R. Proud, Chief, Farm Income and Prices Section; Mr. W. L. Porteous, Director, Agricultural Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

The Chairman presented the Eleventh Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

The Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your Subcommittee met on Tuesday, June 10, 1975 and agreed to make the following recommendations:

- That officials from Statistics Canada be invited to appear on Thursday, June 12, 1975 at 9:30 o'clock a.m. on Bill C-41.
- That the Canadian Wheat Board be invited to appear in Winnipeg on June 20, 1975 on Bill C-41.
- That the following procedure be used for the conduct of the public meetings on Bill C-41 on the trip to Alberta, Saskatchewan and Manitoba:
 - a) Presentation of the brief by the organization.
 - b) Questioning of the organization by the Members of the Committee.
 - c) Individuals attending the public meeting will be allowed to make a short statement from the floor or question officials from the Department of Agriculture at a time to be designated by the Chairman. Such speakers will be limited to three (3) minutes and preference will be given to those rising for the first time over those who have already spoken.
 - d) That the Chairman be authorized to send a press release announcing the public meetings on Bill C-41.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 JUIN 1975
(52)

[Traduction]

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui, à 9 h 53, sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*).

Membres du Comité présents: MM. Bussièrès, Caron, Condon, Côté, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hargrave, Horner, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Towers et Whittaker.

Autres députés présents: MM. Masniuk, et Ritchie.

Témoins: Du ministère de l'Agriculture: M. H. Leggett, directeur de la Division des céréales et des cultures spéciales et conseiller en production des groupes de céréales; M. Tom Kerr, directeur associé de la Division de la recherche, Direction de l'économie. *De Statistique Canada:* M. J. W. Andrews, directeur général, Direction de la statistique industrielle; M. R. Proud, chef, Section des revenus agricoles et des prix à la production; M. W. L. Porteous, directeur, Division de l'agriculture.

Le Comité reprend l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Le président dépose le Onzième rapport du sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Le sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de déposer son

ONZIÈME RAPPORT

Votre sous-comité s'est réuni le mardi 10 juin 1975 et a décidé de faire les recommandations suivantes:

- Que les fonctionnaires de Statistique Canada soient invités à comparaître le jeudi 12 juin 1975 à 9 h 30, au sujet du bill C-41.
- Que la Commission canadienne du blé soit invitée à comparaître à Winnipeg le 20 juin 1975, au sujet du bill C-41.
- Que la procédure suivante soit adoptée pour les assemblées publiques sur le bill C-41 au cours des voyages en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba:
 - a) Présentation du mémoire par l'organisme.
 - b) Les membres du Comité interrogent l'organisme.
 - c) Les membres du public qui le désirent font de brèves déclarations à l'assemblée publique ou posent des questions aux fonctionnaires du ministère de l'Agriculture au moment indiqué par le président. Ces interventions seront limitées à trois (3) minutes et préférence sera donnée à ceux qui voudront prendre la parole pour la première fois.
 - d) Que le président soit autorisé à publier un communiqué de presse annonçant les assemblées publiques sur le bill C-41.

After debate, the Eleventh Report of the Subcommittee was concurred in.

On Clause 1,

The witnesses answered questions.

At 11:08 o'clock a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Après débat, le Onzième rapport du sous-comité est adopté.

Article 1:

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 12, 1975.

[Texte]

• 0951

The Chairman: Order, please, gentlemen. We are resuming consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act. Your subcommittee met and I will read the Eleventh Report.

(See Minutes of Proceedings.)

We have here today, gentlemen, as witnesses from Statistics Canada, Mr. J. W. Andrews, Director General, Industry Statistics Branch; Mr. R. Proud, Chief, Farm Income and Prices Section; Mr. W. L. Porteous, Director, Agricultural Division; and from the Department of Agriculture we have Mr. H. Leggett, Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups, and Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research Division, Economics Branch.

On Clause 1—Short title.

Any questions, gentlemen?

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Towers?

Mr. Towers: No, Mr. Chairman. Mr. Hargrave was on a point of order first.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, will there be an opportunity at this point to discuss briefly this revised schedule? There are two items in it that I wanted to raise.

The Chairman: Yes.

Mr. Hargrave: May I do so now?

The Chairman: I would agree with that, sure.

Mr. Hargrave: First of all, I assume that the Canadian Wheat Board has agreed to appear in the slot allotted to them? Is this correct? That is, on Friday, June 20, from 8.00 p.m. to 10:00 p.m., in Winnipeg.

The Chairman: That happens to be part of the subcommittee report and, of course, we have not accepted this report yet.

Mr. Hargrave: I know, but have they been invited and have they agreed?

The Chairman: They are ready, I would say.

• 0955

Mr. Hargrave: Okay. Now you will note on the bottom of page 2, that the National Farmers Union have expressed a desire to appear in Ottawa in early July. It seems pretty obvious to me that they should be appearing in that slot that appears to be vacant on Thursday, June 19, in Saskatoon.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 juin 1975

[Interprétation]

Le président: A l'ordre, messieurs. Nous reprenons l'étude du Bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Votre sous-comité s'est réuni et je vais vous lire son 11^e rapport.

(Voir procès-verbal.)

Nous avons aujourd'hui avec nous des représentants de Statistique Canada: M. J. W. Andrews, directeur général, Direction de la statistique industrielle; M. R. Proud, chef, Section des revenus agricoles et des prix à la production; M. W. L. Porteous, directeur, Division de l'agriculture; comme représentants du ministère de l'Agriculture, nous avons M. H. Leggett, directeur de la Division des céréales et des cultures spéciales et conseiller en production des groupes de céréales, et M. Tom Kerr, chef suppléant de la Division de la recherche, Direction de l'économie.

Article 1—Titre abrégé

Y a-t-il des questions, messieurs?

M. Hargrave: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Oui, monsieur Towers?

M. Towers: Non, monsieur le président. M. Hargrave a invoqué le Règlement avant moi.

M. Hargrave: Monsieur le président, sera-t-il possible auparavant de discuter brièvement de ce calendrier modifié? Il y a deux points que j'aimerais soulever.

Le président: Oui.

M. Hargrave: Puis-je le faire maintenant?

Le président: Oui, certainement.

M. Hargrave: Tout d'abord, j'imagine que la Commission canadienne du blé accepte de comparaître à la date prévue pour elle? Est-ce exact? Il s'agit du vendredi 20 juin, de 20 h 00 à 22 h 00, à Winnipeg.

Le président: Cela se trouve dans le rapport du sous-comité, que nous n'avons pas encore adopté.

M. Hargrave: Je sais, mais la Commission a été invitée et elle a accepté?

Le président: Je pense qu'elle est prête.

M. Hargrave: Bien. Vous noterez, au bas de la page 2, que le Syndicat national des agriculteurs a exprimé le souhait d'être entendu à Ottawa au début de juillet. Il me semble évident qu'il devrait plutôt comparaître à cette séance qui reste libre le jeudi 19 juin, à Saskatoon.

[Text]

Some hon. Members: Hear, hear!

An hon. Member: Why not? There is no reason for them to come down here when we are going out there.

Mr. Hargrave: I merely raise the question. I think it is pretty obvious that that would be the logical place for them, and I cannot understand why they could not come before us when we travel.

The Chairman: I am advised, Mr. Towers, that their executive is meeting all this week and their brief is not ready. This is what the Clerk has just informed me.

An hon. Member: Too bad.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I think they could make it ready.

Mr. Lessard: You say they are meeting all week. Where? Here in Ottawa?

The Chairman: In Edmonton.

Mr. Lessard: In Edmonton. So it would be easy for them to move to Saskatoon and meet us there. I think you should bring to their attention that this Committee would prefer to hear them while we are on that tour, when we return here we will not have that much time left to pass this bill and report to the House before we adjourn for the recess in July—some time in July we all hope.

Mr. Towers: Are we going to get out of here in July?

Mr. Lessard: Well, I am hopeful that after visiting Western Canada and hearing all the presentations, we will be able to make up our minds and vote against or for the clauses of the bill. I may be in a position to vote against some clause of the bill.

Mr. Murta: Some minds are made up already.

Mr. Lessard: Do you think so? Then why should we go there?

Mr. Towers: They might even make a Tory of you out there!

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I see that the Canadian Wheat Board are appearing before us on Friday night, at eight o'clock. Was it impossible to have them appear in the morning, for instance, at ten o'clock?

The Chairman: I am informed that we already have two other groups that...

Mr. Lessard: Are they the last group to appear before us in the morning?

Mr. Chairman: Yes, we have the Manitoba Farm Bureau, the Manitoba Farm Business Association, and we have the Deputy Minister of Agriculture.

Mr. Lessard: I wish we could have interchanged the Canadian Wheat Board and the Manitoba Farm Bureau and the Manitoba Farm Business Association.

The Chairman: Well, I imagine that could be done. I think we could change that.

[Interpretation]

Des voix: Bravo!

Une voix: Pourquoi pas? Il n'y a aucune raison pour qu'ils viennent jusqu'ici, alors que nous-mêmes nous rendons là-bas.

M. Hargrave: Je pose la question. Ce serait l'endroit logique pour les entendre et je ne comprends pas pourquoi ils ne viennent pas pendant ce voyage.

Le président: On m'avise, monsieur Towers, que l'exécutif du syndicat se réunit toute la semaine et que son mémoire n'est pas prêt. C'est ce que le greffier vient de me dire.

Une voix: Tant pis.

M. Hargrave: Monsieur le président, je pense qu'ils pourraient se préparer à temps.

M. Lessard: Vous dites qu'ils se réunissent toute la semaine. Où? Ici à Ottawa?

Le président: A Edmonton.

M. Lessard: A Edmonton. Il leur serait donc facile de se rendre à Saskatoon pour nous y rencontrer. Je pense que vous devriez leur signaler que ce Comité préférerait les entendre pendant cette tournée. Lorsque nous reviendrons ici, il ne nous restera plus beaucoup de temps pour adopter le bill et faire rapport à la Chambre avant l'ajournement, qui se produira à un moment ou à un autre, en juillet, nous l'espérons tous.

M. Towers: Vous espérez que l'ajournement sera en juillet?

M. Lessard: Eh bien, j'espère qu'après cette tournée dans l'Ouest du Canada et après avoir écouté tous les intervenants, nous serons en mesure de nous décider de voter pour ou contre le projet de loi. Je me trouverai peut-être contraint de voter contre certains articles du bill.

M. Murta: Certains ont déjà fait leur opinion.

M. Lessard: Croyez-vous? Pourquoi alors partir en voyage?

M. Towers: Ils vont peut-être faire de vous un conservateur là-bas!

M. Lessard: Monsieur le président, je vois que la Commission canadienne du blé comparait le vendredi soir à 20 h 00. N'était-il pas possible de la faire comparaître le matin, à 10 h 00, par exemple?

Le président: On m'informe que nous avons déjà deux autres groupes qui...

M. Lessard: Est-ce le dernier groupe à comparaître devant nous ce matin-là?

Le président: Oui, nous avons le *Manitoba Farm Bureau*, la *Manitoba Farm Business Association* et nous avons le sous-ministre de l'Agriculture.

M. Lessard: J'aurais préféré que l'on ait interchangé la Commission canadienne du blé et le *Manitoba Farm Bureau* et la *Manitoba Farm Business Association*.

Le président: Je pense que cela pourrait être fait. Je crois que nous pouvons changer cela.

[Texte]

Mr. Lessard: I do not know if it is agreeable to the others, but this would be my wish.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On a point of order, Mr. Chairman.

Would we not get more from the Manitoba Farm Bureau and the Manitoba Farm Business Association as to the real nitty-gritty of the whole situation than we would from the Canadian Wheat Board? I have a feeling that you are closer to the grass-roots level with the people that are on the Farm Bureau and the Farm Business Association than you would be with the Wheat Board.

Mr. Murta: Mr. Chairman, the significance, I think of the Wheat Board is that they are going to be involved in the administration and the workings of it on a daily basis. I think we have to keep that in mind.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I do not know, now. Perhaps some of the officials here can tell us whether they are going to be involved or not. Would it be fair to ask the people that are here: is the Wheat Board going to be involved? To what extent is the Wheat Board going to be involved?

The Chairman: Mr. Leggett.

Mr. H. Leggett (Director of Grains and Special Crops and Production Adviser to Grains Groups, Department of Agriculture): The Wheat Board will not be involved to that great an extent because they will supply us and take the 2 per cent off any interim or final payments. Now, we will be checking things with them, but in the administration of this, we will get the same cash tickets as they do.

You know, they get their wheat, oats, and barley through the Board but they do not handle rye, flax, or rapeseed, for which we will have to get cash tickets from the companies as well. All this is set up under the administration. So, they are really not involved that much. They are interested in it and we may use some of their statistics that they do have on tape. We will certainly have to use their addresses, their Wheat Board numbers, and things like this; but as far as the administration of it is concerned, they will not be involved that much.

Mr. Murta: I see. You will use their computer more than anything else, then, will you?

• 1000

Mr. Leggett: We will be using our own computer facilities in the Canadian Grain Commission as well as a computer through Toronto to back here. We may use theirs on the odd occasion, but they are really not that involved.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lessard.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, on that same point of order that I raised, can we assume that the Committee will suggest to them, perhaps quite firmly, that the National Farmers Union do indeed appear at some time when we are on tour?

The Chairman: We will see what can be done, Mr. Hargrave.

Mr. Murta: Mr. Chairman, you had two more groups that wanted to present briefs, did you? Or did I hear you wrong? Two groups that you do not have down on your ...

[Interprétation]

M. Lessard: C'est ce que j'aimerais, si les autres acceptent.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

N'prendrions-nous pas davantage du *Manitoba Farm Bureau* et de la *Manitoba Farm Business Association* que de la Commission canadienne du blé? J'ai l'impression que ces organismes sont plus proches de la base et de l'opinion des agriculteurs que la Commission canadienne du blé.

M. Murta: Monsieur le président, le point de vue de la Commission canadienne du blé est important car elle doit participer à l'application de la loi de façon quotidienne. Il ne faut pas oublier cela.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je ne sais pas. Peut-être les fonctionnaires ici pourront-ils nous dire si la Commission canadienne du blé va y être engagée ou non. Dans quelle mesure la Commission canadienne du blé participera-t-elle à l'application de la loi?

Le président: Monsieur Leggett.

M. Leggett (directeur de la Division des céréales et des cultures spéciales et conseiller en production des groupes de céréales, ministère de l'Agriculture): La Commission canadienne du blé ne participera pas tant que cela car elle nous fournira et prélèvera les 2 p. 100 des paiements intérimaires et des paiements finals. Nous serons en relation avec elle, mais dans l'application de ce projet de loi nous toucherons les mêmes billets de paiement qu'elle.

Vous savez, elle achète le blé, l'avoine et l'orge mais elle ne s'occupe pas du seigle, du lin ou du colza, nous lesquels pour toucherons des billets de paiement des compagnies. Cela est prévu dans l'administration. Elle ne participe donc pas tant que cela. La Commission s'y intéresse et nous pourrions utiliser certaines de ses statistiques, qui sont transcrites sur bandes. Nous devons certainement utiliser ses adresses, ses numéros de code et des choses de ce genre, mais en ce qui concerne l'administration du bill, elle n'y participera pas tellement.

M. Murta: Je vois. Vous allez donc surtout utiliser son ordinateur, n'est-ce pas?

M. Leggett: Nous utiliserons notre propre ordinateur à la Commission canadienne des grains, ainsi qu'un ordinateur de Toronto. Nous pourrions utiliser le sien en certaines occasions, mais elle ne participera pas tellement à nos opérations.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard.

M. Hargrave: Monsieur le président, suite au même rappel au Règlement que j'ai fait, pouvons-nous postuler que le comité va suggérer très fermement au Syndicat national des agriculteurs de comparaître pendant notre tournée?

Le président: Nous allons voir ce que nous pouvons faire, monsieur Hargrave.

M. Murta: Monsieur le président, il y avait deux autres groupes qui voulaient présenter des mémoires, n'est-ce pas? Ou bien vous ai-je mal entendu? Deux groupes qui ne figurent pas encore sur votre ...

[Text]

The Chairman: On that same day, we do have the Manitoba Farm Bureau and the Manitoba...

Mr. Murta: Oh, I thought you meant two that you do not have on the sheet. In other words, on Tuesday, for the evening session in Calgary, there is nobody as of yet to meet with us?

Mr. Hargrave: For Thursday it says, "Farmers Union".

Mr. Murta: They are going to be in Alberta, anyway, so they can fly down to Calgary.

The Chairman: So far here, as of yesterday, we had two groups on Tuesday: the Alberta Hail and Crop Insurance Corporation and the Alberta Wheat Pool. We still have one slot open there, from eight to ten o'clock.

Mr. Murta: Also, Mr. Chairman, and having sat on these Committees before, we have three hours slated for the Alberta Wheat Pool, and I would question whether it would take three hours to go through a brief. So we could probably fit one more group in there if there was anybody else that wanted to be fitted in. A three-hour meeting is quite a lengthy meeting.

The Chairman: Of course, there may be more coming in today, as well, and we may have more next week, too.

Mr. Goodale: With the flexibility that there obviously is in this schedule, as Mr. Murta has pointed out, I would certainly very strongly support the suggestion of Mr. Hargrave that we encourage all groups, including the National Farmers Union, to appear before us when we are in the West. That is the whole point of the exercise, as I understand it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I would like to add my support to what Mr. Goodale and Mr. Hargrave have said on that.

Mr. Lessard: Again, Mr. Chairman, looking at the schedule for Monday, we see that the National Farmers Union are in Edmonton during that part of the week, and they will be there on Monday, probably, too. And on Monday night, we have only one individual listed between 7 and 9 p.m.: Mr. Bill Devereux.

● **An hon. Member:** Who is he?

Mr. Lessard: Well, I do not know who he is, but maybe on that particular night, after having listened to that gentleman, we may be able to hear from the National Farmers Union, if they are there, right in Edmonton.

The Chairman: I presume that there will be many changes during the week that we will have to make right on the spot. But I do not see any problem there.

Mr. Horner: The Alberta government has not requested...

The Chairman: Yes, we have the...

Mr. Horner: I see it now; I am sorry.

The Chairman: Shall the report carry?

Report agreed to.

[Interpretation]

Le président: Le même jour nous entendons le Manitoba Farm Bureau et la Manitoba...

M. Murta: Oh, je pensais qu'ils n'étaient pas encore sur la feuille. Autrement dit, le mardi, pour la session du soir à Calgary, il n'y a encore aucun groupe de prévu?

M. Hargrave: Pour jeudi nous avons le «Syndicat des agriculteurs».

M. Murta: La réunion est en Alberta, de toute façon, ainsi il pourra venir jusqu'à Calgary.

Le président: Jusqu'à présent, à la date d'hier, nous avons deux groupes le mardi: la Alberta Hail and Crop Insurance Corporation et le Alberta Wheat Pool. Il nous reste encore une séance de libre, de 8 à 10 heures.

M. Murta: Nous avons prévu également trois heures de séance pour le Alberta Wheat Pool et je doute, avec l'expérience du passé, qu'il nous faille autant de temps pour entendre son mémoire. Nous pourrions probablement entendre un autre groupe pendant cette séance, si c'est nécessaire. Une séance de trois heures me paraît très longue pour ce groupe.

Le président: Bien entendu, d'autres pourront s'annoncer aujourd'hui et la semaine prochaine.

M. Goodale: Étant donné la souplesse que nous laisse ce calendrier, j'appuie très fortement la suggestion de M. Hargrave voulant que nous encourageons tous les groupes, y compris le Syndicat national des agriculteurs, à comparaître devant le comité pendant notre tournée dans l'Ouest. C'est pour cela que nous faisons ce voyage, à mon avis.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je suis d'accord avec M. Goodale et M. Hargrave à ce sujet.

M. Lessard: Encore une fois, monsieur le président, si l'on regarde le calendrier de lundi, on voit que le Syndicat national des agriculteurs est à Edmonton au début de la semaine, et il y sera probablement aussi lundi. Lundi soir, nous n'avons qu'une seule personne de prévue, de 7 à 9: M. Bill Devereux.

Une voix: Qui est-il?

M. Lessard: Je ne sais pas qui il est, mais peut-être ce même soir, après l'avoir écouté, nous pourrions entendre le Syndicat national des agriculteurs, à Edmonton même, s'il est là.

Le président: J'imagine qu'il y aura encore beaucoup de changements qui vont intervenir la semaine prochaine, sur place. Je ne vois pas de problèmes.

M. Horner: Le gouvernement de l'Alberta n'a pas demandé...

Le président: Si, nous avons...

M. Horner: Je vois maintenant, excusez-moi.

Le président: Le rapport est-il adopté?

Le rapport est adopté.

[Texte]

Mr. Lessard: With all its flexibilities.

The Chairman: With all its flexibilities, yes. Very good, gentlemen, thank you.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): With the proviso that the National Farmers Union are informed that we want to meet them out there.

The Chairman: Mr. Towers, I believe. Yes.

• 1005

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Perhaps I could make a comment, and it is a personal comment, that might or might not have an effect on the answers that the witnesses might provide for the Committee this morning. Personally I am not sure that Bill C-41 is going to be more effective with the farm inventory of grains as at the end of the year. I realize it would probably throw the whole formula out for Mr. Leggett and that there would have to be a new formula established, and I just wondered perhaps if the witnesses could keep that in mind, if it has any relevance for them, in their answers this morning.

I wonder how they propose to make this assessment of the amount of the grains on the farms as of the year that it is supposed to be under inventory? I am not sure which of the witnesses would be prepared to answer that.

Mr. W. L. Porteous (Director, Agricultural Division, Statistics Canada): Just as background information, we do now and have, for I do not know how long in history, collected inventories of grain on farms. So, as far as that is concerned, it is nothing new; it has been happening for years. The way we get that is to simply ask the farmers how many bushels of the various grains they have on their farms at a point in time.

Mr. Howard: One of the faults that one of the executives of CEMA expressed to me was that he was not sure the figures that Statistics Canada gave him were authentic. This was on the hen population in Canada. Statistics Canada was different to the figure of Agriculture Canada and they were different to the CEMA figures. So going back to my earlier question, how authentic are these figures going to be, and how relevant are they going to be to the ultimate decision that will have to be made? I take it then that you are just going to send out forms to the 12,000 or 15,000 producers, the way you have in the past, and use those figures?

Mr. Porteous: No. Because the way our regular program is scheduled we get these figures by sending out these questionnaires to a panel of farmers. This is not a probability survey, it is a panel which is selected according to geographic area, size of farm and other criteria.

With this proposed survey, it will be a probability survey, an interview survey, in which you can get somewhat better detail. And we also will have the advantage that it is a probability survey, which unfortunately we cannot say about the system that we use.

In defence of the system that is used, it has turned out reasonably accurate results despite a lot of criticism, of which you may be well aware, about the quality of the figure. When the chips are down and the bins are cleaned out, we have been doing remarkably well with respect to accuracy. So we have a very high regard for the accuracy of the information that farmers give us.

[Interprétation]

M. Lessard: Avec toutes ses incertitudes.

Le président: Oui, avec toutes ses incertitudes. Bien, je vous remercie messieurs.

M. Douglas (Bruce-Grey): Sous réserve que le Syndicat national des agriculteurs soit informé que nous voulons le rencontrer dans l'Ouest.

Le président: M. Towers avait demandé la parole, je crois.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais faire une remarque qui affectera peut-être les réponses que les témoins vont donner au comité de ce matin. Personnellement, je ne suis pas certain que le Bill C-41 sera plus efficace pour effectuer un inventaire des céréales stockées dans les exploitations à la fin de chaque année. Cela exposerait M. Leggett à changer entièrement de formule et j'aimerais que les témoins me donnent leur avis quand même.

J'aimerais savoir comment on compte déterminer la quantité de grains stockés dans les exploitations à la fin de chaque année? Je ne sais pas lequel des témoins est habilité à répondre à cela.

M. W. L. Porteous (directeur, Division de l'agriculture, Statistique Canada): Cet inventaire n'est rien de nouveau, cela fait des années que l'on en établit un sur les stocks de céréales dans les exploitations. Nous l'établissons simplement en demandant aux agriculteurs combien de boisseaux des diverses céréales sont stockés sur leur exploitation à un moment donné.

M. Howard: L'un des problèmes définis par les responsables de l'OCCO est que les chiffres que leur communique Statistique Canada ne sont pas toujours exacts. Il s'agissait là du chiffre du nombre total de poules au Canada. Les chiffres de Statistique Canada diffèrent de ceux du ministère de l'Agriculture, qui diffèrent eux aussi de ceux de l'OCCO. Donc, pour en revenir à ma question, quelle sera l'exactitude de ces chiffres et dans quelle mesure permettront-ils de prendre la décision finale qui s'impose? J'imagine que vous allez simplement envoyer des formulaires aux 12,000 à 15,000 producteurs, comme vous l'avez fait par le passé, et vous fonder sur leur réponse.

M. Porteous: Non. De la façon dont fonctionne notre programme ordinaire, nous calculons ces chiffres en envoyant des questionnaires à un échantillon d'agriculteurs. Ce n'est pas un échantillon réuni au hasard: il est choisi en fonction de la région géographique, de la dimension de l'exploitation et d'autres critères.

Dans l'enquête que nous envisageons ici, il s'agira d'une étude de probabilités, au moyen d'entrevues qui permettent de recueillir davantage de détails. Vu qu'il s'agira d'une étude de probabilités, elle présentera d'autres avantages.

Pour défendre le système actuellement utilisé, il nous a donné des résultats relativement exacts en dépit des critiques que l'on nous a adressées quant à leur précision. Nous faisons donc entière confiance aux informations que nous communiquent les agriculteurs.

[Text]

Mr. Howard: For these personal interviews that you are suggesting where do you propose to get the personnel? Do you have them on staff now or will you be hiring extra staff?

Mr. Porteous: We will let Mr. Andrews discuss this with you.

Mr. J. W. Andrews (Director General, Industry Statistics Branch, Statistics Canada): The enumeration part of the survey will be carried out by the field division of Statistics Canada, which will employ for this particular purpose something of the order of 300 enumerators and 50 supervisors. These people will be paid on an hourly basis, they will be selected according to certain criteria, and they will be required to undertake a training program. Then they will visit the sample of farms which are selected and, in co-operation with the farmer, obtain the necessary information on costs of production and inventory.

Mr. Towers: How long do you anticipate that they would be on staff?

• 1010

Mr. Andrews: Probably about three weeks, sir.

Mr. Towers: Would they be local people?

Mr. Andrews: Yes, they would come from the general locality in which the survey is being carried out.

Mr. Towers: Who would select them?

Mr. Andrews: We have Statistics Canada regional offices across the country and it would be the responsibility of one of the senior individuals in the regional office to select and hire these personnel.

Mr. Towers: How many regional offices do you have in Western Canada?

Mr. Andrews: We have one in Winnipeg, one in Edmonton, and one in Vancouver.

Mr. Towers: Do you expect to have any dialogue...

Mr. Andrews: Excuse me. We now have one in Regina. It is new this year.

Mr. Towers: Is that the one taken over from the PFAA office?

Mr. Andrews: I am not sure. I cannot answer that question. I do not have the information, sir.

Mr. Towers: Do you expect to have any dialogue with the respective crop insurance commissions?

Mr. Andrews: Certainly we would try to exploit all sources of information. The crop insurance program has a number of skilled personnel who could participate in such a program. If they are interested and available at the time the survey is being carried out, and are willing to undertake the training program we have, and are willing to accept the rates of pay we offer, they would be most welcome.

Mr. Towers: Would you consider allowing the respective crop insurance commissions of the province to undertake the whole problem of establishing the inventory? They have inspectors, and probably some of these farms you will be visiting will already have been inspected by crop insurance inspectors, and this is going to create a problem. I made this point to the Minister responsible for the Wheat Board and to the Minister of Agriculture, that the minute the inspector comes on the farm, somebody is in trouble.

[Interpretation]

M. Howard: Où comptez-vous prendre le personnel dont vous aurez besoin pour ces entrevues? Disposez-vous déjà de ce personnel ou bien devrez-vous le recruter?

M. Porteous: Je vais demander à M. Andrews de vous répondre.

M. J. W. Andrews (directeur général, Direction de la statistique industrielle, Statistique Canada): L'énumération dans cette enquête sera assurée par le Secteur de recensement de Statistique Canada, qui enverra sur place quelque 300 énumérateurs et 50 superviseurs. Ceux-ci seront payés sur une base horaire, seront choisis en fonction de critères donnés et devront se soumettre à un programme de formation. Ils visiteront ensuite les exploitations contenues dans l'échantillon choisi et, en collaboration avec l'agriculteur, consigneront les informations nécessaires sur les coûts de production et les stocks.

M. Towers: Pendant combien de temps pensez-vous qu'ils seront employés?

M. Andrews: Environ trois semaines, monsieur.

M. Towers: S'agira-t-il d'habitants de la région?

M. Andrews: Oui, ils seront pris dans la région générale où l'enquête est effectuée.

M. Towers: Qui les choisira?

M. Andrews: Statistique Canada a des bureaux régionaux dans tout le pays et ce sera l'un des responsables de chaque bureau qui sera chargé de choisir et de recruter ce personnel.

M. Towers: Combien de bureaux régionaux avez-vous dans l'ouest du Canada?

M. Andrews: Nous en avons un à Winnipeg, un à Edmonton et un à Vancouver.

M. Towers: Pensez-vous nouer un dialogue...

M. Andrews: Excusez-moi, nous en avons un également à Regina, depuis cette année.

M. Towers: C'est l'ancien bureau de l'assistance à l'agriculture des Prairies?

M. Andrews: Je n'en suis pas certain. Je ne peux pas répondre à votre question, je ne dispose pas de ce renseignement.

M. Towers: Pensez-vous nouer un dialogue avec les commissions d'assurance-récolte respectives?

M. Andrews: Nous chercherons à exploiter toutes les sources d'information. Le Programme d'assurance-récolte dispose d'un certain nombre d'employés compétents qui pourraient participer à un tel programme. S'ils sont intéressés et disponibles au moment de l'enquête, s'ils sont prêts à se soumettre au programme de formation que nous mettrons sur pied et s'ils veulent bien accepter le salaire que nous pouvons leur offrir, ils seront les bienvenus.

M. Towers: Avez-vous envisagé de laisser les commissions d'assurance-récolte respectives des provinces entreprendre l'établissement de tout cet inventaire? Elles disposent d'inspecteurs et probablement certaines des exploitations que vous allez visiter ont déjà reçu la visite des inspecteurs d'assurance-récolte, et cela va créer un problème. J'ai parlé de cela au ministre responsable de la Commission du blé et au ministre de l'Agriculture, en disant que l'inspecteur qui viendra pour une visite rencontrera des difficultés.

[Texte]

Mr. Andrews: I think that is an excellent point. Everyone wants to avoid duplication of inquiry. We are quite prepared to take this under advisement, sir, to see what sort of arrangements could be made. We could report back to the Committee on it, but at the moment I could not give you a clear-cut answer.

Mr. Towers: Well, I am sure the Committee is going to be asking questions of the Crop Insurance Commissions. I notice in their agenda that they are meeting with them, and the Crop Insurance Commissions are very concerned about this bill. They are vitally concerned about it, and well they should be. I can see real problems in here, although they are not your problems. I realize that the one purpose of Statistics Canada is to establish as close as they possibly can the inventory of grain as of the end of the year. Whether or not the job is done is not your decision; that is the decision of the department.

But ultimately, you are going to have to rely to a greater degree in the future on the Crop Insurance Commissions than you are contemplating at present, because the Crop Insurance Commissions now are becoming established. They are setting up their organizations in provincial buildings in localities, and in municipal offices. I think the mechanics are there. I believe you would be well advised to try to channel your whole operation through these commissions, because it saves setting up a dual mechanism.

Regardless of what political party we belong to, I believe it would be in the best interests of everyone concerned, if it has to be, but I am not satisfied that it does have to be. I think it would be better if we did not have it. But I would hope that Statistics Canada would rely to a great degree on the mechanics that are now set up in the administration of crop insurance. Are you going to be asking questions of the producers as to what they consider will be the ultimate end of the grain that they have stored? Will it be for feed, will it be for seed or will it be for sale?

Mr. Porteous: Not on this particular survey, no. In fact, the sponsored part of the proposed surveys to service this bill is a rather minor part of the whole thing. It is not the...

Mr. Towers: It is not the ultimate end that you are...

• 1015

Mr. Porteous: No.

Mr. Towers: Of course, we are now getting back into policy. I have one more question.

The Chairman: Your time is up, Mr. Towers. I will put you down for a second round, if you wish.

Mr. Towers: Thank you.

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Through you to the officials from Statistics Canada. You mentioned 300 people plus 50 supervisors. That seems like a lot of people when you first look at it, but let us take a look and see what kind of an area this covers. Can you tell me what area it covers? In other words, how many acres, how many farms, how many wheat producers, how many grain producers, no matter what type of grain?

[Interprétation]

M. Andrews: C'est une excellente remarque. Nous cherchons tous à éviter de faire deux fois le même travail. Nous allons réfléchir à votre suggestion, monsieur, et voir quelle sorte d'arrangements pourraient être conclus. Nous vous donnerons une réponse plus tard, car il nous est impossible de le faire immédiatement.

M. Towers: Je suis sûr que le Comité va poser des questions aux commissions d'assurance-récolte. J'ai vu dans l'Ordre du jour que nous allons les rencontrer et les commissions d'assurance-récolte s'intéressent vivement à ce projet de loi. Elles sont inquiètes et elles ont raison. J'entrevois des difficultés, mais ce n'est pas là votre problème. Je sais bien que le seul objectif de Statistique Canada est de dresser un inventaire aussi exact que possible des céréales stockées à la fin de chaque année. La décision de faire ce travail relève du ministère et pas de vous.

Quoi qu'il en soit, je pense qu'à l'avenir vous allez devoir faire appel davantage aux commissions d'assurance-récolte que vous ne l'envisagez à l'heure actuelle, car elles commencent à s'implanter partout. Elles mettent sur pied leurs propres organisations et ouvrent des bureaux dans les édifices provinciaux et municipaux. Le mécanisme est en place et je pense qu'il serait bon que vous passiez par ces commissions puisque cela éviterait de faire deux fois le même travail.

Quel que soit le parti auquel on appartient, je pense qu'il est dans l'intérêt de toutes les parties concernées de procéder ainsi, s'il faut procéder, encore que je ne sois pas convaincu que c'est indispensable. J'espère que Statistique Canada fera appel dans une très grande mesure au mécanisme qui est mis sur pied par les commissions d'assurance-récolte. Allez-vous demander aux producteurs ce qu'ils considèrent être la destination finale des céréales qu'ils ont entreposées, savoir, provendes, semences ou vente?

M. Porteous: Non, pas lors de cette enquête-ci. De fait, la partie enquête dans le cadre de ce bill ne représente qu'une très faible partie de l'ensemble. Il ne s'agit pas de...

M. Towers: Ce n'est pas le but ultime...

M. Porteous: Non.

M. Towers: Évidemment, nous en revenons aux politiques. J'ai une autre question.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Towers. Je puis vous inscrire pour le second tour, si vous le désirez.

M. Towers: Merci.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Vous avez donné le chiffre de 300 employés et de 50 surveillants. Ces chiffres me semblent imposants, mais j'aimerais de plus voir quelle est la superficie qu'ils auront à étudier. Combien y aura-t-il d'acres, d'installations agricoles, de producteurs de blé, de producteurs d'autres céréales, etc.?

[Text]

The Chairman: Mr. Proud.

Mr. Proud: The survey, as we propose it, is a survey of between 10,000 and 12,000 farms. The area that we would cover would in fact be the Wheat Board designated area, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and that part of B.C. which comes under the Wheat Board designated area. As to what acreage it would be, I am not sure what acreage we would be covering by that but, as I say, it would be 10,000 to 12,000 farms of all types; big farms, small farms, completely grain and very little grain. It would be a complete sample of harvests.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We get into the point here where I believe many of the Committee have been worried about questionnaires that are sent out, and I worry about them too because even in Eastern Canada questionnaires are sent to farmers and the farmers take one look at them and right away they say to themselves, "They want this for two reasons: they want to know my business, which I am not too particular about telling them; they want it for income tax, or they want it to pass on to somebody else who can make sales out of it." I think farmers, wherever they may be, tend to think along these lines. What precautions are you going to take to make sure that you do not get false information? I think you have to agree that when questionnaires are sent out that sometimes they tend,—at least, I would be very dubious about the answers I get on questionnaires sometimes.

Mr. Andrews: On the matter of a mail-back questionnaire, perhaps in some cases it does give less reliable information than when you actually go out and enumerate, when you can sit down face to face with the individual and talk to him and describe what you are attempting to do. I must say that it has been our experience that in the information we get from farmers they have generally been quite forthright with us. We have no reason to believe otherwise. There have been cases, of course, where errors have been made and where these have been of some magnitude. It has been our practice to exclude these particular questionnaires from the particular survey in question, but generally we do not find that we get false information.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): This would be compensated for by the 300 people, I should imagine, and the 50 supervisors who will be right there to ask, "how much grain is there?"

Let us get to the nitty-gritty of what questions are going to be asked. You said cost of production and inventory. Which will play the biggest part, the cost of production information or inventory information?

Mr. Andrews: I would like Mr. Proud to answer that question.

Mr. Proud: Perhaps I could expand a little and describe the whole questionnaire, because it covers rather more than just that.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is all right.

Mr. Proud: The questionnaire itself will first have some identification information: the local location of the farm, some general information on acreages. This will be followed by a section that will ask questions on the inventories which you mentioned. This will be followed by a larger section which will ask various questions on inputs. These are mainly the inputs which are listed here.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Proud.

M. Proud: L'examen, tel que proposé, touche entre 10,000 et 12,000 exploitations agricoles. Il s'agit du territoire qui relève de la Commission du blé, Manitoba, Saskatchewan, Alberta et une partie de la Colombie-Britannique. Je ne connais pas précisément quelle superficie cela représente mais, comme je l'ai dit, il s'agit de 10,000 ou 12,000 exploitations agricoles de tous genres: grandes, petites, entièrement céréalières, autres. Nous aurions un échantillonnage complet.

M. Douglas (Bruce-Grey): Les membres du comité se demandent quels sont les questionnaires qu'on va distribuer; même dans l'est du pays, les cultivateurs étudient leurs questionnaires, et ils se disent que le gouvernement a des raisons de distribuer ces questionnaires: il veut connaître leur situation exacte, laquelle souvent ils ne souhaitent pas dévoiler, ou encore il songe à l'impôt sur le revenu ou à communiquer les renseignements à quelqu'un qui en fera son profit. Voilà, selon moi, ce que pensent les cultivateurs, quels qu'ils soient. Comment allez-vous vous assurer que vous n'obtiendrez pas de faux renseignements? Vous avouerez qu'on obtient souvent de faux renseignements quand on envoie des questionnaires.

M. Andrews: Il se peut que dans le cas des questionnaires retournés par courrier, on obtienne des renseignements moins valables que lorsqu'on fait une enquête sur les lieux. Cependant, les cultivateurs nous fournissent habituellement des renseignements assez honnêtes. Il y a évidemment des cas où il y a eu des erreurs assez importantes. Cependant, lorsque les questionnaires renferment des erreurs, nous ne les incluons pas dans notre examen. Cependant, en général, nous n'obtenons pas de renseignements qui soient faux.

M. Douglas (Bruce-Grey): Les 300 employés ainsi que les 50 surveillants aideront sans doute à la précision, en demandant quelles sont les quantités exactes de céréales.

J'aimerais savoir précisément quelles seront les questions que vous poserez. Vous avez mentionné le coût de la production et les inventaires. Lequel de ces deux aspects sera le plus important?

M. Andrews: Monsieur Proud, voudriez-vous répondre à cette question, s'il vous plaît?

M. Proud: Aimerez-vous que je vous explique tout le questionnaire? Il va bien plus loin.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui, très bien.

M. Proud: Le questionnaire lui-même demandera des renseignements d'identification, la situation exacte de la ferme, ainsi que la superficie en général. Il y aura ensuite une section renfermant des questions sur les stocks. Elle sera suivie d'une section plus longue, contenant des questions sur les investissements. Ce sont surtout les investissements que nous vous avons mentionnés.

[Texte]

Now, there will be a further section of questions in the questionnaire which will allow these inputs to be allocated to the grain business. In other words, we will be asking inputs for the whole farm: What is required by the acts? Are the inputs specifically for the grain side of the enterprise? So there will be certain allocation questions about which I am not too sure. So this is the basic composition of the questionnaire.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): How long would this take? If one of your people drove up on my farm or on any of the farms of the gentlemen here and started to take this information, how much time would it take?

Mr. Proud: When it first appeared that we would be involved in a survey, we ran a small pilot survey in the Prairies on about 100 farms. For that pilot survey, the interviewing time was somewhere over one hour. Now, that pilot survey had quite a duplication in it because we wanted to know the best way to ask questions, so it was probably cut down a little from that and amended. But I would say, on average, a little more than one hour. Now, you may encounter a very complicated operation and it will take much longer, or it may be an operation with just one or two crops and it would take less time. But it is going to take about one to two hours.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Will there be any difference in the questionnaire in how it pertains to a single-family operation, or a one grain book holder, or a co-op, or a farm operation, or a larger family operation? For example, would a man and four sons in partnership be different from a single-family operation?

Mr. Proud: I think, in its first year, there just are not going to be opportunities to have separate questionnaires depending on the type of operation. We are going to be extremely pushed for time as it is, and I think the type of questionnaire we will have will be directed towards the family farm, which is by far the most common farm on the Prairies. But I do envisage that, as we develop some further knowledge here, we would have questionnaires that would be more directed towards the corporate enterprise, etc.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Well, another thing comes to my mind. I know that in our particular area, if somebody from the community comes around and is taking a survey, people tend to say: Well, I know this fellow and he is not such a bad type; I will probably take him into my confidence. But if somebody from Toronto comes out—not that I have anything against Toronto—but if someone from the big city comes onto a farm, the farmer looks at him and says: Well, I do not know this guy from Adam; I do not think it is any of his danged business what I do with my farm.

I think you are going to get answers that are closer to the truth if you have people from the area. Now, are people from the particular area going to take the survey or people that the farmers do not know?

Mr. Andrews: This is one of the selection criteria, that they have to be chosen from within the geographical location.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I would not want my next-door neighbour. I would not want to tell him either.

[Interprétation]

Il y aura ensuite des questions portant sur les investissements pour les céréales. En d'autres termes, nous demandons les investissements pour toute l'exploitation, ainsi que les investissements uniquement pour les céréales. Il y aura alors certaines questions portant sur les répartitions, dont je ne suis pas trop certain. Telle est la composition fondamentale du questionnaire.

M. Douglas (Bruce-Grey): Combien de temps cela prendra-t-il? Si l'un de vos énumérateurs s'arrêtait à l'exploitation agricole de l'un de nous ici, pour recueillir les renseignements?

M. Proud: Nous avons tout d'abord fait un examen pilote dans les Prairies, portant sur environ cent exploitations. On y a mis à peu près une heure chacune. Il y avait alors dédoublement, étant donné que nous voulions savoir quelle était la meilleure façon de poser les questions, et nous avons peut-être un peu changé et raccourci le questionnaire depuis. Cependant, en moyenne, cela devrait prendre un peu plus d'une heure. Il se peut, évidemment, que vous ayez à étudier le cas d'une exploitation importante, dans laquelle les données seront complexes, et cela prendra plus longtemps. Il se peut, par contre, que ce soit une petite exploitation, et cela prendra moins de temps. La durée devrait être d'une à deux heures.

M. Douglas (Bruce-Grey): Y aura-t-il une différence dans le questionnaire pour les exploitations familiales et pour les exploitations en coopérative ou celles plus importantes? Par exemple, une société formée d'un père et de ses quatre fils serait différente d'une exploitation unifamiliale, n'est-ce pas?

M. Proud: Durant la première année de l'examen, nous n'allons pas avoir l'occasion de faire des questionnaires distincts selon le genre d'exploitation. Nous aurons très peu de temps, et nous allons surtout nous intéresser aux exploitations familiales, qui constituent la majorité des exploitations dans les Prairies. Toutefois, il se peut qu'avec le temps, nous puissions élaborer des questionnaires qui s'adresseraient plus précisément aux sociétés agricoles.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'ai une autre idée. Je sais que dans notre région, quand ce sont les gens de l'endroit qui font une enquête, les cultivateurs leur font plus confiance. Cependant, si on envoie des gens de Toronto, les cultivateurs ne s'y fient pas.

Vous pourriez obtenir des réponses plus exactes en employant des gens de l'endroit.

M. Andrews: Il s'agit-là d'un des critères de sélection: les gens doivent venir de la région.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je n'aimerais cependant pas que ce soit mon voisin qui me pose ces questions.

[Text]

Mr. Andrews: No, precisely, That was the point I was going to make. So we have to be careful in our selection that we do not get people too closely allied to the farm in question, because he may not want to go give the information to somebody he knows directly.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay. Another thing that seems to be coming up—possibly it is a difference of opinion between people from the West and the people here—is the use of the crop insurance people. Now I myself am not too sure—perhaps I can learn more as we travel throughout the West—as to how pertinent the remarks made by Mr. Towers are regarding the use of the crop insurance which, up to this point, I believe, is a provincial organization, and I do not know how closely this can be tied in. There seems to be some hesitation to use the crop insurance people to do this survey. I would like to find out from either you or the officials of the Department of Agriculture just where we stand on this. Are there reasons not to, or are there reasons for?

• 1025

Mr. Porteous: Basically, crop insurance people collect information to run their program and it may not fit the criteria of statistical soundness at all. Whether you can twist their program around enough to fit into what we require from the point of view of statisticians—for example, without biases—is difficult to say.

Years ago, I worked closely with crop insurance people and I did know quite a bit about them. At that stage, their data was practically not usable for our purposes because timing, conceptual differences and goodness knows what—all would come into the thing, and it would warp their program so much to have it fit our needs that it did not seem that we could match very well.

Timing would be different; they would not bother tabulating their data until maybe the next year or something like that whereas we have commitments to get something out at a given point in time. So there are difficulties. This does not mean that we should not go back at it again, and look and see whether there are possibilities. What I am speaking of is experience from some years ago.

Mr. Andrews: There is a possibility, for example, that if they were prepared to participate in this program, they could undertake... Supposing a farm in the sample was one that they were going to go to, anyway, as part of the program, theoretically I do not see any reason why they could not take our questionnaire as well as their own administrative questionnaire and do the job for us.

I would like, as I said earlier, to take this under advisement and look into the situation to see what problems we may encounter.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I see that the Chairman has his handy-dandy, Mickey Mouse stop-watch out and so I will have to pass on the questioning until another time.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

The next questioner is Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. Just a comment on crop insurance.

[Interpretation]

M. Andrews: Non, en effet. Il nous faut faire attention, lors de notre choix; il ne faut pas que les enquêteurs soient trop liés avec l'exploitation en question, car les exploitants ne voudront peut-être alors pas donner des renseignements.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci. Il y a peut-être une différence d'opinion entre les gens de l'Ouest et les gens de l'Est, pour ce qui est des employés du régime d'assurance-récolte. J'espère en apprendre plus long, pendant nos voyages dans l'Ouest, quant à la valeur des observations de M. Tower sur l'emploi du personnel du régime d'assurance-récolte. Je crois qu'il s'agit surtout d'un régime provincial, et je ne sais pas comment vous pouvez associer les deux. On semble hésiter à utiliser les employés du régime d'assurance-récolte pour faire faire cette enquête. J'aimerais que nous ou les représentants du ministère de l'Agriculture nous disiez quelle est notre situation par rapport à cette question. Y a-t-il du pour et du contre?

M. Porteous: En général, les employés du régime d'assurance-récolte recueillent les renseignements relatifs au fonctionnement de leur programme; il se peut que ces renseignements ne satisfassent pas aux critères rigoureux de la statistique. Il est difficile de dire si on peut adopter ce programme-là et en tirer un apport objectif pour les statisticiens.

Il y a des années, j'ai travaillé en collaboration étroite avec des gens qui s'occupaient d'assurance-récolte, et j'ai appris beaucoup de choses. A ce moment-là, nous ne pouvions pratiquement pas employer leurs données pour nos besoins, parce qu'il y avait des différences de conception et de temps. Leur programme et le nôtre n'étaient donc pas compatibles.

Il y a des différences de temps; ils n'ont pas besoin de compiler leurs données avant l'année suivante, tandis que nous sommes dans l'obligation de faire un rapport à un moment donné. Cela ne veut pas dire que nous ne devons pas essayer de trouver une possibilité de concilier les deux travaux. Mon expérience date déjà de plusieurs années.

M. Andrews: S'ils voulaient participer au programme, il leur serait possible... Supposons qu'ils ont à faire une enquête dans le cas d'une exploitation agricole, et nous aussi; ne leur serait-il possible d'apporter notre questionnaire et le leur? A ce moment-là, ils exécuteraient notre tâche.

Comme je l'ai dit plus tôt, j'aimerais étudier la situation pour voir quels seraient les problèmes auxquels nous pourrions faire face.

M. Douglas (Bruce-Grey): Le président semble vouloir m'indiquer que mon temps est écoulé.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Schellenberger, vous êtes le suivant.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. J'ai un commentaire à faire quant à l'assurance-récolte.

[Texte]

I am sure that you will be taking inventory at about the same time as the crop insurance people are doing their surveys during the summer months and I would think that it would be no problem at all to have them carry these questionnaires with them, just for the sake of not setting up another administration and increasing costs again. So, I would think that it would be very wise to look into using their people and I am sure that the provinces would be more than happy to offer their services for this administration.

Anyway, getting on to something that I think just is not feasible: going to the farmer and asking him what this cost of production is.

The only way I think you could do that is if you were to take the cost of production at his last income tax period because the farmer—I believe, as a farmer, part-time—does not keep these types of records while he is putting his crop in and taking his crop off, particularly in his busy season. So he is figuring this type of thing out right around income tax time, or maybe December when he has a light period of time, and he, can say, "This was my cost of production for producing barley, oats or wheat."

I am wondering, firstly, when do you feel that you will be taking this survey, and whether you will be using that type of information—last year's income tax information—as the factor for cost of production.

Mr. Andrews: Mr. Proud referred earlier to the fact that we did a pilot survey, and one of the things that came through loud and clear was the fact that in October and November, this type of information is just not available. As a result of that pilot survey, we reported back to Agriculture Canada that if we were there to get reliable figures we had to tie it in with that period of the year when the information was available for other purposes, such as income tax, and it was for that reason that it was decided that the survey, to be successful, had to be carried out in March and April, which is about as close as we could figure, in our discussions with the farmers, that the information would be available.

Mr. Schellenberger: If that is the case, March or April, then can you get your inventory figures at that time as well?

• 1030

Mr. Porteous: I do not know whether we will ask for inventories at March 31.

Mr. Schellenberger: So that would work in very well.

If you are taking the cost of production as of last year's cost of production, is there a factor that you are going to work in for the next year's cost of production, or will you have to do the survey over each year again?

Mr. Andrews: The survey would have to be conducted annually for a certain period of time until a body of knowledge is built up which would enable us to probably do it periodically just to obtain benchmark data. I would assume this is the direction in which we would go.

[Interprétation]

Vous allez sans doute dresser vos inventaires au moment même où les employés du régime d'assurance-récolte font leurs enquêtes, c'est-à-dire au cours de l'été, et il ne leur serait pas difficile d'apporter ces questionnaires avec eux, ce qui réduirait les frais d'administration. Il serait peut-être bon que nous étudions la possibilité d'employer ces gens; la province serait sans doute très heureuse d'offrir leur concours pour aider notre administration.

Je ne crois pas qu'il soit possible de demander au cultivateur quel est son coût de production.

Il n'est possible de l'obtenir que si on étudie le coût de production lors de la dernière déclaration d'impôt sur le revenu, étant donné que les cultivateurs ne tiennent pas ce genre de dossier lorsqu'ils ensemencent et lorsqu'ils récoltent, alors qu'ils sont très occupés. Les cultivateurs essaient de voir quels sont leurs coûts soit lors de l'impôt, soit en décembre, soit lors des périodes creuses, et à ce moment-là, ils peuvent décider quels ont été leurs coûts de production pour l'orge, l'avoine et le blé.

J'aimerais savoir, tout d'abord, quand vous ferez cette enquête, et ensuite, si vous avez l'intention d'étudier les renseignements d'impôt sur le revenu de l'an dernier en tant que facteurs dans le coût de la production.

M. Andrews: Un peu plus tôt, M. Proud a fait allusion au projet pilote, et ce qui est ressorti clairement, c'est que de tels renseignements ne sont pas disponibles en octobre ou en novembre. A la suite de cette enquête pilote, nous avons pu indiquer au ministère de l'Agriculture que si nous voulions obtenir des chiffres valables, nous devions faire notre enquête pendant une période de l'année où les renseignements sont disponibles, c'est-à-dire, entre autres, lorsque les agriculteurs préparent leur déclaration d'impôt; en conséquence, nos discussions avec les agriculteurs nous ont permis de conclure que l'enquête devrait être effectuée aux environs des mois de mars ou d'avril.

M. Schellenberger: Pourriez-vous obtenir les chiffres des stocks à la même époque?

M. Porteous: Sans doute, si nous voulons obtenir l'état des stocks au 31 mars.

M. Schellenberger: Donc, cette époque conviendrait parfaitement.

Lorsque vous connaîtrez les coûts de production d'une année, pourrez-vous en déduire les coûts de production de l'année suivante, par une méthode quelconque d'ajustement, ou devrez-vous effectuer une nouvelle enquête à chaque fois?

M. Andrews: L'enquête devra être effectuée annuellement, pendant une certaine période de temps, c'est-à-dire jusqu'à ce que nous ayons suffisamment d'informations pour pouvoir faire des prévisions valables, ce qui nous permettrait alors de la faire à des périodes plus espacées, mais toujours régulièrement. Je suppose que c'est dans ce sens que nous voulons avancer.

[Text]

Mr. Schellenberger: If you are working on cost of production, how will you determine such factors as efficiency and soil fertility, factors of that sort? Are you going to work this on a regional basis, because certainly the cost of production varies from farm to farm, even if the soil is the same, because of all sorts of factors. I cannot see how you can just come up with one cost of production for all of Canada. I think the reason we are recommending this be done on a regional basis is because of the difference of the cost of production from soil zone to soil zone and in many cases from farm to farm.

Mr. Andrews: The agreement into which we entered was on the understanding that we were only required to provide costs of production for the prairie regions: Manitoba, Saskatchewan, Alberta and B.C. We have no indication to date that we are required to supply or might be required to supply information subregionally.

I am not arguing with your thesis, I am just saying what we have been asked to do.

Mr. Schellenberger: Well, I certainly think it is impossible to say that the cost of production for a certain grain on an average is fair for one soil zone as compared to another soil zone. It just does not make sense to me. Certainly the farmer who has higher cost production because of his soil zone is going to be unfairly treated by this type of formula. I do not think it is going to work very well on that basis, although I suppose we are just taking a factor for the whole prairies and hoping that it will work out. So I think there is a good argument here for regionalism on this basis alone.

Before the Chairman cuts me off I would like to make one other statement that has concerned me a great deal. I have been doing a lot of work on cattle statistics and this is why I am so concerned about these statistics. The average consumption in Canada by your statistics just does not relate at all to what the cattlemen are saying is on the farm. I have a great concern for this because of the policy that is being recommended to the government on the basis of these statistics.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. The next questioner is Mr. Neil.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman.

I am wondering what you feel the percentage or error will be as far as your cost of production and as far as your inventory is concerned.

Mr. Andrews: The sample is mathematically structured to supply an error of estimate. I do not have the figure offhand but maybe Mr. Proud has it—if we have reached that stage in our survey design where we have developed the error of estimate for the survey.

Mr. Proud: At the moment we are very much in the stages of planning this survey. There is nothing certain in our own minds that this survey is going to become operational, and at this time we just do not know how accurate this survey would be.

Could I make a point about a previous question that just came up?

[Interpretation]

M. Schellenberger: Lors de votre calcul des coûts de production, comment allez-vous tenir compte de facteurs tels que l'efficacité, la fertilité du sol, etc.? Allez-vous tenter de définir des coûts de production sur une base régionale, puisqu'il est évident qu'ils varient en fonction d'une foule de facteurs, tels que la nature du sol, la nature de l'exploitation, etc.? En effet, je vous imagine mal définissant un coût de production unique pour tout le pays. C'est d'ailleurs pour cette raison que nous recommandons que le calcul des coûts de production soit effectué sur une base régionale.

M. Andrews: Lorsque nous avons accepté d'assumer cette tâche, il était bien entendu que nous ne devrions fournir de coûts de production que pour les régions des Prairies, c'est-à-dire pour le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et la Colombie-Britannique. Il n'avait donc jamais été question, pour nous, d'avoir à fournir ce type d'informations pour des sous-régions, si vous voulez.

Je ne conteste pas la validité de votre demande, je dis simplement que cela ne nous a pas été demandé.

M. Schellenberger: Mais vous reconnaissez certainement qu'un coût de production, pour une certaine récolte, basé sur une moyenne, ne peut pas être valable pour tous les secteurs de l'agriculture. Cela me paraît absolument évident. En effet, l'agriculteur ayant des coûts de production plus élevés, du fait de difficultés accrues causées par la nature des sols, sera traité de manière injuste si cette formule lui est appliquée. Je suppose donc que ce système ne sera pas très efficace, bien que, si j'ai bien compris, l'intention soit de définir un facteur valable pour l'ensemble des Prairies, en espérant que le système marchera. Quoi qu'il en soit, je pense que ceci constitue un argument très solide en faveur d'une approche régionaliste du problème.

Avant que le président ne m'interrompe, j'aimerais faire une autre déclaration. Je me suis beaucoup occupé de la collation de statistiques concernant le bétail et je sais, par exemple, que la consommation moyenne du Canada indiquée par vos services ne correspond pas à celle que l'on peut obtenir en se renseignant auprès des éleveurs eux-mêmes. Vous comprendrez donc que je suis très inquiet de voir qu'une politique générale sera recommandée au gouvernement, sur la base de ces statistiques.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger. Monsieur Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président.

Pourriez-vous me dire quel sera votre pourcentage d'erreur, lors des calculs des coûts de production et des niveaux de stocks?

M. Andrews: L'échantillon sur lequel sera effectuée l'enquête est mathématiquement structuré pour prévoir un pourcentage d'erreur. Je ne connais pas le chiffre par cœur, mais peut-être M. Proud pourra-t-il vous le donner, si des calculs suffisamment approfondis ont déjà été effectués.

M. Proud: Pour le moment, nous n'en sommes qu'à l'étape de planification de l'enquête. Comme nous ne connaissons pas encore les détails de sa réalisation, il nous est très difficile de donner, dès maintenant, le pourcentage d'erreur que nous pourrions accepter.

Puis-je en profiter pour apporter une précision au sujet de la question précédente?

[Texte]

The Chairman: Very well.

Mr. Schellenberger: This will not be taken out of my time then, Mr. Chairman. He is answering a previous question.

Mr. Proud: From the discussions we have had with the Department of Agriculture, this survey will in fact provide information for the analysis of the possibility of regional statistics, or for the plan going regional.

I would also have to make a further point to mention costs of production. This will not supply costs of production. This will supply the cost of various inputs associated with grain, but this is not to obtain the costs of production of grain which is, in fact, not required by the Bill.

• 1035

Mr. Neil: So at the moment, you do not know what your percentage of error might be. What is your percentage of error generally in your other surveys taken as far as agriculture is concerned?

Mr. Porteous: Most of their being non-probabilities, we cannot calculate it, so we just have to go on the basis of historical experience, how we check out with the census bench marks. Certainly in a major crop such as wheat, we are very disappointed. After five years of intercensal estimating we are not within 5 per cent of the census. After five years normally we hope to do better than that.

Mr. Neil: So you are not within 5 per cent?

Mr. Porteous: No.

Mr. Neil: So would it be fair to say that you will not be within 5 per cent?

Mr. Porteous: That is after five years of estimating, so if you put it annually, you are talking maybe about 1 per cent a year.

Mr. Neil: What about your costs of production? What would your error be there?

Mr. Porteous: Frankly, you cannot determine these before you do the survey to some extent because you do not know the type of variability that you are going to find until you go out on survey. So, to some extent, it is a function of what you find when you get in the field, although we do know on the basis of experiences about the size of sample which we think will, say, bring us into the range of plus or minus 2 per cent for major items. This may mean that some of your minor items will have a plus or minus of 10 per cent or something like that. It depends on the frequency that you find an item and the spread, whether it is very small on one farm and very big on the other.

Mr. Neil: I would like to address a question to our friend, the mathematician or the economist. What effect would, say, a 1 or 2 per cent error have as far as the calculation is concerned of your formula?

[Interprétation]

Le président: Je vous en prie.

M. Schellenberger: J'espère que ceci ne sera pas pris sur mon temps de parole, monsieur le président.

M. Proud: Les discussions que nous avons eues avec le ministère de l'Agriculture nous ont permis de conclure que cette enquête donnera des informations suffisamment précises pour servir, éventuellement, à la définition de statistiques régionales.

J'aimerais également apporter certaines précisions en ce qui concerne les coûts de production. En effet, notre enquête n'est pas destinée à définir des coûts de production mais plutôt à trouver les coûts des divers éléments entrant dans la production des céréales, car le projet de loi n'exige pas que l'on définisse des coûts de production absolus.

M. Neil: Pour en venir à ma question, vous ne savez pas quel sera le pourcentage d'erreur. Pourriez-vous donc me dire quel est généralement ce pourcentage d'erreur pour les autres enquêtes que vous effectuez dans le domaine de l'agriculture?

M. Porteous: Étant donné qu'il ne s'agit généralement pas d'enquêtes basées sur des calculs de probabilité, il nous est très difficile de le savoir de manière précise et nous devons donc faire nos évaluations sur la base des expériences passées, après certains contrôles. Nous devons toutefois reconnaître que pour une culture aussi importante que le blé, nos résultats sont assez décevants. En effet, après cinq années d'enquêtes, notre pourcentage d'erreur dépasse toujours 5 p. 100. En règle générale, au bout d'une telle période il devrait être inférieur.

M. Neil: Donc, votre pourcentage d'erreur est supérieur à 5 p. 100?

M. Porteous: Oui.

M. Neil: Pouvons-nous donc en conclure qu'il sera également supérieur à 5 p. 100 pour cette enquête particulière?

M. Porteous: Le pourcentage d'erreur dont je parle porte sur 5 années de calculs, mais, sur un plan annuel, il s'agit d'environ 1 p. 100.

M. Neil: Quel sera le pourcentage d'erreur pour les coûts de production?

M. Porteous: Il est très difficile de le savoir avant d'avoir commencé l'enquête car beaucoup des facteurs analysés sont sujets à des grandes variations. Le pourcentage d'erreur est donc, dans une certaine mesure, basé sur la précision des informations que nous obtenons sur le terrain; cependant, si nous nous basons sur la taille de l'échantillon prévu, nous pouvons dire qu'en règle générale, le pourcentage d'erreur, pour les postes les plus importants, est de plus ou moins 2 p. 100. Ceci peut toutefois signifier que pour les postes les moins importants, la variation peut être de plus ou moins 10 p. 100. Tout dépend de la fréquence avec laquelle vous retrouvez certains postes et des variations pouvant exister d'une ferme à l'autre.

M. Neil: J'aimerais poser une question à notre ami l'économiste. Quel serait l'effet d'une erreur de 1 ou 2 p. 100 sur les résultats de vos diverses formules?

[Text]

Mr. Tom Kerr (Acting Head of Research Division in Economics Branch, Department of Agriculture): I would like to reiterate the point that Mr. Proud has made, what is being collected through the survey is data on cash expenditure on specific inputs. If their estimate has a variance of 2 to 5 per cent, around the true expenditure, it would mean that in any year the net cash flow that is calculated under the plan could vary by that amount and, therefore, if that error is randomly spread year to year, in other words, if it is an estimate which is not biased, but rather has some variance around the true value, the five-year base which we will have on net cash flow, which is the guarantee under the plan, would be an estimate with more precision than any one year estimate. If there were to be a payout in one year, then the payout could be influenced by that error term. In other words, it could be more or less, say, by 2 to 5 per cent than it would otherwise be if you had the true cash expenditure figure.

Mr. Neil: I was interested in hearing the remarks of Mr. Douglas. He indicated that you would get more accurate figures by having someone from the general locality than you would have, say, from someone coming in from a city or from Toronto. I think the reverse holds true in Saskatchewan, at least, because farmers are suspicious of their neighbours or suspicious of someone whom they know as far as giving information is concerned because in a rural community information passes back and forth regardless of the supposed secrecy of it. I think if you have someone from a general locality where they are taking the survey your figures are not going to be too accurate; the farmer is going to be reluctant to give you the information.

• 1040

The other thing—and this bothers me—is the fact that the estimation of grain in the bin varies from year to year. You get crops of 65 pounds to the bushel; we had some last year of 35 pounds to the bushel. You can take the measurements of a bin and use a formula to determine the number of bushels in that bin, but unless you take an actual sample and weigh that sample and know what the weight per bushel is, you are not going to get an accurate count.

Just to go on a farm to ask the farmer how many bushels he has, he is going to look at his bins and say, "Well, that one holds 1,000 bushels"; it is sort of heaped up, maybe there are 1,100 there. I do not think you are going to get a very accurate count, particularly if you go some time after harvest when he has not looked at the bins for several months. I think you will have to have some system similar to the crop insurance scheme where an inspector goes out and actually looks at the bins, takes a sample, weighs it and does a count. Otherwise I think you are going to have a tremendous error there.

I suppose I have time for a final question, do I, Mr. Chairman? Is it your intention to visit the same farms year after year or will you go to different farms each year?

[Interpretation]

M. Tom Kerr (chef suppléant, Division de la recherche, Direction de l'économie, ministère de l'Agriculture): J'aimerais rappeler ce qu'a déjà dit M. Proud, à savoir que les informations que nous obtiendrons porteront sur les dépenses réelles, concernant certains éléments particuliers. En conséquence, si la variation peut être de 2 à 5 p. 100 par rapport au chiffre idéal, il est possible de conclure que le chiffre des rentrées nettes calculé grâce à nos diverses formules peut varier d'un pourcentage identique; si l'on considère que cette erreur peut aller dans un sens ou dans l'autre, d'une année sur l'autre, il est possible d'estimer que le chiffre des rentrées nettes calculé sur cinq ans, c'est-à-dire ce qui est exigé par le programme, sera plus précis que le chiffre des rentrées nettes d'une seule année. En outre, si des paiements doivent être effectués, pendant une année quelconque, ils seront sans doute influencés par cette marge d'erreur. Je veux dire par là que les paiements pourront varier de plus ou moins 2 à 5 p. 100 par rapport à ce qu'ils seraient si nous avions des chiffres de dépenses réelles tout à fait exacts.

M. Neil: J'ai été très intéressé d'entendre M. Douglas affirmer que l'on obtiendrait sans doute des chiffres plus précis si l'on faisait effectuer les enquêtes par des employés résidant dans les localités concernées. Cependant, je pense que le contraire peut être aussi valable, tout au moins pour la Saskatchewan, où les agriculteurs sont très soupçonneux à l'égard de leurs voisins ou à l'égard de quiconque leur demande des informations, car il est bien connu que, dans les collectivités rurales, les informations ne restent généralement pas secrètes pendant très longtemps. En conséquence, si votre enquête est effectuée par un résident de la région concernée, vos chiffres ne seront pas suffisamment précis car les agriculteurs hésiteront à donner des renseignements exacts.

L'autre chose qui me préoccupe concerne l'évaluation des quantités stockées dans les récipients d'entreposage, d'une année à l'autre. En effet, vos récoltes peuvent être de 65 livres le boisseau pendant une année, et de 35 livres le boisseau l'année suivante. Vous pouvez donc faire une évaluation, en fonction de telle ou telle formule, des quantités se trouvant dans chaque récipient d'entreposage, mais vous ne parviendrez pas à obtenir de chiffre précis si vous n'effectuez pas de contrôle en pesant certains récipients, au hasard, et en connaissant le poids de chaque boisseau.

Ainsi, si vous demandez à un agriculteur de vous dire combien il a de boisseaux, il fera une évaluation très générale, en regardant ses récipients et en vous disant qu'ils contiennent 1,000 ou 1,100 boisseaux. Je ne pense donc pas que vous réussirez à obtenir des résultats très exacts, surtout si vous faites votre enquête assez longtemps après les récoltes, lorsque les agriculteurs n'ont pas examiné leurs entrepôts depuis plusieurs mois. Je pense donc que vous devrez élaborer un système identique à celui de la Commission d'assurance-récolte, en fonction duquel un inspecteur effectue des contrôles réels, en pesant certains récipients au hasard. Sinon, vous aurez un pourcentage d'erreur beaucoup trop élevé.

Je suppose qu'il me reste suffisamment de temps pour poser une dernière question, monsieur le président? Avez-vous l'intention d'effectuer votre enquête auprès des mêmes agriculteurs, d'une année à l'autre, ou avez-vous l'intention d'en changer chaque fois?

[Texte]

Mr. Andrews: At the moment, Mr. Neil, I do not believe the methodology includes sample replacement although this could come in future years to decrease the burden of response on the farmer. Is that correct, Ray?

Mr. Proud: Tentatively the plan is to rotate the survey in future years but the preliminary stages of this first survey and what we do in subsequent years has not been determined yet. But we would certainly prefer to rotate the surveys.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I would like to pursue two brief items with the statistical people. I want to be sure now: is it the intention to conduct this inventory every year or are you going to establish a base in this first year or what is the intention?

Mr. Porteous: Mr. Hargrave, part of our regular program even now is to conduct these inventory surveys. It is part of the whole statistical system for the grain trade. As a matter of fact, we conduct a number of surveys a year even now on stocks of grain.

Mr. Hargrave: Mr. Porteous, obviously there is some additional and very specific information you are after and this has been brought out by the questioning this morning. Is that portion going to be repeated every year?

Mr. Porteous: Unfortunately, last year's figures on stocks of grain are no good for this year. It is a variable so you just have to keep on doing it over and over.

Mr. Hargrave: Now, one other avenue, Mr. Porteous: there has been some discussion under the Grain Stabilization Bill about the possibility of including feed grains that are fed on the farm where they are produced and do not go through some form of marketing where a price is established. I recognize there is a physical problem but there has been some interest from some of those people; I am sure it is related to the fact that the cost of production has gone up so rapidly that they felt they have not had an adequate return even through hogs or cattle. There has been some interest in the possibility of including those kinds of feed grains in the stabilization program. Would you comment on that?

Mr. Porteous: Again, as part of our regular program we do ask farmers the amount of grain they feed to the livestock on their farms. I will admit that this is an extremely difficult area for farmers. They do not appear to be able to give a good answer to that kind of question, so it is an extremely difficult area. The proposed survey will not have that kind of question but as part of our regular program we do ask those questions.

Mr. Hargrave: At the moment it is my understanding that the plan in the Stabilization Bill does not intend to include or give the farmers who produce feed grains under those circumstances the opportunity to participate. This is right, is it not?

[Interprétation]

M. Andrews: Pour le moment, notre méthode ne prévoit pas de remplacement des échantillons, mais ce système devrait pouvoir être adapté en cours de route, afin de ne pas toujours demander aux mêmes agriculteurs d'avoir à répondre à nos questions. Est-ce bien cela, Ray?

M. Proud: Pour l'instant, nous prévoyons changer nos échantillons après un certain nombre d'années mais, pour la première étape, nous pensons conserver le même échantillon. Il est évident que nous préférierions remplacer nos échantillons assez régulièrement.

Le président: Merci, monsieur Neil. Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser deux questions aux statisticiens. Tout d'abord, avez-vous l'intention d'effectuer cette enquête tous les ans ou allez-vous faire vos calculs en adaptant les résultats de l'enquête effectuée pendant la première année ou une année suivante?

M. Porteous: Je dois vous dire, monsieur Hargrave, que nos activités actuelles comportent déjà la réalisation d'enquêtes régulières, même de plusieurs par année, sur les stocks de céréales. Ceci se fait donc déjà maintenant.

M. Hargrave: Mais il est évident que l'enquête que l'on vous demande exige l'obtention d'informations supplémentaires, très précises, ce qui est apparu clairement ce matin. Allez-vous donc effectuer cette enquête tous les ans pour obtenir ces renseignements supplémentaires?

M. Porteous: Oui, ces enquêtes doivent être effectuées chaque année car il est évident que les chiffres obtenus l'an dernier, sur les niveaux de stocks, ne sont plus valables cette année.

M. Hargrave: Très bien, je changerai maintenant de sujet. Lors de la discussion suscitée par ce projet de loi, on a parlé de la possibilité d'inclure dans l'enquête les quantités de grains de provende utilisés là même où ils sont produits, c'est-à-dire n'étant pas commercialisés. Je sais que ceci peut poser certains problèmes, mais c'est une question très intéressante pour les producteurs concernés; en effet, les coûts de production ayant augmenté très rapidement, certains éleveurs considèrent qu'il ne leur est plus possible de réaliser des bénéfices adéquats pour leurs porcs ou leurs bœufs. On a donc envisagé de tenir compte de ce type de grain de provende dans le programme de stabilisation, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Porteous: Je vous dirais, une fois encore, que nos enquêtes actuelles nous amènent à demander aux agriculteurs les quantités de grains de provende qu'ils ont utilisées pour l'élevage de leur propre bétail. Je reconnais qu'il s'agit là d'une question très complexe pour les agriculteurs. En effet, il leur est très difficile de nous donner des réponses précises à cet égard. En conséquence, si semblable question n'est pas prévue pour l'enquête dont nous parlons, je dois dire qu'elle est déjà posée dans nos autres enquêtes actuelles.

M. Hargrave: Pour l'instant, il me semble que le programme de stabilisation n'est pas destiné à tenir compte des quantités de grains de provende utilisées de cette manière. Est-ce bien cela?

[Text]

[Interpretation]

• 1045

Mr. Porteous: Yes, that is correct. Farm-to-farm sells are not included. Any farmers who have grain and sell to an approved feedlot, where we can do a spot check to make sure that it is an arm's-length transaction, can be included on a voluntary basis.

Mr. Hargrave: But not specifically on those farms that raise their own feed grain, feed it to cattle on their farms? There is no plan to include that?

Mr. Porteous: No. That is correct; there is no idea of including that. Mr. Kerr may want to mention some of the reasons why that is not possible.

Mr. Kerr: The basic reason for excluding grain that is fed on the farm on which it is produced, is that that farmer is facing his market risk in whatever livestock he is producing, whether it be hogs or cattle. The bill you have been considering in the recent past, Bill C-50, will provide very similar protection on market returns—adjusted for cash expenses—on hog and cattle production, very similar to what will be provided under this bill to the commercial grain grower who takes his market risk in selling his grain. As any other individual grain grower has, the person who feeds his grain has the opportunity of covering his production risks through crop insurance. That is the basic reason why farm-fed grain would be excluded. If you were to include it, it would mean that an individual who grew and fed his own grain would be collecting stabilization payments very frequently.

Mr. Hargrave: One brief comment. I am well aware of that argument, of course. I think the comment is basic to those people who have shown some interest in this. The costs of production, the feeder end in the feeding business, have risen so rapidly over the last year and a half that they feel this is the only way they will have a chance of breaking even.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave.

Mr. Schellenberger:

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

Is your survey of 10,000 to 12,000 farms sufficient to put into the formula, or do you have to magnify that for the whole region? I do not know whether I am clear; do you take that survey and say, this is the inventory for the whole Prairie region?

Mr. Andrews: A blow-up factor is applied to the sample aggregation we get, which, in turn, represents the total inventory of that region.

Mr. Schellenberger: If there is a percentage of error in the costs of production and the inventory figures you get, when it goes through this total formula what sort of factor would that be in deciding whether or not a payment would be made and how much it would be? What I am trying to ask about is the percentage error in these two factors, when you compute through the formula to the end factor, in relation to whether a payment is made or not? Is it very important that you be very accurate? Or is it all right to be within a certain percentage of it?

Mr. Porteous: Tout à fait. Il n'est pas prévu de tenir compte des ventes de ferme à ferme. Les agriculteurs vendant leurs grains de provende à un éleveur approuvé pourront participer au programme sur une base volontaire, car nous pourrions alors nous assurer que la transaction concerne bien deux entités indépendantes.

Mr. Hargrave: Mais ce ne sera pas le cas pour les agriculteurs nourrissant leur propre bétail avec leurs propres grains de provende?

Mr. Porteous: Non, il n'est pas prévu de les inclure dans nos calculs. M. Kerr pourra peut-être vous expliquer les raisons de cette décision.

Mr. Kerr: La raison en est que ce type d'agriculteur doit faire face à certains risques commerciaux, quel que soit le genre d'animaux qu'il élève. Le bill que vous venez récemment d'examiner, c'est-à-dire le Bill C-50, devrait donc permettre d'accorder aux éleveurs de porcs et de bovins une protection identique à celle qui est prévue par le projet de loi dont nous parlons, pour les producteurs de céréales. En outre, comme tous les autres producteurs de céréales, ceux qui utilisent leur production pour élever leur bétail peuvent couvrir leurs risques par l'assurance-récolte. C'est donc la raison essentielle pour laquelle les grains de provende utilisés sur les fermes de production sont exclus de ce système. Si vous vouliez les inclure, cela signifierait que les producteurs concernés recevraient des paiements de stabilisation très fréquents.

Mr. Hargrave: Je voudrais faire une brève remarque. Évidemment, je connais parfaitement cet argument, mais il faut bien reconnaître que les coûts de production ont augmenté tellement rapidement depuis un an ou deux que beaucoup d'entre eux considèrent que leur seule garantie de bénéfice passe par l'autoproduction de leurs grains de provende.

Le président: Merci, monsieur Hargrave.

Monsieur Schellenberger:

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Pensez-vous que votre échantillon de 10,000 à 12,000 fermes sera suffisant pour effectuer vos calculs ou devez-vous l'agrandir, pour l'ensemble de la région? Je ne sais pas si ma question est tout à fait claire, mais j'aimerais savoir si vous allez considérer que les résultats de votre enquête sont suffisants pour calculer les stocks de toute la région des Prairies?

Mr. Andrews: En fait, nous appliquerons aux résultats trouvés un facteur d'ajustement qui nous permettra d'évaluer les stocks totaux de la région.

M. Schellenberger: Pourriez-vous maintenant me dire quel type de facteur vous devrez adapter à votre formule pour savoir si des paiements doivent être effectués ou non, lorsque vos coûts de production et les chiffres de stocks comporteront un pourcentage d'erreur? Pour être plus précis, pouvez-vous me dire comment vous pourriez savoir si des paiements doivent être effectués, étant donné que vos deux facteurs de départ comporteront un certain pourcentage d'éleveurs? En d'autres termes, est-il important d'être très précis au départ ou pouvez-vous accepter une certaine marge d'erreurs?

[Texte]

Mr. Kerr: The answer obviously is that the more accurate those estimates of cash expenditure can be, the more precise would be the amount of payout that was made in any one year, and the more effectively you would be stabilizing the return to grain producers over the cash expenses.

As I mentioned earlier, the important thing would be if the estimate is not biased and if the variance in that estimate is in the order of, say, 2 to 5 per cent; you can say that the payouts in any year would differ from what they should be by that amount. It is possible that in a year when perhaps a very small payout would be indicated, one which would be in the range of 5 per cent of cash expenditure in the aggregate for the Prairies, that that error in turn might prevent a payout, but it is equally possible that the error could be the other way, in which case you would double what would otherwise have been a small payout, and would still be a relatively small payout.

• 1050

Mr. Schellenberger: That is the feeling I have; that it would be very important to have as close to accuracy as possible in a year when there is a question as to whether there should be a payout or not. I am concerned that because you use this factor in so many formulas that a percentage error at the beginning of the formula where this figures in—it is right at the beginning—could have quite a dramatic effect by the time you get to the end of your formula on your decision as to whether you are going to make a payout or not.

Mr. Kerr: No, it would not blow up through the formula. In other words, if you went in with a figure on cash expenditures which was 5 per cent out, there would be no increment on that error through the formula at all.

Mr. Schellenberger: You would end up with the same percentage error at the end?

Mr. Kerr: Yes. I would like to add that besides the survey which Statistics Canada has proposed, there are other approaches to getting at cash expenditures being looked at in CANFARM. Farms are now being tested in Saskatchewan for this Statistics Canada, I think, would have this. I could be wrong. They have additional checks on these figures.

Mr. Schellenberger: If you look at CANFARM you will probably get a cost of production on the top percentage of farms, because they are generally the ones that are using this at the present time, so it would be a good factor to look at to see if you relate on the two.

I would like to ask one more question. You said you are not computing costs of production. Can you tell me the difference, then, between costs of production and the ratio of costs applicable to grain sold commercially? When I look at the bill, you are not really leaving anything out as far as costs of production are concerned, are you?

Mr. Proud: I think there is always the question as to what costs you include in costs of production, but just glancing through this quickly, we do not have depreciation in there. I do not think we have rent in there. There are probably really good reasons for not having those in, but I would not say that you are covering all of the costs that might be attributable.

[Interprétation]

M. Kerr: Évidemment, plus nos chiffres de départ seront précis plus le seront les paiements devant être effectués et plus notre programme de stabilisation sera efficace.

Comme je l'ai déjà dit, la chose la plus importante est que nos chiffres ne soient basés sur aucun préjugé; je veux dire par là que si l'on accepte une variation de 2 à 5 p. 100 en plus ou en moins, on peut certainement accepter une certaine variation des paiements, en plus ou en moins également. Il est possible qu'il y ait un petit paiement à faire dans une année, environ 5 p. 100 des dépenses en capital pour les Prairies en général, et que dans ce cas, l'erreur pourrait empêcher que l'on ne donne un paiement; cependant, l'erreur pourrait aussi fonctionner de façon inverse, et dans ce cas, on doublerait le paiement, qui resterait tout de même minime.

M. Schellenberger: C'est ce que je croyais; il faut avoir autant de précision que possible, lorsqu'il doit y avoir des paiements. Ce qui me préoccupe, c'est que vous employiez ce facteur dans de si nombreuses formules; une petite erreur de pourcentage au début de la formule pourrait avoir un effet très important, lorsque vous êtes rendu à la fin de la formule, lorsqu'il s'agit de savoir quels sont les paiements que vous aurez à faire.

M. Kerr: Non, le pourcentage d'erreur ne prendra pas d'expansion au long de la formule. En d'autres termes, si vous aviez une erreur de 5 p. 100 dans vos dépenses au départ, cette erreur n'augmenterait pas au cours de la formule.

M. Schellenberger: Vous auriez le même pourcentage d'erreur à la fin de la formule?

M. Kerr: Oui. Il me faut ajouter qu'en plus de l'examen proposé par Statistique Canada, il y a d'autres façons d'obtenir les dépenses en capital; CANFARM étudie ces possibilités. On fait un essai déjà auprès des cultivateurs en Saskatchewan. Il me semble que Statistique Canada doit être au courant. Et on fait d'autres vérifications.

M. Schellenberger: Dans le cas de CANFARM, on obtiendra le coût de production au sommet de l'échelle, étant donné que de nombreuses exploitations agricoles y emploient cette formule à l'heure actuelle; il serait donc bon que vous étudiez ce facteur, et d'essayer d'établir le rapport entre les deux.

J'ai une question de plus. Vous nous aviez dit que vous ne calculiez pas les coûts de la production. Pourriez-vous alors me dire quelle est la différence entre les coûts de production et le taux des coûts s'appliquant aux céréales vendues commercialement? Dans ce projet de loi, vous n'avez rien oublié, pour ce qui est des coûts de production, n'est-ce pas?

M. Proud: Il faut toujours savoir qu'est-ce que vous incluez dans vos coûts de production, mais en y jetant un coup d'œil rapidement, nous n'avons pas de dépréciation ici. Nous n'y avons pas les loyers. Il y a probablement de bonnes raisons de ne pas les inclure, mais je ne vais pas vous affirmer que nous avons tout couvert en ce qui concerne les coûts.

[Text]

Mr. Schellenberger: Yes. So you might . . .

Mr. Proud: This is what I am saying; that I do not think the figures we will be coming out with can be considered as the full costs of production as you use this term and as it is generally used.

Mr. Schellenberger: I see. So, there could be a small difference between the two. It is good to be accurate in your terminology. That is what lawyers tell us.

Those are all the questions I have.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. The next questioner will be Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, in both this bill and in Bill C-50 I am very concerned about the method to be used and the items to be considered as cost of production. There are farmers who own everything around them and have no payments to make. They have been on the family farm for years, or maybe for generations. They have built up and paid as they went. There are young farmers who are starting out today using the various sources of money which permit them to buy the farm and its equipment and buildings, and then have to find additional credit to put their crop in. The cost for these people is very measurably higher than the cost for the others. When you exclude depreciation, interest or any other item of charge, you hit this particular group of new farmers very, very hard. How do you expect to arrive at a cost of production which is going to keep the young man, who you are trying to encourage to farm, on the farm in a period of stress?

The Chairman: Dr. Kerr.

• 1055

Mr. Kerr: The costs which are included very explicitly in this bill really mean that a young farmer in the situation that you mention—and perhaps it would be fair to say that his costs are not very different from the man who has owned his farm for a while, but rather he is committed to annual payments which are greater, payments on purchase of machinery perhaps. By including the cash expenditure and the operating inputs which he has, and every farmer has to buy those during the year and maintain and keep his machinery and buildings in operation—by guaranteeing the margin over that, in other words this cash flow, the net cash flow to grain producers, the plan is guaranteeing a young farmer that he will have a return to meet his mortgage and/or investment in machinery, his costs on that. It will guarantee that he will have something in addition to the cash costs which he has had to put out to plant and harvest his crop.

If you were to go further, if you were to include all of his investment costs, you would be doing two things. You would be saying to him, it does not matter what you do in terms of investment, whether you decide this farm is a good buy, or this machinery, you need to have it. This plan is going to cover the cost of that to you. So you would have no longer really very much decision-making. In addition, it would result over time that any price that had been paid for land would become built in as a cost under the plan and would be fully covered. So at least for those items to which capitalization of profits accrue, you would get an increasing value supported not by the market, but rather by government payments.

[Interpretation]

M. Schellenberger: Bon; alors . . .

M. Proud: C'est ce que je dis; je ne crois pas que nos chiffres pourront être considérés comme représentant le coût total de la production, selon l'emploi général de ce mot.

M. Schellenberger: Je vois; alors il y a une petite différence entre les deux. Il faut être très précis dans son vocabulaire; c'est ce que nous disent les avocats.

Je n'ai plus de question.

Le président: Merci, monsieur Schellenberger. Monsieur McCain, vous êtes le suivant.

M. McCain: Monsieur le président, dans ce projet de loi, ainsi que dans le projet de loi C-50, je m'intéresse à la méthode à utiliser, ainsi qu'aux articles qui entrent dans les coûts de production. Il y a des cultivateurs qui possèdent tout ce qu'ils ont, et qui n'ont aucun versement à faire. Ils sont installés sur l'exploitation familiale depuis des années, ou même peut-être des générations. Ils ont construit au fur à mesure, et ils ont fait les paiements de la même manière. Cependant, il y a de jeunes cultivateurs qui font leurs premiers pas dans la carrière, et qui utilisent les sources de fonds qui leur permettent d'acheter l'exploitation et son équipement, ainsi que les bâtiments; il leur faut ensuite obtenir des fonds additionnels pour emmagasiner. Il leur en coûte énormément plus cher qu'il n'en coûte aux autres. Si on excluait la dépréciation, l'intérêt et les autres frais, c'est ce nouveau groupe de cultivateurs qui se trouvent durement frappé. Comment vous attendez-vous à obtenir un coût de production qui permette aux jeunes cultivateurs de tenir le coup, lors des périodes de pression intense?

Le président: Monsieur Kerr.

M. Kerr: Les coûts inclus dans ce projet de loi permettent au jeune cultivateur de maintenir ses coûts à un niveau relativement égal à ceux du cultivateur qui possède sa terre depuis quelque temps; cependant, ses paiements annuels sont plus élevés, peut-être surtout pour ce qui est des machines agricoles. Si on inclut les dépenses en capital et les coûts d'exploitation, en garantissant au producteur de grain une marge au-delà c'est-à-dire des rentrées nettes, le jeune cultivateur pourra faire des profits qui lui permettront de rencontrer ses échéances, de faire ses paiements sur l'hypothèque, l'équipement, l'entretien, etc. Ces rentrées lui garantiront un montant plus élevé que les coûts de capital et d'exploitation qu'il aura eu à déboursier afin d'ensemencer et de récolter.

On peut aller plus loin, en disant que si on inclut tous les investissements d'un jeune cultivateur, on en arrive à lui dire que peu importe la rentabilité de son exploitation, de son équipement agricole, il lui faut les obtenir; que le régime va lui garantir le coût; qu'alors il ne lui reste que peu de décisions à prendre; qu'à la longue, le prix des terrains sera complètement garanti, comme coût, en vertu du régime. Alors, pour les articles qui prennent de la valeur, la valeur additionnelle s'appuierait sur le gouvernement plutôt que sur le marché.

[Texte]

Mr. McCain: Then the guy who has his investment paid for is going to accumulate, and you think the guy who has his payments to make and his interest to pay is still going to survive under this thing.

Mr. Kerr: In evaluating how this plan would have operated in the historical period, it would have provided very substantial payouts during those years, particularly say 1969 through 1972. Certainly looking at what farmers would have had, had the plan been in operation then compared to what they did get, they would have had sufficient income over their cash expenditure on the input specified in the bill to meet payments and living costs. What the bill says is that if grain production has been profitable and has returned a decent living to people over a five-year period, that is what is guaranteed to them in the current year.

Mr. McCain: That is all.

The Vice-Chairman: The last questioner on the list is Mr. Neil.

Mr. Neil: It seems to me that the most accurate information you can get on the input costs is from income tax returns. Almost every farmer files these returns. In his statement of income and expenses the particular items you are concerned about on the input costs are specified there. All the information that comes into the Income Tax Department—they have a fantastic computer centre there. It seems to me it would be very simple if the particular items were coded on the return and simply fed into the computer. You would have the most accurate information on input costs that you could gain anywhere. Granted you have to relate it to livestock operations or to grain operations, but I think you can do that by putting one more question in the income tax return.

Have you thought of doing this? It would be deadly accurate. The farmer is going to claim every last cent of expense in his income tax return. I think if you go to his farm, unless he has time or unless he has just done his income tax return, he will not have this information. Also, I think, if a stranger comes to his farm for information, he is not going to pull out his income tax return and show it to him. I honestly do not think you are going to get accurate figures, but have you thought of using income tax figures as the basis for your input costs?

• 1100

Mr. Andrews: It certainly has been considered, Mr. Neil, but there are certain problems connected with using income tax information. I would like to ask Mr. Proud to explain the detailed problems that we would encounter, if we were able to get access to this information.

Mr. Proud: Certainly we have thought of using the income tax returns because if we could use them successfully, we then could cut out some of the questions which we are putting to farmers in other ways. We would be willing to use any means to stop or cut down sending out the number of questionnaires that we do.

On income tax returns, a farmer will claim all the expenses he can, at least, one would imagine he would. Within the detailed data which is on the statement of income and expenses, there is a particular page which lists expenses and cash receipts, that detailed information is not

[Interprétation]

M. McCain: Alors le cultivateur dont l'investissement a été payé va accumuler des fonds; vous croyez que le cultivateur qui a à déboursier à la fois pour le capital et pour l'intérêt va pouvoir survivre en vertu de ce régime.

M. Kerr: Le régime aurait sans doute fait des paiements très importants au cours des années, surtout entre 1969 et 1972. Si le régime avait été à la disposition des cultivateurs auparavant, ils auraient eu assez de revenus, après les investissements, pour faire leurs paiements et vivre confortablement. Le bill stipule que si la production de céréales est profitable et a donné un niveau de vie acceptable au producteur au cours d'une période de cinq ans, le même revenu lui sera garanti pour l'année en cours.

M. McCain: C'est tout.

Le vice-président: Monsieur Neil, vous êtes le dernier.

M. Neil: Il me semble que les renseignements les plus précis que vous puissiez obtenir sont les renseignements contenus dans les formules d'impôt sur le revenu. Presque tous les cultivateurs remplissent ces formules. On énumère tous les détails que vous avez mentionnés, et tous ces renseignements arrivent au ministère de l'impôt, où il y a des ordinateurs incroyables. Il me semble qu'il serait très simple de codifier ces articles afin que les ordinateurs puissent tout simplement les accumuler lors du dépouillement des données. On aurait alors les renseignements les plus précis qu'on puisse obtenir. Il faudrait évidemment faire la distinction entre les exploitations de céréales et les exploitations de bétail, mais vous pourriez y arriver en ajoutant une question à la formule d'impôt.

Y avez-vous songé? Ce serait très précis, mais les cultivateurs vont énumérer toutes leurs dépenses dans cette formule d'impôt. Lorsque vous faites votre enquête, les cultivateurs ne disposent pas de ces renseignements, à moins qu'ils n'aient juste fini de remplir leur formule d'impôt. De plus, je pense que si un étranger vient voir un agriculteur pour obtenir certains renseignements, ce dernier ne va pas lui mettre sa déclaration d'impôt sur le revenu sous le nez. C'est pourquoi, très sincèrement, je ne pense pas que nous obtiendrons de chiffres suffisamment précis et j'aimerais savoir si vous avez envisagé d'utiliser les données figurant sur les déclarations d'impôt sur le revenu pour calculer les coûts de production?

M. Andrews: Cette possibilité a été envisagée, monsieur Neil, mais nous avons constaté que cela soulèverait certains problèmes. Je demanderais à M. Proud de vous les expliquer.

M. Proud: Oui, nous avons envisagé l'utilisation des déclarations d'impôt sur le revenu, car, si nous pouvions le faire, nous pourrions supprimer certaines des questions à poser aux agriculteurs. En effet, vous comprendrez que nous serions très contents de limiter le nombre de questions au minimum.

Cependant, sur leur déclaration d'impôt sur le revenu, les agriculteurs profitent de toutes les réclamations auxquelles ils ont droit, du moins en théorie. Or, les états de revenus et de dépenses comportent des listes de dépenses et de recettes qui ne sont généralement pas analysées par

[Text]

taken off by Revenue Canada. In other words, in the vast majority of cases it is not on the computer. This is the first problem.

There are two further problems here. A very great number of farmers do not complete that particular statement. What, in fact, they do is supply statements in a variety of forms or in a variety of guises, so it would be very difficult to put them altogether. In other words, the person may put down fertilizer expenses on that statement of income and expenses. Whereas, another farmer, sending in his statement, might just have a list of crop expenses and that is all he would put down. This is generally quite acceptable to Revenue Canada, as long as they feel that the person has given all his expenses they are not at all concerned how he breaks them down or how he aggregates them. So, there is this problem of separating things out. In fact, I think Revenue Canada—I hate to speak for them—in many cases would be quite prepared to accept just the total expense figure, if it seems reasonable. But that is my opinion and do not take that as the policy of Revenue Canada.

The other problem is the timing. I am somewhat familiar with the system over there and I know that the handling of tax forms goes on into September or October, so there would be problems there. But I think the major problem is this problem of getting the specific items which are required by the bill. Apart from this, there is the problem, which you mentioned, of allocating the relevant expenses to the grain section.

Mr. Neil: As one who, for some 20 odd years, has done probably 150 income tax returns for farmers each year and being familiar with the firms of chartered accountants that do income tax returns, these items are all specified. I am satisfied that there may be the odd farmer who puts in crop expenses in bulk. But I am sure that after a year or two his return would be shot back to the regional office and there would be some inspector out there saying to him, give me a breakdown of these things. My experience has been they want fairly detailed information. I know that lawyers and accountants doing returns certainly specify item by item, gas and oil, twine, fertilizer, seed, taxes, the whole bit. It seems to me that it would be a simple matter to have some member of the staff in the Income Tax Department extract these figures.

Right now, all the envelopes are colour coded. When you get your income tax return, your personalized return the envelope is colour coded so they know whether you are a farmer or a lawyer or a fisherman or whatever. It seems to me that you could colour code 10,000 or 12,000 income tax returns, so when they came in they could be shot through in one group. You would know that if it had a red label that it would be a return you would use for this particular information. When you send out these particular returns you could say, we want these specific items listed. It seems to me if you send 300 people out to the farms, then you are not going to be within 15 to 20 per cent accuracy on the costs. As far as the inventory is concerned, I think you are going to be away out because the farmers are just not going to give it to you.

[Interpretation]

le ministère du Revenu, dans ses systèmes d'informatique. C'est là le premier problème.

Il y en a deux autres. D'une part, un grand nombre d'agriculteurs ne remplissent pas ce type de déclaration, mais fournissent les informations requises sous des formes très différentes. Il serait donc très difficile de les rassembler. Ainsi, la déclaration de revenu peut fort bien comporter des chiffres de dépenses pour des engrais, par exemple. Par contre, un autre agriculteur pourra se contenter de fournir une liste des dépenses particulières aux récoltes. Ceci est généralement acceptable par le ministère du Revenu, pour autant qu'il est convaincu que la personne a fourni tous les chiffres pertinents, et le ministère ne s'inquiète pas du degré de précision avec lequel ces informations sont fournies. Il y a donc là pour nous un problème très difficile à résoudre. En fait, sans vouloir me faire le porte-parole du ministère du Revenu, je pense que ce dernier est généralement disposé à accepter un chiffre global de dépenses, s'il paraît raisonnable. C'est cependant là une opinion purement personnelle, et n'en déduisez pas que c'est la politique du ministère du Revenu.

D'autre part, il y a pour nous un problème de délai. Je connais un peu les procédures du ministère du Revenu et je sais que le traitement des déclarations se poursuit en septembre ou octobre, ce qui nous causerait des problèmes. Quoi qu'il en soit, le problème fondamental est celui de l'obtention des données spécifiques qui sont exigées par ce projet de loi. De plus, si nous parvenions à obtenir les chiffres pertinents de cette manière, il faudrait encore faire certains calculs pour connaître les pourcentages s'appliquant uniquement aux céréales.

M. Neil: Ayant rempli environ 150 déclarations d'impôt sur le revenu, depuis une vingtaine d'années, pour des agriculteurs, et connaissant bien les pratiques des sociétés de comptabilité privées, je sais que tous ces postes sont très précis. Je sais que certains agriculteurs donnent des chiffres de dépenses globaux, mais je ne vois pas pourquoi, dans ces cas, les déclarations ne seraient pas renvoyées par le bureau régional pour obtenir des informations plus détaillées. Je sais que le ministère du Revenu tient généralement à obtenir des informations assez précises et que les comptables agréés qui remplissent des déclarations d'impôt indiquent les dépenses poste par poste, c'est-à-dire pour le carburant, les cordes, les engrais, les semences, etc. Je pense donc qu'il ne devrait pas être très compliqué à un employé du ministère du Revenu de trouver les chiffres voulus.

De plus, les enveloppes comportant les déclarations de revenu sont maintenant de couleur différente selon que la déclaration provient d'un agriculteur, d'un avocat, d'un pêcheur, etc. Si vous preniez donc une couleur différente pour les 10,000 ou 12,000 déclarations d'impôt sur le revenu de l'échantillon considéré, vous pourriez immédiatement les mettre à part, ce qui faciliterait encore plus l'obtention des informations. En outre, lorsque vous les envoyez aux agriculteurs, vous pourriez préciser les postes pour lesquels vous voulez obtenir des informations précises. Finalement, je crois que le fait de faire effectuer cette enquête par 300 personnes sur place, ne vous permettra pas de descendre en-dessous d'une marge d'erreur de 15 à 20 p. 100 pour les coûts de production. En ce qui concerne les chiffres de stocks, je pense que vous serez très loin de la vérité, car les agriculteurs ne vous les donneront pas.

[Texte]

That is all I have to say.

• 1105

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Neil. Gentlemen, we have come to the end of our time. I would like to thank the witnesses this morning from Agriculture Canada and Statistics Canada for being with us.

The meeting is adjourned to the call of the Chair, which will be Sunday afternoon at four o'clock at the south door, I guess, for those who are leaving from the West Block for the western trip.

[Interprétation]

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Neil. Messieurs, nous devons maintenant lever la séance et je remercie nos témoins de ce matin, c'est-à-dire les représentants du ministère de l'Agriculture et de Statistique Canada.

Pour ceux qui effectuent le voyage dans l'Ouest, je vous rappellerais que nous nous réunirons dimanche après-midi à 16 heures, à la porte sud de l'édifice de l'Ouest. La séance est levée.

XC 12
A48

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 49

Edmonton, Alberta

Monday, June 16, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 49

Edmonton, Alberta

Le lundi 16 juin 1975

Président: M. Walter Smith

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

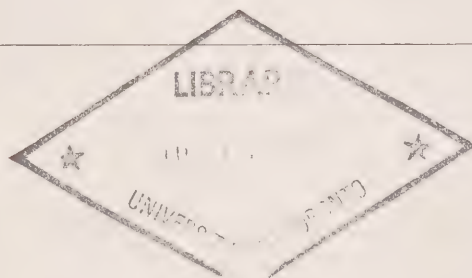
L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest



WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard
Appolloni (Mrs.)
Baker (*Gander-
Twillingate*)
Benjamin
Bussières
Caron
Corriveau

Côté
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Flynn
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Hargrave
Hnatyshyn
Horner
Korchinski
Lessard
McCain
McIsaac
Murta

Neil
Pearsall
Peters
Robinson
Roy (*Laval*)
Schellenberger
Tessier
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 16, 1975
(53)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 10:01 o'clock a.m., in Edmonton, Alberta, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni and Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Neil, Pearsall, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. Charles G. Munro, President; Mr. Dobson Lea, 1st Vice-President; Mr. David Kirk, Executive Secretary; Mr. Glen Flaten (*Saskatchewan*).

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1,

Messrs. Munro and Lea made statements.

The witnesses answered questions.

At 12:37 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING
(54)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 2:06 o'clock p.m., in Edmonton, Alberta, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni and Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Caron, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, Neil, Pearsall, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Other Member present: Mr. Elzinga.

Witnesses: From the Alberta Grain Commission: Mr. John Channon, Chairman. *From the Alberta Department of Agriculture:* Dr. Bruce Jeffery; Mr. Omar Broughton; Mr. Hugh Bryce; Mr. Gordon Stirling. *From the Department of Agriculture:* Mr. Tom Kerr, Acting Head of Research, Division in Economics Branch. Mr. John Prentice from Calmar, Alberta. Mr. Jack Gorr from Three Hills, Alberta.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1.

Mr. Channon made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:00 o'clock p.m. this day.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 16 JUIN 1975
(53)

[Traduction]

Le comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 10 h 1, à Edmonton (Alberta), sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni et MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Neil, Pearsall, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. Charles G. Munro, président; M. Dobson Lea, premier vice-président; M. David Kirk, secrétaire exécutif; M. Glenn Flaten (*Saskatchewan*).

Le comité reprend l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

MM. Munro et Lea font des déclarations.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(54)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 14 h 6, à Edmonton (Alberta), sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni et MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Caron, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, Neil, Pearsall, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

Autre député présent: M. Elzinga.

Témoins: De l'Alberta Grain Commission: M. John Channon, président. *Du ministère de l'Agriculture de l'Alberta:* M. Bruce Jeffery; M. Omar Broughton; M. Hugh Bryce; M. Gordon Stirling. *Du ministère de l'Agriculture:* M. Tom Kerr, sous-directeur de la recherche, division de la Direction de l' conomie. M. John Prentice de Calmar (Alberta). M. Jack Gorr de Three Hills (Alberta).

Le Comité reprend l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

M. Channon fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à 19 heures.

EVENING SITTING

(55)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 7:19 o'clock p.m., in Edmonton, Alberta, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni and Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Caron, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Lessard, McCain, Neil, Pearsall, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Other Member present: Mr. Elzinga.

Witnesses: Mr. Bill Devereux, Fort Saskatchewan, Alberta. *From the National Farmers Union:* Mr. Roy Atkinson, President. Mr. David Walker, Edmonton, Alberta.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1,

The witnesses made statements and answered questions.

At 9:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DU SOIR

(55)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit aujourd'hui à 19 h 19, à Edmonton (Alberta) sous la présidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (président).

Membres du Comité présents: M^{me} Appolloni et MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Bussières, Caron, Corriveau, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Lessard, McCain, Neil, Pearsall, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

Autre député présent: M. Elzinga.

Témoins: M. Bill Devereux, Fort Saskatchewan (Alberta). Du Syndicat national des cultivateurs: M. Roy Atkinson, président, M. David Walker, Edmonton (Alberta).

Le Comité reprend l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 21 h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, June 16, 1975.

[Texte]

The Chairman: Good morning, gentlemen. Ladies and gentlemen, I apologize—here we are out in Edmonton where the air is nice and cool this morning, and resuming consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act—some of the members have not made it yet due to the week-end but will join us this afternoon.

We have with us today, appearing as witnesses, from the Canadian Federation of Agriculture, the President of the Canadian Federation of Agriculture, Mr. Charles G. Munro; Mr. Dobson Lea, the 1st Vice-President, Canadian Federation of Agriculture; Mr. Glenn Flaten of the Saskatchewan Federation of Agriculture; and Mr. David Kirk, the Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture.

Mr. Munro, do you have an opening statement?

Mr. Charles G. Munro (President, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. We are happy to meet the Committee to give some general support to Bill C-41 and to make some recommendations as to how we think it might be strengthened. Before I get into it, I would like to introduce the other members of our delegation, Mr. Chairman, that have not been introduced. We have—and if you would just stand up, gentlemen, to be identified when I call your name out—Mr. Smith from Alberta; Mr. Allen from Alberta; Mr. Plosz from Alberta; Mr. Macpherson from Alberta; an Mr. Friesen from Alberta; then from Manitoba; we have Mr. Hall and Mr. Deveson.

We would beg of you that if these gentlemen also want to come into the discussion, they may do so on specific points.

In opening up the subject this morning, Mr. Chairman, I would like Mr. Lea, our Vice-Chairman, to summarize the documentation that we have placed in your hands for this morning's session; I think you might find it interesting. If you would, Mr. Lea, summarize the documentation.

The Chairman: Mr. Lea.

Mr. Dobson Lea (1st Vice-President, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Bill C-41, as we see it, is certainly an improvement over the previous bill that was placed before us. We recognized that as stabilizing net proceeds not guaranteeing the level of these proceeds over time, and we do not look at it as an income guarantee plan.

We believe the legislation is one part of several that must make up a package for the grain industry and some of the other items in this package must include recognition that the guaranteed initial price and the way that it is set is a rather important feature. We also feel that the maintenance of adequate stock for a number of reasons is important, not only for stabilizing the shift from grain to live-stock but to maintain reserve stocks and be a buffer in maintaining grain prices around the world if at all possible.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le lundi 16 juin 1975.

[Interprétation]

Le président: Bonjour, messieurs. Nous sommes ici à Edmonton où l'air est frais et où il fait beau ce matin pour reprendre l'étude du Bill C-41, la Loi sur la stabilisation des céréales de l'Ouest. Certains membres du Comité ne sont pas encore arrivés mais nous rejoindront cet après-midi.

Nous entendons aujourd'hui les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture, et notamment son président, M. Charles G. Munro, M. Dobson Lea, le premier vice-président, M. Glenn Flaten de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan et M. David Kirk, secrétaire exécutif de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

Monsieur Munro, avez-vous une déclaration à faire au préalable?

M. Charles G. Munro (président, Fédération canadienne de l'agriculture): Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes heureux de rencontrer le Comité afin d'exprimer notre appui au Bill C-41 et de faire des recommandations sur la façon dont nous pensons qu'il pourrait être amélioré. Auparavant, j'aimerais vous présenter les autres membres de notre délégation qui ne l'ont pas encore été. Je vais leur demander de se lever à l'appel de leur nom. Il y a M. Smith de l'Alberta, M. Allen de l'Alberta, M. Plosz de l'Alberta, M. Macpherson et M. Friesen de l'Alberta également, ensuite du Manitoba, nous avons M. Hall et M. Deveson.

Je demanderais de permettre à ces messieurs d'intervenir dans les débats s'ils le souhaitent.

Pour lancer le débat ce matin, j'aimerais que M. Lea, notre vice-président, résume la documentation que nous vous avons remise tout à l'heure. J'espère que vous la trouverez intéressante. Monsieur Lea, voulez-vous commencer.

Le président: Monsieur Lea.

M. Dobson Lea (premier vice-président, Fédération canadienne de l'agriculture): Je vous remercie, monsieur le président. Le Bill C-41 représente une amélioration par rapport au bill précédent qui nous avait été proposé. Nous le considérons comme stabilisant les revenus nets, mais sans garantir le niveau de ces revenus dans le temps, et ce n'est donc pas un plan de revenu garanti.

Nous considérons cette loi comme faisant partie d'un ensemble législatif s'appliquant à la culture des céréales et qui devra consacrer l'importance qu'il y a à garantir le prix initial. Nous estimons également qu'il est important de maintenir des stocks suffisants pour un certain nombre de raisons, non seulement pour freiner le passage de la culture des céréales à l'élevage mais également pour accumuler des réserves permettant d'étaler et de stabiliser le prix des céréales dans le monde dans toute la mesure du possible.

[Text]

We also recognize a commitment to the food aid program as an important part of the package.

I would like to turn then to page 3 of the document which refers to the areas in which we feel the bill could be strengthened, perhaps in the current session or over time.

• 1010

1. To provide standing authority to be used if required for indexing of the net proceeds.
2. To include farm-fed grain in participation in the plan and thus be eligible grains sales proceeds.
3. To add depreciation to expenses in calculation of net grains sales proceeds.
4. To provide for intensive study of the regionalization option, and in the legislation for its adoption if this should prove desirable.
5. To remove the three-multiple limit to participation in the case of partnerships, co-operatives, and corporations.
6. To increase the basic participation maximum to \$35,000 and establish a general target of 90-per cent participation.
7. To make participation optional for farmers entering farming after the coming into force of the plan.

8. To require reference of the level of interest rates paid and charged to the fund to the advisory committee.

I would conclude this summary, Mr. Chairman, by saying that we would hope that the plan could be brought into effect in the year 1975.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lea.

The first questioner is Mr. Horner, Crowfoot.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Lea. I appreciate your knowledge of the farming community and realize that you recognize this as in essence a market-insurance bill, rather than a drought or crop-failure bill such as the Prairie Farm Assistance Act was. I would like to use Alberta, but the bill applies to all of the Prairies so I will have to pose my question in all of the Prairies or the Canadian Wheat Board area: what do you think is the percentage of the cash value that is sold for export? It is a very important figure in the calculation of expenses, and that is why I am wondering whether you have thought about that.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I think I will reach Mr. Horner through Mr. Kirk, as the question is fairly technical.

Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): You mean the percentage of the value of the crop that goes for export?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Kirk: Frankly, I do not know with precision what that figure is. It varies, of course, very much from year to year, but it runs 60 to 70 per cent, does it not?

Mr. Horner: Yes. You see, as I understand the calculations of the bill, the expenses allowable will be applicable only to that portion of the crop that is exported. What I grow to feed my cattle, for example, is not considered an expense and cannot be equated in reaching the aggregate stabilization payment—as I understand the formula they are going to use.

[Interpretation]

Nous considérons également le programme d'aide alimentaire comme une partie importante de l'ensemble.

J'aimerais maintenant passer à la page 3 du document, qui traite de la façon dont le bill pourrait être renforcé, soit immédiatement soit dans un certain temps.

1. Prévoir la possibilité permanente d'indexer les revenus nets.
2. Inclure les céréales fourragères servant sur place dans le programme afin de les rendre admissibles.
3. Ajouter l'amortissement aux dépens dans le calcul des revenus nets provenant de la vente des céréales.
4. Mener une étude intensive sur l'option de régionalisation et inclure celle-ci dans la législation si elle apparaît souhaitable.
5. Supprimer la limite de 3 à la participation dans les cas d'associations, de coopératives ou de corporations.
6. Porter le maximum de participation à \$35,000 et établir un objectif général de 90 p. 100 de participation.
7. Rendre optionnelle la participation pour les agriculteurs s'établissant dans le métier après la mise en œuvre du programme.
8. Exiger que le comité consultatif soit notifié du taux d'intérêt payé et imputé au fonds.

Je conclurai ce résumé, monsieur le président, en espérant que le plan pourra être mis en œuvre en 1975.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lee.

Le premier intervenant est M. Horner, Crowfoot.

M. Horner: Je vous remercie, monsieur Lee. J'apprécie votre connaissance des problèmes de l'agriculture et je suis heureux de voir que vous considérez ce projet de loi comme une mesure d'assurance-marché, plutôt que comme une mesure d'assurance-récolte comme l'est la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. J'aimerais surtout utiliser l'exemple de l'Alberta, mais vu que le projet de loi s'applique à toutes les Prairies, je vais devoir poser ma question dans toutes les provinces des Prairies ou dans toute la zone couverte par la Commission canadienne du blé: à votre avis, quel est en valeur, le pourcentage de céréales exportées? C'est un chiffre très important dans les calculs des dépenses et c'est pourquoi j'aimerais connaître votre estimation.

M. Munro: Monsieur le président, je vais demander à M. Kirk de répondre, vu que la question est relativement technique.

M. David Kirk (secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'agriculture): Vous voulez dire le pourcentage de la valeur de la récolte qui va à l'exportation?

M. Horner: Oui.

M. Kirk: Franchement, je ne connais pas ce chiffre avec précision. Il varie beaucoup d'une année à l'autre, mais il se situe entre 60 et 70 p. 100, n'est-ce pas?

M. Horner: Oui. Voyez-vous, si je comprends bien le projet de loi, les dépenses autorisées ne s'appliqueront qu'à la portion de la récolte qui est exportée. Les céréales que je cultive pour nourrir mon bétail, par exemple, ne seront pas considérées comme une dépense et ne pourront donc pas bénéficier du paiement de stabilisation, du moins si je comprends bien la formule qui serait utilisée.

[Texte]

I was interested in your remarks as to 60 to 70 per cent because I think the three major cash crops, wheat rapeseed and flax, are also the high-priced three commodities as a rule, and they are the major exporters. I would think if you took it strictly on the volume of the six grains that Bill C-41 has to deal with—There are years in which we export a lot of barley, but we do feed a lot of barley and we feed a lot of oats, and we feed some rye and use some rye domestically. But if you take it in volume sales, I think the exporting portion of the cash crops of wheat, flax, and rapeseed would run well up to the 70 to 75 per cent. I wondered whether you had thought about that.

• 1015

The way I understand the equation given to the Committee, was that the total gross expenses estimated for any one year were then multiplied by the portion of the expenses reflected in the Export commodities. If it is 50 per cent, then only 50 per cent of your expenses will be considered in the tabulation of the gross amounts of that money it is paid on. It is a very complicated formula. I do not blame you for shaking your head because you do not follow. I only wanted to make that point, Mr. Chairman, and I see that there is some agreement with the witnesses that perhaps a larger portion of the cash value of the six crops would be for export than what has been suggested in some of the statistical tables given to the Committee to date.

I have one further question I want to ask, Mr. Munro. In my opening remarks I said the Bill differs from the old PFAA Act because under the old PFAA Act the farmer paid 1 per cent. Many farmers complained they would never be able to collect it because they never had a crop failure. This Bill will not be equated to crop failures, it will be equated to marketing failures, in essence. Do you agree with this, Mr. Munro? Therefore, farmers should not look to this piece of legislation to bail them out of crop failures caused by calamity conditions of beetles, or if the rapeseed of the Peace River suffers a blight in the southeast corner, or whatever. A farmer should not look to this legislation to bail him out of crop failures, only marketing failures. Is this a correct assumption? I see Mr. Lee nodding his head in the affirmative but I want it on record that...

Mr. Munro: I will answer and I will give Mr. Lee or Mr. Flaten a chance to follow. That is the way I understand it. We do have a piece of legislation, the Crop Insurance Program, which takes care of disasters of nature—at least that is my understanding, and this is...

Mr. Horner: I have no strong objection to the legislation, as long as the farmers clearly understand it is not farm insurance for them. It is marketing insurance for people who sell our grain. The farmers are paying 2 per cent to insure that we get good sales. As long as everybody understands what we are passing here, I do not think there will be any dispute about the legislation or how it will apply in future years.

Mr. Lea: Mr. Chairman, crop insurance will still be very necessary for...

[Interprétation]

Ce chiffre de 60 à 70 p. 100 est intéressant parce que les trois principales récoltes, c'est-à-dire le blé, le colza et le chanvre, dont le prix est élevé en règle générale, sont celles qui sont le plus exportées. Si l'on s'en tient strictement au volume des céréales dont s'occupe le bill C-41, il y a des années où nous exportons beaucoup d'orge, mais nous en utilisons beaucoup pour le bétail de même que de l'avoine et du seigle. Si vous prenez la valeur des ventes, je pense que la portion exportée des récoltes de blé, de chanvre et de colza se situe entre 70 et 75 p. 100. Je me demandais si vous aviez réfléchi à ce sujet.

Si je comprend bien, le total des dépenses brutes pour une année sera multiplié par la portion des dépenses consacrées à la production exportée. Si celle-ci est de 50 p. 100, alors seulement 50 p. 100 de vos dépenses entreranno en ligne de compte dans le calcul des montants bruts. C'est une formule très compliquée et je ne vous reproche pas de secouer la tête pour montrer que vous ne suivez pas. Je tenais simplement à dire cela, monsieur le président, et je vois que les témoins sont d'accord avec moi pour dire que la partie exportée de ces six récoltes est plus élevée que ce qui apparaît dans les tableaux statistiques qui ont été remis au Comité jusqu'à présent.

J'aimerais poser une autre question, monsieur Munro. J'ai dit au début que le projet de loi diffère de l'ancienne loi sur l'Assistance aux agriculteurs des Prairies car en vertu de celle-ci, l'agriculteur payait 1 p. 100. Beaucoup se plaignaient du fait qu'ils ne toucheraient jamais rien, car ils n'avaient jamais de mauvaises récoltes. Ce projet de loi ne s'appliquera pas en cas de mauvaise récolte, il s'appliquera en cas d'effondrement du marché. Êtes-vous d'accord avec cela, monsieur Munro? En conséquent, les agriculteurs ne doivent pas considérer cette législation comme une assurance en cas de mauvaises récoltes dues à des catastrophes naturelles ou dues aux effets des insectes ou des maladies. Cette législation n'assurera pas l'agriculteur contre les mauvaises récoltes, mais uniquement contre l'effondrement du marché. Est-ce également votre point de vue? Je vois que M. Lee hoche la tête de façon affirmative, mais j'aimerais qu'il le dise à haute voix afin que cela figure au procès-verbal...

M. Munro: Je vais commencer par répondre, et ensuite je demanderai à M. Lee ou à M. Flaten de donner leur avis. C'est ainsi que nous concevons ce projet de loi. Nous avons déjà une législation, le programme d'assurance-récolte, qui intervient en cas de désastre nature et ceci est...

M. Horner: Je n'ai pas de graves objections à formuler contre ce projet de loi, aussi longtemps que les agriculteurs comprennent bien qu'il ne s'agit pas d'une assurance-récolte. Celui-ci traite uniquement de la commercialisation. Les agriculteurs paient 2 p. 100 pour s'assurer un bon prix de vente. A condition que tout le monde comprenne bien cela, je n'ai pas d'objections contre le projet de loi ni contre la façon dont il sera appliqué à l'avenir.

M. Lea: Monsieur le président, l'assurance-récolte sera toujours très nécessaire pour...

[Text]

Mr. Horner: Oh, I agree. Yes, I agree.

Mr. Lea: ... but there may be ways in which the regional problems can be taken care of by making changes in the program or readjustments ...

Mr. Horner: I agree with you, Mr. Lee. I hope this point will be indicated time and again throughout our travels in Western Canada, so we will have some regionalism built into the Bill.

The Chairman: Are you all through, Mr. Horner? Thank you very much.

Mr. Horner: Will you put me down again?

The Chairman: Mr. Goodale, Assiniboia.

Mr. Goodale: Thank you very much, Mr. Chairman. I apologize for having to dash out of the room for a message. I want to begin by welcoming ...

Mr. Horner: Now they know ...

Mr. Goodale: I want to begin by,—notwithstanding, Mr. Horner; welcoming the representatives of the CFA to the Standing Committee on Agriculture. Especially may I say a word of welcome to, Mr. Flaten, a near constituent of mine, about six and a half out of the seat. Also, may I take this opportunity, Mr. Chairman, to welcome to the West my colleagues from other parts of Canada some of whom, are perhaps making their first visit to this part of the country. Indeed, to all of you who are not native westerners, I extend a very warm welcome this morning.

I want to also, as I imagine others have done and will do, congratulate the CFA on the presentation they have put forward. I think it is a very thoughtful analysis and one that I have found very useful and one which I think members of the Committee will find useful as we go through Bill C-41 in a detailed kind of way. It is a very useful kind of document to have before us as we study the bill in detail.

• 1020

Just looking at the summary that Mr. Lea went over and the eight points in particular on page 3, it seems to me that the last five of them are perhaps more technical and fairly to deal with or the easiest, at least, of the eight. I would like to concentrate particularly on the first three.

Mr. Munro, or Mr. Lea, or any of the representatives of the CFA, could you begin by giving me a little more detail on your first proposal: the concept of indexing the net proceeds? I am intrigued by that idea and I would like just a little more elaboration on that.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Kirk on this subject.

The Chairman: Very good. Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, one of the points we are making very strongly in this brief, and which has already been pointed out by Mr. Horner, is that this is a plan for the stabilization of net proceeds of income—not quite the same as income but it sort of approximates that—and that it does not provide over time for any particular level of those proceeds.

[Interpretation]

M. Horner: Oui, je suis d'accord.

M. Lea: On pourrait résoudre les problèmes régionaux de multiples façons en modifiant le programme ...

M. Horner: Je suis d'accord avec vous, monsieur Lee. J'espère que cet argument sera repris à maintes et maintes reprises au cours de notre déplacement dans l'Ouest, de façon à ce que ce projet de loi devienne véritablement régional.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Horner? Je vous remercie.

M. Horner: Inscrivez mon nom pour un deuxième tour.

Le président: Monsieur Goodale, Assiniboia.

M. Goodale: Je vous remercie, monsieur le président. Excusez-moi d'avoir dû quitter la salle, c'était pour un message. Je veux commencer par vous souhaiter la bienvenue ...

M. Horner: Maintenant ils savent.

M. Goodale: Néanmoins, monsieur Horner, je tiens à souhaiter la bienvenue aux représentants de la FCA à ce Comité permanent de l'agriculture. Je tiens particulièrement à saluer M. Flaten, qui est presque un de mes mandants. Je tiens également, monsieur le président, à souhaiter la bienvenue dans l'Ouest à mes collègues des autres régions du Canada dont certains font peut-être la première visite dans cette partie du pays. A vous tous qui n'êtes pas nés dans l'Ouest, je vous souhaite chaleureusement la bienvenue.

Je tiens également, comme d'autres l'ont fait et feront encore, à féliciter la FCA pour son exposé. Je pense que c'est une excellente analyse qui sera très utile aux membres du Comité dans l'étude détaillée du Bill C-41.

Pour revenir sur les huit points qui figurent à la page 3 du texte lu par M. Lea, il me semble que les cinq derniers sont plutôt techniques et relativement faciles à résoudre, et c'est pourquoi j'aimerais me concentrer particulièrement sur les trois premiers.

Monsieur Munro ou monsieur Lea, pourriez-vous nous parler plus en détail de votre première proposition, c'est-à-dire de l'indexation des revenus nets? Cette notion m'intrigue, mais j'aimerais avoir un peu plus de détails.

M. Munro: Monsieur le président, j'aimerais donner la parole à M. Kirk pour la réponse.

Le président: Très bien. Monsieur Kirk.

M. Kirk: Monsieur le président, l'un des points sur lesquels nous insistons très fortement dans ce mémoire, comme M. Horner l'avait déjà fait remarquer, est qu'il s'agit là d'un plan de stabilisation du produit net des ventes—pas exactement le revenu mais presque—et nous sommes préoccupés de voir qu'on ne spécifie aucun niveau particulier à ces revenus.

[Texte]

Now, in principle, it is the view of the Federation that there must be protection to the level of income, if required. That is the first one.

We have pointed out that there is more than one way of doing that. One way is to introduce the provisions of the proposed Stabilization Act. Another way is the use of the initial payment. A third way, which we relate particularly to the possible impact of the problem of inflation, is this No. 1.

Now, the net proceeds are measured in dollars, however much the real value of those may change. Our point is simply that if, over a period of time, there was a sharp and damaging decline in the real value of the net proceeds—which is the real value of the farmer's income—that one very useful and perhaps simple way of compensating for that decline in income, if it is deemed necessary, would be to have a provision in the proposed act that those net proceeds could be indexed up to some degree. This would be a matter of judgment when the time came, and negotiable, and the added costs would be a contribution from the treasury merely in the interests of giving a degree of income protection.

Now the reason that we do not provide a formula proposal for how to do this are two: first of all because there are so many parts to the package potentially. There is the question of whether you have minimum prices under the International Grains Agreement; there is the question not only of price but of how much you are selling; there is the question of whether you use the proposed Stabilization Act, there is the question of whether you use the initial payment, and all these have to be taken into account.

There is also the question of whether, in spite of inflation, the world market situation for grain is such that the income only needs to be stabilized and not protected as to its level. It is perfectly possible, even with inflation, theoretically to have a period of time when the income is not all that bad and the stabilization is all that is required. So we are not recommending an automatic index of those proceeds; we are, though, very strongly recommending that an option be provided if it is required, which it might very well be.

Am I making it clear?

Mr. Goodale: And that would simply be a general guard against not something that is peculiar to the grains industry but a general guard against the process of inflation, which would be more general across the economy?

Mr. Kirk: Yes, but the use of which would determine the use or nonuse, or the degree of use would be determined not only in relation to the degree of inflation but in relation to the actual income experience of the farmer.

Mr. Goodale: I am interested in your last sentence in the brief on page 3 about where this additional money for the stabilization program would come from. The government generally guarantees the solvency of the fund under the terms now of Bill C-41. Would it be more logical if we were to move to that sort of thing to allow the stabilization fund itself to provide that extra money? Of course, if it were in a deficit position the Treasury is the backer of that deficit in any event. I am wondering if the first charge to cover that extra cost, if that kind of provision is written into the legislation, should not be against the fund. Thereafter, of course, the Treasury would certainly have to step in if we were in a deficit position.

[Interprétation]

La Fédération estime qu'il faut garantir un certain niveau de revenu, et le compléter si nécessaire. Voilà le premier point.

Nous avons dit qu'il y a plusieurs façons de faire cela. Une façon est le système que propose cette Loi de stabilisation. Une autre façon est d'utiliser le paiement initial. Une troisième façon, qui tiendrait compte plus particulièrement de l'effet possible de l'inflation, est la recommandation numéro 1.

Les revenus nets sont mesurés en dollars, quelle que soit la valeur réelle de celui-ci à un moment donné. Notre argument est simplement que, si à un moment donné, il devait y avoir une chute brutale et grave de la valeur réelle du produit net de la vente, c'est-à-dire la valeur réelle du revenu de l'agriculteur, alors un moyen simple et utile de compenser cette chute de revenu serait d'indexer dans une certaine mesure ces revenus nets. Il faudrait prendre une décision au moment venu, avec peut-être des négociations, et le coût supplémentaire constituerait une contribution du Trésor et aurait pour effet de fournir une certaine protection du revenu.

Il y a deux raisons pour lesquelles nous ne proposons pas de véritables formules à cet effet. D'abord, l'ensemble de mesures qui est proposé est très complexe. Il faut savoir auparavant s'il y a un prix minimum dans le cadre de l'accord international sur les céréales; il y a non seulement le problème du prix, mais également celui des quantités vendues; il faut savoir si l'on aura recours à cette loi sur la stabilisation ou si l'on aura recours plutôt au paiement initial. Ce sont tous là des facteurs dont il faut tenir compte.

Tout dépend également de la situation du marché mondial. En dépit de l'inflation, le prix mondial des céréales peut être tel qu'il suffira de stabiliser les revenus et non pas de les garantir à un niveau donné. Il est parfaitement possible, même avec l'inflation, que le revenu ne soit pas mauvais pendant toute une période et qu'il suffise d'une stabilisation. Nous ne recommandons donc pas une indexation automatique des produits de la vente, nous recommandons simplement qu'elle soit prévue sous forme d'option qui pourrait être mise en œuvre lorsque nécessaire.

Est-ce clair?

M. Goodale: Il s'agira donc là d'une mesure de sauvegarde contre les effets d'un phénomène qui n'est pas particulier à l'agriculture mais qui touche toute l'économie, c'est-à-dire l'inflation?

M. Kirk: Oui, mais dont l'importance déterminerait les mesures à prendre, celles-ci dépendant non seulement du taux d'inflation mais également du revenu effectif des agriculteurs.

M. Goodale: J'étais intéressé par votre dernière phrase, à la page 3 de votre mémoire, qui traite de la provenance des crédits pour ce programme de stabilisation. Le gouvernement garantit de façon générale la solvabilité du fonds, aux termes du Bill C-41. Serait-il plus logique que nous permettions au fonds de stabilisation lui-même de payer ces sommes supplémentaires? Bien sûr, si le fonds connaissait un déficit, le Trésor assumerait celui-ci. Est-ce que ces coûts supplémentaires ne devraient pas être assumés en premier lieu par le fonds, le Trésor intervenant en cas de déficit?

[Text]

Mr. Kirk: Well, I know that can be argued. The reason we put it the way we did, and requested it the way we did, was because we think the kind of real income short-fall we are talking about would not only be a result of inflation, but it would be a result of persistent unfavourable conditions in grain markets. We think there is a basic national governmental responsibility to compensate for that. It is in a different category.

However, I am not sure—of course it would complicate the thing a good deal to introduce this in the middle of a process where you have the three-year average and then you would have to decide how you are going to measure the producer's contribution, whether you go back on it and all that.

Mr. Goodale: It would be a fairly complex calculation.

Mr. Kirk: It would get pretty complicated.

Mr. Goodale: We have already heard some argument that the legislation is too complex as it stands even at this stage.

Could I just leave that, Mr. Chairman, and Mr. Kirk? I would be interested in other comments that come along at a later stage on that. I will ask for your comment on point number two in the brief. That is the matter of farm-fed grain participating in the plan. I am sure, as members of the CFA have indicated on other occasions, they agree that is a rather complex item to try to calculate that adequately and to take it into consideration. I wonder if you could give us some detailed idea of how you would see the calculations going forward to include that item in Bill C-41.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to refer to Mr. Flaten on this question of farm-fed grain.

The Chairman: Mr. Flaten.

Mr. Glenn Flaten (Saskatchewan Federation of Agriculture): I think basically that CFA supports the principle that each commodity should stand on its own feet, that the grain sector even of an individual's farm should carry itself. The livestock sector should carry itself, and you do not necessarily need to overlap between the two. Therefore in order to keep it equal to all producers, the grain that farmer produces on his own land and feeds to his own livestock really should come under the same sort of plan as what is sold through normal channels.

We appreciate some of the problems that might be incurred, but we do not think they are insurmountable at all in terms of calculation. We think you can run sample tests if need be. We feel that the very fact that the farmer would have to make a cash contribution to the fund on the basis of the amount of his own grain that he fed, would then add to his responsibility in terms of the participation in the plan. These sort of things we think are necessary, and we also think the farmer who feeds his own grain to his own livestock really should have the same kind of benefits as the farmer who may buy grain from his neighbour or through commercial channels and feed to his livestock.

We think the two should be treated equally. Therefore we think there is good justification for adding farm-grown grain to the stabilization program.

[Interpretation]

M. Kirk: Ce serait une possibilité. Nous souhaitons procéder de cette façon parce que nous pensons que la chute du revenu réel ne résulterait pas seulement de l'inflation mais également d'une détérioration persistante du marché des céréales. Nous pensons qu'il est de la responsabilité du gouvernement national de compenser cela. C'est d'une catégorie différente.

Cependant, je ne suis pas certain... Bien sûr, cela compliquerait beaucoup les choses d'introduire cela en plein milieu du processus, alors que l'on aurait déjà établi la moyenne de trois ans et qu'il faudrait ensuite décider comment on va mesurer la contribution du producteur, et revenir en arrière.

M. Goodale: Ce serait un calcul assez complexe.

M. Kirk: Oui, cela pourrait devenir très compliqué.

M. Goodale: Certains ont déjà avancé que la législation est trop complexe, même dans sa forme actuelle.

Je vais m'en tenir là sur ce sujet, pour y revenir peut-être plus tard. Je vais maintenant passer au point numéro 2 du mémoire. Il s'agit de l'inclusion dans le plan des céréales de provende consommées dans l'exploitation même. Je suis sûr que les membres de la FCA conviendront qu'il est très compliqué de calculer tout cela de façon précise. Pourriez-vous nous dire quelle formule vous envisagez pour inclure ce point dans le Bill C-41?

M. Munro: Monsieur le président, je vais demander à M. Flaten de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Flaten.

M. Glenn Flaten (Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan): La FCA a pris pour principe que chaque produit devrait être considéré de façon indépendante, que la production de céréales dans une exploitation donnée devrait être autonome. Le secteur de l'élevage devrait être également autonome, il n'est pas nécessaire d'établir un lien entre les deux. Par conséquent, afin de mettre sur un pied d'égalité tous les producteurs, les céréales qu'un agriculteur produit sur ses propres terres et donne en nourriture à son bétail devraient être soumises au même régime que les céréales vendues normalement.

Nous comprenons que cela risque de poser des problèmes, mais nous ne pensons pas qu'ils soient insurmontables. On pourrait procéder par échantillonnage. Nous estimons que le seul fait que l'agriculteur devra cotiser sur la base des céréales qu'il donne en nourriture à son bétail, lui donnerait une attitude plus positive vis-à-vis du programme. Nous pensons que cela est nécessaire et que l'agriculteur qui donne en nourriture ses propres céréales à son propre bétail devrait bénéficier des mêmes avantages que celui qui achète les céréales à son voisin ou chez des négociants.

Nous pensons qu'il faut mettre les deux sur un pied d'égalité. Par conséquent, nous pensons qu'il est parfaitement justifié d'inclure les céréales de provende consommées sur place dans le programme de stabilisation.

[Texte]

Mr. Goodale: I see that my time has expired. I would like to come to that later on, Mr. Chairman.

• 1030

The Chairman: Thank you, Mr. Flaten and thank you, Mr. Goodale. The next member is Mr. Hargrave from Medicine Hat.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. May I briefly extend a very warm welcome to my own Province of Alberta to members of the executive of the CFA. Perhaps, Mr. Chairman, since Mr. Lea is from Alberta I might direct my questions to him? Would that be in order, Mr. Munro?

Mr. Munro: Quite in order.

Mr. Hargrave: First of all, I want to ask you a very definite question, Mr. Lea. Are you satisfied, as a farmer in Alberta, with the stop-loss concept of this type of stabilization legislation?

Mr. Lea: Mr. Hargrave, in answer to your question, we feel that stop-loss for any commodity is probably not adequate, but it certainly is a start. With regard to grain, which is so subject to different weather conditions and different supply and demand situations, at this point in time we are quite content with making a start, at least with stop-loss arrangements.

Mr. Hargrave: Now I just want to make a brief comment about your point number 2. There were some comments in the last line of questioning that the farm-fed grain—that is feed grain, of course—right now is excluded from the Bill C-41 provisions. I want to say that I certainly agree with your recommendation that it be included. On June 5 when the Minister was our witness in Ottawa, and this was just last week, I questioned him about it, and he indicated that they would not go any further at this point in including that mandate in the concept of grain stabilization. He pointed out simply that the mechanics and the calculations were just too involved—that is the gist of how he answered my question—to seriously entertain incorporating your suggestion at this time. I want to commend the CFA for stating rather definitely here that in your opinion it should be included. I just wanted to make that as a comment.

I want to come to the thing that I am most concerned with—it is in your point number 4. That is the regional concept, the regional issues. This has come in for a lot of discussion. I suppose in a way that I differ a little from Mr. Horner on this, but I think it is a matter of degree. My concern does indeed relate to the ever-present threat of drought in the southeast corner of Alberta, and you are well aware of that, Mr. Lea. The big exception is right now, of course, because we are enjoying the best year, I think, since 1927. It is a fact of life that in the southeast corner we live with drought and we cannot ignore it, so this is the part of this bill that I am most concerned with.

In that same exchange that I had with the Minister last week I asked him about this. He answered me very definitely, and I want to read one or two sentences. I agree with this matter of the regional concept and he replied this way:

We had a very intensive look at the question of regionalization and concluded that at this stage we would simply not be able to handle the costs-of-production calculations that are involved on a regional basis.

[Interprétation]

M. Goodale: Je vois que mon temps est écoulé. Je reparlerai plus tard, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Flaten, merci monsieur Goodale. Nous avons maintenant M. Hargrave de Medicine Hat.

M. Hargrave: Merci monsieur le président. Je souhaite tout d'abord la bienvenue dans ma province de l'Alberta aux membres de l'exécutif de la FCA. Monsieur le président, puisque M. Lea est de l'Alberta, je me permettrai de m'adresser à lui. Monsieur Munro, vous m'y autorisez?

M. Munro: Absolument.

M. Hargrave: En premier lieu, je vais vous poser une question précise, monsieur Lea. Êtes-vous satisfait, vous qui êtes agriculteur en Alberta, du principe anti-déficit de cette Loi sur la stabilisation?

M. Lea: Monsieur Hargrave, nous estimons que ce principe anti-déficit n'est pas suffisant mais c'est déjà un début. Quant aux grains qui sont soumis à des conditions atmosphériques différentes et à une situation différente de l'offre et de la demande, nous sommes heureux qu'on ait enfin fait quelque chose et accepté ce principe anti-déficit.

M. Hargrave: A propos du deuxième point de votre exposé, on a dit tout à l'heure que les grains de provende ne figuraient pas pour l'instant dans les dispositions du Bill C-41. Pour ma part, je suis entièrement d'accord avec vous quand vous dites que les grains de provende devraient être inclus. Le 5 juin, lorsque le ministre a témoigné devant notre comité à Ottawa, la semaine dernière donc, je lui ai posé une question à ce sujet et il m'a répondu que pour l'instant il n'avait pas l'intention de le faire. Son principal argument était que les calculs étaient beaucoup trop compliqués pour l'instant pour envisager sérieusement votre suggestion. Je félicite ici publiquement la FCA d'avoir pris cette position. C'était une simple observation.

Venons-en au point 4, c'est ce qui me préoccupe le plus. Il s'agit du principe régional, de la régionalisation. Cela fera forcément l'objet de nombreuses discussions. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec M. Horner à ce sujet mais c'est une simple question de degré. Je m'inquiète avant tout de la menace constante de sécheresse dans le sud-est de l'Alberta, menace que vous connaissez bien, monsieur Lea. Bien sûr, cette année constitue une exception puisque c'est la meilleure que nous ayons eue depuis 1927. Il n'en demeure pas moins que dans le sud-est nous sommes sous la menace constante de la sécheresse, nous ne pouvons nous permettre de l'oublier, c'est donc l'aspect du bill qui m'intéresse le plus.

J'ai également posé une question au ministre à ce sujet la semaine dernière. Il m'a répondu avec beaucoup de précision et je vais vous citer une phrase ou deux, que d'ailleurs j'approuve:

Nous avons étudié soigneusement cette question de la régionalisation et nous avons conclu qu'à l'étape actuelle, nous ne sommes pas en mesure d'effectuer le calcul nécessaire des coûts de production sur une base régionale.

[Text]

Then he went on to say:

There can be significant international differences in the market price between rapeseed and wheat and therefore regionalization would more accurately reflect the actual situation in the broad area.

I am sure by that he meant in the whole of the Wheat Board area; that is what he meant but he did not add it.

Then a little later in my discussion he points out:

More accurately, our intention is to adopt the regional approach as soon as we are satisfied that we can do so.

And then this is the concluding quote:

As soon as we think we can make it work regionally, we will be back to Parliament with a proposal to regionalize this.

All those quotes by Mr. Lang last week were with respect to my questioning about the regional approach.

• 1035

I want to ask you this, Mr. Lea. With your experience in Alberta, and knowing about the hazards of drought in the southeast, do you feel that perhaps a more positive and more immediate approach might be taken to recognizing this difference, because of our climate, in the regional approach? Would you be willing to take another look at this? I notice on page 5 of your brief you come right out and say:

We are not therefore firmly recommending regionalization at this time.

How do you feel about that? Do you think some special consideration might be given to this point?

Mr. Lea: Mr. Chairman, we do favour the idea of regionalization, not only for the problems of drought and snowed-under crops, but also because of the variety of grain that may be grown in certain regions as compared to others, and I am thinking that rapeseed is mainly grown in the Peace River or in the central parts rather than around the southern parts. But we feel there may be some statistics necessary for that that are not available as yet. I think we are content for the first year, at least, to see the whole plan put into effect and hopefully these regional areas will develop.

I noticed the comment that it would be referred back to Parliament in order to be discussed. I think you would want, once the statistics are available, to have some input into the kind of plan that is developed. At the present time CFA is not ready to draw up the details of that kind of a plan and compare all the different factors that would be involved in it. So, as the brief states, we would be agreeable to having the plan apply to the whole area for the first year or two until more information is available.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lea.

Mr. Hargrave: Has my time expired?

The Chairman: You have already gone by the five minute round, but I am in your hands if you want to change the time that is allocated.

[Interpretation]

Il a dit ensuite:

Il peut exister des différences importantes au niveau international entre le prix du marché des graines de Colza et du blé, ce qui signifie que la régionalisation serait un reflet plus exact de la situation courante dans ce domaine.

Je suis certain qu'il parlait de toute la région dont s'occupe la Commission canadienne du blé. C'est ce qu'il voulait dire, mais il ne l'a pas ajouté.

Un peu plus loin il déclare:

Il serait plus exact de dire que nous avons l'intention d'adopter la régionalisation dès que nous saurons si nous pouvons le faire.

Et en conclusion:

Dès que nous estimerons que nous pourrions adopter la régionalisation avec succès nous présenterons au Parlement une proposition à cet effet.

Toutes ces déclarations ont été faites par M. Lang la semaine dernière quand je lui ai posé des questions sur la régionalisation.

Monsieur Lea, à la lumière de votre expérience en Alberta et des risques de sécheresse dans le sud-est, pensez-vous que des mesures plus précises et plus positives puissent être prises pour tenir compte de cette particularité de notre climat régional? Seriez-vous disposé à revoir la question? A la page 5 de votre mémoire, vous déclarez sans ambages:

Pour l'instant, nous nous abstenons donc de recommander fermement la régionalisation.

Qu'en pensez-vous? Pensez-vous que la question vaille la peine d'être réétudiée?

M. Lea: Monsieur le président, nous sommes en faveur de la régionalisation, non seulement pour les problèmes de sécheresse ou d'enneigement des récoltes, mais également à cause de la diversité des grains cultivés d'une région à l'autre; je pense en particulier à la graine de colza dont la culture se fait surtout dans la région de Peace River et dans le centre, beaucoup plus que la périphérie et dans le sud. Certaines statistiques seront peut-être nécessaires qui n'ont pas encore été préparées. Pour la première année au moins, nous sommes satisfaits du plan, mais nous espérons que ces régions se développeront.

Je vous ai entendu dire que la question serait soumise au Parlement. Vous aurez probablement besoin de statistiques, lorsqu'elles seront prêtes, pour convenir d'un plan plus détaillé. Pour l'instant, la FCA n'est pas encore prête à énoncer les détails de ce plan et à comparer les différents facteurs qui entreraient en jeu. Par conséquent, comme nous le disons dans notre mémoire. Pendant un an ou deux, nous nous contenterons d'un plan général en attendant de plus amples informations.

Le président: Merci, beaucoup, monsieur Lea.

M. Hargrave: Mon temps est écoulé?

Le président: Vous avez déjà été au-delà de vos cinq minutes. Mais si vous voulez que nous changions la règle, je veux bien le faire.

[Texte]

Mr. Hargrave: Put me down for round two.

The Chairman: Yes, I certainly will. Thank you very much. Our next questioner will be Mr. Baker from Gander-Twillingate, Newfoundland.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, Mr. Chairman. Thank you. On page 1 of your submission you say:

Prolonged price inadequacies for grains, or disastrous shortfalls in crop yields as a result of unusual weather conditions, could in some circumstances have a very depressing effect upon income for which the present Bill would not compensate.

I wonder, Mr. Munro, whether or not when you talk about unusual weather conditions, when you talk about being snowed under, or something like that, how has the natural disaster formula worked out in past years? That is, the formula that was adopted in 1970 presumably for this specific thing in case of flood or in case of a natural disaster. Has this worked in past years?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am going to let Mr. Flaten deal with this question. He farms in Saskatchewan and I come from the East, and there is nothing like hearing from somebody who has his feet down in the location to give the answer.

Mr. Goodale: It is largely under water at the moment.

The Chairman: Mr. Flaten.

Mr. Flaten: I am sorry, Mr. Chairman, but I have not had any experience with this plan. I thought perhaps, if you are looking at it in terms of disaster in a localized area, and certainly one on a local farm basis, then probably we are looking more closely at the crop insurance program, which is designed for this sort of thing. I would have to pass it to someone else in terms of this other fund.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, that is fine.

• 1040

I have noticed, looking over the figures, that certain provinces have used this formula to compensate the primary producers throughout the years, and I might suggest here that if you are looking at this formula, you will notice that the provincial governments are responsible to put up \$1 for every head of population as an initial sum to be paid to the particular disaster areas. I would suggest that, because of this, certain provincial governments in Western Canada have refused to use the formula because they do not want to put the \$1 per head of population that is required, and the sliding formula that is required after that.

I wonder what the Federation thinks the role of the provincial government should be in the whole business of income stabilization, as far as the producers are concerned? Does the Federation see that the provincial governments have a role?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I think this is one of the areas of greatest concern, the division of powers between the provinces and the federal government. I am not sure we want to discuss Bill C-50 here, but it is our concern that that piece of legislation be strong enough that the provinces do not get into the act in separate programs. However, I am not sure that that is applicable in this area, but it may be. Certainly from my position, we want any programs dealt with on a national basis, to bring some continuity to the producers regardless of where they are.

[Interprétation]

M. Hargrave: Inscrivez-moi pour le second tour.

Le président: Oui. Merci beaucoup. Je donne maintenant la parole à M. Baker de Gander-Twillingate à Terre-Neuve.

M. Baker (Gander-Twillingate): Oui, monsieur le président. Merci. A la page 1 de votre mémoire, vous déclarez:

Un prix trop bas des grains pour une période prolongée ou une baisse de productivité désastreuse résultant de conditions atmosphériques inhabituelles pourrait dans certaines circonstances, avoir des répercussions sur les revenus que ce bill ne saurait compenser.

Monsieur Munro, vous avez parlé d'enneigement des récoltes, qu'il s'agisse de conditions climatiques inhabituelles ou pas, jusqu'à quel point la formule des désastres a-t-elle été efficace au cours des années passées? Je veux parler de la formule adoptée en 1970 et qui cherchait à remédier aux désastres causés par des inondations ou autres catastrophes naturelles. Ces mesures ont-elles été utiles?

M. Munro: Monsieur le président, je vais céder la parole à M. Flaten. Je suis de l'Est, mais il est agriculteur en Saskatchewan et rien ne vaut un témoin de l'endroit dont on parle.

M. Goodale: L'endroit en question est pratiquement complètement inondé pour l'instant.

Le président: Monsieur Flaten.

M. Flaten: Monsieur le président, je suis désolé mais je n'ai aucune expérience de ce plan. Si vous voulez parler des désastres dans une région donnée, et même dans une exploitation locale, vous voulez probablement parler du programme d'assurance-récolte, dont c'est la justification. Quant à cet autre fonds, je préfère laisser un autre vous en parler.

M. Baker (Gander-Twillingate): C'est parfait, monsieur le président.

En parcourant les chiffres, j'ai constaté que certaines provinces avaient utilisé cette formule pour dédommager les producteurs primaires; j'ai constaté également que les gouvernements provinciaux sont chargés de verser \$1 par personne, à titre de paiement initial, aux régions sinistrées. Certains gouvernements provinciaux de l'Ouest ont refusé d'utiliser la formule pour ne pas avoir à verser le dollar par habitant que l'on exige d'eux, ni les sommes qui viennent ensuite dans le cadre de la formule.

Que pense la fédération du rôle des gouvernements provinciaux dans cette stabilisation du revenu des producteurs? La fédération pense-t-elle que les gouvernements ont un rôle à jouer?

M. Munro: Monsieur le président, cette répartition des pouvoirs entre les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral constitue une de nos principales préoccupations. Je ne sais pas si nous pouvons parler du Bill C-50 mais nous voulons que les mesures contenues dans ce bill soient suffisamment fermes pour empêcher les provinces de lancer des programmes séparés. Je ne sais pas si cela s'applique dans ce domaine, mais c'est possible. Nous insistons sur des programmes nationaux, c'est la seule façon d'assurer l'uniformité du traitement de tous les producteurs, de quelque région qu'ils soient.

[Text]

Mr. Baker (Gander-Twillingate): All right.

I wonder whether you could elaborate on points 7 and 8, on page 3? I do not completely understand them myself.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Regarding point 7, there is a provision in the plan for opting out, for the existing farmer; and all that number 7 says is that it makes logical sense to us that if that option is open to an existing farmer, it should be open on the same basis to a farmer starting in. It has no more special significance than that; it is a matter of having the thing on all fours for all farmers.

Regarding number 8, the point is that the level of interest rates is, of course, an important matter. Our fundamental view is that there really should be a formula determined for the application of rates of interest charged and credited to the fund that is related—because the money comes from the government—to government borrowing costs. What we are saying is that such a formula should be developed—and it is elaborated upon in the rest of the brief—but it should be developed in consultation with the Advisory Committee, and should consider all aspects of that question, of what the rates should be.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Kirk. I apologize to Mr. Baker for interrupting but your time has expired.

The next questioner is Mr. Korchinski from Mackenzie.

• 1045

Mr. Korchinski: I would like to follow up on the regional basis for making payments. I note that you have some hesitation at this particular juncture. I wonder whether you could just point out why you have some hesitation now, since it appears obvious that the Wheat Board has all the figures of all the deliveries that have been made in the past, and that all the incomes would be recorded within their files. Although it might take a little doing by computers, I am sure that one could very quickly determine what effect any kind of a plan on a regional basis would be. I just wonder what areas you are not certain of and why you hesitate about recommending regionalization since it is obvious from past experience in PFAA, just to cite one, and it is obvious from all producers to whom I have talked producing various commodities that it is going to be an area we are going to be hunking up on in the years ahead. So why there is a hesitation on the part of the Federation at this particular point to recommend perhaps another month or so of delay, but an immediate study to this thing rather than proceed with the legislation, perhaps even pass it and leave that one area which is going to cause us difficulties in the years ahead.

Mr. Munro: Mr. Korchinski and Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, there are two points about this. I think the basic inclination of the Federation is to support original approach. However, there are two points: One, we would not want the plan delayed for that reason. That is one point. You know, we want it in operation in 1975. The other thing is that what the implications would be for any particular area are not clear and, in fact, I think it would be fair to say that we are not altogether clear what we mean by regionalization for sure until it is looked into. If you assume that by regionalization you are going to have regions within the designated area that will have their own funds, there is not going to be any cross-subsidization,

[Interpretation]

M. Baker (Gander-Twillingate): Bien.

Pourriez-vous nous expliquer les points 7 et 8 à la page 3? Je les comprends mal.

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: A propos du point 7; le plan contient une disposition qui permet à l'agriculteur établi de renoncer au programme. Nous expliquons qu'il est logique d'offrir cette option à l'agriculteur qui commence, puisqu'elle est ouverte à l'agriculteur établi. C'est tout, il s'agit simplement de mettre tous les agriculteurs sur un pied d'égalité.

Quant au point 8, il traite des taux d'intérêts; c'est bien sûr une question très importante. Nous estimons qu'une formule est nécessaire pour l'application des taux d'intérêts sur les entrées et les sorties du fonds, une formule proportionnelle au coût d'emprunt du gouvernement, puisque c'est celui-ci qui fournit les fonds. Nous expliquons ensuite dans le mémoire que cette formule devrait être mise au point en consultation avec le comité consultatif et devrait tenir compte de tous les aspects de la question.

le président: Merci beaucoup, monsieur Kirk. Monsieur Baker, je suis désolé de vous interrompre, mais votre temps est écoulé.

Je donne maintenant la parole à M. Korchinski de Mackenzie.

M. Korchinski: Je reviens à la régionalisation des paiements. Je constate qu'à ce propos vous avez certaines hésitations. Pouvez-vous nous expliquer la raison de ces hésitations puisque la Commission du blé possède des dossiers sur toutes les livraisons qui ont été faites jusqu'à présent et puisque tous les revenus figureraient également dans ces dossiers. Je sais bien que quelques opérations d'ordinateurs seront nécessaires, mais il n'en serait pas moins très facile de déterminer rapidement les répercussions possibles d'un plan régional. Pouvez-vous me dire quelle région vous donne des appréhensions et pourquoi vous hésitez à recommander la régionalisation puisque l'expérience de la FCA et de tous les agriculteurs avec lesquels j'ai parlé démontre que nous aurons des problèmes dans ce domaine pendant les années à venir. Pourquoi la Fédération hésite-t-elle à recommander l'étude immédiate de cette question, ce qui retarderait peut-être d'un mois l'adoption du projet, mais qui permettrait d'éviter des difficultés certaines pour les années à venir.

M. Munro: Monsieur Korchinski, monsieur le président, je cède la parole à M. Kirk.

M. Kirk: Monsieur le président, il y a deux aspects à la question. La Fédération préférerait sans doute la première solution. Pourtant il faut tenir compte de deux questions: d'une part nous ne voulons pas que le plan soit retardé pour cette raison, nous voulons qu'il fonctionne en 1975. D'autre part, nous ne connaissons pas les répercussions de ces mesures sur chaque région en particulier et on peut même aller jusqu'à dire que nous ne saurons pas vraiment ce que signifie la régionalisation tant que la question n'aura pas été étudiée. Si par régionalisation vous entendez des régions distinctes à l'intérieur de chaque zone désignée, avec des fonds distincts, il n'y aura plus de contre-

[Texte]

then the main impact presumably of regionalization will be that you will get a different pattern of stabilization. If it is a disadvantaged area in terms of income, to stabilize the income in that area will be to stabilize it at that lower level unless there is cross-subsidization, and, of course, you will tend to get the pay-out when you need it and when you do not.

It is a little capricious now on an over-all basis. You could get a pay-out in one year for one particular reason you had a good year then you could get no pay-out in another year when a particular region had a poor year. So, we favour regionalization because it fits the needs of the area better, but I think it is important to keep in mind that as far as I am concerned we are not altogether clear on all the implications of regionalization and just what the nature of regionalization would be, although the assumption is that it would be a series of self-contained funds.

Mr. Korchinski: Perhaps that could be solved, but could it not be possible just to cover that one aspect that you have already pointed out, that there will be areas that will be in need of payment, but based on what we are presented at this particular point, they will not be covered. In other words, they will not be getting payments when they require them. Would it not also assist many of the communities that are struggling for an existence at this particular point in time over this period? They are finding it very, very difficult to survive and it is perhaps to assist those communities at this particular time that we might even consider a community concept in determining a pay-out. It is possible, for example, on a delivery point basis. We know the kind of grain that goes into a delivery point, you permit book isolates you from other delivery points, outside of maybe you have the option,—and it is a small percentage of people who do that—which would not appreciably affect the over-all operation, but that is a minor detail.

The point is that many of these communities might have a replenishment of funds when they particularly need them and it was disasters such as that that caused them to lose services which were never returned to them even after a period of buoyancy, because once gone, you know, gone forever sort of a thing. This has been the pattern. Do you not have enough figures at this particular juncture to be able to give us at least—or should we not set up immediately by amendment or introduction into this bill test cases or on a regional basis—I do not care whether it is a block system, a community system, or any other system. Should we not immediately go into it, if these are questions, rather than leave it for some unknown study which may or may not have something done about it in the years ahead?

Mr. Kirk: I think all I could say about that is that we have recommended that the capability for that change be put in the legislation so it will not have to return to Parliament, with that kind of delay, but I do not know that I would have too much more comment beyond what I have already said on the community question.

• 1050

Mr. Korchinski: Then should we not introduce amendments to the Bill at this particular time to provide that a review of the entire Bill be undertaken within a given period of time, say, four or five years hence? There should be a review of the entire situation so that, politics being what it is, a study may be undertaken although it is not

[Interprétation]

subventions et votre régionalisation se traduira probablement par un schéma différent de stabilisation. Si par contre, vous voulez parler des régions désavantagées en terme de revenu, la stabilisation du revenu dans ces régions se fera au niveau le plus bas, à moins qu'il n'y ait contre-subsidation et, bien sûr, les paiements se feront au moment où ils sont nécessaires et non au moment où ils ont cessé d'être utiles.

Pour l'instant, en règle générale, ils sont un peu capricieux. Une année, vous recevez un versement dans une région où la récolte a été bonne, et l'année suivante, la récolte peut être mauvaise et vous ne recevrez rien. Nous sommes donc en faveur de la régionalisation car elle tiendrait mieux compte des besoins de chaque région, mais souvenons-nous que nous ne connaissons pas bien les répercussions et les caractéristiques de cette régionalisation; on peut supposer, toutefois, qu'il s'agirait de fonds régis individuellement.

M. Korchinski: Une solution est peut-être possible, mais ne pourrait-on nous occuper dès maintenant de cet aspect de la question dont vous avez parlé, des régions qui auront besoin des paiements d'après les données que nous avons actuellement. Autrement dit, nous occuper des régions qui, dans la situation actuelle, auront besoin d'argent et n'en recevront pas. Cela n'aiderait-il pas également un grand nombre de collectivités qui vont continuer à lutter pour survivre pendant cette période? Ces collectivités ont beaucoup de mal à survivre et on pourrait peut-être envisager de fonder les paiements sur un principe collectif. Par exemple, l'on pourrait procéder à partir des livraisons. Nous savons quels seront les grains qui sont expédiés à un point de livraison; votre permis vous isole des autres points de livraison... en fait très peu de gens le font et cela ne modifierait pas beaucoup les opérations dans l'ensemble; c'est un détail mineur.

Le fait est qu'un grand nombre de collectivités auraient des rentrées importantes quand elles en ont particulièrement besoin et que des catastrophes naturelles les ont privées de services qu'elles ne récupéreront jamais, même pas après les bonnes années parce que quand c'est perdu, c'est perdu pour toujours. Jusqu'à présent, les choses se sont passées ainsi. N'avez-vous pas suffisamment de données pour nous donner du moins... ne pourrions-nous pas dès maintenant modifier ce projet de loi pour commencer certaines expériences régionales... peut importe qu'il s'agisse d'un système des blocs, d'un système communautaire, ou autre. Ne devrions-nous pas faire quelque chose immédiatement plutôt que d'attendre une hypothétique étude?

M. Kirk: Je vous rappelle que nous vous avons demandé de prévoir dans ce projet de loi la possibilité de ces changements; aini, il deviendrait inutile de revenir au Parlement avec tous les retards que cela suppose; je n'ai pas grand chose à ajouter à ce que je vous ai déjà dit de la question communautaire.

M. Korchinski: Alors ne devrions-nous pas proposer maintenant des amendements au projet de loi prévoyant que la loi tout entière soit revue d'ici quatre ou cinq ans? Il faudrait alors faire une évaluation de la situation même s'il n'était pas recommandable alors, du point de vue politique, de proposer des amendements à cette fin. La présence dès

[Text]

politically wise at that particular time to introduce amendments. If we had that written into the Bill at this particular time then it would be a compulsion on any government that may exist, at that time, to undertake that type of thing. If the principle is good then you should try to amend the Bill in such a way that the greatest advantage is paid out to the people who most need it. Should we not write that into the Bill?

Mr. Munro: I think, Mr. Chairman, that we can certainly support Mr. Korchinski on this point. There is no use talking about having, some time in the future, a review on the regionalization concept. We would find it fully acceptable to establish a time when, in three or four or five years, change must be dealt with.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Munro. Mr. Korchinski, your time has expired. The next member is Mr. Roy (Laval).

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je vais m'exprimer dans la deuxième langue officielle du Canada. Ma première observation sera pour mentionner aux représentants de la Fédération canadienne de l'Agriculture qu'il nous fait plaisir de converser avec eux et une fois de plus, de visiter les provinces des Prairies. A titre de députés, membres du comité de l'Agriculture, nous avons fait une tournée alors que les Prairies étaient bondées de grain, il y avait réellement une mer de grains en 1969, je pense, et nous avons été sensibilisés au problème de la commercialisation des grains dans les provinces des Prairies. J'ai été bien sympathique aux problèmes que rencontraient les fermiers de l'Ouest. Je pense que depuis ces années-là, nous avons vu une excellente performance de la part du ministre responsable de la Commission canadienne du blé. Si nous considérons les mouvements des grains, si nous considérons les ventes à la Chine et sur d'autres marchés, les exportations ont été considérables. Dans le domaine de l'orge on en a exporté, en 1969, seulement 22 millions y compris l'orge pour le malt, alors que trois ans plus tard, on remarque des expéditions de l'ordre de 200 millions.

Alors, je pense qu'après l'analyse de tous les problèmes, le ministre et son personnel ont trouvé des solutions pour commercialiser les grains des Prairies. Et je pense qu'actuellement nous voyons une autre initiative du gouvernement en vue de la stabilisation des prix des céréales.

Ma première question est la suivante, monsieur le président. Vous demandez que la participation maximum de base soit reportée à \$35,000 au lieu de \$25,000 au paragraphe 6 de votre mémoire. Je vous demanderais quelles sont les raisons pour lesquelles vous demandez une augmentation si on considère que, selon le directeur de la division des céréales, la vente des grains est actuellement de l'ordre de \$25,000 également. La participation en vertu du régime des paiements anticipés pour les grains des prairies étant de \$25,000, pourquoi l'augmenterions-nous à \$35,000 dans cette loi?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to have Mr. Lea speak to this, but I do not think the payments are \$25,000. That is the only comment I will make. This is for participation in the program. Mr. Lea, you are from this area and you can answer this much more meaningfully.

[Interpretation]

maintenant de telles dispositions dans le projet de loi obligerait le gouvernement de l'époque d'entreprendre une telle évaluation ou étude. Si le principe fondamental en est bon, il faudrait peut-être chercher à amender le projet de loi de façon à ce que ceux qui en ont vraiment besoin en profitent le plus. Ne devrait-on pas insérer ces dispositions dans le bill?

M. Munro: Nous accordons notre appui tout entier à M. Korchinski. Ce n'est pas la peine de parler de la nécessité d'une réévaluation du concept même de la régionalisation. Nous accepterions sans réserve que soit fixé maintenant le moment où une telle évaluation devrait être faite, c'est-à-dire, d'ici trois, quatre ou cinq ans. A ce moment-là, on pourra s'adapter aux nouvelles circonstances.

Le président: Merci, monsieur Munro. Monsieur Korchinski, votre temps est écoulé. M. Roy, de Laval, est le prochain orateur.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I shall be speaking in French. I would first of all like to say to the Canadian Federation of Agriculture representatives that it is a pleasure to meet with them and to be back out on the Prairies. The Agriculture Committee made a tour of the Prairies in 1969, I believe, when there was so much grain we did not know what to do with it. It was then that we became aware of grain marketing problems. I keenly sympathized with the problems farmers in this area had to deal with. I think that since the Minister responsible for the Canadian Wheat Board has done an excellent job. Exports greatly increased, as can be seen from sales of wheat to China and other countries and from grain movement in general. In 1969, only 22 million bushels of barley was exported, and this included malt barley. Three years later, 200 million bushels were exported.

All of which to show the Minister and his department have found markets for Western grain. The Western Grain Stabilization Act is proof of further government initiative in this field.

In paragraph six of your brief, you ask that maximum basic participation be pegged at \$35,000 rather than \$25,000. Why do you ask for this increase, since the Director of the Grain Division points out that present grain sale proceeds in respect of which the levy is payable for a year already comes to \$25,000? Why the increase?

M. Munro: Je ne pense pas que ce chiffre de \$25,000 soit exact. C'est tout ce que j'ai à dire à ce sujet. Je vais demander à M. Lea de répondre à la question. M. Lea vient de la région, et il pourrait vous donner une réponse plus précise.

[Texte]

[Interprétation]

• 1055

Mr. Lea: Mr. Chairman, the actual figures of the limit would be \$25,000 gross sales, and 2 per cent of that would be \$500 which each farmer would contribute to the plan. We are asking that it be \$35,000 instead. The reason for asking for an increase is I suppose partly inflation. Any time that you put a dollar figure in a plan it really should be adjusted as time goes on. At the present time the cost of machinery and so on has increased to the extent that \$25,000 in one year hardly buys a tractor. We also feel it would not include enough of the production of the larger farmers of the prairies. You will notice that we refer to 90 per cent participation and we feel that if you use the \$25,000 limit there will be a large number of farmers who are not able to make a contribution of the size that they would like to.

M. Roy (Laval): Au paragraphe 2, monsieur le président, vous recommandez «d'inclure les céréales consommées à la ferme dans le régime et par conséquent le produit admissible de vente des céréales.»

Est-ce que vous avez une idée du volume des grains qui sont justement consommés sur la ferme même?

Mr. Munro: I think it evolves down to coming back to the previous figures which Mr. Kirk dealt with in regard to Mr. Horner's question of 60 to 70 per cent for export. The rest must go for domestic use either in eastern Canada or western Canada. It is to arrive at a compilation between those two figures and I am not sure whether anyone present has or not. The rest obviously must go for domestic use. Yes, Mr. Kirk.

Mr. Kirk: I am sorry that I do not have the figures either but of course when you speak of farm-fed grain, we should make it clear that this is grain which the farmer grows and feeds to his livestock. We are not talking about domestically fed grain because the sales of domestically fed grain that is marketed are in fact included in the plan. The figure in relation to the totality of grain production may not be large, nothing like 40 or 50 per cent, it is relatively small. It is a matter of principle. It is important to those producers. The basic thrust of government policy these days on the stabilization of livestock returns is that they index the price of grain, something like the cost serving indexed in here. They protect the margin of return. Now, for a person who purchase grain, that system is logical; that is to say, when he purchases his grain cheaply, he does not need such a good price. When he purchases expensive grain, he needs a better price. The point is that the hog producer who produces his own grain and feeds it, when the price of that grain goes down, is not as a hog producer, under the philosophy and practice of the government in-support programs, protected on the price of grain. He is not. We are saying he should be.

The Chairman: Thank you very much Mr. Kirk. I apologize Mr. Roy. Your time has expired. The next member is Mr. Neil, Moose Jaw.

Mr. Neil: Thank you very much Mr. Chairman. Looking at your item number three, depreciation, I agree with you that it should be included as an expense. I am wondering if there are other items of expense which you feel should be included. For example, in the region I come from, it is fairly common to have cash rentals rather than share of

M. Lea: Le montant maximal du produit de la vente du grain se chiffre à \$25,000, et 2 p. 100 de ce montant, soit \$500, représentent la contribution de chaque agriculteur à ce plan. Nous demandons que le montant maximal du produit de la vente du grain par participant soit fixé à \$35,000. L'inflation explique en partie cette recommandation. A vrai dire, il faut toujours tenir compte des fluctuations économiques. Le coût du matériel agricole et de la main-d'oeuvre a augmenté à un tel point que \$25,000 suffisent à peine pour acheter un tracteur. Nous estimons également que ce chiffre de \$25,000 n'est pas assez élevé pour couvrir la production provenant des grandes exploitations agricoles. Dans notre mémoire, nous parlons d'une participation à 90 p. 100. Une limite de \$25,000 empêcherait beaucoup d'agriculteurs de contribuer autant qu'ils le voudraient.

Mr. Royal (Laval): In paragraph 2, you recommend the inclusion in the plan of the grain used by the farmer himself on his farm.

Do you have any idea how much of their own grain farmers use?

M. Munro: On revient toujours aux chiffres cités par M. Kirk en réponse à la question de M. Horner, lorsqu'il parlait de pourcentages de céréales destinées à l'exportation. De 60 à 70 p. 100 des céréales sont exportées, et le reste est vendu sur le marché intérieur dans l'Est ou l'Ouest du pays. J'ignore si quelqu'un ici pourrait nous dire exactement combien de céréales sont consommées par les agriculteurs eux-mêmes. Oui, monsieur Kirk.

M. Kirk: Je suis désolé, mais je n'ai pas ces renseignements. Évidemment, lorsque vous parlez de céréales consommées par l'agriculteur lui-même, il s'agit de céréales cultivées par l'agriculteur dont il se sert pour alimenter son bétail. On ne parle pas nécessairement de provenances cultivées au Canada, étant donné que les ventes de provenances sur le marché intérieur sont comprises dans le plan. Le volume de céréales cultivées et consommées par les agriculteurs eux-mêmes ne sera pas très élevé vis-à-vis de la production totale. Il n'atteindra certainement pas 40 ou 50 p. 100. Au fond, c'est une question de principe et c'est pour cela qu'elle importe aux agriculteurs. La politique actuelle du gouvernement vise à stabiliser le prix de détail par le moyen d'un indice de prix et des céréales, un peu comme l'indice du coût de la vie. Cela protège l'investissement de l'agriculteur. Ce système est logique du point de vue de l'acheteur de céréales, puisque les prix varient selon la qualité des céréales. Mais l'éleveur de porcs qui cultive ses propres grains de provende n'est pas classé comme éleveur de porcs lorsque les prix des céréales qu'il cultive baissent. Telle est la politique actuelle du gouvernement, et nous voulons la changer. Il faudrait classer cet agriculteur comme éleveur de cochons, peu importe les variations du prix des céréales qu'il cultive.

Le président: Merci, monsieur Kirk. Monsieur Roy, votre temps a été écoulé. La parole est à M. Neil de Moose Jaw.

M. Neil: Merci. Dans la recommandation numéro 3, vous dites que l'ammortissement devrait être compris dans les dépenses et je suis d'accord avec vous. Y a-t-il d'autres dépenses qu'il faudrait y inclure, d'après vous? Par exemple, dans la région d'où je viens, il est assez commun pour un agriculteur de recevoir un montant donné pour la loca-

[Text]

crop. I understand from questioning the minister that cash rentals are not included as an expense of operation. The other thing, and I perhaps throw this out for Mr. Leggatt's benefit, is that if you read the section which specifies the expenses, Section 9 on pages 10 and 11, it includes nothing for gas and oil. Unless you stretch your imagination and include gas and oil as an item. I think there should be some clarification of that, Mr. Leggatt, before this bill is passed. But, are there any other items that you feel should be included other than depreciation? I would like you comments on cash rentals.

Mr. Munro: Mr. Flaten . . .

• 1100

Mr. Flaten: Mr. Chairman, it is our understanding that all cash operating costs would be included and certainly we had assumed that gas and oil would be included in cash operating costs. We think there is a special category in depreciation and we think there is real justification for its inclusion. It is quite possible to arrive at an inventory figure of machinery which is used in grain production in the area and this, then, could yearly be adjusted according to net purchases and this type of thing. We think you can arrive at these kinds of figures.

We think it is justifiable because of the rapidly escalating cost of machinery and farmers generally look at machinery as their major cost and the one that they really talk about in escalating costs of operation. So we think there is justification here. Basically, we feel that most of the other costs that are involved, that we think are legitimate, and probably included at the present time.

Mr. Neil: On reading Clause 9, it seems rather restrictive. As I said, gas and oil, I think on a strict interpretation, would be excluded from there. I agree with your remarks on depreciation because it is a large expense for the farmer. I am wondering if you had an opportunity perhaps of reading the *Minutes* of the Committee hearings on the method of determination of the expenses. Statistics Canada is the vehicle by which the expenses are going to be determined and also the basis on which the inventory is going to be determined. We are told that some sampling will be taken at some 10,000 to 12,000 farms by sending someone to the farm to ask questions.

I question the accuracy of this method of determining costs because you go into a farmyard, particularly right after the end of the year when the farmer has perhaps not prepared his income tax returns or if he has not accurate books; how would you get accurate figures? The 1 per cent difference in your sales triggers this mechanism. I would like your comments on how you feel an inventory count should be taken and on how the cost of operation should be determined.

Mr. Kirk: Mr. Chairman, one or two points: first of all, on the cash rental of land, that refers to an individual farm situation and the man who rents the land for cash does not own the land. The point is that in an aggregate sense that is not a special cost; that is part of the return to land. Unless you deal with the whole return to land differently, then I do not see the logic or the feasibility of introducing the cash rentals.

Secondly, as far as gas and oil is concerned, if it is not in there, it certainly should be. It says:

[Interpretation]

tion d'une partie de ses terres au lieu d'une partie de la récolte. Si je ne m'abuse, le revenu provenant de la location d'une terre ne fait pas partie des frais d'exploitation. Ma prochaine remarque est à l'intention de M. Leggatt. L'article 9 aux pages 10 et 11 du projet de loi ne parle pas du gaz et du combustible. Il faudrait une bonne imagination pour interpréter l'article de cette façon. Monsieur Leggatt, je pense que cela mérite d'être éclairci avant que nous n'adoptions ce bill. Pensez-vous que d'autres facteurs seraient entrés en ligne de compte en plus de l'amortissement? Que pensez-vous des locations en espèces?

M. Munro: Monsieur Flaten.

M. Flaten: Monsieur le président, nous avons cru comprendre que tous les frais de fonctionnement en liquide seraient inclus et nous sommes partis du principe que le gaz et le pétrole en feraient partie. Nous estimons qu'ils font partie d'une catégorie d'amortissement à part et que leur mention spéciale se justifie absolument. L'inventaire des machines utilisées pour la production des grains dans la région est tout à fait possible; cet inventaire pourrait être mis à jour chaque année d'après le achats nets. Ces chiffres sont parfaitement calculables.

Cela se justifie par l'augmentation rapide du coût des machines; en règle générale, les agriculteurs estiment que les machines sont en majeure partie responsables de leurs coûts et lorsqu'ils parlent de l'augmentation des coûts d'exploitation, c'est à cela qu'ils font allusion. Cela se justifie donc. Nous estimons que la plupart des autres coûts que nous jugeons légitimes sont déjà inclus.

M. Neil: L'article 9 me semble restrictif et, comme je l'ai dit, si on l'interprète à la lettre, le gaz et le pétrole n'y figurent pas. Je suis d'accord avec vous quand vous parlez d'amortissement car pour l'agriculteur, cela constitue un déboursé important. Vous avez peut-être eu l'occasion de lire les procès-verbaux du comité sur la méthode de calcul des dépenses. C'est Statistique Canada qui va se charger de calculer les dépenses et cet organisme fournira également les données qui permettront de procéder à l'inventaire. On nous dit qu'un sondage se fera dans 10,000 ou 12,000 fermes.

Je doute de la précision de cette méthode de calcul des coûts et je me demande comment on peut obtenir des chiffres précis en allant voir à la fin de l'année un agriculteur qui n'a peut-être pas encore préparé sa déclaration d'impôt sur le revenu dont les livres ne sont pas très en ordre. La différence de 1 p. 100 dans les dépenses ou dans les ventes déclenche ce mécanisme. A votre sens, comment doit-on procéder à l'inventaire et comment doit-on déterminer les coûts d'exploitation?

M. Kirk: Monsieur le président, la location de terres en argent liquide constitue une situation particulière et celui qui loue une terre contre du liquide n'est pas propriétaire de la terre. Globalement, cela ne constitue pas un coût spécial, cela fait partie du revenu de la terre. A moins de revoir toute la question du revenu de la terre, je ne vois pas comment on peut justifier ces locations en liquide.

En second lieu, si le gaz et le pétrole ne sont pas mentionnés, ils devraient l'être. Je cite:

[Texte]

... fuel, lubricants and other petroleum products.

I thought that included gas and oil. There is a provision ...

Mr. Neil: Where did you find that? It is not in the bill.

Mr. Kirk: I was looking at the ...

Mr. Neil: Maybe you are looking at the brief.

Mr. Kirk: No. I was looking at a summary of the bill that I did at one point hoping it was correct. But I think that was specified, was it not?

Mr. Neil: No, not ...

Mr. Kirk: It must be there as a matter of explanation at some point.

Mr. Neil: But it is not in the bill if you interpret the bill strictly.

Mr. Kirk: I see. I see. As far as I am concerned, if the bill does not provide for them to be included, that is grotesque. That is simply grotesque, that is all; there is no argument about that as far as I am concerned.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

• 1105

Le prochain député est M. Bussièrès de Portneuf.

M. Bussièrès: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord féliciter les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture pour leur mémoire qui est bien préparé, clair et qui présente leur opinion en peu de mots. Je suis particulièrement heureux que, dès les premières lignes de sa déclaration, la Fédération se dise en faveur du projet de loi, et j'espère que ce projet de loi entrera en vigueur le plus rapidement possible afin que les producteurs de céréales puissent en tirer les avantages et bénéfices qui y sont contenus.

J'aimerais demander quelques éclaircissements, monsieur le président, concernant les huit recommandations, en particulier, la deuxième, qui traite du producteur qui produit des céréales pour nourrir son bétail. Je ne sais pas si je comprends bien le problème, mais il me semble que celui qui procède de cette façon le fait parce qu'il y voit l'avantage d'avoir toujours la nourriture pour son bétail au coût de production le plus bas possible, et qu'il veut ainsi en tirer des avantages lorsqu'il vendra son bétail. Là où il me semble qu'il pourrait y avoir problème c'est lorsque le prix des céréales sera à la hausse et qu'il y aura un fléchissement du prix du bœuf. Et il m'apparaît que le problème n'est pas du côté de la production céréalière, mais plutôt de celui du prix du bœuf. Est-ce que, dans le contexte où vous négociez le problème, ma perception est fautive ou si vous voyez vraiment que le seul moyen de redresser la situation passe par le biais de cette stabilisation du prix des céréales?

Mr. Munro: That, Mr. Chairman, is the position we have; we think each segment of the farming industry should be able to stand as a separate entity. In other words a grain-growing enterprise should be able to stand as a separate entity; a beef production enterprise should stand as a separate entity, not being subsidized one against the other. That is precisely the way we think the farming community should be operated. In other words if one is growing grain and losing money through his beef operation, this is not proper. We think each segment should be able to turn a profit to keep that operator in business in that particular commodity.

[Interprétation]

... combustible, lubrifiants et autres produits dérivés du pétrole.

Je pensais que cela comprenait le gaz et le pétrole. Il existe une disposition ...

M. Neil: Où avez-vous trouvé cela? Ce n'est pas dans le bill.

M. Kirk: C'était dans ...

M. Neil: C'est peut-être le mémoire.

M. Kirk: Non, c'est un résumé du bill que j'ai préparé en espérant qu'il était exact. Mais c'était précisé, n'est-ce pas?

M. Neil: Non, pas ...

M. Kirk: Cette explication se trouve certainement quelque part.

M. Neil: Mais pas dans le bill si vous l'interprétez à la lettre.

M. Kirk: Je vois. Si ce n'est pas prévu dans le bill, c'est tout à fait grotesque. Cela ne fait pas l'ombre d'un doute.

Le président: Merci, monsieur Neil.

Mr. Bussièrès from Portneuf is the next speaker.

Mr. Bussièrès: I would first of all like to congratulate the Canadian Federation of Agriculture's representatives for a concisely written brief. They come to the point. They state at the very outset that the CFA is in favour of this bill. Personally, I hope the bill will be adopted as quickly as possible so that grain producers will be able to benefit from it all the more quickly.

I would like to know more about the eight recommendations you make. I would like you to tell me more about the second recommendation in particular, which concerns producers who use their own grain to feed their livestock. I am not quite sure if I understand what you are trying to say. A farmer who raises his own feed grains cuts down on production costs and knows he will always have a source of food for his livestock. He hopes that this will be to his advantage when he sells his livestock. But I think such farmers would be in something of a pickle if grain prices were to go up at the same time that beef prices went down. They would be in a fix because of low beef prices and not because of factors related to grain production. Do you think that the only way to rectify the situation is to stabilize grain prices?

M. Munro: A cet égard monsieur le président, nous pensons que chaque partie de l'agriculture devrait être indépendante. En d'autres termes, une exploitation d'élevage de bœuf devrait être aussi indépendante qu'une exploitation de culture de blé. Il ne faut pas que l'une soit subventionnée aux dépens de l'autre. C'est ainsi que la communauté agricole devrait fonctionner, d'après nous. Si un agriculteur cultive des céréales, et qu'il perd de l'argent en tant qu'éleveur de bœuf, un problème se pose. Nous sommes d'avis que chaque partie de l'industrie devrait pouvoir réaliser des bénéfices pour que l'agriculteur puisse continuer à produire un produit donné.

[Text]

M. Bussières: Je parlerai maintenant du quatrième point, la régionalisation. Vous parlez de prévoir une étude approfondie de l'option régionalisation. J'aimerais savoir, monsieur le président, si la Fédération canadienne de l'agriculture a amorcé elle-même une étude de ce problème de la régionalisation et deuxièmement, quels sont les critères fondamentaux qui serviraient à établir ces régions et dans un troisième temps, les études préliminaires que la Fédération a pu faire, si elle en a faites, prévoient-elles des avantages nettement marqués quant à l'administration d'une loi comme celle-ci, dans le contexte d'une régionalisation?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Kirk on this question.

Mr. Kirk: First of all, no, we have not made studies; we do not at present have the resource capability to do them. Second, we think they should be made and we think they should be made soon. We support Mr. Korchinski's proposal for a legislative provision with a timetable on this, and as short a one as is feasible.

I would point out that as far as our making studies are concerned, it would be our view that in the considerable resources that the government is putting into systems of calculation and models, they do not tell us too much about what comes out of those models. We think they should tell us a great deal in this particular instance, and that producers should have the opportunity of studying that in detail.

M. Bussières: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. The next questioner is Mr. Hamilton from Swift Current-Maple Creek.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman.

I am inclined to defer to my colleagues from Alberta but I would like to put two or three observations to you and get your reaction.

It seems to me that our federal government should be putting much more effort into the promotion of this industry—I am thinking of the International Grains Agreement—than they have rather than taking this stabilization route. Would anyone care to comment on that? I think we have so many problems in the industry now that there should be some sort of system of priorities before we add confusion to the confusion that is reigning across the Wheat Board area right now.

Mr. Munro: I am going to defer, Mr. Chairman, to Mr. Lea on this question.

The Chairman: Mr. Lea.

Mr. Lea: Mr. Chairman, I suggest that we would hope that the government of Canada would do everything in its power to promote international grains agreements but we do not see that as being exclusive to this program here. We think there is room for both of them. We think that this stabilization plan is intended to deal with a problem within the grain growing area, and as we said at the outset, there is a number of other items in this package that need to be given attention. Storage and reserve stocks, international grains arrangements, world food aid and all of these need to be part of the package, so that we see room for both of these to be carried on at the same time.

[Interpretation]

Mr. Bussières: In your fourth recommendation, you say that an in-depth study of regionalization should be made. Has the CFA ever undertaken such a study? What basic criteria would be used to define a region? Do the preliminary studies, the CFA might have made reveal that the adoption of the present bill would be useful in the administration of a regionalization program?

M. Munro: Je vais demander   M. Kirk de répondre   cette question.

M. Kirk: Tout d'abord, nous n'avons pas fait d'études parce que nous n'avons pas les ressources nécessaires. Cependant, de telles études devraient être faites et vite. Nous appuyons la proposition de M. Korchinski, lorsqu'il dit qu'il faut en faire le plus tôt possible.

Je vous ferais remarquer aussi que le gouvernement consacre beaucoup de temps et d'énergie à établir des systèmes et les modalités d'application de ces systèmes mais nous ne savons pas grand-chose de ce qui en résulte. Les producteurs, surtout, devraient pouvoir approfondir les résultats de ces recherches.

M. Bussières: Thank you.

Le président: Merci, monsieur Kirk. M. Hamilton, de Swift Current-Maple Creek, voudrait maintenant poser une question.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président.

J'aimerais permettre le plus possible à mes collègues de l'Alberta de prendre la parole, mais j'aimerais avoir votre opinion sur deux ou trois questions.

Il me semble que le gouvernement fédéral devrait faire beaucoup plus d'effort pour encourager ce secteur—et je songe à l'accord international sur les céréales—au lieu d'opter pour la stabilisation. Est-ce que vous avez des remarques à faire à ce sujet? Nous avons, je pense, tellement de difficultés actuellement dans ce secteur qu'il faudrait établir des priorités au lieu de compliquer encore la situation actuelle de la Commission canadienne du blé.

M. Munro: Je cède la parole à M. Lea.

Le président: Monsieur Lea.

M. Lea: Monsieur le président, nous sommes d'accord, le gouvernement fédéral devrait faire tout ce qui est en son pouvoir pour encourager les accords internationaux sur les céréales mais nous ne voyons pas pourquoi cela devrait exclure ce programme. Il nous semble que les deux ont leur place. Le programme de stabilisation vise à résoudre des difficultés propres aux régions d'exploitation céréalière, comme nous l'avons dit au début et certains aspects de ce programme global doivent être pris en considération. L'entreposage et le stockage des réserves, les accords internationaux sur les céréales, l'aide alimentaire au reste du monde sont tous des aspects du programme global et devraient donc être considérés en même temps.

[Texte]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Lea. If the plan is actuarially sound, as we are assured it is, why should not landlords be covered? Why should it just be the actual producer? In my own case, the actual producer has the book, the rest of my family are all in the book but we are not going to be in the plan. If it is actuarially sound, why not? Is the need of some of the senior people who have retired from actual farming not as great as the producer's? It is only going to cover a small fraction of the people who make their livelihood from grain under this scheme.

Mr. Munro: I would like to defer, Mr. Chairman, to Mr. Flaten to take this question.

Mr. Flaten: Mr. Chairmen, would not the plan refer to the particular farm enterprise and therefore be by agreement among those who are involved in the enterprise whether it is tenant and landlord as to how they might share both costs and proceeds of the plan? I wonder whether it is really designed for the actual operator of the farm, and therefore, if it were going to be expanded to others this would be a matter of private negotiation between them. The other whole area, of course, of the partnerships and co-operatives and family corporations is another matter and one which we have also made a point of, that those who are actually involved in the farming, irrespective of their numbers, should be included in the operation of the farm.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I am certainly not clear on that point. It seems to me there will be a great scrambling around for permit books and blueprinting through the regulations to be eligible. Maybe one of the experts could—are landlords going to be eligible? They are not? That is what I thought.

The final thing has to do with Mr. Horner's line of questioning. He described it as more market insurance. It seems to me that it is more insurance for the government than it is for the actual farmer, because it will certainly tend to keep tax money flowing to the federal coffers through the multiplier effect on the basic agricultural product. It seems to me that it is much more stabilization for the federal government than it is for the actual producer.

Mr. Munro: I suppose that is a fair criticism, Mr. Chairman, but I do not accept it because if money is flowing, the farmer must take off some of it. The local municipality, the shopkeeper get some. The provincial and municipal people all along the line will take their cut. Everybody shares in the piece of the pie as long as that pie is circulating. But when we are all in trouble is when the circulation of money stops. The whole community, everybody, is in trouble, including the government.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): I think you just made the point, Mr. Munro, that it tends to stabilize the whole thing, not just the farmer; and I do not think that the impression should be created that this is just for the farmer.

Mr. Munro: If I may supplement that further, that is why we are not abashed to ask the federal treasury that the amount of money coming into the scheme through any kind of circumstances is uncontrollable to the farmer and may at times have to be stepped up within what we call the indexing year, which is the fairly loose position we are taking.

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur Lea. Si, comme on nous l'assure, le programme est valable du point de vue des actuaires, pourquoi est-ce que les propriétaires ne sont pas couverts? Pourquoi est-ce uniquement le producteur lui-même? Dans mon propre cas, le producteur a les livres et les reste de ma famille s'y trouve, mais nous ne sommes pas inclus dans le programme. S'il est solide du point de vue des actuaires, comment cela s'explique-t-il? Est-ce que les besoins des personnes âgées qui ont pris leur retraite après s'être consacrées à l'agriculture ne sont pas aussi importants que ceux du producteur? Est-ce que le régime vise à couvrir seulement une petite fraction des gens qui gagnent leur vie grâce à la production céréalières?

M. Munro: J'aimerais que M. Flaten réponde à cette question.

M. Flaten: Monsieur le président, est-ce que le programme ne mentionne pas l'entreprise agricole et par conséquent laisse au propriétaire et au locataire de l'entreprise la responsabilité de décider, dans leur accord, quel est le partage des coûts et des avantages du programme? Je me demande s'il vise vraiment l'exploitant agricole lui-même et s'il doit s'appliquer à d'autres, ce serait aux diverses parties de s'entendre en négociant. La question des associations des coopératives ainsi que des corporations familiales entre en ligne de compte et nous avons bien indiqué que ceux qui participent à l'exploitation agricole, quel que soit leur nombre, doivent être inclus dans l'exploitation de l'entreprise agricole.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je n'en suis pas très certain. Il me semble que beaucoup de gens feront des efforts pour se procurer un permis et être admis en vertu du règlement. Peut-être qu'un des spécialistes pourrait nous renseigner: est-ce que les propriétaires sont couverts? Non? C'est ce que je pensais.

J'aimerais, pour finir, poursuivre les questions de M. Horner. Il a dit qu'il s'agissait d'une assurance contre l'effondrement du marché. Il me semble que c'est plutôt une assurance pour le gouvernement que pour l'exploitant agricole, car le Trésor fédéral continuera de percevoir régulièrement l'impôt grâce à l'effet multiplicateur sur le produit agricole. Il me semble que cette stabilisation s'applique beaucoup plus au gouvernement fédéral qu'aux producteurs.

M. Munro: Je suppose que cette critique est valable, mais je ne l'accepte pas car si les fonds arrivent, l'agriculteur en recevra une partie. La municipalité locale et le détaillant en toucheront une partie, de même que le gouvernement provincial et la municipalité. Tout le monde touche sa part, pourvu que les fonds continuent de circuler, mais quand tout le monde est en difficulté, c'est dire que la circulation d'argent cesse. Tout le monde en souffre, y compris le gouvernement.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): C'est justement ce que vous venez de dire: le programme stabilise l'ensemble et non pas seulement le revenu de l'agriculteur; et il ne faudrait pas donner l'impression que ce programme sert uniquement l'agriculteur.

M. Munro: Si vous permettez d'ajouter à ce que vous venez de dire, c'est pour cela que nous n'hésitons pas à dire au Trésor fédéral que les fonds qui rentrent dans ce régime dans des circonstances données sont très irréguliers et que parfois ils pourront augmenter durant l'année d'indexation; notre attitude est donc assez souple.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hamilton. Thank you, Mr. Munro.

The next questioner is Mr. Douglas from Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Through you to Mr. Munro, Mr. Lea and Mr. Kirk, the impression seems to be, following what Mr. Hamilton was saying, and earlier, what Mr. Horner was saying, that the money seems to be indexed for the fill-up of grain.

I do not know and perhaps I am taking this wrong, but it is actually more than export sales we are talking about here, is it not? For instance, domestic sales outside of the designated area, sales to livestock feedlots within the Prairies and feed-to-feed trade. I believe that that really refers to number two, the inclusion of farm-fed grain in participation in the plan.

How much are we talking about there when we are, at the moment, excluding this farm-fed grain. And if we are talking about a large sum, is that not also covered under Bill C-50? For instance, if it is a feed lot, or if it is a support producer, is that input not taken up in Bill C-50? And would the inclusion here not give you really a double—in other words, top loading of it. Perhaps that impression is wrong.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Kirk on this question.

Mr. Kirk: There is a good deal of grain fed, in Western Canada, to livestock from farm-grown grain. I do not know the figure but unquestionably it runs into tens of millions of bushels; so it is a significant figure as far as the principle or the policy is concerned.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Is it \$50 million to \$75 million, or something like that?

Mr. Kirk: Sure.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): More than that?

Mr. Kirk: More than that, I am sure.

The thing is that if you think in terms of the over-all principle, that you have to have some kinds of programs for the protection of the incomes of farmers, then, as I say, the government system that they have been adopting in the livestock sector has been to treat the grain as a cost, and therefore the producer of livestock is not protected to maintain the cost of production. If the cost goes down in the form of grain, then the necessary level of protection goes down; and that means that the man who feeds his own grain is not protected on his grain value.

Now, of course, if you had a different system of stabilization for the livestock sector that was based upon an assumption of an enterprise, where the grain was grown on the farm and you included the costing of growing grain into the first level, then that would be a different thing; but then you would have all the people that bought their grain who would get an extra special support level if the price of grain commercially went down, you see.

So the point we are making is that if you managed to protect the price of grain, if you do that, then this system that the government is using on excluding grain as a cost for livestock is vertical.

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Hamilton. Merci, monsieur Munro.

M. Douglas de Bruce-Grey a maintenant la parole.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Il me semble, d'après les remarques de MM. Hamilton et Horner, que les fonds sont indexés pour l'ensemble du commerce des céréales.

Peut-être que je me trompe, mais il me semble que nous parlons d'autre chose que des exportations, notamment des ventes au pays même, à l'extérieur de la région désignée des ventes de graines de provende aux pâturages d'embouche dans l'ensemble des Prairies et des ventes entre éleveurs. Je crois qu'il s'agit du deuxième élément, l'inclusion au programme des céréales qui servent à l'alimentation du bétail dans la ferme même.

Quel est l'ordre d'importance des sommes exclues des céréales cultivées à la ferme? Si ces sommes sont importantes, ne tombent-elles pas sous le coup du Bill C-50? Par exemple, dans le cas des cultures de graines de provende ou des cultures aналogues, cet élément n'est-il pas régi par le Bill C-50? Et son inclusion dans ce projet de loi ne fait-il pas double emploi?

M. Munro: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Kirk de répondre à cette question.

M. Kirk: Dans l'Ouest, beaucoup de céréales servent à nourrir le bétail de la ferme elle-même. Je ne connais pas le chiffre exact, mais il atteint certainement des dizaines de millions de boisseaux; c'est donc une somme importante.

M. Douglas (Bruce-Grey): Est-il de l'ordre de 50 millions à 75 millions de dollars?

M. Kirk: Certainement pas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Plus que cela?

M. Kirk: Oui, certainement.

Mais si l'on songe au principe dans son ensemble, et si l'on veut des programmes qui protègent le revenu des agriculteurs, les céréales sont considérées comme un coût dans le régime gouvernemental appliqué au secteur d'élevage bovin et, par conséquent, le producteur n'est pas protégé contre le coût de production. Si les coûts des céréales diminuent, la protection diminue. Cela signifie que l'agriculteur qui produit les céréales nécessaires à l'alimentation de son bétail n'est pas protégé pour la valeur de ses céréales.

Bien sûr, la situation serait différente si la stabilisation concernant l'élevage bovin était fondée sur un type d'exploitation qui produit ses propres grains de provende et si le coût de production de ces grains était inclus au premier niveau; les éleveurs achetant les grains de provende se verraient attribuer un soutien spécial en cas de diminution du prix commercial des graines de provende.

Si l'on réussit à protéger le prix du grain, le système que le gouvernement applique en excluant les céréales dans les coûts d'élevage est vertical.

[Texte]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I just did not want to see top loading of one—if you were getting it one place, adding it to another.

Mr. Kirk: No, there is not.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay, then. The farmer is starting in—there is a section there that mentions the farmer starting in. When would you suggest he opt out?

I understand that if this bill goes into effect, all the present grain producers are in, and it is then up to them if they want to opt out. And they can do it, according to my reading of it, within two to three years.

Mr. Hnatyshyn: By 1978.

• 1120

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay. Now what about somebody starting out? Does he come in first and then opt out, and then, if he wants to come back in—or, did he opt out before coming in?

Mr. Munro: It is a matter of semantics, I guess, Mr. Chairman, but as I understand it he just signifies on the ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That he does not want to come in.

Mr. Munro: That he does not want to come in the partnership.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You mentioned a couple of times that the Canadian Federation of Agriculture and the people you represent would like to see this bill come into effect in 1975. Is there any particular reason it is important to you that it comes in as soon as possible?

Mr. Munro: I am going to look to the Prairie farmer for the answer to that. Mr. Lea?

Mr. Lea: To be perfectly honest about it, I suppose we feel that the trend in receipts from grain is on the downward grade and certainly the plan should be put into effect as soon as possible in order to probably get better participation from the producers right from the outset and probably to make the plan work better.

Mr. Flaten: Mr. Chairman, there is also the fact that we are still looking at a price level that is going to give a fairly significant income to grain farmers, and I think there would be a certain advantage in getting this plan underway while we can look at a fairly heavy participation and also a fairly heavy contribution by government to the plan in the first year of its operation. Should we see a decline in grain prices over the next year or two to something lower than what we have now, then the amount of money in the fund would be less than if the plan was put into effect immediately. We think it should be started this year. It should have been started last year, I suppose, in terms of that fact.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I apologize, Mr. ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I just have a small point, but that is all right.

[Interprétation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Je ne crois pas qu'il soit bon qu'il y ait une superposition dans un cas ni dans l'autre.

M. Kirk: Ce n'est pas le cas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Un article du bill mentionne que l'agriculteur commence sa participation au programme. A quel moment se retire-t-il?

Je crois comprendre qu'au moment où le projet de loi entre en vigueur, tous les producteurs céréaliers sont régis par ces dispositions et c'est à eux de s'en exclure, s'ils le veulent. Mais si je comprends bien, ils peuvent le faire dans les deux ou trois ans.

M. Hnatyshyn: D'ici 1978.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Et pour quelqu'un qui commence? Est-ce qu'il commence immédiatement et se retire ensuite, puis revient s'il le veut; ou est-ce qu'il a pu se retirer avant d'y participer?

M. Munro: Il faut s'entendre, mais si je comprends bien, il doit simplement indiquer ...

M. Douglas (Bruce-Grey): Qu'il veut y participer.

M. Munro: Qu'il ne veut pas participer à l'association.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous avez mentionné plusieurs fois que la Fédération canadienne de l'agriculture et les gens que vous représentez aimeraient que le bill prenne force de loi en 1975. Est-ce qu'il y a des raisons particulières pour lesquelles vous êtes pressé?

M. Munro: J'aimerais que l'on vous donne le point de vue des agriculteurs des Prairies. Monsieur Lea.

M. Lea: Pour être tout à fait franc, il nous semble que les recettes provenant des céréales diminuent et qu'il faudra mettre en vigueur le programme aussi vite que possible pour que les producteurs participent mieux depuis le début et que ce programme fonctionne mieux.

M. Flaten: Monsieur le président, il faut mentionner aussi que nous essayons d'établir un barème de prix qui assurera aux producteurs céréaliers un revenu assez important et il convient de lancer le programme lorsque nous pouvons avoir une participation importante ainsi qu'une contribution importante du gouvernement dès la première année. Si le prix des céréales diminue d'ici un an ou deux, la caisse disposerait de fonds inférieurs à ce qu'elle aurait si le programme est mis en œuvre immédiatement. Nous jugeons qu'il devrait commencer cette année. Il aurait même dû commencer l'an dernier.

Le président: Merci, monsieur. Je m'excuse, monsieur ...

M. Douglas (Bruce-Grey): J'avais simplement un détail à mentionner; mais d'accord.

[Text]

The Chairman: A very short one? All right, go ahead.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It is simply on Mr. Neil's question about gas and oil. It would seem to me that the clause that reads "operating expenses for farm machinery" would cover fuel, oil, lubrication and . . .

An hon. Member: Items purchased.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Well, you purchase those.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. The next questioner will be Mr. Whittaker from Okanagan Boundary.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses if they would explain the differences or the similarities between Bill C-41 and the plans that are being formed for farm products in British Columbia. Is it similar to one of their stabilization programs in British Columbia, or is it different?

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Kirk.

Mr. Kirk: No, they are quite different. This plan is a plan to stabilize proceeds over time; that is, to even out fluctuations. If there is a downward trend in them, then what you are stabilizing can go down. What they are doing in British Columbia is calculating costs of production and they are saying that they are going to undertake to pay so much of that—all of it or so much of it. The only similarity is that in the B.C. plan, where there are provisions where it is the market price which tends persistently to fall short of the cost of production, that the percentage of the cost of production which they protect can decline to a certain extent, and to that extent it reflects market influences and the level of support reflects market experience. Of course, the level of support in this plan wholly reflects market experience.

Mr. Whittaker: How important is the cost of production in this plan?

Mr. Kirk: How important is it?

Mr. Whittaker: Yes, the cost of production or the cost to the farmer.

Mr. Kirk: From the farmer's standpoint, of course, the cost of production is the whole story. It depends of course, on what he gets for his product. It is a combination of those and it is the critical thing, sure.

Mr. Whittaker: In this plan.

Mr. Kirk: Oh, in this plan, yes. The cost of production is very critical, and the more that you identify as costs the greater the degree of protection on the whole.

Mr. Whittaker: So you have any idea who should determine this cost of production and how it should be determined?

• 1125

Mr. Kirk: Of course, in this plan you do not determine the cost of production. You do not determine it. What you do is you measure the actual costs that have been expended by the farmer, and then you say that what is left is . . .

[Interpretation]

Le président: Très bref? Très bien, allez-y.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est simplement au sujet de la question de M. Neil concernant le gaz et le pétrole. Il me semble que l'article relatif aux frais d'exploitation pour les machines agricoles devrait comprendre le carburant, le pétrole, les lubrifiants et . . .

Une voix: Les articles achetés.

M. Douglas (Bruce-Grey): Eh bien ceux-là sont achetés.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Le nom suivant sur ma liste est celui de M. Whittaker, d'Okanagan Boundary.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au témoin d'expliquer les différences ou les ressemblances entre le Bill C-41 et les régimes actuellement en vigueur en Colombie-Britannique pour les produits agricoles. Est-ce que ce programme fédéral est semblable à un des programmes de stabilisation de la Colombie-Britannique, ou est-il différent?

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur Kirk.

M. Kirk: Non, ils sont tout à fait différents. Ce régime vise à stabiliser le revenu sur une période donnée, c'est-à-dire à réduire les fluctuations. En période de baisse, la stabilisation peut aboutir à une diminution. En Colombie-Britannique, on calcule les coûts de production et on s'engage à en payer une partie ou la totalité. Il y a une seule ressemblance avec le programme de la Colombie-Britannique; lorsque le prix du marché tend à tomber au-dessous du coût de production, le pourcentage du coût de production protégé par le programme peut diminuer jusqu'à un certain point, et dans cette mesure le programme reflète les conditions du marché ainsi que le niveau de soutien aussi. Bien sûr, le niveau de soutien de ce programme reflète entièrement la situation du marché.

M. Whittaker: Quelle est l'importance du coût de production dans ce programme?

M. Kirk: Son importance?

M. Whittaker: Oui, le coût de production ou le coût pour l'agriculteur.

M. Kirk: Du point de vue de l'agriculteur, le coût de production est très important; il dépend bien sûr du revenu que lui procure le produit. C'est une combinaison des deux facteurs qui est essentielle.

M. Whittaker: Dans ce programme.

M. Kirk: Oui, dans ce programme. Le coût de production est très important et plus l'évaluation des coûts comporte d'éléments plus la protection d'ensemble est importante.

M. Whittaker: Avez-vous idée de qui doit déterminer le coût de production et de quelle façon?

M. Kirk: Bien sûr, ce régime n'exige pas une détermination du coût de production. Il faut tenir compte des coûts réels de chaque cultivateur et alors . . .

[Texte]

Mr. Whittaker: ... each individual farmer?

Mr. Kirk: No, no, in the aggregate. You add them all up together and you do not look at any individual farm picture, except in terms of how much his contribution to the plan was, to measure his share. Everything else is done in aggregate terms and there is no such thing in this as a determination of what the cost of production of grain is. There is no determination of that.

Mr. Whittaker: Do you say that you have to have each individual farmer's costs, actual costs?

Mr. Kirk: No, you do not. It does not arise in this plan. You have to find out what the over-all expenditures of farmers were for certain specified items, and then you deduct that from the gross proceeds to find your net proceeds. The fundamental assumption of the plan is that what you are doing is stabilizing those proceeds from land, labour and capital.

Mr. Whittaker: Have you any idea of how this over-all cost expenditure should be found or determined and who should do it?

Mr. Kirk: The costs are going to be determined statistically, as I understand it. They will try to find out how much fertilizer was sold, what the price of fertilizer was and, therefore, how much fertilizer cost there was in Western Canada, or in a region if we get the regions. That is what Mr. Lang is saying, he does not know it by regions. He has no data base for it. Am I making myself clear? Maybe I have missed the point here.

Mr. Whittaker: No, I think that is fine. What happened to the Chairman?

The Chairman: I am sorry, Mr. Whittaker. I was talking strategy here with the President. Are you all through?

Mr. Whittaker: Yes. Okay.

The Chairman: Very good. Thank you very much. I apologize for being distracted in that way. M. Corriveau, Frontenac.

M. Corriveau: Monsieur le président, je suis très heureux de participer à ce voyage d'échange ici dans l'Ouest. C'est mon deuxième voyage avec le Comité de l'agriculture et je tiens particulièrement à féliciter la Fédération canadienne de l'agriculture d'avoir bien voulu nous présenter un rapport aussi positif, qui nous permet de réaliser que ce projet de loi est réellement attendu par les producteurs de céréales de l'Ouest. Je tiendrais à rassurer les témoins sur le fait que s'il n'en dépend que du gouvernement, ce projet de loi sera adopté bien avant la fin de 1975, c'est-à-dire sous peu.

Alors je suis très heureux aussi de voir qu'ils nous ont remis un rapport en huit points et que dans ces huit points la Fédération se pose certaines questions. Je pense que cela va permettre au Comité, en faisant l'étude de ce rapport et des huit points précis, de comprendre l'inquiétude de la Fédération canadienne de l'agriculture.

Dans le mémoire, au paragraphe 5, vous parlez de «supprimer la limite de trois participants aux sociétés, associations et coopératives. Je pense que ce projet de loi veut aider le petit producteur, et non pas aider ou favoriser les compagnies, alors je voudrais d'abord savoir s'il existe en Alberta ou dans l'Ouest, plusieurs fermes familiales? Dans ma région, à moi, près de Québec, on appelle cela «ferme père et fils». Est-ce qu'il en existe beaucoup, et combien de participants peut-il y avoir à cette ferme, deux, trois, quatre, cinq, six? Alors ce serait ma première question.

[Interprétation]

M. Whittaker: De chaque cultivateur?

M. Kirk: Non, le total pour le groupe. Il faut savoir quelle était la contribution de chaque cultivateur afin de déterminer sa part. Tous les autres calculs s'appliquent à l'ensemble et nous n'employons aucune méthode pour déterminer quel est le coût de production des céréales. Ce calcul ne se fait pas.

M. Whittaker: Cela veut-il dire qu'il vous faut les coûts réels de chaque cultivateur?

M. Kirk: Non. Il faut savoir quelles étaient les dépenses globales des cultivateurs et soustraire ces montants des recettes brutes pour déterminer les bénéfices nets. L'objet fondamental de ce programme est de stabiliser les bénéfices résultant de ces trois facteurs que sont la terre, le travail et le capital.

M. Whittaker: Savez-vous quelle méthode devrait être employée pour déterminer ces dépenses globales et qui devrait effectuer ce calcul?

M. Kirk: Selon mes renseignements, les coûts seront déterminés d'après des statistiques. Il s'agit d'obtenir les données concernant la quantité d'engrais vendue et le prix de cet engrais afin de déterminer le coût de l'engrais, soit dans l'Ouest, soit dans une région. Je crois que c'est ce qu'a dit M. Lang. Pour l'instant, nous n'avons pas les données pertinentes. Ai-je répondu à votre question?

M. Whittaker: Oui. Qu'est devenu le président?

Le président: Je m'excuse, monsieur Whittaker. J'avais quelques questions de procédure à régler. Avez-vous terminé?

M. Whittaker: Oui.

Le président: Très bien. Je vous remercie. Je vous demande pardon de cette interruption. Monsieur Corriveau, Frontenac.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I am very pleased to be able to take part in this trip throughout the West. This is the second time I have travelled with the Committee on Agriculture, and I should like to single out for congratulations the Canadian Federation of Agriculture for this very positive report underlining the importance of this bill for the wheat producers in the West. I would like to assure the witnesses that if the government has its way on this matter, the bill will be adopted before the end of 1975, that is in a short time.

I find the eight point report which has been submitted to us most interesting, as well as certain questions which are raised in this document. I think that an examination of this report, and particularly the eight points, will help the Committee understand the concern of the Canadian Federation of Agriculture.

In the fifth point of your brief, you speak of removing the 3—multiple limit to participation in the cases of partnerships, co-operatives and corporations. I think that the aim of this bill is to help the small producer rather than giving an advantage to companies, and I would like to know whether there are many family farms in Alberta and elsewhere in the West? In the area near Quebec City where I come from, this type of farm is referred to as a father and son operation. Are there many such operations here and how many people could participate in such a farm, two, three, four, five, six? This is my first question.

[Text]

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Flaten.

Mr. Flaten: We have quite a variety of types of farms. A small percentage are family farm corporations. The majority certainly are family-owned operations. But we do have a number of co-operatives, for example, where perhaps up to seven or ten people may be involved in varying kinds of co-operative organizations where they may pool their machinery and their land but maintain individual farmsteads and this type of thing. We think they should operate under the plan in the number of persons that are involved in the co-operative. The same thing would apply to partnerships. We think there is good justification for increasing the limits from the mandatory three to the number of people who are actually operating.

As I indicated earlier, there perhaps is some difficulty in the area of corporations. I do not think there is in terms of the family corporation, but there could be in terms of the designation of the farmer-operator in other larger kinds of corporations, which is the fear that is being expressed.

M. Corriveau: C'est peut-être justement pourquoi le projet de loi prévoit trois participants. À un moment donné, les corporations ou d'autres organismes pourraient se regrouper et il pourrait y avoir un abus dans ce domaine, et c'est peut-être pourquoi le ministère a pensé limiter le nombre à trois. Alors, je voudrais poser ma question encore plus directement: quand vous parlez d'éliminer la limite de trois, pensez-vous que dans ce bill on devrait éliminer toute limite et n'avez-vous pas l'impression que cela pourrait amener des abus ou favoriser, par exemple, de gros organismes agricoles ou des compagnies etc.? Est-ce que vous ne craignez rien de ce côté-là?

Mr. Munro: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: The point is, of course, that there is no participation except by an actual producer which is defined in the Canadian Wheat Board Act. The Act says a producer is someone actually engaged in the production of grain. That does not take you very much farther, but it has to be defined.

Our point is that anybody actually engaged in the production of grain, that is, making his livelihood on that, should be able to participate. I find difficulty in knowing why there is more difficulty in defining an actual producer, the fourth actual producer, than there is the third one or the second one. I do not see the nature of the difference in the problem of definition as you get more people. That is my problem and that is the problem the Federation has. We do not see the logic of the limit.

Le président: Votre dernière question, monsieur Corriveau.

M. Corriveau: Oui. Vous savez, le rapport est tellement complet qu'on aurait des questions à poser peut-être pour toute la journée, de toute façon je voudrais me limiter à une seule question et j'aimerais qu'on précise la réponse à une question de M. Bussière, mon collègue ici, quand il parlait tout à l'heure de prévoir une étude approfondie de l'option régionalisation. Est-ce que, sans avoir fait d'étude, vous croyez qu'on devrait faire cette régionalisation soit par l'écoulement normal d'une population, soit par la production d'une région, ou j'irais même jusqu'à dire peut-être

[Interpretation]

M. Munro: Monsieur le président, je demanderais à M. Flaten d'y répondre.

M. Flaten: Nous avons plusieurs sortes de fermes. Une proportion assez faible est composée d'exploitations familiales constituées en société. On peut dire avec certitude que la majorité des fermes appartiennent à des familles. Mais il existe également un bon nombre de coopératives regroupant jusqu'à sept ou dix personnes. Ces coopératives fonctionnent selon des arrangements différents; par exemple, il peut y avoir une mise en commun des machines et de la terre, chaque participant conservant son propre logement. Nous croyons que la participation au programme devrait être égale au nombre de membres de la coopérative en question, et la même chose devrait s'appliquer aux associations. Nous croyons qu'il y a de bonnes raisons de porter la limite de trois, comme c'est présentement le cas, au nombre réel de membres d'une coopérative agricole.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, une difficulté se pose peut-être en ce qui concerne les sociétés. Je ne parle pas d'exploitations familiales constituées en société, mais des compagnies importantes.

Mr. Corriveau: It is precisely for this reason that the bill imposes a limit of three persons. If this were not the case, corporations and other organizations could join together and this might give rise to some abuse. It was undoubtedly with this though in mind that the limit of three was set. I would like to put my question to you in a more direct form. When you speak of removing this restriction, do you not think that this might leave some room for abuse or give undue advantage to the large farming corporations? Do you not have any apprehensions on that score?

M. Munro: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Il ne faut pas oublier que la participation est limitée à ceux qui correspondent à la définition d'un producteur réel dans la Loi sur la Commission canadienne du blé. Cette loi précise qu'un producteur est une personne qui participe effectivement à la production de céréales. C'est une définition qui doit servir de base pour régler la question que vous m'avez posée.

A notre avis, toute personne qui participe effectivement à la production de céréales, c'est-à-dire qui gagne sa vie de cette façon, devrait pouvoir participer au programme. Je ne vois pas pourquoi les trois premiers producteurs d'une série de membres d'une coopérative sont les seuls à être admis comme producteurs puisque le quatrième fait exactement le même travail. Je ne comprends pas comment le statut de producteur peut changer en fonction du nombre de participants. La Fédération non plus ne comprend pas ce raisonnement, ni la nécessité d'une limite.

The Chairman: Your last question, Mr. Corriveau.

Mr. Corriveau: The report is so comprehensive that we could spend the whole day asking questions but I would like to have one matter clarified, namely, the subject brought up by my colleague, Mr. Bussières, when he talked about the possibility of an in-depth study on regionalization. Although you have not carried out any studies, do you think that regionalization should depend on population factors, production patterns or even temperature zones? In your opinion, how exactly should this be carried out?

[Texte]

par des régions où la température n'est pas tout à fait la même? Selon vous, de quelle façon devrait-on essayer de faire l'étude?

Mr. Flaten: Mr. Chairman, just to throw out my views, we see some advantages to regionalization in terms of payout because of regional problems in a particular crop year. But one of the very real difficulties—and I do not think anybody has really got down to the nub of this one—is how do you establish the regions and where do you establish the boundaries? Once you get into this kind of exercise, you do need a good deal more information than what has been assembled up to the present. Where would you establish the regions and to what degree of finiteness do you go down? You can go all the way down to one farm if you are going to establish that many regions.

• 1135

It is a matter of trying to establish the boundaries of a region, the kinds of criteria you would use for the establishment of a region. I think this is why we in the federation say that we think we should be looking at it but let us not hold up the bill because of regionalization. This is something that could be broken down in the future, but it is a difficult kind of concept, even though it has advantages to the particular farmers involved.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Flaten.

Merci, monsieur Corriveau.

The next questioner is Mr. Schellenberger from Wetaskiwin. I got tongue-tied on that one.

Mr. Schellenberger: It is a Cree word meaning Peace Hills.

My concern as an Albertan is that the principle of the bill will bring into effect the pay-out on the basis of wheat only. In Alberta, we keep the largest portion of our grain within Western Canada and we ship some to Eastern Canada. The formula that is going to be used will leave out a large percentage of the farmers of Alberta and the triggering of the whole plan will be basically on the commodity wheat.

Could I get a comment on that observation as to whether or not you feel that would be correct?

Mr. Munro: Mr. Lea, Mr. Chairman.

Mr. Lea: I presume you make that assumption because wheat is a major export grain and the economics of this other grain are affected by that major export. Is that your concern?

Exporting of rapeseed and barley has increased in recent years; barley and rapeseed are becoming major export items as well. I am not just sure how to respond to that. I think it is an area we have not examined very carefully as to the relative effect of all the six grains that are under it.

But in any case, we have asked that farm-fed grains be included in it and that this would perhaps correct that effect you are talking about.

Mr. Schellenberger: The procedure whereby we fit into the formula creates a problem, as I see it. Let me put it this way. I questioned the Minister as to whether we could have all the six commodities on an individual basis rather than have the aggregate. His response was that we would be rewarding those people who made the right choice, and that perhaps would not be the best way of doing it and that

[Interprétation]

M. Flaten: Monsieur le président, nous croyons qu'il serait utile de faire les paiements sur une base régionale à cause de certaines difficultés qui peuvent survenir dans un endroit donné au cours de la campagne agricole. Mais il existe une difficulté fondamentale que, semble-t-il, personne n'a essayé de résoudre, à savoir comment établir les limites entre les différentes régions? Pour accomplir ce travail, il faut des données bien plus précises que celles dont nous avons pu disposer jusqu'ici. Il faut également savoir avec quel degré de précision on serait prêt à faire cette répartition. Il serait possible de faire d'une exploitation agricole une région spéciale.

Il faut décider ce qui constitue une région en se basant sur certains critères. Selon la Fédération, c'est un sujet qui mérite d'être étudié mais qui ne doit pas retarder l'adoption de ce projet de loi. Nous pourrions y consacrer des études à l'avenir, mais c'est un concept difficile, même s'il entraînerait des avantages pour les différents cultivateurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Flaten.

Thank you, Mr. Corriveau.

Je donne la parole à M. Schellenberger de Wetaskiwin—voilà un nom bien difficile à prononcer.

M. Schellenberger: C'est un mot cri qui veut dire les collines de la paix.

En tant qu'Albertain, je crains que les paiements versés en vertu de cette loi ne se fassent en fonction du blé uniquement. La plus grande partie des céréales cultivées en Alberta reste dans l'ouest du Canada et nous en envoyons une certaine quantité dans l'Est. La formule qui sera utilisée exclura un pourcentage important de cultivateurs albertains et je crois que le blé servira de base pour tout le programme.

A votre avis, mon observation est-elle exacte?

M. Munro: Monsieur Lea.

M. Lea: Cette conclusion est sans doute fondée sur le fait que le blé est la plus importante céréale d'exportation et, pour cette raison, vous estimez que les autres céréales subiront les conséquences des fluctuations du marché du blé, n'est-ce pas?

Depuis quelques années, nos exportations de colza et d'orge augmentent; ces deux céréales commencent à devenir d'importantes denrées d'exportation. Je dois dire que nous n'avons pas beaucoup analysé l'effet relatif sur les six denrées visées par le projet de loi.

Quoi qu'il en soit, nous avons demandé l'inclusion de céréales utilisées comme grains de provende dans les fermes et cela corrigerait peut-être l'effet que vous avez décrit.

M. Schellenberger: J'ai demandé au Ministre s'il serait possible de traiter chacune des six denrées séparément au lieu de les prendre ensemble. Il m'a répondu que cela serait une façon de récompenser ces personnes qui avaient fait un bon choix mais que ce ne serait peut-être pas la meilleure façon de le faire. Je crois qu'une répartition en fonction de denrées plutôt que de régions serait plus rai-

[Text]

we should have an aggregate plan. I think there may be some reason for pursuing the commodity rather than having a regional base, to be more fair, but that is all aside, I think.

Do you feel, as a farm organization, that you can adequately inform your members about the way the formula works? Do you feel that the bases of the formula are accurate enough on a survey of some 12,000 farmers when we have perhaps some 200,000 farmers? My concern is that farmers of Western Canada will not understand this plan; that they will be paying into something that they really are not too sure of what they are going to get out of it.

lsm

• 1140

Mr. Munro: Mr. Chairman, we did explore this in our short meeting before meeting with you this morning. We recognize that in informing the farm community of a plan such as this, many of those in the community will be relatively uninformed. The people who are turning out to the meetings that our people are at are going to be much more aware that a program is coming into being, they are going to be more aware of the details.

But in total aspect, this is not our job. I must say that, as what I would hope is a responsible farm organization representing farmers in Canada, and particularly in Western Canada in this instance, we do accept some responsibility. So I do not put the question aside lightly. I also know that it has all kinds of problems in it. And I also suspect that there are some people in the farm community who have made up their minds that the original plan that was put on the table two or three years ago was not to their liking, and they still are not aware that there is a different plan now.

I recognize the problem you are raising, but I do not have all the answers.

Mr. Schellenberger: My last question before my time runs out has to do with the cost of production. I feel that a good argument could be made for the cost of production to be calculated on a regional basis, rather than on a survey of some 12,000 farmers. In each province there is a difference in cost of production: there is a difference in cost of production on crops grown, there is a difference in soil zones, and then there is the problem of efficiency and good cropping practices.

My observation would be that it would be far better to have Statistics Canada, or some group, calculate the cost of production, which is so important to this proposed act, on a regional basis—rather than hoping we can pick the right 12,000 farmers, and then put the result on a curve and bring it up to some 200,000 farmers. I do not think that will work adequately. Do you have any comments on that?

Mr. Munro: Not any more than that we hope that there is a good cross-sample. The thing I would hope would not take place is that the inefficiencies of any group of farmers would show up within that formula. I do not think we should have a particular group set aside as being inefficient. I do recognize area differences, on soils and climate particularly. Beyond that, I am not sure that I have any comment to make.

The Chairman: I thank you very much. Thank you, Mr. Schellenberger.

[Interpretation]

sonnable mais, à l'heure actuelle, c'est une question plutôt théorique.

Votre Fédération estime-t-elle qu'elle pourra expliquer de façon adéquate à ses membres la façon dont la formule s'appliquera? Croyez-vous que les bases de cette formule, calculées d'après un sondage de quelque 12,000 cultivateurs, soit suffisamment solides pour s'appliquer à 200,000 cultivateurs? Je crains que les producteurs de l'ouest du Canada ne comprennent pas ce programme; ils y contribueront sans très bien savoir ce qu'ils peuvent en retirer.

M. Munro: Monsieur le président, nous avons abordé ce sujet au cours de notre brève rencontre qui a précédé cette séance. Nous savons que beaucoup de cultivateurs auront très peu de renseignements sur ce programme. Les gens qui assistent à nos réunions seront mieux au courant, non seulement de l'existence du programme mais également de certains détails.

Mais, en fin de compte, ce n'est pas notre travail. Quant à l'association représentant les cultivateurs canadiens, particulièrement les cultivateurs de l'ouest du Canada, nous acceptons une certaine responsabilité à cet égard et je ne prends pas la question à la légère. Je sais que cette tâche de sensibilisation n'est pas facile. Je suppose qu'il y a aussi certains cultivateurs qui, n'ayant pas trouvé à leur goût le programme initial proposé il y a deux ou trois ans, ne savent toujours pas qu'il s'agit maintenant d'un programme différent.

Je reconnais les difficultés de ce travail mais je n'ai pas de réponse toute faite.

M. Schellenberger: Ma dernière question concerne le coût de production. Je crois qu'on pourrait raisonnablement soutenir que ce coût devrait être calculé sur une base régionale plutôt qu'en fonction des résultats d'un sondage de quelque 12,000 cultivateurs. Dans chaque province, le coût de production est différent, ce coût variant selon les cultures, le genre de sol, l'efficacité des méthodes et autres facteurs.

A mon avis, Statistique Canada ferait mieux de calculer ce coût de production sur une base régionale plutôt que d'espérer trouver 12,000 cultivateurs suffisamment représentatifs pour que les résultats puissent s'appliquer à 200,000 autres. Je ne crois pas que cette méthode puisse réussir. Qu'en pensez-vous?

M. Munro: Nous espérons que l'échantillonnage sera bon. Mais j'espère que l'inefficacité d'un groupe donné de cultivateurs n'affectera en rien la formule. Je ne crois pas qu'il faille essayer de porter un jugement sur l'efficacité du travail d'un groupe particulier. Je reconnais qu'il existe des différences régionales qui tiennent surtout au sol et au climat. Je crois que je m'en tiendrai là.

Le président: Merci beaucoup. Merci, monsieur Schellenberger.

[Texte]

Le prochain député est M. Tessier de Compton.

M. Tessier: Merci, monsieur le président.

D'abord, je veux dire que je suis très heureux de prendre un premier contact non seulement avec des producteurs de l'Ouest, mais aussi avec l'agriculture de l'Ouest dont nous avons plusieurs raisons d'être fiers. Mais aussi, nous avons à inscrire cette agriculture de l'Ouest dans la réalité canadienne et aussi nous devons tenter de l'améliorer ensemble et je pense que c'est ce qui nous amène ici.

En effet nous acceptons, comme gouvernement, de considérer toute la réalité canadienne à partir des besoins particuliers. Je voudrais dire qu'en ce qui me concerne, mes producteurs agricoles trouvent que j'ai à parler très souvent, il y en a même beaucoup qui disent «trop souvent», des problèmes de l'Ouest et que j'ai à défendre ce point, ce que je fais le plus consciencieusement possible. Et même si, en particulier dans mon propre comté, ce qui représente plusieurs régions du Québec, où nous sommes encore à l'heure de la subsistance, je suis tout à fait disposé à considérer et à pousser le gouvernement à considérer toute cette réalité de l'agriculture canadienne.

Mais je pense qu'il y a une logique à développer et que si les producteurs demandent l'aide gouvernementale, celle-ci ne peut pas être inconditionnelle, elle peut même être tracassière, elle peut même être curieuse, et je pense que c'est le prix à payer pour la stabilisation de façon à arriver à une plus juste répartition. Là-dessus, j'aimerais bien que la Fédération canadienne de l'agriculture me donne sa réaction, car pour moi, la Fédération canadienne de l'Agriculture est sans doute l'interlocuteur le plus valable parce qu'il est lui-même aux prises avec toute cette réalité canadienne de l'agriculture.

J'ai quatre questions à poser et je préfère les poser toutes en même temps sans pour autant espérer qu'aucune ne sera escamotée parce que dans mon esprit elles représentent un peu tout le sens de notre démarche ici.

• 1145

Ma première question: est-ce que, face à cette intervention gouvernementale qui est pour moi nécessaire, est-ce que les producteurs eux-mêmes ont le choix et acceptent cette intervention? Évidemment, quand je parle de producteurs, je parle des producteurs dans leur ensemble.

Deuxièmement, je pose la question à la Fédération, toujours: est-ce que d'après vous, le gouvernement a le choix, s'il est sérieux en matière de solutions agricoles?

Troisièmement, à quelle place se situe la Fédération canadienne de l'agriculture dans ce choix?

Et quatrièmement, pour mon information, comme représentant des producteurs de l'Est, j'aimerais avoir l'état des différentes représentations des associations et plus précisément quel est le bilan des contradictions que la Fédération canadienne doit supporter pour en arriver finalement à la conclusion qui, à mon sens, est très positive, de son rapport?

Mr. Munro: Mr. Chairman, yes. Let me just say, which was not posed as a question, government aid stabilization is fair sharing, and I do not think this fair sharing, as I said before, is just in the farm community. We are talking of an industry, grain, here in the Prairie region with very unique features, very unique features in the world.

[Interprétation]

The next questioner is Mr. Tessier from Compton.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, let me say how pleased I am to come into contact with Western producers and also Western agriculture, which we have many reasons to be proud of. But Western Agriculture has to be included within the Canadian context and it is an attempt to work together for better solutions that we have come here.

Indeed, the government is willing to consider the Canadian context from the standpoint of special needs. The agricultural producers that I represent seem to think that I speak an awful lot, and it is far too much for the liking of some, of Western problems, but I attempt to defend this point of view as conscientiously as possible. Even though, in my particular constituency, we are still at the subsistent level, I am perfectly willing to encourage the government to consider all aspects of Canadian agriculture.

But I think that we must be consistent in our approach and that if producers are asking for government aid, they cannot expect this aid to come without any conditions attached and they must be willing to put up with a certain amount of inconvenience and offer a certain number of explanations. This is the price to be paid for stabilization so that we can share in a way which is more equitable. I would like to have the Canadian Federation of Agriculture's reaction to this since, as far as I am concerned, your group is in an excellent position to give an opinion since it is attempting to cope with the entire range of Canadian agriculture.

I have four questions to ask and I would like to pose them one after another, hoping that none of them will be avoided since, to my mind, they sum up our different reasons for being here.

Firstly, I would like to know whether, faced with this government intervention which I deem to be necessary, producers themselves as a group feel that they have a choice and are willing to accept such intervention?

Secondly, I would like to know whether the Federation is of the opinion that the government has a choice and is serious in the solutions it is proposing to agricultural problems?

Thirdly, what stand does the Canadian Federation of Agriculture take in respect of this choice?

Fourthly, for my own information as a representative of Eastern producers, I would like to have some idea of the different types of positions you heard from agricultural associations and what contradictory evidence the Federation heard before coming to the conclusion contained in its report and which I find to be very positive?

M. Munro: Votre remarque sur une juste répartition n'a pas fait l'objet d'une question mais j'aimerais faire remarquer, comme je l'ai dit auparavant, que cette répartition n'est pas limitée aux cultivateurs. La situation agricole dans les Prairies a des traits bien particuliers qui la rendent unique au monde.

[Text]

First of all, we have a production potential here that can be highly recognized in excess of our own requirement. It is needed as food, not only in Canada, but worldwide. We have an opportunity, and in that opportunity, traditionally, we have a boom-bust cycle in agriculture. It is the agricultural community, not only in Canada, not only in the Prairies, not only in the rest of Canada, that the whole world wants to get away from. We cannot afford the luxury of a boom-bust cycle including people. So we are trying very hard, within our own organization, and I think we have impressed government and you, as representatives of government, that we are sincere in getting agriculture out of the boom-bust cycle and that we can put some measure of stability in the farm community, remembering that we are buyers of commodities of the rest of the economy. As the agricultural community's ability to buy goes down, the rest of the community goes down with them.

I think, with regard to Mr. Hamilton's question here earlier on, this program is going to help far more than the farmer. Let us not have that narrow view that this is aimed at just the farmers. I think we have to see the bigger picture and the bigger picture is the municipality, the storekeeper, the implement dealer or whoever in that community. It will put some kind of stability in his operation. We have the stability coming back to the provincial treasury and the national treasury and, by doing our job right, we can have a decent flow of grain to market.

Traditionally, the other big advantage we have in the Prairie region is that we have a product that is highly storable, a climate that makes it highly storable without too much cost, a cost that has been borne traditionally by the farmer out there because he could not sell his grain and he had to wait, even though he was going hungry. This I think is the whole message that the farm community is concerned with. The farmer does not want to have to pull his belt in real close for two or three years when markets go sour. But people still want to eat his grain and I think that is their choice.

• 1150

Looking at the various questions you pose, as to whether the producers want government intervention, I do not think they can see very much choice. Remember we are operating with a tremendous number of small, individual business men trying to carry on their own enterprise. We are not talking about half a dozen multinational companies whose presidents know one another on a first name basis. I have had some experience in meeting these gentlemen and you ask the question, do they have any choice? I do not think they have any choice other than to have some government intervention, some laws in the land which will encourage you, as parliamentarians, to put into effect and trust you that you have in a democratic fashion so that you are not being regimented into some position that we find completely unacceptable.

We have, within CFA, witnessed over a number of years, been directed towards getting this boom-bust cycle out of agriculture. Many of the resolutions, through the years, we have presented to the Cabinet and to the Prime Minister and then to the caucuses of the House, told them that clearly.

[Interpretation]

Tout d'abord, nous avons un potentiel de production qui dépasse manifestement nos besoins. Il s'agit d'une denrée alimentaire nécessaire au Canada et au reste du monde. Nous avons la possibilité de prospérer mais, traditionnellement, les périodes d'abondance étaient toujours suivies par un effondrement soudain du marché. Tous les cultivateurs du monde veulent se détacher des vicissitudes de ce cycle du marché. Nous ne pouvons plus nous offrir le luxe de ces alternances excessives. Je crois que nous avons réussi à faire comprendre au gouvernement que nous voulons à tout prix échapper à ce cycle et introduire une certaine stabilité dans le milieu agricole. Il ne faut pas oublier que les cultivateurs sont aussi des consommateurs. Au fur et à mesure que diminue le pouvoir d'achat du milieu agricole, on constate une baisse analogue dans les autres secteurs.

Pour ce qui est de la question posée il y a un instant par M. Hamilton, ce programme ne va pas aider seulement le cultivateur mais aura une portée bien plus vaste. Je crois que nous commençons à nous rendre compte de cette portée en examinant l'effet sur les municipalités et les marchands d'un centre de service. Cette stabilité dans le milieu agricole se répercute sur eux. Le trésor provincial et le trésor national en sont également affectés.

Autre avantage dont jouit la région des Prairies, celui d'un produit facilement entreposable et d'un climat qui permet un entreposage sans trop de frais. Traditionnellement, c'est le cultivateur qui paie ce coût lorsqu'il doit attendre avant de pouvoir vendre ses céréales, même quand il n'a pas de quoi nourrir sa famille. Voilà ce qui préoccupe tous les agriculteurs. L'agriculteur ne veut pas devoir se serrer la ceinture pendant deux ou trois ans lorsque les marchés sont à la baisse. Cependant, la demande existe toujours, il y a donc un choix à faire.

Pour revenir aux questions que vous avez soulevées, à savoir si les producteurs désirent que le gouvernement intervienne, je ne crois pas qu'ils aient beaucoup le choix. Il faut se souvenir que nous avons affaire ici à un très grand nombre d'hommes d'affaires qui essaient de faire fructifier leur petite entreprise. Il ne s'agit pas d'une demi-douzaine de sociétés multinationales dont les présidents se connaissent intimement. Je connais bien ces gens car je les ai rencontrés. Vous demandez «Ont-ils le choix?» Je vous répondrai qu'ils n'ont pas le choix et qu'ils doivent accepter l'intervention du gouvernement par des lois qu'ils s'attendent que vous appliquiez, vous, parlementaires, en se fiant à vous pour qu'elles soient démocratiques afin de ne pas se voir acculer à une position tout à fait intenable.

Au sein de la Fédération canadienne des agriculteurs nous avons, au cours des années, été amenés à accepter ce cycle des vaches maigres succédant aux vaches grasses. Nous avons réuni toutes nos doléances dans des résolutions présentées, année après année, au Cabinet, au premier ministre et ensuite au caucus de la Chambre.

[Texte]

As to the resumé of conclusions that you asked about, that is where the conclusions come back to; what our organizations have been telling us for some years. It puts us in a position of some satisfaction to see a piece of legislation like this coming forth. Hopefully, it will take some of the bust out of the cycle. It is not going to be a profit-making venture, I suspect, from the farmer's point of view, but if it takes out some of those deep valleys then it will be useful.

The Chairman: Thank you, Mr. Munro.

Merci, monsieur Tessier. La question était compliquée et la réponse a été longue.

Mr. Hamilton, Qu'Appelle-Moose Mountain.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, I have kept my questions to near the end of your period. I am looking for the points I think have not been touched upon.

One of the questions I would like to ask deals with the question of payout. I think, after a period of education and knowledge, the advantages to the farmer of putting in a dollar, as an industry, and getting back three will be pretty obvious. Also I know there is no cost to the government because of the multiplier effect. In fact, they are the net gainers. This is a point Mr. Hamilton from Swift Current-Maple Creek raised.

My question is on the payout. Before the farmers go into it, he has to be pretty clear in his mind if he is putting \$500 or \$700 a year into a fund, what he is going to get out of it. We saw this demonstrated in crop insurance. For a long while there was a reluctance on the part of the farmers of Alberta and Saskatchewan to go into crop insurance until it came through to them that if they put in a dollar they would get out two. A large percentage of them have come in this last year or so.

We have been talking about the whole wheat board areas as one way of getting an average payout and I think it is pretty clear from the evidence we have before our Committee, how risky this is politically to any government. The other concept that has been raised is the regional concept, based either on soil areas or regions of a province. The difficulties of this have been discussed. The third concept was raised by the member from Mackenzie. It was the idea of taking the known figures of a shipping point, where you have a definitive area, to establish the payout on a shipping point.

Has the CFA given any consideration to putting the payout onto an individual basis? I asked this question with the knowledge that we all know individually the gross income of every farmer. We can use in the first years the averages of the Department of National Revenue, for the cost to the farmer of the various types of operation until Statistics Canada get their formulas worked out. With this knowledge, has the CFA looked at the question of individual insurance on net income, and what is their opinion of it?

Mr. Munro: I am going to let Mr. Kirk handle this question with your permission, Mr. Chairman.

[Interprétation]

Quant au résumé des conclusions dont vous avez parlé, c'est à cela précisément qu'il revient. Il s'agit de ce que nous avons entendu dire par les membres de notre fédération pendant plusieurs années. Cela nous permet de nous réjouir à l'idée qu'une telle loi est en préparation. Il est à espérer que cela éliminera les vaches maigres du cycle. Il ne s'agira pas pour l'agriculteur de réaliser des gros profits, je suppose, mais si certaines périodes creuses sont rendus plus supportable, cela sra utile..

Le président: Merci, monsieur Munro.

Thank you, Mr. Tessier. The question was complicated and accordingly the answer was lengthy.

Monsieur Hamilton, Qu'Appelle-Moose Mountain.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, j'ai gardé mes questions pour la fin. Je cherche les éléments qu'on n'aurait pas abordés.

J'aimerais parler des contributions. J'estime qu'après une certaine période d'adaptation, les agriculteurs verront très tôt les avantages qu'il y a à investir un dollar, pour en retirer trois comme dans une industrie. Je sais également qu'il n'en coûtera rien au gouvernement en raison de l'effet multiplicateur. En fait, le gouvernement y gagnera. C'est là une question que M. Hamilton, de Swift Current-Maple Creek, a soulevée.

Ma question a trait aux contributions. Avant qu'un agriculteur se lance, il faudra qu'il sache bien ce qu'il va retirer des \$500 ou \$700 par année qu'il versera au fonds. Nous avons constaté cela dans le cas de l'assurance-récolte. Très longtemps, les agriculteurs de l'Alberta et de la Saskatchewan traitaient de haut l'assurance-récolte jusqu'à ce qu'ils comprennent que s'ils y investissaient \$1, ils en obtiendraient \$2 en retour. Un grand nombre d'entre eux contribuent et cela depuis l'année dernière environ.

Nous avons parlé de toutes les régions de la Commission du blé comme étant une façon d'en arriver à une contribution moyenne et j'estime qu'on comprend maintenant, d'après les témoignages entendus ici, combien les risques politiques seraient grands, dans ce cas, pour tout gouvernement. On a suggéré ensuite l'échelle régionale, fondée sur les types de sol, les régions d'une province. On a discuté des difficultés que cela posait. La troisième option a été proposée par le député de Mackenzie. Il a suggéré que l'on prenne les chiffres connus pour un endroit d'expédition donné, dans une région définie, et qu'on établisse les montants des contributions suivant les lieux d'expédition.

La Fédération des agriculteurs a-t-elle envisagé d'établir la contribution sur une base individuelle? J'ai posé cette question en supposant que nous connaissons le revenu brut de chaque agriculteur. Pour les premières années, on peut se servir des moyennes du ministère du Revenu national pour calculer le coût assumé par les agriculteurs de chaque type d'exploitation, cela, en attendant que Statistique Canada produise ses formules. Cela dit, la Fédération canadienne des agriculteurs a-t-elle envisagé la possibilité d'une assurance individuelle basée sur le revenu net? Que pense-t-elle de cela?

M. Munro: Monsieur le président, avec votre permission, je demanderai à M. Kirk de répondre à cette question.

[Text]

• 1155

Mr. Kirk: I think the answer essentially is that I know the answer is no. I know of no serious and definite attempt in our organization in any commodity to directly make a calculation of the income experience of an individual farmer and set up some insurance for that experience. The closest we have come to it is to set up systems of undertakings with respect to price which are based upon cost of production calculation, in which case, if the individual farmer has what you might call something like the average experience in terms of productivity and efficiency and so on, the presumption is that he will get something like the average income which would derive from that. In terms of individual farmers, personal income experience, no, we have not looked at that. I am not saying it could not be done. It seems to me that there are so many imponderables and difficulties in the way of assessing the individual farmer's performance that I am not sure how feasible it is, but we have not looked at it.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The follow-up is based on what Mr. Schellenberger of Wetaskiwin said. You talk about 90 per cent participation, and my suggestion to the CFA is that if you are going to get this support from individual farmers, you have to know what the payout is if you are going to get this 90 per cent participation.

I want to point out that the crop insurance did not click in Saskatchewan until it went to individual pay-out. I am suggesting that we should ask the CFA to give serious consideration to this question of individual pay-out where the man is betting against himself and if he uses up all his money it is gone. You have maintained his contributory principle which is vital to the scheme to make it economically viable and put a lid on these things.

I would like to suggest, if I may, that the CFA take a look at this on the basis of the crop insurance figures which protect against crop loss and apply it to a way of measuring and giving an individual pay-out on income drop. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hamilton.

We have reached our usual time of adjournment, although I still have seven names. Would you agree to sit a little longer, two or three minutes each?

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, not on the first round, surely?

The Chairman: On the first round I have two left.

I am in your hands. Is it agreed that we cut the time down?

Agreed.

The Chairman: All right. Mr. Pearsall, from Coast Chilcotin.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, you are not going to cut down the first timers?

The Chairman: No. If you are included in that we would not think of doing that.

[Interpretation]

M. Kirk: Une réponse brève: non, nous n'avons pas envisagé cette possibilité. À ma connaissance, notre fédération n'a pas essayé, pour aucun produit que ce soit, de faire des calculs d'après les revenus de chaque agriculteur et d'établir une certaine assurance par la suite. Pour ce qui est des prix, ce qui ressemble le plus à ce genre de système, c'est un calcul basé sur les coûts de production: un agriculteur a ce qu'on appellerait une productivité et une efficacité moyennes et donc, il recevrait un revenu calculé à partir de là. Pour ce qui est de chaque agriculteur en particulier, nous n'avons pas examiné le revenu personnel, non. Je ne dis pas qu'on ne pourrait pas le faire. À mon avis, on fait face à beaucoup d'impondérables et à de lourdes difficultés lorsqu'on entreprend d'évaluer le rendement d'un agriculteur en particulier. Je ne suis pas sûr que nous puissions le faire quoique nous n'ayons jamais tenté de le faire.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma prochaine question fait suite à ce qu'a dit M. Schellenberger de Wetaskiwin. Vous avez parlé d'une participation à 90 p. 100. Moi je vous dis, à vous de la FCA, que vous n'obtiendrez l'appui des agriculteurs que si vous connaissez le montant de la contribution. Sinon, vous n'obtiendrez pas de participation à 90 p. 100.

Je voudrais souligner que l'assurance-récolte n'a pas marché en Saskatchewan jusqu'à ce qu'on instaure les contributions individuelles. Je propose que la FCA se penche sérieusement sur cette question de contributions individuelles; alors que quelqu'un parie contre lui-même et que s'il dépense tout son argent, il ne lui reste plus rien. Il faut maintenir le principe des contributions, qui est essentiel pour que le système soit économiquement viable et il faut parer à ces éventualités.

J'aimerais que la FCA approfondisse la question à la lumière des chiffres de l'assurance-récolte qui offre une protection contre les pertes de récolte; à partir de là on pourrait calculer une contribution individuelle suivant le revenu. C'est tout monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup monsieur Hamilton.

Nous arrivons au moment de l'ajournement même si j'ai encore sept noms sur ma liste. Pourrions-nous prolonger la séance, en accordant deux ou trois minutes à chacun?

M. Hargrave: Monsieur le président, il ne s'agit pas du premier tour, n'est-ce pas?

Le président: Pour le premier tour, j'ai encore deux noms.

Je m'en remets à vous.

D'accord.

Le président: Sommes-nous d'accord pour réduire le temps de parole? Très bien. M. Pearsall, de Coast Chilcotin.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, vous ne pouvez pas réduire le temps de parole de ceux qui sont inscrits au premier tour.

Le président: Non. Si vous êtes parmi eux, nous nous garderons bien de le faire.

[Texte]

Mr. Pearsall.

Mr. Pearsall: Mr. Chairman, as a British Columbia member, my contribution to agriculture is mainly brought about with my riding, Coast Chilcotin, a great cattle country of the Cariboo and the Chilcotin areas. However, today I have listened with a great deal of interest to a section of agriculture that I am not too closely related to and I have enjoyed the contribution of my colleagues from both sides of the House and of the witnesses in the exchanges that have taken place.

I would like to ask—and I do not know which of the witnesses can answer this question relating to Proposal No. 5 again. My colleagues from Quebec had brought in the family portion of the group, the participation and the suggestions by the CFA to increase from the one, two, three-person groups onward and up. Out of curiosity, I am rather interested. There is a group of people here in the Prairies who are great farmers. I wondered what part they played in it. I am referring, of course, to the Hutterites. Are they involved in this as individuals? Are they involved as a co-op? Are they involved at all? Is this part of your brief, taking in this particular group? I condense it into that, sir.

Mr. Munro: Our understanding is that they would be treated as one group, one colony.

• 1200

Mr. Pearsall: I am not sure I quite understand that, sir. Are they coming in individually or are they participating at all?

Mr. Munro: I am afraid we could not answer as to whether they are coming in.

Mr. Horner: It is against their religion to buy insurance.

Mr. Pearsall: I see. Then they do not have any association with the western farmers that you know of?

Mr. Munro: Maybe Mr. Lea should answer that.

Mr. Lea: Yes, the Hutterite colonies do belong to a farm organization. They participate, but as I understand it they have a single permit book for each colony. Under the terms of this plan I presume they would be one producer. Under the taxation laws their income is divided equally, as I understand it, among the adult members of the colony. Just what the implications would be I am not sure, but I think they would be classed as one producer.

Mr. Pearsall: Thank you. That is all, Mr. Chairman. I will grant my time to my colleague.

The Chairman: Thank you, Mr. Pearsall. Mr. Hnatyshyn, from Saskatoon-Biggar.

Mr. Hnatyshyn: Right. Everyone knows that. I see we are following the usual procedure, Mr. Chairman, of leaving the best to the last. I will sort of warp it up for the first round.

[Interprétation]

M. Pearsall

M. Pearsall: Monsieur le président, je suis député de Colombie-Britannique, et en matière d'agriculture, dans ma circonscription, Coast Chilcotin, c'est le bétail qui est le plus important dans les pâturages des régions de Cariboo et de Chilcotin. Néanmoins, aujourd'hui, j'ai écouté très attentivement cette discussion sur un secteur de l'agriculture qui ne m'est pas familier et les interventions de mes collègues de tous les partis comme celles des témoins m'ont vivement intéressé.

J'ai une question au sujet de la proposition numéro 5 et je ne sais pas très bien quel témoin peut y répondre. Mes collègues du Québec ont soulevé la question de cette partie du groupe constituée par des membres de la famille, de la participation et des suggestions formulées par la FCA pour augmenter la taille des groupes d'une, à deux, à trois personnes etc. Cela m'intéresse assez, par curiosité. Un certain groupe de gens, habitants des Prairies, sont d'excellents agriculteurs. J'aurais aimé connaître leur participation. Je parle naturellement des Hutterites. Est-ce que ceux-là participent en tant que particuliers? Ou bien en tant que coopérative? D'abord, est-ce qu'ils y participent? Est-ce que cette partie de votre mémoire tient compte de ce groupe-là? Voilà ma question, monsieur.

M. Munro: Nous croyons savoir qu'on les considérerait comme un groupe, une collectivité.

M. Pearsall: Je ne sais pas si je vous comprends bien, monsieur. Est-ce que ces gens doivent participer au régime comme des particuliers? Et premièrement, est-ce qu'ils doivent y participer?

M. Munro: Je regrette, mais nous ne savons pas s'ils vont y participer.

M. Horner: Leur religion leur interdit d'acheter des assurances.

M. Pearsall: Je vois. Ils n'ont donc pas, à votre connaissance, d'association quelconque avec les agriculteurs de l'Ouest?

M. Munro: M. Lea devrait peut-être répondre à cela.

M. Lea: Mais si, les collectivités hutterites appartiennent à une organisation agricole. Elles y participent donc, mais si j'ai bien compris, elles n'ont qu'un seul livre de permis pour chaque collectivité. Pour les besoins de ce régime, je suppose que chaque collectivité constitue un producteur. Je crois que dans le contexte législatif des impôts, leur revenu est réparti également parmi les membres adultes de la collectivité. Je ne suis pas sûr de toutes les répercussions de cela, mais je crois qu'on peut les classer comme constituant un seul producteur.

M. Pearsall: Merci. C'est tout, monsieur le président. Je laisse ce qui reste de mon temps à mon collègue.

Le président: Merci, Monsieur Pearsall. La parole est à M. Hnatyshyn, qui est de Saskatoon-Biggar.

M. Hnatyshyn: C'est exact. Tout le monde sait cela. Je constate, monsieur le président, que nous suivons notre habitude de réserver les meilleurs pour la fin. Je vais donc mettre les dernières touches au premier tour.

[Text]

I also want to commend the CFA on the quality of their presentation. It has been very thoroughly thought out, obviously, and the response to questioning has been excellent.

I want to return, though, to the purpose of this Committee. I think it is two-fold. I was a great supporter of the idea of our coming out to Western Canada. It has been alluded to by Mr. Schellenberger and others that their one function is to get input and come out where the producers are, the western grain producers, to allow them an opportunity of discussing with us the provisions of this very complex bill.

The second purpose, I think, is to focus on the fact that this bill is under consideration by Parliament and try to serve an educational function. I think it is in the minds of all members of this Committee, on both sides of the table, that they want to produce the best possible legislation for the western grain producers, if that is possible, by getting amendments in, and that is fine.

I was interested in your comment with respect to the regionalization aspect of the bill. We know that the Minister indicated as far back as early December that he wanted to have a close look at this and that he was receptive to the concept of regionalization. In fact, it seemed to me from reading the press releases at that time that he was committing himself to give serious attention to this particular aspect. So I am posing this question. What is the position with regard to holding this bill up for a reasonable period of time in order to get some sort of recommendations from the Minister and those people he has working at this problem, with a view to making it a more acceptable type of bill, more acceptable legislation and more receptive and responsive to the situation we all know exists on the prairies, the substantial differences in various areas in soil conditions, weather conditions and what not?

Mr. Flaten, I think, made reference to the price last year and the anxiety that farmers have, I suppose, about the prices deteriorating at this point in time or going down somewhat. It seems to me, if we are looking at the five-year basis as part of this formula, I am not sure that much will be lost. And if we can see our way clear in the foreseeable or near future to getting some meaningful amendments into this bill to cover this regionalization aspect, are we really doing a good service to our constituents and the people you represent, the western grain producers by attempting—if I can put it in these terms in this nonpartisan group—to put pressure on the Minister and the government to bring forth some proposals and let us know where he stands on this issue.

The Chairman: Mr. Lea.

• 1205

Mr. Lea: In response to the question, our organization feels that there are many different unknowns in this, and factors to be studied and evaluated. For instance, if one of the ways of regionalizing the area was through counties and have the local government have some input into administering it or something like this, you would probably find if there was a difference in pay-out in one county over another, the farmers in this county would deliberately deliver their grain outside that county. You would have real chaos with regard to your delivery system within the county. That is just one example.

[Interpretation]

Je tiens également à féliciter la FCA de la qualité de son exposé, qui est manifestement le fruit de beaucoup de réflexion, et qui a provoqué d'excellentes questions.

Je désire cependant revenir sur les objectifs de ce Comité. A mon avis, ils y en a deux. J'ai solidement appuyé l'idée de venir dans l'Ouest canadien. Comme l'ont dit M. Schellenberger et d'autres, notre premier objectif est d'encourager la participation des producteurs de céréales de l'Ouest et de leur fournir l'occasion de discuter avec nous des dispositions de ce projet de loi extrêmement complexe.

Le deuxième objectif est, je crois, de souligner le fait que ce projet de loi est à l'étude par le Parlement, c'est-à-dire d'informer les gens. Tous les membres du Comité, des deux côtés de la table, désirent forger les meilleures lois possible pour les producteurs de céréales de l'Ouest, au besoin en proposant des amendements.

J'ai retenu votre commentaire sur la régionalisation prévue par le projet de loi. Comme vous le savez, le ministre indiquait déjà en décembre qu'il voulait étudier de près cet aspect-là de la question, et il était en faveur d'une certaine régionalisation. En effet, d'après ma lecture des communiqués de presse de l'époque, il s'engageait à étudier attentivement cet aspect-là. Je vous pose donc la question suivante: Que penseriez-vous de la possibilité de retarder l'adoption de ce bill pendant une période raisonnable, en vue d'y incorporer les recommandations du ministre et de son personnel, pour améliorer le projet de loi en l'adaptant mieux à la situation actuelle des Prairies, situation que nous connaissons tous; je parle des importantes différences dans diverses régions: conditions du sol, conditions météorologiques, etc.?

C'est M. Flaten, je crois, qui a parlé du prix de l'année dernière et de l'inquiétude que doivent ressentir les agriculteurs au sujet d'une éventuelle détérioration des prix, de la possibilité d'une baisse prochaine. Or, à mon avis, si nous envisageons une formule qui comporte une base de cinq ans, je ne crois pas que cela puisse être trop grave. Et si dans un proche avenir nous pouvions envisager de modifier ce bill par des amendements valables relatifs à la régionalisation, pensez-vous que cela servirait les intérêts de nos électeurs, de ceux que vous représentez, des producteurs de céréales de l'Ouest, si nous essayions, que ce Comité non partisan me permette de m'exprimer ainsi, d'exercer des pressions sur le Ministre et sur le gouvernement pour qu'ils élaborent des propositions concrètes et nous indiquent leur position sur la question?

Le président: M. Lea a la parole.

M. Lea: Pour répondre à votre question, notre organisation considère que cette question comporte beaucoup d'aspects inconnus, de nouveaux facteurs à étudier et à évaluer. Si, par exemple, cette régionalisation devait se faire par l'intermédiaire des comtés et des municipalités, et si cela entraînait une différence de prix d'un comté à l'autre, on verrait sans doute les agriculteurs transporter leurs céréales dans d'autres comtés. Ce serait une catastrophe pour le réseau de livraison à l'intérieur d'un comté. Et ce n'est là qu'un seul exemple.

[Texte]

The other thing we are concerned with in any delay is that in the past we have found that programs are hard to institute when it is quite clear to the farmer that he is not going to get much out of it for a while back. If we allow the present trend in prices to continue too long, we are going to find that the farmers do not want it. We think it should be put in fairly soon while they can see that they are likely to get something out of it.

Mr. Hnatyshyn: I think that is a matter of debate but I will not pursue that right now because I am limited in time. One other aspect is the question of the option of the producer to participate in this plan and so on. I want to determine the position your association takes with respect to the right of producers to opt out or into this particular scheme. I was not quite sure about your elucidation of point 4 as to whether you favour the right of producers to join or opt out of this particular plan at any time, whether you want to have it in any time constraint or whether you are simply saying that a new producer should have the right within three years after entering into the scheme to opt out. Precisely, what is the position of the CFA with respect to that view? Do you want it open?

I can see some political benefits for farmers if they have the right to opt out. If this plan is not doing the job, or if they feel it is not worthy of support, then there can be some pressure put on by virtue of the fact that many people might consider the option of dropping out. I am not suggesting that, but there is that practical consideration. So I am interested in knowing what your attitude would be with respect to this option to join or option to pull out.

Mr. Munro: Mr. Chairman, I would like to defer to Mr. Kirk.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: I think we basically support the general provisions with respect to the voluntary plan, that you can opt out once, but if you come back in, that is it. I think we support the principle that the opting-out option should be a basic matter of principle. It should not be a sort of speculative calculation back and forth. But we think that option should be open to every farmer, including the man starting. It is really not very much more complicated than that, I think.

Mr. Hnatyshyn: Thank you.

The Chairman: I still have five names here. I would be prepared to hear from each one of you, one short question perhaps. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Munro, I think you would agree with me, and you said yourself that this is market insurance, not crop insurance. You can see, I think, ahead down the road in western Canada—I know Mr. Lea can—perhaps a reduction of commercial storage in the disappearance of some elevators in some localities because of branch line abandonment and so on. There seems to be a trend where there is a greater accent on throughput of grain and an idea that with unit trains we can deliver the grain to meet the boat, as or nearly meeting the boat as possible, so that there is no tie-up in the movement of our grain. That is the perfection of the goal they are shooting for.

[Interprétation]

L'autre raison pour laquelle nous nous inquiéterions de tout retard de ce genre, c'est que nous avons constaté, par le passé, qu'il est difficile d'établir des programmes lorsque les agriculteurs constatent que les bénéfices vont se faire attendre. Si nous laissons trop longtemps le champ libre à l'actuelle tendance des prix, les agriculteurs finiront par ne vouloir rien entendre. Nous sommes d'avis qu'il faudrait établir ce programme assez vite, pendant que les agriculteurs en attendent des avantages.

M. Hnatyshyn: C'est là à mon avis une question à débattre, mais ne le faisons pas maintenant, car mon temps de parole est limité. Un autre aspect qui m'intéresse, c'est le caractère facultatif de la participation du producteur, à ce régime. J'aimerais connaître l'opinion de votre association sur l'éventuel droit du producteur de participer ou non à ce régime. Je n'ai pas bien compris votre explication du point 4; voudriez-vous que le producteur ait le droit de décider à tout moment de sa participation à ce programme, ou bien préconisez-vous un délai fixe, disons trois ans, pendant lequel un nouveau producteur aurait le droit d'en décider. Quelle position la FCA prend-elle sur cette question? Êtes-vous pour une liberté totale?

Je vois certains avantages politiques pour les agriculteurs s'ils ont le droit d'abandonner le programme. Si à leur avis ce programme fonctionne mal et ne mérite pas leur appui, ils auraient une certaine influence du fait qu'un bon nombre d'entre eux pourrait décider de l'abandonner. Ce n'est pas que je préconise cela, mais c'est du moins une considération d'ordre pratique. J'aimerais donc connaître votre attitude sur la question du libre choix en matière de participation.

M. Munro: Monsieur le président, je voudrais renvoyer cette question à M. Kirk.

Le président: M. Kirk a la parole.

M. Kirk: Essentiellement je crois que nous appuyons les dispositions générales lesquelles on peut une fois abandonner le régime facultatif, alors que si on choisit d'y participer à nouveau, ce choix est définitif. Je crois que nous sommes en faveur du choix de ne pas participer effectivement fonction d'un principe. Il ne faudrait pas que ce soit en fonction d'une spéculation à court terme. Mais nous estimons que tout agriculteur, y compris celui qui débute, doit avoir ce choix. Je crois que ce n'est vraiment pas plus compliqué que cela.

M. Hnatyshyn: Merci.

Le président: Il me reste cinq noms sur ma liste. Je serais d'accord pour laisser la parole à chacun, peut-être pour une brève question. M. Horner a la parole.

M. Horner: Monsieur Munro, je crois que vous seriez d'accord avec moi, car vous l'avez dit vous-même, il s'agit d'assurer le marché et non pas la récolte. Vous entrevoyez, je crois, comme M. Lea, la possibilité d'une réduction des entrepôts commerciaux dans l'Ouest, la possibilité que certains silos disparaissent après la suppression de certaines voies secondaires de chemin de fer, et ainsi de suite. On semble avoir tendance à mettre l'accent maintenant sur le mouvement continu des céréales, sur l'idée que grâce aux trains unitaires il est possible de livrer les chargements au moment, ou presque, où le bateau arrive, de façon à éliminer tout retard dans les transports de céréales. Voilà du moins l'idéal que l'on vise.

[Text]

Into that kind of scheme, I foresee this legislation being passed and having no regional aspect in it. I foresee an area, whatever area it might be—my neighbour here to my left in the Mackenzie region—more because of late seeding or early fall that had number 5 wheat. A lot of very poor wheat was thrown down the Assiniboia last year south of Regina because of late seeding, but I can see where a whole area might have very poor number 5 wheat and there would be absolutely no demand for that wheat. Total sales might be good for two or three weeks, but that whole area might suffer because their sales insurance, their marketing sales insurance, in no way, covers that inability to market number 5 wheat. It used to be, Mr. Munro, in the old days, if you had a five-bushel quota, if you hauled in your wheat, the elevator took your wheat whether it was number 5 wheat or number 2 wheat, but today, that story is completely different. If you do not have the wheat they want, they will not take it because it just plugs up elevator space. For that reason, I think we could go ahead and get regionalism built into the bill, without forestalling the passage of the bill because the bill is not going to come into force until three years from now in any case. Would you not agree with that?

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am going to ask Mr. Lea to answer. He is sharper on the problem than I am.

• 1210

Mr. Lea: I would tend to agree with Mr. Horner, that this is a thing that needs to evolve as the years progress. I understand the problem and in another year it might be a different area that gets the crops and so on.

Mr. Horner: That is right.

Mr. Lea: So I would tend to agree.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Goodale.

Mr. Goodale: I will try to be very brief. I just want to deal with that last point so that I understand it very clearly. Of course, we all accept the principle, I think, around this table, without exception that we want to see a regional factor in this plan as early as we possibly can work it in. On that point I would refer, and this may answer some of the general inquiries that have come forward, to the evidence given by Statistics Canada and other officials that appeared before us last week in Ottawa basically indicating that their instructions are to begin the collection of the data, both the receipts and the cost data, not on just a helter-skelter 12,000 sample, but rather on a regional basis to try to develop an accurate regionalized sample that we could begin to get some accurate information on, and you gentlemen appearing before us this morning have indicated the real dearth of information that we have on that particular point right now.

I am interested, too, in the one reference that Mr. Munro made just a few moments ago about the real problems you have when you draw a boundary line—I think it was perhaps Mr. Lea—the fellow who is on the inside of the boundary line and who is on the other. Could I ask you whether you have given any consideration or whether you are prepared to give some consideration to what would be the basis of the regionalization? We have heard several ideas this morning. Are you prepared at this stage to sort of draft us a map of what the regions ought to be or at least

[Interpretation]

Compte tenu de cette ambition, je prévois que ce projet de loi sera adopté sans comporter d'aspect régional. Je prévois le cas d'une région, n'importe laquelle—peut-être celle de mon voisin ici, à ma gauche, la région du Mackenzie—qui aurait du blé de la catégorie 5, à cause d'un retard d'ensemencement, ou d'un automne précoce. L'année dernière, on a jeté beaucoup de blé de mauvaise qualité dans l'Assiniboia, au sud de Regina, à cause des retards d'ensemencement, mais je peux concevoir qu'une région entière produise du mauvais blé de catégorie 5, et qu'il n'y ait absolument aucune demande pour l'achat de ce blé. Le total des ventes pourrait être bon pendant deux ou trois semaines, mais toute la région pourrait souffrir du fait que l'assurance-commercialisation ne couvrirait pas cette impossibilité de vendre sur le marché du blé de catégorie 5. Autrefois, monsieur Munro, si on avait un contingent de 5 boisseaux et à condition qu'on le transporte soi-même, les silos prenaient votre blé, qu'il soit de catégorie 5 ou de catégorie 2, mais aujourd'hui, tout a changé. Si on n'a pas le genre de blé qu'ils cherchent, ils ne prendront pas votre blé, car cela ne fait que prendre de la place dans les silos. Voilà pourquoi je trouve que nous devrions essayer d'incorporer dans le projet de loi un certain régionalisme, sans que cela retarde l'adoption du bill, car, de toute façon, ce projet de loi ne doit pas entrer en vigueur avant trois ans à compter de maintenant. Ne seriez-vous pas d'accord avec cela?

M. Munro: Monsieur le président, je vais demander à M. Lea de répondre. Il connaît mieux ce problème que moi.

M. Lea: Je serais plutôt d'accord avec M. Horner, car il faut que ces programmes s'adaptent aux nouvelles situations. Je comprends le problème, et le fait qu'une autre année, ce pourrait être une autre région qui en souffrirait, etc.

M. Horner: C'est cela.

M. Lea: Je serais donc plutôt d'accord.

Le président: Merci beaucoup. M. Goodale a la parole.

M. Goodale: Je vais essayer d'être bref. Je voudrais seulement parler de cette dernière question, pour être certain d'avoir bien compris. Il va sans dire que nous voudrions tous, sans aucune exception, que ce régime comporte un facteur régional le plus tôt possible. A ce sujet, je vous citerai le témoignage donné la semaine dernière à Ottawa par Statistique Canada, qui aurait reçu l'ordre de commencer à recueillir les chiffres relatifs au coût et aux recettes non plus de façon aléatoire, avec 12,000 échantillons, mais plutôt par un classement régional en vue d'améliorer la précision de notre intervention régionale; et les témoins de ce matin ont souligné l'existence d'une véritable pénurie d'information de ce genre.

Je m'intéresse aussi à la question soulevée il y a quelques instants par M. Munro—ou peut-être par M. Lea—à savoir celle des difficultés que l'on rencontre quand on établit une ligne de démarcation. J'aimerais savoir si vous avez étudié le principe éventuel de la régionalisation? Nous avons entendu plusieurs idées à ce sujet ce matin. Est-ce que vous seriez déjà en mesure de dresser une carte des régions, ou du moins, les critères qui devront régir cette carte? Et si vous êtes incapables pour l'instant de faire des propositions concrètes de ce genre, ou sinon maintenant, au

[Texte]

the criteria for drafting up that map? Beyond that, if you are not in a position to come down to that concrete kind of basis today or in the next two or three weeks, or, say, the end of the first week in July at the very latest, and that is our deadline if we are going to have this bill in law in 1975, if you cannot come up with that, do you still hold the view that we should pass this legislation with the firm commitment and understanding that we will get to that basis as quickly as we can?

Mr. Munro: Mr. Lea, Mr. Chairman.

Mr. Lea: I think, Mr. Chairman, it be would impossible for us in the next few weeks to come up with any realistic boundaries or assessments. In fact, it would take longer than that to list all the factors that should be involved in regionalization. We feel that the legislation should be proceeded with, as you said, provided there is a method for taking into consideration these factors.

Mr. Goodale: I quite understand Mr. Korchinski's point that maybe we should set some kind of a date in the future when we want a report on that.

The Chairman: I thank you very much. Thank you, Mr. Goodale. Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, the question I wanted to bring up has been covered by Mr. Korchinski and Mr. Schellenberger, so I will defer.

The Chairman: Thank you. Mr. Roy (Laval).

• 1215

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'aimerais revenir au paragraphe 4 qui traite des possibilités de régionalisation dans cette loi. Il me semble que le but premier visé par cette loi est de stabiliser les recettes des producteurs de grains de l'Ouest, alors que les prix sont influencés par une diminution de la demande sur le marché domestique ou sur le marché d'exportation. Lorsqu'on a vu, en 1969, une augmentation considérable dans les élévateurs de grain, il ne s'agissait pas là d'une différence dans les coûts de production, il s'agissait à ce moment-là d'une demande moindre sur les marchés d'exportation. Et je pense que le but de ce projet de loi est de stabiliser les revenus et d'éviter des pertes considérables de revenus, pertes occasionnées par des ventes moins importantes, que ce soit à cause de facteurs internationaux ou des facteurs domestiques. Or il me semble qu'en ce qui a trait à la régionalisation, si les coûts sont tellement différents d'une province à l'autre, ce facteur-là est couvert par l'assurance-récolte, qui considère justement les facteurs régionaux, comme le facteur climat ou température. Il me semble qu'il serait beaucoup plus normal d'accepter la régionalisation dans le Bill C-50 qui prévoit la stabilisation des prix agricoles parce que le coût de production de cent livres de porc est différent selon qu'on est dans la province de l'Alberta ou dans la province de Québec, et le coût de production de cent livres de lait au Québec est totalement différent du coût de production de cent livres de lait en Saskatchewan. Alors il me semble que si on considère que le but et les objectifs du projet de loi sont de stabiliser les recettes, lorsque la commercialisation est à la baisse je ne vois pas tellement pourquoi y inclure l'aspect régionalisation alors que, s'il y a des facteurs locaux ou régionaux à considérer, ils sont couverts par l'assurance-récolte.

[Interprétation]

plus tard à la fin de la première semaine de juillet, date limite après laquelle il sera impossible de faire adopter ce bill avant la fin de 1975, donc, si vous n'êtes pas en mesure de le faire, considérez-vous tout de même que nous devrions adopter ce projet de loi à condition qu'il soit entendu qu'il faudra s'occuper de cette question-là le plus tôt possible?

M. Munro: Je passe la parole à M. Lea, monsieur le président.

M. Lea: Je crois, monsieur le président, qu'il nous serait impossible de fournir des propositions ou des évaluations concrètes sur la question des frontières, au cours des prochaines semaines. En fait, il nous faudrait plus longtemps que cela seulement pour établir la liste des facteurs dont une régionalisation devra tenir compte. Nous sommes d'avis qu'il faudrait continuer avec le présent projet de loi à condition, comme vous le dites, qu'un mécanisme existe pour l'étude de ces facteurs-là.

M. Goodale: Je comprends très bien la proposition de M. Korchinski, selon laquelle il faudrait peut-être fixer une date ultérieure à laquelle nous souhaiterions recevoir un rapport sur cette question.

Le président: Merci beaucoup. Merci, monsieur Goodale. M. Hargrave a la parole.

M. Hargrave: Monsieur le président, la question que je désirais soulever a déjà été posée par M. Korchinski et M. Schellenberger, et je renonce donc à prendre la parole.

Le président: Merci. Monsieur Roy (Laval).

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I should like to come back to item 4 concerning the prospects for regionalization under this act. It seems to me that the main objective of this act is to stabilize the receipts of western grain producers, in a situation where prices are affected by reduced demand on the domestic or export market. In 1969, when there was a considerable increase in grain elevators, it was not a question of a differential in production costs, but of reduced demand on the export markets. I think the aim of this bill is to stabilize income and to avoid large losses resulting from reduced sales, whether due to international or to domestic factors. With regard to regionalization, it seems to me that if costs are so very different from one province to another, that is covered by crop insurance which takes into account regional factors such as climate or temperature. It seems to me that it would be much more reasonable to adopt regionalization in Bill C-50, which aims to stabilize the price of farm products in a situation where the costs of producing 100 pounds of pork is very different in Alberta than in Quebec, and the cost of producing 100 pounds of milk is quite different in Quebec than the Saskatchewan. And so it seems to me that if you consider that the bill aims to stabilize revenue when the markets are depressed, I see no reason to bring regionalization into it, since any local or regional practices are covered by crop insurance.

[Text]

Mr. Munro: Mr. Chairman, I think we are still dealing with a theoretical situation and we do not have the sure answer. That is what we have really been saying in answer to the questioning from our end; that with respect to regionalization we do not have the answer, and which bill it comes under is still theoretical as well because we are dealing with two different segments of the economy because one does not necessary complement the other. This bill is aimed at the grains growing area in the Prairie region, the designated area, and Bill C-50 deals with something else, so I do not think we can mix up the two. All we are really saying is that we would like to see some work done to explore whether there is a need. The examples may show something different to what we are thinking right now.

Mr. Roy (Laval): Do you want the same question on Bill C-50 to regionalize the cost of production?

Mr. Munro: I cannot recall whether we had any suggestion in there or not, but this question definitely arose from Bill C-41 within the Prairie region here, as it rose here this morning, and I think quite legitimately, so let us have some facts on table before us, that is all we are saying.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Thank you, Mr. Munro. Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I will try to be very brief. I just want to point out that I notice there is some hesitation on the part of the federation to have regional considerations at this particular point. However, I am concerned about—and this was mentioned by Mr. Horner earlier—areas such as Carrot River, where the farmers have gone on their land about four times and have worked it up and cultivated it and have not been able to put in a crop yet because it is too wet. Every time they work it up it has been too wet. The point is that whatever crop they get, it will cost them two per cent. Their levy will have to be paid this year without any possibility of a payout in this particular year. So, to them it is going to be an added financial burden, even though they have suffered setbacks for the last two years already.

The thing I want to comment on briefly is this. With regard to the cost of production we have mentioned depreciation, and it does not appear to be included in the bill. Mr. Lea mentioned a few things. I believe he mentioned interest on money, but rentals have not been mentioned. These are just a few of the items that have been very briefly mentioned today. If we are going to find other areas that might not be included, would it not be helpful if this Committee were to introduce an amendment which would read something like this:

All such other items not mentioned therein but eligible as expense items, as permitted under the Income Tax Act.

• 1220

Would that be something we should be striving for?

Mr. Munro: That makes good sense, I would agree, to defer an expense to the operation of the business when you are liable under the Income Tax Act. They have to be real or they would not be under the act.

[Interpretation]

M. Munro: Monsieur le président, je crois que nous parlons encore d'une situation théorique, et que nous n'avons pas la réponse certaine. Voilà effectivement ce que nous avons répondu aux questions de nos membres; nous n'avons pas de solution en matière de régionalisation, et il est encore trop théorique de discuter pour savoir dans quel projet de loi il faut l'incorporer, car nous avons affaire là à deux secteurs différents de l'économie, à deux heures qui ne se complètent pas nécessairement. Le présent projet de loi vise surtout la région des Prairies, qui produit des céréales, alors que la région visée par le Bill C-50 n'est pas la même; à mon avis, il ne faut pas mêler les deux. Tout ce que nous disons, c'est que nous aimerions voir effectuer des recherches en vue de savoir si un besoin existe. Les résultats d'une enquête pourraient nous indiquer que nous nous trompons en ce moment.

M. Roy (Laval): Et voudriez-vous que, dans le contexte du Bill C-50, les coûts de production soient régionalisés?

M. Munro: Je ne me rappelle pas si nous l'avons proposé ou non, mais en tout cas cette question a certainement été soulevée ici dans les Prairies à propos du Bill C-41, comme on la soulève de nouveau ce matin, et je trouve cela absolument justifié, tout ce que nous demandons, c'est que l'on nous fournisse des renseignements concrets.

Le président: Merci, monsieur Roy. Merci, monsieur Munro. M. Korchinski a la parole.

M. Korchinski: J'essaierai d'être très bref. Je note une certaine hésitation de la part de la Fédération en ce qui concerne les considérations d'ordre régional. Cependant, je m'inquiète, comme M. Horner tout à l'heure, du cas des régions telles que Carrot River, où les agriculteurs ont préparé quatre fois leur terre sans pouvoir encore y mettre des semences, car elle est trop humide. Chaque fois qu'ils ont préparé la terre, il a trop plu. Le point à noter, c'est que quelle que soit la récolte elle leur coûtera 2 p. 100. Il leur faudra payer la taxe cette année, sans aucune possibilité de recevoir une indemnité cette année. Cela va donc représenter pour eux une nouvelle charge financière, et ce à la suite de deux mauvaises années.

Je désire toucher très brièvement la question suivante. Dans le contexte des coûts de production, nous avons parlé de l'amortissement, mais le bill ne semble pas en parler. M. Lea a donné quelques exemples. Je crois qu'il a parlé des intérêts sur l'investissement, mais on n'a pas parlé des locations. Voilà deux ou trois des questions dont on a parlé très brièvement aujourd'hui. Étant donné que nous allons sans doute découvrir d'autres questions qui étaient omises, ne serait-il pas utile, peut-être, que le Comité présente un amendement tel que le suivant:

Tout autre facteur non précisé dans le texte mais admis par la Loi de l'impôt sur le revenu comme une dépense admissible.

Est-ce qu'à votre avis cela serait valable?

M. Munro: Je suis d'accord qu'il est logique de se référer à la Loi de l'impôt sur le revenu lorsqu'il s'agit d'une dépense commerciale. Il faut bien que ces dépenses-là soient légitimes, autrement, elles ne seraient pas reconnues par cette loi.

[Texte]

Mr. Korchinski: They are very thorough in their examination.

Mr. Munro: Yes. They have built up quite a repertoire in that area.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Korchinski.

I would like to announce that if any individuals are interested, we have arranged this afternoon for a short time—perhaps a half hour or so, if necessary—in which you could make a short statement or if you have any technical questions, they can be referred to the two technicians we have with us from the Department of Agriculture.

Before I adjourn this meeting, I would like to thank you, Mr. Munro, and the other officials who are with you, for being here today. I am sure the Committee would like to show their appreciation.

I take this opportunity to thank Mrs. Appolloni, and you gentlemen, for being here in such large numbers. This afternoon we will be an even larger group, I understand.

Mr. Munro: Thank you, Mr. Chairman. I am just sorry that we did not get to question Mrs. Appolloni. But we do thank you for bearing with us.

The Chairman: Thank you very much. This meeting is adjourned until this afternoon at two o'clock.

AFTERNOON SITTING

• 1406

The Chairman: Gentlemen, if you come to order we will get started again.

We will resume consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act. Our witnesses this afternoon are from the Alberta Grain Commission: on my right, Mr. John Channon, the Chairman; Mr. Jack Gorr, Crop Insurance; and from the Alberta Department of Agriculture we have Dr. Bruce Jeffery and Mr. Omar Broughton. I understand Mr. Hugh Bryce and Mr. Gordon Stirling are here.

Do you have an opening statement, Mr. Channon?

M. John Channon (président, Alberta Grain Commission): Monsieur le président, je suis particulièrement heureux de vous retrouver ici aujourd'hui, car je garde un très bon souvenir de mes contacts avec les membres du Comité lors de mon séjour prolongé à Ottawa.

C'est également avec un grand plaisir que j'évoquerai les journées et surtout les soirées passées avec vous lors de vos précédentes visites dans l'Ouest. Je souhaite la bienvenue aux députés en Alberta.

And now to the brief, Mr. Chairman.

As you have just indicated, sir, my name is John Channon. I am the Chairman of the Alberta Grain Commission which is an agency formed by the Minister of Agriculture of Alberta and dedicated to increasing the net farm income in Alberta. There are eight farmer members of the Commission, most of whom are here today. As you have also indicated, with me are Dr. Bruce Jeffery and Mr. Omar Broughton from the Department of Agriculture; Mr. Gordon Stirling and Mr. Hugh Bryce; and Mr. Jack Gorr, the latter from the Commission.

[Interprétation]

M. Korchinski: Et les critères sont extrêmement rigoureux.

M. Munro: Oui. On a étudié toute la gamme dans ce domaine-là.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Korchinski.

Je vous fais savoir que nous avons prévu pour cet après-midi une courte période, peut-être une demi-heure, pendant laquelle des particuliers intéressés pourraient faire une courte déclaration, ou bien poser des questions d'ordre technique aux deux spécialistes du ministère de l'Agriculture qui nous accompagnent.

Avant de lever cette séance, je tiens à vous remercier, monsieur Munro, ainsi que les autres représentants qui vous accompagnent aujourd'hui. Je suis certain que le Comité désire témoigner son appréciation.

Je saisis cette occasion pour remercier M^{me} Appolloni, ainsi que vous, messieurs, d'être venus ici aussi nombreux. Je crois savoir que ce groupe de cet après-midi doit être encore plus important.

M. Munro: Merci, monsieur le président. Je regrette seulement que nous n'ayons pas eu l'occasion de poser des questions à M^{me} Appolloni. Mais nous vous remercions de votre patience.

Le président: Merci beaucoup. La séance est levée jusqu'à 14 h 00.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, si vous vouliez bien rétablir l'ordre, nous allons poursuivre nos travaux.

Nous allons continuer l'examen du Bill C-41: Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Nos témoins cet après-midi sont des membres de la Commission des grains de l'Alberta: à ma droite, le président, M. John Channon; puis M. Jack Gorr, de l'Assurance-récolte; et du ministère de l'Agriculture de l'Alberta, M. Bruce Jeffery et M. Omar Broughton. Je crois comprendre que M. Hugh Bryce et M. Gordon Stirling sont présents.

Avez-vous une déclaration d'ouverture à faire, monsieur Channon?

Mr. John Channon (Chairman, Alberta Grain Commission): Mr. Chairman, I am particularly pleased to appear before your Committee today, for I have most pleasant memories of my contacts with the members of the Committee during my long stay in Ottawa.

I also recall with great pleasure the most pleasant days and evenings spent with you on the occasion of your previous visits in Western Canada. I am very happy to welcome the members in Alberta.

Et, maintenant, monsieur le président, voici notre mémoire.

Comme vous venez de l'indiquer, monsieur le président, je me nomme John Channon; je suis président de la Commission des grains de l'Alberta qui est une agence instituée par le ministre de l'Agriculture de l'Alberta et dont la mission est d'accroître le revenu net agricole en Alberta. Huit agriculteurs font partie de la Commission et la plupart d'entre eux sont ici présents aujourd'hui. Vous avez déjà cité les noms de M. Bruce Jeffery et M. Omar Broughton du ministère de l'Agriculture, de M. Gordon Stirling et de M. Hugh Bryce et de M. Jack Gorr membre de la Commission.

[Text]

The Alberta Grain Commission has been asking your Committee to come out to Western Canada to allow you to get some of the feel for what the western grain farmers think about what Bill C-41 would do for and perhaps to them. Until the last fortnight our urgings seemed to have been having no effect. We were pleasantly surprised, sir, to receive your message that you had scheduled some meetings here. We congratulate you on having these sober second thoughts and we welcome you and the members of your Committee to Alberta.

The general topic of grain income stabilization fits into a slot with old-fashioned motherhood and others of the kind that cannot possibly be adversely criticized as far as the subject matter itself is concerned. Our presentation will accordingly concern itself with such questions as: What has generated this burning desire to give western grain producers stability of net proceeds from the production and sale of their grains? Who has asked for it? Why must it be compulsory? Are there better ways to do it? Is it really worth the trouble? If it is, does it have to be so horribly complex? Would it be equitable?

The western grain industry is one of the most highly regulated sectors in Canadian agriculture, although not as costly to the taxpayer as the eastern-based dairy sector. With all the federal regulations on top of provincial policies, with the Canadian Wheat Board standing square in the centre of things and with the federal government ready to jump in at a moment's notice, as they did with Operation LIFT in 1970, it could be concluded that the western grain industry must be nothing but a completely stable one. With all that steadying influence how could it not be stable?

The introduction of Bill C-41 can be considered as a harsh criticism of the pile of government interference heaped on western grain producers and a recognition that all this help has not achieved what is perhaps paramount, a good measure of the right kind of stability.

In the past 20 years the total price received by farmers for Board wheat has been as low as \$1.59 a bushel and as high as \$4.58 a bushel. In the past 4 crop years the price has varied from \$1.60 to \$4.58 per bushel. During the past two decades the volume of wheat exported has been as low as 252 million bushels and as high as 592 million bushels. There has also been a tendency for crop years of high export volume to coincide with relatively high export prices, and years of low volume to coincide with low prices. This is in line with sound board marketing strategy that calls for holding grain off the market when prices are low and maximizing sales volume when prices are high. This is all very well, but unfortunately it aggravates the instability of income from the sale of grain.

• 1410

It would appear, then, that perhaps something in the way we do things generates an unwanted instability. The federal government provides a guaranteed floor price in the form of the initial payment, at least for wheat, durum, oats and barley. Thus there is a price guarantee that ought to be able to provide a certain income stability. It does not, of course, because the federal government does not provide

[Interpretation]

La Commission des grains de l'Alberta a demandé à votre Comité de visiter l'Ouest du Canada afin de mieux comprendre ce que les producteurs de céréales dans l'Ouest pensent du Bill C-41 et des avantages qu'il présente pour eux ou des conséquences qu'ils auront à en subir. Nos instances depuis une quinzaine de jours semblent être demeurées sans écho. Nous avons eu l'heureuse surprise, monsieur le président, de recevoir votre message nous annonçant que vous aviez prévu quelques séances ici. Nous vous félicitons d'y avoir réfléchi et sommes heureux de vous accueillir en Alberta ainsi que les membres de votre Comité.

La question générale de la stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest se marie bien au cliché traditionnel de la maternité auquel on ne peut opposer aucune critique touchant la nature du sujet. Notre mémoire va donc s'appuyer sur des questions de tout repos telles que: qu'est-ce qui inspire ce désir brûlant de stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest? Qui l'a demandé? Pourquoi cela doit-il être obligatoire? Existe-t-il de meilleures solutions? Est-ce que cela vaut la peine? Si cela s'imposait, pourquoi une telle complexité? Est-ce que cela sera équitable?

L'industrie du grain dans l'Ouest est un des secteurs les mieux régis de l'agriculture canadienne, bien que ne coûtant pas aussi cher au contribuable que le secteur laitier de l'Est. On pourrait conclure, vu les règlements fédéraux qui s'ajoutent aux politiques provinciales, à la Commission canadienne du blé qui en occupe le centre, et à l'attitude du gouvernement fédéral prêt à bondir au moindre moment, comme dans le cas de l'opération LIFT en 1970, que l'industrie du grain dans l'Ouest doit être absolument stable. Comment peut-elle ne pas être stable étant si fortement étayée?

L'introduction du Bill C-41 peut être considérée comme une critique acerbe de l'intervention cumulative du gouvernement dans les affaires des producteurs de grain de l'Ouest et l'aveu que toute cette aide n'a pas réussi à apporter la stabilité souhaitée.

Au cours des 20 dernières années, le prix global reçu par les agriculteurs pour le blé régi par la Commission est descendu au minimum de \$1.59 le boisseau et monté au maximum de \$4.58 le boisseau. Pendant les 4 dernières campagnes agricoles, le prix a varié de \$1.60 à \$4.58 le boisseau. Durant les deux dernières décennies, le volume de blé exporté a touché un bas de 250 millions de boisseaux et atteint un sommet de 592 millions de boisseaux. Les campagnes agricoles abondantes ont eu tendance à correspondre à des prix d'exportation élevés et les années de faible production à correspondre à des bas prix. Cela est conforme à la stratégie judicieuse de la mise en marché de la Commission qui demande de réserver les ventes quand les prix du marché sont bas et de vendre en grande quantité quand les prix sont élevés. Tout cela est très bien mais, malheureusement, cela accroît l'instabilité du revenu provenant de la vente du grain.

Il semble donc que certaines de nos actions engendrent une instabilité involontaire. Le gouvernement fédéral assure un paiement initial minimum, au moins pour le blé, le durum, l'avoine et l'orge. Il y a donc un prix garanti qui devrait assurer une certaine stabilité du revenu. Il n'en est rien cependant, car le gouvernement fédéral n'offre aucune garantie du volume des ventes. Si haut que le bon sens

[Texte]

a guaranteed volume level. The guaranteed price can be set as high as any reasonable person wishes but it achieves nothing in the way of income stability because it is not backed by a concomitant guaranteed volume.

The federal government over the past quarter century has formed the habit of entering into successive international agreements to regulate international trade in wheat. On July 1, 1968 the International Grains Agreement came into effect, as an offshoot of the Kennedy round of tariff reductions under GATT. Our negotiators settled for a minimum price as you will remember of \$1.95½ a bushel for our best wheat.

Canada's blind adherence to this suggested floor price at a time when world prices were sagging far below the approved IGA floors, and when all other signatories to the arrangements were increasing their share of the market by disregarding the price provisions of the arrangement, as I say, sir, our blind adherence to this price cut back our share of world trade in wheat to about 17 per cent or 18 per cent where we had previously enjoyed a relatively stable 25 per cent. All this, during a period of several bumper crops in a row, caused a record high carryover in 1969 and frightened Ottawa into Operation LIFT. These events, Mr. Chairman, really occurred, but what is more important, we feel they were caused. It can well be argued that they were caused by the very actions that were designed to help the western grain industry stabilize itself.

Although there has always been a certain amount of instability in this great industry, the really wild plunges and just as wild upward rushes, began with the huge purchases by the state-trading nations, aided and abetted by the IGA debacle, Operation LIFT, and other well-meaning interference by government.

The spasmodic nature of the purchases by the state-trading countries and the Wheat Board's gearing towards these transactions have made the industry subject to intolerable drastic changes in annual income. We are on a high when the big order is in, but severely depressed in those years when the state traders pass us by.

The thing that rather bothers us, Mr. Chairman, is that government interference in the grain trade generates an income instability and the federal government then grabs the opportunity to play the great hero by providing legislation—at a cost to the persons affected—to induce income stability artificially.

For want of a better analogy, I suggest, sir, that when one is bothered by a great itch, it achieves little to pay for an allergy injection when what is required is that one rid oneself of the crabs.

The instability created in the wheat sector, of course, ramified into the feed part of the industry, partly through a switch of acreage to oats and barley and partly by the inability of the Wheat Board system to absorb this increased production, leading, through low delivery quotas, to an unprecedented volume of feed grains offered on the local markets. This was the three-bushels-for-a-dollar period and Alberta grain producers became well aware of unstable income. This was the direct result of the failure of the Wheat Board to sell IGA wheat which led to an out-of-this-world record production of 570 million bushels of barley in 1971. The previous average had been about 230 million bushels.

[Interprétation]

permettre d'élever le prix, cela ne contribue d'aucune façon à stabiliser le revenu parce qu'il n'y a pas de garantie collatérale du volume des ventes.

Le gouvernement fédéral, depuis un quart de siècle, a pris l'habitude de conclure des accords internationaux en vue de régulariser le commerce du blé. Le 1^{er} juillet 1968, l'accord international sur les céréales est entré en vigueur par suite du *Kennedy round* pour la réduction des tarifs sous l'égide du GATT. Nos négociateurs ont accepté si vous vous souvenez bien le prix minimum de \$1.95½ le boisseau pour notre meilleur blé.

L'acceptation aveugle de la part du Canada de ce prix minimal, à une époque où les prix universels fléchissaient à un niveau très inférieur au niveau fixé par l'AIC, et alors que tous les autres signataires des accords étendaient leurs marchés en faisant fi des dispositions relatives au prix déterminé, notre acceptation aveugle, je le répète monsieur le président, de cette baisse des prix, a réduit notre part du commerce international de 17 ou 18 p. 100 alors que nous étions jusque-là maintenus au niveau relativement stable de 25 p. 100. Et cela au cours d'une période de récoltes surabondantes successives et le report sans précédent de 1969, inspirant à Ottawa la crainte qui a précipité l'opération LIFT. Ce sont des faits, monsieur le président, mais ce qui est plus important à notre avis, c'est qu'ils naissaient d'une cause. On pourrait très bien argumenter qu'ils ont été causés par les actions mêmes qui devaient aider à stabiliser l'industrie du grain de l'Ouest.

Bien qu'il y ait toujours eu une certaine instabilité de cette importante industrie, la descente vertigineuse aussi bien que l'ascension vertigineuse ont été provoquées par les achats massifs des pays négociateurs aidés et encouragés par la débacle de l'AIC, l'opération LIFT, et autres interventions bien intentionnées du gouvernement.

La nature spasmodique des achats des pays commerçants et l'accent mis pas la Commission canadienne du blé sur ces transactions, ont soumis l'industrie à des variations brusques intolérables du revenu annuel. Nous flottons au sommet quand les commandes sont bonnes mais nous atteignons le fond pendant les années où nos partenaires commerciaux nous ignorent.

Ce qui nous tracasse surtout, monsieur le président, c'est l'ingérence du gouvernement qui engendre l'instabilité du revenu et le fait que le gouvernement fédéral profite de l'occasion pour jouer les héros en proclamant aux dépens des victimes la législation qui sous-tend la fausse stabilité du revenu.

A défaut d'une meilleure analogie, je prétends, monsieur le président, qu'une injection contre l'allergie fait bien peu pour guérir une démangeaison alors qu'ils faudrait se débarrasser des crabes.

L'instabilité de l'industrie du blé a naturellement des répercussions dans les autres secteurs de l'industrie, en partie à cause de la variation de la superficie de l'avoine et de l'orge et en partie parce que le système de la Commission canadienne du blé ne réussit pas à absorber cette production excédentaire, ce qui a pour effet de réduire les livraisons de céréales fourragères, accumulant des masses inutilisées du produit sur les marchés locaux. Cette période a été celle des troisboisseauxaudollar et les producteurs de céréales de l'Alberta ont fortement ressenti les effets du revenu instable. Cela a été le résultat direct de l'incapacité de la Commission canadienne du blé de vendre le blé en vertu de l'AIC, ce qui a été la cause d'une production

[Text]

You can appreciate the situation better, Mr. Chairman, if you bear in mind the fact that between 70 per cent and 80 per cent of Alberta's feed grain production can normally be absorbed by the livestock feeding industry in this province. Any upset of the normal volume offered locally has a very severe impact on prices and on the grain producers' income.

We wish to draw your attention to the compulsory nature of Bill C-41 and we pose the question: who ever asked for the legislation? Is it just another burden imposed on western grain farmers by a well-meaning Ottawa government?

Participation in the plan described in Bill C-41 purports to be voluntary.

Each . . . permit holder . . . may participate

it says here. If this is really to be the case, then there should be a deletion of the words, "before January 1, 1978," from Clause 5(1) which reads:

5. (1) Subject to subsection (5), an eligible actual producer who becomes a full participant on the day this Act comes into force may, before January 1, 1978, by notice in writing . . . elect to cease to participate under this Act.

Otherwise, the plan ought not to be described as a voluntary plan.

Better still, the notion of the stabilization scheme would be much more acceptable if all grain producers in Western Canada were given the opportunity to decide for themselves whether or not to opt into the scheme. That, we believe, would be a true voluntary plan.

Another major weakness of the proposed stabilization plan mechanism that we perceive is the lack of provision for regional variations. In Alberta, for example, there are five distinct soil zones upon which cereal grains are produced. These soil zones reflect certain geographical and meteorological phenomena which in turn reflect upon yields and quality of the grain produced. The result of this is that the net cashflow from grain produced per acre varies considerably from soil zone to soil zone and even within each soil zone. The same phenomenon occurs to some degree in the other western provinces.

Any plan which does not recognize the regional differences just described will no doubt dissatisfy producers. It lacks the kind of equity that they like to have. It might be prudent to review the experience gained in this regard by the PFAA in its programs throughout the Prairies.

Speaking of the PFAA reminds me, sir, of a great speech once made on this subject in the House of Commons by the Honourable Joe Green, who was then Minister of Agriculture. He pointed out the constitutional problem inherent in any action by the federal government that involved payments to individuals. That is why crop insurance programs are provincial programs. That is why PFAA had to be based on municipalities and adjusted municipalities. Accordingly, we congratulate the drafters of the bill on their great restraint in not steam-rolling into provincial government jurisdiction.

[Interpretation]

astronomique de 570 millions de boisseaux d'orge en 1971. La moyenne précédente atteignait environ 230 millions de boisseaux.

Vous saisissez mieux la situation, monsieur le président, si vous retenez que de 70 à 80 p. 100 de la production de céréales fourragères en Alberta peut d'habitude être absorbée par l'industrie des provendes dans la province. La moindre variation du volume normal de la production offert sur le marché local fait danser les prix follement et déséquilibre le revenu du producteur de céréales.

Nous désirons attirer votre attention sur la nature obligatoire du Bill C-41 et nous vous demandons: qui a réclamé cette loi? Est-ce tout simplement un nouveau fardeau imposé aux cultivateurs de céréales de l'Ouest par un gouvernement fédéral plein de bonnes intentions?

La participation au plan décrit dans le Bill C-41 est dite volontaire:

tout détenteur d'un permis peut participer . . .

Si tel est le cas, il faudrait biffer les mots: «Avant le 1^{er} janvier 1978» de l'article 5(1) ainsi libellé:

5. (1) Sous réserve du paragraphe (5), le producteur réel admissible qui acquiert la qualité de participant à part entière à la date d'entrée en vigueur de la présente loi peut, avant le 1^{er} janvier 1978, par avis écrit . . . choisir de ne pas participer au régime instauré par la présente loi.

Autrement, il ne faut pas décrire le plan comme étant volontaire.

Encore mieux, la notion d'un régime de stabilisation serait beaucoup plus acceptable si les producteurs de grain de l'Ouest du Canada avaient la liberté de décider si oui ou non ils participeront au régime. Cela, d'après nous, serait un véritable régime volontaire.

Un autre point faible du mécanisme de stabilisation que nous croyons déceler est l'absence de toute disposition relative aux variations régionales. En Alberta, par exemple, il y a 5 zones arables distinctes où les céréales sont cultivées. Ces zones arables correspondent à certains phénomènes géographiques et météorologiques qui affectent à leur tour le rendement et la qualité des céréales. Il en résulte que le revenu net en argent de la production de céréales à l'acre varie considérablement d'une zone arable à l'autre et même dans chaque zone arable. Le même phénomène se reproduit à des degrés divers dans les autres provinces de l'Ouest.

Tout régime ignorant ces différences régionales portera sans doute atteinte aux producteurs. Ils n'y trouveront pas le régime équitable auquel ils aspirent. Il serait prudent de profiter de l'expérience acquise par l'AAP dans l'application de ces programmes dans les Prairies.

Parlant de la LAAP me rappelle, monsieur le président, un discours mémorable prononcé à la Chambre des communes par l'honorable Joe Green alors ministre de l'Agriculture. Il avait signalé le problème constitutionnel inhérent à toute action de la part du gouvernement fédéral à l'égard de paiements versés à des particuliers. C'est pourquoi les programmes d'assurance-récolte sont des programmes provinciaux. C'est pourquoi l'AAP a son siège dans les municipalités et districts municipaux. Nous félicitons donc les rédacteurs du bill qui ont eu assez de retenue pour ne pas foncer dans la juridiction provinciale.

[Texte]

Having said that, we hasten to remind you that the PFAA precedent could be followed by the Western Grain Stabilization Act; in other words, a logical regionalization could be implemented if you still insist on passing this legislation.

The plan as proposed is in many respects nothing more than an expensive aggregate insurance policy designed to protect against a complete national disaster befalling the 170,000 or so western grain producers. Very adequate crop insurance programs currently exist on the Prairies at a low cost and these in actual fact do provide a fair degree of income protection for producers desirous of such protection. Crop insurance, of course, does differentiate regionally and indeed from farm to farm.

We are disturbed too, Mr. Chairman, by the failure of the scheme to provide for inflation protection. The base for determining payment is the previous five-year average of net cash flow, as determined by the formula.

• 1420

Inherent in this is the assumption that the previous five-year average of net cash flow is sufficient to sustain grain production over time. However, we submit, this assumption is unrealistic during continued high levels of inflation. The levy must be considered in terms of deferred investment, with implications of inflation.

Assuming a 10 per cent return to investment and a 10 per cent inflation rate, the annual cost of the levy to the farmer would be 20 per cent compounded annually. If a farmer paid \$500 per year for four years, his total effective cost would not be \$2,000, but would amount to \$3,000, or about 12.5 per cent of his expected net farm income.

A contribution towards Western grain income stabilization could be made by the federal government by a diligent application of their collective ability towards controlling the heat of the national economy.

It has been well demonstrated in the past that whenever the Western farm sector is the recipient of extraordinary returns from the sale of grain, their costs rise to appropriate nearly all of the increase in income. We are experiencing just such a situation now.

We wonder about the provisions of the scheme that would call for payments from the fund when the net income falls. We wonder if the increased costs following high-income years will not generate payouts. We worry that what purports to be an income-stabilization plan for Western farmers will not be transfigured into a hidden handout to the farm equipment industry, the fertilizer industry and the farm chemical suppliers.

We object to the provisions that would increase the levy on the farmer and discount the payout to 90 per cent of normal when the Western grain stabilization fund is in deficit. Would union leaders accept a cut in unemployment insurance during bad times? Would members of Parliament accept a cut in pay? The fund would be in deficit only because grain farm income had fallen and a drop in grain farm income would be transferred rather quickly into a drop in the GNP, in other words, a recession. Then why not maintain the normal level of payouts when times are bad? Even if this level were kept up, we question whether such payments would come anywhere near main-

[Interprétation]

Cela dit, nous nous hâtons de vous rappeler que le précédent créé par la L'AAP pourrait être imité par la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest; autrement dit, procédez à une régionalisation logique si vous persistez à vouloir adopter cette loi.

Le plan, tel qu'il est proposé, n'offre rien sous beaucoup de ses aspects qu'une politique d'assurance globale onéreuse tendant à protéger contre un désastre national absolu qui atteindrait d'un seul coup quelque 170,000 producteurs de grain dans l'Ouest. Des programmes très suffisants d'assurance-récolte sont déjà instaurés dans les Prairies à peu de frais et assurent une protection réelle du revenu des producteurs qui désirent cette protection. L'assurance-récolte, il va sans dire, ne fait pas de différence entre régions et pas même entre fermes.

Nous ne sommes pas non plus sans appréhender le fait, monsieur le président, que le régime n'offre aucune protection contre l'inflation. Le paiement est calculé d'après la moyenne du revenu en espèce des cinq années précédentes d'après la formule.

Il faut supposer que la moyenne des recettes en espèces sur 5 ans suffise à maintenir la production. Nous disons que ce n'est pas réaliste en période d'inflation. La contribution doit être considérée comme un investissement différé compte tenu de l'inflation.

En supposant un rendement de l'investissement de 10 p. 100 et un taux d'inflation de 10 p. 100, la contribution du producteur s'établit à 20p. 100 calculée annuellement. Si le producteur versait \$500 par an pendant 4 ans, son coût effectif total serait de \$2,000, mais il équivaudrait à \$3,000 ou à 12,5 p. 100 du revenu net auquel il s'attend.

Le gouvernement fédéral pourrait assurer une meilleur stabilisation des revenus pour les céréales de l'Ouest s'il s'appliquait à contrôler l'économie du pays.

Il a été démontré à maintes reprises dans le passé que lorsque le secteur agricole de l'Ouest touche des revenus considérables de la vente des céréales, les coûts de production augmentent proportionnellement. C'est la situation qui existe actuellement.

Nous nous interrogeons sur l'opportunité d'un programme qui prévoit des versements lorsque les revenus diminuent. Nous nous demandons si l'augmentation des coûts qui suit les années de hauts revenus ne va pas entraîner chaque fois des versements. Nous voulons savoir si le régime de stabilisation des revenus pour les cultivateurs de l'Ouest ne serait pas transformé en un programme de subventions à l'industrie des machines agricoles, des engrais ou des produits chimiques.

Nous sommes opposés aux dispositions qui augmentent la contribution de producteur et diminuent le versement qui lui est destiné à un taux de 90 p. 100 lorsque le fonds de stabilisation pour le grain de l'Ouest est en déficit. Les dirigeants syndicaux seraient-ils prêts à accepter une diminution de l'assurance-chômage en période difficile? Les députés seraient-ils prêts à accepter un salaire moindre? Le fonds ne pourrait être en déficit que si les revenus agricoles provenant de la vente des céréales avaient diminué considérablement et que cette diminution se manifestait par un recul du PNB, en d'autres termes, par une récession. Pourquoi ne pas maintenir les versements à leur

[Text]

taining cash flow at acceptable levels during periods of severe delivery restrictions such as Western grain farmers experienced only a few short years ago.

Recognizing the complementarity of the cash-advance program, we wonder how well the two programs would succeed in maintaining cash flow and thus prevent grain sales into the local domestic markets at disaster prices. Would Bill C-41 really prevent fire-sale prices in our local markets or would it just light a fire for the Alberta Grain Commission to try to put out?

When passed, Bill C-50 will become "An Act to amend the Agriculture Stabilization Act" and will be 100 per cent financed by the federal government. When passed, Bill C-41 will become "An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain..." etc. and, unless changed, will be financed jointly by Western farmer participation and the federal government on a one-to-two basis. We wonder whether or not Bill C-41 would accommodate some top loading by the provincial governments, if it ever sees the light of day at all.

The Federal government has chosen to set up two different stabilization mechanisms under which grain is included, but which are separated by geographic delineation. We wonder why two stabilization plans are necessary for grain crops. We wonder why Western feed grains and oilseeds cannot be included in Bill C-50. We wonder how a program not contributed to by the affected farmers in Eastern Canada can be justified when the parallel program in Western Canada insists on farmer contribution. We wonder, and we worry about the total cost of these programs.

Participation in the Western scheme does not include farm-to-farm sale of grain. For those producers locked into the program this omission could have a deterrent effect on the farm-to-farm movement of grain and could thus have an adverse effect on our feeding industry.

We have already pointed out the high level of Alberta feed grain production that is used in the province. Adjusting for licensed outlets other than elevators, only 30 per cent to 40 per cent of total feed grains would be included in gross cash farm receipts as presently defined in Bill C-41. We wonder if farm-to-farm transactions, verified by receipts, could not be included. Your Committee will appreciate that there are significant differences between Alberta agriculture and that in Saskatchewan and Manitoba.

• 1425

The program requires access to statistics not now available in an adequate form. For instance, are adequate statistics available to determine the marketing-to-production ratio? We wonder if the formula, and indeed the whole scheme, really must be so complex. We worry about the administration costs. We would appreciate comments as to how the ratio can be calculated in the absence of finger-tip data. We suggest that the formula, as now set out, is far too complex for the average grain producer to understand or to relate to. It also involves inventory and other records that are difficult to obtain without formalized bookkeeping procedures required to be adopted by all grain farmers. We

[Interpretation]

niveau normal en période de crise? De toute façon, même si les versements étaient effectués, ils ne pourraient maintenir seuls la circulation de l'argent lorsque les ventes baissent comme ce fut le cas il y a seulement quelques années.

Nous nous demandons également comment le nouveau programme et le programme des paiements anticipés pourraient se compléter pour maintenir la circulation de l'argent et prévenir les ventes de céréales à des prix désastreux sur le marché intérieur. Le Bill C-41 contribuera-t-il à maintenir les prix sur les marchés locaux ou au contraire envenimera-t-il les choses pour la Commission des céréales de l'Alberta?

Lorsqu'il sera adopté, le Bill C-50 deviendra «la Loi modifiant la Loi sur la stabilisation des prix agricoles» et sera financé à 100 p. 100 par le gouvernement fédéral. Une fois adopté, le Bill C-41 deviendra «la Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest...» et, à moins d'un changement, il sera financé conjointement par les producteurs de l'Ouest et par le gouvernement fédéral sur la base de 1 pour 2. Nous nous demandons jusqu'à quel point le Bill C-41 ne va pas permettre la multiplication des subventions par les gouvernements provinciaux s'il est jamais adopté.

Le gouvernement fédéral a choisi de faire appel à deux programmes distincts de stabilisation des prix agricoles selon les régions. Nous nous demandons jusqu'à quel point il est nécessaire d'en avoir deux. Nous nous demandons pourquoi les céréales fourragères et les graines oléagineuses de l'Ouest ne peuvent pas être incluses dans le Bill C-50. Nous voulons savoir également pourquoi les producteurs de l'Est du Canada ne sont pas appelés à contribuer aux programmes qui les touchent quand les producteurs de l'Ouest le sont. Nous nous posons des questions quant au coût total de ces programmes.

Le programme pour les céréales de l'Ouest n'inclut pas les ventes d'un producteur à un autre. Il s'agit là d'une omission qui pourrait avoir des effets désastreux sur les ventes de producteur à producteur et sur toute l'industrie des céréales fourragères.

Nous avons déjà signalé jusqu'à quel point des céréales fourragères produites en Alberta sont utilisées dans la province. Avec l'introduction des établissements titulaires de permis autres que les élévateurs, seulement 30 ou 40 p. 100 des ventes des céréales fourragères pourront être inclus dans les recettes agricoles brutes telles qu'elles sont actuellement définies dans le Bill C-41. Nous voudrions que les ventes de producteur à producteur, attestées par des pièces comptables, soient incluses. Le Comité sait sûrement qu'il y a des différences majeures entre l'industrie agricole de l'Alberta et celles de la Saskatchewan et du Manitoba.

Le programme va nécessiter des données statistiques qui n'existent pas dans la forme voulue actuellement. Par exemple, y a-t-il des chiffres donnant le rapport commercialisation production? Nous nous demandons pourquoi le programme doit être aussi compliqué. Nous nous interrogeons au sujet des coûts d'administration. Nous voulons savoir comment la formule pourrait être établie en l'absence de données facilement accessibles. Dans sa forme actuelle, elle est beaucoup trop compliquée pour la plupart des producteurs. Elle nécessite une tenue de livres beaucoup trop complexe pour la majorité d'entre eux. Nous craignons que les producteurs doivent un jour tenir des

[Texte]

worry that eventually it will become mandatory for farmers to keep detailed up-to-date records simply to accommodate the bureaucrats. Perhaps the scheme should be delayed until 1984.

We remember that when the Canada Grain Act was being revised, the Minister of Agriculture at that time was adamant that he would not bring local feed mills into the federal jurisdiction in order to permit a check-off for stabilization program purposes. Since the revised act has been in force, these important but local feed mills have been exempted by regulation from the licensing provisions of the Canada Grain Act. We suggest that the federal government ought not to encroach any further into the local grain marketplace and ought to continue the exemption.

Because legislation has a tendency to become inappropriate with the passage of time, we offer the suggestion that Bill C-41 be amended to include an expiry date, for example, July 31, 1980. This would force Parliament to review the act periodically and provide a mechanism to ensure that the legislation is doing what it is intended to do and that it is not becoming obsolete.

We wonder if there are not better ways to bring chronic prosperity to western grain farmers. We wonder how much prosperity they can cope with and still hold costs down. We wonder if Bill C-41 is really worth the trouble.

During peak income periods, the western grain producers have used the income tax regulations to provide a measure of stability, by deferring their cash receipts until January of the year following that in which delivery was made. In other words, they impose forced savings on themselves. We would caution your Committee, sir, that they should never underestimate the resourcefulness of the western grain farmer.

That is our brief, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Channon. The first member on my list is Mr. Horner from Crowfoot.

Mr. Horner: Mr. Chairman, first of all I would like to congratulate Mr. Channon and the Department of Agriculture or the Alberta Grain Commission for their detailed brief.

On the subject matter, I might say, Mr. Channon, that you ask more questions than you answer and perhaps that is your role as a witness appearing before this Committee at this time. You suggest: Why the bill? Who asked for it? How are the costs going to be compiled? And why the complexity of the legislation?

In your brief you deal with the ups and downs of export grain, ups and downs in the sales quantity, and ups and downs in the price. You suggest that these are partly due to the in-and-out of the state governments in buying Canadian grain. Do you see any way by which these ups and downs could be avoided, any way other than maybe spreading out the buying period of these state governments from one year say to three years, which has been done to some extent?

Mr. Channon: Mr. Chairman, I suppose the onus would really be on the buyers rather than ourselves as sellers. If we could demonstrate to them the problems they cause, it may be possible for the buyers to spread their purchases on a more regular basis over several years, rather than in the rather spasmodic way they have been doing it. As you

[Interprétation]

livres seulement pour les bureaucrates. Le programme devrait être reporté à 1984.

Nous nous souvenons qu'au moment de la révision de la Loi sur les grains du Canada, le ministre de l'Agriculture avait promis de ne pas ramener les minoteries locales sous juridiction fédérale pour les obliger à contribuer au programme de stabilisation. Depuis que la loi révisée est en vigueur, les minoteries locales sont exemptées des dispositions de la Loi sur les grains du Canada touchant les permis. Nous estimons que le gouvernement fédéral doit continuer de se tenir à l'écart du marché local des grains et maintenir l'exemption.

Comme les lois ont tendance à perdre de leur efficacité avec le temps, nous proposons que le Bill C-41 prévoit une date d'expiration pour le programme, par exemple, le 31 juillet 1980. Ainsi, le Parlement serait appelé à réviser la loi régulièrement et il y aurait moyen de s'assurer qu'elle atteigne les objectifs visés et ne tombe pas en désuétude.

Nous nous demandons s'il n'y a pas de meilleurs moyens d'assurer la prospérité des producteurs de céréales de l'Ouest. Nous nous demandons jusqu'à quel point ils peuvent se tirer d'affaire et contenir les coûts. Nous nous demandons si le Bill C-41 en vaut vraiment la peine.

Au cours des périodes de pointe, les producteurs de céréales de l'Ouest ont utilisé les règlements de l'impôt sur le revenu pour stabiliser leur situation; ils ont différé leurs recettes jusqu'au mois de janvier suivant la livraison. En d'autres termes, ils se sont forcés à économiser. Nous demandons au Comité de ne pas sous-estimer l'esprit d'initiative des producteurs de céréales de l'Ouest.

C'est la fin de notre mémoire.

Le président: je vous remercie, monsieur Channon. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Horner, député de Crowfoot.

M. Horner: D'abord, je dois féliciter M. Channon et le ministère de l'Agriculture ou la Commission des grains de l'Alberta pour leur excellent mémoire.

Je vous signale, monsieur Channon, que vous posez plus de questions que vous n'apportez de réponses; c'est peut-être votre rôle en tant que témoin. Vous voulez savoir pourquoi le bill est présenté, comment les coûts seront calculés et pourquoi la formule est aussi complexe.

Vous faites allusion dans votre mémoire à la fluctuation des ventes de céréales et des prix. Vous dites que la raison en est l'intérêt inégal de la part des gouvernements à acheter les céréales canadiennes. Voyez-vous des solutions? Voyez-vous des moyens par lesquels les gouvernements pourraient mieux répartir leurs achats au cours des années?

M. Channon: Je suppose que ce serait aux acheteurs plutôt qu'à nous les vendeurs d'agir. Si nous pouvions leur dire les problèmes qu'ils causent, ils seraient peut-être prêts à étaler méthodiquement leurs achats sur plusieurs années plutôt que de procéder de façon sporadique. De plus en plus, on se rend compte de cette nécessité. Trop long-

[Text]

suggest, this is to some extent happening now, and that is all to the good. But originally it was that they were in or they were out, and then in again, and this caused some tremendous income instability problems.

• 1430

Mr. Horner: You would agree that this is in essence market insurance, rather than crop failure or what I call calamity insurance. Do you foresee some difficulties? As I was saying this morning, I believe we are seeing a trend towards less and less commercial storage being made available to the farmers because of rail line abandonment and the depletion of old elevators, etc., and more of an attempt to headline, if I can use that expression, the boats coming in with the unit train. This will mean that elevators will have to keep down to a minimum the nonsaleable—which means for export—portion of their crop in any one year. Would that be a correct assumption, as you see it, in the grain business, in your part of the grain business in Alberta?

Mr. Channon: I think I should say that in Alberta we are trying to process as much of our crop as possible in the province, and to that extent, and to the extent that we are successful, it will tend to ease that particular problem that you mention.

What you are suggesting, sir, is quite correct. In order to streamline the system there will have to be discrimination against those people trying to deliver, and it is their right to try to deliver the kind of grain that they have produced to the local elevator for the export movement. I think in order to allow the Canadian Wheat Board and all others concerned to make good commercial and rational decisions the people whose grain is not immediately required I think will have to be discriminated against.

Mr. Horner: This is my last question, Mr. Chairman. Will this alleviate fire-sale prices? I can foresee where it may not where you may have a region, whatever region it might be, and the one most often referred to, purely because it is a natural geographic region, is the Peace River area. Let us suppose they grew only number 5 wheat and there was no market for it on the export trade. They may well receive no payment under this and they may not be able to deliver that number 5 wheat and therefore, they would merely place that number 5 wheat eventually on the commercial market at the Alberta Grain Commission's level, and they may depress prices to some extent because of the inability to receive income under this piece of legislation.

Mr. Channon: Yes, sir, that is exactly what they may do.

Mr. Horner: But they have to live. I am sorry, is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: No, you still have a couple of minutes left, Mr. Horner.

Mr. Horner: Thank you. I have another question with regard to the other aspect of this piece of legislation, the complexity of it. Do you believe that degree of complexity is necessary in order to equate some kind of an equal market insurance program?

Mr. Channon: We hope not, and perhaps at the moment all it is is a hope that it does not necessarily have to be that complex. I talked to a good number of grain farmers in Alberta in the last 10 days or so and asked them to come here today. Two excuses were given to me for their not being here. One was, "Well, heck, we are on our tractors right now. We are spraying as fast as we can. Some of them

[Interpretation]

temps on a procédé de façon désordonnée et les revenus agricoles en ont souffert.

M. Horner: Ne croyez-vous pas que la présente mesure est une assurance-marché plutôt qu'une assurance contre les pertes? Ne prévoyez-vous pas de difficultés? Comme je l'ai dit ce matin, il y a de moins en moins d'entrepôts disponibles pour les producteurs à cause de l'abandon des embranchements et de la fermeture des éleveurs. De plus en plus, l'accent est mis sur le transport. Ce qui veut dire que les éleveurs devront tenir un stock minimal des céréales qui ne se vendent pas ou qui sont destinées à l'exportation, si vous voulez. C'est bien ainsi que vous voyez la situation, vous qui connaissez bien le commerce des grains en Alberta?

M. Channon: En Alberta, nous essayons de transformer le plus possible nos récoltes dans la province; dans la mesure où nous réussissons, le problème que vous soulevez ne se pose pas tellement.

Vous avez raison de dire que la tendance est de plus en plus vers le mouvement des céréales. Les producteurs qui décident de livrer leurs céréales aux éleveurs locaux pour l'exportation en souffrent. Ils sont l'objet de discrimination. Pour permettre à la Commission canadienne du blé et aux autres organismes semblables de jouer leur rôle, il faut permettre cette discrimination à l'égard des producteurs dont les céréales ne sont pas requises dans l'immédiat.

M. Horner: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. La présente politique va-t-elle mettre fin aux prix coupés? Il y a des régions qui sont plus désavantagées que d'autres; je songe ici à la région de la rivière de la Paix qui est plus exposée que les autres à cause de sa situation géographique. Supposons que les producteurs optent pour le blé n° 5 et qu'il n'y a pas de marché d'exportation. Ils ne reçoivent pas des versement aux termes de la présente mesure et ne peuvent livrer leur produit. Donc ce blé n° 5 se vend sur le marché commercial et aboutit à la Commission des grains de l'Alberta. Il est possible que les prix baissent à cause de l'impossibilité de toucher un versement en vertu de la présente mesure.

M. Channon: C'est exactement ce qui peut se passer.

M. Horner: Mais il faut que ces producteurs puissent vivre. Mon temps est écoulé, monsieur le président?

Le président: Non, il vous reste encore quelques minutes, monsieur Horner.

M. Horner: J'ai une question au sujet de la complexité de la formule qui est proposée actuellement. Croyez-vous que ce soit vraiment nécessaire pour assurer un programme d'assurance-marché efficace?

M. Channon: Nous espérons que non, nous rêvons d'une méthode plus simple. J'ai parlé à bon nombre de producteurs de l'Alberta au cours des dix derniers jours et je leur ai demandé de se présenter ici aujourd'hui. Ils ont invoqué deux raisons pour ne pas venir. D'abord ils m'ont dit qu'ils devaient faire l'épandage actuellement. Il y en a qui doivent ensemençer de nouveau à la suite d'une invasion

[Texte]

are even reseeded following some flea beetle infestation." The other excuse was, "It would not do any good. We do not understand it. It is just too complex."

Mr. Horner: I certainly share that last statement. That is my view and the view of the farmers I have talked to, that they do not understand it. And I, as a representative of those farmers, maybe in the next year or two will have a difficult time explaining why they did not get a payment or why they did not get as much as they think they should have. I have always found it is not wise to pass legislation until it is clearly understood by those whom it is supposed to apply to. Do you agree with that general assumption?

Mr. Channon: Yes, sir. Dr. Jeffery.

• 1435

Dr. Bruce Jeffery (Alberta Department of Agriculture): I think there are two relevant points here.

We have to recognize in years of low sales, or low prices, or both, that farmers will receive payments in aggregate, but at the same time we also have to recognize that such payments will never substitute for loss of sale. It may assist a little, but it certainly will not substitute for my four bushel quota instead of a 16, or what have you.

Mr. Horner: So they will still put some more grain on the open market, as you people are well aware?

Dr. Jeffery: We believe so.

The second question relates, in particular, to the world stability of the wheat market. If we look at the percentage of variability of supply and demand, rather than the percentage of exports by country, I understand that the United States accounts for about 90 per cent of the variability in world export of wheat and that the state-controlled economies, United States and Russia, primarily Russia, account for over 90 per cent of the demand. So those two countries can basically control the price of wheat, and they do.

This brings in the whole question of a rationalized world grain program relative to storage plans and so on if we are talking about rationalization of an industry.

Mr. Horner: In summary what you are really saying is international wheat agreement encompassing the participation of those two countries would be far better?

Dr. Jeffery: Oh, yes.

The Chairman: Thank you very much, Dr. Jeffery. Thank you, Mr. Horner.

Our next questioner is Mrs. Appolloni from York South.

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Channon, what is your opinion of the Canadian Federation of Agriculture?

Mr. Channon: Is that a personal question?

Mrs. Appolloni: Yes.

Mr. Channon: I have always supported the Canadian Federation of Agriculture. I have recognized their difficulties, their limitations, in trying to speak for the East and for the West at the same time. That is a tremendously difficult position. We wish them all the good luck that they will need.

[Interprétation]

d'insectes. Il m'ont dit également qu'il ne servirait à rien qu'ils viennent puisqu'ils ne comprenaient pas le bill qui leur semble trop complexe.

M. Horner: Je suis d'accord avec vous. Je pense que les producteurs ne comprennent pas la présente mesure. Et tant que leur représentant, j'aurai bien du mal au cours des prochaines années à leur expliquer exactement pourquoi ils n'auront pas eu droit à des versements ou n'auront pas obtenu ce à quoi ils s'attendaient. J'ai toujours pensé qu'il n'était pas avisé d'adopter des mesures qui n'étaient pas comprises par ceux à qui elles étaient destinées. Vous êtes d'accord?

M. Channon: Certainement. Monsieur Jeffery.

M. Bruce Jeffery (ministère de l'Agriculture de l'Alberta): Il y a deux points à souligner ici.

Les années où les ventes auront baissé et où les prix seront bas, les producteurs recevront des versements globaux, mais ces versements ne réussiront jamais à compenser pour la perte des ventes. Il n'y aura rien pour compenser le fait que le contingent sera 4 boisseaux plutôt que de 16.

M. Horner: Il y aura encore plus de grain sur le marché libre; vous êtes bien placé pour savoir ce qui se passera.

M. Jeffery: Nous croyons que cela sera le cas.

Il y a également la question de la stabilité du marché du blé sur le plan mondial. Si l'on s'en tient au pourcentage de la variation de l'offre et de la demande, plutôt qu'au pourcentage des exportations par pays, on voit que les États-Unis comptent pour environ 90 p. 100 de l'instabilité du marché d'exportation du blé et que les économies dirigées, comme celles des États-Unis et de l'URSS, surtout l'URSS, comptent pour plus de 90 p. 100 de la demande. Ces deux pays peuvent contrôler le prix du blé et le contrôlent effectivement.

Il faut donc parler d'un programme mondial de rationalisation, comprenant l'entreposage et la rationalisation de l'industrie.

M. Horner: Vous voulez dire qu'un accord international sur le blé, dont feraient partie les pays que vous avez mentionnés, serait de loin préférable.

M. Jeffery: Certainement.

Le président: Je vous remercie, monsieur Jeffery. Merci, monsieur Horner.

Je cède maintenant la parole à Mme Appolloni, député de York South.

Mme Appolloni: Monsieur Channon, que pensez-vous de la Fédération canadienne de l'agriculture?

M. Channon: C'est une question personnelle?

Mme Appolloni: Oui.

M. Channon: J'ai toujours appuyé la Fédération canadienne de l'agriculture. Je sais jusqu'à quel point la Fédération a de la difficulté à maintenir l'équilibre et à parler à la fois au nom de l'Est et de l'Ouest. Ce n'est pas facile et nous leur souhaitons bonne chance.

[Text]

Mrs. Appolloni: Have you seen a copy of their brief which we discussed this morning?

Mr. Channon: Yes, I have.

Mrs. Appolloni: Then you realize they are in favour of this legislation?

Mr. Channon: Yes. That is probably part of their problem.

Mrs. Appolloni: I realize you are speaking only for the farmers of Alberta.

Mr. Channon: Of Alberta, right.

Mrs. Appolloni: However, some of the gentlemen who appeared this morning were from Alberta.

Mr. Channon: One of them was, I believe.

Mrs. Appolloni: As an easterner and I must tell you I come from a totally urban riding,—and I do not mean this facetiously but sincerely—I have often asked myself, exactly what do farmers want? How can we best help them? I am a little confused because these two briefs are totally different.

An hon. Member: Not totally.

Mrs. Appolloni: They appear to be. For instance, the export market. The witness this morning was not sure of the figure, but he suggested that we export 60 to 70 per cent of the value of the whole crop. In view of that, I wonder why you made reference only to the national economy. In your brief on page 6, you say:

A contribution towards western grain income stabilization could be made by the federal government by a diligent application of their collective ability towards controlling the heat of the national economy.

Do you not think because we export so much of our wheat that we have to be very careful about the international economy also? Therefore, it is hardly fair to blame the government. I assume you are blaming the federal government for heat on the economy, whether national or otherwise.

There are a few remarks in your brief like this and it is quite hard to take some of the things you have said. For instance, you said, who asked for it? Well, it is purely farmer oriented legislation, so I do not think the consumer asked for it. After listening to the Federation this morning, I should imagine there were an awful lot of farmers who asked for it, so why must it be compulsory? Again we heard about the possibilities of opting out, therefore I would not really call it a compulsory program in the way you say. Is it really worth the trouble? Here again, having listened to what was said this morning, I believe it is not enough to have crop insurance only, it is also very, very important to have some sort of marketing insurance and surely that is exactly what this legislation is about. Do you not agree that it is not enough just to have crop insurance?

• 1440

Mr. Channon: For individuals—I will go backwards on your question—of course, crop insurance should be enough, but of course again, it is not. I think I am agreeing with you there that crop insurance is perhaps not enough. In the aggregate, though, and I think really this is what generates it, it is the aggregate or someone trying to think in the aggregate who suddenly tumbles to the fact that with all the legislation available to individual farmers in Western Canada, it is not only the trick of stabilizing the industry

[Interpretation]

Mme Appolloni: Vous avez pris connaissance du mémoire de la Fédération qui a été discuté ce matin?

M. Channon: Oui.

Mme Appolloni: Vous savez donc qu'il est en faveur de la présente mesure.

M. Channon: C'est une partie de son problème.

Mme Appolloni: Je sais que vous parlez seulement au nom des producteurs de l'Alberta.

M. Channon: En effet, de l'Alberta.

Mme Appolloni: Parmi les témoins de ce matin, il y avait des gens de l'Alberta.

M. Channon: Il y avait une personne de l'Alberta.

Mme Appolloni: Je suis de l'Est et je représente une circonscription totalement urbaine. Je suis sérieuse. Je me suis sincèrement posé la question: que veulent les producteurs? Comment pouvons-nous les aider? Je dois avouer que je m'y perds. Les deux mémoires sont contradictoires.

Une voix: Pas complètement.

Mme Appolloni: Ils semblent l'être. Par exemple, en ce qui concerne l'exportation, le témoin de ce matin nous a dit que l'exportation comptait pour à peu près 60 ou 70 p. 100 de la valeur totale des récoltes. A la page 6 de votre mémoire, vous parlez de l'économie nationale et vous dites:

Le gouvernement fédéral pourrait contribuer à stabiliser les revenus des producteurs de céréales de l'Ouest en contrôlant mieux l'économie du pays.

Ne croyez-vous pas que nous devons regarder ce qui se passe sur le plan international également à cause de la quantité énorme de nos exportations de blé? Il n'est pas juste de blâmer le gouvernement. Je suppose que vous le faites lorsque vous parlez du contrôle de l'économie.

Il y a d'autres commentaires de ce genre dans votre mémoire. Il y en a qui sont difficiles à accepter. Par exemple, vous vous demandez si ce sont les producteurs eux-mêmes qui ont demandé la présente mesure. Ce ne sont certainement pas les consommateurs. Après avoir entendu la Fédération ce matin, je me dis qu'il y a sûrement eu beaucoup de producteurs qui l'ont réclamé cette mesure. Pourquoi serait-elle obligatoire? Et même là, le programme n'est pas vraiment obligatoire puisqu'il y a possibilité de ne pas y souscrire. Vous vous demandez s'il en vaut vraiment la peine. Encore une fois, d'après ce que j'ai entendu ce matin, je pense qu'il ne suffit pas d'avoir une assurance-récolte, mais encore qu'il est essentiel d'avoir une assurance-marché. Et c'est exactement ce que prévoit la présente mesure. Ne croyez-vous pas que c'est important aussi?

M. Channon: Je vais répondre à vos questions dans l'ordre inverse. En principe l'assurance-récolte devrait suffire, mais en pratique ce n'est pas le cas. Je puis être d'accord avec vous que ce n'est pas suffisant. Si l'on examine la situation d'une façon globale cependant, on s'aperçoit qu'il y a un grand nombre de mesures législatives qui s'appliquent aux producteurs de l'Ouest du Canada. Or, il ne s'agit pas d'avoir des mesures qui visent l'industrie seulement. Les producteurs ont leurs propres moyens de

[Texte]

as such, individuals have their own ways of stabilizing their own income. They sell in the local markets when there is no quota. They are very resourceful, but when times get really bad, such as when we were not selling the IGA wheat, then a lot of them do fall by the wayside. If you will look at the number of permit holders, if that is a good indication, it has been continually downward ever since the early 1950's. I have forgotten two of three of the other questions. Perhaps, Gordon, you could pick up the question on crop insurance. Is crop insurance enough for your aggregate?

The Chairman: Mr. Stirling.

Mr. Gordon Stirling (Alberta Department of Agriculture): I think the problem with crop insurance is that we are only insuring the short bushels, the bushels that the farmer is short, we are not guaranteeing the price on those bushels he produces. I think this is the short end of it.

Mrs. Appolloni: Would you agree that we do need some sort of insurance in marketing?

Mr. Channon: Yes, but what our group is suggesting is that there is so much interference, that in itself is what is causing the instability.

Mrs. Appolloni: What is guaranteed volume level, please?

Mr. Channon: Guaranteed volume?

Mrs. Appolloni: Yes.

Mr. Channon: The thinking behind that, of course, is that income is price times volume. The federal government for some of the grains does provide a very good measure of price stability. They have a guaranteed floor price in the form of the initial payment for wheat, Durum, oats and barley, but they never guarantee really to sell the crop. Why should I sell your grain, sort of deal? They do not guarantee to sell that. This, largely, is left up to the Canadian Wheat Board and I would think, by and large, the Canadian Wheat Board has done a very good job. I am not all that sure that they have increased the sale of grain over what it would have been if it had been on a free market, but they have done a good job of keeping it moving in an orderly manner barring strikes, and so forth.

How to guarantee volume? I suppose the federal government could say that they would guarantee a certain volume of wheat that will be sold this coming crop year and our guaranteed initial payments, too. In other words, you get a guarantee on price, you get a guarantee on volume, which then gives you a guaranteed income.

If the volume falls below what they guarantee, then the federal government or the stabilization fund, it could even be contributory, would make a payout to cover the shortfall in volume, rather than in the shortfall in price.

The Chairman: I thank you, Mr. Channon, and I apologize, Mrs. Appolloni; your time has expired.

• 1445

The next member is Mr. Hargrave from Medicine Hat.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. I want to begin by complimenting Mr. Channon on his brief. I must say that I would be less than truthful if I did not say I enjoyed this straightforward and sometimes blunt way of saying things, and I appreciate that very much. I think it is an excellent brief.

[Interprétation]

stabiliser leur revenu. Ils peuvent vendre sur le marché local leur quota. Ils ont beaucoup d'esprit d'initiative. Ce n'est que lorsque la situation est extrêmement difficile, par exemple, lorsqu'ils ne peuvent vendre de blé à la compagnie IGA qu'ils ont du mal à se tirer d'affaire. Il n'y a qu'à voir le nombre de détenteurs de permis; c'est en général une bonne indication. Il diminue continuellement depuis le début des années 1950. J'ai oublié les autres questions. Vous avez peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet-là, Gordon.

Le président: Monsieur Stirling.

M. Gordon Stirling (ministère de l'Agriculture de l'Alberta): Le problème avec l'assurance-récolte est qu'il n'y a pas de prix garanti pour les quantités qui sont produites. Elle ne fait que combler les quantités qui manquent.

Mme Appolloni: Vous acceptez une certaine forme d'assurance-marché quand même?

M. Channon: Oui, mais il ne doit pas y avoir trop d'ingérence; c'est ce qui cause l'instabilité.

Mme Appolloni: Qu'est-ce que le volume garanti?

M. Channon: Le volume garanti, dites-vous?

Mme Appolloni: Oui.

M. Channon: Il faut partir du principe que le revenu est le prix multiplié par le volume. Le gouvernement fédéral, à l'égard de certaines récoltes, assure une certaine stabilité des prix. Il prévoit un prix minimum sous forme de paiement initial pour le blé, le durum, l'avoine et l'orge, mais il ne garantit pas la vente des récoltes. C'est à la Commission canadienne du blé de le faire et jusqu'à présent elle a fait un excellent travail. Mais je me demande jusqu'à quel point les ventes ont été plus considérables que si le marché avait été libre. Le seul avantage a sans doute été la façon ordonnée avec laquelle on a procédé pour les ventes.

Comment garantir le volume? Je suppose que le gouvernement fédéral pourrait le faire à l'égard du blé qui sera vendu au cours de la prochaine campagne agricole; il pourrait garantir les paiements initiaux également. En d'autres termes, le prix serait garanti, le volume serait garanti et ainsi le revenu serait garanti.

Si le volume baissait au-dessous du niveau établi, le gouvernement fédéral interviendrait au moyen d'un fonds de stabilisation ou d'un programme contributif et effectuerait un versement pour couvrir la perte de volume plutôt que le manque à gagner sur les prix.

Le président: Merci, monsieur Channon. Malheureusement il ne vous reste plus de temps, madame Appolloni.

La parole est maintenant au député de Medicine Hat, M. Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais féliciter M. Channon de son excellent exposé. Je commenterais un mensonge par omission si je ne vous disais pas combien j'ai aimé votre manière franche et parfois brutale d'exprimer les choses. C'est un exposé excellent.

[Text]

I would like to ask, Mr. Channon, about the feed grain side of our grain situation, especially in Western Canada. That figure you gave us for 1971 where we had a mammoth crop of 570 million bushels of barley and our average was 230 million, reflects a rather striking situation. Now could you fit that into our position with wheat? I am thinking especially of Alberta, or at least Western Canada.

Mr. Channon: The 1971, of course, followed Operation Lift in 1970, but even before 1970, with the slow movement of export wheat, farmers were diverting their acreage into barley. In 1970, of course, barley was the crop and in 1971 again, accompanied by some real good weather, some real good growing conditions, which was, you know, somewhat fortuitous. But this good luck, and the fact that wheat was not moving, caused this. It did not just happen; it was caused by the wheat situation, leading the problem to the barley situation. This is what caused this huge buildup of barley supplies.

Mr. Hargrave: Now, is that continuing? I would imagine that there was probably an increase in the tendency to grow more wheat obviously because of the increase in price. But is that situation with respect to barley still continuing?

Dr. Jeffery: Mr. Chairman, may I answer this?

I think, relative to what John was referring to, during that period of time we increased from about 3.5 million to 5 million acres of barley in the prairies, and to my knowledge, in spite of expectation of our going back to wheat relative to prices, it would appear that we are still going to have about 5 million acres in barley this year.

Mr. Hargrave: Now, I am sure you are all aware that the feeding game, especially in cattle, has gone through a rather critical period. In your estimation, Mr. Channon, would you say, even in spite of that, that there would appear to be a pretty good future for this continuation of above-average—at least over a few years ago—acreage in barley, in Alberta especially?

Mr. Channon: Mr. Chairman, in Alberta there is a good future for everything.

The Chairman: Even oil.

Mr. Channon: Even oil. Even vegetable oil. I heard of somebody who thought he had discovered a vegetable oil well the other day. Yes.

As you indicated, the feeding business in the provinces has taken quite a kick in the last two years. Even so, right today it is very difficult for feeders to purchase barley. The price is holding up well over the \$2.00 mark, so even today it is difficult. It looks as if we are going to have a real good barley crop this year, and of feed grains in general. I am satisfied that we will be well absorbed during the feeding season.

Mr. Hargrave: I just want to make a comment and then ask you if you agree with it. It seems to me that the best situation we can ever have for a long range domestic—and I stress domestic—feed grain industry in Western Canada is a real good healthy feeding industry, and I am referring to both cattle and hogs. Would you agree?

[Interpretation]

Je voudrais que vous nous expliquiez la situation des grains de provende, surtout dans l'Ouest du Canada. Le chiffre que vous avez mentionné pour 1971, année record puisqu'on a récolté 570 millions de boisseaux d'orge comparé à une moyenne de 230 millions par année, traduit une situation frappante. Pouvez-vous faire la comparaison avec le blé? Je pense à l'Ouest du pays, surtout à l'Alberta.

M. Channon: La récolte de 1971 s'explique par le programme Lift qui avait été lancé en 1970. Même avant, les producteurs se sont mis à cultiver de plus en plus d'orge à cause des difficultés d'exportation du blé. En 1970 et 1971 c'était l'orge qui rapportait les meilleurs récoltes, aidées par de bonnes conditions météorologiques et biologiques sur lesquelles nous n'avons aucune influence, évidemment. En fait, l'augmentation du volume d'orge était surtout due à la lenteur du mouvement du blé. C'est le blé qui a eu des répercussions sur l'orge.

M. Hargrave: La situation est-elle restée la même? J'imagine que l'augmentation du prix du blé a dû encourager les agriculteurs à en cultiver davantage. La situation de l'orge, est-elle restée quand même la même?

M. Jeffery: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président.

Pendant la période dont vient de parler John, la superficie consacrée à la culture de l'orge a augmenté de 3.5 à 5 millions d'acres dans les Prairies. En dépit de l'augmentation du prix du blé, elle restera d'environ 5 millions d'acres.

M. Hargrave: Vous devez tous savoir que la situation des cultures fourragères est critique. Pensez-vous, monsieur Channon, qu'il y a quand même de bonnes perspectives pour que la surface utilisée pour la culture de l'orge reste au-dessus de la moyenne des dernières années, dans l'Alberta surtout?

M. Channon: Dans l'Alberta, il y a de bonnes perspectives pour tout.

Le président: Même pour le pétrole.

M. Channon: Pour le pétrole tout comme pour l'huile végétale. L'autre jour, j'ai entendu que quelqu'un croyait avoir découvert un puits d'huile végétale.

Le commerce des provendes a pris quelques coups dans les deux dernières années, comme vous venez de le dire. N'empêche que l'approvisionnement en orge continue à poser des problèmes. Le prix se maintient au-dessus de seuil de \$2 et la situation reste difficile. Il semble que la récolte d'orge et de grains fourragères en général sera bonne cette année-ci. Je suis sûr que les stocks seront tous vendus au cours de la saison.

M. Hargrave: Permettez-moi de faire une observation et de vous demander votre avis. Il me semble que nous avons besoin d'une bonne et saine industrie de l'élevage dans l'Ouest du pays, et je pense aussi bien au bétail laitier qu'au porc, pour assainir la situation des provendes destinées au marché intérieur à long terme. Êtes-vous d'accord avec cela?

[Texte]

Mr. Channon: Right sir, very much so.

• 1450

Mr. Hargrave: So the two have to go together.

Mr. Channon: Yes.

Mr. Hargrave: One cannot win out over the other one ...

Mr. Channon: No.

Mr. Hargrave: ... like has happened over the last ...

Mr. Channon: But traditionally, I think you will have to agree, the feeders and the grain producers have lived side by side in full friendliness and with good relationships. It has only been in the last two years that difficulties have occurred. Now, we hope that we are through that rough water and are getting back to good smooth sailing again.

Mr. Hargrave: Is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: Just about, Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: I am very glad to hear Mr. Channon say that because I do not think we should ever forget that the first round in these ups and downs as you referred to them, certainly went to the cattlemen or the feeders when they bought their three bushels for a dollar. Now, it is switched around, one bushel for three dollars, and the second round has gone to the grain growers. But surely they have to be compatible and get along. And I am sure you would agree.

Mr. Channon: Yes, I agree wholeheartedly.

Mr. Hargrave: They can co-exist, can they not?

Mr. Channon: They certainly can.

Mr. Hargrave: Thank you.

The Chairman: Thank you, very much, gentlemen. The next member is Mr. Goodale from Assiniboia.

Mr. Goodale: Thank you, very much, Mr. Chairman. I must say in my brief experience in the House of Commons, I have not very often found myself in disagreement with my good friend from Medicine Hat, but I must differ with him on my assessment of the particular presentation this afternoon. I must say I am rather intrigued by what Mr. Channon has had to say, and somewhat troubled by it, sir—not so much because of the specific content and the suggestions about where C-41 could be strengthened, but more by the general tenor and the tone and approach to this question. It comes in such sharp contrast to what we heard this morning from the Canadian Federation of Agriculture, who, in a very constructive manner and in a very thorough manner, presented a brief which, in large measure, has been the cornerstone of the deliberations of this Committee on C-41. I am substantially troubled by the approach which you have taken, Mr. Channon, to this. I look at expressions in your brief like on page 1;

who has asked for it?

And later on, on page 4:

29330—4½

[Interprétation]

M. Channon: Vous avez tout à fait raison.

M. Hargrave: Donc, les deux vont de pair.

M. Channon: Oui.

M. Hargrave: L'un ne peut se faire aux dépens de l'autre ...

M. Channon: Non.

M. Hargrave: ... comme c'est arrivé les dernières ...

M. Channon: Les producteurs et les éleveurs ont toujours eu de bons rapports. Les difficultés ne datent que des deux dernières années. Nous espérons que la tempête va se calmer et que nous aurons à nouveau du beau temps.

M. Hargrave: Me reste-t-il encore du temps, monsieur le président?

Le président: Un peu, monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je suis très heureux de vous l'entendre dire, monsieur Channon, car il ne faudrait pas oublier que c'était d'abord les éleveurs qui souffraient de ces hauts et bas, pour reprendre votre expression, lorsqu'ils achetaient leurs 3 boisseaux pour \$1. La situation s'est renversée, il faut payer \$3 le boisseau. Ce sont donc maintenant les producteurs qui profitent de la situation. N'empêche que les deux doivent essayer de s'entendre s'ils veulent s'en sortir. Vous êtes certainement d'accord.

M. Channon: Tout à fait.

M. Hargrave: Ils peuvent coexister, n'est-ce pas?

M. Channon: Certainement.

M. Hargrave: Merci.

Le président: Merci, messieurs. La parole est au député d'Assiniboia, M. Goodale.

M. Goodale: Merci beaucoup, monsieur le président. Au cours de mon bref séjour à la Chambre des communes, il ne m'est arrivé que très rarement de ne pas être d'accord avec mon ami de Medicine Hat. Cette fois-ci, je ne suis malheureusement pas d'accord avec sa réaction à l'exposé de cet après-midi. L'intervention de M. Channon m'intrigue et m'inquiète, non pas tant à cause de son contenu et des propositions de renforcement du bill C-41, mais à cause de sa teneur générale. C'est un tel contraste par rapport à ce que nous a dit la Fédération canadienne de l'Agriculture ce matin; la Fédération nous a présenté un exposé tellement soigné et positif que nous avons pu nous en servir comme point de départ pour nos délibérations au sujet du bill C-41. Votre attitude m'est incompréhensible, monsieur Channon. A la première page de votre exposé, vous dites:

qui l'a demandée?

Et à la page 4:

[Text]

Who ever asked for the legislation?

And later on, on page 9—you wonder if C-41 is really worth the trouble. You make frequent references of this kind and I notice Mr. Hargrave referred to it as plain speaking—perhaps in the Harry Truman fashion—but I would perhaps more characterize it as a subtly destructive approach. It bothers me, because certainly the intention of this bill is to provide a very major and significant and unprecedented level of stability and, if you like, support to the western grains industry which you have identified in your brief, has not been there in the past. And I rather reject the approach that well, it is not worth all the bother, let us chuck it out the window and try to do what we have been trying to do in the past a little bit better. I just do not think that will work. And the CFA, I am satisfied after hearing them this morning, agree with that. They see some modifications that might be necessary in C-41, but they want the legislation and they want it this year. They were presented this morning by the President of Unifarm who has indicated quite unequivocally his support to the CFA position, and I know of no major farm organization in western Canada which takes a different approach. And I am just wondering, sir, why your approach to C-41 today has been so negative, and if I might say so, so destructive?

Mr. Channon: Well—Mr. Chairman, I would say that your comments are very well taken. We wrote the brief rather in a hurry, and I am not making apologies at all, but on reading it, it did appear to some of us that it was almost wholly negative, and we certainly do not mean that.

Mr. Goodale: I appreciate that, and I am glad to hear it.

• 1455

Mr. Channon: You know, I think it would require a lot more study by us, and perhaps, judging from some of the questions that were asked of the CFA this morning, some further study by the Committee to really get down to just what is required, what is called for. Our suggestions, sir, were not really negative; we were just indicating that all the things that have happened were caused by what we think of as government interference, not only the federal government but outside governments, the United States' Government. Their beef policy, the state trading nation governments, their purchasing policy, and the provincial governments too, we all have a share of the blame. All these things were caused and if we stop causing them then maybe you will not have instability. This is a thought we hope you have. I think you have picked it up and it is clear that it has given you something to think about. So, we are leaving it with you as a thought.

We are not really trying to knock down the whole structure of the Bill. We do encourage the stability at the proper level. We had, prior to the late sixties, a fair measure of income stability, but at rather low levels. If you are asking what does the western farmer want, he wants a fair amount of stability which means a slope upwards in net income. That is perhaps what he is looking for more than anything.

Mr. Goodale: I want to look at the very simple equation that you have put forward, which of course is quite accurate, the question of price times volume. If we guarantee price levels, at least within the Wheat Board system as we do now at certain levels each year, and if the government of Canada guarantees volume level, so it does now, and yet do not get rid of those booms and busts which shake agriculture to the very roots every few years, how would you propose that we deal with the problem, apart from a piece of legislation like Bill C-41?

[Interpretation]

qui a demandé une loi?

A la page 9, vous vous demandez si le bill C-41 vaut vraiment la peine d'être discuté. Vous faites très souvent des remarques de ce genre. M. Hargrave y voit de la franchise—à la Harry Truman, peut-être. J'y verrais plutôt une subtile tentative de sape. Cela m'inquiète, car ce projet de loi vise après tout à apporter pour la première fois une certaine stabilité et de l'aide à la production et à la vente du grain de l'Ouest. Vous dites vous-même que cela a fait défaut par le passé. Je ne suis pas d'accord avec vous; cela n'en vaut pas la peine et on ferait aussi bien d'abandonner tout de suite. Je suis d'ailleurs convaincu que la FCA serait d'accord avec moi, vu que j'ai entendu ses représentants ce matin. Ils ont proposé des modifications, mais sont d'accord sur le principe et veulent même que la loi soit adoptée cette année. Le président d'Unifarm a parlé au nom de la FCA, disant qu'il appuyait intièrement le mémoire de la FCA. Je ne connais pas d'organisation agricole de l'ouest du Canada qui ait adopté un point de vue différent. Comment expliquez-vous votre attitude négative sinon destructrice à l'égard du bill C-41?

M. Channon: Je comprends vos commentaires, monsieur le président. Nous avons rédigé notre exposé dans une grande hâte, sans que je veuille m'excuser pour autant. Il m'a effectivement semblé en le relisant qu'il est totalement négatif, ce qui n'était pas notre intention.

M. Goodale: Il me fait plaisir de vous l'entendre dire.

M. Channon: Le projet de loi mériterait peut-être d'être étudié plus en profondeur. D'après les questions posées à la FCA ce matin, il me semble que le Comité doive également essayer de mieux comprendre nos besoins véritables. Nos suggestions ne sont pas entièrement négatives, puisque nous indiquons simplement que tout ce qui est arrivé est dû à l'ingérence gouvernementale, aussi bien du gouvernement fédéral que du gouvernement américain. Je pense à la politique du bœuf, aux politiques d'achats des partenaires commerciaux et j'en n'oublie pas non plus la part des gouvernements des provinces. Il y a eu une cause à tout cela et en la supprimant, on aura peut-être de la stabilité. Nous espérons justement que cela vous fournira matière à réflexion. Il semble que vous nous ayez entendus et nous pouvons dorénavant nous en remettre à vous.

Nous n'avons pas vraiment l'intention de démolir le bill dans sa totalité. Nous sommes pour la stabilité, là où il en faut. Avant la fin des années 60, les revenus étaient relativement stables, quoique plus élevés. Si vous voulez savoir ce que veulent les producteurs de l'Ouest, nous dirons qu'ils désirent de la stabilité, ce qui veut dire une augmentation graduelle du revenu net. C'est probablement ce qu'ils désirent avant toute autre chose.

M. Goodale: Revenons à votre simple calcul (le prix multiplié par le volume) qui est tout à fait correct. Comment peut-on résoudre le problème des hausses et des baisses qui risquent régulièrement d'ébranler l'agriculture jusque dans ses fondements avec une garantie du prix comme le fait périodiquement l'Office du blé sinon par une loi comme le bill C-41?

[Texte]

I see the Chairman has just clicked off my time. Would you put me down for a second round Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Channon, would you care to reply? Dr. Jeffery.

Dr. Jeffery: Well, there are two comments that I could make. I would have liked to see more thought given to a storage program and, certainly, the movement of grain, as Mr. Horner has alluded to. I would like to see a storage program which could be linked with this program and it could be, possibly, a farm storage program. I suppose a third dimension might include, and I think there has been consideration of this; bi-lateral contracts with the developing countries of the world who find themselves in the position of very high prices and with shortages of food in very disastrous situations. Perhaps we could guarantee movement of supplies to some rationalization of this market.

The Chairman: Thank you Dr. Jeffery. The next questioner is Mr. Korchinski from Mackenzie.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, following on the comments made by the previous questioner, I know that Mr. Goodale may have been a little bit disturbed over the approach taken by this brief. However, as he was speaking, I was just jotting down some of the things that I was able to gather from this brief. I noticed Mr. Goodale, some positive comments, on the regional aspect, the inflationary factor, the farm to farm sale, the data input amendment to have an expiry date and a compulsory feature, were made in this brief. However, just to ask a question, one of the things that you do mention is that the levies which will be paid by the producers will be increased in periods when there is a pale ...

An hon. Member: When there is a deficit.

Mr. Korchinski: Or when there is a deficit as far as their income is concerned and this aspect bothers you. It also bothers me because that is a period when the farmers really need the money and they are expected to contribute more, during that particular period. Would you rather see a 2 per cent payment all across the board, or conversely, would you rather see high payments in periods of high incomes and lower payments during lower periods of income, say, a reduction of one half a per cent in the period when they have a lower income? Have you given any thought along that line?

Dr. Jeffery: I agree with you on principle.

• 1500

Mr. Korchinski: Have you given it any thought? Would you prefer 2 per cent right across the board or would you rather have a higher premium? Personally, I would far rather pay a higher premium when my income is higher and lower premium when my income is lower. This is my personal preference, but have you given it any thought? What is you thinking in that regard?

Mr. Channon: Yes, we would go along with that, of course.

Mr. Korchinski: It makes more sense than topsy-turvy, reverse the order of that.

[Interprétation]

Je vois qu'il ne me reste plus de temps. Voulez-vous m'inscrire au deuxième tour, monsieur le président?

Le président: Voulez-vous répondre, monsieur Channon? Monsieur Jeffery?

M. Jeffery: Je pourrais répliquer deux choses. J'aurais aimé que l'on réfléchisse plus profondément à la possibilité d'instaurer un programme de stockage et de mouvement des grains comme l'a proposé M. Horner. On pourrait peut-être instaurer un programme coordonné de stockage. Je pense que l'on a également songé à la possibilité de signer des accords bilatéraux avec des pays en voie de développement qui connaissent des niveaux élevés de prix et de graves pénuries de produits alimentaires. Peut-être serait-il possible de rationaliser et de garantir les approvisionnements.

Le président: Merci, monsieur Jeffery. La parole est au député de Mackenzie, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je comprends que M. Goodale soit perturbé par cet exposé. Pendant son intervention, j'ai pris quelques notes sur ce que j'en ai pu comprendre. L'exposé contient quelques remarques positives sur la régionalisation, l'inflation, les ventes directes, l'introduction d'une date d'expiration et des mesures obligatoires. Permettez-moi de vous poser une question au sujet des contributions versées par les producteurs et qui augmenteront lorsque ...

Une voix: Il y a un déficit.

M. Korchinski: Ou lorsque leur revenu est déficitaire, et c'est ça qui vous inquiète. Cela m'intrigue aussi puisque c'est juste au moment où les agriculteurs ont le plus besoin d'argent qu'on leur en demandera davantage. Seriez-vous davantage en faveur d'une redevance fixe de 2 p. 100 ou bien d'un calcul proportionnel, c'est-à-dire que les paiements augmentent ou diminuent avec le revenu? Pensez-vous qu'il serait préférable qu'ils n'aient à payer qu'un demi pourcent lorsque leur revenu est moins important? Y avez-vous réfléchi?

M. Jeffery: Je suis d'accord sur le principe.

M. Korchinski: Y avez-vous réfléchi? Préférez-vous un paiement forfaitaire de 2 p. 100 ou une prime plus élevée? Personnellement, je préférerais payer davantage lorsque mon revenu est élevé et moins lorsqu'il est faible. C'est ma préférence personnelle, mais y avez-vous réfléchi?

M. Channon: Oui, nous serions d'accord avec vous.

M. Korchinski: C'est plus raisonnable que l'inverse, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Channon: Yes.

Mr. Korchinski: Now let us go on to the next feature, and that is the 90 per cent averaging feature. This is the one that I disagreed with in the other bill. I agree with you entirely that inflation does not give us the same purchasing power. Even though we may have the same amount of money as we had a few years ago, it does not give us the same purchasing power. What recommendation would you make? Would you remove that 90 per cent normal feature or would you increase or calculate your income, average the income in such a way to include the inflationary factor for that particular year or over a period of years?

Dr. Jeffery: I think this comes to the question that was raised in the brief. Is it worth the trouble? We examined some of the charts that were projected in the working paper and it seemed that the degree of stabilization that would be provided with this formula one might question in real terms as to whether that would really meet the objective as was outlined in the bill. I think it relates to when you are dealing with a base of a five-year average and then you take 90 per cent of that. You are talking about what level you are prepared to stabilize the grain industry at and if it is a realistic level in terms of meeting the objectives as set out. After examining the chart, we felt that it probably was not, and I think that was what generated—is it worth the trouble?

Mr. Korchinski: Could I just carry this one step farther and then make another suggestion. If this is what is bothering us, and it sure bothers me, could I ask you to comment on the possibility that we might even contribute more but rearrange the formula in such a way that the whole plan would be actuarially sound? We want to keep it actuarially sound whether it might be necessary to contribute perhaps a half per cent more, or whatever it may take, but give us an adequate amount in periods when we really require it. What would your comment be in that regard?

Mr. Channon: The counter-cyclical nature of that suggestion I think is very sound. In other words, we should pay more when times are good and pay less when times are bad. We should receive less when times are good and more when times are bad.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Channon. I apologize, Mr. Korchinski; your time has expired.

Le prochain député est M. Corriveau de Frontenac.

M. Corriveau: Monsieur le président, je voudrais m'adresser à M. Channon. Tout comme M. Goodale, je suis un peu inquiet du rapport qu'il nous a soumis tout à l'heure, parce qu'il me semble venir énormément en contradiction avec celui de la Fédération canadienne de l'agriculture qu'on nous a présenté ce matin.

Actuellement, on sait que la Fédération canadienne de l'agriculture représente neuf organisations provinciales, au-delà de douze organisations au Canada, entre 75 et 80 p. 100 des fermiers au Canada, et juste en Alberta, entre 16,000 et 17,000 agriculteurs, et ce matin, ils ont bien voulu nous laisser entendre que les producteurs du pays et de l'ouest attendent après ce bill, ils nous supplient de le faire adopter pour 1975 et si possible, pour juillet. Le mémoire que M. Channon nous a lu tout à l'heure nous semble négatif et complètement contraire à ce que nous avons lu ce matin. Je voudrais donc savoir de lui, si la Fédération canadienne de l'Agriculture qui représente entre 75 et 80 p.

[Interpretation]

M. Channon: Oui.

M. Korchinski: Passons à la question de la moyenne basée sur 90 p. 100 du volume. C'est le critère qui ne m'avais pas plu dans l'autre projet de loi. Vous avez raison de dire que notre pouvoir d'achat est affecté par l'inflation. Notre pouvoir d'achat diminue, même si nous avons autant d'argent qu'avant. Avez-vous une recommandation à faire? Enlèveriez-vous le critère des 90 p. 100 ou bien feriez-vous augmenter le revenu moyen de manière à tenir compte du taux annuel d'inflation?

M. Jeffery: Voilà la raison pour laquelle nous nous demandons si cela en vaut la peine. En examinant les graphiques qui sont reproduits dans le document de travail il nous a semblé que le degré de stabilité que cette formule assurera ne suffira pas pour nous faire atteindre l'objectif fixé par le projet de loi. Apparemment, on tiendra compte de 90 p. 100 de la moyenne de 5 ans. Il s'agit de savoir combien de stabilité on veut assurer à l'industrie des grains et si on pourra vraiment atteindre l'objectif fixé. Après avoir examiné les graphiques, nous sommes arrivés à la conclusion que l'on n'y arrivera pas et que cela n'en vaut donc probablement pas la peine.

M. Korchinski: Permettez-moi de conclure en vous faisant une suggestion. Puisque cela nous inquiète tous les deux, il faudrait peut-être envisager la possibilité de faire une contribution plus importante et de modifier la formule de manière à faciliter le calcul. Il suffirait peut-être d'augmenter la contribution d'un demi pourcent, mais il faudrait calculer les montants de manière à avoir suffisamment de fonds au moment où le besoin se fera sentir. Qu'en pensez-vous?

M. Channon: Je pense que ce serait une bonne chose pour équilibrer la situation. Autrement dit, nous allons payer davantage les années de vaches grasses et moins les années de vaches maigres. L'envers vaudra pour nos recettes.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Channon. Malheureusement, il ne vous reste plus de temps, monsieur Korchinski.

The next member is Mr. Corriveau, member for Frontenac.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I would like to address myself to Mr. Channon. I am as troubled as Mr. Goodale by this brief, because it seems to sharply contrast with the one that the Canadian Federation of Agriculture submitted just this morning.

The CFA represents nine provincial organizations, and altogether more than twelve Canadian associations. It represents 75 or 80 per cent of Canadian farmers and 16,000 to 17,000 farmers in Alberta alone. This morning, they left us with the impression that the Canadian and Western producers have been waiting for this bill hoping that it will be adopted in 1975 and possibly by July. The brief which Mr. Channon read to us earlier seems to be a negative one which is quite the opposite to what we read this morning. Since the Canadian Federation of Agriculture represents between 75 and 80 per cent of farmers in Canada, and as I said earlier between 16 and 17,000 farmers

[Texte]

100 des fermiers au Canada et, comme je le disais tout à l'heure, entre 16 et 17,000 en Alberta, approximativement, je voudrais savoir, dis-je, combien de producteurs il représente en Alberta et comment il peut avoir eu une information selon laquelle les producteurs de l'Alberta ne veulent pas du Bill C-41?

• 1505

Mr. Channon: Mr. Chairman, I do not think we have said that Alberta farmers do not want Bill C-41. There are 60,000 grain producers in Alberta; we cannot claim to speak for them, although certainly they are our main concern. Everything the Alberta Grain Commission does is aimed at increasing the net farm income of those 60,000 producers. At times this—and at times it has happened—might even work against the welfare, if you wish, of producers of agricultural commodities other than grain right in Alberta.

Our whole over-view of this is from the Alberta point of view, not from the national point of view. I think you have had enough national views given to you, I do not think you should object to another, perhaps different, view. If we said exactly the same things as the CFA you do not need the CFA or, perhaps, you do not need us.

We have not gone all out to try to sound out all the producers on this bill. We have talked to several groups of producers, we have listened to their views. And largely the cry comes back: "We do not understand what it is, if it is going to stabilize something, perhaps we should be for it." It is not a matter of saying, "No, we do not want it;" it is a matter of saying, "We do not know what the heck it is all about."

M. Corriveau: Monsieur le président, je pense que tous les projets de loi émanant du ministère fédéral de l'Agriculture et du gouvernement fédéral en général s'appliquent à toutes les provinces du Canada autant que faire se peut. Il ne peut pas y avoir, comme le laisse entendre M. Channon, des différences marquées entre les provinces. Il est bien entendu que c'est après consultations ou après certaines informations recueillies partout au pays que ce «fameux» bill est venu au ministère de l'Agriculture. J'accepte que M. Channon ait certaines divergences d'opinions avec le Bill C-41 mais, après avoir entendu son rapport tantôt, eh bien, il ne reste absolument rien du Bill en lui-même. Ce matin les représentants de la Fédération canadienne de l'agriculture, qui sont censés représenter plusieurs organismes agricoles au pays et la majorité des producteurs agricoles, semblent favorables à ce bill et ils nous demandent de le mettre en application le plus rapidement possible. Alors, nous en sommes rendus au point où nous nous posons de sérieuses questions après avoir entendu M. Channon.

Mr. Channon: I think, sir, you have touched on the point that if all bills should be on a national basis, perhaps this Western grain should be, as we suggested, under Bill C-50. Then it would be national. But when you differentiate between all of Canada and the designated area, you are bringing in these kinds of problems that really are not best answered by a national body. I am sure when you travel to the other provinces you will get provincial meanings, the political area. Provincial views will be given there too, which, I think, we could probably accept.

[Interprétation]

in Alberta alone, I would therefore like Mr. Channon to tell us how many producers he represents in Alberta, and how he obtained the information to the effect that Alberta producers are opposed to Bill C-41?

M. Channon: Monsieur le président, je ne pense pas qu'on ait dit que les producteurs d'Alberta ne veulent pas du Bill C-41. Il y a 60,000 producteurs de céréales en Alberta; nous ne prétendons pas parler en leur nom, bien qu'ils soient notre préoccupation principale. La Commission de blé de l'Alberta a pour but d'augmenter les revenus agricoles nets de ces 60,000 producteurs. De temps en temps, et ceci s'est déjà produit, cela pourrait aller à l'encontre du bien-être des producteurs agricoles, autres que les céréales, dans la province d'Alberta.

Nous envisageons la situation du point de vue provincial et non pas national. Je pense que vous avez entendu assez d'opinions au niveau national et je ne pense pas que vous devriez être opposés à un point de vue quelque peu différent. Si nous avions dit précisément la même chose que la Fédération canadienne de l'agriculture, vous n'auriez pas besoin de cet organisme ou peut-être du nôtre.

Nous n'avons pas essayé d'obtenir les opinions de tous les producteurs sur ce bill. Nous avons parlé avec plusieurs groupes de producteurs et nous avons entendu leurs opinions. En général, la réponse est la suivante. «Nous ne comprenons pas le but du bill; s'il va stabiliser quelque chose, nous devrions peut-être nous prononcer en faveur du bill. Nous ne disons pas: «Non, nous n'en voulons pas». Nous disons plutôt: «nous ne savons pas de quoi il s'agit».

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, I think that all bills introduced by the federal Department of Agriculture and by the federal government in general, apply to all Canadian provinces as far as possible. There cannot be, as Mr. Channon implies, marked differences between provinces. It is well known that this famous bill was proposed by the Department of Agriculture after consultations and after information was collected across the country. I accept the fact that Mr. Channon may have divergent opinions on Bill C-41, but having listened to his report earlier, I feel it is in no way related to the bill itself. This morning the representative of the Canadian Federation of Agriculture, who are supposed to represent numerous farm organizations and the majority of farmers throughout the country, seem to favour the bill and have asked us to implement it as quickly as possible. We are now at the point where we must question ourselves seriously on this matter, having heard Mr. Channon's report.

M. Channon: Je pense, monsieur, que vous avez mentionné le fait que si tous les projets de loi devraient s'appliquer au niveau national, les céréales de l'Ouest devraient, comme nous l'avons suggéré, être administrées en vertu du bill C-50. La Loi s'appliquerait donc au niveau national. Mais lorsqu'on fait une distinction entre la région désignée et le reste du pays, on crée le genre de problèmes qui ne seront pas résolus de la même façon par le truchement d'un organisme national. Je suis certain que lorsque vous visiterez les autres provinces, vous entendrez des opinions politiques. Vous entendrez également des opinions provinciales que nous pourrions probablement accepter.

[Text]

[Interpretation]

• 1510

We also pointed out—as you were suggesting too, sir, that there are even differences, marketing differences, philosophical differences, between the farmers in Saskatchewan and the farmers in Manitoba and the farmers in Alberta. The situation in which they try to live and try to thrive is different in each province. We try to process a lot here, through feeding livestock, through feeding poultry, through milling and selling partially produced feeds or complete feed rations. All these kinds of things really are not done to the same extent in the other provinces.

So, Mr. Chairman, we submit that there is room in your development of this bill into an act for the benefit of all of Canada to think on this perhaps narrower provincial basis and to try to bear in mind what the farmers here think it is trying to do for them. And again we would say, perhaps what is needed is less interference, not more interference.

The Chairman: Thank you, Mr. Channon.

Merci monsieur Corriveau. Votre temps de parole est expiré.

The next member is Mr. Neil, Moose Jaw.

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I would like to commend you on your brief, Mr. Channon. It is a critical brief. I think this is why we came out to Western Canada, to accept briefs critical of the bill or commending the bill. I do not think anyone should be upset that you talked straight from the shoulder. I can understand some of the members from Central Canada, where people do not talk straight from the shoulder, being a bit concerned. But I am surprised at Mr. Goodale, a Westerner. When someone talks to him straight from the shoulder he does not like it.

Mr. Goodale: Straight talk does not bother me; negative talk does.

The Chairman: I hope you are not hitting the Chair there, because I come from the East and I always hit straight and I hit hard.

Mr. Neil: I was interested in your section on regional variations, and I am wondering, Mr. Channon, whether you have given any consideration to an individual approach, or to tying in this program with the crop insurance program. I appreciate that the crop insurance is insurance against acts of God, but I am wondering whether we could not tie it in somehow to make use of their administration, of their research, to give us more adequate information for the input. Also, could we not tie it in with crop insurance, whereby we pay a premium and the farmer can protect himself by asking for or getting guarantee of a certain specific price?

Mr. Channon: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Stirling to answer that, but before doing so I would caution you that we would prefer that the federal government not become involved with pay-outs to individuals on an individual basis. It has to be aggregate for the federal government to play a part at all. On the other hand, we do know that the ingenuity of Canadians has found ways around this, and the crop insurance program, as we know it, of course is one. Gordon, could you pick that up?

Vous venez de remarquer que nous avons souligné l'existence de différences, dans les méthodes de commercialisation et autres, entre les producteurs de la Saskatchewan, du Manitoba et de l'Alberta. La situation diffère d'une province à l'autre. Les uns cultivent des provendes pour le bétail, les autres pour les volailles, d'autres encore vendent des graines fourragères semi-finies ou même totalement finies. Cela ne se fait pas autant dans les autres provinces.

Pour cette raison, nous pensons que vous pourrez faire de cette loi une mesure qui sera valable dans l'ensemble du Canada et tenir compte de ce que les agriculteurs espèrent de vous. Je répète que ce qu'il nous faut, c'est moins d'ingérence et pas le contraire.

Le président: Merci, monsieur Channon.

Thank you, Mr. Corriveau. Your time has expired.

La parole est au député de Moose Jaw, M. Neil.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Je tiens à vous féliciter pour votre exposé, monsieur Channon. Il est très critique, mais si nous sommes venus dans l'Ouest, c'est justement pour entendre votre critique ou votre approbation. Personne ne doit s'offusquer de votre franchise. Je comprends la réaction des députés de l'intérieur du pays où les gens ne sont pas aussi francs. L'attitude de M. Goodale, qui, après tout, vient également de l'Ouest m'a néanmoins surpris. Il n'aime pas qu'on lui parle trop franchement.

M. Goodale: Ce n'est pas la franchise, mais l'attitude négative qui me gêne.

Le président: N'oubliez pas que je viens de l'Est, ce qui ne m'empêche pas d'être franc et direct.

M. Neil: Vous mentionnez les différences régionales. Avez-vous songé à la possibilité de tenir compte des différences régionales comme le fait le programme d'assurance récolte, monsieur Channon? N'oublions pas que ce dernier vise finalement à assurer les agriculteurs contre calamités naturelles, mais on pourrait peut-être mettre à profit son mécanisme de recherche et d'administration. Pensez-vous qu'il soit possible d'établir un lien entre les deux? Nous payons une prime et les agriculteurs pourront se protéger eux-mêmes en demandant ou obtenant la garantie d'un prix donné?

M. Channon: M. Stirling pourra peut-être vous répondre, monsieur le président. Auparavant, je tiens à vous prévenir tout de suite que nous ne voudrions pas que le Gouvernement fédéral se mette à verser de l'argent aux particuliers sur une base personnelle. Il faut qu'il s'agisse d'un fonds général. D'un autre côté, je sais que les Canadiens ont trouvé dans leur ingéniosité un moyen de contourner cela et le programme d'assurance-récolte en est un exemple. Peux-tu répondre Gordon?

[Texte]

The Chairman: Mr. Stirling.

Mr. Stirling: Thank you very much, Mr. Chairman. Personally, I would like to see the bill tied quite closely to crop insurance because I think both federally and provincially in all the provinces we have a setup that hopefully could administer it and probably do it at a reasonable cost. Besides that, to me, the two go hand in hand, because one is a production guarantee—crop insurance—and the other one is a price guarantee.

We always have trouble with crop insurance when we set our price levels because we are setting a price level for the bushels that they are short. In other words, if we guarantee 20 bushels of wheat, and the individual is 4 bushels short and he elects the \$3.50 price, we will pay him 4 times \$3.50. But if he is only getting \$2 for the other 16 bushels, I can assure you he is not very happy.

We would like to see the two prices very close together, that is, the one that we allow him to elect and the stabilization price, because then we could probably take the same one that is the stabilization price and he would not be complaining. He does not complain as long as the price he gets in the market is above what he elects, but when he gets less on the market than he elects, he does complain. I personally would like to see them both tied quite closely together, either through federal administration or provincial administration.

• 1515

Mr. Neil: This is my feeling, that we have a crop insurance scheme which has required the co-operation of the provinces and the federal government, and this would work hand-in-hand. What concerns me is the build-up of a bureaucracy that will be required to administer this scheme when most of the work has already been done by the crop insurance people. They take inventories. They do various other things. We were told when Statistics Canada came before the Committee that it is going to require the visiting of 10,000 to 12,000 farms to get this information.

You mention in your brief the inadequacy of the information, and it seems to me that it certainly will be inadequate if it is based on a visitation to farms. It may be that we should have to tie in with the income tax people to get the adequate information. Have you done a study at all as far as tying it in with the crop insurance program with a view to working out a program?

The Chairman: Mr. Stirling.

Mr. Stirling: No, we have not done a specific study as far as tying in. We have had some discussions on our Board, but we have not done a study in that regard.

Mr. Neil: I guess my time is up.

Mr. Channon: You mentioned obtaining the data. We have here the questionnaire devised by Statistics Canada. It is a formidable document and it would take a long time, a lot of the time of the farmers, to do it. I understand their estimate of the cost of this would be \$850,000 per year. We all know governments are rather bad in estimating costs. If you call it \$1 million a year just to collect the data, this is one of the reasons why we mention that it worries us about the cost of the program.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Stirling.

M. Sterling: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais que le projet de loi suive étroitement l'exemple de l'assurance-récolte puisque nous avons déjà un mécanisme d'administration au niveau fédéral et provincial qui pourra être utilisé à coût raisonnable. Par ailleurs, les deux programmes me semblent aller de pair puisqu'il s'agit de garantie dans les deux, dans un cas pour la production, la récolte, et dans l'autre pour le prix.

La détermination des niveaux de prix cause toujours des problèmes pour l'assurance-récolte puisque nous nous fondons sur le volume déficitaire. Cela veut dire que nous payons 4 fois \$3.50 à l'agriculteur qui a opté pour ce prix et à qui il manque 4 boisseaux de blé pour atteindre le volume garanti de vingt. Je vous assure qu'il ne serait pas content s'il ne pouvait obtenir que \$2.00 pour les 16 boisseaux.

Les deux prix, c'est-à-dire celui que les agriculteurs peuvent choisir et le prix de stabilisation, devraient être étroitement liés entre eux car nous pourrions simplement prendre le dernier sans craindre des critiques. Il ne porte pas plainte tant qu'il reçoit sur le marché un prix qui est plus élevé que celui qu'il a choisi; mais s'il reçoit moins, il porte plainte. J'aimerais que les deux soient étroitement liés, par le moyen soit de l'administration fédérale soit de l'administration provinciale.

M. Neil: A mon avis, nous avons un régime d'assurance-récolte qui a exigé la collaboration des provinces et du gouvernement fédéral, et ceci pourrait être fait conjointement. Ce qui me préoccupe, c'est l'accroissement de la bureaucratie qui serait nécessaire pour l'administration du régime, malgré le fait que la plupart du travail a déjà été fait par les fonctionnaires du régime d'assurance-récolte. Ils dressent des inventaires et ils accomplissent diverses autres tâches. Lorsque Statistique Canada a comparu devant le Comité, on nous a dit qu'il faudrait visiter entre 10,000 et 12,000 fermes afin de recueillir ces données.

Dans votre mémoire vous dites que les renseignements sont inadéquats et cela paraît évident, s'ils sont fondés sur les visites aux fermes. Il est possible que nous devions collaborer avec le ministère du Revenu afin d'obtenir les renseignements requis. Avez-vous entrepris une étude sur la possibilité d'établir un lien avec le programme d'assurance-récolte en vue de mettre au point un programme?

Le président: Monsieur Stirling.

M. Stirling: Non, nous n'avons pas entrepris une étude précise à ce sujet. Notre Conseil en a discuté, mais nous n'avons fait aucune étude.

M. Neil: J'imagine que je n'ai plus de temps.

M. Channon: Vous avez parlé de la collecte des données. Nous avons ici le questionnaire mis au point par Statistique Canada. C'est un document redoutable et il faudrait que les agriculteurs y consacrent pas mal de temps afin de le remplir. Je crois comprendre que les prévisions quant au coût de ce projet se chiffrent à \$850,000 par an. Nous savons tous que les gouvernements sont assez inexacts lorsqu'ils prévoient leurs dépenses. Disons que ça coûtera un million par an rien que pour recueillir les données; c'est une des raisons pour lesquelles nous nous inquiétons du coût du programme.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Le prochain député est M. Tessier de Compton.

M. Tessier: Alors, monsieur le président, tout d'abord je voudrais féliciter M. Channon de tenter de répondre adéquatement, peut-être pas en nous offrant des politiques parfaites, mais en faisant preuve d'un cheminement qui est vraiment dans le sens de l'agriculture canadienne et des besoins des producteurs. Je suis quand même un peu surpris que le résumé qui nous a été présenté ne soit qu'une suite de questions, car dans mon esprit, c'est à nous qu'il appartient de poser des questions pour nous assurer de la clarté des propositions et aussi pour connaître les besoins des agriculteurs. Si j'ai bien compris le rôle du Comité, nous sommes ici pour entendre des opinions arrêtées et fondées, sinon des opinions partagées majoritairement, et je n'ai cru entendre que des questions qui ne constituent rien moins que des affirmations démagogiques.

Ma première question est une question d'information. Votre Association est une agence provinciale; alors, est-ce que en cette qualité d'agence provinciale, nous devons comprendre aujourd'hui que vous représentez directement le ministre et son point de vue ou est-ce que vous représentez effectivement une association de producteurs?

Mr. Channon: In answer to your question, we of course are not a producers' organization. We are, as we indicated at the beginning of the brief, a Commission appointed by the Minister of Agriculture. To the extent that the current Minister of Agriculture in Alberta has seen our brief and made a few comments, perhaps along the lines of your own, to try to decrease the apparent—and I stress apparent—harshness in it, the Minister is aware of this brief and this presentation to this Committee.

• 1520

I might say, sir, in answer to your first comment, that our series of questions perhaps reflect or point up the nature of the bill. It is a very complicated bill. It is difficult to understand and perhaps it reflects a little bit of our frustration in trying to come to grips with it. We thought probably nobody else would point out the causes of the instability; nobody else would indicate that maybe the way to stabilize things is not to do something, and as soon as we say that we are charged with being negative.

At any rate, I do not suppose that anything we say here today or at any other time will affect significantly the fate of this bill. I am sure it will become law and we will at that time co-operate fully.

M. Tessier: Maintenant, vous avez dit que vous reconnaissez la difficulté de la position de la Fédération canadienne de l'agriculture, vous nous avez même dit qu'ils ont toute votre sympathie. J'aimerais vous entendre dire vos sentiments à l'égard du gouvernement fédéral qui, à mon sens, est aussi dans une situation complexe et a des intérêts d'un tout autre ordre, mais par ailleurs, le gouvernement se doit d'agir et alors, la sympathie n'est certainement pas suffisante.

Or, étant donné cette complexité, il reste que pour nous, nous avons le défi de tenter de répondre ou de donner une réponse, peut-être imparfaite, mais quand même valable, qui représente une étape pour les producteurs de l'Ouest et des agriculteurs en général.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Neil.

The next questioner is Mr. Tessier, the member for Compton.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to congratulate Mr. Channon for trying to give adequate answers, perhaps not by offering us perfectly-made policies, but by giving proof of an approach which is truly concerned with Canadian agriculture and the needs of the producers. Nevertheless, I am somewhat surprised that the summary presented to us is no more than a series of question, for, in my view, it is our job to ask questions in order to determine the clarity of proposals and to determine what the needs of the farmers are. If I understand the role of this Committee correctly, we are here to listen to soundly-based opinion, and, if not, to opinions shared by a majority, but it seems to me that we have heard only questions which are nothing less than demagogic statements.

My first question is on a point of information. Your association is a provincial agency; so should we take it here today that you, in your capacity as a provincial agency, are directly representing the Minister and his point of view or are you, in fact, representing an association or producers?

M. Channon: Nous ne sommes évidemment pas une association de producteurs. Comme je l'ai indiqué au début de notre mémoire, nous sommes une commission nommée par le ministre de l'Agriculture. Dans la mesure où le ministre de l'Agriculture de l'Alberta a lu notre mémoire et a fait quelques commentaires dans le but de réduire sa sévérité apparente, il est au courant du mémoire et de sa présentation à votre Comité.

En réponse à votre premier commentaire, monsieur, j'aimerais dire que nos questions reflètent ou mettent en relief la nature du projet de loi. Le bill est très complexe. Il est difficile à comprendre, et notre mémoire exprime en quelque sorte notre frustration lorsque nous essayons de le comprendre. Nous étions persuadés que personne d'autre ne voudrait signaler les causes de l'instabilité et que personne d'autre ne vous indiquerait que la façon de stabiliser les choses, c'est précisément de ne pas intervenir; mais dès qu'on dit cela, on nous reproche notre attitude négative.

De toute façon, je n'imagine pas que ce que nous disons aujourd'hui ou à n'importe quel autre moment, puisse avoir un effet significatif sur ce bill. Je suis certain que le bill sera adopté et à ce moment on aura notre collaboration entière.

Mr. Tessier: You have said that you are aware of the difficult position in which the Canadian Federation of Agriculture find themselves and you have even said that they have all your sympathy. I would like to hear your opinion about the federal government, which, in my opinion, is in a difficult situation and which has interests of quite another nature, but the difference is that the government must take action and mere sympathy is not enough.

In view of the complex nature of this matter, we are left with the challenge of trying to provide a response, which may be imperfect, but which is, none the less, a valid one, representing as it does a step forward for western producers and for farmers in general.

[Texte]

En écoutant tout ce qui s'est dit, j'ai l'impression qu'au fond, c'est peut-être l'approche au niveau du mémoire qui est différente. Vous nous avez même dit à un certain moment donné que peut-être la formulation semble négative, nous avons manqué de temps. Alors, est-ce que vraiment, pour résoudre cette approche qui nous apparaît nettement négative, dans le fond, nous pouvons nous rejoindre pour ce qui est de l'objectif du Bill?

Mr. Channon: Yes, I would rather think so, and I hope so, Mr. Chairman. I have been somewhat troubled to find that the charge of negativism—you had better help me there.

The Chairman: *En français?*

Mr. Channon: *En français, oui.* Those charges come from this side of you and not so much from the other side. I do not think this is a reflection of really people...

An hon. Member: ... Alberta here.

Mr. Channon: Well, perhaps so.

Mrs. Appolloni: I am confused.

Mr. Channon: Along with a reply to Mr. Corriveau, is it?

The Chairman: Mr. Tessier.

Mr. Channon: Mr. Tessier. Excuse me. From Compton? I would like to point out, sir, that the Canadian Federation of Agriculture that you have mentioned is really a federation of agricultural organizations, and agribusiness, and it is not really a federation of farmers. To that extent, the reflection there is perhaps farm organizations and agribusiness, not the grassroots man who is on the tractor today. I am just indicating to you that perhaps their evidence to you should be looked upon as coming from a federation, certainly as we are interested in the national welfare, the prosperity of all of Canada. But in particular, our whole dedication is towards increasing the net farm income of Alberta farmers. This is why we have prepared this type of brief; this is why we cannot go out to make suggestions that should be then imposed on farmers elsewhere in Canada.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Channon. Merci, Mr. Tessier. The next member is Mr. Hamilton of Swift Current-Maple Creek.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I would think it would behove the government members to pay very close attention to what Mr. Channon says, because certainly he has had more experience with federal ministers of agriculture than anyone here or than anyone in any farm organization in Canada. As far as this thing coming from the grass roots, before Christmas I sent out 135 copies of this act—Sask. wheat pool, UGG, farm union committees. I did not receive one single reply. Two months later I phoned them up and said, What is the matter? Did you not discuss the bill? They said yes, we did; we just threw up our hands. I do not know one single farmer—and I am in the middle of a big farming area—that asked for this bill.

[Interprétation]

Having listened to all that has been said, I have the impression that basically it is the approach taken in your brief that is different. One might even say that perhaps the way in which it is formulated, makes it seem negative, because we were short of time. So, in order to settle this problem of the approach which appears so negative, could we reach some agreement on the objective of the bill?

M. Channon: Oui, je pense que oui et j'espère que oui, monsieur le président. Je suis quelque peu inquieté par cette accusation de négativisme... Il vaudrait mieux que vous m'aidiez ici.

Le président: In French?

M. Channon: In French, yes. Ces accusations viennent de ce côté plutôt que de l'autre. Mais je ne pense pas que cela reflète vraiment...

Une voix: ... Alberta ici.

M. Channon: En bien, peut-être que oui.

Mme Appolloni: Je ne comprends pas ce qui se passe.

M. Channon: Et une réponse à M. Corriveau, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Tessier.

M. Channon: Monsieur. Excusez-moi. De Compton? J'aimerais signaler, monsieur, que la Fédération canadienne de l'agriculture dont vous avez parlé est en vérité une fédération d'organismes et d'entreprises agricoles et elle n'est pas vraiment une association d'agriculteurs. Dans cette mesure, elle représente plutôt les organismes et les entreprises agricoles et non pas le fermier individuel. Je vous signale qu'on devrait peut-être considérer leur témoignage comme venant d'une fédération qui s'intéresse à la prospérité de tout le monde au Canada, de même que nous nous préoccupons du bien-être national. Cependant, tous nos efforts sont consacrés à l'augmentation du revenu agricole net de l'agriculteur de la province d'Alberta. C'est la raison pour laquelle nous avons rédigé ce genre de mémoire; c'est pourquoi nous ne pouvons pas faire des recommandations qui devraient être imposées ensuite aux autres agriculteurs du Canada.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Channon. Thank you, monsieur Tessier. Monsieur Hamilton de Swift Current-Maple Creek a la parole.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Je pense qu'il incombe à tous les membres du gouvernement de faire attention à ce que dit M. Channon, parce qu'il a eu plus d'expérience avec les ministres de l'agriculture du gouvernement fédéral que n'importe qui dans cette salle ou au sein de tout organisme agricole au Canada. En ce qui concerne la réaction des agriculteurs même, j'ai envoyé avant Noël quelque 135 exemplaires du bill au Syndicat des blés de la Saskatchewan, à l'UGG, et aux comités syndicaux agricoles. Je n'ai pas reçu une seule réponse. Deux mois plus tard je leur ai téléphoné et j'ai demandé, «Qu'est-ce qu'il y a»? Avez-vous discuté du bill? Ils ont répondu, oui, nous en avons parlé; mais nous avons levé les bras au ciel. Je ne connais pas un seul fermier, et j'habite au centre d'une région agricole importante, qui ait demandé ce bill.»

[Text]

And as for the CFA being the voice from on high, I can tell you this, that the CFA, the bureaucrats in any farm organization of Western Canada are not going to get into a public argument with the Ottawa bureaucrats. And that is my experience with that one.

Somebody asked how they could guarantee volume. I think Mr. Channon asked that question. How do you guarantee volume, he said? The way to guarantee volume is as in all other products; you start to promote the product.

With the complete regimentation and regulation that is done in our grain industry, what is the government of Canada doing to promote our product? We say to the world, we have lots of grain in Canada. If you want to buy a bushel you come over here. Is that the way the Japanese merchandise? Is that the way the oil companies merchandise? We have done nothing to promote Canadian grain around the world. The best we can do is through the CIDA group right now. Every one of these government programs just removes the producer a little bit further from the realities of the marketplace. And what is happening right now? The feeders in my area are paying over \$2 a bushel for barley. The initial price set by the Canadian Wheat Board is \$1.65 and there is some doubt among knowledgeable grain people that the Canadian Wheat Board are going to be able to cover that \$1.65 initial payment. The barley pool will probably end up in the red. Yet the local feeder, because of the artificial factors in the market, has to pay over \$2 a bushel for his barley.

As I say, this bill is just another step between the producer and the realities of the marketplace, and I think that is why the grass roots farmers are not supporting this bill. They do not understand it; they are so far removed from the realities that they have just given up. Somebody said the bill is well intentioned. It sure is, but out in Western Canada we know the road to hell is paved with good intentions. That is why we are a little bit suspicious of this bill. That is all I have to say at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

M. Bussières de Portneuf.

M. Bussières: Merci monsieur le président. Vous me permettez de dire que j'ai été également d cu d'abord par la teneur, le ton, du moins, du mémoire. Je m'attendais vraiment à une analyse beaucoup plus rigoureuse du Bill C-41, surtout de la part d'un organisme professionnel, et à apprendre certains moyens en vue de l'améliorer et ceci, au profit des producteurs. A vous lire, hier soir, j'avais nettement l'impression que ce Bill C-41 n'apporterait rien de valable aux producteurs céréaliers et qu'on devrait tout simplement laisser le projet de loi sur les tablettes. Vraiment de la part de spécialiste, je m'attendais à quelque chose de beaucoup plus rigoureux, tant dans l'analyse que dans le type de conclusion à laquelle vous en arrivez.

Comme premier exemple, à la page 5, en ce qui touche le facteur des régions dans l'administration de la loi. On peut penser que certains critères pour établir les régions pourraient être, comme vous le soulignez, la nature des sols, cela pourrait être également les conditions climatiques et cela pourrait être aussi la nature des productions. Maintenant on parle déjà de la complexité des formules attachées au projet de loi et je me demande si on le simplifierait en ajoutant des facteurs régionaux dans son administration. Je pense qu'on continuerait à le rendre plus complexe. Cependant, ce qui vraiment m'a frappé, c'est la conclusion

[Interpretation]

A propos de l'autorité divine de la Fédération canadienne de l'agriculture, je peux vous dire que la fédération, et les bureaucrates de tout organisme agricole de l'Ouest canadien ne vont pas s'exposer à une discussion publique avec les bureaucrates d'Ottawa. Telle est mon expérience.

Quelqu'un m'a demandé comment on pourrait garantir le volume. Je pense que M. Channon a posé la question. On le fait comme on le fait pour tout autre produit; on commence à promouvoir le produit.

Avec toute la réglementation qui se fait dans notre industrie des céréales, que fait le gouvernement du Canada pour promouvoir notre produit? Nous disons partout au monde que nous avons beaucoup de céréales au Canada. Si vous voulez acheter un boisseau, venez chez nous. Est-ce la façon dont les Japonais commercialisent leurs produits? Est-ce la façon dont les sociétés pétrolières commercialisent leurs produits? Nous n'avons rien fait pour promouvoir les céréales canadiennes dans le monde. Le mieux qu'on puisse faire actuellement c'est par le truchement du groupe de l'ACDI. Chacun de ces programmes gouvernementaux ne fait qu'éloigner le producteur de la réalité du marché. Et qu'est-ce qui arrive actuellement? Dans ma région on paie plus de \$2 le boisseau pour l'orge. Le prix initial fixé par la Commission canadienne du blé est \$1.65 et ceux qui connaissent bien les grains redoutent beaucoup que la commission pourra verser ce paiement initial de \$1.65. Le syndicat de l'orge aura probablement un déficit. Cependant, le fermier local doit acheter son orge à plus de \$2 le boisseau à cause des facteurs artificiels du marché.

Comme je l'ai dit, ce bill n'est qu'une autre barrière entre le producteur et la réalité du marché et je pense que c'est la raison pour laquelle les agriculteurs individuels n'appuient pas le bill. Ils ne le comprennent pas; ils sont tellement éloignés de la réalité qu'ils ont abandonné. Quelqu'un m'a dit que le bill reflète de bonnes intentions. Bien sûr, mais dans l'Ouest canadien nous savons que l'enfer est pavé de bonnes intentions. C'est pourquoi nous sommes un peu soupçonneux à l'égard du bill. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hamilton.

Mr. Bussières the member for Portneuf.

Mr. Bussières: Thank you, Mr. Chairman. I would like to say that I too am disappointed by the tone of this brief. I had expected a much more rigorous analysis of Bill C-41, particularly from a professional organization, and I had hoped to learn of ways in which it might be improved to the advantage of producers. On reading your brief yesterday evening I had the distinct impression that Bill C-41 would be of no value to grain producers and that this bill should simply be set aside. I had expected something much more rigorous from specialists, both in the way of analysis and of the conclusions you draw.

For example, on page 5 which deals with the aspect of the regions administered under the act. One might think that some criteria for delineating these regions might be, as you stressed, the nature of the soils, climatic conditions or the type of production. The complexity of the formula related to the bill has already been discussed, and I wonder whether one might simplify things by adding regional factors. I think that that would make it even more complex. However, what truly struck me was the conclusion to be found in the paragraph on regional variations, since that shows the type of equity that agricultural producers

[Texte]

qu'on retrouve dans ce paragraphe sur les variations régionales, cela montre la sorte d'équité que les producteurs agricoles aimeraient avoir. Je vois mal comment le fait que seulement ce facteur régional n'intervient pas dans la loi telle qu'elle existe démontre un manque d'équité. Je ne crois pas que l'équité soit l'équation directe, individu à individu. Cela peut être également une proportion plus générale à l'égard d'une communauté ou d'un groupe, etc. Alors, cette conclusion-là m'apparaît un peu bizarre.

• 1530

Également à la page 3, on parle des interférences du gouvernement fédéral dans le commerce des grains qui a causé, il me semble que ce soit la seule cause, l'instabilité du revenu et que le fédéral saisit cette opportunité pour jouer au héros, et introduire une stabilité artificielle dans le prix des productions céréalières. Ceci m'apparaît également une analyse sommaire et une simplification de la complexité du problème. J'aimerais que vous fassiez d'autres commentaires sur ces deux points.

Mr. Channon: Well, of course, Mr. Chairman, we are sorry that you are disappointed; and again, perhaps it reflects the tremendous complex nature of the whole theme of stabilization. We do believe, though, that you would not, in your own deliberations, be covering the situation completely if you neglected the causes of the instability, and rather than try to impose something else on top of all this, perhaps judiciously pare off some of the policies we presently have, which have in the past—and hopefully not in the future, but certainly in the past—caused instability.

I have no doubts at all that the international grains arrangement—I am not talking about the international wheat agreements which we had prior to 1968 but the international grains arrangement—was perhaps the beginning of the violent upswings and downswings that we have been experiencing.

All right, but what should the federal government do about that? They should make sure that on any new international trade arrangement or agreement that comes along, as has been suggested here today, the U.S.S.R. should be a signatory to the agreement. The floor prices and the ceiling price, if they are involved in a new trade agreement, should be examined very, very carefully before we sign the agreement. We should make sure that if there is a clause that permits us to drop our prices below the floor, in order to keep grain moving and to be able to keep the volume going, and, therefore, income still coming in, we should make sure that we are ready to be just as shrewd and perhaps as nasty as every other foreign trader. We should be ready to drop our price in order to benefit from volume.

These are the kinds of things that we have not done in the past. If we had done them, then I do not think we would have this great instability that we have had and perhaps the idea would never have been conceived of having an aggregate stability program such as Bill C-41 is.

And who asked for it? I do not think any one individual who is directly affected would ever think in the aggregate terms. He thinks in terms of crop insurance and he either buys or he does not buy. It is that voluntary.

But when you come to the aggregate, who is going to think for 160,000 western farmers? I suppose to that extent we should not have criticized the federal government all that much. We have called it well-meaning and of course,

[Interprétation]

would like to have. I do not see how the fact that this regional factor alone is not part of present legislation, shows a lack of equity. I do not believe that equity is a direct one-to-one equation. It may also be a much more general proportion with regard to a community, a group, and so on. This conclusion, therefore, seems to me rather curious.

Also on page 3, reference is made to government interference in the grain trade which generates an income instability and it is said that the federal government then grants the opportunity to play the great hero by providing legislation, at a cost to the persons affected, to artificially institute income stability. This also seems to me to be a rather summary analysis and oversimplification of a complex problem. I would like you to make some further comments on these two points.

M. Channon: Monsieur le président, nous sommes désolés que vous soyez déçu; ceci indique peut-être la nature tellement complexe de cette question de stabilisation. Cependant, nous croyons que vous n'étudiez pas la situation entière si vous négligez les causes de l'instabilité et au lieu d'imposer quelque chose d'autre, vous devrez peut-être essayer de réviser certaines politiques ultérieures qui ont été des causes d'instabilité dans le passé, nous espérons que ceci ne se reproduira pas à l'avenir.

Je n'ai aucun doute que l'accord international sur les céréales, et je ne parle pas des accords internationaux sur le blé qui existaient avant 1968, mais à l'accord international sur les céréales, a provoqué les fluctuations que nous avons connues récemment.

Mais que devrait faire le gouvernement fédéral? Il devrait s'assurer que l'URSS signe tout nouvel accord international sur le commerce, comme on l'a suggéré aujourd'hui. On devrait étudier très soigneusement les prix de base et de plafond, si ceux-ci entraînent dans les dispositions du nouvel accord commercial, avant de signer l'accord. Nous devrions nous assurer que l'accord contienne une disposition qui nous permette de réduire nos prix à un seuil en-dessous du prix de base, afin de faciliter le transport des grains et ainsi de maintenir des revenus stables; nous devrions nous assurer que nous sommes disposés à être aussi judicieux et peut-être aussi méchants que tout autre commerçant étranger. Nous devrions être prêts à baisser nos prix afin de profiter du volume.

C'est le genre de choses que l'on n'a pas fait au passé. Sinon, nous n'aurions pas cette situation si instable et peut-être n'aurait-on jamais eu l'idée de mettre au point un programme de stabilisation tel que proposé par le Bill C-41.

Et qui l'a demandé? Je ne pense pas qu'un seul individu aurait jamais pensé ainsi. Un individu pense à l'assurance-récoltes et il achète ou il n'achète pas. Cela est volontaire.

Mais quand on parle de programmes globaux, qui va penser au nom de 160,000 agriculteurs de l'Ouest? Je pense que dans ce sens, nous n'avons pas beaucoup critiqué le gouvernement fédéral. Nous avons dit que le gouverne-

[Text]

they mean well. But to impose this on top of everything else that the western farmer is saddled with, then I think it is time we perhaps took a look at unloading some of that burden rather than putting on more to counteract what is already there. That is pretty well the thesis that we have worked on, sir.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Channon.

• 1535

Monsieur Bussières, votre temps de parole est  cou l .

I have been informed that there is coffee just outside the door. Perhaps we might take a coffee break and you might want to powder your nose. We should be back in about 15 minutes.

(PAUSE)

The Chairman: Lady and gentlemen, just before we stopped for a coffee break, Mr. Bussières had finished. The next member is Mr. Schellenberger from Wetaskiwin.

Mr. Schellenberger: Thank you. I must say that I am pleased to have the Alberta Grain Commission before us. I have some good friends amongst the members and I was pleased to have a chat with them about their feelings on the bill.

My feelings, and I know Mr. Neil and I have been pursuing this, are that we could put some amendments to the Crop Insurance Act, guarantee it a certain volume with the farmstorage program that the farmers have been paid for. We are always turned off by the Minister's and his staff's saying that it is really not possible to do that and have adequate stabilization. I was interested in some of the comments that perhaps crop insurance could undertake to develop and complement this plan or perhaps guarantee some stabilization under a premium on so many bushels of that man's crop or something to this extent.

I wonder whether crop insurance could adequately with a premium reflect a certain guaranteed price on a certain number of bushels and, in effect, have a stabilization effect. Is this possible?

• 1540

Mr. Stirling: The premium would be awfully high, I think.

Mr. Schellenberger: You are guaranteeing a price now on the bushels that are short. Under a volume guarantee, could you not guarantee a few more bushels on a premium, say in the region of 15 or 20 bushels?

Mr. Stirling: What is not known is the total amount of money we are guaranteeing. How will we know whether the grain is going to be sold, and at what price?

Mr. Schellenberger: You could base that on the last year's price or the previous five-year price. You would still have the government guarantee that you were getting the same levy, so you would have a basis on the premium if the government pays—as it does under this plan—\$2 for every \$1 that the farmer pays. I would not see why the premium would have to rise that much.

[Interpretation]

ment a de bonnes intentions, ce qui est exact. Mais imposer cela en plus de toutes les autres contraintes que doit subir l'agriculteur de l'Ouest, me semble injuste et nous devons commencer à améliorer son sort plutôt que de lui imposer d'autres fardeaux. C'est ce que nous croyons, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Channon.

Mr. Bussières, your time is up.

On vient de me dire que nous pouvons trouver du café à l'extérieur de la salle. Peut-être voudrions-nous prendre une pause et les dames voudront peut-être se refaire une beauté. Nous devrions être de retour dans 15 minutes.

(PAUSE)

Le président: Mesdames et messieurs, avant la pause, le dernier à prendre la parole était M. Bussières et il avait terminé. Le prochain questionneur est M. Schellenberger, député de Wetaskiwin.

M. Schellenberger: Merci. Je suis heureux de voir la Commission des grains de l'Alberta comparaître devant nous. Certains de ses membres sont de mes bons amis avec qui j'ai eu le plaisir de discuter de leurs opinions au sujet du bill.

Je pense, et je sais que c'est aussi l'opinion de M. Neil, que nous devrions apporter des amendements à la loi sur l'assurance-récolte et lui garantir un certain volume du programme d'emmagasinage agricole, par lequel on a déjà payé les agriculteurs. Le ministre et son personnel nous le refusent toujours et déclarent qu'il n'est pas possible d'agir ainsi et d'établir une stabilisation appropriée. J'ai été fort intéressé par certains des commentaires voulant que l'assurance-récolte puisse prendre sur elle de développer et complémenter ce programme ou, peut-être, de garantir une certaine stabilisation en vertu d'une prime accordée sur un nombre «X» de boisseaux de la récolte de l'agriculteur, ou quelque chose du genre.

Je me demande si l'assurance-récolte peut, à l'aide d'une prime, réfléchir adéquatement un certain prix garanti sur un nombre de boisseaux et, en fait, avoir un effet de stabilisation. Est-ce possible?

M. Stirling: Il faudrait que la prime soit considérable.

M. Schellenberger: Vous garantissez actuellement un prix pour les boisseaux qui manquent. Si vous  tablissiez une garantie sur le volume, ne pourriez-vous pas garantir en même temps quelques boisseaux de plus, par exemple 15 à 20 boisseaux?

M. Stirling: Mais nous ne savons pas quelle somme d'argent totale nous garantissons. Comment saurons-nous si le grain est vendu et à quel prix?

M. Schellenberger: Vous pourriez fixer votre prix par rapport au prix de l'année précédente ou au prix d'il y a cinq ans. Le gouvernement vous garantirait toujours une portion de la même contribution, de sorte que vous puissiez fonder votre prime sur ces prémisses, si le gouvernement paie—comme il le fait en vertu de ce régime—\$2 pour chaque dollar que paie l'agriculteur. Je ne vois pas pourquoi il faudrait que la prime soit si considérable.

[Texte]

The Chairman: Mr. Stirling.

Mr. Stirling: Two things come into it. In insurance, one thing is the number of times an incident occurs—that is, how often is he short for a bushel; and the other thing is, how much are you paying him per bushel. When you have these two things you can figure out the premium. But when you do not know what the market is going to be for the bushel, you cannot figure out the total cost of the premium.

The Chairman: Mr. Channon.

Mr. Channon: It does seem to me, sir, that a provincial crop-insurance scheme, an attempt at stabilizing a huge, unwieldy type of institution such as that that we have in the grain business, certainly in Alberta, would be a very formidable task. I am sure that we could not do it alone.

Mr. Schellenberger: No, I would not expect that you would.

Getting back to the bill, as an Albertan one of my concerns is that we are large livestock producers and because of our climate we produce a lot of cereal grains and rapeseed. In looking at this bill I feel that the payment will be triggered by wheat. All the costs of production, and the growth of cereal grains that our farmers go through, will be irrelevant because whether they get a payment or not will be on the basis of wheat. That is of concern to me. Do you see the same thing in the bill?

Mr. Channon: Yes, we certainly do. This is why our brief talks about the significant differences between Manitoba, Saskatchewan, and Alberta. It is not the same kind of agriculture; we do not have the same growing period; we are restricted to a relatively small number of crops—except for Mr. Hargrave's part of the province, the rest of the province is pretty severely restricted as to what can be done in terms of alternative crops.

Mr. Schellenberger: In explaining to the farmers of Alberta and Western Canada the formula adaptation under this bill, whereby we state whether or not a payment is to be made or not, into that formula goes the cost of production and the last-five-year average and so on. If we are not going to have regionalization in this bill immediately, could we better the bill by putting in it, first, cost of production on a regional basis? That would help in an averaging of all of Western Canada, as a first part of it, and I think it would be very important and would, perhaps, put into the bill more of the price ranges of rapeseed, barley, oats, flax and such—rather than just wheat. I do not know whether I am making myself clear, but I think it would better reflect Alberta's position if, somehow, we could put into the bill the regional cost of production and a greater factor in other cereal grains rather than wheat.

Mr. Channon: Yes; one of the members down here, of course, indicated that regionalization would tend to make a complex bill that much more complex. That is a possibility.

On the other hand, I think it probably would be worth it, because this is the kind of thing I think of when I am talking about the equity of it. The kind of thing you are suggesting I think is needed immediately, and give it time to be changed later on. Again, this is why we are suggesting an expiry date in this particular act.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Stirling.

M. Stirling: Deux facteurs entrent en jeu. Pour ce qui est de l'assurance, il est important de savoir le nombre de fois qu'une chose se produit—c'est-à-dire combien de fois il manque un boisseau à l'agriculteur; l'autre facteur, c'est la somme qu'on lui paie par boisseau. Une fois ces deux facteurs établis, il est possible de fixer la prime. Cependant, lorsqu'on ne sait pas quel sera le marché pour les boisseaux, on ne peut calculer le coût total de la prime.

Le président: Monsieur Channon.

M. Channon: Monsieur le président, il me semble qu'un système provincial d'assurance-récolte qui sort une tentative de stabiliser cette institution énorme et peu maniable qu'est celle du grain, en Alberta du moins, se révélerait une tâche considérable que nous n'arriverons pas à accomplir seuls.

M. Schellenberger: Non, je ne pense pas.

Pour revenir au bill, j'ajouterai que nous, Albertains, sommes de grands éleveurs de bétail; en raison de notre climat, nous produisons également beaucoup de céréales et de colza. Si j'examine le bill, j'ai l'impression que les paiements sont faits seulement en fonction du blé. Tous les coûts de production, ainsi que la croissance des céréales à laquelle nos agriculteurs doivent voir, seront sans rapport parce que leur paiement dépendra de la production de blé. C'est ce qui m'inquiète. Est-ce aussi votre avis lorsque vous lisez le bill?

M. Channon: Certainement. C'est pourquoi notre mémoire précise les différences importantes entre le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta. L'agriculture n'y est pas partout la même; les durées des campagnes agricoles ne sont pas les mêmes; nous devons nous contenter d'un nombre de récoltes relativement restreint, sauf pour la région de M. Hargrave; le reste de la province connaît des restrictions assez graves et doit essayer de trouver des solutions de rechange pour ses récoltes.

M. Schellenberger: Pour expliquer aux agriculteurs de l'Alberta et de l'ouest du Canada la formule d'adaptation prévue par ce bill et en vertu de laquelle nous décidons si un paiement doit se faire ou non, nous devrions ajouter que la formule inclut le coût de production et la moyenne des cinq dernières années. Si nous ne régionalisons pas le bill immédiatement, ne pourrions-nous pas l'améliorer en y insérant le coût de production par région? Cela aiderait d'abord à établir une moyenne pour tout l'ouest du Canada, ce qui est important, et permettrait de fixer dans le bill les prix du colza, de l'orge, de l'avoine, de la graine de lin, etc., plutôt que le seul prix du blé. Je ne m'exprime peut-être pas très clairement, mais je pense que la position de l'Alberta serait mieux traduite si nous pouvions insérer dans le bill le coût de la production par région et un facteur plus général pour les autres céréales, plutôt que de nous en tenir simplement au blé.

M. Channon: Oui; un de nos membres a souligné que la régionalisation tendrait à rendre encore plus complexe un bill qui l'est déjà. C'est une possibilité qu'il faut envisager.

D'autre part, cela en vaudrait probablement la peine, parce que c'est le genre d'élément important si l'on veut que le bill soit juste. Ce dont vous parlez est nécessaire actuellement, quitte à faire des changements plus tard. C'est pourquoi nous proposons que cette loi donne une date d'expiration.

[Text]

Mr. Schellenberger: Some of the comments . . .

The Chairman: I am sorry, Mr. Schellenberger. I will put you down for a second round. Mr. Roy, from Laval.

• 1545

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman, I am going to make my submission in English.

First of all, I am not surprised at the brief submitted by Mr. Channon. Knowing his point of view on the Wheat Board, I am not at all surprised at the brief submitted today. He asked many questions today and I think these questions have been answered by the CFA brief this morning. I would like to suggest to Mr. Channon, if I may, that he read this brief, because he asked so many questions and this will answer a lot of them. I think it would be a good thing to read the brief submitted this morning by the Canadian Federation of Agriculture. They represent all producers across the country. They mention that agriculture is an important part of the economy and it does not reflect only the producers, it reflects also all producers, all of the business people involved and all Canadian citizens, because in the first year after publication of this legislation the Treasury Board will have to put in \$60 million coming from Canadian taxpayers.

There is another point that I would like to raise. You asked many questions but I think you answer some yourself. You say on page 2, under History, that the price for wheat was as low as \$1.59 per bushel and as high as \$4.58 per bushel and that in the past four crop years the price has varied from \$1.60 to \$4.58. That, I think, is one of the reasons why we have to legislate, to make guaranteed revenues or to stabilize the revenue of the farmers.

We remember, as you pointed out on page 4, the three-bushels-for-a-dollar period for Alberta wheat producers. The problem was a marketing problem, not reflecting the cost of production. It assured the man of an export market. It assured the men of domestic markets and we piled the grain here. That was the problem and we want to legislate ahead of time for such a situation.

On page 4 you request that we bear in mind the fact that between 70 and 80 per cent of Alberta's feed grain production can normally be absorbed by the livestock feeding in the province. Are you not too much in favour of this bill because you have the provincial view that you can feed the grain locally and the objective or the goal of the bill is all across the country? It seems to me you maybe have a provincial approach. It could be the reason why you are not supporting the bill. That is the first question.

The second question is with regard to your remarks on page 1. You referred to western grain in this brief and you mentioned that it is not as costly to the taxpayers as the eastern-based dairy sector. Do you have any figures to support this statement?

Mr. Channon: Can you give me just a minute, Mr. Roy, please.

Mr. Hugh Bryce (Alberta Department of Agriculture): The statistics can be provided. I think it is well recognized the dairy industry is one of the most highly subsidized parts of agriculture in Canada.

[Interpretation]

M. Schellenberger: Certains commentaires . . .

Le président: Désolé, monsieur Schellenberger, mais je dois vous inscrire au deuxième tour. Monsieur Roy, de Laval.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président, je ferai ma présentation en anglais.

D'abord, je dirai que le mémoire présenté par M. Channon ne me surprend pas. En effet, je connais son opinion au sujet de la Commission du blé. M. Channon a posé plusieurs questions aujourd'hui auxquelles le mémoire de la Fédération canadienne de l'Agriculture présenté ce matin a répondu. Je lui conseillerais de lire ce mémoire, puisqu'il y trouvera la plupart des réponses à ses questions. Il serait bon que tous lisent le mémoire soumis par la Fédération canadienne de l'Agriculture, puisqu'elle représente tous les producteurs du pays. La fédération souligne que l'agriculture est une partie importante de l'économie et ne tient pas seulement compte des producteurs mais de tous les hommes d'affaires et de tous les citoyens canadiens; en effet, un an après la publication de cette loi, le Conseil du Trésor devra injecter dans l'agriculture 60 millions de dollars qui proviennent des contribuables canadiens.

J'aimerais soulever un autre problème. M. Channon a posé beaucoup de questions auxquelles il a souvent répondu lui-même. Il dit à la page 2 de son mémoire, sous la rubrique «Histoire», que le prix du blé allait de \$1.59 à \$4.59 par boisseau, et que ces quatre dernières années-récoltes le prix a varié de \$1.60 à \$4.58. C'est là une des raisons pour lesquelles il nous faut adopter une loi, et garantir les revenus des agriculteurs ou les stabiliser.

Comme vous l'avez souligné page 4, il nous faut nous rappeler l'époque où, pour les producteurs de blé de l'Alberta, 3 boisseaux se vendaient pour \$1. Le problème en était un de commercialisation et non de coût de production. On s'est assuré les marchés d'exportation, les marchés canadiens et on a stocké les céréales. Voilà quel était le problème, et c'est pourquoi nous voulons adopter une loi qui empêche une telle situation de se reproduire.

Page 4, vous nous demandez de ne pas oublier que 70 à 80 p. 100 de la production de grain de provende de l'Alberta peut normalement être absorbée par l'alimentation du bétail dans la province. N'êtes-vous pas un peu trop en faveur de ce bill parce que vous savez que, dans la province, vous pourrez absorber les céréales localement, alors que le bill doit s'appliquer à tout le pays? Vous me semblez avoir une perspective provinciale. C'est peut-être pour cela que vous appuyez le bill. Voilà pour ma première question.

Ma seconde question porte sur vos commentaires de la page 1. Dans votre mémoire, vous avez dit que les céréales de l'Ouest ne coûtaient pas aussi cher aux contribuables que l'industrie laitière de l'Est. Avez-vous des chiffres qui appuient ce que vous affirmez?

M. Channon: Monsieur Roy, permettez-moi de prendre une minute.

M. Hugh Bryce (ministère de l'Agriculture de l'Alberta): Nous pouvons vous fournir les statistiques. Il est bien connu que l'industrie laitière est l'un des domaines de l'agriculture au Canada les plus subventionnés.

[Texte]

Mr. Roy (Laval): I want statistics of the personnel involved, the background and all the expenses to the government of the grain industry to support the statement that you made in your brief.

Mr. Channon: Mr. Chairman, I wonder if you would allow us to submit those figures after this session is finished?

The Chairman: Yes. Is there another comment you want to make, Mr. Channon, to his first question?

• 1550

Mr. Channon: There were several things. If I pause long enough, Mr. Roy's time will have been exceeded, so . . .

Mr. Roy (Laval): For the time being.

Mr. Channon: All right, yes, you were asking and you were suggesting the answer to your question. Because we are provincially-minded, if you like, is that the reason we oppose it? I still say we are not directly or perhaps overtly opposing the bill. We are not sure of the bill. We wonder and we worry about the bill and this is the genesis of all our questions. We just do not know.

The answer as you suggested, sir, is because we are talking for provincial farmers and provincial farmers in Alberta only. We will talk perhaps differently to a national organization or another provincial organization in a different province. If we do nothing else today, sir, I hope that we will get through to the members of Parliament in Ottawa the fact that Alberta farmers and the Alberta farming industry is unique. We are approaching self-sufficiency. Our inputs fit our outputs and it is a very nice type of farming.

Mr. Roy (Laval): . . . intend to introduce legislation to stabilize the price in Alberta?

Mr. Channon: I do not think I should answer that one, sir. I am sorry.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Roy. Thank you, Mr. Channon. Our next questioner is Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Mr. Chairman, may I too extend my best wishes to the Alberta Grain Commission and express my appreciation for the brief that they have presented to us. There are several points that I would like to question on, and perhaps enlarging on some questions that some of the members on the opposite side have raised. In regard to one of the questions Mrs. Appolloni raised on the voluntary aspect, I think it has been pointed out by the brief presented by the Canadian Federation of Agriculture and the brief presented by the Alberta Grain Commission that this in reality leaves a great deal to be desired from the voluntary aspect. In reality, I do not feel it is based on the voluntary aspect under which a farmer's son can participate if he wishes. The farmer has the option to opt out over a three-year period but I think this is more or less to give the bill the appearance of being voluntary.

This bill is very similar to the bill that was introduced by Mr. Lang in 1970 and 1971. The new producer has no option at all. He has to get into the plan and at the time the Act comes into force, as I stated earlier, the farmer has but three years to decide whether he wants to become a participant.

[Interprétation]

M. Roy (Laval): Je voudrais que vous nous fournissiez des statistiques sur le personnel intéressé et sur toutes les dépenses gouvernementales pour l'industrie des céréales, statistiques qui viendraient à l'appui de votre déclaration.

M. Channon: Monsieur le président, nous permettez-vous de présenter ces chiffres à la fin de la séance?

Le président: Oui. Monsieur Channon, désirez-vous ajouter un autre commentaire à cette première question?

M. Channon: Il y a plusieurs choses que j'aurais aimé dire mais cela aurait réduit d'autant le temps de parole de M. Roy, par conséquent . . .

M. Roy (Laval): Pour le moment.

M. Channon: Très bien, vous avez posé une question et vous y avez proposé une réponse. Vous nous avez demandé si c'était notre provincialité qui faisait que nous nous opposions à ce projet de loi? Je continue à répéter que nous ne nous opposons pas directement ou catégoriquement peut-être à ce projet de loi. Il nous laisse perplexes et c'est pour cela que nous posons toutes nos questions. Nous sommes simplement indécis.

Vous dites que c'est parce que nous nous adressons aux agriculteurs provinciaux et seulement aux agriculteurs de l'Alberta. Nous nous adresserions peut-être d'une manière différente à un organisme national ou à un autre organisme provincial. Si c'est le seul résultat, aujourd'hui, monsieur, j'espère au moins que nous aurons fait comprendre aux parlementaires d'Ottawa que les agriculteurs de l'Alberta et l'agriculture albertaine sont uniques. Nous sommes pratiquement autosuffisants, notre production correspond à notre consommation et notre agriculture s'en porte très bien.

M. Roy (Laval): . . . l'intention de proposer une mesure législative pour stabiliser les prix en Alberta?

M. Channon: Je pense qu'il vaut mieux que je m'abstienne de répondre, monsieur, je m'en excuse.

Le président: Votre temps est terminé, monsieur Roy. Je vous remercie, monsieur Channon. Le suivant est monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Monsieur le président, puis-je également présente mes meilleurs vœux à l'Alberta Grain Commission (Commission des grains de l'Alberta) et la féliciter du mémoire qu'elle nous a présenté. J'aimerais poser plusieurs questions et peut-être approfondir certaines questions qui ont été posées par les députés de l'autre parti. M^{me} Appolloni en a posé sur le volontariat, et à la fois le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture et le mémoire de la Commission des grains de l'Alberta soulignent qu'en réalité il y a beaucoup qui laisse à désirer dans ce domaine. En réalité, j'ai le sentiment que la participation du fils de l'agriculteur, s'il le désire, n'a rien de volontaire. L'agriculteur a le choix de quitter le programme sur une période de trois années, mais à mon avis c'est pour faire croire au caractère facultatif de cette disposition du projet de loi.

Cette mesure ressemble fort à la mesure proposée par M. Lang en 1970 et en 1971. Le nouveau producteur n'a pas du tout le choix. Il lui faut participer au programme et au moment où la loi entre en vigueur, comme je l'ai déjà dit, l'agriculteur n'a que trois années pour décider de son maintien ou de son retrait du programme.

[Text]

Also in regard to statements directed at the members of the Alberta Grain Commission, I do not feel there are that many areas that contradict each other in these two briefs. I look back at the Canadian Federation of Agriculture brief and in the eight points they mention, I find many of them to be very similar to the ones you have mentioned. Areas such as:

2. To include farm-fed grain in participation in the plan and thus be eligible for grains sales proceeds.
4. To provide for intensive study of the regionalization option . . .

and, once again, both these briefs:

To make participation optional for farmers entering farming after coming into force of the plan.

There is one area here in your brief that I found puts the perspective very well. If I might repeat it once again.

When one is bothered by a great itch, it achieves little to pay for an allergy injection when what is required is that one rid oneself of the crabs.

What we would like to know is how do we rid ourselves of the crabs and . . .

Mrs. Appolloni: What are crabs? The last time this fellow mentioned it, it went on for seven years.

An hon. Member: Do not ask us.

Mrs. Appolloni: . . . that is why I asked your side.

• 1555

Mr. Elzinga: The reason I throw this out is because of the eight recommendations that the Committee heard this morning, and the recommendations from the Alberta Grain Commission. I will be very interested to see how many this Committee actually brings into this bill. On many occasions when people have presented briefs even though they might be critical of specific legislation—I feel it is essential that we accept criticism—we have heard them and done nothing about what they have stated. On this point I will cease my participation in this debate, but I just hope we take what we have heard under serious consideration when we start on the clause-by-clause study of this bill.

Mr. Channon: Thank you, very much. I would like to say, Mr. Chairman, that we would consider making Mr. Elzinga an honorary member of the Alberta Grain Commission at any time.

Mr. Elzinga: You will just have to let me know when I can receive it.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes.

Mrs. Appolloni: I am sorry I did not do it before, because I was looking for the exact reference. It concerns what my colleague said about page 1:

[Interpretation]

Également, pour ce qui est des déclarations adressées aux membres de la Commission des grains de l'Alberta, je ne pense pas qu'il y ait tant de contradictions entre les deux mémoires. En consultant le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture et les huit recommandations qu'il contient, je constate que beaucoup d'entre elles sont analogues aux vôtres. Par exemple:

2. Faire entrer dans le programme le grain consommé sur place et en faire ainsi un produit admissible de la vente du grain.
4. Assurer les moyens de faire une étude approfondie de l'option de régionalisation . . .

et, encore une fois, dans ces deux mémoires:

Rendre la participation facultative pour les nouveaux-venus à l'agriculture après l'entrée en vigueur du programme.

Vous indiquez d'ailleurs dans votre mémoire le problème très bien en perspective en disant si je peux le répéter une fois de plus:

Quand on a de fortes démangeaisons, payer pour se faire faire une injection anti-allergique ne sert pas à grand chose quand la solution c'est de se débarrasser des morpions.

Ce que nous aimerions savoir c'est comment nous débarrasser des morpions et . . .

Mme Appolloni: C'est quoi, des morpions? La dernière fois qu'il en a parlé on a eu pour sept an.

Une voix: Ne nous le demandez pas.

Mme Appolloni: . . . c'est pour cela que je vous l'ai demandé à vous.

M. Elzinga: Si je dis ceci c'est à cause des huit recommandations que nous avons entendues ce matin et de celles faites par la Commission des grains de l'Alberta. Je serais curieux de voir combien ce comité en fera véritablement entrer dans ce projet de loi. Très souvent des mémoires critiquant une mesure législative précise nous sont présentés, et j'estime qu'il est essentiel que nous acceptions ces critiques, et malheureusement il semble que nous n'en tenions pas compte. J'interromprai là ma participation à ce débat, mais j'espère simplement que nous tiendrons compte de ce que nous avons entendu lors de l'étude article par article du projet de loi.

M. Channon: Je vous remercie infiniment. J'aimerais dire, monsieur le président, que nous serions tout à fait disposés à faire de M. Elzinga un membre honoraire de la Commission des grains de l'Alberta.

M. Elzinga: Quand vous voudrez.

Mme Appolloni: Monsieur le président, un rappel au Règlement.

Le président: Oui.

Mme Appolloni: Je m'excuse de ne pas l'avoir fait plus tôt, mais j'essayais de retrouver le passage en question. Il s'agit de ce que mon collègue a dit au sujet de la première page:

[Texte]

... although not as costly to the taxpayer as the eastern-based dairy sector.

Frankly, Mr. Chairman, I think this kind of statement is likely to be very divisive in our country. If the witnesses are going to produce figures to back up this statement, I would like them also to take into account—and I am not an easterner, by the way, so there is no vested interest in this, but I do feel strongly about division in our country—the higher fuel costs and what not that eastern farmers have to pay.

An hon. Member: That was a good point of order.

The Chairman: Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: On the same point of order. Since this point was raised, I wonder whether we could also take into account the cost of feeding our cattle, because I think it is well known that the eastern feeder does have a distinct advantage with regard to livestock production.

The Chairman: Thank you. The next questioner is Mr. Lessard, Lac-Saint-Jean.

M. Lessard: Merci monsieur le président.

Premièrement, je voudrais saluer M. Channon qu'il me fait plaisir de revoir après quatre années d'absence. C'est un monsieur que j'ai eu l'occasion de rencontrer très fréquemment au Comité permanent de l'agriculture à Ottawa au cours des nombreuses années que j'ai été là, malheureusement peut-être trop longtemps, il y en a d'autres aussi qui sont là depuis peut-être trop longtemps.

Monsieur le président, mon ami M. Roy de Laval, a abordé trois ou quatre points que j'avais notés ici, que je ne relèverai pas, à l'exception d'un point en particulier et je vais le faire dans l'autre langue officielle du pays, par égard pour mon ami de Medicine Hat. A few minutes ago you mentioned that one of your tasks, one of your aims as a group was to try to achieve a better return for the farmers. You also mentioned that it may come to the point where you may do so at the expense of other segments of agriculture in Alberta, including the cattlemen, and that bothers me a little. In your research for a better return for the grain producers of your province, would the Commission go to point of supporting a price of grain that would destroy the beef industry in Alberta? Should you go to that extent? After all, what we have been witnessing over the last two years has, in fact, been the result of an international situation. We all agree with that. However, if you were, as a Commission, to have the control over the grain production within the boundary of your province to the point that you would work to bring a higher return to the grain producers in Alberta, who is going to pay for it?

Mr. Channon: Yes, sir. Mr. Chairman, the Alberta Grain Commission takes a long-term view of things. We recognize that our best customer for our grain producer is the livestock feeding industry within Alberta. To that extent we would never go along with permitting prices to get so far out of line that we kill our feeding industry. Now our feeding industry has been hurt very badly, not only because of what has happened within the Alberta grain producing sector, but elsewhere, as you suggest, internationally. Our grain producers are beginning to feel this because the pendulum now seems to be swinging the other way. From now on, we are going to be even more reliant on our livestock feeding industry in the province to take delivery of what our grain producers can produce, and it looks as if, this year, they are going to produce a lot.

[Interprétation]

... bien que cela ne revienne aussi cher au contribuable que l'industrie laitière de l'Est.

Je dois dire, monsieur le président, que ce genre de déclaration ne peut que créer la division dans notre pays. Si les témoins doivent nous fournir les chiffres à l'appui de cette déclaration, j'aimerais également qu'ils tiennent compte—et, à propos, je ne suis pas originaire de l'Est, et donc impartiale, mais contre tout motif de division dans notre pays—des différents frais plus élevés, comme pour le combustible, par exemple, auxquels les agriculteurs de l'Est doivent faire face.

Une voix: Un très bon rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Dans ce cas, je me demande si nous ne pourrions pas également tenir compte des frais d'alimentation de nos bovins, car il est reconnu que les éleveurs de l'Est bénéficient d'avantages distincts pour la production de bétail.

Le président: Je vous remercie. Le questionneur suivant est M. Lessard, du Lac-Saint-Jean.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, it is a pleasure for me to welcome back Mr. Channon after four years of absence. He is a gentleman that I had the opportunity to meet very often in the Standing Committee on Agriculture in Ottawa during the many years I have been there, perhaps unfortunately for too long and maybe others have been there for too long too.

Mr. Chairman, my friend Mr. Roy, from Laval, touched on three or four points I wanted to mention and I will not raise them again, except one that I will raise in the other official language of the country with due consideration for my friend from Medicine Hat. Il y a quelques minutes vous avez dit qu'un de vos objectifs était d'assurer un meilleur revenu aux céréaliculteurs. Vous avez également dit qu'il sera peut-être même obligatoire de le faire aux dépens d'autres secteurs de l'agriculture albertaine, y compris celui des éleveurs de bovins, et cela me trouble un peu. En cherchant à assurer de meilleurs revenus aux producteurs de céréales de votre province, votre commission irait-elle jusqu'à soutenir des prix pouvant entraîner la destruction de l'industrie de l'élevage en Alberta? Vous faudrait-il aller jusque-là? Après tout, ce que nous avons pu voir au cours des deux dernières années a été en fait provoqué par la situation internationale. Nous sommes tous d'accord à ce sujet. Cependant, si votre commission avait le contrôle de la production céréalière dans votre province et si elle s'efforçait d'assurer des revenus plus élevés aux producteurs, qui paierait la facture?

M. Channon: Monsieur le président, nous planifions à long terme. Il est certain que notre meilleur client pour les céréales est l'industrie d'élevage du bétail en Alberta. Par conséquent, nous ne permettrions jamais que la montée des prix tue cette industrie. Or, cette industrie a subi de lourdes pertes, non seulement à cause de ce qui s'est passé dans le secteur de la production des céréales en Alberta, mais ailleurs, comme vous l'avez suggéré, sur le plan international. Nos producteurs céréaliers commencent à s'en apercevoir car la balance semble maintenant pencher de l'autre côté. Dorénavant, nous allons encore plus dépendre de l'industrie d'élevage de notre province pour ce qui est de la production céréalière et il semble que cette année sera une année de forte production.

[Text]

• 1600

Mr. Lessard: Are you not looking forward to a two-price system, one for the grain that you are going to sell to the rest of the world, including the rest of the country, and a lower price, I assume, for the feeders? Is this what you have in mind?

Mr. Horner: It is in reverse right now.

Mr. Channon: The best return, the best total income for a group of farmers is received only by rationing enough volume into each separate market to achieve the highest price within that market, and incredibly, the highest locally. So price discrimination is a fair and a good tactic for the producer, always bearing in mind, as I have said, that we do not wish to kill our customers. A bankrupt industry buying our grain is no good to our grain producers.

Mr. Lessard: Mr. Channon, I have a last comment on this particular point because I have two or three other points I want to raise. I see some difficulty in your organization reconciling those two objectives. On one side you have the grain producers who want to have more income from production, and on the other side you have the beef cattle-men who want to have grain to feed cattle at a reasonable price. I see your organization being caught between these two. That does not make your task very easy. This is something you will have to face. Probably as long as you exist as a commission, you will have to struggle with that situation because there is no easy way out. I do not see that being too easy for you.

Mr. Channon: We recognize that.

Dr. Jeffery: May I make one comment, sir?

The Chairman: Dr. Jeffery.

Dr. Jeffery: In looking at the bill, one could say in favour of it that essentially the subsidy payments are primarily neutral from the market, providing they include farm-to-farm sale in the participation. This is one of the things we raised in the brief: that you did not distort this very thing that you are speaking of, that farm-to-farm sales could be included in the plan.

Mr. Channon: The C.F.A. suggested that too.

Mr. Lessard: You mention in the brief that we should have a second thought about stabilization. Well, sir, may I remind you that a few years ago, the first bill was introduced and we had a long discussion at that time about some things that were not included in that bill. That bill was denounced and objected to because it did not include that system of basing the amount on a net farm income. Now we have that in the new bill and we again have opposition to that being in the bill because you see difficulties in achieving that formula to establish the net farm income. Would you comment on that?

The Chairman: I hate to interfere here, but I think, under Bill C-50, they are automatically covered.

Mr. Lessard: Oh yes. You ask: Who asked for that stabilization program scheme? I have been in the House for some 12 years and one has to go back and read all the statements that have been made in the House by opposition members. The opposition was usually the Tory side. For the last two years it has been very quiet in the House on grain, but if we go back to 1968, 1969, 1970, not one day went by without

[Interpretation]

M. Lessard: N'envisagez-vous pas un système de double prix, un pour les céréales que vous vendrez au restant du monde, y compris le restant du pays, et un, je suppose inférieur, pour les éleveurs? Est-ce votre objectif?

M. Horner: Pour le moment, c'est exactement le contraire.

M. Channon: Le meilleur revenu, le meilleur revenu total pour un groupe d'agriculteurs ne peut être réalisé qu'en rationnant suffisamment les quantités destinées à chacun des marchés pour obtenir le prix le plus élevé sur ce marché, et incroyablement, le plus élevé localement. La discrimination au niveau des prix est donc de très bonne guerre pour les producteurs, sans oublier jamais, comme je l'ai dit, que nous n'avons aucunement l'intention d'éliminer nos clients. Un acheteur non solvable n'est pas bon pour nos producteurs.

M. Lessard: Monsieur Channon, je n'aurai qu'une dernière observation à ce sujet, car je veux encore aborder deux ou trois autres problèmes. J'entrevois quelque difficulté à concilier ces deux objectifs. D'une part, vous avez les producteurs céréaliers qui veulent de meilleurs revenus, et d'autre part les éleveurs qui veulent des céréales à un prix raisonnable. Votre Commission peut se retrouver assise entre deux chaises. Cela ne vous facilite pas la tâche. Il n'y a pas de solution facile à ce problème et vous aurez toujours à faire face à cette situation. Cela ne sera pas facile.

M. Channon: Nous le savons.

M. Jeffery: Puis-je faire une remarque, monsieur?

Le président: Monsieur Jeffery.

M. Jeffery: On pourrait dire en faveur de ce projet de loi qu'essentiellement ces paiements n'influencent pas l'évolution du marché à condition qu'ils couvrent également les ventes de ferme à ferme. C'est un des points que nous avançons dans notre mémoire: que pour que le but recherché soit vraiment atteint, il faut inclure dans le programme les ventes de ferme à ferme.

M. Channon: C'est également ce qu'a suggéré la FCA.

M. Lessard: Vous dites dans votre mémoire que nous devrions encore réfléchir à la stabilisation. Je me permettrai de vous rappeler, monsieur, qu'il y a quelques années, un premier projet de loi a été proposé et que nous avons longuement discuté alors de questions qu'il ne couvrait pas. Les objections à son sujet étaient dues au fait que le montant des paiements ne se fondait pas sur le revenu agricole net. Maintenant c'est chose faite dans ce nouveau projet de loi et on le dénonce maintenant à cause de difficultés à déterminer la formule pour établir le revenu agricole net. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

Le président: Je m'excuse d'intervenir, mais c'est couvert automatiquement dans le Bill C-50.

M. Lessard: Oh, oui. Vous dites: «Qui a réclamé ce programme de stabilisation?» Cela fait 12 ans que je siége à la Chambre des communes et il suffit de relire les déclarations qui ont été faites par les membres de l'Opposition, c'est-à-dire presque toujours les conservateurs. Au cours des deux dernières années, on n'a pas beaucoup parlé de céréales à la Chambre, mais en 1968, 1969, 1970, il ne s'est

[Texte]

10 or 15 questions being asked on the grain situation, asking the government to do something, to act, to intervene, to assist, in any way.

If we were to look back in the record we would see our friend Mr. Horner, probably one of the biggest questioners or interveners in the House, asking the government to intervene in the grain industry. So, who asked for that action by the government, Mr. Chairman? We just have to look around this table and right across from me I see a few...

Mr. Horner: When in doubt, blame it on Horner.

Mr. Lessard: ... of those people who have been in the House asking for this.

Mr. Horner: His shoulders are broad.

Mr. Lessard: I recognize a few new figures around but some old men—not old in age, but old politicians—who have been in the House for many years have been there, they have been there longer than I and they have been pressing the government every day, every day. They want more action, more intervention by the government. So I think this is the end.

The Chairman: Mr. Lessard, I have to cut you off because you have already gone past your time. The next member is Mr. Hnatyshyn.

• 1605

Mr. Hnatyshyn: As Mr. Lessard spoke, it simply brought to mind the fact, and again I reiterate, that this whole enterprise of coming out to western Canada is very worthwhile because it seems to me that it is particularly beneficial for the government supporters on this Committee. They have an opportunity of listening to a point of view presented on behalf of a substantial segment of producers in western Canada. I agree, and I accept the fact, that this is a bill of the Government of Canada, but it is directed toward the designated area, that is to say, basically we are talking about the western provinces.

I was very much in favour of this Committee travelling out here, not that we would sit around and hear people who were necessarily going to agree with the type of legislation that was put forward in the first draft, but rather from a very sincere conviction on my part that our role as parliamentarians was to bring forward the best possible bill we can in the interest of the constituents we have. I think all members of the Committee would agree with that particular conclusion. I simply say this, talking straight from the shoulder rather than shooting from the hip. I commend the Alberta Grain Commission on the basis that they have raised what I perceive to be some very legitimate concerns which are not, if I may say so, sir, restricted to Alberta, but rather are spoken to me by grain producers in Saskatchewan as well.

It seems to me we should take cognizance of these things because I would not classify it as a negative brief at all. I would say it is a very constructive brief, having regard to the time parameter in which this matter has come before the Commission. I want simply to state the point of view by way of commentary that as far as we are concerned, this Committee certainly appreciates the fact that you have come. The position here is that we have differences in point of view, but we want to seek out people who have suggestions to make, and indeed criticisms. I think you are to be commended for speaking strongly on things that you feel strongly about.

[Interprétation]

pas passé un jour sans que 10 ou 15 questions portant sur la situation céréalière soient posées, réclamant l'action, l'intervention, l'assistance, quelle qu'elle soit, du gouvernement.

Une lecture des débats de la Chambre montrerait notre ami M. Horner, certainement un des plus grands questionneurs à la Chambre, réclamant sans cesse l'intervention du gouvernement dans l'industrie céréalière. Qui donc a réclamé cette action du gouvernement, monsieur le président? Il nous suffit de regarder autour de cette table et juste en face de moi je peux voir...

M. Horner: Quand on n'est pas sûr du coupable, Jack Horner est toujours là.

M. Lessard: ... ceux qui l'ont demandée à la Chambre.

M. Horner: Il a les épaules larges.

M. Lessard: Je peux voir quelques nouveaux, mais surtout des anciens qui siègent à la Chambre depuis de nombreuses années, depuis plus longtemps que moi, et ce sont eux qui l'ont réclamée et qui la réclament tous les jours du gouvernement. Ce sont eux qui veulent une plus grande intervention du gouvernement. C'est tout.

Le président: Monsieur Lessard, vous avez déjà dépassé votre temps et je dois vous interrompre. Le suivant est M. Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: En écoutant parler M. Lessard, j'ai de nouveau réalisé que cette visite dans l'Ouest du Canada était des plus utile, car elle me semble profiter tout particulièrement aux tenants du gouvernement au sein de ce Comité. Ils ont la possibilité d'entendre un point de vue exprimé au nom d'un secteur important des producteurs de l'Ouest du Canada. Je conviens et je reconnais qu'il s'agit d'un projet de loi du gouvernement du Canada, mais il s'adresse à une région désignée, c'est-à-dire, fondamentalement aux provinces de l'Ouest.

J'ai été très favorable aux déplacements du Comité non pas pour que nous siégions et entendions ceux qui seraient nécessairement d'accord avec le premier jet de cette mesure législative, mais plutôt parce que très sincèrement j'étais convaincu que notre rôle de parlementaires voulait que nous produisions le meilleur projet de loi possible, servant au mieux les intérêts de nos électeurs. Je pense que tous mes collègues seront d'accord avec moi. Et avant de parler, je vise bien, je ne tire pas au jugé. Je félicite la Commission des grains de l'Alberta d'avoir soulevé des problèmes très légitimes qui, selon moi, monsieur, ne sont pas uniques à l'Alberta dans la mesure où ils reflètent ce que m'ont dit de la situation locale les producteurs de la Saskatchewan.

Nous devrions en tenir compte, car je ne considère pas du tout ce mémoire comme étant négatif. A mon avis, il est très constructif, compte tenu du peu de temps que la Commission a eu pour le préparer. Je veux simplement vous dire que ce Comité apprécie votre venue et votre travail. Nous avons des divergences d'opinions, mais nous voulons entendre les gens qui ont des propositions à faire et même des critiques. On ne peut que vous féliciter de défendre avec conviction vos opinions.

[Text]

After making that statement which I feel needed saying, I want to ask you about the question of regionalization. This is something that has been bandied back and forth, and it seems to be the history of this particular bill. When it was first introduced there were possibly three or four major objections by western grain producers to that bill. One has been the indexing of cost factors. But also the regionalization matter was raised at that time, and the question of trying to reflect the situation in different areas of western Canada. The question of the voluntary aspects was also raised, and the question of administration. These are all questions that were raised some time ago.

I want to ask the members of the commission, whoever wants to answer this, how important do you see the question of regionalization? Do you think this is one aspect we should pursue and try to have some facet incorporated in this bill? Do you think the importance of the bill being brought forward in its present form over-rides the importance of having some of these suggestions that originate from western Canada incorporated within the terms of the legislation? How would you view the importance of getting the bill through in its present form? Do you consider it to be merely—I will not put terms in your mouth—in the nature of window dressing?

Mr. Channon: Mr. Chairman, I was heartened and pleased this morning to hear Mr. Hargrave I think indicate that the matter of regionalization had been well accepted by the government and that the Minister had indicated that perhaps there would be this kind of flavour put into the bill. I would like to ask Dr. Jeffery to reply more completely.

The Chairman: Dr. Jeffery.

• 1610

Dr. Jeffery: I am not so sure that the regionalization creates that much of a problem in the formula itself, since it is a subtraction of costs from receipts this year, and then that again is subtracted from a five-year average of net return as determined by formula.

If you have high costs in an area, this can be offset by similarly high returns from that area; so it is really a net return situation. The formula, at least partially takes care of that, on a national basis.

I think Mr. Horner, this morning, pointed out a more serious concern. Someone has a low grade of crop which he does not or cannot sell. This lowers his participation in the plan because he is not paying a levy, or as high a levy that particular year as he would otherwise. Therefore, the following year he will have a lower participation than what he normally would have had. This could be a more serious concern than the regional differences of farming.

The Chairman: Thank you, Dr. Jeffery. I apologize, Mr. Hnatyshyn, you have run out of time. The next member is Mr. Douglas from Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I wish to associate myself with what Mr. Hnatyshyn has said. No matter where we are sitting, or whether we agree with submissions given to us, it is good for us to hear them.

[Interpretation]

Cette mise au point nécessaire ayant été faite, j'aimerais maintenant vous parler de la régionalisation. Tour à tour attaqué et défendu, ce principe semble avoir été la pierre angulaire de ce projet de loi. Lors de la première présentation de ce projet de loi les producteurs de grains de l'Ouest ont émis trois ou quatre objections principales. L'une portait sur l'indexation. Mais on a également soulevé à l'époque la question de la régionalisation pour essayer de prendre en compte la situation dans les différentes régions de l'Ouest du Canada. S'y sont ajoutées les questions du volontariat et de l'administration. Ce sont toutes les questions qui ont été soulevées à l'époque.

Quelle importance accordez-vous à la question de la régionalisation? Pensez-vous qu'elle soit digne d'intérêt et qu'il faille lui faire sa place dans ce projet de loi? Pensez-vous que l'importance du projet de loi présenté dans sa forme actuelle autorise à négliger certaines des suggestions émises par l'Ouest du Canada? Est-il important que ce projet de loi soit adopté même dans sa forme actuelle? Pensez-vous simplement que c'est une belle façade et qu'il n'y a rien derrière?

M. Channon: Monsieur le président, c'est avec énormément de plaisir et de joie que j'ai entendu M. Hargrave, sauf erreur, indiquer ce matin que la question de la régionalisation avait été bien reçue par le gouvernement et que le ministre avait indiqué que ce projet de loi en serait peut-être porteur des prémices. J'aimerais demander à M. Jeffery de vous donner une réponse plus complète.

Le président: Monsieur Jeffery.

M. Jeffery: Je ne pense pas que la régionalisation pose un tel problème à la formule elle-même, étant donné qu'il s'agit de soustraire les frais des recettes de cette année, et ensuite de soustraire le chiffre obtenu de la moyenne de cinq ans des revenus nets déterminés par la formule.

Si les frais sont élevés dans une région, les revenus doivent être en conséquence et c'est donc de la situation des revenus nets qu'il faut tenir compte. Sur le plan national, cette formule règle au moins partiellement ce problème.

M. Horner, ce matin, a mis le doigt sur un problème plus grave. Un agriculteur se trouve avec une récolte de faible qualité qu'il ne vend pas, volontairement ou involontairement. Cela réduit sa participation au programme, car il ne verse pas de contributions, ou bien sa contribution n'est pas aussi élevée cette année là qu'elle le serait autrement. Par conséquent, l'année suivante, sa participation sera inférieure à ce qu'elle aurait normalement dû être. Ce problème pourrait s'avérer plus sérieux que les différences régionales agricoles.

Le président: Je vous remercie, monsieur Jeffery. Je m'excuse, monsieur Hnatyshyn, votre temps est écoulé. Le suivant est M. Douglas de Bruce-Grey.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vous remercie, monsieur le président. Je souhaite m'associer aux propos de M. Hnatyshyn. Quelle que soit notre appartenance politique, que nous soyons ou non d'accord avec les mémoires qui nous sont présentés, il nous est utile de les entendre.

[Texte]

You have raised a number of very pertinent questions such as: who asked for it and what about the compulsory participation? There were many other good, straightforward questions. We could discuss them here and pick out the parts we liked and the parts we disliked and criticize all afternoon. I can see possibly where you may not agree with the Canadian Federation of Agriculture, being a provincial organization. But, have any of the strictly provincial organizations been consulted on this, such as Unifarm, which is, I believe, a strictly Alberta group. Did they have any input?

Mr. Channon: We are very proud of Unifarm, sir, and unfortunately, no, we did not discuss it with them because of the time consideration.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right. Now I do not think any one of us can answer all these questions. I ask the permission at the Committee if it is possible to put some of these questions to somebody who wrote the Bill. They say, ask somebody who drives one, I think we should perhaps ask somebody, who wrote the Bill. Can we put some of these questions to Mr. Leggett, or to the people from the Department of Agriculture? They may have the answers.

Mr. Horner: We can do that when we get back to Ottawa.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): You will not allow it to be done here, then?

Mr. Horner: Well, it is not up to me.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, for instance, right off the bat, who has asked for it. I am of the opinion that it was one of the commitments given in the WEOC Conference around 1971. Am I wrong? Can I ask Mr. Leggett if that was the commitment given?

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. I have no objections to Mr. Douglas asking another witness, but I think we should pursue with the present witnesses now before the Committee. Then, when we are done, call in the others that somebody might want to question.

The Chairman: We will have to do that on our last round then, later on. I understand we have two individuals in the hall who wish to ask a question or two. Perhaps we can ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I think there are some very pertinent questions in this brief and I think they deserve a better answer than any one of us can give them. That is why they were put, and ...

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on the same point of order. We came out to Western Canada to hear about western participation and involvement concerning this Bill. Surely there are officials of the department who can be easily reached in Ottawa and certainly, we will have to consider this thing after we have heard the entire submission. There will be no hesitation, indeed we would welcome having a witness before the Committee to have these questions adequately answered. I think we should deal with ...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On the same point of order ...

[Interprétation]

Vous avez soulevé un certain nombre de questions très pertinentes sur l'origine de ce projet de loi, sur la participation obligatoire, etc. etc. Nous pourrions en discuter, faire la part de ce que nous avons aimé, de ce que nous n'avons pas aimé, et critiquer toute l'après-midi. Je peux voir vos terrains de désaccord avec la Fédération canadienne de l'agriculture dans la mesure où vous représentez un organisme provincial. Mais, des organismes strictement provinciaux comme Unifarm, qui est, sauf erreur, un groupe strictement d'Alberta, ont-ils été consultés à ce sujet? Quelle a été leur participation?

M. Channon: Unifarm fait notre fierté, monsieur, mais malheureusement, nous n'avons pu en discuter avec ces représentants à cause du peu de temps que nous avons eu.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Je crois qu'aucun d'entre nous ne pourrait répondre à ces questions. Je demande au Comité la permission de poser certaines de ces questions aux responsables, à ceux qui mènent la barque, à ceux qui ont rédigé ce projet de loi. Pouvons-nous poser certaines de ces questions à M. Leggatt, ou aux représentants du ministère de l'Agriculture? Ils ont peut-être les réponses.

M. Horner: Nous pourrions le faire à notre retour à Ottawa.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous ne permettrez donc pas qu'on le fasse ici?

M. Horner: Ce n'est pas à moi de décider.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, il y a par exemple, la question de savoir qui est à l'origine de ce projet de loi. Je crois que c'est une des promesses qui avaient été faites lors de la conférence de la WEOC de 1971. N'est-ce pas? Puis-je demander à M. Leggatt si c'est bien cela?

M. Horner: Monsieur le président, un rappel au Règlement. Je ne m'oppose pas à ce que M. Douglas pose des questions à un autre témoin, mais je pense que nous devrions continuer à interroger les représentants de la Commission. Une fois que nous en aurons fini, nous pourrions appeler les autres témoins, si quelqu'un veut leur poser des questions.

Le président: Il nous faudra alors le faire pendant le dernier tour, plus tard. Je crois qu'il y a deux personnes dans la salle qui souhaitent poser une ou deux questions. Peut-être pourrions-nous ...

M. Douglas (Bruce-Grey): Ce mémoire contient des questions très pertinentes qui méritent de meilleures réponses que celles que nous pouvons offrir. C'est pour cela qu'elles ont été posées, et ...

M. Korchinski: Monsieur le président, j'invoque également le Règlement. Nous sommes allés dans l'Ouest pour parler de la participation de l'Ouest et de l'incidence de ce projet de loi dans cette région. Les représentants du ministère peuvent assurément être facilement contactés à Ottawa et une fois nos travaux terminés, il est certain que nous nous pencherons sur cette question. Il ne fait aucun doute que nous voudrions entendre un témoin pouvant répondre avec précision à ces questions. Entre temps, nous devrions ...

M. Douglas (Bruce-Grey): Le même rappel au Règlement ...

[Text]

Mr. Korchinski: ... the other questions raised by other witnesses, which perhaps, can all be answered at one sitting.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On the same point of order, Mr. Chairman. Mr. Channon said one of the things which bothered the Alberta Grains Commission was that they did not know and they wanted to know. It is good sense as far as I am concerned.

The Chairman: Mr. Douglas, Mr. Broughton wishes to reply.

• 1615

Mr. Omar Broughton (Alberta Department of Agriculture): Mr. Chairman, ladies and gentlemen, on the question that has been raised, or referred to, I would like to make a comment, sir. I was much impressed with Mr. Lessard's remarks here; in fact, he has been on the Agriculture Committee for a long time. I had the privilege of appearing before that Committee in 1970 when the disgustingly low feed grain prices were being discussed and we had a very good hearing at that time, Mr. Lessard.

When you raised this question, I think you hit the thing fairly closely. At that time, five, six, seven and eight years ago, it is very true there were many questions asked and many farmers were very anxious to have something by way of stabilization in particular in the improved program. But that was six or seven years ago. Since that time quite a few things have happened. One is the International Grains Agreement is finished and hopefully we will never get into that again.

Secondly, grain producers in Western Canada have organized themselves. There is the power of wheat growers, which there was not then. There is, since that, rapeseed growers on a regional and provincial basis and flax growers. Then there are some developments like an elected advisory committee to the Wheat Board, which is largely producers, to give producer advice to the Wheat Board. Then there are some provincial organizations of which the Alberta Grain Commission is one and there are other commissions.

As good as this stabilization idea was, and perhaps still is, six or seven years ago, the times have completely changed. What we were trying to reflect here, in raising this question today, was that we would like to see your Committee design, and preferably by hearings with actual producers, a plan that would meet today and the next six to eight years, rather than those of the past. I merely wanted to come to the defence of my colleague, Mr. Channon, on that point. Thank you.

Mr. Lessard: That was the situation five or six years ago and today we do not have the same situation but we can forecast that the growth situation, the good market and the good price that we had for grain the last two or three years, may not last. This is in the oven right now, if you read the international market. What we are trying to create is something that will prevent the farming communities in Western Canada from finding themselves in the same situation as that of 1969. This is what we are trying to do. I agree that it might not be needed today, but what we are trying to achieve is something that will act. What we are trying to do may not be the best answer, it may not be perfect, but what we are saying is let us try it and we will find the difficulties, the shortfalls in it. Then, with your suggestions, the farmers' suggestions, and with provincial participation, we will bring improvements to that program.

[Interpretation]

M. Korchinski: ... nous occuper des questions soulevées par d'autres témoins, auxquelles on peut peut-être répondre en une seule séance.

M. Douglas (Bruce-Grey): Le même rappel au Règlement, monsieur le président. M. Channon a dit qu'un des problèmes de la Commission de céréales de l'Alberta c'est qu'elle ne savait pas et qu'elle voulait savoir. C'est le bon sens même.

Le président: Monsieur Douglas, M. Broughton désire répondre.

M. Omar Broughton (ministère de l'Agriculture de l'Alberta): Monsieur le président, mesdames et messieurs, j'aimerais dire quelques mots au sujet de la question qui vient d'être évoquée. Les remarques de M. Lessard, qui fait partie du comité de l'Agriculture depuis longtemps, m'ont fort impressionné. J'ai eu l'honneur de comparaître devant le comité en 1970, lorsque l'on discutait des prix scandaleusement bas des céréales fourragères.

En posant ce problème, vous avez frappé dans le mille. Il y a 5 ou 6 ans, de nombreux agriculteurs tenaient beaucoup à stabiliser les prix. Mais cela remonte déjà à 6 ou 7 ans et beaucoup de choses ont changé depuis lors. Premièrement, l'accord international sur les céréales a expiré et nous espérons qu'il ne verra plus le jour.

Deuxièmement, les producteurs de céréales de l'Ouest du Canada se sont organisés au sein notamment de l'Association des producteurs de céréales, qui n'existait pas à l'époque. Depuis lors les associations, tant régionales que provinciales sont venues regrouper les producteurs de colza et de lin. On a également élu un comité consultatif chargé de conseiller la Commission canadienne du blé, lequel représente essentiellement les producteurs. Il y a des organismes provinciaux telle la Commission des grains de l'Alberta, et encore d'autres commissions.

Donc, quelle qu'ait été la valeur de ce plan de stabilisation il y a 6 ou 7 ans, la conjoncture a changé du tout au tout depuis lors. Nous aimerions que le Comité élabore, de préférence après consultation avec les producteurs, un plan répondant aux besoins des 6 ou 8 années à venir plutôt qu'à ceux d'une époque révolue. Je voulais donc simplement soutenir la position de mon collègue, monsieur le président. Je vous remercie.

M. Lessard: Voilà donc comment se présentait la situation il y a 6 ou 7 ans. Aujourd'hui les choses ont changé et les prix élevés que nous avons obtenus pour nos céréales au cours des 2 ou 3 dernières années risquent de fléchir. C'est ce qui ressort clairement d'un examen attentif des marchés internationaux. Nous voulons donc éviter aux agriculteurs de l'Ouest canadien de se retrouver dans une situation analogue à celle de 1969. Ce n'est peut-être pas indispensable aujourd'hui mais nous voulons prendre des mesures préventives. Ce n'est sans doute pas la solution idéale, mais à l'expérience on découvrira les lacunes et grâce à vos suggestions, à celles des agriculteurs et des autorités provinciales, on trouvera moyen d'y remédier.

[Texte]

I agree that it is not perfect, but we are breaking ground and we are entering into a new area and we want to have given the changes a try.

Mr. McCain: Would Mr. Lessard say whether he means try the Bill as is and then change it on reflection or let us try to correct it now? I did not quite understand what he meant.

Mr. Lessard: Mr. McCain, I quite agree that it is possible to change the Bill between now and the day that the House will change it. The Minister has already indicated, in Committee, that he sees some places where thought has been given and he will be ready to look into and accept these on amendment.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Hamilton.

• 1620

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I wonder, Mr. Chairman, as one of the members of the Committee that has not asked any questions this afternoon, if I could suggest to all my colleagues on both sides of the table that we only have 20 minutes left in our time allocation and I would like very much to hear from some individuals here. We agreed in the Steering Committee to make certain that there was always a half hour for this purpose. I do not think the witness will mind. He has had pretty thorough questioning. I would like to see this opportunity given to any individuals that are here. I am asking my colleagues who have questions to stand by and give preference to these other witnesses.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Perhaps, Mr. Chairman, those remaining on the list—and I do not imagine there are that many—two or three? If they could be maybe two or three minutes.

The Chairman: On my list on the first round I only have two left; then I have five people on the list for the second round.

Mr. Douglas, had you finished?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): There was just one further question, and it was simply the question that was raised about top-loading. Does this organization want to see top-loading provision put in this bill that will allow the provinces to participate? I get the impression that perhaps you do, and I want it perfectly clear.

The Chairman: For your information, gentlemen, this evening from 7 to 9 we have Mr. Bill Devereux, an individual, Fort Saskatchewan, Alberta, and we have the National Farmers Union.

Mr. Channon, did you want to reply?

Mrs. Channon: May I back up and just make one comment in reply to Mr. Lessard's comment?

The Chairman: You may.

Mr. Channon: One thing that we would urge you to do is to put as much pressure on the government as possible to make them refrain from ordering the Canadian Wheat Board not to sell wheat unless it is at a certain price. This is what triggered most of the instability that we have. The Minister at the time—God rest his soul—insisted that our price be a price that we had agreed to, and our word is our bond, of \$1.95½, and the world price was \$1.70. We could not sell grain and inventories built up. This is what triggered it, as I said aided and abetted by then the Russians coming in and not coming in, and coming in again. But if

[Interprétation]

Le programme n'est pas parfait mais il s'agit d'une innovation dont on voudrait au moins pouvoir apprécier les résultats.

M. McCain: Est-ce que M. Lessard propose de mettre le bill en œuvre dans sa forme actuelle, quitte à le modifier ensuite, ou bien d'y apporter des retouches immédiatement?

M. Lessard: Il y aurait moyen de modifier le bill avant que la Chambre des communes n'y apporte des modifications. Le ministre a déjà fait savoir en effet qu'il serait disposé à accepter certains amendements.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): N'ayant pas encore posé de question cet après-midi, je voudrais signaler à mes collègues des deux côtés de la salle qu'il ne nous reste plus que 20 minutes; or je tiens beaucoup à entendre l'avis de certains témoins. Il avait été convenu lors d'une réunion du comité de direction que nous réserverions une demi-heure à cette fin et je ne pense pas que le témoin s'y oppose. Je voudrais donc qu'on donne la parole aux autres témoins et c'est pourquoi je demanderais à mes collègues de réserver leurs questions à plus tard.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, les deux ou trois députés dont les noms sont encore sur votre liste pourraient peut-être s'en tenir à de brèves questions de 2 ou 3 minutes.

Le président: Je n'ai que deux noms sur ma liste pour le premier tour et ensuite cinq noms pour le second tour.

Monsieur Douglas, avez-vous fini?

M. Douglas (Bruce-Grey): Je voulais encore poser une question au sujet de la bonification. Votre organisation voudrait-elle que des dispositions sur la bonification soient incluses dans le bill de façon à permettre la participation des provinces? Je voudrais connaître votre position sur ce sujet.

Le président: Pour votre gouverne messieurs, nous entendrons ce soir de 19 à 21 heures le témoignage de M. Bill Devereux, particulier de Fort Saskatchewan dans l'Alberta, et ensuite le Syndicat national des agriculteurs.

Monsieur Channon, voudriez-vous répondre?

M. Channon: Pourrais-je dire un mot en réponse à M. Lessard?

Le président: Allez-y.

M. Channon: Nous vous engageons vivement à exercer une pression maximale sur le gouvernement de façon à l'empêcher de donner ordre à la Commission canadienne du blé de vendre le blé qu'à un certain prix, car c'est cette mesure justement qui est à l'origine de l'instabilité actuelle. Le ministre de l'époque avait insisté pour le maintien de notre prix à \$1.95½ alors que le prix mondial était \$1.70, si bien qu'il nous a été impossible de vendre et les stocks ont commencé à s'accumuler. La situation a encore empiré par l'intervention des Russes. Il faut donc s'assurer que la Commission canadienne du blé soit toujours prête à

[Text]

you would make sure that the Canadian Wheat Board is always selling grain, is always virtually an eager seller, then you will clear the market, then you will get the benefit of volume trade, then you will get the benefit of a fairly stable income because your volume, no matter what the price is, is going to work just as strongly as price does. But strictly to adhere to a floor price, an agreed price that we do not go under because the government says we do not is just not acceptable anymore, and I think we have learned that lesson. I hope the government has.

The Chairman: Thank you, Mr. Channon.

The next questioner is Mr. McCain.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): On a point of order, Mr. Chairman, may I get an answer to my last question on top-loading?

The Chairman: Oh, the top-loading, Dr. Jeffery.

Dr. Jeffery: As far as I know—you can take it for what it is worth—I do not really think that our province is in favour of top-loading on stabilization programs. I think we would rather see effective national programs in effect, but we are faced with the situation of this balkanization developing across Canada and have no other alternative.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): That is a kind of half yes and half no. I guess I will have to accept it.

Dr. Jeffery: It is the essence of our brief.

The Chairman: The next questioner is Mr. McCain. I apologize, Mr. McCain. Just a few minutes ago I recognized Mr. Hnatyshyn. I happened to have my reading glasses on and did not see you there at the time.

Mr. McCain: It is quite all right, thank you.

Mr. Chairman, I think we have to recognize the purpose of our mission, and I do not think this has been recognized by some. The purpose of our mission, as I understand it, is to get feedback from the people who are to be affected by the legislation which we are considering. If we were considering a consumer bill, we would not probably ask the wheat producers to put in a submission but we would ask the City of Toronto consumer group. If we were considering a bill relating to transportation—we will say, in a specific sense, the Seaway—we would speak to the shippers and consumers and users of the Seaway from Thunder Bay to the Gulf of St. Lawrence.

We are here today to get it from the grass roots, and this is where it is coming from, namely, the producer of the grains which are to be regulated by this legislation. I think we have to understand—and I do not think it is understood—that the Canadian Federation is a total agricultural organization, as Mr. Channon said earlier, representing all commodities in one way or another, and they have a philosophy; they have expressed that philosophy in their brief. If you will remove a little of the diplomatic phraseology of the Canadian Federation of Agriculture brief and get right down to the nuts and bolts of what they mean. For instance, they refer to Bill C-50 and say that maybe it ought to be the vehicle. That is what Mr. Channon said. They say it should be a national responsibility to store grain, if necessary, for world requirements. That is not very far from what Mr. Channon said.

[Interpretation]

vendre des céréales, le volume des ventes compensant éventuellement les fluctuations des prix. L'expérience nous montre en effet que nous ne pouvons plus nous en tenir fermement à un prix plancher ou à un prix convenu simplement parce que le gouvernement en décide ainsi.

Le président: Je vous remercie, monsieur Channon.

La parole est maintenant à M. McCain.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'invoque le Règlement monsieur le président. Pourrais-je avoir une réponse à ma question concernant la bonification?

Le président: Monsieur Jeffery.

M. Jeffery: Je ne crois pas que notre province tienne à insérer des dispositions sur la bonification dans les programmes de stabilisation. Nous préférierions des programmes nationaux efficaces, mais étant donné la balkanisation que l'on constate actuellement au Canada, nous n'avons pas d'autre choix.

M. Douglas (Bruce-Grey): Donc vous ne vous engagez ni dans un sens ni dans l'autre.

M. Jeffery: C'est le principe même de notre mémoire.

Le président: La parole est maintenant à M. McCain. Il y a quelques instants j'avais donné la parole à M. Hnatyshyn: c'est parce que je n'avais pas mes bonnes lunettes et n'avais pas vu votre nom sur la liste.

M. McCain: Cela ne fait rien.

Je crois que tout le monde n'a pas bien saisi l'objet de notre mission, laquelle consiste à recueillir les réactions des personnes qui seront touchées par cette loi. S'il était question d'un bill intéressant les consommateurs, nous aurions demandé l'avis d'un groupe de consommateurs de Toronto et non celui des producteurs de céréales. De même si le bill avait traité du transport, et plus particulièrement de la Voie maritime du Saint-Laurent, nous nous serions adressés aux utilisateurs depuis Thunder Bay jusqu'au Golfe du Saint-Laurent.

Notre objectif est donc de connaître les réactions des intéressés eux-mêmes, c'est-à-dire les producteurs de céréales auxquels s'appliqueront les dispositions du présent bill. Il faut bien comprendre que la Fédération canadienne représente l'ensemble du secteur agricole, ainsi que M. Channon l'a expliqué; la Fédération a donc exposé sa façon de voir dans le mémoire qui nous a été soumis. Il faut en effet laisser de côté les belles phrases du mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture pour ne retenir que l'essentiel. Ainsi M. Channon a précisé que le Canada a la responsabilité de constituer des stocks de céréales pour répondre aux besoins mondiaux.

[Texte]

[Interprétation]

• 1625

If you take these two briefs and analyze them sentence by sentence and pull a bit of the diplomacy off what the CFA have said and put it in the very stark, real terms that Mr. Channon has read, you are in exactly the same ball park, Mr. Chairman. There is virtually no difference between the two. Just because the CFA may have been kind in the phrases it used, it did not say a thing that is different from what this one says.

They went on to say, and let us take a look at it. I submit, Mr. Chairman, that they want the bill as a second line of approach but I think they want a national approach, otherwise they never would have mentioned C-50 as a possible vehicle to accomplish the purpose of stabilization of agricultural products in Canada. Maybe they would not answer that question if it were asked directly. They also went on to say they want a bill which on Page 3 gives a list of eight requirements for their total approval, and those eight requirements are not much different from what Mr. Channon has given us.

I submit to you that if you accomplished all that was recommended by the Federation of Agriculture this morning that there would be maybe just a bit of further discussion that Mr. Channon would require, but we are right down to the nitty-gritty of the guy who is growing the grain, let us realize that. We are not dealing in philosophic situations any more. This guy knows what his income is going to be. He knows all the red tape he is going to go through. He knows that under this bill he can be left without a nickel in the bank. If it is the choice of the Wheat Board to take two bushels a year, what difference does it make what the price is? That is what Mr. Channon is saying. But if it happens under this legislation, in co-operation with the Wheat Board, they take an adequate amount of grain to give the grain producer an opportunity to plant again, then he is going to plant another crop. He is asking that this bill should do this thing. That is precisely what the CFA says.

I have had a little experience, Mr. Chairman, as a commodity representative, and I think I understand the position which Mr. Channon is in when he represents grain growers as a group. While the general philosophy of agriculture applies to a commodity, you do not get down the nitty-gritty and the fine detail of the problem of the individual commodity by dealing with philosophical phrases in agriculture as a national interest. You have to take each commodity as it comes. We are dealing with the commodity grain. I think Mr. Channon and the Federation of Agriculture are virtually parallel, with different phraseology. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I forgot to mention that Mr. McCain is from Carleton-Charlotte. Mr. Baker, the last name on the list.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, Mr. Chairman. I will not delay the Committee. I have just a couple of remarks to make.

The majority of the brief presented today really to me is a condemnation of the federal government's policy in the past, and the pitfalls that we can run into in the future, including some aspects of this particular bill. I am sure that all of the comments made in the brief will be taken into consideration, but I do think, though, Mr. Channon, that everyone has to realize that Bill C-41 will have certain advantages to farmers. It will not take any money out of

Si l'on tient compte uniquement de l'essentiel de ces deux mémoires, on constate qu'il n'y a pratiquement pas de différence entre eux. Même si le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture utilise un langage plus diplomatique, néanmoins les deux sont d'accord sur l'essentiel.

Ces témoins veulent que le bill serve de seconde option, la première étant une approche nationale, sans quoi ils n'auraient pas mentionné le Bill C-50 comme moyen éventuel de stabiliser la production agricole canadienne. Ils ne répondraient peut-être pas à cette question si elle leur était posée directement. Ils ont également soumis 8 points qu'il faudrait satisfaire pour qu'ils puissent entièrement appuyer ce bill, ces 8 points n'étant pas très différents de l'exposé de M. Channon.

Je pense donc que si nous mettions en œuvre toutes les recommandations de la Fédération canadienne de l'agriculture, il ne resterait plus grand-chose à aplanir avec M. Channon. N'oubliez pas qu'il ne s'agit pas de philosophie, car M. Channon sait mieux que quiconque les répercussions de ce bill sur son revenu, la bureaucratie à laquelle il aura à faire face et le danger de se retrouver un jour sans un sou à la banque. D'après M. Channon, si la Commission canadienne du blé décide de n'acheter que deux boisseaux de blé par an par producteur, peu importe le prix auquel ce blé sera vendu. M. Channon demande donc que la Commission canadienne du blé achète du blé en quantités suffisantes de façon à permettre aux producteurs de prévoir les récoltes futures. Donc sa demande correspond exactement à ce que préconise la Fédération canadienne de l'agriculture.

Ma propre expérience me permet de mieux comprendre la position de M. Channon en tant que représentant des producteurs de céréales. Lorsqu'on parle d'agriculture, il est inutile de s'attarder sur les grands principes et les grands mots. Il faut s'occuper de chaque récolte séparément, en l'occurrence le blé. A mon avis, les positions de M. Channon et de la Fédération canadienne de l'agriculture sont essentiellement identiques. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: J'ai oublié de dire que M. McCain vient de Carleton-Charlotte. Le dernier nom sur la liste est celui de M. Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, je ne serai pas long.

A mon sens, le mémoire qui nous a été soumis aujourd'hui est une condamnation de la politique passée du gouvernement fédéral; de plus il fait ressortir les dangers qui risquent de se présenter à l'avenir, y compris certains aspects du présent bill. Je ne doute point que l'on tiendra compte de tout ce qui se trouve dans ce mémoire mais il faut quand même convenir que le Bill C-41 présente certains avantages pour les agriculteurs. En effet, le Bill C-41,

[Text]

their pockets. It will put money into their pockets, as will Bill C-50. These are progressive steps in themselves. I think we all recognize what you pointed out, that the Alberta farm industry is unique in Canada. Since it is unique in Canada, Mr. Channon, perhaps the Alberta Grain Commission should pressure the provincial government—and I am thinking about the primary producer, the guy who is . . .

Mr. McCain: Let us think nationally for a change.

• 1630

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Let us talk about the unique farm industry in Alberta, since Mr. Channon has said that the federal government has been so inactive, has been so sloppy in its legislation—and I am not questioning that. But if that is the case, then perhaps they should get involved themselves, if they are concerned about the primary producer.

It is my contention, Mr. Chairman, speaking as an individual, that in Alberta, they have not been concerned about the small farmer—not concerned enough to follow the example of British Columbia and what some other provinces are doing regarding income stabilization.

I hope that he will take the same attitude that he has taken in this brief towards the Minister of Agriculture here in Alberta.

Thank you.

The Chairman: Mr. Channon would like to reply.

Mr. Channon: Well, sir, the Alberta Grain Commission has been working very, very quietly and perhaps, because of that, all we have achieved is not all that well-known. But I do not think we will take a back seat to any other provincial commission, certainly no other ones associated with grains, in that we have done things that have stabilized the industry to a great extent.

For instance, we have provided communication between sellers, that is the farmers of grain, and the buyers of grain, that is the feed mills. We provided a means of communication there and within a matter of months of when it started, about three-and-a-half years ago now, the price in the local markets became much more uniform across the province. Farmers knew what the price was; whereas previous to our intervention, the farmers did not know what the price was of the grain that they were going to sell to a feed dealer.

We did that. On top of that, the price also moved up because farmers knew. It did not go down to the lowest price that was prevailing in a certain area in the province: it went up towards the higher price within the province. So without legislation, without fanfare, with no drums or trumpets, we achieved a certain amount of stability in the grain industry in Alberta.

We have done other things. We run a fleet of hopper cars, and they are dedicated to moving grain and grain products from the surplus areas in the province to the deficit areas in the province. The way it is set out, the surplus areas in grain tend to be in the northern part of the province and the big feeders tend to be in the south. So we have a very small fleet of nine large hopper cars shuttling back and forth, moving grain, and to that extent meeting the requirements of the feeding industry and the grain producers in the province.

[Interpretation]

loin d'appauvrir les agriculteurs, les enrichira au contraire tout comme le Bill C-50. Comme vous l'avez si justement fait remarquer, l'agriculture de l'Alberta est un cas unique au Canada. C'est pourquoi j'estime que la Commission des céréales de l'Alberta devrait exiger du gouvernement provincial . . .

M. McCain: Si on se mettait au plan national pour une fois.

M. Baker (Gander-Twillingate): Parlons plutôt de l'agriculture de l'Alberta. M. Channon a dit que le gouvernement fédéral est resté inactif et a adopté des lois insuffisantes, ce que je ne mets pas en question. Mais si tel est le cas, ils devraient se lancer dans la mêlée, s'ils prétendent s'intéresser aux agriculteurs.

Or, j'affirme, monsieur le président, que dans l'Alberta on ne s'est justement pas suffisamment intéressé au sort des petits agriculteurs, sans suivre l'exemple de la Colombie-Britannique et d'autres provinces où on a pris des mesures pour stabiliser les revenus agricoles.

J'espère donc que M. Channon fera preuve vis-à-vis du ministre de l'Agriculture de l'Alberta de l'attitude même dont il témoigne dans son mémoire.

Je vous remercie.

Le président: Monsieur Channon voudrait répondre.

M. Channon: La Commission des grains de l'Alberta n'a pas tenu à faire grand bruit et c'est pourquoi ses réalisations ne sont guère connues. Mais nos réalisations en ce qui concerne la stabilisation de la production céréalière ne le cède en rien à ce qui a été fait dans d'autres provinces.

Ainsi nous avons mis au point des moyens de communication entre les producteurs et les acheteurs de céréales ce qui a permis très rapidement d'uniformiser les prix dans la province. Cela a permis notamment aux fermiers de connaître le prix des céréales avant de les vendre aux négociants, ce qui n'était pas le cas dans le passé.

Par ailleurs, cette mesure a permis la stabilisation du prix des céréales au taux du prix plafond plutôt que du prix plancher. Donc nous avons réalisé sans tambour ni trompette la certaine stabilisation de la production céréalière de l'Alberta. Par ailleurs nous avons constitué un réseau de wagons de marchandise pour le transport-céréales des régions excédentaires de la province vers les régions déficitaires. En effet, les excédents de céréales sont concentrés dans le Nord de la province alors que les gros éleveurs se trouvent dans le Sud.

Nous avons donc 9 gros wagons de marchandise utilisés pour le transport des céréales du Nord vers le Sud, ce qui est à l'avantage aussi bien des éleveurs que des producteurs de céréales.

[Texte]

All I am saying, really, sir, is that I am sure you do not know and probably no one in Ottawa knows what we have been doing here to try to lubricate the machinery in the industry here and generally make it work. Perhaps I should not say it myself, but I do believe that we have been successful in doing just that, sir.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I hope the farmers of Alberta agree.

Mr. Channon: I think most of them do.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Channon, and thank you, Mr. Baker.

That concludes my list of questioners. Before we let you go, Mr. Channon, after a hard drilling this afternoon, I would like to take this opportunity on behalf of the Committee to thank you, Mr. Gorr, Dr. Jeffery, Mr. Broughton, Mr. Bryce and Mr. Stirling. Do you wish a last minute, to speak?

Mr. Channon: I think it has been well covered, sir. As the Minister responsible for the Wheat Board has said several times, it has been hashed and rehashed. I just hope, sir that we have introduced something that no one else has perhaps introduced to you and to your Committee. If we have, then we are satisfied; and we appreciate very much the opportunity to have appeared before the Committee.

The Chairman: Thank you very much.

• 1635

As understood earlier, if there are any individuals in this room who would like to come up front, we would be happy to hear you. Our time of adjournment is almost here but I would imagine we could agree to hear one or two.

First of all, how many do we have? Would you like to stand and be recognized? Would anyone interested mind coming up to the front, please?

I see that there is one coming, fine.

This is John Prentice, for your information, and he represents a producer.

Mr. John Prentice: I do not really know if I should be here, Mr. Chairman and gentlemen. I am not actually a grain producer: I am a farmer in the livestock feeding business, and I have raised the question with one or two of the members of Parliament here as to what effect this bill would have upon the farm-to-farm sales of grain.

What specifically concerns me is the fact that if a producer is a participant in this plan, and his grain has to move through official channels, and he pays the two per cent and gets the four per cent from the government, then there is sort of a corrot in front of him which would encourage him to by pass sales to his neighbour.

This really concerns me. I am informed it is not a big factor but still, I wonder what criterion is used to determine whether a farmer who is feeding grain can become licensed. Any grain that is sold farm-to-farm could be put into this program on a voluntary basis.

The Chairman: Dr. Kerr, would you like to reply to this question?

Mr. Tom Kerr (Acting Head of Research Division, Economics Branch, Statistics Canada): Long term, on any farm-to-farm sales, a producer who shipped his grain through an elevator and therefore was eligible for the plan would get, say, \$2 of government money back for every dollar he paid himself. The cost of moving that grain through the elevator to the feeder, however, is probably going to more than offset that.

[Interprétation]

Je pense que personne à Ottawa n'est au courant de ce que nous avons fait pour améliorer le secteur céréalier de notre province, et à mon avis nos efforts ont été très fructueux.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'espère que les agriculteurs de l'Alberta sont d'accord avec vous.

M. Channon: Je pense que la plupart le sont.

Le président: Je vous remercie, monsieur Channon, et également monsieur Baker.

Voilà qui épuise ma liste. Au nom du comité je tiens maintenant à remercier MM. Channon, Gorr, Jeffery, Broughton, Bryce et Stirling. Vous avez encore quelque chose à ajouter?

M. Channon: Je pense que la question a été largement débattue comme l'a souligné d'ailleurs le ministre chargé de la Commission du blé. J'espère, pour ma part, que nous avons présenté un point de vue nouveau, et nous vous remercions d'avoir pu comparaître devant le comité.

Le président: Je vous remercie.

Comme convenu, je demanderais à ceux qui désirent prendre la parole d'avancer au micro. Il est presque temps de lever la séance mais nous pourrions encore donner la parole à une ou deux personnes.

Combien y en a-t-il? Voulez-vous avoir la parole? Quelqu'un désire-t-il s'approcher du micro?

Voilà un monsieur qui vient.

Il s'appelle John Prentice, il représente un producteur.

M. John Prentice: Je suis éleveur et non producteur de céréales et en tant que tel j'ai parlé à un ou deux députés des répercussions du présent bill sur les ventes de céréales entre producteurs.

Je crains en effet que si les producteurs adhèrent à ce programme, ils ne soient incités à vendre leurs céréales au gouvernement plutôt qu'à leurs voisins.

J'aimerais savoir quel critère est utilisé si un agriculteur utilisant des céréales pour l'élevage veut obtenir un permis. En effet, les céréales vendus d'un agriculteur à un autre peuvent faire partie du programme de façon facultative.

Le président: Monsieur Kerr, pourriez-vous répondre à cette question?

M. Tom Kerr (directeur suppléant de la Division de la recherche, Direction de l'économie, Statistique Canada): Sur les ventes entre agriculteurs et à long terme, tout producteur expédiant ses céréales à partir d'un silo pourrait adhérer au plan; il toucherait donc \$2 du gouvernement fédéral pour chaque dollar qu'il aurait payé. Mais le coût du transport des céréales des silos jusqu'au parc d'engraissement serait probablement plus élevé.

[Text]

In addition, when you consider the eligibility limits which are imposed for each grain producer, there will be a lot of grain which grain growers will know cannot be covered under the plan, and therefore, it would seem to me, there would still be a lot of farm-to-farm sales without any constraint because of the plan.

Mr. Prentice: I was just wondering what percentage this would cover because it seems to me that if \$25,000 of this grain were eligible for the deduction and the price goes back down to 50 cents a bushel, I just wonder how many bushels are available in any local situation. There are not many farmers in my area that would have any surplus over their \$25,000.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Is the grain being sold for livestock use? And if so, would that not be covered under the Agricultural Stabilization Act?

An hon. Member: No.

Mr. McCain: Grains from designated areas are excluded from Bill C-50.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Are they? My understanding is that they would be covered; that is if it were fed to livestock. It is protected under the revised Agricultural Stabilization Act.

The Chairman: Dr. Kerr, do you want to comment on that question?

• 1640

Mr. Kirk: Just on the fact that grains in the designated areas are not excluded from coverage under Bill C-50. They are not named commodities but they can be designated. The major reason for that at this time was the price guarantee on commercial fields of feed grain not to the wheat Board within the designated area and also not in Eastern Canada and those parts of British Columbia which are outside the designated area. That is the major reason for the ability to designate grains within the prairie region.

Mr. Prentice: Mr. Chairman, that is the main point which concerns me right now. There are other things which really concern feeders in the West right now but they are not really specifically related to this bill. The fact is that in this area, for instance, all year we have been paying farm to farm sales above the Thunder Bay price for am on board grain. I understand this puts us on par as far as feed costs go with Eastern Canada and the Maritimes. Now, the result of this, as you are well aware, is that the feeding industries have been moving out of Western Canada to Eastern Canada and because this national price has worked so well, they are getting the grain for the same price as we are. Yet, on the other hand, our livestock products are at Eastern prices less freight back and I think perhaps you should know that, even though it is not specifically related to the bill. It is a real bone of contention in the West right now.

The Chairman: Mr. Lessard.

Mr. Lessard: I would like to make a little comment, gentlemen. This gentleman who I have met here in Edmonton before has been down to Ottawa a couple of times with groups. You mentioned that the price of feed grain will fall to 50 cents a bushel as we witnessed a few years ago. Then perhaps the farmer will not have very much more than \$25,000 revenue altogether to pay that \$500 which he will have to contribute to the plan and you may be left without any grain for your operation. This is a possibility, I hope a

[Interpretation]

De plus, étant donné les limites d'admissibilité pour chaque producteur de céréales, il restera toujours des quantités importantes de céréales qui ne seront pas couvertes par le plan, si bien que des ventes de céréales entre agriculteurs resteront possibles.

M. Prentice: J'aimerais savoir quel sera le pourcentage, car si \$25,000 de céréales est admissible aux fins de déduction et si le prix devait redescendre à 50c. le boisseau, je me demande combien de boisseaux resteraient sur place. En effet il n'y a pas beaucoup d'agriculteurs dans ma région qui auraient pour plus de \$25,000 de céréales.

M. Baker (Gander-Twillingate): Est-ce que les céréales sont vendues pour l'alimentation du bétail auquel cas des dispositions de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles seraient d'application?

Une voix: Non.

M. McCain: Les céréales de régions désignées sont exclues des dispositions du Bill C-50.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'avais cru au contraire qu'elles étaient incluses lorsqu'elles servaient à l'alimentation du bétail, conformément à la loi modifiée sur la stabilisation des prix agricoles.

Le président: Pourriez-vous répondre, monsieur Kerr?

M. Kirk: Simplement que les grains des régions désignées ne sont pas exclus du Bill C-50. Ils ne sont pas appelés « produits dénommés », mais ils peuvent être désignés. C'est à cause surtout de la garantie de prix pour les champs commerciaux de grains de provende et non pas à cause de la Commission de blé dans la région désignée ni dans l'Est du Canada ou dans les régions de la Colombie-Britannique qui sont en dehors de la région désignée. Voilà la raison principale qui permet de désigner les grains dans la région des Prairies.

M. Prentice: Monsieur le président, c'est justement ce qui me préoccupe. Il y a d'autres choses qui inquiètent véritablement les éleveurs de l'Ouest actuellement, mais cela n'a rien à voir vraiment avec le bill. Le fait est que dans cette région, par exemple, nous avons payé toute l'année les ventes d'une ferme ou l'autre au-dessus du prix de Thunder Bay pour les céréales de l'Office. Je sais que cela nous situe au même niveau, quant aux coûts des grains de provende, avec l'Est du Canada et les Maritimes. Il en résulte, comme vous le savez, que les industries d'élevage sont parties de l'Ouest du Canada pour l'Est; comme le prix national a donné de bons résultats, elles obtiennent les grains au même prix que nous payons. Par ailleurs, la viande demeure au prix de l'Est, moins les frais de transport, et je pense que vous devez être au courant, même si ce n'est pas mentionné spécifiquement dans le bill. C'est vraiment le sujet de dispute dans l'Ouest actuellement.

Le président: Monsieur Lessard.

M. Lessard: J'aimerais ajouter quelque chose. Cet homme que nous avons rencontré à Edmonton s'est rendu à Ottawa à plusieurs reprises avec des groupes. Vous avez dit que le prix des grains de provende diminuera de 50c. le boisseau, comme cela a été le cas il y a plusieurs années. Il se peut que l'agriculteur n'ait pas un revenu de beaucoup supérieur à \$25,000 dans l'ensemble, et qu'il devra verser \$500 pour contribuer au plan. Il se peut également que vous n'ayez pas de grains pour votre exploitation. C'est une

[Texte]

very very remote possibility which will not happen. We are really trying to prevent that from happening.

So the feed grain side of the industry will be affected but the grain which is sold for human consumption in Canada will be protected. The price of that grain will be protected; it will remain high, so the part of the revenue which will go to the farmer for that sale will be high, or at least reasonably high. Also, the other grain that will go to export, that will be placed in export position, mainly wheat, will certainly remain above the price that you mentioned, there is no question, we all hope. I do not see that coming. But you might have a point there. It may change the pattern a little for you people who are only in the cattle industry and are buying all your grain from your neighbours and around instead of producing it.

Perhaps there will be a change in pattern following the implementation of this plan, but will it be that bad? I am not sure. The experiment will show all of us that and if it is really bad, there will have to be some other action taken in that field to correct it. It will be possible to correct it, I am quite sure. We will always be willing to listen and make corrections if you are affected. As a last comment, you say that the production of beef is moving in Eastern Canada—it might be moving in Ontario but looking at my own province of Quebec, we are not producing that much beef right now. As a matter of fact, some farmers in Quebec were induced by the provincial government to go into beef because there was an over production of milk and dairy products. We have since reached quite a balance in the dairy industry. With a reasonable price, many of our farmers who had gone into beef are just moving back and staying in the dairy business so there is not that much beef production in Quebec. Right now we are witnessing even a reduction of what we did have about one and one-half years ago.

The Chairman: Mr. Hargrave.

• 1645

Mr. Hargrave: Mr. Prentice is a long-standing and a very well known hog producer and feeder in this area around Edmonton, and in view of the importance of the feeding industry to Alberta, would you like to see this Bill C-41 come into its final legislation for Western Canada as it is now written?

Mr. Prentice: Mr. Chairman, in answer to the honourable member's question, I would not want to comment on that because this is a philosophical question as it pertains to the grain industry, and as a livestock producer I do not like to say things about another segment of agriculture on which I am really not qualified. What I am concerned about is my source of supply of feed grains and that this source of supply is on a North American price, not an artificial Canadian price, because I have to compete with United States production. Although there are some restraints on that as a result of problems in the cattle industry, not in the hog industry, we are suffering, but as long as I can get my grain on the same basis as, say, the Midwestern United States, that is all that concerns me. But if this thing comes in and fouls the whole picture up as an incentive for some producers who ship through the board or through a licensed feedmill or feedlot and I am not licensed, then this could really affect me.

[Interprétation]

possibilité qui, je l'espère, ne se produira pas. Nous essayons d'empêcher cela.

Par conséquent, les grains de provende seront affectés, mais les céréales qui sont vendues pour la consommation humaine au Canada seront protégées. Le prix de ces céréales sera également protégé, il demeurera élevé. Par conséquent, la portion du revenu de l'agriculteur pour cette vente sera élevée, ou du moins raisonnablement élevée. De plus, les céréales d'exportation, surtout le blé, demeureront certainement au-dessus du prix que vous avez mentionné. Il n'y a pas de doute, et nous l'espérons tous. Vous avez peut-être quand même raison. Cela peut changer le tableau pour ceux qui font partie de l'industrie de l'élevage et qui achètent toutes leurs céréales de nos voisins, ou autour d'eux, au lieu de les cultiver.

Il y aura peut-être des changements à la suite de l'adoption de ce plan, mais est-ce que ce sera si mauvais? Je n'en suis pas certain. Cette expérience va justement nous dire si c'est si mauvais. Il faudra prendre des mesures pour corriger la situation. Ce sera possible, j'en suis certain. Nous sommes toujours disponibles pour vous entendre et pour apporter les corrections nécessaires. Finalement, vous dites que la production de bœuf se déplace vers l'Est du Canada—elle se déplace peut-être vers l'Ontario, mais si je regarde ma propre province, le Québec, nous n'élevons pas tellement de bœuf actuellement. Certains fermiers du Québec ont reçu du gouvernement provincial un encouragement pour faire l'élevage du bœuf, puisqu'il y avait surproduction de lait et de produits laitiers. Nous avons depuis atteint un certain équilibre dans l'industrie laitière. On y retire un prix raisonnable et beaucoup de nos agriculteurs qui ont fait l'élevage du bœuf reviennent ou restent dans l'industrie laitière. Il n'y a donc pas beaucoup d'élevage de bœuf au Québec. Nous voyons actuellement une diminution sur ce que nous avions il y a un an et demi.

Le président: Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Monsieur Prentice est un éleveur de porc depuis longtemps et il est bien connu dans la région autour d'Edmonton. Étant donné l'importance de l'industrie de l'élevage en Alberta, voulez-vous que le Bill C-41 soit adopté pour l'Ouest du Canada tel qu'il est rédigé?

M. Prentice: Monsieur le président, je ne peux pas répondre à cette question philosophique concernant l'industrie des grains de provende et, en tant qu'éleveur de bétail, je n'aime pas commenter un autre secteur de l'agriculture que je ne connais pas vraiment. Ce qui me préoccupe, c'est la source de mes approvisionnements de grains de provende et le fait que cette source se situe au prix nord-américain, et non pas à un prix artificiel canadien, car je dois concurrencer la production américaine. Même s'il y a certaines restrictions, à cause des problèmes de l'industrie de l'élevage, mais pas dans l'industrie de l'élevage du porc, nous en subissons les conséquences. Si je peux obtenir les céréales au même prix, que disons le Mid-ouest américain, c'est ce qui m'intéresse. Mais si ce bill chambarde tout, s'il encourage certains producteurs qui expédient par l'intermédiaire de l'Office ou par l'intermédiaire des parcs d'élevage ou des usines de fourrage qui ont un permis, comme je n'ai pas de permis, cela pourrait m'affecter.

[Text]

Mr. Korchinski: Could I just ask a question here? Would you then say it would be helpful if he could, through a receipt as was mentioned in one of the briefs, indicate that he had sold a certain amount and had made a contribution on the basis of that sale? Would that correct the situation as you see it?

Mr. Prentice: Certainly.

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: If Mr. Prentice could just clarify that last comment, you are not so much concerned about the price protection or the stabilization protection this legislation might provide you as a producer and consumer of grains. You are more concerned about the possible distortion it might have or incentive or disincentive to market grain in one manner or another and therefore distort your supply picture. So you are looking more at the mechanical problem of getting your supply and not so much the protection of your return on grain production. That is the issue?

Mr. Prentice: I am not a grain producer, so that is of no concern of mine.

Mr. Goodale: Do you produce any on your own farm?

Mr. Prentice: It is all rented out. This could raise another question, though. When you say that a man has to be a participant to opt out or into this program, does a change in permit from, say, a renter, rather than a joint permit card to a single permit holder change my status so that I become a new producer? Or, for instance, if I am an individual producing and I suddenly decide that I want to incorporate my farm and then I have to get a new permit number, say in a new name or something like this, does this in effect make me a new producer so that I am ineligible to opt out?

Mr. Goodale: That last change would simply be a cosmetic one and I would not think so, but I think there is a general sympathy not only around this table but indeed with the Minister that we should take a hard look at that voluntary feature and certainly allow a new producer who begins after 1978, which is sort of the key date in terms of this legislation, the right to have that voluntary aspect as well. The Minister has indicated that on many occasions both before this Committee and in the House of Commons, so I think we are moving in that direction.

The Chairman: Thank you, Mr. Goodale. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Prentice, have you read, have you seen the Canadian Federation of Agriculture brief?

Mr. Prentice: I scanned it.

Mr. Hamilton: (Qu'Appelle-Moose Mountain): In that brief they recommend very strongly that we give the right to any farmer to sell to his neighbour, which is what you are talking about, and as long as he gets these receipts these are eligible to be put in as credits for this plan. Would this be satisfactory to you if this Committee accepted the recommendation of the Canadian Federation of Agriculture?

[Interpretation]

M. Korchinski: Puis-je poser une question? Diriez-vous que ce serait utile si par un reçu, comme cela a été mentionné dans un des mémoires, il pouvait prouver qu'il a vendu un certain montant et qu'il a fait une contribution par cette vente? Est-ce que cela corrigerait la situation?

M. Prentice: Certainement.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: J'aimerais que Monsieur Prentice apporte des précisions. Vous n'êtes pas tant préoccupé par la protection du prix ou la protection de la stabilisation que cette loi pourrait vous fournir en tant qu'éleveur et consommateur de grains; que vous ne l'êtes de la distorsion possible qu'il pourrait y avoir ou de l'encouragement ou du découragement apporté aux grains du marché d'une façon ou d'une autre, qui pourrait changer ce tableau des approvisionnements. Vous croyez qu'il y a un problème mécanique, celui d'obtenir vos approvisionnements et non pas tellement de protéger vos recettes provenant de la production de céréales, n'est-ce pas?

M. Prentice: Je suis un producteur de grain, par conséquent, ce n'est pas à moi de décider.

M. Goodale: Est-ce que vous en produisez sur votre ferme?

M. Prentice: Elle est louée. Cela peut soulever une autre question. Si vous dites qu'une personne doit être participante pour choisir de demeurer ou de se retirer du programme, est-ce qu'un changement de permis d'un locataire plutôt qu'une carte de permis conjointe pour un seul détenteur peut changer mon statut, et que je devienne un nouveau producteur? Si, par exemple, je m'occupe de production et que je décide de constituer ma ferme en corporation et qu'il me faille obtenir un nouveau numéro de permis, sous un nouveau nom, est-ce que je deviens un nouveau producteur? Par conséquent, je n'aurais pas le choix de me retirer?

M. Goodale: Ce dernier changement ne serait qu'un changement de surface. Je ne pense pas. Je crois qu'autour de la table, nous voyons tous cette situation d'un œil sympathique, et il nous faudrait avec le ministre vérifier sérieusement cet aspect, l'examiner, et certainement donner à un nouveau producteur qui commencerait après 1978, ce semble être la date clé de la loi, le droit de choisir volontairement. Le ministre l'a souligné à plusieurs reprises, devant le Comité et devant la Chambre. Je pense bien que nous nous acheminons dans cette direction.

Le président: Je vous remercie, monsieur Goodale. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton: (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur Prentice, avez-vous lu ou vu le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture?

M. Prentice: J'y ai jeté un coup d'œil.

M. Hamilton: (Qu'Appelle-Moose Mountain): La Fédération recommande très fortement dans ce mémoire que nous donnions le droit à tout fermier de vendre à son voisin, c'est ce dont vous parlez, en autant que les recettes qu'il obtient soient admissibles comme crédit au nouveau projet. Est-ce satisfaisant, le Comité acceptera-t-il la recommandation de la Fédération canadienne de l'agriculture?

[Texte]

Mr. Prentice: That will do.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. Mr. Baker?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): To clarify the point, he does not grow the grain; he buys the grain from a feed lot. I am sorry. Is the feedlot licensed, in other words, right now?

• 1650

Mr. Prentice: No, as a matter of fact it is a hog operation and we do not feed as much as a big feedlot. As I understand it, the figure being bandied around is something like 1 million bushels or something like this in a big feedlot. We only buy about 60,000 bushels so we would not be licensed.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I see. So the Canadian Grain Commission would not license in that situation. I see.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Prentice. Mr. Gorr, would you like to move up? Mr. Jack Gorr from Three Hills, Alberta. Would you like to say a few words before ...

Mr. Goodale: Is the last name Door or Gorr?

The Chairman: G-o-r-r.

Mr. Jack Gorr (Three Hills, Alberta): Yes. Thank you, Mr. Chairman. I am a member of the Alberta Grain Commission but I take the opportunity to say a few words as a farmer. I farm at Three Hills as the Chairman has indicated, and I farm with my two brothers and my father and we have about 4,000 acres.

When I first heard about stabilization, the word automatically rang a very nice tone. As John Channon pointed out in the Commission's brief, who can argue against motherhood? I certainly feel that the intent behind that particular bill appears to be very good. However, when one stops to think about it, one has to ask: why stability and what is wrong with instability? I suppose, like everything else there are certain parameters here.

I should like to go back a wee bit to recap some of the history which I have read over the last few years and maybe we will see what happened to Bill C-39 and what happened to Bill C-40. I use those numbers strictly in reference to previous ways in which we have tried to stabilize income.

To be more specific, one of the first ways was probably the co-operative movement in the twenties, if I recall correctly. The idea behind that particular move was that we would no longer have to worry about when to market our grain. We would get a pooled price and this would solve all the problems of the Prairie farmers. But lo and behold, it did not. So through their pressuring and financial difficulties, we ended up with the ultimate in a grain stabilization program with a guaranteed price by the federal government.

This could not have worked or we would not have been talking about Bill C-41, which we are talking about today. Why do you think a new bill is going to solve an old evil? What is wrong with that old evil? When it comes to stability or instability—I do not know which word you want to use—there is a lot of good to be said about instability. That is the reason why you are parliamentarians; that

[Interprétation]

M. Prentice: Je le crois.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton. Monsieur Baker?

M. Baker (Gander-Twillingate): J'aimerais apporter une précision; il ne cultive pas de grains, il l'achète d'un parc de fourrage. Excusez-moi. Est-ce que ce parc a un permis actuellement?

M. Prentice: Non, il s'agit de l'élevage du porc, et nous n'avons pas besoin de grains autant qu'un grand parc de fourrage. Si je comprends bien, on a parlé d'un million de boisseaux pour un grand parc de fourrage. Nous n'en achetons que 60,000 boisseaux, nous n'avons donc pas besoin de permis.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je vois. Par conséquent, la Commission canadienne du grain n'accorderait pas de permis dans ce cas.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Prentice. Monsieur Gorr, voulez-vous vous approcher? M. Jack Gorr de Three Hills, Alberta. Voulez-vous ajouter quelques mots avant ...

M. Goodale: Quel est le nom, Door ou Gorr?

Le président: G-o-r-r.

M. Jack Gorr (Three Hills, Alberta): Oui. Je vous remercie, monsieur le président. Je fais partie de la Commission canadienne du grain de l'Alberta, et je saisis l'occasion de m'adresser à vous en tant que fermier. Ma ferme se trouve à Three Hills, comme votre président l'a mentionné, et je m'en occupe avec l'aide de mes deux frères et de mon père. Nous avons quelque 4,000 acres.

Au début, lorsque j'ai entendu parler de stabilisation, le mot semblait avoir une bonne résonance. Comme l'a souligné John Channon dans le mémoire de la Commission, qui peut s'élever contre la maternité? Je crois que derrière ce bill se cache une bonne intention. Toutefois, lorsque nous nous arrêtons à y penser, nous nous demandons pourquoi la stabilité, pourquoi l'instabilité n'est-elle pas acceptable? Je suppose qu'il y a des paramètres ici comme partout ailleurs.

J'aimerais revenir un peu en arrière et résumer un peu ce qui s'est passé au cours des dernières années. Nous verrons peut-être ce qui est arrivé aux Bills C-39 et C-40. Je me sers de ces numéros simplement pour vous rappeler les méthodes adoptées précédemment pour essayer de stabiliser le revenu.

Pour être plus précis, une de ces premières méthodes était, si je me souviens bien, le mouvement coopératif des années 20. L'intention c'était que nous n'ayons plus à nous préoccuper de la commercialisation des grains. Nous devions obtenir un prix commun et résoudre ainsi tous les problèmes des fermiers des Prairies. Mais, hélas! cela n'a pas marché. Il y a eu beaucoup de difficultés, financières et autres, et nous avons abouti à un programme de stabilisation de grains avec un prix garanti par le gouvernement fédéral.

Cela n'a pas dû fonctionner non plus, puisque nous parlons aujourd'hui du Bill C-41. Pourquoi pensez-vous qu'un nouveau bill puisse résoudre un vieux problème? Qu'est-ce qui ne va pas? Lorsque nous parlons de stabilité ou d'instabilité—je ne sais pas quel mot vous voulez employer—nous pouvons certainement trouver des bonnes choses à dire sur l'instabilité. C'est la raison pour laquelle

[Text]

is the reason why I am a farmer now; and that is the reason why some of these gentlemen here are civil servants.

Mrs. Appolloni: Because we are unstable?

Mr. Gorr: Not as individuals but our jobs have fluctuations in them. You have to say which type of people you wish the country to have: all of one, all of the other or a mix.

I was a civil servant for a while and decided I did not like the great stability of being a civil servant, of having my annual increases and all the rest that goes along with it so I went farming because there was a challenge in instability. It makes me more resourceful and it makes me try more things. I get a lot of pleasure out of a certain amount of instability because it is another factor to take into consideration when I am planning. It makes the job more complex. To sit and work at a guaranteed income is too simple. I do not want it; you might as well bury me. I have often said I would sooner be a winner or a loser but it is demoralizing to be at the average.

To get back to stabilization, I do something to stabilize my income at present. I farm, I am a grain farmer but I have a corral that I can fill with cattle, I have some pasture land where I can run some cows and I have a hog barn that I can put some hogs in. As things go, I switch around a wee bit, not totally, but I could switch around totally if I had to because I still have the skill of feeding hogs, I still have the skill of feeding cattle, I still have the skill of raising cows and I still have the skill of growing grain. I am not narrowed to the point that I am vulnerable to every little change, and if the world was to change and suddenly want all beef and no grain, I do not have to start from square one, I still have that talent that I can use. I will probably have to improve on it, but I do not feel it is so uncertain that I could not go into it.

• 1655

Besides having a mix in my operation, I also have a mix in my cropping program. I started farming in the late 1950s and early 1960s, and basically I was a wheat grower. You could call me a Saskatchewan wheat grower. Although I lived in Alberta, I was in the heart of the wheat-growing area, and wheat was the thing to grow and I grew wheat, and I kept growing wheat until I went broke growing wheat, but that was a good experience because I learned how to grow rapeseed, I learned how to grow barley, and I learned how to grow oats and rye and a few other crops.

So now in my mix I have some board grains, because they all seem to move together, the board decides it can sell them or it cannot, and some nonboard grain. During times of low income, which is normally when the board is not selling, I switch my mix to nonboard grain, that is my buffer, and the oil seeds become a major crop. In fact, my oil seeds have exceeded my wheat income by \$68.40 an acre, and I am non increasing them at an ever-increasing rate. That figure did not come about by itself. I grew rapeseed on five different occasions and gave up each time, but now I have it so it gives me \$68.40 more per acre than my next best paying crop.

[Interpretation]

vous êtes des parlementaires, c'est la raison pour laquelle je suis un fermier actuellement, et c'est la raison pour laquelle certains de ces messieurs ici sont des fonctionnaires.

Mme Appolloni: Parce que nous sommes instables?

M. Gorr: Pas en tant qu'individus, mais vos emplois connaissent des hauts et des bas. Vous devez dire quels types de personnes vous voulez pour le pays: tous du même genre, tous d'un autre genre, ou un mélange.

J'ai moi-même déjà été fonctionnaire et j'ai décidé que je n'aimais cette stabilité que comporte une situation de fonctionnaire, le fait d'obtenir des augmentations annuelles et tout ce qui va avec. Je me suis donc dirigé vers l'agriculture à cause du défi que posait l'instabilité. Je suis devenu plus imaginatif, et je m'essaie à plusieurs choses. J'ai beaucoup de plaisir justement à cause de cette dose d'instabilité, car c'est un facteur dont je dois tenir compte lorsque je planifie. Le travail est plus complexe. Le fait de s'asseoir et de travailler et de toucher un revenu garanti est trop simple. Je n'en veux pas, vous pouvez autant m'enterrer. J'ai souvent dit que j'aime mieux gagner ou perdre, mais d'être au milieu, c'est démoralisant.

Revenons à la stabilisation, je fais quelque chose pour stabiliser mon revenu actuellement. Je fais de l'agriculture, je suis un producteur de grains, mais j'ai aussi un corral que je peux remplir de bestiaux, j'ai des pâturages pour quelques vaches et j'ai également une porcherie qui peut recevoir des porcs. En l'état actuel des choses, je peux changer un peu, pas complètement, mais je pourrais le faire si je désirais car j'ai toujours la possibilité d'élever des porcs, du bétail ou des vaches laitières ou même de produire du grain. Je ne suis pas limité et je ne suis pas vulnérable au moindre changement. Si le monde changeait soudainement et si je devais ne faire que l'élevage du boeuf et aucune céréale, je n'aurais pas besoin de commencer à zéro. J'aurais quand même le talent et la possibilité de le faire. Je devrai probablement m'améliorer, mais je n'ai pas l'impression que ce soit un secteur si incertain que je ne puisse m'y aventurer.

Outre cette variété d'activités, j'ai également un programme de récolte diversifié. J'ai commencé l'agriculture vers la fin des années 50 et au début des années 60. Je suis fondamentalement un producteur de blé. Vous pouvez dire que je suis un producteur de blé de la Saskatchewan. Même si j'ai vécu en Alberta, j'étais au cœur de la région où on cultive du blé, c'est ce qu'il fallait faire et c'est ce que j'ai fait. J'ai continué à cultiver du blé jusqu'à en être complètement fauché, mais ça été une bonne expérience car j'ai appris comment cultiver la graine de colza, j'ai également appris à cultiver l'orge, l'avoine, le seigle et d'autres grains.

Par conséquent, dans ce mélange j'ai des grains pour l'Office, car tout semble marcher de pair, l'Office décide qu'il peut les vendre ou qu'il ne peut pas. J'ai aussi d'autres céréales qui ne passent pas par l'Office. Lorsque les revenus sont peu élevés, ce qui est normal lorsque l'Office ne vend pas, je change mon mélange pour des céréales qui ne passent pas par l'Office. C'est là-dessus que je peux me rabattre, et les céréales oléagineuses deviennent à ce moment-là une récolte importante. En fait, ces dernières ont dépassé mon revenu du blé de quelques \$68.40 l'acre et je suis en train de les augmenter à un rythme sans cesse croissant. Ce chiffre n'est pas venu tout seul. J'ai cultivé la

[Texte]

What is the stabilization program going to do for me? It is nice, it looks like I am never going to get poor again, I am never going to have to worry about cash-flow and, as a farmer, my major concern is cash-flow. You fellows can go and get your big complex formula and figure it out. I do not think you fellows derived it, by the way; I think it was someone who wanted to build a department into a giant mammoth organization with probably 40,000 civil servants. I had the responsibility when I worked with the provincial government of heading the Production Cost Studies Branch. We did the dairy studies, and it is almost a one-to-one operation. If you are going to enumerate one, you had better have one fellow there to do it, and it is not much different than that, and you might get chased out of the yard.

Also, why the big complex formula? The biggest concern of a farmer is cash flow. I do not need money next year and neither do the rest of the farmers in this country. We had a good year. My concern is if I have poor marketing next year, it is the year after that, and if it gets worse I need still more because the cash expenses are still there, and your formula of 90 per cent of this moving five-year thing simply does the opposite; as I am getting poor the payouts are getting poor.

What is it doing to me? If we go through the cycle which we went through from 1950 to 1970, 90 per cent of the five-year moving average net is basically what you are talking about. I believe that is true, it is not?

Mr. Goodale: No. That is the wrong formula.

Mr. Gorr: If the grain marketing prices, and that, decrease my income is going to drop.

Mr. Goodale: That is only if we are running in a deficit position, as I understand it, for three consecutive years, and over the past twenty year's experience that never would have happened.

Mr. Gorr: Maybe this is a good point to say that I do not understand the program. But when I need the help is after prolonged periods of a short income, and it should actually increase. After one year of bad income, if I have had a good income, I do not need your program.

I do not really think in my interpretation of the program that it is going to do that. In the short run I think your program will work. In the long run, if we have a prolonged period of low prices, I do not think it is worth two hoots in hell, to put it bluntly. So when it is really needed—again according to my interpretation after 10 years of depressed farm income, I do not think too much is really coming to me.

• 1700

There has been a lot of talk here about how you can administer this on a regional basis and how you can get to every individual who really needs it. At least that is the way it appears. I suggest that you are getting balled up in a lot of trivial details. First of all, you are picking out 90 per cent. You are using a five-year averaging period, and you do not know whether you can index it or not. So you have certain things that you are measuring with a very broad

[Interprétation]

graine de colza à cinq occasions différentes et chaque fois j'ai cessé. Maintenant je la cultive et elle me rapporte par acre \$68.40 de plus que l'autre récolte qui me paie le mieux.

Qu'est-ce que le programme de stabilisation va faire pour moi? Ça semble bien, je ne serai plus jamais pauvre, je n'aurai plus à me préoccuper des mouvements de caisse (*cash-flow*) et, comme fermier, c'est là mon problème principal. Vous pouvez, vous autres, vous promener avec votre formule complexe et calculer tout cela. Je ne pense pas que vous l'ayez trouvée, soit dit en passant, je pense que quelqu'un a eu l'idée de changer le ministère en un monstre géant qui compterait probablement quelques 40,000 fonctionnaires. J'avais des responsabilités, lorsque j'ai travaillé avec le gouvernement provincial, de diriger les études de coût production. Nous avons fait des études sur les produits laitiers et c'est une opération successive. Si vous voulez commencer à énumérer, vous feriez mieux d'avoir un de vos hommes pour le faire. Ce n'est pas tellement différent et il se peut très bien qu'on vous mette dehors.

Pourquoi cette formule complexe? Le souci principal de l'agriculteur c'est justement les mouvements de caisse. Je n'ai pas besoin d'argent l'an prochain, ni les autres agriculteurs du pays. Nous avons eu une bonne année. Mon souci c'est que l'an prochain la commercialisation peut être mauvaise, l'année d'après aussi, les choses peuvent empirer. J'aurai besoin de plus, car il y a toujours les mêmes dépenses et votre formule de 90 p. 100 pour cette période de 5 ans c'est justement le contraire. A mesure que je m'appauvris, les versements deviennent moins élevés.

Que peut-il en résulter pour moi? Si nous passons par ce cycle que nous avons connu de 1950 à 1970, 90 p. 100 de la moyenne nette de 5 ans est justement ce dont vous parlez. C'est vrai n'est-ce pas?

M. Goodale Non. Vous avez la mauvaise formule.

M. Gorr: Si les prix de commercialisation des grains diminuent, mon revenu va également diminuer.

M. Goodale: Seulement si nous nous trouvons dans une situation déficitaire, si j'ai bien compris, pendant trois années consécutives et au cours des 20 dernières années, cela ne s'est jamais produit.

M. Gorr: Il sera peut-être juste de dire que je ne comprends pas le programme. Si j'ai besoin d'aide, c'est après une période prolongée de revenus peu élevés, et cette aide devrait en fait augmenter. Après une année de mauvais revenus, si j'ai un bon revenu, je n'ai pas besoin de votre programme.

Je ne crois pas, si j'ai bien compris votre programme, que ce sera le cas. Je pense qu'à court terme votre programme va fonctionner. Mais, à long terme, si nous avons une période prolongée de bas prix, je ne crois pas qu'il vaille la peine. Lorsque le programme sera vraiment nécessaire, si j'ai bien compris ce sera après 10 années de revenu agricole inférieur, je ne pense pas pouvoir en retirer beaucoup.

On a beaucoup parlé ici de la façon dont vous pouvez gérer ce programme, à l'échelle régionale et comment vous pouvez vous adresser à chaque individu qui en a vraiment besoin. Enfin c'est ce qu'il nous semble. Je pense que vous perdez dans un dédale de petits détails. Tout d'abord, vous choisissez 90 p. 100. Vous vous servez d'une moyenne de 5 années et vous ne savez pas si vous pouvez l'indexer ou non. Par conséquent, vous mesurez certaines choses très

[Text]

ruler that cannot even measure to the nearest foot, and then you are worried about getting down to measuring whether you are hitting everyone to the nearest tenth of an inch. You cannot do that. You have to round them off to significant numbers.

I would suggest if you want something simple to work with, why do you not take a look at the past income basically, cash income and cash expenses, and if this year falls below that by a certain amount, give a pay-out and do not worry about anything. Write the guy out a cheque and mail it to him and forget about all this administrative hang-up. It is the simplest way and it is the cheapest way. You do not have a bunch of civil servants and it gets to the people in a hurry.

The Chairman: Thank you, Mr. Gorr. I did not check you on the watch here, but we had agreed this morning that we would hear from individuals and we will give three minutes. I think we were very generous. I do not know how many minutes you have taken. I really did not time it.

Mr. Lessard: I was very interesting.

The Chairman: Yes. Have you any questions?

Mr. Lessard:

Mr. Lessard: I listed to Mr. Gorr. He was very interesting. My concern is that I wish all farmers would have your philosophy. I am not asking for governmental intervention and that they be left to their own force and their own intelligence. Unfortunately, this is not the case. You are one of the few who are taking that stand. I wish you were much more numerous than that. If you were the big majority, we would not need any Department of Agriculture at all. I wish they were all like you. You impress me. I wish all farmers in Canada were like you, sir. We would not have any problems.

Mr. Gorr: The only thing I have—I do not say in rebuttal but in reply—is that maybe I was not saying that people did not need help at certain times. That is why I suggest the other formula, write them out a cheque.

The Chairman: Mr. Kerr, would you like to add anything to what was said?

Mr. Kerr: Mr. Chairman, I would like to say there is very little I disagree with, because basically the formula you are suggesting is the formula underlying this bill.

An hon. Member: That is it.

Mr. Kerr: It is exactly that. I think you mentioned that you have your own means of stabilizing your income by changing between beef and hog production as well as grain. The fact is that if you had for a period of four years declining returns on grain sales, or that and a combination of increasing costs, the protection to the grain producer under this bill would fall off to 90 per cent. I think that is really reinforcing what you yourself would do. In other words, you would be switching into hog and beef production anyway.

Mr. Gorr: I would change my plans, that is right, based on the outlook into things.

[Interpretation]

largement alors qu'on ne peut même pas les mesurer à un pied près. Vous vous inquiétez ensuite de savoir si votre mesure est au dixième de pouce près. Vous ne pouvez pas faire cela. Il faut que vous ayez des chiffres qui signifient quelque chose.

Si vous voulez quelque chose de facile, pourquoi ne pas examiner par exemple le revenu passé, le revenu en espèces et si cette année ce revenu est inférieur, accorder une somme d'argent sans vous inquiéter d'autre chose. Adressez un chèque au fermier, mettez-le à la poste et oubliez toute cette question d'administration. C'est la façon la plus simple et la moins coûteuse. Vous n'avez pas besoin d'une armée de fonctionnaires et l'argent arrive bien vite.

Le président: Je vous remercie monsieur Gorr. Je n'ai pas tenu compte de l'heure, mais nous étions d'accord ce matin pour entendre les particuliers et leur donner trois minutes. Je pense que nous avons été très généreux. Je ne sais pas combien de minutes vous avez prises, je n'en ai pas tenu compte.

M. Lessard: C'était très intéressant.

Le président: Oui. Avez-vous des questions?

Monsieur Lessard:

M. Lessard: J'ai écouté M. Gorr avec beaucoup d'intérêt. J'espère que tous les agriculteurs seront aussi philosophes que vous. Je ne demande pas l'intervention du gouvernement et qu'ils soient laissés à leur propre initiative et à leur propre intelligence. Malheureusement, ce n'est pas le cas. Il n'y en a pas beaucoup comme vous qui prenez cette position. J'aimerais qu'il y en ait plus. Si vous faisiez partie de la majorité, nous n'aurions pas besoin d'un ministère de l'Agriculture. Vous m'avez impressionné et j'aimerais qu'il y en ait plus comme vous. J'aimerais en fait que tous les agriculteurs du Canada soient comme vous monsieur. Nous n'aurions pas de problème.

M. Gorr: La seule chose, et je n'essaie pas de réfuter vos remarques mais de vous répondre, c'est que peut-être je n'ai pas dit que les gens n'avaient pas besoin d'aide à certains moments. C'est pourquoi je propose une nouvelle formule, de leur adresser un chèque.

Le président: Monsieur Kerr, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Kerr: Monsieur le président, je suis d'accord avec presque tout, car fondamentalement la formule que vous proposez est la formule contenue dans ce bill.

Une voix: C'est cela.

M. Kerr: C'est exactement cela. Vous avez mentionné que vous étiez capable de stabiliser vous-même votre revenu en changeant la production de bœuf et la production du porc ou du grain. Le fait est que si vous avez une période de quatre années de recettes décroissantes pour les ventes de grain, plus une combinaison des coûts accrus, la protection du producteur de grain en vertu de ce bill tomberait à 90 p. 100. Je vais dans le sens de ce que vous avez fait. Autrement dit, vous auriez changé pour l'élevage du porc et du bœuf de toute façon.

M. Gorr: Je changerais mes plans, c'est juste, à la lumière des perspectives.

[Texte]

The Chairman: Are there any other questions? Thank you very much, Mr. Gorr.

This concludes our line of questioning for this afternoon. This meeting is now adjourned to the call of the Chair. We will be back at 7 o'clock this evening.

EVENING SITTING

• 1918

The Chairman: Gentlemen, if you come to order we will get going. We are resuming consideration of Bill C-41. We have with us this evening Mr. Bill Devereux, who has a presentation to make. Mr. Devereux.

Mr. Bill Devereux (Edmonton, Alberta): Thank you, Mr. Chairman, honourable members. I would like to thank you for the opportunity to present my views and feelings about Bill C-41. I would like to profess at the outset that the complexity of this bill staggers me, and I surely am not as fluent in it as you who have been studying it for some time. But as a grain farmer, I feel that here and now are the time and place for my views on what I understand this legislation to be attempting to accomplish. After studying some of the *Minutes* of your Standing Committee's previous meetings, I can assure you that your task in explaining this bill to the farmers concerned will be as difficult as some of you have suggested.

Philosophically, I question the need of this kind of legislation and wonder just who it is for—bureaucrats, politicians, or grain farmers? The stated purpose of the bill is:

to protect Western prairie grain producers from unexpected and large income declines through the stabilization of returns on the production and sale of wheat, oats, barley, rye, flaxseed and rapeseed.

How did we survive without this until now? I think we survived very well.

The Minister responsible for the Canadian Wheat Board, the Hon. Otto Lang, when presenting this bill to the House of Commons for second reading on April 28, 1975, stated:

We are convinced that those who are engaged in the production of agricultural products must have, as a result of provincial and federal government policies, adequate returns so that they will be encouraged to produce as effectively as they can.

It appears to me that the Minister has not studied the historical reasons for effective production, which I assume to be maximized production, because it is very obvious that it is not any stabilized price but a price that gives a good return and creates the incentive to produce more. I am sure you are all aware of the consequences: larger inventories, lower prices, reduced production, lower inventories, higher prices—and one complete cycle.

The point I would like to make at this time is that I do not think stabilization will result in the effective production the Minister is after, he should consider that price determines supplies. Therefore, I feel the Minister should be worrying about the marketing programs of the Canadian Wheat Board and the transportation system in an attempt to guarantee adequate returns to the producers.

[Interprétation]

Le président: Est-ce que vous avez d'autres questions? Je vous remercie beaucoup monsieur Gorr.

Nous terminons ici la période des questions pour cet après-midi. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président. Nous serons de retour ce soir à 19 heures.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs. La séance est ouverte et nous allons reprendre l'étude du bill C-41. Notre témoin de ce soir est M. Bill Devereux qui va nous présenter un exposé.

M. Bill Devereux (Edmonton, Alberta): Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à remercier le comité de m'avoir permis de lui exposer mon point de vue sur le bill C-41. Le bill étant extrêmement complexe, je dois le connaître moins bien que vous qui l'étudiez depuis quelque temps déjà. Mais j'estime qu'en tant que producteur de céréales, le moment est bien choisi pour vous exposer mon avis. Ayant examiné les comptes rendus des réunions précédentes je puis vous assurer que vous aurez beaucoup de mal à expliquer aux agriculteurs les tenants et les aboutissants de ce bill.

Du point de vue des principes, je doute que ce bill soit nécessaire et je me demande d'ailleurs à qui il va servir, aux bureaucrates, aux politiciens ou aux agriculteurs. L'objectif déclaré du bill est de protéger:

les producteurs de grains de l'Ouest contre de fortes chutes imprévues de leurs revenus au moyen de la stabilisation du produit net de la production et de la vente du blé, de l'avoine, de l'orge, du seigle, du lin et du colza.

Comment se fait-il que nous ayons survécu fort bien jusqu'à présent sans pareil bill?

Le ministre chargé de l'Office canadien du blé, l'honorable Otto Lang, au moment de présenter ce bill en seconde lecture à la Chambre des communes le 28 avril 1975 a dit ce qui suit:

Nous sommes convaincus que les producteurs de denrées agricoles doivent, grâce à des politiques provinciales et fédérales, pouvoir compter sur des revenus susceptibles de les encourager à améliorer la production dans toute la mesure du possible.

Le ministre ne semble pas savoir ce qui par le passé a toujours été à l'origine d'une production maximale, cette cause n'étant pas la stabilisation des prix mais bien des prix laissant une marge bénéficiaire suffisante pour stimuler les agriculteurs à produire davantage. Or les résultats ont été l'accroissement des stocks, la baisse des prix, une production réduite, une diminution des prix suivie par une hausse des prix, ce qui constitue un cycle complet.

A mon avis la stabilisation des prix ne va pas entraîner la maximisation de la production recherchée par le ministre, étant donné que les prix déterminent l'approvisionnement. C'est pourquoi le ministre devrait s'occuper plutôt des problèmes de commercialisation de l'Office canadien du blé et du système de transport en vue d'assurer des bénéfices convenables aux agriculteurs.

[Text]

I would now like to deal with some areas of this legislation that concern me very much. The first is the cash costs of production. I think depreciation on equipment and buildings used for grain production as well as interest, be it interest paid on investments or returns to investments, should definitely be included as well as cash rent. Also, the cost of the owner's labour plus a fee for his management skills should be included, because grain production depends upon his labour and skills. Some of the costs now included such as:

the cost of hydro and telephone for grain production

and the

costs of small tools used in grain production

are so incidental that they should not be included at the expense of what I feel to be very legitimate costs, as outlined above.

This business of allowing a maximum of \$25,000 per producer is at best naive, given today's grain prices. As I judge it, this guarantees a no-loss situation to the small or inefficient operator, while the larger producer who is producing the bulk of the grain will have only limited protection.

The voluntary aspect has me puzzled, and as I understand it, it is a bit of a myth. Right now, those who wish may opt out by requesting to do so, but after 1978 any new permit book holders have no choice. That, to me, is a new definition of "voluntary."

• 1920

Referring again to the calculation of costs of production, I have some questions. Whose costs: the efficient, the inefficient, or the average—and who defines average? What is an enumerative survey? Is this survey going to be weighted on a regional basis according to production statistics or the shotgun-at-the-map method? I personally feel that the service should be weighted according to yield, given that higher-yielding areas have higher production costs than the lower yielding areas.

Another area that concerns me is the bureaucracy necessary to administer the plan. Why duplicate everything when it appears that the crop insurance people could, with very little additional effort, collect the required statistics? The lack of co-ordination between the provincial and federal government bodies concerned appears to be the only stumbling block and, as a taxpayer, I would appreciate the elimination of these sorts of inefficiencies.

In summation, I would like to express a few personal observations and conclusions as to why this legislation is unnecessary and largely detrimental to the agricultural economy of Western Canada. In the last two years when grain prices were high, there were many part-time farmers in my area who became full-time farmers. In the years preceding 1973, when grain prices were low, I personally do not know of any farmer who went bankrupt. However, without the natural reasons—low prices—to reduce or restrict production, I am sure we will have a super glut of grain. This kind of legislation, I feel, will lull some producers into a false sense of security because they cannot lose, and will result in this super glut of grain. Conse-

[Interpretation]

Je vais maintenant vous entretenir de quelques aspects de la loi qui me préoccupent tout particulièrement et en premier lieu du coût de revient. L'amortissement de l'équipement, des bâtiments utilisés par la production des céréales ainsi que les intérêts sur les investissements et le loyer de l'argent doivent entrer en ligne de compte dans ce bill. Il faut en plus tenir compte du travail fourni par l'exploitant ainsi que d'une rémunération pour son travail de gestion, facteurs dont dépendent les récoltes. Certains des frais qui sont actuellement inclus sont les suivants:

Les coûts de l'électricité, de l'eau ainsi que du téléphone.

Et également:

Les coûts des petits outillages utilisés pour la production des céréales.

Or, ces facteurs sont à mon avis, d'une importance tout à fait marginale et ne devraient donc pas entrer en ligne de compte alors qu'il faudrait au contraire tenir compte des coûts très légitimes que je viens d'évoquer.

Le maximum autorisé de \$25,000 par exploitant trahit une vue naïve de la situation, étant donné le prix actuel des céréales. Pareille mesure servirait uniquement à protéger les petits agriculteurs inefficaces alors que les gros exploitants qui produisent la majeure partie de nos céréales n'auraient qu'une protection restreinte.

L'aspect facultatif de ces dispositions me laisse perplexe. Pour le moment les agriculteurs sont libres de se retirer mais après 1978, les nouveaux détenteurs n'auront plus de choix, ce qui est une étrange définition de mot «facultatif».

J'aurais aussi quelques questions à poser au sujet des modalités de calcul des frais de production. S'agit-il des frais de production des agriculteurs à haute productivité, à basse productivité ou à productivité moyenne et qui définit cette moyenne? Qu'est-ce qu'une enquête énumérative? Les enquêtes vont-elles être pondérées au niveau régional d'après les statistiques de la production ou bien laissera-t-on jouer le hasard? A mon avis, ces chiffres devraient être pondérés selon le rendement, étant donné que les régions à haut rendement ont des frais de production plus élevés que celles à bas rendement.

J'ai aussi quelques questions au sujet de la bureaucratie qu'il faudra mettre en place pour administrer ce programme. Pourquoi créer une nouvelle bureaucratie alors que le service d'assurance-récolte pourrait fort bien réunir ces statistiques. Le manque de coordination entre les instances provinciales et fédérales constituant l'unique obstacle à mon sens, j'estime en tant que contribuable que cette lacune devrait être corrigée.

En résumé, je vais vous expliquer pourquoi, à mon sens, ce projet de loi est superflu et préjudiciable pour l'agriculture de l'Ouest canadien. Au cours des deux années écoulées, lorsque le prix des céréales était élevé, de nombreux agriculteurs à temps partiel se sont consacrés à l'agriculture à temps plein. Avant 1973, lorsque le prix des céréales était bas, il n'y a pas eu à ma connaissance d'agriculteurs qui aient fait faillite. En l'absence de raisons naturelles pour réduire ou restreindre la production, je suis convaincu qu'il y aura une surproduction énorme de céréales. En effet, le présent projet de loi permettra à certains agriculteurs de se bercer d'un faux sentiment de sécurité ce qui va nécessairement déboucher sur une surproduction

[Texte]

quently, I see no long-term benefit in this kind of legislation to the grain producers. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Devereux. My first questioner is Mr. Goodale of Assiniboia.

Mr. Goodale: Thank you very much, Mr. Chairman.

May I begin by most sincerely commending Mr. Devereux on his efforts in putting together this presentation for our Committee today and taking the time and making the effort to be here. So far, we have not found a great many producers coming forward to state individual viewpoints and I want to say it is refreshing. We appreciate the opportunity to discuss C-41 in some detail with individual producers outside of the scope or the more rigid confines of a particular farm organization.

Mr. Devereux, I would like to begin by asking you about the cyclical pattern of grain incomes over the last 20 years or so. I note the reference in the last part of your second paragraph on page one where you suggest that things really have been going along quite well without too many difficulties being caused by the boom-and-bust cycle that is so familiar in Western Canada. Do you really believe that is so?

I suppose it is relatively easy to take that position when we are looking at grain prices of three, four, or five dollars a bushel and, thank heaven, we are in that period right now. I hope we will never get back to the kind of severe depressed conditions we had in 1969, 1970 and 1971, but I suspect that we might, due to no fault of our own in Canada or the Canadian farmers.

Is it realistic to take the view that you have? I understand why it is easy to do so, and perhaps comfortable to do so, when we are talking about grain at \$4 or more. But do we not have to look to that period, maybe next year, maybe five years from now, when we are in a situation where soft markets or low prices or escalating production costs—which may be the more immediate problem—or for whatever reason, we are into a position where the cash return to grain producers in the prairies region is, by anybody's standard, simply unacceptable?

Mr. Devereux: Mr. Chairman, Mr. Goodale, I was talking to you before, as you know, and you said you were from Saskatchewan, and I must admit I do have a lot of sympathy for the people there.

Mr. Goodale: In light of the recent election, I agree.

Mr. Neil: We will be better off at the next election though.

Mr. Goodale: We are coming back; that is right, Doug.

An hon. Member: No you are not.

Mr. Goodale: Oh yes we are.

Mr. Devereux: Mr. Chairman, I think the real problem is more one of cash flow than low prices. I think many of the fire sales of grain we heard about in 1969-70 and part of 1971 were really people just selling grain at whatever they could get for it to get some money for groceries. I think that is probably why in Alberta we do not suffer quite as much because we have a greater livestock industry and, as Mr. Gorr said, he has a corral for some cattle, and he has a hog barn, which is part of the challenge of farming. I think I agree with Mr. Gorr that is probably why I am not a civil servant, why I am a farmer, I like that challenge.

[Interprétation]

énorme de céréales. C'est pourquoi, à mon avis, le présent projet de loi n'offre pas d'avantages à long terme pour les agriculteurs. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Devereux.

Le premier sur ma liste est monsieur Goodale d'Assiniboia.

M. Goodale: Je vous remercie, monsieur le président.

Je tiens tout d'abord à féliciter M. Devereux d'avoir pris le temps de rédiger cet exposé et d'être venu ici pour nous le présenter. Jusqu'à présent, en effet, nous n'avons pas eu l'occasion d'entendre le point de vue de nombreux agriculteurs individuels. Cela nous permettra donc de discuter du Bill C-41 du point de vue des agriculteurs eux-mêmes et non pas de celui des organisations agricoles.

Je voudrais vous poser une question au sujet du caractère cyclique des revenus des agriculteurs au cours des 20 dernières années. Vous dites notamment au second paragraphe à la page 1 de votre mémoire que la situation des agriculteurs dans l'Ouest du Canada, n'a pas été si mauvaise en dépit du caractère cyclique des prix. Croyez-vous vraiment qu'il en soit ainsi?

C'est facile à dire lorsque les prix des céréales atteignent 3, 4 et même \$5 le boisseau et j'espère que nous ne reviendrons jamais aux prix de 1969, 1970 et 1971; mais cela pourrait néanmoins arriver pour des raisons indépendantes de la volonté des agriculteurs canadiens.

Pensez-vous que votre point de vue soit bien réaliste? C'est une position facile à défendre au moment où le blé se vend à plus de \$4, mais il faut à mon avis envisager l'avenir lorsqu'il se pourrait que pour des raisons diverses, les revenus des producteurs de céréales des Prairies deviennent inacceptables.

M. Devereux: Monsieur le président, je sais que M. Goodale est de la Saskatchewan; j'ai déjà eu l'occasion de lui parler et j'ai bien de la sympathie pour les habitants de cette province.

M. Goodale: Je comprends, étant donné le résultat des récentes élections.

M. Neil: Les choses iront mieux lors des prochaines élections.

M. Goodale: Notre cote remonte, en effet.

Une voix: C'est faux.

M. Goodale: C'est vrai,

M. Devereux: Monsieur le président, le problème est dû davantage à des difficultés de trésorerie qu'à des prix trop faibles. Les agriculteurs qui vendaient leur blé à perte au cours des années 1969, 1970 et 1971, le faisaient simplement pour avoir de quoi payer l'épicier. C'est pourquoi la situation n'a pas été aussi dure dans l'Alberta, de nombreux agriculteurs y faisant également de l'élevage en plus de la culture de céréales. C'est ce qui constitue d'ailleurs comme M. Gorr l'a si bien expliqué le défi de l'agriculture. C'est pourquoi je préfère être agriculteur plutôt que fonctionnaire.

[Text]

[Interpretation]

• 1925

Mr. Goodale: I very much appreciate, admire and respect that kind of self-reliance which you and Mr. Gorr have demonstrated, and far from impeding that kind of an attitude or detracting from it, this legislation is very carefully drafted, in fact, to encourage and reward the people who essentially adopt that point of view and that philosophy. I wonder where you see it really becoming a burden or infringing upon the kind of viewpoint that you have just expressed.

Mr. Devereux: I feel that it is just an absolute guarantee for a certain amount, and there is no disincentive to produce.

Mr. Goodale: It is not done on an individual basis, it is done on a calculation that involves some averaging. The legislation I think is very careful to avoid the sort of guaranteed individual income situation, and as long as that framing is there, rather than saying for each individual producer, all the calculations will be on an individual basis. There will be almost an income tax calculation in each case and a guarantee of a profit margin. It does not go that far, but I wonder where you see it exactly?

Mr. Devereux: I definitely realize it does not guarantee any sort of a profit margin because there is a lot of things in calculating the costs that I think are pretty big today. A pretty big part of our costs is not included, depreciation and interest.

Mr. Goodale: I think you are saying you would rather not have the legislation, but if you have it, you want it to be more generous than it is.

Mr. Devereux: You are right in the first part. I do not want any part of the legislation. In the second part, no I do not think it should be—I never thought of that because I never thought of the question “arising that I might be in favour of.”

Mr. Goodale: I must say that intrigues me to a certain extent.

I would like to just touch on the points you hit briefly on page 2, and indicate the kinds of things that have been said in this Committee by the Minister and his officials up to this stage, from which you may find some comfort. We have had today a pretty interesting discussion with various groups on the question of depreciation that you have just mentioned and it is not an easy item or a simple item to include in the calculation, but I think some further examination will be going forward there.

Moving on to your question of the \$25,000, I agree essentially with you that if we are talking about a long-term grain price and a relatively stable one that is around that \$4 to \$5 level, we are pretty obviously talking about a gross figure here of \$25,000 that is too low.

I wonder whether we are certain enough at this stage about that long-term grain price prospect to write a higher figure into the legislation at this stage. I agree with you that if it proves to be a pretty stable price, then obviously we have to start looking at jacking up that \$25,000, as CFA suggested to us today, to \$35,000, and other groups have suggested even higher amounts. I think we are probably in agreement on the principle there and it is more a question of timing and being reasonable in the circumstances.

M. Goodale: J'admire beaucoup cette confiance en soi et loin de vouloir l'affaiblir, le présent bill vise au contraire à encourager ceux qui en font preuve. Je ne vois vraiment pas en quoi les dispositions du bill sont contraires à ce principe.

M. Devereux: Le bill garantit des revenus fixes pour un volume de production donné sans que rien vienne décourager la production.

M. Goodale: Ce calcul est fait non pas individuellement mais sur la moyenne. En effet la loi prend soit d'éviter justement de garantir un revenu aux exploitants pris individuellement. Je ne vois pas ce que vous avez à redire au juste.

M. Devereux: C'est vrai qu'une marge bénéficiaire n'est pas garantie, le calcul des frais de production étant for complexes. D'ailleurs on n'a pas tenu compte de nombreux facteurs dans le calcul de nos frais de revient, notamment les taux d'amortissement et d'intérêt.

M. Goodale: Vous préféreriez donc que la loi ne soit pas adoptée mais si elle l'est, vous voudriez qu'elle soit plus généreuse.

M. Devereux: Je suis contre le bill sous quelque forme que ce soit.

M. Goodale: Cela me laisse for perplexe.

Je voudrais dire quelques mots au sujet de la question que vous avez brièvement abordée à la page 2 de votre mémoire et vous rappeler ce que le ministre et ses adjoints ont dit au comité, déclarations qui devraient calmer vos appréhensions. Nous avons justement parlé aujourd'hui avec différents groupes au sujet de l'amortissement. Et bien que l'industrie de ce facteur ne soit guère facile, je crois savoir néanmoins que cette question sera examinée de plus près.

En ce qui concerne le montant de \$25,000, il est évident que ce chiffre sera trop bas si le prix des céréales devait se maintenir longtemps au taux actuel de \$4 à \$5 le boisseau.

Mais est-ce que les prévisions quant à l'évolution à long terme des prix des céréales nous autorise à fixer un montant plus élevé dès à présent? Si les prix devaient rester stables, nous devrions en effet envisager de porter ce montant de \$25,000 à \$35,000 ou davantage encore ainsi que la Fédération canadienne des agriculteurs l'a suggéré. Nous semblons donc d'accord sur le principe. Il s'agit plutôt d'une question de calendrier.

[Texte]

On the question of the voluntary aspect, again as we have heard today, there is some real serious consideration about extending that to the farmer who comes into operation after 1978 and giving him, too, the ability to make his own decision as to whether he will be out of the plan, and that to me is a pretty reasonable thing.

I see the Chairman tapping his watch, so I will just make one further comment and ask for your general reactions to what I have said, basically dealing with the question of the bureaucracy necessary to administer the plan. We had evidence before us during the last couple of weeks that, in fact, we are talking about probably, in terms of permanent employees, a dozen or fifteen people who might be necessary. The statistical information would be gathered by the field staff used from time to time by Statistics Canada, which is the official and only official data gathering institution in this country.

• 1930

On the question of crop insurance, the provincial administration would no doubt charge us a fee for that particular effort. It would not be an entirely free thing, and they would have to set up their own surveying mechanism because at the moment they have no particular expertise in that. I do not think they have any kind of scientific sample established to take account of the regional variations that we certainly want to start to look at. It seems to me that we would simply pay a fee to Crop Insurance personnel that we would have to pay to somebody to do that job, to get that information. Statistics Canada probably has a greater expertise in the field, although I think we would want to do some cross-checking with Crop Insurance and other institutions, CANFARM for example, that may have some useful information.

I will stop there and ask for your reactions. Mr. Chairman, I may want to go back on the list later on.

Mr. Devereux: Mr. Chairman, on this business of Stats Canada statistics, I also raised pigs for a few years, and I really paid absolutely no attention to Stats Canada at all.

Mr. Goodale: Did you pay any more attention to the crop insurance reports?

Mr. Devereux: We paid attention to the USDA reports. They are more important to me than Stats Canada, but then Stats Canada is, you know, normally inaccurate.

Mr. Goodale: Well, that perhaps is not so much a problem of Stats Canada as the information that is given to them.

Mr. Devereux: I agree, but as a farmer I do not want every second letter in my mail box to be some government form I have to fill out volunteering free information...

Mr. Goodale: It would not be. I have the procedures here.

Mr. Devereux: ... for benefits that I do not comprehend, and I do not think we would benefit at all by them.

Mr. Goodale: I think we are in agreement on one point. We need a better information program.

[Interprétation]

En ce qui concerne le caractère facultatif du programme, il est effectivement question de permettre aux agriculteurs qui débiteront dans le métier après 1978 de décider de ne pas adhérer au programme, ce qui me paraît raisonnable.

Je vois que le président me fait signe; je me bornerai donc à dire quelques mots au sujet de la bureaucratie qu'il faudra mettre en place pour gérer le programme; or il semblerait que 12 ou 15 employés permanents suffiraient largement. Les statistiques seraient réunies par le personnel de Statistique Canada, seule agence officiellement habilitée à s'occuper de ces travaux.

En ce qui concerne le personnel de l'assurance-récolte, nous allons devoir couvrir les frais des administrations provinciales qui devront mettre en place un service chargé d'effectuer des enquêtes. Il n'y a pas à l'heure actuelle d'échantillon qui tienne compte des variations régionales. Nous allons donc rembourser le personnel de l'assurance-récolte pour le travail qu'il aura effectué pour réunir ces données. C'est bien entendu Statistique Canada qui est la mieux placée dans ce domaine mais nous aimerions pouvoir faire des contre-vérifications avec les résultats de l'assurance-récolte et d'autres institutions.

Je voudrais savoir ce que vous en pensez? Monsieur le président, voudriez-vous inscrire mon nom pour le second tour?

M. Devereux: En ce qui concerne les données de Statistique Canada, je n'en ai pas tenu le moindre compte lorsqu'il y a quelques années j'élevais des porcs.

M. Goodale: Est-ce que vous avez tenu compte des rapports de l'assurance-récolte?

M. Devereux: Nous nous fions plutôt aux statistiques du ministère de l'Agriculture des États-Unis, celles de Statistique Canada sont d'habitude inexactes.

M. Goodale: Ce n'est peut-être pas la faute de Statistique Canada mais du type de renseignements qu'on lui aurait fourni.

M. Devereux: C'est peut-être vrai mais je refuse d'avoir à remplir d'innombrables formulaires pour le gouvernement pour leur donner toutes sortes de renseignements...

M. Goodale: J'ai les modalités ici.

M. Devereux: ... renseignements dont je ne vois pas l'avantage pour moi.

M. Goodale: C'est vrai que nous avons besoin d'un meilleur programme d'information.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Goodale.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): A thing that disturbs me—I would like to congratulate the witness for appearing before this Committee, but I am wondering if we should spend more time with the associations represented here and receive briefs from individuals. We have this brief in our hands now and it is in the Minutes of the Committee. I just realize that the national farm association has now arrived and I would prefer to ask the questions to the association instead of asking the questions to the individual parties. I think the individual farmers are members of the association. We received a brief from the association and we are now dealing with the national policy. I think we should give more time to the association at the national level instead of giving more time to the individual parties.

Mr. Neil: Mr. Chairman, on that same point of order.

The Chairman: Mr. Neil.

Mr. Neil: I disagree with Mr. Roy. I think if an individual producer is interested enough to come before the Committee and express his views, members of the Committee should have the opportunity of asking questions. We are prepared to give associations representing farmers sufficient time to express their views and to ask questions, but I do not think any individual who takes the time to come here should be cut off as far as his presentation is concerned.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I wonder if we could reach a compromise here and simply cut down on the time limit afforded to the members. I am sure all members will stick to the point of asking the witness questions and not prolong conversations on their own initiative.

The Chairman: Mr. Hnatyshyn.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, on that point of order, something concerns me about our sittings out here in western Canada. I would like to get some elaboration or elucidation from the Chairman as to the precise amount of advertising that took place and the publicity attached to our sittings. It has been brought to my attention, and I hate to put it in these terms because I have been one of the people who have been very interested in the sittings of this Committee in western Canada because I think it is a very worthwhile enterprise. But someone suggested to me that this is the biggest kept secret in western Canada at the present time. I went out and told them and they are sitting right over here now, the National Farmers Union from Saskatoon-Biggar. You will be glad to know their headquarters are in my constituency. But I do not think they had too much time under all their other pressures and circumstances to prepare adequately for this particular meeting.

As a matter of fact that first came before the Committee more than a month ago, and I expressed concern at that time about the fact that the sitting of the Committee would be adequately advertised and there would be the fullest possible coverage of this Committee. I have not seen a...

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie monsieur Goodale.

M. Roy (Laval): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Je tiens à féliciter le témoin d'être venu mais je me demande s'il est important que nous consacrons tant de temps à des mémoires soumis par des particuliers alors que nous en avons des organisations agricoles. Nous avons le texte du mémoire qui sera consigné dans le Compte rendu de la séance. Les représentants de l'Association nationale des agriculteurs sont arrivés et je préférerais pour ma part leur poser des questions plutôt qu'à des particuliers, lesquels font partie de l'Association. L'Association nous a remis son mémoire et j'estime que nous devons lui consacrer davantage de temps au moment où il est question d'une politique nationale plutôt que de poursuivre avec des particuliers.

M. Neil: Sur un même point de Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Neil.

M. Neil: Je ne suis pas d'accord avec M. Roy. Si un agriculteur s'intéresse assez à la question pour s'être donné la peine de venir jusqu'ici, j'estime que les membres du Comité doivent pouvoir lui poser des questions. Nous consacrerons tout le temps qu'il faut aux associations d'agriculteurs mais ce n'est pas une raison pour couper la parole aux particuliers qui se sont donné la peine de venir jusqu'ici.

M. Baker (Gander-Twillingate): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Un compromis raisonnable consisterait à réduire le temps de parole de chaque membre du Comité. Nous pourrions tous nous borner à poser des questions au témoin et non pas à faire des discours.

Le président: Monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Je voudrais vous poser une question monsieur le président au sujet de nos séances dans l'Ouest canadien et notamment comment ces audiences ont été portées à la connaissance du public. Tout en étant personnellement partisan de ces audiences dans l'Ouest canadien, on m'a dit que très peu de gens étaient au courant. J'ai moi-même signalé la chose au Syndicat national des agriculteurs de Saskatoon-Biggar dont le siège social est dans ma circonscription. Mais je ne pense qu'ils aient eu le temps de se préparer convenablement pour cette réunion, vu le peu de préavis qu'ils ont eu.

La question de la publicité pour nos audiences avait déjà été soulevée il y a plus d'un mois.

[Texte]

[Interprétation]

• 1935

The Chairman: Mr. Hnatyshyn, you are not speaking to that point of order at all; you are speaking about something else now.

Mr. Hnatyshyn: No, I am speaking about the question of individual people coming forward. I am concerned that we have now had an opportunity of having an individual farmer and producer, and there are a couple of them in the audience. It seems to me we should get some guidelines to find out precisely what sort of advertising has gone forward as to whether or not we are going to have many individual people or we are going to have the farm groups addressing us or who we are going to have on this agenda.

That is the point I make in relation to our present witness. It seems to me that if we are going to have many of these people come forward then I accept the point of view Mr. Roy and Mr. Baker have raised that we should somehow put a limitation so that they are not taking the same time as an organization. But if we are going to have one or two, I do not think we are doing ourselves any harm to hear the point of view of the grass roots at all.

The Chairman: I have five names on my list and it is in your hands.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, if I may speak on the same point order. Maybe we can make a compromise to invite the National Farmers Union to present their brief and the witness could stay there. If we want to direct a question to him or the National Farmers Union we can deal with the two briefs at the same time.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, I think we are wasting an awful lot of time. We have a witness here, why do we not just continue and simply stick to the point?

Some hon. Members: Right.

The Chairman: Okay. Mr. Schellenberger, make it short if you can.

Mr. Schellenberger: As I read your brief, Mr. Deveraux, particularly on the first page, it seems to me that you are more concerned in maximizing production, having some stability in sales, having people involved in selling your product so that you can produce it, you know you are going to have a market for it and there should be some government policies to carry out this type of thing, get salesmen out in the field to sell your production. You seem to think perhaps what we are moving into is an internal policy, trying to stabilize income so a farmer can continue, and not the external policy of getting rid of what he is producing.

But, my question is—I have only one question, Mr. Chairman—if the bill is passed, your concern is chiefly on the cost of production. As a farmer you see a large cost of production in machinery and buildings and as a new farmer in the interest that you have to pay on that equipment and on land that you may have purchased. Those are large items and both of those items are not included in this bill.

Would you feel that a better way of calculating this would be to use your last year's income tax forms where these items are classified as legitimate expenses? That would include it and would probably eliminate the Statistics Canada survey; we would not need it if we used last year's income tax.

Le président: Monsieur Hnatyshyn ce que vous dites n'a rien à voir avec le point de Règlement.

M. Hnatyshyn: Je parle de la comparution d'agriculteurs indépendants, dont il y en a d'ailleurs plusieurs dans l'audience en ce moment. Il faudrait déterminer à mon avis, si la publicité dont nos séances ont fait l'objet permettra à de nombreux agriculteurs individuels de comparaître devant nous ou est-ce que nous aurons uniquement comme témoins des associations.

Si le nombre de témoins individuels doit être important, je suis d'accord avec MM. Roy et Baker pour limiter le temps de parole, de façon à ne pas restreindre le temps de témoignage des organismes. Par contre, s'il n'y a qu'un ou deux agriculteurs isolés venus témoigner, nous pouvons nous permettre d'entendre ce qu'ils ont à dire.

Le président: J'ai 5 noms sur la liste, c'est à vous de décider.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, toujours au sujet du même point de Règlement. Nous pourrions inviter le Syndicat national des agriculteurs à nous soumettre leur mémoire tout en demandant de rester dans la salle, ce qui nous permettrait de poser des questions aux deux.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président nous perdons du temps. Pourquoi ne pas poursuivre avec le témoin?

Des voix: D'accord.

Le président: Allez-y monsieur Schellenberger et soyez bref.

M. Schellenberger: Vous semblez tenir davantage à maximiser la production, à stabiliser les ventes et à écouler votre production de façon à vous permettre de produire davantage, et c'est le Gouvernement qui devrait à votre avis se charger d'écouler votre production. Vous semblez dire que le Gouvernement s'attache davantage à stabiliser les revenus plutôt qu'à écouler la production.

Votre préoccupation réside essentiellement dans le fait que le bill ne tient pas compte des facteurs de production tel que les frais de l'équipement et des bâtiments ainsi que les taux d'intérêt que les nouveaux agriculteurs doivent payer pour l'achat d'équipement et de terre.

Estimez-vous que dans le calcul des facteurs de production il serait préférable de se baser sur les déclarations d'impôt de l'année précédente dans lesquelles ces facteurs figurent comme des dépenses légitimes? Ceci nous éviterait d'avoir à recourir à l'enquête de Statistique Canada.

[Text]

Mr. Devereux: Mr. Chairman, Mr. Schellenberger, you are probably right, because my first thought in looking through this bill was that by the time this fellow shows up from Stats Canada wanting to snoop through my books I would have a pretty good set for him to snoop through. The income tax thing would eliminate that because they can snoop a little harder. I agree; that is probably a much better way of doing it because you would get a representative sample of what people have rather than speculating on what they have.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger. Mr. Baker, Gander-Twillingate.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes. Mr. Devereux, I have two questions for you. The two main points you make in your brief is that the present act favours, to quote you:

... the small or inefficient operator while the larger producer who in fact is producing the bulk of the grain will have only limited protection.

If that is the case, what is wrong with protecting the small producer?

Mr. Devereux: I never really said there was anything wrong with protecting the small producer. If you are going to protect 100 per cent of what he is going to produce, why not protect 100 per cent of what a larger producer is going to produce? If you are eliminating the risk for the little guy, why not eliminate it for the big guy?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Well, maybe we are more concerned about the little guy.

The other point I wanted to ask about was your super grain-glut point. You really think this bill might cause a super grain glut? You really think it could?

• 1940

Mr. Devereux: Yes, I do, sir. Given our ability to move very little grain this last year, I think it will.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Next member, Mrs. Appolloni.

Mrs. Appolloni: Mr. Chairman, my colleague from Newfoundland stole my thunder, but he is welcome to it—because I share in what he said. I mean, I do not think the small operator has to be inefficient, and I think the time has come, with all these monopolies around, when we have to encourage the small operator.

I am also very, very concerned about this super grain glut. You know, I do not want to preach morality here or any other place but I think this is a horrible thing to say in these days when we have starvation in the Third World. What we are trying to do in this bill, as far as I understand it, is ensure good marketing and that the producer will not lose.

Now, surely, it is our moral obligation, especially when we have good land and, hopefully, the expertise to produce grain, to give it to people who need it—not “give it”; I should say “sell it”; because if they cannot afford to buy it, then the federal government will cover your costs. So how can you talk about a super grain-glut when people are starving?

[Interpretation]

M. Devereux: Vous avez sans doute raison car de toute façon j'aurais eu le temps d'arranger mes livres comptables avant que l'inspecteur de Statistique Canada vienne y fourrer son nez. Les déclarations de l'impôt sur le revenu seraient effectivement un meilleur outil.

Le président: Je vous remercie monsieur Schellenberger. Monsieur Baker, Gander-Twillingate.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je voudrais vous poser deux questions, monsieur Devereux. Vous dites dans votre mémoire que la loi favorise et je cite:

... le petit exploitant inefficace alors que les gros exploitants qui produisent la majeure partie des céréales ne bénéficieront que d'une protection limitée.

Quel mal y a-t-il à protéger les petits exploitants?

M. Devereux: Je n'ai pas dit que c'était mal. Mais si vous protégez la totalité de la production des petits exploitants, pourquoi ne pas également protéger la totalité de celle des gros exploitants. Pourquoi ne pas éliminer les risques de tous les agriculteurs, petits et gros.

M. Baker (Gander-Twillingate): Le sort des petits exploitants nous inquiète davantage.

Pensez-vous réellement que le présent bill risque de créer une grave surproduction?

M. Devereux: Certainement, d'autant plus que l'an dernier nous n'avons pas écoulé tellement.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Baker.

Madame Appolloni.

Mme Appolloni: Je suis tout à fait d'accord avec mon collègue de Terre-Neuve lorsqu'il dit que les petits exploitants ne sont pas nécessairement inefficaces et j'estime qu'il est grand temps de les encourager alors que nous sommes envahis par les monopoles.

Par ailleurs, les déclarations au sujet d'une éventuelle surproduction me surprennent alors que des hommes meurent de faim dans le Tiers monde. L'objectif de ce bill est à mon avis d'assurer une bonne commercialisation des récoltes et un revenu convenable pour les agriculteurs.

Nous qui avons des terres fertiles et les connaissances requises pour produire des céréales avons l'obligation morale de donner ou plutôt de vendre les céréales à ceux qui en ont besoin; car s'ils ne peuvent se permettre de les acheter, le gouvernement fédéral couvrirait les frais. Comment peut-on donc parler de surproduction alors que les gens meurent de faim.

[Texte]

I was appalled at the previous admission but this one leaves me absolutely speechless—and believe me, for me that is a big thing.

Mr. Devereux: Mr. Chairman, Madam, I would like to answer your first question about encouraging the small producer in order to stop monopolies.

The Chairman: No cameras allowed, please, during the Committee sitting. Sorry.

All right, Mr. Devereux.

Mr. Devereux: Madam, in going back to this encouraging the small producer to stop, I did not say all small producers were inefficient. I have neighbours who are not large farmers but they are very good operators. But farmers operate in the closest thing to pure competition left in society today and I think that if you want to discourage monopolies, my industry certainly is not at fault in grain production.

Mrs. Appolloni: I would not say it is the biggest default; no, I would not say that.

Mr. Devereux: Secondly, on the grain-glut, I share your concerns about people in the world starving and we having the ability to produce; but I also wonder why this is not projected into the people at the docks who refuse to load boats that are going to places like Bangladesh, just because they want more money per hour.

Mrs. Appolloni: Are we not going a little bit at a tangent, Mr. Chairman? From the prairie farm we have now gone to the loading on the docks?

The Chairman: Just a wee bit off the track.

Mrs. Appolloni: I am very liberal and very tolerant, and I can even take that.

Another thing: I am awfully pleased to hear that, in the years preceding 1973, you did not know of any farmers who went bankrupt. I am very happy about that because I do not like to hear about anyone's going bankrupt; and I may tell you I have known of consumers who have gone bankrupt during the same time. So I would ask you: please, Mr. Devereux, I appreciate your coming here but could you not think that the coin does have another side? Please. That will be my last word to you.

Mr. Devereux: Oh yes, madam, it does have another side, and I tried to explain it.

Mrs. Appolloni: I am sorry but I did not get your other explanation.

The Chairman: Mr. Neil, did you wish to ask any questions?

Mr. Neil: No, I had my hand up for the point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Very good. Thank you.

Mr. Lessard.

M. Lessard: Merci monsieur le président. Monsieur Devereux, I went through your brief here and having listened to the answers that you gave to questions raised by my colleagues around this table, I take it for granted that you are not likely to accept this plan and that you are not going to sign in. If the bill and the program is in force, say, next year, you will not join, you will just stay out: you will opt to stay out because there is nothing to gain for you within this plan. Is that a fair assumption?

[Interprétation]

J'ai déjà trouvé scandaleux ce que vous avez dit au sujet des petits exploitants mais ce que vous dites au sujet de la surproduction dépasse les bornes.

M. Devereux: Madame, je voudrais vous répondre au sujet de la nécessité d'encourager les petits exploitants pour enrayer les monopoles.

Le président: Il est interdit de photographier durant les séances du Comité.

Monsieur Devereux.

M. Devereux: Je n'ai jamais dit que tous les petits exploitants étaient inefficaces. J'ai parmi mes voisins de petits exploitants qui obtiennent d'excellents résultats. L'agriculture est peut-être le dernier bastion de la libre entreprise et ce n'est pas la faute des agriculteurs s'il y a des monopoles.

Mme Appolloni: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

M. Devereux: En ce qui concerne la surproduction de céréales, je suis d'accord avec vous que nous pourrions produire pour ceux qui meurent de faim; mais pourquoi est-ce qu'on ne tient pas le même langage aux débardeurs qui refusent de charger les bateaux à destination du Bangladesh par exemple pour obtenir une augmentation de salaire?

Mme Appolloni: Il me semble que nous nous écartons de notre sujet, monsieur le président.

Le président: En effet, nous nous sommes quelque peu écarté.

Mme Appolloni: Comme je suis très tolérante, j'admets qu'on s'écarte quelque peu du sujet.

Je suis heureuse de vous entendre dire que vous n'ayiez pas eu connaissance de faillite parmi les agriculteurs dans les années qui ont précédé 1973. Voilà qui me fait plaisir car je suis qu'il y a des consommateurs qui ont fait faillite à cette époque. Je vous engagerais donc, monsieur Devereux, à envisager l'autre côté de la médaille.

M. Devereux: J'en ai tenu compte, madame.

Mme Appolloni: Je ne m'en suis pas rendu compte.

Le président: Vous avez une question à poser, monsieur Neil.

M. Neil: Non, je voulais dire quelque chose au sujet du point de Règlement.

Le président: Je vous remercie.

Monsieur Lessard.

Mr. Lessard: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Devereux, ayant lu votre mémoire et écouté les questions posées par mes collègues, je présume que vous n'allez pas adhérer à ce programme. Donc, si ce bill est mis en vigueur l'an prochain, vous ne comptez pas y adhérer car à votre avis, vous n'avez rien à y gagner.

[Text]

Mr. Devereux: If the plan is put through as it stands right now, there is a pretty good chance that I would opt out.

• 1945

Mr. Lessard: There might be some modification there, there probably will be some modification through the Committee and through the House before it receives Royal assent at third reading. But your position—you are opposing the bill—to me is a clear indication that you are not likely to join because you see nothing good for you, you even say, you see nothing good for the whole industry. As the bill is likely to go through, one way or the other, I suppose you will not be in because you do not see anything to gain. On the other hand, can you show me anything you are going to lose?

Mr. Devereux: Nothing more than \$500 a year and the possibility...

Mr. Lessard: No, you will not be forced to pay. You will not pay \$500 for it.

Mr. Devereux: The only thing that scares me is what I mentioned, this build-up of inventory because of the no-loss situation.

Mr. Lessard: We had a big inventory before and we did not have that system, we had it in 1969-70-71. I was here in the Prairies and I saw huge amounts of grain sitting idle. I suppose circumstances may bring that back—I hope not—that kind of surplus with nobody to take it. I do not believe this bill will have that effect, will compound that at all. It may happen but not as a result of this, in my opinion. It may happen for many other reasons.

From the Minister's statement, I know that the government is also looking forward to implementing a new system of storage facilities, enlarging or increasing our storage facilities so that we will be able to store, say, a billion bushels of grain in safe and practical storage. We might be in the position of having a surplus above that, I hope not. But a few years ahead, we are looking forward to building that kind of storage facility so that we will be able to store at least one year's crop. Let us say that. So we might not be in the difficult position we were in 1969-70 with all that grain sitting in the field out there and getting rotten.

For these reasons, I am not much afraid of the same thing happening, really. Otherwise, it would be bad all over the world, not only here; there would be a disaster in the United States and Europe too. If that kind of situation exists, how you can protect yourself against it, I do not know.

As a grain producer in the business today, you see the bill as not being too good for you, not too good for industry—although we might bring some modification to it. I gather from your brief that you feel it is no good. Okay, you will not be in; it will not cost you a cent so you will not lose anything. You will not gain; you feel you are bound not to gain so you will not dare to gain. So, stay out. If the majority of farmers want to play the game I think it is fair for you to let them play the game. Do you not think so?

[Interpretation]

M. Devereux: Si le projet est adopté tel quel, il y a de fortes chances que je ne l'appuie pas.

M. Lessard: Je tiens à vous signaler qu'il y aura probablement quelques changements qui seront mis au point par le Comité et par la Chambre des communes avant la sanction royale lors de la troisième lecture. Toutefois, votre position, c'est-à-dire que vous vous opposez à ce projet de loi, m'indique clairement que vous ne vous y joindrez probablement pas puisqu'il vous semble que cela ne peut rien apporter, ni à vous ni à l'industrie entière. Cependant, puisque le projet de loi sera probablement accepté, d'une façon ou d'une autre, je suppose que vous n'y participerez pas parce que vous croyez que vous n'avez rien à gagner en le faisant. Par contre, pourriez-vous me dire ce que vous avez à perdre?

M. Devereux: Rien de plus que \$500 par année et la possibilité...

M. Lessard: Non, vous ne serez pas obligé de payer \$500.

M. Devereux: Je suis surtout préoccupé par le fait que les inventaires s'accumuleront à la suite de cette situation sans perte.

M. Lessard: Nous avions un inventaire important auparavant et ce système n'existait pas alors puisqu'il a été mis au point en 1969, 1970 et 1971. J'étais ici, dans les Prairies, et j'ai vu des stocks immenses de grains qui ne servaient à rien. Je suppose que certaines circonstances feront qu'une telle situation se reproduira, j'espère que non. A mon avis, ce projet de loi n'aura pas cet effet-là. Il se peut que la même situation se reproduise, mais pas à la suite des stipulations de ce projet de loi. En effet, il se peut qu'une telle situation se reproduise pour d'autres raisons.

D'après la déclaration du Ministre, je suis au courant du fait que le gouvernement cherche à mettre au point un nouveau système d'entreposage. En effet, le gouvernement cherche à augmenter nos capacités d'entreposage afin que nous puissions entreposer un milliard de boisseaux de céréales de façon pratique et sûre. Toutefois, il se peut que nous ayons un surplus qui excède ce montant, mais j'espère que non. Dans quelques années, nous envisageons de construire ce genre d'installation d'entreposage afin d'entreposer la récolte d'une année. Donc, nous ne serons plus dans la position dans laquelle nous étions en 1969-1970 lorsque nous avons dû laisser pourrir la récolte dans les champs.

Pour les raisons que je viens de citer, je ne crois vraiment pas que la situation se reproduise. Autrement, la situation mondiale serait très mauvaise; en effet, ce serait le désastre aux États-Unis et en Europe aussi. Je ne sais pas quelles mesures vous pourriez prendre afin de vous protéger contre une telle situation.

En tant que producteur de céréales, je constate que vous n'envisagez pas que le projet de loi soit utile, pour vous, pour l'industrie, bien qu'il se peut que nous y apportions certains amendements. D'après votre mémoire, j'ai remarqué que vous n'êtes pas du tout d'accord avec les stipulations du projet de loi. Dans ce cas, vous ne serez pas inclus au projet; il ne vous en coûtera rien, donc vous ne perdrez rien. Toutefois, vous n'y gagnerez pas non plus; vous êtes d'avis que vous n'y gagnerez rien alors vous n'oserez pas rien gagner. Donc, n'y participez pas. Si la grande partie des agriculteurs veulent y participer, il me semble qu'il serait juste de votre part de les laisser faire, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Devereux: You say I have nothing to lose: suppose I were right and we did get a glut of grain; would I not lose?

Mr. Lessard: Because of the bill?

Mr. Devereux: That, plus other things.

Mr. Goodale: The other things are more relevant.

Mr. Devereux: I do not think they would be.

Mr. Goodale: They have been in the past.

Mr. Lessard: I have no more questions. I wish you good luck.

Mr. Devereux: Thank you.

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Non, monsieur le président...

Le président: Non.

M. Roy (Laval): ... je n'ai qu'une question à poser. Est-ce que M. Devereux est membre de différentes associations agricoles? Are you a member of an agricultural association?

Mr. Devereux: Yes, sir. I am a member of Uniform, and several other organizations, but that one is the producer organization that I belong to as a general organization.

M. Roy (Laval): Alors, je passe monsieur le président, parce que comme je l'ai mentionné, les représentants du "National Farmers' Union sont déjà arrivés et je pense que mes questions seront plutôt adressées à l'association.

Le président: Très bien, monsieur Roy. Je n'ai plus de noms sur la liste.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask one question.

The Chairman: Mr. McCain, right.

Mr. McCain: The intention of this bill is more or less to guarantee income on a profitable, or a close to profitable, basis for grain producers. It is on a declining basis, of course—if you get a glut, you are going to get a declining return one year after another. If it accomplished the purpose of guaranteeing a profit for production, would you have more small farms or fewer small farms in 15 years' time?

Mr. Devereux: I imagine we would probably have more small farms.

• 1950

Mr. McCain: In 15 years' time you think you might have more small farms.

Mr. Devereux: Sure, to guarantee the profits.

Mr. McCain: All right. I have one more question. In view of the fact that there has been substantial consolidation of farm holdings under the CEMA structure where quotas have applied, and they are virtually guaranteed a profit if it works, do you think this would not apply to the grain situation in the West as it has to the egg situation, where quotas are being picked up by the larger guys and the smaller guys are just disappearing from the scene in some areas of Canada. The big guys get bigger and the small guys have disappeared in many areas of Canada under this structure.

[Interprétation]

M. Devereux: Vous dites que je n'ai rien à perdre: disons que j'ai raison et que cela résulte en un surplus de céréales; est-ce que je n'y perdrais pas?

M. Lessard: A cause des stipulations du projet de loi?

M. Devereux: Oui, et aussi à cause d'autres facteurs.

M. Goodale: Les autres facteurs sont beaucoup plus pertinents.

M. Devereux: Je ne le crois pas.

M. Goodale: Ces facteurs ont été très importants par le passé.

M. Lessard: Je n'ai plus de questions à poser. Je vous souhaite bonne chance.

M. Devereux: Merci.

Le président: Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): No, Mr. Chairman...

The Chairman: No.

Mr. Roy (Laval): ... I just have one question to ask. Is Mr. Devereux a member of an agricultural association? Êtes-vous membre d'une association agricole?

M. Devereux: Oui, monsieur. Je suis membre de l'Association Uniform, ainsi que membre de plusieurs autres organismes; toutefois, je tiens à signaler que j'appartiens à un organisme général qui regroupe des producteurs.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, I shall forgo my turn as the representatives of the National Farmers Union have arrived and I feel that my question would be directed to the members of this association.

The Chairman: Very well, Mr. Roy. I have no more names on my list.

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais poser une question.

Le président: Très bien, monsieur McCain.

M. McCain: Ce projet de loi tente de garantir dans la mesure du possible, un revenu profitable pour les producteurs de céréales. Bien entendu, c'est un revenu sujet à la diminution; s'il y a un surplus de production, il y aura des revenus inférieurs d'une année à l'autre. Si l'on arrivait à garantir un profit au producteur, croyez-vous que dans 15 ans, il y aurait plus de petites fermes ou moins de petites fermes?

M. Devereux: Je suppose que nous aurons plus de petites fermes.

M. McCain: Vous croyez qu'il y aura plus de petites fermes, dans 15 ans?

M. Devereux: Oui, pour garantir les profits.

M. McCain: Très bien. J'aimerais poser une dernière question. Étant donné que la création de l'Office de commercialisation des œufs a entraîné le regroupement de nombreuses propriétés agricoles, du fait de l'application de certains quotas, garantissant un certain bénéfice, pensez-vous que le même système pourrait s'appliquer à la production de céréales dans l'Ouest, où les gros producteurs sont actuellement les seuls en mesure de fournir les quotas minimums, ce qui entraîne la disparition des petits producteurs? En conséquence, les gros deviennent plus gros et les petits sont éliminés.

[Text]

Mr. Devereux: This business of the small farmer disappearing has been a continual one, and I would assume that one of these days it is probably going to level off, and it might just happen that that will occur at the same time this bill is implemented. However, if this bill goes through and it does work it will keep a lot of the \$25,000 a year types of farmers there. If that will keep them happy they are going to stay there. I am not saying that is bad at all.

Mr. McCain: No. In your opinion, is \$25,000 an adequate gross return for a wheat farmer?

Mr. Devereux: I think it is pretty low.

Mr. McCain: Thank you.

Mr. Devereux: If you want to have any kind of a life.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. I would like to take this opportunity, Mr. Devereux, on behalf of the Committee to thank you for appearing this evening and wish you the best of luck.

Mr. Devereux: Thank you, sir.

The Chairman: Next is the National Farmers Union. If you would like to come up front, please.

Gentlemen, we are still continuing with Bill C-41, the Western Grain Stabilization bill, and we have the National Farmers Union before us. Mr. Roy Atkinson is the President. I also recognize Walter Miller, the Vice-President. I will ask you, Mr. Atkinson, to introduce the people who are with you.

Mr. Roy Atkinson (President, National Farmers Union): Mr. Chairman, honourable members and Mrs. Appolloni, in response to your request, I wish to introduce our delegation. I will indicate their names and the regions of Canada they represent. Mr. Walter Miller, our National Vice-President, from Tara, Ontario. You will be interested to know that he is also a grain grower, along with some cattle. Our National Executive Secretary, Mr. Stuart Thieson; our Junior President, Mr. Jim Mayne from the Province of Prince Edward Island, a grain and livestock producer; Mrs. Jean Leahy from Fort St. John, British Columbia, a grain producer; Mr. Blake Sanford, Co-ordinator for National Farmers Union, Province of Ontario, from Kingsville. Blake is also engaged in grain production. Mr. Harold Proven, Co-ordinator, Province of Manitoba, Basswood, Manitoba, grain and livestock; Mr. William Dascavich, Co-ordinator for the Province of Alberta, from Munshore, Alberta, also grain and livestock. Maybe I should ask you to rise, Bill, in view of the fact that this is your province—part of our country, of course.

My name is Roy Atkinson and I farm at Springwater, Saskatchewan. I am engaged in grain and livestock.

• 1955

Mr. Chairman, the submission will be a verbal one. The time of the Committee's visit to the Prairie region is unfortunate and disappointing, in light of the fact that we have had a very late spring and the farmers are just now winding up their seeding and getting into cultivation, and looking after their second crop, wild oats and other noxious weeds. Some of them, of course, are experiencing some problems with insecticides. Nevertheless, even under those circumstances they would like to respond to the bill that is currently before Parliament and which this Committee has been dealing with.

[Interpretation]

M. Devereux: Le problème de la disparition des petites exploitations agricoles n'est pas nouveau et je suppose qu'il finira par se stabiliser; évidemment, il se peut fort bien que l'application de ce projet de loi n'y change rien. Toutefois, si le projet de loi se révèle efficace, il permettra à beaucoup d'exploitations agricoles ayant un chiffre d'affaires d'au moins \$25,000 de rester en activité. Cela n'est donc pas tout à fait néfaste.

M. McCain: Non. Selon vous, est-ce qu'un rendement brut de \$25,000 est satisfaisant, pour un producteur de blé?

M. Devereux: Je pense que c'est assez faible.

M. McCain: Merci.

M. Devereux: A moins que l'on ne se satisfasse d'un faible niveau de vie.

Le président: Merci, monsieur McCain. Monsieur Devereux, j'aimerais vous remercier, au nom du Comité, d'être venu témoigner ce soir et je vous transmets nos meilleurs vœux de succès.

M. Devereux: Merci.

Le président: Nous allons maintenant entendre des représentants de l'Union nationale des agriculteurs.

Ils viendront nous parler encore du Bill C-41, Loi de stabilisation des céréales de l'Ouest. Nos témoins seront donc M. Roy Atkinson, président, et M. Walter Miller, vice-président. Monsieur Atkinson, voudriez-vous présenter les personnes qui vous accompagnent?

M. Roy Atkinson (président de l'Union nationale des agriculteurs): Monsieur le président, je vais vous présenter les personnes qui m'accompagnent en vous indiquant, à chaque fois, la région du Canada qu'elles représentent. Ainsi, M. Walton Miller, notre vice-président national, vient de Tara, Ontario. Je pourrais préciser qu'il est producteur de céréales et de bétail. Nous avons également notre secrétaire exécutif national, M. Stuart Thieson, et notre président adjoint, M. Jim Mayne, de l'Île du Prince-Édouard, qui est un producteur de céréales et de bétail; M^{me} Jean Leahy, de Fort St. John, Colombie-Britannique, productrice de céréales; M. Blake Sanford, coordonnateur de l'Union pour la province de l'Ontario, originaire de Kingsville, Ontario, qui est également producteur de céréales; M. Harold Proven, coordonnateur pour la province du Manitoba, originaire de Basswood, Manitoba, producteur de céréales et de bétail; M. William Dascavich, coordonnateur pour la province de l'Alberta, originaire de Mundare, Alberta, également producteur de céréales et de bétail. Peut-être pourriez-vous vous lever, Bill, étant donné que nous sommes dans votre province?

Je m'appelle moi-même Roy Atkinson et je suis agriculteur à Springwater, en Saskatchewan. Je suis producteur de céréales et éleveur de bétail.

Monsieur le président, nous n'avons pas préparé de mémoire écrit. Nous commencerons donc par vous dire que votre visite dans la région des Prairies est quelque peu inopportune et décevante, étant donné que nous avons eu un printemps très tardif et que les agriculteurs sont actuellement très occupés par leur semis, par leur seconde récolte, par leur désherbage, etc. De plus, certains d'entre eux ont à faire face à des problèmes d'insecticides. Néanmoins, malgré ces circonstances difficiles, ils aimeraient vous faire part de leur opinion au sujet du projet de loi qui a été soumis au Parlement et qui est actuellement examiné par le Comité.

[Texte]

The first observation I wish to make is that the bill itself is a very complicated piece of legislation. I understand it poses a good deal of difficulty for the layman really to comprehend and come to grips with it, particularly the uninitiated.

The proposed legislation in some important respects does not overcome the basic shortcomings of Bill C-244. For example, it does not support the basic income of the individual farmer; it is an aggregate approach. It is, in fact, designed to maintain average aggregate cash flow within the industry in total for the five-year average period immediately preceding the current year, with the basic three-year thing thrown in.

It does not compensate for problems that can result in specific regions; which may thereby contribute towards regional disparities, market declines in specific grains, which also depress individual farm income.

It does not compensate in its cost figures to arrive at net cash flow for some very real farm cost factors, such as interest on indebtedness and equity and depreciation on buildings and machinery, and it excludes returns to labour and management.

It assumes the continuation of the functioning of the market economy. In other words, the stabilization itself is functional to the market economy.

It violates some basic principles. The farmer cannot determine what if anything he will receive in return for premiums he pays. That is, the individual farmer cannot predict from the investment that he or she makes, what return will accrue to him under conditions in which a pay-out will be made.

• 2000

It is not unlike Bill C-50 in this respect, with the exception that farmers in this legislation will be contributing substantial sums with no assurance of equitable proportional return.

Levies based on gross receipts are on the basis of net cash flow which will be higher than the basic 2 per cent.

A more meaningful program would be to contribute revenue to broaden and incorporate into crop insurance funds.

We think, given these circumstances, in the knowledge that those who will be contributing funds to the stabilization program without specific knowledge of the returns that will be coming to them, in order to assure the support of producers, there should be a plebiscite held among producers before implementation.

I think these are the basic deficiencies we want to draw your attention to this evening. Had we had more advance knowledge, or had the field trip you are engaged in been undertaken at a time in which our combined workload was not at its peak, we would have had a more comprehensive presentation to submit to you.

[Interprétation]

Notre première remarque sera donc que ce projet de loi semble être très complexe. Si je ne me trompe, les profanes ont beaucoup de mal à le comprendre en détail, ce qui n'est certainement pas un avantage.

A certains égards, ce projet de loi ne répond pas aux principales lacunes existant dans le Bill C-244. Par exemple, il ne constitue pas un soutien du revenu de base des agriculteurs, puisqu'il est basé sur un système collectif. En fait, il est plutôt destiné à maintenir un certain niveau de «cash flow» moyen composé, pour toute l'industrie, sur une période de cinq ans précédant l'année courante, en accordant une attention particulière à une période de trois ans.

Il ne permet absolument pas de tenir compte des problèmes pouvant exister dans telle ou telle région, ce qui peut entraîner une aggravation des disparités régionales ou des périodes de récession, pour certains types de céréales, ce qui n'aboutira, finalement, qu'à une réduction du revenu agricole.

La formule de calcul du *cash flow net*, telle qu'elle est prévue dans le projet de loi, ne tient pas compte de certains éléments de coûts très importants pour les agriculteurs, c'est-à-dire, par exemple, des intérêts à payer, de l'amortissement des immeubles et machines, des frais de main-d'œuvre et de gestion, etc.

En outre, le projet de loi est basé sur l'hypothèse que l'économie de marché continuera à fonctionner de manière efficace, c'est-à-dire que le programme de stabilisation lui-même reste dépendant de l'économie de marché.

Le projet de loi viole certains principes fondamentaux, pour les agriculteurs. Ainsi, ces derniers ne pourront pas savoir ce que leur rapporteront les primes qu'ils paient. Je veux dire par là qu'à partir des investissements réalisés, ils ne seront pas en mesure de calculer quels pourront être leurs paiements, pour le cas où il y en aurait.

A cet égard, le projet de loi n'est pas tellement différent du Bill C-50, à l'exception du fait que, cette fois, les agriculteurs paieront des primes relativement importantes sans avoir l'assurance qu'elles leur rapporteront des sommes équitables.

Les contributions basées sur les recettes brutes seront calculées en fonction du «cash flow» net, c'est-à-dire qu'elles seront supérieures aux 2 p. 100 de base.

Il aurait sans doute été plus positif d'élaborer un système de contribution sur une base plus large et tenant compte des fonds d'assurance-récolte.

Étant donné ces circonstances et étant donné que ceux qui participeront au programme de stabilisation ne sauront absolument pas ce qu'ils pourront en retirer, nous pensons que l'application du projet de loi devrait être conditionnelle à un plébiscite, parmi les producteurs.

Ce sont là les principaux sujets sur lesquels nous voulions attirer votre attention, ce soir. Si nous avions été prévenus plus tôt ou si votre voyage avait été effectué à un autre moment, nous aurions sans doute pu vous présenter une analyse plus détaillée du projet de loi.

[Text]

In closing I want to say that I myself have been engaged in attempting to seed a crop and do other things at the same time. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Atkinson.

I only have one questioner on my list at present, and it is Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin by thanking the NFU and Roy Atkinson for making this presentation. I have two brief questions and they are somewhat along the lines of Mr. McCain's questions to Mr. Devereux.

In the event that a bill like this is implemented where there is some type of guarantee for your commodity, what do you see happening to the farming population? Do you see the larger farms getting larger or the smaller farms staying as they are? Just how will this affect our farm population?

Mr. Atkinson: Well, the purpose of the program is not to assure revenue to the individual farmer per se, but rather to stabilize aggregate net cash return from the sale of all grain, the purpose of which is to make more predictable cash flow, the benefits of which, in greater measure, will flow to the non-farm economy, agro-industries and also will make revenue more predictable from the point of view of the governments who are managing the economy. I think that is a description of the purpose of the bill and the effects of the legislation if made operative.

Respecting the impact on the farmer, one of the interesting revelations I suppose, through our analysis, is that one cannot predict to whom the greater benefits will flow in terms of the farmer himself, because there are some variables that are unpredictable in the over-all. For example, a particular producer may, because of his or her location in terms of what their particular land or region is capable of producing, produce a particular crop, which at a particular time is not in demand, the prices are low and where the over-all aggregate revenue has maintained itself, there will not be a payout. On the other hand, when there is a payout because of good fortune or otherwise, when certain individuals have the good fortune of growing particular crops or maintaining their revenue at a normal or high level, they will receive, proportionately under those circumstances, more from the funds than some other people who are not in the fortunate position to add to their revenue proportionately. So the effect is going to be an unevenness among the producers when the payout comes. I think, at this point, it is a little difficult to speculate on how the thing will fall. I will say, just as a general observation, that the larger farmer will, in all probability because of the flexibility that he or she has in the management of his or her operations, receive proportionately greater rewards than some of the smaller people.

• 2005

Mr. Elzinga: The reason I threw this out was when look at our dairy industry and our egg industry—and we do have some type of guarantee in the area of price—it appears to me that the big farmers in these areas are getting larger and the small farmers are disappearing. I would hate to see this happen to our farming industry because I am very concerned about the small farmer.

[Interpretation]

En terminant, je vous dirais que je suis moi-même en train de faire mes semailles et que je n'ai pas beaucoup de temps à consacrer aux autres choses. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Atkinson.

Je n'ai qu'un nom sur ma liste, celui de M. Elzinga.

M. Elzinga: Merci, monsieur le président.

Je commencerai en remerciant M. Atkinson et les membres de l'Union nationale des agriculteurs d'être venus nous présenter leur opinion. J'aimerais poser deux brèves questions, sur des sujets déjà soulevés par M. McCain avec le témoin précédent.

Si ce projet de loi était appliqué, c'est-à-dire si vous receviez certaines garanties pour votre production, comment évoluerait la situation en agriculture? Pensez-vous que les exploitations les plus importantes continueraient à se développer et pensez-vous que les plus petites réussiraient à survivre?

M. Atkinson: En fait, l'objectif de ce projet de loi n'est pas d'assurer un revenu aux agriculteurs en tant que tel, mais plutôt de stabiliser les recettes nettes cumulées produites par la vente de toutes les céréales, c'est-à-dire d'avoir une idée plus précise du «cash flow» de chaque année; pour nous, il nous semble que ce sont surtout des secteurs non agricoles qui tireront profit de ce système, c'est-à-dire les grandes entreprises alimentaires et, pour d'autres raisons, les gouvernements, qui pourront gérer l'économie en fonction de facteurs mieux connus. Voilà, si vous voulez, mon résumé des objectifs visés par ce projet de loi et des conséquences qu'il aura.

En ce qui concerne les agriculteurs eux-mêmes, l'un des résultats intéressants de notre analyse est qu'il est malheureusement impossible de prévoir les avantages qu'en tireront les agriculteurs, puisque tout le système est basé sur des variables totalement imprévisibles. Par exemple, du fait de sa situation dans telle ou telle région ou du fait qu'il est obligé de produire telle ou telle récolte peu demandée, c'est-à-dire dont les prix sont assez faibles, un producteur pourra ne pas recevoir de paiement si son revenu global composé s'est maintenu. Par contre, si un agriculteur a eu la chance de produire une récolte très demandée ou s'il a réussi à maintenir son revenu à un niveau élevé, il recevra proportionnellement plus que le précédent. En conséquence, l'effet de ce projet de loi sera d'accentuer les déséquilibres entre les divers producteurs par le système des paiements. Il est donc très difficile, pour l'instant de bien saisir les diverses conséquences de ce projet de loi. Sur un plan plus général, toutefois, il me paraît possible d'affirmer que les grandes exploitations agricoles recevront proportionnellement plus que les petites, étant donné qu'elles ont plus de facilité à s'adapter aux circonstances.

M. Elzinga: La raison pour laquelle je vous posais cette question, est qu'un système semblable a été appliqué pour la production laitière et la production d'œufs, c'est-à-dire qu'on leur a fourni une certaine garantie en matière de prix, et que les conséquences en ont été l'expansion des grandes exploitations et la disparition des petites. Je ne voudrais pas que les mêmes conséquences se manifestent

[Texte]

Mr. Atkinson: I think there is an essential difference between the CEMA application and this legislation. As you have stated, there are some price guarantees under CEMA, whereas under this legislation, there are not any price guarantees, rather there is a move to stabilize aggregate cash revenue from the sale of grain which means that the price will continue to fluctuate to the individual farmer. So there is an essential difference.

In the egg industry, there was a very heavy concentration of production, prior to the introduction of CEMA, through vertical integration of the feed companies at large and the operators, who sometimes are captives of the feed manufacturers. So I think we have to keep those differences in mind.

Mr. Elzinga: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Elzinga. The next questioner is Mr. Douglas, Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Farmers Union and give a special welcome to a constituent of mine, Walter Miller, the Vice-President of the National Farmers Union.

Throughout the day, in the various briefs that have been presented, we have seen a real desire for open competition, free competition, on the open market. The approach that has been presented to us, is that we really do not need any type of stabilization at all. Would you agree with that Mr. Atkinson?

Mr. Atkinson: I believe that the reason the government has introduced stabilization is in recognition that the free market internationally is a vague sort of thing and therefore the proposal is really to facilitate the process.

I am now responding to you in the context of the reason for the legislation. The vagaries of the international market, in addition to the harshness they exert on the individual grain grower, they exert an extreme harshness on those whose livelihood is dependent upon individual grain growers. I am now talking about the agri-industry sector. I am now talking about the managers of the economy, our governments at the federal or provincial level. I think the government has decided it is necessary to make cash flow more predictable.

• 2110

From the organizational view of people who say they want to get into the free market, that probability is exactly zero. In all major aspects of our economic life, there has been a very high concentration of management in the corporate private planning sector that has eliminated free enterprise, or eliminated the possibility for farmers to successfully compete with those powers.

I want to read into the record, for the information of the Members of this Committee, a recent publication concerned with this very question. For anyone interested in studying the whole evolution of the concentration of economic power, it is a book entitled *Global Reach*. The authors are Richard J. Barnet and Ronald E. Müller. If they want to specifically discuss, learn, or enlighten themselves about painful reality, they can read how Cargill Grain, operates at the national and the international level.

[Interprétation]

dans le domaine de la production céréalière, où la survie des petites exploitations me paraît très importante.

M. Atkinson: Je pense toutefois qu'il y a une grande différence entre l'Office de commercialisation des œufs et ce projet de loi. Comme vous l'avez affirmé, l'Office de commercialisation des œufs fournit certaines garanties en matière de prix alors que ce projet de loi ne s'occupe pas du tout des prix mais vise plutôt à stabiliser les recettes composées des ventes de céréales, ce qui signifie que les prix payés aux différents producteurs continueront à fluctuer. C'est là une différence fondamentale.

En ce qui concerne l'industrie des œufs, elle était déjà très concentrée avant la création de l'Office, du fait de l'intégration verticale des sociétés productrices d'aliments pour la volaille et des divers producteurs qui sont parfois les captifs de ces sociétés. Il ne faut donc pas ignorer ces différences très importantes.

M. Elzinga: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Elzinga. Je donnerai maintenant la parole à M. Douglas, de Bruce-Grey.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci monsieur le président. C'est avec grand plaisir que j'accueille l'Union nationale des agriculteurs et, plus spécialement, M. Walter Miller, vice-président, qui fait partie de ma circonscription.

Les divers mémoires qui nous ont été présentés aujourd'hui nous permettent de conclure que les agriculteurs souhaitent essentiellement le maintien de la libre concurrence et du système de marché. En fait, j'ai l'impression que les agriculteurs ne réclament pas du tout ce type de système de stabilisation. Êtes-vous d'accord, monsieur Atkinson?

M. Atkinson: Selon moi, si le gouvernement a présenté ce projet de loi visant à stabiliser les céréales de l'Ouest, c'est parce qu'il reconnaît que le marché international est actuellement très fluctuant et qu'il désire stabiliser la production agricole.

Il faut en effet commencer par savoir pourquoi ce projet de loi a été présenté. Les fluctuations des marchés internationaux entraînent de grandes difficultés pour les producteurs de céréales et pour ceux dont la survie dépend des producteurs de céréales, c'est-à-dire pour le secteur de l'industrie alimentaire. C'est pourquoi je pense que les responsables de gestion économique, c'est-à-dire les gouvernements fédéral et provinciaux ont jugé nécessaire d'adopter un système permettant de prévoir avec plus de précision le «cash flow» de l'industrie agricole.

Pour les producteurs qui veulent se lancer sur le marché libre, les possibilités de prévision dans ce domaine sont nulles. Cependant, dans pratiquement tous les secteurs économiques, nous avons assisté à un niveau de concentration très élevé du secteur privé, qui a abouti à l'élimination de la libre entreprise et à l'impossibilité, pour les agriculteurs, de concurrencer les grandes entités.

Pour ceux des membres du Comité qui s'intéressent à cette question, je leur recommanderais de lire *Global Reach*, publié par MM. Richard Barnet et Ronald E. Müller, qui traite précisément de la concentration du pouvoir économique. Ainsi, si les membres du Comité souhaitent comprendre les difficultés auxquelles nous devons faire face, ils tireront grand profit, par exemple, de l'analyse que font ces auteurs des activités nationales et internationales de la société Cargill Grain.

[Text]

Unfortunately for those people who think they can compete, or that there is such a thing as free enterprise, or who want to go back, we are long past it and we are not going back. Therefore, we require major interventions. Our criticism of the attempt, is that we have not intervened sufficiently into the grain economy to place it under public management.

The Chairman: I thank you . . .

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, really I did not get a first gulp of a second wind. Perhaps you will put me down again . . .

The Chairman: Very good, Mr. Douglas. Thank you.

Mr. Hamilton from Qu'Appelle-Moose Mountain.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Yes. I am concerned about the attitude of farmers on this Bill. I will put my question, to you, on the evidence which you have submitted to us. Speaking for the members of the National Farmers Union, would you be satisfied if there was an individual approach under this Bill, that is, each farmer would know, if he put his money in that over a period of time, on an actuarial basis, he would get it all back out? Would this ease the possible opposition to this Bill, if your view?

Mr. Atkinson: If this changes the principle upon which the Bill rests and brings it more to an income insurance basis and if the effect on the individual is to place him in a more predictable position with his investments or his contributions, I would say that this would make the proposal more palatable to the individual.

• 2015

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I knew I would get the answer, so I phrased the question the way I did. I am going to make a little statement. One thing that bothers me a great deal is that a lot of us have talked for 35 or 40 years actually about trying to add some form of insurance on income, income protection or whatever you want to call it, and I detect on the basis of the knowledge that the farmers have so far in this bill, a resistance to it primarily because they are thinking back, (a) of PFRA if you go to the regional concept and, (b) some of the oldtimers think back to the year 1932, when we tried this aggregate approach. You would not be old enough to remember this, Mr. Atkinson, but I am.

Mr. Atkinson: Thank you very much, Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I want to recall this to your mind when the government in 1932 that had the support of all parties rushed to the defence of the Western farmers for the first time with a 25 per cent subsidy on grain prices, 5 cents a bushel, do you remember that?

[Interpretation]

Malheureusement pour ceux qui s'imaginent encore être concurrentiels ou qui s'imaginent que la libre entreprise existe encore, je vais leur dire qu'il y a longtemps que nous avons dépassé ce niveau et qu'il y a peu de chance pour que l'on fasse marche arrière. En conséquence, il est nécessaire que les gouvernements interviennent. Nos critiques portent donc sur le fait que, jusqu'à présent, les interventions des pouvoirs publics, dans le domaine de l'économie céréalière, ont été totalement insuffisantes.

Le président: Je vous remercie . . .

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, je n'ai pas terminé. Peut-être pourriez-vous m'inscrire pour le second tour?

Le président: Très bien, monsieur Douglas. Merci.

Monsieur Hamilton, Qu'Appelle-Moose Mountain.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Merci. Je suis préoccupé par l'attitude des agriculteurs à l'égard du projet de loi. Je voudrais donc vous poser une question, portant sur certaines de vos affirmations. Pensez-vous que les membres de l'Union nationale des agriculteurs seraient satisfaits d'un système plus individualisé c'est-à-dire leur permettant de savoir quelles seraient les sommes qui pourraient leur être payées en fonction de leur prime? Pensez-vous que ceci serait de nature à éliminer certaines de vos inquiétudes?

M. Atkinson: Si ceci aboutit à une modification des principes de base du projet de loi et nous amène plus à une sorte de système d'assurance du revenu, devant permettre aux agriculteurs de mieux prévoir l'avenir, sur la base de leurs investissements ou contributions, je pense que le projet serait plus acceptable.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je m'attendais à cette réponse et c'est pourquoi j'ai posé la question de cette façon. Je vais faire une déclaration brève. Ce qui me préoccupe tout particulièrement c'est que plusieurs d'entre nous ont discuté pendant trente-cinq, quarante ans d'un régime d'assurance sur le revenu, et il me semble que les agriculteurs acceptent mal ce projet de loi parce qu'ils songent à ce qui s'est produit par le passé. En effet, les agriculteurs se souviennent du programme d'administration du rétablissement agricole des Prairies qui tentait de mettre au point un concept de régionalisme et d'autres agriculteurs se souviennent de l'année 1932 lorsque le gouvernement a tenté d'instaurer un programme d'ensemble. Monsieur Atkinson, je sais très bien que vous n'êtes pas assez vieux pour vous souvenir de ceci, mais moi, je le suis.

M. Atkinson: Merci beaucoup, monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je tiens à vous rappeler qu'en 1932 lorsque le gouvernement avait l'appui de tous les partis et qu'il s'est porté à la défense des agriculteurs de l'Ouest pour la première fois en leur accordant un subside de l'ordre de 25 p. 100 sur le prix des céréales, c'est-à-dire 5c. le boisseau. Vous en souvenez-vous?

[Texte]

Mr. Atkinson: I recall hearing about it.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My point is this. If we had a similar situation—that was a case where the him that hath, got, and the him that hath not, had it taken away from him, because most of the farmers had nothing, so they got nothing—where a large number of farmers of one particular commodity or two or three commodities had an income drop that triggered off the payment mechanism and 10 or 15 or 20 per cent of the farmers who had had a good year, as you pointed out in your evidence, received the same payment as the fellows with the drop in income, what would be the attitude of the 80 or 90 per cent who had received the payment all right, when they saw the other 10 or 15 per cent who had a big income that year also get the payment?

Mr. Atkinson: I think the attitudes would be very obvious. They would feel denied and they would react negatively to the proposal.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): If we are going to get this Bill accepted by the farmers, would there be a better chance in your view if we went on the individual basis where you would know exactly what the payout was on an actuarial basis rather than on the aggregate principle? What I am asking is, do you prefer the individual basis rather than the aggregate principle?

Mr. Atkinson: My observation to you on that, again, is that you would change the principle of the Bill from aggregate stabilization to an insurance principle, which would be more predictable to the individual farmer and, therefore, obviously it would be more palatable to the individual farmer.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): That is the point. Thank you very much.

Le président suppléant (M. Lessard): M. Claude Tessier, Compton.

M. Tessier: Monsieur le président, apparemment, l'Ouest souhaite l'intervention du fédéral, donc il nous est permis de conclure qu'actuellement la Fédération canadienne de l'agriculture dit oui à l'intervention fédérale et qu'il n'y a pas de choix possible. D'autre part, l'*Alberta Grain Commission* pose le problème de l'ampleur de la participation fédérale vis-à-vis l'Est en dénonçant une trop large participation, évidemment, cela reste à voir en chiffres, car dans l'Est on pense le contraire. Ai-je raison de conclure que l'Ouest accepte cette intervention fédérale et plus si elle le veut? D'autre part, la position provinciale exigerait un contrôle strictement provincial, avec un subside fédéral inconditionnel. Est-ce exact et est-ce qu'il resterait place pour une intervention fédérale? Que signifie cette position face aux besoins des producteurs et aux moyens dont dispose le fédéral pour agir comme il se doit et comme il peut dans les cadres que nous connaissons?

• 2020

Mr. Atkinson: If I understood your series of questions, I will try to respond to them. One of the anxieties that provincial governments have, and I did not hear the submission from the representatives of the Government of Alberta is that their experience with federal policy makes

[Interprétation]

M. Atkinson: Je me souviens d'en avoir entendu parler.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Si une telle situation se reproduisait,—c'est-à-dire si les agriculteurs enregistraient des pertes—lorsqu'un grand nombre d'agriculteurs d'un produit particulier ou de deux ou trois produits enregistraient des pertes de revenu et qu'ils recevraient des paiements de l'ordre de 10 p. 100, 15 p. 100 ou 20 p. 100 des paiements accordés aux agriculteurs qui auraient eu de bonnes récoltes, quelle serait l'attitude de 80 ou 90 p. 100 des agriculteurs qui recevraient cette indemnisation et qui constateraient que 10 ou 15 p. 100 des agriculteurs ayant une bonne récolte reçoivent les mêmes paiements d'indemnisation?

M. Atkinson: A mon avis, la réaction est évidente. Ces agriculteurs réagiraient de façon négative à une telle proposition.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Si nous voulons faire accepter ce projet de loi par les agriculteurs, croyez-vous que nous aurions plus de succès si nous les rencontrons de façon individuelle afin de leur dire quel serait leur paiement d'indemnisation au lieu de s'en tenir au principe collectif? En réalité, je vous demande si vous préférez les paiements d'indemnisation sur une base individuelle ou si vous préférez que le gouvernement applique le principe collectif.

M. Atkinson: A mon avis, vous modifieriez le principe de stabilisation collective du projet de loi et vous en feriez un principe d'assurance, qui serait beaucoup plus facile à saisir et donc, les agriculteurs l'accepteraient beaucoup plus facilement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): C'est exactement ce que j'avais pensé. Merci beaucoup.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Mr. Claude Tessier, Member of Parliament for Compton, has the floor.

Mr. Tessier: Mr. Chairman, apparently the western part of Canada hopes that the federal government will intervene. Therefore, we can conclude that the Canadian Federation of Agriculture has reacted positively to federal intervention and that there is no choice in the matter. However, the Alberta Grain Commission has underlined the fact that the federal government's participation in the west may be inferior to its participation in the eastern part of Canada. Obviously, that remains to be determined, since in the eastern part of Canada, we farmers think the contrary. Am I right in concluding that the western part of Canada is willing to accept the federal government's intervention and even more? Moreover, it seems that the provinces would demand that their government exercise a strict control, while receiving an unconditional federal subsidy. Am I right or would the federal government still have the right to intervene? What is the meaning of this position in the face of the needs of the producer and the means at the disposal of the federal government to act within the framework that has been described?

M. Atkinson: Je vais tenter de répondre à votre série de questions. Bien que je n'ai pas entendu l'exposé des représentants du Gouvernement de l'Alberta, je tiens à souligner qu'une des grandes préoccupations des Gouvernements provinciaux c'est que d'après l'expérience passée en

[Text]

them very apprehensive of the effects of federal policy based on past experience and, therefore, they feel they cannot quite trust federal policy. I would submit to you that if one looks at the stabilization programs on hogs and cattle that we have had applied at the federal level during the last couple of years, they have reason to have high anxieties about the application because the application has been inadequate.

Having made that observation, and in response to your questions, "should the federal government intervene?", if we are to build a unified Canada, it is important that the federal government intervene but that the federal government intervene in an adequate way. I think that would help to overcome some of the anxieties of provinces. I think it is also interesting to note that the response from the various provinces may be different in this regard but they all reflect anxiety based on experience. You may want to rephrase the question, or clarify it and if so I will attempt to do so.

Le président suppléant (M. Lessard): Monsieur Tessier, une autre question?

M. Tessier: Bien, disons que nous nous entendons, mais dans votre esprit, est-ce que la formulation actuelle du bill présente véritablement une démarche fédérale dans le sens d'une cohésion au niveau des différentes politiques pour faire un pas en avant dans le sens évidemment de la stabilisation qui est un moyen, mais pour arriver à la fin à véritablement améliorer la stabilité de l'agriculture, tant dans l'Ouest en particulier, que partout au Canada en général? C'est au niveau du principe, parce qu'à l'heure actuelle, il m'apparaît assez difficile de pouvoir conclure, on a parlé tantôt au niveau des principes et c'est pourquoi ma question reste au niveau des principes. Maintenant, je veux savoir si au niveau du principe au moins, on s'entend c'est-à-dire le gouvernement et la Fédération nationale des producteurs, au niveau du principe du Bill C-41 et au niveau des moyens pour qu'il soit plus facile de s'entendre?

Mr. Atkinson: I think the deficiency in the principle underlying Bill C-41—for me to understand what you are getting at, it is important that you understand what I am saying—is to stabilize aggregate net income from the sale of grain to the grain economy; it is not to stabilize the income to the individual farmer. As the bill in its present form will be applied, the effect will be uneven between the producers for the reasons I outlined earlier, and we believe that to be a major deficiency. Therefore, to overcome that deficiency you have to move to a principle in which the stabilization will apply evenly to individual income. Do you understand what I am saying? If you accept that, then we have to accept the proposition that the greater benefit of the stabilization is to the total economy, which means agribusiness, industry, governmental revenue, predictability in terms of planning and the development of their respective activities and programs.

• 2025

I believe the other problem that we have, which I think is a major problem, is that we are attempting to function within the domestic economy by permitting prices for grain to be set in what they call an open market, and I

[Interpretation]

ce qui a trait aux politiques fédérales, il se méfie des effets d'une telle politique et ils éprouvent beaucoup de difficultés à faire confiance au Gouvernement fédéral. Si vous examinez le programme de stabilisation ayant trait aux porcs et au bétail qui ont été mis au point par le Gouvernement fédéral au cours des dernières années, il est facile de constater pourquoi les Gouvernements provinciaux éprouvent certaines inquiétudes au sujet de l'application de tels programmes puisque par le passé, l'application a été tout à fait inadéquate.

Ceci étant dit, je tenterai de répondre à votre question ayant trait à l'intervention fédérale. Si nous voulons favoriser un Canada uni, le Gouvernement fédéral doit intervenir, mais il doit le faire de façon responsable. A mon avis, cela aiderait les provinces à surmonter quelques-unes de leurs inquiétudes. Je tiens à vous faire remarquer aussi que les diverses provinces réagiront probablement de façon différente à cet égard. Toutefois, elles exprimeront sans doute leurs préoccupations à la suite de l'expérience passée. Si vous voulez me poser la question de façon différente ou y apporter certaines précisions, je tenterai d'y répondre.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Mr. Tessier, have you another question to ask?

Mr. Tessier: I feel that we understand one another, but can you tell me honestly if you think that the present formulation of the bill represents a federal enterprise in the sense of cohesiveness at the level of different policies in order to make progress in the field of stabilization and ultimately, to improve agricultural stability in western Canada as well as throughout the country? I am dealing with principles since we spoke of principles earlier. Do you agree that the government and the National Federation of Producers agree in principle as far as Bill C-41 is concerned, as well as in the measures that must be taken in order to promote comprehension?

M. Atkinson: A mon avis, l'insuffisance au niveau des principes du projet de loi C-41 a trait à la tentative de stabiliser le revenu brut collectif qui découle de la vente de céréales et de l'ajuster à l'économie du marché des céréales; il ne s'agit pas du tout de stabiliser le revenu de l'agriculteur individuel. Dans sa formulation actuelle, le projet de loi prévoit un effet inégal chez les producteurs pour les raisons dont j'ai parlé plus tôt et, à notre avis, c'est là la faille majeure. Donc, afin de surmonter cette insuffisance, il faudra que vous vous mettiez d'accord sur un principe par lequel la stabilisation s'appliquerait de façon générale au revenu des agriculteurs individuels. Saisissez-vous le sens de ce que j'avance? Si vous acceptez cela, vous devez alors reconnaître que c'est l'ensemble de l'écologie qui tirera le plus grand profit du programme de stabilisation, c'est-à-dire les grandes entreprises alimentaires, le secteur gouvernemental, les industriels, qui pourront mieux planifier leur développement en fonction de leurs activités respectives.

L'autre problème auquel nous devons faire face me paraît très important également, c'est que nous essayons de fonctionner à l'intérieur d'une économie nationale dans laquelle les prix des céréales sont fixés en fonction de ce

[Texte]

believe some major deficiencies will show up in that that will also adversely affect the application of the stabilization bill. If these two things could be overcome it would help to make the proposal more acceptable, I think, to the provinces and also to the farmers of those provinces.

I want to qualify that by saying that there are some provinces—I am not talking about the governments of some provinces—that talk about free enterprise in their rhetoric and that they want open markets, and if that is in fact their position, then of course what I am proposing would not satisfy those provinces.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Thank you very much. Yes, Mr. Elzinga?

Mr. Elzinga: On a point of order, Mr. Chairman. I wonder if we could have Mr. Atkinson clarify what he means by free enterprise?

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Shortly.

Mr. Atkinson: Free enterprise, as it is discussed by those who are proponents of the market economy, is to let the market determine the allocation of resources and the value of the product, a market in which you have some very powerful economic and political organizations vis-à-vis you and I.

Mr. Elzinga: I believe that free enterprise is altogether different from private enterprise, and I wonder if you feel the same way? Private enterprise is where everything is left to the private sector. Free enterprise is where the government can become involved as long as it does not act as a deterrent to the freedom of the individual.

Mr. Atkinson: Do you wish me to give a lecture? I think it is a serious question and I should respond seriously. I accept the definition of free enterprise as enunciated by the late Adam Smith, in which you have firms of equal size competing freely in the market and you get a correct allocation of resources, that is, men and materials. Free enterprise is a self-adjusting economic model.

When you have government intervention you are then moving to a planning economy, which I think is important and something that we should do, and with that intervention you no longer have that laissez-faire, self-regulating and self-adjusting possibility, but you do not have it anyway.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Thank you very much. We will cut it off here because it could be a very, very long discussion. You and Mr. Elzinga can complete that philosophical discussion after the meeting.

Mr. Atkinson: I would like to respond to the Chairman. That is not a philosophic question for discussion, it is a question of economic analysis. That is an economic question.

I would like to go back to the earlier question, Mr. Tessier. The government obviously does not trust the open market in respect to providing stable cash flow because of the fluctuating farm income on aggregate, and it has come to the conclusion that it is bad for business in the aggregate and therefore has proposed the stabilization way.

[Interprétation]

qu'on appelle le marché libre, système dont les défauts les plus graves auront des conséquences néfastes sur l'application du projet de loi de stabilisation. Si ces deux difficultés pouvaient être résolues, je pense que le projet de loi serait sans doute plus acceptable pour les provinces et pour les agriculteurs.

Je voudrais toutefois préciser cette dernière phrase en disant que certaines provinces et je ne parle pas ici de leur gouvernement, sont très attachées au système de la libre entreprise et au système de marché, ce qui les amènerait certainement à refuser mes propositions.

Le président suppléant (M. Lessard): Merci beaucoup. Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Je voudrais faire un rappel au Règlement, monsieur le président. Pourrais-je demander à M. Atkinson de préciser ce qu'il entend par libre entreprise?

Le président suppléant (M. Lessard): Brièvement.

M. Atkinson: La libre entreprise, telle qu'elle est envisagée par les défenseurs de l'économie de marché, et celle qui laisse au marché la responsabilité de déterminer la répartition des ressources et la valeur des produits, ce qui aboutit à un système économique dans lequel des organisations économiques ou politiques très puissantes font concurrence aux producteurs individuels et aux particuliers.

M. Elzinga: Ne pensez-vous pas que la libre entreprise est tout à fait différente de l'entreprise privée? En effet, par entreprise privée nous entendons que le secteur privé s'occupe de tout. Par contre, dans la libre entreprise le gouvernement peut intervenir, tant qu'il ne le fait pas au détriment de la liberté des particuliers.

M. Atkinson: Voulez-vous que je vous fasse une conférence là-dessus? Je pense que c'est une question très grave à laquelle il faut répondre avec sérieux. J'accepte la définition de la libre entreprise donnée par Adam Smith, dans laquelle existe des entreprises de taille égale, se faisant librement concurrence sur le marché, ce qui aboutit à une répartition correcte des ressources, c'est-à-dire des hommes et des produits. La libre entreprise constitue, dans ce sens, un modèle économique auto-adaptable.

Cependant, si vous acceptez une intervention gouvernementale, vous passez alors au système d'économie planifiée qui me paraît très important et même souhaitable; en effet, ce système aboutit à l'élimination du laissez-faire, de l'auto-réglementation et de l'auto-adaptabilité, mais ces notions n'existent déjà plus aujourd'hui.

Le président suppléant (M. Lessard): Merci beaucoup. J'interromperai ici ce qui pourrait être une très longue discussion. Vous pourrez poursuivre cette analyse philosophique avec M. Elzinga après la réunion.

M. Atkinson: J'aimerais répondre, monsieur le président. Il ne s'agit pas du tout d'une analyse philosophique, mais d'une question économique absolument fondamentale.

J'aimerais revenir à une question antérieure, de M. Tessier. Il est évident que le gouvernement ne fait pas confiance au libre marché pour assurer un «cash flow» stable, du fait des fluctuations de revenu en agriculture. Il a donc conclu que cette instabilité est néfaste pour les grandes entreprises ce qui l'a amené à proposer ce système de stabilisation.

[Text]

Mrs. Appolloni: On a point of order. Did we say already that we do not accept the premise? They say that in Parliament, so why cannot we say it here?

The Acting Chairman (Mr. Lessard): It is a free world. We are in a free world.

Mr. Neil from Moose Jaw.

• 2030

Mr. Neil: In one of my questions there was a discussion on free enterprise and the witness indicated that he was fully in favour of a planned economy. We could probably discuss free enterprise and so on all night and not arrive at any answer, so I will leave that.

But earlier in your presentation, Mr. Atkinson, you indicated that one of the shortcomings in the bill was that it did not compensate regionally. Then in response to a question from Mr. Hamilton you indicated that if the program was on an individual basis, it would possibly be more palatable to the average producer. What is your organization's stand on the matter? Do you believe in the program being regional or do you believe in it being an individual program?

Mr. Atkinson: We believe the program ought to be national, but built into it the flexibility that will allow it to respond to the situation that individual farmers find themselves in, and reward them with equity. We are saying that this legislation will not do that. So if it has that flexibility that it responds with equity between producers, then it ought to respond with equity between regions.

Mr. Neil: Are you saying pay out on an individual basis or pay out on a regional basis? Or make the program flexible so there is equity?

Mr. Atkinson: We are saying that if you make it flexible to respond to individual needs under those circumstances, that in fact will look after your regional requirements.

Mr. Neil: How will you make it flexible to respond to the individual needs in view of the various types of regions within the Wheat Board area?

Mr. Atkinson: Within the various types of regions, even within those regions, similar crops are produced. They may be weighted towards one grain or another, but in the aggregate, unless there is a major crop failure, they should apply equally.

If there is a major crop failure, the other program that is now in place which requires some improvement or a good deal of improvement is the crop insurance program.

Mr. Neil: Mr. Atkinson, you were going fairly fast. I was trying to take some notes. You indicated that the program does not include enough costs. You spoke about interest on indebtedness. I believe you also said interest on investment. Did you?

Mr. Atkinson: Yes.

Mr. Neil: On what basis would you calculate the interest on investment in view of the fact that the producer has purchased land over a period of time at varying prices in Saskatchewan, for example, anywhere from \$25 to \$300 an acre. Would you work out the interest on investment at the present market value or at the initial cost to the producer of his farmland?

[Interpretation]

Mme Appolloni: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Avons-nous déjà dit que nous n'acceptons pas ces prémices? Puisque c'est ce que l'on dit au Parlement, pourquoi ne pas le dire ici?

Le président suppléant (M. Lessard): Nous vivons dans un monde libre, madame Appolloni.

Monsieur Neil de Moose Jaw.

M. Neil: Il a été question tout à l'heure de l'entreprise privée et de l'économie planifiée. Nous pourrions discuter de ces questions toute la nuit sans pouvoir donner de réponse.

Je passe à un autre sujet. Au début de votre exposé, monsieur Atkinson, vous avez dit qu'une des lacunes du bill était qu'il ne tenait pas compte des régimes. Ensuite, en réponse à une question de M. Hamilton, vous avez signalé que le programme devait s'appliquer sur une base individuelle, que c'était là un moyen de le rendre plus acceptable pour les producteurs. Quelle est exactement l'attitude de l'organisme que vous représentez? Croyez-vous que le bill doive s'appliquer sur une base régionale ou sur une base individuelle?

M. Atkinson: Le programme doit être de portée nationale, mais il doit avoir suffisamment de souplesse pour s'adapter à la situation de certains producteurs et leur rendre justice. Nous ne croyons pas que c'est le cas. Nous ne croyons pas que le bill réponde aux attentes des groupes de producteurs ou des régions.

M. Neil: Vous dites qu'il faudrait prévoir les versements sur une base individuelle ou sur une base régionale? Vous croyez que le bill doit être souple pour s'appliquer avec justice?

M. Atkinson: Nous disons qu'il doit être suffisamment souple pour répondre aux attentes des producteurs pris individuellement et ainsi répondre aux besoins des régions.

M. Neil: Comment pouvez-vous tenir compte des besoins individuels avec toutes les régions qui relèvent de la Commission canadienne du blé?

M. Atkinson: Il y a des cultures communes à toutes les régions, même si certaines se spécialisent. A moins de récoltes désastreuses à un endroit précis, le programme devrait s'appliquer uniformément.

En cas de désastre, il y aurait cet autre programme qui s'appliquerait, programme qui a besoin d'être amélioré considérablement, l'assurance-récolte.

M. Neil: Vous avez soulevé beaucoup de points, monsieur Atkinson. J'ai essayé de prendre des notes. Je pense que vous voudriez que le programme tienne davantage compte des coûts. Vous avez parlé de l'intérêt sur la dette. Vous avez mentionné également l'intérêt sur l'investissement, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Oui.

M. Neil: Comment procéderiez-vous pour calculer l'intérêt sur l'investissement vu le fait que le producteur en Saskatchewan a pu payer de \$25 à \$300 l'acre les propriétés qu'il détient maintenant? Vous calculeriez l'intérêt à partir de la valeur courante ou du coût initial payé par le producteur?

[Texte]

Mr. Atkinson: I think that is one of the major questions that is arising as land values escalate, and will come into focus very soon. For example, in the past couple of years a great deal of land has changed hands at higher capital values. These are new costs that have to be taken into consideration when calculating the costs that go into production.

Mr. Neil: I think you are skirting my question.

Mr. Atkinson: I am trying to bring your question into focus, because you raised the question of some land now exchanging at \$300 an acre or more. The point I am making is that this, in fact, is correct. There is a new level of capital costs involved, and therefore a new level of interest being demanded in the transfer, which is now incorporated in costs of production. This is really the interest on indebtedness. This is a real question that has to be taken care of. In terms of the old levels of land capitalization, they are fast fading out. I understand that there are as many as 2,000 land exchanges taking place in a month in some of the provinces.

Mr. Neil: You have made a specific statement here about the shortcomings. Would you determine the interest on the investment at the cost of the land to the producer or at the market value today?

Mr. Atkinson: I think you have to make your calculation on the cost of the land to producers.

• 2035

Mr. Neil: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Mr. Baker (Gander-Twillingate).

Mr. McCain: Mr. Chairman, may I say something?

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Yes, Mr. McCain.

Mr. McCain: He says that the producer may technically have inherited the farm and it may have no value whatsoever in the sense of acquiring it, on his books. What do you do in a case of this kind where the farm is passed down generation after generation and has not changed hands, like a Century Farm, for instance?

Mr. Atkinson: When that land exchanges, even when it is passed from one generation to another, there is a capital evaluation put on it when it passes into that farmer's hands. Therefore, he is subject to that if, some time down the road, he liquidates. If we are going to maintain the market economy, the market economy says: if there is land, it will go to the highest bidder.

Mr. McCain: All right then, we will evaluate on the market economy. But in an accounting structure for the Century Farm, there is very little, if any, value for land shown in the accounting structure on the income tax return, unless he has had an appraisal and thus had an insert of capital value. Now he may have done this at some point, but unless he has done this, the Century Farm—which was established in 1967; I use that as the example—would not have a value in a return to the Income Tax Department. Therefore, there would be no return on capital whatsoever when he submitted his income tax.

[Interprétation]

M. Atkinson: C'est un des problèmes que crée l'augmentation rapide de la valeur des propriétés et il faudra en tenir compte très bientôt. Par exemple, au cours des dernières années, il y a eu beaucoup de propriétés qui ont changé de mains et qui ont été vendues à des prix très élevés. Il y a de nouveaux éléments qui doivent entrer en ligne de compte dans le calcul du coût de la production.

M. Neil: Je pense que vous avez passé à côté de ma question.

M. Atkinson: Vous avez parlé de propriétés qui se vendent maintenant \$300 l'acre ou plus. Je dis que c'est exact. Les coûts de capital atteignent de nouveaux sommets, l'intérêt augmente constamment, de sorte qu'il faut en tenir compte dans le calcul du coût de la production. L'intérêt sur la dette est devenu un problème majeur. Les temps ont bien changé. Je pense qu'il y a jusqu'à 2,000 transferts de titres par mois dans certaines provinces.

M. Neil: Mais vous avez parlé des lacunes du bill. Vous voudriez que l'intérêt sur l'investissement soit calculé à partir du coût réel aux producteurs ou de la valeur courante?

M. Atkinson: Je pense qu'il faut partir du coût aux producteurs.

M. Neil: Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Lessard): Monsieur Baker, député de Gander-Twillingate.

M. McCain: Permettez, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Lessard): Oui, monsieur McCain?

M. McCain: Il est possible que le producteur ait hérité de sa propriété et qu'il n'y ait pas de coût d'achat pour lui. Comment procéderait-on dans un cas comme celui des Century Farm?

M. Atkinson: Lorsqu'une propriété passe de génération en génération, il y a quand même une évaluation du capital qui est faite à chaque étape. La propriété a une valeur qui change avec le temps. Si le propriétaire décide de vendre, c'est le marché qui dicte le prix.

M. McCain: D'accord. Disons que c'est le marché qui détermine le prix. Il reste que dans la comptabilité d'une exploitation du type Century Farm, il y a très peu d'indiqué pour la valeur de la propriété. La déclaration d'impôt fait état de très peu à moins qu'il y ait eu réévaluation. S'il n'y avait pas eu de réévaluation la Century Farm qui aurait été établie en 1967, c'est simplement un exemple que je donne, n'aurait pas de valeur donnée dans la déclaration d'impôt. Il n'y aurait pas non plus de rendement du capital.

[Text]

Mr. Atkinson: There are two things I would say in response, Mr. McCain. Evaluation day, under our income tax, I think, took real effect in 1972. One cannot presuppose that a great many of these farms are being transferred within the family. Some of them are, but when one looks at the transactions that are currently taking place in land, people are entering in and purchasing this land at the current price level. And those price levels, as you know, have risen and therefore that capital cost is present and should be accounted for. That is not to deny that there are transfers within families, but again, if that particular individual refuses to liquidate, then he or she is subject to those increased capital costs through capital gains tax in most of the provinces.

The Acting Chairman (Mr. Lessard): Gentlemen, we will hold it there for the time being. I still have seven names on the list and I am informed that the coffee is ready to be served. So we will adjourn for a few minutes and then we will come back right away and carry on.

(PAUSE)

• 2040

The Chairman: Ladies and gentlemen, when we recessed for coffee, I was not in the Chair so I do not remember just who was on. Would you mind telling me, please?

Mr. Lessard: Mr. Baker was on.

The Chairman: Mr. Baker was on. Had you finished, Mr. Baker?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): No, I had not started, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Mr. Baker, Gander-Twillingate, go ahead.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Atkinson, perhaps I could preface my remarks by agreeing with you that free enterprise is not really free at all.

I agree with you, and I suppose everybody would agree with you in that there appears to be a lack of information regarding this legislation on the producer level throughout Canada. The bill in certain respects does not go far enough and I think that the Canadian government will be looking at some of the aspects of this particular point.

I also agree with you that the federal government is placed in the unfortunate position of not being trusted as far as national policy is concerned. I think there are various reasons for this and I will not go into those reasons.

I wonder if I could ask you whether this is the way you see this legislation. Do you see this legislation as covering Western Canada as a whole and yet being discriminatory, even within Western Canada, to certain areas that experience a crop failure which would not affect the aggregate of all of Western Canada, to the point where there would not be a total reduction in the total quantity of the crop for a particular given time, but that it would discriminate against an area in which there was in fact a reduction but which did not affect the whole? Do I read you right in this?

Mr. Atkinson: Before I respond, I would just like to respond to an observation you made in terms of provinces not trusting the federal government. I think the same can be said of the federal government's position, that the federal government has great anxieties about trusting provinces in terms of some of the experiences that they have had. I think we need to be fairly objective about that.

[Interpretation]

M. Atkinson: Il y a deux points qu'il ne faut pas oublier, monsieur McCain. Le jour de l'évaluation, aux fins de l'impôt sur le revenu, est survenu en 1972. D'autre part, on ne peut pas partir du principe que ces exploitations restent toujours dans les mêmes familles. Il y a beaucoup de transactions qui s'effectuent actuellement au taux courant. Vous n'ignorez pas que le prix des propriétés augmente constamment et que le coût du capital est un des facteurs avec lequel il faut compter. Je ne dis pas qu'il n'y a pas de propriétés qui restent dans la même famille, mais que si quelqu'un veut vendre à d'autres intérêts, il doit faire face à des coûts de capital accrus du fait qu'il est assujéti aux gains en capital dans la plupart des provinces.

Le président suppléant (M. Lessard): Nous allons en rester là pour le moment. J'ai encore 7 noms sur ma liste, mais on me signale que le café est servi. Nous faisons une pause pendant quelques minutes.

(Pause)

Le président: Mesdames et messieurs, avant la pause-café, je n'occupais pas le fauteuil. Je ne sais pas qui avait la parole.

M. Lessard: C'était M. Baker.

Le président: Vous aviez terminé, monsieur Baker?

M. Baker (Gander-Twillingate): Non, je n'avais pas commencé, monsieur le président.

Le président: C'est donc à vous.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur Atkinson, je vais commencer en disant que je suis d'accord avec vous sur le fait que l'entreprise dite «privée» ne l'est pas vraiment.

Je suis d'accord avec vous également sur le fait qu'il y a un manque d'information chez les producteurs de tout le Canada en ce qui concerne la présente mesure. Le bill ne va pas assez loin à certains égards et c'est un point sur lequel devra se pencher le gouvernement canadien.

Je conviens avec vous que le gouvernement fédéral, malheureusement pour lui, n'a pas la confiance de tout le monde pour établir une politique nationale. Il y a à cela diverses raisons. Je ne vais pas m'y attarder.

Si je comprends bien, vous voudriez que la présente mesure s'applique à tout l'Ouest du Canada, mais en même temps fasse une distinction à l'égard de certaines régions qui pourraient connaître de mauvaises récoltes sans que le total de l'Ouest s'en ressentisse? Vous voulez qu'on fasse une exception pour certaines régions où il y aurait réduction de la récolte qui ne serait pas reflétée dans le total?

M. Atkinson: Je voudrais d'abord revenir sur votre observation concernant la méfiance des provinces à l'égard du gouvernement fédéral. Je pense que l'inverse est vrai également. Le gouvernement fédéral ne fait pas toujours confiance aux provinces. Il faut bien le dire.

[Texte]

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I disagree with you, but go ahead.

Mr. Atkinson: In response to your question, while there is crop insurance and while the bill provides for contributions from returns for crop insurance into the fund or as part of the contributions to the fund, the levels of crop insurance at the moment generally speaking within the region, or the numbers of farmers who have taken advantage of crop insurance for their grain, contribute partially to the dilemma. Therefore given those circumstances, I would concede that the application of this stabilization bill in respect of crop failure in some of the areas would have that effect. In other words, people could suffer crop failure and the rest of the area have an excellent crop and an excellent level of revenue and would not have stabilization paid to them. So that is one of the inflexibilities of the program.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Do you also see a possibility of this plan discriminating against—and I am asking whether you see the possibility here, whether it exists or not, in your own personal opinion.

Do you see the possibility that this Bill might discriminate against the grain producers in Ontario, Quebec and the Maritimes because of the subsidization formula established here for producers in Western Canada and because of possible subsidization formulas that may exist on transportation of said grain to Central and Eastern Canada?

• 2045

Mr. Atkinson: The greatest contributing factor to that eventuality under circumstances of large supplies will be contributed to as a result of domestic grain for feed being traded in the open market. In fact, I believe we are going to discover that which some of us were aware of in the beginning, the open market will not be an open market, but rather will be a system of contracting in which producers in the West will contract to produce feed grains for grain traders who will, in turn, contract to users in Eastern Canada. I think there is an implication in terms of self-sufficiency, the development, at least, of partial self-sufficiency in areas such as the Province of Quebec and the Maritime region. In terms of the transportation question, my own feeling on the transportation question is that the abandonment, for example, of the statutory rates would, in fact, contribute to greater disparity, not only in the areas outside of the designated area, but within the designated area because it would have a tendency, to the extent that transportation costs rose, to reduce the payment to the producer.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Okay.

The Chairman: Your time has expired, Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I was just getting wound up.

The Chairman: I am very sorry. Mr. Hargrave, Medicine Hat.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Once again I would like to welcome Mr. Atkinson and the members of your executive before our standing Committee. I have about three or four very short questions I would like to address to the witness.

[Interprétation]

M. Baker (Gander-Twillingate): Je ne suis pas d'accord avec vous, mais poursuivez, je vous en prie.

M. Atkinson: Il y a l'assurance-récolte, il y a le bill qui prévoit des contributions ou des contributions partielles au fonds, à partir des versements reçus au titre de l'assurance-récolte, de sorte que les versements reçus au titre de l'assurance-récolte dans une région à une époque donnée et le nombre de producteurs concernés entrent dans le calcul des paiements de stabilisation. En d'autres termes, il peut y avoir des gens qui connaissent de mauvaises récoltes dans un secteur et qui n'aient pas droit à des paiements de stabilisation parce que dans un autre secteur les récoltes sont abondantes. C'est un des effets que peut avoir le bill sur la stabilisation des produits agricoles. C'est une des caractéristiques du bill qui n'est pas suffisamment souple.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je vous demande ici votre avis personnel.

Croyez-vous qu'une distinction devrait être faite dans le bill à l'égard des producteurs de céréales de l'Ontario, du Québec et des Provinces maritimes à cause des subventions qui sont accordées aux producteurs de l'Ouest du Canada et de l'aide qui vise le transport de leurs céréales vers le centre et l'Est du pays?

M. Atkinson: Ce qui pourra amener cette distinction en période d'approvisionnement abondant ce sera la façon dont les céréales pour le marché intérieur seront échangées. Nous allons bientôt découvrir ce que nous soupçonnions depuis le début, c'est que le marché libre n'allait pas vraiment, mais consiste en un système par lequel les producteurs de l'Ouest cultivent des céréales fourragères à contrat pour des compagnies céréalières qui à leur tour acceptent des contrats des usagers de l'Est. Nous devons entrevoir la possibilité de l'autosuffisance ou du moins de l'autosuffisance partielle pour des régions comme la province de Québec et les Provinces maritimes. En ce qui concerne les transports, j'estime que l'abandon des taux statutaires ne pourrait que contribuer à accroître les disparités non pas seulement dans les régions qui ne sont pas des régions désignées mais encore dans les régions désignées, tout simplement parce que l'augmentation des coûts de transport aurait pour effet de diminuer les paiements aux producteurs.

M. Baker (Gander-Twillingate): D'accord.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je ne faisais que commencer à me réchauffer.

Le président: Je m'excuse. M. Hargrave, député de Medicine Hat.

M. Hargrave: D'abord, je souhaite la bienvenue à M. Atkinson et aux autres membres de son exécutif. J'ai trois ou quatre brèves questions à lui poser.

[Text]

Mr. Atkinson, through the Chairman, are you satisfied with the stop-loss concept of price stabilization?

Mr. Atkinson: No.

Mr. Hargrave: Would you like to see the top-loading feature, as we have come to know it, in Mr. Whelan's stabilization bill, Bill C-50?

Mr. Atkinson: The problem I have with the top-loading feature of Bill C-50 is that, if I understand it correctly, the final determination as to top loading relative to the national stabilization program, rests at the federal level and, therefore, I think at the moment it is quite unclear as to what the implication of that is going to be. For example, we could find that some provinces particularly located and in healthy financial shape relative to the food sector of their provinces may opt out of the federal program. I think at the moment in terms of what I can sort of discern, it is a little hard to know, but certainly I think there should be a joint federal-provincial undertaking in stabilization which would result in programs that would return adequate returns to the producer. If you do that, then you have to move into the question of market sharing and the management of supply.

• 2050

Mr. Hargrave: Mr. Atkinson, did I understand you correctly? In your assessment of C-41, it seemed to me that you would rather see a broadened form of the crop insurance plan. Is this a correct interpretation of your remarks?

Mr. Atkinson: To be very specific, Mr. Hargrave, it would appear desirable that in these various mechanisms for income stabilization crop insurance should be integrated on a global base.

Mr. Hargrave: You mentioned also the desirability of a plebiscite on this whole question of the concept of C-41 before it is finally implemented. Did you mean there should be a national plebiscite after it passed through the House and the Senate and so on, and before it could be implemented?

Mr. Atkinson: Yes.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave.

Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Monsieur Atkinson, vous avez soulevé au début le fait que la législation présente était très complexe, et je pense que c'est une opinion exprimée par toutes les associations qui se sont présentées actuellement devant le Comité. Mais je pense qu'au Canada, en Alberta comme ailleurs, nous n'avons aucun problème de production, mais que nous avons plutôt un problème d'orientation ou de commercialisation de nos produits agricoles, et ceci en vue d'une stabilisation de nos revenus. Je pense bien qu'on peut produire deux fois plus de porcs au Canada, qu'on peut augmenter la production laitière de deux fois ce qu'elle est actuellement, qu'on peut augmenter la production des céréales de trois fois ce qu'elle est actuellement, mais le grand problème est celui des marchés, ou encore celui des prix que nous allons obtenir pour cette production-là. Ceci étant dit, est-ce que vous ne pensez pas que, dans le cadre du programme global du ministère de l'Agriculture, qui comprend la révision des

[Interpretation]

Monsieur Atkinson, monsieur le président, êtes-vous d'accord avec ce principe de la stabilisation des prix par l'arrêt des pertes?

M. Atkinson: Non.

M. Hargrave: Vous voudrez qu'il y ait cette possibilité de la multiplication des subventions dont il a été question au cours de l'étude du bill de M. Whelan sur la stabilisation, le Bill C-50?

M. Atkinson: Si je comprends bien, la multiplication des subventions prévue aux termes du Bill C-50 et relative au programme de stabilisation reste la responsabilité du gouvernement fédéral. Il est impossible de dire pour l'instant quels pourront être les effets. Par exemple, il se peut que des provinces, particulièrement bien nanties dans le secteur alimentaire, décident de ne pas adhérer au programme fédéral. Je pense que le moment serait venu d'examiner la possibilité d'une approche fédérale-provinciale vis-à-vis de la stabilisation. C'est ainsi que l'on pourrait mettre sur pied les programmes qui pourraient assurer des revenus adéquats aux producteurs. Pour ce faire, évidemment, il faut parler de partage des marchés et de gestion d'approvisionnement.

M. Hargrave: Monsieur Atkinson, ai-je bien compris? Si j'ai bien compris, il m'a semblé que vous préféreriez que le gouvernement mette au point un régime d'assurance-récolte qui soit d'application plus générale. Ai-je bien compris?

M. Atkinson: Monsieur Hargrave, il nous semble qu'en ce qui concerne la stabilisation du revenu, le régime d'assurance-récolte devrait être intégré sur une base globale.

M. Hargrave: Vous avez mentionné qu'il serait peut-être souhaitable de passer au vote toute cette question du concept du projet de loi C-41 avant qu'il ne soit mis en œuvre. Souhaitez-vous un plébiscite national, après que la Chambre des communes et le Sénat aient terminé leur étude?

M. Atkinson: Oui.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hargrave.

M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Atkinson, you said earlier that the present legislation was very complex and I feel that a similar opinion has been expressed by all of the associations who have come before the Committee. However, I feel that in Canada, as well as in Alberta, we have no production. Rather, we have orientation or marketing problems as far as our agricultural products are concerned. Thus, we have certain difficulties in stabilizing our revenue. I feel that Canada could produce twice as many hogs as it does, double its dairy production, and triple its grain production, but the problem lies with the agricultural market and the prices that farmers shall obtain for this increased production. Having said this, do you not feel that, within the confines of a general program set up by the Department of Agriculture, including revision of agricultural credit policies, the establishment of a dual price system for grain, national marketing boards which have been set up for three years now, do

[Texte]

politiques de crédit agricole, l'établissement d'un système à deux prix pour les grains, les offices de commercialisation à l'échelon national, qui existent depuis trois ans, est-ce que vous ne pensez pas que ce projet de loi forme une espèce de complément au programme du Ministère, qui vise à nous diriger de plus en plus vers une agriculture plus rentable, orientée sur des marchés qui existeront, plutôt que de nous diriger «dans une Cadillac à 150 milles à l'heure», indépendamment des marchés qui existeront? Il me semble que l'expérience que nous avons connue en 1969-1970 est suffisante pour nous pousser à demander au gouvernement de légiférer en vue de stabiliser les revenus. Monsieur Atkinson, est-ce que j'ai cru comprendre que vous acceptiez le principe de cette législation-là, que vous considérez que c'est un pas dans la bonne voie pour les producteurs de céréales, et est-ce que vous croyez en son efficacité? Vous avez mentionné que tous les producteurs devraient recevoir un même traitement. Je pense que c'est exactement le but visé par le projet de loi. Une contribution de 2 p. 100 d'un producteur signifiera une contribution de 4 p. 100 du gouvernement pour un maximum de \$500 au producteur. Alors, il me semble que ces points-là sont couverts.

Alors, est-ce que vous croyez non seulement au principe de cette législation, mais surtout en son efficacité, ou en l'efficacité de son mécanisme pour nous permettre de nous diriger vers une stabilité dans les revenus des producteurs de céréales?

• 2055

Mr. Atkinson: First of all, if we look at dairy products and beef we are in fact at this moment not self-sufficient; we are importing in these areas. On the legislation that is being proposed, all producers, notwithstanding the amount of contribution each will make per unit of production to the program, will not receive equal benefits.

I want to repeat that the purpose of this bill, in our judgment, is to make the net revenue flow from the sale of grain in the aggregate more predictable because there is an urgent need in terms of managing the total economy, either the private sector or the public sector, to have aggregate cash flow predictable for the purposes of planning in those sectors; and therefore, I want to repeat to you that the greater benefit from this program will flow to those sectors.

That is not to suggest that certain producers who qualify as a result of the terms and conditions of this legislation will not be beneficiaries. Some producers will receive greater benefits than others, proportionate to their contribution; some producers, because of good fortune or otherwise, will be in that more favoured position while other producers will be more disadvantaged.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Atkinson.

Merci, monsieur Roy.

Mr. Whittaker.

Mr. Roy (Laval): That does not answer my question, Mr. Chairman.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Atkinson how he views this Stabilization Act and the stabilization program, the farm programs, that are being put in in British Columbia? Are they similar? What is your comment on that?

[Interprétation]

you not feel that this bill compliments the Department's program which has been set up in order to improve the agricultural producers' lot, while taking into consideration future markets for agricultural products? It seems to me that the 1969-1970 experience is sufficient grounds for us to ask the government to take legislative measures in order to stabilize revenue. Mr. Atkinson, did I understand you to say that you accepted the principle of this bill and that you considered that it was a step in the right direction for grain producers? Do you feel that this program will be effective? You mentioned that all producers should receive equal payment. In my opinion, this bill will do just that. The producers' 2 per cent contribution will be matched by the government's 4 per cent contribution; the maximum amount contributed by the producer will be \$500. It seems to me that all of these points have been covered earlier.

Do you agree with the principle of this legislation and do you feel that it will be an effective program, which will eventually bring about stabilization of revenue for grain producers?

N. Atkinson: Tout d'abord, si nous examinons les situations chez les producteurs laitiers et les éleveurs de bétail, nous nous rendons compte que l'industrie ne se suffit pas encore à elle-même. En effet, nous importons encore dans ces domaines. Aux termes du projet de loi à l'étude, il semble que tous les producteurs recevront des paiements d'indemnisation égaux, quel que soit le montant des contributions de chaque producteur au programme.

J'aimerais répéter que, d'après nous, le présent bill doit aider aux gens à prévoir plus facilement quel sera le produit net de la vente du grain puisque, lorsqu'il s'agit d'administrer l'économie globale que ce soit dans le secteur privé ou public, il importe de prévoir quelles seront les entrées d'argent aux fins de planification; je tiens donc à vous signaler, encore une fois, que ce sont ces secteurs qui profiteront le plus de ce programme.

Cela ne veut pas dire que certains producteurs qui se qualifient en vertu de la loi n'en retireront rien. Certains producteurs en tireront plus que d'autres, suivant leur contribution; certains, que ce soit à cause de leur bonne étoile ou autrement, se verront favorisés tandis que d'autres seront défavorisés.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Atkinson.

Thank you, Mr. Roy.

Monsieur Whittaker.

M. Roy (Laval): Cela ne répond pas à ma question, monsieur le président.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Atkinson ce qu'il pense de cette loi de stabilisation ainsi que du programme de stabilisation, des programmes agricoles qu'on met sur pied en Colombie-Britannique? Sont-ils semblables? Qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Atkinson: May I respond, Mr. Chairman, to the earlier questioner because he has an element of correctness in his observation.

The question he asked was: was not Bill C-41 complementary to other stabilization programs? And my answer is: we do not view Bill C-41 as complementary, in terms of the explanation that I have given you, for the reason that it is not dealing with price but is dealing with aggregate income.

Returning to the questioner who raises the question of comparing Bill C-41 to the income insurance program of the Province of British Columbia—is that correct?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Atkinson: You want a comparison?

Mr. Whittaker: Yes.

Mr. Atkinson: My response to that is that they are in no way comparable. The income assurance program that is now introduced by the Province of British Columbia in a number of commodities in fact sets a price based on a cost of production formula which is arrived at between the producers and the government, and which assures those producers certain returns on their production. In that sense they differ, vastly.

Mr. Whittaker: One more short question on the cost of production or the inputs that are going into Bill C-41. They are very important, are they not, in the whole scheme of things in this bill? I would like to ask you how you think they should be arrived at and who should do it?

Mr. Atkinson: Returning to the points that I made in the opening statement, one of the deficiencies is, I suppose, interest on capital investment, which includes interest on indebtedness, return on capital, and also a return to labour and management. These factors should be built into the program.

Mr. Whittaker: What you are really saying, then, is that there should be a true cost of production, an average cost of production?

Mr. Atkinson: We think so, yes.

Mr. Whittaker: But the question I asked you was: it is very important in the scheme of things in this Bill C-41, do you not think, and how should it be arrived at and who should determine what these inputs are?

• 2100

Mr. Atkinson: I think first of all the criteria or the index of cost, basic elements of cost, should be enshrined in the legislation. They should include all the costs, and the index should be triggered when these conditions are met. There should be an element to take care of inflationary increases, which are substantial. In order to arrive at a position I think there should be a negotiation between the farmers and the administration itself.

Mr. Whittaker: By whom?

Mr. Atkinson: I would say that it should be between farm organizations and the government.

The Chairman: Thank you, Mr. Whittaker. Mr. McCain, Carleton-Charlotte.

[Interpretation]

M. Atkinson: Monsieur le président, j'aimerais plutôt répondre au député précédent puisque son observation n'était pas fausse.

Il voulait savoir si le Bill C-41 pouvait être reçu comme un complément à d'autres programmes de stabilisation. Je dois répondre que d'après nous le Bill C-41 n'est pas un complément, à cause des explications que j'ai données, mais aussi parce qu'on y traite pas de prix mais plutôt de revenu brut.

Quant à comparer le Bill C-41 au programme d'assurance-revenu de la province de Colombie-Britannique, c'est bien la question?

M. Whittaker: Oui.

M. Atkinson: Vous voulez une comparaison?

M. Whittaker: Oui.

M. Atkinson: Je dois donc répondre qu'il n'y a aucune comparaison possible. Le programme d'assurance-revenu proposé par la Colombie-Britannique pour certaines récoltes fixe un prix de base calculé d'après une formule de coût de production au juset de laquelle s'entendent les producteurs et le gouvernement de façon à assurer à ces producteurs un certain rendement sur leur production. Il y a donc une différence énorme entre les deux programmes.

M. Whittaker: Une brève question sur les coûts de production dont on parle au Bill C-41. Ces coûts sont très importants, n'est-ce pas, dans tout ce bill? Comment devrait-on les calculer et qui devrait le faire?

M. Atkinson: Pour en revenir à ce que j'ai dit dans mon exposé du début, il y a une lacune, d'après moi, au chapitre d'intérêts payés sur les investissements, ce qui comprend le service de la dette, le rendement sur le capital investi et les bénéfices qu'en retireront la main-d'œuvre et la direction. Ces facteurs peuvent faire partie intégrante du programme.

M. Whittaker: Vous dites donc qu'on devrait calculer le véritable coût de production, c'est-à-dire le coût moyen de production?

M. Atkinson: Oui, c'est ce que nous croyons.

M. Whittaker: Cependant, je vous avais posé la question suivante, ne croyez-vous pas que tout cela est très important en ce qui concerne le Bill C-41 et comment devrait-on faire les calculs et qui devrait les faire?

M. Atkinson: Je crois d'abord qu'on devrait incorporer à la loi les critères ou index de coût, les éléments fondamentaux du coût. Tous les coûts devraient s'y trouver et on devrait se servir de l'index lorsque toutes les conditions sont réunies. On devrait aussi prévoir des augmentations dues à l'inflation, augmentations qui sont substantielles. Pour en arriver à un accord, je crois qu'il devrait y avoir négociation entre les agriculteurs et l'administration.

M. Whittaker: Par qui?

M. Atkinson: Les organisations agricoles et le gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Whittaker. Monsieur McCain, Carleton-Charlotte.

[Texte]

Mr. McCain: Mr. Chairman, there is one question I would like to pursue a little further. You made a suggestion tonight in respect to the various things that should be included in the formula of cost, and among them you included the capital cost of land. I happen to agree with you totally but I think if we are to be helpful in trying to get this change in this act for you, we must have a direct guideline. Perhaps you do not understand what I mean by the century farm, but east of the Great Lakes there are a great many farms in the hands of the families to whom they were initially granted by the Crown. I say to you that those people who have been accounting only since income tax came into position do not have a land cost of any kind on any books that they currently possess. This is an example that might not occur in the West, although I suspect that as farms have gone from father to son there might be instances of the same kind here. Now what specific yardstick should be taken for the value of land if a return on the value of land is to be considered a cost of production?

Mr. Atkinson: I will try to give you a satisfactory reply based on our own experience. We operate as a service to our members an income tax and accounting service. Part of it has to do with appraisal of land values. When a farm is transferred from one generation to another, at the time of transfer there has to be a valuation placed on that farm. Even in the province that you come from there are evaluations taking place in these property transfers.

Mr. McCain: Of course there are assessments; there are land transfers to the neighbours and so on. Which one should we use?

Mr. Atkinson: The one that should be used is the appraised value of the land at time of transfer, whether it is purchased in the market or transferred from one generation to another, because there should be a return on that capital investment.

Mr. McCain: That is awfully discretionary.

Mr. Atkinson: Why is that?

Mr. McCain: Because you are quite aware, I am sure, that if it is inherited and if a value has been placed on it, then the lowest possible value that would get through the court has been placed on it, if one were placed on it at all.

Mr. Atkinson: Our experience indicates that the value that is placed on it—the final arbitrator, I suppose, except for the court, is the Department of National Revenue—is directly related to the current price of land that is being transferred within that area. So there is a direct relationship between the valuation placed on those transfers and the price that land is bringing in the market in that area.

Mr. McCain: That is not much of a guideline, sir. I think there are two or three possible realistic guidelines. There is the assessed valuation as assessed by the tax assessor, whoever he may be. There is the relative value of land as it may have been transferred next door to him; his land may not have been transferred for thirty years or more. There is what might be considered a fair market value. If you were to sell it today, what would you get out of it? So there are these three yardsticks by which this land, which has not otherwise been evaluated, could be properly evaluated for this purpose. But it is not adequate to...

[Interprétation]

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais obtenir certaines précisions au sujet d'une des questions. Vous avez fait des propositions ce soir concernant les différents éléments qu'on devrait trouver dans la formule de coût et parmi ces éléments il y avait celui du coût du terrain. Je suis tout à fait d'accord avec vous, mais je crois que si nous voulons vous aider en essayant de changer le présent bill, nous devons avoir des propositions concrètes. Vous ne savez peut-être pas ce que veut dire l'expression ferme centenaire, mais à l'est des Grands lacs, il y a bien des fermes qui appartiennent à des familles parce qu'elles leur ont été données, à l'origine, par la Couronne. Pour ces gens, la comptabilité n'existe que depuis l'adoption de la loi sur les impôts et le coût de la terre ne paraît à nulle part dans leurs livres de comptabilité. Il se peut fort bien que cette situation n'existe pas dans l'Ouest même si je crois que cela pourrait se présenter dans le cas où les exploitations agricoles ont été transmises de père en fils. Donc, quelle valeur accorder à la terre, dans ces cas-là, si on veut que le coût de production tienne compte des bénéfices sur les capitaux investis pour acheter la terre?

M. Atkinson: Je vais essayer de vous donner une réponse satisfaisante en me fondant sur notre expérience. Nous avons un service de comptabilité et de calcul des impôts que nous offrons à nos membres. On y fait aussi l'évaluation des terres. Quand une terre est transmise d'une génération à l'autre, elle doit être évaluée. Ce genre d'évaluation se fait dans votre province lorsqu'il y a ce genre de transfert de propriété.

M. McCain: Évidemment qu'il y a évaluation; on transfère des terres à ses voisins et tout le reste. Sur quelle valeur devrions-nous nous fonder?

M. Atkinson: On devrait se servir de l'évaluation obtenue par expertise lorsque le transfert s'effectue, que la terre soit achetée ou transmise d'une génération à une autre parce que ce capital investi doit rapporter.

M. McCain: Voilà qui est arbitraire.

M. Atkinson: Pourquoi?

M. McCain: Comme vous le savez, si la terre est reçue en héritage et qu'on fasse une évaluation, on se servira de l'évaluation la plus basse pour les tribunaux si on prend même la peine de la faire évaluer.

M. Atkinson: A part les tribunaux, il y a toujours, en dernier ressort, le ministère du Revenu national et d'après notre expérience il y a toujours une relation étroite entre l'évaluation et le prix auquel se vendent les terres dans la région. Il y a donc une relation directe entre ces valeurs estimées et le prix concurrentiel auquel se vendent les terres dans cette région.

M. McCain: Je ne crois pas que cela soit suffisant, monsieur. Je crois qu'il y a deux ou trois façons réalistes de faire les choses. Il y a l'évaluation pour fins de taxation. Il y a la valeur de la terre que le voisin a vendue; il se peut que cela fasse 30 ans ou plus qu'aucune terre ne se soit vendue. Et il y a aussi la juste valeur marchande. Si on la vendait aujourd'hui, combien en aurait-on? Voilà donc les trois façons dont on pourrait estimer la valeur d'une terre. Mais cela ne suffit pas à...

[Text]

[Interpretation]

• 2105

Mr. Atkinson: There is only one yardstick and that is the market value. Let me explain, if a farm has been transferred from one generation to another and is liquidated some time during the course of that, in many of the provinces there is a capital gains placed on that increased valuation at the time of liquidation. Therefore, regardless of that, the capital cost of land is the capital cost of land and should be reflected in the returns to that producer. For example, if he liquidated his farm and invested it in the market he would be returning the money in the market at that particular time.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. I have one last questioner, Mr. Neil.

Mr. Hnatyshyn: Just a moment. Do you not have Hnatyshyn down there? It is spelled H-n-a . . .

The Chairman: I know how to spell it but it is not here.

Mr. Hnatyshyn: I have been sitting here missing supper. Could I get in on the first round of questioning tomorrow?

The Chairman: Tomorrow we will go on an alphabetical list. Mr. Hnatyshyn, I will recognize you immediately.

Mr. Hnatyshyn: I thought I had my intentions clear in the earlier part of the evening, I kept thinking I had been passed over.

There are a couple of aspects of your presentation that interest me and I must say, if it makes you feel any worse or any better, that there is a consistent flow of criticism in this Bill coming through and you are not alone on some of the points that you have raised. I was rather curious about this plebiscite idea, it is a novel idea, and I want to get clarification in your response to Mr. Hargrave. I think you suggested a national plebiscite. Could you be more specific? In view of the fact that this particular legislation deals with western grain producers in a designated area I wonder whether in fact you want to reconsider that answer.

Mr. Atkinson: The precise answer is that the people who are directly affected in terms of cost are the people within the designated area and I suppose they are the people whose opinions should be tested. If I did use the word, and if I responded to Mr. Hargrave in the manner you suggest, I should have been more precise.

Mr. Hnatyshyn: I am sorry. I thought that is possibly what you intended but I think you did use the words "national plebiscite".

I have been in receipt of some communications from at least one or two of your locals who have had an opportunity to consider the Bill at their own meetings and so on. When you mentioned the fact of a plebiscite I was curious as to whether or not the suggestions that you made with respect to the improvement of the Bill or deficiencies are of sufficient importance in your own mind or in the minds of the national executive that the Bill should not go through in the present form or whether it should go through only with the improvements that you have suggested, at least the majority of improvements.

M. Atkinson: Il n'y a qu'un procédé valable et c'est celui de la valeur au marché. Je m'explique. Si une ferme a été transmise d'une génération à l'autre, et qu'on la liquide ensuite, il existe, dans bien des provinces, une taxe sur le gain ainsi réalisé. Nonobstant cela, donc, le coût de la terre est le coût de la terre et cela devrait se refléter dans les bénéfices qu'en retire l'exploitant. Par exemple, s'il liquidait sa ferme et qu'il investissait le montant à la Bourse, il retournerait de l'argent à la Bourse à ce moment.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. J'ai un dernier nom sur ma liste. Monsieur Neil.

M. Hnatyshyn: Un instant. N'avez-vous pas le nom de Hnatyshyn? On l'épelle H-N-A.

Le président: Je sais comment l'épeler, mais ce nom n'est pas sur ma liste.

M. Hnatyshyn: Je suis resté ici et je n'ai pas encore soupé. Pourrait-on inscrire mon nom pour le premier tour demain?

Le président: Nous nous servons de l'ordre alphabétique demain. Vous avez maintenant la parole, monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Je croyais qu'on m'avait bien compris plus tôt; je pensais tout simplement qu'on m'oubliait.

Il y a quelques aspects de votre exposé qui m'intéressent et je dois dire, je ne sais si cela vous plaira ou non, qu'on critique beaucoup ce bill et vous n'êtes pas le seul à soulever certaines des questions que vous nous avez présentées. Cette idée de plébiscite m'intéresse puisqu'il est nouveau et j'aimerais que vous éclairciez ce que vous avez répondu à M. Hargrave. Je crois que vous avez proposé qu'on fasse un plébiscite national. Pouvez-vous nous donner plus de précisions? Puisque cette loi traite surtout des producteurs de grains de l'Ouest dans une région désignée, je me demande si vous ne voudriez pas reformuler votre réponse.

M. Atkinson: Les gens touchés directement en ce qui concerne les coûts vivent dans la région désignée et j'imagine que c'est leur opinion que nous voudrions avoir. Si je me suis servi du mot, et si j'avais répondu à M. Hargrave de la façon que vous dites, ma réponse aurait été plus précise.

M. Hnatyshyn: Je suis désolé. Je croyais que c'était bien là ce que vous vouliez dire, mais j'ai cru entendre l'expression «plébiscite national».

Au moins deux de vos gens m'ont fait connaître leur opinion après avoir eu l'occasion d'étudier le bill pendant des réunions. Quand vous avez parlé d'un plébiscite, je me demandais si les propositions que vous faisiez concernant les améliorations qu'on pourrait apporter au bill ou ses lacunes étaient suffisamment importantes pour vous ou pour l'exécutif national et je me demandais aussi si vous pensiez que le bill ne devrait pas être adopté dans sa forme actuelle ou qu'on devrait l'adopter après y avoir apporté les améliorations ou la plupart des améliorations que vous avez proposées.

[Texte]

It has been suggested tonight and today that the Bill is going to go through more or less in the form in which it is now with some minor amendments. I have been trying to detect or get some sort of feeling as to whether or not various organizations and representative groups are anxious to get the Bill through in its present form or whether you think it is worth while that this Committee make strong recommendations to the government to consider some of these deficiencies that you have raised, whether regionalization or whatever. I wonder if you could respond to that.

Mr. Atkinson: We think the fact that the Committee and the government saw fit for the Committee to consult directly with the producers in the designated area and are doing so would indicate that there is the seriousness about understanding and overcoming the shortcomings and understanding the strengths of the proposed legislation. I would be of the view and my colleagues would be of the view that having laboured, on your return you should seriously consider the substantive amendments that are needed in order to flesh out the proposal before it is accepted by Parliament and receives Royal assent. I suppose the other aspect of our proposal is that we believe, because of the fact that it is a very substantive bill in the sense that it has profound implications on the people whose lives it will affect, namely the producers, they should have the opportunity to engage first hand in discussion of this question and the best way to do that is to get them to decide whether they wish to accept it or not through a plebiscite. I am sure it will engage a great deal of debate and a great deal more understanding of its implications than is now the case.

The Chairman: Thank you very much gentlemen. Mr. Goodale.

• 2110

Mr. Goodale: Thank you, Mr. Chairman. I have to begin by commenting on the one point which Mr. Hnatyshyn began with, a reference, as he put it, I think, to a constant or consistent flow of criticism about the legislation today. We have had some suggestions about the legislation, some that I would define as criticism in the purist sense; a good many in terms of constructive suggestions for improvement and with all of that we also have had a very strong demonstration of support, particularly by the many organizations associating themselves with the presentation of the Canadian Federation of Agriculture this morning.

As Mr. Neils, I think there are some pretty basic philosophical differences probably between Mr. Atkinson's approach to the particular problem of income stability and mine, and I do not propose to get into that particular debate. I would like to deal with the specific point that I think you have been coming back to rather consistently tonight, Mr. Atkinson, the point that in your words, and I do not think I am paraphrasing you improperly, this principle does not do anything for the individual. I just wonder whether that is so. Certainly CSA this morning in a very strong statement by Mr. Munro indicated that the legislation, in fact, would do something quite substantial for individual grain producers and, indeed, for the communities where they live and the region that is effected, of course, the Prairie area of Canada.

When the total cash flow to the Prairie region is reduced significantly, then surely that would mean that a majority of farmers are suffering a similar kind of problem, and they will in fact, by this plan, be assisted when assistance

[Interprétation]

On a semblé dire ce soir et au cours de la journée, que le bill sera adopté à peu près tel quel avec quelques modifications mineures. Je me demande si les différents organismes et groupes représentatifs veulent que le bill actuel soit adopté tel quel ou si vous croyez plutôt que cela vaudrait la peine que le comité recommande fortement au gouvernement de réétudier certaines de ces lacunes que vous y avez trouvées, qu'il s'agisse de régionalisation ou autre chose. Je me demande si vous pourriez répondre à cette question.

M. Atkinson: Puisque le comité et le gouvernement ont cru qu'il était nécessaire de venir consulter directement les producteurs dans la région désignée, j'ai l'impression qu'on est sérieux lorsqu'on dit vouloir comprendre les lacunes et y remédier et qu'on veut aussi savoir quels sont les points forts de la loi proposée. Tout comme mes collègues je pense qu'à votre retour vous devriez sérieusement étudier les importantes modifications qui sont nécessaires pour donner corps à cette proposition avant qu'elle ne soit acceptée par le gouvernement et qu'elle ne reçoive la sanction royale. D'autre part nous estimons étant donné l'importance de ce projet de loi dans la mesure où ses retombées seront cruciales pour les gens qu'il touchera, c'est-à-dire les producteurs, que ces derniers devraient pouvoir directement s'exprimer à son sujet et la manière la plus simple d'avoir une réponse c'est d'avoir recours au plébiscite. Un tel exercice entraînerait un grand débat et permettrait de mieux saisir les implications de cette loi qu'à l'heure actuelle.

Le président: Je vous remercie infiniment messieurs. Monsieur Goodale.

M. Goodale: Je vous remercie, monsieur le président. M. Hnatyshyn a dit que cette mesure législative faisait l'objet d'un flot ininterrompu de critiques et il me faut tout d'abord commenter ces propos. Des suggestions nous ont été faites au sujet de cette mesure, suggestions que du point de vue puriste je considère comme des critiques dont beaucoup étaient constructives et appelaient des améliorations mais nous avons également eu simultanément de vigoureuses manifestations de soutien apportées par de nombreuses organisations s'associant au mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture de ce matin.

Je pense comme M. Neil que mon approche du problème de la stabilité du revenu diffère d'une manière presque fondamentale de celle de M. Atkinson, et mon propos n'est pas d'ouvrir ce débat. J'aimerais revenir au point précis que vous semblez avoir répété toute la soirée, monsieur Atkinson, à savoir que selon vos propres termes, et je pense vous citer correctement, ce programme ne fait rien pour le particulier. Je me demande justement si c'est bien vrai. Ce matin au nom de la CSA M. Munro a indiqué en termes forts que cette mesure profiterait considérablement aux producteurs de grains et en fait à leur communauté, et bien entendu, à la région visée, aux Prairies.

Lorsque les échanges monétaires sont réduits d'une manière importante dans la région des Prairies, il est évident que la majorité des agomculteurs doivent souffrir du même genre de problèmes, et ce programme leur vien-

[Text]

is required. To the extent that different crops or combinations of crops are produced, and that is associated with a regional factor, I think the point is substantially well taken that we would want to work some regionalization into the plan and in that way compensate for it if that is an inequitable future. I agree that it is and I think we all agree that we ought to try to eliminate it. Certainly the work is already on-going to see if that cannot be done.

Assuming that we overcome that difficulty, and I think we are in agreement on that, a producer at the beginning of any crop year has an understanding of what the quotas are expected to be in the coming year, he certainly has information about the guaranteed minimum prices, or initial payments. He, using his own good judgement, knows what he can produce best on his particular land. Given that knowledge, and given a greater understanding of the workings of this plan, and I think that is the number one priority, an educational process, because clearly the level of understanding of the principles and some of the mechanics is not as high as it should be, is it not a little unfair to say that the plan does not do anything for the individual?

Let me make one final point on your issue of treating people equitably in relation to the payments that they make into the fund. It is a fact that for any payout participating producers will receive identical payouts for the dollar of levy that they put into the fund in the current three-year period. So, there is that measure of equity based upon the payments in. Given all of those factors I would concede to you that this plan is not the total panacea, it is not the perfect proposal, if there is such a thing, but to my mind it goes a long way and is decidedly in the best interests of western agriculture and certainly the western grain producer. I would be interested in your comments on that general thesis.

• 2115

Mr. Atkinson: Well, Mr. Goodale, I am sure that you would want everything put with great precision in response to your observation and question.

The first point I would like to make is with respect to my philosophy. I represent the members of the National Farmers Union across Canada, and in making the presentation here on their behalf I am expressing their views and, therefore, their philosophy.

Mr. Goodale: That is what I meant and nothing different, sir.

Mr. Atkinson: With respect to your paraphrasing, the program is not doing anything. I think in my responses I, very precisely, made the point that there are some classes of producers, who would receive a greater proportion of the benefits than others over the long haul and in any given period of time, because of their misfortune, poor management or otherwise. For example, if during a period of time a particular crop that is suited for a particular region was not in demand then their payment, based on their average for the period stated, would be proportionately less than the payment to those who were delivering in full measure and had a good year because a particular crop that grew gave a good return. I think you would have to concede that this is, of course, a valid position. Therefore, there are exceptions to the case that you put.

[Interpretation]

dra en aide lorsque cela sera nécessaire. Compte tenu du fait que la différence de récoltes ou de combinaisons de récoltes produites dépend de la région, nous sommes convaincus qu'il faut faire place à un facteur de régionalisation dans ce programme pour permettre des compensations en cas d'inégalités futures. Je conviens, et je pense que nous convenons tous, qu'il faudrait essayer de les éliminer. Cette question, bien entendu, est déjà à l'étude.

Supposant cette difficulté réglée, nous sommes tous d'accord à ce sujet, le producteur au début de chaque campagne agricole a une certaine connaissance des quantités escomptées pour l'année à venir, et est certainement renseigné sur les prix minimums garantis, ou sur les paiements initiaux. Son jugement doit lui dicter le genre de production le mieux adapté à sa terre. Étant donné cette connaissance et une plus grande compréhension du fonctionnement de ce programme, la priorité devant être donnée à cette dernière, à l'éducation, car de toute évidence les principes et certains des mécanismes ne sont pas aussi bien compris qu'ils devraient l'être, n'est-il pas assez injuste de dire que ce programme ne fait rien pour le producteur?

J'aimerais finir sur le problème du traitement équitable des agriculteurs au niveau des contributions. Il est un fait qu'à chaque paiement les participants recevront une somme correspondant à la contribution qu'ils auront versée à la caisse pendant la période de trois années. Cela assure donc une certaine justice. Étant donné tous ces facteurs je vous concède que ce programme n'est pas une panacée, ce n'est pas la perfection, si une telle chose existe, mais selon moi c'est un grand pas en avant et cela ne peut que servir au mieux des intérêts de l'agriculture de l'Ouest et des producteurs de grains de l'Ouest. Qu'en pensez-vous?

M. Atkinson: Monsieur Goodale, je suis certain que vous attendez une réponse à vos remarques et à votre question.

Premièrement j'aimerais revenir sur le point de vue que vous m'attribuez. Je représente les membres du Syndicat national des agriculteurs du Canada, et en faisant cette présentation ici en leur nom, j'exprime leur point de vue et par conséquent leur philosophie.

M. Goodale: C'est ce que je voulais dire et rien d'autre, monsieur.

M. Atkinson: Pour ce qui est du fait que le programme ne fait rien, je crois que dans mes réponses j'ai très précisément dit que certaines catégories de producteurs en profiteront beaucoup plus que d'autres et seront récompensés de leur malheur, de leur mauvaise gestion ou autres. Par exemple, si à un moment donné une récolte particulière convenant à une région particulière ne se vend pas, leur paiement, basé sur leur moyenne pendant cette période, serait alors proportionnellement inférieur à celui de ceux qui auraient tout vendu et auraient eu une bonne année grâce à une récolte de bon rapport. Vous ne pouvez pas le contester. Par conséquent, ce que vous dites n'est pas général, et il y a des exceptions.

[Texte]

Mr. Goodale: Even if we take it as given that we all want that greater regionalization, at this particular moment in time it may be impossible, but we want to overcome that just as quickly as we can put our resources to work.

Mr. Atkinson: Moving to greater regionalization may in equitable measure allow some people in, who otherwise would not be in. On the other hand, one would have to concede that there could still be individuals, because it is an aggregate proposal based on an aggregate revenue, who would not share proportionately. Now, there are people who, because of their circumstances, good management or good luck, or a combination of both, would on most occasions get a greater share of the benefit. Of course, this is where the inequity comes in.

A little earlier a question of efficiency was raised. My observation today, on the farm, is that unless one is really maximizing production one is not likely to stay very long. There are darn few inefficient producers out there.

Mr. Goodale: I would agree with that point.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Sorry, I have to cut you off, Mr. Goodale. Mr. Neil, the last questioner.

Mr. Neil: I have two very short questions. The first has to do with the plebiscite that was answered in response to Mr. Hnatyshyn. Second did I hear you correctly when you said that the plan should be compulsory for all producers?

Mr. Atkinson: No, I did not say that.

Mr. Neil: You do not believe in the compulsory aspect then?

• 2120

Mr. Atkinson: Given the format of this proposal and its deficiencies, I would think it is absolutely necessary for people to be allowed to make a judgment.

Mr. Neil: Thank you very much.

Mr. Atkinson: I think there is sufficient force in the program that there are going to be some difficulties.

The Chairman: All right. Mr. Hamilton, (Swift Current-Maple Creek).

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I apologize for not being here at the start. I would like to ask Mr. Atkinson if he would like to see this bill become law within the shortest reasonable time in the hopes that we can work on it when we gain a little experience with the thing?

Mr. Atkinson: I would prefer that the deficiencies in the proposed legislation be corrected before it is proclaimed. Experience has suggested that it is much better to correct deficiencies before implementation than afterward, when it becomes much more difficult.

The Chairman: Thank you very much. This concludes our line of questioning. I would like to take this opportunity, on behalf of the Committee, Mr. Atkinson, to thank you and the persons who are with you.

We have another person who has indicated that he would like to speak. Would you come up front? Do we have an agreement on the time limit that we can give?

[Interprétation]

M. Goodale: Même dans la mesure où nous voulons tous une plus grande régionalisation, c'est peut-être impossible pour le moment, mais nous voulons régler ce problème aussi vite que nos moyens nous le permettront.

M. Atkinson: Une plus grande régionalisation permettra la participation à un juste titre d'agriculteurs qui autrement ne l'auraient pu. Par contre, il faut reconnaître qu'il pourra toujours y avoir des particuliers, étant donné qu'il s'agit d'une proposition globale fondée sur un revenu global, dont la part ne sera pas proportionnelle. Il y aura ceux qui grâce aux circonstances, à une bonne gestion ou à de la chance, ou à une combinaison des deux, tireront très souvent plus que leur part des bénéfices. C'est à ce niveau que se situe l'inégalité.

Tout à l'heure, on a parlé d'efficacité. Aujourd'hui, si on ne maximise pas la production d'une exploitation agricole on a beaucoup de chance de ne pas durer longtemps. Il y a très peu de producteurs inefficaces.

M. Goodale: J'en conviens.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Je m'excuse, il me faut couper la parole, monsieur Goodale. M. Neil est le dernier.

M. Neil: J'ai deux brèves questions à poser. Premièrement, le plébiscite est la réponse à M. Hnatyshyn, deuxièmement, vous ai-je bien entendu dire que le programme devrait être obligatoire pour tous les producteurs?

M. Atkinson: Non, je n'ai pas dit cela.

M. Neil: Vous ne pensez donc pas que cela devrait être obligatoire?

M. Atkinson: Étant donné le contenu de cette proposition et ses lacunes, je pense qu'il est absolument indispensable que l'on permette aux intéressés de la juger.

M. Neil: Je vous remercie infiniment.

M. Atkinson: Les problèmes seront inéluctables.

Le président: Très bien. Monsieur Hamilton, Swift Current.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Je vous remercie, monsieur le président. Je m'excuse de mon absence au début de la séance. J'aimerais demander à M. Atkinson s'il aimerait que cette proposition devienne loi le plus rapidement possible dans l'espoir que l'expérience nous permette de l'améliorer ultérieurement?

M. Atkinson: Je préférerais qu'on remédie aux lacunes avant que la loi ne soit proclamée. L'expérience nous montre qu'il est préférable d'apporter ces rectifications plutôt avant qu'après car les difficultés sont alors plus grandes.

Le président: Je vous remercie infiniment. Cela met fin aux questions. J'aimerais saisir cette occasion, au nom du Comité, monsieur Atkinson, pour vous remercier ainsi que les personnes vous accompagnent.

Nous avons une autre personne qui nous a indiqué vouloir prendre la parole. Voudriez-vous venir à la table? Sommes-nous d'accord sur la durée de son intervention?

[Text]

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, on behalf of the National Farmers Union, I wish to express our appreciation for your invitation to come, and for your patience with us.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Goodale: Just a suggestion, Mr. Chairman, could we target at 10 o'clock? That is 15 minutes by my watch. Is that fair?

Could I put on the record one other suggestion? In view of some of the general informational questions that have been raised, if we have a free period tomorrow in Calgary we may want to invite Mr. Leggett and Mr. Kerr to take the witness chair for a short time to provide some answers to the specific mechanical questions that have come up.

The Chairman: Members of the Committee, this has been a long day already. I think we have about 8½ hours in now of sitting. I have to advise you that your bags have to be ready between 6.30 and 6.45 a.m.

Mr. Roy (Laval): Is that a.m.?

The Chairman: Yes, a.m., before breakfast. You will not have time to have breakfast here. You may have time to have a coffee at the airport while we are waiting to board the plane. I understand that we will have breakfast in Calgary.

Mrs. Appolloni: On a point of privilege, Mr. Chairman: I cannot do my duties if I do not have coffee before...

Mr. Goodale: In the West, you have got to be tough.

Mrs. Appolloni: If the rich West cannot afford coffee...

The Acting Chairman (Mr. Lessard): We have David Walker, Edmonton, individual. David, the floor is yours.

Mr. David Walker (Individual, Edmonton): Thank you. I am a grain-marketing analyst with Alberta Agriculture, and what I say is my own opinion rather than that of the Department of Agriculture. I have been working for the department for about six years. I have had the privilege of working with farmers during that period, and have seen the grain market go and come back again, possibly it is on its way out—hopefully not. As something of an impartial observer, I may have something to add.

In looking at Bill C-41, one has to ask whether it satisfies the needs of interest groups. As an economist, myself it looks great. It is going to create jobs at a time possibly when there are not jobs in the market-analysis business, when markets are low. It may satisfy the needs of politicians, in so far as it provides a mechanism whereby income can be provided to producers at times when income from the market is low. My concern, though, is for the producer and particularly the small producer. I am not so concerned about the larger producer who has the opportunity and the ability and the education possibly to take advantage of the situation, possibly the guy who paid tax who may have a potential post tax return of four to one as opposed to a hypothetical two to one. I am more concerned about the half section farmer. My concern is with the voluntary aspects of the program. I feel ambivalent about the voluntary aspects in so far as something inside me says it should be voluntary. At the same time, I am concerned that if it is voluntary, those people who most need it may be disinclined to take advantage of it. It is an income program;

[Interpretation]

M. Atkinson: Monsieur le président, au nom du *National Farmers Union* (Syndicat national des agriculteurs), je souhaite vous exprimer notre reconnaissance de nous avoir invités et vous remercier de votre patience.

Le président: Je vous remercie infiniment.

M. Goodale: Pourrions-nous, monsieur le président, nous en tenir à 22:00 h? Selon ma montre, cela nous laisse 15 minutes. Est-ce raisonnable?

Pourrais-je faire une autre proposition? Étant donné les questions relatives à des renseignements d'ordre général qui ont été posées, si nous avons du temps de libre demain à Calgary, nous pourrions peut-être inviter MM. Leggett et Kerr à venir témoigner pour donner des réponses précises aux questions techniques et précises.

Le président: Mesdames et messieurs, cette journée a déjà été longue. Nous avons déjà siégé 8½ heures. Je dois vous aviser que vos bagages doivent être prêts entre 6 h 30 et 6 h 45.

M. Roy (Laval): Du matin?

Le président: Oui, avant le petit déjeuner. Nous n'aurons pas le temps de prendre notre petit déjeuner ici. Vous pourrez peut-être avoir le temps de prendre un café à l'aéroport en attendant de monter dans l'avion. Nous prendrons le petit déjeuner à Calgary.

Mme Appolloni: Une question de privilège, monsieur le président: je ne peux assumer mes fonctions sans avoir pris de café...

M. Goodale: Il faut être fort dans l'Ouest.

Mme Appolloni: Si le riche Ouest ne peut s'offrir du café...

Le président suppléant (M. Lessard): Nous allons entendre M. David Walker, d'Edmonton, un particulier. David, vous avez la parole.

M. David Walker (particulier, Edmonton): Je vous remercie. Je suis analyste du marché des grains auprès du ministère de l'Agriculture de l'Alberta, et ce que j'ai à dire représente mon opinion plutôt que celle du ministre. Je travaille pour le ministère depuis environ 6 ans. J'ai eu le privilège de travailler avec des agriculteurs pendant cette période, et j'ai pu constater l'évolution du marché qui va peut-être connaître une récession, ce que je n'espère pas. Pouvant être considéré comme un observateur impartial, j'ai peut-être quelque chose à ajouter.

Lorsqu'on étudie le Bill C-41, il faut se demander si cela satisfait les besoins des intéressés. De mon point de vue d'économiste, c'est une mesure tout à fait positive. Cela va créer des emplois à un moment où il n'y en a pas dans le domaine de l'analyse de marchés, lorsque les marchés sont stagnants. Cela peut satisfaire les besoins des politiciens, dans la mesure où cela assure des mécanismes grâce auxquels des revenus peuvent être assurés aux producteurs à des périodes où le marché est parcimonieux au niveau des revenus. Toutefois, la situation du producteur et surtout du petit producteur me cause des soucis. Je ne suis pas particulièrement préoccupé par la situation du producteur plus important qui a l'occasion, la capacité et l'instruction qui lui permettent de profiter de la situation; il se peut qu'un tel producteur ait droit à un remboursement d'impôt sur le revenu de l'ordre de 4 pour 1 plutôt que de 2 pour 1. Je suis beaucoup plus préoccupé par la situation de l'agriculteur moins important. Je me pose certaines questions au sujet des aspects volontaires du programme. Je suis indécis au sujet des aspects volontaires du programme puisqu'il me

[Texte]

there is nothing we can do about the market without great expense. Market stabilization is an international problem. Looking at the farmer who is in most need of it, he is the small farmer. He may be the guy who may be disinclined, when he takes his grain in to the elevator, when he sells his grain, to make his contribution. And when the market, or as the market turns bad, he will be the guy who feels it most. Experience from such programs as crop insurance and certain aspects of the federal milk programs is such that the small producer very often does not participate. This is my basic concern. It is a specific concern, and in view of the time limit, I thank you for listening to me. Thank you.

The Chairman: Mr. Bussières.

• 2120

M. Bussières.

M. Bussières: Monsieur le président, aujourd'hui, à plusieurs reprises nous avons entendu parler de la complexité du projet de loi. Le témoin nous a dit qu'il était un technicien dans certains domaines de l'agriculture et il nous a dit également qu'il avait de nombreux contacts avec les producteurs. J'aimerais savoir, monsieur le président, de notre témoin, ce qu'il pense de cet argument de la complexité qu'on a apporté contre ce projet de loi au cours de cette journée.

Mr. Walker: I would say it was complex. I am not sure that I fully understand it. It is certainly complex. And for an individual producer particularly, again the smaller producer who may have an income problem even in the best of times, the chances are that he is a less educated, less well-informed individual. When he goes to his elevator agent, his elevator agent may have problems in explaining the bill to him, the impacts of it, and when he comes to the mathematics of it, there is a real problem in explaining it.

M. Bussières: J'aimerais poser une question complémentaire, monsieur le président. Est-ce que cet élément de complexité, d'après notre témoin, justifierait, comme on a semblé le sous-entendre, qu'on retarde ou qu'on retire le projet de loi?

Mr. Walker: Again this is a personal opinion. My major concern is that the small farmer with the low income will benefit from the bill or from the provisions of the bill, and I think as the bill is set up, he could do. I have not been into this to any great detail. It is a complex matter and it is largely a matter of hypothesis and there is a lot of detail there, as you appreciate. I am more concerned about the voluntary nature and the fact that the small producer would choose not to participate. If this happens, then the whole point of the bill is lost.

M. Bussières: Merci, monsieur le président.

Le président: Très bien, monsieur Bussières.

[Interprétation]

semble qu'un tel programme devrait être volontaire. D'autre par, je crains que puisqu'un tel programme est volontaire, les personnes qui en ont le plus besoin n'y participeront pas. Il s'agit d'un programme de revenu; nous ne pouvons rien faire au sujet du marché sans encourir beaucoup de dépenses. En effet, la stabilisation du marché est un problème international. L'agriculteur qui profiterait le plus d'un tel programme est le petit agriculteur. Toutefois, il se peut fort bien qu'un tel agriculteur ne veuille pas contribuer au programme lorsqu'il transporte ses céréales à l'élevateur et lorsqu'il les vend. Cependant, c'est cet agriculteur qui sera touché le plus par les effets d'un marché à la baisse. Les petits producteurs, qui ont vécu l'expérience de l'assurance-récolte et certains aspects des programmes laitiers mis au point par le gouvernement fédéral, ne sont pas du tout tentés à y participer à nouveau. Voilà ma préoccupation primordiale. Il s'agit d'une préoccupation précise et je vous remercie d'avoir bien voulu m'écouter car je sais que votre temps est limité.

Le président: Monsieur Bussières.

Mr. Bussières.

Mr. Bussières: Mr. Chairman, we have repeatedly heard comments regarding the complexity of the bill in question. The witness before us said that he is a technician in certain aspects of the agricultural field and he also told us that he has numerous contacts with producers. Mr. Chairman, I would like the witness to tell us honestly how he feels about this argument regarding the complexity of the bill.

M. Walker: A mon avis, le projet de loi est assez complexe. Je ne suis pas certain d'avoir tout compris. Pour ce qui est du producteur individuel, surtout le petit producteur, qui éprouve des problèmes de revenu, il est plus que probable qu'il ait moins d'instruction et qu'il soit moins bien informé à ce sujet. Lorsque ce producteur se présente à son agent à l'élevateur, l'agent peut avoir certaines difficultés à lui faire comprendre la portée du projet de loi. D'autant plus que l'agent aura de la peine à lui faire saisir l'aspect mathématique du projet de loi.

Mr. Bussières: Mr. Chairman, I would like to ask a supplementary question. Is it the opinion of the witness that this element of complexity would justify, as has been implied, that the government delay or completely withdraw this bill?

M. Walker: Je répète que je donne mon opinion personnelle. Ma préoccupation principale vise le petit agriculteur qui retire peu de revenus et qui pourra profiter des avantages du projet de loi. Toutefois, je n'ai pas étudié ce projet de loi en grand détail. Il s'agit d'une question complexe et surtout d'une hypothèse. Je me pose des questions au sujet de la nature volontaire du programme et je crains que le petit producteur ne veuille pas y participer. Si c'est cela qui arrive, le projet de loi n'aura aucune utilité.

Mr. Bussières: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Very well, Mr. Bussières.

[Text]

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just one question. I gather from that that you would like to see the bill made compulsory.

Mr. Walker: No, I would not like to see it made compulsory. I think possibly the solution is that it be compulsory in pay-out and voluntary in input.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Boy.

• 2130

Mrs. Appolloni: Conscription if necessary but not necessarily conscription.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I think I am going to leave that one alone because it has me really going around in circles now.

The Chairman: Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I think our final witness has really put his finger on an important consideration, and that is the salesmanship that has to be associated with this bill in whatever final form it receives the approval of Parliament. I think there is a responsibility upon everyone who represents farmers, whether in the House of Commons or in any other legislative body, or through farm organizations, to see that their farm constituents have a firm understanding and a real appreciation of what this bill is all about. That is going to be a long-term but a very important effort.

Mr. Walker: We have three years to do it.

Mr. Goodale: That is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Goodale.

Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, in his answer of: no-pay-in; all receive, the indication to me was that it should be based on the stabilization principle rather than the insurance principle, which this in effect is; it is a contributory income insurance program, really, is it not? You are saying that it should be a price stabilization structure with federal responsibility, when you say: no-pay-in; all-receive.

Mr. Walker: I may have been a little facetious in saying: no-pay-in; all-pay-out. This would be a solution to it regarding it being voluntary, as income guarantee rather than price guarantee.

Mr. McCain: Then you do not see it as a federal responsibility and you do not think it should be a price stabilization thing which would come into play later when income goes too low? That is the principle of price stabilization as far as Bill C-50 is concerned, that at same point, federal pay out will be made to bring income up to approximate cost.

Mr. Walker: I am not familiar with Bill C-50.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. That concludes our line of questioning.

On behalf of the Committee I would like to thank you very much, Mr. Walker, for appearing here this evening.

[Interpretation]

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je n'ai qu'une question à poser. Si j'ai bien compris, vous préféreriez que les dispositions du projet de loi soient obligatoires.

M. Walker: Non, il me semble que la meilleure solution serait d'établir que le programme est volontaire quant aux cotisations et est obligatoire quant aux paiements d'indemnisation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oh la, la!

Mme Appolloni: La conscription si nécessaire, mais pas nécessairement.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'abandonne ce sujet, car je tourne en rond.

Le président: Monsieur Goodale.

M. Goodale: Monsieur le président, notre dernier témoin a mis le doigt sur un point important, c'est-à-dire l'art de vendre qui doit être associé au bill, quelle que soit sa forme finale, dès qu'il sera approuvé par le Parlement. Tous ceux qui représentent les agriculteurs, la Chambre des communes, tout autre organisme législatif ou les organisations agricoles, ont la responsabilité de s'assurer que les électeurs sur les fermes comprennent très bien et connaissent bien le bill. C'est un travail qui se fera à long terme, mais il est important.

M. Walker: Nous avons trois ans pour le faire.

M. Goodale: C'est juste.

Le président: Je vous remercie monsieur Goodale.

Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, lorsqu'on a dit: aucune cotisation, mais des prestations pour tous en vertu du bill, j'ai eu l'impression qu'il fallait fonder ce bill sur un principe de stabilisation plutôt qu'un principe d'assurance, ce qui est le cas actuellement. Il s'agit véritablement d'un programme d'assurance contributif n'est-ce pas? Vous êtes d'avis que ce devrait être une structure de stabilisation des prix à responsabilité fédérale, lorsque vous affirmez: aucun versement, mais tous doivent bénéficier.

M. Walker: C'était peut-être un petit peu facétieux de le dire. Ce serait une solution que si c'était volontaire, mais c'est une garantie de revenu plutôt qu'une garantie de prix.

M. McCain: Ainsi vous ne voyez pas cela comme une responsabilité fédérale et vous ne croyez pas que ce devrait être une stabilisation de prix qui entrerait en jeu plus tard, lorsque le revenu diminuerait? C'est le principe de la stabilisation des prix du bill C-50; à un certain moment, le gouvernement fédéral versera des sommes d'argent pour aider à faire face aux coûts.

M. Walker: Je connais mal le bill C-50.

Le président: Je vous remercie, monsieur McCain. Nous sommes arrivés à la fin de cette période de questions.

Au nom du comité, j'aimerais remercier M. Walker de sa comparution ce soir.

[Texte]

And yes, do not forget that the bus leaves tomorrow morning at 6.45.

May I take this opportunity to thank the members of the Committee and the staff...

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: ... who stood it all day today?

Mr. Neil.

Mr. Neil: Yes, on a point of order.

Mr. Goodale, a few minutes ago, in making a comment to the witness, indicated that it was the responsibility of the members of Parliament and so on to educate the people. The only way you can really educate the people is through the media. I have been very disappointed today, Mr. Chairman, in not seeing one member of the press or one member of any medium present here.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Neil: The only way we can get the message across, the only way we can let people know that we are involved in discussing this bill, is through the media. I would suggest, Mr. Chairman, that someone, either yourself or some member of your staff, contact the radio stations in Calgary, the press in Calgary, and advise them that we are holding meetings there tomorrow so that they can attend, pick up the information and disseminate it to the people. Otherwise, I think we are wasting part of our time.

The Chairman: Very good, Mr. Neil.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

N'oubliez pas que l'autobus part demain matin à 6 h. 45.

J'aimerais saisir l'occasion pour remercier les membres du comité et le personnel...

Des voix: Bravo, bravo.

Le président: ... qui ont tenu le coup pendant toute cette journée.

Monsieur Neil.

M. Neil: J'invoque le Règlement.

Monsieur Goodale a fait cette remarque au témoin, il y a quelques instants: ce sont les membres du Parlement qui doivent informer la population. La seule façon dont vous puissiez vraiment l'éduquer, c'est par l'intermédiaire des médias d'information. J'ai été très déçu aujourd'hui, monsieur le président, de ne voir personne de la presse, ni aucun représentant des médias d'information.

Une voix: Bravo, bravo.

M. Neil: Le seul moyen de faire passer le message, c'est de dire à la population que nous discutons de ce bill, par l'intermédiaire des médias. Je propose donc, monsieur le président, que vous-même ou quelqu'un de votre personnel communique avec les stations radio de Calgary et avec la presse pour leur dire que nous tenons des réunions demain, afin que leurs représentants puissent y assister, recueillir des renseignements et les publier. Autrement, nous perdons notre temps.

Le président: Très bien monsieur Neil.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 50

Fascicule n° 50

Calgary, Alberta

Calgary, Alberta

Tuesday, June 17, 1975

Le mardi 17 juin 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

Président: M. Walter Smith

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

Agriculture

L'Agriculture

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

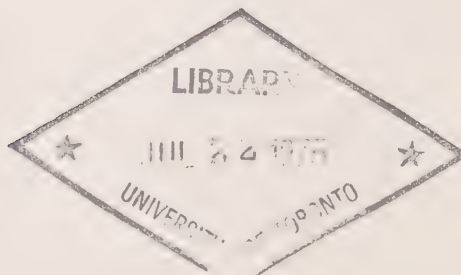
Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Première session de la

Thirtieth Parliament, 1974-75

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard

Appolloni (Mrs.)

Baker (*Gander-
Twillingate*)

Benjamin

Bussières

Caron

Corriveau

C  t  

Douglas

(*Bruce-Grey*)

Flynn

Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)

Hamilton (*Swift*

Current-Maple Creek)

COMIT   PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Pr  sident: M. Walter Smith

Vice-pr  sident: M. Ralph Goodale

Messieurs

Hargrave

Hnatyshyn

Horner

Korchinski

Lessard

McCain

McIsaac

Murta

Neil

Pearsall

Peters

Robinson

Roy (*Laval*)

Schellenberger

Tessier

Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comit  

Richard Pr  gent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1975
(56)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 11:06 o'clock a.m., in Calgary, Alberta, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni, Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussières, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, Murta, Neil, Pearsall, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Other Member present: Mr. Andre (*Calgary Centre*).

Witnesses: From the Alberta Wheat Pool: Mr. A. J. Macpherson, First Vice-President. Mr. Gordon Will, Hussar, Alberta. Mr. Orval Rever, Burdett, Alberta.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1,

The witnesses made statements and answered questions.

Questioning continuing;

Pursuant to an order of the Committee adopted on Wednesday, November 13, 1974, the complete presentation of Mr. Will was ordered printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "N"*).

Questioning resumed.

At 2:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROC  S-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1975
(56)

[Traduction]

Le Comit   permanent de l'agriculture se r  unit aujourd'hui    11 h 06,    Calgary (Alberta) sous la pr  sidence de M. Smith (*Saint-Jean*) (pr  sident).

Membres du Comit   pr  sents: Mme Appolloni, MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussières, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, Murta, Neil, Pearsall, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

Autre d  put   pr  sent: M. Andre (*Calgary-Centre*).

T  moins: De l'Alberta Wheat Pool: M. A. J. Macpherson, premier vice-pr  sident, M. Gordon Will, Hussar (Alberta), M. Orval Rever, Burdett (Alberta).

Le Comit   reprend l'  tude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

Les t  moins font des d  clarations et r  pondent aux questions.

L'interrogation se poursuit;

Conform  ment    un ordre de renvoi du Comit   adopt   le 13 novembre 1974, il est ordonn   de joindre en appendice aux proc  s-verbal et t  moignages de ce jour le m  moire entier de M. Will. (*Voir Appendice «N»*).

L'interrogation se poursuit.

A 14 h 37, le Comit   suspend ses travaux jusqu'   nouvelle convocation du pr  sident.

Le greffier du Comit  

Richard Pr  gent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 17, 1975

• 1125

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, we are again resuming consideration of Bill C-41, the Western Grains Stabilization Bill.

Before I go any further, there was a point raised yesterday that there was very poor publicity. I am advised by the Clerk that about 20 newspapers in the three provinces were notified and there was also a press release mailed out to them. Beyond that I do not have much control.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, on that particular point of order, I think I was the one who referred to the fact that I had received indications from various people that the advance notice of this particular Committee's travels across Western Canada was a bit skimpy. I stand to be corrected. I simply raised it to get a report from you as Chairman as to precisely what steps were taken to advertise our presence in Western Canada. If you are satisfied that adequate notice was given, that is fine. I think all we can do is let these people know we are coming.

The Chairman: I apologize, I do not have the names with us. We have that on file.

Mr. Hnatyshyn: As long as George Price was notified—here he comes now.

The Chairman: Our witness today is the Alberta Wheat Pool. I would like to introduce Mr. A. J. Macpherson, First Vice-President of the Alberta Wheat Pool. Perhaps you would like to introduce the gentlemen sitting on your right, Mr. Macpherson.

Mr. A. J. Macpherson (First Vice-President, Alberta Wheat Pool): Thank you, Mr. Chairman. I would introduce to you Mr. Bruno Friesen who is the Secretary of the Alberta Wheat Pool.

The Chairman: You have a submission here, Mr. Macpherson. At this moment the floor is yours.

Mr. Macpherson: Thank you.

Mr. Chairman, the matter that brings your Committee to the Prairies is of considerable importance to farmers in this region. We appreciate your interest and our opportunity to make some comments about Bill C-41, An Act respecting the stabilization of net proceeds from the production and sale of western grain...

In our submission, we wish to comment briefly on two aspects of the bill. In the first instance, we wish to comment on what we detect to be the general lack of enthusiasm for this program among Alberta farmers. Secondly, we wish to raise some of the concerns which we feel may result from the passage of this bill.

At the Alberta Wheat Pool's most recent annual meeting, delegates passed a resolution declaring their general opposition to the stabilization program, objecting particularly to its compulsory aspects, even for starting farmers.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 17 juin 1975

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, nous reprenons l'examen du Bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Avant d'aller plus loin, on m'a signalé hier que notre publicité laissait à désirer. Le greffier me dit que, dans les trois provinces, on a envoyé des avis à environ 20 journaux et qu'on leur a fait parvenir également un communiqué de presse. Je ne peux rien de plus.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, plusieurs personnes m'ont dit que les avis concernant le voyage de ce Comité dans l'Ouest du Canada étaient plutôt insuffisants. Je l'ai rapporté. J'ai eu tort. Je voulais que le président m'indique précisément par quel moyen on avait annoncé notre présence dans l'Ouest du Canada. Si vous croyez que les avis étaient adéquats, c'est très bien. Je crois qu'on ne peut guère faire plus que de prévenir de notre venue.

Le président: Excusez-moi, je n'ai pas les noms ici, mais nous les avons dans nos dossiers.

M. Hnatyshyn: Du moment que George Price a été prévenu... le voilà.

Le président: Nos témoins aujourd'hui sont des représentants de l'Alberta Wheat Pool. J'aimerais vous présenter M. A. J. Macpherson, premier vice-président de l'Alberta Wheat Pool. Pourriez-vous nous présenter le monsieur qui est assis à votre droite, monsieur Macpherson?

M. A. J. Macpherson (premier vice-président, Alberta Wheat Pool): Merci, monsieur le président. J'aimerais vous présenter M. Bruno Friesen qui est secrétaire de l'Alberta Wheat Pool.

Le président: Vous avez un exposé à présenter, n'est-ce pas, monsieur Macpherson? Vous avez la parole.

M. Macpherson: Merci.

Monsieur le président, ce qui amène les membres du Comité dans les Prairies est une question cruciale pour les agriculteurs de la région. Nous vous savons gré de l'intérêt que vous portez à la question et de l'occasion que vous nous fournissez d'exposer nos points de vue au sujet du Bill C-41, Loi portant stabilisation du produit net de la production et de la vente du grain de l'Ouest...

Dans notre exposé nous désirons aborder deux aspects du bill. Tout d'abord, nous aimerions signaler ce qui nous semble être un manque d'enthousiasme de la part des agriculteurs de l'Alberta à l'égard de ce programme. Deuxièmement, nous aimerions vous faire part des inquiétudes qui résulteront de l'adoption de ce bill.

Lors de la dernière assemblée annuelle de l'Alberta Wheat Pool, les délégués ont adopté une déclaration rejetant le programme de stabilisation surtout à cause de l'obligation imposée aux agriculteurs, même aux débutants.

[Terte]

Calculations used in arriving at levels of pay-out, et cetera, appear to be very complex. Farmers tend to be suspicious of any government program, but especially one which does not permit easy, readily understandable calculations to determine costs and benefits. An extensive education program will be required, we believe, if farmers are to be expected to participate in the program.

We would like to register our general support for the concerns raised in submissions made to your Committee by the Canadian Federation of Agriculture and by Unifarm. As already noted, Pool delegates have expressed concern over the compulsory aspect of the program. We would support the premise that participation should be optional for any farmer whether he is an established producer or one who is just starting farming.

Another point raised by the Canadian Federation of Agriculture in its presentation is that the matter of regionalization be investigated and a capability be provided in the legislation for such a proposal if shown to be desirable.

• 1130

In Alberta a number of differing regions exist and unless some consideration is given to this fact, some producers may not be able to share in the benefits of the program to the same extent as others. It is certainly possible that while farmers on the Prairies may harvest good crops and obtain fair prices, producers in the Peace River Region, for example, might experience a poor crop but not qualify for any pay-out from the plan.

Alberta produces a variety of crops and variations in the wheat price, for example, the crop which predominates the Saskatchewan scene, may not add much of a stabilizing effect to producers in this province. Barley and particularly rapeseed prices may vary independently from wheat prices. Due to the importance of wheat in the Stabilization Plan, Alberta producers may derive little benefit from the plan. Because of the possibly unique situation prevalent in Alberta and Northern B.C., we would strongly support investigating the feasibility and desirability of regionalizing the application of the Stabilization Plan.

The dominance which receipts from wheat production will have on the program raises some concerns about future production patterns in Alberta. For 1975, it is estimated that almost one third of the seeded acreage is in wheat, while approximately 40 per cent is in barley and 11 per cent is in oilseed crops. We suspect that the possibility exists in the short run at least that the plan might encourage producers to emphasize wheat production at the expense of other cereal, oilseed and/or specialty crops. Diversification of crop production and the processing of agricultural products might in that case be adversely affected. The reliance on a single crop would tend to increase risks associated with farming and affect the reliability of the plan itself. We hope that the plan will not by itself cause a shift to wheat production and thereby jeopardize industries associated with the production of other crops.

If a sizeable shift to wheat production occurs, the livestock industry in Alberta would suffer. We believe hog production in particular could be seriously affected, as could the entire meat-packing industry. The livestock and associated industries are an important segment of the Alberta economy and their preservation is indeed desirable.

[Interprétation]

Les calculs permettant d'obtenir le montant des contributions semblent très complexes. Les agriculteurs se méfient en général de tout programme gouvernemental mais surtout d'un programme dont les coûts et les bénéfices ne sont pas calculés d'une manière facile à comprendre. Il faudra donc bien informer les agriculteurs pour qu'ils consentent à participer à ce programme.

Nous voudrions vous faire part des inquiétudes suscitées par la présentation des mémoires de la Fédération canadienne des agriculteurs et de la Unifarm. Comme je l'ai déjà dit, les délégués de l'*Alberta Wheat Pool* ont exprimé des réserves quant à l'obligation qu'impose le programme. A notre avis, la participation devrait être facultative, qu'il s'agisse d'un producteur bien installé ou d'un agriculteur débutant.

La Fédération canadienne des agriculteurs a soulevé une autre question: elle a proposé que l'on envisage une régionalisation et que cette option soit introduite dans la loi, le cas échéant.

L'Alberta est divisé en plusieurs régions et à moins que l'on n'en tienne compte, certains agriculteurs pourraient ne pas profiter du programme de la même façon que les autres. Il est très possible que les agriculteurs des Prairies aient de bonnes récoltes et obtiennent un bon prix alors que des producteurs de la région de Peace River par exemple aient une mauvaise récolte sans toutefois avoir droit aux paiements versés dans le cadre du programme.

L'Alberta produit diverses céréales et il se peut que, par exemple, la production de blé de la Saskatchewan et les variations de son prix n'apportent pas grand-chose, du point de vue de la stabilisation, aux producteurs de la province. Le prix de l'orge et du colza peut varier indépendamment du prix du blé. Étant donné l'importance du prix du blé dans le programme de stabilisation, les producteurs albertains ne profiteraient pas beaucoup du programme. L'Alberta et le nord de la Colombie-Britannique étant dans une situation unique, il faudrait, selon nous, approfondir la régionalisation du programme de stabilisation afin d'en établir l'opportunité.

La prépondérance de la production du blé dans le programme a suscité des inquiétudes quant à l'évolution de la production albertaine. En 1975, on prévoit qu'environ un tiers des terres est ensemencé avec du blé alors qu'environ 40 p. 100 du sol produit de l'orge et 11 p. 100 produit des grains oléagineux. Nous craignons qu'à court terme du moins le programme encourage les producteurs à augmenter la production du blé aux dépens des autres céréales, notamment les grains oléagineux et les spécialités.

Il s'ensuivrait donc des conséquences fâcheuses pour la diversification des récoltes et le traitement des produits agricoles. La monoculture tend à augmenter les risques inhérents à l'agriculture et cela impose plus de pressions sur le programme même. Nous espérons que le programme n'occasionnera pas un passage à la production du blé mettant en danger la viabilité des industries liées aux autres cultures.

[Text]

We would suggest that a comprehensive review of the ramifications of the Stabilization Plan be undertaken to determine its probable effects on less dominant crops, on the livestock industry and on the processing of both grain and livestock products. Consideration should be given to making provision in the bill for review procedures which might deal with problems such as possible resource misallocation, for example, production shifts, should these occur.

All of which is respectfully submitted.

If I might make a further comment, sir, it is evident in our submission that we are raising concerns. We do not have answers to many of these questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson.

Mr. Horner: On a point of order, Mr. Chairman. It seems to be unduly cold here. The air conditioning seems to be working overtime.

Mr. Hnatyshyn: Somebody said the hot air is all on the other side.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Mr. Chairman, I have a little note saying that the press is unable to hear the witness.

Mr. Horner: Tell them to move up closer.

The Chairman: I am informed that they will run an extension back there. It will just be a minute or so.

Mr. Korchinski: Would it be possible to generate some ...

The Chairman: Yes, we will check on it Mr. Korchinski to see what can be done.

• 1135

The first questioner will be Mr. Horner from Crowfoot.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to see a constituent of mine as a witness before this Committee. I am always pleased to see a constituent of mine in general agreement with some positions that I may have already stated. I agree, Mr. Macpherson, very much with the concern expressed in your brief, first of all, over the lack of enthusiasm for the program. Secondly, with your concern about understandable calculations, and your questions concerning the desirability for a greater regionalization in the application of the bill.

However, where I am in doubt about the opinion you reach is that in this piece of legislation you see a tendency, you believe, for producers to shift to wheat production. You say that at the top of page 3. I wonder what application of the bill will force a shift in production?

Mr. Macpherson: Mr. Chairman and Mr. Horner, I guess I had better begin by saying that I really do not know, but I would have some concern about what might happen if a farmer, in looking at the plan, decided that he wants to have stabilization, and if he is generally a rapeseed producer, for example, he might feel that the payout could come to him in years when his income from rapeseed might be pretty good, and if he really wants stabilization he will not get it in the year that he needs it. Whether this is a well-founded argument or concern, I am not sure.

[Interpretation]

Si ce transfert s'effectuait, le bétail albertain en souffrirait. L'élevage du porc en particulier subirait un contre-coup fâcheux et il est possible que toute l'industrie des salaisons en souffre également. Le bétail et les industries s'y rapportant constituent des éléments importants dans l'économie de l'Alberta, et il faut donc les protéger.

Nous voudrions que l'on revoie l'incidence du programme de stabilisation afin de mettre en relief les effets possibles qu'il aurait sur les cultures moins importantes, sur l'élevage du bétail et sur le traitement des céréales comme sur celui de la boucherie. Il devrait exister dans le bill un processus de révision pour tenir compte de problèmes qui surgiraient d'une éventuelle mauvaise distribution des ressources, d'un transfert de produit, le cas échéant.

Nous vous exposons cela très respectueusement. Il est évident que dans notre mémoire nous ne faisons que soulever des questions; nous n'avons aucune réponse.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Macpherson.

M. Horner: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il semble qu'il fait très froid ici. La climatisation fait du zèle.

M. Hnatyshyn: Les têtes chaudes sont toutes de l'autre côté.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Monsieur le président, les représentants de la presse ont du mal à entendre le témoin.

M. Horner: Qu'on leur dise de s'avancer.

Le président: On va allonger le fil jusque-là, c'est l'affaire d'une minute.

M. Korchinski: Pourrait-on ...

Le président: Oui, nous allons voir ce que nous pouvons faire, monsieur Korchinski.

Le premier nom sur ma liste est celui de M. Horner de Crowfoot.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Je suis heureux de souhaiter la bienvenue à notre témoin qui est un de mes électeurs. Je suis toujours ravi lorsqu'un de mes électeurs épouse des vues que j'ai déjà exposées. Monsieur Macpherson, je comprends très bien votre inquiétude devant le manque d'enthousiasme pour le programme. Deuxièmement, pour ce qui est des calculs et de l'opportunité d'une plus grande régionalisation dans l'application du bill, je suis d'accord avec vous.

Néanmoins, là où je ne suis plus d'accord avec vous c'est lorsque vous concluez que ce bill poussera les agriculteurs à produire du blé. Vous dites cela au début de la page 3. Je me demande comment ce bill forcera les agriculteurs à faire un tel transfert de production.

M. Macpherson: Monsieur le président, monsieur Horner, à vrai dire, je n'en sais rien, mais il s'agit là d'une inquiétude car nous ne savons pas ce qui arrivera si un agriculteur décide de profiter de la stabilisation grâce au programme de subventions; étant producteur de colza, par exemple, il peut prévoir que les paiements lui seront versés certaines années où la production du colza est assez bonne. Il ne pourra pas profiter de la stabilisation l'année où il en a besoin. Je ne sais pas si mon argument est fondé et si mon inquiétude est justifiée.

[Texte]

Mr. Horner: Let me put your fears in another way. Through a desire to receive a cash crop, in the past farmers have gone to great lengths to diversify, and that in essence is one of the motivating factors that got them into rapeseed production. You believe that with stability of wheat production, wheat being the easiest to produce and the easiest to harvest, they will have a tendency to go back to wheat and forget about the continuation of their diversification which has helped them over some difficult periods in the past. Is that a correct assumption of what you are saying?

Mr. Macpherson: I think there could be this possibility, let me put it that way. I am having difficulty in really saying that I think it will because I am not really in a position to know, but I suspect that this sort of thing could happen.

Mr. Horner: And you are proud of Alberta's strive for diversification of crops in the past; mustard, rapeseed, buckwheat, and so on.

Mr. Macpherson: Yes. I think Alberta, having the sort of climatic and soil conditions that it has, this sort of production, the production that we have now, a varied one, is very useful to us and is a better thing for us than one crop.

Mr. Horner: I have one further question, Mr. Macpherson. It is my interpretation of Clause 11 of the bill that it does not take into consideration the cost of machinery. Many, many people have said in the past that the trouble with farmers today is that they are overcapitalized in farm machinery. I have never been one who thought that because I have always found machines could do the work my back got tired of doing pretty quickly. But I believe a bill that expenses play such an important part in, and I do not suppose you have read Committee proceedings No. 46, but at the back of an appendix to that Committee proceedings there is quite a detailed calculation of the way in which the stabilization payment is made. One can readily see that they use gross expenses as a major beginning in the calculation. I believe it would be foolish for any young person starting out today or any farmer trying to calculate his costs, if he did not calculate the cost of purchasing farm machinery today. It is one of the glaring omissions I see in the bill. Would you agree with that?

• 1140

Mr. Macpherson: In the Canadian Federation of Agriculture brief, I believe they raised the question and suggested that depreciation should be part of the calculation. We would support that. I think the main reason that we would do so is that in times of rapid inflation, it is necessary to have depreciation in there to give a proper level of costs.

Mr. Horner: You can put me down again, Mr. Chairman. I will not hold the Committee up at this time.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Lessard, Lac-Saint-Jean.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I had not spoken to my friend from Crowfoot, Mr. Horner, before the meeting, but his line of questioning was exactly on what I wanted to question Mr. Macpherson on, the switching of production from one commodity to the other as a result of the application of this proposed stabilization plan. I do not see how that can happen as a result of the application of this plan, but that may happen as a result of the international situation if the demand, the price for wheat, for instance, stays very high on the world market.

[Interprétation]

M. Horner: Disons les choses autrement. L'an dernier, les agriculteurs, voulant faire de la culture active, se sont donné beaucoup de mal pour diversifier leur production et, en fait, c'est une des raisons qui les ont poussés vers la production de colza. Vous croyez que, avec la stabilisa, on de la production du blé, le blé étant ce qu'il y a de plus facile à produire et à récolter, ils auraient tendance à revenir au blé et à oublier cette diversification qui les a tirés d'un mauvais pas, n'est-ce pas? Est-ce que je me trompe ou est-ce ce que vous dites?

M. Macpherson: Je crois que c'est possible et je m'explique. J'hésite à dire que ce sera le cas car je suis mal placé pour le savoir, mais je soupçonne que cela pourrait arriver.

M. Horner: Et vous êtes fier de cet effort de diversification des récoltes fait par l'Alberta dans la passé: la moutarde, le colza, le sarrazin, etc.

M. Macpherson: Je crois que l'Alberta a le climat et le sol qui conviennent à ce genre de production; cette production variée que nous avons pour l'instant nous est très utile et elle est préférable à la monoculture.

M. Horner: Monsieur Macpherson, une autre question. D'après mon interprétation de l'article 11 du bill, on ne tient pas compte du coût de l'équipement. On a souvent dit que ce qui pénalise le plus les agriculteurs aujourd'hui ce sont les capitaux énormes nécessaires à équiper la ferme. Je n'ai jamais pensé à ce terme car j'ai toujours été de ceux qui croient qu'il vaut mieux que ce soit l'équipement qui fasse le travail plutôt que mes deux bras qui se fatiguent très vite. Mais pour ce bill, les dépenses ont une grande importance. Je ne sais pas si vous avez lu le compte rendu du comité, au fascicule numéro 46, mais vous y trouverez en annexe, un calcul détaillé de la façon dont les paiements de stabilisation sont effectués. On peut constater facilement que les dépenses brutes interviennent au départ des calculs. J'estime qu'il serait insensé qu'aujourd'hui un jeune agriculteur ou n'importe quel agriculteur, qui tente d'évaluer ses coûts le fasse sans tenir compte de l'achat de l'équipement. Cela me paraît une omission flagrante dans le bill. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Macpherson: La Fédération des agriculteurs, a soulevé la question et propose que l'amortissement intervienne dans les calculs. Cela me paraît juste. Je crois que ce qui nous pousse à faire cela, en période d'inflation galopante, c'est la nécessité de faire intervenir l'amortissement pour obtenir des coûts réalistes.

M. Horner: Monsieur le président, voulez-vous m'inscrire de nouveau. Je ne vais pas monopoliser le temps du comité cette fois.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Lessard, Lac St-Jean.

M. Lessard: Monsieur le président, je n'ai pas parlé à mon collègue de Crowfoot, M. Horner, avant la séance, mais ces questions rejoignent celles que je voulais poser à M. Macpherson. Je m'interrogeais sur le passage d'une culture à une autre qui résulterait du programme de stabilisation. Je ne vois pas comment cela pourrait se produire à la suite du programme mais cela pourrait être suscité par la conjoncture internationale si la demande poussait le prix du blé très haut sur le marché mondial.

[Text]

Well certainly, farmers will have a normal inclination to go that way. It is quite reasonable. There is nothing you can do about that, but if on the other hand, the price of wheat on the export market goes down, and the price of barley and oats stays high, farmers will tend to produce more of those two commodities. I do not think the plan, as such, will have that effect if the market that will direct farmers to produce more of such a commodity—it is more for the market and the price than the program, as such. I fail to see ...

Mr. Horner: You are saying the program is not very much?

Mr. Lessard: ... within the plan, any inducement ...

An hon. Member: You were not listening.

Mr. Lessard: ... to produce more of one commodity than another because of the plan. It is the market that does that. If the price of wheat goes down for two or three years in a row there will be a shift—no matter what government, you, the wheat pool in Alberta, or any other organization will do—from wheat to other commodities.

As a matter of fact, we were told that yesterday by one witness that we listened to, that this is exactly what he is doing: He is reading the market. He is reading the future market and he is trying to adjust. This has taken place in the past and it will likely continue to take place—and it is a good thing. I do not know whether we should intervene to change that. I do not see this plan having that effect. This is my position.

Looking at your presentation, I do not see the point supporting your fear. On the other hand, as we do not have too much time, it seems that you are opposing two or three points in the bill. My colleagues will cover a couple of other points. I chose to discuss this one, this switching in production, but I am not afraid of that at all.

As a last point, sir, you do not seem to see a need for such a stabilization plan. Speaking for Alberta farmers, you do not see a need for stabilizing the revenue of farmers. This is your position. It seems to indicate to me that you like the present situation, you are happy with it, you do not want any more governmental intervention. This is my conclusion. You are happy with the present situation that offers no guarantee to farmers that they will not find themselves in the same situation they were in in 1970, with a poor market and poor price. You are happy with that open-market situation, where you may find yourselves in a very difficult position a few years from now, maybe next year. You are ready to stay in the free market with all the rest—good and bad. Okay, it is up to you, it is your choice.

• 1145

Are you sure that the farmers who are members of your Pool are also happy and will support that stand all together as a large majority? It seems to me that it means they like the present situation, they are happy with it. You pretend to represent them, you speak as a group; you represent their views, so they are happy. They do not need any more governmental intervention. They are happy—good. If it is that, I am happy too. It means that we have had great success with our policy up to now. Maybe we do not need more policies, maybe we do not need more action from this government. I am quite happy if that is the situation—that

[Interpretation]

Il est sûr que les agriculteurs seront amenés à faire cela naturellement. C'est normal. On n'y peut rien. D'un autre côté, si le prix du blé à l'exportation baisse et si le prix de l'orge et de l'avoine monte, les agriculteurs produiront ces céréales en plus grande quantité. Je ne crois pas que le programme même ait un effet car c'est le marché qui pousse les agriculteurs à cultiver tel ou tel produit s'il est avantageux. C'est plus une question de marché et de prix qu'une conséquence du programme. Je ne vois pas ...

M. Horner: Dites-vous que le programme ne vaut rien?

M. Lessard: ... quels encouragements dans le programme ...

Une voix: Vous n'écoutez pas.

M. Lessard: ... pourraient pousser la production d'un produit par rapport à un autre. C'est le marché qui en est responsable. Si le prix du blé baisse pendant deux ou trois ans, il y aura un transfert, indépendamment des efforts du Gouvernement, de l'Alberta Wheat Pool ou d'autres associations.

En fait, un témoin nous a dit hier que c'est exactement ce qu'il fait: Il suit le marché. Il suit les prévisions du marché et il essaie de s'ajuster. C'est ce qui s'est passé et c'est ce qui continuera à se passer et tant mieux. Je ne crois pas que nous devrions intervenir pour changer cela et je ne vois pas comment ce programme aurait une telle incidence. C'est mon avis.

Je ne vois pas quels arguments nourrissent votre crainte. Cependant, comme je n'ai pas beaucoup de temps, je ne relève que deux ou trois éléments avec lesquels vous n'êtes pas d'accord dans ce bill. Mes collègues s'occuperont de quelques autres éléments mais quant à moi, j'ai voulu aborder le problème du transfert de production. Pour ma part, je ne crains pas qu'il se pose.

Enfin, monsieur, vous ne semblez pas très fervent à l'idée de ce programme de stabilisation. En tant que représentant des agriculteurs de l'Alberta, vous ne voyez pas le besoin de stabiliser le revenu des agriculteurs. C'est un point de vue. Cela semble démontrer que vous êtes satisfaits et que vous préférez ne pas voir le gouvernement intervenir encore plus. C'est ce que j'en conclus. La situation actuelle où rien ne prouve que les agriculteurs ne se retrouveront pas comme en 1970, devant un marché faible et des prix très bas, vous satisfait. Vous êtes satisfait de ce marché libre qui risque de vous mettre dans une très mauvaise situation d'ici quelques années, l'année prochaine peut-être. Vous voulez conserver ce marché libre et prendre ce qui se présentera, bon ou mauvais. D'accord, c'est à vous de choisir.

Êtes-vous certain que les agriculteurs qui font partie de votre pool sont satisfaits également et qu'ils soutiendront cette position en majorité? Vous semblez croire qu'ils sont satisfaits de la situation actuelle. Vous prétendez représenter à leur opinion et vous dites qu'ils sont satisfaits. Ils ne désirent pas que le gouvernement intervienne encore. Ils sont heureux—tant mieux. Si c'est cela, je suis content aussi. Cela signifie que notre politique a très bien réussi jusqu'à présent. Peut-être n'avons-nous pas besoin d'autre politique, peut-être d'autres mesures seront-elles superflues. Si c'est la situation, elle me satisfait, c'est parfait.

[Texte]

is good. At least we would have come here to find that what we have been told in the House of Commons sometimes is not quite accurate after all, the people in Alberta are happy with the present situation. If this is so, good.

The Chairman: Mr. Macpherson, would you care to comment on that?

Mr. Macpherson: I would comment very briefly. First, on the question of the shift of production: certainly the market or market opportunity is the main influence on what a farmer chooses to produce. But there are many other things, Mr. Horner mentioned one, the fact that wheat is easier to produce, in many areas, than other crops. There are all sorts of things; sometimes a farmer who gets on the wrong side of 50, as I am now, decides that he does not want to work quite as hard and so he makes a shift in his production which may not be borne out by real economic considerations. We are simply expressing a concern. You are right, we do not establish in our brief what will happen. We do not know what will happen.

On the question of whether Alberta farmers are happy with their present lot, or whether they do not see a need for a stabilization program, the delegate body of Alberta Wheat Pool, which is an elected group representing the members of the Pool, at their annual meeting indicated, by resolution, their opposition to the plan. They picked out one specific thing as one of the principal objections they had at that time, but that, I can assume, is not the only one.

Whether all of our members will agree with the position the Pool is taking today, I do not suppose they will any more than all of your constituents may agree with you all the time. But this is the position we feel we have to take, in view of the expressed opinions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson. I apologize to Mr. Lessard, his time has expired. Mr. Hamilton, Swift Current-Maple Creek.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. The submission by the Alberta Wheat Pool more or less confirms what I said yesterday. I indicated then, Mr. Macpherson, that before Christmas I had mailed out 135 copies of this act to various pool committees, UGG, and farm unions, and did not receive one single reply. After about six weeks I started to phone them up they said, yes, we looked at it, discussed it, gave up on it. You know, lots of my neighbours were absolutely wiped out last year because of frost, they did not get one bushel, and they are not really crying, they have learned how to stabilize their grain income over the years. Farmers can tighten their belts a bit. Yesterday people said that this was well-intentioned legislation and there is no question about that. Operation LIP was well intentioned. The great barley give-away of a few years ago which cost the farmers \$50 million was well intentioned. Railway abandonment was well intentioned. I do not blame western grain farmers for really looking askance at this piece of legislation. I think your submission backs up my findings in the area that I represent.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. The next member is Mr. Baker from Gander-Twillingate.

• 1150

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome this presentation of the Alberta Wheat Pool by Mr. Macpherson. You state, sir, in your brief that at the Alberta Wheat Pool's most recent

[Interprétation]

Nous n'avons pas perdu notre temps en venant ici puisqu'on nous dit que ce que nous avons entendu à la Chambre des communes n'est pas tout à fait exact: la population de l'Alberta est satisfaite de la situation actuelle. Dans ce cas, c'est parfait.

Le président: Monsieur Macpherson, vous voulez répondre?

M. Macpherson: Très rapidement. En premier lieu, les changements de production: bien sûr l'agriculteur choisit sa production d'après les possibilités du marché mais il y a d'autres facteurs; M. Horner en a mentionné un, le fait est que très souvent il est beaucoup plus facile de produire du blé qu'autre chose. Il y a des quantités de facteurs; un agriculteur qui, comme moi, passe le cap des 50 ans, peut décider de se lancer dans une production qui exige moins de travail et sa décision ne se justifie pas par des considérations économiques véritables. Nous nous contentons d'exprimer une préoccupation; vous avez raison, nous ne prévoyons pas ce qui se produira, nous n'en savons rien.

Quant à la situation actuelle des agriculteurs et à la nécessité d'un programme de stabilisation, l'*Alberta Wheat Pool* qui est un organisme élu représentant les membres du Pool a pris la résolution à son assemblée annuelle, de s'opposer à ce plan. Un argument majeur pour justifier cette décision mais je suppose que ce n'est pas le seul.

Je ne sais pas si tous nos membres seront d'accord avec la position que nous prenons aujourd'hui mais vos mandats ne sont pas toujours d'accord avec vous non plus. Cependant, d'après les opinions que nous avons entendues, c'est la position que nous croyons devoir prendre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Macpherson. Monsieur Lessard, je suis désolé, mais votre temps est écoulé. Monsieur Hamilton de Swift Current-Maple Creek.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. L'exposé de l'*Alberta Wheat Pool* confirme plus ou moins ce que j'ai déclaré hier. J'ai dit qu'avant Noël j'avais envoyé 135 exemplaires de cette loi à divers comités de pools à l'UGG et à des syndicats agricoles et que je n'avais pas reçu une seule réponse. Six semaines plus tard, j'ai commencé à téléphoner; on m'a répondu: oui, nous avons lu ce bill, nous en avons discuté et nous l'avons abandonné. Vous savez, l'année dernière, j'ai eu des tas de voisins dont la récolte a été complètement anéantie par le gel; ils ne pleurnichent pas, ils ont appris à stabiliser eux-mêmes leurs revenus. Les agriculteurs savent se serrer la ceinture. Hier, on nous a dit que cette législation était pleine de bonnes intentions: cela ne fait pas de doute. Le programme PIL aussi était plein de bonnes intentions. Et la grande entreprise de l'orge, il y a quelques années, qui a coûté aux agriculteurs 50 millions de dollars était pleine de bonnes intentions. L'abandon du chemin de fer également. Je ne blâme pas les céréaliculteurs de l'Ouest de leur méfiance face à ce projet de loi. Ce que vous dites confirme ce que j'avais découvert dans ma région.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. Nous entendons maintenant M. Baker de Gander-Twillingate.

M. Baker (Gander-Twillingate): Merci, monsieur le président. Je remercie l'*Alberta Wheat Pool* et M. Macpherson de cet exposé. Monsieur, dans votre mémoire, vous dites que l'*Alberta Wheat Pool* a récemment adopté lors de son

[Text]

annual meeting delegates passed a resolution decrying their general opposition to the stabilization program. Do you believe the delegates really understood the program?

Mr. Macpherson: Mr. Chairman, I can only speculate on that. I think they had a good opportunity to understand the program as it was being proposed at that time. I might say that this annual meeting where they dealt with this question was held in December last year. They had been provided with a fairly detailed explanation of the plan but as to their understanding as individuals I could only speculate. I think the majority of them had a reasonably good understanding.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Could you elaborate on the question of regionalization in your brief? Would you have any definite opinions on that? What type of regionalization? Do you think regionalization in itself would take care of some of the points that you have raised in your brief? In effect you are saying that what we need is an individual approach; you are agreeing with Mr. Hamilton.

Mr. Macpherson: We raised the question of regionalization because within this province we have rather extreme contrasts in production. The Alberta Wheat Pool, as one of the things that we do on a regular basis, puts out a crop report. Each year when seeding is about completed we estimate the acreage that has been seeded to various crops. We break the province into 15 districts for the purpose of that report. District 1 is in the southeast corner of the province, district 15 is the Peace River area. I am telling you this because I think the estimated seeding in those two districts will show you the differences in the production that we have. In district 1, the southeast, 72 per cent of the estimated acreage will be in wheat this year, 9.5 per cent will be in barley and 1.5 per cent will be in rapeseed. In district 15, the Peace River area, 11.5 per cent will be seeded to wheat, compared to 72 per cent in the other one, 50 per cent will be in barley, compared to 9.5 per cent; and 30 per cent will be in rapeseed, compared to 1.5 per cent. In other words, 80 per cent of the acreage will be in barley and rapeseed.

It would be pretty easy, I think, to set the Peace River out as a region. It would not be as easy, we must admit, to set out other regions because the question will be: where do you draw the line? We recognize that. We are concerned about it. We know there is to be a study, and we certainly urge that it be as thorough and as detailed a study as possible.

• 1155

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I might get back to the original premise, that possibly the only totally effective plan would be one that covered the individual and individual production. I do not know. You are admitting it yourself, that even regionalization would be very difficult.

Mr. Macpherson: Yes. As for an individual plan, I suppose this might be satisfactory for the individual. It would change the objective that I believe the plan has, which is to stabilize the industry as a whole.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): The industry as a whole, not the income.

[Interpretation]

assemblée annuelle une résolution rejetant le programme de stabilisation. Pensez-vous que les délégués aient véritablement compris ce programme?

M. Macpherson: Monsieur le président, dans ce domaine, je dois m'en tenir aux suppositions. Je pense que ce programme leur a été bien expliqué; j'ajouterais que cette séance annuelle s'est tenue en décembre dernier. On a donné aux délégués une explication assez détaillée du plan mais, quant à ce que chacun en a compris, c'est matière à suppositions. Je pense que la majorité d'entre eux ont assez bien compris.

M. Baker (Gander-Twillingate): Pouvez-vous nous expliquer ce que vous dites de la régionalisation dans votre mémoire? Avez-vous des opinions précises à ce sujet? Quel genre de régionalisation? Pensez-vous que la régionalisation proprement dite réglerait une partie des problèmes que vous avez soulevés dans votre mémoire? Vous dites que nous devons aborder les problèmes indépendamment les uns des autres. Vous êtes d'accord avec M. Hamilton.

M. Macpherson: Nous avons posé la question de la régionalisation car dans cette province, les contrastes entre les différents types de production sont très marqués. L'Alberta Wheat Pool se charge régulièrement chaque année d'un rapport sur les récoltes. Lorsque les semences sont presque terminées, nous estimons les surfaces ensemencées pour chaque production. Ce rapport partage la province en 15 districts. Le premier district est le sud-est de la province, le quinzième, la région de Peace River. Je vous parle de cela car l'évaluation des semis dans ces deux districts vous montrera la différence qui peut exister entre les diverses régions. Dans le district numéro 1, le sud-est le blé occupera 72 p. 100 de la surface cultivée cette année, l'orge 9.5 p. 100 et, la graine de colza 1.5 p. 100; dans le district numéro 15, la région de Peace River, le blé occupera 11.5 p. 100 des surfaces cultivées (72 p. 100 dans l'autre région), l'orge occupera 50 p. 100 (comparé à 9.5 p. 100), et le colza occupera 30 p. 100 des surfaces (comparé à 1.5 p. 100). Autrement dit, 80 p. 100 des surfaces cultivées porteront de l'orge et du colza.

Il serait assez facile, j'imagine de faire de Peace River une région. Mais pour les autres régions, ce ne serait pas toujours aussi facile; il faudrait se demander où tirer la ligne. Nous le reconnaissons, cela nous préoccupe. Nous savons qu'une étude sera entreprise et nous espérons qu'elle sera aussi détaillée et aussi complète que possible.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je reviens à la première idée; le seul plan véritablement efficace devrait tenir compte à la fois de l'individu et de chaque production particulière. Je ne sais pas. Vous reconnaissez vous-même que même la régionalisation serait difficile à appliquer.

M. Macpherson: Oui, quant à un plan individuel, je suppose qu'il pourrait être satisfaisant pour l'individu. Cela changerait l'objectif que je crois découvrir derrière ce plan, la stabilisation de l'industrie dans son ensemble.

M. Baker (Gander-Twillingate): L'industrie dans son ensemble, pas les revenus.

[Terte]

The Chairman: Thank you, gentlemen. That is all, Mr. Baker.

Mr. Korchinski from Mackenzie.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I am glad the witness has indicated that there seems to be some fault with this plan taking in the entire industry and that there may be a tendency to shift into a particular grain. We do not know what will really happen, as the witness has said. But would it be possible that if a payment were made on a community basis—the figures you have indicated substantiate the need for some sort of regionalism. You also indicated that it might be difficult to draw a line for delineating where you start and where you end. But on the basis of community delivery points, what would your reaction be to a plan that would take that into account? In other words, some communities would be better suited for barley production. Others might be better suited for rape production, as is evident in my part of the world, in the northern part. Others are best suited for wheat, for example. In that way you might evolve a plan that might take into account your type of criticism, which would avoid the need for shifting from one grain to another. I wonder what your reaction is. Personally I believe that something like that is necessary to provide stability for communities also, if we are going to move into that area at all.

Mr. Macpherson: I hardly know how to answer. I suppose one of the problems you could get into would be very similar to the one you get into with regionalization, and that is exactly where you draw the line. We have, of course, a certain flexibility as between communities, so far as delivery to country elevators is concerned.

Mr. Korchinski: If you take into account the delivery point.

Mr. Macpherson: Yes. But even there, I am afraid we must admit that we get some switching back and forth and changing, but I hardly know how to answer you, sir.

Mr. Korchinski: Let me go on to the next one, the one you deal with, compulsion. The very fact that there will be questions—you seem to indicate there will be questions that will not be answered. For example, I can ask a question now. What effect will a stabilization plan have on, say, the promotion of the cattle industry? Will there be a tendency to shift into grain and avoid the cattle industry, and by-pass an industry that is important to the West, and perhaps turn it over to eastern Canada? This is the kind of question that comes to my mind.

I am wondering whether the compulsory feature of the bill might not be looked at very carefully to make sure that before we tie farmers into a plan which will eventually cause not only them difficulty but the whole industry difficulty, and the western economy difficulty in a roundabout way—not intentionally but the net result might be that—whether it might not be advisable to move in such a way that there is no compulsory feature. You do not tie yourself up forever and a day, and you would still have the option to go into the plan at a later date. We have to iron out the kinks in it before we go into it blindfolded, so to speak.

Mr. Macpherson: Mr. Chairman, the main objection we had on the compulsory aspect was about the entry of beginning farmers after the inception of the plan. I think if the plan is put into force there would need to be within it something that would provide at least some stability, if

[Interprétation]

Le président: Merci, messieurs. C'est tout, monsieur Baker.

Monsieur Korchinski de Mackenzie.

M. Korchinski: Monsieur le président, je suis heureux d'entendre le témoin nous dire qu'avec ce plan nous avons tort de considérer l'industrie dans son ensemble et qu'il vaudrait peut-être mieux nous occuper d'une céréale en particulier. Comme le témoin le dit, nous ne savons pas vraiment ce qui va se passer. Mais si des paiements communautaires étaient effectués, les chiffres que vous indiqués justifieraient peut-être une certaine régionalisation. Vous avez dit également qu'il serait difficile de décider où commencer et où s'arrêter. Mais, que penseriez-vous d'un plan qui tiendrait compte des points de livraisons communautaires? Autrement dit, certaines communautés seraient peut-être mieux adaptées à la production de l'orge; d'autres à celle du colza, c'est d'ailleurs le cas de l'endroit d'où je viens, dans le nord. D'autres régions sont préférables pour le blé, par exemple. De cette façon, on pourrait mettre sur pied un plan qui tiendrait compte des critiques que vous avez exprimées et qui éviterait les reconversions. Qu'en pensez-vous? Personnellement, je pense que c'est la seule façon d'assurer une certaine stabilité aux communautés également.

M. Macpherson: Je ne sais trop comment vous répondre. J'imagine qu'un problème assez semblable à celui que pose la régionalisation se poserait alors, il s'agirait aussi de savoir où commencer et où s'arrêter. Bien sûr, la frontière entre les communautés n'est pas parfaitement fixe, les livraisons aux éleveurs régionaux peuvent avoir une certaine souplesse.

M. Korchinski: Si vous tenez compte des points de livraisons.

M. Macpherson: Oui, mais là aussi, nous devons nous attendre à des allées et venues; en fait, je ne sais vraiment pas comment vous répondre.

M. Korchinski: Plus loin, vous parlez du caractère obligatoire de certaines mesures. Vous semblez croire que certaines questions n'obtiendront jamais de réponses. Je vais vous poser une question. Quelles seront les répercussions d'un plan de stabilisation sur la promotion de l'élevage? Pensez-vous que les éleveurs se lanceront dans la culture céréalière pour éviter une industrie qui est tout de même importante pour l'Ouest, l'abandonnant ainsi à l'Est du Canada? C'est le genre de question que je me pose.

Je me demande si nous ne devrions pas remettre en question le caractère obligatoire du bill pour éviter les difficultés que ce plan pourrait poser non seulement aux agriculteurs mais à toute l'industrie, à l'économie de l'Ouest dans son ensemble. Ce faisant, nous ne vous obligerions pas à vous engager jusqu'à la fin des temps, vous auriez toujours la possibilité d'accepter le plan à une date ultérieure. Avant de nous lancer dans cette entreprise les yeux fermés, nous devons nous assurer qu'il n'y a pas de failles.

M. Macpherson: Monsieur le président, la principale objection que nous avons au caractère obligatoire du bill concernait les agriculteurs qui se lancent dans la production pour la première fois après la mise en vigueur du plan. Si le plan entrait en vigueur, il faudrait prévoir une cer-

[Text]

you like, in the numbers of participants in the plan. I would hesitate to say that there should be a free opting in and out over an indefinite period.

• 1200

Mr. Korchinski: No, sir, I am not talking of opting out. I think there should be an opportunity to take your time about going into the plan so that you would observe what the possibilities are, what the advantages or disadvantages might be, without being given one year and that is it. From there on you are into a plan and there is no way out.

There were areas, for example, that did not want to participate even in the PFAA. As far as they were concerned they were continually paying out. My area was one of those. We very seldom received any benefits from PFAA. We were always looking at areas like Frank Hamilton's in the southwestern part of the country. We felt that they were always getting benefits—that is the way it registered with us—whereas we felt that we very seldom did. We were always contributing to a plan and getting very little out of it.

We should be careful before we go into it. I am not saying that we should shift in and out. That would be a silly way to do it, anyway. But you should be very careful before you get people into the plan.

Mr. Macpherson: If I understand the bill correctly, there is now a period of three years in which a farmer can make that choice. Perhaps there is an argument for making that period somewhat longer, I do not know. But I think, if there is going to be a plan, at some point there has to be a deadline, certainly.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson, and thank you, Mr. Korchinski. Mr. Goodale, Assiniboia.

Mr. Goodale: Thank you very much, Mr. Chairman. I too would like to add my words of welcome to Mr. Macpherson and the Alberta Wheat Pool this morning. I was certainly looking forward to receiving your presentation.

There are just two areas, Mr. Macpherson, that I would like to raise with you in the short time that we have. To begin with, I would like simply to follow along in the vein established by Mr. Korchinski about the question of the voluntary feature in the plan. I think there is general sympathy around this table on all sides, and certainly from the Minister as well, that that particular arrangement as established in the plan should be looked at very seriously and amended before the bill goes forward, in terms of allowing the farmer who begins in the business after January 1, 1978, the opportunity also to make a decision on whether or not he would want to opt out and to give him a time period to make up his mind in the first period of his production. I am wondering whether that amendment would deal with the problem that your delegates saw at your last annual meeting, if new producers had that kind of option, just as actual producers have until 1978.

Mr. Macpherson: I think that would satisfy the concern as they expressed it at that time.

Mr. Goodale: If that is so, what impact would that have on Alberta Pool's general approach to the plan? If we accomplished the task of making this voluntary to that further extent, would that heighten the enthusiasm of Alberta producers or at least eliminate some of their concerns about the program?

[Interpretation]

taîne stabilité du nombre de participants. Je ne sais pas s'il est vraiment souhaitable de permettre les adhésions et les défections pendant une période indéterminée.

M. Korchinski: Non, je ne parle pas des défections. Par contre, je pense que les gens devraient avoir le temps de réfléchir avant d'adhérer au plan, d'en peser les avantages et les inconvénients. Mais une fois la décision prise, elle est irrévocable.

Par exemple, certaines régions n'ont pas voulu adhérer au Régime d'assistance à l'agriculture des Prairies. C'était toujours à elles de payer. Ma propre région était dans ce cas. Il nous est rarement arrivé de tirer avantage de ce régime. Par contre, quand nous regardions la situation des régions comme celle de Frank Hamilton, dans le sud-ouest, nous constatons que c'était toujours ces régions qui bénéficiaient alors que nous n'en tirions pas avantage. Nous ne cessons de contribuer à un régime qui ne nous rapportait rien.

Nous devons faire attention avant de nous engager, ce qui ne signifie pas que nous devrions adhérer au plan et l'abandonner selon notre bon plaisir. De toute façon, ce serait idiot. Mais vous devez prendre des précautions avant de faire adhérer les gens.

M. Macpherson: Si j'ai bien compris le bill, l'agriculteur dispose de trois ans pour faire un choix définitif. Peut-être cette période devrait-elle être plus longue, je ne sais pas. Mais je pense qu'une date limite doit forcément être imposée.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Macpherson, monsieur Korchinski. Monsieur Goodale, Assiniboia.

M. Goodale: Merci beaucoup, monsieur le président. Je me joins à ceux qui ont souhaité la bienvenue à M. Macpherson et aux représentants de l'Alberta Wheat Pool. J'étais impatient d'entendre votre exposé.

Monsieur Macpherson, nous disposons de peu de temps et deux questions m'intéressent particulièrement. Pour commencer, je reviens aux questions posées par M. Korchinski à propos du caractère obligatoire du plan. Je pense que nous sommes tous d'accord ici tout comme le ministre d'ailleurs avant d'adopter ce bill, nous devons réfléchir très sérieusement à la possibilité de permettre à l'agriculteur qui commencera l'exploitation après le 1^{er} janvier 1978 de réfléchir à son adhésion. Si cette possibilité était offerte aux nouveaux producteurs, tout comme elle est offerte aux producteurs établis jusqu'en 1978, pensez-vous que le problème posé par vos délégués à l'assemblée annuelle serait résolu?

M. Macpherson: Je pense que cela réglerait le problème dans les termes où il a été posé.

M. Goodale: Dans ce cas, dans quelle mesure l'Alberta Wheat Pool modifierait-il sa position? Pensez-vous que cela puisse servir à faire monter l'enthousiasme des producteurs de l'Alberta pour ce programme et à faire disparaître leur réserve?

[Texte]

Mr. Macpherson: Yes, it would eliminate that concern. I could not really speculate on what the over-all shift in opinion might be about the plan with that change, but certainly it seemed to be one of the principal ones, at our annual meeting, at least.

Mr. Goodale: I think you and your members can look forward to an amendment of that kind, because I think every group we have heard has made the point. The Minister has discussed it with the Committee as well and I think we can look forward to that kind of change.

To go off on a little bit of a tangent, yesterday we heard from CFA.

• 1205

One of the representatives there was the President of Unifarm in Alberta, and he did not indicate to us any, if you like, lack of enthusiasm amongst Alberta's producers. Mind you, I do not think the question was put to him in those terms, but certainly Mr. Lee would have left, I think, the Committee with the impression that he and his organization supported the CFA position. In addition to their eight points for amendment, they made it quite clear they support the legislation and would like to see it in place and functioning in 1975. Are they assessing the situation differently from you? Are we talking about two drastically different memberships, or how would the assessment, apparently, at least, be so different?

Mr. Macpherson: There would be, I suppose, some difference in membership, but there is a good deal of overlapping of membership between Alberta Pool and Unifarm, and I think, as you know, Alberta Pool is even one of the organizational members of Unifarm. I would have to say that it is really a difference in reading that Mr. Lee and people closest to him are getting from the one we received.

Mr. Goodale: Yes. That sort of leads me to my final point. I would like to discuss with you the last paragraph on your first page, which has to do with the complexity of the plan and that may be one of the reasons for the difference in reading. I agree with the point that you make that this bill is complicated and it would, in the best of all worlds, be better if we had some very simple, nice and neat, kind of formula to deal with this problem, but I wonder whether that is really possible in view of the very complexity of the instability difficulty with which we are trying to deal in this legislation. We see suggestions, for example, for a greater regionalization which, if it is achieved after the study which you suggest and which is now going forward, would only add to the complexity of the bill. If depreciation is worked into the formula structure, again, that would add to the complexity of the bill. If we have a general kind of indexing to compensate for ongoing inflation, that, too, adds to the complexity of the bill.

In view of all of that, and the very worthwhile nature of trying to do those things in this plan, I am wondering whether there is an easier way to do it. Perhaps we do not have to live with a little complexity and, in that, assume our responsibilities—and I say that as members of Parliament and as elected farm representatives—and do that explanation and informational job that clearly has to be part and parcel of this legislation once it is on the statute books.

[Interprétation]

M. Macpherson: Oui, ces inquiétudes disparaîtraient. Je ne peux pas deviner dans quelle mesure l'opinion générale en serait modifiée, mais je peux vous dire que, du moins à notre assemblée générale, c'était une des principales objections.

M. Goodale: Tous les groupes que nous avons entendus ont fait les mêmes observations; je pense donc que vos membres et vous-même pouvez vous attendre à une modification. Le ministre en a discuté avec le Comité et cela semble tout à fait probable.

Une digression, maintenant; nous avons entendu hier la FCA.

L'un des représentants était le président de Unifarm en Alberta et, d'après ce qu'il nous a dit, les producteurs de l'Alberta ne manquent absolument pas d'enthousiasme. Remarquez que la question ne lui a pas été posée dans ces termes mais je suis certain que M. Lee n'en a pas moins tiré l'impression que son organisme était en faveur de la position adoptée par la FCA. Indépendamment des huit amendements qu'il a proposés, il a dit clairement qu'il était en faveur de ce projet de loi et qu'il souhaitait le voir entrer en vigueur en 1975. Pensez-vous que ce point de vue soit différent du vôtre? Dans quelle mesure représentez-vous des points de vue différents?

M. Macpherson: Les membres des deux organismes ne sont pas absolument les mêmes mais la majorité d'entre eux appartiennent aux deux groupements. D'ailleurs, comme vous le savez, l'Alberta Wheat Pool est l'un des membres organisateurs de Unifarm. En fait, il s'agit surtout d'une différence d'interprétation entre M. Lee et nous-mêmes.

M. Goodale: Oui. Enfin, dans le dernier paragraphe de votre première page, vous parlez de la complexité du plan; c'est peut-être la source de cette différence d'interprétation. Je conviens avec vous de la complexité de ce bill et nous aurions mieux fait de trouver une jolie formule, bien simple et bien claire, pour régler ce problème, mais je me demande dans quelle mesure cela est possible puisque ce bill essaie d'apporter une solution à des problèmes complexes d'instabilité. D'autre part, on nous demande d'instaurer une plus grande régionalisation, or, si après l'étude que vous avez demandée et qui est maintenant en cours, nous décidons de le faire, cela ajoutera encore à la complexité du bill. De même, si nous tenons compte de l'amortissement dans notre formule, nous compliquerons encore les choses. Une indexation générale destinée à compenser l'inflation permanente aurait également cet effet.

Cela étant posé, et reconnaissant la justification de ces dispositions, je me demande s'il existe vraiment une façon plus simple de procéder. Peut-être devons-nous nous résoudre à une certaine complexité; c'est une façon d'assumer nos responsabilités, je parle en tant que député et représentant agricole, car il importe que tous les détails soient prévus avant d'adopter cette loi.

[Text]

Mr. Macpherson: Certainly, I agree that it is very difficult to go out into the country and hope to find a large number of farmers who will have a good understanding of the bill, and it is very difficult to undertake a program that will, in fact, explain it to them. We, in Alberta Pool, through one of our publications and through our delegate body, have attempted to some degree to explain what it is about, but as I say, it is very difficult. I must agree that some of the suggestions that we are making will add to the complexity, they will not take away from it. I suppose that we, individually, have to make up our minds whether or not we think the thing to do is simply put it in force and hope that, as time goes on, people will understand it better. However, it puts farmers and it puts their organizations in a difficult position and I feel, quite frankly, that I am in a difficult position this morning because I am sure many of our members do not have a very good understanding of what this bill is about.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. Mr. Neil, Moose Jaw.

• 1210

Mr. Neil: Thank you, Mr. Chairman. I, too, would like to welcome Mr. Macpherson. I share the concerns that are set forth in your brief although I do not know whether the argument on the shift in production is as valid in Saskatchewan as it is in Alberta as we do not have the diversity you have here.

First of all, I would like to ask you how many farmers are there in the Province of Alberta. Do you know off-hand?

Mr. Macpherson: I guess it depends on whom you talk to. I think 60,000 is a commonly used figure.

Mr. Neil: How many members would your organization have?

Mr. Macpherson: We have 55,000 members but I suppose I should add that our qualification for membership may not be the same as the qualification that is used for arriving at the number of farmers there are.

Mr. Neil: You are broken down into pool districts and you have delegates from each of these districts. Have your pool delegates been holding meetings with the local people in attempting to explain this program to them and getting input from them?

Mr. Macpherson: Our delegates do in the late winter months hold a series of meetings within their respective areas, or subdistricts as we call them, and I know that at least some of them have discussed this question along with others at their meetings I could not really give you an answer as to how many or how extensively but I know that it has been done.

Mr. Neil: Do you feel that your annual meeting had a good representation of your membership and the input that you had there is the expression of opinion that you have in this brief?

Mr. Macpherson: Yes, yes. I feel that our delegate body represents the membership.

Mr. Neil: When this bill was under consideration it was my understanding that the Minister and some of the members of Department travelled around and contracted various organizations asking for suggestions. Was your organization contacted and did you have meetings with the Minister or with representatives of the Department?

[Interpretation]

M. Macpherson: Je suis tout à fait d'accord, on ne peut s'attendre à ce que la grande majorité des agriculteurs comprennent parfaitement ce bill; ce serait une entreprise très difficile que d'essayer de l'expliquer parfaitement. Au pool de l'Alberta, grâce à nos délégués et à des publications, nous avons essayé dans une certaine mesure d'expliquer de quoi il était question mais, je le répète, c'est très difficile. Je dois reconnaître qu'une partie de suggestions que nous vous faisons, loin de simplifier les choses, les compliquent encore. Nous devons peut-être nous résoudre chacun à prendre les mesures que nous jugeons plus souhaitables et à les mettre en vigueur en espérant que les gens finiront par les comprendre. Pourtant, cela met les agriculteurs et leurs organisations dans une position difficile, position où je me trouve d'ailleurs ce matin puisque je suis certain qu'un grand nombre de nos membres ne comprennent pas bien le sujet de ce bill.

Le président: Merci, messieurs. Monsieur Neil, Moose Jaw.

M. Neil: Merci, monsieur le président. Je souhaite également la bienvenue à M. Macpherson. Je partage les inquiétudes exprimées dans votre mémoire mais je ne suis pas certain que vos arguments sur la reconversion de la production soient autant valables pour la Saskatchewan que pour l'Alberta puisque notre culture n'est pas aussi diversifiée que la vôtre.

En premier lieu, pouvez-vous me dire combien vous avez d'agriculteurs en Alberta?

M. Macpherson: Je pense que cela dépend de la personne à qui vous posez la question; on estime généralement que nous sommes 60,000.

M. Neil: Combien de membres avez-vous dans votre organisme?

M. Macpherson: Nous avons 55,000 membres mais nous ne calculons pas le nombre de nos membres comme on calcule celui des agriculteurs.

M. Neil: Vous vous divisez en pools de districts, représentés chacun par un délégué. Ces délégués ont-ils essayé d'expliquer ce programme aux agriculteurs et d'obtenir leur opinion?

M. Macpherson: A la fin de l'hiver, nos délégués organisent une série de réunions dans leurs régions respectives ou sous-districts, comme nous les appelons, et je sais qu'une partie d'entre eux ont discuté de cette question entre autres choses. Je ne saurais toutefois vous dire combien l'on fait et quelle importance ils ont accordé à la question.

M. Neil: Pensez-vous que votre assemblée annuelle ait représenté adéquatement vos membres et pensez-vous que l'opinion que vous exprimez dans votre mémoire soit vraiment la leur?

M. Macpherson: Oui, oui. Nos délégués représentent vraiment l'opinion des membres de l'organisation.

M. Neil: Lorsque ce bill était à l'étude, le ministre et ses collaborateurs se sont déplacés pour rencontrer les représentants de diverses organisations et leur demander leurs suggestions. A-t-on pris contact avec vous, avez-vous rencontré le ministre ou ses représentants?

[Texte]

Mr. Macpherson: The Alberta Pool as such did not have a meeting but we were involved in meetings that were held in Western Canada with the Minister and with the representatives of the Department, yes.

Mr. Neil: Did you express these concerns at these meetings?

Mr. Macpherson: Yes, some of these concerns were expressed. I am not sure that all of them were expressed necessarily by us but I believe the various concerns were raised.

Mr. Neil: Do you feel, then, that your comments or suggestions were ignored by the Department of the Minister? I am not putting you on the spot.

Mr. Macpherson: That is a very difficult question to answer. I suppose any time we do not get our own way we can say we are being ignored but I suspect that that is not really the case. I think we were listened to, certainly.

Mr. Neil: I have one final question because time is short. What is your feeling about the implementation of the bill? Do you feel it should be passed now and the problems ironed out later or do you feel it requires further study and that there be a delay before its passage?

Mr. Macpherson: I have very mixed feelings about that question. I would have to say that if the bill is going to be put in place it should be put in place soon enough that the plan can come into effect in this calendar year.

Mr. Neil: Fine, thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Neil.

Le prochain député est M. Bussièrès, de Portneuf.

M. Bussièrès: Merci, monsieur le président.

J'aimerais d'abord m'arrêter sur la première déclaration qu'on retrouve dans votre mémoire, et qui souligne la résistance ou le manque d'enthousiasme envers ce projet de loi de la part de producteurs de l'Alberta. L'affirmation est assez évidente dès le départ, mais j'aimerais savoir quelles sont les causes de ce manque d'enthousiasme chez les producteurs.

• 1215

Mr. Macpherson: That is also very difficult to answer, but I would say that because of what I consider to be a lack of knowledge of the plan certainly we are not going to get enthusiasm. If there was a good general knowledge of the plan, I am not prepared to say there would be enthusiasm. I do not know about that. It is very difficult to answer, but certainly lack of knowledge of the plan is one of the reasons. I should add, though, that when I made this statement about general lack of knowledge, certainly this is not true of all the farmers. I believe there are some who understand the plan very well, and some of them support it and some of them are opposed to it.

M. Bussièrès: Alors, il semble que la raison majeure de ce manque d'enthousiasme, ce serait le manque d'information et non pas le fait que la loi n'apporte rien aux producteurs. En fait la loi, si elle est bien comprise, apporte des éléments avantageux, et plus l'information sera diffusée, plus on aura de chances d'obtenir des appuis à l'égard du projet de loi. Est-ce que c'est ce que vous vouliez dire?

[Interprétation]

M. Macpherson: Il n'y a pas eu de rencontre particulière entre le ministre et le pool de l'Alberta, mais nous avons assisté à des séances tenues dans l'Ouest avec le ministre et les représentants du ministère, oui.

M. Neil: Avez-vous parlé de vos inquiétudes au cours de ces réunions?

M. Macpherson: Oui, certaines inquiétudes ont été exprimées. Je ne sais pas si nous les avons toutes exprimées nous-mêmes, mais diverses préoccupations ont été soulevées au cours de la discussion.

M. Neil: Dans ce cas, pensez-vous que le ministre ou le ministère ignorait vos observations? Je n'essaie pas de vous faire perdre pied.

M. Macpherson: C'est une question à laquelle il est difficile de répondre. J'imagine que chaque fois qu'on ne tient pas compte de vos observations, nous pourrions en déduire qu'on nous ignore mais, je suppose que ce n'est pas tout à fait vrai. On nous a écoutés, c'est certain.

M. Neil: Une dernière question, car le temps me manque. Que pensez-vous de la date d'entrée en vigueur du bill? Devons-nous l'adopter immédiatement pour en rectifier les erreurs plus tard, ou bien devons-nous retarder son adoption et prendre le temps d'étudier les problèmes plus à fond?

M. Macpherson: A ce sujet, je suis très partagé. Si ce bill doit être adopté, il doit l'être assez tôt pour entrer en vigueur avant la fin de cette année civile.

M. Neil: Parfait, merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Neil.

The next questioner will be Mr. Bussièrès from Portneuf.

Mr. Bussièrès: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to begin with the first statement you make in your brief about the lack of enthusiasm on the part of the Alberta producers. This lack of enthusiasm is quite obvious I would like to know what explanation you can offer for this reaction on the part of the producers?

M. Macpherson: Il est difficile de répondre à cette question mais je dirais que ce peu d'enthousiasme s'explique en grande partie par un manque d'information. Je ne sais pas si la réaction serait différente si le programme était mieux connu du public. Je ne suis pas en mesure de le dire. Je devrais quand même signaler que certains cultivateurs qui sont très bien informés, comprennent très bien le programme et l'on trouve chez ce groupe des partisans du programme aussi bien que des opposants.

Mr. Bussièrès: Thus, it would seem that the main reason for this lack of enthusiasm is insufficient knowledge about the program, rather than a feeling that the bill will not bring about anything positive to help the producers. In fact, if this bill was properly understood, its advantages should seem obvious and the more information that is made available, the greater the chance will be of finding support for this bill, do you not agree?

[Text]

Mr. Macpherson: You are asking me to speculate on whether it would or not, and I am not sure that it would. What I am saying is that I do not really know, if there was a broad understanding, whether there would be enthusiasm. As I say, there are some who do have a good understanding, and they are of two minds about it.

M. Bussières: Vous nous parlez à la page 2 de l'appui que vous donnez aux préoccupations de la Fédération canadienne de l'agriculture et comme l'a signalé quelqu'un tantôt, dès les premières lignes de son mémoire, la Fédération se dit en faveur du projet de loi dans ses principes généraux. Est-ce que vous partagez cet appui de la Fédération au projet de loi dans ses principes généraux?

Mr. Macpherson: No, we share the concern, the points they raise about the bill. In general terms we agree that those concerns about it are real, but in view of the position that our delegates have taken, clearly we cannot share the support that they express for the passage of the bill.

M. Bussières: Vos délégués, à la lecture du projet de loi, ne voient pas d'avantages qu'ils pourraient tirer, qu'ils soient des petits, des moyens ou des gros producteurs. J'imagine que s'ils ne donnent pas leur appui au projet de loi, c'est parce qu'ils n'en tirent pas d'avantages. C'est cela?

Mr. Macpherson: I would not go so far as to say that they see no advantages in the bill. I think our delegates would agree that stability of income is desirable for farmers, and perhaps for anyone. However, they took the position that as they saw it on balance they did not support the bill.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson. Thank you, Mr. Bussières. The next questioner will be Mr. Schellenberger from Witaskiwin.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman.

• 1220

I think many of the members of the Committee have to agree that part of the problem of selling any new piece of legislation to farmers is that the farmer has to be able to see, for the money that he puts into a plan, that he is going to get something out of it. It took quite a number of years to sell the principle of crop insurance to farmers, and if we do not point out the advantages of this legislation and sell the plan to farmers that it is for their benefit, then the farmer will not accept it. That is why a number of members have been proposing that we somehow bring this plan down to the individual, either through provincial authority or on a regional basis.

In your brief, you pointed out that there could be some change in production because of the problem of wheat being the major commodity that would maybe trigger this plan. That really would not matter as far as this plan is concerned; even if the farmers in Alberta did not produce wheat, they would still get the payments. The problem, as I see it, is that in Alberta our costs of production for producing some of the other crops are much higher than the costs of production for wheat. That is the basis for concern for the farmer and that may be the basis on which he would change his production if he is really concerned about the stabilization effect in his net cash flow at the end of the year. I think that would be the main argument for regionalization of this plan. Do you think we could regionalize it on the basis of the block system in drawing the line?

[Interpretation]

M. Macpherson: Je ne suis pas prêt à faire des pronostics puisque je ne suis pas sûr que ce serait la réaction. Je ne peux pas dire que, si le public était mieux renseigné, il serait plus enthousiaste. Comme je l'ai dit, chez ceux qui comprennent bien ce programme, il se trouve des partisans et des opposants.

Mr. Bussières: On page 2 you say that you support the concerns expressed by the Canadian Federation of Agriculture and, as someone has already pointed out, at the beginning of its brief, the Federation said it was in favour of the general principles of the bill. Do you also support the general principles of this bill?

M. Macpherson: Non, nous partageons les préoccupations qu'a soulevées la Fédération concernant le projet de loi.  tant donné la position prise par nos délégués, il est clair que nous ne pouvions pas appuyer comme eux l'adoption du projet de loi.

Mr. Bussières: On reading the bill, then, I assume that your delegates were not able to see any advantage for themselves, whether they be small, average or large producers. I suppose that they are not supporting this bill, because, in their opinion, they will not be drawing any advantages from it?

M. Macpherson: Je n'irais pas jusqu'à dire qu'ils ne voient pas d'avantages dans le projet de loi. Je crois que nos délégués conviendraient qu'il est souhaitable que les cultivateurs, et peut-être tous les autres citoyens, jouissent d'un revenu stable. Cependant, tout compte fait, ils n'ont pas jugé bon de donner leur appui au projet de loi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Macpherson. Merci, monsieur Bussières. Je donne la parole maintenant à M. Schellenberger de Wetaskiwin.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président.

Beaucoup d'entre nous conviendraient qu'une des difficultés de faire accepter une nouvelle loi par les cultivateurs, c'est de leur démontrer qu'ils ne vont pas seulement verser de l'argent au programme, mais qu'ils vont en retirer quelque chose. Il nous a fallu quelques années pour faire accepter le principe d'assurance-récolte par les cultivateurs et si nous ne réussissons pas à convaincre les producteurs que cette loi leur offre des avantages bien évidents, nous ne ferons pas disparaître leurs réticences. C'est pour cette raison que plusieurs députés proposent de faire en sorte que le nouveau programme touche de plus près chaque cultivateur, que ce soit par le biais d'une autorité provinciale ou régionale.

Votre mémoire a fait remarquer qu'il pourrait survenir un changement de production, étant donné que le blé est la principale base du programme. Je ne crois pas que cela devrait vous inquiéter; même si les cultivateurs de l'Alberta ne produisaient pas de blé, ils seraient payés.   mon avis, le problème tient aux coûts de production qui, en Alberta, sont bien plus élevés pour certaines cultures que pour le blé. Ce serait peut-être pour cette raison qu'un producteur déciderait de faire de nouvelles cultures, en pensant surtout à l'effet de stabilisation de son revenu à la fin de l'année. Je crois que ce serait l'argument principal en faveur d'une régionalisation de ce programme. Croyez-vous que cette régionalisation pourrait se faire en fonction du système de bloc?

[Texte]

Mr. Macpherson: No, I would hesitate very much to suggest the block system. The reason I say that is because I look at the block that my own delivery point is in, and it stretches from Kindersley in Saskatchewan to Calgary, and it covers a wide diversity of productive areas. I do not really think those areas would be suitable.

Mr. Schellenberger: We have five major soil zones in Alberta. Would that be a better base?

Mr. Macpherson: That would probably be better. I hesitate, though, to say that that would be a good basis.

Mr. Schellenberger: An alternate to that, then. Because costs of production are the most important things to the farmer at the end of his year, would it be better then to regionalize costs of production as the basis for collecting the specifics for the formula? If you did have a region that was strictly in rapeseed or barley production, they would not be left out in an aggregate cost-of-production formula. There has been a suggestion that it is difficult to draw boundaries and put farmers in them, but if you are gathering statistics, you could draw not so rigid a boundary; you could pick farmers out in those areas to survey, and in that manner you would perhaps have a better input into the formula. Would you feel that would be better than the actual drawing of boundaries, to draw it on the cost-of-production statistics?

Mr. Macpherson: If I understand you correctly, this would, in effect, be establishing a plan for each individual crop.

Mr. Schellenberger: Well, that has been a suggestion, but the Minister feels that that would be a negative reward; that it would be better to reward the proper decision. If you produce rapeseed and it is a good marketing year and you get a high price for it, and wheat happens to be low price, the stabilization legislation could still come into effect. That man would get a payment even though he grew the best-paying crop of the year.

• 1225

If we brought it down to a commodity basis, then this would not happen but in effect you would not be rewarding the right decision, would you? So it probably would be better to work it out in cost of production, or something of this effect, rather than on an individual commodity basis.

Mr. Macpherson: If you went to regionalization I think you might consider different costs of production in different regions. I am not an economist and I have great difficulty with this sort of thing.

The Chairman: I thank you very much, gentlemen. I apologize to Mr. Schellenberger; your time has expired. Mr. Roy, Laval.

M. Roy (Laval): Merci monsieur le président. Notre témoin, M. Macpherson, a mentionné que si l'approbation de cette mesure législative se fait, il espère en voir son application le plus tôt possible, afin qu'elle soit en vigueur au début de l'année civile. Est-ce que cette position est prise parce que nous avons déjà connu au cours des deux dernières années des prix de beaucoup supérieurs à ceux des années 1969 et 1970 et qu'éventuellement, au cours des trois prochaines années nous pourrions, dû à des marchés d'exportation moins fermes, connaître des prix un peu plus bas que ceux que nous avons connus au cours des dernières années? C'est peut-être la raison pour laquelle, la première année, le gouvernement fédéral, par sa participation de

[Interprétation]

M. Macpherson: Non, j'aurais beaucoup de réticence à proposer le système de blocs. Par exemple, le bloc où se trouve mon centre de livraison s'étend de Kindersley en Saskatchewan jusqu'à Calgary et comporte une grande variété de zones.

M. Schellenberger: L'Alberta a cinq principales variétés. Est-ce que ce serait une meilleure base?

M. Macpherson: Probablement mais j'hésite à dire que ce serait une bonne base.

M. Schellenberger: Je vais vous proposer une autre solution. Puisque les coûts de production sont le facteur le plus important aux cultivateurs à la fin de l'année, vaudrait-il mieux déterminer pour chaque région les coûts de production servant à établir la formule? Une région produisant seulement du colza ou de l'orge aurait ainsi son propre coût total de production. On a évoqué la difficulté de délimiter les régions mais il n'est pas nécessaire de fixer des limites pour rassembler des chiffres; on choisirait un certain échantillonnage de cultivateurs dans la région et, de cette façon, les données servant à déterminer la formule seraient peut-être meilleures. A votre avis, vaudrait-il mieux faire cette répartition en fonction des statistiques sur les coûts de production?

M. Macpherson: Si je vous comprends bien, cela reviendrait à établir un programme pour chaque culture.

M. Schellenberger: Eh bien, on l'a déjà proposé mais le ministre estime que ce serait une procédure négative; qu'il vaudrait mieux récompenser une bonne décision. Quand le marché de colza est bon, un producteur de colza obtient un prix élevé et si le prix du blé se trouve à un niveau assez bas, la Loi sur la stabilisation s'applique, ce qui veut dire que le producteur de colza se fait payer tout en ayant eu la récolte la plus rentable de l'année.

Si les formules s'appliquaient séparément à chacune des denrées, cela ne se passerait pas ainsi et, par la même occasion, celui qui a pris une bonne décision n'est pas récompensé de la même façon, n'est-ce pas? Il serait sans doute préférable de tenir compte des coûts de production pour toute une région plutôt que pour une denrée.

M. Macpherson: Si vous voulez la régionalisation, vous pouvez considérer les différents coûts de production pour chaque région. Je ne suis pas économiste et j'ai du mal à comprendre ce genre de calcul.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Monsieur Roy, Laval.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macpherson said that if this legislation is approved, he hopes to see it applied as soon as possible, coming into effect at the beginning of the calendar year. Is this position due to the fact that, in the last two years, we have had prices which were much higher than those in effect in 1969 and 1970 and that there is a good possibility that during the next three years, because of less certain export markets, we can expect a drop in prices? This may be the reason for the federal government first-year participation of 4 per cent, which in fact would mean the setting aside a sum of \$60 million for possible distribution to producers. Was it in view of this eventuality that Mr. Macpherson expressed

[Text]

l'ordre de 4 p. 100, a prévu au Conseil du Trésor un montant de 60 millions de dollars qui sera distribué aux producteurs. Est-ce que c'est dans cette optique-là que notre témoin, M. Macpherson, a mentionné qu'il souhaiterait que l'application de ce projet de loi se fasse le plus tôt possible?

Mr. Macpherson: Yes, when we look at the bill and speculate what will happen if it is put into force, as farmers we wonder when the first payment will come. With the history that we have had in these last few years, I think it would be more likely that a payment would occur fairly soon than if it had been put into force at a time when we were going in the other direction, so to speak.

M. Roy (Laval): Il en est ainsi de l'opinion du gouvernement concernant cette loi. Il nous faudrait également considérer l'application ou l'approbation du Bill C-50 sur l'établissement de la stabilisation des prix agricoles avant d'approuver cette mesure législative. C'est à la demande de l'opposition officielle, qui demandait que le Comité se rende dans les provinces des Prairies pour recevoir les mémoires ou informer les diverses associations, que nous sommes ici cette semaine.

Un autre point, quelle position votre organisme a-t-il prise au cours des années 1969-1970, lorsque les prix étaient de l'ordre de \$1 le minot de blé ou de \$1 pour 2 minots d'avoine et d'orge? Est-ce que votre organisme a planifié un programme pour éviter que se reproduisent de telles situations qui étaient vraiment désastreuses à cette époque? Est-ce que durant cette période-là vous appuyiez la politique de diminution des prix par la Commission canadienne du blé sur le marché d'exportation pour éviter de perdre la clientèle sur le marché d'exportation, ce qui signifiait à ce moment-là que sur le marché intérieur, au cours de ces années-là, les prix étaient plus élevés que sur le marché d'exportation.

Mr. Macpherson: Mr. Chairman, you asked if we supported the activities of the Board at that time; in general terms the answer would be yes. I am wondering if you are referring to that period of time when the Canadian Wheat Board, or the period of time perhaps shortly after that the Canadian Wheat Board had attempted to maintain their price at the minimum in the international Grains Agreement when other countries were not. I think that I would have to say that our organization supported the board at that time. Hindsight, perhaps, we might question whether the board should have hung on as long as they did, but we are strong supporters of the principle of international agreements in grain.

Mr. Roy (Laval): A last question, Mr. Chairman, if I may. It is on page 2 on your brief, where you mention that:

• 1230

In Alberta a number of differing regions exist and unless some consideration is given to this fact, some producers may not be able to share in the benefits of the program to the same extent as others.

Did you mean that this program, as a principle, is built for all producers, but that in certain areas the producer will not receive the same share of the benefits of this legislation and that is why you recommend the regionalization program?

[Interpretation]

the hope that the bill would come into effect as soon as possible?

M. Macpherson: Oui, en étudiant ce projet de loi, les cultivateurs se demandent à quel moment les premiers paiements s'effectueront. Étant donné notre expérience des quelques dernières années, il me semble probable que les paiements seront plus rapides.

Mr. Roy (Laval): This is also the government's opinion on this legislation. We also have to approve Bill C-50 on the stabilizing of agricultural prices before approving this particular bill. It is at the request of the Official Opposition that we have come to the Prairies to hear briefs and provide information to the different associations.

I would like to know what stand your organization took during 1969-1970 when a bushel of wheat sold at approximately a dollar and two bushels of oats or barley also cost a dollar? Has your Association made any plans to avoid the reoccurrence of such a situation which was quite disastrous? At the time did your association support the price reduction policy of the Canadian Wheat Board, reduction intended for the export market in an attempt to avoid losing customers, even though this meant that domestic prices were actually higher than export ones?

M. Macpherson: Monsieur le président, je devrais dire que, de façon générale, nous avons appuyé cette politique de la Commission. Était-ce au moment où, contrairement à d'autres pays, la Commission canadienne du blé essayait de maintenir ses prix au minimum en vertu de l'accord international sur les grains, ou peu de temps après? Notre organisation a appuyé la Commission à ce moment-là. Il est peut-être un peu tard pour se demander si la Commission aurait dû le faire aussi longtemps, mais nous sommes fortement en faveur d'accords internationaux sur les grains.

M. Roy (Laval): J'ai une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Voici ce que vous dites à la page 2 de votre mémoire:

Il existe en Alberta un certain nombre de régions différentes et, à moins de tenir compte de ce fait, et de certains producteurs, nous ne pourrions peut-être pas partager les bénéfices du projet de la même façon que pour les autres.

Voulez-vous dire que ce programme s'adresse en principe à tous les producteurs, mais que dans certaines régions, ils n'en bénéficieront pas tous de la même façon? Est-ce pour cette raison que vous recommandez la régionalisation?

[Texte]

Mr. Macpherson: Yes, I think that is correct. I would repeat the fear that I expressed earlier that perhaps what will happen with the sort of production that we have in Alberta is that payments may very well be made under the plan at times when certain areas really do not need it and that they will not be made at times when those same areas might need it, simply because they do not necessarily follow the same general trends as the over-all.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Macpherson and Mr. Roy. The next questioner is Mr. Hnatyshyn from Saskatoon-Biggar.

Mr. Hnatyshyn: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join with my colleagues in welcoming you, sir, and Mr. Friesen to this Committee meeting and for taking the time and trouble to put together a brief on relatively short notice.

I understand from what you have said previously that you have had an opportunity of reading the CFA brief. Have you had a chance to look at other briefs that have been presented to this Committee up to this point?

Mr. Macpherson: No, I have not, sir. I had the opportunity to hear the second one that you heard yesterday, but I had to leave before the questioning was complete.

Mr. Hnatyshyn: I just want to make a small commentary about the situation as I see it from the presentations that have been made. You represent, through your association, 55,000 members. It is a pretty significant representation, I think, and it occurs to me that the criticisms, if I may put it in that way, the objections that you have to the bill, are familiar ones that we are hearing more and more. And it seems to me that every group that has come forward before this Committee, from the Province of Alberta, at least, has consistently raised similar objections which in essence are the objections that also are raised by the CFA to the bill, and that subject to a sort of qualified suggestion by the CFA that the bill should be proceeded with, the tenor of the representations left by the Province of Alberta has been diametrically opposed to the implementation of this legislation at this time to the extent that I am beginning to wonder. I was under the impression from the Minister responsible for the Canadian Wheat Board that this whole exercise was rather superfluous, that we should not necessarily waste any time going out and consulting with Western Canadian producers and representative groups because he had already done this and that he had satisfied himself that the matters of the objections had been dealt with. But I sense, sir, that there are some very grave reservations in areas that you have covered in your brief. There is also the consideration that was brought up by the CFA, the cost factors, the increasing of the scope and the indexing, the items to be included in the costing. Is it a fair statement to put to you that, as far as your association is concerned, you foresee that in essence, by their resolution, they would prefer to see this bill not passed unless there are incorporated in the bill some very substantial amendments, such as those suggested in the briefs we have received thus far?

• 1235

Mr. Macpherson: Yes. I have no reason to think our delegate body would feel any differently about this now than they did six months ago, they would not support the principle of the bill unless there were, as you say, changes made in it.

[Interprétation]

M. Macpherson: Oui, c'est exact. Je souligne de nouveau mon inquiétude; ce qui arrivera peut-être avec le genre de production que nous avons en Alberta, c'est que dans certaines régions les paiements seront effectués lorsqu'on n'en aura pas vraiment besoin, et inversement, pour la bonne raison que toutes les régions ne suivent pas nécessairement la même évolution.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Macpherson et vous aussi monsieur Roy. Le prochain sur ma liste est M. Hnatyshyn de Saskatoon-Biggar.

M. Hnatyshyn: Merci, monsieur le président. J'aimerais m'associer à mes collègues pour vous souhaiter la bienvenue à la séance de ce matin, monsieur, et à vous aussi monsieur Friesen. Vous avez fait l'effort, vous avez pris le temps de rédiger ce mémoire dans un bref délai.

Si je comprends bien, vous avez pu lire le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture. Avez-vous également eu les autres mémoires qui ont été présentés au comité jusqu'à maintenant?

M. Macpherson: Non, monsieur. J'ai eu l'occasion d'entendre le second, hier, mais j'ai dû partir avant la fin du débat.

M. Hnatyshyn: J'aimerais faire une courte remarque concernant la situation telle que je la vois, et à la lumière du mémoire qui a été présenté. Vous représentez, par votre Association, quelques 55,000 membres. C'est tout à fait impressionnant. J'ai l'impression que les critiques, si vous me permettez ce terme, et les objections que vous avez formulées contre le bill ont déjà été entendues et qu'elles deviennent de plus en plus fréquentes. J'ai aussi l'impression que chaque groupe de l'Alberta, du moins, qui se présente devant le Comité soulève toujours les mêmes objections. Ce sont essentiellement les objections qui ont été mentionnées par la Fédération canadienne de l'agriculture. La Fédération voudrait que le bill soit adopté, ce qui ne semble pas du tout concorder avec les vues de l'Alberta qui s'oppose à la mise en application de cette loi à ce moment-ci. Le ministre responsable de la Commission canadienne du blé m'a laissé entendre que toutes ces études étaient superflues et que nous ne devrions pas perdre notre temps à consulter les producteurs de l'Ouest et les groupes représentatifs, puisque cela avait déjà été fait et qu'il était convaincu que les objections avaient été réglées. J'ai l'impression, monsieur, qu'il y a des réserves beaucoup plus graves dans la région que mentionne votre mémoire. Il y a également cette considération qu'a soulevée la Fédération canadienne d'agriculture, les facteurs coûts, leur augmentation et leur indexation ainsi que les éléments qui doivent intervenir dans le calcul. Est-ce exact, du point de vue de vos adhérents? Avez-vous l'impression qu'ils préféreraient que ce bill ne soit pas adopté, à moins de changements très importants, comme ceux proposés dans les mémoires que nous avons reçus jusqu'à maintenant.

M. Macpherson: Oui. Je n'ai aucune raison de croire que notre organisme aurait maintenant une opinion différente de celle qu'il avait il y a 6 mois et je ne pense pas qu'il appuierait le bill à moins qu'il y ait, comme vous le dites, des changements importants.

[Text]

Mr. Hnatyshyn: It seems to me that the complaint I hear is of comprehension of the complexity of the mechanism—the so-called formula that triggers payments under the bill—as opposed to what is perceived to be the general principle and objectives of the bill as stated by government representatives and the Minister himself. I am making this commentary; see whether you agree with my analysis of the situation. It has been rather difficult for the average farmer, when he gets up to about the eighteenth quotient in the calculation of how this particular plan will be triggered, to relate that to the over-all objectives. I think that has caused the sense of apprehension in farmers' minds, they do not quite follow, they are not quite sure what they are supposed to be in favour of or whether this mechanism is actuarially sound.

Notwithstanding that fact, the question arises in the minds of many farmers as to whether or not the bill is going to accomplish that much on their behalf, and whether other initiatives with respect to the marketing of grains might not be of equal or more importance at this time as opposed to a question of putting all our eggs in one basket. Do you understand what I am getting at? Would you comment on that?

Mr. Macpherson: Certainly our organization would feel that there are other very important areas that need to be dealt with. I mentioned, just a moment ago, that we are strong supporters of the concept of international grains arrangements. This would be one example.

I do not know whether the passing of this bill would be an indication of putting all our eggs in one basket. What I am saying is, I do not know whether that means that there will not be any other activities taken to do with the marketing of Western grain. Certainly I would hope not.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson. I apologize, Mr. Hnatyshyn, your time has expired. You had an extra minute.

Mr. Robinson, Toronto-Lakeshore.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

Most of the questions I was going to ask have already been asked and answered. There is one area of considerable concern to me, and maybe Mr. Macpherson could elucidate a bit further on this. I refer particularly to page 3 of his brief, paragraph number 2 where he says:

If a sizeable shift to wheat production occurs, the livestock industry in Alberta would suffer.

First of all, how realistic is this "if" you have in front of the sentence? Do you really consider this as a realistic concern? To what extent is it a possibility? In your view, what sort of percentage are we talking about?

Mr. Macpherson: About 45 per cent of the grain delivered to country elevators in Alberta is wheat. If there were a significant increase in wheat production, there would be an offsetting decrease, probably mainly in rapeseed and barley. I do not know whether there is much danger of a marked shift because of this plan or not. Really, this is what we are saying, that we do not know.

[Interpretation]

M. Hnatyshyn: Il me semble que les problèmes sont les suivants: la compréhension, la complexité de la soi-disant formule qui déclenche les paiements en vertu du bill; ce n'est pas le principe général et les objectifs du bill énoncés par les représentants du gouvernement et le ministre lui-même qui sont en cause. Je fais cette remarque, car je veux savoir si vous êtes d'accord avec mon analyse de la situation. C'est assez difficile pour l'agriculteur moyen de savoir, au dix-huitième quotient des calculs, comment ce projet peut-être mis en route et de quelle façon il est relié aux objectifs généraux. Je pense que beaucoup d'agriculteurs ont une appréhension; ils ne comprennent pas très bien et ils ne savent pas très bien ce qu'ils doivent accepter. Il ne savent pas non plus si la méthode est sûre du point de vue comptable.

En dépit de cela, beaucoup d'agriculteurs se posent des questions. Ils veulent savoir si le bill peut faire beaucoup pour eux et si la commercialisation des grains ne serait pas aussi importante en ce moment, afin de ne pas mettre tous leurs œufs dans le même panier. Comprenez-vous ce à quoi je veux en venir? Voulez-vous me donner votre opinion?

M. Macpherson: Il est vrai que l'organisation croit qu'il y a d'autres domaines très importants. J'ai dit il y a un instant que nous étions tout à fait en faveur des accords internationaux sur les grains. C'est un exemple.

Je ne sais pas si l'adoption du bill signifierait que tous les œufs seraient dans le même panier. Je ne sais pas si cela signifie qu'il n'y aura pas d'autres mesures concernant la commercialisation des grains de l'Ouest. J'espère que ce ne sera pas le cas.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Macpherson. Excusez-moi, monsieur Hnatyshyn, votre temps est écoulé. Vous avez même eu une minute de plus.

Monsieur Robinson de Toronto-Lakeshore.

M. Robinson: Merci monsieur le président.

On a déjà posé les questions que je voulais soulever et on y a répondu. Il y a un domaine qui m'intéresse beaucoup; peut-être que M. Macpherson pourrait m'apporter quelques éclaircissements. Il s'agit de la page 3 du mémoire, et du paragraphe 2, où il dit:

Si il y avait un déplacement important vers la production du blé, l'industrie du bétail de l'Alberta en souffrirait.

Est-ce que ce «si» que vous utilisez au début de la phrase est réaliste? Croyez-vous vraiment que ce soit une inquiétude légitime? Dans quelle mesure cela peut-il se produire? A votre avis, de quel pourcentage est-il question?

M. Macpherson: Environ 45 p. 100 des grains livrés aux éleveurs du pays en Alberta sont du blé. S'il y a une augmentation importante de la production du blé, l'équilibre se trouverait compromis, surtout pour le colza et l'orge. Je ne sais pas s'il y a vraiment un danger d'un changement marqué, à cause de ce projet. En fait nous ne le savons pas.

[Texte]

[Interprétation]

• 1240

Mr. Robinson: Would it be fair to say that it may be a remote possibility, but it is something to be concerned about or to consider future amendments to the bill, if necessary, if this gets out of hand? In other words, maybe there should be some monitoring as we go along in implementing the legislation. Would you agree with that?

Mr. Macpherson: Certainly, if the legislation is put in place I think there should be a very careful monitoring of the effects that it may be having. I agree that it will not be easy to do because there are so many things that can create shifts in production.

Mr. Robinson: If there is a shift of sorts, and it may be a reasonable probability or possibility at some stage, to what extent would the livestock industry be affected by it?

Mr. Macpherson: If there is a sizeable shift to wheat it means that there is less feed grain readily available for the livestock industry. And we refer in the brief to hog production in particular, because hog production . . .

Mr. Robinson: I want to come back to that in a minute, but I would like you to answer my question concerning the livestock industry first and then I will come to the others if I have time.

Mr. Macpherson: I think if there is a major shift in grain production to wheat, it will have a significant effect on livestock production.

Mr. Robinson: When you are talking about a major shift you are talking of maybe a 45 per cent shift or something of this nature, is that it?

Mr. Macpherson: Not that much.

Mr. Robinson: What would you consider a major shift?

Mr. Macpherson: Perhaps 15 or 20 per cent.

Mr. Robinson: I see. So if it were only 5 or 10 per cent it would not really cause any ripple?

Mr. Macpherson: Probably not very much difference, at any rate.

Mr. Robinson: All right. If it did cause a problem in the livestock industry, you are saying it is because there would be a shortage of feed grain, is that it?

Mr. Macpherson: I suppose only partly that, because if you have this sort of shift there would be a tendency for people who are in the livestock business and growing some of their own feed grains to make that shift to wheat themselves, and this would have an impact on their production.

Mr. Robinson: In other words, they would be making this shift to their own detriment?

Mr. Macpherson: I suppose that is a matter of opinion. They would obviously feel it was to their own advantage . . .

Mr. Robinson: The way you presented it it sounded like . . .

M. Robinson: Pourrions-nous dire que c'est vraisemblable, et qu'il faut en tenir compte dans les amendements futurs apportés au bill, si nécessaire, et si la situation l'exigeait? Autrement dit, il faudrait peut-être surveiller l'application de la loi. Êtes-vous d'accord?

M. Macpherson: Certainement, si la loi était appliquée, il faudrait en surveiller les effets. Ce ne serait pas facile, car bien des choses peuvent modifier la production.

M. Robinson: S'il y avait un changement, et c'est vraisemblable, dans quelle mesure l'élevage serait-il affecté?

M. Macpherson: S'il y avait un changement important vers la production du blé, cela signifierait qu'il y aurait moins de grains de provende pour le bétail. Nous avons également parlé dans notre mémoire de l'élevage du porc, car . . .

M. Robinson: Je vais y revenir dans un instant, mais j'aimerais d'abord que vous répondiez à ma question concernant le bétail, et si nous avons le temps, des autres élevages.

M. Macpherson: S'il y avait un changement important dans la production des céréales en faveur du blé, les répercussions seraient importantes sur la production du bétail.

M. Robinson: Quand vous parlez d'un changement important, voulez-vous dire 45 p. 100 par exemple?

M. Macpherson: Pas tant que cela.

M. Robinson: Qu'est-ce qu'un changement important?

M. Macpherson: De l'ordre peut-être de 15 ou 20 p. 100.

M. Robinson: Je vois. Par conséquent, si ce changement n'est que de 5 ou 10 p. 100, cela ne causerait pas beaucoup d'ennuis?

M. Macpherson: Cela n'aurait pas beaucoup d'importance.

M. Robinson: Très bien. Si cela cause un problème pour le bétail, c'est qu'il y aura pénurie de grains de provende, n'est-ce pas?

M. Macpherson: En partie seulement, car si vous avez ce changement, les éleveurs qui cultivent leurs propres grains de provende passeront eux aussi à la culture du blé et ainsi leur propre élevage sera affecté.

M. Robinson: Autrement dit, ils feront ce changement à leur détriment?

M. Macpherson: C'est une question d'opinion. J'ai plutôt l'impression que c'est à leur avantage . . .

M. Robinson: De la façon dont vous présentez la chose, il semble . . .

[Text]

Mr. Macpherson: ... but I would have to think it would be to the long term detriment.

Mr. Robinson: Are you speaking now about the individual or the industry?

Mr. Macpherson: I am speaking of the industry, really.

Mr. Robinson: All right. To what extent would the hog production be affected?

Mr. Macpherson: I do not know. I can only speculate, but we mentioned hog production because it is a larger user of grain than is beef production.

Mr. Robinson: I assume we could say the same thing about the meat-packing industry generally, then, could we not?

Mr. Macpherson: Yes. Our concern about the meat-packing industry would be if there were a reduction in livestock.

Mr. Robinson: Yes. Mr. Macpherson, would it be fair to say that all these areas you have talked about could be considered "iffy" situations?

Mr. Macpherson: It is all speculation on our part and we are raising these as questions we do not know the answers to.

Mr. Robinson: So, really, there is no basis of fact?

Mr. Macpherson: We do not have any proof to offer.

Mr. Robinson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Whittaker, Okanagan Boundary.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macpherson, since coming out west on this trip I have been hearing quite a bit about regionalization. I am a little bit confused by it and maybe you can help me understand it better.

To get into regionalization, there must be some reason or reasons that would say that there should be regionalization. Is it because of the different amount of production per acre? How do you visualize the plan helping in situations? Do you pay a different amount of money for different regions, the government and the producer? Perhaps you can help me on these points.

• 1245

Mr. Macpherson: Perhaps it applies more in Alberta than in either of the other two provinces. Because of the differences in climatic conditions within this province. In general terms, the northern part of this province is not as well suited to wheat production as is the southern part. There is a tendency for other grains to be grown which have shorter growing periods, such as rapeseed and barley.

The cost of production of these grains may differ, in fact, I am quite sure they do differ. Yields differ and prices generally differ. Rapeseed tends to be a higher priced crop than wheat, barley a lower price, although this is somewhat offset by differences in per bushel yield. These are the sorts of things we see entering into this and that require very careful study.

[Interpretation]

M. Macpherson: Mais, à long terme, ce serait à leur désavantage.

M. Robinson: Parlez-vous maintenant des particuliers ou de l'industrie?

M. Macpherson: De l'industrie.

M. Robinson: Très bien. Dans quelle mesure l'élevage du porc serait-il affecté?

M. Macpherson: Je ne sais pas. Ce ne sont que des spéculations; nous avons mentionné l'élevage du porc qui nécessite plus de céréales fourragères que l'élevage du bœuf.

M. Robinson: Je suppose qu'on peut dire la même chose pour l'industrie de la salaison, n'est-ce pas?

M. Macpherson: Oui. Nous nous inquiéterions également de cette industrie s'il y avait réduction du bétail.

M. Robinson: Oui. Monsieur Macpherson, est-il juste de dire que ces domaines dont nous avons parlé seraient en position critique?

M. Macpherson: Ce ne sont vraiment que des hypothèses de notre part, et nous avons posé ces questions parce que nous ne connaissons pas les réponses.

M. Robinson: Vous n'avez donc pas vraiment de preuves?

M. Macpherson: Nous n'en avons pas.

M. Robinson: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Whittaker (Okanagan Boundary).

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Monsieur Macpherson, depuis que je suis arrivé dans l'Ouest, j'entends beaucoup parler de régionalisation. Je suis un peu dérouté par ce mot et vous pouvez peut-être m'aider à la comprendre.

Si vous dites qu'il devrait y avoir régionalisation, il doit y avoir une raison ou des raisons. Est-ce parce que le rendement à l'acre est différent? Comment pourrait-on remédier à cette situation? Faut-il verser une somme différente selon chaque région, le gouvernement et chaque producteur? Vous pouvez peut-être m'aider à comprendre.

M. Macpherson: C'est une situation qui existe plutôt en Alberta que dans les deux autres provinces, à cause des conditions climatiques différentes. En général, la partie Nord de la province ne se prête pas très bien à la culture du blé, pas autant que la partie sud. On cultive donc surtout d'autres céréales qui croissent plus rapidement comme le colza et l'orge.

Le coût de production de ces céréales peut varier, en fait je suis certain qu'ils sont différents. Les récoltes sont différentes, et les prix aussi habituellement. Le colza revient plus cher que le blé; l'orge revient moins cher, mais le nombre de boisseaux récoltés rétablit l'équilibre. Voilà le genre de problèmes qui se posent, et qu'il nous faut étudier très sérieusement.

[Terte]

Mr. Whittaker: How do grades enter into this? Have you had any idea? Will the payout be equal for grades grown? If the grade is a one or a five?

Mr. Macpherson: No, unless a farmer is so large that his production puts him at, or above the ceiling in the Bill for income. If you and I have an equal number of bushels but your bushels are a higher grade than mine, and you get \$15,000 for your number of bushels and I get \$12,000 for mine, you will benefit more from the plan than I will because you will have a higher income.

Mr. Whittaker: On the lower grade, or the higher grade?

Mr. Macpherson: No.

Mr. Whittaker: I will benefit more on the higher grade.

Mr. Macpherson: The higher grade.

Mr. Whittaker: Will Saskatchewan, with higher grades of grain, benefit more than Alberta?

Mr. Macpherson: Well, to some degree, this would apply to wheat, but not to any great extent. In the areas of Alberta where we tend to have lower grades, there is less wheat grown.

Mr. Whittaker: Is your production higher per acre, in the lower grade area?

Mr. Macpherson: It tends to be somewhat higher, but that is a very general statement. It can vary considerably.

Mr. Whittaker: If you talk about the shift of production because of this stabilization plan; if there were regionalization, would you not be more liable to have a shift in production?

Mr. Macpherson: I do not think so. It seems to me that the tendency would be for a region to have some independence from the other regions. I think the inclination will be for farmers to produce what is best suited to their region.

Mr. Whittaker: Okay, I will pursue it a little farther. When you talk about regionalization, are you trying to get more stabilization, or better stabilization for the producers in the regions that are more suited to growing the wheat and are growing the wheat? Or are you talking about the ones where they might have poor conditions and higher costs of production, that grow lower grades to get more out of the plans? Or do you want to get more out of the plan in those areas that are better suited for growing wheat?

Mr. Macpherson: We hope the study might indicate whether or not my speculation is correct, that there would be a tendency for producers in all regions, no matter what their main production was, to get fairer treatment from the plan. This is really our concern, that perhaps under the over-all scheme as proposed at the moment some areas will not receive as much. Quite frankly, I should tell you that I am principally a wheat producer, but I do not think there is any worry about the wheat producer in this, it is about the producer of other crops.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson. Thank you, Mr. Whittaker.

[Interprétation]

M. Whittaker: Est-ce que la classification entre en ligne de compte? Avez-vous une idée? Est-ce que les paiements seront les mêmes pour toutes les qualités? Si les qualités s'échelonnent de 1 à 5, que ferez-vous?

M. Macpherson: Non, à moins qu'il ne s'agisse d'une grosse exploitation, sa production la place au-dessus du plafond de revenu établi dans le bill. Si vous et moi avons un nombre égal de boisseaux, mais que vos boisseaux sont d'une qualité supérieure aux miens, vous obtenez \$15,000 pour les vôtres alors que j'en obtiens \$12,000. Vous profiterez donc plus que moi du plan, car votre revenu sera plus élevé.

M. Whittaker: Pour la qualité inférieure ou supérieure?

M. Macpherson: Non.

M. Whittaker: Je recevrai plus pour une qualité supérieure.

M. Macpherson: Une qualité supérieure.

M. Whittaker: Est-ce que la Saskatchewan, qui a des qualités supérieures de grain, profitera plus que l'Alberta?

M. Macpherson: Jusqu'à un certain point pour le blé, mais pas tellement. Dans les régions de l'Alberta où les qualités de grain sont inférieures, on cultive moins de blé.

M. Whittaker: Si votre rendement à l'acre est plus élevé dans les régions où la qualité est inférieure?

M. Macpherson: Elle est un peu plus élevée, je parle de façon très générale. Cela peut varier considérablement.

M. Whittaker: Si le projet de stabilisation appliquait le principe de la régionalisation, ne croyez-vous pas que cela inciterait justement à changer de culture?

M. Macpherson: Je ne le crois pas. J'ai l'impression qu'une région voudra être indépendante des autres. Je crois que les agriculteurs voudront produire ce qui convient mieux à leur région.

M. Whittaker: Très bien, je vais un peu plus loin. Lorsque vous parlez de régionalisation, voulez-vous assurer une plus grande stabilité aux agriculteurs des régions qui se prêtent le mieux à la culture du blé, c'est-à-dire ce qu'ils cultivent actuellement? Ou bien voulez-vous parler des régions où les conditions sont pauvres et les coûts de production plus élevés, et où par conséquent on récoltera des céréales de qualité inférieure, afin de profiter davantage de ce plan? Ou encore voulez-vous avantager les régions les mieux adaptées à la culture du blé?

M. Macpherson: Nous espérons que l'étude pourrait indiquer si j'ai raison, à savoir si les producteurs de toutes les régions, quelle que soit la principale céréale qu'ils cultivent, recevraient un traitement équitable en vertu du régime. Notre préoccupation principale c'est que certaines régions ne bénéficieront pas toutes autant du régime proposé. Je cultive du blé, mais franchement, les producteurs de blé n'ont pas de craintes à cet égard, ce sont plutôt les autres céréaliers qui s'inquiètent.

Le président: Merci beaucoup monsieur Macpherson. Merci monsieur Whittaker.

[Text]

Mr. Whittaker: I was just getting going.

The Chairman: You just got warmed up. I noticed that.

Monsieur Côté, Richelieu.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Monsieur Macpherson, aux pages 2 et 3 de votre mémoire, vous nous faites part de votre inquiétude quant à l'influence que cette loi pourrait avoir sur le prix du blé. Ceci est dû au fait que vous avez une production très diversifiée entre l'orge et les oléagineux. Dans une réponse à quelques-uns de mes collègues, vous avez dit que cette crainte touche plutôt à une région que vous représentez vous-mêmes. Vous avez répondu aussi à mon collègue, M. Roy, que la loi, dans l'ensemble, pourrait être acceptable si elle était modifiée. Considérant que le Bill est pour l'ensemble de l'économie agricole des Prairies, et nonobstant le fait que vous-mêmes, vous représentez une région un peu particulière par la diversité de sa production, est-ce que je peux croire que vous seriez d'accord que le Bill soit poussé de l'avant, puisque tout à l'heure vous avez dit que vous seriez même prêt à l'accepter le plus tôt possible? Pouvons-nous retourner à Ottawa en nous imaginant que vous, en tant que président de l'*Alberta Wheat Pool* vous reconnaissez qu'il présente quelques avantages pour l'ensemble de la production des Prairies, mais par contre, qu'il existe une certaine crainte au niveau local?

Mr. Macpherson: I suppose I have to return to the expression of opinion that was given at our annual meeting, which was in opposition to the bill. However, they then expressed some concern about specific things in it, which indicated to me that it would be at least more acceptable to them if certain changes were made.

I do not think I can say that the *Alberta Wheat Pool* would necessarily support the bill if all these changes were made, but certainly I know it would be more acceptable to us. I think that is about as far as I can go at the moment.

I could, I suppose, repeat something I said a few minutes ago; that is, speaking in general terms we would agree that stabilization of income is a desirable objective.

M. Côté: Merci. Ma deuxième question, monsieur Macpherson. En réponse à un de mes collègues de l'autre côté de la salle, tout à l'heure, vous avez manifesté la même crainte au sujet de la production du bétail. Est-ce que c'est parce que le projet de loi, après son adoption, présenterait de tels avantages aux producteurs de blé, qu'on aurait tendance à produire moins d'orge et davantage de blé? Est-ce là votre crainte?

Mr. Macpherson: I think what we are trying to express in our brief is a concern that we do not know the answer to whether or not this sort of thing might happen. I am not necessarily arguing that it will because I do not know whether it will or not but, on the other hand, I do not know that it will not. I guess that is what I am saying.

M. Côté: Tout à l'heure, en réponse à M. Neil, vous avez dit que cela pourrait probablement être très avantageux pour la Saskatchewan, étant donné que leur production de blé est de qualité supérieure.

Ma dernière question, monsieur le président. Monsieur Macpherson, vous parlez de 40 p. 100 d'orge, et 11 p. 100 en moyenne d'oléagineux pour l'Alberta; quelle est la différence entre les productions de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba? Y a-t-il une plus grande diversification en Alberta que dans les deux autres provinces? Ou la différence se situe-t-elle à environ 3 ou 4 p. 100?

[Interpretation]

M. Whittaker: Je venais de commencer.

Le président: Vous venez de vous chauffer, je l'ai constaté.

Mr. Côté, Richelieu.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Macpherson, on pages 2 and 3 of your brief, you mention your fears as to the possible influence the bill might have on wheat prices. This is because you have a very diversified production, including barley and oil seeds. In one of your answers to some of my colleagues, you said that this fear is particularly strong in the region which you represent. You also told my colleague, Mr. Roy, that the bill as a whole might be acceptable if it were amended. In view of the fact that this bill is intended for the prairie farm economy as a whole, and notwithstanding the fact that you yourself represent a region that is rather special because of its diversified production, would I be right in assuming that you would agree that the bill should be brought forward, since you said earlier that you would even be prepared to accept it as soon as possible? Can we return to Ottawa assuming that you, in your capacity as President of the *Alberta Wheat Pool*, admit that it provides some advantages for prairie production as a whole, but that there are some fears at the local level?

M. Macpherson: J'imagine que je dois exprimer l'opinion donnée lors de notre réunion annuelle, à savoir que l'on s'oppose au bill. Cependant, les membres ont exprimé certaines inquiétudes sur des aspects précis du bill, ce qui indique que la loi serait plus acceptable si l'on y apportait quelques modifications.

Je ne peux pas dire que le pool du blé de l'Alberta appuierait nécessairement le bill, ainsi modifié, mais je sais qu'il nous paraîtrait plus acceptable. C'est tout ce que je peux dire maintenant.

J'aimerais répéter ce que j'ai dit il y a un instant; en général, nous sommes d'accord sur le fait que la stabilisation des revenus est un objectif souhaitable.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Macpherson. My second question is as follows: In answer to one of my colleagues on the other side of the room, you earlier expressed the same fear about livestock production. Is this because when the bill is passed, it would provide certain advantages for wheat producers, and that they would tend to produce less barley and more wheat? Is that what you are afraid of?

M. Macpherson: Dans notre mémoire, nous essayons d'exprimer nos craintes, car justement nous ne savons pas ce qui va se produire. Je ne dis pas que les choses évolueront ainsi, car je n'en sais rien, mais par contre, je ne peux pas dire que cela ne se produira pas. C'est tout.

Mr. Côté: Earlier, in an answer to Mr. Neil, you said that it might very well be to the advantage of Saskatchewan, since the wheat they produce is of a higher quality.

This is my last question, Mr. Chairman. Mr. Macpherson, you mentioned average figures of 40 per cent for barley and 11 per cent for oil seed in Alberta. What is the difference between producers in Alberta, Saskatchewan and Manitoba? Is there greater diversification in Alberta than in the other two provinces? Would the difference be between 3 and 4 per cent.

[Terte]

Mr. Macpherson: We have a greater diversification than Saskatchewan. I would hesitate to make a comparison, though, with Manitoba. I thought I had some figures that would indicate it, but I do not.

We do know that Saskatchewan produces a much, much larger quantity of wheat than does Alberta—and again, this is a very general sort of answer—approximately the same amount of barley; not quite as much barley, really, as Alberta; and approximately the same amount of rapeseed as Alberta. Saskatchewan, of course, in total, produces considerably more grain than does Alberta and the mix is considerably different. It leans much more to wheat in that province.

M. Côté: Ma dernière question, monsieur le président. Est-ce que vous avez eu une réunion ou des contacts avec le *Saskatchewan Wheat Pool*, en tant que représentant de l'*Alberta Wheat Pool* au sujet de ce Bill?

Mr. Macpherson: Certainly we have had conversations with them about it, but I expect that the *Saskatchewan Wheat Pool* may very well be appearing before you. Certainly we have had contact with both of the other pools about this, as well as with some other farm organizations.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Macpherson. Thank you, Mr. Côté.

Mr. McCain, Carleton-Charlotte.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I would like to ask the witness if I am correct in my interpretation of what he has said so far this morning, that basically he would prefer to see the Act disappear?

Mr. Macpherson: I was afraid someone might ask me that question in just such a direct manner...

Mr. McCain: I did not mean to embarrass you but...

Mr. Macpherson: ... because I am bound to say that I, as an individual, and, I think, the organization as a whole, does in fact have some very mixed feelings about this program or this proposed bill.

I would have to say, though, in view of the resolution of our annual meeting, that we are opposed to the bill.

Mr. McCain: You do, however, think that price stabilization is a desirable aspect of income in respect to agriculture, including grain?

Mr. Macpherson: Yes, I do.

Mr. McCain: Do you think, then, that Bill C-50, which is the price stabilization bill, might be adapted to all of agriculture rather than balkanizing it into two structures, with one price stabilization for some crops and Bill C-41 for others?

Mr. Macpherson: I am bound to say that I am not familiar enough with Bill C-50 to really answer your question. However, I would make this comment, that because of the way that Western grain is marketed or the way that the greater volume of it is marketed, through the Canadian Wheat Board system, perhaps there is some reason for considering it on a different basis to that of other products; but whether or not the other bill could be made to work: quite frankly, I must admit that I do not know.

[Interprétation]

M. Macpherson: Nous avons une plus grande diversification que la Saskatchewan. J'hésiterais à faire une comparaison avec le Manitoba. Je pensais avoir quelques statistiques à ce sujet, mais je n'en ai pas.

Ce sont des réponses très générales, mais nous savons que la Saskatchewan produit beaucoup plus de blé que l'Alberta; environ la même quantité d'orge ou plutôt un peu moins que l'Alberta; et environ la même quantité de colza. La Saskatchewan produit, évidemment, beaucoup plus de céréales que l'Alberta mais la distribution est tout à fait différente, car on y produit plus de blé.

Mr. Côté: I have one final question, Mr. Chairman. Have you had any meetings or contacts with the *Saskatchewan Wheat Pool*, in your capacity as representative of the *Alberta Wheat Pool*, to discuss this bill?

M. Macpherson: Évidemment, nous en avons parlé avec eux, mais j'imagine que le *Pool* du blé de Saskatchewan va comparaître devant vous. Bien sûr, nous avons contacté les deux autres *Pools* et d'autres organismes agricoles à ce sujet.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Macpherson. Merci, monsieur Côté.

Monsieur McCain, Carleton-Charlotte.

M. McCain: Monsieur le président, j'aimerais demander au témoin s'il a bien déclaré ce matin qu'il aimerait mieux que ce projet de loi soit retiré?

M. Macpherson: J'avais peur que quelqu'un me pose cette question de façon aussi directe...

M. McCain: Je ne veux pas vous embarrasser, cependant...

M. Macpherson: Personnellement, je pense que l'organisme dans son ensemble a des opinions très partagées sur ce programme et ce projet de loi.

Cependant, je dois dire que tous de notre congrès annuel, nous nous sommes opposés au bill.

M. McCain: Vous croyez, néanmoins, que la stabilisation des prix est un aspect souhaitable dans le domaine agricole, y compris celui des céréales?

M. Macpherson: Oui.

M. McCain: Pensez-vous donc que le Bill C-50, qui est le bill sur la stabilisation des prix, pourrait être adopté à l'agriculture en général, au lieu d'établir deux structures différentes, en appliquant un prix de stabilisation à certaines récoltes, et le Bill C-41 à d'autres?

M. Macpherson: Je ne connais pas assez bien le Bill C-50 pour répondre à votre question. Cependant, étant donné la façon dont on commercialise les grains de l'Ouest, ou la façon dont les quantités les plus importantes sont commercialisées par la Commission canadienne du blé, il y a peut-être lieu d'appliquer aux céréales des critères différents; franchement, je dois admettre que je ne sais pas si on pourrait faire fonctionner l'autre bill.

[Text]

Mr. McCain: Historically, when grain is profitable, has there not been a tendency, at the same time, to have a decline in meat production generally? If grain is adequately profitable where the grain can be grown and where meat is being grown, do they not tend to move to grain rather than stay with meat, whether it be pork, beef, poultry?

• 1300

Mr. Macpherson: I think maybe I might express it in the other way, that when grain tends to be less profitable there is a tendency for grain producers to move to livestock production and when it becomes more profitable, I think it is pretty much those same producers who will tend to move back to grain.

Mr. McCain: So you feel that historically there is a foundation for you to say this could cause a shift in the basic production of meat versus grain if grain becomes guaranteed profitable under this bill and this could cause some economic problems in some areas of Alberta.

Mr. Macpherson: I think it is fair to say that there is some connection between grain production and livestock production, and the factors that affect each. This is the reason we raised some of the questions we have.

Mr. McCain: I do not want to be rude when I make this statement, but it seems to me that the presentations which have been made yesterday and today have not been in favour of the bill, they have all proposed recommendations and it almost seems as if they have been presented as a compromise with the inevitable. Have I misinterpreted these presentations this way?

Mr. Macpherson: I think you have misinterpreted the Canadian Federation of Agriculture's presentation if you put that meaning on it, because I think it is fair to say that they see the bill as a step forward. They see some things wrong with it...

Member of the Audience: Hear, hear.

Mr. Macpherson: ... but I think they feel that it is a step forward.

Mr. McCain: Do you think they see it as a step forward as it is or do you think they see it as a step forward contingent upon its being amended as they proposed? They proposed a lot of amendments, and if you read what they said and what everybody else has said, they have paid more lip service to the bill, but they have also proposed amendments. To what degree is their acceptance contingent upon the amendments?

Mr. Macpherson: My understanding was that the Federation, and I would think perhaps this is an area where there is the greatest difference between what we are trying to say and what the Federation said, would like the bill to go forward and they would hope to get the amendments they proposed, at least this was my understanding of it, whereas we, perhaps, are saying something a bit the opposite.

Mr. McCain: All right. The crop insurance became a plan. It came in on an almost purely voluntary basis. Am I correct in that?

[Interpretation]

M. McCain: Auparavant, chaque fois que les céréales étaient rentables, n'y avait-il pas simultanément une baisse générale de l'élevage? Lorsque la culture céréalière rapporte suffisamment dans les régions où l'élevage est possible également, on a tendance à cultiver des céréales plutôt qu'à s'engager dans l'élevage du porc, du bœuf ou de la volaille.

M. Macpherson: Lorsque la culture des céréales ne donne pas les résultats attendus, les producteurs ont tendance à se tourner vers l'élevage; lorsque la situation se renverse, les mêmes producteurs renviennent à la culture des céréales.

M. McCain: L'expérience vous permet donc de dire que le présent bill peut soulever l'équilibre existant entre la culture des céréales et l'élevage et causer des problèmes économiques dans des régions comme l'Alberta.

M. Macpherson: Il y a certainement un rapport entre la culture des céréales et l'élevage du bétail. Les deux secteurs influent l'un sur l'autre. Il y a des risques.

M. McCain: Je ne sais pas si je puis faire la remarque, mais je pense que les observations d'hier et d'aujourd'hui ont toutes visé le bill. Tous les témoins ont présenté des recommandations et ils ont donné l'impression d'être placés devant l'inévitable. Vous êtes de cet avis également?

M. Macpherson: Sauf en ce qui concerne la Fédération canadienne de l'agriculture qui a dit que le bill était un pas dans la bonne direction. Et la Fédération a relevé certaines lacunes...

Une personne de l'auditoire: Bravo!

M. Macpherson: ... mais elle estime qu'il s'agit d'une mesure progressive.

M. McCain: Ne croyez-vous pas que la Fédération est d'accord pour dire qu'il s'agit d'un pas dans la bonne direction à la condition que ses recommandations soient acceptées? Même si elle n'a pas été aussi opposée au bill que les autres témoins, elle a proposé bon nombre d'amendements. Ne croyez-vous pas qu'elle tienne à ses amendements?

M. Macpherson: La différence d'attitude entre la Fédération et nous-mêmes est que la Fédération est d'accord pour que le bill soit adopté en espérant que les amendements qu'elle propose s'y insère. Du moins c'est ce que j'ai compris.

M. McCain: L'assurance-récolte existe actuellement. Si je comprends bien, il s'agit d'un programme facultatif, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Macpherson: Yes.

Mr. McCain: If this one were to come in on a purely voluntary basis with an in-and-out opportunity for those who wish to participate, how would you feel towards it then?

Mr. Macpherson: I think our organization would be more favourably inclined toward it, certainly, with that sort of provision.

Mr. McCain: You-can-buy-your-insurance, you-can-let-it-lapse, you-can-take-it-up-again sort of thing.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. The next member will be Mr. Douglas from Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I, too, would like to congratulate you on this brief that points out the problems that you have with the bill, Mr. Macpherson. I am glad to see that the farmers in the West do not agree all the time. I know that in my area we get a lot of the cattle that comes out of Alberta into the Bruce Peninsula and into the Bruce. Very often if you go to an agricultural meeting you may have 10 or 15 farmers and get 16 opinions on what should be done. I am glad to see the same thing sometimes happens out West because that is basically good for farmers. That is the kind of people they are, they are pretty individualistic souls.

You have, you said, 55,000 of the 60,000 wheat producers in your membership. Is that right?

• 1305

Mr. Macpherson: Yes, I used the term 60,000 farmers—and someone can correct me if I am wrong—but I believe this is according to the definition used by Statistics Canada. Perhaps, I should explain a little bit because it would appear that we have virtually all; we have a very substantial number, but probably not quite as high a proportion as it would seem. We can, for instance, on occasion have a husband and wife, and they would be counted as two members—this sort of thing. I do not want to indicate that there is a lot of this, but there is some.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): They must be grain producers.

Mr. Macpherson: They must have the ability to produce grain, yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): From what range in production does this go? Does it take in the small farm to the large farm? How many are small? How many are intermediate? How many are large? Do you find a split in their opinion? Are the small farmers more apt to accept the bill or are the large farmers more apt to accept it? Is there a change in opinion as you go from the smaller group to the larger group?

Mr. Macpherson: I have to be quite honest, I do not know. We have not attempted to assess it on that basis. I personally have not attempted to, and I do not know.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right.

Mr. Schellenberger talked about the block system. I think it is a question that has been raised. What would your opinion be on the regionalization aspects if we took a look at that and said: let us do it provincially. Also, if a provincial top-loading ability were written into the bill, would you go for that? How do you feel about that? That provincial top-loading is in Bill C-50, by the way.

[Interprétation]

M. Macpherson: Oui.

M. McCain: Changeriez-vous votre attitude si le présent programme devait être facultatif également et les producteurs avaient le choix?

M. Macpherson: Notre organisme serait certainement mieux disposé à l'égard du bill s'il y avait cette possibilité.

M. McCain: Il serait possible de souscrire à une assurance, de la laisser tomber, de la reprendre, etc.

Le président: Je vous remercie, monsieur McCain. C'est à M. Douglas, député de Bruce-Grey.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je vous félicite de votre mémoire qui souligne les problèmes inhérents au bill. Je suis heureux de voir que les producteurs de l'Ouest ne se mettent pas toujours d'accord entre eux. Il y a dans ma région de la péninsule de Bruce et du comté de Bruce beaucoup de bétail qui vient de l'Alberta. Il suffit d'aller dans des assemblées où il peut y avoir 10 ou 15 cultivateurs pour s'apercevoir qu'on peut avoir 16 opinions différentes. Je vois qu'il en est de même dans l'Ouest. Les producteurs ici comme ailleurs sont des individualistes.

Vous avez bien dit que votre organisme regroupait de 55,000 à 60,000 producteurs de céréales, n'est-ce pas?

M. Macpherson: Oui, j'ai parlé de 60,000 agriculteurs, et on peut rectifier si j'ai tort, mais je crois que ce chiffre est exact, selon la définition de Statistique Canada. Je devrais peut-être m'expliquer car il semblerait que le nombre est très imposant; en fait, il est moins élevé qu'il ne semble. Nous avons parfois des époux qui sont comptés pour deux. Cela se produit non pas souvent, mais de temps en temps.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ils doivent être producteurs de céréales.

M. Macpherson: Oui ils doivent pouvoir produire des céréales.

M. Douglas (Bruce-Grey): Quelle est la gamme de production? Y a-t-il de petites et de grandes fermes? Combien y a-t-il de petites, de moyennes et de grandes fermes? Y a-t-il des opinions différentes? Les petits agriculteurs sont-ils plus disposés à accepter le bill que les grands agriculteurs, ou vice-versa? Y a-t-il une différence entre les différents groupes?

M. Macpherson: Pour vous répondre en toute franchise, je ne le sais pas. Nous n'avons pas essayé de faire une telle évaluation. Personnellement, je n'ai pas essayé de le faire, et je ne sais pas.

M. Douglas (Bruce-Grey): D'accord.

M. Schellenberger a parlé du système de bloc. Je pense qu'on a déjà soulevé cette question. Quelle est votre opinion sur la régionalisation, par exemple, si l'on dit: «Faisons-le au niveau provincial». Seriez-vous également en faveur de l'inclusion dans le bill d'une disposition qui permettrait aux provinces d'y participer? Le Bill C-50 contient une telle disposition.

[Text]

Mr. Macpherson: As far as regions go, the three provinces do not really lend themselves to that, the borders do not form suitable boundaries. I get a little nervous when we talk about top-loading because something may be done in one province that is different from what is done in another, and this too could be added to the list of concerns.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I get a little nervous too, when we start talking about top-loading.

Would you describe the stabilization bill at this time as a stop-loss program, as an incentive program, or somewhere in between?

Mr. Macpherson: It is not an incentive program. I suppose stop-loss is a form of market insurance. The opportunities to market grain historically have varied from year to year and from period to period. As I see it, it is simply to level out the swings in income to some degree caused by that.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): We have talked a lot this morning about opposition to it and you are partly opposed. Mr. McCain asked a pretty good question just a few moments ago and I would like to add to it. I am getting a little bit hypothetical here, but suppose we went back and we decided to go ahead with the bill, and Saskatchewan and Manitoba wanted to take part to a degree but Alberta did not want any part of it. What would the Alberta Wheat Pool think of a bill such as this if it were to come in and we said: all right, Alberta farmer, we have heard from your representatives, let us exclude them from participation in the bill? Would you be opposed to that? I know that it is pretty hypothetical.

Mr. Macpherson: I suspect that if that were done, we would find some people within Alberta who would say: well, the other fellows have it; we should have it too, we should have that opportunity. When we talk about western grain, I think there is a pretty good argument for the concept that the three provinces, plus that small area of British Columbia that is a grain-producing area—there is enough similarity in problems and so on that usually the program should be kept altogether.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It may not be the best in the world, but if it is there you would like to be part of it.

• 1310

Mr. Macpherson: I think if it is going to be there, Alberta producers should have the opportunity to be part of it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I do too.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I have one more questioner on my first round. I would like some guidance from the Committee whether we are going to continue on or stop to eat.

Mr. Robinson: I move that we hear this one further and then break for lunch.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, does this mean we are going to have a short second round?

The Chairman: Yes, I have four names on a second round.

[Interpretation]

M. Macpherson: En ce qui concerne les régions, les trois provinces ne sont pas vraiment propices à un tel système: les frontières n'y conviennent pas. Je m'inquiète un peu quand j'entends parler de la superposition, car dans une province on pourrait faire des choses de façon différente que dans une autre. Ceci nous inquiète également.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je m'inquiète également lorsqu'on parle de la superposition.

A votre avis, le bill sur la stabilisation est-il un programme de prévention de perte, ou d'encouragement, ou un mélange des deux?

M. Macpherson: Ce n'est pas un programme d'encouragement. J'imagine que la prévention de pertes soit une forme d'assurance du marché. Les possibilités de commercialiser les céréales ont variées d'une année à l'autre et d'une période à l'autre. A mon avis, le bill vise simplement à niveler des fluctuations de revenu qui en résultent.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ce matin on a beaucoup parlé de l'opposition contre ce bill, mais vous vous y opposez en partie. M. McCain a posé une très bonne question il y a quelques instants et j'aimerais faire suite à cela. Je propose des hypothèses, mais disons que l'on adopte le bill et que la Saskatchewan et le Manitoba veulent y participer mais non pas l'Alberta. Quelle serait l'opinion du syndicat du blé de l'Alberta si on disait aux agriculteurs de la province qu'on avait écouté l'opinion de leurs représentants et qu'on allait les empêcher de participer au programme? Seriez-vous contre cela? Je sais que la question est assez hypothétique.

M. Macpherson: J'imagine que si on faisait cela, qu'il y aurait des gens en Alberta qui diraient que si les autres ont cette possibilité, nous devrions l'avoir également. Quand on parle des grains de l'Ouest, je pense qu'on a raison de croire que les trois provinces, plus la petite région de la Colombie-Britannique qui produit des grains, ont des problèmes analogues et qu'on devrait donc y avoir un programme d'ensemble.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ce n'est peut-être pas le meilleur programme du monde, mais il existe si vous voulez y participer.

M. Macpherson: Je pense que si on établit un tel programme, les producteurs de l'Alberta devraient pouvoir y participer.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je suis d'accord.

Le président: Merci, monsieur Douglas. J'ai un autre nom sur ma liste pour le premier tour. Les membres des comités voudraient-ils continuer ou préféreraient-ils aller manger.

M. Robinson: Je propose que nous entendions ce témoin et qu'on déjeune ensuite.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, cela veut-il dire que nous allons avoir un deuxième tour très court.

Le président: Oui, j'ai quatre noms pour le deuxième tour.

[Terte]

Mr. Baker (Gander-Twillingate): And we could keep it short.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, are you going to be able to complete in this session . . .

The Chairman: We have two individuals who perhaps would take about half an hour.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): I feel, Mr. Chairman, that if we have only two individuals left, we should continue right on through. Then we are finished for the day.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Is that for the whole day, Mr. Chairman?

Mr. Whittaker: Are there only two more individuals left?

An hon. Member: Yes.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): If we kept the second round very short . . .

The Chairman: One question from each member on the second round . . .

Mr. Lessard: Perhaps I will take my name off.

The Chairman: Very good. Is it agreed. The last questioner on the first round is Mr. Tessier from Compton.

M. Tessier: Monsieur Macpherson, vous parlez à la page 2 de votre mémoire d'une certaine nécessité d'un programme d'éducation plus élaboré. Dois-je comprendre qu'il s'agit purement et simplement d'une information qui ne viserait que la compréhension de détails techniques du projet de loi, ou si vous êtes plutôt devenu convaincu que nous devons apprendre ensemble à profiter à court et à long terme d'un programme de stabilisation? Pour nous, c'est un objectif avouable mais nous aimerions savoir si de votre part cet objectif est avoué. Ce serait alors l'objet du programme d'éducation. Donc, d'interlocuteurs que nous sommes actuellement, nous deviendrions à mon sens des partenaires. Bref, ne serait-ce pas pour vous actuellement un problème de calendrier et un mal nécessaire que de poser carrément le problème du Bill C-41 qui, pour nous comme pour la Fédération canadienne de l'agriculture, est une étape nécessaire qui constitue une réponse aux besoins des producteurs et une assurance pour l'agriculture de l'Ouest?

Mr. Macpherson: I think any program that may be undertaken to inform farmers of the concept of this bill would deal largely with the details, the way it will work and so on. Perhaps there needs to be some discussion of the over-all philosophy of advantages or disadvantages, if that may be the case, of stabilization per se.

Perhaps I am repeating something I said earlier. My feeling is that very substantial numbers of farmers do not have a particularly good understanding of the bill and for this reason really have great difficulty in making up their minds one way or the other. If there is to be a program of attempting to inform farmers, certainly I believe that as an organization we have some responsibility in that to attempt to inform our members as best we can. As I said earlier, we have been doing some of that, and perhaps there needs to be more done.

[Interprétation]

M. Baker (Gander-Twillingate): Et nous pourrions être brefs.

M. Whittaker: Monsieur le président, pourrions-nous terminer avec cette séance?

Le président: Nous avons deux témoins qui prendront environ une demi-heure.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, je pense que si nous n'avons que deux témoins de plus, nous devrions continuer et nous aurons terminé pour la journée.

M. Baker (Gander-Twillingate): Est-ce tout pour aujourd'hui, monsieur le président?

M. Whittaker: N'y a-t-il que deux témoins encore?

Une voix: Oui.

M. Baker (Gander-Twillingate): Si on pouvait avoir un deuxième tour très bref, . . .

Le président: Une question de chaque membre lors du deuxième tour . . .

M. Lessard: Je vais retirer mon nom.

Le président: Très bien. Est-ce d'accord? Le dernier à poser des questions pour le premier tour est M. Tessier de Compton.

Mr. Tessier: Mr. Macpherson, on page 2 of your brief you speak of the need for a more elaborate education program. Must I understand from that that you are referring purely and simply to information that would help you understand the technical details of the bill, or are you convinced that we must learn to benefit in the long and short run from a stabilization program as a whole? For us, this is a worthy goal, but we would like to know whether you feel it to be so. Such would then be the goal of an education program, and in my view we would thus become partners. In short, is the problem as you see it merely one of timing and a necessary evil, in the face of Bill C-41, which for us as well as for the Canadian Federation of Agriculture, is a necessary step towards answering the needs of producers and providing insurance for western agriculture?

M. Macpherson: Je pense que tout programme qui serait employé pour renseigner les agriculteurs sur le principe de ce bill traiterait surtout des détails et de la façon dont la Loi sera appliquée. On a peut-être besoin d'avoir une discussion sur la philosophie générale des avantages ou des désavantages, le cas échéant, de la stabilisation-même.

Il est possible que je sois en train de me répéter. A mon avis, de nombreux agriculteurs ne comprennent pas très bien ce projet de loi et c'est pour cette raison qu'il leur est tellement difficile de prendre une décision. Si on va établir un programme pour renseigner les agriculteurs, je crois fermement qu'en tant qu'organisme nous avons la responsabilité d'y participer afin de donner à nos membres autant de renseignements que possible. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous avons pris de telles mesures, mais il faudrait faire plus.

[Text]

[Interpretation]

• 1315

M. Tessier: Maintenant, pour ce qui est du principe du Bill ou du principe de l'intervention fédérale qui, dans mon esprit, représente une aide fédérale, est-ce que votre Association est d'accord sur cette intervention fédérale et que ce qui pourrait nous séparer éventuellement, ce ne serait que les moyens?

Mr. Macpherson: I suppose in general terms our organization would say that government certainly has some responsibility in the whole area of agriculture, as they do in almost any field of endeavour you might want to mention that may occur in Canada. The degree of involvement, I suppose, is where we really come to the area where we may have differing opinions. Quite frankly, I do not know how to answer your question any more specifically than that. If we look at positions that our organization has taken in the past we can see that there were times when we asked for government involvement in particular areas and, on the other hand, I think there have been times when we have suggested that there should not be government involvement. In this specific case, other than the expression of opinion at our annual meeting, I really do not have very much to go on.

The Chairman: Thank you, Mr. Macpherson. Merci, Mr. Tessier. That concludes our first line of questioning. On the second round we will have Mr. Baker from Gander-Twillingate.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I will be very short, Mr. Chairman. I just want to make a statement, and I would like our witness to respond if he wishes to respond to the statement.

Bill C-41 and Bill C-50 go hand in hand, they balance one another out. The livestock industry and the hog producers, and thereby the barley producers, will benefit under Bill C-50. You suggested that the Alberta farmers will want to be a part of this program if in a couple of years' time they find themselves not a part of the program and everybody else a part of the program. Yesterday in their brief the Alberta Grain Commission panned this bill and now the Alberta Wheat Pool pans the bill. The danger is that the Alberta farmers may decide not to enter this scheme, they may choose to opt out, and the Alberta farmer will not be competitive with other farmers from other provinces. They will be forced to enter under this bill, and through both these Alberta briefs I think you will be accused at that point in time of misleading the Alberta farmer.

Mr. Macpherson: I do not know what may be said about the Alberta Grain Commission brief. As I say, I did not hear all of the proceedings on it yesterday. However, I would simply say that in so far as the Alberta Wheat Pool is concerned and the position that the Alberta Pool is taking, it is really being taken at the direction of the elected representatives of our members. If, in the future, people decide that the bill is a good one and they take part, maybe they will think we are wrong. But this is the position we have been directed to take.

The Chairman: Are you all through, Mr. Baker? Thank you. Mr. Lessard, Lac-Saint-Jean.

• 1320

M. Lessard: Je veux tout simplement profiter de l'occasion pour remercier M. Macpherson et son secrétaire; je pense qu'il a été d'une grande assistance aujourd'hui en répondant à toutes les questions que nous lui avons posées.

Mr. Tessier: As far as concerns the principle of the bill or the principle of federal intervention, which in my view is federal assistance, does your association agree with such federal intervention and that the only things on which we might differ would be the methods used?

M. Macpherson: J'imagine que du point de vue général notre organisme dirait que le gouvernement a certainement une responsabilité dans le domaine agricole ou dans n'importe quel domaine au Canada. Nous pourrions avoir des opinions différentes sur le degré de participation. Franchement, je ne peux donner une réponse plus précise à votre question. Dans le passé, notre organisme a demandé la participation du gouvernement dans certains domaines précis mais, par contre, je pense que nous avons suggéré de temps en temps que le gouvernement ne devrait pas participer. Dans le cas présent, à part les opinions exprimées lors de notre réunion annuelle, je n'ai pas d'autres renseignements sur lesquels je puisse me baser.

Le président: Merci, monsieur Macpherson. Merci, monsieur Tessier. Cela termine notre premier tour de questions. Pour commencer le deuxième tour, nous avons M. Baker de Gander-Twillingate.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je serai très bref, monsieur le président. J'aimerais faire un commentaire, et j'aimerais que notre témoin y réponde s'il le veut.

Les Bills C-41 et C-50 vont ensemble et se complètent. L'industrie du bétail et les producteurs de porcs ainsi que les producteurs d'orge bénéficieraient du Bill C-50. Vous avez suggéré que les agriculteurs de l'Alberta voudront participer à ce programme si d'ici quelques années ils constatent que tout le monde sauf eux participe au programme. Hier, la Commission des grains de l'Alberta attaquait ce bill dans son mémoire et maintenant l'Alberta Wheat Pool fait de même. Le danger, c'est que les agriculteurs décident de ne pas participer au régime et qu'ils ne puissent pas faire concurrence aux fermiers des autres provinces. Ils seront donc obligés de participer au projet et, à ce moment-là, vous serez accusés d'avoir trompé l'agriculteur de l'Alberta à cause de ces deux mémoires de votre province.

M. Macpherson: Je ne sais que dire à propos du mémoire de la Commission des grains de l'Alberta. Comme je l'ai dit, je n'ai pas entendu tous les témoignages hier. Cependant, je dois dire qu'en ce qui concerne la position de l'Alberta Wheat Pool, elle a été adoptée à la demande des représentants élus de nos membres. Si, à l'avenir, les gens décident que ce projet de loi leur convient, ils concluront que nous avons tort. Mais c'est là la position que nous avons reçue pour instruction de prendre.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Baker? Je vous remercie. Monsieur Lessard, Lac Saint-Jean.

Mr. Lessard: I simply wanted to take this opportunity to thank Mr. Macpherson and his secretary; I think he has been very helpful today in answering all the questions that were directed to him. I recognize that his position is not

[Texte]

Sa position n'est pas très facile, ce n'est jamais facile d'ailleurs, tout particulièrement quand il faut faire face à un groupe de personnes qui posent des colles, comme on dit, d'avoir à défendre ses opinions. J'apprécie grandement toutes les excellentes réponses que vous nous avez données, vous y croyez, et je pense, qu'en tant que membre du Comité, je peux me faire l'interprète de mes collègues, du moins de ce côté-ci de la Chambre et également de l'autre côté, pour vous remercier sincèrement d'être venu ici aujourd'hui, nous faire part du point de vue de votre Association, de vos membres, en ce qui a trait à ce projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I would like to take this opportunity too, Mr. Macpherson, to thank you for appearing here today and also the Secretary, Mr. Friesen, and wish you the best of luck and good crops.

Mr. Macpherson: Thank you. We appreciate the opportunity, and we wish you good luck in your future hearings.

The Chairman: Thank you. Is Mr. Gordon Will in the room? Would you come up to the front, please? Mr. Gordon Will is from Hussar, Alberta.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, could I make a suggestion? Perhaps it would be a good thing to ask the two witnesses to make their presentations one after the other, then we will direct questions to the one of our choice?

The Chairman: We do not seem to have an agreement on that, so we will proceed one at a time.

Mr. Roy (Laval): One and then the other and after we will direct the questions.

Mr. Whittaker: They might be opposing each other.

Mr. Roy (Laval): Did you speak to them before?

The Chairman: I call on Mr. Gordon Will.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, do we have copies of the brief?

The Chairman: It is an oral presentation. Mr. Will, I will give you the microphone right away.

Mr. Roy (Laval): What is the time allowed to each witness, Mr. Chairman?

The Chairman: Three minutes; we decided on that just recently. We said that individuals attending the public meetings would be allowed to make short statements from the floor or to question officials from the department at a time designated by the Chairman, and such speakers would be limited to three minutes. Would you guide yourself pretty much by that, Mr. Will?

Mr. Gordon Will (Hussar, Alberta): I take it from that that I am allowed three minutes.

Mr. Neil: Mr. Chairman, on a point of order, three minutes does not give a man an opportunity of saying very much other than his name and address.

The Chairman: I am only following the instructions and agreement we had previously. If you feel, or if I feel that he should be given a little extra time, I will not wear my glasses.

[Interprétation]

very easy, but it is never easy to have to answer all the difficult questions that a group of people ask and to defend one's opinions. I appreciate very much all of the excellent answers you have given us, you obviously believe what you say and as a member of this Committee, in the name of my colleagues, at least those on this side, but also on the other side, I wish to thank you very sincerely to have appeared before us today and to have expressed the viewpoint of your association and your members in regard to this bill.

Le président: Je vous remercie, monsieur Lessard. Je voudrais également saisir cette occasion, monsieur Macpherson, pour vous remercier d'avoir comparu ici aujourd'hui, ainsi que votre secrétaire, M. Friesen, et nous vous souhaitons bonne chance et de bonnes récoltes.

M. Macpherson: Je vous remercie. Nous sommes heureux de cette occasion qui nous a été donnée et nous vous souhaitons bonne chance pour la suite de vos auditions.

Le président: Je vous remercie. Est-ce que M. Gordon Will est présent dans la salle? Voulez-vous vous approcher, s'il vous plaît? M. Gordon Will est de Hussar, Alberta.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, puis-je faire une suggestion? Il sera peut-être bon de demander aux deux témoins de nous faire leur présentation l'un après l'autre, ensuite nous pourrions poser nos questions à celui de notre choix.

Le président: Il ne semble pas y avoir accord unanime à ce sujet; aussi nous allons les entendre l'un après l'autre.

M. Roy (Laval): D'abord l'un, et ensuite l'autre, ensuite nous poserons des questions.

M. Whittaker: Peut-être ont-ils des points de vue opposés?

M. Roy (Laval): Leur avez-vous déjà parlé?

Le président: Je donne la parole à M. Gordon Will.

M. Robinson: Monsieur le président, avons-nous des copies du mémoire?

Le président: C'est une présentation orale. Monsieur Will, je vous cède le microphone tout de suite.

M. Roy (Laval): Quel est le temps imparti à chaque témoin, monsieur le président?

Le président: Trois minutes; nous avons décidé de cela récemment. Nous avons convenu que les particuliers assistant aux séances publiques auraient droit à faire de brèves déclarations dans la salle ou à poser des questions aux fonctionnaires des ministères au moment choisi par le président, et que de tels intervenants auraient droit à trois minutes. Je vous demanderais donc de ne pas dépasser cette limite, monsieur Will.

M. Gordon Will (Hussar, Alberta): Je suppose donc que j'ai droit à trois minutes.

M. Neil: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Trois minutes ne suffisent pas pour permettre à une personne de dire plus que son nom et son adresse.

Le président: Je ne fais que suivre les instructions et respecter l'arrangement qui a été conclu. Si vous pensez qu'il faudrait lui donner un peu plus de temps, j'enlèverai mes lunettes pour ne pas voir l'heure.

[Text]

Mr. Robinson: Use your discretion.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, on a point of order, I just wonder whether or not the witness might give us some indication of how long his presentation would be if he were to present it in total.

Mr. Will: I would say approximately 10 to 15 minutes.

Mr. Hnatyshyn: Can you do it in 10 minutes, and we will have a look at it then?

Mr. Will: I will try.

• 1325

An hon. Member: On your mark, get set, turn your watch.

The Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Fine. We will try to limit it to 10 minutes if you will. Mr. Will.

Mr. Gordon Will: Mr. Chairman, Committee members, ladies and gentlemen, I would like to express my thanks for the opportunity to appear and express my thoughts on the Western Grain Stabilization Act. I apologize in advance for not having copies of the brief to provide you with. The pressure of the season made it rather difficult and I only heard about the hearings very, very recently.

I divided the presentation into two parts: the first part will deal with specific clauses of the bill; the second part will deal with the concept of the bill.

The clause that concerns me the most perhaps is that on participation in the plan. As I read the draft, all producers are participants when the plan becomes effective. Any producer not wanting to participate must withdraw by positive action prior to January 1, 1978. This suggests that no one can withdraw after January 1, 1978. The bill also states that anyone who becomes a producer subsequent to the passage of the bill is automatically included as a participant, suggesting that such producers do not have the right to withdraw.

If this is the way, in fact, the bill is to be written, I strenuously object for two reasons. The bill has been represented to farmers as being voluntary. The word "voluntary" suggests that it should take positive action to become a participant, not the other way around. I also cannot understand why freedom of choice becomes less important after January 1, 1978 and less important to new farmers.

Secondly, I believe a truly voluntary plan would have a built-in feedback control system for evaluating its worth to farmers. If over a period of years the plan becomes less useful to farmers, assuming it ever has any use, then the participation rate would drop indicating a need for change to legislators. For example, if the old PFA program had contained such a clause, the participation rate would have been down to about 10 per cent long before legislators killed it. If the only way your ideas can gain acceptance is by making them compulsory, I think it is perhaps time you came up with a few new ideas. I state categorically that any plan of this type should be voluntary in perpetuity for all producers.

[Interpretation]

M. Robinson: Faites à votre guise.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, le témoin pourrait-il nous dire combien de temps durerait sa présentation s'il nous la faisait intégralement?

M. Will: Environ 10 à 15 minutes.

M. Hnatyshyn: Pourriez-vous le faire en dix minutes, et nous l'examinerons ensuite?

M. Will: Je vais essayer.

Une voix: A vos marques, prêts, mettez vous montres à l'heure.

Le président: Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Bien, nous vous demandons de vous limiter à 10 minutes, monsieur Will.

M. Gordon Will: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, mesdames et messieurs, je tiens à vous remercier de l'occasion qui m'est donnée de comparaître et d'exprimer mon point de vue sur la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest. Je m'excuse par avance de ne pas pouvoir vous distribuer une copie de mon mémoire. Vu la saison, il m'était difficile de faire plus et ce n'est que très récemment que j'ai été informé de cette audience.

J'ai divisé ma présentation en deux parties: la première traitera d'articles spécifiques de ce projet de loi; la deuxième traitera des principes sur lesquels il repose.

L'article qui me préoccupe le plus est peut-être celui sur la participation au régime. De la façon dont je conçois la chose, tous les producteurs participeront au régime lorsqu'il sera mis en vigueur. Tout producteur ne souhaitant pas participer doit se retirer par un acte positif avant le 1^{er} janvier 1978. Cela donne à penser que personne ne peut se retirer après le 1^{er} janvier 1978. Le projet de loi dit également que quiconque devient un producteur après l'adoption du projet de loi, est automatiquement inclus comme participant, ce qui laisse entendre qu'un tel producteur n'aura pas le droit de se retirer.

Si cela était exact, je m'y oppose pour deux raisons. On a présenté le projet de loi aux agriculteurs comme prévoyant une participation volontaire. Le mot «volontaire» signifie qu'il faudrait un acte positif pour devenir participant, et non pas l'inverse. Je ne vois pas non plus pourquoi la liberté de choix devient moins importante après le 1^{er} janvier 1978 et serait moins importante pour les nouveaux agriculteurs.

Deuxièmement, je pense qu'un régime véritablement volontaire devrait posséder un mécanisme d'évaluer les avantages que les agriculteurs en retirent. Ainsi, au cours des années, ce régime devient moins utile pour les agriculteurs, pour autant qu'il ait une utilité, alors le taux de participation diminuerait, ce qui serait un signe pour les législateurs qu'il faut le modifier. Par exemple, si l'ancien programme mis en place par la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies avait contenu une telle disposition, le taux de participation serait passé en-dessous de 10 p. 100 bien avant que les législateurs ne l'abrogent. Si c'est le seul moyen pour vous de faire accepter le plan et de le rendre obligatoire, alors il est peut-être temps de chercher de nouvelles idées. J'affirme catégoriquement que toute participation à un régime de ce type devrait être volontaire à perpétuité pour tous les producteurs.

[Texte]

The only other area of real consequence in the bill is the area dealing with maximum contributions. In my experience as a grain farmer, a farm with gross sales of only \$25,000 cannot provide a return to the operator for labour, management and invested capital. Such a grain farm would therefore be noncommercial. If the real purpose of the bill is to provide income protection for grain farmers, it is obsolete before it is going to be put into effect.

In calculating costs for the farmer, in Clause 7 I notice that operators, labour and management are excluded, cost of money is excluded and land cost is excluded. I think this is really quite unfair. It seems to presume that farmers are not really entitled to what other sectors of the economy assume as being theirs.

To go onto the second part, to evaluate the concept of stabilization, I attempted to use a simplified cost-benefit analysis. Proponents of the plan state that the benefits to western farmers are a leveling of peaks and valleys and net proceeds from grain production without interference in the marketing process, and a net flow of cash to the western grain farmer. The plan would have some leveling effect on the income of the farmer grossing only \$25,000 per year; however, as one moves toward a commercial scale enterprise the leveling would be minimized and the plan would become a nuisance.

Given the shortness of the grain price cycle and the behaviour of the moving five-year average, grain farm income would undergo a substantial decline from a peak before any payment would be made. Only the very worst years would be brought up. To suggest that this plan does not interfere with marketing processes is to indicate a very simplistic notion of how the free market system operates.

On a global basis there is virtually no elasticity of demand for total food supply. The rationing of supplies during even a small decline in total supplies requires a very substantial price movement. This is particularly true if one considers the affluence of the North American and European consumer. The same is true of the supply side of the equation which requires a very large peak in prices to trigger a quantum jump in production practices. Otherwise the ebb and flow of production really is only dependent on nature. If you really want to increase production you have to have a very substantial change in the price relationship. Any leveling of the peaks and valleys will be interpreted as price by the farmer and will reduce the response of the supply machinery to changes in the world market. This will necessitate more use of what is totally discredited moral suasion and mandatory controls to control the supply.

• 1330

I think the notion that the plan will result in the net transfer of cash to the Western farmer has to be considered together with the source of the funds. The source of the funds as set out in the Bill is a two per cent levy on grain producers gross sales and a federal government contribution equal to two times the producer levy. The federal

[Interprétation]

Le seul autre point important du projet de loi est celui qui traite des contributions maximales. Selon mon expérience de producteur de céréales, une exploitation avec un chiffre d'affaires de \$25,000 seulement, ne donne pas un revenu suffisant à l'exploitant pour couvrir les frais de main-d'œuvre, de gestion et l'amortissement du capital. Une telle exploitation ne serait par conséquent pas rentable. Si le véritable objectif du projet de loi est d'assurer des revenus suffisants aux producteurs de céréales, alors, il est désuet avant même d'entrer en vigueur.

A l'article 7, le prétendu calcul des coûts encourus par l'agriculteur, je remarque que l'on exclut les frais de la main-d'œuvre et de gestion, le loyer de l'argent et le coût des terres. Cela me paraît injuste. Cette disposition stipule que les agriculteurs n'ont pas droit aux mêmes avantages que les autres secteurs de l'économie.

Pour en revenir à la deuxième partie, c'est-à-dire, le concept de la stabilisation, j'ai essayé de faire une analyse simpliste des coûts et des avantages. Les partisans du projet de loi disent que l'avantage pour les agriculteurs de l'Ouest sera une régularisation des revenus nets provenant de la production des céréales sans intervention dans le processus de commercialisation et leur assurerait une liquidité nette régulière. Ce plan ne régulariserait que les revenus des agriculteurs dont le chiffre d'affaires ne dépasserait pas \$25,000 par an. Au contraire, dès qu'il s'agit d'une entreprise de taille commerciale, l'effet régulateur ne serait que minime et le plan de stabilisation deviendrait un obstacle.

Étant donnée la brève durée du cycle du prix des céréales et le comportement de la moyenne de 5 ans, les revenus des céréales subiraient une baisse substantielle par rapport au sommet précédent avant que des paiements ne soient faits. Des paiements ne seraient faits que pendant les pires années. Cela veut dire que ce régime n'intervient pas dans le processus de commercialisation et traduit une notion simpliste de la façon dont le système de libre marché fonctionne.

Sur le plan global, il n'y a virtuellement aucune élasticité de la demande totale de denrées alimentaires. Rationner la demande lorsque l'offre diminue légèrement nécessite un mouvement de prix très important. Ceci est particulièrement vrai si l'on tient compte de la richesse du consommateur nord-américain et européen. La même chose est vraie en ce qui concerne l'offre, une hausse très importante des prix étant nécessaire pour déclencher ne serait-ce qu'une augmentation minimale de la production. En dehors de cela, la montée et la baisse de la production dépendent uniquement de la nature. Si vous voulez vraiment augmenter la production, il faudra bouleverser de fond en comble la structure des prix. Toute régularisation des sommets et des creux sera interprétée comme un prix par l'agriculteur et réduira la faculté d'adaptation du système de production à l'évolution du marché mondial. Cela nécessitera le recours à une persuasion morale qui est aujourd'hui totalement discréditée et l'imposition d'un contrôle obligatoire en vue de contrôler l'offre.

La notion que le plan résultera en un transfert net de liquidité au profit des agriculteurs de l'Ouest doit être envisagée en même temps que la source des fonds. Le projet de loi dit que la source des fonds est une cotisation de 2 p. 100 du chiffre d'affaires du producteur de céréales et une contribution du gouvernement fédéral égale au double

[Text]

government would also contribute the cost of administration. Very simple. Unfortunately, however, cash flowing from the federal government is not really manna from heaven. It is simply a transfer of funds from some good or service producing sector of the economy. We can apply some arithmetic macro economic principles to the facts of life in Canada in attempting to uncover the source of this particular bonanza.

The standard of living per capita within a country cannot exceed and must equal the production of goods and services per capita. If the standard of living per capita is to rise then productivity per capita must also rise. The introduction of any new good or service into the economy, i.e. a beneficial stabilization plan, requires an increase in productivity per capita, or a reduction in the consumption of other goods and services and therefore, a reduction in the standard of living.

The Canadian economy is characterized by a great number of industries in which wage increases or standard of living increases have equalled or exceeded productivity increases. There are a much smaller number of key industries, grain production being amongst them, in which productivity increases per capita have exceeded by far the standard of living increase achieved by the producers in the industry. There has been and is, a standard of living transfer from the high productivity industries to the low. Now I ask you, in this case, are the longshoremen, the grain handlers and the postmen going to accept a lowered standard of living? Is the CNR going to accept a lower profit or capitalization level? Of course not. The cost of this plan and all others of its type, will be borne, in the long run, by the agricultural industry itself. Whether they pay the price through a direct levy, or through increased taxes or prices for fuel, fertilizer, machinery etc., is not even relevant to the problem. The only real transfer of cash will be from the grain producers, the bureaucratic staff, to the manufacturers of the mountains of paper forms which will be needed, to the computer manufacturers, to the office space developers and to the staffs and directorships of farm organizations so that they can advise on how to make this plan work and cure the problems it creates.

In conclusion, any plan of this type should be voluntary in perpetuity. This plan will result in a long run net income reduction for Prairie grain producers. The leveling effect on the income of the commercial grain producer of the future will be minimal; and the plan will cause further deterioration in the supply demand response of grain production in Canada, making more controls necessary. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Will. You did very well, nine minutes. Mr. Robinson indicated he would like to ask you a question. Mr. Tessier.

M. Tessier: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Serait-il possible de demander à notre témoin de déposer son original qui fera partie du compte rendu, parce qu'à ce moment-là il sera possible de considérer toutes les affirmations qu'il voulait faire devant le Comité et que malheureusement le temps ne lui a pas permis de faire.

[Interpretation]

de la cotisation des producteurs. Le gouvernement fédéral assumerait également les dépenses d'administration. Très simple. Malheureusement, l'argent versé par le gouvernement fédéral n'est pas une manne qui tombe du ciel. C'est simplement un transfert de fonds d'un secteur de l'économie à un autre. Il suffit d'appliquer les principes macroéconomiques élémentaires à la situation canadienne pour découvrir l'origine de ce trésor.

Le niveau de vie per capita dans un pays ne peut excéder et doit égaler la production per capita de biens et de services. Si le niveau de vie per capita doit augmenter, alors la productivité per capita doit également augmenter. L'introduction de tout nouveau bien ou service dans l'économie, ou encore un plan de stabilisation bénéfique, nécessite une augmentation de la productivité per capita, ou bien une réduction de la consommation d'autres biens et services et donc une réduction du niveau de vie.

L'économie canadienne se caractérise par un grand nombre de secteurs industriels dans lesquels les augmentations de salaires ou les augmentations du niveau de vie sont égales ou excèdent l'accroissement de productivité. Il y a d'autres petits secteurs industriels clé, et notamment celui de la production de céréales, dans lesquels les augmentations de productivité per capita ont dépassé de loin l'augmentation du niveau de vie des producteurs. Il y a donc eu un transfert de niveau de vie des industries à forte productivité vers celles qui en ont une faible. Je vous demande, dans ce cas, si les «dockers», les manutentionnaires de céréales et les postiers vont accepter une réduction de leur niveau de vie? Est-ce que le CN va accepter des bénéfices réduits? Bien sûr que non. Le coût de ce plan, et de tous les autres du même genre, seront à la charge, à long terme, de la communauté agricole elle-même. Qu'ils paient le prix au moyen d'une cotisation directe ou par l'intermédiaire d'impôt accru ou de prix accru pour le combustible, les engrais, les machines etc, peu importe. Le seul transfert d'argent qui aura lieu sera des producteurs de céréales et du personnel de bureau vers les fabricants des montagnes de formulaires de papier qui seront nécessaires, vers les fabricants d'ordinateurs, vers les constructeurs d'édifices à bureaux et le personnel et les directeurs des organisations agricoles de façon à ce qu'elles puissent donner des conseils sur la façon d'appliquer avec succès le plan et résoudre les problèmes qu'il crée.

En conclusion, tout régime de ce genre devrait être institué sur une base facultative à perpétuité. A long terme, il entraînera une réduction des revenus nets des producteurs de céréales des Prairies. L'effet régulateur sur les revenus des producteurs de céréales sera minimal et le plan détériorera encore plus la faculté d'adapter l'offre à la demande de céréales au Canada, rendant nécessaire un contrôle encore plus étroit de l'État. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Will. Vous vous êtes très bien débrouillé, 9 minutes seulement. M. Robinson a fait savoir qu'il voulait vous poser une question. Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: On a point of order, Mr. Chairman.

Could you ask our witness to table the original copy of his statement for the record, so as to enable us to study all of the views he wanted to state before the Committee and which he did not have the time to state.

[Texte]

Mr. Will: I think it would perhaps be better if I prepared a typewritten copy and then provided that to the Chairman for tabling with the Committee, if that would be proper.

• 1335

Mr. Robinson: Why could we not use the Xerox machine that we have in the building here and run it off right now?

Mr. Will: Fine.

The Chairman: Did you read it all, Mr. Will?

Mr. Will: No, I skipped the odd paragraph.

The Chairman: Do you know which ones you skipped?

Mr. Will: Yes.

The Chairman: Very good. I think the Committee would agree, then.

Mr. McCain: If you are going to Xerox it, you might as well Xerox it all. What he has read is going to be in the minutes of the Committee anyway. I presume you are going to type this all up someday. If you are going to Xerox it, Xerox it all.

Mr. Whittaker: Mr. Chairman, we had yesterday presentations from people who did not even have briefs and we accepted them and went on from there. I do not think that this is necessary at all. Let us get on with our questioning. What he said is in the minutes.

The Chairman: You are one member of the Committee. Are you going to decide ...

Mr. Whittaker: No, you are. I am putting it in to help you decide.

The Chairman: Who else agrees with it?

Mr. Robinson: I think we should have it appended to the minutes, and let us get a Xerox copy of it.

The Chairman: What do you want to do? It is up to you. What do you want to do?

Mr. Flynn: Get a Xerox copy, Mr. Chairman.

The Chairman: Do we have agreement to this?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: All right. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. The witness spoke about participation in the program, and it is my understanding that each Canadian Wheat Board permit holder who is an actual producer may participate providing he is a Canadian citizen or has landed immigrants status. Furthermore, all actual producers are participants when the plan becomes effective. However, any producer who is a producer when the act comes into force may elect to withdraw from the program at any time prior to January 1, 1978. Furthermore, anyone who becomes an actual producer after the act comes into force is automatically included as a participant. Also, if an actual producer elects to withdraw from the program, he may subsequently re-enter the program as a conditional participant at any time and will remain a conditional participant for three years. From that I would say it is rather obvious that it is a kind of voluntary program by opting out. If you do not want to be in, you have that option of opting out of the program. Would you not agree with that, Mr. Will?

[Interprétation]

M. Will: Il vaudrait peut-être mieux que je rédige une copie dactylographiée et que je la remette au président, si cela vous convient.

M. Robinson: Pourquoi ne pas utiliser la machine Xerox que nous avons là-bas et faire une photocopie tout de suite?

M. Will: Bien.

Le président: Avez-vous lu votre texte intégralement, monsieur Will.

M. Will: Non, j'ai sauté un paragraphe par ci par là.

Le président: Savez-vous lesquels vous avez sautés?

M. Will: Oui.

Le président: Bien. Je pense que cela convient au Comité.

M. McCain: Si vous faites une photocopie, faites-la du texte intégral. Ce qu'il a lu figurera de toute façon au procès-verbal. J'imagine que tout cela va être tapé un jour ou l'autre. Si vous faites une photocopie, faites-la du texte intégral.

M. Whittaker: Monsieur le président, nous avons entendu hier des personnes qui n'avaient même pas de mémoire et nous avons accepté néanmoins leurs dépositions et sommes partis de là. Je ne pense pas que tout cela soit nécessaire. Passons-en aux questions. Ce qu'il a dit figure dans le procès-verbal, de toute façon.

Le président: Vous êtes membre du Comité, mais allez-vous décider seul ...

M. Whittaker: Non, c'est vous. J'essaie de vous aider à prendre une décision.

Le président: Qui d'autre est d'accord?

M. Robinson: Je pense qu'il faudrait annexer ce texte au procès-verbal et en faire une photocopie.

Le président: Que voulez-vous faire? C'est à vous de décider. Que voulez-vous faire?

M. Flynn: Faites faire une photocopie, monsieur le président.

Le président: Tout le monde est-il d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Bien. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président. Le témoin a parlé de la participation au programme et je crois savoir que tout détenteur d'un permis de la Commission canadienne du blé qui produit effectivement peut participer, à condition qu'il soit citoyen canadien ou immigrant reçu. En outre, tous les producteurs effectifs seront des participants lorsque le plan sera mis en vigueur. Cependant, tout producteur pourra choisir, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, de se retirer du programme à tout moment avant le premier janvier 1978. En outre, quiconque devient producteur après l'entrée en vigueur de la loi participe automatiquement. De même, si un producteur choisit de se retirer du programme, il pourra y participer de nouveau à tout moment, sa participation restant facultative pendant trois ans. Il me semble donc assez évident que c'est un programme facultatif, puisque vous avez l'option de vous retirer. Si vous ne voulez pas participer, vous avez la possibilité de vous en retirer. N'êtes-vous pas d'accord, monsieur Will?

[Text]

Mr. Will: Yes, I agree, of course, that by opting out you still have your voluntary portion of the program. I do not think that part of it is particularly important. It is a matter of semantics, if voluntary suggests that you have to opt in, not opt out. My real concern is that I think the privilege of opting out should be extended forever.

Mr. Robinson: But you do agree with me that it is a voluntary program?

Mr. Will: Oh, yes, certainly.

Mr. Robinson: Thank you very much. Now, I have one further thing, and this concerns me a bit because it has been brought up in another brief that I heard recently and it has to do with this \$25,000 limit that you mentioned. Can you tell us what percentage, in your view, of this \$25,000 would go towards cost? And what level do you think it should be raised to if it should not be \$25,000? What figure should it be? Somebody mentioned \$35,000 in another brief.

Mr. Will: If you take a farm that is grossing \$25,000 and you include personal labour cost, I would say about 110 per cent of the \$25,000 will go to costs.

Mr. Robinson: Let us deal with the costs that are attributable to this act.

Mr. Will: If you are taking the costs that are attributable to that act, and that excludes depreciation—excluding machinery depreciation?

Mr. Robinson: Yes, it would.

Mr. Will: Possibly as high as half.

Mr. Robinson: Fine. Those are my questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Will, you have mentioned that you would like to see written into the act that somebody can opt out after 1978. Did you also say that he should also be able to opt in after 1978?

Mr. Will: Yes, I think it has to go both ways. I quite agree that you have to have some sort of administrative ruling system. He would have to opt in for, say, a three-year period, and when he opted out he would again have to be out for a three-year period to make it administratively manageable, but I think people should be free to come and go over a number of years.

• 1340

The objection that is placed on that—and I would like your reaction to it—is that some producers would be opting in at the right time, getting a return of perhaps 10 to 1 instead of 3 to 1; and then you would have all the other people who stayed in who would only be getting a 3 to 1 or 2 to 1 return—that it would be unfair to the person who has stayed in. What is your comment on that? Do you agree that it would be unfair to the person who stayed in the program?

[Interpretation]

M. Will: Oui, je suis d'accord, le programme est facultatif dans la mesure où on a la possibilité de se retirer. Ce n'est pas cette partie-là que je considère comme importante. C'est une question de sémantique, la participation facultative signifie que vous devez choisir d'y participer et non pas choisir de vous en retirer. Ce que je voudrais surtout c'est que la possibilité de se retirer subsiste à perpétuité.

M. Robinson: Mais vous convenez avec moi que c'est un programme facultatif?

M. Will: Oui, certainement.

M. Robinson: Je vous remercie. J'ai autre chose qui me préoccupe et qui a été évoqué dans un autre mémoire que j'ai entendu récemment. Il s'agit de la limite de \$25,000 que vous avez mentionnée. Pouvez-vous nous dire quel pourcentage de ce chiffre d'affaires de \$25,000 servirait à couvrir les coûts de production? A quel niveau pensez-vous qu'il faudrait porter la somme? Quel devrait être le chiffre? Quelqu'un a mentionné \$35,000 dans un autre mémoire.

M. Will: Si vous prenez une exploitation qui a un chiffre d'affaires de \$25,000 et si vous tenez compte du travail personnel effectué par l'agriculteur, je dirais que près de 110 p. 100 de ces \$25,000 seront des coûts.

M. Robinson: Parlons des coûts qui sont admis par ce texte.

M. Will: C'est-à-dire les coûts qui sont stipulés par cette loi, c'est-à-dire en excluant l'amortissement sur les machines?

M. Robinson: Oui.

M. Will: Environ la moitié.

M. Robinson: Bien. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Robinson. Monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur Will, vous dites que vous aimeriez que les agriculteurs puissent choisir de se retirer après 1978. Est-ce que, selon vous, les agriculteurs devraient également pouvoir choisir d'y participer après 1978?

M. Will: Oui, je pense que les deux possibilités doivent exister. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faudrait une sorte de règle administrative. Ils devraient choisir de participer pendant, mettons, une période de trois ans et, en se retirant, ils devraient de nouveau se retirer pour une période de trois ans pour faciliter l'administration, mais je pense que les gens devraient être libres d'aller et venir pendant une longue période.

L'objection à cela—et j'aimerais connaître votre avis, est que certains producteurs adhèreraient au régime au bon moment, toucheraient des bénéfices de 10 pour 1 au lieu de 3 pour 1 et que cela serait injuste vis-à-vis ceux qui auraient adhéré au régime tout le temps et qui n'auraient eu droit à des paiements que de 3 pour 1 ou 2 pour 1. Quelle est votre réaction à ce sujet? Convenez-vous que ce serait injuste pour ceux qui auraient adhéré en permanence au programme?

[Texte]

Mr. Will: I agree that it is a problem. I think you have to get around it by making the period in or the period out sufficiently long that you cannot hit the swings; and I think the way the bill is written, that each individual producer is only paid relative to his own contributions, eliminates the problem to some extent.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, but he is only paid when ...

Mr. Will: If he happens to hit the year, yes, it is a real problem.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): All right. I would just submit perhaps that, under that scheme, things would perhaps become more complex, which I am sure you do not want to see.

Mr. Will: No.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): All right. Fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Just to follow that up for a moment, when a person opts in, he does not become eligible for a payout until January 1 of the following year; so, in effect, he would be in a bit of a guessing game as to what would be happening. That, I think, would alleviate some of the fears that have been brought up.

But I am more interested in your feelings on the formula or the transfer of funds that you mentioned. Were you attempting to say that you felt that the transfer of funds from the government was, in effect, just a transfer of funds within the agricultural sector of society?

Mr. Will: That is correct, yes; but there is also a siphoning off to all these other administrative activities. But the money is coming from the agricultural sector very indirectly, of course, you know—so indirectly that it is difficult to determine. The only way you can really decide is by looking at the very large macro-economic picture.

Mr. Schellenberger: So, in effect, you feel that it would cost agriculture more to make this plan functional than what the agricultural sector would get out of it, this year?

Mr. Will: Well, not 100 per cent. What I am saying is that we have to conclude that the agricultural sector is going to pay the entire bill. All right. Now, possibly, once you conclude that, a stabilization bill may still offer enough advantages to the agricultural producer that he is willing to pay the bill, and I think that he should probably have this option. But I do not think that we should kid ourselves with this great bunch of nonsense about how the government is making this gift to the agricultural industry because they are not.

Mr. Schellenberger: A very good point. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Schellenberger.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Just a couple of questions, Mr. Chairman. Mr. Will, you are a farmer?

[Interprétation]

M. Will: Je conviens que c'est un problème. On pourrait le contourner en imposant une période d'adhésion ou de retrait suffisamment longue pour éviter ce genre de jeu. La façon dont le bill est rédigé, à savoir que chaque producteur ne sera lié que proportionnellement à ses propres cotisations élimine le problème dans une certaine mesure.

M. Baker (Gander-Twillingate): Oui, mais il n'est payé que si ...

M. Will: S'il se trouve adhérer juste à la bonne année, oui c'est un problème.

M. Baker (Gander-Twillingate): Bien. Votre système rendra les choses peut-être plus complexes, ce que vous ne souhaitez guère voir, je pense.

M. Will: Non.

M. Baker (Gander-Twillingate): Bien. Je m'en tiendrai là, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie monsieur Baker.

Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Pour rester sur cette question quelques instants, lorsqu'une personne choisit d'adhérer à un régime, il n'a droit à un paiement qu'à partir du 1^{er} janvier de l'année suivante. Ainsi il faudrait qu'il devine à l'avance ce qui va se passer et cela minimise quelque peu le problème dont on vient de parler.

Je m'intéresse davantage à la formule ou au transfert de fonds que vous avez mentionné. Vous voulez dire que le transfert de fonds du gouvernement aux agriculteurs n'est en fait qu'un transfert de fonds à l'intérieur du secteur agricole lui-même?

M. Will: C'est cela mais avec une dérivation vers toutes les activités administratives. L'argent vient du secteur agricole de façon très indirecte, bien entendu, à tel point que le lien est difficile à déterminer. La seule façon de s'en rendre compte est par une analyse macroéconomique.

M. Schellenberger: Si bien que vous estimez qu'il en coûterait plus au secteur agricole pour rendre ce plan opérationnel que les bénéfices qu'il en retirerait.

M. Will: Pas à 100 p. 100. Ce que je dis, c'est qu'il nous faut nous assurer que c'est le secteur agricole qui a payé toute la facture. Bien. Cela étant admis, une loi de stabilisation peut néanmoins offrir suffisamment d'avantages à l'agriculteur pour qu'il accepte de payer la facture et je dis que c'est une option qui doit lui être offerte. Mais il ne faut pas non plus nous laisser abuser par les observations du gouvernement disant qu'il fait un cadeau au secteur agricole, car ce n'est pas vrai.

M. Schellenberger: Excellente remarque. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Schellenberger.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Je n'ai que quelques questions, monsieur le président. Monsieur Will, êtes-vous agriculteur?

[Text]

Mr. Will: Yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Can you tell us about your farm operation?

Mr. Will: It is a corporate farm—a family-type corporation. We farm a total of about 10,000 acres: grain production.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): How many wheat books?

Mr. Will: One.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I wish it were more.

You made one observation, that the plan is obsolete before it is going to be put into effect. Would you explain that a little further, please?

Mr. Will: Well, it goes back to what I was speaking about earlier in answer to Mr. Robinson's question. A farm that is only grossing \$25,000 is not in the business for the long run. A grain farm must gross much more than \$25,000.

I think that a farmer, like all other people in our society, should be entitled to a return on his labour and a return on his invested capital; and the cost-ratio in a modern grain farm, with high-cost input, simply does not allow a \$25,000 gross farm to do those things. I would say you have to start looking at \$100,000.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): At a \$100,000? And an investment of how many acres?

• 1345

Mr. Will: I would say you would have to look at a couple of thousand acres.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What is the size of what you would call a small grain farm?

Mr. Will: A small grain farm in the Southern Prairie region would really be anything under 1,000 acres.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Then perhaps they should not be in the business if they are under 1,000 acres. Is that right?

Mr. Will: I do not think you could say that they should not be in the business. What I am saying is that the economic situation being what it is, they are not in the business for the long, long haul. Certainly, they are making an adequate income because they are not paying for their farms. You know, they are not making the return on invested capital and the return to labour both. They can want them and they can make an extremely good living from them, but they cannot really pay the price to repurchase their farms. They are not profitable on a strictly hard, economic business sense, which means that over a period of years anything that small will definitely disappear simply because it cannot recreate itself.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): In other words, anything under 1,000 acres will go out of business, say, over a ten-year period?

Mr. Will: I would give it longer than that. It is the attrition that is going to have to take place as those people retire. They are not going to just suddenly fold their tents and go out of business, but as they retire you will not find another 1,000 acre farms taking their place, and you will not find one 2,000 acre farms being dissolved into two 1,000 acre farms.

[Interpretation]

M. Will: Oui.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pouvez-vous nous parler de votre exploitation?

M. Will: Il s'agit d'une exploitation corporative, une corporation de type familial. Nous avons une surface totale d'environ 10,000 acres produisant des céréales.

M. Douglas (Bruce-Grey): Combien de livrets de blé?

M. Will: Un.

M. Douglas (Bruce-Grey): J'espérais que ce serait davantage.

Vous avez dit que le plan est désuet avant même d'entrer en vigueur. Pourriez-vous expliquer cela plus en détail, s'il vous plaît.

M. Will: Cela revient à ce que je disais précédemment en réponse à la question de M. Robinson. Une exploitation qui n'a qu'un chiffre d'affaires brut de \$25,000 n'est pas rentable à long terme. Elle doit avoir un chiffre d'affaires bien supérieur à \$25,000.

J'estime qu'un agriculteur, comme tous les autres membres de notre société a droit à une rémunération pour son travail et à un profit sur les capitaux qu'il a investis. Une exploitation avec un chiffre d'affaires brut de \$25,000 ne peut pas assurer cela vu le coût de production élevé. Il faut pratiquement un chiffre d'affaires de \$100,000.

M. Douglas (Bruce-Grey): De \$100,000? Et combien d'acres?

M. Will: Il faut compter environ 2,000 acres.

M. Douglas (Bruce-Grey): Quelle est la dimension de ce que vous appelleriez une petite exploitation céréalière?

M. Will: Dans le sud des Prairies, toutes celles qui font au moins de 1,000 acres.

M. Douglas (Bruce-Grey): Donc, si elles font moins de 1,000 acres, elles devraient disparaître. Est-ce cela?

M. Will: Je ne dis pas cela. Ce que je dis c'est que, la situation économique étant ce qu'elle est, elles ne pourront pas subsister à très long terme. Elles résistent à subsister car elles n'ont pas besoin de rémunérer leur main-d'œuvre et de faire des profits en même temps sur le capital investi. Ces agriculteurs peuvent s'en tirer très bien mais ils ne pourraient pas vraiment payer le prix d'une ferme s'ils devaient en acheter une aujourd'hui. Ils ne sont donc pas rentables au sens strict du terme, ce qui signifie qu'avec le temps les exploitations de cette dimension vont disparaître parce qu'elles ne peuvent pas se recréer elles-mêmes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Autrement dit, toutes les exploitations de moins de 1,000 acres vont disparaître d'ici une dizaine d'années?

M. Will: Il faudra peut-être plus longtemps que cela. Il y aura une réduction naturelle, au fur et à mesure que ces agriculteurs prendront leur retraite. Ils ne vont pas simplement mettre la clef sur la porte et s'en aller, mais lorsqu'ils prendront leur retraite ce n'est pas une exploitation de 1,000 acres qui prendra leur place et vous ne verrez jamais une exploitation de 2,000 acres se fractionner en deux exploitations de 1,000 acres.

[Texte]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Thank you, Mr. Will. Mr. Neil.

Mr. Neil: just a few short questions, Mr. Will. You spoke about the fact that land costs should be taken into consideration. I would assume that you meant interest on your investment in land and when we speak of land costs, would you be talking about present-day values, market values or the actual cost to you of purchasing the land?

Mr. Will: If you are going to build it into the system you must consider market value because everybody has purchased his land at different values. If you take a look at the last five-year period, you can find a factor of four, so unless you are going to build an individual program you could not possibly look at the purchase value of the land, you would have to look at market value.

Mr. Neil: I think the Minister has indicated he is not prepared to include the cost of the land investment. He did indicate, I believe, that he is interested in looking at depreciation. What is your feeling as far as including depreciation is concerned?

Mr. Will: To leave it out strikes me as being absurd. It is sort of the old city person's idea of depreciation as a tax dodge. It is not tax dodge at all. As a matter of fact, at the rate at which machinery is inflating in price, you are doggone lucky if it covers the replacement cost. If it costs the same as fuel oil and fertilizer—as a matter of fact, when Mr. Macpherson mentioned it, it was the first time I realized it was not in there because I had seen farm machinery operation, et cetera and I just sort of assumed that it had to be in there somewhere. It never even occurred to me that they would have left it out.

Mr. Neil: What percentage of the investment, would you say, is tied up in machinery on the average farm?

Mr. Will: At the rate that land prices are going up, it is very difficult to say. Normally, it would run in the neighbourhood of 25 per cent.

Mr. Neil: So as far as an expense is concerned it is a pretty big item, then.

Mr. Will: Oh, it is bigger than any other.

Mr. Neil: Yes. As you mentioned, the cost of machinery has been accelerating very rapidly so it certainly has caused an increase in the cost of production of your grain.

Mr. Will: Oh absolutely, yes.

Mr. Neil: You mentioned also interest. I assume that you mean interest as far as borrowed money is concerned, do you?

Mr. Will: Yes.

Mr. Neil: Yes. Fine. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil. That concludes my list of questioners, Mr. Will. I would like to take this opportunity, on behalf of the Committee, to thank you kindly for appearing here and in the way you replied to the questioners.

[Interprétation]

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien.

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas. Merci, monsieur Will. La parole est à monsieur Neil.

M. Neil: Quelques brèves questions, monsieur Will. Vous avez dit qu'il faudra tenir compte du prix des terres. Je suppose que vous voulez parler là de l'intérêt à payer sur l'investissement dans les terres et j'aimerais savoir si vous entendez par là la valeur des terres sur le marché ou le coût réel de l'achat des terres?

M. Will: Si vous voulez vraiment en tenir compte dans le système, il faudra prendre la valeur du marché parce que tout le monde a acheté sa terre à un prix différent. Si vous prenez les cinq dernières années, il y a une différence du simple au quadruple, si bien que vous ne pouvez pas vous fonder sur le prix à l'achat, il vous faut prendre la valeur du marché.

M. Neil: Je crois que le ministre a dit qu'il n'est pas prêt à inclure le coût des terres. Il a dit, cependant, qu'il serait prêt à admettre l'amortissement. Quelle serait votre réaction à l'inclusion de l'amortissement?

M. Will: De ne pas l'inclure me paraît absurde. On croirait trouver l'ancienne notion des citadins voulant que l'amortissement soit de l'évasion fiscale. Ce n'est pas du tout de l'évasion fiscale. En fait, au rythme d'augmentation actuel du prix des machines agricoles, vous êtes chanceux si cela couvre leur coût de remplacement. C'est la même chose pour le combustible et les engrais et, de fait, ce n'est que lorsque M. Macpherson l'a mentionné que je me suis rendu compte que ceci n'était pas inclus. On parle du fonctionnement des machines agricoles et j'avais supposé que cela devait être inclus. Je n'aurais jamais imaginé que ce pourrait être exclu.

M. Neil: A votre avis, quel pourcentage de l'investissement est accaparé par le matériel agricole dans une exploitation moyenne?

M. Will: C'est très difficile à dire, vu le rythme d'augmentation du prix des terrains. Normalement, ce chiffre est environ 25 p. 100.

M. Neil: C'est donc un pourcentage très important.

M. Will: Oui, c'est pratiquement le plus important.

M. Neil: Oui. Comme vous l'avez dit, le coût du matériel agricole a augmenté très rapidement, si bien que le coût de production des céréales a dû augmenter en conséquence.

M. Will: Certainement.

M. Neil: Vous avez également mentionné les intérêts. J'imagine que vous parlez des intérêts sur l'argent emprunté, n'est-ce pas?

M. Will: Oui.

M. Neil: Bien. Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Neil. Je n'ai plus d'autres intervenants, monsieur Will. Je saisis cette occasion pour vous remercier, au nom du Comité, d'avoir bien voulu comparaître devant nous et répondre à nos questions.

[Text]

Mr. Will: Thank you very much for having me.

The Chairman: You are welcome, sir.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, before you call the next witness, I just want to raise a point here. I went for the third time to the desk to check if we had been assigned our rooms for the day and we have not. I have been checking through the list to find out those who already have been assigned a room. I do not want to be nasty, but people with French names do not have rooms.

An hon. Member: Oh, oh.

Mr. Lessard: This is discrimination. Can we ask our Clerk to check again, to see if there will be rooms available for us, or if we will have to check into another hotel in this place, or to find a plane to fly us out this afternoon? I do not intend to sleep outside in the street.

The Chairman: I am informed by the Clerk, Mr. Lessard, that they are checking on it constantly. As soon as we get a final report we will be glad to pass it on to you. I have a confirmation on my room.

Mr. Lessard: But you have an English name.

• 1350

The Chairman: Mr. Rever, will you come up front?

Members of the Committee, this is Mr. Orval Rever from Burdett, Alberta. You may start immediately Mr. Rever.

Mr. Orval Rever (Burdett, Alberta): Thank you, Mr. Chairman and ladies and gentlemen. I am happy to be here. I want to take advantage of this 10 minutes that Mr. Will commented on. I will take his 10 minutes and my own 10 minutes because we pretty well concur. I have a number of little differences so that gives me the advantage as I jotted down a few notes.

Mr. Lessard said the French did not have rooms here. Perhaps you feel the West is not interested in French, but I guarantee we are interested in at least 50 per cent of them—the female half. The rest are welcome too. We will see you get rooms.

Mr. Lessard: Did you marry one?

Mr. Rever: No thank you. You did not bring one out here.

Concerning these few points that I do have. I am not necessarily against this Bill, but I do feel there should be some changes made. The first is the freedom to get in or out. The Bill should adjust to our getting in and out rather than having us fit the bill. I wrote a lot of notes down but I think for the next 10 minutes I will talk as I see it.

With the way things are moving and changing; I think there are other things that would give us the security of this Bill without having the Bill at all. I am not saying we do not want the Bill, there are some good things in it, but I think some changes would help us. To me, as a farmer, the best security I had was when the Act was passed that let a farmer defer some of his grain. This does not even enter into this Bill. We were able to defer some of our grain because of income tax. The Act had to be changed and so on. This really helped us because we could sell the grain when it was \$3 or \$4 a bushel. This is stabilization as far as I can see it. It really stabilized when we could put it over a

[Interpretation]

M. Will: Je vous remercie de m'avoir reçu.

Le président: Vous êtes le bienvenu.

M. Lessard: Monsieur le président, avant de passer au témoin suivant, j'aimerais soulever un problème. Cela fait trois fois que je vais à la réception pour vérifier si l'on nous a attribué nos chambres et ce n'est pas le cas. J'ai vérifié la liste pour voir quels sont ceux à qui une chambre a été assignée. Je ne veux pas me montrer désagréable, mais tous ceux qui ont un nom français n'ont pas de chambre.

Une voix: Oh, oh.

M. Lessard: C'est de la discrimination. Notre greffier peut-il revérifier pour voir si les chambres sont encore libres ou si nous devons faire des réservations dans un autre hôtel, ou encore si nous devons repartir cet après-midi? Je n'ai pas l'intention de dormir sur le trottoir.

Le président: Le greffier m'informe, monsieur Lessard, que l'on s'occupe de cette affaire. Dès que nous aurons une réponse définitive, nous vous la transmettrons. En tout cas, ma réservation est confirmée.

M. Lessard: Mais vous avez un nom anglais.

Le président: Monsieur Reber, voulez-vous vous avancer?

Messieurs, je vous présente M. Orval Reber, de Burdett en Alberta. Vous pouvez commencer, monsieur Reber.

M. Orval Rever (Burdett, Alberta): Merci, monsieur le président. Je suis heureux de comparaître devant ce Comité et je voudrais vous prévenir tout d'abord que j'utiliserai les dix minutes de M. Will car nous avons à peu près les mêmes idées.

M. Lessard a déclaré que les députés français n'avaient pas de chambre. Vous vous imaginez peut-être que l'Ouest ne s'intéresse pas au français, mais je peux vous garantir que nous nous intéressons à au moins 50 p. 100 d'entre eux, à savoir la gent féminine. Toutefois, l'autre moitié est bienvenue. Nous allons nous arranger pour vous trouver des chambres.

M. Lessard: En avez-vous épousé une?

M. Rever: Non. Vous n'en avez pas amené une ici.

Je voudrais maintenant vous dire que je ne suis pas forcément contre ce bill mais qu'à mon avis, certains changements devraient y être apportés. Tout d'abord, je pense que chaque agriculteur devrait être libre de participer à ce programme et de s'en retirer. Ainsi, le bill devrait s'adapter à une telle option et non pas nous obliger à s'adapter à lui. J'ai beaucoup de notes devant moi, mais pendant les dix prochaines minutes, je vais plutôt vous dire directement ce que j'ai sur le cœur.

Étant donné l'évolution des circonstances, je pense qu'on pourrait obtenir la sécurité que nous donne ce bill par un autre moyen. Je ne veux pas dire par là que nous ne voulons pas du bill, car il y a de bonnes choses dedans. Cependant, certains changements devraient y être apportés. En tant qu'agriculteur, je pense que la meilleure sécurité qui m'a été offerte l'a été par la Loi autorisant un agriculteur à stocker une partie de ses céréales. Or, ceci ne figure absolument pas dans ce bill. Nous pouvions stocker une partie de nos céréales à cause de l'impôt sur le revenu. La loi a dû être changée mais ceci nous a réellement aidés car nous pouvions attendre, pour vendre ces céréales, que

[Texte]

longer period of time. What concerns me quite seriously, is the interest being drawn on it while it is being deferred.

But anyway, as far as I am concerned, if we could move the grain when it is at a good price, this would stabilize as much more than when the price is poor. When the price is poor usually there is very little moved and if it is moved, it is not doing us much good.

I did a little calculating when we got \$3 and \$4 wheat—\$4.80, I think someone said, this takes approximately 9 per cent of our production, and when it comes down to a poor year, or the price is down, it goes back to 2 per cent. So really we are contributing more than you really think we are, when you bring it back to that point, if you take \$2.00 wheat against \$4.00 or \$4.80.

• 1355

I would like to see the hopper cars that were built. To me, this stabilized it. We can move our grain. In 1970 we could not move our grain, could not do this and could not do that, and this is where our problems come from. It is far more serious than the lower price. What good is \$4.00 wheat if you cannot move it. It does not do us any good here at all. We cannot eat it.

We have to be able to put in in the market when the price is there. And when it is cheap, I would like to see... Somebody mentioned that within a few million of \$50 million was spent in a short period of time. Okay. Let us take those same millions and hold them until the time that we are in trouble, and use them.

I do not say make a bill that is going to be so binding and complicated that everybody is worried about it. Make the bill so that somebody has the authority to take that \$50 million and say that okay, we are going to store this grain and we are going to pay the interest on the investment, or something like this. This stabilizes it far more, to me, than trying to go and pay you a minimum amount. I call it welfare, as far as I am concerned, because it is a minimum amount at a time when you really need it worst.

I will have to divide the province. I am in the south, right along the border, down by the border end. As you go north I think more people will like this bill than in the south. I think the young farmer getting in is more interested in this bill than the one that has been in for a while, because if he goes to the bank the banker says, "Well, you know, you have to have some security, something to tide you over." But that is the first buck he wants. After you are in a little while you do not need that security. You have sort of got above board a little bit so that you can survive, and if you cannot survive then you should not be in it.

I do not want to run anybody out of farming because it is a way of life and so on, but I do think if you are going to put the bill in you should be able to get in and out. It should be in regions, although I am even rather reluctant to go to regions, because I am in an irrigated area in the south. You have a dry farm right beside an irrigated one, within a short distance, a rancher. You are going to stabilize the rancher because he is going to be growing feed. So he sees there is a buck in it and he thinks he will sell his

[Interprétation]

le prix atteigne \$3 ou \$4 le boisseau. A mon avis, la stabilisation est la possibilité de stocker une partie de la production pendant une période plus longue. Il y a aussi la question de l'intérêt retiré sur cet entreposage qui me préoccupe sérieusement.

De toute façon, si nous pouvons attendre, pour vendre nos céréales, qu'on nous en offre un bon prix, nous parvenons à une meilleure stabilisation que lorsque l'on nous en offre un prix très bas; dans ce dernier cas, la vente de céréales n'est pas très rentable.

J'ai fait un petit calcul et, lorsque le boisseau atteint \$3 ou \$4, cela représente environ 9 p. 100 de notre production; lorsqu'il descend à un prix très bas, cela représente environ 2 p. 100. En conséquence, nous contribuons bien plus que vous ne le pensez si vous comparez ce prix de \$2 à ce prix de 4 ou de \$4.80.

J'aimerais également que ces wagons à trémies soient construits car cela permettrait une meilleure stabilisation de la production puisque nous pourrions ainsi transporter nos céréales. En 1970, cela nous a été impossible et nous a causé beaucoup de problèmes. Cette question du transport est encore plus importante que les prix trop bas. Qu'importe que le blé se vende à \$4 si vous ne pouvez pas le transporter.

Il faut donc que nous puissions transporter notre production là où on nous en offre un prix raisonnable. Lorsque le prix est moins élevé, j'aimerais— Quelqu'un a dit que quelques millions de dollars, sur les 50 millions prévus, avaient été dépensés en très peu de temps. Je suis d'accord. Mais si vous preniez ces millions et les gardiez jusqu'à ce que nous en ayons besoin, ce serait parfait.

Je ne veux pas d'un bill très strict et très complexe qui causera des problèmes à tout le monde. Cependant, quelqu'un pourrait avoir le pouvoir de prendre ces 50 millions, de décider d'entreposer les céréales et de payer les intérêts. Nous obtiendrions ainsi une meilleure stabilisation, plutôt que de nous demander de vous payer un montant minimum. A mon avis, c'est du bien-être social, car nous devons payer un montant minimum au moment où nous en avons le plus besoin.

La province se divise en plusieurs régions. Je viens du Sud, près de la frontière; or, il me semble que dans le Nord les agriculteurs sont plus favorables au bill que chez nous. Par ailleurs, le jeune agriculteur qui vient de s'établir est plus intéressé par ce bill que celui qui exerce ce métier depuis un certain temps; en effet, le premier aura du mal à obtenir un prêt auprès de son banquier qui lui demandera des garanties, etc. Ce sont les premiers dollars qui comptent; après, vous n'avez pas tellement besoin de cette garantie. Vous apprenez en effet à faire ce qu'il faut pour survivre, et, si vous n'y arrivez pas, alors ce n'est pas la peine de continuer.

Je ne veux acculer aucun agriculteur à la faillite, parce que c'est un mode de vie auquel on tient, mais je pense cependant que le bill devrait permettre à chacun de participer au programme et de s'en retirer ensuite. Cela devrait se faire par région, même si je ne suis guère favorable à une régionalisation; en effet, je me trouve dans une zone irriguée, dans le Sud, et pas très loin de chez moi, il y a un éleveur qui se trouve dans une zone aride. Vous allez subventionner l'éleveur parce qu'il cultive des grains de

[Text]

feed, what should have been in feed, and buy some back because he can get a dollar out of it. You have to look for every dollar there is when times are tough. So this worries me.

Then you get into irrigation. It just does not fit irrigation. I cannot see it. You are supposed to be stabilized. When you put water on land, you are supposed to have had this in position. I have grown turnips, sugar beets, just about anything—tomatoes, cucumbers, and the works. And here is what really worried me most, and this was some time ago. I had turnips and the trucker come in and picked up my turnips and he said they were going to California. So, okay, they went to California. He comes back for the second load and he says, "What goes here? I am hauling turnips from California to Calgary and I come down and pick up your load of turnips and go to California."

After digging into the thing enough I find it is a tax incentive and a whole lot of other things that put my turnips at a very low price, and the wholesaler found a tax benefit for him to sell my turnips in California and bring California turnips in and sell them in Calgary. I tried to see if Mr. Olson was in at the time. He was our member. I asked him if he could do anything about it and he says, "Well, can you guarantee to take care of all the turnip market in Canada? We will shut him off if you can." It was ridiculous. I just could not and I am sure we could not as a whole. This should be curbed in some of ways.

So there are a lot of things that affect an irrigated farmer that do not affect the other one. He is going to be paying the optimum amount and the dry-land farmer is going to pay the minimum amount. We are all going to collect the same. It just does not add up to me that we should put it in that way. I would rather see us—not that that I want to criticize the bill so much as I want to see your effort put into other things—move our grain when it is worth a buck and get it there. We want that \$4 a bushel, but when it comes back to \$2 or even less, or maybe when we cannot even move it—when we held 40 per cent of the world's surplus or whatever you call it—maybe this is the time that that \$50 million or \$60 million should have been in interest on the money we had to borrow to hold us over until we could sell it for a proper price. This would have stabilized us far more than anything to do with the bill.

I am going in a direction completely radical to that taken in all the other talk, but a number of people tell me that this is what they would like, so this is the point I am giving you. Whether it is good, bad or worse I do not know.

How am I doing for time?

• 1400

The Chairman: You are doing very well, sir.

Mr. Rever: I have a few things down here that I do not know whether I should go into, I am sure I will run out of time that way.

Mr. Will lives two hundred miles away from me, I never met him before, but I certainly have to agree with him in so many ways that the small farmer is only existing. Probably I am a small farmer, I did farm over 2,000 acres and now I am down to around 1,000. As far as I can see, unless you incorporate, make it a big enough operation,

[Interpretation]

proviend. Celui-ci va penser qu'il va ainsi pouvoir vendre ses grains de provende et en racheter par la suite, car cela lui permettra de gagner quelques dollars. Quand les temps sont durs, chaque dollar compte. C'est cela qui m'inquiète.

En ce qui concerne les zones irriguées, un tel programme n'est plus applicable. De toute façon, je ne vois pas comment. Si vous irriguez votre terre, vous êtes censé obtenir une subvention. Je fais pousser des navets, des betteraves à sucre, à peu près tout, quoi, des tomates, des concombres, etc. Or, il y a quelque temps, un camion est venu chercher mes navets qui étaient expédiés pour la Californie. Jusque-là je suis d'accord. Ce camion revient, et c'est alors que je constate que mes navets sont expédiés en Californie, alors que ce même camion transporte des navets de Californie à Calgary.

Je me suis renseigné sur toute cette question et j'ai constaté que c'était à cause d'un avantage fiscal, accompagné d'autres choses, que mes navets se vendaient à un prix très bas; ainsi, le grossiste avait avantage à vendre mes navets en Californie et à faire venir des navets de Californie à Calgary. J'ai alors essayé de contacter M. Olson, qui était notre député à cette époque. Je lui ai demandé s'il pouvait faire quelque chose, et c'est alors qu'il m'a répondu: «Pouvez-vous nous garantir que votre production suffira à approvisionner le marché canadien? Si oui, nous arrêterons les échanges avec la Californie.» C'était parfaitement ridicule. Il était bien évident que je ne pouvais pas suffire à la demande canadienne. Toutefois, on devrait imposer certaines limites à un tel système.

Il y a donc beaucoup de problèmes qui se posent à l'agriculteur situé dans une région irriguée et qui ne se posent pas à un autre. En effet, il va payer la contribution maximum alors que l'agriculteur se trouvant dans une zone aride payera la contribution minimum, mais finalement, nous recevrons tous les mêmes paiements. A mon avis, cela ne colle pas et je préférerais que le bill nous permette de transporter nos céréales pour les vendre à un prix raisonnable. Nous voulons \$4 du boisseau; lorsque le prix descend à \$2 et même moins, ou lorsque nous ne pouvons pas transporter nos céréales et que nous devons stocker 40 p. 100 de la production excédentaire mondiale, c'est ainsi qu'on a mentionné cela, alors ce serait peut-être le moment d'utiliser ces 50 ou 60 millions pour payer les intérêts accumulés sur l'argent que nous avons dû emprunter pour entreposer ces céréales jusqu'à ce que nous puissions les vendre à un prix intéressant. A mon avis, ce serait le meilleur moyen de stabiliser la production.

Je vous expose une opinion radicalement différente de celles qui vous ont été présentées jusqu'à présent mais on m'a dit que c'était ce que vous vouliez. Je ne sais pas ce que cela vaut.

Me reste-t-il encore du temps?

Le président: Cela va.

M. Rever: J'ai quelques notes devant moi et je ne sais pas si je devrais entrer dans les détails car j'ai peur de ne pas avoir assez de temps.

M. Will vit à 200 milles de chez moi et je ne l'avais jamais rencontré auparavant. Cependant, nous avons beaucoup de points communs étant donné que nous sommes deux petits agriculteurs qui travaillent pour survivre. En effet, je suis sans doute un petit agriculteur car, autrefois, je cultivais 2,000 acres alors que, maintenant, j'en suis réduit à 1,000.

[Texte]

you are only going to exist and you are only guaranteeing to keep that guy on welfare as I see it. Not that I want to say that that is perhaps so bad, maybe if we went into town and took your jobs we would all have troubles. I always figure the farmer has enough trouble telling people to stay off the farm. Maybe this is one way of keeping it going.

I do have to go back to hoping that you will make it a voluntary in, I am not even too sure whether you should even give him the chance if he says out. Then later on, where your bill would say that if a new farmer comes in, say, 10 years or 5 years from now, naturally they would all have to be in, I would be rather reluctant about that. In our southern part we have a variety of crops, and we have feeders and everything else. This just does not fit our area. I am sure that if you help us by stabilizing the movement of our product, getting it where it should be—I want to stress that, it is so important, that is very important to a southern farmer. I do not think it is quit the same to the northerner.

I will just leave it at that, and hope that you give me a few questions; I have many other things about which I would like to answer, if you would like to ask questions.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Rever. I have Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Rever, I am very pleased to hear your brief. I think you are a man with vim, vigour and vitality and you have certainly shown it, you put it across very nicely. I think you have raised a number of new points; I hope that the officials of the department will be looking at some of these areas with some concern, because it makes some sense to me. I think there is something here that should be looked at. Not that it entirely pertains to this act, but certainly applies to Bill C-50 if not to Bill C-41.

You mentioned that you run a 1,000-acre farm. What percentage of this would be allocated to the items we are concerned with under Bill C-41, that is, wheat, oats, barley, rye, rape-seed, and flax, and what portion of it would be for beet crops or vegetables?

Mr. Rever: I am that same side of the 50 that they did not like a while ago; I used to grow all these row crops and I had as many as 46 natives helping me at times. We ran into a lot of problems, and with the cost of the production I have pretty well gone to dry farming now, even though I have irrigation and I do some of it. I would say that 60 per cent of my crops were in sugar beets and everything else, now I am back to almost 90 per cent because the situation is the way it is. The cost of the operation and everything just busted me right out.

Mr. Robinson: You say that you have just 10 per cent then that applies to this...

Mr. Rever: No, I would say I have 90 per cent now. I was the other way, but I am 90 per cent now.

Mr. Robinson: That was a point of information. The only question I have has to do with this matter of deferring the grain that you talked about. You feel that the individual should have the option, in this, to defer it from year to year—even under the bill?

[Interprétation]

Dans la situation actuelle, à moins de constituer, avec d'autres, une grosse exploitation, le petit agriculteur travaille pour survivre; et c'est justement à ce petit agriculteur que vous voulez garantir un certain revenu, c'est-à-dire en faire pratiquement un assisté social. Ce n'est peut-être pas mauvais, dans un sens, car si nous étions obligés de travailler à la ville, nous aurions certainement beaucoup de difficultés. Une façon de survivre est peut-être d'inciter les gens à ne pas se lancer dans l'agriculture.

J'aimerais donc que la participation à ce programme soit volontaire mais, par contre, je ne sais pas si vous devriez permettre à un agriculteur qui s'en est retiré d'y revenir. Le projet de loi prévoit également que si un nouvel agriculteur voulait, par la suite, participer au programme, c'est-à-dire dans 5 ou 10 ans, il devra être accepté; je ne suis pas tout à fait d'accord avec cela. Dans le Sud, les cultures sont très variées et il y a même de l'élevage. Un tel programme n'est pas applicable dans notre région. Le plus important, et j'insiste là-dessus, est que vous nous aidiez à stabiliser notre production en la transportant là où elle sera vendue; ceci est extrêmement important pour l'agriculteur du Sud. Ce n'est sans doute pas la même chose pour celui du Nord.

Je vais en rester là, en espérant que vous allez me poser quelques questions. Il y a beaucoup d'autres domaines que je voudrais aborder et je le ferai si vous me posez des questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Rever. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur Rever, j'ai été très heureux d'entendre vos commentaires. Vous avez sans doute beaucoup de vigueur et de vitalité; en tout cas, vous l'avez montré tout au cours de votre exposé. Vous avez soulevé un certain nombre d'éléments nouveaux et j'espère que les fonctionnaires du ministère en examineront certains avec attention car, à mon avis, ils me paraissent sensés. Il y a une chose sur laquelle j'aimerais revenir, même si elle ne relève pas directement du Bill C-41 mais plutôt du Bill C-50.

Vous avez dit que vous aviez une ferme de 1,000 acres. Quelle superficie est consacrée à la culture des produits relevant du Bill C-41, c'est-à-dire le blé, l'avoine, l'orge, le seigle, le colza et le lin? Quelle superficie est également consacrée à la betterave à sucre et aux légumes.

M. Rever: Autrefois, je cultivais tous ces produits et j'ai employé jusqu'à 46 autochtones pour m'aider. Cependant, j'ai eu beaucoup de problèmes et, avec l'augmentation du coût de production, je me suis orienté vers la culture à sec même si je continue à irriguer une partie de mes terres. Avant, la betterave à sucre et toutes les autres cultures représentaient 60 p. 100 de ma production; aujourd'hui, elles en représentent presque 90 p. 100 étant donné la situation actuelle. L'augmentation des coûts de production m'y a tout simplement obligé.

M. Robinson: Il vous reste donc seulement 10 p. 100 pour...

M. Rever: Non, 90 p. 100. Je vous ai répondu à l'envers, mais cela représente 90 p. 100 à l'heure actuelle.

M. Robinson: Bien. Je voudrais maintenant en revenir à cette question d'entreposage des céréales. Vous pensez que le projet de loi devrait permettre à chaque agriculteur d'entreposer ses céréales d'une année à l'autre avant de les vendre?

[Text]

Mr. Rever: No.**Mr. Robinson:** Even under this bill?

Mr. Rever: Rather than one year I would like to say a longer period of time than one year to defer it. As it is now we pay interest on it when we defer it, the interest out of the whole sum and this bothers me. Actually, we are giving the wheat. There should not have to be any interest involved. Yes, I would say five years at least. This is stabilization to me.

Mr. Robinson: Do you see some way that this could be incorporated in this bill?

Mr. Rever: All we would have to do is to change the Income Tax Act enough so that they would allow us to defer it that long, yes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Rever, I am sorry I was not here at the beginning of your talk. I would like to congratulate you on your recent election to the advisory committee of the Canadian Wheat Board.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Horner: I mentioned some time ago in the House of Commons—in fact, I think it was about a year ago—that one of the best stabilization programs the government could have would be to allow the farmer to build up as much as necessary. He could put in as much as he wanted in any one year up to, say, \$50,000 in what would be called a guaranteed government savings plan in which the owner paid income tax on the money as he drew it out and when the years were good he would build up his own stabilization plan. The \$4,000 now allowed is perhaps very satisfactory for a wage earned but it is not very satisfactory for a farmer because when he hits a good crop and the Lord shines on him he may well be able to put in a lot more than \$4,000 but he is prohibited from doing so under the act. The \$4,000 limit on the guaranteed government savings plan was not a bias to the farmer. Would you agree with that? I see you nodding your head in an affirmative manner.

Mr. Rever: Yes, I certainly would. I would be very much in favour of this because most of us now put it into equipment, farm land, or something or other. Some people might say you are evading income tax. Okay, I do not care what they call it. Anyway we are building our fund for our future.

We would not be taking this away from somebody else that might want to farm. We would be quite happy as we are. If you could put your fund there and say, "Okay, my sons", or whoever it is, "you can go ahead and farm. I am ready to quit. I have "\$50,000", or whatever it happens to be, "and I am retiring." I think this would be very good.

Mr. Horner: The sad part about it, Mr. Rever, is that in some provinces in Western Canada when we farmers build up our nest egg in what you might call the farmstead or the farm land holdings, when we go to dispose of it the capital gains tax may apply or the state tax may apply, whereas it would be much more efficient for the farmer to use a government guaranteed savings plan.

[Interpretation]

M. Rever: Non.

M. Robinson: Vous ne voulez pas que ce bill vous le permette?

M. Rever: L'agriculteur devrait pouvoir entreposer ses céréales pendant plus d'une année. Dans la situation actuelle, nous payons des intérêts sur cet entreposage et c'est cela qui me préoccupe. Il ne devrait pas y avoir d'intérêt car cela revient à donner notre blé. Il faudrait au moins une période de cinq ans. C'est cela la stabilisation, à mon avis.

M. Robinson: Comment envisagez-vous d'insérer une telle disposition dans ce bill?

M. Rever: Il suffit tout simplement de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu afin qu'on nous permette d'entreposer notre production pendant cinq ans.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur Rever, je m'excuse de ne pas avoir été là dès le début mais j'aimerais vous féliciter de votre élection récente au comité consultatif de la Commission canadienne du blé.

Une voix: Bravo!

M. Horner: Il y a environ un an, j'ai déclaré à la Chambre des communes que le meilleur programme de stabilisation que le gouvernement pourrait lancer consisterait à permettre à l'agriculteur d'entreposer le plus possible. Ainsi, il pourrait entreposer tout ce qu'il voudrait pendant un an, jusqu'à un maximum de 50,000 dollars par exemple, dans le cadre de ce que l'on pourrait appeler un programme d'économies garanties par le gouvernement; le propriétaire devrait alors payer des impôts sur l'argent gagné et, pendant les bonnes années, il pourrait se faire son propre plan de stabilisation. Les \$4,000 aujourd'hui accordés seraient sans doute très satisfaisants pour un salarié mais ne le sont pas du tout pour un agriculteur car, lorsque Dieu l'a exaucé et que ses récoltes sont bonnes, il serait sans doute capable de mettre de côté beaucoup plus que \$4,000, mais la loi lui interdit de le faire. Cette limite de \$4,000 du programme d'économie garantie du gouvernement n'était pas favorable à l'agriculteur. Êtes-vous d'accord avec moi; je vois que vous faites signe que oui.

M. Rever: En effet, je suis tout à fait d'accord avec vous. De plus, la plupart d'entre nous investissent maintenant dans du matériel agricole, des terres etc. Certains pourraient nous accuser de fraude fiscale, mais je me moque pas mal de ce qu'ils pensent. En tout cas, nous faisons des économies pour l'avenir.

Nous n'empêchons personne de se lancer dans l'agriculture. Ce serait parfait si, lorsque nos épargnes atteignent le montant de 50,000 dollars, par exemple, nous pouvions laisser l'exploitation agricole à nos fils ou à qui que ce soit pour prendre notre retraite.

M. Horner: Mais il y a le revers de la médaille, monsieur Rever; en effet, dans certaines provinces de l'Ouest, les agriculteurs qui se sont fait un petit pécule doivent, lorsqu'ils veulent vendre leurs biens, payer l'impôt sur les gains en capitaux ou la taxe foncière, selon le cas; l'agriculteur aurait donc avantage à participer à un plan d'épargne garanties du gouvernement.

[Texte]

Mr. Rever: That is right.

Mr. Horner: I am glad you approve of my idea because we had a number of witnesses who paid little attention to the idea when I suggested it in Ottawa, but now they too are nodding their heads in the affirmative.

Anyway, to get back to the bill . . .

The Chairman: Mr. Horner, I think we are on Bill C-41.

Mr. Horner: Basically, Mr. Rever, you would agree that this is in essence sales marketing insurance, and they are going to charge you 2 per cent to guarantee that they will sell your product. That is about it, is it not? And as an adviser to the Canadian Wheat Board you really must believe that as an adviser to the wheat board the wheat board should be selling your grain without this sales insurance. I would like to think that part of your job is going to be to push the wheat board to sell efficiently, to sell as high as possible at all times. You are not going to let them slack up on us, are you?

Mr. Rever: No.

Mr. Horner: Therefore this 2 per cent sales insurance that the farmers are going to have to pay may not really be necessary. Is this what you are suggesting? That the government would be better to direct their efforts somewhere else. Is this what you are suggesting? I do not want to put words in your mouth.

Mr. Rever: Yes, and before I say that, I wish that both the Conservatives and Liberals would work together rather than to argue apart.

Mr. Horner: We work together. We work together.

Mr. Rever: I see a conflict here. Well, that is beside the point.

Mr. Horner: Mr. Rever, we work together.

• 1410

This is merely the formulation of an idea. Half of it starts over there and half of it starts here, and with a little help from the Lord we will both meet in the middle.

Mr. Rever: To get back to your answer, I would certainly like to see this two per cent, or our participation into it along with theirs or however you want, which builds up this \$50 million or \$60 million or whatever it is, used immediately whenever we get into difficulty and not while we are in the good times, as everyone thinks we are, so that when there is a tap to be turned, red tape can be cut and it will do the job. As I see it, in 1968 to 1970 when we had the four bushels, this is the time that we should have been putting that in for storage and the interest on the money given to the man who was needing the money at that time. It would have tided us over and sold the grain when it was a profitable deal.

Mr. Horner: Mr. Rever, you have just come through an election in which the Province of Alberta, I think, was divided into 11 districts. Correct me if I am wrong.

[Interprétation]

M. Rever: C'est exact.

M. Horner: Je suis content que vous approuviez cette idée car je l'avais déjà soumise à un certain nombre de témoins qui ont comparu devant notre Comité à Ottawa et qui, à l'époque, y avaient prêté peu d'attention; cependant, maintenant, je les vois hocher la tête affirmativement.

Pour en revenir au bill . . .

Le président: Monsieur Horner, nous en sommes au Bill C-41.

M. Horner: Monsieur Rever, il s'agit en fait d'une assurance sur les ventes et, en imposant un intérêt de 2 p. 100, ils vous garantissent que votre produit sera vendu. C'est bien cela? En tant que conseiller auprès de la Commission canadienne du blé, vous devez certainement être d'accord avec moi pour dire que cette Commission devrait vendre vos céréales sans imposer d'assurance sur les ventes. J'ose espérer que votre rôle consistera à inciter la Commission canadienne du blé à vendre ces céréales de façon efficace, c'est-à-dire toujours au meilleur prix. Vous n'allez pas nous laisser prendre?

M. Rever: Non.

M. Horner: Donc, cette assurance de 2 p. 100 que les agriculteurs vont devoir payer n'est peut-être pas nécessaire. C'est bien ce que vous suggérez? Vous pensez également que le gouvernement ferait mieux de réorienter ses efforts? Je ne voudrais surtout pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit.

M. Rever: C'est exact, et à ce propos, j'aimerais que les conservateurs et les libéraux collaborent au lieu de se disputer.

M. Horner: Mais nous collaborons, monsieur.

M. Rever: J'ai pourtant l'impression qu'il y a un conflit; cependant, ce n'est pas là l'objet de la discussion.

M. Horner: Monsieur Rever, je peux vous dire que nous collaborons.

Je vous faisais simplement part d'une idée. La moitié des idées viennent de la majorité, l'autre moitié de l'Opposition et, avec la grâce de Dieu, elles finiront par se rencontrer.

M. Rever: Pour en revenir à votre commentaire, j'aimerais que ces 2 p. 100, ou notre contribution, ainsi que celle du gouvernement, à la constitution de ce fond de 50 ou de 60 millions de dollars, soient utilisés immédiatement lorsque nous avons des difficultés et non pas lorsque les récoltes ont été bonnes; et, s'il faut que le gouvernement paye, la paperasserie devrait être réduite au minimum. Ainsi, de 1968 à 1970, lorsque les prix n'étaient pas très élevés, nous aurions pu entreposer notre production et payer un certain intérêt qui aurait été versé à celui qui en avait besoin à cette époque. Cela nous aurait permis d'attendre que les prix soient plus élevés pour vendre nos céréales.

M. Horner: Monsieur Rever, vous venez d'avoir une élection en Alberta et je pense que la province avait été divisée en 11 districts. C'est bien cela?

[Text]

Mr. Rever: Three and a half in Alberta.

Mr. Horner: Excuse me. The whole western region was divided into 11 districts. I do not know what difficulty you had in that district from which you were elected, but there has been a great demand as we travel across western Canada—we have only been out in Alberta, but there is a great demand for regionalism in this bill. Using your knowledge of the 11 districts and your knowledge of your own district, do you think that would complicate things a great deal? You outlined your area as being the farthest south and being somewhat different from the northern areas? Would you think it would complicate the legislation to any great degree if they took it on those 11 regions with which you are familiar?

Mr. Rever: As I read the bill, it is already complicated.

Mr. Horner: A little more would not hurt. Is that what you are saying?

Mr. Rever: Probably, and I do definitely see the province in regions. I see the thinking of the people in regions. They are different. You go from one area to the other and I see it as being different in regions, definitely. I am sure that regions would be closer, although the voluntary...

Mr. Horner: Let me follow this up one more minute, Mr. Chairman. You see the point I am trying to make, Mr. Rever. Your main concern has been the movement of grain.

Mr. Rever: Right.

Mr. Horner: This is your main concern. You know that in the days ahead, at least you would like to think so, the Wheat Board would allow less congestion of what might be called the pipeline of grain with unsaleable grain. So you can quite perceivably see where there will be a region—take the northern part of Alberta, the northern part of any province. You may get a region which has, because it floods in the spring, and late seeding—the whole area might be No. 5 wheat. You would not want to see that plug up the pipeline. That region may not be able to make sales. They may not be able to make sales because the Wheat Board does not want that grain.

Mr. Rever: That is the region that needs help.

Mr. Horner: And that region needs sales insurance.

Mr. Rever: Right.

Mr. Horner: And without it applying regionally, this bill with two per cent insurance that those farmers will be paying will not be worth the proverbial pinch of snuff.

That is the point I want to make. It is a question of sales insurance, and the country has basic regions in it, through floods, through hail, or through snow. You may get poorer crops which you and I do not want to plug up the pipeline with, yet they should be entitled under the Canadian Wheat Board. The Wheat Board has done a tremendous job of allowing equitable delivery of grain, but under this bill there may be a tendency in the years ahead where that equity will not be able to be foreseen.

[Interpretation]

M. Rever: Trois et demi en Alberta.

M. Horner: Excusez-moi. C'est donc l'ensemble de l'Ouest qui avait été divisé en 11 districts. Je ne sais pas quel problème se posait aux agriculteurs du district où vous avez été élu, mais au cours de notre voyage dans l'Ouest, beaucoup d'agriculteurs ont demandé que le bill prévoit une certaine régionalisation. D'après votre propre expérience, pensez-vous que cela compliquerait beaucoup les choses? Vous avez dit que votre région se situait à l'extrême Sud et qu'elle était, par conséquent, quelque peu différente des régions du nord. Pensez-vous que le bill serait beaucoup plus compliqué si l'ouest était divisé en 11 régions?

M. Rever: Il me semble que le bill est déjà suffisamment compliqué.

M. Horner: Un peu plus ou un peu moins, c'est ce que vous voulez dire?

M. Rever: Sans doute, mais je pense qu'une telle régionalisation serait utile. En effet, selon les régions, les agriculteurs ont des problèmes différents et il me semble qu'un tel système serait plus près de la réalité, même...

M. Horner: Permettez-moi de continuer un peu pendant une minute, monsieur le président. Votre principal problème est celui du transport des céréales.

M. Rever: Oui.

M. Horner: Vous savez sans doute, tout au moins faut-il l'espérer, que la Commission canadienne du blé veillera à ce que l'on transporte moins de céréales invendables. C'est là qu'un système de régionalisation aura son importance. Dans une région, par exemple, le blé récolté pourrait n'être que de la catégorie numéro 5 en raison d'inondations au printemps, de semailles tardives, etc. Vous ne voudriez donc pas que ce blé de catégorie inférieure soit transporté à la place de blé de catégorie supérieure. Cependant, cette région se trouvera peut-être dans l'impossibilité de vendre son blé.

M. Rever: Dans ce cas, c'est la région qui aura besoin d'aide.

M. Horner: Et cette région aura besoin d'une assurance sur les ventes.

M. Rever: Bien sûr.

M. Horner: Et s'il n'y a pas de régionalisation, ce bill, qui impose aux agriculteurs une assurance de 2 p. 100, ne vaudra pas un radis.

C'est là où je voulais en venir. C'est la question de l'assurance sur les ventes et le pays est divisé en régions naturelles qui ont toutes des problèmes différents, que ce soient les inondations, la grêle ou la neige. Si les récoltes sont de catégorie inférieure, il ne faut pas qu'elles soient transportées à la place des récoltes de catégorie supérieure. Certes, la Commission canadienne du blé a fait un travail remarquable en assurant une livraison équitable des céréales mais, étant donné ce bill, il se peut qu'à l'avenir, une telle équité ne soit plus possible.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Rever, do you agree with this legislation passing through the House of Commons and becoming the law of the land as it now stands, or would you prefer that it be shelved and not passed?

Mr. Rever: Am I supposed to take this as my own personal opinion or as I see it in relation to the people I talk to?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Both.

Mr. Rever: Okay. Personally I would see it shelved. But the people I talk to, the new farmers—there are a number of them who do like to see some security. In fact their bankers ask them for it, to get some security. Make sure you work for something that is going to guarantee you a little bit of money anyway. I find that a good portion of the farmers in the South, once they get just over that little bit of a hump and are established lightly, just do not want to be involved. All they can see is complications. Let us use the two-price system. We tied ourselves to seven years of future in our past history. This is a changing world. We have to tie ourselves to today and ahead if you can think of it, not to our past.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Will the passage of this legislation do you any harm as a farmer?

• 1415

Mr. Rever: No, other than to pay the 2 per cent.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Will you lose that? Would you chalk that up as being a loss or would you gain financially in the long run?

Mr. Rever: I would just add it to another expense on my farm, but I am sure there are farms that would prefer having to pay this to give their banker a little guarantee as security.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You can see no gain for yourself from this legislation, no financial gain, not even a dollar?

Mr. Rever: If you took the expense of it, and put it to the dollar, no. But say I will get a dollar out of it, I might some day.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Do you think you will though?

Mr. Rever: Maybe.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Do you think it is possible within the foreseeable future of 10 or 15 years that you might get a return from it?

Mr. Rever: If I took my expense of paying into it, I would say, no.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I see.

Mr. Rever: But if I took it as getting a dollar out of it some day—you know, forget the expense; I may get a payment—then I will say yes. Did I make myself clear there?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): No.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur Rever, êtes-vous d'accord pour que la loi présentée à la Chambre des communes soit présentée telle quelle, ou préféreriez-vous qu'elle soit mise de côté?

M. Rever: Dois-je vous donner mon opinion personnelle ou dois-je l'adapter à mon interlocuteur?

M. Baker (Gander-Twillingate): Les deux.

M. Rever: D'accord. Personnellement, je préférerais qu'elle soit mise de côté. Mais beaucoup d'agriculteurs, surtout les nouveaux, aimeraient avoir une certaine sécurité. En fait, ce sont leurs banquiers qui leur demandent de fournir certaines garanties. Il faut donc vous assurer que votre travail vous garantira un certain revenu. J'ai constaté que dans le Sud, la majorité des agriculteurs, une fois qu'ils ont le minimum, ne veulent plus s'engager dans des programmes. En effet, ils n'y voient que des complications. Par exemple, prenons le système du double prix du blé. Nous nous sommes engagés pour 7 ans. Or, les choses changent. Nous devons nous penser au présent et, si possible à l'avenir mais pas au passé.

M. Baker (Gander-Twillingate): L'adoption de cette loi vous nuira-t-elle en tant qu'agriculteur?

M. Rever: Non, sauf les 2 p. 100.

M. Baker (Gander-Twillingate): Allez-vous les perdre? Pensez-vous que cela constitue une perte ou que, à la longue, vous allez y gagner sur le plan financier?

M. Rever: Pour ma part, cela constituera une dépense de plus mais je sais que d'autres agriculteurs préfèrent payer ces 2 p. 100 pour fournir une garantie à leur banquier.

M. Baker (Gander-Twillingate): Selon vous, vous ne gagnez rien à l'adoption de cette loi, pas même \$1?

M. Rever: Non. Cependant, peut-être y gagnerais-je \$1 un de ces jours.

M. Baker (Gander-Twillingate): Le pensez-vous vraiment?

M. Rever: Peut-être.

M. Baker (Gander-Twillingate): Pensez-vous que, d'ici 10 ou 15 ans, vous pourriez en retirer quelque bénéfice?

M. Rever: Je ne le pense pas si je tiens compte des dépenses que j'aurais effectuées pour payer ces 2 p. 100.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je vois.

M. Rever: Mais il se peut qu'un de ces jours j'en tire \$1, si je ne tiens pas compte de la dépense; me suis-je bien fait comprendre?

M. Baker (Gander-Twillingate): Non.

[Text]

Mr. Rever: Okay.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Not to me because what I am looking for is some justification. You raised an interesting point that the new farmer, the small farmer, the guy starting out needs the security. Okay?

Mr. Rever: Right.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): The older farmer, the established farmer, the fellow who already has mechanisms operating whereby he can postpone this, postpone that, he can save for next year and so on.

Mr. Rever: He can survive.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Right, okay. But the point I am getting at is, is it just a matter of the established farmer saying that the new guy is getting something that perhaps he should not be getting?

Mr. Rever: No, I do not think he begrudges the other man getting anything.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You are sure of that? Your point is that there is no gain whatsoever for you in your position?

Mr. Rever: To me, no.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Yes. I want to congratulate you on a very straightforward presentation and one that I found very enjoyable; and if I may say so, one of the most enjoyable that we have had since we started out.

You mentioned the freedom of getting in and getting out. I would like to dwell on that for a minute.

Mr. Rever: I said "getting in"; I did not talk about getting out.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What about getting out then?

Mr. Rever: I would rather stay; you know, allow you in the first place. If you stay out, stay out, but once I had joined I should stay in.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Either in or out.

Mr. Rever: Right, not this in and out stuff.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay.

Mr. Rever: That is my thinking.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It appears to me that you are the first one who has really gotten perhaps a little off the bill and on to one of my great concerns, the area of transportation and storage. I think you have raised a couple of very good points that I hope officials of the Department of Agriculture and we, as elected representatives, will look very closely at, the ability of the Prairie grain farmers to have better storage, in other words to have a supply of a billion bushels or million bushels a year, or whatever you want; let us have a figure. Let us work towards that; better hopper cars, getting from one place to the other. As a nation I think we have to look pretty closely at this communication business that so involves us whether we are from the East, from the West, the North or the South.

[Interpretation]

M. Rever: D'accord.

M. Baker (Gander-Twillingate): Non, car je voulais simplement une explication. Vous avez dit une chose très intéressante, à savoir que le petit agriculteur, celui qui vient de se lancer, recherche la sécurité. Est-ce exact?

M. Rever: Oui.

M. Baker (Gander-Twillingate): Tandis que l'agriculteur bien établi dispose des moyens suffisants pour épargner d'une année sur l'autre.

M. Rever: Pour survivre.

M. Baker (Gander-Twillingate): D'accord. Mais le fond du problème n'est-il pas que le fermier bien établi estime que le jeune agriculteur ne devrait pas avoir cette garantie dès le début?

M. Rever: Non, je ne pense pas que cela nuise à l'agriculteur bien établi.

M. Baker (Gander-Twillingate): En êtes-vous sûr? Vous affirmez cependant que vous n'y gagnez rien.

M. Rever: Personnellement, non.

M. Baker (Gander-Twillingate): D'accord.

Le président: Merci, monsieur Baker. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci. Je voudrais remercier le témoin de son exposé très franc et très intéressant; c'est même sans doute l'un des plus intéressants que nous ayons entendus jusqu'à présent.

Vous avez parlé de la liberté de participer à ce programme et de s'en retirer. Je voudrais revenir sur cette question quelques instants.

M. Rever: J'ai parlé de «participer au programme» mais non pas de s'en retirer.

M. Douglas (Bruce-Grey): Qu'en pensez-vous alors?

M. Rever: Je préférerais continuer à participer au programme; le choix devrait exister au début. Si vous décidez de ne pas participer au programme, vous n'y participez pas; cependant, dès que vous y participez, vous devriez continuer.

M. Douglas (Bruce-Grey): C'est donc soit y participer soit ne pas y participer.

M. Rever: Oui, et non pas y participer et s'en retirer après.

M. Douglas (Bruce-Grey): D'accord.

M. Rever: C'est mon opinion, du moins.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous êtes, me semble-t-il, le premier à vous éloigner un peu du bill pour aborder une question qui me préoccupe beaucoup, à savoir le transport et l'entreposage. Vous avez soulevé un certain nombre d'éléments très intéressants et j'espère que les représentants du ministère de l'Agriculture et les députés les examineront de très près; en effet, vous avez parlé de meilleures conditions d'entreposage pour les producteurs de céréales des Prairies, c'est-à-dire la possibilité d'entreposer un milliard ou un million de boisseaux par an, quel que soit le chiffre. Restons-en là; vous voulez de meilleurs wagons à trémies, que le transport soit plus efficace, etc. Je pense que le pays tout entier devrait se préoccuper davantage de cette question des communications car elle est extrêmement importante pour nous, que ce soit dans l'Est, dans l'Ouest, dans le Nord ou dans le Sud.

[Texte]

You talked about deferring grain. I think you meant deferring payment on income tax, did you not? Not the grain itself.

Mr. Rever: Not the grain itself. You move the grain out of the country whenever it is possible to get a buck for it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Would you like to see more farm storage available?

Mr. Rever: I think the terminal storage can take care of it better than a farmer. A farmer has a tendency to have the poor granaries unless he was paid—you know, who has to pay it? I have to pay it myself, in other words. No, I would say that probably we should have storage capacity at Vancouver and out East; our government terminals should be used.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Are they not being used?

• 1420

Mr. Rever: Really a very minimum amount.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right. What is the condition of the government terminals or terminals, in general, in Alberta?

Mr. Rever: In what way do you mean?

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Are they up to date? Is the storage adequate? Is there the right type of grading facilities? Is there the right type of storage facility? Do we have end up with damp grain, if it is feed grain? Just what is the situation in Alberta?

Mr. Rever: As far as I am concerned, the government terminals are as good as any other storage. I am satisfied with them and I would like to use them.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): They are good enough.

Mr. Rever: I am satisfied. They could upgrade some of the working things in them, but as far as the terminals themselves, I am satisfied. We should have more of them.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Goodale.

Mr. Goodale: Thank you, very much, Mr. Chairman, and I too would like to congratulate Mr. Rever on his successful election just a few weeks ago in the Wheat Board district, which he now represents. I hope he may take his last recommendation to one of his first advisory committee board meetings and I hope to see your success in pressing that idea, because I tend to agree that there may be some merit in using those facilities, more than we have in the past.

I would just like to check one point with you, Mr. Rever, that you were making about the stabilization plan. I think you said, during a period like 1968 to 1972 when we saw the decline in prices to well below the old IGA level and markets collapsing all over the place for Canada, that a stabilization plan or a pay-out of some kind would have been of value. Were you suggesting that, at that stage, this plan, as written, would not have been of benefit during that period or that it would have been? I did not quite understand your point.

[Interprétation]

Vous avez parlé de report des céréales. Je pense que vous voulez dire, par là, le report du paiement de l'impôt sur le revenu, n'est-ce pas? Il ne s'agissait pas des céréales elles-mêmes.

M. Rever: En effet. Vous transportez les céréales lorsque vous pouvez en obtenir un bon prix et là où vous le pouvez.

M. Douglas (Bruce-Grey): Voudriez-vous qu'il y ait un plus grand nombre d'entrepôts sur les fermes?

M. Rever: Je pense que les grands entrepôts sont beaucoup plus efficaces que les moyens dont dispose l'agriculteur. En effet, celui-ci a généralement des greniers en assez mauvais état... A propos, savez-vous qui doit payer pour cela? C'est moi, tout simplement. Nous devrions sans doute avoir un plus grand nombre d'entrepôts à Vancouver et dans l'Est, et les éleveurs du gouvernement devraient être utilisés.

M. Douglas (Bruce-Grey): On ne les utilise pas?

M. Rever: Très, très peu.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. Dans quel état se trouvent les terminaux publics et privés dans l'Alberta?

M. Rever: Que voulez-vous dire?

M. Douglas (Bruce-Grey): Sont-ils bien entretenus? Y a-t-il suffisamment d'espace? Y a-t-il les installations nécessaires pour le tri? Les provendes dessèchent-elles? Quelle est la situation en Alberta?

M. Rever: Personnellement, je trouve que les terminaux du gouvernement valent autant que les autres. J'en suis satisfait et voudrais les utiliser.

M. Douglas (Bruce-Grey): Ils sont donc utilisables.

M. Rever: J'en suis satisfait. Certaines installations pourraient être améliorées, mais les bâtiments sont satisfaisants. Il devrait y en avoir plus, peut-être.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Goodale.

M. Goodale: Merci beaucoup, monsieur le président. Je tiens à féliciter M. Rever de son élection récente comme représentant de district auprès de la Commission canadienne du blé. J'espère qu'il va présenter sa dernière recommandation au comité consultatif. Je lui souhaite beaucoup de succès car j'aurais également tendance à croire que ces installations devraient être utilisées davantage.

Revenons à votre remarque au sujet du plan de stabilisation, monsieur Rever. Je crois vous avoir entendu dire qu'un tel plan aurait été utile dans les années 1968 à 1972 pendant lesquelles les prix ont baissé bien en deçà de l'ancien niveau AIG, provoquant l'écroulement du marché. Je n'ai pas bien compris si vous avez dit que ce plan aurait ou n'aurait pas été utile, tel qu'il est rédigé, pendant cette période.

[Text]

Mr. Rever: No. I think those dollars would have been very beneficial to the western farmer, if they had been used to pay interest on grain that was put in the bin. All right, say, I am a farmer, I sold 10,000 bushels, so you give me a buck a bushel advance and you paid the interest on it with that \$50,000 and then when the grain did move, they could sell this grain to the system when it was needed, when there was a market for it, rather than putting it into what you are now.

Mr. Goodale: I am looking at the historical experience that we would have had, had this plan been in place in 1965 until the present time, so that it covered that tough period and I notice that under the calculations that have been worked out, that in those very years that you are mentioning, there would have been substantial pay-outs to producers, ranging from \$35 million, in the last year, which was probably the least severe up to well over \$300 million; aggregate figures. Now, that kind of money, under this plan, being put into the hands of grain producers, it seems to me, would have been of substantial benefit in assisting him to cover his expenses and to pay for the additional costs that were imposed upon him, because our marketing system at that stage had really failed.

Mr. Rever: Well, I will have to ...

Mr. Goodale: Rather than the government paying those expenses, the money would have been in his hands for him to make use of it, during a very cash-short period.

Mr. Rever: A farmer's expenses are terrific at times ...

Mr. Goodale: Indeed it is.

Mr. Rever: ... and the minimum amount, the banker would take anyway, if you are in that kind of shape. So I feel that if they used that money to put that grain aside and sold it when it was needed, then this would have done us more good. In other words, somebody on welfare, which I call this, is certainly not productive, is he? But if you put this grain into position, so it can be used at some time, then this is production to use, and I am trying to adjust in order that it may be useful to everybody rather than to pay someone to sit on their fanny and wait for it. This just does not appeal to me. In fact, it scares me away when they talk about that. I am one of the old-timers who does not like a gift.

Mr. Goodale: I agree with your basic reaction there. I would disagree that the stabilization tends in that direction, but maybe that is a point of argument.

Just one point that I would like to have your comment on is the general area that we have heard mentioned before. Maybe the thrust of government policy has been missed somewhat, but there seems to be a presumption that this plan or this bill, once it becomes law, will be the be-all and the end-all and we will neglect such things as grain transportation and storage, the vigorous pursuit of export and domestic markets, and expanded credit terms for the Wheat Board. We have already worked on the cash advance and improved that system quite substantially. I think it must be understood that work on all those fronts and a good many others must go forward. Maybe our objective is to make this legislation largely unnecessary. If the marketing system does its job ...

[Interpretation]

M. Rever: Je pense que cet argent aurait profité aux producteurs de l'Ouest à condition d'avoir été utilisé afin de payer l'intérêt sur le blé stoqué. Imaginons que je sois un producteur qui ait vendu 10,000 boisseaux. Vous m'auriez accordé une avance d'un dollar le boisseau et payez avec les \$50,000 l'intérêt. Ainsi, on aura pu vendre le grain au moment où il y avait une demande. On n'aurait pas abouti à la situation que nous connaissons actuellement.

M. Goodale: Je me demande ce qui se serait passé si un plan de stabilisation avait été instauré dès 1965 et pendant toute cette période très rude. Les calculs qui ont été faits montrent que l'on aurait versé des montants considérables aux producteurs, c'est-à-dire de 35 millions de dollars l'année dernière, qui était probablement la moins difficile, à plus de 300 millions de dollars. Je pense que des montants aussi importants auraient aidé les agriculteurs à se décharger de leurs frais et d'assumer le coût supplémentaire résultant du mauvais fonctionnement de notre système de marché.

M. Rever: Il faudrait que je ...

M. Goodale: L'argent aurait été entre les mains des producteurs eux-mêmes, et non pas celles du gouvernement pendant cette période où l'argent était rare.

M. Rever: Les producteurs ont parfois des dépenses énormes ...

M. Goodale: C'est vrai.

M. Rever: ... et l'intérêt est également très élevé. Il aurait donc été préférable de se servir de l'argent pour permettre que le grain ne soit vendu qu'au moment où il y avait une demande. En d'autres termes, une personne qui vit du bien-être social, ce qui est à mon sens la même chose, n'est certainement pas productive, n'est-ce pas? Il en serait différent si le grain était mis de côté afin de pouvoir être utilisé lorsqu'il y a un besoin. Ainsi, on ne paierait pas quelqu'un ou quelque chose pour ne rien faire. C'est ce qui ne me plaît pas. Cette possibilité m'effraie même. Je fais partie de ces gens vieillots qui n'aiment pas qu'on leur fasse des cadeaux.

M. Goodale: Je suis d'accord avec votre attitude. Je ne pense pas que le plan de stabilisation aille dans cette direction, mais vous avez raison d'évoquer cette idée.

Permettez-moi de revenir au principe général dont nous venons de discuter. Les intentions du gouvernement ont peut-être été mal comprises, puisqu'on semble croire que ce plan ou ce projet de loi représente une fin en soi et que l'on négligera les problèmes de transport et de stockage du blé, l'expansion des débouchés canadiens et étrangers ou l'amélioration des modalités de crédit de de la Commission du blé, une fois qu'il sera adopté. Nous avons déjà considérablement amélioré le système des avances d'argent comptant. Il doit être bien entendu que le travail doit continuer sur tous ces fronts et bien d'autres encore. Notre objectif est peut-être de rendre cette loi en grande partie inutile. Si le marché fonctionne bien ...

[Texte]

Mr. Rever: Then you do not need this.

• 1425

Mr. Goodale: Unfortunately our experience over 20 years has shown that there will be times of failure and it is useful to have some protection.

Mr. Rever: Do you not think some people will have some failures under this plan and still not collect because it is an over-all picture?

Mr. Goodale: That is a possibility, that is a possibility, but it is a new kind of protection that we have never had before.

Mr. Rever: I can see your point, but I would rather think the individual would benefit more if we could be in a competitive position to do something rather than to sit back and to say, I had a failure, I froze out, but it is only just me, and the rest of the fellows are doing all right. I do not get anything, but the time I do not need it I might get something. This bothers me.

Mr. Goodale: I see your problem and let me say, as I finish, Mr. Chairman, that I admire your spirit. I am just delighted to see that kind of a very vigorous attitude on the advisory committee to the Canadian Wheat Board. I wish you all the very best.

Mr. Rever: Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Goodale. Mr. McCain.

Mr. McCain: I just have one question. You have suggested that there were alternatives which would be of much more assistance to you in the long run than this program, as you see it. What did you think of the program which was in effect and may still be in the United States whereby a grain grower could borrow a specified amount of money against his grain holdings stored on his own premises or in public premises; he could recover the grain by payment of that loan at a specific point in time, or he could forfeit the grain and the loan was forgiven? Would a program of that nature be more attractive to you and at the same time offer the security required to the small and young farmer whom you are mentioning?

Mr. Rever: I think this is just exactly what I am talking about because I do travel forth and back and, as I see it down there, the thing that worries me is that you store it on the farm, which is very attractive, rather than pay somebody else to store it. This is why I mentioned to somebody about government terminals' being used. It would do us much more good. If we ran it in that manner, but under the condition that you take good care of this grain, I think this is exactly what I would like to see.

Mr. McCain: Of course, one of the advantages of the off-farm storage was that there were usually drying facilities if necessary in the off-farm storage. The grain was graded, dried, properly stored and properly looked after. If you have good grain, yes, you can store it at home, of course.

Mr. Rever: We are not too badly off. We could take care of it and we could store grain, but when you get in some of the damp areas, the tough areas and so on, I would be rather reluctant to see it sit on the farm and not be taken care of.

[Interprétation]

M. Rever: ... on n'en aura pas besoin.

M. Goodale: L'expérience des 20 dernières années nous a malheureusement montré qu'il ne fonctionne pas toujours et qu'il est utile de pouvoir se protéger.

M. Rever: Ne pensez-vous pas qu'il continuera à y avoir des lacunes même avec ce plan, c'est-à-dire que certains producteurs ne recevront toujours rien?

M. Goodale: C'est une possibilité, n'empêche qu'il s'agit d'une protection supplémentaire sans précédent.

M. Rever: Je vous comprends, mais je persiste à croire qu'il serait préférable de mettre les producteurs dans une situation concurrentielle qui les incite à agir plutôt que de se contenter de dire qu'ils ont connu un échec, eux, mais que par ailleurs le système marche bien. Ce qui m'inquiète est le fait que l'on puisse obtenir de l'argent précisément lorsqu'on en a le moins besoin.

M. Goodale: Je vous comprends et je répète que j'admire votre attitude. Pour conclure, je suis enchanté de voir que le comité consultatif de la Commission canadienne du blé compte des gens aussi énergiques. Je vous souhaite tout le succès du monde.

M. Rever: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Goodale. Monsieur McCain.

M. McCain: Je n'ai qu'une seule question. Vous dites qu'il existe des solutions de rechange qui vous profiteraient beaucoup plus à long terme que ne le fera ce programme. Que pensez-vous du programme américain qui permet au producteur d'emprunter un montant donné sur le grain qu'il stocke dans sa propre ferme ou les silos de l'État. Ils ont l'option de le récupérer en remboursant le prêt à une date précise ou bien d'y renoncer sans rien devoir. Donneriez-vous la préférence à un tel système qui offre davantage de garanties aux jeunes agriculteurs ou bien aux propriétaires de petites exploitations agricoles?

M. Rever: C'est exactement ce que je pense. Je fais beaucoup de va et vient et ce qui m'a frappé, c'est la possibilité de stocker le blé dans sa propre exploitation, au lieu de devoir payer quelqu'un d'autre pour le faire. C'est ce qui explique ma réponse au sujet des terminaux de l'État. L'autre solution est beaucoup plus attrayante, à condition de prendre bien soin du blé.

M. McCain: Un des avantages du stockage à l'extérieur réside dans le fait que l'on y trouve normalement du matériel de séchage. Le blé peut être trié, séché et entreposé correctement. Lorsqu'on a du grain de bonne qualité, on peut évidemment le stocker chez soi.

M. Rever: La situation n'est pas trop mal chez nous. Nous pourrions en prendre soin. Ce n'est pas possible dans les régions humides ou autrement difficiles. Là, j'aurais des réserves à permettre le stockage dans les fermes même.

[Text]

Mr. McCain: From your point of view then, that kind of program, either on-farm or off-farm storage, whichever might be appropriate...

Mr. Rever: Right.

Mr. McCain: ... would be a better program than what is in this bill.

Mr. Rever: In all ways.

Mr. McCain: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain. Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Thank you Mr. Chairman.

An hon. Member: You have been very quiet the last few days.

An hon. Member: Yes, we have not heard you for the last couple of days.

Mr. Benjamin: Mr. Murta and I are glad to be here. When I came in Mr. Chairman, I am not sure if I heard it correctly—I want to check with the witness—but I thought I heard Mr. Goodale mention something about income protection or income guarantees. Did Mr. Goodale say that in reference to Bill C-41?

Mr. Goodale: I will have to read the minutes.

An hon. Member: Mr. Benjamin is taking something out of context.

Mr. Benjamin: One thing we have been told, Mr. Chairman, consistently by the Minister and the government is that this is not an income guarantee or protection program. It is a stabilizing of income at a relatively uniform level. Is that the way the witness sees this bill?

Mr. Rever: I suppose that is about the way I would put it, yes.

Mr. Benjamin: Through you, Mr. Chairman, I heard the witness mention a fellow who was frozen out, who received nothing while all his neighbours did fine. Is he aware that this bill has nothing to do with any crop problems or short fall in crop yield due to natural hazards?

• 1430

Mr. Rever: Yes, you can say that indirectly. For example, Saskatchewan last year was pretty well frozen out, so that left their income at a minimum, or a lesser amount. This put them into a condition to gain from it. Indirectly they do anyway.

Mr. Benjamin: But the Minister tells us that crop insurance is to pick that up.

Mr. Rever: I do not quite agree.

Mr. Benjamin: You do not foresee crop insurance doing an adequate job in situations like that?

The Chairman: Just a minute. We have to change the recording tape here. Would you mind holding your comments for just a minute?

[Interpretation]

M. McCain: On devrait donc faire varier le lieu du stockage selon...

M. Rever: Oui.

M. McCain: Vous préféreriez cette solution?

M. Rever: A tous égards.

M. McCain: Merci.

Le président: Merci, monsieur McCain. Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Merci, monsieur le président.

Une voix: Vous avez été très silencieux ces derniers jours.

Une voix: Oui, il n'a pas ouvert la bouche.

M. Benjamin: M. Murta et moi-même, nous sommes heureux d'être ici. En arrivant, j'ai cru entendre parler M. Goodale de protection ou de garantie du revenu, il faudrait que je vérifie cela avec le témoin. S'agissait-il du Bill C-41, monsieur Goodale?

M. Goodale: Il faudrait que je vérifie cela dans le procès-verbal.

Une voix: M. Benjamin cite hors contexte.

M. Benjamin: Le ministre et le gouvernement nous ont dit constamment une chose, c'est-à-dire qu'il ne s'agit pas d'un programme de garantie ou de protection du revenu, mais d'un plan relativement uniforme de stabilisation. Est-ce ainsi que vous interprétez le projet de loi?

M. Rever: Je pense que oui.

M. Benjamin: Le témoin nous a parlé d'un producteur qui a connu un échec et qui n'a rien reçu tandis que les autres s'en tiraient très bien. Sait-il que ce projet de loi ne protège nullement les producteurs contre les aléas naturels des récoltes?

M. Rever: Vous avez indirectement raison. Dans la Saskatchewan, le grain a gelé sur pied l'année dernière et le revenu est resté au-dessous du minimum. Les producteurs auraient pu profiter du plan de stabilisation indirectement.

M. Benjamin: Le ministre nous dit justement que l'assurance-récolte devrait être là pour cela.

M. Rever: Je ne suis pas tout à fait d'accord avec vous.

M. Benjamin: Vous ne pensez pas que l'assurance-récolte soit suffisante dans cette situation?

Le président: Voulez-vous, s'il vous plaît, patienter une minute? Il faut changer de ruban magnétique.

[Texte]

Mr. Benjamin: Oh yes, put it in living colour.

• 1433

The Chairman: Okay, Mr. Rever, you can continue now.

Mr. Rever: What was your final question again?

Mr. Benjamin: In the event of a natural calamity such as you mentioned, of the entire crop being frozen out, do you not think crop insurance would be sufficient to make up?

Mr. Rever: We never had it until last year so I really do not know enough about crop insurance. Our area did not have it and we have just got it now. Yes, it would pay a portion of it all right. It would help you out a bit, but I do not think it really covers it all. They certainly do not make too much of a guarantee anyway.

Mr. Benjamin: In all three Prairie provinces, the coverage on the voluntary basis is now about 60 and 66 per cent of the grain farmers that come under crop insurance.

Mr. Rever: Right.

Mr. Benjamin: Do you see it being more valuable when a much larger number are under the program?

Mr. Rever: I know Alberta better than I do the rest of the provinces. The southeastern part of the province, as it is dry, probably would accept it more readily. I would see Peace River accepting it more so, and probably the eastern part of the province. But I certainly cannot see the north and south, on up to Red Deer, obtaining much advantage, no.

Mr. Benjamin: When you mention: dried up, are you aware that the Prairie Farm Assistance Act has been repealed? The government proposes that the \$8 million or \$10 million left in the PFAA fund...

Mr. Rever: They have used that for our terminal.

Mr. Benjamin: Well, they propose putting that into this grain stabilization fund. It has been suggested that that money really had to do with contributions from farmers and the government for drought and other natural disasters, and that that money should rightly belong in the crop insurance fund and be apportioned amongst the provinces in the Canadian Wheat Board area. Some of us have submitted to the government that they are really saving themselves money in the grain stabilization fund by sort of latching onto money that rightfully belongs in crop insurance. Do you have any feelings on that matter?

Mr. Rever: No, I...

The Chairman: Your time has just expired, Mr. Benjamin. I will have Mr. Rever comment on that.

Mr. Rever: As I see it, they are going to squabble over the money anyway and it is going to go someplace. It might enhance the volume that would be there, I suppose. I cannot argue with it. But I feel that there are other things that could be done with it. I would like to see it go into a terminal, but not necessarily that it should not go into this fund. I will not argue on it because I really do not know what they would do with it otherwise.

Mr. Benjamin: It was raised for things like crop protection against drought and what not. This does not go into the...

[Interprétation]

M. Benjamin: En couleur, s'il vous plaît.

Le président: Nous pouvons reprendre, monsieur Rever.

M. Rever: Pouvez-vous répéter votre question?

M. Benjamin: Ne croyez-vous pas que l'assurance-récolte soit suffisante pour aider les producteurs en cas de désastre, lorsque leurs cultures ont gelé, par exemple?

M. Rever: Je ne connais pas suffisamment le système d'assurance-récolte puisqu'il n'a été introduit que l'année dernière. Nous venons seulement de l'obtenir. Une partie des pertes sera payée c'est vrai, cela aidera un peu mais ne couvrira pas la totalité. La garantie n'est pas si bonne que cela de toute manière.

M. Benjamin: Les producteurs qui ont signé une assurance-récolte volontaire, sont désormais couverts de 60 à 66 p. 100 dans les trois provinces des Prairies.

M. Rever: C'est juste.

M. Benjamin: Pensez-vous que la couverture soit meilleure avec un plus grand nombre de participants?

M. Rever: Je connais l'Alberta mieux que les deux autres provinces. Je pense qu'on l'accepterait plus facilement dans le sud-est qui est plus sec. J'imagine que ce serait également le cas à Peace River et peut-être dans l'est de la province, mais pas dans le nord et le sud ni à Red Deer.

M. Benjamin: Êtes-vous au courant de la révocation de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies? Le Gouvernement se propose de laisser 8 à 10 millions de dollars dans le fonds.

M. Rever: L'argent a été utilisé pour notre terminal.

M. Benjamin: Le Gouvernement veut l'utiliser pour le Fonds de stabilisation du grain. Puisque cet argent provient des contributions des agriculteurs et du Gouvernement pour couvrir des pertes causées par la sécheresse ou d'autres désastres naturels et qu'il appartient au fonds d'assurance-récolte il devrait être réparti entre les provinces régies par la Commission canadienne du blé. Nous avons fait remarquer au Gouvernement qu'il économisait de l'argent en versant au Fonds de stabilisation des sommes qui appartiennent à l'assurance-récolte. Qu'en pensez-vous?

M. Rever: Je ne...

Le président: Il ne vous reste plus de temps, monsieur Benjamin. Je permettrai toutefois à M. Rever de vous répondre.

M. Rever: De tout manière, cela n'ira pas sans dispute, mais l'argent n'est pas perdu. J'imagine qu'il va venir grossir le Fonds. Je n'ai pas d'idée précise, mais j'imagine que l'on pourrait en faire autre chose. On pourrait l'utiliser pour un terminal, ce qui ne veut pas dire qu'il ne devrait pas être versé dans ce Fonds. Je ne peux pas vous donner d'opinion puisque j'ignore ce que l'on en ferait autrement.

M. Benjamin: On pourrait l'utiliser pour protéger les producteurs contre la sécheresse ou d'autres causes de perte. Cela ne...

[Text]

Mr. Rever: Okay, let us go along with it.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin.

Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

At the outset, Mr. Chairman, I want to say that for reasons that were somewhat personal, I was unable to be here at the start of this. But I want to take just a few moments of my time to make sure that the Standing Committee on Agriculture is aware of what I think are the significant qualifications of Mr. Orval Rever as a practical farmer.

I say, with considerable pride, that he is a 100-mile neighbour of mine, meaning that he lives 100 miles away from where I do, but he is in my Medicine Hat constituency. He enjoys a very justified reputation as an all-round practical farmer. He is one of the irrigation pioneers in that new development which came out of the St. Mary River Development. He is a dryland grain grower of some significance and a livestock feeder too. He has probably already made a significant contribution, but it is nice to be here with you, Orval, and to address just a few questions to you.

• 1438

In the remainder of my time, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Rever, in view of his, I think, very diversified experience first of all as a dryland farmer and then his involvement in irrigation and livestock and, with the hazards which I call the occupational hazards in that whole southeastern corner of Alberta and the southwestern corner of Saskatchewan of drought which are always with us—as I remarked yesterday, the exception is this year because we are having a wonderful year—whether he sees the stabilization bill, as he has heard it discussed, as a means of really helping farmers, especially dryland farmers to live with the drought that will always be with us. Would you comment on that please, Orval.

Mr. Rever: Well, as I can see it in our area, with the tremendous expenses we have and so on, if it did come and we did get to use it, I suppose if we farmed dry, without having anything else we would get some and it probably would tide us over. It would just hold you on for a longer period for some other problems. But I am sure the dollar could be spent on much more beneficial things such as storage, movement of grain and so on. This stabilizes me far more than trying to pay me several thousand dollars.

Mr. Hargrave: Being able to diversify?

Mr. Rever: Right.

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, just one other question and a request for a comment.

You mentioned that you have only had an opportunity to use the crop insurance program for one year. Those kinds of programs have been hard to sell in our semi-arid areas; they have not been too readily accepted by the dryland farmer. Is this not correct?

Mr. Rever: That is why we have not had it before now. Our area just plain felt that it was not a worthwhile project and it was pretty well thrust upon us.

[Interpretation]

M. Rever: Très bien, pourquoi pas.

Le président: Merci, monsieur Benjamin.

Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Des raisons personnelles m'ont empêché d'assister au début de la réunion. Je vais profiter des quelques minutes qui me sont allouées pour m'assurer que le Comité permanent de l'Agriculture est conscient des qualités exceptionnelles d'agriculteur de M. Orval Rever.

Je suis fier de l'avoir comme voisin puisqu'il vit à une centaine de milles de chez moi dans ma circonscription de Medicine Hat. Sa connaissance de tout ce qui touche à l'agriculture lui a valu une très grande réputation. Il a participé au lancement du projet d'irrigation de St-Mary River. Il a une importante culture de grain dans une région sèche et il est également éleveur. Il a déjà fait une contribution importante et je suis heureux de pouvoir lui poser quelques questions ici.

M. Rever a de l'expérience dans beaucoup de domaines. Il cultive un sol très sec, il a de l'expérience dans les procédés d'irrigation, c'est un éleveur et il connaît ce que j'appelle les risques du métier, c'est-à-dire les problèmes que pose la sécheresse dans tout ce coin de l'Alberta et de la Saskatchewan. Cette année-ci est exceptionnelle, comme je l'ai déjà remarqué hier. Croyez-vous que ce projet de loi sur la stabilisation aide vraiment les producteurs, surtout ceux qui luttent constamment avec la sécheresse? Qu'en pensez-vous, Orval?

M. Rever: Nous avons toujours des dépenses effrayantes et j'imagine que ce projet de loi nous aidera au moins un peu pour boucher les trous lorsque la sécheresse cause des pertes trop grandes. Cela nous permettra de respirer un peu. Il serait néanmoins plus utile de dépenser cet argent pour améliorer le matériel de stockage et de transport du grain. Cela me donnerait un plus grand sentiment de stabilité que de recevoir quelques milliers de dollars.

M. Hargrave: Vous voulez pouvoir diversifier?

M. Rever: C'est cela.

M. Hargrave: Encore une question et un commentaire, monsieur le président.

Vous dites que vous ne pouvez bénéficier de l'assurance-récolte que depuis une année. Il a été difficile de convaincre les producteurs dans nos régions semi-arides de souscrire une telle assurance, n'est-ce pas?

M. Rever: Parce que c'était nouveau. Les producteurs de notre région trouvaient que le projet qu'on leur lançait à la tête n'en valait pas la peine.

[Texte]

Mr. Hargrave: Do I have time for one more comment?

The Chairman: Yes, you have.

Mr. Rever: To some people, yes, but as an over-all picture I would say, no.

Mr. Hargrave: Perhaps with particular reference to some of the details of this bill, has there been some discussion about the need for stabilization? Now last winter was a pretty open winter and farmers were able to get out. You went through a provincial election. Was there any comment during the campaign about price stabilization and so on? What is the talk in your farming area about this type of legislation?

Mr. Rever: Well it was brought up now and then. I do not think there was ever too much talk about it other than between just one or two here and there—about some program that was being hatched, as they called it. They were really not that enthused about it. They felt that it was another LIFT program or another two-price system or some other thing that you have to pay into and wait until it is running before you can see how you can make a buck out of it. They were really not that enthused, no.

Mr. Hargrave: Do you think the farmers as a whole, and especially dryland farmers are aware of the fact that there are two stabilization bills, Mr. Whelan's Bill C-50 and this one? Are they aware of the significance of the two? Do they compare them at all?

Mr. Rever: I would say probably 90 per cent of the farmers really do not care and really are not interested. If you talk to them, they just do not know anything about them. And, the 10 per cent that do know and understand it a little bit, maybe it is 7 or 8 per cent, but the percentage that do understand it are not that enthused with it other than: well, we have to see it work a year before we know if it is any good. Today they would say: well, it is just another one of those programs. I do not think they would accept it that well although they do not want to turn it down as someone else might get it. I do not want to feel that way. I would rather say: well good for the other guy if he can get it, but I would use my money another way.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman. Thank you Orval.

• 1443

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. That concludes my list of questioners. On behalf of the Standing Committee on Agriculture, Mr. Rever, I would like to thank you kindly for being here today and for the manner in which you presented your remarks and also on the way that you replied to the questions that were posed.

Mr. Rever: I would like to thank the group that allowed me to hear them and I hope that they continue to listen to actual farmers. I do not want to make a talk of this. I am a member of the Alberta Wheat Pool, which was here first, through convenience, I would say. I think you should listen to more farmers. I am not saying that Mr. Macpherson did not give a good comment as he sees the area because he covers a terrific area. I go along with it but I do think he should listen to actual farmers. It is good to listen to those boys, too but I think actual farmers are the ones that you ought to listen to.

[Interprétation]

M. Hargrave: Puis-je faire une observation encore?

Le président: Oui.

M. Rever: C'est valable pour quelques-uns, mais pas pour tous les producteurs.

M. Hargrave: C'est à cause de certaines dispositions que l'on se demande si l'on a vraiment besoin d'un plan de stabilisation. L'hiver dernier n'était pas trop dur et les agriculteurs ont pu voyager. Il y a eu des élections. A-t-on discuté de la stabilisation des prix au cours de la campagne électorale? A-t-on discuté de cela dans votre région?

M. Rever: De temps en temps. On en a parlé entre soi, en petits groupes, disant qu'un programme couvait. L'enthousiasme n'était pas très grand. On pensait qu'il s'agissait d'un autre programme du genre LIFT lequel il fallait payer sans être sûr de jamais être remboursé. On n'était pas vraiment enthousiasmé.

M. Hargrave: Les producteurs, surtout ceux qui cultivent des sols secs, savent-ils qu'il y a deux projets de loi sur la stabilisation, le Bill C-50 de M. Whelan et celui-ci? Les a-t-on comparés? En connaît-on le contenu?

M. Rever: Je pense que cela laisse totalement froids 90 p. 100 des producteurs. Cela ne les intéresse pas. Ils ne sont pas du tout au courant. Les quelque 10, 7 ou 8 p. 100 qui sont au courant, n'éprouvent pas beaucoup d'enthousiasme ou se disent qu'il faudra voir si cela donne quelque chose. Un programme de plus ou de moins, quelle différence? Ils n'en voudront pas tout en hésitant à refuser de crainte qu'un autre en profite. Je m'interdis de penser ainsi. Je me dirais que ce serait tant mieux pour l'autre, mais personnellement, je dépenserais mon argent autrement.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président. Merci, Orval.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Voilà qui conclut le débat. Je tiens à vous remercier au nom du Comité permanent de l'agriculture d'avoir bien voulu venir ici aujourd'hui et nous avoir si gentiment répondu. Merci, monsieur Rever.

M. Rever: C'est à moi de vous remercier d'avoir bien voulu m'écouter et j'espère que vous continuerez à entendre les agriculteurs eux-mêmes. Je ne veux pas faire un discours. Je suis membre de l'Alberta Wheat Pool qui, par la force des choses était là en premier. Je pense que vous feriez bien d'entendre davantage les agriculteurs eux-mêmes. Cela ne veut pas dire que l'intervention de M. Macpherson qui représente une région énorme me semble déplacée. Je suis d'accord avec lui, mais je pense qu'il devrait écouter les agriculteurs eux-mêmes. Cela ne fait pas de mal d'entendre également ces gens-là, mais ce sont quand même les agriculteurs qui ont le plus d'expérience.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Rever.

Before we adjourn, members of the Committee are not to forget that we are leaving tomorrow morning at 7.30 by bus for the airport, and flight 270 departs at 8.30 a.m.

Before I adjourn, I would like to take this opportunity to thank the members of the press, the radio and officials from the Department of Agriculture and also you, members of the Committee, for a long session. It has been almost 3½ hours since we got started, and my apologies to the staff for this long session. I would like to thank them very kindly.

Mr. Murta: Mr. Chairman, may I ask this question on a point of order? I have just arrived with Mr. Benjamin from Ottawa this morning but I would like to know who are the groups that are going to be meeting with us for the rest of the week. Have we got full schedules, completely full schedules? There was some talk in Ottawa last week that we may have one or two areas, for example, that would have been open. I understand there is nobody else this afternoon that we are meeting with.

The Chairman: We have the copies here, for your information. Tomorrow we have an early lunch after we arrive in Regina and at 12.30 p.m. we depart for the visit to a grain elevator. We are sitting from 3.30 p.m. to 5.30 p.m. and we have a meeting from 8 to 10 in the evening. In the evening we have the Saskatchewan Wheat Pool and at the afternoon meeting we have the Honourable John Messer, Minister of Agriculture.

Mr. Hargrave: And the Palliser, are they not on too? Palliser Wheat Growers?

The Chairman: Yes, the Palliser Wheat Growers Association, right.

Mr. Hargrave: In the afternoon, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, that is right.

Mr. Hargrave: Thank you.

The Chairman: This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

Mr. Benjamin: On a point of order, Mr. Chairman, I just wanted to let all members of the Committee know that you will all be welcomed into my city tomorrow.

An hon. Member: We will be looking forward to your hospitality.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Rever.

Je tiens à rappeler aux membres du Comité que nous allons prendre le bus demain matin à 07 h 30 pour nous rendre à l'aéroport. Le vol 270 part à 08 h 30.

Je tiens à remercier les journalistes et les représentants du ministère de l'Agriculture de même que vous-mêmes, messieurs, de ce long travail. La séance a duré près de trois heures et demie et je m'excuse auprès du personnel. Je vous remercie chaleureusement.

M. Murta: Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président? Je viens d'arriver d'Ottawa avec M. Benjamin et j'ignore quels seront les groupes que nous allons entendre dans les prochains jours. Le calendrier est-il rempli? La semaine dernière à Ottawa il avait été question d'avoir quelques heures de libre. Apparemment, nous n'entendrons pas de témoins cet après-midi.

Le président: Voici notre calendrier. Nous allons déjeuner tôt demain après notre arrivée à Regina et à 12 h 30 nous allons partir pour visiter un éleveur. Nous allons siéger de 15 h 30 à 17 h 30 et de 20 h 00 à 22 h 00. Le soir nous allons entendre les représentants du *Wheat Pool* de la Saskatchewan et l'après-midi le ministre de l'Agriculture, l'honorable John Messer.

M. Hargrave: Allons-nous également entendre les représentants des *Palliser Wheat Growers*?

Le président: Oui, la *Palliser Wheat Growers Association*.

M. Hargrave: L'après-midi, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Hargrave: Merci.

Le président: La séance est levée.

M. Benjamin: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je voulais simplement vous dire que vous serez tous les bienvenus demain dans ma ville.

Une voix: Merci, de votre hospitalité, voyons ce qu'elle nous réserve.

APPENDIX "N"

BRIEF TO STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE
ON BILL C-41
WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

Mr. Chairman, Committee Members, Ladies and Gentlemen—

I would first like to express my thanks for the opportunity to appear and express my thoughts regarding the Western Grain Stabilization Act.

This presentation is divided into two parts. The first part will deal with specific areas of clauses of the bill. The second part will deal with the concept of a grain stabilization bill.

In perusing the bill the first thing I noticed was the stated purpose that is to protect grain producers from unexpected and large income declines through stabilization of grain returns. Gentlemen: no commercial grain farm manager worthy of the name would use the word unexpected to describe the up and downs of the grain market. A commercial grain producer would in fact be more likely to describe constant prices as unexpected.

What a grain producer is most likely to be frustrated by and desire protection from is not the expected and STABLE cycling of the market but from the irrational and unstable action of governments and other sectors of the economy both of whom are constantly creating havoc.

2. The funding of the plan will be dealt with later.

3. Participation in the Plan.

This section of the Act is extremely important.

As I read the draft all producers are participants when the plan becomes effective. Any producer not wanting to participate must withdraw by POSITIVE action prior to January 1, 1978. This suggests that no one can withdraw after January 1, 1978. The Act also states that anyone who becomes a producer subsequent to the passage of the Act is automatically included as a participant suggesting that such producers do not have the right to withdraw.

If this is the way the Act in fact is to be written I strenuously object for two reasons:

The Act has been represented to farmers as being voluntary. The word voluntary suggests that it should take positive action to become a participant not the other way around. I also cannot understand why freedom of choice becomes less important after January 1, 1978 and to new farmers.

Secondly, I believe that a truly voluntary plan would have a built in feedback control system for evaluating its worth to farmers. If over a period of years the plan became less useful to farmers, assuming it ever had any use, then the participation rate would drop indicating the need for change to legislators. For example if the old PFA Program had contained such a clause the participation rate would have been down to about 10% long before legislators killed it. If the only way your ideas can gain acceptance is by making them compulsory it is time to come up with new

APPENDICE «N»

MÉMOIRE AU COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE
SUR LE BILL C-41
LOI DE STABILISATION CONCERNANT LE GRAIN DE
L'OUEST

Monsieur le président, membres du Comité, Mesdames et Messieurs—

Je désire en premier lieu exprimer mes remerciements pour l'occasion qui m'est offerte de comparaître et d'exprimer mes vues sur la Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Ce mémoire se divise en deux parties. La deuxième partie traite de domaines précis des articles du bill. La deuxième partie traite du concept d'un bill de stabilisation concernant le grain.

En lisant le bill, la première chose que j'ai constatée a été son objectif déclaré c'est-à-dire de protéger le producteur de grain des baisses inattendues et importantes de ses revenus par le biais de la stabilisation de ses recettes. Messieurs: aucun responsable d'une exploitation agricole digne de ce nom n'utiliserait le mot inattendu pour décrire les hauts et les bas du marché agricole. Il serait de fait plus enclin à qualifier d'inattendus des prix constants.

Ce dont le producteur céréalier est le plus susceptible d'être déçu et ce dont il désire être protégé n'est pas le cycle prévu et STABLE du marché mais des décisions irrationnelles et imprévisibles des gouvernements et d'autres secteurs de l'économie qui sèment constamment des bouleversements.

2. Le financement du programme sera traité un peu plus tard.

3. La participation au programme.

Cet article de la Loi est fort important.

D'après le bill, tous les producteurs deviennent participants au moment de l'entrée en vigueur du programme. Tout producteur qui ne désire pas y participer doit s'en retirer par un acte POSITIF avant le 1^{er} janvier 1978. Cela signifie qu'aucun producteur ne peut se retirer du programme après le 1^{er} janvier 1978. La Loi stipule également que toute personne qui devient un producteur à la suite de l'adoption de la Loi devient automatiquement un participant, signifiant ainsi que ces producteurs n'ont pas le droit de se retirer.

Si c'est de cette façon que la Loi doit être écrite effectivement, je m'y oppose énergiquement pour deux raisons:

La Loi a été présentée aux agriculteurs comme étant facultative. Le mot facultatif suppose qu'ils devront prendre une mesure positive dans le but de devenir participant, non pas de l'autre façon. Je ne puis comprendre également pour quelle raison la liberté du choix devient moins importante après le 1^{er} janvier 1978 pour les nouveaux agriculteurs.

En deuxième lieu, je crois qu'un programme facultatif réel aurait établi un système de contrôle en ce qui concerne l'établissement de sa valeur auprès des agriculteurs. Si, après un certain nombre d'années, le programme devient moins utile aux agriculteurs, tout en assumant qu'il l'ait jamais été, le taux de participation diminuerait alors, indiquant ainsi que les législateurs doivent faire des changements. Par exemple, si l'ancien programme AAP avait contenu un tel article, le taux de participation aurait baissé d'environ 10 p. 100 longtemps avant que les législateurs

ideas. I state categorically that any plan of this type should be voluntary in perpetuity for all producers.

Section 4 deals mainly with administrative details.

5. The only area of consequence in Section 5 is that dealing with maximum contributions. In my experience a grain farm with gross sales of only \$25,000 cannot provide a return to the operator for both labor and management and invested capital. Such a grain farm would therefore be non commercial if the purpose of the plan is to provide real income protection to commercial grain producers rather than just being a nuisance it was obsolete 10 years ago.

6. Administrative details

Section 7—In section 7 there are only a couple of points.

The first observation is that a moving 5 year average is disgustingly stable. I feel that farmers should be supplied with historical data on which to evaluate the plan before they decide whether or not to participate.

The second observation is that the list of allowable cash expenses carefully excludes return for operators labor and management, cost of money, and land cost. This exclusion seems to presume that farmers are not really entitled to what other sectors of the economy would call fair returns.

It also makes the goal of stable farm operator buying power impossible to achieve given the present management of inflation in Canada.

The cost of the fund and its administration will be dealt with in the second section.

In evaluating the concept of stabilization I used a simplified Cost-Benefit Analysis—

Prospects of the plan state that the benefits to Western Farmers are (1) a levelling of the peaks and valleys in net proceeds from grain production *without* interference in the marketing process and (2) a net flow of cash to the Western Grain Producer.

(1) The plan would have some levelling effect on the income of a farmer grossing only \$25,000 one year, however, as one moved toward a commercial scale enterprise in the levelling would be minimized and the plan would become a nuisance.

(2) Given the shortness of the grain price cycle and the behaviour of a moving 5 year average, grain farm income would undergo a substantial decline from a peak before any payment would be made. Only the worst years would be brought up.

To suggest this plan does not interfere with the marketing process is to indicate only a very simplistic notice of how a free market system operates.

(1) On a global basis there is virtually no elasticity of demand for the total food supply.

l'aient abolis. Si la seule façon de faire accepter vos idées est de les rendre obligatoires, il est plus que temps d'en trouver de nouvelles. Je déclare catégoriquement que tout programme de ce genre devrait toujours être facultatif pour tous les producteurs.

L'article 4 traite principalement de détails administratifs.

5. A l'article 5, le seul sujet d'importance est celui qui traite des contributions maximales. D'après mon expérience, une exploitation dont les ventes brutes s'élèvent à seulement \$25,000 ne peut assurer un revenu à l'exploitant pour le travail, l'administration et le capital investi. Ce producteur céréalier ne serait donc pas de caractère commercial si l'objectif du programme est d'assurer une protection des revenus réels aux producteurs céréaliers plutôt que de constituer un obstacle à ce qui était désuet il y a 10 ans.

6. Détails administratifs.

Article 7—A l'article 7, il n'y a que deux points.

La première observation est qu'une moyenne de 5 années est terriblement stable. A mon avis, les agriculteurs devraient obtenir des données statistiques sur lesquelles ils pourraient se baser pour évaluer le programme avant de décider si oui ou non ils y participeront.

Comme deuxième observation, les listes de dépenses comptant qui peuvent être allouées excluent le revenu provenant du travail et de la gestion des exploitants, le coût de l'argent et le coût du terrain. Selon ces exclusions, il semble que l'on présume que les agriculteurs n'ont vraiment pas droit à ce que d'autres secteurs de l'économie appelleraient des revenus équitables.

Elle rend également l'objectif qu'est un pouvoir d'achat stable de l'exploitant agricole impossible à atteindre étant donné le contrôle actuel de l'inflation au Canada.

Le coût du fonds et de son administration seront traités dans la deuxième partie.

Dans l'évaluation du concept de stabilisation, j'ai utilisé une analyse simplifiée du coût-bénéfice—

Les objectifs du plan, à l'avantage des cultivateurs de l'Ouest sont (1) stabiliser les hauts et les bas qu'accuse le produit net provenant de la production des grains sans pour cela gêner la commercialisation et (2) d'assurer des revenus liquides nets aux producteurs de grains de l'Ouest.

(1) Le plan aurait un certain effet de stabilisation sur le revenu d'un fermier faisant un chiffre d'affaire brut de \$25,000 par an seulement; toutefois, pour une entreprise à caractère commercial, la stabilisation serait réduite et le plan deviendrait une gêne.

(2) Étant donné le court cycle des prix du grain et l'évolution d'un revenu moyen sur 5 ans, un producteur de grain subirait une baisse importante à partir d'un sommet avant que tout paiement ne soit fait. Seules les pires années seraient mentionnées.

Dire que ce plan ne gêne pas la commercialisation c'est avoir une faible connaissance de la façon dont un système de libre marché fonctionne.

(1) Si l'on se base sur l'ensemble, il n'y a virtuellement aucune souplesse de demande pour couvrir l'offre totale en alimentation.

The rationing of supplies during even a small decline in total supplies requires very substantial price movements. This is particularly true if one considers the affluence of the N.A. and European Consumer E.G.

The same is true of the supply side of the situation. It requires a very large peak in price to trigger a quantum jump change in production practices either up or down or a product shift.

Any leveling of peaks and valleys in net returns will be interpreted as price and will reduce the response of the supply machinery. This will necessitate the use of more totally discredited moral suasion and mandatory controls to control supply.

Saw off

The notion that the plan will result in a net transfer of cash to the western farmer will be considered together with the cost of the Plan.

The source of funds for the plan as set out in the bill is a 2% levy on grain producers gross sales and a Federal Court contribution equal to 2 times the producer levy. The Federal Government would also contribute the costs of administration. Very simple. Unfortunately however, cash flowing from the Federal Government is not really Nanna from Heaven. It is simply a transfer of funds from some good or service producing sector of the economy.

We can apply some arithmetic macro economic principles to the facts of life in Canada in attempting to uncover the source of this particular bonanza.

The Standard of Living per capita within a country cannot exceed and must equal the production of goods and services per capita. If the Standard of Living per capita is to rise then productivity per capita must also rise. The introduction of any new good or service into the economy i.e. a beneficial stabilization plan requires an increase in productivity per capita or a reduction in the consumption of other goods and services.

The Canadian economy is characterized by a great number of industries in which wage increases or standard of living increases have equalled or exceeded productivity and a much smaller number of key industries, grain production being amongst them, in which productivity increases/per capita have exceeded by far the standard of living increase. There has been and is a Standard of Living Increase Transfer from the high productivity industries to the low.

Now I ask, in this case, are the longshoremen, the grain handlers, the postmen or the doctors going to accept a lowered Standard of Living? Is the C.N.R. going to accept a lowered profit or capitalization level? Of course not. The cost of this plan and all other of its type will be borne in the long run by the agricultural industry itself. Whether they pay the price through a direct levy or through increased taxes or prices for fuel fertilizer, machinery etc. is not even a relevant problem.

Le rationnement des approvisionnements même durant une légère baisse dans l'ensemble des approvisionnements nécessite des fluctuations de prix fort importantes. C'est particulièrement vrai si on considère le niveau de vie élevé du consommateur nord-américain et européen.

Il en est de même du côté de l'offre. Elle nécessite un sommet très prononcé dans les prix pour déclencher un changement dans les méthodes de production, soit à la hausse soit à la baisse ou un changement de produit.

Toute stabilisation des hauts et des bas dans les revenus nets se reflétera dans les prix et réduira le mécanisme de l'offre. Cela nécessitera l'utilisation d'une persuasion morale discréditée et des contrôles obligatoires de l'offre?

Savoir si le programme conduira à un transfert net de liquidités pour l'agriculteur de l'Ouest sera considérée ainsi que le coût du programme.

La source des fonds du programme tel que stipulée dans le bill est une contribution de 2 p. 100 sur les ventes en gros des producteurs céréaliers et une contribution fédérale égale à deux fois la contribution du producteur. Le gouvernement fédéral contribuerait également aux frais d'administration. Très simple. Malheureusement cependant, l'argent du gouvernement fédéral ne tombe pas vraiment du ciel. Il s'agit simplement d'un transfert de fonds provenant d'un secteur de l'économie produisant des denrées ou des services.

Certains principes économiques de la vie canadienne permettent de découvrir la source de cette manne.

Le niveau de vie par habitant d'un pays ne peut dépasser et doit être égal à la production de denrées et de services par tête. Si le niveau de vie par tête augmente, la productivité réelle par tête doit également augmenter. L'implantation de toute nouvelle denrée ou service dans l'économie, c'est-à-dire un programme de stabilisation valable, nécessite une augmentation de productivité par tête ou une diminution de la consommation des autres denrées et services.

L'économie canadienne se caractérise par un grand nombre d'industries au sein desquelles les augmentations de salaires ou les augmentations du niveau de vie ont égalé ou dépassé la productivité et la production de grains d'un nombre beaucoup plus petit d'industries clé étant parmi celles au sein desquelles les augmentations de la productivité par tête ont augmenté beaucoup plus que l'augmentation du niveau de vie. Il y a eu et il y a un transfert de l'augmentation du niveau de vie à partir des industries ayant une forte productivité vers celles qui ont une faible productivité.

En pareil cas je vous demande donc si les débardeurs, les manipulateurs de grains, les facteurs ou les médecins vont accepter un niveau de vie inférieur? Le C.N. acceptera-t-il un profit ou un niveau de capitalisation moins élevé? Évidemment non. Le coût de ce programme et de tous les autres de son genre se répercuteront à la longue sur l'agriculture. Qu'elle paie le prix par le biais d'une contribution directe ou par le biais d'augmentation de taxes ou du prix des engrais, des machines etc, n'a rien à voir avec le problème.

The only real transfer of cash will be from the grain producer to a bureaucratic staff, to the manufacturers of the mountains of paper forms which will be needed, to the computer manufacturers, to the office space developers and to the staff and directorships of farm organization as they give advice on how to make this plan work and cure the problems it creates.

In conclusion

(1) Any plan of this type should be voluntary in perpetuity.

(2) This plan will result in a long run net income reduction for prairie grain producers.

(3) The leveling effect on the income of a commercial grain producer of the future will be minimal.

(4) The plan will cause further deterioration in the supply demand response of grain production in Canada making more controls necessary.

Le seul vrai transfert de revenu liquide proviendra du producteur céréalier au bénéfice du personnel de bureau, aux fabricants des grandes quantités de formule de papier qui seront nécessaires, aux fabricants d'ordinateurs, aux responsables de la construction d'espaces de bureau et au personnel et aux directeurs de l'organisation agricole qui donneront leur avis sur la façon de faire fonctionner ce plan et résoudront les problèmes qu'il engendre.

Pour terminer

(1) Tout plan de ce genre devrait toujours être volontaire.

(2) Ce plan conduira à une réduction du revenu net à long terme pour les producteurs céréaliers des Prairies.

(3) L'effet de stabilisation sur le revenu d'un producteur céréalier sera minime.

(4) Le plan engendrera la détérioration de la réaction offre-demande de la production des grains au Canada obligeant ainsi à créer d'autres contrôles.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 51

Regina, Saskatchewan

Wednesday, June 18, 1975

Chairman: Mr. Walter Smith

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 51

Regina, Saskatchewan

Le mercredi 18 juin 1975

Président: M. Walter Smith

Gouvernement
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Agriculture

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent de*

L'Agriculture

RESPECTING:

Bill C-41, the Western Grain
Stabilization Act

CONCERNANT:

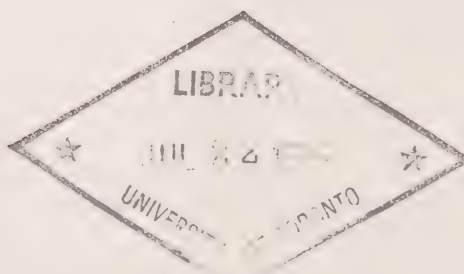
Bill C-41, Loi de stabilisation
concernant le grain de l'Ouest

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Thirtieth Parliament, 1974-75

Première session de la

trentième législature, 1974-1975

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman: Mr. Walter Smith

Vice-Chairman: Mr. Ralph Goodale

Messrs.

Allard
Appolloni (Mrs.)
Baker (*Gander-
Twillingate*)
Benjamin
Bussières
Caron
Corriveau

Côté
Douglas
(*Bruce-Grey*)
Flynn
Hamilton (*Qu'Appelle-
Moose Mountain*)
Hamilton (*Swift
Current-Maple Creek*)

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Président: M. Walter Smith

Vice-président: M. Ralph Goodale

Messieurs

Hargrave
Hnatyshyn
Horner
Korchinski
Lessard
McCain
McIsaac
Murta

Neil
Pearsall
Peters
Robinson
Roy (*Laval*)
Schellenberger
Tessier
Whittaker—(30)

(Quorum 16)

Le greffier du Comité

Richard Prégent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 18, 1975
(57)

[Text]

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:46 o'clock p.m., in Regina, Saskatchewan, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni and Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussi  res, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Witness: From the Saskatchewan Department of Agriculture: Mr. Ron Dalgliesh, Deputy Minister.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Grain Stabilization Act.

On Clause 1,

The witness made a statement and answered questions.

Pursuant to an order of the Committee adopted on Wednesday, November 13, 1974, the document entitled "Payouts from stabilization fund, levies paid into fund (adjusted according to formula re: Interest) Status of fund if Western Grain Stabilization Program had been in operation 1954-1974" was ordered printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "O"*).

At 6:08 o'clock p.m., the Committee adjourned until 7:30 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(58)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 7:51 o'clock p.m. in Regina, Saskatchewan, the Chairman, Mr. Smith (*Saint-Jean*), presiding.

Members of the Committee present: Mrs. Appolloni and Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussi  res, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier and Whittaker.

Witnesses: From the Palliser Wheat Growers Association: Mr. Ivan McMillan, President; Mr. Douglas Campbell, Research Director. *From the Saskatchewan Wheat Pool:* Mr. E. K. Turner, President. *From Back to the Farm Research Foundation:* Mr. Elmer Laird, President.

PROC  S-VERBAL

LE MERCREDI 18 JUIN 1975
(57)

[Traduction]

Le Comit   permanent de l'agriculture se r  unit aujourd'hui    15 h 46    Regina (*Saskatchewan*), sous la pr  sidence de M. Smith (*St-Jean*), pr  sident.

Membres du Comit   pr  sents: M^{me} Appolloni et MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussi  res, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

T  moin: Du Minist  re de l'Agriculture de la Saskatchewan: M. Ron Dalgliesh, sous-ministre.

Le Comit   reprend l'  tude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

Le t  moin fait une d  claration et r  pond aux questions.

Conform  ment    un ordre de renvoi du Comit   adopt   le mercredi 13 novembre 1974, il est ordonn   que le document intitul   «Versements provenant du fonds de stabilisation, contributions statutaires (corrig  es, selon la formule relative aux int  r  ts) vers  es au fonds si le Programme de stabilisation du revenu des producteurs de c  r  ales de l'Ouest avait   t   fonctionnel de 1954    1974» soit joint aux proc  s-verbal et t  moignages de ce jour. (*Voir Appendice "O"*).

A 18 h 08, le comit   suspend ses travaux jusqu'   19 h 30.

S  ANCE DU SOIR
(58)

Le Comit   permanent sur l'agriculture se r  unit de nouveau    19 h 51    Regina (*Saskatchewan*), sous la pr  sidence de M. Smith, (*Saint-Jean*) (pr  sident).

Membres du Comit   pr  sents: M^{me} Appolloni et MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Benjamin, Bussi  res, Caron, Corriveau, C  t  , Douglas (*Bruce-Grey*), Goodale, Hamilton (*Qu'Appelle-Moose Mountain*), Hamilton (*Swift Current-Maple Creek*), Hargrave, Hnatyshyn, Horner, Korchinski, Lessard, McCain, McIsaac, Murta, Neil, Robinson, Roy (*Laval*), Schellenberger, Smith (*Saint-Jean*), Tessier et Whittaker.

T  moins: De la Palliser Wheat Growers Association: M. Ivan McMillan, pr  sident; M. Douglas Campbell, directeur de la recherche. *Du Saskatchewan Wheat Pool:* M. E. K. Turner, pr  sident. *De la Back to the Farm Research Foundation:* M. Elmer Laird, pr  sident.

The Committee resumed consideration of Bill C-41, the Western Stabilization Act.

On Clause 1,

The witnesses made statements and answered questions.

At 11.38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'étude du bill C-41, Loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Article 1,

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 23 h 38, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, June 18, 1975

• 1543

[Texte]

The Chairman: Ladies and gentlemen, if you will come to order we will get this meeting underway. We will resume consideration of Bill C-41, the western grain stabilization bill.

Today we have appearing before us the Deputy Minister of Agriculture, Ron Dalglish, on behalf of the Hon. John R. Messer, Minister of Agriculture. I would like you, Mr. Dalglish, to introduce the other people on your right, if you will.

Mr. Ron Dalglish (Deputy Minister of Agriculture, Saskatchewan): We have Vern Scheidt, Economist, from our Marketing and Economics Branch; Ken Rosaasen, an Economist from our Marketing and Economics Branch, and Mr. Jon Jonsson, who is the Acting Director of the Marketing and Economics Branch.

The Chairman: Mr. Dalglish, the floor is yours, if you have an opening statement or submission.

Mr. Dalglish: Yes, thank you very much, Mr. Chairman. I do want to extend apologies on behalf of Mr. Messer who had intended to be here. I believe he was one of the individuals who had requested that the Standing Committee on Agriculture have deliberations in Western Canada. He is sorry that he is unable to be here and asked if I would extend apologies on his behalf. Certainly we do appreciate the opportunity of presenting views of the government to the members of the Committee.

First of all, the need for a program to effectively stabilize the income of prairie producers has long been recognized. Incomes to prairie grain producers have fluctuated widely over the past decade. The major cause of the fluctuation of producers' incomes are changes in production levels or changes in price levels. Weather is a major factor on the production side, but the implementation of crop insurance programs has served to reduce the effect of production uncertainty.

Market uncertainty resulting from price fluctuations is the other major contributor to fluctuating income which, I might add, the federal government has done very little to correct or to reduce in impact.

Decision making under situations of uncertainty results in inefficiency and misallocation of resources. Uncertainty translates into income variability and has marked effects on farm investment, farm size, enterprise mix, credit rating, farm solvency and the standard of living of the farm family. Besides economic costs, uncertainty involves social costs. There is a need for stabilization programs which reduce market uncertainty and thereby contribute to improved resource allocation and stabilization of producer net income.

The objective of the western grain stabilization program is "to protect grain producers from market uncertainties and to ensure the growth and development of the grain sectors consistent with the development of the livestock sector." Our government concurs with this objective, but believes it should be expanded and stated more explicitly.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 18 juin 1975

[Interprétation]

Le président: Mesdames et messieurs, veuillez faire silence, je vous prie, nous allons ouvrir la séance. Nous allons reprendre l'étude du Bill C-41, Loi de stabilisation du grain de l'Ouest.

Nous entendons aujourd'hui le sous-ministre de l'Agriculture, M. Ron Dalglish, représentant l'honorable John R. Messer, ministre de l'Agriculture. Monsieur Dalglish, voulez-vous présenter les autres témoins à votre droite, s'il vous plaît?

M. Ron Dalglish (sous-ministre de l'Agriculture, Saskatchewan): Je suis accompagné de M. Vern Scheidt, économiste de notre Direction de l'économie et du marketing; de M. Ken Rosaasen, également économiste appartenant à la même Direction, et de M. Jon Jonsson, le directeur suppléant de cette Direction.

Le président: Monsieur Dalglish, vous avez la parole. Vous voulez faire des remarques préliminaires.

M. Dalglish: Oui, je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à vous présenter les excuses de M. Messer, qui avait l'intention de venir. Il est un de ceux qui avaient demandé au Comité permanent de l'Agriculture de siéger dans l'Ouest du Canada. Il regrette de n'avoir pu venir et il m'a demandé de vous présenter ses excuses. Nous sommes très heureux de la possibilité qui nous est donnée de présenter le point de vue du gouvernement aux membres de ce Comité.

Tout d'abord, cela fait longtemps que nous avons pris conscience de la nécessité de stabiliser de façon efficace le revenu des producteurs des Prairies. Ces revenus ont en effet connu ces dix dernières années de vastes fluctuations. Les variations de production ou les variations de prix sont la cause principale de cette fluctuation. Les facteurs climatiques sont une considération importante en ce qui concerne la production, mais la mise en œuvre de programmes d'assurance-récolte a permis de réduire les conséquences de ces variations de production.

L'incertitude sur le marché, résultant de la fluctuation des prix, est l'autre grand facteur provoquant les fluctuations de revenus, fluctuations que, je dois le dire, le gouvernement fédéral a peu fait pour corriger et en réduire l'impact.

La prise de décisions dans une situation aussi incertaine entraîne une perte d'efficacité et une mauvaise répartition des ressources. L'incertitude se traduit par des variations de revenus qui a des effets marqués sur l'investissement agricole, sur la dimension des exploitations, sur la gamme de production, sur l'aptitude des exploitations à obtenir des crédits, sur la solvabilité des fermes et sur le niveau de vie de la famille agricole. Outre les coûts économiques, l'incertitude entraîne aussi des coûts sociaux. Il est donc nécessaire de mettre en œuvre des programmes de stabilisation qui réduisent l'incertitude du marché et contribuent ainsi à améliorer l'affectation des ressources et à stabiliser le revenu net des producteurs.

Le programme de stabilisation du grain de l'Ouest a pour objectif «de protéger les producteurs de céréales contre les incertitudes du marché et assurer la croissance et le développement du secteur des céréales au même rythme que se développe le secteur de l'élevage». Notre gouvernement souscrit à cet objectif, mais il estime qu'il devrait être

[Text]

The objectives of the stabilization program might be stated as follows:

To ensure a return to each unit of production that will cover all current input costs plus a reasonable return to labour and investment for an efficient operation.

To ensure that in the long run the allocation of land resources between production of grain and production of livestock is appropriate, based on relative long term profitability levels.

To ensure that the allocation of the land resource to the production of individual crops is appropriate in the short, medium and long term, given the relative profitability of competing crops.

The program should be designed to stabilize returns of producers who are restricted to the production of a limited number of commodities.

The program should be easily understood by producers so they will participate more readily and the administration costs should be kept to a minimum.

The implicit assumption made in the formulation of the western grain stabilization program is that the present marketing system and pricing structure is the best method of allocating resources. The Saskatchewan government does not believe the free market in Canada, is basically a market clearing mechanism. The free market system does not have an effective forward pricing mechanism and hence creates considerable future uncertainty. The pricing system, as it functions in the free market in Canada, is basically a market clearing mechanism. When supplies are low, prices rise so that inventories are not depleted; when supplies are high, prices decline to clear the system. The use of spot prices as a future resource allocator is subject to serious question.

• 1545

An alternative method of allocating resources which deserves consideration is the use of guaranteed prices for each commodity established by the federal government. The price of the various competing crops, wheat, oats, barley, rye, flax, could be established prior to planting at levels which covered in aggregate the costs of production plus a reasonable return to labour and investment. Although individual crops might be priced higher or lower than estimated costs of production in accordance with existing market demand, the aggregate return that could be provided, based on historical production patterns at the price levels established, would be expected to cover all current costs of production plus a reasonable return to labour and investment. Producers could then allocate their land and other resources to specific commodities based on these guaranteed prices.

In years when deficits occurred owing to realized market prices being less than the guaranteed price, losses would accumulate to be paid back in surplus years. In years when sales had been completed at price levels well above the guaranteed price, deficits would be repaid and reserves

[Interpretation]

énoncé de façon plus explicite. On pourrait ainsi définir les objectifs du programme de stabilisation de la façon suivante:

Assurer un bénéfice à chaque unité de production qui couvre tous les coûts de production actuels, et fournir un bénéfice raisonnable en fonction du travail et des investissements nécessaires à un fonctionnement efficace.

Assurer qu'à long terme la répartition des terres entre la production de céréales et l'élevage soit appropriée, sur la base des rangs bénéficiaires relatives à long terme.

Assurer que la répartition des terres cultivées entre les diverses récoltes soit appropriée à court, moyen et long terme, compte tenu du rendement relatif des diverses récoltes.

Le programme devrait être conçu de façon à stabiliser les revenus des producteurs qui n'ont la possibilité que de cultiver un nombre limité de produits.

Le programme devrait pouvoir être compris facilement par les producteurs de façon à ce qu'ils y participent plus volontiers et les frais administratifs devraient être maintenus à un minimum.

L'hypothèse postulée implicitement dans la formulation du programme de stabilisation des grains de l'Ouest est que le système actuel de commercialisation et la structure des prix sont la meilleure méthode d'allocation des ressources. Le gouvernement de la Saskatchewan ne croit pas que le marché libre soit la meilleure façon de décider de l'allocation des ressources. Le système de marché libre ne permet pas de fixer les prix par anticipation et par conséquent crée une incertitude considérable. Le système de fixation des prix tel qu'il fonctionne sur le marché libre au Canada, est fondamentalement un mécanisme visant à écouler les excédents. Lorsque l'offre est faible, les prix montent de façon à ce que les stocks ne soient pas épuisés; lorsque l'offre est forte, les prix baissent de façon à écouler la production. Se fonder sur les prix en vigueur à un moment donné pour décider l'allocation future des ressources est une méthode très hasardeuse.

Une autre méthode de répartition des ressources qui mérite d'être envisagée est le recours à un prix garanti pour chaque produit qui serait fixé par le gouvernement fédéral. Le prix des diverses récoltes en concurrence, blé, avoine, orge, seigle, colza, pourrait être fixé avant même l'ensemencement à des niveaux qui couvriraient le total des coûts de production et assureraient un bénéfice raisonnable sur les investissements et le travail. Bien que le prix des récoltes individuelles puisse être fixé à un niveau plus élevé ou plus faible que les coûts prévus de production, conformément à la demande sur le marché, le bénéfice global y serait assuré, basé sur les tendances de production constatées dans le passé aux mêmes niveaux de prix; il couvrirait tous les coûts de production actuels, tout en assurant un bénéfice raisonnable sur le travail et les investissements. Les producteurs pourraient alors répartir leurs terres et leurs ressources entre les divers produits, sur la base des prix garantis.

Par les années où un déficit se produirait du fait que les prix du marché effectifs seraient inférieurs aux prix garantis, les pertes s'accumuleraient pour être remboursées lors des années excédentaires. Les années où les ventes effectives auront été réalisées à un prix bien supérieur aux prix

[Texte]

established to a predetermined maximum. Amounts in excess of these requirements would be paid back to producers as a final payment based on deliveries.

Under this program total production would be purchased each year at the guaranteed price. If sales volumes did not equal production, grain would remain in storage in commercial positions and on farms with the federal treasury paying all storage costs. The decision to lower selling prices to clear inventories, or to store grain in anticipation of higher prices but at the expense of storage and interest costs, would be made by the federal agency. Feed grains would be sold in western Canada at United States corn competitive prices, less transportation and handling costs.

To ensure that a satisfactory allocation of land to grains production and livestock production was achieved, given the long-term profitability of each, would require a similarly satisfactory stabilization program for livestock to be in place. It would ensure that resources would not fluctuate back and forth between production of grain and production of livestock in response to short-run changes in market prices.

Saskatchewan believes that a serious look should be taken at the government guaranteed price approach since it enables improved resource allocation to be achieved while simultaneously ensuring that producers will receive a return based on costs of production which includes return to labour and investment. No approach is without its costs, but the costs of some programs are implicit while the costs of other programs are explicit. Simply because the cost of a government stabilization program is more explicit does not mean that the program is not the most effective least-cost method of combating price uncertainty.

In this context, the proposed western grain stabilization program does not represent a plan with which Saskatchewan concurs since it begins with a basic premise which we do not accept, namely that the free market is the best resource allocator. We therefore strongly urge the Standing Committee on Agriculture to recommend to the Government of Canada that modifications in the bill be made which would incorporate the principles of a program as outlined earlier. However, if in spite of such recommendations from this Committee the government decides to proceed with the present bill, we would recommend that the following modifications be made which we feel would make the present bill more workable and more meaningful to producers.

I would like then to go through a number of points which we would suggest as being amendments to the existing bill which we do believe would have some effect on improving the workability of the program.

First of all, the program does not provide an adequate level of aggregate stability. The plan does not meet the objective of protecting grain producers from unexpected and large income declines through the stabilization of returns on the production and sale of the major grains on the prairies. The use of the five-year moving average for determining the proper level of support reduces the effectiveness of the stabilization program.

[Interprétation]

garantis, le déficit des années précédentes serait remboursé et des réserves constituées jusqu'à atteindre un niveau maximal prédéterminé. Les montants en excédent à ce maximum seraient remboursés aux producteurs sous forme de paiement final basé sur les livraisons.

Selon ce programme, la production totale serait achetée chaque année aux prix garantis. Si le volume des ventes n'égalait pas la production, les céréales resteraient stockées dans des entrepôts commerciaux et sur les exploitations, le trésor fédéral assumant tous les coûts d'entreposage. La décision de baisser les prix de vente pour liquider les stocks, ou de stocker les céréales en anticipation d'une hausse des prix serait faite par le gouvernement fédéral. Les graines de provende seraient vendues dans l'Ouest du Canada au même prix que le maïs des États-Unis, moins les coûts de transport et de manutention.

Pour assurer une répartition satisfaisante des terres entre les diverses récoltes et entre la culture et l'élevage, compte tenu des profits à long terme attendus dans chaque secteur, il faudrait un programme de stabilisation similaire pour l'élevage. Cela éviterait de voir fluctuer la répartition des ressources entre la culture et l'élevage par suite des changements à court terme dans les prix du marché.

La Saskatchewan estime qu'il faudrait envisager sérieusement d'instituer un prix garanti par le gouvernement, puisque ce système permettrait de mieux affecter les ressources tout en garantissant aux producteurs des revenus raisonnables en échange de leur travail et de leur investissement. Aucune solution n'est gratuite, mais les coûts de certains programmes sont implicites, tandis que les coûts d'autres programmes sont explicites. Le fait que le coût d'un programme de stabilisation gouvernementale soit plus explicite ne signifie pas que ce programme ne soit pas la méthode la plus efficace de combattre l'incertitude de prix.

Dans ce contexte, le programme de stabilisation des grains de l'Ouest ne constitue pas un plan que la Saskatchewan peut approuver, puisqu'il est fondé sur une prémisses que nous rejetons, à savoir que le marché libre est le meilleur facteur de répartition, des ressources. Nous exhortons, par conséquent, le Comité permanent de l'agriculture à recommander au gouvernement canadien que des modifications soient apportées au projet de loi conformément au principe que je viens d'exposer. Cependant, si en dépit des recommandations de ce Comité, le gouvernement décide d'aller de l'avant avec le projet de loi actuel, nous recommandons que les modifications suivantes y soient apportées de façon à le rendre mieux applicable et plus favorable aux producteurs.

Je vais maintenant énoncer un certain nombre de points sur lesquels nous proposons des amendements au projet de loi actuel, amendements qui auraient pour effet de rendre ce programme mieux applicable.

Tout d'abord, le programme ne fournit pas une stabilité globale suffisante. Le plan ne protège pas les producteurs de céréales contre des chutes brutales et inattendues de revenus, car la stabilisation des revenus provenant de la production de la vente des principales céréales des Prairies. L'utilisation d'une moyenne fluctuante de 5 ans pour déterminer le niveau de l'aide réduit l'efficacité du programme de stabilisation.

[Text]

Immediately following a prosperous period, the stabilized level of net cash flow would be set at too high a level and a payout might be made when it was unnecessary. Conversely, in periods where returns were at a low level for several years, the support level would tend to decline. In addition, in using a five-year moving average as a base period, the level of realized net cash flow would remain stable for a number of successive years while the level of support under the program could differ markedly in those same years, owing simply to the dropping of years of either high or low prices from the moving average. Given the limited range of alternatives open to prairie producers, there is no reason to suppose that producers are in any less need of assistance at one stage of a depression than another.

Also, the present program cannot cope with inflation. During periods of inflation the support level erodes to the point where it becomes quite ineffective. In a period in which gross income and cash expenses inflate by 15 per cent per year for five years, the level of support of net cash flow is only 77 per cent of the initial level in year five. The simple average of a line with a positive slope will always be below the upper end of the sloping line.

• 1550

An improved method of establishing the support level which would lessen the above problems would be to base it on the net cash flow of producers during a period in which returns to grain production could be considered "normal" on the Prairies. In succeeding years, this base period could then be adjusted by a factor to reflect the inflationary pressures within the economy. This would result in a stabilization program which was more effective, since the level of support would not be eroded due to the effect of inflation. That relates to the simple average of a five-year moving average always being lower than the situation in the year in question.

Also, the support level would not decline during periods when prices were low and the program was most needed. On the other hand, it would not make a payout in a "normal" year immediately following a prosperous period.

Point number two: the plan does not provide individual commodity or regional income stability. No account is taken for regional, geographic and climatic factors which influence the production of the various grains throughout the Prairies. Under the existing program, a particular area which is most dependent upon one particular grain crop might find that the price of that commodity in any year has not followed the general market trend.

For example, the income of rapeseed producers may be satisfactory while returns from wheat are down significantly, thereby triggering a payout. The fact that the fund may pay out money to producers who are not in need of it represents an inappropriate use of public funds.

In the opposite situation, producers of a particular commodity which is experiencing low prices would be ineligible for a payment if general price levels for all other grains were adequate.

[Interpretation]

Immédiatement après une période prospère, le niveau du revenu stabilisé serait fixé à un chiffre trop élevé et des paiements pourraient être faits inutilement. Inversement, dans les périodes où les revenus restent à un niveau faible, plusieurs années de suite, l'aide payée aurait tendance à baisser. En outre, en prenant comme période de référence 5 années consécutives, le niveau des revenus nets pourrait rester stable pendant un certain nombre d'années consécutives, tandis que le niveau de l'aide payée pourrait varier considérablement pendant ces mêmes années du fait simplement des fluctuations des prix entrant dans le calcul de cette moyenne mobile. Étant donné le petit nombre de possibilités offert aux producteurs des Prairies, il n'y a aucune raison de croire que les producteurs auront besoin de moins d'aide à une phase de la dépression que dans une autre.

De même, le programme actuel ne peut combattre l'inflation. Pendant les périodes d'inflation, le niveau de l'aide diminue au point de devenir relativement inefficace. Dans une période où les revenus nets et les dépenses augmentent de 15 p. 100 par an pendant 5 ans, le niveau des revenus subventionnés ne représente que 77 p. 100 du niveau initial au bout de 5 ans. La moyenne simple d'une courbe à pente positive sera toujours inférieure à la partie supérieure de la courbe.

Une meilleure méthode d'établissement du niveau d'aide, qui résoudrait les problèmes ci-dessus, serait de la baser sur les recettes nettes des producteurs pendant une période au cours de laquelle les revenus de la production des céréales pourraient être considérés comme «normaux» dans les Prairies. Les années suivantes, ce niveau de base pourrait être ajusté conformément au taux de l'inflation que connaît l'économie. Cela donnerait un programme de stabilisation plus efficace, puisque le niveau de l'aide ne serait pas sapé par les effets de l'inflation.

De même, le niveau de l'aide ne déclinerait pas dans les périodes de bas prix, c'est-à-dire lorsque le programme est le plus nécessaire. Inversement, il n'y aurait pas à faire de paiement lors d'une année «normale» immédiatement consécutive à une période prospère.

Deuxième point: le plan ne stabilise pas le prix des produits individuels ou les revenus des régions individuelles. On ne tient pas compte des facteurs régionaux, géographiques et climatiques qui influencent la production des diverses céréales dans les Prairies. Avec le programme existant, une région qui dépend étroitement d'une récolte donnée pourrait s'apercevoir que le prix de ce produit ne suit pas la tendance générale du marché.

Par exemple, le revenu des producteurs de colza pourrait être satisfaisant, alors que le rendement du blé pourrait baisser sensiblement, déclenchant ainsi un paiement. Le fait que le fonds risque de verser des paiements à des producteurs qui n'en ont pas besoin constitue une utilisation inadéquate du fonds public.

Inversement, les producteurs d'un produit donné dont le prix est faible, n'auraient pas droit à un paiement si le niveau général des prix de toutes les autres céréales était suffisant.

[Texte]

The program could discriminate against producers of a specific commodity in a single year or producers in a specific region which is suitable for the production of only one or two of the major Prairie grains. The implicit assumption which the present program incorporates is that there is perfect substitutability amongst the various grain production alternatives throughout the Prairies. This assumption is not met in all cases.

Again, a method of improving this situation might be to stabilize the net cash flow on the basis of crop districts within a province or on some other geographic basis that ensured that reasonably uniform production conditions existed. This would take into account much of the variations which exist between regions. This, coupled with the normal base period to establish the level of income stabilization, would ensure that producers in a specific region or producers of a specific commodity would not be discriminated against.

The method by which levies are collected has a de-stabilizing effect on producer income. Under the present system, a levy of 2 per cent of annual gross cash receipts from grain is collected up to a maximum of \$500. In years when the stabilization fund has built up a substantial surplus, the levy is reduced by 0.5 per cent. Conversely, in years when the fund has a deficit, the rate is increased by 0.5 per cent; and if the deficit continues, the level of stabilization is dropped to 90 per cent.

The stabilization principle suggests that, in periods of prosperity, the levies should be higher than during depressed periods. A provision might be included which reduces the annual levy in depressed periods and increases the annual levy in prosperous periods.

It is extremely important that the interest rate for the surplus and the deficit of the fund be specified. The annual rate of interest on any surpluses should be tied to the Bank of Canada rates or some composite bond interest rate. This would ensure that producers are receiving a reasonable interest rate on the surplus in their stabilization fund.

A provision might be included which allowed a dividend payment on the basis of past producer participation if the stabilization fund increased to a level which was considered to be unrealistic.

The use of the \$25,000 as a maximum level of eligible cash receipts may soon become outdated in a period of inflation. An alternative method of establishing the maximum eligible level for gross cash receipts would be to base the level on a composite basket of bushels rather than a dollar figure.

For example, one might use a 1,000-acre grain farm on the Prairies and incorporate the percentage breakdown by each commodity and its average yield to establish the number of bushels of each crop in the basket. The composite of bushels could be based on the five-year moving average of historical production-and-yield patterns. This would then ensure that the eligible level in any given year was in relationship to the actual amount of product produced and the producers' ability to pay.

[Interprétation]

Le programme pourrait introduire une discrimination contre les producteurs d'une céréale donnée contre les producteurs d'une région donnée se prêtant uniquement à la culture de une ou deux céréales des Prairies. Le programme actuel postule que les diverses récoltes peuvent être substituées parfaitement dans toutes les Prairies. Cette hypothèse n'est pas juste dans tous les cas.

Encore une fois, on pourrait rectifier cette situation en stabilisant les recettes nettes sur la base des zones de récolte à l'intérieur d'une province ou sur une autre base géographique dans laquelle des conditions de production uniformes existent. Ce qui permettrait de réduire la plus grande partie des variations entre régions. Ceci permettrait d'éviter toute discrimination à l'encontre des producteurs d'une région spécifique ou des producteurs d'une céréale spécifique.

La méthode par laquelle les cotisations seront perçues a pour effet de déstabiliser les revenus des producteurs. Dans le système actuel, une cotisation de 2 p. 100 des recettes brutes annuelles est perçue, le montant maximal étant de \$500. Dans les années où le fonds de stabilisation connaît un excédent substantiel, la cotisation sera réduite de 0.5 p. 100. Inversement, les années où le fonds est en déficit, le taux est accru de 0.5 p. 100, si le déficit se poursuit, le niveau des paiements de stabilisation est réduit de 10 p. 100.

Le principe même de la stabilisation suppose que, dans les périodes prospères, les cotisations soient plus élevées que durant les périodes de vache maigre. On pourrait inclure une disposition qui réduirait la cotisation annuelle maximale dans les périodes de dépression et accroîtrait la cotisation annuelle dans les périodes prospères.

Il est très important que le taux d'intérêt perçu ou payé pour l'excédent et le déficit du fonds soit spécifié. Le taux annuel d'intérêt sur tout excédent devrait être lié au taux de la Banque du Canada ou à un taux d'intérêt composé et payé sur les obligations. Cela garantirait que les producteurs recevraient un taux d'intérêt raisonnable sur les excédents du fonds de stabilisation.

On pourrait inclure une disposition autorisant le paiement d'un dividende sur la base des cotisations passées des producteurs si les réserves de fonds de stabilisation atteignent un niveau que l'on pourrait considérer comme irréaliste.

Le chiffre de \$25,000 comme niveau maximal de recettes admissibles risque d'être bientôt dépassé du fait de l'inflation. Une méthode de rechange serait de baser le niveau maximal d'admissibilité sur un nombre composite de boisseaux plutôt que sur un chiffre en dollars.

Par exemple, on pourrait utiliser une exploitation céréalière de 1,000 acres des Prairies et prendre le pourcentage de chaque produit et son rendement moyen pour fixer le nombre de boisseaux de chaque récolte dans le panier-repê. Pour calculer ce chiffre, on pourrait prendre la moyenne mobile sur cinq ans des chiffres de production et de rendement. Cela assurerait que le niveau d'admissibilité lors de toute année donnée correspond à la quantité effective produite et à la capacité du producteur de payer.

[Text]

In periods of low prices, the levy might be 2 per cent of \$20,000, while in periods of high grain prices, it might rise to 2 per cent of \$40,000. This would contribute to an added degree of stability as the level of eligible contribution would rise and fall with commodity prices.

• 1555

Number five, the costs incorporated in the calculation of net cash flow do not include depreciation and interest costs. This method of costing does not reflect the cost situation of producers adequately. Depreciation costs are rising rapidly as machine costs increase and grain farmers become more capital intensive. Interest costs are also increasing due to increased prices and interest rates. A support program that is supposedly based on net cash flow but does not include major cost items, which are likely to increase, cannot be expected to provide an adequate level of support in the long run. Our government believes a support program must relate to actual costs of production.

The present stabilization program only covers the six major crops and, as such, may discriminate against the adoption of new crops in Western Canada. If the Western grain stabilization plan has a considerable impact in reducing the effect of market uncertainty on the Prairies, it would then tend to discriminate against persons who are growing new crops. The tendency would be to grow crops where there is the least market risk.

One method of removing this would be to incorporate provisions for new crops to come under the stabilization plan. These new crops might include such things as sunflower seeds, mustard, field peas, faba beans, corn, creeping red fescue, etc.

The present proposal excludes farm-to-farm sales and farm-fed grains. All grain sales, as well as farm-fed grains, should be eligible for levies. If farm-to-farm sales are not eligible, in years of low cash flow when a payout is anticipated it could tend to discourage farm-to-farm transactions. This could create difficulties for small livestock producers in purchasing their feed grain requirements. In addition, seed costs for many producers could increase as producers would be reluctant to sell to their neighbour. This could tend to force all seed grain sales through commercial channels. Also, the exclusion of producers who raise and feed their own grain production is equally unfair. This could cause these producers to switch their enterprise to a straight grain operation, even though it may not be the best allocation of their resources. It might also result in producers selling their grain production to become eligible under the program, while at the same time buying back feed requirements through commercial channels. This would be inefficient and wasteful.

With respect to point No. 8, I understand that there may now be a modification in the most current copy of the bill, and our submission was based on the original draft. What it really says is that producers who enter into the program

[Interpretation]

En période de bas prix, la cotisation pourrait être de 2 p. 100 sur \$20,000 tandis que dans les périodes élevées, elle pourrait passer à 2 p. 100 de \$40,000. Cela renforcerait encore la stabilité puisque le niveau des cotisations augmenterait et diminuerait au même rythme que le prix des céréales.

Cinquièmement, les coûts entrant dans le calcul des recettes nettes n'incluent pas l'amortissement et le coût des intérêts. Cette méthode d'établissement ne reflète pas de façon adéquate les coûts encourus par les producteurs. Les coûts d'amortissement augmentent rapidement avec l'augmentation du prix des machines et les producteurs de céréales ont besoin de plus en plus de capitaux. Les coûts d'intérêt augmentent également du fait de l'augmentation des prix et des taux d'intérêt. Un programme d'aide qui est censé être basé sur les recettes nettes mais n'inclut pas les principaux coûts de production, ne pourra pas fournir une aide adéquate à long terme. Notre gouvernement estime qu'un programme d'aide doit tenir compte des coûts effectifs de la production.

Le programme de stabilisation actuel couvre seulement 6 récoltes principales, et de ce fait, peut jouer l'encontre de la mise en culture de nouvelles récoltes dans l'Ouest du Canada. Si le plan de stabilisation du grain de l'Ouest réussit à réduire de façon substantielle l'incertitude du marché dans les Prairies, il aura tendance à exercer la discrimination contre les personnes qui mettent en culture de nouvelles récoltes. La tendance sera de cultiver les produits présentant le moins de risques sur le marché.

Une méthode de supprimer cet inconvénient serait d'inclure dans le plan de stabilisation des dispositions s'appliquant aux nouvelles récoltes. Ces nouvelles récoltes pourraient être, par exemple, les grains de tournesol, la moutarde, les pois des champs, les haricots faba, le maïs, le seigle rouge rampant, etc.

Le projet actuel exclut les ventes d'une exploitation à l'autre et les céréales données en nourriture au bétail sur l'exploitation. Toutes les ventes de céréales, de même que les céréales consommées sur place, devraient donner lieu à des cotisations. Si les ventes d'une exploitation à l'autre sont exclues, les années où un paiement est anticipé, cette disposition aurait tendance à décourager les transactions entre les exploitations. Cela pourrait susciter des difficultés pour certains petits éleveurs de bétail à acheter leurs céréales de provende. En outre, les coûts de semence pour beaucoup de producteurs pourraient augmenter car les autres producteurs seraient réticents à vendre à leur voisin. Ainsi, les conséquences pourraient être que l'on ne puisse plus acheter de semences que par les voies commerciales. De même l'exclusion des producteurs qui cultivent et consomment leurs propres céréales est également injuste. Cela pourrait pousser ces producteurs à s'en tenir à la culture des céréales et à supprimer leur activité d'élevage, même si ce n'est pas là la meilleure façon de répartir leurs ressources. Cette mesure pourrait également pousser les producteurs à vendre les céréales qu'ils produisent afin de pouvoir bénéficier du programme, et à acheter leurs céréales de provende dans le commerce. Une telle conséquence serait inutile et constituerait un gaspillage.

En ce qui concerne le point numéro 8, je crois savoir que le bill risque d'être modifié incessamment, et notre position est basée sur la proposition d'origine. Ce que nous demandons, c'est que les producteurs qui participent au

[Texte]

in year one should be in no worse position than those who enter in year three. I was advised earlier today that this adjustment has already been taken into account, and we are appreciative of that consideration.

Collection and remittance of producer levies: the proposed method of collection and remittance of levies, as outlined, seems to be very complicated and may be excessively costly.

To make elevator managers responsible for collection of levies, in addition to their current responsibilities for collection of cash advances issued by the Canadian Wheat Board, and their normal duties associated with running an elevator, may be asking more of elevator agents than can be expected.

The proposal to have elevator managers, grain dealers, feed mills, and the Canadian Wheat Board, all collecting and remitting levies on a compulsory basis to the Canadian Grain Commission, who in turn would forward the levies to a Western grain stabilization administration, plus voluntary contributions by participating producers going directly to the stabilization administration, is certainly a tremendous administrative undertaking.

We would like to suggest that an alternative method for collecting levies be examined. The following might be considered:

(1) Producers who have volunteered into the plan would be responsible for making their own contributions;

(2) A separate calculation sheet would be included with their annual income tax return;

(3) Interim payments would be allowed at any time, but a preferred suggested time would be by July 31 each year, and would be submitted directly to the stabilization administration office;

(4) The calculation sheet would show the gross grain sales, plus other eligible receipts for the year, calculated required levies would be shown less interim payments, and the balance, which would then be forwarded directly to the Revenue Department for their inspection;

(5) The Revenue Department would then submit copies of the calculation sheets, plus levies received directly to the stabilization administration office;

(6) We would also like to suggest that the Western stabilization administration office be centrally located in the designated region, at some point other than a large urban centre.

I think all three Western provinces are attempting to decentralize as much as possible, and to bolster some of the smaller centres in Western Canada. We would suggest that consideration be given to a centre other than a large urban centre in any of the three Prairie provinces...

Mr. Neil: Moose Jaw.

Mr. Dalgliesh: This method of collecting levies would eliminate all of the problems of declaring and licensing designated purchasers, and policing the whole grain-purchasing sector to ensure that levies were being collected and remitted in the proper manner. Administration costs would be reduced tremendously. If these suggested modifications to the western grain stabilization program were incorporated, we believe the effectiveness of the program would be significantly increased.

[Interprétation]

programme dès la première année, ne soient pas dans une position plus défavorable que ceux qui participent à la troisième. On m'a dit ce matin qu'on avait déjà tenu compte de cette objection et nous en sommes heureux.

Méthodes de perception des cotisations des producteurs: la méthode de perception envisagée semble très compliquée et risque d'être excessivement coûteuse.

De charger les responsables des éleveurs de la perception des cotisations, en plus des responsabilités qu'ils ont déjà de distribuer les avances en espèces distribuées émises par la Commission canadienne du blé de leur fonction normale d'administration des éleveurs, risque de leur imposer un fardeau excessif.

Le système consistant à faire percevoir les cotisations par les responsables des éleveurs, les négociants en céréales, les usines de provende et la Commission canadienne du blé, qui tous remettront les cotisations à la Commission canadienne des céréales qui, à son tour, les transmettra à l'administration du plan de stabilisation des grains de l'Ouest, auxquelles s'ajouteront les cotisations volontaires des producteurs participants qui seront versées directement à cette administration, représente une entreprise administrative énorme.

Nous tenons à proposer une méthode de rechange pour la perception des cotisations:

1) Les producteurs adhérant volontairement au plan seront responsables du paiement de leur cotisation;

2) Une feuille séparée accompagnerait leur déclaration annuelle d'impôts sur le revenu;

3) Des paiements intérimaires seraient autorisés en tout temps, mais une période préférée serait avant le 31 juillet de chaque année, et les paiements seraient effectués directement au bureau administratif du plan de stabilisation;

4) Les feuilles accompagnant la déclaration d'impôt indiquerait le montant brut des ventes des céréales, plus tous les autres reçus admissibles pour l'année, le montant des cotisations à payer y figurerait, moins les paiements intérimaires, le solde devant être transmis directement au ministère du Revenu pour inspection;

5) Le ministère du Revenu soumettrait ensuite les copies de ces feuilles à l'administration du plan de stabilisation, ainsi que les cotisations perçues directement;

6) Nous proposons également que le bureau administratif du plan de stabilisation soit situé en un lieu central des régions désignées et ailleurs que dans un grand centre urbain.

Toutes les trois provinces de l'Ouest cherchent à décentraliser autant que possible et à développer certaines des petites villes de l'Ouest. Nous aimerions que les bureaux soient implantés ailleurs que dans un grand centre urbain dans l'une quelconque des trois provinces des Prairies.

M. Neil: Moose Jaw.

M. Dalgliesh: Cette méthode de perception des cotisations éliminerait tous les problèmes que poserait le licenciement d'acheteurs désignés et de la surveillance de tout le secteur du commerce des céréales afin d'assurer que les cotisations seront perçues et transmises de façon adéquate. Les frais d'administration seraient sensiblement réduits. Nous pensons que l'efficacité du programme de stabilisation des grains de l'Ouest serait considérablement renforcé si l'on intégrait les changements que nous proposons.

[Text]

Thank you very much.

• 1600

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Dalglish.

I have on my list of questioners four names at the present time and the first one is Mr. Hamilton from Qu'Appelle-Moose Mountain.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you, very much, Mr. Chairman. Mr. Dalglish, I think you will understand we have been through two days of hearings already; many proposals have been made and many questions have been asked. So if we seem to skip over the coherence and logic of your brief to zero in on one or two points, you will understand.

Mr. Dalglish: Right, Mr. Chairman.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): My first question deals with your brief on page 8, headed off by the statement:

The plan does not provide individual commodity or regional income stability.

I would think this is the heart of the principle of this bill. This bill is an attempt on the part of the government to provide area stability to an industry, the whole Wheat Board area. You collect individually from the producers but the pay-out is for an area. My question specifically to you is: in view of the difficulties we have had over the years with PFAA in trying to plan regions and boundaries, in view of the fact that farmers if they are going to accept this bill and go into it in large numbers and in view of the fact that we have had the experience of the crop insurance approach, whether the area approach or the individual approach is most attractive, would you think if we changed this basic principle of the present bill to one of individual approach whereby the individual is allowed to decide whether he wants to go into the plan and his gross income is easily ascertained, and where his expenses to the National Revenue Department are easily ascertained, we could have much wider acceptance on the part of individual farmers rather than on a complete Board area pay-out or block pay-out?

Mr. Dalglish: You are really suggesting that the plan be amended to be on an individual-producer basis; if there were 85,000 producers, there would be 85,000 individual programs, one for each individual producer.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The same as crop insurance.

Mr. Dalglish: Certainly, in concept I think the Saskatchewan Government would agree that you do want to try to zero in to the individual producer because really that is the unit that you are trying to stabilize. So, certainly, with that objective in mind, that would be desirable. I suppose the question would come in, in terms of ensuring that you were not stabilizing uneconomic production, you would want to make sure that that was not a factor and I think that might present some problems in the approach. I think you have to take some account of production in aggregate. If you stabilize the price for the commodities that he was producing and not put up the crop insurance to guarantee that the quantity of production was forthcoming, I would see the program being workable. Yes.

[Interpretation]

Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Dalglish.

J'ai actuellement quatre noms sur ma liste d'intervenants, le premier étant celui de M. Hamilton, de Qu'Appelle-Moose Mountain.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous remercie, monsieur le président. M. Dalglish, vous savez que nous avons déjà eu deux journées d'audiences, au cours desquelles beaucoup de propositions ont été faites et beaucoup de questions posées. Si nous ne semblons pas respecter la cohérence et la logique de votre mémoire, pour nous en tenir à un ou deux points seulement, veuillez nous comprendre.

M. Dalglish: Très bien, monsieur le président.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Ma première question traite de la page 8 de votre mémoire, qui commence par la déclaration suivante:

Le plan n'assure pas la stabilité des produits individuels ou des revenus régionaux.

Je pense que l'on touche là au principe même de ce bill. Celui-ci constitue une tentative de la part du gouvernement de stabiliser tout un secteur économique, l'ensemble de la région contrôlée par la Commission canadienne du blé. On perçoit individuellement les cotisations des producteurs mais les paiements s'appliquent à toute une région. Ma question est la suivante: Étant donné les difficultés que nous avons eues jusqu'à présent, dans le cadre de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, à établir des régions et leurs limites et étant donné que nous savons déjà comment fonctionne le système de l'assurance-récolte, pensez-vous que si nous changions le principe fondamental du projet de loi pour adopter une approche individuelle, en laissant chaque individu s'il veut ou non adhérer au plan, dans la mesure où ses revenus bruts et ses dépenses pourront facilement être déterminés par le ministère du Revenu national, pensez-vous que cela sera mieux accepté par les agriculteurs individuels plutôt que la méthode globale?

M. Dalglish: Vous proposez, en fait de modifier le plan pour le mettre en œuvre de façon individuelle. S'il y avait 85,000 producteurs, il y aurait 85,000 programmes individuels, un pour chaque producteur.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Comme dans le cas de l'assurance-récolte.

M. Dalglish: Certainement, sur le principe, je pense que le gouvernement de la Saskatchewan serait d'accord, car c'est vraiment l'exploitation individuelle que l'on cherche à stabiliser. Cela serait donc certainement souhaitable. J'imagine que le problème serait de ne pas stabiliser les unités de production non rentables, ce qui pourrait présenter des problèmes. Il faut tenir compte de la production totale. Si vous stabilisez le prix des céréales produites sur l'exploitation, et que vous ne recourez pas à l'assurance-récolte pour garantir un volume de production donnée, alors je pense que le programme serait applicable. Oui.

[Texte]

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): That really winds up what I wanted to suggest. If we have crop insurance on an individual basis where you have a chance to insure up to a certain amount against the vicissitudes of wheather, this gives us a chance on an individual basis, on a voluntary basis, to provide that same type of income protection or market protection, if you like, and with the other qualifications you have here, you have no objection.

Mr. Dalgliesh: Right.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The final question I would like to ask is: if we go to an individual system, it has to be done in co-operation with the province.

Mr. Dalgliesh: Right.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): In your view, speaking for the Minister as well as you are able...

Mr. Dalgliesh: Right.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): ... would you see any objection by the Province of Saskatchewan to going into one of these joint deals like we did with crop insurance?

Mr. Dalgliesh: No. Certainly, Saskatchewan would be agreed to explore any program that seemed to be feasible and administratively workable.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Thank you, very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. The next member is Mr. Goodale, Assiniboia.

• 1605

Mr. Goodale: Thank you, very much, Mr. Chairman and Mr. Dalgliesh. I too, as did Mr. Hamilton, would like to apologize as I begin for the manner in which I may deal with the brief. It is sort of ad hoc—it is a lengthy document and we have not had a chance to digest it too thoroughly; so you will forgive us if we sort of hit points and come back later on to investigate certain questions a little bit further.

Could I just explore with you, to start with, the concept of regionalization in another direction from that which Mr. Hamilton was discussing. Essentially it seems to me that the approach that he had suggested would take the plan in quite a different direction from the one in which, as it is presently written, it intends to go, which is essentially, as some of you described it, an aggregate kind of insurance, a stabilization of net proceeds in the Prairie region. But certainly in that, I think we all recognize that if we accept that approach, which is pretty fundamentally different I think from the one just suggested, there are some things in terms of regionalization that ought to be done.

Most farm organizations that have spoken to us have certainly indicated that they would like to see a regionalization factor worked in, and I notice that you make some suggestions about that very difficult question of where you draw the boundary line. Presuming that we cannot or do not go in the direction of the individual approach, I wonder if you could just take a moment to elaborate on the aspect of regionalization within the context of the plan as it is now written.

[Interprétation]

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): C'est ce que je voulais dire. Puisque nous avons une assurance-récolte sur une base individuelle, avec la possibilité de s'assurer contre les vicissitudes du temps, nous pouvons également, sur une base individuelle et volontaire, fournir le même type de protection du revenu ou de protection commerciale, si vous voulez, et, en dehors des réserves que vous venez d'exprimer, vous n'auriez pas d'objection?

M. Dalgliesh: C'est cela.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La dernière question que j'aimerais poser est la suivante: Si nous adoptons un système individuel, il faudra le faire en collaboration avec les provinces.

M. Dalgliesh: Oui.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): A votre avis, exprimant le point de vue du ministre autant qu'il vous est possible de le faire...

M. Dalgliesh: Exact.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): ... la province de la Saskatchewan aurait-elle des objections à conclure un de ces accords comme nous l'avons fait dans le cas de l'assurance-récolte?

M. Dalgliesh: Non. Lorsque la Saskatchewan serait prête à étudier tout programme qui semblerait réalisable sur le plan administratif.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Hamilton. Le député suivant est M. Goodale, Assiniboia.

M. Goodale: Je vous remercie, monsieur le président et M. Dalgliesh. Moi aussi, comme M. Hamilton, je tiens à m'excuser tout d'abord de la façon dont je vais aborder le mémoire. C'est un document assez long et nous n'avons pas eu la possibilité de l'étudier à fond; veuillez donc nous excuser si nous traitons de certains points seulement et si nous revenons ensuite pour poser des questions plus détaillées.

J'aimerais tout d'abord aborder avec vous le concept de la régionalisation, mais dans une orientation un peu différente de celle de M. Hamilton. Il me semble que la solution qu'il a proposée imprimerait au plan une orientation très différente de celle qui est voulue actuellement, puisqu'il s'agit d'une sorte d'assurance globale, d'une stabilisation des revenus nets de la région des Prairies. Si nous acceptons cette orientation, qui est fondamentalement différente de celle qui vient d'être proposée, il faudrait prendre certaines mesures dans le domaine de la régionalisation.

La plupart des associations agricoles qui ont comparu devant nous ont dit qu'elles aimeraient voir introduit un facteur de régionalisation et j'ai remarqué que vous avez fait certaines suggestions pour résoudre la question très difficile de la délimitation des régions. En supposant que nous ne pouvons pas ou ne voulons pas aller dans le sens d'une approche individuelle, j'aimerais que vous nous parliez de ce qu'il serait possible de faire dans le domaine de la régionalisation dans le cadre du plan tel qu'il est conçu actuellement.

[Text]

As you may know, the Minister has already instructed Statistics Canada to begin collecting their data on a fairly scientifically-selected regional basis so that we can start to get some of the figures which we now do not have, per region, and not just dealing with the Wheat Board area. I wonder if you could expand on this.

Mr. Dalglish: Certainly, the smaller the area that you can administer, the more you can sense that the program will be for the needs of that individual or small group.

I think the least that should be undertaken is to try to establish boundaries around areas that have limited production alternatives. There is the rapeseed growing area, as an example, and their problems may be unique; the price of rapeseed may be down for a one- or two-year period and they may not have as many alternatives as people in other parts of Western Canada. So there may be no pay-out in aggregate because of that, if the individual growers in that area are in difficulty.

So I think that would be the least that should be undertaken, that there should be regionalization that takes into account geographic areas that have production patterns that are quite similar in nature.

The suggestion that Mr. Hamilton made about going all the way and doing it on an individual producer basis: I think, in effect, that that would be the ultimate, if you could set it up on that basis.

Mr. Goodale: One of the difficulties, of course, that we did experience with crop insurance was the problem of weather being rather fickle and I wonder if that is as much a problem when you are not dealing with the production issue as with the marketing issue. And I am wondering if regionalization could not adequately deal with the situation in view of the fact that the depression in markets tends, if you like, to be not so fickle and uncertain; it has a pretty general effect, bearing in mind the points you have just made, that rapeseed may be affected differently from the grains and that oil seeds are maybe subject to different marketing influences in the world. But generally a depressed marketing situation in wheat is likely also to have some ramifications in barley, etc.; so that the problem of drawing the boundaries when you are dealing with the marketing issue is perhaps not as severe as the problem of drawing boundaries when you are dealing with production, and basically trying to avoid that weather problem.

Mr. Dalglish: The question of production—the crop insurance program is really in place to overcome that. I think that does work very, very effectively. I think we are satisfied with that.

The only problem that you might run into, in terms of going down to an individual producer basis, is to somehow try to ensure that, in aggregate, the amount of barley that was being produced, the amount of wheat that was being produced and the amount of flax seed and other crops that were being produced was the appropriate amount, given the market demand. If you are stabilizing the price at, let us say, full cost of production plus return on labour and investment, without some direction being given to individual growers, you may not be able to get the desired quantities of grains coming forward in aggregate. That may be one problem that you would have to address yourself to, if you set your program up on an individual producer basis.

[Interpretation]

Comme vous le savez, le ministre a déjà donné l'ordre à Statistique Canada de commencer à recueillir les données sur une base régionale scientifiquement déterminée, de façon à nous procurer les chiffres qui nous manquent actuellement, par région, et non seulement pour l'ensemble de la zone couverte par la Commission du blé. Pourriez-vous nous donner quelques détails à ce sujet.

M. Dalglish: Certainement, plus petites seront les régions délimitées, plus le programme sera adapté aux besoins de ce petit groupe de cultivateurs.

Je pense que le moins que l'on puisse faire, c'est de délimiter des régions qui n'ont que peu de latitude de production. Il y a la région du colza, dont les problèmes sont tout à fait particuliers; le prix du colza peut tomber pendant une ou deux années consécutives et les producteurs de cette région n'auront pas autant de solutions de rechange que dans les autres régions de l'Ouest du Canada, et ces producteurs risquent de ne recevoir aucun paiement car la situation d'ensemble sera bonne.

Ce serait donc la moindre des choses à faire de délimiter des régions qui seront les zones géographiques où les caractéristiques de production sont très similaires.

La suggestion de M. Hamilton représenterait l'autre extrême.

M. Goodale: L'une des difficultés que nous avons rencontrée avec le programme d'assurance-récolte est que les conditions climatiques varient très fortement sur de petites distances et je me demande si dans le domaine de la commercialisation, la régionalisation est aussi importante que dans le domaine de la production. Les tendances du marché sont beaucoup moins incertaines et ponctuelles, une baisse de prix a des effets très généraux et je me demande si une régionalisation ne suffirait pas; bien entendu, le colza pourra évoluer de façon différente des céréales, et les graines oléagineuses pourront connaître une évolution différente sur le marché mondial. Mais, de façon générale, la chute des cours du blé aura des effets également sur l'orge, etc. Ainsi, le problème de la délimitation des régions est peut-être moins difficile lorsqu'on ne traite que de l'aspect commercial que lorsqu'on traite de la production.

M. Dalglish: Le programme d'assurance-récolte vise justement à surmonter ce fractionnement. Je pense qu'il fonctionne de façon très efficace, et nous en sommes tous satisfaits.

Le seul problème que pourrait poser l'individualisation du programme de stabilisation c'est que, au total, la quantité d'orge et de blé produite risque de ne pas correspondre à la demande du marché. Si vous stabilisez le prix de façon à couvrir les coûts de production et à assurer un bénéfice raisonnable, à moins de donner des directives précises au producteur individuel, vous risquez de ne pas obtenir les quantités voulues au total. C'est là un problème qu'il faudra résoudre si l'on veut individualiser le programme.

[Texte]

Mr. Goodale: Does that require that you have a pretty significant degree of regimentation in production patterns with the government intervening to ...

• 1610

Mr. Dalgliesh: Hopefully not, hopefully not. You would hope that production patterns would be similar, as they have been in the past, but that is what the market met. There may be situations where if the wrong quantities were being produced, then some sort of an attempt would have to be made to re-direct production patterns. That could become difficult if major changes were needed.

Mr. Goodale: I see that as a major difficulty with the individual approach, together with, as you mentioned earlier, the problem of assessing where the inefficient operator stops and the efficient one begins and ...

Mr. Dalgliesh: We overcome those through the crop insurance program per se because it relates to production ...

Mr. Goodale: Yes.

Mr. Dalgliesh: ... , the quantities of products that are being produced. If he is an inefficient producer and he, year after year, has poor crops, his cost of insurance increases to the point where he can no longer continue as a producer, and so he should, presumably, fall by the way-side, if that is necessary and required.

Mr. Goodale: Yes.

Mr. Dalgliesh: I do not think stabilizing the price at \$4 a bushel or \$5 a bushel will present the problems that you are alluding to.

Mr. Goodale: So your last reference was, of course, a price stabilization and then that brings us back to the distinction we had at the beginning between this program which is a more general ...

Mr. Dalgliesh: Certainly in explaining the program to producers it should be made very clear that there are two programs, one is the production insurance program and the other is a price insurance program, if you like, and they are really two different programs.

Mr. Goodale: That is right, and the educational and informational program is going to be pretty crucial.

Just one other area, Mr. Dalgliesh that I would like to raise and that is your point 7 on page 12, dealing with the issue of farm-fed grain and, as you may suspect, you are not the first to have raised this particular question.

I see you have drawn the very practical distinction, of course, between grain that moves from one farm to another, essentially between neighbours, and grain which is fed on the farm on which it is produced. Of course, the neighbour-to-neighbour sales are at least potentially covered by the Bill, as it is now written, in that the buyer of the grain is entitled to be registered under certain circumstances and once he is registered, of course, the sale is covered by the plan. Indeed we might take a look at a system that is even more flexible than that, just based upon legitimate, bona fide receipts if that could be a practical and effective way to cover that kind of a transaction, which is as much a commercial grain sale as anything else. We would like to see this covered in the plan.

[Interprétation]

M. Goodale: Est-ce que cela exige une forte réglementation de la production, le gouvernement intervenant pour ...

M. Dalgliesh: Nous espérons que non. On tendrait à croire que les modalités de production seraient semblables à celles du passé, mais elles dépendaient du marché. Il se peut que des quantités inadéquates soient produites; il faut alors prendre des mesures pour rajuster la production. Cela peut être difficile si des changements majeurs s'imposent.

M. Goodale: J'y vois une difficulté inhérente à l'approche individuelle de même que, comme vous l'avez mentionné plus tôt, il sera difficile de déterminer en quoi consiste l'efficacité ou l'inefficacité de l'exploitant ...

M. Dalgliesh: Nous surmontons ces difficultés au moyen du programme de l'assurance-récolte, puisqu'il se rapporte à la production ...

M. Goodale: Oui.

M. Dalgliesh: ... et à son volume. Lorsqu'un producteur incompetent produit des mauvaises récoltes année après année, le coût de son assurance augmente à tel point qu'il ne peut continuer comme producteur et, ce qui est normal, il est éliminé si cela devient nécessaire ou c'est exigé.

M. Goodale: Oui.

M. Dalgliesh: Je ne crois pas que la stabilisation du prix à \$4 ou \$5 le boisseau présente des difficultés comparables à celles que vous évoquez.

M. Goodale: Votre dernière référence était donc de la stabilisation des prix et cela nous amène maintenant à la distinction retenue au début entre ce programme, qui est plus général ...

M. Dalgliesh: Il faudra expliquer très clairement aux producteurs qu'il y a deux programmes distincts, l'un qui est une assurance sur la production et l'autre qui est en quelque sorte une assurance sur les prix.

M. Goodale: C'est exact et le programme d'information sera de toute première importance.

Monsieur Dalgliesh, j'aimerais revenir sur le paragraphe 7 de la page 12 concernant les céréales consommées à la ferme et, comme vous devez bien le penser, vous n'êtes pas le premier qui ait soulevé cette question.

Je vois que vous avez établi une distinction très pratique entre les céréales expédiées dans une autre exploitation agricole, en particulier dans les échanges entre voisins, et les céréales consommées à la ferme où elles sont produites. Il va sans dire que les ventes entre voisins sont du moins potentiellement couvertes par le projet de loi actuel, car l'acheteur de céréales a droit à l'enregistrement dans certaines circonstances et, une fois enregistrée, la vente est incluse dans le régime. Nous pourrions même envisager un système encore plus flexible, à partir des recettes réelles, légitimes, s'il était pratique et efficace d'englober ce genre de transaction qu'on peut très bien considérer comme une vente de céréales. Nous aimerions l'inclure dans le régime.

[Text]

I am wondering on the other side of the question, dealing with grain that is fed on the farm on which it is produced. I would like to put to you an argument which has been raised with me by those who take a different view and say that this grain should be excluded and see what your reaction is to it. Essentially it is this: a producer who is feeding his own grain has made a decision that this is the best allocation of his resources; it is more to his advantage to feed this grain than to sell it; his marketing risk is not on that grain but rather on the livestock which use it; that marketing risk should be covered by a marketing plan dealing with livestock; which, of course, leads you to Bill C-50, which we have just dealt with in the Committee, and the Agriculture Stabilization Act, which has now been improved to take account of, among other things, cost of production; to allow this producer, who is feeding his own grain, coverage under this legislation as well would, in effect, give him double coverage, whereas the straight grain producer or the livestock producer who is buying his feed, would only have a single kind of production. Now, just as there may be the unfairness that you suggest in your brief there would be an unfairness, perhaps an equal or greater one, worked on the other side, in terms of double coverage.

How would you respond to that and do you not see that as a legitimate argument?

• 1615

Mr. Dalglish: A useful stabilization program would be one that covers all grains and views grain as an entity in its own right, and that livestock commodities also require a stabilization program, and that any grain produced on any farm should be given a guaranteed price that is the same regardless of its eventual use. I do not think, if we exclude the individual items, that we are going to tend to magnify the switches from livestock into grain in response to the current situation. This has really been one of our major problems in the past; that your grain was very attractive relative to livestock, or vice versa, and we have had changes in resource allocations between those two commodities, and that has been very inefficient. Right now we find there are hog barns vacant in Saskatchewan, and that is an inefficient use of resources. Money was spent to construct those in the past, and I think we have to try to find a way of minimizing the shift of resources between grains and livestock on a short-run basis. I think any program that you develop must ensure that all the grain that is produced is going to return the same amount to the producer for that grain.

The same thing applies to livestock. If you are a livestock producer and have to grow your own grain or buy it from your neighbour or import it from some other area, you should be paying in essence roughly the same cost f.o.b. you farm. I think that you have to separate grains programs from livestock programs and have effective stabilization programs for each. I think if you try to do it any other way you could be manifesting the switches in resources, the allocation between grains and livestock.

Mr. Goodale: I see a problem working the other way, but I would like to come back and discuss that with you.

The Chairman: I apologize, Mr. Goodale. Your time has expired. I will put you down for a second round, if you wish.

[Interpretation]

D'autre part, j'aimerais connaître votre réaction au sujet des céréales utilisées à la ferme où elles sont produites, comme cela m'a été proposé par d'autres dont les opinions diffieraient et qui prétendaient que ces céréales ne devraient pas être comprises. Voici essentiellement en quoi cela consiste: un producteur qui utilise ses propres céréales a décidé que c'est la meilleure façon de répartir ses ressources; il est plus avantageux pour lui d'utiliser ses céréales pour nourrir son bétail plutôt que de les vendre. Son risque, du point de vue commercial, touche moins les céréales que le bétail qui les consomment, et ce risque commercial devrait être couvert par un régime de commercialisation concernant le bétail ce qui, naturellement, conduit au Bill C-50 que nous avons examiné en comité et la Loi sur la stabilisation des prix agricoles maintenant modifiée, cela permettrait de tenir compte, entre autres choses, du coût de production, afin que le producteur qui utilise ses propres céréales pour l'alimentation soit couvert en vertu de cette législation qui lui donnerait en réalité double protection, alors que le simple producteur de céréales ou l'éleveur qui achète ses provendes n'aurait qu'un seul genre de production. Il pourrait y avoir l'injustice que vous signalez dans votre mémoire mais d'autre part, il pourrait y en avoir une autre égale ou peut-être supérieure quant à la double protection.

Quelle réponse trouvez-vous et n'y voyez-vous pas un argument légitime?

M. Dalglish: Un programme utile de stabilisation serait celui qui couvrirait toutes les céréales tout en les considérant comme une seule entité et les produits destinés au bétail exigent également un programme de stabilisation. Toutes les céréales produites dans une ferme devraient bénéficier d'un prix garanti et identique quelle qu'en soit l'utilisation. Je ne pense pas que si nous faisons abstraction des cas particuliers, nous fassions augmenter l'élevage aux dépens des céréales dans le contexte actuel. Telle a précisément été l'une des difficultés que nous avons eues à surmonter dans le passé; la culture des céréales présentait plus d'avantages que l'élevage ou vice versa, et nous avons varié la répartition des ressources entre ces deux secteurs avec des résultats très insatisfaisants. Nous constatons présentement que des porcheries sont vides en Saskatchewan et c'est une utilisation inefficace des ressources. Des investissements ont été faits pour construire ces installations et nous devons trouver un moyen de réduire ces variations excessives de la répartition des ressources entre céréales et bestiaux sur une courte période. J'estime que les programmes devraient assurer que toutes les céréales produites procurent un revenu égal à ceux qui les produisent.

La même chose s'applique au bétail. Si nous élevons des bestiaux, ou bien nous devons produire les céréales fourragères ou les acheter aux voisins ou les importer, mais le coût doit être approximativement le même f.à.b. à la ferme. Les programmes concernant les céréales et le bétail doivent être distincts et comporter chacun une stabilisation efficace. Toute autre façon de faire, me semble-t-il, aggraverait les variations des ressources et la répartition entre céréales et bétail.

M. Goodale: Je vois un problème surgir en sens contraire, mais j'aimerais y revenir et en discuter avec vous.

Le président: Excusez-moi, monsieur Goodale, votre temps est écoulé. Je vais vous inscrire pour le second tour si vous le voulez.

[Texte]

Mr. Goodale: Thank you.

The Chairman: The next member is Mr. Horner from Crowfoot.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dalgliesh, I would like to compliment you on your thorough study of the bill and the problems that it may present.

First of all, I think you will agree that crop insurance is merely insurance that the producer should get what could be considered a normal production, and this bill is market insurance and we are really trying to ensure a producer market insurance, insurance that he will market the norm, the average that he has been able to market in the past. You suggest a number of very interesting points. You first suggest that you want to keep an equal balance between the livestock and grain development. You suggest on page 2 that the bill might bring about a restriction of production of some commodity, and on pages 3 and 4 you suggest that a guaranteed price might be the best method in which a marketing norm could be arranged for the average producer. I do not disagree with that concept at all, but I wonder how best a marketing average or a marketing norm could be guaranteed and a price mechanism worked into it?

You go on to suggest on page 8 that it might be very detrimental to a producer if that producer was producing rapeseed and the volume in which he produced it was away off and the other five crops were away up, he would get nothing from this 2 per cent market insurance that he is buying under this bill. On an individual basis, as Mr. Hamilton suggests, he could then collect on his insurance because his crop would be off, and he would not be affected by the other five commodities produced by five neighbours or all the rest of the province.

On page 9—and I see you nodding your head in the affirmative at what I am saying, but I am going on because the Chairman is very, very strict on his rules in limiting time—you suggest that it may be brought down into crop districts. Taking the whole Wheat Board area, I gather from your remarks at the top of page 9 that it is certainly completely too large, and you suggest that maybe crop districts would be better. I think a certain amount of information is compiled on crop districts. I know in the Province of Alberta the Wheat Pool and the Department of Agriculture compile a number of statistics according to crop districts. Is this similarly done in Saskatchewan?

A Witness: Yes, it is.

• 1620

Mr. Horner: Thank you. I appreciate that quick reply. On Page 9 you also go into the whole principle of stabilization, and this is not the first time this has been brought up. I think you make a very valid point that this whole principle of stabilization is to pay a little more when the returns are a little higher and pay a little less when you have less money to pay it. This bill works directly opposite to the basic principle that I have on an insurance or a stabilization program. I am glad to see that you and I are in agreement on that.

On page 11, we deal with the whole question of depreciation and it has been a shocking realization to me that the federal government has not yet realized that one of the biggest and basic costs of farming is the cost of farm machinery. I have been down there for some years and I

[Interprétation]

M. Goodale: Merci.

Le président: Le prochain sur la liste est M. Horner, de Crowfoot.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur Dalgliesh, je tiens à vous féliciter de l'étude approfondie que vous avez faite du Bill et d'en avoir fait ressortir les difficultés.

D'abord, vous conviendrez avec moi que l'assurance-récolte n'est qu'une garantie pour le producteur qui doit fournir une production ordinaire et que cette assurance est en réalité une garantie de marché afin d'assurer des débouchés aux producteurs, le marché ordinaire, l'écoulement du produit proportionnel à ce qu'il a été dans le passé. Vous proposez nombre de points intéressants. Premièrement, vous dites que vous cherchez un équilibre entre la production de bestiaux et la production de céréales. Vous suggérez, à la page 2, que le projet de loi pourrait réduire la production de certaines denrées et, aux pages 3 et 4, vous prétendez qu'un prix garanti serait peut-être la meilleure méthode d'établir une norme de commercialisation pour le producteur ordinaire. Je n'y trouve rien à redire, mais je me demande comment la commercialisation ordinaire ou une norme de commercialisation pourrait être garantie et un mécanisme de stabilisation des prix intégré?

Vous suggérez ensuite, à la page 8, que cela pourrait faire beaucoup de tort au producteur si le producteur cultivait le colza en quantité très écartée de la norme et que les cinq autres cultures étaient très élevées et il n'obtiendrait que 2 p. 100 de l'assurance, vente qu'il cherche à obtenir en vertu des dispositions de ce projet de loi. M. Hamilton prétend qu'au niveau particulier, il pourrait alors percevoir l'assurance parce que sa récolte serait loin de la norme et que cela n'aurait aucune portée sur les cinq autres denrées produites par cinq voisins ou tout le reste de la province.

A la page 9—et je vois que vous hochez la tête de façon affirmative mais je vais néanmoins poursuivre car le président est très, très sévère dans le temps qu'il accorde—vous suggérez que cela pourrait se faire par district agricole. Je crois comprendre, d'après ce que je lis à la page 9, que toute la zone relevant de la Commission canadienne du blé est trop étendue et vous prétendez que le district agricole serait préférable. Je pense qu'il y a des données de recueilles sur les districts agricoles. Je sais qu'en Alberta, le pool du blé et le ministère de l'Agriculture recueillent certaines statistiques sur les districts agricoles. Est-ce que cela se fait aussi en Saskatchewan?

Un témoin: Oui.

M. Horner: Merci. Je suis heureux de cette prompte réponse. A la page 9, vous parlez aussi du principe de la stabilisation et ce n'est pas la première fois qu'on en fait mention. Je crois que vous avez fait valoir un point très sérieux, soit que tout ce principe de la stabilisation vise à payer un peu plus lorsque le rapport est un peu plus élevé et à payer un peu moins lorsque la contribution diminue. Ce projet de loi est absolument contraire au principe fondamental tel que je le conçois dans un programme d'assurance ou de stabilisation. Je suis heureux de constater que vous êtes d'accord sur ce point.

A la page 11, nous parlons de dépréciation et j'ai été alarmé de constater que le gouvernement fédéral ne comprend pas encore qu'une des dépenses les plus considérables et essentielles à l'agriculture est celle des machines agricoles. J'en fais partie depuis plusieurs années et je n'ai

[Text]

have harped and harped about the cost of farm machinery. We have had two federal government studies on the cost of farm machinery one carried out by the Agriculture Committee, and yet we have not been able to convince the government. You make that point on page 11, number 5:

The depreciation costs should certainly be included in the calculation of expenses.

I am glad you made that point because maybe with your help we will be able to convince the authorities that it should be in there.

On page 12 you go on to suggest that this bill will severely limit, you think, the development of new crops. Somebody said something about necessity being the mother of invention some years ago, before my time, but certainly necessity has been the developer of new crops in the prairies in the past. You would agree with that.

Mr. Dalgliesh: I agree.

Mr. Horner: This concept of an insurance program should in no way—new crops have been beneficial to western agriculture. You would agree with that.

Mr. Dalgliesh: Right.

Mr. Horner: So that this insurance program, if it were taken out on an individual basis as suggested by Mr. Hamilton, one could conceivably see that as the new crop became established, it, too, could be taken into the market insurance program. You would agree with that and, therefore, it could be worked in easier and on an individual basis it would not curtail the development of new crops. You would agree with that, I would think.

Mr. Dalgliesh: That is right.

Mr. Horner: It is amazing how you and I are agreeing on everything.

Mr. Dalgliesh: I may see a better way of doing it, but...

Mr. Horner: On page 12 you also suggest that there may be, through the application of this bill, a limit, a curtailment or the creation of a hardship to small livestock producers because of their inability to purchase feed grains. Am I reading that section correctly?

Mr. Dalgliesh: That is right.

Mr. Horner: So, this bill, as it is now,—I would like to compliment...

The Chairman: Mr. Horner...

Mr. Horner: I know my time is up. I just want to compliment the Department of Agriculture in the Province of Saskatchewan for presenting not only some of the problems that this bill might present, but also some of the solutions. We, in the Opposition, are always prepared to listen to new solutions to help the government in any way we can. I think your brief alone has made the trip to Regina worthwhile.

[Interpretation]

jamais cessé d'insister et d'insister sur le coût des machines agricoles. Deux gouvernements fédéraux se sont penchés sur la question du coût des machines agricoles, un par la voie du Comité de l'agriculture, et nous n'avons pu encore convaincre le gouvernement. Vous le soulignez à la page 11, au paragraphe 5:

Le coût de la dépréciation devrait certainement être compris dans le calcul des dépenses.

Je suis heureux que vous l'ayez signalé, car nous pourrions peut-être avec votre appui persuader les autorités de les insérer.

A la page 12, vous prétendez que ce projet de loi pourrait gravement réduire la production de nouvelles cultures. Quelqu'un a mentionné que la nécessité est mère de l'invention il y a quelques années, avant mon temps, mais certainement que la nécessité a été la source de nouvelles cultures dans les Prairies dans le passé. Vous êtes d'accord sur ce point sans doute.

M. Dalgliesh: Je suis d'accord.

M. Horner: Ce concept de l'assurance-récolte ne devrait d'aucune façon... les nouvelles cultures ont été bénéfiques dans l'Ouest. Vous en convenez également?

M. Dalgliesh: En effet.

M. Horner: Ce programme d'assurance, au niveau du particulier, comme l'a suggéré M. Hamilton, s'il était adopté pourrait donc être appliqué à mesure que la nouvelle culture est entreprise qui serait comprise dans le programme d'assurance du marché. Vous en convenez et, par conséquent, il serait plus facile de le faire au niveau du particulier sans entraver les cultures. Je pense que vous êtes d'accord sur ce point.

M. Dalgliesh: En effet.

M. Horner: Il est étonnant de voir comme vous et moi nous entendons sur tous les points.

M. Dalgliesh: J'envisagerais peut-être une meilleure façon de le faire mais...

M. Horner: A la page 12, vous suggérez qu'il pourrait aussi y avoir, en raison de ce projet de loi, restriction ou atténuation des difficultés suscitées à l'égard du petit éleveur qui ne peut acheter de provendes. Est-ce que je comprends bien?

M. Dalgliesh: Oui.

M. Horner: Ainsi, ce projet de loi, dans sa forme actuelle... J'aimerais vous féliciter...

Le président: Monsieur Horner...

M. Horner: Je sais que le temps qui m'était accordé est passé. Je voulais simplement féliciter le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan d'avoir signalé non seulement certains problèmes ressortant de ce projet de loi mais aussi d'y avoir suggéré des solutions. Nous, de l'opposition, sommes toujours prêts à accueillir des nouvelles solutions susceptibles d'aider le gouvernement à résoudre ses problèmes de quelque façon que ce soit. J'estime que votre seul mémoire valait le voyage à Regina.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Dalglish was nodding in the affirmative about everything said in case you missed his nod.

An hon. Member: That does not mean that he agreed with you, though.

The Chairman: Just a little order, please.

The next member is Mr. Baker from Gander-Twillingate.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Thank you, Mr. Chairman. We have been in Alberta for the past couple of days. The Alberta Wheat Pool, the Alberta Grain Commission intimated various points that what is good for Saskatchewan is not good, in some cases, for Alberta, pointing out that this particular bill would favour Saskatchewan.

Some hon. Members: No, no.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): If you examine the Committee reports, that is what they said.

Mr. Horner: (inaudible)

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You were missing for some of the period, Mr. Horner.

Mr. Horner: You wish I would miss them all.

• 1625

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You said it. The National Farmers Union made the point that perhaps the bill discriminates against Central and Eastern Canada. I am becoming a bit confused as to whom this bill would benefit. I get back to the basic question: Will this bill, in the opinion of the Saskatchewan government, benefit the producers? Will the producers here in Saskatchewan benefit at all from this bill as it is set out, or will it cause the Saskatchewan producers to lose?

Mr. Dalglish: I do not think I would go as far as to say that Saskatchewan would be worse off if the bill were not here. I think there is a proposal that federal moneys go into the coffers to assist in stabilization, and I presume that would have to result in an improvement in the position of Prairie grain producers. Certainly we see many ways that the bill could be improved to make it more workable and easier to understand, and more sensitive to the needs of individuals. But no, I do not think I could say categorically that if the bill were passed as it now is, that it would be a worse situation than if we did not have it at all.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I think what you are saying is that Mr. Hamilton's idea would be the best of all worlds. Okay. That is fine. But I think, for the benefit of the producers, the point has to be made. If the criticism of the legislation continues, I am wondering whether or not many of the farmers, many of the producers, will opt out of this act, if it goes through as it is now stated. They are going to find themselves in one hell of a situation when they see that those people who participated are gaining in a particularly bad year. They are all going to be left in the situation of having to come in after the fact. Do you agree with that?

[Interprétation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur Dalglish hochait la tête de façon affirmative et sans cesse et je craignais que vous ne l'ayez pas observé.

Une voix: Cela ne veut pas dire qu'il soit de votre avis.

Le président: Un peu d'ordre, s'il vous plaît.

Le prochain orateur est M. Baker de Gander-Twillingate.

M. Baker (Gander-Twillingate): Merci, monsieur le président. Nous sommes en Alberta depuis quelques jours. Le Syndicat du blé de l'Alberta, la Commission des grains de l'Alberta, ont rappelé à diverses reprises que ce qui pouvait être bon pour la Saskatchewan ne l'était pas nécessairement toujours pour l'Alberta, laissant entendre que ce projet de loi favoriserait la Saskatchewan.

Des voix: Non, non.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous constaterez en examinant les rapports du Comité que c'est bien ce qui est dit.

M. Horner: (inaudible)

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous n'avez pas été là tout le temps, monsieur Horner.

M. Horner: Vous aimeriez que j'aie tout manqué.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous l'avez dit. L'Union nationale des agriculteurs a prétendu qu'il était possible que le projet de loi soit discriminatoire à l'égard du Centre et de l'Est du Canada. Je me demande à qui ce projet de loi serait avantageux. Je reviens à la question essentielle: est-ce que ce projet de loi, selon le gouvernement de la Saskatchewan, sera avantageux pour les producteurs? Est-ce que les producteurs de la Saskatchewan tireront quelque bénéfice de ce projet de loi tel que libellé présentement, ou est-ce que les producteurs de la Saskatchewan y perdront?

M. Dalglish: Je n'irais pas jusqu'à dire que la Saskatchewan serait en plus mauvaise posture sans le projet de loi. Je crois comprendre que l'on propose que des fonds publics aident à stabiliser et je présume que cela aurait pour résultat l'amélioration de la situation des producteurs de céréales des Prairies. Nous voyons de nombreuses façons d'améliorer le projet de loi et de le rendre mieux opérant et plus facile à comprendre et à correspondre de plus près aux besoins particuliers. Mais je ne dirai pas catégoriquement que, si le projet de loi était adopté dans sa forme actuelle, cela créerait une plus mauvaise situation que si aucune loi n'était adoptée.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je pense que ce que vous dites c'est que l'idée de M. Hamilton serait l'idéal. Très bien, très bien. Mais je pense qu'il est encore prouvé que cela serait bénéfique pour les producteurs. Si l'on continue à critiquer la législation, je me demande si un grand nombre de cultivateurs et de producteurs voudront échapper aux dispositions de cette loi, advenant qu'elle soit adoptée dans sa forme présente. Ils vont se trouver en très mauvaise posture lorsqu'ils réaliseront que ceux qui ont participé en bénéficient surtout au cours des mauvaises années. Ils devront se raccrocher aux chariots en marche. Ne le pensez-vous pas?

[Text]

Mr. Dalgliesh: There will be differences in the payout that will result, depending on when one goes in; I agree with that, yes. There could be some inequity.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Would you say that the best of all worlds would be to nationalize the whole farming industry and to nationalize the machinery industry, and so on?

Mr. Dalgliesh: No, I would not.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You would not. Fine, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker.

Mr. Korchinski from Mackenzie.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to pursue the questioning on what method would be best to implement this plan. I agree with the comments that are made within the brief, with just a few minor exceptions that are not really fundamental to what I am going to pursue.

It is quite obvious that the plan, as pointed out by the questions raised by Mr. Hamilton, might not meet the approval of either the Minister or the members supporting the government. It also seems from your comments in your brief that you are in favour of some form of regionalization, taking into account the many variables that are quite obvious to anybody in the industry.

The Canadian Wheat Board having control of the purchases, for example, from a given community, I have been making the suggestion that perhaps one might consider a plan that would take into account the local delivery point; in other words, where the permit book is located, where the Canadian Wheat Board has an accounting of total deliveries that are made at that particular point. That would take into account local weather factors, the availability of boxcars, the type of grains usually produced in a given area. Production factors could be calculated more closely.

If it were not possible to administer a plan on an individual basis, what would your reaction be to a plan that would go just one step above the individual basis but take into account an individual delivery point? What would your reaction be as a second choice at this particular point?

• 1630

Mr. Dalgliesh: I think the smallest administrative region that you could come up with would be the best, and I think an individual basis is sort of the ultimate. I know that Manitoba, I believe, made suggestions in terms of administering the program through the crop insurance program. Another basis would be simply to do it through the Canadian Wheat Board, because the grain sales are recorded, the prices are known, the realized prices are known, and it would be very easy to administer the program in that manner for the grains that are delivered through the Canadian Wheat Board. I think it could be computerized and done very efficiently. So I think the smallest administrative unit that you could work on would be the best. If you cannot do it on an individual basis then presumably one delivery point basis would be next best.

[Interpretation]

M. Dalgliesh: Le bénéfice sera différent suivant le moment du début de participation, j'en conviens. Il pourrait y avoir inéquité.

M. Baker (Gander-Twillingate): Diriez-vous que la panacée serait de nationaliser l'industrie agricole et de nationaliser la machinerie agricole et ainsi de suite?

M. Dalgliesh: Non.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous ne le diriez pas. Très bien, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Baker.

M. Korchinski de Mackenzie.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais continuer l'interrogatoire visant à savoir quelle serait la meilleure méthode d'appliquer ce régime. Je suis d'accord au sujet des observations faites dans le mémoire, avec quelques faibles réserves qui ne sont pas fondamentales dans ce que je vais dire.

Il est très évident que le régime, comme l'ont fait ressortir les questions de M. Hamilton, pourrait n'être approuvé ni par le ministre ni par ceux qui appuient le gouvernement. Il semble également, d'après vos commentaires du mémoire, que vous êtes en faveur d'une certaine régionalisation compte tenu des nombreuses variables, très observées dans l'industrie.

La Commission canadienne du blé ayant le Contrôle des achats, par exemple, dans une certaine communauté, j'ai proposé qu'on pourrait peut-être considérer un régime tenant compte du point de livraison locale; autrement dit, où le registre des permis se trouve, où la Commission fait la comptabilité des livraisons globales à ce point. Cela tiendrait compte des variations météorologiques, du nombre de wagons disponibles pour le transport, des catégories de céréales ordinairement cultivées dans telle ou telle région. Les facteurs de production pourraient être calculés de plus près.

S'il n'était pas possible d'administrer un régime au niveau du particulier, que penseriez-vous d'un régime s'élevant d'un cran au-dessus du particulier, tout en tenant compte d'un point de livraison? Quel serait votre second choix pour ce point?

M. Dalgliesh: Je crois que la région administrative la moins étendue serait la meilleure et j'estime que le niveau du particulier est le point ultime. Je sais qu'au Manitoba des suggestions ont été faites sur la manière d'administrer le programme au moyen du programme d'assurance-récolte. Une autre façon serait de passer tout simplement par la Commission canadienne du blé, car les ventes de céréales sont enregistrées, les prix sont connus, les prix obtenus sont connus, il serait très facile d'administrer le programme de cette façon pour ce qui est des céréales livrées par la Commission. Je pense que cela pourrait se faire au moyen de l'ordinateur et de façon très efficace. J'estime donc que l'unité administrative la plus petite est la meilleure. Si cela ne peut se faire au niveau du particulier, le point de livraison particulier serait ensuite le meilleur moyen.

[Texte]

Mr. Korchinski: Yes. I asked that simply because it is a fact of life that when we propose an amendment it may or may not necessarily be accepted by the Committee or by the House of Commons on that basis, so we have to pursue various other approaches.

May I then pursue another approach, and that is with regard to taking into account the cost of production factors? There are various glaring omissions within the bill as currently presented. For example, the interest factor is not taken into account, the cash rentals are not taken into account, depreciation is not taken into account, and there are various other factors. Would it meet with your approval if one were to come up with a costing factor that would take into account all those items that are acceptable within the meaning of the Income Tax Act? Would that encompass practically every area? In other words, instead of making an amendment for every item, if that type of an amendment were pursued and accepted would it take into account all factors as you see them?

Mr. Dalglish: If you use the income tax...

Mr. Korchinski: Within the meaning of the Income Tax Act, that is, the expense item as they see it for production purposes.

Mr. Dalglish: I would think that would be appropriate. I would have to give some thought to that. It includes depreciation, certainly, and I think it would cover all factors that would have to be taken into account.

Mr. Korchinski: I realize the time is very short here for me. We are only allowed five minutes. May I just pursue one other question in one other area, and that is the 90 per cent factor? We are taking into account five-year previous sales. Would it meet with some of your approval if this 90 per cent were adjusted to take into account the inflationary trend of the previous year, in other words, prorated in a manner according to the inflationary rate for the year? That would be 90 per cent plus, if the inflationary rate were 12 per cent, 12 per cent on top of that.

The Chairman: I apologize, Mr. Korchinski, you have just run out of time.

Mr. Korchinski: I have just asked a question, I would like the reply.

The Chairman: Yes, I will give the gentleman a chance to reply.

Mr. Dalglish: I would have to give a little more thought to the situation you have suggested. I think there might be better ways to handle that, without giving a specific answer. I do see that it should be the best approximation of the rate of inflation based on actual production costs. The problem right now is that if you take the simple average of a five-year moving average, you are always going to be behind the times. If you could bring that up to the future and attach the current inflationary rate to it, then it is going to be more current and more meaningful. So that really is my answer, if that, indirectly, is in response to your question.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen.

Mr. Benjamin, I apologize for putting your name down here and then sort of forgetting it. But knowing you as well as I do, with all these guests here in your city I thought you would not mind being a little bit later down on the list.

[Interprétation]

M. Korchinski: Oui. Je l'ai demandé simplement parce qu'ainsi le veut la vie et qu'un amendement proposé n'est pas nécessairement adopté par le Comité ou par la Chambre des communes sur cette base, et nous devons donc envisager diverses façons de le proposer.

Permettez-moi donc de l'envisager d'une autre façon qui serait de tenir compte des facteurs du coût de production. Il y a de graves lacunes flagrantes dans le projet de loi tel qu'il est présenté. Ainsi, le facteur intérêt n'entre pas en ligne de compte, les locations comptant ne sont pas comprises, la dépréciation n'y a pas sa place et nombre d'autres facteurs. Est-ce que vous approuveriez un facteur des coûts qui tiendrait compte de tous ces postes acceptables dans le contexte de la Loi de l'impôt sur le revenu? Est-ce que cela couvrirait pas mal tout? En d'autres mots, plutôt que de modifier chaque poste, si ce genre d'amendement était proposé et accepté, cela tiendrait compte de tous les facteurs tels que vous les envisagez?

M. Dalglish: Si vous vous référez à l'impôt sur le revenu...

M. Korchinski: Conformément à l'interprétation de la Loi de l'impôt sur le revenu c'est-à-dire poste de dépenses à des fins productives.

M. Dalglish: Il me semble que cela conviendrait. Il faudrait que j'y réfléchisse. Cela comprend la dépréciation certainement et je pense que cela couvrirait tous les facteurs dont il faut tenir compte.

M. Korchinski: Je me rends compte que j'ai bien peu de temps encore à ma disposition car nous ne disposons que de cinq minutes. Pourrais-je me permettre une autre question seulement touchant un autre aspect de la question, soit le facteur de 90 p. 100. Nous parlons des ventes des cinq années précédentes. Est-ce que vous approuveriez que ces 90 p. 100 soient ajustés pour tenir compte de la courbe inflationniste de l'année précédente, soit proportionné au taux d'inflation dans l'année? Cela donnerait 90 p. 100 plus, si le taux d'inflation était de 12 p. 100, 12 p. 100 qui s'y ajouteraient.

Le président: Je regrette, monsieur Korchinski, vous dépassez votre temps.

M. Korchinski: Je n'ai posé qu'une seule question, j'aimerais obtenir la réponse.

Le président: Oui, je vais permettre au témoin de vous répondre.

M. Dalglish: Il faudrait que j'examine davantage la situation que vous avez décrite. Je crois qu'il y aurait de meilleurs moyens d'y obvier sans répondre de façon très précise. Je vois que ce serait la meilleure façon d'évaluer de façon approximative le taux d'inflation en se fondant sur le coût réel de la production. Le problème en ce moment c'est que vous prenez la moyenne d'une moyenne quinquennale variable et vous ne serez jamais ainsi à jour. Si vous pouviez faire une projection dans l'avenir et y ajouter le taux courant d'inflation, le résultat serait plus immédiat et plus significatif. C'est ma réponse, si, indirectement, cela répond à votre question.

Le président: Merci beaucoup messieurs.

Monsieur Benjamin, pardonnez-moi, ayant inscrit votre nom, de l'avoir presque oublié, mais vous connaissant comme je vous connais et ayant tous ces invités dans votre ville, j'ai pensé que vous ne serez pas trop vexé d'être inscrit un peu plus bas sur la liste.

[Text]

Mr. Benjamin: Thank you. Am I on now, Mr. Chairman?

• 1635

The Chairman: Yes. We will hear from you now.

Mr. Benjamin: I was beginning to wonder.

Thank you, Mr. Chairman. I do not mind a bit yielding to my colleagues from other places. I also want to compliment Mr. Dalglish for this brief. I agree with the remarks which Mr. Horner has made.

I have four specific questions I would like to ask Mr. Dalglish. The first one is on the matter of expense. I appreciate that the omission of expenses as a calculation that is part of the cost of production is a glaring one in the bill and I certainly agree that interest payments on machinery and buildings should be included in the bill. Do you feel that interest payments on purchases of land, on land payments, fall into the same category or could they be excluded?

Mr. Dalglish: No, I think they might be excluded. You might attach at most an average amount of the increase in the Consumer Price Index or some factor like that. That would be the most that I would want to see added into the formula. If, in fact, land prices escalated faster than that, I would think that that factor should not be included. But at most, you would only increase it at some normal level, as they are increasing the Consumer Price Index, or perhaps even hold it constant in the calculations.

Mr. Benjamin: On the matter of arriving at a cost of production, we have heard much from some government circles that this is difficult to arrive at and there is not any reliable or reliable enough index in cost of production.

Mr. Dalglish: Yes.

Mr. Benjamin: I would like to have the views of your department as to how you arrive at these. I am sure you must arrive at some kind of index of cost of production. Do you use Statistics Canada or do you use farm management groups or do you use a mix of several sources. And do you feel that a reliable cost of production index can be arrived at and arrived at quickly?

Mr. Dalglish: Certainly it can be arrived at quickly. There are a number of different approaches. I think that in our own department we utilize, I suppose, a different approach, depending on the commodity. In some cases we have good, reliable information that is readily available and so that will be used. Certainly there are a number of approaches that one could take, but I do not think the argument that it could not be included in the bill simply because it is not practical or possible for it to be implemented is valid. Certainly there are ways and means of doing that.

Mr. Benjamin: As you are aware, there was government legislation repealing the Prairie Farm Assistance Act and there was a little hooker clause in that particular legislation that says that any funds left over in the Prairie Farm Assistance Act account would be held in trust by the Government of Canada to be put into a stabilization fund when it came into place.

[Interpretation]

M. Benjamin: Merci. Ai-je enfin la parole, monsieur le président?

Le président: Oui. Nous allons maintenant vous entendre.

M. Benjamin: Je commençais à me demander ce qui se passait.

Merci, monsieur le président. Je veux bien faire quelques concessions à mes collègues d'ailleurs. Je veux également féliciter M. Dalglish du mémoire qu'il a présenté. Je suis du même avis que M. Horner.

J'ai quatre questions précises à poser à M. Dalglish, la première au sujet des dépenses. Je comprends que d'avoir omis les dépenses dans le calcul du coût de production est une omission flagrante dans le projet de loi et je suis certainement d'accord que l'intérêt payé sur les machines agricoles et les bâtiments doit être compris dans le bill. Pensez-vous que l'intérêt payé sur les achats de propriétés, le paiement des terres, sont de même catégorie ou doivent être exclus?

M. Dalglish: Non, je pense qu'ils doivent être exclus. Tout au plus, devrait-on y ajouter le coût moyen de la hausse de l'indice des prix à la consommation ou autre facteur du genre. C'est le plus que je tiendrais à voir ajouter à la formule. Si, en fait, le prix des terres monte plus rapidement, j'estime que ce facteur ne doit pas être inclus. Il n'augmenterait de toute façon qu'à un certain niveau ordinaire comme l'indice des prix à la consommation ou le facteur pourrait même demeurer constant dans les calculs.

M. Benjamin: Pour arriver au coût de production, les milieux parlementaires prétendent que cela est difficile et qu'il n'y a pas d'indice assez sûr du coût de la production.

M. Dalglish: Oui.

M. Benjamin: J'aimerais que vous m'expliquiez comment vous arrivez à ces résultats. Je suis sûr que vous obtenez un certain indice du coût de production. Est-ce que vous l'obtenez de Statistique Canada ou de groupes d'administration agricole ou est-ce que vous l'obtenez de sources diverses? Et estimez-vous qu'il est possible de calculer rapidement un indice sûr du coût de la production?

M. Dalglish: La calcul peut certainement se faire de façon rapide. Il y a diverses façons de s'y prendre. Je pense que dans mon ministère, nous procédons de façon différente selon le produit. Dans certains cas, nous obtenons des statistiques fiables faciles à obtenir et nous les utilisons. On peut s'y prendre de diverses manières mais je ne pense pas que de prétendre que cela ne peut être inséré dans le projet de loi simplement parce que cela n'est pas pratique ou possible de l'imposer soit acceptable. Il y a certainement des voies et des moyens qui permettent de le faire.

M. Benjamin: Vous n'ignorez pas qu'un décret parlementaire a abrogé la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies et une petite clause annexée à cette loi stipule que toute somme restant d'une compte tombant sous le coup des dispositions de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies doit être gardé en fiducie par le gouvernement du Canada et versé à un fonds de stabilisation lorsqu'il sera établi.

[Texte]

I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Dalgliesh could tell me his views or the views of the Government of Saskatchewan on whether it is justified and fair for the government to put this, what I believe to be somewhere in the neighbourhood of \$8 million to \$10 million left in the PFAA account, into a stabilization fund, or would it be better and more fairly allocated to the crop insurance programs of the four Western provinces?

Mr. Dalgliesh: The question is whether the PFAA residual account should be paid into a price stabilization program or into a crop insurance?

Mr. Benjamin: The money was raised from the farmers and attributed by the government to PFAA, which was a form of crop insurance.

Mr. Dalgliesh: Right.

Mr. Benjamin: And the government proposes to take that money now and put it into the grain stabilization fund, which I suspect they want to do in order to save on their contributions to the fund.

Mr. Dalgliesh: Certainly if the principle of PFAA was, as you said, a production insurance kind of program, then presumably it would be more appropriate to allocate the monies in that direction. That would be my initial reaction, without having given a good deal of consideration to it.

Mr. Benjamin: To the crop insurance.

Mr. Dalgliesh: Right.

• 1640

Mr. Benjamin: My final question, Mr. Chairman. As Mr. Dalgliesh might be aware, the Manitoba Crop Insurance Corporation and the Manitoba Department of Agriculture made a joint submission to the Senate Committee on crop insurance and talked about guaranteed prices, but also on the grounds that administrative machinery is mostly in place now, offered to administer a grain income stabilization plan, through the crop insurance boards or commissions already in place in the Western provinces. In fact, they said that with only a slight increase in staff and some modification of the form they use at present, and using a system of guaranteed prices, they would be quite prepared to do the administering of it. This would obviate the need for the Government of Canada to put 2,000 or 3,000 more civil servants running around the Prairie provinces.

I do not know if you are in a position to commit the Saskatchewan government, but would it be your view, either personally or on behalf of the Minister, that Saskatchewan would certainly be willing to look at this, or would be willing to take on some or all of the administrative work involved through the Crop Insurance Board?

Mr. Dalgliesh: Certainly we would. There may be some more-effective means of administering the program, in some cases, for grains that were sold to and through the Canadian Wheat Board. I think that mechanism is readily available, and it would lend itself very nicely to the administration of a price stabilization program. But if you were getting into a position where you had to monitor, or establish, inventories on farm, if grain were going to be delivered to neighbours and not go through the Canadian Wheat Board, it might well be that the crop insurance machinery, which is in place, could handle that very nicely. Certainly we would be very willing to examine those possibilities and co-operate with any government program in that regard.

[Interprétation]

Je me demande, monsieur le président, si M. Dalgliesh pourrait nous dire ce qu'il pense de l'attitude du gouvernement de la Saskatchewan quant à savoir s'il est justifié et équitable de la part du gouvernement de verser ce que je pense être de 8 à 10 millions de dollars restant au compte de LAAP au fonds de stabilisation, ou ne vaudrait-il pas mieux ou ne serait-il pas plus équitable de les consacrer au programme d'assurance-récolte des quatre provinces de l'Ouest?

M. Dalgliesh: La question est de savoir si ce qui reste au compte de LAAP doit être payé au programme de stabilisation des prix ou à l'assurance-récolte?

M. Benjamin: L'argent a été contribué par les agriculteurs et affecté par le gouvernement à LAAP, ce qui constitue une forme d'assurance-récolte.

M. Dalgliesh: En effet.

M. Benjamin: Et le gouvernement a l'intention maintenant de disposer de cette somme et de la verser au fonds de stabilisation du prix des céréales afin, je le soupçonne, de récupérer ces contributions.

M. Dalgliesh: Si le principe sur lequel était fondé LAAP, comme vous dites, était celui du programme d'assurance-récolte, il semblerait certainement mieux approprié de verser ces sommes à cette fin. C'est une pensée qui me vient sans y avoir longtemps réfléchi.

M. Benjamin: A l'assurance-récolte.

M. Dalgliesh: Oui.

M. Benjamin: Ma dernière question, monsieur le président. Comme M. Dalgliesh doit le savoir, la corporation manitobaine d'assurance-récolte et le ministère manitobain de l'Agriculture ont fait conjointement des instances auprès du comité du Sénat sur l'assurance-récolte et parlé de prix garantis; vu que le rouage administratif est en grande partie établi, ils ont aussi offert d'administrer un régime de stabilisation du revenu des céréales, bien que les commissions d'assurance-récolte fonctionnent déjà dans les provinces de l'Ouest. En fait, ils ont dit qu'avec une petite augmentation de personnel, et quelques modifications de la formule utilisée actuellement, et en se servant d'un système de prix garantis, ils seraient tout à fait disposés à administrer le régime. Il ne serait donc pas nécessaire que le gouvernement du Canada envoie entre 2,000 et 3,000 fonctionnaires de plus aux Prairies.

Je ne sais pas si vous êtes en mesure de parler au nom du gouvernement de la Saskatchewan, mais est-ce votre avis personnel ou celui du ministre, que la Saskatchewan pourrait administrer ce régime ou serait-il disposé à entreprendre une partie ou toutes les tâches administratives en cause, par le truchement de la Commission de l'assurance-récolte?

M. Dalgliesh: Bien sûr. Il pourrait y avoir des moyens plus efficaces d'administrer le programme, par exemple en ce qui concerne les céréales qui sont achetées et vendues par la Commission canadienne du blé. Je pense que les mécanismes sont déjà disponibles, qui conviendraient à l'administration d'un programme de stabilisation de prix. Mais si on voulait contrôler ou faire des inventaires sur une ferme, ainsi les grains seront livrés aux voisins non pas à la Commission canadienne du blé, il serait possible que la Commission d'assurance-récolte, qui existe actuellement, pourrait s'en occuper. Nous serions heureux d'étudier ces possibilités et de collaborer avec tout programme gouvernemental à ce sujet.

[Text]

The Chairman: Thank you Mr. Dalglish. Thank you, Mr. Benjamin. I forgot to name your riding, it is Regina-Lake Centre. I do not know if that was necessary or not.

Le prochain député est M. Lessard de Lac-Saint-Jean.

M. Lessard: Monsieur le président, j'ai lu avec attention bien sûr et écouté la présentation du mémoire du ministère de l'Agriculture de Saskatchewan. Très rapidement je voudrais soulever trois points. Dans le premier paragraphe de votre mémoire, vous dites que la température est un facteur important qui fait fluctuer sûrement le revenu des agriculteurs ainsi que le prix. Vous dites que l'introduction du régime d'assurance-récolte a eu comme effet de réduire des incertitudes de production. C'était, bien sûr, l'objectif. L'avons-nous atteint et comment pouvez-vous dire qu'effectivement cette assurance-récolte a eu cet effet puisque, si mes informations sont bonnes, et on nous l'a dit à plusieurs reprises, les agriculteurs n'ont pas participé massivement au programme d'assurance-récolte, que ce n'est qu'une minorité qui pendant plusieurs années, a souscrit à ce programme volontaire d'assurance-récolte? Et cela mène à la question suivante: on nous a dit que le programme proposé devrait être totalement volontaire, sans aucune restriction, qu'on devrait pouvoir y adhérer et s'en détacher à volonté. Ne croyez-vous pas que le succès mitigé du programme d'assurance-récolte pour stabiliser les revenus indique que cette facilité de choisir pourrait avoir un effet négatif si la même formule était appliquée au programme de stabilisation qui est proposé. Suggéreriez-vous dans ce cas-là que le programme soit obligatoire pour tous les producteurs de grains?

Mr. Dalglish: A couple of general statements first. In Saskatchewan the crop insurance program has become very attractive. The number of farmers participating in the program has increased markedly in the last two, three or four years. We have slightly over 40,000 farmers participating this year, compared with 30,000 the year before, and approximately 20,000 in the previous year. We have had an increase of about 10,000 in farmer participation in each of the last two years. Certainly that program has caught on and is a meaningful program in Saskatchewan today. So I do not completely agree with your comment that crop insurance has not proved successful in Saskatchewan.

With respect to the point about the opportunities to opt in and out of the present grain stabilization bill, I must say that our copy of the bill must be outdated. I understand there are now some changes in that. I am not completely familiar with the opportunities that are available to producers now. Is this correct?

Mr. Horner: No changes yet. They are just talking.

• 1645

Mr. Neil: They have not given them to us if they have any changes.

Mr. Hargrave: We just live in hope.

Mr. Dalglish: I see. It certainly would be my hope that the program would be attractive enough in its own right that farmers would recognize the advantage and would want to stay in the program voluntarily. That would be my first position. If farmers were attempting to manipulate the program by opting in and opting out to take advantage of unique situations, that would not be beneficial to the over-all working of the program, and I think that some

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Dalglish. Merci, monsieur Benjamin. J'ai oublié de donner le nom de votre circonscription, qui est Regina-Lake Centre. Je ne sais pas si c'était nécessaire ou non.

The next questioner is Mr. Lessard from Lac-Saint-Jean.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I have carefully read the brief and listened to the oral presentation of the Saskatchewan Department of Agriculture. I would very quickly like to raise three points. In paragraph one of your brief, you say that the weather is an important factor which may cause farmer's incomes and prices to fluctuate. You say that the introduction of a crop insurance plan has managed to reduce uncertainties in production. This was of course its goal. Have we achieved it and how can you say that the crop insurance plan has indeed had this effect, since according to the information I have and according to what has been said to us repeatedly, farmers have not participated extensively in the crop insurance plan; we are told that for several years only a minority subscribed to the voluntary crop insurance plan. That leads me to the following question: we are told that the proposed program would be completely voluntary and without restrictions, and that one would be able to join and withdraw from it at will. Do you not believe that the limited success of the crop insurance program in stabilizing incomes indicates that this freedom to choose might have a negative effect, if the same formula were applied to the proposed stabilization program. In that case, would you suggest that the program be made obligatory for all grain producers?

M. Dalglish: Tout d'abord je ferai quelques déclarations d'ordre général. Le programme d'assurance-récolte de la Saskatchewan est devenu très attirant. Le nombre d'agriculteurs qui participent a augmenté sensiblement pendant les trois ou quatre années précédentes. Plus de 40,000 agriculteurs y participent cette année par rapport aux 30,000 de l'année dernière et 20,000 de l'année précédente. Nous avons vu 10,000 agriculteurs de plus participer au programme au cours de chacune des deux dernières années. Le programme a certainement réussi et il est important actuellement pour la Saskatchewan. Je ne suis pas d'accord avec vous quand vous dites que l'assurance-récolte n'a pas eu du succès en Saskatchewan.

En ce qui concerne les possibilités d'adhérer au régime créé en vertu du bill ou de s'en retirer, je pense que notre exemplaire du bill doit être périmé. Je crois comprendre que l'on y a apporté quelques modifications. Je ne suis pas au courant des possibilités qu'ont les producteurs maintenant. Est-ce exact?

M. Horner: Il n'y a pas de modifications encore. On en parle seulement.

M. Neil: Si l'on y a fait des modifications, on ne les a pas reçues.

M. Hargrave: Nous continuons à espérer.

M. Dalglish: Je vois. J'espère que le programme sera assez avantageux pour que les agriculteurs puissent en reconnaître les avantages et adhèrent au programme volontairement. Voilà ma première opinion. Si les agriculteurs essayaient d'abuser du programme en y adhérant et s'en détachant à volonté afin de tirer profit d'une quelque situation particulière, cela nuirait au fonctionnement global du programme, et il faudra donc essayer d'éviter une telle

[Texte]

consideration might have to be given to overcoming that. Certainly the best way to do it would be to make it attractive for farmers to stay in voluntarily. If that could not be achieved, one might have to give consideration to some kind of method that would ensure that the farmers would stay in.

Mr. Lessard: Un autre point, toujours au deuxième paragraphe, on dit que le gouvernement fédéral a fait très, très peu pour corriger l'impact des prix qui fluctuent sur le marché. On sait que le grain est vendu dans une très large mesure sur le marché international. C'est bien sûr que le gouvernement canadien comme tel, comme bien d'autres gouvernements, n'a pas le pouvoir de décider pour les autres gouvernements, même si des ententes ont été signées entre les principaux pays exportateurs de grain. Il est arrivé, il y a quelques années, que cette entente n'a pas été respectée. Le gouvernement canadien a insisté, jusqu'à un certain point, auprès de la Commission canadienne du blé pour maintenir ses engagements, avec le résultat que l'on a perdu des marchés.

Votre position, à ce moment-là et aujourd'hui, serait-elle que le gouvernement fédéral devrait donner instructions à la Commission canadienne du blé de suivre le marché et de jouer la baisse, lorsqu'il faut baisser le prix de façon à conserver nos marchés, augmenter notre volume au détriment des prix, bien sûr, à ce moment-là, de façon à ce qu'on conserve le marché et le volume qui est nécessaire pour maintenir la production et garder le blé et le grain en mouvement? Est-ce que vous appuyez plutôt une politique fictive des prix, ajustée au marché international?

Mr. Dalgliesh: In the first part of our brief we propose a concept of stabilization different from what the present bill proposes. If you develop that concept a little, I think you can see that the federal government, if it was guaranteeing a price to producers and would take ownership of the product—it would then be up to the federal agency administering the program to make judgments whether or not the cost of storage and the cost of interest on the investment in the grain was going to be greater than the benefits that might be derived by holding the grain in inventory and selling it at a later date at prices that one would hope would be higher at that point in time. It would depend upon your expectation for improvements in the prices of the grains in future, in relation to the cost of storing the grain and paying the storage and interest costs on it.

The Chairman: I thank the Deputy Minister. Je regrette, monsieur Lessard, mais votre temps est écoulé.

The next member is Mr. Neil from Moose Jaw.

• 1650

Mr. Neil: Mr. Chairman, I would like to congratulate the Deputy Minister on a very comprehensive brief, and I would like to refer to the remarks of Mr. Baker from Gander-Twilligate who said that the tenor of some of the briefs in Alberta was to the effect that what was good for Saskatchewan was not necessarily good for Alberta.

I would like to say that almost without exception the criticisms that were levelled at the bill by the brief in Alberta are similar criticisms to what your brief contains: regionalization, shift in production, cost input, and the complexity of the Bill. Mr. Dalgliesh, last fall or around the end of the year, did you, or your minister or your departmental officials meet with federal officials to discuss this Bill?

[Interprétation]

situation. La meilleure méthode serait bien sûr de s'assurer que le programme soit avantageux pour les agriculteurs qui s'empresseraient d'y participer volontairement. Sinon, il faudrait qu'on envisage une méthode qui pousserait les agriculteurs à continuer à participer.

Mr. Lessard: One other point concerning the second paragraph is that it states that the federal government has done very little to alleviate the impact of price fluctuations on the market. We know that grain is sold very largely on the international market. The Canadian government as such, like many other governments, does not have the power to make decisions for other governments, even if agreements have been signed between the major grain exporting countries. A few years ago, it happened that this agreement was not respected. The Government of Canada insisted to some extent that the Canadian Wheat Board meet its commitments, with the result that some markets were lost.

Your position then and today would thus be that the federal government should give instructions to the Canadian Wheat Board to follow market trends lowering prices when necessary, so as to preserve our markets, and to increase our volume to the detriment of prices, of course, once again to preserve the market and the volume necessary to maintain production and keep grain moving. Would you rather support such a policy of prices adjusted to the international market?

M. Dalgliesh: La première partie de notre mémoire propose un concept de stabilisation quelque peu différent de celui proposé dans le bill. Si l'on élabore ce concept, on constate que, si le gouvernement fédéral garantit un prix au producteur et achète le produit, ce serait donc à l'agence fédérale qui administre le programme de prendre les décisions en conséquence, à savoir si le coût d'entreposage et l'intérêt sur les fonds investis dans les céréales seraient plus élevés que les bénéfices qu'on pourrait réaliser en entreposant les grains pour les vendre plus tard à des prix plus élevés. Cela dépendrait de l'amélioration du prix des grains à laquelle on pourrait s'attendre, par rapport aux coûts de l'entreposage et de l'intérêt.

Le président: Merci, monsieur le sous-ministre. I am sorry, Mr. Lessard, but your time is up.

M. Neil, de Moose Jaw, a la parole.

M. Neil: Monsieur le président, j'aimerais féliciter le sous-ministre pour son mémoire si complet et j'aimerais revenir aux commentaires de M. Baker de Gander-Twilligate, qui a dit que les mémoires albertains soutenaient que ce qui est bon pour la Saskatchewan n'est pas nécessairement bon pour l'Alberta.

J'aimerais dire que presque sans exception, les critiques apportées contre le bill par les mémoires en Alberta sont analogues à celles que contient votre mémoire: la régionalisation, les changements dans la production, les coûts, et la complexité du bill. Monsieur Dalgliesh, pourriez-vous nous dire si votre ministre ou vos fonctionnaires ministériels ont rencontré les autorités fédérales l'automne dernier ou vers la fin de l'année afin de discuter de ce bill?

[Text]

Mr. Dalgliesh: Oh, yes, we did.

Mr. Neil: At that time did you feel your input was effective? In particular, did you discuss the possibility of tying in the stabilization program with your crop insurance program?

Mr. Dalgliesh: We did not specifically discuss the question of tying the program into the crop insurance program. Our discussion was more on the philosophical approach to the program. We felt it should be based on current cost of production, guaranteed prices announced prior to seeding dates, this kind of an approach. Certainly those kinds of suggestions are not in the Bill, so they were not taken into account. But we did not specifically discuss the issue of tying the price stabilization program to the production insurance program through crop insurance.

Mr. Neil: I appreciate your remarks about regionalization. I agree with you and Mr. Hamilton and Mr. Horner. I feel the ultimate is individual participation in the program, because I recall the PFAA program which was a regional or a block system. In many instances individual farmers who should have been able to participate because of poor crops due to weather conditions were not able to participate because of this block system. They were outside the boundaries of the area.

Another question: Do you feel individual participation or payout is the ultimate or the ideal? Has your department given any thought or study to the method by which a stabilization program could be tied into the crop insurance program?

Mr. Dalgliesh: Not specifically. Again, it really depends on how your program will work. I think the Canadian Wheat Board can play a very important role here, because a large volume of grains are sold through the Canadian Wheat Board. There is a recording of the quantities of grain delivered and the price that was realized by the producer. So that would be the easiest way to handle and administer that aspect of the program.

Now of course, there are a number of grains sold outside of the Canadian Wheat Board. They are consumed on the farm, or sold from farm to farm within the Prairie area or in other ways are consumed. In those instances it may very well be that the crop insurance program could be utilized. The machinery could be utilized to establish the quantities produced, and there would be a recording of those bushels, so if payment was forthcoming, one would know to how many bushels that payment should apply.

Mr. Neil: The crop insurance program basically protects production, as far as weather and acts of God are concerned. It seems to me a stabilization program should be a program that protects the price. Do you feel something could be worked into the program whereby a producer who paid a premium matched, perhaps two to one, by the federal government would be guaranteed a certain price for his product? In other words, the crop insurance basically will protect him as far as production is concerned and adding the stabilization will protect his price.

[Interpretation]

M. Dalgliesh: Oui.

M. Neil: A ce moment avez-vous estimé que votre intervention fut efficace? En particulier, avez-vous discuté de la possibilité d'établir un rapport entre le programme de stabilisation et votre programme d'assurance-récolte?

M. Dalgliesh: Nous n'avons pas parlé précisément d'une telle possibilité. On a discuté plutôt de la philosophie de programme. Nous étions d'avis qu'il devrait être fondé sur le coût actuel de production, sur des prix garantis annoncés avant les semences, etc. Nous ne trouvons pas dans le bill trace de nos suggestions et il est donc évident que l'on n'en a pas tenu compte. Mais nous n'avons pas parlé précisément de la question de lier le programme de stabilisation des prix à celui de l'assurance-production par le truchement et l'assurance-récoltes.

M. Neil: J'apprécie vos commentaires sur la régionalisation. Je suis d'accord avec vous, avec M. Hamilton et M. Horner. Je crois qu'il faut avoir surtout une participation individuelle au programme, car je me souviens du programme LAAP qui était un programme régional. Dans plusieurs cas, des agriculteurs qui auraient dû être admissibles en raison de mauvaises récoltes causées par les conditions climatiques, n'ont pas pu y participer en raison de ce système de bloc. Ils se trouvaient en dehors des frontières fixes.

J'ai une autre question: pensez-vous qu'une telle participation individuelle soit le système idéal? Votre ministère a-t-il étudié des méthodes éventuelles qui nous permettraient de lier un programme de stabilisation à un programme d'assurance-récolte?

M. Dalgliesh: Non, pas précisément. Encore une fois cela dépend de la façon dont votre programme va fonctionner. Je pense que la Commission canadienne du blé peut y jouer un rôle très important, étant donné le volume énorme des grains vendus par le truchement de la Commission. On tient compte des quantités de céréales livrées et du prix payé au producteur. Ce serait la façon la plus simple d'administrer cet aspect du programme.

Évidemment, plusieurs céréales sont vendues sans passer par la Commission canadienne du blé. Ils sont consommés sur les fermes ou vendus d'une ferme à l'autre dans les Prairies, ou consommés de différentes façons. Dans ces cas, il est fort possible qu'on puisse se servir du programme d'assurance-récolte. On pourrait se servir des mécanismes déjà établis afin de déterminer les quantités produites et on tiendrait compte du nombre de boisseaux; ainsi, si on avait à faire des paiements, on saurait la quantité de boisseaux en cause.

M. Neil: Le programme d'assurance-récolte fournit une protection de base contre la température et les cas de force majeure. Il me semble qu'un programme de stabilisation devrait être un programme qui protège les prix. Pensez-vous qu'on pourrait faire inclure dans le programme des dispositions selon lesquelles un producteur qui paierait une prime à laquelle s'ajouterait une contribution dollar pour dollar ou deux pour un du fédéral pourrait s'assurer un prix garanti? Autrement dit, l'assurance-récolte le protégera en ce qui concernera la production et un programme de stabilisation protégera ses prix.

[Texte]

Mr. Dalgliesh: Yes, that is practical.

Mr. Neil: Yes. Do I have time for one more question?

The Chairman: One short one, Mr. Neil.

Mr. Neil: One short question. Can you tell me, Mr. Dalgliesh, do you have information about the income of the producers in the Province of Saskatchewan that fall below 20,000 or below 25,000 and the number that rise above 25,000? Looking at the figures submitted to us, by the federal departmental officials, it appears, taking a 20 year period, that the average annual contribution in the Wheat Board area by individual producers varies from \$110 up to about \$200-odd a year. I am wondering what the average income from grain sales would be of the farmers in Saskatchewan.

Mr. Dalgliesh: The information is available. I do not have it immediately available to me, but certainly we would be able to come up with estimates of that.

• 1655

Mr. Neil: I would appreciate having that.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Neil.

Le prochain député est M. Roy de Laval.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je pense que nous sommes actuellement à l'étude d'une législation qui touche sûrement l'efficacité de l'agriculture. On a mentionné tantôt des facteurs qui limitaient le profit de nos producteurs, des facteurs locaux comme la température, et si on peut à ce moment-ci assurer une certaine sécurité aux producteurs par l'assurance-récolte, nous désirons maintenant aller plus loin et éviter des situations comme on a connu en 1969 et 1970, en assurant une certaine stabilisation des revenus qui peuvent être affectés par des facteurs externes, comme des marchés qui sont moins fermes qu'on aurait pensé. Alors, le but premier de ce projet de loi est d'éviter aux producteurs des pertes considérables qui les poussent à la faillite à cause de marchés insécuritaires.

Voici ma première question: est-ce que vous pensez qu'il aurait été mieux pour le gouvernement fédéral d'adopter une politique de laisser-faire plutôt que de prendre l'initiative de travailler à assurer aux producteurs une certaine stabilité de leurs revenus? Auriez-vous préféré la politique de laisser-faire?

Mr. Dalgliesh: If I take your question correctly, you were saying: would it be better for the government to try to stabilize incomes with no regard at all to the type of production or the quantities or production that were forthcoming from that production unit. I think that really is your question.

M. Roy (Laval): Non, pas nécessairement. Je dis que le gouvernement fédéral a pris l'initiative de présenter à la Chambre des communes un projet de loi pour assurer une certaine stabilité pour les producteurs de céréales, lorsque les prix seraient dérisoires, pratiquement: Est-ce que le gouvernement de la Saskatchewan aurait préféré que le gouvernement fédéral ne présente aucune mesure comme le Bill C-41 et qu'il laisse les producteurs comme ils étaient en 1969, à la merci des fluctuations des marchés?

[Interprétation]

M. Dalgliesh: Oui, cela serait pratique.

M. Neil: Oui. Aie-je le temps de poser une dernière question?

Le président: Une question brève, monsieur Neil.

M. Neil: Une question brève. Monsieur Dalgliesh, pourriez-vous me dire si vous avez des renseignements sur les revenus des producteurs de la province de la Saskatchewan qui n'atteignent pas \$20,000 ou \$25,000 et ceux qui dépassent \$25,000? En examinant les chiffres que nous ont fournis les fonctionnaires du ministère fédéral, on voit que, sur une période de 20 ans, la contribution annuelle moyenne des producteurs individuels dans la région membres de la Commission canadienne du blé, varie entre \$110 et \$200 par an. Je me demande ce que serait le revenu moyen des agriculteurs de la Saskatchewan pour les ventes de céréales.

M. Dalgliesh: Ces renseignements sont disponibles. Je ne les ai pas avec moi, mais nous serions certainement en mesure de vous fournir ces statistiques.

M. Neil: J'aimerais bien les avoir.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Neil.

The next questioner is Mr. Roy of Laval.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I believe that we are now studying legislation which certainly affects the efficiency of the agricultural sector. Mention was made earlier of factors which would limit our producers profits, among them local factors such as weather, and though we can now provide some security for producers by means of crop insurance programs, we wish to go even farther and prevent situations such as those in 1969 and 1970, by providing some stability of income which might be affected by external factors such as markets that are less stable than one might have thought. The major objective of this bill is therefore to prevent producers from suffering large losses which might cause them to go bankrupt, as a result of insecure markets.

My first question is as follows: do you think that it would have been better for the federal government to adopt a laisser-faire policy rather than to have taken the initiative of working towards a goal of insuring some income stability for producers? Would you have preferred a laisser-faire policy?

M. Dalgliesh: Si je comprends bien votre question, vous dites: aurait-il été mieux que le gouvernement essaie de stabiliser les revenus, sans tenir compte du genre de production ou des quantités de production qui viennent de l'unité particulière. A mon avis, telle est votre question en réalité.

Mr. Roy (Laval): No, not necessarily. What I am saying is that the federal government has taken the initiative of introducing to the House of Commons a bill which would provide some stability for grain producers when prices fall drastically. Would the Government of Saskatchewan have preferred the federal government to introduce no legislation, such as Bill C-41, and that it should leave the producers as they were in 1969 at the mercy of market fluctuations?

[Text]

Mr. Dalgliesh: If the question is put, Bill C-41 as it now stands or nothing, if that were the choice, we would probably say Bill C-41 is better than nothing; but that does not mean to say that we would not think there are a number of improvements that could be made in the bill. I think that certainly the answer is, yes, we think Bill C-41 is better than no program at all.

Mr. Horner: It is the best way to spend the money . . .

Mr. Dalgliesh: No, I do not think it is the best way to spend the money; but if it is Bill C-41 or . . .

M. Roy (Laval): D'accord.

Ma deuxième question, monsieur le président, est la suivante. Nous avons reçu le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture qui appuie ce projet de loi et qui a même été jusqu'à dire que, et pour le producteur et pour le gouvernement, nous n'avions pas d'autre choix que d'en arriver à l'approbation de cette mesure, et ceci le plus tôt possible. Et ils ont même ajouté qu'ils accepteraient que la régionalisation, soit remise à plus tard mais qu'il était urgent d'approuver ce projet de loi en troisième lecture. Ma question est la suivante, est-ce que vous considérez qu'il existe un besoin urgent de cette législation? Et si oui, parmi les neuf recommandations ou suggestions que vous faites aujourd'hui au Comité, quelles sont les trois principales suggestions que vous voudriez que le Comité accepte? Quelles sont vos priorités parmi les suggestions que vous faites?

• 1700

Mr. Dalgliesh: Certainly I would say that number one would be one of the more important items and certainly would be included in the three because that does get at the real key here. The recommendation with respect to number one attempts to say that we should not have a moving average, that we should attempt to stabilize on the basis of what a normal cost of production situation is, and we should pick that period of time and utilize that as our base and inflate what with the normal cost increases for all of the input items over time and use that as the basis; I think if that item were included it would go a long way to overcoming many of the difficulties we talked about earlier. So, that certainly would be one.

If you will bear with me for a moment. I must admit I have not attempted to prioritize these in any particular order, and that presents some problems for me.

Mr. Roy (Laval): That is a good job for us.

Mr. Horner: The Committee is not prepared to accept more than three amendments in any case.

Mr. Korchinski: That is what Otto said. I telephoned him.

Mr. Dalgliesh: Perhaps number two and number five are two other items which we feel would be rather important.

Mr. Roy (Laval): Number two and number five. Should we pass this legislation through this year effective for next year's crops?

[Interpretation]

M. Dalgliesh: Si on avait le choix entre le Bill C-41 dans sa forme actuelle ou rien, on dirait probablement qu'on préfère le Bill C-41. Mais cela ne veut pas dire que nous ne croyons pas qu'on pourrait apporter plusieurs améliorations à ce bill. La réponse est certainement oui, nous pensons que le Bill C-41 vaut mieux qu'aucun programme du tout.

M. Horner: C'est la meilleure façon de dépenser l'argent . . .

M. Dalgliesh: Non, je ne pense pas que cela soit la meilleure façon de dépenser l'argent; mais s'il faut choisir entre le Bill C-41 et . . .

Mr. Roy (Laval): I understand.

My second question, Mr. Chairman, will be the following. We have received a brief from the Canadian Federation of Agriculture, supporting this bill and saying that for both producers and government, we did not have any other choice but to approve this piece of legislation as soon as possible. The CFA added that it would be ready to see regionalization postponed if this would speed up the adoption on Third Reading of this bill. So, I am asking you the following question. Do you not think that this piece of legislation is quite urgent and, if so, among the nine recommendations that you are making today to the committee, which would you consider the three most important ones that the committee should approve? What are your priorities among your proposals?

M. Dalgliesh: La première recommandation serait l'une des plus importantes car elle a trait aux problèmes réels. Selon cette recommandation, nous devrions avoir une moyenne constante et nous devrions essayer d'avoir une stabilisation fondée sur les coûts de production normaux, et finalement nous devrions choisir comme base cette période en y ajoutant les augmentations régulières de coût; je pense que si on faisait cela, on résoudreait bon nombre des problèmes dont nous avons discuté tantôt. Cela serait notre première recommandation.

Je n'ai pas essayé d'établir des priorités dans nos recommandations; il m'est donc assez difficile de le faire.

M. Roy (Laval): Mais cela peut vous être utile.

M. Horner: Le Comité n'est pas disposé à accepter plus de trois amendements dans chaque cas.

M. Korchinski: C'est ce que Otto a dit. Je lui ai téléphoné.

M. Dalgliesh: Peut-être aussi que le numéro deux et le numéro cinq, seraient deux autres points prioritaires.

M. Roy (Laval): Le numéro deux et le numéro cinq. Devrions-nous adopter la législation cette année afin qu'elle s'applique aux récoltes de l'année prochaine?

[Texte]

Mr. Dalgliesh: I am not fully aware of the problems that would be involved in implementation. I believe the program is based on a calendar-year basis, if I am not mistaken, so we would have between now and December 31, if you would like to approve the bill and get the administration machinery in place, and within that sort of time-frame certainly changes could be made. It may well be that you could delay some of these decisions until after January 1, 1976. You may be able to have a retroactive feature attached to it. I really cannot answer your question specifically. I would have to be more knowledgeable about the problems in terms of the administration on a retroactive basis, and this sort of thing, before I could be very explicit in answering your question.

The Chairman: Thank you, Mr. Deputy Minister. Merci, monsieur Roy. The next member is Mr. Murta from Lisgar.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dalgliesh, I think the only comment I would like to make is that as somebody on the Committee who still considers himself to be somewhat of a practising farmer I certainly find the first three or four pages of your brief very disturbing and would certainly concern me quite a bit if I were farming at the present time in Saskatchewan. I am referring to the way you talk about controlling the allocation of resources and guaranteed farm incomes, etc., but be that as it may. I suppose that is a difference that we could discuss all night.

Assuming that the legislation will either be amended in some form, as you suggested in your brief and as other groups have suggested, or it will be passed the way it is, has the Department of Agriculture in the Province of Saskatchewan used any of its resources to work out any proposed projections as far as pay-outs are concerned? If the bill, for example, had been in effect for the last 10 to 15 years, have you projected anything at all into the future this year, given what certainly looks like lower prices for grain? I think we could talk in generalities as far as that is concerned, but there is a definite downtrend at this time; but have you made any projections as to the amount of money that would be coming back into the western economy if this kind of legislation had been in place?

Mr. Dalgliesh: We do not have a specific projection as to what one might expect in the upcoming year, assuming some lower price for the major grains.

Mr. Murta: I think we have to assume that, too.

Mr. Dalgliesh: Yes. Certainly we have been involved in analyzing hypothetical situations and we have found, as the brief suggests, that when prices decline, if you have been in a period of relatively high prices, an absolute amount, you may well have a pay-out from the program in a year when it really is not needed by farmers, that may well be the case in the situation we are now moving into. If the period of high prices is sufficiently long to increase the support level to a high enough level, that you may well get a pay-out under the program when it really is not needed relative to the cost of production.

Mr. Murta: Are these assumptions you are making, or have you, or any of your people with you or your department, actually done any kind of costing on this?

• 1705

Mr. Dalgliesh: They are only hypothetical projections. I would have to go back to the figures to see how they relate in terms of what is the best information we now have with respect to expected price levels.

[Interprétation]

M. Dalgliesh: Je ne suis pas tout à fait conscient des problèmes qui auraient trait à l'application de la loi. Je pense que le programme est fondé sur l'année civile, si je ne me trompe pas, et qu'il faudrait donc adopter le bill d'ici le 31 décembre afin de mettre au point les mécanismes d'administration, et vu l'échéance, on pourrait certainement faire quelques modifications. Il serait bien possible de retarder certaines de ces décisions jusqu'au 1^{er} janvier 1976. Il se peut que vous puissiez avoir une loi à effet rétroactif. Je ne peux donner une réponse précise à votre question. Il faudrait que je connaisse mieux les problèmes d'administration qui concernent la rétroactivité, etc., avant de vous donner une réponse précise.

Le président: Merci, monsieur le sous-ministre. Thank you Mr. Roy. M. Murta, de Lisgar, a la parole.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Monsieur Dalgliesh, je pense que le seul commentaire que je voudrais faire serait celui-ci: en tant que membre du Comité qui se considère comme agriculteur actif, les trois ou quatre premières pages de votre mémoire m'inquiètent beaucoup et m'inquièteraient énormément si j'étais agriculteur dans la province de la Saskatchewan. Je parle de vos commentaires sur le contrôle de l'allocation des ressources et des revenus agricoles garantis, etc. J'imagine qu'on pourrait en parler toute la nuit.

Disons que la législation soit amendée comme vous l'avez suggéré dans votre mémoire et comme d'autres groupes l'ont suggéré, ou disons que le bill soit adopté tel que, le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan a-t-il fait ses propres prévisions quant aux paiements qui seraient appliqués? Par exemple, si le bill avait été adopté il y a 10 ou 15 ans, avez-vous prévu ce qui pourrait arriver cette année étant donné qu'on aura probablement une baisse des prix des grains? Je pense qu'on pourrait en parler en termes généraux, mais il y a une tendance certaine à la baisse actuellement; avez-vous fait des prévisions quant au montant qui reviendrait à l'économie de l'ouest canadien si l'on avait déjà adopté ce genre de loi?

M. Dalgliesh: Nous n'avons pas de prévisions précises pour l'année prochaine, fondées sur une baisse de prix pour les grains principaux.

M. Murta: Je pense que nous devons prévoir une telle chose également.

M. Dalgliesh: Oui. Nous avons certainement analysé des situations hypothétiques et comme le suggère notre mémoire, nous avons trouvé que lorsque les prix diminuent, si on a connu une période de prix relativement élevés, il est fort possible que le programme doive faire des paiements pendant une année où les agriculteurs n'en ont pas vraiment besoin. Il est fort possible que cela se produise. Si la période de prix élevés est suffisamment longue pour augmenter le prix de soutien à un niveau assez élevé, il est fort possible que l'on doive faire des paiements en vertu du programme, même s'ils n'en ont pas besoin par rapport au coût de production.

M. Murta: S'agit-il de prévisions hypothétiques, ou avez-vous calculé le coût d'un tel programme?

M. Dalgliesh: Nous n'avons fait que des prévisions hypothétiques. Il faudrait que je fasse d'autres calculs afin de savoir quelles seraient les répercussions de ces changements sur le programme actuel.

[Text]

Mr. Murta: Okay, fine. Mr. Chairman, I have just two or three short questions, if I may, because time is moving on. The maximum participation for the plan at the present time is \$25,000, I think is, gross. You have used a formula in your brief that sets down a moving average or a moving amount on a yearly basis, depending on the amount of grain that would be sold. If that kind of amendment is not incorporated into the bill, do you feel the \$25,000 would be adequate, and if it is not, can you give us a blanket figure that would be adequate? Are we talking about \$40,000, for example, or \$35,000?

Mr. Dalgliesh: Perhaps with today's value of grain it would be an inadequate level. I think with grain prices as they have been traditionally that may well have been an adequate level. But given wheat in the \$4 to \$5 price range, it probably would not be adequate.

Mr. Murta: So it would not be adequate.

The other aspect is the participation by partnerships or corporations. At the present time they are limited to three, I think, at a maximum of \$75,000. Do you view this as proper and fair, or do you think it should be open, for example, to a partnership involving five or six people who had permit books? Should this be opened up?

Mr. Dalgliesh: No, I think that is unfair. If there are legitimate bona fide farmers involved in a co-operative, a large farming co-operative or a partnership, it should be a multiple equal to the number of farmers involved.

Mr. Murta: Right. This is my last question, Mr. Chairman. At the present time, I believe that once the plan is in effect, if a farmer wants to get into the plan it is compulsory for him to get in. Do you feel this is right or do you feel that that should also be made optional if the farmer wants to get in? Given the situation we know of at the present time and the plan as it exists, should this be an amendment that should be put in the legislation, to allow a younger farmer or somebody starting up farming or whatever, after the plan is in existence, to get in if he wants to and not be forced to?

Mr. Dalgliesh: I think there is some advantage in having large scale participation in the program, because it is a more useful program that does help in terms of stabilizing the economy of the area. There are some real advantages in having a relatively high participation in the program. So if it were felt that there would not be a high participation if it were made completely voluntary and the individual had to take action to make the decision to opt into the program, I would not be adverse to seeing the program proceed on this basis.

Mr. Murta: This is my only comment. If the plan is going to be as good as is sometimes proposed by some people, then people will naturally want to get into it. So we should not have to worry about the compulsory features.

Mr. Dalgliesh: The point is that there just may be some individuals who should benefit from the program and should be involved who, for one reason or another, whatever it might be, would not opt in, would just not realize they had to take that action. I think that would be unfortunate.

[Interpretation]

M. Murta: Fort bien. J'ai encore quelques questions à poser, bien que mon temps s'écoule. La participation maximale à l'heure actuelle est de \$25,000. Dans votre mémoire, vous proposez une formule selon laquelle il y aurait une moyenne annuelle, fondée sur la quantité des céréales vendues. Si votre formule ne fait pas partie du projet de loi dans sa forme finale, pensez-vous qu'un montant de \$25,000 soit une participation suffisante? Sinon, pouvez-vous nous proposer un autre chiffre, par exemple, \$35,000 ou \$40,000?

M. Dalgliesh: Par le passé, \$25,000 était un chiffre raisonnable étant donné les prix antérieurs des céréales. Mais de nos jours, lorsque le blé coûte \$4 à \$5 le boisseau, ce n'est pas suffisant.

M. Murta: Le chiffre de \$25,000 ne représente donc pas une participation suffisante à l'heure actuelle.

La participation de corporations et d'associations m'intéresse également. A l'heure actuelle, la contribution maximale est de \$75,000 et une association ne peut comprendre plus de trois personnes. Pensez-vous que cette pratique soit juste et équitable, pensez-vous que des associations de cinq ou six personnes déjà munies de permis devraient être acceptées?

M. Dalgliesh: Pour ma part, je pense que la pratique actuelle n'est pas juste. Si les agriculteurs authentiques et de bonne foi établissent une association ou une corporation, la participation devrait se calculer selon le nombre d'agriculteurs qui font partie de l'association.

M. Murta: Voici ma dernière question. A l'heure actuelle, si je ne m'abuse, un agriculteur est obligé de participer à ce programme. Pensez-vous que cela soit juste, ou êtes-vous d'avis qu'un agriculteur devrait être libre de participer? Pensez-vous qu'on devrait adopter un amendement qui permettrait à un nouvel agriculteur ou à un débutant de participer librement au programme?

M. Dalgliesh: Plus il y a d'agriculteurs qui participent au programme, plus le programme aide à stabiliser l'économie. Bref, un niveau de participation élevé nous offre des avantages réels. Cependant, si la participation était tout à fait volontaire, je serais prêt à accepter une telle façon de procéder.

M. Murta: Si le Programme va connaître autant de succès qu'on nous dit, les agriculteurs vont vouloir en faire partie. Nous ne devrions pas être obligés de considérer la participation obligatoire.

M. Dalgliesh: Soit, mais il se peut fort bien qu'il y ait quelques agriculteurs non conscients des avantages d'un tel programme. Il serait malheureux qu'ils n'en profitent pas.

[Texte]

Mr. Murta: But that should be the farmer's decision, though, ultimately.

Mr. Dalgliesh: It may or may not be, depending on the benefits or the problems that would be confronted if a large number of farmers were kept out of the program. If it did result in a number of difficulties, there might be a need for compulsory participation in it.

The Chairman: Thank you, Mr. Deputy Minister. I am sorry, Mr. Murta, your time has expired.

Mr. Goodale, on a point of order.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, on a point of order. Could I just have some clarification about our timing? I see by our schedule that we were to hear as well this afternoon the Palliser Wheat Growers Association. It is now 5.15 p.m. We are scheduled to adjourn at 5.30 p.m., and I suspect that we are not too near yet the conclusion of any discussion with Mr. Dalgliesh. Could I suggest that we go until 6 o'clock with the Deputy Minister and his officials and then try to come back at 7.30 p.m. and begin with Palliser at that time? We also have to remember that we have to hear the Saskatchewan Wheat Pool tonight. So, our time is at a premium.

The Chairman: Mr. Murta.

• 1710

Mr. Murta: If I possibly could make an alternative suggestion to Mr. Goodale's, I do not know how many more questioners you have but if we could go until 5.30 p.m. with these gentlemen, then from 5.30 p.m. until possibly 7.00 p.m. with the Pallister group, that will give us an hour for dinner and we could come back after to spend two hours with the Saskatchewan Wheat Pool.

Mr. Goodale: That would be fine with me if we think we can finish with Mr. Dalgliesh.

Mr. Benjamin: Why not take a rest at 6.00 p.m. and come back at 8.00 p.m. even if we have to sit until 10.30 p.m. or 11.00 p.m. or midnight? I think it would be better.

Mr. Horner: That would be better.

Mr. Goodale: Could we start at 7.30 p.m.? That still leaves one and one-half hours, from 6.00 p.m. to 7.30 p.m.

Mr. Benjamin: You are ruining my dinner indeed.

The Chairman: I am in your hands. What are we doing? Are we going to recess?

Mr. Benjamin: How many names have you left, Mr. Chairman?

The Chairman: I have 11 names yet. Of course, there are 4 for the second round.

An hon. Member: But 7 still on the first round.

The Chairman: Shall we try to conclude by 6.00 p.m. and come back at 7.30 p.m.? Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Very good. Fine. Mrs. Appolloni, York South.

[Interprétation]

M. Murta: Mais en fin de compte, la décision devrait être prise par l'agriculteur.

M. Dalgliesh: Peut-être, mais cela dépend des avantages ou des problèmes qui seraient créés si beaucoup d'agriculteurs ne participent pas au Programme. Si des problèmes résultent de leur non-participation, la participation obligatoire serait peut-être nécessaire.

Le président: Merci, monsieur le sous-ministre. Monsieur Murta, votre temps est écoulé.

M. Goodale invoque le Règlement.

M. Goodale: J'invoque le Règlement. J'aimerais savoir où nous en sommes aujourd'hui. D'après notre horaire, nous étions censés entendre le *Palliser Wheat Growers Association* cet après-midi. Nous sommes censés lever la séance à 17 h 30, et il est maintenant 17 h 15. En plus, j'ai l'impression que nous avons encore des questions à poser à M. Dalgliesh. Pourrait-on continuer avec le sous-ministre et ses représentants jusqu'à 18 heures, et recommencer à 19 h 30, heure à laquelle la *Palliser Association* pourrait commencer? Il y a également le *Saskatchewan Wheat Pool*. Autant dire que nous n'avons pas de temps à perdre.

Le président: Monsieur Murta.

M. Murta: Nous pourrions peut-être continuer avec le témoin actuel jusqu'à 17 h 30, et aller de 17 h 30 jusqu'à 19 h 00 avec le *Palliser Association*. Nous aurions donc une heure pour manger après quoi nous pourrions consacrer deux heures au *Saskatchewan Wheat Pool*. Nous aurions donc une heure pour manger après quoi nous pourrions consacrer deux heures au *Saskatchewan Wheat Pool*.

M. Goodale: Votre solution me paraît acceptable, à la condition de finir de poser des questions à M. Dalgliesh.

M. Benjamin: Pourquoi ne pas lever la séance à 18h00 et revenir à 20h00, même s'il nous fallait siéger jusqu'à 22 h 30 ou 23 h 00?

M. Horner: Votre proposition me plaît davantage.

M. Goodale: Si nous commençons à 19 h 30, il nous reste une heure et demie d'ici là.

M. Benjamin: Je n'aurai certainement pas le temps de manger ce soir.

Le président: C'est au comité de décider. Quand levons-nous la séance?

M. Benjamin: Combien de noms y a-t-il sur votre liste?

Le président: Il y a 11 noms sur la liste, dont 4 au deuxième tour.

Une voix: Cela veut dire 7 au premier tour.

Le président: Nous allons donc essayer de lever la séance à 18 h 00 et de revenir à 19 h 30. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Fort bien. Madame Appolloni de York-Sud a la parole.

[Text]

Mrs. Appolloni: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dalgliesh, have you read the brief from the Canadian Federation of Agriculture?

Mr. Dalgliesh: No, I have not.

Mrs. Appolloni: I would like to read their last paragraph, if I may:

Finally, but very importantly, we recommend the plan enter into force for the year 1975. Our members have made their wishes on this very clear, emphasizing the value that they place on this legislation.

Therefore, I would tell you that for your information, following on a question from one of my colleagues in Quebec. Mr. Dalgliesh, I think I have some problem understanding the philosophy behind your brief. On page 3, you talk about:

... guaranteed prices for each commodity established by the federal government.

Then, you talk about:

... total production would be purchased each year at the guaranteed price... the Federal Treasury paying all storage costs.

And so on. I think my problem is that if we were to adopt such an attitude, would it not prove in itself to be a disincentive to the farmers to produce more than they really have to?

If I might continue on the same line, on page 8: on page 8:

The fact that the fund may pay out money to producers who are not in need of it represents an inappropriate use of public funds.

My understanding of this bill is that it is not by any means a welfare means or a handout; it is an insurance. So, therefore, I do not see the point of whether they are in need as such or not. If they are entitled to it, they get it, and that is it. It is a philosophical point.

Mr. Dalgliesh: Certainly it is my opinion that the program should relate to need. If we have gone through a period of very, very high prices for a four or five-year period and the stabilized price that is determined for a particular year is high because of the previous five years being established at a high level, then I do not think it is necessary, when you are starting to go out of that period, that there be immediate pay-outs under the fund. They may not be needed; they may not be needed by farmers because their incomes may be very adequate. Under that circumstance, I think there could be some legitimate reasons for holding back payment and accumulating them to be paid out when they are really, really needed, when prices are very low and when farmers really do have a need for that money.

If you had raised the same question with respect to the levies, that would have showed that the concept of the program is all wrong because the levies are high when prices are low. And when the funding gets into difficulty, that is when the levies are high, when the farmer has the least ability to pay. On the other hand, when prices are high and there is no payment from the fund and money is accumulating, then the payment the farmer makes into the fund is reduced. And I think that goes completely in opposition to the concept of stabilization which is an attempt to take the peaks and the valleys out of the situation. I do not think the federal government's concept of the program meets with our understanding of what stabilization implies.

[Interpretation]

Mme Appolloni: Merci, monsieur le président. Monsieur Dalgliesh, avez-vous lu le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture?

M. Dalgliesh: Non.

Mme Appolloni: Au dernier alinéa, ils disent:

Finalement, nous voulons souligner l'importance de l'entrée en vigueur de ce programme en 1975. Nos membres se sont exprimés de façon assez explicite quant à l'importance qu'ils accordent à ce projet de loi.

Je fais donc suite à une question posée par un de mes collègues du Québec. Je dois vous dire que j'ai de la difficulté à comprendre la pensée de base de votre mémoire. A la page 3, vous dites:

des prix garantis pour chaque denrée alimentaire par le gouvernement fédéral.

Plus loin, vous dites:

la production totale serait achetée tous les ans aux prix garantis, et le gouvernement paiera tous les frais d'entreposage.

Si nous adoptions une telle politique, les agriculteurs ne seraient-ils pas encouragés à dépasser leur production minimale, ne pensez-vous pas?

A la page 8, vous dites que:

Aider des agriculteurs qui n'ont pas besoin d'aide revient à un emploi peu approprié de fonds publics.

Si j'ai bien compris l'intention de ce projet de loi, il s'agit d'offrir aux agriculteurs une forme d'assurance, et non pas du bien-être social. A ce moment-là, le besoin n'est pas un critère. Si un agriculteur a le droit de recevoir l'aide, il la reçoit. C'est tout.

M. Dalgliesh: Je suis d'avis que le besoin devrait être l'un des critères de la mise en vigueur de ce programme. Si les prix sont très élevés pendant 4 ou 5 ans, et que le prix stabilisé soit très élevé en conséquence au cours de l'année donnée, je ne crois pas nécessaire de faire des paiements en vertu de ce programme. Il se peut que les agriculteurs n'en aient pas besoin, si leurs revenus sont déjà assez élevés. Dans de telles circonstances, je pense qu'il est raisonnable de ne pas faire des paiements et d'accumuler des fonds qui seraient distribués aux agriculteurs lorsqu'ils en auront besoin, c'est-à-dire, lorsque les prix seront en baisse.

Si vous aviez posé la même question au sujet des contributions, vous auriez démontré que les concepts de base de ce programme sont faux, puisque les contributions sont élevées lorsque les prix sont moins élevés. C'est à ce moment-là qu'il est le plus difficile de réunir des fonds pour participer au programme. Par contre, si les prix sont très élevés et qu'il n'y ait pas de paiement fait, les fonds s'accumulent et l'agriculteur contribue moins. Ce concept va à l'encontre du concept même de la stabilisation, laquelle est une tentative de niveler les hauts et les bas dans ce secteur de l'économie. Je ne pense pas que nous ayons le même concept de la stabilisation que le gouvernement.

[Texte]

Mrs. Appolloni: As I said, this is still possible, it is ...

• 1715

Mr. Dalglish: A practical one too, though. It seems to me that on humanitarian grounds more money should be paid out, and the cost of the levies should be less, when the farmer has the least ability to pay.

Mrs. Appolloni: But if for some reason we cannot market his goods, and he happens to have his own income, do we stop paying him out just because his income is enough? That is what I do not get. It is an insurance policy, really.

Mr. Dalglish: You do not make a payout if the house does not burn down, though.

Mr. Baker (Gander-Twillington): It would be nice to get it.

Mr. Dalglish: It would be nice to get it, but that is really the wrong concept.

Mrs. Appolloni: I will pass.

The Chairman: Thank you very much Mrs. Appolloni. Mr. Hargrave, Medicine Hat.

Mr. Hargrave: Thank you Mr. Chairman. I have four short questions, which I would like to address to Mr. Dalglish. Mr. Dalglish, is the government of Saskatchewan reasonably satisfied with the stop-loss concept that is in this bill, in that it recognizes the previous five-year average and of course allows for a cost of production indexing procedure? Are you reasonably in agreement with that concept?

Mr. Dalglish: No, we think many improvements could be made in that.

Mr. Hargrave: Would you government be more favourably inclined if it included what we have come to know as a toploading procedure, such as is evident in Bill C-50 on agricultural stabilization? I am sure you are aware of that term.

Mr. Dalglish: Right. Top loading presents some problems for me, particularly in livestock commodities. Quite frankly, I do not think there is really room for provinces to top load unless there is national agreement as to what the amount of top loading will be, so that you do not interrupt natural production advantages.

Mr. Hargrave: What about in the grain, though ...

Mr. Dalglish: I think the same argument would hold there: there should be a national program, the price levels should be established at some figure that is deemed to be reasonable. There may well be provincial participation in the program if necessary, but I do not think individual provinces should be allowed to top load the national program, because it then distorts natural production advantages, in my opinion.

Mr. Hargrave: Thank you. I certainly agree with that comment.

The third question: in your experience, Mr. Dalglish, would you say that the farmers in Saskatchewan are reasonably familiar with the concept we are talking about in Bill C-41, this grain stabilization bill?

[Interprétation]

Mme Appolloni: Comme je disais, il est toujours possible ...

M. Dalglish: Je parle du côté pratique de la mise en application de ce projet de loi. Il me semble que, pour des raisons humanitaires, l'agriculteur devrait payer moins et recevoir davantage, selon sa capacité et les circonstances.

Mme Appolloni: Mais nous ne pouvons pas vendre ces céréales, et qu'il ait un revenu indépendant, devrions-nous arrêter les paiements parce qu'il reçoit déjà assez de revenu? Voilà la chose que je ne comprends pas. Au fond, ce programme est un genre d'assurance.

M. Dalglish: Mais on ne paye pas d'assurance-incendie s'il n'y a pas d'incendie.

M. Baker (Gander-Twillington): On serait néanmoins content de recevoir l'argent.

M. Dalglish: Soit, mais le concept de base est faux à ce moment-là.

Mme Appolloni: Je n'ai plus de questions.

Le président: Monsieur Hargrave, de Medicine Hat.

M. Hargrave: J'ai quatre questions assez courtes à poser à M. Dalglish. Le gouvernement de la Saskatchewan approuve-t-il le concept de base de ce projet de loi qui vise à protéger les agriculteurs contre des pertes? Acceptez-vous cette formule fondée sur la moyenne étalée sur cinq ans, et l'indexation des coûts de production?

M. Dalglish: Non, nous pensons que cette formule pourrait être améliorée de plusieurs façons.

M. Hargrave: Votre gouvernement accepterait-il le concept de base du projet de loi actuel si on y ajoutait la surcharge de prime s'y appliquant, tout comme dans le Bill C-50, la Loi sur la stabilisation des prix agricoles? Connaissez-vous ce terme?

M. Dalglish: Oui. La surcharge de la prime me pose des problèmes, surtout en ce qui concerne le bétail. Franchement, je ne pense pas que les provinces puissent se servir de cette surcharge à moins qu'une limite nationale ne soit établie, pour qu'on n'interrompe pas les avantages qui découlent de la production normale.

M. Hargrave: Mais, en ce qui concerne les céréales ...

M. Dalglish: Le même raisonnement s'applique aux céréales. Il doit y avoir un programme national, et des niveaux de prix raisonnables devraient être établis. Les provinces pourraient participer au programme si cela s'avère nécessaire, mais je ne pense pas que les provinces devraient pouvoir imposer une surcharge de la prime dans le cadre du programme national, puisque de telles mesures auraient des répercussions sur la production normale.

M. Hargrave: Merci. Je suis d'accord avec ce que vous dites.

Troisièmement, pensez-vous que les agriculteurs de Saskatchewan connaissent assez bien le concept énoncé dans le Bill C-41, lequel vise à stabiliser la production et la vente du grain?

[Text]

Mr. Dalgliesh: No; I believe the bill is very complicated and is not well understood by average producers. I do not think you could get many farmers to give you a very good rundown on what is contained within this bill.

Mr. Hargrave: My final question: do you think perhaps there is some confusion amongst the farmers in general as between the two bills that we have been talking about in Ottawa for some time now, this grain stabilization bill, C-41, and Mr. Whelan's agricultural stabilization bill, C-50?

Mr. Dalgliesh: I am not aware of very much confusion between the two bills. No, I would not say that. Perhaps there is not a good deal of understanding of both, but I am not sure whether there is that much confusion between the two bills.

Mr. Hargrave: Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Hargrave.

Monsieur Côté, Richelieu.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Une simple clarification, monsieur Dalgliesh. En réponse à un de mes collègues, vous avez dit que ce projet de loi devrait couvrir tous les grains. Pourriez-vous me donner des détails parce qu'il me semble, à la lecture de ce projet de loi, qu'il en couvre plusieurs.

• 1720

Mr. Dalgliesh: I believe only six grains would be covered under the bill. A number of other grains produced in Western Canada, in considerably smaller quantities, are not covered. Our concern is that the new crops that have potential would not have an opportunity to take advantage of the benefits that might accrue under the bill. Without the program in the bill applying to them, there would then be less incentive for farmers to give new crops a try. I am thinking of crops like faba beans, field peas, mustard, corn, some of the forage crops like red fescue, and this kind of thing. I think we do have to recognize that we do not want to create a situation whereby new crops, new ideas are discouraged because of this program.

M. Côté: Certains estiment que le projet de loi semble compliqué, qu'il est mal compris par les agriculteurs, mais tous croient qu'il devrait être appliqué, y compris la Fédération canadienne de l'agriculture. Je pense qu'au fur et à mesure qu'il sera appliqué, on pourrait inclure à ce moment-là les grains susceptibles d'être couverts quand on en verra la nécessité.

Ma deuxième question. Votre réponse à M. Neil laisse croire que vous voyez d'un assez bon oeil l'administration ou la gestion par l'assurance-récolte qui, tout de même est payée à 50 p. 100 par le gouvernement fédéral, dans l'administration 25 p. 100 des primes, pouvez-vous me dire quel est le pourcentage de vos agriculteurs qui font partie de l'assurance-récolte?

Mr. Dalgliesh: We have just slightly over 40,000 farmers participating in crop insurance this year. The total number of farmers, which includes some that are not really commercial, is about 75,000, if you take the Statistics Canada figures, but that includes a number of farmers who are only marginal farmers who derive a very small percentage of their income from farming. For commercial farmers, I guess it is closer to 65,000, and we have about 40,000 farmers under the program.

[Interpretation]

M. Dalgliesh: Non. Ce projet de loi est assez compliqué, et l'agriculteur moyen le comprend mal. Je ne pense pas que vous puissiez trouver beaucoup d'agriculteurs capables de vous expliquer les dispositions du bill.

M. Hargrave: Dernière question: pensez-vous que les agriculteurs de façon générale, confondent le bill C-41 sur la stabilisation de la production et de la vente de grain et le bill C-50, sur la stabilisation des prix agricoles?

M. Dalgliesh: Je ne le pense pas. Il se peut que la plupart des agriculteurs ne les comprennent pas, tous les deux en profondeur, mais ils ne les confondent pas.

M. Hargrave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Hargrave.

Mr. Côté from Richelieu.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a point of clarification. In an answer given to one of my colleagues, you said that this bill should cover all kinds of grain. I have the impression that it already covers a good many kinds of grain. Could you elaborate on what you said?

M. Dalgliesh: Si je ne m'abuse, il n'y a que six grains qui sont ouverts par ce projet de loi. Plusieurs sortes de grains produits dans l'Ouest mais que l'on cultive beaucoup moins, ne sont pas couverts. Nous craignons que les nouvelles sortes de grain qui pourraient prendre davantage d'importance plus tard ne pourraient pas bénéficier des dispositions du projet de loi dans sa forme actuelle. Si le projet de loi ne tenait pas compte de ces grains, les agriculteurs seraient moins disposés à essayer de cultiver de nouvelles sortes de grains. Je pense surtout aux fèves, aux pois des champs, à la moutarde, au maïs et aux fourrages tels que le seigle rouge bâtard et ainsi de suite. Il ne faut pas qu'on décourage l'agriculteur de tenter la culture de ces grains et céréales.

Mr. Côté: Some people say that the bill is complicated and that the farmers do not fully understand it. But everyone, including the Canadian Federation of Agriculture, want it to be adopted. I think other kinds of grain could be included in the bill as the need makes itself felt, once the bill is adopted.

In answering a question asked by Mr. Neil, you let it be understood that you were favourably impressed by the application of the crop insurance program, half of which is paid for by the federal government, which also pays for 25 per cent of the bonuses. How many farmers in Saskatchewan participate in the crop insurance program?

M. Dalgliesh: Un peu plus de 40,000 agriculteurs participent au programme cette année. Le nombre total d'agriculteurs, dont quelques-uns qui ne gagnent pas leur vie comme agriculteurs, serait de 75,000, si vous acceptez les données de Statistique Canada. Remarquez que ces chiffres comprennent pas mal d'agriculteurs qui ne tirent qu'une petite partie de leur revenu de leur ferme. Il y a environ 65,000 agriculteurs commerciaux dans la province, dont 40,000 qui participent à ce programme.

[Texte]

M. Côté: En somme cela veut dire que 60 p. 100 de vos agriculteurs font partie de l'assurance-récolte. Je crois comprendre que si le Bill était adopté le plus vite possible, vous voudriez le voir obligatoire et que les 30, 35 ou 40 p. 100 des agriculteurs qui ne font pas partie de l'assurance-récolte en fassent automatiquement partie, qu'ils le veulent ou non.

Mr. Dalglish: I do not believe there is any indication that the two programs would be tied together. I know that there have been some suggestions that crop insurance and the stabilization program could be administered together. I think they can be administered separately.

If an individual wants production insurance he goes in and applies for that. If the price stabilization program is going to be obligatory, then you could use the same machinery to administer that aspect of the program, but I am not saying that it would have to be compulsory. I think a judgment would have to be made as to whether or not it would harm the program by making it possible for farmers to opt in or out. If it was judged that it was going to be detrimental to the total program, there may well be justification for making it compulsory. I am not in a position to make that judgment because I am not fully aware of all the factors that would have to be taken into account. I would not be opposed to—

M. Côté: Une dernière question, monsieur le président. En réponse à mon collègue, M. Marcel Roy, tout à l'heure, vous avez dit que vous ne pouviez pas vous prononcer sur la valeur du Bill tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas mis en application. D'un autre côté, vous avez mentionné que vous croyez que ce serait malheureux si des cultivateurs, qui n'adhèreraient pas, perdaient de l'argent. Est-ce qu'on doit conclure qu'en principe, vous reconnaissez que c'est difficile à prévoir d'avance et que personne peut prévoir exactement ce que sera le Bill dans deux ou trois ans, mais qu'il nous faut obligatoirement le mettre en application parce qu'on prévoit que ce sera bon pour les agriculteurs? Devons-nous conclure que nous devons adopter le projet de loi le plus tôt possible et essayer de l'améliorer au fur et à mesure?

Mr. Dalglish: It is my feeling that there is a need to move the program forward as quickly as is reasonably possible. We have made a suggestion at the start of our brief which talks about a different philosophical approach perhaps. It is my opinion that that could be implemented very, very quickly if there were a desire to go in that direction. I am quite sure that the federal authorities have researched a number of alternatives and I am quite certain that they could, on very short notice, redraft the bill to give it a different concept a different philosophical approach, if you like.

The administrative aspects, I would think, could be put in place just as quickly if we went on a different line than if we continue with the bill as it is now before us. The timing question is certainly important but if there is agreement that we are going to go in one direction or the other or make modifications in the program which we now have, I think the timing is such that if there is real determination to do it we could have it done by the end of the year.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Deputy Minister. Merci, Mr. Côté. Mr. Hamilton, Swift Current-Maple Creek.

[Interprétation]

Mr. Côté: This means that about 60 per cent of Saskatchewan are covered by the crop insurance program. If my understanding is correct, you would like the crop insurance program to become obligatory if this bill was adopted. This means that the 35 or 40 per cent who are not now covered by the program would automatically be included in it, whether they wanted to or not.

M. Dalglish: Je ne pense pas que les deux programmes seraient reliés, bien qu'on ait proposé que l'assurance-récolte et le programme de stabilisation soient mis en vigueur ensemble. Je pense qu'on peut appliquer un programme indépendamment de l'autre.

Si un agriculteur veut avoir l'assurance-récolte, il la demande. Si le programme de stabilisation des prix devient obligatoire, on pourrait se servir des mêmes mécanismes pour son administration, mais je ne veux pas dire pour autant que le programme devrait être obligatoire. Il faudrait décider s'il serait à l'avantage des agriculteurs de leur donner le choix de participer. Si on décide qu'une telle mesure nuirait au programme de façon générale, la participation obligatoire pourrait peut-être se justifier. Je ne saurais décider moi-même, étant donné que je ne suis pas au courant de tous les facteurs qui entrent en ligne de compte. Je ne m'opposerais pas...

Mr. Côté: I have one last question to ask. In answer to a question asked by Mr. Marcel Roy, you said that you could not say how useful the bill would be before seeing how it worked once adopted. You also said that it would be unfortunate if farmers not participating in the program were to lose money. Am I to thereby conclude that you are of the opinion that no one can foresee what form this bill will take in two or three years time? Is it your feeling that we should adopt the bill because it would be good for the farming industry? Should we adopt the bill as quickly as possible and try to improve upon it as time goes on and circumstances change?

M. Dalglish: Je pense qu'il nous faut mettre ce programme en vigueur le plus tôt possible. Au commencement de notre mémoire, nous faisons allusion à d'autre philosophie de base possible. Je suis d'avis que ce projet de loi pourrait être mis en application sans retard si nous voulions vraiment le faire. Je suis persuadé que le gouvernement fédéral a bien étudié toutes les possibilités, et qu'on pourrait changer le projet de loi dans son concept fondamental si les circonstances l'exigeaient.

Même si nous adoptions une philosophie de base tout à fait différente, les mécanismes pour la mise en vigueur du projet de loi seraient les mêmes. La date de la mise en application est importante, mais nous pourrions commencer d'ici la fin de l'année, si nous voulions vraiment adopter un tel programme.

Le président: Merci, monsieur le sous-ministre. Thank you, monsieur Côté. Monsieur Hamilton, de Swift Current-Maple Creek a la parole.

[Text]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Dalglish, would you agree that this bill does not get at the basic problem? It does not deal with the causes of the instability; instead it deals with the effects of instability. You mentioned that the bill is not well understood by farmers. I would like to tell you that before Christmas I mailed out 135 copies of this bill to different farmers and farm organizations. I never got one single reply back. When I phoned them up a few weeks later they said that they just threw up their hands as the bill was just not understandable to them.

I would like to ask you, Mr. Dalglish, if you have given any thought to using our tax system to help stabilize? Farmers now have the right to average and they have the right to defer income from one year to the next. Have you given any thought to further use of the tax system that is in effect in the country?

Mr. Dalglish: Our brief does make some reference to utilizing the income tax approach to collect the levies. There may be some room for examination of that aspect. If you want to use the tax system to give a guaranteed income, there are pros and cons to that. Certainly you do get at the individual income problem, the need for money, if you like. If you had an inefficient producer who should get out of that production and into some other line of endeavour, you may have some difficulty in achieving that; I am not certain. You would have to look at that. That would be one problem which I think you would have to address yourself to.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): If the plan is actuarially sound, as they suggest it is, can you see any reason why landlords should not be included in the plan? Why is it limited to the actual producer? Certainly the need is just as great for some of the retired farmers living in small communities as it is for the actual producer.

Mr. Dalglish: We have more concern at the moment certainly for the producer of the grains; the backgrounds and the financial reserves of the people that are land owners varies considerably. In some cases there is a need, as you suggested, for retired people that may not have large reserves. There may well be a need to give some consideration to some sort of program there. On the other hand, there may be other land owners who do not require any benefit under the program.

Without having given much thought to this, I would suggest that perhaps we would want to have other programs applying to land owners. If they need reserves for whatever reason, there may well be a more direct approach that might be more beneficial than trying to do it through this program.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): One final question. With the experience you had with crop insurance, and without the compulsory feature, do you feel that some of the marginal producers probably would not opt into the plan, and these would be the very ones that we would like to see covered? Would your experience with crop insurance indicate that that group might not opt in?

• 1730

Mr. Dalglish: Quite often it is the case that the more marginal farmers—if that is the right terminology—are quite often the slowest to adopt or to participate in a new program. I think our experience in crop insurance would tend to suggest that, and I think the same would apply to the stabilization program.

[Interpretation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Pensez-vous, monsieur Dalglish, que ce projet de loi ne s'attaque pas aux problèmes fondamentaux? Il s'occupe des effets de l'instabilité mais ne cherche pas à en déceler les causes? Vous avez dit que les agriculteurs comprennent mal ce projet de loi. Avant Noël, j'ai envoyé 135 exemplaires de ce bill à divers agriculteurs et organisations agricoles. Je n'ai pas reçu une seule réponse. Lorsque je leur ai téléphoné quelques semaines plus tard, ils m'ont dit qu'ils n'essayaient même plus de comprendre un bill aussi compliqué.

Pensez-vous que nous pourrions nous servir de notre système d'impôt sur le revenu afin de stabiliser la production et la vente des grains? Les agriculteurs ont le droit de remettre le paiement de leur impôt sur le revenu d'un an à l'autre. Avez-vous songé à la possibilité d'employer davantage notre système d'impôt sur le revenu à cette fin?

M. Dalglish: Notre mémoire fait mention de l'emploi du système d'impôt sur le revenu en ce qui concerne le système des contributions. C'est une possibilité. Si vous voulez vous servir du système d'impôt sur le revenu en établissant un système de revenu garanti, il y a des avantages ainsi que des désavantages. De toute manière, on s'attaque au problème de base, soit le manque de revenu. S'il y avait un agriculteur inefficace, qu'on voulait encourager à changer d'occupation, vous auriez peut-être des difficultés. Je n'en suis pas persuadé, mais c'est néanmoins une possibilité. C'est une solution qui ne manque pas d'intérêt.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Si du point de vue d'actuariat, le plan est aussi valable, pourquoi ne pas inclure les propriétaires? Pourquoi le limiter aux seuls agriculteurs? Les agriculteurs à la retraite dans des petites communautés ont des besoins aussi réels que les agriculteurs véritables.

M. Dalglish: Ce sont les cultivateurs de céréales qui nous préoccupent pour l'instant. La capacité financière et les antécédents des propriétaires varient considérablement. Dans certains cas, les retraités qui disposent de peu de revenu auraient besoin d'un tel plan. Par contre, il se peut qu'il y en ait d'autres qui n'en aient point besoin.

Pour l'instant, je pense qu'il serait mieux d'établir d'autres programmes à l'intention des propriétaires. S'ils sont dans le besoin, on pourrait peut-être leur aider d'une manière plus directe que dans le cadre du programme actuel.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): J'ai une dernière question à vous poser. Selon votre expérience du programme d'assurance-récolte, pensez-vous que les producteurs marginaux choisiraient de ne pas participer au programme, alors que c'est justement le groupe que nous voulons aider? Qu'en dites-vous?

M. Dalglish: Il arrive très souvent que les agriculteurs marginaux, si je puis me permettre cette expression, soient les plus lents à participer à un programme nouveau. C'est du moins notre expérience avec l'assurance-récolte et la même chose sera probablement valable pour le programme de stabilisation.

[Texte]

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. I would just like to say that I think the Deputy-Minister has been an excellent witness.

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton.

Mr. Douglas, Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Dalglish, I would like to dwell just for a minute on the introductory information. I would have to agree with Mr. Murta; we could probably talk about this for quite some time.

But I just want to get my thoughts straight in exactly what you are putting forward here. It appears to me that if you combine most of the suggestions, particularly on page 2, probably what you would come out with is a guaranteed income. Is that generally what we are talking about?

Mr. Dalglish: You would have a guaranteed income if you were an efficient producer, yes.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No other way?

Mr. Dalglish: No.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): This would not apply to the inefficient producer who would opt into the plan?

Mr. Dalglish: No, he would be producing an insufficient number of bushels of grain to give an adequate standard of living, so it would not be a guaranteed income, if you like, in that respect, or if his input costs were greater than the average of the industry generally. If he had to use too much fertilizer, too much fuel, or whatever it might be...

Mr. Douglas (Bruce-Grey): What about the young fellow who has just bought a farm? He might not be as efficient as some of the farmers who have owned farms for a number of years and have built up a larger farm. Would he be penalized in any way under the recommendations you put forward here?

Mr. Dalglish: He would not be penalized. If society felt that there was a need to get more young people into farming, if they felt that was desirable and they knew that young farmers were more inefficient for one reason or another, they might very well think there should be a unique program to assist young people to get started—perhaps a start-up grant to overcome some of these inefficiencies. That would be the way to handle that question; not through the stabilization program.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): In that particular area, we certainly feel that there is a need to get young people into agriculture. I hope that is spelled out here as well.

The Saskatchewan government does not believe the free market is the best allocator. We now appear to be running absolutely diametrically opposed to certain briefs that we have received from farmers in Alberta—and we may receive others from Saskatchewan or Manitoba. If you are not going to base it on an open market, what are you going to base it on? You know that this country gets paid for the grain it sells on the open market and this is what most of the grain producers in Canada have worked on, up to this point. Just what are we going to base it on, if we are not going to base it on the free market?

[Interprétation]

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Je pense que le sous-ministre est un excellent témoin.

Le président: Merci, monsieur Hamilton.

Monsieur Douglas, Bruce-Grey.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président.

Revenons brièvement à la question des renseignements préparatoires, monsieur Dalglish. M. Murta a raison de dire que nous pourrions en parler longtemps.

Je voudrais simplement savoir ce que vous nous proposez exactement. En faisant la somme de vos suggestions, surtout de celles de la deuxième page, on arriverait à une espèce de revenu garanti, n'est-ce pas?

M. Dalglish: Oui, à condition d'être un producteur efficace.

M. Douglas (Bruce-Grey): Autrement pas?

M. Dalglish: Non.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela ne s'appliquerait pas au producteur dont l'exploitation n'est pas rentable et qui opérerait pour le plan?

M. Dalglish: Non. Puisqu'un tel producteur ne produit pas un volume suffisamment élevé de grain pour avoir un niveau de vie adéquat, son revenu ne sera pas garanti. Autrement dit, le coût de sa production serait supérieur à la moyenne. S'il doit utiliser trop d'engrais, trop d'énergie ou trop de...

M. Douglas (Bruce-Grey): Qu'en sera-t-il des jeunes qui viennent d'acheter une exploitation agricole? Leur rentabilité ne sera probablement pas aussi élevée que celle des propriétaires plus anciens ou de ceux qui ont une plus grande exploitation. Ces gens seraient-ils pénalisés par vos recommandations?

M. Dalglish: Non. Il devrait peut-être y avoir un programme d'aide spécial pour les jeunes qui veulent se lancer dans l'agriculture, si l'on est d'avis que nous avons besoin davantage de jeunes agriculteurs mais que leur rentabilité a tendance à être moins élevée. Dans ce cas, on devrait peut-être leur octroyer un crédit spécial leur permettant de s'établir. Ce serait une manière d'agir, mais non pas par le biais du programme de stabilisation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Nous pensons que cette région a besoin davantage de jeunes agriculteurs. J'espère que nous le disons avec suffisamment de clarté.

Le gouvernement de la Saskatchewan ne croit pas dans les vertus du système de libre échange. Nous semblons occuper une position diamétralement opposée à celle défendue dans certains exposés que nous ont présentés des agriculteurs de l'Alberta. Il se peut que nous en recevions d'autres de la part des producteurs de la Saskatchewan ou de Manitoba. Sur quoi voulez-vous vous fonder, sinon sur la libre circulation des biens? Vous savez que le Canada vend sur le marché libre et que la plupart des producteurs de grain canadiens se fondent sur ce système. Sur quoi voulez-vous que nous nous fondions autrement?

[Text]

Mr. Dalgliesh: The way the system works now essentially, if there are 100,000 producers in western Canada, they make individual decisions on production, and in aggregate, we find an aggregate amount of wheat and barley and oats and rye and the rest of the crops coming forward. As those production decisions are made by 100,000 individuals, I am not sure that that independent approach is going to come up with the right amount of grain that is going to be required to meet the market demands.

With some central direction in establishing price to attempt to encourage production of certain commodities, I think you can get a better allocation of land to the various crops. Certainly it will not be any worse than having 100,000 farmers making individual decisions which may or may not result in some production coming forward.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): So you guess wrong some year and you have an overproduction, how do you cut back? You guess right and you have an under-production, how do you take that into effect?

Mr. Dalgliesh: I am not suggesting that this approach would be perfect and that we would have no problems, but I think you must agree that the existing system certainly is not working completely without problems as well. The 100,000 individual persons making individual decisions do not always come up with the right decision in aggregate either.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It has not worked that badly in the number of years it has been in operation.

On page 6, you mention using a five-year moving average as a base period. You appear to be not too happy with the five-year moving average. How many years?

• 1735

Mr. Dalgliesh: It is not the question of the number of years, the problem is trying to tie it to the market situation of the previous five years. The price should relate to the cost of production and you should pick a fixed period of time, or a support level that is required, that is based on cost of production and then increase that over time based on the increase in the consumer price index or some other factor.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): In the Bill now it is based on the five-year average plus cost of production. You are saying we should take the five-year average out and base it just on cost of production?

Mr. Dalgliesh: Yes. Pick a five-year period where the returns to grain production seem to be adequate to meet the needs of the cost. Pick a five-year period that resulted in the right amount of return, that would be deemed to be required. Pick that period of time and then inflate it on the basis of the increase in the cost of production over time for each individual year.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): And if the cost of production goes down?

Mr. Dalgliesh: Then you decrease it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Mr. Chairman, on page 7, it states:

[Interpretation]

M. Dalgliesh: A l'heure actuelle, le système est le suivant. Disons qu'il y ait dans l'Ouest du Canada 100,000 producteurs qui prennent chacun leur propre décision quant à leur production et nous nous retrouvons à la fin de chaque saison avec un certain volume de blé, d'orge, d'avoine et de seigle et d'autres variétés de grains. Je me demande si un tel système qui repose sur quelque chose comme 100,000 décisions différentes peut fournir le volume de grain nécessaire pour satisfaire la demande.

Je pense que l'utilisation des terres pourrait être améliorée grâce à la fixation centrale des prix visant à encourager la production de certaines variétés de grains. Je ne dis toutefois pas qu'un tel système sera préférable aux 100,000 décisions prises individuellement par les agriculteurs eux-mêmes.

M. Douglas (Bruce-Grey): Comment faites-vous pour réduire la production si vous vous êtes trompé et que vous avez produit trop d'une culture donnée? Il se peut aussi que vous ayez deviné juste mais que la production soit quand même insuffisante. Comment procédez-vous?

M. Dalgliesh: Je ne dis pas que le système que nous vous suggérons serait parfait et sans faille, n'empêcher qu'il faut avouer que le système existant ne l'est pas non plus. Il est vrai que les 100,000 producteurs ne prennent pas toujours la bonne décision.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela n'a pas fonctionné si mal que cela dans les dernières années.

A la page 6, vous parlez de la période quinquennale devant servir pour établir une moyenne mobile. Cela ne semble pas vous satisfaire. Quel nombre d'années proposez-vous?

M. Dalgliesh: Peu importe le nombre d'années. Il s'agit de mettre cela en rapport avec la situation du marché des cinq dernières années. Le prix doit être lié au coût de la production étalée sur un certain nombre d'années ou en fonction d'un niveau d'intervention basé sur le coût de la production et un facteur tenant compte de l'indice des prix à la consommation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Pour le moment, la formule retenue par le projet de loi est basée sur la moyenne quinquennale et le coût de la production. Vous voulez supprimer la moyenne et vous simplement sur le coût de la production?

M. Dalgliesh: Oui. Prenez une période quinquennale pendant laquelle les revenus étaient suffisants pour couvrir les investissements. Prenez-en une pendant laquelle les recettes semblent avoir été suffisantes et ajoutez-y un facteur qui reflète l'augmentation du coût de la production pendant chaque année.

M. Douglas (Bruce-Grey): Et si le coût de la production tombait?

M. Dalgliesh: La moyenne diminuerait.

M. Douglas (Bruce-Grey): A la page 7 vous dites:

[Texte]

... during a period in which returns to grain production could be considered "normal" on the Prairies.

I find it very, very difficult to determine what is normal, so I will put it to you, what is normal on the Prairies?

Mr. Dalglish: Certainly there can be periods of time when you can say that the returns for a commodity are adequate or are appropriate, and certainly you can identify periods of time when the prices have been higher than really were necessary to meet production costs. I think the last year or two have, perhaps, been a period where the price has been greater than was required, and certainly there have been periods when the price has not been adequate. By definition, there are then other periods of time when it was closer to the ballpark. Pick that period of time and say, that is what we think is desirable as a minimum and take that as the cost of production, the returns level, and inflate it from that point forward.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It appears to me, that farmers in my area, and I do not know whether or not they are the same here, tend to look at it and say, "Well, I may have taken a beating this year but perhaps next year it will go up to where I can make a buck or two." It seems to me that if you are going to use this normal price, then you take that incentive away from them.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Mr. Whittaker, Okanagan Boundary.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Dalglish, I believe you said, in answer to a question from Mr. Baker, that this was going to be better than nothing, because the producers would benefit from some federal moneys being put in.

I have done some figuring with some of the figures that were produced by the government, and they show the effect of this operation, to some degree, in the period of 1954 to 1974, or over a period of 20 years. The total amounts put in by the government would be about \$872 million. The interest charged against the plan in that period would be \$202.7 million, or better than 20 per cent. At the end of 1974, the plan would be left owing \$85 million, and in working this out over 20 years, with 170,000 farmers, it would mean that a farmer would get \$197 per year, and that does not take into account any cost of administration for the program.

The question I would like to put to you is: is there a better way to pay farmers \$180 to \$190 per year, and do you have any idea what the administration costs of such a program would be?

Mr. Dalglish: I cannot really give an indication of the administrative costs. It certainly would be complex. I heard that 1,000 people would be needed to administer the program. I am not certain whether or not that is a valid figure, but certainly there would be a significant administrative cost here. I really would not want to hazard a guess as to what that might be.

Mr. Whittaker: Okay? I will not take up any more of your time, Mr. Chairman.

[Interprétation]

... pour une période pendant laquelle le revenu des producteurs de grain des Prairies peut être appelé «normal».

J'ai du mal à comprendre le mal «normal». Qu'est-ce que cela signifie pour vous dans les Prairies?

M. Dalglish: On peut établir si les revenus étaient adéquats à telle ou telle époque. Il est également possible de déceler les périodes pendant lesquelles les prix étaient supérieurs au niveau nécessaire pour couvrir le coût de la production. Je pense que cela a été le cas l'année dernière et peut-être même l'année d'avant, mais l'envers a également déjà été le cas. Prenez une période pendant laquelle le rapport entre les prix et les coûts étaient les plus réalistes pour établir un niveau minimum et apportez-y les corrections nécessaires pour tenir compte de l'augmentation du coût de la production.

M. Douglas (Bruce-Grey): Les agriculteurs de ma région auraient tout de suite la réaction de se dire que leurs recettes étaient peut-être insuffisantes pendant l'année en question, mais qu'elles seront peut-être meilleures l'année d'après. J'ignore s'ils pensent de même par ici. Il me semble qu'avec votre formule on supprimerait cet esprit d'initiative.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Monsieur Whittaker d'Okanagan Boundary.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président.

En réponse à une question de M. Baker, vous nous avez dit, monsieur Dalglish, que cette proposition est mieux que rien puisque les producteurs profiteront de l'argent que versera le gouvernement fédéral.

J'ai joué avec les chiffres avancés par le gouvernement pour montrer ce qu'ils auraient apporté s'ils avaient été appliqués entre 1954 et 1974, c'est-à-dire pendant une période de 20 années. Au total, le gouvernement aurait versé 872 millions de dollars. L'intérêt aurait représenté 202.7 millions de dollars, c'est-à-dire plus de 20 p. 100. A la fin de 1974, il aurait fallu payer 85 millions de dollars, ce qui, étalé sur une vingtaine d'années, aurait signifié que chacun des 170,000 producteurs aurait reçu \$197 par année, sans tenir compte du coût de l'administration.

N'y a-t-il pas un moyen plus rationnel de verser aux agriculteurs \$180 à \$190 par année? Que va nous coûter l'administration d'un tel programme?

M. Dalglish: Je ne peux pas vraiment vous en parler, quoi que je pense que le coût sera très lourd. On a parlé de quelque chose comme 1,000 administrateurs. Je ne sais pas si c'est un nombre réaliste, quoiqu'il faille certainement compter avec un coût considérable. Je n'oserais pas avancer de montant précis.

M. Whittaker: C'est tout pour le moment, monsieur le président.

[Text]

• 1740

The Chairman: Thank you very much, Mr. Whittaker. The next member is Mr. Robinson, Toronto-Lakeshore.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to say that I find this a most interesting brief. Having said that, I will ask you a few questions.

On page 10 under paragraph 4 you talk about:

The use of \$25,000 as the maximum level of eligible cash receipts may soon become outdated in a period of inflation.

Do you feel that this clause of the bill should have an escalator clause attached, so that if there are varying things like inflation that can be monitored this should be added to the bill?

Mr. Dalgliesh: Yes. I think it should not be fixed at \$25,000 without some means of adjustment. We have said that rather than increasing or decreasing the dollar amount on the basis of consumer price index or some other factor, it would be better to determine a fixed number of bushels of grain that the program was to relate to. Let us say it was 10,000 bushels of grain from an average production unit that you were trying to stabilize. It would be better than to apply the existing market price to that 10,000 bushels to determine what the maximum pay-out or contribution would be based upon.

Mr. Robinson: So you are talking about commodity production rather than an actual stipulated amount of dollars?

Mr. Dalgliesh: That is right.

Mr. Robinson: I note that immediately following that you talk about:

... a composite basket of bushels ...

It sounds very good. It seems to me that what you are saying is that the total income from various production on the farm should be included in some sort of scheme. This may go toward the guaranteed income, but whether or not it does, I think what you are really saying here is that it does give the farmer a chance to dabble around in other things besides the six staple grains that are mentioned in the bill. Is that so?

Mr. Dalgliesh: I think that opportunity would be available regardless of how you attacked this particular question. Really, what we are saying here is that if an average-sized farm—Take a 1,000-acre grain farm. If it normally produces 10,000 bushels of wheat and 2,000 bushels of barley or whatever it might be, that is the quantity of grain there should be a stabilized price paid upon. If you take a fixed dollar amount, \$25,000, and you find that the price of wheat is up to \$4.75 a bushel, you are going to be stabilizing a smaller number of bushels in that year than if the price of wheat is only \$2.50 per bushel.

Mr. Robinson: I understand also that it would be your idea that the various production, the various grains that may be produced or whatever the production is, would be lumped together and not each one depending on its own particular situation as far as price is concerned and return under the bill.

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Whittaker. La parole est au député de Toronto-Lakeshore, monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je tiens à vous dire que le mémoire m'intéresse beaucoup. Ceci dit, j'aimerais vous poser quelques questions.

A la page 10, vous dites au quatrième paragraphe que:

L'utilisation du montant de \$25,000 en tant que maximum pour les recettes liquides admissibles perdra probablement rapidement sa valeur à une époque d'inflation.

Pensez-vous qu'il faille insérer un mécanisme d'échelle mobile de manière à pouvoir tenir compte de l'inflation?

M. Dalgliesh: Oui. Le montant de \$25,000 devrait pouvoir être ajusté. Nous disons qu'il serait préférable de se fonder sur un volume donné de grain que d'augmenter ou de diminuer le montant basé sur l'indice des prix à la consommation ou quelque chose du genre. Disons que vous voulez stabiliser la production autour d'une moyenne de 10,000 boisseaux par exploitation. Il serait préférable de calculer le versement maximal ou la contribution en fonction du prix sur marché, tenant compte de cette moyenne de 10,000 boisseaux.

M. Robinson: Vous préférez alors prendre pour base le volume plutôt qu'un montant donné d'argent?

M. Dalgliesh: C'est juste.

M. Robinson: Immédiatement après ce paragraphe vous dites:

... une variété de boisseaux de ...

Ça m'a l'air bien. Vous désirez apparemment que l'on tienne compte du total des revenus provenant de toute une variété de cultures. Cela va peut-être dans le sens de l'instauration du revenu garanti; peu importe, puisque vous dites que cela permettra aux agriculteurs de faire autre chose que de cultiver uniquement les 6 céréales énumérées dans le projet de loi, n'est-ce pas?

M. Dalgliesh: Ils le peuvent de toute façon, indépendamment de la manière dont vous allez résoudre ce problème. Prenons, par exemple, une exploitation agricole de taille moyenne, ça veut dire de 1,000 acres. Si la production normale est de 10,000 boisseaux de blé et de 2,000 boisseaux d'orge ou je ne sais quoi, voilà le volume qu'il faudrait stabiliser. Avec un montant fixe de \$25,000, par exemple, et un prix du blé de \$4.75 le boisseau, le volume total stabilisé sera plus faible que lorsque le blé ne coûte que \$2.50 le boisseau.

M. Robinson: Vous voulez apparemment aussi que les différentes variétés soient groupées ensemble, c'est-à-dire que le prix ou les recettes ne soient pas calculés séparément pour chaque espèce.

[Texte]

Mr. Dalgliesh: If I understand your question correctly, is it not right that the individual producer would receive the price that he could realize on the market for the individual commodity? If in aggregate there is a pay-out from the fund, he would get a payment whether he produced wheat or barley or flax or whatever it might be. It would not matter which particular commodity he was producing.

Mr. Robinson: The way the bill is now he might get a pay-out on one grain that he produced but not on another. Is that your understanding?

Mr. Dalgliesh: No, that is not my understanding.

Mr. Robinson: All right, then. You are lumping together all of your production, regardless of the grains.

An hon. Member: Six grains.

Mr. Dalgliesh: Yes, major grains.

Mr. Robinson: All right.

There is one other thing I want to ask about. On page 12 of your brief, where you talk about additional items that might be brought into the bill and this would seem to be a desirable thing, I would assume that there would have to be a considerable amount of production before it would be really worthwhile bringing it under the bill. Can you give us some indication of how much production should be necessary or how many farmers should be producing before you would consider bringing in such items as sunflower seeds, mustard, field peas, faba beans, corn, et cetera?

• 1745

Mr. Dalgliesh: I am not sure whether I can be explicit here, and I must admit that our people have not done much research on how this aspect of it would be administered, but certainly we do not want to be in a position where new crops that have potential do not get started simply because they do not qualify for stabilization under the program. There may be a different situation with each crop. I really do not know. The principle of the point is what we are trying to make here.

Mr. Robinson: I like the principle of the point but I am just wondering how practical it might be.

Mr. Dalgliesh: Ideally all crops could have a guaranteed price. I really see no reason why any amount of production could not qualify.

Mr. Robinson: We might amend the bill in some way to allow for additional crops or by lumping additional crops under one heading.

Mr. Jon Jonsson (Acting Director, Marketing and Economics Branch, Saskatchewan Department of Agriculture): To include the cash flow from all crops to be eligible for that.

Mr. Robinson: Yes, I see your point.

Mr. Dalgliesh: The point here is that you realize the return for fava beans, as an example, and you make contributions into the plan. If in aggregate protein crops are down, and therefore there is a low price and a payout under the program, and if you have been producing fava beans, you get whatever *pro rata* share of that amount you are entitled to. You also get your realized price for fava beans, whether that is high or low.

[Interprétation]

M. Dalgliesh: Permettez-moi de vous faire remarquer, si j'ai compris votre question correctement, que les producteurs recevront pour chaque variété les prix qu'ils pourraient obtenir sur le marché, n'est-ce pas? Si le versement est fait globalement, les agriculteurs l'obtiendront sans que l'on tienne compte de ce qu'ils aient produit, du blé, de l'orge ou du lin, n'est-ce pas?

M. Robinson: Je pense que le projet de loi prévoit que les producteurs puissent obtenir un versement pour une variété, mais pas nécessairement pour une autre. N'est-ce pas ainsi que vous avez compris la loi?

M. Dalgliesh: Non.

M. Robinson: Très bien, alors. Vous voulez que toutes les espèces soient groupées, peu importe comment?

Une voix: Les six espèces.

M. Dalgliesh: Oui, les plus importantes.

M. Robinson: Très bien.

Je voulais vous poser une question. A la page 12, qui traite des produits qu'il faudrait peut-être ajouter, ce qui semble être une chose désirable, il me semble qu'il va falloir un volume important pour que cela soit rentable. Quel volume de graines de tournesol, de moutarde, de pois, de haricots, de maïs, etc., sera nécessaire pour que cela en vaille la peine?

M. Dalgliesh: Je ne sais pas si je peux vous donner une réponse exacte, car je dois admettre que nous n'avons pas fait suffisamment de recherche là-dessus, ni sur la manière d'administrer un tel programme. Il y a néanmoins une chose dont nous ne voulons pas, c'est-à-dire que le lancement d'espèces nouvelles se heurte à l'obstacle de ne pas donner droit à la prime de stabilisation. Il se peut que la situation soit différente pour chaque espèce, mais nous vous soumettons tout simplement cela en principe.

M. Robinson: Ce principe me plaît, quoi que je me demande comment le réaliser.

M. Dalgliesh: Il est théoriquement possible d'instaurer un prix garanti pour toutes les cultures. Je ne vois pas d'obstacle.

M. Robinson: Il se peut que nous modifiions le projet de loi afin d'inclure davantage de cultures, ou bien de les grouper toutes ensemble.

M. Jon Jonsson (Directeur suppléant, Direction de la commercialisation, ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan): Pour pouvoir tenir compte de toutes les recettes agricoles.

M. Robinson: Oui, je vous comprends.

M. Dalgliesh: Nous disons qu'il faut tenir compte des recettes réalisées face à la vente des fèves, par exemple, et permettre des cotisations pour cela. Si l'ensemble des cultures protéiques décline et que le prix peu élevé entraîne un versement aux agriculteurs, ceux qui ont cultivé des fèves obtiendront un montant calculé au *pro rata*. Les producteurs de fèves obtiendront également l'équivalent du prix de vente, peu importe son niveau.

[Text]

The Chairman: I thank you M. Dalgliesh. The last member on the list in the first round is Mr. Hnatyshyn from Saskatoon-Biggar.

Mr. Hnatyshyn: I appreciate the opportunity of directing a couple of questions to the witnesses.

I could join in the chorus of approval for the quality of your presentation. I think it is fair to say there are some areas where there may be a divergence of opinion with respect to conclusions that you arrive at, but I do not think you can be criticised for the quality of your presentation and the fact that you have come to grips with some of the basic issues that have been raised in other briefs and by people in the debate in the House of Commons.

I want to direct my questioning to two or three areas. One is the question of consultation with interested groups. I assume that the Government of Saskatchewan is an interested group in this particular bill. Do I understand you to say that you had an opportunity of meeting with either the minister or departmental officials with respect to this particular legislation?

Mr. Dalgliesh: Our departmental officials have met.

Mr. Hnatyshyn: I see. Do I also understand you to say that virtually none of your recommendations have been implemented or included in this particular bill?

Mr. Dalgliesh: Our discussion at that time was not so much on the specifics but more or less on the philosophy of the approach, and certainly that philosophy has not been adopted.

Mr. Hnatyshyn: I see. Was this after the bill had been introduced in the House of Commons, or was this prior to the present bill?

Mr. Dalgliesh: That was prior to the introduction of the bill.

Mr. Hnatyshyn: I am wondering what the government's attitude is with respect to delineating between the grains mentioned in this bill in the designated area and the general agricultural stabilization program. Is it the government's position that there should be a program that applies to all commodities, or do you think there is any valid reason for having a separate bill with respect to western grain stabilization?

Mr. Dalgliesh: Certainly it is desirable to have stabilization programs for all commodities. One of the difficulties we have been confronted with in the past is the fact that people have jumped into hogs or beef cattle and then back into grain, and then back into beef cattle on a two- or three-year basis. That is a very inefficient utilization of their resources. As I mentioned earlier, hog barns are standing empty right now, and that is an inefficient use of those resources.

I think it would be much better if there could be a more level, normal quantity of production in each of these areas, and an increase in overtime if that is required, and not have these fluctuations back and forth. The only way you are going to achieve that, I think, is to have realistic stabilization programs applying to both livestock and grain. That is really the only way you can do it. Whether you have one bill that includes grains and livestock or two separate bills, I do not think it is really all that important as long as the effect is achieved.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Dalgliesh. Le dernier pour le premier tour sera le député de Saskatoon-Biggar, monsieur Hnatyshyn.

M. Hnatyshyn: Je suis heureux de pouvoir poser quelques questions aux témoins.

Tout d'abord, je voudrais me joindre à ceux qui ont chanté les louanges de votre exposé. Nous ne sommes peut-être pas toujours d'accord avec vos conclusions, mais il n'est pas douteux que votre exposé est d'une qualité élevée et qu'il faille vous féliciter pour vos efforts à vouloir résoudre les problèmes qui ont été soulevés dans d'autres présentations et au cours de nos débats à la Chambre des communes.

Je vais me concentrer plus particulièrement sur deux ou trois domaines. D'abord, je voudrais parler des consultations avec les groupes intéressés. J'imagine que le gouvernement de la Saskatchewan en est un et s'intéresse à ce projet de loi. Est-il vrai que vous avez eu l'occasion d'en parler avec le ministre ou des fonctionnaires de ministères?

M. Dalgliesh: Nos fonctionnaires se sont réunis.

M. Hnatyshyn: Je vois. Est-il également vrai qu'aucune de vos recommandations n'a été retenue dans ce projet de loi?

M. Dalgliesh: Nous avons davantage discuté du principe général que des détails, et notre opinion n'a certainement pas été retenue.

M. Hnatyshyn: Je vois. Ces discussions, ont-elles eu lieu avant ou après la présentation de ce projet de loi à la Chambre des communes?

M. Dalgliesh: Avant.

M. Hnatyshyn: Quelle attitude le gouvernement a-t-il adoptée au sujet de la classification des grains, des régions désignées et du Programme de stabilisation agricole en général? Le Gouvernement, pense-t-il qu'il devrait y avoir un programme pour toutes les cultures ou bien croit-il que l'instauration d'une mesure visant particulièrement à stabiliser le grain de l'Ouest est justifiée?

M. Dalgliesh: Il serait certainement désirable de stabiliser toutes les cultures. Par le passé, nous avons dû faire face à ce problème que les éleveurs et producteurs ont changé, dans l'espace de deux ou trois années, de la production de grains à l'élevage de porc ou de bétail, etc. Ce n'est pas très rentable. Je vous ai déjà dit que les porcheries sont vides, ce qui veut dire que les ressources restent inutilisées.

Il serait préférable d'avoir une production plus équilibrée dans chaque domaine, même si cela devait signifier davantage d'heures supplémentaires, mais sans souffrir de ces fluctuations. La seule manière d'y parvenir serait d'instaurer des programmes de stabilisation réalistes pour le bétail et le grain. C'est, en fait, la seule solution, peut importe qu'elle soit réalisée par le truchement d'une seule loi ou bien de deux mesures séparées sur le grain et sur le bétail.

[Texte]

[Interprétation]

• 1750

Mr. Hnatyshyn: It seems to me there have been many suggestions made for improvement. I prefer to look at the representations that have been made before this Committee as being constructive in nature, a sincere attempt on the part of witnesses appearing before us to bring forward suggestions that may improve the final result of the bill in its operation. I wonder what the government's attitude would be with respect to the concept of putting in a time limit, putting right into the legislation a provision that the whole program be reviewed, say in a period of two or three years?

It seems to me that once these things get locked into legislation it is very, very—We have had experience in Western Canada of going down, hat in hand, to try to get changes and alterations in regulations under the existing legislation. It seems to me that it would be a very worthwhile enterprise to have some provision in the bill that the whole matter be brought before Parliament again so that we could review the operation of the bill—in whatever form it ends after our considerations.

Mr. Dalglish: I am not able to give advice to this group on that question. You people are in a much better position to know whether or not recommendations for change can be achieved through the House of Commons in Ottawa—certainly you are in a much better position better than I am.

Mr. Hnatyshyn: Do you think there should be a review of this though, an entrenched requirement that the whole program be assessed after a period of time so some leverage can be given to put in improve provisions if those are required or deemed necessary?

Mr. Dalglish: Certainly for any bill, I think, those arguments would hold. It should always be reviewed at some point. If the bill were passed the way it is right now, certainly I would want to see some mechanism, formal or informal, that would allow for a review of the thing within some reasonable time frame. That comment would apply in all cases, but particularly in this one.

Mr. Hnatyshyn: I think I see the Chairman holding up his hand, which means he is offering to buy me supper, so I will terminate on that.

The Chairman: Thank you, Mr. Hnatyshyn.

Mr. McCain from Carleton-Charlotte.

Mr. McCain: Just one question, Mr. Chairman, it arises from the implications of the remark of the witness in respect to the capacity of 175,000 farmers, as individuals, to make decisions in respect to what crops they should plant. How much...

Mr. Dalglish: That is not quite right, that is not what I said.

Mr. McCain: All right. I am glad I asked it then, What did you say?

Mr. Dalglish: The aggregate production that comes from 100,000-odd decisions may not result in the amount of production that is necessary to meet the demands in the market-place in the appropriate quantities.

M. Hnatyshyn: Beaucoup d'améliorations ont été suggérées, il me semble. Je trouve que les exposés qui ont été présentés au Comité sont très positifs, puisqu'ils traduisent un effort sincère de la part des témoins afin d'améliorer le projet de loi. Je me demande ce que penserait le gouvernement de l'insertion d'une échéance à la fin de laquelle il faudrait passer en revue les résultats du programme, d'ici deux ou trois années, par exemple.

Une fois entérinées, ce genre de mesures sont très très... à l'Ouest du Canada, nous avons l'habitude de nous présenter le chapeau à la main afin d'obtenir la modification de règlements existants. Il me semble qu'il serait bon d'avoir une disposition qui prévoie que le Parlement soit saisi à nouveau du projet de manière à pouvoir passer en revue les résultats.

M. Dalglish: Je ne suis pas en mesure de vous donner un conseil à cet égard. Vous êtes certainement mieux à même d'évaluer les chances de succès de recommandations de modifications présentées à la Chambre des communes à Ottawa.

M. Hnatyshyn: Pensez-vous qu'il serait bon d'insérer une disposition exigeant que le programme soit réévalué après une certaine période afin de pouvoir apporter les corrections nécessaires?

M. Dalglish: Je pense que c'est souhaitable pour n'importe quel projet de loi. Une révision s'impose toujours. Si ce projet de loi était adopté tel qu'il est rédigé à l'heure actuelle, je voudrais qu'il puisse être réévalué après une période raisonnable. C'est valable pour tous les projets de loi, mais surtout pour celui-ci.

M. Hnatyshyn: Je vois que le président a levé sa main, ce qui signifie qu'il veut m'inviter à dîner, je vais donc terminer.

Le président: Merci, monsieur Hnatyshyn.

La parole est au député de Carleton-Charlotte, monsieur McCain.

M. McCain: Je voudrais juste poser une question au sujet de ce que le témoin a remarqué sur les 175,000 agriculteurs qui, chacun, décident des cultures à produire. Combien...

M. Dalglish: Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit.

M. McCain: Très bien. Je suis content d'y être revenu. Qu'avez-vous dit exactement?

M. Dalglish: J'ai dit que la production qui résulte de 100,000 décisions différentes ne correspond pas nécessairement à la demande du marché.

[Text]

Mr. McCain: Were you then being critical of the right of the farmers to make these decisions? Or are you suggesting another way, that they should be made by the public or by a group? What should one read from that statement? I do not want to misconstrue you.

Mr. Dalglish: Our brief suggested that prices for the various crops be announced prior to seeding. We would suggest that individuals, given that information would have the right of choosing which crop they wanted to produce.

Mr. McCain: On what basis would you determine the price, and who would make that price determination prior to the planting of the crop?

Mr. Dalglish: The agency of the federal government, because they would be indicating that they were going to purchase all quantities of grain and be responsible for ensuring a price. If they were the ones who had that responsibility, I think they would also have the responsibility of establishing for the various commodities the price that, in their opinion, would result in the needed amounts of the various grains coming forward. If they made an error in judgment, they would be the ones who would have to bear the burden of too much product for a one-year period, or too little product.

Mr. McCain: You would leave the choice of the crop planted to the individual but you would place the onus of responsibility of placing to a central authority, namely, the federal government as you now have specified. You would let the farmer use his own choice from there on.

Mr. Dalglish: Right.

Mr. McCain: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McCain.

Mr. Roy:

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order if I may, just to clarify it in my mind; when Mr. Whittaker quoted some figures, did he mention that those figures were the official figures coming from the DBS? I think it is very important.

Mr. Horner: The Minister gave us those figures at the start of the Committee.

Mr. Roy (Laval): I think it is very important to clarify it for the record. Mr. Whittaker should answer himself.

Mr. Horner: I can give you the same figures, if you like, as soon as we break at 6 o'clock.

Mr. Goodale: Mr. Whittaker did his own calculation on the basis of those figures.

Mr. Horner: You can buy your computer, Mr. Goodale.

The Chairman: Members of the Committee, we have about four minutes left. I have four names here yet for the second round. I would be prepared to take one short question and it must be short, from each member. Mr. Horner.

• 1755

Mr. Horner: Yes. My first question and only question, Mr. Dalglish, deals with your statement about this program being better than nothing. The question is it is not nothing. The federal government in figures given to this Committee by the Minister has estimated that if this program was worked over the past 20 years, it would have been a federal government expenditure of \$40 million a year, 4 per cent of the gross marketing. Now, marketings

[Interpretation]

M. McCain: Voulez-vous critiquer par là la liberté de décision des agriculteurs? Pensez-vous que les décisions devraient plutôt être prises en public ou par un groupe? Que signifie votre affirmation? Je ne voudrais pas déformer votre pensée.

M. Dalglish: Nous suggérons dans notre exposé d'annoncer le prix des différentes cultures avant l'ensemencement. A partir de là, les agriculteurs ont la liberté de décider eux-mêmes des cultures à cultiver.

M. McCain: De quelle manière le prix serait-il fixé, et par qui, avant l'ensemencement?

M. Dalglish: Ce serait fait par une agence gouvernementale du fait qu'elle annoncerait qu'elle achèterait tel ou tel volume de grain et qu'elle sera responsable du prix. Si c'était la responsabilité d'une telle agence, elle devrait également établir le prix des différentes cultures en fonction du volume nécessaire. En cas d'erreur, ce serait à elle de se charger des excédents ou des déficits.

M. McCain: Vous voulez laisser le choix des cultures aux agriculteurs, tout en donnant la responsabilité à une autorité centrale, à savoir le gouvernement fédéral? A partir de là, vous voulez laisser toute liberté aux agriculteurs?

M. Dalglish: C'est juste.

M. McCain: Merci.

Le président: Merci, monsieur McCain.

Monsieur Roy:

M. Roy (Laval): Permettez-moi d'invoquer le règlement, monsieur le président. M. Whittaker, nous a-t-il dit que les chiffres qu'il a mentionnés ont été publiés par le Bureau fédéral de la statistique? C'est très important, il me semble.

M. Horner: Le ministre nous les a fournis tout au début.

M. Roy (Laval): C'est très important et M. Whittaker devrait répondre lui-même.

M. Horner: Je pourrais vous donner les mêmes chiffres au moment de l'ajournement à 18 h 00, si vous voulez.

M. Goodale: M. Whittaker a fait ses propres calculs à partir de ces chiffres.

M. Horner: Je vous conseille d'acheter votre propre ordinateur, monsieur Goodale.

Le président: Il nous reste environ quatre minutes. J'ai encore quatre noms pour le deuxième tour. J'accepterais encore une question de chaque député, à condition qu'elle soit brève. Monsieur Horner.

M. Horner: Oui. Ma première et seule question concerne votre affirmation comme quoi ce programme est mieux que rien, monsieur Dalglish. Il est loin de n'être rien. Le ministre nous a présenté les calculs du gouvernement fédéral, qui montrent que si le programme avait fonctionné pendant les 20 dernières années, il aurait coûté 40 millions de dollars par année, c'est-à-dire 4 p. 100 de la valeur des ventes brutes. Les ventes dépendent de notre capacité de

[Texte]

depend on our ability to deliver. You have \$40 million. Is this the best way the federal government can spend \$40 million in assisting farmers on the Prairies in the marketing of their crops? I ask you that question.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: I am waiting for the answer.

The Chairman: Sure, I am going to give him a chance to answer. Do not get excited.

Mr. Dalglish: I believe there are better ways, more equitable ways, of allocating the \$40 million. I think you could find a better way of doing it.

Mr. Horner: No further questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Goodale, Assiniboia.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I have about a half dozen questions but I will restrict it to just one. Let me say as I begin that I share Mr. Horner's reservations about the calculations we heard this afternoon and I would want that clarified before we accept them at all. But the question is this. In your comments in your brief, Mr. Dalglish, you suggest that the remittance procedure is complicated. I am wondering about the procedure that you propose in its place. It seems to me that the kind of procedure you have outlined is even more complicated, especially in view of the fact that the Grain Commission has the experience and the machinery already in place to deal with the problem and, the grain companies and as I understand it, has already indicated their willingness to cooperate as they have in the past with other deductions such as PFAA. In view of that willingness and that apparent ready expertise I wonder if the kind of procedure set out in the legislation now is not in fact really a better, more effective and more reliable way to make the deductions than the proposal which you have set out?

Mr. Dalglish: Well, we feel the income tax route could be more efficient because farmers are required to report their expenses and their receipts and...

Mr. Goodale: Not in a consistent fashion.

Mr. Dalglish: Pardon?

Mr. Goodale: Not in a consistent fashion at this stage.

Mr. Dalglish: I think the requirement for reporting is there and there may be very minor modifications required to get the kind of information that would make the thing work. Again, we have not talked to the federal income tax people to see whether or not the program could be administered effectively. I think the federal government obviously would have to do that. We are simply making this suggestion knowing that there may be problems with it, but certainly it should be explored.

The Chairman: Thank you very much, Mr. deputy minister.

Mr. Lessard, Lac-Saint-Jean.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, I just want one clarification. Our colleague from Crowfoot, Mr. Horner has left us with the impression that if the plan had been in application over the last 20 years, the federal government would have contributed only \$40 million. This is not what I have before me right now. What I see is a contribution of \$871.9 million of Canadian government money, taxpayers' money, to the plan over the 20 years that would have elapsed between 1954 and 1974. During those years the same government would have had to loan the funds, an amount of money

[Interprétation]

livraison. Est-ce la meilleure manière dont le gouvernement fédéral peut dépenser 40 millions pour aider les agriculteurs des Prairies à commercialiser leurs produits? Voilà ma question.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: J'attends la réponse.

Le président: Bien sûr, ne vous laissez pas emporter, je lui donnerai la chance de répondre.

M. Dalglish: Je pense qu'il y a une manière plus équitable de distribuer 40 millions. Je pense que l'on pourrait trouver une meilleure solution.

M. Horner: C'est tout.

Le président: Merci, monsieur Horner. M. Goodale, d'Assiniboia.

M. Goodale: Monsieur le président, j'ai une demi-douzaine de questions, mais je m'en tiendrai à une seule. Je suis d'accord avec les réserves qu'apporte M. Horner au sujet des calculs que l'on nous a présentés cet après-midi et je voudrais que l'on nous donne des précisions. Voilà ma question. Vous dites dans votre exposé que le mécanisme de versement est compliqué. Que proposeriez-vous à sa place. A mon avis, votre système est encore plus compliqué, surtout comme on sait que la Commission canadienne du blé a de l'expérience dans ce domaine et possède déjà le mécanisme nécessaire. Les sociétés ont déjà fait entendre qu'elles sont prêtes à montrer le même esprit de coopération que pour l'application de la loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Ne croyez-vous pas que le mécanisme proposé par la loi ne soit finalement le meilleur?

M. Dalglish: Nous pensons que la voie des déclarations d'impôt serait plus efficace puisque les agriculteurs doivent faire rapport de leurs dépenses et de leurs recettes et...

M. Goodale: Pas systématiquement.

M. Dalglish: Je vous demande pardon.

M. Goodale: Pas encore de manière systématique.

M. Dalglish: Ils doivent faire rapport et il suffirait peut-être de modifications très légères afin d'obtenir les renseignements nécessaires pour faire fonctionner le mécanisme. Nous n'avons pas encore discuté avec les représentants du ministère du Revenu fédéral pour voir s'il sera possible d'administrer ce programme de manière efficace. A mon avis, ce sera au gouvernement fédéral de le faire. Nous nous contentons de faire cette suggestion, tout en pensant qu'il faudrait en explorer les possibilités.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le sous-ministre.

M. Lessard, du Lac-Saint-Jean.

M. Lessard: Je vous demande une précision, monsieur le président. Mon collègue de Crowfoot, M. Horner, nous laisse avec l'idée que si le programme avait été en vigueur ces 20 dernières années, le gouvernement fédéral n'aurait contribué que 40 millions. Ce n'est pas ainsi que j'ai compris la situation. A mon avis, le gouvernement aurait dépensé 871.9 millions, venant de la poche des contribuables canadiens, entre 1954 et 1974. Le gouvernement aurait dû prêter quelque chose comme 690 millions. Le plus gros aurait été remboursé au fonds, ne laissant qu'une dette de

[Text]

which would have gone up to \$690 million. Most of it would have been reimbursed to the funds, to the tune that only \$85 million would have been left due to the fund by the government. This is what I have before me. These are the figures that were presented. You are all aware of that. If the contribution by the federal government to the tune of \$871.9 million is something that we can dispose of and say well, it is nothing, I am afraid that we will have to look at the bill and many other programs that the government is proposing to help the Prairies and the producers.

Mr. McCain: What is the good of having a big apple if you have to share it with the whole family?

• 1800

Mr. Lessard: Mr. Chairman, to the Deputy Minister, I think that we are going to accept and we are going to propose some modifications to this bill. It will likely be modified in the course of the last two phases it has to go through. But, and this is a big but, Mr. Minister, the three Prairie agriculture ministers have met often with our federal Minister of Agriculture. This proposal is a step forward. It might not be perfect. I agree with you; it might not be perfect. Let us put it in force. Let us try. Let us test it, then we will improve it. We will improve it from the exercise, from the experience.

And to come and say before us here that the bill is not too good, that it has to be rewritten according to what you suggest here, may I tell you something, sir. If we were to be called to appear before you—suppose you were the Minister of Agriculture for Saskatchewan—as Canadians, on all the bills that you propose here in Saskatchewan, we might find some defect and some ways to improve them, quite a lot sometimes. We might differ deeply on the philosophy too because this government here has its philosophy and we may have another one.

The Chairman: We agreed on a short question.

Mr. Lessard: So it is a comment and I am calling that a comment but this is my position.

The Chairman: Thank you, very much, Mr. Lessard. On a point of order, Mr. Murta.

Mr. Murta: A short point of order. What Mr. Lessard was saying is basically the very same thing Mr. Horner said. Mr. Horner said there was \$40 million per year for the last 20 years; that comes to about \$800 million. You are another \$70 million over, you are saying basically the same thing; so there is no need to get excited, Mr. Lessard.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Roy (Laval), the last one.

Mr. Roy (Laval): Monsieur le président, je reviens encore sur les chiffres qui ont été mentionnés par mon collègue M. Lessard en réponse aux chiffres absolument faux du député de Crowfoot. Est-ce que je peux demander au Comité, monsieur le président, de publier au compte rendu de la séance d'aujourd'hui les chiffres officiels concernant la Loi sur la stabilisation du revenu des producteurs de céréales de l'Ouest. Nous avons le document officiel et je pense qu'il doit faire partie du compte rendu de la séance d'aujourd'hui afin d'éclaircir cette position-là. J'en fais la demande.

[Interpretation]

85 millions. Voilà mes chiffres. Ce sont ceux que l'on nous a présentés. Vous les connaissez tous. Si l'on peut dire qu'une contribution fédérale de 871.9 millions ne représentait rien, je crains fort qu'il ne faille revenir sur ce projet de loi et bien d'autres programmes que le gouvernement se propose d'adopter afin d'aider les Prairies et les producteurs.

Mr. McCain: Pourquoi avoir une grosse pomme si vous devez la partager avec toute la famille?

Mr. Lessard: Monsieur le président, j'aimerais en informer le sous-ministre, je crois que nous accepterons ce bill et que nous y proposerons certaines modifications. Il sera tout probablement modifié au cours des deux dernières étapes. Mais, et cela est très important, monsieur le ministre, les trois ministres de l'Agriculture des Prairies ont souvent rencontré notre ministre fédéral de l'Agriculture. Ce régime est un pas vers l'avant. Il n'est peut-être pas parfait, je suis d'accord avec vous. Mais appliquons-le. Mettons-le à l'épreuve et ensuite nous l'améliorerons, à partir de l'expérience que nous en aurons acquise.

Vous venez devant nous et vous nous dites que le bill n'est pas parfait et qu'il faut le récrire à la lumière de ce que vous nous proposez. Permettez-moi de vous dire quelque chose, monsieur. Si nous étions appelés à comparaître devant vous, supposons que vous soyez le ministre de l'Agriculture de la Saskatchewan, en tant que Canadiens, au sujet de tous les bills que vous proposez ici en Saskatchewan, il se peut que nous y trouvions certaines lacunes et parfois des façons de les corriger amplement. Il se peut que nous ayons des différences d'opinions philosophiques parce que le gouvernement fédéral a sa philosophie et que vous en avez probablement une autre.

Le président: Vous avez accepté de poser une question brève.

Mr. Lessard: Eh bien, je fais une observation au lieu de poser une question, et cette observation résume ma position.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Lessard. Monsieur Murta invoque le Règlement.

Mr. Murta: Un bref rappel au Règlement. M. Lessard dit essentiellement la même chose que M. Horner. M. Horner a dit qu'il y a eu environ 40 millions de dollars par année au cours des 20 dernières années, ce qui représente quelque 800 millions de dollars. Il y a donc un excédent de 70 millions de dollars. Vous dites fondamentalement la même chose, donc, il n'est pas nécessaire de vous exciter, monsieur Lessard.

Le président: Je vous remercie, monsieur Murta. M. Roy, de Laval, est le dernier nom sur ma liste.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, my question relates to the figures that were mentioned by my colleague, Mr. Lessard, in regard to the absolutely false figures that the honourable member from Crowfoot referred to. I wish to ask the Committee, Mr. Chairman, to publish in the minutes of today's session the official figures concerning the Western Grain Stabilization Act. We have the official document and I think that it should be a part of the minutes of today's session in order to clarify that position. That is my request.

[Texte]

Le président: Merci.

An hon. Member: A good idea.

An hon. Member: I agree.

The Chairman: Thank you.

Mr. Neil: Mr. Chairman, on a point of order. What figures are we talking about?

Mr. Lessard: They were provided to the members of the Committee in Ottawa a few weeks ago. We all have those figures.

Mr. Neil: Mr. Chairman, they were asked to be appended to the Minister at the meeting they were presented at. They were never added.

Mr. Roy (Laval): The official figures...

Mr. Lessard: They have been distributed to all members in Ottawa. You all have them. I know you have.

Mr. Neil: No. They were not brought forth by the witness.

The Chairman: This concludes our remarks and line of questioning for today, Mr. Deputy Minister. On behalf of the Committee, I would like to take this opportunity to thank you kindly for being here, also the officials that are with you, and I am sure the Committee would like to show their appreciation.

Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, as a representative... and as one of the members of the Committee, I would like to take this opportunity to thank the Deputy Minister, Mr. Dalglish, for his handling of the presentation. I think it was superb; his knowledge and his utilization were rather special. I want especially to congratulate him.

Mr. Dalglish: Thank you. I appreciate the opportunity of presenting this brief.

The Chairman: Thank you, very much. I apologize to the Palliser Group that we were not able to hear them. Order, please; order! I apologize to the Palliser Wheat Growers Association; we could not hear them this afternoon but I am sure we will be all anxious to get back here at 7.30 p.m. so we will hear them then.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING

• 1946

The Chairman: If you will come to order, ladies and gentlemen, we will resume consideration of Bill C-41 the Western Grain Stabilization Act.

We have with us this evening from the Palliser Wheat Growers Association, Mr. Ivan McMillan, the President; Mr. Douglas Campbell, the Research Director; Mr. Glenn McEwen, the Director, and Mr. Clarence Taylor, Director and Second Vice-President.

We also have the Flax Growers of Western Canada with us represented by William Farley, President.

[Interprétation]

The Chairman: Thank you.

Une voix: C'est une bonne idée.

Une voix: Je suis d'accord.

Le président: Je vous remercie.

M. Neil: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. De quels chiffres s'agit-il?

M. Lessard: Des chiffres qui ont été fournis aux membres du Comité à Ottawa il y a quelques semaines. Nous avons ces chiffres.

M. Neil: Monsieur le président, on a demandé qu'ils soient annexés au compte rendu de la réunion au cours de laquelle ils ont été présentés. Ils n'ont jamais été annexés.

M. Roy (Laval): Les chiffres officiels...

M. Lessard: Ils ont été distribués à tous les députés à Ottawa. Vous les avez. Je sais que vous les avez.

M. Neil: Non. Ils n'ont pas été fournis par le témoin.

Le président: Nous n'avons plus de questions à vous poser aujourd'hui, monsieur le sous-ministre. Au nom du Comité, j'aimerais saisir cette occasion pour vous remercier, ainsi que les fonctionnaires qui sont avec vous, et je suis certain que le Comité aimerait vous montrer qu'il vous sait gré de votre présence.

Monsieur Hamilton.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, en tant que représentant, et comme l'un des membres du Comité, j'aimerais personnellement remercier le sous-ministre, M. Dalglish, de son mémoire superbe. Ses connaissances sont plutôt spéciales. J'aimerais particulièrement le féliciter.

M. Dalglish: Je vous remercie. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de présenter ce mémoire.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Je m'excuse auprès du groupe Palliser que nous n'ayons pu l'entendre. A l'ordre, s'il vous plaît. Je présente mes excuses à la Palliser Wheat Growers Association; nous n'avons pas pu l'entendre cet après-midi, mais je suis certain que nous serons tous pressés de revenir ici à 19 h 30, afin alors de l'écouter.

La séance est levée à l'appel du président.

SÉANCE DU SOIR

Le président: A l'ordre, mesdames et messieurs. Nous reprenons l'étude du Bill C-41, loi de stabilisation concernant le grain de l'Ouest.

Nous avons avec nous ce soir M. Ivan McMillan, président de la Palliser Wheat Growers Association; M. Douglas Campbell, directeur des recherches; M. Glenn McEwen, directeur et M. Clarence Taylor, directeur et deuxième vice-président.

Nous avons aussi parmi nous les Flax Growers of Western Canada qui sont représentés par M. William Farley, le président.

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have had absolutely nothing to do with the arrangements of the meetings today, but I was slightly annoyed that we started as late as we did this afternoon at 3.30. I understand we are going to hear the Palliser people, the Flax Growers and the Wheat Pool this evening and we are leaving for Saskatoon tomorrow. I have read the brief of the Palliser organization and the Matador Co-op, and would have read the Wheat Pool if it had been distributed before. I wonder whether we could have the Palliser people abbreviate their brief rather than read it in order that we may leave ample time for the other two groups of witnesses to be heard and all three of them to be amply dealt with in a question and answer period. I mean that, Mr. McMillan, with no reflection of animosity or animosity to the ideas that you have expressed in your brief. In fact, I might say I concur with a lot of the things you say, but I just say that in order to save time. I think it was shameful that we only met this afternoon at 3.30. We should have met at 1.30 in my opinion. We arrived in Regina at 10 o'clock.

The Chairman: For your information, Mr. Horner, you have been around Ottawa long enough to know very well that we had a gentleman's agreement with all parties, and this is exactly the program that we are following. This is the program we set down and agreed to in Ottawa before we left. I do not see anything wrong in that.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, speaking to the point of order, it would seem to me that we should at least show these people the same courtesy as we showed others today, hear their brief in total. I think they would like to present it, I would like to hear it and I do not mind sitting for quite a while tonight to hear everybody and to ask all the questions. I would like to hear the whole brief.

Mr. Horner: Mr. Chairman, put me down for questioning. If the Liberal members would quit filibustering their own piece of legislation, as they did this afternoon, I am sure that...

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, we heard at one point that we did start a bit late this afternoon, but it was due to the fact that we were out talking to the farmers of Saskatchewan, and I was very disappointed not to see Mr. Horner.

Mr. Horner: I have talked to quite a few farmers, I have seen quite a few grain elevators in Saskatchewan and have even delivered a little grain to some grain elevators in Saskatchewan. When I mentioned filibustering, yes, I meant filibustering. When I have to listen—I should not say this—to naive questions asked by Toronto lawyers, Torontonians housewives and Newfoundland fishermen, about the grain question.

Mr. Robinson: On a question of privilege.

• 1950

Mr. Horner: Ninety questions from the Liberal benches. I say that they are filibustering their own piece of legislation.

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. Horner invoque le Règlement.

M. Horner: Monsieur le président, je n'ai eu absolument rien à voir avec l'organisation des réunions aujourd'hui, mais j'ai été un peu vexé du fait que la réunion de cet après-midi n'ait commencé qu'à 3 h 30. Je comprends que nous écouterons l'association Palliser, les cultivateurs de lin et le Wheat Pool ce soir et que nous partirons pour Saskatoon demain. J'ai lu le mémoire de l'organisation Palliser et de la coopérative de Matador et j'aurais lu le mémoire du Wheat Pool s'il avait été distribué au préalable. Je me demande si les représentants de Palliser voudraient bien résumer leur mémoire au lieu de le lire en entier afin que nous ayions assez de temps pour entendre les deux autres groupes de témoins et pour poser des questions à tous ceux qui sont ici aujourd'hui et je dis cela, monsieur McMillan, sans ressentir d'animosité contre les idées que vous avez exprimées dans votre mémoire. De fait, je suis d'accord avec une grande partie des choses que vous dites mais je désire aussi pleinement utiliser le temps qui nous est alloué. Je crois qu'il est dommage que nous n'ayions commencé les séances aujourd'hui qu'à 3 h 30. Je suis d'avis que nous aurions dû commencer à 1 h 30. Nous sommes arrivés à Régina à 10 h ce matin.

Le président: Pour votre gouverne, monsieur Horner, vous êtes à Ottawa assez longtemps pour savoir très bien que nous nous sommes entendus officieusement avec toutes les parties en cause et que nous suivons exactement le programme que nous avons établi à Ottawa avant de partir. Je ne vois rien de mal à cela.

M. Robinson: Monsieur le président, au sujet du rappel au Règlement, il me semble que nous devrions au moins être aussi courtois envers ces gens que nous l'avons été envers les autres témoins aujourd'hui et d'entendre leur mémoire en entier. Je crois qu'ils aimeraient le présenter et j'aimerais moi-même l'écouter et je n'ai aucune objection à prolonger la séance ce soir afin que nous puissions entendre tous les témoins et poser toutes les questions que nous voulons poser. J'aimerais entendre le mémoire en entier.

M. Horner: Monsieur le président, inscrivez-moi sur votre liste. Si les membres du parti libéral arrêtaient d'obstruer leur propre projet de loi, comme ils l'ont fait cet après-midi, je suis certain que...

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, nous avons entendu plus tôt que nous avons en effet commencé un peu tard cet après-midi, mais cela était dû au fait que nous discussions avec les fermiers de la Saskatchewan et j'ai été très désappointé que M. Horner n'ait pas été pas avec nous.

M. Horner: J'ai discuté avec un grand nombre de fermiers, j'ai visité plusieurs éleveurs à grain dans la Saskatchewan et j'y ai même livré un peu de grain. Il est évident que le parti libéral obstrue son propre projet de loi étant donné que je dois écouter, je ne devrais pas dire ceci, des avocats et des maitresses de maison de Toronto et des pêcheurs de Terre-Neuve ont posé des questions naïves au sujet du grain.

M. Robinson: Une question de privilège.

M. Horner: Quatre-vingt-dix questions des bancs libéraux. Je répète qu'ils obstruent leur propre projet de loi.

[Texte]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a question of privilege.

The Chairman: Order. Just a minute. If we are going to start off in this tone tonight, we are not going to get very far. This is not going to solve any of our problems at all—not a darn thing. We are here to listen to the Palliser group right now and this is what I intend to do.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Jack Horner is our recognized clown in the Committee and it not the first time that we have heard from Jack.

Mrs. Appolloni: I might add that if it were not for some housewives all over the place, I wonder where all these farmers would get.

The Chairman: I want to hear from Mr. Ivan McMillan right now. Mr. McMillan has the floor. Mr. McMillan.

Mr. I. McMillan (President, Palliser Wheat Growers Association): Well, Mr. Chairman, we appreciate the opportunity of presenting our views to this Standing Committee on Agriculture and, in the interests of time, I am going to ask our Research Director, Doug Campbell, to read this brief, and we will be prepared to take part in any discussion or try to answer any questions later.

Doug, will you read this?

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. D. Campbell (Research Director, Palliser Wheat Growers Association): Thank you, Mr. Chairman.

I will try to be as brief as possible. The first section of our paper deals with Policy Priorities in the Grains Industry, and we first would ask: what is the over-all federal grains policy for western Canada? If it is to stabilize aggregate farm income, then we believe the Western Grains Stabilization Plan is a good one. If it is to maximize farm income, then the plan is inadequate.

The policy process really should be, first of all, to identify problem areas, and we feel this is where the Standing Committee could spend a fair bit of its time. We should develop objectives for grain policy and then develop programs to meet those objectives, and finally, establish priorities.

The priorities, as we seem them, are to attack the following problem areas to achieve maximum net returns to the producer: First, the grain handling and transportation field; second, improving facilities—specifically at the ports; third, attempting to resolve labour disputes that affect grain shipments; fourth, market development and promotion; and fifth, stabilization.

Why does the Stabilization Plan, on its own, not remedy the ills of the industry? Because stabilization does not deal with the swings in the industry; it is dealing merely with the effects, therefore it does not address the problem of maintaining gross cash receipts. Really, we want to have something more than poverty to be stabilized.

[Interprétation]

M. Robinson: Monsieur le président, une question de privilège.

Le président: A l'ordre. Si nous allons commencer la séance de ce soir sur ce ton, nous n'irons pas très loin. Ce n'est pas comme cela que nous réglerons nos problèmes. Nous sommes ici pour entendre le groupe Palliser et c'est ce que j'entends faire.

Des voix: Bravo!

Le président: Jack Horner est le clown du Comité et ce n'est pas la première fois qu'il intervient.

Mme Appolloni: J'ajouterais que sans les maîtresses de maison, tous ces fermiers n'iraient pas très loin.

Le président: Je donne maintenant la parole à M. Ivan McMillan. Monsieur McMillan.

M. I. McMillan (président, Palliser Wheat Growers Association): Monsieur le président, nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de faire valoir nos opinions au Comité permanent de l'agriculture, et, étant donné que notre temps est limité, je demanderai à notre directeur des recherches, M. Doug Campbell, de lire notre mémoire et nous serons disposés à participer à la discussion qui aura lieu plus tard ou d'essayer de répondre aux questions que vous nous poserez.

Doug, vous avez la parole.

Le président: Monsieur Campbell.

M. D. Campbell (Directeur des recherches, Palliser Wheat Growers Association): Je vous remercie, monsieur le président.

J'essaierai d'être aussi bref que possible. La première partie de notre mémoire porte sur les priorités de politique dans l'industrie des céréales. Tout d'abord nous devons nous demander: quelle est la politique globale du gouvernement fédéral en matière de céréales pour l'Ouest canadien? Si le gouvernement fédéral entend stabiliser le revenu cumulatif agricole, alors nous croyons que le régime de stabilisation concernant les grains dans l'Ouest est approprié. Si d'autre part il entend majorer au maximum le revenu agricole, alors le régime est inadéquat.

Tout d'abord, il faudrait identifier les domaines problématiques, et nous estimons qu c'est le rôle principal du comité permanent. Il faudrait établir des objectifs pour la politique sur les céréales et ensuite élaborer des programmes destinés à atteindre ces objectifs et finalement établir des priorités.

Les priorités, comme nous les voyons, devront porter sur les domaines problématiques suivants en vue de permettre aux producteurs de toucher des recettes maximales: premièrement la manutention et le transport des céréales; deuxièmement, l'amélioration des installations portuaires surtout; troisièmement, la tentative de résoudre les disputes syndicales qui nuisent au transport des céréales; quatrièmement, la mise en valeur et la promotion du marché; et, finalement, la stabilisation.

Pourquoi le régime de stabilisation ne peut-il pas de lui-même régler tous les problèmes de l'industrie? Parce que la stabilisation n'influence pas les tendances dans l'industrie; elle influence tout simplement les effets de ces tendances. Par conséquent, elle ne peut régler le problème du maintien des recettes. Réellement, il faut stabiliser autre chose que la pauvreté.

[Text]

Revenue is simply sales times price, and since the trade of grain is international, we cannot and do not expect the federal government to tamper with price, as was previously attempted through the International Grains Agreements. It is therefore the sales component of the equation which we feel deserves your greatest attention.

Our marketing system is not what it once was. The handling and transportation segment has demonstrated significant shortcomings in the past few years. This, in combination with several crippling strikes and labour-management disputes, has severely hampered the attainment of maximum sales at record world prices. I think I should put on the record, Mr. Chairman, we have estimated that about \$261 million were lost in the current crop year. That represents approximately 50 cents a bushel and it relates to the fact that our carry-over will not come close to achieving the objective of the Canadian Wheat Board for this crop year.

In terms of criteria that we feel should be met in a grains stabilization plan, it should be contributory; it should be voluntary; it should stabilize aggregate net cash flow. It must be understandable; it must not distort the realities of the marketplace; nor cause a misallocation of resources; and it should not, and I repeat, it should not be a guaranteed annual income scheme. This would lead to disincentive, reduced productivity and so on. We feel the last thing this country needs is to have another segment of society on the welfare roll.

Mr. Lessard: I agree. There is no argument there.

• 1955

Some hon. Members: Hear, hear.

Mr. Campbell: Now we want to deal with the positive aspects of Bill C-41. First, the principle of the Bill does appear to have significant advantages over the previous intended legislation, Bill C-244 of 1971. It provides a degree of insurance against rising production costs, and therefore makes the plan more acceptable economically and politically.

Second, enactment of the bill would appear to provide effective industry-wide stabilization which would be of particular benefit to the economy of Western Canada, the Provincial Prairie Governments and the business people of the Prairie provinces.

Third, for individual farmers whose net cash flow fluctuates more or less in accordance with the aggregate net cash flow generated in the entire Canadian Wheat Board designated area, for those people, the intended plan will provide fairly effective stabilization.

Four, by aggregating receipts from all of the major grains, it appears to us, the Plan will not distort the relative profitability of one grain in comparison to the others. We feel it is very important that the plan does not cause misuse of resources.

Now, the concerns about Bill C-41. The following is a list of items which are of concern to our Association either because we are sure of their meaning or their significance, or because we feel they do not meet the criteria for a good stabilization plan as was previously outlined.

[Interpretation]

Le revenu, c'est tout simplement le produit des ventes. Étant donné que le commerce de céréales se fait au niveau international, nous ne pouvons pas nous attendre à ce que le gouvernement fédéral modifie les prix, ce qu'il a tenté de faire au préalable au moyen d'accords internationaux sur les céréales. C'est donc les ventes que vous devez étudier avec le plus grand soin.

Notre système de commercialisation n'est pas ce qu'il était. Le secteur de la manutention et du transport a révélé des lacunes importantes au cours des dernières années et cela, plus les grèves et disputes syndicales paralysantes, nous a empêchés d'atteindre des ventes maximales à des prix mondiaux records. Je crois qu'il faudrait inscrire au dossier, monsieur le président, que nous avons estimé qu'environ 261 millions de dollars ont été perdus au cours de la dernière année, ce qui représente environ 50c. le boisseau et se rapporte au fait que notre excédent n'atteindra pas l'objectif de la Commission canadienne du blé pour l'année courante.

Quant aux critères auxquels devrait se conformer un régime de stabilisation des céréales, nous estimons qu'ils devraient être fondés sur les contributions, qu'ils devraient être volontaires, et qu'ils devraient stabiliser le total des recettes nettes. Il doit être compréhensible; il ne doit pas déformer les réalités du marché ni causer une mauvaise allocation des ressources et il ne doit pas, et je le répète, il ne doit pas être un programme de revenu annuel garanti. Cela serait un découragement et réduirait la productivité. Nous estimons qu'il ne faut pas qu'un autre secteur de la société devienne prestataire du bien-être social.

M. Lessard: Je suis d'accord. C'est évident.

Des voix: Bravo.

M. Campbell: Nous voulons maintenant traiter des aspects positifs du Bill C-41. Premièrement, le principe sur lequel est fondé ce bill semble être beaucoup plus avantageux que le projet de loi précédent, le Bill C-244 de 1971. Il assure une certaine protection contre l'augmentation continue du coût de la production et rend ainsi le régime plus acceptable sur le plan économique et politique.

Deuxièmement, la mise en vigueur du bill semblerait entraîner une stabilisation effective au niveau de l'industrie qui profiterait en particulier à l'économie de l'Ouest canadien, aux gouvernements provinciaux et aux hommes d'affaires des provinces des Prairies.

Troisièmement, pour les différents fermiers, dont les recettes varient plus ou moins selon celles réalisées par l'ensemble du secteur relevant de la Commission canadienne du blé, le régime projeté fournira une stabilisation assez efficace.

Quatrièmement, en cumulant les recettes de toutes les céréales majeures, il semble que le régime ne déformera pas la rentabilité relative d'une céréale par opposition aux autres. Nous estimons qu'il est très important que le régime n'entraîne pas une mauvaise utilisation des ressources.

Passons maintenant à nos préoccupations au sujet du Bill C-41. Je mentionnerai une liste d'articles qui préoccupent notre association, soit parce que nous n'en comprenons pas la signification ou la portée, soit parce que nous estimons qu'ils ne sont pas conformes au critère d'un régime adéquat de stabilisation que nous avons exposé au préalable.

[Texte]

First, concerning compulsory participation. We do not feel any plan should be compulsory for all farmers until it has been given sufficient time to prove itself. If the plan demonstrates after, say five years, that it has had the kinks ironed out and is doing a very satisfactory job, then we would not oppose making the plan universal. Until that time we feel the plan should be voluntary and that the January 1, 1978 deadline should be deleted. We do agree, however, that there should be maintained a 10 per cent penalty for the in and out participants.

Second, concerning understandability. The general intent of the plan is misunderstood by many farmers, who think the plan is similar to crop insurance or PFAA. Similarly, they do not realize, nor do much of the media that the plan is not tailored to the needs of the individual, and that payments will not necessarily follow a local crop failure.

In reference to the plan itself, the complexity of the ratios and formulas used is not a plus factor in our opinion. For example, the marketing to production adjusted ratio, appears somewhat arbitrary since it is based on imprecise figures. Not only are many individuals unable to follow the rationale used, the calculations are such that the individual is unable to predict with any degree of accuracy what his own payment will be. This situation will not make for good management decisions. Surely some simpler method of calculation can be devised.

Third, data collection. Farmers are not noted for their record keeping expertise, but the accuracy of Statistics Canada is questioned by many farmers and even by the Canadian Wheat Board. It is obvious that if the data is questionable, producer confidence in the calculations will be lacking and suspicions may arise.

Some of the formulas require an inventory of on-farm stocks. Farmers neither want to have to switch to a system of accrual accounting nor do they want on-farm inspectors.

Four, eligible costs. Capital inputs have become an increasingly significant part of total production costs. This capital intensification trend is demonstrated by the fact that capital represented over 51 per cent of production inputs in 1971 compared to less than 38 per cent in 1961. So, the cost of capital is an extremely important part of the cost of producing grain. Depreciation is a highly significant cost. Many producers had only their depreciation allowance to live on in the 1969 to 1971 period. It is, therefore, difficult to ignore depreciation as a legitimate cost, which we feel should be accounted for in the plan.

• 2000

The interest charges on short-term—and by that I mean up to 18 months—borrowing for production inputs would also appear to be a justifiable cost in any calculations.

[Interprétation]

Tout d'abord, en ce qui concerne la participation obligatoire, nous estimons qu'aucun régime ne devrait être obligatoire pour tous les fermiers jusqu'à ce qu'il ait eu le temps de faire ses preuves. Si le régime démontre, après cinq années disons, que toutes les lacunes en ont été comblées et qu'il est satisfaisant, alors nous n'avons aucune objection à ce que le régime devienne obligatoire. Jusqu'à ce temps, nous estimons que le régime devrait être volontaire et que la date limite du 1^{er} janvier 1978 devrait être supprimée. Nous convenons, toutefois, que la peine de 10 p. 100 pour les participants qui cessent de participer au régime devrait être maintenue.

Deuxièmement, en ce qui concerne la compréhension du régime, plusieurs fermiers en ont mal interprété l'intention générale et estiment que le régime est semblable à l'assurance-récolte ou à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. De même, ils ne se rendent pas compte, à l'instar d'une grande partie des moyens d'information, que le régime n'a pas pour but de répondre aux besoins du particulier et que les paiements ne seront pas nécessairement versés à la suite de mauvaises récoltes dans une certaine localité.

En ce qui concerne le plan lui-même, la complexité des rapports et des formules n'est pas un avantage, à notre avis. Par exemple, le rapport commercialisation production semble être quelque peu arbitraire étant donné qu'il est fondé sur des chiffres imprécis. Non seulement plusieurs cultivateurs sont-ils incapables de suivre la logique utilisée, les calculs sont tels que le particulier est incapable de prédire assez correctement quel sera son propre paiement. Cette situation n'entraîne pas de bonnes décisions patronales. Sûrement, il est possible d'élaborer une méthode de calcul plus simple.

Troisièmement, quant au rassemblement des données, les cultivateurs n'ont pas la réputation d'être des experts en matière de comptabilité mais l'exactitude des statistiques fournies par Statistique Canada sont mises en cause par plusieurs cultivateurs et même par la Commission canadienne du blé. Il est évident que si les données ne sont pas exactes, les producteurs n'auront pas confiance dans les calculs, ce qui peut entraîner des soupçons.

Certaines des formules nécessitent un inventaire des réserves sur la ferme. Les fermiers ne veulent ni adopter un système de comptabilité cumulative ni accueillir des inspecteurs sur leurs fermes.

Quatrièmement, en ce qui concerne les coûts admissibles, les coûts d'exploitation sont devenus un élément de plus en plus important des coûts totaux de production. Cette tendance vers l'intensification du capital est démontrée par le fait que le capital représente plus de 50 p. 100 des coûts de production en 1971 par opposition à moins de 38 p. 100 en 1961. Par conséquent, le coût du capital est un élément extrêmement important de celui de la production des céréales. L'amortissement représente un poste très important. Un grand nombre de producteurs n'avaient que leurs allocations d'amortissement comme revenus au cours des années 1969 à 1971. Il est donc difficile de ne pas tenir compte de l'amortissement comme un coût véritable qui devrait être inclus aux termes du régime.

L'intérêt à court terme, et par cela je veux dire jusqu'à 18 mois, découlant de prêts pour la production, semble aussi être un coût justifiable.

[Text]

There are other costs which have not been included as eligible under the plan and these are investment on land, machinery and buildings and the cost of operator labour. The 200,000 self-employed operators in Western Canada have a total outstanding debt of \$5.6 billion of which \$2.13 billion is long-term debt, \$1.53 billion is intermediate term and \$1.94 billion is short-term—all very significant.

Now, we are not suggesting that all costs should be included in the plan because we feel a guaranteed annual income for farmers is not in the best interests of grain growers nor of the economy as a whole. But we do feel that the cost of depreciation is a major cost and one that should be included to make stabilization more meaningful.

Five, inflation. As stated previously, net cash flow is an improvement over the gross receipts basis suggested previously, in that input costs are taken into consideration. However, inflation is still not properly accounted for in the plan. To guarantee a previous five-year average does not ensure the equivalent in purchasing power in the sixth year. We are all aware of how significantly the dollar's purchasing power has declined in the last five years. So the fund really would not be giving out what it took in. It would be paying out in deflated dollars.

If the plan is to provide for a meaningful stabilization in terms of purchasing power, then an inflationary factor of some sort must be built into the formula.

Six, actuarial soundness. We have in the past been advised that there was a degree of uncertainty as to whether the 6 per cent annual contribution was high enough to guarantee the actuarial soundness of the fund. Assuring the mathematical solvency of the fund is important. Farmers deserve to know whether their levy will change and to what degree.

While we agree with a formula approach to adjustments, as opposed to continual review in Parliament, the formula proposed appears inconsistent. First, it is not consistent with the federal commitment of \$2 for every \$1 from the producer. Secondly, if the fund is in deficit, the producer is asked to contribute more when his need for money is greatest and he would or could be contributing less when his ability to pay is not a problem. Third, coverage should not decrease when the fund is in a deficit position. It is perhaps therefore desirable to base contributions on a percentage of the current price of wheat. We offer that as an alternative.

Seven, the \$25,000 limit on gross receipts. We find this limit to be unrealistically low and inconsistent with the plan's stated objective of stabilizing aggregate net cash flow. The limit of \$25,000 can today be surpassed by a one section farmer, assuming a 26 bushel crop of wheat grown on 320 acres and sold for \$3 per bushel. With the average farm size being around 1,000 acres in Saskatchewan—and farms that specialize in only grain production are probably larger than that—the \$25,000 limitation is not allowing the plan to stabilize properly the net cash flow of farms greater than the one section size. Knowledge of this aspect results in many farmers developing a negative feeling that the plan is not worth participating in, if you are a medium or a large-scale producer.

[Interpretation]

Il y a aussi d'autres coûts qui n'ont pas été inclus, comme l'investissement pour les terres, l'équipement et les édifices et le coût de la main-d'œuvre. Les 200,000 exploitants autonomes dans l'Ouest canadien ont une dette totale de 5.6 milliards de dollars, dont 2.13 milliards de dollars sous forme de dette à long terme, 1.53 milliard de dollars à moyen terme et 1.94 milliard de dollars, à court terme.

Nous ne disons pas que tous les coûts devraient être inclus dans le régime, parce que nous estimons qu'un revenu annuel garanti pour les fermiers n'est pas dans le meilleur intérêt des cultivateurs de céréales ou de l'économie globale. Mais nous estimons que le coût de l'amortissement est un coût majeur qui devrait être inclus dans tout régime de stabilisation.

Cinquièmement, l'inflation. Comme nous l'avons indiqué au préalable, il est préférable de fonder le régime sur les recettes nettes plutôt que sur les recettes brutes comme il a été déjà proposé, étant donné que les coûts d'exploitation sont pris en considération. Toutefois, le régime ne tient pas encore adéquatement compte de l'inflation. Le fait d'assurer une moyenne établie sur une période de cinq années n'entraîne pas nécessairement l'équivalent en termes de pouvoir d'achat au cours de la sixième année. Nous sommes tous conscients de la façon dont le pouvoir d'achat du dollar a décliné au cours des cinq dernières années. Par conséquent le fonds ne remettrait pas ce qu'on y a versé. Il remettrait des dollars dévalués.

Si le régime a pour objectif d'établir une stabilisation efficace par rapport au pouvoir d'achat, alors il faut tenir compte d'un facteur inflationnaire dans la formule.

Sixièmement, assainissement du fonds budgétaire. Dans le passé, on nous a avisés qu'il n'était pas certain que la contribution annuelle de 6 p. 100 était assez élevée pour assurer l'équilibre du fonds. Il est important d'assurer la solvabilité du fonds. Les fermiers ont le droit de savoir si leur contribution va changer et dans quelle mesure.

Même si nous admettons qu'il vaut mieux calculer l'ajustement au moyen d'une formule plutôt que d'une révision continue par le Parlement, la formule proposée semble contradictoire. Premièrement, la formule ne tient pas compte du principe que le gouvernement fédéral verse \$2 pour chaque \$1 contribué par le producteur. Deuxièmement, si le fonds est déficitaire, on demande au producteur de contribuer plus lorsqu'il a lui-même besoin de plus d'argent et de contribuer moins lorsqu'il est en mesure de contribuer plus. Troisièmement, la protection ne devrait pas diminuer lorsque le fonds est dans une position déficitaire. Par conséquent, il serait souhaitable de fonder les contributions sur un pourcentage du prix courant du blé. Ce serait une autre solution.

Septièmement, en ce qui concerne la limite de \$25,000 sur les recettes brutes, nous estimons qu'elle est beaucoup trop basse et qu'elle n'est pas conforme avec l'objectif de stabiliser le total des recettes. La limite de \$25,000 peut aujourd'hui être dépassée par un fermier d'un carreau, qui a cultivé 320 acres en blé, ce qui représente 26 boisseaux à \$3 le boisseau. Étant donné que la taille d'une ferme moyenne dans la Saskatchewan est d'environ 1,000 acres, et que la taille des fermes qui se spécialisent dans la production de céréales seulement est probablement encore plus grande, la limite de \$25,000 ne permet pas au régime de stabiliser adéquatement les recettes nettes des fermes qui comptent plus d'un carreau. En prenant conscience de ce fait, un grand nombre de fermiers qui cultivent à moyenne ou à

[Texte]

Since it is the larger farmers which are really generating the majority of the gross receipts, the plan would be ineffective in achieving aggregate stabilization. While the limit may have included 98 per cent of the gross receipts in 1970, it appears that it will only include somewhere between 50 per cent and 70 per cent of gross receipts in 1974. We feel the plan should provide stabilization for more than just 50 to 70 per cent of gross production.

• 2005

As well, the \$25,000 limit is a disincentive for producers in terms of their striving to maximize receipts so as to receive the maximum pay-out when there is one.

Producers at or above the limit are really those most in need of the security of a stabilization fund because they rely more heavily on grain receipts than does the smaller or the mixed farmer. I think you are aware that when times are bad it is the larger farmer who has more costs to cover. Quite granted, when times are good the larger farmer rebounds more quickly.

So the proposed limit appears to be incapable of stabilizing the net cash flow for farms having receipts in excess of that \$25,000, and since this excess represents a highly significant percentage of total aggregate receipts, we do not feel that stabilization in aggregate would be achieved. Medium and large operators would tend to opt out of the plan, which would in turn reduce the effectiveness of the plan, in that the lower the participation the less effective the plan will be in achieving its objective of stabilizing aggregate net cash flow.

8. Can a single fund for all of Western Canada do a satisfactory job of stabilization?

There are obvious pros and cons for each of various alternative funds. We have rejected the idea of a stabilization fund for each separate grain, because a distortion in comparative profitability would occur.

We also fear that stabilization on a community by community basis would be extremely vulnerable to continuous political pressure and tampering.

If individual stabilization is the objective, the plan would be more effective if dovetailed with existing crop insurance programs. One should keep in mind that the individual does have crop insurance, hail insurance, income averaging and the cash accounting method at present to stabilize his farm income.

The advantage of separate individual funds would be greater producer understanding and consequently better planning decisions. However there are many disadvantages. The bureaucracy that would have to be set up to administer 160,000-odd funds, do on-farm inspections, et cetera, would be massive. If individual stabilization funds are to be considered, it is our opinion that the farmer should be given the opportunity to administer his own fund with the greatest degree of freedom and flexibility possible. We feel that government administration of individual funds would destroy incentive. There is a prevailing feeling, as I am sure you are all aware, that the best way of destroying one's business is to let more government into it.

[Interprétation]

grande échelle vont décider qu'il ne vaut pas la peine d'adhérer au régime.

Étant donné que ce sont les fermiers les plus importants qui produisent la plus grande partie des recettes brutes, le régime n'entraînerait pas la stabilisation de l'ensemble du secteur. Même si la limite avait été basée sur 90 p. 100 des recettes brutes en 1970, il semble qu'elle n'inclura qu'environ 50 à 70 p. 100 des recettes brutes en 1974. A notre avis, le programme de stabilisation devrait couvrir plus de 50 à 70 p. 100 de la production brute.

Par ailleurs, la limite de \$25,000 n'encourage pas les producteurs à optimiser leurs recettes afin de recevoir le versement maximum lorsque le moment est venu.

Les producteurs qui se trouvent au-delà de cette limite sont ceux qui ont le plus besoin d'un programme de stabilisation, car ils dépendent plus étroitement du produit de la vente de leurs céréales qu'un agriculteur spécialisé dans plusieurs récoltes. Vous savez très bien que lorsque les conditions ne sont pas très favorables, ce sont les gros producteurs qui ont le plus de frais. Certes, lorsque la saison est bonne, ils en profitent davantage.

Il semble donc peu probable que le plafond proposé permette de stabiliser les liquidités des agriculteurs dont le produit de la vente des céréales dépasse \$25,000; de plus, étant donné que cet excédent représente un pourcentage important du produit total accumulé de la vente de ces céréales, nous ne pensons pas que le programme de stabilisation atteindra son but. En effet, les producteurs moyens et importants préféreront généralement de ne pas participer au programme, ce qui, en conséquence, en réduira l'efficacité, car moins il y a de participants, moins le programme parviendra à stabiliser les recettes nettes.

8. Un fonds unique pour l'ensemble de l'Ouest canadien permettra-t-il de parvenir à l'objectif de la stabilisation?

La constitution d'autres fonds est bien sûr discutable. Nous avons rejeté l'idée d'un fonds de stabilisation pour chaque céréale, car cela entraînerait une disparité des niveaux de bénéfices.

Nous craignons également qu'un programme de stabilisation basé sur une collectivité soit extrêmement vulnérable à des pressions politiques continues.

Si vous voulez lancer un programme de stabilisation individuel, on pourrait en accroître l'efficacité en l'intégrant au programme d'assurance-récolte déjà en vigueur. Il ne faut en effet pas oublier que chaque agriculteur contracte une assurance-récolte et une assurance contre la grêle, et utilise par ailleurs des méthodes de comptabilité précises pour stabiliser son revenu.

Des fonds individuels séparés auraient l'avantage d'être mieux compris par les producteurs et leur permettraient donc de prendre de meilleures décisions de planification. Cependant, un tel système présente de nombreux inconvénients. En effet, il faudrait alors instaurer tout un appareil bureaucratique pour gérer environ 160,000 fonds, faire des inspections dans chaque exploitation etc. Si vous envisagez de créer des fonds de stabilisation individuels, l'agriculteur devrait avoir la possibilité de gérer son propre fonds en toute liberté. Nous estimons que la gestion de ces fonds individuels par le gouvernement détruirait toute espèce de stimulant. Nous savons tous que la meilleure façon de faire périr une entreprise est de permettre au gouvernement d'y participer.

[Text]

We do feel that the regionalization of the fund deserves study. Possible classification criteria would be soil zone basis or climatic region. The problems with dividing the Canadian Wheat Board area into regions are: How many districts? What criteria for boundaries would be acceptable? Is there an adequate statistical data to provide meaningful regional data? What range of levies would be required in each district?

9. Cost of administration.

The federal commitment to the stabilization fund is not a new commitment of funds to grain growers, simply a rechanneling of the support formerly received through the Temporary Wheat Reserves Act and the Prairie Farm Assistance Act. One should also keep in mind the fact that a significant portion of the federal contribution will likely be recouped from the taxation of the fund payments.

Even though it is being paid by the federal government, the cost of administering the plan is of concern to us, both as taxpayers and as wheat growers. The cost of administering the fund will be labelled "grain subsidy money" when the Cabinet considers how much support each sector of the economy is going to receive. It is therefore in grain producers' best interests that the administration costs of the fund be minimized.

10. Producer advisory committee.

A great deal of care should be taken in the selection of this committee. Not only will it have to be well versed in the mechanics of the plan, the members should be ever cognizant of the fact that the plan is not intended to be a guaranteed income plan, for they will undoubtedly receive considerable pressure from certain farm groups to turn the plan into a near-welfare scheme.

We suggest the Committee should undertake a full-scale review of the plan after five years of operation.

• 2010

We see no legitimate reason for limiting the plan to three operator equivalents in multiple operating units—partnerships, co-ops or corporations. This was mentioned this afternoon.

With respect to farm-fed grain the plan may include receipts from farm-to-farm sales, but it excludes the equivalent revenue if the farmer fed the grain to his livestock instead. While we have no firm position on this item at this time, we are airing it for your further consideration.

Transferring the "value" of contributions from a retiring producer to the purchaser may be difficult, in terms of not knowing precisely the discounted value of these contributions. This could lead to confusion and ill feelings between the two parties.

In summary, Mr. Chairman, we have tried to indicate to the Standing Committee on Agriculture our concern that, while the concept of stabilization is desirable, stabilization only deals with the effects of fluctuating grain incomes and does not deal with the root causes. The plan itself will not improve net farm income. In terms of priorities, we

[Interpretation]

Un système de fonds régionaux mérite d'être étudié. En effet, on pourrait classer ces régions selon la nature du sol, son climat, etc. Mais la régionalisation des secteurs couverts par la Commission canadienne du blé pose des problèmes: combien de districts seront-ils créés? Selon quel critère les limites seront-elles définies? Existe-t-il des systèmes informatiques adéquats pour fournir des données régionales? A combien s'élèveront les contributions dans chaque district?

9. Coût d'administration.

La participation fédérale à un fonds de stabilisation n'est pas chose nouvelle, mais plutôt une simple réorientation de l'aide autrefois accordée en vertu de la Loi provisoire sur les réserves de blé et de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Il ne faut pas non plus oublier qu'une grande partie de cette contribution fédérale sera très certainement récupérée par le gouvernement sous forme d'impôts.

En tant que contribuables et producteurs de blé, nous nous préoccupons beaucoup du coût de l'administration d'un tel programme, même si c'est le gouvernement fédéral qui en assume la responsabilité. Les sommes nécessaires à l'administration de ce fonds seront considérées comme des «subventions aux céréales» lorsque le Cabinet déterminera le montant de l'aide à accorder à chaque secteur de l'économie. Il va donc dans l'intérêt des producteurs de blé que ces coûts d'administration soient minimisés.

10. Comité consultatif des producteurs.

La sélection des membres de ce comité devra se faire avec prudence. Non seulement ses membres devront-ils connaître parfaitement l'administration de ce programme, mais ils devront également garder à l'esprit que ce plan n'est pas un programme de revenu garanti, même s'ils font l'objet, ce qui est fort probable, de pressions considérables de la part de certains groupes d'agriculteurs qui leur demanderont de transformer ce plan en un programme d'assistance sociale.

Nous proposons que ce Comité entreprenne une évaluation globale de ce plan au bout de cinq années d'application.

A notre avis, aucune raison valable ne permet de limiter le plan à trois agriculteurs associés dans des exploitations multiples, des coopératives ou des sociétés. On en a déjà parlé cet après-midi.

En ce qui concerne les céréales consommées dans l'exploitation agricole, le plan peut inclure le produit des ventes d'agriculteur à agriculteur, mais exclure le revenu que le producteur aurait pu tirer de la vente des céréales consommées par son bétail. Nous n'avons pas encore adopté une position ferme à ce sujet, mais nous vous demandons de l'examiner davantage.

Le transfert de la «valeur» des contributions, du producteur en retraite à l'acheteur, risque de poser certaines difficultés étant donné qu'il sera difficile de connaître la valeur précise de ses contributions. En conséquence, cela risque de provoquer un certain malaise entre les deux parties.

En résumé, monsieur le président, nous avons essayé de vous faire part des craintes que nous avons à l'égard du programme de stabilisation; certes, le concept de la stabilisation offre beaucoup d'avantages, mais ce bill traite des effets de la fluctuation des revenus tirés de la vente des céréales et ne s'attaque pas aux causes réelles de ce problème.

[Texte]

suggest that the improving of grain handling and transportation facilities and capacity are matters requiring more urgent consideration.

With reference to Bill C-41, in particular, we have tried to point out the aspects of the bill with which we agree and disagree, and the areas requiring further clarification. We do not suggest delaying passage of the bill until all loose ends are tied up, but until clarification does take place on these various items, we feel that it would be improper to go on record as being in complete support of Bill C-41.

We are appreciative of the opportunity of appearing before the members of the Standing Committee, and we respectfully suggest that increased involvement by producer commodity groups, in respect of all federal grain legislation, would be an asset in our future deliberations.

One last point; currently four commodity groups are actively pursuing the implementation of a producer check-off on various commodities. This would be used for research and market development. If the stabilization plan and the 2-per cent levy do become law, we feel that producers will likely reject an additional deduction even though it may be of benefit to producers as a whole.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I thank you very much, Mr. Campbell. The first questioner on my list is Mr. Hamilton, from Swift Current-Maple Creek.

Mr. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Thank you, Mr. Chairman. Wheat is certainly the key grain in the stabilization bill we are discussing. The Palliser group is the only wheat commodity group that will be before the Committee, so their evidence is fairly significant.

Certainly I agree with the priorities as you have laid them out. We have been told before that a system of priorities should be set up in this whole grain handling area so that the money is spent to best advantage. I note that you list stabilization as No. (v).

On page 4, there is the question of the record-keeping expertise of producers. To my mind, it would be a question whether farmers would actually know the cost of production by Christmastime, or the end of the year. I think there would be quite a scramble.

On page 6, I think the point is well taken that the \$25,000 limit actually excludes some 40 per cent of the grain that is grown. Then there is the question of all the people who are not actual producers who are listed in the permit books. If the plan is actuarially sound, as they indicate it is, I see no reason why suffix B, suffix C should not be included in the plan as well as the actual producer. My experience is that the need is certainly there for some form of help for the landlord who is retired and living in a small town.

• 2015

On page 7 you mention the dovetailing possibilities with the existing crop insurance program and we just question the wisdom of setting up a new organization for stabilization. Further down on the page, of course, you talk about the problem of dividing the Canadian Wheat Board area

[Interprétation]

me. Le programme, en lui-même, n'améliorera pas le revenu des agriculteurs. Nous pensons que l'amélioration des services de manutention, de transport et d'entreposage des céréales sont des priorités beaucoup plus importantes.

Nous avons essayé de vous indiquer les éléments du Bill C-41 avec lesquels nous étions d'accord, ceux avec lesquels nous ne l'étions pas et ceux qui devraient être précisés davantage. Nous ne vous demandons pas de retarder l'adoption du bill jusqu'à ce que toutes ces précisions soient apportées, mais étant donné que certains points restent pour nous encore obscurs, nous ne pouvons pas appuyer totalement le Bill C-41.

Nous sommes heureux d'avoir eu l'occasion de comparaître devant les membres du Comité permanent; nous pensons également qu'il serait dans votre intérêt, à l'avenir, de faire participer davantage les groupes de producteurs à l'élaboration des lois fédérales concernant les céréales.

En conclusion, je voudrais vous signaler qu'à l'heure actuelle, quatre groupes de producteurs poursuivent activement la mise en place d'un système de vérification pour les différentes denrées. Ceci permettra de développer la recherche et les marchés. Si le plan de stabilisation est adopté avec cette contribution de 2 p. 100, les producteurs refuseront probablement toute autre déduction, même si cela bénéficie à l'ensemble des producteurs.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Campbell. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Hamilton, de Swift Current-Maple Creek.

M. Hamilton (Swift Current-Maple Creek): Merci, monsieur le président. Le blé est sans doute la céréale la plus importante du programme de stabilisation dont nous discutons actuellement. Le groupe Palliser est le seul représentant de producteurs de blé qui comparaitra devant ce Comité et son témoignage revêt donc une certaine importance.

Je suis tout à fait d'accord avec les priorités que vous nous avez indiquées. On nous a déjà dit qu'un système de priorités devrait être établi dans tous les secteurs de la manutention des céréales afin que les fonds qui y sont consacrés soient utilisés à bon escient. Je constate que la stabilisation figure à la cinquième place sur votre liste de priorités.

À la page 4, vous parlez des aptitudes en comptabilité des producteurs; à mon avis, il suffit simplement de savoir si les agriculteurs auront une idée précise à l'époque de Noël, de leurs coûts de production, ou bien si ce sera à la fin de l'année.

À la page 6, vous dites, avec raison, que ce plafond de \$25,000 exclut en fait 40 p. 100 des céréales produites. Il y a ensuite toute la question de ces agriculteurs qui ne sont pas des producteurs réels, mais qui ont un permis. Si le plan a une base actuarielle saine, je ne vois pas pourquoi ces personnes ne seraient pas incluses dans le programme au même titre que les producteurs réels. Je sais, par expérience, que le petit propriétaire à la retraite, qui habite dans une petite ville a besoin d'une certaine aide.

À la page 7, vous proposez d'intégrer ce programme de stabilisation au programme d'assurance-récolte actuellement en vigueur. Vous vous demandez en effet s'il est sage de constituer une nouvelle organisation pour l'administration de ce programme. Un peu plus loin, à la même page,

[Text]

into regions. I have a suggestion that I would like you to comment on, Mr. McMillan. Probably it could be regionalized on the basis of the federal constituencies, with the MP having a say in when the payout is.

That is really all I have to say. I think the brief is very good, and I agree that there should be some sort of a review after the plan is in operation. It is my understanding that you want to see the bill go ahead. If necessary, I suppose, without tidying up the whole bill, there are two, three or four points that have to be clarified before the bill passes. Is that the general thrust of your brief?

The Vice-Chairman: Mr. McMillan.

Mr. McMillan: I think so, Mr. Hamilton. It is just a general statement to try to summarize our thinking. We support the concept of a stabilization bill, but we feel that it is not one of our top priorities; that as producers we should be doing everything to maximize our returns in the marketplace, that is, price and increasing the sales volume.

If after having done this we still cannot generate sufficient income to maintain in the aggregate a viable farm unit, there may be a place for a stabilization fund, and it should be just that, to stabilize income. If this is the case, then it becomes the responsibility of government, and government, I think, has accepted its responsibility in sharing in its plan two-to-one. So, that is the first point that we wish to make, that we should be developing programs to maximize our income in the marketplace, and the stabilization program should be to supplement or spread out this income in the aggregate.

Now, we have some reservations about this. We feel that it should be confined to that area of a global package, if you wish. We do not support the regional concept that these factors should be taken care of with 1), the crop insurance program and, 2), the resourcefulness of the farmer himself to level out his income.

The next step we felt would be an individual basis, and we are fearful of that becoming another administrative bureaucratic welfare program for the agricultural industry, so we cannot support this.

I suppose what we are saying is that we support the concept of this stabilization plan. We have expressed our reservations, we think, on where the emphasis should be placed on maximizing our income. And this Act, if passed, performs the intent of the Act, which is to stabilize income and aggregate, we can support it.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. McMillan. Thank you, Mr. Hamilton. Our next questioner will be Mr. Robinson from Toronto-Lakeshore.

• 2020

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I would first like to point out to our witnesses that it is my understanding that the bill is to do just as they are suggesting it should do; that is, to stabilize farm income. It certainly is not interested in any way in getting involved with welfare schemes, or anything of the sort. I think that needs to be understood. I do not think there is any question about that, certainly not in my mind.

[Interpretation]

vous parlez des difficultés que poserait la régionalisation du secteur couvert par la Commission canadienne du blé. Je voudrais vous faire une suggestion, monsieur McMillan. Peut-être pourrait-on effectuer cette régionalisation à partir des circonscriptions fédérales, de sorte que le député aurait son mot à dire au moment du versement des paiements.

C'est tout ce que j'avais à dire. Ce mémoire est, à mon avis, excellent et je suis d'accord pour que l'on procède à une évaluation du programme après cinq ans. Vous semblez d'accord avec l'ensemble du bill, à l'exception de trois ou quatre points qui, selon vous, devraient être éclaircis avant l'adoption du bill. C'est bien là l'essentiel de votre mémoire?

Le vice-président: Monsieur McMillan.

M. McMillan: Oui, monsieur Hamilton. Nous sommes d'accord avec la notion de stabilisation, mais elle ne fait cependant pas partie de nos premières priorités; tout d'abord, en tant que producteurs, nous devons faire notre possible pour optimiser nos bénéfices grâce au prix de vente et à l'augmentation de votre volume de vente.

Si ceci ne nous garantit pas un revenu suffisant pour poursuivre des activités rentables, alors on pourrait envisager la création d'un fonds de stabilisation destiné uniquement à stabiliser les revenus. Dans ce cas, la responsabilité en incomberait au gouvernement et je pense que celui-ci l'a déjà reconnue puisqu'il contribue à ce plan. Je voulais donc insister sur le fait que nous devrions tout d'abord instaurer des programmes nous permettant d'optimiser notre revenu, le programme de stabilisation destiné qu'à compléter ou à garantir un certain niveau de revenu.

Nous avons cependant quelques réserves à ce propos. Un tel programme ne devrait pas en englober d'autres, si vous voulez. Nous ne sommes pas d'accord avec la notion de régionalisation et avec le fait que ceci pourra être réglé premièrement par l'intermédiaire du programme d'assurance-récolte, et deuxièmement par la capacité de l'agriculteur à stabiliser son revenu.

En ce qui concerne un fonds de stabilisation individuel, nous craignons que ceci n'entraîne la création d'un autre programme d'assistance sociale pour l'industrie agricole.

En un mot, nous appuyons la notion de ce plan de stabilisation, mais nous nourrissons cependant certaines réserves car nous pensons que l'accent devrait être mis sur l'optimisation de nos revenus. Toutefois, ce projet de loi, s'il est adopté, permet de stabiliser les revenus et les produits cumulés de la vente des céréales, et nous sommes d'accord avec cela.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur McMillan. Merci, monsieur Hamilton. Le prochain nom sur ma liste est celui de M. Robinson, de Toronto-Lakeshore.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord faire remarquer à nos témoins que le bill permet de faire exactement ce qu'il propose, à savoir de stabiliser le revenu des agriculteurs. Ce bill n'ouvre nullement la voie à des programmes d'assistance sociale ou autre chose de ce genre. Il faut que cela soit bien clair, en tout cas, cela l'est pour moi.

[Texte]

I would like to ask you a question. On page 3 of your brief, at the top, the last line of the first paragraph says:

it is very important that the plan does not cause misuse of resources.

Would you expand a bit on this concept?

Mr. Campbell: The point, sir, was that if there were a separate fund for each individual commodity, you may, for instance, have a series of years when rapeseed was receiving payments under the fund, either because of low yields or poor marketing in that time period. If there were significant amounts of money going into the fund, the rapeseed producers, as such, would partially be shielded from the marketplace when perhaps they should be considering switching from rapeseed to barley or wheat. They would stay in rapeseed production because their receipts from rapeseed production did not go down as much as perhaps they should have.

Mr. Robinson: What do you see as some way to sort of stabilize this or to encourage them to move into producing something else?

Mr. Campbell: I think the way the plan is set up right now where you aggregate all of the six major grains, is as good a way of doing it as there is.

Mr. Robinson: Yes. There has been some mention made by other witnesses before the Committee, that maybe additional grains or other items should be added. Would you have any suggestions to make in connection with that?

Mr. Campbell: I think it would be a very reasonable request when other special crops become significant enough that they bear consideration, but at this point in time, most of these crops do not have significant acreages and the addition of them to or the omission of them from the plan, I do not believe would affect the plan significantly one way or the other.

Mr. Robinson: Thank you. On the same page in paragraph numbered, under IV, your concerns about the bill, you say:

We do not feel that any plan should be compulsory for all farmers until it has been given sufficient time to "prove itself".

I merely...

The Chairman: May I have your attention for just a minute? I am just informed that there are people sitting in the second, third, and fourth rows who are having a little difficulty in understanding what is going on. Would you mind speaking a little louder please?

Mr. Robinson: Certainly Mr. Chairman. Would you like me to read that again?

A member of the audience: Mr. Chairman, there are a few seats on the aisle. Could...

The Chairman: Yes, there are a few more empty seats in front. Move up front, we are not in church here, we are at a meeting. Okay, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Can I carry on Mr. Chairman? The point I wanted to make is that it would seem to me that in any government sponsored program, it is usually rather difficult to get people to get involved in the program because there is a certain reluctance to get involved in something new, it is unknown to you, you do not really know what might happen. It would seem to me that the only way the government could be sure of making the plan workable

[Interprétation]

Je voudrais vous poser une question. En haut de la page 3 de votre mémoire, à la fin du premier paragraphe, vous dites que:

il est essentiel que le plan n'entraîne pas un mauvais usage des ressources.

Pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendez par là?

M. Campbell: Voici. Si vous créez un fonds séparé pour chaque denrée, il se peut par exemple, que pendant plusieurs années consécutives, les producteurs de graines de colza soient subventionnés par ce fonds, à cause de mauvaises récoltes ou de difficultés de marché. Si ce fonds est bien alimenté, les producteurs de graines de colza se sentiraient partiellement à l'abri des vicissitudes du marché alors qu'ils devraient peut-être envisager de cultiver autre chose, que ce soit de l'orge ou du blé. Or, dans ce cas, ils continueraient à cultiver des graines de colza parce que le produit de la vente de leur récolte n'a pas baissé autant qu'il l'aurait dû.

M. Robinson: Comment envisagez-vous de stabiliser le revenu de ces producteurs ou de les encourager à s'orienter vers d'autres cultures?

M. Campbell: Le système prévu par le bill à savoir la stabilisation globale des six principales céréales, est une bonne façon de procéder.

M. Robinson: Oui. D'autres témoins devant ce Comité ont proposé l'insertion d'autres céréales ou d'autres denrées. Qu'en pensez-vous?

M. Campbell: Je pense qu'une telle demande sera justifiée lorsque d'autres denrées deviendront importantes mais, à l'heure actuelle, elles ne représentent pas une superficie importante et je ne pense pas que leur insertion dans ce plan ou leur exclusion, importe beaucoup.

M. Robinson: Merci. A la même page, au paragraphe 1, vous dites à propos du bill, que:

A notre avis, les agriculteurs ne devraient pas être obligés de participer tant que ce programme n'a pas fait ses preuves.

Simplement...

Le président: Puis-je vous interrompre quelques instants? On me dit que certaines personnes assises aux deuxième, troisième et quatrième rangs ont des difficultés à vous entendre. Pourriez-vous parler un peu plus fort, s'il vous plaît?

M. Robinson: Bien sûr, monsieur le président. Voulez-vous que je relise ce paragraphe?

Un membre de l'auditoire: Monsieur le président, il y a encore quelques places sur le côté.

Le président: Oui, il reste encore quelques places devant. Avancez-vous, nous ne sommes pas à l'église, il ne s'agit que d'une réunion. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Puis-je poursuivre, monsieur le président? Je voulais simplement faire remarquer que, pour tout programme lancé par le gouvernement, il est généralement difficile de faire participer les gens car ils hésitent beaucoup à s'engager dans quelque chose de nouveau; en effet, on ne sait pas ce qui peut arriver. A mon avis, la seule façon dont le gouvernement peut garantir l'efficacité du programme est d'exiger la participation de tous, au moins

[Text]

would be to require everybody to get involved, at least at the beginning, and then if they wish to withdraw later, I would feel that they should have this option open to them. So, that would be the suggestion I would make.

What would you think about a suggestion such as this that if you were required to opt in initially then, as you understand under the proposed bill, you would have an opportunity to opt out by 1978? I would suggest if you want to come in to the program, you should come in and stay in, say, for a period of three years and if you want to opt out after that time, you could do so and then maybe if you wanted to get back in you would have to wait three years before you could get back in. How would a suggestion of this kind meet with your thinking?

Mr. Campbell: I really think the simpler the plan the better. That sounds a little too complicated for me. While I agree with you that the true test of the plan will not be known if there is not complete participation, I do not think it is any more logical to force farmers into a plan until they do understand its workings.

Mr. Robinson: Could I have one short question?

The Chairman: One short one.

Mr. Robinson: Thank you Mr. Chairman. On page 4 of your brief, under paragraph numbered 3, it is the second paragraph of that section, you indicate some reluctance that farmers should get involved in switching to an accrual accounting system, nor do they want farm inspectors.

I am particularly concerned about the accounting system. Are farmers not now required to keep books, have proper accounting, certainly for income tax purposes. And what difference would this make to them if it was on the accrual system?

• 2025

Mr. Campbell: Well, what you would have to do is to account for changes in inventory from year to year. Some farmers are on an accrual system but most of them are on the cash basis still, at this time, and under that method you do not have to account for the change in inventory.

Mr. Robinson: But should there not be a consistency, so that all farmers would be treated the same?

Mr. Campbell: I do not know whether I should comment on that.

Mr. Robinson: I am just asking for an opinion on it, sir.

Mr. Campbell: Well, many people feel that the cash system is an undue advantage to producers, but I think, in light of the nature of farming and the fact that you do have a great deal of variation in yield and production, that the cash system is not an undue advantage to the producer. That applies as well to fishermen.

Mr. Robinson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Campbell and Mr. Robinson.

[Interpretation]

au début, et de permettre à chacun de se retirer, plus tard, s'il le désire. A mon avis, ils devraient donc avoir le choix.

Que pensez-vous de cette suggestion selon laquelle vous seriez obligés de participer à ce programme au début, conformément au bill, mais auriez la possibilité de vous en retirer d'ici 1978? En effet, si vous voulez participer à un programme, il faut au moins y participer pendant trois ans, après quoi vous auriez la possibilité de vous en retirer; si, par ailleurs, vous vouliez y revenir, il vous faudrait alors attendre encore trois ans. Que pensez-vous d'une telle suggestion?

M. Campbell: Plus le plan est simple, mieux c'est. Votre suggestion me paraît un peu trop compliquée. Certes, il sera impossible de connaître les résultats réels de ce programme si tous les agriculteurs ne participent pas, mais je ne pense pas qu'il soit plus logique d'exiger des agriculteurs de participer à un plan tant qu'ils n'en comprennent pas le fonctionnement.

M. Robinson: Puis-je poser encore une question?

Le président: Qu'elle soit brève.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. A la page 4 de votre mémoire, au paragraphe 3, soit le second paragraphe de cette page, vous indiquez que les agriculteurs hésiteront beaucoup à changer leur système de comptabilité et que, par ailleurs, ils n'accepteront des inspecteurs qu'à contrecoeur.

Je me préoccupe tout particulièrement du système de comptabilité. Maintenant, les agriculteurs ne sont-ils pas obligés de tenir leur propre comptabilité pour l'impôt? En quoi le système cumulatif était-il différent?

M. Campbell: Il vous faut comptabiliser toute modification des stocks d'une année sur l'autre. Certains agriculteurs ont adopté le système cumulatif mais la plupart ont conservé le système des liquidités qui ne vous oblige pas à comptabiliser toute modification des stocks.

M. Robinson: Ne pensez-vous pas que tous les agriculteurs devraient avoir le même système de comptabilité afin qu'ils soient traités sur un pied d'égalité?

M. Campbell: Je ne sais pas comment vous répondre.

M. Robinson: Je vous demande simplement votre opinion personnelle.

M. Campbell: Beaucoup de personnes estiment que le système des liquidités avantage indûment les producteurs; à mon avis, cela est faux étant donnée la nature des activités agricoles et les fluctuations importantes du rendement et de la production. Cela s'applique également aux pêcheurs.

M. Robinson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Campbell et monsieur Robinson.

[Texte]

The next questioner is Mr. Horner from Crowfoot.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McMillan, first of all I would like to compliment you on your brief. My remarks earlier were in no way meant to suggest that the brief itself may have been shortened, but I felt that at this stage of our Committee proceedings in hearing briefs that we could have dealt with the salient points of it. I want to commend the Palliser organization. It has done a great job in the three prairie provinces in alerting, cautioning and awakening farmers to the problems around them.

On page 1, paragraph 3, you deal with some of the problems. I want to pose my question on that page to you in perhaps this light.

I, as a legislator, have been told that the federal government has taken away the Temporary Wheat Reserves Act which, prior to this time, used to spend upwards, through some years, \$70 and \$80 million to sustain the agricultural industry in the province. On the average, it spent better than \$40 million.

They are saying, in this piece of legislation, that based on the past 20 years, we have something in the neighbourhood of \$42 or \$43 million to spend in agriculture, and they suggest to the member for Crowfoot and to other members of Parliament that this is the best way to spend it. In paragraph 3, you rate stabilization number 5. I can only gather from that, and I ask you this question, that this \$42 or \$43 million a year could be better spent at this time in any one of the previous four categories you mention in paragraph 3 of page 1. Would that be a correct assumption?

Mr. McMillan: I would personally think that that is where I would like to see the money spent at this time, yes.

Mr. Horner: In any one of the previous four, owing to the fact—and it is not in your brief, but Mr. Campbell suggested this—that we have lost \$261 million through the difficulties in marketing, and this is really a marketing insurance. You would agree with that would you not, Mr. Campbell?

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. Campbell: With the plan as marketing insurance?

Mr. Horner: Yes. It is not crop insurance, it is marketing insurance. I can have a crop failure, anybody can have a crop failure; but if marketings are up...

Mr. Campbell: I really do not think it is marketing insurance.

Mr. Horner: What is it, then?

Mr. Campbell: It is stabilizing the status quo.

Mr. Horner: Stabilizing the status quo, but it stabilizes it through marketing sales. What triggers this is a falling off of gross value of marketing.

Mr. Campbell: Correct.

Mr. Horner: And we have lost \$261 million, according to your figures, in the past year, I think it was you said.

[Interprétation]

Je vais maintenant donner la parole à monsieur Horner, de Crowfoot.

M. Horner: Merci, monsieur le président.

Monsieur McMillan, je voudrais tout d'abord vous féliciter pour votre mémoire. Les remarques que j'ai faites tout à l'heure ne signifiaient nullement que le mémoire aurait pu être abrégé mais je pensais simplement que nous aurions pu simplement en aborder les principaux éléments. Je voudrais donc féliciter le groupe Palliser d'avoir joué un rôle important dans les trois provinces des Prairies en prévenant et en sensibilisant les agriculteurs aux problèmes qu'ils rencontraient.

A la page 1, au paragraphe 3, vous mentionnez certains de ces problèmes. Je voudrais y revenir un peu.

On m'a dit que le gouvernement fédéral s'était débarrassé de la loi provisoire sur les réserves de blé en vertu de laquelle l'industrie agricole de la province pourrait recevoir 80 millions de dollars en l'espace de quelques années. En moyenne, ce programme a permis de dépenser un peu plus de 40 millions de dollars.

En se basant sur cette loi, le gouvernement nous dit que, d'après l'expérience des 20 dernières années, nous pourrions dépenser 42 à 43 millions dans l'agriculture; il cherche également à persuader le député de Crowfoot, ainsi que d'autres, que c'est là la meilleure façon de dépenser ses fonds. Au paragraphe 3, vous inscrivez la stabilisation comme votre 5^e priorité. J'en conclus donc que ces 42 millions de dollars par an seraient, d'après vous, mieux utilisés s'ils étaient consacrés aux quatre priorités précédentes. Ai-je raison?

M. McMillan: Oui.

M. Horner: Étant donné que nous avons perdu, d'après M. Campbell, 261 millions de dollars en raison des difficultés du marché, l'une de vos 4 premières priorités est-elle l'assurance-commercialisation?

Le président: Monsieur Campbell.

M. Campbell: Dans le cadre du plan?

M. Horner: Oui. Je ne veux pas parler d'assurance-récolte mais d'assurance-commercialisation. Il peut arriver à tout le monde d'avoir de mauvaises récoltes, mais si les marchés sont actifs...

M. Campbell: Je ne pense pas que nous voulions parler d'assurance-commercialisation.

M. Horner: De quoi s'agit-il alors?

M. Campbell: D'une stabilisation du statu quo.

M. Horner: Mais cela se fait par la commercialisation. Tout dépend du prix que vous en offre le marché.

M. Campbell: C'est exact.

M. Horner: Et selon ce que vous avez dit, nous avons perdu l'année dernière 261 millions de dollars.

[Text]

Mr. Campbell: That is correct.

Mr. Horner: So that this \$42 or \$43 million a year could well be spent on any one of the four items listed on page 1 in paragraph 3?

Mr. Campbell: That is correct.

Mr. Horner: Thank you.

Now I will just go to page 5; and I agree with you on page 5. You suggest that this bill really charges you more when you have less and you receive less when you made more.

That is a correct assumption of what you say at the bottom of page 5. I see you nodding your head, Mr. McMillan, in an affirmative manner.

• 2030

On page 6, you deal with the \$25,000 as being an unrealistically low figure. I come from the desert of Alberta; \$25,000 is a lot of money to me. But you suggest that many medium and large operators might well opt out of this bill. This is a very, very important question. I do not know whether you are aware of the formula that is used in computing—it is a very, very important thing—could you give the Committee some idea of the percentage of the producers that will opt in? You say that the medium and large producers will opt out; what percentage of the producers of Saskatchewan will opt in? Could you give us some idea?

Mr. Campbell: I am sorry, it would be very much...

Mr. Horner: Just to follow it up, what percentage of all of Saskatchewan will be excluded by the fact they are over \$25,000. I hear big stories about big farmers in Saskatchewan.

Mr. Campbell: No. I, am not trying to suggest bigness at all here. What I said in my example was that the one-section farmer with half-and-half wheat production, if he only grows wheat on 320 acres and if his yield is 26 bushels, which is close to the average, and if he gets \$3 per bushel which is significantly below last year's price—in light of today it might be a little bit high—but given those fairly conservative figures, the one-section farmer gets the maximum. I am suggesting that that indirectly causes the difference in it for anybody larger than that.

The Chairman: Thank you, very much.

Mr. Horner: I just have one further remark, Mr. Chairman; I know that your watch is going exceedingly fast when I am questioning.

The Chairman: I am very sorry. No. Mr. Horner, I have been very lenient but seeing it is you, I will accept...

Mr. Horner: Okay. On page 7...

The Chairman: I am not being fair to the rest of the members.

Mr. Horner: I will get on again.

The Chairman: On the second round, right. Thank you. Mr. Baker, Gander-Twillingate.

[Interpretation]

M. Campbell: C'est exact.

M. Horner: En conséquence, ce montant de 42 ou 43 millions de dollars par an pourrait très bien être consacré à l'une des quatre priorités mentionnées au paragraphe 3 de la page 1?

M. Campbell: C'est exact.

M. Horner: Merci.

Je voudrais maintenant passer à la page 5; je suis d'accord avec ce que vous y déclarez. Vous suggérez que ce bill vous demande plus lorsque vous avez moins, et que vous en recevez moins lorsque vous en avez fait plus.

C'est bien ce que vous dites au bas de la page 5. Je vous vois que vous hochez la tête, monsieur McMillan.

A la page 6, vous dites que ce plateau de \$25,000 est beaucoup trop bas. Je viens du désert de l'Alberta; or, pour moi \$25,000 représente beaucoup d'argent. Vous suggérez cependant que beaucoup de producteurs moyens et importants préféreront sans doute ne pas participer à ce programme. C'est une question extrêmement importante. Je ne sais pas si vous êtes au courant de la formule utilisée en informatique, c'est une chose très importante... A votre avis, quel pourcentage de producteurs participeront au programme? Vous avez dit que les producteurs moyens et importants n'y participeront pas; quel pourcentage de producteurs de la Saskatchewan y participeront?

M. Campbell: Je suis désolé, mais...

M. Horner: Dans le même ordre, d'idées, quel pourcentage de producteurs de la Saskatchewan en seront exclus du seul fait qu'il dépasse \$25,000? J'en ai entendu beaucoup sur les gros agriculteurs de la Saskatchewan.

M. Campbell: Ce n'est pas du tout de cela que je voulais parler. Je citais simplement l'exemple de l'agriculteur qui produit uniquement du blé; s'il cultive 320 acres seulement, et que son rendement est de 26 boisseaux, soit un rendement moyen, et qu'il obtient \$3 par boisseau, soit un prix nettement inférieur que le prix de l'année dernière, cet agriculteur touchera le maximum, compte tenu de tous ces chiffres relativement modestes.

Le président: Merci beaucoup.

M. Horner: Je voudrais simplement faire une autre remarque, monsieur le président; je sais que les aiguilles de votre montre tournent particulièrement vite lorsque c'est moi qui pose des questions.

Le président: Je m'excuse, monsieur Horner, mais j'ai été très indulgent. Toutefois, puisque c'est vous, je vous autorise...

M. Horner: Merci. A la page 7...

Le président: Mais je me montre injuste à l'égard des autres députés.

M. Horner: Bien. Inscrivez-moi pour le second tour.

Le président: D'accord. Merci. Je vais maintenant donner la parole à M. Baker, de Gander-Twillingate.

[Texte]

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Thank you, Mr. Chairman. I am glad to see that Mr. Horner agrees with this brief. I hope he reads it over and over and over and memorizes it because it presents a very...

Mr. Horner: I will recite it in the House of Commons.

An hon. Member: Over and over and over again.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): ... very good view. Of all the views presented so far, Mr. Chairman, this brief presents a balanced view of the legislation. It points out its pitfalls; it points out what is good about the legislation; and I am sure everybody here will learn something from it. I am glad you point out that the administrative costs will be paid by the federal government. That is a point that somebody misinterpreted this morning.

On the eligible costs, when you talk about depreciation—and during our trip this afternoon I was shocked to listen to some of the farmers tell me how much machinery and how much fertilizer have gone up in the last couple of years.

Mr. Horner: Machinery costs are not in this bill.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): I know they are not in this bill but it has been talked about in the brief. It talks about the high cost of farming.

Mr. Benjamin: Let us put it in the bill.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Well—something has to be done.

An hon. Member: Right on.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Something has to be done somewhere.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Horner: Ottawa will not like you if you do not get to us.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): When you are dealing with a...

An hon. Member: That is probably the best suggestion we have heard on this trip. I have not heard any across there.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): When you are dealing, Mr. Chairman, with the most important people in Canadian society, the primary producer, then—certainly some governments acted on this particular issue.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): (?)

• 2035

Mr. Baker (Gander-Twillingate): on this particular issue.

Now, you mention here on page 2:

For individual farmers whose net cash flow fluctuates more or less in accordance with the aggregate net cash flow generated in the entire Canadian Wheat Board designated area, the intended plan will provide fairly effective stabilization.

[Interprétation]

M. Baker (Gander-Twillingate): Merci monsieur le président. Je suis content de voir que M. Horner est d'accord avec le contenu de ce mémoire. J'espère qu'il le relira attentivement car il y a...

M. Horner: Je le réciterai même à la Chambre des communes.

Une voix: Il faut le relire bien attentivement.

M. Baker (Gander-Twillingate): ... de très bonnes remarques. Parmi tous les mémoires qui nous ont été présentés, monsieur le président, je pense que celui-ci expose un point de vue très équilibré à propos de la Loi. En effet, il en fait remarquer les lacunes mais n'en néglige pas pour autant les bons points. Je suis sûr que nous saurons tous en tirer une leçon. Je suis content que vous ayez fait remarquer que les coûts administratifs seront assumés par le gouvernement fédéral. En effet, cela avait fait l'objet d'un certain malentendu ce matin.

En ce qui concerne les dépenses admissibles, vous avez parlé de la dépréciation du matériel; au cours de notre excursion cet après-midi, j'ai appris, avec beaucoup de stupéfaction, de la bouche des agriculteurs, que le prix des équipements agricoles et des engrais avait considérablement augmenté au cours des deux dernières années.

M. Horner: Ce bill ne couvre pas l'équipement agricole.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je le sais, mais il en est question dans ce mémoire. En effet, on y parle des coûts d'exploitation très élevés.

M. Benjamin: Mettons cela dans le bill.

M. Baker (Gander-Twillingate): Il faut faire quelque chose.

Une voix: D'accord.

M. Baker (Gander-Twillingate): Il y a certainement quelque chose à faire.

Des voix: Bravo!

M. Horner: Vous allez vous attirer les foudres d'Ottawa...

M. Baker (Gander-Twillingate): Lorsqu'il est question de...

Une voix: C'est sans doute la meilleure suggestion que nous ayons entendu au cours de ce voyage.

M. Baker (Gander-Twillingate): Lorsqu'il est question, monsieur le président, du secteur le plus important de notre société canadienne, à savoir les agriculteurs, alors... certains gouvernements ont déjà pris des mesures dans ce domaine particulier.

M. Douglas (Bruce-Grey): (?)

M. Baker (Gander-Twillingate): J'aimerais ajouter quelque chose à ce propos.

Vous mentionnez à la page 2:

«Pour les agriculteurs dont l'encaisse varie plus ou moins en fonction de celui réalisé dans l'ensemble des régions désignées de la Commission canadienne du blé, le programme apportera une assez bonne stabilisation.»

[Text]

Would you say, sir, that generally speaking over the years the aggregate has fluctuated, that the fluctuation has been relatively the same with the aggregate? That is an important question that has been raised many times during our hearings, that you get the situation where one type is down and the other is up and it will not affect the aggregate. But in your experience over the past years, have you found that relatively speaking everything has fluctuated the same—relatively speaking?

Mr. Campbell: It would be very difficult to provide a very meaningful answer to that. If we look back a short five years ago when the wheat economy was in very dire straits, the rapeseed economy was very flush, and ...

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, but is that the rule?

Mr. Campbell: I do not think you can say there is a rule. This past year and a half or two years, everybody has done well, all major grain commodities. There probably are particular times when none of them did well, and quite obviously in the majority of cases some will be doing well when others are doing poorly. So I do not see how one could really generalize on that statement.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Your next point goes on in page 3 to the compulsory participation aspect, and I agree with you that there has to be a certain amount of fluctuation here. When you say:

Until that time we feel the Plan should be voluntary and the January 1, 1978 deadline should be deleted.

Do you mean that it should be deleted altogether, with no deadline, or should there be a longer deadline set?

Mr. Campbell: Referring to the first sentence, we say simply, until the plan has had sufficient time to prove itself. We did not put a particular number of years to that figure.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): In other words, you want the deadline out altogether.

Mr. Campbell: We want the January 1978 deadline out because we feel that is too early a period in which to do a proper evaluation.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): You do not want the deadline out completely, then, but you want a longer period of time put in. Is that it?

Mr. Campbell: That is correct.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): How long would you think would be satisfactory?

Mr. Campbell: A minimum of five years.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): A minimum of five years. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Baker. The next member is Mr. Hnatyshyn, Saskatoon-Biggar.

Mr. Hnatyshyn: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join in with the others who have been congratulating the group on their presentation. It seems to me that again we have a situation where we find there are some very substantial and basic concerns with respect to the operation of this plan. From looking at it briefly, one finds not quite half a page of positive words with respect to legislation. And one of the items is a rather qualified statement that this is an improvement over the last bill which we recall was very generally rejected by the Western grain producer. But there are six and a half pages of concern

[Interpretation]

En termes généraux, pensez-vous que la fluctuation a été la même pour les agriculteurs et l'ensemble cumulatif? C'est une question importante qui a été soulevée à maintes reprises au cours de nos audiences; on nous a dit qu'il y a des hauts et des bas qui ne modifient pas l'ensemble. En termes relatifs, votre expérience vous a-t-elle montré que toutes les fluctuations ont été relativement les mêmes?

M. Campbell: Ce serait très difficile de vous donner une réponse valable. Il y a cinq ans par exemple, la situation économique du blé était très difficile, alors que celle du colza était débordante et ...

M. Baker (Gander-Twillingate): Oui, mais est-ce que c'est la règle?

M. Campbell: Je ne crois pas que l'on puisse dire que c'est la règle. Depuis un an et demi ou deux, toutes les entreprises céréalières réussissent assez bien. Il y a certainement des époques où aucune d'entre elles n'a réussi et dans la majorité des cas, bien sûr, certaines ont des résultats prometteurs et d'autres des mauvais. Je ne vois donc pas comment on peut généraliser.

M. Baker (Gander-Twillingate): A la page 3, vous parlez de la participation obligatoire et je suis d'accord qu'une certaine souplesse est nécessaire. Je vous cite:

«Jusqu'à ce moment-là, nous estimons que le programme devrait être facultatif et que l'échéance du 1^{er} janvier 1978 devrait être supprimée.»

Est-ce que vous pensez qu'il faudrait supprimer la limite ou en fixer une plus éloignée?

M. Campbell: Pour ce qui est de la première partie de la phrase, nous indiquons qu'il faudrait attendre que le programme ait eu suffisamment de temps pour faire ses preuves. Nous n'avons pas voulu y attacher un nombre d'années précises.

M. Baker (Gander-Twillingate): En d'autres termes, vous voulez supprimer entièrement la date limite.

M. Campbell: Nous voulons supprimer l'échéance du mois de janvier 1978 car c'est trop tôt à notre avis pour avoir le temps de faire une évaluation valable.

M. Baker (Gander-Twillingate): Par conséquent, vous ne voulez pas le supprimer entièrement mais en fixer une autre plus éloignée, n'est-ce pas?

M. Campbell: C'est exact.

M. Baker (Gander-Twillingate): Quelle période serait suffisante d'après vous?

M. Campbell: Un minimum de cinq ans.

M. Baker (Gander-Twillingate): Un minimum de cinq ans. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Baker. M. Hnatyshyn, député de Saskatoon-Biggar, a maintenant la parole.

M. Hnatyshyn: Merci, monsieur le président. J'aimerais me joindre à ceux qui ont déjà félicité votre groupe pour la présentation de vos vues. A nouveau, il me semble que certaines préoccupations existent quant au fonctionnement du programme. Je ne peux trouver qu'une demi-page de remarques positives au sujet de ce projet de loi. Et une de ces remarques indique, avec certaines réserves, que ce projet de loi est meilleur que le précédent qui a été généralement rejeté par les producteurs céréaliers de l'Ouest. Par contre, je peux trouver six pages et demie de préoccupations, que j'accepte en tant que parlementaire. Je suis

[Terte]

expressed, and I accept this as a parliamentarian. I agree with the statement made by the Palliser group that we as parliamentarians have an obligation, when we deal with legislation that is going to affect the Western grain producers, to go out and find out precisely what they think, to get their input. I had thought that this trip would also serve the purpose of acting as an information type of endeavour. I am sorry that it is not filling in that function because of the fact that we had very short notice given and farmers generally are busy.

But I want to ask in that connection whether or not your group has had any consultation with the federal government with respect to the content and some of the concerns that you have expressed in this particular bill. Have you had an opportunity of dealing with the federal government?

Mr. Campbell: Yes, we have. We had consultations with them on the very first bill to a minor extent. As well on Bill C-41, we had some correspondence with the Minister and his staff just prior to the calling of the election. We met with the Deputy Minister and three or four economists in CDA in October of 1974. We tried to outline some of our concerns, and some improvements have been made in this draft.

• 2040

Mr. Hnatyshyn: I recall there were some items that were the basis of the objections to the first bill that came around in 1971, and there is an attempt here to introduce the cost-of-production concept. On the basis of your membership and the fact that you represent a group of producers primarily involved in wheat production, how do you assess the comprehension of the average member of your association, the rank and file producer, with respect to the operation of this bill? Has he been asking for this federal legislation? Is he cognizant of the mechanism and the formula? Does he understand the quotients? Does he have a real understanding? Is it possible to generate any enthusiasm among the membership with respect to this plan?

Mr. Campbell: I would have to say there is a great deal of misunderstanding. There is a great deal of divided opinion, even within the Board of Directors. For that reason we have tried to take a middle approach in our address here this evening. Some members felt that the original bill was a good one. Others have felt that this new bill is quite acceptable. Others still have refused to have anything to do with it. We are not known for our solidarity on all particular issues, and we believe in the right of the individual to make his wishes known. This is another reason why we think the voluntary aspect should be maintained. But in answer to your question about understandability, I would hesitate to say. Probably less than 5 per cent really understand the bill today.

Mr. Hnatyshyn: Before I pass on to some thing else, would you agree with me that this is a fair assessment on the basis of your brief? In view of the fact that you have made some pretty substantial observations of concern, rather than going ahead with it on the basis that it would now stand without implementing at least some of the more relevant and pertinent items you suggest, do you feel that the bill should improve these things and should not pass until there have been some of these improvements you suggest?

[Interprétation]

d'accord avec la déclaration du groupe Palliser d'après laquelle, en tant que parlementaires, nous avons l'obligation, pour les lois qui auront des répercussions sur les producteurs céréaliers de l'Ouest, de les consulter et de nous renseigner exactement de leurs opinions. Je pensais aussi que ce voyage serait informatif. Je regrette que ce ne soit pas le cas car nous n'avons pas pu vous donner beaucoup de pré-avis et les agriculteurs sont en général des gens très occupés.

A ce sujet, j'aimerais vous demander si votre groupe a déjà eu des pourparlers avec le gouvernement fédéral à propos de vos préoccupations au sujet de ce projet de loi. Est-ce que vous avez eu l'occasion de rencontrer le gouvernement fédéral?

M. Campbell: Oui. Nous avons eu certaines consultations avec eux pour le premier projet de loi. Pour le Bill C-41, nous avons échangé de la correspondance avec le ministre et ses fonctionnaires avant la convocation de l'élection. Nous nous sommes réunis avec le sous-ministre et trois ou quatre économistes du CDA en octobre 1974. Nous avons essayé de leur exposer certaines de nos inquiétudes et des améliorations ont été apportées à ce projet.

M. Hnatyshyn: Je me souviens de certaines objections formulées à l'encontre du premier bill vers 1971 et l'on a essayé d'introduire ici la notion de coût de production. Étant donné que vous représentez un groupe de producteurs céréaliers, à quel point, d'après vous, les membres de l'Association comprennent-ils le fonctionnement du bill? Ont-ils demandé une loi fédérale? Comprendrent-ils le mécanisme et la formule? Les quotients? Est-ce qu'ils saisissent vraiment ce programme? Est-ce qu'il est possible de les intéresser au programme avec enthousiasme?

M. Campbell: Je dois dire qu'il y a beaucoup de malentendus. Les opinions sont très partagées, même au sein du conseil d'administration. Pour cette raison, nous avons essayé d'adopter une attitude intermédiaire ce soir. Certains membres estimaient que le bill initial était bon. D'autres considèrent que le nouveau bill est tout à fait acceptable, alors que d'autres ont refusé d'avoir affaire à ce projet de loi. Nous ne sommes pas renommés pour notre solidarité sur toutes les questions et nous estimons que chacun a le droit de faire connaître ses vues. C'est une autre raison pour laquelle nous considérons que le programme devrait rester facultatif. Mais j'hésite à répondre à votre question sur la compréhension du programme. Probablement que moins de 5 p. 100 des membres comprennent vraiment le bill aujourd'hui.

M. Hnatyshyn: Avant de passer à autre chose, puis-je en conclure d'après les préoccupations que vous indiquez dans votre mémoire, qu'à votre avis le bill devrait améliorer la situation mais ne devrait pas être adopté avant que l'on y apporte certaines des améliorations que vous proposez?

[Text]

Mr. Campbell: From the point of view of timing, it would appear to us that if the plan could be set in place in 1975, it would be advantageous to producers because the average would be high. We feel that the gross receipts are going to be coming down in the next few years. So we do not, on principle, want to delay the bill.

Mr. Hnatyshyn: There could be an element of retroactivity included in the bill to set that particular computation in place. On that basis it seems to me, the way I read your brief, that you would prefer—at least you think strongly enough to put the priorities you have in your brief, and you think there would be an advantage to putting some of these improvements in before letting the bill go through.

Mr. Campbell: If there is a possibility of retroactivity, I think we would agree with that. Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell.

Mr. Hnatyshyn, your time has expired. The next member is Mr. Goodale of Assiniboia.

Mr. Goodale: Mr. Chairman, I will also commend the Palliser Wheat Growers Association for a job well done in putting together this analysis of Bill C-41 and an explanation which, as other members have commented, is very balanced and very fair.

I know all members around this table will consider your suggestions most carefully because they are very constructively put. If at all possible, this Committee of all parliamentary institutions should do its best to try to accommodate such clearly expressed wishes of agricultural producers.

• 2045

I would like to comment, as I begin, that I agree with the principles you have mentioned, Mr. McMillan and Mr. Campbell, that there are a great many other things that have to be done in the grains industry if we are to improve its viability and improve the over-all position of grain producers in this country. The ones you mentioned in your brief are very important items. There are others too, that I am sure we, as a government, and particularly those of us representing agricultural constituencies, will want to see pursued.

The matter of stabilization, as you have pointed out, is one of the top items that this government, or any government perhaps, could be working on. I suppose it may be a little bit easier to place a lower priority on this particular item when we are talking about a wheat price, or a grain price generally, that is relatively high, certainly compared to any other levels we have seen before. But this might be the most advantageous time of all to try to get this kind of protection in place so we start at a high and not at a low.

I do not deny that we have to get on with the other things, and a good many others that you have not mentioned in your brief, to improve the over-all position of the grains industry.

I would like to lead into the points you have mentioned in your brief on pages 7 and 8 respecting the Temporary Wheat Reserves Act and, later on, respecting PFAA, and questioning whether or not the federal commitment involved in the grain stabilization bill is a new commitment or new money from the Government of Canada to the grains industry. It seems to me that TWRA has certainly been replaced in that \$40 million per annum category that we have heard mentioned.

[Interpretation]

M. Campbell: Pour ce qui est du point de vue temps, il nous semblerait qu'il serait bon que le programme soit mis en place en 1975, car cela serait avantageux aux producteurs étant donné que la moyenne serait élevée. Nous prévoyons que les recettes brutes diminueront au cours des quelques années à venir. En principe, nous ne voulons donc pas retarder le bill.

M. Hnatyshyn: Ce bill pourrait comprendre des dispositions rétroactives pour assurer que les calculs se fassent en fonction de cette période. Votre mémoire semble indiquer qu'il serait préférable d'apporter certaines de ces améliorations avant l'adoption du bill.

M. Campbell: S'il était possible de le rendre rétroactif, nous serions d'accord.

Le président: Merci, monsieur Campbell.

Monsieur Hnatyshyn, votre temps est écoulé. C'est maintenant au tour de M. Goodale, d'Assiniboia.

M. Goodale: Monsieur le président, j'aimerais également féliciter l'Association des producteurs céréaliers de Palliser pour leur travail excellent; leur analyse du Bill C-41 comporte une explication très équilibrée, équitable et compréhensible, comme l'ont déjà dit d'autres députés.

Je sais que tous les membres du Comité réunis autour de cette table examineront vos propositions très soigneusement, car elles sont proposées de façon très constructive. Dans la mesure du possible, notre Comité devrait faire de son mieux pour essayer de tenir compte des vues des agriculteurs si clairement exprimées.

J'aimerais dire, pour commencer, que je suis d'accord avec les principes que vous avez énoncés, monsieur McMillan et monsieur Campbell, à savoir qu'il y a beaucoup d'autres choses à faire dans l'industrie céréalière pour améliorer sa viabilité et relever la position générale des producteurs céréaliers dans le pays. Celles que vous avez mentionnées dans votre mémoire sont très importantes. Il y en a d'autres et je suis sûr que le gouvernement, et surtout ceux d'entre nous qui représentent des circonscriptions agricoles, voudront que l'on en tienne compte.

La stabilisation est un des aspects principaux sur lesquels devrait se pencher notre gouvernement, ou tout autre gouvernement. Je suppose qu'il est plus facile d'attribuer une autorité moins élevée à cet aspect lorsque le prix du blé et le prix des céréales en général est relativement élevé, surtout par rapport à ce qu'il a été auparavant. Mais c'est peut-être le moment le plus avantageux pour mettre en place ce genre de protection.

Je suis d'accord que nous devons essayer de régler les autres aspects et notamment beaucoup de ce que vous avez mentionné dans votre mémoire, pour améliorer la position d'ensemble du secteur céréalière.

J'aimerais revenir à ce que vous mentionnez aux pages 7 et 8 sur la Loi sur les réserves provisoires de blé et sur la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies; vous vous demandez également si le gouvernement fédéral, par le biais de la stabilisation, fait un engagement et apporte un investissement nouveaux à l'industrie céréalière. Il me semble que la Loi sur les réserves provisoires de blé a été remplacée du fait des 40 millions pour la catégorie mentionnée.

[Texte]

Mr. Benjamin: When did you spend that?

Mr. Goodale: Not by this plan but by the commitment that is clearly on the record books of Parliament, of this government, for a \$40-million-a-year storage fund. That is certainly a commitment that will be honoured by this government.

Mr. Horner: When was that?

Mr. Goodale: So it seems to me that TWRA is coming in another form. If we are looking for a replacement there, I think we have it in another direction.

On the general question of PFAA, my understanding was that the government commitment in that program was sort of to meet the deficit incurred, and that amounted year by year to something like two or three per cent of the gross receipts. PFAA, of course, has been phased down, as crop insurance has become more available and more important. The government commitment there is 50 per cent.

It is probably worthwhile noting that 50 per cent is federal government money, 50 per cent is the farmers' contribution, and the provinces cover the administration. I think that is an important arrangement to bear in mind.

Now that federal commitment in crop insurance is very similar to our previous kind of annual commitment in PFAA. So if you bear all those factors in mind, the commitment of money under the Western Grain Stabilization Act could, in 1975, amount to \$80 million or \$90 million at a particularly high and advantageous point. Is that new money not a new commitment and not just a reallocation, as might appear, I suppose, if there were not other substitutes for TWRA and PFAA?

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. Campbell: As the gross receipts do increase, I agree with you that the federal commitment could be around \$80 million in the next year or two. To the extent that that exceeds the benefits that accrued to producers through TWRA and PFAA, I would agree.

Mr. Goodale: Particularly if there are other programs that pick up the slack that those programs were carrying previously.

Mr. Campbell: Right.

Mr. Goodale: Do I have time for one more?

The Chairman: One very short one.

Mr. Goodale: One very short one. Right.

Well, it has basically to do with the question that Mr. Dalglish raised this afternoon, of the levy being high at the wrong time and low at the wrong time. I like the emphasis you put on it in your brief. You indicate, to take the payout side, that when the fund is in a deficit position, that may be at a hard time for a producer and he would be paying two per cent when he could least afford it.

[Interprétation]

M. Benjamin: A quoi les dépenserez-vous?

M. Goodale: Le gouvernement s'est engagé à dépenser 40 millions de dollars par an pour une caisse d'entreposage. Et il respectera certainement cet engagement.

M. Horner: C'était quand?

M. Goodale: Il me semble donc que la Loi sur les réserves provisoires de blé est appliquée sous une autre forme. Si nous essayons de trouver un remplacement, je crois que nous pouvons le trouver dans une autre direction.

Pour ce qui est de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, j'ai cru comprendre que le gouvernement s'engageait par ce programme à compenser les déficits et tout cela représentait environ 2 ou 3 p. 100 des recettes nettes par an. Cette loi d'assistance a été supprimée au fur et à mesure que l'assurance-récolte a pris de l'importance. Le gouvernement y participe à 50 p. 100.

Il faut remarquer que 50 p. 100 viennent du gouvernement et 50 p. 100 des agriculteurs; les provinces s'occupent de l'administration. Il est important de se souvenir de cet arrangement.

Le rôle joué par le gouvernement dans l'assurance-récolte est très semblable à celui qu'il jouait en vertu de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Si l'on tient compte de tous ces facteurs, le gouvernement pourrait verser, en 1975, en vertu de la Loi sur la stabilisation concernant le grain de l'Ouest, environ 80 à 90 millions de dollars à un moment particulièrement avantageux. Est-ce que ces nouveaux fonds ne constituent pas un nouvel engagement plutôt qu'un transfert de fonds comme ce serait le cas s'il n'y avait pas d'autre remplacement à la Loi sur les réserves provisoires de blé et à la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies?

Le président: Monsieur Campbell.

M. Campbell: Au fur et à mesure que les recettes brutes augmentent, je suis d'accord avec vous pour dire que le gouvernement fédéral pourrait s'engager à verser environ 80 millions de dollars d'ici un an ou deux. Dans la mesure où cette somme est supérieure aux avantages dont bénéficiaient les producteurs céréaliers en vertu des deux anciennes lois mentionnées, je serais d'accord avec vous.

M. Goodale: Particulièrement s'il y a d'autres programmes qui recouvrent certains aspects de ces programmes-là.

M. Campbell: C'est exact.

M. Goodale: Est-ce que j'ai le temps de poser une autre question?

Le président: Une question très brève.

M. Goodale: Très bien, elle sera brève.

Ma question porte sur l'argument de M. Dalglish voulant que les cotisations sont trop élevées ou trop faibles du mauvais moment. Vous en parlez dans votre mémoire en indiquant que lorsque la caisse est en position déficitaire, cela pourrait être une période dure pour le producteur qui devra payer 2 p. 100 à un moment où il peut le moins se le permettre.

[Text]

I do not accept the shift on the other way around; that that necessarily means that the payment out to him is lower at the wrong time and higher at the wrong time, because it seems to me the levy, whether it moves up or down, is quite irrelevant to the payout. The payout is quite separate and apart from that. If you are talking about contributions in, I see your point, but paying out, if you levy is higher, will necessarily lessen your cash flow and increase the payout...

Mr. Horner: You...

• 2050

Mr. Goodale: Mr. Horner, I am asking a question, thank you very much. I want to hear Mr. Campbell's answer, not yours.

Mr. Horner: He could do a far better job of representing himself than you have for him.

Mr. Goodale: We can do quite adequately, thank you. Mr. Chairman, I will repeat the question I was asking when I was so rudely interrupted. The question is this: is it not time, when you are talking about payouts, not contributions in, but payments out, that a higher levy will mean a smaller cash flow and therefore, a higher payment from the fund to producers? On the other side, if your levy is lower you will have more net cash flow and then a lower payment. Essentially, I am saying that the levy is quite irrelevant to the payment out, because what you sort of lose on one side, you pick up on the other.

Mr. Campbell: I think I agree with what you say. The levy put into the plan though, is considered tax deductible for the following year, so there is a time lag involved, but what you say is correct.

Mr. Goodale: On the contribution side, yes I agree with that.

The Chairman: Thank you Mr. Campbell. I apologize Mr. Goodale, your time has expired. Next is, Mr. Korchinski from MacKenzie.

Mr. Korchinski: I want to ask you this question: if I am a farmer with a field of grain to swath, and I take out the swather on the day the grain is ready to be swathed and it has a flappy canvas, loose and burnt out bearings, a motor burning oil, tires which need changing because you can see the tubes; will you recommend that I start swathing that grain? What would you think of me as a farmer?

Mr. Lessard: You would not be that busy.

Mr. Korchinski: That is exactly what I am trying to suggest at this particular time, that we have a piece of legislation that looks flappy. In your presentation, you mentioned, there were kinks in it and that there were certain priorities other than the Stabilization Bill. Do you not believe, as legislators that we should wait a week and repair the obvious faults in this legislation before we proceed?

Mr. Goodale: One week or one year?

Mr. Korchinski: It does not matter how readily you will accept the amendments.

[Interpretation]

Je n'accepte pas la présentation de l'argument à rebours à savoir que cela signifie nécessairement que l'agriculteur doit payer des sommes plus basses à un mauvais moment et des sommes plus élevées aussi à un mauvais moment car il me semble que la somme perçue, qu'elle augmente ou qu'elle diminue, n'a rien à voir avec le paiement versé. La question du paiement est tout à fait distincte. Si vous parlez des contributions, je vois l'argument mais dire qu'un paiement, lorsque le montant perçu est plus élevé, réduira nécessairement l'encaisse et augmentera le paiement...

M. Horner: Vous...

M. Goodale: Monsieur Horner, je pose une question, merci beaucoup. J'aimerais avoir la réponse de M. Campbell, pas la vôtre.

M. Horner: Il peut bien mieux présenter ses vues que vous ne l'avez fait.

M. Goodale: Nous pouvons très bien nous en tirer, merci. Monsieur le président, j'aimerais répéter la question que je posais lorsque j'ai été impoliment interrompu. Voici ma question: n'est-il pas vrai, lorsque vous parlez de paiements, non pas de contributions, mais de paiements, qu'une augmentation de la somme perçue entraînera un encaisse réduit et par conséquent une augmentation de la somme versée à même la caisse aux producteurs? D'un autre côté, si la somme perçue est plus faible, l'on a un encaisse moindre et donc un paiement moindre. Ce que je veux dire, c'est que la somme perçue n'a pas de rapport avec la somme versée, on rattrape d'un côté ce que l'on perd de l'autre.

M. Campbell: Je suis d'accord avec ce que vous dites, je crois. La retenue est déductible aux fins d'impôt pour l'année suivante, il y a donc un retard, mais le principe que vous exposez est exact.

M. Goodale: Pour ce qui est du côté de la contribution, c'est vrai.

Le président: Merci, monsieur Campbell. Je m'excuse, monsieur Goodale, votre temps est expiré. La parole est maintenant à M. Korchinski, MacKenzie.

M. Korchinski: J'aimerais vous poser la question suivante: si je suis un agriculteur qui doit couper le grain et que je prends la machine agricole nécessaire le jour où le grain est prêt et que cette machine est toute abîmée, que les pièces sont mal vissées, le moteur brûle de l'huile et que les pneus doivent être changés, est-ce que vous me recommanderez de faire le travail? Qu'est-ce que vous penseriez de moi comme agriculteur?

M. Lessard: Vous ne seriez pas tellement occupé.

M. Korchinski: C'est exactement ce que je veux dire; nous avons un projet de loi qui est plein de défauts. Vous avez mentionné dans votre mémoire qu'il s'y trouvaient certaines imperfections et qu'il y avait d'autres priorités que ce bill de stabilisation. Ne pensez-vous pas qu'en tant que législateurs nous devrions attendre une semaine et réparer les imperfections évidents de ce projet de loi avant de poursuivre?

M. Goodale: Une semaine ou un an?

M. Korchinski: Cela ne fait rien que vous n'acceptiez pas les amendements rapidement.

[Texte]

Mr. Goodale: A very open mind.

Mr. Korchinski: Well, I think the answer is obvious, but do you care to comment?

Mr. Campbell: I really do not know if I can say anything constructive to this comment. When you speak of the kinks, we are not sure how many kinks are in the system. It is one of our concerns.

Mr. Korchinski: Yes, you mentioned them in your brief.

Mr. Campbell: It is possible the staff in Ottawa has come up with plans to get rid of all the kinks, but we have a great number of uncertainties there. We are not sure whether the plan will work, perhaps all that is needed is a better selling job on the program.

Mr. Korchinski: The first program came forward about three years ago. At that time, the staff was planning a selling job for three years. Do you believe another week or two weeks, or for that matter another year—will it not put us into a more difficult position when you realize working on averages, and going back five years that some of our grain sales were pretty low priced? If we did wait, it might be the advantage to take a five year average, because in 1974, the prices started rising and in 1975 we can see the price going down. But when you look at 1972 and 1973 we find disaster prices, do we not? So it is not to our advantage to take those two years calculating our averages. Right?

• 2055

Mr. Campbell: I would think that generally you probably have a point there, but then it really comes back to when do you ever start the thing, and perhaps by waiting too long you will go too far on the other end. I do not mean that as a defence of the program, it is really pretty arbitrary when you get it started, but I am saying that relatively gross receipts will be high in this period, and if receipts start high and then go down, the farmer is getting pay-outs. If you started the plan in 1970 the receipts would gradually rise and you would not be getting pay-outs. So, I do not think I can really push the point any further than that.

Mr. Korchinski: But if you average it out, your five-year average starting from 1974-75 would be higher than if you started from 1972-73. I will leave that particular point. I think I have made a point here anyway.

If I had a Mutual Fund, which unfortunately I do, and if I have been contributing over the years—that is a co-operative effort—and I keep waiting for the time when I can at least get my money back, that is, the equivalent amount, I am not going to get the same amount of money as I put in, that is, the equivalent purchasing power, would you not recommend to me that I get out of that plan?

Mr. Campbell: I think we did make mention of that particular issue, and we agree that we do not think the plan has adequately considered inflation.

[Interprétation]

M. Goodale: Esprit très ouvert.

M. Korchinski: La réponse est évidente mais est-ce que vous pouvez me faire part de vos remarques?

M. Campbell: Je ne sais pas si je puis vous donner une réponse constructive. Vous parlez des imperfections; nous ne savons pas combien se trouvent dans le système et c'est une de nos préoccupations.

M. Korchinski: Oui, vous avez mentionné dans votre mémoire.

M. Campbell: Il est possible que les fonctionnaires aient à Ottawa des projets qui leur permettent de supprimer des imperfections, nous avons un certain nombre d'incertitudes. Nous ne sommes pas sûrs que le programme puisse fonctionner mais peut-être que ce qu'il faut, c'est le faire mieux accepter.

M. Korchinski: Le premier programme a été mis en œuvre il y a trois ans. A ce moment-là, les fonctionnaires prévoyaient trois ans de publicité. Ne pensez-vous pas qu'en attendant une semaine ou deux ou même un an, nous nous retrouverons dans une position plus difficile puisque nous faisons nos calculs à partir de moyennes et que si l'on remonte à la situation d'il y a cinq ans, les céréales se vendaient souvent à un prix très bas? Si nous attendions, il vaudrait mieux prendre moins de cinq ans, car en 1974, les prix ont commencé à augmenter et en 1975 nous pouvons voir qu'ils commencent à diminuer. Mais en 1972 et 1973, les prix étaient désastreux, n'est-ce pas? N'avons-nous donc pas intérêt à prendre ces deux années dans le calcul de la moyenne?

M. Campbell: Votre argument est valable, mais il faudrait savoir à quel moment commencer. Si l'on attend trop longtemps, on va peut-être trop loin dans l'autre sens. Je ne dis pas cela pour défendre le Programme, puisque la date de sa mise en vigueur est arbitraire, mais il me semble qu'en termes relatifs, les recettes brutes seront élevées au cours de cette période et si les recettes sont élevées au début et qu'elles diminuent, l'agriculteur recevra des paiements. Si l'on avait mis sur pied ce programme en 1970, les recettes auraient graduellement augmenté et les agriculteurs n'auraient pas tiré partie. Je ne crois pas que je puisse insister davantage dans ce sens.

M. Korchinski: Mais si l'on fait une moyenne, la moyenne de cinq ans commençant en 1974-1975 serait plus élevée que la moyenne à partir de 1972-1973. Bon, passons à autre chose.

Si j'avais un fonds mutuel, et c'est malheureusement le cas, et si j'y avais versé des cotisations pendant plusieurs années et que j'attende de pouvoir au moins retirer ce que j'ai versé, c'est-à-dire pas la même somme mais une somme qui apporterait un pouvoir d'achat équivalent, ne me recommanderiez-vous pas d'abandonner ce programme?

M. Campbell: Nous avons mentionné cette question et nous sommes d'accord pour dire qu'à notre avis, le programme ne tient pas compte de l'inflation.

[Text]

Mr. Robinson: It is good insurance.

Mr. Korchinski: Do you want to buy my share? In other words, even if you received the amount of money—that is, the total money in terms of dollars—back five years later you would actually be losing money, and many pension plans are presently finding themselves in a position where they do not know where to turn, because a lot of people who want to retire cannot retire on the amount of the pensions that are being provided under the existing plans because inflation is really eating up the value of their money.

Mr. Campbell: What you are really suggesting is that inflation should be the top priority, not grain handling and transportation, which may be true.

Mr. Korchinski: That is another subject, of course. What I am saying is that we should give some priority to amending this legislation to take into account the inflationary factor before it is acceptable.

Mr. Campbell: That is right.

The Chairman: Mr. Korchinski, I have to cut you off. Your time has already expired.

Mr. Korchinski: Yes.

The Chairman: Thank you very much. The next member is Mr. McIsaac (Battleford-Kindersley).

Mr. McIsaac: Thank you, Mr. Chairman. Mr. McMillan, on page 7 think you raise a pretty key question with respect to this plan, or any similar plan, when you say:

8. Can a single fund for all of Western Canada do a satisfactory job of stabilization?

In about the third paragraph you refer to crop insurance, and you say:

If individual stabilization is the objective, the plan would be more effective if dovetailed with existing crop insurance programs.

I would like to have your comments in expansion of that idea. I will try to tie this in and give you an idea what I am concerned about. In your final paragraph you say:

We do feel that the regionalization of the fund deserves study.

If I heard you correctly, Mr. McMillan, in answer to one of the early questioners I believe you said that you do not support regionalization.

Mr. McMillan: That is correct.

Mr. McIsaac: That is correct. Going back to where you say:

... the plan would be more effective if dovetailed with existing crop insurance programs.

I do not know, and I guess I should know, what per cent of Saskatchewan farmers or Prairie farmers generally are insured under the crop insurance program, which is 50 per cent provincial and 50 per cent federally funded, but do you not feel that because a great many more producers today are under crop insurance—and again I am not really sure, and I should be, how high that per cent is, but I believe it is well over half. That makes the concern about regionalization, but a lesser concern than it would have been a couple, or three or four years ago, when we look at some of the points made about regionalization, and the difficulties of getting it down to an acceptable region or indeed going the full direction of the old PFA—to one

[Interpretation]

M. Robinson: C'est une bonne assurance.

M. Korchinski: Est-ce que vous voulez acheter ma part? En d'autres mots, si vous recevez le même nombre de dollars cinq ans après, vous subissez une perte et beaucoup de régimes de pensions doivent faire face actuellement à ce genre de difficulté car les sommes qu'elles versent ne sont pas suffisantes pour permettre aux retraités de vivre, car l'inflation érode la valeur de l'argent.

M. Campbell: Ce que vous semblez dire, c'est que l'inflation devrait représenter la priorité essentielle, et non pas la manutention et le transport des céréales, ce qui peut être vrai.

M. Korchinski: C'est bien sûr une autre question. Ce que je voulais dire, c'est que nous devrions accorder une certaine priorité à la modification de ce projet de loi pour qu'il tienne compte de l'inflation pour être acceptable.

M. Campbell: C'est exact.

Le président: Monsieur Korchinski, je dois vous interrompre. Votre temps est écoulé.

M. Korchinski: Oui.

Le président: Merci beaucoup. C'est maintenant le tour de M. McIsaac (Battleford-Kindersley).

M. McIsaac: Merci, monsieur le président. Vous soulevez, à la page 7, un argument primordial pour ce programme ou tout programme analogue, lorsque vous dites:

8. Est-ce qu'une seule caisse peut assurer une stabilisation satisfaisante pour tout l'ouest du Canada?

Au troisième paragraphe, vous mentionnez l'assurance-récolte, et vous indiquez que:

La stabilisation individuelle est l'objectif visé, le programme serait plus efficace s'il était combiné avec le régime d'assurance-récolte actuel.

J'aimerais que vous apportiez plus de précision à ce sujet. Peut-être que je devrais vous indiquer ce qui m'intéresse plus particulièrement. Vous indiquez au dernier paragraphe:

Nous estimons qu'il faudrait se pencher sur la répartition régionale de la caisse.

Si j'ai bien compris, monsieur McMillan, vous avez dit en réponse à une question précédente que vous n'êtes pas en faveur de la régionalisation.

M. McMillan: C'est exact.

M. McIsaac: C'est exact. Revenons-en donc au paragraphe où vous dites:

... le programme serait plus efficace s'il était combiné avec le régime d'assurance-récolte actuel.

Je ne sais pas quel pourcentage des agriculteurs de la Saskatchewan ou des Prairies sont couverts par les programmes d'assurance-récolte, financés à 50 p. 100 au niveau provincial et à 50 p. 100 au niveau fédéral; mais étant donné que beaucoup plus de producteurs sont aujourd'hui protégés par l'assurance-récolte—peut-être la moitié—ne pensez-vous pas que la régionalisation est moins importante qu'il y a 3 ou 4 ans; on nous parle des difficultés d'établir une répartition régionale acceptable ou d'aller jusqu'au niveau de l'agriculteur lui-même conformément à l'ancienne Loi agricole des Prairies. Est-ce que vous avez une idée de la façon dont on pourrait améliorer la situation de l'agriculteur au moyen de l'assurance-récolte à l'échelon

[Texte]

individual farmer. Do you have any comment as to how we could improve the individual's situation by crop insurance, if you like, to leave this on a sort of global or Prairie basis and avoid the concern about regionalization, which I think we all share?

• 2100

Mr. McMillan: On your first point about regionalization, I said I was opposed to it but it was a personal opinion. I accept the concept of the stabilization plan as a global program, but my own feeling is that the crop insurance program should take care of some of the income stabilization of the individual farmer, together with the resourcefulness of the farmer in managing his own affairs. For example, in the last two years farmers have come into quite a bit of money; they have been able to manage it in a pretty sophisticated manner in income tax regulations, deferred payments and so on, they are able to manage their own affairs.

I am saying that I think the global approach is the right approach for this stabilization program. We should minimize the regional concept. Let the crop insurance plan help the individual farmer maximize his returns and rely on the resourcefulness of the individual farmer to supplement this.

As another point of interest, Dr. McIsaac, we have, as you know, many divergent views in this Palliser organization. At our last board meeting we spent considerable time going over this, and as Mr. Campbell has mentioned, we have some who supported the old program, some who would rather see it out and some who were middle of the road. We have tried to put together the main concerns expressed by our group. I suppose you could call this a kind of composite picture of the general thinking of the members of Palliser. I do not know whether or not I have answered your question.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McMillan. I apologize to Mr. McIsaac—you have just run out of time.

Before introducing the next speaker, I am informed that there is coffee right at the side here. Perhaps we could hear from one more, then we could break for about 10 minutes for coffee.

Mr. Murta: How many more questioners do you have?

The Chairman: Quite a few.

Mr. Hnatyshyn: Mr. Chairman, if it is possible, we could continue on and each individual could help himself, rather than interrupting our session. There are important representations to be made, and in the interests of...

The Chairman: Is that agreed then? We will carry on and those who want a coffee will just go up and help themselves.

Mr. Lessard: Mr. Chairman, if I may just interrupt here. It is very, very interesting. I wish we could carry on the discussion with these gentlemen all night, but we have a commitment with the Saskatchewan Pool. I hope that we will try to complete our...

[Interprétation]

global ou pour les Prairies en évitant les problèmes que nous prévoyons avec la régionalisation?

M. McMillan: J'ai dit que je m'opposais à la notion de régionalisation, mais c'était là mon opinion personnelle. J'accepte la notion de programme de stabilisation global, mais à mon avis le programme d'assurance-récolte devrait s'occuper de la stabilisation du revenu de l'agriculteur, pris individuellement, en tenant compte de la capacité de cet agriculteur de mener son entreprise. Par exemple, au cours des dernières années, les agriculteurs ont fait pas mal d'argent; ils ont très bien pu s'en tirer avec les Règlements d'impôt sur le revenu, le rapport de paiements etc; ils ont très bien pu s'occuper de leurs affaires.

Il me semble que le Programme de stabilisation devrait être envisagé dans son ensemble. Nous devrions minimiser la régionalisation. Le régime d'assurance-récolte aidera l'agriculteur à augmenter ses recettes au maximum et chaque agriculteur, suivant sa propre initiative, pourra s'assurer lui-même le supplément.

Comme vous le savez, nous avons des vues tout à fait divergentes dans l'association Palliser. Nous en avons considérablement discuté lors de notre dernière réunion du Conseil et, comme l'a mentionné M. Campbell, certains étaient en faveur de l'ancien programme, certains voudraient le voir disparaître et d'autres avaient une position intermédiaire. Nous avons essayé de réunir les principales préoccupations indiquées par les membres. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McMillan. Je m'excuse, monsieur McIsaac, votre temps est écoulé.

Avant de poursuivre, j'aimerais vous signaler que nous avons du café, ici à droite. Peut-être que nous pourrions encore prendre une personne puis prendre une pose de dix minutes pour le café.

M. Murta: Combien d'autres gens veulent poser des questions?

Le président: Beaucoup.

M. Hnatyshyn: Monsieur le président, si c'est possible, nous pourrions peut-être continuer et chacun pourrait aller se servir du café, au lieu d'interrompre la séance. Nous devons écouter des vues très importantes, et dans l'intérêt de...

Le président: Êtes-vous d'accord? Nous poursuivrons et ceux qui veulent du café iront se servir.

M. Lessard: Monsieur le président, j'aimerais vous interrompre. C'est très intéressant. J'aimerais que nous poursuivions la discussion avec ces messieurs toute la soirée, mais nous sommes engagés auprès de la Saskatchewan Pool. J'espère que nous essaierons de terminer notre...

[Text]

Mr. Horner: The Pool is at 9.30 p.m.

The Chairman: Then until 9.30 p.m., and we will meet the Pool after that. Is that agreed? Very good.

I have six names, it will take about half an hour. First round. Do you want me to cut it a little short, Mr. Horner?

Mr. Horner: If you get me started.

The Chairman: The next member is Mr. Hargrave, Medicine Hat. We will be watching the clock very closely.

• 2105

Mr. Hargrave: Mr. Chairman, I want to say to Palliser group once again, I like your presentation, and I must say I like the very appropriate and direct approach that you took on these matters and commend you for it. And I want to point out to Mr. McMillan that I have picked out two very short and succinct statements that I think pretty well tells the whole story and I want to comment on them.

The first one is in your conclusion where you said: "The plan itself will not include net farm income". Then, right in your opening statement you say this, and I think this is just a dandy: "... we want something more than poverty to be stabilized". I think in those two statements you say an awful lot and I think that they are very useful.

I want to ask you just about three very short questions. With respect to the concept of stabilization of grain, can this be accomplished, in your opinion, and are you satisfied with this stop-loss concept that is established in Bill C-41? That is the concept that includes the previous five-year average and the cost of production indexing provision. In your opinion, can this stabilization be accomplished by that stop-loss type of concept.

Mr. McMillan: In my own personal view it would be a small measure or a small degree of stabilizing income.

Mr. Hargrave: I want to go a little further, then, and ask you whether your Palliser group would like to see something further; and I want to mention particularly what I mean by that, because there is the top loading feature which is one of the special features of the other stabilization bill, Bill C-50. Would you like to see that concept introduced into this so that some further upward stabilization might be possible?

Mr. Campbell: I am sorry, Mr. Hargrave, I do not believe we are familiar with that aspect of Bill C-50.

Mr. Hargrave: All right. Your answer, then, leads me to my final question—again, a very short one. Is there, in your opinion, perhaps as a result of your knowledge of beef producers in Saskatchewan and perhaps all over the West, some confusion among western farmers involving these two stabilization bills? We have heard an awful lot of these two bills, one under the Minister of Agriculture, Mr. Whelan, Bill C-50, and this one which we are talking about tonight. Do you think there is some confusion among farmers in general over this?

Mr. Campbell: Not with respect to our sort of circle of contacts because we are very much wheat- and grain-oriented. Very few of our members are heavily involved in livestock or other items that would fall under Bill C-50. So, I would think with respect to our particular kind of people, there is no major confusion there. I think most of the confusion is still with Bill C-41 itself and what does it really mean and how will it work.

[Interpretation]

M. Horner: Le Pool comparait à 21 h 30.

Le président: Nous avons donc jusqu'à 21 h 30. Après cela, nous allons entendre le Pool. D'accord? Très bien.

J'ai six noms sur ma liste; il nous faudra donc une demi-heure. Premier tour. Est-ce que vous voulez que j'aille un peu plus vite, monsieur Horner?

M. Horner: Si vous me laissez commencer.

Le président: Nous avons ensuite M. Hargrave, de Medicine Hat. Nous surveillerons la montre de très près.

M. Hargrave: Monsieur le président, j'aimerais répéter aux représentants du groupe Palliser que j'apprécie beaucoup leur approche directe et appropriée vis-à-vis ces questions et je vous félicite. J'aimerais signaler à M. McMillan que j'ai choisi deux énoncés très précis qui me semblent résumer toute la situation et j'aimerais faire quelques remarques à propos de ces deux déclarations.

La première se trouve dans votre résumé quand vous dites: «Le régime ne tiendra pas compte du revenu agricole net». Ensuite, au début, vous avez dit, et je crois que ceci est très à propos: «... il faudrait stabiliser autre chose que la pauvreté». Je crois que ces deux énoncés en disent beaucoup et je crois qu'ils sont très utiles.

J'aurais trois questions brèves à vous poser. Par rapport à la notion de stabilisation des céréales, peut-on le faire, selon vous, et êtes-vous satisfait avec le principe d'arrêter les pertes qui se trouvent dans le projet de loi C-41? C'est-à-dire celui où il est question de la moyenne quinquennale et des dispositions traitant de l'indexation du prix de production. De votre avis, peut-on atteindre ce but de stabilisation en utilisant ce genre d'idées pour arrêter les pertes?

M. McMillan: De mon opinion personnelle, ceci semblerait être une mesure modeste, mais qui vise à stabiliser le revenu.

M. Hargrave: Alors je vais poursuivre en vous demandant si le groupe Palliser aimerait qu'on prenne d'autres mesures; et je veux préciser ce que je veux dire, car le projet de loi C-50 permet une certaine superposition qui est une disposition tout à fait spéciale de cet autre projet de loi visant à la stabilisation. Aimerez-vous introduire cette idée dans ce projet de loi afin d'assurer une plus grande mesure de stabilisation?

M. Campbell: Je m'excuse, monsieur Hargrave, je ne crois pas que je connais assez bien cet aspect du Bill C-50 pour vous répondre.

M. Hargrave: D'accord. Votre réponse me mène à ma dernière question, qui est encore une question très courte. D'après vos connaissances des éleveurs de la Saskatchewan et de l'Ouest en général, existe-t-il une certaine mesure de confusion chez les agriculteurs de l'Ouest entre ces deux projets de loi visant à la stabilisation? On a entendu plusieurs remarques par rapport à ces deux projets de loi, celui du ministre de l'Agriculture, M. Whelan, le Bill C-50, et celui-ci qu'on discute ce soir. Croyez-vous qu'en général les agriculteurs confondent ces deux projets de loi?

M. Campbell: Dans notre milieu, qui consiste de producteurs de blé et de céréales, il semble y avoir peu de confusion. Très peu de nos membres sont préoccupés de bétail ou d'autres produits qui figurent au Bill C-50. Ainsi, parmi notre affiliation, il y a très peu de confusion. Je crois que la confusion vient surtout du Bill C-41 lui-même, ce que ceci signifie, et comment il va fonctionner.

[Texte]

Mr. Hargrave: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Hargrave and Mr. Campbell.

The next questioner is Mr. Côté, Richelieu.

M. Côté: Merci, monsieur le président. Déjà deux de mes questions ont reçu une réponse et je passerai à la dernière des trois que j'avais prises en note au moment de la lecture du mémoire. Lorsque vous mentionnez que vous ne voulez pas de régime de revenu annuel garanti, je pense que ce n'est pas là non plus l'objet du projet de loi. Par contre, le maximum est aujourd'hui de 25,000, et vous aimeriez le voir porter plus loin. A combien aimeriez-vous que ce maximum soit porté, et si le maximum est plus élevé, est-ce que cela ne fait pas qu'on s'approche d'un revenu annuel garanti?

• 2110

Mr. Campbell: Excuse my not using French but I am too rusty on it to speak to you properly, sir.

I would say, offhand, that I do not know what the figure should be but I do not think it should be all that close to \$25,000.

I think it should perhaps be \$50,000, which would ensure that most farmers would be included if their gross receipts were under the maximum. I feel that if the arbitrary limit is at \$35,000, and that excludes more than 20 per cent of the production and the receipts in the Prairies, then the plan is inadequate by 20 per cent.

So I feel that the limit should be substantially high enough to include most farmers. The only reason I see for a limit is simply to make it more politically acceptable from the point of view that there may be some farmer with 50 sections or more who could get an astronomical payment which, obviously, would not be politically acceptable to many people. But I think the limit should be high enough that it does not artificially keep people out of the plan.

In answer to your question on guaranteed annual income, because all these other costs are not included I do not believe it would be a guaranteed annual income plan.

Mr. Côté: Agreed.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Côté. My next questioner, then, is Mr. Neil from Moose Jaw.

Mr. Neil: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to compliment the Association on its brief. In the last two days, we have heard a number of briefs presented by various farm organizations and individuals and almost without exception the briefs found fault and some very serious faults with the bill. They suggested a number of improvements, as you have, but the general tenor of the briefs even with the improvements was to the effect that it still would not be good legislation.

What has bothered me is the fact that most of the briefs have said, "Well, it may not be good legislation but let us put it in, give it a try to see what happens." It seems to me that if the general feeling is that the legislation is not good legislation, we should perhaps delay the passage of the legislation and take some time after listening to the various farm organizations to do our best to improve it.

[Interprétation]

M. Hargrave: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Merci messieurs Hargrave et Campbell.

Le prochain sera M. Côté de Richelieu.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman. Two of my questions have already been answered and therefore I will go directly to the third question which I had prepared during the presentation of the brief. In your brief you mentioned that you did not wish to establish a guaranteed annual income plan, and I would like to point out to you that this is not the aim of this bill. On the other hand, the present maximum limit is \$25,000, and you have stated that you would like to see this increased. To what level would you like to see this maximum increased, and if we do increase the maximum, does this not in fact become some sort of guaranteed annual income?

M. Campbell: Pardonnez-moi si je ne vous réponds pas en français, car je crois que je ne pourrai pas vous répondre comme il faut, monsieur.

Je dirais, en passant, que je n'ai aucune idée à quel niveau on devrait établir ce maximum mais je ne crois pas que \$25,000 est adéquat.

Je crois que ce plafond devrait être porté à peut-être \$50,000, car ceci permettrait la participation de la plupart des agriculteurs qui ont un revenu brut inférieur au maximum. Je crois que si cette limite arbitraire était établie à \$35,000, plus de 20 p. 100 de la production et des revenus des prairies seraient exclus, et le régime serait inadéquat.

Je crois que la limite devrait être augmentée à un niveau qui incluerait la plupart des agriculteurs. Selon moi, la seule raison pour l'établissement d'une limite est de rendre ce régime plus acceptable dans un sens politique, car un agriculteur peut avoir 32,000 acres ou plus et recevoir un paiement énorme, ce qui ne serait évidemment pas acceptable aux autres. Toutefois, je crois que la limite devrait être suffisamment élevée pour qu'elle n'interdise pas, artificiellement, à certaines personnes d'y adhérer.

En réponse à votre question sur le revenu annuel garanti, à cause du fait qu'il y a plusieurs coûts de production qui ne sont pas inclus, je ne crois pas que ce régime deviendra un régime de revenu annuel garanti.

M. Côté: D'accord.

Le coprésident: Merci beaucoup, monsieur Côté. Maintenant, M. Neil, de Moose Jaw, a la parole.

M. Neil: Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais féliciter l'association pour son mémoire. Au cours des deux derniers jours, on a entendu plusieurs mémoires présentés par diverses organisations agricoles et par certains individus et presque sans exception ces mémoires ont souligné certaines lacunes et ont sérieusement critiqué ce projet de loi. Ils ont mentionné un nombre d'améliorations, comme vous le faites d'ailleurs, mais en général, la teneur des mémoires, même si on tenait compte des améliorations, semblait indiquer que ceci ne serait pas une bonne loi.

Ce qui me tracasse particulièrement est le fait que la plupart de ces mémoires disaient «ce n'est peut-être pas une bonne loi, mais adoptons là, essayons là, et voyons ce qui se passera.» Il me semble si le sentiment général tient que cette loi n'est pas une bonne loi, on devrait peut-être retarder l'adoption de cette loi et prendre le temps nécessaire, après avoir entendu les représentations de diverses

[Text]

Mr. McMillan, you have given five priorities here; stabilization is number five, it is at the bottom of the list. I am wondering how you feel the \$40-odd million that is put into this plan each year by the government could be spent? Do you feel that the \$40 million could be spent this year on market development and promotion, and take a breather on improving this legislation to bring in some legislation that is satisfactory and will do a good job for the farmers?

Mr. McMillan: In answer to your first question, Mr. Neil, our feeling is that it is the responsibility of the legislators to gather this information and before it becomes law that you eliminate as many of the kinks as possible. We have indicated rightly or wrongly on the basis of our experience, which is limited in some cases—and many of these questions have been answered by Doug Campbell because he is an agricultural economist and quite knowledgeable in this field—that this should not be hurried through until we have good legislation because it is easier to make good legislation in the first place than to start patching it up after.

I forgot your second...

Mr. Neil: I was asking about the figure of \$40 million which would be spent annually by the government under this program and if you felt that that \$40 million this year could be better spent in market promotion and development, and take a breather on the present legislation until we do find ourselves in a position to bring in good legislation.

Mr. McMillan: Here again, I am expressing a personal opinion but I think there should be some money spent, whatever the amount is, to eliminate these costly labour-management strikes. There must be some way of stopping the losses indicated, \$250 million in lost sales. But of more concern to us as wheat producers is the permanent market we have lost, our regular customers of Japan, and the U.K. The Wheat Board has conservatively estimated a loss of from 20 to 25 per cent in the case of Japan. Would the matter of improved facilities to expedite the movement of grain and so on amount to \$40 million? I do not know.

• 2115

Mr. Neil: Would you say it is going to cost a fair amount of money to regain the customers we lost through promotion? We just cannot sit around and wait until they come back to us; we are going to have to go out aggressively and try to get these customers back. Do you not agree with that?

Mr. McMillan: I think our No. 1 priority is to settle these labour-management strikes so that we can deliver grain to our customers on time and in the quantities and manner they want it. We have to export, and unless we can do this, we are just out of business.

The Vice-Chairman: One more short one, Mr. Neil.

[Interpretation]

organisations agricoles, afin de faire de notre mieux pour l'améliorer.

Monsieur McMillan, vous avez indiqué cinq priorités ici; la stabilisation est en cinquième lieu, à la fin de la liste. J'aimerais savoir comment on pourrait dépenser ces 40 millions de dollars qui seront versés à ce régime chaque année par le gouvernement? Croyez-vous que ces 40 millions de dollars devraient être dépensés cette année, afin de promouvoir et d'élaborer les marchés, nous permettant de retarder cette loi afin de présenter un projet de loi qui serait plus satisfaisant et plus utile pour l'agriculteur?

M. McMillan: En réponse à votre première question, monsieur Neil, on croit que c'est une responsabilité des rédacteurs de cette loi de rassembler ces renseignements, et d'éliminer le plus grand nombre possible de lacunes, avant que ceci deviennent loi. En se fondant sur notre expérience, qui est limitée dans certains cas... et plusieurs de ces questions ont été répondues par Doug Campbell parce qu'il est un économiste agricole et a une connaissance approfondie de ce domaine... on a indiqué que ce projet de loi ne devrait pas être poussé trop rapidement parce qu'il est plus facile de rédiger de bonnes lois plutôt que d'essayer de corriger une loi inadéquate plus tard.

J'ai oublié votre deuxième...

M. Neil: Ma deuxième question touchait aux 40 millions de dollars qui seront dépensés annuellement par le gouvernement au terme de ce régime et je vous ai demandé si vous croyez qu'on pourrait mieux dépenser ces 40 millions de dollars cette année pour la promotion et l'élaboration des marchés, ce qui nous donnerait en même temps l'occasion de revoir ce projet de loi et d'en présenter une de meilleure plus tard.

M. McMillan: Encore une fois, je n'exprime que mon opinion personnelle, mais je crois qu'on devrait dépenser certaines sommes, j'ignore le montant précis, pour éliminer ces grèves coûteuses. Il faut trouver une façon d'éliminer ces pertes, ces 250 millions de dollars de ventes perdues. En tant que producteur de blé, on s'inquiète plutôt de la perte des marchés permanents, nos clients réguliers comme le Japon, le Royaume-Uni. La Commission canadienne du blé estime les pertes pour ce qui est du Japon à au moins 20 à 25 p. 100. Est-ce que l'amélioration des installations pour l'envoi des céréales et ainsi de suite coûterait 40 millions de dollars? Je ne sais pas.

M. Neil: Croyez-vous qu'une campagne de promotion visant à regagner nos clients serait très coûteuse? On ne peut pas tout simplement attendre qu'ils reviennent; il faut faire une promotion agressive et essayer de recapter nos clients. Seriez-vous d'accord?

M. McMillan: Je crois que la question prioritaire serait de régler les grèves de main-d'œuvre afin qu'on puisse transporter nos céréales à nos clients et en quantités adéquates. On dépend de nos exportations, et si on ne peut pas exporter, on va faire faillite.

Le vice-président: Il vous reste une brève question, monsieur Neil.

[Texte]

Mr. Neil: On page 7 of your brief, Mr. McMillan, you say:

If individual stabilization funds are to be considered, it is our opinion that the farmer should be given the opportunity to administer his own fund with the greatest degree of freedom and flexibility possible.

Could you just give me a short explanation of what you mean by that?

Mr. Campbell: Well, one suggestion, Mr. Neil, would be a plan similar to the registered retirement savings plans where the producer could, in times of high income, withdraw money and put it into the savings fund and keep it for the rainy day. That is the most prevalent suggestion between the lines there.

Mr. Neil: I see.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Campbell, and Mr. Neil. My next questioner is Mr. Tessier from Compton.

M. Tessier: Alors, d'abord, je voudrais féliciter l'Association pour son mémoire. Je voudrais aussi profiter de cette intervention pour remercier tous ceux qui nous ont accueillis cet après-midi et je pense qu'à l'image du mémoire, les rencontres que nous avons eues cet après-midi, ainsi que le mémoire de ce soir pourront nous être très utiles, car à mon sens, ils s'inscrivent directement dans le rôle qu'a un comité de la Chambre des communes de voyager pour vraiment répondre le plus adéquatement possible aux besoins. Le contenu du mémoire est évidemment pour moi très clair et, comme ancien professeur, après sa lecture, je me suis demandé s'il est utile de tenter de se forger des questions car, ou bien le mémoire est suffisamment clair, ou bien il n'y a rien à comprendre, ou bien nous ne comprenons rien. Alors, rassurez-vous, je pense que votre mémoire est très clair.

J'ai quand même trois questions à vous poser au sujet de son application. Une première, reconnaissez-vous que ce Bill C-41 représente une étape nécessaire et utile qui améliore la situation des producteurs de l'Ouest? Une deuxième question, prévoyez-vous une réponse massive, si le Bill est adopté, grâce à vous, dans une version améliorée, car s'il n'en tient qu'à nous de ce côté, il sera adopté rapidement? Et troisième question, comme Association de votre côté, êtes-vous disposés à conseiller à vos membres d'y adhérer?

Je voudrais terminer par quelques remarques. Je pense que nous ne sommes pas ici en vendeurs d'illusions, ni en vendeurs de théories politiques, mais nous sommes ici vraiment en acheteurs d'idées constructives pour agir vite et bien par la suite, et je pense que les idées que vous nous avez présentées ce soir peuvent être qualifiées très justement de très constructives et je vous en remercie.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Tessier. Mr. Campbell.

M. Campbell: Merci monsieur.

With respect to your first question, I think we would have to say very positively: yes, we do feel the legislation is useful. To your second question, I think reaction would be positive if the bill is improved in several areas. Farmers being what they are, I have no way of telling you how much more positive they would be than they are now, except to say that I do not believe farmers are extremely positive at this stage, mainly because they do not understand the bill.

[Interprétation]

M. Neil: A la page 7 de votre mémoire, monsieur McMillan, on dit:

Si on songe à l'établissement de régimes de stabilisation individuels, on est de l'opinion que l'agriculteur devrait avoir l'occasion de gérer son propre régime d'une façon aussi souple que possible.

Pourriez-vous me dire ce que vous voulez dire par cela?

M. Campbell: On pourrait proposer, monsieur Neil, un régime semblable au régimes d'épargne de retraite enregistrés ce qui permettrait au producteur, quand son revenu est bon, de contribuer à cette caisse qui lui servirait quand son revenu est plus faible. Voilà la suggestion la plus réaliste à ce moment-ci.

M. Neil: Très bien, je comprends.

Le vice-président: Merci monsieur Campbell, et M. Neil. Le prochain sera M. Tessier de Compton.

Mr. Tessier: First of all I would like to congratulate the association for its brief. I would also like to take this occasion to thank all those who welcomed us this afternoon and I think that the picture presented by this brief, the meetings which we held this afternoon as well as the brief we have heard tonight will be very useful, because in my opinion, they occur with the role of a travelling House of Commons Committee, which is to respond as adequately as possible to the needs which are presented. The content of this brief seems self-evident to me and, as a former teacher, after its presentation, I really asked myself if it was worthwhile to try to formulate any questions because either the brief is self-evident, or it is totally incomprehensible, or, we have understood nothing. Rest assured, gentlemen, that I believe your brief to be very succinct.

I have nonetheless three questions which I would like to ask in regards to its application. First, do you accept the fact that Bill C-41 represents a necessary and useful step in the improvement of the situation facing western grain producers? My second question, do you foresee a proportionately high reaction to this bill, if the bill is passed in a modified version, thanks to you, because if it were left up to us alone, it would be adopted very soon? And as my third question, would you as an association be prepared to advise your members to participate in this plan?

I would like to conclude with a few observations. I believe that we are not here to promote any illusions, or to sell you any political theories, but we are here in fact to receive constructive ideas which will allow us to act rapidly and act well, and I think the ideas which you have presented to us tonight can justifiably qualify as being very constructive, and for this I thank you.

Le vice-président: Merci, monsieur Tessier. Monsieur Campbell.

Mr. Campbell: Thank you, sir.

Par rapport à votre première question, je crois qu'on serait obligé de vous répondre d'une façon très positive: oui, on croit que ce projet de loi est utile. A votre deuxième question, je crois que la réaction serait positive si ce projet de loi était amélioré dans certains domaines. Les agriculteurs, étant ce qu'ils sont, ne peuvent pas tellement savoir si, plus tard, ils seront plus d'accord; pour l'instant, ils ne peuvent l'être, surtout parce qu'ils ne comprennent pas le bill.

[Text]

[Interpretation]

• 2120

To your third question, would we advise members to go into the plan for our retiring members, you are well aware that many farmers are in their late fifties or sixties. I do not think we would have to advise them; I think they would just naturally stay out of the plan. I do not mean that as a direct criticism of the plan but it would be simply more red tape which they would not want to get involved in.

To the younger farmers, if the plan does have these various improvements made, I think they would be well advised to strongly consider going into the plan. We would try to point out in an educational manner what the pros and cons of the plan are but leave it up to the individual farmer to make that decision himself.

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell.

We have about five minutes left and I still have three names. Mr. Benjamin, Regina-Lake Centre.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I just have a few questions. I will try to make them quick in order to get them in within my time.

I notice in your brief your Association has mentioned, as Mr. McIsaac pointed out, that the plan would be more effective if it dovetailed with the existing crop insurance program. This has been put forward by at least two other groups that have met with parliamentarians. It has been suggested that the existing crop insurance administration in the four western provinces could well administer this with a minimum increase in staff. Would your Association support that view and that method of handling it rather than an entirely new and separate administration?

Mr. McMillan: I am not in a position to know just what the capacity of the administrators of the crop insurance plan is. Whether they could handle it or not I do not know.

Mr. Benjamin: The Manitoba crop insurance program has already said this, that with a minimum increase in staff, they could quite nicely administer it.

Mr. McMillan: I was not aware of that at all.

Mr. Benjamin: But you would feel that if it is practical, it would be preferable to a separate administration, in your view?

Mr. Chairman, I notice the brief mentioned the exclusion of certain expenses from the computation of the cost of production. You put large emphasis on the matter of depreciation. Would you agree that in the area of interest charges paid out as a cash expenditure every year by most farmers on both farm machinery and buildings, this should be an inclusion in this legislation?

Mr. Campbell: Yes, we say that, Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, in the matter of regionalizing the stabilization plan, I know your Association is much more aware than I am that you can have a quarter of a province where they would get good yield but it would be of low quality and little or no protein and as a result, low quotas, low income, but there would be no pay-out; because the rest of the Wheat Board area was above the average there would be no pay-out. It has been put to us earlier today to use the present currently established crop districts. Would that grab your Association?

Quant à votre 3^e question, nous pensons que les députés devraient étudier notre régime destiné aux membres de notre organisme qui prennent leur retraite. Comme vous le savez, un grand nombre d'agriculteurs ont près de 60 ou 70 ans et, sans qu'on leur dise quoi que ce soit, ils auront tendance à refuser ce régime. Je ne veux pas critiquer ce régime, mais il faut reconnaître qu'ils hésiteront naturellement à se lancer dans des démarches compliquées.

Si des améliorations ne sont pas apportées à ce régime, je pense que les agriculteurs plus jeunes devraient réfléchir très fort avant d'y adhérer. Nous essaierons de leur expliquer les avantages et les inconvénients de ce régime mais nous les laisserons libres de prendre la décision.

Le président: Merci, monsieur Campbell.

Il nous reste environ 5 minutes et j'ai encore trois noms. Monsieur Benjamin, de Regina-Lake Centre.

M. Benjamin: Monsieur le président, quelques questions seulement. Je vais essayer d'être bref pour avoir le temps d'entendre toutes les réponses.

Comme M. McIsaac l'a souligné, votre association estime que ce régime serait plus efficace s'il tenait compte du programme d'assurance-récolte actuel. Deux autres groupes au moins ont soutenu ce même point de vue. On a dit que l'administration de l'assurance-récolte actuelle dans les 4 provinces de l'Ouest pourrait fort bien administrer ce régime avec une augmentation de personnel minime. Votre association préfère-t-elle ce genre d'administration à une administration entièrement distincte?

M. McMillan: Je peux difficilement savoir dans quelles mesures les administrateurs du régime d'assurance-récolte peuvent encore ajouter à leurs charges de travail. Je n'en sais rien.

M. Benjamin: Les responsables du programme d'assurance-récolte du Manitoba ont déjà déclaré qu'avec une augmentation minime de leur personnel il leur serait facile d'administrer ce nouveau régime.

M. McMillan: Je n'ai pas entendu parler de cela.

M. Benjamin: Mais vous pensez que ce serait une méthode pratique, préférable à une administration distincte?

Monsieur le président, dans votre mémoire vous avez parlé de l'exclusion de certaines dépenses dans le calcul des coûts de production. Vous insistez beaucoup sur la dépréciation. Pensez-vous que les intérêts payés chaque année par la plupart des agriculteurs sur les achats de machines et les constructions devraient être mentionnés dans cette loi?

M. Campbell: Oui, c'est notre opinion, monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, à propos de la régionalisation du plan de stabilisation votre association sait beaucoup plus que moi qu'un quart d'une province peut fort bien faire une très bonne récolte mais de qualité très pauvre et à faible teneur en protéines, ce qui se traduirait par des quotas et des revenus très bas mais comme le reste de la région de la Commission du blé serait au-dessus de la moyenne il n'y a pas de versement. On nous a suggéré tout à l'heure de nous fonder sur les districts de récolte actuels. Votre association est-elle en faveur de cette idée?

[Texte]

Mr. Campbell: We are really not familiar with how the crop districts were formed, and because of that, I do not think we would be in a position to know whether that is a good type of region to use or not.

Mr. Benjamin: One final question, Mr. Chairman, and it is one I put to others that have been before the Committee, but I would like the view of each organization that does appear. With the repeal of the Prairie Farm Assistance Act I understand there is some \$8 to 10 million left in that account which the Minister in charge of the Wheat Board proposes to hold in trust for the Grain Incomes Stabilization Fund. Since this money was raised from farmers and from the government for a form of crop insurance, namely with regard to the dry bonus, would your Association agree that this money should not go into the Grain Stabilization Fund but should be added to or apportioned among the crop insurance programs of the four Western Provinces?

• 2125

Mr. McMillan: I do not think we have any opinion on it. At least I would not anyway because I am not...

Mr. Benjamin: Well, I am calling it a misallocation and misuse of funds that were raised from farmers and from the government for a specific purpose. Now it is going to be taken away from that and put into something else.

Mr. Campbell: It would seem logical that the farmers' share of it, if it were raised with the intention of providing regional security, should go into the crop insurance scheme.

Mr. Benjamin: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Whittaker, Okanagan Boundary.

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be as fast as possible. Gentlemen and ladies, in the paper that was handed to the Committee by the Minister of Justice in charge of the Wheat Board and headed "Pay-outs from stabilization funds" "Monies paid into funds adjusted according to formula re interest" and "Status of fund if Western Grain Stabilization Program had been in operation since 1954-74"—that is a period of 20 years. I am not going to read it all; I am going to take some of the figures out that I want—the amount of government levies that would have been put in during that 20-year period would have been \$871.9 million. Another interesting figure is that the amount of interest that would have been charged to the fund would have been \$210.1 million. The amount of interest generated by the fund would have been \$7.4 million so it would have cost the fund \$202.7 million. It appears to me to be a plan with a high-generating interest when I relate it to the amount of money that the government put in; if I were to take the interest from their share, it would be 23 per cent of that they put in.

Another interesting thing that I just discovered—I really did not read the whole thing—is that the interest rates that are being used in this. In 1954-59 it was 4 per cent; in 1960-69 it was 5 per cent and in 1970-74 was 7 per cent. I do not think there is any way that you will ever get that type of interest and I would have liked to have seen it worked out with a more realistic interest rate, realistic to today's interest rates. So it appears to be a very high-generating interest plan.

[Interprétation]

M. Campbell: Nous ne sommes pas au courant de la façon dont les districts de récolte ont été déterminés nous ne pouvons donc vous dire dans quelle mesure ce type de répartition peut servir de base.

M. Benjamin: Une dernière question, monsieur le président, c'est une question que j'ai déjà posée à d'autres témoins, mais à ce sujet, je m'intéresse au point de vue de chaque organisme. Au moment de la révocation de la première Loi sur l'assistance à l'agriculture dans les Prairies, il restait de 8 à 10 millions de dollars dans les caisses de cette administration et le Ministre chargé de la Commission du blé a l'intention d'en faire un fonds de fiducie destiné au Fonds de stabilisation des revenus. Puisque cet argent provenait des agriculteurs et du gouvernement et puisqu'il était destiné à une forme d'assurance-récolte en prévisions des périodes de sécheresse, votre Association ne pense-t-elle pas que cet argent devrait être versé aux programmes d'assurance-récolte des quatre provinces de l'Ouest au lieu d'être versé au Fonds de stabilisation?

M. McMillan: Nous n'avons pas d'opinion à ce sujet, du moins, je n'ai pas d'opinion car je ne...

M. Benjamin: A mon sens, c'est un détournement de fonds qui avaient été réunis par les agriculteurs et le gouvernement dans un but précis. Aujourd'hui, on change la destination de ces fonds.

M. Campbell: Il serait effectivement logique que la contribution des agriculteurs soit versée au régime d'assurance-récolte puisque à l'origine cet argent était destiné à maintenir la sécurité régionale.

M. Benjamin: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Whittaker d'Okanagan Boundary.

M. Whittaker: Merci, monsieur le président. Je serai le plus bref possible. Messieurs, mesdames, dans le document qui a été soumis au Comité par le ministre de la Justice chargé de la Commission du blé, document intitulé «Versements du Fonds de stabilisation» «Versements à des fonds ajustés selon les intérêts» et «Statuts du fonds si le Programme de stabilisation des céréales de l'Ouest était resté en vigueur entre 1954 et 1974» c'est-à-dire pendant 20 ans... Je ne veux pas tout lire. Je vais simplement vous citer quelques chiffres. Dans cette hypothèse, le gouvernement aurait versé 871.0 millions de dollars au cours de ces 20 ans. Autre chiffre intéressant, les intérêts se seraient élevés à 210.1 millions de dollars. Les intérêts réalisés par le fonds auraient été de 7.4 millions de dollars, si bien que le fonds aurait déboursé 202.7 millions de dollars. Cela me semble un intérêt particulièrement élevé comparé aux sommes versées par le gouvernement. En effet, proportionnellement à la contribution du gouvernement, cela représentait 23 p. 100.

Je n'ai pas lu, mais j'ai découvert également que le taux d'intérêt entre 1954 et 1959 a été de 4 p. 100; entre 1960 et 1969, 5 p. 100 et, entre 1970 et 1974, 7 p. 100. Ce genre de taux me semble impossible et j'aurais préféré qu'on adopte un taux d'intérêt plus réaliste, plus conforme aux circonstances actuelles. Il s'agit donc d'un régime à intérêt très élevé.

[Text]

Another interesting figure is that at the end of 1974, after 20 years, the sum would have been \$85.2 million in the hole; you would have started with that debt going into 1975. When I take these figures over the 20-year period, the amount that the government had put in, taking away the amount of interest, at that low interest rate it amounts to about \$33.46 million per year. This is where my figures and Mr. Horner's figures disagree. He asked the question, quite properly I think, that if you had the amount of money, which would be \$43.6 million had there not been any interest—this is what you are saying, I presume, in your brief, in your four priorities, that there is a better way of spending that type of money—each farmer would have received about \$197 per year from the government during this period but if there were no interest in there he would have received \$256. This is what you are saying, is it—that, if you had that kind of money—43.6 million—there would be better ways of spending it than in this type of a plan?

• 2130

Mr. Campbell: If it was put into one of the priorities for stabilization stated above, we feel that would be an investment which could return a greater return to producers. If you can get rid of, for instance, the labour problems of this past year, we are suggesting that we may have recouped part of that \$260 million loss. Similarly, in handling and transportation facilities, labour disputes, or market development in 1970-1971. Perhaps that amount of money put in at that time would have generated much more than that to producers. I offer that not completely as speculation but as a fairly strong feeling that there are other places where that \$40 million could generate more money for producers.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Campbell. Thank you, Mr. Whittaker. One last question. Mr. Murta.

Mr. Murta: I am going to be very short. It has nothing really to do, as such, with the Plan. Witnesses have mentioned \$260 million losses and I would like to know, firstly, if they could give the time-frame on that; and secondly, if they could give us some idea as to how this was arrived at. Is this a Palliser figure? Is it a Canadian a Wheat Board figure, for example? And thirdly, I am assuming it is in the neighbourhood of 50 cents a bushel, is it? Is this what it is going to work out to for this crop year? Could you elaborate on that figure, because it is quite significant?

Mr. Campbell: That is correct, Mr. Murta. We did elaborate on that and the calculations are contained in an article in the *June Country Guide*. Very basically, we included costs such as demurrage, extra interest, storage charges, and the loss due to the change in price. The key figure that we used was the fact that, in January of this year, the Canadian Wheat Board had a target carry-over of 230 million bushels for wheat, as of July 31 of 1975.

Mr. Murta: You calculated the drop in the grain price on it?

Mr. Campbell: We said—and we feel our figures were quite conservative—that the drop is at least \$1 per bushel. Because the system had not been operating in an efficient manner; and because we had the labour disputes—you are aware that the West Coast disputes started in the crop year previous and, so, it had a great deal of effect there—our

[Interpretation]

Un autre chiffre intéressant: à la fin de 1974, au bout de 20 ans, la dette aurait été de 85.2 millions de dollars et l'année 1975 aurait commencé sur la base de ce déficit. En moyenne, pendant ces 20 ans, le gouvernement a versé, intérêts déduits, environ 33.46 millions de dollars par année. Ici, je ne suis pas d'accord avec les chiffres de M. Horner. Il a demandé, à juste titre d'ailleurs, s'il n'y aurait pas une meilleure façon de dépenser ces 43.6 millions de dollars en l'absence de tout intérêt; cela fait partie des quatre priorités que vous mentionnez dans votre mémoire. Chaque agriculteur aurait reçu environ \$197 par année au cours de cette période mais, en l'absence d'intérêt, ils auraient reçu \$256. C'est bien ce que vous dites, qu'il y aurait de bien meilleures façons de dépenser ces 43.6 millions de dollars?

M. Campbell: Si cet argent servait aux mesures de stabilisation prioritaires que nous avons mentionnées, nous estimons que les agriculteurs en tireraient des bénéfices plus importants. Si, par exemple, nous pouvions éliminer les problèmes de main-d'œuvre de cette année passée, nous pourrions récupérer une partie de cette perte de 260 millions de dollars. Le raisonnement s'applique également au transport et aux installations de transport, aux différends de travail ou à l'expansion du marché en 1970-1971. A cette époque, cet argent aurait peut-être été beaucoup plus utile aux agriculteurs. Il ne s'agit pas vraiment de spéculation, mais nous estimons que consacrés à d'autres secteurs, ces 40 millions de dollars auraient été beaucoup plus utiles aux producteurs.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Campbell. Merci, monsieur Whittaker. Une dernière question, monsieur Murta.

M. Murta: Je serai très bref et je ne parlerai pas du régime proprement dit. Les témoins ont mentionné des pertes de 260 millions de dollars et je voudrais tout d'abord savoir comment ces pertes se situent dans le temps. En second lieu, pouvez-vous nous donner une idée de la façon dont on a calculé ce chiffre. Le calcul a-t-il été fait par la Commission canadienne du blé ou par Palliser? Ensuite, je suppose que cela représente environ 50c. le boisseau, n'est-ce pas? Ce sont les statistiques pour cette récolte? Pouvez-vous nous expliquer ce chiffre car il est particulièrement intéressant?

M. Campbell: Vous avez raison, monsieur Murta. Nous avons analysé ce chiffre qui se fonde sur un article du *Country Guide* de juin. Nous avons tenu compte des droits de magasinage, des intérêts supplémentaires, des frais d'entreposage et des pertes attribuables à un changement du prix. Nous nous sommes fondés avant tout sur le fait qu'en janvier de cette année la Commission canadienne du blé avait un objectif de 230 millions de boisseaux de blé au 31 juillet 1975.

M. Murta: Vous avez calculé la baisse des prix des céréales sur cette base?

M. Campbell: Nous avons été très prudents et nous avons estimé la baisse à au moins \$1 par boisseau. Nous savons que le système n'avait pas bien fonctionné et nous avons tenu compte des différents de travail, vous savez que sur la côte Ouest les différents de travail ont commencé au cours de l'année agricole précédente, d'après nos calculs du

[Texte]

exports are at least, according to our calculation a month ago, \$170 million less for wheat alone. That does not include the other grains.

Mr. Murta: Do you have the figure for the amount that will have to come out of the Pool account in demurrage charges, et cetera out of that \$260 million? How much would actually come out of any Pool account coming up?

Mr. Campbell: The assistant Chief Commissioner of the Canadian Wheat Board, has gone on record as saying that the demurrage bill for the current crop year will be at least as large as the demurrage bill for the 1973-1974 crop year which was \$17.1 million. I think that was roughly 13 million for wheat and 4 for barley.

Mr. Murta: Thank you.

Mr. Campbell: And his statement was that it would be at least that high.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. That concludes my line of questioners. The photographer has requested that he be permitted to take a few pictures but we have to recess because we cannot allow it during our sessions. I would like to take this opportunity on behalf of the Standing Committee on Agriculture, Mr. McMillan, Mr. Campbell, Mr. Farley, Mr. McEwen, to thank you gentlemen for being here tonight and for the manner in which you replied to the questions, and I am sure the Committee would like to show their appreciation.

• 2135

Mr. McMillan: Thank you very much, Mr. Chairman, and the members of the Committee. We appreciate the opportunity, we have had, to make some of our concerns and views known, and we appreciate the very courteous reception that we have received.

The Chairman: Thank you very much.

How long do you need?

An hon. Member: Five minutes.

The Chairman: All right, shall we recess for five minutes?

Some hon. Members: Agreed.

(Pause)

• 2140

The Chairman: Lady and gentlemen, we have with us this evening representatives of the Saskatchewan Wheat Pool, Mr. E. K. Turner, President; Mr. D. M. Lockwood, First Vice-President; Mr. J. W. Marshall, Second Vice-President, and Mr. A. W. Laughland, Research Co-Ordinator.

Mr. Turner, do you have an opening statement?

Mr. E. K. Turner (President, Saskatchewan Wheat Pool): Thank you, Mr. Chairman. Right at the outset I would like to express the appreciation of the Saskatchewan Wheat Pool for the opportunity of appearing before the Standing Committee on Agriculture on this most important piece of legislation.

[Interprétation]

mois dernier, pour le blé seulement, les exportations ont diminué d'au moins 170 millions de dollars. Cela ne comprend pas les autres céréales.

M. Murta: Savez-vous combien le pool devra verser en droits de magasinage sur ces 260 millions de dollars? Quels seront les déboursés du pool au cours de cette année?

M. Campbell: Le commissaire en chef adjoint à la Commission canadienne du blé a déclaré officiellement que la facture de magasinage pour l'année en cours serait au moins aussi élevée que celle de 1973-1974 qui était de 17.1 millions de dollars. Je crois qu'il s'agissait de 13 millions pour le blé et 4 pour l'orge, environ.

M. Murta: Merci.

M. Campbell: Il est déclaré que ce serait au moins aussi élevé.

Le président: Merci, monsieur Murta. Je n'ai pas d'autres noms. Le photographe a demandé la permission de prendre des photos et nous allons devoir lever la séance car cela est interdit en cours de séance. Au nom du comité permanent de l'Agriculture, j'en profite pour remercier M. McMillan, M. Campbell, M. Farley et M. McEwen de leur présence ici ce soir et de la façon dont ils ont répondu aux questions; et je suis sûr que les membres du Comité apprécient.

M. McMillan: Merci beaucoup, monsieur le président, messieurs les membres du Comité. Nous sommes heureux d'avoir pu vous communiquer nos préoccupations et nos points de vues et nous apprécions votre réception particulièrement courtoise.

Le président: Merci beaucoup.

Combien de temps vous faut-il?

Une voix: Cinq minutes.

Le président: Bien; nous levons la séance pour cinq minutes?

Des voix: D'accord.

(Pause)

Le président: Mesdames et messieurs, nous recevons ce soir les représentants du Pool du blé de la Saskatchewan, M. E. K. Turner, président; M. D. M. Lockwood, premier vice-président; M. J. W. Marshall, deuxième vice-président ainsi que M. A. W. Laughland, coordonnateur de la recherche.

Monsieur Turner, vous avez une déclaration d'ouverture?

M. E. K. Turner (président du Saskatchewan Wheat Pool): Merci, monsieur le président. Je commencerai par remercier le comité permanent de l'agriculture d'avoir donné au Saskatchewan Wheat Pool l'occasion de comparaître au sujet de cette importante loi.

[Text]

Our representation is going to be very brief and we are prepared to field any questions you may have about our presentation with regard to Bill C-41.

Basically, we are appearing in support of the position presented to you by the Canadian Federation of Agriculture, I believe, two days ago in Edmonton. I will make a few further comments with regard to this. You all have the CFA brief and I believe you all have the summary of our position with regard to that brief and consequently to Bill C-41. We had a major input into the development of the Canadian Federation of Agriculture's brief through our participation in the Saskatchewan Federation of Agriculture and hence on through that organization to the CFA. So rather than belabour you with a repeat of the presentation, we will summarize it and then be prepared to discuss it with you.

Stabilization of returns to farmers is an important policy objective and although the present bill has several deficiencies, we support the passage of this legislation in the interest of the Prairie grain industry. It is difficult to predict future actual performance of the program and, therefore, the legislation should contain provisions that allow for review and modification.

We do not consider—and this, I think, I would like to underline—the legislation as a panacea or the complete answer for the grain industry, but rather only one part of an adequate policy package for grain. Some of the other parts of that package, we think, are essential and are as follows: measures to ensure that excessive declines in the prices received by farmers do not occur; international agreements that will encourage orderly marketing through maximum and minimum prices; market recess undertakings, export supply obligations, and reserve stock requirements.

While we see as a necessary component of grain policy a two-price system for grains for human consumption in Canada, we see as well, Canada's making a continuing adequate commitment to the world food aid program and a continuation of the cash advance program, payments to producers in years when grain deliveries are necessarily slow. We see, as well, to assist exports, the maintenance of programs of export credit assistance and provision of funds for market development payments.

Turning specifically to Bill C-41, we summarize in suggesting that there are eight considerations that are either amendments to the plan or adjustments to it and would include, first, the provision of a standing authority to be used if required for the indexing of the net proceeds. This will get at the question of inflation's eroding the payouts that would be made to producers with regard to their paying into the plan and we state it in a way that the Minister or the Cabinet would have the authority to do this whenever they deemed it necessary in the general welfare of the agricultural, and particularly the grain, industry. So it is more or less an optional item, but we are concerned that with the rapid rate of inflation in Canada—suppose the farmer gets \$10,000 out of the plan in one year, the purchasing power of that would be greatly reduced over what it was five years earlier—it may in fact not be as beneficial as it would seem to be.

[Interpretation]

Notre exposé sera très bref et nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions que vous voudrez nous poser dans le cadre du bill C-41.

Fondamentalement, nous venons soutenir la position défendue par la Fédération canadienne de l'agriculture il y a deux jours à Edmonton. J'ajouterais quelques observations à cette présentation. Vous avez tous un exemplaire du mémoire de la SCA ainsi qu'un résumé de notre position sur ce mémoire et, par voie de conséquence, sur le bill C-41. Nous avons participé activement à la mise au point du mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture par l'entremise de la Fédération de l'agriculture de Saskatchewan; nous ne voulons pas redire ce qui a déjà été dit, nous nous contenterons de résumer notre position puis d'en discuter avec vous.

La stabilisation des revenus des agriculteurs constitue un objectif important. En dépit des lacunes de ce bill, nous sommes en faveur de son adoption dans l'intérêt de l'industrie céréalière des Prairies. Il est difficile de prévoir d'avance le succès de ce programme, c'est la raison pour laquelle nous estimons que le bill devra contenir des dispositions permettant des révisions et des modifications.

Nous ne voyons pas dans ce projet de loi, et j'insiste, une panacée ou une réponse définitive pour l'industrie céréalière mais plutôt un élément d'une politique céréalière d'ensemble. Les autres aspects indispensables de cette politique sont les suivants: des mesures pour empêcher une baisse excessive des prix aux agriculteurs; des accords internationaux qui encourageront une commercialisation ordonnée grâce à des prix maximum et minimum; de meilleures voies d'accès au marché; un régime d'exportation et des exigences précises en matière de stock.

Nous reconnaissons qu'un système de double prix des céréales destiné à la consommation humaine au Canada est nécessaire, mais nous reconnaissons également que le Canada doit continuer à participer aux programmes d'aide alimentaire mondiaux, aux programmes de prêts agricoles de même qu'ils doit continuer les paiements de concessions aux producteurs pendant les années de ralentissement des livraisons de céréales. Dans le domaine des exportations, nous sommes également en faveur d'un maintien des programmes de crédit aux exportations et des versements pour l'expansion des marchés.

À propos du bill C-41 proprement dit, nous envisageons huit amendements ou modifications à ce régime, qui comprendraient en premier lieu une indexation des revenus nets le cas échéant. Cela réglerait le problème posé par les répercussions de l'inflation sur les versements aux producteurs; nous estimons que le ministre ou le Cabinet devraient pouvoir déclarer cette indexation chaque fois qu'il le juge nécessaire pour le bien-être général de l'industrie agricole et céréalière en particulier. Dans une certaine mesure, cela resterait donc une option. Nous sommes préoccupés par l'inflation rapide au Canada et l'agriculteur qui recevrait \$10,000 au cours d'une année verrait son pouvoir d'achat bien diminué par rapport à ce qu'il aurait été cinq ans plus tôt. Ces mesures pourraient s'avérer beaucoup moins efficaces qu'elles ne peuvent le paraître à première vue.

[Texte]

[Interprétation]

• 2145

The second would be to include farm-fed grains for participation in the plan as eligible grain sales. Many of our livestock producers grow all the grain that they feed to livestock produced on their farm, whether it be hogs or beef cattle, and they have the option of marketing their grain or putting it through livestock. We feel that the livestock industry is an important industry in the Prairie region. It is complementary to the health of the grain industry and therefore they ought to be able to participate in a grain stabilization plan by making the payment in against the grain that they actually produced on their own farms and fed to livestock.

The third is to add depreciation to expenses in calculation of net grain sales proceeds. One of the heavy costs borne by farmers on a year to year basis is in carrying the capital cost of such items as land and machinery and so on, and we think this is a legitimate expense in determining expense of farm operation.

Fourth, we suggest that an intensive study of the regionalization option be undertaken and there should be provision in the legislation for its adoption if this should prove desirable. In our judgment, there is great concern around the Prairie region about the diversity of the total area that is covered in the plan. Many farmers apprehensive about their particular positions in relation to such a broad area, so we are suggesting that an intensive study be undertaken in this regard. We recognize that it is not an easy thing to implement, but if a proper study is undertaken perhaps it can overcome some of the fears that many producers have about it.

The fifth would be to remove the 3-multiple limit to participation in the cases of partnerships, co-operatives and corporations. We see no reason why, if there are seven people in a partnership or a co-operative, they should not all be eligible to participate fully in the plan, provided, of course, that their grain marketings within the year allow them to do so. We are suggesting that the basic maximum of \$25,000 for participation be raised to \$35,000 and a general target of attempting to include 90 per cent of the grain within the plan, as related to the marketings of farmers, be established.

The seventh is to make participation in the plan optional for farmers entering farming after the coming into force of the plan. In other words, we feel that new farmers ought to have the same privilege in this regard as those that are farming today.

Then we would require reference of a level of interest rates paid and charged to the fund to the advisory committee. In other words, the advisory committee would be very influential in determining the level of interest rates either paid into or out of the fund, whether it was in a deficit or a surplus position.

If these amendments are accepted, then we suggest that even though the legislation may not receive Parliamentary approval until late 1975, provision should be made for farmers to voluntarily contribute the maximum levy for the year.

Mr. Chairman, that in short order, is our contribution to your hearing this evening.

En second lieu, les céréales utilisées par l'agriculteur qui les a produites devraient être considérées comme des ventes. Un grand nombre d'éleveurs produisent toutes les céréales destinées à leur bétail, qu'il s'agisse de porcs ou de bœufs; ils peuvent soit vendre ces céréales, soit les utiliser pour engraisser leur bétail. Nous estimons que l'élevage est très important pour la région des Prairies. Cette industrie est le complément indispensable de l'industrie céréalière; elle devrait donc profiter d'un régime de stabilisation des céréales et les éleveurs qui produisent leurs propres céréales devraient bénéficier également des versements.

En troisième lieu, la dépréciation des dépenses dans le calcul des revenus nets des ventes. L'achat de terres et de machines agricoles représente un des déboursés les plus importants des agriculteurs et nous estimons qu'il est légitime d'en tenir compte dans le calcul des dépenses d'une exploitation agricole.

Quatrièmement, ce projet de loi devrait prévoir une étude approfondie de la régionalisation et la possibilité de son adoption si cette mesure est jugée souhaitable. Les Prairies s'inquiètent très fort de la diversité des secteurs couverts par le régime. Un grand nombre d'agriculteurs ont des appréhensions quant à leur position dans l'ensemble de la région; nous pensons donc qu'une étude approfondie à ce sujet est indispensable. Nous reconnaissons les difficultés de l'entreprise mais, une étude de ce genre viendrait peut-être à bout des appréhensions d'un grand nombre de producteurs.

Cinquièmement, nous voudrions supprimer la limite de trois associés dans le cas des associations, des coopératives et des sociétés. Nous ne voyons vraiment pas pourquoi sept personnes appartenant à une association ou à une coopérative ne pourraient participer à part entière à ce régime à condition, bien sûr, que leurs mises en marché de céréales pour l'année en cours leur permettent. Nous pensons que le maximum de base de \$25,000 pour la participation devrait être porté à \$35,000 dans le but de couvrir 90 p. 100 des mises en marché de céréales.

Septièmement, nous voulons que les agriculteurs qui se lancent dans l'exploitation après l'entrée en vigueur du régime soient libres de participer ou non à celui-ci; autrement dit, nous estimons que les nouveaux agriculteurs conservent ce privilège accordé aujourd'hui à ceux qui sont établis.

Enfin, les taux d'intérêt payés et versés par le fonds devraient être soumis au comité consultatif. Autrement dit, le comité consultatif participerait activement à la fixation d'un niveau d'intérêt payé ou reçu par le fonds, qu'il s'agisse d'un déficit ou d'un excédent.

Si ces amendements sont acceptés, nous pensons qu'on devrait permettre aux agriculteurs qui le désirent de verser la contribution maximum pour l'année en cours même si la loi n'est pas approuvée par le Parlement avant la fin de 1975.

Monsieur le président, voilà, très rapidement, ce que nous avions à vous dire ce soir.

[Text]

• 2150

The Chairman: Thank you, Mr. Turner. I have seven members who have indicated they wish to ask questions. First is Mr. Hamilton from Qu'Appelle-Moose Mountain.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Mr. Chairman, in addressing my remarks to Mr. Turner, I know he is aware that we had the CFA before the Committee and they proposed essentially the same brief, in general support of the idea but with the eight qualifications by which they hope to improve it.

In an attempt to obtain the maximum participation by farmers in the Wheat Board area in the program for stabilization of farm income, and in view of the fact that we have had over 30 years of experience with the CFA block system or regional system, and in view of the fact that crop insurance, once it is moved to an individual basis, has proved quite acceptable to farmers, and of course crop insurance is insurance against the weather as opposed to this scheme, I asked the CFA if they would accept an individual approach to the whole question of stabilization of income on the assumption that we could produce a plan to minimize the bureaucracy required to administer it and allow maximum individual responsibility in managing their own funds. I asked if they would accept that concept, and the answer was in the affirmative.

I now ask you, as one of the major members of the CFA, and having approved of their brief, if this concept would be acceptable to the Saskatchewan Wheat Pool, if we could put this individual plan forward in a way that does these things I have suggested.

Mr. Turner: I do not think there is any doubt. If such a plan could be devised, I would be prepared to support it. I think there would be a lot of unanswered questions or a lot of obstacles to be overcome in moving from a general stabilization plan, as we are talking about here, and going to an individual plan. In saying generally I would accept the concept of it, I think there would be a host of questions we would have to ask about the detailed options and I know you would not expect us to accept it without examining those details. But certainly I am sure that the concept of it would be acceptable to most farmers, particularly if it contained the voluntary aspects that are inherent in the proposed plan at the moment.

Mr. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): The main reason for putting them forward was that we did not want, as the official Opposition, to put our views forward in a strong manner until we had the views of the farm organizations and individual farmers on this fundamental principle of this bill, which is stability of farm income in the Canadian Wheat Board area based on the aggregate principle. We have grave objections to the aggregate principle on the basis of the unhappy experience we had with the PFAA in trying to make a block system work.

We are quite confident that we can produce an individual plan that meets these objectives of minimizing the blocks that you required and giving maximum responsibility to the individuals both in the management and in the over-all purpose of the government, namely to stabilize farm income. I ask if on the basis of those assumptions you

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Turner. Sept membres du Comité m'ont fait savoir qu'ils désiraient poser des questions. M. Hamilton de Qu'Appelle-Moose Mountain prendra la parole.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): Monsieur le président, M. Turner sait que la Fédération canadienne de l'agriculture a déjà comparu devant le comité et a proposé essentiellement le même mémoire à l'appui de cette idée, tout en y ajoutant huit remarques grâce auxquelles elle désire le voir améliorer.

On essaie d'obtenir le maximum de participation des agriculteurs dans la région de la Commission du blé, dans le cadre du Programme de stabilisation du revenu agricole; en outre, cela fait 30 ans que nous utilisons le système général ou le système régional de la FCA, et que l'assurance-récolte une fois appliquée individuellement, s'est révélée un moyen très acceptable pour les agriculteurs puisqu'elle prévoit une assurance contre la mauvaise température; étant donné ces éléments, j'ai demandé à la FCA si elle voulait bien prendre un point de vue individuel pour aborder toute la question de stabilisation de revenu, en supposant que nous pourrions élaborer un plan qui minimiserait la bureaucratie qu'exige son administration et permettrait le maximum de responsabilité individuelle dans la gestion de ses propres fonds. J'ai donc demandé à la FCA si elle acceptait cette idée, ce à quoi elle a répondu oui.

Comme vous êtes l'un des plus gros participants à la FCA et que vous approuvez son mémoire, pensez-vous que le Syndicat du blé de la Saskatchewan accepterait ce projet individuel, de sorte que les éléments que j'ai suggérés y soient inclus.

M. Turner: Sans aucun doute. Si on pouvait élaborer un tel projet, je serais le premier à être en sa faveur. Il y aura beaucoup de questions auxquelles il faudra répondre et beaucoup d'obstacles à franchir si nous voulons passer d'un régime de stabilisation générale dont nous parlons ici à un régime individuel. Je l'accepte dans l'ensemble, mais il faudrait poser bon nombre de questions au sujet du détail de ce régime, et nous ne pourrions donner de réponse définitive avant d'avoir étudié le régime dans tous ses détails. Mais je suis certain que les agriculteurs recevront favorablement cette idée, surtout si le régime contient les aspects volontaires inhérents au plan proposé actuellement.

M. Hamilton (Qu'Appelle-Moose Mountain): La grande raison pour laquelle nous les avons présentés, c'était que, en tant qu'Opposition officielle, nous ne voulions pas avancer nos opinions d'une manière rigide avant d'avoir reçu celles des organismes agricoles et des agriculteurs, même au sujet du principe fondamental du bill, qui touche à la stabilité des revenus agricoles dans la région de la Commission canadienne du blé et qui se fonde sur ce principe d'ensemble. Mais nous formulons des objections fermes aux principes d'ensemble puisque nous avons connu une expérience malheureuse avec la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies, lorsque nous avons essayé de mettre sur pied le système de cantonnement.

Nous pensons pouvoir élaborer un plan individuel qui satisfasse aux objectifs que nous nous sommes posés en voulant minimiser les blocs et donnant une responsabilité maximale aux individus, à la fois au niveau de la direction et dans tout le gouvernement, soit la stabilisation du revenu agricole. L'accepteriez-vous donc, et accepteriez-

[Texte]

would accept it, and it is up to us to produce the plan that will be acceptable after you have done that. So if that is your position, I am quite willing to accept that. Thanks very much.

The Vice-Chairman: The next questioner is Mr. Lessard from Lac-Saint-Jean.

• 2155

Mr. Lessard: Mr. Turner, I am quite pleased to have your group before us tonight as one of the most representative groups of Saskatchewan or even, I would say, the whole prairie grain producers. Your brief is very short and it is right to the point. You mentioned that you are in support of the principle of the bill, that you see it as a part of a whole package, and I agree with you. Of the six items you mentioned, the last four are already in existence. Bill C-41 is an attempt to answer what you have mentioned there. The only one left would be item two, international agreements, which we all agree is something not needed, because we are committed to many factors. I really appreciate your group's coming forward tonight with a very, very strong position in support of this bill and with some very commendable propositions for amending the bill.

Could you tell me, Mr. Turner, how many members are included in the Saskatchewan Wheat Pool and what percentage that number represents of all the grain producers of Saskatchewan?

Mr. Turner: The Saskatchewan Wheat Pool has approximately 90,000 members, a few more than 90,000, of which approximately 70,000 are active members of the organization in one way or another each year. We have this broken down in a delegate committee structure across the province, which would involve approximately 10,000 people scattered around the province who are active on a committee. There are many more beyond that who work through the committee and through the delegates of our organization.

Mr. Lessard: With such a membership group and with such an organization, which has been in operation for 50 years, I suppose you will be in a position to give some presentation of, or some instruction on that bill for your members. Your membership, through your organization, will be able to receive more information as to the application of the bill as to the results they can expect from the bill when it is passed.

I also note, in the last paragraph on page 2, that you are confident to the point that you expect that the farmers in Saskatchewan will contribute to the plan although the bill will not have been passed. You hope that we will make it possible for them to contribute for 1975 on a voluntary basis, so that they will not be penalized and lose that particular year. I really appreciate that. This is a very strong, positive stand you are taking. I am quite satisfied that, as your group is so representative of farmers in Saskatchewan, Parliament will act as soon as possible on this bill. We will bring modifications to improve the bill and get on the road with it with the hope, as you mentioned, that in one or two years we will be able to revise and adjust the bill so that it suits the needs of Western farmers more. I thank you very much for your strong position.

[Interprétation]

vous que ce soit à nous d'élaborer le plan? Si c'est là votre position, j'accepte votre mémoire. Merci beaucoup.

Le vice-président: Voici M. Lessard du Lac-Saint-Jean.

M. Lessard: Monsieur Turner, je suis heureux de voir votre groupe comparaître devant nous étant donné qu'il est l'un des plus représentatifs de la Saskatchewan ou même des céréaliculteurs des Prairies. Votre mémoire est très court mais très complet. Vous avez dit être d'accord avec le principe du bill en ce sens que vous le voyez comme la partie d'un tout. Je suis d'accord avec vous. Des 6 éléments que vous avez mentionnés, les 4 derniers existent déjà. Le bill C-41 constitue un effort de réponse à ce que vous avez mentionné. La seule chose laissée de côté serait en fait l'article no. 2 soit les accords internationaux, dont nous n'avons aucunement besoin, parce que nous sommes tenus par bien d'autres facteurs. Je remercie votre groupe d'avoir présenté ce soir un point de vue très ferme en faveur du bill et d'avoir également présenté des propositions très utiles concernant son amendement.

Monsieur Turner, combien de membres comptent le Syndicat du blé de la Saskatchewan et quel pourcentage de tous les céréaliculteurs de la Saskatchewan représentent ce nombre?

M. Turner: Le Syndicat du blé de la Saskatchewan compte approximativement 90,000 membres dont environ 70,000 sont des membres actifs de l'organisme d'une façon ou d'une autre chaque année. Nous avons une plus petite structure, celle d'un comité de délégué dans toute la province qui compte environ 10,000 membres répartis dans toute la province. Il y en a beaucoup plus qui aident le comité et les délégués de notre organisme.

M. Lessard: Étant donné un nombre si important de membres dans un tel organisme qui fonctionne depuis 50 ans, je suppose que vous serez en mesure de présenter d'une façon ou d'une autre le bill à vos membres. Par l'intermédiaire de votre organisme, vos membres pourront recevoir de plus amples renseignements quant à l'application du bill et quant à ses conséquences, une fois le bill adopté.

Dans votre dernier paragraphe de la page 2, je remarque également que vous montrez suffisamment de confiance en vous même pour prédire que les agriculteurs de la Saskatchewan contribueront au régime bien que le bill n'ait pas été encore adopté. Vous espérez que nous leur permettrons de contribuer volontairement en 1975, de sorte qu'ils ne seront pas pénalisés et ne perdront rien pour cette année. Nous apprécions votre position. Vous adoptez en effet une attitude très ferme et positive. Je suis convaincu que, comme votre groupe est très représentatif des agriculteurs de la Saskatchewan, le Parlement agira le plus tôt possible pour faire adopter le bill. Nous y apporterons des modifications dans le but de l'améliorer tout en espérant que dans un an ou deux nous pourrions le réviser et le rajuster pour qu'il convienne mieux aux besoins des agriculteurs de l'Ouest. Je vous remercie de votre ferme attitude.

[Text]

Mr. Turner: I think it should be pointed out that I did suggest that the last paragraph was conditional upon the major part of the eight amendments being acted upon. I think there are indeed people who are enthusiastic about participation in the plan, and I am sure they would want to pick this up and gain what benefits are potentially there right from the present on.

Mr. Lessard: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Turner and Mr. Lessard. My next questioner is Mr. Horner, from Crowfoot.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Turner, I compliment you on your brevity. Many of the questions have already been dealt with. I will attempt to deal with a couple that maybe have not been enlarged upon.

I was quite interested in your comments with regard to Mr. Hamilton's questioning, the ease with which you agreed with him that an individual program of marketing insurance would be better. If we accepted the idea that it would be self-reported, do you foresee any greater amount of money spent on the overhead of an individual program than on the complicated, complex equation we have before us in this bill?

Mr. Turner: Did you say "self-reporting"?

• 2200

Mr. Horner: Yes. Some briefs that have come before the Committee—I think it was the Saskatchewan government this afternoon but I will have to check back—that have suggested it could be easily done by the farmer self reporting in the manner in which he does his income tax. Do you believe that if it was done that way, and based on an individual farmer's marketing, that the administrative costs would be any more expensive than the complicated system we have before us?

Mr. Turner: In other words, you are really suggesting that it be an individual plan . . .

Mr. Horner: Well, I am looking very favourably at that idea, and I agree with Mr. Hamilton on it. But there has been some criticism of the idea: that it might be more complicated, more costly, from an administrative point of view, and I just wondered whether you had given that some thought.

Mr. Turner: First of all, I am not sure how difficult the administration is on the proposed plan and I am not sure what the attitude of you and your colleagues in the government would be towards this kind of reporting. Certainly if you are willing to accept it on this basis, I would not argue against it, as a farmer. But so often we see, whenever there are government funds involved, that control is built in, on top of controls. But the question would really be up to your colleagues in Parliament.

Mr. Horner: There is a great deal of apprehension amongst the farming community, as I understand it, with regard to the bill's setting up an agency which will come out—and the word "snoop" comes to mind—which will come out and measure bins and go through all of that. The government seems to have a pretty fair hold on my income without all that, on just a pure assessment of income tax; and I believe that if the plan was worked out on an individual basis, and based on a pattern similar to one's computations with regard to income tax, that it would

[Interpretation]

M. Turner: Je voudrais souligner que mes recommandations du dernier paragraphe dépendent de la façon dont on tiendra compte de la majorité des 8 amendements. Il existe en effet des gens qui désirent participer avec enthousiasme au plan; je suis sûr qu'ils seraient d'accord pour agir immédiatement et obtenir tous les avantages possible dès maintenant.

M. Lessard: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Turner et monsieur Lessard. Le prochain membre à prendre la parole sera M. Horner de Crowfoot.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Monsieur Turner, je vous félicite pour votre concision. Beaucoup des questions que je voulais soulever ont déjà été traitées. Je vais donc essayer de m'attacher à quelques sujets sur lesquels on ne s'est peut-être pas étendu.

Vos commentaires à l'égard des questions de M. Hamilton m'ont fort intéressé, ainsi que la facilité avec laquelle vous avez convenu avec lui qu'un programme individuel d'assurance commercialisation aurait de meilleurs résultats. Si nous acceptons que le programme soit autonome, pensez-vous que nous devrions dépenser beaucoup plus d'argent dans l'ensemble pour un programme individuel que si nous gardions l'équation complexe du bill?

M. Turner: Avez-vous dit qu'ils devraient faire leur rapport eux-mêmes?

M. Horner: Oui. Certains mémoires présentés devant le comité—je pense qu'il s'agit du Gouvernement de la Saskatchewan cet après-midi, mais je devrais vérifier—ont suggéré que la meilleure façon d'y arriver consiste à laisser l'agriculteur faire son rapport lui-même de la même façon qu'il fait son rapport d'impôts. Pensez-vous que si l'on procédait ainsi, soit sur la commercialisation des agriculteurs pris individuellement, que les coûts d'administration seraient plus élevés que si l'on s'en tenait au système complexe qui fonctionne actuellement?

M. Turner: En d'autres termes, vous suggérez que ce soit un plan individuel . . .

M. Horner: Eh bien, cette idée me plaît, et je souscris à l'avis de M. Hamilton à ce sujet. Mais l'on a quelque peu critiqué l'idée. On a laissé entendre qu'elle était plus complexe, plus coûteuse du point de vue administratif, et je me demandais si vous y aviez réfléchi.

M. Turner: D'abord, je ne suis pas certain que l'administration de ce plan proposé soit si difficile et je ne sais pas encore quelle attitude vous-même et vos collègues du Gouvernement aurez vis-à-vis de ce genre de rapport. Il est certain que si vous êtes d'accord pour l'accepter, moi, en tant qu'agriculteur, je ne m'y opposerai pas. Mais, comme nous le voyons souvent, lorsqu'il s'agit de fonds du Gouvernement, il y a un contrôle par-dessus contrôle. Toutefois, la décision revient à vos collègues du Parlement.

M. Horner: La collectivité des agriculteurs semble croire que si le bill met sur pied un organisme, celui-ci aura pour tâche—et c'est le mot «fouiner» qui me vient à l'esprit—d'avoir l'œil sur vous, etc.. Le Gouvernement semble avoir une assez bonne idée de mon revenu sans avoir besoin de procéder ainsi, puisqu'il évalue mes impôts sur le revenu; je crois que si le plan fonctionnait individuellement et reposait sur un modèle semblable aux calculs nécessaires pour rédiger son rapport d'impôts, il en coûterait moins du point de vue administratif.

[Texte]

probably be less costly from an administrative point of view.

I just wondered if you had given that matter some thought?

Mr. Turner: Frankly, I would not want to pass an opinion on whether the administration would be too costly on the one hand and inadequate on the other.

Mr. Horner: I can readily understand the difficulty you are in.

Just one further question, along the same line. We were told in Ottawa before we left that Statistics Canada is going to be the authority for compiling the statistics. Now, I do not know what opinion you have of Statistics Canada and their ability to compile grain figures, but I remember a couple of years ago, Mr. Turner, that Statistics Canada reported that there were 400 million bushels of wheat in the farm bins. The Wheat Board said, no, that was wrong; that there were 300 million bushels of wheat in the farm bins. So their figures alarm me because of the great differences.

The number one point is to provide us with a standing authority. I assume that that standing authority will not be Statistics Canada, that it will be an authority more knowledgeable about grain: grain in storage, grain on hand; because carryover has an effect on this bill. And I wonder if the Canadian Wheat Board could not be better used because it is the one that is going to set the initial price. Its computer is going to be used and it is the one which is going to compile the marketing of each individual producer.

Do you not think that the best standing authority would be the Canadian Wheat Board, or an adjunct or an agency of the Canadian Wheat Board?

Mr. Turner: Really, the standing authority that we are talking about here is authority to the Cabinet, if you like, to make payments on the indexing of net proceeds. This would be made when it was clear that there had been such erosion of the net proceeds coming to farmers that it obviously was not large enough to do the job, and this would be supplemental to the payments that would be made under the normal function of the Bill.

In regard to where these statistics come from, certainly for the Board grains there will be no problem in determining what the proceeds have been from the sale of grain. We know what the final payments are and what the initial payments are, and this is on record and readily available through the Canadian Wheat Board at the moment.

Mr. Horner: Yes, but inventory has a continuing effect upon the total payment, and I just wondered about the inventory question.

• 2205

Mr. Turner: Inventory, of course is always the question, and the only way you can get at that is through surveys and scientific questionnaires which sometimes prove fairly accurate, and sometimes prove to be out a fair distance. But I expect you have signalled a point that needs to be watched and defined as closely as possible.

[Interprétation]

Y avez-vous songé?

M. Turner: Franchement, je ne voudrais pas décider s'il vaut mieux avoir une administration qui soit trop coûteuse d'un côté qu'une administration qui ne donne rien de l'autre.

M. Horner: Je comprends votre situation.

Je poserai une autre question dans le même sens. Avant notre départ d'Ottawa, on nous a informé que Statistique Canada serait l'organisme qui calculerait les statistiques. Je ne sais quelle est votre opinion sur Statistique Canada et sur leur façon de calculer les chiffres se rapportant à l'agriculture, mais je me rappelle qu'il y a quelques années, Statistique Canada avait déclaré qu'il y avait 400 millions de boisseaux de blé dans les coffres agricoles. La Commission du blé a répondu que c'était faux, qu'il n'y avait que 300 millions de boisseaux dans les coffres agricoles. Ces différences sont alarmantes.

Il s'agit d'abord de mettre sur pied un organisme qui ait tous pouvoirs. Je suppose que cet organisme ne sera pas Statistique Canada mais un organisme qui s'y connaisse en céréales: céréales en entrepôt, et les céréales en circulation; en effet, les rapports ont une conséquence sur ce bill. Je me demande si la Commission canadienne du blé ne ferait pas mieux l'affaire, puisque c'est elle qui fixera le prix initial. C'est son ordinateur qui étudiera la commercialisation de chaque producteur pris individuellement.

Ne pensez-vous pas que le plus grand spécialiste en la matière serait la Commission canadienne du blé ou encore un de ses organismes auxiliaires?

M. Turner: En fait, l'organisme permanent dont nous parlons ici, c'est le Cabinet, qui décide des paiements sur l'indexation des bénéfices nets. Ceci serait accompli, une fois nettement établi qu'il y a eu érosion des bénéfices nets allant aux agriculteurs, que l'organisme n'est pas suffisamment compétent pour accomplir cette tâche, et ceci s'ajouterait aux paiements versés en vertu du fonctionnement normal du bill.

Pour ce qui est de l'origine des statistiques, il est certain que la Commission des céréales n'aura pas de problème à déterminer quels ont été les bénéfices provenant de la vente des céréales. Nous savons quels sont les paiements finaux et initiaux, car ces données sont consignées et sont disponibles par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Oui, mais l'inventaire a un effet continu sur le paiement total, c'est pourquoi je m'inquiétais de ce problème.

M. Turner: Bien sûr, l'inventaire se révèle toujours être un problème de circonstance, et la seule façon de s'y attaquer c'est par l'entremise d'enquêtes et de questionnaires scientifiques qui parfois donnent des résultats exacts, mais parfois aussi des résultats très éloignés de la réalité. Cependant, vous avez mis le doigt sur un problème qui doit être examiné et défini le mieux possible.

[Text]

Mr. Horner: Just one brief further question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Horner, your time has already run by more than three minutes. I will put you down for the second round.

Thank you, Mr. Turner. My next questioner is Mr. Roy (Laval).

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Un député de l'Opposition officielle a dit tout à l'heure qu'on essayait de trouver toutes sortes de raisons pour soi-disant améliorer le Bill. Il est facile de tergiverser et de ne pas prendre de décisions concernant cette importante mesure législative, mais le gouvernement a la responsabilité de ses décisions, de ses actes dont les idées ou la philosophie se cristallisent par des lois qui, nous l'espérons, sont dans le plus grand intérêt des Canadiens. Lorsque nous sommes partis d'Ottawa, nous savions, parce que cette loi a été faite par des humains et sera administrée par des humains, que nous pourrions l'améliorer.

Je pense, monsieur Turner, que votre mémoire a prouvé que vous également, qui représentez une association de 90,000 producteurs, dont 70,000 sont des membres actifs, avez pris une position ferme. Nous avons entendu une association sans but lucratif pendant plus de deux heures et nous n'avons pas pu connaître ce qu'elle pensait, quelle était sa philosophie, mais vous, vous prenez une décision d'homme d'affaires, vous représentez 90,000 producteurs en Saskatchewan, et vous prenez cette décision comme vous le dites dans votre mémoire au premier paragraphe, après consultation et je cite: The Pool has been consulted and directly involved in the development of the Department of Agriculture's policy attitude on the stabilization legislation, since the proposal was unveiled in September 1974.

Ma question est la suivante: vous avez mentionné 90,000 producteurs. Au point de vue économique, pour la province de Saskatchewan, est-ce que ce nombre de producteurs, comparativement au nombre total de producteurs en Saskatchewan, représente 30 p. 100, 50 p. 100 ou 75 p. 100 de l'économie totale des producteurs de la Saskatchewan?

Mr. Turner: I gave an accurate answer to the question that was put to me. There is somewhere close to 80,000 actual grain producers that hold permits in the Province of Saskatchewan and while we have 90,000 members, some of them are not active but are still on the membership roll. There were 70,000 that were active with our organization in one form or another last year and some 60,000 of those were active in the further delivery of grain to our facilities. This then represents a fairly high percentage of the producers in the province. While all of the producers have an opportunity to participate in the development of the policy positions of our organization, they do not all choose to do so and, as you might imagine, even those who do choose to do so do not always all agree on the same item. However, through our system of representative democracy, which is not unlike what governs Canada, we arrive at positions and put them forward.

Mr. Roy (Laval): I would like to congratulate you, Mr. Turner, on having informed your producers and for the brief that you have submitted tonight. Congratulations.

• 2210

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Turner, monsieur Roy. The next questioner will be Mr. Whittaker from Okanagan Boundary.

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, une dernière question qui sera très brève, s'il vous plaît.

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Horner, mais vous avez excédé votre temps de parole de plus de 3 minutes. Je vous inscrirai au second tour de questions.

Monsieur Turner, merci. Monsieur Roy, Laval, vous êtes le prochain.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. A member of the Official Opposition just said that we were trying to find all sorts of reasons to improve the bill. It is very easy to beat about the bush and not to take any decisions concerning this important bill, but the government has the responsibility of its decisions and of its action, the philosophy of which often being crystallized in laws which we hope will serve the best interest of Canadians. When we left Ottawa, we knew that this act could be improved for the simple reason that it was made by human beings and would be administered by human beings.

Mr. Turner, your brief shows that you, who represent a Board of 90,000 producers of which 70,000 are active members, has taken a firm stand. We have heard a non-profit organization speak during two hours and have not been able to understand what its position was, what its philosophy was; but you, who represent 90,000 Saskatchewan producers, have taken a businessman's decision and have taken this decision, as you mentioned in the first paragraph of your brief, after having consulted. I quote: Le syndicat a été consulté et directement mis en cause dans l'élaboration de la politique du ministère de l'Agriculture et de son attitude face à la Loi sur la stabilisation, depuis que la proposition a été lancée en septembre 1974.

My question is: from an economic standpoint, as you have mentioned 90,000 producers for the Province of Saskatchewan, does this number of producers, compared to the total number of producers in Saskatchewan, represent 30, 50 or 75 per cent of the total economy for the producers of Saskatchewan?

M. Turner: J'ai déjà répondu de façon détaillée à cette question. Il y a présentement environ 80,000 agriculteurs de céréales qui détiennent des permis dans la province de la Saskatchewan. Bien que nous comptons 90,000 membres, certains d'entre eux ne sont pas des membres actifs mais font quand même partie de notre organisme. Environ 70,000 d'entre eux ont travaillé activement au sein de l'organisme d'une façon ou d'une autre pendant l'année dernière et quelque 60,000 d'entre eux ont travaillé activement à la livraison des céréales à nos installations. Ce qui représente donc un pourcentage élevé des producteurs de la province. Bien que tous les producteurs aient l'occasion de participer à l'élaboration des politiques de notre organisme, ils ne choisissent pas tous de le faire et, même si c'est le cas, ils ne s'entendent pas tous sur les mêmes éléments. Cependant, grâce à notre système de démocratie représentative, qui s'inspire des institutions canadiennes, nous pouvons déterminer notre position et l'avancer.

M. Roy (Laval): Monsieur Turner, je vous félicite d'avoir renseigné vos producteurs aussi bien et d'avoir présenté votre mémoire. Félicitations.

Le vice-président: Messieurs Turner et Roy, merci. Monsieur Whittaker, d'Okanagan Boundary.

[Texte]

Mr. Whittaker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Turner and gentlemen, I must apologize for not going out to see the elevator today, but I almost feel as though I was raised in one. My father bought grain continuously in a town in Alberta from 1912 to 1946, and from 1929 to 1946 for the Alberta Wheat Pool. I shovelled out quite a few of those bins during the thirties. I think we used to get 5 and 10 cents a bin. I also operated my father's section of land in 1939 and 1940, but in the 35 years that I have been away from the prairies and from the prairie farms I think I have probably forgotten everything I knew, if I really knew anything when I left. I am very pleased to have been on this trip. I am learning quite a lot again, not just through this trip but since I have been in the federal government, about the problems of the prairie farmers and about the wheat because of the large amount of input that is put in at the federal government level by the members of Parliament from Western Canada.

I have a feeling since being on this trip in Alberta, and today in Saskatchewan, that the farmers are nervous about this legislation because they do not really understand it. I can appreciate that because I have had one heck of a time trying to understand what it is all about myself. So, I could probably spend a lot of time asking you questions, but as I know the Chairman is only going to give me five minutes and then chop, I will ask you to elaborate on your point number 8 on page 2:

To require a reference of the level of interest rates paid and charged to the funds of the Advisory Committee.

Maybe you would elaborate on that for me, sir.

Mr. Turner: What we are really suggesting is that the Advisory Committee that is appointed in regard to the plan, if it goes into effect, would have a major input into determining the interest rates, and particularly if the fund was in surplus and earning interest I would charge the Advisory Committee with the responsibility of seeing that the interest earned was in fact at a full commercial level on any particular day. Consequently, I would charge them with the responsibility of seeing that the fund was not gouged when it was in the position of having to borrow money. The chances are there could be a quid pro quo on this sort of thing, but I think it should definitely be one of the functions of the Advisory Committee in this regard.

Mr. Whittaker: It appears to me to be a very high interest-generating fund. Have you heard any of the figures on that? The projection for the 20 years 1954-1974, had the fund been in operation, interest would have cost about \$202.7 million at interest levels of 4, 5, and 7 per cent, which we all know certainly does not prevail today. It appears to be a very high generating interest fund and would take out about 23 per cent of the amount of money the federal government would put into the fund.

• 2215

Mr. Turner: When you are paying or receiving interest on a large amount of money, it certainly piles up in a hurry. If that money is placed there by farmers and by the government, then that should be augmented by the earning power of that money while it rests there. As a consequence, I guess there is no way we can escape paying commercial rates if we are in a deficit position.

[Interprétation]

M. Whittaker: Monsieur le président, merci. Monsieur Turner et messieurs, je vous demande de m'excuser de n'être pas allé voir le silo aujourd'hui, mais j'ai l'impression d'avoir été élevé dans un silo même. Mon père a acheté de façon continue des céréales d'une ville de l'Alberta de 1912 à 1946, et de 1929 à 1946, il les a achetées auprès du Syndicat du blé de l'Alberta. J'ai moi-même aidé à remplir plusieurs de ses coffres pendant les années 30. Si je me rappelle bien, nous recevions 5 à 10 sous par coffre. J'ai également administré la partie de terre qu'avait mon père en 1939 et 1940, mais depuis les 35 ans que j'ai quitté les Prairies et les fermes des Prairies, j'ai oublié tout ce que je savais, si je peux affirmer avoir su quelque chose. Je suis très heureux d'avoir été du voyage. J'en ai réappris beaucoup, grâce à cette visite, mais aussi à mon travail au sein du gouvernement fédéral, au sujet des problèmes des agriculteurs des Prairies et au sujet du blé, en raison du grand apport des députés de l'Ouest du Canada au niveau du gouvernement fédéral.

Depuis que je suis en Alberta et, aujourd'hui, en Saskatchewan, j'ai l'impression que les agriculteurs craignent ce bill parce qu'ils ne le comprennent pas vraiment. Je comprends cela, parce que j'ai moi-même eu un mal fou à le comprendre. Je pourrais donc vous poser des questions indéfiniment, mais vous savez que le président me limite à cinq minutes. Je vous demanderai donc de vous étendre sur votre point numéro 8 de la page 2:

Exiger un renvoi du niveau des taux d'intérêt à payer et exiger au fonds du Comité consultatif.

Peut-être voudrez-vous vous étendre un peu sur ce point.

M. Turner: Nous suggérons que le Comité consultatif, s'il doit être nommé comme le prévoit le plan, joue un rôle important dans la détermination des taux d'intérêt, et surtout, si les fonds sont en excédent et donnent des intérêts, nous demanderions au Comité consultatif de voir que l'intérêt couru soit à un niveau tout à fait commercial à tout moment. Par conséquent, nous lui demanderions de s'assurer que les fonds ne seront pas extorqués dans le cas où il lui faudra emprunter de l'argent. Il y aurait probablement une compensation, mais nous croyons que le Comité consultatif devrait absolument s'occuper de cette question.

M. Whittaker: Vous semblez avoir des fonds qui engendrent des intérêts très élevés. Savez-vous quels sont les chiffres? Si pendant les 20 ans séparant 1964 et 1974 les fonds avaient circulé, les intérêts auraient coûté environ 202.7 millions de dollars à des taux d'intérêt de 4, 5 et 7 p. 100, qui, comme nous le savons tous, ne sont plus en vigueur aujourd'hui. Ces fonds produisent donc des intérêts élevés et feraient circuler environ 23 p. 100 de la somme que le gouvernement fédéral y injecterait.

M. Turner: Il est certain que lorsque vous payez ou recevez un intérêt sur une somme importante, ce dernier s'accumule rapidement. Si cet argent y est placé par les agriculteurs et par le gouvernement, alors l'intérêt devrait être augmenté par la puissance productive de l'argent non utilisé. Par conséquent, nous ne pouvons éviter de payer des taux commerciaux, si nous sommes dans une position déficitaire.

[Text]

Mr. Whittaker: Do you think it is worthwhile to go after the government to make it interest-free, if it is going to make any kind of fund at all? I think if we were to work this out at an interest rate of 8 or 9 per cent right across the board, we would find that instead of being 23 per cent, we would be more likely to get around 35 or 40. I do not put that in as factual; you would have to do it, but this could be a very high interest generating type of fund, and not really be doing what it should for the farmers. What do you think of that?

Mr. Turner: It is my feeling that if this plan is going to operate firmly on a long-term basis, it ought to be self-generating to the greatest degree possible. I guess there would be few farmers who would quarrel with your attempt to bring that in, to have the government completely responsible for interest rates when it was in a deficit position, but I suspect that if we did this, we would lose the benefits of interest earned when the fund was in a surplus position.

Mr. Whittaker: The \$7.4 million you earned.

Mr. Turner: Well, of course, that is going back over a period of time.

Mr. Whittaker: Are you looking for better things ahead?

Mr. Turner: If our agriculture has to rely for its long-time viability on this kind of fund, then I think we have some other very real problems indeed. I think the major value of this is that it removes the absolutely drastic drop of income from a wide area of the region at one time.

Mr. Whittaker: Would you do that at any cost?

Mr. Turner: I am not sure that I follow you on that question. At any cost?

Mr. Whittaker: Well, you know, at high cost, on a high-cost program.

Mr. Turner: I am sorry. I still do not quite get what you mean by "at any cost".

Mr. Whittaker: On a high-cost program, do you try to remove those ups and downs?

Mr. Turner: I think the thrust of the legislation is to take out the real deep valleys in the total income to the Prairie region. In saying this, I recognize that on a full area basis like this it can deal with people in different ways. The one short coming of this kind of program is that some producers could have the worst experience they have ever had on their farm, but if the general experience is good, then they get no help. On the other hand, they could have the best situation they ever had, and if the total experience is poor, then they might get help. This is why we suggest that a look be taken at a regional base rather than the total area.

Mr. Whittaker: Or an individual. I would like to pursue that regional one if you will give me some more time, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Whittaker: Pensez-vous qu'il soit utile de demander au gouvernement d'abolir l'intérêt, s'il est dans son intention de créer un fond? Si nous pouvions nous entendre sur un taux d'intérêt de 8 ou de 9 p. 100 pour la commission, nous pourrions découvrir que le pourcentage ne serait plus 23 p. 100, mais plus probablement 35 ou 40 p. 100. Ce ne sont pas des faits que j'avance; cependant, nous pourrions établir un fonds qui produise des gros intérêts mais qui ne soit pas des plus utiles pour les agriculteurs. Qu'en pensez-vous?

M. Turner: Je pense que si ce plan doit fonctionner fermement à long terme, il doit être auto-générateur dans la plus grande mesure possible. Peu d'agriculteurs contesteraient votre effort à rendre le gouvernement entièrement responsable des taux d'intérêt dans le cas d'une situation déficitaire, mais je soupçonne que si nous agissions ainsi, nous perdriions les bénéfices des intérêts gagnés lorsque le fond connaîtrait une situation excédentaire.

M. Whittaker: Les 7.4 millions que vous avez gagné.

M. Turner: Bien sûr, cela se produirait après un certain nombre d'années.

M. Whittaker: Envisagez-vous une amélioration de la situation?

M. Turner: Si notre agriculture dépend, pour sa rentabilité à long terme, de ce genre de fond, alors nous avons en effet de grands problèmes. La grande valeur de ce fonds, c'est de supprimer la baisse dramatique des revenus d'une grande partie de la région à un moment donné.

M. Whittaker: Seriez-vous prêt à le faire à n'importe quel coût?

M. Turner: Je ne suis pas sûr de comprendre. A n'importe quel coût?

M. Whittaker: Eh bien, à un coût très élevé, soit dans le cas d'un programme qui coûte très cher?

M. Turner: Je m'en excuse, mais je ne vous comprends toujours pas.

M. Whittaker: Dans le cas d'un programme à coût élevé, essaieriez-vous de supprimer les périodes de hauts et de bas?

M. Turner: Il me semble que le but du bill est de supprimer les périodes de dépression très grandes des revenus totaux dans les Prairies. Je sais bien que lorsqu'on parle de l'ensemble d'une région comme la nôtre, il faut traiter les cas différemment. Le premier point faible pour ce genre de programme qui me vient à l'esprit, c'est que certains producteurs pourraient s'en tirer s'ils connaissaient la pire année de leur existence agricole, mais que si, dans l'ensemble, les années sont bonnes, ils n'obtiendront aucun secours. D'autre part, s'ils connaissent une situation excellente comme ils n'en ont jamais vue, si l'ensemble des cas est mauvais, alors ils obtiendront de l'aide. Voilà pourquoi nous pensons qu'il vaudrait mieux établir un système régional plutôt que général.

M. Whittaker: Ou encore un système individuel. Monsieur le président, si vous me permettez quelques minutes supplémentaires, je m'étendrai sur cette question de régionalité.

[Texte]

The Vice-Chairman: You have already had more than Mr. Horner's additional time. I will put you on the list as second, if you would like to go down.

Mr. Horner: If you can do better than me, George, go right ahead.

The Vice-Chairman: My next questioner then is Mr. Robinson from Toronto-Lakeshore.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Just picking up on what the honourable member from Okanagan Boundary was mentioning, would it be fair to say that the funds, if any, on deposit in this program would probably be placed with banks as short-term deposits where they would, at this time, probably earn about 6½ per cent interest? Is this what you will be proposing?

Mr. Turner: I am simply not sure about this sort of thing. I think you would have to test the market. I am sure that the government may be prepared to pay at least as good as anybody else for the use of this money. I am not sure.

• 2220

Mr. Robinson: I just think it may be that some funds would have to be paid out from time to time, and so the money would probably have to be kept in short term...

Mr. Turner: In a fairly liquid position.

Mr. Robinson: ... fairly liquid, and it would seem to me that the going rate at the present time is about 6½ per cent in chartered banks. Do you feel that this would be a reasonable thing to do and a reasonable income to expect from this deposit?

Mr. Turner: I think if we get a properly constructed advisory committee of capable people, and I am sure this will happen, if they can make this kind of assessment of how this money should be placed and where it should be placed—certainly, you are right, it has to be accessible because it will be called upon from time to time—they would have the responsibility of seeing that it is placed in the way that it would earn the greatest return to the fund.

Mr. Robinson: My understanding would be at the present time that the prime bank rates for a short-term loan would be about 6½ per cent for 30 days. If it were, say, for a 90-day period, it might be a percentage more with 7½ per cent. That is why I brought it up, but it seems to me that any deposit of funds should be making some money and I agree with your submission in that regard.

I would like to ask you a question related to the bottom of page 1 of your brief where you talk about the proposed amendments to Bill C-41 and on No. 2 you would hope that it would include farm-fed grains. Do I understand that you are talking about this in terms of not only an individual farmer's growing his own grain for his own stock, his own use, but also as between one farmer and another. Is that included in your thinking?

Mr. Turner: We are referring here to grains that a farmer would grow and feed to his own livestock right on his farm.

Mr. Robinson: What about the grains that the farmer grows not only for his own livestock, but to sell to his neighbours?

[Interprétation]

Le vice-président: Vous avez déjà dépassé le temps additionnel permis à M. Horner. Je vous inscrirai donc au deuxième tour de question, si vous le voulez bien.

M. Horner: Si vous y réussissez mieux que moi, George, allez-y.

Le vice-président: Le prochain membre à poser des questions sera M. Robinson de Toronto-Lakeshore.

M. Robinson: Monsieur le président, merci. Pour continuer dans la même veine que le député d'Okanagan Boundary, pensez-vous que les fonds déposés en vertu de ce programme constitueront des dépôts à court terme auprès des banques qui permettraient d'obtenir probablement un intérêt d'environ 6½ p. 100? Est-ce là ce que vous proposez?

M. Turner: Je n'en suis pas sûr. Il faudrait voir les conditions du marché. Je suppose que le gouvernement est prêt à payer autant que quiconque pour l'utilisation de cet argent.

M. Robinson: Des retraits seront effectués sur une base régulière de sorte qu'il faudra que le fonds...

M. Turner: ... soit accessible facilement.

M. Robinson: Exact. Je pense que le taux courant des banques à charte est de 6½ p. 100. Ne croyez-vous pas que ce taux serait normal?

M. Turner: Il s'agit de constituer un comité consultatif formé de personnes compétentes pour déterminer de quelle façon l'argent doit être classé. Vous avez parfaitement raison de dire que le fonds doit être accessible sur une base régulière, mais il faut que l'argent rapporte le plus possible.

M. Robinson: Je pense que le taux courant dans les banques pour les prêts à court terme est d'environ 6½ p. 100 pour trente jours. Pour une période de 90 jours, il peut être de 7½ p. 100. Je suis d'accord avec vous pour que les sommes déposées dans le fonds rapportent quelque chose.

Je veux vous poser une question au sujet de la page 1 de votre mémoire. Il s'agit de la deuxième recommandation que vous faites au sujet du Bill C-41. Vous voulez que les céréales fourragères cultivées et utilisées sur place soient incluses. Mais voulez-vous dire également les céréales qui passent de producteur à producteur?

M. Turner: Nous voudrions que les céréales fourragères que le producteur cultive et utilise pour ses propres besoins soient incluses.

M. Robinson: Mais faut-il entendre également les céréales que le producteur cultive et qu'il peut vendre à ses voisins?

[Text]

Mr. Turner: Of course, I think these should be included provided he can establish, as I would expect, through eligible receipts...

Mr. Robinson: That was my next question. How would you control this and how would it be done? How would it be monitored or controlled in any way?

Mr. Turner: I think if a farmer presents a receipt for grain that he has sold to another farmer, to a feedlot or something, that in fact is adequate.

Mr. Robinson: But suppose he were to sell it to his next door neighbours?

Mr. Turner: Fair enough. He made the sale of that grain and, therefore, he has produced it. If he sold it, it has been grain income to him and should be eligible to be included in the plan.

Mr. Robinson: Then, would it be fair to say that as long as the transactions are what we consider at arms length transactions, there would be no problems?

Mr. Turner: I think that is safe to say, although we are talking here about the individual who operates a feeding operation on his farm and feeds substantial quantities of grain. Those are legitimate costs to his livestock enterprise and a legitimate return to his grain enterprise. We feel that he ought not to be deprived of the opportunity to participate in this program just because those grains do not happen to leave that particular farm.

Mr. Robinson: Do you feel that this bill as it is presently constituted would in any way be a sort of disincentive to grow grains for farm use?

Mr. Turner: It is hard to say. I do not think so. It may, in fact, encourage grains to be sold off the farm rather than utilized in feeding livestock.

Mr. Robinson: Are you suggesting that the farmer would sell off his own grain and then buy back somebody else's?

Mr. Turner: This could well happen if the plan were attractive enough to him and he wanted to participate fully in the grain plan. In fact, he might choose what you are suggesting here to do just that, sell his own grain and buy back out again.

Mr. Robinson: I have one other question I would like to ask, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: A very short one, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I beg your pardon!

The Vice-Chairman: A very short one.

• 2225

Mr. Robinson: Thank you. It is probably a long one but maybe you will give me a short answer. It has to do with item number three at the bottom of page 1 of the brief, and I would assume here you are referring to the write-off of the capital cost of machinery as one of the items to be considered. Let us take a tractor, for instance. How would you calculate how much of the tractor use is attributable to, say, each of the items indicated in this piece of legislation, and how much of the use of that tractor would you attribute to road work or cultivating or something that is entirely apart from what would be utilized with regard to any of these grains?

[Interpretation]

M. Turner: Évidemment, à la condition que le producteur ait en main les pièces comptables nécessaires...

M. Robinson: C'est la question que j'allais poser. Comment peut-on contrôler ce genre de chose?

M. Turner: Il suffit de demander au producteur qu'il ait un reçu pour les céréales qu'il a vendues à des voisins ou à un parc d'engraissement.

M. Robinson: Il pourrait vendre à ses voisins, dites-vous?

M. Turner: S'il a vendu des céréales à des voisins et qu'il a les pièces comptables qui justifient la transaction, ces ventes doivent être incluses dans le régime.

M. Robinson: Si la transaction est faite normalement, il n'y a pas de difficulté.

M. Turner: Exactement. Mais il ne faut pas oublier que le producteur utilise beaucoup de ces céréales pour ses propres besoins. Il s'agit pour lui de coûts légitimes et de revenus légitimes. Nous croyons qu'il ne doit pas être empêché de participer au programme, seulement parce que les céréales qu'il produit sont utilisées sur place.

M. Robinson: Vous croyez que le bill, dans sa forme actuelle, décourage la production des céréales pour utilisation sur place?

M. Turner: Je ne sais pas. Disons qu'il encourage la vente plutôt que l'utilisation sur la ferme.

M. Robinson: Vous voulez dire que le producteur pourrait être incité à vendre ses céréales et à les racheter de quelqu'un d'autre?

M. Turner: Ce serait une possibilité si le producteur voulait participer absolument au régime. Il pourrait très bien vendre ses céréales et les racheter.

M. Robinson: J'ai une autre question, monsieur le président.

Le vice-président: J'espère que vous serez bref, monsieur Robinson.

M. Robinson: Je vous demande pardon.

Le vice-président: Je demande d'être bref.

M. Robinson: Très bien. La question est longue, mais la réponse sera peut-être brève. Elle a trait au numéro trois au bas de la page 1 du mémoire. Il est question de l'amortissement du coût de capital pour les machines. Prenons un tracteur, par exemple. Par quelle mesure un tracteur aurait-il été utilisé pour la culture de chacune des céréales prévues dans le présent bill et dans quelle mesure aurait-il été employé pour d'autres travaux qui n'ont absolument rien à voir avec la présente mesure?

[Texte]

Mr. Turner: It would be no more difficult to do this than to determine how a great number of the other expenses are allocated between the grains on the farm.

Mr. Horner: You buy the tractor to grow grain.

Mr. Turner: I do not really see any problem in this at all.

Mr. Robinson: Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Now from Regina-Lake Centre, we have Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, if I may continue with the third proposed amendment of the Saskatchewan Wheat Pool, I think there may be an omission here, although I cannot recall whether it was in the CFA brief, but you say to add depreciation to expenses in the calculation of net grain sales proceeds. Would you not think that another exclusion in the bill, namely the interest rates, should also be included in that calculation of net grain sales proceeds, because interest payments on machinery and buildings is a large cash expense each year to most farmers.

Mr. Turner: I think that if it is a legitimate expense for operating the farm, it should be included in expenses.

Mr. Benjamin: There is something else. I cannot recall if the CFA commented on it or not, but as you are aware in the bill, in the years when the fund has built up a substantial surplus, the levy is reduced, and in the years when there is a deficit, the levies increase. I think, and it has been submitted to us by a number of people, that that is backwards. Would the Wheat Pool feel that another amendment might be brought in which would in effect reverse that, reduce the levy in depressed periods and increase the levy in prosperous periods? In other words, put it more in line with the stabilization principle?

Mr. Turner: I think the reason behind the way it is suggested is to prevent the fund from getting unusually large. There is going to be a changeover in the people participating, so if you go for a period of five or six years with very good and high receipts, you get a fund established that is almost self-generating, even under a number of years of payouts. I do not think anybody has an interest in seeing a huge fund, a lot of money just being bled out of the industry and set aside for future use. I support the fact that once the fund gets large the contributions going into it should be reduced. I recognize the additional burden it places if the contributions are at the maximum level when times are tough. On the other hand, I guess that is when the total amount in which the 2 per cent would be calculated would be at the lowest level, so in fact you probably would have a fairly low amount going into the plan, but I agree that this is something that could well be tested in the actual functioning and reviewed after a period of three or five years or something like this.

Mr. Benjamin: There is a question that I have asked previously and I would like to get your views as well. It has to do with the funds remaining in the PFAA account. When the Prairie Farm Assistance Act was repealed, there was a clause in there that said that those funds would be held in trust and placed in the grain income stabilization fund when this came into place. Since that PFAA fund was raised through contributions from farmers and government for a form of crop insurance, I and others have submitted that that money does not belong in the grain income stabilization plan—it in fact relieves the govern-

[Interprétation]

M. Turner: Il ne serait pas plus difficile de juger que pour les autres dépenses prévues pour la culture des céréales.

M. Horner: Le tracteur pourrait être acheté spécifiquement pour la culture des céréales.

M. Turner: Je ne vois pas de problème.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Robinson. C'est à M. Benjamin, député de Regina-Lake Centre.

M. Benjamin: Je reviens sur le troisième amendement proposé par le *Saskatchewan Wheat Pool*. Je pense qu'il y a un oubli. Je ne me souviens pas s'il en était de même dans le mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture. Vous dites qu'il faudrait ajouter l'amortissement de dépenses dans le calcul des revenus nets provenant des ventes de céréales. Ne croyez-vous pas qu'il y a une autre chose qui n'est pas prévue dans le bill et qui devrait être ajoutée, soit les taux d'intérêts? Ne croyez-vous pas qu'ils devraient entrer dans le calcul des revenus nets provenant des ventes de céréales puisqu'il s'agit là d'une dépense importante pour la plupart des producteurs?

M. Turner: S'il s'agit d'une dépense légitime pour l'exploitation de la ferme, elle doit certainement être incluse.

M. Benjamin: Il y a encore autre chose. Je ne me souviens pas si le bill de la Fédération canadienne de l'agriculture y a fait allusion. Vous n'ignorez pas que le bill prévoit que les droits sont réduits lorsque le fonds atteint un surplus important et qu'ils sont diminués dans le cas contraire. Beaucoup de gens nous ont dit que c'était tout à fait illogique. L'organisme que vous représentez estime-t-il qu'au contraire les droits doivent être diminués en période difficile et augmentés au cours des bonnes années? En d'autres termes, estime-t-il que le principe de la stabilisation doit exister.

M. Turner: Je pense que l'idée était d'éviter que le fonds n'atteigne des proportions gigantesques. Les producteurs qui vont participer au régime ne seront pas toujours les mêmes. Il y aura des périodes de cinq ou six ans pendant lesquelles les revenus seront excellents et le fonds pourra s'autofinancer même si des versements sont effectués. Je ne vois pas l'intérêt de constituer un fonds énorme, de soutirer de l'argent de l'industrie pour utilisation future. Je suis d'accord avec le principe selon lequel les contributions doivent diminuer si le fonds devient trop important. Je sais qu'il y a toujours la difficulté de voir les contributions à leur maximum en période difficile. D'autre part, le 2 p. 100 sera calculé à partir d'un montant très bas de sorte que les contributions seraient raisonnables. Je pense qu'il faudra attendre que le régime fonctionne et soit révisé au bout de trois ou cinq ans.

M. Benjamin: Il y a un point que j'ai déjà abordé sur lequel je voudrais connaître votre opinion. Il s'agit des fonds qui restent au compte de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies. Au moment de l'abrogation de la loi, il y avait un article qui prévoyait que les fonds qui restaient pouvaient être gardés en fiducie et placés éventuellement dans un fonds de stabilisation des revenus agricoles. Puisque ces contributions au titre de la Loi sur l'assistance à l'agriculture des Prairies aient obtenu des producteurs et du gouvernement de les servir à une assurance-récolte, un certain nombre d'entre nous estiment

[Text]

ment of that much expenditure into the plan—but should more exclusively or more fairly be apportioned among the crop insurance funds of the four western provinces. Would your organization agree with that, or do you have a position on it?

• 2230

Mr. Turner: I would have no trouble with that one, nor would I have trouble seeing that money going into this stabilization fund in addition to the contribution that the government is committed to here. It would not replace any of the dollars they would be putting in, but be additional to it.

Mr. Benjamin: We do not know that. I have a suspicion that it will not be additional to that. I hope I am wrong. But if it is not in addition to what the government is going to put in then it is that much that the government has got out of putting into it.

Mr. Chairman: my final question to Mr. Turner and his colleagues is that in his answer to a question earlier this evening he pointed out that the support of PFA and Saskatchewan Wheat Pool for the legislation is conditional upon the implementation of a major part, if not all, of the eight proposed amendments. Mr. Chairman, may I ask Mr. Turner whether the government is making a mistake in reverting to type of a few years ago and on so many occasions in other legislation since by its stubbornness in accepting amendments from organizations and members of Parliament who present amendments? In other words, they insist on the bill going through pretty well the way it is said. Does your organization see the bill as worth having as it now stands?

Mr. Turner: I think if some of these amendments are not made participation will be at a very minimum level. I think in the interest of getting a good start on a stabilization plan it is important to give very serious consideration to these eight amendments, and to others I have heard as well.

Mr. Benjamin: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Benjamin and Mr. Turner. My next questioner is Mr. McIsaac from Battleford-Kindersley.

Mr. McIsaac: Mr. Chairman and Mr. Turner, I have two general questions. One of the criticisms of the bill, in a sense, deals with the complexity of some of the formulae that are used in making the calculations. I think they are necessarily complex because of the task of trying to measure accurately some of these factors that the bill really hinges on. I know that you and your organization are in pretty constant touch with producers. I know also that you have your own staff to look at legislation like this in all its aspects. Do you feel that the principles contained in those formulae, taking into account the possible concerns now for amendments, are sound and that the formulae are hitting pretty close to the objectives in so far as these measurements are concerned?

Mr. Turner: In other words, you are asking whether we accept the concept of the historical average as being a bench mark for determining the pay-out and the level of pay-out?

[Interpretation]

qu'elles ne doivent pas être versées au Régime de stabilisation des revenus agricoles, en fait elles réduiraient d'autant la part du gouvernement, mais être réparties entre les fondations agricoles pour les 4 provinces de l'Ouest. Votre organisme est-il d'accord avec cette attitude?

M. Turner: Je n'y vois pas d'inconvénient. Je ne vois pas d'inconvénient non plus à ce que les contributions soient versées au fonds de stabilisation en sus de la part que le gouvernement s'est déjà engagé à assumer. Les contributions viendraient s'ajouter, à ce qui est déjà prévu.

M. Benjamin: Je doute que ce soit le cas. J'espère que je me trompe. Ce pourrait être un moyen pour le gouvernement de ne pas verser autant qu'il a promis.

Une dernière question, monsieur le président. En réponse à une question qui lui a été posée ce matin, M. Turner a indiqué que l'appui de la Fédération canadienne de l'agriculture à la présente mesure législative dépend de l'acceptation de la plupart sinon de tous les amendements proposés. Je voudrais savoir s'il estime que le gouvernement commet une erreur en revenant à son attitude des dernières années lorsqu'il refuse d'accepter les amendements d'organismes ou de députés au Parlement. Il fait preuve d'entêtement en voulant absolument que le projet de loi soit adopté tel qu'il est. Votre organisme estime-t-il que le projet de loi vaut quelque chose dans sa forme actuelle?

M. Turner: Si certains de ces amendements ne sont pas acceptés, la participation sera certainement minimale. Si le gouvernement tient à ce que le régime de stabilisation parte du pompiers, il doit accorder une sérieuse attention à ces 8 amendements et à d'autres qui ont été proposés.

M. Benjamin: Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Benjamin, monsieur Turner. Monsieur McIsaac, député de Battleford-Kindersley, c'est votre tour.

M. McIsaac: Monsieur le président, monsieur Turner, j'ai deux questions d'ordre général. Une des critiques que l'on adresse au projet de loi après la complexité de certaines des formules qui sont prévues. Personnellement, j'estime qu'elles doivent être compliquées pour mesurer adéquatement les facteurs qui entrent en ligne de compte. Je sais que l'organisme que vous représentez est très près des producteurs. Je sais également que vous et votre personnel avez examiné la présente mesure sous tous les angles. Croyez-vous que les principes d'où partent ces formules, compte tenu de la possibilité d'amendements à ce stade-ci, sont solides et que les formules elles-mêmes permettent d'en arriver aux objectifs que se fixe le projet de loi?

M. Turner: En d'autres termes, vous voulez savoir si nous sommes d'accord avec le concept de la moyenne historique comme point de repère, servant à déterminer les paiements.

[Texte]

Mr. McIsaac: Yes, that, I suppose. Putting it another way, do you see the complexity and the formula's really affecting the operation of the bill and the job it is intended to do as far as producers are concerned?

Mr. Turner: Yes, I think I do, really. I think it is not possible to pick up a piece of paper that describes the bill and find that it is readily apparent to everyone exactly what is being talked about. Or, in fact, if they understand what is being talked about it is less than apparent how it will be calculated and determined. In saying this, I am at a loss to know how you simplify it. It is not a simple procedure, but it can be a deterrent to the general acceptance of the Bill.

• 2235

Mr. McIsaac: All right. Your final paragraph and following up on the question of Mr. Benjamin. Presuming we can accommodate some of the points of objection, concern and the proposed amendments and getting back to your concern that, even though legislation may not receive approval until late 1975,

provision should be made for farmers to voluntarily contribute the maximum levy for the year;

can I take it here, Mr. Turner, that the objective of the pool generally, is to see the Bill enacted in 1975? In other words, do you feel producers will be losing if we do not get the Bill in place this year?

Mr. Turner: There are some signals on the horizon, in the grain market area, that we might be looking at lower prices. This is by no means a certainty but there are some signals suggesting this. Indeed, it can turn around also, I recognize that. We still have a question mark over this crop. It is far from being produced and the quality has not been determined. We have come through a period of fairly buoyant income and it seems to me, this is an ideal time to launch such a plan. If people are enthusiastic about it and want to participate in it, I think they should have the opportunity to do so straight away. But I reiterate, a major portion of these amendments should be incorporated or the plan will not pick up necessary support.

Mr. McIsaac: I appreciate that very much.

The Chairman: Thank you, Mr. McIsaac and Mr. Turner. My next questioner is Mr. McCain from Carleton-Charlotte.

Mr. McCain: Mr. Chairman, I too, want to congratulate those who have presented this and the manner in which they have answered questions.

The administration of the plan is a matter of some concern to me. The idea that a new structure will be established to administer it, leads me to believe it might be a duplication of information already available to the various organizations dealing with the marketing of grain and the recording of its farm holdings.

At your elevators this afternoon, your people illustrated that they do have a complete record of what has been moved, some knowledge of what is to be moved and where to get what they want when they want it. Are you ever asked to estimate the amounts of grain in Saskatchewan in the various varieties of grain?

[Interprétation]

M. McIsaac: D'une certaine façon. Croyez-vous que la complexité des formules risque de nuire à l'application du projet de loi et de rebuter les producteurs?

M. Turner: Je le pense. Il est impossible pour quiconque d'avoir une explication du projet de loi et de comprendre quelque chose. Et si l'on réussissait à comprendre l'objectif du projet de loi, il n'est pas du tout clair de quelle façon les chiffres sont établis. Mais je ne sais pas du tout comment on peut rendre les formules plus simples; j'estime seulement qu'elles vont rendre le projet de loi difficile à accepter.

M. McIsaac: D'accord. J'en reviens au dernier paragraphe de votre mémoire et au point qu'a abordé tout à l'heure M. Benjamin; supposons que vos amendements soient acceptés et que même si le projet de loi n'est pas adopté avant la fin de 1975:

des dispositions permettent aux producteurs de verser volontairement les contributions maximales pour l'année,

vous êtes d'accord avec le projet de loi dans ce cas-là? Vous voulez qu'il soit adopté dès cette année? Vous voulez que l'on procède rapidement pour que les producteurs ne perdent rien?

M. Turner: Il y a des indications qui permettent de dire que le marché des céréales pourrait connaître des baisses de prix. Les présentes récoltes constituent donc un point d'interrogation. Il est trop tôt à ce stade-ci pour dire si elles seront de bonne qualité. Les dernières années ont été assez bonnes de sorte que la période actuelle serait idéale pour lancer le programme. S'il y a des gens qui pensent qu'il est bon et qui veulent y participer, je pense qu'ils doivent pouvoir le faire. Mais je répète que la plupart de ces amendements doivent être acceptés, sinon le programme ne pourra pas recevoir suffisamment d'appui.

M. McIsaac: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur McIsaac et monsieur Turner. Monsieur McCain, c'est votre tour, député de Carleton-Charlotte.

M. McCain: Je tiens à féliciter les témoins pour leur façon dont ils ont de répondre aux questions.

L'application du régime est un point qui m'inquiète. Je ne vois pas la nécessité de créer de nouvelles structures qui ne peuvent que faire double emploi avec ce qui existe déjà au cours de la commercialisation des céréales et l'évaluation des propriétés.

Cet après-midi, à un des élévateurs qui est ici, les responsables ont fait valoir qu'ils peuvent dire ce qui a été transporté, où il a été transporté, ce dont ils ont besoin et où ils peuvent l'obtenir. Vous demande-t-on des chiffres, par exemple, sur les quantités de céréales et les diverses variétés de céréales en Saskatchewan?

[Text]

Mr. Turner: Yes, officially that happens two or three times a year. Questionnaires are given to the elevator managers who estimate the grain still on farms and not potentially deliverable to the system.

Mr. McCain: Do your agents make calls on farmers to determine how accurate these reports are?

Mr. Turner: They are in constant contact with farmers. Our managers are not the only managers used, all of the various companies managers are contacted. Usually we find the elevator managers, particularly if manager has been in an area for a few years, as most of them have been; can be very, accurate on the amount of grain still in their area.

Mr. McCain: Do we need Statistics Canada in this deal then? In your opinion, are they needed? Can you do the job without them and do it accurately enough, for reasons of this Bill?

Mr. Turner: I think the funnel through the Canadian Wheat Board, is about as accurate as you will get.

• 2240

Mr. McCain: So you are already doing it and for amounts on hand it is not necessary. What is your understanding of the effect upon income of an individual grain producer in a year in which sales are small and delivery quotas are small? And what is your understanding of what this bill would do for a farmer under conditions in which a small quota is called for and a lot is left on the farm? What kind of a payment does the farmer get from this plan under those circumstances, as you understand the bill?

Mr. Turner: That is a general question, so I guess it has to be answered in general terms. Certainly in those situations he should get a very substantial payment out of that fund, providing he has been participating at a fairly substantial level. Of course, his contribution would be augmented on a two-to-one basis from the funds that the government would put into this plan.

Mr. McCain: All right. It was suggested by an earlier witness that this \$25,000 income could be generated from a section of land of \$3 wheat, an average crop. Suppose they only call 10 bushels of that wheat. Will the fund then pay him up to the \$25,000 presently proposed, or the \$35,000 which you suggest?

Mr. Turner: I do not think it would pay that high. I would not visualize it going that high at any time, but here again you have to figure price into the equation as well as the number of bushels called, and then we recognize that it is averaged as well over the two previous years, along with the year under review, which would tend to iron that out.

Mr. McCain: What you are saying is that if this is going to average it out, and usually when the quota call is low the price is low as well, if I am not mistaken.

Mr. Turner: That is right.

Mr. McCain: Therefore he is going to get a minimum return if you call 10 bushels per acre. I do not know what you would get, but let me use that figure. As an ignorant Maritimer I will have to pull that figure out of a hat.

[Interpretation]

M. Turner: Environ 2 ou 3 fois par année. Des questionnaires sont envoyés au directeur d'élevateurs qui évalue les stocks de céréales encore sur les fermes et non pas rapidement utilisables pour le système.

M. McCain: Et vous avez des gens qui vont sur les fermes pour vérifier?

M. Turner: La communication est constante avec les producteurs. Il n'y a pas que nos directeurs; il y a ceux des compagnies également. Les directeurs d'élevateurs, surtout ceux qui sont au poste depuis quelques années, et c'est le cas de la plupart, ne se trompent habituellement pas beaucoup.

M. McCain: A-t-on besoin de Statistique Canada dans ce cas? Ne peut-on pas obtenir les chiffres requis par le projet de loi sans Statistique Canada?

M. Turner: C'est certainement en passant par la Commission canadienne du blé que l'on peut obtenir les chiffres les plus précis.

M. McCain: Le système actuel convient donc parfaitement. Qu'attendiez-vous du bill et que voyez-vous pour le producteur de céréales une année où les ventes seront à la baisse et les contingents limités? Quels seront les effets du bill pour les producteurs lorsque les contingents seront limités et que les céréales resteront sur les fermes? Que recevront-ils au cours de ces périodes?

M. Turner: La question est d'ordre général. Je vais répondre de la même façon. Ces années-là, les producteurs doivent s'attendre à des versements importants s'ils ont pleinement participé au régime. Leurs contributions seront haussées sur la base de 2 contre 1 avec l'aide du Gouvernement.

M. McCain: Un témoin a déjà dit qu'une récolte moyenne de blé à \$3.00 pourrait mener un revenu de \$25,000. Supposons qu'il n'y ait que 10 boisseaux de ce blé qui soit nécessaire. Le producteur reçoit-il \$25,000 comme il est prévu ou \$35,000 comme vous semblez le croire?

M. Turner: Les versements ne seront certainement pas aussi importants. Il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas que la quantité qui entre en ligne de compte mais le prix également. Et la moyenne porte sur 3 ans, soit les deux années précédentes et l'année en cours.

M. McCain: Vous dites que l'équilibre est rétabli, mais habituellement lorsque le contingent est limité, le prix est bas.

M. Turner: C'est exact.

M. McCain: Donc, s'il n'y a que 10 boisseaux par acre qui sont nécessaires, le versement est minimal. Je vais utiliser un chiffre. Je suis un profane des provinces Maritimes. Je vais devoir citer n'importe quel chiffre.

[Texte]

Mr. Turner: There is no such thing.

Mr. McCain: Ignorant in respect of this, I am afraid. Let us suppose he only gets \$8,000 out of his 10 bushels per acre quota call. What is he going to get from this plan? Is he going to get enough to pay his taxes, or is he going to get enough to set his table and pay his taxes?

Mr. Turner: He gets \$8,000 and certainly that is going to work on his average, but the amount of money that comes in to the total area will be the difference between the total receipts that year and the five-year average, and then it will be pro rated back to him along with all the other producers.

I think if you are talking about having maximum marketing levels and prices, and then going to a very disastrous level, that there would be a fairly substantial payout.

Mr. McCain: So in a year when he does not get money he is not going to get enough from this fund?

Mr. Turner: I do not think this fund or any other scheme that could be dreamed up would ever completely fund any producer up to the level of the maximum market return.

Mr. McCain: I was of the basic opinion that the farmer had the idea that there is a \$25,000 income guarantee.

Mr. Turner: No.

Mr. McCain: What you are saying is that it is no such thing and you think all farmers should understand that, and that they do understand it, and theoretically we might end up with \$10,000 in spite of this bill. Is that correct?

Mr. Turner: That is a possibility, yes.

Mr. McCain: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. McCain and Mr. Turner.

Gentlemen, it is about 10.50 p.m. I have four more questions on my list at the moment and there is one other individual who has indicated he would like to make a brief presentation to us this evening, so I would ask each of the remaining questioners to be as brief as they can so that we might finish the presentation and our evening's work at a relatively early hour.

The next questioner on the first round will be Mr. Baker from Gander-Twillingate.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, Mr. Chairman, I will be very brief. We had a submission from the Alberta Wheat Pool which, in effect, to my way of thinking, really panned the scheme altogether. They mentioned that they passed a resolution at their annual meeting in general opposition to the stabilization program; then the brief went on to choose one particular subject which they disagreed with and that was that the legislation, as it existed, gave preference to wheat. In several places they mention the dangers that would exist under this bill, that there would be a sizeable shift in the production of wheat and this would be contrary to what they would like to see.

Then they went on to say this:

Alberta produces a variety of crops and variations in the wheat price. For example—the crop which predominates the Saskatchewan scene may not add much of a stabilizing effect to the producers in this province.

[Interprétation]

M. Turner: Peu importe.

M. McCain: Je suppose que le producteur n'obtient que \$8,000 pour son contingent de 10 boisseaux l'acre. Que peut-il espérer du régime? Obtient-il suffisamment pour payer ses impôts et faire vivre sa famille?

M. Turner: Les \$8,000. interviennent dans sa moyenne certainement, mais il faut prendre les chiffres annuels pour toute la région et comparer avec la moyenne pour les 5 années précédentes. Ce n'est qu'à ce moment-là que sa moyenne à lui est calculée avec celle de tous les autres producteurs.

Si les ventes et les prix se sont maintenus pendant une certaine période et qu'une année la situation est désastreuse, il faut attendre des versements assez importants.

M. McCain: Si une année, le producteur ne fait pas beaucoup d'argent, il ne peut pas s'attendre à grand chose du fonds?

M. Turner: Je ne pense pas que le régime ou quelque régime que ce soit puisse garantir à un producteur le maximum du marché.

M. McCain: Je pensais que les producteurs voyaient la possibilité d'un revenu garanti de \$25,000.

M. Turner: Ce n'est pas le cas.

M. McCain: Il n'en n'est donc pas question et il se pourrait que le revenu des producteurs s'établissent à \$10,000. malgré le bill.

M. Turner: C'est exact.

M. McCain: Je vous remercie.

Le vice-président: Merci, monsieur McCain, monsieur Turner.

Messieurs, il est 10 h 50. Il y a encore 4 députés qui veulent prendre la parole et une autre personne a indiqué qu'elle voulait témoigner. Je demanderais la collaboration de tous pour que nous puissions en terminer assez rapidement ce soir.

Je cède la parole à M. Baker, député de Gander-Twillingate.

M. Baker (Gander-Twillingate): Je serai bref, monsieur le président. Les représentants du *Alberta Wheat Board Pool* ont complètement rejeté le régime. Ils ont adopté lors de leur réunion annuelle une résolution visant à s'opposer au programme de stabilisation; leur mémoire a donné des exemples de ce qui est inacceptable pour eux et parmi ces exemples il y a la préférence accordée au blé. Le même mémoire signale à plusieurs reprises le danger que le bill amène une plus grande production de blé.

Je cite ici un paragraphe:

L'Alberta produit plusieurs cultures et plusieurs variétés de blé à des prix différents. La culture qui prédomine en Saskatchewan ne peut pas constituer un facteur de stabilité pour les producteurs de cette province:

[Text]

Then we heard from the Alberta Grain commission and they mentioned something similar. They said:

We have already pointed out the high level of Alberta feed grain production that is used in the province. Your Committee will appreciate that there are significant differences between Alberta agriculture and that in Saskatchewan.

I would like to ask you, do you think this bill favours Saskatchewan?

Mr. Turner: No, I do not think it does at all; but I think this is a good argument for an intensive study on regionalization.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Which is what you have asked for.

Do you have any comment on this statement from your Minister? He says: "In this context—"—He is now talking about explicit, implicit expenditures and a bunch of other things.

Mr. Turner: Which minister are you referring to?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): The Minister of Agriculture, here in the province.

Mr. Turner: Of Saskatchewan or ...

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Yes, right here in the province. He says:

In this context, the proposed Western Grain Stabilization Program does not represent a plan with which Saskatchewan concurs since it begins with the basic premise which we do not accept, namely that the free market is the best resource allocated.

Do you have any comment on that at all? You do not have to if you do not want to.

Mr. Turner: I would like to hear a little more of the statement if I were to comment on it.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): It is as simple as that.

Mr. Turner: Frankly, I think that what this plan does do is allow the market price and experience to prevail and make up the difference, the short-fall of that, on a historical basis. You will note in here that we say that this does not necessarily remove the responsibility for excessive declines in price.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Right. One more question and that is it. Before I put the question I want to thank you, on behalf of the members here today, for your reception for us today and the field trip that we had. We learned a lot from it, speaking to the farmers.

Just one final question, and the question is this. Do you think that this bill favours the small farmer and the farmer who is just starting. I say this because we had a couple of witnesses before this Committee who claim that. Here is one of them. He said:

This business of allowing a maximum of \$25,000 ...

[Interpretation]

La Commission des grains de l'Alberta était du même avis:

Nous avons déjà montré jusqu'à quel point les céréales fourragères produites en Alberta sont utilisées dans la province. Le Comité doit reconnaître les différences qui existent entre l'agriculture de l'Alberta et celles de la Saskatchewan.

Vous croyez que le bill favorise la Saskatchewan?

M. Turner: Je ne le crois pas. Je pense plutôt que c'est un argument en faveur d'une étude sur la régionalisation.

M. Baker (Gander-Twillingate): C'est ce que nous avons demandé.

Je voudrais savoir ce que vous pensez de la déclaration de votre ministre. Il parle de dépenses et d'autres sujets.

M. Turner: De quel ministre voulez-vous parler?

M. Baker (Gander-Twillingate): Du ministre de l'Agriculture de la province.

M. Turner: De la Saskatchewan ...

M. Baker (Gander-Twillingate): Exactement. Il dit:

Dans ce contexte, le programme de stabilisation pour les grains des provinces de l'Ouest est inacceptable pour la Saskatchewan puisqu'il part du principe fondamental voulant que le marché libre soit la ressource la plus importante avec laquelle nous ne pouvons être d'accord.

Vous n'êtes pas obligé de me donner votre avis.

M. Turner: Il faudrait que je vois toute la déclaration.

M. Baker (Gander-Twillingate): Tout est là.

M. Turner: J'estime que le programme fait une place à l'expérience du marché; il n'intervient que pour combler la différence selon une base historique. Cependant, le mémoire dit bien qu'il ne constitue pas un remède aux baisses de prix excessives.

M. Baker (Gander-Twillingate): Avant de vous poser ma dernière question, je tiens à vous remercier, en mon nom personnel et au nom de tous les députés ici présents pour l'excellent accueil que vous nous avez fait et pour la visite que vous avez organisée à notre intention. Nous avons beaucoup appris à parler avec les producteurs.

Croyez-vous que le présent bill favorise le petit exploitant, le producteur qui commence. Il y a eu quelques témoins qui l'ont affirmé devant le Comité. L'un d'eux nous a dit:

Cette idée de permettre un maximum de 25,000 dollars ...

[Texte]

Now, I notice that you recommended \$35,000

... per producer is at best naïve, given today's prices of grain. As I judge it, this guarantees a no-loss situation to the small or inefficient operator while the larger producer who, in fact is producing the bulk of the grain, will have only limited protection.

Do you have any comment on that?

Mr. Turner: We have suggested that the minimum—or the minimum-maximum?—well, the target ought to be raised and suggested as well that this be on about 90 per cent of the production.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Do you think it favours the small man, or the man just starting?

Mr. Turner: I suppose, to the extent that he can utilize all of his production under this plan whereas somebody else could not utilize all his, it does that.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Baker and Mr. Turner. We are going to have to pause for just a moment while the technicians change the tape but we will be back with you as soon as they do that.

(Pause)

• 2250

The Vice-Chairman: Order, please. The meeting is back in session, resuming again consideration of Bill C-41. My next questioner is Mr. Korchinski from Mackenzie.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, Mr. Turner, one of the witnesses indicated that the elevator agents might be reluctant to make these deductions and accountings. Do you foresee any difficulties there at all, if any plan were evolved that would require the elevator agents to do this type of work?

Mr. Turner: Mr. Chairman, this is something that should be worked out between the elevator companies who would be representing the agents on this. They would have to work it out within the organization themselves and with the administrators of the plan. All these things put a tremendous additional load upon the elevator operators. It will affect their paper work and accounting, and so on.

Mr. Korchinski: I agree. As a former reeve, I used to have to require the elevator agents to collect taxes, which they were very reluctant to do. I know that this is one of the things that was considered.

If it were necessary to include the production of grain that would be fed to cattle, would it be necessary to take an inventory and go into the farmer's yard and inspect the grain which he wishes to include under this plan? Only in such cases, as far as I can see, would an inspector be necessary to measure the contents of the bin that holds the grain. The records would be kept whenever any sales were made, if they were made to an elevator or to the Wheat Board.

Mr. Turner: I see no reason why this could not be handled by affidavit.

Mr. Korchinski: An affidavit without having an inspector?

[Interprétation]

Vous recommandez 35,000 dollars quant à vous.

... par producteur est assez naïve vu les prix actuels des céréales. C'est une garantie contre les pertes pour les petits exploitants ou les exploitants inefficaces, mais ce n'est guère une protection pour les gros producteurs qui comptent pour la plus grande partie de la production des céréales.

Quelle est votre opinion là-dessus?

M. Turner: Nous proposons que le minimum ou le maximum, si vous voulez, soit augmenté à environ 90 p. 100 de la production.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous croyez que le bill favorise vraiment le petit exploitant ou le producteur qui commence?

M. Turner: Dans la mesure où il peut faire compter toute sa production aux fins du programme, ce qui est impossible pour les producteurs importants.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Baker, monsieur Turner. Nous devons faire une pause pour permettre aux techniciens de changer les rubans. Nous reprenons tout de suite après.

(Pause)

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît. La séance est ouverte et nous étudions encore une fois le Bill C-41. M. Korchinski de Mackenzie a la parole.

M. Korchinski: Monsieur le président, Mr. Turner, un des témoins, semblait croire que les préposés aux éleveurs ne seraient peut-être pas heureux de s'occuper de cette comptabilité et de ces déductions. Croyez-vous qu'on pourrait rencontrer certaines difficultés si les plans prévoyaient demander à ces préposés de s'occuper de ce genre de travail?

M. Turner: Monsieur le président, il faudrait en parler aux syndicats de blé qui représentent les préposés aux éleveurs à ce sujet. Il faudrait en venir à une entente au sein de ces organisations et avec les administrateurs du plan. Cela augmente considérablement la charge de travail des préposés aux éleveurs. Cela leur fera beaucoup plus de paperasserie et de comptabilité et ainsi de suite.

M. Korchinski: Je suis d'accord. Lorsque j'étais maire, je devais demander aux préposés d'éleveurs de recouvrer certaines taxes et ils ne le faisaient pas de gaieté de cœur. Je sais que c'est une des options qui ont été étudiées.

Si on tenait compte de la production de grain servant à nourrir les animaux, serait-il nécessaire d'en faire l'inventaire et d'aller chez l'agriculteur lui-même pour inspecter le grain qu'il désirerait couvrir en vertu de ce plan. Je crois que c'est le seul cas où nous aurions à faire appel aux services d'un inspecteur pour mesurer le contenu des installations de stockage de grain. On aurait toujours un dossier sur les transactions si les ventes se faisaient à un éleveur ou à la Commission du blé.

M. Turner: On pourrait n'exiger qu'une simple attestation.

M. Korchinski: Une attestation sans passer par un inspecteur?

[Text]

Mr. Turner: I see no reason why not. You are aware of the acreage of the individual farms, and should have from that some idea of the amount of grain. If he is farming a quarter-section and is claiming 20,000 bushel sale off that, you know that it is not apt to be correct.

• 2255

Mr. Korchinski: May I ask you another question in another area? Because of the inflationary factor which depreciates the value of money, would it be possible to delete the reference to 90 per cent of the five-year average and thereby overcome the reducing effect that inflation would have on the purchasing power of the money? Would that, perhaps, overcome partly that objection? In other words, \$1,000 two years ago would not buy the same thing this year; \$1,000 could not purchase the same thing this year as it did last year and yet it would work out in the average. To overcome that depreciation value of the dollar, perhaps we could remove that 90-per-cent reference and thereby take 100 per cent and calculate it on that basis. Would that help to move it part way? Why have the 90 per cent there at all? That is what I am asking.

Mr. Turner: You have me a little confused on the 90-per-cent aspect of it.

Mr. Korchinski: Ninety per cent of the five-year average.

Mr. Turner: Is that not only under certain conditions?

Mr. Korchinski: What I am suggesting is that maybe we would remove that or else have an indexing for depreciation, one way or the other. All I am trying to get at is to give you the equivalent purchasing power.

Mr. Turner: Yes. We suggest this in our first item. The authority is given to apply an indexing which would take account of this to protect the dollar value.

Mr. Korchinski: Is your accounting system computerized within your operation?

Mr. Turner: Yes. It is.

Mr. Korchinski: And you have no difficulty identifying sales and so on? I know that but I just want it for the sake of the record. You have no difficulty identifying the amount and the total sales that each farmer has at a given delivery point?

Mr. Turner: No. We segregate this and can pull that information.

Mr. Korchinski: Yes. For all intents and purposes, as was already pointed out, we really do not need Stats Canada or any other. . . We really have a lot of that information but it has been mentioned that we do not have it. We have this type of information already. If we wish to calculate the pay-out on the basis of a delivery point, we already have much of the information in the Wheat Board and also in the Wheat Pool as a cross reference?

[Interpretation]

M. Turner: Rien ne s'y oppose. On connaît l'étendue de chaque ferme et, en connaissant le nombre d'acres, on peut avoir une bonne idée de la quantité de grain. Si l'agriculteur a une ferme d'un quart de mille carré et qu'il dit avoir produit 20,000 boisseaux, vous vous doutez fortement que ce n'est peut-être pas exact.

M. Korchinski: J'aimerais vous poser une autre question dans un autre domaine. A cause du fait que l'inflation réduit la valeur de l'argent, serait-il possible de supprimer toute référence au 80 p. 100 de la moyenne quinquennale et ainsi éviter l'effet négatif de l'inflation vis-à-vis le pouvoir d'achat de cet argent? Est-ce que ceci répondrait, en partie, à votre objection? En d'autres mots, \$1,000 il y a deux ans n'achèterait pas les mêmes choses que cette année, avec \$1,000 on ne pourrait pas acheter les mêmes choses cette année qu'on a acheté l'année dernière, mais toutefois, pour la moyenne ceci se stabiliserait. Pour combler la dépréciation du dollar, peut-être pourrait-on supprimer le 90 p. 100 et utiliser le 100 p. 100 pour nos calculs. Est-ce que ceci aiderait à régler le problème? Tout simplement je demande pourquoi inclure 90 p. 100?

M. Turner: Cette question de 90 p. 100 me confond un peu.

M. Korchinski: 90 p. 100 de la moyenne quinquennale.

M. Turner: Ne faut-il pas satisfaire à certaines conditions?

M. Korchinski: Je propose qu'on devrait soit supprimer ce 90 p. 100 soit indexer l'amortissement, l'un ou l'autre. Je veux tout simplement établir un pouvoir d'achat équivalent.

M. Turner: Oui. Ceci a été proposé dans notre première recommandation. On permettrait l'autorité d'appliquer une formule d'indexation qui tiendra compte de ceci, afin de protéger la valeur du dollar.

M. Korchinski: Est-ce que votre système de comptabilité est sur ordinateur?

M. Turner: Oui. Il l'est.

M. Korchinski: Vous n'avez aucun problème d'identifier les ventes et ainsi de suite? Je connais la réponse, mais je la veux au procès-verbal. Vous n'avez aucune difficulté à identifier les quantités et les ventes totales de chaque agriculteur à chaque point de livraison?

M. Turner: Non. On peut dépouiller ces données et retirer ces renseignements.

M. Korchinski: Oui. A toute fin pratique, comme on l'a déjà signalé, on a pas vraiment besoin de Statistique Canada ou d'aucun autre. . . En fait, on a déjà beaucoup de renseignements mais on avait mentionné plus tôt que ces renseignements ne sont pas disponibles. Actuellement, on a déjà ce genre de renseignement. Si on veut calculer les paiements par rapport aux points de livraison, la Commission canadienne du blé a déjà ces renseignements et on pourrait se servir du *Wheat Pool* pour vérifier les données, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Turner: I think all grain companies have to keep records of this and certainly the Wheat Board has it for all Board grains.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Turner, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Thank you.

The Vice-Chairman: The second last questioner then, is Mr. Corriveau from Frontenac.

M. Corriveau: Monsieur le président, vous savez, quand on est parmi les derniers à avoir la parole, souvent plusieurs des questions qu'on avait à poser ont reçu une réponse.

Nécessairement, je ne voudrais pas passer sous silence la présence de M. Turner et de son groupe devant le Comité, le mémoire qu'ils ont présenté ce soir est vraiment positif et je pense que c'est avec des groupes comme celui-ci que les législations peuvent progresser. Au lieu de rejeter du revers de la main le bill C-41, monsieur le président, je pense que le groupe de M. Turner en a fait une étude approfondie et il semble avoir fait une certaine consultation auprès des producteurs.

Je pense que M. Turner nous a fait certaines remarques au sujet du Bill qui sont très constructives et je voudrais l'assurer que s'il n'en dépend que de nous, le Bill va certainement être adopté pour 1975. Monsieur Turner, vous avez répondu tout à l'heure à une question que d'après l'expérience que vous avez, le petit producteur sera protégé. Et je pense que le Bill C-41, vise justement à maintenir les petits producteurs de céréales de l'Ouest. Je pense que même si vous êtes assez jeune, d'après les réponses que vous nous avez données, cela fait longtemps que vous avez accroché vos patins de fantaisie, parce que vous nous avez répondu d'une façon très directe.

• 2300

Monsieur Turner, je pense que vous vous rappelez des années 1969-1970, au moment où il y avait un surplus de céréales, et qu'à ce moment-là les producteurs avaient de la difficulté à avoir un prix raisonnable pour leurs céréales, et surtout énormément de difficulté à vendre leurs céréales. Est-ce vous avez l'impression qu'avec le Bill C-41, que nous étudions actuellement, on pourra éviter au producteur ce qui s'est passé en 1969-1970. Avez-vous l'impression que ce projet de loi va réellement protéger le producteur contre une situation mondiale, par exemple, où les stocks de céréales seraient aussi grands qu'en 1969-1970? Avez-vous l'impression que le Bill C-41 pourra maintenir les prix?

Mr. Turner: Thank you for the kindness of your words.

I think I should restate that we do not see the Bill as being the total answer to the needs in the grain policy area, but only as a supplement to a great number of other policies. This Bill, in itself, cannot provide all the protection that a producer needs, whether he be large or small. Therefore, we have to stress that many of these other policies are quite essential.

I do not think it would have completely negated the problem, during the vexing period of late 1968 through to 1972, but it would have taken away some of the worst effects of that period. I think we must recognize that the Bill, as proposed, assures a cash flow to the total area, and as such should be supported by just about every business-

[Interprétation]

M. Turner: Je crois que toutes les compagnies de céréales tiennent des livres de ce genre et sans doute la Commission canadienne du blé a ces livres pour toutes les céréales désignées.

Le vice-président: Merci, messieurs Turner et Korchinski.

M. Korchinski: Merci.

Le vice-président: Le dernier à poser des questions sera M. Corriveau de Frontenac.

Mr. Corriveau: Mr. Chairman, as you know, when one is among the last to speak, often many of his questions have already been answered.

Necessarily, I cannot silently ignore the presence of Mr. Turner and his group before this Committee nor the brief which was presented this evening which is truly a positive one and I feel that it is groups such as this one which allows us to proceed with progressive legislation. Rather than rejecting out of hand Bill C-41, Mr. Chairman, I think that Mr. Turner's association has made an indepth study of this Bill and have seemingly consulted with the producers.

I feel that Mr. Turner has made some very constructive observations in regards to this Bill and I would like to reassure him that, if it were left to us alone, the Bill would certainly be passed in 1975. In response to a question awhile ago, Mr. Turner, you stated that according to your experience, the small producer would be protected. I feel that Bill C-41 does, precisely, aim at the protection of the small western grain producer. Although you are still a young man, given the answers you have given us, and the direct and unabashed fashion in which they were offered, I sincerely believe it has been some time since you have put away your youthful fantasies.

Mr. Turner, I think that you can recall the years 1969-1970 when a large grain surplus existed, and producers were having a hard time obtaining a reasonable price for their grain, and we are having even a harder time in simply selling their grains. Are you of the opinion that Bill C-41, which we are presently considering, could help the producer avoid situations such as occurred in 1969-70? Do you think that this bill will truly protect the producer against a global situation, for example, if the inventories of grain were to be as great as in 1969-70? Do you think that Bill C-41 can maintain or stabilize prices?

M. Turner: Je vous remercie pour vos souhaits généreux.

Je devrais répéter qu'on ne croit pas que ce projet de loi est la réponse parfaite à tous nos besoins par rapport à une politique des céréales, mais sera plutôt complémentaire à un grand nombre d'autres politiques. Ce projet de loi ne peut pas, en soi, protéger complètement le producteur, n'importe s'il est un grand producteur ou un petit. Ainsi, il faut souligner que plusieurs autres politiques sont très essentielles.

Je ne crois pas que ce projet de loi aurait évité complètement le problème existant entre 1968 et 1972, mais je crois que les effets les plus graves et les plus maladifs auraient été évités. Il faut reconnaître que ce projet de loi, comme il est actuellement rédigé, assure la liquidité pour une région globale, et à cette lumière, devra être appuyé par presque

[Text]

man in the Prairie region. I think this is important because the business people of this area are important to the long-term production of the area, to the long-term viability of the farms, by providing the services that are required. Therefore if they are able to remain because there is a cash flow, then, in the long run, the whole area, including the grain industry, is better off. But certainly it would not have ironed out all the problems of that period but it would have helped to level out the worst effects of them.

The Vice-Chairman: One short one, Mr. Corriveau.

M. Corriveau: Je pense, monsieur Turner, que nous sommes d'accord avec vous, et que nous savons au départ que le Bill C-41 ne couvrira pas tous les problèmes qui peuvent exister dans le domaine de la production de céréales. Mais je suis très heureux de voir qu'un groupement comme le vôtre prenne position et affirme qu'au moins il va avoir une amélioration avec le Bill C-41. Et comme vous êtes très près des producteurs, d'ailleurs tout au cours de la soirée on a pu le voir, est-ce que vous avez l'intention de consulter les producteurs ou de renseigner les producteurs qui font affaire avec vous, sur le Bill C-41, pour essayer de leur donner davantage d'explications?

• 2305

Mr. Turner: Certainly we will attempt to help people interpret this in light of their own situation and to look at the positive aspects of the bill and to recognize what shortcomings it has, particularly if they are misinterpreting the total thrust of the bill. I think if people are regarding this as a total income insurance plan, they are going to be disappointed in the functioning of it. But if they see it as a plan that will tend to iron out the severe drops in grain income in the regions, then, of course, that is the way it will tend to function.

I will admit, quite frankly, that it has been a difficult bill to talk about up to this point with producers because they have not been able to readily grasp the total significance of it and tend to be somewhat confused. I congratulate the Standing Committee for coming to the Prairie region and holding hearings because this in fact sparks the kind of interest that gets attention paid to the details of the bill.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Turner and Mr. Corriveau. My final questioner is Mr. Douglas from Bruce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief. There are a couple of things that have been pending. First of all, I would like to thank you, Mr. Turner, and through you, the people that you represent for your reception of us here today; in particular, the ability you have put forward to us to visit the elevators. I think if there is anything that pointed out to me the need for some type of stabilization, it was the wheat that was unloaded at that terminal because we saw a number of trucks go through the elevator, a few of which contained wheat of number one grade or number one better, followed by a truck that I would say symbolized the problem that you ran into last year with frost. If this bill is brought into being, with the amendments that are suggested and some of them that may or may not be in the bill, would you see it helping in the situation of a Prairie producer running into another frost problem two or three times in a row? This

[Interpretation]

tous les entrepreneurs dans les Prairies. Je crois que ceci est important parce que les commerçants de cette région sont très importants à la production à long terme de la région, à la viabilité à long terme des fermes, car ils fournissent les services nécessaires. Ainsi, si on peut assurer leur survie par l'entremise d'une liquidité, à long terme, toute la région y inclus l'industrie des grains, se trouve dans une bonne situation. Évidemment, ce genre de régime n'aurait pas résolu tous les problèmes de cette période mais aurait beaucoup aidé à stabiliser les effets les plus sérieux.

Le vice-président: Une question brève, monsieur Corriveau.

Mr. Corriveau: I think, Mr. Turner, that we agree with you, and that we knew from the outset that Bill C-41 would not be a panacea for all the problems facing the grain-producing industry. But I am very happy to see an organization such as yours take a position that clearly states that Bill C-41 will at least improve the situation. As you are in close contact with the producers, as it could easily be detected all evening, may I ask you if you intend to consult with the producers, or inform those producers, as it could easily be detected all evening, may I ask you if you intend to consult with the producers, or inform those producers who do business with you, of Bill C-41, in order to try to explain it to them?

M. Turner: Nous essaierons évidemment d'aider les gens à interpréter cela à la lumière de leur propre situation et de trouver les aspects positifs du bill tout en sachant quelles sont ses faiblesses surtout s'ils ont tendance à mal saisir toute sa portée. Si les gens croient qu'il s'agit là d'un plan global d'assurance-revenu, ils seront déçus. Cependant, s'ils comprennent qu'il s'agit là d'un plan qui vise à faire disparaître les diminutions excessives de revenu tirées du grain dans leur région, ils ne se tromperont pas car c'est bien là le but du plan.

Je dois avouer qu'il a été difficile jusqu'ici de parler de ce bill aux producteurs puisqu'ils ne semblent pas avoir encore réussi à en saisir toute l'importance et cela porte à la confusion. Je félicite le Comité permanent d'être venu dans la région des Prairies pour tenir ces audiences puisque cela attire l'attention sur le bill et suscite la discussion.

Le vice-président: Merci, messieurs Turner et Corriveau. La parole est maintenant à M. Douglas de Bruce-Grey, le dernier sur ma liste.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Il y a certaines choses dont on aurait dû parler. D'abord, j'aimerais remercier M. Turner et les gens qu'il représente pour leur réception aujourd'hui; et je les remercie surtout de nous avoir donné l'occasion d'aller voir les éleveurs. Ce qui m'a fait vraiment sentir le besoin d'une forme de plan de stabilisation a été de voir le nombre de camions qui passaient par l'élevateur et dont quelques-uns étaient chargés de blé de qualité numéro 1 ou numéro 1 supérieur, suivis par un camion qui transportait ce que j'oserais appeler le symbole du problème que vous avez eu l'an dernier avec le gel. Si jamais cette loi voyait le jour, avec les amendements proposés et, éventuellement, certains autres, croyez-vous que cela pourrait aider le producteur des Prairies qui avait certains problèmes avec le gel deux ou trois fois de suite? C'était un exemple frappant du problème auquel les producteurs de l'Ouest ont à faire face.

[Texte]

was a graphic example of the problem that is faced by the Western producers.

Mr. Turner: Not necessarily. Here again, we are looking at total receipts as against the five-year average. An area could be hard hit by frost again, but if the balance of the region has a good income that keeps the total returns up, that area that has the frost would not necessarily get any return this year. And here again is another argument for regionalization.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): All right. I would like to return to what my cohort was talking about, and that was in one of the briefs we received while in Alberta. The business of allowing a maximum of \$25,000 per producer is at best naive, given today's prices of grain. There was some indication in at least one or two of these briefs that the small producer is slowly running out of time; in other words, in answer to one question that I asked, it was suggested, I believe, quite strongly that someone producing on less than 1,000 acres very soon should not be producing because he is inefficient. Do you agree with this? To me, it is the small producer, the small person in this country that has got agriculture or grain production to the point that we are at. And I would certainly not like to see the disappearance of the small producer.

Mr. Turner: I think I could take the Committee onto all kinds of farms that are 1,000 acres or less in Saskatchewan that are highly efficient, probably just as efficient as many of the very large operations.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Hear, hear.

• 2310

Mr. Turner: So I think that there is probably a minimum size that, if you expect to get a wholesome return relative to today's society, they are too small to sustain that, but I think there are still quite a few farms under 1,000 acres that are giving a good return to the producer with good management practices. Certainly this bill is not saying to small producers or large producers that they are going to be on easy street, far from it. They are going to have to farm well and it is going to be in their interests to get the best out of all their farming practices.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It at least gives them some protection against that deep trough. You said that this bill may help the small producers and may help the young man just starting into agriculture. This is of concern to me because in my particular area of the country, we find that more and more of the producers, whether it be grain, whether it be livestock, are reaching that 45-, 50-, 55-year age bracket. I think right across this country we have to do something to get young people to return to the land and return to the business of agriculture. Would you agree with me that if this bill is put into practice, it may not be the end all and be all, but associated with other bills that could be introduced and, perhaps, should be introduced, it would give the young man's entering the business of agriculture at least something more to pin his hopes on?

Mr. Turner: I think it tends to take away some of the total vulnerability of farm returns in the long run, but you underlined the need for other programs and I say, hear, hear, to that.

[Interprétation]

M. Turner: Pas nécessairement. Encore là, il y a la question du revenu global par opposition à la moyenne de cinq ans. Une région peut avoir de sérieux problèmes de gel encore une fois, mais si ce problème ne frappait qu'une petite partie de la région, les revenus importants de la plus grande partie garderaient la moyenne à un niveau assez élevé et il se pourrait que la région frappée par le gel n'en retire donc rien. Voilà un autre argument en faveur de la régionalisation.

M. Douglas (Bruce-Grey): Parfait. J'aimerais en revenir à une question soulevée par un de mes collègues qui lui a été inspirée par un des mémoires que nous avons reçu en Alberta. Le plafond de \$25,000 par producteur est une mesure dont on pourrait dire, au mieux, qu'elle est naïve étant donné les prix du grain aujourd'hui. D'après un ou deux de ces mémoires, on voit bien que le petit producteur voit venir l'échéance très rapidement; en d'autres termes, on a répondu à une de mes questions que le producteur avec moins de 1,000 acres ne devrait pas produire beaucoup plus longtemps parce qu'il est inefficace. Croyez-vous que cela soit vrai? Il me semble que c'est le petit producteur, le petit agriculteur de ce pays qui a permis au pays de se hisser à son niveau actuel. Je n'aimerais surtout pas que le petit producteur disparaisse.

M. Turner: Je crois que je pourrais faire voir à ce comité bien des fermes de moins de 1,000 acres en Saskatchewan qui sont plus que rentables et même aussi rentables que bien des grandes entreprises agricoles.

M. Douglas (Bruce-Grey): Bravo, bravo!

M. Turner: Cependant, il y a certainement un certain minimum à respecter si on veut pouvoir jouir d'un train de vie conforme aux normes de la société d'aujourd'hui, et il y en a qui sont trop petits pour cela, mais je crois qu'il y a encore bon nombre de fermes de moins de 1,000 acres qui permettent à leurs propriétaires de bien vivre s'ils savent les administrer. Le bill actuel ne promet pas le Pérou aux producteurs, qu'ils soient grands ou petits, loin de là. Ils devront bien mener leur exploitation agricole et ils devront tout faire pour veiller à leur intérêts.

M. Douglas (Bruce-Grey): Cela les protège au moins contre le creu de la vague. Vous dites que le présent bill pourrait aider aux petits producteurs et pourrait peut-être aider au jeune qui en est à ses débuts en agriculture. Cela me préoccupe tout particulièrement parce que dans ma région du pays nous trouvons qu'il y a de plus en plus de producteurs, que ce soit de grain ou de bétail, qui sont âgés de 45, 50 ou 55 ans. Je crois que le pays doit tout mettre en œuvre pour rendre l'agriculture intéressante pour les jeunes. Croyez-vous comme moi que l'adoption de ce bill, même si ce n'est pas la solution définitive à tous nos problèmes, pourrait, de concert avec certains autres bills éventuels, encourager le jeune qui entreprend sa carrière agricole et lui donner un peu plus d'espoir?

M. Turner: Je crois que cela peut rendre l'exploitation agricole un peu moins vulnérable à long terme, mais vous avez souligné qu'il serait peut-être bon d'avoir d'autres programmes et je vous appuie fermement.

[Text]

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I want to thank you, sir, on behalf of all of us who took that trip. It was very informative to me. Thank you once again.

Mr. Turner: You are welcome.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Turner and Mr. Douglas. That concludes my list of questioners for the representatives of the Saskatchewan Wheat Pool this evening. I am sure that on behalf of all members of the Committee, Mr. Turner, and other members of the Pool, I can thank you most sincerely for your presentation this evening, for the way in which you answered the questions at a rather late and somewhat troublesome hour. We do appreciate your patience and your contribution to our deliberations here. As well, on behalf of all members who took the trip to Rouleau, Saskatchewan in the Assiniboia constituency, I want to say again, thank you for your hospitality at lunch and for that trip to your facility at Rouleau this afternoon.

Mr. Turner: I just want to say thank you for the opportunity to present our views on this legislation. We appreciate having the opportunity to show you a bit of Saskatchewan and how it functions. If you were in Rotary, you would have been fined for a commercial.

The Vice-Chairman: Gentlemen, we have one more presentation to hear this evening. I would remind you, before we begin, that the Committee staff have made arrangements for wake-up calls at 6.45 tomorrow morning. We will have to have baggage ready at 7.15 a.m. to be picked up at your rooms. The bus will be leaving the front door of the hotel at 7.45 a.m.

An hon. Member: I understand the plane leaves at 8.50 a.m.

The Vice-Chairman: Can you postpone those arrangements somewhat? It is about a 15-minute drive to the airport, at that time of the morning particularly. It is all downhill.

Mr. Benjamin: I think we had better leave at 8.15 a.m. so the bus will finally leave at 8.30 a.m. I know you guys, there will be two or three of you coming down the stairs at 8.30 a.m.

The Vice-Chairman: In any event, I would like to ask Mr. Elmer Laird, the President of the Back to the Farm Research Foundation, to join us.

Mr. Laird, welcome.

Mr. Elmer Laird (President, Back to the Farm Research Foundation): Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Laird is from Davidson, Saskatchewan. As I said, he is President of the Back to the Farm Research Foundation. His presentation in written form to the Committee is very succinct. The rules we established earlier in our Committee proceedings, Mr. Laird, are that the individual's meeting us along the way would be entitled to a time limit of three to five minutes to present his views and then be subject to questioning from members. The floor is yours, sir.

[Interpretation]

M. Douglas (Bruce-Grey): J'aimerais vous remercier, monsieur, au nom de tous ceux d'entre nous qui ont entrepris ce voyage. Il m'a permis de mieux me renseigner. Merci encore une fois.

M. Turner: Bienvenue.

Le vice-président: Merci, monsieur Turner et monsieur Douglas. C'était le dernier nom que j'avais sur ma liste pour les représentants de la *Saskatchewan Wheat Pool* ce soir. Je suis sûr, monsieur Turner, ainsi que les autres membres du *Pool*, que je puis vous remercier très sincèrement au nom de tous les membres du Comité pour votre présence ce soir et pour la façon dont vous avez répondu à nos questions à une heure plutôt tardive. Nous apprécions votre patience et la contribution que vous avez faite à nos délibérations. Il ne faudrait pas oublier les membres qui sont allés à Rouleau, dans la circonscription d'Assiniboia en Saskatchewan, et j'aimerais encore une fois vous remercier en leur nom pour l'hospitalité dont vous avez fait preuve au dîner ce midi et pour le voyage jusqu'à vos installations à Rouleau, cet après-midi.

M. Turner: J'aimerais tout simplement vous remercier pour l'occasion que vous nous avez offerte de présenter nos idées sur ce projet de loi. Nous avons été heureux d'avoir eu l'occasion de vous montrer un peu de la Saskatchewan. Si vous aviez été à une séance du Club Rotary, on vous aurait mis à l'amende pour la publicité que vous avez faite.

Le vice-président: Messieurs, nous avons encore une présentation à entendre ce soir. Avant de commencer, j'aimerais vous rappeler que le personnel du Comité a vu à nous faire réveiller à 6 h 45 demain matin. Nous ferons ramasser vos valises dans vos chambres à 7 h 15. L'autobus partira de l'hôtel à 7 h 45.

Une voix: Je crois savoir que l'avion part à 8 h 50.

Le vice-président: Peut-on retarder les choses un peu? Cela ne prend pas beaucoup plus que 15 minutes pour se rendre à l'aéroport surtout à cette heure du matin. Cela se fait très bien.

M. Benjamin: Je crois que nous devrions fixer le départ à 8 h 15 pour que l'autobus puisse partir à 8 h 30. Je vous connais très bien, il y en aura deux ou trois d'entre vous qui ne descendront les escaliers qu'à 8 h 30.

Le vice-président: De toute façon, j'aimerais demander à M. Elmer Laird, président de la Fondation de recherche sur le retour à la terre, de s'avancer.

Bienvenue, monsieur Laird!

M. Elmer Laird (président, Fondation de recherche sur le retour à la terre): Merci.

Le vice-président: M. Laird vient de Davidson, Saskatchewan. Comme je l'ai dit, il est président de la Fondation de recherche sur le retour à la terre. Le mémoire écrit qu'il présente au Comité est très bref. Monsieur Laird, les règlements de notre Comité portent que les particuliers qui nous rencontrent ont droit à cinq minutes environ pour nous présenter leurs idées et les membres lui posent ensuite des questions. Vous avez la parole, monsieur.

[Texte]

Mr. Laird: Thank you. I feel like George Price, when he is doing the summary of the day's proceedings for the news tomorrow. However...

The Vice Chairman: Now that is a plug.

• 2315

Mr. Laird: My presentation is very short, gentlemen—and I apologize to the lady, I did not expect to find women on the agricultural committee.

I think the fundamental question, to test the value of your proposed legislation, is: how many farmers will it put back on the land? I raise this question—we have heard about other comments and so forth. I have two sets of figures, both are very short, that I will try to relate to the problem as I see it. I have some figures from the Davidson community, the Davidson Trading Centre, which includes a total of seven rural municipalities, three towns and two villages. In 1966 there were 5,900 people in our area, by 1971 there were 5,100. That is a drop of 800 people, or a loss of about 20 per cent in that rural community. The trend has continued until now, or until 1973, the latest time for which there are figures.

I also have figures for the City of Toronto. In 1966 they had 2.2 million, now they have 2.6 million—or an increase of about 400,000 people. I am not suggesting for a minute that the loss from Davidson community has swelled the ranks of Toronto to that extent, I am just pointing out that this is the migratory trend, from the rural to the urban.

I raise these questions because it comes back to the definition of stabilization. We have been looking for some bill that would increase the population of the rural community. I am going to make a statement, I may have trouble getting it over, but I have studied the legislation very carefully, and if all the provincial agricultural legislation and all the federal agricultural legislation were completely successful, it would not stop the trend that is going on. That is why, to me, the word "stabilization" means, how many farmers if this bill going to put back on the land?

In the case of our own particular community—there are some 52 of us in the province—we are one of the top five in depopulating the most rapidly. The possibility is that in another five or six years we will no longer have enough people to function as a community. These are the things we are facing. With those few brief remarks, I think I will conclude, Mr. Chairman. If there are any questions...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Laird. Are there questions for Mr. Laird?

Mr. Neil: Yes, it is not a question but a comment. Mr. Laird has raised some real concerns as far as rural Saskatchewan in concerned. He says Davidson is one of the top five in being depopulated, but I think it is common in all of Saskatchewan. I certainly agree that it is the responsibility of the governments, both provincial and federal, to take a good hard look at it, determine the reasons, and perhaps give consideration to legislation that will reverse the trend. By the latest figures, I think by the end of the century we will end up with about 200,000 people in Saskatchewan. At one stage we were well over 1 million, now we are about 900,000. Mr. Laird has certainly raised a good point, and one at which I think our Committee should look sometime in the immediate future.

[Interprétation]

M. Laird: Merci. Je me sens comme George Price lorsqu'il résume les événements de la journée pour les nouvelles de demain. Cependant...

Le vice-président: Cela ressemble à de la publicité.

M. Laird: Je serai bref, messieurs, et mes excuses à la dame puisque je ne croyais pas trouver des femmes au Comité de l'agriculture.

Je crois que la question fondamentale que nous avons à nous poser pour connaître les mérites de la loi proposée est la suivante: combien d'agriculteurs retourneront à la terre à cause de cette loi? C'est la question que je pose puisque nous avons entendu des autres aspects de la question. J'ai quelques chiffres ici qui aideront peut-être à vous faire comprendre le problème. J'ai ici des chiffres de la communauté de Davidson, le centre commercial Davidson, où on trouve cette municipalité rurale, trois villes et deux villages. En 1966, il y avait 5,900 personnes dans notre région tandis qu'en 1971, il n'en restait que 5,100. C'est une diminution de 800, c'est-à-dire de 20 p. 100 pour cette région rurale. Cela se continue aujourd'hui et les derniers chiffres datent de 1973.

J'ai aussi certains chiffres pour la ville de Toronto. En 1966, il y avait 2.2 millions de personnes et il y en a maintenant 2.6 millions, c'est-à-dire une augmentation d'environ 400,000 personnes. Je ne dis pas que les gens qui sont partis de la communauté de Davidson ont repeuplé Toronto, je veux tout simplement souligner qu'il existe une tendance de migration à partir des régions rurales aux centres urbains.

J'ai soulevé ces questions puisqu'on doit revenir à la définition de la stabilisation. Nous cherchons un bill qui pourrait servir à faire augmenter le nombre de personnes dans les régions rurales. J'ai examiné les lois de très près et si toutes les lois agricoles provinciales et fédérales connaissaient un succès complet, la tendance actuelle ne changerait pas. Le mot «stabilisation», dans mon esprit, signifie donc le nombre d'agriculteurs qu'on peut garder sur la terre.

En ce qui concerne notre communauté, il y en a 52 comme celle-là dans la province, nous sommes une des cinq qui se dépeuple le plus rapidement. Il se peut que dans cinq ou six ans il ne nous reste plus assez de gens pour que nous puissions mener une vie communautaire. Voilà ce à quoi nous devons faire face. Monsieur le président, je crois avoir terminé mon exposé. S'il y a quelques questions...

Le vice-président: Merci, monsieur Laird. Veut-on poser des questions à M. Laird?

M. Neil: Il ne s'agit pas d'une question, mais d'une observation. M. Laird a soulevé certaines questions d'importance en ce qui concerne la Saskatchewan. Il dit que Davidson est une des cinq régions qui se dépeuple le plus vite, mais je crois que cela se passe dans toute la Saskatchewan. Il est certain que les gouvernements provinciaux et fédéral ont la responsabilité de bien étudier les choses, de trouver les raisons de cela et peut-être même de trouver des lois pour renverser la vapeur. D'après les derniers chiffres, je crois qu'il ne restera plus que 200,000 personnes dans la Saskatchewan à la fin du siècle. Il y en avait plus 1 million il y a quelque temps et il n'en reste maintenant que 900,000. M. Laird a certainement soulevé une bonne question que le Comité devrait étudier très prochainement.

[Text]

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Neil. Mr. Lessard.

Mr. Lessard: The question is important, it is a good question although a problem that is not typical only of Saskatchewan. It is a problem all the way over the world. The rural communities all over the world have tended to decline over the years and the trend is not likely to stop tomorrow—although we can see the day when that will come. There is an indication now that people living in cities like Toronto, Montreal, and Vancouver are starting to be worried about the type of life they are living and the conditions they are submitted to. There is an indication that there might be a move back. It has not started yet. Some people have moved back, but they are outnumbered by those who have moved to the city. I see your point, but the purpose of this bill is not to bring people back to the farms. It might have this result as its second effect, and if that bill had existed years ago it might have prevented that exodus to a certain extent.

• 2320

One of the reasons, among many reasons, why young people—mainly young people—have gone to the cities and left the rural areas is because they did not find any opportunity and the money was not there. They were not able to see any great future there. They had seen their parents fighting to make both ends meet and they said, we are not going to follow your pattern and live a miserable life. That is behind all the reasons, although many other reasons also concurred in that.

I say that with a better return to farmers, with a better life for farmers, with better communities and better services, we may expect that at least we are going to stop the drain, or stop what is taking place right now and start the return of young people to the land. It is in working together to improve a farmer's revenue and assuring him that he will not be facing tomorrow a situation like we had in 1969 and 1970, which has discouraged many young farmers who had intended to succeed their fathers—they say no, we are not going to play that kind of game. So with a bill like this we might succeed in putting a stop to that. I agree with you that both the federal and provincial governments should really have a hard look at that problem you mentioned.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Lessard. I will ask Mr. Robinson to comment. Mr. Douglas is the other name on my list.

Mr. Robinson: Mr. Laird, I do not think the bill is designed to stabilize population. It really has nothing to do with depopulation or repopulation, or even stabilizing population. My understanding is that the purpose of the plan is to protect prairie grain producers from unexpected and large income declines through the stabilization of returns on the production and sale of wheat, oats, barley, rye, rapeseed and flax. Do you agree with the basic principle of this bill?

Mr. Laird: I agree with the basic principle, but the point I am trying to make is that we have to be careful. Do you only protect the status quo, or do you provide an opportunity in there for young people who are perhaps not in a very viable position to get a toehold? Or are you only going to protect the top echelon?

[Interpretation]

Le vice-président: Merci, monsieur Neil. Monsieur Lessard.

M. Lessard: La question est importante et c'est une bonne question même si ce n'est pas un problème particulier à la Saskatchewan. C'est un problème partout au monde. Toutes les communautés rurales du monde ont tendance à diminuer et je ne crois pas qu'on puisse renverser la vapeur demain même s'il se peut que cela se fasse. Les gens qui vivent dans des villes comme Toronto, Montréal et Vancouver commencent à s'inquiéter du genre de vie qu'ils mènent et des conditions qui lui sont inhérentes. Il se pourrait bien qu'il y ait un retour à la terre. Cela ne s'est pas produit encore. Certaines personnes y retournent, mais il y en a plus qui se dirigent vers les villes. Je vois où vous voulez en venir, mais le but du présent bill n'est pas de ramener les gens à la terre. Cela sera peut-être là un de ces résultats secondaires, et si le bill avait été adopté il y a bien des années, cela aurait peut-être pu empêcher une partie de l'exode.

Entre autres, les jeunes gens quittent la ferme ou les régions rurales pour se diriger vers les grandes villes parce qu'ils ne trouvent pas d'occasion et qu'il n'y a pas d'argent à faire. Ils ne pouvaient pas se bâtir un avenir. Leurs parents ont dû travailler comme des déchaînés pour rejoindre les deux bouts et ils ont décidé qu'ils ne voulaient pas vivre misérablement. C'est une des raisons principales même s'il y en a plusieurs autres.

Si nous offrons une meilleure vie aux agriculteurs et de meilleurs revenus, sans oublier de meilleurs services communautaires, nous pourrions espérer réduire l'importance de cette exode et même attirer des jeunes sur la terre. On doit travailler ensemble pour améliorer la situation de l'agriculteur et lui assurer qu'il ne devra pas faire face à une situation comme celle qu'il a connue en 1969 et 1970 et qui a découragé bien des jeunes qui avaient l'intention de prendre la relève de leur père; ils ont refusé de jouer ce genre de jeu. Avec ce genre de bill, donc, nous pourrions peut-être mettre un terme à cela. Il est évident que les gouvernements fédéral et provincial devraient se pencher sur le problème dont vous venez de nous faire part.

Le vice-président: Merci, monsieur Lessard. J'aimerais demander à M. Robinson de faire connaître ses observations. Puis j'ai le nom de M. Douglas sur ma liste.

M. Robinson: Monsieur Laird, je ne crois pas que ce bill vise à stabiliser la population. Il n'a rien à voir avec la dépopulation ou la repopulation ou même avec la stabilisation de la population. En ce qui me concerne, le but de ce bill est de protéger les producteurs de grains des Prairies contre une chute inattendue et substantielle de revenus par le biais de la stabilisation des revenus pour la production et la vente de blé, d'avoine, d'orge, de seigle, de colza et de lin. Êtes-vous d'accord avec le principe de base de ce bill?

M. Laird: Je ne m'oppose pas à son principe de base, mais je veux tout simplement souligner que nous devons faire attention. Ne fait-on que protéger le *statu quo* ou donne-t-on l'occasion aux jeunes de s'affirmer dans un domaine où ils auraient peut-être une certaine difficulté à s'immiscer? Ou voulez-vous tout simplement protéger les gros?

[Texte]

Mr. Robinson: I appreciate the representation you are making, and I wonder if you have made other representations with regard to it, as you say to try and keep people on the farm. I think it is commendable, and I certainly support your aims in this regard. I hope your research foundation will continue to make representations where they are going to be felt.

The Vice-Chairman: The final questioner is Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very briefly, Mr. Chairman, I think Mr. Davidson has presented a problem that is not particular to the prairies or to any part of Canada. We face the same problems in rural Ontario that you are facing here in Saskatchewan. As I said earlier, the people on the farms are getting older and the young people are just not taking up the torch, as maybe we should say. But I do not think it is something we can settle with one particular bill. I do not think it is something that the federal government can settle by itself or any provincial government can settle by itself. It is something that we all have to work towards, you in your community and my colleagues around the table in our own particular way.

As a person who has studied some of the problems that you put forth, how many farmers will it put back on the land? What in your opinion will put young people back on the land? Is it better communications? Is it better roads? Is it a better type of service available on the land? We would like to find out from you what you feel will put young people back on the farm. Is it a trend away from larger farms, back to the family farm, the small farm, the compact farm? I would like to hear your opinion, sir.

• 2325

Mr. Laird: It is pretty hard to go into all this at this late hour. But very briefly—and hindsight is better than foresight; it works better anyway most of the time—I think the thing that has depopulated the rural area more than anything else is the practical rural housing program.

I am a farmer. I farm a section of land which is not 1,000 acres, it is only 640. I worked for 25 years before I could afford a modern house on the farm, but I did not get married for 25 years.

But if a young guy gets married and his wife says: All those dishes and all those diapers and no water facilities; come on, John, we are going to the city. This is just one of the pressures. There are many other pressures and attractions that bring people to the city.

But I think rural housing programs are fundamentally important. I think we are in the state now where we are going to have to give some grants—I settled under the Veterans' Land Act—some basic grants to people. If they stay there 20 years you write off some of the capital.

The other thing I should mention is the loans increase under the federal Farm Credit Corporation and it is actually scaring people out, you know. Some young people say: Yes, I would like to borrow \$150,000 but, boy, this just scares me. I do not want to go in the hole; I do not want to mortgage the rest of my life for \$150,000. Just the very amount is staggering.

[Interprétation]

M. Robinson: Je comprends bien où vous voulez en venir et je me demande si vous avez fait quelques autres représentations à cet égard puisque vous dites que vous essayez de garder les gens sur la terre. Je crois que c'est louable et j'appuie vos efforts à cet égard. J'espère que votre Fondation de recherche continuera à faire des représentations là où en sentira le poids.

Le vice-président: M. Douglas est le dernier à avoir la parole.

M. Douglas (Bruce-Grey): Monsieur le président, je crois que M. Davidson vient de soulever un problème qui existe peut-être dans les Prairies, mais aussi partout au Canada. Les régions rurales de l'Ontario connaissent le même problème que vous avez en Saskatchewan. Comme je l'ai dit plus tôt, les agriculteurs deviennent de plus en plus vieux et les jeunes n'assurent pas la relève. Cependant, je ne crois pas qu'il s'agisse d'une situation que nous puissions régler avec un bill précis. Je ne crois pas que ni le gouvernement fédéral ni les gouvernements provinciaux ne puissent régler ce problème par eux-mêmes. Nous devons tous, qu'il s'agisse de vous ou de mes collègues autour de cette table, essayer de résoudre ce problème.

J'ai étudié certains des problèmes que vous avez soulevés et je me demande combien d'agriculteurs retourneront à la terre. D'après vous, qu'est-ce qui pourrait encourager les jeunes à retourner à la terre? Est-ce que cela prend de meilleures communications? De meilleures routes? De meilleurs services dans les régions rurales? Vous pourriez peut-être nous dire ce que vous en pensez? Est-ce que l'on fuit les grandes entreprises agricoles, veut-on revenir à la ferme familiale, à la petite ferme, aux petites exploitations? J'aimerais entendre ce que vous avez à dire.

M. Laird: Il se fait tard et il est difficile de répondre à cette question en peu de temps. Évidemment, mieux vaut prévenir que guérir, mais il est parfois difficile de prévenir; cependant, je crois que le facteur important qui a servi à la dépopulation des régions rurales est le programme de l'habitation rurale.

Je suis agriculteur. J'ai une terre d'un quart de mille carré, ce qui fait 640 acres et pas 1,000. J'ai travaillé 25 ans avant de pouvoir me bâtir une maison moderne, mais je ne me suis pas marié avant que je l'aie.

Si un jeune se marie, sa femme lui dira: «Toute cette vaisselle et toutes ces couches et pas d'eau courante; viens, Jean, nous allons à la ville.» Ce n'est qu'un des problèmes. Il y a bien d'autres choses encore qui attirent les jeunes à la ville.

Mais je crois que les programmes concernant le logement rural sont d'une importance fondamentale. Je crois que nous devons prévoir certaines subventions; moi, je me suis servi de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants. Si les gens restent en place pendant 20 ans, on biffe une partie du capital.

Vous savez, la Loi sur le crédit agricole effraie certaines personnes. Il y a des jeunes qui se disent qu'ils aimeraient bien emprunter \$150,000, mais cela leur fait peur. Ils ne veulent pas s'embarquer et se mettre à dos une hypothèque de \$150,000 qu'ils devront rembourser toute leur vie durant. C'est un montant faramineux.

[Text]

At the same time, the real estate man at Davidson told me yesterday that he estimates the increase in this has increased the value of land \$25 an acre. Now the average selling price for land in the Davis community is about \$100 an acre. He says he figures it has gone up \$25 an acre as a result of being able to borrow more money. You know, you can borrow more money, but it turn causes inflation.

As far as services go, we have pretty good roads, we have power on the farm, we have telephone. Everybody owns a TV and we have pretty good communications. But you have to have at least a minimum amount of people to have some sort of social life, and this is breaking down. It has broken down in many communities.

Why this is particularly important agriculturally is because, as the community depletes, then people have to move away for education. If they have to move away for education, then who looks after the livestock and the poultry? In a few years, if this trend continues, you could actually have a food shortage here in Canada where we should have a bountiful supply at all times.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Laird. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No thank you, sir.

The Vice-Chairman: Does that complete the questioning?

Then, Mr. Laird, on behalf of the Committee members I thank you for presenting your point of view and your presentation to us this evening. We appreciate it very much.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Vice-Chairman: Mr. Hnatyshyn, on a point of order.

Mr. Hnatyshyn: I think at the end of a rather lengthy and late night we should extend a vote of thanks to members of the House of Commons staff, the translation bureau, and in particular, a word of commendation and thanks to departmental officials who tried vainly to give enough information to the government side to justify this bill. I know how hard they worked.

The Vice-Chairman: You have forgotten the Chair, Mr. Hnatyshyn.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on the same point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I think that was a rather unfair comment. The officials from the department are here not only for the government members but also for the opposition members.

[Interpretation]

Le courtier en valeurs immobilières de Davidson me disait hier qu'il croit que cela a fait augmenter la valeur des terres de \$25 l'acre. Dans la communauté de Davis, la terre vaut environ \$100 l'acre maintenant. Il estime qu'il y a eu une augmentation de \$25 l'acre parce qu'il est plus facile d'emprunter. Vous savez, vous pouvez emprunter de l'argent, mais cela crée de l'inflation.

En ce qui concerne les services, les routes sont bonnes, nous avons l'électricité et le téléphone. Tous ont une télévision et les communications sont bonnes. Mais on doit s'assurer d'un minimum de voisins pour avoir une vie sociale et nous avons un problème à ce niveau. Ce problème existe d'ailleurs dans bien des communautés.

La vie sociale est très importante pour une collectivité agricole puisque, moins il y a de gens, moins il y a d'écoles. Si l'on devait déménager pour assurer l'instruction de ses enfants, qui prendrait soin du bétail et des poules? Si cette tendance continue, il se pourrait que nous manquions de nourriture au Canada dans quelques années, là où nous connaissions autrefois l'abondance.

Le vice-président: Merci, monsieur Laird. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Non, merci, monsieur.

Le vice-président: Ce sont là toutes les questions?

Alors, monsieur Laird, au nom des membres du Comité, je vous remercie d'avoir fait connaître vos idées et de vous être présenté ici ce soir. Nous apprécions beaucoup votre geste.

Des voix: Bravo, bravo!

Le vice-président: Monsieur Hnatyshyn, un rappel au Règlement.

M. Hnatyshyn: Puisque la séance s'est prolongée et qu'il est très tard, je crois que nous devrions remercier les membres du personnel de la Chambre des communes et du bureau des traductions et surtout remercier les fonctionnaires du ministère qui ont essayé, en vain, de donner suffisamment de renseignements aux députés du gouvernement pour essayer de justifier ce projet de loi. Je sais qu'ils ont travaillé très fort.

Le vice-président: Vous avez oublié le président, monsieur Hnatyshyn.

Des voix: Bravo, bravo!

M. Robinson: Monsieur le président, je fais aussi appel au Règlement.

Le vice-président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je crois que cette observation est injuste. Les fonctionnaires du ministère ne sont pas ici que pour les députés du côté du gouvernement, mais aussi pour les députés de l'opposition.

[Texte]

The Vice-Chairman: And for anyone presenting briefs or listening or wanting to ask questions. Thank you, Mr. Robinson.

This meeting is then adjourned to the call of the Chair, which will be tomorrow in Saskatoon at 1 p.m.

[Interprétation]

Le vice-président: Et ils sont aussi là pour tous ceux qui présentent des mémoires ou écoutent nos délibérations ou veulent poser des questions. Merci, monsieur Robinson.

Cette séance est maintenant levée jusqu'à nouvelle convocation du président, c'est-à-dire jusqu'à 13 h. 00 demain à Saskatoon.

"APPENDIX O"

WESTERN GRAIN STABILIZATION ACT

PAYOUTS FROM STABILIZATION FUND, LEVIES PAID INTO FUND
(ADJUSTED ACCORDING TO FORMULA RE: INTEREST) STATUS OF
FUND IF WESTERN GRAIN STABILIZATION PROGRAM HAD BEEN
IN OPERATION 1954-1974

YEAR	PRODUCER LEVIES *	GOVERNMENT LEVIES	INTEREST INTO FUND	INTEREST CHARGED FUND	ACTUAL PAYOUT *	ADDITIONAL GOVERNMENT MONEY REQUIRED	CUMULATIVE BALANCE IN FUND
	AMOUNT RATE	AMOUNT RATE					
	M\$	%	M\$	%	Million Dollars		
1954	16.8	2	33.6	4	195	144.6	-144.6
1955	15.3	2	30.6	4	231	190.9	-335.5
1956	19.9	2	39.8	4	60	13.7	-349.2
1957	18.7	2	37.4	4	87	44.9	-394.1
1958	20.4	2	40.8	4	33		-381.7
1959	20.0	2	40.0	4			-337.0
1960	19.8	2	39.6	4	38		-329.1
1961	21.6	2	43.2	4			-280.8
1962	23.3	2	46.6	4			-224.9
1963	23.4	2	46.7	4			-166.0
1964	27.6	2	55.1	4			- 91.6
1965	18.5	2	36.9	4			- 40.8
1966	19.7	2	39.5	4			+ 16.4
1967	20.5	2	41.0	4			+ 78.7
1968	19.3	2	38.5	4	87		+ 53.4
1969	15.3	2	30.7	4			-110.9
1970	13.4	2	26.8	4	213	110.9	-283.2
1971	17.1	2	34.1	4	207	172.3	-296.8
1972	26.4	2½	47.6	4½	45	13.6	-243.6
1973	29.2	2½	52.6	4½			-178.9
1974	35.4	2	70.8	4			- 85.2
Total	441.6		871.9		1196	690.9	

* Assumption - Weighted Participation Ratio equal to .90

- Eligibility Ratio 1954-1964 - .95

1965-.91 1966-.89 1967-.90 1968-.93 1969-.95

1970-.98 1971-.91 1972-.87 1973-.82 1974-.80

Interest Rates 1954-1959 - 4% 1960-1969 - 5% 1970-1974 - 7%

H.A.Hedley
May 30, 1975

W E S T E R N G R A I N S T A B I L I Z A T I O N A C T

PAYOUTS FROM STABILIZATION FUND, LEVIES PAID INTO FUND
(ADJUSTED ACCORDING TO FORMULA RE: INTEREST) STATUS OF
FUND IF WESTERN GRAIN STABILIZATION PROGRAM HAD BEEN
IN OPERATION 1961-1974

YEAR	PRODUCER LEVIES *		GOVERNMENT LEVIES		INTEREST INTO FUND	INTEREST CHARGED FUND	ACTUAL PAYOUT *	ADDITIONAL GOVERNMENT MONEY REQUIRED	CUMULATIVE BALANCE IN FUND
	AMOUNT M\$	RATE %	AMOUNT M\$	RATE %					
1961	21.6	2	43.2	4					+ 64.8
1962	23.3	2	46.6	4	3.2				+137.9
1963	23.4	2	46.7	4	6.9				+214.9
1964	27.6	2	55.1	4	10.7				+308.3
1965	18.5	2	36.9	4	15.4				+379.1
1966	19.7	2	39.5	4	18.9				+457.2
1967	15.4	1½	35.9	3½	22.9				+531.4
1968	14.5	1½	33.7	3½	26.6		87		+519.2
1969	7.7	1	23.0	3	26.0		213		+362.9
1970	6.7	1	20.1	3	18.1		207		+200.8
1971	8.5	1	25.6	3	14.1		45		+204.0
1972	10.6	1	31.7	3	14.3				+260.6
1973	11.7	1	35.1	3	18.2				+325.6
1974	17.7	1	53.1	3	22.8				+419.2
Total	226.9		526.2		218.1		552		

* Assumption - Weighted Participation Ratio equal to .90

- Eligibility Ratio 1961-1964 - .95

1965-.91 1966-.89 1967-.90 1968-.93 1969-.95

1970-.98 1971-.91 1972-.87 1973-.82 1974-.80

Interest Rates 1961-1969 - 5% 1970-1974 - 7%

H.A.Hedley
June 2, 1975

« APPENDICE O »

LOI SUR LA STABILISATION DU REVENU DES PRODUCTEURS DE CÉRÉALES DE L'OUEST

VERSEMENTS PROVENANT DU FONDS DE STABILISATION, CONTRIBUTIONS
STATUTAIRES (CORRIGÉES, SELON LA FORMULE RELATIVE AUX INTÉRÊTS)
VERSÉES AU FONDS SI LE PROGRAMME DE STABILISATION DU REVENU DES
PRODUCTEURS DE CÉRÉALES DE L'OUEST AVAIT ÉTÉ FONCTIONNEL DE

1954 A 1974

ANNEE	CONTRIBUTIONS DES PRODUCTEURS*		CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT		INTÉRÊTS AU FONDS		INTÉRÊTS PRELEVÉS DU FONDS		VERSEMENTS REELS*		SOMMES ADDITIONNELLES DU GOUVERNEMENT EXIGÉES		FOIES CUMULATIF
	MONTANT \$M	TAUX %	MONTANT \$M	TAUX %	VERSES AU FONDS						millions de dollars		
1954	16.8	2	33.6	4					195		144.6		-144.6
1955	15.3	2	30.6	4			5.8		231		190.9		-335.5
1956	19.9	2	39.8	4			13.4		60		13.7		-349.2
1957	18.7	2	37.4	4			14.0		87		44.9		-394.1
1958	20.4	2	40.8	4			15.8		33				-381.7
1959	20.0	2	40.0	4			15.3						-337.0
1960	19.8	2	39.6	4			13.5		38				-329.1
1961	21.6	2	43.2	4			16.5						-280.8
1962	23.3	2	46.6	4			14.0						-224.9
1963	23.4	2	46.7	4			11.2						-166.0
1964	27.6	2	55.1	4			8.3						-91.6
1965	18.5	2	36.9	4			4.6						-40.8
1966	19.7	2	39.5	4			2.0						+16.4
1967	20.5	2	41.0	4		0.8							+78.7
1968	19.3	2	38.5	4		3.9			87		110.9		+53.4
1969	15.3	2	30.7	4		2.7			213		172.3		-110.9
1970	13.4	2	26.8	4			5.5		207		13.6		-283.2
1971	17.1	2	34.1	4			19.8		45				-296.8
1972	26.4	2½	47.6	4½			20.8						-243.6
1973	29.2	2½	52.6	4½			17.1						-178.9
1974	35.4	2	70.8	4			12.5						-85.2
TOTAL	441.6		871.9		7.4		210.1		1196		690.9		

*Hypothèses - Rapport pondéré de participation = .90. Rapport d'admissibilité de 1954 à 1964 = .95

1965- .91 1966- .89 1967- .90 1968- .93 1969- .95 1970- .98 1971- .91 1972- .87 1973- .82
1974- .80

Taux d'intérêt de 1954 à 1959 = 4%; de 1960 à 1969 = 5%; de 1970 à 1974 = 7%.

LOI SUR LA STABILISATION DU REVENU DES PRODUCTEURS DE CEREALES DE L'OUEST

VERSEMENTS PROVENANT DU FONDS DE STABILISATION, CONTRIBUTIONS
STATUTAIRES, (CORRIGÉES SELON LA FORMULE RELATIVE AUX INTERETS)
VERSEES AU FONDS SI LE PROGRAMME DE STABILISATION DU REVENU DES
PRODUCTEURS DE CEREALES DE L'OUEST AVAIT ETE FONCTIONNEL DE
1961 A 1974

ANNEE	CONTRIBUTIONS DES PRODUCTEURS*		CONTRIBUTIONS DU GOUVERNEMENT		INTERETS VERSES AU FONDS		INTERETS PRELEVES DU FONDS		VERSEMENTS REELS*		SOMMES ADDITIONNELLES EXIGÉES DU GOUVERNEMENT		FONDS CUMULATIF
	MONTANT	TAUX	MONTANT	TAUX	MONTANT	TAUX	MONTANT	TAUX	MONTANT	TAUX	MONTANT	TAUX	
	\$M	%	\$M	%									
1961	21.6	2	43.2	4									64.8
1962	23.3	2	46.6	4	3.2								137.9
1963	23.4	2	46.7	4	6.9								214.9
1964	27.6	2	55.1	4	10.7								308.3
1965	18.5	2	36.9	4	15.4								379.1
1966	19.7	2	39.5	4	18.9								457.2
1967	15.4	1½	35.9	3½	22.9								531.4
1968	14.5	1½	33.7	3½	26.6			87					519.2
1969	7.7	1	23.0	3	26.0			213					362.9
1970	6.7	1	20.1	3	18.1			207					200.8
1971	8.5	1	25.6	3	14.1			45					204.0
1972	10.6	1	31.7	3	14.3								260.6
1973	11.7	1	35.1	3	18.2								325.6
1974	17.7	1	53.1	3	22.8								419.2
TOTAL	226.9		526.2		218.1				552				

* Hypothèses - Rapport pondéré de participation = $\frac{.90}{.95}$

- Rapport d'admissibilité de 1961 à 1964 = .95

Taux d'intérêt de 1961 à 1969 = 5%; de 1970 à 1974 = 7%.

1965- .91 1966- .89 1967- .90 1968- .93
1969- .95 1970- .98 1971- .91 1972- .87
1973- .82 1974- .80

Government
Publications

BINDING SECT. DEC 14 1979

**Government
Publications**

